GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
U SARAJEVU

KATALOG
ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK SEDAMNAESTI

Obradio
OSMAN LAVIĆ

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation
London

Rijaset
Islamske zajednice u BiH
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1431/2010.

GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
U SARAJEVU

KATALOG
ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK SEDAMNAESTI

Obradio
OSMAN LAVIĆ

Al-Furqān
Fondacija za islamsko naslijeđe
London

Rijaset
Islamske zajednice u BiH
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1431/2010.

Recenzent:
Dr. Mustafa Jahić

مراجعة:
الدكتور مصطفى يحيتش

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka
Bosne i Hercegovine, Sarajevo

017: 091.1 (=411.21)
017: 091.1 (=512.1) : 027. 2 (497.6)
017: 091.1 (=222.1) : 027. 2 (497.6)
0177: 091.1 (=163.4) : 027.1 (497.6)

GAZI Husrev - begova biblioteka (Sarajevo)
Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa. Sv. 17 / Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu ; obradio Osman Lavić. - London : Al-Furqan Fondacija za islamsko nasljeđe ; Sarajevo : El-Kalem, 2010. - XXX, 676 str., [38] str. s tablama : faks. ; 25 cm

Na spor. nasl. str. : Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts

ISBN 1-905122-36-5 (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation)
ISBN 978-9958-23-267-1 (El-Kalem, sv. 17)

COBISS. BH-ID 18252294

Izdavači: Fondacija Al-Furqan za islamsko naslijeđe.
22A Old Court Place, London. W8 4PL, U.K.
Rijaset Islamske zajednice u BiH. Gazi Husrev-begova biblioteka.
Hamdije Kreševljakovića 58 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY
IN SARAJEVO

CATALOGUE
OF
THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN AND BOSNIAN MANUSCRIPTS

Volume XVII

Prepared by
OSMAN LAVIĆ

Al-Furqān
Fondacija za islamsko naslijeđe
London

Rijaset
Islamske zajednice u BiH
Sarajevo

London - Sarajevo
1431 AH/2010 AD

SADRŽAJ- CONTENTS

SADRŽAJ - CONTENTS V
UVODNA RIJEČ VII
FOREWORD IX
PREDGOVOR XI
PREFACE XIII
UVOD XV
INTRODUCTION XIX
IZVORI I LITERATURA XXIII
TRANSKRIPCIJA XXXI
MUSHAFI - MUSHAFS (AL-MAṢĀḤIF) 1
PRIJEVODI KUR'ANA - TRANSLATIONS OF THE QUR'AN (TARĀĞUM AL-QUR'ĀN) 19
Turski jezik - Turkish language 21
Bosanski jezik - Bosnian language 21
DIJELOVI KUR'ANA - PARTS OF MUSHAF (AĞZĀ' AL-QUR'ĀN) 23
NAUKA O ČITANJU KUR'ANU - QUR'AN READING ('ILM AL-QIRĀ'ĀT WA AT-TAĞWĪD) 27
Arapski jezik - Arabic language 29
Turski jezik - Turkish language 38
Bosanski jezik - Bosnian language 40
TEFSIRI KUR'ANA - Tafseers of Qur'an (KUTUBAT-TAFSĪR) 41
Arapski jezik - Arabic language 43
Turski jezik - Turkish language 76
TRADICIJA - TRADITIONS (AL-ḤADĪṮ AN-NABAWĪ) 93
Arapski jezik - Arabic language 95
Turski jezik - Turkish language 117
DOGMATIKA - DOGMATICS ('AQĀ'ID) 121
Arapski jezik - Arabic language 123
Turski jezik - Turkish language 179
Perzijski jezik - Persian language 201
DOVE - PRAYERS ('ADIYA) 203
En-ami (An'ām) 203
Arapski jezik - Arabic language 237
Turski jezik - Turkish language 290

ISLAMSKO PRAVO - ISLAMIC LAW (AL-FIQH) 297
a) Uvod u islamsko pravo - Islamic jurisprudence(Uṣūl al-fiqh) 299
Arapski jezik - Arabic language..... 299
b) Islamo pravo - Islamic law (al-Fiqh) 306
Arapski jezik - Arabic language..... 306
Turski jezik - Turkish language..... 360
c) Šerijatsko-pravna rješenja - Interpretation of Islamic law (al-Fatāwā) 399
Arapski jezik - Arabic language..... 399
Turski jezik - Turkish language..... 409
d) Islamsko nasljedno pravo - Inheritance law (al-Farā'iḍ)..... 417
Arapski jezik - Arabic language..... 417
Turski jezik - Turkish language..... 420
e) Popstupak pred šerijatskim sudovima i epistolografija - Sharia courts preocedure and Epistolography (Adāb al-Qāḍī wa aṣ-ṣukūk) ...422
Arapski jezik - Arabic language..... 422
Turski jezik - Turkish language..... 422
f) Zakoni - Kanuns (al-Qawānīn) 433
g) Državno pravo i uređenje države - Constitutional law (Niẓām a-dawla wa al-Qawanīn..... 441
Arapski jezik - Arabic language..... 441
Turski jezik - Turkish language..... 447
TESAWWUF - ISLAMIC MYISTICISM (AT-TAṢAWWUF) 451
Arapski jezik - Arabic language..... 453
Turski jezik - Turkish language..... 460
Perzijski jezik - Persian language..... 469
VAZ - PREACHING (AL-MAW'IẒA)..... 473
Arapski jezik - Arabic language..... 475
Turski jezik - Turkish language..... 535
Perzijski jezik - Persian language..... 599
INDEKSI - INDEXES..... 601
Indeks naslova - Title index 603
Indeks naslova u transkripciji - Title index in transcription 625
Indeks autora - Authors index 641
Indeks prepisivača - Index of transcribers 655
Indeks vlasnika i vakifa - Index of owners and donators 659
Indeks mjesta - Index of places 665
Kataloški index - Cataloguing index..... 669
Signaturni index - Call number index..... 673
PRILOZI - SUPLEMENTS 677

UVODNA RIJEČ

Već dugi niz godina Fondacija za islamsko naslijeđe al-Furqan iz Londona putem organiziranja raznih simpozija, seminara i izložbi, objavljivanja knjiga i kataloga te snimanja rukopisa, historijskih dokumenata, vakufnama i sidžila šerijatskih sudova svestrano radi na zaštiti i očuvanju islamske baštine i kulture u svijetu.

Fondacija al-Furqan ulaže velike napore na očuvanju i zaštiti rukopisne građe i štampanih knjiga koje se nalaze u fondovima Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu. Time ova fondacija daje svoj doprinos u njihovom spašavanju od propadanja, kojem su bile izložene naročito tokom posljednjih ratnih događanja na ovim prostorima.

U tu svrhu, ova fondacija snabdjela je Biblioteku modernim policama i ormarima za čuvanje rukopisa i štampanih knjiga, savremenom elektronskom opremom za skeniranje rukopisa i dokumenata i njihovo pohranjivanje u digitalnoj formi. Zahvaljujući Fondaciji al-Furqan posao na digitalizaciji rukopisa je pred samim krajem. Pored navedenog, Fondacija je pomogla i u mikrofilmovanju rukopisa i arhivske građe ove biblioteke. Tako su sada svi rukopisi i veliki dio arhivske građe i stare periodike ove biblioteke snimljeni na mikrofilmu.

Što se tiče kataloške obrade rukopisa, ona se odvija u najboljem redu, budući da Fondacija al-Furqan u saradnji sa Rijasetom Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, odmah po njihovoj obradi, osigurava štampanje kataloga. Tako su u okviru ovoga projekta u 1419/1998. godini objavljeni četvrti, u 1420/1999. peti i šesti, u 1420/2000. sedmi, u 1421/2000. osmi, u 1422/2001. deveti, u 1423/2002. deseti, u 1424/2003. jedanaesti i dvanaesti, u 1425/2004. trinaesti, u 1426/2005. četrnaesti, u 1427/2006. petnaesti, u 1429/2008. šesnaesti, a evo sad, na zadovoljstvo ljubitelja naše rukopisne baštine, predajemo u štampu i sedamnaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke.

U prethodnih šesnaest svezaka Kataloga Gazi Husrev-begove biblioteke obrađen je ukupno 9381 rukopis, od kojih neki čine zbirke koje sadrže po više djela. Sedamnaesti svezak Kataloga sadrži rukopise od br. 9382 do br. 9903 sa ukupno 522 rukopisa, odnosno 952 djela. U ovom svesku Kataloga obrađeni su rukopisi djela iz islamskih nauka: mushafi, tedžvid, tefsir, hadis, akaid, fikh, tesavuf i vaz, kao i brojna djela iz

drugih oblasti koja su se našla u zbirkama. Najveći broj rukopisa su djela napisana na arapskome jeziku, zatim turskom, perzijskom i bosanskom. Zato će izdavanje ovoga sveska Kataloga biti od svestrane koristi za istraživače koji se bave izučavanjem navedenih oblasti.

Molim Uzvišenog Allaha da nam podari uspjeh i Svoju pomoć u ostvarenju ciljeva koje, na polju očuvanja islamskoga kulturnog naslijeđa, kao jedne od tekovina čovječanstva sa svim svojim univerzalnim vrijednostima, poduzima Fondacija za islamsko naslijeđe al-Furqan.

Upućujem riječi zahvalnosti dr. Mustafi Ceriću, reisu-l-ulemi Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, dr. Mustafi Jahiću, direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke i gosp. Osmanu Laviću koji je obradio ovaj svezak Kataloga. Želim im uspjeh i sve najbolje u njihovim budućim poslovima.

London, 1431/2010. god.

Aḥmad Zakī Yamānī,
predsjednik Fondacije za islamsko naslijeđe al-Furqan

FOREWORD

For many years now the London-based al-Furqan Islamic Heritage Foundation has been working all over the world in the field of conservation and preservation of Islamic heritage and culture. It has been doing so through multifaceted activities that include organising symposia, seminars and exhibitions, publishing books and library catalogues, digitalising manuscripts, historical documents, waqfiyyas and Sharia court records.

Al-Furqan has also invested great efforts into preservation and conservation of manuscripts and printed books kept in the Gazi Husrev-beg Libray in Sarajevo. In this way the foundation has contributed to their rescue from decay to which they were subjected, and destruction especially during events of the recent war.

For this purpose the Foundation has supplied the Library with modern bookshelves and book-cases for the preservation of manuscripts and printed books, along with modern electronic equipment for scanning manuscripts and documents and preserving them in digital form. Thanks to al-Furqan foundation, digitalisation of manuscripts is now almost complete. In addition to the above-mentioned, the foundation has helped in microfilming our library manuscripts and archive material, so that all manuscripts and a good portion of the archive material and old periodicals have been microfilmed.

With regard to manuscript cataloguing, the work is going quite smoothly because al-Furqan, in cooperation with the Islamic Community of Bosnia-Herzegovina, has made possible the publication of catalogues as soon as they are compiled. Thus, the following volumes of manuscript catalogues have been printed: vol. IV (1419/1998), vols. V and VI (1420/1999), vol. VII (1420/2000), vol. VIII (1421/2000), vol. IX (1422/2001), vol. X (1423/2002), vols. XI and XII (1424/2003), vol. XIII (1425/2004), vol. XIV (1426/2005), vol. XV (1427/2006), vol. XVI (1429/2008.). Now, to the satisfaction of devotees of our manuscript heritage, we are presenting vol. XVII of the Catalogues of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts in the Gazi Husrev-beg Library.

The preceding 16 volumes of Catalogues present 9381 manuscripts, some of which contain more than one work. Vol. XVII covers the

manuscripts from No. 9382 to No. 9903, totalling 522 manuscripts or 952 works. This volume covers manuscripts from the following fields: Qur'ans, tajwid, tafsir, hadith, aqa'id, fiqh, tasawwuf, wa'z, among others. The majority of manuscripts are written in Arabic, followed by Turkish, Persian and Bosnian languages. For this reason the publication of the present volume will be of great benefit to scholars and researchers working in these fields.

I pray to God Almighty to give us success and help the al-Furqan Islamic Heritage Foundation in its efforts to achieve the goals of preserving Islamic cultural heritage with its universal values as the property of all of mankind.

I express words of gratitude to Dr Mustafa Ceri_, Reis ul-ulema of the Islamic Community in Bosnia-Herzegovina, to Dr Mustafa Jahi_, director of the Gazi Husrev-beg Library and to Mr Osman Lavi_ who prepared the present volume. I wish them success and very best in their future endeavours.

London, 1431/2010. god.

Amad Zaki Yamani,
Chairman
al-Furqan Islamic Heritage Foundation

PREDGOVOR

Sa radošću i velikim zadovoljstvom nastavljamo sa objavljivanjem novih svezaka Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke sa željom da budu na usluzi svim istraživačima te naučnim i kulturnim institucijama koje se bave proučavanjem ove kulturne baštine. Da se i ova, 17 knjiga Kataloga, objavljuje zahvaljujemo, prije svega, Uzvišenom Allahu, a potom Njegovoj Ekselenciji šejhu Ahmedu Zekiju Jemaniju, predsjedniku i osnivaču Fondacije za islamsko naslijeđe al-Furqān iz Londona, koji ulaže velike napore na zaštiti i očuvanju rukopisa neprocjenljive vrijednosti, koji se nalaze u ovoj biblioteci.

Treba napomenuti da je Fondacija al-Furqān pomogla objavljivanje svezaka Katalog od IV do XVI kao i drugo izdanje I i II sveska Kataloga rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke. Osim toga, fondacija al-Furqān je pomogla snimanje rukopisa na mikrofilm i nabavku polica za Biblioteku, a kontinuirano pomaže i digitaliziranje rukopisa kako bi bili dostupni svima koje interesira istraživanje ove baštine. Nadamo se da će se ova izuzetno plodna saradnja i ubuduće nastaviti objavljivanjem preostalih knjiga Kataloga, dovršavanjem digitaliziranja rukopisa i drugim vrstama pomoći.

Zbog toga izražavamo zahvalnost Njegovoj Ekslenciji šejhu Ahmedu Zekiju Jemaniju, moleći Uzvišenog Allaha da mu trud koji ulaže i ono što daje budu zaliha u prevagi dobrih djela na Sudnjem danu.

Mustafa Jahić,
direktor Gazi Husrev-begove biblioteke

PREFACE

It is with great pleasure and joy that Gazi Husrev-beg Library continues with the publication of new volumes of the Catalogues of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts in the hope that they will serve researchers and scholarly and cultural institutions concerned with this area of heritage. I am grateful for the publication of this, vol. XVII, first of all, to God Almighty, then to HE Shaikh Ahmad Zaki Yamani, founder and chairman of the al-Furqan Islamic Heritage Foundation in London, which has put great efforts into the conservation and preservation of invaluable manuscripts housed in our library.
It needs to be stressed that the al-Furqan foundation has made possible the publication of Catalogue vols. IV-XVI, as well as the reprinting of vols. I and II. In addition, al-Furqan has helped our Library to microfilm its manuscripts and acquire bookshelves. It has also continued to assist digitalization of manuscripts so that they may be readily available to all those interested in researching this heritage. I hope that this exceptionally fruitful cooperation will continue throughout the publication of the remaining catalogues, the completion of manuscript digitalization and further work.

For all of these reasons, I would like once again to thank HE Shaikh Ahmad Zaki Yamani, praying to God Almighty that the effort His Excellency is making and the things he is giving us may add to the tilting of the scales towards good deeds on the Day of Judgement.

Mustafa Jahić
Director, Gazi Husrev-beg Library

UVOD

Veliko mi zadovoljstvo čini što naučnoj, istraživačkoj i kulturnoj javnosti predajem novi svezak Kataloga rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke. Ovo je sedamnaesti svezak po redu i u njemu su obrađena 522 kodeksa u kojima se nalazi 952 djela na arapskom, turskom, perzijskom i bosanskome jeziku. I ovaj svezak svjedoči o bogatstvu rukopisne građe koja se čuva u Gazi Husrev-begovoj biblioteci kao značajnom dijelu ukupne pisane kulturne baštine Bosne i Hercegovine.

Ovaj katalog predstavlja nastavak obrade rukopisa iz tefsira, hadisa, fikha, tesavvufa i propovjedništva, te mushafa i dova (neobaveznih molitvi). U metodološkom pogledu ovaj katalog slijedi prethodne sveske Kataloga u kojima su rukopisi razvrstavani i obrađivani prema temi prvog djela u zbirci. Zbog toga se i u ovom svesku nalazi obrađen značajan broj djela koja se u zbirkama nalaze poslije prvoga djela, a ne pripadaju navedenim disciplinama.

U ovom svesku obrađeni su rukopisi u kojima se nalaze posebno značajna djela s obzirom na njihov naučni značaj, vrijeme nastanka ili prijepisa te umjetničku vrijednost. Neka od njih zaslužuju da se posebno istaknu.

Među rukopisima koji prema vremenu nastanka zaslužuju posebnu pažnju su:

- *Iḥyā' 'ulūm ad-dīn*, djelo koje je napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām, Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus, u pokrajini Horasan u Iranu. Umro u Tusu 555/1111. godine.

Djelo je prepisao nepoznati prepisivač 723/1323. godine u gradu Kastamonu.

- *Rawd al-'ulama'* djelo nama nepoznatog autora. Ovo djelo nismo pronašli u dostupnim izvorima, što bi moglo značiti da je posebno rijetko. Djelo je za svoje potrebe prepisao 'Alī b. Muḥammad b. Abū Bakr, al-Ḥanafī, al-Iskandarī, 26. muharrema 896/8. decembra 1490. godine.

- *Badr wa'iẓīn wa ḍuḥar al-'ābidīn* je obimno djelo na arapskome jeziku iz propovjedništva. Izvori različito navode naslov i autora ovoga djela (v. 9786). Prema većini izvora djelo je napisao 'Abdullaṭīf b. 'Abdul'azīz b. Amīnuddīn b. Mālik, umro 801/1399. godine. Prepisao ga je nepoznati prepisivač 955/1548. godine.

Od kaligrafski lijepo ukrašenih rukopisa treba istaći mushaf koji je prepisao i za Gazi Husrev-begovu džamiju uvakufio mutevellija Gazi Husrev-begovog vakufa Muhammed Bošnjak, privremeni kadija u Bosna Brodu (Zenica) 1145/1732-33. godine (v. br. 9382), zatim mushaf sa interlinearnim prijevodom na turski jezik, koji se čuva u Gazi Husrev-begovoj džamiji (v. br. 9412) za koji nisu navedeni podaci o prepisivaču ni vremenu prijepisa te mushaf koji je za Biblioteku poklonio Halid-beg Džinić iz Banje Luke (v. br. 9387).

- U ovom svesku Kataloga nalaze se dvadeset četiri idžazetname (diplome) koje su učitelji izdali svojim učenicima kao potvrdu da su kod njih uspješno savladali određenu oblast ili djelo te da su osposobljeni da stečeno znanje prenose svojim učenicima. Idžazetname su najčešće veoma lijepo kaligrafski urađene, odnose se, uglavnom, na osobe iz Bosne i Hercegovine i imaju kaligrafsku, odnosno umjetničku, ali i kulturološku vrijednost. Osamnaest diploma izdato je učenicima iz Bosne i Hercegovine, odnosno Sarajeva, Mostara, Banje Luke, Zenice, Stoca, Foče, Tešnja i Konjica. Tako su iz kiraeta idžazetname dobili Asim Džafić, Mustafa Rašid Luladžija, Salih Sidki Hadžihalilović, Asim Sirćo, iz hadisa Mehmed Handžić i opće idžazetname Sulejman b. Hasan Fikri, Hasan Hilmi Lakišić, Ibrahim Zihnija Konjičanin, Omer sin Hamzin, Muhamed Seid Serdarević i Salih Tahmiščić iz Zenice te Salih Safvet Bašić. Većinu diploma izdali su muderisi porijeklom ili nastanjeni u Bosni i Hercegovini.

U ovom katalogu su zastupljena i druga djela domaćih autora, kao što su:

- *Ḥawātim al-ḥikam wa ḥall ar-rumūz wa kašf al-kunūz* djelo na arapskome jeziku sastavljeno od 360 pitanja i odgovora iz oblasti tesavvufa, prava i dogmatike. Napisao ga je ʻAlī b. Muṣṭafā al-Mostārī, al-Busnawī, poznatiji pod nadimcima: ʻAlī Dede, ʻAlā'uddīn i Šayḫ-i Turbe, umro početkom rebiul-evvela 1007/1598. godine. Autor je djelo završio 1000/1591-92. godine, u turbetu sultana Sulejmana kod Sigeta (v. br. 9771);

- Komentar djela *Rawḍāt al-ǧannāt fī uṣūl al-iʻtiqādāt*. Osnovno djelo i ovaj komentar, na arapskome jeziku, napisao je Hasan Kafi b. Turhan al-Aqhisari (Pruščak), umro 1025/1616. godine. Autor je djelo završio krajem ševvala 1015/februara 1607. godine. Djelo je prepisao derviš Muhammad b. ʻAbdurrahman, 23 godine poslije autorove smrti, u prvoj dekadi ševvala 1039/1630. godine, a nalazilo se u kolekciji Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

- Zbirka pet djela koja je napisao Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Busnawī, koji je živio u drugoj polovini 17. stoljeća. Dva

djela nismo uspjeli pronaći u dostupnim izvorima niti se spominju u literaturi o ovom autoru. Zbirka sadrži slijedeća djela: *Maǧma' umūr al-īman; Risāla fī al-masā'il al-maḥmasa; Ḥikāya ġarība fī ḥaqq maḏhab Abū Ḥanīfa; Risāla fī aṣ-ṣalā; Risāla fī al-mas'ala al-muta'alliqa bi aṭ-ṭamaniyya*: 9521/5. Zbirka je autograf, a nastala je u periodu između 1082/1671. i 1090/1679. godine.

- Komentar hadiskog djela *al-Hadi al-Murtadi* koje je na arapskom jeziku napisao Muṣṭafā b. Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī, al-Aqḥiṣārī, umro 1169/1755. godine (br. 9482). Ovo je, koliko je nama poznato, jedini do sada poznati primjerak ovoga djela. Djelo je iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva. Muhamed Tajib Okić pretpostavlja da bi mogao biti autograf.

- *Maǧma' al-laṭā'if* (v. br. 9444) je lična bilježnica, zbirka kratkih risala, citata i drugog materijala, koju je za svoje potrebe vodio hafiz Aḥmad b. 'Uṯmān Ġradačačawī, (h. hfz. Ahmed ef. Mulaibrahimović zvani Svirac) muderris u Svirac-medresi u Gradačcu. Zbirka sadrži citate iz mnogih djela na arapskom i turskome jeziku, hadise, obrasce pisama i molbe, kratke risale iz hadisa, nasljednog prava, fetve o mnogim pitanjima i druge bilješke koje je autor vodio kao muderris u Svirac-medresi u Gradačcu. Zbirka svjedoči o širini interesovanja i obrazovanosti njenog sakupljača i ima veliki značaj za temeljitije sagledavanje vremena i biografije muderrisa Ahmeda sina Osmanovog. Rukopis je autograf nastao oko 1285/1868. godine (bilješka na l. 28a).

- Lična bilježnica koju je sastavio Ḫalīl b. Ṣāliḥ al-Busnawī, čija nam je biografija nepoznata (v. br. 9582; l. 34b). U bilježnici se nalaze razne bilješke na arapskom i turskome jeziku, definicije i pravila te citati iz mnogih djela kao i prijepis brošura, hutbi, dova i zapisa. Rukopis je bio u vlasništvu Muhammeda Mestvice (pečat na l. 9a). Na istom listu nalazi se više znakova u obliku petokrake što je, najčešće, bila oznaka da je rukopis pripadao Kantamirinoj biblioteci.

Rad na kataloškoj obradi rukopisa zahtjevan je i vrlo složen, s mogućnošću prijevida ili pogrešne identifikacije nekog djela ili autora, posebno kad je riječ o fragmentima koji čine znatan broj rukopisa u ovom svesku Kataloga. Zbog toga su sugestije, prijedlozi i pomoć u ovakvim poslovima dobrodošli i gotovo neophodni. Bez pomoći kolega, propusta bi sigurno bilo više.

Stoga se ovom prilikom najiskrenije zahvaljujem direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke dr. Mustafi Jahiću koji je izvršio stručnu recenziju i svojim sugestijama doprinio da budu otklonjeni mnogi nedostaci u ovom svesku Kataloga. Zahvalnost dugujem i kolegi na odjelu za rukopise, hafizu Hasi Popari, te prof. dr. Ismetu Bušatliću i dr. Aladinu Husiću, čija mi je pomoć također bila dragocjena.

Na kraju, želim istaći da sam mnogo vremena, koje je pripadalo mojoj porodici, proveo radeći na ovome, kao i prethodnim svescima Kataloga, te im, supruzi Ramizi i sinovima Hamzi, Velidu i Ilhamu, uz zahvalu za podršku i razumijevanje, posvećujem ovaj rad.

U Sarajevu, jula 2010. godine Osman Lavić

INTRODUCTION

It gives me great pleasure to present the latest volume of the Gazi Husrev-beg Library's manuscript catalogues to the scholarly, research and cultural public. This is the 17th catalogue so far and it covers 522 codices that contain 952 works in Arabic, Turkish, Persian and Bosnian language. This volume also testifies to the rich manuscript heritage housed in the Gazi Husrev-beg Library as a significant part of the written cultural heritage of Bosnia.

The volume is a continuation of previously catalogued manuscripts in the field of Tafsir, Hadith, Fiqh, Tasawwuf and preaching (Wa'z), and includes manuscripts of the Qur'an and du'a (non-obligatory prayer). Methodologically, it follows the pattern set in the previous volumes in which manuscripts are arranged and catalogued according to the first work in a single volume of works. This is why the catalogue includes a significant number of works which come after the first work, but which do not necessarily belong to the same field as the first work.

This publication, too, contains description of manuscripts of works which are particularly valuable and important works due to their scholarly significance, rarity, the time of composition or transcription or because of their visual qualities. It is worthwhile to draw attention to some of these:

- *Ihja' 'ulum ad-din*, the famous work by hudždža al-Islam Zaynuddin Abu Hamid Muhammad b. Muhammad b. Muhammad b. Ahmad at-Tusi aš-Šafi'i al-Gazali, born 450/1058. in Tus, in the province of Khorasan, Iran, where he died 555/1111. This manuscript was copied by an unknown scribe in 723/1323 in the city of Qastamonu (Kastamon?).

- *Rawd al-'ulama'* by an unknown writer. This work has not been identified in the available sources, which suggests its rarity. The manuscript was copied for his own purposes by 'Ali b. Muhammad b. Abu Bakr al-Hanafi al-Iskandari on 26 Muharrem 896 i.e. on 8 December 1490.

- *Badr wa'izin wa zuhar al-'abidin* is a large work in Arabic on the art of preaching. Sources give various names for its title and author (see 9786). According to most sources the work was composed by 'Abdullatif b. 'Abdul'azīz b. Amīnuddīn b. Mālik, who died in 801/1399. The present manuscript was copied by an unknown scribe 955/1548.

Among the manuscripts of outstanding calligraphy one should mention a Qur'an bequeathed to Gazi Husrev-beg Mosque by Muhamed Bošnjak, the overseer of Gazi Husrev-beg waqf and a temporary qadi in Bosna Brod (Zenica) in 1145/1732-33. (see no. 9382); a Qur'an translation kept in Gazi Husrev-beg Mosque (see no. 9412), but without information about the copyist or the time of copying; and a Qur'an donated to our library by Halid-beg Džinić from Banja Luka (see no. 9387).

- This catalogue volume presents twenty-four teaching licenses or diplomas (ijazat-nama) issued by teachers to their students as a proof of their successful mastery of a field or a work, and of authority to convey knowledge to others. For the most part the ijazat-namas display beautiful calligraphy. They are largely linked to persons of Bosnian origin and possess calligraphic, artistic and cultural value. Eighteen licenses were issued to Bosnians from the following places: Sarajevo, Mostar, Banja Luka, Zenica, Stolac, Foča, Tešanj and Konjic. We learn that licenses in the art of Qur'an recitation were issued to: Asim Džafić, Mustafa Rašid Luladžija, Salih Sidki Hadžihalilović and Asim Sirćo. A hadith license were given to Mehmed Handžić, whereas general ijazat-namas were conferred on Sulejman b. Hasan Fikri, Hasan Hilmi Lakišić, Ibrahim Zihnija Konjičanin, Omer son of Hamza, Muhamed Seid Serdarević, Salih Tahmiščić from Zenica and Salih Safvet Bašić. The majority of the licenses were issued by teachers based in or originally from Bosnia.

This volume includes works of the following Bosnian authors:

- *Hawatim al-hikam wa hall ar-rumuz wa kašf al-kunuz*, a work in Arabic consisting of 360 questions and answers in the field of tesavvuf, jurisprudence and dogmatics. It was composed by 'Ali b. Mustafa al-Mostari, al-Busnawi, also known by his nicknames, 'Ali Dede, 'Ala'uddin and Šayh-i Turbe. The writer died in early Rebiul-evvela 1007/1598. He completed the work in 1000/1591-92, in the mausoleum of Sultan Suleyman near Siget (see no. 9771);

- A commentary on *Rawdat al-džannat fi usul al-i'tiqadat*. The original work and the commentary were written in Arabic by Hasan Kafi b. Turhan al-Aqhisari (Pruščak), who died in 1025/1616. The author finished writing the treatise at the end of Shawwal 1015/February 1607. This copy was made by dervish Muhammad b. 'Abdurrahman, twenty-three years after the author's death, in the first third of Shawwal 1039/1630. The manuscript comes from the Đumišić family collection in Banja Luka.

- A collection of five different works composed by Hasan b. Nasuh ad-Dumnawi (Duvnjak) al-Busnawi, who lived in the second half of the

17th century. Two of these works have not been identified in existing sources, nor are they mentioned at all in the literature written about this author. The collection is made up of the following works: *Maǧma' umūr al-īmān; Risāla fī al-masā'il al-maḥmasa; Hikāya ġarība fī ḥaqq maḏhab Abū Ḥanīfa; Risāla fī aṣ-ṣalā; Risāla fī al-mas'ala al-muta'alliqa bi at-ṭamāniyya*: 9521/5. The manuscript is an autograph copied some time between 1082/1671 and 1090/1679.

- A commentary on a work of Hadith entitled *al-Hādī al-Murtaḍī* and composed in Arabic by Mustafa b. Muhammad b. Muhammad al-Busnawi al-Aqhisari, who died in 1169/1755 (No. 9482). This appears to be the only known copy of this work. It is part of the book-collection that belonged to Osman Asaf Sokolović from Sarajevo. According to Muhamed Taib Okić, the manuscript may be an autograph.

- *Maǧma' al-laṭa'if* (se no. 9444) is a personal notebook, a collection of short treatises, quotations and other material made by hafiz Ahmad b. 'Uṯmān Ġradačačewī, (H. hfz. Ahmed ef. Mulaibrahimović also called Svirac), muderris at Svirac madrasa in Gradačac. The manuscript contains quotations from various other Arabic and Turkish works, hadiths, examples of letters and petitions, short treatises in Hadith, inheritance law, fatwas, and other notes which the author made while teaching in the madrasa. The manuscript shows education and a breath of interests on the part of its owner and provides a deeper insight into the times and the life of mudarris Ahmed son of Osman. This autograph was written around 1285/1868 (see note on l. 28a).

- a personal notebook written by Halil b. Salih al-Busnawi of unknown biography (see no. 9582; l. 34b). It contains various notes in Arabic and Turkish, definitions, rules and quotations from many other works and copies of short works, sermons, prayers (duas) and talismans. This manuscript was owned by Muhamed Mestvice (seal on l. 9a). The same page displays several signs in the shape of a five-pointed star which was usually the ownership sign of the Kantamiri Library.

Cataloguing manuscripts is demanding and highly complex work in which omissions or erroneous identification of a work or author is quite possible, especially in the case of manuscript fragments which comprise a considerable portion of this Catalogue volume. Suggestions and help in this work are welcome and in many cases indispensable. Without the assistance of my colleagues, there surely would have been many more errors.

Therefore, on this occasion I would like to express my sincerest gratitude to the Gazi Husrev-beg Library director, Dr Mustafa Jahić, for the scholarly review he made and his suggestions which helped to remove

numerous omissions in this Catalogue volume. I also owe a debt of gratitude to hafiz Haso Popara, my fellow colleague at the manuscript department, as well as to Professor Ismet Bušatlić and to Dr Aladin Husić whose assistance was invaluable.

Finally, as with previous volumes, I would like to stress that much of the time I spent working was time that really should have belonged to my family. Therefore, I dedicate this work to my wife Ramiza and to our sons Hamza, Velid and Ilham for their support and understanding.

In Sarajevo, July 2010 Osman Lavić

IZVORI I LITERATURA

Ahlwardt -Ahlwardt, Wilhelm: *Verzeichniss der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Bd I-X. Berlin 1887-99. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin)

A. M. -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Hadiyya al-'ārifīn, asmā' al-mu'allifīn wa ātār al-muṣannifīn.* I-II. Istanbul 1951/1955.

Anali -*Anali Gazi Husrev-begove biblioteke*, VII-VIII (1978); XI-XII (1985); XVII-XVIII (1996) i XXV-XXVI (2007), Gazi Husrev-begova biblioteka : Sarajevo.

Babinger -Babinger, Franz, Osmanlı Tarih yazmaları ve eserleri, çeviren; Prof. dr. Coşkun ÜÇOK, Ankara, 2000.

Bagdad, Awqāf -al-Ğibūrī, 'Abdullāh: *Fahras al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya fī Maktaba al-awqāf al-'āmma fī Baġdād.* Ğuz' III. Baġdād 1394/1974.

Bašagić -Bašagić, Safvet-beg: *Bošnjaci i Hercegovci u Islamskoj književnosti*. Sarajevo 1912.

Blochet -E. Blochet: *Cataloque des manuschrits turcs. Bibliotheque Nationale.* Tome I. Paris 1932.

Boškov Boškov, Vančo: *Katalog turskih rukopisa franjevačkih samostana u Bosni i Hercegovini.* Orijentalni institut u Sarajevu, posebna izdanja XV. Sarajevo 1988.

Bratislava -Petraček, Karel; Blaškovič, Jozef; Vesely, Rudolf: *Arabische, türkische und persische Handschriften der Universitäts bibilothek in Bratislava.* Bratislava 1961.

Brockelmann G -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Supplementband I-III. Leiden 1943 i 1949.

Brockelmann S -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Grundband I-II. Leiden 1937, 1938 i 1942.

Burdur	-Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu, Burdur I-II, Ankara 2000.
Ceyhan	-Ceyhan, 'Abdullāh: Diyanet İşleri Başkalnığı kütüphānesi, El yazmaları eserler kataloğu, I-II, Ankara 1994.
Čelebi	-Evlija Čelebi, Putopis, preveo Hazim Šabanović, Sarajevo 1979.
Ḍayl	-al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Īḍāh al-maknūn fī aḍ-Ḍayl 'alā Kašf aẓ-ẓunūn 'an asāmī al-kutub wa al-funūn.* Cilt I-II. Istanbul 1945-47.
Dobrača I	-Dobrača, Kasim: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak I. Sarajevo 1963.
Dobrača II	-Dobrača, Kasim: Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak II. Sarajevo 1979.
Džananović	*-Džananović Ibrahim, Osvrt na traktat Hasana Duvnjaka, Anali GHB, knj. XII-XVIII.*
Fajić III	-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak III. Sarajevo 1991.
Fajić V	-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak V. London - Sarajevo 1999.
Fajić XI	-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XI. London - Sarajevo 2003.
Fajić	-Fajić, Zejnil: *Tabelarni pregled hidžretskih godina preračunatih u godine nove ere.* Sarajevo 1982.
Flügel	-Flügel, Gustav: *Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien.* Bd. I-III. Wien 1865-67.

Gazić	-Gazić, Lejla: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Orijentalni institut u Sarajevu. London - Sarajevo 1430/2009.
Glasnik VIS-a	-Glasnik Vrhovnog starješinstva Islamske zajednice u SFR Jugodlaviji, Sarajevo, god. XXX/1967.
Handžić	-Handžić, Mehmed: *al-Ğawhar al-asnā' fī tarāğim 'ulamā' wa šu'arā' Būsna*, al-Qāhira, 1349/1930. *-Književni rad bosansko-hercegovačkih Muslimana*. Državna štamparija, Sarajevo 1934.
Hasandedić	-Hasandedić, Hivzija: Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa. Izdanje Arhiva Hercegovine Mostar. Svezak 2. Mostar 1977.
H. Ḫ.	-Ḥāğğī Ḫalīfa, Muṣṭafā b. 'Abdullāh Kātib Čalabī: *Kašf aẓ-ẓunūn 'an asāmī al kutub wa al-funūn*. al-Muğallad I-II. Istanbul 1360/1941 - 1362/1943.
Islam ansiklopedisi	-Islam Ansiklopedisi, Türkiye diyanet vakfı, sv. XXI, Istanbul, 2000.
Isparta	Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu, Burdur Isparta, Ankara 2000.
Jahić VI	-Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VI. London - Sarajevo 1420/1999.
Jahić VIII	-Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VIII. London - Sarajevo 1421/2000.
Jahić XII	-Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XII. London - Sarajevo 1423/2003.
Kaḥḥāla	-Kaḥḥāla, 'Umar Riḍā: *Mu'ğam al-mu'allifīn - Tarāğim muṣannifī al-kutub al'arabiyya*. Ğuz' I - XV. Bayrūt.
Kairo I	*-Fihris al-kutub al-'arabiyya al-mawğūda bi ad-Dār* 1921-1937. al-Ğuz' I-VIII. Dār al-kutub al-Miṣriya. al-Qāhira 1924 - 42.

Kairo II -*Fihris al-maḫṭūṭāt al-'fārisiyya "allatī taqtanīhā ad-Dār al-kutub ḫattā 'ām* 1963" , al-Qism I-II. al-Qāhira 1966 - 67.

Kairo III -Sayyid, Fu'ād: Dār al-Kutub. *Fihris al-maḫṭūṭāt. Našra bi al-maḫṭūṭāt allatī iqtanathā ad-Dār min sana* 1936 - 1955. al-Qism I-III. Al-Ğumhūriyya al-'Arabiyya al-Muttaḥida. al-Qāhira 1380/1961 - 1383/1963.

Karatay A -Karatay, Fehmi Edhem: *Arapaça Yazmalar Kataloğu.* C. I-IV. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. İstanbul 1962-69.

Karatay F -Karatay, Fehmi Edhem: *Farsça Yazmalar Kataloğu.* Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. İstanbul 1961.

Karatay T -Karatay, Fehmi Edhem: *Türkçe Yazmalar Kataloğu.* C. I-II.Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. İstanbul 1961.

Kenderova -Kenderova, Stoyanka: *Catalogue of Arabic Manuscripts in SS Cyril and Methodius National Library Sofia Bulgaria.* London 1995.

Kıbrıs -Şeşen, Ramazan; Altan, Mustafa Haşim; Izgi, Cevat: *Kıbrıs Islam yazmaları kataloğu.* Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1515/1995.

Köprülü -Şeşen, Dr. Ramazan; Izgi, Cevat; Akpınar, Cemil: *Fihris maḫṭūṭāt Maktaba Köprülü.* Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA). al-Muğallad I-III. Istanbul 1986.

Kut -Kut, Günay: Terğüman Gazetesi Kütüphanesi *Türkçe Yazmalar Kataloğu* I. Edebiyat Fakültesi Basimevi, Istanbul, 1989.

Lavić Lavić, Osman: *Ulemanska i šejhovska porodiva Muslihuddina Užičanina iz XVII stoljeća, Anali GHB, knj. XXV-XXVI.*

Lavić X -Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak X. London - Sarajevo 1423/2002.

Lavić XIV -Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XIV. London - Sarajevo 1426/2005.

Lavić XV -Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XV. London - Sarajevo 1427/2006.

Mahmutćehajić -*Mahmutćehajić R., Dvije rasprave Šejha Mustafe Sarajlića, Anali GHB XI-XII;*

Muftić -Muftić, Teufik: *Arapsko-bosanski rječnik.* Sarajevo 1997.

Mujezinović -Mujezinović, Mehmed "Nekoliko kronograma i zapisa na objektima Gazi Husrev-begova vakufa u Sarajevu". *Anali Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu, VII-VIII (1982).*

Nakičević -Nakičević Omer, Muhaddis Mustafa Pruščak, Anali GHB, *XI-XII (1985).*

Nametak IV -Nametak, Fehim: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IV. London-Sarajevo 1998.

Okić -*Okić, Tajib, Islamska Tradicija, Sarajevo, 1982.*

O. M. -Ṭāhir, Bursalı Meḥmed: *'Oṭmanlı mü'ellifleri.* I-III. Istanbul 1333-1342/1914-1923.

Pertsch -Pertsch, Wilhem: *Verzeichnis der persischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Berlin 1888.

Popara *Popara, Haso: "Idžazetname u rukopisima Gazi Husrev-begove biblioteke", Anali GHB, XXV-XXVI/2007.*

Popara IX -Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IX. London - Sarajevo 1422/2001.

Popara XIII -Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XIII. London - Sarajevo 1420/2004.

Popara XVI -Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XVI. London - Sarajevo 1429/2008.

Popara-Fajić	-Popara, Haso-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VII. London - Sarajevo 1420/2000.
Selami	-Selami Şimşek, Son dönem Rifā'ī şejhlerinden Edirnelī Kabūlī Musatafa efendīnin Risāle-i tesavvuf adlı eseri, Tasavvuf : Ilmī ve Akademik Araştırma Dergisi, yıl 7 (2006), sayı 17, ss. 237-266.
Š. Sami	-Sāmi, Şamsuddīn: *Qāmūs al-a'lām,* I-VI. İstanbul 1306-1216/1888-1896.
Rieu	-Rieu, Charles: *Cataloque of the turkish manuscripts in the Bristish museum.* London 1888.
Riyad	-Saleh S. al-Hidzri: *Catalogue of the manuscripts in the University of Riyad.* 3. Riyad, 1979.
Sarkīs	Sarkīs, Yūsuf Ilyān: Mu'ğam al-maṭbū'āt al-'arabiyya wa al-mu'arraba. I-III. Kairo 1346/1928.
Spaho	-Spaho, Fehim: *Arapski, perzijski i turski rukopisi Hrvatskih zemaljskih muzeja u Sarajevu.* Sarajevo 1942.
Šabanović	-Šabanović, Hazim: *Književnost Muslimana Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima.* Sarajevo 1973.
Şeşen	-Şeşen, Ramazan: *Muḫtārāt min al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya an-nādira fī maktabāt Turkiya.* Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1997.
Š. Sami	-Šamsuddin Sami-bey Frašeri, Qāmūs al-a'lām, Ğild I-VI, Istanbul 1306-1316/1889-1898.
Trako	-Trako, Salih: *Katalog perzijskih rukopisa orijentalnog instituta u Sarajevu.* Posebna izdanja XII, Sarajevo, 1986.
Trako-Gazić	-Trako, Salih-Gazić, Lejla: *Katalog rukopisa Orijentalnog instituta u Sarajevu.* Posebna izdanja XX. Sarajevo 1997.
TÜYATOK	-*Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu* (The Union Catalogue of Manuscripts in Turkey) 07 I-V, Istanbul 1982-84.

Wiesbaden XIII1	-Flemming, Barbara: *Türkische Handschriften.* Teil I. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,1)
Wiesbaden XIII2	-Götz, Manfred: *Türkische Handschriften.* Teil 2. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,2)
Wiesbaden XIII3	-Sohrweide, Hanna: *Türkische Handschriften (and einige in den handschriften enthaltene persische und arabische werke).* Teil 3. Wiesbaden, 1974. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII3)
Wiesbaden XIII4	-Götz, Manfred: *Türkische Handschriften.* Teil 4. Wiesbaden, 1979. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,4)
aẓ-Ẓāhiriyya I, II	-al-Ḥāfiẓ, Muḥammad Muṭī': Fihris Maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya. al-Fiqh al-Ḥanafī, I-II, Dimašč 1401/1980.
aẓ-Ẓāhiriyya 'UL'A	-al-Ḥimṣī, Asmā': *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya. 'Ulūm al-luġa al-'arabiyya, al-luġa, al-balāġa, al-'arūd, aṣ-ṣarf.* Dimašq 1393/1973.
aẓ-Ẓāhiriyya T	-al-Māliḥ, Muḥammad Riyād: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya. at-Taṣawwuf,* I-III, Dimašq 1398/1978.
az-Zirikli	-az-Ziriklī, Ḫayruddīn: *al-A'lām,* I-III. Kairo, 1926-1928.
Zürich I	-Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta.* Svezak I. Bošnjački institut. Zürich 1997.
Zürich II	-Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta.* Svezak II. Bošnjački institut. Zürich-Sarajevo 2003.
Ždralović	-Ždralović, Muhamed: *Bosansko-hercegovački prepisivači djela u arabičkim rukopisima*, I-II. Sarajevo1988.

TRANSKRIPCIJA

I Konsonanti

ا (ء)	ʾ	ض	ḍ (z)
ب	b	ط	ṭ
پ	p	ظ	ẓ
ت	t	ع	ʿ
ث	t̲ (s)	غ	ğ (g)
ج	ǧ (c, dž)	ف	f
چ	č	ق	q (k)
ح	ḥ	ك	k (ć)
خ	h̲	ك (ک)	n
د	d	گ	g
ذ	d̲ (z)	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
ژ	ž	و	w (v)
س	s	ه	h
ش	š	ی	y, i
ص	ṣ		

II Vokali

ـَ	a (e)	ـَا (آ)	ā
ـُ	u (o, ü, ö)	ـُو	ū
ـِ	i (ı)	ـِی	ī

MUSHAFI
(AL-MAṢĀḤIF)

9382. R-10391

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 322; 39 x 23 (26 x 14); 13 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja /sūra/ i znakovi za ispravno čitanje pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnožutom, tankom crvenom i dvjema crnim linijama. Na marginama iscrtane ukrasne rozete. Prva dva lista oštećena.

Povez kožni sa preklopom i utisnutim rozetama na sredini korica.

Prepisao i za Gazi Husrev-begovu džamiju uvakufio Muḥammad Busnawī, privremeni kadija u Bosna Brodu 1145/1733. godine (l. 322a):
يا من محا ذنوب عباده بمخلّص الخيرات على ما نزّل على عبده إنّ الحسنات يذهبن السّيّآت عليه أفضل الصّلوات وأكمل التحيّات وعلى آله وأصحابه البارعين في الدّرجات تقبّل منّي وقف هذا المصحف الشّريف لروح من وفّقْتُ بِتَوْلِية وقفه المنيف وهو ٱلّذي اشتهر في ديار بوسنه بخسرويك ... كتبه الفقير محمّد البوسنوي القاضي ببوسنه برودي موقّتا لسنة خمس وأربعين ومائة وألف. بنور

Rukopis se nalazi u Gazi Husrev-begovom turbetu.

Mehmed Mujezinović, "Nekoliko kronograma i zapisa na objektima Gazi Husrev-begova vakufa u Sarajevu". *Anali Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu, VII-VIII (1982), str. 42. Zürich*

9383. R-7489

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 25. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 410;16 x 10 (10,5 x 6,5); 13 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/* i tačke na kraju ajeta pisani zlatnim, a znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake dijelova kur'anskog teksta koji se najčešće uči u prigodnim prilikama */'ašara/* na marginama crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnom i dvjema tankim crnim linijama. Listovi djelimično rasuti, znatno oštećeni na krajevima. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen.

Prepisao Ḥasan b. Ša'bān, učenik Ṣābūnǧī-zāde, 1064/1653. godine (l. l. 407a):

قد وقع الفراغ من تحرير هذا المصحف الشّريف بيد كاتبه الفقير الضّعيف الغريق في بحر الذّنوب والآثام الرّاجي رحمة ربّه يوم يؤخذ بالنواصي والأقدام حسن بن شعبان من تلميذ صابونجي زاده غفر الله لهما ولوالديهما ولجميع المسلمين والمسلمات برحمتك يا أرحم الرّاحمين سنة ١٠٦٤

Na l. 407-410 nalazi se hatma-dova.

9384. R-10390

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 310; 32,5 x 21 (24 x 12,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Prva dva lista oštećena.

Povez kožni sa preklopom, oštećen. Korice presvučene platnom zelene boje.

Prepisao Ibrāhīm b. 'Umar 1208/1794. godine:

قد وقع الفراغ من تحرير هذه الختمة الشّريفة المباركة على يد (ال)عبد الضّعيف إبراهيم بن عمر المذنب المحتاج إلى رحمة الله تعالى له ولوالديه ولاستاذه ولجميع المؤمنين آمين سنة ١٢٠٨

Rukopis se nalazi u Gazi Husrev-begovom turbetu.

Mujezinović Mehmed, Nekoliko kronograma ... str. 43.

9385. R-10386

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 360; 14 x 10 (10 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na nekim mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ i tačke na kraju ajeta pisani crvenom tintom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Neki listovi na krajevima nakadno popravljani.

Povez kožni sa preklopom, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je, kao poklon Gazi Husrev-begova vakufa, prenesen iz Gazi Husrev-begove džamije u ovu biblioteku.

9386. R-10398

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 336; 16,5 x 11 (12 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, kaligrafski ispisan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ pisani bijelim mastilom na zlatnožutoj podlozi. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije stranice pisane u obliku diptiha i ukrašene ornamentima. Tekst uokviren širokom zlatnožutom i dvjema crnim linijama Na marginama iscrtane ukrasne rozete u obliku cvjetova. Listovi rasuti. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, znatno oštećen. Na sredini i krajevima korica utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon od Velide Prcić, rođene Budimlija, iz Sarajeva.

9387. R-10235

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 306; 14 x 9,5 (9,5 x 5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, kaligrafski ispisan, veoma lijep. Mastilo crno. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ pisani bijelim slovima na zlatnoj podlozi. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije stranice ukrašene ornamentima u zlatnoj boji. Tekst na ostalim listovima uokviren širokom zlatnožutom, tankom crvenom i dvjema linijama crne boje. Na marginama nekih listova lijepo iscrtane rozete u obliku cvjetova. Listovi znatno oštećeni, od prekomjerne izloženosti izvoru toplote ispucali, djelimično rasuti i ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Halid-bega Džinića iz Banje Luke.

9388. R-9830

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 275; 16,5 x 10,5 (11 x 6); 15 redaka. *Nash*, sitan, pisan kaligrafski, tankim linijama. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mnogim mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ pisani bijelim mastilom na zlatnoj podlozi, a znakovi za ispravno čitanje teksta crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatom. Tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom, ojačanom tankom crvenom linijom sa vanjske strane okvira. Mnogi listovi oštećeni i pocijepani po okviru teksta. Na marginama iscrtane ukrasne rozete u obliku cvjetova za obilježavanje džuzova Kur'ana.

Povez kožni sa preklopom. Mushaf se čuva u ukrašenom metalnoj kutiji sa kaišom za nošenje o ramenu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9389. R-10388

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 247; 27 x 16 (22,5 x 11,5); 17 redaka. *Nash*, sitan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na nekim mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi nevješto restaurirani. Na početku, u sredini i na kraju rukopisa, naknadno, na drugom papiru dopisani listovi koji su u međuvremenu bili zagubljeni. Na marginama nekih listova sitnijim pismom dopisivan izostavljeni tekst Kur'ana.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis se nalazi izložen u Gazi Husrev-begovom turbetu.

Na marginama više listova nalazi se namjerno brisana bilješka da je rukopis vakuf Gazi Husrev-bega:

وقف غازي خسروبيك دير

Na l. 1a bilješka pisana nevještom rukom da je rukopis bio u vlasništvu Mustafa-efendije.

9390. R-7477

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 42. ajetom sure *Ālu 'Imrān*.

L. 307; 20,5 x 14,3 (14,5 x 8); 13 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu. Nepostaje prva korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9391. R-7492

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 177. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 304; 14,5 x 10 (10,2 x 5,7); 15 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake dijelova kur'anskog teksta koji se najčešće uči u prigodnim prilikama /*'ašara*/ na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, kvalitetan, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Kustode.

Povez kožni sa preklopom i utisnutim rozetama na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 301-304 hatma-dova.

9392. R-7490

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 248. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 278; 16,5 x 11,5 (15,5 x 9,5); 15 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom.

Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom crvenom linijom. Listovi zahvaćni vlagom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis otkupljen od Ismaila Selimovića iz Zvornika.

9393. R-9152

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku fali jedan list.

L. 200; 29 x 19 (20 x 11,5); 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake dijelova kur'anskog teksta koji se najčešće uči u prigodnim prilikama /*'ašara*/ na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti, ispreturani, zahvaćni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Uvakufila Aiša, kći Ibrahīmova, iz Maglaja 1267/1850. godine (l. 198b):

هذا المصحف الشّريف حبسته للّه وقفا صحيحا وطلبا لمرضات اللّه ولروح رسول اللّه عائشة بنت إبراهيم رجال عن قصبه٠ مغلاى سنة سبع وستين ومائتين وألف من هجرة النّبويّة.

Bilješka je ovjerena pečatom sa nečitkim tekstom.

9394. R-8798

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 18. ajetom sure *al-Ġāšiya*.

L. 215; 28 x 19 (22,5 x 14); 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake dijelova kur'anskog teksta koji se najčešće uči u prigodnim prilikama /*'ašara*/ na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom,

evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti, naknadno popravljani na rubovima. Kustode.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica. Nedostaje zadnja korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9395. R-10342

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju.

L. 213; 26 x 18 (22 x 13); 13 redaka. *Nash*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/*, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi oštećeni. Primjerak završava surom *al-Ḥuǧūrāt*.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio vakuf Čučak-džamije u Nevesinju.

9396. R-7516

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 21. ajetom sure *al-Qiyāma*.

L. 210; 19,5 x 14 (14 x 9); 13 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/* pisani krupnim a znakovi za ispravno čitanje teksta sitnim slovima, crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijeka. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Povez kožni, bez preklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9397. R-9620

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju.

Završava 87. ajetom sure *al-An'ām*.

L. 73; 18,5 x 13,5 (12,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, vokalizovan. Mastilo crno. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/*, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9398. R-8507

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Listovi ispreturani, pa naknadno uvezani.

L. 327; 20 x 14 (15 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/* i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobjel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti, ispreturani. Kustode.

Povez kožni sa preklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Sehije Tufo, udove Muhameda Tufe, iz Sarajeva.

9399. R-10265

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 26. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *al-Munāfiqūn*.

L. 304; 17,5 x 11 (13,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/* spisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene crvenom bojom. Papir tamnobijel, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, znatno oštećeni, djelimično rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9400. R-9624

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 62. ajetom sure *an-Nisā'* a završava surom *al-Bayyina*.

L. 304; 19,5 x 14 (15 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/* pisani krupnim a znakovi za ispravno čitanje teksta sitnim slovima i crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijeka. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Povez kožni, bez preklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9401. R-7476

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 30. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *az-Zilzāl*.

L. 294; 20 x 14 (15,5 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/*, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9402. R-7481

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Na početku nedostaje jedan list a završava 28. ajetom sure *ad-Dahr*.

L. 291; 18 x 11,5 (12 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/*, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake

dijelova kur'anskog teksta koji se najčešće uči u prigodnim prilikama */'ašara/* na marginama pisani crvenim mastilom. Na marginama iscrtane rozete u obliku cvijeta, ukrašene zlatnom, crvenom i plavom bojom. Papir tamnobijel, tanak, kvalitetan, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Tekst sa kustodama. Prva strana ukrašena lijepo urađenim unvanom a tekst nadvučen zlatnom linijom.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica. Nedostaje zadnja stranica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9403. R-10262

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 49. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *Qarayš*.

L. 286; 18,5 x 12 (14 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, kaligrafski ispisan, veoma lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/* pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir tamnobijel, tanak, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen širokom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Listovi dohvaćeni vlagom, djelimično rasuti. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica utisnute rozete gometrijskih motiva. Korice sa unutrašnje strane presvučene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na marginama pojedinih listova, iscrtane rozete za označavanje džuzova u obliku cvijeta, u plavoj, zlatnožutoj i crvenoj boji.

9404. R-8930

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju.

Počinje 146. ajetom sure *al-Baqara* a završava 38. ajetom sure *Muḥammad*.

L. 180; 15 x 10 (11 x 6,5); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na većini listova razljeveno. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom a tačke na kraju ajeta ukrašene zelenom bojom. Papir tamnobijel, tanji, bez vodenog znaka. Listovi oštećeni po okviru teksta.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9405. R-9646

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 149. ajetom sure *an-Nisā'* a završava 55. ajetom sure *an-Naml*.

L. 124; 15,5 x 9,7 (9,5 x 5); 15 redaka. *Nash*, sitan, kaligrafski ispisn, veoma lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. *Nazivi kur'anskih poglavlja /sūra/* pisani bijelom bojom na zlatnoj podlozi. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir tamnobijel, tanak, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen širokom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Listovi znatno oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na marginama pojedinih listova, u obliku cvijeta, u plavoj, zlatnožutoj i crvenoj boji iscrtane rozete za označavanje džuzova.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

9406. R-9093

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju.

L. 100; 22,5 x 15,5 (15,5 x 9,5); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. *Nazivi kur'anskih poglavlja /sūra/*, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake dijelova kur'anskog teksta koji se najčešće uči u prigodnim prilikama */'ašara/* na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti, ispreturani, zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9407. R-8973

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju.

L. 98; 16,5 x 12,5 (13 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/*, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake dijelova kur'anskog teksta koji se najčešće uči u prigodnim prilikama */'ašara/* na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tanjim linijama crvene boje. Listovi djelimično rasuti, ispreturani, zahvaćni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9408. R-9596

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje surom *Muḥammad* a završava surom *an-Naṣr*.

L. 81; 17 x 11 (13,5 x 7,5); 11 redaka. Nasḫ, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tačke na kraju ajeta ukrašenje crvenom bojom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijeka. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9409. R-10183

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 36. ajetom sure *Ṣād* a završava 5. ajetom sure *al-Muzammil*.

L. 54; 26 x 19 (21 x 13,5); 15 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/*, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prvi, srednji i zadnji red na svakoj stranici pisani izrazito krupnim slovima. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9410. R-9912

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 125. ajetom sure *Alu 'Imrān* a završava 58. ajetom sure *ar-Raḥmān*.

L. 239; 18,5 x 13,5 (15,5 x 10); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti. Kustode.

Povez kožni, oštećen. Nedostaje zadnja korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9411. R-7686

Zbirka (مجموع),4

L. 86; 15,5 x 9,5 (10,5 x 5,5); 11 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom.

1. L. 1b-9b

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment Mushafa od početka do 113. ajeta sure *al-Baqara*.

2. L- 10a-46b

موسى حقنده بر رساله

MŪSĀ ḤAQINDA BIR RISĀLA

Priča na turskom jeziku o razgovoru Musa, a. s., sa Allahom, dž. š., koju prenosi Ka'b al-Aḥbār (umro 32/652).

Dobrača II, 1629/9; Poapra XVI, 9277/5.

Početak (l. 10b):

أوّله: كعب الأحبار رضى الله عنه روايت ايدر موسى پيغمبر عليه السّلام قچان تكري تعالى موسى پيغمبره امر ايلدي ديديكم يا موسى طور طاغنه چيق طور داغنه نقدر...

Završetak (l. 46b):

آخر الموجود: يا موسى مكرومدن امين اولـه وبنم رحمتمدن اميزي كسمه يا موسى سن منمله اول تابن دخي سنوكيله اولام يا موسى سلامم ورحمتوك اوزرينه اولسون ودخي سدرة الانبياء محمّد اولسون تمّت تمام.

Prema bilješci na kraju, djelo je prepisao nepoznati prepisivač 1197/1783. godine.

Na l. 46b-47b bilješka kako se klanja tesbih-namaz, na turskom jeziku.

3. L.48b-57a

وصيّة رسول الله عليه السلام لفاطمة

WAṢYYA RASŪLILĀH 'A. S. LI FĀṬIMA

Oporuka i savjeti Božijeg Poslanika kćeri Fatimi, u prijevodu na turski jezik.

Dobrača I, 578/8; Fajić III, 2343/3; Lavić X, 5901/5.

Početak (l. 48b):

أوّله: روايت اولندي ابن صالب (طالب) رضي الله عنه وكرّم الله وجهه ايدر محمّد مصطفى قاتنه واردم بر عورت كلدي...

Završetak (l. 57a):

آخره: يا عائشة قنغي خاتون كرارامي اكا عورت صبر ايلسه الله تعالى اول عورته نچه فضلي ويره كم فرعون عورتنه ويردوكي كبي ديدي شويله بيله سين والله أعلم بالصواب.

4. L.57b-78a

قصّهء محمّد مصطفى عليه السّلام

QIṢṢA-I MUḤAMMAD MUṢṬAFĀ ʻALAYH AS-SALĀM

Priča na turskom jeziku o djetinjstvu poslanika Muhammeda, a. s., od nepoznatog sakupljača. Naslov prema sadržaju.

Popara XVI, 9277/2.

Početak (l. 57b):

أوّل: روايت اولنديكم محمّد مصطفى عليه السّلام اوكيجه كم اناسندن وجوده كلدي قرق عورت مكّده اول كيجه قرق اوغلان طوغردي تكري تعالى قدرة برله اندن عبد المطّلب ايتدي اوغلانلروم بر عورت بلوك كم بو اوغلاني امزرسون ددي اندن واردىلر بر عورت كتور ديلر ادي حليمه ايدي...

Završetak ovdje (l. 78a):

آخر: امّا مصطفى عليه السّلام عمّولريله شادمان ونصرتلو اولرينه كتديلر نتكم حق تعالى قرآن عظيمده بيورر **تعزّ من تشاء وتذلّ من تشاء** يعني بر كمسهء ديلرم عزيز قلورم ذلك بنم دلكم در فعل بنم فعلمدر نه كم دلر سم ايدر كمسنك بنم ديلدكومده اشي يقدر يفعل اللّه ما يشاء ويحكم ما يريد بعزّته.

Prepisao nepoznati prepisivač 1197/1783. godine.

Na l. 79b-85a nalaze se bilješke i arapski alfabet.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

PRIJEVODI KUR'ANA
(TARĀĞUM AL-QUR'ĀN)

Turski

9412. R-10389

ترجمة القرآن الكريم بالتركيّة

TARĞAMA AL-QUR'ĀN AL-KARĪM BI AT-TURKIYYA

L. 296; 32 x 23,5 (27 x 16,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan, kaligrafski ispisan. Interlinearno prijevod na turski jezik ispisan sitnijim slovima. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi nevješto restaurirani. Na početku, u sredini i na kraju naknadno na drugom papiru dopisani listovi koji su u međuvremenu bili zagubljeni. Na ovim listovima nema prijevoda teksta. Prvi list prekinut a mnogi rasuti i oštećeni.

Povez kožni sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis se nalazi na minberu Gazi Husrev-begove džamije.

Mujezinović Mehmed, Nekoliko kronograma ... *str. 41-42.*

Bosanski

9413. R-10237

ترجمة القرآن الكريم بالبوسنوي

TARĞAMA AL-QUR'ĀN AL-KARĪM BI AL-BOSNAWĪ

Prijevod Kur'ana na bosanski jezik od Besima Korkuta.

Str. 647; 21 x 15 (19,5 x 12,5); 47 redaka. Prepis je urađen tušem crne boje sa svim elementima koji se nalaze u štampanom primjerku iz kojeg je prepisivač prepisao ovaj rukopis. Inače, prepis je izvršen iz izdanja: *Kur'an s prevodom*; preveo Korkut, Besim, četvrto izdanje, Sarajevo:Starješinstvo Islamske zajednice, 1984. Za razliku od štampanog primjerka ovdje je na jednoj stranici i originalni tekst i prijevod. Prve četiri stranice prepisivač je ukrasio cvjetićima u plavoj, žutoj, zelenoj i crvenoj boji.

Papir bijel, tanak, glat, industrijski. Tekst uokviren tankom crnom linijom.

Povez kožni, kvalitetan, novijeg datuma.

Na str. 643. i 646. nalaze se bilješke o prepisu:

Prepisao: Ćerimović (Šabana) Abdulah 1. decembar 1988. godine / 21. rebiul-ahir 1409. godine.

"U znak priznanja i neizmjerne zahvalnosti, kao moj skromni doprinos, koji ne predstavlja ni kap vode u okeanu, poklanjam Biblioteci "Prepis Kur'ana sa prevodom". Kur'an sam svojeručno prepisao i ispisao u tušu s perom 0,3 mm iz pisaće garniture Rotring."

Rukopis se čuva u kartonskoj kutiji.

9414. R-10236

ترجمة القرآن بالبوسنوي

TARĞAMA AL-QUR'ĀN BI AL-BOSNAWĪ

Prijevod Kur'ana na bosanski jezik od Džemaludina Čauševića i Muhameda Pandže.*

Str. 192; 29 x 19 (25 x 18); 50 redaka. Prijevod Kur'ana je prepisan latinicom, grafitnom tehničkom olovkom, veoma sitnim slovima na papiru od sveske, sa kockastim linijama. Tekst pisan u dvije kolone koje su uokvirene tankom crnom linijom. Paginacija.

Povez kartonski.

Ovaj prijevod prepisao je ing. Sead (Jusufa) Hasanbegović iz Sarajeva. Prepis je započeo 18. februara a završio 26. 08. 1993. godine. Ovdje je prepisan samo prijevod bez originalnog teksta i fusnota koje se, inače, nalaze u štampanom primjerku. Nije navedeno iz kojeg izdanja je prepisan ovaj prijevod. Prepisivač je prepisao i prijevod Kur'ana Esada Durakovića, koji čuva u vlastitoj biblioteci.

Poklon prepisivača.

**Ovaj prijevod je štampan prvi put 1937. godine u Sarajevu pod naslovom: Kur'an časni, prevod i tumač.*

DIJELOVI KUR'ANA
(AĞZĀ' AL-QUR'ĀN)

9415. R-9003

الجزء السّادس عشر
AL-ĞUZ' AS-SĀDISA 'AŠARA.

L. 6; 19,5 x 14 (8,5); 9 redaka. *Nash*, krupan, kaligrafski ispisan. Mastilo crno. Tačke na kraju ajeta ukrašene crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

U sredini nedostaje tekst.

9416. R-10343

الجزء الرابع عشر والجزء السّابع والعشرون
AL-ĞUZ' AR-RĀBI' 'AŠAR WA AL-ĞUZ' AS-SĀBI' WA AL-'IŠRŪN

L. po 12; 23,5 x 16,5 (18 x 11); 13 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Čučak-džamije u Nevesinju.

9417. R-10351

الجزء الثّامن والعشرون
AL-ĞUZ' AṬ-ṬĀMIN WA AL-'IŠRŪN

Nedostaje prvi list.

Početak ovdje:

أوّله: فصيام شهرين متتابعين من قبل أن يتماسا فمن لم يستطع فإطعام ستين مسكينا ذلك لتؤمنوا بالله ورسوله وتلك حدود الله وللكافرين عذاب أليم.

L. 17; 20,5 x 14 (16,5 x 10); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9418. R-10263

الجزء التّاسع والعشرون

AL-ĞUZ' AT-TĀSI' WA AL-'IŠRŪN

L. 18; 17,5 x 11,5 (13 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na rubovima. Kustode.

Povez kožni, oštećen.

Prepisao Mullā Mustafa Salihović, muderris u Banjoj Luci.

9419. R-7784

الجزء الثلاثون

AL-ĞUZ' AṬ-ṬALĀṬŪN

Nedostaje prvi list.

Počinje surom *an-Nāzi'āt* a završava surom *al-Bayyina.*

L. 13; 14,5 x 9,5 (12,5 x 7,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9420. R-10168

الجزء الثلاثون

AL-ĞUZ' AṬ-ṬALĀṬŪN

L. 10; 16,2 x 11,5 (15 x 8,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na rubovima. Kustode.

Povez kartonski, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Na prvom zaštitnom listu nalazi se bilješka pisana hemijskom olovkom da je rukopis bio u Jabuci kod Foče. Za Biblioteku poklonio Emin Islamovski iz Struge.

NAUKA O ČITANJU KUR'ANA
('ILM AL-QIRĀ'ĀT WA AT-TAĞWĪD)

Arapski

9421. R-9001

حرز الأماني ووجه التهاني في القراءات السبع
ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ
FĪ AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Versifikacija djela at-Taysīr, o sedam načina čitanja pojedinih mjesta u Kur'anu. Na arapskom jeziku napisao al-Qāsim b. Fīrah b. Ḫalaf b. Aḥmad ar-Ru'aynī al-Andalusī aš-Šāṭibī, Abū Muḥammad, Abū al-Qāsim, umro u Kairu 590/1194. godine. Djelo ne nepotpuno na početku i kraju.

Ḥ. Ḫ. I, 646; Ahlwardt I, 594-603; Brockelmann G I, 410/1 i S I, 725; Dobrača I, 104 i II, 1981/2; Ẓāhiriyya I, 351; Köprülü II, 1589/2; Fajić XI, 6524/2.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

وخير جليس لا يمل حديثه وترداده فيه تجملا

وحيث الفتى يرتاع في ظلماته من القبر يلقاه سنا متهللا

Završetak ovdje (l. 48b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: سورة حمعسق الى الجاثية...

وسكّن وزد همزا كواو وأشهدوا أمينا وفيه المدّ بالخلف بلّلا

وقل قال عن كهف وسقفا بضمّه وتحريكه بالضمّ ذكّر انبلا

L. 48; 21,5 x 15,5 (14 x 8,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9422. R-10377

شرح حرز الأماني ووجه التهاني في القراءات السبع
ŠARḤ ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ
AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Komentar djela *Ḥirz al-amānī wa waǧh at-tahānī fī al-qirā'āt as-sab'* (Vidi br. R-9001). Osnovno djelo, kao versifikaciju djela *at-Taysīr* o

sedam kiraeta napisao al-Qāsim b. Fīrah b. Ḫalaf b. Aḥmad ar-Ru'aynī al-Andalusī aš-Šāṭibī, Abū Muḥammad, Abū al-Qāsim, umro u Kairu 590/1194. godine (*Dobrača I/104; Ẓāhiriyya I, 351; Köprülü II, 1589/2; Fajić XI, 6524/2*). U dostupnim izvorima nismo pronašli autora ovoga komentara na arapskom jeziku. Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: والضحى واقرأ بسم ربّك والنازعات ...وراء نزاء فاز في شعرائه وأعمى في الأسرى حكم صحبة أوّلا اخبر ان المشار إليه بالفا ء...

Završetak ovdje (l. 99b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قل ادعوا او نقص قالت اخرج ان اعبروا ومحظورا ... وهي اللّام والتا والنون والتنوين والواو والدّال وقوله قل ادعوا مثال اللّام ...

L. 99: 16,5 x 11 (11 x 6); 17 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno. Osnovni tekst pisan crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama ljubičaste boje. Folijacija od 182-282 i kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

9423. R-9060

Zbirka (مجموع), 2

L. 65; 20,5 x 16,5 (15,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan, pisan u dva stupca. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-20a

طيّبة النّشر في القراءات العشر

ṬAYYIBA AN-NAŠR FĪ AL-QIRĀ'ĀT AL-'AŠR

Kasida iz tedžvida o deset načina učenja pojedinih mjesta u Kur'anu. Na arapskom jeziku napisao Muḥamamd b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī b. Yūsuf Ibn al-Ǧazarī, umro 833/1429. godine.

Brockelmann, S II, 274; Karatay a, I, 1666, str. 425; TÜYATÖK 07/II, 851.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

لي غث وخلف عن قوى زن من يصر كبسطة الخلق وخلف العلم زر

عسيتم اكسر سينه معا الا غرفة اضمم ظل كنز وكلا

Završetak (l. 20a):

آخره: وقاله محمّد بن الجزري يرحمه بفضله الرّحمن فظنّه من جوده الغفران

وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليما كثيرا دائما إلى يوم الدّين والحمد لله ربّ العالمين.

2. L. 20b-63b

حل مجملات الطيبة في القراءات

ḤALL MUĞAMMALĀT FĪ AL-QIRĀ'ĀT

Djelo iz tedžvida o učenju Kur'ana na sedam načina (kiraeta). U stihu, na arapskom jeziku napisao 'Alī b. Sulaymān b. 'Abdullāh al-Manṣūrī, al-Miṣrī, umro 1134/1722. godine. Autor je djelo završio 1107/1695. godine.

Ḏayl II, 417; A. M. I, 765; Kaḥḥāla VII, 96.

Početak (l. 20b):

أوّله: قال عليّ وهو المنصوري الحمد للمهيمن الغفور

وأفضل الصّلوة والتسليم على النّبيّ الرّؤف الرّحيم

Završetak (l. 63b):

آخره: فهاكها قصيدة مهذّبه تدعى بحلّ مجمّلات الطّيّبة

تمّت بيوم النّحر ختم سنة سبع وألف قد خلت ومائة

والحمد والصلاة والسّلام على محمّد له ختام

Prepisao Ibn Ḥusayn al-Ḥusnī, 7. rebiul-ahira 1310/ 28. oktobra 1892. godine (l. 63b):

تمّت القصيدة المهذّبه بعون الله الرّؤف الكريم على يد أفقر الورى ابن حسين الحسني ٧ ربيع الآخر سنة ١٣١٠

9424. R-6737

خواص القرآن
ḤAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN

Pregled kur'anskih sura, brojeva ajeta svake sure, gdje je koji ajet objavljen i koristi od učenja pojedinih poglavlja, od nepoznatog autora, na arapskom jeziku. Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **للذين هاجروا من بعد ما فتنوا** الايتان نزلتا بالمدينة... سورة بني إسرائيل مكيّة ويقال الاّ خمس آيات قوله عزّ وجلّ **وإن كادوا ليفتنونك عن الّذي أوحينا إليك لتفتري علينا غيره وإذا لاتخذوك.**

Završetak (l. 28a):

آخره: سورة النّاس مكيّة ويقال مدنية وهي سبع آيات مكيّ شامي ...كلامها عشرون كلمة وحروفها ستّ وسبعون حرفا وقد ذكر في سورة الفلق ثواب من قرأها بعون الله تعالى والحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين تمّ هذا الفصل المفيد بحمد الله تعالى وحسن توفيقه.

L. 27; 17 x 13 (12 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknte riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, hrapav, deblji, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni crvotočinom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom.

Prepisao 16. safera 867/8. novembra 1462. godine al-ḥāǧǧ Tāǧuddīn 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī b. Tāǧuddīn as-Samarqandī (l. 28a):

وافق الفراغ من نسخة نهار يوم الثّلثاء وقت الظّهر سادس عشر شهر صفر من شهور سنة سبع وستين وثمانمائة الهلالية على يد الحاجّ تاج الدّين علي بن محمّد بن علي بن تاج الدّين السّمرقندي.

Poklon dr Hamdije Ćemerlića.

9425. R-4263

منتخب من جهد المقل
MUNTAḪAB MIN ǦUHD AL-MUQILL

Izbor iz djela *Ǧuhd al-muqill* djelimično na arapskom i turskom jeziku. Osnovno djelo i komentar na njega napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī Sačaklī-zāde, umro 1150/1737. godine.

A. M. II, 322; Ḍayl I, 387; Ẓāhiriyya I, 148; Fajić XI, 6549/1-2.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: معلوم أوّله كه تجويد قرآن هر اره وعورته فرضدر زيرا حق تعالى بيورر **ورتّل القرآن ترتيلا...**

Završetak (l. 17a):

آخره : إعلم أنّ النّفس الّذي هو الهواء...لكن لا يوجب انقطاع الصّوت لقلّته ولذا يقبلان الزّيادة كالألف فما ذكره البعض إنّ الحروف صوت معتمد على مخرج محقّق أو مقدّر فيه نظر فتأمّل ثمّ أقوى فالخيشوم مخرج مقدّر إذا لا اعتماد.

L. 17; 19,5 x 14 (14,5 x 9,5); 15 redaka. *Nash*, krupniji, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Abdullah b. Munla Salih Hromić 1252/1836. godine (l. 17a):

حرّره عبد اللّه بن منلا صالح خروميك زاده سنه ١٢٥٢

9426. R-8999

إتحاف فضلاء البشر بالقراءة الأربعة عشر

ITTIḤĀF FUḌALĀ' AL-BAŠAR
BI AL-QIRĀ'A AL-ARBA'A AŠAR

Opširno djelo iz tedžvida o načinima učenja Kur'ana. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdulġanī ad-Dimyāṭī aš-Šafi'ī, poznat kao al-Bannā' umro 1117/1705. godine. Djelo je poznato i pod naslovom منتهى الأماني والمسرات في علوم القراءات

Ḍayl I, 20; A. M: I, 510; Kaḥḥāla V, 59.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله: أوّل الموجود: الفصل الثّاني في حكم دال قد إختلف القراء في إدغامها في ثمانية أحرف وهى الذّال، والزّاى، والجيم، ،السّين، والشّين...

Završetak ovdje (l. 88b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفصل في ذكر الوصول والمقطوع ... وفي الممتحنة ان لا يشركون وفي نون ان لا يدخلها ففي هذه المواضع كتب مفصولا فظهرت النّون فوقف...

L. 88; 24,5 x 17,5 (17 x 8,5); 18 redaka. *Nash*, krupniji, pisan oštrim perom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst i margine uokvireni tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9427. R-7734

إجازة
IĞĀZA

Idžazetnama (diploma) na sedam i deset kiraeta koju je izdao ḥāfiẓ Ibrāhīm b. 'Alī Drāmālī, imam Üçmihrabli džamije (džamije sa tri mihraba) u Istanbulu. Idžazetnama je izdata hafizu Salihu Sidkiju Hadžihalilloviću, sinu Ahmeda, Nurijevom, Bosneviju, Banjalučaninu (ḥāfiẓ Ṣāliḥ Ṣidqī al-Ḥāğ Ḫālīl-zāde b. Aḥmad Nūrī, al-Busnawī al-Banālūqwī), u drugoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 1302/septembra 1885. godine.

Haso Popara, "Idžazetname u rukopisima Gazi Husrev-begove biblioteke", Anali GHB, XXV-XXVI/2007., str. 26.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل الكتاب بالحقّ والميزان... فلذلك رغب أهل العلم الاخيار وأعتني به السّادات الأبرار منهم... الحاج خليل زاده حافظ صالح صدقي بن أحمد توري البوسنوي البنالوقوي... ثمّ جمع السّبعة وختم ختما كاملا على طريق السّداد ثمّ ختم ختما أيضا بالعشرة على مضمّن الدّرّة والتحبير... فلمّا اتمّ تلك الختمة ،طلب منّي ان اجيزه بما به أجاز لي...فأجزته بذلك

Završetak (l. 9a):

آخره: وأرجوه أن لا ينساني وذرّيّتي وأحبابي... وأنا العبد الذّليل المحتاج الى رحمة ربّه الجليل درامه حافظ إبراهيم حقّي بن علي... وأدخلنا الجنّة مع الأبرار برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

L. 10; 20 x 13,5 (11 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, kaligrafski veoma lijepo dotjeran. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi u tekstu i na marginama pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka. Tekst uokviren debljom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Kustode.

Povez kožni, oštećen na hrbatu, ukrašen.

Prepisao kaligraf Kāmil Hāšim sredinom zul-ka'deta 1302/1885. godine (l. 9a):

وقد وقع الفراغ من هذه الإجازة الشّريفة في وسط شهر ذي القعدة لسنة إثنى وثلثمائة وألف من هجرة من له العزّ والشّرف كتبه أضعف الكتّاب وتراب الأقدام كامل المشتهر بين الأنام بهاشم.

Idžazetnama je ovjerena pečatom učitelja iz 1286/1869. godine.

Na l. 6a u lijepo iscrtanim kružnicama ispisano stablo šejha Ḥasan-efendīje, a na l. 9b-10a na isti način predstavljeno stablo učitelja izdavača idžazetname Ibrāhīm-efendīje.

Rukopis je bio u vlasništvu hadži Zufer-ef. Bešlića.

9428. R-9354

Zbirka (مجموع), 2

L. 27; 16,5 x 12,5 (12 x 8,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, kaligrafski ispisan. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi ispisane crvenim mastilom. Tekst uokviren dvjema tankim crvenim linijama. Papir tamnobijel, glat, tanak, bez vodenog znaka. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Korice presvučene zelenim platnom.

1. L. 1b-25a

إجازة
IĞĀZĀ

Naslov na l. 1a pisan crvenim mastilom:

هذه اجازة شيخنا الفاضل الشّيخ يس بن أحمد الخياري لي في القراآت السّبع من طريق الشّاطبيّة وأنا الفقير عاصم بن محمد البوسنوي

Idžazetnama (diploma) iz sedam kiraeta koju je izdao Yāsīn b. Aḥmad b. Muṣṭafā al-Ḫiyārī, al-Manṣūrī, al-Madani učeniku Asim-ef. Džafiću sinu Muhammedovom. Idžazetnama je izdata 14. džumadel-evvela 1315/11. oktobra 1897. godine.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمدا لمن اصطفى حملة رواية كتابه فطريق بدورهم حرزيّه وأمدهم باتصال سندهم باخذ روايته... أمّا بعد فيقول فقير رحمة ربّه الغنيّ ياسن بن أحمد الخياري المنصوري ثمّ المدني لمّا كان القرآن أفضل الكتب السّماويّة ...والسّعيد دنيا وأخرى أعني بذلك أخانا الفاضل راجي عفو مولانا القوي الشّيخ عاصم أفندي بن محمد بن عبد اللّه البوسنوي الشّهير في السّرايا بلده بجافك ومعناه بالعربيّة الشّجاع...وقرأ علي القرآن العظيم الشّأن والمزيه بالقراآت السّبع من طريق حرز الأماني الشّاطبيّه (l. 7a-b)

Završetak (l. 24b-25a):

آخره: وقد أجزته بالقراة والاقراء في أي مكان حل واي قطر جل بما يجوز لي وعني رواية وتلاوة من طريق السّبعة وأنا الفقير الى اللّه الواحد الغنيّ ياسين بن أحمد الخياري المنصوري ثمّ المدني عفى اللّه عنه آمين.

Prepisao Aḥmad b. Ḫalīl u Medini u Poslanikovoj džamiji (l. 25a):

كتبت بقلم الفقير الى الله تعالى أحمد بن خليل شيخ الفقهاء بالمدينة المنوّرة ونائب الأئمّة الشّافعيّة بمسجد خير البريّة صلّى الله وسلّم عليه وعلى آله وصحبه بكرة وعشيّة

Idžazetnama je ovjerena pečatom Yāsina b. Aḥmada i prepisivača Aḥmada b. Ḫalīla (l. 25a).

2. L. 25b-27a

إجازة
IĞĀZĀ

Idžazetnama (diploma) koju je izdao Ḥasan b. Muḥammad Badīr (بدير) al-Ğarīsī naprijed spomenutom Yāsīnu b. Aḥmadu b. Muṣṭafi al-Ḫiyārīju, al-Manṣūrīju, al-Madanīju iz sedam kiraeta po djelu *Ḥirz al-amānī wa waǧh at-tahānī fī al-qirā'āt as-sab'* koje je napisao al-Qāsim b. Fīrah b. Ḫalaf b. Aḥmad ar-Ru'aynī al-Andalusī aš-Šāṭibī, Abū Muḥammad, Abū al-Qāsim, umro u Kairu 590/1194. godine (v. ovdje br. 9421).

Početak (l. 25b):

أوّله: حمدا لمن اصطفى من عباده حملة كتابه ووفقهم للعمل به بشروطه وآدابه وامدهم باتصال سندهم باخذ روايته عن أربابه ...وبعد فيقول العبد الفقير المعترف بالعجز والتقصير حسن بن محمّد بدير من بالجريسي بلدا شهير الشّافعي مذهبا... قد جاء لي ولدنا العمدة الفاضل... الشّيخ يس بن أحمد بن مصطفى الخياري ...

Završetak (l. 27a):

آخره: وأجزته اجازة صحيحة بان يقرأ ويقرئ في أي مكان حل وزي قطر نزل بشرطهما المعتبر عند علماء الاثر وأوصيته بما أوصاني به مشائخي مدى الدّهر من تقوى الله تعالى في السّرّ والجهر..الفقير الى مولاه القدير الجريسي حسن بن محمّد بدير انتهى بحروفه.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a bilješka na arapskom jeziku da je rukopis kupio na Baščaršiji za dva dinara 6. ramazana 1358/19. oktobra 1939. godine hafiz Asim ef. Sirćo:

اشتريت هذه الاجازة في باشجارشي عن پرترغا باثنين دينار في ٦ رمضان ١٣٥٨ /١٩ اوكتوبر ١٩٣٩ در سراى عاصم سيركو.

9429. R-7577

إجازة
IĞĀZA

Idžazetnama (diploma) na sedam kiraeta koju je izdao kurra hafiz Ḥamdī b. Ḥusayn Berberović 'Āṣimu b. Aḥmadu Sirći. Idžazetnama je izdata u Sarajevu 15. ša'bāna 1341/2. aprila 1923. godine.

Popara, Idžazetname... str. 34.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد لمن اصطفى حملة رواية كتابه... وكان ممن انتظم في فضل هذا السّلك... الشّيخ حافظ عاصم أفندي بن حافظ أحمد أفندي البوسنوي الشّهير بسيرچو زاده في بوسنه سراى بلده ... وقرأ عليّ القرآن العظيم الشّأن والمزيّة بالقراءآت السّبع من طريق حرز الأماني الشّاطبيّة ... وإنّي استخرت اللّه تعالى وأجزته بما يجوز لي وعنّي قراءة ورواية من هذا الطّريق ليكون له سندا بقراءة القرآن واقرائه كما أخذه عنّي بالتحقيق

Završetak (l. 14a):

آخره: وقد أجزته بالقرائة والاقراء في أيّ مكان حلّ وأيّ قطر جلّ بما يجوز لي وعنّي رواية وتلاوة من طريق السّبعة وأنا الفقير الى اللّه الواحد الغنيّ حمدي بن حسين بربروويچ البوسنوي السّرائي.

L. 14; 21 x 13,5 (16 c 7); 18 redaka. *Ta'līq*, krupan, ispisan kaligrafski. Mastilo crno. Istaknute riječi i tačke na kraju rečenica ispisane crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, bez vodenog znaka.

Povez kartonski, plave boje, ukrašen utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica. Lijepo složenim kaligrafskim rukopisom idžazetnamu je prepisao kaligraf Muḥammad Bahā'uddīn Sikirić (l. 14a):

نقه الفقير خادم حضرت پيغمبري حامل فرمان سلطاني شيخ سرّي زاده بهاء الدّين عفى عنه.

Na početku teksta iscrtan manji unvan i utisnut pečat hafiza Hamdi-ef. Berberovića.

Idžazetnamu su kao svjedoci potpisali kurra hafizi Šakir-ef. Tuzlo, Fehmi-ef. Gušić i Mehmed Teufik-ef. Okić (l. 14a):

شهد بذلك رئيس المحفل في جامع الخسرويّة وإمام چقرقچي مصلح الدّين طوزلو حاجي شاكر حافظ، شهد بذلك حافظ محمّد بن يوسف اوقيچ اليايچه وي من أعضاء مجلس علماء رياسيّة العلميّة، شهود الحال بنالوقه لي حافظ القراء غوشيچ محمّد فهيم.

Na kraju se nalaze tri prazna lista.

Iz zaostavštine Asim-ef. Sirće.

9430. R-10212

باب التجويد
BĀB AT-TAĞWĪD

Poglavlje nekog obimnijeg djela o ispravnom učenju Kur'ana, na arapskom jeziku.

Početak (l. 1a):

أوّله: باب التجويد تعلمه فرض عين لكلّ من يقرأ القرآن لأنّ الله تعالى أنزله به وقال تعالى **ورتّلناه ترتيلا**

Završetak (l. 11b):

آخره: المرتبة الثّالثة وهي معرفة الله تعالى بلا كيف ولا تشبيه ثمّ بحصول الوصلة إليه تعالى وهي الحقيقة وهي المرتبة الرّابع وآخر دعوانا بتوفيق ربّنا انّ الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا الأوّلين والآخرين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

L. 11; 19 x 14 (16 x 10,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, neotporno na dodir sa vlagom. Papir žut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Turski

9431. R-9027

Zbirka (مجموع), 2

L. 28; 23 x 15 (15 x 7); 7-11 redaka, drugo djelo bez margina. *Nasḫ*, krupniji, vokalizovan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

1. L. 1b-9b

تجويد قره باش
TAĞWĪD-I QARABĀŠ

Udžbenik na turskom jeziku o pravilima učenja (čitanja) Kur'āna. Napisao šayḫ 'Abdurraḥmān Qarabāšī, umro u Istanbulu 904/1498. godine.

Karatay t I, 10; O. M. I, 148; Dobrača I, 134; i II, 1621/3; Fajić III, 2055/3; Popara-Fajić VII, 4557/ 2; Hasandedić, 176/2; Şeşen, 3, str. 2; Spaho I, 35, str. 14; Lavić XIV, 7941/5.

Početak (l. 1b):

أوّله: اللّه تعالى يه حمد وثنادن ورسولنه ودخي آل واصحابنه صلوة وسلامد نصكره معلوم اولمه كه حرف مدّ اوچدر...

Završetak (l. 9b):

آخره: سوره‌ء مطفّفين ده **كلا بل ران** كبي دخي قرآن عظيم الشّأنده هاء سكته طوقز يرده... بري سوره‌ء قارعه ده **ماهيه نار** تعريف السّكتة قطع الصّوت دون النّفس.

2. L. 11b-25b

أربعون حديثا مع ترجمة التركيّة

ARBA'ŪN ḤADĪṮAN MA' TARĞAMA AT-TURKIYYA

Zbirka četrdeset hadisa sa prijevodom na turski jezik od nepoznatog autora.

Početak (l. 11b):

أوّله: الحيانة وآفة المال منع الزكوة - حيانت امكدر مالك آفتي زكاة ويرميكدر - قال النّبيّ المؤمن لا ينجوا من عذاب اللّه تعالى حتّى يترك أربة أشياء الكذب والكبر والبخل وسوء الظّنّ...

Završetak (l. 26a):

آخره: وأمّا في ابتداء الطّعام فليقرأ هذا الدّعاء اللّهمّ ارزقنا حلالا طيّبا بغير حساب ... رسول حضرتنده روايت اولنوركه سلّموا على اليهوديّ والنصارى ولا تسلّموا على يهود أمّتي قيل يا رسول اللّه ما اليهود أمّتك فقال عليه السّلام من سمع الأذان ولم يحضر الجماعة فهو يهود أمّتي.

Na l. 26a-28b nalaze se bilješke, pitanja i odgovori iz fikha (اكر سورسلر جواب -), obrazac berata i pisma na turskom jeziku.

Rukopis je bio u vlasništvu Ibrāhīma Mušića i Hatidže Muslihović (bilješka na l. 28b).

9432. R-10241

قواعد قرآن

QAWĀ'ID-i QUR'ĀN

Naslov na početku pisan crvenim mastilom:

هذا قواعد قرآن مختصر است ديه ثقني

Kratka risala na turskom jeziku iz tedžvida, od nepoznatog autora.

Dobrača IV, 2802/2; Fajić XI, 6570/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله وصحبه أجمعين أمّا بعد أمّا بوندن تنوين ديدكلرى ايكى اوستون يا اكى اسره يا اكى اوترويه ديدلر مثال بودر **ب** اشبو تنوين اظهاره...

Završetak (5a):

آخره: اون ايكنجي أرأيت الّذي سوره سي فويل للمصلّين وقف اتسه الّذين هم باشلسه كافر اولور.

L. 5; 19,5 x 13,5 (15,5 x 7); 10 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bosanski

9433. R-9199

تجويد البوسنويّة

TAĞWĪD AL-BUSNAWĪ

Pravila ispravnog učenja Kur'ani - kerima, na bosanskom jeziku, od nepoznatog autora.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجـود: پُرَدْ دَوَهْ پُرْوَدْ دُونَا ذُوبَ وُرْحُـومَ يَرَقَ أُپُـرَوتْ پُرُوهْ زُوبَ قُلِقْ غَيْطَنْ رَسْطَوتْ غُبِچَمَ ...

Završetak (l. 17a):

آخره: أُمُصْحَافُ وِشَ أَيَاتَا سَجْدَ أُپِيسَانُ قُيي انْسَانْ خَتْمُ أُچِنِى أُدْ وَالضُّحَى أُسَوَقاً سُورَهْ نَفْرَىُ سُنَّتَىَ رَجِ أَللهِ أَكْبَرْ

L. 17; 18,2 x 12,5 (14,5 x 9); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 17a nejasna bilješka iz koje bi se moglo zaključiti da je djelo napisao ili prepisao Muḥammad b. Muḥammad Krpo 1280/1863. godine:

شه (شو) كتاب يزد (يزدي) محمّد بن محمّد قرپوه سنة ١٢٨٠

KOMENTARI KUR'ANA
(KUTUB AT-TAFSĪR)

Arapski

9434. R-10362

خواص القـرآن
ḤAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN

Naslov na početku rukopisa: هذا كتاب خواص القرآن

Djelo o koristima učenja i "zapisivanja" Kur'ana, mističnog sadržaja koje je služilo i kao hamajlija. Napisao šayḫ Muḥammad b. Aḥmad b. Sa'īd at-Tamīmī, al-Muqaddasī, Abū 'Abdullāh, umro oko 390/999. godine. U drugim izvorima se navodi kao Al-Ḥakīm Abū 'Abdullāh Muḥammad b. Aḥmad b. Sa'īd at-Tamīmī (*Ḥ. Ḫ, I, 727*). Pisac navodi da je proveo četiri godine u Indiji slušajući predavanja o mističnim osobenostima kur'anskog teksta kod spomenutog autora na osnovu čijih predavanja je napisao ovo djelo.

Ḥ. Ḫ. I, 727; Brockelmann, S II, 983, 985; Kaḥḥāla III, 66; Dobrača I, 755/2; Jahić XII, 7437/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين قال التميمي ما زلت اطوف علي الامور الخفيّة وابحث عن الخواص والمنافع واجوب البلاد ...

Završetak (l. 20a):

آخره: سورة المعوذّتين خاصيتها عوذة من الجنّ والإنس ومن افة ورجع ... قال الحكيم هذه الخواص بسرّ القرآن العظيم فمن رعاها حق رعايتها ظهر له منها كلّ غريبّة وأطلع على الأسرار الّتي خفيت على كثير من النّاس فاحفظها هذا آخر الكتاب والحمد لله وحده وصلوة علي سيّدنا حبيبه وعلى سائر الأنبياء وعلى آلهم أجمعين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 20; 20 x 15 (17,5 x 12); 34 retka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara teksta. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik rukopisa bio je Mīr Fayḍullāh Ǧannatī-zāde /Dženetić?/ (l. 1a):

مير فيض الله جنّتي زاده نك

9435. R-9163

معالم التنزيل في تفسير القرآن الجليل

MA'ALIM AT-TANZĪL FĪ TAFSĪR AL-QUR'ĀN AL-ĞALĪL

Prvi svezak komentara Kur'ana koji je napisao Ḥusayn b. Mas'ūd al-Farrā' al-Baġawī aš-Šāfi'ī, Abū Muḥammad, umro 516/1122. ili 510/1117. godine. Djelo je poznato i pod naslovom *Tafsīr al-Baġawī*.

Nepotpun na početku. Počinje sa komentarom 267. ajeta poglavlja *al-Baqara* do kraja sure *an-Nisā'*.

Ahlwardt I, 753; Ḥ. Ḫ. II, 1726; Karatay a I, 1751; Dobrača I, 171; Fajić XI, 6609.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **ولا تيمّموا الخبيث** قرأ ابن كثير برواية البزي بتشديد الياء في الوصل فيها وفي آخواتها وهي في إحدى وثلثين موضعا في القرآن...

Završetak (l. 229):

آخره: **اليوم أكملت لكم دينكم** فعاش بعدها إحدى وثلثين يوما ثمّ نزلت اليه الربّا ثم نزلت واتقوا يوما ترجعون فيه الى الله فعاش بعدها إحدى وعشرين يوما تمّت سورة النّساء من تفسير معالم التنزيل ...

L. 229; 24 x 14,5 (19 x 10); 25 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno. Kur'anski tekst pisan crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Abū Bakr b. 'Abdullāh b. 'Umar b. Ğunayd 5. džumadel-ahira 992/14. juna 1584. godine u Ahmedabadu u Indiji (l. 229b):

تمّت سورة النّساء من تفسير معالم التنزيل على يد العبد الضّعيف الحقير أبو بكر بن عبد الله بن عمر بن جنيد باوزير (!) وكان الفراغ من ذلك يوم الاثنين خامس شهر جماد الآخر عام اثنين وتسعين وتسعمائة بمدينة أحمداباد من أرض الهند والحمد لله ربّ العالمين على تمام ذلك عنه وكرم وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليما.

9436. R-9644

كتاب التأويل في معالم التنزيل

KITĀB AT-TA'WĪL FĪ MA'ĀLIM AT-TANZĪL

Naslov prema rukopisu (l. a):

تمّ كتاب التأويل في معالم التنزيل.

Komentar ili izbor iz opširkog tefsira معالم التنزيل. Osnovno djelo napisao Ḥusayn b. Mas'ūd al-Farrā' al-Baġawī aš-Šāfi'ī, Muḥyī as-sunna, umro 516/1122. godine. Ovaj komentar ili pak izbor nismo uspjeli pronaći u izvorima. Istina, Ḥ. Ḫ. spominje da je izbor iz ovog obimnog tefsira uradio 'Abdulwahhāb b. Muḥammad al-Ḥusaynī, umro 875/1470. godine (Ḥ. Ḫ. II, 1726).

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قوله عزّ وجلّ واذكر في الكتاب إدريس وهو جد ابي نوح واسمه أخنوخ سمى ادريس لكثرة درسه الكتب وكان خياطا وهو أوّل من خط بالقلم وأوّل من خاط الثّياب.

Završetak (l. 431a-b):

أخره: تفسير سورة النّاس... عن ابن عبّاس رضي الله تعالى عنهما قال قال رجل يا رسول الله أيّ الأعمال أحبّ إلى الله قال المال المرتخل قال وما المال المرتخل قال الّذي يضرب من أوّل القرآن إلي آخره كلّما حال ارتخل أخرجه الترمذي تمّ كتاب التأويل في معالم التنزيل والحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لو لا ان هدانا الله وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة الاّ بالله العليّ العظيم.

L. 32 x 21 (23 x 13); 35 redaka. *Nasḫ*, sitan, nečitak. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Kur'anski tekst pisan crvenim mastilom. Papir žućkast, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Povez kožni, sa utisnutom rozetom na sredini korica. Nepostaje prva korica rukopisa.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad b. Qāsim al-Munāwātī u utorak 12. rebiul-evvela 1140/27. oktobra 1727. godine (l. 431b):

وكان الفراغ من نسخ هذا الكتاب العظيم يوم الثّلاثاء المبارك ثاني عشر شهر ربيع الأوّل من شهور سنة أربعين ومائة وألف... عن يد ... محمّد بن محمّد بن قاسم المناواتي بلدا الشّافعي مذهبا البرعامي رقعة لطف الله به وبكلّ المسلمين آمين آمين آمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليما دائما ابدا إلى يوم الدّين.

9437. R-3560

شرح البسملة والحمدلة

ŠARḤ AL-BASMALA WA AL-ḤAMDALA

Naslov ispisan krupnim slovima na l. 1a:

هذا متن البسملة لشيخ زكريّا الأنصاري الشافعي رحمة الله تعالى ورضي عنه ونفعنا بعلمه

Rasprava na arapskom jeziku o tumačenju *besmele* i *hamdele*. Napisao Zakariyyā b. Muḥammad b. Aḥmad b. Zakariyyā al-Anṣārī as-Sunaykī al-Azharī, Abū Yaḥyā, Zaynuddīn, umro 926/1520. godine.

Brockelmann, S II, 471; Dobrača II, 1312/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال سيّد نا و مولانا قاضي القضاة ... أبو يحيي الأنصاري الشّافعي ... الحمد لله على ما تفضل به من نعمائه ... وبعد فهذه مقدّمة على سبيل الاختصار في الكلام على البسملة والحمدلة...

Završetak (l. 9a):

آخره: ورشد خامس عشر بها أن تؤمن بما اجتمعت الأمّة عليه من التحليل والتحريم وغيرهما إنتهى ومراده بالشّروط ما لا يدمنه والا فبعضها ركن لا شرط كما لا يخفى والله أعلم وصلّى الله على سيّدنا محمّد خير الأنام وعلى آله وصحبه الكرام وسلّم تسليما كثيرا أبدا دائما آمين

L. 9; 20 x 15 (15,5 x 10,5); 17 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski. Korice sa vanjske strane ukrašene.

Nema podataska o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik rukopisa bio je al-ḥāǧǧ Muṣṭafā (pečat na l. 1a).

9438. R-8952

الكشّاف عن حقائق التّنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التّأويل

AL-KAŠŠĀF ‘AN ḤAQĀ’IQ AT-TANZĪL WA ‘UYŪN AL-AQĀWĪL FĪ WUĞŪH AT-TA’WĪL

Komentar Kur’ana, što ga je napisao Maḥmūd b. ‘Umar az-Zamaḫšarī, Abū al-Qāsim Ğārullāh, umro 538/1143. godine.

Dobrača I, 179; Brockelmann, G I, 290/1; Fajić XI, 6061.

Primjerak je nepotpun na početku i kraju. Ovdje počinje komentarom 85. ajeta sure *Ṭāhā* a završava surom *aṣ-Ṣāffāt*.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وقالوا قد أكملنا العدّة ثمّ كان أمر العجل بعد ذلك فكيف التوفيق بين هذا وبين قوله تعالى لموسى عند مقدمه فانّا قد فتنا قومك **قلت** أخبر الله عزّ وجلّ عن الفتنة المترقبة...

Završetak ovdje (l. 249b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وثالث أن تحذف صال ويجري الإعراب على عينه كما حذف من قولهم ما باليت به بالة وأصلها بالية من بالي كعافية من عافي ونظيره قراءة من قرأ وحتى الحنتين ...

L. 249; 23 x 16,6 (17,5 x 10,5); 21 redak. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/* pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara tksta. Papir žućkast, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni, bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Elči Ibrahim-pašine biblioteke iz Travnika.

9439. R-9643

أنوار التنزيل وأسرار التأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Nepotpun na kraju.

Komentar Kur'ana. Na arapskom jeziku napisao 'Abdullāh b. 'Umar b. Muḥammad b. 'Alī al-Bayḍāwī aš-Širāzī, Naṣruddīn, Abū Sa'īd, umro 685/1286. godine.

Kaḥḥāla VI, 97; Ahlwardt I, 817; Ḥ. Ḫ. II, 1475, Dobrača I, 199; Popara VII, 4270/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي نزّل القرآن على عبده ليكون للعالمين نذيرا فتحدّي باقصر سورة من سوره مصاقع الخطباء ... وبعد فإنّ أعظم العلوم مقدارا وارفعها شرفا ومنارا علم التفسير...

Završetak (l. 267b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **ولا تعد عيناك عنهم** ولا تجاوزهم نظرك إلى غيرهم وتعديته بعد لتضمينه معنى بناء وقرىء **ولا تعد عينيك** ولا تعد من اعداه وعدّاه والمراد نهي الرّسول ان يزدري بفقراء المؤمنين...

L. 267; 34,5 x 19,5 (25,5 x 10,5); 29 redaka. *Nash*, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, mnogi pocijepani po lijevoj margini, djelimično rasuti, sa originalnom folijacijom. Kustode. Na marginama ima puno komentara teksta.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9440. R-9090

أنوار التنزيل وأسرار التأويل
ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Isto kao br. 9439.

Ovdje su sadržani dijelovi sura *al-Barāt* i *Yūnus*.

L. 91; 24 x 14,5 (17 x 7,5); 25 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Kur'anski tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama, ispreturani, nekompletni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9441. R-9089

أنوار التنزيل وأسرار التأويل
ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Isto kao br. 9439.

Ovdje se nalazi komentar sure *al-Mulk*.

Početak (l. 1b):

أوّله: **تبارك الّذي بيده الملك** بقبضة قدرته التصرّف في الأمور كلّها **وهو على كلّ شيئ قدير** على كلّ ما يشاء قدير...

Završetak (l. 4b)

آخره: **فمن يأتيكم بماء معين** جار أو ظاهر سهل المأخذ عن النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم من قرأ سورة الملك فكأنّما أحيا ليلة القدر.

L. 4; 23 x 16 (15 x 9); 19 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

9442. R-2114

Zbirka (مجموع), 4

L. 94; 21,5 x 14,5 (17 x 7); 21 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim

mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova ima komentara teksta. Posljednje djelo prepisao drugi prepisivač, različitim pismom i na drugom papiru.

Povez kožni sa preklopom, očuvan.

1. L. 23a-71b

منتخب من أنوار التنزيل واسرار التأويل

MUNTAḪAB MIN ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Izvod iz tefsira أنوار التنزيل واسرار التأويل koji je napisao 'Abdullāh b. 'Umar b. Muḥammad b. 'Alī aš-Širāzī al-Bayḍāwī, umro 685/1292. godine. Ovaj izbor je selektivan po određenim temama. Na marginama su ispisani hadisi i druge predaje na dotičnu temu.

Početak (l. 23a):

أوّله: وإذا أذّن المؤذّن الاذان اوّل ترك النّاس البيع والشّري وتوجّهوا إلى الجمعة لقوله تعالى **فاسعوا إلى ذكر الله وذروا البيع**...

Završetak (l. 71b)

آخره: باب أسماء الله تعالى ما يصحّ أن يطلق عليه بالنظر إلى ذاته أو باعتبار صفاته من صفاته السّلبيّة كالقدّوس أو الثّبوتيّة كالعلم أو باعتبار فعل من أفعاله كالخلق ... وصبر عن مضض الطاعات وترك الشهوات فاز بالحظ الاوفى من هذا الإسم والله أعلم

2. L. 72a-73b

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA

Oporuka koju je svojim prijateljima i učenicima ostavio imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 2015; Ahlwardt III, 3970; Köprülü II, 155/3; Dobrača I, 578/3, str. 364; Kaḥḥāla XIII, 104-105; Popara IX, 5287/2; Lavić XIV, 7948/4.

Početak (l. 72a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على رسولنا محمّد وآله وصحبه أجمعين هذا كتاب الوصيّة للإمام الأعظم أبي حنيفة رحمة الله عليه قال تقرّبان الايمان هو إقرار باللسان وتصديق بالجنان...

Završetak (l. 73b):

آخره: وأهل الجنّة في الجنّة خالدون، وأهل النّار في النّار خالدون لقوله تعالى في حقّ المؤمنين: **أولئك أصحاب الجنّة هم فيها خالدون**، وفي حقّ الكفّار: **أولئك أصحاب النّار هم فيها خالدون.**

Djelo je prepisao 20. džumadel-ahira 1164/16. maja 1751. godine.

3. L. 77a-78a

خدا ربّم
ḤODĀ RABBUM

Naslov na početku djela: هذا عقائد ضعفي رحمة الله عليه

Priručnik o islamskoj vjeronauci, u stihovima, na turskom jeziku. Dobrača (v. I, 155/2) smatra da je autor ove poeme Ibrāhīm Ḥaqqī Arḍurūmī, umro 1195/1780. godine, jer se u primjerku poeme u rukopisu br. R-4336 koji se nalazi u Gazi Husrev-begovoj biblioteci u jednom stihu spominje ime Ḥaqqī. Spaho smatra da bi autor poeme, prema posljednjem stihu u jednom rukopisu (*v. Spaho, str. 81-82*) mogao biti pjesnik Sun'ī, a prema posljednjem stihu u dva druga rukopisa Ḍa'īfī. (v. *Trako-Gazić, 500, str. 265*). Nepotpun na početku.

Dobrača I, 155/2, str. 126 i II, 1621/5, str. 691; Spaho, 81-82; Nametak IV, 2636/7; Zürich I, 496-497; Trako-Gazić, 500, str. 265; Popara IX, 5658/3; Lavić XIV, 5914/2.

Početak (l. 77a):

أوّله: خُدا ربُّمْ نَبِيُّمْ حَقًا مُحَمَّدْ دُرْ رَسُولُ اللّهْ هَمْ اِسْلَامْ دِينِدُرْ دِينُمْ كِتَابُمْدُرْ كَلَامُ اللّهْ

عَمَلْدَه بُو حَنِيفَه مَذْهَبُمْ هَمْ اِعْتِقَادَه اوْلُبْدُرْاَهْلِ سُنَّتْ وَالْجَمَاعَتْ مَذْهَبُ اللّه..

Završetak ovdje (78a):

آخره: دليله اقْرَارْ قَلْبِيله تَصْدِيقْ اَيْلَدِي ضَعْفِي سَنُكْ حِفْظْ وَاَمَانَتْدَه اَمَانَتْ اوْلَه يَا اللّهُ

Djelo je prepisao Ḥusayn b. Aḥmad (l. 78a):

تمّت الرّسالة عن يد (ال)عبد الضّعيف حسين بن أحمد غفر الله لهما

Na l. 78b-81a stihovi na turskom jeziku, koje je napisao Muḥammad-efendī, Adirnalī, čija nam je biografija nepoznata.

4. L. 87b-94b

أربع وخمسون فريضة
ARBA' WA ḤAMSŪN FARĪḌA

Rasprava o pedeset četiri islamske dužnosti, koju je sabrao Ḥasan b. Abū al-Ḥasan Yasār al-Baṣrī, umro 110/728. godine. Ova rasprava je u više varijanti prevođena na turski jezik.

Brockelmann, S I, 103; Dobrača II, 899/1; Popara 5674/1; Lavić XIV, 7825.

Početak (l. 87b):

أوّله: حكى عن الحسن البصري رحمة الله عليه أنّه قال ما من يوم وليلة على المؤمنين الاّ وتجب عليهم أربعة وخمسون فريضة فإن لم يفعل بها يعصي الله تعالى أوّلها ذكر الله.

Završetak (l. 96b):

آخره: الرّابع والخمسون أن لايحلف بالله كذبًا...وهو عليه غضبان تمّ هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Prva dva djela prepisao isti prepisivač 20. džumadel-ahira 1164/1751. godine (l. 73b).

Na l. 1a-20a bilješke i citati iz raznih djela. U rukopisu ima dosta praznih listova.

9443. R-10360

حاشية على تفسير البيضاوي

ḤĀŠIYA ʻALĀ TAFSĪR AL-BAYḌĀWĪ

Glosa na komentar tefsira أنوار التنزيل وأسرار التأويل

Osnovno djelo napisao ʻAbdullāh b. ʻUmar b. Muḥammad b. ʻAlīj aš-Širāzīj al-Bayḍāwī, umro 685/1292.godine (v. br. 9440). Komentar na ovo djelo napisao je aš-šayḫ al-Fāḍil Ṣibġatullāh (*Ḥ. Ḫ. I, 189.*) a ovu glosu na komentar mulā aš-šayḫ b. aṣ-Ṣūfī Ilyās al-Kurdī al-Umrawī, al-Ašnawī al-Madanī, čija nam je biografija nepoznata. On je, kako kaže na kraju komentara sure *al-Fātiḥa*, skratio glosu koju je napisao Ṣibġatullāh.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الفاتحة إلى غير ذلك وأمها للنقل من الوصفيّة إلى الاسميّة دون المبالغة كما في علاّمته ...

Završetak (l. 84a-b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: والرفع يخبر عن الوقوع اذ دفع الشّيئ إنّما يكون بعد وقوعه... تمّت الحاشة على سورة الفاتحة بسطا ويتلوها إن شاء الله تعالى الحاشية على سورة البقرة ايجازا جامعا والحمد لله وبنعمته تتمّ الصّالحات إنتهى كلامه ...الفقير المحتاج إلى عفو ربّه الغنى الشّهير بملا شيخ بن الصّوفي إلياس الكردي الارموي الاشنوي المدني... سورة البقرة مدنيّة كلّها عند الجمهور ...

L. 84; 21 x 15 (15 x 10); 21 redak. *Nasḫ*, sitan, lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel,

deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na margimana ima komentara pisanih sitnijim pismom. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti, ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vakuf Ibrahim-pašine džamije u Počitelju (l. 84b):

وقف إبراهيم پاشادر مسجد قصبهء پوجتل

9444. R-8981

مجمع اللطائف

MAĞMA‘ AL-LAṬĀ’IF

Naslov prema rukopisu. Naime ovaj naslov se nalazi u bilješci o uvakufljenju ove zbirke na l. 1a.

Lična bilježnica, zbirka kratkih risala, citata iz raznih djela i drugog materijala, koju je za svoje potrebe vodio ḥāfiẓ Aḥmad b. ‘Uṯmān Ġradačačewī, (H. hfz. Ahmed ef. Mulaibrahimovi,ć zvani Svirac) muderris u Svirac medresi u Gradačcu. Zbirka sadrži citate iz mnogih djela na arapskom i turskom jeziku, fetve, hadise, obrazce pisama i molbe, kratke risale iz hadisa, nasljednog prava, fetve o mnogim pitanjima i druge bilješke koje je autor vodio kao muderris u Sivac medresi u Gradačcu. Zbirka svjedoči o širini interesovanja i obrazovanosti njenog sakupljača i ima veliki značaj za temeljitije sagledavanje vremena i biografije muderrisa Ahmeda sina Osmanovog.

** Više o hafizu Ahmed ef. vidi: Fazlić, hfz. Fadil; Hafizi u Bosni i Hercegovini u posljednjih 150 godina, Sarajevo, 2006. godine.*

L. 298; 19,5 x 14,5, tekst bez margina. *Ta‘līq*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, mekan, očuvan.

Iz ove zbirke izdvajamo kao posebna slijedeća djela:

1. L. 1b-28a

الدرّ النظيم في فضائل القرآن العظيم

AD-DURR AN-NAẒĪM FĪ FAḌĀ’IL AL-QUR‘ĀN AL-‘AẒĪM

Fragment djela o vrijednosti učenja Kur’ana. Na arapskom jeziku napisao ‘Abdullāh b. As‘ad b. ‘Alī b. Salīm b. Fallāḥ al-Yāfi‘ī aš-Šāfi‘ al-Makkī, ‘Afīfuddīn, Abū Muḥammad, umro 768/1366. godine.

A. M. I, 465; Ahlwardt I, 452.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الشّيخ أحمد بن محمّد التميمي رحمة الله عليه أوصني بما أوصيت به وخذ على الميثاق الّذي أخذته أوّلا وما كان فرقا لك الكتاب الكمنون سورة الفاتحة قال الحكيم إنّ في هذه السّورة ألف خاصيّة ظاهرة وألف خاصيّة باطنة

Završetak (28a):

آخره: الحمد لله ربّ العالمين تمّ كتاب الدّرّ النّظيم في فضائل القرآن العظيم والآيات والذكر الحكيم يعني سورة والصفّات نقلت من الدّر النّظيم للامام اليافعي رحمة الله عليه رحمة واسعة ... وأنا الفقير الحقير حافظ أحمد المعلم سنة ١٢٥٧.

Djelo je prepisao vlasnik bilježnice hafiz Ahmed-ef. 1256/1841. godine.

Na l. 29a-69a nalaze se citati iz mnogih djela na arapskom i turskom jeziku, fetve, hadisi, obrazci pisama i molbi, kratke risale iz hadisa, nasljednog prava, fetve o mnogim pitanjima i druge bilješke.

Među njima izdvajamo dvije kratke risale sa naslovima:

- رسالة في الفرق بين الاشعاريّة والماتريديّة للفاضل توعي (l. 64b)
- در بيان عشرة مبشّرة ومناقب جليلة (l. 65a-b)

2. L. 69b-91b

معرفتنامه حقّي

MA'RIFATNAMA-I ḤAQQĪ

Enciklopedijsko djelo o tesavufu, ahlaku i drugim islamskim naukama. Na turskom jeziku napisao Ibrāhīm Ḥaqqī b. Darwīš 'Uṯmān al-Arḍurūmī, as-Sūfī, al-Ḥanafī, umro 1195/1780. godine.

Dobrača I, 8; Ḏayl II, 512.

Početak (l. 69b):

أوّله: حمد بي حد شكر بي عد وثنا مؤبّد بر واحد فرد وأحد حضرتلرنه اولسونكه هر شان ...

Završetak (l. 91b):

آخره: وصراط كوبروسو قيلدن اينجه وقيلجدن كسكن وطوبى اوچ بيك بيللق يولدركه بيك يوقش تمّت تمام

Prepisao Muḥibbī-efendī.

Na l. 92a-212b slijede opet citati, kratke dove i druge bilješke. Navodimo samo neke:

- مراد اوزرينه اوقنان دعا بودر (l. 92a)
- رسالة معلومة في اصطلاحات المحدّثين (l. 109a-b)
- من المسايل الحكميّة لابن كمال پاشا رحمة الله عليه (l. 127a-b)
- باب في صفة النّبيّ عليه السّلام (l. 164a)
- تواريخ آل عثمان (l. 195a)
- في بيان القانون ألأراضي الاميريّة (l. 194a-b)
- رسالهء أحوال الأربعين ... ميتك تركه سنه (l. 210b-212b)

Na l. 1a bilješka i pečat da je vlasnik medžmue Ahmad b. Osman, muallim u Svirac medresi u Gradačcu te da je ovu zbirku kao i druge svoje knjige uvakufio svojim potomcima, a ako njih nestane potomcima svoga brata, te najbližoj medresi za potrebe učenika.

من تمليكات حافظ أحمد بن عثمان الحقير المعلّم بمدرسة اسويرچه.

Rukopis je autograf nastao oko 1285/1868. godine (bilješka na l. 28a).

9445. R-4748

Zbirka (مجموع), 5

L. 52; 19,5 x 12,3 (14,5 x 7,5); 17-24 retka. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na mjestima oštećeni.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-17b

درر الفرائد
DURAR AL-FARĀ'ID

U rukopisu krupnim crvenim slovima naslov:

هذه رسالة مسائل شتّى ألّفها مولانا كمال پاشا

Kratka objašnjenja pojmova iz tefsira, hadisa i fikha. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn), poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. god.

Primjerak je nepotpun na kraju.

Köprülü I, 1580/12; Dobrača I, 571/4; A. M. I, 142.

Početak (l. 1b):

أوّله: التّحري هو في اللّغة طلب أحرى الأمرين وأولهما وفي اصطلاح الشّرع عبارة تقع على طلب أحق الأمرين...

Završetak ovdje (l. 17b):

آخره: ولذلك لا يحمل عليه إلاّ عند تعذّر الأوّل وأمّا لفظ الاستثناء فحقيقة فيهما يستثنى بالذّكر مطلقا كما لا يحصى اللّه أعلم وأحكم

2. L. 19b-22a

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Djelo o vjersko-moralnom odgoju i lijepom vladanju učenika. Napisao na arapskom jeziku Burhānuddīn az-Zarnūǧī, umro poslije 593/1190. godine.

Ahlwardt I, 111; Brockelmann, S I, 837; Kaḥḥāla III, 43; Dobrača I, 152/2, str. 124; Zürich I, 209-214; Lavić XIV, 8098/2.

Početak (l. 19b):

أوّله: الحمد للّه الّذي فضّل بني آدم بالعلم والعمل على جميع العالم، والصلوة والسّلام على محمّد سيّد العرب والعجم...وبعد، فلمّا رأيت كثيراً من طلاّب العلم في زماننا يجدّون إلى العلم لا يصلون...وسمّيته كتاب تعليم المتعلّم في طريق التعلّم...

Završetak (l. 22b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ويتجنّب عمّا يضرّها كيلا يكون عقله وعلمه حجّة عليه فيزداد عقوبته نعوذ باللّه من ...

3. L. 23a-28b

فتاوى

FATĀWĀ

Fragment zbirke fetvi, od nepoznatog sakupljača, na arapskom jeziku. Poslije svake fetve naveden je izvor iz kojeg je dotična fetva preuzeta.

Početak ovdje (l. 23a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كما لا يتغيّر فيما لا يصلح لأحدهما والطلاق والموت سواء **جامع الفتاوى** بو مسئله زيدك زوجه سني ...

Završetak (l. 28b):

ناقص في آخره. آخر الموجود :بو مسئله زيد ايله زوجه سي هند قزي زينبه اسبابك اوكن قومي حرامي واردر بزم...

4. L. 29a-31a

صورة امضاء وقفية لأمير أفندي

ṢŪRA IMḌĀ' WAQFIYYA LI AMĪR-EFENDĪ

Naslov prema rukopisu.

Obrasci sastavljanja i ovjere zakladnih dokumenata (vakufnama) koje su, na arapskom jeziku, sastavili Amīr-efendi i Ḥawāğa Čalabī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 29a):

أوّله: انتظم في شكل سطور هذا الكتاب الموشح بجواهر التعبير وارتسم في سمط سفورة الخطاب المرشح بزواهر التجيرمن تأسيس أصل الوقف المحرّر بأحسن التحرير...

Završetak (l. 31a):

آخره: وأعزّة الاختلاف عاملهم اللّه الالطاف نمّقه أحقر خدام الشريعة الشريفة النبويّة فلان بن فلان المولى بفلان

Na l. 33a-39b nalazi se nekoliko tabela sa pitanjima i odgovorima iz islamskog nasljednog prava i, ponovo, obrasci ovjera vakufnama na arapskom jeziku.

5. L. 40b-52b

حاشية البردعي على شرح الايساغوجي

ḤAŠIYA AL-BARDA'Ī 'ALĀ ŠARḤ AL-ĪSAĠŌĞĪ

Glosa na komentar djela *al-Īsaġōğī*. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Aṯīruddīn Mufaḍḍal b. 'Umar al-Abharī, umro 663/1266. godine. Komentar na arapskom jeziku na ovo djelo napisao je Ḥuṣamuddīn Ḥasan al-Katī, umro 760/1359. godine a ovu glosu Muḥammad b. Muḥammad al-Barda'ī at-Tibrīzī, umro 977/1521. godine.

H. Ḫ. I, 207; Ahlwardt IV, 5232; Köprülü III, 334/1; Fajić V, 3302/7.

Početak (l. 40b):

أوّله: الحمد لمن حمده أحسن كل مقول وشكره باشرف ما يختلج في العقول...و بعد فجمعت هذه الحواشي للمبتدين باستعانة القادر من الكتب

Završetak (l. 52b):

آخره: ولو كان قوله دون الحقيقة تخرج الجنس لكان أولى لانّه لا يدخل لقوله مختلفين بالعدد في الاخراج لأنّ الجنس أيضا مقول على كثيرين مختلفين بالعدد.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Omer-bega Šehagića iz Zvornika.

9446. R-10185

Zbirka (مجموع), 2

L. 41; 21 x 14,5 (14,5 x 8,5); 15-19 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan od strane više prepisivača. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-37a

تفسير سورة يس
TAFSĪR SŪRA YĀSĪN

Komentar kur'anskom poglavlja *Yāsīn*. Na arapskom jeziku napisao Ḥamāmī-zāde, živio u XVII ili XVIII stoljeću.

Dobrača I, 365/3; Kairo I, 64; Fajić XI, 6672.; Edirne Selimiyye Yazma Eser Kutuphanesi (22 sel 2799) www. yazmalar.gov.tr.

Početak (l. 1b):

أوّله: **يس والقرآن الكريم إنّك لمن المرسلين.** هذه سورة مكّيّة وسبب نزولها أنّ الكفّار قالوا إنّ محمّدا ليس نبيّ ولا مرسل...

Završetak (l. 37a):

آخره: وإن كان شرّا فشرّ وإليه ترجعون هذا وعد للأصدقاء وللأعداء قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم إقرأوا على موتاكم سورة يس.

Prepisao Ḥasan b. Ṣāliḥ b. 'Umar u mjescu ševvalu, 1136/1724. godine (l. 37a):

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب قد وقع الفراغ عن يد (ال) عبد الضّعيف المذنب الكثير حسن بن صالح بن عمر ... سنة ستة وثلثين ومائة وألف.

2. L. 37b-41b

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي
SIRĀĞ AL-MUṢALLĪ WA
BADR AL-MUBTADĪ WA MUNTAHĪ

Kratko djelo o namazu, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Ahlwardt III, 3537; Ḥ. Ḫ. I, 984; Kairo I, 437; Popara IX, 5622/2; Dobrača I, 143/6, str. 112 i II, 1522; Zürich I, 79; Şeşen, 309; Hasandedić, 158/1; Lavić X, 5878.

Početak (37b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... إعلم أسعدك الله في الدّارين ذكر في الفتاوى الكبرى والفتاوى النّاصري والفتاوى الشّهابي وصلوة المسعودي من لم يعلم فرائض الوضوء وغسل الأعضاء...

Završetak ovdje (41b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ثمّ يأتي يده أمامه ويغسلها ثلاثا ويحرّك أصابعه ويصبّ الماء عليها حتّى يطهّر يده... **الفصل الثّامن...**

9447. R-8977

تفسير سورة يس
TAFSĪR SŪRA YĀSĪN

Isto kao br. 9446/1.

L. 24; 23,5 x 16,5 (17,5 x 9,5); 23 retka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno. Kur'anski tekst ispisan crvenim mastilom. Tekst na nekim listovima uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski. Korice sa vanjske strane presvučene ukrasnim papirom.

Prepisao Yaḥyā b. Muḥammad 1256/1840. godine (l. 24b):

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب عل يد الضّعيف يحيى بن محمّد غفر الله لهما سنة

9448. R-9005

Zbirka (مجموع), 2

L. 40; 21,5 x 16 (15 x 8); 23 retka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom.

Bez poveza.

1. L. 1b-37b

خزائن الجواهر ومخازن الزواهر

ḤAZĀ'IN AL-ĞAWĀHIR WA MAḤĀZIN AZ-ZAWĀHIR

Komentar *besmele*. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Uṯmān, al-Ḥusayni, an-Naqšibandī, al-Ḫādimī, Abū Sa'īd, umro 1176/1762. godine. Rad je dovršen oko 1150/1737. godine.

Brockelmann, S II, 664; O. M. I, 296; Ahlwardt II, 2263; A. M. II, 333; Dobrača II, 1437/5.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل البسملة شريعة الإفتتاح الرّحمن الّذي جعلها لوصول كل بركة وبعد فيقول أبو سعيد محمّد الخادمي جعله لسنّة حبيبه ... هذه خزائن الجواهر ومخازن الزّواهر

Završetak (l. 40b):

آخره: فالمرجوّ من الإخوان ... أن يذكروني بخاصّة دعواتهم أجمعين سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام علي المرسلين والحمد لله ربّ العالمين هذا آخر ما ابدع حكمة الحكيم من بيان بسم الله الرّحمن الرّحيم.

Prepisao, za života autora, 'Umar b. Muḥammad 1161/1748. godine (l. 37b):

تمّت الرّسالة الشّريفة من يد العبد الضّعيف عمر بن محمّد النّحيف سنة احدى وستين ومائة وألف.

2. L. 37b-40b

رسالة في المعرّف باللام

RISĀLA FĪ AL-MU'ARRAF BI AL-LĀM

Rasprava o određenom članu (lām at-ta'rīf) u arapskom jeziku. Na arapskom jeziku napisao 'Abdullāh b. 'Umar b. 'Uṯmān b. Mūsā Masğī-zāde, umro 1150/1737. godine (Kaḥḥāla VI, 66).

Ḏayl I, 142; II, 473; A. M. 1, 483; TÜYATÖK 07/I, 407; Nametak IV, 2704/5; Kaḥḥāla VI, 66

Početak (l. 37b):

أوّله: لك الحمد يا ذا المعروف الّذي لا ينقطع أبدا ولك الشّكر يا ذا النّعماء الّتي لا تحصى عددا... وبعد فهذه رسالة رسمت في المعرف باللام وضروب الاقوال فيه بإلتماس الأصحاب والاقتراح الاخوان...

Završetak (l. 40b):

آخره: وليكن هذا آخر ما أردنا ايراده في هذه الرّسالة حامدين لله بما هو أهله ومصلّين على النّبيّ بما هو أهله تمّت الرّسالة

9449. R-6432

Zbirka (مجموع), 11

L. 161; 27 x 19 (22 x 12); 25 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir svjetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni, oštećen na hrbatu. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1b-31a

خزائن الجواهر ومخازن الزواهر

ḤAZĀ'IN AL-ĞAWĀHIR WA MAḤĀZIN AZ-ZAWĀHIR

Isto kao br. 9448/1.

2. L. 31b-41b

رسالة في حلّ التسمية والتحميد والتصلية

RISALA FĪ ḤALL AT-TASMIYA WA AT-TAḤMĪD WA AT-TAṢLIYA

Kratka risala o tumačenju *besmele, hamdele* i salavata. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muṣṭafā al-Kafawī, al-Āqkirmānī, umro 1174/1761. godine.

Köprülü III, 710/4; Dobrača 696/4.; Fajić XI, 6876/5.

Početak (l. 31b):

أوّله: الحمد لله الّذي علّمنا ما لم نعلم ... وبعد فهذه قطعة من السّطور مع قلّة البضاعة وكثرة الفطور لحلّ التسمية والتحميد والتصلية

Završetak (l. 41b):

آخره: هذا آخر ما جمعنا وتمام ما كتبنا بعون الله تعالى وحسن توفيقه ايّانا الحمد لله في كلّ حين وأوقات وعلى رسوله أكمل التحيّات تمّت بعون من الطّائفة عمّت من مؤلّفات مولانا المدقّق محمّد الآقكرماني بلّغه الله الى أقصى الأماني

3. L. 42a-46a

رسالة في البسملة
RISĀLA FĪ AL-BASMALA

Traktat o tumačenju i značenju *besmele*. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muṣṭafā al-Āqkirmānī, al-Kafawī, umro 1174/1761. godine.

Dobrača II, 1494/1.

Početak (l. 42a):

أوّله: الحمد لله الّذي وعد لمن ذكره ذكره بين الملائكة المقرّبين واثنى على ذاكريه من عباده المكرّمين... أمّا بعد فهذه كلمات جميلة صادرة عن الفحول بجليلة في شأن شرح التسمية

Završetak (l. 45b):

أخره: اللّهمّ اغفر ذنوبنا واشرح لنا صدورنا و توفنا مع الأبرار بحرمة اسمك العظيم وذكرك الكريم والحمد لله وحده من مؤلّفات محمّد الآقكرماني

4. L. 46a-47b

رسالة في الم
RISĀLA FĪ ALIF LĀM MĪM

Kratka rasprava o početnim slovima na početku kur'anskog poglavlja *al-Baqara*, od nepoznatog autora, na arapskom jeziku.

Početak (l. 46a):

أوّله: **المّ ذلك الكتاب لا ريب فيه هدى للمتّقين**... اعلم أنّ بعض الأفاضل قد أعرب ههنا غاية الأعراب حيث استخرج أربعة عشر ألفا وستّمائة وسبعين وجها

Završetak (l. 47b):

آخره: لأنّ الواجب على مفسّر كلام الله تعالى الالتفات الى المعاني والمحافظة عليها وجعل الالفاظ تبعا لها للفاضل مولى خسرو وعلى تفسير القاضي البيضاوي رحمهما الله تعالى رحمة واسعة.

Na l. 47b-50a nalaze se dvije duže bilješke, jedna na arapskom a druga na turskom jeziku, o definiciji tefsira sa primjerima iz Kur'ana.

5. L. 50a

رسالة في حقّ الحمد لله ربّ العالمين

RISĀLA FĪ ḤAQQ AL-ḤAMD LILLĀH RABB AL-'ĀLAMĪN

Naslov prema početku risale.

Kratka rasprava o prvom ajetu sure *al-Fātiḥa*. Na arapskom jeziku napisao Muṣṭafā al-Ğabalī, bio živ prije 1156/1743. godine kada je jedan od primjeraka ove rasprave pod nazivom تفسير سورة الفاتحة prepisan.

Köprülü III, 705/11; Ankara yazmalar; www. ankara.edu.tr; Universite A 134/XII.

Početak (l. 50a):

أوّله: هذه رسالة منسوبة الى الجبلي في حقّ الحمد لله ربّ العالمين... أمّا بعد فأنا أفقر العباد مصطفى الجبلي للحمد معنيان مشهوران ومعنيان غيرهما لغوي وهو الرّضاء

Završetak (l. 50a):

آخره: و الفعليّة على كلّ الاخباريّة والانشائيّة الكلّيّة وغير الكلّيّة الطّبيعيّة وغير الطّبيعيّة وإن شئت اعتبرت الجهة القضيّة تمّت الرّسالة بعون الله الملك المنّان.

Na l. 50a-b kratak rezime ove risale, na arapskom jeziku.

6. L. 50b

رسالة في حقّ لا إله إلاّ الله للبركوي

RISALA FĪ ḤAQQ LĀ ILĀH ILLĀ ALLĀH LI AL-BIRĠIWĪ

Kratka rasprava o tumačenju prvog islamskog šarta (vjerovanje u Boga). Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī, umro 981/1573. godine.

Dobrača II, 1214/5.

Početak (l. 50b):

أوّله: لا اله الاّ الله نفي واثبات والمنفي لا عين له فعلي من وقع النّفي ...

Završetak (l. 50b):

آخره: فمن قالها حكما فما عرف كفر ومن قالها كقوله سبحانه فقد قالها فهو مؤمن تمّت الرّسالة بعون اللّه المنّان.

7. L. 50b-53a

رسالة في حقّ لا إله إلاّ اللّه لموسى البركات

RISALA FĪ ḤAQQ LĀ ILĀH ILLA ALLĀH LIL-MŪSĀ AL-BARAKĀT

Rasprava o prvom islamskom šartu (vjerovanju u Boga). Napisao Mūsā b. Aḥmad al-Barakāt (al-Barakātī), iz prve polovine XII/XVIII stoljeća. Ovo je razrada risale koju je napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī, umro 981/1573. godine (v. br. 9449/6).

Dobrača II, 1214/6.

Početak (l. 50b):

أوّله: الحمد للّه الّذي لا إله سواه المنجي من النّار... وبعد فيقول الفقير إلى اللّه الصّمد عبده موسى بن أحمد البركاتي مولدا ثمّ النّيكدوي موطنا لمّا كان نجات الكلّ في الكلّ باعتقاد كلمة التوحيد

Završetak (l. 53a):

آخره: فقد قالها فهو مؤمن أي فهو مؤمن حقّا وحكمه مطابق للواقع ولا يلزم التناقض هذا ما سنح لخاطري الفاتر والعلم في الحقيقة عند الملك القادر.

Risala se završava bilješkom da ju je prepisao sam autor 1151/1738. godine što smatramo malo vjerovatnim. Najvjerovatnije je ova risala prepisana iz autografa pa je prepisivač prepisao cijelu bilješku:

حرّره الفقير إلى الصّمد موسى بن أحمد في سلخ رجب المرجّب سنة إحدى وخمسين بعد المائة والألف من هجرة من له العزّة...

8. L. 53a-54a

حاشية على مرآت الأصول في شرح مرقات الوصول

ḤĀŠIYA 'ALĀ MIR'ĀT AL-'UṢŪL FĪ ŠARḤ MIRQĀT AL-WUṢŪL

Glosa na komentar djela *Mir'āt al-uṣūl*. Na arapskom jeziku napisao šayḫ Aḥmad b. Muṣṭafā, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 53a):

أوّله: حامدا للّه ومصلّيا على رسول اللّه يقول المذنب الضّرير من آل مرتضى أحقر العبيد الموسوم بشيخ أحمد بن مصطفى لمّا جرى الكلام في أوائل حاشيّنا للمرآت الخسرويّة...

Završetak (l. 54a):

آخره: وتكذيب كثير من النّصوص القرآنيّة الأحاديث النّبويّة والتّكلّم... والحمد لله الّذي خلّصنا عن الأوهام ووفّقنا تحقيق المقام وعلى نبيّه وآله الصّلوة والسّلام تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب

9. L. 54a-58a

تفسير آية: ألله وليّ الذين آمنوا

TAFSĪR ĀYA: ALLĀH WALIYY ALLAḌĪNA ĀMANŪ

Komentar 257. ajeta sure *al-Baqara*, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 54a):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى الحمد لله الّذي تفضّل بتولّى ... وبعد فقد وقع الكلام في قوله تعالى **الله وليّ الّذين آمنوا يخرجهم من الظّلمات الى النّور**...

Završetak (l. 58a):

آخره: وارزقنا شفاعته وسيّر مراداتنا في الدّارين فوق ماندوم كما يليق بفضله ولطفه واحسانه آمين والحمد لله ربّ العالمين تمّ الكتاب والحمد لربّنا الوهّاب وصلّى الله وسلّم علي سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين.

10. L. 58a-160b

أقوال المفسّرين في شأن سورة يوسف

AQWĀL AL-MUFASSIRĪN FĪ ŠA'N SŪRA YŪSUF

Izbor komentara 12. sure *Yūsuf* iz nekoliko komentara Kur'ana, na arapskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Primjerak je nepotpun na kraju. Naslov je dat prema tekstu rukopisa.

Početak (l. 58a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّد الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه هداة الملّة والدين وبعد فلمّا كانت سورة يوسف مشتملة على أحسن القصص ومنطويّة على أعظم الحصص أردت أن أجمع ما فيها من أقوال المفسّرين من الثّقات مع الإشارة الى الحصص والنكات

Završetak ovdje (l. 160b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قال يعقوب لبنيه من العيون أنّما حذف قصّة رجوعهم... بل سوّلت لكم اضرب عن صريح كلامهم فإنّهم صادقون في ذلك بل عمّا يتضمّنه ...

11. L. 161

رسالة في طبقات المجتهدين
RISĀLA FĪ ṬABAQĀT AL-MUĞTAHIDĪN

Kratka rasprava u kojoj su objašnjene vrste i kategorije šerijatskih pravnika. Napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn), poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

Ahlwardt IX, 10025; Brockelmann, G II, 453/124; Ḥ. Ḫ. II, 1106; Bratislava 76, str. 97.; Dobrača I, 399/7; Köprülü II, 1602/48; Kaḥḥāla I, 238 i XIII, 35; Lavić XIV, 6026/6.

Početak (161a):

أوّله: اعلم أنّه لا بدّ للمفتي المقلّد أن يعلم حال من يفتي بقوله ... اعلم أنّ الفقهاء على سبع طبقات، الأولى: طبقة المجتهدين في الشّرع كالأئمّة الأربعة ومن سلك سلكهم في تأسيس قواعد الأصول واستنباط أحكامها...

Završetak (161a):

آخره: السّابعة طبقة المقلّدين الّذين لا يقدرون على ما ذكر، ولا يفرّقون بين الغثّ والسّمين ولا يميّزون الشّمال عن اليمين بل يجمعون ما يجدون كحاطب اللّيل فالويل لهم ولمن قلّدهم كلّ الويل. تمّت الرّسالة.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz biblioteke Besim-ef. Korkuta.

9450. R-540

Zbirka (مجموع), 9

L. 82; 23 x 16, dimenzije teksta i ostali podaci različiti kod svakog djela. Papir bijel i tamnobijel, različite debljine.

Povez polukožni.

1. L. 1b-2b

رسالة في حقّ البسملة
RISĀLA FĪ ḤAQQ AL-BASMALA

Naslov i autor prema rukopisu.

Kratka rasprava o značaju i vrijednostima *besmele*. Na arapskom jeziku napisao Muṣṭafā b. Muḥammad al-Güzalḥiṣārī na-Naqšibandī al-Ḥanafī, poznat kao Ḫulūṣī, Sardār-zāde, umro 1215/1800. godine.

A. M. II, 454-455; Ḏayl I, 88.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي ربّ العالمين والصلاة والسّلام على محمّد وآله أجمعين وبعد فيقول البائس الفقير شيخ مصطفى بن محمّد خلوصي سردارزاده أكرمهم الله تعالى بالفوز والسّعادة هذه رسالة موجزة في حقّ البسملة جمعتها تذكرة للطلاب وتبصرة لأولي الألباب راجيا من الله تعالى حسن الباب تقول افتتح المصنّف كتاب بالبسملة الشّريفة...

Završetak (l. 2b):

آخره: وأمّا إذا كان الواضع هو الله فعلم غير بالالهام فلا سؤال أصلا كذا ذكره المولى حسن الفنّاري على المطوّل الرّحمن الرّحيم هذا علّت ايماء من جهة علم الأصول بان تقول الله أحقّ أن يستعان أو يتبرّك باسمه لأنّ الله تعالى هو الرّحمن الرّحيم وكلّ ذات شأنه كذا أحقّ أن يستعان أو يتبرّك باسمه تمّت بعون الله تعالى

Dimenzije teksta (12,5 x 13); 19 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara teksta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 3a-3b

رسالة في حق الحمدلة

RISĀLA FĪ ḤAQQ AL-ḤAMDALA

Naslov i autor djela prema rukopisu.

Kratka risala o značenju *hamdele* (zahvale Allahu, dž. š.). Na arapskom jeziku napisao Ibrāhīm b. Muhammad al-Qayṣarī Gözü Büyükzāde, umro 1253/1837. godine.

Köprülü III, 442; A. M. I, 41.

Početak (l. 3a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله أجمعين أمّا بعد فهذه رسالة في حقّ الحمدلة في أوائل الكتب قد جمعها الفقير إبراهيم بن محمّد القيصري من كلام المهرة راجيا من الله تعالى الأجر الجليل وهو حسبي ونعم الوكيل إعلم أنّ الحمد هو الثّناء على الجميل الصادر بالاختيار ...

Završetak (l. 3b):

آخره: قلنا انّ المتباينان قصر الصّفة على الموصوف وقصر ذلك الموصوف على تلك الصّفة وما نحن فيه ليس كذلك وهذا آخر الكلام في الكلام الحمد

Dimenzije teksta (18,5 x 12,5); 27 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara teksta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. L. 4a-4b

رسالة في حق التصلية
RISĀLA FĪ ḤAQQ AT-TAṢLIYA

Naslov i autor djela prema rukopisu.

Kratka risala o donošenju salavata na Muhammeda, a.s., na početku pisanja nekog djela. Na arapskom jeziku napisao Ibrāhīm b. Muḥammad al-Qayṣarī Gözü Büyükzāde, umro 1253/1837. godine.

Köprülü III, 442; A. M. I, 41.

Početak (L. 4a):

أوّله: الحمد لله والصلوة على عباد الّذين إصطفى أمّا بعد فهذه رسالة في حقّ التصلية في أوائل الكتب جعلتها وسيلة لدعاء الطّالبين لنا ولأستاذنا وأنا الفقير إبراهيم بن محمّد القيصريّوي (!) راجيا من الله تعالى بالفوز والسّعادة وهو حسبي ونعم المكيل إعلم أنّ المصنّف أتى بالصلوة على نبيّنا عليه السّلام امتثالا بامر الله تعالى ...

Završetak (l. 4b):

آخره: فحمل على المعنى الثّاني يكون في الأوّل ابهام حسن أمّا الابهام فقصد البعيد وأمّا حسن لا يجاب به شمول الدّعاء للاصحاب

Dimenzije teksta (18,5 x 12,5); 27 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara teksta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

4. L. 4b-5a

رسالة في كلمة أمّا بعد
RISĀLA FĪ KALIMA AMMĀ BA'D

Naslov i autor djela prema rukopisu.

Kratka risala o frazi أمّا بعد koja se upotrebljava na početku većine djela poslije uvodne *hamdele*, u značenju "a zatim". Na arapskom jeziku napisao Ibrāhīm b. Muḥammad al-Qayṣarī Gözü Büyükzāde, umro 1253/1837. godine.

Köprülü III, 442; A. M. I, 41.

Početak (l. 4b):

أوّله: الحمد لله والصلوة على عباده الّذين إصطفى أمّا بعد يقول البائس الفقير إبراهيم بن محمّد لمّا كان من عادة المؤلّفين ذكر **أمّا بعد** في أوائل كتبهم اردت أن أبيّن حقيقتها ...

Završetak (l. 5a):

آخره: أمّا بعد اتّفاقيّة عامّة ذكره الفاضل العصام في حاشية على التصديقات القرطبي تمّت تمام

Dimenzije teksta (18,5 x 12,5); 27 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara teksta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 5b-10 nalaze se razne bilješke i citati koji se odnose na prethodne risale, te sintaksu arapskog jezika.

5. L. 11b-25b

شرح البناء

ŠARḤ AL-BINĀ'

Komentar djela *al-Binā'* iz arapske gramatike. Napisao Muḥammad b. Ḥamīd b. Muṣṭafā al-Kafawī, um. 1174/1761. godine.

TÜYATOK 3736; O. M. II, 7; Köprülü III, 630; Zürich I, 377; Kıbrıs 627; Jahić VIII, 4776/3.

Početak (l. 11b):

أوّله: الحمد لله الّذي صرف مصادر أفعالنا نحو رضائه ووجه موارد عرفاننا إلى جناب قدسه وتلقائه... وبعد فيقول أفقر الفقراء وأضعف العبيد السّيد محمد الكفوي ابن الحاج حميد ... وكتبت شيئًا من الصّور والأشباح بصدر الشّرح للرسالة الموسومة بالبناء ...

Završetak (l. 25b):

آخره: وهو الّذي ليس في مقابلة الفاء والعين والام من الوزن حرف العلة أنّ وليكن هذا آخر ما جرى عليه القلم بمنّ منّ علينا وأنعم والحمد لله على التمام وعلى رسوله والصلوة والسّلام وعلى آله وأصحابه الكرام.

Dimenzije teksta (18,5 x 7); 27 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom. Okvir obrubljen dvjema tankim linijama sa vanjske i jednom sa unutrašnje strane.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6. L. 26b-41a

علالات رساله سي

'ILĀLĀT RISĀLASI

Naslov prema rukopisu.

Gramatička analiza "slabih" suglasnika u nekim djelima (vjerovatno *al-Maqṣūd*), na turskm jeziku.

Početak (l. 26b):

أوّله: بسم الله أصلنده سمو ايدي على غير قياس اوزره واو حذف ايديك تنوين وحركسني ما قبلنده كه ساكن اولان ميم ويرديك سم اولدي

Završetak (l. 41a):

آخره: استحى أصلنده استحى ايدي استعمال كثير اولدغي ...

Dimenzije teksta (16 x 8); 17 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

7. L. 42b-69b

مجموعة تراجم الخلفاء والملوك والعلماء والصلحاء

MAĞMŪ' TARĀĞUM AL-ḪULAFĀ' WA AL-MULŪK WA AL-'ULAMĀ' WA AṢ-ṢULAḤĀ'

Biografije istaknutih vladara i učenjaka u historiji islama, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora od prvog halike Abū Bakra do 'Umara b. 'Abdul'azīza. Djelo nema uobičajenu formu početka i kraja.

Početak ovdje (l. 42b):

أوّله: طبقة أوّل خلفاء راشدين رضي الله عنهم حضرت أبي بكر رضي الله عنه مدّت خلافت سال ٢

Završetak (l. 69b):

آخره: عمر بن عبد العزيز ... إنّ الله تعالى يبعث على رأس كل مائة من يصحّح لهذه الأمّة دينهم فنظرنا في المائة الأولى وهو عمر بن عبد العزيز رحمة الله...

Dimenzije teksta (20 x 12); 19 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

8. L. 71b-81a

منتخب من تفسير البيضاوي

MUNTAḪAB MIN TAFSĪR AL-BAYḌĀWĪ

Isto kao br. 9442/1.

Ovdje se nalazi komentar sura *al-Ğum'a*, *aṭ-Ṭalāq* i *at-Taḥrīm*.

Početak (l. 71b):

أوّله: يسبّح لله ما في السّموات وما في الأرض الملك القدّوس العزيز الحكيم وقد قرئ الصّفّات الأربع بالرفع على المدح...

Završetak (l. 81a)

آخره: وكانت من القانتين من عداد الواظبين على الطّاعة والتذكير... وفضل عائشة كفضل الثّريد على سائر الطّعام وعند من قرأ سورة التحريم آتاه الله توبة نصاحا.

Dimenzije teksta (18 x 8, 5); 19 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno. Kur'anski tekst nadvučen crnom linijom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9. L. 82b-127b

قصيدة من ديوان أنوار العقول من أشعار وصيّ الرسول

QAṢĪDA MIN DĪWĀN ANWĀR AL-'UQŪL
MIN AŠ'ĀR WAṢIYY AR-RASŪL

Kasida na arapskom jeziku iz Divana koji se pripisuje 'Alī b. Abū Ṭālibu, umro 40/661. godine. Djelo je poznato i pod naslovom ديوان علي بن أبي طالب. Kao sakupljač ovog divana i njegov komentator spominje se Muḥammad b. al-Ḥusayn b. al-Ḥasan al-Bayhaqī an-Nīsābūrī, al-Kaydarī, umro 576/1180. godine.

Ahlwardt VI, 7508; Flügel I, str. 432; Brockelmann, G I, 43; S I, 74; Ḏayl I, 144.

Početak (l. 82b):

أوّله: الناس من جهة التمثال اكفاء أبوهم ادم والام حواء
وانّما امهات النّاس اوعية مستودعات وللاحساب اباء

Završetak (l. 82b):

آخره: وكم أمر تساء به صباحا وتأتيك المسرة في العشي
اذا ضاقت بك الأحوال يوما فثق بالرازق الفرد العليّ
تمّت المتن بعون الله الملك

Dimenzije teksta (18 x 10); 19 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno. Tekst pisan u dva stupca.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9451. R-4833

إجازة
IĞĀZĀ

Diploma koju je izdao Aḥmad Ḥamdī b. Muḥammad as-Sarāyī al-Busnawī učeniku Muḥammadu Sa'īdu b. al-ḥawāğa 'Abdulḥamīdu al-Īzanīčawīju (Zeničaninu), vjerovatrno Muhamedu Seidu Serdareviću, kojom mu dozvoljava da od njega može prenositi stečeno znanje iz općih nauka, a posebno tefsira.

Popara, Idžazetname, ... Anali GHB, str. 30.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنبت دوحة العلم في صدور العلماء وجعل ثمارها أنوار أحكام الشّريعة الغرّاء...وبعد فيقول العبد الفقير الى اللّه الغنيّ القدير أحمد حمدي بن محمّد السّراي البوسنوي أنّ العلم أعلى الرّتب الفضائل...والسّاعي في تكميل النّفس بالكمالات العليّة بحسب قوّة النّظريّة والعمليّة مولينا محمّد سعيد بن الحواجه عبد الحميد الايزنيچوي وفقه اللّه لما يحبّه ويرضاه...أجزت له إجازة عامّة في مطالعة الكتب الفاخرة...

Završetak (l. 10b-11a):

آخره: فهذه وصيّتي لك ولم أكن من المتعظّين وكلّ امرئ بما كسب رهين امرتك الخير لكن ماائتمرت به وماستقمت فما قولي لك استقم... سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد للّه ربّ العالمين.

L. 11; 22 x 14,5 (16 x 7,5); 15 redaka. *Nash*, krupan, veoma lijep. Mastilo crno, istaknuta mjesta ispisana crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski, obrubljen dvjema tanjim linijama zlatnožute boje.

Na kraju bilješka i pečat kojima autor ovjerava vjerodostojnost izdate idžezatname. U pečatu ime autora i godina 1326/1908:

أنا العبد الفقير إلى رحمة ربّه القدير أحمد غفر اللّه له ولوالديه، سنة ١٣٢٦

Poklon Salima Serdarevića.

9452. R -5108

Zbirka (مجموع), 2

L. 39; 20 x 16 (16,5 x 12); 21 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi nadvučene tankom crnom linijom. Papir bijel, sa širokim linijama. Kustode.

Povez kartonski. Između dva djela nalazi se 15 praznih listova.

1. L. 3b-16b

المسائل المتعلّقة ببيان الجنّ

AL-MASĀ'IL AL-MUTA'ALLIQA BI BAYĀN AL-ĞINN

Izbor komentara ajeta, hadisa i fikhskih mišljenja iz raznih djela o pitanju džina, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovo bi mogla biti bilježnica ili učenička sveska muftije Abdullatifa Đulbije, s obzirom na to da se na nekim listovima nalazi njegov vlasnički pečat. Poglavlja su uzeta iz tefsira al-Ḫāzina (تفسير الخازن) autora Abū Ḥasana 'Alija b. Muḥammad al-Ḫāzina, an-Nasafīja (**مدارك التنزيل وحقائق التأويل**), risale روح البيان od Ismā'īla Ḥaqqija i drugih djela.

Početak (l. 3b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل على عبده الكتاب أثنى الله سبحانه وتعالى على نفسه بأنعمه على خلقه وعلى عباده كيف يثنون عليه ويحمدونه على اجزل نعمائه عليهم وهي الاسلام وما انزل على عبده محمّد عليه السّلام من الكتاب الّذي هو سبب نجاتهم وهوزهم وخص رسوله عليه السّلام بالذكر لأنّ إنزال القرآن كان نعمة عليه على الخصوص وعلى سائر النّاس على العموم (تفسير خازان) **ولم يجعل له عوجا...**

Završetak (l. 16b):

آخره: الباب الثّامن والسّتّون في بيان جواز سؤال الجن عن الأحوال الماضية (l. 15b) وأمّا سؤالهم عمّا لم يقع وتصديقهم فيه بناء على أنّهم يعلمون الغيب **فكفر** وعليه **يحمل قوله** صلّى الله عليه وسلّم لا تأتوهم وقوله من أتى عرّافا فسئله الى آخره والله أعلم.

2. L. 17a-23a

مسائل من ترجمة القرآن لمصطفى صبري

MASĀ'IL MIN TARĞAMA AL-QUR'ĀN LI MUṢṬAFĀ ṢABRĪ

Naslov ispisan sitnim slovima na početku risale:

مسائل من ترجمة القرآن لمصطفى صبري شيخ الإسلام لدولة العثمانيّة ردّيّة على ملاحدة الأنقرة

Neka akaidska pitanja, na arapskom jeziku, urađena na osnovu prijevoda Kur'ana šejhul-islama Muṣṭafe Ṣabrīja, umro u Egiptu 1373/1954. godine.

Početak (l. 17a):

أوّله: اما الأخذ بالضعيف في باب الكف عن إكفار مسلم فقد حققت في كتابي عن ليس البر

ينطه المتشبه بالكفارات ذلك مخصوص ومشروط بما اذا كان فيه مصلحة الاسلام وزيادة قوّته امّا اذا كان بالعكس...

Završetak (l. 23a):

آخره: قانون الأنقري الّذي ساوى بين الرّجال والنساء في الارث والسّفور والنكاح والطلاق وبين المسلم وغيري الزّوج بما يعارض في تلك الأحكام مما أتى به النّاموس السّماوي وهل وقع تغيير تلك المعاملات في تركيا عملا بمذاهب أبي حنيفة من مسئلة ترجمة القرآن لمصطفى صبري شيخ الاسلام الدّولة العثمانيّة سابقا.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Za Gazi Husrev-begovu biblioteku poklonio muftija Abdullatif Đulbija.

9453. R-5767

Zbirka (مجموع), 2

L. 160; 22,5 x 13,5 (16 x 8); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Između redaka i po marginama ima puno bilješki pisanih rukom drugog prepisivača. Listovi od prvog djela manji, naknadno uvezani u ovu zbirku. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

1. L. 1b-9a

رسالة في حقّ البسملة

RISĀLA FĪ ḤAQQ AL-BASMALA

Šira gramatička analiza *besmele*, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Jahić VI, 4182/4; Popara -Fajić VII, 4239/4.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: لما كان لجانب اللّه تعالى وتقدّس وعالم ملكه وملكوته أربع وجودات أعلاها الوجود العيني، ثم الوجود الذّهني، وهما حقيقيان ثم الوجود اللفظي، ثم الوجود الخطي، وهما مجازيان ووجود اللّه تعالى أقدم من كل وجودات العالم ...

Završetak (l. 9a):

آخره: والرحيم: صفة بعد صفة لها و يجوز أن يكونا مرفوعين أو منصوبين على المدح كما لا يخفى تم الكلام في حق البسملة .

2. L. 11b-153b

مجموع
MAĞMŪʿ

Zbirka u formi lične bilježnice gdje su navedeni citati iz enciklopedijskih djela, kao što je معرفتنامه od Ismaila Haqqija, riječnik Wanqolī, perzijski rječnik od Šuʿūrija i druga.

Na l. 22-23 nalaze se stihovi na turskom jeziku, na l. 41b-105a komentar stihova na perzijskom jeziku ili nekog djela (vjerovatno komentar na djelo گلستان) u stihovima koje je nepotpuno i koje nismo uspjeli identifikovati:

Početak (l. 41b):

أوّله: انصاف بده اي فلك مينا فام تازين دوكدام خويتركرد هرام

خورشيد جهانكرد تواز مطلع صبح يا ماه واه جهانكرد من از جانب شام

Završetak (l. 105a):

آخره: وشاد مانلقلر ايتدرب دوام عمر ودولت ابديبو ندمه دعاايتدر شويله بويله سن

Ovaj dio prepisan 1083/1672. godine izvan tvrđave Kamenica (l. 105a):

حرّر في جمادي الاولى سنة ١٠٨٣ صحراى قلعهء قمنيچه

Na l. 105a-110b nalaze se nekolika obrasca, izvod iz rječnika i stihovi na turskom jeziku.

3. L. 110b-153b

شفيقنامه
ŠAFĪQNĀME

Djelo u kojem su navedeni neki historijski događaji. Na turskom jeziku napisao Muḥammad Šafīq-efendī Mutaṣarrif-zāde, umro 1127/1715. godine.

O. M. II, 23; Ḏayl II, 52; Köprülü III, 467.

Početak (l. 110b):

أوّله: **ولقد جئناهم بكتاب فصلناه** مطلع الأنوارندن بارقه فروز توجيه وتأويل اوله رق ثريا مثال مجتمع الشّمل لمعان ...

Završetak (l. 147a):

آخره: **لم يخلق مثلها في البلاد** معناى شريف مزيّة قدر ... فللّه الحمد زيل لطيف تمّ الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب ختم مسكّي بختامي ايله مختوم قلنمق ميسّر اولدي

U nejasnoj formi spominje se ime nekog Edhema Čajića (l. 146b):

والحمد لله ربّ العالمين إسأل العون مّن بيده إنشاء الكون أدهم چائك قدم قلم كه رهنورد ممالك شعر وإنشاء ...

Na l. 149b-153 nalaze se stihovi na turskom jeziku. Listovi 154-159 prazni. Na l. 160b dvije bilješe na turskom jeziku o rođenju djece iz 1219/1804. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9454. R-10253

تفسير القرآن الكريم لمجهول

TAFSĪR AL-QUR'ĀN AL-KARĪM LI MAĞŪL

Fragment tefsira, od 97. ajeta sure *aṣ-Ṣāfāt* do 16. ajeta sure *Ṣād*, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **قالوا ابنوا له بنيانا فألقوه في الجحيم** في النّار الشّديد من الجحمة وهي شدّة التأجّج والاتقاد والام بدل عن المضاف

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **ما لها من فواق** أي توقّف مقدار فواق وهو ما بين الحلبتين أو رجوع وترداد فإنّ فيه يرجع اللبن إلى الضّرع.

L. 8; 30 x 20,5 (22,5 x 12,5); 28 redaka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom a komentarisani ajeti nadvučeni linijom crvene boje. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9455. R-10272

تفسير سورة العصر

TAFSĪR SŪRA AL-'AṢR

Naslov prema rukopisu.

Komentar 102. sure Kur'ana (*al-'Aṣr*), na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na kraju.

Početak (l. 1b):

أوّله: سورة العصر مدنيّة آياتها ثلاث بسم اللّه الرّحمن الرّحيم قال اللّه تبارك وتعالى **والعصر إنّ الإنسان لفي خسر** إلى آخر السّورة قال الحنفي رحمت اللّه عليه إعلم أنّ في هذه السّورة كلاما من وجوه خمسة أحده في فضائلها

Završetak ovdje (l. 3b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فقد أقسم بعصر كلّ روح من أهل السّماء والأرض من الملئكة والنبيّين والمؤمنين وغيرهم وفسّره على وجهه كقوله تعالى الحمد للّه ربّ العالمين...

L. 3; 20 x 14,8 (15 x 8); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a dova na arapskom jeziku u kombinaciji sa surom al-Fātiḥa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

Turski

9456. R-5297

Zbirka (مجموع), 5

L. 128; 19,5 x 13,5 (15 x 9); 13 redaka. *Nash*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom.

1. L. 1b-9a

ترجمة وتفسير سورة الفاتحة

TARĞAMA WA TAFSĪR SŪRA AL-FĀTIḤA

Kratak komentar prve sure u Kur'anu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Fajić III, 2252/7; Lavić XIV, 7982/2; Fajić XI, 6695/1; Karatay t, 40.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه تحت النّظم الكريم معنای مستقيم اولدركه جمله كمال صفتلري...

Završetak ovdje (l. 9a):

آخره: خدا البتده بر كون صبر ايدرسك فتح باب ايلر دلاحالك نه دهرك قطبنه نه شاهه عرض ايله يوركيا وارجهان ملكيني وار ايلين الله عرض ايله تمّ

2. L. 9a-15a

شرح أسماء الحسنى بالتركيّة

ŠARḤ ASMĀ' AL-ḤUSNĀ BI AT-TURKIYYA

Komentar Božijih lijepih imena (الأسماء الحسنى), najvjerovatnije izvod iz nekog opširnijeg djela, na turskom jeziku.

Početak (l. 9a):

أوّله: عن أبي هريرة رضي الله تعالى عنه أبو هريرة دن روايت اولندي الله تعالى اندن راضي اولسون أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال تحقيقا رسول الله صلّعم ددي إنّ الله تعالى تسعة وتسعين إسما من أحصاها دخل الجنّة هو الله الّذي لا إله إلاّ هو الرّحمن الرّحيم الملك القدّوس السّلام المؤمن المهيمن العزيز إلى آخره غريب وفيه مسائل الأولى في بيان الحديث...

Završetak (l. 15a):

آخره: الصّبور يعني عاصيلردن انتقام المغه عجله ايتمز بلكه أجل مسمّايه تأخير اتدرر.

Na l. 15b-20a nalazi se istiġfār-dova te jedno poglavlje iz nekog ilmihala o *sehvi-sedždi* (l. 15b):

هذا دعاء استغفار وبه اللّهمّ أنت ربّي اي الله سن بنم ربّم سن لا إله إلاّ أنت خلقتني قچن كشي نمازوك واجب اولنلرين اونودوب ترك اتسه يا يرندن ايرسه سجدهء سهو لازم اولور.

3. L. 20a-78a

كتاب مقدّمه

KITĀB MUQADDIMA

Naslov prema rukopisu.

Opširno djelo o osnovnim islamskim dužnostima, obaveznoj molitvi (namazu), postu, zekatu i hadžu, od nepoznatog autora.

Početak (l. 20a):

أوّله: هذا كتاب مقدّمه الحمد لله الّذي هدانا إلى طريق الشّرع وصلّى الله علي سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم المبيّن للأصل والفرع ملاّ عرب ديمكله مشهور ونقير ايدر دين بابنده بر تركي مقدّمه تأليف ايلدوم...اول واجبات معرفة الله در.

Završetak (l. 78a):

آخره: قربانی سوردون که بر له یدنجی کتوره جمره عقبه اتمدن اوتوری تمّ تمام بعون اللّٰه الملك الوهّاب.

4. L. 78b-106a

تحفة النبي وهديّة الرسول

TUḤFA AN-NABĪ WA HADIYYA AR-RASŪL

Komentar djela فقه الأكبر. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao Abū Ḥahīfa a ovaj komentar na turskom jeziku aš-šayḫ Muṣṭafā b. Muḥammad al-Murādī an-Naqšibandī, čija nam je biografija nepoznata.

Ḏayl I, 261; Dobača I, 603/3; Fajić XI, 6958/1; Lavić XIV, 7880/2.

Početak (l. 78b):

أوّله: بحمدك يا من لا خالق إلاّ أنت ولا رازق لمن بين السّماء والأرض إلاّ أنت...بو رساله معناده تحفة النّبيّ وهديّة الرّسول العربي در.

Završetak (l. 106a):

آخره: واللّٰه يهدي من يشاء إلى صراط المستقيم... بو رساله رضاء للّٰه تركيه ترجمه اتدم مسلمان لر اعتقادلريني تصحيح ايدب بو فقيره خير دعالر اللّٰه تعالى ميسّر ايده آمين يا ربّ العالمين بحرمة سيّد المرسلين وسائر الأنبياء الأكرمين تمّ تمام.

5. L. 106b-127b

علم حال لأبي بكر الإسلامبولي

ʻILM-I ḤĀL LI ABĪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Kratak udžbenik o islamskoj vjeronauci (علم حال) na turskom jeziku. Prema nekim katalozima, napisao Abū Bakr al-Islāmbūlī čija nam je biografija nepoznata.

Nametak IV, 3059/6; Popara IX, 5779/2; Fajić XI, 6859/2; Lavić XIV, 7982/4.

Početak (l. 106b):

أوّله: الحمد للّٰه ربّ العالمين. والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين بوندن صكره معلوم اوله كم اك أوّل فرض عين اولان هر عاقل وبالغ اولان كشنك اوزرينه كرك ار اولسون وكرك عورت اولسون

Završetak (l. 127b):

آخره: موعظه دنيا قيوسندن جنّت چقمغه (l. 127a) قرآن ايليه حكم ايدرسه اول آدم عدالت ايدر هر كيم قرآندن (...) حكم ايدرسه كافردر هر كيم قرآن يولنه چاغرسه طوغري چاغرر تمّ تمام

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač 1088/1677. godine (l. 127b).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9457. R-8950

تفسير القرآن بالتركيّة لمجهول

TAFSĪR AL-QUR'ĀN BI AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Veći fragment komentara Kur'ana, na turskom jeziku. Ovdje počinje 23. ajetom sure *al-Ḥağğ*, a završava 55. ajetom sure *al-Aḥzāb*, mada su listovi rasuti i ispreturani, bez kustoda, tako da je teško utvrditi pravi raspored.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: واركه در غايت اسيّسندن شول قزل اود كبي در آنكله اول طامو اهلتي باشرة اوزرلر ... إن الله يدخل الّذين آمنوا وعملوا الصّالحات جنات تجري من تحتها الأنهار يحلون فيها من أساور من ذهب ولؤلؤا ولباسهم فيها حرير يعني بدرستى الله تعالى كورر شول كمسلر...

Završetak ovdje (l. 130b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: لا جناح عليهن في آبائهن ولا أبنائهن ولا إخوانهن ولا أبناء إخوانهن ولا أبناء أخواتهن ولا نسائهن ولا ما ملكت أيمانهن واتقين الله إن الله كان على كل شيئ شهيدا يعني كناه يوقدر بو عورتلره اندنكي اتالري اوزرلرنه...

L. 130; 20,5 x 21,5 (26 x 16,5); 31 redak. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi rasuti, ispreturani, bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9458. R-5579

خواص القرآن

ḤAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN

Naslov na početku rukopisa ispisan hemijskom olovkom:

خواص القرآن

Obimniji fragment djela o tajnim značenjima pojedinih kur'anskih ajeta, od nepoznatog autora, na turskom jeziku. Naš primjerak počinje tumačenjem 53. ajeta sure *Fuṣṣilat*.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. آخر الموجود: پس بو صويه تربيتا اولنان سرمه ايله يا نفس صويئله كتحال اولننسه رمد وطرفه وبياض اوله قوله تعالى **سنريهم آياتنا في الآفاق وفي أنفسهم حتى يتبين لهم أنه الحق أو لم يكف بربك أنه على كل شيء شهيد ألا إنهم في مرية من لقاء ربهم ألا إنه بكل شيء محيط** بو ايتلري يالغ قزك كولمكي...

Završetak ovdje (l. 122b):

ناقص في آخره. أوّل الموجود: سورة الانعام ...قوله تعالى **وله ما سكن في الليل والنهار وهو السّميع العليم** بو آيت غضب والضطراب تسكين ايچون نافعدر بونلريك بر...

L. 122; 20 x 13,5 (14,5 x 9); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Kur'anski tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Lage prilikom uvezivanja rukopisa ispreturane.

Povez kožni sa preklopom, novijeg datuma. Stare korice nalijepljene na novi kartonski povez presvučen crnim platnom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9459. R-5455

تفسير القرآن بالتركيّة لمجهول

TAFSĪR AL-QUR'AN BI AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Dio tematskog tefsira Kur'ana, na turskom jeziku. Ovdje su izdvojeni dijelovi koji se odnose na kur'ansko kazivanje o slijedećim Božijim poslanicima: Ya'qūbu i Yūsufu, a.s. (l. 1a-38b; Mūsāu, a.s. (l. 38b-83b); Šu'aybu, a.s. (l. 83b-84b); Yūnusu, a.s. (l. 8kb-88a) i Ayyūbu, a.s. (l. 88a-89b.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قصّه يعقوب ويوسف عليهما السّلام يعقوب اسحاق أغليدي اگا يعقوب ايچون ديدلر كيم اندن اوكدن بر اغلان دوغمشدي آنوك آردنجه بو طوغدي يعقوب ديو آد وردلر...

Završetak ovdje (l. 89b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: انك كرامت اولدي كم نقدر صبرو اول صودن اچسه خوش اولردي وهر نه كم ايمان دلسه ديولر آني حاظر ايدرلر

L. 89; 17 x 12,5 (11 x 8); 11 redaka. *Ta'līq*, veoma lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir svijetložut, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni sa preklopom, otkinut od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9460. R-7677

Zbirka (مجموع), 2

L. 73; 16 x 11 (12,5 x 7,5); 11 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b - 57a

تفسير سورة الفاتحة ويس بالتركية

TAFSĪR SŪRA AL-FĀTIḤA WA YĀSĪN BI AT-TURKIYYA

Komentari na turskom jeziku kur'anskih poglavlja *al-Fātiḥa* i *Yāsīn*, od nepoznatog autora.

Fajić XI, 6694/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم ليلة المعراج الى السّماء سمعت فيه (!) صوتا عظيما ...

Završetak (l. 57a):

آخره: بو قانقغي جميع أمّت محمّد ايله لطف واحساني وكرمندن يزه ده ميسّر ايله آمين بحقّ سيّد المرسلين تمّت تمام.

Prepisao Salīm ḥawāğa 1. muharrema 1193/19. januara 1779. godine (l. 57b).

2. L. 59b - 72b

علم حال بوسنوي

'ILM-I ḤĀL BUSNAWĪ

Naslov u rukopisu: عقائد سنّيّة بلسان بوسنوي

Priručnik iz islamske vjeronauke (Ilmihal) na bosanskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na kraju.

Popara IX; 5658/5; Lavić X, 6053/2.

Početak (l. 59b):

أوّله: يَسلْ مُوْمنْ يَسَامْ حقًّا الحَمْدُ للّٰه تَعَالَى، إِيمَان يَه مُوىْ صفَتْ شتُو يَه مُوْمنْ مُوْمنْيَه اوْنِى چُوْيَقْ شُتُونُو سرْچَمْ ويرُويَه ايزقُومْ إِقْرَارْ چينى شُتُو غُودْ يَه بُوغْ بُوسْلُو إِ پيْغَمْبَرْ عَلَيْه الصَّلَاتُ وَالسَّلَامُ اوْدْ بُوغَه دُونيُو سوَه يَه حَقْ...

Završetak ovdje (l. 72b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اي اوُندي شتوُ إِمَا حُوريَه إِي ژنَه قُيَه سِايَمَانُم أُوتيكُو نكَه ايمَاتي قانُو نا أُووُم سويَتُو...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

9461. R-10182

تفسير القرآن الكريم لمجهول

TAFSĪR AL-QUR'ĀN AL-KARĪM LI MAĞHŪL

Fragment komentara Kur'ana, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Komentar počinje sa 109. ajetom sure *al-Baqara* a završava 232. ajetom iste sure.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بو ايتك سبب نزول بو يدكم قريش كافرلري درلب كلدي ير ابو جهل لعين دخي بله لرنده ددلركه... **وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ...**

Završetak ovdje (l. 32b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ**.... بو ايتك سبب نزول بويدكم معقل ابن يسارك قز قردشي ...

L. 32; 33 x 22,8 (24 x 15,5); 23 retka. *Nash*, krupniji, pisan širokim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Ajeti pisani crvenim mastilom. Tekst vokalizovan. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom,

evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni, rasuti, sa orignalnom folijacijom od br. 61-93.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9462. R-2533

Zbirka (مجموع), 9

L. 162; 20 x 13,5 (14 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, djelimično oštećen na hrbatu. Na sredini korica utisnute rozete.

1. L. 1b-30b

تفسير بعض سور من القرآن الكريم

TAFSĪR BA'Ḍ SUWAR MIN AL-QUR'ĀN AL-KARĪM

Komentar sure *al-Fātiḥa*, aya *al-Kursiyy*, te nekoliko sura iz posljednjeg džuza Kur'ana, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله جميع اوكلمك الله ايچون ثابتدر ومخصوصدر. ربّ العالمين عالملريدرجه كمالينه يتشدر جيدر.

Završetak (l. 29b):

آخره: سورة الزّلزال (l. 26b) تقدمي ايدوك كورك كه اول بز دانه قاچ ذرّ قدر اولا حق تعالى خود زرّه قدر ضايع اولميه ديدي.

Na l. 30a-33a komnetar kunut-dove i dvije hatma-dove.

2. L. 33a-44a

فالنامه دانيال

FĀLNĀME-I DĀNIYĀL

Fragment djela o proricanju sudbine pomoću Kur'āna (al-fāl), na turskom jeziku.

Početak (l. 33a):

أوّله: بر كمسنه قرآن فآلي اچمق دلسه اولا بر فاتحه واوچ آيه الكرسيّ واوچ اخلاص شريف واوچ كره صلوات كتوره.

Završetak (l. 44a):

آخره: القدم الايمن قال الجميع ينال خيرا القدر الايسر قال الجميع فرح وسرور وجاه والله أعلم بالصواب تمّ

3. L. 44a-45a

مختصر في تعبير الرؤيا

MUḤTAṢAR FĪ TA'BĪR AR-RU'YĀ

Naslov prema rukopisu: هذا مختصر في تعبير الرؤيا

Koncizno sakupljen i prikazan tumač snova poredan abecednim redom. Sakupio Muḥammad Ḫurram Šāh, čija nam je biografija nepoznata. Ime autora nalazi se u naslovu uvodu djela.

Početak (l. 44a):

أوّله: هذا المختصر في تعبير الرّؤيا نقل عن محمّد بن خرم شاه انّه جمع من كان تحت حكمه

Završetak (l. 45a):

آخره: غ يدلّ على الأمانة لا يدلّ على شغل القلب والله أعلم تمّ

4. L. 45a-53b

وصيّة النبيّ لأبي هريرة

WAṢIYYA AN-NABĪ LI ABŪ HURAYRA

Oporuka Muhameda, a.s., na arapskom jeziku, upućena Abū Hurayri. *Dobrača I, 716/4.*

Početak (l. 45a):

أوّله: حدّثنا حمّاد بن عطيّة قال أخبرنا عمر بن وهب البطايحي قال أخبرنا أبو الفضل بن عبد الغالب عن معاذ بن زياد...

Završetak (l. 53b):

آخر: يا أبا هريرة المصلّي بالليل يكون أحسن وجها بالنهار في الدّنيا والآخرة تمّ

5. L. 53b-56a

تعليم المتعلّم
TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 9445/2.

Završetak ovdje (l. 56a):

آخره:شعر تعلّم فإنّ العلم زين لأهله وفضل وعفوان لكل المجاهد ...فإنّ فقيها واحدا متورّعا تمّ

6. L. 56b-58a

القصيدة المنفرجة
AL-QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Spjev o pobožnosti i psihičkom rasterećenju prilikom učenja. Na arapskom jeziku sastavio Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn an-Naḥwī, Abū Faḍl, umro 505/1111. godine.

Brockelmann G I, 268-269; Dobrača II, 809/9; Fajić III, 1972/2; Jahić VIII, 5145/2; Lavić XIV, 8099; Popara XVI, 9094/1.

Početak (l. 56b):

أوّله: اشتدى ازمة تنفرجى قد اذن ليلك بالبلج

Završetak (l. 58a):

آخره: يا ربّ بهم ويا إلهي عجّل بالنصب على الفلج

7. L. 58a-73a

جوهر الفرائض
ĞAWHAR AL-FARĀ'IḌ

Naslov smo dali na osnovu uvoda djela.

Rasprava iz nasljednog prava. Na arapskom jeziku, u formi pitanja i odgovora, napisao 'Uṯmān b. 'Abd ḥoğa (!), čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 58a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على خير خلقه محمّد وآله أجمعين أمّا بعد فيقول العبد الذّليل الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه اللّه اللطيف ... عثمان بن عبد حوجه أسكنهما وجميع أهل الايمان... أردت أن أكتب أوراقا في **جوهر الفرائض** طالبا من الله التوفيق.

Završetak (l. 73a):

آخره: مسئله مات رجل ابن أبي خال لأب وأمّ وابن بنت خالة لأب وأمّ المال بينهما للذكر مثل حظّ الأنثيين وهو قول أبي يوسف سواه.

8. L. 73b-77a

منظومة في الميراث بالتركيّة

MANẒŪMA FĪ AL-MĪRĀṮ BI AT-TURKIYYA

Kraća rasprava na turskom jeziku, iz nasljednog prava, u stihu, od nepoznatog autora.

Dobrača II, 1814.

Početak (l. 73b):

أوّله: نحمد اللّه لا إله سواه ونصلّي على رسول اللّه

Završetak (l. 77a):

آخره: ذكر اولوب جمله ذوي الارحام شكر حقه كتاب اولدي تمّام

9. L. 77b-135a

مجموع

MAĞMŪ‘

Zbirka raznih bilježaka, uglavnom na turskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Na l. 77-135 nalaze se fetve koje nemaju formu djela nego su citirane iz poznatih zbirki fetvi kao što su Fatāwā Ābū As-Su‘ūd, autor šayḫ al-islām Abū as-Su‘ūd Aḥmad b. Muḥyiddīn Muḥammad b. Muṣṭafā al-Askalībī al-‘Imādī, um. 982/1574. godine, Fatāwā Qāḍiḫān, koju je napisao Fahruddīn Ḥasan b. Manṣūr al-Ūzğānī al-Farġānī Qāḍīḫān, um. 592/1195. godine, *Fatāwā Kamāl pāšā-zāde*, koju je napisao Aḥmad b. Sulaymān Kamāl-paša-zade, um. 940/1533. god. Kamāl-pašā i druge.

Početak (l. 77b):

أوّله: فتوي أبو السّعود أفندي رحمة اللّه عليه رؤياى صالحه في زماننا صلحايه ده واقع اولورمي...

Završetak (l. 135a):

آخره: عن النّبيّ عليه السّلام أنّه قال لفاطمة رضي اللّه عنها ما من مؤمن ولا مؤمنة سجد بعد الوتر سجدتين... واستجاب اللّه دعائه يشفع يوم القيامة ستّين من أهل النّار فإذا مات مات شهيدا.

Na l. 135b-138b nalaze se pojašnjenja nekih riječi, načina na koji se čitaju i šta znače.

Na l. 139a141b رساله ء مفتيه الأنام آبو السعود أفندي

Početak: قور ديازله قرت قرد بودر قرغان تمعنا حالي طابسي كهريز التزام يرينه كسلوپ

L. 143b-144a خواص أسماء أصحاب الكهف

L. 144a-162b kratke kur'anske dove i zapisi, na turskom jeziku, imena dana u sedmici i neka vrsta kalendara za 1072/1661. godinu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bivši vlasnik al-ḥāǧǧ Muṣṭafā al-Qāḍī (bilješka i pečat na l. 1b).

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka da je rukopis otkupljen iz zaostavštine Yūsuf-bega Filipovića:

قد إشتريت هذا الكتاب من مخلفات يوسف بك پليب

Vakuf Ibrahim-ef. Zafranije.

9463. R-9305

تفسير سورة المؤمنين

TAFSĪR SŪRA AL-MU'MINĪN

Komentar prvih 10 ajeta sure *al-Mu'minūn*, od nepoznatog autora. Prijevod i komentar su na turskom jeziku pisani između redaka osnovnog teksta, sitnijim slovima.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم **قد أفلح المؤمنون الّذين هم في صلاتهم خاشعون**... قال النّبيّ صلّى الله تعالى عليه وسلّم لقد أنزل عليّ عشر آيات من أقامهنّ دخل الجنة يعني بو وحي ده ينم اوزرينه اون آيات كريمه انزال اولدي...

Završetak (l. 11b):

آخره: من أطاعني فقد أطاع الله ومن عصاني فقد عصى الله ومن يطع الأمير فقد أطاعني ومن يعصي الأمير فقد عصاني.

L. 15; 20,5 x 14,5 (15 x 10); 13 redaka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9464. R-9519

تفسير سورة يوسف

TAFSĪR SŪRA YŪSUF

Fragment komentara dvanaeste sure u Kur'anu, sure *Yūsuf*, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovdje je sadržan komentar od 36. do 112. ajeta spomenute sure.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يوسف در نوبير سين قيو مكرز ندان اوله سلطان حاصل ندن ايكي يكيت محبوس ايدي ... **إني أراني أعصر خمرا**

Završetak ovdje (l. 12b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **رب قد آتيتني من الملك وعلمتني من تأوئل الأحاديث** يعني يا ربّ بگا دنيا ملكنه وردك وبگا علم وحكمت ...

L. 12; 22,5 x 16,5 (21 x 14,5); 25 redaka. *Nash*, sitniji, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo. Kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9465. R-9528

تفسير سورة آل عمران

TAFSĪR SŪRA ĀLU 'IMRĀN

Fragment komentara treće sure u Kur'anu ili pak obimnijeg tefsira, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovdje se nalazi komentar sure *Alu 'Imrān* od 8-45. ajeta.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ودخي روايتدر ابن عبّاسدن رضيه كه اول اشتدي بر كشيدن كه ايدردي فاتحة أمّ القرآندر... **وما يعلم تأويله إلاّ الله** يعني بو أمّتك بقاسي نقدر اولور بلمز إلاّ الله

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **إذ قالت الملائكة يا مريم إنّ الله يبشّرك بكلمة منه إسمه المسيح عيسى ابن مريم...**

L. 10; 20 x 14 (16,5 x 10,5); 21 redak. Nash, sitniji, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Komentarisani ajeti nadvučeni crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara teksta. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9466. R-9301

مقتطفات من كتب مختلفة

MUQTAṬAFĀT MIN KUTUB MUḪTALIFA

Citati iz raznih tefsirskih i fikhskih djela, na arapskom i turskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Rad nema formu djela.

Početak (l. 1a):

أوّله: ولي أمر اولیچق محضاخرجدن صلوتك سنّتیله قصري مثبّت

دكل قصره سبب محضاخرج فوق تصدّق قلدي آتي ربّ عزّت

Završetak (l. 9b):

آخره: قالو بلی ده كرچه كم دیلم بلی اتمش اولا الاّ یوزم قاراسنه یاندم یالان اولمشم

L. 9; 19 x 11,5 (16,5 x 8,5); 14 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Papit svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9467. R-9632

Zbirka (مجموع), 2

L. 20; 20,2 x 14,4 (18 x 12); 24 retka. *Ta'līq*, sitan, teško čitljiv. Mastilo crno. Mnoge riječi ispisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-5b

تفسير البسملة

TAFSĪR AL-BASMALA

Komentar *besmele*, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: بلكل ايمدي اي عزيز ... بسم اللّهّ الرّحمن الرّحيم ذيرا اول اشرف اعز موجودات محمّد مصطفى صلّى اللّه عليه وسلّم بيوردي كلّ أمر ذي بال لم يبدأ فيه بسم اللّه فهو أبتر...

Završetak (l. 5b):

آخره: بو تسميه لري اول ادلريله بيله وضع ايدوب مربع قيله ودخي كندو ايله كوتورسه شول اولكه دل انك وصفنده عجز قله اول شكل بودر واللّه أعلم بالصواب...

2. L. 6a-16b

تفسير سورة الفاتحة

TAFSĪR SŪRA AL-FĀTIḤA

Tumačenje prve sure (*al-Fātiḥa*), na turskom jeziku, od nepoznatog autora. *Dobrača I, 236/2.*

Početak (l. 6a):

أوّله: روايتدر مجاهد رضي اللّه عنه بيوردي بو سوره فاتحه مدينه ده اتمشدر.

Završetak (l. 16b):

آخره: بو فاتحه اوقيان مؤمنك مؤمناته نظر عنايت قيلوب توفيق وهدايت ارزاني قيلويره كندو وفضيليلي كمال لطفندن.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 17-20 kratki komentari dva kur'anska ajeta iz sure *al-Baqara*.

9468. R-6201

Zbirka (مجموع), 4

L. 19; 20 x 13 (15,5 x 10); 15-23 retka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Naslovi nekih poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa velikim flekama od vlage, oštećeni, naknadno nevješto uvezani.

Bez poveza.

1. L. 1a-5a

تفسير سوره الفاتحة

TAFSĪR SŪRA-I AL-FĀTIḤA

Komentar sūre *al-Fātiḥa*, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ديديكه يا قرنداش جبرائيل نه ... من ترك الصّلوة متعمّدا فقد كفر يعني بودركه بر وقت نمازي بر كمسنه قصديله ترك ايلسه اول كش٤ي كافردر...الحمد لله شكر تكريه ديمكدر حق تعالى ايدر...

Završetak (l. 5a):

آخره: دردينجي اوچماغه كيده حق تعالى نك ديدارين كوزه انشاء الله تعالى تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب والله أعلم بالصواب

2. L. 6b-7b

قصيدة في مدح قدس شريف لمجهول

QAṢĪDA FĪ MADḤ QUDS ŠARĪF LI MAĞHŪL

Spjev na turskom jeziku u pohvalu Jerusalimu (Qudsu), od nepoznatog autora. Kasida je nepotpuna na kraju.

Popara IX, 5648/3.

Početak (l. 6b):

أوّله: قيب رومي توجّه قدسه قلدم وصال شوقيله يا بن يقلدم

حقوك عوينله مقصودمي بلدم شكر كوردم كلوب قدسي شريفي

Završetak ovdje (l. 7b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: : هم انده وارمشز موسى كلمه جهاني وارين صاتردي بر كليمه.

Na l. 8a-10b nalazi ze nekoliko pitanja i odgovori u vezi sa namazom, primjer jedne hutbe, porodično stablo Muhammeda, a.s., Ebu Hanife i imama Šafije i jedan hadis na arapskom jeziku.

3. L. 11a-12b

قواعد القرآن الكريم

QAWĀ'ID AL-QUR'ĀN AL-KARĪM

Naslov na početku pisan krupnim crvenim slovima:

تاليف قواعد قرآن فنفون بن طيفون

Tedžvid u stihu na turskom jeziku. Prema uvodnom dijelu, napisao Fanfūn b. Ṭayfūn b. as-Sayyidī b. Qāsim b. Čalabī al-Wān b. 'Alī, poznat kao 'Āšiq Aimma al-qurrā'. U dostupnim izvorima nismo uspjeli pronaći ovoga autora. Nije isključeno da se radi o prepjevanom djelu o pauzama (waqf) pri učenju Kur'ana koje je napisao poznati lingvista i mufessir, Muḥammad b. Ṭayfūr al-Ġaznawī as-Sağāwandī, Abū 'Abdullāh, umro 560/1165. godine: كتاب الوقف والإبتداء في القرآن

Flügel III, 1625, str. 60-61; Brockelmann, G I, 408 i S I, 724; Karatay p, 937; Kaḥḥāla X, 112; Dobrača I, 101; Fajić XI, 6524/1.)

Početak (l. 11a):

أوّله: قواعد از كفتار فنفون بن طيفون بن سيّدي بن قاسم بن چلبي الوان بن علي المشهور عاشق أئمّه‌ء قرّاء رحمهم الله أجمعين متّفق اولدر كلام قديم وفرقان عظيم ايچنده نقدر سوره ونقدر كلمه ... ديد بسم الله الرّحمن الرّحيم دسكير اوله سكا فردم كريم

Završetak (l. 12b):

آخره: ها ضميرك ساكن اولسه اولّى حاكميه ن آني اولدم اي ولي ... فيه مهانا انده چكلور.

Na l. 13a-14a nepotpun sadržaj nekog djela iz medicine.

4. L. 14b-16b

وصيّة الإمام أبي حنيفة

WAṢIYYA AL-IMĀM ABŪ ḤANĪFA

Prijevod na turski jezik oporuke koju je pred smrt izdiktirao Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, umro 150/767. godine. (*v. Dobrača II, 937/4; Ḥ. Ḫ. II, 2015; Köprülü II, 155/3; Fajić V, 3492/4 i XI, 6603/9.)*

Ovakav prijevod nismo pronašli u nama dostupnim izvorima.

Početak (l. 14b):

أوّله: امنه هدايت ايديجي غمّ وغصّه كشف ايديجي وقتنك فريدي وعصرنك وحيدي ... ابو حنيفه نعمان بن ثابت الكوفي مذهب أهل سنّت والجماعة وقتاكم مرض موته قريبا ولديسه أصحابي ... وصيّت طلب ايلديلر...

Završetak (l. 16b):

آخره: كيم الله تعالى بيورر **اولئك أصحاب الجنّة هم فيها خالدون** وفي حقّ أهل النّار قوله تعالى **أولئك أصحاب النّار هم فيها خالدون.**

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 17a-19b nalaze se bilješke na turskom jeziku, kao što su imena mjeseci, nekoliko fetvi u vezi sa namazom, nekoliko hadisa, dove i sl.

TRADICIJA
(AL-ḤADĪṮ AN-NABAWĪ)

Arapski

9469. R-10353

الجامع الصحيح للبخاري
AL-ĞĀMI‘ AṢ-ṢAḤĪḤ LI AL-BUḪĀRĪ

Fragment zbirke vjerodostojnih hadisa, koju je sabrao Muḥammad b. Ismā‘īl al-Buḫārī, Abū ‘Abdullāh, umro 256/870. godine.

Brockelmann, S I, 261; Ahlwardt II,1146; Dobrača I, 403-404.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: باب ما يقتل المحرم من الدّوابّ حدّثنا عبد الله بن يوسف ... عن عبد الله بن عمر أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال خمس من الدّوابّ ليس على المحرم في قتلهنّ جنّاح...كتاب الصّوم باب وجوب صوم رمضان (l. 2a)...

Završetak ovdje (l. 61b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الجزية (l. 60b) باب اثم من عاهد ثمّ غدر ... حدّثنا محمّد بن كثير ثنا سفيان عن الاعمش عن إبراهيم التيمي عن أبيه عن عليّ رضي الله عنه قال ما كتبنا عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم إلاّ القرآن ...قالوا عمّ ذلك قال تنتهك ذمّة الله وذمّة رسوله صلّى الله عليه وسلّم...

L. 61; 30,5 x 20,3 (23,5 x 13); 33 retka. *Nash*, sitan, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom ili nadvučeni crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom od broja 79-140. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9470. R-9168

كتاب شمائل النّبيّ
KITĀB ŠAMĀ’IL AN-NABĪ

Životopis poslanika Muhammeda, a.s. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. ‘Īsā b. Sawra b. Mūsā b. aḍ-Ḍaḥḥāk as-Sulamī at-Tirmiḏī, Abū ‘Īsā, umro 279/892. godine.

Djelo je poznato i pod naslovom: الشمائل النبويّة والخصائص المصطفويّة

Ḥ. Ḫ. II, 1059; Ahlwardt IX, 9634; Brockelmann, G I, 162 i S I, 268-269; Kaḥḥāla XI, 104-105; Dobrača I, 151/4, str. 123; Kenderova, 67; Fajić V, 3560 i

XI, 6711-6712/1; Popara XIII, 7614/2; Tirana, str. 217-218; Spaho, 84/1, Burdur II, 1557.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وغير واحد قالو ثنا سفيان بن عيينة عن الزّهري عن أنس بن مالك قال آخر نظرة نظرتها الى رسول الله

Završetak (l. 6b):

آخره: ...حدّثنا محمود بن علي قال: سمعت أبي يقول: قال عبد الله بن المبارك: إذا ابتليت بالقضاء فعليك بالأثر. حدّثنا محمّد بن علي... عن إبن سيرين قال: الحديث دين فانظروا ممّن تأخذون دينكم.

L. 6; 22 x 16 (15,5 x 10); 15-16 redaka. Nash, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom a istaknute riječi nadvučene tankom crnom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Djelo se završava kolofonom u kom su navedeni podaci da je njegovo prepisivanje završio al-ḥāǧǧ ʻAlī b. Sulaymān ḥawāǧa al-Bosnavi iz Maglaja 21. šaʻbāna 1208/13. marta 1794. godine kao učenik u medresi Muḥammad-paše u Meki (l. 6b):

وافق الفراغ منه يوم احدى وعشرين شهر شعبان الّذي هو من شهور سنة ١٢٠٨ على يد الفقير الحقير الحاجّ علي بن المرحوم سليمان حواجه البسنوي عن قصبه مغلاى المجاور في مكّة المكرّمة في مدرسة محمّد پاشا...

9471. R-9425

مجالس المواعظ في الحديث

MAǦALIS AL-MAWĀʻIẒ FĪ AL-ḤADĪṮ

Veća zbirka vazova (propovijedi), na arapskom jeziku, napisanih na osnovu hadisa Božijeg poslanika. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. ʻAlī b. Ḥusayn b. Mūsā Ibn Bābawayh al-Qummī, umro 381/992. godine. Djelo je nepotpuno na početku i na kraju. Na početku nedostaje 11 listova. Djelo je podijeljeno na poglavlja (مجالس) a u svakom poglavlju je obrađena po jedna tema na osnovu hadisa.

Ahlwardt II, 1269; A. M. II, 52.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أن لا إله إلاّ الله وأنّ محمّدا رسول الله وتقيم الصّلوة... المجلس الثّالث في الحديث الثّالث الحمد لله الواحد الاحد الفرد الصّمد الّذي لم يلد ولم يولد ولم

يكن له كفوا أحد ... عن عمر ابن الخطّاب رضي اللّه عنه قال سمعت رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم يقول بُني الإسلام على جمس (l. 10a)...

Završetak ovdje (l. 175b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: المجلس الرّابع والثّلثون في الحديث الرّابع والثّلثون عن أبي سعيد الخدري رضي اللّه عنه أنّه قال سمعت رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم يقول من راي منكم منكرا (l. 174b) قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم تبسّمك في وجهك أخيك...

L. 175; 19 x 13,5 (13 x 8); 17 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9472. R-10190

مصابيح السنة

MAṢĀBĪḤ AS-SUNNA

Zbirka hadisa, koju je sastavio Ḥusayn b. Mas'ūd al-Farrā' al-Baġawī aš-Šāfi'ī, Muḥyisunna, umro 516/1122. godine. Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Dobrača I, 453, str.281; Fajić XI, 6718; Brockelmann, G I, 363/1; Ḥ. Ḫ. II, 1698; Ahlwardt II,1280; S. Kenderova, 74.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يسلّط على الكافر في قبره... باب الإعتصام من الكتاب والسّنّة عن عائشة قالت قال رسول اللّه صلعم من احدث في أمرنا هذا ما ليس منه فهو ردّ.

Završetak ovdje (l. 175b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب جامع المناقب (l. 173b) عن ابن عبّاس قال كان رسول اللّه حامل الحسن بن علي على عاتقه فقال رجل نعم المركب ركبت يا غلام فقال النّبيّ عليه ونعم الرّاكب هو...

L. 175; 25,8 x 18 (18 x 12); 22 retka. *Nash*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta, otporno na vlagu. Papir žut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova nalaze se komentari teksta pisani rukom istog prepisivača. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično rasuti, sa originalnom folijacijom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9473. R-8957

الشفا بتعريف حقوق المصطفى
AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ MUṢṬAFĀ

Zbirka hadisa o životu Božijeg poslanika Muhameda a. s. i obavezi muslimana da ga poštuju. Napisao kadija 'Iyād b. Mūsā al-Yaḥṣubī as-Sabtī, Abu al-Faḍl, umro 544/1149. godine. Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Dobrača I, 483; Köprülü III, 49; Fajić XI, 6728. Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال بعض المتكلّمين عاتب الله تعالى الأنبياء عليهم السّلام بعد الزكّات... فصل الرّابع في قسمة عزّ وجلّ بعظيم قدره صلّى الله عليه وسلّم تسليما...

Završetak (l. 361):

آخره: فهو الجواد الّذي لا يخيب من أمله ولا ينتصر من خذله ولا يرد دعوة القاصدين ولا يصلح عمل المفسدين وهو حسبنا ونعم الوكيل.

L. 361; 22 x 13,5 (15,5 x 7); 15 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan vještom rukom, lijep. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren dvjema tankim crvenim linijama. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Ibrāhīm Sudić Busnawī, nastanjen u ... medresi Defterdar 1. rebiul-evvela 1264/6. februara 1848. godine (l. 361b):

صاحب الحروف ابراهيم سوديك بوسنوي السّاكن في دار(الفلبه!) في مدرسة دفتردار زاده... سنة أربع وستّين ومائتين وألف حرّر في غرّة ربيع الأوّل.

9474. R-9234

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى
AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 9473.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في جيش العسرة وذكر ما أصابهم من العطش حتى أن الرّجل لينحر بعيرة فيعصر فرثه فيشربه ...

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في الآيات في ضروب الحيوانات...وقال له اسمي يزيد بن شهاب فسمّاه النّبيّ بعفورا وإنّه عليه السّلام كان يوجّهه الى دور...

L. 10; 21,5 x 16 (14,5 x 7); 19 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, glat, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9475. R-9167

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 9473.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: شريك عن أنس فهي منكرة من رواية اذا شقّ البطن في الأحاديث الصّحيحة انّما كان في صغره عليه السّلام ...فصل وأمّا رؤيته صلّى الله عليه وسلّم لربّه جلّ وعزّ ...

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **فصل في تفضيله بالمحبّة** ...وقد أطلق المحبّة لفاطمة وأبنيها وأسامة وغيرهم وأكثرهم جعل المحبّة أرفع من الخلّة لأنّ درجة الحبيب...

L. 10; 21 x 14 (13 x 8); 17 redaka. *Nash*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom a istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanji, glat, bez vodenog znaka. Listovi neuvezani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9476. R-10180

Zbirka (مجموع), 2

L. 80; 20,5 x 15,5 (15 x 14,5); 10 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Prijevod na bosanski

jezik između redova pisan kasnije grafitnom olovkom, rukom drugog prepisivača.

Papir tamnobijel, sa širokim linijama, od sveske.

Povez kartonski.

1. L. 1a-31b

مشارق الأنوار النبويّة من صحاح الأخبار المصطفويّة

MAŠĀRIQ AL-ANWĀR AN-NABAWIYYA MIN ṢIḤĀḤ AL-AḪBĀR AL-MUṢṬAFAWIYYA

Izbor hadisa iz poznatih zbirki vjerodostojnih predaja, na arapskom jeziku. Izbor je sačinio Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan aṣ-Ṣaġānī, umro 650/1252. godine. Na početku svakog hadisa nalazi se skraćenica hadiske zbirke iz koje je djelo preuzeto. Poslije svakog hadisa naveden je prijevod na bosanski jezik arapskim pismom, od nepoznatog prevodioca.

Brockelmann, G I, 361/1; Ahlwardt II, 1322; Kenderova, 104; Dobrača I, 509; Fajić XI, 6749.

Početak (l. 1a):

أوّله: بعض الأحاديث من مشارق الأنوار خ- ابو هريرة رضى اللّه تعالى عنه: من آمن باللّه ورسوله وأقام الصّلاة وصام رمضان كان حقًا على أن يدخله الجنّة.

Završetak (l. 31b):

آخره: م- ابو هريرة رضى اللّه تعالى عنه: يا بني آدم مرضت فلم تعدني...قال استسقاك عبدي فلان فلم تسقه اما أنّك لو سقيته لوجدت ذلك عندي تمّت الأحاديث من كتاب مشارق الأنوار.

2. 32b-58a

الموعظة

AL-MAW'IẒA

Zbirka vazova na arapskom jeziku sa interlinearnim prijevodom na bosanski jezik arapskim pismom, od nepoznatog autora i prevodioca.

Početak (l. 32b):

أوّله: **ليس البرّ أن تولّوا وجوهكم قبل المشرق والمغرب ولكنّ البرّ من آمن باللّه واليوم الآخر..**

نيه پراوا پوبوژنوست دا وي ژقراچه ته ليچا ماشريقو ا نا زاپادو نه غو يه پوبوژان ونای قويي ويه رويه اللّها...

Završetak (l. 58a):

آخره: م- عن عائشة عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال: لا تقطع يد السّارق إلاّ في ربع دينار... فطقعت رجله اليمنى فإنّ سرق بعد ذلك عزّر مث كلّما سرق عزّر.

- فصل في الصّوم
- فصل في فرضيّة الصّلاة
- فصل في فضائل الصّلوات
- فصل في بيان الخوف من الله تعالى
- فصل في طاعة الله ومحبّته ومحبّة رسول الله صلّى الله عليه وسلّم
- فصل في برّ الوالدين
- فصل في كسب الحلال

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1-2 kraći hadisi i druge bilješke.

Listovi 59-80 prazni.

Na unutrašnjoj strani prve korice grafitnom olovkom ispisano: Trgovac Redžep Kartal z. pošta Travnik uručiti Hadžiću Jakubu (rođen u Malinama, imam u selu Krpelji, umro prije par godina), selo Bandol općina Guča Gora.

9477. R-9022

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار

MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Komentar zbirke vjerodostojnih hadisa *Mašāriqa al-anwār*. Osnovno zbirku hadisa sakupio je Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan aṣ-Ṣaġānī, umro 650/1252. godine (v. 9476/1). Ovaj komentar na spomenutu zbirku, na arapskom jeziku napisao je ʻAbdullaṭīf b. ʻAbdulʻazīz Ibn al-Malak, poznat kao Ibn Firište ar-Rūmī, umro 797/1396. godine. Djelo je nepotpuno na početku. Nedostaje jedanaest listova.

Dobrača I, 523; O. M. I, 219: Brockelmann, S II, 315. Ḥ. Ḫ. II, 1689; Ahlwardt II,1323; S. Kenderova, 119; Popara XI, 6759.

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في الحرف الثّاني بعدها من الكلمة كقوله ... الباب الأوّل أبو هريرة رضى الله عنه أخرج البخاريّ منه قيل كان إسمه في الجاهليّة عبد شمس...

Završetak (l. 337b):

آخره: اي بعمرة لهذا يدلّ على أنه كان قارنًا تقدم وما هو أصحّ الرّوايات الواردة فيه في أوّل الباب التّاسع. تمّت الكتاب الحمد للّهّ على التمام ولمحمّد عليه أفضل الصّلوة والسّلام.

L. 337; 21 x 15 (14,5 x 9); 23 retka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Na marginama ima komentara teksta. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijeka. Listovi rasuti, sa originalnom folijacijom. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač sredinom muharrema 965/novembra 1557. godine (l. 337b):

وقع الفراغ من كتابة حامدا لله ومصلّيا على نبيّه وآله في أواسط محرّم في تاريخ سنة خمس وستين وتسعمائة.

9478. R-9078

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار

MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Isto kao 9477.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ... الباب الثّالث أبو هريرة رضى الله عنه لا أحدا صبر على اذى وهو بمعنى المؤذل وهو (...) ظاخرا كان أو باطنا وهو في حق الله تعالى ما يخالف رضاءه

Završetak ovdje (l. 81b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: بمعنى على يقتتل النّاس فيقتل على بناء مجهول من كل مائة وتسعة وتسعون ويقول كلّ رجل منهم لعلى أكون...

L. 81; 25 x 18 (21 x 12,5); 27 redaka. *Ta'līq*, sitniji, pisan tupim perom. Mastilo crno. Komentarisani tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9479. R-9186

رسالة في أصول الحديث

RISĀLA FĪ UṢŪL AL-ḤADĪṮ

Naslov na početku متن من أصول الحديث لمحمّد أفندي البركوي

Kratka risala o teoriji hadisa. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī ar-Rūmī, Taqiyyuddīn, umro 981/1573. godine.

Brockelmann, G II, 440/8; Kairo 1 II, 218; Kaḥḥāla IX, 123-124; Dobrača I, 399/1, str. 247; Popara IX, 5291/3; Fajić XI, 6706/1.

Početak (1.1a):

أوّله: إعلم أيّها الطّالب الصّادق أنّ لأهل الحديث إصطلاحات لا بدّ من معرفتها لمن أراد أن يطّلع مرادهم من إطلاقاتهم ...

Završetak (l. 8a):

آخره: هذا ما تيسّر لنا في تحقيق أقسام الحديث من الكتب المعتبرة...الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لو لا أن هدانا الله.

L. 10; 21 x 12,5 (15 x 8); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupan, Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Kustode.

Bez poveza.

Prepis iz 1310/1892. godine.

9480. R-2164

موضوعات علي القاري

MAWḌŪ'AT 'ALĪ AL-QĀRĪ

Djelo o apokrifnim (*mawḍū'*) hadisima. Na arapskom jeziku napisao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī, umro 1014/1606. godine. Djelo se navodi i pod naslovom *al-Hibāt as-saniyya fī tabyīn al-aḥādīṯ al-mawḍū'āt.*

Dobrača I, 2; Köprülü II,105/2, str. 453; S. Kenderova, 171; Brockelmann, G II,394/11a; Ahlwardt II,1636; Fajić XI, 6604/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله أنزل القرآن العظيم القديم... امّا بعد فيقول خادم الكلام القديم ولازم الحديث القويم علي ابن سلطان محمّد القاري الرّاجي عفو ربّه الباري كلام الله محفوظ بفضله وكرمه عن الخطأ في نطقه وقلمه في رسمه...

Završetak (l. 182b):

آخره: وقد رواه الطّبراني في الكبير والأوسط عن أبي الزّبير مرفوعا بسم الله وبالله خير الأسماء التّحيات لله الحديث ذكره العلاّمة الجزري في الحصن مع التزامه أن يكون جميع ما فيه صحيحا والله تعالى أعلم بالصواب وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وسلّم.

L. 182; 20,5 x 15 (14 x 7,5); 15 redaka. *Nash*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa folijacijom. Kustode.

Povez kartonski.

Prepisao nepoznati prepisivač 1114/1702. godine (l. 182b).

Na l. 182b popis 22 učenika Abū Ḥānīfe. Popis je napisao Ḥasan-efendī Tuzlak /Tuzlo/ (طوزلوي مرحوم حسن أفندينك تحريرندن نقل اولندي).

9481. R-9268

موضوعات علي القاري
MAWḌŪ'AT 'ALĪ AL-QĀRĪ

Isto kao br. 9480.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أنّه جئ إليه بزنديق فأمر بقتله فقال يا أمير المؤمنين أين أنت عن أربعة الآف حديث وضعتها ... فصل ولمّا كان أكثر القصاص والوعاظ جاهلين ...

L. 45; 20,5 x 14,5 (15,5 x 11); 33 retka. *Nash*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom a istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1148/1735. godine.

9482. R-5754

الراضي للمرتضي
AR-RĀḌĪ LI AL-MURTAḌĪ

Komentar hadiskog djela الهادي للمهتدي. Osnovno djelo napisao Muḥammad b. al-Ḥasan b. Muḥammad al-Maġribī at-Tilmisānī (*Ḥ. Ḥ. II, 2027*), a ovaj komentar Muṣṭafā b. Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī, al-Aqḥiṣārī, umro 1169/1755. godine. U osnovnom djelu autor je citirao preko petstotina hadisa i podijelio ih u 112 poglavlja. U svakom poglavlju Pruščak svoj komentar počinje riječima قال العبد الفقير.

Ovo je, koliko je poznato, jedini do sada poznati primjerak ovoga djela.

Nakičević Omer, Muhaddis Mustafa Pruščak, Anali GHB, XI-XII (1985), str. 3-18; Okić, Taib, Islamska Tradicija, Sarajevo, 1982., str. 22-23; Šabanović, 470.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju. Na početku nedostaje samo prvi list.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ذكرته في ملاء خير منه وإن تقرّب منّي شبرا تقربت إليه ذراعا ... قال العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه اللطيف مصطفى بن محمّد بن محمّد البوسنوي الأقحصاري غفر الله ذنوبهم الهادي أردت أن الحق إلى (...) تلك الأبواب بعض الأحاديث الشّريفة والاثار النّفيسة والفوائد اللطيفة بعون الله تعالى ... وسمّيت هذا الشّرح الرّاضي للمرتضي

Završetak ovdje (l. 75b):

آخره: الباب الحادي عشر والمائة في فضيلة نيّة الخيرات... قال الفقير فقد روى أن رجلا في بني اسرائيل مر بكثبان رمل في مجاعة فقال في نفسه لو كان هذا الرّمل طعاما لقسمته بين النّاس فاوحى الله إلى نبيّهم قل انّ الله صدقك وشكر صنيعك واعطاك ثواب ما لو كان...

L. 75; 20,5 x 14,5 (16,5 x 11,5); 27-31 redak. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom a osnovni tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na listovima postoji originalna folijacija pa se može ustanoviti da u sredini djela nedostaje nekoliko listova.

Povez kartonski, novijeg datuma.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. T. Okić pretpostavlja da bi mogao biti autograf.

9483. R-10378

Zbirka (مجموع), 4

L. 74; 20 x 14 (17 x 12,5); 13-33 retka. *Nasḫ*, sitan, vokalizovan. Mastilo plavo i zeleno. Papir sa širokim linijama.

Povez kartonski.

1. L. 1a-5b

أربعون حديثا للآقكرماني

ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI AL-ĀQKARMĀNĪ

Zbirka hadisa koju je sakupio Muḥammad b. Muṣṭafā Aqkarmānī, umro 1174/1760. godine. Izvori navode da je ovaj autor komentarisao

zbirku hadisa koju je sakupio i počeo komentarisati Birġiwī, dok ovu zbirku ne spominju. Naslov prema rukopisu. Ovdje se nalazi pedeset hadisa.

Početak (l. 1a):

أوّله: إنّما الأعمال بالنيات ولكلّ امرئ ما نوى ...

Završetak (l. 5b):

آخره: ٥٠/ من صلّى في مسجدي أربعين صلوة لاتفوته صلوة كتب له براءة من النّار وبراءة من العذاب وبراءة من النّفاق صدق رسول الله صلّى الله عليه وسلّم.

2. L. l. 6a-9a

أربعون حديثا للبركوي

ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI AL-BIRĠIWĪ

Zbirka od četrdeset hadisa koju je sakupio Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī, umro 981/1573. godine.

Dobrača, I, 573/3; Kenderova, 217.

Početak (l. 6a):

أوّله: إنّما الأعمال بالنيات ولكلّ امرئ ما نوى ...

Završetak (l. 9a):

آخره: اصنعوا لآل جعفر طعاما فقد أتاهم ما يشغلهم

3. L. l. 9b-17a

أربعون حديثا للنووي

ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI AN-NAWAWĪ

Naslov prema rukopisu.

Zbirka hadisa koju je sakupio Yaḥyā b. Šaraf an-Nawawī, Muḥyuddīn, umro 676/1278. godine. Zbirka sadrži četrdeset dva hadisa bez uobičajene *hamdele* i raspored hadisa je različit u odnosu na druge zbirke u izvorima.

Fajić XI, 6770/1; Kenderova, 199.

Početak (l. 9b):

أوّله: أوّله: إنّما الأعمال بالنيات ولكلّ امرئ ما نوى ...

Završetak (l. 17a):

آخره: عن أنس رضي الله عنه قال سمعت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يقول قال الله تعالى يا ابن آدم إنّك ما دعوتني وما رجوتني ...لا تشرك بي شيئا لأتيتك بقرابها مغفرة.

4. L. 18b-62

مجموعة أحاديث مع ترجمة بالبوسنوي

MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ MA' TARĞAMA BI AL-BUSNAWĪ

Zbirka od četiri stotine šezdeset hadisa sa prijevodom na bosanski jezik. Sakupio i preveo Fejzullah Hadžibajrić. Zbirka je autograf.

Zavretak (l. 62b):

آخره: ٤٦٠- من أحبّ أن يزحزح عن النّار ويدخل الجنّة فلتدركه منيّة وهو يؤمن بالله واليوم الآخر وليؤت إلى النّاس ما يحب أن يؤتى إليه موضع سوط في الجنّة خير من الدّنيا وما فيها وقرأ قوله تعالى **فمن زحزح عن النّار وأدخل الجنّة فقد فاز**

Na l. 71a-74 b nalazi se nedovršen indeks hadisa po temama.

Cijelu zbirku prepisao Fejzulah Hadžibajrić 3. avgusta 1960. godine u u mahali Zaljevo u Starom Baru (l. 17b):

قد وقع الفراغ من تنسيخ هذه الاحاديث الشّريفة في محلّة زالف ببلدة بار القديم يوم الثّلاثاء من شهر آغستوس سنة ١٩٦٠ ميلاديّة وأنا الفقير إلى عفو ربّه القدير فيض الله بن اسماعيل حاجي بايريك غفر الله لي ولوالدي آمين

9484. R-139

إجازة

IĞĀZA

Idžazetnama iz oblasti hadisa koju je izdao učeniku Mehmedu Handžiću za vrijeme studija u Egiptu 'Abdullāh b. 'Alī Āli Yābis an-Nağdī.

Dobrača I, 553/2; Popara, Idžazetname..., Anali GHB, str. 37.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله وكفى وسلام على عباده الّذين اصطفى أمّا بعد فيقول العبد الفقير الى الله تعالى المعترف بالتقصير عبد الله بن علي آل يابس من بني زيد ان اغنى ما يتنافس فيه المتنافسون وأثمن ما يتسابق إليه المتسابقون ...انّه حضر لدينا... الشّيخ محمد بن محمد بن محمد بن صالح بن محمد البوسنوي المعروف بالخانجي وطلب منّي الإجازة لما قرأته وأجازني به... الشّيخ محمد عبد الرّحمن الحافظ عبد الرّحيم المباركفوري...

Završetak (l. 2b):

آخره: قلت قد أجزت الشّيخ محمد بن محمد الخانجي المذكور بما أجازني به شيخنا العلاّمة محمد عبد الرّحمن بن حافظ عبد الرّحيم المباركفوري باسانيده المذكور وأوصى المجاز المذكور

بتقوى اللّه تعالى واتباع السنّة النّبويّة ... والموعظة الحسنة انّه على ما يشاء قدير وبالاجابة جدير وحسبنا اللّه ونعم الوكيل وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين

Idžazetnama je ovjerena potpisom autora:

املاه الفقير الى اللّه تعالى عبد اللّه بن علي آل يابس.

L. 6; 31 x 21 (24,5 x 16,5); 25 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crveno. Papir od sveske sa širokim linijama.

Povez polukožni.

Rukopis je ispisao Mehmed Handžić 1355/1936. godine.

Na l. 3a-4b nalazi se lanac prenosilaca poznatih hadiskih zbirki.

Na l. 6a Mehmed Handžić je naveo lanac prenosilaca djela كتاب الشمائل koje je on predavao u Gazi Husrev-begovoj medresi u Sarajevu. Bilješku je napisao u prvoj dekadi rebiul-evvela 1355/juna 1936. godine.

Poklon Mustafe Handžića, brata Mehmeda Handžića, iz Sarajeva.

9485. R-6789

Zbirka (مجموع), 3

L. 186; 19 x 11,5 (13,5 x 6); 19 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel i svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebru papirom.

1. L. 1b-56b

مجموعة أحاديث
MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ

Zbirka hadisa na temu vrijednosti donošenja salavata na Muhammeda, a.s., obavljanja namaza i drugih vjerskih dužnosti, od nepoznatog sastavljača. Pored hadisa navode se i komentari, na arapskom jeziku, fikhskih djela na određenu temu.

Početak (l. 1b):

أوّله: وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم عن أمير المؤمنين عليّ بن أبي طالب كرّم اللّه وجهه قال قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم يا علي إقرأ قل هو اللّه أحد على وضوء تنادي يا مادح اللّه قم فادخل الجنّة...

Završetak (l. 56b):

آخره: وقال المؤلف رحمه الله تعالى أخبرني بعض الأعجام أنّه تم(!) ببلادهم من ورده كلّ يوم تسعين ألف مرّة من الأذكار ومن كتاب السّنن للترمذي قال كان عمر بن هاني يسبّح كلّ يوم مائة ألف تسبيحة إنتهى تمّت هذه الرّسالة الشّريفة بيد (ال)الضعيف النّهيف حسن السّوحة بمدرسة مصافي أفندي بمدينة بنالوقه

Prepisao Ḥasan soḥta u Atik medresi (Maṣāfī-efendī) u Banjoj Luci.

2. L. 57b-164a

الدرّ النظيم في خواص القرآن العظيم

AD-DURR AN-NAẒĪM FI ḤAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN AL-'AẒĪM

Vrijednost učenja pojedinih kur'anskih sura i ajeta u određenim situacijama. Na arapskom jeziku napisao 'Abdullāh Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh b Suhayl al-Ḥazrağī, Ibn al-Ḥaššām, al-Yamanī, umro 567/1172. godine.

H. H. I, 736; Brockelmann, S I, 912; Kıbrıs, 13; A. M. II, 97.

Početak (l. 57b):

أوّله: الحمد لله الّذي أطلع من افاق كتابه العزيز... وبعد فإنّ الله سبحانه وتعالى جعل كتابه العزيز للدواء شفاء... وسمّيته بالدرّ النّظيم في خواص القرآن العظيم والآيات والذّكر الحكيم

Završetak (l. 164a):

آخره: ويكون ذلك مع خلوص النّيّة فإنّ الأعمال بالنيّات فعليك بحسن النّيّة وترك الشّكّ وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وذرّيّته أجمعين.

Prepisao Tuzlo Muḥammad b. Aḥmad 3. zul-hidždžeta 1263/11. novembar 1847. godine (l. 157a):

قد تمّت هذه النّسخة الشّريفة بيد العاجز الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه الغنيّ طوزلوي محمّد بن أحمد ...سنة ثلث وستّين ومائتين وألف في يوم الأربعاء من شهر ذي الحجّة الشّريفة في يوم الثّالث.

3. L. 164b-184b

مجموعة أدعية

MAĞMŪ'A AD'IYA

Zbirka komentara pojedinih ajeta, dova, salavata i zikrova na arapskom i turskom jeziku:

- بش آيتك خاصسندن سؤال در لشيخ أبو بكر صيدلاني (l. 164b)
- باب إسم أعظمده وداعيهء مستجابه ده وهر مراد ايچون اوقويجق دعالر بياندر (l. 166a)
- مناجات اويس القراني (l. 171b).
- فصل في ذكر الأسماء الّتي كانت على عصى موسى عليه السّلام (l. 183a)

Sudeći prema rukopisu, i ovo djelo je prepisao Tuzlo Muḥammad b. Aḥmad.

Vlasnici rukopisa bili su Muḥammad Fahmī b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā iz Sarajeva, imam u Krupi 1238/1822. godine i Muḥammad b. Aḥmad Ṭūzlawī, 1244/1828. godine (bilješke i pečati na l. 1a).

Poklon dr. Ahmed ef. Tuzlića.

9486. R-9264

رياحين الأحايين في الحديث

RAYĀḤĪN AL-AḤĀYĪN FĪ AL-ḤADĪṮ

Zbirka hadisa o vrijednosti molitvi i upućivanja dova u pojedinim danima. Sabrao Abū Ǧā'far Muḥammad b. Baḫtiyār al-Buḫarī, čija nam je biografija nepoznata. Zbirka je podijeljena na 20 poglavlja (الباب), pri čemu je u svakom poglavlju navedeno po 10 hadisa.

Ḏayl I, 598; Fajić XI, 6819/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الحمد فاتحة القرآن وخاتمة دعوى أهل الجنان... قال الفقير إلى الله عزّ وجلّ أبو جعفر بن بختيار البخاري أصلحه الله تعالى وأعانه على طاعته ورضي عنه أمّا بعد، فإنّ إمامًا حفقت في الشّرق والغرب رايات حمله... وبنيت هذا الكتاب على عشرين بابًا وفي كلّ باب عشرة أحاديث... **وسمّيت هذا الكتاب برياحين الأحايين**...

Završetak (l. 21a):

آخره: الحديث العاشر من باب العشرين عن أنس بن مالك رضى الله عنه قال: قال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم: من صلّى الضّحى إثنى عشر ركعة يقرأ في كلّ ركعة فاتحة الكتاب مرّةً وآية الكرسيّ مرّةً وقل هو الله أحد ثلاث مرات ينزل الله تعالى عليه ألف ملك بأيديهم قراطيس بيض وأقلام من نور يكتبون له الحسنات إلى يوم القيامة وإذا كان يوم القيامة يأتي هذه الملائكة إلى قبره ومعهم الهدايا يقولون يا صاحب القبر فإنّك من المؤمنين. تمّت.

L. 22; 19,5 x 13; (15,5 x 7); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan oštrim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, sa folijacijom od 77 do 102. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 21b-22b nalazi se nekoliko dova.

9487. R-560

Zbirka (مجموع), 2

L. 35; 22,2 x 15,8 (15,5 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan u razmaknutim redovima. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Povez kožni, bez preklopa.

1. L. 1b-12a

الصحائف القدسية
AṢ-ṢAḤĀ'IF AL-QUDSIYYA

Fragment iz zbirke kudsi hadisa, od nepoznatog sakupljača. Zbirka je podijeljena na 41 poglavlje (الصّحيفة). U ovom fragmentu nalaze se hadisi od 17. poglavlja do kraja. Djelo je poznato i pod naslovom *Kitāb al-ḥadīṯ al-qudsī.*

Dobrača I, 578/1; II, 1316/28; Kairo I, 130; Fajić XI, 6799/1; Lavić XIV, 8146/4; Popara XVI, 9301/7.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **يا أيّها الّذين آمنوا لم تقولون ما لا تفعلون**...النصيحة السّابع عشر يقول الله تعالى **يا ابن آدم اعمل كما أمرتك**...

Završetak (l. 12a):

آخره: ومن بنى بقوة الفقراء والضعفاء اعقبت بناء واسكنته ان هذا لفي الصّحف الاولى صحف ابراهيم وموسى.

2. L. 16a-35b

رسالة في فضائل بعض العبادات
RISĀLA FĪ FAḌĀ'IL BA'Ḍ AL-'IBĀDĀT

Naslov dat prema sadržaju djela. Djelo o vrijednostima pojedinih ibadeta podijeljeno na dvadeset poglavlja, na arapskom jeziku. Svako poglavlje se sastoji od deset hadisa na određenu temu.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 16a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: من الرّجال والنسا ء يصلّي كلّ هلال صلاتي الّتي صلّيتها الاّ شفع في أهل بيته...الباب الخامس في فضيلة ليلة البرات وما ورد فيها من العبادة الحديث الأوّل من الباب الخامس عن عليّ بن أبي طالب ...

Završetak (l. 35b):

آخره: الباب العشرون في فضائل صلوة الضّحى ...الحديث العاشر من الباب العشرين عن أنس بن أبي مالك رضي الله عنه قال قال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم من صلّى الضّحى اثنى عشر ركعة يقرأ في كلّ ركعة فاتحة الكتاب ...فاذا كان يوم القيامة ياتي هذه الملائكة ومعهم الهدايا يقولون يا صاحب القبر قم فانّك من المؤمنين تمّ تمام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9488. R-892

Zbirka (مجموع), 4

L. 53; 19,8 x 13,5 (14 x 7,5); 18 redaka. *Nasta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice presvučene platnom crne boje.

1. L. 1b-10b

الصحائف القدسية

AṢ-ṢAḤĀ'IF AL-QUDSIYYA

Isto kao br. 9487/1.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: غافل عن عيب نفسه وعجبت لمن يعلم أنّ الله تعالى مطلع عليه كيف يعصيه... الصّحيفة الثّانية

Završetak ovdje (l. 10a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **الصّحيفة الثّامنة والعشرون** يقول الله عزّ وجلّ: يا أيّها النّفس رغبتكم في دنيا فانية... وفي كلّ بيت سبعون ألف مقصورة من الذّهاب البيضا ء وفي كلّ مقصورة سبعون...

2. L. 11a-27b

منهاج المتعلّم
MINHĀǦ AL-MUTA'ALLIM

Vodič za učenike i učitelje, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. U djelu se govori o vrijednosti nauke i podsticanju učenika na učenje. U nekim izvorima se navodi da je autor ovoga djela al-Ġazāli. Alhwardt smatra da je djelo nastalo znatno kasnije, u X ili IX stoljeću Djelo je podijeljeno na tri poglavlja (الباب). Naslov djela nalazi se na listu 1a.

Ḥ. Ḫ. II, 1878; Ahlwardt I, 135; Kairo I, 336; Fajić III, 2258/10; Lavić XIV, 8181/4.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 11a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ثمّ اعلم أنّ كلّ علم يتوصل به الى فرض عين فتحصيله فرض عين فإنّ العلم المتعلّق بمعرفة اللّه تعالى...

Završetak (l. 27b):

آخره: وأمّا من يطالعها وقف على عظم العلم وأهله وعرف كيفيّة تحصيله إجمالاً فوصل إلى مراده ونالالى مقصوده بعون اللّه تعالى والحمد للّه على إتمامه وإعطائه نعمائه والصلوة على محمّد وآله أجمعين وأصحابه تمّت الرّسالة بعون اللّه تعالى الملك الوهّاب

3. L. 28b-33b

كتاب ألفاظ الكفر
KITĀB ALFĀẒ AL-KUFR

Naslov na l. 18a: هذا كتاب بدر الرشيد

Rasprava o grješnim riječima koje izvode iz vjere. Na arapskom napisao Muḥammad b. 'Ismā'īl b. Maḥmūd b. Muḥammad Badr ar-Rašīdī, umro 768/1366. godine.

Dobrača II, 1245; Brockelmann, G II, 80; S II, 88; Ahlwardt II, 2138/39; Ḥ. Ḫ. II, 1396; Ceyhān II, 704.

Početak (l. 18b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العلامة محمد بن إسماعيل بن محمود بن محمد المعروف ببدر الرّشيد رحمه اللّه الحمد للّه والصلوة على رسوله محمّد وآله أجمعين أمّا بعد فإنّ النّاس لما فسدت...

Završetak (l. 33b):

آخره: ولو كان لمسلم أم أو أب الذّميّ فليس له أن يقودهما الى البيعة وله أن يقودهما من البيعة الى المنزل واللّه أعلم بالصواب تمّت الكتاب.

4. L. 34a-53b

إنقاذ الهالكين
INQĀḌ AL-HĀLIKĪN

Rasprava na arapskom jeziku o zabrani uzimanja novca ili neke druge materijalne nadoknade za učenje Kur'āna. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī, umro 981/1573. godine. Djelo je nepotpuno na kraju.

Brockelmann G II, 440, S II, 654; Ahlwardt V, 5589; Dobrača I, 716/3; II, 1214/16; Popara IX, 5662; Jahić XII, 5431/3.

Početak (l. 34a):

الحمد لله الّذي أنزل على عبده الكتاب ليخرج النّاس من الظّلمات إلى النّور... وبعد، فهذه رسالة معمولة لإبطال ما شاع في البلاد...

Završetak ovdje (l. 53b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وأمّا مع المخالفة فلا ولو سلم فنقول بعد تسليم كون المفعول المقدّر ليقرأ القرآن ان المدفوع لا يحتمل أن يكون أجرة اذا لم يبيّن ...

9489. R-7617

Zbirka (مجموع), 2

L. 55; 21,5 x 16 (16 x 8,5); 19 redaka. *Nash*, krupniji, pisan rukom više prepisivača. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel i bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni. Korice sa vanjske strane presvučene ebru papirom.

1. L. 1b-10b

أربعون حديثا
ARBA'ŪN ḤADĪṮAN

Zbirka od četrdeset hadisa, od nepoznatog sakupljača, na arapskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله أجمعين. ما دامت السّموات والأرض فضل الأربعين حديثا الحديث الأوّل قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم إذا كان يوم القيامة ينادي مناد من تحت(بطنان) العرش...

Završetak (l. 10b):

آخره: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم إذا كان أوّل ليلة من شهر رمضان صفدت الشّياطين ... ويقول الله تعالى في كلّ ليلة منه ثلث مرّات هل من سائل فأعطيه سؤاله هل من تائب فأتوب عليه هل من مستغفر فأغفر له.

2. L. 11a-55a

مجموعة
MAĞMŪ'A

Zbirka više fragmenata raznih djela, uglavnom citata na arapskom i turskom jeziku, bilješki, hadisa i sl., od nepoznatog sakupljača. U zbirci su, su, između ostalog, zastupljeni: komentar kur'anskih ajeta iz sure *ar-Ra'd* (l. 14b-17b); ilahija جد بلطفك (l. 20b); citati iz tefsira Abū al-Layṯa as-Samarqandī-ja (l. 21b-30b); خمس فوائد الفائدة الاولى في فضيلة النيّة (l. 48b); كتاب الموعظة (l. 50b-55a).

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

9490. R-7658

كتاب في الحديث
KITĀB FĪ AL-ḤĀDĪṮ

Fragment zbirke hadisa, na arapskom jeziku. Hadisi su poredani po alfabetu. Zbirka sadrži oko 230 kratkih kadisa koji počinju česticom **إنّ**.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إنّ لكلّ نبي وزيرين ووزيراى وصاحباي أبو بكر وعمر، (ابن عساكر عن أبي ذرّ رضى الله عنه)

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: إن اتخذت شعرا فاكرمه عن جابر

L. 10; 20 x 12,5 (14,5 x 7); 23 retka. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Počeci hadisa pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, bez vodenog znaka. Listovi bez kustoda, neuvezani.

Bez poveza.

9491. R-10369

مجموعة أحاديث
MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ

Nepotpun na početku.

Zbirka hadisa, na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Zbirka se sastoji od 14 hadisa. Nepotpuna na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الحديث السّابع والعشرون عن أبي هريرة رضي الله عنه أنّه قال قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم كان جريج رجلا عابدا فاتّخذ صومعة وكان فيها فأتته أمّه وهو يصلّي...

Završetak (l. 11b):

آخره: الحديث الأربعون عن بن عبّاس رضي الله عنهما أنّه قال قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم إذا دخل أهل الجنّه ينادي مناد ان لكم ان تصحوا فلا تسقموا ابدا وان لكم ان تحيوا فلا تموتوا ابدا وان لكم ان تشبّوا فلا تهرموا ابدا وان لكم ان تنعموا فلا تياسوا ابدا وذلك قول الله تعالى **ونودوا أن تلكم الجنة أورثتموها بما كنتم تعملون** رواه مسلم والترمزي وصلّى الله على أكمل رسل السّلام وعلى آله الكرام وأصحابه لحوم الاسلام تمّت بعون الله الملك المستعان.

L. 12; 22 x 16,5 (15 x 8); 17 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9492. R-10368

مجموعة أحاديث
MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ

Zbirka hadisa, na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Zbirka se sastoji od trideset hadisa.Nepotpuna na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الحديث الخامس عن أمّ المؤمنين أمّ عبد الله عائشة رضي الله عنهما أنّها قالت قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم من أحدث في أمرنا هذا ما ليس منه فهو ردّ رواه البخاري ومسلم...

Završetak ovdje (l. 6b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الحديث السّادس والثّلثون عن أبي هريرة رضي اللّه تعالى عنه عن النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم أنّه قال من نفّس عن مؤمن كربة من كرب الدّنيا نفّس اللّه عنه كربة من كرب يوم القيامة ومن يسّر على معسر يسّر اللّه عليه في الدّنيا والآخرة واللّه في عون العبد ...

L. 6; 15,5 x 10,5 (10,5 x 6); 19 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Turski

9493. R-10363

شرح أربعين حديثا لعاشق پاشا

ŠARḤ ARBA'ĪN ḤADĪṮAN LI 'ĀŠIQ-PĀŠĀ

Naslov na početku djela:

هذا الحديث الأربعين وشرحه عاشق پاشا رحمه اللّه عليه

Komenatar zbirke od četrdeset hadisa. Zbirku je sakupio Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, umro 940/1533. godine *(Popara XIII, 7740/6)*. Ovaj komentar na turskom jeziku napisao je, vjerovatno, Muḥammad b. 'Alī 'Āšiq Čelebi, umro 979/1572. godine. Naime, ovo djelo nismo pronašli u dosputnim izvorima, a identifikaciju smo izvršili na osnovu naslova na početku djela.

Početak (l. 1a):

أوّله: سبحان اللّه زهي محمود وحميدكه ممدوح عالم وأحمد بني آدمي اثنا واثناسنده لاحصى ثناء عليك انت كما اثنيت على نفسك ايله عذر رخواه ايلدي..

Završetak (l. 17a):

آخره: اللّهمّ أنفعنا هذه الاحاديث الشّريفة وارزقنا حسن منا... واجعلنا رسولك شافعا وشهيدا يوم يفرّ المرء من أخيه وصاحبته وبنيه واحتم حالنا وامالنا بالخير والحسنى

L. 17; 20 x 13 (17 x 10); 21 redak. *Nasta'līq*, sitniji, lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9494. R-10238

سبحة العشّاق

SUBḤA AL- ʻUŠŠĀQ

U naslovu djelo pogrešno pripisano Inb Kamāl-paši:

هذه الرّسالة سبحة العشّاق من تأليفات كمال پاشا زاده رحمة الله تعالى رحمة واسعة

Prijevod stotinu hadisa na turski jezik, u stihovima. Napisao Laṭīfī, ʻAbdullaṭīf-efendi, umro 990/1582. godine.

O. M. III, 134-5; Kut, 8; Wiesbaden XIII4, 26; Fajić XI, 6828.

Početak (l. 1b):

أوّله: ايتدي خالق بزي بحمد الله قائل لا إله إلاّ إلاّ الله ... قال رسول الله صلى الله عليه وسلّم من من اراد ان يتكلّم مع الله فليقرأ القرآن هر كم استرسه حقّله كلمات دائم اتسعن قراءة قرآن ...

Završetak (8b):

آخره : يوز اوريجق سكا كدا وغنى بهره مند ايت شفا عتكدن آني
عمر اولوب تا ايرتجه روز قيام

L. 10; 28,3 x 10 (26 x 7); tekst pisan u više smjerova. *Taʻlīq*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Hadisi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 9b-10b nalazi se obrazac predstavke, na turskom jeziku: صورة عرض چقاله زاده بركاه عالي

9495. R-10387

سبحة العشّاق

SUBḤA AL- ʻUŠŠĀQ

Isto kao br. 9494.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله : قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم من نقل عني الى من يلحني من أمّتي أربعين حديثا كتب في زمرة العلماء...من أراد أن يتكلّم مع الله فليقرأ القرآن هر كم استرسه حقله كلمات دائم اتسون قراءة قرآن ...

Završetak ovdje (l. 2b):

ناقص في آخره. آخر الموجود : لا فقر أشدّ من الجهل

جهله بكزر جهانده فقر اولمز... اول كشيدر غني كه كاملدر

L. 4; 15,5 x 10,5 (10,5 x 6,5); 13 redaka. *Nash*, sitan, pisan oštrim perom, djelimično vokalizovan. Mastilo crno i crveno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bez poveza.

Na l. 3a-4b nalaze se dvije kratke hutbe.

DOGMATIKA
(‘AQĀ’ID)

Arapski

9496. R-4345

الفقه الأكبر
AL-FIQH AL-AKBAR

Kraće djelo o islamskom vjerovanju. Napisao imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine. Nepotpun na početku.

Ḥ. Ḫ. II, 1287; Ahlwardt II, 1923; Brockelmann, S I, 285; Dobrača I, 114/4, str. 65; Fajić III, 2257/3; Kaḥḥāla XIII, 104-105; Köprülü III, 31/3; Şeşen, 359, str. 224; Hasandedić, 23/2; Lavić X, 5838/5.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إثباته بلا جسم ولا جوهر ولا عرض ولا حدّ له ولا ضدّ له ولا ندّ له ولا مثل له ...

Završetak (l. 5b):

آخره: وخروج الدّجّال ويأجوج ومأجوج وطلوع الشّمس من مغربها ونزول عيسى عليه السّلام من السّماء وسائر علامات يوم القيامة على ما وردت به الأخبار الصّحيحة حقّ كائن **والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم**. تمّت تمام.

Na l. 6b-25b bilješke iz raznih djela, predaje, komentari nekoliko hadisa, fetve, i sl., uglavnom, na arapskom jeziku.

L. 25; 17,5 x 11 (13 x 5); 15 redaka. *Ta'līq*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9497. R-9182

Zbirka (مجموع), 3

L. 30; 18,5 x 12,5 (12 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi neuvezani. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-6b

شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهى
ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABŪ AL-MUNTAHĀ

Komentar djelu الفقه الأكبر. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnisawī, umro oko 1000/1591. godine. Nepotpun na kraju.

O. M. I, 228; Dobrača I, 603/2; Lavić X, 5887/2; XIV, 8026/4; Fajić XI, 6854.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا إلى أهل طريق السنّة والجماعة بفضله العظيم ... أمّا بعد فيقول العبد المذنب الضّعيف أبو المنتهى...

Završetak ovdje (l. 6b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **ويرى لا كرؤيتنا** لانا نرى الأشكال والألوان بالآلات والشّروط والله تعالى يرى ذلك ببصره الّذي هو له صفة في الازل لا بالأزل ولا بشرط من زمان ومكان وجهة ومقابلة ويتكلّم ...

2. L. 9b-16b

تعليم المتعلّم
TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 9445/2.

Završetak ovdje (l. 16b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وعلى فنّ حتّى لا يشتغل بفنّ آخر قبل أن يتفرّد الأوّل وعلى بلد حتّى لا ينتقل الى بلد آخر من غير ضرورة ...

3. L. 17a-26b

مجموعة أحاديث
MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ

Fragment zbirke hadisa od nepoznatog sakupljača. Hadisi su poredani po abecednom redu unutar jednog poglavlja. Ovdje se nalazi kraj prvog i početak drugog poglavlja. Poslije svakog hadisa kraticom je označen izvor, odnosno zbirka iz koje je hadis preuzet.

Početak ovdje (l. 17a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ... من شاء فليصمه ومن شاء فليفطره يعني يوم عاشوراء ابن عمر من شرب الخمر في الدّنيا ثمّ لم يتب منها حرّمها في الآخرة... الباب الثّاني ابن عبّاس إنّ أباكما كان يعوذ بها اسماعيل(l. 22b)

Završetak ovdje (l. 26b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أبو هريرة أنّ العبد ليتكلّم بالكلمة من رضوان الله لا يلقي له بالا يرفعه الله تعالى بها درجات وإنّ العبد ليتكلّم بالكلمة من سخط الله لا يلقي لها بالا يهدي بها في جهنّم م أبو مسعود أنّ العبد ليتكلّم بالكلمة ينزل بها في النّار...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9498. R-10254

إلجام العوام عن علم الكلام

ILĞĀM AL-'AWĀM 'AN 'ILM AL-KALĀM

Naslov prema rukopisu.

Kraća risala iz islamskog vjerovanja ('aqā'id). Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Ṭūs, u pokrajini Horasan u Iranu, gdje je i umro 505/1111. godine. Autor je djelo završio pred samu smrt, početkom džumadel-ahira 505/1111. godine. Djelo je nepotpuno na početku.

Brockelmann, G I, 421; www.yazmalar.gov.tr (Nuruosmaniye Yazma eser, Istanbul, No. 34 Nk 50009/14).

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: إنّه يقال الحقّ فيه ما قاله الرّسول وقال الله وقد صدق حيث قال الرّحمن على العرش استوى...

Završetak (l. 3a):

آخره: والمدعوّ بالحكمة إلى الحقّ قوم وبالموعظة الحسنة قوم آخر وبالمجادلة بالحسن قوم آخر على ما فصّلنا أقسامهم في كتاب القسطاس المستقيم فلا نطوّل باعادته تمّ الكتاب الجام العوام عن علم الكلام بحمد الله وحسن توفيقه وهو آخر تصانيف الامام حجّة الاسلام أبي حامد فرغ من تصنيفه أوائل جمادي الآخر سنة خمس وخمسمائة.

L. 4; 20 x 9 (15,5 x 6); 23 retka. *Nasta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 3b-4 bilješke na arapskom jeziku.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9499. R-10261

بحر الكلام
BAḤR AL-KALĀM

Djelo o islamskom vjerovanju. Na arapskom jeziku napisao Maymūn b. Muḥammad an-Nasafī al-Ḥanafī, Abu al-Mu'īn, umro 508/1114. godine.

Dobrača I, 608; Köprülü III, 200/1; Fajić XI, 6863.

Početak ovdje l. 1b):

أوّله: قيل بلوغ الخبر إليهم فاعتمروا بذلك فأنزل الله تعالى هذه الآية

Završetak (l. 19b):

آخره: وقوله تعالى في قصّة ذي القرنين **حتى إذا بلغ مغرب الشّمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما** وهو لم يبلغ إلى السّماء الرّابع.

L. 19; 20,5 x 14,5 (15,5 x 7); 21 redak. *Ta'līq*, sitniji, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno komentara teksta dopisanih kasnije rukom drugog prepisivača. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao 'Umar b. al-ḥāǧǧ Ibrāhīm-efendī, al-Banālūqāwī (Banjalučanin) u vrijeme dok je obavljao odgovorne funkcije u Užicu. Preisivač je dobio namještenje kadije u Užicu početkom mjeseca džumadel-ahira 1154/avgusta 1741. godine (l. 19b):

قد وقع الفراغ من تنميق هذه الرّسالة اللطيفة حال كوننا پايد(ا)ر بزركوار من مهمّات في مدينة اوژيچه المحروسة حرّسهاالله عن الأعداء والمنحوسة وهو صار قاضيا فيها في سنة أربع وخمسين ومائة وألف في أوّل أسبوع جمادي الأخرى وأنا الفقير عمر الحاجّ إبراهيم أفندي المسمى البنالوقاوي

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9500. R-6119

Zbirka (مجموع), 17

L. 190; 24,7 x 16 (20 x 12); 27 redaka. *Talīq* i *Nasta'līq*, krupniji, pisan veoma vještom rukom. Tekst na mnogim listovima pisan u više smjerova.

Papir različite boje, debljine i vrste. Mastilo crno i crveno. Listovi ove medžmue ukrašeni zlatom.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice presvučene crnim platnom. Na koricama nalijepljeni ostaci originalnih korica sa utisnutim rozetama na sredini.

Medžmua je veoma lijepa i vrijedna.

1. L. 1a-3b

بدء الأمالي
BAD' AL-AMĀLĪ

Kasida iz islamske dogmatike. Napisao na arapskom jeziku 'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāğuddīn, umro 569/1173. ili 575/1179. godine. Kasida je poznata i pod imenom: القصيدة اللاميّة في التوحيد i قصيدة يقول العبد.

Ḥ. Ḫ. II, 1349; Ahlwardt II, 2407-2424; Zürich I, 136; Kaḥḥāla VII, 148; Dobrača I, 115/3; Bratislava, 115-116; 5245/3; Nametak IV/4; Popara XIII, 7600/3; Lavić X, 6014,2 i XIV, 7948/9.

Početak (l. 1a):

أوّله: يقول العبد في بدء الأمالي لتوحيد ينظم كاللآلي

إله الخلق مولانا قديم وموصوف بأوصاف الكمال

Završetak ovdje (l. 3b):

آخرالموجود: لعلّ الله يعفوه بفضل ويعطيه السّعادة في المآل

Uz prva dva stiha postoji opširan komentar, na arapskom jeziku.

المراد بالعبد نفسه البدء الابتداء الآمالي جمع الاملاء

Nash, krupan. Između pojedinih stihova kasnije dodavali komentari na turskom jeziku. Papir žut, tanji, glat, mjestimično ukrašen zlatnom bojom.

Na l. 4a - 27a nalaze se kur'anski ajeti, hadisi i bilješke o namazu i drugim temama iz djelā: حياة الأرواح, napisao Maḥmūd-efendī al-Uskudārī, umro 1036/1626. godine, *(Fajić III, 2254/7)*; مصابيح السنّة, autor Ḥusayn b.

Mas'ūd al-Farrā' al-Baġawī aš-Šāfi'ī, umro 516/1122. godine, (*Dobrača I, 453*); زهرة الرياض ونزهة القلوب والمراض autor Sulaymān b. Dāvūd as-Saqsīnī, umro 550/1155., *(Fajić III, 2007)*, محاضرة الأبرار ومسامرة الأخيار، autor Muḥyuddīn al-'Arabī, umro 638/1240. godine i drugih.

2. L. 27b- 29b

المقدمة الآجرومية

AL-MUKADDIMA AL-ĀĞURRŪMIYYA

Kraće djelo iz sintakse arapskog jezika namijenjeno, uglavnom, početnicima u učenju arapskog jezika. Napisao Muḥammad b. Muḥammad Dāwūd aṣ-Ṣinḥāğī Ibn Āğurrūm, Abū 'Abdullāh, umro 723/1323. godine.

H. H. II, 1796; Ahlwardt VI, 6669; Flügel I, 174; Kaḥḥāla XI, 215; Jahić VIII, 4797/5.

Početak (l. 27b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام النّحوي أبو عبد الله محمد بن أحمد داود الصّنهاجي رحمة الله عليه الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع وأقسامه ثلاثة إسم وفعل وحرف جاء لمعنى فالإسم يعرف بالخفض والتنوين ...

Završetak (l. 29b):

آخره: وما يقدر بمن فالّذي يقدر باللام نحو قولك غلامُ زيدٍ والّذي يقدر بمن نحو ثوبُ خزٍّ وبابُ ساجٍ خاتمُ حديدٍ.

Prepisao al-ḥāğğ 'Īsā al-Ḫaṭīb b. Ibrāhīm 1047/1637. godine (l. 29b):

قد وقع الفراغ من تحرير هذه الرّسالة في يوم الإثنين عن يد الفقير كتبه التقصير (!) الحاج عيسى الخطيب بن ابراهيم سنة سبع وأربعين وألف.

Na l. 30-36a citati iz raznih djela, hadisi i dove, na arapskom jeziku.

3. L. 36b-38b

اللّؤلؤ النظيم في روم التعلّم والتعليم

AL-LU'LU' AN-NAẒĪM FĪ RAWM AT-TA'ALLUM WA AT-TA'LĪM

Kraća risala o nauci, uslovima za podučanjanje, vrsti nauka itd. Na arapskom jeziku napisao Zakariyyā b. Muḥammad al-Anṣārī, aš-Šāfi'ī, as-Sunaykī, umro 926/1520. godine.

Ahlwardt I, 79; Kaḥḥala IV, 182-183; Brockelmann, G II, 96.

Početak (l. 36b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرّف من وفّقه بالعلم والعمل... وبعد هذا رسالة مشتملة على بيان شروط تعليم العلوم وتعلّمها المستطرة... وسمّيتها باللّؤلؤ النّظيم في روم التعلّم والتعليم

Završetak (l. 38b):

آخره:وإن كان داخلا في العلم التعليمي قد أفرد على حدثه والله أعلم بالصواب والحمد لله والصلوة على رسول الله.

Na l. 39a-57a bilješke iz raznih oblasti, kao što su dova za dženazu namaz (l. 41a), oporuka (*waṣiyyatnāma*) nekog Ḫusrawa (l. 42b-43a), predaja o džinima (في بيان قصة ليلة الجنّ) (l. 45a-b), bilješka o hadisima ciji niz prenosilaca doseže do Muhammeda, a.s.(*marfu'*) (l. 46b), duža bilješka o islamskom nasljednom pravu (أصحاب الفرائض) (l. 55a-b) itd.

4. L. 58b-60a

جلال الدين سيوطينك قيامت قويمسي احوالنه متعلّق

رسالهء شريفهء سنيك ترجمه سيدر

ĞALĀLUDDĪN SUYŪṬĪNIN QIYĀMAT QAWĪMASĪ AḤWĀLINA MUTA'ALLĪQ RISĀLĀ-I ŠAFĪFA-I SİNİN TARĞAMASİDİR

Prijevod Suyutijeve risale o Sudnjem danu. Na turski jezik preveo Maḥmūd Čalabī, Ġalīpolī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 58b):

أوّله: حمد بي نهايه وثناى بي غايه اول خالق سموات بديع العظام... بعده معلوم أرباب طباع حكمت پردر ومفهوم أصحاب عقول ...

Završetak (l. 60a):

آخره: والمشي على الاستقامة في الدّين وجعل دنيانا وعاقبتنا خيرا وقدّر لنا في الجنّان سيرا يا أرحم الرّاحمين.

5. L. 61a

فائدة في الدفاع عن محي الدين بن العربي

FĀ'IDA FĪ AD-DIFĀ' 'AN MUḤYUDDĪN AL-'ARABĪ

Fetva u odbranu učenja Muḥyiddīna al-Arabija. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāšā (Šamsuddīn), poznat kao Ibn Kamāl-pāšā, umro 940/1533. god.

Köprülü II, 1580/74; Brockelmann, S II, 670.

Početak (l. 61a):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل عباده العلماء من المخلصين وورثة الأنبياء والمرسلين...

Završetak (l. 61a):

آخره: **ولا تقف ما ليس لك به علم إن السمع والبصر والفؤاد كل أولئك كان عنه مسئولا** الله الهادي الى سبيل الصّواب وإليه المرجع والمآب

6. L. 62a-b

رسالة في طيقات المجتهدين
RISĀLA FĪ ṬABAQĀT AL-MUĞTAHIDĪN

Isto kao br. 9449/11.

Na l. 62b-65a poglavlja iz nekog djela o vrstama duša, melekima i šejtanu, stvaranju Kur'ana i drugim akaidskim temama sa posebnim osvrtom na stavove mu'tezilija o ovim pitanjima.

7. L. 66a-68b

كتاب الشّهاب فى الفرائض
KITĀB AŠ-ŠIHĀB FĪ AL-FARĀ'IḌ

Kratka rasprava o diobi nasljedstva, poznata još i pod nazivima فرائض جواهر الفرائض i شهاب الدّين. Napisao Šihābuddīn Abū Ḥāmid Muḥammad b. Maḥmūd b. 'Alī b. Abū Ṭālib, umro poslije 987/1579. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1250; Brockelmann, S II, 973/16; Popara IX, 5368/2; Dobrača II, 922/3, 1855/1 i 1877/1; Köprülü II, 76/13 i III, 3/2; Berekāt, 87, str. 162; Lavić X, 6400/5.

Početak (l. 66a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام... قال القاضي الإمام شهاب الدّين أبو حامد محمّد بن محمود بن علي بن أبي طالب قدّس الله روحه ونوّر ضريحه: إنّي عملت في الفرائض أصلاً مختصراً يهدي حفظه وفهمه إلى بيان نصيب كلّ وارث من إرثه...

Završetak (l. 68b):

آخره: فصل: مولى الموالات يرث ممّن والاه وعاقله على أن يتوارثا ويرث أحدهما دون الآخر. وهو مقدم على موصى له بما زاده على الثّلث وهو مقدم على بيت المال وآخر لبيت المال.

8. L. 69a-71b

جواهر الفرائض
ĞAWĀHIR AL-FARĀ'IḌ

Kratka rasprava o diobi nasljedstva na arapskom jeziku. Jedni izvori (*v. ar-Riyāḍ VI, str. 262; Ahlwardt IV, 4755; Dobrača I, 572/5 i II, 1828/2*) navode da je autor rasprave nepoznat, a drugi da je Sulaymān b. Kamāl-pāšā, Šamsuddīn ar-Rūmī, Ibn Kamāl-pāšā, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 76/12; al-Ğibūrī II, 2429, str. 10; Brockelmann, G II, 450/43 i S II, 670/43; Zürich I, 125; Dobrača I, 357; II, 1846/2; Kıbrıs, 350, str. 220; Lavić X, 6400/3.

Početak (l. 69a):

أوّله: كتاب جواهر الفرائض: إعلم أنّه إذا مات الإنسان أوّل ما يبدأ من التّركة تكفينه وتجهيزه وما يحتاج إليه من ذلك ثمّ تقضي ديونه إن كان ثمّ تنفيذ وصاياه...

Završetak (l. 71a):

آخره: رجل مات وترك زوجة واما فللزوجة الرّبع وللأم الثّلث والباقى للعصبة.

Na l. 71b-73a billješke o namazu, dova koja se uči nakon proučenog Kur'ana (hatma-dova) i nekolika hadisa.

9. L. 73b-82b

معارج النبوّة بالتى پارمق
MA'ĀRIĞ AN-NUBUWWA BI ALTI PĀRMAQ

Izvod iz djela *Ma'āriğ an-Nubuwwa*. Napisao Šayḫ Maḥmād b. Māḥmad, poznat kao Altıparmak, umro 1033/1623. godine. Djelo predstavlja prijevod sa perzijskog jezika biografije poslanika Muhammeda pod naslovom *Ma'āriğ an-nubuwwa fi madāriğ al-futuwwa*, od Mu'īnuddīna Muḥammada al-Faraqīja (umro 907/1501-2. godine) i podijeljeno je na uvod, četiri rukna (poglavlja) i zaključak. Djelo je poznato i pod naslovom *Dalā'il nubuwwat Muḥmammadī wa Šama'il futuwwat Aḥmadī* (دلائل نبوت محمدى وشمائل فتوت أحمدى)

Ḥ. Ḫ. II, 1723-4; Flügel, II, 1231, str. 391; Karatay, I, 1064; Nametak IV, 2926.

Početak poslije *besmele* (l. 73b):

أوّله: لك الحمد يا واهب العطاء ويا كاشف الغطاء لك البقاء ومنك التقاء هب لنا من لدنك رحمة يا سامع الدّعاء... شول حمدكه...

Završetak (l. 82b):

آخره: وكل توكّلى مشام حيانته فوقوي

10. L. 83b-86a

منهاج العابدين
MINHĀĞ AL-'ĀBIDĪN

Zadnje poglavlje djela *Minhāğ al-'ābidīn*. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, umro 505/1111. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1876-1877; Ahlwardt III, 3265; Kaḥḥāla XI, 266-269; Sarkīs II, 1415; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1967-1973, str. 780-784; Fajić III, 1996-2005; Popara XIII, 7560.

Početak ovdje (l. 83b):

أوّله: فصل ثمّ إعلم ما هو التحقيق من هذه الباب وهو أنّه ليس هذا الطّريق في طوله وقصره مثل مسافات الكائنة...

Završetak (l. 86a):

آخره: ...فهذا ما أردنا أن نذكره في شرح كيفيّة سلوك طريق الآخرة وقد وفينا بالمقصود ...تم هذا الفصل والحمد لله دائما كثيرا وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وأصحابه وأزواجه وسلّم كما أنعم علينا وكرم.

Na l. 86b-98a drugo poglavlje nekog djela koje sadrži komentare dovā Božijeg poslanika (فصل ثاني مناجات باري عزّ اسمه بياننده در... اولكي مناجات جمله أهل شريعت وأصحاب طريقت...) te (مناجات يحيا أفندي) u stihu, na turskom jeziku, bilješke i citati iz raznih djela.

11. L. 98b-102a

رسالة في خواصّ أيّام الأسبوع
RISĀLA FĪ ḤAWĀṢṢ AYYĀM AL-USBŪ'

Rasprava na turskom jeziku u kojoj se govori o odlikama svakog dana u sedmici, odnosno šta se preporučuje a šta ne preporučuje raditi za svaki dan u sedmici (sretni i nesretni dani). Napisao 'Abdulġanī-efendī b. 'Abdulġalīl, čija nam je biografija nepoznata.

Jahić XII, 7433/4.

Početak (l. 98b):

أوّله: الحمد لله وحده والصلاة والسّلام على النّبيّ بعده وعلى آله وأصحابه الّذين أوفوا عهده. أمّا بعد، قال الله تعالى في كلامه القديم والقرآن العظيم **وأرسلنا عليهم ريحًا صرصراً في أيّام نحسات** قال ابن عبّاس، رضي الله عنه: الأيّام كلّها سعدات لكن خلق بعضها نحوسًا... پس

بوندن معلوم اولديكه كونلرك سعدي واردر مصلحتنه سعدنده مباشرت ونحسندن احتراز ايتمك لازمدر... پس بو حقير وفقير المحتاج إلى رحمة الله عبد الغني ابن عبد الجليل مراده ايروپ هر كونك سعد ونحس وسائر خواصّه متعلّق اولان...

Završetak (l. 102a):

آخره: بونك عزيمتي بودر **بسم الله الرّحمن الرّحيم بسم الله الّذي لا يضرّ مع اسمه شيئ في الأرض ولا في السّماء وهو السّميع العليم صمّ بكم عمي فهم لا يعقلون.**

Na l. 102b-103a pismo na turskom jeziku, koje je Šayḫ Maḥmūd-efendī Uskudārī uputio Munīrī-efendī Balġrādīyu:

(اوسكداري سلطان المشائخ محمود أفندي بلغرادي منيري أفنديه ارسال اتدكي مكتوبدر).

U paginaciji nedostaju listovi 104-107.

12. 108b-109a

تلخيص البيان في علامات مهدي آخر الزمان

TALḪĪṢ AL-BAYĀN FĪ ʿALĀMĀT MAHDĪ ĀḪIR AZ-ZAMĀN

Risala o pojavi Mehdije. Na arapskom jeziku napisao ʿAlī b. Ḥusāmuddīn al-Muttaqī, umro 971/1569. godine.

Ahlwardt II, 2726; Ḏayl I, 318; Fajić III, 2147/1.

Početak (l. 108b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... أمّا بعد فهذه نبذة من علامات المهدي رضي الله عنه ... وجعلت نبذتي هذه على أربعة فصول وسمّيتها تلخيص البيان في علامات مهدي آخر الزّمان...

Završetak (l. 109a):

آخره: ثمّ تخرج دابّة الأرض ثمّ تطلع الشّمس من مغربها فيغلق باب التوبة ويرفع القرآن وتهدم الكعبة... ثمّ تقوم القيامة والعلم عند الله تعالى تمّت الرّسالة الشّريفة

Na l. 109b-112a bilješke i citati iz drugih djela pisani na veoma lijepo ukrašenom ebru papiru, uglavnom iz djela *Rawḍa al-aḫbār*, te nekoliko obrazaca pisama.

13. L. 112b-115a

وصايا الشيخ محي الدين ابن عربي

WAṢĀYĀ AŠ-ŠAYḪ MUḤYIDDIN IBN ʿARABĪ

Naslov prema rukopisu (l. 115a):

إنتهى ما أنتخب من وصايا الشّيخ محي الدّين ابن عربي

Oporuke koje je napisao Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Aḥmad b. ʻAbdullāh aṭ-Ṭāʼī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn ʻArabī i aš-šayḫ al-Akbar, umro 638/1240. godine u Damasku.

Početak (l. 112b):

أوّله: الحمد لله والسّلام على عباده الّذين اصطفى وعلى الأخ الولى الأكرم سألت وفقك الله وأيّدك على ما كلّفك أن أقيّد لك بخطّ يدي تذكرة تذكّرك بي لتدعو لي إذا وقفت عليها ...

Završetak (l. 115a):

آخره: والذّنوب بالخوف والحساب بالرجا والدعاء بالاضطرار ونداء الحق ايّاك بالتلبيّة من عمل أو ترك تمّت تمام إنتهى ما أنتخب من وصايا الشّيخ محي الدّين ابن عربي قدّس سرّه

Risala je prepisana iz rukopisa koji je prepisao Qāḍī Muḥibbuddīn Muḥammad b. ʻAliyuddīn Aḥmad al-Ḥanafī.

Prepisao Muḥammad b. al-ḥāǧ ʻĪsā (l. 115a):

نقلت ذلك من خطّ قاضي محبّ الدّين محمّد بن علي الدّين أحمد الحنفي كتبه الحقير محمّد بن الحاجّ عيسى غفر الله له ولوالديه.

Na l. 115b-122a citati i izvodi iz raznih djela, kao što je bilješka o liječenju metodom puštanja krvi (حجامة), istigfar (إستغفار شيخ الشيوخ علمي القدسي قدّس الله روحه, te kratak komentar ruz-name na turskom jeziku: (شرح روزنامهء شيخ بايزد بسطامي قدس سرّه العزيز).

14. L. 122b-123b

ترجيع بند

TARǦĪʻ-İ BAND

Spjev na turskom jeziku. Spjevao Yaḥyā-efendī al-Busnawī Taslidžak, živio u doba vladavine Murata III (1546-1595).

Šabanović, str. 667; Fajić XI, 6837/9.

Početak (l. 122b):

اوله : صافي دل اولان مانند دريا كورر جهاني كندو ده پيدا ...

Završetak (l. 123b):

آخره: استغفر الله تبت الى الله نهيت قلبي عمّا سوي الله .

Na l. 123b-127b ponovo citati i izvodi iz razne literature.

15. L. 127b-129a

تحفة المشتاق في خواص الأسماء والأوفاق

TUḤFA AL-MUŠTĀQ FĪ ḤĀWĀṢṢ AL-ASMĀ' WA AL-AWFĀQ

Kratka risala u kojoj se govori o magičnoj moći Božijih imena i kvadratićima (wafq) sa upisanim brojevima i slovima koji imaju čarobnu moć. , na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Ḥ. Ḫ. I, 374.

Početak (l. 127b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الشّمس ضياء والقمر نورا وبسط على بساط

Risala je podijeljena na četiri poglavlja:

باب شرائط الوفق

باب الثّاني في إسم الأعظم

باب الثّالث في شكل العين والميم

باب الرّابع في خواص الوفق

Završetak (l. 129a):

آخره: وغرائب علوم ولطائف معاني حق تعارلنه كتوره اول كمسنك صدرندن اول عظيم الشّان شكلي بودر.

Na l. 129-163b fetve na turskom jeziku i izvodi iz djela na razne teme kao na primjer:

- fetve na tuskom jeziku (l. 130-131).
- obrazac molbe za povećanje plate (l. 132a),
- opis na rapskom jeziku dijela putovanja Muhammeda, a.s., na miradž gdje se opisuju natpisi na džennetskim i džehennemskim vratima (l.132b-133a),
- pismo Ya'qūba, a.s., egipatskom vladaru poslije saznanja da mu je uhapsio sina Yūsufa (l. 136a),
- savjeti i upute šejhova (من نصائح المشايخ قدّس الله أسرارهم) (l. 136b-137a),
- savjeti mudrog Lukmana sinu (l. 138a),
- savjeti i upute šehja Ešref-oğlua ar-Rūmīja (نصيحت شيخ اشرف اوغلي رومي قدّس سرّه),
- opis i ćudoređe Muhammeda, a.s., (l. 141b-142a),
- predaje o Božijim poslanicima (l. 151a-154a).

16. L. 164a-b

قصيدة في المؤنث السماعي

QAṢĪDA FĪ AL-MU'ANAṬ AS-SAMĀ'Ī

Naslov na početku: هذه القصيدة لابن الحاجب (...) باسماء المؤنّث

Kasida o slovu (ḥarf) t za označavanje ženskog roda. Autor ove kaside je 'Uṯmān b. 'Umar b. Abū Bakr Ibn al-Ḥāǧib, Ǧamāluddīn, Abū 'Amr (570/1174 - 646/1249).

Kaḥḥāla VI, 209; Jahić VIII, 4895/7.

Početak (l. 164a):

نفسي الفداء لسائل وخان بمسائل فاحت كغص البان

أسماء التأنيث بغير علامة....

Završetak (l. 164b):

ثوب الفناء وكل شئ وفان.تم

17. L. 183b-184b

رسالة أوجه الذكر

RISĀLA AWǦUH AḌ-ḌIKR

Kratka risala o vrstama zikra, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 183b):

أوّله: قال أهل الاشارة الأذكار على سبعة أوجه ذكر باليدين...

Završetak (l. 184b):

آخره: وأنتم تحت الأرض فاذكروني بالمجاهدة أذكركم بالمشاهدة.

Na l. 185-190 hadisi, bilješke i citati iz drugih djela.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik medžmue bi mogao biti Aḥmad, muftija u Mostaru (l. 43a). Naime, na ovom listu nalazi se jedna fetva koju je on potpisao (كتبه الحقير أحمد المفتي بموستار).

9501. R-2424

Zbirka (مجموع), 2

L. 34; 17,5 x 12 (12,5 x 7); 17 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, bez vodenog znaka.

Povez polukožni, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1b-32a

شرح بدء الأمالي
ŠARḤ BAD' AL-AMĀLĪ

Komentar na kasidu بدء الأمـــالى. Kasidu je napisao 'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad b. Sulaymān al-'Ūšī, Sirāǧuddīn, um. 569/1173. god., a ovaj komentar, prema jednim izvorima (*v. Ahlwardt III, 2419; Köprülü III, 703/4; Nametak IV, 2652/3*), 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī, Nūruddīn, um. 1014/1606. god., a prema drugima (*v. Ḥ.Ḫ. II, 1350; TÜYATOK 07/IV, 2871*), aš-šayḫ Ḫalīl b. al-'Alā' an-Naǧǧārī al-Yamanī, um. 632/1234. god.

Ḥ. Ḫ. II, 1350; Ahlwardt II, 2419; Dobrača II, 1030/6; Köprülü III, 703/4; TÜYATOK 07/IV, 2871; Popara - Fajić VII, 4427/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للمولي القديم الموصوف بأوصاف الكمال الحي المدبر المقدر ذي الجلال والجمال ... وبعد فقد قال القاضي سراج الدّين الاوشي أسعده الله بحسن الحال يقول العبد في بدء الأمالي...

Završetak (l. 32a):

آخره: ويومًا نصوب على الظّرف عامله أيضا دعا لي والموصول مع صلته ومتعلقاتها في محلّ الجرّ لأجل اللاّم الجارّة فيه. تمّت تمام.

2. L. 32b-34a

الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة
AR-RISĀLA AS-SAMARQANDIYYA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

Kratka rasprava o disputaciji. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ašraf al-Ḥusaynī as-Samarqandī, Šamsuddīn, umro 600/1203. godine.

Ahlwardt IV, 5752; Brockelman G H, 468 i S I, 849; A. M. II, 106; Kahḥāla IX, 63; Lavić X, 5886/3; Dobrača I, 691/15; Fajić V, 3477/1; Kairo 1, 236; Popara XVI, 8889/13.

Početak (l. 32b):

أوّله: هذه رسالة في آداب البحث يحتاج إليها كلّ متعلّم لتكون حافظةً له في البحث عن الضّلال وتسهّل عليه طريق الفهم والتّفهيم وهي إن كانت متداولةً بين المحقّقين...

Završetak ovdje (l. 34a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وتلك الحالة حادثة وهي قائمة بذلك المعتبر فكذا المعتبر محل لها فان قيل لا تسلم لم لا يجوز... فنقول: واذا ثبت ان العلم محدث فنقول كل محدث ممكن وكلّ ممكن فله مؤثر ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je uvakufio al-ḥāǧǧ 'Abdulqādir-efendī Muẓaffar-zāde za potrebe profesora i učenika Sīm-zāde medrese 1206/1791. godine (bilješka i pečat na l. 1a):

قد وقف هذا الكتاب الحاج عبد القادر أفندي مظفر زاده في مدرسة سيم زاده لمدرّسها والطلبة السّاكنين فيها... سنة ست ومائتين وألف.

9502. R-10354

شرح بدء الأمالي لمجهول

ŠARḤ BAD' AL-AMĀLĪ LI MAǦHŪL

Fragment komentara kaside بدء الأمالي na arapskom jeziku od nepoznatog komentatora. Osnovno djelo napisao 'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāǧuddīn, umro 569/1173. ili 575/1179. godine. Kasida je poznata i pod imenom: القصيدة اللاميّة في التوحيد (*vidi ovdje br. 9450/1.*)

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ... فإنّهم جوّز رواية اللّه تعالى لاعتقادهم كونه في جهة ومكان وصورة ...**فينسون النّعيم إذا روه فيا خسران أهل الإعتزال** (l. 2b)

Završetak (l. 9b):

آخره: **كرامات الولي بدار الدّنيا لها كون فهم أهل النّوال** ...كرامات الأولياء ثابتة في دار الدّنيا خلافا للمعتزلة حجّتنا في ذلك النّقل والعقل أمّا ....

L. 9; 21 x 15,5 (16 x 12); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9503. R-9773

Zbirka (مجموع), 3

L. 76; 20 x 14,5 (15 x 9,5); 21 redak. *Nash*, sitan, čitak. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja i komentarisani stihovi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedine lage prosute.

Povez polukožni, sa preklopom. Prva korica otkinuta i zagubljena.

1. L. 1a-70

شرح بدء الأمالي لمجهول

ŠARḤ BAD' AL-AMĀLĪ LI MAĞHŪL

Komentar poznate kaside *Bad' al-amālī*, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Komentar je nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: خلقه اوشا ولم يأمر خلقه وقد ذكرنا أنّه خلق الكفر وشاه ولم يأمر به وأمر بالإيمان...**وختم واجب أمر بعرف ونهى من منكر في كلّ حال** واعلم أنّ الأمر بالمعروف والنهى عن المنكر لا يسقط في زماننا وذلك فرض واجب (*l. 3b*)

Završetak (l. 69b):

آخره: ويعطي الكتب بعضا نحو يمنى وبعضا نحو ظهير والشّمال واعلم أنّ القراءة الكتب (l. 68b) ومن أنكر الكتاب صار كافرا لأنّه لم يؤمن بهذه الآيات والله الموفق للسّداد وإليه المرجع والمآب وهذا ما بلغنا من أستاذنا رئيس أهل السنّة والجماعة بسمرقند وبخارى... وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله الطّيّبين الطّاهرين بعدد الخلائق أجمعين الى يوم الدّين أنّه هو البرّ الرّؤوف الرّحيم.

U nastavku je navdeno šest posljednjih stihova ove kaside.

2. L. 70b-71b

حلّ المشكلات بدء الأمالي

ḤALL MUŠKILĀT BAD' AL-AMĀLĪ

Fragment komentara nejasnih mjesta kaside *Bad' al-amālī*, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 70a):

أوّله: ونشرع إن شاء الله تعالى في حلّ مشكلات القصيدة بسم الله الرّحمن الرّحيم قوله بأوصاف الكمال يعني القدرة والعلم والحياة...

Završetak ovdje (l. 71b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وهي طينة قديمة عندهم خلق الأشياء من تلك الطّينة وهو كذب وزور عندنا بل...

3. L. 72b-76b

ترجمهء زبور

TARĞAMA-I ZABŪR

Prijevod jednog dijela Zebura sa sirijanskog na arapski jezik. Prevodilac Ibn 'Abbās 'Abdullāh al-Qurašī, čija nam je bigrafija nepoznata.

Tüyatok 07/ II, 1162; Fajić XI, 6570/3.

Početak (l. 72b):

أوّله: أنا المطلوب فاطلبني تجدني فإن تطلب سواى لم تجدني.

Završetak ovdje (l.76a-b):

آخره: اللّهمّ إنّك عفوّ كريم رحيم عليم حكيم حليم قديم تحبّ العفو فاعف عنّي برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

Djelo pisano rukom drugog prepisivača.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9504. R-6431

Zbirka (مجموع), 6

L. 86; 23 x 15,5 (20 x 11,5); 21-29 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno i crveno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski.

1. L. l. 1b-8a

خواص الأسماء الحسنى

ḪAWĀṢṢ AL-ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Kratko djelo o lijepim Božijim imenima. Na arapskom jeziku napisao aš-šayḫ Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Alī Yūsuf al-Būnī, umro 622/1225. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 726; A. M. I, 90; Flügel III, 99; Kaḥḥala II, 25-26; Köprülü III, 348/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وسلّم قال الشّيخ الامام العالم قدوة العارفين وامام السّالكين أبو العبّاس البوني رضي اللّه عنه إعلم أنّ أسماء اللّه تعالى لها خواص تنفعل المنفعلات بها قال اللّه تعالى **وللّه الأسماء الحسنى فادعوه بها** ...

Završetak (l. 8a):

آخره: فإذا أحبّ الذّكر بلطيفه منها تختم بخاتمها وذكرها فإنّها سريعة الإجابة واللّه أعلم تمّت بحمد اللّه وعونه وحسن توفيقه وصلّ على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم

2. L. l. 8a-13b

خواص سورة البقرة

ḪAWĀṢṢ SŪRA AL-BAQARA

Kraće djelo na arapskom jeziku o čarobnim osobenostima drugog kur'anskog poglavlja (*al-Baqara*) kojom se postižu i ostvaruju razne želje i potrebe, kao liječenje bolesti i sl.

Početak (l. 8a):

أوّله: روى عن الامام جعفر الصّادق رضي اللّه عنه أنّه قال من كتب سورة البقرة وعلّقها عليه زالت عنه جميع الأوجاع ...

Završetak (l. 13b):

آخره: وله مربع جليل القدر كثير النّفع ٤ في ٤ يوضع في السّاعة الاولى من الجمعة على طهارة كاملة ومعدة خالية وهذه صورته ...

3. L. l. 14a-33b

اللمعة النورانيّة في الكشوفات الربّانيّة

AL-LUM'A AN-NŪRĀNIYYA FĪ AL-KUŠŪFĀT AR-RABBĀNIYYA

Kratka risala o pogodnim danima i satima za upućivanje dove. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. 'Alī Yūsuf al-Būnī, aš-šayḫ Abū al-'Abbās, umro 622/1225. godine.

Ahlwardt III, 3798; Brockelmann, S I, 910.

Početak (l. 14a):

أوّله: قال الشّيخ الفقيه الامام العلامة أبو العبّاس البوني قدّس الله روحه الحمد لله على حسن توفيقه وأسآله هداية لطريقه ... وبعد إستخرت الله تعالى في إجابة دعوة أخ لي صادق سألني عن الإسم الأعظم وكيفيّة الانفعالات به ...

Završetak (l. 33b):

آخره: وكتفضيل نبيّنا العربي على سائر الرّسل وناهيك من فضلها شرفا لون الملأ الأعلى وأهل الفردوس لا ينطقون إلاّ بها

4. L. l. 33b-38a

ألواح الذهب وأسرار الطلب

ALWĀḤ AḌ-ḌAHAB WA ASRĀR AṬ-ṬALAB

Risala o Božijim lijepim imenima. Autor i ove risale je Aḥmad b. ʻAlī Yūsuf al-Būnī, aš-šayḫ Abū al-ʻAbbās, umro 622/1225. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 158; Karatay III, 5414/3.

Početak (l. 33b):

أوّله: ولمّا كانت أسماء الله الحسنى في الذّروة العليا من العظمة والكبريا والجلالة ... وسمى هذه الرّسالة ألواح الذّهب وأسرار الطّلب وهو إسم مطابق ...

Završetak (l. 38a):

آخره: وكذلك ينبغي أن تراعي ما ذكرناه من إختيار الوقت والسّاعة لتظفر بمأمولك إن شاء الله تعالى تمّت الرّسالة

5. L. l. 41a-50b

معرفة مثلثات البروج ومسدّساتها

MAʻRIFA MUṬALLAṬĀT AL-BURŪĞ WA MUSADDASĀTIHĀ

Naslov prema rukopisu.

Djelo iz astrologije, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Slično poglavlje pronašli smo u Karatayu pod naslovom معرفة الطالع odnosno طالع نامه (*Karatay, 7461*). U djelu ima puno tabela (جدول).

Početak (l. 41a):

أوّله: معرفة مثلّثات ومسدّساتها إعلم أنّ منها ستّ شماليّة وستّة جنوبيّة وستّة مستقيمة الطّلوع

Završetak (l. 50b):

آخره: جدول إختيارات الأيّام والليالي عدد السّاعات ...

6. L. l. 51a-83a

السرّ المكتوم في علم النجوم

AS-SIRR L-MAKTŪM FĪ 'ILM AN-NUĞŪM

Opširnije djelo iz astrologije, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovakav naslov nismo pronašli u dostupnim izvorima.

Početak (l. 51a):

أوّله: كتاب سرّ المكتوم في علم النّجوم بسم الله الرّحمن الحمد لله **الّذي جعل الشّمس ضياء والقمر نورا وقدره منازل لتعلموا عدد السّنين والحساب** .. وبعد فلمّا كان معرفة علم الأوقات والمنازل والسّاعات من أكدّ الأمور(!) وأهمّها ... فلذلك أنشأت فيها كاللؤلؤ المنظوم وسمّيته السرّ المكتوم في علم النّجوم

Završetak (l. 83a):

آخره: والخطاب القضاة والفقهاء والشّهود وأرباب الدّين وعمل اللوالب والصيد ... وطلب الحقوق والمحاكمات وقضى الحوائج والله تعالى أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليما كثيرا إلى يوم الدّين ولله الحمد

Na l. 83b-86b bilješke i izvodi iz drugih djela iz oblasti astrologije:

- باب معرفة سبب زيادة النيل في زمن الصيف ...
- باب معرفة طلوع النيل وتوسطه ونقصانه
- باب معرفة علامات كسوف الشمس في سائر السنة
- باب معرفة علامات خسوف القمر في سائر السنة
- باب معرفة ساعات الكسوف والخسوف في الليل والنهار
- فصل في لون القمر وقت الخسوف وعلامته
- فصل في معرفة القوس وظهوره

آخره: وذكرنا مطالعها بالفجر في كلّ وقت دائر وعصر ومدت النجم ثلث عشر سوى الّذي بيننه في شعرى والحمد لله على ما أنعما وخصّ من افضاله...

Prepisao Ibrahīm b. Salīm b. Muṣṭafā al-Ḥanafī 1039/1630. godine (l. 86b):

تمّ الكتاب بحمد الله وعونه وحسن توفيقه على أقلّ عباد الله وأحوجهم إلى عفوه إبراهيم بن سليم بن مصطفى الحنفىّ في رابع والعشرين جمادي الاولى سنة تسع وثلثين وألف.

Iz biblioteke Besim-ef. Korkuta.

9505. R-9298

طوالع الأنوار من مطالع الأنظار

ṬAWĀLI' AL-ANWĀR MIN MAṬĀLI' AL-ANẒĀR

Djelo iz islamskog vjerovanja (*'aqā'id*). Na arapskom jeziku napisao 'Abdullāh b. 'Umar b. Muḥammad b. 'Alī al-Bayḍāwī, aš-Šīrāzī, Naṣruddīn, Abū Sa'īd, umro 685/1286. godine.

Nepotpun na početku i kraju.

Ahlwardt II, 1772; Brockelmann, GI, 418; Köprülü I, 845; Kıbrıs 393; Ceyhan II, 742.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عليه وعلى آله ما أضاء البدر المنير ضياءه وبعد فان أعظم العلوم موضوعا وأقومها أصولا وفروعا وأقواها حجة ودليلا واجلاها محجة وسبيلا ...

Završetak ovdje (l. 38b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وكلّ ما فيه ذلك كان متحركا بين استدارة لوجوب حصول الاثر عند فصول المؤثر وأيضا لو بقي ...

L. 38; 16 x 11 (10,5 x 5,5); 13 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Na marginama ima komentara teksta. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom od 2-39. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9506. R-10259

كتاب ألفاظ الكفر

KITĀB ALFĀẒ AL-KUFR

Isto kao br. 9488/3.

L. 23 x 15,5 (15,5 x 7); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, oštećeni. Kustode.

Prepisao Ibrāhīm b. Muḥarram 9. ramazana 1184/17. decembra 1770. godine:

تمّت في سنة أربع وثمانون ومائة وألف في أوّل رمضان المبارك في ليلة التاسع وفي وقت بعد العشاء وكاتب الحروف إبراهيم بن محرم غفر الله لهما ولأستاذه ولجميع أقربائه ولجميع المسلمين بحرمة سيّدنا.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9507. R-9764

شرح عقائد النّسفى للتّفتازانى

ŠARḤ 'AQA'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Komentar djelu عقائد النّسفى. Osnovno djelo napisao je 'Umar b. Muḥammad an-Nasafī, Nağmuddīn, Abū Ḥafṣ, umro 537/1142. godine (*Fajić XI, 6706/4*) a ovaj komentar Mas'ūd b. 'Omar at-Taftazānī, umro 791/1389. godine.

Ḥ Ḥ II, 114; Dobrača I, 407; Lavić X, 6225/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله المتوحّد بجلال ذاته وكمال صفاته المتقدّس فى نعوت الجبروت... وبعد فإن مبنى علم الشّرائع والأحكام وأساس قواعد عقائد الإسلام هو علم التوحيد...

Završetak (l. 176):

آخره: فالتّرقّى والعلوّ إنّما هو فى أمر التّجرّد وإظهار الآثار القويّة لا فى مطلق الشّرف والكمال فلا دلالة على أفضليّة الملائكة.

L. 176; 17,5 x 13,5 (10,5 x 4,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan sa velikim razmakom između redova. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel i bijel, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi pisani naknadno, rukom drugog prepisivača. Na prvih 56 lista na marginama ima puno komentara teksta.

Povez kartonski.

Na l. 56 i 122 nečitak pečat ranijeg vlasnika.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

9508. R-8900

كنز الفرائد

KANZ AL-FARĀ'ID (ḤĀŠIYA RAMAḌĀN EFENDĪ)

Glosa na Taftazanijev komentar Nesefijevog djela عقائد النسفي. Napisao Ramaḍān b. Muḥammad al-Ḥanafī, Monllā, umro 979/1571. godine. Djelo je poznato i pod naslovom حاشية رمضان أفندي.

Ḥ. Ḫ. II, 1145; Brockelmann, G I, 428; S I, 760; Karatay a III, 4750; Dobrača I, 651; Fajić XI, 6875/2.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذي توحّد بالعظمة والكبرياء وتفرّد بالوحدة والعزّة والبقاء ...وبعد يقول العبد الفقير الّذي هو المحتاج الى ربّه الغنيّ رمضان بن الحنفي ...

Završetak: (l. 153b):

آخره : هو في أمر التجرد واظهار الآثار القوية لا في مطلق الشرف في اللغة المكان المرتفع العالي والكمال ولا دلالة على أفضلية الملائكة.

L. 153; 21 x 13,5 (14,8 x 8); 21 redak. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni, u fazi raspadanja. Prva korica otkinuta i zagubljena, preklop otkinut i čuva se u knjizi.

Djelo se završava kolofonom, gdje je navedeno ime autora kao da se radi o autografu, što smatramo malo vjerovatnim s obzirom na papir i druge elemente. Najvjerovatnije primjerak je prepisan iz autografa pa je prepisivač doslovno prepisao i bilješku, što nije rijedak slučaj (l. 153b):

وقد وقع الفراغ من تأليف هذه الرّسالة الشّريفة في وسط شهر رمضان المبارك على يد العبد الضّعيف المذنب الرّاجي الى رحمة ربّه وشفاعة نبيّه رمضان بن محمّد غفر الله له ولوالديه وجميع المسلمين والمسلمات تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Rukopis je bio u vlasništvu mureddisa Muḥammad-efendīje (l. 1a):

مدرّس محمّد أفندينك عنديز عاريت كتابيدر.

9509. R-10256

كنز الفرائد (حاشية رمضان افندي)

KANZ AL-FARĀ'ID (ḤĀŠIYA RAMAḌĀN EFENDĪ)

Isto kao br. 9508.

Završetak ovdje (14b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولذلك في علم الله تعالى الدّنيا للفناء والآخرة ولا يقال بأنّها مدّحققان في الحال يدلّ على صحّة ما قلنا ما روى عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم...

L. 14; 20,5 x 14,5 (16,5 x 7); 26 redaka. *Ta'līq*, krupniji, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi neuvezani, djelimično oštećeni. Kustode.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9510. R-6738

حواشي لشرح العقائد للتفتازاني

ḤAWĀŠĪ LI ŠARḤ AL-'AQĀ'ID LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Naslov prema uvodu djela.

Glosa na Taftazanijev komentar djela *'Aqā'id an-Nasafī*, od nepoznatog autora, na arapskom jeziku. Ovo djelo nismo pronašli u dostupnim katalozima. Djelo je nepotpuno na kraju.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ألهمنا حقائق الحكمة ودقائق الكلام ويسّرنا سلوك طريق التحقيق في مقاصد عقائد أهل الإسلام... وبعد فقد سألني بعض إخواني وأجلّة خلاّني أن أجمع لهم حواشي لشرح العقائد الّذي صنّفه الفاضل أكمل المتأخّرين سعد الملّة والدين التفتازاني... **قوله** الحمد لله المتوحّد بجلال ذاته **أقول** ضمّن هذه الخطبة اصطلاحات الفنّ...

Završetak ovdje (l. 21b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولو قال المتزلّي عدم الإتصاف لعدم(...) الشّرعي لم يسمع منهم لأنّ أسماء الله تعالى ...

L. 21; 17,5 x 10,5 (13 x 7,5); 28 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni crvotočinom.

Povez kartonski.

Na l. 21 nalazi se kraj djela الحاشية المعلّقة على الشرح المقوّل عليه الموسوم بالمطوّل koje je napisao ad-Dawānī.

Vlasnik rukopisa bio je Derviš 'Umar Qadirī تملكه الفقير عمر القادر (bilješka i namjerno brisani pečat na zaštitnom listu 1a).

Poklon dra Hamdije Ćemerlića.

9511. R-10396

حاشية قول أحمد على حاشية الخيالي

ḤĀŠIYA QŪL AḤMAD 'ALĀ ḤĀŠIYA AL-ḤAYĀLĪ

Superglosa na komentar djela عقائد النسفي. Komentar na ovo djelo napisao je Mas'ūd b. 'Umar at-Taftazānī, umro 791/1389. godine pod

naslovom شرح عقائد النسفي للتفتازاني. Glosu na ovaj komentar napisao je Aḥmad b. Mūsa al-Ḫayālī, Mawlā, umro 862/1457. godine. Ovu superglosu navedenom djelu napisao je Qūl Aḥmad b. Muḥammad b. Ḫidr, umro 950/1543. godine.

Brockelmann, S I, 759; Ḥ. Ḫ. II, 1146-47; Dobrača I, 640/1; Köprülü III, 208; Fajić XI, 6892/1.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ولمّا كان حاصل التحريف على ما وجه المحشى رحمة الله هو انّ الدّليل ما يلزم من التصديق به التصديق بشيئ الآخر على الطّريق النّظر الّذي هو ترتيب أمور معلومة التأويل ... **قوله** قصد به التصديق وجه يعلم ذلك القصد

Završetak (l. 38b):

آخره: فكان رواه البيهقي في شعب الايمان من المشكلات وفي الحديث دلالة على تفضيل البشر على الملائكة .

L. 40; 23 x 16,5 (16 x 7,5); 23 retka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno.

Riječ قوله pisana crvenim mastilom a komentarisani tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara teksta.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1258/1842. godine (l. 38b).

Na kraju se nalaze dva neispisana lista.

9512. R-9367

حاشية السيلكوتي على حاشية الخيالي على شرح العقائد النسفية

ḤĀŠIYA AS-SAYLAKŪTĪ 'ALĀḤĀŠIYA AL-ḪAYĀLĪ 'ALĀ ŠARḤ AL-'AQĀ'ID AN-NASAFIYYA

Superglosa na komentar djela *'Aqā'id an-Nasafī*. Komentar na ovo djelo napisao je Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī, umro 791/1389. godine, pod naslovom *Šarḥ 'Aqā'id an-Nasafī li at-Taftāzānī*. Glosu na ovaj komentar napisao je Aḥmad b. Mūsā al-Ḫayālī, Mawlā, umro 862/1457. godine. Ovu superglosu napisao je 'Abdulḥakīm b. Šamsuddīn al-Hindī as-Saylakūtī, umro 1067/1657. godine.

Fajić XI, 6895; Brockelmann, G I, 427; G II, 417; Dobrača I, 641.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قوله وقد يقال التغاير بأنّه يقال العلم بمعنى المذكور له تعلقات يتعلّق بالعلم ويتعلّق بالمعلوم...

Završetak(l. 67b):

آخره : لا يخفى عليك ان المنع الّذي ذكره متجه على عامة الملائكة بالنسبة الى عامة البشر اعني إتقاء المؤمنين فيتم الدّليل علي عمومه هذا نهاية ما اردت ايراده في هذا الكتاب مستعينا بالملك الوهاب وعليه السّكان في كل باب الحمد للّه على الإتمام والصلوة على سيّدنا خير الأنام وعلى آله وأصحابه الكرام.

L: 76; 23,5 x 18 (17 x 11); 27 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Riječi قـــوله pisane crvenim mastilom. Komentarisani tekst nadvučen tankom linijom crne boje. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, bez kustoda.

Bez poveza.

Prepis završio Aḥmad b. Muḥammad al-Busnawī 27. ša'bana 1224/7. oktobra 1809. godine u medresi al-Maḥallī-zāde (!) Aḥmad Pāšā (l. 76b):

الحمد للّه على الإتمام والصلوة على سيّدنا خير الأنام وعلى آله وأصحابه الكرام تمّت هذه النّسخة الشّريفة في يد أفقر الطّلبة أحمد بن محمّد غفر اللّه لهما ولوالديهما البوسنوي مولدا سنة أربع وعشرين ومائتين وألف يوم التاسع والعشرين من شهر شعبان المعظّم بمدرسة المحلي (!) زاده أحمد پاشا غفر اللّه له ولوالديه.

9513. R-9145

شرح العقائد النسفيّة لمجهول

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFIYYA LI MAĞŪL

Fragment komentara djela *'Aqā'id an-Nasafī*, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Osnovno djelo napisao je Abū Ḥafṣ 'Omar b. Muḥammad an-Nasafī, umro 537/1142 (*v. Dobrača I, 620/1*).

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود : وهي الحاضمة وجسم الفدائي ليس بجميع اجزائه صالحا لأنّ يصير جزء من المفتدي بل يفضل منه في كلّ دفعه ما لا يصلح ان يصير جزء من المفتدي

Završetak ovdje (l. 21b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قوله انّما ندرك منه هويّة ردّ بانّ مفهوم الهويّة المطلقة أمر اعتباري فكيف يتعلق بها ...

L. 21; 15,5 x 11 (10,5 x 5,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Riječi قوله pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Uz ovaj rukopis nalazi se jedna laga nekog drugog djela, najvjerovatnije iz filozofije, prepisana rukom istog prepisivača.

9514. R-9735

Zbirka (مجموع), 2

L. 409; 20,5 x 13 (15,3 x 7,5); 17 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, prva korica zagubljena.

1. L. 1a-298b

شرح عقائد النسفي لمجهول

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI MAĞHŪL

Komentar djelu *'Aqā'id an-Nasafī*, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Osnovno djelo napisao Abū Ḥafṣ 'Omar b. Muḥammad an-Nasafī, umro 537/1142 (*v. Dobrača I, 620/1*).

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في حبّ عليّ رضي الله عنه فرضوا ما سواه اي سوى عليّ قالوا إنّ الله تعالى في صورة الانسان بنفسه وذاته ...

Završetak ovdje (l. 298b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ثمّ التوريّة التوريّة من وري الزّند وهو ما يظهر منه من النّور والضياء فسمّى التوريّة...

2. L. 299b-409a

شرح قواعد الإعراب

ŠARḤ QAWĀ'ID AL-I'RĀB

Komentar Ibn Hišāmova djela *al-I'rāb 'an qawā'id al-i'rāb* o pravilima fleksije u arapskom jeziku. Na arapskom jeziku napisao Muṣliḥuddīn Muḥammad Muḥyiddīn b. Muṣṭafā al-Qūğawī Šayḫ-zāde, um. 950/1543. godine.

Brockelmann, S II, 18; Ḥ. Ḫ. I, 124; Kaḥḥāla, 12/32; az-Ẓāhiriyya 323; Jahić VI, 3807.

Početak (l. 299b):

أوّله: إعلم أن الشّيخ رحمة الله عليه لم يصدر رسالته بالحمد كما فعله غيره إما اكتفاء بالبسملة بناء على أن المراد بالحمد الواقع في الحديث هو الوصف بالجميل على جهة التعظيم والتبجيل لا الحمد له على ما نصّ عليه شارح المسلم و إما هضمًا لنفسه بأن كتابه هذا ليس ككتب السّلف حتى يسلك سننهم ... فقال **بسم الله** الرّحمن الرّحيم الباء متعلقة بمحذوف تقديره بسم الله إبتداء وتقديم المعمول للدلالة على الإختصاص ...

Završetak (l. 409a):

آخره: **يسميه** مؤكداً لإفادته تأكيد الإيصال الثّابت والمراد من هذا الكلام تأكيد ودليل لقوله وينبغي أن يجتنب المعرب بقول المتقدمين.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9515. R-4328

Zbirka (مجموع), 9

L. 243; 17,5 x 11 (15,5 x 9,5); 19 redaka. *Nash*, krupan, pisan od strane više prepisivača. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni.

Povez kartonski, oštećen.

Ovo je lična bilježnica (*maǧmūʿa*), vjerovatno porodice Saliha Hromića iz Stoca iz XIX vijeka. Sadrži obilje građe, uglavnom izvode iz drugih djela, razne bilješke, hadise i izreke iz područja vaza. U zbirci se nalaze sljedeća djela:

1. L. 3b-13a

القصيدة النونية
AL-QAṢĪDA AN-NŪNIYYA

Spjev o islamskom vjerovanju, što ga je napisao Mawlānā Ḥiḍr-bey b. Ǧalāluddīn, umro 863/1458. god.

Brockelmann, G II, 229; Ḥ. H. II, 1348; Köprülü III, 243/6; Dobrača I, 302/3.

Početak (l. 3b):

أوّله : الحمد لله عالي الوصف والشّان منزّه الحكم عن آثار بطلان

منه الصّلوة على مبدع شرائعه نبيّنا المصطفى من نسل عدنان

Završetak (l. 13a):

آخره : ودام نضرت من بالخير يذكرني ما أخضر وجه الربّي من قطر نسيان

Prepisao Istoličawī, učenik Muḥammad-efendije (Krehića) 1265/1849.godine (l. 12a):

أنا الفقير الحقير پر تقصير استولچوي ... من تلاميذ قرهي محمّد أفندي سنة خمس وستين ومائتين وآلف

2. L. 24a-25b

القصيدة المنفرجة

AL-QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Kasida od 35 bejtova spjevana u slavu poslanika Muhammeda a. s. Spjevao na arapskom jeziku Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn en-Naḥwī, Abū al-Faḍl, rođen 433/1041., umro 505/1111. ili 513/1119. godine.

Ḥ. Ḥ. II, 1346; Brockelmann, G I, 268-69 i S I, 473-74; Kaḥḥāla XIII, 334; Köprülü II, 1304/3 i 1627/4; Dobrača II, 899/9; Zürich I, 389.

Početak (l. 24a):

أوّله: اشتدي أزمة تنفـــرجي قد آذن ليلك بالبلـــج

وظلام اللّيل له ســـرج حتّى يغشاه أبو السّـرج

Završetak (l. 25b):

آخره: وأبي حسن في العلم إذا وافى بسحائبه الخلـــج

يا ربّ بهم وبآبائـــهم عجّل بالنّصر وبالفـــرج

Prepisao Ṣālīh b. 'Abd ḥawāğa Ḥromī-zāde (Hromić) u Stocu 1272/1856. godine (l. 24b):

كتبه الفقير المعترف بالعجز والتقصير صالح بن عبد حواجه حرومي زاده استولچه سنة ١٢٧٢

3. L. 36b-43a

ترجمهء حديث

TARĞAMA-I ḤADĪṮ

Zbirka hadisa koju je na turski jezik u stihu preveo pjesnik Uṣūlī, umro 945/1538-39. godine.

Kut, 11, str. 9; O. M. II, 76; Lavić XIV, 7965/2.

Početak (l. 36b):

أوّله: إنّما الأعمال بالنيات، هيچ شبهه يوق سز جهان ايچره درست اولمز عمل إنّما الأعمال بالنيات بيوردي رسول، خير اولورسه نيتك خيره ايدر اشك صوكي، شرسه خود نيتك شر ايشي حق قلمز قبول.

Završetak (l. 43a):

آخره: دنياك يبعدك عن مولاك جيفه دنيايه قلمز اعتبار اولور اهل الله اولان عالي جناب همتي بالادر اولز عاشقه دولت دنيا وما فيها حجاب

Prepis iz 1266/1850. godine.

Na l. 50b bilješka o napadu na Stolac vojske koju je predvodio izvjesni Nikola i njenom porazu 30. ramazana 1098/1687. godine i 1106/1695. godine.

4. L. 66b-67b

بيان أللي دورت فرض

BAYĀN ALLĪ DORT FARḌ

U rukopisu naslov crvenim mastilom:

حسن بصري حضرتلرينك ترجمه ايدركي اللّي دورت فرض روايت ايدر.

Jedna od verzija prijevoda na turski jezik 54 farza koji se predajom pripisuju Hasanu al-Basriji.

Početak (l. 66b):

أوّله: خدانك دكرين اتمكدر نماز آبدست غسل أتمك توكّل توبه صبر أتمك هم اولمقدر.

Završetak (l. 67b):

آخره: بريسي منّى ترك اتمك تصدّقده ايدر

5. L. 74b-77a

نصائح ملوك ومواعد أهل سلوك

NAṢĀ'IḤ MULŪK WA MAWĀ'ID AHL SULŪK

Naslov prema rukopisu.

Kratka risala savjeta vladarima na perzijskom jeziku, koju je napisao Šayḫ Farīduddīn Mas'ūd Učūlī, čija nam je biografija nepoznata.

Lavić XIV, 8260/2.

Početak (l. 74b):

أوّله: رساله‌ء حضرت مخدوم شيخ فريد الدّين مسعود اچولي قدّس الله سرّه العزيز در نصائح ملوك ومواعد اهل سلوك بدان اسعدك الله في الدّارين كه كلمات حكيمان بكفايت بلغابادر.

Završetak (l. 77a):

آخره: سبب بر توآيد ودوستي كند تمام شد رساله‌ء حضرت شيخ فريد الدّين كنجشك ثمّت تمام شد كارم بكام شد

Prepis iz 1267/1851. godine.

6. L. 69b i 78a-80b

الأحاديث الأربعون النّبويّة مع شرحها بالتّركيّة

AL-AḤĀDĪṮ AL-ARBA'ŪN AN-NABAWIYYA MA'A ŠARḤIHĀ BI AT-TURKIYYA

Zbirka od četrdeset hadisa sa prijevodom i komentarom na turskom jeziku.

Početak (l. 69b):

أوّله: **طلب العلم فريضة على كلّ مسلم ومسلمة**، مؤمنه فرض اولدر اگله طالب اولمغي

Završetak (l. 80b):

آخره: **ما ندم من استشار ولا خاسر من استخار**، مشوره قلاشلين ايشنده پشمان اولدي استخار ايلين امرنده حسران اولدي نظم اولدي بو كتابي والسّلام

Prepisao Ibrāhīm b. munla Ṣāliḥ.

7. L. 82b-84a

قصيدة في حسن الخلق بالتركيّة

QAṢĪDA FĪ ḤUSN AL-ḤULUQ BI-AT-TURKIYYA

Naslov u rukopisu: كفته‌ء مولانا عربي

Spjev na turskom jeziku o lijepom ponašanju.

Dobrača II, 899/11.

Početak (l. 82b):

أوّله: هر ايشه قل بسمليله ابتدا ذكرك اولسون دائما حمد وخدا ...

Završetak (l. 64a):

آخره: ممكن اولدوغنه ايله اجتناب سوز بودر والله أعلم بالصواب.

8. L. 115b-118a

نظم رسالة الصلاة لشمس الدين الفنّاري

NAẒM RISĀLA AṢ-ṢALAH LI ŠAMSUDDĪN AL-FANNĀRĪ

Prijevod risale مقدّمة الصلوة o namazu, koja se, između ostalih, pripisuje i Muḥammadu b. Ḥamzi al-Fannārīju. Na turski jezik preveo mawlānā Muṣṭafā Šam'ī Prizreni, umro poslije 1009/1600-1601. godine. Djelo je manjkavo na kraju.

Köprülü II, 3/6, str. 405; Dobrača II, 1555/2; Karatay II, 2947; Lavić XIV, 4259/2.

Početak (l. 115b):

أوّله: حمد ثابتدر سكا شرين پادشاه انس وجان كم وجود پر توندندر بوكونيله مكان.

Završetak ovdje (l. 118a):

آخره : في بيان سجدات القرآن ...ونجم انشقاق اقرأ درر جمله كه بونلري بويله ديپدر أهل شرع معتبر.

9. L. 210b-211b

حديث الأربعين

ḤADĪṮ AL-ARBA'ĪN

Zbirka hadisa, od nepoznatog sabirača. Nedostaje *hamdela*.

Fajić III, 2156/2; XI, 6793/3; Lavić XIV, 8202/2.

Početak ovdje (l. 210b):

أوّله : من قرأ وحفظ أربعين حديثًا من أمّتي سمّاه الله في السّماء وليًا وفي الأرض فقيها ويحشر مع الشّهداء والصالحين الّذين **لا خوف عليهم ولا هم يحزنون** من أحبّ شيئا أكثر ذكره....

Završetak ovdje (211b):

آخره : لا يفلح قوم تملكهم امردة، الوحدة خير من جليس السوء.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9516. R-9633

Zbirka (مجموع), 2

L. 28; 21 x 15 (15,5 x 8); 23 retka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel,

deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-22b

هديّة المهتدين

HADIYYA AL-MAHDIYYĪN

Risala o islamskom vjerovanju i nekim pitanjima iz područja fikha. Na arapskom jeziku napisao Yūsuf b. Ǧunayd at-Toqatī, poznat kao Aḫī Yūsuf, umro 904/1499. godine. Ovo je rasprava o riječima koje izvode iz vjere (*alfāẓi-kufr*), te o raznim vjerskim propisima koji se odnose na postupak i razne potrebe i pojave u svakidašnjem životu vjernika. Djelo je štampano u Istanbulu 2002. godine.

Dobrača I, 733; II, 1030/7; Ḥ. Ḫ. II, 2043.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العلوم الشّرعيّة ميراثا للعلماء من الأنبياء والفنون السّمعيّة المصطفويّة جلاء لصدور الأصفياء والأولياء...

Završetak (l. 22b):

آخره: ان النّشر على الأمراء لا يجوز والتقاطه ايضا لا يجوز والنشر في العرس يجوز تمّت الرّسالة المسمّاة بهداية المهديين بحول الله الملك المعين من تاليفات مولانا اخي محشي صدر الشّريعة المدرس يؤمئذ ما جرا المدارس الثّمان.

2. L. 23a-28b

كتاب أحكام المرتدين

KITĀB AḤKĀM AL-MURTADĪN

Naslov prema rukopisu: كتاب أحكام المرتدين

Kraća rasprava o riječima i postupcima koji izvode iz vjere, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 23a):

أوّله: كتاب أحكام المرتدين وهو يشتمل على فصول فصل في اجراء كلمة الكفر مع علمه أنّها كلمة الكفر أو من غير علمه...

Završetak ovdje (l. 28b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وفي اليتيم قيل له من جحد العشر او الخراج أيكفر ام يفسّق

فقال لا يكفر ولا يفسق خصوصا في هذا الزّمان ولو قال ان من كل اكل اليتيم حراما فقد اكل ما رزقه اللّه تعالى فهو آثم ومن استحل حراما قد علم حرمته...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9517. R-9080

شرح العقائد العضديّة للدّواني

ŠARḤ AL-'AQĀ'ID AL-'AḌUDIYYA LI AD-DAWĀNĪ

Komentar djelu العقائد العضديّة iz akaida. Osnovno djelo napisao je 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īǧī, 'Aḍududdīn, umro 756/1355. godine, a ovaj komentar Ǧalāluddīn aṣ-Ṣadīqī Muḥammad b. As'ad ad-Dawānī, umro 908/1502. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1144; Köprülü II, 1586/1; Dobrača I, 624/3; Fajić XI, 6926.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: على الحدوث الذّاتي كما لا يخفى ثمّ نقل الحدوث الذّاتي عنه مخالف لمّا اشتهر من قوله بقدم النّفوس الانسانيّة وقدم البعد المجرّد...

Završetak (l. 50b):

آخره :كما هو مذهبه من أنّ القدرة مع الفعل وهو على ما عرّفه بعض المتأخرين جعل الأسباب متوافقة للمسبب . اللّهم ثبت قلوبنا على دينك ووفقنا لأعمالك الصّالحة اللّهمّ لا تزغ قلوبنا بعد اذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة انّك أنت الوهّاب واغفر لنا وتب علينا إنّك أنت الكريم التوّاب تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب

L. 54; 20 x 14 (14,5 x 6,5); 23 retka. *Nasta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Listovi rasuti, bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9518. R-6047

Zbirka (مجموع), 5

L. 126; 24 x 16 (22,5 x 10,5. *Nasta'līq*, sa primjesama *dīwānī* pisma. Mastilo sivo. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi naknadno popravljani na papiru bijele boje. Tekst pisan u više smjerova.

Povez kožni.

1. L. 1b-6b

الرسالة الحوراء والزوراء

AR-RISĀLA AL-ḤAWRĀ' WA AZ-ZAWRĀ'

Kratka rasprava o nekim akaidskim pitanjima. Na arapskom jeziku napisao aṣ-Ṣadīqī Muḥammad b. As'ad ad-Dawān, umro 908/1502. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 862; A. M. II, 224; Dobrača I, 713/1; Burdur I, 785.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لذاته لوليّه بذاته والصلوة على المرتبة الجامعة بجميع صفاته أمّا بعد فهذة نبذة من الحقائق بل زبدة من الدّقائق...

Završetak (l. 6b):

آخره:... **والق ما في يمينك تلقف ما صنعوا انما صنعوا كيد ساحر**... والسّلام على القديسين خصوصا على سيدنا سيد الكل في الكل وعلى آله وصحبه أجمعين والحمد لله ربّ العالمين.

Prepisao Muḥammad Mahdī, 7. džumadel-ahira 1060/6. juna 1650. godine. Ovo je četvrti primjerak u lancu prepisivača ovoga djela (l. 6a):

كتب هذا الأسطر مولّف الرّسالة محمّد بن أسعد الدّواني تملكهما الله نواحي الاماني قد نقل من نقل من نقل من نقل من خطّ المؤلّف تمّت هذه الرسالة الشريفة في سبعة شهر جمادي الثاني سنة ستيم وألف على يد أقل عباد الله محمّد مهدي.

2. L. 7b-14b

أجوبهء أسئله

AĞWABA-I AS'ILA

Naslov prema rukopisu.

Pitanja koja je Mīr-zāde Iskandar iz Tebriza (Iran) postavio i odgovori koje je na perzijskom jeziku napisao 'Alī b. Sayyid Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī Abū Ḥasan, poznat kao as-Sayyid aš-Šarīf, umro 816/1413. godine.

A. M. I, 728; Kairo p I, 18, str. 6.

Početak (l. 7b):

أوّله: سؤلاتي كه مير زاده إسكندر از سيد المحققين وسيد المدققين مير سيد شريف علامه نموده وأو جواب فرموده...

Završetak (l. 14b):

آخره: چنانكه كويا مرا مي پرانند وكاه فرو آوردي چنانكه كمان بردمي كه من از بالا فرود مي افتم...

3. L. 16b-58b

نگارستان
NIĠĀRISTĀN

Djelo iz historije islama, koje obuhvata događaje do polovine X stoljeća. Djelo je na perzijskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad b. ʻAbd al-Ġaffār al-Qazwīnī, al-Ġaffārī, Qāḍī, umro 975/1567. godine.

Pertsch 414; Nametak IV, 3202.

Početak (l. 16b):

أوّله: اي طرازندهء بهارستان ويكفارندهء نگارستان از كرم تازه كن بهارم را رقم صدقي نگارم را...

Završetak (l. 58b):

آخره: وفي الواقع از نگارستان بعضي دوستال التقاط... بقدر فرصت انتخاب تمّت الكتاب بعون اللّهّ الملك الوهّاب

Djelo je prepisano u mjesecu ševvalu 1088/decembru 1677. godine.

4. L. 59b-81a

حكايات فارسية
ḤIKĀYĀT FĀRISIYYA

Poučne priče na perzijskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 59b):

أوّله: شكر وسپاس وحمد وثناى بيقياس مر حضرت افريد كاريرا كه انقاب قدس وكمالش روي نقصان وزوال نميشود...

Završetak (l. 81a):

آخره: بعرض ميرساند كه زنان در نماز جماعت اقتدا نميرد وعادل ميتواند كو خواه محرام وخاه نا محرم مشد ودر اقتدا ميزنان بعورتي كه عادله (...) خلافست اصح نيست كه زن نيز جايراست الهي تا جهان.

Na l. 82b-84a nalazi se kraća rasprava o šiijskom učenju, na perzijskom jeziku.

Početak (l. 82b):

أوّله: الحمد لله الّذي أوصى الإنسان بوالديه... أبرارا لذمته من حقوق عليه بيده الملك ،ه، على كلّ شيئ عليم... وبعد برغواصان بحر...

Završetak (l. 84a):

آخره: واقرار بامامت اوصیای آن سرور وخلافت ائمة اثنا عشر علیه وعلیهم صلوات الله الملك الاکبر چهره گشای شاهد وصیت بلین وجه کردیه که جون... وافتاب فائض الأنوار حیاتش برزردي کرائد الی آخره هذا ما اوصی به الجناب...

5. L. 97b-104a

وصيّة النّبيّ عليه السّلام لأمير المؤمنين علي بن أبي طالب

WAṢIYYA AN-NABĪ 'ALAYHI AS-SALĀM LI AMĪR AL-MU'MINĪN 'ALĪ B. ABŪ ṬĀLIB

Oporuka i savjeti vjerovjesnika Muhammeda, a. s., četvrtom halifi 'Alī b. Abū Ṭālibu, na arapskom jeziku. Postoji više verzija ove oporuke na arapskom i turskom jeziku.

Dobrača I, 578/3, str. 364; Fajić III, 2301/1; Ahlwardt III. 3959; Popara XIII, 7593/3.

Početak ovdje (l. 97b):

أوّله: خمسة تورث الفرج كثرة قراءة قل هو الله أحد قلّة الأكل ومجالسة العلماء وأكل خبازة الغلاّة والصلوة بالليل والناس ينام.

Završetak ovdje (l. 104a):

آخره: ...يا عليّ احفظ وصيّتي هذه كما حفظتها عن جبريل عليه السّلام.

Na l. 105-125 stihovi na arapskom i perzijskom jeziku, hadisi i citati iz raznih djela.

Veći dio zbirke prepisan jr rukom istog, nepoznatog, prepisivača 1088/1677 godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9519. R-602

الصواعق المحرقة على أهل الرفض والزندقة

AṢ-ṢAWĀ'IQ AL-MUḤARRIQA 'ALĀ AHL AR-RIFAḌ WA AZ-ZINDIQA

Djelo iz islamske apologetike, napisano na arapskom jeziku, u kojem autor, Aḥmad b. Ḥağar al-Hayṭamī aš- Šafi'ī, Šihabuddīn, umro 973/1565. godine, pobija učenje šiijske i rafidijske sekte, u kome autor pobija učenje sekti Šiija i Rafidija.

Ḥ. Ḫ.II, 1083; Ahlwardt II, 2128; Bagdad, Vakufska biblioteka, II, 558.

Početak (l. 1b):

اوله: قال شيخنا الامام ...الحمد لله الّذي اختص نبيّه محمّدا صلّى الله عليه وسلّم باصحاب كالنجوم واوجب على الكافة تعظيمهم ... أمّا بعد فإنّي سئلت قديما تأليف كتاب يبين حقيّة خلافة الصّديق وإمارة ابن الخطّاب...

Završetak (l. 147a):

آخره: ولا ينفع ذا الجد منك الجدّ والصلوة والسّلام الاتمان الاكملان على اشرف خلقك ...والحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمد وآله وصحبه وسلم تسليما كثيرا ...

L. 147; 25 x 18 (16 x 10,5); 23 reda. Nash, sitniji. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mstilom. Neke riječi nadvučene crvenom linijom. Po rubovima nalaze se bilješke u vezi sa tekstom djela. Tekst na stranicama obrubljen dvjema tankim crvenim linijama. Kustode. Papir bijel, glat, malo zahvaćen vlagom.

Povez polukožni, s preklopom.

Prepisao Ǧibrīl Aminuddīn b. al-ḥāǧǧ Iskender b. Dawūd b. 'Alī b. Sulaymān b.Ḥusayn aš-Šāfi'ī al-Aš'arī al-Qayṣarī al-Kurdī, 4. zul-hidžeta 1575. godine u nekoj zaviji u Halepu.

Na naslovnoj stranici nalazi se naslov djela i ime autora, te imena ranijih vlasnika: prvo ime brisano, ali se može pročitati da je postao vlasnik 983/1575. godine, dakle, godinu dana nakon prepisa, Ḥusayn b Šarafuddīn al-Ḥusaynī at.-Ṭablāwī al-Qādirī; 1032/1622. godine Šamsuddīn al-Armanāzī, 1035/1625. godine, zatim putem nasljedstva od spomenutog Šamsuddīna Yaḥyā i al-ḥāǧǧ Muṣṭafā, kadija.

Uvakufio Svrzo Mehmed-ef sin Muhamed-aga 1931. godine.

9520. R-10248

أزهار الروضات في شرح روضات الجنات

AZHĀR AR-RAWḌĀT FĪ ŠARḤ RAWḌĀT AL-ĞANNĀT

Komentar djela روضات الجنات في أصول الإعتقادات. Osnovno djelo i ovaj komentar, na arapskom jeziku, napisao Ḥasan Kāfī b. Turḫān al-Aqḥiṣārī (iz Prusca u Bosni), umro 1025/1616. godine. Autor je djelo završio krajem ševvala 1015/februara 1607. godine.

Ahlwardt II, 1842; Brockelmann, G II,443.; Dayl I, 66, A. M. I, 291; Dobrača I, 724, str.484; Fajić XI, 6941/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله قديم الذّات والصفات عديم المثل والنظير من الممكنات ... وبعد فإن أفقر الخلق إلى الخالق الباري العبد الأحقر كافي الأقحصاري ...

Završetak (l. 74b):

آخره : ثم عن تبييضه وإكماله بعون الله تعالى وافضاله بقلعء آقحصار صينت عن طوارق الاعصر في أواخر شهر شوّال المكرم سنة خمس عشرة وألف والحمد لله رب العالمين .

L. 74; 20,5 x 12,5 (16 x 7); 19 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Osnovni tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti. Kustode.

Prepisao Darwīš Muḥammad b. 'Abdurraḥmān, 23 godine poslije autorove smrti, u prvoj dekadi ševvala 1039/1630. godine (l. 74b):

وقع الفراغ من تنميق هذه النّسخة اللطيفة في أوائل شوّال المبارك عن يد (ال)عبد الفقير درويش محمّد بن عبد الرّحمن غفر لهما ولجميع المؤمنين سنة ١٠٣٩

Na zaštitnim listovima 1-2 na početku nalaze se bilješke na turskom jeziku i sadržaj djela.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9521. R-5823

Zbirka (مجموع), 5

L. 21; 21 x 15 (14,5 x 8,5); 19 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno u dodiru sa vlagom. Papir svijetlobijel i tamnožut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prvi list pocijepan a ostali zahvaćeni vlagom, oštećeni.

Bez poveza.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

1. L. 1b-11b

مجمع أمور الإيمان

MAĞMA' UMŪR AL-ĪMAN

Kraće djelo o islamskom vjerovanju. Na arapskom jeziku napisao Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Busnawī, živio u drugoj polovini 17. vijeka. Autor je djelo završio 1082/1671. godine. U pisanju djela koristio se hadiskim zbirkama Buharije i Muslima.

Šabanović, Književnost ..., str. 210-211.

Početak (l. 1b):

أوّله: ربّ سهّل تمّم بالخير الحمد لله ربّ العالمين... أمّا بعد فإنّ العبد الفقير إلى الله الغنيّ

حسن بن نصوح الدّمنوي يقول هذه رسالة متعلّقة بأمور الإيمان ألّفتها من شروح مسلم والبخاري معتصما بعون الخالق الباري... اعلم أنّ تعداد الشّعب يمكن بطريق سهل ضبطه...

Završetak (l. 11b):

آخره: وذكر بعض الأئمّة بسمرقند وقال إذا لم يكن شافعيّ المذهب من المشبّهة جازت الصّلوة خلفه والأحوط أن لا يصلّي خلفه إنتهى اللّه أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب.

Rukopis je autograf, nastao 1082/1671. godine kako se vidi iz sljedeće bilješke (l. 11b):

وقد فرغ الفقير حسن بن نصوح الدّمنوي مولدا والبوسنوي نسبا من تأليفه وكتابه بيده الفانية في يوم الجمعة بعد الصّلوة شهر شوّال المكرّم سنة إثنين وثمانين وألف من الهجرة الشّريفة...

2. L. 12a-b

رسالة في المسائل المخمسة

RISĀLA FĪ AL-MASĀ'IL AL-MAḪMASA

Rasprava o pet pravnih pitanja koja se mogu riješiti na pet različitih načina. Na arapskom jeziku napisao Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Busnawī, živio u drugoj polovini 17. vijeka. Risala je nepotpuna na početku.

Dobrača II, 1260/3; Džananović Ibrahim, Osvrt na traktat Hasana Duvnjaka, Anali GHB, knj. XVII-XVIII, str. 83-90.

Početak ovdje (l. 12a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ذلك لأنّه خصم ظاهرا أقام البيّنة يبطل الظّاهر عند أبي حنيفة...

Završetak ovdje (l. 12b):

آخره: وقال محمّد لا تندفع الخصومة مطلقا أي سواء كان ذو اليد معروفا بالحيلة أو غير معروف بها حتي يذكر الشّهود الغائب ونسبه لأنّ القضاء على الغائب لا يصحّ كما في شرح الوقاية لشيخ زاده نحمد اللّه على التمام ونسأله أن يصلّي على نبيّه محمّد وآله وصحبه الكرام سنه ١٠٩٠

Sudeći po rukopisu i ova risala je, najvjerovatnije, autograf.

Na l. 13b-14a nalaze se bilješke o nekim djelima, na arapskom jeziku.

3. L. 14b-15b

حكاية غريبة في حقّ مذهب أبي حنيفة

ḤIKĀYA ĠARĪBA FĪ ḤAQQ MAḎHAB ABŪ ḤANĪFA

Fragment risale u kojoj autor brani mezheb Abū Ḥanīfe od nekih predaja koje negativno oslikavaju ovu pravnu školu. Na arapskom jeziku

napisao Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī, živio u drugoj polovini 17. stoljeća. Risala je nekompletna u sredini i nepotpuna na kraju.

Početak (l. 14b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم ربّ سهّل وتمّم بالخير الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين...
أمّا بعد فإنّ العبد الفقير الى ربّه الغنيّ حسن بن نصوح البسنوي يقول إنّي رأيت في فوائد بعض العلماء العظام حكاية غريبة في حق مذهب أبي حنيفة النّعمان...

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قوله وكبّر بالفارسيّة ثمّ قرأ بها أقول لوشرع من يحسن العربيّة ... وفي الحقائق من قرأ في الصّلوة بالفارسيّة أو افتتح الصّلوة...

Na l. 16b-17b nalaze se izvodi iz nekog djela o namazu i mi'radžu, te kraći citat o obaveznoj molitvi (ibadetu) iz djela *Miškāt al-anwār.*

4. L. 18a-20a

رسالة في الصلوة

RISĀLA FĪ AṢ-ṢALĀ

Kraća rasprava o islamskom vjerovanju sa posebnim osvrtom na posljedice zanemarivanja obavezne molitve (namaza). Na arapskom jeziku napisao Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Busnawī, živio u drugoj polovini 17. vijeka. Risala je nepotpuna na početku.

Početak ovdje (l. 18a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اتّفق أهل السّنّة من المحدّثين والفقهاء والمتكلّمين على أنّ المؤمن الّذي يحكم بأنّه من أهل القبلة لا يخلد في النّار وذلك من اعتقد بقلبه دين الإسلام ونطق مع ذلك بالشّهادة فإنّ اقتصر على أحدهما لم يكن من أهل القبلة أصلاً...

Završetak (l. 20a):

آخره: فإن قيل ما الفرق بين الإيمان والإسلام قلنا أنّ الإسلام والإيمان قد يكون بمعنى واحد كذا قال النّووي والله أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب نحمد الله على التمام ونستغفره من التقصير والاثام ونسأله أن يصلّي على نبيّه محمّد وآله وصحبه الكرام ويقول لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله يكون الختام.

Risala se završava kolofonom u kojem su navedeni podaci da je autograf, napisana u četvrtak poslije ikindije namaza u drugoj dekadi ramazana 1089/1678. godine (l. 20a):

وقد فرغ الفقير حسن بن نصوح الدّمنوي من تأليف هذه الرّسالة في يوم الخميس قبل عصره في أواسط شهر رمضان المبارك سنة تسع وثمانين وألف من الهجرة الشّريفة على صاحبها أفضل الصّلوة والسّلام وحسبنا الله ونعم والوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

5. L. 20b-21b

رسالة في المسئلة المتعلّقة بالثّمانيّة
RISĀLA FĪ AL-MAS'ALA AL-MUTA'ALLIQA BI AṬ-ṬAMANIYYA

Naslov prema rukopisu.

Traktat u kome autor Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī obrađuje osam fikhskih pitanja u vezi sa obavljanjem dobrovoljnog namaza (nafila).

Početak (l. 20a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين أمّا بعد فإنّ العبد الفقير الى الله الغنيّ حسن بن نصوح الدّمنوي يقول هذه رسالة في المسئلة المتعلّقة بالثّمانيّة ألّفتها معتصما بعون الله من الفوائد الأئمّة وهو نعم المولى ونعم الوكيل قال في الجامع الصّغير رجل صلّى أربع ركعات تطوّعا ولم يقرأ فيهنّ شيئا أعاد ركعتين عند أبي حنيفة ومحمّد رحمهما الله...

Završetak (l. 21b):

آخره: المسئلة الثّامنة شخص نوى أربع من النّفل ... لإنّه لا يصلّي بعد الظّهر مثلها أربعا ويقرأ في الركعتين ولا يقرأ في الركعتين فكان هذا أمرا بالقراءة في جميع الركعات في صلوة النّفل كما في الجامع الصّغير تمّت المسئلة المتعلّقة بالثّمانيّة معتصما بعون الله في السرّ والعلانيّة سنة ١٠٩٠

I ova risala je autograf, napisana 1090/1679. godine.

9522. R-9201

الجوهرة المنيفة في شرح وصيّة الإمام أبي حنيفة
AL-ĞAWHARA AL-MUNĪFA FĪ ŠARḤ WAṢIYYA AL-IMĀM ABŪ ḤANĪFA

Komentar na djelo وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة koje se pripisuje Abū Ḥanīfi, um. 150/767. god. (v. *Dobrača I, 578/3, str. 364 i Ḥ.Ḫ. I, 368*). Ovaj komentar napisao je Ḥusayn b. Iskandar al-Ḥanafī, poznat još i pod nadimcima Munla Ḥusayn i Ibn Iskandar, um. 1084/1673. godine.

Brockelmann, S I, 286; A.M. I, 323; Kaḥḥāla III, 314; Ḏayl I, 286; Köprülü III, 247/2 i 258/2; Popara-Fajić VII, 4239/3.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله المتوحّد بوجوب الوجود والبقاء، المتفرّد بالقدرة الكاملة والعزّ والكبرياء، ... يقول العبد الفقير ... ملا حسين بن اسكندر الحنفي: وبعد فإنّي استخرت الله تعالى في وضع

شرح مختصر على كتاب الوصيّة المنسوب الى الإمام الأعظم أبي حنيفة ... وسمّيته الجوهرة المنيفة في شرح وصيّة أبي حنيفة ...

Završetak (l. 13a):

آخره: قال: كنت آمر دابّة من دوابّي فتبلعها قالوا: يا ربّ وأين تلك الدّابّة؟ قال: في مرح من مروحي. قالوا: يا ربّ وأين تلك المرح؟ قال: في علم من علومي كذا في قصص الأنبياء صلوات الله تعالى وسلامه عليهم أجمعين والحمد لله على الختام والكمال والتمام والصلوة والسّلام على أفضل الرّسل وخير الأنام رسول الله محمّد وآله وصحبه السّادة الكرام

L. 13; 22 x 14,5 (16,5 x 9); 19 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9523. R-2688

Zbirka (مجموع), 9

L. 90; 17 x 12 (12 x 7); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst je, kod većine djela, pisan u dva stupca. Kustode.

Povez kožni, lijep, sa preklopom. Na sredini korica i na preklopu utisnute rozete.

1. L. 1b-6b

كفاية الغلام في جملة الأركان للإسلام

KIFĀYA AL-ĠULĀM FĪ ĞUMLA AL-ARKĀN LI AL-ISLĀM

Djelo o osnovnim islamskim dužnostima. Na arapskom jeziku, u stihu, napisao 'Abdulġanī b. Ismā'īl an-Nāblusī, um. 1143/1731. godine. Djelo je napisano u pet poglavlja.

Brockelmann, S II, 474/35; az-Ẓāhiriyya, FK II, 114; Jahić VIII, 5068/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله على ما وفّقنا ثم الصّلاة والسّلام مطلقًا على النّبي المصطفى ... وبعد فالإسلام لما بيّنا على شهادتين فيما روي ثم على الصّلاة والزّكاة والصوم والحج من الميقات أردت أن أجمع في ذي الخمسة شيئًا ... سميتها **كفاية الغلام في جملة الأركان للإسلام** وأسئل الله الكريم المغفرة...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prepisa nepoznati.

L. 8a - 9b; 19 redaka; tekst 170 x 135. Pismo *Ta'līq*. Naslovi poglavlja pisani u posebnom redu.

2. L. 6b-11a

جوهرة التوحيد
ĞAWHARA AT-TAWḤĪD

Djelo o osnovama islamskog vjerovanja (*'aqā'id*). U stihu, na arapskom jeziku napisao aš-šayḫ Ibrāhīm b. Ibrāhīm b. Ḥasan b. 'Alī al-Laqānī al-Mālikī al-Miṣrī, Burhānuddīn, umro 1041/1631. godine.

Ahlwardt II, 2044; Brockelmann G II, 316 i S II, 436; Dobrača I, 730, str. 490 i II, 1327/4; Fajić III, 2302/5; Nametak IV, 2636/3; Şeşen, 445, str. 263; Popara XIII, 7566/5.

Početak (l. 6b):

أوّله: الحمد لله على صلاتـــه ثمّ سلام الله مـــع صلوتـــه
على نبيّ جاء بالتّوحيد وقد خلا الدّين عن التّوحيد

Završetak (l. 11a):

آخره: هذا وأرجو الله أن يمنحنا عن السّؤال مطلقًا حجّتـــنا
ثمّ الصّلوة والسّلام الدّائم على النّبيّ دأبه المراحـــم
محمّد وصحبه وعتـــرته وتابعي لنهجه من أمّتـــه.
تمّت بحمد الله وعونه وحسن توفيقه

3. L. 11b-18a

بغية الباحث عن جمل المواريث
BUĞYA AL-BĀḤIṮ 'AN ĞUMAL AL-MAWĀRIṮ

Kraća risala iz nasljednog prava, na arapskom jeziku, koju je napisao Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Ḥusayn ar-Raḥbī, Abū 'Abdullāh, umro 579/1183. godine. Djelo je poznato i pod naslovom *al-Farā'ḍ ar-raḥbiyya.*

Ahlwardt IV, 4691; Ḥ Ḫ II, 1246; Kaḥḥala XI, 47; Lavić X, 6183/1.

Početak (l. 11a):

أوّله: أوّل ما تستفتح المقالا بذكر حمد ربّنا تعالى

Završetak (l. 18a):

آخره: محمّد خير الأنام العاقب وآله الغرّ ذوى المناقب
وصحبه الأفاضل الأخيار السّادة الأماجد الأبْرار.

4. L. 18b-24a

التحفة الوردية
AT-TUḤFA AL-WARDIYYA

Djelo, u stihu, iz sintakse arapskog jezika koje se sastoji od sto pedest stihova. Na arapskom jeziku napisao 'Umar b. Muẓaffar b. 'Umar b. Muḥammad b. Abī al-Fawārisī al-Ma'arrī Ibn al-Wardī, umro 749/1348. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 376; Ahlwardt VI, 6704; A.M. I, 789-90; az-Ẓāhiriyya 565; Köprülü I, 1413/3; Jahić VI, 3819/2.

Početak (l. 18a):

أوّله: قال الفقير عمر بن الوردي لله شكراً (شكري) أبداً وحمدي

Završetak (l. 24a):

آخره: ووزن فاعل وفعّال فَعيلْ يعني عن الياء ثمّ نظمي وكمّل
الحمد لله ربّ العالمين آمين ومنه الاعانة والاجابة ومنه التوفيق

5. L. 93b-100b

الكواكب الدرّيّة في مدح خير البرّيّة
AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḪAYR AL-BARRIYYA

Spjev u formi kaside spjevan u slavu poslanika Muhammeda. Kasidu je na arapskom jeziku spjevao Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Šarafuddīn, rođen 608/1211., umro 694/1294. godine. Djelo je poznatije pod naslovom *Qaṣīda al-burda.*

Kahhāla IX, 28-29; Ḥ. Ḫ. II, 1331; Ahlwardt VII, 7789; Bratislava, 381, str. 267; Dobrača I, 435/2, str. 268; Nametak IV, 2635-42; Zürich I, 390-93; Trako-Gazić, 9-21; Fajić XI, 6799/3; Hasandedić, 51/1; Popara IX, 5751/4.

Ovdje se nalazi i uvodni dio autora gdje se govori kako je, nakon što je spjevao ovu kasidu, u snu vidio da ga je poslanik Muhammed, a.s. ogrnuo svojim ogrtačen po čemu je kasida i dobila naziv قصيدة البردة

Početak uvoda (l. 24b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم حجّة الأدب لسان العرب... شرف الدّين أبو عبد الله محمّد بن سعيد البوصيري رحمة الله عليه: كان سبب انشائي هذه القصيدة المباركة أنّي قد أصابني خلط مازج أبطل نصفي... فذكرت أن أنشئ قصيدة في مدح النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم وأستشفع بها إلى الله عزّ وجلّ...

Početak (l. 25b):

أوّله: أمن تذكر جيران بذي سلم مزجت دمعًا جرى من مقلة بدم

أم هبّت الرّيح من تلقاء كاظمة وأومض البرق في الظّلماء من إضم

Završetak (l. 31a):

آخره: والآل والصّحب ثمّ التّابعين فهم أهل الصّفى والوفا والحكم والكرم

6. L. 31b-35b

المقدمة الجزرية في التجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Kasida o pravilnom učenju Kur'ana (tağwīd). Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad Ibn al-Ğazarī, umro 833/1429. godine.

Ḥ. Ḥ. II, 1899; Brockelmann G II, 202 i S II, 275; Köprülü II, 3/1; Kıbrıs 18; Kaḥḥāla XI, 291-92; Dobrača I, 113/1 i II, 1798/2; Jahić VIII, 4816/2; Fajić XI, 6524/4.

Početak (l. 31b):

أوّله: يَقُولُ رَجِي عَفْوَ رَبٍّ سَامِعٍ مُحَمَّدُ بْنُ الْجَزَرِيّ الشّافِعِيّ

الحمد لله وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى نَبِيِّهِ وَمُصْطَفَاهُ

Završetak (l. 35b):

آخره: وَقَدْ تُقْضَى نَظْمِي الْمُقَدِّمَة مِنِّي لِقَارِئِ الْقُرْآنِ تَقْدِمُهُ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ لَهَا خِتَام ثُمَّ الصَّلَوةُ بَعْدَ السَّلَام

على النّبيّ وآله وصحبه والتابعين وجميع حزبه

7. L. 36a-42b

المقدّمة الآجرّوميّة

AL-MUQADDIMA AL-ĀĞURRŪMIYYA

Kraće djelo iz sintakse arapskog jezika namijenjeno početnicima. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Dāwūd aṣ-Ṣinhāğī al-Fāsī, Ibn

Āğurrūm, rođen u Fesu u Maroku 672/1273., umro, u Fesu 723/1323. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1796; Ahlwardt VI, 6669; Brockelmann, G II, 237 i S II, 332; Flügel I, 174; Köprülü III, 99/11; Kaḥḥāla XI, 215; Jahić VI, 3769-3772/2 i VIII, 4797/5; Popara XVI, 8888.

Početak (l. 36a):

أوّله: **الكلام** هو اللّفظ المركّب المفيد بالوضع **وأقسامه** ثلاثة: إسم وفعل وحرف...

Završetak (l. 43a):

آخره: باب مخفوضات الأسماء المخفوضات ثلاثة ... والّذي يقدّر بمن نحو ثوب خزّ وباب ساج وخاتم حديد

8. L. 43b-53b

رسالة في التجويد لمجهول

RISĀLA FĪ AT-TAĞWĪD LI MAĞHŪL

Kraće djelo iz tedžvida, na arapskom jeziku. U dostupnim izvorima nismo pronašli ovo djelo.

Početak (l. 43b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين إعلم أرشدك اللّه بهدايته بحرمة من بلغ رسالته ان السّاكنة وهي ان ومن وعن وما اشبه ذلك يعني النّون المجزومة

Završetak (l. 53b):

أخره: وأمّا مدّ التعظيم فهو في اللّه واله والهكم فهذا مخير مده وقصره فاصله طبيعي لكن مدّ تعظيما لاسم اللّه تعالى وأمّا كلمة ضالين يلقب بمد الحجز لانّه يحجز ما بين السّاكنين وأصله لازم مثقل وقس على ذلك فأفهم ايّها الطّالب أرشدك اللّه تعالى تمّت بحمد اللّه وعونه وحسن توفيقه

9. L. 54a-90b

الخلاصة الألفية

AL- ḪULĀṢA AL-ALFIYYA

Djelo u kojemu je na izuzetno sistematičan način obrađena gramatika arapskog jezika. Na arapskom jeziku, u stihu napisao Muḥammad b. ʻAbdulāh Ibn Mālik, Ğamāluddīn, Abū ʻAbdulāh, umro 672/1274. godine. S obzirom na to da je napisana u hiljadu stihova, više je poznata

kao *Alfiyya Ibn Mālik* (ألفيـة ابـن مـالك) od svog izvornog naziva al-*Ḫulāṣa al-alfiyya*.

Ḥ. Ḫ. I, 151; Ahlwardt VI, 6633; Brockelmann, G I, 298 i S I, 522; Jahić VI, 3752; az-Ẓāhiriyya 179.

Početak (l.54b):

أوّله: قال محمد هو ابن مالك أحمد ربي الله خير مالك

مصليًا على الرّسول المصطفى وآله المستكملين الشّرفا ...

Završetak (l. 90b):

آخره: وآله الغُرِّ الكرامِ البررَهْ وصحبه المنتخبين الخَيرهْ

وهو آخرها والله أعلم بما كان وبما هو كابن في علم

Cijelu zbirku prepisao Muṣṭafā b. Ibrāhīm (l. 90b):

وتمّت الالفيّة المباركة على يد أفقر العباد واحوجهم إلى رحمة الملك الجوّاد مصطفى بن إبراهيم غفر الله له ولوالديه

9524. R-10218

الجواهر الكلاميّة

AL-ĞAWĀHIR AL-KAMĀLIYYA

Kraće djelo iz islamskog vjerovanja. Na arapskom jeziku napisao aš-šayḫ Ṭāhir b. Ṣāliḥ al-Ğazā'irī, rođen 1264/1848. godine. Djelo je nepotpuno na kraju. Namjerno iskinuto petnaestak listova.

Ḏayl I, 379; A. M. I, 432; Fajić XI, 6952.

Početak (l. 2a):

أوّله: الحمد لله وصلى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم وبعد فهذه رسالة مشتملة على المسائل المهمّة في علم الكلام

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: المبحث السّادس في الايمان بالقضاء والقدر (l. 13b)... فإذا صرف إرادته إلى الخير ظهر ذلك الخير الّذي أراده وأثيب عليه لظهوره على يده وتعلّق إرادته الجزئيّة به.

L. 15; 19 x 11,5 (16 x 9); 21 redak. *Nasḫ*, sitan, vokalizovan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir bijel, sa širokim linijama, novijeg datuma.

Povez kartonski.

Prepisao Demić Muhamed, učenik IV razreda (bilješka grafitnom olovkom na l. 1a).

9525. R-7219

Zbirka (مجموع), 6

L. 35; 17 x 10 (11,5 x 8); 12 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Papir srednje debljine, glat, bez vodenog znaka. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-15a

حاشية على شرح المواقف في علم الكلام
ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ AL-MAWĀQIF FĪ 'ILM AL-KALĀM

Glosa na komentar djela المواقف في علم الكلام na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Osnovno djelo napisao je 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īǧī, 'Aḍuddīn, Qāḍī, umro 756/1355. godine (*Dobrača I, 675*).

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: وخصّه الله تعالى بالملكات الملكيّة والصفّات الرّضيّة القدسيّة بعد أن أسئله من اصلاب الأئمّة الاطهار ... بقوله علم يقتدر معه على اثبات العقائد الدّينيّة على الغير بايراد الحجج ورفع الشّبه وذكر الشّارح قدس الله سرّه فيه ابحاثا الأوّل أنّ المراد بالعلم معناه الأعمّ أو التصديق ...

Završetak (l. 15a):

آخره: والفرق بينهما فان القدرة اخص وجودا من التهيؤ الايريان من لم يمارس صناعة متهيّئ بها لكنّه ليس قادرا على الأفعال الّتي تلك الصّناعة مبدلها فانّ الأميّ يهيّؤ الكتاب لكنّه ليس قادرا عليها تمّت الرّسالة بعون الله الملك الوهّاب.

Prepisao nepoznati prepisivač 24. zul-hidždžeta 1299/5. novembra 1992. godine.

2. L. 15b-23b

رسالة في تحقيق الكلّيات
RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AL-KULLIYYĀT

Kraća risala iz filozofije o univerzalijama (općim pojmovima), na arapskom jeziku. Prema našem primjerku autor ove risale je Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī, umro 791/1389. godine (u naslovu i na kraju risale se sugerira da je on autor). Izvori (*Ahlwardt IV, 5134; Fajić V, 3350/3*) ovu risalu pripisuju as-Sayyidu aš-Šarīfu al-Ǧurǧānīju, umro 816/1413. godine.

Ahlwardt IV, 5134; Fajić V, 3350/3.

Početak (l. 15b):

أوّله: الحمد لله تعالى (...) دقايق حقائق المشكلات ومعيّن حقائق دقائق الكليات... فهذه رسالة في تحقيق معاني الكليات على قواعد القوم مع لطائف شريف...

Završetak (l. 23b):

آخره: وفقنا الله وإيّاك لدرك الحق وثبّت أقدامنا على مقامات الصّدق وإنه على كلّ شيئ قدير وبالاجابة جدير تمّت الرّسالة المنسوبة الى العلامة التفتازاني.

Prepisao nepoznati prepisivač 25. zul-hidždžeta 1299/6. novembra 1882. godine.

3. L. 24b-28b

الدرّ المنظّم في الإسم الأعظم

AD-DURR AL-MUNAẒẒAM FĪ SI-ISM AL-A'ẒAM

Kraća rasprava o Božijim lijepim imenima (أسما الحسنى). Na arapskom jeziku napisao 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr, Ğalāluddīn as-Suyūṭī al-Ḫuḍayrī aš-Šāfi'ī, Abū al-Faḍl, rođen 849/1445., umro 911/1505. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 734; Ahlwardt II, 2241; Köprülü II, 343/5.

Početak (l. 24b):

أوّله: قال شيخنا زاد الله من النّعم ببركة اسمه العظيم الأعظم الحمد لله الّذي له الأسماء الحسنى والصفات العليا... فقد سئلت عن الاسم الأعظم وما ورد فيه ...

Završetak (l. 28b):

آخره: عن ابن عبّاس أنّه قال الم اسم من أسماء الله الأعظم وأخرجا من طريق عن بن أبي طلحة عن بن عبّاس قال الم قسم أقسمه الله وهو من أسمائه تعالى

Prepisao nepoznati prepisivač 26. zul-hidždžeta 1299/7. novembra 1882. godine.

4. L. 29b-31b

الرسالة الحرفية

AR-RISĀLA AL-ḤARFIYYA

Gramatička rasprava o sintaksičkim odnosima među riječima u rečenici. Na arapskom jeziku napisao 'Alī b. Sayyid Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī Abū Ḥasan, poznat kao as-Sayyid aš-Šarīf, umro 816/1413. godine.

Brockelmann, G II, 216 i S II, 306; TÜYATOK III/07, 2265; Köprülü I, 1610/42; Dobrača II, 1316/14; Jahić XII, 7314/11.

Početak (l. 29b):

أوّله: إعلم أن نسبة البصيرة إلى مدركاتها كنسبة البصر إلى المحسوسات وأنت إذا نظرت في المرآت وشاهدت صورة فيها فلك هناك حالتان...

Završetak (l. 31b):

آخره: ذكر زيد وإيراد الضّمير الدّال على إرادة ارتباطه الّذي يستحيل وجوده مع الإيقاع تمّت الرّسالة الحرفيّة ...

Prepisao nepoznati prepisivač 26. zul-hidždžeta 1299/7. novembra 1882. godine.

5. L. 32b-33b

الرسالة الغائية

AR-RISĀLA AL-ĠĀ'IYYA

Filozofska rasprava na arapskom jeziku. Napisao as-Sayyid aš-Šarīf Abū al-Ḥasan 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, 740/1339-816/1413. godine. U nekim rukopisima ova se rasprava navodi pod različitim naslovima رسالة الغاية والغرض (*Risāla al-ġāya wa al-ġarḍ*) ili رسالة في تحقيق الأفعال (*Risāla fī taḥqīq al-af'āl*), ali se svaki puta spominje as-Sayyid aš-Šarīf kao njen autor. Drugi dostupni izvor ne spominju ovu raspravu.

Ḥ. Ḫ. I, 10; Dobrača I, 659/11; Fajić V, 3457/2; Jahić XII, 7314/9.

Početak (l. 32b):

أوّله: إذا ترتب على فعل أثر فذلك الأثر من حيث أنه نتيجة لذلك الفعل وثمرته يسمى فائدة له ومن حيث أنه على طرف الفعل ونهايته يسمى غايته له...

Završetak (l. 33b):

...على مقتضى قولهم كلموا النّاس على قدر عقولهم.

6. L. 34a-35a

الرسالة الشريفة في آداب البحث

AR-RISĀLA AŠ-ŠARĪFA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ

Kratka risala iz disputacije. Na arapskom jeziku napisao as-Sayyid aš-Šarīf Abū al-Ḥasan 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, 740/1339 - 816/1413. godine.

Köprülü III, 705/37; Fajić V, 3518/1.

Početak (l. 34a):

أوّله: هذه فائدة في علم النّظر مرادة لا يشذ عنها من المناظرات شيئ الجزئيّة الخارجيّة...

Završetak (l. 35a):

آخره: فليس للمسائل المطاوحة في طلب توضيحها من المعلل والمعرف تمّت الرّسالة بعون الله وتوفيقه.

Prepisao nepoznati prepisivač 26. zul-hidždžeta 1299/7. novembra 1882. godine.

9526. R-9765

شرح كتاب في العقائد
ŠARḤ KITĀB FĪ AL-'AQĀ'ID

Veći fragment komentara djela iz islamskog vjerovanja (*'aqā'id*), na arapskom jeziku, od, nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وقد بيّنا أنّه ليس يعرض ولا يوصف بالمائيّة وهي الحقيقة النّوعيّة... **ليس كمثله شيئ** (l. 2a)

- فصل صانع العالم أوجده باختياره الى آخره (l. 19b)
- فصل إرسال الرّسل (l. 33a)
- فصل كرامة الأولياء الى آخره كرامات الأولياء جائزة عند أهل السّنّة (l. 47a)
- فصل الإستطاعة الى آخره (l. 48a-b)
- فصل في خلق الأفعال (l. 50a)
- فصل تكليف ما لا يطاق (l. 75a)
- فصل الحرام رزق الى آخره (l. 66b)
- فصل الايمان بالله تعالى الى آخره (l. 67a)

Završetak ovdje (l. 67b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قوله فصل الايمان بالله تعالى الى آخره اتّفق الأمّه على أنّ الايمان بالله تعالى واجب (l. 67a) وإذا عرفت هذا فينبغي لك أن تعلم أنّ معنى قول...

L. 67; 18 x 13,5 (12,5 x 9); 17 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo sivo, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom, komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir svijetložut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode. Na početku nedostaje 28 lista.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Rukopis je prepisan prije 1073/1662. godine kada ga je uvakufio aš-šayḫ Aḥmad Čauš-zade (Čaušević), pečat na l. 17a).

9527. R-9418

شرح عمدة العقائد للنسفي

ŠARḤ 'UMDA AL-'AQĀ'ID AN-NASAFĪ

Komentar djelu عمدة العقائد. Osnovno djelo napisao je 'Abdullah b. Aḥmad Ḥāfiẓuddin an-Nasafī, umro 710/1310. godine (*v. Dobrača I, 114/6*). Ovaj komentar, na arapskom jeziku, napisao je Ḫalīl b. 'Alī b. 'Abdullah al-Buḫārī, al-Ḥanafī.

Ḥ. Ḥ. II, 1169.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي دلّ على وجوده حدوث الممكنات وشهد بوحدانيّة شهود ما في الأرض والسّموات ... وبعد فهذه أوراق رقمتها للنّيل والوصول إلى كشف دقائق عمدة الأصول... م قال أهل الحقّ حقائق الأشياء ثابتة ح الحق في اللّغة الثّابت.

Završetak (l. 58b):

آخره: وعليّ رضي الله عنهم ستّ سنين فتمّ ثلثون بخلافة هؤلاء الأربعة ويدلّ أيضاً أن لا خلافة بعدهم وانّ من بعدهم ملوك وأمراء لا خلفاء تمّت بعون الله وحسن توفيقه. المتوحّد

L. 58; 18,5 x 14 (13,5 x 9,5); 21 redak. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo sivo, postojano na dodir sa vlagom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenom znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, bez kustoda.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9528. R-10355

علامات يوم القيامة

'ALĀMĀT YAWM AL-QIYĀMA

Djelo o predznacima Sudnjeg dana i dešavanjima na Sudnjem danu, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. U djelu su zastupljene razne predaje i hikaje koje se dovode u vezu sa za hadisima Božijeg Poslanika, a. s.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم وبه نستعين روى الصحابة رضي الله عنهم أجمعين عن النّبي صلّى الله عليه وسلّم قال في آخر خطبته قريب إلى وفاته ... **واخشوا يوما لا يجزي والد عن ولده ولا مولود هو جاز عن والده شيئا إن وعد الله حق فلا تغرنكم الحياة الدّنيا ولا يغرنكم بالله الغرور** ...

Završetak (l. 19b):

آخره: قال مديدك أنا اشهد أن لا إله إلاّ الله وأشهد أنّ محمّداً رسول الله فاسلم الاعرابيّ وأسلم ذلك اليوم ثلثة وستّون قبيلة وهذا ما انتهى الينا من حديث الاعرابيّ بالتمام والكمال بعون الله.

L. 20; 20,5 x 15 (14 x 8); 15 redaka. *Nash*, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9529. R-5843

Zbirka (مجموع),3

L. 52; 20 x 14,5 (13 x 7); 13 redaka. *Nash*, krupan, veoma lijep. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na marginama pojedinih listova nalaze se komentari teksta. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni.

Bez poveza.

1. L. 1b-16a

أسئلة وأجوبة

AS'ILA WA AĞWIBA

Naslov prema rukopisu.

Pitanja i odgovori iz oblasti islamskog vjerovanja. Na arapskom jeziku odgovore napisao Sayyīd Muḥammad Abū al-'Izz al-'Ağamī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 1b):

أوّله: سئل العالم العلامة الخير البحر الفهامة شيخ مشائخنا سيّدي أحمد العجمي رحمه الله تعالى هل العقل أفضل أم العلم أبسطو الجواب ولكم الثّواب فأجاب الحمد لله الّذي أحاط بكلّ شيئ علما.. وبعد فقد اختلف العلماء رضي الله عنهم في التفضيل بين العقل والعلم...

Završetak (l. 16a):

آخره: فإنّه ربّما يفضى إلى خطر عظيم وعذاب أليم أعاذنا الله من ذلك آمين ولم أر من تعرّض لكون قدمه الشّريف كان في نعل أو لا والله أعلم قال وكتبه الفقير أحمد العجمي عفى عنه وتغمّده برحمته واسكنه فسيح جنّته بمنّه وكرمه آمين وصلّى الله على أفضل المخلوقين وإمام المرسلين سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم آمين.

2. L. 17b-26b

جواب سيدي محمّد العجمي

ĞAWĀB SAYYIDĪ MUḤAMMAD AL-'AĞAMĪ

Odgovori koje je na postavljena pitanja iz historije stvaranja čovjeka dao Sayyīd Muḥammad Abū al-'Izz al-'Aǧamī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 17b):

أوّله: هذا جواب سؤال سئل فيه شيخنا ... سيّدي محمّد أبو العزّ العجمي... فأجاب به بقوله عن ابن عمر رضي الله عنهما قال قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم خلق الله الخلق فاختار الخلق بني آدم...

Završetak (l. 26b):

آخره: وفي شرح منظومة ابن العماد واختلف العلماء هل اهبطوا جملة واحدة... وذلك بعد ان تاب الله عليه كرامة له وورا ذلك اقوال كثيرة والله سبحانه وتعالى اعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب.

3. L. 28b-52a

تحقيق آمال الراجين في أنّ والدي المصطفى صعلم من الناجين

TAḤQĪQ ĀMĀL AR-RĀĞĪN FĪ ANNA WALIDAY AL-MUṢṬAFĀ MIN AN-NĀĞĪN

Rasprava i iznošenje dokaza po kojima će roditelji Muhammeda, a.s., biti spašeni na Sudnjem danu. Na arapskom jeziku napisao aš-šayḫ 'Alī b. al-Ǧazzār, Nūruddīn, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 28b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل محمّد صلّى الله عليه وسلّم من نسل أقوام ماجدين بدليل قوله عزّ وجلّ من قائل وتقلبك في السّاجدين... أمّا بعد فهذه أوراق لطيفة وكلمات ظريفة أيّدعها الكفر وحجاة.

Završetak (l. 52a):

آخره: وأن يجمعنا على سيّدنا ونبيّنا محمّد صلّ الله عليه وسلّم في الدّارين إنّه تعالى ولي ذلك والقادر عليه آمين. سبحان ربّك ربّ العزّة والعظمة والكبرياء عمّا يصفون وعمّا يشركون **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.**

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9530. R-9572

شرح كتاب في العقائد لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-'AQĀ'ID LI MAĠHŪL

Fragment komentara nekog djela iz akaida, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وقال الضّحاك يرفع الله الّذين آمنوا منكم قد تمّ الكلام فيه ... **وقوله** ابن عبّاس رضي الله عنهما للعلماء درجات...

Završetak (l. 6b):

آخره: يا أخي إن كنت عالما فاجعل أفعالك وأقوالك موافقا لكتاب الله ...فهو يعلم أمور الآخرة...

L. 6; 19,5 x 15,5 (14,5 x 7); 23 retka. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Riječi قوله pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel.

Turski

9531. R-6708

فرائد الفوائد في بيان العقائد

FARĀ'ID AL-FAWĀ'ID FĪ BAYĀN AL-'AQĀ'ID

Naslov prema rukopisu (l. 1b): فرائد الفوائد في بيان العقائد

Opširno djelo iz akaida, na turskom jeziku. Napisao Aḥmad b. Muḥammad Amīn Istanbūlī, Qāḍī-zāde, umro 988/1580. godine.

A. M. I, 148; Ḏayl II, 183; Kairo t, 24.

Početak (l. 1b):

أوّله: جميع محامد بي عد وثنای لا بعد وشكر بي حساب وبي حد اوالخلاّق متعال...أمّا بعد بو عبد فقير استانبولی المولد أحمد بن محمّد أمين حشرهما الله تعالى يوم التناد مع الامتين ديركه عقائد أهل سنّت وجماعتده ضرورات دينيّه... فرائد الفوائد في بيان العقائد تسميه ايلدم

Završetak (str. 319b):

آخره: يزي مستريح ايلدك حق تعالى سندن راضي اولسون ديرلر اللّهمّ إنّا نعوذ بك من شرور أنفسنا وسيّآت أعمالنا...برحمتك يا أرحم الرّاحمين وصلّ وسلّم وبارك على سيّدنا وشفيعنا رسولك وحبيبك محمّد وعلى سائر النّبيين والمرسلين وعلى آل كلّ وصحبهم آجمعين والحمد لله ربّ العالمين آمين.

L. 160; 19 x 14 (14,5 x 10); 19 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan oštrim perom. Mastilo crno. Komentarisani ajeti nadvučeni crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom i crvotočinom, paginirani po stranicama.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Djelo se završava kolofonom gdje je navedeno da ga je prepisao Muḥammad b. Amīn b. Ḥasan-aġā u Zenici u mahali Kočeva u petak 15. redžepa 1261/20. juna 1845. godine (str. 320a):

جفّ عن تسويده القلم وكفّ عن تحريره الرّقم في شهر رجب المرجّب في يوم الخمس والعشرة في يوم الجمعة وقت الضّحى في قصبهء ايزنيچه بمحلّهء قوچيوه في السّنّة الآتية من الهجرة النّبوّة إحدى وستّين ومائتين ألف على يد (ال)عبد الضّعيف النّحيف المحتاج إلى رحمة ربّ الغفور محمّد بن أمين بن حسن آغا عفى الله عنه.

9532. R-4477

Zbirka (مجموع), 2

L. 60; 20,3 x 14 (14,8 x 7,5); 17 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Mnoge riječi u tekstu nadvučene crvenom linijom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje.

Povez kožni sa preklopom.

1. L. 1b-54b

بهجة العارفين وروضة السالكين

BAHĞA AL-'ĀRIFĪN WA RAWḌA AS-SĀLIKĪN

Naslov djela na l. 1a ispisan crvenim krupnim slovima:

هذا كتاب بهجة العارفين وروضة السّالكين :

Djelo iz akaida koje je na turskom jeziku napisao šayḫ Ḫalīl b. Sulaymān, umro 1009/1601. godine. U djelu autor spominje tešku

situaciju u Osmanskoj carevini krajem 16. stoljeća gdje spominje Beograd i Kanjižu (l. 3a).

Manisa Il Halk kutuphanesi, 45 Ak Ze 1398 (yazmalar.gov.tr).

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الأحد القديم السّلام الصّمد القدير العلاّم... أمّا بعد چون زراي صاحب راي حاقاني امارت دوام دولت سلطاني... ولايت روم ايلنده مفتي عصر ومشكل كشاي دهر اولان افقر العباد المنّان شيخ خليل اوغلي سليمان داعيلرنه...اولدغي كون ميسّر اولدغده اقام بهجة العارفين وروضة السّالكين دينلدي نام (l. 5b).

Završetak (l. 54b):

آخره: ويصاد ما يؤكل لحمه وما لا يؤكل واتى بين جانلولرك وينمينلرك صيد اولنملري جائزدر يعني احد جانبينه احتصاص يوقدر تأمّل اولنه.

2. L. 55b-58a

نصائح مقرّب حضرت باري شيخ الاسلام حواجه عبد الله الانصاري

NAṢĀ'IḤ MUQARRAB ḤAḌRAT BĀRĪ ŠAYḪ AL-ISLĀM ḤAWĀĞA 'ABDULLAH AL-ANṢĀRĪ

Naslov na početku djela pisan krupnim slovima crvene boje.

Upute i savjeti koje je, na perzijskom jeziku napisao 'Abdullāh b. Abū Manṣūr Muḥammad al-Anṣārī al-Harawī, Abū 'Ismā'īl, umro 481/1088. godine. Inače, ovaj autor ima obimno djelo na istu temu, u stihu. Ovo su vjerovatno izvodi ili sažetak ovoga djela. (*Popara XIII, 7777*).

Početak (l. 55b):

أوّله: در رعايت ولها كوش وعذر بيوش وعيب مردم يوش

Zaršetak (l. 58a):

آخره: كاشكي عبد الله ازهتي خود خاك شدّي تابكلّي دستش از دفتر وجود پاك شدي.

Na l. 58b izvod iz djela مفتاح الجنان. Naslov تسبيح شب عرفه, također, na perzijskom jeziku.

List 59 prazan a na l. 60 bilješke i dove na arapskom i perzijskom jeziku.

Iz biblioteke Ulema medžlisa.

9533. R-9150

رسالهء رومي أفندي

RISĀLA-I RŪMĪ-EFENDĪ

Traktat iz akaida, na turskom jeziku. Napisao Aḥmad b. Muḥammad Rūmī Aqḥiṣārī, Ṣaruḥānī, umro 1041/1631. godine.

Fajić III, 2379/2; O. M. I, 26; Wiesbaden XIII3, 6; Lavić X, 5949/1; XIV, 7941/8.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ليوحّدون ديله سي تفسير اتمسلردور يعني جنّي انس ...صفات ثبوتيّه شول صفتلردر كم اونلر تكري تعالى تك ذاتشريفنده ثابتلردر...

Završetak (l. 22b):

آخره: واندن صكره ربّي لا تذرن فرداً وأنت خير الوارثين. تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب.

L. 22; 16,5 x 11 (12 x 8); 9 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9534. R-4471

تحفهء إسماعليّة

TUḤFA-I ISMĀ'ĪLIYYA

Djelo iz akaida sa naglašenom sufijskom intonacijom, na turskom jeziku. Napisao Ismā'īl Ḥaqqī al-Bursawī, umro 1137/1725. godine. a štampano je u Istanbulu 1292/1875. godine. Djelo je završeno 1132/1720. godine.

Islam Ansiklopedisi tom 23, str. 105; Mısır Milli Kütüphanesi Türkce Yazmalari: Mecāmī Türki Talat 148 (www. yazmalar.gov.tr).

Početak (str. 1):

أوّله: أوّلا نعمت باري منّان ايله رطب اللسان وتصليه رسول رحمن ايله سبحه كردان ... بو فقير شيخ إسماعيل حقّي شرف اللّه بمزيد ... ايمدي ايمان قلبله اينانمق ودل ايله ديمكدركه اللّه تعالى واردر...

Završetak (str. 119):

آخره: تحفه مك تاريخني كرش ايله كل بيك يوز اوتوز ايكيده اولدي تمام

L. 66; 20 x 15,5 (16 x 12); 13 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski.

Prepisao Ūzūnī-zāde (Uzunić) as-Sa'īd Muḥammad As'ad b. Muḥammad Sa'īd b. Ḥāfiẓ Ṣāliḥ u drugoj dekadi zul-ka'deta 1305/1888.

godine iz primjerka koji je prepisao Ḥasan b. Muṣṭafā početkom safera 1146/1733. godine (str. 119-120):

قد استنسخ هذه الرّسالة المرغوبة من يد الفقير اوزوني زاده السّعيد محمّد اسعد بن محمّد سعيد بن حافظ صالح غفر الله لهما في أواسط شهر ذي القعدة الشّريفة لسنة خمسة وثلث مائة (ثلثمائة) بعد الألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

Na zaštitnom listu 1a-b nalazi se duži salavat:

اللّهمّ صلّ على حبيبك محمّد الّذي هو فلك الصّبح الأنوار الواحدانيّة وطلعت شمس الأسرار الرّبانيّة ...

Vlasnik Kemura Sejfuddin Fehmi b. ʻAlī b. Ibrāhīm b. Ṣāliḥ-āǧā b. Muṣṭafā-zāde Naqšibandī Ḫalidī Bosna Saraylī kupio je rukopis od prepisivača Muhameda Uzuni-zādea 1331/1913. godine:

هذا كتاب كمورا سيف الدّين فهمي بن علي بن إبراهيم بن صالح اغا بن مصطفى كمورا زاده نقشبندي خالدي بوسنه سرايلي سنة ١٣٣١ اشتريته (...) احبابي اوزوني زاده محمّد اسعد أفندي مولا رحمت ايليه.

Iz biblioteke Ulema medžlisa.

9535. R-6000

إرادات جزئيّة

IRĀDĀT ĞUZ'IYYA

Na početku naslov: هذ رساله آقكرماني

Rasprava o slobodnoj ljudskoj volji i odnosu naspram apsolutne Božije volje. Na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Muṣṭafā Aqkirmānī, umro 1174/1760. godine.

Dobrača I, 746; O. M. I, 214; Karatay t II, 2905/III; Fajić XI, 6970/1; Nametak IV, 2654/3.

Početak (l. 1b)

أوله : الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام ... بوندن صكره معلوم اولكه بو عبد فقير محمد آقكرماني مراد ايدركه افعال عباد وارادهء جزئيه بياننده لسان تركي ايله بر رساله يازه كه نفعي عموم اوزره اوله معلوم اولسونكه.

Završetak (l. 17a):

آخره: إرادت جزئيّة مسئله سابق معلوم اولدر اول قاعده ايله شيطانك حيله لرندن امين اولورز فالحمد لله وحده تمّت تمام.

L. 17; 23 x 15 (17,5 x 9,5); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan oštrim perom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim

znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom. Kustode. Tekst uokviren širokom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Na početku unvan u zlatnožutoj i plavoj boji.

Povez polukožni, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9536. R-9526

إرادات جزئيّة

IRĀDĀT ĞUZ'IYYA

Isto kao br. 9535.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 74b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عبدن صدور ايدن أفعال جمله اضطراريه در...مذهب معتزله بيانند در.

L. 17; 23,3 x 16,3 (16,5 x 11); 19 redaka. *Nash*, krupan, pisan širokim perom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Pojedine riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni na krajevima.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9537. R-9466

Zbirka (مجموع), 2

L. 29; 18,5 x 12,3 (14,5 x 9); 22 retka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica i prijeklopa utisnute rozete floralnih motiva. Oštećen na hrbatu. Nepostaje prva korica.

1. L. 4b-20a

إرادات جزئيّة

IRĀDĀT ĞUZ'IYYA

Isto kao br. 9535.

2. L. 21b-25b

رسالة في بيان الفرق الضالة

RISĀLA FĪ BAYĀN AL-FIRAQ AḌ-ḌĀLLA

Katka rasprava na arapskom jeziku o zabludama sekti u islamu čije se učenje kosi sa učenjem ortodoksnog islama. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā Aqkarmānī, umro 1174/1760. god. Naslov prema sadržaju. Autor je ovu risalu napisao, kako u uvodu navodi, na osnovu djela *al-Milal wa an-Niḥal* koje je napisao Muḥammad b. 'Abdulkarīm b. Aḥmad aš-Šahrastānī, umro 548/1153. godine.

A. M. II, 332.

Početak (l. 21b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصلوة والسّلام على محمّد وعلى آله أجمعين أمّا بعد فهذه رسالة في بيان الفرق الضّالّة من أهل الإسلام إنتخبتها من كتاب الملل والنحل لمولانا محمّد بن عبد الكريم الشّهرستاني عليه رحمة الملك العليّ إعلم أنّ الفرق الضّالّة إثنان وسبعون فرقة.

Završetak (l. 25b):

آخره: المقالة السّابعة في بيان المشبّهة... ويجوز حركته ونزوله وهم الكراميّة أصحاب أبي عبد الله محمّد بن كرام الحمد لله على التام وعلى رسوله أفضل السّلام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1-3 veća bilješka ili citat iz nekog djela na turskom jeziku, koja govori o putovanju Muhammeda, a.s. u nebeske sfere (mi'rāğ).

Na l. 26a hatma-dova. List 27 prazan a na l. 28b dova koja se uči prilikom jakih vjetrova:

هذا الدّعاء يقرأ عند الشّدّة في السّفر والحضر... اللّهمّ أنت ربّ السّموات والأرض وربّ العرش العظيم يا إله إبراهيم...

9538. R-9224

خدا ربّم

ḤODĀ RABBUM

Isto kao br. 9442/3.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: زا جسم ونه عرضدر نه متحيّز نه جوهردر

Završetak ovdje (l. 11a):

آخره: ديلم ايله اقرار وقلبمله تصديق ايلدم جاندان سنك حفظنده ايمانم امانت اولسون اي الله

L. 11; 17 x 12 (11,5 x 8); 10 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Prepis iz 1289/1872. godine.

Za Biblioteku poklonio Emin Islamovski iz Struge.

9539. R-10175

Zbirka (مجموع), 4

L. 64; 15,5 x 10,2 (11,4 x 6,3); 11-15 redaka. *Nash*, pisan od strane više prepisivača. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst u posljednjem djelu uokviren debljom linijom crvene boje.

1. L. 1b-9a

خدا ربّم
ḤODĀ RABBUM

Isto kao br. 9442/3.

Početak (l. 1 b):

أوّله: خُدا ربُّمْ نَبِيُّمْ حَقًا مُحَمَّدْ دُرْ رَسُولُ اللّٰهْ هَمْ اِسْلَامْ دِيندُرْ دِينُمْ كِتَابُمْدُرْ كَلَامُ اللّٰهْ ..

Završetak ovdje (l. 9a):

آخره: دليله إقرارني قلبيله تصديق أيلدي ضعفي سنك حفظ أمانندە أمانت اوله يا اللّٰه

2. Na l. 10b-17a

كتاب طلسمان
KITĀB ṬALISMĀN

Kraće djelo na turskom jeziku o liječenju raznih bolesti i prevazilaženju životnih situacija upotrebom tajanstvenog pečata (muhura), od nepoznatog autora. Predaja se na početku pripisuje Imami Ğā'faru aṣ-Ṣādiqu, umro 148/765. godine. Nije jasno da li je ovo samo dio njegovog djela o proricanju sudbine (*Fālnāma*).

Početak ovdje (l. 10b):

أوّله: إمام جعفر الصّادق رضي اللّٰه عنه روايت ذكر اولنور هر كيم بو مهر بر حوش دوتسه ورعايت ايتسه انك فائده سي چوقدر.

Završetak (l. 17a):

آخره: بر كيشنك سدوكي دوتسه بو مهر شكر شربتنه يراغوب زعفران قاتوب اول كشيه ايچوره لر سدوكي آجله يامر اللّه تعالى.

Na l. 16b nalazi se crvenim mastilom iscrtana tabela za zapisivanje.

3. L. 17b-52a

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova koje se uče u raznim prilikama.

L. 22a-31a dove koje se uče poslije svakog proučenog ajeta sure *al-Fātiḥa*:

أوّل مبينده اوقناجق دعا بودر بسم اللّه الرّحمن الرّحيم واقسمت عليكم بحول اللّه وقوّته وعونه عزّمت عليكم يا معشر الأرواح الرّوحانيّة...

-L. 41b-52a duža dova koja se uči prilikom opremanja umrle osobe:

قچان ميّت غسل اتمك باشله سن بويله نيّت ايله...

4. L. 53b-64a

كتاب إبليس

KITĀB IBLĪS

Priča na turskom jeziku o razgovoru između satane (šejtana) i Božijeg poslanika Muḥammeda, a.s. Djelo je prevedeno sa arapskog jezika. Još se spominje i pod naslovom: كتاب تقرير شيطان

Rieu 232/3; Dobrača I, 390/7; Fajić III, 2529/2; Lavić XIV, 7956/5.

Početak (l. 53b):

أوّله: معذ بن جبل حضرتلري وابن عبّاس حضرتلردن روايت ايدر ابن عباس بيورور بر كون پيغمبر حضرتلريله واصحابنك بعضي سيله انصاردن بر كمسنك اونده ايدك...

Završetak (l. 64a):

آخره: يا محمّد قد قفي الأمر ومتى العلم يعني اولان اولدي شمدن كروابن اتمزم حق تعالى تقديرنده بويله اتمشدركه بن اهل جهنمدن اولم ديو طشره چقوپ غائب اولدي.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bivši vlasnik rukopisa bio je 'Abdulāh b. Muḥammad.

9540. R-5414

Zbirka (مجموع), 8

L. 107; 18,5 x 12,5 (17 x 8); 33 retka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, oštećeni. Kustode.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korice. Na listovima između djela koja su nabrojana ima puno bilješki, citata, stihova, obrazaca za početak ili završetak rukopisa i sl.

1. L. 1b-4a

وثيقهء آني بيان ايدر
WAṬĪQA-I ĀNĪ BAYĀNIDER

Kratka risala o ponašanju u prirodnim katastrofama i drugim iznenadnim situacijama, kao što je npr. kuga i sl., na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju risale.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على محمّد سيّد المرسلين وعلى آله الطّيبين الطّاهرين وبعد اشبو وثيقه آني بيان ايدركه

Završetak (l. 4a):

آخره: اكر عرشه چيقوب وكوه قاف ارينه داخي كدرسك همان اعتقادونه دائما نكه ضرردر غيري فائده يوقدر بلمش اولسز.

2. L. 4b-13b

رسالة في أركان الإيمان
RISĀLA FĪ ARKĀN AL-ĪMĀN

Risala o sastavnim dijelovima islamskog vjerovanja, na arapskom jeziku.

Početak (l. 4b):

أوّله: الحمد لوليّه والصلوة على نبيّه محمّد وعلى آله وأصحابه إعلم أنّ الايمان الشّرعيّ المنجي له ست الأركان مفروضة وهي التصديق بالله ...

Završetak (l. 13b):

آخره: وأيضا ذكر ابن الملك في شرحه للمشارق نظيره وهو قيل علّة النّهي مخافة الفتنة على النّاس بأنّ يظنّوا أنّ هلاك القادم إنّما حصل بقدومه وسلامة القادم أنّما كانت بفراره.

3. L. 15b-30a

الموعظة
AL-MAW'IẒA

Kratka zbirka vazova o odabranim hidžretskim mjesecima, na turskom jeziku. Na kraju se nalazi nekoliko zapisa za razne prilike. Mastilo razljeveno zbog čega je teško pročitati početak i kraj.

4. L. 31b-33b

كتاب إبليس
KITĀB IBLĪS

Isto kao br. 10175/4.

Završetak ovdje (l. 33b):

آخره: يعني اولان اولدي شمد نصكره بن توبه ائم حق تعالى حضرت تقديرده بويله ائشدرين أهل جهنّم لى اولدم ديوب طشره جقدي وغايت اولدي في النّار وفي السّقر يدي (...) وحق تعالى حفرت جميع أمّت محمّدي شيطاندن حفظ ايله امين يا ربّ العالمين تمّت تمام

5. L. 35b-50b

شرح أسماء الحسنى
ŠARḤ ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Naslov na početku: هذا كتاب اسماء الحسنى

Komentar 99 Božijih imena, na turskom jeziku, u mesnevi stihovima. Napisao aš-šayḫ Ilyās b. 'Īsā al-Āqḥiṣārī (rođen u Akhisaru u Anadoliji), umro 967/1559. godine. Djelo je završeno 948/1541-42. godine.

Rieu, CTM, 240; Flügel III, 492; Trako-Gazić, 151-152; Kut I, 178; Popara IX, 5788/5, XIII, 7765/4; Fajić XI, 7125/1.

Početak (l. 35b):

أوّله: فتحت باسم ذات ذي العلا هو اللّه القديم بالبقا

تعالى شانه عمّا يقولون تقدّس ذاته ممّا يريئون

Završetak ovdje (l. 50b):

آخره: شماري ايكيوز طقسان سكز هم كنشدر ساعتي اللّه أعلم

تمام اولدي كتاب الحمد للّه أميردر اوله كيم مقبول در كام

كه نه صو جهل اولدقي هجرت بو نظمه ايردي حقدن عنو ونصرت

6. L. 53b-54a

أحوال الأربعين

AḤWĀL AL-ARBA'ĪN

Fragment komentara poznatog djela iz nasljednog prava الفرائض السراجية (*v. Lavić X, 6184*) na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Barakāt, 12; Kaḥḥala XI, 233; Ḥ. Ḫ. I, 353; Lavić XIV, 8029.

Početak (l. 1b):

أوّله: ميّتك تركه سنه متعلّق اولان حقوق مرتبه دورت تجهيز وتكفين قضاء ديون ينفذ وصايا قسمت بين الورثة.

Završetak ovdje (l. 54a):

أخره: والاخوات لأبوين والأخوات لأب أصحاب السّدس سبع الاب والجدّ والأمّ...

7. L. 56a-b

تقرير رسالهء بركوي

TAQRĪR RISĀLA-I BIRĠIWĪ

Kratak priručnik vjerske pouke. Prema rukopisu, napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī, umro 981/1573. godine.

Dobrača II, 1625; Fajić XI, 5420/12; Lavić XIV, 7906/1.

Početak (l. 56a):

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على رسولنا ونبيّنا محمّد وآله وصحبه أجمعين مشرق ايله مغرب اراسنده نقدر مؤمن ومؤمنه وار ايسه اكر قوجه واكر كنج واكر صاغ واكر كتورم...

Završetak ovdje (l. 56b):

آخره: اللّهك أصحاب وجماعتي نه اعتقاد اوزره اولديلرسه بن دخي اول اعتقاد اوزرينه يم ديه تمام.

8. L. 69b-74a

سكرنامه

SINIRNĀMA

Risala o proricanju sudbine, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 69b):

أوّاه: جعفر صادق دنيال ذوالقرنين سهب رضي الله عنه اكر باشك اوتسي

Na l. 92b-102a nalazi se popis kadiluka, na turskom jeziku. Uz ime jednog kadiluka navedena su imena drugih kadiluka sa kojima graniči, udaljenost od Istanbula (izražena u konacima) te ime i godina osvajanja dotičnog mjesta.

Prepisao 'Abdulqādir-efendī 1078/1668. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

Bivši vlasnik Muḥammad munlā Sunbul 1245/1829. godine.

9541. R-5839

رسالهء عقائد

RISĀLA-I 'AQĀ'ID

Obimnija rasprava o akaidskim pitanjima, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je sastavljeno od uvoda, dva poglavlja i završetka.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد بيحد وثناء بيعد اول حضرت احديّة اوزرنه اولسون كه عالمي كتم عدمدن سلك وجود منسلك قلدي وكندونك قدرة بالغه سني وعجائب صنعني بساط كاف وتونده كوسترردي... أمّا بعد بو رساله‌ء شريفه دركه مرتّب اولمشدر راه دين سالكلرينك وطريق يقين طالبلرينك التماسلريله أهل حقك اعتقادلري بياننده كه انلر اهل سنّت وجماعت دررلر...

Završetak (l. 49a):

آخره: واول طائفه واحده أهل سنّت وجماعتدر فقهادن ومحدثاندن ومتكلماندن وبو فقره نك مذهبي حاليدر مبتدعلر بدعتلرندن وحدوث عالمده متّفقلردر وحق تعالى نك وجودنه قائللردر وحق تعالى دن غيري خالق يوقدر وعلم وقدرت ايله متصفدر وباقي اوصاق جلاليله ده. تمّت.

L. 49; 20 x 15 (15,5 x 9,5); 19 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu. Rozete geometrijskih motiva utisnute na sredini korica i na preklopu.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa. Rukopis je prepisan prije 1103/1691. godine kada je datirana jedna bilješka u kojoj se navodi da je vlasnik rukopisa bio Yūsuf-efendī (l. 1a).

Bivši vlasnici Muṣṭafā b. Ibrāhīm (bilješka na l. 1b) i Muḥarram b. Aḥmad, vaiz u Velikom Vadardinu (Vārāt) koji je došao u posjed rukopisa iz zaostavštine Yusuf-efenfije 1103/1691. godine (bilješka i pečat na l. 1a):

تملّكه الفقير إليه سبحانه وتعالى محرّم بن أحمد الواعظ بدار الجهاد وارات المحروسة عفى عنه النّحوسة، تملّكت من مخلّفات يوسف أفندي سنكوبي (!) في تاريخ سنة ثلث ومائة وألف.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9542. R-7668

عقائد دينيّه وعبادات بدنيّه

'AQĀ'ID DĪNIYYA WA 'IBĀDĀT BADANIYYA

Obimno djelo o islamskom vjerovanju i načinu obavljanja islamskih dužnosti, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslo vuzet iz uvodnog dijela.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الأحد القديم السّلام الصّمد القدير العلاّم خالق الأرواح والأجسام ورازق الأنام والأنعام... وبعد مجلس علمه راغب وكسب فضائله طالب اولان إخوان مسلمندن بعض كونلرده بر كون عقائد دينيّه وعبادات بدنيّه ده زياده مشكللري اولدوغين عرض اتمكله انواع شكايتلر وتشويش حالمز...

- فصل في بيان أنّ الإيمان لا يزيد ولا ينقص ٢٩
- فصل اعلم انّ الواجب على العباد أن يعرفوا أحوال أهل النّجوم ٣٧
- فصل في الذّنوب ٤٣
- فصل قال أهل السّنّة والجماعة رحمهم الله تعالى العبد مأخوذ بما قصد بقلبه ٤٤،
- فصل في بيان أحوال الأرواح(l. 55)
- فصل في بيان علاقة الإيمان (l. 59)
- فصل اعلم أنّ الصّلوة فريضة(l. 60)
- فصل في بيان الأدعية في إبتداء الصّلوة (l. 67)
- فصل في بيان السّجدة (67)
- فصل في تخصيص الأعضاء الأربعة للوضوء (l. 70)
- فصل في كيفيّة التيمّم (l. 72)
- فصل في بيان أنواع الأشربة (l. 77)
- فصل في الصّيد (l. 80)

Završetak (l. 86a):

آخره: ويصاد ما يؤكل وما لا يؤكل واتايينن جانورلرك وينمين لروك صيد اولنمه لري جائزدر يعني احد جانبيه اختصاصي يوقدر تامّل اولنه

L. 86; 19 x 13,5 (13 x 8,5); 11 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Kur'anski ajeti, hadisi i citati iz djela na arapskom jeziku nadvučeni crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bivši vlasnici rukopisa: Muḥammad b. 'Abdulāh imam čaršijske džamije u Zenici;

تملكت هذا الكتاب محمّد بن عبد الله إمام سوقي بقصبه٠ إيزه نيچه

Ḥusayn, godina 1185/1771. (pečat na l. 1a) i Ibrāhīm ḥawāğe 'Alamdār b. 'Uṯmān (l. 86a).

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

9543. R-9660

Zbirka (مجموع), 2

L. 121; 20,5 x 15 (16 x 9); 15 redaka. *Nash*, krupan, ispisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene debljim papirom.

1. L. 1b-113b

مسائل دين اسلام
MASĀ'IL DĪN-I ISLAM

Naslov prema rukopisu.

Rasprava o najznačajnim pitanjima islamskog učenja, od nepoznatog autora, na turskom jeziku. Djelo je manjkavo na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اختيار جزئي واردر اول اختيار جزئي ايله خبره عزم وقصد ايدرسه ... فصل بو فصل قضا وقدر بياننده در

Završetak (l. 113b):

آخره: وضوسكدن بعضنده شك ايدنلرك تكراري لازم اولورمي قبل الفراغ لازم بعد الفراغ لازم اولماز الله هادي وعليه توكّلي واعتمادي تمّت تمام.

2. L. 114a-121a

علم حال بالتركيّة لمجهول

'ILMI ḤĀL BI AT-TURKĪYYA LI MAĞHŪL

Naslov prema rukopisu (l. 114a): هذا كتاب علم حال

Nametak IV, 3059/6.

Kratak ilmihal, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 114a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى اله وصحبه أجمعين بوندن صكره معلوم اولكه جمله فرض برندن اوّل فرض عين اولان هل عاقل وبالغ اولان كشينك اوزرينه كرك ار اولسون...

Završetak (l. 121a):

آخره: حيض نفاس... وسائر علّلر ضمّننده اولان اعتقادلر بالجه وكتب كلامنده دا مخلّلردر همان خارجده قلان افغاسزه شريعت اولنور تمّت تمام.

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač 1196/1782. godine.

Poklon Abdagić Behije iz Donjeg Vakufa.

9544. R-8964

Zbirka (مجموع), 4

L. 103; 19 c 14,5 (17 x 10); 20 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-14b

شرح أسماء الحسنى بالتركيّة

ŠARḤ ASMĀ' AL-ḤUSNĀ BI AT-TURKIYYA

Isto kao br. 9456/2.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: تسعة وتسعين إسمًا من أحصيها دخل الجنّة تحقيقا الله تعالى ايچون طقسان طقوز اسم واردر يعني صفات واردر أحصادن مراد صايق دكلدر ... **هو الله الّذي لا اله الاّ هو**: هو مؤمنلرك قلبندن چقمين اسم ذات مجتمع

Završetak ovdje (l. 14b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **الصّبور**: ايله اللّهكه عصاتي يأخذه مومنلري معاقبه ...**ولا تكونوا كالّذين نسوا اللّه فأنساهم أنفسهم** الآية بيورلمشدر دخي ترتيبي ترك ايله كشي عاصي اولورلر ايمش تأمل تكن ناجبا الحمد للّه على التمام وعلى رسوله الصّلوة والسّلام وعلى آله وصحبه أجمعين برحمتك يا أرحم الرّاحمين تمّ الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب وحسن توفيقه

Prepisao aš-šayḫ Ṣāliḥ b. Ḥusayn Spaho (l. 14b): كاتب الحروف شيخ صالح بن حسين سپاهي

2. L. 15b-17b

علم حال لأبي بكر الإسلامبولي

ʻILM-I ḤĀL LI ABŪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Isto kao br. 9456/5.

Završetak ovdje (l. 17b):

آخره: أللّه تعالى عبديدر رسوليدر اللّه تعالى جانبندن سريه (هرينه) خبر قدر يسه حقدر صدقدر كرچكدر ايناندم قبول دخي اولدم ديمك تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب

3. L. 17-23b

جنّة الأسماء

ĞUNNA AL-ASMĀʼ

Kratka rasprava na turskom jeziku o Božijim imenima i ajetima koje treba učiti da bi se ispunile želje. Prema nekim izvorima osnovno djelo je napisao hazreti Alija, a komentar njegovog djela, navodno, imam al-Ġazālī. Ovo bi bio prevod tog Gazalijinog komentara.

Nepotpun na kraju.

Ḥ. Ḫ. I, 606; Dobrača II, 1633/3.

Početak (l. 17b):

أوّله: حضرتلري ايمش بلكل وأكاه اولغل كيم وقتاكه شيخ محمّد الغزالي قدّس اللّه سرّه العزيز بو دائره شريفه كه جنّت الأسمادر بين العلماء والصلحاء مشهوردر

Završetak ovdje (l. 23b):

ناقص في آخره. آخره الموجود: باب استمه ايچون بو أسملري يازه لر هر برني بر كونده تولتي ويره لر اول يازاجق بونلردر أوّلكي كوني بوني يازا هل ترضى ايكنجي كون بوني يازه بل ترضى اوچنجي كوني بوني يازه تقبّل ترضى بعناية اللّه خلاص اوله

Listovi 23-26 prazni, a na l. 27a-28a nalazi se popis kadiluka u Bosni i Hercegovini.

4. L. 28b-102a

قرق سؤال

QIRQ SU'ĀL

Naslov na početku: **هذا حكمت نامه**

Zbirka na turskom jeziku, od četrdeset pitanja koje su postavili Jevreji Muhammedu, a. s., da bi se uvjerili da li je on, uistinu, posljednji Božiji poslanik. Napisao mawlānā Muḥammad Furātī, živio u drugoj polovini XVI stoljeća.

Rieu t, 8b, 249b; Karatay t, 125; Wiesbaden XIII4/488; Fajić III, 2516.

Početak (l. 31a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... أمّا بعد بو كتابك مؤلّفي ومصنّفي اولان مولانا فراتي طيّب الله ثراه وجعل الجنّة مثواه.

Završetak (l. 102a):

آخره: آخره وقتنده دنيادن ايمانيله كچوپ روز محشر شفيع المذنبون شفاعتنده محروم قلمسون شول كمسه لركه مصنّف قرائتي وكاتب مظفّر حقنده بر فاتحه واوچ اخلاص اقيوب ثوابن مركور باغشليوب بو كتابي ختم ايده تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب

Prepisao, vjerovatno cijelu zbirku, aš-šayḫ Ṣāliḥ b. Ḥusayn Spaho 26. safera 1194/3. mart 1780. godine (l. 102a).

Na l. 102a-103 b nalaze se dvije dove na arapskom jeziku.

9545. R-9010

عقائد دينيّه

'AQĀ'ID-I DĪNIYYA

Naslov izvučen iz uvoda (l. 19b):

... بو كتابي جمع إتدم كتوردم وجمله سينك ايچنده الزّم ومؤمنه لر ازمدن اولان عقائد دينيّه بيان اتدم

Opširno djelo iz islamskog vjerovanja, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je nepotpuno na početku i kraju. U uvodu autor napominje da je djelo sastavio na osnovu više od četrdeset relevantnih manjih i većih djela na arapskom i turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اكر عقيده سنده فساد وارسه يعني اعتقادنده بعض أهل سنّت وجماعت اعتقادنه مخالف اعتقاد وارايسه ايجه صلحا شكلده كرورسين... بو كتابي جمع إتدم كتوردم وجمله سينك ايچنده الزم ومؤمنه لر ازمدن اولان عقائد دينيّه بيان اتدم...

Završetak ovdje (l. 198b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مسئله بر كشي اللّه تعالى جميع خلقه ايلك اتدي أمّا بكائره مزلق وكملك اتدي ديسه كافر اولور مسئله فلان كمسنه تكري ...

L. 212; 16,8 x 10,8 (12,5 x 7,5); 13 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9546. R-7297

Zbirka (مجموع), 5

L. 118; 15 x 10 (11 x 7); 9 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno. Papir tamnobijel i bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni.

1. L. 1b-37a

شرائط الإيمان
ŠARĀ'IṬ AL-ĪMĀN

Naslov prema rukopisu: هذا بيان شرائط الإيمان بودر

Priručnik na turskom jeziku u vidu ilmihala sa objašnjenjima osnovnih principa islamskog vjerovanja (šart) i načinu izvršavanja propisanih dužnosti, od nepoznatog autora. Djelo je napisano u formi "ako bi te ko upitao" (اكر صورسلر)- odgovori!. Ovakav način pisanja priručnika bio je veoma popularan.

Početak (l. 1b):

أوّله: أوّل شرط ايمان كتورمكدر قوله تعالى يا أَيُّهَا الَّذِين آمَنُوا پش إسلام ايمانن واسلامن ودينين وملتين وذرّيّتين وأمّتن ومذهبن ومذهب قچدر.

Završetak (l. 37a):

آخره: نويت أن أصلي لله تعالى سنّة المطلق اثنا ركعات أذاء مستقبل القبلة الله اكبر ديه

2. L. 37a-45b

إلهيات
ILĀHĪYĀT

Deset kratkih ilahija, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Popara XVI, 9312.

Početak prve ilahije (l. 37a):

أوّله: بر ميّت يومغه يقين اوليچق يوياته يلواردم

Završetak desete ilahije (l. 45b):

آخره: حضرتك سنجاغي دينده حشرايت اويان هي كوزلرم غفلتدن اويان

Na l. 46 kurban i murad-dova.

3. L. 47b-52a

رسالهء بي نماز
RISĀLA-I BĪ-NAMĀZ

Pobožna pjesma na turskom jeziku, od nepoznatog autora, u kojoj se govori o patnjama koje čekaju onoga ko ne obavlja molitvu (namaz).

Zürich I, 438; Boškov I, 57; Trako-Gazić 498; Popara IX, 5657/7; Lavić X, 6067.

Početak (l. 47b):

أوّله: ايشت أى بى نماز اولان أوّل يوجه الله نه دىمش...

Završetak (l. 52a):

آخره: بو سُوز لَرى حُوشجَه دىمش هَىْ نَه مَعْلونذُرْ بِى نَمَازْ.

4. L. 53b-62b

دعاء طاعون
DU'Ā ṬĀ'ŪN

Dova protiv kuge, na arapskom jeziku.

Početak (l. 53b):

أوّله: اللّهمّ إنّي أسئلك يا مؤمن يا مهيمن يا مزيّن...

Završetak (l. 62b):
آخره: اللّهمّ صلّ علي محمّد ابن السّيف... وعلى آل محمّد وسلّم تسليما دائما كثيرا برحمتك يا أرحم الرّاحمين والحمد لله ربّ العالمين.

5. L. 63a-118b

مجموع متفرّعهة

MAĞMŪ'A MUTAFARRI'A

Zbirka dovā, "zapisa", fetvi, recepata i raznih bilješki, na arapskom i tuskom jeziku u formi bilježnice:

- دعاء شريف قرينچه
- دعاء جبرائيل عليه السّلام
- مهر سليمان
- مسئله / جواب
- أدعية (Fajić XI, 7123)
- معجون آق شمس الدّين.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9547. R-9672

Zbirka (مجموع), 3

L. 58; 22 x 16,5 (18 x 11,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima razljevenou dodoriu sa vlagom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni.

Bez poveza.

1. L. 1a-12b

فقه أكبر ترجمه سي

FIQH-İ AKBAR TARĞAMASI

Prijevod djela *al-Fiqh al-Akbar* na turski jezik. Preveo Sayyid 'Abdurraḥmān, s ostrva Krete, živio u XVII stoljeću.

Fajić, XI, 6957/1.

Djelo je manjkavo na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كيمكه محدث ديسه توقّف يا خوشك كافر اولدي سن تردّد ايلدوب هم انده شك **في بيان قرآن العظيم وفرقان الحكيم.**

Završetak (l. 13b):

آخره: سيذي كيم قونوشور اخيار ايله اولدي نظم فقه اكبر لطف خلق ايله تمام جمله اخوان صفادن بر دعا انجق مرتم.

2. L. 13b-15a

ترجمهء فقه الكيداني
TARĞAMA FIQH AL-KAYDĀNĪ

Naslov prema rukopisu: ترجمه فقه كيداني لسيد اركلي

Prijevod na turski jezik djela *Fiqh al-Kaydānī*. Preveo, u stihu, naprijed spomenuti Sayyid 'Abdurraḥmān.

Fajić XI, 6957/2.

Početak (l. 13b):

أوّله: حمد اوّل ايت خدايه ثانيا ايله صلوة بويله در جمله عبادة امري فخري كائنات...

Završetak (l. 15a):

آخره: عون ايدرسه جمله كر حضرت ربّ رحيم بيله لرهم قيله لر ترك ايده لر طول امل

3. L. 15b-58b

مناظم بركوي
MANĀẒIM-I BARGIWĪ

Prerada i prijevod nekoliko rasprava iz islamske etike sa arapskog na turski jezik. Ovdje su prerađena djela aṭ-*Ṭarīqa al-Muḥammadiyya*, *al-Fiqh al-Akbar, Fiqh al-Kaydānī* i druga. Autor spomenuti Sayyīd 'Abdurraḥmān, živio krajem X/XVI ili početkom XI/XVII stoljeća.

Fajić III, 2539; XI, 6957/3.

Početak (l. 15b):

أوّله: حمد الله شغل نظمه راغب اولدم بر زمان كون يكون ايتدي ترقّي قلبده انك لذّتي هر نه دكلو نظم اولندي ايسه ...

Završetak ovdje (l. 58b):

آخره: كلك زلالنده افت قسون آب حيات جوابكلهء بوله لر جاوير حيات الجواب الله أعلم بالصواب وإليه المرجع وإليه المآب.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

Perzijski

9548. R-3126

مجموع

MAĞMŪ'

Zbirka različitih tekstova, uglavnom komentara ajeta koji govore o Ademu, a.s., stvaranju prvog čovjeka, Allahovim svojstvima i drugim temama iz akaida. Tekstovi su na turskom i perzijskom jeziku, većinom u formi postavljenog pitanja (مسئله). Pored toga, zastupljene su i neke tesavvufske teme kao što su ljubav, poslušnost prema roditeljima, tekstovi i učenja šiija i sl. Ovdje smo ih predstavili kao dijelove jedne cjeline pošto imaju formu jednog djela.

Na početku nedostaje uvod.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وكذلك نرى (إبراهيم) ملكوت السّموات والأرض وليكون من المؤمنين يعني هركس كه بملكوت اسمان وزمين بر سداز مؤقنان ... مسئله در باب كه وكلام چون هركس كه در وجود ...

– هذا شرح جاويدي رحمة الله عليه رحمة واسعة (l. 22a) أى طالب اسرار خداواى عاشق

Naslov *Šarḥ Ğāwīdnāme* napisan je crvenim mastilom. Autor Ğāwīd mulā 'Alī pojavljuje kao komentator većine tekstova. U dostupnoj literaturi pronašli smo iranskog pjesnika pod imenom جاويد ملا علي (*Sami, III, 1765*).

Početak prvog dijela:

– در بيان عشق (l. 72a) الحمد لله الّذي زيّن وجوه عباده باثنى وثلثين خطا ازليّا ابديّا ونوّر ايدانهم وبطونهم وجلودهم ... أمّا بعد بدانكه عشق عباد ...

– مكتوب مرغيات الدّين (l. 85b) باكه يعص اعوذ بك من كلّ ذنوب الّتي توجب النّقم ...

Završetak (l. 96a):

– از مغرب آمدن آلتش از مشرق زمين آمديني راحان از اسمان آمديني يأجوج مأجوج امدني مهدي والسّلام

– هذا شرح جاويدي رحمة الله عليه رحمة واسعة (l. 96a) يعني ملائكه وأفضل ملائكه كه انبيا ياشنديغي از ملائكه مراد ...

Završetak (l. 119a-b):

– إمام محمّد مهدي ظفيري شعبان آيك اون بشنده غائب اولدي تمّت بعون الله والله أعلم بالصواب (l. 119b)

Početak drugog dijela (l. 119b):

– شكر وسپاس اول آموز انندە آدم وموجد ومظهر ... بلكل وآكاه اولغل كه وجودكه سبب ظاهر اولان پدر ومادرك امرلرينه نه درجه ده ...

Završetak (l. 132a):

– امير سيّد علي حسين كيا ابن نقيب مولانا مجد الدّين مولانا محمود مولانا كمال الدّين هاشمي حافظ حسن شيخ علي مغزائش مولانا بايزيد توكّل ابن دارا مولانا ابو الحسن تمّت شد عن يد فقير وحقير غريب محمّد عن قلعهء اقچه خصار

Početak trećeg dijela (l. 132b):

– مسئله زكوت بشيوز يكرمي درهم كندم ياخود بيك قرق درهم جويبور دكلري

Završetak (l. 135b):

– ومشاهده كنز ودر وقرار كرفته ازروي تحقيق وتعيين تصرف نمايند

Početak četvrtog dijela (l. 136a):

– بسم الله الرّحمن الرّحيم اوّل ابتدا حضرت صاحب تاء ويلك سلوكي نجه اولدي

Završetak (l. 146a):

– حضرت صاحب كمالك مبارك اللرين اويدي ايتدي بو راعيّه دن وبو فكر دن كچتم

L. 146; 15 x 10 (11 x 6); 14 redaka. *Nash*, sitniji, pisan tupim perom. Mastilo crno. Mnoge riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

Prepisao Muḥammad iz tvrđave Aqča Aqḥiṣār (Korija - Albanija), 1189/1775. godine (l. 132a).

Vakuf Muhameda Enveri Kadića iz Sarajeva.

DOVE
(AD'IYA)

9549. R-9404

Zbirka (مجموع), 3

L. 95; 13,5 x 9,5 (10 x 5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi djelimično rasuti. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, otkinut od knjige. Na sredini korica i preklopa utisnute rozete floralnih motiva.

1. L. 1b-4ba

أنعام
AN'ĀM

Zbirka kratkih kur'anskih sura i prigodnih dova, sa kratkim komentarom. Počinje surom *Yā-sīn*, zatim slijede sure *al-Fatḥ*, *ar-Raḥmān*, *al-Mulk*, *an-Naba'* i nekoliko kratkih sura iz tridesetog džuza. Od dova nalaze se: دعاء مناجات، شرح ودعاء رمضان، دعاء ايمان

2. L. 54b-80b

نمازلق
NAMĀZLIK

Naslov na početku: كتاب أوقات خمسه

Traktat o namazu i abdestu, od nepoznatog pisca.

Dobrača II, 1561/2; 1627/1; Popara-Fajić VII, 4569/2.

Početak (l. 54b):

أوّله : أولا صباح نمازى درت ركعتدر أوّل ايكي ركعت سنّت اندن ايكي ركعت فرض...

Završetak (80b):

آخره : بر كمسه جنب اولسه صو بولسه ياخود صو بولسه امّا غسل المغه قادر اولسه يا حسته اولسه ... تيمّم ايليه نمازي قضايه قوميه صورتي تيمّم بودر...وصاغ الين صول قولنه سوره ديرسكلريله بيله اندن نه ديلرسه قيله فرضدن نافله دن.

3. L. 80b-95a

علم حال لسراج الدّين
'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Kratki ilmihal, na turskom jeziku, o vjerovanju i namazu od nekog Sirāğuddīna. U rukopisu naslov هذا كتاب سراج المصلي. Neki izvori navode da je pisac ovoga ilmihala šayḫ Muḥammad b. Muṣṭafā Qādī-zāde, vaiz, umro 1045/1635.

Nepotpun na kraju.

Rieu, 7; Dobrača II, 1622; Lavić X, 5987/1.

Početak (l. 46b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق نبيّ على فطرة الإسلام وعلى كلمة الإخلاص وعلى دين نبينا محمّد... بَشْ اِسْلَامْ دِين ايچنده اولان كِشِي أوّلا كَترونك.....

Završetak ovdje (l. 95a):

آخره: وأشهد دخي ديلوم ايله إقرار قلبيله ايناندم واينانودم كه أنّ محمّدا تحقيقا آخر زمان پيغمبري عبده اللّهك قوليدر ورسوله دخي رسوليدر حقًا تَمّت تمام

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač 5. rebiul-ahira 1114/28. avgusta 1702. godine (l. 95a).

9550. R-10382

أنعام
AN'ĀM

Kratka zbirka kur'anskih sura i dova. Počinje surom *Yā-sīn* a završava dužom dovom, na arapskom jeziku.

L. 16; 15,5 x 11 (11,5 x 6); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski.

Prepisao nepoznati prepisivač 1119/1707. godine.

9551. R-9595

Zbirka (مجموع), 6

L. 120; 14,5 x 10 (9,5 x 5,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, odvojen od knjige.
Iz Odbora IZ-e Tešanj.

1. L. 1a-22b

أنعام
AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura. Počinje 2. ajetom sure *al-Fatḥ* a završava početkom sure *al-Baqara*.

2. L. 27a-38a

نمازلق
NAMĀZLIK

Naslov u rukopisu: هذا نمازلوق بودر

Priručnik o islamskoj molitvi (namazu), na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 27a):

أوّله: آبدستك نته لوكين بيان ايدر اوّلا قد مكاه كيدركن قبوسنده اوقيه اللّهمّ إنّي أعوذ بك من الرّجس النّجس الخبيث المحبث من الشّيطان الرّجيم ...

Završetak (l. 38a):

آخره: فأمّا أوّلكي تكبيردن غير تكبيرلرده اللّرين قلدرميه وجماعت دخي بو دعالري امامله بلجه اوقيه

3. L. 38a-46b

كتاب الدين
KITĀB AD-DĪN

Naslov prema rukopisu: هذا كتاب الدين

Kratko djelo o osnovama islamskog vjerovanja, napisano u u formi ilmihala, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 38a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على نبيّه محمّد سيّد المرسلين وعلى آله وأصحابه الفائزين أولادنه وأهلنه كركدر كيم ايمان واسلام ...

Završetak (l. 46b):

آخره: يعني الله تعالى بيوردغي شيلري ايليه اشليه لر نهي اتدوكي شيلردن صاقنه لر ديملدر تمّت تمام

Prepisao Mušan sin Ahmedov Kahvo-zāde (Kahvić) u džematu Kamilī-efendije 1144/1732. godine (l. 46b):

كتبه الحقير مشن قهو زاده سنة ١١٤٤ في جماعت كاميلي أفندي ...

4. L. 48b-56b

كتاب الصلوات

KITĀB AṢ-ṢALĀWĀT

Naslov prema rukopisu (l. 48b): هذا كتاب الصلوات

Kratka zbirka salavata.

Početak (l. 48b):

أوّله: الصّلوة والسّلام عليك يا نبيّ الله، الصّلوت والسّلام عليك يا رسول الله، الصّلوة والسّلام عليك يا هاشميّ

Završetak (l. 56b):

آخره: اللّهمّ إنّي أسئلك بحق هذه الصّلوة الّتي على نبيّك وحبيبك ورسولك أن تقضي حواجي في الدّنيا والآخرة بجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات برحمتك يا أرحم الرّاحمين

Na l. 57b-59b nalaze se stihovi na turskom jeziku, napisani u pohvalu Nu'mān-paše, te jedan salavat (هذا صلوات مختار الفحّار)

5. L. 60b-63a

كتاب المناجات

KITĀB AL-MUNĀĞĀT

Naslov prema rukopisu (l. 60b): هذا كتاب مناجات

Dova na turskom jeziku od nepoznatog autora.

Početak (l. 60b):

أوّله: مناجات ايلدم ديدم الهي سن سين پادشاهلر پيادشاهي قودرتلرك درمان سندن ...

Završetak (l. 63a):

آخره: سن بنم حاجتمي ايله روا يا ربّ قادر غني وبحقّ أنبياء اولياء (...) برحمتك يا أرحم الرّاحمين وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين

6. L. 73b-86b

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova, na arapskom i turskom jeziku, sa opširnim uvodom o značaju i važnosti dove.

Početak (l. 73b):

أوّله: باب ذكر اولندي مقدّم دعانك تعريفنده وفضيلتلرينده وشرطلرنده وأوقات قبولده ...

باب اوّل اسم أعظم واداعيه‌ء مستجابه ده وهر مراد ايجون اوقيجق دعارل بياننده ...

Završetak ovdje (l. 76b):

آخره: البته اول مراد حامل اولور تكرار تجريه اولنمشدر ...اللّهمّ إنّي أسئلك بانّك أنت اللّه لا إله إلاّ أنت الواحد الأحد الصّمد الّذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا أحد لا إله إلاّ اللّه وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كلّ شيئ قدير

Na l. 64b-76b i 87a-120a nalaze se kraće dove na arapskom i turskom jeziku.

Prepisao Mušan sin Ahmedov Kahvo-zāde (Kahvić) u džematu Kamili-efendije 1144/1732. godine (l. 46b):, između 1133/1721. i 1144/1732. godine.

9552. R-8572

Zbirka (مجموع), 2

L. 140; 18,5 x 11,5 (13,5 x 7); 11 redaka. *Nash*, pisan kaligrafski, veoma vještom rukom. Mastilo crno i crveno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom linijom zlatne boje. Sa vanjske strane okvira dvije a sa unutarnje jedna tanka linija crne boje. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatom. Mnogi listovi oštećeni po okviru teksta. Na početku oba djela nalazi se veoma lijep unvan.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

1. L. 1b-51a

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova koje se uče u raznim prilikama. Zbirka počinje prvom surom (al-Fātiḥa) a završava posljednjim surama Kur'ana.

2. L. 51b-139b

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصلاة على النبي المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALA 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḪTĀR

Zbirka salavata. Sabrao Muḥammad b. Sulaymān al-Ǧazūlī, umro 870/1465. godine.

Brockelmann, G II, 252, Köprülü III/33; Dobrača I, 758; Fajić XI, 7004.

Početak (l. 51b):

أوّله: وصلى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه و سلم عليه...قال الشّيخ التقيّ ابو عبد الله بن سليمان الجزولي رحمه الله الحمد لله الّذي هدانا للإمان والاسلام والصلاة والسّلام على نبيّه محمّد الّذي استنقذنا به الأوثان...

Završetak (l. 139b):

آخره: وصلّى الله علي سيّدنا محمّد خاتم النّبيّين وإمام المرسلين وعلي آله وصحبه وسلّم تسليما والحمد لله ربّ العالمين وهو حسبنا ونعم الوكيل لا حول ولا قوّة الاّ بالله العليّ العظيم

Zbirka se završava kolofonom u kojemu se navodi da je njen prijepis završio 'al-ḥāǧǧ Uṯmān b. 'Abdullāh 7. rebiul-ahira 1156/31. maja 1743. godine (l. 140a):

وكان الفراغ من كتابته في يوم الخميس المبارك سابع يوم خلت من شهر ربيع الثّاني سنة ست وخمسين ومائة وألف من الهجرة النّبويّة على صاحبها أفضل الصّلاة والسّلام على يد المذنب المعترف بالعجز والتقصير حاجي عثمان بن عبد الله...

Vlasnik rukopisa bio je Beg-zāde Fahmī 'Alī b. Ǧa'far b. 'Alī b. al-ḥāǧǧ 'Abdulwahhāb (bilješka na zaštitnom listu 2b).

Iz kolekcije Salih-age Dobitka.

9553. R-10336

Zbirka (مجموع), 2

L. 176; 15 x 10,5 (12 x 7); 9-13 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan od strane više prepisivača. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa unutrašnje strane ukrašene ebru papirom.

1. L. 1b-17b

أنعام
AN'ĀM

Kratka zbirka kur'anskih sura i dova. Počinje surom *ad-Duẖān* a završava početkom sure *al-Baqara*.

Slijede na l. 17b-94b; 97-115 i 125b-176 dove na arapskom i komentari na turskom jeziku. Između ostalih, zastupljene su slijedeće dove:

- دعاء نور مبارك (l. 17b-21a)
- دعاء صلوات (l. 21a-27b)
- دعاء قدح (l. 27b-28b)
- دعاء طاعون (l. 45b-46a)
- دعاء حضرت الياس (l. 75b-77a)
- دعا بالاخفاء (l.96-99)

Zbirka je pisana od strane više prepisivača. Dio je prepisan 15. ša'bāna 1154/25. oktobra 1741. godine (l. 42a).

2. L. 94b-96b; 115-120

مختصر تعبيرنامه
MUḤTAṢAR TA'BĪRNĀMA

Skraćena verzija tumača snova, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 94b):

أوّله:بر كون پيغمبر صلّى الله عليه وسلّم أصحابلريله اوتوردي جبرائل عليه السّلام كلدي ايتدي يا رسول الله سكا بو تحفه‌ء كتوردم ..

Završetak (l. 96b):

آخره: اكر اوتوزنجي كون دوش كورسه بشارته وشاذلغه دلالت ايدر ومباركدر.

Na l. 124b-125a nalazi se nekoliko pitanja i odgovora o namazu, na turskom jeziku.

Bivši vlasnik Garković Abdulah.

9554. R-8919

Zbirka (مجموع), 9

L. 137; 16,2 x 11,2 (11,5 x 6,8); 11 redaka. *Nash*, krupan, lijep. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Naslovi i druga istaknuta mjesta pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kartonski. Nedostaje prva korica.

1. L. 1a-29b

أنعام
AN'ĀM

Naslov na početku: هذا فرض ثلث وثلثون

Nekoliko kraćih poglavlja iz Kur'ana koja se uče u raznim prilikama.

2. l. 29b-31b

علم حال لأبي بكر الإسلامبولي
'ILM-I ḤĀL LI ABŪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Isto kao br. 9456/5.

3. L. 31b-71a

الأدعية
AL-AD'IYA

Zbirka dova sa nekoliko poglavlja iz Kur'ana, na arapskom jeziku. Pored ostalog nalaze se slijedeće dove:

- آبدست دعالردر
- دعاء تحيّات
- شرح إسم أعظم... بر كشي بر نسنه اوزرينه آرزو ايتسه يا حود بر مهم حاجتي اولسه...
- شرح آيات سبعه... حضرت عليّ كرّم اللّه وجهه ورضي اللّه عنه حضرتلريندن شويله روايت اولونوركه هر كم بو مبارك يدي آيتي يازوپ...
- شرح سرحباذ كبير مختصر اولور... وهب بن أمّيّه روايت ايدر كعب الأخبار ...

- دعاء نور
- دعاء أخرج

4. L. 71b-75a

مناجات شريف
MUNĀĞĀT ŠARĪF

Naslov na početku: مناجات شريف

Moralno-didaktički spjev, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Sastoji se od 41 distiha koji se rimuju na kraju. Prema posljednjem stihu moglo bi se zaključiti da je autor izvjesni Muḥammad.

Početak (l. 71b):

أوّله: مناجات ايلريز ديرز الهي — كه سن سين پادشاهلر پادشاهي

Završetak (l. 75a):

آخره: رياسي اولميه ذره ثنالر — بو مجلسده اوقونسون فاتحه
چو يازدم خطيله بن مناجات — ديلرم خير ايله هر هاجات
كناهم عفر يده قاضي الحاجات — بو لام (!) محشر كونده بن نجات
بو محمد هر كناهه ويردي اقرار — حقك رحمتنه راجع دعاء اقز انكار

5. L. 75b-79a

خدا ربّم
ḤODĀ RABBUM

Isto kao br. 9442/3.

Početak (l. 75b):

آخره: لسانمله ايدوب اقرار (...) ايلدي وتصديق مذكوراتي بالجمله عالم الله شهيد الله

Na l. 79b-80a pojašnjenje stihova i jedna dova na arapskom jeziku.

6. L. 80b-99b

وسيلة النّجاة
WAṢĪLA AN-NAĞĀT -

Mevlud - spjev o rođenju i životu vjerovjesnika Muhammeda a. s. Spjevao u mesnevi stihovima na turskom jeziku Sulaymān Čalabī iz

Bruse, imam sultana Bajazida I (752/1351 - 825/1422). Mevlud je na bosanski jezik prepjevao hafiz Salih Gašević iz Nikšića na molbu kolašinskih muslimana, dok je tamo bio kajmekam. Djelo je poznato i pod naslovom *Mawlid an-Nabī* (مولد النّبي)

H. H. II, 1910; Dobrača I, 149/5;Nametak IV, 2760-81; Zürich I, 589-90; Trako-Gazić, 67-96; Boškov, 78; Hasandedić, 413/2; Spaho, 21/2; Flügel III, 137.

Početak (l. 80b):

أوّله: اللّه آدين ذكر ايده لـــوم اوّلا واجب اولدر جمله اشده هر قولا

Završetak (l. 99b):

آخره: امّتندن راضي اولسون اول معين رحمة اللّه علـيهم اجمعـــين.

7. L. 101-106b

جواهر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Ilmihal na turskom jeziku. Napisao Muḥammad Nuruddīn al-Miṣrī, čija nam je biografija nepoznata.

Dobrača I, 144, 6, str. 113; II, 1433,3; Fajić III, 2415, 4; Trako-Gazić, 500; Zürich I, 501; Hasandedić, 263, 2; Boškov I, 58-59 i II, 8; Lavić X, 6021.

Početak (l. 33a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام ...اكر سورسلر كه مسلمان مسين جواب ويركم ايتكم الحمد للّه مسلمانم اكر سورسلر كه الحمد ديمك معناسي...

Završetak ovdje (l. 106b):

آخره:...اكر سورسلر اشبو قلدوغك نمازي كيمون ايچون قيلرسين جواب ويركم نفسم ايچون قلارم وجماعته نيت ايده رم

8. L. 107b-128b

علم حال
'ILM-I ḤĀL

Priručnik na turskom jeziku iz islamske vjeronauke, od nepoznatog autora.

Popara IX, 5735/2; Dobrača II, 1629/5; Lavić X, 5901/2.

Početak (l. 107b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين، أمّا بعد إيمان وإسلام ايكسي دخي بردر قلبيله اينانوپ ودل ايله اقرار اتمكدر...

Završetak (l. 128b):

آخره: ايمانسيز اولمنك سببلري يكرمي يدي مسئله در...يكرمي يدنجي غيبته مصر اولق بو يكرمي يدي مسئلهء شفاء القلوب كتابده مسطوردر.

Jedno od poglavlja ovoga ilmihala je i pojašnjenje pedesetpet obaveznih islamskih dužnosti što se, često, sreće kao zasebno djelo (l. 125a):

بيان زللي دورت فرض روايت اولندي حسن بصريدن هر كم اردر وعورتدن كيجه ده وكوندزده بو اللي دورت فرضي اوكرنمزلر سه عاصيلردن اولورلر.

9. L. 129b-136b

أوراد يحيى أفندي

AWRĀD YAḤYĀ EFENDĪ

Naslov na početku: هذا أوراد سيّدي يحيى قدّس الله سرّه العزيز

Zbirka kur'anskih i hadiskih dova namijenjena dervišima. Sakupio Sayyid Yaḥyā-ef. aš-Širwānī, umro 869/1464. godine.

Ahlwardt III, 3678 i 3796/2; Popara XIII, 7702/5 i XVI, 9301/3; A. M. II, 528; Karatay t II, 2899; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 208; Lavić XIV, 8039/8.

Početak (l. 129b):

أوّله: اللّهمّ يا ستّار يا غفّار يا عزيز يا جليل يا جبّار، يا مقلّب القلوب والأبصار، ويا مدبّر اللّيل والنّهار، ويا عالم الضّمائر والأسرار، خلّصنا من عذاب القبر والنّار...

Završetak (l. 136b):

آخره: ...اللّهمّ استجب دعائنا واشف مرضانا وارحم موتانا، لا إله إلاّ الله لا إله إلاّ الله، لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله... ونسأله التّوبة والمغفرة والهداية، إنّه هو التّوّاب الرّحيم، واعف عنّا يا كريم، واغفر لنا ذنوبنا يا رحمن يا رحيم يا ملك يا قدّوس يا الله.

Na l. 136-137 nepotpuna dova protiv kuge (دعاء طاعون)

Prepis zbirke, veoma lijepim rukopisom, završio Muḥammad b. Ḫalīl-efendī, mureddis u medresi Hadži hanum u kasabi Akova (Bijelo Polje) u utorak, ramazana mjeseca 1213/marta 1799. godine (l. 128b):

سوّده الفقير الحقير المعروف بالعجز والتقصير ومشهور بالذّنب الكثير محمد بن خليل أفندي المدرّس في مدرسة حاجي حانم في قصبة آقوه في سنة ثلثة عشر ومائتين وألف في شهر رمضان المبارك في يوم الإثنين.

9555. R-9835

Zbirka (مجموع), 4

L. 150; 14 x 9,5 (9 x 6); 9 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, djelimično rasuti. Kustode.

Povez polukožni, oštećen.

1. L. 1a-9b

أنعام
AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura. Prema paginaciji nedostaje 8 listova na početku. Ovdje počinje surom *Ihlāṣ*.

Na l. 12a-17b nalaze se kratke dove koje se pripisuju Poslaniku, a.s.

2. L. 12b-25b

مجموعة أحاديث
MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ

Kratka zbirka od 24 hadisa slabije vjerodostojnosti. Hadisi počinju sa قال النبيّ عليه السلام bez navođenja lanca prenosilaca.

Lavić XIV, 8270/12.

Početak (l. 12b):

أوّله: قال النّبيّ عليه السّلام العلماء بين الأمّة كالملح في الطّعام ...

Završetak (l. 25b):

آخره: قال النّبيّ من ترك الصّلوة واحدا كأنّما قتل نفسا واحدا بغير سكين

3. L. 26a-38b

نمازلق
NAMĀZLIK

Priručnik o obaveznoj islamskoj molitvi (namazu), na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 26a):

أوّله: نمازك شرطلر بياندر وآبدست فرضلري وغسل فرضلري بيان ايدر ...

Završetak (l. 38b):
آخره: قال النّبيّ عليه السّلام من أعان تارك الصّلوة بلقمة أو أكثر خبزا فكأنّما قتل نبيًا ...ومن خلف هذا الحديث وهو معلون في القرآن والتورات والانجيل والزّبور، صدق رسول اللّه نقل من تفسير الكبير.

Nije jasno da li je samo ovaj hadis prenesen iz ovoga djela ili je cijeli tekst citat iz djela at-*Tafsir al-kabīr* koje je napisao ar-Rāzī.

4. L. 39b-148a

الأدعيه

AL-AD'IYA

Zbirka dova, na arapskom, sa kratkim komentarima i objašnjenjima u kojim prilikama se uče, na turskom jeziku. Zbirka počinje sa Božijim lijepim imenima (الأسماء الحسنى).

Prepisao nepoznati prepisivač 1255/1839. godine.

9556. R-9598

Zbirka (مجموع), 3

L. 241; 16 x 10,5 (9,5 x 6); 9 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen tankom crvenom linijom.

Povez kožni sa preklopom, odvojen od knjige.

1. L. 1a-80b

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i prigodnih dova, na arapskom jeziku. Nepotpun na početku. Počinje 36. ajetom sure *ad-Duhān*.

2. L. 80b-92a

نمازلق

NAMĀZLIK

Naslov u rukopisu: هذا كتاب شرائط اسلام

Priručnik o islamskoj molitvi (namazu), na turskom jeziku od nepoznatog autora.

Popara IX, 5643/2; Zürich I, 434; Lavić X, 5990/3; XIV,7919/3.

Početak (l. 80b):

أوّله: دين إسلامك شرطلري اوتوز اوچدر بشىء شرائط إسلامدر بشدر أوّلكسي كلمهء شهادتدر يعني أشهد أن لا اله إلاّ اللّه وأشهد أنّ محمّداً عبده ورسوله...

Završetak (l. 92a):

آخره: دعاء اوغلان نيّت ميّت ايچون.. اي قونشولر قراداشلر بو ميّتي (...) اللّه رحمت ايلسون...

Na l. 92b-103b nalazi se nekoliko dova na arapskom jeziku:

(دعاء يس، دعاء ختمدن صكره، آداب الدخول على الزوجة)

3. L. 103b-241a

مجموعة طلسمات

MAĞMŪ'A-I ṬILSUMĀT

Fragment zbirke više poglavlja i odlomaka iz raznih djela na turskom i arapskom jeziku u kojima se navode mnogi "zapisi", proricanje sudbine (*al-fāl*), magični crteži i dove radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba, kao i liječenja od nekih bolesti.

Prepisao Ḥusayn b. 'Alī 1266/1850. godine.

9557. R-9409

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova sa komentarima na turskom jeziku.

Na početku se nalazi sura *Yā-sīn* i nekolikp kraćih poglavlja iz Kur'ana. Slijede dove:

- دعاءأخرج وشرحه ... (l. 8b-16b)
- دعاء قدح وشرحه ... (l. 17a-27a)
- دعاء قرشيًا وشرحه ... (l. 27a-42a)
- شرح دعاء سرح بات ... (l. 42a-43b)

Zbirka se završava surom *al-Fātiḥa.*

L. 47; 14x 9 (10 x 6,5); 9-11 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi dova pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski, oštećen.

Suru *Yā-sīn*, vjerovatno i ostatak zbirke, prepisao nepoznati prepisivač 1. redžepa 1274/15. februara 1858. godine (l. 7b).

9558. R-9398

أنعام

AN'ĀM

Kratka zbirka kur'anskih sura i dova. Počinje dovom za učenje Kur'ana. Slijedi sura *Yā-sīn*, tri posljednje sure Kur'ana, *al-Fātiḥa* i prvih pet ajeta sure *al-Baqara*. En'ām završava dužom dovom, na arapskom jeziku.

L. 15; 12 x 9 (10 x 6,5); 8-10 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Prepisao Ṣāliḥ b. Muḥammad Bašić 23. rebiul-evvela 1298/22. februara 1881. godine (bilješka na unutrašnjoj strani zadnje korice).

Iz Odbora IZ-e Travnik.

9559. R-9640

Zbirka (مجموع), 5

L. 277; 15,5 x 10,5 (10 x 6,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom, veoma lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen širom zlatnožutom linijom ojačanom dvjema tankim crnim linijama. Listovi rasuti, djelimično ispreturani. Kustode.

Povez kožni, otkinut od knjige i oštećen na hrbatu, sa utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica.

1. L. 1a-21a

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova.

Nepotpun na početku. Počinje drugim ajetom sure *al-An'ām*.

2. L. 21a-190b

الأدعية
AL-AD'IYA

Zbirka dova na arapskom jeziku, kojima prethodi komentar na turskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Ovdje donosimo nazive i početke najznačajnijih dova i komentara:

-دعاء رسول الله ... إله من الّذي دعاك فلم تجبه...(l. 21a-22a)

-حلية رسول الله ... خبرده شيله كلمشدركه...(l. 28b-29b)

-شرح دعاء سيف اينست... روايت قلور عالم كامل ابو الفضل كرماني رحمة الله عليه طاهر بن محمّد نلحيدن رحمة الله عليه اول دخي روايت قلور...(l. 29b-34a)

-دعاء حزر الشّهير بدعاء السّيف... اللّهمّ أنت الملك الّذي لا إله إلاّ أنت أنت ربّي وأنا عبدك وابن عبدك...(l. 34a-44a)

-شرح دعاء قدح... أنس بن مالك رضي الله عنه روايت قلور رسول حضرتندن صلّى الله عليه وسلّم بيوردي كه يا أنس بر نسنه سگا مشتليان كه دنياده...(l. 44a-48a)

-دعاء قدح... بسم الله وبسمه المبتدى ربّ الآخرة...(l. 48a-52a)

- شرح حزب البحر... اوچ كون صائم اوله هر مقصود ايچون عدد معين...(l. 52a-54a)

دعاء حزب البحر... يا الله يا علي يا عظيم يا حليم...(l. 54a-58a)

المسبّعات العشرة... فاتحة معوذتين الإخلاص...الدعوات يا وليّ الحسنات يا رفيع الدّرجات...(l. 58a-75a)

- شرح دعاء دولت... حضرة عليّ كرّم الله وجهه روايت اتدي كم بر كون رسول حضرة صلّى الله عليه وسلّم اويله نمازن قلوب اصحابلرنه وعظ نصيحت ايدردي نكاه بر يكت قپودن اچرو كيروب سلام وروب...(l. 75a-80a)

-دعاء دولت... صدق الله العظيم الّذي لا إله إلاّ هو الحيّ القيّوم ذوالجلال والإكرام...(l. 80a-88a)

- شرح دعاء سرخ باد... بو سرخ باد دعاسي مشهوردر...(l. 88b-89b)

fale listovi 90-123

هفت اسم... رسول حضرة صلّى الله عليه وسلّم بيوردي كه هر كم بو يدي ادلري اوقيه ..بسم الله الرّحمن الرّحيم وكفى بالله نصيرا وكفى بالله وليّا وكفى بالله شهيدا...*(l. 125a-128a)*

دعاء خفر إلياس... اللّهمّ يا خالق النّور ويا عالم السّرّ...(l. 128a)

-تعبير جعفر الصّادق رضي الله عنه ايرك هر كجه سي... خير وراحت وظفر بوله اون كونه دكن...(l. 128b-130a)

- في التعبير ... سلطان المعبّرين شيخ سيرين رحمه اللّه حضرة يوسف معجزاتيله بيان ايلمشلر...(l. 130-132a)

-الإختلاجات جانب راست ... باش دپسي سكرسه راحت كوكسى سكرسه سفر (l. 132a-135a)

- در بيان طالب مطلوب وغالب مغلوب... طالب مطلوبك اسملردن اش بو حروفلرك... (l. 135a-138b)

-فضائل الصّلوات... نقلدركه سلطان محمود رحمه اللّه هر كون اون بيك صلوات ويرمينجه تحته چقمزدي ...(l. 139a- 141a)

-معرفت رجال الغيب ... ارنلردن واوليالردن روايت ايلمشلردركه رجال غيب (l. 141a-143b)

- الإسم الأعظم الآية... حديث صحيح موجبنجه مشائخ عظامدن (l. 143b-145)

- طلب الحاجات اولولر قتنده حاجتي اولسه بو بش حرف صول النّك باش (l. 161-163b)

- شرح دعاء قرثيا... بلكل كم بو قرثيا دعاسنك فضيلتي.. (l. 163a-167a)

- دعاء قرثيا... قرثيّا قرثيّا وجلاً وجلاً...(l. 167a- 168b)

- شرح دعاء صلوات ... روايت ايتدركوفه علمالرندن وبغداد وبلخ فاضللرندا كه هر كم حق تعالى قوللرندن...(l. 173a-179b)

- (منتخب من زبدة الأوراد) ... حمد باكمال اول صانع بي زوال وخالق ذي الجلال جنابنه كه ذكر جميلي... لازم اولان دعالر انتخابي اولندي ونام مرغوب ولطيفي زبدة الأوراد قونولدي... دعاء صلوات، دعاء يقرأ بعد تلاوة القرآن، حرز همان فائق يعني امام جعفر صادق، دعاء روز شريف عاشورا، دعآء شهر صفر لدفع الضّرر، دعاء غرّة هلال الامام عليّ صاحب كمال، دعاء أعظم، خاتمه رساله الحمد للّه الملك العلاّم بو رساله هدايت انجام توفيق حقله تمام اولدي ونام مرغوبي عند الصّلحا زبدة الأوراد اشتهار بولدي رجاء ناظم لآلي اعني به مصطفى عالي هر خاتمه ده برر فاتحة ايله ياد اولونمق ... وذنوب من دوامها واهديها والحمد للّه ربّ العالمين.(l. 179b-190)

3.L. 192-247

دعانامهء أبو السّعود

DU'Ā-NĀMA-I ABŪ AS-SU'ŪD

Rasprava o blagodatima raznih vrsta molitvi. Napisao na turskom jeziku, na molbu velikog vezira Semiz 'Alī-paše, šejhul-islam Abū as-Su'ūd Mahmad b. Mahmad al-'Imādī, umro 982/1574. godine.

Popara XIII, 7566/9; Boškov, IV/3, str. 130; Kut I, 180, str. 156; Wiesbaden XIII4, 173-175, str. 172-173; Blochet I, 32, str. 13; Dobrača 786/1, str. 534; Karatay t I, 408-409, str. 138; Pertsch, 22/2, str. 49.

Početak (l. 192b):

أوّله: حمد وسپاس وستايش بي قياس اول سامع الأصوات ومجيب الدّعوات حضرتلريته اولسونكم...

Završetak (l. 247a):

آخره: اللّهمّ تب علينا قبل الموت وارحمنا عند الموت... برحمتك يا أرحم الرّاحمين ولا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العليّ العظيم.

4. L. 251-256b

ترجمهء زبور

TARĞAMA-I ZABŪR

Isto kao br. 9503/3.

Početak ovdje (l. 251b):

أوّله: أنا الموجود فاطلبني تجدني وإن طلبت سؤالي سواي لم تجدني

Završetak: ovdje (l. 256a):

آخره: أنا الفرد المدبر فوق عرش بلا التكليف فاطلبني تجدني

بنم تكركم تدبير ادارم عرشك استنده دوكلي خلقه بر كزدن بني استه كه بولاسن

5. L. 257a-277b

فالنامه

FĀLNĀME

Na početku djela naslov: فال جعفر صادق

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću Kur'ana. Napisao Ğa'far aṣ-Ṣādiq, um. 148/765. godine.

Ovo je turski prijevod sa arapskog jezika ovoga djela navedenog autora.

Jahić XII, 7336/3.

Početak (l. 257b):

أوّله: جعفر صادق رضي اللّه عنه ايدر هركم كه دلرسه كلام قديم وكتاب كريم بر له فال ايجره طالعين كوره احوالن سجه سن كركدركه باك صودن ابدست اله صافي كوكل بر له نيّت ... اللّهمّ إنّي توكّلت عليك...

Završetak (l. 277b):

آخره: حضرت رسول صلّى الله عليه وسلّم دشنده كورسه ايكي جهانده حاجتي روا اوله انشاء الله تعالى تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب التوّاب.

Na početku djela nalazi se lijep unvan a fāl je podijeljen po slovima arapskog alfabeta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9560. R-8204

أنعام
AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova. Na početku zbirke nalazi se sure: *Yā-sīn, al-Mulk i an-Naba'*. Slijede dove i komentari dova:

- دعاء صلوات (l. 15a)
- **دعاء قرآن** (l. 15b)
- **دعاء حسن وحسين** (l. 20b)
- **دعاء نور وشرحه** (l. 22a)
- **دعاء حضر**، (l. 30a)
- **دعاء كنج العشر** (l. 41a)
- **دعاء مصطفى** (l. 74a)
- **دعاء الايمان** (l. 78b)
- **دعاء براق** (l. 92b)
- **شرح دعاء جنان** (l. 109b)
- **شرح دعاء أخرج** (l. 131a)
- **دعاء اوغري عبّاس وشرحه** (l. 154a)
- **دعاء سرح باد وشرحه** (l. 159a)
- **دعاء حضرة عليّ** (l. 167a)
- **دعاء جميل** (l. 170a)
- **دعاء عهد نامه وشرحه** (l. 176b)
- **دعاء قدح وشرحه** (l. 180b)
- **دعاء مستجاب** (l. 193)

- دعاء حزب البحر (l. 199b)
- دعاء مبارك (l. 204a)
- دعاء هيكل وشرحه (l. 208b)
- دعاء صلوات (l. 226a)
- دعاء سحر مرجان (l. 239a)

L. 255; 15 x 10 (10,5 x 5,5); 9 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi dova pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Kustode.

Na l. 63b-73b; 79b-92b; 102a-108b i 110b-117b nalaze se kraće dove u vidu zapisa sa objašnjenjima za liječenje nekih bolesti.

Povez kožni sa preklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9561. R-10346

Zbirka (مجموع), 8

L.193; 14,5 x 9,5 (10 x 5,5); 13 redaka. *Dīwānī*, sitan. Mastilo crno. Nazivi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi rasuti.

Povez kožni, oštećen.

1. L. 1b-7b

أنعام

AN'ĀM

Na početku zbirke nalaze se tri kur'anske sure i to: *al-Fātiḥa, Yā-sīn i al-Mulk.*

2. L. 8a-59a

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova na arapskom jeziku sa komentarima na turskom jeziku.

- شرح ودعاء عيّاس (l. 8a-12a)
- شرح ودعاء أسماء أعظم (l. 12a-13a)
- شرح ودعاء إمام حسن وحسين (l. 13a-14a)
- شرح ودعاء كفن المبارك (l. 14a-14b)
- شرح ودعاء مبارك (l. 14b-15b)
- شرح ودعاء فتح نامه‌ء حضرت عليّ (15b-16b)
- شرح ودعاء افسون (l. 16b-18a)
- شرح ودعاء دولت (l. 18a-28a)
- شرح ودعاء حضرت إلياس (l. 28a-34b)
- شرح ودعاء اون ايكي امام (l. 35a-36a)
- شرح ودعاء نصرت الغازي (l. 40a-43b)
- شرح ودعاء مرجان (l. 44a-47b)
- عقد اللسان (l. 54b-57b)

3. L. 59b-64b

جواهر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 9554/7.

Naslov ovdje: كتاب سؤال نامه

Završetak ovdje (l. 64b):

آخره:...نمازك خطبه سي تحيّاتدر نمازي اوده مك حقه بلورمق در والله أعلم بالصواب

Na l. 64b-80b nalaze se dove na arapskom i turskom jeziku.

4. L. 80b-90b

رسالة في خواصّ أيّام الأسبوع
RISĀLA FĪ ḤAWĀṢṢ AYYĀM AL-USBŪʿ

Isto kao ovdje br. 9450/11.

Naslov u rukopisu: في بيان الساعات في السبع ووقتها

Ovo je fragment navedenog djela tako da su početak i kraj različiti.

5. L. 90b-122a

سعد نامه

SA'D-NĀME

Kraće djelo na turskom jeziku o gatanju i proricanju sudbine, od nepoznatog autora.

Početak (l. 90b):

أوّله: أوّل كون دونمه دولر كره بر يازوب چقعه سن كندو (...) اوتوز سكز ايغه الور بر ساعت اولور اوتوز اياق الور...

6. L. 122a-130b

ديونامه

DĪWNĀME

Rasprava (Dīwnāme, tj. Knjiga o šejtanu) na turskom jeziku o proricanju sudbine prema položaju zvijezda u času rođenja dotične osobe, tj. prema jednom od dvanaest znakova zodijaka.

Jahić XII, 7408; Rieu 132; Lavić XIV, 8221/4.

Početak ovdje (l. 122a):

أوّله: الفصل الأوّل طالع قمر اولسه وقتها بلگلر ...

Završetak (l. 130b):

آخره: اوچ كونه ايچه جك بودر بسم اللّه الرّحمن الرّحيم اهيًا شراهيًا ...

7. L. 131b-146b

كتاب طالع مولود

KITĀB-I ṬĀLI'-I MEWLŪD

Djelo iz oblasti astrologije (horoskop). Na turskom jeziku napisao Munağğim Ḫayruddīn al-Qunawī, čija nam je biografija nepoznata.

Flügel II, 1431; Rieu 132; Jahić XII, 7400/1; Lavić XIV, 8221/3.

Početak (l. 131b):

أوّله: شكر وسپاس حمد بى قياس اول پادشاه قديمي قبل الإنسان يلد وكيني يلدوردي عقل كامل سببيله قيض قلدي حزائز عيبدن پيغمبرلرده... بو كتاب كويى منجّم خير الدّين القنوي... بو طالع مولودوك ديوتامسيدر توركه دلنه ترجمه ايلدي عربيه يلمنيلر...

Završetak (l. 146b):

آخره: ودي آي وطقوز كونه عمري اوله ان شاء الله تعالى لا يعلم الغيب إلاّ الله تمّت النّسخة

8. L. 147a-157b

ديونامه

DĪWNĀM'1E

Isto kao ovdje br. 9561/6.

Na l. 158a-166b nalazi se djelo na turskom jeziku iz oblasti proricanja sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (geomantija, (ramal): فال رمل بمعجزات دانيال عليه السلام فال الحيان

Na l. 167a-193b nalazi se komentar pečata poslanika SUlejmana, a.s. i dove na arapskom i turskom jeziku: شرح أصحاب الكهف (l. 169b); شرح مهر سليمان (l. 185a).

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9562. R-9638

Zbirka (مجموع), 2

L. 185; 14,2 x 10 (10,5 x 7); 8 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Nepostaje prva korica.

1. L. 1-141b

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kratkih kur'anskih sura i prigodnih dova na arapskom i turskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Počinje surom *Yā-sīn*. Slijede, između ostalog, slijedeće dove:

- دعاء امام عظم ... سبحان الله الأبديّ الأبد (l. 38a)
- شرح ودعاء بوزدك (l. 40)
- دعاء رسول (l. 53)

- دعاء كنج الوش (l. 57)
-دعاء نور كم كشج العرش (l.63)
-دعاء كبيرا مستجاب (l. 66)
-دعاء نور (l. 70)
-شرح دعاء عظم (l. 78)
- دعاء عزيز (l. 85)
- دعاء صلوات (l. 89)
- شرح دعاء يۆيون (l. 127)

2. L. 148b-185

فال شمس

FĀL-I ŠAMS

Naslov prema rukopisu (l. 148b): فال شمس

Djelo u stihu, o proricanju sudbine pomoću položaja zvijezda, na turskom jeziku, , od nepoznatog autora.

Početak (l. 148b):

أوّله: چوش ش ش ش كليدر فاليك اي يار سگا بل كل كه ياري قلدي جبّار

كنش بوله اسد قالو كد ناظير حقيقت بلكه حقدر ساگه ناظر

Završetak (l. 185a):

أخره: خوش اولسون مرادكه اسره سن دخي هر نيّتك واردر اسن يكرمي بش كون...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9563. R-10394

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura, dova, komentara dova, zapisa i virdova, većinom na arapskom jeziku. Nepotpun na početku. Počinje 8. ajetom sure *Yā-sīn*.

L. 134; 10 x 7 (6,5 x 5); 7 redaka. *Nash*, krupan, na mjestima vokalizovan. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti, ispreturani, mnogi zagubljeni.

Povez kožni, od upotrebe uništen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon od Džavida Kiličbegovič i Zenke Kiličbegović iz Štokholma, porijeklom iz Bosanskog Novog.

9564. R-9639

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova, za razne prilike.

Na početku nedostaje 13 listova.

L. 130; 8 x 7 (7 x 4); 7 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/* i dova pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi rasuti. Kustode.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na na sredini korica. Nedostaje prva korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9565. R-10240

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura, dova, komentara dova, zapisa i virdova, većinom na arapskom jeziku. Nepotpun na početku. Počinje 146. ajetom sure *al-An'ām*.

L. 107; 15,5 x 10 (10 x 6); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, ispisan kaligrafski. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično u dodiru sa vlagom razljeveno. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnožutom bojom. Tekst uokviren širokom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, rasuti, djelimično ispreturani.

Povez kožni sa preklopom, oštećen. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9566. R-7439

Zbirka (مجموع), 6

L. 281; 14 x 9,5 (11 x 7,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan tankim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi djela i poglavlja, te istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-135b

أنعام
AN'ĀM

Na početku zbirke nalaze se kur'anske sure: *al-Fātiḥa, Yā-sīn i al-Fatḥ, ar-Raḥmān, al-Mulk i an-Naba'*. Slijede tekstovi i komentari dova (l. 18a-43b): دعاء قدح، دعاء نور،دعاء مستجاب، صلوات شريف، te kratki ilmihal (نمازلك). Na l. 63a-135b nalazi se veća zbirka dova sa komentarima na turskom jeziku.

2. L. 136b- 172a

عزائم نامه حضرت سليمان پيغمبر
AZĀ'IM NĀMA ḤAḌRAT SULAYMĀN PAYĠAMBAR

Djelo na turskom jeziku koje govori o liječenju određenih bolesti pomoću raznih lijekova i "zapisa" povezanih sa položajem zvijezda u zodijaku.

Jahić XII, 7502.

Početak (l. 136b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام علي خير خلقه محمّد وآله أجمعين أمّا بعد بلكلكم بو كتاب طالع مولودي ارستطالين حكيم تصنيف ايلمشدر.

Završetak (l. 172a):

آخره: ويا ايده چنكلردر باطل ايلدم بحق ... آذوني أل شدائ بفضلك وكرمك يا أرحم الرّاحمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين الطّيبين الطّاهرين.

3. L. 172a-180b

باب شروط الصلوة (وهى ثمانية)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṬAMĀNIYA)

Kratka risala na arapskom jeziku o uvjetima za valjanost namaza, od nepoznatog autora. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg fikhskog djela. Interlinearno sitnim slovima ispisan prijevod risale na turski jezik.

Ahlwardt III, 3538; Popara IX, 5641; Dobrača II, 991/3: Zürich I, 72, str. 62; aẓ-Ẓāhiriyya II, 302; Popara-Fajić VII, 4727/2; ar-Riyāḍ VI, str. 147; Lavić X, 5819/2.

Početak (l. 72a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... إعلم وفّقك الله تعالى وايّانا بأنّ الواجب على العبد المكلّف اوّلا أن يؤمن بالله...

Završetak (l. 80b):

آخره: وواحد منها واجب وهو غسل الميّت وواحد منها مستحبّ وهو غسل الكافر إذا أسلم وإن لم يكن جنبًا فإن أجنب ولم يغسل حتى أسلم اختلف المشائخ فيه.

4. L. 180b-222a

علم حال

ʿILMI ḤĀL

Naslov u rukopisu أصول الدين (اكر صورسلر)

Kratka risala o islamskom vjerovanju (ilmihal). Na turskom jeziku napisao Luṭfī b. ʿAbd al-Muʿīn, umro 970/1562. godine. Risala je rađena u formi pitanja i odgovora.

Ahlvardt III, 3011/3; Wiesbaden XIII,1; Brockelmann, S II, 664; Lavić X, 5914; i XIV, 7905.

Početak (l. 180b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الانسان علّمه البيان ... أمّا الله تعالى يه حمد ايدوب ورسولنه صلوات ديردكدن صكره بو أحقري ضعفا لطفي بن عبد المعين المعترف بالذّنب والتصغير ... اول مسئله لري هر كشي يه بلمك لازم وواجبدر

Završetak ovdje (l. 222a):

آخره: باب مياسن ايچون الكي يازده جويز ...اوندن صكره قلان اجزالري قويه لكيْ يازكوتنده زياده.

5. L. 222b-236b

نمازلك
NAMĀZLIK

Kratka risala o namazu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Nedostaje uvodni dio.

Početak (l. 222b):

أوّله: صلوة الوضوء يعني آبدست شكرينك حضرت رسول عليه السّلام بيوير كيم حق تعالى بيويركه بر كمسننك ابدستي (...) ابدست المسه اول كشي بگا جفا ايلمشدر.

Završetak (l. 236b):

آخره: لدفع أنعام قهريه دعا بودر بسم الله الرّحمن الرّحيم حصنت نفسي ومالي وأولادي وعيالي ...ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العلي العظيم برحمتك يا أرحم الرّاحمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين تمّت.

Na l. 237a-250a ispisane su kratke sure iz 30. džuza Kur'ana i duža dova شرح ودعاء فاتحة.

6. L. 250b-278a

منفعة الإنسان
MANFA'A AL-INSĀN

Naslov prema rukopisu.

Djelo u kojem se govori o liječenju raznih bolesti pomoću gatanja i "zapisivanja", na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je prevedeno sa arapskog jezika i podijeljeno na trideset poglavlja.

Početak (l. 250b):

أوّله: هذا كتاب منفعت الانسان الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله أجمعين أمّا بعد يا سليم الطّبع ...يسّر الله عليك طريق العلم والادب بلكل كه بو كتاب فوائد بدنك سبب تأليف اولدركه اسكندر ذو القرنين كه پادشاه ...بو كتاب تأليف ايليوب منفعت الانسان آد ويردي

Završetak (l. 278a):

آخره: بوني اوقيه سين بر قاچ كره انشاء الله تعالى دفع اوله لا إله إلاّ الله الحليم لا إله إلاّ الله الرّبّ العرش العظيم.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9567. R-9645

أنعام
AN'ĀM

Zbirka kratkih kur'anskih sura i prigodnih dova na arapskom i turskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Počinje poglavljem *al-Mulk*. Slijedi sura *'Abasa*, te slijedeće dove:

- دعاء قرنجه (l. 15b)
- شرح ودعاء بوزدك (l. 40)
- دعاء قدح شريف (l. 63)
- دعاء مستجاب (l. 66)
- دعاء دولت (l. 70)
- دعاء تور شريف (l. 74)
- دعاء مرجان (l. 78)
- شرح اون التي خواصه سي(l. 81)
- دعاء اون ايكي امام (l.. 86)

L. 91; 15 x 10 (10,5 x 5,5); 11 redaka. *Nash*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9568. R-9828

أنعام
AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova sa komentarima na turskom jeziku.

Na početku se nalazi sura *Yā-sīn*, *ad-Duhān*, *al-Fatḥ*, *ar-Raḥmān* i posljednji (30.) džuz Kur'ana. Slijede dove:

- شرح يدي آيت ... (l. 31a-35a)
- أسماء الحسنى وشرحه ... (l. 35b-37a)
- دعاء ايمان ... (l.38a-39a)
- دعاء إمام أعظم ... (l. 39a-39b)

- دعاء نور ... (l. 39b-43b)
- شرح دعاء جميل ... (l. 43b-44b)
- دعاء مبارك ... (l. 44b-49a)
- سرور أنبياء صلّى الله عليه وسلّمك أسماء شريفلري ... (l. 50b-54a)
- تحلّفات حضرت رسول... (l. 58b-59a)
- شرح ودعاء مرجان ... (l. 59b-64a)
- دعاء ذبح قربان ... (l. 64a-64b)
- دعاء سحر باز ... (l. 65b-68b)
- دعاء بازركان ... (l. 68b-72a)

Na l. 72a-85b nalaze se kratke dove, vrijeme i način njihovog učenja.

Zbirka se završava dužom Poslanikovom dovom koja se uči u teškim životnim situacijama (l. 86b-89b).

L. 90; 15 x 10 (11 x 6); 11 redaka. *Nash*, krupan, djelimično vokalizovan. Mastilo crno. Nazivi dova pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crnom linijom.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa vanjske strane ukrašene utisnutim rozetama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9569. R-6158

Zbirka (مجموع), 4

L. 81; 15,5 x 11 (12 x 7); 9 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Nazivi dova pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-5a

أنعام
AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura. Počinje sa surom *al-Mulk* koja je ovdje nepotpuna na početku, a završava sa početkom sure *al-Baqara.*

2. L. 5b-73b

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova za rane prilike, na turskom i arapskom jeziku.

Početak (l. 5b):

أوّله: دعاء تقبّل اللّهمّ ربّنا تقبّل منّا إنّك أنت التوّاب الرّحيم وتب علينا إنّك أنت السّميع العليم سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

Između ostalih slijede dove:

- بارك الله دعاء (l. 5b-7a)
- مناجات كبير (l. 8a-14b)
- يوزومي مناجات (l. 14b-20a)
- مناجات نماز (20b-24a)
- معذر ايمان دعاء (l. 24b-26a)
- معذر شرح رسول (l. 26a-30a)
- نور دعاء (l. 30b-34b)
- هذا شرح اوغر عبّاس (l. 34b-39b)
- دعاء اغر عبّاس (l. 40a-41b)

Završetak (l. 73b):

آخره: كولبند دعاء ...اوغورموز خير اوله ايشوموز اچق اوله نيّتحدا على المرتضى اوستاذلر پيروم حاجي بغتاش ولي.

Na l. 75a-8ab nalaze se bilješke o plemenitostima božijih poslanika, popis zaostavštine Muhammeda, a.s. i biljška o 33 islamska šarta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9570. R-10316

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova sa komentarima na turskom jeziku.

Na početku se nalazi sura *Yā-sīn, ad-Duḫān, ar-Raḥmān, al-Waqi'a, al-Mulk* i posljednji (30.) džuz Kur'ana. Slijede dove:

- دعاء قرآن شريف ... (l. 34b-37a)
- آيات السّبعة ... (l. 37a-39a)
- دعاء ايمان ... (l.38a-39a)
- الأسماء الحسنى ... (l. 39b-41b)
- ختم القرآن ... (l. 41b-47a)
- شرح تهليل القرآن ... (l. 48b-56b)
- دعا مفتاح الجنّة ... (l. 56b-58a)

L. 68; 14,5 x 10,5 (9,5 x 5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa unutrašnje strane ukrašene ebru papirom, a sa vanjske strane utisnutim rozetama floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Vlasnik rukopisa 1916. godine bio je Jusuf Mlinarović (l. 62b).

Na kraju se nalazi deset neispisanih listova.

Iz kolekcije Muharema ef. Omerdića iz Sarajeva.

9571. R-10393

أنعام
AN'ĀM

Kraća zbirka kur'anskih tekstova i dova, na arapskom jeziku. Počinje 10. ajetom sure *Yā-sīn.*

Završetak ovdje(l. 14b):

آخره: بسم الله الرّحمن الرّحيم لا اله الاّ الله المعبود في كلّ مكان لا اله الاّ الله الموجود في كلّ زمان لا اله الاّ الله المذكور في كلّ لسان لا اله الاّ الله المشكور في كلّ احسان ...

L. 14; 11 x 8 (10 x 6); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tekst uokviren tankom crnom linijom. Papir tamnobijel, deblji glat, bez vodenog znaka.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon od Džavida i Zenke Kiličbegović iz Štokholma, porijeklom iz Bosanskog Novog.

Dove - arapski

9572. R-664

حلية الأبرار وشعار الأخيار في تلخيص الدعوات والأذكر

ḤILYA AL-ABRĀR WA ŠI'ĀR AL-AḤYĀR FĪ TALḪĪṢ AD-DA'WĀT WA AL- AḌKĀR

Zbirka neobaveznih molitvi (dova i zikrova). Sabrao Muḥyiddīn Abū Zakariyya Yaḥyā b. Šaraf b. Murrī an-Nawawī, umro 676/1278. god. Djelo je napisano 667/1268. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 688-89; Brockelmann, G I, 397; S I, 685; Ahlwatdt III, 3694; Dobrača I, 752; Fajić XI, 6986.

Početak (l. 1b):

أوّله : الحمد لله الواحد القهّار العزيز الغفّار مقدّر الأقدار ...أمّا بعد فقد قال الله العظيم العزيز الحليم **فاذكروني أذكركم** وقال الله تعالى **وما خلقت الجنّ والانس إلاّ ليعبدون** ...

Završetak (l. 155a):

آخره: قال مصنفه فرغت منه في المحرم سنة تسع وستين وستمائة سوى أحرف ألحقها بعد ذلك وأجزت روايته لجميع المسلمين فرضي الله تعالى عن مصنّفه وأثابه جنّته بمنّه ورحمته

L. 155; 26,5 x 17,5 (19,5 x 12); 25 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na listovima su primjetne fleke od vlage kojoj je rukopis bio izložen. Kustode. Na l. 1a nalazi se lijepo ukrašen unvan sa naslovom djela.

Povez kartonski, novijeg datuma, presvučen inpregniranim platnom crne boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa, mada sudeći po pismu i papiru rukopis je dosta star, vjerovatno iz XIV ili XV vijeka.

Rukopis je uvakufio Ibrahim-paša za svoju džamiju u Počitelju (l. 1b):

وقف إبراهيم پاشا وقّفه الله للخير درمسجد خود در قصبهء پوچتل.

9573. R-9678

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصلاة على النبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḪTĀR

Zbirka molitvi kojima se slavi poslanik Muhammed, as. (*ṣalawāt*). Sabrao Abū 'Abdulāh Muḥammad b. Sulaymān al-Ǧazūlī, umro 870/1465. godine.

Ahlwardt III, 3919; Brockelmann G II, 253 i S II, 359; Flügel III, 1706; Dobrača I, 758; Zürich I, 158; Köprülü III, 33; Fajić XI, 7004; Lavić XV, 8759/2.

Početak (l. 6a):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا للايمان والاسلام ... وبعد هذا فالغرض في هذا الكتاب ذكر الصّلوة على النّبيّ ... وسمّيته بكتاب دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في الصلوة على النّبيّ المختار ...

Završetak (l. 81b):

آخره : فاعف عنّا يا خير مأمول وأكرم مسؤول وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليما والحمد لله رب العالمين تمّت تمام.

L. 81; 16 x 11 (9,3 x 6); 11 redaka. *Nash*, kaligrafski ispisan. Mastilo crno. Nazivi dova i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen širom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Na marginama ima puno komentara teksta. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa unutrašnje strane ukrašene ebru papirom a sa vanjske utisnutim rozetama.

Na l. 1b-3b nalazi se dova za učenje ove zbirke.

Zbirku prepisao Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Ṣāliḥ b. Muḥammad b. Yaḥyā at-Turyākī 1259/1843. godine (l. 81b):

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب عن يد الفقير مصطفى بن الحاجّ صالح بن محمّد بن يحيى التریاكي عفى الله عنهم أجمعين بفضله وبحرمة رسوله صلّى الله عليم أجمعين تمّ تسع وخمسين ومائتين وألف.

9574. R-10335

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصلاة على النبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḪTĀR

Isto kao br. 9573.

Završetak ovdje (l. 100a):

أخره: اللّهمّ صلّ على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليما والحمد لله ربّ العالمين.

L. 100; 18,5 x 12,5 (11,5 x 6); 11 redaka. *Nash*, sitniji, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim

znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širom linijom zlatnožute boje. Listovi djelimično oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Muṣṭafā b. 'Umar u srijedu, 15. safera 1286/1869. godine (l. 100b).

Poklon Muhameda Alihodže iz sela Alihodže - Bila kod Travnika.

9575. R-9729

Zbirka (مجموع), 4

L. 127; 15 x 10,5 (10,5 x 5,5); 11 redaka. *Nash*, krupan, mjestimično vokalizovan, veoma lijep. Mastilo crno. Nazivi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni. Nedostaje zadnja korica.

1. L. 1b-105b

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصلاة على النبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 9573.

2. L. 106b-120b

الأدعية

AL-AD'IYA

Kratka zbirka dova sa navedenim predajama o nastanku pojedine dove. Dove su napisane na arapskom a predaje na turskom jeziku.

Početak (l. 106b):

أوّله: حكايت بر كون أبو الدّرداء حضرتلري رضي اللّه تعالى عنه بر كون مسجدده اوتوررکن بر كمسه كلوپ ايتدي ...

Završetak (l. 120b):

آخره: واكر احشام اوقسه صباحه دكين اويلجه سنه اولور واول كون ياحود اول كيجه اولورسه شهيد ثوابن بولور

3. L. 120b-124a

شرح الأوراد البهائيّة

ŠARḤ AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Komentar zbirke izabranih kur'anskih i hadiskih dova za razne prilike, te uputstvo kako se uče. Zbirku je na arapskom jeziku sastavio poznati šejh nakšibendijskog reda Muḥammad b. Aḥmad aẓ-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšiband, rođen 728/1328., umro 791/1389. godine, a ovaj komentar na turskom jeziku napisao je Šayḫ Ḥasan b. 'Alī, čija nam je biografija nepoznata.

Kut I, 124-125, str. 101-102; Popara XIII, 7700.

Početak (l. 120b):

أوّله: الحمد لله العليّ الأعلي، والصّلوة والسّلام على خير الوري، محمّد المصطفى وآله المجتبى، أمّا بعد، شيخ حسن بن علي ايدر كه بو اورادي شيخ پير بهائي ديرلر هر كمسه كه بو اورادي اوقسه يدي يوز بيك كلك كلوب حاضر اولور...

Završetak (l. 124a):

آخره: ...اللّهمّ عافني في بدني وعافني في سمعي وعافني في بصري تمام ايده جميع بلالردن امين اوله بامر الله تعالى وبونك شرحي دخي چوقدر أما بز مختصر قلدق والسّلام تمّت تمام

4. L. 124a-125b

نيّت اوراد بهائي

NIYYAT-I AWRĀD-I BAHĀ'Ī

Naslov na početku crvenim slovima: هذا نيّت اوراد بهائي رحمة الله عليه

Nijet na turskom jeziku koji se izgovara za dušu šejha Muḥammada Bahā'uddīna, prije učenja dova koje je on sastavio pod nazivom الأوراد البهائيّة

Popara XIII, 7701/3.

Početak (l. 124a):

أوّله: نيّت ايلدوم شيخ پير محمّد بهائي حضرتلرينك أوراد شريفين اولغه كه يا ربّ العالمين بنم ايلديكم كبائري وصغائري كناهي ...

Završetak ovdje (l. 125b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...بو نيّت اوزره بشلدم يا ربّ قبول ايليه وعلم عمل صالح ايليه بو دعاء شريف حرمتنه يا ربّ العالمين.

Na l. 126a-127b nalaze se uvjeti za učenje ovoga virda i jedna dova na arapskom jeziku, nepotpuna na kraju.

Cijelu zbirku prepisao je nepoznati prepisivač 1255/1839. godine (l. 105b).

Rukopis je bio u vlasništvu Ibrahima sina Ahmed-begovog Hasan Paše-zadea (Hasanpašića) (Ibrāhīm b. Aḥmad beg Ḥasan Pāšā zāde): صاحب إبراهيم بن أحمد بك حسن پاشا زاده

Iz kolekcije Teufik-ef. Varenikovića iz Travnika (poklon).

Na l. 1 veliki pečat Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

9576. R-9004

الحزب الأعظم والورد الأفخم

AL-ḤIZB AL-A'ẒAM WA AL- WIRD AL-AFḤAM

Zbirka dova koju je sabrao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī, umro 1014/1605. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 660-61; Ahlwardt III, 3783; Brockelmann, G II, 396/51; Dobrača I, 770; Fajić XI, 7023/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي دعانا للإيمان وهدانا بالقرآن وأجاب دعوتنا بالفضل والإحسان ... أمّا بعد فيقول العبد .... علي بن سلطان محمد القاري ...

Završetak (l. 51b-52a):

آخره : على خلقك يوم القيامة وأجزه خير الجزاء والسّلام عليه ورحمة الله وبركاته **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام علي المرسلين والحمد لله ربّ العالمين** بعون الله.

L. 52; 24 x 17,5 (18,5 x 12); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, ispisan kaligrafskim pismom. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad 1263/ 1847. godine u Mostaru (l. 52a): كتبه الفقير الحقير إلى الله القدير محمّد بن محمّد ... سنة ١٢٦٣ في بلدة الموستار.

9577. R-6804

Zbirka (مجموع), 2

L. 17; 18 x 12 (12 x 6,5); 11 redaka. *Nasḫ*, ispisan kaligrafski. Papir žut, srednje debljine, glat, bez vodenog znaka. Tekst uokviren širokom

zlatnožutom i dvjema crnim i crvenim linijama. Na l. 1b. na početku prvog djela nalazi se lijepo urađen unvan u obliku kupole u zlatnožutoj podlozi i crvenim i plavim cvjetovima.

Povez kartonski. Korice odvojene od knjige, presvučene impregniranim platnom.

Na kraju druge idžazetname nalazi se vlastita ovjera učitelja ʻAbdulaṭīfa b. Muḥammada Šākira b. Ḥusayna b. Muḥammada al-Bātūmīja iz 1322/1904. godine.

Na l. 1a nalazi se ovjera Ministarstva vjera Kraljevine S.H.S u Beogradu od 15. januara 1924. godine.

1. L. 1b-4a

إجازة

IĞĀZA

Idžazetnama koju je izdao ʻAbdullaṭīf b. Muḥammad Šākir b. Ḥusayn b. Muḥammad al-Bātūmī 1322/1904. godine Salihu Safvetu Bašiću za učenje zbirke *Dalā'il al-ẖayrāt.*

Popara, Idžazetname ... str. 27.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا إلى دلايل الخيرات والصلوة والسّلام على من بالصلوة عليه تتمّ الصّالحات ...وقد تقلّد من لالي آثاره وتجرّع من ذلال انهاره بعض من حسن ظنّه لهذا الأدنى ورام ألى أن يأخذ منّي بطرفية الإجازة السّيّد صالح صفوت بن الحاجّ علي البوسنوي ... فحسنت ظنّه فأجبته قرائة ورواية ...

Završetak (l. 4a):

آخره: وعبد الله بن سالم عن السّيّد عبد الرّحمن الشّهير بالمحجوب عن والده السّيّد محمّد من مؤلّفه أبي لا زالت عليه اثار السّحائب والصلوة والتسليمات سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين آمين.

2. L. 4b-17a

إجازة

IĞĀZA

Idžazetnama Saliha Safveta Bašića iz racionalnih i tradicionalnih znanosti. Idžazetnamu je izdao ʻAbdulaṭīf b. Muḥammad Šākir b. Ḥusayn b. Muḥammad al-Bātūmī 1322/1904. godine.

Popara, Idžazetname... 27.

Početak (l. 4b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرح صدور العلماء لأنوار العلوم النّافعة وشرح نحورهم بجواهر الفنون اللامعة ... أمّا بعد فإنّ أحسن ما ينبغي ويطلب وأنفس ما يشتهي ويرغب ...السّيّد صالح صفوت بن الحاجّ علي البوسنوي ...

Završetak (l. 17a):

آخره: والله حفيظ عليك استغفر الله من قول بلا عمل لقد نسبت به نسلا الّذي عقم الحمد لله على التمام والصلوة والسّلام على سيّدنا وعلى آله الكرام وأصحابه ذوي الاحترام آمين

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 17a nalazi se ovjera učitelja koji je izdao idžazetname.

9578. R-9355

Zbirka (مجموع), 2

L. 35; 16 x 11 (10,5 x 7,5); 11 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom i utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica.

1. lb-4b

إجازة
IĞĀZA

Idžazetnama za učenje zbirke dova *Dalā'l al-ḫayrāt.* Izdao ju je nepoznati šejh kurra hafizu al-ḥāğğ Muṣṭafi b. Rāšidu Lūlağīji iz Sarajeva, umro 1916. godine. Na kraju idžazetname nalazi se pečat u kojem se čita ime Fayḍullāh što bi moglo biti ime šejha koji je izdao idžazetnamu. Muṣṭafa b. Rāšid je dobio ovu idžazetnamu dok je bio nastanjen u Medini, kako to navodi njegov učitelj u uvodonom dijelu.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الغفّار المهيمن اللطيف السّتار والصلوة والسّلام على من بالصلوة تحطّ الاوزار... أمّا بعد فقد التمس منّي مصطفى بن راشد حين قراته السّاكن في المدينة المنوّرة نوّرها الله تعالى يوم القيامة ...الإجازة لقرائة دلائل الخيرات ...فأجزت كيف ما تيسّر الله ...

Završetak (l. 4b):

آخره: بشرط أن يقرأ الفاتحة عند البداء والختم لهؤلاء السّلسلة ويتوسّل بهم إلى رسول الله عليه وسلّم

2. L. 6b-35b

إجازة
IĞĀZA

Idžazetnama iz deset kiraeta koju je izdao egipatski učač kur'ana (al-qārī') 'Abdulmun'im ad-Dasūqī 1280/1864. godine kurra hafizu al-ḥāğğ Muṣṭafi b. Rāšidu Lūlağīji iz Sarajeva, umro 1916. godine.

Popara, Idžazetname...39.

Početak (l. 6b):

أوّله: الحمد لله الّذي زيّن صدور حفاظ بمحكمته وكلامه ... أما بعد فإنّ أشرف العلوم علم القراءة ...وقد قرأ عليّ الحاج مصطفى بن المرحوم راشد من أهالي بوسنه ختمة كاملة لقراءة العشرة من طريق الشّاطبيّة ... فاستجازني فأجزته ...

Završetak (l. 35b):

آخره: وكان ذلك في مكّة المشرفة يوم الجمعة وهو اليوم الثّامن والعشرون من ذي القعدة سنة ١٢٨٠ وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى جميع الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

Na kraju idžazetname nalazi se pet otisaka pečata učitelja na kojima je čitljivo ime عبد المنعم الدسوقي

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9579. R-4709

Zbirka (مجموع), 20

L. 208; 20 x 14 (14,5 x 7,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan izvježbanom rukom, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

1. L. 1a-11b

شرح دعاء أبو حنيفة
ŠARḤ DU'Ā' ABŪ ḤANĪFA

Dova Abū Ḥanīfe sa komentarom, na arapskom jeziku, od nepoznatog komentatora.

Početak (l. 1a):

أوّله: هذا أوّل دعاء أبي حنيفة م اي دعاء بأسماء الله تعالى الحسنى الّتي أوّل كلماتها حرف الميم أللّهمّ أنت منّان ...

Završetak (l. 11a-b):

آخره: أللّهمّ ربّنا آتنا في الدّنيا حسنة اي العلم النّافع والعبادة وفي الآخرة حسنة اي الجنّة ويجوز أن يراد بالحسنة كلّ خير وعن عليّ رضي اللّه عنه الحسنة في الدّنيا المرأة الصّالحة ... وهذا آخر الدّعاء بالإمام الأعظم.

Na l. 12a-20b nalazi se nekoliko Poslanikovoh, a.s., kraćih dova na arapskom jeziku, početak poglavlja o vrijednostima prvog kur'anskog poglavlja (al-Fātiḥa), te nekoliko predaja iz historije poslanikā, a.s.

2. L. 23b-25b

رسالة في فضيلة الفاتحة

RISĀLA FĪ FAḌĪLA AL-FĀTIḤA

Kratka risala o vrijednostima prve kur'anske sure *al-Fātiḥa*, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 23b):

أوّله: عن أبي سعيد الخدري رضي اللّه عنه قال قال رسول اللّه عليه السّلام فاتحة الكتاب شفاء من السّمّ وعن عبد الملك بن عمير قال قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم فاتحة الكتاب شفاء من كلّ داء.

Završetak (l. 25b):

آخره: وقد تكلّم سيّدي محمّد البكرى في جامع الأزهر في معني النّقطة الّتي تحت الباء مدّة سنة ثمّ الحجاز ولم يتم الكلام في ذلك.

3. L. 26b-33b

خواص القرآن

ḤAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN

Poglavlje nekog djela o nadnaravnim osobenostima koristima učenja pojedinih kur'anskih poglavlja.

Početak (l. 26b):

أوّله: فصل في خواص يس روي عن رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم إنّه قال يا عليّ إستكثروا قراءة يس فإنّ فيها عشر بركات...

Završetak (l. 33b):

آخره: سورة النّاس من قرأها كثيرا يخرج من قلبه وسوسة الشّيطان ومن قرأها كثيرا ومسح نفسه لا يؤثر المكر ولا يضرّ السحر تمّ

Na l. 33b-34a nalazi se nekoliko hadisa i jedna veća bilješka na perzijskom jeziku.

4. L. 35b-36b

عدد الكبائر

'ADAD AL-KABĀ'IR

Stihovi na arapskom jeziku koje je napisao aš-šayḫ 'Ala'uddīn 'Alī at-Turkistānī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov prema tekstu.

Početak (l. 35b):

أوّله: قال الشّيخ الزّاهد الإمام الفقيه العلام علاء الدّين علي المعروف بالتركستاني تغمّده الله بغفرانه يا صاح اسمع عدد الكبائر من الذنوب ما سوى الصغائر

Završetak (l. 36b):

آخره: وقائل عند إنهاء مقاله صلّ على محمّد وآله

5. L. 38a-59a

التوسلات الشريفة باسماء أهل بدر وشهداء أحد

AT-TAWASSULĀT AŠ-ŠARĪFA BI ASMĀ' AHL BADR WA ŠUHADĀ' UḤUD

Naslov prema rukopisu.

Dove u kojima se spominju imena učesnika bitki na Bedru i Uhudu.

Početak (l. 38a):

أوّله: الحمد لله الّذي يقدّس ذاته وصفاته والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين هذه التوسّلات الشّريفة في أسماء أهل بدر وشهداء أحد ومن خواص أسمائهم الّتي يكشف بها غياهب الأزمام ...

Završetak (l. 59a):

آخره: أللّهمّ إنّي أتضرّع إليك وأتوسّل إلى الإسلام واسرته وتحصّن الإسلام ... وترضى عنّي وعن والديّ وإخوتي وأخواتي وجميع قرابتي وذويّ وعن سائر عبادك المؤمنين يا أرحم الرّاحمين.

6. L. 59a-76b

شرح حزب النصر للشاذلي

ŠARḤ ḤIZB AN-NAṢR LI AŠ-ŠAḌILĪ

Komentar dove koju je sastavio aš-šāyḫ Nūruddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. 'Abdullāh aš- Šāḍilī, umro 656/1258. godine.

Dobrača I, 365/4.

Početak (l. 59a:)

أوّله: نصر من الله وفتح قريب عليه توكّلت وهذه السّطور إفتتاح حزب النّصر لأبي الحسن الشّاذلي وشرحه اسئل الله تعالى أن ينفعنا به وسائر الإخوان ويجعله ذريعة للغفران قال الشّارح في إفتتاحه إعلم أنّ هذا الحزب قد اشتمل على الاسم الأعظم...

Završetak (l. 76b):

آخره: أللّهمّ أنزل عليهم قهرك واقبض روحهم بقدرتك وقهرك وبطشك وانتقامك يا قاهر يا قهّار فدمّرهم تدميرا والحمد لله على التمام

7. L. 77a-79b

نبذة من شرح حزب البحر للشيخ ابي الحسن الشاذلي

NUBḌA MIN ŠARḤ ḤIZB AL-BAḤR
LI AŠ-ŠAYḤ ABŪ AL-ḤASAN AŠ-ŠĀḌILĪ

Naslov prema rukopisu. Komentar dove *Ḥizb al-baḥr,* koju je sastavio aš-šāyḫ Nūruddīn Abū al-Ḥasan ʻAlī b. ʻAbullāh aš-Šāḍilī, umro 656/1258. godine (*Jahić XII, 7489*), od nepoznatog autora.

Početak (l. 77a):

هذه نبذة من شرح حزب البحر للشيخ ابي الحسن الشّاذلي إعلم وفقك الله على خواصه روى عن أكابر العلماء وأعيان الفضلاء أنّ الدّعاء المشهور بحزب البحر من الادعيّة اللطيفة الاحراز الشّريفة ...

Završetak (l. 79b):

آخره: يا ربّ ثلث مرأة ويا مغيث ثلث مرأة اغثني يا مغيث برحمتك يا أرحم الرّاحمين الحمد لله على التمام والصلوة والسّلام على سيّد الأنام وعلى آله وأصحابه العظام

8. L. 80a-80b

مناجات الشيخ الربّاني إسحاق الشهير بجمال القرماني

MUNĀĞĀT AŠ-ŠAYḤ AR-RABBĀNĪ ISḤĀQ
AŠ-ŠAHĪR BI ĞAMĀL AL-QARMĀNĪ

Dova i molitva u stihu. Na arapskom jeziku napisao Ğamāluddīn Isḥāq b. Muḥammad al-Qaramānī al-Ḥanafī aṣ-Ṣūfī, umro oko 930/1523. godine. U našem rukopisu (l. 80a) kao autor ove kaside naveden je Abu Ḥanīfa kao i kod: *Fajić III, 2535/2.*

هذه قصيدة مباركة للإمام الأعظم والهمام الأقدم أبو حنيفة الكوفي عليه رحمة الملك العلي في مناجات ربّه العلي الأعلم.

Dobrača II, 1266/6; Lavić XIV, 8103/3.

Početak (l. 80a):

أوّله: هربنا ربنا ممن سواك وشئنا عزلة عما سواك

Završetak (l. 80b):

آخره: إلهي أنت ذو رحم ترحم على من يستحقون الهلاكا.

9. L. 81a-82a

قصيدة في مدح رسول الله

QAṢĪDA FĪ MADḤ RASŪLALLĀH

Kasida u pohvalu Božijeg poslanika Muhammeda, a.s., na arapskom jeziku. Autor ove kaside je Nu'mān b. Ṯābit Abū Ḥanīfa, umro 150/767. godine.

Dobrača I, 588/5.

Početak (l. 81a):

أوّله: يا سيّد السّادات جئتك قاصدا أرجو رضاك واحتمي بحماكا

Završetak (l. 82a):

آخره: فاجعل قراي شفاعة لي في غد فعسا أكن في الحشر تحت لواكا

صلّى عليك اللّهمّ يا علم الهدى ما حنّ مشتاق الى مثواكا

وعلى صحابتك الكرام بجمعهم والتابعين وكلّ من

والاكا والحمد لله علي التمام

Listovi 83a-106b prazni.

10. L. 107b-151a

السرّ القدسي في تفسير آية الكرسي

AS-SIRR AL-QUDSĪ FĪ TAFSĪR ĀYA AL-KURSĪ

Komentar 25. ajeta poglavlja *al-Baqara* (*Ayetul-Kursijje*). Na arapskom jeziku napisao aš-šayḫ Naṣruddīn Muḥammad b. Sālim aṭ-Ṭabalāwī, umro 1014/1606. godine.

Ḥ, Ḫ. II, 988; Kaḥḥala XIII, 15; Köprülü II, 1593/12.

Početak (l. 107b):

أوّله: وصلّى الله وسلّم صلّي من لا نبيّ بعده حمدا لمن أظهر أسرار التنزيل ورفع نقاب أبكار التأويل ... رتّبته على مقدّمة يتضمّن ثلثة أبواب ...وسمّيته بالسرّ القدسي في تفسير آية الكرسي

Završetak (l. 151a):

آخره: فاغفر فإنّي منك اولى منهم بالمغفرة انتهى وأنا أقول كما قال وأسأل من فضله متوسّلا بجنابه المتعال ...والحمد لله تعالى أوّلا وآخرا وظاهرا وباطنا على الدّوام وعلى نبيّه وحبيبه أفضل الصّلوة والسّلام

Prepis ovoga djela, sudeći po rukopisu i cijele zbirke, završen 24. muharrema 1053/ 13. aprila 1643. godine (l. 151a):

قد وقع الفراغ من تنميق هذه النّسخة الشّريفة في اليوم الرّابع والعشرين من المحرّم الحرام لسنة ثلث وخمسين وألف من هجرة من له العزّة والشّرف.

11. L. 152b-157b

الضوء الوضّاح المستفاد من ضياء نور الفتّاح

AḌ-ḌAW' AL-WAḌḌĀḤ MIN ḌIYĀ' NŪR AL-FATTĀḤ

Zbirka salavata, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov prema rukopisu. Na l. 152a pored ovoga naslova navedeo je da je djelo poznato još i pod naslovima:

الجوهر الفضّاح المستخرج *i* الضوء الوضّاح من الجواهر الفتّاح المستخرج من كنوز الفتّاح

Početak (l. 152b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم يقرء الفاتحة وآية الكرسي قل اللّهمّ مالك اللّهمّ صلّ وسلّم على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وأجر لطفك في أمورنا المسلمين أجمعين يا ربّ العالمين ...

Završetak (l. 157b):

آخره: اللّهمّ أن تصلّي وتسلّم على سيّدنا محمّد وعلى آل محمّد ... يا علي يا عظيم يا حليم يا رحيم يا عليم يا كريم نسئلك أن تصلّي وتسلّم على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وأجر لطفك في أمورنا المسلمين أجمعين يا ربّ العالمين.

12. L. 160a-163b

الصلوات المباركة

AṢ-ṢALAWĀT AL-MUBĀRAKA

Kratka zbirka neobaveznih molitvi kojima se slavi poslanik Muhammed, a.s. (salavat), na arapskom jeziku, od nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 160a):

أوّله: اللّهمّ صلّ وسلّم وبارك على سيّدنا ونبيّنا وشفيعنا ومولانا ومرشدنا محمّد عبدك ورسولك وصفوتك وخيرك معدن أنوارك وحقيقة أسرارك وأفضل عبادك وزين عبادك هو يس وطه والمزمّل والمدّثر...

Završetak (l. 163b):
آخره: اللّهمّ بقدرتك على الطّاعة قوانا ... ازلا وابدا إلى يوم الشّفاعة العظمي من صاحب النّفحات الرّحمانيّة **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين** تمّت الصّلوة المباركة بحمد الله وعونه وحسن توفيقه.

13. L. 164b-168b

إجازة
IĞĀZĀ

Diploma koju je izdao Ibrāhīm b. Aḥmad Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Muḥammad Maḥmūd aš-Šāfi'ī al-Manāwī, umro poslije 1006/1598. godine. Diploma se odnosi na sve što je učenik slušao od svoga učitelja a izdata je Aḥmadu Abū 'Abbāsu Šihabuddīnu (كوكو).

Početak (l. 1b):
أوّله: الحمد لله ملهم الإنسان ممّا يثبّت له الجنان منّة منه الكريم الرّحمن ... صاحب الرّأى السّديدي شهاب الدّين أبو عبّاس أحمد الرّسيدي الهرباس كوكو(!) حرّس الله ... وأجزته بجميع ما كتبه عنّي وأديت له في حفظه وتلاوته ودراسته وفوضت له أن يجيز ذلك أو بعضه لمن فيه أهله لذلك ...

Završetak (l. 165a):
آخره: هو أبو واجد إبراهيم بن أحمد محمّد بن محمّد بن محمود بن محمّد محمود الشّافعي المناوي غفر الله له ...

14. L. 165a-168b

تلخيص المقدّمات من كتاب زبدة الاشارات
TALḤĪṢ AL-MUQADDAMĀT MIN KITĀB ZUBDA AL-IŠĀRĀT

Sažetak uvodnog dijela djela زبدة الإشارات ونحبة الإرادات في الأذكار الصالحات والدعوات

Na arapskom jeziku napisao Ibrāhīm b. Aḥmad Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Muḥammad Maḥmūd aš-Šāfi'ī al-Manāwī, umro poslije 1006/1598. godine budući da je ove godine, kako ističe na kraju, napisao ovo djelo.

Početak (l. 165a):
أوّله: الحمد لله ربّ العالمين وأشهد أن لا إله إلاّ الله الملك الحقّ المبين ... فقد سألني بعض الإخوان من ليس هو في عسرته خوّانا لمّا قرأت له بعض المقدّمات الّتي ابتدأت بها كتابي الّذي سمّيته زبدة الإشارات ونحبة الإرادات في الأذكار الصّالحات والدعوات ...

Završetak (l. 168b):

آخره: وصلح أن يسمّى هذه الورقات بتلخيص المقدّمات من كتاب زبدة الإشارات ونخبة الإرادات في الأذكار الصّالحات والدعوات... وقد لخّصت منه في وقت من بين الظّهر والعصر في يوم السّبت المبارك العشرين من شعبان المكرّم سنة ستّ وألف فكتبت على عجل وفي غاية الوجل والخجل وعلى الله القبول ومنه الإعانة والتوفيق لبلوغ المأمول مال الله نعمه وزبره بعلمه الفقير إبراهيم أحمد المناوي الشّافعي المكنى بأبي واجد غفر الله ولوالديه ولجميع المسلمين والحمد لله ربّ العالمين.

15. L. 169a-182b

أربعون حديثا في فضائل آية الكرسي وشرحها

ARBA'ŪN ḤADĪṬAN FĪ FAḌĀ'IL ĀYA AL-KURSĪ WA ŠARḤIHĀ

Četrdeset hadisa o vrijednosti *Āya al-Kursī* s komentarom. Na arapskom jeziku napisao Yūsuf b. 'Abdullāh b. Ḥasan al-Urmayūnī al-Miṣrī al-Šāfi'ī, učenik Ğalāluddīna as-Suyūṭije, umro 940/1533. godine.

A. M. II, 564; Kenderova 216.

Početak (l. 169a):

أوّله: قال الشّيخ رحمه الله الحمد منزل الكتاب ومهوّن الصّعاب الفاتح من الخير كل باب... أمّا بعد فيقول الفقير يوسف بن عبد الله الحسيني الأرميوني الشّافعي لطف الله به امين فهذه أربعون حديثا في فضائل آية الكرسي جمعتها لسائر من الطّلاب ... الحديث الأوّل عن أبي ابن كعب أنّ النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم سأله أيّ آية في كتاب الله أحكم قال آية الكرسي

Završetak (l. 182b):

آخره: فائدة روي عن الإمام علي بن ابي طالب رضي الله عنه أنّه قال من أراد أن يطول الله عمره ...فليدع بهذا الدّعاء ثلث مرّات صباحا وثلث مرّات مساء سبحان الله ملاء الميزان ومنتهى العلم ومبلغ الرّضا وعدد النّعم وزنة العرش انتهى

16. L. 182b-182b

نبذة في فضل ليلة النصف من شعبان

NUBḌA FĪ FAḌL LAYLA AN-NIṢF MIN ŠA'BĀN

Risala o vrijednosti petnaeste noći ša'bana. Na arapskom jeziku napisao Abū al-Ḥasan Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Bakrī, umro 952/1545. godine.

Brockelmann, G II, 334/17; Dobrača I, 591/9.

Početak (l. 182b):

أوّله: قال الشّيخ العالم العلامة ترجمان القرآن لسان أهل العرفان مجتهد الزّمان فريد اوانه أبو الحسن البكريّ الصّديقي الحمد لله ربّ العالمين وأشهد أن لا إله إلاّ لله وحده لا شريك

Završetak (l. 188b):

آخره: ولن يدعوني به أحد من بعدك إلاّ استجبت له وغفرت ذنبه وفرجت همه وغمه واتّجرت له من وراء تجارة كلّ تاجر وأتته الدّنيا وهي راغمة وإن كان لا يريدها والله أعلم.

17. L. 188b-194a

شبكة القنّاص لطلاّب الإخلاص

ŠABAKA AL-QANNĀS LI ṬULLĀB AL-IḪLĀṢ

Kraća risala iz akaida koja govori o iskrenosti u vjerovanju. Na arapskom jeziku napisao Abū Bakr b. ʻAlī b. ʻAbdullāh aš-Šaybānī, al-Mawṣilī aṣ-Ṣūfī, umro 734/1333. godine.

Brockelmann, S II, 214.

Početak (l. 188b):

أوّله: الحمد لله المختص من يشاء من عباده بصافي الإخلاص وحققه برؤية أخذه بالنواص ... وبعد فقد سألت ايّها الولّي الصّفي والخل الوفي عمن قصده عملا البرّ ولا بدّ من إطّلاع النّاس عليه...

Završetak (l. 194a):

آخره: ترى السّرّ فيها في تجليها والحمد لله أوّلا وآخرا باطنا وظاهرا وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم.

18. L. 194a-195a

حزب ابن العربي

ḤIZB IBN AL-ʻARABĪ

Naslov prema rukopisu.

Dova, odnosno vrsta zikra koja se pripisuje Muḥyiddīnu al-ʻArabīyyu.

Početak (l. 194a):

أوّله: اللّهمّ إنّي أسألك بوجودك الأوّل وبوجودك الثّاني ...

Završetak (l. 195a):

آخره: أللّهمّ وبه أسألك بل وبك أن تصلّي عليه صلوة ذاتية توجب بها ...بعلم علمك لا معون له سواك وزمدني بسرائر اسرائه في ليل سريانيّة آمين والحمد لله ربّ العالمين

19. L. 195a-198a

رسالة في إيمان فرعون
RISĀLA FĪ ĪMĀN FIR'AWN

U rukopisu naslov:

هذه الرّسالة المسمّاة بتربية الكون عن عدم اعتقاد فرعون لسيّدنا ومولانا الشّيخ الإمام العالم العلاّمة العمدة المحقّق شيخ الأصلين والطريقتين الجلال الدّواني الشّافعي تغمّده الله برحمته آمين

Risala o ispravnom vjerovanju Musaova Faraona. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. As'ad ad-Dawānī, Ğalāluddīn, umro 908/1502. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 850; Brockelmann, G II, 217.; S II, 307; Kairo I, 50; Dobrača II, 1312/3.

Početak (l. 195a):

أوّله: الحمد لله قابل توبة عبده إذا تاب... أمّا بعد فقد سألني من اجابته عليّ فرض عين ... أن أكتب على قوله تعالى آمنت ... الآية

Završetak (l. 198a):

آخره: والدخل تحت دوائر عموم النّعمة بطريق كشف تام في أهل الخاص والعام إنتهى

20. L. 198a-204a

حزب الأنوار من مقتبس الأنوار
ḤIZB AL-ANWĀR MIN MUQTABIS AL-ANWĀR

Duža dova koju je na arapskom jeziku sastavio Ibrāhīm b. Aḥmad Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Muḥammad Maḥmūd aš-Šāfi'ī al-Manāwī, umro poslije 1006/1598. godine.

Početak (l.198a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام عليك يا سيّدنا رسول الله لا إله إلاّ الله نور عرش الله...

Završetak (l. 204a):

آخره: ربّنا تقبّل منّا إنّك أنت السّميع العليم وتب علينا إنّك أنت التوّاب الرّحيم واغفر لنا إنّك أنت الغفور الرّحيم سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

Na l. 204b-207b nalazi se nekoliko dova na arapskom i turskom jeziku, koje su dopisivane kasnije.

Rukopis je bio u vlasništvu Aḥmada b. Muḥammada (l. 207a):

ثمّ ملك هذا الكتاب العبد الفقير اكثر المذنب المحتاج إلى رحمة الله الغنيّ أحمد بن محمّد.

Iz kolekcije tuzlanskog muftije Muhamed Šefket ef. Kurta.

9580. R-6411

Zbirka (مجموع), 4

L. 115; 21 x 14 (15 x 8); 15 redaka. *Nash*, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu. Na sredini korica utisnute rozete sa geografskim motivima.

1. L. 1b-6b

أسماء النبيّ
ASMĀ' AN-NABĪ

Imena Božijeg poslanika Muhammeda, a.s., sa kraćim komentarom, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Risala sadrži i duhovne osobine kao i tjelesni opis Poslanika i prve četvorice halifa (al-ḫulafā ar-rašidīn).

Ahlwardt IX, 9515.

Početak (l. 1b):

أوّله: هذا أسماء النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم دور محمّد، محمود، أحمد، قاسم، عاقب ...

Završetak (l. 9b):

آخره: أبناء النّبيّ عليه السّلام بنات النّبيّ عليه السّلام قاسم رضي الله عنه، عبد الله رضي الله عنه، طيّب رضي الله عنه، إبراهيم دن غيري سي بو أولاد حميله سي خديجة الكبرى حضرتلريندن در. إبراهيم ماريه نام جاريه دن مدينه طغدي رضي الله عنهم أجمعين.

2. L. 10b-90b

الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين
AL-ḤIṢN AL- ḤAṢĪN MIN KALĀM SAYYID AL-MURSALĪN

Zbirka dova sabranih iz govora poslanika Muhammeda, as. Sabrao Šamsuddīn Muḥammad b. Muḥammad Ibn al-Ǧazarī, umro 833/1429. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 669; Brockelmann, S II, 277/19; Ḥ. Ḫ. I, 669; Dobrača I, 588/3; Köprülü III, 32; Fajić XI, 6991/1.

Početak (10b):

أوّله: لا إله إلاّ الله عدة للقائه اللّهمّ صلّ على سيّد الخلق محمّد وآله وصحبه قال الشّيخ الامام العالم العلامة... شمس الدّين محمد بن الشّيخ شمس الدّين محمد بن محمد الجزري ...

أمّا بعد الحمد الله الّذي جعل الدّعاء لردّ القضاء... فإنّ هذا الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين...

Završetak (l. 90b):

آخره : ... و قد تحصن بما يقدر عليه فجعلت هذا حصني وتوكّلت على الله وهو حسبي ونعم الوكيل ... الحمد لله وحده وصلى الله على سيّدنا محمّد وعلى آل محمد وسلم وحسبنا الله ونعم الوكيل.

Prepisao Ibn 'Ubaydullāh b. Ḥusayn al-Ankarawī.

Na l. 92-93 imena *Aṣḥāb al-Kahf.*

3. L. 93b-100b

الكواكب الدرّيّة في مدح خير البرّيّة ـ قصيدة البردة

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḤAYR AL-BARRIYYA - QAṢĪDA AL-BURDA

Isto kao br. 9523/5.

Na l. 100b-102b nalaze se dove na arapskom jeziku u formi zikra.

وإلهكم إله واحد لا إله إلا هو الرّحمن الرّحيم الله لا إله إلاّ هو الحيّ القيّوم ...

Na l. 103b hatma-dova, a na l. 104a popis zaostavštine Božijeg poslanika Muhammeda, a.s.

4. L. 106b-115b

أربعون حديثا للنووي

ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI AN-NAWAWĪ

Isto kao ovdje br. 9483/3.

Početak ovdje (l. 106b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العلامة الزّاهد محي الدّين أبو زكريّا يحيى النّووي رحمة الله عليه الحمد لله ربّ العالمين والأرضين مدبر الخلائق الأجمعين.

Završetak ovdje (l. 115b):

آخره: عن أنس رضي الله عنه قال سمعت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يقول قال الله تعالى يا ابن آدم إنّك ما دعوتني وما رجوتني ...لا تشرك بي شيئا لأتيتك بقرابها مغفرة رواه الترمذي رحمة الله عليه وقال هذا حديث حسن والحمد لله أوّلا وآخراً و ظاهراً فهذه آخر ما قصدته من بيان الأحاديث الّتي جمعت قواعد الإسلام وتضمّنت ما لا يحصى من أنواع العلوم في الأصول

والفروع والآداب وسائر وجوه الأحكام وصلّى الله على محمّد وآله أجمعين. تمّت تمام بعون الله الملك المنّان.

Prepisao nepoznati prepisivač 1127/1715. godine.

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka da je rukopis bio u vlasništvu as-Sayyida Muḥammad-efendije iz Kaira.

Iz biblioteke Besim-ef. Korkuta.

9581. R-9377

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova i zikrova, na arapskom i turskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: قل هو الله أحد الله الصّمد لم يلد ولم يولد ولم يكم له كفوا أحد ثلاثا قل أعوذ بربّ الفلق ... ثلاثا قل أعوذ بربّ النّاس ... ثلاثا الحمد لله ربّ العالمين الرّحمن الرّحيم ...

- أستغفر الله أستغفر الله أستغفر الله من كلّ ذنب وأتوب إليه (l. 17b-19a)
- نيّت ايلدم شيخ پير محمّد (l. 26b-28a)
- اللّهمّ أنت الملك الحيّ الحقّ المبين (l. 28b-43a)
- أقسم عليكم أيّها الأرواح الرّوحانيّة (l. 43b-44b)
- الدّعاء لا إله إلاّ هو (l. 45b-48b)
- الدّعاء لدفع الطّاعون (l. 49b-51a)
- صلوات شريف (l. 51b-52a)
- دعوات أيّام السّبعة (l. 52a-55b)

Završetak (l. 55b):

آخره: أللّهمّ صلّ وسلّم على من عظّمته تعظيما ووقّرته توقيرا اللّهمّ صلّ وسلّم على من جعلته للأنبياء سيّدا وزميرا

L. 58; 19,5 x 11,5 (12,5 x 5,5); 10 redaka. *Nasḫ*, krupan, ispisan kaligrafskim pismom, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi dova pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa preklopom.

Veći dio zbirke prepisan u vremenu 1145-50/1733-37. godine (l. 55a-b). Neke dijelove je kasnije u periodu od 1305-46/1888-1927. godine dopisao 'Alamdār-zāde Nu'mān Ṣidqī Bajraktarević (l. 15b; 45a, 57b).

Kodeks je bio u vlasništvu Nu'mān-āğe, vjerovatno spomenutog 'Alamdār-zāde Nu'mān Ṣidqīja Bajraktarevića (l. 1a):

صاحب نعمان اغا

Rukopis je otkupljen od porodice Bekira Kalajdžića iz Sarajeva.

9582. R-2047

مجموعة

MAĞMŪ'A

Lična bilježnica koju je sastavio Ḫalīl b. Ṣāliḥ al-Busnawī, čija nam je biografija nepoznata. Sadrži razne bilješke na arapskom i turskom jeziku, definicije i pravila iz raznih nauka, pretežno arapskog jezika. Pored toga, ima dosta citata iz drugih djela kao i prepisa cijelih brošura, te hutbi i zapisa. Mnogi listovi su obrnuto uvezani. Pisma u bilježnici su različita što navodi na zaključak da ju je vodilo više osoba.

L. 79; 20 x 13; bez margina. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir raznobojan, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, popravljan.

Ovjde navodimo neke risale i veće bilješke:

– برکوي مرحومك صباح واحشامده قرائت ایلدوکي ویردیدر (l. 1b)

– قول الفقير محمّد المدعوّ بساچقلي زاده أكرمه الله بالسّعادة إن قلت في قول بركوي في رسالته التركيّة في وصفه تعالى ... (l. 2a) تمّت عن يد الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه الغفور الودود خليل بن صالح البسنوي

– رسالة في صفات ذاتية ... معلوم اوله كه الله عظيم الشّأنك صفات ذاتيه سنده اختلاف اولندي حكمايه كوره ومعتزليه كوره (l. 5a-6a)

– رسالة في التضمير ... التضمير ان يقصد بلفظ فعل معناه الحقيقيّ ... (l. 7a-8a) فخص بالمعاني الواضحة المحسوسة وما حررناه من فوائد هذا الباب يكفي لمن طالعه من أولي الباب العبد الفقير .. محمّد أسعد بن الإمام الحافظ أحمد

2. L. 11b-13a

المقدمة المطرزيّة في النحو

AL-MUQADDIMA AL-MUṬARRIZIYYA FĪ AN-NAḤW

Kraće djelo iz arapske sintakse. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Ṣāliḥ as-Sulamī al-Muṭarrizī, Abū 'Abdullāh, um. 456/1064. godine.

H, H. II, 1804; Kaḥḥāla XI, 50; Jahić VIII, 4797/7.

Početak (l. 7a):

قال الشّيخ الإمام الرّئيس أبو عبدالله محمد بن علي بن صالح السُّلمي المطرزي رحمه الله عليه. أقسام الكلمة إسم وفعل حرف جاء لمعنىً ولكل واحد منها خواص تختص به وتدل عليه فمن خواص الإسم أن يحسن فيه الألف واللام والتنوين نحو قولك رجل والرجل وفرس والفرس...

Završetak ovdje (l. 13a):

آخره: وتقول لا غلام أفضل من زيد فترفع أفضل لانّه خبر كما ترفع خبر إنّ فافهمه موفقا إن شاء الله

3. L. 17b-21a

رسالة الامتحان

RISĀLA AL-IMTIḤĀN

Naslov prema rukopisu.

Komentar kraćeg djela iz arapskog jezika. Napisao Muḥammad As'ad-efendī b. Aḥmad, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 17b):

هذه رسالة الإمتحان لأستاذنا محمّد أسعد أفندي

الحمد لله الّذي إمتحن قلوب العارفين بالتقوى ... وبعد فيقول الفقير إلي الرّب الصّمد محمّد أسعد بن الإمام الحافظ أحمد عفي عنهما العفو الأحد لمّا كان من القوانين المؤيّدة المعظّمة

Završetak (l. 21a):

آخره: ويمكن أن يكون الأقوال الثّلثة منوعا لدعاء وضمنية مستفادة من عبارة المتن لمن هو له ماهر هذا ما أنعمنا الله تعالى بتقريره وتحريره فالحمد له علي توفيقه

Risala je prepisana u posljednjoj dekadi redžepa 1226/juli 1811. godine.

4. L. 22a-b

الفائدة في حقّ البسملة

AL-FĀ'IDA FĪ ḤAQQ AL-BASMALA

Naslov prema rukopisu.

Kratka rasprava o vrijednosti *besmale*. Ovo je, vjerovatno, citat iz nekog djela. Na kraju risale napisan je njen naslov.

Početak (l. 22a):

أوّله: إعلم أنّ في البسملة فوائد منها أن أحرفها تسعة عشر وخزنة جهنّم تسعة عشر فمن قرأها مرّة واحدة جعل الله له بكلّ حرف منها وقاية ...

Završetak (l. 22a)

آخره: وإذا قرأها المحجدون في كلّ يوم الف مرّة ومثل ذكره في كلّ ليلة فرح الله عنه ثمّت الفائدة في حق البسملة.

5. L. 23b-24a

وصية أبي حنيفة لابنه حمّاد

WAṢIYYA ABŪ ḤANĪFA LI IBNIH ḤAMMĀD

Oporuka koju je svom sinu ostavio imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine.

Ahlwardt III, 3966; Fajić XI, 6800/2.

Početak (l. 23b):

أوّله: هذه الوصيّة نامه امام أعظم لإبنه رحمهما الله تعالى

قال أبو حنيفة رحمة الله تعالى عليه لابنه حماد يا بنيّ أرشدك الله تعالى وأيّدك أوصيك بوصايا إن حفظتها وحافظت عليها رجوت لك السّعادة في دينك ودنياك

Završetak (l. 24a):

آخره: ٢. أن تكون بين الخوف والرجاء في حال صحتك وتموت بحسن الظّنّ بالله تعالى وغلبت الرّجاء وبقلب سليم إنّ الله غفور رحيم أللّهمّ اختم آجالنا بالسّعادة والايمان آمين بحرمة الامين

6. L. 24a-35b

حياة القلوب لما يزول به علل الجهل والذنوب

ḤAYĀ AL-QULŪB LAMMĀ YAZŪLU BIH ʻILAL AL-ǦAHL WA AḌ-ḌUNŪB

Djelo iz akaida, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Ahlwardt II, 1891; Kıbrıs 546.

Početak (l. 24a):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا على دين الإسلام والصلوة والسّلام على سيّدنا الأنام محمّد وآله الكرام وبعد فهذه رسالة في علم الدّين جمعته من كتب المتفقّهين وسمّيته بحياة القلوب لا يزول به علل الجهل والذّنوب ورتّبته على سبعة أبواب

Završetak (l. 35a):

آخره: في مثل هذا نسأل الله ذا الوداد أن يسهّل لنا جواز الصّراط ويعذّب لنا الكفّار يوم التناد تمّت

Prepis iz 1222/1807. godine.

7. L. 46a-44b

رسالة في تقرير البسملة

RISĀLA FĪ TAQRĪR AL-BASMALA

Kratka risala o značenju *besmele*. Na turskom jeziku napisao Dāwūd b. Muḥammad al-Qarṣī, umro 1169/1755. godine.

Početak (l. 46a):

أوّله: مصنفلر كتابك اوّلنده أوّلا بسمله ثانيا حمد له ذكر اتمده فؤاد چوقدر ...

Završetak (44b):

آخره: حاصل اولان عبد لك يعني عبوديّته تمّت الرّسالة الشّريفة عن يد أحقر الورى خادم العلماء والفقراء خليل بن صالح ... سنة ١٢١٧

8. L. 55a - 57a

رسالة في أصول الحديث

RISĀLA FĪ UṢŪL AL-ḤADĪṮ

Isto kao br. 9479.

9. L. 57b

الرسالة الغائية

AR-RISĀLA AL-ĠĀ'IYYA

Isto kao br. 9525/5.

10. L. 60b - 63b

الرسالة في إعراب كلمة الكتاب

AR-RISĀLA FĪ I'RĀB KALIMA AL-KITĀB

Naslov smo naveli iz konteksta risale.

Risala iz arapskog jezika o značenjima riječi "kitāb". Na arapskom jeziku napisao šayḫ al-islām Muṣliḥuddīn-efendī, umro 981/1573. godine.

Početak (l. 60b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتقين ... الكتاب في اللّغة الجمع مطلقا مأخوذ من كتبت (كتيبة) الخيل أي جمعته وههنا جمع الحروف وجمع الألفاظ ...

Završetak (l. 63b):

آخره: فيكون أفراد الطّهارة جنسا واحدا من حيث الوصفية لا من حيث الماهية والله أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب ... تمّت الرّسالة المذكورة تأليف مولانا شيخ الإسلام مصلح الدّين أفندي حفظه الله تعالى ونفع به آمين.

11. L. 64b

رسالة فى مقدمات العلوم

RISĀLA FI MUQADDAMĀT AL-'ULŪM

Kratka risala o uputama i metodama stjecanja nauke, od nepoznatog pisca.

Fajić V, 3257/3.

Početak (l. 64b):

أوّله: إعلم أنّ مقدّمة علم الصّرف ماهية علم يعرف به الإعلال والإدغام وموضوعة الكلمة وغايته معرفة الإعلال والإدغام...

Završetak (l. 64b):

آخره: فعليك ايها الطّالب المتبصر معرفة مقدمات هذه الأمور المذكورة وان أهملتها لا تنال مقاصدك ومطالبك فلا تفعل عن تقديمها وطلبها تمت الرّسالة

Risala je prepisana 1216/1801. godine.

Na l. 65b-79a nalaze se hutbe posebno za neke hidžretske mjesece, bajrame kao i nekoliko općih (مطلق).

Rukopis je bio u vlasništvu Muhameda Mestvice (pečat na l. 9a). Na istom listu nalazi se više znakova u obliku petokrake što je, najčešće, bila oznaka da je rukopis pripadao Kantamirinoj biblioteci.

9583. R-9440

Zbirka (مجموع), 9

L. 98; 19 x 11,5. Ostali podaci različiti.

Povez kožni, oštećen.

1. L. 1a-18b

باب در بیان أدعیه متعلّقه بأیّام رمضان

BĀB DAR BAYĀN AD'IYA BI AYYĀM RAMAḌĀN

Naslov prema rukopisu.

Zbirka dova na arapskom jeziku, koje se uče u mjesecu Ramazanu. Nepotpuna na početku i na kraju. Na početku pocijepan list gdje je bio uvodni dio. Početak ovdje:

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: باب در بیان أدعیه متعلّقه بأیّام رمضان... أللّهمّ إنّي أسئلك من عزّتك بأعزّها وكلّ عزّتك عزیز.

Završetak ovdje (l. 18b):

ناقص في أخره. آخر الموجود: أللّهمّ أعطني بصیرة في دینك وفهماً في حكمك وفقهاً في علمك وكفلین من رحمتك وورعاً...

Dimenzije teksta 15 x 7; 18 redaka. *Nash*, veoma lijep. Mastilo crno, samo istaknute riječi pisane kvalitetnim crvenim mastilom. Tekst obrubljen sa više linija raznih boja. Listovi ukrašeni pozlatom, oštećeni na rubovima.

Listovi 19-24 prazni.

2. L. 25b-54a

تعبیرنامه

TA'BĪR-NĀME

Na početku naslov crvenim slovima: هذا كتاب تعبیرنامه

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova, od nepoznatog autora. Kao mogući autor u drugim izvorima spominje se šayḫ 'Alī. Djelo se sastoji od pedeset i tri poglavlja.

Jahić XII, 7473.

Početak (l. 25b):

أوّله: ألحمد للّه ربّ العالمین والعاقبة للمتّقین ولا عدوان إلاّ على الظّالمین... أمّا، هر كشیكم دوش كورسه انك تعبیرین بلمك كرك ایو دوش ایسه شاد اوله لر ویتلو ایسه صقنه لر... أمّا بو دوش ددكلري پیغمبرلغك قرق التي جزوندر... **أوّلكي** باب دوشك اصلین ویلك فصلین بلدرر وكركچك دوشي ویلان دوشي قرق بلمكدر.

Završetak (l. 54a):

آخره: کمکه دوشنده آیت الکرسي اوقسه جمله درلو بلالردن آمین اوله وصین دیسه شفا بویله وکرو وقلان قرآند اوقمق سعادتدر وعمري اوذون اولمقدر ومرادینه ایریشه إن شاء اللّٰه تعالی

Dimenzije teksta 14,5 x 9; 18 redaka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom.

3. L. 54b-56b

سکرنامه

SINIRNĀME

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću crta lica.

Jahić XII, 7478/2.

Početak (l. 54b):

أوّله: الحمد للّٰه ربّ العالمین وصلّی اللّٰه علی سیّدنا محمّد وآله أجمعین بو کتاب ذوالقرنین قومنك هند حکیملري اوزون عمرلرنده ضانشلر وتجربه اولنمشلر...

Završetak (l. 56b):

آخره: اکر صول آیاغك جمله بارمقلري سکرسه بر بیره سفرایده حتی خبرلر کتوره تمّت

4. L. 56b-57a

رسالهء قولاق چکلمه سي

RISĀLE-I KULAK ČEKILMESI

Naslov na početku risale: بر رساله صول قولا بیان ایدر

Kraća rasprava o koristima povlačenja za uši za svaki dan u sedmici posebno.

Jahić XII, 7478/3.

Početak (l. 56b):

أوّله: یکشنبه کون اویلدن اوّل چکلسه طریقدن قورتله شاد اوله اویلدنصکره چکله غائبدن بر نسنه النّه کبره

Završetak (l. 57a):

آخره: کمعه کیجسي چکله بر کمسنه ایله خصوصت ایده تصف اللیلدن صکره چکلسه خیر خبر ایشیدوب شاذ حرّم اوله. اللّٰه أعلم بالصواب.

5. L. 57b-60a

رسالة فى فن المناظرة

RISĀLA FĪ FANN AL-MUNĀẒARA

Kratka uputa za početnike o pravilima disputacije, poznata još i pod nazivom الرسالة الولديّة. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, poznat kao Sāčaqlī-zāde, umro 1150/1727. godine.

Ḏayl I, 387; Ahlwardt IV, 5329-5332; Köprülü III, 535; A.M. II, 322; Brockelmann, G II, 370 i S II, 498/5; Kaḥḥāla XII, 14; Fajić V, 3315/12; Dobrača I, 300/3, str. 186; Popara-Fajić VII, 4238/2.

Početak (l. 57b):

أوّله: بسم اللّه وبحمده وصلوة و سلام على رسوله. يقول البائس الفقير محمّد المرعشي المدعوّ بساچقلى زاده أكرمه اللّه سبحانه بالفلاح والسّعادة هذه رسالة في فنّ المناظرة عملتها لك يا ولدي ولأمثالك المبتدئين...

Nepotpun na kraju. Završetak ovdje (l. 60a):

ناقص في أخر. آخر الموجود: الباب الثّاني في تقسيم وهو أمّا تقسيم الكلّي إلى جزئيّاته... وشرط صحة التقسيم الجمع والمنع ويسمى الأوّل الحصر ومعناه أن لا...

Na l. 62-65 dva zapisa protiv džina, na turskom jeziku.

6. L. 69a-73a

متن العلاقة

MATN AL-'ALĀQA

Kratka rasprava o metafori u arapskoj stilistici, poznata još i pod nazivima: رسالة في البيان ـ رسالة في الإستعارة ـ رسالة في الحقيقة والمجاز والكناية. Napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. 'Abdullāh al-Anṭākī, umro 1160/1747. godine.

Ahlwardt VI, 7294; Brockelmann, S II, 329; Bratislava, 377, str. 265; Kairi 1, IV, 199; aẓ-Ẓāhiriyya 'UL'A, str. 293-94; Kaḥḥāla XII, 175; Dobrača II, 884/2; Fajić V, 3315/3; Popara-Fajić VII, 4390-91.

Početak (l. 69a):

أوّله: الحمد للّه حمد الشّاكرين، والصّلوة والسّلام على سيّد الأوّلين والآخرين وعلى آله الطّيّبين الطّاهرين، وبعد، فاعلم أنّ طرق أداء المراد ثلاثة: حقيقة ومجاز وكناية، فالحقيقة لفظ مستعمل فيما وضع له...

Završetak (l. 73a):

آخره: وأمّا الكناية فلفظ أريد به لازم معناه من غير قرينة مانعة من إرادته والمكنى عنه إمّا ذات نحو: طعن فلا مجمع ضغنك، أو صفة مثل: فلان طويل النّجاد بمعنى طويل القامة أو نسبة بينهما نحو: إنّ الكرم في بيت فلان بمعنى إنّ الكرم في فلان.

Prepisao nepoznati prepisivač 1246/1830. godine.

7. L. 74b-78b

إرادات جزئيّة
IRĀDĀT ĞUZ'IYYA

Isto kao br. 9535.

Završetak ovdje (l. 78b):

ناقص في آخر. آخر الموجوده :لكن مرضي دكلدر زيرا إعتراض واردور أمّا إراده امرك مدلوليدر يا لازميدر ديدكلري باطلدركه إراده...

8. L. 79a-82a

باب شروط الصلوة (وهي ثمانية)
BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṬAMĀNIYA)

Isto kao br. 9566/3.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 79a):

ناقص في أوّله: أوّل الموجود: عند الوضوء والسّابع أن يشرب الما... باب مكروهات الوضوء (l. 79b).

Završetak (l. 82a):

آخره: والرابع العيدين وواحد منها وهو غسل الكافر إذا أسلم وإن لم يكن جنبا ايكي بيرام غسلدر بري دخي انلروك مستجدر اول كافرون غسلدر قچن مسلمان اولسه واكر جنب اولمزسه.

9. L. 82b-98a

لغت عربي- تركي
LUĠAT-I 'ARABĪ - TURKĪ

Arapsko-turski rječnik od nepoznatog autora, Rječnik je urađen po pojmovima, a ne po alfabetu. Arapske riječi su pisane krupnijim slovima,

a njihov prijevod na turskom sitnijim, između redaka. Rječnik sadrži oko 1000 riječi za najnužniju konverzaciju.

Boškov I, 114, Dobrača I, 147/2; Popara-Fajić VII, 4530/6; Popara IX, 5646/2; Fajić XI, 6558/3; Jahić XII, 7400/3.

Početak (l. 82b):

أوّله: اللّه النبيّ الرسول الملك.....تكري پيغمبر الچي فرشته...

Završetak (l. 98a):

آخره: وقل لا إله إلاّ اللّه محمّد رسول اللّه دخي ايت اللّهده غيري اللّه يوقدر دخي محمّد اللّهك رسوليدر.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka na arapskom jeziku u kojoj je navedeno da je rukopis uvakufila Fāṭima bint Ḥawwā 1247/1831. godine:

قد وقفت هذا الكتاب وقفا صحيحا شرعيّا طلبا لمرضاة اللّه تعالى ولشفاعة رسوله صلّى اللّه عليه وسلّم فاطمة بنت حوّى لا يباع ولا يرهن ولا يعار سنة ١٢٤٧.

9584. R-9138

Zbirka (مجموع) 5

L. 137; 17,2 x 12 (12 x 8,5); 11 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno, pisano debljim perom. Naslovi i druga istaknuta mjesta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-22a i 47a-137b

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova sa nekoliko poglavlja iz Kur'ana, na arapskom jeziku. Počinje 2. ajetom sure *al-Mulk*. Pored ostalog nalaze se dove imenima Poslanika (هذا دعاء أسماء النّبيّ), opis Muhameda, a.s., (حلية النّبيّ), h. Omera, h. Alije, Salavat dova (دعاء صلوات), Ašura-dova (دعاء عاشوره), Kurban-dova (قربان دعاسي), دعاء كنز العرش i druge. U sklopu zbirke nalazi se nekoliko kraćih djela i to:

2. L. 22a-23a

علم حال بالتّركية
'ILM-I ḤĀL BI AT-TURKIYYA

Naslov ovdje: عقائد ثنوسي

Fragment nekog ilmihala na turskom jeziku.
Nametak IV, 3059/6; Fajić XI, 6859/3.
Početak (l. 22a):

أوّله: الحمد لله رب العالمين ... اما بعد بوتدن صكره معلوم اولان اول فرض عين اولان هر عاقل وبالغ اولان كيشنك اوزرينه كرك ار وكرك عورت اولسون ...

Završetak (l. 23a):

آخره: هم دنياده وهم آخرتده سعادته ايرشه (...) فائده لر كوره حق سبحانه وتعالى جمله مزه ميسر ايليه آمين يا مجيب السائلين.

Na l. 23b-36a razne dove, lijepa Božija imena, imena poslanika druge bilješke.

3. L. 36a-42a

جواهر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Naslov ovdje: هذا مسلمان شرطلري بيان اولنور

Isto kao br. 9554/7.

Završetak ovdje (l. 42a):

آخره: ... سؤال نماز ندر جواب أمردر... ونمازك تمامي ندر سلام ويرمكدر.

4. L. 42a-44a

باب تعديل الأركان
BĀB TA'DĪL AL-ARKĀN

Poglavlje nekog djela o sastavnim dijelovima namaza, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 42a):

أوّله: باب تعديل الأركان إمام يوسف وإمام شافعي قتلرنده فرضدر...أوّلكي ركوعدر.

Završetak (l. 44a):

آخره: اوتوزنجي مخلوقاته حيانت اتمش اولور اول آدمك كناهي سببيله يغمور يغماز واوت يتماز نعوذ بالله تعالى من ذلك.

5. L. 44a-47a

رسالة الفوج
RISĀLA AL-FAWǦ

Naslov na početku: هذا رسالة الفوج

Kratka risala o zagrobnom životu i Sudnjem danu, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Risala govori o četrnaest skupina ljudi koji će se pojaviti na Sudnjem danu.

Lavić XV, 8202/4.

Početak (l. 44a):

أوّله: سأل معاذ بن جبل رضي الله عنه النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم عن هذه الآية **يوم ينفخ في الصّور فتأتون أفواجا** ... الفوج الأوّل يخرجون من قبورهم ويطونهم مثل الجبل...

Završetak (l. 47a):

آخره: الفوج الثّاني عشر فيخرجون من قبورهم وجوههم مثل القمر... **ولا تخافوا ولا تحزنوا وأبشروا بالجنّة التي كنتم توعدون.**

Cijelu zbirku prepisao Ṣāliḥ b. Ibrāhīm b. Muḥāram b. Yaḥyā al-Mostārī, 1255/1839. godine (l. 137b):

تمّت تمام هذه النّسخة الشّريفة بعون الله الملك المنّان كتبه الفقير الذّليل المحتاج الى رحمة ربّه القويّ القدير صالح بن إبراهيم بن محارم بن يحيى الموستاري ... سنة ١٢٥٥

9585. R-10174

الأدعية
AL-AD'IYA

Zbirka dova, od nepoznatog autora. Dove su na arapskom, a kratki komentari i objašnjenja povoda kojim se pojedina dova uči na turskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم الله يا إلهي ويا صمدي من عندك مددي وعليك مُتّدي يا ناصر يا معين **إيّاك نعبد وإيّاك نستعين.**

Završetak (l. 42b):

آخره: ...وارزقني أنواع العلوم وأعطني عمرا طويلاً أقرء دعاء السّيف ومستجب دعائي يا غياث المستغيثين أغثني يا هو كمثله شيئ (يا هو ليس كمثله شيئ) في الأرض ولا في السّماء وهو السّميع العليم يا عليم تمّت تمام في سنة ١٢٦٩.

L. 44; 11,5 x 8 (9 x 5); 9 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima u dodiru sa vlagom, razljeveno. Nazivi dova i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom linijom crvene boje.

Povez kožni.

Prepisao Maḥmūd b. Ra'ūf Dupanović (!) u džematu Turije u tvrđavi Izačić 1269/1852. godine (l. 43a):

كتبه الحقير الفقير المحتاج إلى رحمة اللّه الغنيّ الكريم محمود بن رؤوف طيانويك عن قلعه سي إذاچيك طوريا جماعتي سنة ١٢٦٩

9586. R-3224

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova i salavata sa kratkim komentarom na turskom jeziku. Zbirka sadrži:

- دعا دلباغي (l. 1b-12a)
- عجم صلوات (l. 14a-15a)
- دعاء التراويح (l. 15b-16a)
- دعاء اسم أعظم (l. 17b-19a)
- دعاء قربان (l. 23a)
- سورة يس (l. 25b-37b)
- دعاء وشرح أسماء الحسنى (l.46b-55a)

L. 55; 10,5 x 8,5 (8 x 5,5); 7 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa preklopom.

Prepisao ili sastavio nepoznati prepisivač 1278/1861. godine.

9587. R-9424

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova na arapskom i turskom jeziku. Nepotpuna na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: تراب تحت القدم سيّدنا وسيّد العرب والعجم صاحب الأخلاق الحميدة والشّيم ...

Slijede dove:

- حلية رسول الله ... (l. 1b)
- شرح حلية النّبيّ ... (l. 2a)
- شرح آيات الحفظ ... (l. 4a5b)
- دعاء مبارك ... (l. 5b-6a)
- دعاء الحروف وشرحه (l. 6a-7b)
- دعاء فتح نامه وشرحه... (l. 7b-11a)
- دعاء استسقاء (l. 13a-16b)

Na l. 17a-35b nalaze se dove dopisivane kasnije rukom drugog prepisivača, uglavnom u formi zapisa.

L. 36; 16,5 x 11,5 (12 x 6); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno i crveno. Tekst na prvih 17 listova obrubljen debljom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Na ostalim listovima tekst bez margina, u formi bilješki.

Povez kožni sa preklopom, oštećen. Nedostaje prva korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 20b bilješka iz 1233/1881. godine o kupovini Mushafa za 61 groš od nekog Hadži Ibrahimovog sina Husein-age, što znači da je rukopis nastao prije ove godine.

9588. R-4750

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova od nepoznatog autora. Dove su na arapskom a kratki komentari i objašnjenja povoda kojim se pojedina dova uči na turskom jeziku. Zbirka počinje sa salavatom na arapskom jeziku koji je nepotpun na početku:

Početak (l. 1a):

أوّله: اللّهمّ صلّ على محمّد سيّد العاملين اللّهمّ صلّ على محمّد مع الشّمس اذا أفرجت

Navodimo neke dove:

-دعاء نور... (l. 33a-37b)

-دعاء جهود... (l. 48b-49b)

-دعاء جبريل... (l. 50b-51a)

-دعاء أسماء الأنبياء. (l. 86a-86b)

-دعاء إسم أعظم. (l. 126b-129a)

-دعاء عرش مستجاب (l. 130a-131b)

Između dova nalaze se veće bilješke na turskom jeziku o koristima dotične dove, načinu kako se "pravi" zapis (talimān) i sl.

Završetak (l. 132a):

آخره: ...هذا شرح دعاء اون اكي إمام اون اكي امامدن شويله روايت ايدر كي هر كيم بو اون اكي امام دعاسين بله كتورسه ات بنمك قليچ قوشانق حلالدر...

L. 134; 14,5 x 10 (9 x 5,5); 9 redaka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti, oštećeni. Kustode.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama geometrijskih motiva na sredini korica.

Poklon hanume Hadžiefendić Salih-ef., imama u Diviču.

9589. R-9847

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova, na arapskom i turskom jeziku. Nepotpuna na početku.

Naš primjerak počinje sa nekolika ajeta iz sure *Yā-sīn*. Nakon duže, nepotpune predaje o koristi nekih dova slijedi zbirka dova za razne prilike. Prije teksta većine dova nalazi se komentar iste.

Početak ovdje (l. 5a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: هذا دعاء دولت صدق اللّه العظيم الّذي لا إله الاّ هو الحيّ القيّوم لا تأخذه سنة ولا نوم ذو الجلال والاكرام الحكيم الكريم الواحد الأحد الفرد الصّمد...

Završetak (l. 99b):

آخره: صلوات النّبيّ مختصر عليه الصّلوة والسّلام اللّهمّ صلّ وسلّم على سيّدنا محمّد...

L. 99; 14 x 9 (12 x 7); 11 redaka. *Nash* sa mješavinom *ta'līqa*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi dova i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Na nekim listovima tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, bez preklopa, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9590. R-10341

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka od 53 dove na arapskom i tri komentara na turskom jeziku. Uz pojedine dove ima nešto zapisa. Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين وآله الطيّبين الطّاهرين والحمد لله ربّ العالمين يا ألله يا ألله يا ربّ يا ربّ يا ربّ بأسمائك العظيم المعظّم...

Između ostalih nalaze se slijedeće dove:

- دعاء إسم أعظم (l. 6b-7b)
- دعاء حرامي (l. 11a-19a)
- دعاء مبارك جميل (l. 21a-24a)
- دعاء مبارك مستجاب (l. 24a-25b)
- دعاء حضر مبارك (l. 25b-26a)
- دعاء الزّجّاجة (l. 26a-26b)
- دعاء سحر (l. 35a-36a)
- دعاء حروف (l. 36a-37a)
- دعاء هيكل (l. 37a-37b)
- دعاء عظيم مبارك (l. 40a-43b)
- ورد يحيى أفندي (l. 43b-53b
- دعاء الصّلوات (l. 53b-58a)
- شرح دعاء مرجان (l. 67a-68b)
- دعاء مرجان (l. 69a-73b)
- دعاء حزب البحر (l. 73b-76a)
- شرح دعاء عهد نامه مبارك (l. 76a-79a)
- دعاء عهد نامه (l. 79a-79b

Završetak ovdje (l. 85b):

آخره: شهر مهر محمّد صلّى الله تعالى عليه وسلّم (l. 65a) بو مهر قرق كون متواليا هر صباح يوزينه وكوزينه سوده ... وهر كيم شكّ كتورسه مطلق كافر اولور نعوذ...

L. 85; 16 x 10,5 (13,5 x 9); 12-14 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tačke na kraju rečenice ukrašene crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9591. R-10374

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova na arapskom i njihovih komentara na turskom jeziku. Rukopis je nepotpun na kraju.

Početak (l. 1b):

أوّله: بحق بحرمة وجهك الكريم عليك يا ربّ واسئلك بحق بحرمة موسى... بسم الله الرّحمن الرّحيم الم ذلك الكتاب عليك يا ربّ واسئلك بحق بحرمة بسم الله الرّحمن الرّحيم

هذا شرح دعاء دولت نقلت حضرت علي كرّم الله وجهه بر كون رسول حضرت عليه السّلام اويله نمازين قلوب...

Zastupljene su slijedeće dove:

١- شرح ودعاء دولت (l. 12b-22b)

٢- شرح ودعاء نور مبارك (l. 23a-29a)

٣- دعاء وشرح دعاء ايمان (l. 38b-39a)

٤- دعاء قبر (l. 47a)

٥- دعاء وشرح حجّاج بن يوسف (l. 62a-65a)

٦- دعاء وشرح دعاء صلوات (l. 68a-77b)

Završetak (l. 80b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: دخي بر پاره كاغده يزا سين يله قرشوا صاقويه سين اكر بر يلّق يولده ايسه حاضر كله ان شاء الله تعالى واكر بر كشيه قهر اتمك ديلسك بو دعاء يزه دخي بر ير بصدوغه سين قرق كوندك هلاك اوله اريه ...

L. 80; 13 x 8 (11 x 6); 13 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi dova i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni. Nedostaje zadnja korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9592. R-5445

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova na arapskom i turskom jeziku. Počinje kur'anskim surama *Ihlāṣ* i *Mu'awwadatayn.*

Početak (l. 2b):

أوّله: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم يا من هو اللّه الّذي لا إله إلاّ هو الرّحمن الرّحيم الملك القدّوس السّلام المؤمن المهيمن العزيز

Pored ostalih zastupljene su slijedeće dove:

- دعاء أسماء الحسنى (l. 2b-8a)
- كيفيّة أخذ العهد للمريد الطّالب سيّدنا أحمد الرّفاعي (l. 9b-10a)
- دعاء قرنجه (l. 11a)
- رفع يد دعاء (l. 11b-12a)
- دعاء دولت (l. 11a-13a)
- دعاء سحر باطل (l. 15a-23b)
- دعاء قمريه (l. 57a)

Završetak (l. 74a):

آخره: بسم اللّه ... اللّهمّ إنّي أسئلك العليم وبأسمائك الرّفيع إلى اح اح أيّها الأرواح الجنّ والشّيّطان وبإذن اللّه تعالى واللّه القيمة لو تعلمون عظيم حسبنا اللّه ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النّصير ولا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العليّ العظيم.

L. 76; 17 x 12 (13,5 x 8); 11 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaću, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9593. R-10384

الأدعية
AL-AD'IYA

Zbirka dova na arapskom jeziku. Uvodni dio koji govori o vrijednosti učenja pojedinih dova je na turskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: بر كمسنه كوند اولسه دلسه عالمده هيچ اشتدوكين اونتميه قوچ دلين پشوروپ صكره اول دلي اوچ پاره ايدوب ...

Zastupljene su slijedeće dove:

١- دعاء دولت (l. 7a-11a)

٢- شرح ودعاء استحاره (l. 11b-12b)

٣- دعاء كنز العرش (l. 12a-35a)

٤- دعاء النّبيّ الصّلوات (l. 35b-41a)

٥- شرح ودعاء اسيراني (l. 41b-46b)

Završetak (l. 69b):

آخره: بسم الله الرّحمن الرّحيم اللّهمّ اكشف علومك الظّاهرة والباطنة بحقّ محمّد حبيبك وبحقّ عيسى روحك ...اللّهمّ احفظ من شرّ الشّيطان ومن شرّ الوحوش

L. 71; 16 x 11 (12 x 7); 9 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Halima Imamovića (bilješka na l. 69b).

9594. R-10344

Zbirka (مجموع), 6

L. 99; 17 x 12 (11 x 6); 11 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi oštećeni na donjem desnom dijelu. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-50b

الأدعية
AL-AD'IYA

Zbirka dova, na arapskom jeziku, od nepoznatog sastavljača.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: علّة ولا عين حاسد ولا حرق ولا غرق ولا يمسّه فقر ولا سمّ ولا غمّ ولا كرب ما دامت أسمائي في ذلك البيت والمنزل ومن قرأها وسمعها كذلك محمّد أحمد حامد محمود ...

Između ostalih zastupljene su slijedeće dove:

- دعاء اسم محمّد (l. 1a-2b)
- دعاء جميل (l. 2b-4a)
- دعاء النّور (l. 4b-7a)
- دعاء كنز العرش (l. 7a-24a)
- دعاء إستنجاء (l. 43b)
- دعاء قربان (l. 44a)

Završetak (l. 50b):

آخره: يمليحا مثليينا ٣ مكثليينا مرنوش ٧ دبرنوش سازنوش ٤٠ كفشطيوش قطمير ...

2. 51b-62b

نماز مسائللريدر
NAMĀZ MASĀ'ILLARIDIR

Kratka risala o namazu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Popara IX, 5736/2.

Početak ovdje (l. 51b):

أوّله: يا أيُّها الّذين آمنُوا...پش دين اسْلاَمْ ايچنْدَه أولاَنْ اوّلاَ كَنْدُونُكْ ايمَانِنْ وَ اسْلاَمِنْ وَ دينِنْ ومَذْهَبِنْ بيله واعتقَادْ ايدَه...

Završetak ovdje (l. 60a-62b):

آخره: سؤال نماز ندر الجواب أمردر...ونكازك خطبه سي ندر ونمازك تمام ندر قورقوايله قلمقدر... نمازي خشوع وخضوع برله أدا أيلمك اولدركه أذان اوقندقده اسرافيل إحياء ايچون صور اوردكين فكر ايليه ...أمّا ابشتمز وسائرلري دخي بوگا قياس ايليه (l. 62b)

3. L. 62b-66b

رسالة الفوج
RISĀLA AL-FAWĞ

Isto kao br. 9584/5.

Na l. 66b-76b nalaze se kratki odlomci predaja o tome šta je poslanik Muhammed, a.s. vidio na noćnom putovanju (mi'rāğ) (l. 66b-68a), osam imena nebesa (l. 68b), poglavlje o namaskim vremenima (l. 68b-70a), objašnjnje pojma kufr - بيان الكفر (l. 71a) te nekoliko dova (l. 71b-76a).

4. L. 76b-80b

خدا ربّم
ḤODĀ RABBUM

Isto kao br. 9442/3.

5. L. 80b-89b

فصل في وفات فاطمة الزهراء رضى الله عنها
FAṢL FĪ WAFĀT FĀṬIMA AZ-ZAHRĀ' RAḌIYALLĀH 'ANHĀ

Smrt h. Fatime, u stihovima, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. *Nametak IV, 3104/3.*

Početak (l. 80b):

أوّله: ايشت ايمدي فاطمه أحوالني كيم رسولدن صكره نولدي حالني

Završetak (l. 89b):

آخره: اوقياني دكل ياني يازاني رحمتكله يارلغه قل باغني

Na l. 90a-95b nalazi se duža dova (دعاء صلوات):

الصلوة والسّلام عليك يا نبيّ الله ...

6. L. 96a-99a

باب تعديل الأركان
BĀB TA'DĪL AL-ARKĀN

Poglavlje nekog djela o načinu i redosljedu obavjanja namaza, na turskom jeziku.

Početak (l. 96a):

أوّله: باب تعديل الأركان إمام يوسف وإمام شافعي رحمهما الله تعالى قتلرنده فرضدر...

Završetak (l. 99a):

آخره: أللّهمّ اجعل مطمئنّة تؤمن بلقائك وتقنع بعطائك وترضى بقضائك بو مسائلك دخي بركوي رسالسّنده موجوددر غفلت اولنميه.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9595. R-4352

Zbirka (مجموع), 3

L. 55; 15,5 x 10,5 (13,5 x 8); 14 redaka. *Ta'līq*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni i po rubovima naknadno popravljani.

Povez kartonski.

1. L. 1a-39b

الأدعية

AL-AD'IYA

Kraća zbirka dova na arapskom jeziku za puno predaja o vrijednostima pojedine dove i načinu i vremenu njenog učenja. Uz dove ima puno zapisa, uglavnom na turskom jeziku.

Početak (l. 1a):

أوّله: لا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم يا آلله يا آلله اللّهمّ اغفرلي وارحمني وعافني وارزقني ...

Završetak (l. 39b):

آخره: سنجو اغرسيچون بوني يزه اچه بر ده بزه كتوره بسم الله الرّحمن الرّحيم إنّ الله لا يخفى عليه شيئ في الأرض ولا في السّماء **وهو الّذي يصوّركم في الأرحام كيف يشاء لا إله إلا هو العزيز الحكيم ما أصاب من مصيبة في الأرض ولا في أنفسكم.**

2. L. 40a-46a

شرائط الإسلام

ŠARĀ'IṬ AL-ISLĀM

Kratak ilmihal, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Fajić III, 2577/2; Lavić XIV, 7956/2.

Početak (l. 55b):

أوّله: شروط الصّلوة الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام على خير الخلق محمّد وعلى آله وأصحابه أجمعين. هر مؤمنه لازمدركه إيمان وإسلام تدر بلمك كرك ديندن صوردقلري وقت جواب...

Završetak ovdje (l. 62a):

آخره: بر كز دخي اللرين يره اروب صول الين صاغ قولنه سون كنه صاغ الين صول قولنه سوره دير سكلريله بله اندن هرنه ديلرسه قله فرضدن قضادن نافلدن تمّت

3. L. 46b-55b

علم حال لسراج الدّين

'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Isto kao br. 9549/3.

Početak ovdje (l. 46b):

أوّله: الحمد للّه الّذي خلق نبيّ على فطرة الإسلام وعلى كلمة الإخلاص وعلى دين نبينا محمّد... بَشْ اِسْلَام دِين ايچنده اولان كِشِي أوّلا كَترونك.....

Završetak ovdje (l. 55b):

آخره: ... فصل نمازده مستحب اولنلري بيان ايدر بو مستحب يكرمي بشدر أوّل نماز قلوركن كسنك نظري سجده يرينه كركدر اكنجي ركوعه واريجق ايقلرك ارا قاسنه نظري كركدر اوچنجي سجده ايكن ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9596. R-9319

الأدعية

AL-AD'IYA

Fragment zbirke dova, na turskom jeziku. Zbirka sadrži tri duže dove.

Početak (l. 1a):

أوّله: علي أعدائي ودليلا على السّرائي ومعينا على ضرّائي ... الحمد للّه لك يا أللّه فلانك كوكلني بكا دوست قلوركل ...دعاء سحر باطل مشهور بسم اللّه الرّحمن الرّحيم بحرمة حضرت عزّة جناب حمديّه ...

Završetak (l. 38a-b):

آخره: هرنه نيّته اوقسه آخرنده دعاسين لوقيه بودر بسم اللّه ... اللّهمّ بالحقّ أنزلناه وبالحقّ نزل أللّهمّ عظّم فيه رغبتي وشوقي ومحبّتي ... بحرمة سورة الرّحمن وسلاما على ...

L. 38; 16,5 x 11 (11,5 x 6,5); 9-11 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prvih 18 listova pisani rukom drugog prepisivača. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9597. R-6971

الأدعية

AL-AD'IYA

Kraća zbirka dova i zikrova, na arapskom jeziku. Sudeći po rukopisu, zbirku je za svoje potrebe sastavio i ispisao Mehmed Handžić. Zbirka počinje sa Božijim lijepim imenima (*al-asmā' al-ḥusnā*). Između redaka kod nekih dova ispisan je prijevod na bosanski jezik.

Početak (l. 1b):

أوّله: أسماء اللّه الحسنى هو اللّه الّذي لا إله إلاّ هو الرّحمن الرّحيم الملك القدّوس السّلام المؤمن المهيمن ...

Završetak (l. 24b):

آخره: اللّهمّ غارت النّجوم وهدأت العيون وأنت حيّ قيّوم لا تأخذك سنة ولا نوم يا حيّ يا قيّوم أهدء ليلي وأنم عيني.

L. 37; 20 x 16 (16,5 x 14); 9 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Tekst ispisan u svesci širokih linija.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Mehmeda Handžića iz Sarajeva. Za Biblioteku poklonio Mustafa Handžić, brat Mehmeda Handžića.

9598. R-9294

الأدعية

AL-AD'IYA

Fragment zbirke dova, na turskom jeziku. Zbirka sadrži više kraćih dove i nekolika zapisa.

Početak (l. 1a):

أوّله: وكتوردن كمسنه غرق اولميه ايكي جري بربريله اورشسه بو دعاء ياغميه قرشو اقوسلر ... دعاء حسن حسين (l. 2a)، شهر مهر حضرة عليّ كرّم الله وجهه (l. 7b)، شرح حضرة الياس (l. 9b-15b)، دعاء تاج وشرحه (l. 18a-19b)، دعاء ايمان وشرحه (l. 19b-21a).

Završetak (l. 34b):

آخره: هذا شرح حسن حسين روايتدر عبّاسدن رضي الله عنه ايدر ...وهر كيم بو دعاء اوتده دوتسه اول شهر اوده اوده يانسه اول اويانميه وياكيرميه وكتوردن ...

L. 34; 15 x 10,5 (10 x 7); 10 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno. Naslovi dova pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9599. R-10340

الأدعية

AL-AD'IYA

Kraća zbirka dova, na arapskom jeziku, nepotpuna na početku. Između ostalih zastupljene su slijedeće dove:

- آيات سبعة (l. 1a-3b)
- أسماء الله عزّ وجلّ (l. 4a-4b)
- دعاء أسماء الحسنى (l. 6b-9a)
- أسماء النّبيّ (l. 9a-11a)
- دعاء أسماء أعظم (l. 11b-12a, 18a-20a)
- دعاء شرح مرجان (l. 24a-25a
- دعاء مرجان (l. 26a-30b)

L. 30; 14 x 9,5 (10 x 5,5); 8 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9600. R-10338

أدعية الصلوة
AD'IYA AṢ-ṢALĀH

Zbirka namaskih dova, nepotpuna na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايكند ونماز سكز ركعتدر درت ركعت سنّت غير مؤكّده... طهارة وآبدست متعلّق دعالردر...

Završetak (l. 30b):

آخره: بالغ كيز اغلانه اللّهمّ اجعلها لنا فرطا واجعلها لنا أجرا وزهرا واجعلها لنا شافعة ومشفعة تشفع لنا يوم القيامة برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

L. 30; 15,5 x 10 (11 x 6); 9 redaka. *Nash*, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9601. R-10358

أدعية الحج
AD'IYA AL-ḤĀĞĞ

Zbirka dova koje se uče prilikom obavljanja pete islamske dužnosti - hadža, na arapskom jeziku, od nepoznatog sastavljača.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: حديث شريفده كلمشدر بر كمسنه يوله كتمك مراد ايلسه اونده ايكي ركعت نماز قيله وبوني اوقيه اودن چقاركن بسم اللّه وآمنت باللّه واعتصمت باللّه وتوكّلت على اللّه ...

Završetak (l. 23a-b):

آخره: اللّهمّ ربّنا يا ربّنا تقبّل منّا إنّك أنت السّميع العليم ...في برّك وبحرك من أمّة محمّد أجمعين وسلام على جميع الأنبياء والأولياء والشّهداء والصالحين برحمتك يا أرحم الرّاحمين والحمد للّه ربّ العالمين

L. 25; 16,5 x 10 (9 x 5); 9 redaka. *Nash*, sitan, ispisan kaligrafski, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom ojačanom dvjema tankim crnim linijama sa vanjske i unutrašnje strane okvira. Na marginama se nalazi tekst o propisima hadža.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9602. R-9430

كتاب في فضيلة الدعاء
KITĀB FĪ FAḌĪLA AD-DU'Ā'

Fragment obimnijeg djela o značaju i vrijednostima dove, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: صدقت ثمّ قال لتلاميذه حدّ ثواب أمّة محمّد عليه السّلام ومنها أن يجتنب السّجع في الدّعاء...

Završetak (l. 22b-23a):

آخره: وفي بعض حواشي شرح العقائد لو كتب بعد الغسل على صدور الميّت بسم الله الرّحمن الرّحيم وسورة الاخلاص آمنه الله من عذاب القبر هذا آخر ما أردنا جمعه من الفوائد ونظمه من الفرائد نسأل الله تعالى أن ينفع به المسترشدين وأن يجعله ذخرا لنا ولهم يوم الدّين تمّت تمام

L. 23; 20,5 x 13 (14,5 x 9); 15 redaka. *Nash*, krupan, pisan izvježbanom rukom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9603. R-1639

Zbirka (مجموع), 2

L. 81; 23 x 16 (15,5 x 11); 11 redaka. *Nash*, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, izmiješani prilikom poveza. Kustode.

Povez kartonski, novijeg datuma, na hrbatu ojačan platnom crne boje.

1. L. 1b-22b

الأدعية
AL-AD'IYA

Veći fragment zbirke dova, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **ع حب** بسم الله العليّ العظيم الّذي لا يضرّه مع اسمه شيئ في الأرض ولا في السّماء وهو السّميع العليم ثلث مرّات من قال ذلك صباحا ومساء لم يضرّه شيئ **طسي** أعوذ بكلمات الله التامّات من شرّ ما خلق...

Završetak ovdje (l. 22b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اللّهمّ أقسم لنا من خشيتك ما تحول به بيننا وبين معاصيك ومن طاعتك... ولا تجعل مصيبتنا في ديننا ولا تجعل الدّنيا أكبر همنا علينا ولا مبلغ علمنا...

2. L. 23a-81b

مصابيح السّنّة

MAṢĀBĪḤ AS-SUNNA

Isto kao br. 9472.

Početak ovdje (l. 23a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وهذا اثنيتم عليه شراً وجبت له النّار انتم شهداء الله في الأرض وفي رواية المؤمنون شهداء الله في الارض وقال عمر قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ايّما مسلم شهد له أربعة بخير...باب البكاء على الميّت

Završetak ovdje (l. 81b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب ما يوجب عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم لا تقبل صلوة من أحدث حتّى يتوضّأ وقال لا تقبل الصّلوة بغير طهور ولا صدقة من غلول رواه ابن عمر.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9604. R-10350

الأدعية

AL-AD'IYA

Kratka zbirka dova na arapskom sa komentarom na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača i komentatora. Zbirka je nepotpuna na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: القضاء وبرد العيش بعد الموت ولذة النّظرة إلى وجهك وشوقا إلى لقائك من غير ضراء مضرة... **باب** جميع قضالردن أمين اوله بله كتوره مجرّبدر

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: هذا دعاء طاعون آمين (l. 14a) وبحقّ كهيعص، طه و يس وص وبحقّ إنّا فتحنا فتحا مبينا برحمتك يا أرحم الرّاحمين ...

L. 15; 15 x 10,5 (9,5 x 6); 9 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9605. R-9511

شرح الأدعية

ŠARḤ AL-AD'IYA

Fragment komentara zbirke dova, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: القيّوم الّذي لا يفنيه الدّهور ولا يغيّره انقلاب الأمور بك متعلّق بقوله تحصنت وتخصّص الالتجاء أي أخصّ التجائ إليك يا ربّ لا غيرك ...

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وآياتك عطف على الأسماء والمراد من الآية هنا غيرالكتب المنزلة كا الأنبياء والرسل ومعجزاتها بقرينته قوله وكلماتك عطف إمّا على القريب أو على

L. 10; 18 x 12,5 (13 x 7); 13 redaka. *Nash*, krupniji, lijep. Mastilo crno. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9606. R-6584

Zbirka (مجموع), 3

L. 32; 17 x 12 (11 x 6,5); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski.

1. L. 1b-9b

الصّلوة على النّبيّ

AṢ-ṢALĀ ʻALĀ AN-NABĪ

Zbirka salavata od nepoznatog autora. Ovakve se zbirke često pripisuju Ibn al-ʻArabīju. Međutim, u ovome rukopisu, s obzirom da nedostaju početak i kraj, to je teško utvrditi.

Početak (l. 1b):

أوّله: الصّلوة والسّلام عليك يا رسول الله الصلوة والسّلام عليك يا حبيب الله الصلوة والسّلام عليك يا نبيّ الله الصلوة والسّلام عليك يا خير خلق الله...

Završetak (l. 9b):

آخره: صلوة تدوم بدوامك وتبقى ببقائك لا منتهى لها دون علمك صلوة ترضيك وترضى بها عنّا يا ربّ العالمين ثمّت تمام

2. L. 10b-21b

دعاء الاستغفار

DUʻĀʼ AL-ISTIĠFĀR

Dova koja se uči za oprost grijeha, na arapskom jeziku.

Početak (l. 10b):

أوّله: أستغفر الله أستغفر الله العظيم الّذي لا إله إلاّ هو الحيّ القيّوم وأتوب إليه وأسأله التوبة واللّهمّ أنت السّلام ومنك السّلام وإليك يرجع السّلام

Završetak (l. 21b):

آخره: وقنا ربّنا شرّ ما قضيت اللّهمّ احفظنا يا فيّاض من جميع البلايا والامراض كافة برحمتك يا أرحم الرّاحمين والحمد لله ربّ العالمين.

3. L. 22a-30b

أوراد سنّيّة لأهل الآخرة مغنية عن الأحزاب الدعائيّة لأهل الغفلة

AWRĀD SUNNIYYA LI AHL AL-ĀḪIRA MUĠNIYA ʻAN AL-AḤZĀB AD-DIʻĀʼIYYA LI AHL AL-ĠAFLA

Naslov prema rukopisu.

Zbirka dova i salavata koje se praktikuju posebo kod derviša, na arapskom jeziku. Djelo je štampano u Mekki 1316/1899. godine.

Sarkis II, 1997.

Početak (l. 22a):

أوّله: أعوذ بالله السّميع العليم من الشّيطان الرّجيم بسم الله الّذي لايضرّ مع اسمه شيئ في الأرض ولا في السّماء وهو السّميع العليم ...

Završetak (l. 31b):

آخره: يا أرحم الرّاحمين وببركة الصّلوة ربّنا آتنا في الدّنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النّار **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.**

La l. 31a-32a kasnije slabijim rukopisom dopisana kraća dova, na arapskom jeziku: ... سبحانك أنت الله الرحمن الرحيم

Ova dova je dopisana 1289/1872. godine.

Iz Odbora IZ-e Stolac.

9607. R-10361

الأدعية

AL-AD'IYA

Manja zbirka dova na arapskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: هذا سيّد الإستغفار بسم الله ... أللّهمّ أنت الملك الحيّ الحقّ المبين الّذي لا إله إلاّ أنت ربّي خلقتني وأنا عبدك ...

- دعاء رمضان (l. 2a-4a)
- دعاء رسول الله صلّى الله عليه وسلّم (l. 6b)
- وصيّتنامه عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم (l. 6b-8a)

Završetak (l. 8a):

آخره: هذا وصيّتنامه عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم (l. 6a) يا شكور لا إله إلاّ الله ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم

L. 8; 12,5 x 8,5 (8,5 x 6,5); 8 redaka. *Nash*, krupan. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije hfz. Sinanuddina Sokolovića iz Sarajeva.

9608. R-10352

الأدعية
AL-AD'IYA

Dvije dove od nepoznatog sastavljača. Prva dova je na arapskom a druga na turskom jeziku. Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ربّ نَجِّني مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ اللّهمّ ادْخِلْنا الجَنَّةَ...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخره: ربنا لا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة إنّك أنت الوهاب برحمتك يا أرحم الرّاحمين وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين الفاتحة.

L. 8; 16,5 x 11,5 (12,5 x 8); 9 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9609. R-9223

الأدعية
AL-AD'IYA

Zbirka dova, na arapskom jeziku.

Početak (l. 1a):

أوّله: دعاء عند إرادة السّفر ومرويّ عن النّبيّ عليه السّلام ألله أكبر ألله أكبر ألله أكبر سبحان الّذي سخّر لنا...

- دعاء الصّلوات الخمس (l. 2b-3b)
- دعاء ختم القرآن (l. 2b-5b)
- ايمان دعاسي (l. 5b-6b)
- امام أعظم دعاسي (l. 7b-8b)

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أللّهمّ أنت شاكر شكور شاهد لا تغيب شهيد تشهد سرّي وعلانيتي ...

L. 8; 16 x 11 (12,5 x 6,5); 13 redaka. *Nash*, krupniji, vokalizovan. Mastilo crno. Nazivi dova pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Ismā'īl b. Ya'qūb (l. 7a):

كتبه ضعف الضّعفاء وأفقر الفقراء إسماعيل بن يعقوب.

9610. R-9219

الأدعية

AL-AD'IYA

Kratka zbirka dova na arapskom jeziku. Prva dova je ona kojom se svjedoči pripadnost islamu.

Početak (l. 1b):

أوّله: دعاء عهدنامه ... اللّهمّ فاطر السّموات والأرض عالم الغيب والشّهادة إنّي أعهد إليك بأنّي أشهد أن لا إله إلاّ أنت وحدك لا شريك...

- شرح دعاء عهدنامه (l. 1b-3b)
- در بيان شرائط قراءة القصيدة البردة (l. 4b-5a)
- در بيان خواصّ القصيدة البردة (l. 5a-5b)

Završetak (l. 5b):

آخره: وخلقه مع المولى نقل عن مولى العلماء القاري عليه رحمة الملك الباري اللّهمّ اجعل شفاعته صلّى الله تعالى عليه وسلّم

L. 6; 18 x 12 (12,5 x 7); 17 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Naslovi dova pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na krajevima, rasuti.

Bez poveza.

Na l. 5b-6a blješka o zapisu protiv uroka.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Dove - turski

9611. R-9551

شرح الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين
ŠARḤ AL-ḤIṢN AL- ḤAṢĪN MIN
KALĀM SAYYID AL-MURSALĪN

Komentar zbirke dova sabrane iz govora Božijeg poslanika, na turskom jeziku, od nepoznatog komentatora. Osnovno djelo sabrao Šamsuddīn Muḥammad b. Muḥammad Ibn al-Ǧazarī, umro 833/1429. godine. (*Ḥ. Ḫ. I, 669; Brockelmann, S II, 277/19; Köprülü III, 32.; Dobrača I, 588/3; Fajić XI, 6991/1*).

Nepotpun na kraju.

Početak ovdje (1b):

أوّله: اللّهمّ يا قاضي الحاجات ويا مجيب الدّعوات ... وبعده عامّة اولي الأفهام قتنده معيّن مبيّن وكافه ذوي الاحلام يانند معنعن ومبرهن جمله عقول ارباب عقد وحل وفاق...

Završetak ovdje (l. 73b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ... لا إله إلاّ الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كلّ شيئ قدير عشر مرّات يوني دخي اون كره اوقيه **س حب** سبحان الله العظيم وبحمده مائة مرّة **س مس حب**

L. 73; 18 x 12 (12 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, lijep, vokalizovan. Mastilo crno i crveno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9612. R-9324

شرح الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين
ŠARḤ AL-ḤIṢN AL- ḤAṢĪN MIN
KALĀM SAYYID AL-MURSALĪN

Isto kaobr. 9611.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فصل آخر سورة البقرة **حب ت** الآيتان آخر سورة البقرة آمن الرّسول بما أنزل إلى آخره...

Završetak ovdje (l. 11b):

آخره : اللّهم إنّا نسألك العافية في الدّنيا والآخرة وليكن ذلك آخر ما نعدّده من عدّة الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين صلّى الله عليه وسلّم تمّت تمام

L. 12; 20 x 12,5 (12 x 7,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan, kaligrafski ispisan, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim crnim i jednom širokom zlatnožutom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 12 nalaze se dvije dove kasnije dopisane rukom drugog prepisivača.

9613. R-8959

شرح دلائل الخيرات بالتركي لمجهول

ŠARḤ DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT BI AT-TURKĪ LI MAĞHŪL

Nepotpun na početku.

Opširan komentar poznate zbirke dova

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصلاة على النبيّ المختار(vidi br. 9573)

U dosputnim katalozima nismo pronašli ovo djelo. Moguće je da je ovo prijevod sa arapskog jezika komentara ove zbirke pod naslovom

شرح دلائل الخيرات : موفق الخيرات في إيضاح معنى دلائل الخيرات

autora Dāwūd-zādea. Djelo je podijeljeno na osam hizbova (poglavlja).

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:... واردر في كلّ فمّ سبعون ألف لسان هر آغزي ايچنده يتمش بنك لسان واردر كلّ لسان يسبّح الله تعالى سبعون ألف لغات

Završetak (l. 399b):

آخره: تسليما سلامت ويرمكلك ايله نسخه‌ء سهليه سي بوراده تمام اولمشدر لكن مصنّف رحمه الله اوزرينه سهليه نسحه سنده اللّهمّ اغفر لمؤلّفه وارحمه واجعله من المحشورين في زمرة النبيّين والصدّيقين يوم القيامة بفضلك يا رحمن ديو بو دعا‌ء ايله دعا‌ء اتمشدر ... اول الله عظيم الشان جلّ شانه وتقدّس ذاته وتعالى كبرياؤه اومورك كندو يه توكّل وتفويض ايدنلرك جمله امورلرينه كفايت اتمده نه كوكجك وكيلدر.

L. 399; 21,5 x 16 (17 x 11); 27-35 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz biblioteke Ali-bega Lafe iz Mostara (مكتبه المرحوم علي بك لافي).

9614. R-6197

دعالر

DU'ĀLAR

Tri dove, na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Na početku je dova koja se uči prilikom spuštanja umrlog u kabur, zatim dženaze-dova i talkin-dova.

Početak (l. 1b):

أوّله: قبره ميّت قويدقده بوني اوقيه أعوذ بالله ... بسم الله ... اللّهمّ أجره من الشّيطان ومن عذاب القبر اللّهمّ أعذه من الشّيطان الرّجيم ...

Završetak (l. 5a):

آخره: تلقين بر عالم صالح كمسه إخواندن قاله يوزوم مقابله سنده اياق اوزره طوره جمع خاطر ايله وديه كيم يا محمّد بن مريم (l. 3b) ...وأدخله الجنّة وقه (ها) فتنة القبر وعذاب النّار برحمتك يا أرحم الرّاحمين تمّت تمام

L. 8; 17 x 11 (15 x 10); 17 redaka. *Nasta'līq*, krupan, vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Papir bijel, tanak, glat, bez vodenog znaka.

Povez kartonski, broširan.

Na l. 5b-6a i 7b-8a bilješke o obavljenom vjenčanju u Uzunović Mahali u Stocu, koje je obavio imam Salih Hromić 1918. i 1919. godine.

9615. R-3340

كتاب في الأدعية والأذكار والتوافل

KITĀB FĪ AL-AD'IYA WA AL-AḌKĀR WA AN-NAWĀFIL

Zbirka dova i zikrova, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Pored dova koje se uče u raznim prilikama, autor je naveo načine i koristi od obavljanja dobrovoljnih namaza i zikrova u raznim prilikama tokom godine. U sastavljanju zbirke koristio se zbirkama fetvi sa puno predaja i hadisa o vrijednostima pojedinog zikra.

Početak (l. 2b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين أمّا بعد حضرت حبيب أكرم صلّى الله تعالى عليه وسلّم بيورر هر كيمكه بو تسبح نمازدنصكره اوقسه ... تسبيح بودر لاَ إلَه إلاَّ اللهُ إلَهاً واحداً ونَحْنُ لَهُ مُسْلِمُون

Završetak (l. 116a):

آخره: ابدستدن فارغ اولوب كوكه يقه وبو دعاء اوقيه أشهد أن لاإله إلاّ الله وحده لا شريك له وأشهد أنّ محمّداً عبده ورسوله سبحانك اللّهمّ وبحمدك وأشهد أن لا إله إلاّ أنت وحدك لا شريك لك أستغفرك وأتوب إليك وأنت على كلّ شيىء قدير اندن يره يقه بوني اوقيه وأشهد أنّ محمّدا عبدك ورسولك الحمد لله أوّلا وآخرا

Na l. 116-136 kasnije, rukom drugog prepisivača dopisano nekoliko kur'anskih sura i dova.

L. 136; 19 x 11 (14,5 x 7); 17 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima dohvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni.

Na l. 117b-136a nalaze se bilješke dopisivane kasnije, kao što su sura *al-Fath*, kaburska dova, kratke dove poslije svakog namaza, postupanje prilikom posjete mezaristanu i sl.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9616. R-10339

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova, salavata, zapisa, recepata i drugih sitnih bilješki, na arapskom i turskom jeziku. Ovdje navodimo neke:

- محرم حقلي خيرلي سي (l. 3b)

Početak: باسم شاه ألله ألله وقتلر خير اوله خيرلر فتح اوله شرلر دفع اوله

- مرسيّه دن أوّل اوقنان بو آيت مع حديث (l. 7b)

Početak (l. 7b): اي نور چشم احمد مختار يا حسين واي يادكار حيدري يا حسين

- شرح ناد علي (l. 13b)

Početak (l. 13b): روايت اولدركه مظهر العجائب اوقنور يعني ميم وها ايكسي بله محتوح اوقنور

- ناد شريف (l. 21a)

Početak (l. 21a): باسم شاه عليّ المرتضى اللّه الصّمديّ من عندك مددي

- رمل فال بيان ايدر (l. 21b)

Početak (l. 21b): أوّلا نيّت ايدوب صكره يدي صلوات شريف واوچ اخلاص وير فاتحه شريف اوقيوب

- بعض سؤلات يكجزي أحواللرندن (l. 26b)

Početak (l. 26b): سويله سن المهك قوليم هركس اويله ...

- ديكر مرسيّه كمتري (l. 32b)

Početak (l. 32b): اي موالي ديگله امدي نلر اولمشدر...

- سكير نامه (l. 55b)

Početak (l. 55b): اكر باشك اورته سي سكيرسه مال واولولق بوله...

- دعاء جبريل (l. 62b)

Početak (l. 62b): اللّهمّ إنّي أسئلك بأسمائك العظيم وبرحمتك يا رحيم

- صلوات نامه (l. 67b)

Početak (l. 67b): باسم شاه اللّهمّ صلّ وسلّم على سيّدنا نور نبيّنا ...

- در بيان وجود نامه (l. 75b)

Početak (l. 75b): يعني نشر ايديكي بنيرا نيرا جسمي مبارك لرينه ...

L. 118; 12 x 8,5 (8 x 6); 9 redaka. Nasta'līk, krupan, pisan od strane više prepisivača. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa preklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Jusufa Nādīja (pečat na l. 4a), Muḥammada Tawfīqa Bakaršića i hfz. Asima Sirće (l. 2a).

9617. R-10347

الأدعية

AL-AD'IYA

Kratka zbirka dova na arapskom i njihovih komentara na turskom jeziku. Rukopis je nepotpun na kraju.

Početak (l. 1b):

أوّله: هذا شرح دعاء دولت نقلت حضرت علي كرّم الله وجهه بر كون رسول حضرت عليه السّلام اويله نمازين قلوب...

Zastupljene su slijedeće dove:

١- شرح ودعاء دولت (l. 1b-24b)

٢- شرح ودعاء كنز العرش (l. 24b-39b)

٣- دعاء وشرح دعاء إعتصام السّيف (l. 40a-53b)

٤- دعاء سيف الله (l. 53b-60b)

Završetak ovdje (l. 60b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: دعاء سيف الله (l. 53b)... فجعلت لي سمعا يسمع آياتك وعقلا يفهم أيمانك وبصرا يرى قدرتك وفؤادا يعرف عظمتك وقلبا...

L. 60; 15,5 x 9,5 (10 x 5,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupniji, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Povez kožni, obrubljen širokom zlatnožutom linijom po rubovima, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

9618. R-5529

Zbirka (مجموع), 3

L. 44; 15 x 10 (12 x 5); 7-13 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, oštećen.

1. L. 1b-10a

خواص القرآن

ḪAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN

Duža predaja o čudotvornim osobenostima kur'anskog teksta i koristima učenja pojedinih kur'anskih dova, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الله تعالى **ق والقرآن المجيد** الآيه محمّد بن كعب الآخبار ايدر قاف إفتتاح آسماء الله تعالى در.

Završetak (l. 10a):

آخره: بو دخي بزدن يادكار اولسون إخوان صفا اوقيه وكتوره هر كمكه اوقيه بزي دعادن ياد ايده شيخ محي الدّين عربي ايدر هم اوقمق وهم كتورمك كركدر والله أعلم وأحكم.

2. L. 10a-34b

الأدعية

AL-AD'IYA

Kratka zbirka kur'anskih dova. Među njima se nalazi na l. 18a-34b i dova دعاء السيفي koja je nepotpuna na kraju.

Početak (l. 10a):

أوّله: **سلام على نوح في العالمين إنّا كذلك نجزي المحسنين وإذا قرأت القرآن جعلنا بينك وبين الّذين لا يؤمنون بالآخرة حجابا مستورا**...

Završetak ovdje (l. 34b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ويا حائلا بين المرء وقلبه حل بيني وبين الشّيطان و...

3. L. 39b-44b

جواهر الفرائض

ĞAWĀHIR AL-FARĀ'IḌ

Isto kao br. 9450/8.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

ISLAMSKO PRAVO
(AL-FIQH)

9619. R-9127

شرح مختصر المنتهى
ŠARḤ MUḪTAṢAR AL-MUNTAHĀ

Komentar djelu *Muḫtaṣar al-Muntahā.* Osnovno djelo napisao je Abū 'Amr 'Uṯmān b. 'Umar ibn al-Ḥağib al-Mālikī, umro 646/1248. godine. Ovaj komentar napisao je 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īğī,'Aḍududdīn, umro 756/1355. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1853; Ahlwardt IV, 4375; Kaḥḥāla V, 119-120; Tirana, 156, str. 120; Köprülü III, 707/ 2; Sarkīs II, 1332; Dobrača II, 875; Brockelmann, G I, 306 i S I, 537; Popara IX, 5283; Lavić XIV, 7863.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العبادة مفتاح السّعادة ومطمح السّيادة وملمح الحسنى والزّيادة وجعل الصّلوة عمود قيامها وذروة سنامها وعمدة أحكامها... وبعد، فيقول المفتقر إلى رحمة ربّه الغنيّ إبراهيم بن محمّد بن إبراهيم الحلبي قد كنت شرحت كتاب منية المصلّي شرحًا وسمّيته بغنية المتملّي لكن رأيت فيها بعض الإطالة..

Završetak ovdje (l. 13b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولو كان القصد إلى بعض معيّن بأن يقول بعض الإنسان كاتب وذلك البعض ليس كاتب أو ينوى ذلك ...

L. 20,5 x 14,5 (12,5 x 6,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, riječi أقول i قال pisane crvenim mastilom. Na marginama ima komentara teksta. Papir tamnobijel, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1054/1644. godine.

9620. R-6043

Zbirka (مجموع), 2

L. 164; 26,5 x 18,5 (19,5 x 13,5); 29 redaka. *Ta'līq* sa primjesama *ṯuluṯī* pisma, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni sa preklopom.

1. L. 1b-162b

شرح المغني في أصول الفقه
ŠARḤ AL-MUĠNĪ FĪ UṢŪL AL-FIQH

Komentar djela iz usuli-fikha. Osnovno djelo المغني في أصول الفقه napisao je 'Umar b. Muḥammad b. 'Umar al-Ḫabbāzī, umro 671/1272. (*Ḥ. Ḫ. II, 1749*), odnosno 692/ 1292. (*Ahlwardt IV, 4384*). Naš primjerak je drugi tom komentara na ovo djelo koji je napisao 'Umar b. Isḥāq b. Aḥmad aš-Šiblī al-Hindī al-Ġaznawī, umro 773/1371. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1749; Ahlwrdt IV, 4384; Dobrača II, 807.

Početak (l. 1b):

أوّله: باب البيان البيان اللغة هو إظهار قولا أو فعلا إلى قوله ومفعولا أقول لمّا فرغ من بيان المعارضة والمخلص عنها شرع في بحث البيان...

Završetak (l. 162a-b):

آخره: وجعله مجازًا عن حرف إن أولى اذا هو الأصل في الكتاب من جعله مجازًا عن إذا أو متى والله أعلم بالصواب وإليه المرجع المآب تمّ الكتاب بعون الله تعالى.

2. L. 163b-164b

رسالة الحدود
RISĀLA AL-ḤUDŪD

Kratka risala o definiciji logike, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. U nekim izvorima se spominje da je risalu pod ovim naslovom napisao Sa'duddīn at-Tāftāzānī.

www.rehab-m.com

Početak (l. 163b):

أوّله: الحمد لله حمدا يليق نواله والصلوة على سيّدنا محمّد واله أمّا بعد رحمك الله إعلم أنّ هذه الحدود معرفتها فريضة لأنّ معانيها عريضة...

Završetak (l. 164b):

آخره: وحدّ الكناية ما دلّ على مراد المتكلّم بغيره لا بنفسه وحدّ الخفيّ هو كلّ لفظ خفيّ مراده على السّامع بأيّ وجه كان والله أعلم والعلم لله

Oba djela prepisao Aḥmad b. Salīm Abū al-Maniyy 789/1387. godine (l. 162b):

تمّ الكتاب بعون الله تعالى على يد العبد الفقير الضّعيف المذنب الرّاجي إلى رحمة ربّه اللطيف أحمد بن سليم أبي المنيّ سنة تسع وثمانين وسبعمائة.

Na zaštitnim listovima 1a 2a nalazi se graftnom olovkom ispisano ime vlasnika (Aḥmad b. Ibrāhīm), naslov djela i duža bilješka iz hadisa, na arapskom jeziku.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9621. R-10370

مختصر المنار

MUḤTAṢAR AL-MANĀR

Skraćena prerada djela iz teorije islamskog prava (المنار), koju je napiso an-Nasafī. Autor ove prerade je Ṭāhir b. Ḥasan b. 'Omar b. Ḥabīb al-Ḥalabī, umro 808/1405. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1825; Ahlwardt IV, 4411; Dobrača II, 850/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال أصول الشّرع: الكتاب والسّنّة والإجماع والقياس أمّا الكتاب فالقرآن المنقول متواترا وهو نظم ومعنى وأقسامها أربعة ...

Završetak (l. 5b):

آخره: والحجة: وهى من حج اذا غلب .والبرهان: نظيرها وكذا البّينة. والعرف اشتهر بشهادات العقول وتلقته الطّبائع بالقبول والعادة: ما استمر النّاس عليه وعاودوه . تمت تمام.

L. 6; 21,5 x 14,5 (15 x 7,5); 19 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9622. R-10192

منتخب الأصول لانتخاب الوصول

MUNTAḪAB AL-UṢŪL LI INTIḪĀB AL-WUṢŪL

Naslov na početku djela: منتخب الأصول لانتخاب الوصول

Djelo iz teorije islamskog prava, sakupljeno iz raznih izvora, na arapskom jeziku. Napisao Hasan Spaho, umro 1333/1915. godine u Sarajevu. Autor je djelo štampao u privatnoj režiji u Kairu 1321/1903. godine.

Handžić, Književni rad, 26; Šabanović, Književnost muslimana... str, 608.

Početak (l. 1b):

الحمد للّه الّذي خلق الإنسان من نطفة أفواجا وميّز بعضهم بالنفوس القدسيّة... وبعد فيقول أفقر العباد إلى ربّه الغنيّ الحسن الحسني المدعوّ بسپاهو زاده أكرمه اللّه بالسّعادة والزّيادة لمّا ولّيت التدريس في مدرسة حكام الشّرع في مدينة بوسنه سراى رأيت متون الأصول الّتي وقفت بمطالعتها... فانتخبت منها ما هو الموافق...وسمّيته منتخب الأصول لانتداب الوصول...

Završetak (l. 119b):

آخره: كما قال الأعرابي البعرة تدلّ على البعير وآثار القدم تدل على المسير فسماء ذات أبراج وأرض ذات فجاج لا يدلان على السّميع الخبير.

L. 123; 22 X 14,5 (16 x 7,5); 17 redaka. *Ta'līq*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, tanak, glat, bez vodenog znaka, novije proizvodnje. Lage neuvezane. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9623. R-10211

أصول فقه

UṢŪL FIQH

Naslov prema rukopisu.

Djelo iz peotije islamskog prava. Nismo uspjeli ustanoviti ime autora, ali prema vrsti papira, rukopisu, te pečatima na l. 1a najvjerovatnije je autor iz naših krajeva, a djelo je moglo nastati krajem 19. ili početkom 20. vijeka. Manjkavo na kraju. Na početku izostavljena *hamdala*.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: إعلم أنّ كمال النّفوس البشريّة في قوّتها النّظريّة. إنّما هو بمعرفة حقائق الأشياء وأحوالها على ما هي عليه في نفس الأمر بقدر الطّاقة البشريّة

Završetak ovdje (l. 30b):

آخره: الركن الرّابع القياس وفيه خمسة فصول...والفصل الثّاني في الشّروط المتعلّقة بغير العلّة وهي أربعة راجعة اما إلى حكم الأصل...

L. 30; 21 x 17 (17,5 x 9,5); 18 redaka. *Ta'līq*, sitniji, pisan vještom rukom, veoma lijepo složen. Mastilo crno. Papir žućkast, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, paginirani, bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a pečat naslova djela "USULI-FIKH" te pečat okruglog oblika na kome se teško čita ime Muḥammad.

9624. R-9248

شرح التلويح على التوضيح لمتن التنقيح
ŠARḤ AT-TALWĪḤ ʻALĀ AT-TAWḌĪḤ LI MATN AT-TANQĪḤ

Superglosa na glosu komentara djela *Tanqīḥ al-uṣūl*. Osnovno djelo i komentar pod naslovom *at-Tawḍīḥ fī ḥall ġawāmiḍ at-tanqīḥ* napisao Ubaydullāh b. Masʻūd al-Maḥbūbī, umro 747/1347. godine. Glosu na ovaj komentar napisao je Masʻūd b. ʻUmar at-Taftzānī, umro 792/1389. godine. Naš primjerak je komentar na ovu glosu, od nepoznatog autora.

www.islamport.com/d/2usl.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الحكم علم انّه يبحث في هذا العلم عن الأدلّة الشّرعيّة والأحكام الكلّيتين من حيث إنّ الأولى المثبّتة للثانية والثانية ثابتة...

Završetak ovdje (l. 29b):

ناقص في آخره. أخر الموجود: مسئلة لا يراد من اللفظ الواحد معناه الحقيقيّ والمجازيّ معا لرجحان المتبوع على التابع فلا يستحق ...

L. 29; 21 x 14 (15 x 7,5); 21 redak. *Nastaʻlīq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja te oznake osnovnog djela (م) i komentara (ش) pisane crvenim mastilom.

Papir bijel, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, dohvaćeni vlagom. Kustode. Na marginama ima komentara teksta.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9625. R-9104

شرح كتاب في أصول الفقه
ŠARḤ KITĀB FĪ UṢŪL AL-FIQH

Fragment komentara nekog djela iz usuli-fikha, na arapskom jeziku.

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: معا ولا شيئ لا يتصف بأحدهما كما أنّه لا يوجد ذاهن بحكم ذهنه بان زيدا كاتب وليس بكاتب معا أو يحكم بانّه ليس بكاتب وليس بكاتب كما قالوا من ان النّفي والاثبات لا يجتمعان ولا يرتفعان

Završetak (l. 18b):

ناقص في آخره. أخر الموجود: ودين المختلفين صح يصح المفايرة بين المنتسبين مع أنّ الثّاني حال عن المغايرة اذ لا فائدة في ان يقال واحد القائم بهذ الزّمان ...

L. 18; 23,5 x 17 (16,5 x 8); 27 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno. Riječi قــوله pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Ovdje se nalaze dvije lage koje nisu jedna iza druge. Listovi oštećeni po krajevima. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9626. R-9476

قواعد متعلّقة بالأشياء

QAWĀ'ID MUTA'ALLIQA BI AL-AŠYĀ'

Naslov na početku ispisan crvenim mastilom: هذا قواعد متعلّق للأشياء

Neka osnovna pravila iz usuli-fikha, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Nakon svakog pravila naveden je izvor iz kojeg je dotično pravilo preuzeto.

Početak (l. 1b):

أوّله: اليقين لا يزول بالشّكّ الأصل بقاء ما كان على ما كان عليه الأصل براءة الذّمّة الايمان مبنيّة على ألفاظ إلا على الأغراض

Završetak (l. 12a):

آخره: بال الابراء الأبراء العام يمنع الدّعوى أشياه ولو قال المريض في مرض الموت لاحق لي فلان الوارث لم تسمع عليه من وارث آخرى وهي الحيلة في إبراء المريض وارثه في مرض موته بخلاف ما ذا قال أبرأته فإنه يتوقف كما في الحاوي القدسي

L. 12; 20,5 x 14 (16 x 9); 19 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9627. R-9636

شرح مختصر في أصول الفقه
ŠARḤ MUḤTAṢAR FĪ UṢŪL AL-FIQH

Komentar djela مختصر أصول الفقه, na arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAbbās b. Šaybān ad-Dimašqī, al-Ḥanbalī, Ibn al-Laḥḥām, Abū al-Ḥasan, umro 803/1401. godine. (*Brockelmann, S I, 687; Kairo2 I, 550; Kaḥḥāla VII, 206*). Na osnovu dostupne literature nismo mogli utvrditi ko je autor ovoga komentara.

Nepotpun na početku.

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **لو كان فيهما آلهة إلاّ اللّه لفسدتا** ولا بدّ من انتهاء المقدّمات القطعيّة الى الضروريات وهي أنواع الأوّل المشاهدات الباطنة وتسمّى الوجدانيات ...

Završetak (l. 9b):

آخره: وإن لم يشترك فجزئي يقال للنوع أيضا جزئي اضافي والكلي ذاتي وعرضي كما تقدّم الثّاني من الأربعة متقابلة متباينة الثّالث إن كان حقيقة للمتعدّد فمشترك والاّ فحقيقة ومجاز الرّابع مترادفة وكلها مشتق وغير مشتق صفة وغير صفة الى آخر هذا المختصر تمّت

L. 9; 22 x 15,5 (17 x 8,5); 23 retka. *Taʻlīq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Riječi قـــال i أقـــول pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

B) ISLAMSKO PRAVO (AL-FIQH)
Arapski

9628. R-10246

خزانة الفقه
ḤIZĀNA AL-FIQH

Naslov na početku djela: هذا كتاب خزانة الفقه للفاضل السمرقندي

Djelo o islamskom pravu (fikhu) hanefijske pravne škole. Napisao na arapskom jeziku Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Abū al-Layṯ, umro 373/983. ili 383/993. godine. Djelo je raspoređeno na veća poglavlja (kitāb) i manja poglavlja (bāb).

Ḥ. Ḫ. I, 703; Ahlwardt IV, 4444-4445; Brockelmann, G I, 196 i S I, 347; Kaḥḥāla XIII, 91; az-Ẓāhiriyya I, str. 296-298; Köprülü I, 559/2; Zürich I, 108; Dobrača II, 922/2; Popara IX; 5315.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله أجمعين، قال الشّيخ الإمام الفقيه أبو اللّيث السّمرقندي رحمه الله: إعلم أنّ الفقه علم حسن وهو أجلّ من سائر العلوم وهو علم الدّين الشّريف وقوام الشّرايع به ولا بدّ لكلّ عاقل...وهذا التّأليف من مسائل الفقه معدودة الأجناس ...

Završetak ovdje (l. 99b):

آخره: كتاب ألفاظ الكفر (l. 95b) ثمّ بعده علىّ بن أبي طالب كرّم الله وجهه ولا يقع في الصّحابة وأهل البيت من وقع فيهم لا تسمية مسلما وتجوز الصّلوة خلف كلّ برّ وفاجر.

L. 99; 21 x 12,5 (15 x 7,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren tanjom crvenom linijom.

Povez kožni sa preklopom, znatno oštećen.

Prepisao Ḥasan b. Ḫalīl u prvoj dekadi rebiul-evvela 1165/1752. godine (l. 99b):

نمّقه الفقير حسين بن خليل غفر الله تعالى ولوالديه وأحسن إليهما وإليه وقع الفراغ في أواخر شهر ربيع الأوّل سنة خمس وستين ومائة وألف من هجرة من له العزّة والشّرف.

Na zaštitnim lisotvima 1-4 na početku rukopisa nalazi se sadržaj djela u iscrtanim tabelama.

Vlasnik rukopisa Sim-zāde Ṯābit-ağā:

صاحب هذا الكتاب سم زاده ثابت اغا

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9629. R-5090

Zbirka (مجموع), 6

L. 104; 19 x 13,5 (15 x 9); 13 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice sa vanjske strane presvučene platnom plave boje.

1. L. 10b-46b

مقدّمة أبي الليث في الصلوة

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṮ FĪ AṢ-ṢALĀ

Popularno i često komentarisano kraće djelo o islamskoj obaveznoj molitvi (namazu), na arapskom jeziku. Napisao Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṯ, umro 373/983., ili 383/993. godine.

Popara IX, 5292; Dobrača II, 904; Zürich I, 55-58; Kaḥḥāla XIII, 91; az-Ẓāhiriyya II, str. 198; al-Ğibūrī I, 1855-1858, str. 550; Tirana, 135, str. 104; Bratislava, 187, str. 156; Hasandedić, 158,2, str. 82; Fajić III, 1978,3; Ḥ. Ḫ. II, 1795; Brockelmann, G I, 196 i S I, 348; Lavić XIV, 7826.

Početak (l. 10b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظالمين، والصلوة والسلام على خير البريّة محمّد وآله وصحبه أجمعين. قال الفقيه أبو اللّيث السمرقندي رحمة الله عليه: اعلم بأنّ الصلوة فريضة قائمة وشريعة ثابتة عرفت فرضيّتها بالكتاب والسنّة وإجماع الأمّة ...

Završetak ovdje (l. 46b):

آخره: فإن قيل إذا مات العبد إيمانه يذهب ايمان مع روحه ام يبقى مع جسده...فإذا مات العبد يذهب لا اله الا الله مع روحه ومحمّد رسول الله يبقى مع جسده. تمّت تمام.

Vlasnik Bakrī b. Ḥusayn iz sela Glavice.

2. L. 58b-73a

تفسير سورة الفاتحة

TAFSĪR SŪRA AL-FĀTIḤA

Isto kao br. 9630/2.

3. L. 74b-75a

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Kratka rasprava na turskom jeziku o glavnim islamskim dužnostima, 54 farza, od nepoznatog autora. Pod ovim nazivom na turskom jeziku ima više risala. To su, obično, prijevodi i prerade sličnih radova sa arapskog jezika poznatih pod nazivom خمسون فريضة (*v. Dobrača II, 899/1*) ili أربع و خمسون فريضة

Dobrača II, 1626/1; Karatay I, 431/IV i II, 2912/VI; Popara IX, 5785/2.

Početak ovdje (l. 74b):

أوّله: حَقْ سُبْحَانَه وَتَعَالَى حَضْرَتْلَرِينُكْ جَلَّ جَلَالُهُ فَرْضْ اَتدوكي شَيْلَرْدُرْ كي بَيَانْ اولُنُورْ اكَرْ اَرْ اكَرْ عَوْرَتْ اولسُونْ بُونْلَرِي بِلْمَكْ وَاكُرْتَمَكْ فَرْضْ عَيْنْدُرْ اَنْلَرْ اللّي دورتْدُرْ اَوَّلا اِيمَنُكْ شَرْطِ التِدُرْ اَوْلْكِي اٰمَنْتُ بِاللّٰهِ...

Završetak ovdje (l. 75a):

آخرّ: حجّك فرض اوچدر طواف زيارت ايلمك عرفه طورمق نيّت أتمك زكوتك فرض بردر نيّت اتمك.

4. L. 75b-81a

كتاب ترجمهء عبد الرحمن

KITĀB TARĞAMA'I 'ABDURRAḤMĀN

Prijevod nekog kraćeg djela iz fikha od 'Abdurraḥmana, čija nam je biografija nepoznata.

Lavić XIV, 7941/12.

Početak (l. 75b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على رسولنا محمّد وآله وصحبه أجمعين أمّا بعد كون باطسنده كون طغوشنه وارنجه نقدر مسلمان دين وارسه اكر اركك اكر ديشي اوزرنه فرض عين اولان.

Završetak (l. 81a):

آخره: قان قچ در لودر التي درلودر اولكسي قرمزي ايكنجي صاري اوچنجي يشل دوردنجي پوضن بشنجي سياه التنجي طپراق رنكي در قانيله بلنور بر تياز پنپه ايله بلنر

Prepisao nepoznati prepisivač u Gazi Husrev-begovoj medresi u Sarajevu sredinom zul-hidždžeta 1136/1724. godine:

تمّت الرّسالة في أواسط ذي الحجّة سنة ستّة وثلثين ومائة وألف في مدينة سراي بوينه في مدرسة خسرويك.

5. L. 81b-87a

بيان تعريفات

BAYĀN-I TA'RĪFĀT

Definicija tedžvida na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Kratki uvod je na arapskom jeziku. Gornji naslov napisan je na početku djela.

Fajić XI, 6573/1; Lavić XIV, 7935/2.

Početak (l. 81b):

أوله: ألتَّجْوِيدُ تَحْسِينُ أَلْفاظِهِ بإخراجِ الحروفِ عن مخارجها وإعطاء حقوقها من صفاتها

Završetak ovdje (l. 87a):

آخره: **باب الوقف**... ودخي حركه اوزره وقف اتمك لحق(!) جليدر صغنمق لازمدر وزياده دقّت ايدوب تعليم تجويده سعي اتمكدر.

6. L. 87b-103b

أيّها الولد ترجمه سى وشرحي

AYYUHĀ AL-WALAD TARĞAMASĪ WA ŠARḤĪ

Prijevod na turski jezik i komentar poučnog djela أيّها الولد. Osnovno djelo napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Ġazālī Abū Ḥāmid, umro 505/1111. godine (v. 9791).

Početak (l. 87b):

أوّله: أيّها الولد يعني اي بنم اوغلجغوم الله تعالى حضرتي سني دنياده باقي ايلسون ودستلري يولندن ايرمسون شويله بله سنكه نه دكلو نصيحتلركه اشبو رساله ده درج اتدم جمله سي اتيدن وحديثدن اخراج اولنوب اصلا غيري كلام خلط اولتمامشدر.

Završetak (l. 103b):

آخره: أللّهمّ اختم بالسّعادة...واعتق رقابنا ورقاب آبائنا وأمّهاتنا وأولادنا وعشيرتنا من عذاب النّار بفضلك ورحمتك يا أرحم الرّاحمين وصلّ على جميع الأنبياء والمرسلين خصوصا على أشرف المرسلين محمّد وآله أجمعين الحافظين لعهدك الرّاغبين والحمد لله ربّ العالمين.

Na l. 1-9 nalaze se dove za razne prilike.

Rukopis poklonio Alija Nametak iz Sarajeva.

9630. R-10250

مختصر القدوري

MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Djelo hanefijske pravne škole što ga je na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ğa'far b. Ḥamdān al-Baġdādī, al-Qudūrī, rođen 362/972., umro 428/1037. godine. Djelo je dugo vremena služilo kao udžbenik i priručnik u medresama, naročito u pokrajinama Osmanskog carstva. Poznato je pod nazivom *al-Kitāb* i *al-Qudūri.* Nepotpun na početku i kraju.

Ḥ. Ḫ. II, 1631;Ahlwardt IV, 4451; Brockelmann, G I, 175 i S I, 295; Popara IX, 5317-5367; Kaḥḥāla II, 66-67; Köprülü II, 104 i III, 108-110; az-Ẓāhiriyya II, 155-158; A. M. I, 74; Bratislava, 52; Dobrača II, 926; Hasandedić, 154, str. 81; Flügel III, 179; Lavić X, 5822.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ثمّ يكبّر ويركع ويعتمد بيديه على ركبتيه ويفرّج أصابعه ويبسط ظهره ولا يرفع رأسه ...باب الجمعة (l. 2a)

Završetak ovdje (l. 99b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب السّير الجهاد فرض على الكفاية... أسير أو تاجر وإن تترّسوا بصبيان المسلمين أو بالأسارى لم يكفّوا عن رميهم ويقصدون ...

L. 99; 26 x 18 (19 x 12,5); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani krupnijim slovima, crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na marginama pojedinih lisotva ima komentara teksta. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9631. R-10257

مختصر القدوري
MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao br. 9630.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وإذا قال الفلان عليّ ألف درهم من ثمن عبد إشتريته منه ... كتاب الإجارة (l. 1b)...

Završetak ovdje (l. 6b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب المضاربة المضاربة عقد على الشّراكة بمال من أحد الشّريكين وعمل الآخر ...

L. 6; 20,5 x 14,5 (16,5 x 7); 21 redak. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Između redaka i na marginama listova ima puno komenatra teksta. Listovi rasuti, sa kutodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9632. R-10271

مختصر القدوري
MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao br. 9630.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وإذا زوّج الأب ابنته الصغيرة ونقص من مهرها أو ابنه الصغير وزاد في مهر إمرأته جاز ذلك لغير الأب والجدّ... كتاب الرّضاع قليل الرّضاع وكثيره (l. 2)

Završetak ovdje (l. 13b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الدّعوى (l. 12b) وإن أقام كلّ واحد منهما بيّنة كانت البيّنة المثبتة للزّيادة أولى فإن لم تكن لكلّ واحد منهما بيّنة قيل للمشتري إمّا أن ترضى...

L. 13; 20,5 x 14,5 (16 x 8); 21 redak. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komenatra teksta. Listovi dohvaćeni vlagom, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9633. R-10247

أحكام الناطفي

AḤKĀM AN-NĀṬIFĪ

Kraće djelo iz hanefijske pravne škole. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad an-Nāṭifī al-Ḥanafī, Abū al-'Abbās, umro 446/1054. godine.

Ḥ. Ḫ. I/22; Dobrača II, 1272/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: أحكام النّساء قال أبو العباس النّاطفي سمعت الشّيخ أبا الحسن بن سراقة يقول المرأة إذا رأت دمّ الحيض تعلّق به أحكام

Završetak (l. 31a):

آخره: و يكره اداءها في خمسة أيام يوم عرفة الى وقت الزوال وصلوة التطوّع تعم الأوقات جوازا ... وصوم التطوّع لا يكره في جميع الأيام إلاّ في خمسة أيّام والله سبحانه وتعالي أعلم

L. 31; 20 x 14 (14,5 x 7); 23 retka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim lisotvima 1-3 na početku rukopisa nalazi se sadržaj djela.

Na kraju tri prazna lista.

Vlasnik rukopisa Sim-zāde Ṯābit-aġā:

صاحب هذا الكتاب سم زاده ثابت اغا

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9634. R-8994

Zbirka (مجموع), 3

L. 42; 20,5 x 13,5 (15 x 6); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno i crveno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno komentara teksta.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

1. L. 1a-28b

أحكام الناطفي

AḤKĀM AN-NĀṬIFĪ

Isto kao br. 9633.

Nepotpun na početku. Fali 9 listova.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لا يجوز ولوأستاذ من الصّبيّ إذا أراد أن يحجّ فمنعه أبوه فإن كان صبيح الوجه ولم تخرج ... أحكام العبيد والاماء (l. 3a)

Prepisao nepoznati prepisivač, 27. zul-hidždžeta 1109/26. jula 1696. godine.

2. L. 28b-33a

ترجيح البيّنات

TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT

Rasprava o sudskom postupku i uvažavanju jačeg dokaza u slučajevima kada se pojavi više suprotnih dokaza, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Dobrača ostavlja mogućnost da bi autor mogao biti Ġānim b. Muḥammad al-Baġdādī, Abū Muḥammad, umro 1030/1620. godine. Na kraju svakog pitanja naveden je izvor. Djelo nema uvodnog ni završnog dijela.

Dobrača II, 1400/3.

Početak (l. 28b):

أوّله: بيّنة الزّوج على أن يكون توبه المبعوث الى امرأته مهرا أو كسوة أولى من بيّنتها على كونه صلة أو هديّة وكذا لو أعطاها دراهم فقال هي نفقة

Završetak (l. 33a):

آخره: ... وأمّا لو قالوا قام البيّنة أنّها صحت بعد الضّرب يصح ولو قام البيّنة هذا على الصّحة والآخر على الموت بالضرب فبيّنة الصّحة أولى من خلاصة كتاب الدّعوى

3. L. 33a-35a

ترجيح البيّنات ليحيى أفندي

TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT LI YAḤYĀ EFENDĪ

Naslov na početku djela ispisan crvenim mastilom: ترجيح البيّنات هذا أيضا

Kratka rasprava na arapskom jeziku o postupku šerijatskih sudova u slučaju oprečnih dokaza. Napisao na arapskom jeziku šejhul-islam Yaḥyā b. Zakariyyā b. Bayram al-Qusṭanṭīnī ar-Rūmī, poznatiji kao Yaḥyā-efandī, umro 1053/1643. godine.

Kaḥḥāla XIII, 197; Dobrača II, 1740; Popara IX, 5672/23.

Početak ovdje (l. 33a):

أوّله: بيّنة الوفاء أولى من بيّنة البات، وبيّنة الكره أولى من بيّنة الطّوع، وبيّنة الهبة أولى من بيّنة العادية، وبيّنة الصّحة أولى من بيّنة الموت...

Završetak (l. 35a):

آخره: بيّنة الزّوج في أصل المهر وقدره أولى من بينة المرأة ملتقى في أواخر باب المهر

Na l. 35a-42b nalaze se fetve na arapskom jeziku sa kraćim komentarima. Na l. 38b nalazi se naslov pisan krupnim crvenim slovima:

فهذه فوائد جمعتها من الكتب المعتبرة وسمّيتها لا يمين لمن لا يحلف ... استحلاف على ثلثة أوجه ...

U nastavku su citati fetvi koje se odnose na zakletvu, sa navođenjem izvora iz kojih su preuzete.

9635. R-10244

الهداية في الفقه الحنفي

AL-HIDĀYA FĪ AL-FIQH AL-ḤANAFĪ

Opširno djelo o hanefijskom fikhu. Napisao ʻAlī b. Abū Bakr b. ʻAbdulǧalīl al-Farġānī al-Marġīnānī al-Ḥanafī, Burhānuddīn, umro 593/1197. godine. To je zapravo proširena prerada kraćeg djela zvanog *Bidāya al-Mubtadī* od istog autora. Ovo je jedno od najpoznatijih djela hanefijskog fikha i na njega su napisani brojni komentari.

Ḥ. Ḫ. II, 2031; Ahlwardt IV, 4488; Brockelmann, G I, 376 i S I 644; Kaḥḥāla VII, 45; az-Ẓāhiriyya II, 276-282; Köprülü I, 659; Şeşen, 191, str. 137-138; Bratislava, 55, str. 86; Dobrača II, 1001; Zürich I, 90; Popara IX, 5386.

Drugi svezak.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: **كتاب البيوع** البيع يعتقد بالايجاب والقبول إذا كان بلفظ الماضي مثل أن يقول أحدهما بعت والآخر اشتريت.

Završetak (l. 364a):

آخره: ألا ترى أنّ أسواق المسلمين لا تخلو عن المحرّم والمسروق والمغصوب ومع ذلك يباح التّناول اعتماداً على الغال، وهذا لأنّ القليل لا يمكن الاحتراز عنه ولا يستطاع الامتناع عنه

فسقط اعتباره دفعًا للحرج كقليل النّجاسة وقليل الانكشاف بخلاف ما إذا كانا نصفين أو كانت الميتة أغلب لأنّه لا ضرورة.

L. 264; 26 x 14,5 (19,5 x 8); 27 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Tekst uokviren debljom zlatnožutom linijom, ojačanom dvjema tankim linijama crne boje. Listovi rasuti po lagama, sa originalnom folijacijom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu i dužinom preklopa. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

Prepisao Ibrāhīm b. Muḥarram Korkut, mutesarrif iz Čajniča, 8. rebiul-ahira 1110/12. oktobra 1698. godine (l. 364a):

وقع الفراغ من تحرير كتاب الهداية ضحوة يوم الإثنين الثّامن من ربيع الآخر لسنة عشر ومائة وألف بقلم العبد الفقير إلى ربّه الغنيّ القدير إبراهيم بن محرّم قورقود بيك المتصرّف بقضاء چاينچه.

Na zaštitnim lisotvima 1-5 na početku rukopisa nalazi se sadržaj djela u lijepo iscrtanim tabelama.

Vlasnik rukopisa Sim-zāde Ṭābit-āǧā:

صاحب هذا الكتاب سم زاده ثابت أغا

Na kraju četiri prazna lista.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9636. R-10270

المقدّمة الغزنويّة

AL-MUQADDIMA AL-ĠAZNAWIYYA

Naslov djela ispisan na l. 9a-b:

وهذا الكتاب الشّريف شرح مسمّى بنور النّبويّ للفاضل الكامل أبي بكر المفتي بمدينة بنا لوقه

Djelo o obredoslovlju (*'ibādāt*) prema hanefijskoj pravnoj školi. Napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Sa'īd al-Ġaznawī, al-Kāšānī, umro 593/1197. godine. Nepotpun na početku i kraju.

Ḥ. Ḫ. II, 1802; Ahlwardt II, 1883; Brockelmann, G I, 378 i S I, 649; Kaḥḥāla II, 156; Dobrača I, 152/3, str. 124 i II, 988/1; Zürich I, 76; az-Ẓāhiriyya II, 200-202; Bratislava, 133; Popara IX, 5373; Lavić X, 5834.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أمّا بعد، فإنّي لمّا رأيت قصور همم النّاس في طلب العلم واشتغالهم بما لا يعنيهم ...أن أجمع لهم مختصراً نافعًا في العبادات ...

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في السّنن أوّلها الأذان ورفع اليدين مع التكبير ... والتّسبيحات الركوع والسّجود وأخذ الركبتين في الركوع...

L. 15; 17,5 x 13,5 (13 x 9); 15 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, znatno oštećeni, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9637. R-10260

نور النبوي
NŪR AN-NABAWĪ

Kratak komenatr djela iz fikha. Osnovno djelo napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Sa'īd al-Ġaznawī, al-Kāšānī, umro 593/1197. godine. Ovaj komentar, prema bilješci na kraju rukopisa, napisao Abū Bakr, muftija u Banjoj Luci. Biografija ovoga autora još je nepoznata. Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وعند هما لا يفسد صومه ولو كان الدّواء يابسا لم يفسد بالإتفاق ...

Završetak (l. 9b):

آخره: والفضّة على أموال النّاس والدوام على النّظر في الكتب وقلّة الحجاب وهو أن يكون الباب مفتوحا تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب اللّهمّ اغفرلي ولوالديّ ولجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات الأحياء منهم والأموات بفضلك وكرمك يا مجيب الدّعوات وصلّى الله على جميع الأنبياء والمرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 9; 19,5 x 15 (13 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara teksta. Tekst uokviren crvenom i dvjema tankim crnim linijama. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Ḫurram b. 'Abdullāh u posljednjoj dekadi ša'bāna 980/1572-3. godine (l. 9b):

تمّت الكتاب في آخر الشعبان في وقت الضحى حرّم بن عبد الله غفر الله له ولوالديه لجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات الأحياء منهم والأموات برحمتك يا أرحم الراحمين سنة ٩٨٠

Na l. 9a-b nekolike bilješke na turskom jeziku među kojima i ona o autoru djela:

وهذا الكتاب الشريف شرح مسمّى بنور النبويّ للفاضل الكامل أبي بكر المفتي بمدينة بنا لوقه

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9638. R-10371

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Naslov na početku rukopisa: هذا كتاب منية المصلّي

Nepotpun na kraju.

Priručnik o islamskom obredoslovlju, na arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAlī al-Kāšġarī, Sadīduddīn, umro 705/1305. godine. Djelo je dugo vremena bilo veoma popularno i stoljećima je služilo kao priručnik, pa je zbog toga često prepisivano.

Ḥ. Ḫ. II, 1886; Ahlwardt III, 3542; Brockelmann, G I, 383 i S I, 659; Popara IX, 5452; Dobrača II, 913/2; Kaḥḥāla XI, 249-250; Lavić X, 5819/3; XIV, 7852.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله أجمعين. اعلموا وفّقكم الله تعالى وإيّانا أنّ أنواع العلوم كثيرة وأهمّ الأنواع بالتحصيل مسائل الصّلوة، فلمّا رأيت المقتبسين في تحصيلها، التقطت ما كثر وقوعه وما لا بدّ لهم من مصنّفات المتقدّمين، ومختارات المتأخّرين نحو الهداية والمحيط ...

Završetak ovdje (l. 55b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وذكر في زاد الفقهاء أدنى تسبيحات الركوع والسّجود الثّلث والأوسط خمسة مرّات والأكمل سبع مرّات السّجدة وهي ...

L. 55; 15 x 10 (10,5 x 6); 13 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima u dodiru sa vlagom, razljeveno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama, djelimično ispreturani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9639. R-9389

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao br. 96381.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اعلم أنّ الصّلوة فريضة ثانية بالكتاب والسّنّة وإجماع الأمّة أمّا الكتاب كقوله تعالى **أقيموا الصّلوة** وقوله تعالى **وقوموا لله قانتين** أي خاشعين.

L. 55; 19,5 x 14 (14,5 x 9); 15 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, djelimično ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9640. R-9437

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao br. 96381.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لا بدّ من معرفتهما أمّا ركنه فضربتان ضربة للوجه وضربه للذراعين يعني اليدين الى المرفقين ... فصل في المياه وتجوز الطّهارة بماء مطلق.

Završetak ovdje (l. 32b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولو شرع في النّافلة في الوقتين ثمّ أفسدها لزمه القضاء ولو افتتح النّافلة في وقت مستحبّ ثمّ أفسدها ...

L. 34; 20 x 12 (15,5 x 6; 17 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom, a istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir žućkast, tanji, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti, zahvaćeni vlgom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica i preklopa utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisiaču, godini ni mjestu prepisa.

9641. R-9322

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao br. 96381.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: حتّى انّه لو لم يقعد فسدت صلوته والرابعة اذا نام في العقدة الأخيرة كلّها ... فصل صفة الصّلوة إذا أراد رجل أن يدخل في الصّلوة نوى...

Završetak (l. 11b):

آخره: المصلّي إذا أراد أن يسلّم على غيره ساهيا فقال السّلام فتذكر فسكت تفسد وكذا في الذّخيرة المشي في الصّلوة إذا كان مستقبل القبلة لا تفسد إذا لم يكن متلاحقا...

L. 11; 20 x 14,5 (15 x 10); 19 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9642. R-9164

كنز الدّقائق

KANZ AD-DAQĀ'IQ

Veći fragment djela o hanefijskoj prvnoj školi. Napisao, na arapskom jeziku, 'Abdullāh b. Aḥmad b. Maḥmūd an-Nasafī, Ḥāfiẓuddīn, Abū al-Barakāt umro 710/1310. godine. Kao sažeti priručnik fikha koji sadrži praktična pitanja, djelo je bilo dugo vremena veoma popularno i često komentarisano. Djelo je prvi put štampano u Londonu 1843. godine.

Ahlwardt IV, 4575; Ḥ. Ḫ. II, 1515; Brockelmann, G II, 196 i S II, 265; Popara IX, 5516; Dobrača II, 1215; Kaḥḥāla VI, 50; Köprülü I, 640; az-Ẓāhiriyya II, str. 120-123; Hasandedić, 168, str. 86; Şeşen, 218, str. 155; Lavić X, 5862.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود: كتاب الصّلوة في الكعبة تصحّ فرض ونفل فيها وفوقها ومن جعل ظهره إلى ظهر إمامة فيها صحّ وإلى وجهه لا وإن حلّقوا حولها صحّ لمن هو أقرب إليها من إمامه وإن لم يكن في جانبه كتاب الزكاة شروط وجوبها العقل والبالغ والاسلام والحريّة وملك نصاب

Završetak ovdje (l. 116b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب ضمان الاجير الأجير المشترك من يعمل لغير واحد ...وصحّ ترديد الأجر بترديد العمل في الثّوب نوعا وزمانا في الأوّل وفي الدّكان وفي البيت والدابّة مسافة ...

L. 116; 25,5 x 17,7 (14 x 9); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Interlinearno i na marginama ima puno komentara teksta. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni po krajevima, rasuti i ispreturani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9643. R-5664

Zbirka (مجموع), 2

L. 41; 21 x 15 (16,5 x 9); 21 redak. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti.

Bez poveza.

1. L. 1a-9a

الفرائد في حلّ المسائل والقواعد

AL-FARĀ'ID FĪ ḤALL AL-MASĀ'IL WA AL-QAWĀ'ID

Izvod iz komentara poznatog fikhskog djela *Kanz ad-Daqā'iq*. Napisao na arapskom jeziku Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić) ar-Rūmī, umro oko 1069/1658. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1515; Ḏayl II, 612-613; Brockelmann, S II, 267; Kaḥḥāla II, 254-255; Dobrača II, 1240; Popara IX, 5521; Lavić XIV, 8045/2.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله الموجود: في بيان العشر ولو عجّل عشر الزّرع بعد ما نبت قبل أن ينعقد الحب وكذا التّمر قبل طلوعه بعد ملك اصله جاز عند يعقوب خلافا لهما في التمر ...

Završetak (l. 9a):

آخره الموجود: رجل فوّض مزرعته إلى رجل بلا أذن صاحب الأرض فمات وله ابن وبعد أن مات أجازه صاحب الأرض إلى المتفوّض إيّاها في حياته فلمزرعة تنتقل الى ابنه فانّ تفويضه في حياته بلا إذن يبطل بموته كما قال شيخ الإسلام والله سبحانه وتعالى أعلم بالصواب نقل من فرائد شرح كنز الدّقائق

2. L. 9b-21b

الفتاوى
AL-FATĀWĀ

Kratka zbirka fetvi iz obligacionog prava, na turskom jeziku. Zbirka predstavlja izbor iz drugih djela. Zbirka je bez uvoda i podjele na poglavlja. Većina fetvi je potpisana od strane muftija iz bosanskih krajeva.

Početak (l. 9b):

أوّله: زيد كندوسنه مدرسه تقليد اولنديغي كندمي وظيفه‌ء آلور يوق معزول اولان مدرّسه عزل خبري ايرشدوكي كندمي آلور بيان بيوريله الجواب عزل خبري ايرشدوكي كوندن وظيفه يه مستحق اولور.

Završetak (l. 21b):

آخره: شرح شعب نخله الى جاره قالو هذا على وجهين فلو امكن تفريقه بشدّتها على النّخلة فله أن يأخذ ربّ النّخلة بالشّدّ وان لم يكن ذلك يأخذ بالقطع.

Na l. 22b-26a nalazi se citat iz nekog djela o propisima i načinu vođenja deftera, isprava, sidžila i drugih dokumentata:

أحكام أجرة كتب الوثائق وما يتعلّق بها

Na kraju se nalazi godina prepisa 1102/1690., što bi, sudeći po rukopisu, moglo biti vrijeme nastanka one zbirke.

- مسائل الرّسول والمأمور فيما يرجع على الأمر وفيما لا يرجع (l. 27b-28a)
- قانوننامه‌ء فهرست (l. 31b-32a)
- نعت وغزليات باقي وفهيم رحمهم الله تعالى(34a-39b)

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9644. R-10251

شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Fragment komentara na poznato fikhsko djelo *Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-hidāya*. Osnovno djelo napisao je Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a, umro oko 673/1274. godine, a ovaj komentar njegov unuk od kćerke 'Ubaydullāh b. Mas'ūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b. 'Ubaydullāh al-Maḥbūbī, poznatiji po nadimku Ṣadr aš-Šarī'a aṭ-Ṭānī, umro poslije 747/1346. godine. Nepotpun na kraju.

Ḥ. Ḫ. II, 2021; Ahlwardt IV, 4548; Brockelmann, G II, 214 i S II, 300-301; Popara IX, 5401; Kaḥḥāla VI, 246; aẓ-Ẓāhiriyya I, 232-238; al-Ǧibūrī I, 1549, str. 472; Tirana, 110-112, str. 85-87; Köprülü I, 634 i III, 98; Sarkīs II, 1199; Dobrača II, 1067; Hasandedić, 345.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على خير خلقه محمّد وآله أجمعين. يقول العبد المتوسّل إلى الله تعالى بأقوى الذّريعة، عبيد الله بن مسعود بن تاج الشّريعة سَعدَ جَدُّه وأنجح جِدُّه هذا حلّ المواضع المغلقة من وقاية الرّواية من مسائل الهداية الّتي ألّفها جدّي وأستاذي مولانا الأعظم برهان الشّريعة والحقّ والدّين محمود بن صدر الشّريعة...

Završetak ovdje (l. 30b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **باب السّهو** يجب له بعد سلام واحد سجدتان وتشهّد وسلام آخر قدّم ركنا أو آخره أو كرّره أو غيّر واجبا أو تركه ساهيا...

L. 30; 26 x 18 (19 x 11,5); 22 retka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, istočnog porijekla, bez vodenog znaka. Papir oštećen vlagom i crvotočinom, u fazi raspadanja.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9645. R-10376

شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Komentar na poznato fikhsko djelo *Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-hidāya*. Osnovno djelo napisao je Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a, umro oko 673/1274. godine, a ovaj

komentar Walī b. Yūsuf, čija nam je biografija nepoznata. Moguće je da se radi o istom autoru koji je sakupio zbirku fetvi, Walī b. Yūsufu al-Askalībīju al-'Imādīju, poznatom kao Walī Yaġan (ولي يَكَن), umro 998/1590. godine (*Köprülü I, 666*).

Početak (l. 1a):

أوّله: نحمدك يا واهب العقل بلا عوض ويا فائض الفضل بلا غرض ... أمّا بعد فلمّا منح الله تعالى وتواتر على البرايا برّه وتوالى أن أكتب عجالة وسطر رسالة ما سنح للخاطر الفاطر ... وأنا العبد الفقير المعترف بالعجز والتقصير ولي بن يوسف الحقير ... قال صاحب العناية الوقاية ...

Završetak (l. 8a):

آخره: المراد بعدم الجواز في الوجهين الاوّل والقبض بعد الافتراق بدون الإذن.

L. 8; 20,5 x 15 (16 x 10); 19 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara teksta. Listovi neuvezani, sa folijacijom od 106-116. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9646. R-2160

Zbirka (مجموع), 3

L. 45; 19,5 x 13,5 (14 x 7); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Lsitovi dohvaćeni vlagom, sa folijacijom. Kustode.

Povez kartonski. Korice na hrbatu i krajevima ojačane platnom crvene boje.

Na l. 1a naslov zbirke: هذا مجموع يشتمل على رسائل توحيد وخلافة على الإتمام والكمال.

1. L. 1b-10a

منتخب من كتاب التوضيح
MUNTAḪAB MIN KITĀB AT-TAWḌĪ'
MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Izvod iz djela كتاب التوضيح, komentara na المقدّمة od Ibn al-Layta. Osnovno djelo *Muqaddima Abū al-Layṭ fī aṣ-ṣalā* napisao Naṣr b.

Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṯ, umro 373/983., ili 383/993. godine (v. 9629/1), a ovaj komentar Muṣṭafā b. Zakariyyā b. Aydoġmuš al-Qaramānī, umro 809/1406. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1795; Ahlwardt III, 3509; Dobrača II, 906/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلاة والسّلام على سيّدنا محمّد سيّد المرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين وبعد فهذه رسالة لطيفة نقلت من شرح القرماني قوله لا يجوز أن يقال لغير الله رحمان...

Završetak (l. 10a):

آخره: التنبيه لغة الايقاظ واصطلاحا عنوان البحث الآتي بحيث يعلم منه البحث السّابق إجمالا انتهى من شرح القواعد.

2. L. 10b-30a

مسائل ملتقطة في التوحيد وعلم الكلام

MASĀ'IL MULTAQAṬA FĪ AT-TAWḤĪD WA 'ILM AL-KALĀM

Naslov prema rukopisu (l. 10b): مسائل ملتفظة في التوحيد وعلم الكلام وغيره

Kraće djelo iz islamskog vjerovanja, od nepoznatog autora, na arapskom jeziku.

Početak (l. 10b):

أوّله: الحمد لله الّذي تفرّد بالابداع بلا مدد المادة وتحقق المثال وتوحد بالاختراع...أمّا بعد فاعلم أنّ الله سبحانه وتعالى لم يسم أوامره ووصاياه وشرائعه تكليفا قط بل سماها روحا ونورا ونورا وشفاء وهدى...

Završetak (l. 30a):

آخره: كيفيّة نيّة صلاة الظّهر يوم الجمعة ... لو نوى الظّهر أو صلاة الوقت لا يحل لمن شأنه اللغو بناء على احتمال صحّة الجمعة فيكون قوله الظّهر أو صلاة الوقت لغوا بخلاف ما لو قال أصلّي آخر الظّهر أدركت وقته ولم أصلّ بعده... فيكون مختارا انتهى والله أعلم

3. L. 30b-35b

اللمعة العجيبة والتخبة الغريبة

AL-LUM'A AL-'AĞĪBA WA AN-NUḪBA AL-ĠARĪBA

Naslov ispisan krupnim slovima na početku risale:

هذه اللمعة العجيبة والنخبة الغريبة

Risala na arapskom jeziku u kojoj su sabrani neobični i rijetki događaji, od nepoznatog autora.

Početak (l. 30b):

أوّله: قال الشّادي اجتمع نفر من العلماء في قبة ءأرين عند المهندسين تحت خط الاستواً هي وسط الأرض في جبل سرنديب من سيلان من بلاد الهند وأرادوا به موضع اعتدال الليل والنهار والعلماء أربعة...

Završetak (l. 35b):

آخره: ثمّ قال الشّاهد فوفى كلّ واحد من الأربعة ما شرط وانتظم الوجود وارتبط ثمّت اللمعة العجيبة والنخبة الغريبة بحمد الله وعونه والحمد لله وحده.

Na l. 35b-40a nalaze se izreke i citati na razne teme, uglavnom moralno-etičke sadržine, na arapskom jeziku.

Rukopis je bio vakuf neke tekije (l. 1b): وقف في تكّه

9647. R-9342

درر الحكّام في شرح غرر الأحكام

DURAR AL-ḤUKKĀM FĪ ŠARḤ ĠURAR AL-AḤKĀM

Fragment komentara poznatog djela *Ġurar al-aḥkām* iz oblasti islamskog prava. I osnovno djelo i ovaj komentar na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Farāmurz b. ʻAlī Mullā Ḫusraw, umro 885/1480. godine. Autor je, kako sam kaže, djelo počeo pisati u mjesecu zul-kadetu 877/1473., a završio u subotu 8. džumadel-evvela 883/1478. godine.

Ahlwardt IV, 4797; Kahhāla XI, 122-123; Dobrača II, 1278; Zürich I, 109; Köprülü I, 561-563, str. 277-278; Popara IX, 5538; Lavić XIV, 7871.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اعلم أنّ أحاط الدّم بالطرفين شرط بالاتفاق ... باب تطهير الأنجاس يطهّر المتنجّس ثوبا كان أو غيره من نجاسة (l. 3a)

Završetak ovdje (l. 51b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الباب العاشر هو من نصب اي نصبه الأمام على الطّريق لاخذ صدقة التجار ليأمنوا ... في تلك السّنة لانّه ادعى وضع الأمانة موضعها وإن لم يكن لم يصدّق...

L. 51; 22 x 15,5 (17 x 10); 25 redaka. *Taʻlīq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni

tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, rasuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9648. R-9345

ملتقى الأبحر

MULTAQĀ AL-ABḤUR

Fragment poznatog djela o hanefijskoj pravnoj školi, na arapskom jeziku. Napisao Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī, umro 956/1549. godine. Djelo je napisano 923/1517. godine i dugo vremena služilo kao udžbenik i priručnik fikha u medresama na prostorima Osmanskog carstva, pa i u našim krajevima.

Ḥ. Ḫ. II, 1814; Ahlwardt IV, 4613; Brockelmann, G II, 432 i S II, 642; Popara IX, 5563; Dobrača II, 1329; Kaḥḥāla I, 80; Sarkīs I, 13; az-Ẓāhiriyya II, str. 204-205; Kibris, 240, str. 168-171; A. M. I, 12; Köprülü I, 653 i III, 112; Zürich I, 87; Lavic X, 5874.

Na listovima se nalazi originalna folijacija od 20-38.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: في أكثر الحول وليس في أقلّ من خمس من الابل زكوة ... فصل وليس في أقلّ من ثلثين من البقرة

Završetak (l. 18b):

آخره:الزّوج عند الامام ولا يستثنى القليل ... وانّه اختلفوا في أصله يجب مهر المثل عندهما ويفرّ به وعند الإمام القول لفكر القسميّة ولا يجب شيئ وانّه بعث اليها شيأ فنالت ...

L. 18; 20,8 x 13 (13 x 6,5); 17 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Tekst i margine٣٢٥٣٢٥٣٢٥ na kojima ima puno komentara, obrubljeni tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9649. R-9128

ملتقى الأبحر

MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao br. 9648.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في دينهم فلا شيئ لها خلافا لهما سواء وطبت أو طلق قبله أو مات أحدهما وان نكحها بخمر أو خنزير معيّن ثمّ أسلما وأسلم أحدهما قبل القبض فلها ذلك ...

- باب نكاح الكافر اذا تزوّج كافر بلا شهود (l. 1b)
- كتاب الرّضاع هو مص الرّضيع (l. 2a)
- كتاب الطّلاق هو رفع العقد (l. 2b)
- باب الرّجعة هو استدامة النّكاح القائم (l. 7b)

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **باب الإيلاء** هو الحلف على ترك وطء الزّوجة ... ولو مكث يوما ثمّ قال لا أقربك شهرين بعد الشّهرين الاولين فليس بالإيلاء وكذا لو قال لا أقربك سنة ...

L. 8; 20 x 14,5 (14 x 6,5); 18 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom ili nadvučeni tankom crnom linijom. Na marginama ima komentara teksta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9650. R-9130

ملتقى الأبحر

MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao br. 9648.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وإن كان لأحدهما ثلثلة والآخر أقلّ لصاحب الثّلثة والآخر موضع خسيّة ... باب دعوى

Završetak (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الوديعة الإيداع تسليط المالك غيره على حفظ ماله ... الودع فهلكت ضمز الأوّل فقط وعندهما ضمن...

L. 8; 20 x 13 (15 x 7,5); 17 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom ili nadvučeni tankom crvenom linijom. Interlinearno i na marginama ima komentara teksta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, paginirani originalnom paginacijom 112-119. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9651. R-10267

مهمات المفتي
MUHIMMĀT AL-MUFTĪ

Djelo iz fikha. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn), poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine. Djelo je poznato i pod naslovom *al-Muhimmāt fī furū' al-ḥanafiyya* (المهمات في فروع الحنفيّة).

Ḥ. Ḫ. II, 1916; Ahlwardt IV, 4830; Brockelmann G II, 450/45 i S II, 670; O. M. I, 223; A. M. I, 141; Köprülü I, 694; Dobrača II, 1319.

Početak ovdje (l. 1a):

كتاب الطّهارة ـ **كتاب الطّهارة**، الطّهارة في اللّغة النّظافة و في الشّريعة النّظافة عن النّجاسات والوضوء في اللّغة من الوضاءة وهى الحسن وفي الشّريعة الغسل والمسح في أعضاء مخصوصة .....

Završetak ovdje (l. 67a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **كتاب الحضر والإباحة** إذا اختلط الحلال بالحرام ...ويقول حين استيقظ الحمد لله الّذي أحياني بعد مماتي وإليه النّشور.

L. 69; 20,5 x 14,5 (16 x 8,5); 23 retka. *Ta'līq*, krupniji, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Povez kožni, odvojen od knjige. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik rukopisa Sim-zāde Ṯābit-aġā:

صاحب هذا الكتاب سم زاده ثابت اغا

Na kraju tri prazna lista.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9652. R-5980

Zbirka (مجموع), 6

L. 117; 22,5 x 16. Ostali podaci različiti kod svakog djela. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa preklopom.

1. L. 1b-12a

رسالة في بيان سجود السّهو
RISĀLA FĪ BAYĀN SUǦŪD AS-SAHW

Naslov na početku djela: رسالة في سجود السهو

Kratka risala o ispravljanju počinjenih propusta u namazu naknadnim obavljanjem dodatne sedžde (*sağda as-sahw*). Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 871; Kaḥḥāla I, 238; Dobrača I, 116/7 i II, 1316/26; Popara IX, 5665.

Početak (l. 1b):

أوّله: اللّهمّ منك نستهدي، وإليك نستكين، وإيّاك نستعين، ونصلّي على رسولك سيّد المرسلين وعلى آله الطّيّبين الطّاهرين، وبعد، فهذه رسالة في سجود السّهو والأصل في هذا أنّ المتروك في الصّلوة ثلثة أنواع: فرض وسنّة وواجب...

Završetak (l. 12a):

آخره: والحمد لله على التّمام وللرّسول أفضل الصّلوة والسّلام. إعلم أنّ هذه المسائل مأخوذة من الوقاية وشرحها والكنز وشرحه ومجمع البحرين وشرحيه وعيون المذاهب والمختار والهداية ومنية المصلّي وقاضيخان والفتاوى الظّهيريّة والواقعات الحساميّة...فاغتنم بها فإنّك لا تجدها مجتمعةً في غير هذه الكرّاس تمّت بعون الله الملك المنّان وإليه المرجع والمآب يا رحمان

Dimenzije teksta 14 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno.

Na l. 13a-16 poglavlje nekog djela koje govori o posebnostima i koristima pisanja određenih ajeta i sura (خواص القرآن), a na l. 17a-b popis 16 mjesta iz Kur'ana gdje je problematično stajanje prilikom učenja:

معانقه لغتده ايكي كشي بري بريله قوچقلشمقدر بو وقفه اول جهتدن معانقه درلركه ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 18b-50b

الرّسالة المنيرة لأهل البصيرة
AR-RISĀLA AL-MUNĪRA LI AHL AL-BAṢĪRA

Naslov na početku: هذا كتاب منيرة لابن كمال پاشا

Rasprava napisana u formi propovijedi o vjerovanju, vjerskim dužnostima i poukama, prožeta tesavufom. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznatiji po nadimku Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

H. Ḫ. II, 1888; Brockelmann, S II, 672; A. M. I, 142; Dobrača II, 1030/5 i Fajić III, 2147/11; Popara IX, 5652/2.

Napomena: Neki izvori (v. Ahlwardt II, 1864; *az-Ziriklī VIII, 181; Şeşen, 448, str. 264*) navode da je autor ovog djela Yaḥyā b. 'Umar, poznatiji kao Minqārī-zāde ar-Rūmī, umro 1088/1677. godine.

Početak (l. 18b):

أوّله: الحمد لله الّذي أعلى معالم العلم وأعلامه، وأظهر شعائر الشّرع وأحكامه، وبعث إلى خلقه رسوله، ليظهر دينه، ويقهر أعدائه، ويحلّ ما أحلّه، ويحرّم ما حرّمه...وبعد، قال العالم الفاضل الكامل المولى شمس الدّين أحمد بن سليمان بن كمال: جمعت هذه الرّسالة على أحسن المنوال مختصرةً لتكون للرّاغبين مفيدةً وسمّيتها منيرةً...

Završetak (l. 45b):

آخره: وكلّ ذلك حرام وضلال وفساد في الدّين على الخلق ولم ينقل شئ في ذلك من الصّحابة والتّابعين رضوان الله تعالى عليهم أجمعين. انتهى كلامه والله أعلم

Dimenzije teksta 18,5 x 10; 21 redak. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. L. 45b-50b

رسالة متعلقة ببيان الإعتقادات والأخلاق والأعمال

RISĀLA MUTA'ALLIQA BI-BAYĀN AL-'ITIQĀDĀT WA AL-AḪLĀQ WA AL-A'MĀL

Rasprava o vjerovanju, ćudoređu i vjerskim dužnostima. Na arapskom jeziku napisao Niğār Oğlu aš-šayḫ Riḍā, čija nam je biografija nepoznata.

Köprülü III, 702/13; Dobrača I, 247; Lavić XIV, 7948/6.

Početak (l. 45b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل ترتيب العلوم والأعمال فريضة على العباد في جميع الأوقات...

Završetak (l. 50b):

آخره: والسّكران بحيث لا يفرّق الرّجل من المرأة والقهقة في كلّ صلوة ذات الرّكوع والسّجود والمباشرة الفاحشة اى المعاورة بين الرّجل والمرأة عريانا تمّت

Dimenzije teksta 18,5 x 10; 21 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

4. L. 52b-62b

تفسير سورة الفاتحة

TAFSĪR SŪRA AL-FĀTIḤĀ

Naslov prema rukopisu (l. 52b): هذا تفسير سورة الفاتحة

Komentar prve kur'anske sure, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 52b):

أوّله: قول الله عزّ وجلّ **الحمد لله ربّ العالمين** إلى آخر السّورة اعلم أنّ في هذه السّورة كلاما من وجهات كثيرة أحدها في فضائلها والثّاني في عدد آياتها ...

Završetak (l. 62b):

آخره: وهذا رنّ ابليس ثلث رنّات لكثرة فضائل هذه السّورة روى عن مجاهد أنّه قال رنّ ابليس ثلث رنّات لكثرة فضائل هذه السّورة

Dimenzije teksta 16,5 x 8; 19 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo crno.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5. L. 63b-74a

كتاب الموعظة

KITĀB AL-MAW'IẒA

Naslov u rukopisu: كتاب الموعظة وهي إحدى وثلثون موعظة

Zbirka 31 predavanja (vaza), na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača.

Ahlwardt III, 3949; Fajić III, 1998/2.

Početak (l. 63b):

أوّله: الموعظة الأولى الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين عن الله تعالى عزّ وجلّ يقول الله تبارك وتعالى عجبت لمن أيقن بالموت كيف يفرح ...

Završetak (l. 74a):

آخره: ولو احببتم عبادتي كما تحبّون الدّنيا لاكرمتكم كرامة المرسلين فلا تميّتوا قلوبكم بحبّ الدّنيا فزوالها قريب تمّت المواعظة بحمد الله تعالى

20,5 x 15 (15 x 7,5); 19 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene tankom crvenom linijom.

Na l. 76b-79b nalazi se tekst na arapskom jeziku o ajetima i dovama koje treba učiti za poboljšanje vida.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6. L. 81a-117b

هديّة المهديين لاصول الاسلام والدين وعقائد أهل الحق واليقين

HADIYYA AL-MAHDIYYĪN LI UṢŪL AL-ISLĀM WA AD-DĪN WA 'AQĀ'ID AHL AL-ḤAQQ WA AL-YAQĪN

Djelo o islamskom vjerovanju i nekim pitanjima iz područja islamskog prava. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad Kašfī ar-Rūmī. Autor je risalu je posvetio veziru Ali-paši 1175/1761. godine.

Dayl II, 728; aẓ-Ẓāhiriyya (fiqh) II, 284; Dobrača I, 733/1.

Nepotpuna na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: خلافته إلى يوم الحشر والميزان ... واعلم أنّ الكتاب على قسمين القسم الأوّل في عقائد أهل السنّة القسم الثّاني في الفروع ...

Završetak (l. 117b):

آخره: وان خرج منه الأمعاء لا يؤكل منه شيئ لأنّه كلب كذا في قاضي خان. تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب

Dimenzije teksta 13,5 x 8; 21 redak. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom.

Djelo je prepisano 931/1525. godine (l. 117b).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9653. R-10276

Zbirka (مجموع), 2

L. 2; 20,8 x 14 (15,5 x 7,5); 21 redak. *Nash*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, pocijepani. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-b

رسالة في طبقات المجتهدين

RISĀLA FĪ ṬABAQĀT AL-MUĞTAHIDĪN

Isto kao br. 9449/11.

2. L. 2a-b

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA

Isto kao br. 9442/2.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9654. R-9184

الأشباه والنّظائر

AL-AŠBĀH WA AN-NAẒĀ'IR

Fragment djela o šerijatskopravnim propisima za naročite slučajeve. Napisao Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Miṣrī al-Ḥanafī, poznatiji kao Ibn Nuğaym, umro 970/1563. godine. Pisac je djelo napisao za šest mjeseci i završio ga pred kraj života 27. džumadel-ahira 969/1561. godine.

Nepotuno na počrtku i kraju.

Ḥ. Ḥ. I, 98; Ahlwardt IV, 4616-4618; Bratislava, 69, str. 93; Dobrača II, 1402; Brockelmann, G II, 310 i S II, 425; Kaḥḥāla IV, 192; aẓ-Ẓāhiriyya I, 54; Köprülü I, 535; Sarkīs I, 357; Popara IX, 5609; Lavić X, 5886.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أبيه وجدّه وقضى بذلك الحق كان قضاء بنسبه ضمنا وإن لم يكن في حادثة النّسب وقد ذكر العمادي في فصوله فرعين مختلفين حكما...

Završetak ovdje (l. 28b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولا تظهر الفقر، وإن كنت فقيراً وكن ذا همّة، فإنّ من ضعفت همّته ضعفت منزلته، وإذا مشيت في الطّريق فلا تلتفت يميناً وشمالاً، بل داوم النّظر إلى الأرض، وإذا دخلت الحمّام فلا تساوم النّاس في أجرة الحمّام والمجلس...لتظهر مروءتك بينهم فيعظّمونك ولا تسلّم أمتعتك إلى الحائك...

L. 28; 19,5 x 12 (13 x 6); 21 redak. *Nasḫ* sa mješavinom ta'līqa, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Listovi paginirani od 151-180. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom, rasuti, ispreturani. Tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima komentara pisanih rukom istog prepisivača. Pojedine bilješke na marginama pisane crvenim mastilom. Listovi bez kustoda i sa

originalnom folijacijom. Na zaštitnim listovima 1-5 na početku nalazi se detaljan sadržaj djela.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu niti godini prepisa.

9655. R-10375

Zbirka (مجموع), 2

L. 8; 20,5 x 15 (16,5 x 8,5); 21 redak. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

1. l.1b-6a

معدّل الصلوة

MU'ADDIL AṢ-ṢALĀ

Kraće djelo o islamskoj obaveznoj molitvi (namazu). Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Pir 'Alī al-Birġiwī, rođ. 929/1523., umro 981/1573. godine.

Ḥ. Ḥ. I, 242; Ahlwardt III, 3529; Dobrača I, 448/3; Kaḥḥāla IX, 123-124; A. M. II, 252; aẓ-Ẓāhiriyya II, 181-183; Zürich I, 81; Köprülü II, 1595/5; Hasandedić, 23/3; Fajić III, 2065/2; Jahić VI, 3966/2; Sarkīs I, 611; Popara IX, 5485/2; Lavić X, 5887/1.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

Početak (l. 96a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لمّا ذكر فيه أيضا والعاشر عدم قبول الصّلوة لمّا روى الإصفهاني عن أبي هريرة رضى اللّه عنه مرفوعا إنّ الرّجل ليصلّي ستين سنة ما يقبل له الصّلاة ...

Završetak (l. 6a):

آخره: والجمهور على كراهتها ، هذا إذا وجد فرجة قبله، وأمّا إذا لم يوجد لا يكره، ولا يلزم في المختار جذب رجل إلى جنبه من الصّف المقدّم.

2. L. 6b-8b

أربعون حديثا من كلام سيّد المرسلين

ARBA'ŪN ḤADĪṮAN MIN KALĀM SAYYID AL-MURSALĪN

Zbirka od četrdeset hadisa koju je sakupio Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī b. Yūsuf al-Ğazarī, umro 833/1429. godine.

A. M. II, 187.

Početak (l. 6b):

أوّله: قال المفتقر إلى رحمة ربّه محمّد بن محمّد الجزري لطف الله تعالى به غريته الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على سيّدنا محمّد النّبيّ الأميين وعلى آله وصحبه أجمعين وبعد فهذه أربعون حديثا من كلام سيّد المرسلين أخرجتها في أصحّ الصّحيح وأفصح الفصيح بأحصر اللفظ تيسير للحفظ... الحديث الأوّل جابر بن عبد الله قال صلّى الله عليه وسلّم المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده...

Završetak (l. 8b):

آخره: والأربعون سهد بن سعد قال صلّى الله تعالى عليه وسلّم إنّما الأعمال بالخواتيم تمّت ظرفة من أحاديث أبي القاسم صلّى الله عليه وسلّم لا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم

Prepisao Ḥāfiẓ Ismā'īl, bez navođenja godine i mjesta prepisa.

9656. R-10373

نور الإيضاح ونجاة الأرواح

NŪR AL-ĪḌĀḤ WA NAĞĀ AL-ARWĀḤ

Kraće djelo o osnovnim vjerskim dužnostima, namazu i postu, prema hanefijskoj pravnoj školi (mezhebu). Napisao na arapskom jeziku Ḥasan b. 'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlāṣ rođ. 994/1585., umro 1069/1659. godine. Autor je djelo završio u Kairu (Egiptu) 1032/1622. godine.

Ahlwardt III, 3534; Brockelmann, G II, 313 i S II, 430; Kaḥḥāla III, 265-266; Sarkīs II, 1117/1118; az-Ẓāhiriyya II, 270-271; Dobrača II, 1436/4; Köprülü II, 76/2; Karatay a II, 4179-4180; Popara IX, 5626.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مصر فاتتهم الجمعة بجماعة ومن أدركها في تشهّد أو في سجود سهوة انّها جمعة كما في العيدين ...باب العيدين تجب صلاتهما على من تجب عليه الجمعة

Završetak (l. 30b):

آخره: وهذا ما تيسّر للعاجز الفقير بعناية مولاه القويّ القدير: الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لو لا أن هدانا الله...وذرّيّتنا وأن يستر عيوبنا حالا ومالا آمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين.

L. 30; 18,5 x 12,5 (13 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti i ispreturani. Nedostaje više listova.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1265/1849. godine (l. 30b):

تمّ تمام في شهر ذي القعدة الشّهر الحرام في سنة خمس وستين ومائتين وألف من له الهجرة النّبويّة صلّى اللّه عليه وسلّم.

9657. R-5682

إجازة
IĞĀZA

Diploma Sulaymāna b. Sulaymāna b. ʻAbdurraḥmāna b. ʻAbdullāha, umro 1164/1751. godine, koju je izdao učeniku Omeru sinu Hamzinom, iz Foče. Učenik je kod učitelja slušao predavanja iz disputacije, usuli-fikha, akaida, logike i filozofije, te pošto je zatražio dozvolu za dalje prenošenje naučenog učitelj mu je izdao diplomu koja se odnosi na tradicionalne i racionalne nauke, posebno ističući tefsir i hadis za što je i on posjedovao idžazetnamu.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي أنزل الكتاب هدى لمن كان له قلب أو ألقى السّمع وهو شهيد وأفهم الخطاب بشرى بين يدي رحمته تذكرة لكلّ عبد رشيد ...عمر بن حمزه الفچوي من بوسنة... وأخذ منّي العلوم المعاني وأصول الفقه والعقائد والمنطق والحكمة ... ثمّ استجاز منّي واستأذن عنّي لأن يدرس ما أخذه من الكتاب وما استفاد من الخطاب ثمّ استخرت اللّه واجزته رواية العلوم العقليّة والنقليّة والتفسير والحديث ممّا كنت مأذونا بروايته ...

Završetak (l. 4b):

آخره: وهو عن نافع وهو عن ابن عمر وهو عن النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم وهو عن جبرائيل عليه السّلام وهو عن الباري وأنا المحرّر الفقير الحقير كثير الذّنوب وغفير العيوب سليمان بن سليمان بن عبد الرّحمن بن عبد اللّه غفر اللّه لهم كلّ ذنب ارتكبهم بالغفلة والنسيان في ٣ ن لسنة ١١٦٤ تمّ

L. 4; 21 x 13,5 (14 x 7,5); 17 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tekst uokviren širokom zlatnožutom i tankim crnim linijama. Tačke na kraju rečenica ukrašene zlatnožutom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez broširan, ukrašen ebru papirom.

Sudeći po samom završetku, diplomu je, lijepim kaligrafskim rukopisom, prepisao njen izdavač 3. ramazana 1164/ 26. juli 1751. godine i ovjerio pečatom u kojem se čita: سليمان ١١٥٣

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9658. R-4650

إجازة
IĞĀZĀ

Diploma koju je izdao Muṣṭafā b. Ḥusayn b. al-ḥāğğ Muṣṭafā al-Mostārī svome učeniku Muṣṭafi b. Muḥammadu al-Mostarīju, na arapskom jeziku. Šejh Mustafa Sarajlić, Ṣikqī-efendī, kako se potpisivao u drugim rukopisima, bio je mostarski i počiteljski muftija, muderris u medresi na Bentbaši u Sarajevu i Karađoz-begovoj medresi u Mostaru, umro 11264/1847. godine. Ovu idžazetnamu preveo je Osman Merhemić a zajedno sa još jednom drugom medžmuom u Analima objavio Rusmir Mahmutćehajić.

Mahmutćehajić R., Dvije rasprave Šejha Mustafe Sarajlića, Anali GHB XI-XII, str. 229-259; Popara, Idžazetname .... Anali GHB, ... str. 19.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي وفّقنا للتّفقه في الدّين المستقيم وجعلنا خادم الجماعة الّتي نستقيم...
وبعد فيقول المفتقر إلى رحمة الله الغنيّ الباري مصطفى بن حسين بن الحاج مصطفى الموستاري ... وهو الولد الصّادق اللبيب الزّكي والطالب المحب مصطفى بن محمّد الموستاري... وأخذ منّي علوما من الأصول والفروع والبلاغة وغيرها من النّقليّة والعقليّة...

Završetak (l. 10b):

آخره: واجتهد كلّ اجتهاد في دوام عبوديّة الله تعالى في أفضل عبادته بدوام الحضور بالله نفسا كي تصل إلى لقاء الله عزّ وعلا وهو أعلى المطالب وأسنى المآرب رزقنا ووفّقنا كون آخر كلامنا لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم تسليما كثيرا.

L. 10; 22,5 x 16,5 (11,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

Na l. 10b pečat, vjerovatno izdavača idžazetname na kome se čita samo عبده مصطفى i 1229/1813. godina.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

9659. R-791

مجموعة الرسائل
MAĞMŪ'A AR-RASĀ'IL

Zbirka manjih risala na arapskom jeziku. Autor risala je aš-šayḫ Ibrāhīm b. Muḥammad al-Ḥanafī, Güzelḥiṣārī, Ḫulūṣī, ar-Rūmī, umro 18.

ševvala 1253/15. januara 1838. godine. Zbirka je poznata i pod naslovima مجموعة القواعد i المجموعة النفيسة.

O. M. II, 8; Brockelmann, S II, 939; Köprülü III, 442; A. M. I, 41.

- رسالة في حقّ البسملة (l. 1b)
- رسالة في حقّ الحمدلة (l. 3b)
- رسالة في حق التصلية (l. 5b)
- رسالة في كلمة أمّا بعد (l. 6a)
- رسالة في تحقيق اسم الإشارة في أوائل الكتب (l. 7a)
- مقدمة الشّروع في العلم (l. 8b)
- رسالة في تحقيق معنى المقدّمة (l. 9b)
- رسالة كلمة التوحيد (l. 10b)
- رسالة في بيان الفرق بين النّظر والفكر (l. 12a)
- رسالة في بيان أنواع تعريف (l. 12b)
- رسالة في تحقيق أجزاء القضيّة على المذهبين (l. 13b)
- رسالة في سقوط الهمزة ابن بين العلمين (l. 14b)
- رسالة في تحقيق كلمة لا سيما لغة واستعمالا (l. 15b)
- بحث لطيف على قوله فلما كان علم البلاغة ... (l. 16)
- إرشاد النّاصحين في تفسير بعض الآيات في كلمة لعلّ (l. 16b)
- رسالة في تحقيق قول الإمام اللّه واحد لا من طريق العدد في الفقه الأكبر (l. 17b)
- رسالة في تحقيق ليس (l. 18a)
- رسالة في تحقيق النّسب بين المطابقة والتضمّن والالتزام (l. 18b)
- رسالة في تحقيق العلم الإجمالي له تعالى (l. 20a)
- رسالة في تحقيق علم الواجب تعالى (l. 21a)
- رسالة في تحقيق المثل الافلاطونيّة (l. 22a)
- رسالة القضيّة المعدولة (l. 22b)
- رسالة في بيان الرّابط الغير الزّماني (l. 22b)
- رسالة في أجزاء القضيّة (l. 23a)
- رسالة في كلمة كان (l. 23b)
- رسالة في قول القوم أن ليس كل دال بالمطابقة (l. 23b)

- رسالة في الحمل في المنطق (l. 24a)
- رسالة في قول الخيالي الحمد المستأهلة (l. 24b)
- رسالة في قول التفتازاني وهو حسبي ونعم الوكيل (l. 26a)
- رسالة في وجه الواحدة (l. 27a)
- رسالة في اللفظ (l. 28a)

L. 23; 18,5 x 12 (13,5 x 7,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir žut, srednje debljine, glat, bez vodenog znaka.

Prepisao Ṣāliḥ b. Muṣṭafā Kalić 1299/1882. godine (l. 23b):

كتبها أضعف العباد وأحقرهم كاليك صالح بن مصطفى عفا عنهما ربّ العباد لسنة تسعة وتسعين ومائتين بعد الألف.

9660. R-7231

إجازة
IĞĀZA

Idžazetnama Maḥmūda 'Ārifa sina Darwīša 'Umara Kajtaza iz Mostara koju je izdao Ḥasanu Ḥilmiji sinu Muṣṭafīnom Lāqša-zadeu (Lakišić) al-Mostāriju. Idžazetnama je izdana 1295/1878. godine.

Popara, Idžazetname,... str. 24; Salih ibn Mehmed, "Mostarska ulema u 19. i na početku 20. vijeka"., *Glasnik VIS-a Sarajevo, 1967, br. 11-12., str. 539-540; Dobrača II, 884.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي قد أنبت روحة العلم في صدور العلماء ... وبعد فيقول الفقير إلى الله الغني محمود عارف بن درويش عمر قيطاس زاده الموستاري ... قد كان مجلس هذا الأدنى في عدّة من الأعوام وأخذ منّي ... من التفسير والحديث والبلاغة والأصول والفروع وغيرها من العقليّة والنقليّة ... ثمّ طلب منّي الاجازة ... فأجزت له بأن يروي ما يسوغ له وعنّي روايته من جميع العلوم نظريّة وعمليّة وعقليّة ...

Završetak (l. 7b):

آخره: واجتهد كلّ اجتهاد على دوام عبوديّة في أفضل عبادته بدوام الحضور بالله تعالى نفسا كي تصل إلى لقاء الله تعالى عزّ وجلّ وهو أقصى المقاصد وأعلى المطالب وأسنى المآرب رزقنا الله تعالى ووفقنا كون آخر كلامنا لا إله إلا الله محمّد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم تسليما كثيرا.

L. 7; 21 x 14 (14 x 7); 17 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan oštrim perom. Mastilo vrno, kvalitetno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti. Kustode.

Povez kožni, crvene boje.

Nma podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9661. R-2862

إجازة
IĞĀZA

Idžazetnama al-ḥāğğ Ḥasana Spahe, iz tradicionalnih i racionalnih znanosti, koju je izdao 16. ša'bana 1303/20. maja 1886. godine Ibrāhīmu ad-Ḍihnīju, sinu Ṣāliḥa Ḥabībīje al-Qoničawīja.

Popara, Idžazetname,... str. 25; Islam Ansiklopedisi, sv. XXI, str. 395.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي علّمنا ما لم نعلم واستعدنا بتعليم العلوم وأكرم والصلوة والسّلام على محمّد المرسلين للأمم وعلى آله وأصحابه العالمين بشريعة النّبيّ المحترم فاعلم وفقك الله تعالى وإيّانا لطاعته انّ السّبب لنيل الكرامات العليّة ... قصدني فطلب منّي الإجازة العالم الفاضل والعامل الكامل شكر الله سعيه المولى إبراهيم زهني بن صالح الحبيبي القونچه وي ...لمّا قرأ عليّ المنقول والمعقول فاستخبرته فوجدته جيّدا وحقيقا لإجازتي فاجزته بشرط أن لا ينساني عقيب الدّرس ... حسبما أجازني أستاذي ببلاد خمس عمر خلوصي بن أحمد الودنوي...

Početak (l. 6a):

آخره: هذه صورة إجازتي وسندي في الكتاب والسّنّة وفي شرعيّات العلوم وعقليّاتها وأدبيّاتها على ما أجازني الأستاذ المذكور فأجزت للفاضل الكامل إبراهيم زهني بن صالح القونچه وي ... وأنا الفقير في الورى الحاج حسن الحسني بن أحمد السّرايلي المشتهر بإسپاهو زاده في اليوم السّادس عشر من شهر شعبان المعظّم سنة ثلث وثلثمائة وألف من هجرة له العزّ والشّرف.

L. 6; 17,5 x 11,5 (12,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan oštrim perom, kaligrafski dotjeran. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Tačke na kraju rečenica ukrašene zlatnožutom bojom. Tekst uokviren dvjema širokim zlatnožutim i jednom tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, bez vodenog znaka.

Na kraju rukopisa utisnut pečat u kojem se čita ime učitelja Ḥasana Ḥusnīja.

Idžazetnama je prepisana a vjerovatno i izdana 16. ša'bāna 1303/20. maja 1886. godine.

Idžazetnamu je, sudeći prema rukopisu, vjerovatno prepisao poznati kaligraf Behauddin Sikirić, mada taj podatak ne nalazimo na samom rukopisu.

9662. R-1319

وقفيّة
WAQFIYYA

Vakufnama iz 1904. godine, na turskom jeziku, kojom Mustafa-aga sinu Huseinu Mašiću uvakufljuje neka dobra za obnovu Sagrakči džamije i mekteba u Sarajevu.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه المتوحّد بالقدم والبقاء الحاكم على ما عداه بالعدل والفناء... أمّا بعد اشبو وقفيه صحيحه شرعيّه نك تحرير وانشاسنه باعث اويدركه ... مدينه سراى بوسنه ده كائن صغرقچي حاجي محمود محلّه سي أهالسّندن ماشيك مصطفى آغا ابن حسين آغا نام كمسنه مدينه مذبوره محكمه شرعيّه دائره سنده معقول مجلس شرع احمديده ذكرآتي وقفنه لأجل التسجيل متولى نصب وتعيين ايلديغي...

Završetak (l. 9a):

آخره: ديو وقف وتعيين شرائط ومتوللي مرقوم قاسم آغايه تسليم ايلديغمده اولدخي تسلّم وسائر متولّيان اوقاف كبي برهة من الزّمان تصرّف ايلدي ديدكده غبّ التصديق الشّرعي مقف مذكور لدي الشّرع الأنوار بلا مرافعة ولا محاكمة صحيح ولازم متختم اولدي **فمن بدّله بعد ما سمعه فانّما اثمه على الّذين يبدّلونه انّ اللّه سميع عليم** وأجر الواقف على الحيّ الجواد الكريم جرا ذلك.

L. 11; 22,5 x 14,5 (16 x 7,5); 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, zelene boje.

Na l. 9a nalazi se ovjera vakufname od strane vakifa i kotarskog šeriatskog suda iz 1322/1904. godine.

Na l. 1b nalazi se ovjera sarajevskog kadije iz 1910. godine ʿAlī Riḍā Prohića (!).

Na l. 9b nalazi se detaljan popis uvaljufljenog novca i raspored koliko kome pripada.

Posljednja dva lista prazna.

9663. R-7733

Zbirka (مجموع), 2

L. 24; 19,5 x 13 (12,5 x 7); 13 redaka. *Nash*, krupan, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom, ojačanom dvjema tankim crnim i jednom crvenom linijom. Na početku obje idžazetname nalazi se veoma lijepo urađen unvan ukrašen cvjetovima u zlatnožutoj, plavoj, crvenoj, bijeloj i ljubičastoj boji. Margine ukrašene rozetama u obliku cvijeta u zlatnožutoj i crvenoj boji.

Povez kartonski, presvučen impregniranim platnom zelene boje. Na platnu u zlatnoj boji na sredini i krajevima korica usitnute rozete floralnih motiva. Korice sa unutrašnje strane ukrašene ebru papirom.

1. L. 1b-11b

إجازة
IĞĀZA

Idžazetnama koju je izdao as-sayyid al-ḥāğğ al-ḥāfiẓ Sālim Nāzim al-Arḍurūmī, poznat kao Tūrsūn Beg-zāde b. Aḥmad Muḫtār an-Nā'il Ṣāliḥu Ṣidqī-efendiji Naliću (Hadžijusufoviću) u drugoj dekadi mjeseca džumadel-uhra 1322/1904. godine.

Suljkić, Hifzija, Kratke biografije umrlih vjerskih službenika Zvornika i okoline od 1878-1998. godine, GIVS, 1998., br. 11-12, str. 1397; Popara, Idžazetname ..., str. 29.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي علّمنا ما لم نعلم وأسعدنا بتعليم العلوم وأكرم ... أمّا بعد فاعلم وفّقك الله وإيّانا لطاعته ... قصدني وطلب منّي الإجازة صاحب الذّهن الثّاقب والفكر الصّائب الفطن اليلمعي والركن الالمعي ذو الفهم الوقاد والطبع النّقاد صالح رفقي بن الحاجّ يوسف الايزورنيقي بن ابراهيم السّرائي البوسنوي ... لمّا قرأ عليّ المنقول والمعقول فاستجزته فوجدته جديرا وحقيقا لإجازتي فأجزت له ...

Završetak (l. 11b):

آخره: وأرجو من هذا الفاضل أن لا ينساني في مظانّ الاجابة عن دعائه الخالص **ربنا لا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة إنك أنت الوهاب** ربّنا **اغفر لنا ولوالدينا وللمؤمنين والمؤمنات يوم يقوم الحساب** لا اله الاّ الله محمّد رسول الله آخر كلمتنا إن شاء الله والحمد لله بعزّته.

Na kraju se nalazi učiteljov potpis i pečat.

2. L. 12b-24a

إجازة
IĞĀZA

Druga idžazetnama iz racionalnih i tradicionalnih znanosti koju je izdao as-sayyid al-ḥāğğ al-ḥāfiẓ Sālim Nāzim al-Arḍurūmī, poznat kao Tūrsūn Beg-zāde b. Aḥmad Muḫtār an-Nā'il Ṣāliḥu Ṣidqī-efendiji Naliću (Hadžijusufoviću) u drugoj dekadi mjeseca džumadel-uhra 1322/1904. godine.

Suljkić, Hifzija, Kratke biografije umrlih vjerskih službenika Zvornika i okoline od 1878-1998. godine, GIVS, 1998., br. 11-12, str. 1397; Popara, Idžazetname ..., str. 39.

Početak (l. 12b):

أوّله: نحمدك يا من أحاط بكلّ شيئ علما ونصب من منصوعاته على كمال قدرته علما ...

صالح رفقي بن الحاجّ يوسف الايزورنيقي قد حضر في عدّة من الأعوام مجلس هذا العاجز ...

حتّى استوعب من كلّيات العلوم وجزئيّاتها عجزها ونحرها وحصل من منقولات الفنون ومعقولاتها عجز

ها وبجرها اقترح عليّ بعد الاستخارة بالاستجازة ظنّا منه صدق الله ظنّه انّني أهل للإجازة ...أجزت إجازة عامّة لأن يروى ما يصحّ رواية عنّي ...

Završetak (l. 24a):

آخره: جعلني الله وإياك من العلماء العالمين وحشرنا في زمرة الصّالحين ربّنا اغفر لنا ولإخواننا الّذين سبقونا بالايمان ولا تجعل لقلوبنا غلا للذين آمنوا ربّنا إنّك رؤوف رحيم وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين

Na kraju se nalazi učiteljov potpis i pečat.

Prepisao vrlo vještom rukom, kaligrafskim rukopisom kaligraf Ḥasan Šawqī 1322/1904. godine.

9664. R-7229

Zbirka (مجموع), 2

L. 26; 20,5 x 14 (10,5 x 7,5); 11 redaka. *Ta'līq*, krupniji, ispisan kaligrafski. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti. Kustode.

Povez kartonski. Korice presvučene impregniranim platnom zelene boje.

1. L. 1b-10b

إجازة
IĞĀZA

Idžazetnama koju je al-ḥāğğ Muṣṭafā ʻĀṣim b. ʻAbdullāh al-Uḫruwī izdao Zakariyyāu Darwīšu Ādamu al-Uḫruwīyyu, čija nam je biografija nepoznata.

Popara, Idžazetname..., str. 29.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي قد أنبت دوحة العلم في صدور العلماء ... وبعد فيقول الفقير ... الحاجّ مصطفى عاصم بن عبد الله الأخروي ... حضر مجلس هذا الأدنى وأضعف ضعفاء الأخ العامل العالم الفاضل الكامل زكريّا بن درويش آدم الاخروي ... وأخذ منّي علوما من البلاغة والأصول والفروع وغيرها من العقليّة والنقليّة وآنست منه الرّشيد إفاض الله عليه المزيد ثمّ التمس منّي إجازة ...

Početak (l. 10b):

آخره: وهو أقصى المقاصد وأسنى المآرب رزقنا وفقنا كون آخر كلامنا لا اله الا الله محمّد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم تسليما كثيرا تمّت

Na l. 9b-10a nalazi se duži tekst ovjere idžazetname i pečat gdje je čitljivo ime مصطفى عاصم i godina 1322/1904.

Idžazetnama je prepisana 1326/1908. godine.

2. L. 11a-24b

الفرائض السّراجيّة
AL-FARĀʼIḌ AS-SIRĀĞIYYA

Djelo iz područja nasljednog prava, na arapskom jeziku. Napisao Sirāğuddīn Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAbdurrašīd as-Sağāwandī, um. oko 600-1203 ili 700-1300. godine.

H H II, 1247; Ahlwardt IV, 4701-4707; Dobrača II, 1795-1817; Kaḥḥāla XI, 233; Berekāt, 133, str. 215; Köprülü, III, 712, str. 350, Lavić X, 6184; XIV, 8019.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 11a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ورثة بالكتاب والسّنّة وإجماع الأمّة فيبدأ بأصحاب الفرائض ... فصل المانع من الأرث اربعة

Završetak (l. 19b):

آخره:... وقال عليّ وابن مسعود رضي الله عنهما يرث بعضهم من بعض إلاّ مما ورث واحد منهم من مال صاحبه.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Za Biblioteku poklonio Emin Islamovski iz Struge u Makedoniji.

9665. R-3404

إجازة
IĞĀZA

Idžazetnama koju je izdao al-ḥāğğ Muḥammad Sa'īd Tašnawī b. al-ḥāğğ Ḥasan Ismā'īl-beg-zāde Tašnawī, iz tradicionalnih i racionalnih znanosti svome učeniku Ṣāliḥu Sirrīji b. 'Umaru Taḫmiščī-zādeu az-Zaničawīju (Salih Tahmidžić iz Zenice).

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرح صدور العلماء لأنوار العلوم النّافقة ... وبعد فإنّ أحسن ما ينبغي ويطلب ويهاب في القلوب...تخميجي زاده صالح سرّي بن عمر الزّنيجوي قد حضر نادي لهذا المسكين ... ثمّ استجاز منّي أن يروي ما تلقاه لدي ... أجزت له إجازة عامّة ...

Završetak (l. 6b):

آخره: رقم أحقر علماء أمّة يشفع المذنبين وأحقرهم إلى شفاعته وعون قابل توبة التائبين الحاج محمّد سعيد التشنه وي ابن الحاج حسن إسماعيل بكزاده التشنه وي ...سنة إحدى وعشرين وثلثمائة بعد ألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

L. 8; 20,5 x 14 (16,5 x 9); 20 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknuta imena pisana crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, bez vodenog znaka. Kustode.

Povez kartonski.

Na kraju teksta nalazi se pečat Muḥammada Sa'īda.

Na l. 7a nalijepljen drugi list na kojem se nalazi bilješka da je Muḥammad Ḥāzim, muftija Travnički, uvakufio određena sredstva radi učenja određenih dova i sura pred dušu oca Saliha Tahmidžića iz Zenice. Bilješka je pisana 1324/1906. godine.

9666. R-6090

إجازة
IĞĀZĀ

Idžazetnama Muḥammada Muḫtāra b. 'Uṯmāna al-Bāṭūmīja, poznatog kao Muftī-zāde koju je izdao 'Umaru Fawzīyu b. Ayyūb-begu iz Novog Pazara iz tradicionalnih i racionalnih nauka.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي علّمنا ما لم نعلم وأسعدنا بتعليم علوم وأكرم وجعل مداد العلماء أفضل من دماء الشّهداء ...فحضروا مجلس هذا المستهام في عدّة من السّنين والأعوام ومنهم الأخ ...عمر فوزي ابن أيّوب بك اليگي پازاري ... أجزت له إجازة عامّة بان يروي عنّي ما يصحّ روايته ويسند إلى ما وقع منّي دراية في أي وقت شاء وفي أي مكان شاء وعلى اي شخص يشاء

Završetak (l. 16b):

آخره: **ربّنا لا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة إنّك أنت الوهّاب** ...آخر كلامنا إنشاء الله والحمد لله على التمام وعلى رسوله وآله أفضل الصّلوة والسّلام.

L. 16; 20,5 x 14,5 (13 x 8); 13 redaka. *Nash*, krupan, pisan oštrim perom, lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Diploma je izdana 1329/1911. godine a na kraju ovjerena potpisom i pečatom učitelja koji ju je izdao:

إجازة الفقير الحاج حافظ محمّد مختار بن عثمان الباطومي الملقّب بمفتي زاده أحسن الله تعالى له في الآخرة الحسن والزّيادة سنة ١٣٢٩

9667. R-4679

إجازة

IĞĀZĀ

Diploma koju je izdao Muḥammad Amīn b. ʻUṯmān b. Aḥmad al-Bāṭūmī učeniku Muḥammadu Fāḍilu b. al-ḥāğğ Aḥmadu b. Nūḥu al-Mostārīju, u medresi Ḥakīm Čalabi (حكيم چلبي)

Popara, Idžazetname..., str. 23.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنبت دوحة العلم في صدر العلماء وجعل ثمارها أحكام الشّريعة الغرّاء... وبعد فيقول الفقير الى عفو ربّه القدير محمّد أمين بن عثمان بن أحمد الباطومي...أعني به موستاري محمّد فاضل بن الحاج أحمد بن نوح... ثمّ طلب منّي الإجازة... فأجزت له بأن يروي ما يسوغ لي وعنّي روايته من جميع العلوم نظريّة وعلميّة عقليّة ونقليّة

Završetak (l. 11a-b):

آخره: واجتهد كلّ اجتهاد على دوام عبوديّته في أفضل عبادته بدوام الحضور بالله نفسا نفسا كي تصل إلى لقاء الله عزّ وعلا وهو أعلى المقاصد وأسنى المآرب رزقنا ووفّقنا كون آخر كلامنا لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم تسليما كثيرا.

L. 11; 21 x 14 (11,3 x 6,2); 15 redaka. *Nash*, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Ḥāfiẓ Ḥāmid al-Busnawī:

كتبه الفقير الى عفو ربّه القدير بوسنوي حافظ حامد غفر الله له ولوالديه ولجميع المؤمنين والمؤمنات.

Na kraju bilješka u formi ovjere sa pečatom autora idžazetname i godinom izdavanja:

هذه إجازتي له في العلوم النّقليّة والعقليّة والكتاب والسّنّة وأنا الفقير إلى الله القدير محمّد أمين بن عثمان بن أحمد الباطومي عفى عنهم وعن المؤمنين أجمعين آمين يا معين ١٩ ربيع الآخر سنة ١٢٩٤.

9668. R-5599

Zbirka (مجموع), 2

L. 14; 20,5 x 14,5 (12 x 5,5); 15 redaka. *Nash*, ispisan kaligrafski. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir žut, tanak, glat, bez vodenog znaka.

1. L. 1b-12b

إجازة
IĞĀZA

Diploma Muḥammada ʻĀdila b. Ḥasana al-Kalanbūlanwīja, čija nam je biografija nepoznata, koju je izdao ḥafizu Ismāʻīlu b. Muṣṭafi al-Hazārġrādīju, iz mjesta Razgrad u Bugarskoj. Diploma se odnosi na opće nauke s dozvolom da učenik može prenosti sve nauke koje je slušao od svog učitelja.

Početak (l. 1b):

أوّله: تحمدك اللّهمّ يا من أحاط بكل شيئ علما ونصب من مصنوعاته على كمال قدرته لا يعزب عن علمه مثقال ذرّة في الأرض ولا في السّماء ...ولهذا لم يزل علماء هذه الامّة يصنون الركاب ويركبون على غارب الاغتراب للتشرّف بهذا الشّرف والتدرّج الى مدارج تلك الشّرف ومنهم العالم ... حافظ اسماعيل بن مصطفى الهزارغرادي ... اقترح عليّ بعد الاستخارة بالإجازة ... أجزته إجازة عامة بأن يروي ما يصحّ روايته عنّي

Završetak (l. 12b):

آخره: ولا تجعل في قلوبنا غلاً للذين آمنوا ربّنا إنّك رؤف رحيم سبحان ربّك ربّ العزة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين

Diploma je ovjerena svojeručnim potpisom i pečatom učitelja, bez godine izdavanja. (محمّد عادل بن حسن الكلنبولنوي)

2. L. 13a-14a

إجازة
IĞĀZĀ

Prepis druge diplome izdate od strane ḥāfiẓa Aḥmada b. Ḥusayna ar-Ruščoqīja (iz Ruškoča, mjesta u Bugarskoj) ḥafīẓu Ismā'īlu b. Muṣṭafi al-Hazārġrādīju, iz mjesta Razgrad u Bugarskoj. Diploma se odnosi na nauke iz arapskog jezika, književnosti i šerijatskih disciplina.

Ovaj prepis nema ovjeru učitelja kao ni datum izdavanja.

Početak (l. 13a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين حسبي الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم ... وبعد وإنّي أخذت عنفوان تحصيلي للعلوم العربيّة والأدبية والفنون الشّرعيّة الفرعيّة من العالم العامل ... حافظ أحمد بن حسين الرّسجوقي

Završetak (l. 14a):

آخره: وهو عن حبيب الله ميرزا جان الشّيرازي أفضل تلاميذه جمال الملّة والدين محمود الشّيرازي إلى آخر السّند رحمهم الله تعالى رحمة واسعة ونال لنا شفاعته

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Povez kartonski.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9669. R-5854

Zbirka (مجموع), 6

L. 152; 20,5 x 15. Ostali podaci različiti. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom.

Povez kožni, bez preklopa, naknadno popravljan na hrbatu.

1. L. 1a-199b

تعليقات حاشية على أوائل الهداية

TA'LĪQĀT ḤĀŠIYA 'ALĀ AWĀ'IL AL-HIDĀYA

Komentar glose na djelo *al-Hidāya fī al-fiqk al-Ḥanafī*. Glosu na komentar ovog fikhskog djela napisao je Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, umro 940/1533. godine *(Ḥ. Ḫ. II, 2037, Köprülü I, 557)*. Ovo je, po svemu sudeći, komentar te glose od nepoznatog autora. Djelo je nepotpuno, prepisano samo fragmentalno, tako da je teško ustanoviti autora i naći ga u izvorima.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: كتاب الطّهارة قال أستاذ الكل في الافاضة والاستفاضة حضرة المولى كمال پاشا زاده يسّر الله له الحسنى وزياده أقول الكتب في اللغة الجمع ومنه الكتاب وهو في الأصل مصدر سميّ المكتوب كالشّراب...

Završetak ovdje (l. 86b):

آخره: (كتاب الشّهادة) أقول قال الفاضل المزبور بعد سطرين من مشايخنا يقولون في ديارنا لا يجوز الا ببيان المحلة والظّاهر أمصار والبلدان فانّ في الأمصار الكبائر لا يكتفي بذكر ثمن الدّار وأمّا القرى والبلاد الصّغار فيكتفي بذكر الثّمن او المحلة اذ يمكن الإعتماد كما لا يخفى على ذوي الأبصار ...

Dimenzije teksta 17 x 10; 19 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno. Istaknute riječi i nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom ili nadvučeni tankom crvenom linijom. Poglavlja počinju sa *besmelom i hamdelom* pa se stječe utisak da su posebna djela.

Prepisao Wālī b. Yūsuf al-'Imādī (l. 78b).

2. L. 88a-94b

أوان الشروع في كتاب الوقف

AWĀN AŠ-ŠURŪ' FĪ KITĀB AL-WAQF

Naslov prema rukopisu.

Fragment nekog djela o vakufu, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 88a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يقدرك الى مكامن فتوح الغيب ويسحبك إلى ما يزيح عن قلبك الرّيب ...

Završetak (l. 94b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قال في العناية ووافقتها لغة ردية وفي الكافي وقالوا لا يقال أوقف إلاّ في لغة ردية قليلة ...

Dimenzije teksta 15 x 8; 17 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom. Mastilo crno.

3. L. 95a-117b

شرح كتاب في الفقه
ŠARḤ KĪTĀB FĪ AL-FIQH

Fragment komentara nekog djela iz fikha, na arapskom jeziku.

Početak (l. 95a):

أوّله: كتاب الطّهارة الكتاب لغة الجمع واصطلاحا طائفة من المسائل المشتملة على الأنواع الجامعة ... والطهارة في اللغة النّظافة المطلق.

Završetak (l. 117b):

آخره: قال صاحب النّهاية وإن وهب هبة لأجنبي فله الرّجوع ... وبأن يعطف عليه اثنين من غير الأجنبي وهو الّذي الرّحم المحرم والزّوجين ...

Dimenzije teksta 16 x 8; 25 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat. Na marginama ima komentara teksta.

4. L. 118a-119b

رسالة في استعمال المصنفين للألفاظ والعبادات من القدّمة والفصل والباب
RISĀLA FĪ ISTI'MĀL AL-MUṢANNIFĪN LI AL-ALFĀẒ WA AL-'IBĀDĀT MIN AL-MUQADDIMA WA AL-FAṢL WA AL-BĀB

Rasprava na arapskom jeziku iz stilistike o terminima koje neki autori upotrebljavaju prilikom pisanja djela. Djelo je nastalo 992/1584. godine.

Fajić III, 2121/15.

أوّله: الحمد لذاته لوليّه بذاته والصلاة على جامع جميع صفاته ... وبعد فلا شك أن من عادات المصنفين ورسومات المؤمنين أن يقتسموا كل واحد من مصنّفاتهم صنفا صنفا ...

Završetak (l. 119b):

آخره: وقال المولى جامي فان كان مضاف إليه اصلا للمضاف فالإضافة بمعنى من وإلاّ فهي بمعنى اللام ... اللّهم إلا أن يبنى الكلام على التوسع كما مر تمت بعون من له القوي والقدر

Dimenzije teksta 17,5 x 9,5; 23 retka. *Nash*, sitan. Mastilo crno. Na marginama ima komentara teksta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa djela.

Na l. 121a-130b duži citat iz nekog fikhskog djela o namazu i značenju hadisa لا يصلي بعد صلاة مثلها

5. L. 133a-140b

تلخيص وتهذيب لكتائب أعلام الأخيار من فقهاء مذهب النعمان المختار

TALḤĪṢ WA TAHḌĪB LI KATĀ'IB A'LĀM AL-AḪYĀR MIN FUQAHĀ' MAḌHAB AN-NU'MĀN AL-MUḪTĀR

Skraćena verzija djela *Katā'ib a'lām al-aḥyār min fuqahā' maḍhab an-Nu'mān al-muḥtār* koje obrađuje biografije istaknutih učenjaka hanefijskog mezheba. I osnovno djelo i ovu skraćenu verziju napisao je Maḥmūd b. Sulaymān al-Kafawī, umro 990/1582. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1473-73; Ahlwardt IX, 10027; O. M. II, 19; Brockelmann G II, 572; Kaḥḥāla XII, 168.

Početak (l. 133a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّد المرسلين وعلى آله وصحبه الطّيّبين الطّاهرين وبعد فهذا تلخيص كتاب كتائب أعلام الأخيار في طبقات الفقهاء الحنفيّة الأبرار...

Završetak (l. 140b):

آخره: وكان على الأرض موحّد مثلي فرفعه على المنبر وهكذا كلّ يوم هو في شأن فانقطع الرّوميّ وسلّم أجوبته فبذل المال الّذي جاء به وعاد إلى الرّوم.

Dimenzije teksta 16 x 9,5; 21 redak. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom.

6. L. 141b-152b

رسالة في المسح على الخفاف

RISĀLA FĪ AL-MASḤ 'ALĀ AL-ḪIFĀF

Kratka rasprava o valjanosti mesha po mestvama. Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī, umro 956/1549. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 890; Kaḥḥāla I, 80; Popara IX, 7601/2.

Početak (l. 141b):

أوّله: الحمد لله الّذي علّمنا علم الشّرائع والأحكام، وخلّصنا بنور العلم من ظلم الشّبه والأوهام، وأنعم علينا بالعقل السّليم ووفّقنا للتّمييز في الأفكار بين الصّحيح والسّقيم... أمّا بعد، فلمّا ورد أمر المطاع ممّن يجب لأمر الاتّباع بتحرير رسالة متعلّقة بمسألة **المسح على الخفاف** بعد ما وقع فيه الاختلاف، فامتثلت... وحرّرت رسالة مشتملة على المسائل المتعلّقة بها المنقولة عن الكتب المعوّل عليها...

Završetak (l. 152b):

آخره: ...عصمنا الله تعالى من تكثير الأوزار... ووفّقنا الاستغفار في آناء اللّيل وأطراف النّهار، وتقبّل استغفارنا وتجاوز عمّا ارتكبنا من الأوزار، وختم بالأعمال الصّالحة لنا الأعمار، وحشرنا مع السّعداء الأبرار، وجمعنا في دار القرار مع أئمّتنا الأخيار، والحمد لله الموفّق لإتمام الكلام بأحسن ترتيب ونظام، وصلّى الله على نبيّنا محمّد... وعلى آله وأصحابه الكرام.

Dimenzije teksta 14 x 7,5; 17 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9670. R-5596

مسائل من الفقه

MASĀ'IL MIN AL-FIQH

Zbirka pitanja iz islamskog prava (fiqha), na arapskom jeziku. Djelo je nepotpuno na početku. Sadrži preko stotinu pitanja i odgovora koja tretiraju problematiku obavezne molitve (namaza).

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: إذا تحرك أحد الطّرفين الطّرف الآخر أي إن حرك أحد الطّرفين بحركة الاستعمال لا يتحرّك من ساعته ولو تحرّك بعد المكث...

Završetak (l. 59a):

آخره: وقال الرّبيع بن خثيم إنّ للحديث ضوء كضوء النّهار تعرفه وظلمة كظلمة اللّيل تنكره وقال ابن الجوزي الحديث منكر يقشعر له جلد الطّالب للعلم وينفر منه قلبه في الغالب انتهى ومن لم يجعل الله له نورا فما له من نور والله سبحانه هو ولي العصمة والتوفيق تمّ

L. 59; 20,5 x 14 (16 x 9,5); 21 redak. *Nash*, krupniji. Mastilo crno. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9671. R-9136

شرح الحيل الشرعيّة
ŠARḤ AL-ḤIYAL AŠ-ŠAR'IYYA

U uvodnom dijelu l. 3a naslov:

هذا كتاب فيه أشيا ممّا يحتاج النّاس إليها في معاملاتهم وأمورهم

Komentar djela iz islamskom prava *al-Ḥayl aš-šar'iyya*. Osnovno djelo napisao je Aḥmad b. 'Umar b. Muhīr aš-Šaybānī, al-Ḫaṣṣāf, Abū Bakr, umro 261/874. godine. (*A. M. I, 49; Ḥ. Ḫ. I, 690; Brockelmann, G I 173; Kairo III, 42*) a ovaj komentar nepoznati autor, na arapskom jeziku. Ima više komentara ovoga popularnog djela. Na osnovu dostupne literature nismo mogli ustanoviti o kojem komentaru se radi u našem primjerku.

Nepotpun na kraju.

Početak (l. 1b):

الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين قال الامام الاجل أبو بكر أحمد بن عمرو بن مؤمن (!) الشّيباني الخصّاف حدّثنا سلمة بن حفص عن يزيد الواسطي عن عبد الكريم عن عبد الله بن ابي بريدة قال سئل رسول الله صلّى الله عليه وسلّم عن آية في كتاب الله تعالى فقال لا أخرج من المسجد حتّى أخبرك...

Završetak ovdje (l. 52b):

ناقص في آخره. آخره الموجود: باب اليمين في السّكني والدّخول والخروج (l. 50b) **قال** من قبل أنّ العروض لم يكن في ملكه يوم حلف إنّما يجب عليه أن يتصدّق بما كان في ملكه يوم حفل قلت فإن كان له أضا ديون على النّاس وله هذا الأمور الّتي ذكرت قلت الحيلة فيما يملك من قليل وكثير سوى الدّيون ما ذكرته لك وأمّا الدّيون فانّ الحيلة ...

L. 52; 20,5 x 12,5 (16,5 x 7); 25 redaka. *Ta'līq*, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama, sa originalnom folijacijom i Fali u sredini deset listova. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a nalazi se vlasnička, a sudeći prema rukopisu, možda i prepisivačeva bilješka: al-ḥāǧǧ Muḥammad b. al-ḥāǧǧ Aḥmad, Isḥāq-zāde: ملكه العبد الفقير الحاجّ محمّد بن الحاجّ أحمد الشّهير بإسحاق زاده

9672. R-9477

كتاب في الصلوة
KITĀB FĪ AṢ-ṢALĀ

Fragment nekog djela o namazu, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بسبيل لانّه بمعنى موصل فإن قلت أخذ النّبيّ صلّعم في تعريف الإسلام العبادات فيلزم أن يكون مسلما

- فصل في المياه اعلم أنّ الجواز الصّلوة والغسل والطهارة (l. 2b)
- فصل في تقدير المياء اعلم أنّ قدر الماء مقدارة (l. 3b)
- فصل في فضل الاستنجاء الأصل فيه أي الاستنجاء (l. 5a)
- فصل في كميّة الاستنجاء (l. 6b)
- فصل في كيفيّة الاستنجاء (l. 7b)
- فصل في نواقض الوضوء (l. 16a)
- فصل في صفة الصّلوة أي ثيئتها (l. 30b)
- فصل في المنهيّات الأصل فيها في البيان فيها (l. 40a)
- فصل في القراءة في الصّلوة الأصل في وجوب القراءة في الصّلوة (l. 45a)

Završetak (l. 50b):

ناقص في آخره. آخر لموجود: اعلم بانّ الصّلوة أي أصرف همّتك إلى التعلّم بأن الصّلوة تصح إلاّ بإثنى عشر شرطا لا تعتبر شرعا بحال من الأحوال إلاّ ...

L. 50: 21,5 x 15,5 (16,5 x 9); 19 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, sa originalnom folijacijom 49-58 + 71-76 + 89-128. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9673. R-10366

نور الإيضاح ونجاة الأرواح
NŪR AL-ĪḌĀḤ WA NAĞĀT AL-ARWĀḤ

Djelo na arapskom jeziku o osnovnim vjerskim dužnostima, namazu i postu, po hanefijskoj pravnoj školi (mezhebu). Autor djela je Ḥasan b.

'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlāṣ, umro 1069/1659. godine. Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Ḥ. Ḫ. II, 1982; Brockelmann G II, 313 i S II, 430; Ahlwardt III, 3534; Köprülü II, 76/2; Dobrača II, 1436/4; Kaḥḥāla III, 265-266; Popara IX, 5626-5632.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لرفع الحدث أو لقربة كا الوضوء على وضوء بنيّته ويصير الماء مستعملا بمجرّد انفصاله عن الجسد لا يجوز الوضوء بماء شجر وثمر ولو خرج بنفسه...فصل والماء القليل إذا شرب منه حيوان يكون على أربعة أقسام ويسمّى سؤراً...

Završetak ovdje (l. 27b):

ناقص في آخره. آخر الوجود: باب شروط الصّلاة وأركانها ما لا بدّ لصحّة الصّلوة من سبعة وعشرين شيأً ...والعود على السّجود والقعود الأخير قدر التشهّد وتأخيره عن الأركان وأداؤها...

L. 28; 21 x 14 (15,5 x 8,5); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9674. R-10273

كتاب في الصلوة
KITĀB FĪ AṢ-ṢALĀ

Dvije veće lage nekog djela iz fikha, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فوقعت فيه نجاسة أو ولغ الكلب أو توضّأ به إنسان قال الإمام نصيّر وأبو بكر الأسكاف رحمهما الله يتنجّس كذا ذكر أيضا في الفتاوى الكبير... الباب الثّاني في نواقض الوضوء والاستنجاء والانجاس وتطهيرها (l. 5a)

Završetak ovdje (l. 28b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الباب الخامس في الصّلوة والمسائل المنشورة فيها الأوقاف والأذان والجماعة (l 23b) **ونسكي ومحياى ومماتي لله ربّ العالمين لا شريك له وبذلك أمرت وأنا أوّل المسلمين**...

L. 28; 20,5 x 13,5 (14 x 7); 15 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisnani crvenim mastilom. Poslije svakog pitanja i odgovora u skarćenoj formi citiran izvor koji je, također, pisan crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9675. R-10365

كتاب في الصوم لمجهول

KITĀB FĪ AṢ-ṢAWM LI MAĞHŪL

Veći fragment djela iz fikha koji obrađuje temu posta, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Listovi su obilježeni originalnom folijacijom 129-159.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وقوله عليه السّلام صدقة الفطر مطهّرة للصائم من الرّفث
...فصل الثّالث والأربعين في معرفة أموال بيت المال

Završetak ovdje (l. 30b):

(l. ناقص في آخره. آخر الوجود: الفصل إحدى وخمسين في المسائل المتفرّقة الصّائم إذا نوى
26b) ولو صام أهل مصر ثلثين يوما للرّؤية وصام أهل مصر تسعة وعشرين فعلى هؤلاء قضاء
يوم واحد...

L. 20; 15,5 x 10,5 (10,5 x 5); 11 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9676. R-9315

فضائل رجب وسائر الأيّام

FAḌĀ'IL RAĞAB WA SĀ'IR AL-AYYĀM

Fragment nekog djela o prednostima redžeba i drugih mjeseci i dana u godini, na arapskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: فصل في فضائل رجب قال رحمه الله يدلّ على فضل رجب قوله تعالى **إنّ عدّة الشهور عند الله اثنا عشر شهرا في كتاب الله** ...

- فصل في فضائل شعبان (l. 3b)
- فصل في الحكايات (l. 6b)
- فصل في صدقة الفطر (l. 9a)
- المجلس الثاني والثلثون في بيان صدقة الفطر (l. 9a)
- فصل في صلوة عيد الأضحى (l. 11a)

Završetak (l. 11b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في صلوة عيد الأضحى ...لانّها تؤدّي خارج الصلوة من كلّ وجه فلو قدم التكبير سجد للسهو... ذكر ذلك كلّه في الكافي وعلى هذا المسبوق الحديث

L. 11; 20,5 x 14,5 (15 x9); 27 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9677. R-9472

شرح كتاب في الفقه

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-FIKH

Fragment komentara djela iz fikha, na arapskom jeziku. Na listovima se nalazi folijacija od 291 do 300.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله: أوّل الموجود: ينبعث عن عينيه قوّة سمّية يتّصل بالمعيون فيهلك أو يفسد كما قيل مثل ذلك في بعض الحياة وينبغي أن يعلم أن ذلك لا يخصّ بالإنس ... **وانّه ليدخل الرّجل القبر**...

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فإن النّبي عليه السّلام قال موت الفجأة رحمة للمؤمنين وحسرة للمنافقين حيث لم يترك حتّى يموت أو يستعدّ لمعاده ولم يمرّضه ليكون...

L. 10; 21 x 15,5 (18 x 10); 21 redak. *Nash*, sitan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Osnovni tekst nadvučen tankom crnom linijom. Na marginama ima komentara teksta. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9678. R-9317

كتاب في الفقه
KITĀB FĪ AL-FIQH

Fragment nekog obimnog djela iz fikha, na arapskom jeziku. Na listovima se nalazi originalna folijacija od 149-158.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: بالله تعالى وقال النّبيّ صلّعم ما منع قوم الزّكاة الاّ منع الله عنهم القطر أى إنزال المطر... كتاب الزّكاة الزّكاة واجبة على الحرّ ليحقّق التمليك لانّ الرّقيق لا يملك فيملّك شيئاً ...

Završetak (l. 9b):

آخره: ولو كان بين اسنانه شيئ فدخل حلقه بغير فعله اى تعمّده لا يفسد صومه ... فعليه القضاء دون الكفارة واذا أكل أو شرب أو جامع ناسيا فظنّ أنّ ذلك ما فعل من ذلك بالنسيان يفطّرة بالتشديد ثمّ بعد ذلك في اليوم اكل ...

L. 9; 21,5 x 15,3 (16,5 x 9); 19 redak. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9679. R-9129

كتاب في الصلوة
KITĀB FĪ AṢ-ṢALĀ

Fragment djela iz fikha, koje govori o islamskoj molitvi (namaz), na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قذر إن كان مخيطا لا يجوز وإن لم يكن مخيطا جاز ولو سجد على شيئ نجس تفسد صلوته وقال أبو يوسف إن أعاد حين علم على شيئ طاهر لا يفسد ...

Završetak (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولا يحتاج الامام بنيّة الإمامة إلاّ في حقّ النساء وأمّا المقتدي ينوي الاقتضاء ولا ...

L. 8; 20,5 x 14,5 (16,5 x 7,5); 13 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Tekst pisan u razdvojenim redovima, uokviren tankom

crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na krajevima, paginirani originalnom paginacijom od 43-49.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9680. R-6199

كتاب في الصلوة
KITĀB FĪ AṢ-ṢALĀ

Fragment nekog djela iz fikha, na arapskom jeziku, o uslovima za obavljanje namaza i njegovim sastavnim dijelovima.

Početak ovdje (l. 1a).

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: رافعا يديه إليه خمس مرّات يتضرّع إليه طالبا مغفرته عن عبد اللّه رضى اللّه عنه أنّه قال لا اله الاّ اللّه محمّد رسول اللّه أربعة وعشرون حرفا ...

Završetak (l. 10b):

آخره: فضيلة الصّلوة روى أنّ أبا حنيفة رحمة اللّه عليه قال سمعت رجلا في الحرم لم يزل الى يصلّى على النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم حيثما كان في الحرم ... ويكت لذلك فقلت ما أقول النّاس والرفقاء فكيف افاش هذه المحنة ...

L. 10; 17 x 13 (12,5 x 9); 15 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9681. R-9314

رسالة في بيان صلوة الجنازة
RISĀLA FĪ BAYĀN ṢALĀ AL-ĞANĀZA

Kraća risala ili dio obimnijeg djela o postupku prilikom dženaze, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يا رسول اللّه إنّ أمّ سعد ماتت فاي الصّدقة أفضل... الفصل الأوّل في التعزية وهى سنة سنية.

– الفصل الثّاني في الإسقاط (l. 1b)

-الفصل الثّالث في التلقين (l. 2b)

-الفصل الرّابع في زيارة القبور (l. 3a)

- الفصل الخامس في جواز قراءة القرآن على المقابر (l. 4b)

Završetak (l. 6b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مسائل شتّى...كما أوصى بعضهم أن يكتب في جبهته وصدره

L. 6; 20,5 x 15 (16 x 9,5); 23 retka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Turski

9682. R-10266

ترجمة الوقاية بالتركية

TARĞAMA AL-WIQĀYA BI AT-TURKIYYA

Prijevod na turski jezik fikhskog djela *al-Wiqāya*. Preveo Yūsuf b. Dawlat (Devlet-oġlu) Balīkasrī. Djelo je završeno 828/1424. godine. Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Dobrača II, 1531; O. M. I, 304; H. H. II, 2024; Lavić X, 5911.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بو فصل سورلر بياننده در

شول صدن كم ادم ايچه ياات قال اني قالدي انوك طاهر اوگات

Završetak ovdje (l. 64b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

شويله كم التون ايچون التون تدي كومش ايچون هم كومش رهن ايلدي

L. 64; 21 x 4,8 (16,5 x 10); 17 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst ispisan u dva stupca. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom. Kustode.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 1-2 nalazi se sadržaj djela.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9683. R-10356

رسالة في حلّ مشكلات
RISĀLA FĪ ḤALL MUŠKILĀT

Naslov na početku rukopisa:

منلا سعيدك آبدست نمازه دائر جوابي

Odgovor Munlā Sa'īda na pitanje učenika medrese o nekim abdestnim i namaskim radnjama i smislu njihovih propisa. Napisao u Budimu Munlā Sa'īd 994/1585. godine.

Wiesbaden XIII4, 47; Fajić III, 2269/3; XI, 6521; Lavić X, 5983; XIV, 7941/1.

Početak (l. 2a):

أوّله: طقوز يوز طقصان درت تاريخنده سلطان مراد وخان غازي....عصرنده بودن شهرنده مدرسه كوشه سنده طلبهء علومده منلا سعيد نامنده.

Završetak (l. 32b):

آخره: سؤاللرن جوابي بونلردر ديدكده دخي منلا سعيد تحسين ايلدي ابن مسعود حضرتلري بدايت قراءت ايلدكلري صلوات شريفين دخي تفصيلي بودر

L. 32; 14,5 x 10 (11 x 6,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao šayḫ Aḥmad b. Aḥmad-efendī, Butmir, bez navođenja godine i mjesta prepisa (l. 1a):

رجامز بودركه هر كيم بو كتابي اوقورسه منلا سعيده وبو كتابي يازنه بطمير شيخ أحمده وسائر مؤمنلره دعا أيليه.

9684. R-6013

رسالهء منظومه خوب ومرغوب
RISĀLA-I MANẒŪMA ḤŪB WA MARGŪB

Kasida (poema) o namazu, na turskom jeziku, Sastavio Sa'dī ef., umro poslije 994/1585. godine.

Rieu, 10; Pertsch t, 60; Dobrača II, 850/13; Fajić XI; 7036/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: خدايه صد هزاران شكر ومنّت كه محبوبنه بزي قلدي امّت...

Završetak (10b):

آخره: مصنّف روحي ايچون بو دعا فاتحه اوقيان بوله عند الله قربت

L. 10; 22 x 14,5 (15 x 8); 17 redaka. Nas'ta'līq, krupan, pisan izvježbanim rukopisom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst pisan u dvije kolone. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9685. R-10380

Zbirka (مجموع), 2

L. 45; 15,5 x 10,5 (13 x 8); 11 redaka. *Nasḫ*, djelimično vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, oštećen.

1. L. 1-38b

علم حال لسراج الدّين

'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Isto kao br. 9549/3.

Nepotpun na kraju.

Završetak (l. 38b):

آخره: ... كوگلم امامي محمّد صلّى الله عليه وسلّم قبله سي عرشدر فهمم امامي جبرائلي قبله سي كرسدر عقلم امامي ميكائل قبله سي كعبدر بو فصل ...

Prepisao nepoznati prepisivač safera 1126/1714. godine (bilješka na l. 39a).

2. L. 41b-45a

خدا ربّم

ḤODĀ RABBUM

Isto kao br. 9442/3.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9686. R-10187

فوائد الأمالي وقرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Priručnik o islamskom vjerovanju i obredoslovlju, s posebnim osvrtom na islamsku molitvu (namaz), poznat još i pod nazivima: *Kitāb al-Usṭuwānī, ar-Risāla al-Usṭuwāniyya ili samo al-Usṭuwānī.* Na turskom jeziku sastavio nepoznati učenik Muḥammad-efendī b. Aḥmad Ustuwānīja, umro 1072/1661. godine, koji je djelo sredio po predavanjima svoga učitelja Ustuwānī-ja.

Rieu, 13-14; Dobrača II, 1560-1591; Hasandedić, 88; Boškov, 36-38; A. M. II, 289; Popara IX, 5682; Zürich I, 429-432; Karatay TY I, 271; Bratislava, 407; Lavić X, 5947/2.

Na početku nedostaje jedan list. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: تافل كتاب الله عاملي سنّة سيّد المرسلين أستاذم أسطواني محمّد أفندي معين دين حضور شريفنده أخذ وضبط امتدكم حكيم مبين ايمان واسلام ووضوء متعلّق مسائل ديني...باب طهارتنه متعلّق أحكام بياننده در.

Završetak (l. 107b):

آخره: باب في بيان الحيض والنفاس بودر حيض ونفاس متعلّق اولن مسئله بياننده در

(l. 102b)... مسئله بر كمسه قزيل باشلر يشل صارنودلر ومصحف شريف يازلر...بو قزيل باشلر يشنجه لعنت ايلمشلردر بوگا كوره عمل اولور.

L. 107; 14,5 x 10,5 (12 x 6,5); 12 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka u prepisu. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen tankom linijom crvene boje. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao 'Uṯmān b. Muḥammad 28. rebiul-evvela 1260/16. aprila 1844. godine (l. 107b):

تمّت تمام بعون الله وبفضله في شهر ربيع الأوّل يكرمي سكزنجي كوني يازدي كتبه الفقير الحقير عثمان بن محمّد تمّت تمام سنة ١٢٦٠

9687. R-10320

فوائد الأمالي وقرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 9686.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بن جمله پيغمبرلره اينانمدم ... **واليوم الآخر**

Završetak (l. 105b):

آخره: باب بو باب حيض ونفاس متعلّق اولان مسئله لر بياننده در (l.104a) ... بو قياس اوزره اون كونه وارنجه اندن صكره غسل ايده نمازن قله قان قرسده نفاسده ...

L. 105; 21 x 13,5 (15 x 8,5); 13 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom liniom. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9688. R-9207

فوائد الأمالي وقرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 9686.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اون التنجي مسحه التندن بشلمقدر بحر الرّائقده يازار اون يدنجي مسواك استمال اتمكدر إبراهيم حلبيده يازار ... مطلب في بيان فائده مسواك

Završetak ovdje (l. 19b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب بو باب نمازك مكروهلري بياننده در ... بو قرق مكروه جمله سي عامدر خاص اولان مكروه اون يديدر قرق اوچنجي إمام اولان كمسه طشردن كلين آدمك

L. 19; 19,5 x 14,5 (15,5 x 9); 13 redaka. *Nash*, krupan, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel i svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9689. R-10318

Zbirka (مجموع), 5

L. 110; 22 x 15 (16,5 x 10); 13 redaka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim

mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-91b

فوائد الأمالي وقرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Naslov ispisan crvenim mastilom na početku djela:

هذا كتاب اوستواني محمّد أفندي

Isto kao br. 9686.

Početak ovdje (1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العلماء ورثة الأنبياء، وجعلهم بين عباده المؤمنين من الخاشعين الذّاكرين الأتقياء حيث قال: إنّما يخشى الله من عباده العلماء... وبعد، بو عبد ضعيفه فضل ايدوب ربّ العالمين علماء ديندن وفضلاء دهردن... استادم استواني أفندي حضور شريفنده

Završetak (l. 91b):

آخره: مسئله بر كمسه قزيل باشلر يشل صارنودلر ومصحف شريف يازلر...بو قزيل باشلر يشنجه لعنت ايلمشلردر بوگا كوره عمل اولور.

Prepisao Ibrāhīm b. ʿAlī 1182/1768. godine.

2. L. 92b-96b

حكاية الشّيخ العارف بايزيد البسطامي

ḤIKĀYA AŠ-ŠAYḪ AL-ʿĀRIF BĀYAZĪD AL-BISṬĀMĪ

Priča odgojno-mističkog sadržaja, od nepoznatog autora, na turskom jeziku. U priči se govori o snovima Abū Yazīda al-Bisṭāmīja, jednog od pobožnih ljudi iz petog stoljeća po hidžri i njegovim zapažanjima sa puta na hadž. Priča je prvobitno napisana na arapskom jeziku, a kasnije je nepoznati prevodilac preveo na turski jezik. U našem primjerku je prijevod priče na turskom jeziku.

Flügel II, 248; Trako-Gazić, 527; Bratislava, 470, str. 339; Karatay t II, 2939/VIII; Popara-Fajić VII, 4339/2; Popara XIII, 7764/1.

Početak (l. 92b):

أوّله: هذا حكايت بايزيد البسطامي شيخ ميدان قدّس الله الأعزّ حكايتدر شيخ إمام قطب الدّين بايزد يدبستاميدن رحمة الله عليه في الدّنيا والآخرة ايتكه أيّام ساعتلره وأحوال حلاوتده راحتده ايكن ...

Završetak (l. 96b):

آخره: ...سجده اتديلر ايله اوليچق حق جلّ وعلى دن ندا ايرشدي ياپايذ دسن نيچون بزه زنّا يغلديك بن سكيچون بشن كوز زنّاركسدم فضلم اكر مم برله وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله أجمعين

3. L. 95b-102a

الأحاديث مع الترجمة بالتركيّة

AL-AḤĀDĪṬ MA'A AT-TARĞAMA BI AT-TURKIYYA

Kraća zbirka hadisa sa interlinearnim prijevodom na turski jezik, od nepoznatog sabirača i prevodioca.

Fajić III, 2068/2; Lavić XIV, 7920/2.

Početak (l. 96b):

أوّله: قال النّبيّ عليه السّلام من تعلّم مسئلة أعطاه اللّه تعالى ألف قلادة من نوركم كه اوكرتسه بر مسئله اللّه تعالى ويردر...

Završetak (l. 102a):

آخره: قال النّبيّ من ترك جماعة بغير عذر لعنه اللّه تعالى في الدّنيا والآخرة ... پيغمبر بيوردي كمكه جماعتي ترك ايسه عزرسز اللّه تعالى لعنت ايدر دنياده والآخرته تمّت بعون اللّه الملك الوهّاب

Na l. 103 nalazi se duža bilješka na turskom jeziku o kaznama u kaburu.

4. L. 104a-106b

خدا ربّم

ḤODĀ RABBUM

Isto kao br. 9442/3.

5. L. 106b-110b

علم حال

'ILMI ḤĀL

Ilmihal na turskom jeziku. Napisao Luṭfī b. 'Abdulmu'īn, umro 970/1562. godine. U popisu djela ovoga autora ne nalazimo ovo djelo.

Ahlwardt III, 3011/3; Wiesbaden XIII,1, 221; Brockelman S II, 664; Lavić X, 5914/1.

Početak (l. 106 b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان علّمه البيان والصّلوة والسّلام. . .أمّا بعد الله تعالى يه حمد ايدوب ورسوله صلوات ويردكدن صكره بو أحقري ضعفا لطفي بن عبد المعين.

Završetak (l. 110 b):

آخره: اوروچك حدّي طاك يري آغردوغي وقتدن احشامكين اوروچون شرط بودر.

Prepisao Yalāšqī 'Umar-efendī, hatib i imam, 29. muharema 1171/13. oktobar 1757. godine.

Za Biblioteku poklonio Brigić Ramo iz Banovića.

9690. R-6098

Zbirka (مجموع), 7

L. 109; 21 x 14,5 (18 x 11,5); 17-21 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

1. L. 1b-44b

مجمع الجواهر
MAĞMA' AL-ĞAWĀHIR

Naslov na početku pisan krupnim slovima crvenim mastilom: هذا كتاب مجمع الجواهر

Kratak priručnik na turskom jeziku (ilmi-hal) o islamskom vjerovanju ('aqā'id) i osnovnim vjerskim dužnostima ('ibādāt). Napisao Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Busnawī koji je živio i pisao u XVII stoljeću. Djelo je napisano u vidu pitanja i odgovora (eger sorsalar - ğevāb ver kī) po uzoru na druga slična djela poznata pod nazivom Ğawāhir al-islām.

Dobrača II, 1557; Popara IX, 5384/7; Šabanović, str. 210-211; Ždralović I, str. 199; al-Ğawhar, str. 60; Književni rad, 32.

Početak (l. b):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة على نبيّه محمّد وآله وصحبه أجمعين. وبعد، بو عبد ضعيف محتاج إلى ربّه الغنى حسن بن نصوح الدّمنوي - غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه -

ايدر بركون بعض اخوان ايله كتب مشهوره دن عقائده متعلق ودخي عبادته متعلق عربي مسائل مذاكره ايدركن بو اثنا ء مذاكرده اخواندن بريسي لطفيله ايدوب ايندكه اكر بومسائلي لسان تركي اوزره...

Završetak (l. 44b):

آخره: اكر صورسلركه بر كمسه بر شيئدن اوتوري قربان اتمك نذر ايلسه زول قربانلن اهل وعياليله جائز ميدر جواب ويركه بركمسه قربان اتمكه نذر ايلسه اول قرباني الله رضا سيچون ذبح ايدوب جمله اتني اولشدرمك كركدر اندن اهل وعيالنه يدرمك جائز دكلدر الله أعلم بالصواب.

Prepisao nepoznati prepisivač u Derventi rebiul-evvla 1161/marta 1748. godine: حرّر في قصبهء دربند في ماه ربيع الأوّل سنة ١١٦١

Na l. 44b-45b hatma-dova.

2. L. 45b-47b

تقرير رسالهء بركوي

TAQRĪR RISĀLA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 5415/7.

3. L. 50b-60b

رسالهء قاضي زاده أفندي

RISALĀ-I QĀḌĪ-ZĀDE-EFENDĪ

Traktat na turskom jeziku o načinu izvršavanja molitvi (namaza) pri raznim vanrednim prilikama. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde, umro 1054/1635. godine.

OM I, 402; A. M. II, 277; Flügel III, 133; Dobrača II, 1629/3; Fajić III, 2379/3; Lavić X, 5949/3; XIV, 7906/2.

Početak (l. 50b):

أوّله:الحمد لله الذى جعل الصّلوة عماد الدّين وبضاعة أهل اليقين ... وبعد اى طالب حقّ اولان اخوان مؤمنين بلك كم ايمان واسلام حضرت رسول الله تعالى جانبندن جميعي كتوردكي...

Završetak (l. 60b):

آخره: امّا اخي تحيّات صنوب سهويله سلام ويرسه فائد اولان سجدهء سهو لازم كلور.

Prepis iz 1141/1728. godine.

4. L. 61b-67a

حقوق الرجال على النساء
ḤUQŪQ AR-RIĞĀL 'ALĀ AN-NISĀ'

Naslov prema rukopisu: بيان حقوق الرّجال على النّساء

Traktat na turskom jeziku o pravima i dužnostima muškarca i žene, od nepoznatog autora.

Dobrača II, 1518/3; Fajić III, 2529,5.

Početak (l. 61b):

أوّله: روايت اولندي علي بن أبي طالب رضى الله عنه وكرّم الله وجهه ايدر محمّد مصطفى صلى الله عليه وسلّم ايدر يا حاتون كيتي ار حقّين عورته صقلمق كوچدر

Završetak (l. 67a):

آخره: قنغي حاتون كيم ارادمي اگا عورت صبر ايلسه الله تعالى اول عورته نجه فضلي ويره كيم فرعون عورتنه ويردوكي كبي ديدي شويله بله سين والله أعلم بالصواب

5. L. 67a-69a

علم حال لأبي بكر الإسلامبولي
'ILM-I ḤĀL LI ABŪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Isto kao br. 9456/5.

Naslov u našem primjerku na početku ispisan krupnim crvenim slovima:

هذا الرّسالة للشيخ الإمام أي عبد الله محمّد بن يوسف السّنوسي رحمة الله عليه

Završetak ovdje (l. 69a):

آخره: يعني سويلمسي اولق در كلامك ضدّيدر بوندن صگره يدي صفات دخي واردر صفات معنوينك ...

6. L. 70b-78b

عهدنامه همايون در طرف نمچه ايمپراطوري
'AHD-I NĀME HUMĀYŪN DAR ṬARAF NAMČA ĪMPARAṬŪRĪ

Naslov prema rukopisu.

Tekst sporazuma sklopljenog između Osmanske carevine i Austrije iz 1152/1739. godine. Tekst se sastoji od 23 tačke a reguliše granice između dvije države.

Nametak IV, 3003/11.

Početak (l. 70b):

أوّله: حقائق حمد ثنايش ووفائق وسپائش اول برارنده‌ء بروح آسمان ونكهدارنده‌ء قلل توي در.

Završetak (l. 78b):

آخره: ...وعموما عساكر نصرت ارمامزدن وبالجمل عبوديتمز ايله شرفياب اولان طوائف حدامدن بر فرد حلاقنه متعلّق ووضع حركت ايلميه تحريرا في أواخر جمادي الأخرى سنة اثنى وخمسين ومائة وألف بمقام قسطنطنيّة المحروسة

7. L. 80a-78b

تضرعات سنان پاشا

TAḌARRU'ĀT SINĀN-PĀŠĀ

Djelo iz turske književnosti. Napisao Yūsuf b. Ḥiẓr Bay, Sinān-paša, umro 891/1486. godine.

O.M. II, 223.

Početak (l. 80a):

أوّله: حمدنا معدود وثنانا محدود اول حضرت سزاواردر كه هر ذرّه‌ء موجود وهر داخل دائره‌ء وجود اول حضرتك وجوب وجودنه دليل قاطع ...

Završetak (l. 106a):

آخره: زكريّا ويحيى نه كوردوكن كوره نفس فرعوننه غزا اتمك كرك كه موسينك بلاسن معلوم اوله.

Na l. 106b-109a nalazi se nekoliko bilješki na turskom i stihovi na arapskom jeziku.

9691. R-7634

Zbirka (مجموع), 5

L. 81; 20,5 x 15 (15 x 10; 14 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno. Nazivi djela i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Kod posljednjeg djela osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima dohvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica utisnute sitne rozete geometrijskih oblika.

Na l. 56b-60b nalazi se predaja na turskom jeziku iz vremena Mālik b. Dīnāra.

روايت اولنوركه مالك بن دينار زمانده بصره شهرنده ايكي قرنداش واردي ...

Sudeći po rukopisu cijelu zbirku prepisao Pašo ʿAbdurraḥmān b. Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Ḥabīb-aġā 1194/14. 1780. godine (l. 81b).

Bivši vlasnik Muḥarram (l. 1a): محرّم صاحب

1. L. 1b-37b

تحفة الشاهان

TUḤFA AŠ-ŠĀHĀN

Djelo o osnovama islamskog vjerovanja i propisima vjerskog čišćenja za obavljanje namaza, napisano u formi ilmihala. Na turskom jeziku napisao Ayyūb b. aš-Šarīf Musā al-Ḥanafī, al-Qāḍī, Abu al-Baqāʾ, as-Sayyid, umro 1094/1683. godine.

Ḏayl I, 251; A. M. I, Kaḥḥāla III, 31.

Poečtak (l. 1b):

أوّله: نحمد اللّه كلّ حين آن ونقدّس له من النّقصان واحد أنت لا اله سواك أنت باق وكلّ شيئ فان ... بعددن بو فقير بر تقصير كنج غفلتدن واله وخيران نجه مدّت كچردي عمرني ... بعده بر وصيّت ايدم كه طوتانك سهراشي اولور آسان خاتمه بر وصّت اولدي دخي مختصردر ملوكايدر اذعان چون تمام اولدي تأليفكر شهرتي اولدي تحفة الشّاهان ايله يا ربّ دخي آخرتم ... فصل في العقائد الاسلاميّة

Završetak (l. 37b):

آخره: بشهيدي قاتي طاهردر كندي حصنده انو نعيچون قاتيله دفن اولنور اتك ارغنده وطمرلر ايچنده وچكره وطلاقده ياقي قالان دخي طاهردر پيره نك وكهله وبالغك قانلري طاهردر اتي اكل اولنان قوشلروك ترسي پاكدر بر روايتده باذه نك ترسي پاكدر ... فتولي انك اوزرندر هلاك اولمش صغر سودي طاهردر يلانك قبوغي طاهردر مسك بوغاز اتمش حيوانده التمش

2. L. 37b-56a

أحوال جنّة ودرجاتها

AḤWĀL ĞANNA WA DARAĞĀTUHA

Djelo o Džennetu, njegovim odlikama, vrstama, kapijama i sl., na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov na početku pisan crvenim mastilom: هذا كتاب جنت

Fajić III, 2584/3; Lavić XIV, 8270/1.

Početak (l. 37b):

أوّله: حضرت ربّ العالمين سكز قات جنتي خلق ايلدي جنتلر بر برينه احاطه ايلمشدر.

Završetak (l. 56a):

آخره: ودخي حق تعالى بو امتنك إذا دنايه موسي عليه السّلام طور طاغتده سويلمشده كندن زياده سويلسه اهل جنت وجنتك احوال غايت مختصر اوزره بيان اولندي تمّت تمام.

Prepisao nepoznati prepisivač u zadnjoj dekadi zul-hidždžeta 1143/juna 1731. godine.

3. L. 60b-62b

فريضة الصلوة الخمس بالتركيّة

FARĪḌA AṢ-ṢALA AL-ḤAMS BI AT-TURKIYYA

Naslov na početku ispisan crvenim slovima:

الباب الثّاني في وجه فريضة الصّلوة الخمس في خمس الأوقات ووجه كون بعضها أربة وبعضها ثلاثا وبعضها اثنان ووجه كون القراءت في بعضها جهرا وفي بعضها خفاء

Prijevod drugog poglavlja nekog fikhskog djela o pet dnevnih namaza, na turski jezik.

Početak (l. 60b):

أوّله: الباب الثّاني في وجه فريضة الصّلوة الخمس في خمس الأوقات ووجه كون بعضها أربة وبعضها ثلاثا وبعضها اثنان ووجه كون القراءت في بعضها جهرا وفي بعضها خفاء يعني بو فصل بش وقت نمازي بش وقت ايچنده فرض اولدوغي ...

Završetak (l. 62b):

آخره: أمّا ايكندي نمازي اوّل حضرت يونس عليه السّلام قلدي ... وبري سي دخي اول وقت كم كافر يونس پيغمبر كمي ده بولدولر اگا قصد قلدلر همان بسم الله ديوپ كندوئ دگيزه

4. L. 62b-75b

فصل في فضائل العلم بالتركيّة

FAṢL FĪ FAḌĀ'IL AL-'ILM BI AT-TURKIYYA

Poglavlje o vrijednostima nauke, na turskom jeziku. Moguće je da je ovo prijevod iz istog djela kao i prethodno, mada ovdje nema naslova.

Početak (l. 62b):

أوّله: فصل في فضائل العلم وتحصيله يعني بو فصل علم طلب اتمك هر مؤمن اوزرينه فرضدر

Završetak (l. 75b):

آخره: ودخي بنم اومدن اوستاذمك اوينه دكين صوقاقدر أمّا عمرم ايچنده اوستاذمك اوينه ده غيري اياغلري اوزتمش دكلم ددي

5. L. 76b-81a

فضل يوم عاشوراء
FAḌL YAWM 'ĀŠŪRĀ'

Rasprava o vrijednostima posta prvih 10 dana hidžretskog mjeseca muharrema, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovo je komentar 39. poglavlja nekog fikhskog djela.

Početak (l. 76b):

أوّله: الباب التاسع والثّلثون في فضل يوم عاشوراء وصومه من المحرّم قال الله تعالى **قال موعدكم يوم الزّينة** قال بن عبّاس المراد من يوم الزّينة يوم عاشوراء

Završetak (l. 81a):

آخره: وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنه أنّه قال من صام يوم عاشوراء فقد أدرك ما فاته من صوم السّنّة ومن تصدّق في يوم عاشوراء فقد أدرك ما فاته من صدقة السّنة تمّت تمام

Prepisao Pašo 'Abdurraḥmān b. Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Ḥabīb-aġā 7. muharrema 1194/14. januara 1780. godine (l. 81b) kao svoj 99. prepis rukopisa:

تحريرا في ماه محرّم شريفك يوم ٧ سنة ١١٩٤ ... اشبو خطك كاتبين ٩٩

9692. R-8991

تبيين المرام في شرح رسالهء حمزه أفندي
TABYĪN AL-MARĀM FĪ ŠARḤ RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Komentar na raspravu *Risāla-i Ḥamza-efendī*, o trgovini, kupoprodaji, kamati i pitanjima u vezi s tim, poznatu pod nazivom. Osnovno djelo na turskom jeziku napisao je Ḥamza-efendī Derendelī oko 1089/1678. godine (v. 9872/4), a ovaj komentar, također na turskom jeziku, aš-šayḫ Muṣṭafā b. as-Sayyid 'Abdullāh Ṭarīqatǧī, Amīr-efendī, umro 1143/1730. godine. Ovaj komentar napisao je 1129/1717. godine.

O. M. I, 349; Popara IX, 5752; Dobrača II, 1601-1610; Bratislava, 404, str. 292; Lavić X, 6016.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: جائزدر نته كم خلاصده وغيريده مذكوردر نفع اولان شرطه مشالدر چوقدر جمله دن بري بودر كه يا آدم يا قولي يا بر جاريه لي ضانسه مشتري اولان كمسه قولي يا جاريه لي اذاداتمك شرطيله يا مدبّر ويا مكاتب اتمك ...

Završetak (l. 88a):

آخره: وبالجمله كندو كرمنه لائق لطفلرينه ونعمتلرينه اولا شدر وبجمله سنك اجلّ وعلاسي اولان...تمام ربّمدن اويله رجا ايدمكه تيجه مؤمنلر انتفا ايدوب دعاده أوّله اتمامى بيك يوز يكرمي طقوز سنه سنك آيلونده (!) ورجب شريف آينك بشنجي كوني مبارك اثنين كوننده واقع اولمشدر شرحمز دخي مؤمنلره مبارك أوّله، آمين تمّت تمام الحمد للّه تعالى بيع وشرا رساله سي اوزرينه اولان شرحمز تمام اولدي لكن حديث نعمت ايچون وهم شرحمزه ترغيب ايچون شرحمزك مسطورنه ومنهلرنده اسم در... تحمينا يدي سكز قدر اولمق كركدر امدي تفسيرلردن مسطوره اولان بونلردر.

L. 89; 22 x 16 (17,5 x 11); 17 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti, zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1158/1745. godine.

Na l. 89a-b nalazi se popis izvora kojima se autor služio.

9693. R-10309

Zbirka (مجموع), 2

L. 15; 16,5 x 11,5 (14,5 x 10); 13 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno, kvalitetno. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-2b

تحفة العاشقين
TUḤFA AL-'ĀŠIQĪN

Kratka rasprava o vrijednosti časnih mjesta u islamu, Mekke, Medine, Qudusa i Ḫalīla (danas Hebron). Prema uvodu, autor bi mogao biti Muḥammad Lamnī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak(l. 1b):

أوّله: هذا كتاب تحفة العاشقين بسم اللّه الرّحمن الرّحيم هذا فضائل المكّة والمدينة والقدس والخليل شرّفها اللّه تعالى شيخ محمّد لمني عفى اللّه عنه مكّه، مكرّمنك ومدينه، منوّره نك وقدس

مبارکگ وخلیل اللّهگ شرّفهم اللّه بونلري زیارت ایدنلریك وایچنده مجاور اولنلرك وبو مقاملرده خیر وحسنات وصدقه...

Završetak (l. 2b):

آخره: وقتاکه آدم پیغمبر کناه (..) حجر اسود کوردکه قچوپ...

2. L. 2a-15a

منازل من قوچه عن مكّة مكرّمة

MANĀZIL MIN FOČA 'AN MAKKA MUKARRAMA

Naslov prema rukopisu.

Putopis na hadž 1146/1734. godine u kojem su navedeni konaci od Foče do Mekke. Ovo je, inače, bila uobičajena forma putopisa. Putopis je vodio al-ḥāǧǧ Ḥasan Boro (Borovina) a sa njim u društvu su putovali još: Maḥmūd-efendī, Faḍlullāh, 'Alī, Ṣāliḥ i Muṣṭafā Bōro-zāde (Borovina).

Početak (l. 3a):

أوّله: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم وأفوّض أمري إلى اللّه إنّي بصير بالعباد اشبو سال ميمنت آثارده سنة ستّ وأربعين ومائة وألفنه واقع جمادي الآخرنك اون طقوزنجي الحاجّ محمود أفندي والحاجّ فضل اللّه والحاجّ حسن بورو والحاجّ صالح والحاج مصطفى بورو زاده ايله مدينهء فوچه دن عزيمت والمكّيّ قوناغيمز.

Završetak (l. 15a):

آخره: محلّه ده زيارتدر... مولد حضرت علي كرّم اللّه وجهه بنت حديجهء الكبرى مقام رسول الرّحيم إنّا أنزلناه سوره سي بو محلّه نازل اولمشدر مولد حضرت فاطمة الزّهراء...

L. 18; 16,5 x 11,5 (14 x 10); 12 redaka. *Ta'līq*, krupniji, pisan tupim perom. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Rukopis je, najvjerovatnije autograf, nastao, kako je to i u uvodu drugog djela naznačeno, 1146/1733. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9694. R-10217

Zbirka (مجموع), 4

L. 57; 16 x 11,5 (12 x 8); 10 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom, sa obiljem grešaka. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir

tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni. Kustode.

Povez kartonski.

1. L. 1b-8a

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao br. 9629/3.

Na l. 8b-11 nalazi se namaska i dova za obnavljanje vjerovanja.

2. L. 11b-22a

كتاب إبليس

KITĀB IBLĪS

Prijevod na bosanski jezik priče o razgovoru između Muhammeda, a.s,. i Iblisa, od nepoznatog prevodioca. Ova se priča navodi i pod naslovom *Risāla-i Šayṭān nāma.*

Fajić III, 2626; Lavić XIV, 8000/2.

Početak (l. 11b):

أوّله:اود ناشغه پيغمبره عليه السّلام قاديه اود پيغمبره إذن إسقو شيطان عليه اللعنة دا اقنيما اونجه اشتويه حطبو غورتي اونوكه قازاتي معاذ بن جبل وابن عبّاس حضرتلري روايت اتديلر يدان دان سناشيم پيغمبرم...

Završetak (l. 22a):

آخره: دا سام يا اهل جهنّم تاقوركه پاق اندار نادوور ايزيجه ترسه غيب اوچني نستاده شيطانه نعلتغه بيلو قاقو غيه ا بوغ نعلت اوچنيو تمّت تمام

Na l. 23b-27b nalazi se kunut-dova i nekolika stihova u formi ilahije na turskom i bosanskom jeziku, o koristima učenja Kur'ana.

3. L. 28a-33a

موعظة بوسنوية

MAW'IẒA BUSNAWĪYYA

Kratako predavanje o velikim i malim grijesima, na bosanskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 28a):

أوّله: حضرت عمر روايت اوكينيو بروي ولقي كناه نا حق يره كورغه اوبتي دورغي ولقي كناه...

Završetak (l. 33a):

آخره: ريت عمل وپسلواتي اي چنتي حيوانسقي حق اي ولاشقي حق نايتژي...

4. L. 34a-35b

مدح رسول عليه السلام

MADḤ RASŪL 'ALAYH AS-SALĀM

Naslov prema rukopisu.

Kratka rasprava na arapskom jeziku u pohvalu Muhammeda, a.s.

Početak (l. 34a):

أوّله: مدح رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أيّها النّاس اسمعوا في رأس رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أربعة تاج ونجم وطلعان...

Završetak (l. 35b):

آخره: من شكّ في هذ المدح صار عاصيا قيشان ويقرأ في البرّ والبحر سرّا وعلانا ومن يدعوا بهذا المدح يصير وليّا.

Na l. 36a-57b nalaze se bilješke, predaje iz života Muhameda, a.s., fragmenti i dove, uglavnom, na bosanskom jeziku.

Prepis iz 1247/1831. godine.

9695. R-2552

وقفيّة

WAQFIYYA

Vakufnama na turskom jeziku, kojom Fatima Kanita-hanuma, kći Mehmed Sejid-efendije Hajrića, poznatog kao Ḥumarī Sa'īd-efendī, a supruga Mustafe-paše Babića, stanovnica Čekrekči Muslihudin mahale, uvakufljuje nekretnine u Osijeku za vakuf Muslihudin Čekrekčine džamije u Sarajevu. Ona dio imovine uvakufljuje učenicima Sīm-zāde medrese u Sarajevu. Vakufnama je iz 1291/1874. godine. U vrijeme uvakufljenja pisar u sudu bio je Yūsuf-efendī, sin Muṣṭafe Muḥibbī-zādea.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرح صدور عباده بأنواع الخيرات وزيّن قلوب أصدقائه بضياء التوفيق لمّا يحبّه ويرضاه من صنوف المبرّات... وبو خطاب مسكين صوابك تسطيرينه سبب داعيّه اولدركه مدينه سراى بوسنه ده چقرقچي مصلح الدّين محله سنده شرفمقيمه فخر المحدرات فاطمة قانته حانم ابنته خيري زاده محمّد سعيد أفندي بن علي أفندي سبب لقائي ذكر جميل اولان خيرات وحسنات صوبنه زمام همّت ايلمدي...

Završetak (l. 10b):

آخره: وقف مذكورك صحّت ولزومنه حكم ايتدكدنصكره واقع حالي مرسل مولى مومى اليه محلنده كتب وتحرير ومعا وقوعه بعد الانها من بعد وقف مزبور صحيح ولازم اولدي فمن بدّله بعد ما سمعه فانّما اثمه على الّذين يبدّلونه انّ الله سميع عليم وأجر الواقف على الحيّ الجواد الكريم جرا ذلك.

L. 11; 20 x 13 (14 x 7); 13 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širom zlatnožutom linijom. Kustode.

Povez kožni, crvene boje, ukrašen.

Prepisao Muḥammad Rašād, zamjenik kadije u Sarajevu 1291/1874. godine (l. 1a):

Na l. 10b nalaze se svjedoci uvakufljenja i ovjera vakufname od 15. ševvala 1291/24. novembra 1874. godine.

Ovjeru vjerodostojnosti prepisa sa originalom izvršio je Muḥammad Rešad, zamjenik kadije u Sarajevu (bilješka i pečat na l. 1a).

نمقه الفقير عزّ شأنه غفر له محمّد رشاد المتولّي خلافة بمدينة سراى بوسنه.

9696. R-5825

مسائل بيعيّه

MASĀ'IL BAY'ĪYYA

Naslov prema rukopisu.

Prijevod sa arapskog i komentar na turskom jeziku poglavlja o kupoprodaji. Autor je ovdje naveo četrdeset dva pravila ili pitanja u vezi sa kupoprodajom.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله أجمعين وبعد **مسائل بيعيّه** نك اوّلكسي كيله ايله ووزنله اولچان شيئ كيد شرطيله اشترا اولان ...

Završetak (l. 20a):

آخره: قرق ايكنجسي بو غدائي اوتيله دكشمك (...) بر طريقيله جائز دكل... وبيع الدّقيق بالتسويق لا يجوز عند ابي حنيفة رحمه متفاضلا ولا متساويا وعندهما يجوز هداية تمّت التمام الفقير المحتاج الى رحمة ربّه الغنيّ الكريم .

L. 20; 19 x 15,5 (14,5 x 11); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, glat, bez vodenog znaka. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Darwīš Muḥammad b. Ḥusayn al-Kātibī, 1152/1739. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9697. R-9542

شرح كتاب في الفقه لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-FIQH LI MAĞHŪL

Obimniji fragment nekog komentara djela iz fikha od nepoznatog autora, napisno u formi ilmihala, tako da su u njemu sadržane mnoge teme i iz islamskog vjerovanja (akaida). I osnovno djelo i komentar su na turskom jeizku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عليه السّلام قوم لوط عملن اشلين معلوندر ديو بيوردي عزرائيل اللّه تعالى نك اولو ماكي در وعزرائيل عليه السّلام حضرتلرنه اللّه تعالى جان المغه مؤكّل قلمشدر...

Završetak ovdje (l. 67b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ما نحن له أهل شول نسنه بگه بز اگا أهل ابز إنّك غفور تحقيق سن مبالغه ايله كناهلر.

L. 67; 21,5 x 15,5 17 x 11); 16 redaka. *Nash*, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno komentara. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Djelo je prepisano poslije 1181/1768. godine kada je datirana jedna bilješka na l. 22a u kojoj se navodi da je u Ljubuškom 1. rebiul-ahira 1181/25. 08. 1768. godine bio jak zemljotres.

لويسقه قلعه سنده بيك يوز سكسك بر سنه سنك ربيع الآخروك أوّلكه چهار شنبه كون دوغه دوررکن عظيم زلزاله واقع اولمشدر.

9698. R-9037

عبادات بدنيّه

'IBĀDĀT-I BADANIYYA

Priručnik o islamskom vjerovanju i obredoslovlju. Na turskom jeziku, sastavio Isḥāq b. 'Abdullāh, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je podijeljeno na 63 poglavlja (faṣl). U predgovoru autor kaže da ga je napisao prema sličnim djelima na arapskom jeziku, u prvom redu po uzoru na djelo *al-Fiqh al-akbar* od Abū Ḥanīfe.

Popara IX, 5675; Dobrača II, 1547-1554; Boškov I, 49; Karatay t, 255-258; Wiesbaden XIII3, 46, str. 36; Lavić, X, 5985; XIV, 7964.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود :حضرت عمر اول كمسنه نك سريقه اتدر كندن اوتورر بر اين قطع اتدي دخي صكره تعزير اتدي بيورديكه سنك الوك قطع ايلدم سرقه اتدوكك ايچون وتعزير دخي اتدم

Završetak ovdje (l. 111b):

ناقص في آخره. آخر الموجود : مسئله بر كشي اوّلكي ايكي ركعتده ويا خود بر ركعتده فاتحه ارنوب ترك اتسه آخرينده خاطرينه كلسه قضا أتيه لاكين ضمّ سوره اونونسه اوّلكي ركعتده وياخود ايكنجي ركعتده ...

L. 111; 21 x 14,5 (15,5 x 8); 23 retka. *Nasḫ*, krupniji, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i mnoge riječi pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, bez vodenog znaka. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9699. R-9094

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Veći fragment ilmihala, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. U uvodnom dijelu autor govori o islamskim šartima, da bi kasnije detaljno razradio način obavljanja namaza.

Početak (l. 1a):

أوّله: بعض إخوان آخرة صالحين تحرير في التماس اقلر ايله عاملين سؤاللرينه حق اجابت معقول كوردي عاقلين يزي واوستاديمزي خير ايله ياد ايليه فاضلين فائده سي منه عام اولدغيچون يقين شروع اولندي تحريرينه ميسّر ايده حق تعالى اولا معلموم اوله كه اي طالب آخرت اولان اخوان مؤمنين ابتدا عبد مكلّف اوزرينه فرض عيندر ... باب بيان طهارة بو باب طهارته متعلّق مسئله لر بيانندە در طهارت بش نواع ...

Završetak (l. 68b):

آخره: بر كمسه عبادة حقدر ديو اعتقاد ايدوب باطلده وبدعتده بر كمسه اويارسه كافر اولور زيرا اللّه تعالى قوله عقل ويردي وكتاب اندردي باطلك وبدعتك يرامزلغين بيان ايلدي غيري يوله كيدنجه ..

L. 68; 20,5 x 14,5 (14,5 x 9); 13 redaka. *Nash*, krupan, čitak. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima dohvaćeni vlagom, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a hemijskom olovkom napisano ime bivšeg vlasnika Tajib-ef. Saračevića.

9700. R-9448

كتاب نوافل وحديث رسول

KITĀB-I NAWĀFIL WA ḤADĪṮ-I RASŪL

Naslov ispisan krupnim slovima na početku djela:

هذا كتاب نوافيل وحديث رسول

Djelo o dobrovoljnoj molitvi (nafila-namazima), uz komentar nekoliko hadisa na ovu temu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين ... أمّا بعد بلكل كم بو شريف نسخه‌ء شريعت وطريقت ومعرفت ودين اسلام يولين يورنلره وعمل صالح عزيز قرنداشلر له اولسه بز دخي مذكور نسخنيك ايچنده ذكر اولور فائده لري يازوپ ...

Završetak (l. 37a):

آخره: صلوة الحاجّة امام غزالي رحمة اللّه عليه إحياء اولومده ايدر دخي كتابي نوافيده مذكوردر ...إمام حسن وحسين وإمام موسى كاظم وإمام علي وإمام محمّد وإمام جعفر صادق

وإمام علي موسى الرّضا وإمام محمّد نفي وإمام علي التفي وإمام حسن عسكري وإمام محمّد مهدي صلوات اللّه عليهم أجمعين وآله الطّاهرين تمّت تمام

L. 37; 22 x 16 (16 x 9,5); 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na posljednjoj stranici ispisani nazivi mjeseci na arapskom, turskom i bosanskom jeziku.

Rukopis iz Gradske džamije u Cazinu poklonjen za Gazi Husrev-begovu biblioteku 31. 5. 1979. godine.

9701. R-9056

Zbirka (مجموع), 2

L. 84; 21 x 15 (16 x 11); 19 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat. Listovi rasuti, oštećeni. Kustode.

Povez kartonski.

1. L. 1a-76b

كتاب في الصلوة بالتركيّة

KITĀB FĪ AṢ-ṢALĀ BI AT-TURKIYYA

Fragment nekog djela o namazu, na turskom jeziku. Djelo je raspoređeno na pitanja(مسئله)

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: الباب الأوّل في أحكام الماء أوّلكي باب صولر بلدرر **مسئله** شول صودن ابدست الميلركه اغاجدن يمشدن صقلوب چيقه ...

Navodimo ovdje nekoliko prvih poglavlja ovoga fragmenta:

- باب الثّاني في بيان الوضوء (l. 3a)
- فصل في بيان استنجاء بلكل كه طهارت (l. 3b)
- فصل فيما ينقض(l. 5a)
- فصل فيما يوجب الغسل (l. 6a)

- فصل في المسح على الخفين(l. 7a)
- فصل في التيمّم (l. 7b)
- فصل في بيان الاستنجاس (l. 8a)
- فصل في بيان الحيض (l.9b)
- باب الثّالث في الصّلوة ارته نمازنوك (l. 10a)

Završetak (l. 76b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في حمل الجنازة ودفنها (l. 72a)... مسئله بر كشي امام اعظم كلدي رحمت الله ايدر يا امام بو يراقچه كومدمدي يرين يكلدوم ...

2. L. 77a-84b

المسائل المتعلّقة بالفقه

AL-MASĀ'IL AL-MUTA'ALLAQA BI AL-FIQH

Naslov smo dali na osnovu naziva pojedinih poglavlja.

Fragment djela iz fikha, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 77a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الحوض الكبير اذا انجمد ماؤه فنقب انسان فيه توضأ في ذلك الوضع فانّ الماء منفصلا عن الجمد ... المسائل المتعلّقه بالمسيح على الخفين .

Završetak ovdje (l. 84b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: المسائل المتعلّقه بالوقف والشّهادة عليه ...يجوز للواقف ان يعزّ من ولاه على وقفه أو جعله ناظرا عليه عملا بما هو المذكور في الزّخيرة من الواقف اذا شرط الولاية لرجل كانت الولاية ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9702. R-6139

Zbirka (مجموع), 2

L. 44; 15,5 x 11 (13,5 x 8); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi djelimično rasuti, oštećeni. Kustode.

Povez kožni, veoma oštećen.

1. L. 1b-35b

نمازلق

NAMĀZLIK

Isto kao br. 9556/2.

Završetak ovdje (l. 35b):

آخره: اندن صكره اياقلرينه يويه ونه ديلرسه اوّل ابدست ايله قله يوحسه تكرار بر غين آبدست المغه حاجت دكلدر بعون الله تعالى الملك المنّان.

Prepis iz 1195/1781. godine (l. 35b).

2. L. 37b-44b

لغت عربى - تركى

LUĠAT 'ARABĪ - TURKĪ

Fragment arapsko-turskog rječnika od nepoznatog pisca.

Fajić- Popara VII, 4544.

Početak (l. 37b)

أوّله: خلق خالق مخلوق خبز قبل همام ذرع نبت ...

يرتمق يارادوجى يرادولمش اتمك اوپمك اوكشي اكمك بتمك ...

Završetak (l. 44b):

آخره: ظهر عصر مغرب عشاء حجت قسم عبد جمال

اويله ايكندو احشام ياتسو صاغ لق انبت قول كوزلك

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9703. R-9513

نمازلك

NAMĀZLIK

Fragment nekog djela o namazu, na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كلين ابدست المق يقدر الاّ مكركم ابدست النّك تنندن ايرلجق اول صوبر تميز يرده درجق آني اچمك روادر ...

Završetak (l. 25b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الحكايت أمّا اول شيخ المشائخ أبو منصور ماتريدي رحمة الله عليه ايدر بر اولو شيخ كردم دشم ايچنده ككلي ياوز اكي النّ يوزنه ورمش اتر اندن ...

L. 25; 19,5 x 14 (13,5 x 8); 13 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podatka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9704. R-10170

Zbirka (مجموع), 2

L. 109; 15 x 10 (11,5 x 6); 9 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst obrubljen tanjom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi djelimično rasuti, oštećeni. Kustode.

Povez kožni, veoma oštećen.

1. L. 1b-85a

نمازلق
NAMĀZLIK

Priručnik o obaveznoj islamskoj molitvi (namazu) na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Isto kao br. 9556/2.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 85b-109b

جواهر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Ilmihal na turskom jeziku. Napisao Muḥammad Nuruddīn al-Misrī, čija nam je biografija nepoznata. Nepotpun na kraju.

Isto kao br. 9554/7.

Završetak ovdje (l. 109b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:...بو بر استغفاردركه دائم اوقيه لر أعوذ بالله من الشيطان الرجيم بسم الله الرحمن الرحيم استغفر الله استغفر الله استغفر الله توبة توبة توبة ايلدم... رحمتني اومه كلدوم دزارين اگلدوم جنته مشتاق اولدم...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9705. R-10395

مختصر فرض عينلري
MUḤTAṢAR FARḌI 'AYNLARI

U rukopisu naslov: شرطلري اللي دورت

Ilmihal na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak i kraj djela se razlikuju od drugih radova pod ovim naslovom ali sadržaj ovoga primjerka odgovara naslovu u rukopisu. Djelo sličnog početka nalazimo u katalozima pod naslovom جـــواهر الاســـلام (*Fajić XI, 6835/5).*

Početak ovdje (l. 1b):

اوله : الحمد لله ربّ العالمين ... پس امدي ايمانه واسلامه متعلّق ومهمّ اولان فرض عيني مختصر بيان ايدلوم إن شاء لله تعالى پس امدي بلكل وآكاه اولغل صفات ايمان آلتيدر...

Završetak (23b):

آخره : وبوتك كبي اولان نسنه لردن (...) في حفظ ايليه وحرامدن صقنه تمّت

L. 23; 16 x 11,5 (12,5 x 7); 13 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 23b nečitka vlasnička bilješka iz 1272/1856. godine Fāḍil-pāše-zādea: (فضلي پاشا زاده)

Rukopis je otkupljen od Ćesko Safeta iz Žepe.

9706. R-7035

علم حال
'ILM-I ḤĀL

Fragment ilmihala, na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: اوزرينه كلوب لباس كيسه لباسي دخي (...) ايدوب ايدركه اللّهمّ أعط حلل الجنّة دير يكني يا ربّ بو كشيه جنّتده حلّه طونلرين ...

Završetak (l. 19b):

إلهي سيّدنا ومولانا (...) روايت اولنوركه اوتوريجاق پيك قولي قرشوطودرلردي جملسنك قوشاغي التون ايدي واتلرينك اويانى وايري كومشدن ايدي اندن موسى حضرت ايلرر واريب ...

L. 19; 17 x 12 (13,5 x 9); 15 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo crno i crveno. Papir tamnobijel i žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9707. R-9196

نمازلك
NAMĀZLIK

Fragment nekog djela o namazu, na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أمّا هر غسلك فرضي اوچدر أوّل بوغازينه غرغره ايتمكدر ويري بورننه استنشاق يعني صو ويرمكدر ... بو باب آيدست بياننده در

Završetak (l. 13b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: جمعه نمازي بيانننده در أوّلا ايكي ركعت تحيّة المسجد (l. 12b) اندن اوچ كرّه اخفا ايله بو صلوات اوقيه اللّهمّ صلّ وسلّم وزد وبارك وأنعم على أسعد العرب والعجم سيّدنا ...

L. 18; 22 x 16,5 (15,5 x 11); 9 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan Mastilo crno i crveno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9708. R-5463

كتاب فرائض الحجّ
KITĀB FARĀ'IḌ AL-ḤAĞĞ

Naslov prema rukopisu.

Kraće djelo ili poglavlje nekog obimnijeg djela o obavljanju hodočašća (hadža), na turskom jeziku.

Početak (l. 1b):

فصل في فرائض الحج فرض اوچدر اولكي احرامدر مقدّما احرام ديو نيّت ايله تلبيه اتمكدر ايكنجي عرفاتده وقفه اتمكدر

Završetak ovdje (l. 17a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اگا تكرار مكّه ده احرام لازم دكلدر أولكي احرام كفايت ايدر واكر مكّه يه عمره احرام ايله داخل اولديسه ...

L. 42; 16,5 x 11,5 (14,5 x 9); 19 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez kožni, oštećen. Nedostaje zadnja korica. Listovi 18-27 neispisani.

Na l. 28b-29a bilješka na turskom jeziku o čudotvornosti djela Muhjudina Arebija i tajanstvenoj moći nekih kombinacija harfova i ajeta u njima.

Listovi 30b-42b poluprazni. Naime, prepisvač ih je pripremio za prepis nekog djela tako da je na početku svakog lista ispisao neku poslovicu a na marginama kur'anske ajete koji se odnose na osnovni tekst kojeg nije završio.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9709. R-6648

نمازلك

NAMĀZLIK

Kraće djelo o dobrovoljnim namazima (*nāfilā*) popraćeno dovama za razne prilike ,od nepoznatog autora. Objašnjenja su navedena u formi hadisa Muhammeda, a.s., sa prijevodom i kratkim komentarom na turskom jeziku. Između ostalog, navedene su dove koje se uče prilikom obavljanja ovih namaza u posljednjoj četvrti ramazana kao i način obavljanja molitvi u nekim drugim prilikama. Sličnu, nešto obimniju, radnju srećemo u drugom rukopisu (R-9410), mada sa nešto izmijenjenim početkom.

Lavić XIV, 7979.

Početak (l. 3a):

آخره.: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين...بلكلكم بو شريف نسخهء شريعت وطريقت ومعرفت وحقيقت ودين الاسلام يولين يورينلر وعمال قلنلريجون قيله كتوردك تاكه بو(...) ايچنده ذكر اولان فائده لرله عمله مشغول اولوب ...

Završetak (l. 16a):

آخره: آمنت بالله وبما جاء من عند الله وعلى مراد الله ...والبعث بعد الموت والقدر خيره وشرّه من الله تعالى ورسوله كيم بو كتابي بوارادا اولسون تمام مصطفى نوك روحنه يوز بيك سلام

اوقياني يازاني دكلياني رحمتنله يا خني يا إلهي رحمت ايله قاموبه قوبه مؤمن قوللروني طاموبه تمّ تمام

L. 16; 21 x 15 (17,5 x 9,5); 15 redaka. *Dīwāni*, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom, isušeni i lomljivi.

Bez poveza.

Prepisao Ismā'īl b. Ibrāhīm-efendī iz sela Sočice kod Rogatice 1167/1753. godine (l. 16a):

كتب الحقير إسماعيل بن إبراهيم أفندي در لواء بوسنه قضاء چلبي بازار عن قريه صوچچه في شهر ربيع الأوّل في يوم صلّي سنة سبع وستين ومائة وألف.

Na prva dva lista nalaze se fragmenti nekog drugog djela i dvije dove.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

9710. R-10383

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAǦHŪL

Ilmihal, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Rađen je u formi pitanja i odgovora (اكر سؤال اتسلر- جواب). Ova forma ilmihala susreće se u katalozima rukopisa ali primjerak sa ovakvim početkom i pitanjima nismo pronašli.

Početak (l. 1b):

أوّله: ارنلر نيازي ارنلره واصل اولوب چكمش ارواحنه محمّد صلواتدرسين ارنلرك نيازي انرلو واصل اولدي ...

Završetak ovdje (l. 13a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اكر صورسلر قنغي پيغمبر اتاسيز دنيايه كلدي يتكي عيسى پيغمبر...

L. 13; 15,5 x 11 (12 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9711. R-7162

Zbirka (مجموع), 9

L. 109; 16 x 11 (13 x 7,5); 13 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom.

1. L. 1b-28b

علم حال لسراج الدّين

'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Isto kao br. 9549/3.

Završetak ovdje (l. 28b):

آخره: اكر صورسلر كم الله تعالى قاچ نسنه ايله بلمك كرك دوكلّي تاسه صفتلري بلمك وواجبدر ... ايمان التي نسنه در اوزرينه قلبيله انافقدر ودليله اقرار ايلمكدر الله يدي صفتيله بلمكدر تمّت تمام بعون الله ملك منّان .

Prepisao Ibrāhīm (l. 28b): كاتبه إبراهيم

Na l. 29a-31a nalaze se tri dove.

2. L. 31b-41a-b

روايت حضرت پيغمبر

RIWĀYAT-I ḤAḌRAT PAYĠAMBAR

Naslov prema rukopisu.

Predaja iz vremena Muhammeda, a. s, koja govori o nekom kradljivcu i postupku prema njemu nakon smrti, na turskom jeziku.

Početak (l. 31b):

أوّله: روايت حضرت پيغمبر عليه السّلام فرماندە بر اوغري واردي ادي عبّاس ايدي بو كشي كيجه ايله اوغريلق ايدردي پيغمبر عليه السّلام اكا لعنت ايدردي ...

Završetak (l. 41a-b):

آخره: عرش التنده بر ملك ندا ايليه كه يا آدم يوزون ايدن اولسون يا تكري ذوستي حق تبارك وتعالى سني كندو لطف كرميله وعظمت برله يارلغدي ديه والله أعلم بالصواب

Na l. 41b-44b nalazi se nekoliko dova.

3. L. 41b-61a

الأدعية
AL-AD'IYA

Zbrika kratkih dova za razne prilike, na arapskom jeziku.

Početak (L. 41b):

أوّله: رجب ايي شريف دعاسي بودر بعناية الله بسم الله الرّحمن الرّحيم اللّهمّ إنّي استغفرك من كلّ ما تبت منه إليك ثمّ عدت فيه ...

- أسماء الله العظيم (l. 45b)
- دعاء مناجات (l. 45b)
- لله ربّ العالمين يا حيّ يا قيّوم (l. 49b)
- اللّهمّ يا أالله بحرمة ألف آل محمّد (l. 52a)
- دعاء ايده لوم حق سبحانه وتعالى كمال كرمندن كمال لطفندن جملكزك وجملمزك خطاسي عفو رفع ايدوب كناهلرومزه كوره يوم القيامنده عناب اتميوب (l. 53a-b)
- قرآن عظيم تلاوت اولندقدن صكنه دعاسي (l. 58b-59a)

Završetak (l. 61a):

آخره: سجده سهوه سجدة على السّهو والغفلة والنقصان وآمنت الرّحمن فاغفرلي ذنوبي يا رحمن برحمتك يا أرحم الرّاحمين .

4. L. 62b-64a

رساله رومي أحمد أفندي
RISĀLA-I RŪMĪ AḤMAD EFENDĪ

Isto kao br. 9533.

Naslov u rukopisu:رساله رومي أحمد أفندي

Početak ovdje (l. 62b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين قال رسول الله عليه السّلام أوّل ما يحاسب به العبد بعد الإيمان الصّلوة يعني بو حديث شريفدن معلوم اولدكه مؤمن اولان كشيه اوّل واجب اولان ايمان ايمش.

Završetak ovdje (l. 64a):

آخره: زيرا زمان زوائلدن كجن قصّه لر اوقمق دينه وايمانه واسلامه وكفره متعلّق دكلدر اول اجلدن ثواب يوقدر تمّت

5. L. 64b-80a

رسالهء رومي أفندي
RISĀLA-I RŪMĪ-EFENDĪ

Naslov u rukopisu: رسالهء رومي أحمد أفندي

Isto kao br. 9533.

Početak ovdje (l. 64b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... وبعد اى طالب حق بلكل واكاه اولغل كم تكرى تعالى قرآن عظيم شأننده **وما خلقت الجنّ والانس الاّ ليعبدون** ديو بيورمشدر

6. L. 81a-83a

نمازي خشوع وخضوع ايلمكلكي بيان ايدر
NAMĀZ ḤUŠŪ‘ WA ḤUḌŪ‘ AYLAMAKLAĠĪ BAYĀN ĪDIR

Naslov prema rukopisu.

Kratka risala ili citat iz nekog djela o nužnosti skrušenog i smirenog obavljanja namaza, na turskom jeziku.

Lavić X, 6048/1.

Početak (l. 81a):

أوّله: امدي نمازي خشوع وخضوع اوزرينه ايلمك اولدركه أذان اوقندوغي وقتين اسرافيل احيا ايچون آخر نفحهء صور ايلدوكين

Završetak (l. 83a):

آخره: هر كشنك حضور لريني بر برينه اولشدررلر تمام بر حضور حقارسه جمعسنك نمازي قبول اولور والسّلام تمت تمام.

7. L. 83b-90a

رسالهء قاضي زاده
RISĀLA-I QĀḌĪ-ZĀDE

Isto kao br. 9690/3.

Završetak ovdje (l. 90a):

آخره: حجّة الحقّ على الخلق أجمعين هى كتاب ربّ العالمين وسنّة سيّد المرسلين وإجماع الأئمّة المجتهدين لا كثرة القائلين والفاعلين... نقل كتاب مقبول معتبردن يران ايرليه لر كه إيمان دخي ايرليه لر واول جاهللر وباطللر بو سوزلر اوقويه لر.

8. L. 90b-99a

رساله فرملي محمّد أفندي نك عقائد دن اعتقاد

RISĀLA'I FIRMILĪ MUḤAMMAD EFENDĪ NIN 'AQĀ'IDDAN I'TIQĀD

Naslov prema rukopisu.

Risala iz islamskog vjerovanja, na turskom jeziku. Prema naslovu napisao Muḥammad Firmilī (!), čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 90b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على جعل اتّباعه واجبا على ما وراءه من الورى وعلى آله وأصحابه نجوم الهدى ورجوم الرّدى أمّا بعده بلكل كه أكْ أوّل أر وعورتك اوزرينه فرض عين اولان تحصيل ايماندر

Završetak (l. 99a):

آخره: وأصلم آدم پيغمبر عليه السّلام واولدوغنه راضي اولدم تمّ حسبي الله ونعم الوكيل تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب تمّت

Na l. 99b-102a nalaze se: Allahova lijepa imena, imena Božijih poslanika koja su spomenuta u Kur'anu, imena poslanika Muhammed a.s., loza Poslanikova, a.s., sa očeve i majčine strane, loza imama Abū Ḥanīfe i dženaza-dova.

أسماء الحسنى، قرآن عظيم الشّأن إسم شريفلري ذكر اولنان پيغمبرلردر، رسول الله عليه السّلام مك اسم شريفلري ذكر اولنور، پيغمبريزك جدلرينك اسملري بيان اولنور، والده سي طرفنده كي اسملري، جنازه دعاء.

9. L. 102b-108a

جواهر الإسلام

ĠAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 9554/7.

Na l. 108b nalazi se dova koja se uči u muharremu mjesecu.

Rukopis je bio u vlasništvu Hamida sina Derviš-age Hafizovića (l. 108a): صاحب حامد بن درويش آغا حافظ زاده.

9712. R-10357

Zbirka (مجموع), 2

L. 46; 22 x 15 (15 x 9); 7 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan, pisan u odvojenim redovima sa tri riječi u jednom retku. Mastilo crno, kvalitetno.

Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-13b

علم حال

'ILM-I ḤĀL

Naslov na početku هذا كتاب علم حال

Isto kao br. 9554/8.

2. L. 13b-46b

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao br. 9629/3.

Završetak ovdje (l. 46b):

ناقص في آخره. آخر الوجود: يكرمي يدنجي غيبته مصر اولق بو يكري يدي مسئله ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bivši vlasnik rukopisa Kapić Bećir iz Počitelja (bilješka na l. 2a).

9713. R-9379

Zbirka (مجموع), 3

L. 31; 14,5 x 10 (11 x 6); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni.

1. L. 3a-10b

أسئلة وأجوبة في الفقه

AS'ILA WA AĞWIBA FĪ AL-FIQH

Fragment nekog djela iz fikha u formi pitanja i odgovora, na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 3a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مسئله ولو خرجه في محلّة أو قبيلة محلّة مجروحا ومات في محلّة اوخري من تلك الجراحة فالقسامة والديته على أهل المحلّة الى جراح فيها كذا في الوامعا مسئله فيه باشده اولن قللري بالكليّه تراش اتمك سنّتميدر ...

Završetak (l. 10b):

آخره: قرآن عظيم الشّانده تلاوت سجده سي نه فرض يا واجب يا سنّت اوله غير بيان ايدر اعرافده فرض، رعده فرض، ... **اذا الشّمس انشقّت** سنّت.

Na l. 10b-11b nalaze se nekoliko namaskih dova i uvod nekog ilmihala, na turskom jeziku:

در بيان فرض أوّلا بلكل كيم أللّه تبارك وتعالى نك أمر شريف اولور شرائط اسلام ان) ايكيدر)

2. L. 12b-21a

علم حال بالتركيّة

ʻILM-I ḤĀL BI AT-TURKIYYA

Kraći ilmihal, od nepoznatog autora, na turskom jeziku. Počinje slično djelu koje je napisao Muḥammad b. Ḥamza al-Aydīnī Güzelşehirī, umro 1010/1601., ili 1116/1704. godine (*v. Popara XVI, 8911*). Naš primjerak je opširniji i sa različitim završetkom.

Početak (l. 12b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام على رسولنا محمّد وآله وصحبه أجمعين يا ربّ اكريندن كفر صادر اولدي ايسه توبه اتدم دين اسلامه كردم حضرت محمّد عليه السّلام سنك جانبندن هر نه كتوردي سه ايناندم.

Završetak (l. 21a):

آخره: اونوتجسي ميّت جمله نك اوكونده كرك يونلر طشره سنده اولان فرضلردر اولان فرضلر بشدر اوچ تكبير لردر بري ده اياق اوزره طورمق بري ده دعا اوقومقدر جنازه نيّت بويلهدر نويت أن أصلّي للّه تعالى صلوت الجنازة باربع تكبيرات ثناء للّه تعالى وصلوات على النّبيّ ودعاء لهذا الميّت مستقبل القبلة مقتديا بالامام أللّه أكبر

3. L. 22a-31b

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 9554/7.

Početak ovdje (l. 22a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وكوزگله كوردوغن انكار ايلمه اورت كنه كندويه نه صانور سين الدّه ايله صانه **اكر صورسلر** تردن روان اولدوك **الجواب** كوك قپوسي التنده ...

Završetak ovdje (l. 31b):

آخره: اكر صورسلر آدمدن نوحه دكين زمان ايكي بيك ايكي يوز يلدر ونوحدن خليله زمانه دكين بيك يوز اوتوز يلدر وخليلدن موسى يه زمانه دكين بشيوز التمش يلدر وموسى دن داود زمانه دكين بشيوز يتمش يدي يلدر وداوددن عيسى يه زمانه دكين بيك يوز التمش يلدر وعيسى دن محمّد مصطفى يه صلّى الله عليه وسلّم زمانه دكين التي يوز يلدر ومحمّد عليه السّلامه دن الى يومي هذا بيك يوز التمش بر يلدر في يوم الجمعة في وقت الظّهر تمّت تمام

Prepisao nepoznati prepisivač 1161/1748. godine.

Na l. 1a-2b nalaze se nekoliko bilješki, te kraći komentar sure *Iḫlāṣ*.

9714. R-4473

Zbirka (مجموع), 3

L. 61; 20,5 x 15 (15 x 8,5); 13 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski.

1. l. 5b-9b

علم حال لأبي بكر الإسلامبولي

'ILM-I ḤĀL LI ABŪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Isto kao br. 9456/5.

Završetak ovdje (l. 9b):

آخره: وأنبيا ء الله حقنده جائز اولان صفتلر بونلردر طعام يمك صو اجمك ايومق جماع اتمك خسته اولق ياره لنمق اولق كلام مباح سويلمك.

2. L. 9b-32b

تحفة النبيّ وهديّة الرسول

TUḤFA AN-NABĪ WA HADIYYA AR-RASŪL

Isto kao br. 9456/4.

3. L. 35b-16b

وصيّة الإمام أبي حنيفة بالتركي

WAṢIYYA AL-IMĀM ABŪ ḤANĪFA BI AT-TURKĪ

Isto kao br. 9468/4.

Na l. 1b-2a ispisana Božija lijepa imena (هذا أسماء الحسنى), na l. 2b-4b lični opis Muhammada, a.s. (وصف شخص النبيّ) a na l. 4b-5b bilješka o imanu i lozi Muhammeda, a.s.:

(هذا في بيان ايمان اجمالي، هذا في بيان سلسلة رسول الله)

Na l. 58a-61b nalaze se nekoliko dova koje se uče poslije klanjanja farz-namaza, za obnavljanje imana, nikaha i sl.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Muhamed-efendije Alikadića 1898. godine (bilješka grafitnom olovkom na l. 1a).

9715. R-5552

Zbirka (مجموع), 2

L. 26; 14 x 10 (10 x 5,5); 13 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

1. L. 3b-7a

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 9554/7.

Završetak ovdje (l. 7a):

آخره:اكر ديسلر الله تعالى ايماني نده ياراتدي ايت نورده وايمانوك شريعتي ندر ايت حلالي وحرامي بلمكدر وايمانك اولولعي ندر تكري ذكر ايلمكدر ايمانك طمي ندر ايت ذكر درتم بعون الله تعالى.

2. 7b-10b

شرح أسماء الحسنى
ŠARḤ ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Komentar Božijih lijepih imena (*asmā' al-ḥusnā*), na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 7b):

أوّله: عن أبي هريرة رضى الله عنه نقل من كتاب الجامع الصّغير من حديث البشير النّذير الإمام العلاّم والبحر البحر النّهاية شيخ المحدّثين والمتّقين جلال الدّين السّروري رحمة الله عليه

يا أللّه يا رحمن يا أللّه ذاته متعلّقدر مجازه دكلدر قساوت كدر وحال زياده اولور

هر نه مراد ايچون اولور جائزدر صفت ترحمدر

Završetak (l. 10b):

آخره: يا رشيد ايلمك اوزرينه دائع اولق ايچون ... وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين برحمتك يا أرحم الرّاحمين والحمد لله ربّ العالمين ولا حول ولا قوّة الاّ بالله العليّ العظيم

Na l. 12b-15a nalazi se fragment djela o tumačenju snova (تعبيرنامه), na turskom jeziku (أوّله: دوشنده اغليه اشي حوش اوله...)

Na l. 19b-24b nalaze se stihovi raznih pjesnika, uglavnom na turskom jeziku kao što su:

- غزل سلمان چلبي تراوتيكي ... بحمد الله نسيم صبح ...، غزل سلطان سليمان، غزل باقي، ويسي أفندي.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

C) ŠERIJATSKO-PRAVNA RJEŠENJA (AL-FATĀWĀ)
Arapski

9716. R-9521

الفتاوى البزازية
AL-FATĀWĀ AL-BAZĀZIYYA

Fragment zbirke fetvi, koju je na arapskom jeziku sastavio Muḥammad b. Naṣruddīn Muḥammad b. Šihāb b. Yūsuf b. 'Umar al-Kardarī, al-Ḥanafī, Ibn al-Bazzāzī, umro 827/1424. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 242; Ahlwardt IV, 4823; GAL II, 225; Kıbrıs 331, str. 208. Dobrača II, 1681.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اقتديت به في الجمعة والظّهر لا يصح عن واحد منهما ...كتاب الزّكاة وفيه ثلاثة فصول الأوّل في المقدّمة لا زكاة في الخيل ... (l. 2b)

Završetak ovdje (l. 14b):

آخره: ناقص في آخره. آخر الموجود: الثّاني عشر في المهر وفيه خمسة أجناس الأوّل في الاختلاف ... وجوابنا قد ذكرنا ولو إلى أجل لا يتمكّن المرأة من منع نفسها الاستيفائه لا قبل ملول الأجل ولا بعده وكذا لو استوفت العاجل لا يمنع نفسها لأجل الموجل وكذا لو أجليّة بعد العقل الى مدة معلومة وفي بعض الفتاوى ...

L. 14; 26 x 17,5 (19 x 11,5); 26 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, srednje debljine, glat, bez vodenog znaka. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, rasuti po lagama, sa originalnom folijacijom 12 + 19 + 23-28. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9717. R-5277

Zbirka (مجموع), 6

L. 305; 20 x 14,5, (14,5 x 7,5); 19 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni, bez preklopa, na hrbatu naknadno ojačan kožom crvene boje.

1. L. 7b-126a

فتاوى سراج الدّين قارئ الهدايه
FATĀWĀ SIRĀĞUDDĪN QĀRI' AL-HIDĀYA

Zbirka fetvi koje je izdao 'Umar b. 'Alī b. Fāris al-Qaṭṭānī al-Kinānī, Sirāğuddīn, poznatiji kao Abū Ḥafṣ i Qāri' al-Hidāya, umro 829/1426. godine. Fetve je sabrao i po poglavljima sredio autorov učenik, Kamāluddīn b. al-Humām al-Ḥanafī, umro 861/1457. godine. Djelo je poznato i pod naslovom *al-Fatāwā as-Sirāğiyya* (الفتاوى السراجيّة)

Ḥ. Ḫ. II, 2034; Ahlwardt IV, 4824; Brockelmann, G II, 81 i S II, 91; A. M. I, 782; Kaḥḥāla VII, 300-301; Dobrača II, 1686; Popara IX, 7734/3; XVI, 8957/4; Köprülü I, 652/2 i II, 1588/3; Lavić X, 6099/1; az-Ẓāhiriyya II, 26-28.

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على أشرف النّبيّين محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد، فهذه سؤالات سألها بعض الحكّام لشيخنا الإمام العلاّمة الحافظ الشّيخ سراج الدّين قارئ الهداية تغمّده اللّه برحمته ورضوانه... **أجاب**: إذا قالت له في مجلسها...

Završetak (l. 126a):

آخره: قال اللّه تعالى **ما كان إبراهيم يهوديّا ولا نصرانيّا** كذلك ما كان الامام معتزليّا ولا قادريّا ولكن حنيفا هذا آخر الكتاب والحمد للّه أمّلا وآخرا تمّ الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب

Prepisao Aḥmad b. aš-šayḫ al-Ġaffār al-mawlā na Ejubu (Ayyūb-Turska) 2. ša'bāna 1073/12. mart 1663. godine.

2. L. 128b-147a

رسالة في الحدود والتعزير
RISĀLA FĪ AL-ḤUDŪD WA AT-TA'ZĪR

Risala na arapskom jeziku o šeriatskim kaznama. Napisao Muḥammad b. Ilyās Čiwī-zāde, umro 954/1547. godine.

Köprülü, II, 109/2.

Početak (l. 128b):

أوّله: الحمد للّه العليّ العظيم والصلوة والسّلام على نبيّه الكريم هذه الرّسالة جمعها الإمام ... شيخ محمّد بن إلياس الشّهير بچوي زاده ... الفصل الأوّل في الفرق بين الحد والتعزير إعلم أنّ التعزير تأديب ...

Završetak (l. 147a):

آخر الموجود: اذا وقف في الذّمي على أنّه يخبر المشركين بعيوب المسلمين أو يضال رجلا فقتله لا يكون نقص العهد غير ان يعاقب ويحبس لانّه ارتكب محظورات تمّت الرّسالة الشّريفة في ١٤ محرّم سنة ١٠٧٤

3. L. 147b-239b

المطالب في المعاملات
AL-MAṬĀLIB AL-MU'ĀMALĀT

Zbirka fetvi sastavljena na osnovu odabranih citata iz drugih relevantnih djela, na turskom jeziku. Autor je pojedina poglavlja, prenio iz određene zbirke fetvi, i ovdje ih poredao kao posebnu zbirku. Na kraju svakog poglavlja (مطلب) naveo je izvor iz kojeg je preneseno određeno poglavlje. Djelo nema uobičajenu *hamdelu* ni uvodni dio.

Početak (l. 148b):

أوّله: مطلب فيما ينقض به الإجارة وما لا ينقض تنقض بالاعزار عندنا وذلك على وجوه فأمّا إن كان من قبل أحد المتعاقدين أم من قبل المعقود عليه ...من قاضحان في فصل فيما ينقض به الإجارة وما لا ينقض (l. 151b)

Završetak (l. 239b):

آخره: بر قصبه سنورنده داخل اولان باغلريك عشرن ورسومن سپاهيسي اليه كلوب ... اول قلبيلدن صانوب تعرض ايتمك جهل قبيح وظلم صريحدر كتبه أبو السّعود.

Na l. 240b-251a nalaze se citati iz drugih djela, primjerci fetvi koje su napisali Ṭaşköprü-zāde, Muḥammad Sa'duddīn i drugi:

Početak (l. 240b):

– الحمد لله الّذي جعلني للشّريعة صاينا ولم يجعلني بين عباده مفسيا ... امّا بعد ارباب بصيرت وذكاي معلوم الواح ارواح ذوي النّهاية مرسوم اولدركه

Završetak (l. 242a):

آخره: كنيسه ابقا اولنماز ديو بيوررلردي والله يقول الحق وهو يهدي السّبيل وما توفيقي الاّ بالله وهو حسبي ونعم الوكيل

Početak druge bilješke (l. 242a):

الحمد لله الّذي جعلنا من خدّام الشّريعة النّبويّة وأعطانا ملكة استنباط الوقائع من الكتب المعتبرة الفقهيّة

4. L. 252b-253b

صوفيه ساكنلرندن مرحوم چركس زاده نيك علم جفردن استخراج ايلدكلريدر
ṢOFIYA SAKINLARINDAN MARḤŪM ČARKAS-ZĀDE NIN ĞIFARDAN ISTIḪRĀĞ AYLADIKLARIDIR

Kratko djelo ili fragment djela iz astrologije o proricanju sudbine. Djelo je prijevod i komentar arapskog teksta. Na turskom jeziku napisao muftija u Sofiji Čerkes-zāde. Nije jasno da li ovo komentar Čerkesovog

djela koje je napisao na arapskom jeziku ili je on pisao na osnovu prijevoda i komentara nekog djela na arapskom jeziku. Djelo je nastalo u prvoj dekadi rebiul-evvela 1150/avgusta 1737. godine.

Početak (l. 253b):

أوّله: إذا خرج المشركون حالهم معكوسا يعني طائفهء مشركين فتنهء اظهار ايدرلر لكن حاللري عكسنه كلوپ

Završetak (l. 253b):

آخره: وهذا الأمور يبدء وظهوره في باسط يعني يوقارودن بو ذكر اولنان احواللر باسط عددي ظهورنده بظهور طبيب حاكم فيه يكون النّاس محبوبا يعني باسط عددي ايچنده حبيب حاكم ظهور منصور على الأعداء او ليردر هر جانبه توجه ايدرسه ان شاء الرّحمن لا يعلم الغيب بحقيقة الاّ اللّه العليّ الخبير قد وقع اخراجه في أوائل شهر ربيع الأوّل سنة خمسين ومائة وألف صوفيه مفتسي مرحوم چركس زاده علم النّجوم اوزره استخراج ايتمشلردر

Na l. 254b nalaze se stihovi našeg pjesnika Muḥammada Mejlije. Slijedi 16 neispisanih listova.

5. L. 255b-282b

أحوال الأربعين

AḤWĀL AL-ARBA'ĪN

Isto kao br. 5415/6.

6. L. 299b-300a

الرسالة المنظومة في الميراث بالتركيّة

AR-RISĀLA AL-MANẒŪMA FĪ AL-MĪRĀṮ BI AT-TURKIYYA

Spjev na turskom jeziku o diobi nasljedstava. Prema posljednjoj rečenici moglo bi se zaključiti da je autor Ramzī-zāde, čija nam je biografija nepoznata.

Dobrača II, 1814/2.

Početak (l. 299b):

أوّله: الحمد للّه لا اله سواه ونصلي على رسول اللّه وعلى آله وأصحابه وأحبّائه بعد از ان علمئ فقير وحقير باهزاران قصور وصد تقصير

Završetak (l. 300a):

آخره: ذكر اولوب جمله‌ء ذوي الارحام شكر حقه كتاب اولدي تمام تمّ الرّسالة المنظومة في الفوائض لأعلم العلماء العظام المولى برمزي زاده

Vlasnik rukopisa bio je Ismā'īl b. 'Īsā b. Sulaymān iz Sarajeva (bilješka i pečat na zaštitnom listu 3a).

Na zaštitnom listu 1a ime, vjerovatno vlasnika rukopisa: Muḫlišī an-Naẓīr: الفقير مخلصي النظير

9718. R-3120

فتاوى مؤيّد زاده

FATĀWĀ MU'AYYID-ZĀDE

Zbirka pitanja s područja fikha (*al-masā'il*), koja je služila kao izvor za izdavanje fetvi. Sabrao po raznim fikhskim djelima 'Abdurraḥmān b. 'Alī al-Almāsiyawī, Mu'ayyid-zāde, umro 922/1516. godine.

Dobrača II, 1694; aẓ-Ẓahiriyya II, Kairo I, 450, O. M. I, 355, Brockelmann, S II, 227; Kaḥḥāla V, 155; Köprülü I, 691; Ǧayhān II; 773; Lavić X, 6103.

Početak (l. 1b):

أوّله: المسائل المتعلّقة بالطّهارة ـ الحوض إذا كان مدوّرًا فوقعت فيه النّجاسة يعتبر فيه ثمانية وأربعون ذراعًا.

Završetak ovdje (l. 229a):

آخره: أنّه يورث وعن المشائخ من إستفتى ذلك وقال ثبّت الورثة ابتداء ويجوز أن يقال لا يورث عند أبي حنيفة وعندهما يورث والولاء لا يورث بلا خلاف.

L. 232; 19,5 x 12,5 (15 x 7,5); 23 retka. *Nasḫ*, sitan, pisan oštrim perom i uvježbanom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Mnoge riječi nadvučene isprekidanom linijom crvene boje. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni, očuvan.

Rukopis se završava kolofonom gdje su navedeni podaci da ga je prepisao Aḥmad b. 'Alī, poznat kao Ǧarībī, zamjenik kadije u mjestu Menteše (?) u mjesecu ša'bānu 1096/ julu 1685. godine (l. 229a):

قد وقع الفراغ من تحرير هذه النّسخة الشّريفة بعون اللّه الملك الوهّاب ... عن يد (ال) عبد الضّعيف المذنب الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير أحمد بن علي المشتهر بين الاخوان بغريبي كان نائبا بمحميّه منتشه (!) من شهر شعبان المعظّم لسنة ست وتسعين وألف.

Na zaštitnim listovima 1-5 sadržaj djela u iscrtanim tabelama a na zaštitnom listu 8a popis 60 djela iz kojih je autor sastavio ovu zbirku.

Bivši vlasnik al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā Busnawī Gradačaničawī (bilješka i pečat na l. 1a.)

Na l. 229b-232b duža bilješka ili citat iz nekog djela iz nasljednog prava.

9719. R-9460

فتاوى مؤيّد زاده

FATĀWĀ MU'AYYID-ZĀDE

Isto kao br. 9718.

Tri odvojene lage ovoga djela.

Završetak ovdje (l. 25b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: والبيع والإجارة والصلح والخلع لا يبطلها الاختلاف في الزّمان والمكان بلا خلاف وكذلك لو شهد أحدهما على الفعل والآخر على الأقرار به لا يضرّ قنية

L. 11+8+8; 19 x 11,5 (12,5 x 6); 23 retka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijepo složen. Mastilo crno, kalitetno. Istaknute riječi nadvučene a ukupan tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto komentara teksta. Listovi sa originalnom folijacijom i to prva laga 1-10, druga 32-39 i treća 112-119.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 1b-2b na početku djela nalazi se sadržaj.

Na l. 1a bilješka da je rukopis otkupio Muṣṭafā b. Muḥammad Baqāl-zāde iz zaostavštine al-ḥāǧǧ 'Uṯmān-zāde-efendīje:

اشتريته في المخلفات الحاج عثمان زاده أفندي تملّك في ملك الفقير الحقير بقال زاده مصطفى بن محمّد أفندي

9720. R-6410

Zbirka (مجموع), 3

L. 250; 22,5 x 14,5 15- 25 redaka. *Ta'līq*, sitan, veoma lijep. Mastilo crno i crveno. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, novijeg datuma.

1. L. 1b-230a

منتخب من كتب الفتاوى

MUNTAḪAB MIN KUTUB AL-FATĀWĀ

Izbor iz raznih fikhskih djela, na arapskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Naime, autor je djelo podijelio na poglavlja i počeo ih

naknadno popunjavati citatima iz fikhskih djela, uglavnom fetvama. Ni jedno poglavlja nije kompletirano. Mnogi listoviostali su prazni.

Početak (l. 1b):

أوّله: كتاب الطّهارة الحائض تقضي الصّوم ولا تقضي الصّلوة لا تصلّي ولا تصوم ولا تطوف بالبيت الحرام الحج أو العمرة تطوّعا أو فرضا ولا تمسّ مصحفا إلاّ بغلاف ولا تدخل مسجداً وتقضي الصّوم ولا تقضي الصّلوة...

Završetak (l. 230b):

آخره: والصحيح أنّ الأب بمنزلة الوصيّ لا بمنزلة القاضي ولو أخذ الوصيّ مال اليتيم قرضا لنفسه لا يجوز ويكون دينا عليه وعن محمّد رحمه الله وليس للوصيّ أن يستقرّض عن مال اليتيم ...

2. L. 1b-233a-234b

توسّل نامه

TAWASSUL-NĀME

Naslov prema rukopisu: توسّل نامه بكزاده العلاّمة اعزّ الله جنده

Kasida na arapskom jeziku u vidu općenite dove. Prema naslovu napisao izvjesni Begzāde. Postoji mogućnost da je autor Muṣṭafā-efendī Bakzāde, umro 1200/1786. godine (*O. M. II, 46*). U popisu njegovih djela ne nalazimo ovu kasidu osim napomene da je pisao poeziju na arapskom jeziku.

Bratislava 390, str. 272.

Početak (l. 233a):

أوّله: ربّي بوجهك عالم الأسرار وصفاتك القدسيّة الأنوار
وبأعظم الأسماء نرجوا ربّنا نيل المني وحيازة الأوطار

Završetak (l. 234b):

أخره: وارزق لذاذة منظر الوجه الكريم جميعنا في جنّة الأنهار
واقبل دعائي دائما وضراعتي ربّي بوجهك عالم الأسرار
تمّت القصيدة لجميع الحاجات

Na l. 234b-235b nalazi se još jedna kasida sličnog sadržaja, bez naslova, na arapskom jeziku, vjerovatno od istog autora.

Početak (l. 234b):

أوّله: بحرمة انّ الله بالغ أمره اغثنا يا من مفاتيح الغيب عنده

Završetak (l. 235b):

آخره: صلاة وتسليم وأزكى تحيّة على تابعي الهدى خصوصا ختامه
محمّد المختار من كلّ نخبة وعزّته والعابرين سبيله تمّ القصيدة

3. L. 237b-238a

ترجيح البيّنات ليحيى أفندي
TARǦĪḤ AL-BAYYINĀT LI YAḤYĀ EFENDĪ

Isto kao br. 9634/3.

Završetak ovdje (l. 238a):

آخره: وبيّنة ربّ الدّين أولى من بيّنة الورثة وبيّنة انّ البلدة فتحت عنوة أولى من بيّنة انها فتحت صلحا...

Na l. 238b-248b nalaze se bilješke i citati iz raznih djela.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bivši vlasnik Ḥasan-efendī Farā'iḍī (l. 250b):

أمانت حسن أفندي فرائضي

9721. R-10249

فتاوى أبي السّعود
FATĀWĀ ĀBŪ AS-SU'ŪD

Zbirka fetvi koju je na turskom jeziku napisao šayḫ al-islām Abū as-Su'ūd Aḥmad b. Muḥyiddīn Muḥammad b. Muṣṭafā al-Askalībī al-'Imādī, um. 982/1574. godine. Fetve Ebu Su'uda su mnogo korištene te je zbog toga i sastavljeno mnogo zbirki njegovih fetvi. Ovo je jedna od njih. Ne nalazimo ime sastavljača zbirke. Nepotpun na početku i kraju.

Dobrača II, 1637/2, A. M. II, 253-254; O. M. I, 225-226; Lavić X, 6121.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مسئلة اوزرينده آيات كريم دن ادعيه‌ء مأثوره دن بعضي نسنه كتابت اولنان طاسله تشفيّ نيّتنه حمّامده صوقيوب يوئقده شرعا بأس وارميدر ...فصل فيما يتعلّق بالوضوء زيد ابدست آلوركن...

Završetak (176b):

آخره: بر كافر هدايت الهيه أمر شوپ بر سرحدّده شجاعت اسلاميه ... الجواب حلاله حرام ديمك حرامه حلال ديمك مكمنده در يعني قاتلنه كفر ويا فسق لازم كلور اويليه احطيات وياخود تجديد ايمان واكر زوج ايسه تجديد نكاح دخي لازمدر علاء الدّين سلّمه الله تعالى.

L. 176; 29,5 x 18 (23 x 9,5); 23 retka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglalvja i riječi مسئله i جواب pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni po krajevima, rasuti i ispreturani. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni sa preklopom, otkinut od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9722. R-10277

Zbirka (مجموع), 3

L. 21; 26 x 15 (18 x 8,5); 29 redaka. *Nasta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti, oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-10b

معروضات أبي السّعود في الفتاوى

MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Fetve šejhul-islama Abū as-Su'ūda, umro 982/1574. godine, na turskom jeziku, u vezi sa raznim pravnim problemima iz vremena sultana Sulejmana Zakonodavca (1520-1566). Fetve su raspoređene po temama i navedene u uobičajenoj formi: pitanje-odgovor (مسئلة-جواب).

Brockelmann, G II, 439; Rieu, 248; Dobrača II, 1727/1; az-Ẓāhiriyya II, str. 184-185; Şeşen t, 18, str. 9; Karatay t, 1848, V; Viesbaden XIII/1, 345-347, str. 274-275; Popara 5672/4.

Početak (l. 1b):

أوّله:الحمد لله ربّ العالمين ... سعادتلو سيادتلو سلطانم حضرتلرينه عرض داعي مثالري بودركه بوندن أقدم مرحوم شيخ الاسلام ...شيخ أبو السّعود يسّر الله له المقام المحمود سلطان زمان زمين خليفه ربّ العالمين جناب جنّت مكان وهمان....

Završetak: (l. 10a):

آخر: ساقط اولور بر حبه اليمازلر زيرا صله دراخرت دكلدر.

2. L. 11b-12a

منظومة في المسائل الّتي يكون السكوت فيها رضا

MANẒŪMA FĪ AL-MASĀ'IL AL-LATĪ YAKŪN AS-SUKŪT FĪHĀ RIḌĀ

Kratki spjev o šeriajtsko-pravnim pitanjima u kojima se šutnja tretira kao pristanak. Na arapskom jeziku sastavio 'Abdulbarr b. Muḥammad b. Šiḥna al-Ḥanafī, Abū aṭ-Ṭanā', umro 921/1515. godine.

Dobrača II, 1454/4.

Početak (l. 10b):

أوّله: قال شيخنا وأستاذنا الشّيخ الإمام نور الدّين الطّرابلسي الحنفي قد نظم شيخي وأستاذي شيخ مشايخ الإسلام أبو الثّنا عبد البر بن شحنه الحنفي...

Završetak (l. 11a):

آخره: الثّلاثون رآه يبيع عرضا أو عقارا فتصرف فيه المشتري زمانا وهو ساكت تسقط دعواه إنتهى ذلك والحمد لله على التمام وعلى رسوله وآله وأصحابه ...

3. L. 13b-21a

ترجيح البيّنات

TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT

Rasprava o sudskom postupku i uvažavanju jačeg dokaza u slučajevima kada se pojavi više suprotnih dokaza. Napisao na arapskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī, poznatiji kao Ḫiṣālī, umro 1087/1676. godine.

Brockelmann, S II, 948; O. M. I, 295-296; Kaḥḥāla V, 127; aẓ-Ẓāhiriyya I, 201-202; A. M. I, 550; Ḏayl I, 281: Dobrača II, 1480/1; Şeşen, 271, str. 187; al-Ğibūrī I, 1246, str. 396; ar-Riyāḍ, str. 3; Popara IX, 5418/2; Lavić X, 6118/2.

Početak (l. 13b):

أوّله: الحمد لله عظيم البرهان وعميم الإحسان، والصّلوة على محمّد حبيب الرّحمن، وبعد، فإنّ أفقر عباد الله...عبد الرّحمن بن سليمان الشّهير بخصالي...

Završetak ovdje (l. 19b):

آخره: كتاب المأذون: بيّنة المقرّ له على العبد والصّبيّ فعلا بعد الإذن أولى من بيّنتهما على أنّهما فعلا قبل الإذن وجيز.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 19b-21 bilješke na arapskom jeziku.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

Turski

9723. R-9423

فتاوى الأسكوبي
FATĀWĀ AL-USKŪBĪ

Zbirka fetvi na turskom jeziku. Sabrao Pīr Muḥammad b. ʿAbdullāh al-Uskūbī, umro oko 1030/1620. godine. Pisac je rodom iz Istanbula a bio je muftija u Skoplju i Solunu. Neki katalozi navode da je umro 1020/1611. godine (*Ğayhān II, 805-806*).

Dobrača II, 1729; aẓ-Ẓahiriyya II, 188-189; Ḏayl II, 155, Kairo t, 70; Es'ad-efendī, 65; M. Ṭureyyā, SO IV, 142., Kıbrıs, 31; Ğayhān II, 805-806; Lavić X; 6127.

Na listovima se nalazi originalna folijacija od 8 do180.

Na početku nedostaje 8 listova.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في كتاب المهر في فصل حبس المرأة نفسها بالمهر ...كتاب الطّلاق زيد عمره فلان فعلي بر دخي ايدرسك بن ديدكم اولسوني ديدكده عمرو اولسون

Završetak (l. 172b):

آخره: مسئله زيد عمري بر بيوك طشي ايله اودب قتل ايلسه زيده نه لازم اولور الجواب امام اعظم رحمة الله قتنده ديت لازم اولور ...قال القدوري لم ينسب هذا من ابي ح ر ح (!) ولم يجد في كتابه وان ثبت ذلك منه فهو لغة بعض العرب قال القائل ان اباها قد بلغا في المجد غايتاها من قنية الفتاوى في كتاب الجنايات في جناية الحيطان في نوع آخر في القتل مسئلة آخر

L. 195; 20,5 x 14 (14,5 x 7,5); 25 redaka. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i riječi مسئله i الجواب pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Ṣāliḥ b. ʿAlī b. Muṣliḥuddīn 10. safera 1090/22. marta 1679. godine u gradu Požegi (l. 172b):

قد وقع الفراغ من تنميق هذ الكتاب المستطاب الهادي إلى طريق الصّواب عن يد العبد الضّعيف صالح بن علي بن مصلح الدّين في اليوم العشرين من شهر الصّفر الخير لسنة تسعين وألف (...) في مدينة پوژغه

Na l. 173a-b nalazi se popis sultana Osmanske carevine a na l. 176a-190b fetve i druge bilješke na turskom jeziku. Na marginama pojedinih listova nalaze se fetve muftija iz naših krajeva: Muṣṭafā iz Sarajeva, ʿAlī iz Prusca; Muḥammad, kadija u Sarajevu, Aḥmad, muftija u Sarajevu i drugi.

9724. R-5104

فتاوى الأسكوبي
FATĀWĀ AL-USKŪBĪ

Isto kao br. 9723.

Na listovima se nalazi originalna folijacija od 96 do125.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: (كتاب البيوع) الجواب قولم آل بني ديدكدن صكره اوليجيق شوندن حالي بايع حاضر اوله يا غائب معروفه ايله يا غائب منقطعه ايله اولوب

- باب السّلم يحتاج إلى معرفة شرعيّة و تفسيره (l. 5b)
- كتاب الكفالة مسئلة زيد وعمروك بكرده يكرمي بيك اقچه ... (l. 8b)
- كتاب الحوالة مسئلة زيد عمروده اولان اقچه سني بكره حواله ايدوب (l. 13b)
- كتاب القضاء مسئلة زيد فوت اولوب تركه سي اولان صغارنه (l. 16b)
- كتاب الشّهادة مسئلة زيد عمرودن سكز بيك آقچه دعوى ايلديكده ... (l. 22b)

Završetak ovdje (l. 30b):

ناقص في أخره. آخر الموجود: مسئله بر صغرك شاهدين لوننده اختلاف ايدوب بري صاري بري قزل ديو شهادت ايله لر شرعا مقبوله اولورمي الجواب اولور بري برينه متقاربدر ... شمس على الكرخي غير هذا فقال هذا في لونين بتشابها ....

L. 20; 20 x 14,5 (20 x 14,5); 23 retka. *Nash*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Na margini l. 13a nalazi se bilješka pisana crvenim mastilom u kojoj se navodi da je prepisivač Muḥammad, muftija u Aqkirmanu:

حرّره الفقير محمّد المفتي باقكرمان

Iz biblioteke muftije Abdullatifa Đulbije iz Ulcinja.

9725 R-5815

Zbirka (مجموع), 2

L. 9; 20,5 x 13,5 (15,5 x 9); 25 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno i crveno. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

1. L. 1b-6b

الفتاوى لطاشكوپرو زاده
AL-FATĀWĀ LI ṬĀŠKÖPRÜ-ZĀDE

Na početku naslov ispisan crvenim mastilom:

فحر المولى طاش كوپرو زاده كمال أفندي غلط قاضيسي ايكن بر حجّت ايچون چلبي مفتي ايله ما بين اولدقلري ومباحثه لريديركه مقالري حمرّردر

Nekoliko fetvi na turskom jeziku koje je izdao Maḥamad b. Aḥmād Ṭāšköprü-zāde, Kamaluddin, umro 1030/1621. godine kao kadija u Galati, a odnose se na prava nemuslimana u islamskoj državi.

S. O. IV, 80, Babinger, 164.

Početak (l. 1b):

أوّله: باحث تحرير سطور درون خاطر بر قصوردن مانند نقش صدور وظهور ايتمكله تصديع علماء اولنمشدركه

Završetak (l. 6b):

آخره: زيرا حضرت مفتينك مدار كلامي صلح اوزره در اكر صلحه ذاهب اولمسه لر حكم بالهدمي كنيسه نك حدوثنه بنا ايتميوب ...والله يقول الحق يهدي السّبيل **وما توفيقي الاّ بالله** وهو حسبي ونعم الوكيل

2. L. 6b-9a

الفتاوى لأخي زاده
AL-FATĀWĀ LI AḪĪ-ZĀDE

Fetve koje je na turskom jeziku izdao Aḫī-zāde, ʻAbdulḥalīm b. Muḥammad ar-Rūmī al-Qosṭanṭinī, umro 1013/1604. godine.

S. O. III, 302.

Početak (l. 6b):

أوّله: مرحوم سلطان مراد حواجه سي سعد الدّين أفندي حضرتلري مفتي ايكن أخي زاده عبد الحليم أفندي حضرتلري بو فتوايا كلشدر ديدكده مفتي أفندي حضرتلرنيك جوابلريندن يازديقلري صورة فتوالردركه ذكر اولنور زيد ولد صغيرين ارضاع ايچون ...

Završetak (l. 9a):

آخره: وكافه أصحاب مكارم ومعالي اولادلرينه بلا ارتباب والامتراء ارضاع ايچون جاريه اشترا ايدرلر تمّت كلام الى هذا المقام

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9726. R-10242

فتاوى يحيى أفندي منقاري زاده

FATĀWĀ YAḤYĀ EFENDĪ MINQĀRĪ-ZĀDE

Zbirka fetvi na turskom jeziku što ih je izdao šayḫ al-islām Yaḥyā-efendī Minqārī-zāde umro 1088/1677. godine. Zbirku je sabrao autorov učenik ʻAṭā'ullāh Muḥammad kako je navedeno u uvodu djela. Ovdje nedostaje uvodni dio. Djelo je poznato i pod naslovom *Fatāwā ʻAṭā'iyya* (فتاوى عطائيّة).

Wiesbaden XIII4, 80; Dobrača, II, 1742, Rieu, 16; Salnama, 501. Mawlānā III, 903; TÜYATOK IV, 2961; Kıbrıs, 27; Ğaylān II, 783; Lavić X, 6138.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مسئلة مقابرون يكرمى زراع بعيد مكانده واقع قيونك ....

Završetak (l. 451a-b):

آخره: زيد سپاهى اولديغى قريه نك مزارعى وأراضى اوزرلرينه خارج قريه أهاليسنك قيون وطوارلرين كزورمكه قادر اولورمى الجواب اولور.

L. 361; 27,5 x 15,3 (19 x 9); 31 redak. *Taʻlīq*, sitan, pisan izvježbanom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na početku manji unvan u obliku kupole, sa cvjetićima u zlatnoj, crnoj i zelenoj boji. Tekst na prve dvije stranice uokviren širom zlatnožutom a na ostalim listovima dvjema tankim crvenim linijama. Listovi oštećeni na donjem dijelu. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Muṣṭafā b. Pīrī Istanbūlī, sljedbenik ʻAbdurrahīm-dedea, krajem zul-hidždžeta 1093/decembra 1682. godine (l. 361a):

قد وقع الفراغ والتسويد بعون الله الملك العزيز الحميد في أواخر ذي الحجّة الشّريفة سنة ثلث وتسعين وألف ... على يد أفقر الورى مصطفى بن پيري إستلنبولي تابع عبد الرّحيم زاده

Na l. 1a nalazi se fetva banjalučkog muftije Muḥammad-efendīje što ukazuje da je rukopis bio u njegovom vlasništvu.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9727. R-10275

Zbirka (مجموع), 2

L. oko 340; 32,5 x 21 (24 x 10); 27 redaka. *Taʻlīq*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi

zahvaćeni vlagom, znatno oštećeni, rasuti, ispreturani, neki u fazi raspadanja. Prvo djelo nepotpuno na kraju.

1. L. 1b-339b

فتاوى يحيى أفندي منقاري زاده

FATĀWĀ YAḤYĀ EFENDĪ MINQĀRĪ-ZĀDE

Isto kao br. 9726.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: حمد وسپاس وشكر بي قياس خداى لا يزاله كه إختراع كرده إنسان وشرائع نهاده عالم عالميان ونظام داده جهان وجهانيانذر ... اما بعد بو فقير عطاء الله محمّد الحقير نيجه سال فرخنده زيد جنب فال.

Završetak ovdje (l. 339b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مسئلة زيد فوت اولوب عمريني قزي ... الجواب اولماز ...

2. L. 99a-326b

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ ʻALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLǦAWĪ

Zbirka fetvi koju je napisao šayḫ al-islām ʻAlī b. Muḥammad al-Čatālǧawī, um. 1103/1691. godine. Zbirku je kasnije po poglavljima sredio Maḥmūd-efendī b. Muḥammad el-Galipoljī 1104/1692. godine.

Završetak kod pojedinih primjeraka je različit jer je negdje prepisivač izostavio jednu fetvu ili promijenio njihov redoslijed. Ovdje smo se rukovodili sa završetkom koji se sreće u drugim katalozima.

O. M. II, 61; Kairo t, 69, Dobrača II, 1745-1757; Šešen, 334; Topkapı TY, 292; Köprülü III, 123-124; Karatay, 292-298; Ǧayhān II, 783-784; Lavić X, 5893.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين. كتاب الطّهارة زيد جنب ايكن ذكر وتسبيح وصلاة على النّبيّ اتمك جائز اولرمى الجواب اولر.

Završetak ovdje (l. 326b):

آخره: الجواب زمان صفرنده اولان ضباط وتصرّف ايچون اولور.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9728. R-5998

Zbirka (مجموع), 4

L. 82; 16 x 15,5 x 7,5); 15-25 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Papir bijel i tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi neuvezani. Kustode.

Povez polukožni. Korice sa vanjske strane obložene ebru papirom.

1. L. 4b-21b + 32b-41b+51b-77a

الفتاوى

AL-FATĀWĀ

Zbirka fetvi na turskom jeziku. Ovo je započet, a ne završen prepis neke zbirke fetvi.

Početak ovdje (l. 4b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم هندك زيده اولان شوقدر اقچه ديننى هندك زوجي عمرو ادايه وعده ايدوپ قبل الادا هند فوت اولسه هندكورثه سي عمرو سن هندك ديننى ادايه وعده ايتمش سن ادا ايله ديو وعوى ايلسه لر عمروك هنده ديني يوق ايكن محرّر وعده اتمكله عمروه هندك ديننى ادا ايتدر كه قادر اولورمي الجواب اولماز ... محمّد تبا لوقه

Prepisao dio ove zbirke Muṣṭafā al-Mostārī mjeseca rebiul-ahira 1112/septembra 1700. godine (bilješka na l. 76a).

Fetvu na l. 76b potpisao je al-ḥāǧǧ Muḥammad, kadija u Sarajevu.

Na l. 67b pečat sa tekstom:

شيخ محمّد عثمان أفندي زاده

2. L. 22b-31a

الفرائد في حلّ المسائل والقواعد

AL-FARA'ID FĪ ḤALL AL-MASĀ'IL WA AL-QAWĀ'ID

Isto kao br. 9643/1.

Početak ovdje (l. 22b):

أوّله: (فصل) فى مبحث الأراضي الأراضي أمّا خراجيّة وعشريّة والخراجيّة أمّا موظفة أو مقاسمة لا يقال لهما أرض

Završetak: (l. 31a):

آخره: فالمزرعة تنقل إلى ابنه فإنّ تفويضه في حياته بلا إذن بطل بموته كما قال شيخ الإسلام والله سبحانه وتعالى أعلم.

Na listovima se nalazi originalna folijacija od 1-10.

3. L.32b-35a

ترجيح البيّنات
TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT

Više kratkih rasprava, odnosno citata iz različitih djela o postupku šerijatskih sudova u slučaju oprečnih dokaza.

Početak (l. 32b):

أوّله: بيّنة مدّعي الوفاء أولى من بيّنة البات عمدة بيّنة الكراه أولى من بيّنة الطّوع (درر)

Završetak (l. 35a):

آخره: بيّنة مدّعي النّقض أولى من بيّنة مدّعي الاجارة بيّنة الصّحّة أولى من بيّنة المرض وان كان الدّعوى حطّة

4. L. 78a-82a

معروضات أبي السّعود في الفتاوى
MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 97212.

Završetak: (l. 326b):

آخر: زيد فوت اولوب اراضي اميريّه سي قزلري عائشه وفاطمه يه انتقال ايدوب قبل تسليم عائشه كند وخصوصي زوجي عمرو بيع اتسه فاطمه تعرّضه قادره اولور مي الجواب اكر بيعه واقفه اولوب سكوت ...

Na l. 81b. nalazi se veći ovalni pečat sa tekstom na bosanskom i arapskom jeizku: Muhamed-aga Aganagić, trgovac iz Sarajeva.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajaveva.

9729. R-6331

فتاوى
FATĀWĀ

Zbirka fetvi na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Zbirka nema uobičajeni raspored po poglavljima niti su fetve podijeljene tematski. Više liči na bilježnicu nekog kadije koji je za svoje potrebe sakupljao fetve iz raznih izvora. Ispod fsvake etve naveden je izvor, djelo iz kojeg je preuzeta ili muftija koji je izdao fetvu. Uglavnom se radi o fetvama iz obligacionog prava (zemljišni odnosi, nasljedstvo i sl.).

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: بر قريه نك سپاهي مشتركلردن زيد اول قريه ده قديمدن ابا عن جد بر مقدار اراضي امريه متصرّف ايكن فوت اولوب ...

Završetak (l. 113a-b):

آخره: زيد سپاهينك تيماري قريه سنده تارلايه متصرّ اولان عمرو اول تارلايي زيدك اوغلي بكره بدل معلومه فراغ زيد دخي مالندن بدل فراغي ويروب بكره فراغ تذكره سني ويردكدتصكره زيد فوت اولدقته عمرو ...وتارلايي استرداد قادر اولورمي الجواب اولماز كذا أفتي شيح الاسلام يحيى أفندي وعليه القانون سلطاني.

L. 113; 19 x 11,5 (16 x 8); 17-21 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papit tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

D) ISLAMSKO NASLJEDNO PRAVO (AL-FARĀ'IḌ)
Arapski

9730. R-10184

الفرائض السّراجيّة
AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Naslov na početku djela pisan crvenim mastilom:

هذا كتاب الفرائض للمولى الشّيخ العلامة سراج الملّة محمّد بن عبد الرّشيد السّجاوندي.

Isto kao br. 9664/2.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد لله حمد الشّاكرين والصّلوة والسّلام على خير البريّة محمّد وآله الطّيبين الطّاهرين قال رسول الله صلى الله عليه وسلّم تعلّموا الفرائض وعلّموها النّاس فإنّها نصف العلم.

L. 24; 18,5 x 12,5 (11,5 x 7); 15 redaka. *Nash*, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti po lagama. Kustode. Na marginama listova nalaze se komentari teksta pisani rukom istog prepisivača.

Bez poveza.

Prepisao Ṣāliḥ b. Muṣṭafā 1297/1879. godine (l. 19b):

عن يد أضعف العباد وأحقرهم من الذّباب ... صالح بن مصطفى عفا عنهما ربّ العباد لسنة سبعة وتسعين ومائتين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

Na l. 24 dvije bilješke iz nasljednog prava.

9731. R-10258

الفرائض السّراجيّة
AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 9664/2.

L. 18; 21,5 x 14 (18,3 x 8,7); 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepsiivaču, godini ni mjestu prepisa.

9732. R-10319

الفرائض السراجيّة
AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 9664/2.

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:... فصل في الصّنف الأوّل أوليهم بالميراث ... وكذلك ما أصاب الإناث يجمع ويقسم على الخلاف الّذي وقع في أولادهنّ هكذا يعمل إلى أن ينتهي بهذه الصّورة...

L. 15; 15 x 10,5 (11 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan izvježbanom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično oštećeni. Prva dva lista dopisana kasnije rukom drugog prepisivača.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9733. R-5577

شرح ديباجة السراجيّة لمجهول
ŠARḤ DĪBĀĞA AS-SIRĀĞIYYA LI MAĞHŪL

Komentar uvoda djela الفرائض السّراجيّة v. br. 9664/2) na arapskom i turskom jeziku, od nepoznatog autora. Dvadeset dva lista su na arapskom jeziku a ostatak na turskom jeziku. Na turskom jeziku autor, također, uz komentar uvodnog dijela جريدة الفرائض, navodi primjere za rješavanje pojedih slučajeva iz islamskog nasljednog prava. Naš primjerak je nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فبعد ذلك دعا بسم الله الرّحمن الرّحيم إلى أن نزل قول الله تعالى **إنّه من سليمان وإنّه بسم الله الرّحمن الرّحيم** فبذلك دعى بهذه الأسماء الثّلثة ...

Završetak (l. 83a):

آخره: **وللذكر مثل حظ الانثيين** ...

ثلث بينهما	**ربع مشترك**	**سدس مشترك**	
اخت لامّ	اخت الامّ	ثلث زوجات	ربع جدّات
٨/٢٤	٣/١٢	١/٤	٣/١٢

L. 157; 20 x 14 (17,5 x 10,5); 22 retka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Neki prepisani dokumenti datirani su 1203/1788. godine pa bi to moglo biti i vrijeme nastanka ove zbirke.

Povez polukožni.

Preostali listovi rukopisa uvezani su obrnuto.

Na l. 83b-94a nalaze se citati iz raznih djela, uglavnom na turskom jeziku, kao što su predaje o poslanicima, komentari nekih dova, pravila prilikom podjele imovine umrlog i izvršavanja oporuke o iskatu (otkupu za propuštene vjerske obaveze) i sl.

Na l. 94 bilješka i pečat, prepisivača, možda i sastavljača i vlasnika ove medžmue: Ṣāliḥ Ṣidqī, (Mahmutkadić) kadija u Bosni. Bilješka je oštećena prilikom uvezivanja rukopisa pa se ne može u potpunosti pročitati:

صاحبه كاتبه (...) المذنب المحتاج (...الى رحمة ربّه !) العزيز الحكيم صدقي (... صاح!) القاضي البوسنوي

Na l. 95b-117a nalazi se započet a nedovršen prepis nekog arapsko-turskog rječnika. Na početku svake stranice ispisan je manji dio ovoga rječnika a u nastavku drugi tekst i to pisan u obrnutom smjeru.

Na l. 120a-157b ispisani tekstovi različitog sadržaja, uglavnom bilješke, citati iz drugih djela, gramatička analiza nekih rečenica, te bilješke iz nasljednog prava.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9734. R-10264

كتاب في الفرائض

KITĀB FĪ AL-FARĀ'IḌ

Opširno djelo iz nasljednog prava na arapskom jeziku, od nepoznatog sutora. Djelo je nepotpuno na početku a oštećeno na kraju, tako da ga je teško identifikovati. Fali 120 listova. Pisano je u formi hipotetičkih pitanja i odgovora iz nasljednog prava.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إذا مات رجل وترك زوجة وجدّة فالمسئلة من أربعة في الفرض والردّ لأنّه أصل المسئلة في إثنى عشر... مسئلة الزّوجة مع البنت

Završetak (l. 56a-b):

آخره: من مات وترك عمّه أب الأب... وكذا ينتقل هذا الحكم إلى كلّ مرتبة إذا وجدت عند عدم المذكور في العصبات اللّهمّ اختم لهذا الكتاب في يدي بخير ختامة المسك ... اللّهمّ اغفر ذنوب أمّة محمّد...

L. 56; 20 x 13,5 (16 x 8,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Posljenjih pet listova oštećeni na sredini. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni, sa preklopom, naknadno popravljan na hrbatu, odvojen od knjige.

Podaci o prepisivaču i godini prepisa oštećeni i nisu čitljivi.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

Turski

9735. R-4398

مفهوم فرائض

MAFHŪM FARĀ'IḌ

Naslov napisan na hrbatu listova rukopisa.

Opširnije djelo iz nasljednog prava, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo nema uobičajenu *hamdelu*. Pojedina poglavlja preuzeta su iz djela جريده فرائض

Početak (l. 1b):

حقوق آتي البيانك كليسنه قدرتي وتبرّعه أهليتي اولان موتادن زوجي موسر زوجه نك غيري اولان ميت كرك مسلم اولسون وكرك كافر كرك امرأه مجرّده ويا زوجي معسر امرأه مزوّجه ويا خنثاي مشكل بولنردن هر بري اكر ميت مقتول ايسه انك تركه سي ايله معا وهبت واجبه سينه

Završetak (l. 105a-b):

آخره: فصل في الصّنف الثّاني وهم أولاد الأخوات وبنات الاخوة ... ولو كان لأمّ المال بينهما للذكر مثل حظ الأنثيين عند أبي يوسف باعتبار الابدان وعند محمّد انصافا باعتبار الأصول وان اسنوفى في القرب وليس منهم ولد عصبة

اخ لام	اخت لام		اخت لابوين	اخت لام	اخت لاب
			ست	ست	ست

L. 109; 22,5 x 16 (14,5 x 8,5); 21 redak. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa preklopom. Korice sa vanjske i unutrašnje strane obložene ebru papirom.

Prepisao mostarski muftija Osman Farā'iḍī, bez godine i mjesta prepisa (bilješka na l. 1a i 74b):

كتبه الفقير عثمان فرائضي المفتي بمدينة موستار.

Na zaštitnom listu 1a nalazi se bilješka u obliku pendže koja glasi:

عبد الله مولا كتحداى أسبق دركاه عالي آغاى يكجريان سراى بوسنه

Rukopis je bio u vlasništvu Mustafa-efendije Muhibića, imama u Sarajevu:

تملكه العبد الفقير إليه عز شأنه وتعالى محبّي مصطفى بن مصطفى الامام سرائي غفر لهما

Za Biblioteku poklonio Ibrahim-beg Halilbašić, advokat is Sarajeva.

9736. R-6234

مسائل في الفرائض

MASĀ'IL FĪ AL-FARĀ'IḌ

Fragment nekog djela iz islamskog nasljednog prava, na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اوچ بلك ايله اكين اغلدر برسن ... مسئله بر كو اولدي اغلنك بر قزن قودي ... أمّا الأخوات لأب وأمّ...

Završetak ovdje (l. 19b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مسئله تر كو اولدي اناسن قودي وعورتن قودي ... بو حكم حكم اجماع امتله در واكر بو اكي مسئله ده اتا مكانته دده اولسه انابله يعني ...

L. 19; 20 x 14 (14,5 x 9); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom od 31-49.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

E) POSTUPAK PRED ŠERIJATSKIM SUDOVIMA i EPISTOLOGRAFIJA (ĀDĀB AL-QĀḌĪ WA AṢ-ṢUKŪK)

Arapski

9737. R-8989

معين الحكّام فيما يتردّد بين الخصمين من الأحكام

MU'ĪN AL-ḤUKKĀM FĪMĀ YATARADDAD BAYN AL-ḤAṢMAYN MIN AL-AḤKĀM

Opširno djelo o postupku pred šerijatskim sudovima. Na arapskom jeziku napisao 'Alī b. Ḫalīl aṭ-Ṭarābulusī 'Alā'uddīn Abū al-Ḥasan al-Ḥanafī, kadija u Jerusalimu, umro 844/1440. godine. Djelo je podijeljeno na tri dijela /qism/ i više poglavlja.

Ḥ. Ǵ. II, 1745; Brockelmann, G II, 82; S II, 91; Dobrača II, 1267-69.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال سبحانه **وتمّت كلمة ربك صدقا وعدلا لا مبدل لكلماته** فالمراد بالكلمات القرآن العظيم تمّت دلائله وحججه ... لأنّ الغرض بهذا التأليف ذكر قواعد هذا العلم وبيان ما تفضل به الأقضية من الحجاج وأحكام السّياسة الشّرعيّة وعدم الاستغناء بأحدهما عن الآخر وسمّيته **معين الحكّام فيما يتردّد بين الخصمين من الأحكام**

Završetak (l. 115a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في أحكام كاتب الوثائق: وينبغي أن يكون فيه من الأوصاف ما نذكره وهو أن يكون حسن الكتابة قليل اللحن عالما بالأمور الشّرعيّة ...

L. 115; 19,5 x 15 (15 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Prva tri lista oštećena u gornjem dijelu.

Turski

9738. R-10243

بضاعة الحكّام في إحكام الأحكام

BIḌĀ'A AL-ḤUKKĀM FĪ IḤKĀM AL-AḤKĀM

Djelo o postupku šeriatskih sudova, na turskom jeziku. To su, ustvari, obrasci za pisanje različitih sudskih rješenja. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd Ḥāǧib-zāde al-Istanbūlī, umro 1100/1688. godine.

Ḏayl I, 185; OM II, 301; Karatay, 318; Dobrača II, 1879,5, 1934-1938; Ǧayhān II, 750; Lavić X, 6287 i XIV, 8077.

Početak (l. 1b):

أوّله: فتح أبواب مرادات ايلين خالق الكون صد حمد وسپاس هم رسولنه... بعد ذلك اشبو فقير كم...حاجيب زاده ديمكله معروف محمّد بن مصطفى بن محمود الاستانبولي

Završetak (l. 130a):

آخره: عرضحال صورتدر...نظم إلهي در كهكدن ايتمه دور اولمسه يي بو فقير انتفاعنده خير ايله ياد هم ميسّر آيت مراديني انك اي مستعان ايليه بر فاتحه ايله بنم روحمي شاد اول حبيبك حرمتنه مجرم دعاصيلري لطف ايدوب جمله يى دداركله ايله بر مراد.

L. 145; 26 x 15 (17 x 8,5); 29 redaka. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 1-15 na kraju rukopisa naknadno nevještom rukom dopisani obrasci murasele i drugih dokumenata gdje se za primjer navodi Banja Luka.

Na zaštitnim listovima 1-5a na početku rukopisa sadržaj djela i nekoliko fetvi, dopisane rukom drugog prepisivača.

Prema bilješkama na l. 1a i 2a vlasnici rukopisa bili su: Ḥusayn, zamjenik kadije u Halepu, Aḥmad Muqīm-zāde, Yaḥyā Muqīm-zāde i Ḥusayn, sljedbenik Zaynul'ābidin-efendīje:

العبد الدّاعي للّه وإليه العليّة حسين النّائب بمدينة حلب المحميّة من كتب الفقير إليه تعالى أحمد الشّهير بمقيم زاده نال مراده وعفى عنه ثمّ إنتقل إلى نوبة الفقير إليه عزّ شأنه يحيى مقيم زاده نال ما أراد غفر له ثمّ دخل إلى نوبة الفقير إليه شأنه حسين الملازم زين العابدين أفندي رحمة اللّه عليه.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9739. R-6099

بضاعة الحكّام في إحكام الأحكام

BIḌĀ'A AL-ḤUKKĀM FĪ IḤKĀM AL-AḤKĀM

Isto kao br. 9738.

L. 96; 21,5 x 16,6 (17 x 8); 25 redaka. *Nasta'līq*, sitan, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova

nalaze se fetve sarajevskog muftije Muhameda te druge bilješke dopisivane kasnije rukom drugog prepisivača. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni, oštećen na hrbatu,

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 94a-96b nekoliko obrazaca pisama i citata iz tefsirskih djela.

Rukopis je otkupljen 1977. godine od Hifzi-ef. Suljkića, imama iz Zvornika.

9740. R-5700

صكّ

ṢAKK

Fragment zbirke sudskih dokumenata i obrazaca pisama, na turskom jeziku. Dokumenti se odnose na Bosnu a potječu iz 1213/1798. godine.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: شان شريف عالشّان سامي مكان سلطاني مظفراني غرّاي جهان
سنان خاقاني حكمي اولدركه بوسنه حزينه سنه تابع شمعحان مقاطعه سي مالندن آلق اوزره يومي
اون بش اقچه وظيفه ايله احلاصحوان اولوب جهتنه متصرّف اولان صالح خليفه ولدسي كند
وحسن رضا سيله ...

Završetak ovdje (22b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: دين تمسّك بويله تحرير اولنور وجه تحرير حروف بودركه اشبو
بيك ايكيوز اون سكز سنه سنده ماه...

L. 22; 23 x 15,5 (17,5 x 10); 11 redaka. *Taʿlīq* sa mješavinom *dīwānī* pisma, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi dokumenata pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi neuvezani, zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9741. R-6034

صكّ

ṢAKK

Fragment zbirke od 25 dokumenata i sudskih isprava, na turskom jeziku. Dokumenti su nastali oko 1214/1799. godine kada je datiran prvi dokumenat u zbirci, a odnose se na gradove Sarajevo i Mostar.

Na početku djela nalazi se kolofon, vjerovatno prethodnog djela koje je zagubljeno. Kolofon glasi:

حسبى الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النّصير هذه الجريدة خريطة متّخذة لقيد الأمور الّتي من شأنها التسجيل والحفظ في صدور الأوراق من حقوق المسلمين وأنكحتهم وحقوق أهل الذّمّة والأوامر والبراوات السّلطانيّة والمكاتب الواردة من قبل الولاة في زمن حكومة العبد الفقير الى رحمة ربّه القدير إسماعيل بن إبراهيم القاضي بمدينة موستار عفى عنهما الغفّار تحريرا في غرّة شعبان المعظّم لسنة ثلث ومائتين وألف

Početak (l. 1a):

أوّله: سپاهي يه خطابا مراسله در مدينهء سراى ناحيه سينه تابع طولجه زير قريه سي ذعمي فخر الاقران الحاجّ أحمد بك غبّ التحيّة انها اولنوركه ...

Završetak (l. 8b):

آخره: وكالت حجّتي صورتيدر مدينهء سراى بوسنه ده چوقه جي سليمان محلّه سي سكاتندن ايكن بوندن أقدم حج شريفده وفات ايدن الحاج صالح بن أحمدك وراثتي زوجه منكوحهء متروكه فاطمة بنت محرّم آغا ايله ...أشيانك هبه سني دعوى وأفراز وتقسيم بولنمديغندن هبه باطل اولوب معارضه سي منع حجتي صورتيدر.

L. 8; 22,5 x 11,5 (19 x 10); 27 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan oštrim perom. Mastilo crno. Nazivi dokumenata pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi neuvezani, bez kustoda.

Bez poveza.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9742. R-9233

ميزان المدعيين في اقامة البينتين

MĪZĀN AL-MUDDA'AYAYN FĪ IQĀMA AL-BAYYINATAYN

Kraće djelo o postupku pred šeriatskim sudovima kada dvije stranke pred sudom potražuju istu stvar sa istim tj. jednakim dokazima. Napisao 'Abdulbāqī b. šayḫ al-islām Muḥammad b. 'Abdulḥakīm al-Bursawī, Asīrī-zāde, živio u XII-XIII stoljeću. Uvod djela je na turskom a ostali tekst na arapskom jeziku.

A. M. I, 497; O. M. I, 231; Ḏayl II, 613; Dobrača II, 1491/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: ديباجهء جريدهء نوپيدا و سرلوحهء اوراق بيضا حمد و سپاس حكيم ارلي ... بو عبد فقير اسيرى زاد ه عبد الباقي ديمكله شهير پرعجز وتقصيرك...

Završetak (l. 12a):

آخره: تم الكلام بعون الله الملك العلام من تحريرات الفاضل زبدة الأنام المرحوم المعروف بچيوي زاده الخواص والعوام رحمه الله تعالى.

L. 12; 23 x 15,7 (19 x 10,5); 28 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Mnoge riječi ispisane ili nadvučene crvenim mastilom. Tekst pisan u više tabela različitih oblika. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Na kraju djela se spominje šeyhul-islam Muḥyiddīn-efendī Čīwī-zāde kao izvor iz kojeg su uzimana neka tumačenja u ovom djelu.

9743. R-6024

صكّ سراي
ṢAKK SARAYĪ

Zbirka obrazaca raznih sudskih dokumenata, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ثلث مالندن احجاج ايچون بشيوز وصيّت حجّتدر مدينه سراى بوسنه دهفلان محله سي ساكنلرندن محمّد بن علي تام كمسنه مجلس شرع صبحله لازم

Završetak (l. 19a):

آخره: **مثانه دن طاش اخراج حجتيدر** واسقاط ايلدم ويدكده غب التصديق الشّرعي ما هو الواقع بالطلب.

L. 19; 24 x 17 (19 x 10,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute rječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Prepisao Ḥasan-efendī b. Ṣāliḥ-efendī Ẓafarlī-zāde 11. redžepa 1233/16. maja 1818. godine (l. 19a):

كتب اولندي في يوم الحادي عشر من رجب كتبه حسن أفندي بن صالح ضفرلي زاده سنة ٢٣٣.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9744. R-4727

وقفنامه يه دائر صك

WAQIFNĀMA-YA DA'IR SAKK

Naslov prema rukopisu (l. 1a).

Dva obrasca pisanja vakufname na turskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الملك السّتّار الحليم الغفّار الّذي جعل الصّدقة الجارية سببا للنجاة من النّار...وبعد حمد خدا ونعت رسول اوله خاطر نشان أهل قبور بتوفيق الملك الهادي بو صحيفه خير إحتوا املا وانشا سنه باعث وبادي بودركه مدينه سراي بوسنه ده حفظها الله تعالى عن الآفات

Završetak (l. 6b):

آخره: فصار وقفا صحيحا مرعيًا على النّهج المشروح ... واجرا الوقف على الله الجوّاد الكريم جرى ذلك.

L. 6; 20,5 x 14,5 (15,5 x 7,5); 23 retka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepis iz (1)234/(1)818. godine (l. 6b):

حرّر في اليوم الثّاني من شهر جمادي الأوّل سنة ٢٣٤

9745. R-709

كتاب الصكّ

KITĀB AṢ-ṢAKK

Knjiga formulara za pisanje sudskih isprava (ṣakk), od nepoznatog sastavljača. Na prvom zaštitnom listu naslov: بوسنه صاكي

Svi primjerci obrazaca za sudske isprave su uzeti iz zbivanja u Bosni i Hercegovini, uglavnom iz Sarajeva i okolice iz XVII i XVIII stoljeća, na osnovu čega zaključujemo da je sastavljač ovoga sakka iz ovih krajeva.

Dobrača II, 1942; Lavić XIV, 8061.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الملك السّتّار الحليم الغفّار الّذي جعل الصّدقة الجارية سببًا للنّجاة من النّار ووسيلة إلى دخول الجنّة تجري من تحتها الأنهار ثمّ الصّلوة التامّات والتسليمات ....

Završetak (l. 320b):

آخره: ووجود ايله اقتدار اولان حرب وضرب اربابي عساكرك اسامالري حميله ا تفاقيله دفتر اولنوب بعد التسجيل مطلوب اولنديغي اوزره محل مأمورلرينه عزيمته تعهّد ايدن عساكرك اساميلري بر وجه آتي ذكر وبيان اولنور

L. 321; 20,5 x 15 (15,5 x 10); 17-27 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Obrasci dokumenata pisani između 1194/1780. i 1224/1809. godine. Najčešće se spominju Sarajevo i Taslidža (Pljevlja) kao mjesta na koja se odnose dokumenti. Inače, ima puno konkretnih slučajeva pa je ovaj rukopis veoma vrijedan za proučavanje prošlosti naših krajeva.

Povez polukožni, sa preklopom.

Prepisao Ṣāliḥ Ṣidqī b. Maḥmūd, kadija u Sarajevu (bilješka i pečat na l. 1a):

تملك هذا المجموعة بالتحرير وأنا الفقير صالح صدقي بن محمود القاضي عن سراى بوسنه عفى عنهما الباري

Rukopis je uvakufljen kao evladijet muškim potomcima Muḥammadu i Maḥmūdu (bilješka na l. 1a) ali se ne navodi ime vakifa. Na l. 2a nalazi se pečat da je rukopis uvakufio Ḥasan-efendī Bōjō-zāde (وقف بويو زاده حسن أفندي)

Vakuf Asim-bega Mutevelića.

9746. R-10245

صك محمد حلوى

ṢAKK MUḤAMMAD ḤULWĪ

Zbirka formulara (ṣakk), na turskom jeziku, koju je sabrao Muḥammad Ḥulwī, svrgnut sa kadiluka Albanskog Biograda (Berat). Zbirka je nastala dok je autor služio kao pisar u istanbulskim i drugim šerijatskim sudovima.

Dobrača II, 1950; Lavić XIV, 8055.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله على ما أنعم من إجراء الشّرائع والأحكام وأحسن إلينا وعلّم ما لم نعلم من ترقيم الحجج بين الأنام... أمّا بعد فهذه الحجّة واقعة من الفقير... محمد حلوي المنفصل حينئذ من قضاء بلغراد أرناود.. وقد جمعها كاتبا بمحاكم الشّرعية... بمدينة دار الخلافة العلية قسطنطنية و غيرها.

L. oko 260; 29,5 x 20 (18,5 x 9,5); 25 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi oštećeni, od nekih sačuvana samo jedna polovica, zahvaćeni vlagom, pocijepani, rasuti i ispreturani, u fazi raspadanja.

Na marginama mnogih listova bilješke pisane rukom istog prepisivača. Listovi sa originalnom folijacijom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na početku rukopisa nalazi se sadržaj djela.

Bivši vlasnik Ḥasan-efendī.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9747. R-975

كتاب الصكّ لمجهول

KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞHŪL

Zbirka obrazaca i sudskih isprava na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Isprave se odnose, uglavnom, na Sarajevo i djelimično Mostar. Zbirka je nastala u 18 stoljeću i znalajna je za proučavanje historije naših krajeva, posebno Sarajeva, jer se većina dokumenata odnosi na ovaj grad.

Početak ovdje (l. 3a):

أوّله: باب نيابتي مراسله سيدر عزّتمآب شريعتنصاب فخر المدرّسين فضيلت النّساب عبد الله أفندي بعد التحيّة البهيّة انهأ حالص الطّوية اولدركه حالا قلم حكومتمز اولان مدينهء سراى بوسنه محكمه سنده باب نيابتي اشبو سنة ثمان وستين ومائة وألف شعبان المعظّم غرّه سنده

Završetak ovdje (l. 120b):

آخره: مدينهء سراى بوسنه ده محمّد بك محلّه سي ساكنه لرندن امهاني خاتون بعد اسلام انها اولنوركه ... خصوص ايچون مذبور بريغه مصطفى بشه يه بيوجه شرعي عمل وحركت ايله ستر والسّلام.

L. 130; 21 x 13,5. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tekst pisan bez margina. Više listova prazno.

Povez kožni, mehak, originalan.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Vjerovatno je ovo lična bilježnica nekog kadije u Sarajevu.

Na l. 1a-2a nalaze se fetve na turskom jeziku potpisane od sarajevskih, mostarskih i banjalučkih muftija Muṣṭafe, Aḥmada i Muḥammada.

Na posljednjih 10 listova nalaze se bilješke na turskom jeziku, nekoliko stihova i obrasci pisama. Na l. 1b pečat vjerovatno vlasnika rukopisa: 'Umar Tawfīqī.

9748. R-879

كتاب الصكّ لمجهول

KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞHŪL

Zbirka obrazaca i sudskih isprava na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Djelo govori o načinu sastavljanja testamenta, naslijeđivanju, uvakufljenju sa spominjanjem džamija, ovlasti mutevelija i sl. Na kraju se navode konkretni slučajevi iz oblasti nasljednog i testamentalnog prava.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: تقرير دعوى ايدوب بوندن اقدم زوجم مذبور مصطفى غائب اولدقده مرسوم مصطفى دن حملم اولوب ثلث وألف محرّمنك اوائلنده متولد اولان معدن نام صفره باباسي مزبور مصطفى اوزرينه جانب شرعدن يوق اوچ اقچه نفقه وكسوه بها تقدير اولنمش ايدر.

Završetak ovdje (l. 54a):

آخره: محمّد مجلس شرعده ربيل اولان احمد محضرنده تقرير كلام ايدوب محميه‌ء مذبوره... وبنم زوجه‌م اولوب وفات ايدن مرحومه عائشه حال حيوتنده شرايه بتي وكيل اتمكله كند ومالیله...

L. 58; 19,2 x 14,5 (12,5 x 8,5); 15 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, pisan tupim perom. Papir svijetložut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom. Kustode. Na marginama pojedinih listova ima komentara teksta.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen na hrbatu. Korice sa vanjske strane presvučene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 54b-58a nalaze se fetve i druge bilješke, na turskom jeziku.

9749. R-10268

كتاب الصكّ لمجهول

KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞŪL

Zbirka obrazaca sudskih isprava, rješenja, odluka i drugih pravnih akata, na turskom jeziku od nepoznatog sastavljača. Rukopis je nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فلانك فلان تيمار متعلّق كلّي نزاعلرلي اولوب در... فصل ثاني صورة مكاتب آخر قاضيلقنده ساكن افلان مني اولسه...

L. 35; 16,8 x 9 (12,5 x 6,5); 18 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Zadnjih pet listova oštećeno tako da se tekst ne može čitati.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9750. R-9543

كتاب الصكّ لمجهول

KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞHŪL

Fragment ili laga opširnijeg saka koji se odnosi na Sarajevo i druga mjesta, na turskom jeziku od nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 1a):

أوّله: صغري حالنده باباسي بالولايه تكاح ايلديكي اثبات مدينه سراي بوسنه ده فلان محله سي ساكنلرندن اشبو رافع الكتاب إبراهيم اغا بن محمّد نام كمسنه مجلس شرع شريف انوره قاضي ايّوب محلّه سيلرندن فاطمه بنت رمضان نام...

Završetak (l. 10b):

آخره: وصي اوزرينه بر وصي دخي اولنمق حجّت... ذيل وثيقه ده محرّر الاسامي مسلمين اخبارلريله لدي الشّرع انور ظاهر ومتحقق اولدقدن صغره صغيرات مزبورانك...

L. 10; 22 x 15,3 (14 x 7); 23 retka. *Nasta'līq*, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa originalnom folijacijom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9751. R-6032

Zbirka (مجموع), 2

L. 19; 23 x 17 (15,5 x 7,5); 25 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji,

glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na margimana ima puno komentara teksta. Listovi neuvezani. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-8a

كتاب الصكّ لمجهول

KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞHŪL

Manja zbirka obrazaca raznih sudskih odluka (ṭapū-nāme, iḍin-name i sl.), na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Zbirka je nepotpuna na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وجه تحرير حروف بودركه لواء اغريبوز حاصله لرندن باعث أهالي مزموره اثنا سنه ده ... **ديكر صورة طاپونامه**

Završetak (l. 8a):

آخره: وجه تحرير حروف بودركه مدينهء اغريبوز واردشي ساكنه لرندن ايكن فوت اولان قومي زعمي مصطفى اغانك قين آناسي أمّ كلثوم نام خاتونك رسم قسمتي النّدغي اجلدن بدورثه يه تذكره وريلدي.

2. L. 9a-14a

الفتاوى

AL-FATĀWĀ

Fragment zbirke fetvi na turskom jeziku od nepoznatog autora. Ovo je, naime, dodatak većini zbirki, koji sa vjerskog gledišta, pobliže pojašnjava kanūn-name.

Početak (l. 1a):

أوّله: **مضمون برات قاضي قانون قديده بو منوال اوزره محرّردر** قاضي حاكم اولوب اجراى أحكام شرائع نبويّه ده صلّى الله تعالى على شارعها ...إلهى يه متمسّك اولوب.

Završetak (l. 14a):

آخره: **در بيان رسوم اغنام ورسم آغيل** ...حالا خراج وعادت اغنام خصوصنده فرمان پادشاهي بو وجهله صادر اولمشدر... الجواب طپراق صاحبلرينه ويررلر كتبه أبو السّعود.

U potpisu nekih fetvi je Muḥammad, sarajevski muftija , te muftija iz Skoplja, Abū Bakr, travnički muftija i drugi.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

F) ZAKONI (AL-QAWĀNĪN)

9752. R-6123

قانون العدل والإنصاف للقضاء على مشكلات الاوقاف

QĀNŪN AL-'ADL WA AL-INṢĀF LI -AL-QAḌĀ'
'ALĀ MUŠKILĀT AL-AWQĀF

Zbirka zakona na arapskom jeziku, koji regulišu tematiku vakufa. Napisao Muḥammad al-Qadrī-pāšā, al-Miṣrī, umro 1306/1888. godine. Djelo je štampano u Bulaku 1311/1893., i 1313/1985. godine. Djelo je prepisano iz štampanog primjerka. Nepotpuno na kraju.

A. M. II, 388; Dayl II, 219.

Početak (l. 14b):

أوّله: كتاب الوقف الباب الأوّل وفيه فصول الفصل الأوّل في تعريف الوقف وحكمه ولزومه

ماده ١ الوقف هو الحبس العين عن تمليكها لأحد من العباد والتصدّق بالمنفعة على الفقراء ولو في الجملة أو على وجه من وجوه البرّ

Završetak ovdje (l. 106b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفصل السّابع ... مادة ٥٨٧ الحق لا يسقط بتقادم الزّمان فلو وضع شخص يده على دار أو أرض أو غيرهما مدّة سواء طالت المدّة أو قصرت وهو معترف بأنّها ملك فإنّه يؤمر بردها إليه اذا طلب فلان ذلك وإن كان منكر أنّها ملك فلان ...

L. 142; 21 x 17 (19 x 15,5); oko 25 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, srednje debljine, glat, bez vodenog znaka.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9753. R-5474

Zbirka (مجموع), 3

L. 135; 16,5 x 11 (14,5 x 8); 21 redak. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

1. L. 1b-28a

قانون نامه آل عثمان
QĀNŪN-NĀME ĀLI 'UṬMĀN

Zbornik zakona na turskom jeziku iz ranijeg perioda osmanske uprave. Naslov u rukopisu (l. 83b): صورت قانون نامه آل عثمان. Kanuname je prepisao i komentarisao Maḥmad b. Aḥmad b. Maḥmad b. Ramaḍān, Qudsī, Nišāngī, umro 1031/1622. godine.

Flügel III, 255; Lavić XIV, 7009/3; Karatay I, 505.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ملك الحقّ الّذي يأمر بالعدل والإحسان وينهى عن الفحشاء والمنكر... وبعد ايبس قوائد جهانياني وقوانيس عرفيّه عثماني كه مدار صلاح عالم ومناط نظام امور جمهور كافهء امم.

Završetak (l. 28a):

آخره: وقانون ايش ايتدرميه سز شويله يمه سز يوقردن ذكر اولنوب پاشالر اجازهتيله يازلدي دينلن يردن بو آرآيه كلنجه قوچه تشانجي بك حضرتلري تصحيح اتمشدر تحريرا في اليوم السّابع في شهر رمضان المبارك سنة ٩٩٢

Ovaj primjerak je prepisan 992/1584. godine. Postoji mogućnost da je ovo autograf ili je prepisivač prepisao i bilješku o prepisu djela iz autografa, što nije rijedak slučaj.

2. L. 30a-39b

شرح فضيلة الصلوة على النبيّ
ŠARḤ FAḌĪLA AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ

Fragment nekog djela na arapskom jeziku o vrijednosti donošenja salavata na Muhammeda, a.s.

Početak ovdje (l. 30a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اعلم ان اذكر اى لان اذكر اى كذكرى او ذكرى عنده اى المرء ولا يصلّى وفي نسخة ولم وفي أخرى فلا وفي أخرى فلم وهنا الحديث لم اقف على سنده وقد قال العراقي وبعض من شرّاح الشّفاء ...

Završetak ovdje (l. 39b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وثبّته من الثّبات ضدّ النّسيان او الزّوال بالقول اى في القول او على القول الثّابت هوالله لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم في الحياة الدّنيا...

3. L. 40b-50b

قانون نامهء سلطان مراد خان بن سلطان سليم خان

QĀNŪN-NĀME SULṬĀN MURĀD ḪĀN
B. SULṬĀN SULAYMĀN ḪĀN

Naslov prema rukopisu.

Komentar kanun-nāme koju je izdao sultan Murāt-ḫān sin sultana Salīm-ḫāna (1574-1595). godine

Početak (l. 40b):

أوّله: صورة قانون نامه‌سلطان مراد خان بن سلطان سليمان خان بودركه ذكر اولنور وبيان قلنور بر رعيّت دفتر چفت يازلمش اولسه اول رعينك اوغلي اوغلي وار

Završetak (l. 50b):

آخره: فصل الثّامن عشر ... تسليم اتدكدن صكره سپاهي بز معرفتمز يوق ايكن نچون اولجدوكوز ديدو كنه عمل اولميه شويله بلالر اهمال وتكاسل اولنميه تمّت

4. L. 52b-121b

معروضات أبي السّعود في الفتاوى

MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 9722.

Završetak ovdje (l. 121b):

آخره: **قانون ١٠١٢** رسم چفت ويناك ومجرّدلر دخي ...ومجرّدندن طپرقلو سندن وطپرقسندن نفردن يكري شر اقچه اسپنجه ديو بو خصوص ولايت رومك قانون ...الجواب الله أعلم تعزير واوكوزي رد لازم كلور

Na l. 122a-133a nalaze se fetve Abū as-Su'ūda i drugih pravnika, prenesene iz raznih izvora.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik rukopisa bio je Ḥusayn b. Ibrāhīm Muhamedagić imam u Sokolice-mahali (?)1326/1908. godine (zaštitni list 1b):

هذا كتاب قانون نامهء صاحب ومالك حسين حواجه بن ابراهيم محمد اغيك امام صوقولچه محلّه سي سنة ١٣٢٦

Na zaštitnom listu 2a nalazi se sedam različitih pečata.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9754. R-10252

سلطان سليمان زمانندە وشيخ إسلام أبو سعود عصرندە اولان قانون نامه لردر

SULṬĀN SYLAYMĀN ZAMANINDA
WA ŠAYḪ ISLĀM ABŪ SU'ŪD 'AṢRINDA
OLAN QĀNŪNLAR DIR

Zbirka zakona (kanūn-nāma) osmanskih sultana o zemljišnim posjedima iz vremena sultana Sulejmana Zakonodavca (vladao 1520-1566) i drugih sultana. Zbirka je izrađena na osnovu fetvi koje su dali šejhul-islami: Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāšā (umro 940/1533.), Abū as-Su'ūd (umro 982/1574.) i Muḥammad Bahā'ī (umro 1064/1653. godine). Zbirka je tokom vremena dobila različite varijante tako da je raspored zakona u pojedinim prijepisima različit. Na početku nedostaju dva lista.

Rieu, 247b; Dobrača II, 1901; Zürich I, 468; Şeşen t, 101, str. 49; Hasandedić, 279, str. 127; Popara IX, 5418/3; Lavić X, 5893/4; Wisbaden XIII, 4.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: نابديد يرلري طپو ايليه ويرلك حصوصيدر... مسئله زيد متوفانك مستحق طپو اولان ترلا وچايرلري زيدك اناسي هند ايلر ويردوكه رسم طپوي ويروب المغه شرعا قادره اولورمي...

Završetak ovdje (l. 32a):

آخره: شويله بله سين علامت شريفه اعتماد قيله سين تحريرا في أواسط جمادي الآخر لسنة خمس وستين وألف.

L. 34; 19 x 14 (14,5 x 6,5); 17 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestma razljeveno. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, ispreturani, zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepis iz 1065/1655. godine.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9755. R-922

Zbirka (مجموع), 4

L. 120; 22,5 x 15,5 (17 x 12); 19 redaka. *Ta'līq*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute

riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 20b-71b

سلطان سليمان زمانندە وشيخ إسلام أبو سعود عصرندە اولان قانون نامه لردر

SULṬĀN SYLAYMĀN ZAMANINDA
WA ŠAYḪ ISLĀM ABŪ SU'ŪD 'AṢRINDA
OLAN QĀNŪNNĀMALAR DIR

Isto kao br. 9754.

Na početku dugi naslov crvenim krupnim slovima:

سلطان سليمان خان زمانندە شيخ الإسلام أبو السّعود أفندي عصرندە اولان قانون نامه لر وشريعت شريفه موافق اولدوغي مقرر اولوب حالا معتبر اولان قوانين ومسائل شريعه در

Početak ovdje (l. 20b):

أوّله: الحمد للّه الّذي له ملك السّموات والأرض وهو على كلّ شيء قدير، خباب خاقان روى زمين وخليفهء رسول ربّ العالمين، مالك ممالك العالم، ظلّ اللّه الظّليل على كافّة الأمم...ناشر القوانين السّلطانيّة، عاشر الخواقين العثمانيّة، كاسر الأكاسير، سلطان العرب والعجم والرّوم، حامي الحرمين المحترمين والمقامين المعظّمين...السّلطان بن السّلطان بن السّلطان سليمان خان بن سلطان سليم خان...

Završetak ovdje (l. 71b):

آخره الموجود: مسئله زيد صغيرك نفقه سنه صرف اولنمق اسم مال اطلاق اولنور منقول وعقار اولماسه باباسندن انتقال ايدن طپويي ترلاسين وصيّ اولان عمرو ضرورت نفقه ايچون معرفت صاحب ارض ايليه آخر كمسنه يه تفويض قادر اولورمي الجواب اولور كتبه الفقير مصطفى الحمد للّه على الإتمام ونسأله التوفيق في كلّ حال.

2. L. 81b-96b

فتاوائ قانونيه المتعلّق بالأراضي وغيرها

FATĀWĀ-I QĀNŪNIYYA AL-MUTA'ALLIQ
BI AL-ARĀḌĪ WA ĠAYRIHĀ

Manji zbornik kanunama u vezi sa zemljišnim odnosima, na turskom jeziku.

Početak (l. 81b):

أوّله: قانون ابن زيد زمّي فوت اولوب كافر اوغلي قالميوب انجق مسلمان اوغلي عمري ترك ايله تصرّفنده اولان يرلري بحسب القانون بلا طپو اوغلي عمروه انتقال ايدرمي الجواب انتقال ايدر ميراث كبي دكلدر...

Završetak (l. 96b):

آخره: بو صورتده أهل قريه بيع أشجاري كليتلو معاش اتحاد ايدوپ قريه نك مزرعه لريني كليا ترك زراعت ... دوكنه زراعت ايچون طپويه ويروپ بوزحقني المغه قادر اولورمي الجواب اولور من حجر ارضا فوق ثلث سنين أخذها الإمام ودفعها الى غيره قدمي يدي سنه بو زوحالي قالان يرلري سپاهي طپويه ويرمكه مأموردر كذا في القانون.

3. L. 100b-105b

رسالهء حجاميه وقصديه

RISĀLA ḤIĞĀMIYYA WA FAṢDIYYA

Traktak o liječenju nekih bolesti metodom puštanja krvi. Na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Maḥmūd, umro poslije 1177/1757. godine.

Dobrača I, 143/3; II, 1491/3.

Početak (l. 100b):

أوّله: الحمد لله الّذى ما أنزل من داء الاّ أنزل له شفاء... أمّا بعد.. بو الفقر الورى محمد بن محمود مشاهده ايدر مكه ناس انتفاع وتشفى ايچون حجامت وفصد ايتدر مكه سعى واهتمام اوزرينه اولورلر...

Završetak (l. 105b):

آخره: أبو هريرة رضى الله عنه حضرتلرندن روايت اولنان الحجامت تنفع من كلّ داء الا فاحتجموا كلام منيرلري كافيدر هو المعين ومنه التوفيق حسبى الله ونعم الرّفيق وعليه توكّلت واليه أنيب.

4. L. 114a-117a

جنة الأسماء

ĞUNNA AL-ASMĀ'

Isto kao br. 9544/3.

Završetak ovdje (l. 117a):

آخره: آية كرسي ايچنده دائرهء مداره يازمق يو دخي امام غزالينيكدر وكومش لوح اوزره يازمق هر امام غزالينك تصرندندر بيان اولندي.

Na l. 1b-17a i 117a-120b nalaze se razne bilješke, kao što su popis mjesta u kojima su kadije imali veća primanja (رتبهء ستّة), popis sultana (سلطنت آل عثمان), hadisi i citati o lijepom ponašanju (من أخلاق الذميمة), način na koji se klanja namaz na želju (إستخاره) i druge.

Vlasnik, a možda i prepisivač zbirke bio je Muḥammad Rašīd Ḥāfiẓ-zāde (Hafizović), bilješka i pečat na l. 1a i unutrašnjoj strani prve korice كتبه الفقير محمّد رشيد حافظ زاده.

9756. R-10274

قانون نامهء معمول به در

QĀNŪN-NĀME-I MA'MŪL BIH DIR

Naslov crvenim slovima na l. 1b: قانون نامهء معمول به در.

Zakonik o zemljišnim odnosima iz ranijeg perioda Osmanske imperije.

Lavić XIV, 8066.

Početak (l. 1b):

أوّله: بر يرده قپان حاصل يازلسه موزوناتدن شول سنه لر كي قديمدن قپانده وزن اوله كلمش.

Završetak (l. 25b):

آخره: أمّا مقدّما اسواقده ندا وتنبيه ايتدروپ بعده حقندن كلوپ اوچ آغاچه بر آقچه جرم آله زياده آليه

L. 26; 19 x 12,5 (18 x 9); 25 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisvaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 26 nalazi se nekoliko fetvi na turskom jeziku.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9757. R-10269

نقول معتبره دن صور دعاوای مختلفه سي

NUQŪL MU'TABIRA DAN ṢUWAR DA'ĀWĀY MUḤTALIFASĪ

Karakteristični sudski predmeti koji nisu riješeni u relevantnoj literaturi za tu oblast. Na turskom jeziku sabrao i sredio Aḥmad b.

Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ayyūbī Imām-zāde, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على نبيّنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين أمّا بعد اشبو نقول معتبره كه مدعي ومدعى عليه دن غيري مجلس شرعده آخرك حضوري مشروط اولديغي صور دعاواى مختلفه دن كه ... يو عبد تقصير أحمد بن محمّد بن إبراهيم الايّوبي إمام زاده ديمكله شهيردر...

Završetak (l. 8b):

آخره: وإذا استحقّ المستعار بالبيّنة يشترط حضرة المعير والمستعير وفي اشتراط حضرة الموضع والمودّع اختلاف أيضا وفي دعوى الضّياع هل يشترط حضرة المزارعين فيه اختلاف ... وعزل العدل في باب المرتهن لا يصحّ وإنّه كان بحضرة المرتهن ما لم يرض به المرتهن من مشتمل الأحكام في الوقاية .

L. 8; 25 x 15 (18 x 8,5); 29 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bjel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

G) DRŽAVNO PRAVO I UREĐENJE DRŽAVE (NIẒĀM AD-DAWLA WA AL-QAWĀNĪN)

9758. R-7109

السياسة الشرعيّة فى إصلاح الراعى والرعيّة

AS-SIYĀSA AŠ-ŠAR'IYYA FĪ IṢLĀḤ AR-RĀ'Ī WA AR-RA'IYYA

Šerijatsko-pravni principi i propisi o uređenju islamske države i prava i dužnosti vlasti i građana u njoj. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. 'Abdulḥalīm b. 'Abdussalām b. 'Abdullāh b. Taymiya, šayḫ al-islām, Taqiyyuddīn, Abū al-'Abbās al-Ḥarrānī poznat kao Ibn Taymiya, umro 728/1328. godine. Djelo je na turski jezik za sultana Selima, preveo Pīr Muḥammad b. 'Alī al-'Āšiq pod naslovom *Mi'rāğ al-ayyāla wa minhāğ 'adāla.*

Ḥ. Ḫ. II, 1011; Brockelmann, G II, 101; S II, 124; Kaḥḥāla I, 261; Dobrača II, 1891.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أرسل رسوله بالبيّنات وأنزل معهم الكتاب والميزان ليقوم النّاس بالقسط وأنزلنا الحديد فيه بأس شديد ومنافع للنّاس ... أمّا بعد فهذه رسالة مختصرة فيها جوامع من السّياسة الإلهيّة ...

Završetak (l. 63a):

آخره: وأصل ذلك في قوله تعالى **وما خلقت الجنّ والإنس إلاّ ليعبدون** ما أريد من رزق وما أريد أن يطعمون إنّ الله هو الرّزّاق ذو القوّة المتين فنسأل الله العظيم أن يوفّقنا وسائر إخواننا وجميع المسلمين لمّا يحبّه ويرضاه من القول والعمل فإنّه لا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم وحسبنا الله ونعم والوكيل الحمد لله وحده وصلوته على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين تمّ بعون الله وتوفيقه.

L. 71; 19 x 12,5 (15,5 x 7); 21 redak. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Mnoge riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel i svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na pojedinim listovima ima komentara teksta.

Povez kožni. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

L. 64-66 prazni. Na l. 67-68a nalazi se sadržaj djela.

9759. R-5109

Zbirka (مجموع), 7

L. 51; 22 x 13,5 (18 x 9,5); 23 retka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, plavo i crveno. Papir bijel, tanak, od sveske sa kockicama.

Povez kartonski.

1. L. 1b-10a

أصول الحكم في نظام العالم
UṢŪL AL-ḤIKAM FĪ NIẒĀM AL-'ĀLAM

Naslov na početku djela:

أصول الحكم ونظام العالم لحسن الكافي الأقحصاري بوسنوي

Djelo u kojem se raspravlja o osnovnim principima i pravilima o uređenju islamske države. Na arapskom jeziku napisao Ḥasan b. Turḥān b. Dawūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Aqḥiṣārī (iz Prusca), umro 15. ša'bana 1025/ 27. avgust 1616. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 113-114; Brockelman G II, 443; S II, 659; Dobrača II, 1893; Šabanović...153.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمدا لك اللّهمّ مالك الملك تؤتي الملك من تشاء وتنزع الملك ممن تشاء ... وبعد فانّ الفقير إلى الباري كافي أقحصاري أعانه اللّه تعالى فيما استعانه وصانه عمّا شانه يقول لمّا شاهدت سنة أربع وألف في نظام العالم خللا

Završetak (l. 10a):

آخره: الخاتمة في الصّلح والعهد ... وما طففّوا المكيال الاّ منعوا النّبات وأخذوا بالسّنين ولا منعوا الزّكات إلا حبس عنهم القطر، هذا آخر الكتاب واللّه تعالى أعلم بالصواب وفي هذا القدر لمن تأمل كفاية والكلام ليس له نهاية يا عالما لما يجميع الحال والطلب ترجوا النّجاة من الاحزان والكرب اعط الخلاص من الاوزار قاطبة وارحم عبيدك وخلصنا من التعب ... وصلّ على رسولك محمّد وآله وصحبه أجمعين وسلّم والحمد للّه ربّ العالمين قد وقع الجمع والإتمام بعون اللّه الملك العلاّم في ذي الحجّة الحرم لأربع وألف عام من هجرة النّبيّ عليه الصّلوة والسّلام

Djelo se završava kolofonom gdje su navedeni podaci da je njegovo prepisivanje završio Đulbi sin Muharemov 15. džumadel-evvela 1322/28. juli 1904. godine (l. 10a):

قد وقع الفراغ عن استنساخ هذه النّسخة الشّريفة العظيمة ... في نصف الشّهر من جمادي الاولى لسنة اثنى وعشرين وثلثمائة وألف وأنا الفقير الى رحمة ربّه القدير كولبي بن محرّم

Na l. 10b-11a nalazi se bilješka iz biografije Hasana Kafije Pruščaka.

2. L. 11a-17a

مناهل الصفا في تخريج أحاديث الشفا
MANĀHIL AṢ-ṢAFĀ FĪ TAḪRĪĞ AŠ-ŠIFĀ

Izvod iz hadiskog djela مناهل الصفا في تخريج أحاديث الشفا. Na arapskom jeziku napisao 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr,

Ǧalāluddīn as-Suyūṭī al-Ḫuḍayrī aš-Šāfi'ī, Abū al-Faḍl, rođen 849/1445., umro 911/1505. godine.

Ahlwardt II, 1343.

Početak (l. 11a):

أوّله: الحمد لله الّذي إذا وعد وفى وإذا أوعد عفى والصلوة والسّلام على محمّد الّذي هدى وشفا ... هذا كتاب نفيس الّفته وتأليف شريف وصفته خرّجت فيه أحاديث الشّفاء للقاضي عياض ...وسمّيته مناهل الصّفا في تخريج أحاديث الشّفا

Završetak (l. 17a):

آخره: لا ينبغي للشيخ الجاهل أن يتقدّم على الشّاب العالم في المشي والجلوس والكلام من كلام إمام محمّد من كلام أبي حنيفة إمامنا بيّننا كنون لنا في لنا إن لم يكن نون لنا فيكون لا طلب الإمام الشّافعي كتابا عن محمّد وقال...

3. L. 17b-20b

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة لأبي يوسف

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA LI ABŪ YŪSUF

Oporuka imama Nu'mān b. Ṯābit-a, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine, svome učeniku Abū Yūsufu. Oporuka sadrži savjete i upute o lijepom ophođenju sa ljudima.

Ahlvardt III, 3967; Kairo I, 375; Popara XIII, 7600/5.

Početak (l. 17b):

أوّله: وصيّة الإمام الأعظم لأبي يوسف بعد أن ظهر منه الرّشد وحسن السّيرة والإقبال على النّاس، فقال: يا يعقوب: وقّر السّلطان وعظّم منزلته، وإيّاك والكذب بين يديه والدّخول عليه في كلّ وقت ما لم يدعك لحاجة علمته، فإنّك إذا كثرت إليه الإختلاف يتهاون بك وضعفت عنده منزلتك... فإنّ السّلطان لا يرى لأحد ما يرى لنفسه. وإيّاك وكثرة الكلام بين يديه فإنّه يأخذ عليك ما قلته ليرى لنفسه بين يدي حاشيته أنّه أعلم منك وأنّه يخطئك فتصغر في عين قومه...

Završetak (l. 20b):

آخره: ...ولا تنس من صالح دعائك واقبل هذه الموعظة منّي، وإنّما أوصيك لمصلحتك ومصلحة المسلمين، انتهى.

4. L. 21a-23a

وصيّة الإمام أبي حنيفة لتلميذه يوسف بن خالد

WAṢIYYA AL-IMĀM ABŪ ḤANĪFA LI TILMĪḎIHI ABŪ YŪSUF B. ḪĀLID

Naslov u rukopisu:

هذه وصيّة الإمام الأقدم وإمام الأعظم أبي حنيفة رضى الله تعالى عنه لتلميذه يوسف بن خالد السمّتي البصري

Oporuka Abū Ḥanīfe učeniku Ebu Yūsufu b. Ḫalidu poznatom kao al-Baṣrī pred polazak u svoj rodni grad.

Ahlwardt III, 3968; Dobrača II, 1436/3; Kairo I, 375; KBI II, 691; Lavić XIV, 8113/3.

Početak ovdje (l. 121a):

أوّله: وصّى بها حين استأذنه الخروج إلى وطنه البصرة. فقال: لا، حتّي اتقدّم إليك بالوصيّة فيما تحتاج إليه في معاشرة النّاس ومرتبة العلم وتأديب النّفس

Završetak ovdje (l. 23a):

آخره: فما زالت هدايا أبي حنيفة وكتبه تجيئ إليّ بعد ذلك إلى أن مات رحمه الله تعالى رحمة واسعة ... هذا من معلّم صالح وأستاذ ناصح فمن لي بمثله وأمثاله قد حسدوا وانش بقوله نظم يحسدوني وشر النّاس منزلة من عاش في النّاس يوما غير محسود من دار الكتب لابي الفتح سلطان محمّد خان في استانبول نومرو ٥٢٩

5. L. 23b-30a

تفسير آية إن الله يأمر بالعدل

TAFSĪR ĀYA INNALLĀH YA'MUR BI AL-'ADL

Komentar 60. ajeta sure *al-Naḥl*. Ovaj komentar preuzet je iz tefsira Muḥammada b. 'Umara ar-Rāzīja, umro 606/1209. godine (l. 23a-29a)) i Aḥmada b. Muḥammada Abū as-Su'ūda, umro 982/1574. god. (l. 29a-30a).

Početak (l. 23b):

أوّله: **إن الله يأمر بالعدل والإحسان وإيتاء ذي القربى وينهى عن الفحشاء والمنكر والبغي يعظكم لعلكم تذكرون** واعلم أنّه تعالى لمّا استقصى في شرح الوعد والوعيد والترغيب والترهيب

Završetak (l. 30a):

آخره: وهو إما استئناف وإما حال من الضميرين في الفعلين **لعلّكم تذكّرون** طلبا لأن تتعظوا بذلك.

6. L. 31a-32a

رسالة في الرّدّ على مذهب أهل المتصوّفة

RISĀLA FĪ AR-RADD 'ALĀ MAḎHAB AHL AL-MUTAṢAWWIFA

Kratka rasprava u kojoj se osuđuje i oštro kritikuje sufijsko učenje, naročito ono koje je iznio Ibn 'Arabī u svome djelu فصوص الحكم. Napisao

na arapskom jeziku Ibn Kamāl-pašin učenik (المعيد) Ibn Ṭūrḥān b. Ṭūrmuš as-Sanābī, čija nam godina smrti nije poznata.

Popara XIII, 7577/2.

Početak (l. 31a):

أوّله: الحمد لله المتعالي عمّا يقول الظّالمون علواً كبيراً، والصّلوة والسّلام على نبيّنا الصّادع بالحقّ بشيراً ونذيراً... وبعد، فيقول الفقير إلى الله الغنيّ ابن طورخان بن طورمش السّنابي: إعلموا أيّها المؤمنون أنّ مذهب أهل المتصوّفة مذهب باطل وضلالتهم أشدّ من ضلالة اثنى وسبعين فرقة وتفريق مذهبهم واجب علينا... فإنّهم ضالّون مضلّون وهم مذهب صاحب فصوص الحكم، فإنّ مذهبهم مصيبة عظيمة...

Završetak (l. 32a):

آخره: ولزم أيضًا من هذا القول تعطيل الصّانع تعالى وتقدّس وتكذيب جميع الرّسل والأنبياء وجميع الكتب المنزّلة من السّماء، واعلم أنّ مذهب المتصوّفين من الحلوليّة والوجوديّة كمذهب صاحب الفصوص. تمّت هذه الرّسالة من تصانيف بني (ابن) طورخان بن طورمش السّنابي المعيد لإبن كمال پاشا.

Prepisao u Istanbulu ʻAbdullaṭīf Đulbī b. Muḥarram, bez navedene godine prepisa (l. 32a):

قد نسختها في اسلامبول في كتبخانه الوفا (!) وانا الفقير الى رحمة ربّه الغني عبد اللطيف كولبي بن محرّم

Na l. 32b-34a nalaze se bilješke i citati iz drugih djela, na arapskom jeziku.

7. L. 31a-32a

جلاء الروح

ĞALĀʼ AR-RŪḤ

Kasida na perzijskom jeziku koja govori o duši. Sastoji se od 130 bejtova a svaki bejt se završava na slovo شين pa se po tome zove i Šīniyya (شينيّة). Autor ove kaside je ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad al-Ğāmī, umro 898/1492. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 592; A. M. I, 534.

Početak (l. 35b):

أوّله: معلم كيست عشق وكنج خاموشي دبستانش سبق ناداني ودانا دالم طفل سبق خوانش

Završetak (l. 41a):

آخره: خدايا زير فيض بارني كه ازهرچه آن بهرتست شديد پاك ديوانش تمّ تمام

Na l. 41b-51b nalaze se stihovi više pjesnika, na perzijskom jeziku.

Cijelu zbirku prepisao 'Abdullaṭīf Đulbī b. Muḥarram, iz Nove Varoši, inač bio muftija u Ulcinju u Istanbulu početkom XX vijeka.

Vlasnik Abdullaṭīf Đulbī b. Muḥarram, iz Nove Varoši, muftija u Ulcinju 1939. godine (pečat na više listova).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9760. R-4826

طريق الاستقامة لمعرفة الإمامة

ṬARĪQ AL-ISTIQĀMA LI MA'RIFA AL-IMĀMA

Naslov i autor prema rukopisu (l. 1a):

هذا كتاب طريق الاستقامة لمعرفة الإمامة تاليف الشّيخ الإمام العالم أبي هاشم أيّده الله تعالى بروح منه

Rasprava o obavezi slijeđenja i pokoravanja pretpostavljenoj vlasti i uslovima kada ta obaveza prestaje. Na arapskom jeziku napisao Abū Hāšim, umro poslije 787/1385. godne kada, u Halepu, završio ovo djelo. Djelo je dosta rijetko. Jedan primjerak smo pronašli u katalogu instituta aṭ-Ṭahṭāwī u Kairu.

Početak (l. b):

أوّله: صورة السّؤال سأل سائل فقال ما قول علماء المسلمين جعلهم الله هداة مهتدين ... وبعد فهذه مسئلة عظمة الشّأن هي للدين كالأساس للبنيان بل هي لقبة الاسلام عماد وبإهمالها خفي الحق وظهر في الأرض فساد **وسمّيتها بطريق الإستقامة لمعرفة الإمامة** وهذا حين نبدأ فنقول وبالله نهتدي لسبيل السّداد

Završetak (l. 16a):

آخره: قال العبد المجيب هذا ما يسّره الله عن هذ السّؤال كتبته على حكم الاستعجال وضيق الحال وشغل البال ... والصلوة والسّلام على محمّد الهادي إلى سبيل الرّشاد صلاة باقية إلى يوم التناد وذلك بمدينة حلب سنة سبع وثمانين وسبعمائة وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العلي العظيم

L. 16; 24,5 x 18 (20 x 11,5); 25 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Djelo se završava kolofonom gdje su dati podaci da ga je prepisao Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abduššarīf ad-Dayrūṭī, al-Mālikī, u petak 15. džumadel-ahira 1301/11. april 1884. godine (l. 16a):

وكان الفراغ من نسخ هذه النّسخة يوم الجمعة خامس عشر شهر جمادي الثّانية سنة ألف وثلثمائة وواحد على يد كاتبها أحمد بن محمّد بن عبد الشّريف الدّيروطي المالكي عفى عنه آمين.

Na l. 16a bilješka da je djelo kolacionirano sa originalom (vjerovatno autografom) koliko je to bilo moguće.

Otkupljen od Muhammeda Adila Abdulganija iz Egipta, nastanjenog u Osijeku 1972. godine.

9761. R-6011

شرح على أصول الحكم في نظام العالم

ŠARḤ 'ALĀ UṢŪL AL-ḤIKAM FĪ NIẒĀM AL-'ĀLAM

Prijevod i kratak komentar djela *Uṣūl al-ḥikam na turski jezik.* Prevodilac je sam autor Ḥasan b. Ṭurḫān al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Busnawī, umro 1025/1616. godine. Autor je djelo preveo 1005/1597. godine i predao ga sultanu Mehmedu III.

Ḥ. Ḫ. I, 113-114; Rieu 237; Dobrača II, 850/14 i 1896; Handžić, Ğawhar al-aṭnā, 57; Šabanović, 153; Lavić XIV, 8038.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد اول ناصر وقهاره كه ايتدي منصور عسكر دين ظفر رهبري كفري مقهور...

Završetak (l. 30b):

آخره: ايچنده واقع اولان سهو وخطايي ذيل عفولر يله مستور ولطفلر يله معذور بيوره لر انشاء الله تعالى.

L. 30; 22,5 x 16 (18 x 11); 21 redak. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Osnovni tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9762. R-8586

نصيحة الملوك

NAṢĪḤA AL-MULŪK

Savjeti kako poboljšati stanje u društvu i uzroci slabljenja jedne zajednice, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Autor na osnovu kur'anskih ajeta, hadisa, izreka i stihova koje donosi na arapskom jeziku, analizira stanje u društvu i pokušava otkriti uzroke slabosti i stagnacije zajednice. Djelo je rijetko, a nastalo je, vjerovatno, za vrijeme ili poslije vladavine sultana Murada IV (1612-1640)., pošto autor spominje fetvu Ebu Su'uda o zabrani pušenja koja je izdata u njegovo vrijeme (l. 40b).

Rieu CTM, 7904, str. 254.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... أمّا بعد سعادتلو پادشاه عالمپناه حضرتلرينك حضور شريفلرينه اعلام اولنوركه اكر علم أوّلكه كبي اولوب وجناب سعادت مآبكز وجميع مسلمانلر حضور أتمك مراد شريفكز ايسه بونك علاجي بر شيئه منحصردر.

Završetak (l. 69a-b):

آخره: ولكن افتح بابك وسهّل حجابك وانظر المظلوم واقمع الظّالم وخذ الفئ والصدقات على وجوهها واعطها على وجوهها وانا ضامن عنهم انّهم يأتونك فيسعدونك على اصلاح الأمّة انتهى

L. 69; 20,5 x 14,2 (15 x 8,5); 11 redaka. Nash, krupan, kaligrafski ispisan. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Na početku se nalazi lijep ali oštećen unvan u obliku potkupole u plavoj i zlatnožutoj boji. Tekst uokviren širom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Papir bijel, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Ibrāhīma (12)45/(18)29. godine (pečat na l. 1a); as-sayyida 'Abdurraḥmada (pečat na l. 1a) i Muḥammada (pečat na l. 8a).

9763. R-6012

نظامات ستيه سي شامل اولان أوامرنامه سامي مجموعه سي

NIẒĀMĀT SANIYYASĪ ŠĀMIL OLĀN
AWĀMIRNĀMA SĀMĪ MAĞMŪ'ASĪ

Naslov prema rukopisu.

Zbirka obrazaca za podnošenje godišnjih izvještaja poslovanja, na turskom jeziku. Prema naslovu, zbirku je sabrao neki Sāmī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 1b):

أوّله: ممالك محروسهء شاهانه ده مقيم دول مخابر قونسلوسلقلرينه دائر بابا عالي ايله در سعادت نده مقيم دول ... اشبو نظامنامه نك علت غايه سي دول مخابر قونسلوسبرينك عهود ندیم...

Završetak (l. 15a):

أخره: وتضرعات نظامه سي مطبوع وموجود نظامنامه سنه توفيقا ... وخلافندن مباعدت ايله چوكدو.

L. 15; 23 x 15 (18 x 12); 17 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Kustode. Zbirka je nastala oko 1279/1862. godine. U potpisu većine dokumenata javlja se ime Maḥmad Fu'ād.

Povez kartonski, novijeg datuma.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

TESAVVUF
(AT-TAṢAWWUF)

Arapski

9764. R-2832

إحياء علوم الدّين
IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Izvod iz trećeg toma djela iz oblasti tesavvufa i islamskih znanosti uopće. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus, u pokrajini Horasan u Iranu. Umro u Tusu 555/1111. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 23; Ahlwardt II, 1679; Brockelmann, S I, 748/2; Popara XIII, 7543; Kaḥḥāla XI, 266-269; Köprülü I, 69; Zürich II, 803; Sarkīs II, 1409; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 31-47, str. 25-33; Karatay a III, 4708.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: (آفات العين) ولا شيئ إلاّ والعلم متناول له وهذه خاصيّة لا توجد في سائر الأعضاء فإنّ العين لا تصل إلى غير الألوان والصور ...

Završetak ovdje (l.48b):

آخره: فاستحق به العقوبة لا محالة فكذا تضييع العاصي (في) حدود القرآن واشتغاله بحروفه أنها قدمة أو حادثة وكذا سائر صفات الله تعالى هذا آخر الكتاب آفات اللسان ونتلوا كتاب آفات الغضب والحقد والحسد إن شاء الله تعالى وحده وحسبنا الله ونعم المعين.

L. 48; 17,5 x 13,5 (12 x 9); 15 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo sivo, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni, sa preklopom. Korice oštećene na hrbatu, sa vanjske strane obložene ebru papirom.

Prepisao nepoznati prepisivač u drugoj dekadi džumadel-ahira 723/1323. godine u Qastamunu (l. 48b):

تمّت بعون الله وحسن توفيقه في أواسط شهر المبارك جمادي الآخر في بلدة قسطمونيّة حميت عن البليّة سنة ٧٢٣

Rukopis je bio u vlasništvu Vejsila sina Ibrahim-begova, god. 1299/1882. i Abdullaha sina Ahmed-efendinog Karadža-zāde iz Gornjeg Vakufa (l. 48b):

صاحب هذا الكتاب ويسل بن إبراهيم بك البسنوي الواقف في وقف بالا في أواسط الجماعت سنة ١٢٩٩ ، صاحب هذا الكتاب عبد الله بن أحمد أفندي قراج زاده

9765. R-8988

منهاج العابدين
MINHĀĞ AL-'ĀBIDĪN

Isto kao br. 9450/10.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: والاستعداد للموت قبل نزول الموت... أوّل عقبة استقبلتها في طريق العبادات وهي عقبة العلم...

Završetak (l. 108b):

آخره: ...فهذا ما أردنا أن نذكره في شرح كيفيّة سلوك طريق الآخرة وقد وفينا بالمقصود، وصلّى الله على خير مولود دعا إلى أفضل معبود محمّد النّبيّ صلّى الله عليه وعلى آله وسلّم تسليمًا، وهو حسبي ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

L. 108; 20,5 x 14,5 (15,5 x 9); 21 redak. *Nash*, sitan, pisan tupim perom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom ili nadvučeni crvenom linijom. Na marginama ima komentara teksta. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9766. R-10367

جلاء القلوب
ĞALĀ' AL-QULŪB

Fragment zbirke savjeta i uputa protkanih sufijskim učenjem o temeljima islamskog vjerovanja, asketizmu, pobuđivanju želje za životom na budućem svijetu, poticanju na izvršavanje vjerskih obreda, te razvijanju blagosti i nježnosti srca. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī ar-Rūmī, Taqiyyuddīn, rođen 929/1523., umro 981/1573. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 592; Ahlwardt III, 3049-3050; Brockelmann, G II, 440/5 i S II, 654; Kaḥḥāla IX, 123-124; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 502, str. 365-366; al-Ğibūrī II, 3579, str. 345; Dobrača I, 115/4, str. 67 i II, 1592/2; Zürich I, 201; Fajić III, 2115; Hasandedić, 145; Bratislava, 97, str. 109; Köprülü II, 1592/3 i III, 136/1; Popara XIII, 7612.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: النفس عن الهوى وعلم أنّ الفائز من ارعوّ **وأن ليس للإنسان إلاّ ما سعى**... ما يلزم من الوصايا أو يستحبّ...

Završetak (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الوجود: قال دخلت على أبي أمامة وهو في النّزع فقال لي يا سعيد إذا أنا متّ فاصنعوا بي كما أمر رسول الله صلّى الله عليه وسلّم

L. 10; 20,5 x 13,5 (15,5 x 7); 21 redak. *Nasḫ*, ispisan kaligrafski, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst obrubljen širokom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9767. R-9229

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Zbirka pouka i propovijedi iz Kur'ana i hadisa, prožeta sufijskim učenjem. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī (al-Birgilī), Taqiyyuddīn, umro 981/1573. godine. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1261/1845. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1111; az-Ẓahiriyya(at-taṣawwuf) II, 1373-1379, str. 274-278; Şeşen (Kibris), 514, str. 293-294; Dobrača I, 436; Fajić III, 2164-2170; Zürich II, 752-755; Köprülü II, 133 i III, 179; Popara XIII, 7623.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعلنا أمّةً وسطًا خيرَ أمم، والصّلوة والسّلام على من أوتي النّبوّة والحكم وعلى آله وأصحابه المقتدين به في القصد والشّيم... وبعد، فإنّ العقل والنّقل متوافقان والكتاب والسّنّة متطابقان على أنّ الدّنيا فانية سريعة الزّوال والخراب... فأردت أن أصنّف **الطّريقة المحمّديّة** وأحببت أن أبيّن السّيرة الأحمديّة حتّى يعرض عليها عمله كلّ سالك...

Završetak ovdje (l. 117b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: القسم الثّاني في إفاته تفصيلا اعلم أن افاته أمّا في السّكوت أو في الكلام على ضربين ما فيه الأصل المنع والأذن لعارض الثّاني وما على العكس والثّاني أمّا من العادات أو من العبادات وما من العبادات أمّا أن يتعلّق بنظام العالم أو انتظام المعاش ...

L. 117; 18,5 x 12,5 (11,5 x 5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Nakon prve lage nedostaje 20 listova. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno komentara pisanih sitnim slovima u više smjerova. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Rukopis je prepisao Aḥmad b. ʻUṯmān ar-Rūniqī (l. 2b):

وقف هذا الكتاب في سبيل الله كاتبه ومالكه أحمد بن عثمان الرّونقي عفى عنهما العفوّ العلى.

9768. R-9351

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9767.

Nepotpun na kraju.

Završetak ovdje (l. 167b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفصل الثّاني من فصول الباب الثّاني في التورع (l. 165b) وأمّا ثانيا فلأنّه قد سبق انّ الإقامة مقام الملاّك ليس من كلّ جهة بل لضرورة فلا يملك الإجارة في الطّريق الأوّل وكذالك في الثّاني لوجهين الاوّل أن يكون الخراج أجرة في حقّ ذي اليد...

L. 167; 20 x 14 (13,5 x 6,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst i margine na kojima ima dosta komentara, uokvireni tankom crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9769. R-10193

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9767.

Nepotpun na kraju.

Završetak ovdje(l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفصل الثّالث في الإقتصاد في العمل (l. 6b)... ورضاه من كلّ ما عداه فيحمل ما روى عنهم على أنّهم انّما فعلوا ذلك التشديد امّا مداومة...

L. 8; 21 x 12 (14 x 7,5); 19 redaka. *Nasta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na početku tri a na kraju jedan prazan list.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9770. R-9352

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9767.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فيما كتبناه سابقا... الباب الثّاني في الأمور المهمّة في الشّريعة المحمّديّة وهي ثلثة نبيّن كلاً منها بتوفيق الله تعالى في فصل على حدة الفصل الأوّل في تصحيح الإعتقاد...

Završetak ovdje(l. 38b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الصّنف الثّالث في آفات الأذن (l. 38a)... عن بن عبّاس رضي الله عنه عن النّبيّ عليه السّلام أنّه قال من تحلّم بحلم لم يره كلّف أن يعقد بين...

L. 38; 20 x 14 (15 x 7,5); 23 retka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9771. R-2664

خواتم الحكم وحلّ الرّموز وكشف الكنوز

ḤAWĀTIM AL-ḤIKAM WA ḤALL AR-RUMŪZ WA KAŠF AL-KUNŪZ

Djelo na arapskom jeziku sastavljeno od 360 pitanja i odgovora iz oblasti tesavvufa, prava i dogmatike. Napisao 'Alī b. Muṣṭafā al-Mostārī, al-Busnawī, poznatiji pod nadimcima: 'Alī Dede, 'Alā'uddīn i Šayḫ-i Turbe, umro početkom rebiul-evvela 1007/1598. godine. Autor je djelo završio 1000/1591-92. godine, u turbetu sultana Sulejmana kod Sigeta.

Brockelmann, G II, 427 i S II, 635; Ahlwardt III, 3479; A. M. I, 750; Kaḥḥāla VII, 243; Šabanović, str. 96-100; Handžić, al-Ğawhar al-Asnā' str. 104-106; al-Ğibūrī II, 3642-3644, str. 361-362; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 714, str. 510-511; Sarkīs II, 1362; Popara XIII, 7640.

Na početku nedostaje 5 listova. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الفاتحة لا تفتاح أبواب خزائن أسرار الكتاب ... السّؤال الخامس عشر ما الحكمة في أنّ سورة البقرة أعظم السّور ما عدا الفاتحة ...

Završetak (l. 156b):

آخره: ...ممّا ورد في الصّحيح عن أنس رضى الله عنه قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: لا تقوم السّاعة حتّى يقال في الأرض الله، الله، وبه تمّ الكتاب، والحمد لله أوّلاً وآخراً، والصّلوة والسّلام على خاتم النّبيّين باطنًا وظاهراً، ونسأل الله باسمه الأعظم وأسمائه الحسنى ووجهه الكريم وسلطانه القديم أن يمنّ علينا وعلى إخواننا... واحشرنا تحت لواء حبيبه محمّد صلّى الله تعالى عليه وسلّم، آمين.

L. 156; 20 x 14 (15 x 8,5); 23 retka. *Ta'līq*, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i preklopu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9772. R-10348

إرشاد العقول المستقيمة إلى الأصول القويمة

IRŠĀD AL-'UQŪL AL-MUSTAQĪMA ILĀ AL-UṢŪL AL-QAWĪMA

Fragment djela na arapskom jeziku. Djelo sa ovim naslovom napisao je Muḥammad b. Muḥammad Qāḍī-zāde, umro 1044/1635. godine. Naš primjerak, s obzirom da je fragment, ne daje nam dovoljno argumenata da sa sigurnošću možemo potvrditi da se radi o ovome djelu. Činjenica da je ovaj autor napisao raspravu, kao odgovor onima koji su opravdavali ispravnost i dopuštenost glasnog obavljanja zikra i druge vidove tjelesnih kretnji prilikom izgovaranja raznih dova kao i to da je naš primjerak upravo u polemičkom tonu napisan s namjerom da ospori takve tvrdnje navodi nas na zaključak da se, vjerovatno, radi o ovome djelu.

H. Ḥ, I, 60; Kaḥḥala XI, 260; Köprülü I, 703/1.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الوجود: ومن يعمل اللّعب فليس منّي الدُّ في اللغة بازي كردن ولأنّ النّبيّ قد قرئ عند القرآن من أوّله إلى آخره غير مرّة من آيات البشارة من الرّحمة والمغفرة

Završetak ovdje (l. 22a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: إنّ النّبيّ عليه السّلام تواجد مع أصحابه في مجلس واحد حتّى سقط ردائه عن منكبه حين أنشد عنده أعرابيّ يقوله: قد لسعتْ حيّة الهوى كبدي فلا طبيب لها ولا راقي ...

L. 22; 18 x 13 (13,5 x 8); 11 redaka. *Nash*, krupan, lijepo ispisan, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9773. R-7592

Zbirka (مجموع), 2

1. L. 8; 21 x 13,5 (13 x 6,5); 15 redaka. *Nash*, veoma lijep. Mastilo crno. Papir žut, tanak, bez vodenog znaka. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

L. 1a

إجازة

IĞĀZA

Diploma (Idžazetnama) iz tesavvufa koju je sarajevski kadija Sayyid Aḥmada Zihnī izdao Sulaymanu Fikriji, sinu Ḥasanovom, Bosanscu.

Popara, Idžazetnamè, str. 21.

Tekst idžazetname glasi (l. 1a):

ختم خواجه فاتحة شريف /٧ صلواة شريف/١٠٠/، سورة ألم نشرح لك /٧٩، إخلاص شريف /١٠٠٠، فاتحة شريف /٧، صلواة شريف/١٠٠، بعده عشر شريف قرائت ايدوب دعا ايليه أذنت لقرادة الختم الشّريف لسليمان فكري أفندي بن حسن البوسنوي عامله اللّه بلطفه العزيز القوي وحزب أعظم وحزب البحر دخي قرائتنه إذن وردم اللّه تعالى موفق ايليه آمين دلايل خيراتي دخي إذن وردم اللّه موفق ايليه آمين وأنا الفقير السّيّد أحمد ذهني قاضي سراى بوسنه

Na kraju se nalazi pečat izdavača u kojem se čita: السيّد أحمد ذهني

L. 2b-7b

إجازة
IĞĀZA

Diploma (Idžazetnama) iz racionalnih i tradicionalnih znanosti koju je ʻAlī b. Bayrāb al-Yakōvī (iz Đakovice na Kosovu) izdao Sulaymanu Fikriji, sinu Ḥasanovom, Bosancu.

Popara, Idžazetname, str. 21.

Početak (l. 2b):

أوّله: الحمد لله أنبت دوحة العلم في صدور العلماء وجعل ثمارها أحكام أنوار الشّريعة الغراء ... وبعد فيقول الفقير الى الله الغنيّ علي بن بيرام الياقووي عامله الله تعالى بلطفه الفخيم ... والمبحر الفهوم سليمان فكري بن حسن البوسنوي ... ثمّ طلب منّي الإجازة ... فأجزت له بان يروي عنّي ما يسوغ لي روايته من جميع العلوم نظريّة وعمليّة عقليّة ونقليّة حديثا وتسفيرا أصولا وفروعا

Završetak (l. 7b):

آخره: واجتهد كلّ اجتهاد على دوام عبوديّة في أفضل عبادته بدوام الحضور بالله نفسا نفسا كي تصل الى لقاء الله عز وعلا وهو أعلى المقاصد وأسنى المآرب رزقنا الله ووفقنا كون آخر كلامنا لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم تسليما كثيرا تمّت

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na kraju se nalazi se ovjera autora sa kratkom bilješkom i pečatom na kome je čitljivo (ربّ وفّق أمور علي)

Turski

9774. R-9676

مزكّي النّفوس
MUZAKKĪ AN-NUFŪS

Fragment djela iz oblasti tesavvufa, na turskom jeziku. Napisao šejh kadirijskog reda ʻAbdullāh b. Ašraf b. Muḥammad al-Miṣrī ar-Rūmī, poznatiji kao Ašraf-oğlu i Ašraf-zāde, umro 874/1469. godine. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1281/1864. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1660; O. M. I, str. 17; Popara XIII, 7177; Kaḥḥāla VI, 35-36; Karatay t I, 148; Wiesbaden XIII2, 28, str. 23; TÜYATOK 34/IV, 582, str. 305.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايچر دير تفسير كوراسينده بويله دروم رسول حضرتنه خاتزه اولردر...بو فصل غضبنه حيال اتمكده بياننده در (l. 2b)

Završetak (l. 25b):

آخره: ..**ولا يغتب بعضكم بعضا** ... بو خلقي دلندي بنم حاطرمدن بو كچدي كم نه ...

L. 25; 20 x 14 (15,5 x 9); 19-23 retka. *Ta'līq* sa primjesama *dīwānī* pisma, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Pojedine riječi nadvučene crnom ili crvenom linijom. Papir deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9775. R-10372

مزكّي النّفوس

MUZAKKĪ AN-NUFŪS

Isto kao br. 9774.

Nepotpun na početku. i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: نفس أمّار قوم فاسقلر كافرلر ومنافقلر دورديدم ايدي وكافر كملردر ...**يا أيتها النّفس المطمئنّة ارجعي إلى ربك راضية مرضية** (l. 3b)

Završetak ovdje (l. 114a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: آچق يالن ايق يقالري يرتوق اتالري انالري كوز ياشلريله خلق ارتاسنه كتورر ويو الوم بر نسندر...

L. 114; 21 x 15 (16 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9776. R-6788

Zbirka (مجموع), 2

L. 265; 20 x 14,5 (16 x 10,5); 17-21 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Istaknute riječi i nazivi poglavlja u prvom djelu pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Na l. 1a-b stihovi u pohvalu Muhammeda, a.s.

1. L. 3a-179a

مزكّي النّفوس

MUZAKKĪ AN-NUFŪS

Naslov na početku djela:

اخراجات بعض مناقب من كتاب مذكّئ النّفوس.

Isto kao br. 9774.

Početak ovdje (l. 3a):

أوّله: روايتدر حضرت رسول الله صلّى الله عليه وسلّمدن معراجده ايكن بر مقام عظيم ارشدم ايتّدوكي الهي ربّ بو نه عظمتلو مقامدر عجب بو قنغي پيغبر وگدر وقنغي صديقكدر ديدم...

Završetak (l. 179a):

آخره: در تعريف شيخ الشّيوخ مولانا الهي نوّر الله قبره (l. 173b) ...وقوله واصلّي بغير وضوء ولا تيمّم اي اصلّي على النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم وقوله واترك الغسل من الجنابة عند عدم الماء وقوله واقتل النّاس اي الكفّار لكنّه يكون أن يقول هذا لأنّ فيه ضربا من الاستبعاد.

2. l. 179b-268a

ترجمهء كيمياى سعادت

TARĞAMA-I KĪMIYĀ-I SA'ĀDAT

Naslov na početku djela: هذا كتاب كيمياى سعادت

Prijevod na turski jezik skraćene verzije djela كيميای سعادت. Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, umro 505/1111. godine, a ovaj prijevod na turski jezik je od nepoznatog prevodioca.

Karatay t I, 133; Popara XIII, 7672/1.

Početak (l. 179b):

أوّله: شكر وسپاس وحمد بي قياس اول ملك النّاس وإله النّاسه اولسوتكه اساني كندي معرفتنه ومحبّتنه مظهر وقلب انساني كندي جماله مظهر اولسون ايچون خلق ايلدي ودنيايي مزرعة آخرت... بعد تحقيق إمام حجّت الإسلام أبو حامد محمّد بن محمّد الغزالي قدّس سرّه ونوّر

قبره كيميای سعادت نام كتابنك اولده عنوان مسلماني نه ايديكن كمالیله بيان ايليوب واني بش فصل اوزرينه اختصار ايلدي. فصل أوّل: معرفة نفس بياننده...

Završetak (l. 265a):

آخره: ...اللّهمّ إنّا نسئلك أن تلهمنا رشدنا، وتحقّق مقصدنا، وتوقظنا من غفلتنا، وتحشرنا في زمرة المتّقين، وتلحقنا بعبادك الصّالحين، يا أكرم الأكرمين ويا أرحم الرّاحمين، آمين بحرمة سيّد المرسلين. تمّ تمام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Djelo je prepisano prije 1156/1743. godine kada je, prema bilješci na posljednjem listu, u autorom mjestu zabilježena obilna žuta kiša.

Vlasnik rukopisa bio je hadži hafiz Šakir Tuzlo (l. 266b):

طوزلو حاجي شاكر حافظ

Za Biblioteku poklonio dr Ahmed-ef. Tuzlić.

9777. R-9153

أسرار نامه

ASRĀR-NĀME

Kratka mistično-sufijska rasprava na turskom jeziku. Napisao poznati mistik ʻAbdullāh al-Ilāhī as-Samāwī, umro 896/1491. godine.

Flügel III, 492; Kaḥḥāla VI, 32; Karatay t, 51, str. 156; Wiesbaden XIII/2, 55, str. 42; Popara IX, 5749/2.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بو صورتلر كم خطوط آليهيدرينجه درلرسه يازر مانعي يوق حق سبحانه وتعالى بو افلاك نجومك سيراني مناسبتيله بو عالمي يلده بركز اولدرر

Završetak (l. 8a):

آخره: بو صفاتلري كندويه غارت ايلمك دلسه عاشقلر وانسان كامل ايله مصاحبت ايلسون كم اندن غيري چاره ودرمان يوقدر شويلجه معلوم اولنه تمّت تمام.

L. 8; 25 x 18,5 (12,5 x 9,5); 13 redaka. *Taʻlīq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9778. R-7265

رسالهء تصوّف

RISĀLĀ -I TAṢAWWUF

Naslov u rukopisu: (l. 1a):رساله‌ء قبولي من علم باطن

Kraće djelo iz tesavufa o skrivenom značenju stvari i pojmova. Na turskom jeziku napisao Muṣṭafā Rifā'ī, Qabūlī, Adirnawī, umro 1244/1829. godine. Ovo djelo nismo pronašli u popisu njegovih djela.

Djelo je transliterirano i uz komentar štampano u Istanbulu: Selami Şimşek, Son dönem Rifā'ī şeyhlerinden Edirnelī Kabūlī Mustafa enendī'nin Risāle-i tasavvuf adlı eseri, Tasavvuf : Ilmī ve Akademik Araştırma Dergisi, yıl:7(2006), sayı: 17, ss. 237-266.

O. M. I, 150; A. M. II, 455.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله أجمعين أمّا بعد اقرارنده صادق ودیدار حقّه عاشق وطريقت عليهء محمّديّه يه سالك بعض قرنداشلر طالب اولوپ وجود آدم نه جهتله نسخهء كبراء وكمالي نه وجهله در... وبو عبد فقيردن آسان وجه اوزره تفهيمني التماس ايتدكلرينده بو فقير پر قصير ... لشيخ مصطفى قبولي الرّفاعي...

Završetak (l. 12a):

آخره: امام حسن وحسين وسائر إمامين وپيران وسائر أولياء اللّه أفنديلرمز عشقنه جميع جان ددلدن عاشق اولنلري اونلرك حاللريله حاللنمك وزوقلريله دوقلنمك نصيب وميسّر ايله آمين آمين ثمّ آمين بحرمة وما أرسلناك الاّ رحمة للعالمين تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب

L. 13; 17,5 x 12 (12,5 x 6); 21 redaka. *Nasta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Istaknute riječi ispisane crvenim mastilom. Na početku djela nalazi se manji unvan u obliku cvjetova u zlatnožutoj, plavoj, crvenoj i bijeloj boji. Tekst uokviren debljom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Papir tanak, glat, bijel, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, bez preklopa.

Prepisao 'Īsā b. Ḥasan as-Sarāyī, 27. safera 1266/11. januara 1850. godine (l. 12a i 13b).

Na l. 1a utisnut pečat prepisivača (عبده عيسى ١٢٦٨).

Na l. 13a crtež "potpunog čovjeka-*insān kāmil*" sa ispisanim dijelovima ljudskog tijela i njihovom skrivenom značenju.

9779. R-9098

ترجمه تذكرة الأولياء

TARĞAMA-I TAḎKIRA AL-AWLIYĀ'

Prijevod na turski jezik, od nepoznatog prevodioca, sufijskog djela تذكرة الأوليـــاء. Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, poznatiji kao Fariduddīn 'Aṭṭār, umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine.

Kaḥḥāla VIII, 209; Karatay t I, 1139, str. 366; Popara XIII, 7676.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: صدق واعتقاد يولنده يورمك كرك وبو يولك طاشن ديراغن سقل برله سيرمك كرك تاكه ارنلرك ... مقالات عبد الله مبارك اول زملنك (l. 9a)...

Završetak ovdje (l. 110b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...نَقْلِدُرْ: كِمْ بر كون حسن بصري ومالك دينار وشقيق بلخي رحمهم الله رابعه قاتنه كلديلر... رابغه ايتدي بو سوزدن بنون لك قسي كلر بس بويله سه شقيق ايتدي ليس بصادق في دعواه ...

L. 110; 20,5 x 15 (15 x 11); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, djelimično ispreturani. Kustode.

Povez kožni, sa preklopom, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9780. R-3689

Zbirka (مجموع), 6

L. 68; 19,3 x 12 dimenzije teksta različite. Papir žut, bijel i tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst pisan u više smjerova i od strane više prepisivača.

Povez polukožni, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebru papirom.

1. L. 13b-15a

رساله تصوّف للعارفين

RISĀLA-I TAṢAWWUF LI AL-'ĀRIFĪN

Kratka risala iz tesavufa, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Risala govori o duši, njenim vrstama i stanjima.

Početak (l. 13b):

أوّله: الله تعالينك عنايتي ورسول اللّهك شفاعتي وچهار يارك رضوان الله تعالى أجمعينك ممتلري وأولياء اللّهك قدّس الله أسرارهم.

Završetak (l. 15a):

آخره: ويپراغي وچچكي اولسه يمشي اولمز واكر بر كمسنه شرع شريفه كماليله رعايت ايله اول كشي طريقته ومعرفته وحقيقته داخي مظهر اولور زيراكه اغاجك بوداغي ويپراغي وچچكي ويمشي اغاجده مندرج ايسه شريعتده طرسقت ومعرفت داخي ايله مندرجدر والله أعلم بالصواب.

2. L. 16a-24b

زبدة المسائل في الاعتقادات والعبادات

ZUBDA AL-MASĀ'IL FĪ AL-I'TIQĀDĀT WA AL-'IBĀDĀT

Poglavlje navedenog djela, prevedeno na turski jezik. Djelo na arapskom jeziku napisao Luṭfī-pašā b. 'Abdulmu'īn, umro 970/1562. godine.

O. M. III, 132; Ḥ. Ḫ, II, 954; Brockelmann, S II, 664.

Početak (l. 16a):

أوّله: قرآن دكلدر الاّ عالمنه ذكردر انكله دنيا طلب اخذ وايتمك جائز دكلدر بشنجي الله سبحانه تعالى عزّ وجلّ حضرتنك بو قولدر **من كان يريد العاجلة عجّلنا له فيها ما نشاء**

Završetak (l. 24b):

آخره: سوزينه تابع اولمايه لر وصلّى الله تعالى على سيّدنا محمّد وآله وصحبه آجمعين منقول من المجموعة المسمّات بزبدة المسائل مؤلّفات لطفي باشا بن عبد المعين وزير مرحوم ومقفور سلطان خان عليها الرّحمة والرضوان تمّ.

3. L. 25b-36a

تفسير سورة يس

TAFSĪR SŪRA YĀSĪN

Tumačenje sure *Yāsīn*, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 25b):

أوّله: يس ينابيعده مسطوردركه حروف مقطّعه دن هر حروف برسردر خزانهء غيبدن كه حضرت عزّت جلّ شأنه . . .اندن صكره جبرائيل عليه السّلام انكله نازل اولمشدر.

Završetak (l. 36a):

آخره: وإليه ترجعون وحجله كوز اكا مراجعت ايدنسه كوزكركدر...والحمد لله ربّ العالمين وجمله حمد وثنا وسپائش والله ايچون مخصوصدر ربّ العالمين اول حمد ايجون كه جميع عالمك ورازقيدر والسّلام.

4. L. 36b-45b

نمازلك
NAMĀZLIK

Kraće djelo o uslovima i sastavnim dijelovima namaza, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 36b):

أوّله: حمد وستائش نمازي قوللرينه احسان وارمغان كوندردي وصلوة وسلام شول رسول الله كه نمازي امّتنه دين عمّودي ترك ايلدي ودخي آل واصحابنه كه نمازيك فرضيتي اوزرينه جمع اولديلر امدي اى مؤمن مكلّف شويله معلوم اولنسه كه نماز فرض ثابتدر.

Završetak (l. 45b):

آخره: امام يوسفك قولي صحيحدر ديو شرح مجمعده دخي امام يوسفك قولي اصحدر ديو يعني اول غسللّه جمعه قيلمق كركدركه سنّت اشلمش اوله والله تعالى أعلم بالصواب وإليه مرجع والمآب.

5. L. 46a-50b

رسالة في فضيلة الذكر
RISĀLĀ FĪ FAḌĪLA AḌ-ḌIKR

Kratka risala o zikru u fesavvufu. Na arapskom jeziku izbor uradio Muḥammad b. Ḥasan b. Aḥmad al-Kawākibī al-Ḥalabī al-Ḥanafī, muftija u Halebu, umro 1096/1685. godine. Autor je, na osnovu, reprezentativnih izvora, pokušao odgovoriti na pitanje da li je ipravno obavljati zikr stojeći, sa pokretima tijela i glasnim izgovaranjem riječi zikra.

Kaḥḥala IX, 182.

Početak (l. 46a):

أوّله: ما قول أئمّة الّذين رضوان الله عليهم أجمعين فيما يفعله الصّوفيّة من الذكر في حال القيام والجهر بالذكر وما يفعله البعض من الرّقص فهل يجوز شيئ من ذلك شرعا أمّا الذكر في حال القيام فلا ريب في فضيلة غير أنّ الذكر في حال القعود أفضل

Završetak (l. 50b):
آخره: فلا يقاس عليه تعمّد الحركات الموضوعة وتقصد الأوضاع المصنوعة على قانون النّعمان المسموعة اذا استبكت دموع في حدود تبيّن من بكى ممن تباكي والله تعالى يقول الحق ويهدي السّبيل.

Na l. 51a-54b hadisi i nekoliko fetvi Abū as-Su'ūda.

6. L. 55a-43a-61b

خواص القرآن
ḤAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN

Korisiti od učenja dijelova svakog poglavlja Kur'ana u svrhu liječenja određenih bolesti, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 55a):
أوّله: فاتحه سورسين يموق اوزره اوقيه دخي اول باشه بغليه حق تعالى صحّت روزي قيله

Završetak (l. 61b):
آخره: المعوّذتين هر كيم قل أعوذ بربّ الفلق ودخي قل أعوذ بربّ النّاس اوقيه ...جاذلق مكرندن شيطان وسوسه سندن امين اوله حقتعالينك فضليله.

Na l. 1b-12a i 62a-68b nalaze se dove, fetve i druge bilješke na turskom jeziku, stihovi, te fragment nekog djela u stihovima (l. 65a):
فصل في أنّ النّاس يحشرون يوم القيامة على حسب أعمالهم ... قني بر نقد جانيله خريدار قني بر مشتري كرم اولدي بازار.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bivši vlasnik Muṣṭafā b. Muḥammad Mūqī-zāde (Mukić) (l. 1a):
تملكه الفقير مصطفى بن محمّد موقي زاده

Muṣṭafā b. Aḥmad al-Qarmānī (pečat i bilješka na l. 6a):
تملكه الفقير مصطفي بن أحمد القرماني

9781. R-9637

مفيد
MUFĪD

Nepotpun na početku i kraju.

Komentar mistično-didaktičke poeme پند نامه koju je na perzijskom jeziku spjevao poznati klasični pjesnik-mistik, Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Fariduddīn 'Aṭṭār, rođen

513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine. Ovaj komentar na turskom jeziku napisao je ʻAbdī ʻAbdurraḥmān Zārī, umro 1103/1692. Djelo je poznato i pod naslovom *Šarḥ-i Pand-nāma-i ʻaṭṭār* (شرح پندنامهء عطّار)

Wiesbaden XIII3, 308; Papora XIII, 7679; Trako, 326-337; Trako-Gazić, 263-274.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ودخي هدايای تشريفات وتحايف تعظيمات اذا صلّيت...چونكه دباجه تمام ايلدك دورميوب شرح ابتدا ايده لم تعالى ميسّر ايليه بر سهولتله انتها ايده لم الله المستعان وعليه التكلان بسم الله الرّحمن الرّحيم حمد بي خدان خداي پاك را انكه ايمان داد مشتی خاك را.

Završetak (l. 143b):

ناقص في آخره. أخرالموجود: خاتمهء دين كردداباد از ورع ليك مي كيرد حراني از طمع محصول بيت دين اوي...

L. 143; 21 x 16 (16,5 x 8,7); 13 redaka. *Nastaʻlīq*, sitan, lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Terkst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi djelimično rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Perzijski

9782. R-9836

سعادت نامه

SAʻĀDAT-NĀMA

Prijevod mistično-didaktičke poeme پند نامـــه, koju je na perzijskom jeziku spjevao Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Farīduddīn ʻAṭṭār, umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine. Ovaj prijevod sa kratkim komentarom na turskom jeziku napisao je Mawlānā Muṣṭafā Šamʻī iz Prizrena, umro poslije 1009/1600-1601. godine. Djelo je u iteraturi poznato i pod naslovom *Šarḥ-i Pand-nāma-i ʻaṭṭār* (شرح پندنامهء عطّار).

H. H. I, 225; Flügel III, 416; Pertsch, VPH, 776; Rieu, CTM, 154; Trako, 308-325; Trako-Gazić, 183-200; Dobrača I, 460; Zürich II, 1019; Spaho I, 126/3, str. 59; Popara XIII, 7682.

Početak (l. 1b):

أوّله: شكر وسپاس بي قياس شول قادر قيومه كه لطف بي غايت وكرم بي نهايتدن معجز شعار نبوّت دثار رسوللر كوندردي...

Završetak (l. 79b):

آخره: **رحمت حقّ باد بر روح كسي**

حقّ تعالى حضرتلرينيك رحمتي شول كمسه نك روحنه اولسون **كين نصايح را بخواند بسي** كه بو نصيحتلري چوق اوقيه.

L. 79; 14,5 x 10 (11 x 6); 17 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom a osnovni tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na l. 80a-91b predstavljeni crteži pečata nekih Božijih poslanika koji se, inače, koriste prilikom "zapisivanja" i proricanja sudbine.

9783. R-6313

Zbirka (مجموع), 3

L. 52; 14,5 x 9,5 (9,5 x 5,5); 15 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom ta'līqa, sitniji. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom.

l. L. 1b-7b

رسالة في التصوّف

RISĀLA FĪ AT-TAṢAWWUF

Kraća risala iz tesavufa, na perzijskom jeziku, od nepoznatog autora. Početak (l. 1b):

أوّله: سر رشتهء دولت اى برادر بكف آر وين عمر كرامي بخسارت مكذار

دائم همه جا باهمه كس درهمه كار مي دار نهفته چشم دل جانب يار

Završetak (l. 7b):

آخره: حق سبحانه همكنانر ازا نچه نشائددر نكاه ار دواز انچه نباید در پناه جمله سر خواص وشر عوام كتفهء شد والسّلام والاكرام

2. 8b-11b

ورد النقشبنديّة
WIRD AN-NAQŠIBANDIYYA

Upute kako se vrši priprema i obavlja nakšibendijski vird. Upute u upućene šejhu Yūsufu al-Yaniyawīju, na arapskom jeziku.

Početak (l. 8b):

أوّله: الحمد لله تعالى بلا حصر ولا تعداد الصّلوة والسّلام على سيّد العبّاد وسند العبّاد... فزهدى الى أخي في الله ومحبّي لله الشّيخ يوسف اليانيوي تحيّة وسلاما يعون الله تولّى الله وهداه... انّي يا أخي قد خطر ببالي ولعلّه خاطر الهي أن أجيزك بورد السّعادة النّقشبنديّة الصّدّيقيّة كي تطهر به قلبك وتصفي به صدرك... وكيفيّة الاشغال بعد التوبة النّصوح...

Završetak (l. 11b):

آخره: وإذا جلست عند النّاس لا تغمض عينيك كي لا يتفطّنوا بحالك ولنا منظومة ذكرنا فيها بعض ما يتعلّق بطريقتنا وذكرنا فيها سلسلتنا وأكتب بعض أحبابك هنا ليكتبوا نسخة منها ويرسلوها إليك تنتفع بها إن شاء الله تعالى تمّت تمّام

3. L. 12b-52b

تحفة الأحباب في السّلوك إلى طريق الأصحاب
TUḤFA AL-AḤBĀB FĪ AS-SULŪK ILĀ ṬARĪQ AL-AṢḤĀB

Komentar na arapskom jeziku risale o kodeksu ponašanja sljedbenika nakšibendijskog reda. Osnovno djelo pod naslovom رسالة في آداب الطّريقة النّقشبنديّة napisao je poznati šejh nakšibendijskog reda, Muḥammad Murād b. ʻAlī al-Kašmīrī al-Buḫārī an-Naqšibandī, umro 1130/1718. godine, a ovaj komentar Muḥammad b. Murād b. ʻAlī al-Murādī al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Ḥanafī al-Buḫārī, umro 1169/1755. godine.

Ahlwardt II, 2194-2197; Kaḥḥāla XII, 11; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 339-342, str. 239-241; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn I, 237; al-Ǧibūrī II, 3523-3524, str. 330; Popara XIII, 7653/1.

Početak (l. 12b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرح صدور العارفين لمكاشفة الأسرار، ونوّر قلوب الواصلين لمشاهدة جماله من وراء الأستار... وبعد، فإنّ رسالة السّلوك والأدب المسمّاة بسلسلة الذّهب الّتي ألّفها العالم الرّبّاني... الشّيخ محمّد مراد نفعنا الله تعالى منه بالإمداد، ولمّا كانت رسالة شريفة مشتملةً على خلاصة الأصول النّقشبنديّة على وجه الإيجاز والاختصار أردت أن أشرحها...

فشرحتها بعون اللّه الملك الوهّاب بهذا الشّرح المستطاب وسمّيته بتحفة الأحباب في السّلوك إلى طريق الأصحاب...

Završetak (l. 52b):

آخره: ...وصلّى اللّه على أحمده ومحمّده ويجوز إضافة العلم إذا كان بين المضاف والمضاف إليه خصوصيّة لا توجد تلك الخصوصيّة بين غيرهما كما يقال زيد الخيل لأنّ لزيد خصوصيّة مع الخيل... وقد ورد أنّ كلّ عمل يكون في أوّله الحمد للّه والصّلوة على النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم وكذلك يكون ختامه بهما وكذلك العمل يكون مقبولاً.

Prepisao nepoznati prepisivač 1254/1838. godine.

VAZ
(AL-MAW‘IẒA)

Arapski

9784. R-9696

Zbirka (مجموع), 3

L. 201; 18,5 x 13 (13,5 x 7,5); 1617 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen.

1. L. 1b- 8b

بستان العارفين

BUSTĀN AL-ĀRIFĪN

Kratak izvod iz djela بستان العارفين

Obimno djelo iz etike i lijepog vladanja, podijeljeno na 150 poglavlja. Na arapskom jeziku napisao Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm Abu al-Layṯ as-Samarqandī, umro 373/983. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 243; A. M. II, 490; Ahlwardt VII, 8322; Fajić III, 1962; Lavić XIV, 8083.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على رسوله وعلى آله أجمعين قال النّبيّ عليه السّلام أفضل أشياء ثلثة الفقر والزّهد والعلم ...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخره: فإن قرأها في أوّل النّهار لا يدخل الشّيطان في ذلك البيت حتّى يمسى وإن قرأها في أوّل الليل لا يدخل الشّيطان حتّى يصبح وإن قرءت على المجنون أفاق. نقل من بوستان العارفين أبو الليث السّمرقندي تمّ تمام سنة ١٢٥٤.

2. L. 9b-22a

كتاب الفوائد والصلات والعوائد

KITĀB AL-FAWĀ'ID WA AṢ-ṢILĀT WA AL-'AWĀ'ID

Djelo iz oblasti tzv. skrivenih ili tajanstvenih nauka, u kojemu je autor sabrao i izložio koristi od učenja dova, spominjanja imena i "zapisivanja" (*wafq*), podupirući navedena stajališta tumačenjem Kur'ana i navođenjem hadisa. Djelo je podijeljeno na stotinu poglavlja (fā'ida). Na arapskom

jeziku napisao Šihābuddīn Aḥmad b. Aḥmad b. ʻAbdullaṭīf aš-Šarğī az-Zubaydī, um. 893/1488. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1303; A. M. I, 136; Brockelmann, G II, 190 i S II, 254; Jahić XII, 7429; Sarkīs II, 1114; TÜYATOK III/07, 2135.

Početak ovdje (l. 9b):

الحمد لله ربّ العالمين بجميع محامده على ما أسبغ من جميع عوائده حمداً يوافي ما أجزل من نعمه وفوائده ويكافي ما تفضل به من زوائده... أمّا بعد، فقد قال صلّى الله عليه وسلّم: أحبّ عباد الله تعالى إليه أنفعهم لعباده. وأجمع العلماء رحمهم الله على أنّ نوافل العلم أفضل من نوافل العبادة لكون نفع العلم يتعدّى إلى النّاس ونفع العبادة قاصر على العائد... فجمعت **كتاب الفوائد والصلاة والعوائد**. الفائدة الأولى في فضل البسملة...

Završetak (l. 22a):

آخره: ثمّ يقرء سورة الضّحى إلى قوله **ولسوف يعطيك ربّك فترضى** وهذه عزيمة للسارق مجرّبة نافعة إن شاء الله تعالى

3. L. 23b-201b

منهاج العابدين
MINHĀĞ AL-ʻĀBIDĪN

Isto kao br. 9450/10.

Početak ovdje (l. 23b):

أوّله: حدّثني الشّيخ ... عبد الملك بن عبد الله... قال: أملى عليّ... حجّة الإسلام أبو حامد محمّد بن محمّد بن محمّد الغزالي الطّوسي، رفع الله تعالى درجته في الجنّة هذا الكتاب وهو آخر كتاب صنّفه ولم يلتمسه منه إلاّ خواصّ أصحابه وهو الحمد لله الملك الحكيم، الجواد الكريم، العزيز الرّحيم الّذي فطر السّماوات والأرض... إعلموا إخواني أسعدكم الله وإيّانا بمرضاته أنّ العبادة ثمرة العلم وفائدة العمر وحاصل العبد وبضاعة الأولياء...

Završetak (l. 201b):

آخره:...فهذا ما أردنا أن نذكره في شرح كيفيّة سلوك طريق الآخرة وقد وفينا بالمقصود، وصلّى الله على خير مولود دعا إلى أفضل معبود محمّد النّبيّ صلّى الله عليه وعلى آله وسلّم تسليمًا، وهو حسبي ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

Cijelu zbirku prepisao ʻAbdullāh b. ʻAdbullāh b. ʻAbdullāh b. ʻAbdullāh b. ʻAbdullāh b. ʻAbdullāh b. ʻAbdullāh al-Užičawī u vremenu u od 1254-1264/1838-1847. godine (l. 23a):

وأنا الفقير المذنب (...) عبد الله بن عبدالله بن عبد الله بن عبدالله بن عبد الله بن عبدالله بن عبد الله الأوْجِويي.

9785. R-9059

تنبيه الغافلين

TANBĪḤ AL-ĠĀFILĪN

Opširno djelo iz oblasti propovjedništva. Na arapskom jeziku napisao Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṯ, umro 373/983., ili 383/993. godine. Na početku nedostaje 11 lista. Ovo je najvjerovatnije skraćena verzija ovoga djela. Naime, u poređenju sa drugim primjercima ustanovili smo da raspored poglavlja nije uvijek isti i da neka poglavlja u našem primjerku nedostaju. Djelo je nepotpuno na početku i na kraju.

Ḥ. Ḫ. I, 487; Ahlwardt VII, 8735; Fajić III, 1964; Burdur II, 1485; Lavić XIV, 8087.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فلا بدّ له من الاستعداد للموت والأعمال الصّالحة... باب أحوال القيامة (l. 11b)

Završetak ovdje (l. 94b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب فضل الوضوء (l. 94b) فقال له الحبر إنّا كنّا رأيناك حين عدلت إلينا فرأيناك على هيبة السّلطان فتخوّفناك وإنّما حبستناك على الباب لأنّ الله تعالى قال لموسى يا موسى إذا تخوّفت سلطانا فتوضّأ...

L. 94; 21,5 x 15,5 (15,5 x 11); 15 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9786. R-9343

بدر الواعظين وذخر العابدين

BADR AL-WĀ'IẒĪN WA ḎUḤAR AL-'ĀBIDĪN

Opširno djelo iz propovjedništva. Izvori se ne slažu ko je autor ovoga djela, a postoji i razlika u definiciji samog naslova. Ḥ. Ḫ navodi da je djelo pod ovim naslovom napisao 'Abdullāṭīf b. 'Abdul'azīz b. Amīnuddīn b. al-Malik, umro 801/1399. godine (*Ḥ. Ḫ I, 321; Kaḥḥāla VI, 11*). Neki katalozi navode da je ovo djelo napisao Firištaoġlu 'Abdullāṭīf b. 'Abdul'azīz Tīrāwī, umro 797/1395), godine (*TÜYATÖK 26/539).*

Međutim, Ḥ. Ḫ. na drugom mjestu (I, 745) djelo sa istim početkom navodi pod naslovom *Durra al-wā'iẓīn wa ḏuḫra al-'ābidīn* koje je, prema ovim izvorima, napisao Muḥammad b. Salāma b. Ğa'far b. 'Alī b. Ḥukmūn b. Ibrāhīm b. Muḥammad b. Muslim al-Quḍā'ī, Abū 'Abdullāh, umro 454/1062. godine (*Ḥ. Ḫ. I, 745; Kaḥḥāla X, 42; TÜYATÖK 07/IV, 3317*), odnosno *Durr al-wā'iẓīn wa ḏuḫra al-'ābidīn* (*Brockelmann, S II, 325; A. M. II, 71; Fajić III, 2115; Bratislava 223; Lavić XIV, 8176*).

Djelo se sastoji od dvadeset poglavlja (al-Mağlis) a govori o islamskim dužnostima, vjerovanju, džihadu, siromaštvu itd., prožeto kur'anskim ajetima i hadisima.

Početak (l. 1a):

أوّله: أفضل الصّلوة وأكمل التحيّات وهذا كتاب للواعظين... مسمّية بدر الواعظين وذخر العابدين... الفصل الأوّل في الإيمان...

Završetak (l. 44b):

آخره: ليس قرية الأنبياء والصحابة والتابعين فكيف لا تنزل عند ذكر من شفيع المذنبين من أمّة مأذون من ربّه للشفاعة وهو فخر القيامة يوم العرصات للطاغين.

L. 44; 21 x 15,5 (14,5 x 10); 13 redaka. Nash, pisan oštrim perom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama i ispreturani. U sredini nedostaje više od stotinu lista. Na marginama komentari teksta dopisivani kasnije.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 955/1548. godine (l. 44b):

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في وقت العصر سنة ٩٥٥

9787. R-9628

بدر الواعظين وذخر العابدين

BADR AL-WĀ'IẒĪN VA ḌUḪAR AL-'ĀBIDĪN

Isto kao br. 9786.

Nepotpun na početku i kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فإنّه أكمل الإنسان كلامه بيان صمته لسان...و سمّيته بدرّ الواعظين وذخر العابدين ليكون وسيلة إلى رحمة ربّ العالمين...

Završetak ovdje (l. 104b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: المجلس العشرون في الصّدقة (l. 103b) وشبع ذلك الرّجل الصّاية وخرج الضّيف وجاء إلى النّبيّ (صعلم) فتبسّم رسول الله فقال إنّ الله ...

L. 104; 21,5 x 15,5 (16 x 10,5); 11 redaka. *Nash*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćevi vlagom, rasuti, ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9788. R-10178

بدر الواعظين وذخر العابدين

BADR AL-WĀʿIẒĪN VA ḎUḤAR AL-ʿĀBIDĪN

Isto kao br. 9786.

Nepotpun na početku i kraju. Početak ovjde (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال بعض العرفاء المنجي يكون بتصديق القلب...فصل في فضائل السّواك (l. 2a)

Završetak ovdje (l. 20b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: المجلس الحادي عشر (l. 9b) وثلثون يدفعون عنه آفات الدّنيا وعشرة يرفعون عنه مكائر الشّيطان.

L. 20; 20,5 x 14,2 (17 x 9,5); 19 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9789. R-9081

Zbirka (مجموع), 2

L. 106; 20 x 13 (17 x 9,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst u drugom djelu obrubljen crvenom linijom.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu.

1. L. 25a-42a

بداية الهداية
BIDĀYA AL-HIDĀYA

Djelo o pobožnosti i lijepom ponašanju, protkano misticizmom. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, umro 505/1111. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 228; Ahlwardt III, 3263; Fajić III, 1991; Lavić XIV, 8102/1.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 25a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود :في اعتدالك عن الركوع ثم اسجد مكبّرا غير رافع اليد فضع اوّلا على الأرض... آداب الإمامة...

Završetak ovdje (l. 42a):

آخره: ثمّ إعلم أنّه قطّ لا يصل لك الملك في محلّتك فضلا عن قريتك أو بلدتك ثمّ يفوتك به الملك المقيم والنعيم الدائم في جوار ربّ العالمين تمّت تمام.

2. L. 43b-98a

قرق سؤال
QIRQ SU'ĀL

Isto kao br. 9544/4.

Prepisao nepoznati prepisivač 1150/1737. godine.

Na l. 1-25 stihovi i razne bilješke na arapskom, turskom i perzijskom jeziku.

Bivši vlasnik Mustafa, god. 1287/1870. (pečat na l. 43b).

9790. R-5629

مشكاة الأنوار في لطائف الأخبار
MIŠKĀT AL-ANWĀR FĪ LAṬĀ'IF AL-AḪBĀR

Fragment zbirke savjeta i uputa na osnovu citata iz Kur'ana, hadisa i izreka učenih i svetih ljudi (awliyā'). Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, umro 505/1111. godine. Djelo je podijeljeno na 48 poglavlja (باب).

Ḥ. Ḫ. II, 1693; Ahlwardt VII, 8745; Kaḥḥāla XI, 266; az-Ẓāhiriyya II, 1844, str. 671-673; al-Ġibūrī II, 4125, str. 492-493; Fajić III, 2270-2272; Zürich I, 181; Hasandedić, 587; Kibris, 503, str. 287-288; Popara XIII, 7559; Lavić XIV, 8105.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في الدّار الآخرة وكذالك لا يتصوّر في الدّنيا ... الباب الثّامن والثّلثون في الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر قال لله تعالى **ولتكن منكم أمة** اي لتقم منكم جماعة **يدعون إلى الخير** أي إلى جميع الخيرات وهو ما استحسنه الشّرع...

Završetak (l. 50b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **الباب الحادي والأربعون** (l. 45b)... وحكي أنّ يعقوب عليه السّلام كان (...) لملك الموت فراه فقل يا ملك الموت إنّي أسألك حاجته قال وما هي قال أن تعلمني إذا جاء أجلي قال نعم أرسل اليك رسولين...

L. 50; 21 x 15,5 (14,5 x 8); 19 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9791. R-9825

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Poučno djelo za mladež, odgojno-moralističkog sadržaja na arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, poznat još i pod nadimcima Ḥuǧǧa al-islām i Abū Ḥāmid, rođ. 450/1057., umro 505/1111. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 216; Ahlwardt III, 3975-3977; Brockelmann, G I, 423/32 i S I, 750; Dobrača I, 115/6 i II, 609/2; Kaḥḥāla XI, 266-269; Köprülü I, 705/3; Zürich I, 182-184; Sarkīs II, 1408-14011; TÜYATOK 07/I, 343; Tirana, 169, str. 129; Hasandedić, 105; Lavić X, 5872/4.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: القلب إلى الطّبيب والجواب له ينبغي لإصلاح مرضه واعلم أنّ الجاهلين المرضى قلوبهم...

Završetak ovdje (l. 4a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أيّها الولد إنّي كتبت في هذه الفصل ملتمساتك... اللّهمّ كن لنا ولا تكن علينا

L. 4; 21,2 x 14,6 (13 x 7); 17 redaka. *Nash*, sitan, pisan uvježbanom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9792. R-10359

Zbirka (مجموع), 2

L. 30; 14,5 x 10,5 (10 x 6,5); 13 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-14b

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao br. 9791.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أيّها الولد النّصيحة سهل والشّكل قبولها ...

Završetak (l. 14b):

آخره: واصرف عنّا شرّ الأشرار واعتق رقابنا ورقاب آبائنا وأمّهاتنا من النّار برحمتك يا عزيز يا غفار يا كريم يا ستار برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

2. L. 15b-30b

كتاب في الفقه لمجهول

KITĀB FĪ AL-FIQH LI MAĞHŪL

Nepotpuno kraće djelo iz oblasti islamskog prava, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 15b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتقين والصلوه والسّلام علي محمّد وآله أجمعين ويكره أن يبلّ الطّين بالماء النّجس ويطيّن به المسجد...

- كتاب الصّلوة رجل أدرك الإمام في الرّكوع ...(l. 16b)
- كتاب الزّكاة إنّ الدّين يمنع وجوب الزّكوة ولا يمنع وجوب العشر ...(l.19a)

- كتاب الصّوم صائم إذا أكل حنطة ... (l. 20a)
- كتاب الحجّ الصّلوة أفضل من الطّواف لأهل مكّة (l. 21b)

Završetak ovdje (l. 30b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الرّهن الرّهن بالدرك لا يجوز والكفالة بالدرك يجوز والفرق بينهما وذلك لأنّ الكفالة يصحّ تعليقها ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9793. R-9514

Zbirka (مجموع), 2

L. 15; 21 x 15 (16 x 10); 25 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Bez poveza.

1. L. 1a-4b

سراج القلوب

SIRĀĞ Al-QULŪB

Kratka risaka o islamskom vjerovanju. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad b. ʿAbdulmalik al-Aš'arī, at-Tibrīzī Abū al-Ḫalīl, živio u VI/XII stoljeću.

Ḥ. Ḫ. II, 983; Köprülü II, 329/16; Fajić III, 2254/11.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذي ما خص وعم من نعمه... قال أبو الخليل أحمد بن محمّد بن عبد الملك الأشعري التبريزي رحمة الله عليه التمس منّي بعض إخواني أن أملي كتابا مشتملا على ذكر مقامات العوام والخواص وأخص أخاص موجزة فأجبته وسمّيته سراج القلوب.

Završetak ovdje (l. 4b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الباب السّابع والثّلاثون في الولاية...

2. L. 5a-15b

مجموعة طلسمات

MAĞMŪʿA-I ṬILSUMĀT

Zbirka na turskom jeziku o proricanju sudbine i "zapisivanju". U djelu se navode mnogi "zapisi" (talismani) i dove radi različitih stvari, te crteži dlana sa upisanim imenima nebeskih tijela, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 5a):

أوّله: اكر عورت خطلري بر برينه يقين اولسه عورتلري بر برينك عقينجه (...) دلالت ايدر.

Završetak (l. 15b):

آخره: بشنجي باب آدمك يلدوري... ذكر اولنمادي كه تطويل كلام لازم كلدوكي اجلدن مذكورلرك شكلي بودر.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9794. R-9495

زهرة الرياض ونزهة القلوب المراض

ZAHRA AR-RIYĀḌ WA NUZHA AL-QULŪB AL-MIRĀḌ

Fragment zbirke vazova. Napisao Sulaymān b. Dāvūd as-Saqārī, živio oko 550/1155. godine.

Ḥ. Ḥ. II, 962; Ahlward VII, 8823; A. M. I, 401; Fajić III, 2006-2007.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: رسول الله وغطّت وجهها ووجدت الإيمان... مجلس في قوله تعالى **ووصّينا الإنسان** .

Završetak ovdje (l. 22b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مجلس في قوله تعالى قل **لا أسئلكم عليه أجرا** (l. 19a)... فغسلت نفسها وكفنتها وحنطتها بباقي حنوط رسول الله...

L. 22; 27 x 18,5 (23,5 x 14,,5); 29 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo sivo, kvalitetno. Papir žut, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9795. R-10364

زهرة الرياض ونزهة القلوب المراض

ZAHRA AR-RIYĀḌ WA NUZHA AL-QULŪB AL-MIRĀḌ

Isto kao br. R-9495.

Početak ovdje (l.1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ورجعت إلى الله وقالت ليس لي شفيع غيرك يا ربّ ...مجلس في قوله تعالى قد أفلح من تزكّى (l. 5b)

Završetak ovdje (l. 37b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مجلس في قوله تعالى **شهر رمضان الّذي أنزل فيه القرآن** ...ويحتمل أبواب النيران في الحقيقة لأنّهم أغلقوا على أنفسهم...

L. 37; 15 x 10 (12 x 7); 17 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, ispreturani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9796. R-5355

شرعة الإسلام

ŠIR'A AL-ISLĀM

Knjiga islamskih propisa i pouka utemeljena na hadisu i relevantnim djelima iz ove oblasti. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Abū Bakr Imām-zāde, aṣ-Ṣaġrī, al-Ḥanafī, umro 573/1177. godine.

H. Ḫ. II, 1044; Dobrača II, 1030/12; Fajić III, 2008; Ceyhan II, 868; Lavić XIV, 8107.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي دلّنا على معرفته بالشّواهد والأعلام وتعبّدنا لكرامتنا بأقسام العبوديّة والأحكام ...وبعد فهذه عقود منظومة من سنن سيّد المرسلين وإمام المتّقين منتقدة من كتب الأئمّة المهتدين.

Završetak (l. 132b):

آخره: وقال لا تسبّوا الأموات فتؤذوا الأحياء والحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على خاتم النّبيّين وعلى جميع الأنبياء والمرسلين صلاة لا ينقطع إلى يوم الدّين حمدا يليق لجلاله على سبعة برّه وأفضاله والصلوة على محمّد وآله أجمعين.

L. 132; 19,5 x 13 (15 x 7); 17 redaka. *Nash*, krupniji, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom i utisnutim rozetama floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 1-3 na početku nalazi se sadržaj djela u lijepo iscrtanim tabelama.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9797. R-9446

شرعة الإسلام
ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao br. 9796.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود :موته فلعلّه لا يبعث من نومته ويتحلّل من النّاس... فصل في سنن السّفر وآدابه (l. 3b).

L. 60; 23 x 17 (16 x 8); 17 redaka. Nash, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širom linijom crvene boje. Listovi djelimično rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Sulaymān b. 'Abdussalām u mjesecu ša'bānu 1235/maju 1819. godine (l. 60b):

تمّت الكتاب... على يد العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه اللطيف سليمان بن عبد السّلام... في شعبان لسنة خمس وثلثون ومائتين وألف.

Na kraju rukopisa nalaze se dva prazna lista.

9798. R-8990

شرعة الإسلام
ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao br. 9796.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: من شرّ هذا الشّوق ومن الكفر والفسق ويكثر ذكر الله تعالى الشّوق... فصل في سنن الأكل والشّرب (l. 2a)...

L. 65; 19 x 14,5 (16 x 11); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima, u dodiru sa vlagom, razljeveno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Neke lage nedostaju.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1241/1825. godine.

9799. R-9699

شرعة الإسلام

ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao br. 9796.

L. 110; 18,5 x 13,5 (14 x 8); 15 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Trebinje.

9800. R-9537

شرعة الإسلام

ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao br. 9796.

Završetak ovdje (l. 12b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **فصل فيما يستحبّ رعايته في قرائة القرآن** (l. 12a) ...فقد جاء في أخيار النّبيّ عليه السّلام سورة البقرة وسورة آل عمران وسورة النّساء

L. 12; 25 x 18 (16 x 10); 17 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova nalaze se komentari djela. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni po krajevima. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9801. R-6288

شرعة الإسلام

ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao br. 9796.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لكلّ صلوة سنّة النّبيّ عليه السّلام والتسمية عند وضع الثّياب ستر دون اعين الخوافي ... فصل في تفصيل سنن الصّلوة الصّلوة أفضل ما فرض بعض التوحيد

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في فضل الصّيام وسنّة الصّوم ... ولا يجتمع بين أكلتي الغداء والعشاء عند إفطاره فيحرم ثواب القيام وتبطل فائدة الصّوم وهي قهر النّفس

L. 10; 25 x 18 (16 x 10); 17 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9802. R-9553

مفاتيح الجنان ومصابيح الجنان

MAFĀTĪḤ AL-ĞINĀN WA MAṢĀBĪH AL-ĞANĀN

Komentar djelu شرعة الإسلام (v. br. 9796). Na arapskom jeziku napisao Ya'qūb b. as-Sayyid 'Alī, umro 931/1524. godine.

H. H. II, 1044; Ahlwardt II, 1734; Fajić III, 2029.

Nepotpun na početku i kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كذا نقله شارح المصابيح من الخطّابي ويجلس على رجليه اليسرى... **ومن سنن الأكل** (l. 3a).

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ومن السّنّة أن يأكل عمّا يليه (l. 6b) **ولا يستكثر من الطّعام والشّراب فإنّه إسراف وتنعّم وموت للقلب** بالقساوة قال عليه الصّلوة والسّلام لا تميتوا القلوب بكثرة الطّعام.

L. 10; 20,8 x 13,8 (14 x 7,5); 19 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno, pisano širokim perom, uvježbanom rukom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom a naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, paginirani od br. 167 do 176. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9803. R-9447

شرح شرعة الإسلام
ŠARḤ ŠIR'A Al-ISLĀM

Komentar djelu شرعة الإسلام (v. br. 9796). Ovaj komentar na arapskom jeziku napisao je Yaḥyā b. Yaḥšā b. Baḥšā b. Ibrāhīm ar-Rūmi, živio u prvom olovini X/XVI toljeća

Ḥ. Ḫ. II, 1044; Köprülü III, 158.

Na početku nedostaje pet listova. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ذكر بالقرآن وهو كان كافيا والحال قد قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم من ضيّع سنّتي ... فصل فيما ثبت في السّنّة (l. 4a).

Završetak (l. 206b):

آخره: فنحن نحمد على رزقنا إتمام الشّرح للطالبين ونصلّي على حبيبه وآله وأصحابه أجمعين وعلى جميع من تبعهم بإحسان إلى يوم الدّين تمّت

L. 214; 19,5 x 14 (15 x 7,6); 21 redak. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom a komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova ima komentara teksta koji su dopisivani kasnije. Tekst obrubljen tankom linijom crvene boje. Listovi sa kustoda i originalnom folijacijom.

Povez kožni, sa utisnutom rozetom na sredini korica. Nepostaje prva korica.

Prepis djela završio Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Bakdāš, u subotu, prvog ševvala 1095/1684. godine (l. 206b):

قد وقع الفراغ من تحرير الكتاب بعون الله الملك الوهّاب على يد العبد الضّعيف المذنب النّحيف المحتاج إلى برّه اللطيف محمّد بن الحاجّ بكداش عفى الله له... في يوم السّبت في وقت الضّحى من أوّل شهر الشّوّال في تاريخ سنة خمس وتسعين وألف.

Na l. 207-213 kratki izvodi iz djela مبحث الإيمان i شرح المشارق.

9804. R-9710

تعليم المتعلّم
TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Naslov na poetku djela: هذا كتاب تعليم المتعلّم في طريق التعليم

Isto kao br. 9445/2.

Završetak ovdje (l. 42a):

آخره: ولا بدّ من أن يتعلّم شيء من الطبّ...الّذي جمعه الشّيخ أبو العبّاس المستغفري في كتابه المسمّى بطبّ النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم يجده من يطلبه.

L. 42; 17 x 12 (12 x 7); 11 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara teksta pisanih rukom drugog prepisivača. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, izlomljen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Mulla ʿAbdullāh-efendī (l. 1a):

صاحب ومالك ملّه (!) عبد اللّه أفندي.

9805. R-9677

تعليم المتعلّم

TAʿLĪM AL-MUTAʿALLIM

Isto kao br. 9445/2.

Na početku nedostaje jedan list. Početak ovdje (l. 1a):

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: والحكم وبعد فلمّا رأيت كثيرا من طلاب العلوم في زماننا يجدّون الى العلم ...

L. 83; 16,5 x 11 (9,5 x 5,5); 9 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom. Kustode.

Prepisao Munla ʿAlī mjeseca muharrema 1160/januara 1747. godine (bilješka i nečitak pečat na l. 83a):

تمّ الكتاب المسمّى بتعليم المتعلّم بعون اللّه الملك العليم في شهر اللّه المحرّم وقت الصّباح في سنة ستين ومائة وألف من يد (ال) عبد الضّعيف منلا علي غفر اللّه له ولوالديه.

Iz kolekcije Teufika Varenikovića iz Travnika.

9806. R-9701

Zbirka (مجموع), 6

L. 63; 20 x 13,6 (14,5 x 6,5); 15 redaka. *Taʿlīq*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani

crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično rasuti. Kustode.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-10b

تعليم المتعلّم
TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 9445/2.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ورأى أبو حنيفة رحمة الله تعالى كاتبا يقرمط في الكتابة فقال أبو حنيفة رحمة الله عليه لا تقرمط خطك إن عشت تندم وإن مت تشتم يعني إذا شخت وضعف بصرك ندمت على ذلك...

2. L. 11b-25b

تصريف العزي
TAṢRĪF AL-'IZZĪ

Gramatičko djelo o paradigmama riječi u arapskom jeziku. Napisao 'Izzuddīn Abū al-Faḍā'il b. Ibrāhīm b. 'Abdulwahhāb b. 'Alī az-Zinǧānī, um. 655/1275. godine.

H.H. II,1139, Ahlwardt VI, 6615, Flügel I, 179; A.M. I, 12; Dobrača I, 4349/9; Jahić VI, 3805/4.

Početak (l. 11b):

أوّله: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسّلام... اعلم أن التصريف في اللغة التغيير وفي الصّناعة تحويل الأصل الواحد ...

Završetak (l. 25b):

آخره: دحرجة واحدة والفعلة بالكسر للنوع من الفعل تقول هو حسن الطّعمة والجلسة تمّت تمام.

3. L. 26a-33a

المقصود في التصريف
AL-MAQṢŪD FĪ AT-TAṢRĪF

Djelo iz arapske morfologije o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku. Oko autora ovoga djela postoje različita mišljenja.

Često se kao autor navodi al-Imām al-A'ẓam Abū Ḥanīfa an-Nu'mān b. Ṯābit al-Kūfī (80/699 - 150/767).

Ḥ. Ḫ. II, 1806; Ahlwardt VI, 6796; Flügel I, 179; Bagdad, Awqāf III, str. 385; Köprülü III, 651/3; Wagner 285, Jahić, VIII, 4755.

Nepotpuno na početku. Početak ovdje (l. 26a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وللسؤال نحو استخبر أي سئل الخبير وللحوّل نحو استحلّ الخمر... باب المعتكلات

Završetak (l. 33a):

آخره: فبعضها لا يتغير لصحة البناء وبعضها لعلة أخرى تمّت تمام.

4. 34b-41b

البناء

AL-BINĀ'

Kraće gramatičko djelo o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Kao mogući autor ovoga djela navodi se 'Abdullah ad-Dīnqūz عبدالله الديكقوز (*Köprülü III, 651/4; Wagner, 293*).

Ḥ. Ḫ. I, 255; Ahlwardt VI, 6825; Flügel I, 180; Dobrača II, 1957/7; Bagdad, Awqāf III, str. 385; Köprülü III, 651/4; Wagner, 293; Jahić VIII, 4756/2.

Početak (l. 34b):

أوّله: إعلم أن أبواب التصريف خمسة و ثلاثون بابًا ستة منها للثلاثي المجرد **الباب الأول** منها فَعَلَ يَفْعُلُ موزونه نَصَرَ يَنْصُرُ و علامته أن يكون عين فعله مفتوحًا في الماضي و مضمومًا في المضارع...

Završetak (l. 41b):

آخره: و يسمى مهموز اللام نحو قرء و تسمى هذه الأقسام الأقسام السّبعة يجمعها هذا البيت : صحيح است مثال است مضاعف لفيف ناقص مهموز أجوف ...

Na l. 42-44a primjeri iz arapske gramatike i obrazac jednog pisma pisan dīwānī-pismom.

5. L. 44b- 57a

شرح الأمثلة المطّردة والمتحدة

ŠARḤ AL-AMṬILA AL-MUṬṬARIDA WA AL-MUTTAḤIDA

Komentar djela *al-Amṯila al-muṭṭarida* o "pravilnim" paradigmatskim morfološkim oblicima riječi u arapskom jeziku.

Jahić VIII, 4887/4.

Početak ovdje (l. 44b):

أوّله: فعل فعل ماضي بناء معلوم ومذكّر غائب معناسي... **يفعل** مضارع بناء معلوم مفرد مذكّر...

Završetak (l. 57a):

آخره: فعيليّة فعيليّتان فعيليّات

تصغير اسم منسوب اسم منسوب تثنية تصغير اسم منسوب

مفرد مؤنّث مؤنّث جمع مؤنّث تمّت

تمام بعون الله الملك المنّان

6. L. 59b-63b

ترجمة البناء

TARĞAMA Al-BINĀ'

Prijevod na turski jezik djela *al-Binā'* iz arapske gramatike.

Jahić VIII, 4974/4.

Početak (l. 59b):

أوّله:صرفك بابلري قاچدر اتوز بشدر قچسي نه ايچوندر التي ثلاثي مجرد ايچيندر وانلري فَعَلَ يَفْعُلُ...

Završetak (l. 63b):

... زياده لفعله ماضيلري التي حرف اوزرينه اولمقدر. تمام

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9807. R-5507

Zbirka (مجموع), 11

L. 123; 16,5 x 10). Dimenzije teksta, broj redaka i vrsta pisma različiti. Papir tamnobjel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene impregniranim platnom zelene boje.

Na preklopu bilješka da je rukopis bio u vlasništvu Ḥafīẓa 'Alīja a na l. 119b pečat drugog vlasnika Ṭurġuta b. Sināna. Rukopis je bio i u vlasništvu Ḫalīla b. Wahbīja (bilješka i pečat na l. 123b) i 'Abdurraḥmana b. al-ḥāğğ Omara (bilješka i pečat na l. 91a).

1. L. 1b-39b

تعليم المتعلّم
TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 9445/2.

Dimenzije teksta 10,5 x 4,5; 11 redaka. *Ta'līq*, sitan, veoma lijepo složen. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Interlinearno i na marginama ima komentara teksta.

Na l. 30a-b duži citat o Musau, a.s., i Hidru, iz djela *al-Mašāriq*.

2. L. 41b-43b

وصيّة الإمام أبي حنيفة لتلميذه يوسف بن خالد
WAṢIYYA AL-IMĀM ABŪ ḤANĪFA LI TILMĪḌIH ABŪ YŪSUF B. ḪĀLID

Isto kao 9759/4.

Naslov u rukopisu:

هذا كتاب الوصيّة كتبها أبو حنيفة رحمة الله ليوسف بن خالد السّمتيّ

Početak ovdje (l. 41b):

أوّله: كتاب الوصيّة للامام الأعظم أبي حنيفة رحمة الله ليوسف بن خالد السّمتيّ قال يوسف بن خالد السّمتيّ رحمة الله كنت أختلف إلى أبي حنيفة فكنت أمرّ بنادي قوم فمن كثرة مروري بهم صاروا لي أصدقاء...

Završetak ovdje (l. 43b):

آخره: فلا تحتفل بالمدح منهم والهجا ولا تخش غير الله والله أكبر وكم من يد قبّلتها لضرورة وكان يؤدّي قطعها ان امكن ثمّت

Dimenzije teksta 12 x 5; 21 redak. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno.

3. L. 44a-45b

وصيّة الشّيخ السّهروردي لأحد من فقرائه
WAṢIYYA AŠ-ŠAYḪ AS-SUHRAWARDĪ LI AḤAD MIN FUQARĀ'IH

Oporuka koju je svome sinu, 'Abdullāhu 'Imāduddīn Abū Muḥammadu, ostavio poznati sufijski šejh 'Umar b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. 'Ammawayh al-Qaršī at-Taymī

al-Bakrī as-Suhrawardī, Šihābuddīn, Abū Ḥafṣ, rođen 539/1144., umro 632/1234. godine.

Ahlwardt III, 3991; Brockelmann, G I, 441 i S I, 790/18-19; Kaḥḥāla VII, 313; Köprülü II, 329/13; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) III, 2203-2204, Popara XIII, 7593/6.

Početak (l. 44a):

أوّله: قال: يا بنيّ، أوصيك بتقوى الله وخشيته في السّرّ والعلانيّة ولزوم حقّ الله تعالى ورسوله عليه السّلام وحقّ والديك وحقّ المشايخ أجمعين، فإنّ الله تعالى يرضى عنك ويحفظك في السّرّ والعلانيّة، ولا تدع قراءة القرآن ظاهراً وباطنًا...

Završetak (l. 45b):

آخره: ...يا بنيّ، عليك بالخلوة كن فريداً وحيداً متفكّر القلب من خوف الله تعالى، تختصّ بكرمات الله، وعش في الدّنيا كأنّك غريب واخرج من الدّنيا كما دخلتها، فإنّك لا تدري ما اسمك غداً يوم القيامة، رزقنا الله تعالى فيه من الوصيّة وعصمنا من خلافه، والحمد لله ربّ العالمين

Dimenzije teksta 10,5 x 4; 19 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno.

4. L. 47a-63a

مقدّمة أبي الليث في الصلوة

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao br. 5090/1.

Završetak ovdje (l. 63a):

آخره: مسئلة فإن قيل الإيمان مخلوق أم غير مخلوق فقال: الإيمان إقرار وهداية فإن الإقرار صنع العبد وهو مخلوق والهداية صنع الرّب وهو غير مخلوق والله أعلم بالصّواب تمّت تمام. "

5. L. 65b-76b

شرح مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة لمجهول

ŠARḤ MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ LI MAĞHŪL

Komentar prethodnog djela مقدّمة أبي الليث في الصلوة, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog komentatora.

Ahlwardt III, 3510.

Početak (l. 65b):

أوّه: قوله بانّ الصّلوة يعني الصّلوة في اللغة عبارة عن الدّعاء وفي الشّريعة عبارة عن اسم هذه الأفعال الّتي سميت شرطا وركنا

Završetak ovdje (l. 76b):

آخره: قوله والمسح على الخفين والصلوة العيدين يعني من خالف هذا السُّنتين فهو مبتدع وضالٌ مسئله فإن قيل: الإيمان جمع أم تفريق، فقل: الإيمان جمع عند الله تعالى، وتفريق بين العباد، وجمع في القلب، وتفريق بين الأعضاء.

6. L. 77a-79a

رسالة في حقّ دوران الصوفيّة
RISĀLA FĪ ḤAQQ DAWRĀN AṢ-ṢUFIYYA

Kratka rasprava o kružnom okretanju kod sufija prilikom zikra. Prema našem djelu autor risale je aš-šayḫ as-Sunbul Sinān, čija nam je biografija nepoznata. U izvorima se kao autor navodi 'Alī Čalabī.

Ḥ. Ḫ, I, 864; Kairo I, 309; Dobrača II, 860/2.

Početak ovdje (l. 77a):

أوّله: إعلموا يا أيّها الإخوان أنّ النّاس كانوا متحيرّين بتقول أهل الفضول ... الّذين لا يعرفون يمينهم عن شمالهم ولا يتميّزون شكلهم عن شمائلهم فلزم علينا بيان الحقّ بالبرهان كيلا يضلّ المضلّون أطفال الجهلة

Završetak (l. 79a):

آخره: جعلنا الله وإيّاكم من الموحّدين ولا تجعلنا وإيّاكم من المنكرين اللّهمّ احشرنا في زمرة الصّالحين واحفظنا من حزب الطّالحين برحمتك وعزّتك يا أرحم الرّاحمين والحمد لله ربّ العالمين

قد ألّف هذه الرّسالة شيخ الشّيوخ شيخ السّنبل سنان تغمّده الله في رحمته آمين يا ربّ العالمين ويا خير النّاصرين

Dimenzije teksta 13,5 x 7,5; 22 retka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom.

Na l. 79b-80a bilješka kako na osnovu Kur'ana predskazati određene događaje.

7. L. 81b-88b

باب شروط الصلوة (وهي ثمانية)
BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṮAMĀNIYA)

Isto kao br. 9566/3.

Dimenzije teksta 11,5 x 6; 11 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno.

8. L. 91b-111a

شرح باب شروط الصلوة (وهى ثمانية)

ŠARḤ BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṬAMĀNIYA)

Duži komentar prethodnom djelu, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Ahlwardt III, 3541; Lavić XIV, 7895.

Početak (l. 91b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... إعلم وفّقك الله تعالى وايّانا بأنّ الواجب على العبد المكلّف اوّلا أن يؤمن بالله...

Završetak (l. 111a):

آخره: وواحد منها واجب وهو غسل الميّت وواحد منها مستحبّ وهو غسل الكافر إذا أسلم وإن لم يكن جنبًا فإن أجنب ولم يغسل حتى أسلم اختلف المشائخ فيه.

Dimenzija teksta 11,5 x 5; 21 redak. *Nasta'līq*, sitan. Osnovni tekst nadvučen tankom crvenom linijom.

9. L. 112b-113a

رسالة في منافع دواء يسمّى بتبغة

RISĀLA FĪ MANĀFI' DAWĀ' YUSAMMĀ BI AT-TIBĠA

Naslov prema rukopisu.

Kratka risala na arapskom jeziku o liječenju bolesti udišući dim trave koja se zove at-tibġa. Risala je napisana na osnovu iskustva nekog šejha Manṣūra.

Početak (l. 112b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين وبعد فهذه رسالة في منافع دواء يسمّى بتبغة قد أظهر الله تعالى على يد الشّيخ العارف والقطب الكامل الشّيخ المنصور ...

Završetak (l. 113a):

آخره: ومن كرامات القطب المشار إليه قد لظموا منافعه في قصيدة نزهة الرّامق والله أعلم بالصواب

Dimenzija teksta 11,5 x 5; 21 redak. *Ta'līq*, sitan.

10. L. 113b-116b

شرح حلية الشريف النبي

ŠARḤ ḤILYA AŠ-ŠARĪF AN-NABĪ

Naslov prema rukopisu.

Komentar djelu o opisu Muhammeda, a.s., na turskom jeziku. Prema tekstu, osnovno djelo je napisao veliki vezir Ṣafrat Siyāǧoš-paša a ovaj komentar Aḥmad, poznat kao Šāmī-zāde (živio u drugoj polovini XVI stoljeća.

Početak (l. 112b):

أوّله: حمد بي حد اول خالقه كه حليه‌ء شريفه‌ء رسول مطهره يئ بيجاره لر منزل مقصورته رهبر قلدي وثنا‌ء بي حد اول رازقه كه انوكله استشفاع ايدن بي درماني لطف واحسانه مظهر قلدي

Završetak (l. 115b):

آخره: مناجات الهي حليه‌ء شريفه‌ء خاتم الأنبيا‌ء محمّد مصطفى صلّى اللّه عليه وسلّم حرمتنه بن ضعيفه مغفرت ايدوب ...يا مجيب السّائلين والحمد للّه على الإتمام كتبه الشّارح الحقير أحمد الشّهير بشامي زاده في ١٥ جماذي الأولى سنة ٩٩٧ (1. aprila 1589. godine)

Na l. 116a nalaze se dvije bilješke opisa Muhammeda, a.s., na arapskom jeziku.

11. L. 117a-119a

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀMA

Naslov u našem primjerku: هذه الرسالة في حق اصول اسم اللّه

Djelo na turskom jeziku o uzdizanju duše kroz sedam krugova (dāira) i tumačenju snova. Prema nekim izvorima (*Jahić XII, 7477/2*) napisao Tātār Ibrāhīm-efendī, čija nam je biografija nepoznata.

Fajić III, 2120/4 i 2128/3; Jahić XII, 7477/2.

Početak (l. 117a):

أوّله: حمد اول اللّه كه جميع مخلوقاتى خلق اتدوكد نصكره مخلوقات امر اوزرينه اولسونلر ايچون...

Završetak (l. 119a):

آخره: وقلبك غناسي صفتيدر كشف سلوك (...) بو دائره اولان طالب يا قهّار اسمنده مداومت قيله قطع مراتب ايچون بو مقدار ايله اكتفا‌ء اولندي واللّه أعلم بالصواب

Na l. 119b-123b nalaze se bilješke na turskom jeziku.

9808. R-9698

شرح تعليم المتعلّم

ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Komentar djela *Ta'līm al-muta'allim* o vjersko-moralnom odgoju učenika koje je na arapskom jeziku napisao Burhānuddīn az-Zarnūǧī oko 600/1203. god.

Komentar je na arapskom jeziku napisao Ibrāhīm b. Ismā'īl, umro poslije 996/1587. godine i namijenio ga službenicima carskog harema, kojima je bio učitelj.

Ḥ. Ḫ. I, 425; Ahlwardt I, 126; Brockelmann, S I, 837; Dobrača I, 537/2, str. 360; Zürich I, 215-218; Fajić III, 2080,/3; TÜYATOK 07, II, 793; Tirana, 179, str. 137; Köprülü I, 733/1; Hasandedić 537; Lavić XIV, 8102/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنعم علينا بأنواع النّعم ولطائف الإحسان، وفضّلنا على سائر خلقه بتعليم العلم والبيان...وبعد، فلمّا رأيت الكتاب المسمّى بتعليم المتعلّم مرغوبًا ومقبولًا بين أولي التعليم والتعلّم، خصوصًا بين الطّالبين السّاكنين في حرم أشرف الملوك والسّلاطين ...أردت أن أشرحه شرحًا يبيّن معاقده ويكشف معانيه...

Završetak ovdje (l. 72a):

آخره: ولا بدّ من أن يتعلّم شيء من الطبّ...الّذي جمعه الشّيخ أبو العبّاس المستغفري في كتابه المسمّى بطبّ النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم يجده من يطلبه والحمد لله أوّلا وآخرا والحمد لله على الإتمام وصلّى الله على سيّدنا محمّد خير الأنام وعلى آله وأصحابه أجمعين.

L. 72; 17,5 x 12,5 (13,5 x 9); 15 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno. Osnovno djelo nadvučeno tankom crnom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni. Korice sa vanjske strane presvučene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Muṣṭafe Šawqīja godine 1287/1870. godine (pečat na prvom i zadnjem listu).

Na l. 1a bilješka na arapskom jeziku o definiciji pojma at-Taqwā.

Na unutrašnjoj strani zadnje korice bilješka na turskom jeziku gdje se spominju Mehmed Muezin sin Ebu Bekra iz Tešnja, god. 1198/1783. i Ibrahim-baša Kujundžu:

(...)منلا محمد نام كمسنه تراونيكه وارمق ايچون تشنه قصبه سي سكاننده محمد مؤذن بن أبو بكر أفندي (...) سنة ١١٩٨

9809. R-9706

شرح تعليم المتعلّم

ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 9808.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ما لا ينفع فلا يحصل ما يحصل من العلم النّافع... شعر الجاهلون فموتى اي فهم الموتى

L. 85; 20,5 x 14,3 (14,5 x 6,5); 15 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama mnogih listova komentari teksta pisani rukom prepisivača djela. Listovi rasuti po lagama, djelimično zahvaćeni vlagom, bez kustoda.

Bez poveza.

Prepisao i u skladu sa mogućnostima ispravio aš-šayḫ Muṣṭafā b. Muḥammad al-Aqṣārī u medresi Hasan-pašinoj u Istanbulu u ševvalu 1028/septembru 1619. godine iz primjerka koji je iz autografa prepisao Muṣṭafā b. Abū al-Qāsim b. Muḥammad iz kasabe Beypazar (mjesto kod Ankare-Turska)

Na posljednjem listu bilješka u kojoj se spominju Hanifa kći Omera i Hafiza kći Mula Muhameda Džananovića iz Gračanice.

Iz Odbora IZ-e Misoča.

9810. R-9771

شرح تعليم المتعلّم

ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 9808.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الفاعل اي يصير ذا صورة بصورة اعمال الدّنيا... قال **من طلب العلم للمعاد** (l. 2a)...

L. 45; 21 x 15 (16,5 x 9); 23 retka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, sa preklopom. Nedostaje prva korica a preklop se čuva u knjizi.

Prepisao Naw'ī-efendi, muallim Sultan Murād-Ḫāna, kako se to vidi iz bilješke dopisane kasnije (l. 44b):

قد وقع من تحرير هذه النّسخة المباركة المنسوبة إلى المولى المرحوم المشهور بنوعي أفندي المعلّم للسلطان مراد خان.

9811. R-9386

Zbirka (مجموع), 2

L. 101; 18,5 x 12,5 (16 x 10,5; 11,5 x 7,5); 13-21 redak. *Nash*, krupniji. Mastilo crno i crveno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

1. L. 1b-45b

شرح تعليم المتعلّم
ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 9808.

Završetak ovdje (l. 55a):

آخره: وهو كتاب مشهور ومعتبر بين العلماء، فلا بدّ لطالب العلم من أن يجده ويتبرّك بالاخبار المذكورة فيه. والحمد لله على التمام، والصلوة والسّلام على محمّد أفضل الرّسل الكرام وعلى آله وأصحابه الهمام

2. L. 50b-98a

مقدّمة أبي الليث في الصلوة
MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṮ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao br. 5090/1.

Cijelu zbirku prepisao 'Alī 'Ābid b. Rağab Šayḫ-oğlu, (Šehović) muallim u Varcar Vakufu (Mrkonjić Grad) 1251-52/1835-36. godine (l. 1a):

كتب هذه النّسخة الشّريفة الفقير إلى الله تعالى عليّ عابد بن رجب شيخ اوغلو المعلّم بوقف وارچر.

9812. R-9625

منية الواعظين وغنية المتعظين

MUNYA AL-WĀ'IẒĪN VA GUNYA AL-MUTTA'IẒĪN

Kraća zbirka propovijedi. Napisao 'Abdulḥamīd b. 'Abdurraḥmān al-Anġūrī, umro 763/1326. godine. Svako poglavlje sadrži jedan ili dva hadisa na početku, te nekoliko predaja i stih na određenu temu.

Ḥ. Ḫ. II, 1887; Brockelmann, S II, 313; Fajić III, 2106; Isparta 916.

Početak (l. 2b):

أوّله: الحمد لله الّذى خالق النّسم ورازق المخلوق ومقدّر القسم الّذي جعل أصحاب الحديث قدوة للعلماء...أمّا بعد فلمّا أتمت الكتاب المعشّرات والمخمّسات في الأحاديث النّبويّة تأليفا أردت أن أجمع أربعين بابا... وسمّيته بمنية الواعظين وغنية المتّعظين.

Završetak (l. 59b):

آخره: قال الله تعالى ولا تيأسوا من روح الله إنّه لا ييئس من روح الله إلاّ القوم الكافرون **شعر** – ولمّا قسى قلبي وضاقت مذاهبي: جعلت الرّجاء منّي لعفوك سلّما– تعاظم ذنبي فلمّا قرنته بعفوك – ربّي كان عفوك أعظما. الحمد لله على التمام والصلوة والسّلوم على الرّسول أفضل الصّلوة وأكمل التحيّات.

L. 59; 20,8 x 14,8 (14,5 x 8,5); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa preklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Spahić Zihnije iz Obora kod Kaknja.

9813. R-9238

المنبّهات على الإستعداد ليوم الميعاد

Al-MUNABBIHĀT 'ALĀ AL-ISTI'DĀD LI-YAWM AL-MĪ'ĀD

Pouke i savjeti na osnovu hadisa i mudrih izreka, vjersko-moralnog sadržaja. Napisao Aḥmad b. Muḥammad al-Ḥuġrī, čija nam je biografija nepoznata. Ovo kratko djelo ima više verzija i u rukopisima se pripisuje raznim autorima. Prema uvodu autor bi mogao biti Ṣafiyyuddīn. Sigurno je jedino da je napisano prije 885/1480. godine, jer iz te godine datira najstariji nama poznat prepis (v. Kenderova, 135, str. 214).

Ḥ. Ḫ. II, 1848;; Ahlwardt VII, 8705-8706; Brockelmann, G II, 69/34 i S II, 74; Dobrača I, 534/4, str. 334; Kenderova, 135-137, str. 213-217; Fajić III, 2129/5 i 2292/1; Popara IX, 5384/3; Lavić XIV, 7870/2.

Početak (l. 84a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله أجمعين هذه المنبّهات على الإستعداد ليوم المعاد صنّفها صفيّ الدّين معتقداً للنّصح والوداد سلام الله عليه في الحيوة بعد الممات إلى يوم التناد قال جامعها وهو صاحب الخليل... فأمّا ما يكون منها مثنى فمنه ما روى عن النّبيّ عليه السّلام أنّه قال: خصلتان لا شيء أفضل منهما الإيمان بالله والنّفع للمسلمين وخصلتان لا شيء أخبث منهما الشّرك بالله والإضرار للمسلمين...

L. 52; 20,5 x 14,5 (14,5 x 8,5); 17 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti i ispreturani.

Bez poveza. Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9814. R-2253

Zbirka (مجموع), 5

L. 112; 20 x 14,5 (14 x 7); 11-17 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara teksta.

Povez kartonski, presvučen impregniranim platnom crne boje, novijeg datuma.

1. L. 1a-12a

السبعيّات في مواعظ البريّات

AS-SAB'IYYĀT FĪ MAWĀ'IẒ AL-BARRIYYĀT

Fragment djela o vrijednostima i značaju svakog dana u sedmici i ibadetima koje treba prakticirati u tim danima. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Hamadānī, umro oko 900/1494. godine.

Brockelmann, G II, 412; Ahlwardt VII, 8854; Fajić III, 2119; Flügel III, 113; Lavić XIV, 8144.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فنزل جبرائيل عليه السّلام وقال يا يوسف قميص بقميص فارفع التعاب بينك وبين زليخا والثّالث نكاح موسى عليه السّلام صفرا ....

Završetak ovdje (l. 12a):

آخره: فقال اللّه تعالى يا محمّد يوم الجمعة والجنّة لي فأعطيت يوم الجمعة والجنّة لأمّتك ورضائي مع الجمعة والجنّة هديّة لهم تمّت كتاب السّبعيّات في الأحاديث.

2. L. 13a-20b

بدر الواعظين وذخر العابدين

BADR AL-WĀ'IẒĪN VA ḎUḤAR AL-'ĀBIDĪN

Naslov na početku djela: هذا كتاب بدر الواعظين وذخر العابدين

Isto kao br. 9786.

Završetak ovdje (l. 20b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: المجلس الثالث في الوضوء ... وقال النبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم الوضوء شرط الايمان وقل صلّى اللّه عليه وسلّم مفتاح الطهور وقال بين الدين على النظافة

3. L. 21a-63b

الكافية في النّحو

AL-KĀFIYA FĪ AN-NAḤW

Poznato i mnogo komentarisano djelo iz arapske sintakse. Napisao 'Uṯmān b. 'Umar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī, poznat još i pod nadimcima Ibn al-Ḥāǧib, Abū 'Amr i Ǧamāluddīn, rođen 570/1174., umro 646/1249. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1370; Ahlwardt VI, 6557; Flügel I, 162; Kaḥḥāla VI, 265-67; Jahić VI, 3791/2 i VIII, 5044/7; aẓ-Ẓāhiriyya N, 417; Zürich I, 328; Köprülü I, 1414/2.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 21a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: المعرفة شرطها أن تكون علميّة في العجمة وتحرك الأوسط او زيادة على الثّلثة ...

Završetak (l. 63b):

آخره:... والمخفّة تحذف للسّاكن وفي الوقف فيردّ ما حذف والمفتوح ما قبلها تقلب ألفًا. تمّ الكتاب.

4. L. 65b-90a

شرح ديباجة المصباح
ŠARḤ DĪBĀĞA AL-MIṢBĀḤ

Komentar uvoda ili kako sam autor na početku djela kaže "gramatička analiza uvoda" al-Muṭarrizījeva djela *al-Miṣbāḥ, (Awrāq li i'rāb Dībāğa al-Miṣbāḥ)* od nepoznata autora. Na arapskom jeziku napisao Sa'duddīn Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī, umro 791/1389. godine.

Flügel I, 160; TÜYATOK 34/IV, 917 i V/07, 3747-3750; Köprülü III, 590/1; az-Ẓāhiriyya, 24/573; Kıbrıs 641, Jahić, VI, 3723/4.

Početak (l. 65b)

أوّله: الحمد لله الّذي لا يبلغ كنهه جادّ ولا يحصى عدد نعمه عادّ ... أما بعد فهذه **أوراق لإعراب ديباجة المصباح** من فوائد غرايب المفتاح ...

Završetak (l. 90a):

آخره: لكن يندفع ذلك بالإستقراء يعني إذا لم يكن البحث من جهة العاملية فهو الخامس بالإستقراء لا بالعقل لأن العقل يجوز أن يكون شيئًا آخر غير الخامس (تمّت) الكتاب بحمد الله وحسن التوفيق والصلوة على سيّدنا محمّد وآله أجمعين.

5. L. 93b-112b

المصباح
AL-MIṢBĀḤ

Djelo u kojem se uglavnom obrađuju agensi u arapskoj gramatici. Napisao Nāṣir b. 'Abdussayyid b. 'Alī al-Muṭarrizī al-Ḫawārizmī, Abū al-Fatḥ, umro 610/1213. godine.

Nepotpun na kraju.

Ḥ. Ḫ. II, 1708; Ahlwardt VI, 6530; Brockelmann, G II, 293 i S II, 514; Kaḥḥāla XIII, 71; Jahić VI, 3698/2 i VIII, 4825/2; az-Ẓāhiriyya N, 468; Köprülü III, 590/2; Popara XVI, 8843.

Početak (l. 1b):

أوّله: أمّا بعد، حمد الله ذي الأنعام، جاعل النّحو في الكلام كالملح في الطّعام... فإنّ الولد الأعزّ لا زال كاسمه مسعوداً وإلى أهل الخير مودوداً لما استظهر مختصر الإقناع وكشف بحفظه عنه فضلة القناع... أردت أن ألمظه من كلام الإمام... أبي بكر عبد القاهر بن عبد الرّحمن الجرجاني...

Završetak ovdje (l. 112b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الباب الخامس في فصول من العربيّة ... والموصولات كالّذي والّتي وما ومن فإنّها لا يتمّ الاّ ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

9815. R-10381

دقائق الأخبار وحقائق الآثار

DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-ĀṮĀR

Djelo na arapskom jeziku, iz propovijedništva, koje obrađuje razne teme u formi pripovijedanja i kazivanja kroz poučne primjere. Postoje sumnje u pogledu autorstva ovoga djela. Neki izvori djelo pripisuju Muḥammadu b. Salāmeu al-Quḍā'īju, umro 454/1062. godine (*A. M. II, 71; Ceyhan II, 662*), dok neki navode da ga je napisao Muḥammad b. Ṣāliḥ Yāzīğī-zāde, umro 855/1451. godine (Fajić III, 2127, 1). U štampanim primjercima (v. *Sarkīs II*, 1281) djelo je pod nazivom دقائق الأخبار في ذكر الجنّة والنّار pripisano 'Abdurraḥīm b. Aḥmad al-Qāḍīju. Hadži Halifa (Ḥ. Ḫ. I), navodi da je ovaj autor preveo djelo na turski jezik. Djelo je štampano u Lahoreu 1289/1872., Delhiju 1292/1875. te u Kairu i Istanbulu 1306/1888. godine.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ومن غرقا صدره خلق الأنبياء والمرسلين والعلماء والشّهداء والصالحين ... باب في ذكر الملائكة (l. 5b)

Zacršetak ovdje (l. 38b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب في ذكر نفخة الصّور للبعث ... فذلك قوله تعالى **قالوا يا ويلنا من بعثنا من مرقدنا** الآية ...

L. 38; 15,5 x 10,5 (11,5 x 8,5); 11 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9816. R-9259

دقائق الأخبار وحقائق الآثار

DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-ĀṮĀR

Isto kao br. 9815.

Na početku nedostaje trideset lista. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بيضاء فتنسب الجنّة عليها ... باب نفحة للبحث

L. 35; 19 x 12 (12,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan oštrim perom, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa originalnom folijacijom . Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 32b-35 nekolika hadisa i dove na arapskom jeziku.

9817. R-9295

دقائق الأخبار وحقائق الآثار
DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-ĀṮĀR

Isto kao br. 9815.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فانطلق جبرائل عليه السّلام إلى محمّد باكيا وهو في الجنّة ...

باب في ذكر نشور الخلائق من القبر

L. 6; 20 x 14,5 (15 x 76,5); 21 redak.*Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9818. R-9582

زبدة الأمثال
ZUBDA AL-AMṮĀL

Zbirka poslovica. Na arapskom jeziku sastavio Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Ḥanafī iz Galipolja, umro 1024/1615. godine.

Ḍayl I, 609; Flügel I, 301; Dobrača II, 585/2; Fajić III, 2249; Lavić XIV, 8151/1; Gazić, 77.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الإنقباض عن النّاس مكسبة للعداوة شدّة الإنقباض... الباب الثّامن عشر في الغضب والحدّة والكظم والهزل والمزاح والسّخافة واللغو والبعث والضحك وغيرها ما ذكر...

Završetak (l. 6a):

آخره: تمّ جمع زبدة الأمثال و ترتيبه وتعليقه بعون الله الملك المتعال .

L. 6; 20 x 12,5 (13,5 x 6,5); 19 redaka. *Nash*, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, neotporno na dodir sa vlagom. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač krajem rebiul-evvela 1010/septembar 1601. godine.

9819. R-2570

Zbirka (مجموع), 6

Lična bilježnica na arapskom i turskom jeziku. Sadrži citate iz raznih djela, bilješke, izreke, fetve, prijepise obrazaca raznih dokumenata i sličnu građu. Tekst pisan u više smjerova, bez margina i uobičajenih redaka. Papir, također, različite debljine i boje. Zbirka je nastala oko 1103/1692. godine kada je datirana jedna bilješka na l. 87a. U nekim bilješkama se spominje mostarski muftija što navodi na zaključak da je zbirka nastala na našim prostorima, vjerovatno u Mostaru. Ovdje smo izdvojili samo neke dijelove kao zasebna djela.

L. 144; 19 x 12. Nasa'līq, sitniji, pisan u više smjerova.

Povez kožni, mekan, originalan.

1. L. 12b-14b

اللؤلؤ النظيم في روم التعلّم والتعليم

AL-LU'LU' AN-NAẒĪM FĪ RAWM
AT-TA'ALLUM WA AT-TA'LĪM

Isto kao br. 9450/3.

2. L. 19b-21a

ترجمهء زبور

TARĞAMA' ZABŪR

Isto kao br. 9503/3.

Na l. 24b-27a citat iz nekog djela o šeriatskom krivičnom pravu u slučajevima činjenja preljube i konzumiranja alkohola.

3. L 29a-40a

صك شاني
ṢAKK ŠĀNĪ

Fragment knjige formulara. Sastavio na turskom jeziku Muḥammad b. Darwīš Muḥammad Ṭānī al-Edirnawī, živio početkom XVII stoljeća. Djelo je poznato i pod naslovom *Kitāb aṣ-ṣukūk* (كتاب الصكوك).

Dobrača II, 1930/2; Ḫ. Ḫ. II, 1080; S. O. IV, 110; Cayhān II, 863; Kıbrıs t, 13; Lavić XIV, 8051/1.

Početak (l. 29a):

أوّله: سر دفتر صكوك محاضر ديباجه‌ء حجج مناشير اولغه لائق واولى... وبعد أرباب علم وعرفان روشن وظاهر وأصحاب فهم واذعان عيان وباهر دركه علم صكوك... وبو داعي فقير وكثير التقصير... محمّد بن درويش محمّد الشّهير بثاني الأدرنوي.

4. L. 40b-43b

بنو إسرائيل زمانندە بر حكايه دائر در
BANŪ ISRĀ'ĪL ZAMĀNINDA BIR ḤIKĀYA DĀ'IRDIR

Predaja na turskom jeziku iz vremena Banū Isrā'īl.

Početak (l. 41b):

أوّله: حكايت اولنوركه وهب بن امّيّه ايدر بني إسرائيل زمانندە بر كشي واردر.

Na l. 48b-54b nalaze se bilješke i citati iz drugih djela, te stihovi na turskom jeziku o sultanima Murādu, Aḥmadu, Salīmu i drugima. Na l. 55a-58b fragment obrasca vasijetname i takvim za mjesece maj, juni, juli, avgust, septembar i oktobar.

5. L. 60a-b

رسالة في تسمية آية الكرسيّ
RISĀLA FĪ TASMIYA ĀYA AL-KURSĪ

Kratka risala o 255. ajetu sure al-Baqara (*aya al-kursī*). Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn), poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. god.

Köprülü II, 1580/13.

Početak (l. 60a):

أوّله: الحمد لله لوليّه وصاحبه ... وبعد فقد قال صاحب القراءة فصل في آية الكرسيّ فأقول هل لك تفكّر في أنّه سمّي لم سمّى سيّد الآيات

Završetak ovdje (l. 60b):

آخره: وجدتها اجمع للمقاصد فلذلك يستحقّ للسيّادة على الآية...

Na l. 87b-88b nalazi se pismo koje je uputio bivši kadija Beograda (Belgrad) 'Alī-efendī naibu Ḥalīmu:

سابقا بلغراد قاضيسي علي أفندي نائب حليم يه ارسال ايلمشدر.

6. L. 100b-104a

أحوال القيامة

AḤWĀL AL-QIYĀMA

Kratka risala ili citat iz nekog obimnijeg djela o Posljednjem danu (yawm al-qiyāma), na arapskom jeziku od nepoznatog autora.

Fajić III, 2258/5.

Početak (l. 100b):

هذا كتاب في أحوال القيامة روي عن أنس بن عبّاس عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أنّه صلّى صلوة الصّبح ...

Završetak (l. 104a):

آخره: ... كلوا واشربوا حتّى تكون لكم الدّنيا والآخرة بفضل الله تعالى اللّهمّ ارزقنا الجنّة ونعيمها ولجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات برحمتك يا أرحم الرّاحمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين والحمد لله ربّ العالمين.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9820. R-6966

عنوان الحكمة والموعظة الحسنة

'UNWĀN AL-ḤIKMA WA AL-ḤASANA

Kraća zbirka vazova. Na arapskom jeziku napisao Mehmed Handžić, umro 1944. godine. Djelo se sastoji od šesnaest vazova koje je autor održao u Gazi Husrev-begovoj i Carevoj džamiji u Sarajevu.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي بيّن لنا سبيل الدّعوة إلى دينه القويم وأوضح لنا دليل الإرشاد إلى الطّريق المستقيم... وبعد فهذه عقود منثورة من المواعظ الّتي هدى الله الكريم عبده الضّعيف

محمد الخانجي البوسنوي إلى إلقاءها من كرسي الجامعين الخنكاري والخسروي في مدينة سراى بوسنه ... واستخرت اللّه تعالى اسمي هذه المجموعة عنوان الحكمة والموعظة الحسنة.

Završetak (l. 26b):

أخره: **شرح آية وتفسيرها** (l. 25a) قال صاحب العوارف المعارف بعد ما نقل القولين المذكورين فإذا رأينا متهاونا بحدود الشّرع مهملا للصلوات ويدخل في المداخل المكروهة ترده ولا نقبله ولا نقبل ان له سريرة صالحة واللّه يصلح أعمالنا وسرائرنا بمنّه وكرمه.

Na l. 27a nalazi se dova koja se uči poslije održanog vaza:

دعاء يصلح أن يختم به الوعظ اللّهمّ إنّا نسألك فواتح الخير وخواتمه...

L. 200; 24 x 19,2 (20 x 12); 22 retka, *Nash*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir industrijski, bijel, tanak, od sveske sa širokim linijama.

Na kraju se nalaze173 prazna lista.

Povez kartonski.

Rukopis je autograf.

Poklon autorova brata Mustafe Handžića.

9821. R-5494

روض العلماء

RAWḌ AL-'ULAMĀ'

Na l. 1a crvenim mastilom napisan naslov:

كتاب روض العلماء أخبار، وأحاديث وأدعية تأليف الإمام الفاضل رحمة اللّه وغفر لكاتبه ولقارئه ولجميع المؤمنين.

Obimno djelo iz propovijedništva, na arapskom, jeziku, od nepoznatog autora. Spomenuti naslov nismo pronašli u dostupnim izvorima. U djelu su obrađene mnoge teme iz etike kao što su: odnos prema Allahu, Poslaniku, gostu, odnos muža i žene, vrijednost džume-namaza, pokornost i oholost, donošenje salavata na Muhammeda, a.s., vrline i osobine pojedinih ashaba, imena i osobine Allahova poslanika, a.s., vrijednosti dove i td.

Prilikom obrade jedne teme autor je navodio kur'anske ajete, hadise te stihove i predaje koje govore o dotičnoj temi.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي تفرّد بجلال ملكوته و توحّد بجمال جبروته وتعزّز بعلو أحديّته وتقدّس بسموّ صمديّته وتكبّر في ذاته عن عارضه كلّ نظر وتنزّه في صفاته عن كلّ نقص وقصور... خبر قيل لبعضهم ما نعت الفقير قال نعت الفقير ثلاث أشياء...

Završetak (l. 109b):

آخره: النّاس كلّهم هالكون إلاّ العلماء والعلماء كلّهم هالكون إلاّ العاملون والعاملون سيهلكون إلاّ المخلصون والمخلصون على خطر عظيم تمّ الكتاب بحمد الله تعالى ومنّه وكرّمه والحمد لله وصلواته على خير خلقه محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليما.

L. 109; 16,8 x 13 (13 x 10,5); 19 redaka. *Nash*, sitniji, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebru papirom.

Prepisao za svoje potrebe ʻAlī b. Muḥammad b. Abū Bakr, al-Ḥanafī, al-Iskandarī, 26. muharrema 896/8. decembra 1490. godine (l. 109b):

وكان الفراغ من نسخة يوم الثّلاثاء المبارك سادس عشرين شهر الله المحرّم الحرام فاتح سنة ٨٩٦ من الهجرة النّبويّة ... وكتبه لنفسه بيده الفانية عبيد ربّه الغنيّ علي من محمد بن أبي بكر الحنفي مذهبا والسّكندري بلدا...

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9822. R-2527

فصول المفصّل

FUṢŪL AL-MUFAṢṢAL

Na početku djela (l. 1b) crvenim slovima naslov: هذا تفسير مفصل الفصول

Komentar 17 posljednjih poglavlja Ku'ana. Na arapskom jeziku napisao Nabī b. Mursal Tōkātī, čija nam je biografija nepoznata.

O. M. II, 42; www. yazmalar.gov.tr/01 Hk 583/1).

Autor je komentare pojedinih sura naslovio kao poglavlja (faṣl) a unutar tih poglavlja ponovo faslovima nazvao teme o kojima govori.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل على سيّده الكتاب ... أمّا بعد فإنّي لمّا توجّهت تلقاء مدين قال التذكير للأنداد والأبصار وحصت لدرر الآثار والأخبار في البحار التفاسير الصّغار والكبار ... وسمّيته فصول المفصل اذ قاصده فيه الموصّل والله وليّ الهداية والتوفيق وبالقبول جدير وحقيق.

- فصل في تفسير الإستعاذة وما يتعلّق بها (l. 1a)
- فصل في فضائل الفاتحة (l. 48b)

- فصل في تفسير سورة لم يكن (l. 87)
- فصل في تفسير إذا زلزلت (l. 120a)
- فصل في تفسير والعاديات (l. 151)
- فصل في تفسير سورة القارعة (l. 175b)
- – فصل في تفسير سورة التكاثر (l. 183a)
- – فصل في تفسير سورة العصر (l. 200b)
- – فصل في تفسير سورة الهمزة (l. 209b)
- – فصل في تفسير سورة الفيل (l. 215a)
- فصل في تفسير سورة القريش (l. 219a)
- فصل في تفسير سورة ارايت (l. 220b)
- فصل في تفسير سورة الكوثر (l. 237)
- فصل في تفسير سورة قل يا أيّها الكافرون وتقريرها (l. 298a)
- فصل في تفسير سورة النّصر (l. 207b)
- فصل في تفسير سورة تبّت (l. 340b)
- فصل في تفسير سورة التوحيد (l. 346b)
- فصل في تفسير سورة الفلق (l. 390a)
- فصل في تفسير سورة النّاس (l. 400a)

Završetak (l. 407b):

آخره: والهاء تسعة عشر ألفا وسبعون ولام الألف أربعة الآلاف وسبعمائة وتسعة والياء خمسة وعشرون ألفا وتسعمائة وتسعة عشر تمّ كتاب الفصول بعون الله الملك القادر إلى رحمته الوصول تحمد الله على إتمامه.

L. 407; 20 x 14,5 (15,5 x 9,5); 23 retka. *Nash*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Mnoge riječi nadvučene isprekidanom linijom crvene boje. Papir bijel, tanak, glat, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na mjestima tekst potpuno razljeven, djelimično rasuti. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica i preklopa utisnute ukrasne rozete floralnih motiva.

Prepisao Ḏulġaffār b. Naṣūḥ u četvrtak, 25. redžepa 1088/22. septembar 1677. godine (l. 407b):

قد وقع الفراغ من تكميله وتحريره بنصر اللّه وعنايته على يد أضعف العباد الفقير المعترف بالعجز والتقصير الرّاجي عفو ربه القدير ذو الغفّار بن نصوح ... وقت الضّحوة من يوم الأربعاء خامس وعشرين من رجب الفرد سنة ثمان وثمانين وألف.

U posjed rukopisa kupovinom došao Ismā'īl-efendī as-Suḥānī (?)

Na zaštitnim listovima 3-5 na početku djela opširan sadržaj. Na zaštitnom listu 3a nalazi se pečat i bilješka da je ovaj rukopis kao evladijjet-vakuf uvakufio Mustafa-beg sin Fejzullah-bega sin Ismail-bega Dženneti-zade (Dženetić) 1289/1872. godine:

اشبو نسخهء شريفهء جنتي زاده مصطفى بك بن فيض اللّه بك بن إسماعيل بك أولاد ذكورينه أولاديت وقفيدر بشرط أن لا يخرج من بيت حرّر في اليوم الثّالث والعشرين لسنة تسع وثمانين ومائتين وألف.

Na istom listu se spominje drugo djelo sa sličnim naslovom الفصول koje je napisao Ustūrčevī (v. Dobrača II, 1023).

9823. R-9344

Zbirka (مجموع), 3

L. 22; 25 x 14,5 (22 x 11); 34 retka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-6a

بغية الزّاهدين
BUĠYA AZ-ZĀHIDĪN

Kratka risala o dobrovoljnimzima (an-nāfila) u pojedinim noćima hidžretskih mjeseci, od nepoznatog autora, na arapskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام على محمّد وآله وصحبه أجمعين فهذه رسالة شريفة في صلوة النّوافل من شهر رجب وشعبان ورمضان جمعتها من كتب الموعظة ترغيبا للعابدين ... وسمّيتها بِغيَةُ (ببغية) الزّاهدين لأنّ فيها ما يبتغون من زاد الآخرة ليوم الدّين

Završetak (l. 6a):

آخره: ومن صلّى ليلة الفطر أربع ركعات ...فله من الثّواب كما لو اشبع جميع أمّة محمّد وغفر الله ذنوب خمسين سنة مقبلة ومدبرة.

2. L. 6a-7a

تفسير سورة الناس
TAFSĪR SŪRA AN-NĀS

Kraći komentar posljednje sure u Kur'anu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 6a):

أوّله: **بسم الله الرّحمن الرّحيم قل أعوذ بربّ النّاس ملك النّاس إله النّاس من شرّ الوسواس الخنّاس الّذي يوسوس في صدور النّاس من الجنّة والنّاس** يعني ايت صفنورم بن خلائقك پادشاهنه ومعبودنه اول وسوسه ايديجي شيطانك شرندن كه خناسدر.

Završetak (l. 7a):

آخره: عبادت اوزرينه قدم قيلوبروب حيوان صفتلردن ايراق ايليه امين بحرمة سيّد الأنبياء والمرسلين.

3. L. 7b-22b

ترجمهء كيمياى سعادت
TARĞAMA-I KĪMIYĀ-I SA'ĀDAT

Naslov na prvoj korici: كيمياى سعادت للإمام غزالي

Isto kao br. 9776/2.

Prepisao Ibrāhīm Šehrī b. Muḥammad b. al-Ḥāğğ Ramaḍān zvani Maydān Imāmī-zāde u Istanbulu 12. redžepa 1092/27. juli 1681. godine (l. 22b):

ففرغت عن كتابة هذه النّسخة الشّريفة في وقت تمت العشاء في ليلة الإثنين من عدد إثنى عشر من أيّام شهر رجب الفرد لسنة إثنى وتسعين بعد الألف عن يد العبد الضّعيف الفقير المحتاج إلى هداية القدير... إبراهيم شهري بن محمّد بن الحاجّ رمضان المدعوّ بميدان امامي زاده اعني من أئمّة سرايي جديد سلطاني بمدينة قسطنطنيّة المحميّة حميت عن الآفات والبليّة عفى عنهم وغفر لهم ونوّر مرقدهم.

9824. R-10177

الخطب المنبريّة

AL-ḤUṬAB AL-MINBARIYYA

Zbirka hutbi, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovdje su navedeni obrasci hutbi za svaki mjesec hidžretske godine, te obrasci opće hutbe po raznim temama (خطبة مطلق). Ovakve zbirke hutbi su bile veoma rašireneе pošto je svaki imam sedmično imao obavezu na džuma-namazu učiti hutbu. Zbog toga ih srećemo u različitim varijantama, najčešće podijeljene po sedmicama ili mjesecima u godini.

Lavić XIV, 8191.

Početak ovdje (l. 2b):

أوّله: خطبة محرّم الحمد لله الّذي قدّر بقدرته الشّهور والأعوام وفضّل على سائر الأشهر الشّهر المحرّم من شهر الحرام.

Završetak ovdje (l. 66a):

آخره: خطبة شريف الحمد لله الّذي خلق حبيبه من الشّجرة النّورانيّة..اللّهمّ ارحم الخلفاء الرّاشدين والائمّة المحدّثين الّذي قضوا بالحقّ وبه كانوا يعدلون.

L. 66; 10,5 x 21,5 (9,5 x 19); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi hutbi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen.

Prepisao Mušan b. Ṣāliḥ-beg 1253/1837. godine (l. 65a):

كاتب الحقير موشان بن صالح بك عرنابتويك زاده سنه ١٢٥٣

9825. R-4093

Zbirka (مجموع), 2

L. 207; 20 x 11,5 (13,5 x 6,5); 17 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi dohvaćeni vlagom, bez kustoda.

Povez kožni sa preklopom, oštećen.

1. L. 1a-146a

الخطب المنبريّة
AL-ḤUṬAB AL-MINBARIYYA

Isto kao br. 9824.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الحمد لله القوىّ القديم القادر الحكيم المهيمن الفاطر الكريم الصّمد العبود الغافر العظيم الواجد الماجد السّاتر النّزه عن النّظير والوزير ... خطبة في فضيلة القرآن الحمد لله الّذي نوّر سواد فواد المشتاقين ...

Završetak ovdje (l. 146a):

آخره: **دعاء في آخر الخطبة** اللّهمّ وال من والاه وعاد من عاداه (l. 145b) **نوع آخر** تعادلوا رحمكم الله ولا تباغضوا ولا تفاحشوا ولا تحاسدوا ولا تقاطعوا ولا تغتابوا وكونو في الله إخوانا وتوبوا إلى الله جميعا أيّها المؤمنون لعلّكم تفلحون

2. L. 147b-207b

الموعظة بالفارسيّة
AL-MAW'IẒA BI AL-FĀRISIYYA

Zbirka vazova i propovijedi na perzijskom jeziku, od nepoznatog autora. Vazovi su protkani stihovima i podijeljeni po poglavljima (faṣl).

Početak (l. 147b):

أوّله: فصل ببسم الله الرّحمن نور القرآن بیاب از نور قرآن نور قرآن

بس الحمد آية الكرسي چو خواندي ببين پيدا وپنهان نور قرآن

Završetak (l. 207b):

آخره: **فصل دیکر** آن پادشاه دستیکر وان خداوند دیرکر وسخّت (l. 206b)همه میسّر کردان یامیدي بطلبي بقزي که مؤمنان جمع شدن امید همه را بنجاح مکرون کردان یا اله العالمین ویا خیر النّاصرین

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Prema bilješci na zaštitnom listu 1a, rukopis je bio u vlasništvu Ṣāliḥ-efendije an-Nā'imīja iz Mostara. Nakon njegove smrti naslijedili su ga sinovi Muṣṭafā i 'Abdulwahhāb. Pošto je otkupio nasljedni dio od brata rukopis je uvakufio Muṣṭafā, najvjerovatnije, za Karađoz-begovu medresu u Mostaru.

انتقل هذه النّسخة الشّريفة إليّ وأخي منلا عبد الوهّاب من أبينا صالح أفندي ثمّ اشتريت حصّته من ورثه وأنا الفقير مصطفى بن صالح النّائمي الموستاري

Na l. 12a bilješka da je rukopis vakuf ranije spomenutog Mustafe Naimi-zādea:

وقف نائمي زاده مصطفي أفندي ...

Iz Karađoz-begove biblioteke iz Mostara.

9826. R-6261

أنوار القلوب

ANWĀR AL-QULŪB

Naslov prema rukopisu (l. 1b): هذا كتاب أنوار القلوب

Zbirka vazova, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je urađeno metodom navođenja hadisa i predaja na određene teme.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم وبه نستعين وأمّا الحكايات قال الحسن البصري أنّ إبليس عبّد اللّه سبعا مائة ألف وسبعين وخمسة ألفا سنة فعبّد اللّه في الأرض ولم يترك موضع قدم...

- باب ثواب بسم اللّه
- باب ثواب من العلم
- باب ثواب لا إله إلاّ اللّه
- باب ثواب الصّلوة على النّبيّ
- باب ثواب التسبيح
- باب ثواب من قرأ القرآن
- باب ثواب من لم ولده القرآن
- باب ثواب من قرأ سورة الفاتحة
- باب ثواب قل هو اللّه أحد
- باب ثواب العلم
- باب ثواب العلماء

Završetak (l. 57b):

آخره: باب ثواب دار السّلام (l. 53b) أنّ اللّه تعالى قد طيّب ريحك وحسن صورتك فيقول علمك الصّالح طال ما ركبتك في الدّنيا انا ركبتني اليوم وتلى يوم نحشر المتّقين إلى الرّحمن وفدا.

L. 58; 19,5 x 15 (16 x 10,5); 15 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, deblji, glat,

sa vodnеim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Maḥmūd u kasabi Saraj 1280/1863. godine (namjerno brisana bilješka na l. 57a).

Na l. 1a pismo na turskom jeziku gdje se spominje al-ḥāǧǧ 'Abdullāh Bašić, na l. 58b-59b bilješke o zapisivanju, na turskom jeziku.

Iz Ibrāhim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

9827. R-5773

مجمع الفوائد وزبدة الحقائق

MAĞMA' AL-FAWĀ'ID WA ZUBDA AL-ḤAQĀ'IQ

Obimno djelo iz propovijedništva, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na 18 cjelina (bāb) a svaka cjelina se ponovo dijeli na poglavlja (fuṣūl). Autor u uvodu kaže da je građu za ovo djelo sakupio iz mnogih tefsirskih i hadiskih djela.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله المنّان الموفّق لما عليه الهمام والصلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله وآصحابه المئيّدين بالقرآن الّذي ينبغي إليه الرّجوع في كلّ الأحكام وبعد فيقول العبد الفقير إلى أن يعلّمه اللّه الغنيّ عن العالمين علما يدلّ على ما يجعله ... من المسترحين من العلم والعمل الّذي لم يؤت بدون الجهل والتقصير أحدا من المخلوقين ويوفقه أن يجمع شيئاً من كتب الأحاديث والتفاسير للفضلاء الكاملين في علم الظّاهر والباطن مسمّيا إيّاه بمجمع الفوائد وزبدة الحقائق... الباب الأوّل مرتّب على ثلوثة فصول الفصل الأوّل في معرفة الإيمان والأعمال.

Završetak ovdje (l. 239b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفصل السّابع في سورة النّاس...**ومن شرّ الوسواس الخنّاس من الجنّة والنّاس** معناه من شرّ وسوسة الخنّاس وهو شيطان...يكون خاتما على قلب ابن آدم بوسوسة ... **الّذي يوسوس في صدور النّاس** قال بعضهم

L. 240; 20,5 x 15 (15,5 x 8); 17 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo sivo, kvalitetno. Nazivi poglalvja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9828. R-9157

كتاب في الموعظة
KITĀB AL-MAW'IẒA

Fragment djela iz propovijedništva, na arapskom jeziku. Djelo je podijeljeno na poglavlja (bāb).

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: من أكثر الإستغفار جعل الله له من كلّ همّ فرجا ومن كلّ ضيق مخرجا ...باب الثّالث والعشرون في فضيلة الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر قال الله تعالى وسبحانه في سورة آل عمران **ولتكن منكم أمّة** ...

Završetak ovdje (l. 210b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الباب الخامس والسّبعون في ذمّ الغضب ... وقال انّ منكم من يكون سريع الغضب سريع الفيئ فاحد بهما بالاخرى تكون احد بهما قصصا بالاخرى ...

L. 210; 27,5 x 17 (19,5 x 9); 29 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti i ispreturani. Više listova iz sredine djela nedostaje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9829. R-9697

Zbirka (مجموع), 4

L. 112; 20,5 x 14,5 15,5 x 8); 21 redak. *Nasta'līq*, sitan, pisan izvježbanom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni.

1. L. 1b-97a

المجالس في الوعظ لمجهول
AL-MAĞĀLIS FĪ AL-WA'Ẓ LI MAĞHŪL

Djelo iz propovijedništva, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na poglavlja (مجالس). Nema uobičajenu *hamdelu* na početku.

Početak (l. 1b):

أوّله: المجلس في فضيلة التسبيح عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلّى الله عليه وسلم من قال سبحان الله وبحمده في يوم مائة مرّة خطّت خطاياه وإن كان مثل زبد البحر متّفق عليه.

- المجلس في فضيلة قراءة القرآن العظيم (l.3a)
- فضيلة يس وتبارك (l. 3b)
- المجلس في فضيلة تعلّم العلم وتعليمه (l. 5a)
- المجلس في فضيلة الوضوء (l. 6b)
- المجلس في فضيلة الأذان (l. 9a)
- المجلس في فضيلة الرّفق على عباد الله تعالى (l. 11a)
- المجلس في فضيلة انشراح الصّدر (l. 12b)
- المجلس في فضيلة نبيّنا محمّد صلّى الله عليه وسلّم (l. 14a)
- المجلس في أحوال القيامة(l. 16b)
- المجلس في فضيلة البكاء والخوف من الله تعالى (l. 18a)
- المجلس في فضيلة ما يثقل الميزان (l. 20a)
- المجلس في فضيلة نبيّنا محمّد صلّى الله تعالى عليه وسلّم في سورة والضحى (l. 21b)
- المجلس في فضيلة القتال في سبيل الله (l. 26b)
- المجلس في فضيلة الخوف من الله تعالى (l. 23b)
- المجلس في أحوال العيش (l. 29b)
- المجلس في بيان التزوّج (l. 31b)
- المجلس في فضيلة التوحيد (l. 33a)
- المجلس في فضيلة حبّ الله تعالى عباده (l. 34b)
- المجلس في فضيلة القناعة بما أعطاه الله تعالى (l. 36b)
- المجلس في فضيلة الصّدقة (l. 38a)
- المجلس في فضيلة القرض (l. 39b)
- المجلس في الايمان والاسلام (l. 41a)
- المجلس في فضيلة كلمة التوحيد (l. 44a)
- المجلس الثّاني في فضيلة الرّجب (l. 49a)

- المجلس الثّالث في فضيلة النّصف الرّجب (l. 51a)
- المجلس في فضيلة شعبان (l. 52a)
- المجلس الثّاني في فضيلة شعبان (l. 53b)
- المجلس في فضيلة ليلة النّصف الشّعبان (l. 54b)
- المجلس في فضيلة شهر رمضان (l. 57b)
- المجلس الثّاني في فضيلة شهر رمضان (l. 59a)
- المجلس الثّالث في فضيلة شهر رمضان (l. 61a)
- المجلس الرّابع في فضيلة شهر رمضان (l. 62b)
- المجلس الخامس في فضيلة شهر رمضان (l. 64b)
- المجلس السّادس في فضيلة شهر رمضان (l. 65b)
- المجلس السّابع في فضيلة شهر رمضان (l. 67b)
- المجلس الثّامن في فضيلة شهر رمضان (l. 69a)
- المجلس في فضيلة ليلة القدر (l. 70b)
- المجلس في فضيلة عيد الفطر (l. 76b)
- المجلس في فضيلة الأيّام العشرة من ذي الحجّة (l. 80b)
- المجلس في فضيلة الأضحيّة (l. 82b)
- المجلس في فضيلة يوم العاشوراء (l. 89a)
- المجلس الثّاني في فضيلة شهر الله المحرّم (l. 93a)
- المجلس في فضيلة ذمّ الظّلم لعباد الله (l. 96a)

Završetak (l. 97a):

آخره: ويتحلّى من المظلوم في الدّنيا فإذا لم يكن يقدّر عليه فينبغي له أن يستغفر له ويدعو له فإنّه يرجاله أن يحلّل لذلك.

Na l. 1a nalazi se sadržaj djela.

2. L. 97a-108b

أربعون حديثا

ARBA'ŪN ḤADĪṮAN

Četrdeset hadisa koje je sakupio i u četiri poglavlja podijelio 'Ālī b. Maḥmūd, čija nam je biografija nepoznata. Sličnu zbirku nismo pronašli u dostupnim izvorima.

Početak (l. 97a):

أوّله: الحمد لله الّذي زيّن العالمين بالعالمين وجعل العالمين منظومة بعدل العادلين... أمّا بعد لمّا جاء في الجزء عن سيّد البشر أنّه صلّى الله عليه وسلّم قال بقاء العالم بأربعة أشياء... هذا العبد المحتاج إلى رحمة ربّه الودود علي بن محمود أن أكتب رسالة مشتملة على أربعة أبواب في كلّ باب عشرة أحاديث فيكون مجموع أربعين حديثا ... الباب الأوّل في فضل العلماء... الحديث الأوّل روي لما نزل قوله تعالى يعقلها إلاّ العالمون قالوا يا رسول الله من العالمون قال من علم عن الله وعمل بطاعته...

- الباب الثّاني في فضل العدل والعادل (l. 100a)
- الباب الثّالث في فضل الأغنياء الأسخياء (l. 101b)
- الباب الرّابع في فضل الفقراء الصّابرين (l. 105a)

Završetak (l. 108b):

آخره: وقام وبرّرها وقعدت التقط فما رأيت كعزّة حين مرّ ولا كدنيء حين كنت التقطها كذا ذكر في الرّسالة القشريّة والمشكوة تمّ

3. L. 108b-112b

رسالة في تحريم الحشيش

RISĀLA FĪ TAḤRĪM AL-ḤAŠĪŠ

Risala o zabrani konzumiranja hašiša i drugih opojnih sredstava. Rad je bez uobičajene *hamdele* i završetka, u obliku citata iz nekoliko fikhskih djela po ovome pitanju, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 108b):

أوّله: قال صاحب المشكات في كتابه مشكات الأنوار وهذا بعمومه يتناول الحشيش وقال أيضا في باب المحرّمات في قوله تعالى **إنّما الخمر والميسر**...

Završetak (l. 112b):

آخره: وحفظ عاداتهم وقلّة المبالات الدّين وهذا كلّه حرام ام معلوم لكلّ سالم عاقل متديّن عبد سعيد شكور تمّ تمام

4. L. 111-112b

رساله شيخ حسن أفندي الأزيچوي

RISĀLA-I ŠAYḪ ḤASAN EFENDĪ AL-UŽIČAWĪ

Naslov prema rukopisu (l. 111a): رساله شيخ حسن أفندي الأزيچوي

Kratka risala o pokuđenosti konzumiranja duhana, kahve i drugih sredstava. Na arapskom jeziku napisao Ḥasan al-Užičawī, živio u drugoj polovini 17. stoljeća. Najvjerovatnije da se ovdje radi o Hasanu sinu poznatog šejha Muslihuddina Užičevija koji je umro 1642. godine u Užicu. Evlija Čelebi u svom putopisu spominje šejha Hasan-efendiju u Užicu koji je sagradio džamiju, tekiju gdje se predaje islamska tradicija i imaret koji se nalazio u gornjem dijelu grada. Risala je napisana na marginama prethodnog djela.

Evlija Čelebi, Putopis, Preveo Hazim Šabanović, Sarajevo, 1979., str. 386, 388, (bilješka 40), 389; Šabanović, Književnost, str. 350; Ždralović; Prepisivači djela I, 277; Handžić Književni rad, str. 12.; Lavić, Ulemanska i šejhovska porodica Muslihuddina Užičanina iz XVII vijeka, Anali GHB, knj. XXV-XXVI, str. 111-127; Gazić, 50.

Početak (l. 111a):

أوّله: ربّنا اغفر لنا ولإخواننا الّذين سبقونا بالايمان ولا تجعل في قلوبنا غلاً للّذين آمنوا إنّك رؤف رحيم أمّا بعد فلمّا رأيت أكثر أهل زماننا اتبعوا الهوى والبدع واكبّوا على المعاصي والخبائث

Završetak (l. 112b):

آخره: فإنّ اللّه تعالى خلق آدم على صورته اي على صورة أسمائه وصفته من الحيوة والعلم والإرادة والقدرة.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu ʿAlī Riḍāa,1285/1870. godine (pečat na više listova iz Tešnja.

9830. R-9482

كتاب في الموعظة لمجهول

KITĀB FĪ AL-MAWʿIẒA LI MAĞHŪL

Obimniji fragment nekog djela iz oblasti etike, na arapskom jeziku. Djelo je prožeto sufijskim učenjem.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ومثل الشّيطان مثل الذّئب إذا طردته من جانب دخل من جانب آخر وثانيها ان وجدته عقيب ذنب احدثته فهو من اللّه اهانه وعقوبة بشؤم ذلك الذّنب...

Završetak ovdje (l. 49b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وذكرني بعض أصحابنا أنّه راى رجالا من أهل الصّلاح فسأله عن حاله فقال هل سلمتْ بايمانك فقال انما يسلم الايمان للمتوكّلين نسأل اللّه أن يصلحنا بفضله فلا يؤاخذنا بما نحن أهله إنّه أرحم الرّاحمين فهذه هذه فان قلت فاخبرنا ما حقيقه...

L. 49; 20,5 x 15 (11,5 x 7,5); 13-17 redaka. *Nash*, pisan oštrim perom i izvježbanom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama, ispreturani, moguće pomiješani iz više djela.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9831. R-5099

الموعظة الحسنة

AL-MAW'IẒA AL-ḤASANA

Izbor iz nekoliko tefsira pojedinih odlomaka koji govore o obavezi naređivanja dobra a odvraćanja od lošeg i nekim drugim temama. Na početku se nalazi kratak komentar sure *al-Fātiḥa*. Na marginama prijevod ovoga teksta na turski jezik. Djelo nema uobičajenu formu uvoda, a ovdje su kao izvori citirani tefsiri od Bejdavije, Razija i Zamahšerija. Neki listovi ostali prazni a na drugima tekst nije sređen pa više djeluje kao bilježnica nego kompaktno djelo.

Početak (l. 1b):

أوّله: الفائدة الرّابعة من فوائد هذا الخبر أنّ آيات الفاتحة سبع والأعمال المحسوسة أيضا سبعة وهي القيام والركوع والإنتصاب فيه والسّجود الأوّل والإنتصاب فيه والسّجود الثّاني ...

Završetak (l. 35b):

آخره: وأخذ الّذين ظلموا الصّيحة **فأصبحوا في ديارهم جاثمين** ميتيم وأصل الجثوم اللزوم في كأن لم يغنوا فيها كأن لم يقيموا فيها الاّ بعدا لمدين كما بعدت ثمود ... فإنّ الكسر تغيير لتخصيص معنى البعد مصدر المكسور قاضي.

L. 38; 20 x 15 (12,5 x 7); 14 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Na marginama mnogih listova nalaze se komentari ili prijevodi teksta. Papir bijel, od sveske sa širokim linijama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Za Biblioteku poklonio muftija Abdullafit Đulbija iz Ulcinja.

9832. R-10349

كتاب في الموعظة لمجهول

KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA LI MAĞHŪL

Fragment nekog obimnijeg djela iz oblasti propovijedništva, na arapskom jeziku. Djelo je podijeljeno na dvadeset poglavlja.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كلّ منهما الاخر والدهر والزّمان والحرّ والبرد والعقبي والجنّة والنار والسّاعة وقيامها والبطالة...باب الأوّل في سلاطين والوزراء والارماء وأصحاب العزّ والسّعادة والاشراف وغيرها كما يذكر في الأوّل السّلطان ظلّ اللّه في الأرض...

Završetak ovdje (l. 33b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب السّادس عشر في النّساء وحسنهنّ (l. 32a) فضل المتأهّل على الغرب كفضل المجاهد على القاعد ركعة من المتأهّل أفضل من سبعين ركعة من غرب المجامع يقترح من ماء الحياة غيرة المرأة مصباح ...

باب الأوّل في السّلاطين (l. 2a)

باب الثّاني في الإسلام والايمان (l. 4b)

باب الرّابع في العقل والفهم (l. 6a)

باب الخامس في الدّعاء والاستغفارة (l. 8b)

باب السّادس في الأخلاق والحسنة (l. 10b)

باب السّابع في المحبّة (l. 13a)

باب الثّامن في الصّمت والسّكوت (l. 16b)

باب التاسع في الدّنيا وسرورها (l. l. 18b)

باب في الصّحّة والأمن (l. 21b)

باب الحادي عشر في مال والغنى (l. 24a)

باب الثّاني عشر في الكسب والتجارة (l. 25b)

باب الثّالث عشر في الفقر والزّوال(l. 27a)

باب الرّابع عشر في الصّبر والتمحّل (l. 28b)

باب الخامس عشر في الشّيب والضعف (l. 30a)

باب السّادس عشر في النّساء وحسنهنّ (l. 32a)

Sljedeća poglavlja nedostaju a navedena su u sadržaju djela koji se nalazi na l. 1a-b:

باب السّابع عشر في الظّلم والظّلمة، باب الثّامن عشر في الغضب والحدّة، باب التاسع عشر في السّفر والرفيق، باب العشرون في الجهل والحمق وقلّة العقل.

L. 33; 19,7 x 12,5 (13 x 6,5); 19 redaka. *Nash*, sitniji, lijep, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa unutrašnje strane obložene ebru papirom, oštećene, odvojene od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9833. R-10189

الموعظة

AL-MAW'IẒA

Fragment nekog obimnijeg djela iz propovijedništva, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na poglavlja (مجالس) po kur'anskim surama.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عنه عشر سيّئآت كذا في القول البديع ... المجلس السّابع في قوله تعالى في سورة البقرة... **بسم الله الرّحمن الرّحيم فاذكروني أذكركم واشكروا لي ولا تكفرون** روي أبو يعلي وابن حبان وبن عساكر والرهاوي...قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم اتاني جبريل فقال إنّ ربّي وربّكم...

-المجلس الثّامن في سورة البقرة... **ولا تقولوا لمن يقتل**...

-المجلس التاسع في قوله تعالى في سورة البقرة... **ولنبلونّكم بشيء**

-المجلس العاشر في قوله تعالى في سورة البقرة... **يا أيها النّاس كلوا مما في الأرض حلالا طيبا**...

-المجلس الحادي و العشرون في قوله تعالى في سورة فاطر... **إنّ الّذين يتلون كتاب الله** ...

Završetak ovdje (l. 29b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: سورة الكوثر **بسم الله الرّحمن الرّحيم إنّا أعطيناك**...

عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم من قراء سورة الكوثر سقاه الله تعالى من كلّ نهر له في الجنّة ويكتب له عشر حسنات بعدد كلّ قربان قرّبه العباد في يوم النّحر.

L. 31; 22 x 16,5 (14,5 x 9); 23 retka. *Nash*, sitan, pisan vještom rukom, oštrim perom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama mnogih listova nalaze se komentari teksta dopisivani kasnije rukom drugog prepisivača. Listovi rasuti, oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9834. R-9141

الخطب المنبريّة

AL-ḤUṬAB AL-MINBARIYYA

Zbirka hutbi i vazova, na arapskom jeziku. Zbirka je nepotpuna, sa dosta prepisanih dokumenata na osmanskom jeziku koji se odnose na Srebrenicu, Zvornik i druga mjesta u sjeveroistočnoj Bosni.

Početak (l. 2a):

أوّله: خطبه٠ مطلق الحمد للّه الّذي زيّن صدور المسلمين باظهار علوم العلما٠ ونوّر قلوب المؤمنين بأنوار علوم العلما٠ ...

Zbirka, između ostalog, sadrži:

- خطبه٠ عيد الأضحى (l. 2b)
- مبارك خط شريف مهابت جناب پادشاه بنم وزيرم حسرو پاشا بوسنه أيالتنيك انتظام حالته ومراد شاهنده اولان ... (l. 3a-3b)
- خطبه٠ مطلق (l. 5b)
- حجدن ورودينه دائر تبريك نام صورتيدر (l. 6b)
- اوڑيچه حجاجدن ايزورنيق حجاجنه ورود ايدن مكتوب صورتيدر (l. 7b)
- خطبه٠ الثّالث من جمادي الاخر (l. 8a)
- خطبه٠ شهر رمضان (l. 9a)
- خطبه٠ مطلق (l. 9b)
- مرتبه٠ سلطان سليم خان عليه الرّحمة والغفران (l. 10a-b)
- طقسان اوچ ... موسقوف اوردوسي مملكتين حدودني تجاوز اتدي (l. 11a)
- صلواة الشّريف (l. 11b-15a)
- خطبه٠ مطلق (l. 15b)
- سيّد الاستغفار (l. 17b)
- خطبه٠ مطلق (l.22a-23a)
- دعا٠ استسقا٠ (l. 24a)

Završetak (l. 26b):

آخره: دعا٠ عهد نامه اللّهمّ فاطر السّموات والأرض عالم الغيب والشّهادة وكفى بربّك شهيدا وإنّي لا أثق إلاّ برحمتك فاجعل لي عندك عهدا توفّينه يوم القيامة إنّك لا تخلف ...

L. 27; 19 x 11; 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Nazivi hutbi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti i ispreturani.

Povez kožni, odvojen od knjige.

Nema podataka o sakupljaču i vlasniku zbirke. Po datiranju prepisa nekih dokumenta znamo da je nastala u drugoj polovini XIX stoljeća.

Na l. 27 nekolika hadisa i bilješke o rođenju djece vlasnika medžmue u Zvorniku iz 1271/1854. godine.

9835. R-9293

Zbirka (مجموع), 2

L. 44; 17 x 11,5 (11,5 x 7); 13 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

1. L. 1a-26b

رسالة في الوعظ

RISĀLA FĪ AL-WA'Ẓ

Kraća risala ili fragment obimnijeg djela iz propovijedništva, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Risala govori o smrti, ponašanju kog bolesnika, postupku prilikom dženaze, posjećivanju mezaristana, učenju na kaburu itd.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: خذولا وقال رسول الله يا ربّ إنّ قومي اتّخذوا هذا القرآن مهجورا وتوكّل على الله للحيّ الّذي لا يموت...

Završetak ovdje (l. 26b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ذلك قوله تعالى **إن عبادي ليس لك عليهم سلطان إلا من اتبعك من الغاوين** استثناء فظهر من هذا أنّ الإستثناء في سورة الحجر...

2. l. 27b-44a

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao br. 9791.

Početak ovdje (l. 27b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، والصلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله أجمعين. اعلم أنّ واحداً من الطّلبة المتقدّمين لازم خدمته...اعلم أيّها الولد المحبّ العزيز أطال الله بقاءك بطاعته وسلك بك سبل أحبّائه أنّ منشور النّصيحة يكتب من معدن الرّسالة...

Završetak ovdje (l. 44a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ويتفكّر فيما بين يديه من العقبات العظيمة نحو الخروج من الدّنيا مع سلامة الايمان وكيفيّة حاله في قبض ملك الموت وهل يقدّر جواب منكر ونكير...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9836. R-9500

حيوة القلوب

ḤAYAT AL-QULŪB

Naslov prema rukopisu (l. 12b): هذا كتاب حيوة القلوب

Zbirka vazova, uglavnom hadisa koji govore o određenim temama, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. (Ovaj naslov ne treba miješati sa poznatim djelom iz oblasti propovijeništva sa istim naslovom v. Fajić III, 2144).

Između ostalog zasputljene su teme o vrijednosti nauke i učenih ljudi, الموعظة الحادي وثلثون يقول الله تعالى يا ابن آدم بقدر ميلك، مجلس في فضيلة رمضان والتراويح، مجالس رومي.

L. 27; 21 x 16,5 (18,5 x 14); 19 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno i crveno. Istaknute riječi nadvučene tankom linijom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9837. R-5978

Zbirka (مجموع), 2

L. 57; 20 x 15 (16,5 x 11); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-24b

كتاب في الموعظة
KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA

Kratka zbirka hadisa i predaja, na arapskom jeziku, o raznim temama kao što su obaveza stjecanja opskrbe samo na dozvoljen način, stanje vjernika i griješnika na Ahiretu i sl., od nepoznatog autora. Djelo nema uobičajenu formu pa ga je teško bilo identifikovati.

Početak (l. 1b):

أوّله: روي عن يحيى بن معاذ رضى الله عنه الطّاعة خزانة من حزائن الله تعالى ومفتاحها الدّعاء وأسنانها لقمة الحلال وقال من أراد أن يكون كسبه طيّبا من الحلال فعليه أن يحفظ خمسة أشياء ...

Završetak (l. 24b):

آخره: ومن أراد أن يكون من أهل الجنّة فلا تضرب الهامة ومن قتلها فكأنّما قتل مرسلا قد تمّ.

2. L. 24b-57a

قلوب المطلوب في النهي عن الذنوب
QULŪB AL-MAṬLŪB FĪ AN-NAHY 'AN AḌ-ḌUNŪB

Naslov prema rukopisu.

Djelo moralno-etičkom saržaja, na arapskom jeziku, bez uvoda, sastavljeno od hadisa i predaja, od nepoznatog autora.

Početak (l. 24b):

أوّله: كتاب قلوب المطلوب في النّهي عن الذّنوب بسم الله الرّحمن الرّحيم ما جاء في ذمّ تارك الصّلوة قال الله تعالى **وأقيمو الصّلوة إنّ الصّلوة كانت على المؤمنين كتابا موقوتا** ...

Djelo je podijeljeno na tri poglavlja:

- فصل إذا طلق إمرأته لم يتزوج أختها ولا أربعة حتّى ينقضي عدّتها (l. 35a)
- فصل ومن قذف مملوكا أو كافرا بالزّنا ...(l. 37b)
- فصل الحمد رأس كلّ شكر (l. 44b)

Završetak (l. 57a):

آخره: وهذا للامام من الخصال المحمودة فمن لم يكن بهذه الخصال مستعماد فهو خادع نفسه وفّقنا الله تعالى وجميع الأئمّة مما يحبّ ويرضي وجنّبنا عمّا يكره ويسخط بفضله العام وكرمه التام انّه ولىّ الانام

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9838. R-9420

قطعة من الموعظة

QIṬ'A MIN AL-MAW'IẒA

Fragment nekog djela koje tretira tematiku vaza, na arapskom jeziku. Fragment se sastoji od dvije odvojene lage. U jednoj lagi se na osnovu komentara kur'anskih ajeta i hadisa obrađuju teme posta i vrijednosti devetog hidžretskog mjeseca (ramazana) a u drugoj teme proživljenja poslije smri, Dženneta, Džehennema i sl.

L. 16; 20 x 15 (15,5 x 9); 17-19 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene tanjom crvenom linijom. Na marginama ima komentara teksta. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9839. R-9112

مكاشفة القلوب

MUKĀŠAFAT AL-QULŪB

Knjiga vjerskih pouka i savjeta (maw'iẓa) od nepoznatog autora. Puni naslov djela je: مكاشفة القلوب المقربة إلى علام (علم) الغيوب.

Neki izvori (*Brockelmann*, S I, 755) navode da je autor ovoga djela Abū Ḥamid Muḥammad al-Ġazālī, dok drugi, na osnovu činjenice da se pisac poziva na djela koja su nastala poslije Gazalijeve smrti, (Fajić III, 5278) smatraju da se autor samo koristio djelima Gazalija.

Ahlwardt VII, 8866; Brockelmann, G I, 425; S I, 755; Kairo I, 363; Fajić III, 5278.

Kod nas se radi o fragmentu ovoga djela, odnosno lagi za folijacijom od 171-184.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: على الأنعام والثّاني ترك الخوف على ذهاب الاسلام ...الباب السّادس والخمسون في ذكر الكبر(l. 7b)

Završetak ovdje (l. 14b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فقال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم ما يبكيك يا عمر قال ذكرت كسري وقيصر وما كان فيهما من الدّنيا وأنت رسول ربّ العالمين...

L. 14; 21 x 15 (17,5 x 9,5); 17 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode. Pojedine riječi nadvučene crnom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9840. R-5504

درس عيد الأضحى
DARS 'ĪD AL-AḌḤĀ

Predavanje (wa'ẓ) povodom kurban-bajrama, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Pored bajrama govori se o vrijednosti donošenja salavata na Muhameda, a. s. Naslov u rukopisu : درس عيد الأضحى

Početak (l. 1a):

أوّله: حكاية حضرت جبريل صلعم منّ الشّهيد على جبل الأحد فيقول النّبيّ صلعم اللّهمّ أهد قومي فإنّهم لا يعلمون.

Završetak (l. 11b):

آخره: ويسمعها الخلائق إلاّ الثّقلين فيقولون يا أمّة محمّد اخرجوا إلى ربّ كريم فإذا برزوا إلى مصلّهم يقول الله تعالى يا ملائكتي اشهدوا إنّي قد غفرت لأمّة محمّد صلعم.

L. 11; 16,8 x 10,3 (13,5 x 9); 16 redaka. Tekst je ispisan grafitnom olovkom na papiru sa širokim linijama, manjeg formata.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mestu prepisa.

Na unutrašnjoj strani zadne korice ime vlasnika: Smajiš h. Ibrahim.

9841. R-4311

رسالة في بيان فضيلة التقوى وحسن الخلق
RISĀLA FĪ BAYĀN FAḌĪLA AT-TAQWĀ WA ḤUSN AL-ḤULUQ

Komentar pojedinih kur'anskih sura o bogobojaznosti i lijepom vladanju, na arapskom jeziku. Risala se sastoji od dužih citata na ovu temu iz djela فتح المنّان i مجالس رومي

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: كلّ أرض أسلم أهلها أو فتحت عنوة فقسمت بين الغانمين فهي أرض عشر وكلّ أرض فتحت عنوة فاقر أهلها عليها فهي أرض خراج (نوح أفني نقلا عن القدوري) قوله تعالى **إنّ الّذين توفّاهم الملآئكة ظالمي أنفسهم** الآية ...

Završetak (l. 7b):

آخره: وروي أنّه عليه السّلام قال إذا علا الذّكر الذّكرا اهتزّ العرش وتقول السّموات يا ربّ مرنا باهلاكه وتقول الارض يا رب مرنا ان نبتلعه فيقول اللّه تعالى دعوه فانّ طريقه عليّ ووقوفه بين يديّ ... مجلس رومي

L. 7; 21 x 17 (16 x 12,5); 21 redak. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, tanak, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9842. R-9621

رسالة في العلم
RISĀLA FI AL'ILM

Nepotpun na početku i kraju.

Kraća rasprava o definiciji nauke, njenom izučavanju i vrijednosti učenih ljudi, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 2a):

أوّله: وبدأت بذكر باب في العلم والحث عليه وجعلته على سبعة فصول الفصل الأوّل في تعريف العلم قال الإمام الرّازي رحمه اللّه المختار عندي أنّ العلم غني عن التعريف.

Završetak ovdje (l. 5b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وأماثي فقد ذكر في منتخب الإحياء إعلم أنّ علم الطّبّ في تصحيح الابدان

Risala je podijeljena na sedam poglavlja, od kojih su ovdje obrađena samo dva:

- الفصل الأوّل في تعريف العلم
- الفصل الثّاني في فضيلة العلم والفقه والعالم والتعليم والمتعلّم

L. 6; 20,3 x 16,5 (17,5 x 12); 20 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir sa širokim linijama, novijeg datuma.

Povez papirni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Turski

9843. R-2647

مفتاح الجنة
MIFTĀḤ AL-ĞANNA

Djelo moralno-etičkog sadržaja, na turskom jeziku. Sa arapskog, na poticaj Lala-paše, preveo Aḥmad Dā'ī, umro 831/1427. godine. Djelo je podijeljeno na osam poglavlja. Nepotpun na kraju.

O. M. II, 171; Kut 71-72,

Početak (l. 5b):

أوّله: شكر وسپاس وحمد بي قياس اول بيبر وباري حضرتنه كم اون سكز بيك عالمي يوقدن وار ايلدي ... أمّا بعد بو ضعيف قول دعاجي حق تعالى رحمتنه راجي ومغفرتنه ساغي أحمد داعي أصلح الله شأنه وصاته عمّا ساته ايدر

Završetak ovdje (l. 84b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: پس نيجه كم بيرام كون حلائق كمسي يگي طونلر كيرلر اتلار بنرلر قوللر اوكنجه سكر دشورلر ...

L. 89; 19 x 13,5 (14 x 8,5); 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Istaknute riječi ispisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni,sa preklopom, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1-5a bilješke na turskom jeziku ili citati iz nekog djela. Listovi oštećeni.

9844. R-7567

الرسالة المحمّديّة
AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Religiozno-didaktički spjev posvećen Muhamedu, a. s., na turskom jeziku. Spjevao Muḥammad Čelebi b. Ṣāliḥ Kātib (Yazicī-zāde ili Yazicī-oğlu), umro 854/1450. godine u Galipolju. Djelo je autor napisao na arapskom jeziku, da bi ga, kasnije, njegov brat Aḥmad Bīğān preveo na turski ali u prozi. Sam autor ga je, kasnije prepjevao u stihu.

Ḥ. Ḫ. II, 1618; O. M. I, 194; Rieu, 168-9; Fajić III, 2321; WiesbadenXIII2, 10; Lavić XIV, 8502.

Na početku naslov: هذا كتاب المحمّديّة

Početak (l. 1b):

أوّله: إله واحد ربّ تعالى هو الله البديع الحق الاعلى

Završetak ovdje (l. 319b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مدح محمّد المصطفا (l. 317a) قچن ديواني كورم ديرم الله قچن ميزاني كورم ديرم الله

L. 319; 30 x 19 (19,5 x 12,5); 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice uokviren dvjema širim zlatnožutim, a na ostalim listovima tankom crvenom linijom, ispisan u dvije kolone. Listovi djelimično rasuti. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9845. R-10188

الرسالة المحمّديّة

AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Nepotpun na početku i kraju. Zbog ispreturanih listova teško je ustanoviti pravi početak i kraj.

L. 237; 28 x 21 (21 x 16); 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst ispisan u dvije kolone. Listovi rasuti, ispreturani, znatno oštećeni, pisani od strane više prepisivača.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9846. R-9649

الرسالة المحمّديّة

AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اكر رومك روانتده كررسم بن دلارائي روانينه روان ايدم سمرقندو نجاراتي ... فصل في الزّيارات (l. 3a)

Završetak ovdje (l. 148b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في المعراج ... كتوردي اول براقيم اگا بنمشدي إبراهيم كه قدّي شولقد رديكيم قتردن هيئتيكوناه...

L. 188; 24,5 x 16 (18,5 x 11,5); 17 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst pisan u dvije kolone, obrubljen dvjema tankim linijama crvene boje. Listovi rasuti, djelimično ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Za Biblioteku poklonio Basara Hamid iz Sarajeva.

9847. R-10176

الرسالة المحمّديّة

AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كوتور كوكلك حجابندن نقابي جمالم نوريني جانكده آرا إفتتاح رساله محمّديّه.

Završetak ovdje (l. 148b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: خاتمة الكتاب(l. 145b)... إشت تمثيل ايدر بن سكا حالك سنك شول قولهبكزركم مثالك.

L. 148; 30 x 21 (23,5 x 15); 19 redaka. *Nash*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst ispisan u dva stupca. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, djelimično ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9848. R-8540

الرسالة المحمّديّة

AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قودي آني طائفيله مكّنك اراسنه كوردیلر آني ملكلر طپراغه قومشدي رائن... **فرد جامعدر محمّد ظهر ذات صفات**

Završetak ovdje (l. 148b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قصيدهء لحضرة النّبيّ عليه الصّلوة والسّلام (l. 266a) ...

علي ددي سورك بر بيركه بر بر ايده لر تقرير ددیلر پس ايدوك تعبيرنه رتكه در بلون همیان

L. 148; 20,5 x 15 (16,3 x 10); 15 redaka. *Nash*, sitan, pisan oštrim perom i vještom rukom, lijepo složen, u dva stupca. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9849. R-9534

الرسالة المحمّديّة

AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Djelo je nepotpuno na početku i na kraju. S obzirom da su listovi rasuti i ispreturani teško je utvrditi stvarni početak i kraj.

L. 68; 29,5 x 20,5 (21,5 x 12,5); 17 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tkst pisan u dva stupca, uokvirena tanjom linijom crvene boje. Listovi rasuti, ispreturani, zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9850. R-9308

الرسالة المحمّديّة

AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: انوك لعلي زلالندن چون ايچدي چشمهء حيوان خضردن پس انين ايچدي لدنّي علمني موسى... قال الله تعالى **إنّ الله يأمر بالعدل والإحسان وايتاء ذي القربى وينهى عن الفحشاء والمنكر والبغي يعظكم لعلّكم تذكّرون.**

Završetak ovdje (l. 54b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مدح محمّد المصطفى صلوات الله عليه وسلّم (l. 52b)... پس انوك حورمتينه سن قبول اقورم ايت يزي ال نفس النّدن سكا قول ايت...

L. 54; 20,3 x 14 (16,5 x 11,5); 14 redaka. *Nasta'līq*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjetu prepisa.

9851. R-10195

الرسالة المحمّديّة

AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: شفاعت ايده بونلري چيقره كمورلر كبي اولمشكن قره صوده بيقيوپ بونلري اده آغ مقاماتي ارماغيله اوله باغ

Završetak ovdje (l. 34b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: چهار شمبه ايده لر كيوا اعلام كه عيسايه دريله اهل اسلام دريله لر قمو دار السّلامه بوله لر انده ده دورلو كرامه

L. 34; 18,5 x 13,5 (13,5 x 9,5); 14 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, djelimično ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9852. R-7596

Zbirka (مجموع), 2

L. 284; 28,5 x 19 (21,7 x 14); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta, otporno na dodir sa vlagom. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst pisan u dvije kolone koje su obrubljene tankom crvenom linijom.

Povez kožni sa preklopom, znatno oštećen.

1. L. 1b-279b

الرسالة المحمّديّة

AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Završetak ovdje (l. 279b):

آخره: هر كه ديلر رحمت حق قازنه فاتحه اوقيه بو ني ياڑانه

حق تعالى رحمت ايده اول جانيچون كم دعا ايده بو ني ياڑانيچون

زاد الله تكريما وتعظيما اللّهم اغفر لنا ولآبائنا وأمهاتنا ولأستاذنا وسائر المسلمين برحمتك يا أرحم الرّاحمين

Prepisao Aḥmad b. Uṯmān u prvoj dekadi džumadel-ahira 995/maja 1587. godine (biljška i pečat prepisivača na l. 279b):

تحريرا في يوم يكشمبه في مقام قوستانجه المحمية المحتاج إلى رحمة الله تعالى وشفاعة النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم أحمد بن عثمان في أوائل شهر جمادي الآخر سنة خمس وتسعين وتسعمائة.

2. L. 280b-284a

لغت عربي - تركي

LUĠAT-I ʻARABĪ-TURKĪ

Arapsko-turski riječnik od nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 280b):

أوّله: فصل الألف: أبهى أبقى ابنا ابتعاث انبثاث

كوكجك كيك ضبرلر قوبرمق طغلمق

Završetak (l. 284a):

آخره: هجان هول هاجر هيا هشاش

ايورلر قورقو اودان برقدن ايرلجي توز كوركلو يوزلر

Vlasnik Muṣṭafā Qapudan b. Murād Qapudān Kōzārče (Kozarac) 1218/1803. godine:

صاحب ومالك مصطفى قبودان بن مراد قبودان قوزارجه ... سنة ١٢١٨.

9853. R-9627

Zbirka (مجموع), 2

L. 129: 22x 14 (16 x 8); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi i nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom.

Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Papir bijel i tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

1. L. 1b-110a

قرق سؤال

QIRQ SU'ĀL

Isto kao br. 9544/4.

2. L. 110b-129b:

كتاب سؤال وجواب

KITĀB SU'ĀL WA ĞAWĀB

Pitanja koja su Jevjeri postavili Muhamedu, a.s., i odgovori na ta pitanja. Na turskom jeziku. Ovo djelo treba razlikovati od prethodnog gdje je postavljeno četrdeset pitanja. U ovome djelu je tretirano 167 pitanja i odgovori na njih. Na kraju se navodi da je to bilo povodom prelaska na islam 700 jevreja. Ovakvo djelo nismo pronašli u dostupnim izvorima.

Početak (l. 110b):

أوّله: نهايه سن شكرلر اول اللّه ايچون اولسونكيم پاكدر وبر اوچ طپراغه ايمان خلقين روزي قلدي حضرت آدم عليه السّلام اوّل برادوب... سؤال عبد اللّه ايتديكه يا محمّد هر قوله قاچ ملاٸكه مؤكلدر جواب سيّد العلمين بيورديكه ايكي ملاٸكه مؤكلدر.

Završetak (l. 119b):

آخره: بو هزر مسئله لر خرمتنه ايمانمزي شيطان لعين شرّنده معليوب خاتمه خيرلقي ميسّر ايليه تمات تمام بعون اللّه الملك الوهّاب.

Cijelu zbirku prepisao Mula 'Umar b. Muṣṭafā-beg, muallim u mjestu Seoca kod Visokog 1176/1704. godine (l. 129b):

بو (ال) عبد الضّعيف كاتب ملا عمر بن مصطفى بك عن وسوقه بقرية سؤچه غفر اللّه له ولوالديه سنة ١١٧٦.

Rukopis je bio u vlasništvu Spahić Zihnije iz Obora kod Kaknja.

9854. R-3390

Zbirka (مجموع), 6

L. 219; 19 x 13 (14 x 9,4); 11 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evrospkog porijekla. Listovi oštećeni na krajevima.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom a hrbat platnom crve boje.

1. L. 1a-58a

قرق سؤال
QIRQ SU'ĀL

Isto kao br. 9544/4.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: جنّت روشن قلديسه اول قدر كعبه يك حرم واردر...سكزنجي سؤال (l. 2b).

Završetak ovdje (l. 58a):

آخره: محشرده محمّد مصطفى نك صلّى الله تعالى عليه وسلّم شفاعت شريفلريندن محروم قلمسون شول لمسلركيم ...

Prepisao Ibrāhīm b. Muṣṭafā 1195/1780. godine (l. 58b):

... من (ال) عبد الضّعيف إبراهيم بن مصطفى غفر الله ذنوبه سنة ١١٩٥.

Na l. 58b-65b razne bilješke i citati iz drugih djela kao što su nekolika hadisa o poštovanju roditelja i vrijednosti obavljanja sabah-namaza u džematu, važnost ispravnog učenja fatihe u namazu, fetva sarajevskog muftije o uvakufljenju, zapis o sklapanju braka u selu Klokotnica iz 1199/1784. godine, zapisi za razne prilike i sl.

2. L. 66b-140b

ساعت نامه
SA'AT-NĀME

Djelo o odabranim satima u toku noći (sa'at gecesi), satima u džennetu (cennet-sa'atleri), sa puno predaja o Božijim poslanicima. Na turskom jeziku napisao Hibbatullāh b. Ibrāhīm, umro 1090/1679. godine.

Fajić III, 2558; Wiesbaden XIII2, 186; Dobrača I, 380/2; Blochet t, 1312; Rieu r, 21a; Lavić XIV, 8222.

Početak (l. 66b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الإسلام نورا أشهد أن لا إله إلاّ الله الملك المحمود الصّمد المعبود ... أمّا بعد بوكتاب تصنيف قلندي ايلرو اخباردن وعجائب احوالدن وكچمش قضيه لردن وبير وكوك نكيم

Završetak ovdje (l. 140b):

آخره: بر قاچي كره تلبيه كركدر اولمزسه برقمق كركدر نكاهين ويرمدن عاجز اسك ترك دياراييده سن اياغي ياغيله قله والله أعلم بالصواب بوني يزدم يادكار اولق ايجون اوقيان يازانه بر دعاء قلمق ايجون والسّلام

Prepis iz 1183/1769. godine.

3. L. 140b-154a

حكايلر

ḤIKĀYALAR

Predaje o proricanju sudbine, iz doba Musaa i Muhameda, a. s., na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 140b):

أوّله: حكايت بهرام مجوسي اولنوركه عبد الله بن مباركدن ايدر حكيم اسميلرده اوميشودر...حكايت احباردن كلمشدركه موسى عليه السّلام بر كون مناجاند نصكره دلديكم دنوب (l. 142a)...بر كون پيغمبر صحابلر اوتوررکن جبرائيل كلوب ايتدي...(l. 145b)

Završetak (l. 154a):

أخره: اكر صول اياغك هب پرمقلر سكرسه بريده سفر ايله سفري خيرلو لوله تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب لا يعلم الغيب إلاّ الله سنة ١١٨٤.

Prepis iz 1184/1770. godine.

4. 158b-204a

رسالهء حمزه أفندي

RISĀLA-I ḤAMZA-EFENDĪ

Rasprava na turskom jeziku o trgovini, kamati i pitanjima s tim u vezi sa šerijatsko-pravnog gledišta, poznata još i pod nazivima: *Bay' wa širā risāla*sı i *Risāla al-bay' wa aš-širā'*. U raspravi se govori o privrednom pravu i trgovačkom i esnafskom moralu. Napisao Ḥamza-efendī Derendelī, oko 1089/1678. godine.

Dobrača I, 235/4 i II, 1592/1; Fajić III, 2059/2; Popara-Fajić VII, 4698/2; Popara IX, 5644/3; Zürich I, 521; Lavić X, 5899/4.; XIV, 7957.

Početak (l. 158b):

أوّله: الحمد لله الّذي بيّن الحلال والحرام، وجعل التعليم والتعلّم كمال الأنام...أمّا بعد، هر انسانه علم حالنى بلمك ومقتضاسنجه عمل ايتمك لازمدر...

Završetak ovdje (l. 204a):

آخره: اللّهمّ اجعل خاتمتنا خيراً بحرمة حبيبك المصطفى ونبيّك المجتبى عليه أفضل الصّلوات وأكمل التحيّات وعلى آله وأصحابه الّذين فازوا بأفضل الكرامات...والحمد لله ربّ العالمين بحرمة سيّد المرسلين.

5. L. 204a-205a

وصيّت رسول عليه السلام في حق الحجامت

WAṢIYYAT RASŪL 'ALAYH AS-SALĀM
FĪ ḤAQQ AL-ḤAĞAMAT

Oporuka Muhammeda, a.s., o liječenju metodom puštanja krvi za svaki dan u mjesecu posebno, na turskom jeziku.

Početak (l. 204a):

أوّله: آيك أوّل كونده اندامه دترمك وضيفلق كتورر ايكي كونده محاطره در اسمه كتورر.

Završetak (l. 205b):

آخره: يكرمي طقوزنجي واوتوزنجي كونده محافظدر قان الدّرميلر تمّت تمام

6. L. 205b-207a

علم حال

'ILMI-ḤĀL

Prvi dio nekog ilmihala, gdje se govori svojstvima Allaha dž.š. / ṣifāti ḍatiyya i ṣifāti-subūtiyya/, na turskom jeziku.

Početak (l. 205b):

أوّله: حيوة حق تعالى دري اولمق علم حق تعالى بلجي اولمق

Završetak (l. 207a):

آخره: اگا دين وملّت دينلور علمه متعلّق اولورسه اگا شريعت دينلور بو جمله سنه ايننمق ايمان واسلام دينلور

Na l. 208-219b nalaze se: terawīḥ-dova, nikāḥ-dova, nikāḥ-ḥutbasī, te druge bilješke uglavnom iz oblasti tajanstvenih nauka (zapisivanja), na turskom jeziku.

Cijelu zbirku prepisao Ibrāhīm b. Muṣṭafā 1195/1780. godine (l. 58b).

9855. R-10385

Zbirka (مجموع), 4

L. 62; 21 x 15,5, bez margina, 29 redaka. *Nash*, sitan, vokalizovan. Mastilo crno. Nazivi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-28b

قرق سؤال
QIRQ SU'ĀL

Isto kao br. 9544/4.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: دوايت اولنوركه يهوديلريك عالملري جمع اولوب عبد اللّه بن سلام فاتنه كاوب ايتديلر مكده محمّد ارلو بر كمسنه ظهور ايدوب...

Završetak ovdje (l. 28b):

آخره: وروز محشرده شفيع المذنبينك شفاعتندن قالمسون شول مؤمنين قرنداشي بو كتابي يازان روحنه فاتحه احسان ثوابن بغشليه اوقيان ايمانيله كيده تمّت

2. L. 29a-34a

مناجات موسى عليه السلام
MUNĀĞĀT MŪSĀ 'ALAYH AS-SALĀM

Munāğāt (razgovor s Bogom i molitva) Musaa, alejhi-s-alama. U rukopisu naslov: هذا كتاب موسى مناجات بودر

U katalozima i rukopisima često se sreću manje risale sa ovom tematikom bilo na arapskom bilo na turskom jeziku, većinom sa različitim počecima i krajevima. I ovdje početak i kraj različiti.

Dobrača I, 578/5; 1629/9; Lavić X, 5818/2.

Početak ovdje (l. 29a):

أوّله:كلام ربّ العالمين يا موسى محمّد أمّتنه ايكي ركعات ايرنه نمازي بيوردوم...

Završetak ovdje (l. 34a):

آخره: يا موسى سلامم ورحمتم سنك اوزرينه اولسون ودخي خلقك يكركي محمّد اوزرينه اولسون والحمد للّه ربّ العالمين

3. L. 34a-35a

حكايت إدريس عليه السلام
ḤIKĀYAT IDRĪS ALAYH AS-SALĀM

Kratka predaja o Idris, a.s., na turskom jeziku. Naslov prema rukopisu.

Početak ovdje (l. 34a):

أوّله: حكايت إدريس عليه السّلام شعبان شريف ايچنده شويله روايت قيلور كيم إدريس عليه السّلام پيغمبر كون كونه اعندي نتكم حق تعالى بيورور أمّا إدريسك أوّل كه ادي اخنوخ ايدي...

Završeta (l. 35a):

آخره: طاموئ كوره دوكلي خلقدن اوكدين اوجماغه كبره والله أعلم.

4. L. 35a-45a

دقائق الأخبار وحقائق الإعتبار
DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Prijevod na turski jezik djela دقائق الاخبار وحقائق الآثار (*v. br. 9815*). Na turski jezik prema Hadži Halifi (Ḥ. Ḫ. I, 757), preveo 'Abdurraḥīm b. Aḥmad al-Qāḍī, živio u XVI ili XVII stoljeću.

Ḥ, Ḫ, I, 757; Karatay tI, 387; Wiesbaden XIII4, 23; Fajić III, 2524; Lavić XIV, 8237/2.

Početak (l. 35a):

أوّله: الحمد لله ربّ العلمين ... أما بلكل كم الله تعالى برآغاج يارتدى أول اغاچك دورت بوداغي واريدي.

Završetak ovdje (l. 45a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب في ذكر على المصيبت ...وطوطوتلرندن كلور تا قيامته دكين اول قبودن باقدقجه...

Na l. 48a-62b nalazi se nekoliko dova na arapskom i njihovi komentari na turskom jeziku, te bilješke o zapisivanju.

Na l. 1a bilješka o zaostavštini Muhammeda, a.s. i rođenju djece vlasnika rukopisa iz 1280/1863. godine.

Nema podataka o prepisivaču, godini i mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Janja.

9856. R-10255

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Djelo o islamskom vjerovanju i obredoslovlju (akaid i ibadat). Napisao na turskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī Birġiwī, umro 981/1573. godine. Djelo je poznato još i pod naslovima: *Risāla-ı Birġiwī*, *'Ilm-ı ḥāl-ı Birġiwī* ili samo *Waṣiyyatnāma*.

Rieu, 4598, str. 6; Flügel III, 1687/2, str. 127; Popara IX, 5732/3; Zürich I, 479-485; Dobrača I, 696/6; Karatay t I, 82; Hasandedić, 9; TÜYATOK 07, I, 207; Lavić X, 5915.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا للإسلام وجعلنا من أمّة محمّد عليه الصّلوة والسّلام...أمّا بعد،
فهذه وصيّة الفقير الحقير المعترف بالعجز والتقصير محمّد بن پير علي...كتبتها بالتركيّة ليعمّ
نفعها...

Završetak (l. 34b):

آخره: بو قياس اوزره اون وارنجه اندن صكره غسل ايده نمازين...نيّت ايده طوته غسل لازم
دكلدر. تمّت تمام.

L. 34; 20,5 x 14 (14,5 x 7,5); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9857. R-10337

Zbirka (مجموع), 2

L. 111; 15,5 x 11,5 (12 x 7); 9 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na zadnjoj korici.

1. L. 1b-94b

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 9856.

Prepisao 'Abdullāh iz sela Zavidovići 27. ramazana 1128/13. septembra 1716. godine (l. 94b):

تمّت الحروف بعون الله تعالى ملك المنّان اسمه عبد الله عن قريه‌ء زاويدويك رمضان شريفيك يكرمي يدنجي كون تمام اولدي ١١٢٨

2. L. 95b-111b

تجويد قره باش

TAĞWĪD-I QARABĀŠ

Isto kao br. 9431/1.

Prepis iz 1204/1790. godine (l. 111b).

9858. R-9442

شرح وصيّتنامه‌ء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Komentar djela o islamskom vjerovanju i obredoslovlju (akaid i ibadat) koje je na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī Birgiwī umro 981/1573., poznato još i pod naslovima: *Risāla-ı Birgiwī*, *'Ilm-ı ḥāl-ı Birgiwī* ili samo *Waṣiyyatnāma* (v. br. 5915). Ovaj komentar na turskom jeziku napisao je šayḫ 'Alī aṣ-Ṣadrī al-Qonawī, umro 1114/1702. godine.

Dobrača I, 696/6; Fajić III, 1983/2; Popara IX, 5765; Zürich I, 487-489; TÜYATOK 07/II, 1154; Boškov I, 25-26; Lavić X, 5951.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: منزّهدر بلكه كلام الله تعالينك قائم بر صفت قديمدر بعض قوللرينه واسطه سز بذاته سويلر موسى عليه السّلام حضرتلرينه طور طاغنده سويلدوكي كبي ويزم پيغمبريمز محمّد عليه السّلام ليله‌ء معراجده وغيريده سويله ديكي كبي ... **تكوين** يوق اولان نسنه‌ء يوقلقدن وارلغي چقرمغه درلر الله تعالينك صفة قديمدر

Završetak (l. 25b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قدرت كوجي يتمسي اولق قادردر كوجي يتجيدر هر ممكن اولان يرادر ديلرسه ممتنع ومحال اولاني پارامغه قدرتي تعلّق امز زيرا خلاف حكمتدر اولوبي در لتمكه وطاشي واغاجي سائر جماداتي وبناداتي سويلتم كه ويورتمكه قادردر...

L. 25; 16 x 11 (12 x 6,5); 11 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9859. R-9161

شرح وصيّتنامه‌ء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 9858.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ودينك اسلام اولدغنه راضي اولدق وبالكعبة قبلة وكعبه قبله اولدغنه راضي اولدك وبالمؤمنين اخوانا ومؤمنلر قرنداشنك اولدغنه راضي اولدك...

Završetak (l. 14b):

آخره: أحوال حيض ونفاس ... مسجد كرمك حرام اولور مكر ضرورت اوله وقت تيمّم امّك اولى دن كسلدكده غسل واجب اولور مدّت حيض ...

L. 14; 22,5 x 16 (15,5 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, mjestimično vokalizovan. Osnovni tekst nadvučen tankom crnom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na listovima primjetne fleke od vlage, oštećeni na krajevima, rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9860. R-9661

زبدة الحقائق

ZUBDA AL-ḤAQĀ'IQ

Komentar djela *Waṣiyyatnāma-i Birġiwī.* Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Pir 'Alī al-Birġawī, umro 981/1573. godine a ovaj komentar na turskom jeziku Muṣṭafā b. Muḥammad al-Ḥanafī Güzelḥiṣārī, Ḫulūṣī, umro 1215/1800. godine. Djelo je nepotpuno na kraju.

Ḏayl I, 610; A. M. II, 454; Fajić III, 2483; Lavić XIV, 7937.

Početak (l. 1b):

أوّله: يا إلهي حمداً و شكراً لك أنت وفّقنا أهمّ المسائل ويا هادي صلوة وسلام على نبيّك الّذي بعث للثقلين بأقوى الدّلائل... وبعد اي طالب صادق بلمك كه عالم محقّق وفاضل مدقّق...بر مختصر شرح امكي قصد ايدب ده زبدة الحقايق ديو تسميه ايلدك.

Na kraju nedostaje nekoliko listova. Završetak ovdje (l. 199a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: حيضك مدّت تمام اولدقده غسل امّه دن جماع امّك حلالدر لكن غسل ايدنجيه...

L. 191; 20,3 x 13,5 (15 x 7,5); 17 redaka. *Nasḫ*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom ili crnom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, djelimično ispreturani.

Povez kožni. Nedostaje zadnja korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Behauddin-ef. Hadžimejlića iz Busovače.

9861. R-9119

شرح وصيّتنامه بركوي لمجهول

ŠARḤ WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ LI MAĞḤŪL

Fragment komentar djela *Waṣiyyatnāma-i Birġiwī*, na turskom jeziku. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Pir ʻAlī al-Birġawī, umro 981/1573. godine (v. 9856. Ovaj komentar nismo pronašli u dostupnoj literaturi. Na početku nedostaje 1 ili 2 lista. U uvodu autor navodi neke komentare ovoga djela i potrebu da se napiše novi komentar na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اولان شيخ علي الصّدري القونوي عفا عنهما العفوّ العليّ دن بعض اخوان دين مشكلي اولان محلّ لرين حل امكي التماس امّلريله حسبة للّه تعالى ينه تركي لسانيله شرحه شروع اولندي ربّ العالمين دن مستفيد اولان ... الحمد للّه يعني جميع حمد ايديجيلرك حمدي اذلدن تا ابده وارنجه جمله صفات كامله مستجمع اولان واجب الوجوده مخصوصدر الّذي هدانا الاسلام اويله اللّه كه دين اسلام ايچون بزي ايرشاد ايلدي

Završetak ovdje (l. 21b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **معراج** وحضرت محمّد عليه السّلام اويانقلغي حالنده (l. 21a) ... اللّه تعالى ئي بأس كوزيله كورسه كركد ولكن اوگلرينده ويا اوستنده اولمق ايله دكل ...

L. 21; 21 x 15,5 (13,5 x 8,2); 13 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Osnovni tekst nadvučen a ukupan uokviren tankom crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9862. R-5929

Zbirka (مجموع), 2

L. 99; 22 x 15 (17 x 10); 21 rekad. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa preklopom.

1. L. 1b-7a

نظم شريف بركوي
NAẒM ŠARĪF BIRĠIWĪ

U rukopisu naslov (l. 1b): هذا كشرنامه

Kraće djelo moralno-etičkog sadržaja, u stihu. Na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī Birġiwī, umro 981/1573. godine.

Wiesbaden XIII4, 9; Lavić XIV, 8221/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: حقه شكر ايده لم هر بار يارتدي صورتي انسان

كيم اولدر فاعل مختار انك امرنده در اشيان

Završetak (l. 6b):

آخره: بنم فعلم آكا لائق دكلدر بلورم بائق

ولي اولدر سكا لائق ايسه سين عفو له غفران

2. L. 7a-11a

بيان مناجات رسول الله
BAYĀN-I MUNĀĞĀT-I RASŪLALLĀH

Kratka rasprava na turskom jeziku o molitvi Božijeg poslanika, od nepoznatog autora.

Fajić III, 2581/7; Popara IX, 5658/15; Lavić X, 6048/3.

Početak (l. 7a):

أوّله: يوزمي دركاهه دوتدم ياغنى پروردكار دردومه درمان ايرشدر ياغنى برور دكار

Završetak (l. 11a):

آخره: موزي مصطفايه سن بغشله يا غني پروردكار يا إله العالمين تكر رحمت ايلسون اول جان ايچون كيم دعا قيلا يوني يازان ايچون. تمام اولدي تمّاسي كركدر كاتبه قلم بهاسي

L. 11; 20,5 x 12,5 (14,5 x 9,5); 13 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst ispisan u dvije kolone u stihovima. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9863. R-9169

منتخب من فضائل الجهاد

MUNTAḪAB MIN FAḌĀ'IL AL-ĞIHĀD

Osnovno djelo o borbi na Božijem putu مشارع الأشواق na arapskom jeziku napisao je Aḥmad b. Ibrāhīm b. Muḥammad ad-Dimaškī ad-Dimyātī, Ibn an-Nuḥās, umro 814/1411. godine. (*Popara XIII, 7599).*

Kasnije je ovo djelo, pod naslovom فضائل الجهاد preveo na turski jezik Maḥmūd 'Abdulbāqī, umro 1008/1599. godine (Popara XIII, 7703). Naš primjerak je izbor iz ovoga djela koji je sačinio Muḥammad b. Āġo-zāde Ḥusayn-efendī, Darwīš, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فقال يا رسول الله الرّجل يقاتل للمغنم... الحديث الثّاني قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم جاهدوا في سبيل الله فإنّ الجهد في سبيل الله باب من أبواب الجنّة...

Završetak (l. 60b):

آخره: بو فقير ذي التقصير إمام دمشقي حضرتلرينك كتاب فضائل جهاد ندن بر قچ حديث شريف ايله بر قچ حكايا عربيّ تركيّه ترجمه ايدوپ اختصار بر له اشبو أوراق تسويد ايلدوم ... سوّده الفقير الحقير المحتاج إلى رحمة ربّه الغنيّ الكريم درويش محمّد بن آغو زاده حسين أفندي.

L. 60; 19,3 x 15,5 (15,5 x 10,5); 19 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Kur'anski ajeti i druge istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač, 11. redžepa 1153/2. oktobar 1740. godine, dok je bio u ruskom zarobljeništvu (l. 60b):

قد وقع الفراغ من تنميقه يدّ مسقو كفّاري اسيرلقده ايكن في ماه شهر رجب المرجّب اون برنجي كون في وقت الظّهر ... سنة ثلث وخمسين ومائة وألف.

9864. R-9372

ترجمهء تحفة الصلوات

TARĞAMA'I TUḤFA AṢ-ṢALAWĀT

Naslov na početku djela: هذا تحفة الصلوات

Prijevod djela تحـــفـــهء الصلوات na turski jezik. Osnovno djelo na perzijskom jeziku o vrijednosti donošenja salavata na Muhameda, a.s., napisao Ḥusayn b. 'Alī, al-Kāšifī, al-Wā'iẓ, umro 910/1505. godine, a na turski jezik preveo Oqučī-zāde Maḥmad Šāhī, umro 1039/1629. godine. Djelo se sastoji od uvoda, dvanaest poglavlja i završetka. Djelo je autor završio 899/1493. godine.

Ḥ. Ḥ. I, 368; A. M. I, 743; Wiesbaden XIII4, 180; Karatay, 430.

Početak (l. 1b):

أوّله: احمدك اللّهم وأنت المحمود على لسان حبيبك محمد بالتّحيّات المباركات فخصّه من خواصّ حضرتك بشرائف الصّلوات الطّيّبات الزّاكيات

Završetak (l. 101b):

آخره: وأحزابك وأتباعك وأشيائك سلام اللّه والملئكة والناس أجمعين إلى يوم الدّين والحمد للّه ربّ العالمين.

L. 103; 20 x 14 (15,5 x 12); 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Istaknute riječi i nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 102-103 salavati na turskom i perzijskom jeziku.

9865. R-4897

فضائل
FAḌĀ'IL

Na početku rukopisa naslov: هذا كتاب فضائل شريف

Obimno djelo o propovijedi i vjerskim dužnostima: namazu, ramazanu i zekatu. Na turskom jeziku napisao Aq 'Alī-efendī Izmidī (Izmitlī) - Koǧa 'Alī zv. Aq Baba, živio u prvoj polovini XI/XVII stoljeća.

O. M. I, 215; Ḏayl II, 319; Fajić III, 2537; Lavić XIV, 8238.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي فطر السّموات والأرضين ونوّر بنور المعرفة قلوب العارفين وجعل العلماء ورثة الأنبياء والمرسلين..حمد بي پايان اول قادر سبحان كه قدرت خونيله اون سكز بيك عالمي موجود قلدي وجمله اشيايي يوقلق...

Završetak (l. 88b):

آخره: اي مؤمن بو ديدكلر مؤذندن مقصود وعظ ايسه همانـدم ونصيحت تمامدم ...اللّهك بيورغندن طشره قدم تجاوز ايدوب طشره اولمياسين الله التوفيق والمعين تمّت الكتاب.

L. 88; 21 x 15 (16,5 x 10); 19 redaka. *Nasḫ*. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a nalazi se pečat i bilješka o vlasniku, moguće i prepisivaču koji je rukopis kupio od ḥāfiẓa Ibrāhīm- efendije: Pānjō-zāde Muḥamamd-aġā b. al- ḥāǧǧ Ṣāliḥ-aġā b. al- ḥāǧǧ 'Abdullāh b. al- ḥāǧǧ Ṣāliḥ, 1266/1849. godine:

ثمّ دخل في ملك الفقير بشرى الشّرعي عن مخلفات (...) حافظ إبراهيم أفندي پانو زاده محمّد اغا بن الحاج صالح اغا بن الحاج عبد الله بن الحاج صالح ثمّقه الفقير إليه عزّ شأنه

Druga bilješka na istom listu ukazuje da je rukopis od ovoga vlasnika kupio Muḥammad aġa b. 'Abdullah aġa b. Muḥāram aġa (nečitko prezime).

9866. R-2282

فضائل
FAḌĀ'IL

Isto kao br. 9865.

Rukopis je nepotpun na početku i kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اوله وايده كم سيّدنا ومولانا يوزمي كعبدن يگا دوندم وكوشلمي سنك رضاكه ويردم وابراهيم مقامنه نظر ايلدم

- أفضل أعمال الصّلوة الخمس (l. 11a)
- فصل في وجه فريضة الصّلوة الخمس (l. 19a)
- فصل في فضيلة الجماعة الجمعة (l. 26b)
- فصل في فضائل تكبيرة الافتتاح (l. 47a)
- فصل في صلوة الجمعة (l. 53b)
- فصل في آداب الجمعة (l. 59b)
- فصل في صلوة التراويح (l. 63a)
- فصل في فضائل الصّلوة الضّحى(l. 79a)
- فصل التوحيد (l. 124a)

Završetak ovdje (l. 131b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اي مؤمن كشي عبادت أتمك الله تعاليه تقرّب حاصل قلمقدر امدي ايله كركدركشي نماز قلدوغي وقتن جميع اعضالر ايله عبادت قله كوزي وكوگلي حاضر اوله...

L. 131; 21 x 15 (15,5 x 9); 13 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Listovi rasuti. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, odvojen od knjige, oštećen na hrbatu. Korice sa unutrašnje strane obložene ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9867. R-9688

Zbirka (مجموع), 2

L. 145; 20,5 x 13 (18,5 x 8,5); 23 retka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

1. L. 8b-52b

فضائل
FAḌĀ'IL

Isto kao br. 9865.

Završetak ovdje (l. 52b):

آخره: اي مؤمن بو ديدكلر مؤذندن مقصود وعظ ايه هماندم ونصيحت اسه تمامدم ...اللّه بيورغندن بر قدم طشر تجاوز ايدوب قيامت كونده پيشان اولان كمسه لرون اوليه سن ... واللّه التوفيق

Prepisao Ibrāhīm b. Muḥammad 1. muharrema 1023/10. februara 1614. godine (l. 52b):

كتب هذا الكتاب في وقت الظّهر في يوم احدى في شهر محرّم الحرام سنة ثلث وعشرين وألف وأنا الفقير إبراهيم بن محمّد.

2. L. 52b-55a

دقائق الأخبار وحقائق الإعتبار
DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 9855/4.

Završetak ovdje (l. 55a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: حق تعالى جبرائيل عليه السّلام يرتدي ...بر آى وبر يلدز واردر كونده اوچيوز التمش كز ...

Na l. 2b-8a nalazi se hatma-dova, nekoliko hadisa, predaja o vrijednosti pojedinih ajeta iz Kur'ana, stihovi na perzijskom jeziku, jedna fetva iz nasljednog prava, te brojčana vrijednost slova po ebdžed sistemu.

Na l. 55b-59b nalaze se dva obrasca molbi u kojima se spominje gornja Banja Luka, nekolika hadisa i stihova na perzijskom jeziku, zapisi o rođenju i smrti djece iz 1226/1811., te *waṣiyatnāma ('ahdnāna)* koju je sastavio aš-šayḫ Ḫusraw 969/1562., a prepisao Ibrāhīm b. Muḥammad 1035/1625. godine (l. 56a):

الحمد للّه **الّذي خلق الموت والحيوة ليبلوكم أيّكم أحسن عملا**... بو رساله وصيّتلريك تأليفنه سبب بودر ... وقع التأليف والتحرير في أواخر محرّم الحرام سنة تسع وستين وتسعمائة ووقعت كتابتها عن يد(ال) عبد الصمد إبراهيم بن محمّد في تأريخ سنة خمس وثلثين بعد الألف.

Rukopis je otkupljen od Hatić Muharema iz Sarajeva.

9868. R-9667

ساعت نامه

SĀ'AT-NĀME

Naslov na početku pisan crvenim slovima:

هذا كتاب ساعت نامه ونعت رسول الله صلوات الله عليهم أجمعين

Isto kao br. 5854/2.

Završetak ovdje (l. 116b):

آخره: طاعتك نهايتن بلمز عجز ونقصانندە خير ندە دورر والله أعلم بالصواب وصلى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين تمّت الكتاب المسمّى ساعت نامه ونعت رسول الله صلى الله عليه وسلّم

L. 116; 20 x 14,3 (16 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ* sa primjesama *ta'līq*a, krupan, pisan izvježbanom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebru papirom.

Prepisao Derwīš Muḥammad b. Mamī, rodom iz Gračanice kod Zvornika, nastanjen u Beogradu 20. safera 1057/27. marta 1647. godine (l. 116b):

عن يد العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة الله تعالى درويش محمّد بن ممي عن مولود قراچه نيچه در لواء ايزورنيق عن سكان بلغراد ... تحريرا في عشرين من شهر صفر سنة سبع وخمسين وألف.

Iz kolekcije Teufika Varenikovića iz Travnika.

9869. R-8985

ساعت نامه

SĀ'AT-NĀME

Isto kao br. 5854/2.

Jedna od verzija ovoga djela. Naime, u usporedbi sa drugim primjercima ovoga djela postoje neznatna odstupanja u tekstu, kao što su ispuštanje po jedne ili dvije riječi ili dodavanje nekih riječi ali po strukturi i rasporedu tema i ajeta koji su ovdje komentarisani jasno je da se radi o ovom djelu. U sredini djela nedostaje neutvrđen broj listova.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: صول اوچنك ايچنده در اسمنه غريب درلر بر آدم بو ساعتده نمازين ادا اتسه اولو مرتبه بولور...**الم ذلك الكتاب لا ريب فيه**

Završetak ovdje (l. 99b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: استغفر الله من كلّ ذنب وأتوب إليه برحمتك يا أرحم الرّاحمين... شول قدر بيوكدركه يدي قات يرلري امر حق ايله صول...

L. 99; 21 x 15 (15 x 10); 15 redaka. *Nash*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestru prepisa.

9870. R-7426

ساعت نامه

SĀ'AT-NĀME

Isto kao br. 5854/2.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: سني انلرك تورترم أعوذ بالله من الشّيطان الرّجيم بر دخي سني نماز حرمتده قلوك شرّندن امين قيلدم بنم آديم انوب بندن رحمت استدين كناهم چوقدر

Završetak ovdje (l. 91a):

آخره: وعورت دخي متنبّه اولمز ايسه ترك ديار اودوب كتمك افضلدر قيامتده عذابدن قورتولورسز والله أعلم بالصواب تمّت

L. 91; 20 x 15 (14,5 x 9,5); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Ḥusayn Nām, dok mjesto i vrijeme prepisa nisu navedeni (bilješka na l. 91a):

بحمد الله ميسّر اولدي اتمام يدندن بو حقيرك حسين نام

9871. R-10379

ساعت نامه

SĀ'AT-NĀME

Isto kao br. 5854/2.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: مشغول اولنلرك ثوابي نورندن فرشتهلر اولورلر كوكلره حقا چقارلر ...

L. 32; 22 x 16,5 (17,5 x 11); 12 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan. Mastlo crno. Pojedine riječi nadvučene crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, neuvezani. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 11. muharrema 1212/6. jula 1797. godine. Na kraju djela nalazi se 8 stihova i imena dana u sedmici, na turskom jeziku.

9872. R-6367

Zbirka (مجموع), 6

L. 115; 20 x 14 (16,5 x 8); 19-24 retka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel i tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama mnogih listova nalaze se komentari teksta.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu.

1. L. 1a-2b

مقالة عرب زاده أفندي في مدح رسالة بركوي

MAQĀLA 'ARAB-ZĀDE EFENDĪ
FĪ MADḤ RISĀLA BIRĠIWĪ

Naslov u rukopisu: شرح ديباجة رسالة بركلي رحمة الله عليه تقريض رسالة بركلي

Risala u pohvalu djela *Waṣiyyatnāma-i Birġiwī*. Na turskom jeziku napisao 'Abdulwahhāb b. 'Abdulwahhāb 'Arab-zāde, umro 1103/1691. godine.

S. O. III, 405; Fajić III, 2057/2.

Početak (l. 1a):

أوّله: جون مدار سعادت عقبي وسبب سلطنت قصوي تأسيس وتفريع انواع إستقامت اولمشدر

Završetak (l. 2b):

آخره: والإيمان والإسلام واحد هو تصديق النّبيّ صلّى الله تعالى عليه وسلّم في جمع ما علم بالضرورة مجيئة به والإقرار به ما أمرني الله تعالى قبلته وما نهاني عنه انتهيت عنه تمّ تمام.

2. L. 4b-75b

شرح المقدّمة الجزريّة

ŠARḤ AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA

Komentar djelu *al-Muqaddima* od al-Ğazarīje. Napisao Aḥmad b. Muṣṭafā Ṭāšköprü-zāde, umro 968/1560. godine.

Dobrača I, 112/1, str. 75; Ẓāhiriyya I, 210.

Početak (l. 4b):

أوله: سبحان الله وبحمده منزل الكتاب على عبده وباعث الرّسل بوعيده ووعده تبصرة وتاصر الدّين الإسلام في بدئه وعوده تبصرة وذكرى لأولى الألباب والصلوة والسّلام والتحية والإكرام على محمد سيد الأنام

Završetak (l. 75a):

آخره: واستغفر الله من شكاية الزّمان المقهور تحت قدرة الملك المستعان وما الشّكوى الى الله الأمن امل المزيد والله يفعل ما يشاء ويحكم ما يريد رضيت بقضائه واعترفت بالآية فالحمد لله على نواله والصلوة على نبيّه وآله وصحبه أجمعين.

Prepisao ʻAbbās b. Muḥammad Izmirī.

3. L. 75b-76a

الرموز للقرّاء

AR-RUMŪZ LI AL-QURRĀʾ

Traktat o znakovima za sedam odnosno deset kiraeta (načina učenja pojedinih mjesta u Kur'anu), od nepoznatog autora, na arapskom jeziku.

Početak (l. 75b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله أجمعين أمّا بعد فإنّ هذه الختمة الشّريفة مشتملة على قراءة الأمّة السّبعة

Završetak (l. 76a):

ثمّ كتبت حروف الشّيوخ المذكورة بعد الأئمّة السّبعة والله الموفق للصواب وإليه يرجع المآب وتمّ بعون الله وتوفيقه هذه الرّموز للقرّاء رحمهم الله تعالى

4. L. 79b-100b

رسالهء حمزه أفندي

RISĀLA-I ḤAMZA-EFENDĪ

Isto kao br. 9854/4.

Na l. 101-102 bilješke i citati, na arapskom jeziku, o duši.

5. L. 103b-107b

التصريح في شرح التسريح
AT-TAṢRĪḤ FĪ ŠARḤ AT-TASRĪḤ

Kratka rasprava o održavanju i češljanju brade. Napisao na arapskom jeziku ʻAlī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī al-Ḥanafī, Nūruddīn, umro u Mekki 1014/1606. godine.

Ahlwardt V, 5446; Brockelmann, G II, 398/78; Ḏayl II, 541; Popara XIII, 7661/4; Kaḥḥāla VII, 100; Köprülü II, 1590/13, str. 280.

Početak (l. 103b):

أوّله: الحمد لله الّذي زيّن العباد بما أراد ، وبيّن طريق المراد للزّهّاد والعباد ، والصّلوة والسّلام الأتمّان الأعمّان على محمّد قامع أرباب المناد وقاطع أصحاب الفساد... أمّا بعد ، فيقول المفتقر إلى ربّه الباري علي بن سلطان محمّد القاري غفر الله ذنوبه وستر عيوبه بلطفه الخفيّ وكرمه الوفيّ انّ سيّدنا ومعتمدنا في سندنا... يعقوب الكرخي... ذكر في رسالته الأنسيّة بمقالته القدسيّة عن بعض المفسّرين أنّه قال في قوله تعالى: **يا بني آدم خذوا زينتكم عند كلّ مسجد** المراد به تسريح اللّحية...

Završetak (l. 107b):

آخره: ...وفي السّنّة إذا رأى وجهه في المرآة يقول: اللّهُمَّ كَمَا حَسَنْتَ خَلْقِي فَحَسِّنْ خُلُقِي، و سئل أبو يزيد: هل لحيتك أفضل أم ذنب الكلب فقال: إن متّ على الإسلام فلحيتي أفضل وإلاّ فذنب الكلب أفضل، فحكم (فختم) الله لنا بالحسنى وبلغنا المقام الأسنى، والحمد لله وحده وصلّى الله تعالى على من لا نبيّ بعده وعلى آله وصحبه ومن يكون حزبه وجنده الحمد لله على التمام

6. L. 112b-115b

المقاصد الممحّصة فى بيان كيّ الحمّصة
AL-MAQĀṢID AL-MUMAḤḤAṢA FĪ BAYĀN KAYY AL-ḤIMMAṢA

Naslov u rukopisu: رسالة الجرح

Rasprava o tome šta će sve pokvariti abdest. Na arapskom jeziku napisao ʻAbdulġanī b. Ismāʻīl an-Nāblusī, umro 1143/1731. godine.

Ahlwardt V, 6364; Dobrača I, 399/12; Fajić III, 2015/3;

Početak (l. 112b):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى وبعد فيقول... عبد الغنيّ ابن اسماعيل النّابلسى...وقد سميتها المقاصد الممحصة فى بيان ...

Završetak (l. 115b):

آخره: فلا تنجس الماء الّذي وصل الى الجرح الّذي ليس فيه دمٌ سائل

Sudeći prema rukopisu većinu zbirke prepisao spomenuti ʻAbbās b. Muḥammad Izmirī, bez navođenja godine i mjesta prepisa.

Bivši vlasnik Ṣāliḥ-efendī Qladanli (iz Kladnja), godina 1302/1884 (l. 3b):

صاحب ومالك صالح أفندي قلادنلي سنة ١٣٠٢

Iz biblioteke Besim-ef. Korkuta.

9873. R-5250

خيريهء نابي

ḤAYRIYĀ-I NĀBĪ

Etičko-didaktička poema koju je na turskom jeziku ispjevao poznati pjesnik Yūsuf Nābī, umro 1124/1712. godine.

Trako-Gazić, 277; Nametak IV, 2637/7; Wiesbaden XIII2, 195. str. 134; Lavić XIV, 8227.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد اول اللّه عظيم الشّأن مبدع دائرة امكانه

Završetak (l. 47b):

آخره: چون أبو الخير قونلدى نامك خير ايده حضرت حق انجامك.

L. 55; 20 x 14 (14 x 9,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno, lošeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, na mjestima tekst oštećen. Kustode.

Povez kartonski, oštećen na hrbatu.

Djelo je prepisao 1126/1714. godine, dvije godine nakon autorove smrti (l. 55b):

تمّت تمام في شهر جمادي الأوّل سنة ١١٢٦

Vlasništvo nad rukopisom stekao Saraylī al-ḥāǧǧ ḥāfiẓ Qalāyǧī-zāde po od svoga brata Mulā Ṣāliḥa 23. zul-hidždžeta 1239/1824. godine (l. 56a).

9874. R-7675

خيريهء نابي

ḤAYRIYĀ-I NĀBĪ

Isto kao br. 9873.

L. 67; 17,5 x 12,5 (12,5 x 9); 12 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni. Korice sa unutrašnje strane presvučene ukrasnim papirom.

Prepisao Muḥammad b. 'Abdullāh (l. 67b):

كتبه الفقير إلى رحمة ربّه القدير بالعجلة والسّرعة محمّد بن عبد الله عفي عنهما.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

9875. R-7711

Zbirka (مجموع), 10

L. 315; 19,5 x 12 (15,5 x 8); 21-27 redaka. *Nasta'līq*, sitan, pisan od strane više prepisivača. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Istaknute riječi i nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen na hrbatu. Korice sa vanjske strane presvučene ebru papirom.

1. L. 1b-45a

خيريه نابي
ḤAYRIYĀ-I NĀBĪ

Isto kao br. 9873.

Prepis iz 1136/1723. godine.

2. L. 45b-46b

رسالة في تفسير الأبجد
RISĀLA FĪ TAFSĪR AL-ABĞAD

Kratka risala o objašnjenju sistema brojčanih vrijednosti slova u arapskom alfabetu, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 45b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الأرض والسّما ء وخلق آدم وعليه الأسما ء... وبعد فهذه أسطر في تفسير أبعدية كتبتها للطلاب ولعلّها تكون تذكرة للأحباب.

Zaršetak (l. 46b):

آخره: هذا آخر ما وعدنا إنجازه للإخوان ولنا فيهم نزل آخر إنّ وفقنا الله الملك المنّان. تمّ في ساعة يسير من ضحوة ثلاثا شهر ذا القعدة الشّريف سنة ١١٠٤

Na l. 47a bilješka iz djela مجمع الفوائد prepisana 1129/1716. godine.

3. L. 48b-57b

معراجية
MI'RĀĞIYYA

Naslov na početku djela:

در معراج فخر عالم وسيّد بني آدم صلّى الله عليه وسلّم فرموده عارف أفندي سلّمه الله

Spjev o noćnom putovanju poslanika Muhameda, a.s., (*mi'rāğ*). Na turskom jeziku spjevao 'Ārif 'Ābdulbāqī b. Muḥammad-efendī, umro 1125/1713. godine.

O. M. I, 362; Kıbrıs t, 80; Nametak IV, 3003/1.

Početak (l. 48b):

أوّله: صد حمد او قديم كار سازه اول صانع اسمان طرازه

Završetak (l. 57b):

آخره: نقدر يوغيسه استحقاق مظهر لطف اوله عبد الباقي

Šest listova praznih.

4. L. 64b-77b

واقعه نامهء ويسي
WĀQI'A NĀME-I WAYSĪ

Djelo političko-historijskog sadržaja, posvećeno sultanu Ahmedu I (vladao 1603-1617) godine. Napisao Molla Uways b. Muḥammad Waysī, al-Uskūbī, umro 1037/1628. godine. Djelo je poznato kao: *Ḥikāyet-i Waysi; Ḥāb-nāme-i Waysī- efendī.*

Flügel, II, 843; Fajić III, 2583/15; Nametak; IV, 2742/2; 2893.

Početak (l. 64b):

أوّله: نسيم چمن آراى حمد وثنا اول پادشاه جهان آفرين حضرتنيك طراوت بخش حديقهء تقديسي اولسونكه...

Završetak (l. 77b):

آخره: واستحقاقن يوقلوب توجيه ايده (!) وكلامي دولته فرمان ايتمكدر زيرا دولت حليهء عثمانيه ابتداء.

5. L. 84b-155b

بدر الواعظين وذخر العابدين

BADR AL-WĀ'IẒĪN VA ḎUḤAR AL-'ĀBIDĪN

Isto kao br. 9786.

Prepisao Ṣāliḥ b. 'Uṯmān, 1172/1758. godine iz Ostrožice (l. 155b):

قد وقع الفراغ من كتاب درّ الواعظين بيد (ال) عبد الضّعيف ... صالح بن عثمان وطنته اصلبته اوسروشچه ... سنة اثني وسبعين ومائة وألف.

6. L. 160a-282b

تنبيه الغافلين

TANBĪḤ AL-ĠĀFILĪN

Isto kao br. 9785.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 160a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: باب المنافقين في ذمّهم أخبرنا أحمد بن الفضل بن أنيف ...

Završetak ovdje (l. 282b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: في الوعظ قال حدّثنا أبو نصر الدّبوسي منصور بن جعفر ...من يولد مؤمنا ويحيى مؤمنا ويموت مؤمنا ومنهم من يولد مؤمنا ويحيى مؤمنا...

7. L. 283a-290b

الباب عشرة

AL-BĀB AL-'AŠARA

Poglavlje iz nekog djela ili nepotpuna risala koja govori o deset stvari kojima su obradovani vjernici, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 283a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بقيّة الذّكر الا وهو السّلطان ايز السّلطان سلطان مراد خان... الباب عشرة اي ممّا يبشر المؤمنين عامّة المبشّرة الأرلى ثمّ أورثنا الكتاب الّذين اصطفينا الاية

Završetak ovdje (l. 290b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: المبشّرة السّابعة... حق تعالى حضورنده حق طلب ايليه حق تعالى ديه كيم قولم سن تبدل بونك ايجون طلب اقدكي اول مؤمن ديه كم...

8. L. 291b-309a

نزهة الأخيار في ابتداء الدنيا وقدر القوى الجبّار

NUZHA AL-AḪYĀR FĪ IBTIDĀ' AD-DUNYĀ
WA QADAR AL-QUWĀ AL-ĞABBĀR

Djelo o stvaranju svijeta, nebesa, Zemlje, melekima i Božijim poslanicima. Na arapskom jeziku napisao 'Alī b. 'Uṯmān b. 'Īsā al-Urdubīlī, umro 756/1355. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1932; A. M. I, 722; Kaḥḥāla VIII, 19.

Početak (l. 291b):

أوّله: الحمد لله الّذي أوجد المخلوقات من العدم وكتب كلّ شيئ في اللوح المحفوظ من القدم وعلّم الإنسان ما لم يعلم... وبعد قال الفقير المعترف بالعجز والتقصير الرّاجي عفو ربّه القدير المقرّ بالإحسان الطّيّبي الدّمشقي علي بن عثمان ... وسمّيته نزهة الأخيار في إبتداء الدّنيا وقدرة القويّ الجبّار.

- كتاب في ابتداء الدّنيا واللوح والقلم والعرش والكرسيّ (l. 291b)
- باب في حديث إبتداء خلق الأرضين (l. 293a)
- فصل في حديث السّموات وسكّانها (l. 294a)
- فصل في صفة جبرائيل عليه السّلام (l. 294b)
- فصل في صفة إسرافيل عليه السّلام (l. 294b)
- فصل في حديث ملك الموت (l. 295b)
- فصل في حديث الشّمس والقمر (l. 296a)
- في حديث النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم (l. 297a)
- باب في صفة النّار (l. 300b)
- باب في منشئ النّيل (l. 304a)
- فصل في زيادة يزيد النّيل (305b)
- فصل في أصل النّيل (l. 307b)

Završetak 309a):

آخره: وهم متّصلون الجريان لا ينقطع شيئ منهم أبدا والزّرع بين هذه الخلجان متّصلة والله أعلم بالصواب تمّت الكتاب وفي هذا القدر كفاية والله وليّ التوفيق والهداية.

Prepis iz 1133/1720. godine. Na kraju nekoliko stihova koje je naknadno dopisao Muḥammad b. Ṣāliḥ Muftī-zāde (Muftić).

9. L. 310b-311a

الرسالة العضوديّة في الوضع
AR-RISĀLA AL-'AḌŪDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Kratka risala iz logike koja govori o pojmovima. Na arapskom jeziku napisao 'Aḍududdīn 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īǧī, umro 756/1355. godine.

Brockelmann, S II, 288; Dobrača I, 388/2; Fajić 3315/9.

Početak (l. 310b):

أوّله: هذه فائدة مشتملة على مقدّمة وتقسيم وخاتمة المقدّمة اللفظ قد يوضع لشخص بعينه...

Završetak (l. 311a):

آخره: والثّاني عشر لا يريبك تعاور الألفاظ بعضها مكان بعض اذ المعتبر الوضع.

10. L. 311b-314b

شرح الرسالة العضوديّة في الوضع
ŠARḤ AR-RISĀLA AL-'AḌŪDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Komentar na prethodno djelo الرسالة العضوديّة في الوضع

Na arapskom jeziku napisao 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Ǧāmī, umro 898/1492. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 898; Fajić V, 3505/5.

Početak (l. 311b):

أوّله: فهذه فائدة المشار إليه بهذه أمّا تلك العبادات المخصوصة نزّلت منزلة المحسوس المشاهد بكمال تميّزها...

Završetak (l. 314b):

آخره: وأسماء الإشارة لا يريبك اي لا يوقعك في ريبه وشكّ تعاور الألفاظ اي تناوب بعضها مكان بعض اذ المعتبر الوضع.

Bivši vlasnik Muḥammad b. Ṣāliḥ Nūrī Muftī-zade, 1253/1837. godina (bilješka i pečat na l. 1a):

ثمّ دخل في ملك مفتي زاده محمّد صالح نوري سنة ثلث وخمسين ومائتين وألف.

9876. R-9535

رسالهء أخلاق
RISĀLA-I AḪLĀQ

Na l. 1a. naslov:

رسالهء أخلاق اشبو رسالهء أخلاقيّه صبيانه نصيحت پدر صورتنده بر اثردر.

Kratko djelo roditeljskih savjeta i uputa (v. 9796). Na turskom jeziku napisao Rif'at Muḥammad Ṣādiq-pāšā, umro 1273/1856. godine. Djelo je štampano u Istanbulu 1290/1873. godine.

O. M. II, 203.

Početak (l. 1b):

أوّله: معلوم اولهكه انسان ايله سائر حيوانك فرق اولنمسي بيلمديكني اوكرنمك وايوخوي ايله چركين وكوتي خوبي بيلمك وكوزل خوي تحصيل ايدوب.

Završetak (l. 13b):

آخره: وسايهء نعمت ومرحمت سيتنهء شاهانه لريني اوزرلريزه بر دوام ايتسون آمين

L. 13; 21 x 14,5; bez margina, 17 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan uvježbanom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir zelen, novijeg datuma, u formi sveske bez linija.

Prepisao Muḥammad Kāmil 2. redžepa 1250/1834. godine.

Na kraju nalazi se pet praznih listova.

9877. R-2272

Zbirka (مجموع), 5

L. 207; 21 x 14 (dimenzije teksta i broj redaka različiti). *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Zbirku je ispisalo više prepisivača.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebru papirom.

1. L. 1b-108a

ترجمهء شرعة الاسلام
TARĞAMA-I ŠIR'A AL-ISLĀM

Prijevod djela شرعة الاسلام na turski jezik. Postoji više prevoda ovoga obimnog i popularnog djela. Nije sasvim jasno ko je prevodilac našega

primjerka. Neki autori smatraju da je to Aḥmad b. Sayyidī al-Biġāwī, živio u XV stoljeću (*Wiesbaden XIII2, 1*), dok je u drugim katalozima ovaj preveodilac preveo primjerak koji se razlikuje od ovoga (*Fajić III, 2351.*)

Wiesbaden XIII 2, 1; Fajić III, 2351.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي دلّنا على معرفته بالشّواهد والاعلام ... وبعد چون سرور اخوان صفا ومهمّر خلان وفا جائز دولت زيادة بيت الله الحرام فائز سعادة ...

Završetak (l. 108a):

آخره: جهد قيل طاعتكي كه ارشب ايت احسانكي دائما اوكدده درت عصيانكي عقلكي فكريله يا زغيل ديله توفيق اللّهدن زار قيل تمّت بعون الله الملك الوهّاب روز جمعه في وقت الظّهر في شهر رمضان المبارك لسنة ست وألف.

Dimenzije teksta 17 x 11; 19 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno.

Prepisao nepoznati prepisivač 1006/1597. godine (l. 108a).

2. L. 114b-207b

مجموعه

MAĞMŪ'A

Zbirka različite građe, uglavnom fragmenti djela sa tematikom predaja (ḥikāyā) iz života Muhammeda, a.s.

- عهد نامه عبد الله بن مسعود (l. 114b-120a)
- فالنامه جعفر صادق (l. 120b-124a)
- أسماء الحسنى نفع الله بها المسلمين أجمعين (l. 125a)
- شرح دعاء سيفي (l. 125b)
- قصص بالفارسي (l. 126a-156b)

Zbirka kraćih, poučnih predaja i priča na perzijskom jeziku. Priče su označene brojevima. Prva priča koja se ovdje nalazi označena je brojem 4 a posljednja 40. Za moto svake priče uzet je jedan kur'anski ajet.

- حكايات من كتاب في الحديث (l. 157a-172b)

Fragment iz nekog hadiskog djela u kome se govori o doživljajima ashaba sa poslanikom Muhammedom a. s. Ovdje se nalaze tri poglavlja a svako poglavlje sadrži po deset predaja.

Popara XVI, 8929.

Početak (l. 157a):

أوّله: الحكاية السّابعة قال الشّيخ رحمة الله قرأت في كتاب الأولياء أنّ يعقوب المقري كان رجلا صالحا...

- باب السابع في فضل الدعاء
- باب الثامن في معرفة الحركة
- باب التاسع في معاملة الله تعالى مع العبد

Završetak (l. 172b):

آخره: الحكاية الثّالثة (من باب التاسع في معاملة الله تعالى مع العبد) قال الشّيخ رحمة الله عليه سمعت أنّ كان في نيسابور رجل يقال له أبو عمر الخفاف ...

Dimenzije teksta 15,5 x 10,5; 15 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno.

- كلمه توحيد دائر كتابدر (l. 173a-207b)

Fragment veće zbirke predaja o vrijednosti vjerovanja u Allaha, dž. š., na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 173a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كوكلدن لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله ديسه آنك آغزندن چقاني بر قوش يرادروناول قوشك اولدغي يتمش كز بو دنياجه اوله واول قوشك قنديي اوننى يدي قات كوكلر فرشتلرنه اشتدرم...

Završetak (l. 207b):

آخره: مصطفى عليه السّلام بيورر كم مؤمنك توحيدي حقدر ويازقلري باطلدر حق كليچك باطل كدر كم قرآن عظيمي بيورر إذا جاء الحق وزهق الباطل إنّ الباطل كان زهوقا تمّت الكتاب

Dimenzije teksta 15,5 x 7; 18 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9878. R-2672

Zbirka (مجموع), 2

L. 98; 21 x 15 (14,5 x 10); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom, krupnim slovima. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst pisan u dva stupca, uokviren tankom crvenom linijom. Listovi po krajevima dohvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice sa vanjske strane presvučene platnom crne boje.

1. l. 1a-62a

روضة الإسلام
RAWḌA AL-ISLĀM

Prijevod djela *Šir'a al-islām*, u stihu na turskom jeziku. Osnovno djelo napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-Buḫārī, Imām-zāde aṣ-Ṣaġrī, umro 573/1177. god. (*Ḫ. Ḫ. II, 1044; Ceyhan II, 868*). Prevodilac ovoga djela je 'Ābidī, čija nam je biografija nepoznata.

Na početku nedostaje jedan list.

Wiesbaden XIII4, 165; Fajić III, 2348/1.

Početak ovdje (l. 53b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

حزرن ايدوب صولر عمرك بهاري نه كون قالور بو دنياده نه خاري

اولور سين عاقبت موتيله فاني سكا اولدر حيات جاوزاني

Završetak (l. 62a):

آخره: انلر حق رحمت ايده كيم بوني اوقويلر عابديه رحمت الله عليه ديبلر

تمّت روضت الاسلام تعاون الحقّ الى الاتمام الحمد لله على العطام والأنعام والصلوة على أفخر الأنام وله الأكرام وأصحاب العظام أستغفر الله الحكم من العصيان في قلم فارشو التمام.

2. L. 63a-98b

منظومة في النصائح بالتركيّة
MANẒŪMA FĪ AN-NAṢĀ'IḤ BI AT-TURKIYYA

Fragment djela iz propovijedništva, na turskom jeziku, u stihu.

Početak ovdje (l. 63a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: نظم مدح نبي عليه السّلام

محمّد بحر رحمتدر چون اولدر عالمه رهبر ملكلر جملسي مدحي آنك دلده طوتر اذبر

- نظم ابو بكر صديق رضي الله عنه (l. 63b)
- نظم مدح عمر رضي الله عنه (l. 64a)
- نظم مدح عثمان رضي الله عنه (l. 64a)
- نظم مدح علي رضي الله عنه (l. 64b)
- نظم مدح جبريل وميكائيل وعزرائيل (l. 65b)
- مناجات بالله تعالى واسلتان (l. 67a)

- باب في بيان أحوال توحيد (l. 68a)
- قوله عليه السّلام من قال لا اله الاّ اللّه محمّد رسول اللّه (l. 69a)
- باب في بيان أحوال العاصين (l. 74a)
- باب في بيان أحوال المؤمنين (l. 83a)
- باب في بيان أحوال الانسان (l. 94b)
- باب في بيان أحوال الرّوح (l. 98b)

Završetak (l. 98b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: شول محلّده شول نجه بلور فرح روح خبرده يوز بيك انجه اولور فرح...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9879. R-2637

Zbirka (مجموع), 2

L. 187; 20 x 14,5 (14 x 8,5); 13 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

1. L. 1a-117b

النصيحة الحسنة

AN-NAṢĪḤA AL-ḤASANA

Zbirka vazova, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Vazovi nemaju naslove, poglavlja niti neki raspored. Uglavnom, autor je navodio ajete, hadise i izreke po određenoj temi na arapskom jeziku i to kasnije komentarisao na turskom navodeći puno predaja.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مال چوق اولمغله يا پادشاه اولمغله اولمدي يا حود حسبت ونسبت برله دخي اولمدي نتكم حق تعالى بيورر أنّ أكرمكم عند اللّه اتقاكم ددي ...

Završetak (l. 117a-b):

آخره: بو طرائف لطائف جمع ايدوب بو فوائد نظم اتمكدن مراد اولدركه بو مواعظ سننك مطالعسي ميسّر اولن كمسلر متعظ ومستفيد اولوب اچنده اولن نصايح برله عمل صالح اوزرينه

دائم وقائم اوله لر زيرا نصيحة سهل والمشكل قبولها دميشلردر ...آمين يا ربّ العالمين ويا مجيب السّائلين بمنه وكرمه على ذلك القدير تمّت الكتاب بعناية الملك الوهّاب والله أعلم بالصواب وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين والحمد لله ربّ العالمين.

2. L. 117b-187a

شرح أربع وخمسون حديثا
ŠARḤ ARBA' WA ḤAMSŪN ḤADĪṮ

Komentar zbirke hadisa, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Ova zbirka sadrži pedeset četiri hadisa. U komentaru su navođene razne predaje u formi priča حكايت اولندكه.

Početak (l. 117b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل على عبده الكتاب يعني شكر اول تكريه كتم قوللرينه كتاب اندردي وصلوات اول رسول حضرتنه كم سنّت نوريله بلمزلك قركولغن كتوردي ورسالت كشيره ازغوتلق كيجلرن بتوردي حديث شريف عن أبي حفص عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال سمعت رسول الله صلّى الله يقول الأعمال بالنيّات ...

Završetak (l. 187a):

آخره: حديث رسول عليه السّلام بيورر من صام شعبان يوما واحدا حرّم الله جسده على النّار ...بو حديثك معنسي بودركه شعبان آيند بر كشي بر كون اورچ طوتسه حق تعالى آنك بدنك جهنّم اودنه حرام ... دخي حق تعالى اني اورته قيامت كوننده رسواى ايلميه تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Cijelu zbirku prepisao isti, nepoznati prepisivač, 1075/1664. godine (l. 187a).

9880. R-6214

مجموعة لمجهول
MAĞMŪ'A LI MAĞHŪL

Zbirka predaja, dova, salavata i poučnih kazivanja iz oblasti propovijedništva, na turskom jeziku. Autor je na nekim listovima bilježio i datume smrti pojedinih osoba. Građa je prilično nesređena, mnogi listovi pogrešno uvezani, nedostaje početak i kraj.

- أسماء الأنبياء المذكور في القرآن (l. 5a)

- دعاء استغفار (l. 8b)
- كعبه‌ء شريفك أحوالي تقصير اوزره بيان اولنور (l. 12a)
- فصل في العقائد اى عزيز بلكل كه اللّه تعالى بردر شريكي يوقدر...(l. 17b)
- أسماء الحسنى وللّه الأسماء الحسنى بيورلشدر ... (l. 20a)
- قربان دعاسي... سنة ١٠٨٧ (l. 23b)
- در بيان سلسله‌ء آل عثمان (l. 26b)
- ... روزنامه بودر (l. 27a)
- باب جواب اوچماغ ومناجات موسى (l. 32b)
- كتاب منبّه الرّاقدين (l. 40a)
- قصّه‌ء وفات رسول عليه السّلام (l. 42a)
- كتاب في الموعظة (l. 43a-75b)
- سلطان اولسه تصرّفنده اولان مملكت زياده اولوب... بو دعاء مشغول اولسه لر(l. 76a)

L. 78; 21 x 15,5 (18 x 14); 15 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabogog kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Prepisivač je na nekim listovima (l. 2a) zabilježio datum rođenja djece 1115/1703. godine, te je, vjerovatno, i medžmua prepisana u tom periodu.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9881. R-9385

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 9855/4.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اياغه دكين قلدر وكوزلري ودللري واللري واردر. باب في ذكر الرّوح (l. 3a)

Završetak (l. 52b):

آخره: اوله مسك عنبردن قوقوسي كوزل أوله حق تعالى جمله امّت محمّد ميسّر ايليه آمين يا مجيب السّائلين تمّت تمام بعون اللّه الملك المنّان.

L. 53; 20,8 x 13,5 (14 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti. Kustode. Povez kožni sa preklopom i utisnutim rozetama na sredini korica. Korice sa unutrašnje strane ukrašene.

Prepisao Ḥusayn b. Ša'bān 1148/1735. godine (l. 53a):

الحمد لله على الإتمام... قد تمّت هذه النّسخة الشّريفة من يد العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه وشفاعة نبيّه حسين بن شعبان... وقد وقع الفراغ من تسويده لسنة ثمان وأربعين ومائة وألف.

Bivši vlasnici 'Umar mula Muṣṭafa (l. 53b), Muhamed Numanović i Atif Alihodža iz Viteza (pečat na l. 1a).

9882. R-9387

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 9855/4.

Naslov na početku pisan crvenim mastilom: هذا كتاب دقائق الأخبار عليه السلام

L. 141; 17 x 12 (13 x 8,5); 12 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni, odvojen od knjige.

Prepisao Muḥarram b. Sulaymān iz sela Vlahovići (?) u mektebu u džematu Staro selo 18. ša'bāna 1292/1875. godine (l. 141a):

تمّت تمام بعون الله الملك العلاّم عن يد الضّعيف ... محرّم بن إسماعيل عن قرية افلاحوك في مكتب من جماعة استارو سله يازدوغم في وقت الظّهرسكزنجي كون من شعبان... تاريخ سنة ١٢٩٢

9883. R-9740

Zbirka (مجموع), 5

L. 62; 20,3 x 15 (14,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, posljednje djelo pisano *dīwānī* pismom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Povez polukožni.

1. L. 1b-120b

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 9855/4.

Završetak ovdje (l. 43b):

آخره: فصل في العلماء (l. 41b) وهر دخي انوكيجوب اوجماقده بينك شهر يايله وهر شهرك اولدغي دنيايه قدر اوله اللّه أعلم اتّق اللّه حيث ما كنت غفر اللّه لمن كتب تمّ تمام

Prepisao Muḥammad Spahi(ć) b. 'Abdulwahhāb Spahi(ć) iz Zenice, u nedjelju, 14. zul-hidždžeta 1157/17. januar 1745. godine (l. 43b):

كتب الضّعيف الفقير العباد محمد سپاهي بن عبد الوهاب سپاهي بن ناحيه ايزنجه ساكن ذوالحجنك اون دوردنجي كون بازار كوني لحاجي بيرام كونندە سبع وخمسين ومائة وألف.

2. L. 44b-46b

تقرير رسالهء بركوي

TAQRĪR RISĀLA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 5415/7.

3. L. 46b-50a

رسالهء قاضي زاده أفندي

RISĀLA-I QĀḌĪ-ZĀDE-EFENDĪ

Isto kao br. 9690/3.

Završetak ovdje (l. 50a):

آخره: نقل كتاب مقبول ومعتبردن بران ايرلميه لركه ايماندن دخي ايرلميه لر.

Na l. 50-51b poglavlje o namazu, očito odlomak iz nekog ilmihala.

باب في بيان تعديل الأركان

4. L51a-55b

داستان إبراهيم

DĀSTĀN-I IBRĀHĪM

Naslov na početku djela: هذا كتاب إبراهيم داستان رضي اللّه عنه

Elegija o smrti Ibrahima, sina vjerovjesnika Muḥammada, a.s.

Trako-Gazić, 494/6 i 558/4; Nametak IV, 2903 i 306/2.

Početak (l. 51a):

أوّله: حق تعالى صبر ايدن بو اشلره هم صبورلوق ويرر اول قلمشلره

Završetak (l. 5b):

آخره: فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات مصطفى نك روحنه وير صلوات

5. 57a-62b

انشا

INŠĀ

Zbirka uzoraka privatnih pisama i službenih dokumenata za razne prilike, na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 57a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ركاب همايون بو منوال اوزره يازيلور شوكتلو وكرامتلو ومهابتلو پرشان رويئ زمينه...

Završetak (l. 62b):

آخره: ميري اودون اراسيچون تزكره بودر...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz zaostavštine mula Saliha Spahića.

Za Biblioteku poklonio imam Odbora IZ-e Kakanj Spahić Zihnija.

9884. R-10278

آداب المنازل

ĀDĀB AL-MANĀZIL

Posljednji list djela o položaju žene u porodici i društvu, njenim pravima i dužnostima u braku, te odgoju i dužnostima djece prema roditeljima. Na turskom jeziku napisao ʻAbdullaṭīf b. Durmīš b. Salīm Ḍakī Qaramānī, čija nam je biografija nepoznata. Po uvodnom dijelu može se zaključiti da je ovo prijevod nekog djela na turski jezik.

Fajić III, 2593; Wiesbaden XIII2, 176; Petsch, 171; Lavić XIV, 8254/2.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اندن بعض نسنه استغفار ايده ودخي ادب اولدركه قونقاودكيردر

Završetak (l. 1b):

آخره: امدي بو فقير مملكته عبد اللّطيف بن طورمش فقيه بن سليم ديركه امدي بو املاده واقع اولان شكّي وكماتي وسهو سيأتي وعمدي وخطائسي ايجون كلام آخرده ايدر سبحان ربّك

ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين.

L. 1; 18,5 x 13 (15 x 9); 19 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Prepisao Munlā Sayfullāh Yayčawī 1163/1750. godine (l. 1b):

كاتب الحروف منلا سيف الله يايچوي سنة ثلث وستّين ومائة وألف.

9885. R-9626

Zbirka (مجموع), 2

L. 180; 21 x 15 (16,5 x 9); 19 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-120b

رسالهء رومي أفندي في الوعظ

RISĀLA-I RŪMĪ-EFENDĪ FĪ AL-W'AẒ

Na početku djela naslov: هذا كتاب نصائح من القرآن العظيم وحوادث

Djelo iz propovjedništva, na turskom jeziku. Napisao Rūmī, čija nam je biografija nepoznata. U nekim izvorima poznato je pod naslovom *Kitāb-i garawīda-i šarīf* (*Bratislava 415, str. 299).*

Lavić XIV, 8265; Bratislava 415, str. 299.

Početak (l. 1b):

أوّله: شكر وسپاس منّت وعزّت اوّله فرد صمد أوله لا يزال لم يزل پادشاه بي زوال حضرتن اولسونكم اول كمال كرمندن ولطفندن بيزه ايمان خلقين كوردي..

Završetak ovdje (l. 120a):

آخره: باب توكّل (l. 112a)...وحبيب اكرمك حقيچون بو يوزومي طوپراغه قيوب سندني استرم اخرمي ايمانله ختم ايليه سن واخرتده پاكه شفيع قيلاسن واوچماقده كنه پاكه ميسّر ايده سن تاكم آخرتم بو كتاب ايله مشرّف اوله ودخي محروم ايلمه حضرت قدسندني بكا كشف ايله عالم غيبندن يا إلهي العالمين ويا خير النّاصرين برحمتك يا أرحم الرّاحمين والحمد لله ربّ العالمين.

Prepisao Ṣāliḥ b. Yūsuf u mjesecu zul-hidždžetu 1167/1754. godine (l. 120b):

كتبه الفقير الحقير صالح بن يوسف تحريرا في ماه ذوالقعدة سنة ١١٦٧.

2. L. 121b-180a

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 9855/4.

Cijelu zbirku prepisao Ṣāliḥ b. Yūsuf, Būlukbāšī, iz sela Zādola (!) 8. rebiul-ahira 1168/21. januara 1755. godine (l. 180a):

تمّت بعون الله تعالى بيد العبد المذنب صالح بن يوسف بولكباشي عن قريه زادوله ... تحريرا في اليوم الثّامن من شهر ربيع الآخر سنة ثمان وستين ومائة وألف.

Rukopis je bio u vlasništvu Spahić Zihnije iz mejsta Obore kod Kaknja.

9886. R-9597

Zbirka (مجموع), 2

L. 117; 19,5 x 14 (16,5 x 10,5); 17 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na ćoškovima.

Povez polukožni, oštećen.

1. L. 1b-109a

رساله رومي أفندي في الوعظ

RISĀLA-I RŪMĪ-EFENDĪ FĪ AL-W'AẒ

Na početku djela naslov: هذا كتاب كذيده رحمة الله

Isto kao br. 9885/1.

Završetak ovdje (l. 109b):

آخره: باب ضيافت (l. 104a) اول حطوتيله تدكلو حجّاح كلديسه اول حاطون حاطر ايچون قبول قلديم ايو عمل ايدنلرك عملين ضايع قلمزم.

Na l. 110-113 nalaze se hadisi i predaje o teravih-namazu.

2. L. 113b-117a

تفسير سورة الفاتحة بالتركيّة

TAFSĪR SŪRA AL-FĀTIḤA BI AT-TURKĪYYA

Komentar sure *al-Fātiḥa*, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Za biblioteku poklonio Alihodža Muhamed iz Alihodže - Bila kod Travnika.

Početak (l. 113b):

أوّله: خبرده كلمشدركه اللّه تعالى جلّ جلاله وعظم شأنه ولا إله غيره معراج كيجسنده رسول حضرتنه صلّى اللّه عليه وسلّم ايتدي يا محمّد اكرمتك سورة لا في التورية ... يا محمّد سني بر سوره ايله اكرم ايتدم

Završetak (l. 117a):

آخره: دوردنجي حق ديذارين كورمك واجب اوله واللّه آعلم بالصواب.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu priejpisa.

9887. R-6193

رمضان شريف اون يدنجي كجه سي

RAMAḌĀN ŠARĪF ON YADINĞI ĠAĞASI

Naslov prema tekstu.

Kratka risala o vrijednosti sedamnaeste i dvadeset sedme noći ramazana, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: رمضان شريف اون يدينجي كجه ده بر ادم ايكي ركعت نماز قلسه سكرات موت جنّت شربتن اكيمدن اول مز وقيامته سوسسه مز

Završetak (l. 4a):

آخره: شوّال شريف عايونده بر ادم التي كون اورچ طوره سه اول ادم اللّه تعالى بربل اورچ لي قدر ثواب ويرسه كركدر تمّت تمام سنة ١٧١١

L. 4; 19,5 x 14 (14,5 x 9); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, mjestimično vokalizovan. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi neuvezani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Risala je nastala ili prepisana 1171/1758. godine (l. 4a): تمّت تمام ١٧١١

9888. R-3534

كتاب في الموعظة

KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA

Fragment obimnijeg djela iz oblasti propovijedništva, na turskom jeziku. Na početku nedostaje 12 listova a na kraju nije završen prepis djela.

Inače, djelo obrađuje mnoge teme iz islamske etike, navođenjem kur'anskih ajeta, hadisa i predaja. Nije podijeljeno na poglavlja nego su na marginama navedene teme koje se na pojedinim listovima obrađuju (مطلب).

Ovdje smo naveli nekoliko takvih pitanja radi kasnije eventualne identifikacije djela.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أللّه دن سلام كتوردي وايتدي اللّه تعالى ايدركه بيزه كلورمش بزم سنكله سرّموز واردر ...مطلب في بيان شرف أمّت محمّد عليه السّلام (l. 16a)

- مطلب في بيان شرف أمّت محمّد عليه السّلام (l. 16a)
- مطلب في بيان فضل التوحيد (l. 17b)
- مطلب في بيان فضل الجهاد بالكفّار (l. 18b)
- مطلب في بيان فضل الجهادبالنفس والأمّارة (l. 25b)
- مطلب في بيان كتاب المنزل (l. 26a)
- مطلب انزال الكتب (l. 26b)
- مطلب في بيان فضيلة البسملة (l. 28b)
- مطلب في بيان تصديق كتاب المنزل (l. 30b)
- مطلب في بيان رفع الحرج من الدّين ورخصته (l. 34b)
- مطلب في بيان الاعتصام بالكتاب والسّنّة (l. 35a)
- مطلب في بيان ترك هواء النّفس واتباع سنّت النّبيّ (l. 38a)
- مطلب في بيان معادات واضلال النّفس والشّيطان بالانسان (l. 39a)
- مطلب في بيان صلاح القلب وفاده بالنفس والأمّارة (l. 39b)
- مطلب في بيان فضيلة الذكر والتسبيح وتلاوة القرآن (l. 40b)
- مطلب في بيان نزول فاتحة الكتاب (l. 45a)
- مطلب في بيان فضيلة آية الكرسي (l.48b)

- مطلب في بيان فضيلة سورة واقعة (l.49b)
- مطلب في بيان اتباع حكم القرآن (l.50b)
- مطلب في بيان حصلة عدل الخلفاء ... (l.52b)
- مطلب في بيان طريق العمارة (l.58a)
- مطلب في بيان ظلم الانسان بالنفس (l.60a)
- مطلب في بيان مخاصمة الكفّار بالشّيطان (l.61a)
- مطلب في بيان كيفيّة عذاب الكفّار في الجهنّم (l.67b)
- مطلب في بيان صفة الجهنّم والنار (l.68b)
- مطلب جبرائل آدمه نار كتوردكدر (l.71a)
- مطلب مؤمن متّكيانك جنّتنده درجات ... (l.73a)
- مطلب أولاد كفّار (l.81a)
- مطلب في خواتم الجنّة (l.86a)
- مطلب تقوانك فضل ... (l. 89a)
- مطلب أللّه خوفندن أغلمق فضيلتنده (l.98a)
- مطلب آنانك عهده أمانات بياننده (l.100a)
- مطلب أمانة جوارح (l.100b)
- مطلب عمر عزيز غفلتله تضييع أتمكدر (l.101b)
- مطلب ساعات ليل ونهار ده كه انفاسدن مسؤل اولمقده در (l.102a)
- مطلب كتاب اعمالنه يوم قيامتده ملاقي اولماسنده (l. 106b)

Završetak (l. 174b):

آخره: مطلب دنيا يله مواسات واحسان ايدوب تصديق اتمكده (l. 150b) ...اكر كمسه يه ظلم اتديسه جنته اولنور تاللّه تعالى جلّ وعلينك مشيّتيله حكم ايدنجه يه دكمز

L. 174; 20,5 x 12,5 (13,5 x 7); 19 redaka. *Nasta'līq*, sitan, veoma lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi rasuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je uvakufio Ismet-efendī Svrzo, sin Vejsil-efendije (l. 1a):

وقف اسورزو عصمت أفندي بن ويسل أفندي

9889. R-5380

الموعظة مع أبيات فارسيّة

AL-MAW'IẒA MA' ABYĀT FĀRISIYYA

Zbirka predavanja o raznim temama, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Vaz obično počinje sa kur'anskim ajetom na dotičnu temu, sa prijevodom i komentarom na turskom jeziku i stihovima pretočenim na perzijski i arapski jezik. U dostupnim izvorima nismo uspjeli identifikovati djelo pošto nedostaje uobičajeni uvod. Ovdje je početak sa kur'anskim dovama.

Početak (l. 2b):

أوّله: **بسم الله الرّحمن الرّحيم ربّنا وسعت كلّ شيئ رحمة وعلما فاغفر للّذين تابوا واتّبعوا سبيلك وقهم عذاب الجحيم. ربّنا وادخلهم جنّات عدن...**

Završetak (l. 136a):

آخره: شعر ... كم عمل هست علم مشعل است ونه عمل نيست علم مشعل است ... كمال كرم لطفيله كه جمليه توفيق ارشاد اندندر (l. 135a)...وصيّل على سيّدنا محمّد وآله الطّاهرين وصحبه الباهرين وسلّم وعلى الأنبياء والمرسلين وعلى عبادك الصّالحين من أهل السّموات وأهل الأرضين برحمتك يا أرحم الرّاحمين الحمد لله على التمام والصلوة على سيّدنا الأنام وأصحابه الهمام.

L. 139; 19,5 x 12,5 (14 x 7); 15 redaka. *Nash*, sitan, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice uokviren širom zlatnožutom linijom ojačanom dvjema tankim crnim linijama a na ostalim listovima tankom crvenom linijom. Na početku teksta nalazi se manji unvan urađen u zlatnožutoj i plavoj boji. Na marginama većine listova nalaze se bilješke koje se odnose na tekst. Na zaštitnim listovima 1-2 na početku i na kraju rukopisa naknadno ispisane bilješke na arapskom i turskom jeziku, koje se odnose na zapisivanje. Kustode

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcija Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9890. R-8993

كتاب في الموعظة

KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA

Veći fragment djela na turskom jeziku u kojem autor u formi vaza i podučavanja govori o pojavama u kosmosu, osobinama pojedinih

nebeskih tijela, duši, proživljenju poslije smrti i drugim pitanjima iz zagrobnog života. Na početku nedostaju tri poglavlja i neutvrđen broj na kraju. Ovdje ima 59 poglavlja. U prvih trideset sedam poglavlja autor govori o kosmosu a u drugom dijelu o pitanjima proživljenja na Ahiretu.

Početak ovdje (l. 2a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: باب دردنجي عرش كترن فرشترلوك صفتي بيان ايدر ابن عباس رضي اللّه عنه ايدر كه بر كون مصطفى عليه السّلام يارنلرينه نظر ايلدي كردي بنلر كه حق تعالينك عظمتندن حيران اولمشلر...

- باب دردنجي عرش كترن فرشترلوك صفتي بيان ايدر (l. 2a)
- باب بشنجي فرشتلروك صفتي ... بيان ايدر (l. 4a)
- باب التنجي يرلروك صفتي بيان ايدر (l. 5a)
- باب يدنجي يرلروك صفتي ،دخي اول نسنه كه يرلرده ساكن ... (l. 7b)
- باب سكزنجي طامولروك صفتي بيان ايدر (l. 10a)
- باب طقوزنجي يدي قات كوكي ... بيان ايدر (l. 11a)
- باب وننجي اول مقرّب فرشتلري ... بيان ايدر (l. 13b)
- باب اون برينجي اوچماغوك صفتي بيان ايدر (l. 15b)
- باب اون ايكينجي طومي اغاچغوك صفتي بيان ايدر (l. 16b)
- باب اون اوچنجي ... يدي قات كوكدن ... بيان ايدر (l. 17a)
- باب اون دردنجي بيت المعموروك صفتي بيان ايدر (l. 17b)
- باب اون بشنجي كوكدوكي يلدزلروك صفتني بيان ايدر (l. 18a)
- باب اون التنجي كونشي وهب رحمت اللّه عليه ... بيان ايدر (l. 21a)
- باب اون طقوزنجي آيو كون طفوب طتلدغين بيان ايدر (l. 26a)
- باب يكرمنجي شول آق يولكي كوكده حاجلر... بيان ايدر (l. 27b)
- باب يكرمي برنجي صبح شفق بيان ايدر (l. 28a)
- باب يكرمي اكنجي يروك مساحتني دخي يروك يزني بيان ايدر (l. 29a)
- باب يكرمي اوچنجي يروك اورتاسق بيان ايدر (l. 31a)
- باب يكرمي دورتنجي يروك صفتني دخي هر نسنه كه يروك (l. 32a)
- باب يكرمي بشنجي وهرنكي يروك ايچنده ... بيان ايدر (l. 42b)...
- باب التمشنجي قيامت كونني ذكر ايدر(l. 109b)
- باب التمش برنجي صوردن صوكره نه علامت اوليسر آني بيان ايدر (l. 111b)
- باب التمش اكنجي قامت كننده كه خلائقك صفتني بيان ايدر (l. 113a)

Završetak ovdje (l. 113a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب التمش ايكنجي قامت كننده كه خلائقك صفتني بيان ايدر پيغمبر حضرتندن عليه السّلام صيرديلر كه اشبو آيتك معنسي يوم ينفخ في الصّدور فتأتون أفواجا ندر ديلر چونكه بو آيتي سؤآل اتديلر دخي...

L. 113; 19 x 13 (14 x 9); 13 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9891. R-9025

أي ولدي
AY WALADĪ

Na početku djela crvenim slovima dosta nečitko ispisan naslov:

هذا كتاب أي ولدي حمد أگا يرا شوركيم

Djelo iz oblasti propovijedništva, na turskom jeziku. Nepotpuno na kraju. Na početku, nakon prvog lista nedostaje više listova gdje su, najvjerovatnije, bili podaci o autoru. Djelo je napisano u formi očevih savjeta sinu: أى كزوم نوري اوغل ، أي اوغل،.

Sličan rad nismo pronašli u dostupnim izvorima.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين حمد اگا يراشوركيم عالملروك ريسيدر والعاقبة للمتّقين عاقبت خيرلغي متقيلر اوزرينه اولسون ولا عدوان الاّ علي الظّالمين ان غنلق ظالملر اوزرينه اولسون والصلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله الطّيّبين الطّاهرين وسلّم تسليما دائما كثيرا الى يوم الدّين برحمتك يا أرحم الرّاحمين أمّا بلكل بو ضعيف كمسنه بو كتاب جمع ايلدم كيم مسلمانلرك مختوملرينه فائده اوله وسا....

Na nekim mjestima su navedena i poglavlja:

- باب بيان عقل (l. 5a)
- الحياء من الايمان (l. 8b)
- باب...نمازك شرطلري (l. 28)
- باب مصافحه مسجد (l. 30a)

- الأعمال بالنيات (l. 32b)
- نصيحت ذا النّون (l. 37b)
- باب حج ثوابن بلدورر (l. 51b)
- باب شفقت موسى عليه السّلام ايتدي (l. 52a)
- باب دنيا سلاملغي (l. 53b)
- باب يا ودلي زاهد اوچ حرفدر (l. 55b)
- ادب پيرلر (l. 71a)
- أدب قاضي (l. 72a)
- أدب تفرّج بودر (l. 79a)
- أدب يولداشي (l. 82b)
- أدب خسته (l. 84b)
- أدب غزا (l. 85b)
- أدب خاتون (l. 86a)

Završetak (l. 100b):

ناقص في أخره. آخر الموجود: **أدب نكاح** نكاح اوزره ايدك رسول عليه السّلام فاطمه عليه (علي) رضي الله نكاح ايديجك يوز دورت مثقال كمش (l. 94b) ...وكمكه ينجشنبه كسرسه رزقي وبورجي دخي اولسه اوديي ديرر ددي اي بر كن ...

L. 100; 21 x 15,5 (16,5 x 11); 11 redaka. *Nash*, krupan, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst uokviren tanjom crvenom linijom. Kustode.

Povez polukožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bivši vlasnik Muṣṭafā.

9892. R-9395

Zbirka (مجموع), 2

L. 234; 20 x 13,5 (13,5 x 9,5); 13 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno, pisano širokim perom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Nepostaje prva korica.

1. L. 1a-99b

كتاب في الموعظة

KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA

Fragment nekog obimnijeg djela iz propovijedništva, na turskom jeziku. Na početku nalazi se komentar sure *al-Mulk*. U nastavku bez posebnih poglavlja govori se o namazu, postu, zekatu, pravima i dužnostima žene i sl. Vazovi su prožeti kur'anskim ajetima.

Početak ovdje (l. 1a)

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كيم وصف ايده بله أمّا برزندن خبر ورينكم عاقللره يتر ددي ... **النّار النّار إتّقوا النّار**

Završetak ovdje (l. 99b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **حسن بصري رحمة الله** ايدر هر كشيه درست دكلدر...اول كمسدركه صقلميه كيمك كركسه عورتي اولان يرنه بقه ددي.

2. L. 102b- 234b

فضائل

FAḌĀ'IL

Isto kao br. 9865.

Na početku rukopisa naslov: هذا كتاب فضائل شريف

Nepotpun na kraju. Završetak ovdje (l. 134b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قيامت قورقولرندن دمك اولور خبر كلمشدركه دنياده كونشي حق تعالى ادم اوزرندن ايراق اتمشدر.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Vitez.

9893. R-9465

ترجمهء كيمياى سعادت

TARĞAMA-I KĪMIYĀ-I SA'ĀDAT

Isto kao br. 9776/2.

Početako ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وسموات اول حولي مثلدركم انده اون ايكي برج واردر... **باب ثالث معرفت دنيا بياننده در** اي عزيز سن بلكم دنيا منازل آخرتدن بر منزلدر.

Završetak ovdje (l. 54b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب الخامس محبّت اللّهنك بيانننده در (l. 40b)...اكر ايلمزسك ته فائده اولور ونه ضرار اولور نتكم حق تعالى كلام قديمنده بيورر ومن تزكّى فإنّما يتزكّى لنفسه...

L. 54; 18,5 x 13 (14 x 7,5); 15 redaka. *Nash*, krupniji, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Listovi rasuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9894. R-10181

كتاب إبليس
KITĀB IBLĪS

Isto kao br. 9539/4.

Nepoptun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يا محمّد سن بكا أوّل نه عجب سؤال ايتدك ددي سن تعاليونوك رسول سين تقدير نه نظرات ايچون سجده امدك ديو جواب ايتدك ددي... يا رسول الله چنكم بن آدمه سجده ايلمدم...

Završetak ovdje (l. 29b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: دردنجسي إبراهيم پيغمبر عليه السّلام كلن قوچدر وآنوك حكايت (l. 29a) اندن يك اوغل قنده بولاسن در آردنجه وار ددي إسماعيلك آنسي ايدر آته اوغلانن نته...

L. 29; 20,5 x 14,5 (17,5 x 11); 13 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9895. R-5184

Zbirka (مجموع), 2

L. 29; 20,5 x 13,5 (15 x 9,5); 14 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni.

1. L. 1b-8a; 16b-29a

الموعظة
AL-MAW'IẒA

Zbirka predaja iz više tema iz islamske etike, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Na početku se govori o namazu, na osnovu fikhskih djela a u nastavku i drugim temama, kao što su vrijednost pojedinih hidžretskih mjeseci i sl.

Početak (l. 1b):

أوّله: فصل ششم التنجي فصل نمازك التنجي شرطن بيان ايدر التنجي شرط نيّت ايلمكدر امام پزرويدن روايت اولنديكي ....

Završetak (l. 29a):

آخره: في بيان السّبعات العشرة ...بعد بوني دخي بر كره ديه ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم

2. L. 8a-15b

كتاب الوقف والابتداء في القرآن
KITĀB AL-WAQF WA AL-IBTIDĀ' FĪ AL-QUR'ĀN

Djelo o pauzama (*waqf*) pri čitanju Kur'ana. Napisao Abū Ğa'far Muḥammad b. Ṭayfūr Ġaznawī as-Sağāwandī, umro 560/1165. godine. Djelo je poznato i pod naslovom Wuqūf as-Sağāwandī.

Dobrača I, 101, str.56; Fajić XI, 6524/1.

Početak ovdje (l. 8a):

أوّله: هذا سجاوند كلام قديم بلك كه إمام عبد الله سجاوندي قرآن كريمده اولان وقف بش مرتبه اوزرينه قلدي يرسي وقف لازمدر

Završetak ovdje (l. 15b):

آخره: والسّادس مصراط والسّابع تعلى من دخل في صلوته اسم من تلك الأسماء فسدت صلوته صدق رسول الله

Zbirka je prepisana prije 1122/1710. godine kada je datirana bilješka vlasnika a možda i prepisivača rukopisa, ʻUṯmāna b. Ḫālīda iz Visokog 1122/1710. godine (l. 1a i 29b):

المتوكّل على الحيّ المعبود عثمان بن خالد عن وسقي سنة ١١٢٢

Rukopis je za Elči Ibrāhīm-pašinu (Fejziju) medresu uvakufio travnički muftija i muderris Darwīš Muḥammad b. Muṣṭafā b. al-ḥāğğ Muṣṭafā b. al-ḥāğğ ʻAlī b. Maḥmūd b. al-ḥāğğ ʻAlī Korkut 1289/1872. godine (bilješka i pečat na l. 1a)

9896. R-9436

مجامع الآفات

MAĞĀMIʻ AL-ĀFĀT

Fragment nekog djela iz propovijedništva na turskom jeziku. Na početku se govori o vrijednosti pokajanja, bogobojaznosti a u nastavku o grijesima i štetnostima koje čovjek može počiniti pojedinim organima svoga tijela (jezik, uši, oči, ruke i sl.). Djelo je slično *Waṣiyyat-nami* od al-Birġīwija.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايله واعتقادني تصحيح ايدپ ايماننده كما وقوت اولوب... يعني بو مقام تقوى واگا متعلّق مسائل بيانننده در ودخي وصيّتم اولدركه تقوايه...قولق آفاتي أمّا قوللقلرين صكنلر ساز دگلمدن ساز شول لهو ولعب النّدي... آفاتي كوز وكوزلرين صقنلر...آفاتي اللر واللرين حرامه اردن وعورتدن بقمسي...

Završetak ovdje (l. 18b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أمّا من خاف مقام ربّه ونهى النّفس عن الهوى فإنّ الجنّة هي المأوى يعني شول كشي كه ربّسنك عند معنوي سنده حساب اولنمقدن...

L. 18; 19,5 x 14,5 (17,5 x 10,5); 19 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, rasuti, djelimično ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Duvno.

9897. R-9603

رسالة في الوعظ
RISĀLA FI AL-WA'Ẓ

Kratka risala iz propovijedništva, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Na početku se govori o značenju ajeta يوم ينفخ في الصور. U nastavku su navedeni uglavnom hadisi na arapskom jeziku koji govore o kazni za one koji zanemaruju obavljanje namaza.

Početak (l. 1b):

أوّله: معاذ بن جبل حضرت رسول الله صلى الله عليه وسلمدن يوم **ينفخ في الصّور فتأتون أفواجا** بو آيتك معناسي سؤال ايلدي...

Završetak (l. 11b):

آخره: قال النّبيّ عليه السّلام بر آدم مسافره رعايت ايلسه اوندە بولونن طعام ايله جنّت آنك ايچون واجب اولور...

L. 13; 22 x 16 (17,5 x 11); 14 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 12a dova za obnovu braka a na l. 1a i 11b nalazi se popis jedne mahale iz Gračanice.

9898. R-1488

Zbirka (مجموع), 5

L. 37; 20 x 14,5 (14 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno. Nazivi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski.

1. L. 2b-12b

إزاله سي واجب اولان اخلاقدر
IZĀLASI WAĞIB OLĀN AḪLĀQDIR

Naslov prema rukopisu.

Fragment nekog djela iz islamske etike na turskom jeziku. Na početku naslov, vjerovatno, poglavlja:

إزاله سي واجب اولان اخلاقدر

Početak (l. 2b):

أوّله: إزاله سي واجب اولان اخلاقدر اعتقاد باطل يعني كتاب وسنّة واجماع أمّة مخالف يگلنش وبوزغون نسنه٠ طغرو ودرسته بلمك

Završetak (l. 12b):

آخره: كثرت ذكر الله أللّه سبحانه وتعالى چق أگوب جميع حالاتده اونتمق ثمّه تمام شد

2. L. 12b-14b

نمازلق

NAMĀZLIK

Početak (l. 12b):

أوّله: نَمَازِي خُشُوعُ وحضوع ايله اَيْلَمْه ايلمكلكي بيان ايدر امدي نمازي خشوع وخضوع اوزرينه ايلمك اولدركه...

Završetak ovdje (l. 14b):

آخره: هر كشنك حضورلريني بر برينه اولشدوررلر تمام بر حضور جقّ اَرسه جميعسنك نمازي قبول اولور.

3. L. 14b-19b

مرحوم قاضي زاده أفندينك خاصّة اسلامبول و عامّة جمله مؤمنلر خاتونلريته أيلدوكي وصيتلرد ر

MARḤŪM QĀḌĪ ZĀDA AFANDĪNIN ḪĀṢṢA ISLAMBOL WA ʻĀMMA ĞUMLA MU'MINLAR ḪĀTŪNLARINA AYLADUĠĪ WAṢIYYAT LARDIR

Savjeti ženama u Istanbulu i drugim ženama vjernicama, na turskom jeziku. Napisao šayḫ Muḥammad b. Muṣṭafā Qādī-zāde, vaiz, umro 1045/1635. godine.

Zürich II, 1007; Dobrača I, 791/ 2, str. 546; Lavić XIV; 7996/2.

Početak (l. 14b):

أوّله: كلك أي مؤمنلك خاتونلري ياردن ايجون ديكليك بني...

Završetak (l. 19b):

آخره: بو سماط طوغدي اخر نشرده اشبو فتاب تا ابد طولنمسه بو ماه تاب تمام شد

Na l. 19b-21a nalaze se izvodi iz nekog djela o svojstvima Allahova poslanika.

4. L. 21b-29a

الأدعية
AL-AD'IYA

Kratka zbirka dova koje se uče u raznim prilikama.

Početak (l. 21b):

أوّله: هذا ورد محمّد صلّى الله عليه وسلّم بسم الله الرّحمن الرّحيم اللّهمّ إنّي أعوذ بك من شرّ بعد اليقين ...

Sadrži:

- ورد محمّد صلّى الله عليه وسلّم (l. 21b-22a)
- حضرت سفيان ثوري رحمة الله عليه ايدر (l. 22a-23b)
- سلسلهء رسول الله صلّى الله عليه وسلّم (l. 23a)
- ورد سيّد يحيى رحمة الله عليه (l. 23b-29a)

Završetak (l. 29a):

آخره: ورد سيّد يحيى رحمة الله عليه (l. 23b)...واعف عنّا يا كريم واغفر لنا ذنوبنا يا رحمن يا رحيم يا ملك يا قدّوس يا أللّه رضائ حقيجون فاتحة

5. L. 29b-37b

كتاب إبليس
KITĀB IBLĪS

Isto kao br. 9539/4.

Završetak ovdje (l. 37b):

آخره: بز تويه امّز حق تعالى تقدير بويله امّش كه بن أهل جهنّم اولدم ديو طشره جقدي.

Na l. 1b nalazi se početak djela قواعد قرآن

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Muhamed-age Aganovića iz Sarajeva (ovalni pečat na l. 1a).

9899. R-5631

الموعظة من سورة المؤمنون

AL-MAW'IẒA MIN SŪRA AL-MU'MINŪN

Komentar u obliku vaza kur'anske sure *al-Mu'minūn*, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: انجق ربّنا علينا شقوتنا وكنّآ قوما ضالّين ربّنا أخرجنا منها فإن عدنا فإنّا ظالمون يعني يا ربّ ...

Završetak ovdje (l. 8a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: هر كشينك نصيبي اكته واهلنه يتشوب اوزرلرينه صافي انجيدن صاجي ....

L. 8; 19,5 x 15,5 (15,5 x 10); 19 redaka. Papir žut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovća iz Sarajeva.

9900. R-5898

Zbirka (مجموع), 5

L. 211; 21 x 14 (16 x 8,5); 15 redaka. *Diwānī*, sitan, teško čitljiv. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-3a

حقوق الرجال على النساء

ḤUQŪQ AR-RIĞĀL 'ALĀ AN-NISĀ'

Isto kao br. 9690/4.

Završetak ovdje (l. 3a):

آخره: تكري جلّ جلاله اول عورتي اوچماغنه قويه رحمتي ايچنده اولدي

2. L. 4a-70b

كتاب في الموعظة
KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA

Djelo iz oblasti propovijedništva, na turskom jeziku. Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 4a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

Na nekim mjestima navedena su i poglavlja:

- باب الصّلوة (l. 7b)
- باب ذكر الله تعالى (l. 11a)
- باب...باب طلب العلم (l. 12b)
- باب الحكمة (l. 13a)
- باب الجهاد (l. 16b)
- باب السّخاوت (l. 18b)
- باب حياء (l. 20a)
- باب الزّنا (l. 21b)
- باب لواط (l. 24b)
- باب عقوبة أكل الرّبا (l. 26b)
- باب عقوبة الشّرب الخمر (l. 28a)
- باب آمنة الذكر (l. 30a)
- باب القناعت (l. 34a)
- باب منفعة قلّة الدّنيا (l. 37b)
- باب ذكر الموت (l. 40a)
- باب الصّبر (l. 43b)
- باب الشّكر (l. 44b)
- باب اخلاص (l. 45b)

- باب الذكر (l. 47b)
- باب فضل الصّوم (l. 48b)
- باب صلوة الليل (l. 50b)
- باب الخلوّة والعزّة (l. 53a)
- باب الخوف من الله تعالى (l. 53b)
- باب الرّجاء (l. 55a)
- باب معرفة النّفس (l. 57a)
- باب العجب (l. 58a)
- باب عداوة الشّيطان (l. 59a)
- باب الرّضاء بالقضاء (l. 60a)
- باب اليقين (l. 61b)
- باب النّصيحت (l. 62b)
- باب التوضيع (l. 63b)
- باب الحلم (l. 64a)
- باب علامة المؤمنين والمنافقين (l. 65b)
- باب الوصيّت (l. 66b)
- باب المناجات (l. 67a)
- باب الموعظة (l. 67b)
- باب التقوي (l. 68a)

Završetak (l. 68b):

آخره: وكورمك له درلو طاعت قلمقلغه سز توفيق وكناهلردن صقنمق وآخر وقتنده ايمانسز يولدرش اولق وحرامدن صقنمق وملاكك ازنه... محروم ايلمك آمين يا ربّ العالمين ويا خير النّاصرين برحمتك يا أرحم الرّاحمين لا حول ولا قوّة الاّ بالله العليّ العظيم يونى يازدم يادكار اولمغيچون اوقيانلره بر دعا قلمغيچون.

Prepisao nepoznati prepisivač u prvoj dekadi muharrema 994/februar 1586. godine u Alžiru (l. 68b):

تحريرا في أوائل شهر محرّم الحرام سنة تسعمائة وأربعة وتسعين...في مدينة جزائر.

Na l. 69a-71b nalaze dvije kraće priče, na turskom jeziku.

3. L. 73b-146b

زاد العباد

ZĀD AL-'IBĀD

Djelo iz tesavufa. Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao Abū Bakr Muḥammad as-Saylān a ovaj prijevod na turski jezik uradio Mūsa b. al.ḥāğğ Ḥusayn Izniqlī, umro 833/1429. godine.

O.M. II, 14; Karatay tI, 207.

Početak (l. 73b):

أوّله: حمد وسپاس وشكر بي قياس اول يوجه پادشاه موجوداتي كتم عدمدن صحراى وجوده كترب... وبعد بلكل اي عزيز قرنداشم كه اول حضرت حق تعالى عالم السرّ...

Završetak (l. 143b):

آخره: اللّهمّ انّا نسألك بعزّتك يا عزيز وبقدرتك يا قدير وبعَظَمَتك يا عظيم وبرحمتك يا رحيم وبمنّك يا منّان ان تحفظني بالايمان قايما وقاعدا وراكعا وساجدا وحيّا وميّتا وعلى كلّ حال وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين والحمد لله ربّ العالمين

Na l. 144a-149a nalazi se duži citat iz nekog djela o vrijednosti pojedinih dobrovoljnih namaza, te druge bilješke na turskom jeziku.

4. L. 150b-177b

فتاوى كمال پاشا زاده

FATĀWĀ-I KAMĀL-PĀŠĀ-ZĀDE

Na početku bilješka crvenim slovima:

هذا كتاب مسئلهء فتوا على مذهب أبي حنيفة رضى الله عنه.

Zbirka fetvi koju je napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

Dobrača II, 1725/2; Karatay t II, 2991/VII; Popara IX, 5674/2; Lavić X, 6120/1; XIV, 8253/3.

Početak (l. 150b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين باب صلوة متعلّق اولان مسائل بياننده در **مسئله** بركمسه طهاره اتمك...

Završetak (l. 177b):

آخره: **مسئله** بر جاهل أهل علمك اغزينه ويورنه سوكسه نه لازم اولور الجواب تعزير لازم اولور مسئله بر كمسه عورتنه (...) نه لازم اولور الجواب تعزير لازم اولور تكاحنه ضرورر ويرمز تمت الكتاب

Na l. 178b nalazi se popis Božijih lijepih imena (أسماء الحسنى).

5. L. 179b - 211b

حديث يونس عليه السلام
ḤADĪṮ YŪNUS ALAYH AS-SALĀM

Naslov prema rukopisu.

Predaja na turskom jeziku o nekim događajima koji su se dogodili za vrijeme ranijih Božijih poslanika (Yūnusa, Ṣāliḥa, Sulaymāna i drugih).

Početak (l. 179b):

أوّله: علما شويله روايت ايلديكم ملوك طائف زمانندە چوق عجائب وغرائب واقع اولمشدر جمله دن بريسي يونس نبي حكايتدر...

Završetak (l. 211b):

آخره: اندن اوچ كون كچدي دردنجي كون صبح وقتنده كوك كوردي طاش يندي جبرائل بر كز ... اولدي طپراغه قارشتردي

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9901. R-6284

كتاب في الوعظ لمجهول
KITĀB FĪ AL-WA'Ẓ LI MAĞHŪL

Fragment nekog djela iz propovijedništva, na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: برر دورلور نكده اوله حورينك يتمش تخيي اوله قزل ياقوتدن... ونقلدركه قچن قيامت كوني اولسه شهر رمضان بر كون...

- فصل في ليلة القدر صاحب كشّافده ايدر بلمك كركدركه
- فصل في الحجّ كما قال الله تعالى **ولله على النّاس حجّ البيت**
- فصل چون كعبه نك ثوابلرين
- فصل في الجهاد قال النّبيّ صلعم الجهاد الخلق
- فصل في الصّوم كما قال الله تعالى **شهر رمضان الّذي**...
- فصل في فضائل القرآن پيغمبر عليه السّلام ايتدي حق تعالى بيورر

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: پيغمبر عليه السّلام ايتدي اولي چوق اكمقدر وقرآن چوق اوقمقدر وهر كم قرآن...

L. 8; 30 x 21 (22,5 x 14,5); 21 redak. *Nash*, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi napisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Perzijski

9902. R-2925

معمّای حمزة

MU'AMMĀ-I ḤAMZA

Naslov prema rukopisu (l. 1b): معمّای حمزة

Komentar pojedinih kur'anskih ajeta i drugih manje jasnih pojmova, na perzijskom jeziku. Djelo je, sudeći prema naslovu, sastavio izvjesni Ḥamza, čija nam je biografija nepoznata. Djelo nismo pronašli u dostupnim izvorima.

Početak (l. 1b):

أوّله: معمای حمزة أز رحمت ازلي تازه شد بحمد الله ... بدانکه ترتیب کرده شد این رساله را بر یك مقدّمه وبیست وجهار اصل وخاتمة در بیان معنیٔ معمّا أصل در بیان حساب جمل در بیان ارقام هندسه در بیان ارقام روز در بیان ارقام کواکب سیّاره ...

Završetak (l. 92b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قوله تعالى وأوحينا إلى موسى أن ألق عصاك ...پس بشتاب چشم الواز في امذ چشم بازکشهزه ودهار باز نهازه وسر ترجیب وراست محاکده کوي في جویذ...

L. 92, 17,5 x 13)12,5 x 9); 15 redaka. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti i ispreturani po lagama, po krajevima dohvaćeni vlagom, Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Sudeći po pismu i papiru rukopis je dosta star, vjerovatno iz XV ili XVI vijeka.

9903. R-9173

الموعظة الحسنة

AL-MAW'IẒA AL-ḤASANA

Fragment opširnijeg djela iz propovijedništva, na perzijskom jeziku, od nepoznatog autora. U djelu su crvenim slovima pisani ajeti, hadisi ili izreke nakon toga prevedeni na turski i komentarisani sa mesnevi-stihovima i hikajama na perzijskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: **يعرف المجرمون بسيماهم فيؤخذ بالنواصي** والأقدام قيامتده كافرلر علامتلر يله معلوم اولور

Završetak (l. 64b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: در فضيله صدق ميكويد كر كني خيري بدست خويش ...

L. 64; 19 x 14 (15 x 8,5); 17 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom a tekst na turskom jeziku nadvučen crnom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Na margnama ima komentara teksta. Listovi rasuti po lagama, zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

INDEKSI

INDEKS NASLOVA
(اسماء الكتب)

إجازة: (الشّريف لسليمان فكري أفندي بن حسن البوسنوي): ٢/٩٧٧٣

إجازة: (شهاب الدّين أبو عبّاس أحمد الرّسيدي الهرباس كوكو): ١٣/٩٥٧٩

إجازة: (الشّيخ حافظ عاصم أفندي بن حافظ أحمد أفندي البوسنوي سيرچو زاده): ١/٩٤٢٨، ٩٤٢٩

إجازة: (الشّيخ محمد بن محمد بن محمد بن صالح بن محمد البوسنوي الحانجي): ٩٤٨٤

إجازة: (الشّيخ يس بن أحمد بن مصطفى الخياري): ٢/٩٤٢٨

إجازة: (صالح رفقي بن الحاجّ يوسف الايزورنيقي بن ابراهيم السّرائي البوسنوي): ١/٩٦٦٣، ٢/٩٦٦٣

إجازة: (عمر قوزي ابن أيّوب بك اليگي پازاري): ٩٦٦٦

إجازة: (عمر بن حمزه الفچوي من بوسنة): ٩٦٥٧

إجازة: (محمّد سعيد بن الحواجه عبد الحميد الايزنيچوي): ٩٤٥١

إجازة: (مصطفى بن حسين بن الحاج مصطفى الموستاري): ٩٦٥٨

إجازة: (موستاري محمّد فاضل بن الحاج أحمد بن نوح): ٩٦٦٧

آ، أ، إ

آبدست دعالر: *٣/٩٥٥٤

إتحاف فضلاء البشر بالقراءة الأربعة عشر: ٩٤٢٦,

إجازة: (إبراهيم زهني بن صالح الحبيبي القونچه وي): ٩٦٦١

إجازة: (تخميجي زاده صالح سرّي بن عمر الزّنيجوي): ٩٦٦٥

إجازة: (الحاج خليل زاده حافظ صالح صدقي بن أحمد نوري البوسنوي البنالوقوي): ٩٤٢٧

إجازة: (الحاج مصطفى بن المرحوم راشد من أهالي بوسنه): ٢/٩٥٧٨

إجازة: (حافظ أحمد بن حسين الرّسجوقي): ١/٩٧٧٣

إجازة: (حافظ اسماعيل بن مصطفى الهزارغرادي): ٢/٩٦٦٨، ١/٩٦٦٨

إجازة: (حسن حلمي بن مصطفى لقشي زاده): ٩٦٦٠

إجازة: (زكريّا بن درويش آدم الاخروي): ١/٩٦٦٤

إجازة: (السّيّد صالح صفوت بن الحاجّ علي البوسنوي): ٢/٩٥٧٧، ١/٩٥٧٧، ١/٩٥٧٨،

أربعون حديثا في فضائل آية الكرسي وشرحها: ١٥/٩٥٧٩
أربعون حديثا للآقكرماني: ١/٩٤٨٣
أربعون حديثا للبركوي: ٢/٩٤٨٣
أربعون حديثا للنووي: ٣/٩٤٨٣، ٤/٩٥٨٠
أربعون حديثا مع ترجمة التركيّة: ٢/٩٤٣١
أربعون حديثا من كلام سيّد المرسلين: ٢/٩٦٥٥
إرشاد العقول المستقيمة إلى الأصول القويمة: ٩٧٧٢
ارشاد النّاصحين في تفسير بعض الآيات في كلمة لعل : *٩٦٥٩
إزاله سي واجب اولان اخلاقدر: ١/٩٨٩٨
أزهار الروضات في شرح روضات الجنات: ٩٥٢٠
أسئلة وأجوبة في الفقه: ١/٩٧١٣، ١/٩٥٢٩
إستغفار شيخ الشيوخ علمي: *١٣/٩٥٠٠
أسرار نامه: ٩٧٧٧
أسماء الأنبياء المذكور في القرآن: *٩٨٨٠
الأسماء الحسنى: *٩٥٧٠
أسماء الحسنى نفع اللّه بها المسلمين أجمعين: *٢/٩٨٧٧
أسماء الحسنى وشرحه: *٤/٩٩٠٠، *٩٥٦٨
أسماء الحسنى وللّه الأسماء الحسنى بيورلمشدر: *٩٨٨٠
أسماء اللّه العظيم: *٣/٩٧١١، *٩٥٩٩
أجوبه- أسئله: ٢/٩٥١٨
الأحاديث الأربعون النّبويّة مع شرحها بالتّركيّة: ٦/٩٥١٥
الأحاديث مع الترجمة بالتركيّة: ٣/٩٦٨٩
أحكام الناطفي: ٩٦٣٣، ١/٩٦٣٤
أحوال الأربعين: ٦/٩٥٤٠، ٥/٩٧١٧
أحوال جنّة ودرجاتها: ٢/٩٦٩١
أحوال القيامة: ٦/٩٨١٩
إحياء علوم الدّين: ٩٧٦٤
آداب الدخول على الزوجة: *٢/٩٥٥٦
آداب المنازل: ٩٨٨٤
الأدعية: ٣/٩٥٣٩، ٦/٩٥٥١، ٣/٩٥٥٤، ٤/٩٥٥٥، ٢/٩٥٥٩، ٢/٩٥٦١، ٢/٩٥٦٩، ٢/٩٥٧٥، ٩٥٨١، ١/٩٥٨٤، ٩٥٨٥، ٩٥٨٦، ٩٥٨٧، ٩٥٨٨، ٩٥٨٩، ٩٥٩٠، ٩٥٩١، ٩٥٩٢، ٩٥٩٣، ١/٩٥٩٤، ١/٩٥٩٥، ٩٥٩٦، ٩٥٩٧، ٩٥٩٨، ٩٥٩٩، ١/٩٦٠٣، ٩٦٠٤، ٩٦٠٧، ٩٦٠٨، ٩٦٠٩، ٩٦١٠، ٩٦١٦، ٩٦١٧، ٢/٩٦١٨، ٣/٩٧١١، ٤/٩٨٩٨
أدعية الحج: ٩٦٠١
أدعية الصلوة: ٩٦٠٠
إرادات جزئيّة: ٩٥٣٥، ٩٥٣٦، ١/٩٥٣٧، ٧/٩٥٨٣
أربع وخمسون فريضة: *٣/٩٦٢٩، ٤/٩٤٤٢
أربعون حديثا: ١/٩٤٨٩، ٢/٩٨٢٩

أيّها الولد: ٩٧٩١، ١/٩٧٩٢، ٢/٩٨٣٥
أيّها الولد ترجمه سى وشرحي: ٦/٩٦٢٩

ب

باب التجويد: ٩٤٣٠
باب تعديل الأركان: ٤/٩٥٨٤، ٦/٩٥٩٤
باب در بيان أدعيه متعلّقه بأيّام رمضان: ١/٩٥٨٣
باب شروط الصلوة (وهى ثمانية): ٣/٩٥٦٦، ٨/٩٥٨٣، ٧/٩٨٠٧
الباب عشرة: ٧/٩٨٧٥
بحث لطيف على قوله فلما كان علم البلاغة: *٩٦٥٩
بحر الكلام: ٩٤٩٩
بداية الهداية: ١/٩٧٨٩
بدء الأمالى: *١/٩٥٠١، ١/٩٥٠٠
بدر الواعظين وذخر العابدين: ٩٧٨٦، ٩٧٨٧، ٩٧٨٨، ٢/٩٨١٤، ٥/٩٨٧٥
بركوي مرحومك صباح واحشامده قرائت ايلدوكير: *١/٩٥٨٢
بستان العارفين: ١/٩٧٨٤
بضاعة الحكّام في إحكام الأحكام: ٩٧٣٨، ٩٧٣٩
بغية الباحث عن جمل المواريث: ٣/٩٥٢٣
بغية الزاهدين: ١/٩٨٢٣
البناء: ٤/٩٨٠٦
بنو إسرائيل زمانندە بر حكايه دائر در: ٤/٩٨١٩
أسماء النّبيّ ٩٥٩٩، ١/٩٥٨٠
الأشباه والنّظائر: ٩٦٥٤
أصول الحكم في نظام العالم: ١/٩٧٥٩
أصول فقه: ٩٦٢٣
إلجام العوام عن علم الكلام: ٩٤٩٨
ألفية ابن مالك: *٩/٩٥٢٣
اللي درت فرض: ٣/٩٦٢٩، ١/٩٦٩٤، ٢/٩٧١٢
الواح الذهب وأسرار الطلب: ٤/٩٥٠٤
إلهيات: ٢/٩٥٤٦
إمام أعظم دعاسي*٩٦٠٩
انشا: ٥/٩٨٨٣
أنعام: ١/٩٥٤٩، ١/٩٥٥١، ١/٩٥٥٢، ١/٩٥٥٣، ١/٩٥٥٤، ١/٩٥٥٥، ١/٩٥٥٦، ٩٥٥٧، ٩٥٥٨، ١/٩٥٥٩، ٩٥٦٠، ١/٩٥٦١، ١/٩٥٦٢، ٩٥٦٣، ٩٥٦٤، ٩٥٦٥، ١/٩٥٦٦، ٩٥٦٧، ٩٥٦٨، ١/٩٥٦٩، ٩٥٧٠، ٩٥٧١
إنقاذ الهالكين: ٤/٩٤٨٨
أنوار التنزيل وأسرار التأويل: *١/٩٤٤٢، ٩٤٣٩، ٩٤٤٠، ٩٤٤١
أنوار القلوب: ٩٨٢٦
أوان الشروع في كتاب الوقف: ٢/٩٦٦٩
أوراد سنّيّة لأهل الآخرة مغنية عن الأحزاب الدعائيّة لأهل الغفلة: ٣/٩٦٠٦
آيات السّبعة: *٩٥٧٠، ٩٥٩٩
ايمان دعاسي*٩٦٠٩
أي ولدي: ٩٨٩١

ترجمة القرآن الكريم بالبوسنوي: ٩٤١٣، ٩٤١٤
ترجمة المصحف الشريف بالتركيّة: ٩٤١٢
ترجمة الوقاية بالتركية: ٩٦٨٢
ترجمة وتفسير سورة الفاتحة: ١/٩٤٥٦
ترجمه تحفة الصلوات: ٩٨٦٤
ترجمه تذكرة الأولياء: ٩٧٧٩
ترجمه حديث: ٣/٩٥١٥
ترجمه زبور: ٣/٩٥٠٣، ٤/٩٥٥٩، ٢/٩٨١٩
ترجمه شرعة الاسلام: ١/٩٨٧٧
ترجمه فقه الكيداني: ٢/٩٥٤٧
ترجمه كيمياى سعادت : ٢/٩٧٧٦، ٣/٩٨٢٣، ٩٨٩٣
ترجيح البيّنات: ٢/٩٦٣٤، ٣/٩٧٢٢، ٣/٩٧٢٨، ١٤/٩٥٠٠
ترجيح البيّنات ليحيى أفندي: ٣/٩٦٣٤، ٣/٩٧٢٠
التصريح في شرح التسريح: ٥/٩٨٧٢
تصريف العزي: ٢/٩٨٠٦
تضرعات سنان پاشا: ٧/٩٦٩٠
تعبيرنامه: ٢/٩٥٨٣، ٧/٩٨٠٧، ١١
تعليقات حاشية على أوائل الهداية: ١/٩٦٦٩
تعليقات على حاشية تفسير البيضاوي: ٩٤٤٣
تعليم المتعلّم: ٢/٩٤٤٥، ٥/٩٤٦٢، ٢/٩٤٩٧، ٩٨٠٤، ٩٨٠٥، ١/٩٨٠٦، ١/٩٨٠٧
بهجة العارفين وروضة السالكين: ١/٩٥٣٢
بيان أللي دورت فرض: ٤/٩٥١٥
بيان تعريفات: ٥/٩٦٢٩
بيان خواصّ القصيدة البردة: *٩٦١٠
بيان سلسله آل عثمان: *٩٨٨٠
بيان شرائط قراءة القصيدة البردةدر: *٩٦١٠
بيان مناجات رسول الله: ٢/٩٨٦٢

ت

تبيين المرام في شرح رساله حمزه أفندي: ٩٦٩٢
تجويد البوسنويّة: ٩٤٣٣
تجويد قره باش: ١/٩٤٣١، ٢/٩٨٥٧
تحفة الأحباب في السّلوك إلى طريق الأصحاب: ٣/٩٧٨٣
تحفة الشاهان: ١/٩٦٩١
تحفة العاشقين: ١/٩٦٩٣
تحفة المشتاق في خواص الأسماء والأوفاق: ١٥/٩٥٠٠
تحفة النبي وهديّة الرسول: ٤/٩٤٥٦، ٢/٩٧١٤
التحفة الوردية: ٤/٩٥٢٣
تحفه إسماعليّة: ٩٥٣٤
تحقيق آمال الراجين في أنّ والدى المصطفى صعلم من الناجين: ٣/٩٥٢٩
تذكرة الأولياء: *٩٧٧٩
ترجمة البناء: ٦/٩٨٠٦

تلخيص وتهذيب لكتائب أعلام الأخيار من فقهاء مذهب النعمان المختار: ٥/٩٦٦٩
تنبيه الغافلين: ٩٧٨٥، ٦/٩٨٧٥
التوسلات الشريفة باسماء أهل بدر وشهداء أحد: ٥/٩٥٧٩
توسّل نامه: ٢/٩٧٢٠

ج

الجامع الصحيح للبخاري: ٩٤٦٩
جاويد ملا علي: *٩٥٤٨
جد بلطفك: *٢/٩٤٨٩
جريده فرائض : *٩٧٣٥
الجزء التّاسع والعشرون: ٩٤١٨
الجزء الثّامن والعشرون: ٩٤١٧
الجزء الثلاثون: ٩٤١٩ ٩٤٢٠
الجزء الرابع عشر
الجزء السّابع والعشرون: ٩٤١٦
الجزء السّادس عشر: ٩٤١٥
جلاء الروح: ٧/٩٧٥٩
جلاء القلوب: ٩٧٦٦
جلال الدين سيوطينك قيامت قويمسي احوالنه متعلّق رساله‌ء شريفه‌ء سنيك ترجمه سيدر: ٤/٩٥٠٠
جنّة الأسماء: ٣/٩٥٤٤، ٤/٩٧٥٥
جواب سيدي محمّد العجمي: ٢/٩٥٢٩
جواهر الإسلام: ٧/٩٥٥٤، ٢/٩٧٠٤، ٩/٩٧١١، ٣/٩٧١٣

تفسير آية: أللّه وليّ الذين آمنوا: ٩/٩٤٤٩
تفسير آية إن اللّه يأمر بالعدل: : ٥/٩٧٥٩
تفسير البسملة: ١/٩٤٦٧
تفسير بعض سور من القرآن الكريم : ١/٩٤٦٢
تفسير الخازن: *١/٩٤٥٢، *٢/٩٤٥٢
تفسير سورة آل عمران: ٩٤٦٥
تفسير سورة التحة: *٥/٩٤٤٩
تفسير سورة العصر: ٩٤٥٥
تفسير سورة الفاتحة: *٩/٩٤٤٩، *٩ ١٠/٤٤٩، *٩ ١١/٤٤٩، ٢/٩٤٦٧، ١/٩٤٦٨، ٢/٩٦٢٩، ٤/٩٦٥٢
تفسير سورة الفاتحة بالتركيّة: ٢/٩٨٨٦
تفسير سورة الفاتحة ويس (بالتركية): ١/٩٤٦٠
تفسير سورة المؤمنين: ٩٤٦٣
تفسير سورة الناس: ٢/٩٨٢٣
تفسير سورة يس: *٩٤٤٧، ١/٩٤٤٦، ٩٤٤٧، ٣/٩٧٨٠
تفسير سورة يوسف: ٩٤٦٤
تفسير القرآن الكريم لمجهول : ٩٤٥٤، ٩٤٦١، ٩٤٥٧، ٩٤٥٩
تقرير رساله‌ء بركوي: ٧/٩٥٤٠، ٢/٩٦٩٠، ٢/٩٨٨٣
تلخيص البيان في علامات مهدي آخر الزمان: ١٢/٩٥٠٠
تلخيص المقدّمات من كتاب زبدة الاشارات: ١٤/٩٥٧٩

الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين: ٢/٩٥٨٠

حقوق الرجال على النساء: ٤/٩٦٩٠، ١/٩٩٠٠

حكايات: ٤/٩٥١٨

حكايت إدريس عليه السلام: ٣/٩٨٥٥

حكاية الشّيخ العارف بايزيد البسطامي: ٢/٩٦٨٩

حكاية غريبة في حقّ مذهب أبي حنيفة: ٣/٩٥٢١

حكايلر ٣/٩٨٥٤

حل مجملات الطيبة في القراءات: ٢/٩٤٢٣

حلّ المشكلات بدء الأمالي: ٢/٩٥٠٣

حلية الأبرار وشعار الأخيار في تلخيص الدعوات والأذكر: ٩٥٧٢

حلية النّبيّ: *١/٩٥٨٤، *٢/٩٥٥٩

حواشي لشرح العقائد للتفتازاني: ٩٥١٠

حياة الأرواح: *١/٩٥٠٠

حيوة القلوب: ٩٨٣٦

حياة القلوب لمّا يزول به علل الجهل والذنوب: ٥/٩٥٨٢

خ

ختم القرآن: *٩٥٧٠

خدا ربّم: ٣/٩٤٤٢، ٩٥٣٨، ١/٩٥٣٩، ٥/٩٥٥٤، ٤/٩٥٩٤، ٢/٩٦٨٥، ٤/٩٦٨٩

خزائن الجواهر ومخازن الزواهر: ١/٩٤٤٨، ١/٩٤٤٩

جواهر الفرائض: *٧/٩٥٠٠، *٨/٩٥٠٠، ٨/٩٥٠٠، ٣/٩٦١٨، ٣/٩٥٦١، ٣/٩٥٨٤، ١/٩٧١٥

الجواهر الكلاميّة: ٩٥٢٤

جوهرة التوحيد: ٢/٩٥٢٣

الجوهرة المنيفة في شرح وصيّة الإمام أبي حنيفة: ٩٥٢٢

جوهر الفرائض: ٧/٩٤٦٢

ح

حاشية البردعي على شرح الايساغوجي للكاتي: ٥/٩٤٤٥

حاشية السيلكوتي على حاشية الخيالي على شرح العقائد النسفية: ٩٥١٢

حاشية على شرح المواقف في علم الكلام: ١/٩٥٢٥

حاشية على مرآت الأصول في شرح مرقات الوصول: ٨/٩٤٤٩

حاشية قول أحمد على حاشية الخيالي: ٩٥١١

الحاشية المعلّقة على الشرح المقوّل عليه الموسوم بالمطوّل: *٩٥١٠

حديث الأربعين: ٩/٩٥١٥

حديث يونس عليه السلام: ٥/٩٩٠٠

حرز الاماني ووجه التهاني فى القراءات السبع: ٩٤٢١

حزب ابن العربي: ١٨/٩٥٧٩

الحزب الأعظم والورد الأفخم: ٩٥٧٦

حزب الأنوار من مقتبس الأنوار: ٢٠/٩٥٧٩

دعاء أسماء أعظم وشرحه: *٢/٩٥٦١
دعاء اسم محمّد: *١/٩٥٩٤
دعاء إعتصام السّيف وشرحه: *٩٦١٧
دعاء اغر عبّاس: *٢/٩٥٦٩
دعاء افسون: *٢/٩٥٦١
دعاء إمام أعظم: *٩٥٦٨، *١/٩٥٦٢
دعاء إمام حسن وحسين: *٢/٩٥٦١
دعاء اون ايكي امام: *٢/٩٥٦١
دعاء ايمان وشرحه : *٩٥٩٨،*١/٩٥٤٩،
*٩٥٦٠، *٩٥٦٨، *٩٥٧٠، ٩٥٩١
دعاء بالاخفاء: *١/٩٥٥٣
دعاء بازركان: *٩٥٦٨
دعاء براق: *٩٥٦٠
دعاء تاج وشرحه: *٩٥٩٨
دعاء تحيّات: *٣/٩٥٥٤
دعاء جبريل: ٩٦١٦، *٩٥٨٨، *٩٥٦٠،
*٩٥٦٨، *١/٩٥٩٤
دعاء جهود: *٩٥٨٨
دعاء حجّاج بن يوسف وشرحه: *٩٥٩١
دعاء حروف : *٩٥٩٠
دعاء حزب البحر: *٩٥٦٠، *٩٥٩٠
دعاء حزر الشّهير بدعاء السّيف ٢/٩٥٥٩
دعاء حسن وحسين : *٩٥٩٨
دعاء حضرة عليّ: *٩٥٦٠
دعاء حضر مبارك: *٩٥٩٠
دعاء حضرت إلياس: *٩٥٦٠، *٢/٩٥٦١
دعاء ختمدن صكره٢/٩٥٥٦
خزانة الفقه: ٩٦٢٨
الخطب المنبريّة: ٩٨٢٤، ١/٩٨٢٥، ٩٨٣٤
الخلاصة الألفية: ٩/٩٥٢٣
خواتم الحكم وحلّ الرّموز وكشف الكنوز:
٩٧٧١
خواص الأسماء الحسنى: ١/٩٥٠٤
خواص سورة البقرة: ٢/٩٥٠٤
خواص القرآن: ٩٤٢٤، ١/٩٦١٨،
٦/٩٧٨٠، ٩٤٣٤ ، ٩٤٥٨،
٣/٩٥٧٩
خيريه نابي: ٩٨٧٣، ٩٨٧٤، ١/٩٨٧٥

د

داستان إبراهيم: ٤/٩٨٨٣
درر الحكّام في شرح غرر الأحكام: ٩٦٤٧
درر الفرائد: ١/٩٤٤٥
الدرّ المنظّم في الإسم الأعظم: ٣/٩٥٢٥
الدرّ النظيم في خواص القرآن العظيم:
٢/٩٤٨٥، ٢/٩٤٤٤
درس عيد الأضحى: ٩٨٤٠
دعاء أخرج: *٣/٩٥٥٤
دعاء استحاره وشرحه: *٩٥٩٣
دعاء استغفار : ٢/٩٦٠٦، *٩٨٨٠
دعاء إستنجاء: *١/٩٥٩٤
دعاء أسماء الأنبياء: *٩٥٨٨،٩٥٩٩،
*٩٥٩٢، *١/٩٥٨٤
دعاء أسماء الحسنى وشرحه: *٩٥٨٦
دعاء إسم أعظم: *٩٥٨٨، *٢/٩٥٦١،
*٩٥٩٠، ٩٥٩٩

دعاء فتح نامهء حضرت عليّ: *٢/٩٥٦١
دعاء فتح نامه وشرحه: *١/٩٥٥٣
دعاء قبر: *٩٥٩١
دعاء قدح: ٢/٩٥٥٩، *٩٥٦٠،
*١/٩٥٥٣، *١/٩٥٦٦
دعاء قرآن شريف : *٩٥٧٠
دعاء قربان: *١/٩٥٩٤
دعاء قرنجه: *٩٥٩٢
دعاء قمريه: *٩٥٩٢
دعاء كبيرا مستجاب: *١/٩٥٦٢
دعاء كفن المبارك: *٢/٩٥٦١
دعاء كنج العرش: *٩٥٦٠
دعاء كنج الوش: *١/٩٥٦٢، *١/٩٥٨٤
دعاء كنز العرش: *٩٥٩٣، *١/٩٥٩٤،
*٩٦١٧
الدّعاء لا إله إلاّ هو: *٩٥٨١
الدّعاء لدفع الطّاعون: *٩٥٨١
دعاء مبارك جميل: *٩٥٩٠
دعاء مبارك مستجاب: *٩٥٩٠، *٩٥٦٨،
*٩٥٩٠
دعاء مرجان: *٢/٩٥٦١، *٩٥٦٨
دعاء مستجاب : *١/٩٥٦٦، *٩٥٦٠
دعاء مصطفى: *٩٥٦٠
دعاء مفتاح الجنّة: *٩٥٧٠
دعاء مناجات: *١/٩٥٤٩، *٢/٩٥٦٩
دعاء مناجات للّه ربّ العالمين يا حيّ يا
قيّوم: *٣/٩٧١١
دعاء ختم القرآن ٩٦٠٩،
دعاء خفر إلياس: ٢/٩٥٥٩
دعاء دولت : *٢/٩٥٦١، *٩٥٩١،
*٩٦١٧، *٩٥٩٣، ٢/٩٥٥٩، *٩٥٩٢
دعاء ذبح قربان: *٩٥٦٨
دعاء رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم
٩٦٠٧، ٢/٩٥٥٩، *١/٩٥٦٢
دعاء رمضان: ٩٦٠٧، *١/٩٥٤٩
دعاء الزّجّاجة: *٩٥٩٠
دعاء سحر: *٩٥٩٠
دعاء سرح باد وشرحه: *٩٥٦٠
دعاء سحر باز: *٩٥٦٨
دعاء سحر باطل: *٩٥٩٢
دعاء سحر مرجان: *٩٥٦٠
دعاء سيف اللّه: *٩٦١٧
دعاء شرح مرجان: ٩٥٩٩
دعاء صلوات: *٩٥٩٠، *٩٥٩١،
*٩٥٩٣، *١/٩٥٥٣، *٩٥٦٠،
*١/٩٥٦٢، *١/٩٥٥٣
دعاء الصّلوات الخمس: ٩٦٠٩،
دعاء طاعون: ٤/٩٥٤٦
دعاء عيّاس: *٢/٩٥٦١
دعاء عرش مستجاب: *٩٥٨٨
دعاء عزيز: *٩٥٦٠، *١/٩٥٦٢
دعاء عظم: *١/٩٥٦٢، *٩٥٩٠
دعاء عهد نامه وشرحه: *٩٥٦٠، *٩٥٩٠
دعاء فاتحة: *٥/٩٥٦٦

رسالة الحدود: ٢/٩٦٢٠
الرسالة الحرفية: ٤/٩٥٢٥
الرسالة الحوراء والزوراء: ١/٩٥١٨
الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة: ٢/٩٥٠١
الرسالة الشريفة في آداب البحث: /٩٥٢٥
الرسالة العضوديّة في الوضع: ٩/٩٨٧٥
الرسالة الغائية: ٥/٩٥٢٥، ٨/٩٥٨٢
رسالة الغاية والغرض: *٥/٩٥٢٥
رسالة الفوج: ٥/٩٥٨٤، ٣/٩٥٩٤
رسالة في أجزاء القضيّة: *٩٦٥٩
رسالة في أركان الإيمان: ٢/٩٥٤٠
رسالة في الإستعارة: *٦/٩٥٨٣
رسالة في استعمال المصنفين للألفاظ والعبادات من القدّمة والفصل والباب: ٤/٩٦٦٩
رسالة في أصول الحديث: ٩٤٧٩، ٧/٩٥٨٢
الرسالة في إعراب كلمة الكتاب: ٩/٩٥٨٢
رسالة في الم: ٤/٩٤٤٩
رسالة في إيمان فرعون: ١٩/٩٥٧٩
رسالة في البسملة: ٣/٩٤٤٩
رسالة في بيان أنواع تعريف: *٩٦٥٩
رسالة في بيان الرّابط الغير الزّماني: *٩٦٥٩
رسالة في بيان سجود السّهو: ١/٩٦٥٢
رسالة في بيان صلوة الجنازة: ٩٦٨١
رسالة في بيان الفرق بين النّظر والفكر: *٩٦٥٩
دعاء نصرت الغازي: *٢/٩٥٦١
دعاء نور كم كشج العرش: *١/٩٥٦٢
دعاء نور مبارك: *١/٩٥٥٣، *١/٩٥٩٤، *٣/٩٥٥٤، *٩٥٦٠، *١/٩٥٦٢، *٩٥٦٨، *١/٩٥٦٦، ٩٥٨٨، *٩٥٩١
دعاء هيكل وشرحه: *٩٥٦٠، *٩٥٩٠
دعاء مناجات كبير: *٢/٩٥٦٩
دعالر: ٩٦١٤
دعاء يس: ٢/٩٥٥٦
دعانامه أبو السّعود: ٣/٩٥٥٩
دعوات أيّام السّبعة: *٩٥٨١
دقائق الأخبار في ذكر الجنّة والنّار: *٩٨١٥
دقائق الأخبار وحقائق الآثار: ٩٨١٥، ٩٨١٦، ٩٨١٧
دقائق الأخبار وحقائق الإعتبار: ٤/٩٨٥٥، ٢/٩٨٦٧، ٩٨٨١، ١/٩٨٨٣، ٢/٩٨٨٥، ٩٨٨٢
دلائل الخيرات و شوارق الانوار في ذكر الصلاة على النبيّ المختار: ٩٥٧٣، ٩٥٧٤، ١/٩٥٧٥، ٢/٩٥٥٢
دلائل نبوت محمدى وشمائل فتوت أحمدى: *٩/٩٥٠٠
ديونامه: ٦/٩٥٦١، ٨/٩٥٦١

ر

الراضي للمرتضي: ٩٤٨٢
رسالة الامتحان: ٢/٩٥٨٢
رسالة أوجه الذكر: ١٧/٩٥٠٠

رسالة في الحدود والتعزير: ٢/٩٧١٧

رسالة في حقّ البسملة: *٩٦٥٩، ١/٩٤٥٠، ١/٩٤٥٣

رسالة في حق التصلية: *٩٦٥٩، ٣/٩٤٥٠

رسالة في حقّ الحمدلة: *٩٦٥٩، ٢/٩٤٥٠

رسالة في حقّ الحمد لله ربّ العالمين: ٥/٩٤٤٩

رسالة في حقّ دوران الصوفيّة: ٦ /٩٨٠٧

رسالة في حقّ لا إله إلاّ الله للبركوي: ٦/٩٤٤٩

رسالة في حقّ لا إله إلاّ الله لموسى البركات: ٧/٩٤٤٩

رسالة في الحقيقة والمجاز والكناية: *٦/٩٥٨٣

رسالة في حلّ التسمية والتحميد والتصلية: ٢/٩٤٤٩

رسالة في حلّ مشكلات: ٩٦٨٣

رسالة في الحمل في المنطق: *٩٦٥٩

رسالة في خواصّ أيّام الأسبوع: ١١/٩٥٠٠، ٤/٩٥٦١

رسالة في الرّدّ على مذهب أهل المتصوّفة: ٦/٩٧٥٩

رسالة في سفات ذاتية: *١/٩٥٨٢

رسالة في سقوط الهمزة ابن بين العلمينزة: *٩٦٥٩

رسالة في الصلوة: ٤/٩٥٢١

رسالة في طبقات المجتهدين: ١١/٩٤٤٩، ٦/٩٥٠٠، ١/٩٦٥٣

رسالة في بيان الفرق الضالة: ٢/٩٥٣٧

رسالة في بيان فضيلة التقوى وحسن الخلق: ٩٨٤١

رسالة في التجويد لمجهول: ٨/٩٥٢٣

رسالة في تحريم الحشيش: ٣/٩٨٢٩

رسالة في تحقيق اجزاء القضيّة على المذهبين: *٩٦٥٩

رسالة في تحقيق اسم الاشارة في أوائل الكتب : *٩٦٥٩

رسالة في تحقيق الأفعال: *٥/٩٥٢٥

رسالة في تحقيق العلم الاجمالي له تعالى: *٩٦٥٩

رسالة في تحقيق علم الواجب تعالى: *٩٦٥٩

رسالة في تحقيق قول الامام الله واحد لا من طريق العدد في الفقه الأكبر: *٩٦٥٩

رسالة في تحقيق كلمة لا سيما لغة واستعمالا: *٩٦٥٩

رسالة في تحقيق الكلّيات: ٢/٩٥٢٥

رسالة في تحقيق ليس: *٩٦٥٩

رسالة في تحقيق المثل الافلاطونيّة: *٩٦٥٩

رسالة في تحقيق معنى المقدّمة: *٩٦٥٩

رسالة في تحقيق النّسب بين المطابقة والتضمّن والالتزام: *٩٦٥٩

رسالة في تسمية آية الكرسيّ: ٥/٩٨١٩

رسالة في التصوّف: ١/٩٧٨٣

رسالة في تفسير الأبجد: ٢/٩٨٧٥

رسالة في تقرير البسملة: ٦/٩٥٨٢

الرسالة المحمّديّة: ٩٨٤٤، ٩٨٤٥، ٩٨٤٦، ٩٨٤٧، ٩٨٤٨، ٩٨٤٩، ٩٨٥٠، ٩٨٥١، ١/٩٨٥٢
الرسالة المنظومة في الميراث بالتركيّة: ٦/٩٧١٧
الرّسالة المنيرة لأهل البصيرة: ٢/٩٦٥٢
الرسالة الولديّة: *٥/٩٥٨٣
رساله‌ء أخلاق: ٩٨٧٦
رساله‌ء بي نماز: ٣/٩٥٤٦
رساله‌ء تصوّف: ٩٧٧٨
رساله‌ء تصوّف للعارفين: ١/٩٧٨٠
رساله‌ء حجاميه وفصديه: ٣/٩٧٥٥
رساله‌ء حمزه أفندي: ٤/٩٨٥٤، ٤/٩٨٧٢
رساله‌ء رومي أحمد أفندي: ٤/٩٧١١، ٩٥٣٣، ٥/٩٧١١
رساله‌ء رومي أفندي في الوعظ: ١/٩٨٨٥، ١/٩٨٨٦
رساله‌ء شيخ حسن أفندي الأژيچوي: ٤/٩٨٢٩
رساله‌ء عقائد: ٩٥٤١
رساله‌ء فرملي محمّد أفندي نك عقائد دن اعتقاد: ٨/٩٧١١
رساله‌ء قاضي زاده أفندي: ٣/٩٦٩٠، ٣/٩٨٨٣، ٧/٩٧١١
رساله‌ء قولاق چكلمه سي: ٤/٩٥٨٣
رساله‌ء منظومه خوب ومرغوب: ٩٦٨٤
رفع يد دعاء: *٩٥٩٢
رمضان شريف اون يدنجي كجه سي: ٩٨٨٧
الرموز للقرّاء: ٣/٩٨٧٢
رسالة في فضيلة الفاتحة: ٢/٩٥٧٩
رسالة في فن المناظرة: ٥/٩٥٨٣
رسالة في قول التفتازاني وهو حسبي ونعم الوكيل: *٩٦٥٩
رسالة في العلم: ٩٨٤٢
رسالة في فضائل بعض العبادات: ٢/٩٤٨٧
رسالة في فضيلة الذكر
رسالة في قول الخيالي الحمد المستأهلة: *٩٦٥٩
رسالة في قول القوم ان ليس كل دال بالمطابقة: *٩٦٥٩
رسالة في كلمة أمّا بعد: ٩٤٥٠، *٩٦٥٩
رسالة في كلمة كان: *٩٦٥٩
رسالة في اللفظ: *٩٦٥٩
رسالة في المسائل المخمسة: ٢/٩٥٢١
رسالة في المسئلة المتعلّقة بالثّمانيّة: ٥/٩٥٢١
رسالة في المسح على الخفاف: ٦/٩٦٦٩
رسالة في المعرّف باللام: ٢/٩٤٤٨
رسالة في مقدمات العلوم: ١٠/٩٥٨٢
رسالة في منافع دواء يسمّى بتبغة: ٩/٩٨٠٧
رسالة في وجه الواحدة: *٩٦٥٩
رسالة في الوعظ: ١/٩٨٣٥، ٩٨٩٧
رسالة القضيّة المعدولة: *٩٦٥٩
رسالة كلمة التوحيد: *٩٦٥٩
رسالة متعلقة ببيان الإعتقادات والأخلاق والأعمال: ٣/٩٦٥٢

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي: ٢/٩٤٤٦
السرّ القدسي في تفسير آية الكرسي: ١٠/٩٥٧٩
السرّ المكتوم في علم النجوم: ٦/٩٥٠٤
سعادت نامه: ٩٧٨٢
سعد نامه: ٥/٩٥٦١
سكرنامه: ٣/٩٥٨٣، ٨/٩٥٤٠
سلسلهء رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: *٤/٩٨٩٨
سلطان اولسه تصرّفنده اولان مملكت زياده اولوب: *٩٨٨٠
سلطان سليمان زمانندە وشيخ إسلام أبو سعود عصرنده اولان قانون: ٩٧٥٤، ٩٧٥٥
سورة يس: *٩٧٨١
السياسة الشرعيّة فى إصلاح الراعى والرعيّة: ٩٧٥٨

ش

شبكة القنّاص لطلاّب الإخلاص: ١٧/٩٥٧٩
شرائط الإسلام: ٢/٩٥٩٥
شرائط الإيمان: ١/٩٥٤٦
شرح أربع وخمسون حديثا: ٢/٩٨٧٩
شرح أربعين حديثا لعاشق پاشا: ٩٤٩٣
شرح إسم أعظم: *٣/٩٥٥٤
شرح أسماء الحسنى: ٢/٩٧١٥،٥/٩٥٤٠
شرح أسماء الحسنى بالتركيّة: ١/٩٥٤٤،٢/٩٤٥٦
روايت حضرت پيغمبر: ٢/٩٧١١
روح البيان: *٢/٩٤٥٢
روزنامه: *٩٨٨٠
روزنامهء شيخ بايزد بسطامي: *١٣/٩٥٠٠
روضات الجنات في أصول الإعتقادات: *٩٥٢٠
روضة الإسلام: ١/٩٨٧٨
روض العلماء: ٩٨٢١
رياحين الأحايين في الحديث: ٩٤٨٦
الرياض ونزهة القلوب والمراض: *١/٩٥٠٠

ز

زاد العباد: ٣/٩٩٠٠
زبدة الإشارات ونحبة الإرادات في الأذكار الصالحات: *١٤/٩٥٧٩،*١٥/٩٥٧٩
زبدة الأمثال: ٩٨١٨
زبدة الحقائق: ٩٨٦٠
زبدة المسائل في الاعتقادات والعبادات: ٢/٩٧٨٠
زهرة الرياض ونزهة القلوب المراض: ٩٧٩٤، ٩٧٩٥

س

ساعت نامه: ٢/٩٨٥٤، ٩٨٦٩، ٩٨٧٠، ٩٨٧١
سبحة العشّاق: ٩٤٩٤، ٩٤٩٥
السبعيّات في مواعظ البريّات: ١/٩٨١٤
سراج القلوب: ١/٩٧٩٣

شرح دعاء دولت: ٢/٩٥٥٩
شرح دعاء سرخ باد: ٢/٩٥٥٩
شرح دعاء سيف: *٢/٩٥٥٩، *٢/٩٨٧٧
شرح دعاء صلوات: ٢/٩٥٥٩
شرح دعاء عهد نامه مبارك: *٩٥٩٠، *٩٦١٠
شرح دعاء قدح: *٢/٩٥٥٩
شرح دعاء قرثيا: ٢/٩٥٥٩
شرح دعاء مرجان: *٩٥٩٠
شرح دعاء يؤيون: *١/٩٥٦٢
شرح دلائل الخيرات بالتركي لمجهول: ٩٦١٣
شرح ديباجة السراجيّة لمجهول: ٩٧٣٣
شرح ديباجة المصباح: ٤/٩٨١٤
شرح الرسالة العضوديّة في الوضع: ١٠/٩٨٧٥، ٩٥١٧
شرح سرحباذ كبير مختصر: *٣/٩٥٥٤
شرح شرعة الإسلام: ٩٨٠٣
شرح عقائد النسفي للتفتازاني: *٩٥١١، ٩٥٠٧
شرح عقائد النسفي لمجهول: ٩٥١٣، ١/٩٥١٤
شرح على أصول الحكم في نظام العالم: ٩٧٦١
شرح عمدة العقائد للنسفي: ٩٥٢٧
شرح فضيلة الصلوة على النبيّ: ٢/٩٧٥٣
شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهى: ١/٩٤٩٧
شرح قواعد الإعراب: ٢/٩٥١٤
شرح كتاب في أصول الفقه: ٩٦٢٥، ٩٦٢٧
شرح الأدعية: ٩٦٠٥
شرح الأمثلة المطّردة والمتحدة: ٥/٩٨٠٦
شرح الأوراد البهائيّة: ٣/٩٥٧٥
شرح اوغر عبّاس: *٢/٩٥٦٩
شرح آيات الحفظ: *٩٧٨١
شرح آيات سبعه: *٣/٩٥٥٤
شرح باب شروط الصلوة (وهى ثمانية): ٨ /٩٨٠٧
شرح بدء الأمالي: ١/٩٥٠١، ٢،٩٥٠٣/١
شرح البسملة والحمدلة: ٩٤٣٧
شرح البناء: ٩٤٥٠
شرح پندنامهء عطّار: *٩٧٨١، *٩٧٨٢
شرح تعليم المتعلّم: ٩٨٠٨، ٩٨٠٩، ١/٩٨١١، ٩٨١٠
شرح تهليل القرآن: *٩٥٧٠
شرح حرز الاماني ووجه التهانى فى القراءات السبع: ٩٤٢٢
شرح حزب البحر: *٢/٩٥٥٩
شرح حزب النصر للشاذلي: ٦/٩٥٧٩
شرح الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين: ٩٦١١، ٩٦١٢
شرح حضرة الياس: *٩٥٩٨
شرح حلية الشريف النبي: ١٠/٩٨٠٧
شرح حلية النّبيّ: *٩٥٨٧
شرح الحيل الشرعيّة: ٩٦٧١
شرح دعاء أبو حنيفة: ١/٩٥٧٩
شرح دعاء أخرج: *٩٥٦٠

الصحائف القدسية: ١/٩٤٨٧، ١/٩٤٨٨
صكّ: ٩٧٤٠، ٩٧٤١
صكّ سراي: ٩٧٤٣
صك شاني: ٣/٩٨١٩
صك محمد حلوى: ٩٧٤٦
الصّلوة على النّبيّ: ١/٩٦٠٦
الصلوات المباركة: ١٢/٩٥٧٩
صلوات مختار الفحّار: *٤/٩٥٥١، *٥/٩٥٥١، *٦/٩٥٥١
صلوات نامه در بيان وجود نامه: ٩٦١٦
الصواعق المحرقة على أهل الرفض والزندقة: ٩٥١٩
صورة امضاء وقفية لآمير أفندي: ٤/٩٤٤٥
صوفيه ساكنلرندن مرحوم چركس زاده نيك علم جفردن استخراج ايلدكلريدر: ٤/٩٧١٧

ض

الضوء الوضّاح المستفاد من ضياء نور الفتّاح: ١١/٩٥٧٩

ط

طريق الاستقامة لمعرفة الإمامة: ٩٧٦٠
الطّريقة المحمّديّة: ٩٧٦٧، ٩٧٦٨، ٩٧٦٩، ٩٧٧٠
طوالع الأنوار من مطالع الأنظار: ٩٥٠٥
طيّبة النّشر في القراءات العشر: ١/٩٤٢٣

شرح كتاب في العقائد لمجهول: ٩٥٣٠، ٩٥٢٦
شرح كتاب في الفقه لمجهول: ٩٦٩٧، ٣/٩٦٦٩، ٩٦٧٧
شرح كتاب في مجاز القرآن: ٩٦٢٤
شرح مختصر المنتهي: ٩٦١٩
شرح المشارق: *٩٨٠٣
شرح المغني في أصول الفقه: ١/٩٦٢٠
شرح مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة لمجهول: ٥ /٩٨٠٧
شرح المقدّمة الجزريّة لطاشكوپرى زاده: ٢/٩٨٧٢
شرح وصيّتنامه بركوي لمجهول: ٩٨٦١، ٩٨٥٨، ٩٨٥٩
شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية: ٩٦٤٤، ٩٦٤٥
شرح يدي آيت: *٩٥٦٨
شرعة الإسلام: *٩٨٠٢، *٩٨٠٣، ٩٧٩٦، ٩٧٩٧، ٩٧٩٨، ٩٧٩٩، ٩٨٠٠، ٩٨٠١، ٣/٩٤٥٣
الشّفا بتعريف حقوق المصطفى: ٩٤٧٣، ٩٤٧٤، ٩٤٧٥
شمس تبريزي: *٢/٩٤٥٣
شهر مهر حضرة عليّ كرّم اللّه وجهه: *٩٥٩٨

ص

صائح المشايخ قدّس اللّه أسرارهم: *١٥/٩٥٠٠

عهدنامهء همايون در طرف نمچه ايمپراطوري: ٦/٩٦٩٠

ف

الفائدة في حقّ البسملة: ٣/٩٥٨٢
فائدة في الدفاع عن محي الدين بن العربي: ٥/٩٥٠٠
فال شمس: ٢/٩٥٦٢
فالنامه: ٥/٩٥٥٩
فالنامه جعفر صادق: *٢/٩٨٧٧
فالنامه دانيال: ٢/٩٤٦٢
الفتاوى: ٣/٩٤٤٥، ٢/٩٦٤٣، ١/٩٧٢٨، ٩٧٢٩، ٢/٩٧٥١
فتاوى أبي السّعود: ٩٧٢١
فتاوى الاسكوبي: ٩٧٢٤، ٣٢٤٩
الفتاوى البزازية: ٩٧١٦
فتاوى سراج الدّين قارئ الهدايه: ١/٩٧١٧
الفتاوى السراجيّة: *١/٩٧١٧
فتاوى عطائيّة: *٩٧٢٦
فتاوى علي أفندي الچتالجوي: ٢/٩٧٢٧
فتاوائ قانونيه المتعلّق بالأراضي وغيرها: ٢/٩٧٥٥
فتاوى كمال پاشا زاده: ٤/٩٩٠٠
الفتاوى لأخي زاده: ٢/٩٧٢٥
الفتاوى لطاشكوپرو زاده: ١/٩٧٢٥
فتاوى مؤيّد زاده: ١/٩٧١٩،٩٧١٨
فتاوى يحيى أفندي منقاري زاده: ١/٩٧٢٧، ٩٧٢٦

ع

عبادات بدنيّه: ٩٦٩٨
عجم صلوات: *٩٥٠٨
عدد الكبائر: ٤/٩٥٧٩
عزائم نامه حضرت سليمان پيغمبر: ٢/٩٥٦٦
عقائد النّسفي: *٩٥٠٧، *٩٥٠٨، *٩٥١١
عقائد ثنوسي: *٢/٩٥٨٤
عقائدء دينيّه: ٩٥٤٥
عقائد دينيّه وعبادات بدنيّه: ٩٥٤٢
العقائد العضوديّة: *٩٥١٧
عقد اللسان: *٢/٩٥٦١، *٩٥٢٧
علالات رساله سي: ٦/٩٤٥٠
علامات يوم القيامة: ٩٥٢٨
علم حال: ٩٧١٢، ٦/٩٨٥٤
علم حال بالتركيّة: ٢/٩٥٤٣، ٢/٩٥٨٤، ٢/٩٧١٣
علم حال بوسنوي: ٢/٩٤٦٠
علم حال لأبي بكر الإسلامبولي: ٥/٩٤٥٦، ٢/٩٥٤٤، ٢/٩٥٥٤، ٥/٩٦٩٠، ٩٧١٤
علم حال لسراج الدّين: ٣/٩٥٤٩، ٣/٩٥٩٥، ١/٩٦٨٥، ٩٧١١
علم حال لمجهول: ٩٧١٠، ٩٧٩٩، ٨/٩٥٥٤، ٤/٩٥٦٦، ٥/٩٦٨٩، ٩٧٠
عنوان الحكمة والموعظة الحسنة: ٩٨٢
عهد نامه عبد اللّه بن مسعود: *٢/٩٨٧٧

قانون نامهء سلطان مراد خان بن سلطان سليم خان: ٣/٩٧٥٣
قانون نامهء معمول به در: ٩٧٥٦
قربان دعاسي: *١/٩٥٨٤، *٩٨٨٠
قرق سؤال: ٤/٩٥٤٤، ٢/٩٧٨٩، ١/٩٨٥٣، ١/٩٨٥٤، ١/٩٨٥٥
قصّهء محمّد مصطفى عليه السّلام: ٤/٩٤١١
قصّهء وفات رسول عليه السّلام : *٩٨٨٠
قصص بالفارسي: *٢/٩٨٧٧
قصيدة البردة: *٥/٩٥٢٣
قصيدة في حسن الخلق بالتركيّة: ٧/٩٥١٥
قصيدة في المؤنث السماعي: ١٦/٩٥٠٠
قصيدة في مدح رسول اللّه: ٩/٩٥٧٩
قصيدة في مدح قدس شريف لمجهول: ٢/٩٤٦٨
القصيدة اللاميّة في التوحيد: *١/٩٥٠٠
قصيدة من ديوان أنوار العقول من أشعار وصيّ الرسول: ٩/٩٤٥٠
القصيدة المنفرجة: ٦/٩٤٦٢، ٢/٩٥١٥
القصيدة النونية: ١/٩٥١٥
قصيدة يقول العبد: *١/٩٥٠٠
قطعة من الموعظة: ٩٨٣٨
قلوب المطلوب في النهي عن الذنوب: ٢/٩٨٣٧
قواعد القرآن الكريم: ٣/٩٤٦٨، ٩٤٣٢
قواعد متعلّقة بالأشياء: ٩٦٢٦
فتح المنّان: *٩٨٤١
فرائد الفوائد في بيان العقائد: ٩٥٣١
الفرائد في حلّ المسائل والقواعد: ١/٩٦٤٣، ٢/٩٧٢٨
الفرائض السّراجيّة: ٢/٩٦٦٤، ٩٧٣٠، ٩٧٣١، ٩٧٣٢
فرائض شهاب الدّين: *٧/٩٥٠٠، *٨/٩٥٠٠، *٩/٩٥٠٠
فريضة الصلوة الخمس بالتركيّة: ٣/٩٦٩١
فصل في فضائل العلم بالتركيّة: ٤/٩٦٩١
فصل في وفات فاطمة الزهراء رضى اللّه عنها: ٥/٩٥٩٤
فصول المفصّل: ٩٨٢٢
فضائل: ٩٨٦٥، ٩٨٦٦، ١/٩٨٦٧، ٢/٩٨٩٢
فضائل رجب وسائر الأيّام: ٩٦٧٦
فضل يوم عاشوراء: ٩٦٩١٥
الفقه الأكبر: *٤/٩٤٥٦، ٩٤٩٦، *١/٩٤٩٧، *٢/٩٤٩٧، *٣/٩٤٩٧
فقه أكبر ترجمه سي: ١/٩٥٤٧
فوائد الأمالي وفرائد اللآلي: ٩٦٨٦، ٩٦٨٧، ٩٦٨٨، ١/٩٦٨٩
في بيان الساعات في السبع ووقتها: *٤/٩٥٦١

ق

قانون العدل والإنصاف للقضاء على مشكلات الاوقاف: ٩٧٥٢
قانون نامه آل عثمان: ١/٩٧٥٣

كتاب في الصلوة بالتركيّة: ١/٩٧٠١
كتاب في الصوم لمجهول: ٩٦٧٥
كتاب في الفرائض : ٩٧٣٤
كتاب في فضيلة الدعاء: ٩٦٠٢
كتاب في الفقه لمجهول: ١/٩٧٩٢، ٩٦٧٨
كتاب في الموعظة: ٩٨٣٠، ٩٨٣٢، *٩٨٨٠، ٩٨٢٨، ١/٩٨٣٧، ٩٨٨٨، ٩٨٩٠، ١/٩٨٩٢، ٢/٩٩٠٠، ٩٩٠١
كتاب الفوائد والصلات والعوائد: ٢/٩٧٨٤
كتاب كذيده رحمة اللّه: *١/٩٨٨٦، *٢/٩٨٨٦
كتاب مقدّمه: ٣/٩٤٥٦
كتاب المناجات: ٥/٩٥٥١
كتاب منبّه الرّاقدين: *٩٨٨٠
كتاب نوافل وحديث رسول: ٩٧٠٠
كتاب الموعظة: ٥/٩٦٥٢
كتاب الوقف والإبتداء في القرآن: *٩٤٦٨٤/، *٣/٩٤٦٨، ٢/٩٨٩٥
الكشّاف عن حقائق التّنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التّأويل: ٩٤٣٨
كعبه‌ء شريفك أحوالي تقصير اوزره بيان اولنور: *٩٨٨٠
كفاية الغلام في جملة الأركان للإسلام: ١/٩٥٢٣
كلمه‌ء توحيد دائر كتابدركايات من كتاب في الحديث: *٢/٩٨٧٧
كنز الدّقائق: ٩٦٤٢
كنز الفرائد (حاشية رمضان أفندي): ٩٥٠٨، ٩٥٠٩

ك

الكافية في النّحو: ٣/٩٨١٤
كتاب إبراهيم داستان رضي اللّه عنه: *٤/٩٨٨٣، *٥/٩٨٨٣
كتاب إبليس: ٤/٩٥٣٩، ٤/٩٥٤٠، ٢/٩٦٩٤، ٩٨٩٤، ٥/٩٨٩٨
كتاب أحكام المرتدين: ٢/٩٥١٦
كتاب ألفاظ الكفر: ٣/٩٤٨٨، ٩٥٠٦
كتاب التأويل في معالم التنزيل: ٩٤٣٦
كتاب ترجمه‌ء عبد الرحمن: ٤/٩٦٢٩
كتاب تقرير شيطان: *٤/٩٥٣٩
كتاب التوضيع: *١/٩٦٤٦
كتاب الدين: ٣/٩٥٥١
كتاب شمائل النّبيّ: ٩٤٧٠
كتاب سؤال وجواب: ٢/٩٨٥٣
كتاب الشّهاب فى الفرائض: ٧/٩٥٠٠
كتاب الصكّ : ٩٧٤٩، ٩٧٥٠، ١/٩٧٥١، ٩٧٤٧، ٩٧٤٨، ٩٧٤٥
كتاب الصكوك: *٣/٩٨١٩، *٤/٩٨١٩، *٥/٩٨١٩
كتاب الصلوات: ٤/٩٥٥١
كتاب طلسمان: ٢/٩٥٣٩
كتاب طالع مولود: ٧/٩٥٦١
كتاب فرائض الحجّ: ٩٧٠٨
كتاب في الأدعية والأذكار والنوافل: ٩٦١٥
كتاب في الحديث: ٩٤٩٠
كتاب في الصلوة: ٩٦٧٢، ٩٦٧٤، ٩٦٧٩، ٩٦٨٠

مجموعة : ١/٩٥٨٢
مجموعة أحاديث: ١/٩٤٨٥، ٩٤٩١، ٩٤٩٢، ٣/٩٤٩٧، ٢/٩٥٥٥
مجموعة أحاديث مع ترجمة بالبوسنوي: ٤/٩٤٨٣
مجموعة أدعيّة: ٣/٩٤٨٥
مجموعة تراجم الخلفاء والملوك والعلماء والصلحاء: ٧/٩٤٥٠
مجموعة الرسائل: ٩٦٥٩
مجموعة طلسمات: ٣/٩٥٥٦، ٢/٩٧٩٣
مجموعة القواعد: *٩٦٥٩
مجموعة لمجهول: ٩٨٨٠، ٢/٩٤٨٩، ٢/٩٨٧٧
مجموعة النفيسة: *٩٦٥٩
محاضرة الأبرار ومسامرة الأخيار: *١/٩٥٠٠
محرم حقلي خيرلي سيمرسيّه دن أوّل اوقنان بو آيت مع حديث: ٩٦١٦
مختصر تعبيرنامه: ٢/٩٥٥٣
مختصر فرض عينلري: ٩٧٠٥
مختصر في تعبير الرؤيا: ٣/٩٤٦٢
مختصر القدوري: ٩٦٣٠، ٩٦٣١، ٩٦٣٢
مختصر المنار: ٩٦٢١
مدارك التنزيل وحقائق التأويل: *١/٩٤٥٢، *٢/٩٤٥٢
مدح رسول عليه السلام: ٤/٩٦٩٤
مزكّي النّفوس: ٩٧٧٤، ٩٧٧٥، ١/٩٧٧٦
مسائل بيعيّه: ٩٦٩٦
مسائل دين اسلام: ١/٩٥٤٣
الكواكب الدرّيّة في مدح خير البرّيّة ـ قصيدة البردة: ٥/٩٥٢٣، ٣/٩٥٨٠
كيفيّة أخذ العهد للمريد الطّالب سيّدنا أحمد الرّوفاعيّ: *٩٥٩٢

ل

لغت عربى ـ تركى: ٢/٩٧٠٢، ٩/٩٥٨٣، ٢/٩٨٥٢
اللّؤلؤ النظيم في روم التعلّم والتعليم: ١/٩٨١٩، ٣/٩٥٠٠
اللمعة العجيبة والنخبة الغريبة: ٣/٩٦٤٦
اللمعة النورانيّة في الكشوفات الربّانيّة: ٣/٩٥٠٤

م

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار: ٩٤٧٧، ٩٤٧٨
مبحث الإيمان : *٩٨٠٣
متن العلاقة: ٦/٩٥٨٣
مجالس رومي: *٩٨٤١
المجالس في الوعظ لمجهول : ١/٩٨٢٩
مجالس المواعظ في الحديث: ٩٤٧١
مجامع الآفات: ٩٨٩٦
مجمع أمور الإيمان: ١/٩٥٢١
مجمع الجواهر: ١/٩٦٩٠
مجمع الفوائد وزبدة الحقائق: ٩٨٢٧
مجمع اللطائف: ١/٩٤٤٤
مجموع : ٩/٩٤٦٢، ٥/٩٥٤٦، ٢/٩٤٥٣، ٩٥٤٨

معدّل الصلوة: ١/٩٦٥٥
معراجية: ٣/٩٨٧٥
معرفت رجال الغيب٢/٩٥٥٩
معرفة مثلثات البروج ومسدّساتها: ٥/٩٥٠٤
معرفتنامه حقّي: ٣/٩٤٤٤، *٢/٩٤٥٣
معروضات أبي السّعود في الفتاوى: ١/٩٧٢٢، ٤/٩٧٢٨، ٤/٩٧٥٣
معمّاى حمزة: ٩٩٠٢
معين الحكّام فيما يتردّد بين الخصمين من الأحكام: ٩٧٣٧
المغني في أصول الفه: *١/٩٦٢٠
مفاتيح الجنان ومصابيح الجنان: ٩٨٠٢
مفتاح الجنة: ٩٨٤٣
مفهوم فرائض: ٩٧٣٥
مفيد: ٩٧٨١
المقاصد الممحّصة فى بيان كىّ الحمّصة: ٦/٩٨٧٢
مقالة عرب زاده أفندي في مدح رسالة بركوي: ١/٩٨٧٢
مقتطفات من كتب مختلفة: ٩٤٦٦
المقدمة الآجرومية: ٢/٩٥٠٠، ٧/٩٥٢٣
مقدّمة أبي الليث في الصلوة: ١/٩٦٢٩، ٤/٩٨٠٧، ٢/٩٨١١
المقدمة الجزرية في التجويد: ٦/٩٥٢٣
مقدمة الشّروع في العلم : *٩٦٥٩
مقدّمة الصلوة: *٨/٩٥١٥، *٩/٩٥١٥
المقدّمة الغزنويّة: ٩٦٣٦
مسائل في الفرائض: ٩٧٣٦
المسائل متعلّقة ببيان الجنّ: ١/٩٤٥٢
المسائل المتعلّقة بالفقه: ٢/٩٧٠١
مسائل ملتفظة في التوحيد وعلم الكلام: ٢/٩٦٤٦
مسائل من ترجمة القرآن لمصطفى صبري: ٢/٩٤٥٢
مسائل من الفقه: ٩٦٧٠
مشارق الأنوار النبويّة من صحاح الأخبار المصطفويّة: ١/٩٤٧٦
مشكاة الأنوار في لطائف الأخبار: ٩٧٩٠
مصابيح السنّة: *١/٩٥٠٠، ٩٤٧٢، ٢/٩٦٠٣
المصباح: ٥/٩٨١٤
المصحف الشريف: ٩٣٨٣، ٩٣٨٤، ٩٣٨٢، ٩٣٨٥، ٩٣٨٦، ٩٣٨٧، ٩٣٨٨، ٩٣٨٩، ٩٣٩٠، ٩٣٩١، ٩٣٩٢، ٩٣٩٣، ٩٣٩٤، ٩٣٩٥، ٩٣٩٦، ٩٣٩٧، ٩٣٩٨، ٩٣٩٩، ٩٤٠٠، ٩٤٠١، ٩٤٠٢، ٩٤٠٣، ٩٤٠٤، ٩٤٠٥، ٩٤٠٦، ٩٤٠٧، ٩٤٠٨، ٩٤٠٩، ٩٤١٠، ١/٩٤١١
مرحوم قاضي زاده أفندينك خاصّة اسلامبول و عامّة جمله مؤمنلر خاتونلرينه أيلدوكي وصيتلردر: ٣/٩٨٩٨
المطالب في المعاملات: ٣/٩٧١٧
معارج النبوّة بالتى پارمق: ٩/٩٥٠٠
معالم التنزيل في تفسير القرآن الجليل: ٩٤٣٥، *٩٤٣٦

منظومة في النصائح بالتركيّة: ٢/٩٨٧٨
منفعة الإنسان: ٦/٩٥٦٦
منهاج العابدين: ٩٥٠٠/١٠، ٩٧٦٥، ٣/٩٧٨٤
منهاج المتعلّم: ٢/٩٤٨٨
منية المصلّي وغنية المبتدي: ٩٦٣٨، ٩٦٣٩، ٩٦٤٠، ٩٦٤١
منية الواعظين وغنية المتعظين: ٩٨١٢
مهمات المفتي ـ المهمات في فروع الحنفيّة: ٩٦٥١
المواقف في علم الكلام: *١/٩٥٢٥
موسى حقنده بر رساله: ٢/٩٤١١
موضوعات علي القاري: ٩٤٨٠، ٩٤٨١
الموعظة: ٩٤٧٦/٢، ٣/٩٥٤٠، ٩٨٣٣، ١/٩٨٩٥
موعظة بوسنوية: ٣/٩٦٩٤
الموعظة بالفارسيّة: ٢/٩٨٢٥
الموعظة الحسنة: ٩٨٣١، ٩٩٠٣
الموعظة مع أبيات فارسيّة: ٩٨٨٩
الموعظة من سورة المؤمنون: ٩٨٩٩
مولد النّبي: *٦/٩٥٥٤
ميزان المدعيين في اقامة البينتين: ٩٧٤٢

ن

نامه لردر: ٩٧٥٤، ١/٩٧٥٥
نبذة من شرح حزب البحر للشيخ ابي الحسن الشاذلي: ٧/٩٥٧٩
نبذة في فضل ليلة النصف من شعبان: ١٦/٩٥٧٩
المقدمة المطرزيّة في النحو: ٢/٩٥٨٢
المقصود في التصريف: ٣/٩٨٠٦
مكاشفة القلوب: ٩٨٣٩
ملتقى الأبحر: ٩٦٤٨، ٩٦٤٩، ٩٦٥٠
من أقوال المفسّرين في شأن سورة يوسف: ١٠/٩٤٤٩
مناجات شريف: ٤/٩٥٥٤
مناجات الشيخ الربّاني إسحاق الشهير بجمال القرماني: ٨/٩٥٧٩
مناجات موسى عليه السلام: ٢/٩٨٥٥
منازل من فوجه عن مكّة مكرّمة: ٢/٩٦٩٣
مناظم بركوي: ٣/٩٥٤٧
مناهل الصفا في تخريج أحاديث الشفا: ٢/٩٧٥٩
المنبّهات على الإستعداد ليوم الميعاد: ٩٨١٣
منتخب الأصول لإنتخاب الوصول: ٩٦٢٢
منتخب من أنوار التنزيل واسرار التأويل: ١/٩٤٤٢
منتخب من تفسير البيضاوي: ٨/٩٤٥٠
منتخب من جهد المقل: ٩٤٢٥
منتخب من فضائل الجهاد: ٩٨٦٣
منتخب من كتاب التوضيح: ١/٩٦٤٦
منتخب من كتب الفتاوى: ١/٩٧٢٠
منتهى الأماني والمسرات في علوم القراءات: *٩٤٢٦
منظومة في المسائل الّتي يكون السكوت فيها رضا: ٢/٩٧٢٢
منظومة في الميراث بالتركيّة: ٨/٩٤٦٢

ه

الهداية في الفقه الحنفي: ٩٦٣٥

هديّة المهتدين: ١/٩٥١٦

هديّة المهديين لاصول الاسلام والدين وعقائد أهل الحق واليقين: ٦/٩٦٥٢

و

واقعه نامهء ويسي: ٤/٩٨٧٥

وثيقهء آني بيان ايدر: ١/٩٥٤٠

ورد سيّد يحيى: *٤/٩٨٩٨، ٩/٩٥٥٤، *٩٥٩٠

ورد النقشبنديّة: ٢/٩٧٨٣

وسيلة النّجاة: ٦/٩٥٥٤

وصايا الشيخ محي الدين ابن عربي: ١٣/٩٥٠٠

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة: ٢/٩٤٤٢، *٩٥٢٢، ٢/٩٦٥٣

وصية أبي حنيفة لابنه حمّاد: ٤/٩٥٨٢

وصيّة الإمام أبي حنيفة بالتركي: ٣/٩٧١٤، ٤/٩٤٦٨

وصيّة الإمام أبي حنيفة لتلميذه يوسف بن خالد: : ٤/٩٧٥٩، ٧، ٢/٩٨٠

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة لأبي يوسف: ٣/٩٧٥٩

وصيّة الشّيخ السّهروردي لأحد من فقرائه: ٣/٩٨٠٧

وصيّة رسول الله عليه السلام لفاطمة: ٣/٩٤١١

نزهة الأخيار في ابتداء الدنيا وقدر القوى الجبّار: ٨/٩٨٧٥

نصائح مقرّب حضرت باري شيخ الاسلام حواجه عبد الله الانصاري: ٢/٩٥٣٢

نصائح ملوك ومواعد أهل سلوك: ٥/٩٥١٥

النصيحة الحسنة: ١/٩٨٧٩

نصيحة الملوك: ٩٧٦٢

نصيحت شيخ اشرف اوغلي رومي قدّس سرّه: *١٥/٩٥٠٠

نظامات سنيه سي شامل اولان أوامرنامه سامي مجموعه سي: ٩٧٦٣

نظم رسالة الصلاة لشمس الدين الفنّاري: ٨/٩٥١٥

نظم شريف بركوي: ١/٩٨٦٢

نقول معتبره دن صور دعاواى مختلفه سي: ٩٧٥٧

نگارستان: ٣/٩٥١٨

نماز مسائللريدر: ٢/٩٥٩٤

نمازلق: ٢/٩٥٤٩، ٢/٩٥٥١، ٣/٩٥٥٥، ٢/٩٥٥٦، ١/٩٧٠٢، ١/٩٧٠٤، ٤/٩٧٨٠، ٢/٩٨٩٨، ٥/٩٥٦٦، ٩٧٠٣، ٩٧٠٧، ٩٧٠٩

نمازي خشوع وخضوع ايلمكلكي بيان ايدر: ٦/٩٧١١

نور الإيضاح ونجاة الأرواح: ٩٦٥٦، ٩٦٧٣

نور دعاء: *٢/٩٥٦٩

نور النبوي: ٩٦٣٧

نيّت اوراد بهائي: ٤/٩٥٧٥

وصيّة النبيّ لأبي هريرة: ٤/٩٤٦٢
وقفنامه يه دائر صك: ٩٧٤٤
وقفيّة: ٩٦٩٥،٩٦٦٢

ى

يوزومي مناجات: *٢/٩٥٦٩

وصيّت رسول عليه السلام في حق الحجامت: ٥/٩٨٥٤
وصيّتنامه عن رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم: *٩٦٠٧
وصيّتنامهء بركوي: ١/٩٨٥٧، ٩٨٥٦
وصيّة النّبيّ عليه السّلام لأمير المؤمنين علي بن أبي طالب: ٥/٩٥١٨

INDEKS NASLOVA U TRANSKRIPCIJI

A, Ā, ʻA

Ādāb al-manāzil: 9884

ʻAdad al-kabā'ir: 9579/4

al-Adʻiya: 9539/3; 9551/6; 9554/3; 9555/4; 9559/2; 9561/2; 9569/2; 9575/2; 9581; 9584/1; 9585; 9586; 9587; 9588; 9589; 9590; 9591; 9592; 9593; 9594/1; 9595/1; 9596; 9597; 9598; 9599; 9603/1; 9604; 9607; 9608; 9609; 9610; 9616; 9617; 9618/2; 9711/3; 9898/4

Adʻiya al-ḥāğğ: 9601

Adʻiya aṣ-ṣalāh: 9600

Ağwaba-i as'ala: 9518/2

al-Aḥādīṯ al-arbaʻūn an-nabawiyya maʻa šarḥihā bi at-turkiyya: 9515/6

al-Aḥādīṯ maʻa at-tarğama bi at-turkiyya: 9689/3

ʻAhd-i nāme humāyūn dar ṭaraf namča īmparaṭūrī: 9690/6

Aḥkām an-nāṭifī: 9633; 9634/1

Aḥwāl al-arbaʻīn: 9540/6; 9717/6

Aḥwāl ğanna wa darağātuha: 9691/2

Aḥwāl al-qiyāma: 9819/6

ʻAlāmat yawm al-qiyāma: 9528

Alfiyya Ibn Mālik: *9523/9

Alwāḥ aḍ-ḍahab wa asrār aṭ-ṭalab: 9504/4

Anwār al-qulūb: 9826

Anwār at-tanzīl wa asrār at-ta'wīl: 9439; 9440; 9441.

Anʻām: 9549/1; 9550; 9551/1; 9552/1; 9553/1; 9554/1; 9555/1; 9556/1; 9557; 9558; 9559/1; 9560; 9561/1; 9562/1; 9563; 9564; 9565; 9566/1; 9567; 9568; 9569/1; 9570; 9571

ʻAqā'id-i dīniyya: 9545

ʻAqā'id dīniyya wa ʻibādāt badaniyya: 9542

'Aqā'id an-Nasafī: *9510; *9512; *9513; *9514/1

Arbaʻūn ḥadīṯan: 9489/1; 9829/2

Arbaʻūn ḥadīṯan fī faḍā'il āya al-kursī wa Šarḥihā: 9579/15

Arbaʻūn ḥadīṯan li al-Āqkarmānī: 9483/1

Arbaʻūn ḥadīṯan li al-Birġiwī: 9483/2

Arbaʻūn ḥadīṯan li an-Nawawī : 9483/3; 9580/4

Arbaʻūn ḥadīṯan maʻ tarğama at-turkiyya : 9431/2

Arbaʻūn al-ḥadīṯan min kalām sayyid al-mursalīn: 9655/2

Arbaʻ wa ḫamsūn farīḍa: 9442/4

Aṣḥāb al-Kahf: *9580/2

As'ila wa ağwiba: 9529/1; 9713/1

al-Asmā' al-ḥusnā: *9597

Asmā' an-Nabī: 9580/1
Asrār-nāme: 9777
al-Ašbāh wa an-naẓā'ir: 9654
Awān aš-šurū' fī kitāb al-waqf: 9669/2
Awrād sunniyya li ahl al-āḫira muġniya 'an al-aḥzāb ad-di'ā'iyya li ahl al-ġafla: 9606/3
Ay waladī: 9891
Ayyuhā al-walad: 9791; 9792/1; 9835/2
Ayyuhā al-walad terğemesī wa šarḥī: 9629/6
Azā'im nāma ḥaḍrat Sulaymān Payġambar: 9566/2
Azhār ar-rawḍāt fī Šarḥ Rawḍāt al-ğannāt: 9520

B

al-Bāb al-'ašara: 9875/7
Bāb dar bayān ad'iyya bi ayyām ramaḍān: 9583/1
Bāb šurūṭ aṣ-ṣalā (wa hiya ṯamāniya): 9566/3; 9583/8; 9807/ 7
Bāb ta'dīl al-arkān: 9584/4; 9594/6
Bāb at-taġwīd: 9430
Bad' al-amālī: 9500/1; *9503/1-2
Badr al-wā'iẓīn va ḍuḥar al-'ābidīn: 9786; 9787; 9788; 9814/2; 9875/5
Bahğa al-'ārifīn wa rawḍa as-sālikīn: 9532/1
Baḥr al-kalām: 9499
Banū Isrā'īl zamāninda bir ḥikāya dā'irdir: 9819/4
Bayān Allī dort farḍ: 9515/4
Bayān-i munāğāt-i Rasūlallāh: 9862/2
Bayān-i tā'rīfāt: 9629/5
Bay' wa širā risālası: *9854/4
Biḍā'a al-ḥukkām fī iḥkām al-aḥkām: 9738; 9739
Bidāya al-hidāya: 9789/1
Bidāya al-Mubtadī: *9635
al-Binā': *9806/4, 6
Buġya al-bāḥiṯ 'an ğumal al-mawāriṯ: 9523/3
Buġya az-zāhidīn: 9823/1
Bustān al-ārifīn: 9784/1

D, Ḍ, Ḏ

Dalā'il al-ḫayrāt wa šawāriq al-anwār fī ḏikr aṣ-ṣalā 'alā an-Nabī al-muḫtār: 9552/2; 9573; 9574; 9575/1; *9577/1; *9578/1
Dalā'il nubuwwat muḥamammadī wa šama'il futuwwat aḥmadī: *9500/9
Daqā'iq al-aḫbār va ḥaqā'iq al-āṯār: 9815; 9816; 9817.
Daqā'iq al-aḫbār va ḥaqā'iq al-i'tibār: 9855/4; 9867/2; 9881; 9882; 9883/1; 9885/2
Dars 'īd al-aḍḥā: 9840.
Dāstān-i Ibrāhīm: 9883/4
aḍ-Ḍaw' al-waḍḍāḥ min ḍiyā' nūr al-fattāḥ: 9579/11
Dīwnāme: 9561/6; 9561/8
Du'ā' al-istiġfār : 9606/2
Du'ālar: 9614
Du'ā-nāma-i Abū as-Su'ūd: 9559/3

Du'ā ṭā'ūn: 9546/4
Durar al-farā'id : 9445/1
Durar al-ḥukkām fī Šarḥ Ġurar al-aḥkām: 9647
Durra al-wā'iẓīn wa ḏuḫra al-'ābidīn: *9786
ad-Durr al-munaẓẓam fī al-ism al-a'ẓam: 9525/3
ad-Durr an-naẓīm fī faḍā'il al-qur'ān al-'aẓīm: 9444/2; 9485/2

E

Elli dört farḍ: 9629/3; 9694/1; 9712/2

F

Faḍā'il: 9865; 9866; 9867/1; 9892/2
Faḍā'il rağab wa sā'ir al-ayyām: 9676
Faḍl yawm 'āšūrā': 96915
Fā'ida fī ad-difā' 'an muḥyuddīn al-'arabī: 9500/5
al-Fā'ida fī ḥaqq al-basmala: 9582/3
Fāl-i Šams: 9562/2
Fālnāma: *9539/2; 9559/5
Fālnāme-i Dāniyāl: 9462/2
Farā'id al-fawā'id fī bayān al-'aqā'id: 9531
al-Fara'id fī ḥall al-masā'il wa al-qawā'id: 9643/1; 9728/2
al-Farā'iḍ ar-raḥbiyya: *9523/3
al-Farā'iḍ as-sirāğiyya: 9664/2; 9730; 9731; 9732
Farīḍa aṣ-ṣala al-ḫams bi at-turkiyya: 9691/3
Faṣl fī faḍā'il al-'ilm bi at-turkiyya: 9691/4
Faṣl fī wafāt Fāṭima az-zahrā' raḍiyallāh 'anhā: 9594/5
al-Fatāwā : 9445/3; 9643/2; 9728/1; 9729; 9751/2
Fatāwā Abū as-Su'ūd : *9462/9; 9721
Fatāwā 'Alī-efendī al-Čatālğawī: 9727/2
Fatāwā 'Aṭā'iyya: *9726
al-Fatāwā al-Bazāziyya: 9716
Fatāwā-i qānūniyya al-muta'alliq bi al-arāḍī wa ġayrihā: 9755/2
Fatāwā Kamāl pāšā-zāde: *9462/9; 9900/4
al-Fatāwā li Aḫī-zāde: 9725/2
al-Fatāwā li Ṭāšköprü-zāde: 9725/1
Fatāwā Mu'ayyid-zāde: 9718; 9719/1
Fatāwā Qāḍiḫān: *9462/9
al-Fatāwā as-Sirāğiyya: *9717/1
Fatāwā Sirāğuddīn qāri' al-hidāya: 9717/1
Fatāwā al-Uskūbī: 9724
Fatāwā Yaḥyā-efendī Minqārī-zāde : 9726; 9727/1
Fawā'id al-amālī wa farā'id al-la'ālī: 9686; 9687; 9688; 9689/1
al-Fiqh al-Akbar: 9496; *9547/1; *9547/3; *9698
Fiqh-i akbar tarğamasi: 9547/1
Fiqh al-Kaydānī: *9547/2
Fuṣūl al-mufaṣṣal: 9822

Ğ, Ġ

Ğalāluddīn Suyūṭīnin qiyāmat qawīmasī aḥwālina muta'allīq Risālā-i šafīfa-i sinin tarğamasidir: 9500/4

Ğalā' al-qulūb: 9766

Ğalā' ar-rūḥ: 9759/7

al-Ğāmi' aṣ-ṣaḥīḥ li al-Buḫārī: 9469

Ğawāb sayyidī Muḥammad al-'Ağamī: 9529/2

Ğawāhir al-farā'iḍ: 9500/8; 9618/3

Ğawāhir al-islām: 9554/7; 9561/3; 9584/3; 9704/2; 9711/9; 9713/3; 9715/1; 9462/7

al-Ğawāhir al-kamāliyya: 9524

al-Ğawhara al-munīfa fī Šarḥ waṣiyya al-imām Abū Ḥanīfa: 9522

Ğawhara at-tawḥīd: 9523/2

Ġunna al-asmā': 9544/3; 9755/4

Ġurar al-aḥkām: *9647

al-Ğuz' ar-rābi' 'ašara; 9416.

al-Ğuz' as-sābi' wa al-'išrūn: 9416.

al-Ğuz' as-sādisa 'ašara.: 9415.

al-Ğuz' aṭ-ṭalāṭūn: 9419; 9420.

al-Ğuz' aṭ-ṭāmin wa al-'išrūn: 9417

al-Ğuz' at-tāsi' wa al-'išrūn

H, Ḥ, Ḫ

Ḫāb-nāme-i Waysī- efendī: *9875/4

Ḥadīṭ al-arba'īn: 9515/9

Ḥadīṭ Yūnus alayh as-salām: 9900/5

Hadiyya al-mahdiyyīn : 9516/1

Hadiyya al-mahdiyyīn li uṣūl al-islām wa ad-dīn wa 'aqā'id ahl al-ḥaqq wa al-yaqīn: 9652/6

Ḥall muğammalāt fī al-qirā'āt: 9423/2

Ḥall muškilāt Bad' al-amālī: 9503/2

Ḥāšiya 'alā Mir'āt al-'uṣūl fī Šarḥ Mirqāt al-wuṣūl: 9449/8

Ḥāšiya 'alā Šarḥ al-mawāqif fī 'ilm al-kalām: 9525/1

Ḥašiya al-barda'ī 'alā Šarḥ al-Isaġōğī lil-Kātī: 9445/5

Ḥāšiya qūl Aḥmad 'alā Ḥāšiya al-Ḫayālī: 9511

Ḥāšiya as-Saylakūtī 'alā Ḥāšiya al-Ḫayālī 'alā Šarḥ al-'Aqā'id an-nasafiyya: 9512

Ḫawāṣṣ al-asmā' al-ḥusnā: 9504/1

Ḫawāṣṣ al-Qur'ān: 9424; 9434; 9458; 9579/3; 9618/1; 9780/6

Ḫawāṣṣ sūra al-Baqara: 9504/2

Ḥawāšī li Šarḥ al-aqā'id li at-Taftāzānī: 9510

Ḫawātim al-ḥikam wa ḥall ar-rumūz wa kašf al-kunūz: 9771

Ḥayā al-qulūb lammā yazūlu bih 'ilal al-ğahl wa aḍ-ḍunūb: 9582/5

Ḥayat al-qulūb: 9836

al-Ḥayl aš-šar'iyya: *9671

Ḫayriyā-i Nābī: 9873; 9875/1

Ḫazā'in al-ğawāhir wa maḫāzin az-zawāhir: 9448/1; 9449/1

al-Hibāt as-saniyya fī tabyīn al-aḥādīṭ al-mawḍū'āt: *9480.

al-Hidāya fī al-fiqh al-Ḥanafī: 9635; *9669/1

Ḥikāya ġarība fī ḥaqq maḏhab Abū Ḥanīfa: 9521/3

Ḥikāyalar : 9854/3

Ḥikāya aš-šayḫ al-'Arif Bāyazīd al-Bisṭāmī: 9689/2

Ḥikāyāt fārisiyya: 9518/4

Ḥikāyat Idrīs alayh as-salām: 9855/3

Ḥikāyet-i Waysi: *9875/4

Ḥilya al-abrār wa šī'ār al-aḫyār fī talḫīṣ ad-da'wāt wa al- aṯkār: 9572

al-Ḥiṣn al- ḥaṣīn min kalām sayyid al-mursalīn: 9580/2

Ḥirz al-amānī wa waġh at-tahānī fī al-qirā'āt as-sab': 9421; *9422

Ḥizb al-anwār min muqtabis al-anwār: 9579/20

al-Ḥizb al-a'ẓam wa al- wird al-afḫam: 9576

Ḥizb Ibn al-'Arabī: 9579/18

Ḥodā rabbum: 9442/3; 9538; 9539/1; 9554/5; 9594/4; 9685/2; 9689/4

al-Ḫulāṣa al-alfiyya: 9523/9

Ḥuqūq ar-riğāl 'alā an-nisā': 9690/4; 9900/1

al-Ḫuṭab al-minbariyya: 9824; 9825/1; 9834

I, 'I

'Ibādāt-i badaniyya: 9698

Iğāza : 9577/1; 9577/2; 9427; 9484; 9578/1- 2; 9657; 9660; 9661; 9663/1; 9663/2; 9664/1; 9665; 9668/1; 9668/2; 9773/1; 9773/2; 9428/1; 9428/2; 9429; 9451; 9579/13; 9658; 9666; 9667

Iḥyā' 'ulūm ad-dīn: 9764.

Ilāhīyāt: 9546/2

'Ilālāt risālasi: 9450/6

Ilğām al-'awām 'an 'ilm al-kalām: 9498

'Ilm-i ḥāl: 9554/8; 9566/4; 9689/5; 9706; 9712/1; 9854/6

'Ilm-i ḥāl busnawī: 9460/2

'Ilm-ı ḥāl-ı Birgiwī: *9858; *9856.

'Ilm-i ḥāl bi at-turkiyya: 9584/2; 9713/2

'Ilmi ḥāl bi at-turkīyya li maġhūl: 9543/2

'Ilm-i ḥāl li Abī Bakr al-Islāmbūlī: 9456/5; 9544/2; 9554/2; 9690/5; 9714/1

'Ilm-i ḥāl li maġhūl: 9710; 9799

'Ilm-i ḥāl li Sirāğuddīn: 9549/3; 9595/3; 9685/1; 9711/1

Inqāḍ al-hālikīn: 9488/4

Inšā: 9883/5

al-I'rāb 'an qawā'id al-i'rāb: *9514/2

Irādāt ğuz'iyya: 9535; 9536; 9537/1; 9583/7

Iršād al-'uqūl al-mustaqīma ilā al-uṣūl al-qawīma : 9772

Ittiḥāf fuḍalā' al-bašar bi al-qirā'a al-arba'a ašar: 9426.

Izālasi wağib olān aḫlāqdir: 9898/1

K

al-Kāfiya fī an-naḥw: 9814/3

Kanz ad-daqā'iq: 9642; *9643/1

Kanz al-farā'id (Ḥāšiya Ramaḍān-efendī): 9508; 9509

al-Kaššāf 'an ḥaqā'iq at-tanzīl wa 'uyūn al-aqāwīl: 9438.

Katā'ib a'lām al-aḫyār min fuqahā' maḍhab an-Nu'mān al-muḫtār: *9669/5al-Kawākib ad-durriyya fī madḥ ḫayr al-barriyya - Qaṣīda al-burda: 9523/5; 9580/3

Kifāya al-ġulām fī ğumla al-arkān li al-islām: 9523/1

al-Kitāb: *9630

Kitāb aḥkam al-murtadīn: 9516/2

Kitāb alfāẓ al-kufr: 9488/3; 9506

Kitāb ad-dīn: 9551/3

Kitāb farā'iḍ al-ḥağğ: 9708

Kitāb al-fawā'id wa aṣ-ṣilāt wa al-'awā'id: 9784/2

Kitāb fī al-ad'iya wa al-aḍkār wa an-nawāfil: 9615

Kitāb fī faḍīla ad-du'ā': 9602

Kitāb fī al-farā'iḍ : 9734

Kitāb fī al-fiqh: 9678

Kitāb fī al-fiqh li mağhūl: 9792/1

Kitāb fī al-ḥādīṯ: 9490

Kitāb fī al-maw'iẓa: 9837/1; 9888; 9890; 9892/1; 9900/2

Kitāb fī al-maw'iẓa li mağhūl: 9830; 9832

Kitāb fī aṣ-ṣalā: 9672; 9674; 9679; 9680.

Kitāb fī aṣ-ṣalā bi at-turkiyya: 9701/1

Kitāb fī aṣ-ṣawm li mağhūl: 9675

Kitāb fī al-wa'ẓ li mağhūl : 9901

Kitāb al-ḥadīṯ al-qudsī: *9487/1

Kitāb Iblīs: 9694/2; 9894; 9898/5; : 9539/4; 9540/4

Kitāb-i garawīda-i šarīf: *9885/1

Kitāb-i nawāfil wa ḥadīṯ-i Rasūl: 9700

Kitāb al-maw'iẓa: 9652/5; 9828

Kitāb al-munāğāt: 9551/5

Kitāb muqaddima: 9456/3

Kitāb aṣ-ṣakk: 9745

Kitāb aṣ-ṣakk li mağhūl : 9751/1; 9747; 9748; 9749; 9750

Kitāb aṣ-ṣalāwāt: 9551/4

Kitāb su'āl wa ğawāb: 9853/2

Kitāb aṣ-ṣukūk: *9819/3

Kitāb Šamā'il an-Nabī: 9470

Kitāb aš-šihāb fī al-farā'iḍ: 9500/7

Kitāb-i ṭāli'-i mewlūd: 9561/7

Kitāb ṭalismān: 9539/2

Kitāb tarğama'i 'Abdurraḥmān: 9629/4

Kitāb at-ta'wīl fī ma'ālim at-tanzīl: 9436.

Kitāb al-Usṭuwānī: *9686

Kitāb al-waqf wa al-ibtidā' fī al-Qur'ān: 9895/2Kur'an s prevodom: *9413.

L

Luġat-i 'arabī - turkī: 9583/9; 9702/2; 9852/2

al-Lu'lu' an-naẓīm fī rawm at-ta'allum wa at-ta'līm: 9500/3; 9819/1

al-Lum'a al-'ağība wa an-nuḫba al-ġarība: 9646/3

al-Lum'a an-nūrāniyya fī al-kušūfāt ar-rabbāniyya: 9504/3

M

Ma'alim at-tanzīl fī tafsīr al-Qur'ān al-ğalīl: 9435.

Ma'āriğ an-nubuwwa bi Alti pārmaq: 9500/9

Ma'āriğ an-nubuwwa fi madāriğ al-futuwwa: *9500/9

Ma'rifa al-muṭallaṭāt al-burūğ wa musaddasātihā: 9504/5

Mabāriq al-azhār fī Šarḥ mašāriq al-anwār: 9477; 9478

Madḥ Rasūl 'alayh as-salām: 9694/4

Mafātīḥ al-ğinān wa maṣābīh al-ğanān: 9802

Mafhūm farā'iḍ: 9735

al-Mağālis fī al-wa'ẓ li mağhūl: 9829/1

Mağalis al-mawā'iẓ fī al-ḥadīṯ: 9471

Mağāmi' al-āfāt : 9896

Mağma' al-fawā'id wa zubda al-ḥaqā'iq: 9827

Mağma' al-ğawāhir: 9690/1

Mağma' al-laṭā'if: 9444/1

Mağma' umūr al-īman: 9521/1

Mağmū': 9453/2; 9462/9; 9548

Mağmū'a: 9582/1; 9489/2; 9877/2

Mağmū'a ad'iyya: 9485/3

Mağmū'a aḥādīṯ: 9485/1; 9491; 9492; 9497/3; 9555/2

Mağmū'a aḥādīṯ ma' tarğama bi al-bosnawī: 9483/4

Mağmū'a-i ṭilsumāt: 9556/3; 9793/2

Mağmū'a li mağhūl: 9880

Mağmū'a mutafarri'a: 9546/5

Mağmū'a ar-rasā'il: 9659

Mağmū' tarāğum al-ḫulafā' wa al-mulūk wa al-'ulamā' wa aṣ-ṣulaḥā': 9450/7

Manāhil aṣ-ṣafā fī taḫrīğ aš-šifā: 9759/2

Manāzil min Foča 'an Makka mukarrama: 9693/2

Manāẓim-i Bargiwī: 9547/3

Manfa'a al-insān: 9566/6

Manẓūma fī al-masā'il al-latī yakūn as-sukūt fīhā riḍā: 9722/2

Manẓūma fī al-mīrāṯ bi at-turkiyya: 9462/8

Manẓūma fī an-naṣā'iḥ bi at-turkiyya: 9878/2

Maqāla 'Arab-zāde efendī fī madḥ Risāla Birġiwī: 9872/1

al-Maqāṣid al-mumaḥḥaṣa fī bayān kayy al-ḥimmaṣa: 9872/6

al-Maqṣūd fī at-taṣrīf: *9450/6; 9806/3

Marḥūm Qāḍī zāda afandīnin ḫāṣṣa Islambol wa 'āmma ğumla mu'minlar ḫātūnlarina ayladuġī waṣiyyat lardir: 9898/3

Ma'rifatnama-i Ḥaqqī: 9444/3

Ma'rūḍāt Abū as-Su'ūd fī al-fatāwā: 9722/1; 9728/4; 9753/4

Maṣābīḥ as-sunna: 9472; 9603/2

Masā'il bay'īyya: 9696

Masā'il dīn-i islam: 9543/1
Masā'il fī al-farā'iḍ: 9736
Masā'il min al-fiqh: 9670
Masā'il min tarǧama al-Qur'ān li Muṣṭafā Ṣabrī: 9452/2
Masā'il multafaẓa fī at-tawḥīd wa 'ilm al-kalām: 9646/2
al-Masā'il al-muta'allaqa bi al-fiqh: 9701/2
al-Masā'il muta'alliqa bi bayan al-ǧinn: 9452/1
al-Mašāriq: *9807/1
Mašāriq al-anwār an-nabawiyya min ṣiḥāḥ al-aḫbār al-muṣṭafawiyya: 9476/1; *9477
al-Maṭālib al-mu'āmalāt: 9717/3
Matn al-'alāqa: 9583/6
Mawḍū'at 'Alī al-Qārī: 9480; 9481
al-Maw'iẓa: 9476/2; 9540/3; 9833; 9895/1
Maw'iẓa busnawīyya: 9694/3
al-Maw'iẓa bi al-fārisiyya: 9825/2
al-Maw'iẓa al-ḥasana: 9831; 9903
al-Maw'iẓa ma' abyāt fārisiyya: 9889
al-Maw'iẓa min sūra al-Mu'minūn: 9899
Mawlid an-Nabī: *9554/6
Miftāḥ al-ǧanna: 9843.
al-Milal wa an-Niḥal: *9537/2
Min aqwāl al-mufassirīn fī ša'n sūra Yūsuf: 9449/10
Minhāǧ al-'ābidīn: 9500/10; 9765; 9784/3
Minhāǧ al-muta'allim: 9488/2
Mi'rāǧiyya: 9875/3
al-Miṣbāḥ: 9814/5; *9814/4
Miškāt al-anwār fī laṭā'if al-aḫbār: *9521/3; 9790
Mīzān al-mudda'ayayn fī iqāma al-bayyinatayn: 9742
Mu'addil aṣ-ṣalā: 9655/1
Mu'ammā-i Ḥamza: 9902
Mufīd: 9781
Muhimmāt al-muftī - al-muhimmāt fī furū' al-ḥanafiyya: 9651
Muḫtaṣar farḍi 'aynlari: 9705
Muḫtaṣar fī ta'bīr ar-ru'ya: 9462/3
Muḫtaṣar al-manār: 9621; 9630; 9631; 9632
Muḫtaṣar al-Muntahā: *9619
Muḫtaṣar ta'bīrnāma: 9553/2
Mu'īn al-ḥukkām fīmā yataraddad bayn al-ḫaṣmayn min al-aḥkām: 9737
Mukāšafat al-qulūb : 9839
Multaqā al-abḥur: 9648; 9649; 9650
al-Munabbihāt 'alā al-isti'dād li-yawm al-mī'ād: 9813
Munāǧāt Mūsā 'alayh as-salām: 9855/2
Munāǧāt aš-šayḫ ar-Rabbānī Isḥāq aš-šahīr bi Ǧamāl al-Qarmānī: 9579/8
Munāǧāt šarīf: 9554/4
Muntaḫab min Anwār at-tanzīl wa asrār at-ta'wīl: 9442/1
Muntaḫab min faḍā'il al-ǧihād: 9863

Muntaḫab min ǧuhd al-muqill: 9425.

Muntaḫab min Kitāb at-tawḍī‘: 9646/1

Muntaḫab min kutub al-fatāwā: 9720/1

Muntaḫab min tafsīr al-Bayḍāwī: 9450/8

Muntaḫab al-Uṣūl li intiḫāb al-wuṣūl: 9622

Munya al-muṣallī wa ġunya al-mubtadī: 9638; 9639; 9640; 9641

Munya al-wā‘iẓīn va gunya al-mutta‘iẓīn: 9812

Muqaddima Abū al-Layṯ fī aṣ-ṣalā: 9629/1; *9646/1; 9807/4; 9811/2

al-Muqaddima al-āǧurrūmiyya: 9500/2; 9523/7; 9636

al-Muqaddima al-ǧazariyya fī at-taǧwīd: 9523/6

al-Muqaddima al-muṭarriziyya fī an-naḥw: 9582/2

Muqtaṭafāt min kutub muḫtalifa: 9466

Mūsā ḥaqinda bir risāla: 9411/2

al-Muṣḥaf aš-šarīf : 9382; 9383; 9384; 9385; 9386; 9387; 9388; 9389; 9390; 9391; 9392; 9393; 9394; 9395; 9396; 9397; 9398; 9399; 9400; 9401; 9402; 9403; 9404; 9405; 9406; 9407; 9408; 9409; 9410; 9411/1

Muzakkī an-nufūs: 9774; 9775; 9776/1

N

Namāz ḫušū‘ wa ḫuḍū‘ aylamaklaǧī bayān īdir: 9711/6

Namāzlık: 9549/2; 9551/2; 9555/3; 9556/2; 9566/5; 9702/1; 9703; 9704/1; 9707; 9709; 9780/4; 9898/2

Namāz masā’illaridir: 9594/2

Naṣā’iḥ mulūk wa mawā‘id ahl sulūk: 9515/5

Naṣā’iḥ muqarrab ḥaḍrat bārī šayḫ al-islām ḥawāǧa ‘Abdullah al-Anṣārī: 9532/2

an-Naṣīḥa al-ḥasana: 9879/1

Naṣīḥa al-mulūk: 9762

Naẓm risāla aṣ-ṣalah li Šamsuddīn al-Fannārī: 9515/8

Naẓm šarīf Birġiwī: 9862/1

Niġāristān: 9518/3

Niyyat-i awrād-i Bahā’ī: 9575/4

Niẓāmāt saniyyasī šāmil olān awāmirnāma sāmī mağmū‘asī: 9763

Nubḏa fī faḍl layla an-niṣf min ša‘bān: 9579/16

Nubḏa min Šarḥ ḥizb al-baḥr li aš-šayḫ Abū al-Ḥasan aš-Šāḏilī: 9579/7

Nuqūl mu‘tabira dan ṣuwar da‘āwāy muḫtalifasī: 9757

Nūr al-īḍāḥ wa naǧā al-arwāḥ: 9656; 9673

Nūr an-Nabawī: 9637

Nuzha al-aḫyār fī ibtidā’ ad-dunyā wa qadar al-quwā al-ǧabbār: 9875/8

Q

Qānūn al-'adl wa al-inṣāf li -al-qaḍā' 'alā muškilāt al-awqāf: 9752
Qānūn-nāme Ali 'Uṯmān: 9753/1
Qānūn-nāme-i ma'mūl bih dir: 9756
Qānūn-nāme sulṭān Murād ḫān b. sulṭān Sulaymān ḫān: 9753/3
Qaṣīda al-burda: *9523/5
Qaṣīda fī ḥusn al-ḫuluq bi-at-turkiyya: 9515/7
Qaṣīda fī madḥ Quds šarīf li mağhūl: 9468/2
Qaṣīda fī madḥ Rasūlallāh: 9579/9
Qaṣīda min dīwān Anwār al-'uqūl min aš'ār waṣiyy ar-Rasūl: 9450/9
Qaṣīda fī al-mu'anaṯ as-samā'ī: 9500/16
al-Qaṣīda al-munfariğa: 9462/6; 9515/2
al-Qaṣīda an-nūniyya: 9515/1
Qawā'id muta'alliqa bi al-ašyā': 9626
Qawā'id al-Qur'ān al-karīm: 9432.; 9468/3
Qirq su'āl: 9544/4; 9789/2; 9853/1; 9854/1; 9855/1
Qiṣṣa-i Muḥammad Muṣṭafā 'alayh as-salām: 9411/4
Qiṭ'a min al-maw'iẓa: 9838
al-Qudūri: *9630
Qulūb al-maṭlūb fī an-nahy 'an aḏ-ḏunūb: 9837/2

R

ar-Rāḍī li al-murtaḍī: 9482
Ramaḍān šarīf on yadinği ğağasi: 9887
Rawḍa al-aḫbār: *9500/12-13
Rawḍa al-islām: 9878/1
Rawḍ al-'ulamā': 9821
Rayāḥīn al-aḥāyīn fī al-ḥadīṯ: 9486
ar-Risāla al-'aḍūdiyya fī al-waḍ': 9875/9
Risāla awğuh aẓ-ẓikr: 9500/17
Risāla al-bay' wa aš-širā': *9854/4
Risāla al-fawğ: 9584/5; 9594/3
Risāla fī alif lām mīm: 9449/4
Risāla fī arkān al-īmān: 9540/2
Risāla fī al-basmala: 9449/3
Risāla fī bayān faḍīla at-taqwā wa ḥusn al-ḫuluq: 9841
Risāla fī bayān al-firaq aḍ-ḍālla: 9537/2
Risāla fī bayān ṣalā al-ğanāza : 9681
Risāla fī bayān suğūd as-sahw: 9652/1
Risāla fī faḍā'il ba'ḍ al-'ibādāt: 9487/2
Risālā fī faḍīla aḏ-ḏikr: 9780/5
Risāla fī faḍīla al-Fātiḥa: 9579/2
Risāla fī fann al-munāẓara: 9583/5
Risāla fī ḥall muškilāt: 9683
Risala fī ḥall at-tasmiya wa at-taḥmīd wa at-taṣliya: 9449/2
Risāla fī ḥaqq al-basmala: 9450/1; 9453/1

Risāla fī ḥaqq dawrān aṣ-ṣufiyya: 9807/ 6
Risāla fī ḥaqq al-ḥamdala: 9450/2
Risāla fī ḥaqq al-ḥamd lillāh rabb al-'ālamīn: 9449/5
Risala fī ḥaqq lā ilāh illā allāh li al-Birġiwī: 9449/6
Risala fī ḥaqq lā ilāh illā allāh lil-Mūsā al-Barakāt: 9449/7
Risāla fī ḥaqq at-taṣliya: 9450/3
Risāla fī ḫawāṣṣ ayyām al-usbū': 9500/11; 9561/4
Risāla fī al-ḥudūd wa at-ta'zīr: 9717/2
Risāla fi al-'ilm : 9842
Risāla fī īmān Fir'awn: 9579/19
ar-Risāla fī i'rāb kalima al-kitāb: 9582/9
Risāla fī isti'māl al-muṣannifīn li al-alfāẓ wa al-'ibādāt min al-muqaddima wa al-faṣl wa al-bāb: 9669/4
Risāla fī kalima amma ba'd: 9450/4
Risāla fī manāfi' dawā' yusammā bi at-tibġa: 9807/ 9
Risāla fī al-mas'ala al-muta'alliqa bi aṭ-ṭamaniyya: 9521/5
Risāla fī al-masā'il al-maḫmasa: 9521/2
Risāla fī al-masḥ 'alā al-ḫifāf: 9669/6
Risāla fī al-mu'arraf bi al-lām: 9448/2
Risāla fi muqaddamāt al-'ulūm: 9582/10
Risāla fī ar-radd 'alā maḏhab ahl al-mutaṣawwifa: 9759/6
Risāla fī aṣ-ṣalā: 9521/4
Risāla fī ṭabaqāt al-muġtahidīn: 9449/11; 9500/6; 9653/1
Risāla fī tafsīr al-abġad: 9875/2
Risāla fī at-taġwīd li maġhūl: 9523/8
Risāla fī taḥqīq al-af'āl: *9525/5
Risāla fī taḥqīq al-kulliyyāt: 9525/2
Risāla fī taḥrīm al-ḥašīš: 9829/3
Risāla fī taqrīr al-basmala: 9582/6
Risāla fī at-taṣawwuf: 9783/1
Risāla fī tasmiya āya al-kursī: 9819/5
Risāla fī uṣūl al-ḥadīṯ: 9479; 9582/7
Risāla fi al-wa'ẓ : 9897; 9835/1
ar-Risāla al-ġā'iyya: 9525/5; 9582/8
Risāla al-ġāya wa al-ġarḍ: *9525/5
ar-Risāla al-ḥarfiyya: 9525/4
ar-Risāla al-ḥawrā' wa az-zawrā': 9518/1
Risāla ḥiğāmiyya wa faṣdiyya: 9755/3
Risāla al-ḥudūd: 9620/2
Risāla al-imtiḥān: 9582/2
Risāla-i aḫlāq: 9876
Risāla-i 'aqā'id: 9541.
Risāla-i bī-namāz: 9546/3
Risāla-ı Birgiwī: *9858; *9856
Risāla-i Ḥamza-efendī: *9692; 9854/4; 9872/4
Risāla'i firmilī Muḥammad efendī nin 'aqā'iddan i'tiqād: 9711/8
Risāla-i kulak čekilmesi: 9583/4

Risāla-i manẓūma ḫūb wa marġūb: 9684
Risalā-i Qāḍī-zāde-efendī: 9690/3; 9711/7; 9883/3
Risāla-i Rūmī Aḥmad-efendī: 9533; 9711/4-5
Risāla-i Rūmī-efendī fī al-w'aẓ: 9885/1; 9886/1
Risāla-i šayḫ Ḥasan-efendī al-Užičawī: 9829/4
Risālā-i taṣawwuf: 9778
Risāla-i taṣawwuf li al-'ārifīn: 9780/1
ar-Risāla al-manẓūma fī al-mīrāṯ bi at-turkiyya : 9717/5
ar-Risāla al-Muḥammadiyya: 9844; 9845; 9846; 9848; 9847; 9849; 9850; 9851; 9852/1
ar-Risāla al-munīra li ahl al-baṣīra: 9652/2
Risāla muta'alliqa bi-bayān al-'itiqādāt wa al-aḫlāq wa al-'amāl: 9652/3ar-Risala as-samarqandiyya fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara: 9501/2
ar-Risāla aš-šarīfa fī ādāb al-baḥṯ: 9525/6
ar-Risāla al-Usṭuwāniyya: *9686
Riwāyat-i ḥaḍrat Payġambar : 9711/2
ar-Rumūz li al-qurrā': 9872/3

S, Ṣ

Sa'ādat-nāma: 9782
Sa'at-nāme: 9854/2; 9869; 9870; 9871
as-Sab'iyyāt fī mawā'iẓ al-barriyyāt: 9814/1
Sa'd-nāme: 9561/5
Sa'duddīn at-Tāftāzānī: *9620/2
aṣ-Ṣaḥā'if al-qudsiyya : 9487/1; 9488/1
aṣ-Ṣalā 'alā an-Nabī: 9606/1
aṣ-Ṣalawāt al-mubāraka: 9579/12
Ṣakk: 9740; 9741
Ṣakk Muḥammad Ḥulwī: 9746
Ṣakk Sarayī: 9743
Ṣakk Šānī : 9819/3
aṣ-Ṣawā'iq al-muḥarriqa 'alā ahl ar-rifaḍ wa az-zindiqa: 9519
Sinirnāma: 9540/8; 9583/3
Sirāğ al-muṣallī wa badr al-mubtadī wa muntahī: 9446/2
Sirāğ al-qulūb: 9793/1
as-Sirr al-maktūm fī 'ilm an-nuğūm: 9504/6
as-Sirr al-qudsī fī tafsīr āya al-kursī: 9579/10
as-Siyāsa aš-šar'iyya fī iṣlāḥ ar-rā'ī wa ar-ra'iyya: 9758
Ṣofiya sakinlarindan marḥūm Čarkas-zāde nin ğifardan istiḫrāğ ayladiklaridir: 9717/4
Subḥa al-'uššāq: 9494; 9495
Sulṭān Sylaymān zamaninda wa šayḫ islām Abū Su'ūd 'aṣrinda olan qānūnlar dir: 9754; 9755/1
Ṣūra imḍā' waqfiyya li Amīr-efendī: 9445/4

Š

Šabaka al-qannās li ṭullāb al-iḫlāṣ: 9579/17
Šafīqnāme: 9453/3
Šarā'iṭ al-īmān: 9546/1; 9595/2

Šarḥ al-ad'iya: 9605
Šarḥ 'alā Uṣūl al-ḥikam fī niẓām al-'ālam: 9761
Šarḥ al-amṯila al-muṭṭarida wa al-muttaḥida: 9806/5
Šarḥ al-'aqā'id al-'aḍudiyya li ad-Dawānī: 9517
Šarḥ 'Aqā'id an-Nasafī li maġhūl: 9513; 9514/1
Šarḥ 'Aqā'id an-Nasafī li at-Taftāzānī: 9507; *9512
Šarḥ Arba'īn ḥadīṯan li 'Āšiq-pāšā: 9493
Šarḥ Arba' wa ḫamsūn ḥadīṯ: 9879/2
Šarḥ Asmā' al-ḥusnā: 9540/5; 9715/2
Šarḥ Asmā' al-ḥusnā bi at-turkiyya: 9544/1; 9456/2
Šarḥ al-Awrād al-bahā'iyya: 9575/3
Šarḥ Bāb šurūṭ aṣ-ṣalā (wa hiya ṯamāniya): 9807/8
Šarḥ Bad' al-amālī li maġhūl: 9502; 9503/1; 9501/1
Šarḥ al-basmala wa al-ḥamdala: 9437.
Šarḥ al-Binā': 9450/5
Šarḥ Dalā'il al-ḫayrāt bi at-turkī li maġhūl: 9613
Šarḥ dībāğa al-miṣbāḥ: 9814/4
Šarḥ dībāğa as-sirāğiyya li maġhūl: 9733
Šarḥ Du'ā' Abū Ḥanīfa: 9579/1
Šarḥ faḍīla aṣ-ṣalā 'alā an-Nabī: 9753/2
Šarḥ al-Fiqh al-akbar li Abū al-Muntahā: 9497/1
Šarḥ Ğāwīdnāme: *9548
Šarḥ Ḥilya aš-šarīf an-Nabī: 9807/ 10
Šarḥ Ḥirz al-amānī wa waġh at-tahānī fī al-qirā'āt as-sab': 9422.
Šarḥ al-Ḥiṣn al- ḥaṣīn min kalām sayyid al-mursalīn: 9611; 9612
Šarḥ al-Ḥiyal aš-šar'iyya: 9671
Šarḥ Ḥizb an-naṣr li aš-Šaḍilī: 9579/6
Šarḥ-i Pand-nāma-i 'Aṭṭār: *9781; *9782
Šarḥ-i Waṣiyyatnāma-i Birġiwī: 9858; 9859
Šarḥ kitāb fī al-'aqā'id: 9526
Šarḥ kitāb fī al-'aqā'id li maġhūl: 9530
Šarḥ kitāb fī al-fikh: 9669/3 ; 9677
Šarḥ kitāb fī al-fiqh li maġhūl: 9697
Šarḥ kitāb fī maġāz al-Qur'ān: 9624
Šarḥ kitāb fī uṣūl al-fiqh: 9625
Šarḥ al-Muġnī fī uṣūl al-fiqh: 9620/1
Šarḥ Muḫtaṣar fī uṣūl al-fiqh: 9627
Šarḥ Muḫtaṣar al-muntahā: 9619
Šarḥ Muqaddima Abū al-Layṯ fī aṣ-ṣalā li maġhūl: 9807/ 5
Šarḥ al-Muqaddima al-ğazariyya li Ṭāšköprü-zāde: 9872/2
Šarḥ Qawā'id al-i'rāb : 9514/2
Šarḥ ar-Risāla al-'aḍūdiyya fī al-waḍ': 9875/10

Šarḥ Ta'līm al-muta'allim: 9808; 9809; 9810; 9811/1; 9810.
Šarḥ Šir'a al-islām: 9803
Šarḥ 'Umda al-'aqā'id an-Nasafī: 9527
Šarḥ Waṣiyyatnāma-i Birġiwī li maġḥūl: 9861
Šarḥ Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-hidāya: 9644; 9645
Šatibi: *9428/2
aš-Šifā bi ta'rīf ḥuqūq al-Muṣṭafā: 9473; 9474; 9475
Šir'a al-islām: 9796; 9797; 9798; 9799; 9800; 9801; *9878/1

T, Ṭ

Ṭa'bīrnāma: 9445/2; 9462/5; 9497/2; 9583/2; 9804; 9805; 9806/1; 9807/1; 9807/ 11.
Tabyīn al-marām fī Šarḥ Risāla-i Ḥamza efendī: 9692
Taḍarru'āt Sinān-pāšā: 9690/7
Tafsīr āya: "Allāh waliyy alladīna āmanū": 9449/9
Tafsīr āya "innallāh ya'mur bi al-'adl": 9759/5
Tafsīr ba'ḍ suwar min al-Qur'ān al-karīm : 9462/1
Tafsīr al-basmala: 9467/1
Tafsīr al-Baġawī: *9435.
Tafsir al-kabir: *9555/3
Tafsīr al-Qur'ān al-karīm li maġhūl : 9454; 9461
Tafsīr al-Qur'an bi at-turkiyya li maġhūl: 9457; 9459.
Tafsīr sūra Ālu 'Imrān: 9465.
Tafsīr sūra al-'Aṣr: 9455.
Tafsīr sūra al-Fātiḥa : 9467/2; 9468/1; 9629/2; 9652/4
Tafsīr sūra al-Fātiḥa bi at-turkīyya: 9886/2
Tafsīr sura al-Fātiḥa wa Yāsīn (bi at-turkiyya): 9460/1
Tafsīr sūra al-Mu'minūn: 9463.
Tafsīr sūra an-Nās: 9823/2
Tafsīr sūra Yāsīn: 9446/1; 9447; 9780/3
Tafsīr sūra Yūsuf: 9464.
Tağwīd al-Busnawī: 9433.
Tağwīd-i Qarabāš: 9431/1; 9857/2
Taḥqīq āmāl ar-rāğīn fī anna waliday al-Muṣṭafā min an-nāğīn: 9529/3
Talḫīṣ al-bayān fī 'alāmāt Mahdī āḫir az-zamān: 9500/12
Talḫīṣ al-muqaddamāt min kitāb Zubda al-išārāt: 9579/14
Talḫīṣ wa tahḏīb li katā'ib a'lām al-aḫyār min fuqahā' maḏhab an-Nu'mān al-muḫtār: 9669/5
Ta'līqāt 'alā Ḥāšiya Tafsīr al-Bayḍāwī: 9443
Ta'līqāt ḥāšiya 'alā Awā'il al-hidāya: 9669/1
Tanbīḥ al-ġāfilīn: 9785; 9875/6
Taqrīr Risāla-i Birġiwī: 9540/7; 9690/2; 9883/2
Tarğama al-Binā': 9806/6
Tarğama Fiqh al-Kaydānī: 9547/2
Tarğama-i Kīmiyā-i sa'ādat : 9776/2; 9823/3; 9893
Tarğama-i ḥadīṯ: 9515/3

Tarğama-i Taḏkira al-awliyā': 9779
Tarğama-i Tuḥfa aṣ-ṣalawāt: 9864
Tarğama-i Zabūr: 9503/3; 9559/4; 9819/2
Tarğama-i Šir'a al-islām: 9877/1
Tarğama al-Qur'ān al-karīm bi al-bosnawī: 9413; 9414.
Tarğama al-Qur'ān al-karīm bi at-turkiyya: 9412.
Tarğama wa tafsīr sura al-Fātiḥa: 9456/1
Tarğama al-Wiqāya bi at-turkiyya: 9682
Ṭarğīḥ al-bayyināt: 9634/2; 9722/3; 9728/3
Tarğīḥ al-bayyināt li yaḥyā efendī: 9634/3; 9720/3
Tarğī'-i band: 9500/14
Ṭarīq al-Istiqāma li ma'rifa al-imāma: 9760
aṭ-Ṭarīqa al-Muḥammadiyya:: *9547/3; 9767; 9768; 9769; 9770
Taṣrīf al-'Izzī: 9806/2
at-Taṣrīḥ fī šarḥ at-tasrīḥ: 9872/5
Ṭawāli' al-anwār min maṭāli' al-anẓār: 9505
at-Tawassulāt aš-šarīfa bi asmā' Ahl Badr wa šuhadā' Uḥud: 9579/5
Ṭawassul-nāme: 9720/2
Ṭayyiba an-našar fī al-qirā'āt al-'ašar: 9423/1
at-Taysīr: *9421; *9422.
Ṭuḥfa al-aḥbāb fī as-sulūk ilā ṭarīq al-aṣḥāb: 9783/3
Tuḥfa al-'āšiqīn: 9693/1
Tuḥfa-i isma'īliyya: 9534.
Tuḥfa al-muštāq fī ḫāwāṣ al-asma' wa al-awfāq: 9500/15
Tuḥfa an-Nabī wa hadiyya ar-Rasūl: 9456/4; 9714/2
Tuḥfa aš-šāhān: 9691/1
at-Tuḥfa al-wardiyya: 9523/4

U, 'U

'Unwān al-ḥikma wa al-ḥasana: 9820
Uṣūl fiqh: 9623
Uṣūl al-ḥikam fī niẓām al-'ālam: 9759/1; *9761
al-Ustuwānī: *9686

W

Waṣāya aš-šayḫ Muḥyiddin Ibn 'Arabī: 9500/13
Waṣīla an-naǧāt : 9554/6
Waşiyya Abū Ḥanīfa li ibnih Ḥammād: 9582/4
Waşiyya al-imām al-a'ẓam Abū Ḥanīfa: 9442/2; 9653/2
Waşiyya al-imām al-a'ẓam Abū Ḥanīfa bi at-turkiyya: 9468/1; 9714/3
Waşiyya al-imām al-a'ẓam Abū Ḥanīfa li Abū Yūsuf: 9759/3
Waşiyya al-imām al-a'ẓam Abū Ḥanīfa li tilmīḏih Abū Yūsuf b. Ḫālid: 9807/2; 9759/4
Waşiyya an-Nabī 'alayhi as-salām li amīr al-mu'minīn 'Alī b. Abū Ṭālib: 9518/5

Waṣiyya an-Nabī li Abū Hurayra: 9462/4
Waṣiyya Rasūlilāh 'a. s. li Fāṭima: 9411/3
Waṣiyya aš-šayḫ as-Suhrawardī li aḥad min fuqarā'ih: 9807/3
Waṣiyyatnāma: *9856; *9858; *9896
Waṣiyyatnāma ('ahdnāna): *9867/2
Waṣiyyatnāma-i Birġiwī: 9856; 9857/1; *9860; *9861; *9872/1
Waṣiyyat Rasūl 'alayh as-salām fī ḥaqq al-ḥağamat: 9854/5
Waqfiyya: 9662; 9695
Wāqi'a nāme-i Waysī: 9875/4
Waqifnāma-ya da'ir sakk: 9744
Waṭīqa-i ānī bayānider: 9540/1
al-Wiqāya: *9682
Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-hidāya: *9644; *9645
Wird an-naqšibandiyya: 9783/2
Wird sayyid Yaḥyā: 9554/9

Z

Zād al-'ibād: 9900/3
Zahra ar-riyāḍ wa nuzha al-qulūb al-mirāḍ: 9794; 9795
Zubda al-amṭāl: 9818
Zubda al-ḥaqā'iq: 9860
Zubda al-masā'il fī al-i'tiqādāt wa al-'ibādāt: 9780/2

INDEKS AUTORA

A, ʻĀ

ʻAbdī ʻAbdurraḥmān Zārī: 9781

ʻAbdulbāqī b. Muḥammad b. ʻAbdulḥakīm al-Bursawī, Asīrī-zāde: 9742

ʻAbdulbarr b. Muḥammad b. Šiḥna al-Ḥanafī, Abū aṯ-Ṯanāʼ: 9722/2

ʻAbdulġanī-efendī b. ʻAbdulġalīl: 9500/11

ʻAbdulḥakīm b. Šamsuddīn al-Hindī as-Saylakūtī: 9512

ʻAbdulḫāliq b. ʻAlī b. Muḥammad Bāqī al-Mazġāġī, az-Zubaydī, al-Yamanī: *9426.

ʻAbdulḥalīm b. Muḥammad ar-Rūmī al-Qosṭanṭinī, Aḫī-zāde, : 9725/2; *9726

ʻAbdulḥamīd b. ʻAbdurraḥmān al-Anġūrī: 9812

ʻAbdullāh b. Abū Manṣūr Muḥammad al-Anṣārī al-Harawī, Abū ʻIsmāʻīl: 9532/2

ʻAbdullāh b. Aḥmad b. Maḥmūd an-Nasafī, Ḥāfiẓuddīn, Abū al-Barakāt: *9527; 9642

ʻAbdullāh b. ʻAlī Āli Yābis an-Nağdī: 9484

ʻAbdullāh b. Asʻad b. ʻAlī b. Salīm b. Fallāḥ, al-Yāfiʻī, aš-Šāfiʻī, al-Makkī,

ʻAfīfuddīn, Abū Muḥammad: 9444/2

ʻAbdullāh b. Ašraf b. Muḥammad al-Miṣrī ar-Rūmī, poznatiji kao Ašraf-oğlu i Ašraf-zāde, šejh: 9774

ʻAbdullah ad-Dīnqūz: 9806/4

ʻAbdullāh al-Ilāhī as-Samāwī: 9777

ʻAbdullāh Muḥammad b. Aḥmad b. ʻAbdullāh b Suhayl al-Ḫazrağī, Ibn al-Ḥaššām, al-Yamanī: 9485/2-3

ʻAbdullāh b. ʻUmar b. Muḥammad b. ʻAlī al-Bayḍāwī, aš-Šīrāzī, Naṣruddīn, Abū Saʻīd: 9439; 9442/1; *9443; 9505

ʻAbdullāh b. ʻUmar b. ʻUṯmān b. Mūsā Mastğī zāde: 9448/2

ʻAbdullaṭīf b. ʻAbdulʻazīz Ibn al-Malak, ar-Rūmī, Ibn Firište: 9477; 9786

ʻAbdullaṭīf b. Durmīš b. Salīm Ḏakī Qaramānī: 9884

ʻAbdullaṭīf-efendi, Laṭīfī: 9494; 9566/4; 9689/5; 9780/2

'Abdullaṭīf b. Muḥammad Šakir b. Ḥusayn b. Muḥammad al-Bātūmī: 9577/1-2

'Abdulmun'im ad-Dasūqī: 9578/2

'Abdulwahhāb b. Muḥammad al-Ḥusaynī: 9436.

'Abdurraḥīm b. Aḥmad al-Qāḍī: 9815; 9855/4

'Abdurrḥman: 9629/4

'Abdurraḥmān b. 'Alī al-Almāsiyawī, Mu'ayyid-zāde: 9718

'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr, Ğalāluddīn as-Suyūṭī al-Ḥuḍayrī aš-Šāfi'ī, Abū al-Faḍl: *9500/4; 9759/2-3

'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Ğāmī: 9759/7; 9875/10

'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īğī, 'Aḍuddīn: *9517; *9525/1; 9619

'Abdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān aṣ-Ṣārūḥānī ar-Rūmī, poznatiji kao Ḥiṣālī: 9722/3

'Abdurraḥmān Qarabāšī', Šayḫ: 9431/1

'Abdurraḥmān, Sayyid: 9547/1-3

'Abdulğanī b. Ismā'īl an-Nāblusī: 9523/1; 9872/6

Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Alī Yūsuf al-Būnī, aš-Šayḫ: 9504/1

Abū Bakr b. 'Alī b. 'Abdullāh aš-Šaybānī, al-Mawṣilī aṣ-Ṣūfī: 9579/17

Abū Bakr al-Islāmbūlī: 9456/5

Abū Bakr Muḥammad as-Saylān: *9900/3

Abū Bakr (muftija u Banjoj Luci): 9637

Abū Ğa'far Muḥammad b. Ṭayfūr Ġaznawī as-Sağāwandī: 9895/2

Abū Ḥanīfa: v. Nu'mān b. Ṯābit Abū Ḥanīfa

Abū Hāšim: 9760

Abu al-Layṯ: v. Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm Abu al-Layṯ as-Samarqandī

Abū as-Su'ūd: v. Aḥmad b. Muḥyuddīn Muḥammad b. Muṣṭafā al-Askalībī al-'Imādī

'Aḍududdīn 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īğī: 9875/9

Aḫī Yūsuf: v. Yūsuf b. Ğunayd at-Toqatī

Aḥmad b. 'Abdulḥalīm b. 'Abdussalām b. 'Abdullāh b. Taymiya, šayḫ al-islām, Taqiyyuddīn, Abū al-'Abbās al-Ḥarrānī, Ibn Taymiya: 9758

Aḥmad b. 'Alī Yūsuf al-Būnī, aš-Šayḫ Abū al-'Abbās: 9504/3-4

Aḥmad Bīğān: 9844

Aḥmad Dā'ī: 9843.

Aḥmad b. Ḥağar al-Hayṯamī aš-Šafi'ī, Šihabuddīn: 9519

Aḥmad Ḥamdī b. Muḥammad as-Sarāyī al-Busnawī: 9451.

Aḥmad b. Ḥusayn ar-Ruščoqī: 9668/2

Aḥmad b. Ibrāhīm b. Muḥammad ad-Dimaškī ad-Dimyātī, Ibn an-Nuḥās: *9863 Maḥmūd ʻAbdulbāqī: *9863

Aḥmad b. Muḥammad b. ʻAbdulmalik al-Aš'arī, at-Tibrīzī Abū al-Ḫalīl: 9793/1

Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. ʻAbdulġanī ad-Dimyāṭī aš-Šafi'ī, al-Bannā': 9426.

Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ǧa'far b. Ḥamdān al-Baġdādī, al-Qudūrī: 9630

Aḥmad b. Muḥammad Amīn Istanbūlī, Qāḍī zāde: 9531

Aḥmad b. Muḥammad b. Ǧaffār al-Qazwīnī, al-Ġaffārī, Qāḍī: 9518/3

Aḥmad b. Muḥammad al-Ḥuǧrī: 9813

Aḥmad b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ayyūbī Imām-zāde: 9757

Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnisawī: 9497/1

Aḥmad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Sa'īd al-Ġaznawī, al-Kāšānī: 9636; *9637

Aḥmad b. Muḥammad an-Nāṭifī al-Ḥanafī, Abū al-'Abbās: 9633.

Aḥmad b. Muḥammad Rūmī Aqḥiṣārī, Ṣaruḫānī: 9533

Aḥmad b. Muḥyiddīn Muḥammad b. Muṣṭafā al-Askalībī al-'Imādī, šayḫ al-islām Abū as-Su'ūd: 9721; 9722/1; 9754

Aḥmad b. Muḥyiddīn Muḥammad b. Muṣṭafā al-Askalībī al-'Imādī: *9462/9

Aḥmad b. Mūsā al-Ḫayālī: *9512

Aḥmad b. Muṣṭafā, Abū Nu'mān, šayḫ Murtaḍā: 9449/8

Aḥmad b. Muṣṭafā Ṭāšköprü-zāde: *9717/3; 9872/2

Aḥmad b. Sayyidī al-Biġāwī: 9877/1-2

Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn): *9462/9; *9493; 9500/5; 9500/8-9; 9445/1; 9651; 9449/11; 9652/1-2; *9669/1;9900/4; 9754

Aḥmad b. 'Umar b. Muhīr aš-Šaybānī, al-Ḫaṣṣāf, Abū Bakr: *9671

Aḥmad b. 'Uṯmān Ġradačačewī, Ḥāfiẓ; Svirac hfz. Ahmed ef. Mulaibrahimović: 9444/1

Aḥmad Šāmī-zāde: 9807/ 10

Aḥmad Zihnī, Sayyid : 9773/1

'Ala'uddīn 'Alī at-Turkistānī, aš-šayḫ: 9579/4

'Alī b. Abū Bakr b. 'Abdulǧalīl al-Farġānī al-Marġīnānī al-Ḥanafī, Burhānuddīn: 9635

'Alī b. Bayrāb al-Yakōvī: 9773/2

'Alī Čalabī: *9807/ 6

'Alī Dede; v. 'Alī b. Muṣṭafā al-Mostārī, al-Busnawī, Alā'uddīn i Šayḫ-i Turbe

'Alī b. al-Ǧazzār, Nūruddīn, aš-šayḫ: 9529/3

'Alī b. Ḫalīl aṭ-Ṭarābulusī 'Alā'uddīn Abū al-Ḥasan al-Ḥanafī: 9737

'Alī b. Ḫusāmuddīn al-Muttaqī: 9500/12

'Ālī b. Maḥmūd: 9829/2

'Alī b. Muḥammad b. 'Abbās b. Šaybān ad-Dimašqī, al-Ḥanbalī, Ibn al-Laḥḥām, Abū al-Ḥasan: *9627

'Alī b. Muḥammad al-Čatālǧawī, šayḫ al-islām: 9727/2

'Alī b. Muṣṭafā al-Mostārī, al-Busnawī, 'Alī Dede, 'Alā'uddīn i Šayḫ-i Turbe: 9771

'Alī aṣ-Ṣadrī al-Qonawī, šayḫ: 9858

'Alī b. Sayyid Muḥammad b. 'Alī al-Ǧurǧānī Abū Ḥasan, as-Sayyid aš-Šarīf, as-Sayyid aš-Šarīf: 9518/2-6; *9525/2

'Alī b. Sulaymān b. 'Abdullāh al-Manṣūrī, al-Miṣrī: 9423/2

'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī al-Ḥanafī, Nūruddīn: 9480; 9501/1; 9576; 9872/5

'Alī b. 'Uṯmān b. 'Īsā al-Urdubīlī: 9875/8

'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāǧuddīn: 9500/1; *9501/1; *9502

Altıparmak: v. Maḥmād b. Māḥmad, Altıparmak; šayḫ

Amīr-efendi; Ḥawāǧa Čalabī: 9445/4

Aq 'Alī-efendī Izmidī (Izmitlī) Koǧa 'Alī zv. Aq Baba: 9865

'Ārif 'Ābdulbāqī b. Muḥammad-efendī: 9875/3

Aṯīruddīn Mufaḍḍal b. 'Umar al-Abharī; Ḥusamuddīn Ḥasan al-Katī: *9445/5

Ayyūb b. aš-Šarīf Musā al-Ḥanafī, al-Qāḍī, Abu al-Baqā', as-Sayyid; Mālik b. Dīnār: 9691/1

B

al-Bātūmī: v. 'Abdulaṭīf b. Muḥammad Šakir b. Ḥusayn b. Muḥammad

Berberović v. Ḥamdī b. Ḥusayn

al-Birǧīwi: v. Muḥammad b. Pīr 'Alī (al-Birgilī), Taqiyyuddīn

al-Buḫārī: v. Muḥammad b. Murād b. 'Alī al-Murādī al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Ḥanafī Berberović Ḥamdī b. Ḥusayn: 9429.

Burhānuddīn az-Zarnūǧī: 9445/2; 9804; *9808

Č

Čerkes-zāde: 9717/4

D

ad-Dawānī: *9510

Dāwūd b. Muḥammad al-Qarṣī: 9582/6

Dāwūd-zāde: 9613

Đ

Đulbija Abdullatif: 9452/1

F

al-Fāḍil Ṣibġatullāh: 9443

Fahruddīn Ḥasan b. Manṣūr al-Ūzġānī al-Farġānī Qāḍīḫān: *9462/9

Fanfūn b. Ṭayfūn b. as-Sayyidī b. Qāsim b. Čalabī al-Wān b. ʻAlī; , ʻĀšiq Aimma al-qurrāʼ: 9468/3

al-Fannārī: v. Muḥammad b. Ḥamza al-Fannārī

Fatima Kanita-hanuma, kći Mehmed Sejid-efendije Hajrića, Ḥumarī Saʻīd-efendī: 9695

Fayẓullāh: 9578/1

Ġ, Ğ

Ğāʼfar aṣ-Ṣādiq: 9539/2; 9559/5

Ġamāluddīn Isḥāq b. Muḥammad al-Qaramānī al-Ḥanafī aṣ-Ṣūfī: 9579/8

Ġānim b. Muḥammad al-Baġdādī, Abū Muḥammad: 9634/2

Ğāwīd mulā ʻAlī: 9548

al-Ġazālī: v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī,Ḥuğğa al-islām, Abū Ḥāmid

al-Ğazarī: v. Muḥamamd b. Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAlī b. Yūsuf Ibn al-Ğazarī

al-Ğurğānī: v. ʻAlī b. Sayyid Muḥammad b. ʻAlī al-Ğurğānī

Abū Ḥasan, as-Sayyid aš-Šarīf, as-Sayyid aš-Šarīf

H

Hadžibajrić, Fejzullah: 9483/4

Hadžijusufović: v. Ṣāliḥ Ṣidqī efendij Nalić

Hafizović, Muḥammad Rašīd Ḥāfiẓ-zāde : 9755/4

Ḫalīl b. al-ʻAlāʼ an-Naǧǧārī al-Yamanī, aš-Šayḫ: 9501/1

Ḫalīl b. ʻAlī b. ʻAbdullah al-Buḫārī, al-Ḥahafī: 9527

Ḫalīl b. Ṣāliḥ al-Busnawī: 9582/1

Ḫalīl b. Sulaymān, šayḫ: 9532/1

Ḥamāmī-zāde: 9446/1-2

Ḥamdī b. Ḥusayn Berberović: 9429

Ḥamza: 9902

Ḥamza-efendī Derendelī: 9854/4; *9692

Handžić, Mehmed: 9597; 9820

Ḥasan b. Abū al-Ḥasan Yasār al-Baṣrī: 9442/4

Ḥasan b. ʻAlī, Šayḫ: 9575/3

Ḥasan b. ʻAmmār b. ʻAlī aš-Šurunbulālī al-Wafāʼī, Abū al-Iḫlāṣ: 9673; 9656

Hasan al-Basri: 9515/4

Ḥasan Ḥilmi sin Muṣṭafin Lāqša-zade (Lakišić): *9660

Ḥasan b. Muḥammad Badīr, al-Ğarīsī: 9428/2

Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan aṣ-Ṣaġānī: 9476/1; *9477

Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Busnawī: 9521/1-5; 9690/1

Ḥasan b. Turḥān b. Dawūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Aqḥiṣārī: 9520; 9759/1; 9761

Ḥasan al-Užičawī: 9829/4

Ḥiḍr -bey b. Ǧalāluddīn, Mawlānā: 9515/1

Ḥuǧǧa al-islām: v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid

Ḥusayn b. 'Alī, al-Kāšifī, al-Wā'iẓ: *9864

Ḥusayn b. Iskandar al-Ḥanafī, Munla Ḥusayn i Ibn Iskandar

Ḥusayn b. Mas'ūd al-Farrā' al-Baġawī aš-Šāfi'ī, Abū Muḥammad: 9435; *9436; 9472

I, 'I

Ibn 'Abbās 'Abdullah al-Qurašī: 9503/3

Ibn al-Bazzāzī: v. Muḥammad b. Naṣruddīn Muḥammad b. Šihāb b. Yūsuf b. 'Umar al-Kardarī, al-Ḥanafī

Ibn Firište: v. 'Abdullaṭīf b. 'Abdul'azīz Ibn al-Malak, ar-Rūmī,

Ibn Kamāl-pāšā: v. Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn)

Ibn Mālik: v. Muḥammad b. 'Abdullah Ibn Mālik, Ǧamāluddīn, Abū 'Abdullah

Ibn Nuǧaym: v. Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Miṣrī al-Ḥanafī

Ibn Taymiya: v. Aḥmad b. 'Abdulḥalīm b. 'Abdussalām b. 'Abdullāh b. Taymiya, šayḫ al-islām, Taqiyyuddīn, Abū al-'Abbās al-Ḥarrānī

Ibn Ṭūrḥān b. Ṭūrmuš as-Sanābī: 9759/6

Ibrāhīm b. Aḥmad Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Muḥammad Maḥmūd aš-Šāfi'ī al-Manāwī: 9579/13-14; 9579/20

Ibrāhīm b. 'Alī Drāmālī, ḥāfiẓ; : 9427.

Ibrāhīm ad-Ḍihnī, sin Ṣāliḥa Ḥabībīje al-Qoničawī : *9661

Ibrāhīm Ḥaqqī b. Darwīš 'Uṯmān al-Arzarūmī, as-Sūfī, al-Ḥanafī: 9444/3; 9442/3

Ibrāhīm b. Ismā'īl: 9808

Ibrāhīm al-Laqānī, aš-šayḫ: 9523/2

Ibrāhīm b. Muḥammad al-Ḥanafī, Güzelḥiṣārī, Ḫulūṣī, ar-Rūmī, aš-Šayḫ: 9659

Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī: 9648; 9669/6

Ibrāhīm b. Muḥammad al-Qayṣarī Gözü Büyükzāde: 9450/2-4

al-Īǧī: v. ʻAḍududdīn ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad

Ilyās b. ʻĪsā al-Āqḥiṣārī, aš-šayḫ: 9540/5

Isḥāq b. ʻAbdullāh: 9698

Ismāʻīl Ḥaqqī al-Bursawī: 9534; *9452/1-2; *9453/2

ʻIyād b. Mūsā al-Yaḥṣubī as-Sabtī, Abu al-Faḍl: 9474

ʻIzzuddīn Abū al-Faḍāʼil b. Ibrāhīm b. ʻAbdulwahhāb b. ʻAlī az-Zinǧānī: 9806/2

K

Kaʻb al-Aḥbār: 9411/2

al-Kafawī: v. Muḥammad b. Ḥamīd b. Muṣṭafā

Kamāluddīn b. al-Humām al-Ḥanafī,: *9717/1

M

Maḥmad b. Aḥmad b. Maḥmad b. Ramaḍān, Qudsī, Nišānǧī: 9753/1

Maḥmad b. Ahmād Ṭāšköprü-zāde, Kamaluddin: 9725/1

Maḥmād b. Māḥmad, Altıparmak; šayḫ: 9500/9

Mahmad b. Mahmad al-ʻImādī, Abū as-Suʻūd: 9559/3

Maḥmūd b. ʻAbdullāh al-Anṭākī: 9583/6

Maḥmūd ʻĀrif sin Darwīša ʻUmara Kajtaza: 9660

Maḥmūd Čalabī, Ġalīpolī: 9500/4

Maḥmūd-efendī b. Muḥammad el-Galipoljī: *9727/2

Maḥmūd efendī al-Uskudārī; Ḥusayn b. Masʻūd al-Farrāʼ al-Baġawī aš-Šāfiʻī: *9500/1

Maḥmūd b. Sulaymān al-Kafawī: 9669/5

Maḥmūd b. ʻUbaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarīʻa;

Maḥmūd b. ʻUmar az-Zamaḫšarī, Abū al-Qāsim Ǧārullāh: 9438.

Manṣūr, šayḫ: 9807/ 9

Masʻūd b. ʻOmar at-Taftazānī: 9507; *9511; : *9512; 9525/2

Masʻūd Učūlī, Farīduddīn, Šayḫ : 9515/5

Mašić: v. Mustafa-aga b. Husein

Maymūn b. Muḥammad an-Nasafī al-Ḥanafī, Abu al-Muʻīn: 9499

Minqārī-zāde: v. Yaḥyā b. ʻUmar, Minqārī-zāde ar-Rūmī, šayḫ al-islām

Mu'ayyid-zāde: v. ʻAbdurraḥmān b. ʻAlī al-Almāsiyawī

Muḥammad: 9554/4

Muḥammad b. ʻAbdulkarīm b. Aḥmad aš-Šahrastānī: *9537/2

Muḥammad b. ʻAbdullah Ibn Mālik, Ǧamāluddīn, Abū ʻAbdullah: 9523/9

Muḥammad b. ʻAbdurraḥmān al-Bakrī; Abū al-Ḥasan: 9579/16

Muḥammad b. ʻAbdurraḥmān al-Hamadānī: 9814/1

Muḥammad b. Abū Bakr al-Buḫārī, Imām-zāde aṣ-Ṣaġrī: 9796; *9878/1

Muḥammad b. Abū Bakr al-Marʻašī Sačaklī-zāde: 9425; 9583/5

Muḥammad Abū al-ʻIzz al-ʻAǧamī, Sayyīd: 9529/1-2

Muḥammad ʻĀdil b. Ḥasana al-Kalanbūlanwī: 9668/1

Muḥammad b. Āġo-zāde Ḥusayn-efendī, Darwīš: 9863

Muḥammad b. Aḥmad b. Saʻīd at-Tamīmī, al-Muqaddasī, Abū ʻAbdullāh, šaiḫ: 9434.

Muḥammad b. Aḥmad aẓ-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh

Muḥammad b. ʻAlī ʻĀšiq Čelebi: 9493

Muḥammad b. ʻAlī b. Ḥusayn b. Mūsā Ibn Bābawayh al-Qummī: 9471

Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Aḥmad b. ʻAbdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī: 9500/13

Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Ḥusayn ar-Raḥbī: 9523/3

Muḥammad Amīn b. ʻUṯmān b. Aḥmad al-Bāṭūmī, Muftī-zāde: 9666; 9667

Muḥammad b. As'ad ad-Dawānī, Ǧalāluddīn: 9579/19; 9517

Muḥammad As'ad-efendī b. Aḥmad: 9582/2

Muḥammad b. As'ad aṣ-Ṣadīqī: 9518/1

Muḥammad b. Ašraf al-Ḥusaynī as-Samarqandī, Šamsuddīn: 9501/2

Muḥammad Bahā'ī: 9754; 9575/4

Muḥammad b. Baḫtiyār al-Buḫarī, Abū Ǧā'far: 9486

Muḥammad Čelebi b. Ṣāliḥ Kātib (Yazicī-zāde ili Yazicī-oğlu): *9844

Muḥammad b. Darwīš Muḥammad Ṯānī al-Edirnawī: 9819/3

Muḥammad-efendī b. Aḥmad Ustuwānī: *9686

Muḥammad-efendī, Adirnalī: *9442/3

Muḥammad b. Farāmurz b. ʻAlī Mullā Ḫusraw: 9647

Muḥammad Firmilī: 9711/8-9

Muḥammad Furāt: 9544/4

Muḥammad b. Ḥamīd b. Muṣṭafā al-Kafawī: 9450/5

Muḥammad b. Ḥamza al-Aydīnī Güzelşehirī: 9713/2

Muḥammad b. Ḥamza al-Fannārī: *9515/8

Muḥammad b. Ḥasan b. Aḥmad al-Kawākibī al-Ḥalabī al-Ḥanafī: 9780/5

Muḥammad b. al-Ḥasan b. Muḥammad al-Maġribī at-Tilmisānī: *9482.

Muḥammad Ḥulwī: 9746

Muḥammad Ḫurram Šāh: 9462/3-4

Muḥammad b. al-Ḥusayn b. al-Ḥasan al-Bayhaqī an-Nīsābūrī, al-Kaydarī: 9450/9

Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, Fariduddīn ʻAṭṭār: *9779; *978; *9782

Muḥammad b. Ilyās Čiwī-zāde: 9717/2-3

Muḥammad b. ʻĪsā b. Sūra b. Mūsā b. aḍ-Ḍaḥḥāk as-Sulamī at-Tirmiḏī, Abū ʻĪsā: 9470

Muḥammad b. Ismāʻīl al-Buḫārī, Abū ʻAbdullāh: 9469

Muḥammad b. ʻIsmāʻīl b. Maḥmūd b. Muḥammad Badr ar-Rašīdī: 9488/3

Muḥammad Kašfī ar-Rūmī: 9652/6

Muḥammad b. Maḥmūd: 9755/3

Muḥammad b. Maḥmūd b. ʻAlī b. Abū Ṭālib; Šihābuddīn Abū Ḥāmid: 9500/7

Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAbdurrašīd as-Sağāwandī, Sirāğuddīn: 9730

Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAlī al-Kāšğarī, Sadīduddīn: 9638

Muḥammad b. Muḥammad al-Bardaʻī at-Tibrīzī: 9445/5

Muḥammad b. Muḥammad Dāwūd aṣ-Ṣinḫāğī Ibn Āğurrūm, Abū ʻAbdullah: 9500/2; 9523/7

Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Ḥuğğa al-islām, Abū Ḥāmid: 9498; 9500/10; *9629/6; 9764; *9776/2; 9789/1; 9790; 9791; 9839

Muḥamamd b. Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAlī b. Yūsuf, Ibn al-Ğazarī: 9423/1; 9523/6; 9580/2; 9611; 9655/2; 9523/6

Muḥammad b. Muḥammad Qāḍī-zāde: 9772

Muḥammad b. Murād b. ʻAlī al-Murādī al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Ḥanafī al-Buḫārī: 9783/3

Muḥammad b. Muṣṭafā al-Āqkirmānī, al-Kafawī: 9449/3; 9483/1; 9535; 9537/2

Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd Ḥāğib-zāde al-Istanbūlī: 9738

Muḥammad b. Muṣṭafā Qādī-zāde, šayḫ: 9595/3; 9898/3; 9690/3

Muḥammad b. Muṣṭafā b. ʻUṯmān, al-Ḥusayni, an-Naqšibandī, al-Ḥādimī, Abū Saʻīd: 9448/1

Muḥammad b. Naṣruddīn Muḥammad b. Šihāb b. Yūsuf b. ʻUmar al-Kardarī, al-Ḥanafī, Ibn al-Bazzāzī: 9716

Muḥammad Nuruddīn al-Miṣrī: 9554/7; 9704/2

Muḥammad b. Pīr ʻAlī al-Birġiwī (al-Birgilī), Taqiyyuddīn:

9767; 9766; 9479; 9449/6; 9483/1-2; 9540/7-8; 9655/1; 9856; *9858; *9860; *9861;; 9862/1

Muḥammad al-Qadrī-pāšā, al-Miṣrī: 9752

Muḥammad Sa'duddīn: *9717/3

Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Šarafuddīn: 9523/5

Muḥammad Sa'īd Tašnawī b. al-ḥāǧǧ Ḥasan Ismā'īl beg zāde Tašnawī, al-ḥāǧǧ: 9665

Muḥammad b. Salāma b. Ǧa'far b. 'Alī b. Ḥukmūn b. Ibrāhīm b. Muḥammad b. Muslim al-Quḍā'ī, Abū 'Abdullāh: 9786; 9815

Muḥammad b. Ṣāliḥ as-Sulamī al-Muṭarrizī, Abū 'Abdullāh: 9582/2

Muḥammad b. Ṣāliḥ Yāzīǧī-zāde: 9815

Muḥammad b. Sulaymān al-Ǧazūl: 9552/2; 9573; 9574

Muḥammad Šafīq efendī Mutaṣarrif zāde: 9453/3

Muḥammad b. Ṭayfūr al-Ġaznawī as-Sağāwandī, Abū 'Abdullāh: *9468/3

Muḥammad b. 'Umar ar-Rāzī: *9555/4; 9759/5

Muhammed Mejli: *9717/4

Muḥyiddīn al-'Arabī: 9579/18; 9500/13; 9606/1-3

Muinuddin Muḥammad al-Faraqi: *9500/9

Munağğim Ḫayruddīn al-Qunawī: 9561/7

Mūsā b. Aḥmad al-Barakāt (al-Barakātī): 9449/7

Mūsa b. al-ḥāǧǧ Ḥusayn Izniqlī: 9900/3

Muṣliḥuddīn-efendī: 9582/9

Muṣliḥuddīn Muḥammad Muḥyuddīn b. Muṣṭafā al-Qūğawī, Šayḫ zāde: 9514/2

Mustafa-aga b. Husein Mašić: 9662

Muṣṭafa 'Āṣim b. 'Abdullāh al-Uḫruwī: 9664/1

Muṣṭafā al-Ǧabalī: 9449/5

Muṣṭafā-efendī Bakzāde: 9720/2

Muṣṭafā b. Ḥusayn b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā al-Mostārī: 9658

Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Ḥanafī: 9818

Muṣṭafā b. Muḥammad al-Ḥanafī, Güzelḥiṣārī, Ḫulūṣī, ar-Rūmī, aš-Šayḫ: 9450/1; 9860

Muṣṭafā b. Muḥammad al-Mostarī: *9658

Muṣṭafā b. Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī, al-Aqḥiṣārī: 9482.

Muṣṭafā b. Muḥammad al-Murādī an-Naqšibandī aš-Šayḫ: 9456/4

Muṣṭafā Rifā'ī, Qabūlī, Adirnawī: 9778

Muṣṭafā Ṣabri: 9452/2

Mustafa Sarajlić Ṣikqī-efendī, Šejh : *9658

Muṣṭafā b. as-Sayyid ʻAbdullāh Ṭarīqatǧī, Amīr-efendī, aš-šayḫ: 9692

Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić) ar-Rūmī: 9643/1

Muṣṭafā Šam'ī Prizreni: 9515/8; 9782

Muṣṭafā b. Zakariyyā b. Aydoǧmuš al-Qaramānī: 9646/1

al-Muṭarrizī: v. Nāṣir b. ʻAbdussayyid b. ʻAlī al-Ḫawārizmī, Abū al-Fatḥ

N

Nabī b. Mursal Tōkātī: 9822

Naqšiband: *9575/3

Naqšibandī: v. Muḥammad b. Aḥmad aẓ-Ẓuhūrī al-Fārūqī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšiband

an-Nasafī: v. ʻUmar b. Muḥammad an-Nasafī, Abū Ḥafṣ

Nasfī, Taftazani: *9508

Nāṣir b. ʻAbdussayyid b. ʻAlī al-Muṭarrizī al-Ḫawārizmī, Abū al-Fatḥ: 9814/4-5

Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm Abu al-Layṯ as-Samarqandī: *9489/2; 9628; 9629/1; *9646/1; 9784/1; 9785

Naṣruddīn Muḥammad b. Sālim aṭ-Ṭabalāwī, aš-šayḫ: 9579/10

an-Nawawī: v. Yaḥyā b. Šaraf b. Murrī an-Nawawī, Muḥyiddīn, Abū Zakariyya

Niǧār Oǧlu aš-šayḫ Riḍā: 9652/3

Nu'mān b. Ṯābit Abū Ḥanīfa: 9468/1; 9442/2; *9456/4; 9496; *9522; 9579/9; 9582/4; 9582/5; *9698; 9759/3; 9806/3

Nūruddīn Abū al-Ḥasan ʻAlī b. ʻAbdullāh aš- Šāḏilī", aš-šāyḫ: 9579/6

O

Omer Hamzin: *9657

Oqučī-zāde Maḥmad Šāhī: 9864

Q

Qarabāšī: v. ʻAbdurraḥmān Qarabāšī", Šayḫ

al-Qāsim b. Firra b. Ḫalaf b. Aḥmad ar-Ruʻaynī al-Andalusī aš-Šāṭibī, Abū al-Qāsim, aš-Šāṭibī: 9421; *9422; 9428.

Qūl Aḥmad b. Muḥammad b. Ḫidr: 9511

R

ar-Raḥbī: 9523/3

Ramaḍān b. Muḥammad al-Ḥanafī, Monllā: 9508

Ramzī-zāde: 9717/5

ar-Rāzī: v. Muḥammad b. ʻUmar ar-Rāzī

Rifʻat Muḥammad Ṣādiq-pāšā: 9876

S, Ş

Sačaklī-zāde: v. Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī

Sa'dī ef.: 9684

Sa'duddīn Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī: 9814/4

Ṣafiyyuddīn: *9813

Ṣafrat Siyāġoš-paša: *9807/ 10

as-Sağāwandī: v. Muḥammad b. Ṭayfūr al-Ġaznawī as-Sağāwandī, Abū 'Abdullāh

Sa'īd, Munlā: 9683

Ṣāliḥ Ṣidqī efendij Nalić (Hadžijusufović) : *9663/1-2

Ṣāliḥ Sirrī b. 'Umar Taḫmiščī zāde az-Zaničawī: *9665

Sālim Nāzim al-Ardurūmī Tūrsūn Beg-zāde b. Aḥmad Muḫtār an.Nā'il, as-sayyid al-ḥāğğ al-ḥāfiẓ: 9663/2; 9663/1

Sāmī: 9763

Sarajlić: v. Mustafa Sarajlić Ṣikqī-efendī, Šejh

Spaho Hasan: 9622; 9661

Sulaymān Čelebī: 9554/6

Sulaymān b. Dāvūd as-Saqsīnī: *9500/1; 9794

Sulaymān b. Sulaymān b. 'Abdurraḥmān b. 'Abdullāh: 9657

Sulejmana Zakonodavac: *9722/1

as-Sunbul Sinān, aš-šayḫ: 9807/ 6

as-Suyūṭī: v. Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr, Ğalāluddīn al-Ḫuḍayrī aš-Šāfi'ī, Abū al-Faḍl

Š

aš-Šayḫ al-Akbar: 9500/13

Šayḫ zāde: v. Muṣliḥuddīn Muḥammad Muḥyuddīn b. Muṣṭafā al-Qūğawī

Šihābuddīn Aḥmad b. Aḥmad b. 'Abdullaṭīf aš-Šarğī az-Zubaydī: 9784/2-3

T, Ṭ

at-Taftazānī: v. Mas'ūd b. 'Omar at-Taftazānī

Ṭāhir b. Ḥasan b. 'Omar b. Ḥabīb al-Ḥalabī: 9621

Ṭāhir b. Ṣāliḥ al-Ğazā'irī aš-šayḫ: 9524

Tahmidžić Salih: *9665

Ṭāšköprü-zāde:v. Aḥmad b. Muṣṭafā Ṭāšköprü-zāde

Tātār Ibrāhīm-efendī: 9807/ 11

at-Tirmiḏī: v. Muḥammad b. 'Īsā b. Sūra b. Mūsā b. aḍ-Ḍaḥḥāk as-Sulamī

U, 'U

'Ubaydullāh b. Mas'ūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b. 'Ubaydullāh al-Maḥbūbī

'Umar b. 'Alī b. Fāris al-Qaṭṭānī al-Kinānī, Sirāğuddīn, Abū Ḥafṣ i Qāri' al-Hidāya: 9717/1

'Umar Fawzī b. Ayyūb-beg: *9666

'Umar b. Isḥāq b. Aḥmad aš-Šiblī al-Hindī al-Ġaznawī: 9620/1

'Umar b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. 'Ammawayh al-Qaršī at-Taymī al-Bakrī as-Suhrawardī, Šihābuddīn, Abū Ḥafṣ: *9452/1-2; *9507; *9513; *9514/1-2 ī: *9621; 9807/3

'Umar b. Muḥammad b. 'Umar al-Ḫabbāzī: *9620/1

'Umar b. Muẓaffar b. 'Umar b. Muḥammad b. Abī al-Fawārisī al-Ma'arrī Ibn al-Wardī: 9523/4

'Uṯmān b. 'Abd ḫoğa: 9462/7-9

'Uṯmān b. 'Umar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī, Ibn al-Ḥāǧib, Abū 'Amr, Ğamāluddīn: 9500/16; 9814/3

'Uṯmān b. 'Umar ibn al-Ḥaǧib al-Mālikī, Abū 'Amr : *9619

Uṣūlī: 9515/3

Uways b. Muḥammad Waysī, al-Uskūbī, Molla: 9875/4

W

Walī b. Yūsuf al-Askalībī al-'Imādī; Walī Yaġan: *9644; 9645

Wanqolī: *9453/2

Y

Yaḥyā-efendī al-Busnawī, Taslidžak: 9500/14

Yaḥyā b. Muḥammad: 9447.

Yaḥyā b. Šaraf b. Murrī an-Nawawī, Muḥyiddīn, Abū Zakariyya: 9483/3; 9572

Yaḥyā-ef. aš-Širwānī, Sayyid: 9554/9

Yaḥyā b. 'Umar, Minqārī-zāde ar-Rūmī, šayḫ al-islām: *9652/2; 9726

Yaḥyā b. Yaḫšā b. Baḫšā b. Ibrāhīm ar-Rūmi: 9803

Yaḥyā b. Zakariyyā b. Bayram al-Qusṭanṭīnī ar-Rūmī, šejhul-islam

Ya'qūb b. as-Sayyid 'Alī: 9802

Yāsīn b. Aḥmad b. Muṣṭafā al-Ḫiyārī, al-Manşūrī, al-Madani: 9428/1

Yazicī-zāde: v. Muḥammad Čelebi b. Ṣāliḥ Kātib

Yūsuf b. 'Abdullāh b. Ḥasan al-Urmayūnī al-Miṣrī al-Šāfi'ī: 9579/15

Yūsuf b. Dawlat (Devlet-oğlu) Balīkasrī: 9682

Yūsuf b. Ğunayd at-Toqatī : *9516/1

Yūsuf b. Ḫiẓr Bay, Sinān-paša: 9690/7

Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn en-Naḥwī, Abū al-Faḍl: 9515/2; 9462/6

Yūsuf Nābī: 9873

Z

Zakariyyā Darwīš Ādam al-Uḫruwī, : *9664/1

Zakariyyā b. Muḥammad b. Aḥmad b. Zakariyyā al-Anṣārī as-Sunaykī al-Azharī, Abū Yaḥyā, Zaynuddīn: 9437; 9500/3

Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Miṣrī al-Ḥanafī, Ibn Nuǧaym: 9654

INDEKS PREPISIVAČA

A, ʻA

ʻAbbās b. Muḥammad Izmirī: 9872/2; 9872/6

ʻAbdullāh: 9857/1

ʻAbdullāh b. ʻAdbullāh b. ʻAbdullāh b. ʻAbdullāh b. ʻAbdullāh b. ʻAbdullāh b. ʻAbdullāh al-Užičawī: 9784/3

ʻAbdullāh b. Munlā Salih Hromić: 9425.

ʻAbdullaṭīf Đulbī b. Muḥarram: 9759/6-7

ʻAbdulqādir-efendī: 9540/8

Abū Bakr b. ʻAbdullāh b. ʻUmar b. Ǧunayd: 9435.

Abū Bakr, muftija u Banjoj Luci: 9637

ʻAlamdār zāde Nuʻmān Ṣidqī Bajraktarević: 9581

ʻAlī ʻĀbid b. Rağab Šayḫ-oğlu (Šehović): 9811/2

ʻAlī b. Muḥammad b. Abū Bakr, al-Ḥanafī, al-Iskandarī: 9821

ʻAlī, Munla: 9805

ʻAlī b. Sulaymān ḥawāğa al-Bosnavi,al-ḥāğğ: 9470

Aḥmad b. Aḥmad-efendī, Butmir, šayḫ: 9683

Aḥmad b. ʻAlī, poznat kao Ġarībī: 9718

Aḥmad b. aš-šayḫ al-Ġaffār al-mawlā: 9717/1

Aḥmad b. Ḫalīl: 9428/1

Aḥmad b. Muḥammad b. ʻAbduššarīf ad-Dayrūṭī, al-Mālikī: 9760

Aḥmad b. Muḥammad al-Busnawī: 9512

Aḥmad b. Salīm Abū al-Maniyy: 9620/1-2

Aḥmad b. Uṯmān: 9852/1-2

Aḥmad b. ʻUṯmān ar-Rūniqī: 9767

Ć

Ćerimović, (Šabana) Abdulah: 9413.

D, Ḍ

Demić, Muhamed: 9524

Ḍulġaffār b. Naṣūḥ: 9822

Đ

Đulbi sin Muharemov: 9759/1

F

Farā'iḍī Osman, mostarski muftija: 9735

Ğ

Ğibrīl Aminuddīn b. al-ḥāğğ Iskender b. Dawūd b. ʻAlī b. Sulaymān b. Ḥusayn aš-Šāfiʻī al-Aš'arī al-Qayṣarī al-Kurdī: 9519

H

Hadžibajrić, Fejzullah: 9483/1-4

Ḥāmid al-Busnawī, Ḥāfiẓ: 9667

Handžić, Mehmed : 9484

Ḥasan (soḫta): 9485/1

Hasanbegović, Sead (Jusufa): 9414.

Ḥasan-efendī b. Ṣāliḥ-efendī Ẓafarlī-zāde: 9743

Ḥasan b. Ḫalīl: 9628

Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Busnawī: 9521/1

Ḥasan b. Ṣāliḥ b. ʻUmar: 9446/1-2

Ḥasan b. Šaʻbān: 9383.

Ḥasan Šawqī: 9663/1-2

Ḥusayn b. ʻAlī: 9556/3

Ḥusayn Nām: 9870

Ḥusayn b. Šaʻbān: 9881

I

Ibn Ḥusayn al-Ḥusnī: 9423/2

Ibn ʻUbaydullāh b. Ḥusayn al-Ankarawī: 9580/2

Ibrāhīm: 9711/1

Ibrāhīm b. ʻAlī: 9689/1

Ibrāhīm b. Muḥammad: 9867/1-2

Ibrāhīm b. Muḥarram: 9506

Ibrāhīm b. Muḥarram Korkut: 9635

Ibrāhīm b. Muṣṭafā: 9854/6

Ibrahīm b. Salīm b. Muṣṭafā al-Ḥanafī: 9504/6

Ibrāhīm Sudić Busnawī: 9473

Ibrāhīm Šehrī b. Muḥammad b. al-Ḥāğğ Ramaḍān zvani Maydān Imāmī-zāde: 9823/3

Ibrāhīm b. ʻUmar: 9384.

ʻĪsā al-Ḫaṭīb b. Ibrāhīm, al-ḥāğğ: 9500/2

ʻĪsā b. Ḥasan as-Sarāyī: 9778

Ismāʻīl (ḥāfiẓ): 9655/2

Ismāʻīl b. Ibrāhīm-efendī: 9709

Ismāʻīl b. Yaʻqūb: 9609

Istoličawī, učenik Muḥammad-efendije (Krehića): 9515/1

K

Kalić, Ṣāliḥ b. Muṣṭafā: 9659

Kāmil Hāšim: 9427.

Krpo, Muḥammad b. Muḥammad: 9433.

M

Maḥmūd: 9826

Maḥmūd b. Ra'ūf Dupanović: 9585

Muḥammad: 9548

Muḥammad (muftija): 9724

Muḥammad b. ʻAbdullāh: 9874

Muḥammad b. ʻAbdurraḥmān, Darwīš: 9520

Muḥammad b. Amīn b. Ḥasan-aġā: 9531

Muḥammad b. al-ḥāğğ Bakdāš: 9803

Muḥammad b. al-ḥāǧǧ ʻĪsā: 9500/13
Muḥammad b. Ḫalīl: 9554/9
Muḥammad b. Ḥusayn al-Kātibī, Darwīš: 9696
Muḥammad Kāmil: 9876
Muḥammad Mahdī: 9518/1
Muḥammad b. Mamī, Derwīš : 9868
Muḥammad b. Muḥammad: 9576
Muḥammad b. Muḥammad b. Qāsim al-Munāwātī: 9436.
Muḥammad Rašād: 9695
Muḥammad b. Ṣāliḥ Muftī-zāde (Muftić).: 9875/8
Muḥammad Spahi(ć) b. ʻAbdulwahhāb Spahi(ć): 9883/1
Muḥarram b. Sulaymān: 9882
Muḥibbī efendī: 9444/3
Musakadić, Ṣāliḥ Ṣidqī b. Maḥmūd: 9733; 9745
Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Ṣāliḥ b. Muḥammad b. Yaḥyā at-Turyākī: 9573
Muṣṭafā b. Ibrāhīm: 9523/1-9
Muṣṭafā al-Mostārī: 9728/1
Muṣṭafā b. Muḥammad al-Aqṣārī, aš-šayḫ: 9809
Muṣṭafā b. Pīrī Istanbūlī: 9726
Muṣṭafā b. ʻUmar: 9574
Mušan b. Ahmed Kahvo-zāde (Kahvić): 9551/3-6
Mušan b. Ṣāliḥ-beg: 9824

N

Nawʻī-efendi,: 9810.

P

Pašo ʻAbdurraḥmān b. Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Ḥabīb-aġā: 9691/1-5

S

Ṣālīh b. ʻAbd ḥawāǧa Ḥromī zāde (Hromić): 9515/2
Ṣāliḥ b. ʻAlī b. Muṣliḥuddīn: 9723
Ṣāliḥ b. Ibrāhīm b. Muḥāram b. Yaḥyā al-Mostārī: 9584/5
Ṣāliḥ b. Muḥammad Bašić: 9558
Ṣāliḥ, munla: 9515/6
Ṣāliḥ b. Muṣṭafā: 9730
Salihović, Mustafa, Mulla: 9418.
Ṣāliḥ b. ʻUṯmān: 9875/5
Ṣāliḥ b. Yūsuf: 9885/1
Salīm (ḥawāǧa): 9460/1
Sayfullāh Yayčawī, Munlā: 9884
Sikirić, Behauddin: 9661
Sikirić, Muḥammad Bahā'uddīn: 9429.
Spaho, Ṣāliḥ b. Ḥusayn , aš-šayḫ: 9544/1-4
Sulaymān b. ʻAbdussalām: 9797

T

Taǧuddīn ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAlī b. Taǧuddīn as-Samarqandī, al-ḥāǧǧ: 9424.
Tuzlo, Muḥammad b. Aḥmad: 9485/2-3

U, ʻU

ʻUmar b. al-ḥāǧǧ Ibrahīm efendī, Banjalučanin: 9499
ʻUmar b. Muḥammad: 9448/1-2

'Umar b. Muṣṭafā-beg¨†Mula: 9853/2

Uṯmān b. 'Abdullāh, al-ḥāğğ: 9552/2

'Uṯmān b. Muḥammad: 9686

Uzūnī zāde (Uzunić) as-Sa'īd Muḥammad As'ad b. Muḥammad Sa'īd b. Ḥāfiẓ Ṣāliḥ: 9534.

W

Wālī b. Yūsuf al-'Imādī: 9669/1

Y

Yalāšqī 'Umar-efendī: 9689/5

INDEKS VAKIFA, VLASNIKA I OSTALIH IMENA

A, ʻA

Abdagić Behija: 9543/2

ʻAbdullah b. Ahmed-efendin Karadža-zāde: 9764

ʻAbdullāh ʻImāduddīn Abū Muḥammad: 9807/3

ʻAbdullāh-efendī, mulla: 9804

ʻAbdullah b. Muḥammad: 9539/4

Abdullaṭīf Đulbī b Muḥarram: 9759/7

ʻAbdulqādir-efendī Muẓaffar-zāde, al-ḥāğğ: 9501/2

ʻAbdulwahhāb: 9825/2

ʻAbdurrahīm-dede: 9726

ʻAbdurraḥman b. al-ḥāğğ Omar: 9807/1

ʻAbdurraḥman, as-sayyid: 9762

Abu Ḥanīfa: 9468/2; 9480; 9579/8; 9711/8; 9480

Abū Hurayra: 9462/4

Abū as-Suʻūd: 9762; 9780/5

Abū Yūsuf: 9759/3

Aganagić Muhamed-aga: 9728/4-5

Aḥmad: 9747

Aḥmad Abū ʻAbbās Šihabuddīn: 9579/13

Aḥmad Čauš-zade (Čaušević), aš-šayḫ: 9526

Aḥmad b Muḥammad: 9579/20

Aḥmad Muqīm-zāde: 9738

Aḥmad (muftija u Mostaru): 9500/17

Aḥmad (muftija u Sarajevu): 9723

Ahmad b. Osman, Svirac: 9444/3

Aiša, bint Ibrahīmova: 9393

ʻAlamdār zāde Nuʻmān Ṣidqīja Bajraktarević: 9581

ʻAlī b Abū Ṭalib: 9450/9; 9518/5; 9544/3

Alī (iz Prusca): 9723

Ali-beg Lafo: 9613

ʻAlī, Ḥafīẓ: 9807/1

ʻAlī Riḍā: 9829/4

ʻAlī-efendī naibu Ḥalīm: 9819/5

Alihodža, Muhamed: 9574; 9886/2

Alikadić, Muhamed-efendī: 9714/3

ʻAlī b. Muḥammad al-Ḫāzin, Abū Ḥasan: 9452/1

Atif Alihodža: 9881

B

Babić, Mustafa-paša: 9695

Bajazid I: 9554/6

Bakaršić, Muḥammad Tawfīq: 9616

Bakrī b Ḥusayn: 9629/1

Basara Hamid: 9846
Bašić, al-ḥāǧǧ ʻAbdullāh: 9826
Bašić, Salih Safvet: 9577/1-2
Beg-zāde Fahmī ʻAlī b Ǧaʻfar b ʻAlī b al-ḥāǧǧ ʻAbdulwahhāb: 9552/2
Bešlić, Zufer-ef: 9427
Brigić, Ramo: 9689/5

Č

Čajić, Edhem: 9453/2
Čaršimamović, Muhamed: 9411/4; 9460/2; 9489/2; 9542; 9874
Čaušević, Džemaludin: 9414
Čauš-zāde v. Aḥmad Čauš-zāde

Ć

Ćemerlić, Hamdija: 9424; 9510
Ćesko, Safet: 9705

D

Derviš ʻUmar Qadirī: 9510
Dobitak, Salih-aga: 9552/2
Duraković, Esad: 9414

Dž

Džafić, Asim-ef: 9428/1
Džananović, Hafiza kći mula Muhameda: 9809
Džananović, Hanifa, kći Omera: 9809
Dženetić, Mīr Fayḍullāh Ǧannatī-zāde: 9434
Dženetić, Mustafa-beg sin Fejzullah-bega sin Ismail-bega Dženneti-zade 9822
Džinić, Halid-beg: 9387

Đ

Đulbija, Abdullafit: 9831; 9452/2; 9724
Đumišić, Begzada: 9399; 9454; 9455; 9498; 9499; 9506; 9509; 9520; 9630; 9631; 9633; 9635; 9636; 9637; 9644; 9651; 9653/1; 9653/2; 9674; 9682; 9734; 9746; 9632; 9721; 9726; 9727/2; 9738; 9749; 9754; 9756; 9757; 9856
Đumišić, Muhamed-beg: 9399; 9454; 9455; 9498; 9499; 9506; 9509; 9520; 9628; 9631; 9633; 9635; 9637; 9644; 9651; 9653/1-2; 9674; 9682; 9734; 9399; 9454; 9630; 9636; 9632; 9721; 9756; 9856; 9723, 9726; 9738; 9746; 9749; 9754; 9757; 9727/2

E

Ebu Yūsuf b Ḫalid, al-Baṣrī: 9759/4
Evlija Čelebi: 9829/4
Ešref-oglu: 9500/15

F

Fāḍil-pāša-zāde: 9705
Fāṭima bint Ḥawwā: 9583/9
Filipović, Yūsuf-beg: 9462/9

G; Ǧ

Ǧalāluddīn as-Suyūṭi: 9579/15
Ǧannatī-zāde, v. Dženetić
Garković, Abdulah: 9553/2
Gašević, hafiz Salih: 9554/6

Gazi Husrev-beg: 9389
Gušić, Fehmi-ef: 9429

H

Hadžić, Jakub: 9476/2
Hadžiefendić, Salih-ef: 9587; 9588
Hadžihalilović, Salih Sidki, sin Ahmeda, Nuri, Bosnevi, Banjalučanin: 9427
Hadžimejlić, Behauddin-ef: 9860
Hafizović, Hamid sin Dervīš-age: 9711/9
Hajrić, Mehmed Sejid-efendi: 9695
Ḫalīl b Wahbī: 9807/1
Halilbašić, Ibrahim-beg: 9735
Handžić, Mehmed: 9484; 9597
Handžić, Mustafa: 9484; 9597; 9820
Hasan Kafi Pruščak: 9759/1
Ḥasan-efendī: 9427; 9746
Ḥasan-efendī Bōjō-zāde: 9745
Ḥasan-efendī Farā'iḍī: 9720/3
Ḥasan-efendī b. Ṣāliḥ-efendī Ẓafarlī-zāde: 9743
Hatić, Muharem: 9867/2
Ḥumarī Sa'īd-efendī: 9695
Ḥusayn (sljedbenik Zaynul'ābidin-efendīje): 9738
Ḥusayn b Šarafuddīn al-Ḥusaynī aṭ-Ṭablāwī al-Qādirī: 9519
Ḥusayn, zamjenik kadije u Halepu: 9738
Ḫusraw, aš-šayḫ: 9867/2; 9500/3

I

Ibrāhīm: 9762
Ibrāhīm b. Aḥmad-beg Ḥasan-pāšā-zāde (Hasanpašić): 9575/4
Ibrahim-baša Kujundžu: 9808
Ibrāhīm ḥawāğe 'Alamdār b 'Uṯmān: 9542
Ibrahim b. Husein-aga, hadži: 9587
Ibrāhīm b. Muḥammad: 9867/2
Ibrahim-paša: 9572
Imamović, Halim: 9593
Islamovski, Emin: 9420; 9422: ; 9538; 9664/2; 9709
Ismā'īl-efendī as-Suḥānī: 9822
Ismā'īl b 'Īsā b Sulaymān: 9717/5
Ismā'īl b Muṣṭafā al-Hazārġrādī, ḥafiẓ: 9668/1-2

K

Kadić Enveri: 9548
Kalajdžić, Bekir: 9581
Kapić, Bećir: 9712/2
Kartal Redžep: 9476/2
Kemura, Sejfuddin Fehmi b 'Alī b Ibrāhīm b Ṣāliḥ-aga b Muṣṭafā zāde Naqšibandī Ḫalidī Bosna Saraylī: 9534
Kiličbegović, Džavid: 9563; 9571
Kiličbegović, Zenka: 9563; 9571
Korkut, Besim ef: 9504/6; 9449/11; 9872/6; 9413
Korkut, Darwīš v. Muḥammad b Muṣṭafā b al-ḥāğğ Muṣṭafā b al-ḥāğğ 'Alī b Maḥmūd b al-ḥāğğ Alī Korkut, Darwīš.

L

Lafo, Ali-beg: 9613

Lala-paše: 9843

Lukman: 9500/15

M

Maḥmad Fu'ād: 9763

Maḥmūd-efendī Uskudārī: 9500/11Maḥmūd: 9745

Mahmutćehajić, Rusmir: 9658

Mehmed Muezin sin Ebu Bekra: 9808

Merhemić, Osman: 9658

Mestvica, Muhamed: 9582/10

Mlinarović, Jusuf: 9570

Muhammed Adil Abdulgani: 9760

Muhamedagić, Ḥusayn b Ibrāhīm: 9753/4

Muhamed (mutija): 9739

Muhamed Šefket-ef Kurt: 9579/20

Muhamed Uzuni-zāde (Uzunić): 9534

Muhibić, Mustafa-efendija: 9735

Munīrī-efendī Balġrādī, šayḫ: 9500/11

Muḥammad: 9745; 9747; 9762

Muḥammad-aġa b 'Abdullah-aġa b Muḥāram-aġa: 9865

Muḥammad b. Aḥmad Ṭūzlawī: 9485/3

Muḥammad Busnawī: 9382

Muḥammad-efendī (banjalučki muftija): 9726

Muḥammad-efendī (muderris): 9508

Muḥammad-efendi, as-Sayyid: 9580/4

Muḥammad Fāḍil b al-ḥāǧǧ Aḥmad b Nūḥ al-Mostārī: 9667

Muḥammad Fahmī b al-ḥāǧǧ Muṣṭafā: 9485/3

Muḥammad, al-ḥāǧǧ (kadija u Sarajevu): 9728/1; 9723

Muḥammad b. al-ḥāǧǧ Aḥmad Isḥāq- zāde, al-ḥāǧǧ: 9671

Muḥammad Ḥāzim (muftija Travnički): 9665

Muḥammad munlā Sunbul: 9540/8

Muḥammad b Muṣṭafā b al-ḥāǧǧ Muṣṭafā b al-ḥāǧǧ 'Alī b Maḥmūd b al-ḥāǧǧ Alī Korkut, Darwīš : 9895/2

Muḥammad Sa'īd b 'Abdulḥamīd al-Īzanīčawī (Zeničanin): 9665

Muḥammad b. Ṣāliḥ Nūrī Muftī-zade: 9875/10

Muḥarram: 9691/1-5

Muḥarram b Aḥmad: 9541

Muḥlišī an-Naẓīr: 9717/5

Muḥyiddīn-efendī Čīwī-zāde, šeyhul-islam: 9742

Murad IV: 9762; 9810; 9753/3

Muslihović, Hatidža: 9431/2

Muslihuddin Užičevi, šejh: 9829/4

Muṣṭafā: 9789/2; 9747; 9825/2: 9891

Muṣṭafā al-ḥāǧǧ: 9437

Muṣṭafā b. Abū al-Qāsim b Muḥammad: 9809

Muṣṭafā b. Aḥmad al-Qarmānī: 9780/6
Muṣṭafā Busnawī Gradačaničawī, al-ḥāǧǧ: 9718
Muṣṭafā (iz Sarajeva): 9723
Muṣṭafā-efendi: 9389
Muṣṭafā b. Ibrāhīm: 9541
Muṣṭafā b. Muḥammad Baqāl-zāde: 9719/1
Muṣṭafā b. Muḥammad Mūqī-zāde (Mukić): 9780/6
Muṣṭafā Nā'imī-zāde: 9825/2
Muṣṭafā al-Qāḍī, al-ḥāǧǧ: 9462/9
Muṣṭafā Qapudan b Murād Qapudān Kōzārče (Kozarac): 9852/2
Muṣṭafa b. Rāšid Lūlaǧī, kurra hafiz, al-ḥāǧǧ: 9578/1-1
Muṣṭafa Šawqī: 9808
Mušić, Ibrāhīm: 9431/2
Mutevelić, Asim-beg: 9745

N

Nādī Jusuf: 9616
Nu'mān-aga: 9581
Numanović, Muhamed: 9881
Nu'mān-paša: 9551/4

O

Okić, Teufik-ef: 9429
Omerdić, Muharem: 9570

P

Pandža, Muhamed: 9414
Pānjō-zāde Muḥamamd-aǧā b al-ḥāǧǧ Ṣāliḥ-aǧā b al- ḥāǧǧ 'Abdullāh b al- ḥāǧǧ Ṣāliḥ,: 9865
Prcić, Velida r. Budimlija: 9386
Prohić, 'Alī Riḍā: 9662
Pruščak, v. Hasan Kafī

Q

Qāḍī Muḥibbuddīn Muḥammad b 'Aliyuddīn Aḥmad al-Ḥanafī: 9500/13
Qalāyǧī-zāde v. Saraylī al-ḥāǧǧ ḥāfiẓ

S

Ṣābūnǧī-zade: 9383
Salih-aga Dobitak: 9552/2
Ṣāliḥ-efendī an-Nā'imī: 9825/2
Ṣāliḥ-fendī Qladanli iz Kladnja: 9872/6e
Ṣāliḥ, mulā : 9873
Ṣāliḥ Ṣidqī, (Mahmutkadić) kadija u Bosni: 9733
Saračević Tajib-ef: 9799
Saraylī al-ḥāǧǧ ḥāfiẓ Qalāyǧī-zāde: 9873
Selimović, Ismail: 9392
Serdarević, Salim: 9451
Serdarević: 9451
Sim-zāde Ṯābit-aǧā: 9628; 9633; 9633 ; 9635; 9651; 9631
Sirćo Asim ef: 9428/2; 9429; 9616
Smajiš h. Ibrahim: 9840
Sokolović Osman Asaf: 9837/2; 9453/2: ; 9456/5; 9458; 9459; 9482; 9518/5; 9529/3; 9535; 9541; 9541; 9547/3; 9592;

9620/2; 9643/2; 9652/6; 9668/2; 9669/6; 9670; 9684; 9696; 9715/2; 9728/4; 9733; 9740; 9741; 9759/7; 9763; 9796; 9821; 9880; 9889; 9900/5; 9657; 9708; 9725/2; 9743; 9753/4; 9761; 9769; 9790; 9827; 9862/2; 9607; 9559/5

Spahić, Zihnija: 9853/2; 9883/5; 9812; 9885/2

Sulayman Fikri, sin Ḥasanov, Bosansc: 9773/1-2

Sulejman Qānūnī: 9771; 9754

Suljkić, Hifzi-ef: 9739

as-Suyūṭi Ǧalāluddīn : 9579/15

Svrzo, Ismet-efendī sin Vejsil-efendije: 9888

Svrzo, Mehmed-ef b. Muhamed-aga: 9519

Š

Šafija: 9468/2

Šamsuddīn al-Armanāzī: 9519

Šamsuddīn Yaḥyā i al-ḥāǧǧ Muṣṭafā: 9519

Šehagić, Omer-beg: 9445/5

T

Tufo, Muhamed: 9398

Tufo, Sehija: 9398

Ṭurġut b Sinān: 9807/1

Tuzlak, Ḥasan-efendī /Tuzlo/: 9480

Tuzlić, Ahmed ef: 9485/3; 9776/2

Tuzlo, Šakir-ef, hadži hafiz: 9429; 9776/2

V

Varenikovć, Teufik-ef: 9575/4; 9805; 9868

Vejsil sin Ibrahim-begov: 9764

Z, Ẓ

Ẓafarlī-zāde Ḥasan-efendī b. Ṣāliḥ-efendī: 9743

Zafrani Ibrahim-ef: 9462/9

U, ʻU

ʻUmar mula Muṣṭafa: 9881

ʻUmar Tawfīq: 9747

Ustūrčevī: 9822

ʻUṯmān-zāde-efendīja, al-ḥāǧǧ: 9719/1

Užičevi, v. Muslihuddin šejh

Y

Yaḥyā Muqīm-zāde: 9738

Yāsīn b Aḥmad b Muṣṭafā al-Ḫiyārī, al-Manṣūrī, al-Madan: 9428/2

Yusuf-efenfī: 9541

Yūsuf-efendī, b. Muṣṭafa Muḥibbī-zāde: 9695

Yūsuf al-Yaniyawī, šejh: 9783/2; 9783/3

INDEKS MJESTA I INSTITUCIJA

A

Ahmedabad: Indija: 9435
Akhisar u Anadoliji: 9540/5
Akova: 9554/9
Albanija: 9548
Albanski Biograd: 9746
Alihodže - Bila kod Travnika: 9574; 9886/2
Alžir: 9900/2
Anadolija: 9540/5
Ankara: 9809
Aqča, 9548
Aqkirman: 9724
Aqḥiṣār-Albanija: 9548
Atik medresa (Maṣāfī-efendī) u Banjoj Luci: 9485/1
Austrija: 9690/6

B

Bandol: 9476/2
Banja Luka: 9418; 9499; 9454; 9455; 9485/1; 9387; 9399; 9418; 9498; 9628; 9630; 9631; 9633; 9637; 9651; 9653/1; 9653/2; 9674; 9682; 9722/3; 9726; 9746; 9867/2; 9738; 9756; 9727/2; 9734; 9749; 9754; 9757; 9856
Banovići: 9689/5
Bar: 9483/4
Baščaršijia: 9428/2
Bedr: 9579/5; 9579/6
Beograd: 9532/1; 9532/2; 9819/5; 9868
Beypazar: 9809
Bila: 9574
Bosanski Novi: 9563; 9571
Bosna Brod: 9382
Bosna i Hercegovina: 9745; 9544/3; 9544/4; 9534; 9834; 9740
Budim: 9683
Bugarska: 9668/1; 9668/2
Bulak: 9752
Bursa: 9554/6
Busovača: 9860

C

Careva džamija u Sarajevu: 9820
Cazin: 9700

Č

Čajniče: 9635
Čaršijska džamija u Zenici: 9542
Čučak-džamija u Nevesinju: 9395 ; 9416

D

Damask: 9500/13
Delhi: 9815
Derventa: 9690,1

Divič: 9587; 9588
Donji Vakuf: 9543/2

Đ

Đakovica na Kosovu: 9773/2

E

Egipat: 9452/2; 9484; 9760
Elči Ibrahim-pašina biblioteka: 9438
Elči Ibrahim-pašina medresa: 9575/4; 9405; 9814/5; 9826; 9895/2

F

Fes u Maroku: 9523/7
Foča: 9420; 9657

G

Galata: 9725/1
Galipolje: 9818; 9844
Gazi Husrev-begov vakuf: 9385
Gazi Husrev-begova biblioteka: 9452/2; 9442/3;
Gazi Husrev-begova džamija u Sarajevu: 9820; 9382; 9385; 9412
Gazi Husrev-begova medresa: 9484; 9629
Gazi Husrev-begovo turbe: 9382; 9384; 9389
Glavica: 9629/1
Gornji Vakuf: 9764
Gračanica: 9809
Gračanica kod Zvornika: 9868
Gradačac: 9444/3
Gradska džamija u Cazinu: 9700
Guča Gora: 9476/2

H

Hadži Hanum medresa: 9554/9
Hakim Čelebi medresa: 9667
Halep: 9519; 9738; 9780/5; 9760;

Hasan-pašina medresa u Istanbulu: 9809
Horasan u Iranu: 9764; 9498

I

Ibrahim-pašina džamija: 9443
Institut aṭ-Ṭahṭāwī u Kairu: 9760
Iran: 9498; 9764
Istanbul: 9431/1; 9431/2; 9534; 9723; 9759/6; 9767; 9809; 9815; 9823/3
Izačić: 9585

J

Jabuka kod Foče: 9420
Jerusalim: 9737

K

Kairo: 9421; 9422; 9580/4; 9760; 9815
Kakanj: 9812; 9853/2; 9872/6
Kamenica: 9453/2
Kamilī-efendi džemat: 9551/3
Kanjiža: 9532/1; 9532/2
Kantamirina biblioteka: 9582/10
Karađoz-begova biblioteka u Mostaru: 9825/2
Karađoz-begova medresa u Mostaru: 9825/2
Kosovo: 9773/2
Kočeva, mahala u Zenici: 9531
Kret: 9547/1; 9547/2

Kroja-Albanija: 9548
Krupa: 9485/3

L

Lahore: 9815
Liban: 9426
Ljubuški: 9697

M

Maglaj: 9393; 9470
Maroko: 9523/7
Medina: 9578/1; 9578/2
Meka: 9470
Menteše: 9718
Ministarstvo vjera Kraljevine SHS-Beograd: 9577/1; 9577/2
Mostar: 9500/17; 9576; 9660; 9741; 9819/1; 9825/2; 9613
Mrkonjić Grad: 9811/2
Muslihudin Čekrekčina džamija: 9695
Muḥammad-pašina medresa u Meki: 9470

N

Nevesinje: 9395; 9416
Nikšić: 9554/6
Nova Varoš: 759/7
Novi Pazar: 9666
Nūruddīn Abū al-Ḥasan ʿAlī b ʿAbdullāh aš- Šāḏilīʾ, aš-šāyḫ: 9579/7
Nūruddīn Abū al-Ḥasan ʿAlī b ʿAbdullāh aš- Šāḏilīʾ, aš-šāyḫ: 9579/8

O

Obre kod Kaknja: 9853/2; 9885/2
Odbor IZ-e Duvno: 9896
Odbor IZ-e Janja: 9855/4
Odbor IZ-e Kakanj: 9883/5
Odbor IZ-e Misoč: 9809
Odbor IZ-e Mostar: 9658
Odbor IZ-e Stolac: 9606/3
Odbor IZ-e Tešanj: 9551/1
Odbor IZ-e Travnik:9507; 9558; 9617
Odbor IZ-e Trebinje: 9799
Ostrožica: 9875/5

P

Počitelj :9443; 9572; 9712/2
Požega: 9723
Prizren: 9782
Prusac: 9759/1

Q

Qastamun: 9764

R

Razgrad u Bugarskoj: 9668/1
Ruškoč: 9668/2

S

Sagrakči džamija: 9662
Saraj: 9826
Sarajavo: 9728/4; 9652/6; 9725/2; 9753/4; 9761; 9769; 9790; 9889; 9413; 9428/2; 9429; 9581; 9386 ; 9398; 9414; 9453/2; 9456/5; 9458; 9459 ; 9482; 9484; 9485/3; 9548; 9570; 9578/1; 9578/2;

9607; 9620/2; 9622; 9643/2; 9657; 9662; 9668/2; 9669/6; 9670; 9684; 9695; 9696; 9708; 9715/2; 9728/1; 9735; 9741; 9743; 9745; 9747; 9750; 9759/7; 9763; 9796; 9820; 9827; 9837/2; 9846; 9862/2; 9867/2; 9880; 9898/5; 9900/5; 9717/5; 9723; 9821

Siget: 9771

Sim-zāde medresa: 9501/2; 9695

Sokolice-mahala: 9753/4

Sočice kod Rogatice: 9709

Sofija: 9717/4

Srebrenica: 9834

Starješinstvo Islamske zajednice u BiH: 9413

Stari Bar: 9483/4

Staro selo: 9882

Stolac: 9515/2; 9515/3; 9606/3

Struga: 9538; 9420; 9422; 9664/2; 9709

Svirac medresa, 9444/3

Š

Štokholm: 9563; 9571

T

Tešanj: 9507; 9551/1; 9575/4; 9808; 9829/4

Travnik, 9476/2; 9438; 9574; 9558; 9617; 9805; 9814/5; 9826; 9868; 9886/2; 9867/2

Trebinje: 9799

Turije: 9585

Turska: 9809

Tus: 9764

U

Uhud: 9579/5; 9579/6

Ulcinj: 9724; 9831

Ulema medžlis: 9532/2; 9534

Užice: 9499; 9829/4

V

Varat: 9541

Varcar Vakuf: 9811/2

Vareš: 9687

Veliki Vadardin: 9541

Vitez: 9881

Vlahovići: 9882

Z

Zaljevo u Baru: 9483/4

Zavidovići: 9857/1

Zenica: 9411/4; 9460/2; 9489/2; 9542; 9531; 9665; 9874; 9883/1

Zvornik: 9392; 9445/5; 9739; 9834; 9868

Ü

Üçmihrabli džamija: 9427

Ž

Žepa: 9705

KATALOŠKI INDEKS

9382	R-10391	9417	R-10351	9452	R-5108	9487	R-560
9383	R-7489	9418	R-10263	9453	R-5767	9488	R-892
9384	R-10390	9419	R-7784	9454	R-10253	9489	R-7617
9385	R-10386	9420	R-10168	9455	R-10272	9490	R-7658
9386	R-10398	9421	R-9001	9456	R-5297	9491	R-10369
9387	R-10235	9422	R-10377	9457	R-8950	9492	R-10368
9388	R-9830	9423	R-9060	9458	R-5579	9493	R-10363
9389	R-10388	9424	R-6737	9459	R-5455	9494	R-10238
9390	R-7477	9425	R-4263	9460	R-7677	9495	R-10387
9391	R-7492	9426	R-8999	9461	R-10182	9496	R-4345
9392	R-7490	9427	R-7734	9462	R-2533	9497	R-9182
9393	R-9152	9428	R-9354	9463	R-9305	9498	R-10254
9394	R-8798	9429	R-7577	9464	R-9519	9499	R-10261
9395	R-10342	9430	R-10212	9465	R-9528	9500	R-6119
9396	R-7516	9431	R-9027	9466	R-9301	9501	R-2424
9397	R-9620	9432	R-10241	9467	R-9632	9502	R-10354
9398	R-8507	9433	R-9199	9468	R-6201	9503	R-9773
9399	R-10265	9434	R-10362	9469	R-10353	9504	R-6431
9400	R-9624	9435	R-9163	9470	R-9168	9505	R-9298
9401	R-7476	9436	R-9644	9471	R-9425	9506	R-10259
9402	R-7481	9437	R-3560	9472	R-10190	9507	R-9764
9403	R-10262	9438	R-8952	9473	R-8957	9508	R-8900
9404	R-8930	9439	R-9643	9474	R-9234	9509	R-10256
9405	R-9646	9440	R-9090	9475	R-9167	9510	R-6738
9406	R-9093	9441	R-9089	9476	R-10180	9511	R-10396
9407	R-8973	9442	R-2114	9477	R-9022	9512	R-9367
9408	R-9596	9443	R-10360	9478	R-9078	9513	R-9145
9409	R-10183	9444	R-8981	9479	R-9186	9514	R-9735
9410	R-9912	9445	R-4748	9480	R-2164	9515	R-4328
9411	R-7686	9446	R-10185	9481	R-9268	9516	R-9633
9412	R-10389	9447	R-8977	9482	R-5754	9517	R-9080
9413	R-10237	9448	R-9005	9483	R-10378	9518	R-6047
9414	R-10236	9449	R-6432	9484	R-139	9519	R-602
9415	R-9003	9450	R-540	9485	R-6789	9520	R-10248
9416	R-10343	9451	R-4833	9486	R-9264	9521	R-5823

9522	R-9201	9565	R-10240	9608	R-10352	9651	R-10267
9523	R-2688	9566	R-7439	9609	R-9223	9652	R-5980
9524	R-10218	9567	R-9645	9610	R-9219	9653	R-10276
9525	R-7219	9568	R-9828	9611	R-9551	9654	R-9184
9526	R-9765	9569	R-6158	9612	R-9324	9655	R-10375
9527	R-9418	9570	R-10316	9613	R-8959	9656	R-10373
9528	R-10355	9571	R-10393	9614	R-6197	9657	R-5682
9529	R-5843	9572	R-664	9615	R-3340	9658	R-4650
9530	R-9572	9573	R-9678	9616	R-10339	9659	R-791
9531	R-6708	9574	R-10335	9617	R-10347	9660	R-7231
9532	R-4477	9575	R-9729	9618	R-5529	9661	R-2862
9533	R-9150	9576	R-9004	9619	R-9127	9662	R-1319
9534	R-4471	9577	R-6804	9620	R-6043	9663	R-7733
9535	R-6000	9578	R-9355	9621	R-10370	9664	R-7229
9536	R-9526	9579	R-4709	9622	R-10192	9665	R-3404
9537	R-9466	9580	R-6411	9623	R-10211	9666	R-6090
9538	R-9224	9581	R-9377	9624	R-9248	9667	R-4679
9539	R-10175	9582	R-2047	9625	R-9104	9668	R-5599
9540	R-5414	9583	R-9440	9626	R-9476	9669	R-5854
9541	R-5839	9584	R-9138	9627	R-9636	9670	R-5596
9542	R-7668	9585	R-10174	9628	R-10246	9671	R-9136
9543	R-9660	9586	R-3224	9629	R-5090	9672	R-9477
9544	R-8964	9587	R-9424	9630	R-10250	9673	R-10366
9545	R-9010	9588	R-4750	9631	R-10257	9674	R-10273
9546	R-7297	9589	R-9847	9632	R-10271	9675	R-10365
9547	R-9672	9590	R-10341	9633	R-10247	9676	R-9315
9548	R-3126	9591	R-10374	9634	R-8994	9677	R-9472
9549	R-9404	9592	R-5445	9635	R-10244	9678	R-9317
9550	R-10382	9593	R-10384	9636	R-10270	9679	R-9129
9551	R-9595	9594	R-10344	9637	R-10260	9680	R-6199
9552	R-8572	9595	R-4352	9638	R-10371	9681	R-9314
9553	R-10336	9596	R-9319	9639	R-9389	9682	R-10266
9554	R-8919	9597	R-6971	9640	R-9437	9683	R-10356
9555	R-9835	9598	R-9294	9641	R-9322	9684	R-6013
9556	R-9598	9599	R-10340	9642	R-9164	9685	R-10380
9557	R-9409	9600	R-10338	9643	R-5664	9686	R-10187
9558	R-9398	9601	R-10358	9644	R-10251	9687	R-10320
9559	R-9640	9602	R-9430	9645	R-10376	9688	R-9207
9560	R-8204	9603	R-1639	9646	R-2160	9689	R-10318
9561	R-10346	9604	R-10350	9647	R-9342	9690	R-6098
9562	R-9638	9605	R-9511	9648	R-9345	9691	R-7634
9563	R-10394	9606	R-6584	9649	R-9128	9692	R-8991
9564	R-9639	9607	R-10361	9650	R-9130	9693	R-10309

9694	R-10217	9737	R-8989	9780	R-3689	9823	R-9344
9695	R-2552	9738	R-10243	9781	R-9637	9824	R-10177
9696	R-5825	9739	R-6099	9782	R-9836	9825	R-4093
9697	R-9542	9740	R-5700	9783	R-6313	9826	R-6261
9698	R-9037	9741	R-6034	9784	R-9696	9827	R-5773
9699	R-9094	9742	R-9233	9785	R-9059	9828	R-9157
9700	R-9448	9743	R-6024	9786	R-9343	9829	R-9697
9701	R-9056	9744	R-4727	9787	R-9628	9830	R-9482
9702	R-6139	9745	R-709	9788	R-10178	9831	R-5099
9703	R-9513	9746	R-10245	9789	R-9081	9832	R-10349
9704	R-10170	9747	R-975	9790	R-5629	9833	R-10189
9705	R-10395	9748	R-879	9791	R-9825	9834	R-9141
9706	R-7035	9749	R-10268	9792	R-10359	9835	R-9293
9707	R-9196	9750	R-9543	9793	R-9514	9836	R-9500
9708	R-5463	9751	R-6032	9794	R-9495	9837	R-5978
9709	R-6648	9752	R-6123	9795	R-10364	9838	R-9420
9710	R-10383	9753	R-5474	9796	R-5355	9839	R-9112
9711	R-7162	9754	R-10252	9797	R-9446	9840	R-5504
9712	R-10357	9755	R-922	9798	R-8990	9841	R-4311
9713	R-9379	9756	R-10274	9799	R-9699	9842	R-9621
9714	R-4473	9757	R-10269	9800	R-9537	9843	R-2647
9715	R-5552	9758	R-7109	9801	R-6288	9844	R-7567
9716	R-9521	9759	R-5109	9802	R-9553	9845	R-10188
9717	R-5277	9760	R-4826	9803	R-9447	9846	R-9649
9718	R-3120	9761	R-6011	9804	R-9710	9847	R-10176
9719	R-9460	9762	R-8586	9805	R-9677	9848	R-8540
9720	R-6410	9763	R-6012	9806	R-9701	9849	R-9534
9721	R-10249	9764	R-2832	9807	R-5507	9850	R-9308
9722	R-10277	9765	R-8988	9808	R-9698	9851	R-10195
9723	R-9423	9766	R-10367	9809	R-9706	9852	R-7596
9724	R-5104	9767	R-9229	9810	R-9771	9853	R-9627
9725	R-5815	9768	R-9351	9811	R-9386	9854	R-3390
9726	R-10242	9769	R-10193	9812	R-9625	9855	R-10385
9727	R-10275	9770	R-9352	9813	R-9238	9856	R-10255
9728	R-5998	9771	R-2664	9814	R-2253	9857	R-10337
9729	R-6331	9772	R-10348	9815	R-10381	9858	R-9442
9730	R-10184	9773	R-7592	9816	R-9259	9859	R-9161
9731	R-10258	9774	R-9676	9817	R-9295	9860	R-9661
9732	R-10319	9775	R-10372	9818	R-9582	9861	R-9119
9733	R-5577	9776	R-6788	9819	R-2570	9862	R-5929
9734	R-10264	9777	R-9153	9820	R-6966	9863	R-9169
9735	R-4398	9778	R-7265	9821	R-5494	9864	R-9372
9736	R-6234	9779	R-9098	9822	R-2527	9865	R-4897

9866	R-2282	9876	R-9535	9885	R-9626	9894	R-10181
9867	R-9688	9877	R-2272	9886	R-9597	9895	R-5184
9868	R-9667	9878	R-2672	9887	R-6193	9896	R-9436
9869	R-8985	9879	R-2637	9888	R-3534	9897	R-9603
9870	R-7426	9880	R-6214	9889	R-5380	9898	R-1488
9871	R-10379	9881	R-9385	9890	R-8993	9899	R-5631
9872	R-6367	9882	R-9387	9891	R-9025	9900	R-5898
9873	R-5250	9883	R-9740	9892	R-9395	9901	R-6284
9874	R-7576	9884	R-10278	9893	R-9465	9902	R-2925
9875	R-7711					9903	R-9173

SIGNATURNI INDEKS

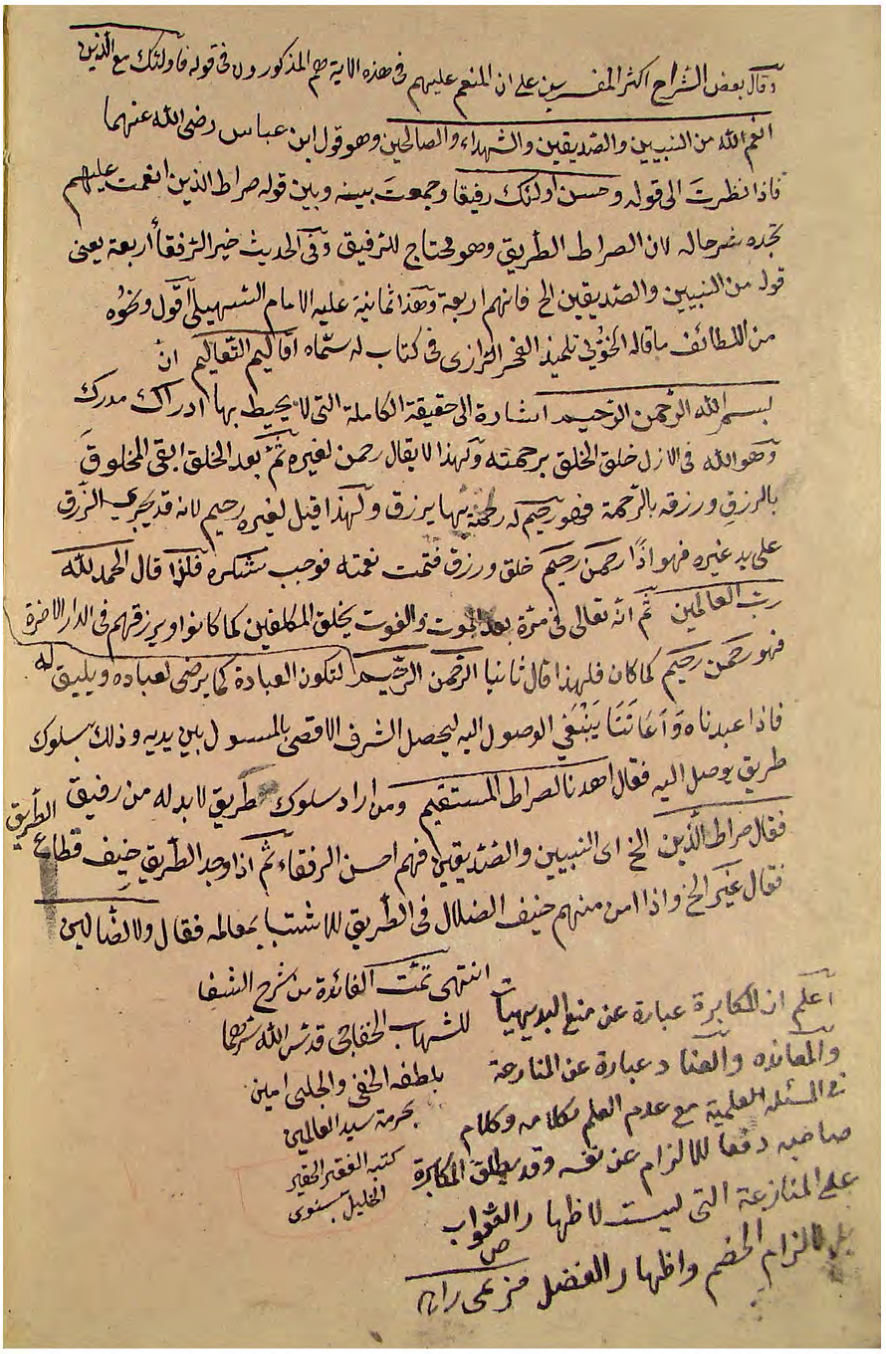
R-139	9484	R-3126	9548	R-5297	9456	R-5998	9728
R-540	9450	R-3224	9586	R-5355	9796	R-6000	9535
R-560	9487	R-3340	9615	R-5380	9889	R-6011	9761
R-602	9519	R-3390	9854	R-5414	9540	R-6012	9763
R-664	9572	R-3404	9665	R-5445	9592	R-6013	9684
R-709	9745	R-3534	9888	R-5455	9459	R-6024	9743
R-791	9659	R-3560	9437	R-5463	9708	R-6032	9751
R-879	9748	R-3689	9780	R-5474	9753	R-6034	9741
R-892	9488	R-4093	9825	R-5494	9821	R-6043	9620
R-922	9755	R-4263	9425	R-5504	9840	R-6047	9518
R-975	9747	R-4311	9841	R-5507	9807	R-6090	9666
R-1319	9662	R-4328	9515	R-5529	9618	R-6098	9690
R-1488	9898	R-4345	9496	R-5552	9715	R-6099	9739
R-1639	9603	R-4352	9595	R-5577	9733	R-6119	9500
R-2047	9582	R-4398	9735	R-5579	9458	R-6123	9752
R-2114	9442	R-4471	9534	R-5596	9670	R-6139	9702
R-2160	9646	R-4473	9714	R-5599	9668	R-6158	9569
R-2164	9480	R-4477	9532	R-5629	9790	R-6193	9887
R-2253	9814	R-4650	9658	R-5631	9899	R-6197	9614
R-2272	9877	R-4679	9667	R-5664	9643	R-6199	9680
R-2282	9866	R-4709	9579	R-5682	9657	R-6201	9468
R-2424	9501	R-4727	9744	R-5700	9740	R-6214	9880
R-2527	9822	R-4748	9445	R-5754	9482	R-6234	9736
R-2533	9462	R-4750	9588	R-5767	9453	R-6261	9826
R-2552	9695	R-4826	9760	R-5773	9827	R-6284	9901
R-2570	9819	R-4833	9451	R-5815	9725	R-6288	9801
R-2637	9879	R-4897	9865	R-5823	9521	R-6313	9783
R-2647	9843	R-5090	9629	R-5825	9696	R-6331	9729
R-2664	9771	R-5099	9831	R-5839	9541	R-6367	9872
R-2672	9878	R-5104	9724	R-5843	9529	R-6410	9720
R-2688	9523	R-5108	9452	R-5854	9669	R-6411	9580
R-2832	9764	R-5109	9759	R-5898	9900	R-6431	9504
R-2862	9661	R-5184	9895	R-5929	9862	R-6432	9449
R-2925	9902	R-5250	9873	R-5978	9837	R-6584	9606
R-3120	9718	R-5277	9717	R-5980	9652	R-6648	9709

R-6708	9531	R-8572	9552	R-9112	9839	R-9301	9466
R-6737	9424	R-8586	9762	R-9119	9861	R-9305	9463
R-6738	9510	R-8798	9394	R-9127	9619	R-9308	9850
R-6788	9776	R-8900	9508	R-9128	9649	R-9314	9681
R-6789	9485	R-8919	9554	R-9129	9679	R-9315	9676
R-6804	9577	R-8930	9404	R-9130	9650	R-9317	9678
R-6966	9820	R-8950	9457	R-9136	9671	R-9319	9596
R-6971	9597	R-8952	9438	R-9138	9584	R-9322	9641
R-7035	9706	R-8957	9473	R-9141	9834	R-9324	9612
R-7109	9758	R-8959	9613	R-9145	9513	R-9342	9647
R-7162	9711	R-8964	9544	R-9150	9533	R-9343	9786
R-7219	9525	R-8973	9407	R-9152	9393	R-9344	9823
R-7229	9664	R-8977	9447	R-9153	9777	R-9345	9648
R-7231	9660	R-8981	9444	R-9157	9828	R-9351	9768
R-7265	9778	R-8985	9869	R-9161	9859	R-9352	9770
R-7297	9546	R-8988	9765	R-9163	9435	R-9354	9428
R-7426	9870	R-8989	9737	R-9164	9642	R-9355	9578
R-7439	9566	R-8990	9798	R-9167	9475	R-9367	9512
R-7476	9401	R-8991	9692	R-9168	9470	R-9372	9864
R-7477	9390	R-8993	9890	R-9169	9863	R-9377	9581
R-7481	9402	R-8994	9634	R-9173	9903	R-9379	9713
R-7489	9383	R-8999	9426	R-9182	9497	R-9385	9881
R-7490	9392	R-9001	9421	R-9184	9654	R-9386	9811
R-7492	9391	R-9003	9415	R-9186	9479	R-9387	9882
R-7516	9396	R-9004	9576	R-9196	9707	R-9389	9639
R-7567	9844	R-9005	9448	R-9199	9433	R-9395	9892
R-7576	9874	R-9010	9545	R-9201	9522	R-9398	9558
R-7577	9429	R-9022	9477	R-9207	9688	R-9404	9549
R-7592	9773	R-9025	9891	R-9219	9610	R-9409	9557
R-7596	9852	R-9027	9431	R-9223	9609	R-9418	9527
R-7617	9489	R-9037	9698	R-9224	9538	R-9420	9838
R-7634	9691	R-9056	9701	R-9229	9767	R-9423	9723
R-7658	9490	R-9059	9785	R-9233	9742	R-9424	9587
R-7668	9542	R-9060	9423	R-9234	9474	R-9425	9471
R-7677	9460	R-9078	9478	R-9238	9813	R-9430	9602
R-7686	9411	R-9080	9517	R-9248	9624	R-9436	9896
R-7711	9875	R-9081	9789	R-9259	9816	R-9437	9640
R-7733	9663	R-9089	9441	R-9264	9486	R-9440	9583
R-7734	9427	R-9090	9440	R-9268	9481	R-9442	9858
R-7784	9419	R-9093	9406	R-9293	9835	R-9446	9797
R-8204	9560	R-9094	9699	R-9294	9598	R-9447	9803
R-8507	9398	R-9098	9779	R-9295	9817	R-9448	9700
R-8540	9848	R-9104	9625	R-9298	9505	R-9460	9719

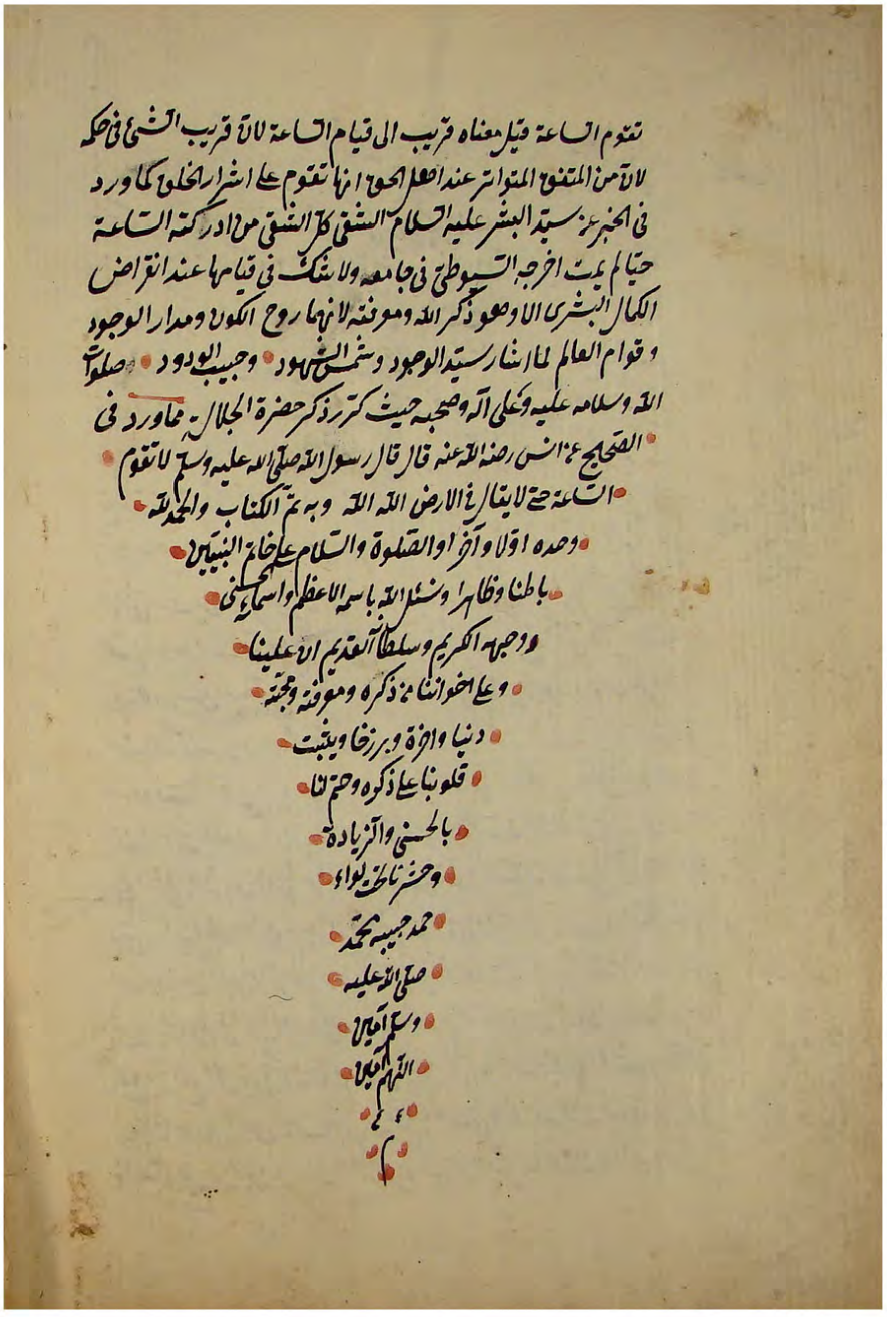
R-9465	9893	R-9643	9439	R-10182	9461	R-10264	9734
R-9466	9537	R-9644	9436	R-10183	9409	R-10265	9399
R-9472	9677	R-9645	9567	R-10184	9730	R-10266	9682
R-9476	9626	R-9646	9405	R-10185	9446	R-10267	9651
R-9477	9672	R-9649	9846	R-10187	9686	R-10268	9749
R-9482	9830	R-9660	9543	R-10188	9845	R-10269	9757
R-9495	9794	R-9661	9860	R-10189	9833	R-10270	9636
R-9500	9836	R-9667	9868	R-10190	9472	R-10271	9632
R-9511	9605	R-9672	9547	R-10192	9622	R-10272	9455
R-9513	9703	R-9676	9774	R-10193	9769	R-10273	9674
R-9514	9793	R-9677	9805	R-10195	9851	R-10274	9756
R-9519	9464	R-9678	9573	R-10211	9623	R-10275	9727
R-9521	9716	R-9688	9867	R-10212	9430	R-10276	9653
R-9526	9536	R-9696	9784	R-10217	9694	R-10277	9722
R-9528	9465	R-9697	9829	R-10218	9524	R-10278	9884
R-9534	9849	R-9698	9808	R-10235	9387	R-10309	9693
R-9535	9876	R-9699	9799	R-10236	9414	R-10316	9570
R-9537	9800	R-9701	9806	R-10237	9413	R-10318	9689
R-9542	9697	R-9706	9809	R-10238	9494	R-10319	9732
R-9543	9750	R-9710	9804	R-10240	9565	R-10320	9687
R-9551	9611	R-9729	9575	R-10241	9432	R-10335	9574
R-9553	9802	R-9735	9514	R-10242	9726	R-10336	9553
R-9572	9530	R-9740	9883	R-10243	9738	R-10337	9857
R-9582	9818	R-9764	9507	R-10244	9635	R-10338	9600
R-9595	9551	R-9765	9526	R-10245	9746	R-10339	9616
R-9596	9408	R-9771	9810	R-10246	9628	R-10340	9599
R-9597	9886	R-9773	9503	R-10247	9633	R-10341	9590
R-9598	9556	R-9825	9791	R-10248	9520	R-10342	9395
R-9603	9897	R-9828	9568	R-10249	9721	R-10343	9416
R-9620	9397	R-9830	9388	R-10250	9630	R-10344	9594
R-9621	9842	R-9835	9555	R-10251	9644	R-10346	9561
R-9624	9400	R-9836	9782	R-10252	9754	R-10347	9617
R-9625	9812	R-9847	9589	R-10253	9454	R-10348	9772
R-9626	9885	R-9912	9410	R-10254	9498	R-10349	9832
R-9627	9853	R-10168	9420	R-10255	9856	R-10350	9604
R-9628	9787	R-10170	9704	R-10256	9509	R-10351	9417
R-9632	9467	R-10174	9585	R-10257	9631	R-10352	9608
R-9633	9516	R-10175	9539	R-10258	9731	R-10353	9469
R-9636	9627	R-10176	9847	R-10259	9506	R-10354	9502
R-9637	9781	R-10177	9824	R-10260	9637	R-10355	9528
R-9638	9562	R-10178	9788	R-10261	9499	R-10356	9683
R-9639	9564	R-10180	9476	R-10262	9403	R-10357	9712
R-9640	9559	R-10181	9894	R-10263	9418	R-10358	9601

R-10359	9792	R-10369	9491	R-10378	9483	R-10387	9495
R-10360	9443	R-10370	9621	R-10379	9871	R-10388	9389
R-10361	9607	R-10371	9638	R-10380	9685	R-10389	9412
R-10362	9434	R-10372	9775	R-10381	9815	R-10390	9384
R-10363	9493	R-10373	9656	R-10382	9550	R-10391	9382
R-10364	9795	R-10374	9591	R-10383	9710	R-10393	9571
R-10365	9675	R-10375	9655	R-10384	9593	R-10394	9563
R-10366	9673	R-10376	9645	R-10385	9855	R-10395	9705
R-10367	9766	R-10377	9422	R-10386	9385	R-10396	9511
R-10368	9492					R-10398	9386

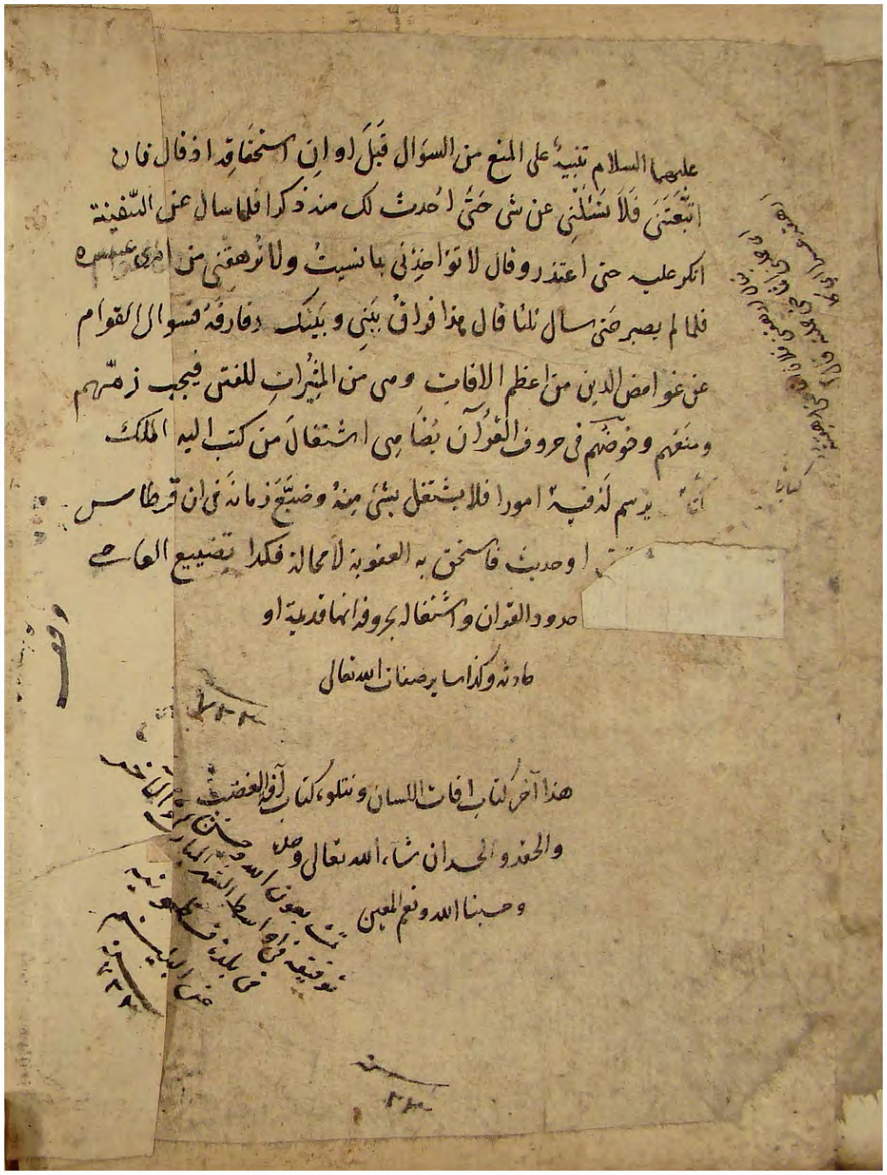
PRILOZI



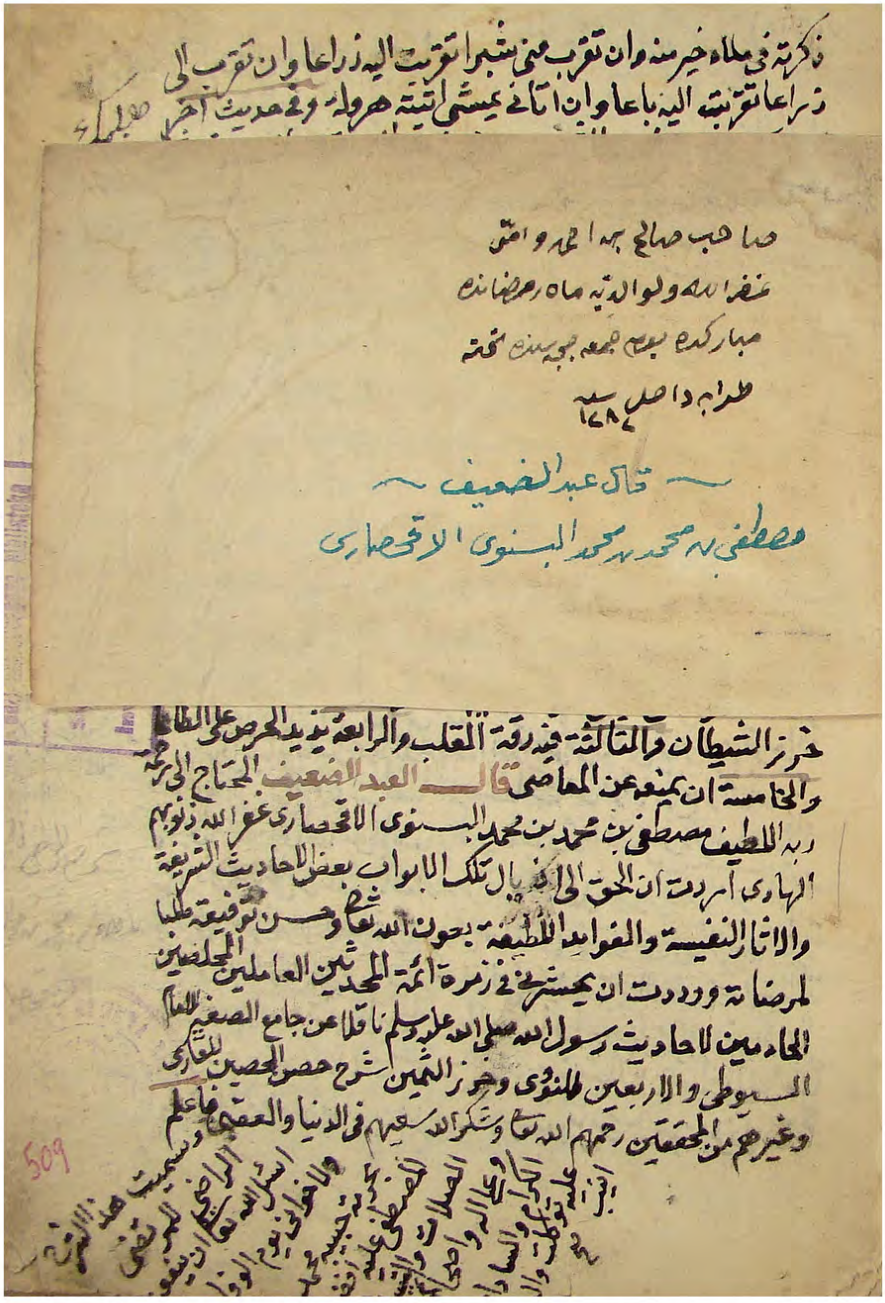
Bilješka iz Zbirke koju je za svoje potrebe sakupio Ḫalīl b. Ṣāliḥ al-Bosnawī 1226/1811. godine (R-2047, l. 26b).



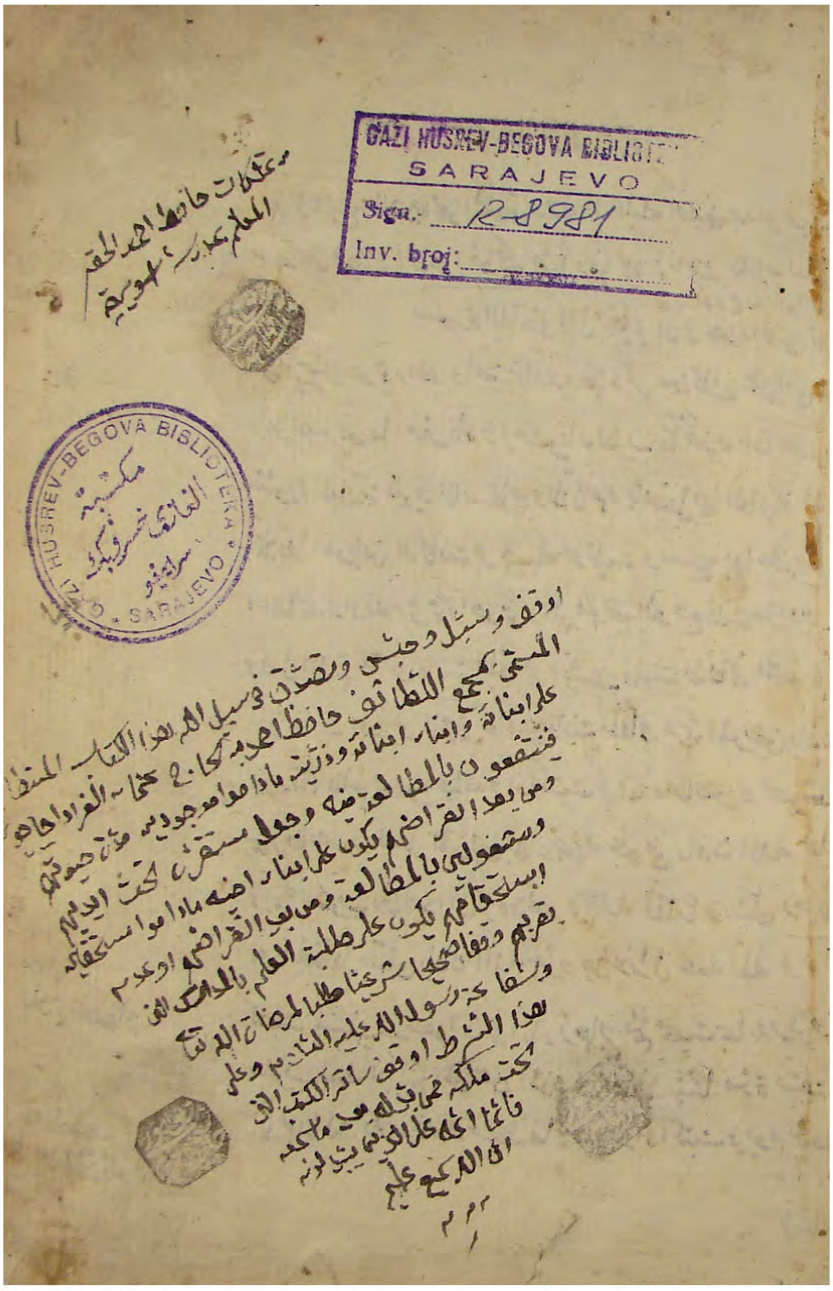
Završetak djela *Ḫawātim al-Ḥikam wa ḥall ar-rumūz wa kašf al-kunūz* koje je napisao ʻAlī b. Muṣṭafā al-Mostārī, ʻAlī Dede, (R-2664, l. 156b).



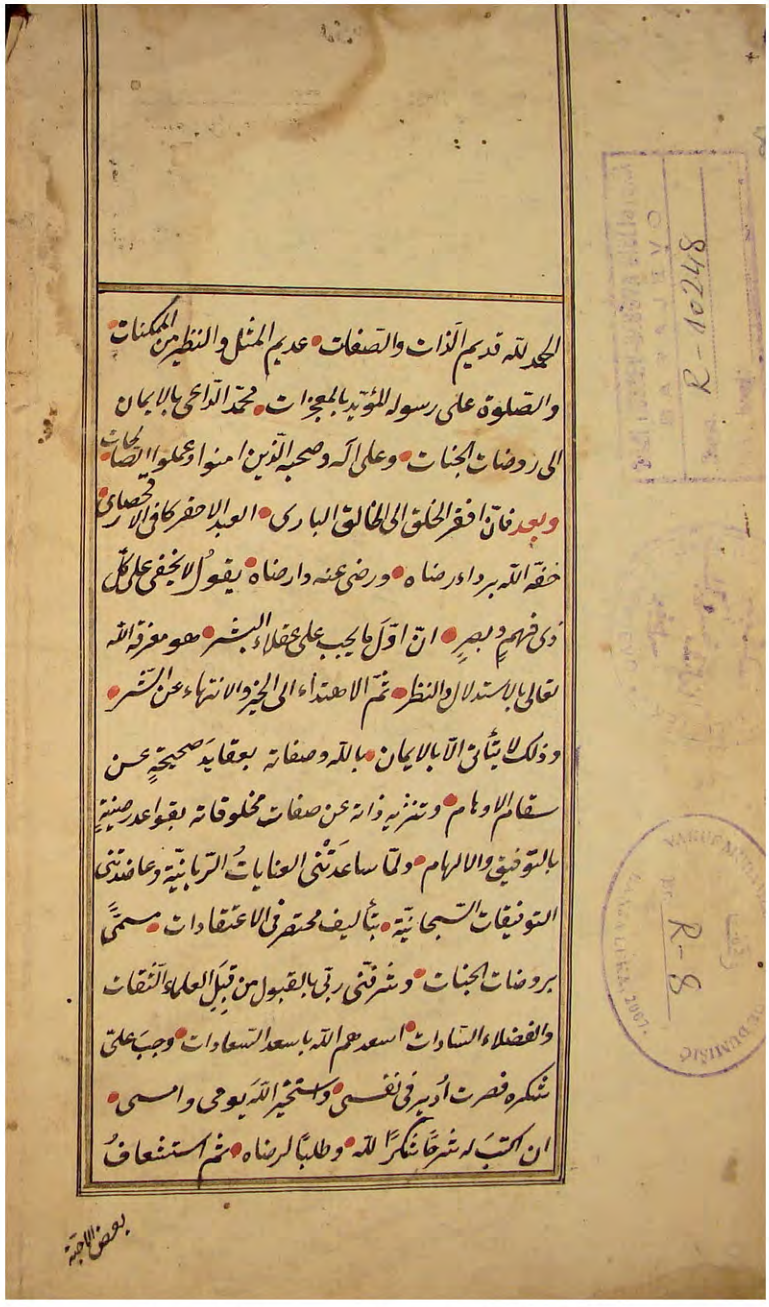
Bilješka o prepisu djela *Iḥā' 'ulūm al-dīn*. Djelo je prepisano u drugoj dekadi džumadel-ahira 723/1323. godine (R-2832, l. 48b).



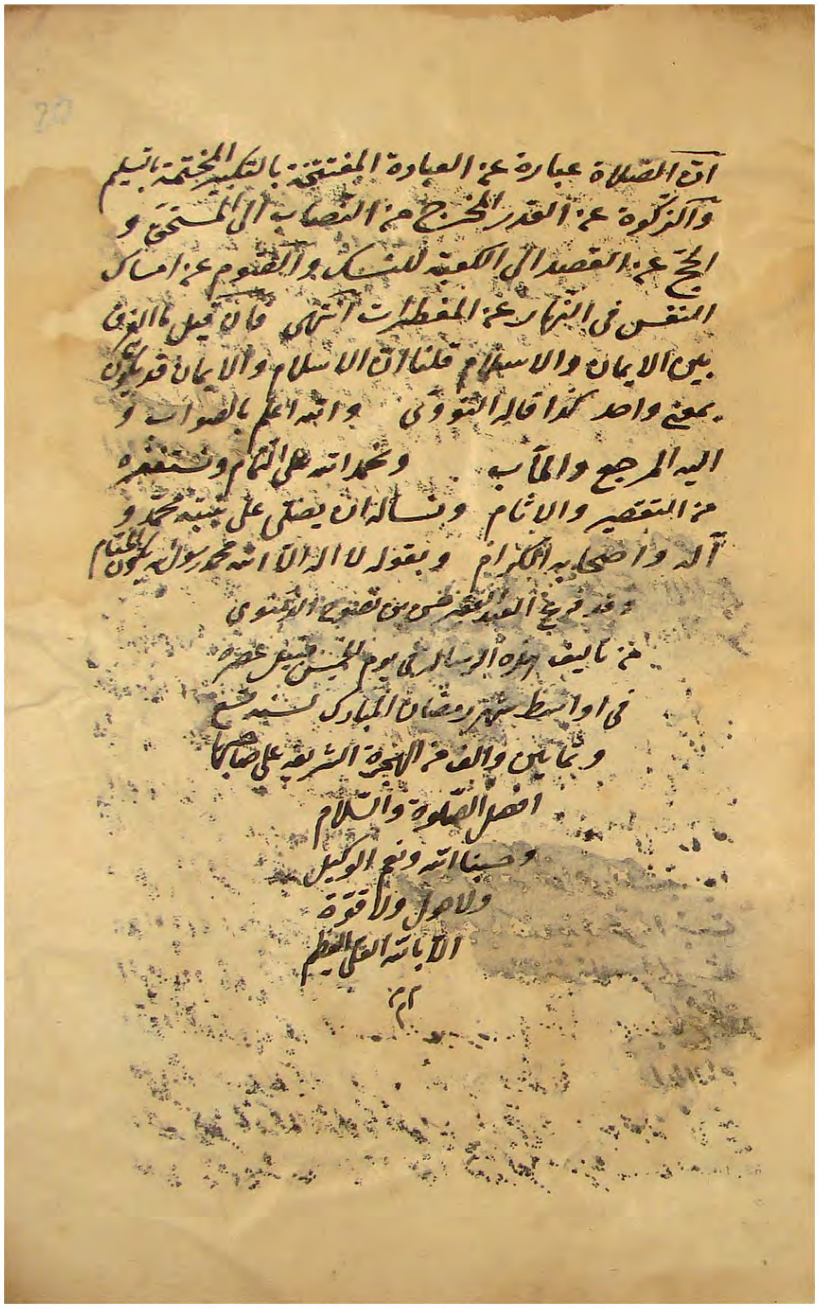
Vlasnička bilješka i početak djela *ar-Rāḍī li al-Murtaḍī*. Djelo je napisao Muṣṭafā b. Muḥammad al-Bosnawī al-Aqḥiṣārī, (R-5754, l. 1a).



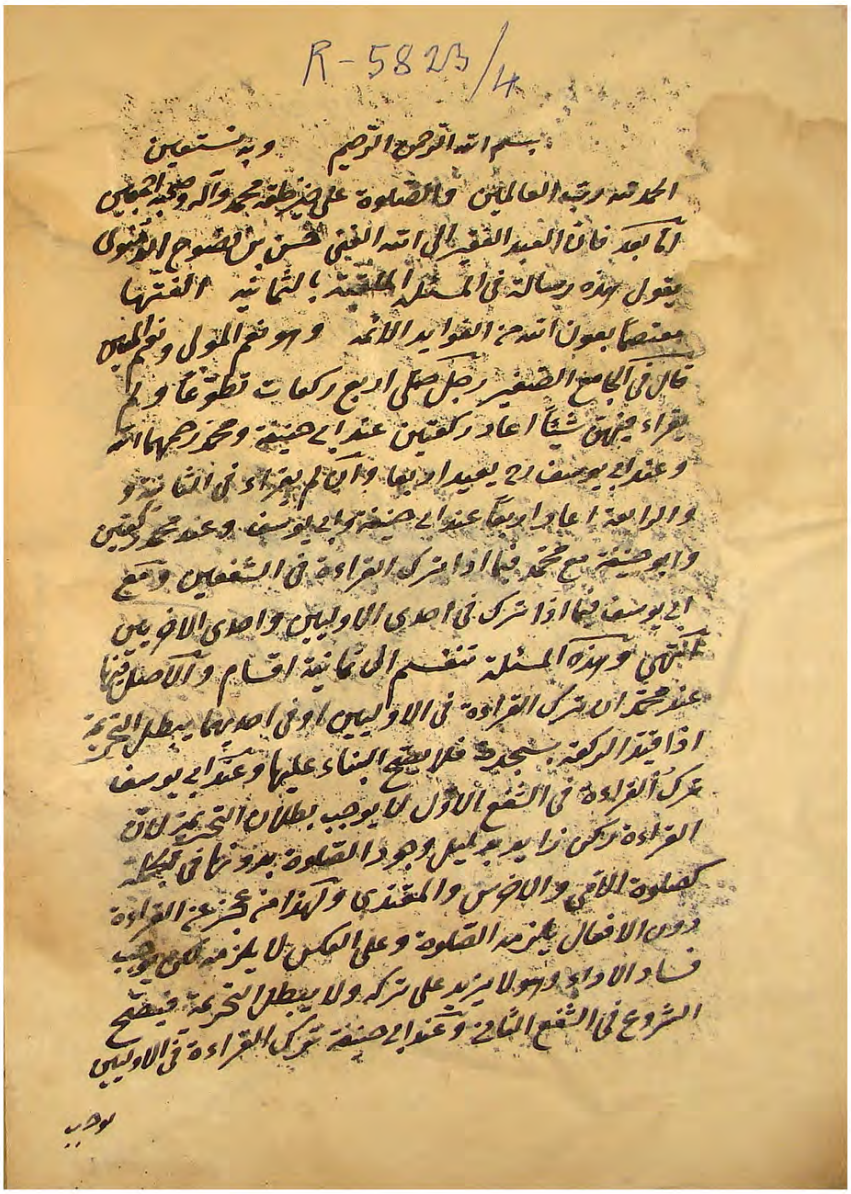
Bilješka kojom Aḥmad ef. Mulaibrahimović, Svirac uvakufljuje ličnu bilježnicu svojim muškim potomcima i učenicima Svirac medrese u Gradačcu (R- 8981, l. 1a).



Početak djela *Izhār ar-rawḍāt fī šarḥ Rawḍāt al-ǧannāt*.
I osnovno djelo i ovaj komentar napisao Ḥasan Kāfī b. Turḥān al-Aqḫiṣārī al-Bosnawī, (R-10248, l. 1b).



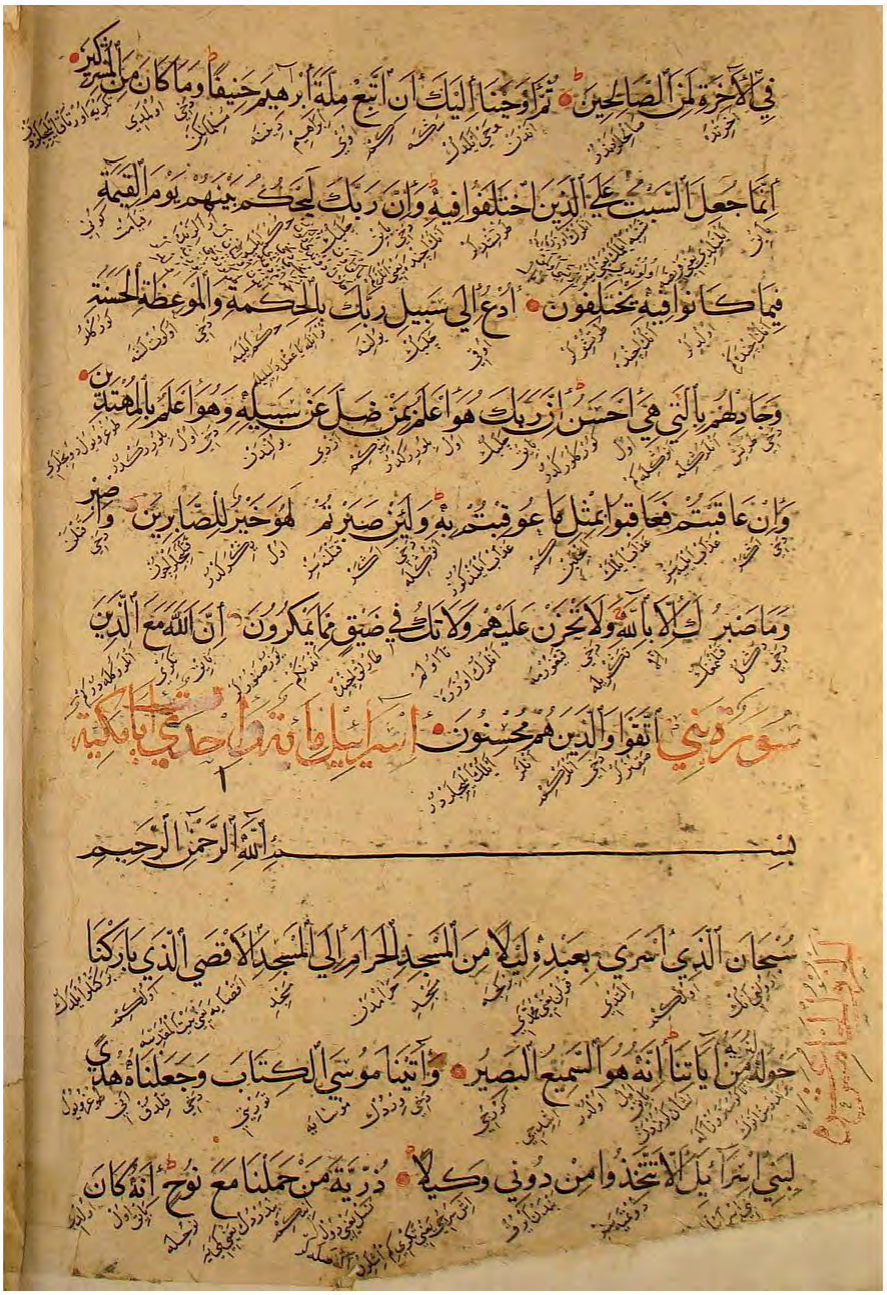
Završetak risale o namazu (*Risāla fī aṣ-ṣalā*) koju je napisao Ḥasan b. Nasūḥ ad-Dumnawī. Djelo je, kao i cijela zbirka, autograf napisano 1089/1678. godine (R-5823, l. 20a).



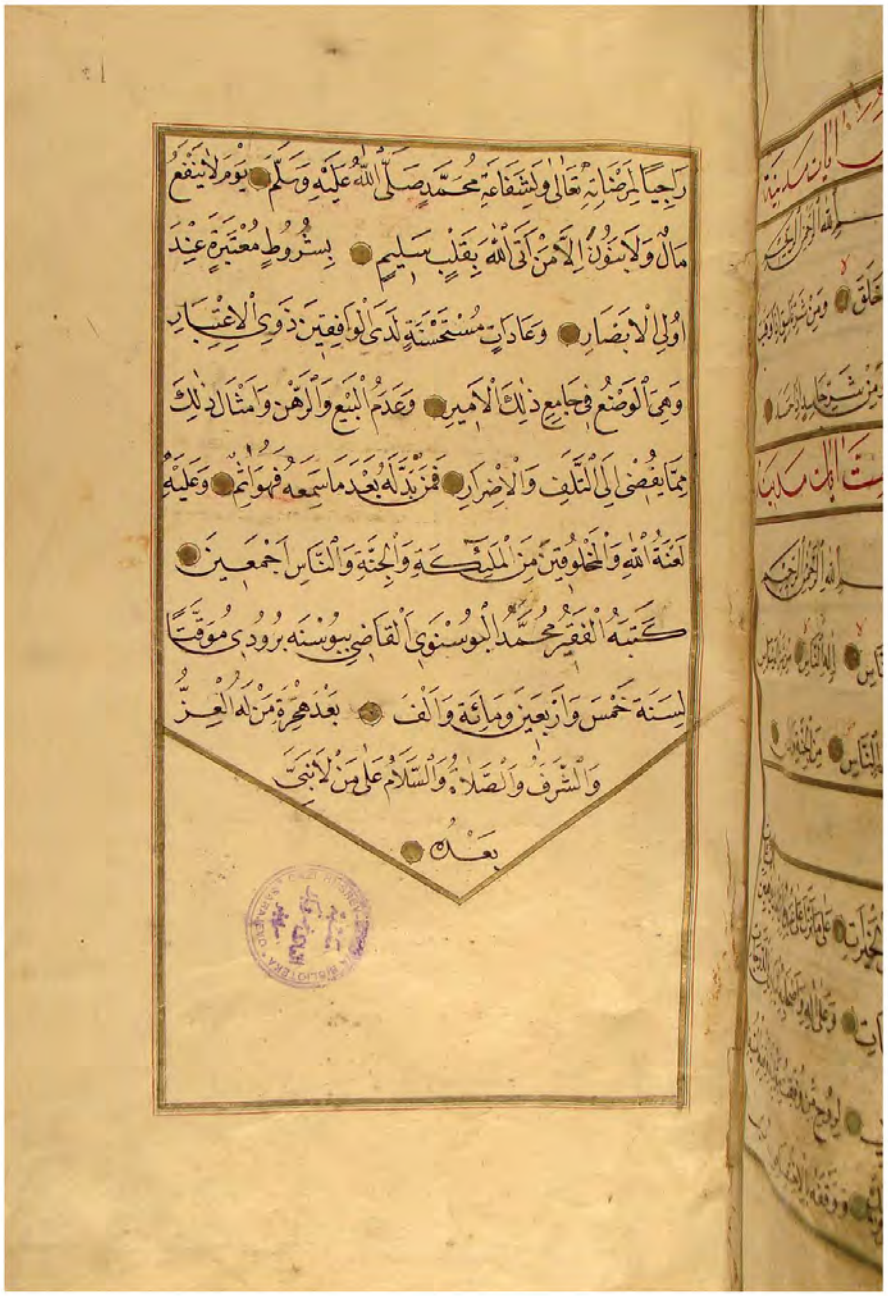
Početaka autografa dosada nepoznatog traktata koji je napisao Ḥasan b. Nasūḥ ad-Dumnawī. Djelo je nastalo 1090/1679. godine (R-5823,20b).



Diptih prve dvije stranice *Mushafa* koji je za Biblioteku poklonio Halid-beg Džinić iz Banje Luke (R-10235, l. 1b2a).



al-Muṣḥaf aš-Šarīf sa interlinearnim prijevodom na turski jezik
(R-10389, l.)



Posljednja stranica *Mushafa* koji je prepisao i za Gazi Husrev-begov vakuf uvakufio mutevellija, inače kadija u Bosna Brodu (Zenica) Muṣṭafā al-Bosnawī 1145/1732. godine.



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي نابت دوحة العلم في صدور العلماء
• وجعل ثمارها انوار احكام الشريعة الغراء
اللهم رب الارباب مالك الرقاب • منزل
الكتاب محق الحق وملهم الصواب • الذي
احاط بكل شئ علماً • ونصب من مصنوعاته
على كمال قدرته عَلَماً • صل وسلم على افضل
من اوتي الحكم وفصل الخطاب • محمد الذي
اثمر بفيض من فيضه افنان الفنون ❊
واحيا بحياحبائه دوارس الفضل حتى درسوها
من الشروح والمتون • وعلى آله الاوتاد
وصحبه الاقطاب الذين اجاز وا من استجاز
بجواز نداهم الى مجاز الحقيقة بالارشاد
والتكميل • واجاروا من استجار جوارنا يهم
من اهل الجور والفساد بالصفح الجميل • وهب

لنا من لدنك رحمة انك انت الوهاب منك
البداء واليك المآب • وبعد فيقول العبد
الفقير الى الله الغني القدير احمد حمدي بن محمد
السرائي البوسنوي ان العلم اعلى الرتب
الفضائل • وبه تفاضل جميع الافاضل • حتى
ملك به الانسان الفضل على الملك • وارتفع
قدره باقل من فلكة المغزل على الفلك ❊
يرشدك الى هذا السر الاسمى قوله تعالى
وعلم آدم الاسماء • وناهيك من فضله انه
تعالى قد عده أمراً كبيراً • حيث قال
يؤتي الحكمة من يشاء ومن يؤت الحكمة فقد
اوتي خيراً كثيراً • وعظم شانه في معظم
كلامه حتى قال وعلمك ما لم تكن تعلم
وكان فضل الله عليك عظيماً • ويدور عليه
سعادة الدارين • وينزل لديه كرامة

Početak idžazetname (diplome) koju je Mudamedu Seidu Serdareviću izdao Aḥmad Ḥamdī b. Muḥammad as-Sarāyī, 1326/1908. godine (R-4833, l. 1b).


بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى علمنا ما لم نعلم ❁ واسعدنا بتعليم
العلوم واكرم ❁ ونظم بالمعاملات الشرعية
مصالح الانام ❁ وضبط بالمعاقدات السمعية
قواعد الاحكام ❁ وجعل العلماء ورثة الانبياء العظام
❁ والصلوة والسلام على محمد المرشد للامم
وعلى آله واصحابه العالمين بشريعة النبى المحترم
❁ فسبحان من تاهت الاوهام فى بيداء صنعه
وقدرته ❁ وباهت الاحلام بابداء العجز

عن

Početak idžazetname (diplome) koju je Salihu Sidqi-efendiji Naliću (Hadžijusufoviću) u drugoj polovini džumadel-ahira 1322/1904. godine izdao učitelj as-sayyid al-ḥāfiẓ Sālim Nāẓim al-Arḍurūmī (R-7733, l. 1b).



Početak zbirke dova *Dalā' il al-Ḫayrāt wa šawāriq al-anwār fī ḏikr aṣ-ṣalā 'lā al-Nabiyy al-muḫtār.* Djelo je prepisao al-ḥāǧǧ 'Umar b. 'Abdullāh 7. Rebiul-ahira 1156/1. maja 1743. godine (R-8572, l. 51b).



Početak risale o skrivenom značenju stvari i pojmova. Na turskom jeziku napisao Muṣṭafā Rifā'ī, Adirnawī, umro 1244/1829. godine. (R-7265, l. 1b).



Završetak djela *Nūr an-Nabawī*. Prema jednoj bilješci napisao Abū Bakr, muftija u Banjoj Luci. Djelo je prepisao Ḥuram b. ʿ Abdullāh 980/1573. Godine (R-10260, l. 9b).

Rijaset Islamske zajednice u BiH
Gazi Husrev-begova biblioteka
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
London

Za izdavača
Mustafa Jahić

DTP
Izdavački centar *El-Kalem*

Tehnički urednik
Ismail Ahmetagić

Dizajn korice
Tarik Jesenković

Tiraž
500 primjeraka

Štampa
DES Sarajevo

Za štampariju
Džemal Bašić

ISBN 978-9958-23-267-1
ISBN 1-905122-36-5

في هذا المجلد. وأنا مدين بالشكر أيضا لزميلي الحافظ حوسو بوبارا في قسم المخطوطات، وللأستاذ الدكتور عصمت بوشاتليتش، وللدكتور علاء الدين هوسيتش، الذين كانت مساعدتهم لي ثمينة جدا.

وأخيرا، أود أن أنوه بأن الكثير من الوقت الذي هو من حق أسرتي، قد قضيته في إعداد هذا المجلد، ومجلدات الفهرس السابقة، لذا فإنني أتوجه بالشكر إلى زوجتي رامزة وأبنائي حمزة ووليد وإلهام، وأهدي إليهم هذا العمل.

سراييفو، ١٤٣١هـ/ ٢٠١٠ م

عثمان لافيتش

المصادر المتاحة، منا لم يأت ذكرهما في المصادر التي تحدثت عن هذا الكاتب. وتضم المجموعة الأعمال الآتية: "مجمع أمور الإيمان"؛ "رسالة في المسائل المخمّسة"؛ "حكاية غريبة في حق مذهب أبي حنيفة"؛ "رسالة في الصلاة"؛ "رسالة في المسألة المتعلقة بالثمانية"؛ ٩٥٢١/ ,٥ والمجموعة مخطوطة مكتوبة بيد المؤلف ذاته بين عامي ١٠٨٢/١٦٧١ و ١٠٩٠/ ,١٦٧٩

– شرح كتاب الحديث "الهادي المرتضي" الذي صنفه باللغة العربية مصطفى بن محمد بن محمد البوسنوي الأقحصاري، المتوفى سنة ١١٦٩/١٧٥٥ (رقم ٩٤٨٢). وحسب المعلومات المتوفرة لدينا فإن هذه النسخة هي النسخة الوحيدة المعروفة لهذا الكتاب. وترجع هذه المخطوطة إلى مجموعة عثمان آساف سوكولوفيتش من سرايفو. ويرى محمد طيب أوكيتش أن هذا المخطوط قد كتب بخط المؤلف ذاته.

– "مجمع اللطائف" (انظر الرقم ٩٧٧١)، وهي مفكرة شخصية للحافظ أحمد بن عثمان غراداتشاتشاوي (الحاج الحافظ أحمد أفندي ملاإبراهيموفيتش الملقب "سفيراتس") المدرّس في مدرسة سفيراتس في غراداتشاتس، وقد جمع فيها رسائل قصيرة ومقتطفات ومواد أخرى لاستخدامه الشخصي. وتضم المجموعة مقتطفات من أعمل كثيرة باللغتين العربية والتركية، وأحاديث، ونماذج لرسائل وطلبات، ورسائل قصيرة في الحديث والفرائض، وفتاوى حول الكثير من المسائل، وملاحظات أخرى كان المؤلف يسجلها عندما كان مدرّسا في مدرسة سفيراتس في غراداتشاتس. وتشهد هذه المجموعة على سعة اهتمام جامعها وعلمه، وتتميز بأهمية كبيرة للدراسة المتعمقة لعصر المدرس أحمد بن عثمان وسيرة حياته. والمخطوطة مكتوبة بيد المؤلف ذاته سنة ١٢٨٥/١٨٦٨ تقريبا (ملحوظة على ,١ ٢٨.(a

المفكرة الشخصية التي جمعها خليل بن صالح البوسنوي، الذي لا نعرف عن حياته شيئا * (انظر الرقم ٩٥٨٢؛ ١ .(24b ;وتضم هذه المفكرة مدونات متنوعة باللغتين العربية والتركية، وتعريفات وقواعد، ومقتطفات من مؤلفات كثيرة، ونسخا لنشرات وخطب وأدعية وأذكار. كانت المخطوطة ملكا لمحمد مستفيتسا (ختم في ,١ ٩(a، ويوجد في الصفحة ذاتها أكثر من رمز على هيئة نجمة خماسية، وهذه العلامة تفيد في الغالب على أن المخطوط كان من مقتنيات مكتبة كانتاميري زادة.

إن معالجة المخطوطات وفهرستها عمل مضن وشديد التعقيد، وقد يسقط فيه سهوا أو يحدث خطأ في تعريف عمل أو كاتب، خاصة عندما يتعلق الأمر بأجزاء متفرقة، يتكوّن منها عدد كبير من المخطوطات في مجلد الفهرس هذا. لذا، فإن الاقتراحات والتوصيات والمساعدة في هذا النوع من الأعمال، مرحب بها دائما، بل لا يمكن الاستغناء عنها. ولولا المساعدة التي حصلت عليها من زملائي ، لكانت الهفوات والأخطاء أكثر عددا.

لذا، أغتنم الفرصة لأتقدم بخالص الشكر إلى الدكتور مصطفى يحيتش، مدير مكتبة الغازي خسرويك، الذي قام بالمراجعة العلمية، وساهم بنصائحه ومقترحاته في إزالة الكثير من العيوب

ومن المخطوطات المزخرفة والمكتوبة بخط جميل، نخص بالذكر المصحف الذي نسخه محمد بوشناق، متولي أوقاف الغازي خسروبك، وأوقفه لمسجد الغازي خسروبك، وكان قاضيا مؤقتا في بوسنة برود (زينيتسا) سنة ١١٤٥/١٧٣٢-٣٣ (انظر الرقم ٩٣٨٢)، ثم المصحف المترجم المحفوظ في مسجد الغازي خسروبك (انظر الرقم ٩٤١٢) والذي يفتقد إلى بيانات الناسخ وتاريخ النسخ، ثم المصحف الذي قدّمه خالد بك جينيتش من بانيالوكا هدية للمكتبة (انظر الرقم ٩٣٨٧).

- يضم هذا المجلد من الفهرس أربعا وعشرين إجازة نامة (شهادة) منحها المدرسون لتلاميذهم تصديقا بأنهم قد أتقنوا على أيديهم فنا من الفنون أو كتابا من الكتب، وأصبحوا مؤهلين لنقل ما اكتسبوه من المعرفة إلى تلاميذهم. وعادة ما تكون هذه الشهادات مكتوبة بخط جميل، وتتعلق بأشخاص من البوسنة والهرسك، وتتمتع هذه الشهادات بقيمة خطيّة وفنية وثقافية. ومن هذه الشهادات نجد ثمانيَ عشرة شهادة قد منحت لتلاميذ من البوسنة والهرسك، وبالتحديد من سراييفو وموستار وبانيالوكا وزينيتسا وستولاتس وفوتشا وتيشان وكونيتس. فقد حصل على إجازة في التلاوة كل من عاصم جافيتش، ومصطفى راشد لولاجيا، وصالح صدّيق حاجيخليلوفيتش، وعاصم سيرتشو، وفي الحديث محمد خانجيتش، وحصل على الإجازة العامة كل من سليمان بن حسن فكري، وحسن حلمي لاكيشيتش، وإبراهيم زهنيا كونيتشانين، وعمر بن حمزة ومحمد سيد سرداريفيتش، وصالح طهميشتشيتش من زينيتسا، وصالح صفوت باشيتش. وقد صدر معظم هذه الشهادات عن مدرّسين بوسنيين أو مقيمين في البوسنة والهرسك.

ويضم هذا المجلد أعمالا أخرى لمؤلفين محليين، منها:

- "خواتم الحكم وحل الرموز وكشف الكنوز"، وهو عمل مكتوب باللغة العربية، ويتكون من ٣٦٠ سؤالا مع أجوبتها، في التصوف والفقه والعقيدة، وهو من تأليف علي بن مصطفى الموستاري البوسنوي المعروف بعدة ألقاب منها علي دده وعلاء الدين وشيخ التربة، والذي توفي في غرة ربيع الأول سنة ١٠٠٧/ ١٥٩٨، وقد أتم المؤلف تأليف الكتاب سنة ١٠٠٠/١٥٩١-٩٢ في ضريح السلطان سليمان (انظر الرقم ٩٧٧١) عند مدينة سيكتوار المجرّية؛

- شرح كتاب "روضات الجنات في أصول الاعتقادات"، وقد صنف الكتاب الأصلي ووضع شرحه باللغة العربية حسن كافي بن طورخان الأقحصاري (بروشتشاك)، المتوفى سنة ١٠٢٥/١٦١٦، وقد أتم المؤلف كتابه في نهاية شوّال سنة ١٠١٥/فبراير ١٦٠٧، وناسخ هذه المخطوطة هو الدرويش محمد بن عبد الرحمن، الذي نسخها بعد ٢٣ سنة من وفاة المؤلف، في العشر الأوائل من شوال سنة ١٠٣٩/ ١٦٣٠، وكانت المخطوطة موجودة في مجموعة محمد بك وبكزادة جوميشيتش في بانيالوكا.

- مجموعة من خمسة أعمال كتبها حسن بن نصوح الدمنوي (دوفنياك) البوسنوي، والذي عاش في النصف الثاني من القرن السابع عشر، ولم ننجح في العثور على عملين منها في

المقدّمة

يغمرني الرضا بأن أقدم للأوساط العملية والبحثية والثقافية مجلدا جديدا من فهرس مخطوطات مكتبة الغازي خسروبك. هذا هو المجلد السابع عشر، وقد تمت فيه معالجة ٥٢٢ مجموعة تضم ٩٥٢ عملا باللغة العربية والتركية والفارسية والبوسنية. ويشهد هذا المجلد على ثراء المكتبة بالمخطوطات التي تمثل جزءا مهما من التراث الثقافي المدون للبوسنة والهرسك.

يمثل هذا المجلد استمرارا في معالجة المخطوطات في التفسير والحديث والفقه والتصوف والمواعظ، إضافة إلى مخطوطات المصاحف والأدعية. ويتبع هذا المجلد من حيث المنهجية مجلدات الفهرس التي سبقته، والتي اعتُمد فيها تصنيف المخطوطات ومعالجتها بحسب موضوع العمل الأول في المجموعة. لذا فقد تم في هذا المجلد أيضا، معالجة عدد كبير من الأعمال التي لا تنتمي إلى الفنون التي جاء ذكرها، وإنما عولجت لأنها موجودة في المجموعات المعالجة بعد العمل الأول في كل مجموعة.

وقد تم في هذا المجلد معالجة مخطوطات تحتوي على أعمال قيّمة ومهمّة، من حيث أهميتها العلمية، وندرتها، وتاريخ نشأتها أو استنساخها، وأبعادها الفنية. وتستحق بعض هذه المخطوطات أن نخصها هنا بالذكر.

من المخطوطات التي تستحق اهتماما خاصا بالنظر إلى تاريخ نشأتها:

- "إحياء علوم الدين" لحجة الإسلام زين الدين أبو حامد محمد بن محمد بن محمد بن أحمد الطوسي الشافعي الغزالي، المولود سنة ٤٥٠/١٠٥٨، في قصبة طوس من أعمال إقليم خراسان في إيران، وتوفي سنة ٥٥٥/١١١١، وقام بنسخ هذه المخطوطة ناسخ غير معروف سنة ٧٢٣/١٣٢٣، في بلدة قسطمون.

- "روض العلماء" ومؤلفه مجهول لدينا، حيث أننا لم نجد هذا العمل فيما هو متوفر لدينا من المصادر، مما يمكن أن يدل على أنه شديد الندرة. وقد نسخه علي بن محمد بن أبي بكر الحنفي الإسكندري لحاجته الشخصية، وانتهى من نسخه في السادس والعشرين من محرم سنة ٨٩٦هـ، الموافق للثامن من ديسمبر سنة ١٤٩٠ م.

- "بدر الواعظين وذخر العابدين" وهو عمل ضخم يتكون من مواعظ مكتوبة باللغة العربية. وقد اختلفت المصادر في ذكر هذا العمل وكاتبه (انظر ٩٧٨٦)، إلا أن معظمها يفيد بأن كاتب هذا العمل هو عبد اللطيف بن عبد العزيز بن أمين الدين بن مالك، المتوفى سنة ٨٠١/١٣٩٩، أما ناسخ هذه النسخة فهو مجهول، وقد أتمّ نسخها سنة ٩٥٥/ ١٥٤٨.

تصدير

ها نحن تغمرنا البهجة ويحدونا السرور، نواصل إصدار المجلدات الجديدة من فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنية التي تحتضنها مكتبة الغازي خسرويك، آملين أن تكون هذه المجلدات في خدمة جميع الباحثين وكافة المؤسسات العلمية والثقافية المهتمة بدراسة هذا التراث الثقافي الرائع. إن الفضل في صدور هذا المجلد السابع عشر يعود قبل كل شيء إلى الله سبحانه وتعالى الذي نحمده ونشكره على فضله، ثم إلى معالي الشيخ أحمد زكي اليماني، مؤسس ورئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي في لندن، الذي يبذل جهودا كبيرة في سبيل حماية المخطوطات التي لا تقدر بثمن الموجودة في هذه المكتبة، والمحافظة عليها.

يجدر بنا أن نقول إن مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي قد ساعدت في إصدار مجلدات الفهرس من المجلد الرابع وحتى المجلد السادس عشر، وساعدت كذلك في إصدار الطبعة الثانية من المجلدين الأول والثاني من فهرس مخطوطات مكتبة الغازي خسرويك. كما ساعدت مؤسسة الفرقان في تصوير المخطوطات على أفلام صغيرة (ميكروفيلم) وزودت المكتبة بالأرفف، وما تزال المؤسسة مستمرة في تقديم المساعدات للمكتبة لتصوير المخطوطات وحفظها رقميا، بحيث تصبح في متناول أيدي جميع الباحثين المهتمين بهذا التراث. إننا نأمل لهذا التعاون المثمر أن يستمر في المستقبل، آملين من الله أن يوفقنا في إصدار ما تبقى من مجلدات الفهرس، واستكمال تصوير المخطوطات وحفظها رقميا، وفي غير ذلك من أوجه التعاون.

لذا، فإننا نعرب لمعالي الشيخ أحمد زكي يماني عن جزيل شكرنا وخالص امتناننا، سائلين المولى عز وجلّ أن يجعل كل ما يبذله من جهد وعطاء ذخرا له في صحيفة أعماله يوم الحساب، آمين.

سراييفو، ١٤٣١هـ/ ٢٠١٠ م

مصطفى يحيتش

مدير مكتبة الغازي خسرويك

لقد تمت معالجة ٩٣٨١ مخطوطة في المجلدات الست عشرة السابقة، التي تضم بعض المجموعات فيها أكثر من عمل واحد. ويضم المجلد السابع عشر المخطوطات من الرقم ٩٣٨٢ وحتى الرقم ٩٩٠٣، بمجموع ٥٢٢ مخطوطة، تحتوي بمجملها على ٩٥٢ عملا. ويعالج هذا المجلد مخطوطات لأعمال في العلوم الإسلامية: من المصاحف، والتجويد، والتفسير، والحديث، والعقيدة، والفقه، والتصوف، والوعظ. ويتكون الجزء الأعظم من هذه المخطوطات، من أعمال مكتوبة باللغة العربية، ثم التركية، ثم الفارسية، إضافة إلى أعمال كثيرة في مجالات أخرى وجدت في المجموعات. لذا فإن إصدار هذا المجلد من الفهرس سيكون متعدد الفوائد للباحثين المهتمين بدراسة هذه المجالات.

أسأل الله أن يوفقنا ويعيننا على تحقيق الأهداف التي تصبو إليها مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، في مجال المحافظة على التراث الثقافي الإسلامي، باعتباره أحد منجزات البشرية، بكل ما يتضمنه من قيم عالمية.

وفي الختام أتوجه بالشكر إلى كل من فضيلة الدكتور مصطفى تسيريتش، رئيس العلماء والمفتي العام في البوسنة والهرسك، والدكتور مصطفى يحيتش، مدير مكتبة الغازي خسروبك، والسيد عثمان لافيتش، الذي أعد هذا المجلد، متمنيا لهم التوفيق والنجاح في أعمالهم القادمة.

لندن، ١٤٣١هـ/ ٢٠١٠ م

أحمد زكي يماني

رئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

بسم الله الرحمن الرحيم

تقديم

منذ سنوات طويلة ومؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي في لندن تعمل على أصعدة كثيرة في سبيل حماية التراث الإسلامي والثقافة الإسلامية والمحافظة عليهما في العالم، وذلك من خلال تنظيم مختلف الندوات وحلقات الدراسة والمعارض، وإصدار الكتب والفهارس، وتصوير المخطوطات والوثائق التاريخية وحجج الوقف وسجلات المحاكم الشرعية.

وتبذل مؤسسة الفرقان جهودا كبيرة للمحافظة على المخطوطات والكتب المطبوعة الموجودة في مكتبة الغازي خسرويك في سراييفو، ولحماية تلك المخطوطات والكتب. وهي بذلك تساهم في إنقاذها من التلف الذي كان يتهددها، وخاصة أثناء أحداث الحرب الأخيرة التي شهدتها تلك المنطقة.

لقد زودت مؤسسة الفرقان المكتبة بأرفف وخزانات حديثة لحفظ المخطوطات والكتب المطبوعة، كما زودتها بتجهيزات حديثة للمسح الضوئي للمخطوطات والوثائق، وتخزينها في صيغة رقمية. وبفضل مؤسسة الفرقان يشارف التصوير الرقمي للمخطوطات على نهايته. إضافة إلى ما ذكر، فإن المؤسسة ساعدت في تصوير المخطوطات والمادة الأرشيفية في هذه المكتبة على ميكروفيلم. وبذلك أصبحت جميع المخطوطات وجزء كبير من المادة الأرشيفية والدوريات، مصورة ومحفوظة في أفلام صغيرة.

أما ما يتعلق بإعداد فهرس المخطوطات، فإنه يسير على أكمل وجه، حيث أن مؤسسة الفرقان، وبالتعاون مع رئاسة المشيخة الإسلامية في البوسنة والهرسك، تتكفل بطباعة مجلدات الفهرس بمجرد الانتهاء من إعدادها. هكذا وضمن إطار هذا المشروع، تم في عام ١٤١٩/١٩٩٨ إصدار المجلد الرابع من الفهرس، وفي عام ١٤٢٠/١٩٩٩ صدر المجلدان الخامس والسادس، وصدر المجلد السابع في عام ١٤٢٠/٢٠٠٠، بينما شهد عام ١٤٢٠/٢٠٠٠ صدور المجلد الثامن، وصدر المجلد التاسع سنة ١٤٢٢/٢٠٠١، والعاشر سنة ١٤٢٣/٢٠٠٢، وصدر المجلدان الحادي عشر والثاني عشر سنة ١٤٢٤/٢٠٠٣، وفي عام ١٤٢٥/٢٠٠٤ صدر المجلد الثالث عشر، وصدر المجلد الرابع عشر سنة ١٤٢٦/٢٠٠٥، والخامس عشر سنة ١٤٢٧/٢٠٠٦، والسادس عشر سنة ١٤٢٩/٢٠٠٨، وها نحن اليوم، ندخل السرور على قلوب محبي تراثنا من المخطوطات، فنرسل إلى المطبعة المجلد السابع عشر من فهرس مكتبة الغازي خسرويك للمخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنية.

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 1-905122-36-5

© Al-Furqan Islamic Heritage Foundation; 2010

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means without written permission from the publisher.

(Al-Furqān Cataloguing in Publication Data: (بيانات الفرقان للفهرسة أثناء النشر :

LAVIC, Osman, comp.

Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa, Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu = Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts [in] the Ghazi Gusrev-Bey Library in Sarajevo = Fihris al-makhṭūṭāt al-'Arabīyah wa-al-Turkīyah wa-al-Fārisīyah wa-al-Būsnawīyah fī Maktabat al-Ghāzī Khusrū Bik fī Sarāyīfū

فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرو بك في سراييفو

obradio Osman LAVIC. - Sarajevo : Rijaset Islamske zajednice u BiH ; London : Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1431/2010

v, 17, 742 p. ; 25 cm. - (Al-Furqān Islamic Heritage Foudation Publication; no. 126 ; Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 63 =

(منشورات الفرقان؛ رقم ١٢٦ ؛ سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية؛ رقم ٦٣)

Previous vols. published with al-Furqān Foundation: vols. 4-16.- (Al-Furqān Islamic Heritage Foudation Publication; no 33, 39, 41, 51, 52, 62, 69, 72, 80, 85, 93. Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 22, 25, 27, 31, 32, 40, 43, 44, 45, 47, 51, 60, 61, 62)

1. Manuscripts, Turkish- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
2. Manuscripts, Arabic- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
3. Manuscripts, Persian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
4. Manuscripts, Bosnian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
5. Ghazi Husrev-bey Library (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina) - Manuscripts

I. LAVIC, Osman, comp. II. Al-Furqān Islamic Heritage Foudation (London, Great Britain). III. Riasat of Islamic Community in B&H (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina). IV. Title (English). V. Title (Transliterated). VI-VII. Series

ISBN 1-905122-36-5

ISBN 978-9958-23-267-1

Published by Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
22A Old Court Place, London. W8 4PL, U.K.

تنبيه

لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب أو اختزان مادته بطريقة الاسترجاع أو نقله على أي نحو أو بأي طريقة سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك إلاّ بموافقة مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي على هذا كتابةً ومُقدما

سلسلة فهارس المخطوطات الاسلامية : رقم ٦٣

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء االسابع عشر

إعداد

عثمان لافيتش

إصدار

مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي
لندن

رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك
سراييفو

لندن - سراييفو

١٤٣١هـ / ٢٠١٠م

منشورات الفرقان: رقم ١٢٦
سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية: رقم ٦٣



مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
22A Old Court Place
London
W8 4PL
U.K.

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء االسابع عشر

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء السابع عشر

إعداد

عثمان لافيتش

إصدار

مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي
لندن

رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك
سراييفو

لندن - سراييفو

١٤٣١هـ / ٢٠١٠م

GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
U SARAJEVU

KATALOG
ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK JEDANAESTI

Obradio
ZEJNIL FAJIĆ

Al-Furqān
Fondacija za islamsko naslijeđe
London

Rijaset
Islamske zajednice u BiH
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1424/2003.

GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
U SARAJEVU

KATALOG
ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK JEDANAESTI

Obradio
ZEJNIL FAJIĆ

Al-Furqān
Fondacija za islamsko naslijeđe
London

Rijaset
Islamske zajednice u BiH
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1424/2003.

Recenzenti:

Dr. Fehim Nametak
Dr. Ismet Bušatlić

مراجعة :

الدكتور فهيم ناميتاك
الدكتور عصمت بوشاتليتش

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka
Bosne i Hercegovine, Sarajevo

017: 091.1 (=411.21)
017: 091.1 (=512.1) : 027.2 (497.6)
017: 091.1 (=222.1) : 027.2 (497.6)
017: 091.1 (=163.43*) : 027.2 (497.6)

GAZI Husrev-begova biblioteka (Sarajevo)

Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa / Gazi Husrev-begova biblioteka. - London: Al-Furqān Islamic Heritage Foundation; Sarajevo : El-Kalem, 1963 - <2003>. - Sv. <11> ; 24 cm

Tekst na bos., arap., tur., perz. i engl. jeziku. - Na spor. nasl. str.: Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts SV. 11 / obradio Zejnil Fajić. - 2003. - XXIII, 732 str. - Bibliografija: str. (XIX) - XXIII

ISBN 1-873992-72-6 (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation)

ISBN 9958-23-133-6 (El-Kalem, sv. 11)

1. Stv. nasl. na upor. nasl. str.

COBISS/BIH-ID 5778950

Izdavači: Al-Furqan Fondacija za islamsko naslijeđe.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK
Rijaset Islamske zajednice u BiH. Gazi Husrev-begova biblioteka.
Hamdije Kreševljakovića 58 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY
IN SARAJEVO

Al-Furqan Islamic Heritage Foundation
Catalogues of Islamic Manuscript Series: No 44

CATALOGUE
OF
THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN AND BOSNIAN MANUSCRIPTS

TOME XI

Prepared by
ZEJNIL FAJIĆ

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation
London

Riasat
of Islamic Community in B&H
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1424/2003

SADRŽAJ

SADRŽAJ V
UVODNA RIJEČ VII
PREDGOVOR IX
UVOD XI
FOREWORD XIII
PREFACE XV
ITRODUCTION XVII
IZVORI I LITERATURA IXX
TRANSKRIPCIJA XXV

ENCIKLOPEDIJA 1
Arapski rukopisi 3
Turski rukopisi 7

KUR'AN 17
A) MUSHAFI 19
B) DIJELOVI KUR'ANA 69
C) POJEDINA SURETA 87
D) PRIJEVODI KUR'ANA 93
Turski rukopisi 95
Perzijski rukopisi 97
Bosanski rukopisi 98
E) REGISTAR KUR'ANA 99

NAUKA O ČITANJU KUR'ANA 103
A) TEDŽVID 105
Arapski rukopisi 107
Turski rukopisi 137
Bosanski rukopisi 157
B) KIRAET 161

KOMENTARI KUR'ANA 179
Arapski rukopisi 181
Turski rukopisi 235
Bosanski rukopisi 253

TRADICIJA 257
A) TEORIJA HADISA 259
Arapski rukopisi 261
Bosanski rukopisi 279
B) ZBIRKE - TEKST HADISA 281
Arapski rukopisi 283
Turski rukopisi 367
Perzijski rukopisi 387
Bosanski rukopisi 389

DOGMATIKA ('AKAID) 391
Arapski rukopisi 393
Turski rukopisi 497
Bosanski rukopisi 527

DOVE 531
Arapski rukopisi 393
Turski rukopisi 613
Perzijski rukopisi 641

INDEKSI 645
Indeks naslova 647
Indeks naslova u transkripciji 665
Indeks autora 679
Indeks prepisivača 693
Indeks vlasnika i vakifa 705
Indeks mjesta 713
Kongruencija brojeva I 717
Kongruencija brojeva II 725

PRILOZI ..... 733 - 750

UVODNA RIJEČ

Navršava se deset godina otkako fondacija al-Furqan putem organiziranja raznih simpozija, seminara i izložbi, publiciranja knjiga i kataloga, te snimanja rukopisa, historijskih dokumenata, vakufnama i sidžila šerijatskih sudova, svestrano radi na zaštiti i očuvanju islamske baštine i kulture.

Ova fondacija ulaže ogromne napore na očuvanju i zaštiti rukopisne građe i štampanih knjiga koje se nalaze u fondovima Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu. Time je dala svoj doprinos u njihovu spašavanju od propadanja tokom posljednjih događanja na ovim prostorima.

U tu svrhu, ova fondacija snabdjela je Biblioteku modernim policama i ormarima za čuvanje rukopisa i štampanih knjiga, savremenom elektronskom opremom za skeniranje rukopisa i dokumenata i njihovo pohranjivanje na CD ROM. Pored navedenog, ona svestrano pomaže i projekat mikrofilmovanja rukopisa i arhivske građe. Tako je do sada snimljeno na mikrofilm preko dvije trećine spomenutih fondova u ovoj biblioteci. Poslovi na ovom projektu se i dalje nastavljaju, kako bi se mikrofilmovanje rukopisa u najskorije vrijeme završilo.

Što se tiče kataloške obrade rukopisa, ona se odvija kako se samo može poželjeti, budući da al-Furqan u saradnji sa Rijasetom Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, odmah po njihovoj obradi, osigurava štampanje kataloga. Tako su u okviru ovog projekta u 1419/1998. štampani četvrti, u 1420/1999. peti i šesti, u 1420/2000. sedmi, u 1421/2000. osmi, 1422/2001. deveti, 1423/2002. deseti, a evo sada, na zadovoljstvo ljubitelja naše rukopisne baštine, predajemo u štampu i jedanaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa u Gazi Husrev-begovoj biblioteci.

U prethodnih deset svezaka Kataloga Gazi Husrev-begove biblioteke obrađeno je ukupno 6290 rukopisa, od kojih su neki zbirke koje sadržavaju po više djela. Jedanaesti svezak Kataloga sadrži rukopise od br. 6291 do br. 7160 sa ukupno 870 rukopisa, odnosno 1265 djela. U ovom svesku Kataloga obrađeni su rukopisi iz oblasti enciklopedije, Kur'āna i dijelova Kur'āna, tedžvida, kirāeta, komentara Kur'āna, hadisa, akaida i dova. Zato će izdavanje ovog sveska Kataloga biti od svestrane koristi za istraživače koji se bave izučavanjem navedenih oblasti.

Molim Uzvišenog Allaha da nam podari uspjeh i Svoju pomoć u ostvarenju ciljeva koje, na polju očuvanja tekovina čovječenstva sa svim svojim vrijednostima, poduzima al-Furqan - Fondacija za islamsko naslijeđe.

Upućujem riječi zahvalnosti dr. Mustafi Ceriću, reisu-l-ulemi Islamske zajednice u Bosni i Hercegovine, mr. Mustafi Jahiću, direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke i gosp. Zejnilu Fajiću koji je obradio ovaj svezak Kataloga. Želim im uspjeh i sve najbolje u njihovim budućim poslovima.

London, 1423/2003. god.

Aḥmad Zakī Yamānī

Predsjednik Fondacije za islamsko naslijeđe al-Furqan

PREDGOVOR

Sa radošću i velikim zadovoljstvom nastavljamo objavljivati novu knjigu Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke sa željom da bude na usluzi svim istraživačima kao i naučnim i kulturnim institucijama koje se bave proučavanjem ove kulturne baštine. Da se i ova knjiga Kataloga objavljuje zahvaljujemo, prije svega, uzvišnom Allahu a potom Njegovoj ekselenciji Šejh-Ahmedu Zeki Jemaniju, predsjedniku i osnivaču Fondacije za islamsko naslijeđe iz Londona al-Furqān, koji ulaže velike napore na zaštiti i očuvanju rukopisa neprocjenjive vrijednosti, koji se nalaze u ovoj biblioteci.

Treba napomenuti da je Fondacija al-Furqān pomogla objavljivanje prethodnih devet knjiga *Katalog rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke...* Osim toga Fondacija al-Furqān kontinuirano pomaže realizaciju projekata: snimanje rukopisa na mikrofilm i CD ROM, te projekte očuvanja rukopisa kako bi bili dostupni svima koje interesira istraživanje ove baštine. Nadamo se da će se ova plodna saradnja i u buduće nastaviti u objavljivanju i preostalih knjiga Kataloga, dovršetku snimanja rukopisa i drugoj vrsti pomoći.

Zbog toga izražavamo našu zahvalnost Njegovoj ekslenciji Šejh-Ahmedu Zeki Jemaniju, moleći Uzvišenog Allaha da mu trud koji ulaže i ono što daje budu zaliha u prevagi dobrih djela na Sudnjem danu.

Našu zahvalnost dugujemo i prof. dr. Ekmeleddinu Ihsanogluu, potpredsjedniku Fondacije al-Furqān, i prof. dr. Jusufu Ibišu, generalnom direktoru Fondacije al-Furqān, na trudu koji ulažu u realizaciji naše saradnje. Zahvalnost iskazujemo i zaposlenim u ovoj fondaciji koji učestvuju u realizaciji naših zajedničkih projekata.

Mustafa Jahić

direktor Gazi Husrev-begove biblioteke

UVOD

Jedanaesti svezak *Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke* je dodatak prvom svesku, koji je uradio rah. Kasim ef. Dobrača.

Naime, kada se pojavio iz štampe prije 40 godina prvi svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu, tada je spomenuta biblioteka u svome fondu imala samo oko 4.500 kodeksa. Od tada pa do danas taj se broj više nego udvostručio. Zahvaljući tome prilivu koji je nastao otkupom i poklonima privatnih biblioteka, kao i sakupljanjem rukopisa od građana po čitavoj Bosni i Hercegovini, ovaj XI svezak i nastao je kao dodatak prvom svesku. Odmah da kažemo da ovim sveskom nisu obuhvaćeni svi rukopisi koji su trebali biti uvršteni u ovaj svezak, zbog kratkoće vremena koje sam imao na raspolaganju i zbog toga što bi ovaj svezak bio preglomazan.

Pošto je ovo dodatak prvom svesku, u njemu su, kao i u spomenutom prvom svesku, obrađeni rukopisi iz slijedeće tematike: Enciklopedija, Kur'ani i dijelovi Kur'ana, Tedžvid, Kiraet, Komentari Kur'ana, Hadis, Akaid i Dove. Prvo su u navedenim poglavljima uvršteni arapski, pa onda turski, perzijski i bosanski rukopisi. Dakle, principi i metode obrade, uglavnom, su zastupljeni kao i u prvom svesku. Što se tiče kodeksa, oni su uvršteni na određeno mjesto prema prvom djelu koje se nalazi u dotičnom kodeksu.

Ovaj svezak ima 870 obrađenih kodeksa, odnosno 1265 djela. Od ovoga broja je 965 djela na arapskom, 278 na turskom, 7 na perzijskom i 15 djela na bosanskom jeziku.

Iako je ovo dodatak prvom svesku, u njemu ima djela koja nisu spomenuta u prvom svesku, a ima i takvih djela koja nisu spomenuta ni u jednom od predhodnih deset svezaka.

I u ovom svesku ima djela, čiji su autori porijeklom iz Bosne i Hercegovine, a ima i znatan broj rukopisa koje su prepisali Bosanci i Hercegovci. U indeksu naslova djela označili smo djela na turskom, perzijskom i bosanskom jeziku. Autore i prepisivače iz Bosne i Hercegovine, radi lakšeg pronalaska, označili smo *italik* pismom.

Ovaj svezak uradio sam kao penzioner po Ugovoru o djelu, ali sam ranije bio obradio Kur'ane i dijelove Kur'ana, pa se ovom prilikom zahvaljujem Rijasetu Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, koje mi je omogućilo da završim ovaj svezak.

Na kraju da kažem, da ovaj svezak posvećujem svojoj supruzi Nadžiji i kćerkama Mersiji i Belmi, koje su mi davale podsreka i imale razumijevanja za moj rad.

Sarajevo, januar 2003. godine. Zejnil Fajić

FOREWORD

Al-Furqān Foundation has now been working for ten years to serve and preserve the cultural heritage of Islam. It has convened conferences, held symposia and set up exhibitions. It has published catalogues of libraries and new editions of important manuscripts. It has preserved the images of manuscripts and documents on microfilm and CD ROM. It has made great efforts to save the Gazi Husrev-Bey Library in Sarajevo, and so contributed to the efforts to safe-guard the identity of Bosnia-Herzegovina by preserving the country's cultural heritage. The Library has been furnished with its requirements of shelving and equipped with the electronic aparatus needed to digitize its manuscripts on CD ROM. More than two-thirds of Library's collection of manuscripts has now been microfilmed and work continues apace to complete the project.

Al-Furqān Foundation has co-operated with the Presidency of the Riasat of Islamic Community in Bosnia-Herzegovina in Sarajevo to publish this catalogue. Volume IV of the catalogue was published in 1419 H/1998 AD; volumes V and VI were published in 1420 H/1999 AD: volume VII was published in 1420 H/ 2000 AD; volume VIII was published in 1421 H/ 2000 AD, volume IX was published in 1422 H/ 2001, volume X was published in 1423H / 2002 AD; and now we are happy to present volume XI of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts in the Library.

The previous tenth volumes listed entries for 6290 works, some of which contained more than one title. Volume XI contains the entries for manuscripts numbered 6291 to number 7160 with a total of 876 manuscripts and 1265 written works. The manuscripts have texts mainly dealing with Encyclopedia, Qur'an and part of the Qur'an, Tağwīd, Qira'āt, Tafsīr (Commentary of the Qur'an), Hadith (Tradition), Aqaid (Dogmatics) and prayers. This catalogue should, therefore, prove of particular use to researchers in those fields.

We pray for the Almighty's aid and support in achieving al-Furqān Foundation's objectives in the human cultural and scientific heritage and I thank particularly Faḍīlat Dr Mustafa Cerić, the Presindent of the 'Ulama of Bosnia-Herzegovina, Mr. Mustafa Jahić, the chief librarian of

the Gazi Husrev-Bey Library, and Mr. Zejnil Fajic who operated in compiling this volume. May their efforts all be crowned with success.

Aḥmad Zakī Yamānī
Chairman
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
January 2003

PREFACE

It is with great pleasure and delight that we continue to publish the catalogues of Bosnian, Persian, Turkish and Arabic manuscripts in the Ghazi Husrev-Bey Library in Sarajevo. These catalogues are of great benefit to individual scholars as well as academic and cultural organisations working in the field of Islamic manuscripts.

The publication of this volume has been made possible by the untiring help of His Excellency Sheikh Ahmad Zaki Yamani, the Chairman of al-Furqān Islamic Heritage Foundation. Sheikh Yamani, by lending his support, has made a laudable effort to save the Ghazi Husrev-Bey Library and conserve its Islamic treasures. He has previously sponsored the publication of nine volumes of the general catalogue of the library: the first and second volume (second edition) as well as the fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth volumes and tenth. May God reward him for his benevolent deeds.

In addition to the cataloguing of manuscripts and the publication of catalogues, it is important to mention that al-Furqān Foundation has helped, and continues to help, the Ghazi Husrev-Bey Library to copy its manuscripts onto microfilm and CD-ROM. The Foundation is also providing the library with other means to help conserve manuscripts and make available to scholars the benefits of its scientific and artistic treasures. We look forward to the continuation of this fruitful co-operation and support so that the remaining volumes of the general catalogue can be published.

I express my profound thanks to the Chairman of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, His Excellency Sheikh Ahmad Zaki Yamani, praying to God to reward him amply for his good deeds and generosity.

I would like also to thank both the Vice Chairman of al-Furqān Foundation, Professor Ekmeleddin Ihsanoghlu, and al-Furqān's Director General, Professor Yusuf Ibish, for their constructive efforts. My thanks also go to those members of staff at al-Furqān who have contributed to the completion of this project, which is of great benefit to all humanity.

Mustafa Jahic
Director, Ghazi Husrev-Bey Library

INTRODUCTION

The eleventh volume of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts of the Gazi Husrev-by Library is in same way appendix to the first volume of Catalogue, which was prepared by late Kasim ef. Dobraca.

Namely, when the first volume of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts of the Gazi Husrev-bey Library came out 40 years ago, at that time the Library in its collection had only around 4 500 codices. Since that time, the number of the codices has increased more than two Đfold. Thanks to the acquisition, which was made through purchasing and donation of the private libraries as well as collection of the manuscript from the individuals from the whole of Bosnia and Herzegovina, this XI volume of the Catalogue by elaborated manuscripts could be considered as appendix to the first one. It is necessary to emphasize here that this volume did not cover all manuscripts which it was supposed to cover with this volume, simply because of time shortage and also because all material would have made the volume too big. Since this is appendix to the first volume, in both of them we have dealt with the following themes: Encyclopedia, Qur'an and parts of Qur'an, Recitation of Qur'an, Tradition, Dogmatic, Prayers. In the first chapters we have Arabic manuscripts, followed by Turkish, Persian and Bosnian manuscripts. Principle and methods of elaboration of Catalogue are the same as in first volume where codices are concerned; they have been placed according to the first part that can be found in relevant codex.

This volume has 870 codices or 1265 works. Out of this 965 works are in Arabic, 278 in Turkish, 7 in Persian, and 15 in Bosnian language.

Although this is appendix to first volume, there are works which have not been mentioned in first volume and there are also works which have not been mentioned in any of the previous ten volumes.

In this volume also there are authors from Bosnia and Herzegovina and there is also a number of manuscripts which were copied by Bosnian and Herzegovina. In index of titles, we have marked the works in Turkish, Persian and Bosnian languages. Authors and those who copied manuscripts and are from Bosnia and Herzegovina, we have marked with italics for convenience.

Most of this volume I have done as a pensioner and according to an agreement and therefore I am thankful to the Riyasat of Islamic Community in Bosnia and Herzegovina for enabling me to finish this volume.

Lastly, I want to say that this volume is dedicated to my wife Nadzija and my daughters Mersija and Belma who supported me and had understanding of my work.

Saajevo, January 2003 Zejnil Fajic

IZVORI I LITERATURA

Ahlwardt -Ahlwardt, Wilhelm: *Verzeichniss der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*. Bd I-X. Berlin 1887-99. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin)

A. M. -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Hadiyya al-'ārifīn, asmā' al-mu'allifīn wa āṯār al-muṣannifīn*. I-II. Istanbul 1951/1955.

Bagdad, Awqāf -al-Ğibūrī, 'Abdullāh: *Fahras al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya fī Maktaba al-awqāf al-'āmma fī Baġdād*. Ğuz' III. Baġdād 1394/1974.

Bagdad, Waqf -al-Ğibūrī, 'Abdullāh: *Al-Mustadrak 'alā al-Kaššāf 'an maḫṭūṭāt Ḫazā'in kutub al-awqāf*. Baġdād 1385/1965.

Bašagić -Bašagić, Safvet-beg: *Bošnjaci i Hercegovci u Islamskoj književnosti*. Sarajevo 1912.
-Popis orijentalnih rukopisa moje biblioteke. Sarajevo 1917.
-Znameniti Hrvati, Bošnjaci i Hercegovci u Turskoj Carevini. Zagreb 1931.

Blochet -E. Blochet: *Cataloque des manuschrits turcs. Bibliotheque Nationale*. Tome I. Paris 1932.

Bratislava -Petraček, Karel; Blaškovič, Jozef; Vesely, Rudolf: *Arabische, türkische und persische Handschriften der Universitäts bibilothek in Bratislava*. Bratislava 1961.

Dobrača -Dobrača, Kasim: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak I-II. Sarajevo 1963. i 1979.

Fajić III -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak III. Sarajevo 1991.

Fajić V -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak V. London - Sarajevo 1999.

Fajić -Fajić, Zejnil: *Tabelarni pregled hidžretskih godina preračunatih u godine nove ere*. Sarajevo 1982.

Flemming -Flemming, Barbara: *Türkische Handschriften*. T. 1. Viesbaden 1968. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XIII, 1).

Flügel -Flügel, Gustav: *Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien*. Bd. I-III. Wien 1865-67.

Gacek -Gacek, Adam: *Catalogue of the Arabic manuscripts in the library of the School of Oriental and African Studies Universiti of London*. London 1981.

GAL G -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur*. Supplementband I-III. Leiden 1943 i 1949.

GAL S -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur*. Grundband I-II. Leiden 1937, 1938 i 1942.

Götz -Götz, Manfred: *Turkische Handschriften*. Wiesbaden 1979. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Detschland).

Handžić -Al-Ḥānǧī al-Būsnawī, Meḥmed b. Muḥammad: *al-Ǧawhar al-asnā' fī tarāǧim 'ulamā' wa šu'arā' Būsna*, al-Qāhira, 1349/1930.

Hasandedić -Hasandedić, Hivzija: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa*. Izdanje Arhiva Hercegovine Mostar. Svezak 2. Mostar 1977.

Ḥ. Ḫ. -Ḥāǧǧī Ḫalīfa, Muṣṭafā b. 'Abdullāh Kātib Čalabī: *Kašf az-zunūn 'an asāmī al kutub wa al-funūn*. al-Muǧallad I-II. Istanbul 1360/1941 - 1362/1943.

Ḥ. Ḫ., Dayl -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Īḍāḥ al-maknūn fī aḍ-Ḍayl 'alā Kašf az-zunūn 'an asāmī al-kutub wa al-funūn*. Cilt I-II. Istanbul 1945-47.

Jahić VI -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VI. London - Sarajevo 1420/1999.

Kaḥḥāla -Kaḥḥāla, 'Umar Riḍā: *Mu'ǧam al-mu'allifīn. Tarāǧim muṣannifī al-kutub al'Arabiyya*. Ǧuz' I - XV. Bayrūt.

Kairo A *-Fihris al-kutub al-'arabiyya al-mawǧūda bi ad-Dār 1921-1937*. al-Ǧuz' I-VIII. Dār al-kutub al-Miṣriya. al-Qāhira 1924 - 42.

Kairo F *-Fihris al-maḫṭūṭāt al-'fārisiyya "allatī taqtanīhā ad-Dār al-kutub ḥattā 'ām 1963"* , al-Qism I-II. al-Qāhira 1966 - 67.

Kairo M -Sayyid, Fu'ād: Dār al-Kutub. *Fihris al-maḫṭūṭāt. Našra bi al-maḫṭūṭāt allatī iqtanathā ad-Dār min sana 1936 - 1955*. al-Qism I-III. Al-Ǧumhūriyya al-'Arabiyya al-Muttaḥida. al-Qāhira 1380/1961 - 1383/1963.

Karatay A -Karatay, Fehmi Edhem: *Arapaça Yazmalar Kataloğu*. C. I-IV. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1962-69.

Karatay F -Karatay, Fehmi Edhem: *Farsça Yazmalar Kataloğu*. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.

Karatay T -Karatay, Fehmi Edhem: *Türkçe Yazmalar Kataloğu*. C. I-II.Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.

Kenderova Stojanka Kenderova: Catalogue of Arabic Manuscripts in SS Cyril and Methodius National Library, Sofia, Ḥadīth Sciences, London, al-Furqan Islamic Heritage Fondation, 1995.

Kut Dr. Günay Kut. Tercüman Gazetesi Kütübhanesi Türkče Yazmalar Kataloğu, I, Istanbul, Edebiyat Fakültesi Basim – evi, 1989.

Kıbrıs -Şeşen, Ramazan; Altan, Mustafa Haşim; Izgi, Cevat: *Kıbrıs Islam yazmaları kataloğu*. Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1515/1995.

Köprülü -Şeşen, Dr. Ramazan; Izgi, Cevat; Akpınar, Cemil: *Fihris maḫṭūṭāt Maktaba Köprülü*. Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA). al-Muǧallad I-III. Itanbul 1986.

Loebenstein -Loebenstein, Helene: *Katalog der arabischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibiliothek. Neuerwebungen 1868-1968*. Teil I. Wien 1970.

Muftić -Muftić, Teufik: *Arapsko-bosanski rječnik*. Sarajevo 1997.

Nametak -Nametak, Fehim: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IV. London-Sarajevo 1998.

OM -Ṭāhir, Bursalī Meḥmed: *'Oṭmanlı mü'ellifleri*. I-III. Istanbul 1333-1342/1914-1923.

Popara-Fajić -Popara, Haso; Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VII. London - Sarajevo 1420/2000.

QA -Sāmi, Şamsuddīn: *Qāmūs al-a'lām*, I-VI. Istanbul 1306-1216/1888-1896.

Qādiriyya -Ra'ūf, 'Imād 'Abdussalām: *al-Āṯār al-ḫaṭṭiyya fī al-Maktaba al-Qādiriyya*. Fī Ğāmi' aš-šayḫ 'Abdulqādir al-Ğīlānī. Baġdād 1980.

Popara *Popara Haso: Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosnaskih rukopisa, sv. IX, London-Sarajevo, al-Furqan Fondacija za islamsko naslijeđe, Rijaset Islamske zajednice BiH, 1422/2001.*

Rieu -Rieu, Charles: *Cataloque of the turkish manuscripts in the Bristish museum*. London 1888.

Riyad -Saleh S. al-Hidzzi: *Catalogue of the manuscripts in the University of Riyad*. 3. Riyad, 1979.

Sarkis Sarkis, Yūsuf Ilyān: *Mu'ğam al-maṭbū'āt al-'arabiyya wa al-mu'arraba*. I-III. Kairo 1346/1928.

Sellheim -Sellheim, Rudolf: *Arabische Handschriften*. Materialien zur arabischen literaturgeschichte. T. 1. Wiesbaden 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, A1.)

Spaho -Spaho, Fehim: *Arapski, perzijski i turski rukopisi Hrvatskih zemaljskih muzeja u Sarajevu*. Sarajevo 1942.

Šabanović -Šabanović, Hazim: *Književnost Muslimana Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima*. Sarajevo 1973.

Şeşen -Şeşen, Ramazan: *Muḫtārāt min al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya an-nādira fī maktabāt Turkiya*. Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1997.

Trako -Trako, Salih: *Katalog perzijskih rukopisa orijentalnog instituta u Sarajevu*. Posebna izdanja XII. Sarajevo, 1986.

TÜYATOK *-Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu* (The Union Catalogue of Manuscripts in Turkey) 07 I-V, Istanbul 1982-84.

Univerzitet Imam -al-Bawwāb, 'Alī Ḥusayn: *Fihrist al-maḫṭūṭāt al-muṣawwara fī an-naḥw wa aṣ-ṣarf wa al-luġa wa al-'arūḍ*. al-Mamlaka al-'Arabiyya as-Sa'ūdiyya. Ğāmi'a al-Imām Muḥammad b. Sa'ūd al-Islāmiyya. 1407/1987.

Wagner -Wagner, Ewald: *Arabische Handschriften*. T. 1. Wiesbaden 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, B1).

az-Ẓāhiriyya FMAB -al-Ḥasan, 'Abdulḥamīd: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub az-Ẓāhiriyya. al-Falsafa wa al-manṭiq wa ādāb al-baḥṯ*. Dimašq 1390/1970.

az-Ẓāhiriyya LBAS -al-Ḥimṣī, Asmā': *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub az-Ẓāhiriyya. 'Ulūm al-luġa al-'arabiyya, al-luġa, al-balāġa, al-'arūḍ, aṣ-ṣarf*. Dimašq 1393/1973.

az-Ẓāhiriyya Ṣalāḥ Muḥammad al-Ḥaymī: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub az-Ẓāhiriyya. 'Ulūm al-Qur'ān al-Karīm, sv. I-II*. Dimašq 1403/1983.

az-Ẓāhiriyya T -Ḥamārana, Sāmī Ḫalaf: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub az-Ẓāhiriyya. aṭ-Ṭibb wa aṣ-ṣaydala*. Dimašq 1389/1969.

Zürich -Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta*. Svezak I. Bošnjački institut. Zürich 1997.

Ždralović -Ždralović, Muhamed: *Bosansko-hercegovački prepisivači djela u arabičkim rukoipisima*. I-II. Sarajevo1988.

TRANSKRIPCIJA

I Konsonanti

ا (ء)	'	ض	ḍ (z)
ب	b	ط	ṭ
پ	p	ظ	ẓ
ت	t	ع	'
ث	ṯ (s)	غ	ġ (g)
ج	ǧ (c, dž)	ف	f
چ	č	ق	q (k)
ح	ḥ	ك	k (ć)
خ	ḫ	ك (ک)	n
د	d	گ	g
ذ	ḏ (z)	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
ژ	ž	و	w (v)
س	s	ه	h
ش	š	ی	y, i
ص	ṣ		

II Vokali

ـَ	a (e)	(ـِا) ـَا	ā
ـُ	u (o, ü, ö)	ـُو	ū
ـِ	i (ı)	ـِی	ī

ENCIKLOPEDIJA

دائرة المعارف

(الموسوعة)

Arapski

المخطوطات العربية

6291. R-4722

الفوائد والفرائد – مجموعة فی عدّة فنون

AL-FAWĀ'ID WA AL- FARĀ'ID MAĞMŪ'A FĪ 'IDDA FUNŪN

Enciklopedijsko djelo koje je napisao Aḥmad b. Yaḥyā b. Muḥammad b. Sa'duddīn Ḥafīd at-Taftāzānī al-Harawī, umro kao šehid 916/1510. godine.

Kairo 1 VI, 164; A.M. I, 138; GAL, G II, 219; Köprülü II, 356.

Početak:

أوّله: وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين، **المقدمة** إعلم أنّ العلوم المدوّنة المصنّفة والمعارف المحرّرة المؤلّفة على نوعين، **النّوع الأوّل**: ما دوّنه المتشرعة لبيان ألفاظ القرآن..

Završetak:

آخره: حكمة السّرّ فی أنّ حجم اليد اليمنى أكثر من حجم اليد اليسرى، أنّه حركة اليمنى أكثر من حركة اليسرى والّذى حركته أكثر يكون للغذا، أكثر قبولاً ثمّ أنّه على لفظ القبول وقع اختتام الكتاب بحمد الله وافضاله... إهدنا الصّراط المستقيم

L. 185; 20 x 12,8 (15 x 6,5); 23 reda. *Ta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, pismo djelomično oštećeno; povez polukožni, oštećen.

Rukopis potječe iz XVII stoljeća.

Na naslovnoj stranici je jedna bilješka prenesena iz djela *al-Miṣbāḥ*, te ime i lični pečat ranijeg vlasnika: Muṣṭafā b. Yūsuf al-Mostārī.

Odbor IZ Mostar.

Turski

المخطوطات التركية

6292. R-2169

نتائج الفنون ومحاسن المتون ترکی مختصر

NATĀ'IĞ AL-FUNŪN WA MAḤĀSIN AL-MUTŪN TŪRKĪ MUḪTAṢAR

Kratka enciklopedija na turskom jeziku, u kojoj je sabrano 12 naučnih disciplina i pojedinih pitanja. Napisao Yaḥyā b. 'Alī Naw'īzāde, umro 1007/1598. godine.

Ḥ.Ḫ II, 1925; Köprülü III, 483.

Početak:

أوّله: حمد بی حد احد بی ابتدایه که الف اسم ذاتی هر ابتدایه اول وهر انتهایه منتهادر...

Završetak:

آخره: وتفریق مجموع وتنفیض مشتها بیت فلك را کارجز تفریق مشمر فکل الصعق منها تکدّر .

L. 127; 20 x 10,5 (13 x 5,5); 15 redova. *Ta'līq.* Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom, a neke riječi su nadvučene crvenom linijom. Po rubovima ima ispravaka, dopuna i tumačenja. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kožni.

Prepisao Muḥammad b. Ḥasan 26. šabana 1001/1593. godine.

Na prvom zaštitnom listu su naslov djela, imena i lični pečati ranijih vlasnika, ime navedenog prepisivača, Muḥammad b. 'Alī Ibn Šāmī i 'Omar Rifdī. Na ostalim zaštitnim listovima su razne dove zapisi i drugo.

6293. R-7011

نتائج الفنون ومحاسن المتون ترکی مختصر

NATĀ'IĞ AL-FUNŪN WA MAḤĀSIN AL-MUTŪN TŪRKĪ MUḪTAṢAR

Isto kao br.6292..

L. 102; 19 x 11 (13 x 6); 19 redova. *Nasḫ* pomiješan *ta'likom*, pisan vještom rukom prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Prva stranica ukrašena je lijepim unvanom. Tekst na prve dvije stranice obrubljen je debljom pozlaćenom linijom, a ostale stranice tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom. Nakon osmog lista nekoliko listova je zagubljeno. Povez kožni, oštećen. Na sredini korica utisnute su rozete.

Prepisao nepoznati prepisivač sredinom ševvala 1029/1620. godine.

Iz zaostavštine hadži Mujage Merhemića.

6294. R-5320

نتائج الفنون ومحاسن المتون ترکی مختصر

NATĀ'IĞ AL-FUNŪN WA MAḤĀSIN AL-MUTŪN TÜRKĪ MUḤTAṢAR

Isto kao br. 6292.

L.100+9+6; 21 x 14,5 (15 x 8,5); 19 redova. *Nasta'līq*. Poglavlja, ajeti, hadisi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Mnoge su, opet, istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Po rubovima ima tumačenja.Tekst (oko polovine djela) obrubljen jednom tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez kožni, jednostavan.

Prepisao 'Abdulkarīm b. Aḥmad, u trećoj dekadi mjeseca redžeba 1048/1638. godine.

Na 6. zaštitnom listu nalazi se bilješka i pečat ranijeg vlasnika i vakifa Murād-kapetan b. 'Oṭmān-kapetan, godina 1235/1819.

Na ostalim zaštitnim listovima (9+6) ima mnogo bilježaka iz raznih naučnih disciplina, većinom na arapskom i turskom jeziku.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6295. R-4744

نتائج الفنون ومحاسن المتون ترکی مختصر

NATĀ'IĞ AL-FUNŪN WA MAḤĀSIN AL-MUTŪN TÜRKĪ MUḤTAṢAR

Isto kao br. 6292.

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

L. 43; 20 x 14 (15 x 7); 25 redova. *Ta'līq*., pisan vještom rukom. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Neke su nadvučene crvenom linijom. Rečenice su rastavljene crvenim zarezima. Tekst na stranicama obrubljen je tankom crvenom linijom. Po rubovima ima sitno pisanih tumačenja. Papir tamnobijel, tanji, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVII ili XVIII stoljeće).

Na kraju ima nekoliko oštećenih listova, na kojima ima raznih bilježaka na turskom jeziku, pisanih kasnije rukom drugog prepisivača.

6296. R-5941

نتائج الفنون ومحاسن المتون ترکی مختصر

NATĀ'IĞ AL-FUNŪN WA MAḤĀSIN AL-MUTŪN TÜRKĪ MUḤTAṢAR

Isto kao br.6292.

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

L.98; 22,5 x 12,5 (15 x 8,5); 21 red. *Ta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom, a mnoge su nadvučene crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen.

Prepisao Muṣṭafā Naẓīf b. al-ḥāǧǧ Ḥasan b. al-ḥāǧǧ Ḥusayn, u gradu Temišvaru, Beogradu i Vidinu, čiji su djedovi porijeklom iz Tešnja, 26. džumadel-ahira 1208/1794. godine.

(عن يد العبد الفقير الى رحمة ربّه... مصطفى نظيف ابن الحاجى حسن ابن الحاجى حسين بمدينه٠ تمشوار والبلغراد فى الودين جدّاد اصله وساكن بمدينه تشنه در لواء بوسنه الشهير نظيف غفرالله له ولوالديه...قد وقع الفراغ من تحرير هذه النسخة فى يوم السادس والعشرين من شهر جمادى الآخر لسنة ثمان ومأتين والف)

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6297. R-8232

نتائج الفنون ومحاسن المتون ترکی مختصر

NATĀ'IĞ AL-FUNŪN WA MAḤĀSIN AL-MUTŪN TÜRKĪ MUḤTAṢAR

Isto kao br .6292.

L. 120; 20,5 x 11,5 (14,5 x 5); 17 redova. *Ta'līq*, teško čitljiv. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, zaštićen zelenim platnom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Rukopis je donesen iz Odbora islamske zajednice Travnik, koncem 1980. godine.

6298. R-8736

Zbirka (مجموع), 7

L. 329; 19,5 x 13 (15 x 7,5); 17-21 red. *Nasḫ, nasta'līq, ta'līq i dīvan,* od različitih prepisivača. Neki naslovi, poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima u prvom djelu ima komentara, a tekst ovog djela obrubljen je tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom i pismo djelomično oštećeno, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

1. L. 1 - 77.

نتائج الفنون ومحاسن المتون تركى مختصر

NATĀ'IĞ AL-FUNŪN WA MAḤĀSIN AL-MUTŪN TÜRKĪ MUḪTAṢAR

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Isto kao br. 6292.

Prepisivač i datum prepisa nepoznati.

2. L. 78a - 148a.

(رساله في اقليم)

(RISĀLA FI FĪ IQLĪM)

Djelo na turskom jeziku iz geografije o klimatima, od nama nepoznatog autora. Iz teksta razumijemo da je risala nastala za vrijeme vladavine sultana Sulejmana Veličanstvenog. Djelo ima dva faṣla i dva bāba.

و بو رساله، ايكي باب ازره ايراد ايلدم واولدخي ايكي فصل ازرنه در

فصل اوّل كره، زمينك مقداري ومساحتي ومعرفت طول وعرض بلداني وخواص مواضع بياننده در

ايكنجي فصل ذكر آفاق وجنوبي وخطّ استوى وما يتعلّق وينسب اليه مناسبتندن در

باب اوّل ودومر يدي فصل ازره شاملدر

فصل اوّل اقليم اوّلك واكه متعلّق اولانك بياننده در

ايكنجي اكنجي اقليمك ملكنه متعلّق اولان بياننده در

اوچنجي اوچنجي اقليم بياننده در

دردنجي اقليم رابع بياننده در

بشنجي اقليم خامس بياننده در

آلتنجي اقليم سادس بياننده در

يدينجي اقليم سابع بياننده در.

Početak:

اوله: حمداً متواليًا لمن جعل آدم خليفة في الأرض بالطول والعرض وصلوة دائمة على من أقام السنّة وأدام الفرض وعلى آله وأصحابه الى يوم السؤآل والعرض .. حضرت ربّ الارباب وجناب مسبّب الأسباب ...

Završetak:

آخره: ودردنجي خط بر برده دركي بر بيل درت آي كندوز اولور وكيجه درت آيدر وبشنجي خط بر برده دركي بو ذكر ايتدوكمز كبي متفاوتدر وآخر خطوط تحت قطب شمالدر بر بيل آلتي آي وكيجه التي آيدر والله اعلم واحكم لا يعلم الغيب إلاّ الله.

Prepisivač i datum prepisa nisu navedeni.

3. L. 148b - 150a.

كتاب درّ اللآلي للإمام علىّ

KITĀB DURR AL-LAĀLĪ LI AL-IMĀM 'ALĪ

Izbor iz hazreti Alijinih izreka, raspoređenih abecednim redom, od nepoznatg sabirača.

Početak:

أوله: الحمد لله ربّ العالمين ...باب الألف المؤمن يعرف بإيمانه، أخوك من واساك في الشدّة، اظهار الغني من الشكر ...

Završetak:

آخره: زينة الباطن خير من زينة الظّاهر.

Na 151b i 153b. listu su stihovi na turskom jeziku.

4. L. 153b - 216.

تواريخ دنيا جديد

TAWĀRĪḪ-i DÜNYA-i ĞADĪD

Navedeni naslov napisan je na početku djela crvenim mastilom.

Prema naslovu, ovo je historija novog svijeta na turskom jeziku. Nažalost, drugih podataka o ovom djelu ne možemo dati, jer je djelo pisano teško čitljivim dīvanom.

5. L. 221b - 300.

مرآت الكائنات

MIR'ĀT AL-KĀ'INĀT

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Skraćena prerada na turskom jeziku Kazvininog djela *'Ağā'ib al-Maḫlūqāt* iz kosmografije. Napisao Ḥusāmuddīn Bursawī, umro 1042/1632-33. godine.

O. M. I, 60; Karatay t II, 2720; B. Flemming, 311.

Početak:

أوّله: حمد اولا لله كه عالملري كتم عدمدن قضا وجوده كتوروب حسن ترتبده ابداع واختراع قلدي ...

Završetak (ovdje):

آخره (هنا): وقلان اعظالر وزمانلر ومكانلر وآيلر وكونلر وساعتلر وچوق سنهلر! شهادتلر ايدوب كه وصفت قيامت وجاي محشره وصفت سؤال .

Na 301. listu je bilješka u kojoj se govori koliki je bio vremenski period između Božijih poslanika.

6. L. 303 - 317a.

فال نامه جعفر صادق

FĀL-NĀME-i ĞA'FER ṢĀDIQ

Fal-nama na turskom jeziku Ğa'fer-i Ṣādiqa pojedinih ajeta iz kur'anskih sura, počev od *sure al-Baqara* do *sure al-Anbiya'*. Ajeti su pisani na desnoj strani, a tursko tumačenje na lijevoj strani, tako da po formi tekst izgleda kao poezija. Karatay (t I, 1977-78) navodi njegove falove, ali oni nisu kao naš primjerak.

Početak:

اوله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله اجمعين بو فال إمام الأولين قطب العارفين جعفر الصّادق بن زين العابدين تأليف ايلدي ...

Završetak:

آخره: لا يملكون كشف الضّرّ عنكم ملكه وسلطانلغه يتشه!

Na 318a. listu je je *Wefq* 'Alā'uddīn Ṭūsiye.

7. L. 322b - 329.

(معد نلره دائر بر كتاب)

(MA'DENLERE DĀ'IR BIR KITĀB)

Djelo na turskom jeziku o rudama. Ovo je, vjerovatno, izvadak iz nekog djela pisanog na ovu temu.

Početak (ovdje):

اوله: معدنه بر كمسنه امين اولوپ ابتدا واردوكي! همان واردوغي كبي كوره معدن قچ معدندر وهر معدنده قچ چاي واردر ...

Prepisivači i datumi prepisa nisu navedeni ni za jedno djelo, ali smatramo da prepis potječe iz XVIII stoljeća.

QUR'AN
القرآن الكريم

A) MUSHAFI

المصاحف

6299. R-4510

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 352; 34 x 24,5 (22 x 16); 11 redova. *Nasḫ,* vokalizovan. Imena sureta, džuzovi, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana pozlaćenim slovima. Hizbovi i dijelovi hizba pisani su zelenim mastilom. Po rubovima ima dopuna, ispravaka, bilješki iz tedžvida i drugo. Prve dvije stranice ukrašene su ornamentima u pozlaćenoj i plavoj boji. Imaju kustode. Tekst je obrubljen pozlaćenom i crnom linijom. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen i nestručno popravljan; povez kožni, s preklopom, novijeg datuma, preuvezan.

Prepisao al-ḥāǧǧ Muṣṭafā b. 'Abdullāh, 23. rebiul-evvela 899/1493. godine. Ovo je, koliko je nama poznato, najstariji mushaf u ovoj biblioteci.

Na kraju su hadisi o učenju Kur'ana i hatma-dova, pisano kasnije slabim rukopisom.

Iz Odbora IZ Trebinje.

6300. R-7053

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 316; 33 x 25 (24 x 16); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan rukom vještog prepisivača. Prve dvije stranice ukrašene su ornamentima. Imena sureta, džuzovi, hizbovi i riječi *'ašare* pisna su pozlaćenim mastilom. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom . Imaju kustode.Tekst početne sure obrubljen je pozlaćenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen i popravljan, neki listovi su prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen.. Na sredini korica i na prklopu utisnuti su ornamenti.

Prepisao Aḥmad b. Baḫt-i Ḫuǧā aṭ-Ṭarablusī, u Istanbulu, 12. šabana 915/1509. godine.

Iz Odbora Islamske zajednice Mostar.

6301. R-4511

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 526; 28,5 x 17,5 (16 x 8,5); 11 redova. *Ṯuluṯ*, krupnija slova, a *nasḫ* sitnija slova. Prve dvije stranice ukrašene su unvanima sa zlatnom i

plavom bojom. Naslovi sureta u unvanima, koji su izrađeni u raznim bojama i nijedan nije isti, pisani su bijelim mastilom na pozlaćenoj podlozi. Po rubovima izrađene su rozete. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen debljom i tanjom pozlaćenom linijom i tankom plavom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, malo oštećen i popravljan; povez kožni, s preklopom, popravljan. I vanjske i unutarnje strane korica ukrašene su utisnutim pozlaćenim ornamentima, što je jedinstven slučaj u ovoj biblioteci. Inače, ovaj primjerak mushafa spada među najljepše primjerke koji posjeduje ova biblioteka.

Prepisao Kamāluddīn Muḥammad 934/1527. godine.

Poklonila Emina-hanuma Kurt, supruga Muhamed Ševket-ef. Kurta, bivšeg muftije iz Tuzle.

6302. R-5247

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 316; 2 1x 15 (16,5 x 10); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prva sura nedostaje, a zadnji list je kasnije dopisan. Prve dvije stranice bile su ukrašene, što se vidi po sačuvanoj drugoj stranici. Imena sureta pisana su pozlaćenim slovima. Ajeti su rastavljeni crvenim i pozlaćenim tačkama. Imaju kustode. Tekst je obrubljen pozlaćenom linijom. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kartonski, noviji, zaštićen crnim platnom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati, ali smatramo da prijepis potječe iz XVI stoljeća.

6303. R-7452

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 299; 18,5 x 13 (14 x 9,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, istaknute riječi i tačke između ajeta pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, popravljan; povez kožni, s preklopom. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Prepisao Darwīš Muṣṭafā b. Safar, iz sela Luke, 1066/1655.

(تمّت المصحف الشّريف بعون الله الملك اللطيف سنه٠ ستّ و ستّون و الف و وقع التحرير عبد الضعيف النحيف درويش مصطفى بن سفر عن قريه٠ لوقه ...)

6304. R-7453

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 378; 18 x 11 (14 x 6,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, oznake džuzova, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen, neki listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen i skoro rastavljen od listova.

Prepisao Darwīš 'Oṯmān b. 'Alī-efendi an Nawābādī, 1100/1688. godine. Ovo mu je 38. primjerak prepisa mushafa.

(كتبه الفقير...درويش عثمان بن علي افندي النوابادي .. وقع التحرير في سنة مأة و ألف)

Na kraju imaju nekolike dove.

6305. R-4895

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

(من سورة التّوبة الى سورة فاطر)

L.113; 21 x 14,5 (14 x 10); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan slabim rukopisom. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imena sureta, simboli iz tedžvida i drugo pisano je crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, učadio, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; bez poveza koji je otkinut zajedno sa listovima i zagubljeni.

Prijepis potječe vjerovatno iz XVII stoljeća.

6306. R-4896

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 320; 19 x 14,5 (15 x 9,5); 13 redova. *Nasḫ*, od dvojice prepisivača. Mushaf je bio nepotpun, pa ga je neko kasnije kompletirao. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst i tanji, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, oštećen.

Prijepis starijeg dijela potječe iz XVII stoljeća.

6307. R-4906

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 321; 18 x 14 (15 x 10), 15 redova. *Nasḫ*. Nazivi sureta i simboli iz tadžvida pisani su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen, popravljan, neki listovi su prosuti, a neki su kasnije dopisani; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prijepis potječe iz XVII stoljeća.

6308. R-4943

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je nepotpun i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

L.207; 18 x 11,5 (14 x 7,5); 14 redova. *Nasḫ*. Imena sureta i oznake iz tedžvida pisana crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; povez kožni, s preklopom, oštećen. Prva korica sa listovima (36) otkinuta i sve zagubljeno.

Prijepis potječe iz XVII stoljeća.

6309. R-4971

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je nepotpun i na početku i na kraju..ناقص في أوّله وآخره

L. 173; 19 x 13,5 (15 x 10); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, popravljan, oštećen, mnogi listovi rastavljeni od poveza; povez kožni, s preklopom. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su ornamenti.

Prijepis potječe iz XVII stoljeća.

Poklonio Abdulah Hadžić Ivangrad (Berane).

6310. R-5243

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 312; 18,2 x 13 (15 x 9); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Na početku i na kraju ima dopisanih listova. Imena sureta i oznake džuzova pisana su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen, popravljan, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prijepis potječe iz XVII stoljeća, a dopisane listove prepisao Munlā Muḥammad b. Muṣṭafā, 3. zul-hidždžeta (12)85/1869.godine.

6311. R-6144

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment mushafa. L. 95; 18 x 12 (14,5 x 7); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza, listovi prosuti.

Prepisivač i datum pijepisa nepoznati, rukopis potječe vjerovatno iz XVII stoljeća.

6312. R-6250

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je nekompletan. Izgleda nam da je od trojice različitih prepisivača sastavljen u jednu cjelinu.

L. 182; 21 x 15,5 (16,5 x 10); 13 i 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, deblji, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; bez poveza.

Prijepis potječe vjerovatno iz XVII stoljeća.

Uvakufio 'Alī b. 'Alī iz kasabe Maglaj, 1131/1718. godine (bilješka na zadnjem zaštitnom listu).

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

6313. R-5246

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je nepotpun i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره

L. 274; 19,7 x 15 (14-15 x 8,5-9); 10 i 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan od trojice različitih prepisivača. Tekst na prva 154 lista obrubljen crvenom linijom. U ovom dijelu ima dopisanih listova. Od 155. lista ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prijepis potječe iz XVII i XVIII stoljeća, a zadnji dopisani list prepisao Nūḥ b. Ibrāhīm, u prvoj dekadi zul-kadeta (1)126/1714. godine.

Iz zaostavština Tajib ef. Saračevića.

6314. R-6713

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L 335; 18,5 x 13,5 (12 x 7,5); 14 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Dvije prve i dvije posljednje stranice ukrašene su ornamentima u bojama. Naslovi sureta, također, su ukrašeni. Po rubovima ima mnogo raznih rozetnih u bojama. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Džuzovi, hizbovi i druge bilješke pisani su pozlaćenim slovima. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen sa po jednom debljom i jednom tanjom pozlaćenom, kao i jednom tanjom plavom linijom.. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, a mnoge rozete na rubovima su oštećene,vjerovatno od previše kiseline u bojama; povez kožni, s preklopom. Imaju utisnute šestokrake. Ovaj mushaf spada među bolje primjerke koji se nalaze u ovoj biblioteci.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni, ali smatramo da rukopis potječe iz XVII ili XVIII stoljeća.

Rukopis je donesen iz džamije Donja Bijenja kod Nevesinja, a predao ga je u ovu biblioteku Veiz-ef. Imamović, bivši imam u Nevesinju, Tuzli i Sarajevu.

6315. R-7176

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 271; 15,5 x 10 (11 x 6); 17 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Prve dvije stranice iluminirane. Svaka sura ima izrađen unvan u bojama, u kojima su napisani nazivi sureta, bijelim mastilom na pozlaćenoj podlozi. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim krupnijim tačkama. Po rubovima imaju rozete, koje označavaju džuzove, hizbove i sedžde. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom i tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir žućkast, glat, popravljan; povez kožni, s preklopom. Na sredini korica i uglovima utisnute su rozete. Imaju utisnute šestokrake. Ovaj mushaf spada među bolje primjerke koji se nalaze u ovoj biblioteci.

Prepisao derwīš Muḥammad, ḥāfiẓ Kātibzāde, 1122/1710. godine.

6316. R-4514

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 355; 17,5 x 11 (11,5 x 6,5): 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan rukom vrlo vještog prepisivača. Prve dvije stranice, naslovi sureta i rozete u kojima su upisani džuzovi, hizbovi, sedžde i drugo, izrađeno je u bojama. Naslovi sureta pisani su u rozetama bijelim mastilom. Po rubovima riječi *'ašare* i simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Papir bijel, glat; povez kožni, s utisnutim ornamentima na sredini korica i uglovima. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Prepisao Ibrāhīm b. Muḥammad az-Zarkarī(!), 1124/1712. godine. Ovo mu je po redu 61. primjerak, kako to piše na kraju ove bilješke.

Mushaf je otkuplje od nepoznate osobe 1967.godine.

6317. R-7254

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku manjka prva korica i dva džuza (20 lista). ناقص في أوّله.

L. 287; 17,5 x 11,5 (11,5 x 6); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Imena sureta, oznaka džuzova, hizbova,

sedždi, riječi *'ašare*, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni (samo jedna korica), ima utisnut ornament.

Prepisao nepoznati prepisivač 1140/1727. godine.

6318. R-6951

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 358; 16,5 x 10 (11 x 5,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prve dvije stranice i posljednja stranica ukrašene su lijepim ornamentima u bojama. Imena sureta pisana su bijelim mastilom na pozlaćenoj podlozi. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim krupnim tačkama. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode.. Papir bijel, glat, malo oštećen; povez kožni, s preklopom, zaštićen zelenim platnom, ali je i platno i povez oštećeni.

Prepisao Muṣṭafā b. Ḥusayn, u trećoj dekadi mjeseca redžeba 1142/1730. godine.

6319. R-7071

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 301; 27 x 18,5 (20 x 12,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, istaknute riječi, simboli iz tedžvidsa i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, čvrst; povez kožni, s preklopom, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisao nepoznat prepisivač, mjeseca ramazana 1147/1735. godine.

Poklonio Hadži hafiz Sinanudin ef. Sokolović, 1968. godine.

6320. R-6306

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 303; 16 x 11 (11 x 6); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prve dvije stranice ukrašene su lijepo izrađenim ornamentima u bojama. Tekst na

stranicama obrubljen je debljom pozlaćenom linijom. Početak sureta (unvani), također, su ukrašeni u raznim bojama. Na rubovima su, opet, lijepo izrađene razne rozete u bojama, koje označavaju džuzove, hizbove i drugo. Imaju kustode. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim krupnijim tačkama. Tekst Kur'ana raspoređen je po džuzovima, kao što su naši štampani mushafi. Papir bijel, glat; povez kožni, s preklopom, malo oštećen. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisao ḥāfiẓ as-sayyid Dervīš Meḥmed b. al-ḥāǧǧ Aḥmad-efendī, učenik Čanaqčizāde al-ḥāǧǧ Yūsuf-efendī, čiji je profesor bio as-sayyid 'Abdullāh, u gradu Qaysariyu, u mesdždidu Šayḫ 'Omara, 1165/1751. godine.

Prepisivač navodi da mu je ovo po redu 285. prijerak prepisanog mushafa.

Poklonila Sadet-hanuma Iković, rođena Mašić, iz Sarajeva.

6321. R-6546

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 321; 20 x 13 (14,5 x 8); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prve dvije stranice ukrašene su ornamentima u bojama, koje su oštećene. Imena sureta ukrašena su unvanima, također, u bojama. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama, a simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kartonski, zaštićen crnim platnom, novijeg datuma.

Prepisao neki Ḥusayn 23. džumadel-ahira 1165/1752. godine. Datum je napisan šifrovanim brojevima.

(قد تمّ فی یوم الأحد بین صلوتین فی یوم الثّالث و العشرین من شهر جمادی الآخر من السّنة الخامسة

من العشر السّابع من المائة الثّانیة من الألف الثّانی من الهجرة النّبویّة کتبه الفقیر الحقیر حسین)

Mushaf je otkupljen od Ismaila Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6322. R-7462

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 268; 20 x 14 (15 x 8,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Posljednja dva lista su kasnije dopisana. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke

između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen i rastavljen od listova.

Dopisani listovi prepisani 1169/1755. godine.

6323. R-7300

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 513; 16 x 10,5 (12,5 x 7); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, oznake džuzova i sedždi, meddovi i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, ima samo posljednja korica koja je oštećena, a na njoj su utisnuti pozlaćeni ornamenti.

Prepisao nepoznati prepisivač 1175/1761. godine.

6324. R-6935

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 296; 29 x 19,5 (22 x 11); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen jednom tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, a neki su listovi pogrešno uvezani prilikom preuvezivanja ovog mushafa; povez kartonski, zaštićen plavim platnom.

Prepisao 'Abdullāh b. 'Alī, u prvoj dekadi mjeseca zul-kadeta 1175/1762. godine.

Poklonio Redžep Mujković - Bijeljina.

6325. R-6938

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 394; 21 x 15 (13,5 x 8); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim

mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, s utisnutim ornamentima na sredini korica, oštećen.

Prepisala Āmīna, kći Muṣṭafe Čelebije, iz mahale Žabljak u Sarajevu, mjeseca redžeba 1178/1764. godine.

(كتبه الفقيرة الحقيرة آمينه بنت مصطفى چلبي مدينه سراى عن محلّه، زيباق تحريراً في شهر رجب الشّريف في سنة ثمان و سبعين و مائة وألف)

Poklonio Smajlović Hasan iz Buzića - Visoko.

6326. R-6933

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 351; 21,5 x 15,5 (16 x 9); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Nazivi sureta, simboli iz tedžvida i krupne tačke između ajeta pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen, rastavljen od poveza; povez kožni, s preklopom, također, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač 1180/1766. godine.

Poklonio Redžep Mujković - Bijeljina.

6327. R-6937

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L.267; 31 x 19,5 (24 x 13,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prve dvije stranice ukrašene su lijepim unvanima u bojama. Imena sureta pisana su bijelim mastilom na pozlaćenoj podlozi. Na rubovima su izrađene rozete za oznaku džuzova, hizbova i sedždi. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Tekst je obrubljen pozlaćenom debljom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, koji je oštećen. Na sredini korica i uglovima utisnuti su pozlaćeni ornamenti, kao i na preklopu.

Prepisao 'Oṯmān Bosnawī, učenik Aḥmad Luṭfī-ije Sarajlije, 29. šaʿbana 1185/1771. godine.

(كتبه العبد الضّعيف بوسنوي عثمان من تلاميذ احمد اللّطفي سراي عتيق حاليا)

Iz zaostavštine Salema i Behije Šogolj, a u biblioteku donio i predao hafiz Mahmud Traljić.

6328. R- 8016

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L.306; 18 x 12 (12,5 x 6,5), 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prve dvije stranice ukrašene su ornamentima u bojama. Po rubovima ima bilježaka iz tedžvida, pisanih i crnim i crvenim mastilom. Tekst je obribljen jednom tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom.

Prepisao Aḥmad b. Ḥasan Bakowićawī (iz Bekovca u Bugarskoj), 1194/1780.godine.

Mushaf je donio iz džamije Sagardžije u Sarajevu hafiz Haso Popara.

6329. R-7260

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 600; 14,5 x 10 (9 x 5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, od dvojice različitih prepisivača. Druga polovina kasnije dopisana, a i u prvoj polovini ima dopisanih listova. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel, čvrst i glat; povez kožni, preklopom, otkinut i zagubljen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Dopisani dio (veća polovina) prepisana 15. rebiul-evvela 1202/1788.

6330. R 7259

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je na kraju nepotpun, nedostaje jedan ili dva lista. ناقص في آخره.

L.379; 15,5 x 10,5 (10 x 6); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prve dvije stranice su iluminirane. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Imaju kustode. Tekst je obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na koricama su utisnuti pozlaćeni ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Na naslovnoj stranici je bilješka o rođenju nekog Sulejmana, 1204/1789. Na posljednjoj unutarnjoj korici je bilješka na turskom jeziku da je ovaj mushaf uvakufljen za džamiju nekog Sulejman-paše.

Poklonio Emin Islamovski - Struga.

6331. R-6312

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 304; 12 x 7 (8,5 x 5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prve dvije stranice ukrašene su unvanim, koji su izrađeni u raznim bojama. Tekst na starnicama obrubljen je debljom pozlaćenom i tankom crvenom linijom. Ajeti su rastavljeni krupnijim pozlaćenim tačkama. Po rubovima izrađene su rozete koje označavaju džuzove. Početak sureta ukrašen je pozlaćenim unvanima. Imaju kustode. Papir bijel, glat, malo oštećen; povez kožni, s preklopom, zaštićen zelenim platnom.

Prepisao Ḥusayn al-Wahbī, učenik nekog Muḥammad (Mehmeda), 1206/1791.godine.

Iz kolekcije Besim ef. Korkuta.

6332. R-6953

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 346; 15 x 9,5 (9,5 x 5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan rukom vrlo vještog prepisivača. Prve dvije stranice ukrašene su unvanima. Naslovi sureta pisani su bijelim mastilom na pozlaćenoj podlozi. To su, ustvari, unvani koji su izrađeni različito i veoma lijepo u raznim bojama. Imaju kustode.Tekst je obrubljen pozlaćenom debljom linijom. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisao as-sayyid Ṣāliḥ Čimšīr, ḥāfiẓ, 1207/1792. godine.

Poklonio Salih, sin Omerov Filipović iz sela Mjehovine - Kalinovik, a kupljen je od porodice Fadilpašića iz Sarajeva, 1916. godine.

6333. R-7450

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku manjkaju tri lista. ناقص في أوله.

L. 336; 17,7 x 10,5 (14,5 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen, neki listovi su prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao Mulā Ḥasan, imam u Staroj džamiji u Novom Pazaru, 8. zul-hidžeta 1208/1793. godine.

Poklonio Jakub Memić iz Novog Pazara.

6334. R-7406

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 299; 19,5 x 13,5 (14 x 8); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, od dvojice različitih prepisivača. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, malo oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Na kraju je ime ranijeg vlasnika Mulā Muḥammad Sağāqzāde, godine1210/1795. Prema tome, rukopis je stariji od navedene godine.

Poklonila Hadžiosmanović Selma iz Sarajeva.

6335. R-7293

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je nepotpun i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

L.306; 19,5 x 13 (16 x 9); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Nazivi sureta, oznake džuzova, meddovi i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, neki listovi rastavljeni od poveza; povez kožni, oštećen, a na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisao nepoznati prepisivač 1214/1799. godine.

Poklonila Mesrura Mašić iz Sarajeva.

6336. R-7466

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 288; 21 x 14 (17 x 9); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, čvrst, popravljan. Na početku je nalijepljno desetak stranica štampanog mushafa i tako kompletiran; povez polukožni, s preklopom.

Prepisao nepoznati prepisivač 1216/1801. godine.

Poklonio H. Hamdija Sedlarević iz Fojnice.

6337. R-7463

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 287; 20 x 14 (15 x 9); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao Aḥmad b. Muṣṭafā ...(!) Mahmudagić (Mahmutović), 1219/1804. godine.

(احمد بن مصطفى آغا ...(!) محمودآغيك)

Poklonio Mahmutović Mahmut iz Čapljine.

6338. R-7005

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 307; 30 x 19 (22,5 x 10,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana crvenim mastilom. Prve dvije stranice su ukrašene, ali i skoro uništene i oštećene. Tekst na ststranicama obrubljen sa po jednom tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, na početku dobro oštećen, listovi prosuti; povez kožni, jednostavan, oštećen.

Prepisao Muḥammad b. Ḫalīl-efendi, u Bijelom Polju (Sandžak), u trećoj dekati mjeseca šabana 1227/1812. godine.

Mushaf je pronašao Mulić Muharema Hakija, iz Vogošće, na tavanu Redžepagića džamije u Plavu i predao ga ovoj biblioteci.

6339. R-6805

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 308; 17,5 x 10,5 (10,5 x 5,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vrhunskom kaligrafijom. Prve dvije stranice iluminirane su pozlaćenom bojom. Nazivi sureta pisani su bijelim mastilom na pozlaćenoj podlozi, ukrašenih unvana. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Tekst je obrubljen jednom debljom i jednom tanjom pozlaćenom linijom. Po rubovima ima rozeta, koje označavaju džuzove, hizbove i sedžde. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, malo oštećen; povez kožni, s preklopom, ukrašen pozlaćenom bojom, djelomično oštećen.

Prepisao as-sayyid Muḥammad Nūruddīn, učenik Ḥusayn al-Wahbī-je, 1242/1826. godine.

Iz Gazi Husrev-begove džamije u Sarajevu.

6340. R-7460

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 334; 19,5 x 14 (17 x 10); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, od dvojice različitih prepisivača.. Naime, neko je kasnije dopisivao i kompletirao mushaf. Imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, neki listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao Muṣṭafa iz mahale Novo Brdo u Visokom, 1242/1826. godine.

(كاتب مصطفى ويسوقه قصبه سنده يكي بابر(!) محلسه سي مدرس دن اوغلي)

Kasnije je postao vlasnik prepisivačev sin Muhamed Kadić, muderris, iz mahale (!) u Visokom.

6341. R-7442

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 343; 19 x 12 (12,5 x 7); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Prve dvije stranice su ukrašene. Po rubovima imaju rozete koje označavaju. džuzove, hizbove, sedžde i drugo.. Naslovi

sureta ukrašeni su pozlaćenom podlogom. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenomi i sa po jednom tankom crnom i crvenom linijom. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim krupnim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kožni, s preklopom. Na koricama i preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisao, po nalogu sultana Mahmuda, as-sayyid al-ḥāǧǧ Muḥammad Šekerzāde (12) 64/1830. godine.

Otkupljen od Kapetanović Raseme iz Sarajeva, pripadao je porodici Šerifovića.

6342. R-6948

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 153; 16,7 x 11 (12 x 6); 27 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan u krugovima, u obliku mjeseca, sa pozlaćenom bojom.. Nazivi sureta pisani su bijelim mastilom, na pozlaćenoj podlozi. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Na rubovima imaju rozete koje označavaju džuzove, hizbove i sedžde. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom. Između listova imaju tanki zaštitni listovi; povez kožni, s preklopom i lijepim utisnutim ornamentima na koricama i na preklopu. Rukopis se čuva u kožnoj futroli, koja ima istu ornamentiku kao i na koricama, ali je futrola oštećena.

Prepisao ḥāfiẓ Ibrāhīm b. as-sayyid Muḥammad, učenik Aḥmad-efendije, 1252/1836. godine.

Poklonio Mustafa Čolić, imam iz Jajca.

6343. R-7253

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 372; 17,5 x 12,5 (12 x8); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, tačke između ajeta i obrub oko teksta pisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, neki listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač 25. redžeba 1253/1837. godine.

Na kraju je hatma-dova.

6344. R-7451

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku manjka sura Fatiha, a i na kraju manjka nekoliko listova.
ناقص في أوله وآخره.

L. 334; 17,5 x 11,5 (11 x 6,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prve stranice ukrašene su rozetama. Na počecima sura izrađeni su unvani, slabe umjetničke vrijednosti. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen sa po jednom pozlaćenom i plavom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen

Prepisao Ṣāliḥ b. Ibrāhīm-beg Tezkeredžić, 9. muharrema 1257/1841. godine.

(قد وقع الفراغ عن تنميق ... تزكره جي زاده صالح بن ابراهيم بك ...في سنة سبع و خمسين و مائتين بعد ألف في شهر محرّم الحرام ...)

6345. R-7085

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 305; 21 x 14,5 (16 x 8,5); 15 redova.. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta , simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao Ḫalīl b. 'Alī b. 'Abdullāh Kerrīzade (Kerić ili Ćerić), imam u džamiji džemata Gožulj u Ljubuškom, 19. muaharrem 1259/1843. godine.

(سوّده الفقير ... خليل بن علي بن عبد الله المدعوّ بكأري زاده الإمام بجامع جماعت غوژل در نفس لوبشقه ...في سنة ١٢٥٩، ١٩ م).

6346. R-7445

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 303; 16,2 x 11,4 (10,5 x 6); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan rukom vještog prepisivača. Prve dvije stranice su ukrašene. Unvani sureta

izrađeni su pozlaćenom bojom. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom, ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Na rubovima su izrađene rozete koje označavaju džuzove, hizbove i sedžde. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, listovi na početku i na kraju prosuti; povez kožni, s preklopom, malo oštećen. Na koricama i na preklopu utisnuti su ornamenti.

Prepisao 'Abdullāh b. 'Īsā b. Ḥasan as-Sarāyī (iz Sarajeva), 27. safera 1261/1845. godine.

(قد وقع ختام تحريره في يوم الجمعة في السّابع و العشرين من شهر صفر الخير لسنة إحدى وستّين ومأتين وألف... كاتبه الفقير الحقير ... عبد الله بن عيسى بن حسن السّرايي ...)

Otkupljen od Nedžada Muidovića iz Sarajeva.

6347. R-7403

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 303; 17 x 10,5 (11 x 6,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Prve dvije stranice ukrašeni su vrlo lijepim iluminacijama, koje su, nažalost, oštećene. Imena sureta pisana su bijelim mastilom na pozlaćenoj podlozi. Istaknute riječi na rubovima i simboli iz tedžvida pisane su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Počeci džuzova ukrašeni su rozetama na rubovima. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, neki listovi oštećeni; povez kožni, s preklopom, zaštićen zelenim platnom.

Prepisao Muṣṭafā al-ḥāǧǧ al-Madḥī, učenik al-ḥāfiẓ Muḥammad as-Sa'īd aṭ-Ṭab'ī-je, 1262/1845-46.godine.

6348. R-7103

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku manjkaju dva džuza. ناقص في أوّله.

L. 282; 17,5x 11,5 (12,5 x 6,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni krupnijim pozlaćenim tačkama. Tekst je obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Džuzovi i hizbovi označeni su rozetama na rubovima stranica. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom i oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisao Ibrāhīm Ḥilmī, učenik Ḫalīl az-Zuhdī-je, (12)65/1849.

Poklonio Emin Islamovski - Struga.

6349. R-7458

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

U sredini mushafa izgubljeno je više listova.

L. 234; 19 x 14,5 (15 x 10,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, od različitih prepisivača. U starijem dijelu imena sureta i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, oštećen i rastavljen od listova.

Prepšisivač i datum prijepisa nepoznati.

Na posljednjem listu je bilješka na turskom jeziku, da je ovaj mushaf uvakufio Aqšehirli b. Aḥmad Emin, godina (12)65/1849.

Iz Odbora Islamske zajednice Mrkonjić Grad.

6350. R-7447

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

(من سورة محمّد إلى آخره)

L. 87;16,5 x 11,5 (12 x 8); 10 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan slabim rukopisom. Imaju kustode.Papir bijel, čvrst, oštećen, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez polukožni, oštećen.

Prepisao Ferhat b. Ahmed Spahić iz sela Monjari, u mrdresi u Visokom, 1270/1853. godine.

(تحرير حروف اشبو بيك ايكي يوز يتمش نجي سنه سنده كاتب ملا فرحت بن احمد سپاهي ساكن ارندن موناره قريه سنده ...)

6351. R-7464

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je na početku nepotpun. ناقص في أوّله.

L.218; 20,5 x 13 (14 x 8); 19 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Na početku sureta imaju pozlaćeni unvani, koji su oštećeni. Imaju kustode. Tekst je obrubljen sa po jednom pozlaćenom i crnom linijom. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, prilično oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao Muḥammad Tawfīq b. al-ḥāǧǧ Muḥammad Rašīd b. Muḥammad Amīn b. ḥāfiẓ Muḥammad b. Aḥmad b. 'Alī b. Ša'bān b. al-ḥāǧǧ 'Abdulkarīm al-Čalabī Pāzārī (iz Rogatice) al-Bosnawī, 16. džumadel-evvela 1272/1855. godine.

(قد وقع اختتام هذه النّسخة الجليلة المباركة سنة اثنى وسبعين ومأتين وألف في اليوم الخميس وهو اليوم السّادس عشر من جمادى الأولى ... محمّد توفيق بن الحاج محمّد رشيد بن محمّد امين بن حافظ محمّد بن احمد بن علي بن شعبان بن الحاج عبد الكريم الچلبي پازاري البوسنوي ...)

6352. R-7440

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je na početku nepotpun, manjkaju dva lista. ناقص في أوّله.

L.297; 17,5 x 12 (12,5 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan nešto slabijim rukopisom. Imena sureta, oznake džuzova, sedždi, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kožni, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisao Muḥammad-hoğa b. Rağab Topanović (ili Tupanović), iz sela Turije, nastanjen u selu Gata (Bihać), 13 redžepa 1272/1856. godine.

(كتب الحقير الفقير ..محمّد خوجه بن رجب طپانويك عن قريه، طوريه ساكن غاطه قريه ...سنة في ١٣ شهر رجب ١٢٧٢).

6353. R-6310

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 603 (originalna paginacija, 606 stranica); 17,5 x 11,5 (12 x 6,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vrhunskom kaligrafijom. Prve dvije

stranice ukrašene su ornamentima u raznim bojama. Naslovi sureta pisani su bijelim mastilom na pozlaćenoj podlozi. Simboli iz tedžvida pisani su sitno, crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim krupnijim tačkama. Tekst je obrubljen jednom debljom i tanjom pozlaćenom linijom i jednom tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, malo dohvaćen vlagom. Prvi list otkinut i rastavljen od poveza; povez kožni, s preklopom, koji je otkinut, ali se čuva u mushafu.

Ovaj primjerak spada među najljepše mushafe u ovoj biblioteci.

Prepisao as-Sayyid Muḥammad Ḥilmī, učenik as-Sayyid ḥāfiẓ Ḥusayna al-Luṭfī-efendi-je, mjeseca zul-kadeta 1273/1857.godine.

Poklonio Hadži Omer Koničanin iz Novog Pazara.

6354. R-7206

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 295; 18 x 12 (13,5 x 8); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i tačke između ajeta pisana crvenim mastilom. Tekst je obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir bijel, glat, oštećen, neki listovi rastavljeni od poveza; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač 1275/1858. godine.

Poklonio Emin Islamovski - Struga.

6355. R-7454

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku manjka prvi list. ناقص في أوّله.

L. 300; 18,5 x 12,5 (15 x 8); *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, istaknute riječi i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, djelomično oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na koricama su utisnuti ornamenti.

Prepisao Muṣṭafā b. Yūsuf-aga Erzumlić, u Konjicu, rebiul-evvela 1276/1859. godine.

(كتبه مصطفى بن يوسف آغا ارزملي قونچه ده سنة ١٢٧٦)

Na kraju je ime ranijeg vlasnika:Ibrāhīm b. Ḥusayn Jelenčić.

Otkupljen od Gaće hfz. Muhameda.

6356. R-6947

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 308; 18 x 11,5 (11 x 6); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vrhunskom kaligrafijom. Prve dvije stranice, prva stranica *Yāsīna* i posljednja stranica predhodnog sureta, prve dvije stranice sure *al-Fatḥ*, prva stranica sure *Mulk* i zadnja stranica predhodnog sureta, posljednja stranica sureta *Murselāt* i prva stranica sure *an-Naba'* i dvije posljednje stranice okrašene su lijepom ornamentikom u raznim bojama. Unvani svake sure različito su izrađeni, u kojima su napisani naslovi sureta bijelim mastilom. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama, koje su ukrašene. Imaju kustode. Tekst je obrubjen jednom debljom pozlaćenom i tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, glat, malo oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen. Korice i preklop ukrašene su pozlaćenom ornamentikom.

Prepisao as-sayyid ḥāfiẓ Aḥmad al-Ḥifẓī, učenik Ibrāhima al-Falāḥī-je, (12)76/1859. godine.

Na posljednjoj neispisanoj stranici napisano je olovkom da je ovaj mushaf nekome poklonio Edhem ef Musa, kadija, godina 1349/1930.

Poklonio neki naš čovjek iz Kanade, prije dvadesetak godina.

6357. R-7248

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 300; 16,5 x 12 (13 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan nešto slabijim rukopisom. Imena sureta i tačke između ajeta pisana su pozlaćenim mastilom, koje je dobilo zelenkastu boju. Tekst je obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom. Na koricama i preklopu imaju utisnute zvjezdice.

Prepisao Ṣāliḥ b. Ḥusayn iz sela Qara Qol, 6. ševvala 1281/1865. godine.

6358. R-7084

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 303; 22,5 x 16,5 (16 x 11); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan nešto slabijim rukopisom. Imena sureta i tačke između ajeta pisana crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisao Muṣṭafā ḥāfiẓ-efendi b. Munla Ṣāliḥ Balić, 26. zul-kadeta 1284/1868. godine. Ovo je njegov šesti primjerak prepisa mushafa.

(حرّره الفقير... مصطفى حافظ افندي بن منلاً صالح باليك ... من سنة اربع و ثمانين و مائتين وألف...)

6359. R-7459

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku 30. džuza manjka nekoliko listova. ناقص في آخره.

L. 300; 19,5 x 14,5 (15 x 10); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, istaknute riječi po rubovima, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen, djelomično popravljan, neki listovi prosuti; povez kožni, oštećen

Prepis završen 1268/1871. godine.

6360. R-6936

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 357; 20,5 x 15 (15 x 9,5); 12 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kartonski, s preklopom, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa.

Na naslovnoj stranici je bilješka da je ovaj mushaf uvakufio za Subašića mekteb, u Timur-hanovoj mahali u Sarajevu, Hadži Junus-aga, abadžija Kazandžić, 1. redžeba 1297/1880. godine.

Na prvom zaštitnom listu je druga bilješka, iz koje razumijemo da je mushaf uvakufio Sulejmanović Muhamed-aga, abadžija, za Mevlevijsku tekiju u Sarajevu, mjeseca ševvala 1366/1946. godine.

6361. R-6954

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 301; 15,5 x 9,5 (11 x 6); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Prve dvije stranice ukrašene su ornamentima u bojama, koje su malo oštećene. Naslovi sureta pisani su bijelim mastilom na pozlaćenoj podlozi. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom i tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kožni, s preklopom, koji je otkinut i zagubljen. Korice su ukrašene pozlaćenim rozetama, koje su oštećene.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6362. R-6993

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 334; 18,5 x 11,5 (15 x 8); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, od dvojice prepisivača. Naime, mushaf je bio nepotpun na kraju, pa je neko kasnije dopisao petnaestak listova i kompletirao mushaf. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, jednostavan, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio Hivzija Hasandedić iz Mostara.

6363. R 4901

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

(من سورة محمّد الى سورة الكافرون)

L. 45; 19,5 x 14 (15 x 9); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kartonski, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Na prvoj unutarnjoj korici je ovalni pečat Muhamed-age Aganagića, trgovca iz Sarajeva.

6364. R-4945

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

(من سورة محمّد الى آخره)

L. 51; 18,5 x 11. *Nasḫ*, lijep, neki listovi su kasnije dopisani. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom, koja je zbog vlage pozelenila. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su ornamenti

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Uvakufio Mehmed-ef. b. Muhammed-aga Svrzo, godina 1350/1931.

6365. R-6112

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

(من سورة محمّد الى آخره)

L. 66; 19,5 x 13 (15,5 x 8,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Na prvoj stranici izrađen je neuspjeli unvan, koji je oštećen. Tekst na prve dvije stranice obrubljen je sa po jednom debljom i tanjom pozlaćenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; povez polukožni, s preklopom, takođe oštećen.

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa.

6366. R-5436

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

(من سورة محمّد الى آخره)

L. 66; 16,5 x 12 (13,5, 13 x 8,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan slabim rukopisom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez polukožni, s prklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6367. R-5518

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

(من سورة محمّد الى سورة نبأ)

L. 100; 15,5 x 11 (10,5 x 6); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom. Na sredini korica utisnuto je po 30 zvjedica.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Ix biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6368. R-4928

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment mushafa koji ovdje počinje od sure Muhammed.

L. 85; 18,5 x 13 (14 x 9,5); 9 redova. *Nasḫ*, od dvojice različitih prepisivača (neko je kasnije dopisivao izgubljene listove). Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Ajeti su rastavljeni krupnim pozlaćenim tačkama. Papir bijel, glat, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6369. R-4944

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment mushafa, počinje od sure Muhammed.

L.104; 15,5 x 10,5 (12 x 6,5); 10 redova. *Nasḫ*. Imaju kustode. Na kraju je neko kasnije prepisao i dopunio ovaj primjerak., ali ni ova dopuna nije kompletna. Papir tamnobijel i bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Na kraju je ovalni pečat Muhamed-age Aganagića, trgovca iz Sarajeva.

6370. R-4938

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment mushafa, počinje od sure Muhammed.

L.91; 17 x 11 (11 x 6,5); 9 redova. *Nasḫ*. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, popravljan; povez polukožni, s preklopom.

Rukopisivač i datum prijepisa nepoznati.

6371. R-5024

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 302; 19 x 13,5 (12,5 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom kaligrafa. Prve dvije stranice ukrašene su lijepim unvanima u bojama. Početak džuzova i sedžde označeni su rozetama u bojama. Nazivi sureta i simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim krupnim tačkama. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom i tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, djelomično oštećen; povez kartonski, noviji, zaštićen crnim platnom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Smajo Kavazović iz Sarajeva, 1977. godine.

6372. R-5070

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je nepotpun i na početku i na kraju. ناقص في أوله وآخره.

L. 360; 19,5 x 14,5 (13 x 8,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen, dohvaćen vlagom, listovi

prosuti; bez poveza koji je otkinut i zagubljen zajedno sa manjkavim listovima.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6373. R-5071

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Prvi list otkinut i zagubljen.

L. 309; 20 x 13,5 (16 x 10); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Nazivi sureta i simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni sa po tri crvene tačke. Tekst u početku i na kraju obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, popravljan; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Ime prepisivača i datum pijrepisa nisu navedeni.

6374. R-5237

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je nepotpun i na početku i na kraju. ناقص في أوله وآخره.

L. 277; 17,5 x 12 (12,5 x 6,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Nazivi sureta, simboli iz tedžvida i tačke pisani su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, oštećen, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6375. R-5238

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku manjka nepunih pet džuzova, a na kraju manjka sure *an-Nas*.

L. 252; 17,3 x 11,5 (13 x 8,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i tačke između ajeta pisana crvenim mastilom. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, oštećen, listovi prosuti i rastavljeni od poveza; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prepisa nepoznati.

6376. R-5239

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nedostaje sura *al-Fatiha* i dio 14. i 15. džuza.

L. 318; 17,7 x 12,5 (14 x 9); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Od 290. lista pa do kraja kasnije prepisano rukom drugog prepisivača. Imena sureta pisana su crvenim mastilom.. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio Sejfo Džebo, iz mahale Vratnik u Sarajevu.

6377. R-6307

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 304; 17,5 x 12 (10,5 x 5,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim krupnijim tačkama. Imaju kustode. Prve dvije stranice ukrašene su lijepim ornamentima u bojama. Džuzovi su ukrašeni, također, ornamentima u bojama. Tekst na stranicama obrubljen je sa po dvije tanke crvene linije. Papir žućkast, glat, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen. Korice i preklop ukrašeni su pozlaćenim ornamentima.

Prepisao ḥāfiẓ Meḥmed Tufenkčīzāde, učenik nekog Berberzāde, bez oznake datuma.

Rukopis se čuva u kožnoj futroli, koji je bivši vlasnik uvijek nosio sa sobom.

Mushaf je otkupljen od Ibrahima Hadžiabdića iz Zvornika.

6378. R-6251

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment mushafa.

L. 88; 23 x 17 (16,5 x 10); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza, listovi prosuti.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

6379. R-6205

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na kraju samo zadnjih pet džuzova.

L. 36; 20 x 12,5 (14 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez je bio kožni, ima samo zadnja oštećena korica.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6380. R-6189

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment mushafa (od 14-18. džuza).

L. 47; 19 x 14 (14,5 x 9); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; bez poveza.

Prepisivač i datum prepisa nepoznati.

6381. R-6547

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 300; 17,5 x 11,5 (13 x 7); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i simboli iz tedžvida pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Prve dvije stranice ukrašene su ornamentima, slabije izrade, koji su oštećeni. Papir tamnobijel, glat, učadio; povez kožni, oštećen. Na sredini korica utisnute su rozete.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Rukopis je otkupljen od Ismail ef. Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6382. R-6543

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 330; 21,5 x 15,5 (17 x 11,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na zadnjoj unutarnjoj korici je bilješka na turskom jeziku, iz koje se razumije da je mushaf popravljan 1298/1880. godine.

Rukopis je otkupljen od Ismail ef. Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6383. R-6549

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 290; 16 x 10,5 (12 x 6); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan nešto slabijim rukopisom. Nazivi sureta pisani su crvenim mastilom, a ajeti su rastavljeni crvenim krupnim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, učadio, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati, jer manjka originalni zadnji list, ali je neko kasnije dopisao posljednju suru.

Rukopis je otkupljen od Ismail ef. Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6384. R-6544

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje prva sura *(al-Fatiha)*.

L. 248; 19 x 14 (14 x 8); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Nazivi sureta, oznake džuzova, hizbova, riječi *"'ašere"*, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta - sve pisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, glat, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; bez poveza. Korice otkinute i zagubljene.

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa.

Rukopis je otkupljen od Ismail ef. Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6385. R-6548

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 383; 16,5 x 11 (10,5 x 6,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Tekst je obrubljen crvenom linijom. Papir bijel, čvrst, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Rukopis je otkupljen od Ismail ef. Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6386. R-6545

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nedostaje prva sura.

L. 331; 18,5 x 13,5 (16 x 9); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Posljednjih sedam listova kasnije dopisano. Imena sureta i tačke između ajeta pisana crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen crvenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom, oštećen; povez kartonski, zaštićen crnim platnom, noviji. Na zadnjoj korici nalijepljen stari originalni kožni povez sa utisnutom rozetom.

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa.

Rukopis je otkupljen od Ismail ef. Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6387. R-6533

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je nepotpun i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

L. 333; 22,5 x 15 (16 x 10); 14 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta pisana su crvenim mastilom, a ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, čvrst, malo učadio, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Rukopis je otkupljen od Ismail ef. Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6388. R-6878

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 279; 18,5 x 13,5 (15 x 10); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Mushaf je iz Trepaničke džamije u Gračanici, a raniji vlasnik bio je Džinić Mustafa.

6389. R-5241

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Prva polovina mushafa, a jedan list manjka od 15. džuza.

L. 150; 20,5 x 14,5 (16 x 9,5); 14 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen, pismo oštećeno; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6390. R-5244

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 258; 18 x 12,5 (14,5 x 9,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen, popravljan, posljednji list otkinut i zagubljen, a na unutarnjoj korici neko je kasnije dopisao suru *an-Nās*; povez kožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6391. R-5245

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 289; 18,2 x 11,3 (14,5 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i tačeke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, oštećen. Neki listovi otkinuti su od poveza i poderani, a neki su i zagubljeni; povez kožni, s preklopom, oštećen i rastavljen od listova.

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa.

Bećir Nadarević, v.d. džematski imam iz Ostržca - Cazin, poklonio je ovaj mushaf za ovu biblioteku

6392. R-6982

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L.300; 28,5 x 17,5 (23 x 13); 123 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen i popravljan; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Hrustambegović Rifat iz Bijeljine.

6393. R-7064

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je na kraju nepotpun..ناقص في آخره

L. 270; 29 x 20 (20 x 10); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prve dvije stranice ukrašene su pozlatom. Imena sureta pisana su bijelim mastilom na zlatnoj podlozi. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni krupnijim pozlaćenim tačkama. Imaju kustode. Tekst je obrubljen pozlaćenom debljom linijom. Papir bijel, glat, malo oštećen; povez kožni, s preklopom. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Uvakufio Ćazim b. Hamid, Albanac iz sela Borje, 28. novembra 1935. (Bilješka nalijepljena na zaštitnom listu, na kraju Mushafa).

6394. R-7065

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L.256;28,5 x 20 (24 x 13); 17 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i tačke između ajeta pisana crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, prvi list otkinut i zagubljen; povez kožni, s preklopom, oštećen, po rubovima korica umaju utisnute zvjezdice.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6395. R-7066

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je na kraju nepotpun. .ناقص في آخره

L. 291; 28 x19 (22, 5 12,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen jednom tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen i popravljan; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6396. R-7069

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 303;28,5 x 20,5 (20 x 14);15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Po rubovima su pisane bilješke iz kiraeta crvenim mastilom. Imasju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen i popravljan; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Emin Islamovski - Struga.

6397. R-7073

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku su dva lista kasnije dopisana.

L.289; 25,5 x 17 (15 x 8,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Imena sureta, istaknute riječi po rubovima i tačke između ajeta pisana pozlaćenim slovima. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen pozlaćenom debljom linijom. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i preklopu utisnuti su ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6398. R-7076

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Prvi i posljednji list otkinuti i zagubljeni.

Prvih pet lista i posljednji džuz ima interlinerni prevod na perzijski jezik, pisan crvenim mastilom.

L. 298; 24 x 14,5 (17,5 x 9,5); 14 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, istaknute riječi po rubovima i simboli iz tedžvida pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz Odbora Islamske zajednice Mostar.

6399. R-6955

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. oko 500-600 (Nismo brojali listove, jer je mushaf u kritičnom stanju). Inače, prvi i posljednji list otkinuti i zagubljeni. 5,2 x 4,2 (3,5 x 2,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta pisana su pozlaćenim mastilom. Po rubovima ima uobičajenih rozeta. Papir bijel i tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez je bio kožni, što se vidi po hrbatu, ali su korice otkinute i zagubljene. Mushaf se čuva u kožnoj futroli. Naime, ovaj mushaf u minulim ratovima bajraktar ga je nosio na koplju zastave pred vojskom koja stupa u borbu.

Prepisivač i datum prepisa nepoznati.

6400. R-7140

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Prva polovina mushafa, na kraju je nepotpuna sura al-Kahf.

L.246; 21,5 x 14 (15 x 8); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i krupne tačke između ajeta pisana crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, djelomično oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio Emin Islamovski - Struga.

6401. R-7175

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 302; 15 x 9,5 (9 x 5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Nema nikakvih dekoracija. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; povez kožni, sa utisnutim ornamentima na sredini korica.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Emin Islamovski - Struga.

6402. R-7177

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je na kraju nepotpun, posljednja nepotpuna sura je *al-Insān*.

ناقص في آخره.

L.286; 14,7 x 10 (10,5 x 6), 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prve dvije stranice su ukrašene pozlaćenom bojom. Imena sureta pisana su bijelim mastilom, na pozlaćenoj podlozi. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, oštećen, dohvaćen vlagom, pozlaćena boja mnoge listove je oštetila; povez kožni, s preklopom, oštećen. Korice su ukrašene pozlaćenim ornamentima.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6403. R-7178

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Prva polovina mushafa, završava surom *al-Isrā'*. ناقص في آخره.

L. 304; 14,8 x 9,5 (11 x 5,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan nešto slabijim rukopisom. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen jednom tankom crvenom linijom. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, sa utisnutim ornamentima na koricama.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio Emin Islamovski - Struga.

6404. R-7202

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 350; 18,5 x 12,5 (12 x 7); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Prvi list *(al-Fatiḥa)* otkinut i zagubljen. Početak sureta ukrašen je unvanima, na kojima su napisani nazivi sureta, na zlatnoj podlozi bijelim mastilom. Po rubovima su označeni džuzovi i istaknute riječi, napisani pozlaćenim mastilom, kao i tačke između ajeta.

Simboli iz tedžvida napisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, neki listovi rastavljeni od poveza; povez kožni, oštećen, preklop otkinut i zagubljen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti sa pozlaćenom podlogom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navrdeni.

6405. R-7203

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Prve dvije stranice prepisivač nije prepisao.

L.300; 18 x 12,5 (12 x 7); 15 redova. *Nasḫ*, voklaizovan, pisan nešto slabijim rukopisom. Imaju kustode. Papir bije, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonila Milanović (Latić) Nura iz sela Bojkovac - Gornji Vakuf, a u ovu biblioteku donio Emin Islamovski - Struga.

6406. R-7204

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 302; 1 7,5 x 12 (12 x 7,5); 15 redova. *Nasta'līq*, vokalizovan. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama . Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, listovi prosuti i skoro svi rastavljeni od poveza; povez kožni, oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Jusuf Aličić iz Sarajeva.

6407. R-7205

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 316; 17,5 x 13,5 (15 x 10); 13 redova. *Nasḫ*, od dvijice prepisivača, vokalizovan. Naime, prvih 30 i zadnja dva lista su kasnije dopisana. Imena sureta i tačke između ajeta pisani crvenim mastilom. Imaju

kustode. Papir bijel i tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, oštećen. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Otkupljen od Hamdije Pašalića.

6408. R-7251

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je na početku nepotpun. ناقص في اوله.

L. 316; 17,5 x 12 (13,5 x 7); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, skraćenice za razne kiraete po rubovima i simboli iz tedžvida pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na kraju je tabela o skraćenicama za razne kiraete i hatma dova.

6409. R-7252

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 298; 18 x 12,5 (13 x 7); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prve dvije stranice su iluminirane, ali oštećene. Imena sureta pisana su bijelim mastilom na pozlaćenoj podlozi, koja je pozelenila i imena sureta se teško mogu pročitati. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom.. Imaju kustode. Papir bijel, glat, oštećen, jedan dio listova rastavljen je od poveza; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i preklopu utisnuti su ornamenti, koji su oštećeni.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na kraju su dvije dove.

6410. R-7255

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je na kraju nepotpun. ناقص في آخره.

L. 240; 17,5 x 11 (11 x 7); 15 redova. *Nasḥ*, vokalizovan, od dvojice različitih prepisivača. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, oštećen; povez kožni, s preklopom, takođe, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6411. R-7256

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 312; 16 X 10,5 (12 X 6); 13 redova. *Nasḥ*, vokalizovan. Prve dvije stranice su ukrašene iluminacijama, koje su oštećene. Naslovi sureta pisani su crnim mastilom na pozlaćenom unvanu. Po rubovima i u proredu pisane su bilješke o vrstama kiraeta crvenim mastilom. Po rubovima su, takođe, izrađene rozete koje označavaju džuzove, hizbove, sedžde i drugo. Imaju kustode. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Papir tamnobijel, glat, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na koricama su utisnuti pozlaćeni ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni

Na 303b - 306b. listu su pravila iz tedžvida na arapskom jeziku, pisana kasnije *ta'līq* pismom. Na 306b-307. listu bilješka na arapskom jeziku o broju sureta, riječi i slova u Kur'anu. Na 308b-312. listu je tumačenje na turskom jeziku o sedam kiraeta - sve kasnije pisano *ta'līq* pismom.

6412. R-7257

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je na početku nepotpu, manjkaju dva lista. ناقص في أوّله.

L.292; 17 x 11 (11,5 x 6); 15 redova. *Nasḥ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Imena sureta pisana su bijelim mastilom na pozlaćenim unvanima. Po rubovima su izrađene rozete za označavanje džuzova, hizbova i sedždi. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Simboli iz tedžvida bisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Papir tamnobijel, glat, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen, hrbat popravljan. Na koricama i preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6413. R-7258

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku manjka jedan list, a dio 29. i 30 džuza kasnije dopisan.

L. 294; 16,5 x 11 (11 x 5,5); 15 redova. *Nasḥ*, vokalizovan. Početak sure al-Baqara je iluminiran. Imena sureta i simboli iz tedžvida pisana su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Imaju kustode. Po rubovima imaju uobičajene rozete. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, glat, malo oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na koricama i preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6414. R-7273

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L.294; 13 x 9,5 (10 x 5,5) ; 15 redova. *Nasḥ*, vokalizovan, bez ikakvih ukrasa. Imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen i popravljan. Prvi list otkinut i zagubljen, na kraju ima dopisanih listova, a u sredini mushafa manjka nekoliko listova.

Povez kožni od neke druge knjige većeg formata, rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni

Poklonio Emin Islamovski - Struga.

6415. R-7296

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je na kraju nepotpun, na više mjesta manjka nekoliko listova. ناقص في آخره.

L.391; 13 x 9 (10,5 x 5,5); 13 redova. *Nasḥ*, vokalizova. Imena sureta i simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, oštećen; povez kožni, s preklopom, zaštićrn zelenim platnom i rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Hadži Fehim-aga Rašidagić iz Sarajeva.

6416. R-7377

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 238; 25,5 x 18 (21 x 13); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Mushaf je na početku i na kraju bio nepotpun, pa ga je neko kasnije kompletirao. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6417. R-7401

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L.362; 18 x 11 (15 x 8); 13 redova. Nasḫ, vokalizovan. Prva dva lista i posljednji džuz kasnije su dopisani od drugog prepisivača i mushaf kompletiran. Imena sureta, oznake džuzova, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst (stariji dio) obrubljen je tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, glat, malo oštećen; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6418. R-7404

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 376; 15 x 10 (10,5 x 6); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Prve dvije stranice su ukrašene. Imena sureta pisana su bijelim mastilom u unvanima koji su izrađeni u bojama. Oznake džuzova, hizbova, sedždi i drugog označeni su izrađenim rozetama. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, neki listovi oštećeni; povez kožni, s utisnutim pozlaćenim ornamentima. Preklop otkinut i zagubljen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Otkupljen od Kapić Mule iz Sarajeva, a pripadao je porodici Bakaraevića.

6419. R-7405

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Mushaf je nepotpun i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

L. 238;19 x 13,5 (14,5 x 9); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel, oštećen i popravljan, neki listovi su rastavljeni od poveza; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Predao u ovu biblioteku Talundžić Esad iz Sarajeva, a porijeklom je iz džemata Stari Majdan kod Prijedora.

6420. R-7407

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

(قطعة)

Fragment mushafa, samo posljednjih pet džuzova.

L. 55; 19 x 13 (16 x 8); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i tačke između ajeta pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6421. R-7408

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

(ناقص في آخره)

Mushaf nije do kraja prepisan, završava se pri kraju 19. džuza, ali i u sačuvanom dijelu ima listova koji manjkaju.

L. 170; 21 x 12,5 (14 x 6,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Oznake džuzova na rubovima i simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, listovi prosuti. Na kraju ima neispisanih (praznih) listova; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6422. R-7409

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 271; 19,5 x 14 (15 x 9 i 16 x 8); 13 i 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, od različitih prepisivača.Izgleda nam kao da je neko sastavio više fragmenata u jednu cjelinu, ali i ove cjeline su nepotpune i mushaf nije komplet. U prvom dijelu tekst je obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti i nisu poredani kako bi trebalo da budu; bez poveza.

Prepisivači i datumi prijepisa nepoznati.

Mushaf je donio iz džamije Provare u Sarajevu Mujezinović Ismet.

6423. R-7446

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 302; 17 x 11 (12 x 6,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, malo oštećen i popravljan, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, posljednja korica otkinuta i zagubljena.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni,

Otkupljen od Ismail ef Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6424. R-7443

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku i na kraju manjka po jedan list. ناقص في أوّله وآخره.

L. 301; 17,5 x 11 (11,5 x 6,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, oznake džuzova i pola džuza, sedždi, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prepisa nepoznati.

Poklonila Čizmić Ramiza iz Sarajeva.

6425. R-7448

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 284; 17 x 12,5 (13,5 x 8); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, oznaka džuzova, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, neki listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonila Trnka Rabija-hanuma iz Lisičića, Odbor IZ Konjic.

6426. R-7444

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 273; 13 x 9 (10,5 x 6); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, istaknute riječi po rubovima, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen i popravljan, neki listovi prosuti, a neki su i zagubljeni; povez kožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz Zimća mekteba kod Visokog.

6427. R-7455

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 350; 18,7 x 12,5 (14 x 9,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode.

Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, popravljan, djelomično oštećen; povez kžni, s preklopom, jednostavan.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6428. R-7457

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 321; 18,5 x 13,5 (14,5 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, glat, neki listovi prosuti; povez kožni, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6429. R-7456

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 314; 18,5 x 13 (14,5 x 9,5), 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, neki listovi prosuti; povez kožni, s preklopom. Na sredin korica i preklopu utisnuti su ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6430. R-7461

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 299; 19,7 x 14,5 (16 x 9); 13 redova. *Nasḫ* vokalizovan. Prvi i dva posljednja lista su kasnije dopisana. Imena sureta, istaknute riječi po rubovima, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen i popravljan, dohvaćen vlagom, a neki listovi su prosuti; povez kožni, s preklopom, prva korica oštećena. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

B) DIJELOVI KUR'ANA

(أجزاء القرآن)

6431. R-33

DŽUZ 24.

L. 10; 19 x 14 (13 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Papir bijel, glat; povez kartonski.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz Savičke džamije.

6432. R-4462

DŽUZ 5.

L. 24; 27 x 19 (19 x 10); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, krupniji. Ajeti su rastavljeni crvenim krupnim tačkama. Tekst je je obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir tamnobijel, učadio; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i preklopu utisnuti su ornamenti.

Prepisivač i datuma prijepisa nepoznati.

Uvakufio hadži Mustafa-aga, aga carskog dvora, za džamiju u Mrkonjić Gradu (Yenica Yayçe), bilješka na turskom jeziku na 24.b listu.

6433-6436. R-4765 - 4768

DŽUZOVI 2, 7, 16, 17.

L. po 31; 15 x 10 (11 x 6); 7 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, krupniji, pisan vještom rukom. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom; povez polikožni.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz Odbora IZ Mostar.

6437. R-4875

DŽUZ 1.

L. 35; 20,5 x 15,5 (15 x 8,5); 7 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, krupan, pisan vještom rukom. Prve dvije stranice ukrašene su lijepim unvanima u bojama. Naslovi prve dvije sure pisani su crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen je sa po dvije crvene i jednom plavom linijom. Papir bijel, čvrst; povez polukožni, rastavljen od listova, oštećen.

Prepisivač i datuma prijepisa nepoznati.

6438-6439. R-4876, 4915

DŽUZ OVI 3 i 7.

L. 26; 20 x 14,5 (14 x 8); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, krupniji. Ajeti su rastavljeni krupnijim crvenim tačkama.Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datuma prijepisa nepoznati.

6440-6441. R-4899-4900

DŽUZOVI 23. i 25.

L. po 28; 21 x 14 (14,5 x 8); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode.Papir bijel, čvrst; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datuma prijepisa nepoznati.

Uvakufio Muzdedžija hadži Mehmed.

6442. R-4916

DŽUZ 13.

L. 20,5 x 15 (14 x 7,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6443-6447. R-4925, 4964-4967

DŽUZOVI 13, 10, 22, 24, i 26.

L. po 13; 23,5 x 16,5 (15 x 9,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i simboli iz tedžvida pisana su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, oštećen; povez polukožni, takođe oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Uvakufio Abdulah Zafranija, za mekteb u mahali Sarač hadži Ali.

6448-6449. R-4926, 4963

DŽUZOVI 7. i 8.

L. po 12; 22 x 15,5 (17 x 10); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Tekst je obrubljen jednom tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrs; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Vakuf Gazi Husrev-begova mekteba.

6450. R-4932

DŽUZ 9.

L. 16; 20 x 13,5 (14,5 x 8); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, pa je i pismo oštećeno; povez kožni, s preklopom. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6451. R-4951

DŽUZ 24.

L. 7; 21,2 x 15,2 (16 x 10); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, pismo djelomično oštećeno; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6452. R-4959

DŽUZ 26.

L. 34; 14 x 10 (12 x 7); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dobro oštećen, pismo, takođe, oštećeno, listovi prosuti; povez kartonski, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6453. R-4962

DŽUZ 14.

L. 22; 20 x 14,2 (15 x 8,5), 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan krupnijim slovima. Simboli iz tedžvita i tačke između ajeta pisani crvenim mastilom. Tekst je obrubljen jednom tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom, takođe, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Uvakifio, za Ajni-begov mekteb u Sarajevu, Ali b. Mustafa Halabizade(!), iz mahale Čokadži hadži Sulejmana u Sarajevu, godina 1253/1837.

6454. R-4974

DŽUZOVI 26 - 28.

Dio navedenih džuzova, jer su neki listovi otkinuti i zagubljeni.

L. 35; 15 x 10 (12 x 7); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Neki su listovi kasnije dopisivani. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, oštečen; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prepisa nepoznati.

6455. R-4975

DŽUZ 29.

L. 16; 16 x 11 (12,5 x 7,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, od dvojice različitih prepisivača. Tekst na zadnjih šest lisova obrubljen crvenom linijom, a ajeti su rastavljeni crvenim krupnim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6456. R-5088

DŽUZ 9.

L. 14; 21 x 14 (14 x 8,5); 13 redova. Nasḫ, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Uvakufio neki Hadži Omer...(teško čitljivo) za svoju džamiju.

6457. R-5728

DŽUZOVI 29. i 30.

Dvadeset devet džuz nepotpun je na početku, a trideseti na kraju.

L. 13; 22,5 x 16 (18,5 x 11); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, malo oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6458. R-5729

DŽUZ 26.

L. 10; 22,5 x 16 (16,5 x 11); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez kartonski, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6459. R-5948

DŽUZOVI 1. i 2.

Drugi džuz ima samo pet listova.

L.20; 24,5 x 17 (18 x 9,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6460. R-6104

DŽUZ 3.

L. 29; 19 x 14 (13 x 9,5); 7 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan krupnijim slovima. Ajeti su rastavljeni crvenim krupnijim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum pijrepisa nepoznati.

Odbor Islamske zajednice Mostar.

6461. R-6105

DŽUZ 3.

L. 12; 19,7 x 14,5 (14,5 x 9); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Na početku i na kraju su vježbe u pisanju.

6462. R-6106

DŽUZ 9.

L. 19; 19,5 x 14 (14 x 8); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode.Papir bijel, glat, malo oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6463. R-6106 / a

DŽUZ 23.

L. 20; 20 x 15 (13 x 8); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Redni broj džuzova i imena sureta pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Odbor Islamske zajednice Mostar.

6464. R-6107

DŽUZ 5.

L. 24; 20 x 14,5 (14 x 8); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6465-6466. R-6122, 6108

DŽUZOVI 4. i 19.

L. 12 + 13; 22 x 15,5 (17,5 x 10); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez kartonski, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Vakuf Gazi Husrev-begova mekteba.

6467. R-6131

DŽUZ 26.

Džuz nije kompletan.

L. 19; 16,5 x 11 (12,5 x 7,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez kartonski.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6468. R-6134

DŽUZOVI 26 - 30.

Džuzovi nisu komplet.

L.64; 18 x 13 (13,5 x 8); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst.; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepšisao nepoznati prepisivač polovinom ramazana 1263/1847. godine.

Poklonio Mustafa Jusufović iz Sarajeva.

6469. R-7211

DŽUZOVI 26 - 30.

Posljednja četiri džuza, od sure *Muḥammad*, u jednom svesku.

U sredini manjka nekoliko listova.

L. 74;15, x 10,2 (11 x 6); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tanobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kartonski, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio Emin Islamovski - Struga.

6470. R-6149

DŽUZOVI 3. i 27.

Džuzovi su nepotpuni i oba su od različitih kompleta.

L. 18 + 4; 21 x 15 i 20 x 14,5 (16 x 9,5 i 13 x 8); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez polukožni, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6471. R-6156

DŽUZOVI 4. i 19.

L. 33; 20,5 x 14,5 (15 x 9); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Tekst je obrubljen jednom tankom crvenom linijom. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, listovi rastavljeni od poveza; povez kožni, s preklopom, malo oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6472. R-6165

DŽUZ 29.

Fragment 29. džuza.

L. 9; 16 x 11 (12,5 x 7,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan slabim rukopisom. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Papir bijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6473. R-6196

DŽUZ 29.

L. 16; 16 x 11,5 (12 x 8); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan nevještom rukom prepisivača. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kartonski, takođe, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6474. R-6200

DŽUZ 26.

Fragment 26. i 29. džuza.

L. 10; 19,5 x 13,5 (13 x 8); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6475. R-6252

DŽUZ 30.

Džuz je na kraju nepotpun.

L. 19; 22 x 14,5 (14 x 9,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan debljim perom i krupnijim slovima. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz Elči Ibrahim pašine medrese u Travniku.

6476-6477. R-6467- 6468

DŽUZOVI 12. i 21.

L. 32 + 31; 20 x 15 (15 x 11); 7 redova. *Ṭulut*, pisan vrhunskom kalifrafijom. Po tri reda pisana su pomenutim pismom, a četiri reda *nasḫom*. Nazivi sureta i riječi *'ašere* na rubovima pisani su pozlaćenim slovima. Prve stranice u oba džuza ukrašene su unvanima u bojama. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Tekst na stranicama obrubljen je sa po jednom crvenom i crnom linijom. Na nekim listovima po rubovima izrađene su rozete. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen; povez kožni, s prijeklopom, oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Odbor Islamske zajednice Stolac.

6478. R-6480

DŽUZ 28.

L. 22; 23 x 16 (16,5 x 10,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prve dvije stranice su ukrašene neuspjelom izradom unvana. Tekst na ovim stranicama obrubljen je pozlaćenom debljom linijom, a ostale stranice tankom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; povez kartonski.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6479. R-6100

DŽUZ 29.

L. 15; 17,5 x 11,5 (13 x 8,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kartonski.

Prepisao Rušd b. Derwīš Ḥusayn Ḥāǧabūla, 4. rebiul-evvela 1283/1866.

(كتبه رشد بن درويش حسين حاجابوله... سنة ١٢٨٣)

6480. R-5790

DŽUZ 27. i 29.

L. 22 20 x 15,5 (15 x 10,5); 14 12 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, prilično oštećeˊ, listovi prosuti; povez polukožni, oštećen..

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef Sokolovića.

6481. R-7142

DŽUZ 23.

L. 15; 20 x 14,5 (14,5 x 9); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Oznaka džuza, imena sureta i simboli iz tedžvida pisani crvenim mastilom. Imaju kustode.Tekst starijeg dijela obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel i tamnobijel, čvrst, malo oštećen, listovi od 2-7 kasnije su dopisani; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prepisa nisu navedeni.

6482. R-7147

DŽUZ 21.

L.11; 18 x 12 (12 x 6,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisana crvenim mastilom. Tekst je obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; povez kartonski, oštećen

Na kraju je bilješka o uvakufljenju, godina 1263/1847.

Poklonio Emin Islamovski - Struga.

6483. R-7164

DŽUZ 27.

L. 14; 17 x 11,5 (14,5 x 8); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan nešto slabijim rukopisom. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 4. zul-kadeta (12)76/1860.

Poklonio Emin Islamovski - Struga.

6484-6485. R-7169-7170

DŽUZ 13. i 27.

L .37+16; 14,5 x 10 (11 x 6); 7 redova. Dvadest sedmi džuz, nepotpun pri kraju, nekoliko listova zagubljen. *Nasḫ*, vokalizovan. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, malo oštećen; povez polukožni, takođe oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6486-6487. R-7224-7225

DŽUZOVI 4, 6, 11, 20, 27 i 29

L. po 10 + 18 + 14 (20. i 29. džuz nisu od istog kompleta, ali su zavedeni u inventarskoj knjizi zajedno sa ovim kompletom); 20, x 14,5 (15,5 x 9,5); 15 redova. Pet džuzova jednog kompleta. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez kožni, s preklopom, dohvaćen vlagom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Na kraju 29. džuza piše da je ovaj i ostale džuzove iz kompleta, od koji je sačuvan samo ovaj 29. džuz, prepisao Abdulah-aga b. hadži Bajram.

6488. R-7227

DŽUZ 28.

L. 19; 20,2 x 14,2 (13,5 x 8); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan nešto krupnijim slovima. Besmelle i tačke između ajeta pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir žućkast, glat; povez polukožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6489. R-7236

DŽUZ 1.

L. 11; 23,5 x 15,5 (17 x 11); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom oštećen; povez kožni, oštećen, većeg formata od nekog drugog rukopisa.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio Emin Islamovski - Struga.

6490. R-7240

DŽUZOVI 3. i 8.

L. po 36; 24 x 17 (16 x 9,5); 7 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan krupnijim slovima, vrlo vještom rukom prepisivača. Imena džuzova i sureta pisana su pozlaćenim slovima. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim zvjezdicama. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6491. R- 7241

DŽUZOVI 6, 10. i 13.

L. po 23 + 27 (22,5 x 15 (15 x 9); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Na početku su ukrašeni lijepim unvanom, ali u 6. i 10. džuzu neko je namjerno odrezao te unvane i nalijepio bijel papir. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6492. R-7242

DŽUZ 25.

L. 23; 21,5 x 15,5 (15,5 x 10,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Tekst je obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, malo oštećen; povez kožni, s preklopom i rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6493. R- 7261

DŽUZ 29.

L. 21; 18,5 x 12,5 (14,5 x 8,5); 10 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan nešto slabijim rukopisom. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Papir bijel, na dnu oštećen zajedno sa tekstom; povez kartonski, takođe oštećen.

Prepisao Muḥammad b. Šayḫ Sulayman-efendi, porijeklom iz Maglaja, 1289/1872. godine.

6494. R-7266

DŽUZ 4.

L. 15; 15 x 12,5 (10 x 8); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslovi sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, neki listovi rastavljeni od poveza. Poslije trećeg lista nekoliko listova zagubljeno; povez polukožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6495 R-7279

DŽUZ 28.

L. 20; 17 x 12 (10,5 x 6,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Tekst na prvoj stranici obrubljen sa tri pozlaćene linije, koje su pozelenile. Papir tamnobijel, čvrst, malo oštećen; povez kartonski, zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio Emin Islamovski - Struga.

6496. R-7281

DŽUZ 4.

L. 27; 19,5 x 14 (14 x 8,5); 8 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan nešto krupnijim slovima. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6497. R-7367

DŽUZOVI 1, 3-4, 6-8, 10-14, 16-18, 20, 22-23, 26-27.

L. 14-25; 20 x 14 - 21 x 15 (14 x 8,5); 9 redova. Osmi džuz ima u duplikatu od nekog drugog kompleta. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, meddovi i tačke između ajeta pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, glat, dovaćen vlagom; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum pijrepisa nepoznati

Ove džuzove svojevremeno je uvakufio za Hrasničku džamiju Hadži Hasan Senaja Hadžijahić, amidža dr Muhameda Hadžijahića, godina 1311/1894.

Poklonio dr. Muhamed Hadžijahić.

6498. R-7368

DŽUZOVI 1-4, 7, 9-13, 18

L. 20-22; 21,5 x 15,5 (16 x 10); 9 redova. *Nasḫ,* vokalizovan. Prve dvije stranice prvog džuza su iluminirane. Imaju kustode. Tekst je obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni (osim 18. džuza koji nema korica), s preklopom, oštećen.

Uvakufio Hadži Muhamed b. hadži Mustafa Velizade za mekteb u Nezir-aginoj mahali, 1264/1838. godine (bilješka na naslovnoj stranici prvog džuza).

6499. R-7370

DŽUZOVI 1-2, 4-13, 15-19, 21-22, 25-27

L. 16-20; 20 x 13,5 (14 x 8,5); 11 redova. *Nasḫ,* vokalizovan. Imena sureta, oznake džuzova, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisaai su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, neki listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Uvakufio neki Abdulah-aga (bilješka na 22. džuzu).

6500. R-7371

DŽUZ 3.

L.19; 20,5 x 14,5 (14 x 8,5); 9 redova. *Nasḫ,* vokalizovan. Oznaka džuza, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen jednom tankom crvenom linijom.. Papir, bijel, čvrst, oštećen i popravljan, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6501. R-7372

DŽUZ 28.

L.19; 20 x 14 (13,5 x 8); 9 redova. *Nasḫ,* vokalizovan.. Oznaka džuza, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6502. R-7369

DŽUZOVI 3, 5, 7, 9, 11, 14, 16, 19 i 24.

L. po 15; 22 x 16 (17 x 10); 11 redova. *Nasḫ,* vokalizovan. Imaju kustode. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom, takođe oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6503. R-7373

DŽUZ 23.

L.15; 21 x 14,5 (14,5 x 9); 11 redova. *Nasḫ,* vokalizovan. Simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom i rastavljen od poveza; povez kožni, s preklopom, oštećen crvotočinom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Uvakufio al-ḥāǧǧ Ibrāhīm ...(!)

6504. R-7374

DŽUZ 29.

L. 11; 23 x 16,5 (16 x 10); 13 redova. *Nasḫ,* vokalizovan. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani crvenim mastilom.. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, oštećen, listovi prosuti, oštećeni; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

C) POJEDINA SURETA

(سور القرآن)

6505. R-7432

سورة يس وسورة الملك

SŪRA YĀSĪN WA SŪRA AL-MULK

L. 11; 16,5 x 11,5 (13,5 x 7); 10 redova. *Nasḫ*, vokalizovam. Tekst na stranicama, osim posljednja tri lista, obrubljen je tankom crvenom linijom. Imaju kustode.. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kartonski.

Prepisao Munlā Darwīš 1213/1798. godine.

6506. R-7214

سورة يس

SŪRA YĀSĪN

Sura *Yāsīn, Nabi'*, zadnjih 16 sureta, *Fātiḥa* i početak sure *al-Baqare*.

L. 18; 17 x 12 (13 x 8); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan slabim rukopisom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, pismo djelomično oštećeno; povez kožni, prost.

Prepisao Ṣāliḥ b. Ṣāliḥ 1249/1833.

Na kraju je dova koje se uči poslije završetka učenja Kur'ana.

6507. R-6133

سورة الفاتحة وسورة البقرة

SŪRA AL-FĀTIḤA WA SŪRA AL-BAQARA

L.30; 17 x 11 i 18 x 12,5 (10,5 x 5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vrlo vještom rukom prepisivača. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, različite veličine; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6508. R-4936

سورة يس

SŪRA YĀSĪN

L. 7; 19 x 12,5 (11 x 6); 10 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel, glat; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6509. R-6179

سورة يس

SŪRA YĀSĪN

L. 9; 22 x 15 (11,5 x 7); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan slabim rukopisom. Tekst na prve dvije stranice obrubljen sa po dvije crne i jednom tankom crvenom linijom, a ostale stranice tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6510. R-6208

سورة يس

SŪRA YĀSĪN

L. 5; 16,5 x 10,5 (12 x 7,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan nevještom rukom prepisivača. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6511. R-7216

سورة يس وجزء ٢٩.

SŪRA YĀSĪN WA ĞUZ 29.

L. 32; 16 x 11 (11 x 7,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslov sure i tačke između ajeta pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez kartonski, čiji je hrbat kasnije zaštićen kožom.

Na naslovnoj stranici neko je kasnije napisao kurbansku dovu. Na 9a listu je dova koja se uči poslije proučenog Jasina, a na 9b - 11a listu je druga kurbanska dova, sa tumačenjem na turskom jeziku. Na kraju je dova koja se uči poslije završenog jela (objeda)

6512. R-6180

سورة الفتح وسورة الرحمن

SŪRA AL-FATḤ WA SŪRA AR-RAḤMĀN

L. 10; 21,5 x 14,5 (11 x 7); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan slabim rukopisom. Tekst prvog sureta obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlago; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6513. R-6231

سورة الفتح وسورة الرحمن

SŪRA AL-FATḤ WA SŪRA AR-RAḤMĀN

L. 7; 20 x 12 (15 x 8); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Na početku se nalaze stihovi na turskom jeziku.

Iz Elči Ibrahim-pašine medrese u Travniku.

D) PRIJEVODI KUR'ANA
(تراجم القرآن)

Turski

6514. R-4890

ترجمة القرآن

من سورة يوسف الى آخره

TARĞAMA AL-QUR'ĀN

Prevod je, dakle, na početku nepotpun.

Prevod Kur'ana na turski jezik, od nama nepoznatog prevodioca. Prijevod je pisan u proredu.

L. 261; 20 x 13,5 (18 x 12); 8 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Nazivi sureta pisani su crvenim mastilom. Ajeti su rastavljeni krupnim crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom, listovi prosuti i oštećeni; povez kožni, s preklopom, rastavljen od listova, oštećen.

Prepisao Muṣṭafā b. Muḥammad, imam i ḫaṭib, 1088/1677. godine.

6515. R-7054

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Kur'an sa interlinearnim prijevodom na turski jezik od nepoznatog prevodioca. Prvi i posljedni list kasnije su dopisani.

L. 333; 31 x 26 (23 x 17); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Druga stranica (početak sure *al-Baqara* ukrašena je unvanom u plavoj i pozlaćenoj boji, koji je oštećen. Imena sureta, simboli iz tedžvida i tačke između ajeta pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen i malo popravljan; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6516. R-6513

ترجمة القرآن

(الفاتحة وسورة البقرة)

TARĞAMA AL-QUR'ĀN

Prijevod na turski jezik prve dvije sure iz Kur'ana, od nepoznatog prvodioca.

Početak:

أوّله: أعوذ بالله من الشّيطان الرّجيم يعني تكريه صغنورم رحمتندن دور اولان ديوك شرّندن سورة فاتحة الكتاب ...

Završetak:

آخره: پس اني اوكرغك و بركندو و ترئ ايتمدي حسر...! و ساحرلر انك اوكنمسي طاقت كتورمزلر.

L. 98; 21 x 15 (14,5 x 9); 14 redova. *Nasta'līq*, pomiješani. Ajeti su nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati. Rukopis potječe iz XVIII stoljeća.

Iz zaostavštine Ismail Hakki Resulbegovića iz Trebinja.

Perzijski

6517. R-6066

ترجمة القرآن بالفارسية

TARĞAMA AL-QUR'ĀN BI AL-FĀRISIYYA

Prijevod Kur'ana na perzijski jezik, od nepoznatog prevodioca. Prijevod je pisan u proredu crvenim mastilom.

L. 489; 28,5 x 19 (20 x 11); 10 redova. *Nasḫ* tekst Kur'ana, a *ta'līq* prijevod Kur'ana. Imena sureta pisana su pozlaćenim slovima. Istaknute riječi i simboli iz tedžvida pisani su po rubovima plavim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen je pozlaćenom debljom, crvenom i plavom tankom linijom. Papir tamnobijel, glat, oštećen, popravljan, dohvaćen vlagom, neki listovi su prosuti i rastavljeni od poveza, a neki su kasnije dopisani, ali bez prevoda; povez kožni, oštećen. Prva korica oštećena i otkinuta od poveza.

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa, jer je završetak kasnije dopisan. Rukopis potječe vjerovatno iz XVII stoljeća.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

Bosanski

6518. R-8464

ترجمة القرآن بالبوسنوي

TARǦAMA AL-QUR'AN BI AL-BOSNAWĪ

Prijevod Kur'ana na bosanski jezik, pisan arebicom, što su ga preveli Muhamed Pandža i Džemaludin Čaušević, u prvoj polovin XX stoljeća.

Početak:

اوله: بسم الله الرحمن الرحيم، و ايمه بوغا وپشنغ دوبروچينيته لا ميلوستيوروغا، الحمد لله، حوالا بوغو، رب العالمين، غوسپودارو سويه تووا ...

Završetak:

آخره: الذي يوسوس في صدور الناس، قويي ناوودي نا زلو سرچا لودسقا، من الجنة والناس، ود جبنا ىْ ود لودي.

Strana: 580 (originalna paginacija pisana crvenim mastilom); 34 x 21 (31 z 20); oko 35 redova. *Nasê*, kur'anski tekst vokalizovan i podvučen crvenom ili crnom linijom. Papir bijel, glat, malo oštećen; povez kartonski, zaštićen zelenim platnom.

Prepisao Sulejman Topić, džematski imam iz Bužima, 26. rebiul-ahira 1359, odnosno 2. juna 1940. godine.

E) REGISTAR KUR'ANA

(فهارس القرآن)

6519. R-8014

ترتيب زيبا

TARTĪB ZĪBĀ

Registar ajeta i sura u Kur'anu. Napisao ḥāfiẓ Maḥmūd b. Muṣṭafā al-Wardārī, umro 1054/1644. godine.

Dobrača I, 95, str. 50; Köprülü I, 51.

Početak:

أوله: أحمد الله لا إله سواه . حمد عبد قد اصطفاه الله عليه ...

Završetak:

آخره: يهيمون يهدي تمام اولدقده حافظ اولدي كويا بو تاريخي زهى ترتيب زيبا.

L. 87; 21,5 x 16 (14,5 x 10,5); 35 redova. *Nasta'līq.* Imena sureta i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Tekst je pisan u četiri kolone, koje su obrubljene pozlaćenim linijama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Na prvom zaštitnom listu je ime ranijeg vlasnika Ğurğīs b. 'Oṯmān, timardžija Visoke Porte u kasabi Bekovica (u Bugarskoj), godina 1241/1825. Na kraju je ime drugog vlasnika Sayyidī Šehri Muḥammad Rāsiḫ, muderris na Visokoj Porti.

Otkupljen od Škaljić Kadrije iz Sarajeva.

6520. R-7080

ترتيب زيبا

TARTĪB ZĪBĀ

Početak:

أوله:احمد الله لا إله سواه. حمد عبد قد اصطفاه الله عليه ...

Završetak:

آخره: ترتيب زيبا نام اوخم كن زهى تاريخ كو انصاف كن...تمام اولدقده حافظ اولدى كويا بو تاريخى زهى ترتيب زيبا.

L. 184; 21 x 15 (16,5 x 9,5); 14 redova. *Nasta'līq.* Poglavlja po rubovima i kratice za nazive sura pisana su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez kožni, također oštećen.

Prepisivač i datum prepisa nisu navedeni.

NAUKA O ČITANJU KUR'ANA

(علم التّجويد والقراءات)

A) TEDŽVĪD
(علم التّجويد)

Arapski

6521. R-5221

Zbirka (مجموع), *2*

L. 14+16=30 (originalna posebna folijacija za oba djela); 15 x 10 (10,5 x 6); 11 redova. *Nasḫ i nasta'liq*, od dvojice prepisivača. Naslov (drugo djelo) i istaknute riječi pisano crvenim mastilom, a neke su nadvučene crenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 14.

ختمة المصحف العثماني

ḪATMA AL-MUṢAḤF AL-'UṬMĀNĪ

Kratka risala o pravopisu Osmanova mushafa, od nama nepoznatog autora.

Köprülü III, 5, 8.

Početak

أوّله: الحمد لله شرّفنا بالايمان وفضّلنا بالقرآن ...وبعد فإنّ هذه الختمة الشّريفة مكتوبة على مصطلحات متعدّدة منها رسمها على رسم مصحف الإمام أمير المؤمنين عثمان بن عفّان ...

Završetak:

آخره : والنّصف الأوّل كلّ شيئ من ذلك في محلّه يجده من يطلبه إن شاء الله تعالى، الحمد لله وصلى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه و سلّم تسليمًا كثيراً ابداً، سبحان ربّك ...

Prepisao nepoznati prepisivač, 22. zul-kadeta 1220/1806. godine.

2. L. 1 - 16.

رسالة في حلّ مشكلات

RISĀLA FĪ ḤALL MUŠKILĀT

Naslov u rukopisu je: هذا كتاب قوجه صوفي

Odgovor Munlā Sa'īda na pitanje učenika medrese o neki abdeskim i namaskim radnjama i smislu njihovih propisa. Napisao u Budimu Munlā Sa'īd 994/1585. godine.

Wiesbaden XIII4, 47; Fajić III, 2269, 3.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... بوندنصكره معلوم اوله كه بو ترجمه باعث اولدر كه يوز طقسان درت تاريخنده سلطان مراد خان زماننده بودين شهرنده ...

Završetak:

آخره: اشته سؤالك جوابي بودرديدكن؟ صوفي صافي ملأ سعيد چلبي تحقيق أيلدي...

Prepisao nepoznati prepisivač, 1. ševvala 1261/1845. godine.

Na kraju ima više neispisanih listova.

6522. R-4793

المقصد لتلخيص ما في المرشد

AL-MAQṢAD LI TALḤĪṢ MĀ FĪ AL-MURŠID

Skraćena prerada djela *al-Muršida* - o pauzama pri čitanju Kur'ana. Osnovno djelo napisao Abū Muḥammad al-Ḥasan b. 'Alī b. Sa'īd al-'Umānī (ili 'Ammānī), umro poslije 500/1107. Autor je još uzeo i proširio svoje djelo na osnovu tedžvida kojeg je napisao Abū 'Amr 'Oṭmān b. Sa'īd al-Muqrī, 444/1053. Ovu skraćenu preradu napisao je Zakariyyā b. Muḥammad Abū Yaḥyā al-Anṣārī, umro 926/1520.

Ahlwardt I, 564; A. M. I, 374; Tüyatok 07 III, 2473; Kahhāla III, 254; Ẓāhiriya I, 267.

Početak:

أوّله: قال سيّدنا ومولانا قاضى القضاة شيخ مشايخ الإسلام ... أبو يحيى زكريا الأنصاري الشافعى... وبعد فهذا مختصر المرشد فى الوقف والإبتدا ، الّذي ألّفه العلّامة أبو محمّد الحسن بن على بن سعيد النّعمانى (!) ... وسمّيته المقصد لتلخيص ما فى المرشد ...

Završetak:

آخره: قال أبو عمرو ولم يزد الأصل في سورة الفلق والنّاس علي قوله وليس في الفلق والنّاس وقف حسن نعتمده. والله سبحانه وتعالي الله أعلم بالصواب. تم الكتاب.

L. 118; 22,5 x 16,5 (17 x 12); 19 redova. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom kaligrafa. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Imaju kustode. U prijepisu ima grešaka. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, rastavljen od listova, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVII stoljeće).

Na naslovnoj stranici napisan je naslov djela i ime pisca. Tu su bile još neke bilješke koje su brisane (zabojene) i nečitljive.

6523. R-6724

منهج القاري الى تجويد كلام الباري

MANHAĞ AL-QĀRĪ ILĀ TAĞWĪD KALĀM AL-BĀRĪ

Izbor i skraćena prerada gore navedenog komentara. Napisao Ḥasan b. Ğamāluddīn 1096/1684-5.

Na naslovnoj stranici prepisivač je zabilježio da se autor služio i drugim djelima. Rad je podijeljen na uvod, 15 poglavlja i završetak. Navedeni podaci o djelu i autoru su prma rukopisu, jer pristupačni izvori ne spominju ovo djelo.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل القرآن على عبده مجوّداً فصيحًا ... أمّا بعد، فيقول ... حسن بن جمال الدّين لمّا أوجب الله تعالى تعلّم التّجويد على قارئ كتابه ... وسمّيته منهج القاري الى تجويد كلام الباري...

Završetak:

آخره: وليكن هنا آخر ما قصد جمعه فى هذه الوريقات والحمد لله أوّلاً وآخراً والصّلوة و السّلام على مفخر العرب والعجم ...

L. 30; 21 x 16 (16,5 x 9); 18 redova. *Nasta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, malo oštećen.

Prepisao Muḥammad b. 'Omar, u trećoj dekadi ramazana 1100/1688. godine.

Poklonio dr. Hamdija Ćemerlić.

6524. R-7430

Zbirka (مجموع), 4

L. 150; 18 x 12,5 (13 x 9); 15 redova. *Nasta'līq*, djelomično vokalizovan, od različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom, ili su pisane krupnijim slovima. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dobro dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen i rastavljen od listova.

1. L. 1 - 97a.

كتاب الوقف والإبتداء فى القرآن (وقوف السجاوندى)

KITĀB AL-WAQF WA AL-IBTIDĀ' FĪ AL-QUR'ĀN (WUQŪF AS-SAĞĀWANDĪ)

Djelo o pauzama (waqf) pri čitanju Kur'ana. Napisao Abū Ğa'far Muḥammad b. Ṭayfūr Ġaznawī as-Sağāwandī, umro 560/1165.

Dobrača I, 101, str.56; GAL, S I, 724,1.

Početak:

أوّله: الحمد لله المتفرّد بالدّوام المتطوّل بالأنعام خالق الخلق بقدرته و مدبّر الأمر بحكمته ...

Završetak:

آخره: فلا يحتاج إليها إلاّ فى حال الإبتداء لا غير فاعلم ذلك فوفقا لطريق الحقّ و منهاج

Prepisao Ṭayyib b. Mawlānā Ğārullāh b. Mawlānā 'Oṭmān, 897/1491.

2. L. 103b - 145a.

حرز الاماني ووجه التهانى فى القراءات السبع

ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Versifikacija djela *at-Taysīr* o sedam kiraeta. Napisao Abū Muḥammad Qāsim b. Firrūḫ aš-Šāṭibī, umro 590/1194.

Dobrača I,104; Ẓāhiriyya I, 351; Köprülü II, 1589,2.

Početak:

أوّله: بدأت ببسم الله في النّظم أولاً تبارك رحمنا رحيما ومولا

Završetak:

آخره: وتبدى على أصحابه نفحاتها بغير تناهٍ زر نبا وقر نفلا

Prepisao Maḥmūd b. Ḥasan b. Muṣṭafā, u drugoj dekadi mjeseca safera, 10891678. godine.

3. L.145b - 146a.

المكتوب على قوانين القرآن

AL-MAKTŪB 'ALĀ QAWĀNĪN AL-QUR'ĀN

Bilješka o simbolima koji se stavljaju iza ajeta i na marginama listova Kur'ana, od nepoznatog sastavljača.

Početak:

أوّله: تشتمل هذا المكتوب على قوانين القرآن... فكلّ ما ترى من حمراء مثل جزم الكبير هكذا...

4. L. 146b - 150.

المقدمة الجزرية فى التجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Kasida o tedžvidu. Napisao Muḥammad b. Muḥammad Ibn al-Ğazarī, umro 833/1429. godine.

Dobrača I. 113,1; GAL; S II, 275,8.

Početak:

أوّله: يقول راجي عفو ربّ سامع محمّد بن الجزري الشّافعى

Završetak:

آخره: ابياتها قاف وزاى فى العدد من يتقن التّجويد يظفر...(!)

Prepisao 'Omar b. Muḥammad al-Ḥanafī 903/1498.

Na početku i između djela ima raznih bilježaka, koje su teško čitljive i koje su od vlage oštećene, pa se nismo upuštali u njihovo dešifrovanje.

Otkupljen od Buturović Harisa iz Sarajeva.

6525. R-6994

كتاب الوقف والابتداء فى القرآن (وقوف السجاوندي)

KITĀB AL-WAQF WA AL-IBTIDĀ' FĪ AL-QUR'ĀN (WUQŪF AS-SAĞĀWANDĪ)

Isto kao br. 6524,1.

Početak:

أوّله: الحمد لله حمدا يكافى نعمه و يوافى مزيده... بد آن اغزك الله فى الدّارين كه بايست

Završetak:

آخره: و النّاس و يجوز للمضطرّ أن يقف على رأس كلّ آية منها.

L. 154; 16 x 10,5 (10,5 x 6); 9 redova. *Nasḫ*. Imena sureta i simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez kožni, s preklopom, malo oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisao nepoznati prepisivač 12. rebiul-ahira 1144/1731. godine.

Poklonio Hivzija Hasandedić iz Mostara.

6526. R-7609

مختصرمن كتاب الوقف والابتداء فى القرآن (وقوف السّجاوندى)

MUḤTAṢAR MIN KITĀB AL-WAQF WA AL-IBTIDĀ' FĪ AL-QUR'ĀN (WUQŪF AS-SAĞĀWANDĪ)

Skraćena prerada djela o pauzama (waqf) pri čitanju Kur'ana. Napisao Abū Ğa'far Muḥammad b. Ṭayfūr Ġaznawī as-Sağāwandī, umro 560/1165. Dobrača (I,101,1) navodi djelo o pauzama, na osnovu kojeg je ova skraćena prerada napisana. Pristupačni izvori ne spominju ovu skraćenu verziju.

Dobrača I, 101,1. str.56 ; GAL, S, I, 724.

Početak:

أوّله: الحمد لله وبه نستعين والصّلاة على رسوله نبيّنا محمّد وآله أجمعين. و بعد، هذا مختصر من كتاب الوقف فى القرآن الكريم للشيخ الإمام شمس العارفين ابى الفضل محمّد بن طيفور السّجاوندى...

Završetak:

آخره: و فى سورة الإخلاص قل هو الله احد وقف ابو عمرو فقط سورة الفلق و النّاس لا وقف فيهما لعطف بعضها على بعض إلاّ فى آخرهما

L.36; 23,5 x 16,5 (16 x 11); *Nasḫ*. Imena sureta i simboli iz tedžvida pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez polukožni, malo oštećen

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na kraju je jedna anegdota iz vremena Sulejman a. s., prenesena iz djela *Miškāt an-Anwār*, bilješke iz tedžvida, još dvije bilješke prenesene iz spomenutog djela i stihovi na turskom jeziku.

Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6527. R-8015

مختصرمن كتاب الوقف والابتداء فى القرآن (وقوف السّجاوندى)

MUḤTAṢAR MIN KITĀB AL-WAQF WA AL-IBTIDĀ' FĪ AL-QUR'ĀN (WUQŪF AS-SAĞĀWANDĪ)

Isto kao br. 6526.

L. 49; 21 x 14 (14 x 7); 19 redova. *Nasḫ*. Imena sureta i skraćenice pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen.

Prepisao Abū Bakr b. Ḥasan 1195/1780-81.

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6528. R-5936

***Zbirka* (مجموع), 7**

L. 80; 22,5 x 17 (15,5 x 7); 21 red. *Nasḫ*, pisan vještom rukom prepisivača. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Ima teksta koji je nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, malo dohvaćen vlagom; bez poveza, koji je otkinut zajedno sa nekoliko listova posljednjeg djela i zagubljen.

1. L. 1 - 9a.

رسالة في وقف حمزة وهشام على المهموز

RISĀLA FĪ WAQF ḤAMZA WA HIŠĀM 'ALĀ AL-MAHMŪZ

Traktat o pauzama u Kur'anu, prema mišljenju učitelja kiraeta Hamze i Hišama na onim riječima koje imaju hemze, od nepoznatog autora.

Dobrača I, 122,10.

Početak:

أوّله: الحمد لله رب العالمين ... باب وقف حمزة وهشام على الهمزة وهو باب مشكل يحتاج الى معرفة تحقيق مذاهبا أهل العربيّة ...

Završetak:

آخره: مسئلة قوله لتسئلنّ لك فيه نقل حركة الهمزة الى السّاكن قبلها وحذفها قوله كفؤا مثل هزؤا ذكر في البقرة لله الحمد ...

2. L. 9b - 33a.

شرح الدرة المضيئة في قراءات الأئمّة الثّلاثة المرضيّة

ŠARḤ AD-DURRA AL-MUḌĪ'A FĪ QIRA'ĀT AL-A'IMMA AṬ-ṬALĀṬA AL-MARḌIYYA

Komentar spjevu o kiraetima one trojice imama, čiji kiraeti, sa poznatih sedam, čine deset kiraeta (v. Dobrača I, 122,5). Komentar je

napisao Muḥḥibuddīn Abū al-Qāsim Muḥammad b. Muḥammad al-Ğazarī, sin pisca osnovnog djela.

Ḥ. Ḫ. I, 743; Zahiriyya I, 203.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي تولّى حفظ كتابه المكنون فقال تعالى: إنّا نحن نزّلنا الذّكر وإنّا له لحافظون ...

Završetak:

آخره : أشار الشّيخ بهذه الأبيات إلى واقعة جرت له مع العرب ... وراقبت نفس كل حين و لحظة ولاقيت ربّي لا على ولاليا.

Prepisao ʻAlī b. Muḥammad u Halepu, u medresi Riḍāʼiyya, 1151/1738. godine.

3. L. 33b - 50a.

إنقاذ الهالكين

INQĀḎ AL-HĀLIKĪN

Risala o naplaćivanju i nagrađivanju za učenje Kur'ana i o vakfu (zavještanju) novca u tu svrhu. Napisao Muḥammad b. Pīr ʻAlī al-Birgawī, umro 981/1573.

Dobrača I, 716,3; GAL, G II, 440; GAL, S II, 654; Ahlwardt V, 5589.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي أنزل على عبده الكتاب ليخرج النّاس من الظّلمات إلى النّور ...

Završetak:

آخره : و إبتذال القرآن العظيم فنعوذ بالله تعالى من أفعالهم وأقوالهم وأوضاعهم. تمت الرسالة.

4. L. 50 - 53a.

(رسالة في الاستدراج)

RISĀLA FĪ AL-ISTIDRĀĞ

Kratka risala sa područja tesavvufa, od nepoznatog autora-

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي اصطفى أولياءه لمعرفته وخصصهم واختارهم بقربه... واعلوا أنّ الله تعالى ربما يزيّن أعداءه لباس أوليائه ... فهذا من الله لهم إستدراج...

Završetak:

آخره : من الذّنوب عند المراقبة واصلبها في الدّين الله تعالى عند المخاطبة وارقبها في الإخوان عند المرافعة والله تعالى الموفّق والمعين...

5. L. 53a - 57a.

إيقاظ النائمين

ĪQĀẒ AN-NĀʼIMĪN

Kratka rasprava o obavljanju nekih pobožnih djela za novac i poklanjanju sevaba drugom, od gore spomenutog Birgavije.

Dobrača I, 576,3.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... وبعد فهذه رسالة معمولة لإيقاظ النائمين و إفهام القاصرين

Završetak:

آخره : الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أنّ هدانا الله وما توفيقي واعتصامي إلاّ بالله. تمت الرّسالة.

Prepisao ʻAlī b. Muḥammad b. ...(!), u kasabi Burli (Burlu), u Ajdinskom vilčajetu, bez oznake datuma.

6. L. 56 - 65.

(مبنى الإسلام)

MABNĀ AL-ISLĀM

Djelo sa područja tesavvufa, u kome se govori o principima islama. Napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Gazālī, umro 505/1111. Gornji navedeni naslov je naš, jer u rukopisu nije naveden. U pristupačnim izvorima nismo uspjeli pronaću ovu risalu.

Početak:

أوّله : قال الشّيخ الإمام حجّة الإسلام محمّد بن محمّد بن محمّد الغزالي... إعلم أنّ مبنى الإسلام على أمور أربعة: معرفة النّفس، ومعرفة الله، ومعرفة الدّنيا ، ومعرفة الآخرة...

Završetak:

آخره : وإن كان نعيم الجنّة والم الاحتراق بالنّار معدمون في جنب رؤية الله وفي جنب الم الحرمان وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين. تمت.

7. L. 66 - 80.

ذريعة الطّعام

ḌARĪ'A AṬ-ṬA'ĀM

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره

Risala o vjersko poučnim propisima i pravilima o ishrani i pri jelu. Napisao 'Abdurrzāq b. Muṣṭafā al-Antākī, čija nam je biografija nepoznata.

Dobrača II, 878,2.

Početak:

أوّله : كيف نحمد المقدّس عن جميع الكدورات والنّقصان ونحن ...

Cijelu zbirku prepisao navedeni prepisivač 'Alī b. Muḥammad, 1151/1738. (Bilješka pod tačkom 2 i 5). .

6529. R-7977

Zbirka (مجموع), *3*

L. 43; 19 x 13,5 (13 x 8); 15 redova. *Nasḫ* (prvo djelo u zbirci), vokalizovan i *nasta'l'īq*, od dvojice različitih prepisivača. Naslovi, istaknute riječi i osnovni tekst u komentaru pisani su crvenim mastilom. Po rubovima ima nešto dopuna i ispravaka. Papir bijel, glat, tanji, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez je bio kožni, s utisnutim ornamentima na sredini korica, dobro oštećen i skoro rastavljen od listova.

1. L. 1 - 6b.

المقدمة الجزرية في التجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao br. 6524,4.

Završetak:

آخره: و قد تقضى نظمي المقدّمة مني لقارئ القرآن تقدم

والحمد لله لها ختام ثم الصّلوة بعد والسّلام

2. L. 6b - 10.

الدّر اليتيم في التّجويد

AD-DURR AL-YATĪM FĪ AT-TAĞWĪD

Risala o tedžvidu. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī umro 981/1573.

Dobrača I, 113,2; Zahiriyya I, 159.

Početak:

أوله: لله الحمد على الأولى والآخرة، ولحبيبه الصّلوة... فهذه رسالة في التّجويد لكلّ تالى قرآن مجيد نصيحة له لكتاب الله الحكيم الحميد...

Završetak:

آخره: وعن اعطاء حكم الوقف بدون قطع الصّوت من التّسكين وقلب تاء التّأنيث هاء والتّنوين ألفًا ونحو ذلك ممّا لزم حفظه.

3. L. 12b - 43.

دقائق المحكمة في شرح المقدّمة

DAQĀ'IQ AL-MUḤKAMA FĪ ŠARḤ AL-MUQADDIMA

Komentar djelu pod tačkom jedan. Napisao Zaynuddīn Abū Yaḥyā Zakariyā b.Muḥammad al-Anṣārī al-Miṣrī, umro 926/1520.

Dobrača I, 120,1; GAL, G II, 99; Ẓahiriyya I, 161.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي افتتح بالحمد كتابه و أجزل لمن جوّده ...

Završetak:

آخره: أمّا بعد حمد الله والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله و صحبه الأطهار ختام لها أيضا كما أن ذلك ابتداء كما مرّ وفي نسخة بعد السّلام ...

Prvo djelo prepisao nepoznati prepisivač, drugo i treće djelo prepisao Muṣṭafā b. Ḥusayn b. Rağab, u četvrtak mjeseca redžeba 1208/1794. godine (L. 43. na kraju).

Iz Svirac medrese u Gradačcu.

6530. R-5575

Zbirka (مجموع), *8*

L. 46; 18,5 x 13,5. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom. Neki naslovi, poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. U komentarima osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Tekst na stranicama, u prvom djelu, obrubljen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, glat; povez polukožni, malo oštećen.

1. L. 1 - 7a (12,5 x 9,5); 11 redova

المقدّمة الجزريّة في التّجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao br. 6524,4.

2. L. 8b - 10 (15,5x11,5); 20 redova

متن العلاقة (رسالة الإستعارة)

MATN AL-'ALĀQA (RISĀLA AL-ISTI'ĀRA)

Kratka risala o pravilima metafore *(isti'āra)* u arapskoj stilistici. Napisao Maḥmūd b. 'Abdullāh al-Anṭākī, umro 1160/1747.

Dobrača II, 884,2; Fajić V, 3315,3.

Početak:

أوّله: الحمد لله حمد الشّاكرين والصّلوة على سيّد الأوّلين والآخرين ...

Završetak:

آخره: طويل القامة أو نسبة بينهما نحوان المكرم فى بيت فلان بمعنى أن الكرم في فلان.

...تمّت الكتاب بعون الله الوهاب.

3. L. 11b - 22 (15x9,5); 16 redova.

الدّقائق المحكمة في شرح المقدّمة

AD-DAQĀ'IQ AL-MAḤKAMA FĪ ŠARḤ AL-MUQADDIMA

Isto kao br. 6529,3.

4. L. 23b - 24.

رسالة في آداب البحث والمناظرة

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

Kratka uputa o pravilima disputacije. Napisao Aḥmad b. Muṣṭafā Tašköprüzāde, umro 968/1560.

Fajić V, 3315,14.

Početak:

أوّله: أحمدك اللّهمّ يا مجيب كلّ سايل ...

5. L. 24b - 28.

شرح رسالة في آداب البحث والمناظرة

ŠARḤ RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒĀRA

Komentar predodnoj risali od istog pisca.

Dobrača I, 3,2; Fajić V, 3331,6.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي لا مانع لعطائه ولا معارض لقضائه ...

Završetak:

آخره : أى فى آداب البحث إذ لا مزيد عليها فى تقرير القواعد والاصول ومن الله التّوفيق لاظهار الحقّ والهام الصّواب فى كلّ باب والحمد لله على التّمام

6. L. 29 - 34a

السّلّم المرونق في المنطق

AS-SULLAM AL-MURAWNIQ FĪ AL-MANṬIQ

Prepjevano (u redžez stihu) djelo *al-Īsāgūǧī* iz logike. Spjevao Abū Zayd aš-Šayḫ 'Abdurraḥmān b. Muḥammad al-Aḫdarī 941/1534.

Fajić V, 3315,5.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي قد أخرجا نتايج الفكر لأرباب الحجل

Završetak:

آخره: ما قطعت شمس النّهار ابرجا وطلع البدر المنير في الدّجا

7. L. 35b - 44.

رسالة في فنّ المناظرة

RISĀLA FĪ FANN AL-MUNĀẒĀRA

Risala o disputaciji za početnike. Napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī Sačaklīzāde, umro 1150/1737.

Dobrača I, 300,3; Fajić V, 3315,12.

Početak:

أوّله: بسم الله وبحمده ... يقول البائس الفقير محمّد المدعوّ بساچقلي زاده ...

Završetak:

آخره: ومن لا يشكر النّاس لا يشكر الله والحمد لله الّذي بعزّته و جلاله ...

8. L. 45 - 46a

الرسالة العضديّة في الوضع

AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'I

Risala o pojmovima. Napisao Qāḍī 'Aḍududdīn 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īgī, umro 756/1355.

Dobrača I, 388,2; Fajić V, 3315,9.

Početak:

أوله: هذه فائدة تشتمل على مقدّمة وتقسيم وخاتمة ...

Cijelu zbirku prepisao Ṣāliḥ b. Ibrāhīm b. Ḥasan Kočewīzāde, u Karađoz-begovoj medresu u Mostaru, 1252/1836. godine.

(Napomena: U V svesku Kataloga (br.3290) isti je prepisivač, ali smo tamo pročitali Fočawī (iz Foče), što je pogrešno od strane prepisivača, koji je stavio samo jednu umjesto dvije tačke na slovo "q").

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6531. R-6790

المقدّمة الجزريّة في التّجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao br. 6524,4.

L 6; 18 x 12,5 (13 x 8); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač u trećoj dekadi mjeseca šabana 1254/1838. godine.

Poklonio dr Ahmed ef. Tuzlić.

6532. R-7985

Zbirka* (مجموع), *2

L. 64; 16,5 x 11,5 (12 x 7 i 14 x 8); 13 i17 redova. *Nasḫ* (prvo djelo), vokalizovan, *nasta'līq*, pisan slabim rukopisom. Zbirka je od dvojice različitih prepisivača. U prvom djelu rečenice su rastavljene krupnim crvenim tačkama. U drugom djelu ajeti su pisani crvenim mastilom ili su nadvučeni crnom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, učađio, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

1. L. 1 - 6.

المقدّمة الجزريّة في التّجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao br.6524,4.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

2. L. 7b - 64.

تفسير جزء عمّ للقاضي البيضاوي

TAFSĪR ĞUZ' 'AMM LIL-QĀḌĪ BAYḌĀWĪ

Komentar 30. džuza Kur'ana. Napisao 'Abdullāh b. 'Omar b. Muḥammad b. 'Alī al-Qāḍī al- Bayḍāwī, umro 692/1292.

Početak:

أوّله: عمّ يتساءلون أصله عمّا فحذف ألف ما مرّ ومعنى هذا الإستفهام...

Završetak:

آخره: حتّى ما تلقاني على العهد والرّعاية فألقاك بالوفاء والجزاء وضعتها فألقاك بالمطالبة والعقاب كذا في قوّة القلوب. تمت تمام.

Prepisao nepoznati prepisivač 1257/1841. godine.

Otkupljen od Ismail ef. Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6533. R-7685

Zbirka (مجموع), *2*

L. 30; 16 x 11,5. *Nasta'līq*, vokalizovano prvo djelo. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni.

1. L. 1 - 27 (11 x 7); 4 reda.

المقدّمة الجزريّة في التّجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao br. 6524,4.
Navedeno djelo je sa interlinearnim prevodom na turski jezik.

2. L. 28 - 30 (12 x 7,5); 11 redova.

قواعد القرآن

QAWĀ'ID AL-QUR'ĀN

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Djelo iz tedžvida na turskom jeziku, od anonimnog autora.
Početak:
أوّله: در بيان مدّات على سبعة أوجه مدّ متصل قچن بر كلمه ده همزه واقع اولسه مدّ متصل درلر...

Na prvoj unutarnoj korici je bilješka da je kodeks uvezan 1266/1849.
Na posljednjem zaštitnom listu je ime ranijeg vlasnika: Muḥammad b. 'Abdullāh Izeničewī (iz Zenice) i jedan hadis.
Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6534. R-1342

المقدّمة الجزريّة في التّجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao br. 6524,4.
L.19:21 x 14 (15,5 x 6,5); 7 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Poglavlja su pisana crvenim mastilom. U proredu i po marginama ima sitno pisanih komentara.Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom, a margine crvenom linijom. Papir bijel, čvrst; povez polukožni.

Prepisao nepoznati prepisivač 1295/1878. godine, iz primjerka koji je prepisao Muḥammad b. Burhānuddīn, sredinom ramazana 1047/1637.
Uvakufio Salim ef. Muftić 1357/1938. godine.

6535. R-6206

المقدّمة الجزريّة في التّجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao br. 6524,4.
Ovo je samo jedan fragment navedenog djela.
L.2; 20 x 14,5 (14,5 x 10,5), 13 redova. *Nasḫ*, pisan slabim rukopisom. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.
Rukopis potječe iz XIX stoljeća.

6536. R-7963

Zbirka (مجموع), *3*

L. 23; 24,5 x 19 (20,5 x 14); 12 i 23 reda. *Nasḫ*. Naslovi i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, malo učadio i oštećen (obična sveska sa linijama), dohvaćen vlagom; bez poveza, listovi prosuti.

1. L. 1 - 5.

المقدّمة الجزريّة في التّجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao br. 6524,4.
Prepisao hafiz Asim ef Sirćo, 10. šabana 1345/1927. godine.

2. L.8 - 14.

تجويد بالبوسنوي

TAĞWĪD BI AL-BOSNAWĪ

Tedžvid je na početku nepotpun.

Neki udžbenik iz tedžvida na bosanskom jeziku, pisan arapskim slovima, od nepoznatog autora.

Početak (ovdje):

أوّله: احكام النون الساكنة و التنوين.

او تنوينا ای او نونه ساكنا ایایو ٤ حكما:

Završetak:

آخره: دا غا رازلبجيتو ته غله ای فتوا نيه نا نه غووو ووو ته غله نه

Prepisao isti navedeni prepisivač 1917. godine.

3. L. 15 - 23.

فتح الأقفال في شرح تحفة الأطفال

FATḤ AL-AQFĀL FĪ ŠARḤ TUḤFA AL-ATFĀL

Komentar djelu *Tuḥfa al-aṭfal* iz tedžvida (v. br. 6576,2). Oboje napisao Sulaymān al-Ğamzūrī, živio u drugom stoljeću po Hidžri.

A. M. I, 405; Mu'ğam I, 708.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل الفرقان علي عبده تنزيلاً وقال له فيه ورتل القرآن ترتيلاً...

و بعد، فقد طلب منّي بعض الأحباب أن أعمل له شرحًا لطيفًا مختصراً على نظمي المسمّى بتحفة الأطفال...

Završetak:

آخره: ثمّ الصّلاة والسّلام أبدا على ختام الأنبياء أحمدا

والآل و الصحب وكلّ تابع وكلّ قارئ وكلّ سامع

و شرح هذين البيتين معزي به فی الاصل فراجعه. تم.

Prepisao isti spomenuti prepisivač, 12. redžeba 1345/1927.godine.

6537. R-7984

دقائق المحكمة في شرح المقدّمة

DAQĀ'IQ AL-MUḤKAMA FĪ ŠARḤ AL-MIQADDIMA

Isto kao br. 6529,3.

L. 56; 17 x 11 (12 x 7); 13 redova. *Nasḫ*. Osnovni tekst pisan crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode.

Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom. Na kraju desetak listova oštećeno (kao da ga je miš jeo); povez kožni, zadnja korica zajedno sa listovima oštećena. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Nema podataka o prepisivaču i datumu pijrepisa (XVIII stoljeće).

Poklonio Odbor Islamske zajednice Travnik.

6538. R-4587

الهدية في شرح الجزريّة

AL-HADIYYA FĪ ŠARḤ AL-ĞAZARIYYA

Komentar Ibn Ğazirinoj kasidi o tedžvidu. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā b. Mūsā, imam i hatib u Sulejmaniji džamiji u Istanbulu. Naslov djela i ime pisca je prema rukopisu. Pristupačni izvori ne spominju ovo djelo. Prema tome, djelo je vrlo rijetko.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي هدينا لهذا وما كنّا لنهتدي لو لا أن هدينا الله وما توفيقي و اعتصامي إلاّ بالله ... أما بعد فيقول الفقير الى رحمة ربّه القدير محمّد بن مصطفى بن موسى الإمام والخطيب في جامع سليمانيه في قسطنطينيه المحميه ... فلمّا وقع ختامه سمّيته الهدية في شرح الجزريّة ...

Završetak:

آخره: ورفع درجاتنا ودرجاتهم أجمعين وينصر سلطاننا وجيوش الموحدّين ويكتبنا من عباده الصّالحين سبحان ربّك ...

L. 74; 20,5 x 15 (16 x 10,5); 19 redova. *Nasta'liq*. Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, pa je i pismo na nekim listovima prilično oštećeno; povez kožni, oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisao nepoznati prepisivač 18. šabana 1108/1697.godine.

Na početku je jedan kur'anski ajet, a na kraju je jedna bilješka iz tedžvida.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

6539. R-6779

شرح المقدّمة الجزريّة لطاشكوپرى زاده

ŠARḤ AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA LI ṬĀŠKÖPRÜZĀDE

Komentar djelu *al-Muqaddima* od Ğazarije. Napisao Aḥmad b. Muṣṭafa Ṭāšköprüzāde, umro 968/1560.

Dobrača I, 112,1, str. 75; Ẓāhiriyya I, 210.

Početak:

أوّله: سبحان الله وبحمده منزل الكتاب على عبده وباعث الرّسل بوعيده ووعده...

Završetak:

آخره: واستغفر الله من شكاية الزّمان المقهور تحت قدرة الملك المستعان وما الشّكوى إلى الله إلاّ من املى المريد والله يفعل ما يشاء ...

L.70; 20 x 15 (14 x 6,5); 17 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel i žućkast, glat, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisao nepoznati prepisivač, početkom mjeseca muharrema, 1089/1678. godine.

Poklonio dr. Ahmed ef. Tuzlić.

6540. R-7155

شرح المقدّمة الجزريّة لطاشكوپرى زاده

ŠARḤ AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA LI ṬĀŠKÖPRÜZĀDE

Isto kao br. 6539.

L. 62; 17,5 x 11,5 (12 x 6,5); 17 redova. *Nasta'līq*. Naslov, istaknute riječi i osnovni tekst pisani crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir žućkast, glat; povez kožni, s preklopom. Korice su crvene boje i imaju utisnute ornamente.

Prepisao nepoznati prepisivač mjeseca safera 1304/1886.

6541 R -7973

شرح المقدّمة الجزريّة في التّجويد

ŠARḤ AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Komentar Ibn Ğazarijinoj *Muqaddimi* o tedžvidu, od anonimnog autora.

TÜYATOK 07 I, 96.

Početak:

أوّله: قول راجي عفو ربّ سامع محمّد بن الجزري الشّافعي الرجا الطمع فيما يمكن حصوله والعفو الصّفح عن الذنب وترك مجازاة المتعدي...

Završetak:

آخره: والحمد لله لها الختام ثم الصّلوة بعد والسّلام اى قول الحمد لله ختام للمقدّمة والختام ما يختم به ... ثمّ الصّلاة على النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم بعد الحمد لله والسّلام ختام لها ايضًا باب معرفة...(!) يمدّ بقدر الخمس ورش وحمزة و الأربع نجم والثّلث ...

L.10b - 33; 20 x 14 (14,5 x 8,5); 17 redova. *Nasta'liq*. Osnovni tekst pisan je crvenim mastilom. Po rubovima ima dosta glosa, pisanih sitnijim slovima. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez polukožni, također, oštećen.

Prepisao 'Īsā b. al-ḥāǧǧ Ibrāhīm, hatib, u subotu, u prvoj dekadi mjeseca muharrema 1027/1617. godine.

Na prvih deset lista su mnoge bilješke prenesene iz raznih naučnih disciplina, kao i na posljednja dva-tri lista.

6542. R-4813

شرح المقدّمة الجزرية في التجويد

ŠARḤ AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Drugi komentar spomenutoj kasidi o tedžvidu, od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... قال الشّيخ الإمام العالم العلاّمة رحمة الله عليه رحمة واسعة يقول راجي عفو ربّ سامع محمّد بن الجزري الشّافعى

L. 8; 18,5 x 12,5 (14,5 x 8,5); 19 redova. *Nasta'liq*. Osnovni tekst pisan je crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; bez poveza.

Izgleda nam da prepisivač nije do kraja prepisao ovaj komentar.

Prijepis potječe iz XIX stoljeća.

6543. R-7982

Zbirka (مجموع), *2*

L.166; 17,5 x 11 (12 x 6,5); 15 redova. *Nasta'līq i nasḫ*, od dvojice različitih prepisivača. Prvo djelo pisano slabim rukopisom. U prijepisu ima grešaka. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilo. Osnovni tekst u prvom djelu nadvučen je crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez kožni, oštećen.

1. L. 1 - 59.

شرح المقدمة الجزرية

ŠARḤ AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA

Komentar Ğazrijinoj *Muqaddimi* od nepoznatog autora. Naš primjerak je sličan onom kojeg navodi Dobrača (I, 662,3).

Početak:

أوّله: قال الشّيخ رحمة الله عليه يقول الراجى عفو ربّ... القول يعمّ المفرد والمركّب مفيدا و غير مفيدالرّجاء الطّمع فيما يمكن ويقابله التّمنى العفو الصّفح عن الذّنب وربّ كلّ مالكه

Završetak:

آخره: والله يفعل ما يشاء والحكم ما يريد رضيت بقضائه واغرقت بالآئه فالحمد لله على نواله والصّلوة على نبيّه محمّد وآله . تمّت الكتاب بعون الله

2. L.60b - 166.

تعليق الفواضل علي إعراب العوامل

TA'LĪQ AL-FAWĀḌIL 'ALĀ 'IRĀB AL-'AWĀMIL

Komentar, odnosno gramatička analiza al-Birġawījeva djela *al-'Awāmil al-ğadīda* iz sintakse arapskog jezika. Napisao Ḥusayn b. Aḥmad Zaynī-zāde al-Brusawī, umro 1168/1755.

Ahlwardt VI, 6789; Ẓāhiriyya, 106; Jahić VI, 4139,2.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي رفع السّموات بلا عماد... أ ما بعد فيقول الراجى من ربّه الحسنى و الزّيادة حسين بن احمد الشهير بزينى زاده... وسمّيته بتعليق الفواضل على إعراب العوامل...

Završetak:

آخره: اللّهمّ اجعله خالصًا لوجهك الكريم و سببًا لجزيل الثّواب **يوم لا ينفع مال ولا بنون إلاّ من أتى الله بقلب سليم** وصلّى الله على محمّد الّذى له الشّفاعة الكبرى أى يوم الحساب و على آله الّذين اتّبعوه فى سبيل الصّواب يسر الاتمام بعون الله الملك العلاّم. تمّت تمام.

Prepisivači i datumi prijepisa nepoznati.

Odbor Islamske zajednice Janja.

6544. R-7974

تحرير الطّرق والرّوايات فى بعض الآيات من طريق طيبة النّشر فى القراءات لمحمّد بن الجزري

TAḤRĪR AṬ-ṬURUQ WA AR-RIWĀYĀT FĪ BA'Ḍ AL-ĀYĀT MIN ṬARĪQ ṬAYYIBA AN-NAŠR FĪ AL-QIRĀ'ĀT LI MUḤAMMAD B. AL-ĞAZARĪ

Naslov u rukopisu je:

كتاب المرشد فى بعض الآيات الرّبانيّة من قرآن العظيم و الكلام القديم المجمع الطرق و الرواة على طريق المصر الآتى طريق مصر وناقله الشّيخ القراء فى اوانه على المنصورى

Prema katalogu Ẓāhiriyye ovo je komentar Ibn Ğazarijinoj *Muqaddimi* o tedžvidu, ali mi za ovu tvrdnju u izvorima nismo našli za to potvrdu. Napisao 'Alī b. Sulaymān b. 'Abdullāh al-Manṣūrī al-Miṣrī, umro 1134/1721.

Ẓāhiriyya I, 322; Kahhāla VII, 104; Ismā'il-paša: Ḏayl I, 232; A.M. I, 765.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، وصلّى الله وسلّم على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، وبعد: فيقول العبد الفقير إلى الله تعالى علي المنصوري غفر الله تعالى له ولوالديه ولجميع المسلمين هذا ما تيسير جمعه فى بعض الآيات من تحرير الطّرق والرّوايات من طريق الطيبة و النّشر...

Završetak:

آخره: وندعو و نرفع بيدينا(!) الى السماء إنه مجيب الدعاء(!) والحمد لله ربّ العالمين رتّبت هذه الرسالة بقدر الطّاقة باذن أستاذى سلّمه الله. تمّت الرّسالة.

L. 55; 20 x 12,5 (15,5 x 8,5); 20 redova. *Nasta'līq*, pisan slabim rukopisom. U prepisu ima grešaka. Kur'anski ajeti nadvučeni su crnom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez papirni, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač, iz primjerka koji je prepisan 1169/1756, 15. muharrema 1311/1893.

6545. R-5138

Zbirka* (مجموع), *3

L. 87; 19,5 x 12,5 (13,5 x 6,5); 17 redova. *Ta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom (u drugom djelu). Osnovni tekst (u prvom djelu) nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, malo oštećen.

1. L. 3b - 70.

الحواشي المفهمة في شرح المقدّمة

AL-ḤAWĀŠĪ AL-MUFAHHIMA FĪ ŠARḤ AL-MUQADDIMA

Komentar Ğazarijinoj kasidi o tedžvidu. Napisao Abū Bakr Aḥmad b. Muḥammad al-Ğazarī, sin autora osnovnonog djela (kaside), umro 827/1423.

Dobrača I, 116,1; Zahiriyya I, 154.

Početak:

أوّله: الحمد لله المتعالي في جلال قدسه لا أحصى ثناء عليه هو كما اثنى على نفسه...

Završetak:

آخره: وقد منّ الله الكريم فيه بما هو له أهل من الفوائد النّفيسة والدقائق اللّطيفة من أنواع علوم القرآن و مهماتها...

2. L. 71 - 82.

(رسا لة في التّجويد)

RISĀLA FĪ AT--TAĞWĪD

Risala iz tedžvida od nama nepoznatog autora. Naslov djela i ime autora nisu navedeni u risali. U pristupačnim izvorima nismo uspjeli pronaći ovakav tedžvid.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل على عبده الكتاب .... وبعد، فإن العربية للقراء بالتّجويد فرض كما قال الله تعالى: **ورتل القرآن ترتيلاً**...

Djelo je podijeljeno na deset poglavlja (marātib) :

١. مراتب أحكام النون الساكنة والتنوين
٢. مراتب المدّات
٣. مراتب المقصورات
٤. مراتب المفخمات
٥. مراتب المرققات
٦. مراتب الوقف
٧. مراتب الوصل
٨. مراتب القطع

٩. مراتب الاشمام
١٠. مراتب المخارج في الحروف

Završetak:

آخره: إذا كان ما قبله متحركًا وما بعده ساكنا لا يشبع بالاتّفاق مثاله له الحكم...

3. L. 83 - 87.

تجويد

TAĞWĪD

Traktat o tedžvidu, na turskom jeziku, od nepoznatog pisca.

Dobrača I, 138.

Početak:

أوّله: اما حركة اوچدرفتحه وكسره وضمه در ...

Završetak:

آخره: بعضلر انده وقف اتمشلر قالا قودیلر لا تقف. تمّت تمام.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

6546. R-7972

Zbirka* (مجموع), *3

L. 57;20,5 x 14,5 (14,5 x 8); 19 redova. *Nast'alīq*. Ajeti su nadvučeni crvenom ili crnom linijom i imaju vokale. Po rubovima ima dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, malo oštećen.

1. L. 1 - 44.

الحواشي المفهمة في شرح المقدّمة

AL-ḤAWĀŠĪ AL-MUFAHHIMA FĪ ŠARḤ AL-MUQADDIMA

Isto kao br. 6545.

Na kraju ove glose je bilješka, iz koje se razumije da je autor završio pisanje, u četvrtak koncem mjeseca redžeba 808/1405.godine u gradu Skoplju.

(وفرغت عن تأليفه يوم الخميس آخر رجب شهر المعظّم ثمانمائة وثمان بشهر اسكوب لارفده من معامله من البلاد الرّوميّة حماها الله تعالى وحرسها...)

2. L. 46b - 54b.

(رسالة في التجويد)

RISĀLA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao br. 6545,2.

3. L. 54b - 57a.

تجويد

TAĞWĪD

Isto kao br. 6545,3.

Cijelu zbirku prepisao Muḥammad b. Muṣṭafā aš-Šimālī at-Trawnikī (iz Travnika), 1187/1773. godine.

(قد تمّ رسائل التّجويد بعون الله المجيد عن يد أضعف العبيد محمّد بن مصطفى الشّمالي الترانكي غفر الله له...لسنة سبع وثمانين ومائة وألف)

Na kraju ima hadisa, bilježaka iz tedžvida, tesavvufa i drugo.

Poklonio Odbor Islamske zajednice u Travniku.

6547. R-5495

Zbirka (مجموع), 2

L. 106; 16,7 x 12 (13 x 8); 10 i 5 redova. *Nasḫ*, pisan vrlo slabim rukopisom. U prijepisu ima grešaka. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen, preklop otkinut i zagubljen.

1. L. 1 - 84.

شرح تجويد

ŠARḤ TAĞWĪD

Komentar nepoznatom tedžvidu, od nepoznatog komentatora. Ovaj komentar nismo uspjeli pronaći u pristupačnim izvorima, pa nam je ostao nepoznat i tedžvid i komentar.

Početak:

أوله: الحمد لله المنان خلق الإنسان علّمه البيان قال رسول الله صلى الله تعالى عليه و سلم: كل أمر ذي بال لا يبدا فيه بسم الله...

Završetak:

آخره: والشديدة و الرخوة والبينية والمستفلة والمفخمة والمرققة والمحرفة والمزلقة والمقلقلة فافهم ترشدا ان شاء (!) الله تعالى.

2. L.85b - 106.

المقدّمة الجزريّة في التّجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao br. 6524,4.

Oba djela prepisao nepoznat prepisivač, bez oznake datuma (XVIII ili XIX stoljeće).

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6548. R-7971

الدّرّ النّضيد في المسائل المتعلّقة بالتّجويد

AD-DURR AN-NAḌĪD FĪ MASĀ'IL AL-MUTA'ALLIQA BI AT-TAĞWĪD

Udžbenik o pravilima iz tedžvida. Napisao Aḥmad b. 'Abdullaṭīf al-Būrlawī, čija nam je biografija nepoznata. Iz perdgovora se razumije da je autor ovaj udžbenik posvetio Sulejmanu Veličanstvenom, pa je, prema tome, živio i radio za vrijeme njegove vladavine.. Nadimak al-Būrlawī mu je zbog toga što potječe iz kasabe Būrlū, u ajdinskom vilajetu u Turskoj (Q.'A. II, 1376).

Pristupačni izvori ne spominju niti autora niti naslov njegovog djela.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي بصّرنا بنور الهداية والإيمان... وبعد فيقول العبد الفقير إلى القوىّ احمد بن عبد اللطيف البورلوي... وسمّيته الدّرّ النضيد فى المسائل المتعلّقة بالتّجويد...

Završetak:

آخره: أن يجعل عملي عملاً مبرورا وسعيي سعيًا مشكوراً وأن يسهّل هذا الكتاب على طلاّبه وأن ينفع جملةأصحابه قد وفقنا الله للإتمام وحقق لنا الفوز بهذا المرام والحمد لله أولاً و آخراً على الانعام ...

Djelo je podijeljeno na 15 poglavlja (bāb):

الباب الأوّل في ذكر أسامي القرّاء السّبعة ورواتهم الّذين ذكرهم الشّاطبي في حرزه

الباب الثّاني في التجويد وما يتعلّق به وفيه ثلاثة فصول...

الباب الخامس عشر في الاستعاذة والبسملة والأمور المتعلّقة بالقرآن العظيم ...

L. 102; 21 x 12,5 (15 x 6,5); 17 redova. *Ta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Po rbovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez polukožni.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na 103. listu je jedna dova.

Rukopis je otkupljen od nepoznate osobe.

6549. R-6776

Zbirka (مجموع), *5*

L. 112: 21 x16,3 (15 x 9,5); 19 i 21 red. *Nasta'līq*, od različitih prepisivača. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, malo dohvaćen vlagom i oštećen; povez polukožni.

1. L. 1 - 60a.

جهد المقّل

ĞUHD AL-MUQILL

Djelo iz tedžvida. Napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī Sačaklīzāde, umro 1150/1737.

A. M. II, 322; Ismā'īl-paša: Ḏayl I, 387; Ẓāhiriyya I, 148.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي أنزل على عبده الكتاب ولم يجعل له عوجًا... وبعد، فيقول البائس الفقير محمّد المرعشي الملقّب بساچقلي زاده ... سمّيت هذه الّسالة جهد المقلّ...

Završetak:

آخره : وليكن آخر الرّسالة الحمد لله الّذي بعزّته وجلاله تتمّ الصّالحات وعلى رسوله محمّد وعلى آله أفضل الصّلوات وأكمل التّحيّات وسبحان ربّنا...

Prepisao nepoznati prepisivač 1124/1712. godine.

2. L. 60b - 105.

بيان جهد المقلّ

BAYĀN ĞUHD AL-MUQILL

Komentar ili glosa predohodnom djelu od istog autora (Sāčaklīzāde) .Pristupačni izvori ne spominju ovo djelo.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي علّم القرآن وخلقنا وعلّمنا البيان.... وبعد، فيقول البائس الفقير محمّد المرعشي الملقّب بساچقلي زاده ...لمّا ختمت رسالتي المسمّاة بجهد المقلّ شرحتها وأظهرت مواضعها المبهمة ليتنفع بها أدنى الطلبة وسمّيته بيان جهد المقلّ...

Završetak:

آخره : قوله تتمّ الصّالحات أي الأعمال الصّالحات وأرجو أن تكون هذه الرّسالة منها . اللّهم اجعلها عملاً صالحًا يرضيك عنّي واجعلها خيراً باقيًا بعدي ولنختم الحاشية على هذا القدر و الحمد لله الّذي بعزّته وجلاله...

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

3. L. 106b -108a.

رسالة في كيفيّة أداء الضّاد المعجمة

RISĀLA FĪ KAYFIYYA ADĀ' AḌ-ḌĀD AL-MU'ĞAMA

Rasprava o izgoboru glasa *Ḍ* od istog autora (Sāčalīzāde).

Dobrača I, 132,3, str. 99; Ẓāhiriyya I,174.

Početak:

أوّله : بسم الله و بحمده وصلوة على رسوله يقول البائس الفقير محمّد المرعشي...

Završetak:

آخره : من رأى أكثر هذه الأدلة و فهمها جادل بالباطل ليدحض به الحقّ ولنختم الكلام على هذه القدر و الحمد لله الّذي يلهم الصّواب بعزّته و جلاله تتمّ الصّالحات.

4. L. 108b - 109a.

رسالة فى صفات الحروف

RISĀLA FĪ ṢIFĀT AL-ḤURŪF

Kraća risala o svojstvima slova. Napisao, prema rukopisu, Aḥmad b. Aḥmad as-Sağā'ī, umro 1197/1783.

A. M. I, 179.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين... إعلم أنّ الصّفات المشهورة على قسمين قسم ضد وهو خمسة و لا يخلو الحرف من صفة من هذه الخمسة...

Završetak:

آخره: و للياء خمس صفات الجهر والرّخوة و الاستفال والانفتاح والاصمات والله أعلم...أحمد السجاعي رحمه الله تعالى...

5. L. 110b - 112a.

زبدة التّجويد

ZUBDA AT-TAĞWĪD

Kasida na turskom jeziku o tedžvidu, od nepoznatog pisca. U pristupačnim izvorima ovu kasidu nismo uspjeli pronaći, pa je, prema tome, vrlo rijetka.

Početak:

أوّله: حمد لله فاضل روى زمينه اول خدا ضاد منسينك اداسين ايلدي حقّا عطا...

بر رساله دركه نامي زبدة التجويد آنك اقي وعاقي يه نفعي تمامدر ايله التجا

Završetak:

آخره: اهل واولادين طريق مستقيم اوزره قيلوب هر بريني ايله يا ربّ اتقيا واسخيا

Djela pod tačkam 2 - 5 prepisali različiti nepoznati prepisivači, vjerovatno u XVIII stoljeću.

Na prva tri zaštitna lista su imena djela u ovoj zbirci i sadržaj prvog djela.

Poklonio dr. Ahmed ef. Tuzlić.

6550. R-7969

(كتاب فى التّجويد)

(KITĀB FĪ AT-TAĞWĪD)

Fragment nekog tedžvida na arapskom jeziku od nepoznatog autora.

Početak (list 1.b):

أوّله: من لم يصحّ القرآن فهو آثم... لما ذكر مخارج الحروف وضعاتها شرع فى أحكام المرتبة عليهما وذلك علم التّجويد والتّجويد مصدر جوّد تجويدا...

L. 29; 21 x 13 (14 x 7,5); 21 red. *Nasta'liq*, teško čitljiv. Ima teksta koji je pisan i crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza, listovi prosuti.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Turski

6551. R-5856

Zbirka (مجموع), *2*

L. 58; 20,5 x 14 (15 x 10); 17 redova. *Ta'liq*. Osnovni tekst u prvom djelu pisan crvenim mastilom, ali je tinta korozirala, tako da je tekst, naročito u pečetku, teško čitljiv. U drugom djelu istaknute riječi pisane su, također, crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; povez polukožni, oštećen.

1. L. 1 - 45.a

شرح المقدّمة الجزريّة في التّجويد

ŠARḤ AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT- TAĞWĪD

Komentar na turskom jeziku Ibn Ğazarijinog tedžvida. Napisao Aḥmad Sūdī al-Bosnawī, umro 1006/1598. Sudijini biografi ne pripisuju mu ovaj komentar.

Wiesbaden XIII 4, 18.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين وأفضل الصّلوة والتّسليم على سيّدنا محمّد و آله أجمعين ...

معناي بيت دعالر قبول ايدوب حاجتلر روا ايدن و مخلوقك احوالن اصلاح ايلين ...

Završetak:

آخره: على النّبي المصطفى خير البشر ما طلعت الشّمس و(ما) لاح قمر معناسي سلوة وسلام نبي مختارك اوزرينه اولسون كه جميع آدم اوغلانلنك خيرلوسي در ما دامكه كونش طوغه و قمر ظاهر اولوب ...

Na 45b - 46.a listu su bilješke iz tedžvida.

2. L. 46b - 58.

كتاب ألفاظ الكفر ترجمه سي

KITĀB ALFĀẒ AL-KUFR TARĞAMASI

Rasprava o griješnim riječima, koje izvode iz islama. Raspravu na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Ismā'īl b. Maḥmūd b. Muḥammad Badr ar-Rašīdī, umro 768/1366 (v. Dobrača II,1245,1), a ovaj prijevod je od nama nepoznatog prevodioca.

Početak:

أولكه: بو فصل الفاظ كفري وأفعال كفر بياننده در بو ألفاظ بو أفعالي سويلين واشلين كمسنه كافر اولوب ...

Završetak:

آخره: مسئله ديد عمروي يوز خانيه الوب كتمكله آثم اولورمي اولور ابو السعود قاضي زاده في هذا الموضع رحمة الله تعالى.

Oba djela prepisao Piragić Yūsuf b. Muḥammad Ihlawnawī (iz Livna), u Kairu, 5. i 7. džumadel-ahira 1227/1812.godine.

(كتبه الحقير ... پراغا اوغلى يوسف بن محمّد اهلونوي ... فى قاهرة مصر خانه خليل و كاله سنده ودخى اشبو كتابى اتمام ايلدم فى سنة سبع وعشرين ومأتين وألف فى شهر جماد الآخر ...)

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6552. R-7987

تجويد قره باش

TAĞWĪD-i QARA BĀŠĪ

Poznati udžbenik o čitanju Kur'ana. Napisao Šayḫ 'Abdurraḥmān Qarabašī, umro 904/1498.

Dobrača I, 134; O. M. I, 148; Zahiriyya I, 138.

Početak:

أوله : الله تعالى يه حمد وثنادن و دخي وردسولنه...

L. 15;16 x 11 (11,5 x 6); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen; bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1183/1769. godine.

6553. R-7983

تجويد قره باش

TAĞWĪD-i QARA BĀŠĪ

Isto kao br. 6552.

L. 19; 17 x 12 (11,5 x 7); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan slabim rukopisom. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisao 'Alī Ḫawāğe Warcarlī...(!), 1242/1826. godine.

(كاتب الحروف على خواجه وارچارلى بشنوده(!) ساكن تاريخ ثلاث و أربعون و مأتين وألف تمام تكميل سنة ١٢٤٢)

Poklonio hafiz Teufik Vareniković iz Travnika.

6554. R-5939

Zbirka (مجموع), *3*

L. 21; 24,5 x 15,5 (14,5 x 8); 11 redova. *Ta'līq*. Prvi naslov, poglavlja i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Tekst je obrubljen jednom tankom crvenom, a rubovi sa po dvije crvene linije. Papir bijel, čvrst; bez poveza.

1. L. 1 - 12a.

تجويد قره باش

TAĞWĪD-i QARA BĀŠĪ

Isto kao br. 6552.

Prepisao Muṣṭafā-beg b. Ḥusayn Pašović (!), iz tvrđave Prijedor, 1262/1846. godine.

Na rubu 12a. lista je ime ranijeg vlasnika: al-ḥāğğ Sulaymān b. Began Bilalbegović, iz kasabe Prijedor, godina 1285/1868.

2. L. 12b - 14.

(سحردن خلاص ايچون دعاء)

SIḤRDEN ḤALĀṢ IÇUN DU'Ā'

Dova, sa tumačenjem na turskom jeziku, za spas od sihira, od nepoznatog komentatora.

Početak:

أوكه : باب كسنه كندويه مسحر قلمق ديلينه سني كورمينجه صبري و قراري قلمسنه(!) شرط بو دركه...

Lisovi 15-18 su neispisani (prazni).

3. L. 19 - 21a.

قصائد إلهامي بالبوسنوي

QAṢĀ'ID ILHĀMĪ BI AL-BOSNAWĪ

Nekoliko pjesama na bosanskom jeziku, pisane kasnije rukom drugog prepisivača, od Šayḫa 'Abdulwahhaba Ilhamije, umro 1821.

Prepisane su slijedeće pjesme:

Džennet saraj, güzel kuće; Dervišluk je čudan rahat; Ja upitah svoje duše; Pisati je velik siklet i U pamet se ti obuj...

Na rubu 21a. lista je ime Maharram b. Muṣṭafā-beg Pašović (!). To je sin navedenog prepisivača djela pod tačom jedan. Moglo bi biti da je spomenuti Muharram prepisao ove Ilhamijine pjesme.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6555. R-6622

Zbirka* (مجموع), *2

L. 15; 17 x 12 (12 x 9 i 15 x 7); 11 i 20 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, od dvojice prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

1. L. 1 - 9.

تجويد قره باش

TAĞWĪD-i QARA BĀŠĪ

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Isto kao br. 6552.

2. L. 10 - 15

(تجويد)

TAĞWĪD

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوكه.

Jedan tedžvid na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Pošto je djelo na početku nepotpuno, naslov djela i ime pisca nismo mogli ustanoviti.

Završetak:

آخره : ما قبلي مفتوح اولسه لر متحرقه اكيلاته ديرلر مكرره تكرار صداسنه دير لر مستط يله اوزن انه دير لر متقشيه ياييلاته دير لر لين يومشغه دير لر. تمت تمام.

Nema podataka o prepisivačima i datumima prijepisa..

Iz Gradske džamije u Tuzli.

6556. R-7986

تجويد قره باش

TAĞWĪD-i QARA BĀŠĪ

Isto kao br. 6552.

L. 11; 16 x 11 (13 x 6,5); 15 redova. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom: povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na kraju imaju dva lista od nekog tedžvida na turskom jeziku.

Iz turbeta Ismail Dede kod Travnika.

6557. R-7976

تجويد قره باش

TAĞWĪD-i QARA BĀŠĪ

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Isto kao br. 6552.

L. 19; 20 x 14 (11 x 6,5); 10. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom.Tekst na stranicama obrubljen je sa po jednom zelenom i dvije tanke crvene linije. Po rubovima ima komentara. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum pijrepisa nepoznati
Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6558. R-7988

Zbirka (مجموع), *3*

L 53; 15 x 11 (12 x 7); 10, 9 i 5 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslovi, neka poglavlja i tačke među rečenicama i riječima pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen.

1. L. 1 - 13.

تجويد قره باش
TAĞWĪD-i QARA BĀŠĪ

Isto kao br. 6552.

2. L. 15b - 21a.

خدا ربّم
ḪODĀ RABBUM

Islamska vjeronauka u stihovima na turskom jeziku, od nekog Da'īfi-je, čija nam je biografija nepoznata.

Popara - Fajić VII, 4605,3; Wiesbaden XIII4, 54.

Početak:

أوّله: خدا ربّم نبيم حقًا محمّد رسول الله هم اسلام دينيدر دينم كتابدر كلام الله

Završetak:

آخره: دليله قلبيله اقرار وتصديق ايلدي ضعفى
سنك حفظ وامانندە أمانت اوله يا الله

3. L. 23b - 53.

لغت اسم الله (لغت الله تكري)
LUĠAT-I ISM-I ALLĀH (LUĠAT-I ALLĀH TANRĪ

Arapsko-turski rječnik od nepoznatog pisca.

Popara-Fajić VII, 4531, 6.

Početak:

أوّله: الله النّبى الرّسول الملك ...
تكري پيغمبر الچى فرشته

Završetak:

آخره: وقل لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa.
Otkupljen od Ismaila Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6559. R-7271

تجويد قره باش
TAĞWĪD-i QARA BĀŠĪ

Isto kao br. 6552.

L.17; 16 x 11,5 (11 x 7); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Neke su riječi nadvučene crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.
Na kraju su razne dove, hadisi i bilješke iz tedžvida

6560. R-6654

شرح تجويد قره باش
ŠARḤ-i TAĞWĪD-i QARA BAŠĪ

Komentar na turskom jeziku tedžvida *Qara Baši*-je , od nepoznatog autora. U pristupačnim izvorima nismo uspjeli pronaći ovaj komentar.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل القرآن و أمر العباد فى التّلاوة بالتّنزيل والبيان... أمّا بعد،
معروف مكتبلرده اوقنان تركى ولطيف تجويد مشهورك مؤلّفى...

L. 44; 20,5 x 13,5 (14,5 x 10); 18 redova. *Nasḫ*. Osnovni tekst pisan je crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Papir tamnobijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; povez kartonski.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.
Poklonio Emin Islamovski iz Struge.

6561. R-7615

Zbirka (مجموع), *3*

L. 92; 21,5 x 15 (16 x 8 i 9); 15 i 13 redova. *Ta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Neke istaknute riječi nadvučene su crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 59.

كزيده

GÜZĪDE

Traktat o tedžvidu na turskom jeziku. Napisao Sayyid Maḥmūd b. Sayyid Meḥmed an-Naqšibandī al-Urmawī, umro 1077/1666-7.

Dobrača I, 156, str. 127; Wiesbaden XIII3, 11; O. M. I, 14.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... وبعده، بويله در فقير وحقير وتقصير السّيّد محمود بن سيّد محمّد النقشبندي الأرموى كه اى طالب قرانت قرآن بلكل كيم قرآن عظيم تجويد ايله اوقنمق فرض ولازمدر...

Završetak:

آخره: س لازم اولديكى بونى بر باب ايدوب كتاب ايچنده يازه ور، والحمد لله ربّ العالمين...

Prepisao Muḥammad b. Ibrāhīm 1134/1721. godine.

2. L. 63 - 89.

ابتدا خطبيه توجّه

IBTIDĀ' ḤUṬBAYA TAWAĞĞUH

Zbirka hutbi, sa tumačenjem na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača

Početak:

أوّله: بسم الله والحمد لله والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وصحبه اندنصكره منبره قپوسى اوكنده در اللرين قلدروپ...

3. L. 90b - 92.

شروط خطبهء شريفه

ŠURŪṬ ḤUṬBA-i ŠARĪFA

Kraći rad o uvjetima za hutbu, od nepoznatog sastavljača.

Početak:

أوّله: شروط خطبهء شريفه لبتدا خطبه يه توجه اولندقده بونى اوقيه بسم الله والحمد لله والصّلاة و السّلام على رسول الله محمّد وآله وصحبه أجمعين اندن صكره منبره قپوسى اوكنده دورو اللرين قالدورو ...

Djela pod tačkom 2 i 3 izgleda nam da su od istog prepisivača, koji je naveden pod tačkom jedan.

Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6562. R-5491

تجويد قرآن

TAĞWĪD-I QUR'ĀN

Kratk udžbenik iz tedžvida od nepoznatog pisca.

Dobrača I, 144,2.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي أمرنا الى قراءة القرآن بالتّجويد ... بوندن صكره معلوم اولكه تجويد قرآن آره وعورته فرضدر ...

Završetak:

آخره: والضحى دن آشاغى سوره آخرنده تكبير كتورمك سُنّتدر إلاّ ابتري و مسندي وحسدي اولشدر اولى در.

L. 40; 16,5 x 11 (11 x 6); 11 redova. *Nash*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. U prijepisu ima grešaka. Papir tamnobijel, čvrst; bez poveza.

Rukopis potječe iz XVIII stoljeća

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6563. R-5590

تجويد قرآن

TAĞWĪD-I QUR'ĀN

Na naslovnoj stranici je naziv djela: هذا كتاب تجويد، قواعد القرآن

Isto kao br.6562.

L. 19+1; 19,2 x 12 (14 x 6,5); 17 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Poglavlja su pisana crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kartonski, oštećen.

Prepis potječe iz XVIII stoljeća.

Na početku je ime bivšeg ranijeg vlasnika: Sulaymān b. Ḥasan-aga Dizdar, iz Gacka, godina 1259/1843, te muallim-i sibjan u medresi u Visokom, godina 1259/1878.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6564. R-7970

تجويد قرآن

TAĞWĪD-I QUR'ĀN

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Isto kao br. 6562.

L. 18; 21,5 x 16,5 (15 x 7); 17 redova. *Nasta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Pravila na arapskom jeziku nadvučena su crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio Mustafa Šatrić iz Banja Luke.

6565. R-7975

تجويد قرآن

TAĞWĪD-I QUR'ĀN

Isto kao br. 6562.

L. 24; 19,5 x 14 (14,5 x 8); 15 redova. *Nasḫ*, pisan slabim rukopisom. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom.Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisao Ibrāhīm b. qurrā' Muṣṭafā-efendi, u Gornjem Vakufu, 1230/1814-15. godine.

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6566. R-5594

تجويد

TAĞWĪD

Kratak tedžvid na turskom jeziku od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... أما بعد، معلوم اوله كه إنسانك أكثرينك ديشلري اوتوز ايكيدر وألتى قسمدر...

Završetak:

آخره: حروف مد اوچدر اولكسى الف ساكن ما قبلى مفتوح ايكنجى واو ساكن ما قبلى مضمون اوچنجى يا ساكن ما قبلى مكسور ...

L. 9; 14,5 x 9,5 (9 x 5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; povez kartonski.

Prepisao neki Munlā Muḥammad, imam efendi, bez oznake datuma, vjerovatno u XVIII stoljeću.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6567. R-6474

Zbirka (مجموع), *2*

L. 43; 19 x 14 (14 x 9); 16 i 14 redova. *Nasta'līq*, pisan slabim rukopisom. Tekst u prvom djelu obrubljen tankom crvenom linijom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Prva stranica ukrašena neuspjelim unvanom u bojama. Papir bijel, čvrst, oštećen pri kraju (drugo djelo); povez polukožni, oštećen

1. L. 1 - 23.

تجويد إدائيه

TAĞWĪD-i IDĪ'IYA

Kratak tedžvid koji je napisao neki Ḥasan Miskīn.

Dobrača I, 145,1.

Početak:

أوّله: لله الحمد والمنّه ... بوندن صكره معلوم اوله كه طالب تجويد اولان كيمسه يه أوّلا اوچ شئ بيلمك لازمدر...

Prepisao 'Abdullāh b. Munlā Ṣāliḥ Hromić, 1252/1836.
(حرّره عبد الله بن ملاّ صالح حرومیك تاریخ سنه ١٢٥٢)

2. L. 28 - 43.

تجوید قرآن

TAĞWĪD-i QUR'ĀN

Isto kao br. 6562.
Prepisivač je isti kao pod tačkom jedan.
Na prvoj stranici je prezime ranijeg vlasnika: Šarić.
Iz Odbora Islamske zajednice Stolac.

6568. R-6163

(تجوید - مخارج حروف)

(TAĞWiD - MAḤĀRIĞ-i ḤURŪF)

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

Fragment nekog tedžvida na turskom jeziku, u kome se govori o izgovoru glasova, od anonimnog aautora.

Završetak:
آخره: اوستاذ کاملدن اوکرنه عصللرینه قصر اتمیه لر اوستاذ آغزندن آله لر زیرا کلام الله در زیاده سیله سعی واهتام ایده لر الله أعلم بالصواب.

L. 4; 16 x 11,5 (11,5 x 7,5); 9 redova. *Nasta'līq*. Papir bijel, čvrst; bez poveza.

Prijepis je iz XIX stoljeća.

Na kraju je Istigfar-dova.

6569. R-6508

Zbirka* (مجموع), *3

L. 21; 21,5 x 15,5 (14,5 x 10); 17 redova. *Nasta'līq*. Naslovi, poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Tekst na prve dvije stranice obrubljen je sa po dvije tanke crvene linije.. Po rubovima, u početku prvog djela, ima komentara, pisanih drugom rukom prepisivača. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kartonski, oštećen.

1. L. 1 - 14a.

تجوید قرآن

TAĞWĪD-i QUR'ĀN

Naslov u rukopisu je: هذا کتاب قواعد قرآن عظیم الشان

Tedžvid na turskom jeziku od anonimnog autora.

Karatay t I, 9.

Početak:
أوّله: الحمد لله ربّ العالمین... بعد ذلك، أی طالب قرأت قرآن هر کمسیه نماز صحیح اولجق قدر تجوید یلمك واهتدن اوکرنمك فرض عین در...

Završetak:
آخره: نار جحیمدن نجات و جنت اعلایه ادخال ونور دیدار یله مشرف اولان قوللردن ایله آمین یا معین...

2. L. 14b - 16a.

قواعد قرائت فاتحه‌ء شریف

QAWĀ'ID-i QIRĀ'AT FĀTIḤA-i ŠARĪF

Pravila, također na turskom jeziku, o učenju (čitanju) sure *Fatiha*, od nepoznatog autora. Gornji naslov napisan je na početku crvenim mastilom.

Početak:
أوّله: بلمك کرکدر که اتمه‌ء قرأ سبعه...(!) رحمهم الله تعالی بیورمشلر که هر کیم سوره‌ء فاتحه‌ء تلاوت ایلکده..

Završetak:
آخره: و امامت امر عظیمدر عهدسینه آلیه و الحمد لله رب العالمین...

Poslije ovog djela napisana je jedna Istiġfar- dova.

3. L. 17 - 21.

(تفسیر سورة فاتحة)

(TAFSĪR SŪRA-i FĀTIḤA)

Tumačenje, na turskom jeziku, sure *Fātiḥa*, od nepoznatog komentatora. Gornji naslov je naš, jer u tekstu nije naveden naslov niti ime komentatora.

Početak:

أوّله: اول صدر بدر عالم وسيد ولد بنى آدم مفخر موجودات شفيع امت اول صدرصفه، صفا ماء قبّه، وفا...

Završetak:

آخره: فاتحه، شريفى اوقيان ناد قراقه (!) يانيه دائم رحمت ايله عيش عشر لله اوله. إن شاء الله تعالى بحرمة قرآن العظيم وبفضل رسولك الكريم.

Cijelu zbirku prepisao isti nepoznati prepisivač, vjerovatno u XIX stoljeću.

Na kraju su bilješke iz tefsira na turskom jeziku, prenesene iz tefsira Muḥyiddīn 'Arebije i stihovi, također na turskom jeziku, iz tedžvida, pisani kasnije rukom drugog prepisivača.

Iz Odbora Islamske zajednice Stolac.

6570. R-5331

Zbirka (مجموع), *3*

L. 14; 18,7 x 13,5 (14,5 x 10); 15 redova. *Nasta'līq*, pisan slabim rukopisom, većinom vokalizovan. U prijepisu ima grešaka. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom ili su nadvučene crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

1. L. 2 - 4.

قواعد قرآن

QAWĀ'ID-i QUR'ĀN

Kratka risala na turskom jeziku iz tedžvida, od nepoznaog autora.

Početak:

أوّله: تنوين ديدكلرى ايكى اسره يا اكى اوستون يا اكى اوترودر. اظار وادغاملره شاملدر..

Završetak:

آخره: مدّ بدل دخى ديرلر مدّ تمكين دخى بونلره بكزر كلسه جمله سى مدّ اولور. تمّت تمام بعون الله .

2. L. 5b - 9a.

رسالة فى بيان قواعد قرآن

RISĀLA FĪ BAYĀN QAWĀ'ID-i QUR'ĀN

Kratka risala, također na turskom jeziku, iz tedžvida, tj. o mjestima gdje se ne smije učiniti stanka (pauza) prilikom učenja Kur'ana, od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: فى رواية القف ...(!) هر كيم كه وقف قلمسه يا بدل قلمسه خطا دور و نمازى باطلدر واثم اون بش برده در .

Završetak:

آخره: وسوره، اخلاصده ولم يكن له ديسه آندن كفوا احد باشلسه كافر اولور نعوذ بالله من ذلك

3. L. 11b - 14.

ترجمه، زبور

TARĞAMA-i ZABŪR

Prevod u stihovima sa sirijanskog na arapski jezik jedne sure iz Zebura. U proredu ima prijevod i na turskom jeziku. Imena prevodilaca su nam nepoznata.

TÜYATOK 07 II, 1162.

Početak uvoda:

أوّله: روى عن ابن عباس رضى الله عنه أنه قال قرأت هذه السّورة... هذه السّورة فى الزبور من قرأها وكانت هذه السّورة سريانية فنظمتها بالعربيّة كذلك فى التّرجمة...

Početak sure:

أنا الموجود فاطلبنى تجدنى و إن طلب سواى لم تجدنى

Završetak sure:

أناالفرد المدبّر فوق عرشى بلا تكثيف فاطلبنى تجدنى

Rukopis potječe s početka XIX stoljeća.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

R-4930

6571.

Zbirka (مجموع), *6*

L. 89; 20 x 13,5 (13 x 7,5), 13 redova. *Nasḫ*. Prvo djelo u zbirci vokalizovano. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez polukožni, također oštećen.

1. L. 1 - 10a.

تجويد
TAĞWĪD

Kratak udžbenik iz tedžvida na turskom jeziku, od nepoznatog pisca.

Dobrača I, 144,1, str. 112.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... بوندنصكره حروف هجا يكرمى سكز حرفدر يدسى قالن اوقنور ...

Završetak:

أخره: تعريف ادغام متجانسين متخذا مخرجا و صفةً

2. L. 11b - 20a.

عوامل المائة للجرجانى (عوامل الجرجانى)
'AWĀMIL AL-MI'E LIL ĞURĞĀNĪ
('AWĀMIL AL-ĞURĞĀNĪ)

Kratka sintaksa arapskog jezika, što ju je napisao 'Abdulqāhir b. 'Abdurraḥmān al-Ğurğānī, umro 471/1078.

Dobrača II, 1612,3; Fajić V, 3476,4; Jahić VI, 3695.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... و بعد، فان العوامل فى النحو على ما ألّفه الشّيخ الإمام عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجانى ...

Završetak:

آخره: و العامل فى المبتدأ والخبر هو الابتداءية وهو معنى فهذه مائة عامل لا يستغنى الصّغير والكبير والوضيع والرّفيع عن معرفتها واستعمالها

Prepisao neki Yumā(!) b. Muḥammad, bez oznake datuma.

3. L. 20b - 36.

العزّى
AL-'IZZĪ

Djelo o arapskoj gramatici. Napisao aš-Šayḫ 'Izzuddīn Abu al-Faḍā'il Ibrāhīm b. 'Abdulwahhāb b. 'Imāduddīn b. Ibrāhīm al-Ḥazraği az-Zanğānī, umro 666/1267.

Dobrača I, 604,9; Fajić V, 3373,5; Jahić V, 3805,4.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... إعلم أنّ التّصريف فى اللّغة التّغيير...

Završetak:

آخره: ودحرجة واحدة والفعلة بالكسر للنّوع من الفعل تقول هو حسن الطّعمة الجلسة

4. L. 37b - 54.

المقصود فى التّصريف
AL-MAQṢŪD FĪ AT-TAṢRĪF

Djelo iz arapske gramatike, koje se pripisuje Abū Ḥanifi, umro 150/767. godine.

Fajić V, 3373,4; Jahić VI, 3805,5.

Početak:

أوّله: الحمد لله الوهّاب للمؤمنين سبيل الصّواب...أمّا بعد، فإن العربيّة وسيلة الى العلوم الشّرعية واحد ...

Završetak:

آخره: وبعضها لا يتغيّر لصحّة البناء وبعضها لا يتغيّر لعلّة أخرى

5. L. 56b - 66a.

البناء (بناء الافعال)
BINĀ' (BINĀ' AL-AF'ĀL)

Djelo s područja arapske gramatike, o glagolskim oblicima, od nepoznatog autora.

Dobrača II, 1957,7; Fajić V, 3373,3; Köprülü III, 652,4.

Početak:

أله: إعلم أنّ ابواب التّصريف خمسة و ثلثون باباً...

Završetak:

آخره: ومضاعف لفيف وناقص مهموز أجوف

6. L. 67 - 89.

الأمثلة المختلفة فى تصريف الأفعال

AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA FĪ TAṢRĪF AL-AF'ĀL

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Djelo o glagolskim oblicima, sa interlinearnim tumačenjem na arapskom i turskom jeziku. Djelo se pripisuje Birgiviji, umro 981/1573.

Köprülü III, 651,4; Fajić V, 3373,6.

Početak:

أوّله: نصر فعل ماضى بنا ء معلوم مفرد مذكر غائب...

Djelo je na kraju nepotpuno.

Cijelu zbirku prepisao navedeni prepisivač, bez oznake datuma, vjerovatno u XIX stoljeću.

6572. R-6662

قواعد قرآن عظيم

QAWĀ'ID-i QUR'ĀN-i 'AẒ'ĪM

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Djelo iz tedžvida na turskom jeziku. Napisao neki al-ḥāǧǧ Muḥammad, čija nam je biografija nepoznata. U pristupačnim izvorima nismo uspjeli pronaći ovakav tedžvid. Gornji naslov je prema rukopisu.

Početak:

أوّله: سبحانك لا علم لنا إلاّ ما علّمتنا إنّك انت العليم الحكيم...بو عبد الضعيف... المدعوّ بالحاجى محمّد المفتقر الى رحمة ربه الصمد...

L. 24; 20 x 13,5 (12,5 x 7); 15 redova. *Nasḫ*, mjestimice vokalizovan. Naslov, poglavlja i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kartonski, zaštićen crnim platnom, noviji.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Na početku su bilješke iz akaida, fikha, zapisi, početak navedenog djela i drugo.

Poklonio Emin Islamovski iz Stuge.

6573. R-5526

***Zbirka* (مجموع), 2**

L. 19; 15,5 x 11 (11 x 6); 9 i 13 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan, od dvojice različitih prepisivača. Naslov u prvom djelu, te istaknute riječi u oba djela pisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel, čvrst i glat, dohvaćen vlago, popravljan; povez polukožni, s preklopom, malo oštećen.

1. L. 1 - 7.

بيان تعريفات

BAYĀN-i TĀ'RĪFĀT

Definicija tedžvida na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Kratki uvod je na arapskom jeziku. Gornji naslov napisan je na početku djela.

Početak:

أوّله: اَلتَّجْوِيدُ هُوَ تَحْسِينُ أَلْفاظِهِ بِاخراجِ الحروفِ عن مخارجها وإعطاء حقوقها من صفاتها

Završetak:

آخره: مثال تعلمون تستعين مبين حكيم كريم مجيب ...

2. L. 9 - 19.

تجويد قره باش

TAĞWĪD QARA BAŠĪ

Isto kao br. 6552.

Oba djela prepisana u XVIII stoljeću.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6574. R-6671

***Zbirka* (مجموع), 2**

L. 25; 16 x 10,3 (11 x 7); 13 redova. *Nata'līq*, pisan slabim rukopisom. Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen je sa po jednom tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, pismo djelomično oštećeno; bez poveza.

1. L. 1 - 10a.

(تجويد)

(TAĞWĪD)

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

Tedžvid na turskom jeziku od nepoznatog autora. Pošto je na početku nepotpuno, nismo mogli ustanoviti pravi naslov.

Početak (ovdje):

أوّله: أما سكون ديمك يعنى حركه سى اولميان حرف ديمكدر.باب مدّ طبيعى قجن حرف مد اولوب سبب مد اولمسه اولزمان مد طبيعى اولور...

Završetak:

آخره: بو صورتده يعنى مجرايهاده زانك اوكنده واقع اولان الف ماله ايله اوقوندیغى صورتده زايى اينجه اوقومق لازمدر.

Prepisao nepoznati prepisivač 1284/1867.

2. L. 10 - 25.

علم حال بالتركية

'ILM-I ḤĀL BI AT-TURKIYYA

Kratk ilmihal na turskom jeziku od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العلمين... أمّا بعد، معلوم اولسونكه ار اولسون هورت اولسون عاقل وبالغ اولانه علم حالى بلمك فرضدر...

Završetak:

آخره: مسئله بلوب جواب ويررايسه امامتى جائز اولور اكر جواب ويرمز...ديمشلر والله أعلم بالصّواب.

Prijepis završen 1285/1868.
Na posljednja dva lista su razne dove.
Poklonio Emin Islamovski iz Struge.

Bosanski

6575. R 4590

تجويد بلسان بوسنوى

TAĞWĪD BI LISĀN -i BOSNAWĪ

Kratak tedžvid na bosanskom jeziku, pisan arapskim slovima, od nepoznatog autora.

Početak:

أوله: اونم مِسْتُ جَسَ حرف زَبَرْهِ ...

Završetak:

آخره: ثُبِي إِنْسانْ خَتْمْ أوچِنِي أدْ و الضحى أدْ سَوْقاْ سُورَه نَقْرَىْ سُنْتَىْ رَجْ أَلله أكبر

L. 19; 18,5 x 12,5 (12,5 x 7,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan slabim rukopisom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; bez poveza.

Iz zbirke Muslibegovića iz Mostara.

6576. R-2203

Zbirka **(مجموع), 2**

L. 7; 21 x 14 (14 x 8); 16 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Po rubovima ima tumačenja. Imaju kustode. Papir žućkast, glat; povez kartonski.

1. L. 1 - 6a.

تجويد إناث

TAĞWĪD-i INĀṮ

Kraći tedžvid za djecu na bosanskom jeziku. Napisao Sayfullāh Proho, umro 1351/1932.

Tedžvid je štampan u Sarajevu 1325/1907. godine.

Početak:

أوّله: الحمد لله الذي أمرنا بترتيل القرآن...أ قرآنو نأتغليسه نقاقار حرف اوسم جأ بوده زا اوتولى...

Završetak:

آخره: ! قرآن چمویت نا اونوم سویبأتُ شفاعتجیا.

Prepisao Meḥmed ʻĀkif b. al-ḥāğğ Ṣāliḥ Ṣidqī al-Bosnawī as-Sarāyī, 1324/1906. godine.

2. L. 6b - 7.

تحفة الأطفال فی التّجوید

TUḤFA AL-ATFĀL FĪ AT-TAĞWĪD

Tedžvid u stihovima na arapskom jeziku. Napisao Sulaymān al-Ğamzūrī, živio u XII/XVIII stoljeću.

A. M. I, 405.

Djelo nije do kraja prepisano.

Početak:

أوّله: يقول راجی رحمت الغفور دوما سليمان هو الجمزوری... سمّيته بتحفة الاطفال...

Prepisivač je isti kao i u predhodnom djelu.

6577. R-7411

تسهيل تجويد

TASHĪL-i TAĞWĪD

Tedžvid na bosanskom jeziku, napisan na osnovu tedžvida koji je napisan na turskom jeziku pod imenom *Tedžvid-i Qara baši.* Napisao Sejfulah Proho (rodom iz Konjica), umro u Sarajevu 1932. godine. Tedžvid je prepisan iz štampanog primjerka koga nismo mogli pronaći u ovoj biblioteci, a i Osman Sokolović ne spominje ovaj tedžvid u svojoj bibliografiji o alhamijado literaturi.

Početak:

أوّله: قرآن عظيم الشان پو تجويدو وچيتي فرض يه. تجويد يه عارپسقه حارفووه - غلاتقر س اوميه ره نيم ناچينوم...

Završetak:

آخره: شتو پرووچيش ثماتي پو ده سه ت ثوابا ني قرآن چه تي بيتي نا ونوم سويبه تو شفاعتجيبا و الله الهادي إلى الرّشادي..

L. 35: 23,5 x 18,5 (21 x 16); 24 reda. *Nasta'līq*, pisan mastljavom olovkom u svesci širokih linija. Papr bijel, malo dohvaćen vlagom; povez kartonski.

Prepisao Salih Semić (vjerovatno iz Visokog), 29. ramazana 1350/1932. godine.

6578. R-8017

تجويد

TAĞWĪD

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Tedžvid u stihu, na bosanskom jeziku, pisan alhamijado pismom. Napisao vjerovatno hafiz Asim ef. Sirćo, bivši imam i muderris Gazi Husrev-begove džamije i medrese, umro 1970. godine. Pošto sam ja pred njim učio ovaj tedžvid u medresi, njemu ga i pripisujemo, ali u rukopisu nema njegovog imena.

Početak:

أوّله: قو غود حوچه پراوو قرآن اوچيتی تره با تجويد بار ژواى پرووچيت

Završetak (ovdje):

آخره: پريبه ريچه: يدخلون، لم يلد أطعمهم، قل هو الله أحد

L.8+5; 17,5 x10,5 (14 x 9); 19 redova. *Nasḫ*, pisan plavim mastilom. Papir bijel, sa kockicama, povez kartonski.

Na prvih pet listova je početak pisanja djela iz kiraeta, na bosanskom jeziku, latiničnim slovima. Nažalost, ovo djelo nije završeno.

Početak:

'Ilm al-Qirā'et jest nauka koja nas uči kako ćemo pravilno učiti Kur'an.

'Alim bil-qirā'eti jest ona osoba koja zna pravilno učiti Kur'an, na temelju poznavanja pojedinih mjesta, odakle pojedini harfovi arapski (slova) izlaze.

Iz zaostavštine Muhamed ef. Tufe.

B) KIRAET
(علم القراءات)

6579. R-4811

التّيسير فى القراءآت السّبع

AT-TAYSĪR FĪ QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Djelo o čitanju Kur'ana na sedam arapskih dijalekata. Napisao Abū 'Amr 'Oṭmān b. Sa'īd b. 'Oṭmān ad-Dānī al-Miṣrī, umro 444/1053.

Dobrača I; 99,1; Zahiriyya I, 336; Köprülü I, 14.

Početak :

أوّله: قال المصنّف ابو عمرو عثمان بن سعيد بن عثمان المقرئ رضي الله عنه، الحمد لله المتفرّد بالدّوام المتطوّل بالإنعام خالق الخلق بقدرته ...

Završetak:

آخره: وإن كان مضموما ضمّه نحو قوله تعالى: إذا حسد ، الله أكبر، و النّاس، و الأبتر، الله أكبر .

L.54;18,5 x14,5 (15,5 x 10); 22 reda. *Nasḫ*, starinski. Poglavlja i istaknute rieči pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen i popravljan; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač 7. ramazana 761/1360.

Iz zbirke Ahmef ef. Selimovića, kadije.

6580. R-7981

التّيسير في القراءات السّبع

AT-TAYSĪR FĪ AL-QIRĀĀ'T AS-SAB'

Isto kao br.6579.

L. 164; 17,5 x 13 (13 x 8); 11 redova. *Nasḫ*, starinski. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo ispravaka i dopuna. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, sa utisnutim ornamentima na sredini korica.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni, ali sudeći po pismu i papiru, rukopis je veoma star, najkasnije iz XV stoljeća.

Uvakufio Elči Ibrahim-paša, muhafiz Bosne.

Poklonio Odbor Islamske zajednice u Travniku.

6581. R-7968

التّيسير فى القراءآت السّبع
AT-TAYSĪR FĪ QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Isto kao br. 6579.

L.70; 20,5 x 14,5 (17 x 10,5); 19-21 red. *Nasta'līq.* Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Imaju kutode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, pismo djelomično oštećeno; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Asim Hubjar iz Rajlovca kod Sarajeva.

6582. R-7622

حرز الأماني ووجه التّهانى فى القراءات السّبع
ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Isto kao br. 6524,2.

L. 53; 21 x 15,5 (14,5 x 10,5); 13 redova. *Nasḫ,* starinski, vokalizovan. Poglavlja, imena sureta i istaknute riječi pisani su pozlaćenim slovima. Mnoge riječi nadvučene su crvenom linijom. Po rubovima ima sitno pisanih komentara. Naslovna stranica ukrašena je ornamentima, kojima preovladava pozlaćena i plava boja, a u jednom od njih napisan je naslov djela i ime autora crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, malo oštećen, neki listovi su rastavljeni od poveza; povez kožni, oštećen.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad, poznat kao Abu'l-Ḫayr al-Abyāzī al-Ḥiğāzī, 19. džumadel-ahira 822/1419.

Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6583. R-6770

Zbirka (مجموع), *3*

L. 134; 20,5 x 15.5. *Nasḫ.* Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu prvog djela ima sitno pisanih komentara. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti i rastavljeni od poveza; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

1. L. 1 - 79.

حرز الأماني ووجه التّهانى فى القراءات السّبع
ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Isto kao br. 6524,2.

Prepisao 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Qārī 938/1531.

2. L. 80b - 91.

شرح على عمدة المفيد وعدّة المجيد في معرفة لفظ التّجويد
ŠARḤ 'ALĀ 'UMDA AL-MUFĪD WA 'UDDA AL-MUĞĪD FĪ MA'RIFA LAFẒ AT-TAĞWĪD

Komentar spjevu o tedžvidu. Spjev je napisao Abū al-Ḥasan 'Alī b. Muḥammad as-Saḫāwī, umro 643/1245. (v. Dobrača I, 124,4, str. 82.), a ovaj komentar napisao je Šamsuddīn Aḥmad b. Maḥmūd al-Adīb al-Ḥakīm al-Muqrī, čija nam je biografija nepoznata.

Ḥ.Ḫ. II, 1171-72; GAL, S I, 728; Kaḥḥāla II, 171.

Početak:

أوّله: هذه القصيدة للشيخ الإمام العالم... علم الدّين أبى علي بن محمّد السّخاوي وسمّاها بعمدة المفيد و عدّة المجيد في معرفة لفظ التّجويد مع شرحها الّذي شرحها...شمس الدّين أحمد بن محمود الأديب الحكيم المقري رحمه الله

الحمد لله الّذي أنزل القرآن العظيم والذكر الحكيم والصّلوة على سيّد المرسلين...

Završetak:

آخره: و اعلم بانّك جائر في ظلمها إن قستها بقصيدة الخاقان

و أبو مزاحم موسى بن عبد الله بن يحيى بن خاقان الخاني رحمه الله كان عالما في عصره مشهورا في وقته متقنا مجودا وله قصيدة رائية في علم التّجويد مقبولاً تامّا هندهم. تمّ.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na 92. listu je jedna dova.

3. L. 94a - 134.

مختصر من كتاب الوقف و الإبتداء فى القرآن (وقوف السجاوندى)
MUḤTAṢAR MIN KITĀB AL-WAQF WA AL-IBTIDĀ' FĪ AL-QUR'ĀN (WUQŪF AS-SAĞĀWANDĪ

Isto kao br. 6526.

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa.

Na drugom zaštitnom list je bilješka iz koje se razumije da je ovu knjigu kupio za 20 groša Mehmed b. Ahmed Tuzlo, godina 1266/1850.

Poklonio dr. Ahmed ef. Tuzlić iz Sarajeva.

6584. R-6800

Zbirka (مجموع), *2*

L. 146; 15,5 x 10 (11 x 5,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovano prvo djelo. Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen.

1. L. 1 - 112a.

حرز الأماني ووجه التّهانى فى القراءات السّبع

ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Isto kao br. 6524,2.

Prepisao nepoznati prepisivač, 8. šabana 1003/1595.

2. L.115b - 146.

(رسالة فى علم التصوف)

(RISĀLA FĪ 'ILM AT-TAṢAWWUF)

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Risala sa područja tesavvufa, od anonimnog autora. Gornji naslov je naš, jer u rukopisu nije naveden, a nismo uspjeli ni pronaći ovu risalu u pristupačnim izvorima.

Početak:

أوّله: الحمد لله والصّلوة على رسوله وآله وأمّا بعد، باب العلم. العلم النّافع الّذى يبسط فى صدره شاعة...

Godina prijepisa je ista kao i u predhodnom djelu.

Poklonio dr. Ahmed ef. Tuzlić iz Sarajeva.

6585. R-6343

Zbirka (مجموع), *2*

L. 100; 20,5 x 14 (14 x 8); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslovi, poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. U prvom djelu, u proredu i po rubovima, ima malo tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 79a.

حرز الأماني ووجه التّهانى فى القراءات السّبع

ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Isto kao br. 6524,2.

2. L. 87b - 100a.

الدّرة المضيئة فى قراءات الائمّة الثّلاثة المرضيّة

AL-DURRA AL-MUḌĪ'A FĪ QIRĀ'ĀT AL-A'IMMA AT-TALĀTA AL-MARḌIYYA

Spjev o kiraetima one trojice imama, čiji kiraeti, sa poznatih sedam, čine deset kiraeta. Sastavio Muḥammad b. Muḥammad Šamsuddin Ibn al-Ğazarī, umro 833/1429.

Dobrača I,122,5, str. 77; Ẓāhiriyya I, 368; Köprülü I,17,1.

Početak:

أوّله: قل الحمد لله الّذى وحده علا ومجده واسئل عونه وتوسلا

Završetak:

آخره: ومُنّ بجميع الشّمل و غفر ذنوبنا وصل على خير الأنام ومن تلا

Oba djela prepisao Muḥarram b. Ḥasan, iz tvrđave Gradiška, u trećoj dekadi mjeseca redžeba 1038/1628. godine.

(كتبه الحقير الفقير محرم بن حسن عن قلعه، غرادشقه... تحريراً فى أواخر رجب المبارك ٣٨ , ١).

Na početku su bilješke iz hadisa. Na 77b listu je početak nekog djela, čiji naslov nismo uspjeli ustanoviti. Na 80b - 83a. listu su kratice za neke pisce, biografija Nafi' al-Madanī-je i Ibn Kesira. Na 87b. listu je jedna dova, pisana crvenim mastilom. Na kraju je uzorak jednog pisma na turskom jeziku i hadisi.

Iz kolekcije Besim ef. Korkuta.

6586. R- 5305

حرز الأماني ووجه التّهاني فى القراءات السّبع

ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Isto kao br. 6524,2.

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

L. 42; 20 x 14 (12,5 x 8); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja, pisanih kasnije rukom drugog prepisivača. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; bez poveza.

Prepisao 'Abdurraḥmān b. 'Abdurraḥmān b. Abū al-Ḥasan... aš-Ša'rānī, 29. džumadel-uhra (1)131/1719.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6587. R-5563

حرز الأماني ووجه التّهاني فى القراءات السّبع

ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Isto kao br. 6524, 2.

L. 47; 19 x 13,5 (14 x 9); 13 redova. Nasḫ, vokalizovan. Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Po rubovima ima ponegdje dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel, glat, oštećen i popravljan; povez polukožni, zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Prepis potječe iz XVIII stoljeća.

Na početku i na kraju su dove i bilješke iz tedžvida. Na 1a. zaštitnom listu je ime i lični pečat ranijeg vlasnika Sayfullāh b. Beg Imāmzāde ḥāfiẓ Muḥammad Ṣabrī-efendi, godina 1268/1851.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6588. R-7978

Zbirka* (مجموع), *2

L. 110; 18,5 x 12,2 (10,5 x 7); 15 redova. *Nasta'līq*. Naslovi, poglavlja, istaknute riječi i osnovni tekst u drugom djelu pisani crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima dopuna i komentara. Imaju

kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, na hrbatu oštećen, a na sredini korica i na preklopu utisnuti su ornamenti.

1. L. 1 - 43a.

حرز الأماني ووجه التّهاني فى القراءات السّبع

ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Isto kao br. 6524, 2.

2. L. 43b - 110.

الحواشي المفهمة في شرح المقدّمة

AL-ḤAWĀŠĪ AL-MUFAHHIMA FĪ ŠARḤ AL-MUQADDIMA

Isto kao br. 6545,1.

Završetak:

أوّله: و الحمد لله ربّ العالمين وقد فرغت من تأليفه يوم الخميس من غرّة شهر رمضان سنة ستّ وثمان مائة بمدينة لارنده.

Iz ovog završetaka vidi se da je autor komentar završio početkom ramazana 806/1404. godine u Larendi, u vilajetu Konja, u Turskoj.

Oba djela prepisao u Mekke-i Mukerremi neki al-ḥāǧǧ Ibrāhīm u kući Aḥmad Silāwī Bosnawī Trāwnikī Sayfīzāde, 18. ramazana 1230/1815. godine.

(كتب هذه المنظومة مع شرحها والشّاطبية بعونه تعالى بمكّة المكرّمة فى دهليز بيت أحمد سلاوى بوسنوى تراونكى سيفى زاده الحاج إبراهيم مبتلاً بالأمراض المختلفة الشّديدة باديًا بكتابتها فى شهر ربيع الأول و متمّمًا عجزهما فى يوم الخميس الثّامن عشر من شهر رمضان لسنة ثلثين و مأتين وألف)

Poklonio Odbor Islamske zajednice Travnik.

6589. R-7980

Zbirka* (مجموع), *2

L. 45; 17,5 x 12 (12 x 7,5); 13 redova. *Nasta'līq*, vokalizovan. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen jednom tankom crvenom linijom. Po rubovima ima malo tumačenja,

pisanih kasnije rukom drugog prepisivača. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, malo oštećen, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen.

1. L. 1 - 33.

حرز الأماني ووجه التّهانى فى القراءات السّبع

ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Isto kao br. 6524, 2.

2. L.34b - 45a.

الّدرة المضيئة فى قراءات الائمة الثّلاثة المرضيّة

AL-DURRA AL-MUḌĪ'A FĪ QIRĀ'ĀT AL-A'IMMA AṬ-ṬALĀṬA AL-MARḌIYYA

Isto kao br. 6585, 2.

Oba djela prepisao nepoznati prepisivač (XVIII stoljeće).

Na prvom zaštitnom listu je ime ranijeg vlasnika Muḥammad 'Abdullāh b. 'Abdullāh 'Aṭṭār al- Makkī, godina 1234/1818. Na istom b listu je bilješka da je rukopis uvakufio Murād-kapetan 1235/1819.

Poklonio dr. Muhamed Hadžijahić.

6590. R-7964

كنز المعاني لشعلة الموصلي

KANZ AL-MA'ĀNĪ LI ŠU'LA AL-MAWṢILĪ

Djelo je kod nas nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Komentar djelu(v. br. 6528,2) o versifikaciji sedam kiraeta. Napisao Abū 'Abdullāh Muḥammad b. Aḥmad al-Mawṣilī aš-Šu'la, umro 656/1258.

Dobrača I, 109; Ẓāhiriyya I, 447.

Početak (ovde, 1.b list):

أوّله: التّثنية جعل الشّئ منضمّا إلى مثله والصّلاة من الله الرّحمة وربّ المالك فقول ربّ الدّار اى.

Završetak:

آخره: انى ويا حسرتى طووا وعن غيره قسها ويا أسفى المعلا
ويا ويلتى وما بعده مفعول طووا والهاء فى غيره للدورى.

L. 153; 23 x 16,5 (15,5 x 10); 13 redova. *Nasḫ*, mjestimice vokalizovan. Osnovni tekst pisan je crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, malo oštećen, listovi prosuti; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6591. R-7967

Zbirka (مجموع), *3*

L. 36; 21,5 x 16 (16 x 9,5); 25 redova. *Nasḫ*. Prvi naslov, poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

1. L. 2b - 27.

قرّة العين فى الفتح والإمالة بين اللفظين

QURRA AL'AYN FĪ AL-FAṬḤ WA AL-IMĀLA BAYN AL-LAFẒAYN

Djelo o pravilima čitanja Kur'ana. Napisao Abū al-Baqā' 'Alī b. 'Oṭmān b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ḥasan al-Qāṣiḥ, umro 801/1399.

Dobrača I, 122,4; Ẓahiriyya I, 235.

Početak:

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم... أبو البقاء علي بن عثمان بن محمّد بن أحمد بن القاصح العدوى رحمه الله تعالى، أمّا بعد، حمداً لله ربّ العالمين... فإنّ هذه رسالة سمّيتها قرّة العين...

Završetak:

آخره: هنا آخر رسالة القراء الموسومة بقرّة العين فى الفتح والإمالة وبين اللفظين بحمد الله و عونه.

2. L. 28 - 31.

(رسالة في معرفة ألف القطع و ألف الوصل)

(RISĀLA FĪ MA'RIFA ALIF AL-QAṬ' WA ALIF AL-WAṢL)

Risala o poznavanju čitanja rastavljenog i spojenog elifa. Napisao Abū 'Amr 'Oṭmān b. Sa'īd ad-Dānī al-Umawī al-Muqrī, umro 444/1053. Njegovi biografi ne spominju mu ovu risalu.

A.M. I, 653; GAL, G I, 407; Kahhāla VI, 254.

Početak:
أوّله : قال الشّيخ الإمام الحافظ أبو عمرو عثمان بن سعيد المقري رحمه الله ورضى عنه وعن أئمة المسلمين الحمد لله حقّ حمده وصلّى الله على محمّد رسوله وعلى أهله وسلّم تسليمًا هذا كتاب أذكر فيه الفات القطع والوصل فى الأسماء والأفعال ...

Završetak:
آخره : فاعمل على ما ذكرنا وقس عليه تصب إن شا الله تعالى و بالله التّوفيق وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيراً. تمّ بحمد الله وعونه وحسن توفيقه. والحمد لله على كلّ حال...

3. L. 32 - 36.

رسالة فى أنّ الكذب ينقسم إلى خمسة أقسام

RISĀLA FĪ ANNA AL-KIḌB YANQASIM ILĀ ḤAMSA AQSĀM

Risala o laži koja se dijeli na pet dijelova. Napisao Abū Bakr al-Anbārī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak:
أوّله : اللّهمّ صلّ على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم أخبرنا الشّيخ أبو الحسن على بن إبراهيم الحوفى قال أخبرنا محمّد بن على الادقوى قال أخبرنا الحسين بن علي البغدادى قال أخبر أبو بكر الأنبارى رحمه الله تعالى قال قال : الكذب ينقسم إلى خمسة أقسام...

Završetak:
آخره : وقال الفرزدق هم القوم الاحيث حلوا سيوفهم وضحّوا بلحم من محل ومحرم معناه هم القوم حيث حلوا سيوفهم فزاد الا للتوكيد انتهى والله أعلم

Cijelu zbirku prepisao isti nepoznati prepisivač, vjerovatno u XVII stoljeću.

Na kraju je neko kasnije slabijim rukopisom napisao jedan salavat, zapisi i Božija svojstva, datirana 1223/1808. godine.

6592. R-7708

تقريب النّشر فى القراءات العشر

TAQRĪB AN-NAŠR FĪ QIRĀ'ĀT AL-'AŠR

Skraćena redakcija djela *An-Našr* o deset kraeta. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī b. Yūsuf, Šamsuddīn al-Ğazarī, umro 833/1429.

Dobrača I, 123; Ẓāhiriyya I, 331.

Početak:
أوّله: قال الشّيخ الإمام العلاّمة... شمس الدّين أبو الخير محمّد بن محمّد الجزري ... الحمد لله على التّقريب والتّيسير

Završetak:
آخره: فاعلم ذلك موفقًا لطريق الحقّ ومنهاج الصّواب وبالله التّوفيق.

L. 149; 17 x 12 (12,5 x 6,5); 17 redova. *Nasta'liq.* Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom, a mnoge istaknute riječi nadvučene su crvenom linijom. Imaju kustode.Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom oštećen; povez polukožni, također oštećen.

Prepisao Tufankī (Tufekčić?) Muḥammad b. Muḥammad, u staroj tvrđavi Ihlewne (Livna), u prvoj dekadi mjeseca zil-kadeta1226/1811. godine.

(كتبه الحقير الفقير توفنكى محمّد بن محمّد فى جماعة خاصّه قلعه، عتيق إهلونه فى اوائل شهر ذى القعدة فى سنة ستّة وعشرين ومائتين وألف...)

6593. R-6686

تقريب النّشر فى القراءات العشر

TAKRĪB AN-NAŠR FĪ QIRĀ'ĀT AL-'AŠR

Isto kao br. 6592.

L. 82; 20 x 12,5 (15,5 x 8,5); 20 redova. *Nasḫ* sa primjesom *ta'līqa.* Imena sureta nadvučena su crvenom linijom. Imaju kustode. U prijepisu ima grešaka. Papir bijel, glat; povez kartonski, s preklopom, zaštićen crnim platnom.

Prepisao Ṣāliḥ b. Ḥusayn al-Ḥusnī, mjeseca šabana 1310/1893. godine.

6594. R-4798

Zbirka (مجموع), *6*

L. 146; 20 x 15,5. *Nasḫ,* većinom vokalizovan, od različitih prepisivača. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, oštećen na gornjem prerezu; povez polukožni, također oštećen.

1. L. 1 - 13 (15 x 11); 11 redova.

الدّرة المضيئة فى قراءات الائمة الثّلاثة المرضيّة

AL-DURRA AL-MUḌĪ'A FĪ QIRĀ'ĀT AL-A'IMMA AṬ-ṬALĀṬA AL-MARḌIYYA

Isto kao br. 6585, 2.

2. L. 14 - 22 (15 x 11); 21 red.

مقدّمة فى الإدغام للسوسى

MUQADDIMA FĪ AL-IDĠĀM LI AS-SŪSĪ

Tedžvid za početnike o idġamima, raspoređen po redosljedu sureta u Kur'anu, od nekog Sūsī-je.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم وبعد، فإنّ هذه مقدّمة فى الإدغام للسوسى للمبتدى مفصّلاً سور القرآن سورة سورة...

Završetak:

آخره: مع إبدال الثّانية ياءً مضمومة العاشر النّقل مع إبدال الثّلثة ياء العاشر مثله مع إبدال الثّانية.

3. L. 23 - 55 (14 x 9,5), 19 redova.

شرح الدّرّة المضيئة

ŠARḤ AD-DURRA AL-MUḌĪ'A

Komentar djelu pod tačkom jedan. Prema katalogu Ẓahiriyye komentar je napisao Muḥibuddīn Abu al-Qāsim Muḥammad b. Muḥammad al-Ğazarī, sin autora osnovnog djela, dok Hadži Halifa veli da je komentar napisao jedan od Ğazarī-jinih učenika. Komentar je završen u subotu, 23. džumadel-ahira 828/1425. gofine.

Ḥ.Ḫ. I, 743; Ẓāhiriyya I, 203.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذى تولّى حفظ كتابه المكنون فقال تعالى: **إنّا نحن نزّلنا الذّكر وإنّا له لحافظون** ...

Završetak:

آخره : أشار الشّيخ بهذه الأبيات إلى واقعة جرت له مع العرب وهو قاصد الحجّ وذلك حال نظمه لهذه قصيدة ... تمّ الشّرح المبارك بعون الله وتوفيقه.

Prepisao nepoznati prepisivač 1133/1720. godine.

4. L. 55b - 92a (15,5 x 10); 21 red.

قرّة العين فى الفتح والإمالة بين اللفظين

QURRA AL'AYN FĪ FAṬḤ WA AL-IMĀLA BAYN AL-LAFẒAYN

Isto kao br. 6591,1.

Završetak:

آخره: هذا آخر رسالة القراء الموسومة بقرّة العين فى الفتح والإمالة وبين اللفظين بحمد الله و عونه... سنة ١١٣٣.

Godina prijepisa je ista kao i predhodno djelo.

5. L. 93 - 99 (15 x 8,5); 23 reda.

رسالة فى وقف حمزة وهشام على المهموز

RISĀLA FĪ WAQF ḤAMZA WA HIŠĀM 'ALA AL-MAHMŪZ

Traktat o pauzama u Kur'anu, prema mišljenju učitelja kiraeta Hamze i Hišama, na onim riječima koje imaju hemze, od anonimnog autora.

Dobrača I, 122,10.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... وبعد، فإنّ باب وقف حمزة وهشام على الهمزة ...

Završetak:

آخره: قوله كفؤا مثل هزؤا ذكر فى البقرة لله الحمد. تمّت بحمد الله ...

Prepisao Ḥusayn b. Yūsuf ... (teško čitljivo), 1186/1772.

6. L. 104b - 146.

حرز الأماني ووجه التّهانى فى القراءات السّبع

ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Isto kao br. 6524, 2.

Prijepis završen 20. džumadel-ahira 1135/1723. godine.

6595. R-7979

شرح على الدّرّة المضيئة فى قراءات الائمة الثّلاثة المرضيّة

ŠARḤ ʻALĀ AD-DURRA AL-MUḌĪʼA FĪ QIRĀʼĀT AL-AʻIMMA AṬ-ṬALĀṬA AL-MARḌIYYA

Komentar spjevu o kiraetima (br. 6589,2), od nepoznatog autora.

Početak komentara

أوّله: حمداً لله تعالى لقوله عليه الصّلوة والسّلام كلّ أمر ذى بال لا يبدأ فيه بحمد الله ...

Završetak:

آخره: وبلغ مراده وجمع شمله بأولاده ولله الحمد والمنّة وصلّى الله على سيّدنا محمّد النّبىّ الأمىّ الطاهر الزكىّ بدر التّمام ومصباح الظّلام وسلّم تسليمًا كثيراً...

L. 30; 18 x 11 (12 x 6,5); 15 redova. *Nasta'līq.* Osnovni tekst pisan je crvenim mastilom i vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6596. R-5678

المكرّر فيما تواتر من القراءات السّبع وتحرّر

AL-MUKARRAR FĪ MĀ TAWĀTAR MIN AL-QIRĀʼĀT AS-SABʻ WA TAḤARRAR

Djelo o sedam vjerodostojno prenesenih načina učenja Kur'ana, Napisao 'Omar b. Qāsim b. Muḥammad al-Miṣrī an-Naššār, umro 900/1494.

Ḥ.Ḫ. II, 1812; Ahlwardt I, 623; GAL, G II, 116; Ẓāhiriyya I,464.

Početak:

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم... سراج الدّين أبو حفص عمر ابن الفقير إلى الله تعالى زين الدّين قاسم ابن الفقير إلى الله تعالى شمس الدّين محمّد الأنصارى ... الحمد لله حقّ حمده وصلواته وسلامه...

Završetak:

آخره: وجميع ما ذكرته اختصرته من كلام الأئمة السّابقين رحمة الله عليهم أجمعين.

L. 174; 21,5 x 16 (16 x 11); 17 redova. *Nasta'līq.* Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, na početku oštećen; povez polikožni.

Uvakufio neki Aḥmad b. Muṣṭafā; možda je on i prepisivač, jer je na kraju ispušteno ime prepisivača, a u razmaku redova je njegov pečat.

Na rubu jednog lista je drugi pečat sa imenom: Mūsā b. Muḥammad, godina u pečatu 1010/1601, pa zaključujemo da je prepis blizu ovog vremena.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6597. R-7965

الأسئلة في علم القراءات

AL-ASILA FĪ ʻILM AL-QIRĀʼĀT

Čedrdeset i tri odgovora iz kiraeta, na pitanja koja je postavio vezir 'Abdullāh-paša Kubrulu. Napisao Aḥmad b. 'Omar al-Asqāṭī al- Miṣrī al-Ḥanafī, umro 1159/1746.

A.M. I, 174; Kairo 1 I, 98; GAL, G II, 327.

Početak:

أوّله: يقول العبد الفقير... تحمدك اللّهمّ حمداً كافيًا فى تيسير الهداية ونهاية ...

Završetak:

آخره: و نسأل الله حسن الختام والله الموفّق للصّواب وإليه المرجع والمآب. تمّت الرّسالة المسمّاة بالأسئلة للاستاذ الأعظم والمحقّق الأفخم الشّيخ الأسقاطى ...

L. 16;20 x 12,5 (16 x 9); 21 red. *Nasta'līq*, pisan slabim rukopisom. U prijepisu ima grešaka. Kur'anski ajeti i pitanja nadvučeni su crnom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez papirni.

Prepisao nepoznati prepisivač 3. zul-kadeta 1310/1893.

6598. R-7966

رسالة فى تكبير ختم القرآن للقراء السّبعة من طريق الشّاطبيّة و الدّرّة المضيّة

RISĀLA FĪ TAKBĪR ḤATM AL-QURʼĀN LIL-QURRĀʼ AS-SABʻA MIN ṬARĪQ AŠ-ŠĀṬIBIYYA WA AD-DURRA AL-MUḌIYYA

Kratka risala o učenju tekbira na kraju sureta, počev od sure *Wa aḍ-Ḍuḥā* , prema učenju sedam kiraeta, od nepoznatog pisca.

Ẓāhiriyya I, 376.

Početak:

أوّله: الحمد لله الذى أخرجنا من العدم إلى الوجود وأرشدنا إلى الحقّ عن كلّ دين مردود... و بعد، فهذه نبذة يسيرة وفوائد عزيزة تشتمل على معرفة ما يتعلّق بجميع أوجه التّكبير للقراء السّبعة

Završetak:

آخره : وتفتح الدّعاء بحمد الله والصّلاة والسّلام على رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم وتختم بذلك ليكون أرجى للقبول...

L. 12; 20 x 12,5 (15 x 9); 20 redova. *Nasta'līq*, pisan slabim rukopisom. Istaknute riječi i ajeti nadvučeni su crnom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez papirni.

Na kraju je zabilježena godina 1110/1698., ali nismo sigurni šta ona označava, da li je to godina sastava djela ili, pak, godina prijepisa primjerka iz kojeg je prepisana ova risala

Ova i predhodna risala čuvaju se zajedno u kožnoj futroli, koja je oštećena

6599. R-2873

Zbirka (مجموع), *2*

L. 17; 16 x 11 (12 x 8); 11-14 redova. *Ta'līq i nasḫ*, od dvojice prepisivača. Imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel; povez polukožni.

1. L. 1 - 13.

إجازة نامه لإكمال العشر

IĞĀZET-NAME LI IKMĀL AL-'AŠRET

Idžazet-nama koju je izdao Abū al-Fawz as-sayyid Aḥmad al-Ḥasanī (ili al-Ḥusnī) svome učeniku aš-Šayḫ 'Abdullāhu b. al-ḥāğğ Ibrāhīmu Kaukčiji as-Sarayī al- Bosnawī za učenje deset kiraeta. Idžazeta nama je izdata 1256/1840. godine.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي جمع في القرآن العظيم كنوز معاني دقائق حقائق العلوم ...

2. L. 15b - 17.

إذن نامه على قرائة دلائل الخيرات

IḎIN-NĀME 'ALĀ QIRĀ'AT DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT

Pismena dozvola za učenje *Dalā'il al-ḫayrāta* koju je izdao as-Sayyid Muḥammad b. as-sayyid 'Abdurraḥmān al-Ḥasanī gore spomenutom Kaukčiji iste navedene godine.

Početak:

أوّله: صلّى الله على سيّدنا ومولانا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم حمداً بمتصلا(!) نعمانه حامده واجازه و شكراً لمن جعل مسلسلات آلائه ...

KOMENTARI KUR'ANA

(كتب التفسير)

Arapski

المخطوطات العربية

6600. R-4778

تفسير أبى اللّيث (أو) تفسير القرآن

TAFSĪR ABĪ AL-LAYṬ (AW) TAFSĪR AL-QUR'ĀN

Komentar Kur'ana. Napisao Abū al-Layṭ Naṣr b. Muḥammad as-Samarqandī al-Ḥanafī, umro 373/983. godine.

Dobrača I, 157 - 158; Köprülü I, 72; GAL, G I, 196.

Početak:

أوّله: قال أخبرنا أبو الفضل جبرائل بن أحمد اليوناني... قال حدّثنا أبو اللّيث نصر بن محمّد بن إبراهيم السّمرقندي ...

Završetak:

آخره: من قرأ سورة الأنعام صلّى عليه إستغفر له اولئك السّبعون ألف ملك بعدد كلّ آية فى سورة الأنعام يومًا وليلة والله أعلم. والحمد لله على التّمام ...

Ovo je, dakle, prvi svezak koji obuhvata tumačenja sureta, sa zaključno surom *al-An'ām.*

L. 210; 28,5 x 20,5 (22 x 15,5); 21 red. *Nasta'līq.* Tekst Kur'ana nadvučen je crnom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač 806/1403. godine, iz kopije koju je prepisao 'Abdulġinā b. Muṣṭafā.

Na naslovnoj stranici je ime ranijeg vlasnika: Fazlija b. al-ḥāǧǧ Aḥmad al- Mostārī.

Poklonio sin Muhamed Ševket ef. Kurta.

6601. R-492 0

تفسير أبى اللّيث (أو) تفسير القرآن

TAFSĪR ABĪ AL-LAYṬ (AW) TAFSĪR AL-QUR'ĀN

(من سورة الفتح إلى آخره)

Isto kao br. 6600.

Početak:

أوّله: قوله تعالى: **إنا فتحنا لك فتحا مبينا** يعنى قضيناك قضاءً بيّنًا اكرمناك بالاسلام والنبوة...

Završetak:

آخره: قال من لم يزعم أنها(!) من كتاب الله فعليه لعنة الله والملائكة والنّاس أجمعين. تمّ كتاب التّفسير لأبى اللّيث نصر بن إبراهيم السّمرقندي ...

L. 282; 18,8 x 13,7 (15 x 9), 15 redova. *Nasta'līq*, teško čitljiv. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Tekst Kur'ana nadvučen je crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; povez kartonski.

Prepisao nepoznati prepisivač 1179/1765. godine.

Na početku je neko kasnije napisao sadržaj djela koji je pridodan prilikom preuvezivanja djela.

Iz Niže okružne medrese u Bihaću.

6602. R-8384

تفسير أبي اللّيث (أو) تفسير القرآن

(من سورة الملك إلى سورة النّاس)

TAFSĪR ABĪ AL-LAYṮ (AW) TAFSĪR AL-QUR'ĀN

Isto kao br. 6600.

Početak:

أوّله : قوله عزّ وجلّ **تبارك الّذي بيده الملك** قال ابن عبّاس يعني تعالى وتعظم و يقال تفاعل بن البركة وقال الحسن تبارك يعني تقدّس الّذي بيده الملك ...

Završetak:

آخره : من كتاب الله تعالى فقال من لم يزعم انّهما من كتاب (الله) تعالى فعليه لعنة الله و الملائكة و النّاس أجمعين .

L. 102; 20 x 13 (13,5 x 6); 19 redova. Nasta'līq. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Tekst Kur'ana nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel, glat, čvrst, dohvaćen vlagom, djelomično oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i godina prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Iz Odbora Islamske zajednice Banja Luka.

6603. R-6390

Zbirka (مجموع), *9*

L. 170; 20,5 x 13 (15 x 8,5); 23 reda. *Nasta'līq*. Naslovi, poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Po rubovima i priloženim

papirićima ima dopuna i tumačenja. Na mnogim listovima ima bilježaka iz raznih naučnih disciplina, koje ne pripadaju djelima u ovoj zbirci. Papir bijel, čvrst; povez kartonski, zaštićen crnim platnom, novijI.

1. L. 10 - 38.

النّاسخ والمنسوخ من القرآن العظيم

AN-NĀSIḪ WA AL-MANSŪḪ MIN AL-QUR'ĀN AL-'AZĪM

Djelo o derogaciji u Kur'anu. Napisao Abū al-Qāsim Hibatullāh b. Salāma b. Naṣr b. 'Alī al- Baġdādī, umro 410/1019. godine.

Dobrača I, 162,1, str. 131; GAL, G I, 192; S I, 335.

Završetak:

آخره : سورة النّاس نزلت بالمدينة وقيل بمكة وهي محكمة ليس فيهما ناسخ ولامنسوخ. تمّ الكتاب .

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu muharremu 997/1588. godine.

2. L. 40 - 75.

السّبعيّات في الفروع

AS-SAB'TYYĀT FĪ AL-FURŪ'

Kraće djelo iz šerijatskog prava. Napisao Ḥamdān b. Ḥamdūya Abū aṭ-Ṭayyib aṭ-Ṭarsūsī, čija nam je biografija nepoznata. Inače, ovo djelo je vrlo rijetko.

Ḥ.Ḫ. II, 977; GAL, S II, 961.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين و العاقبة للمتّقين و صلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين والتّابعين منهم إلى يوم الدّين أمّا بعد، في زوجات النّبيّ عليه السّلام أوّلها خديجة وثانيها سودة وثالثها عائشة ...

Završetak:

آخره : باب ذكر العصبيّات أربعة عشر أنفس أوّلها الابن ثمّ ابن الإبن ثمّ الأب ثمّ الجد ثمّ الأخ لأب و ام ثم الاخ لاب ثم لابن الأخ لاب وام ثم ابن الاخ لاب ثم عم لاب وام ثم عم لاب ثم ابن العم لاب وأمّ ثمّ ابن العمّ لأب ثمّ مولى العتاقة ثمّ مولى الموالاة

Prepisao nepoznati prepisivač mjeseca šabana 998/1590. godine.

3. L.76b - 78a.

رسالة في الاستخلاف للخطبة لإبن كمال پاشا

RISĀLA FĪ AL-ISTIḤLĀF LI AL-ḤUṬBA LI IBN KAMĀL PĀŠĀ

Kratka risala o zamjenjivanu imama i hatiba u održavanju hutbe i vršenju džume namaza. Napisao Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāšā, umro 940/1533. godine.

Dobrača II, 1284, str.413.

Početak:

أوّله :الحمد لوليّه والصّلوة على نبيّه قال في الهداية وليس للقاضي أن يستخلف على القضاء إلاّ أن يفوض اليه ذلك بخلاف المأمور باقامة الجمعة حيث يستخلف أقول يعني يجوز له ...

Završetak:

آخره : ان المراد من الاستخلاف لإقامة الجمعة الاستخلاف للصّلوة كما توهم القائل السّابق ذكره.

4. L. 80b - 81.

عمدة الأدباء في معرفة ما يكتب بالألف والياء

'UMDAT AL-UDABĀ' FĪ MA'RIFAT MĀ YUKTAB BI AL-ALIF WA AL-YĀ'

Kratka risala iz gramatike arapskog jezika. Napisao 'Abdurraḥmān b. Muḥammad b. 'Ubaydullāh b. Sa'īd al-Anbārī, umro 577/1181.

A. M. I, 519-20; GAL, G I, 281; Kahhāla V, 183.

Početak:

أوّله: الحمد لله على توالي الآلاء والصّلوة على صفوة محمّد سيّد الأنبياء وعلى آله وأصحابه الأصفياء وبعد، فهذه نبذة كافية في معرفة ما يكتب بالألف والياء...(!) ينفع بها إنّه سميع الدّعاء إعلم أنّ معرفة ما يكتب...

Završetak:

آخره: وإن لم يوجد فوجب التّمسّك بالأصل وكذلك حكم كلّ فرع التبس بالأصل أن يحمل على هذا الأصل .

5. L. 82b.

رسالة في بيان طبقات المجتهدين

RISĀLA FĪ BAYĀN ṬABAQĀT AL-MUĞTAHIDĪN

Kategorije šerijatskih pravnika od, gore spomenutog, Ibn Kamāl-pāše.

Dobrača I, 399,7, str. 248; II, 899,7; GAL, G II, 453,124.

Početak:

أوّله: إعلم أنّ الفقهاء على سبع طبقات طبقة المجتهدين في الشّرع ...

6. L. 83.

رسالة في تحقيق المؤنّث السّماعيّة لابن كمال پاشا

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AL-MU'ANNAṬ AS-SAMĀ'TYYA LI IBN KAMĀL-PĀŠĀ

Kratka risala o imenicama ženskog roda po upotrebi u arapskom jeziku, od predhodnog autora (Ibn Kamāl-pāše). Gornji naslov je napisan na početku risale. U pristupačnim izvorima nismo mogli pronaći ovu risalu.

Početak:

أوّله: قال صاحب المظهر مصنف شرح المفصل في شرح المفصل معرفة المؤنّث السّماعيّة ...

7. L. 85b - 87.

فصل الصّلاة على النّبيّ صلعم وهو آخر الأبواب

FAṢL AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY WA HUWA ĀḤIR AL-ABWĀB

Osamdeset i četvrto poglavlje o donošenju salavata na Muḥammad a.s., preneseno iz djela *al-Mustaṭraf min kull fann mustaẓraf*, kojeg je napisao Muḥammad b. Aḥmad b. Manṣūr b. Aḥmad b. 'Īsā al-Maḥallī al-Ḥaṭīb al-Ibšīhī, umro 850/1446. godine.

Ahlwardt VII, 8387; GAL, G II, 56; GAL, S II, 56.

Početak:

أوّله: الباب الرّابع و الثّمانون في فصل الصّلوة على رسول الله عليه السّلام وهو آخر الأبواب وبه نختم الكتاب تبركًا و لنذكر إن شاء الله تعالى الأربعين حديثًا عن رسول الله عليه السّلام في فضل الصّلوة عليه

8. L. 89b - 100a.

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Djelo o islamskom vjerovanju. Napisao Nu'mān b. Ṯābit Abū Ḥanīfa, umro 150/767.

Dobrača I, 114, 4, str. 65.

Početak:

أوّله: أصل التّوحيد وما يصحّ الاعتقاد عليه يجب أن يقول آمنت بالله وملائكته ...

Prepisao Wā'iẓ Rustam al-Wazīr, na Malom Rodosu, u Velikoj džamiji, 9. ramazana 1002/1594. godine.

9. L.102b - 105.

وصيّة الإمام أبي حنيفة

WAṢIYYAT AL-IMĀM ABĪ ḤANĪFA

Kratka risala o vjerovanju od spomenutog Abū Ḥanīfe.

H. Ḥ. II, 2015; Dobrača II, 937,4; Fajić V, 3492,4; Köprülü II, 155,3

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... هذا كتاب الوصيّة للإمام الأعظم أبي حنيفة ر ح قال الإيمان هو الأقرار باللّسان و تصديق بالجنان ...

Završetak:

آخره: لقوله تعالى في حقّ المؤمنين **اولئك أصحاب الجنّة هم فيها خالدون** وفي حقّ الكافرين **اولئك أصحاب النّار هم فيها خالدون** . تمّ كتاب الوصيّة ...

Prepisao isti navedeni prepisivač, kao i djelo pod tačkom osam.

Na listovima od 106 pa do kraja nema nijednog komplet djela, nego su to razne bilješke iz tefsira, hadisa, akaida, fikha, vaza i druge bilješke.

Iz kolekcije Besim ef. Korkuta.

6604. R-7664

Zbirka (مجموع), *2*

L. 132; 20 x 12,5 (15 x 7); 21 red. *Nasta'liq*, od dvojice različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom, a neke su nadvučene crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; povez karonski.

1. L. 1 - 28.

النّاسخ والمنسوخ للإسفرائيني

AN-NĀSIḤ WA AL-MANSŪḤ LIL-ISFARĀ'INĪ

Isto kao br. 6003,1

Prepisao 'Abdullāh (Čaršimamović) iz primjerka kojeg je prepisao neki Qarahoğa 1154/1741, kako se to razumije iz bilješke na kraju djela.

2. L. 29b - 132.

موضوعات علي القاري

(الهبات السّنيّة في تبيين الأحاديث الموضوعات)

MAWḌŪ'AT 'ALĪ AL-QĀRĪ (AL-HIBĀT AS-SANIYYA FĪ TABYĪN AL-AḤĀDĪṬ AL-MAWḌŪ'ĀT)

Djelo o apokrifnim hadisima. Napisao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī, umro 1014/1606. godine.

Dobrača I, 2, 2, str. 5; Köprülü II,105, 2, str. 453; S. Kenderova, 171; GAL. G II,394,11a; Ahlwardt II,1636.

Početak:

أوّله:الحمد لله أنزل القرآن العظيم القديم ... امّا بعد، فيقول خادم الكلام القديم ولازم الحديث القويم علي ابن سلطان محمّد القاري ...

Završetak:

آخره: وقد رواه الطّبراني في الكبير والأوسط عن ابي زبير مرفوع بسم الله وبالله خير الأسماء التّحيات لله الحديث ذكره العلاّمة الجزري في الحصن مع التزامه أن يكون جميع ما فيه صحيحا .

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6605. R-553

Zbirka (مجموع), *2*

L. 51; 22,5 x 15,5 (16 x 11); 21 red. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez polukožni.

1. L. 1 - 21a.

النّاسخ والمنسوخ من القرآن العظيم

AN-NĀSIḤ WA AL-MANSŪḤ MIN AL-QUR'ĀN AL-'AẒĪM

Isto kao br. 6003,1.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذى هدانا لدينه وفضّلنا بما علّمنا من تنزيله ...

Završetak:

آخره: نعوذ باللهّ من الزّيادة والنّقصان ونسئل الله المنفعة فى العاجل والآجل. تمّ الكتاب..

2. L.23b - 5

معراج محمّد عليه الصّلوة و السّلام

MI'RĀĞ MUḤAMMAD 'ALAYH AṢ-ṢALĀ WA AS-SALĀM

Djelo o putovanju Muhamed a.s. na miradž, od nepoznatog pisca. Uvod (3-4 lista) je na arapskom, a ostali dio je na turskom jeziku. Navedeni naslov napisan je na početku djela crvenim mastilom.

Početak:

أوّله: ق مالك بن صعصعة رضى الله عنه بينما أنا في الحطيم وربّما قال فى الحجر ...

Završetak:

آخره: يا رسول الله اشبو سوزمده هيچ شك يوقدر ددى و هر كيم كه بو سوزه شك ايدرسه مطلق كافردر و يرى طامودر ددى.

Oba djela prepisao Aḥmad b. al-ḥāğğ 'Oṭmān 'Ālqozāde, iz Kladnja, 25 džumadel-ahira 1201/1786. godine.

(كتبه الفقير احمد بن الحاج عثمان قلادينه قصبه الشهير بعالقوزاده سنة ١٢٠١، ٢٥ جمادى الآخر)

Uvakufio Hasan ef Bojić.

6606. R-7606

النّاسخ والمنسوخ للإسفرائيني

AN-NĀSIḪ WA AL-MANSŪḪ LI AL-ISFARĀ'INĪ

Djelo o derogaciji u Kur'anu, koje je napisao kadija Abū 'Abdullāh Muḥammad b. 'Abdullāh b. 'Alī al-'Āmidī al-Isfarā'inī, čija nam je biografija nepoznata.

Dobrača I, 166, 1, str. 137; GAL, S II, 987.

Početak:

أوّله: الحمد لمن استحقّ الحمد لذاته وصفاته الّذي هدانا لدينه ... امّا بعد، قال القاضي الإمام أبو عبد الله محمّد بن عبد الله بن علي العامدي الإسفرائيني

Završetak:

آخره: ومن سورة طه الى آخر القرآن ما ذكر من المنسوخات فناسخها فاقتلوا المشركين حيث وجدتوهم . ثمّت الرّسالة النّاسخ والمنسوخ .

L. 29; 24 x 17 (17 x 11); 17 redova. *Nasḫ.* Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, mako dohvaćen vlagom; povez polukožni.

Prepisao Čaršimamović 1292/1875. godine.

Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6607. R-6224

لطائف الإشارات في تفسير القرآن

LAṬĀ'IF AL-IŠĀRĀT FĪ TAFSĪR AL-QUR'ĀN

(قطعة)

Fragment Kušejrinog komentara Kur'ana, koji se završava surom *al-Kahf*. Napisao Abu al-Qāsim 'Abdulkarīm b. Hawāzin al-Qušayrī, umro 465/1072. godine.

Ḥ.Ḫ II,1551; Köprülü I, 117.

Završetak:

آخره: ولا يشرك بعبادة ربّه أى لا يلاحظ عمله ولايستكثر طاعته وليتبرأ من حوله وقوّته ويقال العمل الصّالح ههنا إعتقاد جواز الرّؤية وانتظار وقتها وبالله التّوفيق.

L. 8; 18 x 13 (12,5 x 9,5); 21 red. *Nasta'līq*, teško čitljiv. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī aš-Šāfi'ī 873/1468. godine.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

6608. R-6356

لطائف الإشارات في تفسير القرآن

LAṬĀ'IF AL-IŠĀRĀT FĪ TAFSĪR AL-QUR'ĀN

Isto kao br. 6607.

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي شرح قلوب أوليائه بعرفانه واوضح نهج الحقّ بواضح برهانه...

L. 198; 18 x 13,5 (12,5 x 9,5); 21 red. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom.

6609. R-7052

معالم التنزيل(أو) تفسير البغوي

MA'ALIM AT-TANZĪL (AW) TAFSĪR AL-BAĠAWĪ

Komentar Kur'ana koji je napisao Abū Muḥammad Ḥusayn b. Mas'ūd al-Farrā' al-Baġawī aš-Šāfi'ī, umro 516/1122. ili 510/1117.

Dobrača I, 171, str. 140; Ahlwardt I, 753; Ḥ. Ḫ. II, 1726; Karatay a I, 1751.

Svezak prvi. Sadrži tumačenje od početka Kur'ana do kraja sure *al-Kahf*.

Početak:

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم محي السّنة ناصر الحديث أبو محمّد الحسين بن مسعود الفراء البغوي...أمّا بعد، فإن الله جلّ ذكره أرسل رسوله صلعم بالهدى ودين الحقّ رحمة للعالمين ...

Završetak:

آخره: عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم قال: من قرأ أول سورة الكهف وآخرها كانت له نوراً من قرنه إلى قدميه ومن قرأ كلّها كانت له نوراً من الأرض إلى السّماء

L. 341; 35 x 25,5 (25 x 19); 27 redova. *Nasta'līq*. Imena sureta i tekst Kur'ana pisani su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Papir tamnobijel, čvrst, malo oštećen i poravljan, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni, ali je rukopis prilično star.

Poklonio Ishak Mačković iz Maglaja.

6610. R-8406

معالم التنزيل (أو) تفسير البغوي

MA'ĀLIM AT-TANZĪL (AW) TAFSĪR AL-BAGAWĪ

Isto kao br.6609.

Svezak drugi, sadrži tumačenje od sure *Ra'd* do kraja Kur'ana.

Početak:

أوّله : سورة الرّعد مكية إلاّ قوله **ولا يزال الذين كفروا** الاية وقوله **ويقول الّذين كفروا لست مرسلا** الآية. الر قال ابن عباس معناه أنا الله اعلم وأرى تلك آيات الكتاب يعني الأخبار التي قصصتها عليك آيات التّوراة والانجيل والكتب المقدّمة ...

Završetak:

آخره : عن ابن عمر قال : قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم : لا حسد إلاّ في اثنين رجل آتاه الله مالا فهو ينفق منه بالّليل والنّهار ورجل آتاه الله القرآن فهو يقوم به آناء الّليل والنّهار.

وعن أبي هريرة أنّه سمع النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم يقول : ما أذن الله لشئ ما أذن للنّبيّ حسن الصّوت بالقرآن يجهر به .

L. 358;27,5 x 18 (22,5 x 13); 29 redova. *Nasḫ*, starinski, mjestimice vokalizovan, teško čitljiv. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Tekst Kur'ana nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima sitno pisanih glosa. Imaju kustode. Papir tamnobijel i crvenkast, malo oštećen; povez kožni, s preklopom.

Prepisao Mūsā b. Ḫalīl b. Barakat 826/1422-23. godine.

Uvakufio al-ḥāğğ Meḥmed-paša,1164/1752. godine (bilješka i pečat na početku djela.

Iz odbora Islamske zajednice Travnik.

6611. R-8348

معالم التنزيل (أو) تفسير البغوي

MA'ĀLIM AT-TANZĪL (AW) TAFSĪR AL-BAGAWĪ

Isto kao br. 6609.

Svezak treći, obuhvata tumačenje od sure Maryam do konca 70. ajeta sure Ṣād.

Djelo je na kraju neptpuno. . ناقص في آخره

Početak:

أوّله : كهيعص قرأ ابو عمرو بكسر الهاء وفتح الياء وضدّه ابن عامر وحمزة ويكسرهما الكسائي وأبو بكر والباقون بفتحهما ...

Završetak:

آخره : **إن يوحى إليّ إلاّ أنّما أنا نذير مبين** قال الفراء إن شئت جعلت أنّما في موضع رفع اي

L.365 (originalna folijacija, označena crvenim mastilom); 32 x 24 (22 x 16,5); 19 redova. *Nasḫ*. Tekst Kur'ana vokalizovan i pisan krupnijim slovima. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir

tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom, takođe, oštećen.

Pošto je djelo na kraju nepotpuno, prepisivač i datum prijepisa su nepoznati (XV stoljeće).

Na kraju ima deset neispisani listova.

Otkupljen od hfz Kamil ef Silajdžića, profesora i imama Gazi Husrev-begove medrese i džamije, 1978. godine.

6612. R-8409

معالم التنزيل (أو) تفسير البغوي

MA'ĀLIM AT-TANZĪL (AW) TAFSĪR AL-BAGAWĪ

Isto kao br. 6609.

Treći ili četvrti svezak, sadrži komentar od sure *Maryam* do kraja sure *Ṣād*

Početak:

أوّله : (كهيعص) قرأ ابو عمرو بكسر الهاء وفتح ياء ضدّه عامر وحمزه بكسرهما الكسائي

Završetak:

آخره : قال إبن عبّاس وقتادة يعني بعد الموت وقال عكرمة يعني يوم القيامة وقال الكلبي من بقى علم ذلك إذا ظهر امره وعلا ومن مات علمه بعد الموت، قال الحسن بن آدم عند الموت يأتيك الخبر اليقين، والحمد لله على التمام ...

L. 126; 31 x 20 (22,5 x 14,5); 31 red. *Nasḫ*, mjestimice vokalizovan. Imena sureta pisana crvenim mastilom. Tekst Kur'ana pisan crvenim mastilom ili je nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, djelomično oštećen, listovi prosuti; povez kožni, oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisao 'Omar b. Meḥmed 'Alī ...?, u Bursi u medresi 'Alī-paše, mjeseca rebiul-ahira (1)137/1724.godine.

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6613. R-8400

معالم التنزيل (أو) تفسير البغوي

قطعة

MA'ĀLIM AT-TANZĪL (AW) TAFSĪR AL-BAGAWĪ -

Isto kao br. 6609.

Fragment posljednjeg sveska, a sadrži komentar Kur'ana od sure *an-Nāzi'āt* do sure *al-'Adiyāt.*

Početak (ovdje):

أوّله : وكنت اليوم ترابًا. وعن أبي الزناد عبدالله بن ذكوان قال ...(والنازعات غرقا) يعني الملائكة تنزع أرواح الكفّار من أجسادهم كما يغرق النّازع في القوس ...

Završetak:

آخره : قال رسول الله صلّى عليه وسلّم : **إذا زلزلت الأرض** تعدل نصف القرآن **وقل هو الله أحد** تعدل ثلث القرآن **وقل يا أيّها الكافرون** تعدل ربع القران .

L. 23 , 23 x 15,5 (18 x 11); 25 redova.. *Nasḫ*, starinski. Tekst Kur'ana pisan crvenim mastilom. Porubovima ima sitno pisanih glosa. Imaju glose .Papir tamnobijel, čvrst, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6614. R-6061

الكشّاف عن حقائق التّنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التّأويل

(من سورة الحجر إلى آخر الأحزاب)

AL-KAŠŠĀF 'AN ḤAQĀ'IQ AT-TANZĪL WA 'UYŪN AL-AQĀWĪL FĪ WUĞŪH AT-TA'WĪL

Komentar Kur'ana, što ga je napisao Abū al-Qāsim Ğārullāh Maḥmūd b. 'Omar az-Zamaḫšarī, umro 538/1143. godine.

Dobrača I, 179; GAL G I, 290,1.

Svesci četvrti i peti. Sadrži tumačenje od sure *al-Ḥiğr* do kraja sure *al-Aḥzāb.*

Početak:

أوّله: تلك اشارة إلى ما تضمّنته السّورة من الآيات. والكتاب، والقرآن المبين: السّورة.

Završetak:

آخره: قال رسول الله صلى الله عليه من قرأ سورة الأحزاب وعلّمها أهله وما ملكت يمينه أعطي الامان من عذاب القبر.

L. 293 (originalna folijacija); 24,2 x 16 (18 x 11); 25 redova. *Nasḫ*, starinski, mjestimice vokalizovan. Naslov prvog sureta i tačke između rečenica pisano crvenim mastilom. Naslovi ostalih sureta pisani su krupnijim slovima crnim mastilom. U početku je kur'anski tekst pisan po rubovima. Po rubovima su pisani, takođe, i ispravci. Papir tamnobijel,

čvrst, oštećen. Zbog velike primjese željezne rude u mastilu, papir je oksidirao; povez polukožni, s preklopom, malo oštećen.

Prepisao iz autografa Muḥammad b. Ḥaydar b. al-Ašraf al-Mara'ī al-Mawṣulī (iz Mosula), bez oznake datuma (bilješka na kraju IV sveska).

Na rubu iste stranice je bilješka da je rukopis sravnjen sa autografom, 9. rebiul-evvela 715/1315. godine.

(نجز المجلّد الرّابع من الكاشف عن حقائق التّنزيل لجارالله الزّاهد الإمام أبي القاسم محمود بن عمر الزّمخشري رضي الله عنه نقله من خطّ مصنّفه رحمه الله محمّد بن حيدر بن الأشرف المراعي الموصلي حامداً لله ومصلّيًا على رسوله مترحّمًا على مصنّفه.)

(قد قوبل هذا المجلّد الرّابع من أوّله إلى آخره بأصله الّذي استنسخ منه بعون الله تعالى ووقع الفراغ من مقابلته بعد العصر يوم الجمعة تاسع من ربيع الأول سنة خمس عشر وسبعمائة)

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6615. R-8365

الكشّاف عن حقائق التّنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التّأويل

(من ٥٠ آية سورة الأعراف الى ١٢ آية سورة الكهف)

AL-KAŠŠĀF 'AN ḤAQĀ'IQ AT-TANZĪL WA 'UYŪN AL-AQĀWĪL FĪ WUĞŪH AT-TA'WĪL

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله وآخره

Vidi br. 6614.

Početak (ovdje):

أوّل الموجود: في أمرهم، كما يفعل المضطرّ المتحن حرّمهما على الكافرين منعهم شراب الجنّة وطعامها كما يمنع المكلّف ما يحرّم عليه ويحظر، كقوله: حرام على عينيّ أن تطعم الكرى ...

Završetak ovdje:

آخره : قلت: الله عزّ وجلّ لم يزل عالما بكلك، وإنّما أراد ماتعلّق به العلم من ظهور الأمر لهم، ليزدادوا إيمانًا واعتباراً، ويكون لطفا لمؤمني زمانهم، وآية بيّنة .

L. 260 (označena orignalna folijacija od 10 - 170); 28 x 19,5 (18,5 x 11,5); 22 reda. *Nasḫ*. Tekst Kur'ana pisan crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Papir tamnobijel, čvrst, djelomično oštećen; bez poveza, korice otkinute i zagubljene.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XIV ili XV stoljeće).

Iz Odbora Islamske zajednice Trebinje.

6616. R-8485

الكشّاف عن حقائق التّنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التّأويل

AL-KAŠŠĀF 'AN ḤAQĀ'IQ AT-TANZĪL WA 'UYŪN AL-AQĀWĪL FĪ WUĞŪH AT-TA'WĪL

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Vidi br. 6614.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي أنزل القرآن كلامًا مؤلّفًا منظّمًا ...

Prvi svezak. Sadrži tumačenje od početka Kur'ana do dijela sure *Āli 'Imrān*. Listovi su ispreturani prilikom uvezivanja, pa nismo mogli ustanoviti do kojeg ajeta navedene sure.

L. 171; 26 x 18 (20 x 12,5); 23 reda. *Nasta'liq*, djelomično voikalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima malo komentara, dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; povez kartonski

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XV stoljeće).

Iz Odbora Islamske zajednice Banja Luka.

6617. R-8367

الكشّاف عن حقائق التّنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التّأويل

(قطعة)

من ١٨ آية سورة الكهف إلى آخر سورة الكهف

AL-KAŠŠĀF 'AN ḤAQĀ'IQ AT-TANZĪL WA 'UYŪN AL-AQĀWĪL FĪ WUĞŪH AT-TA'WĪL

Isto kao br. 6614.

Fragment gore navedenog tefsira. Ovo je dio predhodnog naslova, od istog prepisivača, ali je posebno evidentirano u inventarskoj knjizi.

L. 27; 28 x 19 (18,5 x 11,5); 22 reda. *Nasḫ*. Drugi opis je isti kao i u predhodnom djelu.

Na kraju je ime ranijeg vlasnika, napisano kasnije drugim rukopisom: 'Abdurraḥīm b. Muḥammad.

6618. R-8401

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Komentar Kur'ana, koji je napisao Abū Sa'īd 'Omar b. Muḥammad b. 'Alī aš-Širāzī al-Bayḍāwī, umro 685/1286. ili 692/1292. godine.

Dobrača I, 199 - 200, str. 156. Ahlwardt I, 817.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذى نزّل الفرقان على عبده ليكون للعالمين...

Svezak prvi, sadrži komentar od početka do kraja sure *al-Kahf.*

L.301 (originalna folijacija); 26,5 x 17,5 (19,5 x 12,5); 25 redova. *Nasḫ*, mjestimice vokalizovan. Nazivi sureta i neke istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst Kur'ana nadvučen crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; povez kožni, s preklopom. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisao 'Abdullāh b. Amrullāh u posljednjoj dekadi rebiul-evvela 843/1439. godine, za 'Alā'uddīna, ponatog kao Aḫī Aq Šamsuddīnzade.

Na kraju je bilješka da je neko pročitao knjigu u kadiluku Halep koncem mjeseca safera 1048/1638. godine.

Uvakufio, kao evladijet vakuf, Šayḫ Muḥammad, muftija u Travniku.

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6619. R.6062

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT- TA'WĪL

Isto kao br. 6618.

Komentar Kur'ana, komplet u jednom svesku.

Završetak:

آخره: عن النبيّ صلى الله عليه و سلّم: من قرأ المعوذتين فكأنّما قرأ الكتب الّتي أنزلها الله تعالى كلّها. الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين....

L. 341; 27,7 x 22,5 (21 x 15); 29 listova. *Nasta'līq.* Tekst Kur'ana pisan je crvenim mastilom. Po rubovima ima ispravaka , dopuna i glosa. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kartonski, noviji. Na koricama je nalijepljena koža od originala, a na sredini korica utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisao nepoznati prepisivač 860/1455-6. godine.

Ova godina nam je sumnjiva, jer gledajući papir i rukopis prepisivača izgleda nam da je rukopis mlađi?

Na početnim zaštitnim listovima je sadržaj djela, hadisi i druge razne bilješke. Na kraju je ime ranijeg vlasnika: Murād b. Muḥammad b. Muḥammad al-Mūsawī...(!), poznat kao Rūšnābādī.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6620. R-6073

أنوار التّنزيل و أسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT- TA'WĪL

Isto kao br. 6618.

Svezak prvi, koji sadrži komentar od početka Kur'ana do kraja sure *Ṭāhā.* U sredini sveska manjka komentar sura *al-A'rāf i al-Anfāl i* umjeso njih imaju neispisani listovi, koji su povezani sa komentarom .

Završetak:

آخره: وعنه صلّى الله عليه وسلّم : من قرأ طه أعطى يوم القيامة ثواب المهاجرين والانصار.

تمّ الجزء الأوّل من أنوار التّنزيل ...

L.320; 26,5 x 18 (19,5 x 12,5); 31 red. *Nasḫ*, starinski. Nazivi sureta i ajeti pisani su crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna, ispravaka i glosa. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, neki listovi su prosuti; povez kožni, s preklopom, malo oštećen.

Prepisao Muḥammad b. Aḥmad, hatib u Bonțosu (!), 12. safera 881/1476. godine.

Na naslovnoj stranici je naziv djela i imena ranijih vlasnika: Muṣṭafā b. 'Abdī, u Istanbulu, godina 942/1535, 'Ubaydullāh b. 'Abdulmuḥsin b. aš- Šayḫ 'Abdulqādir al-Ǧīlānī, Ḥazm b. Mawlānā Muḥyiddīn al-Ǧalālī, Muḥammad Šākir b. Muḥammad Mu'īd, muftija u Sarajevu i razne bilješke iz akaida i tefsira.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6621. R-6058

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT- TA'WĪL

Isto kao br. 6618.

Svezak drugi, sadrži komentar od sure *al-Anbiyā'* do kraja Kur`ana.

Početak:

أوّله: إقترب للنّاس حسابهم بالإضافة إلى ما مضى أو عند الله تعالى كقوله إنّهم يرونه بعيداً...

L. 195; 27 x 18 (20 x 12, 5); 31 red. *Nasḫ*, starinski. Ajeti su pisani crvenim mastilom. Po rubovima ima sitno pisanih glosa. Imaju kustode. Papir bijel, deblji, oštećen i dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom.

Prepsao Muḥammad b. Aḥmad, al-ḫatīb, 4. safera 882/1477. godine.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6622. R-7056

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT- TA'WĪL

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في آخره.

Isto kao br.6618.

L. 321; 30 x 21 (22 x 13); 31 red. *Nasḫ* u većini djela, a na kraju djelo je pisano *ta'liqom*. Ajeti su pisani crvenim mastilom. Po rubovima ima malo objašnjenja. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen, s preklopom.

Prepisao Muḥyiddīn b. Šamsuddīn al-Maqdisī al-Ḥanafī, 10 džumadel-ula 1083/1672. godine.

Iz zaostavštine Zufer ef. Bešlića.

6623. R-5756

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT- TA'WĪL

Isto kao br. 6618.

Svezak drugi. Sadrži komentar Kur'ana od početka sure *Maryam* do kraja Kur'ana.

Dobrača I, 209.

Završetak:

آخره: عن النّبيّ صلّى الله عليه و سلّم:من قرأ سورة المعوّذتين فكأنّما قرأ القرآن والكتب التي أنزل الله تبارك و تعالى . تمّ الجزء الرّابع (؟) من أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل...

L. 283; 21 x 16 (16 x 10,5); 25 redova. Nasta'līq. Imena sureta pisana su krupnijim slovima crnim mastilom, a tekst Kur'ana crvenim mastilom.

Po rubovima ima dopuna, ispravaka i glosa. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač 1132/1719. godine.

6624. R-8395

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Isto kao br. 6618.

Ovaj svezak je na kraju nepotpun. ناقص في آخره

Svezak treći, sadrži komentar Kur'ana od sure *Maryam* do 44. ajeta sure *Fuṣilat*.

L.435; 21 x 15,5 (14 x 9); 12 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Nazivi sureta pisani su crvenim mastilom. Tekst Kur'ana nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, zaštićen zelenim platnom, oštećen, preklop otkinut i zagubljen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati

Iz Odbora Islamske zajednice Bosanski Novi.

6625. R-6044

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT- TA'WĪL

Isto kao br. 6618.

Fragment komentara Kur'ana, prvog sveska.

L. 27; 27 x 18,5 (19,5 x 12); 29 redova. *Nasḫ*, starinski. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi ispreturani i tako uvezani; povez kartonski, zaštićen crnim platnom, noviji.

Prepisivač i datum prepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6626. R-6772

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT- TA'WĪL

Isto kao br. 6618.

Svezak drugi. Sadrži komentar Kur'ana od početka sure *al-Isrā'* do kraja Kur'ana.

Početak:

أوّله: (سبحان الّذي أسرى بعبده ليلاً) سبحان اسم بمعنى التّسبيح الّذي هو التّنزيه وقد يستعمل علمًا له فيقطع عن الإضافة ...

L. 356; 21 x 15 (16 x 9); 21 red. *Nasta'līq*. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Tekst Kur'ana nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima dopuna, ispravaka i glosa. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kožni, s preklopom, sa utisnutim ornamentima na sredini korica.

Prepisivač i datum prepisa nisu navedeni.

Poklonio dr. Ahmed ef. Tuzlić iz Sarajeva.

6627. R-7632

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT- TA'WĪL

Isto kao br. 6618.

Komentar Kur'ana (samo prve dvije sure).

Završetak:

آخره: كما قال عليه السّلام: السّورة الّتي يذكر فيها البقرة فسطاط القرآن فتعلّموها فإن تعلّمها بركة وتركها خسارة ولن تستطيعها البطلة قيل وما البطلة قال السّحرة ومن قرأ هذه السّورة لا يضرّه السّحرة . تمّت تمام.

L. 127; 20,5 x15 (16 x 8,5; 19 redova. *Nasta'līq*. Po rubovima ima malo ispravaka. Tekst Kur'ana nadvučen je crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlago; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6628. R- 8267

أنوا رالتّنزيل واسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

(قطعة من سورة الأنعام)

Isto kao br. 6618.

Fragment sure *al-An'ām* iz navedenog tefsira. Osnovni tekst pisan je crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio Ibrahim Pehlivanović iz Duvna.

6629. R-8262

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

(قطعة)

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Isto kao br. 6618.

Fragment Bejdavijinog tefsira, odnosno fragment sure *Qāf*.

L. 2+2; 21 x 17 (16 x 7,5); 14 redova. *Nasta'līq*. Tekst Kur'ana nadvučen je crvenom linijom. Imaju kustode. Po rubovima ima sitno pisanih glosa. Papir bijel, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Na posljednja dva lista ima bilježaka, prenesenih iz raznih djela, pisano kasnije.

6630. R-8710

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Fragment. .قطعة

Isto kao br. 6618.

Fragment navedenog tefsira, samo prvih sedam listova.

L. 7; 26 x 17 (17 x 10,5); 21 red. *Nasta'līq*. Imena sureta i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Tekst Kur'ana i neke istaknute riječi nadvučeno crvenom linijom. Po rubovima ima sitno pisanih tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prijepis je stariji od 1164/1750. godine, jer na naslovnoj stranici nalazi se ime i pečat ranijeg vlasnika: Marğānzāde šayḫ Ḥusayn, koji je stanovao kod 'Alī-efendije Naqšibandije i navedena godina.

6631. R - 8529

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Isto kao br. 6618.

Svezak drugi, sadrži tumačenje od početka sure *al-Kahf* do kraja Kur'ana.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي أنزل على عبده الكتاب يعنى القرآن رتّب استحقاق الحمد على إنزاله تنبيهًا على أنّه أعظم نعمائه ...

L. 430; 19,5 x 14,5 (15 x 10); 23 reda. *Nasḫ*. Nazivi sureta i tekst Kur'ana pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti, posljednji list kasnije dopisan; povez kožni, s preklopom, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVI ili XVII stoljeće).

Uvakufio al-ḥāǧǧ Muṣṭafā b. Lūbīzāde (Ljubović), za svoje muško potomstvo (bilješka i pečat na naslovnoj stranici).

6632 . R-8732

انوار التنزيل واسرار التأويل

(قطعة من سورة الأنعام)

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Isto kao br. 6618.

Fragment sure *al-An'ām* iz Bejdavinog tefsira.

Početak (ovdje):

أوّله: **(ما عندي ما تستعجلون به)** يعني العذاب الّذي استعجلوه بقولهم فأمطر علينا حجارةً من السّماء، أو آتينا بعذاب أليم ...

L. 8; 27 x 17,5 (17,5 x 10); 25 redova. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Ajeti su nadvučeni plavom linijom. Imaju kustode. Tekst na stranicama obrubljen pozlaćenom, plavom i crnom linijom. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen, pismo, usljed vlage, također, oštećeno; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklon porodice Vareniković iz Travnika.

6633. R-4823

Zbirka (مجموع), *7*

L. 239; 20,5 x 14 (15 x 7,5); 17 redova. *Nasta'liq*. Neki naslovi i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Ajeti su nadvučeni crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, dohvaćen vlagom, listovi prosuti i rastavljeni od poveza; povez polukožni, oštećen i rastavljen od listova.

1. L. 1 - 48.

تفسير جزء عمّ للقاضي البيضاوي

TAFSĪR ĞUZ' 'AMMA LI AL-QĀḌĪ AL-BAYḌĀWĪ

Djelo je nepotpuno poslije prvog lista. ناقص بعد أوّله.

Komentar 30. džuza Kur'ana od predhodnog pisca.

2. L. 49b - 56.

رسالة فى وصف الصُّور

RISĀLA FĪ WAṢF AṢ-ṢŪR

Risala o sūru (trubi) koja se spominje u Kur'anu, od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: روى عن ابن عبّاس... وانتظروا إلى أمر ربّه متى يومًا أن ينفخ فى الصّور قالوا يا رسول الله تفيدك آباؤنا وأمّهاتنا ما الصّور قال رسول الله ع م الصّور قرن عظيم من الثّور رأسه

3. L. 56 - 60.

رسالة فى ذكر النّار فى وصف جهنّم

RISĀLA FĪ ḎIKR AN-NĀR FĪ WAṢF ĞAHANNAM

Opis džehennema (pakla) od nepoznatog autora. Navedeni naslov napisan je na početku djela crvenim mastilom.

Početak:

أوّله: روى هن ابن عبّاس رضى الله عنه أنّه قال: هبط جبرائل الرّوح الأمين على النّبىّ ع م ذات يوم باكيًا متغيرًا لون، فقال: السّلام عليك يا محمّد ع م ...

4. L. 61b - 167a.

قرق سؤال

QRQ SU'ĀL

Djelo, na turskom jeziku, o četrdeset pitanja koja su Jevreji postavili Muhamed a.s., da bi se uvjerili da je on, uistinu, posljednji Božiji poslanik. Napisao Mawlānā Muḥammad (Meḥmed) Furātī ili Firāqī, živio u drugoj polovini XVI stoljeća.

Fajić III, 2516; Karatay t I, 125; Wiesbaden XIII 4, 488.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... اما بعد، بو كتابك مؤلفى ومصنفى فراقى طيب الله ثراه وجعل الجنة مثوية ...

Završetak:

آخره: شول كمسلر كه فراقى روحنه فاتحه اوقور آغله بو كتابى ختم ايدهنك فصيح اولسون اوقيانك لسانى فراقى روحنه ويزان محمّد بن مصطفى اوقيان فاتحه.

5. L. 171b - 197a.

دعا نا مه، أبو السعود

DU'ĀNĀMA-i ABŪ AS-SU'ŪD

Zbirka dova na turskom jeziku koju je sabrao Abū as-Su'ūd, umro 982/1574. godine.

Dobrača I, 786,1; Karatay t I, 408-9; Wiesbaden XIII 4, 173; O. M. I, 225; G. Kut, 180.

Početak:

أوّله: حمد وسپاس وستايش وبى قياس اول سامع الأصوات ومجيب الدعوات حضرتنه اولسونكه...

Završetak:

آخره: بونك ثوابنى والدينه اهدى ايليه اول كمسه والدينك حقلرينى ادا اتمش كبى اولور و عهده لرندن قو رتلمش كبى اولور.

6. L. 199b - 227.

أسئلة و أجوبة فى حكم الأمور الدّينيّة

AS'ILA WA AĞWIBA FĪ ḤIKAM AL-UMŪR AD-DĪNIYYA

Naslov u rukopisu je: مجمع الحكم لأبى اللّيث

Djelo iz filozofije koje je napisao Naṣr b. Muḥammad Abū al-Layṯ as-Samarqandī, umro 379/983. godine.

Köprülü II, 149, 2; Fajić III, 1966,1.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... قال الفقيه أبو اللّيث رحمه الله قال قائل لك ما الحكمة فى موسى ع م أنّه حين ولد ألهمت أمّه أخذ التّابوت والقائه فى البحر...

Završetak:

آخره: قصّوا الشوارب واعفوا اللّحى وأمّا زينة الحاجبين للصّغير فلا تكثر والله أعلم بالصّواب.

7. L. 229b - 239.

رساله، قاضى زاده افندى

RISĀLA-i QĀḌĪZĀDE EFENDĪ

Traktat, na turskom jeziku, o propisima pri izvršavanju molitve (namaza) u raznim vanrednim prilikama. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍīzāde, umro 1045/1635.

O. M. I, 402; Fajić III, 2379, 3.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذى جعل الصّلوة عماد الدّين...وبعد، أى طالب حقّ اولان إخوان مؤمنين بل كل ايمان و اسلام...

Završetak:

آخره: بو تلقين لرى ياپچه ياپچه معناسين فكر ايدرك اتمك كرك و اندن ابده رب لا تذرنى فردا و انت خير الوارثين.

Cijelu zbirku prepisao u Beogradu, u medresi sultan Gazi Maḥmūd-hana, Mūsā b. Sulayman-aga Bosnawī Maġlaylī, u vremenu od 1160-1163/1747-1750. godine (bilješke na kraju djela pod tačkom 4, 6 i 7).

(كتبتها فى أيّام الصّيف فى بلدة البلغراد(!) فى المدرسة السلطان الغازى المحمود خان، وقع التحرير عن يد عبد الضّعيف موسى افندى بن سليمان آغا بوسنوى مغلالى فى سنة إثنى و ستين و مائة وألف)

6634. R-8522

تفسير جزء عمّ للقاضي البيضاوي

TAFSĪR ĞUZ' 'AMMA LI AL-QĀḌĪ BAYḌĀWĪ

Isto kao br. 6633,1.

Završetak:

آخره : كقوله : يوم يدع الداع فإن نسيان حقّ الله بعمّ الثّقلين عن النّبيّ صلعم من قرأ المعوّذتين فكأنّما قرأ الكتب الّتي أنزلها الله تعالى .

L. 68, 21,5 x 15 (13 x 7); 13 i 17 redova. *Nasḫ i nasta'līq*, od različitih prepisivača. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Tekst Kur'ana nadvučen crvenim linijom. Po rubovima i u proredu ima tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni.

Prepisao 'Alī b. Ibrāhīm, u zaviji Ḥabīb-efendije?, 10. muharrema 1023/1614. godine.

Iz Odbora Islamske zajednice Janja.

6635. R-7183

تفسير جزء عمّ للقاضى البيضاوى

TAFSĪR ĞUZ' 'AMM LIL-QĀḌĪ AL-BAYḌĀQĪ

Isto kao br, 6633,1.

Početak:

أوّله: عمّ يتساءلون أصله عن ما فحذف الألف لمّا مرّ ومعنى هذا الإستفهام...

Završetak:

آخره: كقوله : يوم يدع الداع فإنّ نسيان حقّ الله بعم الثقلين عن النّبيّ صلى الله عليه وسلم من قرأ سورة المعوذتين فكأنّما قرأ الكتب الّتي أنزلها الله تعالى. وقع الفراغ ...

L. 40; 25,3 x 15 (14 x 7); 21 red. *Ta'liq*. Imena sureta pisana su crvenim mastilom.Tekst Kur'ana nadvučen je crvenom linijom.. Po rubovima ima dopuna i glosa. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, djelomično oštećen; povez kartonski.

Prepisao nepoznati prepisivač 1073/1662. godine.

Na naslovnoj stranici je ime ranijeg vlasnika: ḥāfiẓ Muḥammad-efendi Popržanzāde, iz mahale Bakšajiš, u Bihaćkom sandžaku, godina 1306/1889.

Iz Niže okružne medrese u Bihaću.

6636. R-6272

تفسير جزء عمّ للقاضى البيضاوى

TAFSĪR ĞUZ' 'AMMA LI AL-QĀḌĪ AL-BAYḌĀWĪ

(قطعة)

Isto kao br. 6633,1.

Fragment 30. džuza komentara Kur'ana od spomenutog Baydāwī-ja. Ovdje je samo sura *al-Qadar* i dio sure *al-A'lā*.

Završetak (ovdje):

آخره: وقيل قد أفلح من تزكّى يعني من طهر ظاهره وباطنه كقوله تعالى ظهر الفساد في البرّ والبحر بما كسبت أيدي النّاس ليذيقهم بعض الّذي عملوا لعلّهم يرجعون

L. 6; 25 x 16,5 (17 x 9); 21 red. *Nasḫ*. Imena sureta, tekst Kur'ana i tačke između rečenica pisani su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6637. R-7074

حاشية العصام على تفسير البيضاوي

ḤĀŠIYA AL-'IṢĀM 'ALĀ TAFSĪR AL-BAYḌĀWĪ

(من أوّل سورة آل عمران إلى آخر سورة الأنعام)

Glosa Bayḍāwīnu komentaru Kur'ana. Napisao Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfarā'inī, al-'Iṣām, umro 944/1537. godine.

Dobrača I, 241, str. 173.

Drugi svezak. Sadrži glose od početka sure *Āli 'Imrān* do kraja sure *al-An'ām.*

Početak:

أوّله: قوله إنّما فتح الميم في المشهور احتراز عن المذكور من قراءة أبي بكر عن عاصم وإنّما كان حقّها أن يوقف عليها لأنّ اسماء الحروف استعملت على سبيل الوقف ...

Završetak:

آخره: وان تجعله مغفرةً لي ولوالديّ وكلّ من آمن وأسلم منّي أبي البشر آدم صلوات الله وعلى جميع الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين والحمد لله ربّ العالمين .

L. 190; 25,5 x 16 (18 x 8,5); 27 redova. *Nasta'līq*. Riječi *qawluhu* pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza koji je otkinut i zagubljen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na prvom zaštitnom listu je naziv djela, bilješka iz fikha, hadis i ime ranijeg vlasnika:Mustafa Begzade Muhamed Emin Defterdar, te njegov lični pečat. Na naslovnoj stranici je ime drugog vlasnika i njegov pečat: Salih b. hadži Muhamed Bosnevi.

6638. R-8480

حاشية الكازروني على أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ḤĀŠIYA AL-KĀZARŪNĪ 'ALĀ ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Glosa Bayḍāwinom komentaru Kur'ana. Napisao Abū al-Faḍl al-Qorašī aṣ-Ṣidīqī al-Ḫaṭīb al-Kāzarūnī, umro oko 945/1558. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 189; Kairo 2 I, 47; GAL, G I, 418, 84.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي نزّل الفرقان على عبده ليكون للعالمين نذيراً قال صاحب الكتاب في خطبته الحمد لله الّذي أنزل القرآن كلامًا مؤلفًا منظمًا ...

Završetak:

آخره : قوله إلاّ أن يراد به النّاسي أي يقال المراد من النّاس الواقع في قوله في صدور النّاس أي الّذي ينسى حقّ الله تعالى والحمد لله ربّ العالمين .

L. 258; 28,5 x 19 (22 x 12); 35 redova. *Nasḫ*. Nazivi sureta i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez kožni s preklopom, oštećen. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVII ili XVIII stoljeće.

Otkupljen od Ismail ef Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6639. R-8446

حاشية شيخ زاده على تفسير البيضاوي

ḤĀŠIYA ŠAYḪ ZĀDE 'ALĀ TAFSĪR AL-BAYḌĀWĪ

Glosa Bayḍāwiīnu komentaru Kur'ana. Napisao Muḥammad b. Šayḫ Muṣliḥuddīn Muṣṭafā al-Quğawī ar-Rūmī, Šayḫzāde, umro 950/1543. godine.

GAL, S I, 739, 12; Dobrača I, 249

Početak:

أوّله : يا أيّها الّذين آمنوا لا تقولوا راعنا وقولوا انظرنا قوله الرّعى حفظ الغير لمصلحة ..

Završetak:

آخره : والمرابط من الربط وهو الشّدّ والعدل بالفتح المثل بغير الجنس وبالكسر العقل من الجنس قوله ع م لا نجاة ... واعتبره الأمان توردا بحسب أجزاء الزّمان والخاتمة .

Drugi svezak, obuhvata od citiranog ajeta iz sure *al-Baqre* do završetka sure *Āli 'Imrān*.

L. 269;30 x 19,5 (19,5 x 10,5); 29 redova. *Nasta'liq*, teško čitljiv. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; povez polukožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVII stoljeće).

Uvakufio Muṣṭafā Yeni Pazarī, godina 1268/1851. (bilješka na prvom zaštitnom listu).

Poklonio hafiz Memed Zahirović, bivši muftija u Banja Luci.

6640. R-8506

حاشية شيخ زاده على تفسير البيضاوي

ḤĀŠIYA ŠAYḪ ZĀDE 'ALĀ TAFSĪR AL-BAYḌĀWĪ

Glosa je manjkava poslije prvog lista.

Obuhvata tumačenje sura *al-A'rāf i al-Anfāl*.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ...أمّا بعد، فهذا أوان(!) الشّروع لكشف مرموزات سيّد المفسّرين وقدوة المحقّقين ناصر الدّين البيضاوي تغمّده الله تعالى ...

L. 119; 22 x 16(16 x 11); 17 redova. *Nasta'liq*. Komentar je nadvučen crnom linijom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVII ili XVIII stoljeće).

Vakuf Sultan Bāyazidove džamije u Foči (bilješka na naslovnoj stranici).

6641. R-8447

حاشية شيخ زاده على تفسير القاضى البيضاوى

(تفسير جزء عمّ)

ḤAŠIYA ŠAYḪ ZĀDE 'ALĀ TAFSĪR AL-QĀḌĪ AL-BAYḌĀWĪ

Završetak:

آخره : وإن كانت أمورًا متعدّدةً ليست بتلك المثابة في الاهتمام والمطلوبيّة، تم . اللّهمّ ثبّت قلوبنا على دينك ونسألك العفو والعافية والمعافاة الدّائمة في الدّين والدّنيا والآخرة ...

L. 112; 30 x 20 (22 x 12); 27 redova. *Nasta'liq*. Imena sureta i riječi *qawluhu* pisana su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni XVII ili XVIII stoljeće).

Uvakufio Šayḫ Ḥusayn-efendi, vā'iẓ.

Rukopis je donesen iz Sukije džamije u Maglaju, 1979 godine.

6642. R-8579

حاشية شيخ زاده على تفسير القاضى البيضاوى
(تفسير جزء عمّ)

ḤAŠIYA ŠAYḪ ZĀDE 'ALĀ TAFSĪR AL-QĀḌĪ AL-BAYḌĀWĪ

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Isto kao br. 6641.

L. 168; 17,5 x 12 (13 x 7,5); 21 red. *Nasta'līq*. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kartonski, zadnja korice i nekoliko listova otkinuto i zagubljen.

Prepisivač i godina prijepisa nepoznati (XVII stoljeće).

Na nutarnjoj korici napisana su dvojica vakifa:'Omar-efendi i Ḥasan Ḥalīfa.

Rukopis je porijeklom iz Foče.

6643. R-4469

Zbirka (مجموع), *2*

L. 62; 22 x 15 i 21 x 16 (14,5 x 9 i 15 x 8); 17 i 19 redova. *Ta'līq* (prvo djelo) i *nasḫ* (drugo djelo), od dvojice različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel,čvrst, listovi prvog djela oštećeni na gornjem prerezu (pojeo ih miš); povez kožni, s preklopom (druga korica) i polukožni (prva korica), oštećena zajedno sa listovima, koji su prosuti i rastavljeni od poveza.

1. L. 1 - 10.

حاشية شيخ زاده على تفسير القاضي البيضاوي
(تفسير جزء عمّ)

ḤAŠIYA ŠAYḪ ZĀDE 'ALĀ TAFSĪR AL-QĀḌĪ AL-BAYḌĀWĪ

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Glosa Bejdavinom tefsiru 30. džuza. Napisao Muḥammad b.Šayḫ Muṣliḥuddīn Muṣṭafā al-Quǧawī ar-Rūmī, Šayḫzāde, umro 950/1543. godine.

Dobrača I, 249, str. 177.

Početak:

أوّله: قوله أصله عن ما على أنّ هن الجارة دخلت على ما الاستفهاميّة قلبت النّون ميمًا...

2. L. 11 - 62.

التّعريفات للجرجاني

AT-TA'RĪFĀT LIL-ǦURǦĀNĪ

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

Definicije filozofskih, mističkih i dogmatskih riječi, fraza i pojmova, poredane abecednim redom. Napisao 'Alī b. Muḥammad as-Sayyid aš-Šarīf al-Ǧurǧānī, umro 816/1413. godine.

Fajić V, 3272.

Završetak:

آخره: الجمع وقت اللّقاء والوصول إلى غير الجمع اليونسية هم أصحاب يونس عن عبد الرّحمن قال الله على العرش تحمله الملائكة.

Prepisivač i datum prijepisa prvog djela su nepoznati, a drugo djelo prepisao Ḥasan b. Muṣṭafā, bez oznake datuma, ali oba djela su iz XVIII stoljeća.

Na početku je sadržaj prvog djela.

Iz biblioteke bišeg Ulema medžlisa u Sarajevu.

6644. R-8390

حاشية علي أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل
(ناقص في أوّله وآخره)

ḤĀŠIYA 'ALĀ ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRAR AT-TA'WĪL

Glosa Bejdavinom komentaru Kur'ana. Napisao Sinānuddīn (Sinān-efendi) Yūsuf b. Ḥusāmuddīn al-Amāsī, umro oko 1000/1592. godine.

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. Ovdje počinje glosiranjem 100. ajeta iz sure *al-A'rāf*, a završava 60. ajetom iz sure *at-Tawba*.

H.H. I, 191; Ahlwardt I, 846; Köprülü H, 179; O.M. II, 54.

Početak (ovdje):
أوّله : به السّيّد في شرح المفتاح وأمّا في الحمل على المجاز فلا يحتاج على تقدير شيئ ...
Završetak (ovdje):
آخره : ايمة العربيّة في مثل فلان يركب الخيل ويلبس الشباب الأبيض انّ المراد الجنس للقطع بعدم ... عهد او استغراق و منها ما قال الفقهاء لو حلف لا يتزوّج النّساء ولا يشتري .

L. 175; 20 x 15 (12 x 8,5); 17 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, malo oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVII stoljeće).

6645. R-6442

حاشية الشّيرواني
ḤĀŠIYA AŠ-ŠĪRWĀNĪ

Glosa je na kraju nepotpuna. ناقص في آخره.

Glosa Bejdavinu komentaru Kur'ana. Napisao Muḥammad b. Ğamāluddīn b. Ramaḍān aš-Šīrwānī, umro 1022/1613. ili 1063/1653. godine.

H.H. I, 189; Dobrača I, 317, str. 193; Köprülü I, 183.

Početak:
أوّله: قال الفقير إلى الغني محمّد بن جمال الدّين بن رمضان الشّيرواني المسكري غفر الله له ولوالديه والمسلمين بعد حمد الله العليم العلاّم وصلاته على رسوله محمّد سيّد الأنام وعلى آله ...

L. 80; 29 x 17 (21 x 10,5); 34 reda. *Nasḫ*, starinski, pisan uvježbanom rukom prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom i tankom plavom linijom. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, starinski, mjestimice oštećen; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datu prijepisa nepoznati (XVII stoljeće).

Iz kolekcije Besim ef. Korkuta.

6646. R-8385

حاشية على انوارالتّنزيل واسرار التّأويل
ḤĀŠIYA 'ALĀ ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله وآخره

Glosa ili superglosa Bejdavinom komentaru Kur'ana, od nama nepoznatog autora.

Glosa obuhvata tumačenje od sure *Yūsuf* do početka sure *al-Furqān*. Ova glosa je slična glosi Muḥammad Šayḫzādeta (v. Dobrača I, 249). Poredeći tekst ove dvije glose, ustanovili smo da nepoznati autor prenosi većinu teksta iz navedene glose, ali ima teksta koga nema u prvoj glosi.

Početak (28. list):
أوّله : الكلام المتعلّق بتفسير سورة الرّعد . قوله الر قيل أنا الله أعلم وأرى على أن تكون هذه الحروف الّتي جعلت فاتحة هذه السّورة الكريمة مختصرة من كلمات ... منهما كما اختصر الشّاعر قوله قاف من وقفت حيث قال ...

Završetak (332b list):
آخره : ما يتعلّق من الكلام بتفسير سورة الفرقان . قوله تكاثر خيره قال تعالى: **وإن تعدّوا نعمة الله لا تحصوها** أي لا تحصى أخبارها فضلا عن افرادها فعلى هذا المعني لا بدّ من تقدير المضاف أي تبادل الّذي دلّ حاجة إليه على المعنى الثّاني ...

L. 332-4=328 (originalna folijacija); 20,5 x 15,5 (15 x 9); 23 reda. *Nasta'liq*, teško čitljiv. Imena sureta i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi oštećeni (miš ih jeo); povez kožni (prva korica sa četiri lista otkinuta i zagubljena).

Prepisao Abū Bakr b. Darwīš...! 1097/1685. godine (bilješka na 237. listu, na kraju tumačenja sure *Ṭāhā*).

Iz Svirac medrese u Gradačcu.

6647. R-8411

حاشية على أنور التّنزيل وأسرار التّأويل (المجهول)
ḤĀŠIYA 'ALĀ ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL
من أوّل سورة يس إلى آخر سورة الفتح

Glosa Bejdavinom tefsiru, od nama nepoznatog autora.

Sadrži glosiranje od početka sure *Yāsīn* do kraja sure *al-Fatḥ*

Početak:
أوّله : قوله يس كالم في المعنى والاعراب ذكر في الم احتمالات أحدها ان يكون كلّ واحد من لفظ ألف ولام وميم أسماء لمسمّاه المعين الّذي هو من حروف التّهجي ...

Završetak:
آخره : كما في قوله تعالى **فاجتنبوا الرّجس من الأوثان** لا للتّبعيض لان ضمير منهم الّذين آمنوا معه والذين آمنوا وعملوا الصالحات ليس بعضا منهم بل كلّهم مؤمنون مطيعون فلا معنى للتّبعيض هذا آخر ما يتعلّق بسورة الفتح والحمد لله مولى النّعم كلّها و ميسّر الآمال كلّها.

L. 136; 29,5 x 20 (21 x 12,5); 33 reda. *Nasta'līq*. Imena sureta i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kartonski, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač 1174/1760. godine.

Uvakufio al-ḥāǧǧ Ḥasan Ǧīḥa ! (جيحه), bilješka i pečat na početku djela.

6648. R-4632

حاشية على تفسير البيضاوي
(الجزء الثاني)

ḤĀŠIYA 'ALĀ TAFSĪR AL-BAYḌĀWĪ

Glosa je na kraju nepotpuna. ناقص في آخره.

Drugi svezak glose Bejdavinom komentaru Kur'ana, od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: قوله كبّروه أدبار الصّلوات وعند ذبح القرابين الخ أدبار جمع دبر بمعنى عقب والقرابين جمع قربان هو الذّبيحة المتقرّب بها...

Završetak:

آخره: اللّهمّ باحسان إلى يوم الدّين تمّ الجزء الثّانى من حاشية القاضي البيضاوي أعاد الله علينا وعلى المسلمين من بركاته.

L.423; 30 x 20 (21,5 x 13,5); 35 redova. *Nasta'līq*, teško čitljiv. Riječi *qawluhu* pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Tekst je obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, a neki listovi su prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Iz zaostavštine Muhamed Emin Muslibegovića, posjednika iz Mostara.

6649 R-7287

حاشية علي تفسير البيضاوي

ḤĀŠIYA 'ALĀ TAFSĪR AL-BAYḌĀWĪ

Glose na dio Bejdavinog komentara iz sure *al-Baqare*, od nama nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: و باسمه تعالى يبدء، و يختم كلّ خطاب يشتمل على كلّ أمر ذي بال...و بعد، فإنّي كنت برهة من الزّمان ومدّة مديدة من الأوان طالبًا بأن أنسلك في سلك خدام واحد من فضلاء العصر ...

Završetak:

آخره: أقول فيه مناقشة لأن المنطقيين بينوا أن بين الكلّيّ والجزئيّ تقابل العدم و الملكة مع ان الكلّيّ الّذي هو أمر عدميّ منقسم إلى الكلّيّات الخمس لا باعتبار ملكته اذ لا انقسام في الجزئيّ إلى تلك الكلّيّات فافهم .

L. 8; 20,5 x 13,5 (13 x 6,5); 21 red. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na početku su bilješke iz jezika.

6650. R-6057

Zbirka (مجموع), *2*

L. 147; 26 x 17,5 (21 x 13); 31 i 29 redova. *Ta'līq*, od dvojice različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Ajeti su nadvučeni crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom i utisnutim ornamentima na sredini korica.

1. L. 1 - 120.

تأويلات القرآن (تأويلات الكاشي)

TA'WĪLĀT AL-QUR'ĀN (TA'WĪLĀT AL-KĀŠĪ)

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Komentar Kur'ana, što ga je napisao 'Abdurrazzāq b. 'Abū al-Ġanā'im b. Aḥmad al-Kāšānī (al-Kāšī), umro 730/1330. godine.

Ḥ. Ḫ I, 336; Ahlwardt I, 872.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي جعل مناظم كلامه مظاهر حسن صفاته وطوالع صفاته مطالع نور ذاته..

Pošto je djelo na kraju nepotpuno, ime prepisivača i datum prijepisa su nepoznati.

2. L. 121 - 147.

منهل الينابيع في شرح المصابيح
MANHAL AL-YANĀBI' FĪ ŠARḤ AL-MAṢĀBĪḤ

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

Komentar zbirci hadisa *Maṣābīḥ as-sunna*. Osnovno djelo napisao je Ḥusayn b. Mas'ūd al-Baġawī, umro 516/1122. (v. Dobrača I, 453), a ovaj komentar 'Alī b. Ṣalaḥuddīn as-Saḫūmī 762/1360. godine.

Ismā'īl-paša: Ḏayl II, 490; A.M. I, 723; Bagdad (V.B.) I, 310; Kahhāla VII, 111.

Završetak:

آخره: قال الله تعالى **كنتم خير أمّة** وقال عزّ وعلا وكذلك **جعلناكم أمّة وسطًا** أي خيار اللّهمّ كما جعلتنا من أمّة حبيبك ومتبعي خير خلقك محمّد عـ م فتوّفنا على ملته واحشرنا في زمرته وارزقنا شفاعته ورؤيته وصحبته يا ربّ العالمين ويا خير النّاصرين قال العبد الضّعيف المذنب علي بن صلاح الدّين السّخومي غفر الله له ولوالديه قد فرغت من تأليف هذا الكتاب وتحريره يوم الجمعة في أواسط جمادي الأولى سنة إثنى وستّين وسبعمائة والحمد لله...

Prepisao 'Alī b. al-ḥāǧǧ Aḥmad al-Ḥālidī, u četvrtak u posljednjoj dekadi mjeseca muharrema, bez oznake godine (XVI stoljeće).

Na naslovnoj stranici je naziv prvog djela u zbirci, ime njegovog autora i još nekoliko njegovih djela, zatim imena ranijih vlasnika:

Muḥammad i 'Abdurraḥmān b. Muḥammad, godina 959/1551. i Sulaymān b. Ḥabīb b. Ša'bān (Sarajlija, porijeklom iz Olova, v. Fajić III, 2345), godina 1133/1720.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6651. R-8450

لباب التّأويل في معاني التّنزيل
(تفسير الخازن)
LUBĀB AT-TA'WĪL FĪ MA'ĀNĪ AT-TANZĪL
(TAFSĪR AL-ḪĀZIN)

Komentar Kur'ana koji je napisao 'Alāuddīn 'Alī b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Bagdādī aṣ-Ṣūfī al-Ḫāzin, umro 741/1340. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1545; GAL, S II, 135,1; Dobrača I, 328; Ksprülü I, 60.

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Četvri svezak, obuhvata tumačenje od sure *aš-Šūrā* do kraja Kur'ana.

Završetak:

آخره : قال الّذي يضرب من أوّل إلى آخره كلّ ما حلّ إرتحل اخر جدّ التّرمذي والله سبحانه وتعالى أعلم. تمّ آخر كتاب لباب التّأويل في معاني التّنزيل. والحمد لله الّذي هدانا ...

L. 363; 30 x 19,5 (21 x 11); 31 red. *Nasta'līq.* Imena sureta, tekst Kur'ana i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti i ispreturani; povez kožni, s preklopom oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač 1140/1727. godine.

6652. R-5745

كشف التّنزيل في تحقيق التّأويل
KAŠF AT-TANZĪL FĪ TAḤQĪQ AT-TA'WĪL

Treći svezak. Komentar Kur'ana, počinje od sure *al-'Ankabūt* pa do kraja, što ga je napisao Abū Bakr b. 'Alī al-Miṣrī al-Ḥanafī al-Ḥaddādī, umro 801/1398. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 446; Bagdad V. B. I, 142.

Početak:

أوّله: **الم أحسب النّاس أن يتركوا أن يقولوا آمنّا وهم لا يفتنون**. قد تقدّم تفسير آلم فمن هذه الحروف الّتي في أوائل السّور قسمًا احتمل أن يكون جواب القسم في قوله...

Završetak:

آخره: قوله في اول السورة **قل اعوذ برب الناس** اراد به رب الانس والجنّ جميعا. وبالله التوفيق..

L. 430 (originalna folijacija); 21 x 15 (17 x 9,5); 21 i 27 redova. *Nasta'līq.* Zadnjih osam listova kasnije dopisani i svezak kompletiran. Imena sureta pisana su crvenim mastilom.Tekst Kur'ana nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima ima ponešto glosa. Imaju kustode. Tekst na prve dvije stranice obrubljen sa po dvije, a ostale stranice jednom tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel i bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prijepis dopisanog dijela završen 25. šabana 1185/1771. godine.

Na prvom zaštitnom listu je ime ranijeg vlasnika: al-ḥāǧǧ Muṣṭafā b. Ša'bān, hatib džamije Mūsā Qāḍī, godina 1183/1769.

Na 4. i 5. listu je sadržaj ovog sveska i godina smrti autora ovog tefsira.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6653. R-6371

عيون التّفاسير للفضلاء السّماسير

'UYŪN AT-TAFĀSĪR LIL-FUḌALĀ' AS-SAMĀSĪR

Komentar Kur'ana, što ga je napisao Šayḫ Šihābuddīn Aḥmad b. Maḥmūd as-Sīwāsī, umro 803/1400. godine.

Dobrača I, 359, str. 214; GAL, G I, 228; Köprülü I, 110.

Svezak drugi, sadrži timačenje Kur'ana od početka sure *al-Kahf* do kraja Kur'ana.

Početak:

أوّله: قوله تعالى: الحمد لله تلقين من الله تعالى لعباده كيف يحمدون على أعظم نعمه الّذي هو سبب نجاتهم من العذاب وفوزهم بالثّواب يوم القيامة ...

Završetak:

آخره: قال عثمان بن واقد سألت عن محمّد بن المنكدر عن المعوّذتين أهما من كتاب الله تعالى قال من لم يزعم أنّهما من كتاب الله تعالى فعليه لعنته والملائكة و النّاس أجمعين. تمّ بعون الله ...

L. 242; 20,5 x 14 (16,5 x 9,5); 27 redova. *Ta'līq*, pisan uvježbanom rukom prepisivača. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Tekst Kur'ana nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, neki listovi rastavljeni od poveza; povez kožni, s utisnutim ornamentima na sredini korica.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na početku je nijjet za učenje mevluda na turskom jeziku, neki računi i bilješka iz tesavvufa, sve na turskom jeziku. Na naslovnoj stranici je cijena knjige i bilješka da je knjigu kupio 'Abdulkarīm b. Muṣṭafā b. As'ad b. Muḥammad 'Abdulkarīm Zuhdī Darwīš Defterdārīzāde (Defterdarević) od Ḥanīfe, kćeri Nu'māna, velikoposjednika Defterdārīzāde. Na posljednje dvije stranice je neka bilješka na perzijskom jeziku.

Iz kolekcije Besim ef. Korkuta.

6654. R-5025

تفسير الجزء الأوّل

TAFSĪR AL-ĞUZ' AL-AWWAL

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Komentar Kur'ana, prvog džuza. Napisao 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Ğāmī, umro 898/1492. godine.

Početak (ovdje):

أوّله: القصد إلى إستغراق افراد جنس واحد...

L. 34; 21,3 x 13 (13,5 x 7); 23 reda. *Ta'liq*, teško čitljiv. Ajeti su pisani crvenim mastilom, a istaknute riječi nadvučene su crvenom linijom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel čvrst, dohvaćen vlagom: povez kožni, zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Prijepis završen 956/1549. godine (bilješka na rubu 34. lista).

6655. R-5439

تفسير الجلالين

TAFSĪR AL-ĞALĀLAYN

(نصف الأوّل)

Kratak komentar Kur'ana što su ga napisali: Ğalāluddīn Abū 'Abdullāh Muḥammad b. Aḥmad al-Maḥallī, umro 864/1459. i Ğalāluddīn 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr as-Suyūṭī, umro 911/1505. godine

Dobrača I, 339, str.203; Ahlwardt I, 885.

Početak:

أوّله: الحمد لله حمداً موافيًا لنعمه مكافيًا لمزيده...هذا ما اشتدّت إليه حاجة الرّاغبين في تكملة تفسير القرآن الكريم...

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

L.83 (originalna folijacija); 17,5 x 12,5 (13,5 x 8,5); 23 reda. *Nasta'līq*. Tekst Kur'ana pisan je crvenim mastilom. Po rubovima ima malo tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst oštećen; povez kartinski, noviji. Na prvoj korici nalijepljena korica od originalnog poveza, na kome je utisnuta rozeta.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6656. R-8508

تفسير الجلالين

TAFSĪR AL-ĞALĀLAYN

Isto kao br.6655.

Drugi svezak, obuhvata tumačenje od sure *al-Kahf* do kraja Kur'ana.

Završetak:

آخره : ثمّ تصل وسوستهم إلى القلب ويثبت فيه بالطّريق المؤدّي إلى ذلك والله سبحانه وتعالى أعلم بالغيب .

Poslije ovog završetka nalazi se tumačenje *al-Fātiḥe*.

L. 189 (originalna folijacija od 160 - 338); 20 x 14; 23 reda. *Nasḫ* Tekst Kur'ana pisan crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz Odbora Islamske zajednice Banja Luka (Ujedinjena medresa).

6657. R-356

إتقان في علوم القرآن

ITQĀN FĪ 'ULŪM AL-QUR'ĀN

Opći komentar Kur'ana. Napisao 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr as-Suyuṭī, umro 911/1506. godine.

Ḥ. Ḫ I, 8; Ahlwardt I, 423; Karatay a I, 2102.

Početak:

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم العلاّمة... جلال الدّين اوحد المجتهدين أبو الفضل عبد الرّحمن بن سيّدنا ... الحمد لله الّذى أنزل على عبده الكتاب تبصرةً لأولى الألباب...وسمّيته بالإتقان فى علوم القرآن...

Završetak:

آخره: كلّما ذكره الذّاكرون وغفل عن ذكره الغافلون. تمّ الكتاب...

L. 253; 27,5 x 18 (18,5 x 12), 29 redova. *Nasta'līq.* Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; povez kožni, s preklopom, malo oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī al-Bardīnī al-Azharī aš-Šafi'ī, bez oznake datuma, vjerovatno druga polovina XVI stoljeća.

Na nslovnoj stranici su imena ranijih vlasnika: Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad, neki 'Ifetī, Aḥmad b. Muṣṭafā, muderris Gazi Husrev-begove medrese u Sarajevu i drugi koje nismo uspjeli pročitati. Na posljednjem listu je još jedno ime ranijeg vlasnika (teško čitljivo).

Uvakufio spomenuti Aḥmad b. Muṣṭafā za G. H. medresu.

6658. R-3773

إتقان في علوم القرآن

ITQĀN FĪ 'ULŪM AL-QUR'ĀN

Na donjem prerezu i na naslovnoj stranici neko je pogrešno napisao ovaj naslov: التّحبير فى علوم التّفسير

L. 301 (originalna folijacija); 29 x 19 (21 x 9,5); 23 reda. *Nasta'līq.* Po rubovima ima dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, zaštićen zelenim platnom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz Karađoz-begove bibvlioteke u Mostaru.

6659. R-3761

تفسير القرآن (لإبن كمال پاشا)

TAFSĪR AL-QUR'ĀN

Komentar Kur'ana od početka, pa do kraja sure *aṣ-Ṣāfāt.* Napisao Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-paša, umro 940/1534. godine.

Ḥ. Ḫ. I,439: Karatay a I, 2109.

Početak:

أوّله: سورة فاتحة الكتاب السّورة عبارة عن طائفة من القرآن ترجمة أقلّها ثلث آيات...

Završetak:

آخره: والتّحميد على ما أنعم به عليهم من النّصرة فى العواقب و إعزاز الدّين وإعلاء كلمت .

Povez kožni, s preklopom, zaštićen zelenim platnom, koji je oštećen.

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa (XVII stoljeće).

Na drugom zaštitnom listu je sadržaj djela.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru

6660. R-8407

إرشاد العقل السّليم إلى مزايا الكتاب الكريم

IRŠĀD AL-'AQL AS-SALĪM ILĀ MAZĀYĀ AL-KITĀB AL-KARĪM

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Svezak prvi, sadrži komentar Kur'ana od početka do kraja sure *Maryam*. Napisao Abū as-Su'ūd Aḥmad b. Muḥammad al-'Imādī, umro 982/1574. goddine.

Dobrača I, 343; Ismā'īl-paša, A. M. II, 253; Köprülü I, 68; Ḥ. Ḫ. I, 65.

Početak:

أوّله : سبحان من أرسل رسوله بالهدى ودين الحقّ ...امّا بعد، فيقول العبد الفقير إلى رحمة ربّه الهادي أبو السّعود محمّد العمادي ...

L. 541; 29 x 20 (21 x 12); 37 redova. *Nasḫ*, pisan vještom rukom prepisivača. Tekst Kur'ana pisan je crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Početak prve stranice ukrašen je lijepim unvanom u bojama. Tekst na prve dvije stranice obrubljen je debljom pozlaćenom linijom, a ostale stranice sa po dvije tanke crvene linije. Papir tamnobijel, čvrst, malo oštećen; povez kožni, s preklopom.

Pošto je djelo na kraju nepotpuno, ime prepisivača i datum prijepisa su nepoznati.

Uvakufi al-ḥāǧǧ Meḥmed paša, 1166/1752. godine (pečat na naslovnoj stranici).

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6661. R-8601

إرشاد العقل السّليم إلى مزايا الكتاب الكريم

IRŠĀD AL-'AQL AS-SALĪM ILĀ MAZĀYĀ AL-KITĀB AL-KARĪM

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br.6660.

Svezak prvi, obuhvata tumačenje od početka do kraja 108. ajeta iz sure *al-Maryam*.

L. 181; 25 x 18 (19 x 13); 31 red. *Nasta'līq*. Tekst Kur'ana pisan crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kartonski, noviji.

Uvakufio Šayḫ Ḥusayn-efendi, va'iẓ (bilješka na početku djela).

Iz Odbora Islamske zajednice Banja Luka.

6662. R-8479

إرشاد العقل السّليم إلى مزايا الكتاب الكريم

IRŠĀD AL-'AQL AS-SALĪM ILĀ
MAZĀYĀ AL-KITĀB AL-KARĪM

Isto kao br. 6660.

Svezak drugi, obuhvata tumačenje od početka sure *ar-Ra'd* do kraja Kur'ana.

Početak:

أوّله : الم اسم للسّورة ومحلّه الرّفع على أنّه خبر لمبتداء محذوف أي هذه السّورة مسمّاة بهذا الاسم وهو أظهر من الرّفع على الابتداء إذ لم يسبق العلم بالتّسميّة كما مرّ مراراً وقوله تعالى ...

Završetak::

آخره : واحشرني مع الّذين أنعمت عليهم من النّبيّين والصّدّقين والشّهداء والصّالحين وحسن اولئك رفيقا .

L. oko 350 (zbog oštećena i vlage nismo uspjeli prebrojiti listove); 26 x 17 (19,5 x 10,5); 29 redova. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom prepisivača. Tekst Kur'ana nadvučen crvenom linijom. Prva stranica ukrašena unvanom. Imaju kustode. Tekst na stranicana obrubljen pozlaćenom linijom. Papir tamnobijel, dobro dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao Šāh Muḥammad b. Naṣūḥ 980/1572. godine.

Poklono hafiz Abdulah ef. Budimlija iz Bijeljine.

6663. R-5869

رسالة في تفسير خواتيم البقرة

RISĀLA FĪ TAFSĪR ḪAWĀTĪM AL-BAQARA

Komentar posljednja tri ajeta iz sure *al-Baqara*. Napisao Ya'qūb b. Aḥmad al-Kūrānī oko 1048/1638. godine. Pristupačni izvori ne spominju ovog pisca. Navedeni podaci su prema rukopisu.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي أطلع في فلك السّيادة والسّعادة محمّداً سراجه منيراً...أمّا بعد، فيقول العبد...يعقوب بن أحمد الكوراني. لمّا كنت مجاورًا بالمدينة المنوّرة على منوّرها أفضل الصّلوة وازكي السّلام من تاريخ سنة ستّ و عشرين إلى تاريخ سنة ثمان و أربعين بعد الألف...

Završetak:

آخره: و لنختم هذه الرّسالة بهذا الحديث لعلّ الله سبحانه وتعالى أن يحفظ لنا صاحب السّعادة، و يعطيه الحسنى و زيادةً، و ينبته وإيّانا على القول الثّابت بجاه سيّدنا محمّد صلعم.

L. 15; 19,5 x 14 (15 x 8); 19 redova. *Nash*, djelomično vokalizovan. Prva stranica ukrašena je unvanom. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, prvi list oštećen, teksta manjka, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6664. R-7661

تفسير القرآن

(تفسير مختارات من الآيات الكريمة من جهة التّصوف)

TAFSĪR AL-QUR'ĀN
(TAFSĪR MUḤTĀRĀT MIN AL-ĀYĀT AL-KARĪMA
MIN ĞIHAT AT-TAṢAWWUF)

Komentar Kur'ana odabranih sureta i ajeta sa tesavvufskog gledišta. Napisao Abū Sa'īd al-Ḥanafī, čija nam je biografija nepoznata. Inače, ovaj rukopis spada među rijetke rukopise, a pronašli smo ga samo u dolje navedenom izvoru.

Ramaḍān Šešen, 216 (344).

Početak:

أوّله : قال الشّيخ الإمام الأجل ابو سعيد الحنفي رحمه خير الدّنيا والآخرة في هذه الكلمات فنسأل الله التّوفيق ما يحب ويرضى روى عن وهب بن منبه رح أنه قال إن الله تبارك وتعالى ...

Završetak:

آخره: ولذّة العيش في برّ الوالدين والنّجاة من النّار في ترك اذاء الخلق الجر (!) بتمامه صدق رسول الله وصلّى الله عليه وسلّم.

L. 106; 20,5 x 13,5 (15 x 8,5); 21 red. *Ta'līq*, teško čitljiv. Tekst Kur'ana nadvučen je crvenim linijom. Po rubovima ima kratkih glosa. i dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su ornamenti.

Prepisao Muḥammad b. Ḥasan, početkom mjeseca ševvala 1057/1647.godine.

Uvakufio Elči Ibrāhīm-paša, muhafiz Bosne (bilješka i pečat na kraju djela).

6665. R-4783

تفسير القرآن (المجهول)

TAFSĪR AL-QUR'ĀN (LI MAĞHŪL)

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Komentar Kur'ana od nepoznatog autora. Obuhvata tumačenje od početka Kur'ana do 15 džuza.

L. 257; 26 x 17 !8,5 x 12); 21 red.*Ta'liq*, teško čitljiv. Tekst Kur'ana nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima sitno pisanih glosa. Papir bijel, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, također, oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prijepis potječe vjerovatno iz XVII stoljeća.

6666. R-8366

تفسير القرآن (المجهول)

(قطعة)

TAFSĪR AL-QUR'ĀN LI MAĞHŪL

من اوّل سورة طه إلى ٨٢ آية سورة النّمل

Fragment nekog tefsira, od nama nepoznatog autora.

Početak (ovdje):

أوّله : طه فخّمها قالون وابن كثير وابن عامر وحفص ويعقوب على الاصل والطاء وحده ابو عمرو وورش ! لاستقلاله وإمالهما الباقون وهو من الفواتح الّتي يصدّر بها السور الكريمة ...

Završetak (ovdje):

آخره : أخرجنا لهم دآبّة الأرض و هي الجسّاسة وفي التّعبير عنها باسم الجنس وتأكيد البهام بالتّنوين التّفخيمي من الدّلالة .

L. 122; 31 x 21 (23 x 13); 25 redova. *Nash*. Imena sureta pisana su crvenim mastilom. Tekst Kur'ana nadvučen je crvenim linijom. Imaju kustode. Tekst na stranicama obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Papir bijel, čvrst; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6667. R-6531

طيفوري
ṬAYFŪRĪ

Tumačenje o broju ajeta, riječi i slova, sa nekim iznimkama, u svakom suretu, od nama nepoznatog pisca. Gornji naslov je napisan na početku djela. U pristupačnim izvorima nismo mogli pronaći ovaj naslov, pa je, prema tome, djelo vrlo rijetko.

Početak:

أوّله: سورة فاتحة الكتاب مدينة بخلاف كلماتها خمس وعشرون كلمةً وحروفها مائة وثلثة عشرون حرفًا وهي سبع آيات لا خلاف في جملتها خلافها آيتان ...

Završetak:

آخره: سورة النّاس مكيّه وقيل مدينه كلماتها عشرون كلمةً وحروفها سبع و تسعون حرفًا وهي ستّ آيات مدني وعراقي و سبع مكي ودمشقي خلافها آية الوسوس مكي ودمشقي النّاس ملك النّاس آله النّاس الخنّاس النّاس والنّاس .

L. 52; 22 x 14 (15 x 8,5); 19 redova. *Nasta'līq*. Imena sureta i simboli pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na početku su bilješke iz tedžvida, jedan pečat u kome piše Muḥamma Nedīm i bilješka vakifa: Murād, kapetan b. 'Oṭmān, kapetan, godina 1235/1820.

6668. R-7681

(تفسير)
TAFSĪR

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

Djelo iz tefsira, slično predhodnom, ali pošto je na početku nepotpuno, nismo mogli ustanoviti pravi naslov.

Završetak:

آخره: سورة النّاس مدينيّة في قول ابن عبّاس وقتادة والحسن وابن المبارك وقيل هي مكّيّة وهي سبع آيات شامي و مكّيّ وستّ الباقون اختلافها آية من شرّ الوسواس الخنّاس مكّيّ شاميّ وكلماته عشرون كلمة وحروفها ثمانون حرفًا . **قل أعوذ بربّ النّاس ملك النّاس إله النّاس من شرّ وسواس الخنّاس الّذي يوسوس في صدورالنّاس من الجنّة والنّاس.**

L. 103; 16,5 x 10,5 (13 x 6); 21 red. *Nasḫ*. Naslovi sureta i riječi iz Kur'ana pisani su crvenim mastilom. Istaknute riječi nadvučene su crvenom linijom. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni.

Prepisao Ḥusayn b. Yūsuf b. 'Alī, 13. zul-kadeta 1165/1752.

Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6669. R-6223

تفسير سورة المائدة
TAFSĪR SŪRA AL-MĀ'IDA

Komentar je na kraju nepotpun. ناقص في آخره.

Komentar sure *al-Mā'ida* od nama nepoznatog autora. Možda je ovo izvadak iz nekog opširnijeg tefsira.

Početak:

أوّله: روى عن أبي ميسرة قال: أنزل الله تعالى في هذه السّورة ثمانية عشر حكمًا بين له في غيرها قوله تعالى: **أحلّت لكم بهيمة الأنعام وقوله والمنخنقة والموقوذة والمتردّية والنّطيحة وما أكل السّبع إلاّ ما ذكّيتم وما ذبح على النّصب** ...

Završetak (ovdje):

آخره : فاولئك بقاياهم فى الدّيارات والصّوامع فأنزل الله عزّ وجّل هذه الآية أخبرنا أبو بكر بن محمّد بن أبي توبة قال أنا أبو طاهر محمّد بن أحمد بن الحرث ...

L. 46; 18 x 15,5 (13 x 11); 17 redova. *Nasta'līq*, od dvojice različitih prepisivača. Prvi prepisivač prepisao 15 listova, a drugi ostale listove. U prvom dijelu tekst Kur'ana pisan je crvenim mastilom, a u drugom je nadvučen crnom linijom. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, oštećen, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; bez poveza.

Prepisivači i datum prijepisa nepoznati.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzijje) medrese u Travniku.

6670. R-5188

(تفسير القرآن)
(TAFSĪR AL-QUR'ĀN)

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Fragment komentara Kur'ana 29. i 30. džuza od nepoznatog autora.

Početak (ovdje):

أوّله: و ملكًا كبيراً لا يدخل عليه رسول ربّ العالمين إلاّ بإذن ...

Završetak (ovdje):

آخره: قال يحى بن مسلم عن أبى نجيح قال ذكر النّبىّ صلّى الله عليه وسلّم رجلاً من بنى إسرائيل لبس السّلاح فى سبيل الله ألف شهر

L. 227; 21,5x 14,5 (17 x 11); 15 redova. *Nasḫ*. Ajeti su nadvučeni crnom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

R-6427

6671.

Zbirka (مجموع), *2*

L. 230; 23 x 17 (17 x 10); 19 redova. *Nasḫ*, od različitih prepisivača. Poglavlja i istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Tekst Kur'ana nadvučen je crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom. Neki listovi su prosuti i rastavljeni od poveza. Povez kožni, jednostavan.

L. 1 - 100.

تفسير بعض السّور: يس، سورة الدّخان، سورة الفتح، سورة الرّحمن إلى آخره.

TAFSĪR BA'Ḍ AS-SUWAR: YĀSĪN, SŪRA AD-DUḪĀN, SŪRA AL-FATḤ, SŪRA AR-RAḤMĀN ITD

Komentar Kur'ana navedenih sureta, od nama nepoznatog pisca. U navedenom broju lista ima još raznih bilješki, a ponajviše iz propovjedništva.

Početak:

أوّله: سورة يس مكّيّة وعنه صلّى الله عليه وسلّم يس تدعى المعمة تعم صاحبها خيرالدّارين والدّافعة و القاضية تدفع عنه كلّ سور ...

Završetak:

آخره: والأحاديث كثيرة في حقّ الحساب والميزان وهذا القدر يكفي لمن له الفطرة السّليمة والايفاق ثقّل موازيننا في يوم العرصات بحرمة الأنبيا ء والمرسلين ...

2. L. 102b - 230.

موضوعات علي القاري

(الهبات السنيّة في تبيين الأحاديث الموضوعات)

MAWḌŪ'AT 'ALĪ AL-QĀRĪ AL-HIBĀT AS-SANIYYA FĪ TABYĪN AL-AḤĀDĪṬ AL-MAWḌŪ'ĀT)

Isto kao br.6604,2

Imena prepisivača i datum prijepisa nisu navedeni, ali smatramo da rukopis potječe iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Besim ef. Korkuta.

6672. R-7431

تفسير سورة يس

TAFSĪR SŪRA YĀSĪN

Tumačenje sure *Yāsīn* od Ḥamāmīzāde, živio u XVII ili XVIII stoljeću.

Dobrača I, 365,3, str.218; Kairo I, 64.

Početak:

أوّله: يس والقرآن الحكيم إنّك لمن المرسلين هذه سورة مكّيّة وسبب نزولها أنّ الكفّار قالوا إنّ محمّدًا ليس نبيًا ولامرسل ...

Završetak:

آخره: وإن كان شرًا فشرّ وإليه ترجعون هذا وعد للاحباب ووعيد للاصدقا ء قال رسول الله ع م إقرؤا على موتاكم سورة يس.

L. 39; 17 x 11,5 (13,2 x 7,5); 15 redova. *Nasta'līq*. Tekst *Yāsīna* pisan je crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, listovi prosuti; povez polukožni.

Prepisao nepoznati prepisivač 17. zil-hidždžeta 1251/1836. godine.

6673. R-8381

تفسير سورة يس

TAFSĪR SŪRA YĀSĪN

Isto kao br. 6672.

L. 43; 18 x 11 (13 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*. Tekst Kur'ana nadvučen crnom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XX stoljeće).

Odbor Islamske zajednice Travnik.

6674. R-8382

تفسير سورة يس

TAFSĪR SŪRA YĀSĪN

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br. 6672.

L.50; 19 x 13 (15 x 8,5); 13 redova. *Nasta'liq*. Tekst Kur'ana i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; povez kartonski, oštećen.

Na prvom zaštitnom listu je noviji pečat sa imenom: Atif Alihodža, trgovac mješovite robe, te zemaljskih proizvoda -Vitez.

Iz Odbora Islamske zajednice Vitez.

6675. R-4643

تفسير سورة الواقعة

TAFSĪR SŪRA AL-WĀQI'A

Komentar sure *al-Wāqi'a* od nepoznatog komentatora.

Početak:

أوله: **إذ وقعت الواقعة** اذا حدثت القيمة سمّاها الواقعة...

Završetak:

آخره: من قرأ سورة الواقعة فى كلّ ليلة لم تصبه فاقة أبداً الحمد لله

L. 10; 18,5 x 12,5 (13,5 x 6,5); 16 redova. *Nasta'līq*, pisan slabim rukopisom. Tekst sure nadvučen je crnom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; bez poveza.

Prijepis potječe iz XIX stoljeća

Iz zaostavštine Muhamed Emin Muslibegovića, posjednika iz Mostara.

6676. R-4983

تفسير جزء عمّ

TAFSĪR ĞUZ' 'AMMA

Komentar 30. džuza Kur'ana od nepoznatog komentatora.

Početak:

أوكد: عمّ أصله عن ما استفهام لتفخيم المستفهم عنه ثمّ حذفت الألف فرقًا بينه وبين الخبر

Završetak:

آخره: عن المعوّذتين أهما من كتاب الله تعالى قال من لم ...(!) أنهما من كتاب الله فعليه لعنة الله والملائكة والنّاس أجمعين

L. 50; 23 x 15,5 (15 x 8); 21 red. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Ajeti su nadvučeni ili crnom ili crvenom linijom.Tekst na stranicama i margine obrubljen sa po jednom tankom crvenom linijom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel, tanji, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisao nepoznati prepisivač 1218/1803. godine.

Turski

المخطوطات التركية

6677. R-6055

انفس الجواهر
ANFUS AL-ĞAWĀHIR

Prijevod Abū Layṭovog komentara Kur'ana. Preveo Mūsā b. al-ḥāǧǧ Ḥusayn Iznīqī, umro 833/1429. godine.

Dobrača I, 369, str. 222; Karatay t I, 21.

Svezak prvi i drugi. U prvom dijelu manjka početak, a u drugom kraj djela. Listovi su pogrešno uvezani, tako da je drugi dio na početku , a prvi na kraju.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي خلق السّموات والارض وجعل الظّلمات والنّور ثمّ الّذين كفروا بربّهم يعدلون ابن عبّاس رضي الله عنهما بيوردكه سوره٠ أنعام كلي مكه ده اندررلمش...

Završetak (prvi svezak):

آخره: الله تعالى يه بونك كبي خسر اندن كه ايدي اوله تداركنه امكان اولميه . الحمد لله وحده على تمام هذا الجلد الأوّل من تفسير الجواهر ويتلوه بعد الجلد الثّاني من أوّل سورة الأنعام

L. 444; 27 x 19,5 (21 x 13,5); 27 redova. *Nasta'liq*. Nazivi sureta i neke istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Ajeti su navučeni crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, djelomično oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisao Bālī b. Yūsuf, u prvoj dekadi safera 984/1576. godine.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6678. R-8448

انفس الجواهر (في تفسير القرآن)
ANFUS AL-ĞAWĀHIR

Prijevod Abū Layṭovog komentara Kur'ana. Preveo Šihābuddīn Aḥmad b. Muḥammad Ibn 'Arabšāh, umro 854/1450. god.

Ḥ. Ḫ. I, 441; A. M. I, 130; Karatay I, 21; Blochet t S, 22; Dobrača I, 369.

Početak:

أوّله : أعوذ بالله من الشّيطان الرّجيم أوّلا بو كتاب عزيزه ابتدا قلدق استعاذه قلمغيله كه امر حقّه امتثال اولنو ...

Završetak:

آخره : بلالردن وشرلردن امين اولور حق تعالى فضلي وعنايتي .. الحمد لله على التّمام بالصّحة والسّلامة والعافية على الدّوام والصّلوة والسّلام على محمّد سيّد الأنام ...

L. 470; 28,5 x 19 (22,5 x 13,5); 33 reda. *Nasḫ i nasta'līq*, teško čitljiv. Imena sureta i tekst Kur'ana pisana crvenim mastilom. Druge istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel i žućkast, čvrst; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao Muṣṭafā 'Ašiq al- Mangawī, kaderijskog tarikata, rođen u tvrđavi Jajce, a nastanjen u džematu Mīr Ibrāhīm, vilajet Bosna, 1258/1842. godine.

(عن يد (ال)عبد الحقير والضّعيف خادم الفقراء مصطفى عاشق المنغوي وطريق القادري ..
مولداً بقلعه يايچه. و ساكنًا بجماعت مير إبراهيم عن ولايت البوسنوي، سنة ١٢٥٨).

Poklonio hafiz Memed Zahirović, bivši muftija u Banja Luci.

6679. R-6080

أنفس الجواهر

ANFUS AL-ĞAWĀHIR

(من سورة التّوبة، الآية ٤١. إلى سورة الإسراء، الآية ٨٣.)

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Počinje od sure *at-Tawba*, ajet 41. do sure *al-Isrā'*, ajet 83.).

L. 371; 31 x 21 (19 x 12); 17 redova. *Nasta'līq*, vokalizovan. Ajeti su pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, popravljan, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati, jer je djelo manjkavo i na početku i na kraju.

Na posljednjem zaštitnom listu je ime ranijeg vlasnika: Sinān paša 'Omar Mīrālāyzāde - Zvornik.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6680. R-5665

أنفس الجواهر (في تفسير القرآن)

ANFUS AL-ĞAWĀHIR (FĪ TAFSĪR AL-QUR'ĀN)

(قطعة)

Fragment Abū Layṭovog komentara Kur'na.

Sačuvani fragment sadrži tumačenje od 196. ajeta sure *Ali 'Imrān* do 31. ajeta sure *An-Nisā'* .

Početak:

أوّله : لا يغرّنك تقلّب الّذين كفروا في البلاد ...يعني سزي محزون قلماسون يا محمّد اول
كافرلرك بر بوزنده بوربوب تجارتقلدقلريكه اول متاع قيلدر ...

L. 12; 21 x 16 (16 x 11,5); 21 red. *Nasḫ*, teško čitljiv. Tekst Kur'ana pisan je crvenim mastilom . Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVII stoljeće).

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6681. R-6466

جواهر الأصداف

ĞAWĀHIR AL-AṢDĀF

Prijevod komentara tefsira, od anonimnog komentatora i prevodioca. Izvori ne navode da je ovo prijevod. Međutim, u našem primjerku piše da je ovo prijevod sa arapskog na turski jezik. Tefsir je posvećen princu Isfendiyaru b. Bayazit-hanu (843/1440).

H. Ḫ. I,612; Rieu t, 3b; Karatay t I, 20.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذى أنزل كلامه للمتّقين... بو كلام الله تفسيرينى عربيدن تركيه ترجمه
ايده... بن بو كتابتى كت ! جواهر الأصداف قلدم...

Završetak:

آخره: هر كمسنه موعدتين اوقوسه كوكدن اينك جمع كتابلرى اوقومشجه ثواب بوله

L. 264 (originalna folijacija); 32 x 21,5 (23 x 16), 23 reda. *Nasta'līq*. Tekst Kur'ana nadvučen je crvenom linijom. Istaknute riječi (teme) pisane su po rubovima crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, listovi prosuti; povez kožni, dobro oštećen.

Prepisao Aḥmad Ḫawāğe b. Yūsuf Keṯhoda, mjeseca zul-hidždžeta 1198/1784. godine.

Na početku i na kraju djela su stihovi na turskom jeziku.

Iz kolekcije Besim ef. Korkuta.

6682. R-7601

(تفسير القرآن لمجهول)

(TAFSĪR AL-QUR'ĀN LI MAĞHŪL)

Komentar Kur'ana od nepoznatog pisca.

Dobrača I, 374, str. 224.

Svezak četvrti, sadrži tumačenje od početka sure *Yāsīn* do kraja Kur'ana.

Početak:

أوّله: بلكل كه اي عزيزلر روايتدر اول سيد كائنات محمد مصطفى صلّى الله عليه و سلّم بيوردي بدرستي بو قرآن ايچنده بو سوره واردركه آني اوقيانه ودكليانه اول سوره يارين شفيع اولوپ ...

Završetak:

آخره: جبرائل ديدكه اول معوذتين سوره سي ديديكه اول محكم قلعه در اكا كيرنلر ذوكلي بالالردن و شرلردن امين اولورحق تعالينك فضلي بر له . تمت الكتاب ...

L. 159; 29 x 20 (22,5 x 15); 29 redova. *Nasta'līq*. Ajeti su vokalizovani. Imaju kustode i originalna folijacija. Papir bijel, čvrst, malo oštećen, neki listovi prosuti; povez kožni, oštećen, prva korica otkinuta i zagubljena

Prepisao Aḥmad b. Qāsim mjeseca safera 1049/1639. godine.

Na početku je sadržaj djela, a na naslovnoj stranici je završetak tumačenja predhodne sure (*Fāṭir)*, od istog prepisivača.

Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6683. R-7135

(تفسير القرآن لمجهول)

(TAFSĪR AL-QUR'ĀN LI MAĞHŪL)

Komentar Kur'ana od nepoznatog pisca.

Dobrača I, 374, str. 224.

Svezak četvrti, sadrži tumačenje od početka sure *Yāsīn* do kraja Kur'ana.

Početak:

أوّله: بلكل كه اي عزيزلر روايتدر اول سيد كائنات محمد مصطفى صلى الله عليه وسلم بيوردي بدرستي بو قرآن ايچنده بو سوره واردركه آني اوقيانه ودكليانه اول سوره يارين شفيع اولوپ ...

Završetak:

آخره: جبرائل ديدكه اول معوذتين سوره سي ديديكه اول محكم قلعه در اكا كيرنلر ذوكلي بالالردن و شرلردن امين اولورحق تعالينك فضلي بر له . تمت الكتاب ...

L. 335;20 x 13,5 (14 x 9,5); *Nasta'līq*. Imena sureta i tekast Kur'ana pisani su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao Fazlija b. Murat, mjeseca ramazana 1076/1666. godine.

Na početku je napisao ime ranijeg vlasnika Nūḥ Efendić.

6684. R-8738

(تفسير بعض سورالقرآن بالتركيّة)

(TAFSĪR BA'Ḍ SUWAR AL-QUR'ĀN BI AT-TURKIYYA)

Tefsir na turskom jeziku u kome su obrađena sure *Ṭāhā, Yāsīn* i posljednji džuz Kur'ana, od nama nepoznatog komentatora.

Početak:

أوّله: طه ما انزلنا عليك القرآن لتشقى ...أهل تفسير اختلاف قلمشلردر بو طه حروفنده كي كه متشابهاتدندر ...

Završetak:

آخره: بو ايكي سوره كتوردي اون بر آيتدر اون بر دو ...! اوقدي اول دو كوملر ششلدي رسول حضرت آدم درحال...

L. 182; 20 x 14,5 (15 x 9); 15 redova. *Nash*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst Kur'ana nadvučen crvenom linijom. Stranice su obrubljene tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, pismo djelomično oštećeno; povez kartonski, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač 1178/1765. godine.

Poklonio Mehtić Halil ef., imam iz Zenice.

6685. R-7388

Zbirka (مجموع), *3*

L. 213; 20,5 x 15. *Ta'līq i nasta'līq*, većinom vokalizovan. Tekst Kur'ana i istaknute riječi u drugom djelu ove zbirke pisan je crvenim mastilom i obrubljen je tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen i skoro rastavljen od listova

1. L. 1 - 10 (15 x 8,5); 21 red

تفسير الواقعة بالتركية

TAFSĪR AL-WĀQI'A BIT-TURKIYYA

Komentar sure *al-Waqi'a* na turskom jeziku od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: عبد الله بن مسعود خسته اولمشيدي عثمان رضي الله عنه صوره واردي ايتدي يا عبد الله خسته لغك نه دندر ايتدي ... **اذا وقعت الواقعة** تچن واقع اولسه اوليجي ابن عباس ايتدي...

Završetak:

آخره: سبحان ربي العظيم يغمبر عليه السلام امّتنه بوني سنّت قلدي ركوعده اوجكز ايدك ديدي بو تسبيح جبرائل عليه السلامدن يادكار قالدي . تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب .

Prepisao Aḥmad b. Kamāl, početkom mjeseca šabana 1087/1676. godine.

2. L. 11 - 207 (15,5 x 10,5); 15 redova.

تفسيرمن أوّل سورة الملك الى آخر القرآن

TAFSĪR MIN AWWAL SŪRA AL-MULK ILĀ ĀḤIR AL-QUR'ĀN

Komentar posljednja dva džuza i sure *Fatiḥa* na turskom jeziku, od nepoznatog komentatora.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... أمّا بعده، خداوندكار اعظم صاحب السيف والقلم منبع الجود و الكرم، مشار اليه بالفضائل الروحانية و الخصايل الملكية في اقطار العالم، فظاهره ...

Završetak:

آخره: اول كون حالم نه اولا ديو اغلادن ددي عمر ايتدي ايو كوزك اچلمش اغله قوزم اغله ددي.

Prepisao al-ḥāǧǧ Maḥmūd b. Muḥammad, 27. džumadel-ahira 1130/1718.godine.

3. L. 207b - 213. (15,5 x 10,5); 15 redova.

قرق ارمغان منظوم

QRQ ARMAĞAN MANẒŪM

Spjev na turskom jeziku sa područja tesavvufa. Napisao Mavlā Kamāl al-Ādamī, čija nam je biografija nepoznata.

Kairo t, str. 310; Fajić III, 2581,1.

Početak:

أوّله : بلكه بسم الله دلك مصباحيدر هم معاني كيجنك مفتاحيدر ...

Završetak:

آخره: بو حديث آيتده تمام اولدي همان هم بلندي جمله جمله اول قرق ارمغان.

Prepisivač je isti kao u predhodnom djelu.

6686. R-5716

Zbirka (مجموع), *2*

L. 34; 21,5 x 14,5 (15 x 7,5); 21 red. *Ta'līq*. Naslovi, tekst Kur'ana i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povz kartonski.

1. L. 1 - 29a.

تفسير سوره يس

TAFSĪR-i SŪRA-i YĀSĪN

Komentar na turskom jeziku sure *Yāsīn*, od nepoznatog autora. Međutim, u naslovu našeg primjerka piše da je autor Mawlāna Qadīmī, ali nismo mogli ustanoviti ko je bio taj Qadīmī.

Karatay t I, 45.

Početak:

أوّله: الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب الكريم الحكيم و شرّفه باعطاء الرّسالة والفضل العظيم وايّد دعوات الرّسالة بالبرهان القديم فقال له: **يس والقرآن الحكيم**...

Završetak:

آخره: هر پادشاهك پادشاهلوغي اندن يكا در دوتر سز حساب ويرو جزا بولاسز بلا حساب و لا عذاب. تمت تمام

2. L.30b - 34.

شرائط الاسلام (اكر صورسلر)

ŠARĀṬṬ AL-ISLĀM (EGER SORSALAR)

Naslov u rukopisu je: هذا كتاب أصول الدّين

Kratak katekizam na turskom jeziku u obliku pitanja i odgovora, od nepoznatog pisca. Ovaj katekizam ima različitih verzija.

Fajić III, 2383,2.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... امر صورسلر مسلمانى سين ايت كم الحمد لله معنسي ندر...

Završetak:

آخره: إمام أعظم باشك اربعنه مسح اتمك فرضدر امم محمد قاتنده اوج رمق مقداري إمام شافعي قاتنده بر قل مقداري. تمّت تمام.

Oba djela prepisao nepoznati prepisivač 1205/1790. godine.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6687. R-5654

تفسير سوره يس

TAFSĪR-i SŪRA-i YĀSĪN

Ovaj primjerak je nešto opširniji od predhodnog, ali i završetak nije isti u oba djela.

Završetak:

آخره: ودخي امورلري اولجناب حضرت رب العلمين جلّ شانه حضرتلرينه عودت ورجوع ايديجيلردرصدق الله العظيم وبلغ رسوله الكريم..

L. 57; 225 x 16 (17 x 8,5); 23 reda. *Nasḫ*, pisan rukom vještog prepisivača. Tekst Kur'ana i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Na početku je izrađen unvan u pozlaćenoj boji. Po rubovima ima glosa. Teksat na prve dvije stranice obrubljen je pozlaćenom debljom, a ostale stranice tankom crvenom linijom. Papir žućkast, glat, listovi prosuti; povez kartonski i rastavljen od listova.

Prepisao Ibrāhīm, poznat kao Ḥāfiẓul Qur'ān, 9. ramazana 1210/1796. godined.

Iz biblioteke Osman ef Sokolovića.

6688. R-8379

تفسير سورة يس بالتركية

TAFSĪR SURA YĀSĪN BI AT-TURKIYYA

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله وآخره

Komentar na turskom jeziku sure *Yasin*, od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: يس اسم من اسماء الله تعالى آنك آولرندن بر آديدر تفسير سر آباديده ؟ ايدر تكري تعالى تك درت بيك آدي واردر ...

L. 33; 15 x 10,5 (10 x 6); 9 redova. *Nasta'liq*. Tekst Kur'ana pisan krupnijim slovima i nadvučen crvenom linjom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, učadio, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz Odbora Islamske zajednice Bosanski Novi.

6689. R-6577

Zbirka (مجموع), *2*

L. 137; 19 x 14 (15 x 10); 11 redova. *Nasta'liq*, prvo djelo većinom vokalizovano. U drugom djelu ima ajeta koji su pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. U prijepisu ima grešaka. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom, povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 53a.

تفسير سوره يس

TAFSĪR-i SŪRA-i YĀSĪN

Završetak:

آخره: قيامتده نه درلو عمل قلدكيسكز آنك حضرتينه عرض ايده سز حساب و يره سز عتلوكزه كوره جزاسز ابو سيز(!) و الله أعلم بالصّراب .

2. L. 53b - 137.

تفسير سورة الاسراء

TAFSĪR SŪRA AL-ISRĀ'

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Komentar na turskom jeziku sure *al-Isrā'*, od nepoznatog komentatora.

Početak:

أوّله: سبحان الذي أسرى بعبده ليلاً من المسجد الحرام ... رضي الله عنه بو آيتك تفسيرني رسول حضرتندن صلى الله عليه وسلم معناسي بو دركه ازدر اونك تكري تعالى كندي قولني بر كيجه مكه مسجدندن بيت المقدس ...

Prepisivač i datum prijepisa su nepoznati, ali oba djela prepisao je isti prepisivač.

Poklon Udruženja ilmije iz Tešnja.

6690. R-8713

تفسير سورة يس

TAFSĪR SŪRA YĀSĪN

Komentar sure *Yāsīn*. Napisao Šayḫ Selīm Sāmī iz Vučitrna (Kosovo).

Početak:

اوله: و تسمى ايضًا القلب والدافعجة والقضية والمعممة تعمّ صاحبها بخير الدّارين ...

L. 48; 20,5 x 14 (16 x 12,5); 19 redova. *Nasḫ*, pisan plavim mastilom. Papir bijel, sa širokim linijama (obična sveska); povez kartonski.

Prepisao Fejzulah Hadžibajrić 1407/1981. godine.

Poklonio navedeni prepisivač.

6691. R-8388

تفسير جزء عمّ بالتركية

TAFSĪR ĞUZ' 'AMMA BI AT-TURKIYYA

Komentar na turskom jeziku posljednjeg džuza u Kur'anu, od nepoznatog autora. U pristumačnim izvorima ovaj komentar nismo uspjeli pronaći.

Početak:

أوّله: بسم الله نك ثوابن بزاسي اولوسم أيرق فايده دن قلور رأوت هر بر سور نوك اوّلنده بردر

...عمّ يتسا ءلون عن النبأ العظيم الذي هم فيه مختلفون بو سوره نوك سبب نزول اولدر كيم مكّه مشركلرنك بر نجسي ...

Završetak:

آخره : يدي قتي ياوزدر ددم پس پيغمبر ايتدي يا ابا كيحال بيني وبينها چون اول عورت كلدي إچر وكردي، تمت الكتاب.

L. 150; 21 x 15,5 (15,5 x 11); 14 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan slabim rukopisom, teško čitljiv i u prijepisu ima grešaka. Tekst Kur'ana nadvučen je crnom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen, posljednja korica otkinuta i zagubljena.

Prepisao Ṣun'ullāh b. 'Abdullāh , u prvoj dekadi mjeseca ramazana 1003/1595. godine.

Uvakufio spomenuti prepisivač, 1006/1598. godine (bilješka na naslovnoj stranici).

Iz Odbora Islamske zajednice Mrkonjić Grad.

6692. R-5344

تفسير القرآن (الجزء الثلاثون)

TFSĪR AL-QUR'ĀN (AL-ĞUZ' AṬ-ṬALĀṬŪN)

Komentar Kur'ana (30. džuza) na turskom jeziku od nepoznatog pisca.

Početak:

أوّله: عمّ يتساءلون يعني رسول عليه السلام چونكه بعث بولندي پيغمبرلغين بلدرو قيامت خبرلرين قريش كافرلرينه ايدي ويردي....

Završetak:

آخره: اكر اوغلوم صاغ كلورسه خير خبردر واكر اولديسه مشتلقدر بن ديدوم مشتلقدر همان آه ايدوپ جان تسليم ايلدي و اردوك مقبرسنه قودك والسلام.

L. 132; 20 x 14 (15,5 x 8,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Tekst Kur'ana nadvučen je crvenom linijom. Stranice su obrubljene tankom crvenom linijom. Imena sureta i tačke između rečenice pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez polukožni, također oštećen.

Prepisao Rağab b. Nūḥ Atlibegović, 15. ramazana 1130/1718. godine.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6693. R-6148

تفسير جزء عمّ

TAFSĪR ĞUZ' 'AMME

Fragment komentara 30. džuza od nepoznatog autora.

Početak (ovdje):

أوّله: اختلاف ايدر بعضي تصديق ايدوب بعضي تكذيب ايدرلر ...

Završetak:

آخره: **والنازعات غرقًا** يعني الله تعالى قسم ايدوب بيورديكي نازعات حقيچون الله تعالى حكيم مطلق در ...

L. 8; 21 x 15 (16 x 9,5); 13 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Tekst Kur'ana nadvučen je crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prepisa nepoznati.

6694. R-6601

Zbirka (مجموع), *2*

L. 104; 19,5 x 12. *Nasta'līq i Nasḫ*, od dvojice različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst u drugom djelu obrubljen je tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, oštećen.

1. L. 1 - 42. (16 x 8); 21 red.

تفسير سورالفاتحة، يس، الملك و القدر (بالتركية)

TAFSĪR SUWAR AL-FĀTIḤA, YĀSĪN, AL-MULK WA QADAR

Komentari na turskom jeziku sura: *Fātiḥa, Yāsīn, Mulk i Qadar*, od nama nepoznatog pisca.

Početak.

أوّله: قال رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلّم ليلة المعراج الى السّماء سمعت فيه (!) صوتا عظيما ...

Završetak:

آخره: هر كيم إنّا أنزلناه سوره سني قراءت ايلسه رمضان شريفي صايم اولمشجه وقدر نمازني قلمشجه وقدر كيجه سنك ثوابني حق سبحانه وتعالى احسان ايليه اوقيانه. تمّت تمام.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

2. L. 43 - 104. (14,5 x 7,5); 13 redova.

دقايق الاخبار بالتركية

DAQĀ'IQ AL-AL-AḤBĀR BIT-TURKIYYA

U rukopisu je naslov pogrešno naveden: تحفة الأخبار.

Prijevod na turski jezik djela *Daqā'iq al-aḫbār*, koje sadrži razna pitanja s područja islamskog vjerovanja. Preveo 'Abdurraḥīm b. Aḥmad al-Qāḍī, živio u XVI ili XVII stoljeću.

Fajić III, 2524; Karatay t I, 387.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ...أمّا خبرده شويله كلمشدر كه الله تعالى بر آغاج يارتدي ...

Završetak:

آخره: وايمانك علمنده و عملنده لائق اولاني اوكرنه لر البته اوكرنمك كركدر.

Prepisao Sulaymān b. al-ḥaǧǧ Ḥasan al-Mostārī, 10 ramazana 1204/1790. godine.

(كتب الفقير الحقير موستاري سليمان بن الحاج حسن ... سنة اربعة و مأتين وألف شهر من شهر الله تعالى رمضان في ١٠)

Poklonio Mula Alija Hadžijusufović iz Zvornika.

6695. R-7651

Zbirka (مجموع), *3*

L. 38; 20,5 x 14 (14,5 x 8,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslovi i istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen.

1. L. 1 - 10.

تفسير سورة الفاتحة

TAFSĪR SŪRA AL-FĀTIḤA

Komentar na turskom jeziku sure *al-Fātiḥa* od nepoznatog autora. Pored komentara Fatihe, ovdje se još nalazi komentar ajeta u stihu: *"QUL YĀ EHLEL KITĀBI TE'ĀLEW ILĀ KELIMETIN...*, od Mahmūd efendi Uskudārī-je, komentar sure *Iḫlāṣ*, tumačenje hadisa: *INNEMEL E'AMALU BIN-NIYĀT...*, nijjeti za džumu i bajram-namaze.

Početak:

أوّله: بو لوح مباركده يازلان كلمات شريفه لوح دوروندە توحيد حقي اثبات وما سوايي محو و ابطال ايچوندر... الحمد لله تحت النظم الكريم معناي مستقيم اولدركه ...

2. L. 11 - 28.

مسائل اهل السنة و الجماعة

MASĀ'IL AHL AS-SUNNA WA AL-ǦAMĀ'A

Rad je na kraju nepotpun. ناقص في آخره.

Fikhska pitanja od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: حق تعـالينك نهي ايلدوكي حـرام شئ زرّه قـدرده اولورسـه اندن قـچـمق انس وجنك عبادتندن خيرلودر. موعظه حق تعالى حضرتلري حبيبي محمد صلى الله تعالى عليه وسلم...

3. L. 29b - 38.

رساله قاصي زاده

RISĀLA-I QĀḌĪZĀDE

Cijelu zbirku prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake datuma. Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice

6696. R-6183

تفسير سورة الإخلاص و الفلق و النّاس

TAFSĪR SŪRA AL-IḤLĀṢ WA AL-FALAQ WA AN-NĀS

Komentar je na kraju nepotpun. ناقص في آخره.

Komentar sureta: *al-Iḫlāṣ, al-Falaq i an-Nās* na turskom jeziku od nepoznatog autora. Ovo je, vjerovatno izvadak iz nekog tefsira.

Početak:

أوّله: **قل هو الله احد** بو سوره نك سبب نزولي بو ايلديكه يهوديلردن بر جماعت دريلوپ ...

L.8; 21 x 15 (18 x 13,5); 14 redova. *Nasḫ*, pisan vrlo slabim rukopisom, teško čitljiv. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6697. R-8733

***Zbirka* (مجموع), 4**

L. 23 23 x 16,5 (18 x 12); 23 reda. *Nasḫ i nasta'līq*, od različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Neke riječi nadvučene su crvenom linijom.. Po rubovima ima komentara. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

1. L. 1 - 4a.

سورة الفاتحه والقدر ترجمه سي

SŪRA AL-FĀTIḤA WA AL-QADAR TERĞEMESİ

Prijevod i tumačenje na turskom jeziku navedenih sura, od nama nepoznatog prevodioca i komentatora.

Početak:

أوّله: الحمد لله جميع حمد ايديجيلرك (!) حمدي الله ايچوندر يعني حمدي وشكري اول الله كه جميع اشيانك خالقي اولدر حق سبحانه وتعالى ايدر ...

Završetak:

آخره: هي حتىّ مطلع الفجر يعني بو ديدكلريمز كلي تا ايرته طلوع ايدنجه واقعدر ...و قدره كيجه سنك ترابني حق تعالى حضرتلري احسانايليه اوقويانه آمين يا رب العالمين .

2. L. 4b - 20.

مقاصد سنيّه

MAQĀṢID-i SANIYYA

Risala na turskom jeziku iz akaida u kojoj se tumače imanski šarti. Napisao Ḥusayn b. al-Murtaḍā Unyawī, stanovnik Galate, čija nam je biografija nepoznata. Uvod je na arapskom jeziku.

Početak:

أوّله: **الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لو لا أن هدانا الله**...فيقول أفقر العباد ... حسين بن المرتضى انيوي ساكن غلط ... آمنت بالله و المراد من الايمان به العلم و تصديق ..

Završetak:

آخره: هذه كلمات فيها شفاء من كلّ سقم وفرحان من كلّ كربة ونصر على كلّ اعداء بسم الله حسبي الله توكلت على الله واعتصمت بالله ...

3. L. 21.

فصل مسائل أهل سنت ايله فرق ضالّه

FAṢL MASĀ'IL AHL SUNNAT ILE FIRAQ ḌALLA

Poglavlje na turskom jeziku, vjerovatno iz nekog opširnijeg djela, o pitanjima sunnija i drugih grupa, od nama nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: بو فصل ذه اهل سنت ايله فرق ضاله ما بينده فهم مشكل اولان مسائلدن، بري اختيار جزئي در،آنك بياننده در...

4. L. 21 - 23.

حديث اربعون مع التّرجمة بالتّركية

ḤADĪṮ ARBA'ŪN MA' AT-TARĞAMA BI AT-TURKIYYA

Četrdeset hadisa sa prijevodom na turski jezik, od nama nepoznatog sabirača i prevodioca.

Početak:

أوّله: الحديث الاوّل قال رسول الله صلعم طلب العلم فريضة على كلّ مسلم ومسلمة هر مؤمنه فرض اكله اهل طالب علم اولغي اولدي بو معنى يه شاهد مصطفانك بيورغي...

Završetak:

آخره: الحديث الاربعين قال رسول الله صلعم الجواد دواء والبخيل داء اسنجانك(!) نعمتي هر كمسيه اولور دوا درد اولور رزقي بخيلك صوغل اكا بهان .

Prepisivači i datumi pijrepisa nisu navedeni.

6698. R-6258

(تفسير بعض آيات القرآن نظما)

سؤال وجواب

(TAFSĪR BA'Ḍ ĀYĀT AL-QUR'ĀN)
SU'ĀL WA ĞAWĀB

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوله وآخره.

Fragment komentara nekih kur'anskih ajeta na turskom jeziku u stihovima, od nepoznatog autora, u obliku pitanja i odgovora.

Početak (ovdje):

أوّله: اوزكدن كر خبردار اولا يسيدون! همان اولمزدن اوكدين اوليدون...

. . . . . .

بو سوآل ويو جواب بوآيتك بياننده در كم ونحن اقرب اليه

Završetak (ovdje):

آخره: بو تمثيل بو نجه آيتوك ... بيان ايدر ودخي امّهات

L. 18; 21 x 15 (13 x 8,5); 15 redova. *Nasta'līq*, teško čitljiv. Istaknuti tekst pisan je crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

6699. R-4775

ترجمة سورة الأنفال بالبوسنوى

TARĞAMA SŪRA AL-ANFĀL BIL-BOSNAWĪ

Prijevod na bosanski jezik (arapskim slovima) sure *al-Anfāl*, od nepoznatog prevodioca.

Početak:

أوّله: يسئلونك. ونى چه ته پى تا. عن الأنفال. و پليبه نو ...

L.6; 20 x 17 (18,5 x 14,5); 23 reda. Nasḫ, pisan plavim mastilom. Tekst Kur'ana nadvučen plavom linijom. Papir bijel; bez poveza.

Sastav ili prijepis je iz XX stoljeća.

Otkupljen od Kasim ef. Ibrišimović.

6700. R-8079

تفسير سورة يس بالتّرجمة البوسنوي

TAFSĪR SŪRA YĀSĪN BI AT-TARĞAMA AL-BOSNAWĪ

Komentar sure *Yāsīn* sa prevodom na bosnaski jezik, od nepoznatog autora i prevodioca.

Početak:

أوّله: اعوذ بالله من الشّيطان الرّجيم بسم الله الرّحمن الرّحيم

لا الشمس ينبغي لها ان تدرك القمر أى لا يدخل النّهار على اللّيل...

نيبه داتو سونچو دا دوستيغنه ميه سه چ (نيتي تره با سونچو دل دوستيغنه ميه سه چ) نه دولازي دان تا نوچ...

L. 23 (originalna numeracija 46); 20 x 16. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan slabim rukopisom. Papir bijel, sa plavim linijama (obična sveska za pisanje; povez kartonski.

Prepisao Jusuf Kadribašić, učenik III razreda "Čačak" medrese u Brčkom, poslije II svjetskog rata.

Iz kolekcije navedenog prepisivača.

TRADICIJA
(الحديث النبوي)

A) TEORIJA HADISA

(مصطلح الحديث)

Arapski

6701. R-4728

Zbirka (مجموع), *5*

L. 77; 20 x 14 (16 i 15 x 7,5 i 8,5); 22 i 19 redova. *Ta'līq*, od dvojice različitih prepisivača. Po rubovima ima malo dopuna i komentara. Osnovni tekst u komentarima nadvučen je crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 14a.

نزهة النّظر بتوضيح نخبة الفكر

NUZHA AN-NAẒAR BI TAWḌĪḤ NUḪBA AL-FIKR

Djelio je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

Kratko djelo o teoriji hadisa i njegov komentar. Oboje napisao Šihābuddīn Aḥmad b. 'Alī b. Ḥağar al-Asqalānī, umro 852/1448. god.

Dobrača I, 387; Ahlwardt II, 1095; Köprülü III, 26; S. Kenderova, 7.

Završetak:

آخره: والله الموفّق والهادي للحقّ لا اله إلاّ هو عليه توكّلت وإليه أنيب وحسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النّصير لا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

Prepisao Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd al-Mostārī, 2. rebiul-ahira 1139/1726. godine.

(حرّره أفقر الورى محمّد بن مصطفى الموستاري وقت الصّبح في يوم الجمعة إثنى من شهر ربيع الآخر سنة تسع وثلثين ومائة وألف)

2. L. 15b - 32a.

حواشي نخبة الفكر

ḤAWĀŠĪ NUḪBA AL-FIKR

Glosa navedenom komentaru. Napisao Ibrāhīm al-Madanī al-Kurdī oko 1144/1731. god.

Ahlwardt II, 1111; S. Kenderova, 22.

Početak:

أوّله: قوله الحمد لله الحمد هو الوصف بالجميل على جميل الاختياري على جهة التّعظيم ...

Završetak:

آخره: إنّ العلوّ قد يقع غير تابع حقّ العبارة أن يقال غير مقابل لكنّه ذكر التّبعية في موضع المقابلة إشارةً إلى أنّ العلوّ لا يكون إلاّ بالإضافة إلى النّزول.

Prepisivač i godina prijepisa isto kao u predhodnom djelu.

3. L. 35b - 45a.

شرح الرّسالة الكماليّة

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-KAMĀLIYYA

Komentar risali iz disputacije. Osnovnu risalu napisao Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl pāšā, umro 940/1533 (v. V, 3518,2), a ovaj komentar Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Ismā'īl b. Ṣāliḥ al-Mostārī - Opijač 1121/1709. godine.

H. Šabanović: Književnost Muslimana..., str. 444.

Početak:

أوّله: الحمد لله الذي لا مانع لما أمره ولا مناقض لما حكمه ... أمّا بعد، فيقول العبد الفقير ...إبراهيم بن الحاجّ إسمعيل بن صالح الموستاري ... لما رأيت الرّسالة المعمولة في الآداب المنسوبة ... المولى العلاّمة شمس الدّين أحمد بن سليمان ابن كمال پاشا ...

Završetak:

آخره: وهذا اشنع وجوه الإلزام و ليكن هذا آخر الكلام في هذا المقام و الحمد لله على الافتتاح والاختتام والصّلوة والسّلام على سيّد الرّسل الكرام وعلى آله وأصحابه العظام ما دامت اللّيالي والأيّام فرغ مؤلّفه الفقير يوم الأربعاء من شهر ربيع الآخر من شهور سنة إحدى وعشرين ومائة وألف.

Prepisao navedeni Muḥammad, mjeseca zul-kadeta 1136/1724. godine.

4. L. 47b - 68.

(كتاب في فضيلة مكّة)

(KITĀB FĪ FAḌĪLA MAKKA)

Knjiga o prednosti Mekke, od nepoznatog autora. Naslov djela je naš, dat iz konteksa ovog rada. U rukopisu, dakle, nema naslova niti imena autora.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ...وبعد، فقد كنت جاورت بمكّة المشرفة وأقمت بها نحو من عشرين سنة فنظرت في النّظر في الأمور المهمّة أن أجمع أوراقًا ...

Završetak:

آخره: وإن كان ساحي حتى يصبح ولا يرفع قدمًا الا كتبت الله له حسنة ولا يضع قدمًا إلاّ محيت عنه سيئة وصلّى الله عليه وسلّم. تمّ.

Ovaj rad prepisao je drugi nepoznati prepisivač, bez oznake datuma.

5. L. 69a 77.

فصل في مبحث الأراضي

FAṢL FĪ MABḤAṬ AL-ARĀḌĪ

Jedno poglavlje, vjerovatno preneseno iz nekog većeg djela, o nasljednom pravu, od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: فصل في مبحث الأراضي أمّا خراجيّة أو عشرية والخراجية إمّا موظفة أو مقاسمة لا يقال لهما مملكيّة أو ارض ميريّة ...

Sudeći po pismu prepisivač je navedeni Muḥammad.

Iz Odbora Islamske zajednice Mostar.

6702. R-7726

Zbirka (مجموع), *2*

L.75; 22 x 17 (15 x 7,5); 19 redova. *Nasḫ*. Po rubovima i u proredu ima tumačenja i dopuna. Osnovni tekst i istaknute riječi nadvučeni crnom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

1. L. 1 - 23.

نزهة النّظر شرح نخبة الفكر

NUZHA AN-NAẒAR ŠARḤ NUḪBA AL-FIKR

Isto kao br. 6701,1.

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي لم يزل عالمًا قديرًا حيًّا قيّومًا سميعًا بصيرًا وأشهد أن لا إله إلاّ الله ...

2. L.24b - 75.

مجالس المواعظ

MAĞĀLIS AL-MAWĀ'IẒ

Zbirka vazova. Napisao Šayḫ Aḥmad b. Šayḫ Meḥmed al-Qastamūnī al-Ḥanafī al-Ğalwatī, E'arağ-zāde, umro11120/1708.

A.M. I, 168; O.M. I, 234; TÜYATOK II, 1496; Fajić III, 2268,1.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين .. أمّا بعد، فيقول العبد الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه الذي على كلّ شيئ قدير لما كنت واعظًا في جامع مسيح باشا عتيق بعد صلوة الجمعة في سنة تسع عشر ومائة وألف ...

Završetak:

آخره : وإمّا بأن يفقد شرط من شروط الأنتاج كما تقدّم ببيانه الحمد لله على التّمام والصّلوة والسّلام على سيّد الأنام وعلى آله وأصحابه الكرام ...

Oba djela prepisao 'Abdullāh Aḥmad b. Ibrāhīm al-Bosnawī, 16. redžeba (!!)60/1747. godine.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6703. R-8383

Zbirka (مجموع), *2*

L. 76; 18 x 12,5 (13 x 8,5); *Nasta'liq*, djelomično vokalizovan. U komentaru osnovni tekst nadvučen crnom linijom.. Po rubovima i u proredu ima tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel, glat, čvrst; povez polukožni, očuvan.

1. L. 1 - 66.

نزهة النّظر بتوضيح نخبة الفكر

NUZHA AN-NAẒAR BI TAWḌĪḤ NUḪBA AL-FIKR

Isto kao br. 6701,1.

Prepisao 'Abdullāh b. darwīš Ḥusayn, u prvoj dekadi mjeseca muharrema 1283/1866. godine.

2. L. 71b - 76a.

نخبة الفكر في مصطلح (اصطلاح) أهل الأثر

NUḪBA AL-FIKR FĪ MUṢṬALAḤ (IṢṬILĀḤ) AHL AL-AṮAR

Kratko djelo o teoriji hadisa. Napisao Šihābuddīn Aḥmad b. 'Alī b. Ḥağar al-'Asqalānī, umro 852/1446. god.

Dobrača I, 388; S. Kenderova, 1.

Početak:

أوّله : الحمد لله لم يزل عالمًا قديرًا ... اما بعد، فإنّ التّصانيف في اصطلاح أهل الحديث قد كثرت وبسطت واختصرت فسألني بعض إخواني انّ الخصّ لهم المهمّ من ذلك ...

Završetak:

آخره : و صنّفوا في الغالب هذه الانواع نقل(!) محض ظاهرة التّعريف مستغنية عن التّمثيل وحصرها متعسّر فليراجع لها مبسوطاتها والله الموفق والهادي لا إله إلاّ هو عليه توكّلت وإليه أنيب

Prepisivač i godina prijepisa isti kao u predhodnom djelu.

Poklonili nasljednici Muhamed ef. Tufe, profesora iz Sarajeva.

6704. R-4568

مصطلحات أهل الأثر على شرح نخبة الفكر

(حاشية على توضيح نخبة الفكر)

MUṢṬALAḤĀT AHL AL-AṮAR 'ALĀ ŠARḤ NUḪBA AL-FIKR
(ḤĀŠIYA 'ALĀ TAWḌĪḤ NUḪBA AL-FIKR)

Glosa Ibn Ḥağarovom djelu o teoriji hadisa. Osnovno djelo i komentar napisao je Šihābuddīn Aḥmad b. 'Alī b. Ḥağar al-'Asqalānī, umro 852/1448., a ovu glosu je napisao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī u Mekki 1006/1597. godine.

Dobrača I, 396; Ḥ. Ḫ. II, 1936; Ahlwardt II, 1109; S. Kenderova, 17.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي صحّح كلامه القديم الّذي أحسن الحديث فرعًا واصلاً...فيقول الفقير... علي بن سلطان محمّد الهروي القاري ...

Završetak:

آخره: اللّهمّ ارزقنا متابعته في الدّنيا وشفاعته في العقبى ومرافقته في الرّفيق الأعلى على الوجه الأتمّ والله تعالى أعلم.

تمّ بمكّة المكرّمة المشرّفة المعظّمة في سلك شهور سنة ست بعد الألف من هجرة خير الأنام على صاحبها آلاف تحيّة وألوف سلام علي يد مؤلّفه علي القاري المحتاج إلى عفو ربّه الباري غفر ذنوبه وستر عيوبه انتهى كلام المؤلّف حرفًا بحرف.

Iz ovog završetka razumije se da je ovo djelo autograf. Međutim, u to nismo, baš, sasvim sigurni, jer je mogao prepisivač prepisati ovo djelo iz autografa, a da svoje podatke o prijepisu nije naveo.

L. 186; 20,5 x 10,5 (14 x 5,5); 25 redova. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen.

Na prvom zaštitnom listu su stihovi na arapskom jeziku, jedno ime Čišić Mula Muḥammed, bilješka iz hadisa, prenesena iz *Ğāmi'i sagīra*. Na drugom zaštitnom listu je je jedna anegdota iz vremena Abū Bakra r. a.

Odbor Islamske zajednice Mostar (Karađoz-begova biblioteka Mostar).

6705. R-4610

Zbirka (مجموع), *2*

L. 172; 21,5 x 15,5 (15 x 10); 25 redova. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, djelomično oštećen; povez kartonski, noviji.

1. L. 1 - 129.

مصطلحات أهل الأثر على شرح نخبة الفكر

(حاشية على توضيح نخبة الفكر)

MUṢṬALAḤĀT AHL AL-AṬAR 'ALĀ ŠARḤ NUḪBA AL-FIKR
(ḤĀŠIYA 'ALĀ TAWḌĪḤ NUḪBA AL-FIKR)

Isto kao br. 6704.

2. L. 130 - 172.

(شرح على كتاب في الحديث)

(ŠARḤ 'ALĀ KITĀB FĪ AL-ḤADĪṮ)

Fragment nekog komentara iz hadisa, od nama nepoznatog autora.

Početak (ovdje):

أوّله: قوله بدون من انتهى وكانه بدل من النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم ومن التّبعيض أو تمييز عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم مثل قولهم ...

Oba djela prepisao nepoznati prepisivač, bez oznake datuma.

Na naslovnoj stranici je naziv djela i imena ranijih vlasnika: Ibrāhīm Ḥūzkī(!) b. merhum 'Alī Keṯḫōda Šāhīn Aḥmad-aga i 'Alī b. Ḥasan b. Ğābī al-Mostārī.

Iz Odbora Islamske zajednice Mostar.

6706. R-5420

Zbirka (مجموع), *25*

L. 178; 18 x 12 (14 x 7,5); 17 redova. *Nasta'līq*. Po rubovima ima malo komentara. Neki naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kartonski.

1. L. 1 - 6.

رسالة في أصول الحديث للبركوي

RISĀLA FĪ UṢŪL AL-ḤADĪṮ LI AL-BIRGAWĪ

Risala o teoriji hadisa. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī umro 98/1573. god.

Dobrača I, 397,1; GAL, G II, 440,8; Kairo 1 II, 218

Početak:

أوّله : إعلم أيّها الطّالب الصّادق انّ لأهل الحديث اصطلاحات لا بدّ من معرفتها لمن اراد...

Završetak:

آخره : الحمد لله الّذي هدانا وما كنّا لنهتدي لولا أن هدانا الله . تمّت الرّسالة من أصول الحديث .

2. L. 7 - 16a.

الأشباه والنّظائر

(الفنّ السّابع في نصيحة العالمين والمتعلّمين)

AL-AŠBĀH WA AN-NAẒĀ'IR

Sedmo poglavlje iz navedenog djela o šeriatskim pravnim propisima za naročite slučajeve. Napisao Zayn b. Ibrāhīm Ibn Nuğaym al-Miṣrī, umro 970/1563. god.

Dobrača II, 1402; Ahlwardt IV, str. 150.

Početak:

أوّله :الحمد لله وكفى وسلام على عباده الّذين اصطفى وبعد، فهذا هو الفنّ السّابع من الأشباه والنّظائر تمامه ...

Završetak:

آخره : بحيث لم اطلع له على نظير في كتب اصحابنا رحمهم الله تعالى وكان الفراغ ...

Prepisao 'Abduḍḍākir b. 'Abduḍḍākir, nastanjen u Güzelḥiṣāru, početkom safera 1278/1861. godine.

Na 16b. lisu su stihovi na arapskom jeziku.

3. L. 17b - 30.

تحفة السّفرة إلى حضرة البررة

TUḤFA AS-SAFARA ILĀ ḤAḌARA AL-BARARA

Rasprava o načinu postizanja visokih položaja u misticizmu. Napisao Muḥammad b. 'Alī Muḥyiddīn Ibn 'Arabī, umro 638/1240. god.

Ahlwardt III, 2925-26.

Početak:

أوّله :الحمد لله الّذي نطق كلّ شيئ تسبيحه والصّلوة على محمّد وآله أجمعين . امّا بعد، فهذه رسالة مرتّبة على عشرة أبواب وفصول مسمّاة بتحفة السّفرة إلى حضرة البررة ...

Završetak:

آخره : فيدخل الجنّة وإذا خلق العبد للنّار استعمل بعمل أهل النّار حتّى يموت فيدخل النّار عمدة الاصول رواه عمر ابن الخطاب رضي الله عنه.

4. L. 30b - 35a.

العقيدة النّسفيّة (عقائد النّسفي)

AL-'AQĪDA AN-NASAFIYYA ('AQĀ'ID AN-NASAFĪ)

Priručnik o islamskom vjerovanju. Napisao Nağmuddīn Abū Ḥafṣ 'Omar b. Muḥammad an-Nasafī, umro 537/1142. god.

Dobrača I, 620,1 GAL, G I, 427; Köprülü I, 153,1.

Početak:

أوّله : قال أهل الحقّ حقائق الأشياء ثابتة والعلم بها متحقّق خلافًا ...

Završetak:

آخره : و قد يصيب ورسل البشر أفضل من رسل الملائكة ورسل الملائكة أفضل من عامّة البشر وعامّة البشر أفضل من عامّة الملائكة ثمّ بين العباد . تمّت تمام .

Prepisao navedeni prepisivač, mjeseca zul-hidžeta 1277/1861. godine.

5. L. 35 - 39.

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Isto kao br. 6603,8.

6. L. 39b - 41.

الفقه الأكبر ترجمه سي

AL-FIQH AL-AKBAR TARĞÜMASĪ

Prijevod na turski jezik predhodne risale, od nama nepoznatog prevodioca.

Početak:

أوّله: بو رساله يه تحفة النبي وهدية الرسول العربي درلر هر كيم بو رساله حفظ ايدوپ ...

7. L.41b - 44.

رساله، إعتقاد باطل

RISĀLA-i I'TIQĀD BAṬIL

Rasprava na turskom jeziku o neispravnom vjerovanju, od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله : اعتقاد باطل تسويف توبه ترك فرائض و واجبات استحفاف سيّئات اتباع بدعت ترك سنّت مخالفت اجماع أمّت اظهار معصيت ...

Završetak:

آخره : وذلك فوز الكبير كوردك شو بشراي يعني مزدتي زيانبلرك وسائري ملكلرك او زمان كمال تعجّبدن واقع اولجق سوزلريدر الله اعلم .

8. L. 45 . 54.

الباب في الرّجاء

AL-BĀB FĪ AR-RAĞĀ'

Propovijed o nadi s islamskog stanovišta, od nepoznatog autora. Ovo je najvjerovatnije jedno poglavlje iz nekog većeg djela iz područja propovjedništva.

Početak:

أوّله : وروى الحسن عن النّبيّ صلّى الله تعالى وسلّم قال ما اجتمع الخوف والرّجاء في قلب عبد مسلم عند الموت إلاّ أعطاه الله تعالى ما يرجو وصرف عنه ما يخاف ...

Završetak:

آخره : لو كان عليك مثل جبل كبير دنيا اوّاه الله تعالى عنك قل اللّهمّ اكفني بحلالك عن حرمك وأغنني بفضلك عمّن سواك . نقل من المصابيح.

Iza ovog poglavlja, tj na 55. listu je jedna bilješka iz fikha, prenesena iz djela: الاشباه و النظائر

9. L.55b - 558a.

(رساله) في صدقة الجارية

(RISĀLA) FĪ ṢADAQA AL-ĞĀRIYA

Rasprava o trajnoj sadaki (milostinji), od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله : والّذين جاهدوا فيها لنهدينّهم سبلنا وقوله تعالى من ذا الّذي يقرض الله قرضًا حسنًا فيضاعفه له أضعافًا كثيرةً ...

10. L.58 - 60a.

وظائف نوافل العبادات

WAẒĀ'IF NAWĀFIL AL-'IBĀDĀT

Rasprava o dobrovoljnim namazima i učenjima dova. Prema rukopisu napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī, umro 981/1573. god. Među Birgavijinim djelima ovakav naslov ne postoji.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على محمّد وآله أجمعين. وبعد، فهذه وظائف نوافل العبادات الّتي اختارها ورتبها محمّد بن پير علي بن اسكندر عفى عنهم من اوّل الاستيقاظ اليه يقول اذا استيقظ الحمد لله الّذي أحيانا ...

Završetak:

آخره : ويدعو له ويستغفر ثمّ ينام إن كان في الوقت سعة (!) وان فات شيئ من هذه الوظائف لغير مرض يقضى . تمّت الرّسالة ...

11. L. 60b - 64.

(قادينلره وعظ بالتركية)

(QĀDINLARA WA'Ẓ BI AT-TURKIYYA)

Pjesma na turskom jeziku o savjetima za žene, od nepoznatog autora.

Početak.

أوّله : كلك اي مؤمنلرك حاتونلري يارادن الله ايچون دكلك بني ...

Završetak:

آخره : سن ارامزسن ارادر زقين سني سك بو لامز سك بولوردر زقين سني

12. L. 65 - 67a.

رسالة تقرير (علم حال للبركوي)

RISĀLA TAQRĪR ('ILM-i ḤĀL LI AL-BIRGAWĪ

Kratak priručnik za vjersku pouku. Prema rukopisu napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī, umro 981/1573. god.

Dobrača II, 1625.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي هدانا للإسلام وجعلنا من أمة محمّد عليه الصّلوة والسّلام مشرق ايله مغرب اراسنده نقدر مؤمن ومؤمنه وار ايسه اكر قوجه واكر كنج واكر صاغ واكر كتورم ...

Završetak:

آخره : رسول اللهك اصحابي وجماعتي نه اعتقاد اوزره اولديلرايسه بن دخي اول اعتقاد اوزرينه يم ديمكدر . تمّت بعون الله الملك الوهّاب .

Na 67b. listu su bilješke iz fikha.

13. L. 68 - 71.

طريقت نامه غائبي

TARĪQAT-NĀMA-i GĀ'IBĪ

Rasprava o derviškom redu halvetija, kojem je pripadao i autor ove rasprave. Napisao Šayḫ Muṣṭafā-efendi Gā'ibī , umro u Staroj Gradišci u XVII stoljeću.

H. Šabanović: Književnost Muslimana... str. 647.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على خير خلقه محمّد وآله واصحابه أجمعين الطيّبين الطاهرين وسلّم تسليمًا كثيرًا دائمًا تامًا بالعزّ و التّمكن أمّا بعد، أصول طريق غايبي خير نور ذات اولمقدر كه ...

Završetak:

آخره : وجمله ده كندين عجز وقاصر بيله وهر خيره طالب وراغب اولو هر شردن حذر ايده والله أعلم بالصّواب واليه المرجع والمآب .

Poslije ove rasprave su bilješke iz fikha, pod naslovima: باب الاستخارة i نصحة خاده مفتي رحمه الله.

14. L. 72b - 75b.

خدا ربّم

ḪODĀ RABBUM

Vjersko didaktičko (dogmatičko djelo - katehizis) na turskom jeziku u mesnevi stihovima. Napisao Ibrāhīm Ḥaqqi Arzarūmī, umro 1195/1780.

Dobrača I,155,2; II, 1621,5; Nametak IV, 2636,7.

Početak:

أوّله : خدا ربّم نبم حقًا محمّد رسول الله هم اسلام ديندر دينم كتابدر كلام الله

Završetak:

آخره : ديليله قلبيله اقرار و تصديق ديدم آمنت هم بالله سنك حفظ وامانده امانت اوله

15. L. 75b - 77.

العقائد العضديّة

AL-'AQĀ'ID AL-'AḌUDIYYA

Kratka risala iz gogmatike. Napiḍsao 'Abdurraḥmān b. Aḥmad 'Aḍududdīn al-Īǧī, umro 756/1355. god.

Kairo 1 VII, 555; GAL, G II, 209/VII; Spaho 137,8.

Početak:

أوّله : قال النّبيّ صلّى الله تعالى عليه وسلّم : ستفترق أمتي على ثلث وسبعين فرقة كلّها في النار إلاّ واحدة ...

Završetak:

آخره : وشرطه أن لا يؤدي إلى الفتنة وأن يظنّ قبوله ولا يجوز التّجسّس ثبّتنا الله على هذه العقايد وفقك العمل بما يحبّ ويرضى . تمّت الرّسالة ...

16. L. 77b - 79.

قصيدة بدء الأمالي

QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Kasida o islamskoj dogmatici. Napisao Sirāǧuddīn Alī b. 'Oṭmān al-Ūšī al-Fargānī, umro 575/1179. god.

GAL, G I, 429,1; Dobrača I,115,3.

Početak:

أوّله : يقول العبد في بدء الأمالي لتوحيد بنظم كاللآلي

Završetak:

آخره : وأدعو الله ربّي كلّ وقت لمن بالخير يومًا قد دعاك

18. L. 85b - 100a.

أصول الدّين لبياضي زاده

UṢŪL AD-DĪN LI BAYAḌĪZĀDE

Risala iz dogmatike. Napisao Aḥmad b. Ḥusāmuddīn al-Ḥasan b. Sināanuddīn Bayāḍī-zāde (Bejazić) al-Bosnawī, umro 1098/1686. god.

O. M. I, 258; Ismā'īl-pāšā : A. M. I, 164; H. Šabanović: Književnost Muslimana..., 319.

Njegovi biografi ne spominju mu ovo djelo, pa smatramo da je vrlo rijetko, jer i u našim katalozima ovdje se spominje prvi put.

Početak:
أوّله : امّا بعد حمداً لله كفاء أفضاله والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله فهذا ما سئلت جمعه وترتيبه وتهذيبه من المكرّرات وتقريبه من الأصول المنيفة للإمام أبي حنيفة رحمه الله جمعتها من نصوص كتبه ...

Završetak:
آخره: قد غيّرت وبدّلت لانّه رُبّ شيئ قد كان حلالاً لأناس حرّم الله على آخرين ورُبّ أمر أمر الله به إناسا ونهى عنه آخرين فالشّرايع كثيرةٌ مختلفةٌ والشّرايع هي الفرايض . تمّت الحروف ...

Prepisao 'Abduḍḍākir b. 'Abduḍḍākir, 1277/1860. godine.
Na listu 100 - 101 je jedna dova sa tumačenjem na turskom jeziku.

19. L. 101 - 102a.

رسالة في تحقيق الدّخان على نهج القواعد الاصول

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AD-DUḤĀN 'ALĀ NAHǦ AL-QAWĀ'ID AL-UṢŪL

Kratka risala o zabrani pušenja duhana. Napisao Muḥammad b. Ḥamza b. Muḥammad al-Fanārī ar-Rūmī al-Ḥanafī, umro 834/1430. god.

Gornji naslov i me pisca je prema rukopisu.

Njegovi biografi ne spominju ovu risalu, pa je vrlo rijetka, a možda je i izvadak iz nekog njegovog fikskog djela.

O. M. I, 390; A. M. I, 188; GAL, G II, 233; S II, 328.

Početak:
أوّله : الحمد لوليّه والصّلوة على نبيّه وآله وصحبه أجمعين. وبعد، فيقول أبو بكر الفناري محمّد بن حمزة بن محمّد الفناري لمّا كان في أمر الدّخان كثيراً من الفتوى ...

Završetak:
آخره : ولو بعض النّاس لم يسكر وقد استدلّ بغير ثمّ أقول لعلّ الحقّ مع الفرقة الثّانية . تمّت الرّسالة في تحقيق الدّخان للمنلا فناري وهو من كبار المدرسين القسطنطنيّة المحروسة سبحان.

20. L. 102 - 116.

ايّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Poučno djelo za mladež, napisao Abū Ḥāmid Muḥammad b. Muḥammad al-Gazālī, umro 505/1111. godine.

Dobrača I, 115,6, str. 68; Fajić III, 1958,4; Ahlwardt III, 3975.

Početak:
أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... إعلم أنّ واحداً من طلبة المستفيدين المتقدمين لازم خدمة الشّيخ الإمام زين الدّين حجّة الإسلام محمّد بن محمّد الغزالي رحمة الله تعالى عليه ...

Završetak:
آخره: واصرف عنّا شرّ الاشرار واعتق رقابنا ورقاب آبائنا وأمّهاتنا من النّار برحمتك يا عزيز يا غفّار.

21. L. 116 - 118.

متن مدار الأصول

MATN MADĀR AL-UṢŪL

Sažeti izvod iz navedenog djela o usuli fikhu. Na rubu rukopisa prepisivač je napisao da je djelo شرح مدار الأصول napisao Nağmuddīn Abī Ḥafṣ 'Omar b. 'Alī an-Nasafī (Vidi: Fajić III, 2162,5), a osnovni tekst neki aš-Šayḫ al-Imām al-Karḫī, ali u izvorima ovakvu potvrdu nismo mogli pronaći.

Početak:
أوّله : ١) قال ما ثبت باليقين لا يزال بالشّكّ .
٢) قال الظّاهر يدفع الاستحقاق ولايوجب الاستحقاق ...

Završetak:
آخره : وفي المفيدة كره بعض مشايخنا النّطق باللّسان ورواه الآخرون سنة كما في المحيط اشباه

22. L. 119 - 124.

الفنّ الأوّل في القواعد الكلّيّة

AL-FANN AL-AWWAL FĪ AL-QAWĀ'ID AL-KULLIYYA

Prvo poglavlje iz nekog djela o pravilima opštih pojmova iz logike, od nepoznatog autora.

Početak:
أوّله : الاولى لا ثواب إلاّ بالنّيّة كما في الوضوء سوى قلنا إنّها شرط الصّحة كما في الصّلوة (قاعدة) أمّا المباحات فإنّها تختلف صفتها باعتبار ما قُصِدَتْ لأجله فإذا قصد بها التّقوى على الطّاعات والتّوصل إليها...

Završetak:

آخره : وهو علم الفلسفة والشّعبذة(!) والتّنجيم والرّمل وعلوم الطبابعين(!) والسّحر ودخل في الفلسفة المنطق ومن هذا القسم علم الحرف والموسيقى ومكروها...

23. L. 125b - 128.

الرّسالة الادبية في الطّريقة الصّوفية

AR-RISĀLA AL-ADABIYYA FĪ AT-ṬARĪQA AṢ-ṢŪFIYYA

Rasprava na turskom jeziku o lijepom ponašanju, sa sufijskog stanovišta. Napisao Naṣūḥ b. hāğğī 'Alī, čija nam je biografija nepoznata.

Ḥ. Ḫ. I, 844.

Početak:

أوّله : الحمد لله الذي هدانا الصّراط المستقيم وجعلنا من زمرة السّالكين لمناهج الحقّ العظيم ....نصوح ابن حاجي علي غفرالله له ...رسالت ادبيه ديو سميّه اولندي ...

Završetak:

آخره : اوّل صاغ آياغن چقره ومسجده كريجك اوّل صاغ آياغن قويه چقجق صول آياغن چقره و خلادن كلوركن ابرغن صول النه اله . تمت رسالة الادبية.

24. L. 129a - 155.

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي

SIRĀĞ AL-MUṢALLĪ WA BADR AL-MUBTADĪ WA AL-MUNTAHĪ

Kratko djelo o namazu, od nepoznatog autora.

Dobrača I, 143,6; II,1522; Ahlwardt III, 3537; Ḥ. Ḫ. I, 984; Zürich, 79.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... إعلم أسعدك الله تعالى في الدّارين ذكر في الفتاوى الكبير (الكبرى) ...

Završetak:

آخره : وقدر على استعماله أوكان أمّيا فصار قارعًا .

Na 156. listu je bilješka iz tedžvida, a na 157a. listu je bilješka iz fikha.

25. L.157b - 174.

مفتاح الجنّة

MIFTĀḤ AL-ĞANNA

Fikhsko djelo na turskom jeziku u kome se govori šta treba činiti, da bi se "zaradio" džennet. Napisao Šayḫ Ibrāhīm b. Aḥmad, čija nam je biografija nepoznata

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... أمّا بعد، باري تعاليبه حمد ايدوب ...بو فقير الحقير شيخ إبراهيم بن أحمد التماس ايدرلر ... بو كتابه مفتاح دين ديو آد ويرلدي ...

Završetak:

آخره : واكر طامو (!) اهلندن دخياولورسه اول اوقنجق بو در لا اله إلاّ الله الهًا واحداً ونحن له مسلمون.

Na 175b-178. listu su bilješke iz astrologije (علم جفر).

Cijelu ovu zbirku prepisao je gore navedeni 'Abduḍḍākir b. 'Abduḍḍākir.

Na 175a. listu je ime i lični pečat ranijeg vlasnika:Mollā Mustafa Abdagić.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6707. R-6967

Zbirka (مجموع), *2*

L. 46+23; 24 x 19,5 (20 x 16); 23 reda. *Nasḫ.* Istaknute riječi nadvučene su crnom linijom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Papir bijel, sa širokim linijama; povez kartonski (sveska sa tvrdim povezom).

1. L. 1 - 17a.

مقدّمة الحديث والتّفسير

MUQADDIMA AL-ḤADĪṮ WA AT-TAFSĪR

Uvod u hadisku i tefsirsku nauku za VII i VIII razred medrese. Napisao Meḥmed b. Muḥammad Handžić al-Bosnawī, umro 1944. godine. Sa druge strane rukopisa, na 23 lista, je isto djelo na bosanskom jeziku koje je i štampano kao udžbenik. Autograf iz 1351/1932. godine.

Početak:
أوّله : مقدّمة الحديث . علم الحديث ينقسم إلى قسمين. الأوّل علم الحديث رواية والثّاني علم الحديث دراية ...

Završetak:
آخره : وغيرهم موضوعة باتفق أهل العلم بالحديث فان ينبغي أن يغتر أحد بايراد المفسرين المذكورين تلك أن حاديث في تفاسيرهم .

2. L. 18 - 46.

آيات الأحكام من سورة البقرة وتفسيرها بعبارات مختصرة

ĀYĀT AL-AḤKĀM MIN SŪRA AL-BAQARA WA TAFSĪRUHĀ BI ʿIBĀRĀT MUḪTAṢARA

Ajeti o propisima iz sure al-Baqare i njihov kratki komentar. Napisao spomenuti Mehmed Handžić u drugoj polovini mjeseca rebiul-evvela 1359/1940. godine, kako je to autor na kraju zabilježio.

Početak:
أوّله : **هوالّذي خلق لكم ما في الأرض جميعا** ...لكم أي للانتفاع والاعتبار أو لكم لا لمنفعة نفسه وفيه دليل على أنّ الأصل في الأشياء الاباحة حتّى يقوم دليل ...

Završetak:
آخره : والحمد لله اولاً وآخراً وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه أجمعين .

Autograf iz spomenute godine.
Poklonio Mustafa Handžić, brat autora ovog djela.

Bosanski

6708. R-8711

أصول الحديث

UṢŪL AL-ḤADĪṬ

Udžbenik za učenike medresa iz teorije o hadisu, na bosanskom jeziku, pisan latinicom. Napisao Muḥamed Tufo iz Sarajeva, živio i radio u prošlom stoljeću.

Početak:
Hadis je sve ono što je Muhamed a.s.v.s. izrekao, uradio ili odobrio, kad je vidio da neko jedan čin radi...

L. 59; 24,5 x 19 (20 x 18); 23 reda. *Latinica*, pisana olovkom i crnim mastilom. Papir bijel sa širokim linijama; povez kartonski.

Autograf iz XX stoljeća.

Poklonila Sehija Tufo, supruga navedenog autora.

6709. R-8714

علم أصول الحديث

ʿILM UṢŪL AL-ḤADĪṬ

Najpoznatiji sakupljači hadiske nauke, na bosanskom jeziku, pisano latinicom. Napisao za učenike medresa Muhamed Tufo, umro polovinom XX stoljeća.

Početak:
"1) Kao vođa svih muhdisa i kao najveći kapacitet u hadiskoj nauci jest slavni i neumrli Buharija."..

L. 12; 34 x 21; oko 50 redova. *Latinica*, pisano crnim mastilom. Papir bijel, glat; bez poveza.

Prepisao Mehmed Mujezinović, kako je to zabilježeno u inventarskoj knjizi

Poklonila Sehija Tufo, supruga autora.

B) ZBIRKE - TEKST HADISA

(مجامع الحديث الشّريف)

Arapski

6710. R-6963

إظهار البهاجة بشرح سنن ابن ماجه

IẒHĀR AL-BAHĀĞA BI ŠARḤ SUNAN IBN MĀĞA

Glosa komentaru Ibn Madžeova *Sunanua* iz hadisa. Napisao Meḥmed b. Muḥammad Handžić as-Sarāyī al-Bosnawī, umro 1944. godine.

Početak:

اوله : الحمد لله الّذي انار بمصابيح السنة ظلمات الجاهلية ... امّا بعد فيقول الفقير الى رحمة ربّه محمد بن محمد الحانجي البوسنوي هذا تعليق لطيف علّقته على سنن الامام الحافظ محمد بن ماجه سميته اظهار البهاجه ...

L. 59 (originalna numeracija); 27 x 21 (21 x 13,5); 24 reda. *Nasḫ*. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna. Papir bijel glat; povez kartonski.

Djelo nije završeno.

Posljednji naslov poglavlja, napisan crvenim mastilom je:

باب الرجل يستعين على وضوء فيصب عليه .

Rukopis je autograf.

Poklonio Mustafa Handžić, brat autora djela.

6711. R-5107

الشّمائل النّبويّة (شمائل النّبيّ)

AŠ-ŠAMĀ'IL AN-NABAWIYYAH (ŠAMĀ'IL AN-NABIYY)

Životopis Božijeg poslanika Muḥammeda a.s. Napisao Abū 'Isā Muḥammad b. 'Isā at-Tirmiḏī, umro 279/892.

Dobrača I, 151,4, str.123; GAL, G I, 162; Ḥ. Ḫ, II, 1059; Ahlwardt IX, 9634; S. Kenderova, 67; Fajić V, 3560.

Početak:

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى قال الشّيخ الحافظ أبو عيسى محمّد بن عيسى بن سورة الترميذي ...

Završetak:

آخره: هذا آخر الشّمائل النّبويّة وصلى الله عليه وسلّم وعلى آله وأصحابه ...

L. 51; 21 x 14 (15 x 8); 15 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao Muḥammad b. 'Abdurraḥmān, muderris u medresi Ḥawāğe Rustem u Bursi, u četvrtak mjeseca ševvala 1112/1701. godine.

Raniji vakif i vlasnik bio je Muḥammad Amīn, muftija u gradu Dubnica (Bugarska).

Poklonio Abdullatif Đulbija, muftija (Nova Varoš 1869.-Ulcinj 1939).

6712. R-5379

Zbirka (مجموع), *14*

L. 125; 19,5 x 11,5 (13 x 5,5); 19 redova. *Ta'līq*, od različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. U prijepisu ima grešaka. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen.

1. L. 1 - 48a.

الشّمائل النّبويّة (شمائل النّبيّ)

AŠ-ŠAMĀ'IL AN-NABAWIYYAH (ŠAMĀ'IL AN-NABIYY)

Isto kao br. 6711.

Prepisao Aḥmad b. Ibrāhīm b. Aḥad al-Foyničawī, 1155/1742. godine.

2. L. 51b - 69.

معدّل الصلاة

MU'ADDIL AṢ-ṢALĀT

Kratko djelo o namazu. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī, umro 981/1573. god.

Dobrača I, 448,3; GAL, G II, 440,9; Köprülü II, 1595,5.

Početak:

أوّله: الحمد لله الذي أمر عباده بإقامة الصّلوة وتعديلها ...

Završetak:

آخره: وإذا لم يوجد لا يكره ولا يلزم في المختار جذب رجل إلى جنبه من الصّف المقدم...

Prepisao nepoznati prepisivač , 13. muharrema 1140/1727. godine.

3. L. 71b - 101.

جلاء القلوب

ĞILĀ' AL-QULŪB

Djelo o pobožnosti i moralu od gore spomenutog Birgawije.

Dobrača I, 115,4; GAL, G II,440,5; Köprülü II, 1595,3; III, 136,1.

Početak:

اوله: الحمد لله جعل اللّيل والنّهار خلفة لمن أراد أن يذكر ...

Završetak:

آخره: وبارك على حبيبك المصطفى ورسولك المجتبى وعلى جميع الأنبياء والمرسلين وعلى آلهم و أصحابهم أجمعين وعلى الملآئكة المقرّبين إنّك أنت الغفور الرّحيم والجواد الكريم ...

4. L. 102b - 104a.

فصل في فضل الصّلوة على النّبيّ عليه السّلام

FAṢL FĪ FAḌL AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY 'ALAYH AS-SALĀM

Poglavlje o blagosiljanju Božijeg poslanika, od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: قال الله تعالى عزّ وجلّ: إنّ الله وملائكته يصلّون على النّبيّ ...

Završetak:

آخره: وقيل لرسول الله صلّى الله عليه وسلّم متى اكون مؤمنًا وفي لفظ آخر مؤمنًا صادقًا قال إذا أحببت الله تعالى فقيل ومتى أحبّ الله تعالى قال إذا أحببت رسول عليه السّلام

5. L.104b - 105.

رسالة في بيان لفظ چلب وچلبي

RISĀLA FĪ BAYĀN LAFẒ ČALAB WA ČALABĪ

Risala o tumačenju riječi *čeleb i čelebi* sa vjerskog stanovišta. Napisao Ḥasan Kāfī b. Ṭurḫān al-Aqḥiṣārī al-Bosnawī, umro 1025/1616. god.

Dobrača II, 896,4; M. Handžić: al-Ğawhar al-asnā, str. 55.

Ovu risalu preveo je na bosanski jezik dr. Fehim Nametak, Anali Gazi Husrev-begove biblioteke, Knjiga II-III/1974., str. 33-40.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي علّم الإنسان ما لم يعلم... فاقول و بالله التّوفيق وبيده أزمّة التّحقيق

Završetak:

آخره: وفجره تعزير بليغ وتجديد ايمان ايله نكاح تأديب اولنور مصر اولور ايسه العياذ بالله تعالى قتل اولنور .

Prepisao Muḥammad b. Sa'īduddīn, bez oznake datuma.

6. L . 106. a-b

رسالة فى قول العوامّ بعد السّلام، بالتركيّة صباحك خير اولسون

RISĀLA FĪ QAWL AL-'AWĀMM BA'D AS-SALĀM BI AT-TURKIYYA "ṢABAḤIN ḤAYR OLSUN"

Kratka rasprava o valjanosti pozdrava, nakon selama, na turskom jeziku صباح خير اولسون. Napisao Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1116/1704. god.

GAL, G II, 437,11; Popara IX, 5662,8.

Početak:

أوّله: الحمد لله على عباده الّذين اصطفى إعلم أنّ قول العوامّ بعد السّلام بالتركية صباحك خير اولسون زيادة على ما وردت به السّنة السّنيّة ...

Završetak:

آخره: يقولون: السّلام عليكم وأنعم صباحا والله تعالى يقول: وسلام على عباده الّذين اصطفى والله تعالى أعلم وأحكم. تمّ بعون الله تعالى...

7. L. 107-108a.

رسالة فيما زعمه بعض النّاس أنّ أكبر بندن كفر

RISĀLA FĪMĀ ZA'MAHŪ BA'Ḍ AN-NĀS ANNA AKBAR BENDEN KUFR

Kratka rasprava o tome kada neko kaže: "Ako se kod mene pojavi kufur, ja se pokajem i ulazim u islam", od predhodnog autora.

GAL, G II, 437,27.

Početak:

أوّله:: الحمد لله وسلامه على عباده الّذين اصطفى إعلم أنّ بعض النّاس زعم أن قول القائل اكر بندن كفر صادر اولديسه توبه اتدم دين اسلامه كيردم...

Završetak:

آخره: حتى تبطل به التصرفات التي تبطل بتعليقها بالشّرط كالنّكاح والبيع والله سبحانه هو أعلم وأحكم وإليه ينتهي السّبيل الأقوام. ولا حول ولا قوّة ...

8. L. 108. a-b

فتوى في بيع الدّخان

FATWĀ FĪ BAYI' AD-DUḤĀN

Fetva o kupoprodaji duhana, od istog predhodnog autora.

GAL, G II, 437,67.

Početak:

أوّله: إعلم أنّ بيع دخان على ماتقتضيه قاعدة الشّرع ...(!)لانه لا يصلح إلاّ الله فصار كاللّعاب الّتي يلعب بها الصّبيان ...

Završetak:

آخره: وقد صرح البزازي وغيره كراهة أكل الطّين وعلّلها بإنّه تشبيه بفرعون مشقه الفقير رحمة الله تعالى سبحانه علم محمّد بن حمزه الكوزل الحصاري ...

9. L. 109-111.

(رسالة البيع في السّوق)

(RISĀLA AL-BAYI' FĪ AS-SŪQ)

Risala o kupoprodaji u čaršiji, od nepoznatog autora. Naslov risale je naš, prema sadržaju risale, jer u tekstu nije navedena, kao ni ime autora. Prema stilu risale moglo bi biti da joj je autor spomenuti al-Aydīnī.

Početak:

أوّله: الحمد لله وسلامه على عباده الّذين اصطفى إعلم أنّه قد يريد بعض الظّلمة من الدّهاقنة و غيرهم بيع بشئ لا في السّوق ...

Završetak:

آخره: وبذلك التّلبيس يتوسلون إلى استباعة ما يكتبه المسلمون خارج عن الصّراط السوي الشّرع النّبويّ فامانهم الله تعالى وابادوا وأزاح شرّهم وأراح منهم العباد وأجزاهم بين الخلائق يوم التناد

10. L. 112-113 a.

رسالة فيما قيل من أنّ قراءة الفاتحة عقب الصّلوات مبتدعة

RISĀLA FĪMĀ QĪLA MIN ANNA QIRĀ'AT AL-FĀTIḤA 'AQIB AṢ-ṢALAWĀT MUBTADA'A

Rasprava o tome da je učenje Fatihe poslije namaza novotarija. Napisao gore spomenuti Muḥammad al-Aydīnī.

GAL, G II, 437,7.

Početak:

أوّله: الحمد لله وسلامه على عباده الّذين اصطفى اعلم أنّ بعض النّاس قد وقع في الالتباس (!) فزعم أن قراءة الفاتحة في أدبار الصلوة مبتدعة ...

Završetak:

آخره: اللّهمّ (أفعل)بنا وبهم عاجلاً وآجلاً في الدّنيا والدّين والآخرة ما أنت له أهل ولا تفعل بنا و بهم يا مولانا ما نحن له أهل إنّك غفور حليم جواد كريم رؤف رحيم

11. L. 113 b - 114.

رسالة في قراءة آية الكرسيّ أدبار الصّلوات المكتوبة

RISĀLA FĪ QIRĀ'AT ĀYAT AL-KURSĪ ADBĀR AṢ-ṢALAWĀT AL-MAKTŪBA

Kratka risala o važnosti *Āyat al-kursī* i učenju istog poslije namaza, od istog spomenutog autora..

Dobrača I, 603,5; GAL, G II, 437,17.

Početak:

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى اعلم أنّ قراءة آية الكرسيّ ادبار الصّلوة المكتوبة ليست بفريضة ولا واجبة ولا سنّة ...

Završetak:

آخره: إنّما هو قول من قلده من أئمّة الدّين على ما قرّر في محلّه المتصدون لعقده وحلّه وسكوتهم حماص فتأمّل وتدبّر والله سبحانه أعلم وأحكم وهو تعالى يحكم بين عباده فيما كانوا فيه تختلفون . تمّت الرّسالة .

12. L. 115 - 118 a.

رسالة في الاستنجاء

RISĀLA FĪ AL-ISTINĞĀ'

Kratka risala o čišćenju poslije obavljanja prirodne potrebe, od istog autora.

GAL, G II, 437,26; Dobrača II, 1245,3.

Početak:

أوّله: الحمد لله وسلامه على عباده الّذين اصطفى اعلم أنّه يسنّ الاستنجاء وهو إزالة النّجوسة أي ما يخرج من البطن بنحو حجر ومدر ...

Završetak:

آخره: ممّا تقضى ببطلانه حكاية الإتّفاق على عدم ... (!) في اقطار الدّهن ما دام قصبة الذكر ولا شكّ في ذلك والله سبحانه وتعالى أعلم وأحكم .

13. L. 118 b - 119 a.

(رسالة في ردّ التّصليّة و التّرضية في حال الجمعة)

(RISĀLA FĪ RADD AT-TAṢLIYA WA AT-TARḌIYA FĪ ḤĀL AL-ĞUMU'A)

Kratka rasprava o izgovaranju naglas riječi صلى الله عليه و سلم pri spomenu imena Muhammeda a.s., riječi رضي الله عنه pri spmenu nekog od njegovih drugova (ashaba) i riječ آمين pri hatibovu držanju propovijedi petkom, u džamiji za vrijeme džume-namaza, od nepoznatog autora. Možda je i ova risala gore navedenog Āydīnī-ja.

Popara IX, 5672,8.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي أمرنا بالتّصلية على رسوله الأكرم صلّى الله عليه وسلّم، فاعلم أن المجاهرة بالتّصلية والتّرضية والدّعاء والتّأمين ...

Završetak:

آخره: و كذا قال سيّدنا صلّى الله عليه وسلّم لعائشة بنت الصّدّيق رضي الله تعالى عنهما إيّاك ومحقّرات الذّنوب فإنّ لها من الله طالبًا . رواه في مشكاة المصابيح .

Prepisao Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Ādawī 1126/1714. godine.

Sudeći prema rukopisu izgleda nam da je spomenuti prepisivač i ostale navedene risale prepisao.

14. L. 119 b - 125.

رسالة في أحكام الجمعة

RISĀLA FĪ AḤKĀM AL-ĞUMU'A

Rasprava o klanjanju džume-namaza. Napisao spomenuti Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī al-Güzelḥiṣārī, umro 1116/1704. god.

A. M. II, 265.

Početak:

أوّله : الحمد لله وسلامه على عباده الّذين اصطفى اعلم أنّ الجمعة فريضة محكمة ثابتة بالكتاب والسّنة والإجماع ...

Završetak:

آخره : ونعوذ به من سلوك بنبات الطّريق وهو حسبنا ونعم الوكيل وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين

Prepisivač je isti kao i u prethodnom djelu.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6713. R-1394

الشّمائل النّبويّة (شمائل النّبيّ)

AŠ-ŠAMĀ'IL AN-NABAWIYYAH (ŠAMĀ'IL AN-NABIYY)

Isto kao br. 6711.

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله و آخره

L. 39; 22,5 x 17 (14,5 x 7); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; povez kožni, s preklopom, rastavljen od listova i oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6714. R-6255

الشّمائل النّبويّة (شمائل النّبيّ) / قطعة /

AŠ-ŠAMĀ'IL AN-NABAWIYYAT (ŠAMĀ'IL AN-NABIYY

Isto kao br. 6711.

L. 22; 22 x 16 (15 x 10); 15 redova. *Nasta'līq*, pisan slabim rukopisom. Poglavlja i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

6715. R-6290

الشّمائل النّبويّة (شمائل النّبيّ) / قطعة /

AŠ-ŠAMĀ'IL AN-NABAWIYYA (ŠAMĀ'IL AN-NABIYY)

Isto kao br. 6711.

Ovdje je prvo poglavlje: باب ما جاء في صفة شُرب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم

Posljednje ovdje poglavlje je: باب ما جاء في صفة نوم رسول الله صلّى الله عليه وسلّم .

L. 16; 22 x 16 (15 x 10,5); 16 redova. *Nasta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6716. R-8408

جمع الوسائل في شرح الشّمائل

ĞAM' AL-WASĀ'IL FĪ ŠARḤ AŠ-ŠAMĀ'IL

Komentar *Šamā'ilu*, napisao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī, umro 1014/1605. god.

Dobrača I, 442; GAL, G I, 162,4; Ḥ. Ḫ. II, 1060; Ahlwardt IX, 9637.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي خلق الخلق والأخلاق والرزاق والأفعال ... أمّا بعد، فيقول أفقر عباد الله الغنيّ الباري علي بن سلطان محمّد القاري لمّا كان موضوع علم الحديث ذات النّبيّ صلعم ...

Završetak:

آخره : فانظروا عمّن تأخذون دينكم قال ميرك وقع في أكثر الرّوايات بلفظ أنّ هذا العلم ... والحمد لله اولاً وآخراً والصّلاة والسّلام على صاحب المقام المحمود باطنًا وظاهراً، قال الشّارح عفى الله عنه وقد فرغ مؤلفه عن تسويده ... عام ثمان بعد الألف ...

L.316; 29,5 x 19,5 (20 x 13); 33 reda. *Nasḫ*. Osnovni tekst pisan crvenim mastilom ili je nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja pisanih kasnije slabijim rukopisom. Imaju kustode. Papir tamnobijel i žućkast, čvrst, neki listovi oštećeni; povez, kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su ornamenti.

Prepisao 'Alī b. Ismā'īl al-Mālikī ad-Daltağawī ar-Rufā'ī, 3. redžeba 1100/1688-89. godine.

Na naslovnoj stranici je naziv djela, ime pisca, raniji vlasnik ('Abdulkarīm b. al-ḥāğğ Ḥiḍr b.Walī al-Qarmānī) i ime sa pečatom vakifa (Meḥmed-paša, godina 1166/1752).

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6717 R-8728

جمع الوسائل في شرح الشّمائل

ĞAM' AL-WASĀ'IL FĪ ŠARḤ AŠ-ŠAMĀ'IL

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Isto kao br. 6716.

L. 20; 25 x 18,5 (15,5 x 10): 29 redova. *Nasḫ*, pisa sitnijim slovima, vrlo vještom rukom prepisivača. Poglavlja su pisana crvenim mastilom, a hadisi su nadvučeni crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz zaostavštine hadži hafiz Asim ef. Sirće.

6718. R-4782

مصابيح السنّة

MAṢĀBĪḤ AS-SUNNAH

Zbirka hadisa, koju je sastavio Ḥusayn b. Mas'ūd al-Farrā' al-Bagawī aš-Šāfi'ī, Muḥyisunna, umro 516/1122.

Dobrača I, 453, str.281; GAL, G I, 363,1; Ḥ. Ḫ. II, 1698; Ahlwardt II,1280; S. Kenderova, 74.

Početak:

أوّله: ألحمد لله وسلام على عباده ألذين اصطفى والصّلاة التّامة الدّائمة على رسوله ...

Završetak:

آخره: من الحسان عن أنس أنّه قال قال رسول الله صلعم مثل أمتي مثل المطر لا يدري أوّله خير أم آخره. صدق الله وصدق رسوله آمنّا به وصدقناه بما أراده عرفناه او لم نعرفه. تمّت المصابيح...

L. 354; 27 x 18 (17 x 10,5); 15 redova. *Nasḫ*. Poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima sitno pisanih komentara. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez kožni, preklop otkinut i zagubljen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisao Ḥusayn b. Kūnduk (!) b. Bāyāzīd b. Maḥmūd 800/1397. god.

Na zadnjem listu su imena ranijih vlasnika: Muṣṭafā b. Yāšar 'Abdullāh, al-ḥāğğ Aḥmad b. Faḍlullāh, poznat kao Sehaslī, godina 1144/1731. i Muḥammad Ševket Kurt, muderis u Travniku, u medresi Hadži Ali-beg Hasan-pašezade, 15. džumadel-evvela 1327/1909.

Poklonio ovoj biblioteci sin posljednjeg navedenog vlasnika.

6719. R-6091

مصابيح السنّة

MAṢĀBĪḤ AS-SUNNA

Isto kao br. 6718.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين وصلواته على سيّد المرسلين وإمام المتّقين ... أمّا بعد، فهذه ألفاظ صدرت عن صدر النّبوّة وسنن صارت (!) عن معدن الرّسالة وأحاديث جاءت عن سيّد المرسلين وخاتم النّبيّين هذه مصابيح ...

Djelo nije komplet, ovdje je prepisano do poglavlja كتاب البيوع .

L. 164 (originalna folijacija, pisana crvenim mastilim); 27,5 x 18 (19 x 12); 15 redova. *Nasḫ*, starinski, većinom vokalizovan. Poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima sitno pisanih komentara. Imaju kustode. Papir tanobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez je bio kožni, ali je kasnije preuvezan i kožne korice nalijepljene na noviji povez.

Prepisao Ḥiḍr b. Yūsuf (godina šifrovana ٥٨نحو٥) .

Na kraju je ime i pečat ranijeg vlasnika hafiz Ali Riza b. Hasan b. Ismail Tešnjevi, a na drugom zaštitnom listu nalijepljena je cedulja, na kojoj piše na bosanskom jeziku da je ovu knjigu poklonio pred dušu navedenog vlasnika njegov unuk Ishak Smailbegović za Gazi Ferhat-begovu medresu u Tešnju, 2. februara 1924. godine.

Poklonila ovoj biblioteci Šahza Telalagić iz Sarajeva.

6720. R-8261

مصابيح السنّة (قطعة)

MAṢĀBĪḤ AS-SUNNA

Isto kao br. 6718.

L. 15; 26 x 18 (18 x 12); 22 reda. *Nasḥ*, starinski, često bez dijakritičkih znakova. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisao Ibrāhīm b. Nağmuddīn al-Kāšgarī, u petak 17. zul-hidžeta 891/1486. godine.

Poklonio Pehlivanović Ibrahim iz Duvna.

6721. R-4631

مصابيح السنّة

MAṢĀBĪḤ AS-SUNNAH

Isto kao br. 6718.

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله و آخره

L. 355; 28,5 x 20 (22 x 12); 27 redova. *Nasta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Hadisi su nadvučeni crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz zaostavštine Muhamed-Emina Muslibegovića, posjednika iz Mostara.

6722. R-5381

مصابيح السنّة

MAṢĀBĪḤ AS-SUNNA

Isto kao br. 6718

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. .ناقص في أوّله وآخره

L. 500 (93 - 593 originalna folijacija); 18,5 x 12,5 (11 x 7,5); 15 redova. Ta'līq, teško čitljiv. Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Po rubovima ima sitno pisanih komentara. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, oštećen, mnogi listovi su prosuti; povez polukožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osmana ef. Sokolovića.

6723. R-5677

شرح مصابيح السنّة لزين العرب

ŠARḤ MAṢĀBĪḤ AS-SUNNA LI ZAYN AL-'ARAB

Djelo je na početku nepotpuno, četiri lista otkinuta i zagubljena.

ناقص في أوّله .

Komentar *Maṣābīḥa*. Napisao 'Alī b. 'Abdullāh ('Ubaydullāh) b. Aḥmad Zayn al-'Arab, živio u VIII/XV stoljeću.

Dobrača I, 470; Kenderova, 89; Ahlwardt II, 1289; Ḥ. Ḫ. II, 1699; GAL, G I, 363, 6.

Završetak:

آخره : والصّلاح على ما ورد في الأحاديث عند خروج المهديّ ونزول عيسى عليه السّلام وعلى الخير والصّلاح نقطع الكلام راجين من اللّه الفلاح والفوز بالنّجاح أنّه هو الوهّاب الفتّاح

L. 465 (originalna folijacija, napisana crvenim mastilom); 21,5 x 16 (16 x 10); 17 redova. *Nasta'līq*. Poglavlja su pisana crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen. Prva korica otkinuta i zagubljena, a druga rastavljena od listova.

Prepisao aš-Šayḫ Maḥmūd al-Adirnawī, nastanjen u Staroj 'Alī-pašinoj mahali, vaiz u džamiji Sultam Murād-hana, poznata kao Üç Šerefeli, u prvoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 1098/1687. godine.

Na drugom zaštitnom listu su imena i pečati ranijih vlasnika: Navedeni prepisivač aš-Šayḫ Maḥmūd i al-ḥāǧǧ 'Abdullāh Zuhdī, te broj lista ovog djela. Na istom b listu je nepotpuni sadržaj djela.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6724. R-6242

شرح مصابيح السنة لزين العرب

ŠARḤ MAṢĀBĪḤ AS-SUNNA LI ZAYN AL-'ARAB

Fragment drugog sveska. .قطعة من المجلّد الثّاني

Fragment drugog sveska komentara djela *Maṣābīḥ*. Napisao 'Alī b. 'Abdullāh b. Aḥmad Zayn al-'Arab, živio u VIII/XV stoljeću

Dobrača I, 470, 473-4.

Početak.

اوله : المجلّد الثّاني من شرح المصابيح تأليف الفقير إلى الله علي بن عبيد الله المشتهر بزين العرب المصري كتاب البيوع باب الكسب وطلب الحلال قوله ما أكل طعامًا ...

L.6; 21,5 x 12,5 (17 x 10,5); 17 redova. *Ta'līq*. Poglavlja su pisana crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Na početku je sadržaj nekog djela i bilješke iz hadisa.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

6725. R-4227

شرح مصابيح السنّة (قطعة)

ŠARḤ MAṢĀBĪḤ AS-SUNNAH

Djelo je na početku i na kraju nepotpuno. ناقص في أوّله وآخره.

Komentar predhodnom djelu *Maṣābīḥ*. Napisao Muḥammad b. 'Abdullatīf Ibn al-Malak, poznat kao Ibn Firište ar-Rūmī, umro 854/1450.

Dobrača I, 475, str. 289; H.H. II, 1701; S. Kenderova, 91; Ahlwardt II, 1294.

Početak (ovdje):

أوّله: كتاب الإيمان من الصّحاح قال عمر بن الخطّاب رضي الله تعالى عنه ...

L. 92; 26 x 18,5 (19 x 10,5); 27 redova. *Nasḫ* sa primjesom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Poglavlja su pisana crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, žućkast i zelen, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6726. R-8462

مرقاة المفاتيح لشرح مشكاة المصابيح

MIQĀT AL-MAFĀTĪḤ LI ŠARḤ MIŠKĀT AL-MAṢĀBĪḤ

Glosa komentaru *Miškāt al-maṣābīḥ* zbirke hadisa. Osnovno djelo napisao Ḥusayn b. Mas'ūd al-Farrā' al-Bagawī (umro 516/1122), komentar Muḥammad b. 'Abdullāh al-Ḫaṭīb at-Tibrīzī, Waliyuddīn Abū 'Abdullāh (umro poslije 737/1336), a ovu glosu 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī al-Harawī, umro 1014/1605. god.

Ḥ. Ḫ. II, 1700; GAL, G I, 364; Köprülü I, 337-8; TÜYATOK 07 III,2661.

Drugi svezak. الجلد الثّاني

Početak:

أوّله: بفتح التابعين الطّابع وهو ما يختم به ويكسرها اسم فاعل ... الفصل الأوّل عن ابن عمر رضي الله تعالى عنهما قال اتّخذ النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم...

Završetak:

آخره : و كفى بالله عليمًا وذلك عاشر ربيع الثّاني عام ثمان وألف بعد الهجرة النّبويّة على صاحبها ألوف من الصّلاة وآلاف من التّحيّة .

L. 658 (originalna folijacija); 29 x 20 (22,5 x 12,5); 35 redova. *Nasḫ*. Komentar je nadvučen crvenom linijom. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen, prva korica otkinuta i zagubljena.

Prepisao 'Abdurraḥmān b.'Abdulquddūs as-Salmūlī 4. džumadel-ahira 1099/1688. godine.

6727. R-8386

الفائق في غريب الحديث للزّمخشري

AL-FĀ'IQ FĪ GARĪB AL-ḤADĪṮ LI AZ-ZAMAḪŠARĪ

Djelo je nepotpuno i na pčetku i na kraju. . ناقص في أوّله و آخره

Prvi svezak hadiskog djela u kome su protumačene teško razumljive riječi iz hadisa. Napisao Maḥmūd b. 'Omar, Ğārullāh Abū al-Qāsim az-Zamaḫšarī, umro 538/1144. god.

Ḥ. Ḫ. II, 1206; Ahlvardt II,1648; Köprülü I, 381.

Početak (ovdje):

أوّله : خلص إلى الجاهل الفرس فقيل يا با(!) عبد الله ما أرينا مثل سيفك فيقول والله ما هو السيف ولكنّها السّاعد اكرهتا ...

Završetak (ovdje):

آخره : كان في سفر ففقدوا الماء فارسل عليًا فلانًا يبغيان الماء فإذا هما بأمّ ارة على بعير لها بين مرادتين اوسط جتين فقالا لها انطلقي الى انيس عم فقالت الى هذا الّذي يقال له ...

L. 196; 20,5 x 15 (15 x 7); 19 redova. *Nasta'līq*. Po rubovima su pisana alfabetska slova crvenim mastilom, koja obuhvataju riječi pod tim slovom, a dopune i ispravci crnim mastilom. Riječi koje se tumače nadvučene su crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom, malo oštećen, listovi prosuti i rastavljeni od poveza; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVIII stoljeće).

6728. R-8404

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Zbirka hadisa o životu Božijeg poslanika Muhameda a. s. i o dužnostima muslimana da ga poštuju. Napisao kadija Abu'l-Faḍl 'Iyād b. Mūsā al-Yaḥṣubī as-Sabtī, umro 544/1149. godine.

Dobrača I, 483, str. 295; Köprülü III, 49.

Djelo je na po;etku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Završetak:

آخره: ولا يرد دعوة القاصدين ولايصلح عمل المفسدين وهو حسبنا ونعم الوكيل وصلوته على سيّدنا محمّد ...

L.178; 25 x 18 (19 x 12,5); 28 redova. *Nasḫ*, starinski. Poglavlja i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom. Prva korica i jedan dio djela otkinuto i zagubljeno.

Prepisao Muḥammad ...(prezime teško čitljivo), 23. džumadel-evvela 802/1399. godine.

Iz Odbora Islamske zajednice Vitez.

6729. R-6914

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ' BI TA'RĪF ḤUQUQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 6728.

Početak:

أوّله: قال الفقيه القاضي الإمام أبو الفضل عياض بن موسى بن عياض اليحصبي... الحمد لله المنفرد باسمه الأسمى المختص بالملك الأعزّ ...

L. 239; 19,5 x 12,5 (14 x 7,5); Nasḫ, pisan vještom rukom prepisivača. Poglavlja su pisana crvenim mastilom. Početak djela ukrašen je unvanom. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; povez kožni, s preklopom.

Prepisao as-Sayyid Muḥammad b. as-Sayyid Ibrāhīm aṭ-Ṭarablusī,, mjeseca redžeba 1159/1746. godine. Na naslovnoj stranici je ime i lični pečat ranijeg vlasnika Muḥammad Sa'īd al-'Aynī, imam i hatib u džamiji u Sarajevu.

Poklonio hafiz Mehmed ef. Zahirović, bivši muftija iz Banja Luke.

6730. R-5747

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ' BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Djelo je na početku nepotpuno. ..ناقص في أوّله

Isto kao br. 6728.

L. 248; 21 x 13,5 (14,5 x 7); 19 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Ajeti su nadvučeni crvenom linijom. Po rubovima ima sitno pisanih komentara. Tekst na stranicama obrubljen sa po dvije tanke crvene linije, a margine jednom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kartonski, novijeg datuma.

Prepisao nepoznati prepisivač početkom džumadel-evvela 1168/1754. godine.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6731. R-7082

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ' BI TA'RĪF ḤUQUQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 6728.

L. 336;20 x 12 (14 x 6,5); 17 redova. *Nasta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su ornamenti.

Prepisao nepoznati prepisivač, mjeseca rebiul-ahira 1176/1762. godine

6732. R-4706

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL- MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 6728.

L. 190 (Listovi 31-40 otkinuti i zagubljeni); 20,5 x 14,5 (17,5 x 10); 21 red. *Nasḫ*, mjestimice vokalizovan. Istaknute riječi nadvučene su crvenom linijom. Po rubovima ima malo ispravaka i dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez polukožni, malo oštećen.

Prepisao Muṣṭafā b. Šayḫ Ḥasan b. Darwīš 'Abbān(!), 1178/1764. godine.

Na početku je napisan sadržaj djela.

R-6769

6733.

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى
AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 6728.

L. 350; 23 x 14 (15 x 7,5); 17 redova. *Nasta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Prve dvije stranice ukrašene su lijepim unvanom u raznim bojama. Tekst na stranicama obrubljen je sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez kožni, s preklopom. Na koricama i na preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti, ali je pozlaćena boja izblijedila.

Prepisao Ḫayrī-zāde Meḥmed Sa'īd b. derwīš 'Alī, kadija u Starom Vlahu, 9. rebiul-evvela 1198/1784. godine.

Na prvom zaštitnom listu je ime ranijeg vlasnika, napisano vrhunskom kaligrafijom: Meḥmed b. 'Alī b. al-ḥāǧǧ 'Abdullāh b. Aḥmad al-Čalabī al-Pazārī al-Bosnawī.

Na naslovnoj stranici je ime vakifa, koji je uvakufio ovu knjigu za Gazi Husrev-begovu biblioteku u Sarajevu, al-ḥāǧǧ ḥāfiẓ Šākir ef. Tuzlo. Poklonio Amed ef. Tuzlić iz Sarajeva.

R-4817

6734.

Zbirka (مجموع), *4*

L. 32; 20,5 x 14,5 (14 x 6,5 i 12 x 6,5); 21 i 15 redova. *Nasḫ* sa primjesom *ta'līqa*, od različitih prepisivača. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

1. L. 1 - 14

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى
AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 6728.

Ovo je samo fragment navedenog djela, kao i slijedeće djelo, samo još manjeg obima od predhodnog djela.

2. L. 16b - 24.

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى
AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

3. L. 25b - 26.

كفاية القنوع في العمل بالرّبع المقطوع
KIFĀYA AL-QUNŪ' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB'I AL-MAQṬŪ'

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Risala o izračunavnju vremena i određivanju geografskog položaja nekog mjesta po kvadrantu. Napisao Šayḫ Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Māridīnī, umro 902/1496.

Dobrača I, 734,8, str.503.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين... وبعد، فهذه مختصرة في العمل بالرّبع الشّمالي المقطوع... وسمّيتها كفاية القنوع في العمل بالرّبع المقطوع...

4. L. 27b - 32.

قصيدة البردة (الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة)
QAṢĪDA AL-BURDA (AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḪAYR AL-BARIYYA

Pjesma je na kraju nepotpuna. ناقص في آخره.

Pjesma u slavu Muhameda a. s. Napisao Šarafuddin Abū 'Abdullāh Muḥammad b. Sa'īd al Būṣirī, umro 694/1294.

Dobrača I, 435, 2, str. 268.

Prijepis cijele zbirke potječe vjerovatno iz XVIII stoljeća.

Poklonio Mustafa Jusufović.

R-5903

6735.

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى
AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br. 6728.

L. 318;f20 x 12 (13 x 6); 21 red. *Nasta'l'q*, pisan vrlo vještom rukom prepisivača. Prva stranica ukrašena je lijepim unvanom. Poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVIII stoljeće).

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6736. R-8299

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 6728.

Djelo je na početku nepotpuno (manjka jedan list). ناقص في أوّله.

L. 399; 16,5 x 11,5 (11,5 x 6); 15 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna, većinom pisane kasnije drugim rukopisom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kožni, s preklopom, a na sredini korica utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Poklonio Emin Islamovski iz Struge.

6737. R-8538

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ' BI TA'RĪF ḤUQUQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 6728

L. 310; 21 x 15,5 (15 x 7,5) 19-21 red. *Nasḫ*, od dvojice prepisivača. Istaknute riječi pisne crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, glat; povez polukožni, s preklopom.

Prepisan iz primjerka kojeg je prepisao Amīn b. Muḥammad Ṭāhir al-Bālisī, 20 rebiul-evvela 793/1391. godine Prepis našeg primjerka je novijeg datuma (XVIII ili XIX stoljeće).

Iz kolekcije hadži hafiz Asim ef Sirće.

6738. R-8576

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 6728.

L. 222 (originalna folijacija); 17 x 11 (12 x 6,5); 17 redova. *Nasḫ*. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mastilom, a mnoge su nadvučene crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Papir tamnobijel, glat; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na koricama i preklopu utisnuti su ornamenti.

Prepisao as-Sayyid Muṣṭafā b. Wali al-Ānī (?) al-Ḥarpūtī, mjeseca džumadel-ahira 1215/1800. godine.

Poklonio šejh Fejzulah ef. Hadžibajrić.

6739. R-4791

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 6728.

L. 270; 23 x 17,5 (18 x 9) 17 redova. *Nasḫ*. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Tekst na prve dvije stranice obrubljen sa po tri tanke crvene, a ostale stranice jednom tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisao Maḥmūd Ḥāmid b. Ibrāhīm b. 'Alī b. Muṣṭafā al-Obōrčawī (iz Oboraca), pomoćnok muftije u Pruscu, 6. rebiul-evvela 1224/1809. godine.

(وقع الفراغ في اليوم السّادس من شهر ربيع الأوّل لسنة أربع وعشرين ومأتين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف وأنا الفقير المحتاج إلى رحمة القدير محمود حامد بن إبراهيم منيب المفتي بآقحصار بوسنه ابن علي بن مصطفى الاوبورجوي...)

Na jednom od zaštitnih listova na kraju djela je bilješka o prijepisu kopije iz koje je prepisano ovo djelo.

6740. R-8682

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 6728.

L. 332; 18 x 12 (11 x 7,5); 17 redova. *Nasta'līq*. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni.

Prepisao Aḥmad Naẓīf b. 'Abdullāh Rāsiḫ b. 'Oṯmān, 24. džumadel-ahira 1237/1822. godine.

Iz zaostavštine Muhamed ef. Pašića iz Sarajeva.

6741. R-6038

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 6728.

L. 223; 24 x 16,5 (17 x 10); 21 red. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Imaju kustode.Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, glat; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao Nu'mān b. 'Abdullāh b. Sulaymān, mjeseca safera 1281/1864. godine.

Na početnim zaštitnim listovima je sadržaj djela, a na posljednjim su zapisi, pisani kasnije rukom drugog prepisivača.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6742. R-8687

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 6728.

L. 203; 24 x 17,5 (17 x 9); 23 reda. *Nasta'līq*. Poglavlja su pisana crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; povez polukožni.

Prepisao nepoznati prepisivač 7. rebiul-ahira 1286/1869. godine

Iz zaostavštine Muhamed ef. Pašić iz Sarajeva.

6743. R-6029

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br. 6728.

L.140; 24,5 x 16 (18 x 10); 19 redova. *Nasḫ*, pisan nešto krupnijim slovima. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, oštećen; povez kartonski.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osmana ef. Sokolovića.

6744. R-6039

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br. 6728.

L. 167; 24 x 16 (16,5 x 8); 17 redova. *Ta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom, a neke su nadvučene crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode.. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osmana ef. Sokolovića

6745. R-3971

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 6728.

L.207; 21,5 x 15 (14 x 8); 19 redova. *Nasḫ*. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka.. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kartonski, noviji.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

6746. R-8477

جامع الأصول لأحاديث الرسول

ĞĀMI' AL-UṢŪL LI AḤĀDĪṬ AR-RUSŪL

Zbirka hadisa. Napisao Mubārak b. Muḥammad Ibn Aṯīr al-Ğazarī, umro 606/1210. god.

Ḥ. Ḫ. I, 535; GAL, G I,357; S i, 608; Ahlwardt II, 1311; Köprülü I, 276.

Svezak treći, obuhvata hadise od slova *dād* do kraja slova *mīm*.

Početak:

أوّله : حرف الضّاد وفيه كتابان : كتاب الضّيافه، كتاب الضّمان الكتاب الأوّل في الضّيافة قال قال رسول الله صلعم : ليلة الضيف حقّ على كلّ مسلم ...

Završetak:

آخره : الطواغيت جمع طاغوت وهو المارد من الشّياطين وقيل الصّنم وكذا اراد به هاهنا .

L. 575; 25 x 18 (20,5 x 10); 27 redova. *Nasḫ i nasta'līq*, od trojice prepisivača. Poglavlja i istaknute riječi pisna crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna. Imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel, čvrst i glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen.

Prepisivači i godine prijepisa nepoznati. Najstariji dio prijepisa je vjerovatno iz XVI stoljeće, a ostali su nastali mnogo kasnije.

Na prvom zaštitnom listu je ime i pečat ranijeg vlasnika: Muhammad, miralay Zvornika, a na naslovnoj stranici je suhi pečat drugog vlasnika: Hafiz Begefendić, Turk Bosna.

Poklonio hadži hafiz Džemil Hodžić iz Odžaka.

6747. R- 6451

تجريد الأصول في أحاديث الرّسول

TAĞRĪD AL-UṢŪL FĪ AḤĀDĪṬ AR-RASŪL

Skraćena prerada djela *Ğāmi' al-uṣūl*, zbirke hadisa. Napisao Abū al-Qasim Hibbatullāh (b. 'Abdurraḥīm) b. al-Bārizī al-Ğuhanī aš-Šāfi'ī, umro 739/1338. god.

Ḥ. Ḫ. I, 345; 536; GAL, G II, 86; S II, 101 R. Šešen 606.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين حمد الشّاكرين ... و بعد، فقد وقفت على كثير مما دوّنه العلماء من أحاديث رسول الله ... فليشتهر بجريد الأصول في أحاديث الرّسول ...

Završetak:

آخره : قال كان آخر كلام رسول الله صلّى الله عليه و سلّم صلاة واتّقوا الله فيما ملكت أيمانكم هذا آخر الكتاب والحمد لله اولاً وآخراً وظاهراً وباطناً وصلّى الله على سيّدنا ومولانا محمّد وآله و صحبه وسلّم .

L. 229; 28,5 x 20 (21 x 11); 33 reda. *Nasta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Po rubovima ima istaknutih riječi i dopuna. Imaju kustode. Prva stranica ukrašena je unvanom. Tekst na prve dvije stranice obrubljen je pozlaćenom debljom linijom, a ostale stranice tankom crvenom linijom. Papir bijel, dohvaćen vlagom; povez kartonski, noviji (preuvezan).

Prepisao Maḥfūẓ b. Muḥammad b. Ibrāhīm as-Surūrī, 6. zul-hidžeta 1170/1757. godine.

Na početku i na kraju ispisan je sadržaj djela.

Iz kolekcije Besim ef. Korkuta.

6748. R-8398

(كتاب) إنس المنقطعين إلى عبادة ربّ العالمين

(KITĀB) INS AL-MUNQAṬ'ĪN ILĀ 'IBĀDAT RABB AL-'ĀLAMĪN

Zbirka 300 hadisa i isto toliko kratkih priča i stihova. Napisao Mu'afā b. Ismā'īl al-Mawṣilī, Abū Muḥammad, umro 630/1233. god.

Dobrača I, 507; Ahlwardt VII, 8777; Karatay a II, 2862; GAL, G I,358; S I, 610.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين والصّلاة والسّلام على سيّدنا محمّد خاتم النّبيّين وعلى آله وصحبه أجمعين . قال الفقير إلى الله تعالى ابن إسماعيل الموصلي رحمه الله ونفعنا به الحديث الأوّل قال رسول الله صلعم لمّا خلق الله تعالى جنّة عدن قال لها تكلّمي ...

Završetak:

آخره : الحديث الّذي كملت به الأحاديث ثلثمائة روى عن رسول الله صلعم أنّه قال اذا أنام العبد في سجوده باها الله سبحانه به ملائكته فيقول سبحانه يا ملائكتي انظروا إلى عبدي ...

L. 121(na dva mjesta ispalo je i zagubljeno više listova); 21 x 15 (15 x 9); 14 redova. *Nasḫ*. Redni brojevi hadisa i riječi: الحكاية i شعر pisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kožni, oštećen.

Prepisao Aḥmad Ḥawāğe b. Yūsuf Kaṯḫodā, 1184/1770. godine.

Na početku je djelomični sadržaj djela, a na krsju je bilješka prenesena iz djela شرح المحمّديّة .

R-8402

6749.

مشارق الأنوار النّبويّة من صحاح الأخبار المصطفويّة

MAŠĀRIQ AL-ANWĀR AN-NABAWIYYA MIN ṢIḤĀḤ AL-AḤBĀR AL-MUṢṬAFAWIYYA

Zbirka vjerodostojnih hadisa koju je sabrao Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan aṣ-Ṣagānī, umro 650/1252. god.

GAL, G I, 361,1; Dobrača I, 509; Ahlwardt II,1322; S. Kenderova 104.

Početak:

أوّله : الحمد لله محي الرّمم ومجري القلم ...

Završetak:

آخره :م انس لبيك حجة و عمرة.

L. 118< 27 x 18 (17 x 11,5); 15 redova. *Nasḫ*, starinski, većinom vokalizovan. Istaknute riječi i simboli hadiskih djela pisani crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, popravljan; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao Zakariyyā b. Sulaymān b. Gufrān u Larindi, u posljednjoj dekadi mjeseca safera 855/1451. godine.

Poklonio Jakub Memić iz Novog Pazara.

6750. .R-262

مشارق الأنوار النّبويّة من صحاح الأخبار المصطفوية

MAŠĀRIQ AL-ANWĀR AN-NABAWIYYA MIN ṢIḤĀḤ AL-AḤBĀR AL-MUṢṬAFAWIYYA

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Isto kao br. 6749.

L. 96 (originalna folijacija); 27,5 x 18 (18,5 x 11,5); 19 redova. *Nasḫ*, starinski. Naslovi poglavlja i simboli hadiskih djela pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kartonski, noviji.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati, ali je rukopis vema star (XIV ili XV stoljeće).

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (v. pečat na naslovnoj stranici).

6751. R-5876

مشارق الأنوار النّبويّة من صحاح الأخبار المصطفوية

MAŠĀRIQ AL-ANWĀR AN-NABAWIYYA MIN ṢIḤĀḤ AL-AḤBĀR AL-MUṢṬAFAWIYYA

Isto kao br. 6749.

L. 190; 21 x 14,5 (13 x 6,5); 15 redova. *Ta'līq i nasta'l'q*, od dvojice različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst na prve dvije stranice obrubljen debljom pozlaćenom i plavom linijom. Papir bijel, čvrst; povez polukožni, s preklopom.

Prvih 55 lista prepisao Ḥasan b. 'Alī Gūšī-zāde (Gušić) al-Ihlawnalī, u Sarajevu, od 56. lista do kraja Ḥasan b. Ḥusayn Naratwalī, u Istanbulu, u džamiji Yayla, 7. šabana 1214/1799. godine.

(قد وقع الفراغ من هذا الكتاب الشّريف على يد حسن بن علي غوشي زاده الإهلنونلي في مدينة سراي الى : «علّم بالقلم...» و من هنا إلى آخر الكتاب على يد حسن بن حسين نرتولي في بلدة قسطنطنية بجامع المشهور بيايله ... سنة أربع عشر و مائتين وألف ...٧ شعبان سنة ١٢١٤).

Na prvih četiri-pet zašitnih listova napisan je sadržaj djela

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6752. R-6351

مشارق الانوار النبوية من صحاح الاخبار المصطفوية

MAŠĀRIQ AL-ANWĀR AN-NABAWIYYA MIN ṢIḤĀḤ AL-AḤBĀR AL-MUṢṬAFAWIYYA

Isto kao br. 6749.

L. 124; 21,5 x 15 (15 x 8); 17 redova. *Ta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima dopuna i komentara. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez kožni, s preklopom. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Iz kolekcije Besim ef. Korkuta.

R-5895

6753.

مشارق الأنوار النّبويّة من صحاح الأخبار المصطفوية

MAŠĀRIQ AL-ANWĀR AN-NABAWIYYA MIN ṢIḤĀḤ AL-AḤBĀR AL-MUṢṬAFAWIYYA

Isto kao br. 6749.

L. 174; 19,5 x 14,5 (13,5 x 8); 15 redova. *Nasta'līq*. Naslov i istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Tekst i margine obrubljene su tankom crvenom linjom. Papir razne boje (bijel, plav, žut i tamnobijel); povez polukožni, s preklopom.

Prepisao Muḥammad b. šayḫ al-ḥāǧǧ 'Alī al-Bosnawī, u Sarajevu , 30 rebiul-evvela 1222/1807. godine.

(قد وقع الفراغ بعون الله ...على يد أحقر الحقير محمّد ابن شيخ الحاجّ علي البسنوي بسراي سنة ألف ومأتين واثنا وعشرين).

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

R-8501

6754.

مشارق الأنوار النّبويّة من صحاح الأخبار المصطفوية

MAŠĀRIQ AL-ANWĀR AN-NABAWIYYA MIN ṢIḤĀḤ AL-AḤBĀR AL-MUṢṬAFAWIYYA

Isto kao br. 6749.

L. 196; 21 x 13 (15,5 x 7,5); 17 redova. *Nasḫ*, vokalizovan.. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka Tekst na stranicama obrubljen tankom zelenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonila Sedika Bajrić iz Žepča.

R-8557

6755.

مشارق الأنوار النّبويّة من صحاح الأخبار المصطفوية

MAŠĀRIQ AL-ANWĀR AN-NABAWIYYA MIN ṢIḤĀḤ AL-AḤBĀR AL-MUṢṬAFAWIYYA

Isto kao br. 6749.

L. 102; 20 x 13 (15 x 6); 27 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez polukožni.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Otkupljen od nasljednika hadži hafiz Asim ef. Sirće.

6756.

R-8389

مشارق الأنوار النّبويّة من صحاح الأخبار المصطفوية

MAŠĀRIQ AL-ANWĀR AN-NABAWIYYA MIN ṢIḤĀḤ AL-AḤBĀR AL-MUṢṬAFAWIYYA

Isto kao br. 6749.

L 141 (originalna folijacija); 21 x 14 (13,5 x 7,5); 17 redova. *Nasta'līq*. Poglavlja, istaknute riječi i simboli hadiskih djela pisano crvenim mastilom. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na prvom zaštitnom listu je sadržaj djela, napisan crvenim mastilom, a na naslovnoj stranici je naziv djela, ime pisca i broj hadisa iz glavnih zbirki koji se nalaze u ovom djelu, godina smrti autora ovog djela. Na rubu drugog lista je ovalni pečat sa imenom Ğalāluddīn 'Alī, godina 1230/1814.

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6757.

R-5975

Zbirka (مجموع), *2*

L.56; 21,5 x 15 (15 x 7); 21 i 15 redova. *Nata'līq*, od dvojice različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima malo ispravaka i dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, popravljan; bez poveza.

I. L. 1 - 41.

مشارق الأنوار النّبويّة من صحاح الأخبار المصطفوية

MAŠĀRIQ AL-ANWĀR AN-NABAWIYYA MIN ṢIḤĀḤ AL-AḤBĀR AL-MUṢṬAFAWIYYA

Djelo je na kraju nepotpuno .ناقص في آخره

Isto kao br. 6749.

2. L. 42 - 56.

نصاب الأخبار لتذكرة الأخيار

NIṢĀB AL-AḤBĀR LI TAḎKIRA AL-AḤYĀR

Djelo nepotpuno na kraju. ناقص فى آخره.

Zbirka od hiljadu hadisa, podijeljeno na 100 glava (bāb) o raznim teološkim i šerijatsko-pravnim temama i to po 10 hadisa u svakoj glavi. Napisao Sirāǧuuddīn 'Alī b. 'Oṭmān b. Muḥammad at-Taimī al-Ūšī al-Fargānī, umro 575/1179. god.

Ḥ. Ḥ. II, 1954; GAL, G II, 430,II; Dobrača I, 504; S. Kenderova, 101; Ahlwardt II, 1300.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ... قال الشّيخ ... سراج الدّين أبو محمّد علي بن عثمان الاشي ... هذا ما اختصرته من كتاب غرر الأخبار ودر الأشعار ... و سمّيت كتاب نصاب الأخبار ...

Prepisivači i datumi prijepisa nisu navedeni, ali na kraju drugog djela neko je kasnije stavio datum muharrem 1280/1863. godina.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6758. R-8410

تحفة الأبرار في شرح مشارق الأنوار

TUḤFA AL-ABRĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Komentar djelu *al-Mašāriq*, napisao Akmaluddīn Muḥammad b. Maḥmūd b. Aḥmad ar-Rūmī al-Bārbartī al-Ḥanafī, umro 786/1384. god.

Ḥ. Ḥ. II, 1688; GAL, G I, 361; Köprülü I, 332,2; Dobrača I, 521.

Završetak:

آخره : هو اللايق بمرتبته صلّى الله عليه وسلّم ان يترقّى من الأدنى إلى الأعلى لا أن ينزل من الأعلى إلى الأدنى.

L. 341; 32,5 x 21 (22 x 13); 29 redova. *Nasḫ*. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i komentara. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti i ispremetani; bez poveza koji je otkinut i zagubljen.

Prepisao Muḥammad b. 'Abdullāh, u Maloj Kaneji (na Kritu) اخـــانه. صـغـبر) u prvoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 1077/1666. godine. Poklonio Bešić Idris - Gračanica.

6759. R-8405

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار

MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Komentar *Mašāriqa*, zbirke vjerodostojnih hadisa. Napisao 'Abdullaṭīf b. 'Abdul'azīz Ibn al-Malak, poznat kao Ibn Firište ar-Rūmī, umro 797/1396.

Dobrača I, 523, str. 322; O. M. I, 219: GAL, S II, 315. Ḥ. Ḥ. II, 1689; Ahlwardt II,1323; S. Kenderova, 119.

Početak:

أوّله: الحمد لله على هدية الهداية والاسلام وعطية الدّراية والاعلام ... وبعد، يقول الضّعيف العزيز عبد اللّطيف بن عبد العزيز المعروف بابن الملك ...

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

L. 235; 26 x 18 (21 x 12,5); 29 redova. *Ta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, deblji, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen, listovi prosuti, mnogi ispreturani, prva korica otkinuta i zagubljena.

Prepisivač i datuma prijepisa nepoznati (XVI stoljeće.

Na prvim zaštitnim listovima i naslovnoj stranici su bilješke iz hadisa, jezikoslovlja i ime ranijeg vlasnika Aḥmada b. Aḥmada, softe iz Gornjeg Vakufa do kojeg je došao putem razmjene za knjigu شرح الهداية.

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6760. R-4255

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار

MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Djelo je na početku nepotpuno, kao da manjka samo jedan list.
ناقص في أوّله.

Isto kao br. 6759.

Završetak:

آخره: اي بعمرة لهذا يدلّ على أنه كان قارنًا تقدم وما هو أصحّ الرّوايات الواردة فيه في أوّل الباب التّاسع. تمّت الكتاب.

L. 296+5; 20,5 x 15,5. *Ta'līq*, teško čitljiv. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka.. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kartonski, zaštićen crnim platnom, noviji.

Prepisao Muṣṭafā, 2. šabana1076/1666. godine.

Na posljednjih pet listova neko je kasnije prepisao sure Yāsīn.

6761. R-8487

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار

MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Isto kao br. 6759.

L. 339 (originalna folijacija); 21 x 14,5 (16 x 9,5); 25 redova. *Nasta'līq*. Osnovni tekst nadvuče crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kožni, s prijeklopom, oštećen i rastavljen od listova. Na srdini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisao Ibrāhīm b. aš-šayḫ Muṣliḥuddīn b. aš-šayḫ Bāyazīd al-Herseki al-Ḥanafī al-Ḫalwatī, u kasabi Čajniče, kada je bio hatib u Sinān-begovoj džamiji, u trećoj dekadi mjeseca zul-kadeta 1080/1670. godine.

(قد وقع الاتمام ...على يد ... إبراهيم بن الشّيخ مصلح الدّين بن الشّيخ بايزيد الهرسكي مولداً والحنفي مذهبًا والخلوتي مسلكاً في قصبة چاينچه حين كان خطيبًا بجامع سنان بيك في أواخر شهر ذي القعدة في يوم الخميس وقت العشايين من شهور سنة ثمانين وألف بعد الهجرة...)

Na početku je sadržaj djela i simboli hadiskih djela.

Iz Odbora Islamske zajednice Janja.

6762. R-8403

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار

MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Isto kao br. 6759.

L. 243; 28,5 x 19 (21 x 11,5); 33 reda. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, glat, djelomično oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisao nepoznati prepisivač, 14. rebiul-ahira 1092/1681. godine

Poklonili nasljednici Muhamed ef. Tufe, profesora iz Sarajeva.

6763. R-4893

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار

MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Isto kao br. 6759.

L. 216; 27 x 18 (22 x 13); 29 redova. *Ta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, popravljan, dohvaćen vlagom, neki listovi su prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVII stoljeće).

6764. R-8544

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار

MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

(الجزء الثّاني)

Drugi svezak.

Početak:

أوّله : الباب السّادس خ عايشة رضه ليس أحد يحاسب أي في يوم القيمة المراد بالحساب في الحديث ما استقصى فيه إلاّ هلك تقدم الكلام عليه في الباب الأوّل في حديث ...

Završetak je isti kao i kod broja 6760.

L. 271; 20,5 x 15 (15 x 10); 21-22 reda. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kožni, oštećen. Na sredini korica utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisao nepoznati prepisivač 1129/1716-17. godine.

Na prvom zaštitnom listu je ime ranijeg vlasnika: Ṣāliḥ b. Ibrāhīm, godina 12451829.

Otkupljen od Ismail ef. Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6765. R-7531

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوا ر

MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Isto kao br. 6759.

L. 391; 25,5 x 17,5 (18 x 10); 25 redova. *Nasta'līq.* Poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez polukožni, s preklopom.

Prepisao Sulaymān, u Istanbulu u trećoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 1146/1733. godine.

Na naslovnoj stranici je jedan hadis, te prezime i lični pečat ranijeg vlasnika: Hasagić.

Otkupljen od Adisa Muhovića iz Sarajeva.

6766. R-6698

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار

MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Isto kao br. 6759.

Početak:

أوّله : الحمد لله على هدية الهداية والإسلام وعطية الدّراية والاعلام خصوصًا من بيان ...

L. 297; 25 x 16 (18 x 9,5); 27 redova. *Ta'līq.* Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima dopuna i glosa. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, a na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisao al-ḥāǧǧ Aḥmad b. al-ḥāǧǧ 'Oṯmān b. al-ḥāǧǧ Ibrāhīm Ğānī-zāde, u drugoj dekadi mjeseca ševvala 1162/1749. godine.

Poklonio hafiz Mehmed Zahirović iz Banja Luke.

6767. R-7092

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار

MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Isto kao br. 6759.

L. 92; 21 x 15 (18 x 11); *Nasḫ*, pisan slabim rukopisom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, oštećen, dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Na kraju je dova koja se uči poslije objeda, pisana kasnije rukom drugog prepisivača.

Poklonio Rančić Osman, imam i muallim u Gornjim Vukovijama - Kalesija.

6768. R-2645

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار

MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Isto kao br. 6759.

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

L. 69 + 30; 19,5 x 13 (15 x 7); 23 reda. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Tekst na stranicama i margine obrubljen je tankim crvenim linijama. Papir bijel i žućkast, malo dohvaćen vlagom, listovi prosuti, a na kraju je neispisanih 30 listova; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i na preklopu utisnute su rozete.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati

6769. R-7062

التّرغيب و التّرهيب

AT-TARGĪB WA AT-TARHĪB

Zbirka hadisa koju je napisao ḥāfiẓ Abū Muḥammad 'Abdul'aẓīm b. 'Abdulqawī al-Munḏirī, umro 656/1258. god.

GAL, G I, 367; Dobrača I, 540-41.

Svezak drugi od nekog kompleta počinje podnaslovom:

التّرهيب من الغشّ والتّرغيب في النّصيه في البيع وغيره.

Početak:

أوّله : عن أبي هريرة رضي الله عنه أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال من حمل علينا السّلاح فليس منّا ومن غشّنا فليس منّا. رواه مسلم ...

L. 231; 27,5 x 18. *Nasḫ*, starinski. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Naslovna stranica ukrašena je sa dva lijepa unvana. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez je bio kožni, ali su korice otkinute i zagubljene.

Pošto je djelo na kraju manjkavo, prepisivač i datum prijepisa su nam nepoznati, ali je rukopis veoma star (XV ili XVI stoljeće).

6770. R-8264

Zbirka (مجموع), *3*

L. 190; 22,5 x 16 (16 x 7,5); 19 redova. *Ta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Po rubovima ima sitno pisanih komentara i dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom.

1. L. 1 - 10a.

أربعون حديثًا للنّووي

ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI ANN-NAWAWĪ

Četrdeset hadisa koje je sabrao Muḥyiddīn Yaḥyā b. Šaraf an-Nawawī, umro 676/1277. god.

Dobrača I, 439,2; GAL, S I, 682,IX; Ahlwardt II, 1476; S. Kenderova, 199; Karatay a II, 3132.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين قيّوم السّموات والأرضين ... أمّا بعد، فقد روينا عن علي بن ابي طالب وعبد الله بن مسعود

Završetak:

قال الله تعالى في حقّه **وماينطق عن الهوى إن هو إلاّ وحي يوحى** والحمد لله اوّلاً وآخراً وظاهراً وباطنًا. الحمد لله ربّ العالمين أتممت هذا الحديث ...

2. L. 21b - 22.

وصيّة الشّيخ شهاب الدّين السّهروردي لإبنه

WAṢIYYA AŠ-ŠAYḪ ŠIHĀBUDDĪN AS-SUHRAWARDĪ LI IBNIHĪ

Opruka Suhravedije svome sinu, etičkog sadržaja. Napisao pomenuti 'Omar b. Muḥammad al-Bakrī as-Suhrawardī, umro 632/1234.

A. M. I, 785; Ahlwardt III, 3020.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... أمّا بعد، فهذه وصيّة وصّى بها الشّيخ الإسلام قدوة الطّائفة سلطان المحقّقين قطب المتأخّرين شهاب الحقّ والملّة والدّين عمر بن محمّد بن عبد الله البكري السّهروردي...

Završetak:

آخره: فإنّك لا تدري ما إسمك يوم القيمة وفّقنا الله بما فيه من الوصيّة ويعصمنا من خلافه.

3. L. 23b - 190 (1 - 168 originalna folijacija).

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Kniga vjerskih pouka i propovijedi iz Kur'ana i Hadisa. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī, umro 981/1573. god.

Dobrača I, 436,2; II, 1123,2; Fajić III, 2164; GAL, G II,441,15.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي جعلنا أمّةً وسطًا خير أمم ... وبعد، فإنّ العقل والنّقل متوافقان ...

Završetak:

آخره: ونقول الحمد لله الّذي **هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لو لا أن هدانا الله ربّنا لا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمةً إنّك أنت الوهّاب ...**

Prepisao 'Oṭmān b. Muḥarram u Sīmzāde (Đumišića) medresi u Sarajevu, mjeseca zul-kadeta 1207/1793. godine.

(الكتاب يعون الله الملك المنّان من أيّام ذي القعدة يوم الثّلثاء سنة سبع ومأتين وألف من هجرة ...من يد أفقر الطّلاب وأضعف العباد عثمان بن محرّم في مدرسة سيم زاده غفر الله له.)

Na naslovnoj stranici je bilješka iz Hadisa. Na listovima 10b - 21a. su bilješke iz tefsira i hadisa, te sadržaj djela pod tačkom tri i simboli hadiskih djela.

Uvakufio za Gazi Husrev-begovu biblioteku hadži Alija b. Derviš b. Muhamed-efendi b. Mustafa Ahmić, u Zenici, 2. aprila 1979. godine.

6771. R-8357

Zbirka (مجموع), *3*

L. 27; 17,5 x 12 (12 x 6,5); 13 redova. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, učadio; povez polukožni, oštećen.

1. L. 1 - 14a.

الأربعون حديثًا للنّووي

AL-ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI AN-NAWAWĪ

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Isto kao br. 6770.

2. L. 14b - 19a.

وصيّة الإمام أبي حنيفة

WAṢIYYAT AL-IMĀM ABĪ ḤANĪFA

Isto kao br. 6603,9.

3. L. 19b - 27.

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Isto kao br. 6603, 8.

Cijelu zbirku prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake datuma (vjerovatno XVIII stoljeće.

Rukopis je porijeklom iz Podgrabka kod Foče, a poklonio ga je Emin Islamovski iz Struge.

6772. R-8380

Zbirka* (مجموع), *2

L 55;16,5 x 11,5 (12,5 x 7 i 12 x5); 15 i 11 redova. *Nasḫ i ta'līq*, od različitih prepisivača. Nalov i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst je obrubljen tankom crvenom lonijom. Imaju kustide. Papir bijel i tamnobijel, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom.

1. L. 1 - 12.

الأربعون حديثًا للنّووي

AL-ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI AN-NAWAWĪ

Isto kao br. 6770.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين قيّوم السّموات والأرضين مدبّر الخلايق أجمعين...

Završetak:

آخره : وكان ابن عمر يقول إذا أمسيت فلا تنتظر الصّباح وإذا أصبحت فلا تنتظر المساء وخذ من صحتك لمرضك ومن حياتك لموتك، رواه البخاري

2. L.13b-55.

المطالب السّنّية في قمع المراسم البدعيّة

AL-MAṬĀLIB AS-SUNNIYA FĪ QAM' AL-MARĀSIM AL-BAD'IYYA

Kratka risala o vjerovanju sunnija. Napisao 'Oṭmān-efendi Ḥāfiẓulkutub, nastanjen u Istanbulu.

Dobrača I,628,2; Spaho, 168, str. 77; Bratislava, 105, str.112-113.

Početak:

أوّله : الحمد لله وفق أهل السّنّة لحسن الاعتقاد، وسلك بها منهج الهدى والرّشاد ...

Završetak:

آخره : ذلك كلّه (كلا) أنّه ذوالفضل العظيم والطّول العميم وحسبنا الله ونعم الوكيل ولاحول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم، تمّت تمام.

Prepisivači i datumi prijepisa nisu navedeni (XVIII ili XIX dtoljeće).

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6773. R-6739

المجالس السّنيّة في كلام على الأربعين النّوويّة

AL-MAĞĀLIS AS-SANIYYA FĪ KALĀM 'ALĀ AL-ARBA'ĪN AN-NAWAWYYA

Djelo je na kraju nepotpuno. .ناقص في آخره

Komentat četrdeset Nawawijinih hadisa. Napisao Aḥmad b. Ḥiğāzī al-Fašnī, umro oko 978/1570. god.

A. M. I, 147; Ismā'īl-paša :Ḏayl I, 56; GAL, G I, 396,12; G II, 305; Ahlwardt II, 1503; S. Kenderova, 208-9.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي وفّقنا لاداء أفضل الطّاعات ... و بعد، فيقول الفقير ...أحمد بن حجازي الفشني...هذه مجالس سنّيّة في كلام على الأربعين النّواويّة ...

L. 138; 21 x 15 (14 x 9); 19 redova. *Nasta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio Muhamed ef. Kemura, bivši kadija iz Sarajeva.

6774. R -662

Zbirka (مجموع), *2*

L. 60; 26 x 17 (18 x 10); 20 redova. *Nasḫ*. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, noviji; povez kartonski.

1. L. 1 - 14.

القرب في محبّة العرب

AL-QURAB FĪ MAḤABBAT AL-'ARAB

Hadisko djelo o ljubavi prema Arapima. Napisao aš-Šayḫ 'Abdurraḥīm b. Abū Bakr b. Ibrāhīm al-'Irāqī, umro 805/1402.

Kairo I, 137; Ahlwardt II, 1391; GAL, G II, 66; S II, 190.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي فضّل العرب ببعثة نبيّهم سيّد البشر نبيًا...وبعد، فقد أوجب الله عزّ وجلّ على الخلق حبّ العرب ونصحهم ...

Završetak:

آخره: وهذا آخر ما تيسّر جمعه في هذا المعنى والله تعالى المرجوّ أن يقابله بالقبول والحسنى إنّه خير مأمول وأكرم مسئول.

Prepisao Meḥmed b. Muḥammad Handžić, iz štampanog primjerka koji je tiskan u Bombaju (u Indiji) 1303/1885, pa u Kairu 17. šabana 1346/1927. godine.

(قال ناسخه الفقير محمد بن محمّد الشّهير بحانجي غفر الله له نقلت هذا الكتاب عن نسخة مطبوعة في الهند بمدينة بمبي سنة ١٣. وتمّ كتابته في السّابع عشر من شعبان سنة ١٣٤٦ بمصر القاهرة ولاحول ...)

2. L. 15b - 60.

(كتاب في رحلة إلى مصر وفضائلها وأهلها)

KITĀB FĪ RIḤLA ILĀ MIṢR WA FAḌĀ'ILIHĀ WA AHLHĀ

Kniga o autorovom putovanju u Egipat, njegovim vrijednostima i njegovom stanovništvu. Napisao Meḥmed b. Muḥammed Handžić 1927. godine. Navedeni naslov je naš, jer u rukopisu nije naveden. Djelo nije završeno.

Početak:

أوّله: سبحان من يفقه في الدّين من أراد به خيراً ... أمّا بعد، فيقول العبد ...محمد بن محمّد الشهير بالخانجي ... هذا كتاب عجيب وترتيب غريب ضمنته شيئاً من أخبار مصر وتاريخها...

Djelo je autograf.

Uvakufio autor djela.

6775. R-8457

مختصر تخريج أحاديث الرّافعي

MUḤTAṢAR TAḤRĪĞ AḤĀDĪṬ AR-RĀFI'Ī

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله .

Skraćena prerada zbirke hadisa. Napisao Šihābuddīn Aḥmad b. 'Alī Ibn Ḥağar al-'Asqalānī, umro 852/1448. god.

Ahlwardt II, 1346.

Završetak:

آخره : قوله ويقال إنّ عليًا رجع عن ذلك (قلت) أخرجه عبد الرّزّاق بإسناد صحيح والله أعلم.

تمّ مختصر تخريج أحاديث الرّافعي ... العلاّمة شهاب الدّين أحمد المعروف بإبن حجر ...

L. 306; 27,5 x 18,5 (22,5 x 15); 29 redova. *Nasḫ*, starinski, teško čitljiv. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; bez poveza, korice otkinute i zagubljene.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVI ili XVII stoljeće).

6776. R-8683

Zbirka (مجموع), *2*

L. 81; 19,5 x 11 (11 x 5,5 i 12,5 x 5; 11 i 18 redova. *Ta'līq i nasta'līq*, od dvojice prepisivača. Redni broj hadisa u prvom djelu i istaknute riječi

pisano crvenim mastilom, a neke riječi su nadvučene crvenom linijom. Prva stranica ukrašena pozlaćenim unvanom. Tekst na stranicama u prvom djelu obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen. Neko je namjerno odrezao margine na više listova i u prvom i u drugom dijelu ove zbirke. Povez kožni, sa utisnutim ornamentima na sredini korica, a imaju ornamenti sa vanjske i unutarnje strane.

1. L. 1 - 77a.

شرح الأربعين النّوويّة (المجهول)

ŠARḤ AL-ARBA'ĪN AN-NAWAWIYYA (LI MAĞHŪL)

Komentar Nawawinoj zbirci *40 hadisa* od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين قيّوم السّموات والأرضين مدبّر الخلايق أجمعين، باعث الرّسل صلوته وسلامه عليهم أجمعين إلى المكلّفين لهدايتهم وبيان شرائع الدّين...

Završetak:

آخره: وهذا آخر ما يسّره الله تعالى الكريم على سبيل الإختصار والحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين، قد حصل الفراغ من تحرير الشّرح المبارك

Prepisao Muḥammad b. Ḥusayn-efendi, nastanjen u Braili (Rumunija), bez oznake datuma (XVIII stoljeće).

2. L. 78 - 81.

أربعون حديثًا

ARBA'ŪN ḤADĪṮAN

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Neka zbirka *40 hadisa* od nepoznatog sabirača.

Početak (ovdje):

أوّله: عن أنس رضي الله عنه الحديث الرّابع قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: السّلطان العادل المتواضع ظلّ الله ورمحه في الأرض يرفع له عمل سبعين صدّيقًا...

Završetak (ovdje):

آخره: الحديث الثّامن والثّلثون قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: السّمع والطّاعة على المرء المسلم فيما أحبّ وكره مالم يؤمن بمعصية أخرجه البخاري عن ابن عمر رضي الله عنهما الحديث التّاسع والثّلثون قال رسول الله صلّى...

Zbirka nije do kraja prepisana, jer na kraju ima više neispisanih listova.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati, ali je prijepis mlađi u odnosu na prvo djelo.

6777. R-6904

الجامع الصّغير من حديث البشير النّذير

AL-ĞĀMI' AṢ-ṢAGĪR MIN ḤADĪṮ AL-BAŠĪR AN-NAḎĪR

Zbirka hadisa, napisao Ğalāluddīn 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr as-Suyūṭī, umro 911/1505. god.

Köprülü I, 277; GAL, G II, 147; Karatay a II, 3030; Ḥ. Ḫ. I, 560; Dobrača I, 557, str.349; S. Kenderova, 142

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي بعث على رأس كلّ ماية سنة من يجدد لهذه الأمّة (أمر) دينها ...

Završetak:

آخره : عن أبي هريرة تمّ الجامع الصّغير من حديث البشير النّذير قال مؤلّفه فرغت من تأليفه يوم الإثنين ثامن عشر ربيع الأوّل سنة سبع و تسعمائة ...

L. 254; 27,5 x 19,5 (20 x 12); 29 redova. *Nasta'līq*. Naslov i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su ornamenti.

Na kraju se nalaze boigrafski podaci o autoru i hvalospjev autoru od strane prepisivača. Ispod naslova nalazi se bilješka o uvakufljenju knjige, čijeg vakifa nismo uspjeli pročitati. Na istoj stranici napisano je olovkom ime Hadrović Muhamed (ili Mehmed), osmi razred, 4 februara 1933. godine.

Prepisao nepoznati prepisivač 1031/1621-2. godine.

Poklonio Mehmed Zahirović, bivši muftija iz Banja Luke.

6778. R-8449

الجامع الصّغير من حديث البشير النّذير

AL-ĞĀMI' AṢ-ṢAGĪR MIN ḤADĪṮ AL-BAŠĪR AN-NAḎĪR

Isto kao br. 6777.

L. 225 (originalna folijacija); 26 x 18,5 (20,5 x 13); 27 redova. *Nasḫ i nasta'līq*, od dvojice prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel, čvrst i glat, iz raznog vremenskog perioda, dohvaćen vlagom i oštećen; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni, ali stariji dio je iz XVI ili XVII, a mlađi iz XIX stoljeća.

Na naslovnoj stranici su pečati Ujedinjene medrese u Banjoj Luci.

Poklonio hafiz Memed Zahirović, bivši muftija u Banja Luci.

6779. R-8392

الجامع الصّغير من حديث البشير النّذير

AL-ĞĀMI' AṢ-ṢAGĪR MIN ḤADĪṮ AL-BAŠĪR AN-NAḎĪR

Isto kao br. 6777.

L. 447; 21 x 15 (14 x 9); 21 red. *Nasḫ*, pisan nešto slabijim rukopisom. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač, u nedelju 23. rebiul-ahira 1136/1723. godine.

Uvakufio al-ḥāǧǧ Meḥmed-paša Kukavica

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6780. R-5812

الجامع الصّغير من حديث البشير النّذير

AL-ĞĀMI' AṢ-ṢAGĪR MIN ḤADĪṮ AL-BAŠĪR AN-NAḎĪR

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله وآخره

Isto kao br. 6777.

L.223; 21 x 15 (15 x 8,5); 21 red. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, glat; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVIII stoljeće).

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6781. R-7732

الجامع الصغير من حديث البشير النذير

AL-ĞĀMI' AṢ-ṢAGĪR MIN ḤADĪṮ AL-BAŠĪR AN-NAḎĪR

Isto kao br. 6777.

Djelo nije do kraja prepisano. .ناقص في آخره

L 124; 24 x 15 (17 x 8); 25 redova. *Ta'līq*, većinom vokalizovan. Po rubovima ima malo dopuna. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

6782. R-5795

زيادة الجامع الصّغير

ZIYĀDA AL-ĞĀMI' AṢ-ṢAGĪR

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Dodatak djelu *al-Ğāmi' aṣ-Ṣagīr* - zbirci hadisa koje je napisao 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr as-Suyūṭī, umro 911/1505. god.

Ahlwardt II, 1361; S. Kenderova 147-8.

Završetak:

آخره : الحديث : اليسر يمن والعسر شؤم عن سعد بن جبير قال مانت أحسب هذه الكلمة إلاّ مقتولة اليسر يمن والعسر شؤم حتّى حدّثني الثقة عن رسول الله صلى الله عليه وسلّم قال واحسب انّ الثقة هو عبد الله بن عبّاس . الحديث : اليهود والنّصارى لا تصبغ فخالفوهم

Hadisi su poredani alfabetskim redom. Na kraju je bilješka prepisivača da se u kompletnoj zbirci nalazi 6115 hadisa.

L. 212; 21 x 15 (16 x 10); 23 reda. *Nasḫ* i *ta'līq*. Istaknute riječi i imena ravija po rubovima pisano crvenim mastilom Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVII ili XVIII stoljeće).

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6783. R-4603

Zbirka (مجموع), *2*

L.103; 19,5 x 14,5 (17 x10 i 9); 25 i 27 redova. *Nasḫ-ta'līq*, pomiješani. Simboli zbirki hadisa i početne riječi u hadisima pisani su

crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka.. Tekst u prvom djelu obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kartonski.

1. L. 1 - 57.

مختصر جامع الصّغير
MUḤTAṢAR ĞĀMI' AṢ-ṢAGĪR

Skraćena prerada hadiskog djela *Ğāmi' ṣagīra*, od nama nepoznatog autora. Osnovno djelo napisao je 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr as-Suyūṭī, umro 911/1505. Kairo1 I, 412 i Kairo2 I,144 navode ovakav naslov i kažu da je autor navedeni Suyūṭija, ali kod njih nema početka, pa nismo sigurni da li se radi o istom djelu.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا للإسلام ... وبعد، فإنّ هذا المذنب الضّعيف لمّا إبتليت بالمجلس للعامّة أجبت أن أجمع كتابًا مختصراً من الأحاديث النّبويّة فاستخرجت هذا المختصر من الكتاب المسمّى بالجامع الصّغير المنسوب الإمام السّيوطي وسمّيته بمختصر جامع الصّغير ...

Završetak:

آخره: لا يوفقها عبد مسلم يدعو الله بخير الاستجاب الله ولا يستعيذ من شيئ إلاّ اعاذه منه عن أبي هريرة.

Prepisao Muṣṭafā b. Muḥammad al-Aqḥiṣārī, 1115/1703. godine.

(كتبه العبد الفقير إلى الله تعالى مصطفى بن محمّد الأقحصاري غفر الله له ... سنة خمس و عشر(!) ومائة وألف)

2. L. 64b - 103.

(مجموع أحاديث)
(MAĞMŪ' AḤĀDĪṬ)

Zbirka hadisa, poredana tematski, od nepoznatog autora. U rukopisu naslov nije naveden, a navedeni naslov je naš.

Početak:

أوّله: إنّما الأعمال بالنّيات وإنّما لكلّ امرئ ما نوى ...

Čini nam se da prepisivač nije do kraja prepisao ovu zbirku hadisa.

Završetak (ovdje):

آخره: **ولله على النّاس حجّ البيت من استطاع اليه سبيلاً ومن كفر فإنّ الله غنيّ عن العالمين.**
عن علي من طاف حول البيت.

Prepisivač je isti kao i u prvom djelu.

Uvakufio Zufer ef. Bešlić za Karađoz-begovu biblioteku u Mostaru.

Odbor Islamske zajednice Mostar.

6784. R-8499

الكوكب المنير بشرح الجامع الصّغير
AL-KAWKAB AL-MUNĪR BI ŠARḤ AL-ĞĀMI' AṢ-ṢAGĪR

Komentar Sujutinoj zbirci hadisa *al-Ğāmi' aṣ-Ṣagīr*. Napisao Šamsuddīn Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-'Alqamī al- Kawkabī, umro oko 978/1570. god.

GAL, G II, 147, 56a; Dobrača I, 563;.

Treći svezak. الجلد الثّالث.

Početak:

أوّله : حرف البا حديث باب أمّتي الّذين يدخلون الجنّة الخ قال غريب الرّاكب المجود أى صاحب الجواد وهو الفرس السّبق الجيد ...

Završetak:

آخره : ولو لم يأذن له المالك والجمهور على خلافه كما تقدّم وعلى الّذي يركب ويشرب النّفقة أى كاينا من كان. تمّ الجزء الثّالث من حاشة العلقمي ...

L. 348; 20,5 x 15 (15 x 10); 21 red. *Nasḫ*, teško čitljiv, pisan debljim perom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; Korice otkinute i zagubljene.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVIII stoljeće):

Na naslovnoj stranici je naziv djela i ime autora, ime ranijeg vlasnika: Abū Bakr b. Ibrāhīm-paša, godina 1193/1779, Muṣṭafā, poznat kao Muṣarrif as-Sulṭān, te ime vakifa:'Abdulkarīm b. Aḥmad As'ad-beg efendī.

Posljednji vlasnik bio je hadži hafiz Ahmed-efendi Muftić iz Foče.

6785-6788. R-6460-6463

فيض القدير بشرح الجامع الصّغير
FAYḌ AL-QADĪR BI ŠARḤ AL-ĞĀMI' AṢ-ṢAGĪR

Komentar u četiri sveska Sujutinom djelu *al-Ğāmi' aṣ-Ṣagīr*, zbirka hadisa. Napisao Šamsuddīn Muḥammad b.'Abdurra'uf al- Munāwī, umro 1031/1621. god.

H. H. I, 561; Karatay a II, 3039; GAL, G II, 143; S. Kenderova, 151.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي جعل الإنسان هو الجامع الصّغير ... و بعد، فهذا ما إشتدّت إليه حاجة المتفهّم ...سمّيته فيض القدير بشرح الجامع الصّغير ... وأنا أحقر الورى ... محمّد المدعوّ عبد الرّؤف المناوي ...

Završetak:

آخره : على سهولة تناوله وتيسيره أسأل الله تعالى أن يجعله خالصًا لوجهه الكريم موجبًا للفوز بجنان النّعيم وأن يعمّ النّفع به ببركة هذا النّبيّ العظيم . تمّ بحمد الله وعونه، وحسن توفيقه .

L. I = 422 + II = 479 + III = 384 + IV = 580; 29,5 x 20,5. *Nasḫ*. Hadisi su pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, malo oštećen, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, zaštićen zelenim platnom, djelomično oštećen.

Prepisao komplet djelo Sulaymān al-Wāṭī 1095-96/1684-85. godine (bilješke na kraju II i IV sveska).

Uvakufio za neku džamiju (ime teško čitljivo) u Travniku Yūsuf-aga, carski visoki službenik, godine 1137/1724.

Iz kolekcije Besim ef. Korkuta.

6789. R-8303

شرح على الجامع الصّغير من أحاديث البشير النّذير (المجهول)

ŠARḤ 'ALĀ AL-ĞĀMI' AṢ-ṢAGĪR MIN AḤĀDĪṬ AL-BAŠAR AN-NAḎĪR

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله وآخره

Fragment petog sveska komentara djela *al-Ğāmi aṣ-Ṣagīr* (v. br. 6777), a obuhvata slova l-j , od nama nepoznatog autora.

Završetak (ovdje):

آخره : قال أبو هريرة فاي ورق حتّى رأيت المصاحف ففرح بذلك عثمان وأجاز أبا هريرة بعشرة الآلاف درهم وقال له والله إنّك لتحفظ علينا .

L. 414; 21 x 15 (15 x 10); 21 red. *Nasḫ*, pisan slabijim rukopisom. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, korice dio listova otkinuto i zagubljeno.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6790. R-4453

Zbirka (مجموع), *10*

L. 79; 15 x 9,5 (10 x 5); 19 redova. *Nasta'līq*, pisan ispisanom rukom prepisivača. Malo je potežak za čitanje. Neki naslovi su pisani crvenim mastilom. Istaknute riječi nadvučene su crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen (od miša), listovi prosuti; povez polukožni, oštećen.

1. L. 1b - 16a.

أربعين إبن كمال پاشا

(أربعون حديثًا مع شرحها)

ARBA'ĪN IBN KAMĀL-PĀŠĀ
(ARBA'ŪN ḤADĪṬAN MA'A ŠARḤIHĀ)

Zbirka 40 hadisa koju je sabrao Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāšā, umro 940/1533. god.

GAL, G II, 450,13; Dobrača I, 571,1; Köprülü II, 1585,1.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... وبعد، فقد روى عن عليّ بن أبي طالب رضي الله عنه أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال من حفظ على أمّتي أربعين حديثًا ...

Završetak:

آخره : قوله ولا عتاق فإنّ المعنى المذكور لا يتمشّى في العتاق.

Prepisao nepoznati prepisivač mjeseca džumadel-evvela 980/1572. godine.

2. L. 16b - 36.

الحديث الأربعون لمولانا كمال پاشا زاده

(أربعون حديثًا مع شرحها)

AL-ḤADĪṬ AL-ARBA'ŪN LI MAWLĀNĀ KAMĀL-PĀŠĀZĀDE
(ARBA'ŪN ḤADĪṬAN MA'A ŠARḤIHĀ)

Zbirka 40 hadisa. Ima samo 28 hadisa. Napisao Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl pāšā (Kamāl-pāšāzāde), umro 940/1533. god.

Dobrača I, 571,2; GAL, G II, 450,14; Köprülü II, 1580,9.

Početak:

اوله : الحديث الأول يسّروا ولا تعسّروا وبشّروا ولا تنفروا لا بأس بالجلوس للوعظ ...

Završetak:

آخره : ولسانهما من الهذيان وصلواتهما من النّسيان رجوته أدبا بين الإخوان وغير محرّم على الخلاّن .

Prepisao isti nepoznati prepisivač, u drugoj dekadi mjeseca safera 981/1573. godine

3. L.37 - 39.

رسالة في تفصيل ما قيل في حقّ أبوي الرّسول عليه السّلام

RISĀLA FĪ TAFṢĪL LA QĪL FĪ ḤAQQ ABAWAY AR-RASŪL A. S.

Kratka rasprava o sudbini roditelja Božijeg poslanika Muhammeda a. s. od spomenutog Ibn Kamāl-pāše.

GAL, GII, 450,32; Köprülü I, 1014,10; Dobrača I, 398,4.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي كرّم آدم وفضل نسله بفضل إحسانه ...

Završetak:

آخره : لإنّهم لا يقدرون إلى دفعه وتداركه والله أعلم بالصّواب .

Prijepis završen u drugoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 982/1574. godine.

4. L. 39b - 43.

رسالة فيما يتعلّق بمسئلة خلق القرآن من الكلام

RISĀLA FĪMĀ YATA'ALLAQ BI MASA'LA ḪALQ AL-QUR'ĀN MIN AL-KALĀM

Rasprava o tome da li je Kur'an stvoren ili nije, od Ibn Kamāl-pāše.

GAL, G II, 449; GAL, S II, 668; Köprülü II, 330,4.

Početak:

أوّله : الحمد لله القديم كلامه العظيم إنعامه ... وبعد، فهذه رسالة معمولة فيما يتعلّق بمسئلة خلق القرآن من الكلام والفرقان بين الحقّ والباطل في هذا المقام ...

Završetak:

آخره : إلى أنّ المنتظم من الحروف المسموعة مع حدوثه قائم بذاته تعالى من الخلل فتأمّل والله الهادي للعباد إلى سبيل الرّشاد .

Prijepis završen u prvoj dekadi mjeseca redžeba 982/1574. godine.

5. L. 43b - 51a.

رسالة في أفضليّة محمّد عليه السّلام

RISĀLA FĪ AFḌALIYYA MUḤMMAS A.S.

Risala o prednosti Muhammeda a. s. nad drugim Božijim poslanicima, od Ibn Kamāl-pāše.

GAL, GII, 450,28; Köprülü II, 1602, 36; Dobrača I, 572,2.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي كرّم بني آدم وفضّلنا على ساير الأمم ... وبعد، فهذه رسالة معمولة في تحقيق تلك المقالة ...

Završetak:

آخره : فلينظر تلك الرّسالة في سلك المطالعة وهذا آخر ما أردناه إيراده في هذه الرّسالة فلنختم به المقالة حمداً ومصلّيًا.

Prijepis završen 14. redžeba 982/1574. godine.

6. L. 51 - 55a.

رسالة في مدح السّعي وذمّ البطالة

RISĀLA FĪ MADḤ AS-SA'Y WA ḌAMM AL-BĀṬĀLA

Risala o pohvali marljivosti i pokuđenosti nevaljastvu (neradu, ljenosti), od Ibn Kamāl-pāše.

Ḥ. Ḥ. I, 872; GAL, G II, 452,95; Köprülü II, 1602,40.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي علّمنا وجود المكاسب وألهمنا دقيق الصّنايع ...وبعد، فهذه رسالة معمولة في مدح السّعي وذمّ البطالة ...

Završetak:

آخره : في تعليله من الضّعف الظّاهر لا يندفع به الأشكال بحذافيره كما لا يخفى .

Prijepis završen 982/1574. godine.

7. L. 55 - 61.

رسالة في تصحيح لفظ الزّنديق وتوضيح معناه الدّقيق

RISĀLA FĪ TAṢḤĪḤ LAFẒ AZ-ZINDĪQ WA TAWḌĪḤ MA'ANĀHU AD-DAQĪQ

Risala o tumačenju riječi *zindīq* od istog autora.

GAL, G II, 450,38; Köprülü II, 1580,53; Dobrača I, 572,8; Fajić III, 2121,11.

Početak:

أوّله : الحمد لله ولّي التّوفيق ... وبعد، فهذه رسالة معمولة في تصحيح لفظ الزّنديق وتوضيح معناه الدّقيق ...

Završetak:

آخره : ولا يستحي من الخلايق او قدمًا راسخًا في علم الفتوى ولا يخاف من الخالق...

Prepisivač i godina prepisa kao u predhodnom djelu.

8. L. 61b - 75a.

رسالة مرتبة في تحقيق تعريب الكلمة الأعجميّة وتفصيل أقسامها

RISĀLA MURATTABA FĪ TAḤQĪQ TA'ARĪB AL-KALIMA AL-Ā'ĞAMIYYA WA TAFṢĪL AQSĀMIHĀ

Rasprava o arabizaciji stranih riječi od Ibn Kamāl-pāše.

GAL, G II, 452,109; Köprülü I, 1014,11.

Početak:

أوّله :الحمد لله الّذي جعل مبنى كلام العرب على المبني والمعرب ... وبعد، فهذه رسالة مرتّبة في تحقيق تعرب الكلمة الأعجميّة وتفصيل أقسامها وتمييزه عمّا يشابهه ...

Završetak:

آخره : ومنه شهر يار ومنه قنس فإنّه معجم قنص شهر يار قنص .

Prepisano u prvoj dekadi mjeseca šabana 982/1574. godine.

9. L. 75 - 79a.

رسالة في أسلوب الحكيم

RISĀLA FĪ USLŪB AL-ḤAKĪM

Risala iz stilistike arapskog jezika od Ibn Kamāl-pāše.

H. H. I, 846; GAL, G II; 452,101; Köprülü II, 1580, 48.

Početak:

أوّله : الحمد لله العليم الحكيم ... أمّا بعد، فهذه رسالة رتّبناها في بيان الأسلوب الحكيم...

Završetak:

آخره : من لطايف المعاني كما عدّها في الأسلوب الحكيم منها بل يعدّ من الحسنات البديعيّة

Prijepis završen 15. šabana 982/1574. godine.

10. L. 79b.

رساله في حشر الأجساد

RISĀLA FĪ ḤAŠR AL-AĞSĀD

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Rasprava o tome kakvo će biti proživljenje na Sudnjem danu, od spomenutog Ibn Kamāl-pāše.

GAL, G II, 450,34; Köprülü II, 1602,46.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... وبعد، فهذه رسالة مرتّبة في بيان المعاد الجسماني وتفصيل ما وقع فيه من الخلاف بين السلف قال الآمدي في أبكار الأفكار ...

Cijelu zbirku prepisao je isti nepoznati prepisivač u gore označenim godinama.

Na početku i na kraju ima raznih bilježaka.

Vakuf Kzlaragine džamije u Mrkonjić Gradu.

6791. R-5805

الحديث الأربعون لمولانا كمال پاشا زاده

AL-ḤADĪṮ AL-ARBA'ŪN LI MAWLĀNĀ KAMĀL-PĀŠĀ ZĀDE

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br. 6790,2.

L. 16+4; 21 x 11 (15 x 6,5); 21 red. *Ta'līq*. Redni brojevi hadisa pisani su crvenim mastilom. Istaknute riječi nadvučene su crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6792. R-8507a

Zbirka (مجموع), *3*

L. 113; 20 x 15 (13-15,5 x 6,5-8,5); 17 i 16 redova. *Nasta'līq i ta'līq*, od različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, glat i čvrst, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez kartonski, noviji.

1. L. 1 - 5a.

شرح الأحاديث الأربعين لابن كمال پاشا

ŠARḤ AL-AḤĀDĪṬ AL-ARBA'ĪN LI IBN KAMĀL-PAŠA

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Komentar četrdeset hadisa. Napisao Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-paša, umro 950/1543. god.

Köprülü II, 1580, 6; GAL, G II, 450; Ḥ. Ḫ. I, 54; II, 1036.

Završetak:

آخره : ولا نذهب عليك أنّ المعنى الاخير يأباه قوله ولا عتاق فإنّ المعنى المذكور لا يتمشّى في العتاق، الحمد لله على إختمام ...

2. L. 5b - 9.

الحديث الأربعون لمولانا كمال پاشا

AL-ḤADĪṬ AL-ARBA'ŪN LI MAWLĀNĀ KAMĀL-PAŠA

Djelo je na kraju nepotpuno. .ناقص في آخره

Isto kao br. 6790,2.

3. L. 11b - 113a.

كتاب الأربعين في أصول الدين

KITĀB AL-ARBA'ĪN FĪ UṢŪL AD-DĪN

Djelo o islamskom vjerovanju. Napisao Abū Ḥāmid Muḥammad b. Muḥammad al-Gazālī, umro 505/1111. god.

Dobrača I, 615; Ahlwardt II, 1715; GAL, G I, 421; GAL, S I, 746.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على محمّد وآله أجمعين أمّا بعد، و فيه القسم الثّالث من أقسام الكتاب هو قسم اللّواحق ...

Završetak:

آخره : وإن أردت أن تتعلّم طريق مناظرتها ومراقبتها ومناسبتها ومعقبتها فاطلبه من كتاب المحاسبة والمراقبة فإنّ هذا الكتاب لا يحتمله والله تعالى يوفقنا وإيّاك بفضله وسعة جوده انّه على ما يشاء .

Prepisao nepoznati prepisivač mjeseca ševvala 1001/1592. godine. Djela pos tačkom 1 -2 su mlađeg datuma.

Iz Odbora Islamske zajednice Banja Luka.

6793. R-8387

Zbirka* (مجموع), *8

L. 112; 20 x 14 (15 x 7,5); 9 i 19 redova. Nasḫ i nasta'līq, od različitih prepisivača. Prvo djelo vokalizovano. Naslovi, redni brojevi hadisa i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; povez kartonski, s preklopom.

1. L. 1 - 12.

الأربعون حديثًا للبركلي

AL-ARBA'ŪN ḤADĪṬAN LI AL-BARKILI (BIRGAWĪ)

Zbirka je na početku nepotpuna. . ناقص في أوّله

Zbirka od četrdeset hadisa koju je sabrao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī, umro 981/1573. god.

Dobrača I, 573,1; Köprülü III, 243; S. Kenderova, 217; GAL, S II, 654,8a

Naša zbirka počinje od osmog hadisa.

Završetak:

آخره : الحديث الأربعون : اصنعوا لآل جعفر طعامًا فقد أتاهم ما يشغلهم.

Prepisao Aḥmad an-Nağīb b. Muḥammad b. Muṣṭafā, mjeseca zil-hidžeta 1159/1746. godine.

2. L. 14b - 30

إنقاذ الهالكين

INQĀḎ AL-HĀLIKĪN

Isto kao br. 6528,3.

3. L. 30b- 33a.

حديث الأربعين

ḤADĪṬ AL-ARBA'ĪN

Zbirka od četrdest hadisa, od nepoznatog sabirača.

Fajić III, 2156, 2.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ... قال النّبيّ عليه الصّلوة والسّلام : من قرأ وحفظ أربعين حديثًا من أمّتي ...

Završetak:

آخره : قال وما هؤلاء أوّلها تارك الصّلوة والثّاني مانع الزّكوة والثّالث شارب الخمر والرّابع عاق الوالدين والخامس من تكلّم بكلام الدّنيا في المسجد .

Poslije ovog djela je jedna bilješka iz fikha.

4. L. 34b - 67a.

جلاء القلوب

ĞILĀʼ AL-QULŪB

Isto kao br. 6712, 3.

Prepisao Ḥusayn al-Koyneki, u drugoj dekadi mjeseca ramazana 1107/1696. godine.

Na kraju je jedna bilješka iz tefsira, prenesena iz djela تفسير شيخ علي السمرقندي .

5. L. 67b - 75a.

الطّبّ النّبويّ

AṬ-ṬIBB AN-NABAWĪ

Kratka risala o liječenju raznih fizičkih i duševnih bolesti. Napisao al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb an-Naysābūrī, Abū al-Qāsim, umro 406/1015. god.

Popara-Fajić VII, 4418,3; Ahlwardt V, 6299; GAL, S I, 254; CIMM, 80.

Početak:

أوّله : طبّ الأبدان والأديان من أخبار مرويّة عن النّبيّ صلّي الله تعالى عليه وسلّم أنّه قال العلم علمان ...

Završetak:

آخره : باب في آداب الطّعام عن حسن البصري رحمة الله عليه أنّه قال النّبيّ صلّى الله (تعالى عليه و سلّم) اتّقو الله اثنى عشر خصلة في الطّعام ... وقلّة النّظر إلى لقمة أحد والأكل بجانبيه

Prepisao ʻOmar b. Aḥmad al-Qonawī, u prvoj dekadi mjeseca ševvala 1107/1696. godine.

6. L. 75b - 105a.

شرح كتاب ألفاظ الكفر

ŠARḤ KITĀB ALFĀẒ AL-KUFR

Komentar raspravi o griješnim riječima, koje izvode iz islama. Osnovno djelo napisao Muḥammad b. Isma'īl b. Maḥmūd Badr ar-Rašīd, umro 768/1366.godine (v. Dobrača II, 1245,1). Ovaj komentar napisao je ʻAlī b. Sulṭān Muḥammad al- Qārī, umro 1014/1606. godine.

Ahlwardt II, 2139. GAL, G II, 80.

Početak:

أوّله : ثم اعلم أنّ الشّيخ العلاّمة المعروف ببدر الرّشيد رحمة الله من الأئمّة الحنفيّة جمع أكثر الكلمات الكفريّة بالإشارات الإيمانيّة منها أنا أبيّن رموزها ...

Završetak:

آخره : ولاحول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم وهذا خاتمة ما قصدناه ... و الحمد لله أوّلاً وآخراً والسّلام على نبيّه باطنًا وظاهراً آمين ياربّ العالمين ...

Prepisap Ḥusayn b. ʻĀšūr u mjesecu muharremu 1108/1697. godine.

7. L. 105b - 107.

رسالة في وجوب إستماع القرآن العظيم

RISĀLA FĪ WUĞŪB ISTIMĀʻ AL-QUR'ĀN AL-ʻAẒĪM

Kratka risala o slušanju i praćenju učenja Kur'ana. Napisao Yaḥyā b. ʻOmar Minqārīzāde, umro 1088/1677. god. Gornji naslov je prema rukopisu, ali njegovi biografi ne spominju mu ovu risalu. Ahlwardt (I, 994) navodi sličnu risalu i poslije te risale citira kao dodatak našu rislu.

A. M. II, 533; O. M. II, 55; GAL, G II, 435.

Početak:

أوّله : اعلم أنّ ممّا يدلّ على أنّ المقصود من وجوب استماع القرآن العمل به بعد فهم معناه بالتدبّر والتّفكّر ما قالوا من وجوب إستماع الخطبة بمقتضي آية : وإذا قرأ القرآن ...

Završetak:

آخره : ما يخطب الخطيب إلاّ قرب في المنبر حرّره الرّاجي من ربّه المغفرة والسّعادة يحي بن عمر المشهور بمنقاري زاده بلغ الله أمانيه ...

Prepisivač i godina prijepisa isto kao pod tačkom šest.

8. L. 108b - 112a.

رسالة في السّؤال في المساجد

RISĀLA FĪ AS-SU'ĀL FĪ AL-MASĀĞID

Naslov u rukopisu pogrešno je napisan: تنبه الغافلين

Risala o ponašanjima u džamijama. Napisao Muṣṭafā b. Dāwūd 1076/1665. god.

GAL, G II, 439; Köprülü I, 216,5.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... وبعد، فلمّا شاع بين النّاس في أكثر البلدان التّصدّق على سؤال المساجد في غالب الأزمان ...

Završetak:

آخره : ثمّ جيرانه ثمّ أهل سكته ثمّ أهل بلدة كما في النّظم إنتهى تمّت بعون الله وتوفيقه على يد جامعه الفقير مصطفى بن داود ... في اليوم السّابع والعشرين من ذي الحجّة الشّريفة سنة ستّ وسبعين وألف .

Prepisao spomenuti Ḥusayn iste godine kao i djelo pod tačkom šest.

Na kraju su bilješke iz propovijedništva, prenesene iz djela زبدة النّصائح.

Iza ovih bilješki je kurban-dova i jedna hutba, pisano kasnije drugim rukopisom.

6794. R-8730

الأربعون حديثًا للبركلي

AL-ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI AL-BARKILĪ

Isto kao br. 6793,1..

L. 8; 17 x 12 (12 x 7); 11 redova. *Nash.* Redni brojevi hadisa pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, malo oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Dreca Husjin iz Visokog.

6795. R-8393

موضوعات علي القاري

(الهبات السّنيّة في تبيين الأحاديث الموضوعات)

MAWḌŪ'AT 'ALĪ AL-QĀRĪ (AL-HIBĀT AS-SANIYYA FĪ TABYĪN AL-AḤĀDĪṮ AL-MAWḌŪ'ĀT)

Isto kao br. 6604,2.

L.56; 21,5 x 16 (16 x 11); 21 red. *Nasta'l'īq.* Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen je tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao Maqbūlallāh b. aš-šayḫ Aḥmad u selu Qizlādu (!) 1136/1723. godine.

Uvakufio Hadži Meḥmed-paša (bilješka i pečat na naslovnoj stranici).

Iz odbora Islamske zajednice Travnik.

6796. R-8189

موضوعات علي القاري

(المهبات السّنيّة في تبيين الأحاديث الموضوعات)

MAWḌŪ'ĀT 'ALĪ AL-QĀRĪ (AL-HIBĀT AS-SANIYYA FĪ TABYĪN AL-AḤĀDĪṮ AL-MAWḌŪ'ĀT)

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br. 6604,2.

L. 8; 20,5 x 14,5 (15,5 x 8,5); 25 redova. *Nasta'līq.* Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati

.

6797. R-5668

شرح الأربعين البركويّة لبركلي و آقكرماني

(شرح الأربعين حديثًا للبركوي)

ŠARḤ AL-ARBA'ĪN AL-BIRKAWIYYA LI BIRKILĪ WA AQKARMĀNĪ (ŠARḤ AL-ARBA'ĪN ḤADIṮAN LI AL-BIRGAWĪ)

Komentar Bergivine zbirke 40 hadisa. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā al-Aqkarmānī, umro 1174/1760. god.

Dobrača I, 575; Ahlwardt II, 1548; S. Kenderova, 219.

Početak:

أوّله : الحمد لله أرسل رسوله بالهدى ودين الحقّ ليظهره على الدّين ولو كره المشركون ...

Završetak:

آخره : فإنّ الله مجيب الدّعاء ومتجاوز عن التّقصيرات فلله الحمد على الاتمام والصّلوة والسّلام على خير الأنام وعلى أصحابه الكرام عدد ما يرسم بالأقلام ما دام الابتداء والاختتام .

L. 133 (originalna folijacija); 22 x 16 (18,5 x 9); 29 redova. *Nasta'līq*. Po rubovima ima sitno pisanih glosa. Naslov, poglavlja i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom, listovi na početku prosuti; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao al-ḥāǧǧ 'Abdullāh b. al-ḥāǧǧ 'Alī b. al-ḥāǧǧ Aḥmad al-Mar'ašī, bivši muftija u Vidinu, 16 redžeba 1247/1831. godine.

Na početku je sadržaj djela, a iza toga, na dva lista je zbirka od 40 hadisa.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6798. R-5868

شرح الأربعين البركويّة لبركلي و آقكرماني
(شرح الأربعين حديثًا للبركوي)

ŠARḤ AL-ARBA'ĪN AL-BIKAWIYYA LI BIRKILĪ WA AQKARMĀNĪ
(ŠARḤ AL-ARBA'ĪN ḤADIṮAN LI AL-BIRGAWĪ)

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br. 6797.

L. 10; 20,5 x 14 (15 x 7); 21 red. *Nasta'līq*. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kožni, rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6799. R-4929

Zbirka (مجموع), 4

L. 104; 18 x 13,5 (12,5 x 7,5); 13 i 17 redova. *Nasḫ*, od različitih prepisivača. Poglavlja u prvom djelu ove zbirke pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bije, čvrst, malo učadio; povez polukožni.

1. L. 1 - 27a.

الصّحائف القدسيّة
(كتاب حديث القدسي)

AṢ-ṢAḤĀ'IF AL-QUDSIYYA (KITĀB ḤADĪṮ AL-QUDSĪ)

Knjiga hadisa qudsiyye od nepoznatog pisca.
Dobrača I, 578,1; II, 1316,28; Kairo I, 130.

Početak:

أوّله: الصّحيفة الأولى يقول الله عزّ وجلّ عجبت لمن أيقن بالموت كيف يفرح ...

Završetak:

آخره: ومن بنى بقوّة الفقراء والضّعفاء أعقبت بناء وأسكنته **إنّ هذا لفي الصّحف الأولى صحف إبراهيم وموسى.**

2. L. 27b - 76a.

(كتاب في فضيلة الجمعة والجماعة)

(KITĀB FĪ FAḌĪLAT AL-ĞUMU'A WA AL-ĞAMĀ'A)

Rad o vrijednostima džume-namaza i džemata (zajedničkog obavljanja molitve), od nepoznatog pisca. Možda je ovo izvadak iz nekog fikhskog, hadiskog ili djela iz prpovjedništva.

Početak:

أوّله: **يأيها الّذين آمنوا إذا نودى للصّلوة** أي أذن لها من يوم الجمعة بيان للأذان وانما سمّى جمعة لإجماع النّاس فيه للصّلوة ...

Završetak:

آخره: قوله ثمّ صلّى ركعتين أي بعد أن ارتفعي الشّمس قدر رمح وهي صلوة الإشراق وهو أوّل وقت الضّحى كذا ذكر في شرح المصابيح.

3. L. 78a - 102.

الكواكب الدّريّة في مدح خير البريّة مع ترجمتها بالتّركيّة

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḤAYR AL-BARIYYA MA' TARĞAMATIHĀ BIT-TURKIYYA

Pjesma u slavu Muhammeda a.s. sa interlinearnim prijevodom na turski jezik. Pjesmu je napisao Šarafuddīn Abū 'Abdullāh Muḥammad b.

Sa'īd al.Būṣirī (umro 694/1294), a turski prijevod je od anonimnog prevodioca.

Dobrača I, 435,2; Fajić III, 2090,5.

Početak:

أوّله: أمن تذكر جيران بذي سلم ...

Završetak:

آخره: واطراب العيش حادي العيش بالنّغم

Djela pod tačkom 1-3 prepisai neki Muḥammad 1262/1846. godine.

4. L. 102b - 104.

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Prijevod na turski jezik risale o pedeset i četiri farza, od nepoznatog prevodioca.

Početak:

أوّله: في بيان اللي دورت فرض شيخ حسن بصري رحمه الله عليه حضرتلرنده بويله روايت ايدركه ...

Ovo djelo prepisao je kasnije neki drugi prepisivač.

6800. R-8726

Zbirka (مجموع), *5*

L. 20; 21 x 13 (14 x 8); različit broj redova. *Nasḫ i nasta'līq*, od različitih prepisivača. Pojedini naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

1. L. 1- 6.

الصحائف القدسية (كتاب حديث القدسي)

AṢ-ṢAḤĀ'IF AL-QUDSIYYA (KITĀB ḤADĪṮ AL-QUDSĪ)

Djelo je na početku nepotpuno, manjka 29 hadisa. ناقص في أوّله.

Isto kao br. 6799,1

Prepisivač je na kraju zabilježio da je nepoznati autor djelo završio 970/1562. godine.

Prepisao nepoznati prepisivač 1263/1847. godine.

2. L. 7 - 8a.

وصية أبي حنيفة لإبنه حمّاد

WAṢIYYA ABĪ ḤANĪFA LI IBNIHĪ ḤAMMĀD

Oporuka Abū Ḥanife svome sinu Ḥammadu, a koja se odnosi na islamsko vjerovanje. Oporuka obuhvata samo šest lista, a iza nje su hadisi, dove i zapisi.

Početak:

أوّله: قال أبو حنيفة رضي الله تعالى عنه لابنه حمّاد يا بنيّ أرشدك الله وأيّدك ونصرك وقواك أوصيك بوصايا إن حفظتها وحافظت عليها رجوت لك السّعادة في دينك ودنياك ...

3. L. 8a - 13a.

الطبّ النّبوي

AṬ-ṬIBB AN-NABAWĪ

Kratka zbirka Pejgamberovih hadisa koji se odnose na medicinu, od nama nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين حمد الشّاكرين حمداً يوافي نعمه ويكافئ مزيده ... أمّا بعد، فهذه أحاديث واثاره في فوائد الموائد جمعها من جمعها الفوائد الأنام نفع الله المسلمين ...

Završetak:

آخره: وقال صلّى الله عليه وسلّم ما أكل الأرز في حاجة بنية حاجته إلاّ قضيت حاجته وقال صلّى الله عليه وسلّم ما أكل الأرز جائع الأشبع وما أكل شبعان إلاّ مرئ...تمّت الأحاديث النّبويّة.

Djela pod tačkom dva i tri prepisao je isti prepisivač kao i pod tačkom jedan.

4. L.15b - 18.

طالع نامه

ṬĀLI' NĀMA

Risala na turskom jeziku o gatanju, od nama nepoznatog autora. Gornji naslov je na početku djela, a ime autora nije spomenuto.

Početak:

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى وبعد، اشبو كتاب مستطاب طالع نامه كتابيدر بيان ايده لوم بر كمسنه طالعين ارامق مرار ايلسه اشبو حساب اوزره كند وآدين ...

Završetak:

آخره: بو نسخه لري يازه جق اولدقده حروف مقطعاتيله يازه...شرح استحقاق ايدر كافر اولور نعوذ باللّ تعالى .

5. L. 19a i b.

يیلدز نامه

YILDIZNĀMA

Prijevod sa perzijskog na turski jezik kratke risale o proricanju događaja na osnovu položaja zvijezda, od nama nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: الحمد للّه وكفى وسلم على عباده الّذين اصطفى أمّا بعد...! كتاب وموجب ترتيب ابواب اولدركه بر عاشق محبوب

Prepisao ovu i predhodnu risalu nepoznati prepisivač 1254/1838. godine.

Iz Odbora Islamsje zajednice Janja kod Bijeljine.

6801. R-8441

أحاديث قدسيّه

AḤĀDĪṬ QUDSIYYA

Zbirka kudsi-hadisa od nepoznatog sabirača.

Dobrača I, 594, 1.

Početak:

أوّله : الحمد للّه ربّ العالمين يقول تبارك وتعالى شهدت نفسي لنفسي أن لا إله إلاّ الله أنا وحدي لا شريك لي ومحمّد عبدي ورسولي...

Završetak:

آخره : ومن بنى بقوّة الفقراء والضّعفاء بناء اعقبت بنائه بالخراب واسكنته النّار **إنّ هذا لفي الصّحف الأولى صحف إبراهيم وموسى** . تمّت الحديث القدسيّة .

L. 10; 22,5 x 15 (16 x 9,5); 19 redova. *Nasta'alīq.* Redni brojevi hadisa pisani su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Na početku je jedan hadis, prenesen iz djela *Šifā'-i šarīf*, od Qāḍī 'Iyāda.

6802. R-7593

الأحاديث القدسيّة

AL-AḤĀDĪṬ AL-QUDSIYYA

Kraća zbirka kudsi hadisa od nama nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله : باب حديث القدسي في بيان الدّنيا الفانية يا ابن آدم أفنيت عمرك في طلب الدّنيا فمتى تطلب الجنّة من أصبح حزينًا على الدّنيا فكأنّما أصبح ساخطًا عليّ ...

Završetak:

آخره : يا ابن آدم لا تؤذي أحداً من خلقي رعايةً لحقّي .

L. 7; 21 x 13,5 (18 x 11); 21 red. *Nasta'līq.* Počeci hadisa nadvučeni su crnom linijom. Papir bijel, glat; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XX stoljeće).

6803. R-4626

Zbirka (مجموع), *3*

L. 61; 19,5 x 13,5 (13 x 7); 15 redova. *Nasta'līq i nash,* od različitih prepisivača. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 19a.

اللّباب في الأخبار (لباب الأحاديث)

AL-LUBĀB FĪ AL-AḤBĀR (LUBĀB AL-AḤĀDĪṬ)

Kratka zbirka hadisa, nesigurne vjerodostojnosti. Napisao 'Atā' al-Mulk al-Qarawī, čija nam je biografija nepoznata.

Dobrača I, 585, str. 368-9; Ahlwardt II,1377; S. Kenderova, 185; Kairo I, 142.

Početak:

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين ... اما بعد، فإنّ أضعف عبد الله وأحقر خلقه أصلحه الله تعالى يقول إني أردت أن أجمع كتابًا من الأحاديث النّبويّة والأخبار المصطفويّة ...

Završetak:

آخره: إلى طمع صلّى الله تعالى عليه وعلى آله الأخيار والأنصار وسلّم تسليمًا كثيراً ...

Prepisao Ḥusayn b. Ḥasan al-Mostārī, 1124/1712.godine.

(تمّ هذه النّسخة الشّريفة على يد العبد... حسين بن حسن الموستاري غفر الله... سنة ١١٢٤)

U prijepisu ima mnogo grešaka.

2. L. 20b - 55

مقدّمة أبي الليث في الصّلاة

MUQADDIMA ABĪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀT

Kratko djelo o namazu. Napisao Abū al-Layṭ Naṣr b. Muḥammad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, umro 373/983.

Dobrača II, 904; Popara-Fajić VIII, 4655,3.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ... قال الفقيه أبو اللّيث رحمه الله ...

Završetak:

آخره: والهداية صنع(!) عن اسمه وهو غير مخلوق ومن قال الهداية مخلوق فهو كافر بالله

Prepisao nepoznati prepisivač, u trećoj dekadi rebiul-ahira 1028/1618. godine.

3. L. 56 - 61.

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Isto kao br. 6603, 8.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz zaostavštine Muhamed-Emina Muslibegovića, posjednik iz Mostara.

6804. R-8394

Zbirka (مجموع), *2*

L.64; 21 x 15 (14 x 10), 15 redova. *Nasḫ*. Po rubovima i u proredu ima tumačenja. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen, listovi prosuti; povez polukožni, oštećen.

1. L. 1 - 47.

الأربعون حديثًا للعصفوري

AL-ARBA'ŪN ḤADĪṬAN LI AL-'UṢFŪRĪ

Zbirka 40 hadisa sa odgovarajućim pričama. Napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-'Uṣfūrī, čija nam je biografija nepoznata.

Dobrača I, 149,6; GAL, S II,942; Köprülü III, 31,1; S. Kenderova, 234.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ... وبعد، فإنّ العبد المذنب محمّد بن أبي بكر رحمة الله عليه ...

Završetak:

آخره: قالوا يارسول الله كيف يحفظون دينهم قال كالجمر في اليد إن وضعه طفئ وإن أمسكه احترق. تمّت الأحاديث ...

Prepisao Muḥammad 'Alī b. Mawlānā Rustam, 974/1566. godine.

2. L. 53b - 64.

اللّباب في الأخبار (لباب الأحاديث)

AL-LUBĀB FĪ AL-AḪBĀR (LUBĀB AL-AḤĀDĪṬ)

Isto kao br. 6803,1.

Prepisao isti navedeni prepisivač 975/1567. godine.

Na listovima 48-53a su bilješke iz fikha, tefsira, dove i drugo.

Uvakufio Elči Ibrahim-paša za svoju medresu u Travniku (bilješka i pečat na posljednjem listu).

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6805. R-4977

الأربعون حديثًا للعصفوري

AL-ARBA'ŪN ḤADĪṬAN LI AL-'UṢFŪRĪ

Isto kao br. 6804,1.

Djelo je na početku nepotpuno, manjka oko pola djela. ناقص في أوّله.

L.32;16,5 x 11,5 (13 x 9); 21 red. *Nasḫ*, pisan vrlo slabim rukopisom . U prijepisu ima mnogo grešaka.. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisao Zāhid b. Maḥmūd, 25. redžeba 1250/1835. godine.

6806. R-2945

الأربعون حديثًا للعصفوري

AL-ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI AL-'UṢFŪRĪ

Isto kao br. 6804.

L. 40; 18,5 x 13,5 (15,5 x 10); 19 redova. *Nasḫ*, pisan vrlo slabim rukopisom i teško čitljiv. U prijepisu ima grešaka.. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez polukožni.

Prijepis potječe vjerovatno iz XIX stoljeća.

Uvakufio Hadži Omer ef. Hajrić

6807. R-6560

الأربعون حديثًا للعصفوري

AL-ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI AL-'UṢFŪRĪ

Isto kao br. 6804.

L. 48; 18,5 x 14 (13,5 x 9,5); 15 redova. *Nasta'līq*, pisan slabim rukopisom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XIX stoljeće).

6808. R-7621

***Zbirka* (مجموع), 4**

L. 24; 20,5 x 15,5 (16 x 9 i 13 x 8,5), 15 i 13 redova. *Nasḫ* vokalizovan. Po rubovima i u proredu ima tumačenja i dopuna. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; povez polukožni.

1. L. 1 - 7.

أربعون حديثًا (المجهول)

ARBA'ŪN ~ḤADĪṮAN (LI MAĞHŪL)

Zbirka četrdeset hadisa od nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله : الحديث الأوّل عن أمير المؤمنين أبي حفص عمر بن الخطّاب رضي الله تعالي عنه قال سمعت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يقول إنّما الأعمال بالنّيات وإنّما لكلّ امرئ ما نوى

Završetak:

آخره :و كان إبن عمر ويقول إذا مسيت فلا تنظر الصّباح وإذا أصبحت فلا تنظر المساء وخذ من صحتك لمرضك ومن حياتك لموتك. رواه البخاري

2. L.9b - 13.

المقدّمة الجزريّة في التّجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao br. 6524,4.

3. L.15b - 18a.

قصيدة بدء الأمالي

QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 6706, 16

4. L. 18b - 15.

الكواكب الدّريّة في مدح خير البريّة (قصيدة البردة)

AL-KAWĀKIB AD-DURIYYA FĪ MASḤ ḪAYR AL-BARIYYA (QAṢĪDA AL-BURDA)

Pjesma u slavu Muḥammeda a.s. Spjevao Šarafuddīn Abū 'Abdullāh Muḥammad b. Sa'īd al-Būṣirī, umro 694/1294. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1331; GAL, G I, 264; Dobrača I, 435,2; Nametak IV, 2635; Trako-Gazić, 9.

Početak:

اوله : أمن تذكر جيران بذي سلم مزجت دمعًا جرى من مقلة بدم

Završetak:

آخره : ما رنحت عذبات البان ريح وصبا واطرب العيش حادي العيش بالنغم

Prepisao cijelu zbirku nepoznati prepisivač 1180-81/1766-67. godine.

6809. R-6171

حديث أربعين

ḤADĪṮ ARBA'ĪN

Zbirka četrdeset hadisa, od nepoznatog autora.

S. Kenderova, 243.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين وبعد، فقد روى عن عليّ بن أبي طالب رضي الله عنه أنّ رسول الله صلّى الله عليه السّلام قال من حفظ على أمّتي أربعين حديثًا من أمر دينها ...

Završetak:

آخره : نسأل الله الكريم أن يختم لنا بالسّعادة و يجعل قبورنا من رياض الجنّة ويرزقنا خير الأمور ويرحمنا يوم النّشور وإنّه مجيب المضطرين ومعطي السّائلين . تمّت الكتاب ...

L. 63; 16 x 10 (12 x 6); 11 redova. *Nasta'līq*. Redni brojevi hadisa nadvučeni su crnom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; povez kožni.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

6810. R-5326

Zbirka (مجموع), *3*

L.96; 20,5 x 14,5. *Nasḫ*, vokalizovan (samo prvo djelo u zbirci). Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 8 (16 x 8,5); 14 redova.

حديث أربعين

ḤADĪṮ ARBA'ĪN

Četrdeset hadisa od nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله: من أراد أن يتكلّم مع الله تعالى فليقرا القرآن ...

Prepisao ḥāfiẓ 'Abdurraḥīm b. Muḥammad, 1139/1726. godine.

2. L. 10 - 85 (14,5 x 10,5); 13 redova.

دقائق الأخبار وحقائق الآثار

DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR WA ḤAQĀ'IQ AL-ĀṮĀR

Djelo iz propovjedništva, koje je, kako piše u rukopisima, napisao Muḥammad b. Ṣāliḥ Yazīğīzāde, umro 855/1451. U rukopisu je naslov pogrešno naveden.

Fajić III, 2127,1.

Početa

أوّله: وقد جاء في الخبر أنّ الله تعالى خلق شجرةً في الجنّة من النّور..

Završetak:

آخره: قال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم إنّ أهل الجنّة يأكل ويشرب ثمّ يصير طعامهم وشرابهم ريحًا كريح المسك والكافور.

Prepisao Ramaḍān b. Sulaymān, 25. redžeba 1137/1725. godine.

3. L. 87 - 96 (14 x 8,5); 19 redova. *Nasta'līq*.

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلاة

MUQADDIMA ABĪ AL-LAYṮ FĪ AṢ-ṢALĀT

Isto kao br. 6803, 2.

Prepisivač i datum prijepisa ovog djela nisu navedeni.

Na 9.a listu je ime i lični pečat ranijeg vlasnika: Muḥammad Ḥasīb b. Ibrāhīm b. Muṣṭafā as-Sarāyī (Sarajlija), godina 1229/1814.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6811. R-8698

الأربعون حديثًا

AL-ARBA'ŪN ḤADĪṮAN

Zbirka 40 hadisa od nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله: اللّهمّ إنّي أعوذ بك من الهمّ والحزن والعجز والكسل والبخل والجبن وضلع الدّين وغلبة الرّجال ...

Završetak (40. hadis):

آخره: اللّهمّ إنّي أسئلك عيشةً نقيّةً وميتةً سويّةً ومردًا غير مخزيّ ولا فاضح.

L. 10; 19,5 x 14,5 (16,5 x 9,5); 12 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Redni brojevi hadisa pisani su crvenim mastilom po rubovima.. Početak hadisā nadvučeni su crvenom linijom. Tekst je obrubljen tankom zelenom linijom. Papir bijel; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni, ali sudeći po rukopisu prepisivač bi mogao biti bivši vlasnik hadži hafiz Asim ef. Sirćo.

6812. R-7184

الدّرّ الثّمين في شرح الأربعين

AD-DURR AT-TAMĪN FĪ ŠARḤ AL-ARBA'ĪN

Komentar zbirke četrdeset hadisa. Zbirku je napisao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al- Qārī, umro 1014/1606. godine, a ovaj komentar Ḥanīf Ibrāhīm, umro 1217/1802. godine.

O. M. I, 281.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... وبعد، فيقول الرّاجي برّ باريه الرّحيم حنيف إبراهيم لمّا كانت الأحاديث الأربعون الّتي جمعها المولى العلاّمة علي القاري عليه رحمة الباري...و سمّيتها الدرّ الثّمين في شرح الأربعين ...

Završetak:

آخره : لكن يمكن اكتسابه إذا تعلّق المدد الإلهي كما مرّ في شرح حديث سيّد الورى عليه التحيا اليمن حسن خلق فكلّ الصّيد في جوف الغرار ورزقًا حسنًا وعلمًا نافعًا وعملاً صالحًا، والحمد لله ربّ العالمين .

L. 10; 23 x 16,5 (17 x 10,5); 29 redova. *Nasta'līq.* Naslov, redni brojevi hadisa i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XIX stoljeće).

6813. R-5520

Zbirka (مجموع), *2*

L. 62; 16 x 10,5 (10,5 x 6,5); 9 redova. *Nasḫ*, pisan vještom rukom kaligrafa. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Počeci djela ukrašeni su unvanima u bojama. U prvom djelu imaju ukrašeni krugovi. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom i oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

1. L.1 - 43.

جمع الأحاديث المرويّة في الحلية الشّريفة المصطفيّة

ĞAM' AL-AḤĀDĪṮ AL-MARWIYYA FĪ AL-ḤULYA AŠ-ŠARĪFA AL-MUṢṬAFIYYA

Izbor hadisa koji se odnose na opis Vjerovjesnika Muhammed a. s., a preneseni su iz poznatih hadiskih zbirki, od nama nepoznatog autora.

Pristupačni izvori ne spominju navedeni naslov, što nam ukazuje da je djelo vrlo rijetko.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي توحّد بذاته وأفعاله وصفاته وتنزّه عن التّحيّز والتمكّن في أرضه وسماواته...وكتبتها في الدّوآئر كما هو المتعارف ثمّ استخرجت شرح الفاظ الحلية من الغريب وغيره وكتبته تحت الدوآئر ليسهل مراجعتها عند الحاجة وسميّته بجمع الأحاديث المرويّة في الحلية الشّريفة المصطفيّة ...

Završetak:

آخره : قوله إذا تعرّض للحقّ لا يعرف أحداً أي لا يراعي خاطر أحد ولو أعزّ النّاس إليه كفاطمة رضي الله تعالى عنها بل كان قائما بالقسط ويحكم بالحقّ ويعدل في الحكم بين جميع النّاس صلّى الله تعالى عليه وعلى آله وصحبه أجمعين .

Prepisao nepoznati prepisivač 1122/1710. godine

Na 44b. listu je jedna dova, sa tumačenjem na turskom jeziku.

2. L. 45b - 58.

سورة يس وسورة الفتح

SŪRA YĀSĪN WA SŪRA AL-FAṮḤ

Navedene sure iz Kur'ana, od drugog prepisivača. Tekst je vokalizovan. Prva sura nije kompletna.

Prijepis završen 1188/1774. godine.

Na listovima 59 - 62 su: jedna priča na turskom jeziku, Božija svojstva i jedna dova, sve pisano kasnije drugim rukopisom.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6814. R-8603

Zbirka (مجموع), *2*

L. 37; 20,5 x 11,5 (12 x 5,5); 17 redova. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili su nadvučene crvenom linijom. Imaju kustode. Tekst na stranicam, oko polovine kodeksa, obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Papir tamnobijel, čvrst, listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 4a.

الحديث النّبويّ
AL-ḤADĪṬ AN-NABAWIYY

Kratka risala iz hadisa o nauci i učenjacima, od nama nepoznatog autora. Naslov je prema rukopisu, koji je napisan na naslovnoj stranici.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي شرّفنا بشرف البشير والنّذير ...وبعد، فإنّي أردت أن أجمع بعض الأحاديث الشّريفة اللّطيفة الصّحيحة عن رسول الله الأكرم صلّى الله عليه وسلّم المتعلّقة بالعلم والعمل وأهله ...

Završetak:

آخره : فسبحانه بكمال ذاته وصفاته دائمًا الّذي ليس كمثله شيئ وهو السّميع العليم لأنّ الله معط قادر وناصر وحكيم هو البرّ الباريئ التّوّاب الرّحيم اعتصمه عن الشّرك والكفر و الطّغيان المنزّه ذاته عن شرك الشّركاء .

Prepisao Maḥmūd b. Muḥammad, mujezin, bez oznake datum (XVII stoljeće).

2. L. 4b - 37.

مقدّمة أبي الليث في الصّلاة
MUQADDIMA ABĪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀT

Isto kao br. 6803, 2.

Prepisivač je isti kao u predhodnom djelu.

Otkupljen od Ismail ef. Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6815. R-6661

Zbirka (مجموع), *2*

L. 104; 19,5 x 14 (18 x 9,5 i 15 x 6,5) 25 i 19 redova. *Nasta'līq i ta'līq*, od dvojice različitih prepisivača. Poglavlja i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i ispravaka. Papir tamnobijel, popravljan, dohvaćen vlagom; povez kartonski, noviji.

1. L.1 - 89a.

(كتاب في الحديث)
(KITĀB FĪ AL- ḤADĪṬ)

Djelo iz hadisa od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله : باب النّية، إنّما الأعمال بالنّيات وإنّما لكلّ امرئ ما نوى فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته الى الله ورسوله ومن كانت هجرته إلى دنيا يصيبها أو امرءة ينكحها فهجرته إلى ما هاجر إليه ...

Završetak:

آخره : فأقول يا ربّ ما بقى إلاّ من حبسه القرآن فيخرج من النّار من قال لا اله إلاّ الله وكان في قلبه من الخير ما يزن ذرة ثمّ يخرج من النّار من قال لا اله إلاّ الله وكان في قلبه من الخير ما يزن ذرّة عن أنس.

Inače, djelo je raspoređeno na više poglavlja, od kojih ćemo spomenuti prvih i zadnji pet poglavlja:

باب النّية، باب الإيمان، باب العلم، باب التوكّل، باب ألإخلاص ... باب الكبائر، باب اليمين، باب المحرّمات، باب المريض، باب الميّت وباب القصص.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

2. L.90b - 104a.

معدل الصلاة
MU'ADDIL AṢ-ṢALĀT

Kratko djelo o namazu. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī, umro 981/1573. god.

Dobrača I, 448,3, str.276; GAL, G II, 440,9; Köprülü II, 1595,5.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي أمر عباده بإقامة الصّلوة وتعديلها وجعلها رأس الدين ...

Završetak:

آخره : هذا إذا وجد فرجة قبله وإذا لم يوجد لا يكره ولايلزم في المختار يجذب رجل إلى جنبه من الصّف المقدّم .

Prepisao al-ḥāǧǧ Aḥmad b. al-ḥāǧǧ 'Oṭmān 1155/1742. godine.

Poklonio Emin Islamovski iz Struge.

6816. R-5287

Zbirka (مجموع), *2*

L. 72; 21 x 15 (14 x7 i 15 x 7,5); 21 i 19 redova. *Nasḫ i ta'līq*, od dvojice različitih prepisivača. Poglavlja i istaknute riječi pisana su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 45.

وسيلة الوصول الى جناب الرسول

WASĪLA AL-WUṢŪL ILĀ ĞANĀB AR-RUSŪL

Četrdeset hadisa, donošenje salavata na poslanika i njegova imena. Napisao neki Muṣṭafā al-Ḥalabī, čija nam je biografija nepoznata.

U pristupačnim izvorima nismo uspjeli pronaći navedeni naslov, niti ime autora.

٣. " الثالث يشتمل على اربعين حديثا في ذم تارك الصلوة على النبي صلعم

٤. " الرابع يشتمل على اربعين حديثا في الصلوات الواردة عن النبي صلعم

٥. " الخامس يشتمل على اسماء النبي صلعم

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

2. L. 47b - 72.

هيئة السّنيّة

HAYA' AS-SANIYYAH

Risala iz astronomije, napisana na osnovu Suyutine risale (v. Dobrača I,577,9). Napisao Ibrāhīm al-Qaramānī al-Āmidi, čija nam je biografija, također, nepoznata. Ni ovo djelo pristupačni izvori ne spominju. Autor u Predgovoru kaže da se služio još mnogim djelima iz tefsira, fikha, tesavvufa, akaida i djelima drugih naučnih disciplina, koje navodi u Predgovoru.

Početak:

اوله: الحمد لله الذي خلق العالم وعلّمنا بفضله ما لم نكن نعلم ... وبعد فيقول الفقير ... ابراهيم القرماني ثم الآمدي لما طالعت كتاب الهيئة على الطريق السّنيّة للمولى العلامة جلال الدين السيوطي ...

Završetak:

آخره: ابو بكر الصديق صدق رسول الله صلعم وصدق حبيب الله ونحن على ذلك من الشاهدين و ليكن هذا آخر الكلام الفقير احمد القلع جكي.

Djelo je podijeljeno na šest poglavlja (bāb) i završetak (ḫātima), a svako poglavlje ima dva-tri podpoglavlja (faṣl).

الباب الاول: فيما يتعلق بالسموات والارضين و فيه فصول

الباب السادس فيما يتعلق في علم النجوم وفيه فصلان.

Prepisao Aḥmad al-Qala'ğakī, 1133/1720. godine.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6817. R-7188

Zbirka (مجموع), *2*

L. 48; 21 x 17 (15 x 12); 18 redova. *Nasḫ*, pisan slabim rukopisom. Redni brojevi hadisa i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode.

Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kartonski.

1. L. 1 - 4

(الأحاديث)

(AL-AḤĀDĪṬ)

Kraća zbirka hadisa od nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله : قال النّبيّ عليه السّلام: كلّ مجلس لا يذكر لله كبستان لا ثمر له ...

Završetak:

آخره : قال النّبيّ عليه السّلام : من فرّق ولده ووالده فرّق الله بينه وبين الجنّة يوم القيامة .

2. L.5b -48.

الأربعون حديثًا للعصفوري

AL-ARBA'ŪN ḤADĪṬAN LI AL-'UṢFŪRĪ

Isto kao br. 6804,1

Prepisao Mollā Muṣṭafā b. 'Oṭmān Mahmuljin, u Kozarcu mjeseca džumadel-evvela 1279/1862. godine

(كاتب الحروف الفقير الحقير ملاّ مصطفى بن عثمان محمولين ... و كتب منه السّاكن في القوزارچه في شهر جمادي الأولى في سنة تسع وسبعون و مائتين وألف)

6818. R-7400

Zbirka (مجموع), *2*

L. 13; 18,5 x 12,5 (13 x 7); 15 redova. *Nasḫ*, od dvojice različitih prepisivača. Prvo djelo je vokalizovano. Početak hadisa nadvučen je crnom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez kartonski, oštećen.

1. L. 1 - 5a.

حديث نبوي عليه السّلام

ḤADĪṮ NABAWĪ 'A. S.

Kraća zbirka hadisa od nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله : قال النّبيّ عليه السّلام من تعلّم مسئلة أعطاه الله تعالى ألف قلاد من نور وغفر له ذنبا وبنى الله تعالى في الجنّة ألف مدينة من ذهب ...

Završetak:

آخره :قال عليه السّلام من ترك الصّلوة فلاتصدقوه وإذا طلب إمرءة فلا تزوجوه وإن مرض فلا تعودوه وإن مات فلا تحضروا على جنازة فلا تدفنوه في قبر المسلمين، تمّت تمام.

Prepisao nepoznati prepisivač 7. ramazana 1292/1875. godine.

Poslije ove zbirke nalazi se dova Munāǧāt.

2. L. 6 - 13.

حديث نبوي عليه السّلام بالتّركيّة

ḤADĪṮ NABAWĪ 'A. S. BI AT-TURKIYYA

Prijevod na turski jezik navedene zbirke hadisa, od nama nepoznatog prevodioca.

Početak:

أوّله : قال النّبيّ عليه السّلام كمك اوكرتسه بر مسئله الله تعالى اكا ويرر بيك قلاد نوردن

Završetak:

آخره : قال النّبيّ عليه السّلام علماء توز كبيدر لذّت اولز طعام ايچنده إلا توز ايله إلاّ علمًا ايله صحح اولور.

Prepisao Muḥammad b. al-ḥāǧǧ Darwīš Goražđalī (iz Goražđa), 26. muharrema 1293/1876. godine.

6819. R-5295

Zbirka (مجموع), *3*

L. 83; 20,3 x 14. *Nasḫ i nasta'līq*, od dvojice prepisivača. Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Osnovni tekst (drugo djelo) nadvučen je crvenom linijom. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kartonski, preuvezan, novijeg datuma.

1. L. 1 - 33.

رياحين الأحايين في الحديث

RAYĀḤĪN AL-AḤĀYĪN FĪ AL-ḤADĪṮ

Zbirka hadisa, poredana tematski. Napisao Abū Ğa'far (Muḥammad) b. Baḫtiyār al- Buḫārī, čija nam je biografija nepoznata.

Ismā'īl-paša:Ḏayl I,598.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الحمد فاتحة القرآن وخاتمة دعوى أهل الجنان ... قال الفقير ... ابو جعفر بن بختيار البخاري ...و سمّيت هذا الكتاب برياحين الأحايين...

Završetak:

آخره: قال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم من صلّى الضّحى اثنى عشر ركعةً يقرأ في كلّ ركعة فاتحة الكتاب مرّة وآية الكرسيّ مرّةً وقل هو الله أحد ثلاث مرّات ينزل الله تعالى له ملك بايديهم

2. L. 34b - 69.

شرح العوامل المائة
(شرح العوامل الجرجانيّة)

ŠARḤ AL-'AWĀMIL AL-MI'AT
ŠARḤ AL-'AWĀMIL AL-ĞURĞĀNIYYA

Gramatička analiza al-Ğurğānijeva djela *al-Awāmil al-mi'a*. Napisao 'Abdulqādir ar-Rūmī Tūrūğī, čija nam je biografija nepoznata.

Dobrača II,1321,2; Fajić III, 2091,5; Jahić VI, 3701-08; Ahlwardt VI, 6480; Köprülü III, 590,4.

Početak:

أوّله: الحمد لمن وجب ثنائه ولمن لا يزول من وجب النّعم علينا غنائه ...

Završetak:

آخره: مجرور المحلّ على أنّه مضاف إليه لاستعمال راجع إلى مائة عامل معنويّ بعون الله

3. L. 71 - 83.

پند عطّار (پند نامه)

PAND-i 'AṬṬĀR (PAND - NĀMA)

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Spjev poučnog vjersko-moralnog sadržaja na perzijskom jeziku, sa interlinearnin prijevodom na turski jezik. Napisao Farīduddīn Muḥammad b. Ibrāhīm al-'Aṭṭār, umro 627/1229. Autor prijevoda nepoznat.

Fajić III, 2595,1; Trako, 264; Blašković, 414; Flügel I, 510.

Početak:

أوّله: حمد بي حد آن خداي پاك را انكه ايمان داد مشتي خاك را ...

Prva djela prepisao isti prepisivač, treće djelo je od drugog prepisivača, koji su nepoznati, kao i godina prijepisa.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6820. R-8399

كنز الأخبار

KANZ AL-AḤBĀR

Kraća zbirka hadisa od nepoznatog autora. Gornji naslov je napisan crvenim mastilom na početku djela. U pristupačnim izvorima ovu zbirku nismo uspjeli pronaći. Istina, Hadži Halifa (II,1512), Ahlwardt (II, 1442) i Dobrača (I,514,2) navode spomenuti naslov, ali to nije ova naša zbirka.

Početak:

أوله : عن حفص ابن محمّد عن أبيه عن جدّه قال رسول الله صلى الله عليه وسلّم الصّلوة مرضاة الرّبّ وحبّ الملائكة وسنّة الأنبياء ونور المعرفة وأصل الإيمان وإجابة الدّعاء ...

Završetak:

آخره : ولو لم يكن علم العلماء والنّاس كلّهم ضالّون جاهلون ولم لم يكن سخاوة الأغنياء لهلك الفقراء ولم يكن دعاء الفقراء لهلك الاغنياء، صدق رسول الله وصدق حبيب الله.

L. 6; 20,5 x 13,5 (15 x 10); 19 redova. *Nasta'līq.* Naslov i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, oštećen; povez karonski, također, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Teufik Đulan iz Zenice.

6821. R-7724

(كتاب في الحديث)

(KITĀB FĪ AL-ḤADĪṮ)

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Djelo iz hadisa, nepoznato od nepoznatog autora

Početak (ovdje):

أوّله : ...الّذي ينام عليه من آدم حشوة ألف أنا أبو الخطّاب زياد بن يحيى البصري حدثنا عبد الله بن ميمون أنا جعفر بن محمّد عن أبيه قال سألت عايشة ...

Završetak:

آخره : ثن محمد بن علىّ ثنا النّصر أنا ابن عوف عن ابن سيرين قال هذا الحديث دين فانظروا عمّن تأخذون دينكم . تمّت تمام .

Sačuvana poglavlja (bāb):

باب ما جاء في تواضع رسول الله صلّى الله عليه وسلّم

باب ما جاء في خلق رسول الله صلّى الله عليه وسلّم

باب ما جاء في حياء رسول الله صلّى الله عليه وسلّم

باب ما جاء في حجامة رسول الله صلّى الله عليه وسلّم

باب ما جاء في أسماء رسول الله صلّى الله عليه وسلّم

باب ما جاء في عيش رسول الله عليه السّلام

باب جاء في سنّ رسول الله عليه السّلام

باب ما جاء في وفاة رسول الله عليه السّلام

باب ما جاء في ميراث رسول الله عليه السّلام

باب ما جاء في رؤية رسول الله عليه السّلام

L. 18+4 (42-56 originalna folijacija); 19,5 x 13 (16 x 8); 19 redova. *Nasta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na 1b. listu je početak djela: الأربعون حديثًا للبركلي

Ostali dio ovog djela 41 list navedenog djela otkinuto je i zagubljeno.

Na naslovnoj stranici i posljednjim listovima ima raznih bilježaka, pisanih kasnije slabim rukopisom i teško čitljive.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6822. R-8685

الرّسالة المختصرة للأحاديث الموضوع (المجهول)

AR-RISĀLA AL-MUḤTAṢAR A LI AL-AḤĀDĪṬ (LI MAĞHŪL)

Kratak izbor apokrifnih hadisa iz više hadiskih djela, od nama nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي وضع الموضوعات ورفع المرفوعات ... أمّا بعد، فهذه ما جمعه صاحب المشارق من الموضوعات الدرّ الملتقط الواقع أكثر فيه... ثمّ ختمته بأحاديث من كتاب المصابيح..

Završetak:

آخره: وقوله يا عليّ لا يحلّ لأحد الخ يقول الضّعيف الأفقر مرتّب هذا المختصر الحمد لله الّذي وفّقني لترتيبه وإتمامه وعلى خاتم الأنبياء أولى صلاته وسلامه وعلى آله الكرام ...

L. 7; 17 x 12 (13,5 x 6,5); 23 reda. *Nash*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Poklonio Abdulah Hadžić iz Gradačca.

6823. R-6186

(شرح على الحديث)

(ŠARḤ 'ALĀ AL-ḤADĪṬ)

Fragment nekogog djela sa područja hadisa, od nama nepoznatog autora.

Početak (ovdje):

أوّله : من يجيب اعلم أنّ الشّيخ أورد هذين البيتين من القصيدة المعروفة لامرئ القيس من جملة القصائد السّبع على وفق مقصود هو يسمّى هذا في البديع استعانة ...

Završetak:

آخره : عائشة رضي الله عنها اتّفق على الرّواية عنها من أسلم أي عقد عُقد السّلم وهو عقد على الموصوف في الذمّة يبدل يعطى عاجلاً وفي رواية أسلف مكان أسلم معناهما واحداً في ثمر بالثّاء المثلّثة في أكثر النّسخ وفي بعضها فوق بالمثناه فليسلم في كيل وهو مصدر كال أريد به معلوم ووزن معلوم

L. 12 (8-19 originalna folijacija); 20,5 x 15 (16 x 11); 20 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Hadisi su nadvučeni crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6824. R-6270

(كتاب في السّنّة) – قطعة

(KITĀB FĪ AS-SUNNAT)

Fragment nekog djela, u kome se govori o sunnetu (tradiciji) u raznim prilikama, od nama nepoznatog autora.

Početak (ovdje):

أوّله : وكان النّبيّ عليه السّلام يستغفر في اليوم والليلة مائة مرّة ويقدّم التّوبة على الاستغفار ويتعوّد الاستغفار في جميع أموره ...فصل في سنن الدّعاء ومن سنن الإسلام الدّعاء ...

Završetak:

آخره : فصل في آداب الصّحبة والمعاشرة معاشرة الخلق بنصح وشفقة سنّة وهي أفضل من التخلّي لنوافل القرب وأصعب محملاً وأعظم أجراً لمن قام بحقّها وسلم من ...

L. 34; 20,5 x 14,5 (15 x 6,5);17 redova. *Ta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6825. R-5928

(كتاب في الحديث)

(KITĀB FĪ AL- ḤADĪṬ)

Fragment nekog hadiskog djela, u kome je sačuvan naslov 24. poglavlja pod naslovom: الباب الرّابع والعشرون في الجمعة والجماعة , od nama nepoznatog autora.

Početak (ovdje):

أوّله : ...أي متواضعون لا يلتفتون يميناً وشمالاً قال الحسن كان رسول الله صلّي الله تعالى عليه وسلّم والمسلمون يرفعون أبصارهم إلى السّماء في صلوتهم ...

Završetak (ovdje):

آخره: قال عليه الصّلوة والسّلام من صلّى عليّ في يوم الجمعة ثمانين مرّةً غفر الله له ذنوبه ثمانين سنةً قال عليه الصّلوة والسّلام أتاني جبرائل وفي كفّه براة (!) بيضاء وقال هذه الجمعة يفرضها عليك ربّك ليكون لك ...

L. 10; 21 x 15,5 (14 x 8); 19 redova. *Ta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima ima komentara. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kartonski, noviji.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6826. R-4774

حديقة الخطباء

ḤADĪQA AL-ḪUṬABĀ'

Izbor hadisa iz raznih hadiskih zbirki, od nepoznatog sabirača. Hadisi su odabrani za hatibe, koje su propovjedali petkom sa minbere. Smatramo da je zbirka nastala u XX stoljeću.

Početak:

أوّله: الحمد لله الذي الّف قلوب المؤمنين وأمرهم برعاية الحقوق في كلّ وقت وحين ...

L. 16; 23 x 14,5 (22 x 11,5); 20-23 reda. *Nasḥ*, vokalizovan, pisan crnom tintom. Tekst je pisan na a stranici, a b stranica je ili prazna ili ima poneka fus-nota na bosanskom jeziku, pisana istom rukom. Papir sa linijama (karirani); bez poveza.

Rukopis je otkupljen od Kasim ef. Ibrišimovića.

Turski

6827. R-5776

شفاء شريف ترجمه سي

ŠIFĀ'-i ŠARĪF TARĞUMASĪ

Prijevod na turski jezik djela الشّفاء بتعريف حقوق المصطفى - zbirke hadisa o životu Muhammeda a. s. Preveo neki Ibrāhīm Ḥānīf (!), čija nam je biografija nepoznata.

Karatay t I, 1040.

Početak:

أوّله : حمد وثنا وشكر ومنت اول واجب الوجوده كه عالمي علماء يله ...

Završetak:

آخره : وصلّ اللّهم على أشرف المخلوقات الّذي ذكر إجمالاً في هذه الأوراق وعلى آله وأولاده وأصحابه أجمعين وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين .

L. 318 (poslije prve stranice manjka osam listova); 21 x 13,5 (16 x 7,5); 23 reda. *Nasta'līq*. Poglavlja su pisana crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen pozlaćenom debljom linijom. Prva stranica ukrašena je unvanom. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kožni, oštećen.

Prepisao Muḥammad b. Maḥmūd al-Bosnawī u Istanbulu, 29 redžeba 1186/1772. godine.

(قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب ...عن يد أضعف عباد الله ... محمّد بن محمود البوسنوي مولداً والحنفي مذهبًا والماتريدي اعتقاداً ...في اليوم التّاسع والعشرون من رجب المرجّب من سنة ستّ وثمانين ومائة وألف ... وذلك بمحروسه إسلامبول ...)

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6828. R-5720

سبحة العشّاق

SUBḤA AL-'UŠŠĀQ

Prijevod stotinu hadisa na turski jezik u stihovima. Napisao Latīfī, 'Abdullaṭīf-efendi, umro 990/1582.

O. M. III, 134-5; G. Kut, 8; Wiesbaden XIII4, 26.

Početak:
أوّله : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من نقل عنّي إلى من تحتي من أمّتي أربعين حديثًا

من أراد أن يتكلّم مع الله فليقرأ القرآن
هر كم استرسه حقله كلمات دائم اتسون قراءة قرآن ...

Završetak:
آخره : من عفى عند القدرة عفا الله عند الحسرة
عفو ايدوب برك دمنده اني حدا ينجه ينيجه كناعين ايليه محو ، تم سبحة العشاق .

Kod nas je početak i kraj drugačiji nego u navdenim izvorima.

L. 15; 21 x 15,5 (13,5 x 10); 11 redova. *Nasḫ*, hadisi vokalizovani. Naslov i hadisi pisani crvenim mastilom. Prva stranica ukrašena je neuspjelim unvanom. Tekst na stranicama obrubljen je tankom crvenom linijom, osim prve dvije koje su pozlaćene. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Iz biblioteke Osmana ef. Sokolovića.

6829. R-5583

سبحة العشّاق
SUBḤA AL-ʿUŠŠĀQ

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره .

Ovaj primjerak ima podulji uvod.

L.8; 19 x 12,5 (15 x 8); 17 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Hadisi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVIII stoljeće).

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6830. R-5697

أحسن الحديث شرحي
AḤSAN AL-ḤADĪṮ ŠARḤĪ

Komentar na turskom jeziku četrdeset hadisa. Napisao Meḥmed b. Meḥmed Šāhī Okčuzade, umro 1039/1629-30. god.

H.H. I, 17; O.M. II, 78; Karatay t I, 57.

Početak:
أوّله : الحمد لله الّذي نزّل أحسن الحديث ومن أصدق من الله حديثًا ... أمّا بعد، وقتا كه نظم بو ضعيف ومقصّر وكمتر اوقچي زاده محمّد ...

Završetak:
آخره : وير كزار روزكار اولغله إلى آخر العمر نيكنام ايله بين الأنام مذكور بالخير اوله و للارض من كأس الكرام نصيب . الحمد لله على التّمام ...

L. 90; 23 x 17,5 (17 x9); 25 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Hadisi su nadvučeni crvenom linijom. Po rubovima ima dopuna, ispravaka i komentara. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; povez kožni.

Prepisao ʻAbdurraḥīm b. Aḥmad, u prvoj dekadi mjeseca muharrema, 1254/1838. godine.

Na posljednjem zaštitnom listu napisano je ime ranijeg vlasnika: al-Mawlawī Muḥammad Saʻīd Dede, 15. šaban 1325/1907.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6831. R-7428

Zbirka (مجموع), *2*

L. 308; 20 x 13 (15 7 i 8,5); 19 redova. *Ta'līq*. Hadisi i neki naslovi pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, učadio, na početku malo oštećen; povez kožni, s prijeklopom. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

1. L. 1-6a.

حديث أربعين مع التّرجمة بالتّركيّة
ḤADĪṮ ARBAʻĪN MAʻ AT-TARĞAMA BI AT-TURKIYYA

Zbirka četrdest hadisa sa prijevodom na turski jezik u stihovima. Napisao Yūsuf Nābī 1124/1712. godine.

Wiesbaden XIII 1, 339; XIII 4, 29.

Početak:
أوّله: ارخای مراتب محامده مختلي واصناف مدارج حمد وثناني محتوي وجامع محيط حضرت مؤلف نسخه، تكوين ومبدع اخری تركيب ماء وطين ...

Završetak:
آخره: بري شرط زكاتله نابي ديديكم شرح چل حديث نبي

2. L. 6b - 308.

ديوان نابي

DĪWĀN-i NĀBĪ

Divan pjesama na turskom i perzijskom jeziku, od spomenutog Nābija.

Karatay t II, 2457; Rieu, 200 a; Flügel I, 673; Nametak IV, 2721.

Početak:

أوّله: تعالى الله زهي ديوان طراز صورت ومعنا كه جسم لفظله روح مأاي ايلمش پيدا

Završetak:

آخره: فارسيات سخنهاي تو ناقص ماند نابيا اين غزل از ختم غزلها نكني

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni, ali oba djela su od istog prepisivača iz XVIII stoljeća.

6832. R-6941

Zbirka (مجموع), *5*

L. 276; 24 x 13 (18 x 7), 25 redova. *Ta'līq*, pisan vještom rukom prepisivača. Naslovi su ukrašeni lijepim unvanima. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, oštećen. Korice su ukrašene utisnutim ornamentima, koji su oštećeni.

1. L.3b - 17.

صحت آباد

ṢIḤAT-ĀBĀD

Prijevod i komentar u stihu 40 hadisa. Napisao Aḥmad Tā'ib b. 'Oṭmān 'Oṭmān-zade, umro 1136/1723. god.

O. M. II, 116; A. M. I, 171; Karatay t II, 60.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه أجمعين ...بعد هذا بعث جمع حديث أربعين. پادشاه جم جاه كرودن سرير ...

Završetak:

آخره : تاريخ ختام صحت آباد فيلسوف سخن اراي خرد فهم ايدوب ما حصل معنايي ديدي
تاريخني بو تأليفك صحت آباد شفا بر ايي

2. L. 18b - 74a.أ

أخلاق أحمدي

AḤLĀQ-i AḤMADĪ

Djelo iz etike, na turskom jeziku, od istog spomenutog autora ('Oṭmānzāde).

O. M. II, 116-17.

Početak:

أوّله : كوثر حمد و ثناي خداوند عظيم كه قائل لقد خلقنا الانسن في احسن تقويم ...

Završetak:

آخره : انواع خير وسروره مقرون اولوب ظل ظليل عدل ورافتلري مفارق عمه عالميانه ممدود ومرهون اوله مصرع اين دعارا...؟ خلق جهان آمين باد...

3. L.75b - 126a.

تلخيص النّصايح

TALḪĪṢ AN-NAṢĀYIḤ

Skraćena prerada djela: نصيحة الملوك ترغيبًا لحسن السّلوك , sa područja etike, koje je napisao Ṣārī 'Abdullāh-efendi (umro 1071/1666), a ovu skraćenu verziju napisao je spomenuti 'Oṭmānzade.

O. M. I, 100, Karatay t I, 1541

Početak:

أوّله : خورشيد جهانتاب حمد وثناي رب عظيم زيب بخشاي نه طارم مقاصد ومطالب ...

Završetak:

آخره : كر اولورسه بو اثر شايان توجيه نكاه نائل مقصود اولور تائب دخي بي اشتباه .

4. L. 127a - 230a.

زبدة الأسمار في الحكايات

ZUBDA AL-ASMĀR FĪ AL-ḤIKĀYĀT

Priče na turskom jeziku od istog navedenog autora.

A. M. I, 171; O. M II, 116

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... أمّا بعد، معلوم اوله كه قواعد تأليفي حكمت عمليّه اوزره مبتنى اولن كتابلرك احني كتاب كليله ودمنه در كه ...

Završetak:

آخره : چونکه بدرین پایه رساند کلام به که کنم ختم سخن والسلام .

5. L. 231b - 276.

حديقة الوزراء

ḤADĪQA AL-WZARĀ'

Biografije velikih vezira otomanske imperije od početka dinastije do vladavine Ahmeda III, od istog spomenutog autora 'Oṭmān-zāde.

O. M. II, 116; A. M. I, 171; Rieu, 73a; Karatay t I, 1229; Wiesbaden XIII1, 276; Blaškovi ć, 444; Fajić V, 3667,2.

Početak:

أوّله : حمد وثناي مالك الملك چهان آفرين وصلوة وسلام سيد الانبياء والمرسلين...

Završetak:

آخره : بر قصورينه اكر باقمزسه كرام خسسه، تائب اولور بو نسخه يه تاريخ تام

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6833. R-6117

Zbirka (مجموع), *5*

L. 262; 24 x 13,5 (18 x 7); 25 redova. *Nasta'līq*. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 2b - 16.

صحت آباد

ṢIḤAT-ĀBĀD

Isto kao br. 6832,1.

2. L.17b - 64a.

أخلاق أحمدي

AḤLĀQ-i AḤMADĪ

Isto kao br. 6832, 2.

3. L. 64b - 113.

تلخيص النّصايح

TALḪĪṢ AN-NAṢĀYIḤ

Isto kao br. 6832,3.

4. L. 114b - 215a.

زبدة الأسمار في الحكايات

ZUBDA AL-ASMĀR FĪ AL-ḤIKĀYĀT

Isto kao br. 6832,4.

5. L. 215b - 262a.

حديقة الوزراء

ḤADĪQA AL-WZARĀ'

Isto kao br. 6832,5.

Cijelu zbirku prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake datuma.

6834. R-6666

كنز العرفان في أحاديث نبيّ الرّحمن

KANZ AL-'IRFĀN FĪ AḤĀDĪṮ NABIYY AR-RAḤMĀN

Zbirka 1001 hadisa sa prijevodom na turski jezik. Napisao neki Muḥammad As'ad-efendī u doba sultana 'Abdulḥāmida II (1876-1909).

Dobrača I, 593, str.382.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ...شو بدايع خانه، عالمده جوهر انسانيتي شعشعه دار ايليان تقدر اخلاق حميده واوصاف جميله وار ايسه ...

Završetak:

آخره : يوم السّبت يوم مكر وخدعة (م) جمعه ايرتسي كوني اعداي دين مبينه لطائف حيل ايله غالب اولهجق بر كوندر...

L. 104; 19,5 x 14 (13,5 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovani hadisi. Poglavlja su pisana crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom; povez kartonski.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XIX ili XX stpljeće).
Na početku je napisan sadržaj djela crvenim mastilom.
Poklonio Emin Islamovski iz Struge.

6835. R-7638

Zbirka (مجموع), *5*

L. 58; 21 x 14 (13-17 x 7-9,5); 8, 15 redova. *Nasḫ*, od različitih prepiosivača. Neki naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom, a neke riječi su nadvučene crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, različite debljine, malo oštećen; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 12a.

(مجموعة أحاديث مع التّرجمة التّركية)

(MAĞMŪ'A AḤĀDĪṬ MA' AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA)

Isto kao br. 6950,4.
Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

2. L. 13b - 16.

خدا ربّم

ḪODĀ RABBUM

Isto kao br. 6558,2.
Na 17-18a listu je jedna dova sa tumačenjem na turskom jeziku, datirana 1144/1731. godine.

3. L. 19b - 26a.

قصيدة في أحوال قيامت

QAṢĪDA FĪ AḤWĀL-i QIYĀMAT

Kasida, na turskom jeziku, o događajima koji će se dogoditi na Sudnjem danu, od nepoznatog autora.
Početak:

أوّله : بر حكايت كلدي كوكلمه عظيم قهر لطف يارادان شاهي قديم ...

Završetak:

آخره : فتعلات فاعلات فاعلات مصطفى نك روحنه وير صلوات

Prepisivač i godina prijepisa nisu navedeni.

4. L. 27b - 36.

جواهر الإسلام (سؤال نامه)

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM (SU'ĀL NĀMA)

Kratak *Ilmihal* na turskom jeziku, u obliku pitanja i odgovora, od nepoznatog autora.
Dobrača I, 114,6; II, 1433,3; Popara IX, 5797, 1.
Početak :

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ...أما بعده، بلكل كه هر مسلمانه واجبدر كه دين وايمان وإسلام و نماز ايله دورست اولور بلمك كركدر كه ...

Završetak:

آخره : يو ايمانك قنغي صفتندن سين اكا كوره تدارك ايدوب كركمزندن احتياط ايده سين .

Prepisao Ḫalīl b. Muṣṭafā iz Travnika?, 1143/1730. godine.

5. L. 40b - 58a.

جواهر إسلام

ĞAWĀHIR-i ISLĀM

Gornji naslov je prema rukopisu.
Kratko djelo o islamskom vjerovanju ('Ilmihal) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.
Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... پس امدي ايمانه واسلامه متعلّق ومهّم وأهون اولان فرض عينلري مختصر بيان ايدلم إن شاء لله تعالى پس امدي بلكل واكاه اولغل صفات ايمان آلتيدي

Završetak:

آخره : وقطّاع طريق اولميه يعني خلقك مالني جبرا وقهرا الميه ويونك أمسال كبي نسنهلردن كنددوئ حفظ ايليه وحرامدن إختراز ايدو پك حقنه.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.
Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6836. R-5373

Zbirka (مجموع), *2*

L. 21; 19 x 12,5 (15 x 9,5); 17 redova. *Nasḫ* sa malom primjesom *ta'liqa*, pisan vještom rukom. U prijepisu ima grešaka. Hadisi i h. Alijine izreke pisani crvenim mastilom. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, oštećen; bez poveza.

1. L. 1 - 5.

(أربعون حديثًا بالتّرجمة التّركيّة نظمًا)

(ARBA'ŪN ḤADĪṮAN BI AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA NAẒMAN)

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

Četrdeset hadisa s prijevodom na turski jezik u stihu, od nepoznatog autora.

Početak (ovdje):

أوّله: امتيچون ديدي كه پيغمبر بونلره فتنه ملك و مال اولدي

حبّ الدّنيا رأس كلّ خطيئة

بونه غفلتدر كه جان و دلك ما سوا سوكوسيله طپطالودر(!)

كرچه چوقدر كناهك انوعي حب الدنيا بو جمله دن اولودر ...

Završetak:

آخره: **حفّت الجنّة بالمكارات وخفّة النّار بالشّهوات**

زحمته حق يولنده قتلا نكم جنتك يولبرمشقتدر

يوري لذاتي فوكه نار حجيم دو كلي لذات ايله شهوتدر

2. L. 6 - 21.

كلمات علي بن أبي طالب ر ع

KALIMĀT 'ALĪ b. ABĪ ṬĀLIB R. 'A.

Izreke h. Alije r. a., također sa prijevodom na turski jezik u stihu od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: إلهي فضلكه يوق حد و غايت قلوكي حمد كه أيله هدايت

Završetak:

آخره: **إنّ اللّه طيّب لا يقبل إلاّ طيّبًا**

چونكه طيبر آله العالمين اي اهل ذوق لايق اولمز حقه إلاّ طيبين و طاهرين

لوح محفوظ دقايق ده اوقتدي بو كلام الخبيثات الخبيثين الطيبات الطيبين (!)

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6837. R-7329

Zbirka (مجموع), *22*

L. 203; 32,5 x 20,5 (23 x 11); 23 reda. *Nasta'liq*. Neki naslovi i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Papir bijel, glat; povez kartonski, hrbat pojačan platnom.

1. L. 1 - 5a.

ترجمهء حديث أربعين

TARĞAMA-i ḤADĪṮ ARBA'ĪN

Prijevod na turski jezik u stihu 40 hadisa. Imena sabirača hadisa i prevodioca su nam nepoznati.

Početak:

أوّله : بعد حمد خدا صلوة نبي دكله نولدي بو نظمك سببي

معتكف اولدوميدي بر رمضان الّذي فيه أنزل القرآن ...

Završetak:

آخره : شعر مدح وثنا اولورسه مليح هجو وذم ايلسك خبيث وقبيح

تمّ حديث أربعين بعون اللّه الملك المعين

Prepisao Muḥammad Anwarī b. Ṣidqī Bakr (Bekir) efendi b. Ṭābit-efendi b. Ismā'īl-efendi b. hağı Ibrāhīm Naẓīr-efendi b. Salīm-efendi Qādīzāde (Kadić), nastanjen u mahali Gazī Meḥmed-bega u Sarajevu, 1299/1881-82. godine.

(حرّر بقلم الفقير محمّد أنوري بن صدقي بكر أفندي بن ثابت أفندي بن إسمعيل أفندي بن حاجي إبراهيم نظير أفندي بن سليم أفندي المشتهر بقاضي زاده ساكنًا في محلهء غازي محمد بك من محلاّت بلدة بوسنه سراي في سنة ١٢٩٩)

2. L. 6b - 10.

معراجيّه

MI'RĀĞIYYA

Spjev o uzdizanju poslanika Muḥammeda a.s. u nebeske sfere. Napisao 'Alauddīn 'Alī Ṭābit Uǧičelī (Užičanin), umro 1712. godine.

Nametak IV, 2909.

Početak:

أوّله : خوشا فرخنده اختر ليله، ممتاز ومستثنا
كه عنوان برات قدريدرسر سوره، اسرا

Završetak:

آخره : خدادن روضه، پر نور كه هو روز وشب كلسون
صلوة بيحد وغايت سلام بي عد واحصا

Prepisao navedeni Muḥammad Enveri Kadić, 1303/1885. godine.

3. L. 11b -14a.

معراجيّه

MI'RĀĞIYYA

Drugi spjev o mi'radžu. Napisao Rešid Meḥmed Bosnawī, umro početkom XVIII stoljeća.

Nametak IV, 2742,1; Šabanović, str. 423.

Početak:

أوّله: خوشا شام نهاري البهاء ليلة اسر كه اولشدي ظلام غمدن عاري صبح عيد آسا

Završetak:

آخره : روان طيّب پيغمبره وآل وآصحابه
ايره بزدن در ودر وشنا چون انجم زهرا

4. L. 17b -18a.

رسالة في بيان لفظ چلب وچلبي

RISĀLA FĪ BAYĀN LAFẒ ČALAB WA ČALABĪ

Risala o tumačenju riječi čeleb i čelebi sa vjerskog stanovišta. Napisao Ḥasan Kāfī al-Aqḥiṣārī al-Bosnawī, umro 1025/1616. godine.

M. Handžić: Ǧawhar al-asnā, str.55; Dobrača II, 896,4: Nametak IV, 3071; Nametak Traktat o izrazu čelebi...Anali GHB, II-III, Sarajevo, 1974.., str. 33-40.

Početak:

أوّله: الحمد لله علّم الإنسان ما لم يعلم ... أمّا بعد، فنقول وبالله التّوفيق وبيده أزمة التّحقيق

5. L.18b - 19.

أبجد شرحي لسروري

ABĞAD ŠARḤĪ LI SURŪRĪ

Komentar na turskom jeziku Ebdžed sistema-brojaćene vrijednosti slova. Napisao Muṣṭafā b. Ša'bān as-Surūrī, umro 969/1561-62. god. Naslov risale i ime autora je prema rukopisu. Negovi biografi ne pripisuju mu ovu risalu.

Početak.

أوّله : حمد اول عاله كيم آدمه تعليم اسما قيلدي و مدح اول صانعه كه هو اسم مسمّى قيلدي اما بعد بو فقير مثنوي معنوي وكتاب مولاناي مذاكره ايدر ايدم ...

Završetak:

آخره : فتبارك الله احسن الخلقين امدي اولو ...كه آدمي احسن صورتده خلق ايتدي. الحمد لله على الآته والصّلوة على أنبيائه. سروري رحمة الله عليه.

6. L. 20.

شرح دعاء قنوت

ŠARḤ DU'Ā' QUNŪT

Kratak komentar Kunut-dove od nama nepoznatog autora.

Početak:

أوّله : اللّهم - الميم المشدّدة فيه عوض عن ياء النّداء لأنّ معناه يا الله كذا في الصّحاح...

Završetak:

آخره : إنّ عذابك بالكفّار ملحق أي لاحقٌ والله أعلم .

7. L.21b - 22.

تحريرات (رسالة) خليل أفندي البوسنوي

TAḤRĪRĀT (RISĀLA) ḤALĪL AFANDĪ AL-BOSNAWĪ

Tumačenje i analiza pojedinih pitanja i tekstova sa područja akaida, fikha i tesavvufa. Tumačenja i analize dao je al-ḥāǧǧ Ḥalīl-efendi al-Bosnawī as-Sarāyī, živio i radio u XVII stoljeću.

Dobrača II, 1457,7.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي وهب من فضله الاختيار للعباد ... وبعد، يقول الفقير الحاجّ خليل البوسنوي السّرائي لا زال دائمًا على الصّراط السّوي ...

Završetak:

آخره : واحفظنا من سوء النّفس الظّالمة واجعلنا من الّذين لهم حسن الخاتمة . آمين، آمين خليل البوسنوي السّرائي .

8. L. 23b-27a.

پند نامه واحدي

PEND-NĀME-i WĀḤIDĪ

Kratka zbirka mudrih riječi, pouka i savjeta, na turskom jeziku, što ju je sabrao neki Wāḥidī, čija nam je biografija nepoznata.

Dobrača II, 1457,12.

Početak:

أوّله : حمد بي حد اول پير وباره كيم بر فرمان برله اون سكز بيك جهاني بيدا قيلدي ... وبعد اشبو أفقر فقرا وأضعف ضعفا أعني واحدي ريا بعض كلمات ...

Završetak:

آخره :قناعتده چوق عقاب منزل الحقده چوق كبوترا والحمد لله ربّ العالمين.

تمام اولدي بحمد الله رساله اوقيان ايره فرقتدن وصاله

9. L. 27b - 28.

ترجيع بند

TARǦĪ'-i BAND

Spjev na turskom jeziku. Spjevao Yaḥyā-efendī al-Bosnawī, živio u doba vladavine Murata III (kraj X stoleća po hidžri).

Šabanović, str.667.

Početak:

أوّله : صافي دل اولان مانند دريا كورر جهاني كندو ده پيدا...

Završetak:

آخره: أستغفر الله تبت إلى الله نهيت قلبي عمّا سوي الله .

10. L. 29 - 36a.

وقفيه جامع شريف وعمارت خسرو بك

WAQFIYYA-i ǦĀMI'-i ŠARĪF WA 'IMĀRAT ḤURAW-BEG

Prijepis Gazi Husrev-begove vakufname za džamiju i imaret u Sarajevu, datirane 938/1532.godine.

Početak:

أوّله : الحمد لله موفق أبرار عباده لإفتتاح أبواب الخيرات ...

Prepisao Muḥammed Enveri Kadić 1319/1901. godine.

11. L. 37 - 48.

وقفيه جامع شريف فرهاد پاشا في بلده بنا لوقه

WAQFIYYA-i ǦĀMI'-i ŠARĪF FARHĀD PĀŠĀ FĪ BALDA-i BĀNĀ LŪQĀ

Prijepis Ferhat-pašine vakufname za njegovu džamiju u Banja Luci, datirana 995/1586-87.godine.

12. L.49b - 94.

شرح لقصيدة في يوم العاشوراء

ŠARḤ LI QAṢĪDA FĪ YAWM AL-'ĀŠŪRĀ'

Komentar kasidi u pohvalu 10. muharrema (Yavm-i 'āšūrā'), koju je spjevao misirski hafiz i vojni imam u gradu Haniji (Krit) Ḥasan Ǧunaym Sammān, polovinom XIX stoljeće, a ovaj komentar napisao je Muḥammad b. Ibrāhīm Ḥilmī Goro (Telalagić) iz Sarajeva 1226/1850. god.

Handžić:Književni rad, 33-34; Šabanović: Književnost, 562.

Početak:

أوّله : نحمد الله حمداً يوافي بنعمائه ويكافي بمزيد آلائه ونصلّي ونسلّم على أفضل رسله ... وبعد، فيقول العبد المذنب الرّاجي عفو ربّه الكريم حلمي محمّد بن إبراهيم السّرائي داراً البوسنوي ديارًا لمّا ساقني سائق القدير بعد حبس مديد بواسطة عبد فريد إلي بلدة حانيّه في جزيرة كريد ...

Završetak:

آخره : فنعوذ بالله من شرور أنفسنا وسيّئات أعمالنا وليكن هذا خاتمة كلامنا سبحان ربّك...في محمية حانية كريد، تمّت بتمام شهر واحد سنة ست وستين ومأتين وألف

Nakon ovog završetka prepisivač donosi osam distiha autora kaside u pohvalu komentara i njegovog autora.

Prepisao Muḥammed Enveri Kadić 1332/1913. godine

13. L.95b - 123a.

دليل المناهل ومرشد المنازل

DALĪL AL-MANĀHIL WA MURŠID AL-MANĀZIL

Putopis na hadž iz 1161/1748. godine, na turskom jeziku, u stihovima. Napisao Muḥlişī, al-ḥāǧǧ Muṣṭafa al-Bosnawī, umro poslije 1162/1749. god.

Nametak IV, 2936; Šabanović : Književnost, 453-461; Handžić: Književni rad I, 365.

Početak uvoda:

أوّله : هذه أوراق كتاب سمح بها حاطري الفاطر ونطق قلمي بلسان الكاس لتحريض النّاس الّذين لهم استطاعة على أداء الحجّ ... و قد سبق في الأيّام المضية وإخراجنا هذه الرّسالة المسمّاة بدليل المناهل ومرشد المنازل ...وأناالفقير...مخلصي الحاجّ مصطفى القاضي موقتًا باغريبوز والبوسنوي مولداً ومسكنًا الحنفي مذهبًا.

Početak putpisa:

خدادر موجد اجسام واعراض معلّل هيچ دكل فعلي بالاغراض

Završetak:

آخره: منزل سادس وثلثون دار السلطنة السنيه بلد(طيبة قسطنطية ساعت ١٠ – تمّت.

14. L. 123b - 124.

ديوان) قطعة)

DĪWĀN

Fragment iz Divana pjesama na turskom jeziku. Napisao Ḥusayn Ḥusamuddīn Lāmakānī, umro 1035/1625. god.

Handžić: Književni rad I, str. 730-746; Šabanović: Književnost Muslimana , str. 216; O.M. I, 191; S. O. II,188.

Početak:

أوّله : عنايت سندن اولمزسه نيجه حالم اولور يارب بنم جرم وكناهم چوق سنك لطفكدر دريا

Završetak:

آخره : كيمدرر ديرسك ويرن عرفانه جاه وشوكتي شاه علم قطب اقطاب لامكاني حضرتي

15. L. 125b - 146.

(رحلة إلى الحجّ)

(RIḤLA ILĀ AL-ḤAĞĞ)

Drugi putopis na hadž, na turskom jeziku, iz 1024/1615. godine. Napisao al-ḥāǧǧ Yūsuf b. Muḥammad al-Ihlawnawī (iz Livna), umro poslije 1057/1647. godine.

Ovaj putopis preveo je na bosanski jezik Mehmed Mujezinović (Glasnik IVZ, god.XLIV/1981; br. 1, str. 65 - 70).

Šabanović: Književnost Muslimana, 252; Handžić: Književni rad, 49.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي أقربني إلى المسجد المحمّدي وأوصلني بلطفه إلى قبلة الأحمدي ... اما بعد، شكر خداي تعالى بو عبد ضعيف ...الحاجّ يوسف بن محمّد ساكن ژوپان پوتق سنة اربع وعشرين وألف تاريخنده ...

Završetak:

آخره : جمادي الآخرك اون بشنجي كون چهار شنبه كون قوشلق وقتنده فقير خانه مزه داخل اولدوكي الحمد ثمّ الحمد.

Na listovima 146b - 149. nalaze se fragmenti, većinom pjesme, na turskom jeziku iz Hadži Jusufove meğmū'e.

Listovi 149-154 su neispisani.

16. L. 155 - 163a.

رسالة في مناقب الشّيخ يويو مصطفى بن يوسف الموستاري

RISĀLĀ FĪ MANĀQIB AŠ-ŠAYḤ YŪYO MUṢṬAFĀ B. YŪSUF AL-MOSTĀRĪ

Biografija učenjaka Šejh-Juje Mustafe, sina Jusufova al-Mostarije. Napisao njegov učenik Ibrāhīm b. šayḫ Ismā'īl b. Ṣāliḥ b. 'Alī Opijač 1119/1707. godine, iste godine kada je umro i Šejh Jujo. Pisac navedene risale (biografije) umro je oko 1138/1727. godine.

Šabanović: Književnost Muslimana, 439-445; Fajić III, 2078,3.

Početak:

أوّله : الحمد لله جعل العلماء بفضله كالأعلام ... أمّا بعد، فيقول الفقير إلى المغني الباري إبراهيم ابن الحاجّ إسماعيل الموستاري ... و انّ الاستاذ التّحرير صاحب التّقرير المولى العلاّمة مصطفى بن يوسف بن مراد الموستاري ...

Završetak:

آخره : و توفي ليلة ثلاثا الخمسة عشر من ربيع الآخر بعد صلوة المغرب في سنة تسع عشرة و مائة وألف من هجرة من له الشّرف قال هذا العبد الفقير في تاريخ. قد انتقل ينابيع العلوم جمعًا ١١١٩ و ايضا.

17. L.163b - 164.

تنظيمات لإبراهيم الموستاري

TANẒĪMĀT LI IBRĀHĪM AL-MOSTĀRĪ

Stihovi na turskom jeziku Ibrahima Opijača u pohvalu i u povodu smrti Šejh Juje. Kadić je ove stihove prepisao iz neke medžmue, kako je to zabilježio na početku stihova.

Bošnjaći institut Zürich I, 616, str. 367.

Ove stihove preveo je na bosanski jezik dr Fehim Nametak i objavio u časopisu *Hercegovina.*

18. L. 164b - 165a.

قصيدة لشاعر يحيى أفندي

QAṢĪDA LI ŠĀ'IR YAḤYĀ-EFENDĪ

U rukopisu naslov je ovaj:شاعر يحيى أفنديك مصحف شريفده صره سيله محرر اولان سور قرآنيه يي مذكور تنظيم ايتديكي رساله در .

Spjev koji je spjevao Yaḥyā-efendi, spominjući kur'anske sure koje su redom napisane u časnom Kur'anu. Spmenuti Yaḥyā-efendi je vjerovatno naš pjesnik, kojeg spminje Šabanović u svom radu, str. 667.

Početak:

أوّله : سوره، فاتحه وزد مرادين(!) پس نسا مائده أنعام وأعراف ...

Završetak:

آخره : اسم حيّ ايله ويره ذوق وصفا قلب يحيي به خفي الالطاف.

19. L. 166b - 169a.

ظفر نامه

ẒAFER-NĀMA

Satirično djelo u stihovima, kao odgovor turskom pjesniku Ziyā-paši koji je pod gornjim naslovom napisao satiru i potpisao Fādil-pašinim

imenom. Dakle, ovu Zafernamu napisao je Fāḍil-Pāšā Šerifović, umro 1300/1882. godine.

Šabanović: Književnost Muslimana, str.643; Nametak: Pregled književnog..., str. 208.

Početak:

أوّله : بارك الله ذهني كوكبه، عال العال لوحش الله عجب نصرت وفيض وإقبال

Završetak:

آخره : لطف واحساني كبي عمري اوله تا معدود دين وإيماني قدر كسب ايده فيض وإقبال

20. L. 166b - 169a.

تخميس نفيس على ظفر نامه لخيري أفندي

TAḤMĪS NAFĪS 'ALĀ ẒAFER-NAMA LI ḤAYRĪ-EFENDĪ

Na početku rukopisa je poduži naslov: إزميد مستصرفي فاضل پاشانك صدر أعظم علي پاشا حقنده انشادينه موفق اولدقلري ظرف نامه اوزرينه قرنتنه كتابتندن متقاعد خيري افنديك نظم ايلديكي تخميس نفيسدر.

Taḥmīs Fāḍil-pāšinoj Ẓafernami od nekog Ḥayrī-efendija, čija nam je biografija nepoznata.

Početak:

أوّله : حبذا قصر همايون بديع الأحوال نعمذا (!) فتح بشارت علم فرا!)

21. L.171 - 179.

سر نامه (شرح ظفر نامه)

SIR-NAMA (ŠARḤ ẒAFER-NAMA)

Komentar Ẓafername. Napisao Aḥmed-pāša.

22. L. 180 - 203.

نظام العلماء إلى خاتم الأنبياء

NIẒĀM AL-'ULAMĀ' ILĀ ḤĀTAM AL-ANBIYĀ'

Djelo o biografijama učenjaka. Napisao Ḥasan Kāfī b. Ṭurhān al-Aqḥiṣārī (Pruščak) al-Bosnawī, umro 1025/1616. god.

Dobrača I, 726,2; Fajić V, 3673; Handžić: Ǧawhar al-asnā, str. 50.

Početak:

أوّله :الحمد لله الّذي زيّن الأرض بالعلماء كما زيّن بالنّجوم السّماء ...

Završetak:

آخره : والحمد لله على جمع والاتمام وله الشّكر على الأفضال والأنعام والصّلوة على خاتم النبيّين وسيّد الأنام وعلى آله الكرام وأصحابه العظام ما ضحك القرطاس على بكاء الأقلام وجرى دموع الأيّام بانقلاب عيون الشّهور والأعوام، تمّت.

Cijelu ovu zbirku prepisao je Muhmed Enveri Kadić i ona je bila u njegovom vlasništvu, te je u ovu biblioteku prispjela kao vakuf, zajedno sa ostalim njegovim knjigama. Ona nije bila čak ni inventarisana, pa smo je mi u toku zadnjeg rata inventarisali pod navedenim brojem. Mehmed Handžić pišući svoj "Književni rad..." koristio je ovu zbirku, jer su u njoj većinom djela autora Bošnjaka.

6838. R-6184

(شرح كتاب في الحديث بالتّركية)

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-ḤADĪṮ BI AT-TURKIYYA)

Fragment nekog komentara na turskom jeziku sa područja hadisa, od nama nepoznatog autora.

Početak (ovdje):

أوّله : دخي أنبيا و رسلك جميعنك امامي و مقتداسي اولوب لوآء (!) حمد كه اكمل وافضل محامدك علميدر النده اولسه كركدر ... و بر حديث شريفنده دخي بيوررکه : انا اكرم الاوّلين و الآخرين على الله ولا فخر وأنا أوّل من تحرك ...

Završetak:

آخره: يوم قيامتده دخي انوكله اولورمش...! حديث شريفده دخي المرء مع من احبّ بيورر و دخي بوكه مناسب ابراهيمالجراح... بر حكايت ايدركه بن امام

L. 6; 20 x 11,5 (14,5 x 7); 19 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom, a hadisi su nadvučeni crvenom linijom. Imaju kustode. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Perzijski

6839. R-7268

Zbirka (مجموع), *2*

L.16;15 x 10,5 (13 x 8); 7 redova. *Ta'līq i nasḫ*, vokalizovano drugo djelo, od dvojice različitih prepisivača. Početak prve stranice ukrašen je unvanom, pozlaćene i plave boje. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Hadisi su pisani krupnim slovima u prvom djelu, a poglavlja u drugom djelu su pisan crvenim mastilom. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen, listovi prosuti i rastavljeni od povaza: povez kožni.

1. L. 1 - 8.

ترجمة الأربعين حديثًا (چهل حديث) – نظمًا

TARǦAMA AL-ARBA'ĪN ḤADĪṮAN (ČIHAL ḤADĪṮ) - NAẒMAN

Prevod na perzijski jezik četrdeset hadisa. Sabrao i preveo 'Abdurraḥman b. Aḥmad al-Ǧāmī, umro 898/1492. god.

Köprülü II, 362,10; Kairo p I, 76

Početak:

أوّله : صحيح ترين حديثي كه روايان مجالس دين ومحدثان مدارس يقين املا كنند ...

Završetak:

آخره : تمّت ترجمة الأربعين توفيق من هو ناصر ... سنة ست و ثمانين وثمانمائة ...

آر بعينهای سالكان جامي هست بهر وصول صدر قبول

بتوادر فصل حق غريب وعجيب كه باين اربعين رسي بو صول

Poslije prvog lista izgleda nam da manjka jedan list, jer i nema u tekstu 40 hadisa.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni, ali je rukopis prilično star.

2. L. 9 - 16.

المقدّمة الجزريّة في التّجويد (قطعة)

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao br. 6524, 4.

Fragment Ğazarijinog tedžvida.

6840. R-7286

الأحاديث مع التّرجمة بالفارسيّة (قطعة)

AL-AḤĀDĪṮ MA‘ A AT-TARĞAMA BI AL-FĀRISIYYA

Fragment neke zbirke hadisa sa prijevodom na perzijski jezik, od nepoznatog sabirača i prevodioca.

Prvi hadis (ovdje):

أوّله: و قال عليه السّلام النّاس نيّام فإذا ماتوا انتهبوا

Posljednji hadis (ovdje):

آخره: و قال عليه السّلام إذ تمّ العقل نقص الكلام

L. 6; 21 x 15,5 (16 x 8,5); 7 redova. *Ta'līq*. Hadisi su pisani krupnijim slovima, a prijevod u proredu sitnijim slovima. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati

B o s a n s k i

6841. R-8712

(منتخب من بيك بر حديث)

ترجمة بالبوسنوي

MUNTAḤAB MIN BIN BIR ḤADIṮ

Izbor, sa prijevodom na bosanski jezik, hadisa iz djela *Bin bir hadis*, koje je napisao i komentarisao na turski jezik Meḥmed ‘Ārif-beg, umro 1314/1896. godine, a na bosanski jezik preveo Muhamed ef. Tufo.

Početak:

Uvod (مقدمه)

Ima nekih 30 godina odkako su naši mladi pisci počeli sa stranih jezika prevoditi razna djela, da poduče neznani narod (a osobito one osobe koje ne znaju stranog jezika) onim stvarima koje su napisane na tim jezicima...

L. 50; 24,5 x 19 (20 x 18); 21 red. *Latinica*, pisana običnom olovkom. Hadisi su pisani arapskim slovima. Papir bijel, sa širokim linijama; povez kartonski.

Autograf iz XX stoljeća.

Poklonila Sehija Tufo, supruga prevodioca.

6842. R-8391

الأحاديث مع التّرجمة بالبوسنه وي

AL-AḤĀDĪṮ MA‘A AT-TARĞAMA BI AL-BOSNAWĪ

Zbirka od 121 hadis sa prijevodom na bosanski jezik, od nepoznatog sastavljača i prevodioca. Zbirka je poredana po alfabetu i nije završena ni sa prvim slovom.

Prvi hadis:

أوّله: آفة الدّين ثلاث فقيه فاجر وإمام جائر ومجتهد جاهل.

تهسرهچا ئ وپاسنوت ويه ره سو تري ستواري: وچه ن ئ رازومان چوويه ق (قاديه) ...

Stotinu dvaseset i prvi hadis:

آخره: أصدق كلمة قالها الشاعر كلمة لبيد ألا كل شيئ ما خلا الله باطل .

ناي ايستينيتيا رييه چ (شتو) يو يه ره قاو پيه سنيق يه رييه چ لبيدا: سواقا ستوار وسيم بوغا يه نيشتاونا.

L. 35 ; 20 x 14 (16 x 8); oko 20 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Papir bijel, sa linijama; povez kartonski (sveska).

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XX stoljeće).

Poklonio Muharem Handan Vrbanja (Banja Luka).

DOGMATIKA ('AKAID)
(العقائد)

Arapski

6843. R-4758

Zbirka (مجموع), *3*

L. 58; 17 x 12. *Nasta'līq i nasḥ*, od različitih prepisivača. Naslovi i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom, a neke su nadvučene crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, različite debljine; povez polukožni, oštećen.

1. L. 1 - 10. (14 x 7,5);12 redova.

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Djelo o islamskom vjerovanju. Napisao Nu'mān b.Ṯābit Abū Ḥanifa, umro 150/767. godine. (Vidi br. 6603,8)

Dobrača I, 114,4, str.65.

Početak:

أوّله: قال الإمام الأعظم أبو حنيفة رضي الله تعالى عنه أصل التّوحيد وما يصحّ الاعتقاد عليه ...

Prepisao Monllā Ṣāliḥ Ṭašliğawī (iz Pljevalja) 1213/1798.godine.

2. L. 11b - 30 (10,5 x 6); 13 redova

أيها الولد

AYYHĀ AL-WALAD

Isto ako br. 6706, 2.

Prepisao nepoznati prepisivač 1253/1837. godine.

Poslije ovog djela nalazi se jedna dova, pisana rukom istog prepisivača.

3. L. 33 - 58. (13,5 x 9); 17 redova.

صفوة المنقولات في شرح شروط الصّلاة

ṢAFWAT AL-MANQŪLĀT FĪ ŠARḤ ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀT

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

Komentar raspravi o namazu. Komentar je napisao Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāšā, umro 940/1533. god.

Dobrača II, 1322,4.

Početak (ovdje):
أوّله: بعون الله الملك المنّان وسمّيته صفوة المنقولات في شرح شروط الصّلوة واسئل الله تعالى أن يجعله خالصًا لوجهه ...

Završetak:
آخره: واجعل خاتمنا بالإيمان والإسلام يا ذا الجلال والاكرام وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين والحمد لله ربّ العالمين.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6844. R-7181

Zbirka (مجموع), *17*

L. 358 (originalna folijacija); 16 x 11,5 (11-12 x 8-9); 9-12 redova. *Nasḫ*. Neki naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Osnovna djela u komentarima nadvučena crvenom linijom. Tekst djela pod tačkom 1 i 12 obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. U prepisu ima grešaka. Papir bijel i tamnobijel, dohvaćen vlagom; povez kožni.

1. L. 1- 20a.

الفقه الأكبر
AL-FIQH AL-AKBAR

Isto kao br. 6843,1.

2. L. 21b - 24.

قصيدة بدء الأمالي
QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 6706, 16.
Prepis završen 22. šabana 1226/1811. godine.

3. L. 25b - 88.

شرح قصيدة بدء الأمالي
ŠARḤ QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Komentar gornjoj kasidi na turskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Māl Qoğa, čija nam je biografija nepoznata.
Kairo t, 23.

Početak:
أوّله : حمد بي حد وثناي بي عد وسپاس ومنتها الا سپاس اول صانع مصنوعات ... بعده، بو بنده فقير ...محمّد بن ملقوجه؛ أصحاب واحبابندن بعض سنك الحاجّ وابرامي ...

Završetak::
آخره :ابتهال تضرّع ونياز معناسنه در فافهم والله أعلم بالصّواب واليه المرجع والمآب .

Prepis završen 5. šabana 1226/1811. godine.

4. L. 89b - 108a.

نظم اللآلي منظوم
NAẒM AL-LAĀLĪ MANẒŪM

Spjev na turskom jeziku o dogmatici, sa komentarom pisanim u proredu. Sastavio Isḥāq b. Ḥasan Riḍā Toqātī, umro 1100/1688. godine.
O. M. I, 231; A. M. I, 201.; Kairo t, 26; Dobrača I, 127, 21.

Početak:
أوّله : كليدر بسمله كلزار علمك رواجي رونق بازار علمك

Završetak:
آخره : كناهك بسبتون طوتسه فضايي اميدك كسمه رحمتدن رضايي

Prepis završen 7. redžeba 1226/1811. godine.

5. L. 109b - 119.

رسالة في فضائل أهل السّنّة والجماعة ومذهبهم
RISĀLA FĪ FAḌA'IL AHL AS-SUNNA WA AL-ĞAMA'A WA MAḌHABIHIM

Kratka risala o odlikama sunijske škole i njenim principima vjerovanja, od nepoznatog autora.
Dobrača I, 604,2; 618,4.

Početak:
أوّله : قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم لا تجتمع أمّتي على الضّلالة ...

Završetak:
آخره : ومن كان على هذه الخصال فهو على السّنّة والجماعة ومن خالفها فهو مبتدع **والله يهدي من يشاء الى صراط مستقيم .**

Prepis završen 2. redžeba 1227/1812. godine.

6. L. 121b - 125a.

خدا ربّم
ḤODĀ RABBUM

Isto kao br. 6558, 2

7. L. 127b - 170.

افعال عباد وارادات جزئيه بياننده بر رساله
(اراده‌ء جزئيه رساله سي لأقكرماني)
AF'ĀL-i 'IBĀD WA IRĀDĀT-i ĞUZ'IYA BAYĀNINDA BIR RISĀLA
(IRĀDA-i ĞUZ'IYA RISĀLASĪ LI AQKARMĀNĪ)

Risala o slobodnoj volji. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā Aqkarmānī, umro 1174/1760. god.

Dobrača I, 746; O. M. I, 214; Karatay t II, 2905/III.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام ... بوندن صكره معلوم اولكه بو عبد فقير محمّد آقكرماني مراد ايدركه افعال عباد و ارادات جزئيه بياننده لسان تركي ايله بر رساله يازه كه نفعي عموم اوزره اوله ...

Završetak:

آخره : ارادات جزئيه مسئله سي سابقده معلوم اولدي اول قاعده ايله شيطانك حيله لرنده امين اولورز فالحمد لله وحده .

Prepis završen 19. redžeba 1226/1811. godine.

8. L. 172 - 173a.

در بيان مدح رسول بحروف تهجّي
DER BAYĀN MADḤ RASŪL BI ḤURŪF TAHAĞĞĪ

Tumačenje na turskom jeziku u pohvalu Poslanika po alfatskom redu, od nama nepoznatog autora. Gornji naslov je na početku tumačenja.

Početak:

أوّله : ا رسول الله الف قدك يوزك انور ذات

با بلاغتده جوامع سوزلرك قند ونبات

9. L. 174b - 222.

وصيّة العارفين
WAṢIYYA AL-'ĀRIFĪN

Risala iz islamske dogmatike. Napisao 'Abdurraḥmān ad-Darīrī 1160/1747. godine. Navedeni podaci su prema rukopisu. Djelo se sastoji iz 10 poglavlja.

Prvo poglavlje:

وصيّت باري تعالينك ذاتنه لايق اولميان صفات سلبيّه لره متعلّق مسائل بيان ايدر .

Deseto poglavlje:

اونتجي وصيّت دين وملّت وايمان واسلامه متعلّق مسائل بيان ايدر .

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي جعلنا من أهل الإيمان والإسلام ...بوندنصكره معلوم اوله كه عبدالرّحمن الضّرير ايدر ...واول رساليه وصيّت العارفين ديو تسميه اولندي بيك يوز آلتمش سنه سي تارخنده جمعي ميسّر اولوپ ...

Završetak:

آخره : مؤمن اولان كمسه وفات ايديجك حكمي تن ايله دو حده باقيدر .

Prepis završen 11. ramazana 1226/1811. godine.

10. L. 224b - 238a.

ترجمه‌ء إنقاذ الهالكين
TARĞAMA-i INQĀḎ AL-HĀLIKĪN

Naslov u rukopisu je : هذه رسالة في عدم جواز أخذ الأجرة على القرآن

Prijevod na turski jezik risale o naplaćivanju i nagrađivanju za učenje Kur'ana i o zavještanju novca u tu svrhu. Preveo autor risale na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī, umro 981/1573. godine.

Flügel III, 93; F. Spaho, 108,6; Fajić III, 2128,4.

Početak:

أوّله : الحمد لله على آلائه ونعمائه ... أمّا بعد، بوندن اوّل اجرة ايله قرآن اوقومق ثوابي اوقودنه اولق شرطيله جائز دكل ايدوكين اثبات واظهار ايچون انقاظ الهالكين آدلو بر رساله

Završetak:

آخره : آخرتده ثواب يرينه حق تغالى دن عتاب وعذاب اولوپ رسواي و زيان كار اولسلر كركدر نعوذ بالله تعالى .

Prijepis završen 24. ševvala 1227/1812. godine.

Na 228b-229a. listu je bilješka o *Isqāṭ-i Ṣalatu*, prenesena iz djela *Fatāwā Qāḍīḫān*.

11. L. 241b - 253.

كتاب فصول عشر
(كتاب في أفعال المكلّفين)

KITĀB FUṢŪL 'AŠR
(KITĀB FĪ AF'ĀL AL-MUKALLAFĪN)

Risala o Efali mukelifinima (10 propisa: farz, vadžib, mubah, haram, mekruh, sunet, mustehab i drugi), od nepoznatog autora. Ovo je možda jedno poglavlje iz nekog fikhskog djela.

Početak:

أوّله : الحمد لله على نواله والصّلوة عى نبيّه محمد وآله أجمعين وبعد، فإنّ هذه الرّسالة على عشرة فصول الفصل الأوّل في بيان الفرض والواجب والمباح والحرام والمكروه والسّنّة والمستحب ...

Završetak:

آخره : نويت أن أصليّ لله تعالى ودعاءً للميّت إن كان إمامًا وإن كان مقتديًا أن يقول نويت أن أصلّي لله تعالى ودعاءً للميّت مقتديًا إلى هذا الإمام.

Prepis završen 11. ševvala 1228/1813. godine.

12. L. 254b - 287a.

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي

SIRĀĞ AL-MUṢALLĪ WA BADR AL-MUBTADĪ WA AL-MUNTAHĪ

Kratko djelo na arapskom jeziku o namazu od nama nepoznatog autora.

Dobrača I, 143,6; Ahlwardt III, 3537; Ḥ. Ḫ. I, 984; Kairo I, 437; Šešen, 309; Popara IX, 5622,2.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ...اعلم أسعدك الله في الدّارين ذكر في الفتاوى الكبرى والفتاوي النّاصري والفتاوى الشّهابي ...

Završetak:

آخره :المتيّمم الماء في الصّلوة أو قدر على استعماله وكان أمّيًا فتعلّم سورة .

13. L. 288b - 309.

مقدّمة أبي الليث في الصّلاة

MUQADDIMA ABĪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀT

Isto kao br. 6803, 2.

Djelo nije do kraja prepisano.

14. L. 311b - 321a.

باب شروط الصّلوة (وهي ثمانية)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀT

Kratka risala na arapskom jeziku o uslovima za valjanost namaza, od nama nepoznatog autora.

Dobrača II, 991,3; Ahlwardt III, 3538; ar-Riyad VI, str.147; Popara-Fajić VII, 4727,2; Popara IX, 5641.

Početak:

أوّله : باب شروط الصّلوة وهي ثمانية، الاوّل : الوضوء بالماء المطلق أو التّيمّم بالتّراب عند عدم الماء ...

Završetak:

آخره : او مذيًا فعليه الغسل احتياطا الغسل المسنون وهي اربعة، الاوّل غسل الجمعة والثّاني غسل العيدين والثّالث غسل يوم عرفة والرّابع غسل الإحرام .

15. L.321b - 326a.

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Kratka risala na turskom jeziku o 54 farza u islamu, od nama nepoznatog autora. Ovaj primjerak razlikuje se od onih koji su spomenuti u predhodnim katalozima ove biblioteke.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ...پس إمدي معلوم اوله كه اللي دورت فرض ددكلري بوندن صكره سويليه جكندر ودخي معلوم اوله كه ايمان وإسلام ووضوء ونمازه متلّق مهم واهون فرض ...

16. L. 329b - 344.

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Naslov u rukopisu je: هذا كتاب يوز اون دورت فرض

Druga risala, takođe, na turskom jeziku o 54 farzova u islamu, od nama nepoznatog autora. Ova risala ima nešto drugačiju verziju od one koju navodi Dobrača (II, 1593,2).

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ...بوندن صكره معلوم اوله كه جمله فرضلردن اوّل فرض عين اولان هر عاقل وبالغ اولان كشنك اوزرينه كرك ار اولسون و كرك عورت اولسون ...

Završetak:

آخره : وكتبه كلامنده داخلدر همان خارجده قلان أفعالبمزه شريعت اطلاق اولنور .

Prepis završen 18. ševvala 1227/1812. godine.

17. L. 347b - 358a.

رسالة في حلّ مشكلات

RISĀLA FĪ ḤALL MUŠKILĀT

Odgovori Monllā Sa'īda na pitanja učenika medrese o nekim abdeskim i namaskim radnjama i smislom njihovih propisa. Rad je preveden na turski jezik 994/1585 u Budimu, za vrijeme sultana Murata (1574-1595).

Vohd, M. Götz XIII, 47; Fajić III, 2269,3. i 2529,3.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... بوندن صكره معلوم اولسون كه بر ترجمه يه باعث اولدركه طقوز يوز طقسان دورت تاريخنده سلطان مراد عصرنده بودين شهرنده ميرسه كوشه سنده طلبه علومدن منلا سعيد نام بر كامل وجوددر مسئله مقيّد اولوب ...

Završetak:

آخره :صوفي دخي منلا سعيد تحسين ايلدي ابن مسعود حضرتلرينك بدايده قرا ت ايلدكلري صلوات شريفه نك صفتي بودر اللّهمّ صلّ ...

Prepisao neki Muḥammad (prezime teško čitljivo) 27. ševvala 1226/1811. godine.

Poklonio Emin Islamovski iz Struge.

6845. R-5557

Zbirka (مجموع), *2*

L. 54; 20 x 14,5 (13 x 5,5); 7 i 13 redova.. *Nasta'līq i nashi.* Prvo djelo pisano je u razmaknutim redovima. Po rubovima i u proredu ima sitno pisanih komentara. U komentaru (drugom djelu u zbirci) osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dovaćen vlagom; povez kartonski, noviji. Na koricama je nalijepljena koža od ranijeg poveza, sa utisnutim pozlaćenim ornamentima na sredini korica.

1. L. 1b - 14.

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Isto kao br. 6843,1.

2. L. 15b - 54.

شرح الفقه الأكبر لابي المنتهي

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABĪ AL-MUNTAHĀ

Komentar djelu *Al-Fiqh al-Akbar* sa područja islamskog vjerovanja. Napisao Aḥmad b. Muḥammad al-Magnisawī, umro oko 1000/1591. godine.

Dobrača I, 603,2; O. M. I, 228; Karatay a III, 4686; GAL, S I, 485; Köprülü II, 334,2

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي هدانا إلى طريق السّنّة والجماعة بفضله العظيم ...وبعد، فيقول العبد الضّعيف المذنب أبو المنتهى عصمه الله تعالى ...

Završetak:

آخره : والله تعالى يهدي من يشاء الى صراط مستقيم اللّهمّ يا هادي المهتدين اهدنا الصّراط المستقيم، تمّت الكتاب.

Oba djela prepisao nepoznati prepisivač u vremenu od 13. safera do 12. muharrema 1229 - 1231/1814 - 15. godine, što se vidi iz bilješke na prvom zaštitnom listu.

Na naslovnoj stranici su nazivi djela, jedna bilješka prenesena iz djela *Zuhr al-'Abidīn*, te imena ranijih vlasnika knjige: neki Ḥayruddīn iz Aqove i Maḥmūd Hudā'ī al-Yāqūt. Na kraju je jedan hadis, pisan kasnije.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6846. R-2209

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Isto kao br. 6843,1.

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

L. 5; 19 x 10,5 (15 x 7,5); 19 redova. *Nasḫ*. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6847. R-8701

Zbirka (مجموع), *2*

L. 16; 17,5 x 13 (11,5 x 6); 11 i 13 redova. *Nasḫ i nasta'līq*, od dvojice prepisivača. U prvom djelu prve dvije stranice vokalizovane. Imaju kustode. Papir tamnobijel; povez kartonski.

1. L. 1 - 10.

الفقه الاكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Isto kao br. 6843,1.

Završetak:

آخره: وسائر علامات يوم القيمة ما وردت به الأخبار الصحيحة حقّ كائن والله يهدي من يشاء الى صراط مستقيم.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

2. L. 11b - 16a.

عقائد النّسفي (العقيدة النّسفيّة)

'AKĀ'ID AN-NASAFĪ (AL-'AQĪDA AN-NASAFIYYA)

Naslov u rukopisu napisan na početku djela crvenim mastilom:

هذه عقايدنسفي رحمه الله تعالى.

Isto kao br.6706 ,4.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XIX stoljeće).

Iz zaostavštine hadži hafiz Asim ef. Sirće.

6848. R-6322

مختصر الحكمة النبوية

(شرح الفقه الأكبر)

MUḪTAṢAR AL-ḤIKMA AN-NABAWIYYA
(ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR)

Komentar djelu *al-Fiqh al-akbar*. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd al-Bābartī-Akmaluddīn, umro 786/1384. godine

Ahlwardt II, 1925; H. Ḫ. II, 1287.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... اما بعد، فلمّا رأيت مسائل الكتب الكلامية الّتي منها يتعلّم النّاس العقايد الدّينية ويعلمونها في المدارس وغيرها مخالفة لمسائل كتاب الفقه الأكبر الّذي ...

Završetak:

آخره : قوله تعالى يهدي من يشاء كانه قال فما علينا إلاّ البلاغ المبين **والله يهدي من يشاء الى صراط مستقيم** فقد تمّ مختصر الحكمة النّبويّة بعون الله الحسن الخالقين ...

L.70 (originalna folijacija); 17 x 13 (11 x 6,5); 15 redova. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVII ili XVIII stoljeće).

Na početnim zaštitnim listovima ima hadisa, fetvi, dova, stihova, naslov djela, imena ranijih vlasnika: Muḥammad, muftija u Travniku i Ḥasan b. al-ḥāǧǧ Muḥammad al-Bosnawī, godina 1158/1745.

Iz ostavštine Besim ef. Korkuta.

6849. R-6502

شرح الفقه الأكبر

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR

Komentar djelu *al-Fiqh al-akbar*. Napisao Iljās b. Ibrāhīm as-Sinōbī, umro 891/1486. god.

Dobrača I, 614; O.M. I, 222; GAL, S I, 285.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي توحّد بالقدم والبقاء وقضى على ماعداه بالعدم والفناء .

Završetak:

آخره : انّ أربعة من الأنبياء في زمرة الأحياء الخضر والياس في الأرض وعيسى وإدريس في السّماء عليهم السّلام حسبنا الله ونعم الوكيل وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين

L. 74; 20 x 13,5 (13,5 x 7,5); 19 redova. *Nasta'līq*. Po rubovima i u proredu, naročito na početku djela, ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel, glat dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisao nepoznati prepisivač u drugoj dekadi mjeseca zul-hidžeta 1146/1734. godine.

Iz zaostavštine Ismail Haki Resulbegovića iz Trebinja.

6850. R-4656

Zbirka (مجموع), *7*

L. 62; 19 x 12,5 (14,5 x 7); 17 i 21 red. *Nasḫ i ta'līq*, od različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst djela pod tačkom 1 i 3 obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, pismo djelomično oštećeno; povez kožni. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

1. L. 1 - 27.

شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهي

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABĪ AL-MUNTAHĀ

Isto kao br. 6845,2.

Prepisao nepoznati prepisivač 1093/1682. godine.

2. L. 28b - 42

المطالب السُنية في قمع المراسم البدعيّة

AL-MAṬĀLIB AS-SUNNIYA FĪ QAM' AL-MARĀSIM AL-BIDA'IYYA

Isto kao br. 6772, 2.

Prepisao drugi nepoznati prepisivač 1201/1786. godine.

3. L. 45b - 52.

رسالة متعلّقة ببيان الإعتقادات والأخلاق والأعمال

RISĀLA MUTA'ALLIQA BI BAYĀN AL-I'TIQĀDĀT WA AL-AḪLĀQ WA AL-A'MĀL

Isto kao br. 6949, 1.

Prepis završen 1120/1708. godine.

4. L. 54b - 58a.

حديث اوصيكم بتقوى الله ...

ḤADĪṮ ŪṢĪKUM BI TAQWĀ ALLĀH

Tumačenje hadisa اوصيكم بتقوى الله.

Na kraju rada piše da je preneseno iz djela: شرح الطّريقة المحمّديّة والسّيرة الحمدية .

Vidi: *Fajić III, 2213.*

Početak:

أوّله : الحديث فمنها ما أخرجه أبو داود عن العرباض بن سارية ...

5. L. 58b - 59.

رسالة في قراءة الكرسي أدبار الصّلوات المكتوبة

RISĀLA FĪ QIRĀ'A AL-KURSĪ ADBĀR AṢ-ṢALAWĀT AL-MAKTŪBA

Kratka risala o važnosti *Āyat al-kursī* i učenju istog poslije namaza. Napisao Muḥammad b. Ḥamza Güzelḥiṣārī al-Aydīnī, umro 1116/1704. godine.

GAL, G II, 437, 17; Dobrača I, 603,5; Fajić III, 2171, 4; Popara IX, 5672, 7.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ...إعلم أن قراءة آية الكرسي أدبار الصّلوات المكتوبة ...

6. L. 59b - 60.

رسالة في ردّ التّصلية والترضية في حال الخطبة

RISĀLA FĪ RADD AT-TAṢLIYA WA AT-TARḌIYA FĪ ḤĀL AL-ḪUṬBA

Kratka rasprava o glasnom izgovaranju salavata, terdije i aminkovanja za vrijeme učenja hutbe, preneseno iz djela: مشكاة المصباح (Vidi: *Dobrača I, 480, str.293).*

Početak:
أوّله : الحمد لله الّذي امرنا بالتّصلية على رسول الكريم صلعم فاعلم أن المجاهرة بالتّصلية والتّرضية والدّعاء ...

7. L. 60b - 62.

القول التّمام عند ذكر ولادته عليه السّلام

AL-QAWL AT-TAMĀM ʿINDA ḌIKR WILĀDITHĪ A. S.

Kratka risala o tome kako treba obilježiti Muhammedovo a. s. rođenje. Napisao Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī, umro 956/154. godine.

Ahlwardt IX, 9546; GAL, G II, 432.

Početak:
أوّله : الحمد لله الّذي أمرنا باتباع رسوله كائنًا حيثما كان والانقياد له صادراً عن صدور... وبعد، فيقول الفقير إبراهيم الحلبي ...قد اعتقد الكثير من أهل هذا الزّمان القيام عند ذكر ولادة النّبيّ عم...

Završetak:
آخره : فليس بتعظيم له صلّى الله عليه وسلّم فإن كان في هذا الاعتقاد شيئ فليبين .

Prepisivač djela pod tačkom 4- 7 je isti kao i pod tačkom dva.

Iz Odbora Islamske zajednice Mostar.

6851. R-4493

Zbirka (مجموع), *2*

L. 62; 17 x 11 (12,5 x 6,5); 17 i 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan (prvo djelo), od dvojice različitih prepisivača.Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Besmela na početku prvog djela napisana zelenim mastilom. Imaju kustode. Tekst na stranicama obrubljen pozlaćenom debljom linijom. Osnovni tekst u prvom djelu nadvučen je crvenom linijom. Papir tamnobijel, glat dohvaćen vlagom; povez kožni. Ima utisnute ornamente na sredini korica.

1. L. 1 - 31.

شرح الفقه الأكبر لابي المنتهي

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABĪ AL-MUNTAHĀ

Isto kao br. 6845,2.

Prepisao ʿAlī aš-Širānkī! (الشّرانكي), 22. ramazana 1138/1726. godine.

Na rubu iste stranice je ime i lični pečat ranijeg vlasnika knjige:ʿAbdulmannān b. Muḥammad b. Ḥasan Glođozade.

2. L.34b - 62.

معدّل الصّلاة

MUʿADDIL AṢ-ṢALĀT

Isto kao br. 6712,2

Kratko djelo o namazu. Napisao Muḥammad b. Pīr ʿAlī al-Birgawī, umro 981/1573. godine.

Dobrača I, 448,3; GAL, G II, 440,9; Köprülü II, 1595,5; Ḥ. Ḫ. II,1737.

Početak:
أوّله : الحمد لله الّذي أمر عباده بإقامة الصّلاة وتعديلها ...

Završetak:
آخره : قبعض العلماء ذهبوا إلى فساد الصّلوة والجمهور على كراهتها هذا إذا وجد فرجة قبله وإذا لم يوجد لا يكره ولا يلزم في المختار جنب رجل إلي جنبه من الصّفّ المقدّم .

Ovo djelo je nešto kasnije prepisano, u odnosu na prvo ove zbirke.

Iz biblioteke bivšeg Ulema medžlisa u Sarajevu.

6852. R-7353

Zbirka (مجموع), *4*

L. 79; 19 x 16 (14 x 7,5); 19 redova. *Nastaʿlīq*. U komentarima osnovni tekst nadvučen crnom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, pismo djelomično oštećeno; povez kartonski.

1. L. 1b - 26a.

شرح الفقه الأكبر لابي المنتهي

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABĪ AL-MUNTAHĀ

Isto kao br. 6845,2.

Prepisao Ṣāliḥ b. Muṣṭafā (Čelić), 9. rebiul-ahira 1317/1899. godine.

2. L. 27b - 46a.

شرح رسالة البركوي في اصول الحديث

ŠARḤ RISĀLA AL-BIGAWĪ FĪ UṢŪL AL-ḤADĪṮ

Komentar Bergivinoj brošuri o teoriji hadisa. Napisao Dāwūd b. Muḥammad al-Qārṣī, umro 1169/1755. godine.

GAL, G I, 440; Dobrača I,151,3; Spaho, 110.

Šočetak:

اوله : الحمد لله الذي أعز العاملين والمحدثين العدلين و رفع الحافظين ... وبعد فيقول العبد الفقير الى الغني داود بن محمد القارصي الحنفي ...

Završetak:

آخره : الحمد لله الذي هدانا لهذا وماكنا لنهتدي لو لا ان هدانا الله فالحمد لله على الختام .. وقد فرغت من تأليفه سنة احدى وخمسين ومائة والف في عشر ربيع الآخر في مصر ...

Prepisao isti prepisivač 9. džumadel-ula 1317/1899. godine.

3. L. 46b - 49.

رسالة في أصول الحديث للبركوي

RISĀLA FĪ UṢŪL AL-ḤADĪṮ LI AL-BIRGAWĪ

Isto kao br. 6706, 1.

Prepisivač isti, bez oznake datuma.

4. L. 51b - 78.

السّواد الأعظم على مذهب الإمام الأعظم

AS-SAWĀD AL-Ā'ẒAM 'ALĀ MADHAB AL-IMĀM AL-A'ẒAM

Djelo iz islamskog vjerovanja. Napisao Abū al-Qāsim Isḥāq b. Muḥammad al-Ḥakīm as-Samarqandī, umro 342/953. godine.

Ḥ. Ḫ II, 1008; Köprülü III, 260; GAL, S I, 295.

Početak:

اوله : الحمد لله ربّ العالمين ... وبعد فان سئلت عن مذهب النبي صلعم فمذهبه بالطريق المستقيم كما قال النّبيّ عليه السلام : إن قوم موسى افترقوا من بعده احدى وسبعين فرقة ...

Završetak:

آخره : وقال تعالى: **ومن يعمل سوء أو يظلم نفسه ثم يستغفر الله يجد الله غفورا رحيما** وهذا كفاية للعاقل والله سبحانه وتعالى أعلم بالصواب .

Prepisivač isti, bez oznake datuma.

Na kraju je jedna bilješka iz akaida, prenesena, kako je prepisivač zabilježio, iz djela: مشكاة الأنوار في بحث الإيمان والإسلام

6853. R-5650

Zbirka (مجموع), *5*

L. 39; 21 x 15 (15,5 - 17,5 x 7,7 -9,5); 7, 13, 19, 20, 25 redova. *Nasḫ i nasta'līq*, od različitih prepisivača. Tekst u prvom djelu obrubljen debljom pozlaćenom linijom, a djela pod tačkom 2 - 4 sa po jednom tankom crvenom linijom. Neke istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Osnovno djelo u komentaru nadvučeno crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni.

1. L. 1b - 15.

شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهي

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABĪ AL-MUNTAHĀ

Isto kao br. 6845,2.

Prepisivač i datum pepisa nisu navedeni.

Na 1a. listu nalazi se jedan odulji hadis.

2. L. 17 b - 19.

قصيدة بدء الأمالي

QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 6706, 16

3. L.20b - 24a.

القصيدة النّونيّة

AL-QAṢĪDA AN-NŪNIYYA

Spjev o islamskom vjerovanju, što ga je napisao Mawlānā Ḥidr -bey b. Ğalāluddīn, umro 863/1458. godine.

GAL, G II, 229; Ḥ. Ḫ. II, 1348; Köprülü III, 243,6; Dobrača I, 302,3.

Početak:

أوّله : الحمد لله عالي الوصف والشان منزّه الحكم عن آثار بطلان

Završetak:
آخره : ودام نضرت من الخير يذكرني ما احضر به وجه الربّي من قطر نسيان

4. L. 24b - 26.

(موسى وحضر عليهما السّلام)

(MŪSĀ WA ḤIḌR A. S.)

Historijska priča o Musau i Hidr a. s. Na kraju je prepisivač zabilježio da je preneseno iz djela *Šarḥ Mašāriq al-Anwār*, od Ibn al-Malaka, umro 797/1305. godine. (Vidi Dobrača I, 523).

Početak
أوّله : ...أبي ابن موسى اتّفقا على الرّواية عنه انّ موسى قام خطيب زعم أهل التّورية انّ موسى هذا موسى بن ميشا بن يوسف النبيّ عم. وأنّه كان نبيًا قبل موسى بن عمران ...

Završetak:
آخره : و منها ان يصبر المتعلّم على الشّدايد ومنها تأخير الاعتراض على العلماء

5. L. 27 - 39.

قصيدة البردة مع التّرجمة التّركية

QAṢĪDA AL-BURDA MA'A AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA

Pjesma u slavu Muhameda sa prijevodom u proredu na turski jezik (v. br. 6734,4).

Djela pod tačkom 2 - 5 prepisao neki Ṣāliḥ u Gornjoj Tuzli, 1182/1768. godine.

Poslije ovih djela skupa je uvezano štampano djelo pod naslovom:
ديباجة التخميس القصيدة الموسومة بالبردة لمقصود رسا

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6854. R-2673

شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهي

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABĪ AL-MUNTAHĀ

Isto kao br. 6845,2.

L. 27; 21 x 14,5 (16 x 8); 17 redova. *Nash*. Po rubovima ima malo glosa. Imaju kustode. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

6855. R-6581

***Zbirka* (مجموع), 2**

L. 32; 20 x 14 (13,5 x 6,5); 17 redova. *Nash*. Poglavlja i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni.

1. L. 1- 29a.

شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهي

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABĪ AL-MUNTAHĀ

Isto kao br. 6845,2.

Prepisao Bakr b. Muḥammad b. Bālī, bez oznake datuma.

2. L. 29 - 32a.

وصيّة الإمام أبي حنيفة

WAṢIYYAT AL-IMĀM ABĪ ḤANĪFA

Isto kao br. 6603,9.

Prepisivač je isti kao u predhodnom djelu.

Na posljednjim zaštitnim listovima su bilješke iz: fikha, vaza i dove.

Poklonio sin Muhamed Šefket ef. Kurta, tuzlanskog muftije, 1965. (v. pečat na prvom zaštitnom listu).

6856. R-5751

شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهي

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABĪ AL-MUNTAHĀ

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br. 6845,2.

L 30; 21,5 x 15,5 (14 x 9,5); 15 redova. *Nasta'līq.* Osnovni tekst nadvučen crnom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6857. R-8695

وصيّة أبي حنيفة لابنه حمّاد

WAṢIYYA ABŪ ḤANĪFA LI IBNIHĪ ḤAMMĀD

Rukopis je na kraju nepotpun. ناقص في آخره. (Vidi: 6800,2).

L. 22; 15 x 10 (11 x 6,5); 12 redova. *Nasḫ*, pisan slabim rukopisom. U prijepisu ima grešaka. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima dopuna. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dovaćen vlagom; bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1274/1857. godine (bilješke na 6. i 11 listu).

Na početku je jedan hadisi kudsi.

6858. R-2652

كتاب الأربعين فى أصول الدّين (جواهر القرآن)

KITĀB AL-ARBA'IN FĪ UṢŪL AD-DĪN (ĞAWĀHIR AL-QUR'ĀN)

Djelo o islamskom vjerovanju. Napisao Abū Ḥāmid Muḥammad b. Muḥammad al-Gazālī, umro 505/1111. godine.

Dobrača I, 615, str.403; GAL, G I, 421; GAL, SI, 746; Ahlwardt II, 1715.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ...و بعد، قال الإمام حجّة الإسلام الغزالي قدّس الله روحه سمّى هذا الكتاب جواهر القرآن ودرره ورتّبه على ثلثة أقسام...

Završetak:

آخره: وإن أردت أن تتعلّم طريق مناظرتها ومراقبتها ومحاسبتها ومعاقبتها فاطلبه من كتاب المحاسبة والمراقبة فإن هذا الكتاب لا يحتمله والله تعالى يوفّقنا وإيّاك بفضله وسعة جوده ورحمته. تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

L. 178; 20 x 14 (15 x 8,5); 23 reda. Pmiješani *nasḫ*, od dvojice različitih prepisivača. Poglavlja i istaknute riječi pisane su crvenim

mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, neki listovi su prosuti; povez polukožni.

Prvi dio prepisao 'Abdura'uf b. aš-šayḫ Muḥammad, poznat pod imenom Muntešīzāde, 8. zil-kadeta 1082/1672.,a drugi dio prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu ramazanu 1084/1673.godine.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

6859. R-4749

Zbirka (مجموع), *3*

L.101; 15 x 10,5 (10 x 6,5); 13 i 11 redova. *Ta'līq i nasḫ*, od dvojice različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Tekst u posljednja dva djela obrubljen crvenom tankom linijom. Prvo djelo ima originalnu folijaciju. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 55

بحر الكلام

BAḤR AL-KALĀM

Djelo o akaidu. Napisao Abū al-Mu'īn Maymūn b. Muḥammad an-Nasafī al-Ḥanafī, umro 508/1114. godine.

Dobrača I, 608,2; GAL, G I, 426,7; Köprülü III,200,1l

Početak:

أوّله: الحمد لله ذي الجلال والإكرام والصّلوة على رسوله محمّد خير الأنام قال الشّيخ الإمام الأجل رئيس الأمّة لسان الحقّ والنّظم والنّشر أبو المعين النّسفي اعلموا أنّي أعتقد معرفة الله والتّوحيد وأقول بأنّ الله تعالى واحد فرد قديم ...

Završetak:

آخره: وقوله تعالى في قصته ذي القرنين **حتّى إذا أبلغ مغرب الشّمس وجدها تغرب في عين حمئة** ولم يبلغ إلى السّماء الرّابعة والله الهادي . تمّت الأصول بعون الله الملك المنّان .

Prepisao nepoznati prepisivač 973/1565. godine.

2. L. 58b - 86a.

مختصر فرض عينلري (علم حال)

MUḤTAṢAR FARḌ-i 'AYNLARI

Rad na turskom jeziku o imanskim i islamskim šartima, od nepoznatog autora.

Početak:
أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... پس امدي ايمانه واسلامه متعلق واهون اولان فرض عينلري مختصر بيان ايدلم ان شاء الله تعالى پس امدي بلكل واكاه اولغل صفات ايمان آلتيدر ...

Završetak:
آخره: بيان عقائد يعنى الله عظيم الشانك واجب اولان صفتلرني وجائز اولان صفتلرني و محال اولان صفتلرني بلدو درر(؟)

Rad nema uobičajeni završetak, pa nam izgleda da prepisivač nije do kraja prepisao ovaj rad.

3. L. 86b - 101.

علم حال بالتّركيّة

'ILM-i ḤĀL BI AT-TURKIYYA

Kratak priručnik islamske pouke, od nepoznatog autora. Ovaj primjerak je izgleda isti kao onaj obrađeni u III svesku, br. 2156,6, ali ima nešto drugačiju verziju.

Početak:
أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... أمّا بعد، بوندن صكره معلوم اولاكه اك اول فرض عين اولان هر عاقل وبالغ اولان كمسنك اوزرينه كرك ار اولسون وكرك عورت اولسون ...

Završetak:
آخره: وعاقبتن خير ايليه آخر نفسده حسن خاتمه احسان ايليه حسابسز جنته كيرن قوللرندن ايليه آمين بحرمة سيد المرسلين .

Prepisao ovo, a sudeći po rukopisu i predhodno djelo, Yūsuf b. Ibrāhīm, mjeseca zul-kadeta 1157/1744. godine.

6860. R-8735

Zbirka (مجموع), *4*

L. 44; 20 x 13,5 (16 x 11); 21 red. *Nasta'līq.* Poglavlja i istajnute riječi pisani crvenim mastilom. Neke istaknute riječi nadvučene su crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; be poveza.

1. L. 1 - 31a.

بحر الكلام

BAḤR AL-KALĀM

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

Isto kao br. 6859,1.

Prepisao Ismā'īl b. Muṣṭafā, vaiz u Novoj džamiji, u gradu Samakov (u Bugarskoj), 10 zul-kadeta 1112/1701. godine.

2. L. 31b - 39.

الصّحائف القدسيّة (كتاب حديث القدسي)

AṢ-ṢAḤĀ'IF AL-QUDSIYYA (KITĀB ḤADIṬ AL-QUDSĪ)

Isto kao br. 6799,1.

3. L. 40 - 43.

حديث الأربعين

ḤADĪṬ AL- ARBA'ĪN

Zbirka četrdeset hadisa od nama nepoznatog sabirača.

Početak:
أوّله: فقد جاء في الحديث المروىّ الصّحيح عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أنّه قال من حفظ عن أمّتي أربعين حديثًا من السنة كنت له شفيعًا يوم القيامة ...

Završetak:
آخره: عن أنس رضي الله عنه أنّ الله تعالى...قلب المؤمن بالدّعاء صدق رسول الله و صدق حبيب الله ...تمّ حديث الأربعين

4. L. 44.

كتاب الاربعيّات

KITĀB AL-ARBA'IYYĀT

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Fragment nekog djela iz akaida, a govori ko će sve pokloniti četiri stvari ljudima poslije smrti, od nama nepoznatog pisca. Navedeni naslov nalazi se na početku djela.

Početak:
أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم هدية عزرائيل عليه السّلام وهدية القبر وهدية منكر ونيكر وهدية الميزان وهدية صراط وهدية مالن؟ وهدية رضوان وهدية الرّوح وهدية النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم وهدية الله تعالى ...

Cijelu zbirku prepisao je gore navedeni prepisivač.

6861. R-5011

Zbirka (مجموع), *3*

L.45; 20,5 x 15 (16 x 10,5); 15 i 17 redova. *Nasta'līq*, od različitih preoisivača. Po rubovima i u proredu ima tumačenja i dopuna. Istaknute riječi nadvučene su crnom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni.

1. L. 1 - 32.

بحر الكلام

BAḤR AL-KALĀM

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Isto kao br. 6859,1.

2. L. 32b - 35a.

(فصل في إثنى وسبعين فرقة)

(FAṢL FĪ IṬNĀ WA SAB'ĪN FIRQA)

Poglavlje o 72 grupe (skupine) kod Izraelićana, od nama nepoznatog autora. Naslov je naš prema sadržaju natpisa (poglavlja). Smatramo da je ovo izvadak iz nekog opširnijeg djela o islamskom vjerovanju.

Početak:

أوّله : وأمّا أهل البدعة والوهم من اثنى وسبعين فرقةً تذكر اسامیهم وأفعالهم حتّى تعلم أحوالهم وأقوالهم وأفعالهم ونحذر من هؤلاء الملأعين ...

Završetak:

آخره : عن النبيّ علیه السّلام أنّه قال إنّ بني إسرائيل افترقوا على إثنى وسبعين فرقةً وستفترق أمّتي على ثلثة وسبعين فرقةً كلّهم في النّار إلاّ واحدة وهي مذهب أهل السّنّة والجماعة.

Ovo i predhodno djelo prepisao isti nepoznati prepisivač 1089/1678. godine.

3. L. 36b - 41a.

فقه الكيداني (مقدمة الصلاة)

FIQH AL-KAYDĀNĪ (MUQADDIMA AṢ-ṢALAT)

Rad o namazu. Napisao Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil al-Kaydānī, živio u prvoj polovini desetog stoljeća po hidžri.

Dobrača I; 399,4, str. 247; GAL, G II, 198 GAL, S I, 269,1; Ahlwardt III, 3524; KAḥḥāla VII, 156; Popara IX, 5308,2.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... إعلم أنّ العبد مبتلى بين أن يطيع الله تعالى فيثاب وبين أن يعصيه فيعاقب ...

Završetak:

آخره: تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب واستخرج هذه الأحكام من المحيط والفتوى الحاقانية والفتوى الكبرى والهداية وحاشيتها واللّباب والميزان الأصول هذه الكتاب المسمّى بفقه الكيداني.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na 41b - 45a. listu su bilješke iz fikha, akaida i razne dove.

Na kraju je pečat ranijeg vlasnika: Muhamed-aga Aganagić, trgovac.

6862. R-8555

بحر الكلام

BAḤR AL-KALĀM

Isto kao br. 6859,1.

L. 46; 22,5 x 16 (15 x 7,5); 17 redova. *Nasḫ* sa malom primjesom *nasta'līqa*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni.

Prepisao 'Alī b. Muharram al-Foyničawī (iz Fojnice), mjeseca rebiul-evvela 1172/1758. godine.

(كتبه الفقير الحقير علي بن محرّم الفوينچوي في ربيع الاوّل سنة ١١٧٢)

Uvakufio za Fojničku medresu Sarjlija hadži Ali, timurdžija (bilješka na prvom zaštitnom listu). Na istoj stranici je mali pečat ranijeg vlasnika: as-sayyid šayḫ Muḥammas Ṣidqī.

6863. R-4691

بحر الكلام

BAḤR AL-KALĀM

Isto kao br. 6859,1.

Početak:

أوّله: توكّلت على الحيّ الّذي لا يموت أبداً الحمد لله ذي الجلال و الإكرام... قال الشّيخ... أبو المعين النّسفي... إعلموا أنّي أعتقد معرفة الله تعالى والتّوحيد...

L. 53; 23 x 16,5 (14 x 9); 15 redova. *Nasḫ*. Naslov i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa.

Iz zaostavštine Ahmed ef. Selimovića, kadije.

6864. R-6910

Zbirka (مجموع), *2*

L. 153; 21 x 13 (14 x 6); redova. *Nasta'līq*, od dvojice različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima tumačenja. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. U komentaru osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kožni, oštećen.

1. L. 1 - 7.

عقائد النّسفي (العقيدة النّسفيّة)

'AKĀ'ID AN-NASAFĪ (AL-'AQĪDA AN-NASAFIYYA)

Isto kao br. 6706,4.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

2. L. 8b - 153.

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Komentar predhodnom djelu. Napisao Mas'ūd b. 'Omar at-Taftāzānī, umro 791/1389. godine.

Dobrača I, 620,2; Ahlwardt II, 1955; Köprülü III, 244,1.

Početak:

أوّله: الحمد لله المتوحّد بجلال ذاته وكمال صفاته المتقدّس في نعوت الجبروت .

Završetak:

آخره: إنّما هو في أمر التجرّد وإظهار الآثار القويّة لا في مطلق الشّرف والكمال فلا دلالة على أفضلية الملائكة .

Prepisao 'Abdulgaffār b. Muḥammad b Ḥasan-beg mjeseca ševvala 1002/1691. godine.

Otkupljen od Suljkić Hifzije.

6865. R-6795

Zbirka (مجموع), *3*

L. 111; 18 x 12,5 (12 x 6-8); 17-18 redova. *Nasta'līq*, teško čitljiv. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovim i u proredu ima tumačenja. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, listovi prosuti, pa su neki i zagubljeni; povez kožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 -20a.

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Isto kao br. 6864,2.

Prepisao Muḥammad b. Aḥmad b. al-ḥāǧǧ Ilyās, u tvrđavi Qawāla (u Grčkoj), 949/1542. godine.

2. L. 24b - 63.

حاشية الخيالي على شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ḤĀŠIYA AL-ḤAYĀLĪ 'ALĀ ŠARḤ 'AQĀ'ID AN- NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Glosa predhodnom komentaru. Napisao Aḥmad b. Mūsā al-Ḥayālī, umro, 862/1457. godine.

Dobrača I, 636-637; Ahlwardt II, 1966; Köprülü III, 216; GAL, G I, 427.

Početak:

أوّله: أمّا بعد، الحمد لمستأهله والصّلوة على سيّد رسله وعلى آله وصحبه موضحي سبله...

Završetak:

آخره: هذا الوجه يفيد بفضيلهم فقط الفضل بيد الله يؤتيه من يشاء والله ذو الفضل العظيم

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

3. L. 64 - 111.

حاشية قره كمال على حاشية الخيالي على شرح العقائد

ḤĀŠIYA QARA KAMĀL 'ALĀ ḤĀŠIYA AL-ḤAYĀLĪ 'ALĀ ŠARḤ AL-'AQĀ'ID

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Superglosa Ḥayālinoj glosi Taftāzāninog komentara Nasafīnom ʻAkāidu. Napisao Kamāluddīn Ismāʻīl b. Bālī al-Qaramānī, Qara Kamāl, živio oko 900/1494. godine.

GAL, G I, 427; Dobrača I, 644; Ahlwardt II, 1972; Köprülü III, 206.

Završetak:

آخره : بل هؤلاء عندنا من قبيل الأجسام كما ترد ما كون ...

Prepisao Muḥammad b. Aḥmad b. al-ḥāǧǧ Ilyās, u tvrđavi Qawāla (u Grčkoj), u drugoj dekadi mjeseca safera 950/1543. godine.

Poklonio dr Ahmed ef. Tuzlić iz Sarajeva.

6866. R-5067

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ ʻAQĀʻID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

L. 89; 17,5 x 12,5 (10,5 x 6); 11 redova. *Nastaʻlīq.* Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima sitno pisanih glosa. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisao Ḥayruddīn b. Qalgāl (ili Qalfāl قلغـــــال) aṣ-Ṣaruḥānīnī 959/1551-52. godine.

6867. R-6355

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ ʻAQĀʻID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2.

L. 64; 18 x 14 (12,5 x 8,5); 15 redova. *Nastaʻlīq i taʻlīq*, od dvojice različitih prepisivača. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovimai u proredu, u starijem dijelu, ima komentara. Imaju kustode. Tekst na stranicama (prvih 4-5 lista) obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel i tamnobije, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi od 7 - 22 su starijeg datuma; povez polukožni, s preklopom, oštećen

Mlađi dio dio rukopisa prepisao Muḥammad b. Muḥammad, 990/1582. godine.

Iz ostavštine Besim ef. Korkuta.

6868 R- 6339

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ ʻAQĀʻID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2.

L. 121; 20,5 x 14,5 (14 x 8); 9 redova. *Nastaʻlīq*, pisan u razmaknutim redovima. Po rubovima i u proredu ima sitno pisanih komentara. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom.

Prijepis završen mjeseca muharrema 979/1571. godine.

Na prvom zaštitnom listu je ime ranijeg vlasnika Asʻad ʻAbdurraḥmān Muftić, godina 1187/1773.

Iz ostavštine Besim ef. Korkuta.

6869. R-3954

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ ʻAQĀʻID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2

L. 101; 19,5 x 14,5 (14 x 7,5); 13 redova. *Nastaʻlīq.* Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima kratkih tumačenja. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom, rastavljen od listova.

Prepisao Ḥayruddīn b. Maḥmūd, u Amasiji, mjeseca šabana 1005/1597. godine.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

6870. R-7655

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ ʻAQĀʻID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2.

L. 46; 20 x 13 (12,5 x 6,5); 13 redova. *Nastaʻlīq.* Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima sitno pisanih

glosa i tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez polikožni.

Prepisao Ismā'īl b. 'Abdī 1017/1608. godine.

Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6871. R-8423

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2.

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

L. 61; 21 x 13 (16,5 x 6); 19 redova. Nasta'līq. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima tumačenja i dopuna. Imaju kustode. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, glat, na početku oštećen; povez polukožni. Prva korica, sa nekoliko listova, otkinuta i zagubljena.

Prepisao Ibrāhīm b. Muḥammad mjeseca redžeba 1027/1618. godine.

6872. R-5175

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2.

Djelo je nepotpuno nakon 19 lista. ناقص بعد ١٩ ورقًا.

L.68; 20,5 x 13,5 (15,5 x 7); 15 redova. *Nasta'līq*. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima glosa. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao'Abdurraḥmān b. Rağab 1031/1621. godine.

Na prvom zaštitnom listu su imena ranijih vlasnika: al-ḥāğğ 'Omar Ṣun'ullāh, godina 1116/1704., Yašar-beg b. Ṣāliḥ-aga, muteselim u... (ime teško čitljivo).

Na naslovnoj stranici je bilješka iz akaida, prenesena iz Kafijinog djela *Nūr al-yaqīn*, pisane kasnije *ta'līq* pismom. Na kraju je jedan hadis.

6873. R- 8265

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2.

L.71; 20 x 12 (14 x 6,5); 17 redova. *Ta'līq*. Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima sitno pisanih glosa. Tekst na stranicama obrubljen je tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, malo učadio, oštećen listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom, oštećen, prva korica otkinuta i zagubljena.

Prepisao Muḥammad b. 'Alī, u kasabi Tešanj, u medresi Maṣāfī-efendi 1035/1625. godine

(كتبه الحقير محمّد بن علي في قصبة تشنه بمدرسة مصافي أفندي رحمة الله عليه ... سنة خمس وثلثين وألف)

Poklonio Ibrahim Pehlivanović iz Duvna.

6874. R-4583

Zbirka (مجموع), *2*

L. 56; 20,7 x 13,8 (16 x 8,5); 15 redova. *Nasḫ*. U komentaru osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima malo ispravaka i dopuna.. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 53a.

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2

2. L. 53b - 56.

عقائد النّسفي (العقيدة النّسفيّة)

'AKĀ'ID AN-NASAFĪ (AL-'AQĪDA AN-NASAFIYYA)

Isto kao br. 6706,4.

Oba djela prepisao nepoznati prepisivač, u mjesecu ševvalu 1058/1648. godine.

Odbor Islamske zajednice Mostar (Karađoz-begova biblioteka).

6875. R-6634

Zbirka (مجموع), *2*

L. 206; 20 x 15 (15,5 x 8); 21 red. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni.

1. L. 1- 46a.

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2.

Prepisao Ḥasan b. 'Alī u prvoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 1157/1744. godine.

Na 46b. lisu su hadisi i razne mudre izreke.

2. L. 49 - 206a.

كنز الفرائد (حاشية رمضان افندي)

KANZ AL-FARĀ'ID (ḤĀŠIYA RAMAḌĀN EFENDĪ)

Glosa Taftazaninom komentaru Nesefinog *Akaida*. Napisao Monllā Ramaḍān b. Muḥammad al-Ḥanafī, umro 979/1571. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1145; GAL, G I, 428; S I, 760; Karatay a III, 4750; Dobrača I, 651.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي توحّد بالعظمة والكبرياء وتفرّد بالوحدة والعزّة والبقاء ...وبعد، يقول العبد الفقير الّذي هو المحتاج إلى ربّه الغنيّ رمضان بن الحنفي ...

Završetak:

آخره : في صفة المكان ثمّ المرتفع العالي والكمال فلا دلالة على أفضليّة الملائكة والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب .

Prepisao gore navedeni prepisivač u Ohridu, u trećoj dekadi mjeseca redžeba 1158/1745. godine.

Poklonio Emin Islamovski iz Struge.

6876. R-6401

Zbirka (مجموع), *5*

L. 198; 20 x 14,5 (14-16 x 6-9); 15-21 red. *Nasta'liq i nash*, od različtih prepisivača. Po rubovima i u proredu, naročito u prvom djelu ove zbirke, ima sitno pisanih komentara. U komentarima osnovni tekst nadvučen je crvenom ili crnom linijom. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, glat, listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom.

1. L. 1 - 83.

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2.

Prepisivač i datum prepisa nisu navedeni.

2. L. 89b - 146a.

شرح العقائد العضديّة للدّواني

ŠARḤ AL-'AQĀ'ID AL-'AḌUDIYYA LI AD-DAWĀNĪ

Vidi br. 6926-6930

Prepisao nepoznati prepisivač 1158/1745. godine.

3. L. 150b - 173.

رسالة في إثبات الواجب

RISĀLA FĪ IṬBĀT AL-WĀĞIB

Risala o dokazivanju opstojnosti Boga. Napisao Ğalāluddīn Muḥammad b. As'ad ad-Dawānī, umro 907/1501. godine.

GAL, G II, 217, 11; S II, 307, 11; Dobrača I, 685, 2; Ksprülü II, 1602,11.

Početak:

أوّله : سبحانك سبحانك ما أعظم شأنك وأظهر برهانك ... وبعد، فيقول العبد ...محمّد بن أسعد الدّواني الصّديقي قد حررت في هذه الرّسالة وجوه براهين إثبات الواجب ...

Završetak:

آخره: ولكن هذا آخر ما صدرت إليه في هذه الرّسالة مع تصرّف الحال ... ولكن هدية ربّي يحقّ الحقّ ويبطل الباطل بعدل بيده الحسنى وإليه المرجع .

Na početku djela je bilješka prepisivača u kojoj kaže da je počeo prepisivanje u Livnu 4. safera 1185/1745, a na kraju bilješka da je prepis završio 19. šabana iste godine.

4. L.175b - 179a.

رسالة في أصول الحديث للبركوي

RISĀLA FĪ UṢŪL AL-ḤADĪṮ LI AL-BIRGAWĪ

Isto kao br. 6706,1.

Prepisivač i datum prepisa nisu navedeni.

5. L. 181b - 198.

حلّ التّسميّة والتّحميد والتّصليّة

(رسالة في البسملة)

ḤALL AT-TASMIYYA WA AT-TAḤMĪD WA AT-TAṢLIYYA
(RISĀLA FĪ AL-BASMALA)

Risala o tumačenju besmele, hamdele i salavata, od nepoznatog autora.
Kairo 1 VI, 167; Dobrača I, 698, 4.

Početak:
أوّله : الحمد لله الّذي علّمنا ما لم نعلم ... وبعد، فهذه قطعة من السّطور مع قلّة البضاعة وكثرة الفتوى لحلّ التّسميّة والتّحميد والتّصلية ...

Završetak:
آخره : هذا آخر ما جمعنا وتمّام ما كتبنا بعون الله تعالى وحسن توفيقه ايّانا الحمد لله في كلّ آن واوقات وعلى رسوله اكمل التّحيات .

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni
Iz ostavštine Besim ef. Korkuta.

6877. R- 2216

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2

L. 78; 20,5 x 13,5 (14 x 6); 15 redova. *Ta'līq*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima sitno pisanih glosa.

Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kartonski, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni

Uvakufio merhum Salim ef. Muftić, 1357/1938. godine.

6878. R- 1708

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2

L. 114; 21 x 16 (12,5 x 7); 11 redova. *Nasta'līq*, od dvojice prepisivača. Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima glosa. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni

Prepisivač i godina prijepisa nisu navedeni.

6879. R-1717

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2

Završetak:
آخره: إنّما هو في أمر التّجرّد واظهار الآثار القويّة لا في مطلق الشّرف والكمال فلا دلالة على أفضليّة الملايكة .

L. 80; 20,5 x 15 (14 x 8); 15 redova. *Nasta'līq*, pomiješeni. Osnovni tekst nadvučen je crvenom ili crnom linijom. Po rubovima i u proredu ima glosa. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; povez polukožni.

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa.

Na kraju je ime ranijeg vlasnika: Ḥiḍr b. Ḥusayn. Na zaštitnim listovima su hadisi, bilješke iz fikha, va'za i dove.

Uvakufio Ṣāliḥ ef. Hromozade.

6880. R- 8266

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

L.47;19,5 x 12,5 (13 x 6,5); 17 redova. *Ta'līq*. Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima na nekim listovima ima sitno pisanih glosa. Tekst na pojedinim listovima orubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, tanji, oštećen, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio Ibrahim Pehlivanović iz Duvna.

6881. R- 3162

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2

L. 80 (originalna folijacija); 19 x 12 (12 x 6); 15 redova. *Nasḥ*, pisan rukom vještog prepisivača. Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima sitno pisanih glosa. Papir tamnobijel, glat, dobro dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Uvakufio nepoznati vakif.

6882. R-4858

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2

L. 99; 20 x 14,5 (14,5 x 7,5); 15 redova. *Nasta'līq*. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima sitno pisanih glosa. Imaju kustode. Papir bijel, glat, neki listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na predzadnjem zaštitnom listu je pečat sa natpisom: Hadži Ali Numan, antikvar tepiha-Zagreb.

6883. R-5089

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2.

Djelo je na kraju nepotpuno i na više mjesta u sredi. ناقص في وسطه وآخره

L. 38; 21 x 15 (16 x 7,5); 21 red. *Ta'līq*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima ima sitno pisanih glosa. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6884. R-8294

حاشية البردعي على شرح العقائد النّسفيّة للتّفتازاني

ḤĀŠIYA AL-BARDA'Ī 'ALĀ ŠARḤ AL-'AQĀ'ID AN-NASAFIYYA LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Fragment glose Taftazanijevom komentaru priručnika o islamskom vjerovanju. Napisao Maulā Aḥmad al-Barda'ī 850/1446. god.

Dobrača I, 635; Ḥ. Ḫ. II, 1147; Kaḥḥāla I, 173.

Završetak:

آخره : في حقّ الأنبياء وبه يظهر أنّ هذا الوجه ايضاً يفيد تفضيلهم فقط انّ الفضل بيد ...يؤتيه من يشاء وإليه ذو الفضل العظيم...

L. 31; 20 x 14,5 (16 x 7,5); 15 redova. Nasta'līq. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobije, oštećen, lisovi prosuti; bez povea.

Prepisao neki šejh i muderris 'Abdurraḥmān-efendi 1119/1707. godine.

Poklonila Safija Karabegović iz Bihaća.

6885. R-5017

حاشية الخيالي على شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ḤĀŠIYA AL-ḤAYĀLĪ 'ALĀ ŠARḤ 'AQĀ'ID AN- NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6865,2.

L. 58; 18 x 13 (12 x 5,5), 15 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima sitno pisanih glosa, od istog prepisivača. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen; povez kožni, također oštećen.

Prepisano u medresi Iznik 870/1465. godine.

Na prvom zaštitnom listu su imena ranijih vlasnika: Ḥasan b. Ḥusayn, Abū Bakr b. Muṣṭafā al-'Ayntābī i drugi (teško čitljivo).

6886. R-6420

Zbirka (مجموع), *2*

L. 96; 26,5 z 15,5 (17,5 x 7,5); 19 redova. *Ta'līq*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima i u proredu ima sitno pisanih komentara. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom.

1. L. 1b - 40a.

حاشية الخيالي على شرح عقائد النسفي للتفتازاني

ḤĀŠIYA AL-ḤAYĀLĪ 'ALĀ ŠARḤ 'AQĀ'ID AN- NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6865,2.

Prepisao u Mekki 'Abdulgafūr b. Mawlānā Muḥammad Munīr, mjeseca redžeba 1027/1618. godine.

2. L. 41b - 96a.

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6864,2.

Prepisao isti navedeni prepisivač 20 rebiul-evvela 1618. godine.

Iz ostavštine Besim ef. Korkuta.

6887. R-7776

Zbirka (مجموع), *2*

L. 165; 19,5 x 12,5 (11 x 6); 13 redova. Nasta'līq, od dvojice različitih prepisivača. Po rubovima ima malo dopuna i tumačenja. Istaknute riječi u prvom djelu pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez polukožni, prva korica sa nekoliko listova otkinuta i zagubljena.

1. L. 1- 73.

حاشية الخيالي على شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ḤĀŠIYA AL-ḤAYĀLĪ 'ALĀ ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6865,2.

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Prepisao Muḥammad Sa'īd b. al-ḥāǧǧ Ayūb, mjeseca redžeba 1050/1640. godine.

Na 73b. listu je bilješka iz jezika, a na 76a. list su bilješke iz raznih naučnih disciplina.

2. L. 76b - 161.

حاشية قول أحمد على حاشية الخيالي

ḤĀŠIYA QŪL AḤMAD 'ALĀ ḤĀŠIYA AL-ḤAYĀLĪ

Djelo nije do kraja prepisano. . ناقص في آخره (Vidi br. 6892,1).

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Na listu 164b - 165a. su ajeti iz Kur'ana u kojima se spominje u korjenu riječ حفظ, te na kraju kraća dova.

Rukopis je otkupljen od Mešić Suvada iz Lepenice kod Tešnja.

6888. R-3567

حاشية الخيالي على شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ḤĀŠIYA AL-ḤAYĀLĪ 'ALĀ ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNI

Isto kao br. 6865,2.

Početak:

أوّله: قال الشّارح التّحرير عامله الله بلطفه الخطير ...

L. 48; 21 x 14,5 (14 x 6); 19 redova. *Ta'līq*, Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima sitno pisanih glosa (do 18. lista). Tekst i margine obrubljeno tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, malo oštećen; povez polukožni.

Prepisao nepoznati prepisivač 1098/1687. godine.

Na naslovnoj stranici nalaze se naslovi 14 raznih djela. Na posljednjem zaštitnom listu je bilješka, iz koje se razumije da je

gradonačelnik Sarajeva Jusuf-beg Filipović kupio ovu knjigu od nasljednika hadži Muhameda ef., koji je bio muallim u Gazi Husrev-begovu mektebu u Sarajevu.

Poklonio Fejzulah Hadžibajrić, 1370/1950. godine.

6889. R- 5036

حاشية الخيالي على شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ḤĀŠIYA AL-ḤAYĀLĪ 'ALĀ ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6865,2.

L. 31; 21,5 x 14 (15,5 x 7,5); 21 red. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom.

Prepisao ḥāfiẓ Muṣṭafā b. Ḥusayn, 24. zul-hidžeta 1183/1770. godine.

Na kraju su bilješke iz tefsira.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

6890 . R- 5202

حاشية الخيالي على شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ḤĀŠIYA AL-ḤAYĀLĪ 'ALĀ ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao br. 6865,2.

L.120;17,5 x 10,5 (9,5 x 4), 11 redova. *Ta'līq*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima i u proredu ima sitno pisanih glosa. Papir bijel i tanmnobijel, dohvaćen vlagom, neki listovi su prosuti , a neki su kasnije prepisani, vjerovatno neko kompletirao djelo; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

6891. R-4970

حاشية الخيالي على شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ḤĀŠIYA AL-ḤAYĀLĪ 'ALĀ ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀN

Isto kao br. 6865,2.

L. 46; 21 x 12,5 (13,5 x 6); 23 reda. *Ta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima glosa i dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisao Muḥammad Rāšid b. 'Oṭmān al-'Urbānī, u drugoj dekadi rebiul-ahira 1193/1779. godine.

Poklonio Abdulah Hadžić - Ivangrad (Berane).

6892. R-5195

***Zbirka* (مجموع), 4**

L. 124; 20 x 14,5 (17 x 8 i 12 x 7); 21 i 15 redova. *Nasta'līq*, od različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom, a neke su nadvučene crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 76a.

حاشية قول أحمد على حاشية الخيالي

ḤĀŠIYA QŪL AḤMAD 'ALĀ ḤĀŠIYA AL-ḤAYĀLĪ

Superglosa Hajalinoj glosi. Napisao Qūl Aḥmad b. Muḥammad b. Ḥiḍr, umro 950/1543. godine.

Ḥ. Ḫ II, 1146-47; Dobrača I, 640,1; Köprülü III, 208; GAL, S I, 759.

Početak:

أوّله: سبحانك اللّهمّ وبحمدك على آلائك وصلوة على أفضل أنبيائك وخيرة أصفيائك ...

Završetak:

آخره: فكان رواه البيهقي في شعب الإيمان من المشكلات وفي الحديث دلالة على تفضيل البشر على الملائكة . الحمد لله ربّ العالمين ...

Prepisao nepoznati prepisivač mjeseca džumadel-ahira 1060/1650. godine.

2. L. 77b - 85.

(رسالة (تحريرات) على البسملة والحمدلة والصّلوّلة للقارصي)

(RISĀLA (TAḤRĪRĀT) 'ALĀ AL-BASMALA WA AL-ḤAMDALA WA AṢ-ṢALWALA)

Risala o besmeli, hamdeli i salavatima. Napisao Dāwūd b. Muḥammad al-Qārṣī al-Ḥanafī, umro poslije 1169/1775. godine.

Gornji naslov je naš, a Davudovi biografi ne pripisuju mu ovu risalu.

O. M. I, 309; A. M. I, 363.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي شرح صدورنا لإظهار الأسرار العجيبة ...وبعد، فيقول العبد... داود بن محمد القارصي الحنفي ...هذه تحريرات عجيبة وتقريرات غريبة على البسملة الشريفة والحمدلة والصلولة اللّطيفة ...

Završetak:

آخره : فيقال وبعد ويجوز جعل الواو أيضا زائدةً وعاطفةً واستنافيةً ! وابتدائيةً والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع المآب .

Prepisao iz autografa Maḥmūd b. Muṣṭafā 1169/1755. godine.

Između ovog i narednog djela neko je kasnije napisao na četiri lista djelo الامثلة المختلفة (veličine 17 x 11) i tako povezano između ova dva djela.

3. L. 90 - 102.

(شرح الأمثلة المختلفة بالتّركيّة)

(RISĀLA (TAḤRĪRĀT) 'ALĀ AL-BASMALA WA AL-ḤAMDALA WA AṢ-ṢALWALA)

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Komentar na turskom jeziku početne arapske gramatike (Papradigme), od nepoznatog autora. Navedeni podaci su naši, jer nema nikakvih podataka o naslovu i imenu pisca, pošto manjka početak.

Završetak:

آخره : ومعلوم اوله كه بوشيئك هر برندن اون ايكي صيغه كلور ثشينه لر مشارك اولدي ومجموعي آلتمشدر وإلاّ يتمشدر .

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

4. L. 103b - 124.

شرح الأمثلة المختلفة

ŠARḤ AL-AMṬILA AL-MUḪTALIFA

Drugi komentar Paradigme. Napisao Dāwūd b. Muḥammad al-Qārṣī al- Ḥanafī, umro poslije 1169/1775. god.ine.

Ahlwardt VI, 6821.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي جعل العربيّة مفتاح الكلام ... وبعد، فيقول العبد ...داود بن محمّد القارصي الحنفي ... لمّا رأيت أنّ علم الصّرف من أشرف العلوم العربيّة...

Završetak:

آخره : وإن اعتبرت أصولها يكون تسعة ماضي مضارع مصدر إسم فاعل إسم مفعول أمر نهي إسم زمان أو مكان وإسم آلة والحمد لله على التّمام...اللّهمّ اجعله نافعًا للطلبة الكرام .

Prepisao nepoznati prepisivač (ime izbrisano) 1158/1745. godine.

6893. R-5021

حاشية قول أحمد على حاشية الخيالي

ḤĀŠIYA QŪL AḤMAD 'ALĀ ḤĀŠIYA AL-ḪAYĀLĪ

Isto kao br. 6892.

L. 48; 22,5 x 17 (17 x 10,5); 23 reda *Nasta'līq*, teško čitljiv. Riječi قوله pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni.

Ime prepisivača i datum prijepisa nisu navedeni.

Na naslovnoj stranici je ime ranijeg vlasnika: Aḥad b. Muṣṭafā al-Aqšehrī.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

6894. R-8731

حاشية على شرح عقائد النّسفيّة للتّفتازاني (للإسفرائني)

ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFIYYA LI AT-TAFTĀZĀNĪ (LI AL-ISFARĀ'INĪ)

Glosa Taftazaninom komentaru Nesefinog akaida. Napisao Ibrāhīm b. Muḥammad al-Isfarā'inī, umro 944/1537. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1146; A. M. I, 26.

Početak:

اوله: الحمد لله الّذي دعانا إلى دار السّلام، بأوضح سبيل هو دين الإسلام ...وبعد فيقول العبد ... إبراهيم بن محمّد عرب شاه الإسفرائني عصام الدّين ... قال الشّارح ... قال الحمد لله المتوحّد بجلال ذاته اقتداءً بكتاب الله عزّ وجلّ ...

Završetak:

آخره: وشهادة الاخبار عاما والاستدلال بالاثار لبعض الفلاسفة المعرّفين بالاستدلال في غير الالهي قال والنظري

L. 31; 24 x 14 (13,5 x 6,5); 23 reda. *Nasta'līq*, teško čitljiv. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, malo dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6895. R-5699

حاشية السيلكوتي على حاشية الخيالي على شرح العقائد النّسفيّة

ḤĀŠIYA AS-SAYLAKŪTĪ 'ALĀ ḤĀŠIYA AL-ḤAYĀLĪ 'ALĀ ŠARḤ AL-'AQĀ'ID AN-NASAFIYYA

Superglosa Ḥayālinoj glosi o akaidu. Napisao 'Abdulḥakīm b. Šamsuddīn al-Hindī as-Saylakūtī, umro 1067/1657. godine

GAL, G I, 427; G II, 417; Dobrača I, 641.

Početak:

أوّله : يا من تقدّس ذاته عن إحاطة الأفكار وتنزّهت صفاته عن إدراك الأنظار ...وبعد، فيقول العبد المسكين عبد الحكيم بن شمس الدّين انّ شرح العقائد النّسفيّة ...

Završetak:

آخره : لا يخفى عليك أنّ المنع الّذي ذكره بجنبه؟ في عامّة الملك بالنّسبة إلى عامّة البشر اعني اتقاء المؤمنين فيتمّ الدّليل على عمومها هذا غاية ما أردت في هذا الكتاب مستعينًا بالملك الوهّاب وعليه السّكان؟ في كلّ باب الحمد لله ...

L. 168; 23,5 x 16,5 (17 x 8,5); 27 redova. *Nasta'līq*. Riječi قوله pisne su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kožni, s preklopom.

Prepisao Ḥasan b. Ḥusayn b. Ibrāhīm al-Bosnawī Neretwalī (Konjic), iz džemata Gorani, iz sela Oteležani, kada je bio zamjenik imama u džamiji (ime teško čitljivo), koju je sagradio Kanber Mustafa-paša, u mjesecu šabanu 1216/1801. godine.

(قد وقع الفراغ عن هذه النّسخة الشّريفة ... علي يد العاجز الفقير المحتاج...حسن بن حسين بن إبراهيم البوسنوي نرتولي من جماعة غران من قرية اورتألوان حين كان نائب بجامع ...؟ الّذي بناها قنبر مصطفي پاشا ...من ليلة أحد من شعبان بعد عشرين في سنة ستّة عشر ومائتين وألف)

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6896. R-8502

حاشية ساچقلي زاده

ḤĀŠIYA SĀČAQLĪZĀDE

Superglosa Taftazaninom komentaru, te Ḥayālinoj i Qūl Aḥmadovoj glosi toga komentara Nasafijinom *'Aqā'idu* ("Glosa triju djela"). Napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'šī Sāčaqlīzāde, umro 1150/1737. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1147; Dobrača I, 643, 1; Köprülü III, 211.

Početak :

أوّله : الحمد لله خير الكلام وعلى رسوله الصّلوة والسّلام وبعد، فيقول البائس الفقير محمّد المرعشي الملقّب بساچقلي زاده أكرمه الله بالفلاح والسّعادة في الدّنيا والآخرة ...

Završetak:

آخره : هذا آخر ما تيسّر لي من التّحشية والحمد لله الّذي بعزّته وجلاله تتمّ الصّالحات وسبحان ربّنا ربّ العزّة .

L. 82; 20 x 15 (16,5 x 9); 23 reda. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom, a mnoge su nadvučene crvenom linijom. Po rubovima ima dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel i žućkast, glat, dohvaćen vlagom; povez kartonski.

Prepisao Monllā Muḥammad b. Rağab, u gradu Klisu (كليز), 1163/1749-50. godine.

Iz Odbora Islamske zajednice Banja Luka

6897. R-7118

حلّ معاقد في شرح العقائد

ḤALL MA'ĀQID FĪ ŠARḤ AL-'AQĀ'ID

Naslov na rukopisu je: شرح العقائد المسمّى بحلّ العقائد

Brockelmann (S N I, 759) u indeksu navodi ovaj naslov:

حلّ العقائد بشرح العقائد

Komentar Nesefinom Priručniku o islamskom vjerovanju. Napisao Aḥmad b. 'Oṭmān Mawlāzāde as-Samarqandī, umro oko 900/1494. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1149.

Početak:

أوّله :الحمد لله الّذي توحّد ذاته باقتضاء صفات الجمال ونعوت الجلال ...وبعد، فقد اتّفق العقلاء على انّ المقصود باذات بالنّسبة إلى الإنسان ...

Završetak:

آخره : ويقدون بإذن الله تعالى على أفعال أقوى وأعجب من ابراء الأكمه والأبرص وإحياء الموتى و الرّقى والعلو إنّما هو في أمر التجرّد وإظهار الآثار القويّة في الشّرف المطلق فلا دلالة في الآية على أفضليّة الملائكة على البشر مطلقًا .

L. 59; 19,5 x 12,5 (15 x 7); 21 red. *Nasta'līq*. Osnovno djelo nadvučeno crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na naslovnoj stranici je ime i lični pečat ranijeg vlasnika: 'Omar b. 'Alī, a na jednom od krajnjih listova je bilješka o rođenju jednog djeteta (Ḥusayn b. 'Abbās), godina 1078/1668.

6898. R-7283

قصيدة بدء الأمالي

QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Kasida o islamskom vjerovanju. Napisao Sirāǧuddīn 'Alī b. 'Oṯmān al-Ūšī al-Fargānī, umro 575/1179. godine.

Dobrača I, 115,3, str.67; GAL, G I, 429,1; Ahlwardt II, 2407; Köprülü I, 827,2.

Početak:

اوله: يقول العبد في بدء الأمالي لتوحيد بنظم كاللآلي...

L.5; 19,5 x 13,5 (13 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1171/1757. godine.

6899. R-7291

قصيدة بدء الأمالي

QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 6898.

L. 4 (originalna numerizacija); 22 x 15 (16 x 9); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; povez kartonski.

Prepisao 'Abdullāh b. Muṣṭafā iz Borča(?), 24 redžeba (godina odrezana prilikom uvezivana, vjerovatno XVIII stoljeć).

Iznad imena prepisivača je ime vlasnika: Žiga Muḥammad ef.

6900. R-5896

***Zbirka* (مجموع), 5**

L. 53; 20 x 16 (16 x 13); 12 redova. *Nasta'līq*. Osnovni tekst nadvučen crnom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom: povez kartonski (sveska bez linija).

1. L. 1 - 7a.

قصيدة بدء الأمالي

QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 6898.

Prepisao Ḥasīb b. 'Alī-beg Pašić, mjeseca zul-kadeta 1315/1898. godine.

2. L. 7b - 11.

خدا ربّم

ḤODĀ RABBUM

Isto kao br. 6558,2.

3. L. 11b -13a.

حسن بصريدن نصيحتدر

ḤASAN BAṢRĪDAN NAṢĪḤATTIR

Savjeti Hasan Basrije u stihovima, na turskom jeziku.

Početak:

أوّله : روايت اولدي بصريدن عليه رحمة الرحمن

اولو پدري اللي دورت شيئ فرض كم هر بر مؤمنه اي جان

4. L. 14 - 16.

علم حال

'ILM-I ḤĀL

Kratak ilmihal na turskom jeziku od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله : اسلامده شرطلري بشدر : صوم صلوة حج ذكوة كلمه، شهادت ...

Ilmihal nije do kraja prepisan.

5. L.

شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهي

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABĪ AL-MUNTAHĀ

Isto kao br. 6845,2.

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Djela pod tačkom 2 - 5 prepisao Muḥammad b. ʻAlī Pašić b. Ḥasan-beg b. Rustem-beg Pašić, nastanjen u kasabi Čelebi Pazar (Rogatica), mjeseca rebiul-evvela 1305/1887. godine.

(كتبه الفقير الحقير محمّد بن علي پاشيك ابن حسن بك بن رستم بك پاشيك السّاكن
بقصبه، چلبي پازاري ... وفرغ عنه في ماه ربيع الأوّل سنة خمس وثلث مائة وألف)

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6901. R-5257

Zbirka (مجموع), *2*

L. 192; 20 x 11,5 (16 x 7 i 14 x 7); 11 i 15 redova. *Talīq* i *nasḫ*, od dvojice različitih prepisivača. Prvo djelo je kasnijeg datuma, koje je uvezano skupa sa drugim djelom. U drugom djelu istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 4 i 190 - 192.

قصيدة بدء الأمالي

QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 6706,16.

Završetak:

آخره :وان الخير ادعو كل يوم لمن بالخير يوما قد دعاني

Prepisao nepoznati prepisivač 1171/1757. godine.

2. L. 5 - 189.

الشّمائل النّبويّة (شمائل النّبيّ)

AŠ-ŠAMĀ'IL AN-NABAWIYYA (ŠAMĀ'IL AN-NABIYY)

Isto kao br. 6711

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله وآخره

Na 1a. listu je ovalni pečat: Muhamed-aga Aganagić, trgovac u Sarajevu.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6902. R-4490

Zbirka (مجموع), *12*

L. 125; 18 x 11 (13 x 6,5); 13 redova. *Nasḫ*. Neki naslovi, poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna. Naslovi su ukrašeni rozetama. Tekst je obrubljen sa po tri, a margine jednom tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; povez polukožni.

1. L. 1b - 4a

قصيدة بدء الأمالي

QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 6706,16..

Prepisao Muḥammad Ḥamdī 21. muharrema 1298/1880. godine.

Ispod teksta navdene kaside je druga kratka pobožna kasida koju je napisao Muḥammad Ḥanafī Qara Bāgī, kako je to prepisivač zabilježio na margini ove kaside crvenim mastilom.

2. L. 4b - 8.

كتاب العقائد

KITĀB AL-'AQĀ'ID

Kratka risala o islamskom vjerovanju, tj. o imanskim šartima, od nama nepoznatog autora. Dobrača u I svesku ne spominje ovu risalu.

Početak:

أوّله: الحمد لله لوليّه والصّلوة والسّلام على نبيّه وعلى آله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، قال الفقير إلى رحمة الله تعالى لمّا وقعت المسائل الّتي نذكرها وتفشت أحوال النّاس فرأيتهم غافلين

Završetak:

آخره: فهذا هو الإيمان المفروض على كلّ بالغ ذي عقل ولا عذر في تركه بحال.

Prepisivač i godina prijepisa isto kao pod tačkom jedan.

Na 9.a listu je jedan hadis prenesen iz Buḫārijine zbirke, kako je to prepisivač zabilježio na kraju hadisa.

3. L. 10b - 17.

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Isto kao br. 6603,8.

Prepisao Muṣṭafā Fuṭūrī, 19 šabana 1297/1880. godine.

4. L. 18b - 23a.

وصية الإمام أبي حنيفة

WAṢIYYAT AL-IMĀM ABĪ ḤANĪFA

Isto kao br. 6603,9

Prepisivač i godina prijepisa isto kao u predhodnom djelu.

5. L. 24b - 37.

المنبّهات على الإستعداد ليوم الميعاد للنّصح والوداد

AL-MUNABBIHĀT 'ALĀ AL-ISTI'DĀD LI YAWM AL-MĪ'ĀD ...

U rukopisu je naslov: المتنبهات على الأمور الواجبات

Pouke i savjeti na osnovu hadisa i mudrih izreka, vjersko-moralnog sadržaja. Napisao Aḥmad b. Muḥammad b. 'Alī al-Ḥağğī (al-Ḥağarī, al-Ḥuğarī). U rukopisu piše da je autor Abū Ḥanīfa. Inače, ovo djelo ima različitih verzija i prepisivači ga pripisuju raznim autorima, što otežava identifikaciju ovog djela.

Dobrača I,543,4; Ḥ. Ḫ. II, 1848; Ahlwardt VII, 8705 ; GAL, S II, 74,34.

Početak:

أوّله: الحمد لله الذي أنزل القران فاعجبه جميع الأنام ...وبعد، فهذا الكتاب يسمّى المتنبّهات على الأمور الواجبات للإمام أبي حنيفة نعمان بن ثابت رضي الله عنه يشتمل على

عشرة أبواب ... ما روى عن النبيّ عليه السّلام أنّه قال خصلتان لا شيئ أفضل منها الإيمان بالله تعالى والنّفع للمسلمين ...

Završetak:

آخره: قال بعض الحكماء عشرة خصال يبغضها الله تعالى على عشرة أنفس البخل على الاغنياء والكبر على الفقراء والطّمع على العلماء وقلّة الحياء على النّساء وحبّ الدّنيا على الشّيوخ والكسل على الشّباب والحدّة على السّلطان والجبن على ...الحمد لله الّذي بنعمته وجلاله تتمّ الصّالحات . تمّت

Prepisao spomenuti Fuṭūrija, 2. šabana 1297/1880. godine.

6. L.38b - 46a.

فقه الكيداني (مقدّمة الصّلاة)

FIQH AL-KAYDĀNĪ (MUQADDIMA AṢ-ṢALAT)

Isto kao br. 6861,3.

Dan, mjesec i godina prijepisa isto kao pod tačkom jedan.

7. L. 47b - 54a.

باب شروط الصّلوة و هي ثمانية

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀT WA HIYA ṬAMĀNIYA

Rasprava o namazu, koja obrađuje glavne dužnosti,- osam uslova namaza. od nepoznatog autora.

Dobrača II, 1322,3; Flügel I, 11; Ahlwardt III, str. 289.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... باب شروط الصّلوة وهي ثمانية الأول الوضوء بالماء المطلق

Završetak:

آخره: الأوّل غسل الجمعة والثّاني غسل العيدين والثّالث غسل الاحرام والرّابع غسل الوقوف

Prepisivač isti kao i u predhodnom djelu.

8. L. 55 - 73.

رسالة في بيان سجود السّهو

RISĀLA FĪ BAYĀN SUĞŪD AS-SAHW

Rasprava o posebnoj sedždi kojom se ispravljaju greške, učinjene u namazu. Napisao Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

Međutim, na našem rukopisu piše da je autor 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī.

Dobrača I, str. 70; II, 1316,26; Ḥ. Ḫ. I, 871.

Početak:
أوّله: اللّهمّ منك نستهدي وإليك نستكين ... وبعد، فإنّ هذا الكتاب جامع لجميع سجود السّهو والأصل في هذا أنّ المتروك في الصّلوة ثلثة أنواع فرض وواجب وسنّة ...

Završetak:
آخره: فاغتنم بها فإنّك لا تجدها مجمعة في غير هذه الكراسة. تمّت بعون الله الملك المنّان ...

Prepisao navedeni Muṣṭafā Fuṭūrī, 13 safera 1298/1881.godine.

9. L. 74 - 87.

الطبّ النّبوي

AṬ-ṬIBB AN-NABAWĪ

Kratka risala o liječenju raznih fizičkih i duševnih bolesti. Napisao al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb an-Naysābūrī, Abū al-Qāsim, umro 406/1015. god.

Popara-Fajić VII,4418,3; Ahlwardt V, 6299; CIMM, 80, str.124; Kaḥḥāla IX, 157

Početak:
أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... وبعد، هذا الكتاب جمعه الأستاذ الإمام أبو القاسم المحدّث نيسابوري الأحاديث المردية عن رسول الله صلّى الله تعالى وسلّم...

Završetak:
آخره: وسوء الخلق زمام من عذاب الله تعالى في أنف صاحبه بيده الشّيطان والشّيطان يجرّها إلى الشرّ والشرّ يجرّها إلى النّار نعوذ بالله تعالى من ذلك. تمّت بعون الله تعالى تمام.

Prepisivač i godina prijepisa isto kao u predhodnom djelu.

10. L.88 - 94.

مجموعة المسائل

MAĞMŪ'A AL-MASĀ'IL

Zbirka raznih vjerskih pitanja i anegdota, prenesenih iz raznih djela. Sabrao navedeni prepisivač Muṣṭafā Fuṭūrī.

Početak:
أوّله: قال النّجم البخاري الّتي في زماننا لا نكاح لمن شمّ الفمّ أو الأنف أو الإيمان أو نحو ذلك...

11. L. 95 - 104b.

وصيّة الإمام أبي حنيفة لأبي يوسف

WAṢIYYA AL-IMĀM ABĪ ḤANĪFA LI ABĪ YŪSUF

Oporuka Ebu Hanife (umro 150/767) svome učeniku Ebu Jusufu. Sadrži pouke o lijepom ophođenju sa ljudima.

Dobrača II, 1436,3; Kairo I, 375; Ahlwardt III,3967.

Početak:
أوّله: بعد أن ظهر له منه الرّشيد وحسن السيرة والاقبال على النّاس فقال ...

Završetak:
آخره: وأقبل هذه المصلحة منّي وإنّما أوصيتك لمصلحتك ومصلحة المسلمين، إنتهى.

Prepisano 15 rebiul-evvela 1298/1881. godine.

12. L. 104b - 125.

أيها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto ako br. 6706, 2.

Prepisivač i godina prijepisa isto kao predhodno djelo.

Na početku i na kraju djela, na zaštitnim listovima je ime ranijeg vlasnika: Sejfudin Fehmi Kemura.

Iz biblioteke bivšeg Ulema medžlisa u Sarajevu.

6903. R-8717

Zbirka (مجموع), *3*

L. 94; 18 x 11 (12 x 6, 14 x 6,5, 12 x 5); 8, 15-19 redova.. *Ta'liq*, od različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Osnovno djelo u komentarima nadvučeno crvenom linijom. Većina teksta na stranicama u drugom djelu obrubljen tankom crvenom linijom, a rečenice su rastavljene crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom.

1. L. 1 - 5.

قصيدة بدء الأمالي

QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 6706,16.

2. L. 6 - 40a.

ضوء المعالي لبدء الأمالي

ḌAW' AL-AL-MA'ĀLĪ LI BAD' AL-AMĀLĪ

Komentar kasidi *Bad' al-amālī*. Napisao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī, umro 1014/1605. god.

Dobrača I, 145,6 , GAL, G I, 429 ; Köprülü III, 247,1; Ahlwardt II, 2415

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي وجب وجود ذاته وثبت كرم وجوده ... أمّا بعد، فيقول ... علي بن سلطان محمّد القاري ...

Završetak:

آخره : وأن يرزقنا مقام الاسماء مع النّبيّين والصّدّيقين والشّهداء والصّالحين وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين

3. L. 43b - 94a.

الهداية من الإعتقاد لكثرة نفعه بين العباد

AL-HIDĀYA MIN AL-I'TIQĀD LI KAṬRA NAF'A BAYN AL-'IBĀD

Drugi komentar kasede *Bad' al-amālī*. Napisao Muḥammad b. Abū Bakr b. 'Abdukqāhir ar-Rāzī, umro oko 666/1268. godine.

Dobrača I, 727,3; Ahlwardt II, 2409; Kibris, 385; Kaḥḥāla IX, 112.

Početak:

أوّله: كتاب الهداية من اعتقاد أهل السّنة والجماعة ممّا شرح الشّيخ الإمام رضيّ الدّين أبو قاسم بن الحسن البكري ... هذا الشّرح المنسوب إلى بيان قصيدة الشّيخ الإمام...سراج الدّين علي بن عثمان الأوشي ... الحمد لله الملك المحمود المالك المعبود المنزّه عن الجهات والحدود المقدّس ...فسمّيتها هدايةً من الاعتقاد لكثرة نفعه بين العباد ...

Završetak:

آخره: وكونوا عون هذا العبد دهراً بذكر الخير في حال ابتهال لعلّ الله يعفوه بفضل ويعطيه السّعادة في المآل وانّي الحقّ أدعو كلّ وقت لمن في الخير يومًا قد دعا لي .

Prepisivači i datumi prijepisa nisu navedeni.

Na kraju je dova prikom klanja kurbana.

6904. R-7584

قصيدة بدء الأمالي

QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 6706,16.

Kasida je manjkava u sredini i na kraju.

L. 5; 18,5 x 12,5 (13 x 6); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslov i tačke na kraju stihova napisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6905. R-7721

نفيس الرياض لإعدام الاعراض

NAFĪS AR-RIYĀḌ LI I'DĀM AL-'ARĀḌ

Komentar predhodnoj kasidi ad-Dimyāṭiyya. Napisao Ḫalīl al-'Alā' an-Nağārī, umro 632/1234. god.

Ḥ. Ḫ. II, 1350; GAL, SN I, 764; Kahhāla IV,124; Köprülü III, 703,4; TÜYATOK 07 IV, 2871.

Početak:

اوله : الحمد المتصف باوصاف الكمال المقدس عن الحدوث والزوال المتفرد بالعظمة والجلال ... وبعد يقول العبد الضعيف الراجي الى رحمة ربه الباري خليل بن المرحوم العلاء النجاري ... و سمّيته نفيس الرياض لإعدام الأعراض ...

Završetak:

آخره : لمن بالخير يوماً قد دعا لي اي ادعوا لمن دعا لي يوماً من الأيّام بالخير .

L. 24; 21 x 15 (14 x 9); 15 redova. *Nasta'liq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, malo oštećen; povez kartonski.

Prepisao Muḥammad b. Fu'ād (?) b. 'Abdullāh al-Kūrawānī (الكوراني). 4. šabana 1044/1635. godine.

6906. R-2039

نفيس الرياض لإعدام الاعراض

NAFĪS AR-RIYĀḌ LI I'DĀM AL-'ARĀḌ

Isto kao br. 6905.

Završetak:

آخره : والموصول مع صلته و متعلقاته في محلّ الجرّ لأجل اللاّم الجارّة فيه والله أعلم بالصّواب ...

L. 34; 20,5 x 14 (17 x 7,5); 21 red. *Nasḥ* sa malom primjesom *ta'līqa*.

Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima malo glosa. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kartonski, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač, početkom muharrema, 1173/1757. godine.

Uvakufio Salih ef. Hromozade.

6907. R-3086

نفيس الرياض لإعدام الاعراض

NAFĪS AR-RIYĀḌ LI I'DĀM AL-'ARĀḌ

Isto kao br. 6905.

L. 38; 20,5 x 14 (16 x 8); 19 redova. *Nasta'līq*, teško čitljiv. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kartonski, s preklopom, novijeg datuma.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

6908. R-6003

عقد اللآلي لبدء الأمالي

'AQD AL-LAĀLĪ LI BAD' AL-AMĀLĪ

Komentar kasidi *Bad' al-amālī*, o islamskom vjerovanju. Napisao Muḥammad b. Abū al-Luṭf aṣ-Ṣafawī-Šamsuddīn, umro 928/1522. godine.

Ahlwardt II, 2413; Fajić III, 2162,6.

Početak:

أوّله : الحمد لله حقّ حمده وصلاته وسلامه على رسوله وعبده ... وبعد، فقد التمس منّي من هو في العزّة كابني وفي الجلالة سيّدي ... وسمّيته عقد اللآلي لبدء الأمالي ...

Završetak:

آخره : وان يختم لنا ولأحبائنا بالحسنى ويجمعنا في مستقرّ رحمته الأسنى آمين .

L. 36; 20,5 x 14,5 (15,5 x 10); 21 red. *Nasḥ*, pisan nešto slabijim rukopisom. Osnovni tekst pisan crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; bez povez.

Prepisao aš-šayḥ Muḥammad al-Farā', u prvoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 1055/1645. godine.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6909. R-8396

شرح بدء الأمالي للبكري

ŠARḤ BAD' AL-AMĀLĪ LI AL-BAKRĪ

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Komentar kaside *Bad' al-amāli*, koji je napisao Raḍiyyudīn Abū al-Qāsim b. Ḥusayn al-Bakrī 1005/1596. godine, kako je to zabilježeno na kraju djela.

Ḥ. Ḫ. , 1350; Dobrača I, 663; Nametak IV, 2650,2 .

Završetak:

آخره : فنسأل الله سبحانه أن يرحم النّاظم وجميع مشايخنا الكرام وآبائنا واسلافنا الفخام وأن يختم لنا ولأحبائنا بالحسنى وأن يرزقنا المقام الأسنى مع النّبيّين والصّديقين والشّهداء والصّالحين وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

L.30; 20 x 14 (14 x 7); 21 red. *Nasḥ*. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bije, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač mjeseca džumadel-ahira 1083/1672. godine.

Poklon porodice Vareniković iz Travnika.

6910. R-4472

شرح بدء الأمالي (المجهول)

ŠARḤ BAD' AL-AMĀLĪ (LI MAǦHŪL)

Komentar kaside *Bad' al-amālī* - iz islamskog vjerovanja, od nama nepoznatog autora.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ... المصنّف رحمه الله تعالى يقول العبد في بدء الأمالي لتوحيد بنظم كاللآلي أنّ مفتتح كلّ كتاب ينبغي أن يكون مرسخًا بالتّحميد ...

Završetak:

آخره : وانّ الحقّ ادعوا كلّ وقت لمن بالخير(!) يومًا قد دعا لي بني المصنّف هذا الكلام على الجملة الإسميّة الدّال على الثّبوت والاستمرار وصدرة بكلمة التّحقيق ... على إفاضة الخيرات قويّ على اشاعة الحسنات والحمد لله ربّ العالمين ...

L. 25; 21 x 15 (14 x 7); 19 redova. *Nasḥ* sa primjesom *ta'līqa*. Osnovni tekst nadvučen crvenom lijom. Tekst na prve dvije stranice obrubljen sa dvije, a ostale sa jednom tankom crvenom linijom. Po rubovima ima ktatkih komentara pisanih sitnijim ta'līqom, rukom drugog

prepisivača. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom, također, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač 1029/1619-20. godine.

6911. R-3717

شرح قصيدة بدء الأمالي
ŠARḤ QAṢIDA BAD' AL-AMĀLĪ

Komentar Ūšijevoj kasidi o islamskoj dogmatici, od nepoznatog komentatora. (Vidi br. 6913).

Dobrača I,654,1; Ahlwardt II, 2419 Köprülü III, 703,4.

Početak:

أوّله: الحمد للمولى القديم الموصوف بأوصاف الكمال... وبعد، فقد قال القاضي سراج الدّين الأوشي ...

Završetak:

آخره: والموصول مع صلته ومتعلّقاتها في محلّ الجرّ لأجل اللاّم الجارة فيه. تمّ الكتاب ...

L. 52; 17,5 x 10 (12 x 5); 15 redova. *Ta'līq*. Po rubovima ima dopuna i ispravaka. Osnovni tekst u drugoj polovini komentara nadvučen je crnom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kartonski, zaštićen crnim platnom, noviji.

Prepisao Muḥammad b. Muṣṭafā al-Mostārī 1228/1813.godine.

Uvakufio Monlā Ṣāliḥ, muezin u mahali Ćejvan Kethode.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

6912. R-4664

شرح بدء الأمالي
ŠARḤ BAD' AL-AMĀLĪ

L. 29; 19 x 13,5 (15 x 7); 23 reda. *Ta'līq*. Po rubovima ima dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Osnovni tekst nadvučen crnom linijom. Papir bijel, glat, neki listovi rastavljeni od poveza; povez kožni, s preklopom, zaštićen zelenim platnom.

Prepisao nepoznati prepisivač 1155/1742. godine.

Na prvom zaštitnom listu je jedna bilješka, a ispod nje piše da ju je prepisao 'Oṯmān b Yūsuf al-Koničawī, mjeseca safera 1166/1752. godine. Na kraju su dva neuvazana lista, na kojima je ispisana pjesma: بدء الأمالي .

Odbor Islamske zajednice Mostar (Karađoz-begova biblioteka).

6913. R-1138

شرح بدء الأمالي
ŠARḤ BAD' AL-AMĀLĪ

Komentar kasidi بدء الأمالي . Prema većini izvora napisao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī, umro 1014/1606. godine. (Vidi br. 6911).

Dobrača I, 302,2; II, 1030,6; Ahlwardt II, 2419; Nametak IV, 2652,3.

Početak:

أوّله : الحمد لله للمولى القديم الموصوف بأوصاف الكمال ...

Završetak:

آخره : والموصول مع صلة ومتعلقاته في محلّ الجّر لأجل اللاّم الجارّة فيه والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب . تمت بعون الله ...

L.34; 21,5 x 14,5 (16 x 7); 23 reda.*Nasta'līq*. Osnovni tekst nadvučen crnom linijom. Imaju kustode. U prijepisu ima grešaka. Papir bijel, glat; povez kartonski.

Prepisao nepoznati prepisivač, mjeseca zul-hidžeta 1201/1786. godine.

Uvakufio Muṣṭafā-beg b. Fayḍullāh-beg Dženetić, godina 1289/1872. (bilješka na naslovnoj stranici).

6914. R-5376

مطالع الأنظار (شرح طوالع الأنوار للبيضاوي)
MAṬĀLI' AL-ANẒĀR (ŠARḤ ṬWĀLI' AL-ANWĀR LI AL-BAYḌĀWĪ

Komentar Bejdavinom djelu *Ṭawāli' al-Anwār* o akaidu. Napisao Šamsuddīn Maḥmūd b. 'Abdurraḥmān al- Iṣfahānī, umro 749/1348. godine.

Dobrača (I, 679) navodi isti naslov od istog autora, ali početak njegovog komentara nije kao kod nas. Ahlwardt (II, 1777) navodi isti komentar kao i kod Dobrače i početak se slaže sa Dobračinim početkom. Mi smo naš primjerak pronašli u *Köprülü* katalogu gdje ga autor kataloga pripisuje navedenom Iṣfahaniji.

Köprülü I, 829; GAL G I, 418; GAL, S I, 742.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي تفرّدت ذاته بوجوب الوجود ... وبعد، فإنّ كتاب طوالع الأنوار المنسوب إلى الإمام العلاّمة أفضل القضاة ...البيضاوي ...

Završetak:

آخره : اللّهمّ احشرنا في زمرتهم بحق الأنبياء وعصمتهم .

L.196;18,5 x 13,5 (12 x 8,5); 17 redova. *Nasḫ*, starinski, pismo malo izblijedilo, teško čitljiv. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvačen vlagom; povez kožni, oštećen.

Prepisao 'Alī as-Sīwāsī 11. ramazana 792/1390. godine.

Na kraju ima nekoliko fetvi.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6915. R- 8600

مطالع الأنظار في شرح طوالع الأنوار

MAṬĀLI' AL- ANẒĀR FĪ ŠARḤ ṬAWĀLI' AL-ANWĀR

Isto kao br. 6914.

Djelo je na po;etku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Komentar djelu *Ṭawāli' al-Anwār* o akaidu. Osnovno djelo napisao je Qāḍī 'Abdullāh b. 'Omar al-Bayḍāwī, umro 685/1286, a ovaj komentar Šamsuddīn Maḥmūd b.'Abdurraḥmān al-Iṣfahānī, umro 749/1348. godine.

H. Ḫ. II, 1116; GAL, G I, 418; Ahlwardt II, 1777; Ksprülü I, 917, 1; Dobrača I, 670.

Završetak:

آخره : و بعثنا يوم الدّين مع الّذين أنعم الله تعالى من النّبيّين والصّدّيقين والشّهداء والصّالحين وحسن أولئك رفيقًا، والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب ...

L. 216; 18 x 12 (12,5 x 7); 19 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i tumačenja. Papir bijel i tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, posljenjih šest listova kasnije dopisano; povez kožni, s preklopom, oštećen. Prva korica i dio teksta otkinuto i zagubljeno.

Prepisivač i godina prijepisa nisu navedeni.

6916. R- 5419

مطالع الأنظار في شرح طوالع الأنوار

MAṬĀLI' AL- ANẒĀR FĪ ŠARḤ ṬAWĀLI' AL-ANWĀR

Isto kao br. 6914.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي توحّد بوجوب الوجود ودوام البقاء تفرّد بامتناع العدم واستحاله الفناء ...امّا بعد، فإنّ أرباب العقل متطابقون وأصحاب النّقل متوافقون على انّ اكرم ... وسمّيته مطالع الأنظار في شرح طوالع الأنوار ...

L. 227; 18 x 13 (12 x 7); 18 redova. *Nasta'līq*, teško čitljiv. Po rubovima i u proredu ima tumačenja.. Istaknute riječi (u prvoj polovini djela) pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6917. R-6074

شرح المواقف للجرجاني

ŠARḤ AL-MAWĀQIF LI AL-ĞURĞĀNĪ

Komentar djelu *al-Mawāqif* - o islamskoj apologetici. Napisao 'Alī b. Muḥammad as-Sayyid aš-Šarīf al-Ğurğānī, umro 816/1413. godine.

GAL, G II, 208-209; Ahlwardt II, 1801; Ḫ. Ḫ. II, 1891; Dobrača I, 676,

Početak:

أوّله : ضمّن خطبة كتابه الإشارة إلى مقاصد علم الكلام رعاية لبراعة الاستهلال فبسمله اوّلاً تيمنا ثم قال : الحمد لله العليّ شانه ...

Završetak:

آخره : وما يمكن أن يتمسك به في دفعها من الأجوبة ينع الله به الطّالبين وجعله ذخراً لنا يوم الدّين أنّه خير موفق ومعين .

L. 428 (originalna folijacija); 27,5 x 18 (19,5 x 11,5); 25 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima dopuna i komentara. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisao nepoznati prepisivač u prvoj dekadi mjeseca ševvala 929/1523. godine.

Na početku je sadržaj djela.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6918. R-8452

شرح المواقف للجرجاني
ŠARḤ AL-MAWĀQIF LI AL-ĞURĞĀNĪ

Početak:

أوّله : سبحان من تقدّست سبحات جماله عن سمة الحدوث والزّوال ... وبعد، فان أنفع المطالب حالاً و مالاً وأرفع المآرب...فأقول ضمن المصنّف تغمّده الله بغفرانه خطبة كتابه الإشارة إلى مقاصد علم الكلام ...

Završetak:

آخره : وأنا أقول هذا ما تيسّر لنا بعون الله وحسن توفيقه من كشف مشكلاته وتوضيح معضلاته وتحرير مسائله وتقرير دلائله ...

L. 258 (originalna folijacija); 33 x 21 (25 x 13); 35 redova. *Nasta'līq*, teško čitljiv. Poglavlja i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Tekst na stranicama obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom.

Prepisao 'Ali b. Yaziği, u Vanu (Anadolija), u trećoj dekadi rebiul-ahira 1128/1716. godine.

Na početku je jedna bilješka iz propovijedništva, a iza toga je sadržaj djela. Na naslovnoj stranici je bilješka o uvakufljenju, iz koje se razumije da je knjigu uvakufio neki Muṣṭfā al-Qalandarī za Muḥammad b. 'Abbāsa, godine 1138/1725. Na prvom zaštitnom listu je ime i pečat ranijeg vlasnika: Yāšar Ḥilmi, godina 1269/1862.

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6919. R-8483

شرح المواقف للجرجاني
ŠARḤ AL-MAWĀQIF LI AL-ĞURĞĀNĪ

Isto kao br. 6917.

L.490; 22,5 x 13,5 (15 x 9); 27 redova. *Nasta'līq*. Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja, a neke istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir žućkast, glat, malo oštećen; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Uvakufio Muhurdar Ḥasan-aga iz Uskopja (Prusac), za džamiju u spomenutom Uskopju, da se njome služe učenici (sohte), zatim je postao vakif ove knjige al-ḥāğğ Muḥammad-paša.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (pečat na naslovnoj stranici).

6920. R-3190

حاشية حسن چلبي على شرح المواقف
ḤĀŠIYA ḤASAN ČALABĪ 'ALĀ ŠARḤ AL-MAWĀQIF

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في آخره .

Glosa Ğurğāninom komentaru djela *al-Mawāqif* o islamskoj apologetici. Glosu je napisao Ḥasan Čalabī b. Muḥammad Šāh al-Fanārī, umro 886/1481. godine.

Dobrača I,681, str. 444; Ahlwardt II, 1807-8; Köprülü I, 809

Završetak:

آخره: هذا المتضمّن وليكن هذا آخر ما أردنا إيراده في حواشي المواقف نسأل الله أن يجعله لوجه الكريم أنّه هو البرّ الرّحيم وأن ينفع به المخلصين ويجعله ذخراً ليوم الدّين والحمد لله ...

L. 287; 18 x 13 (13 x 8); 21 red. *Ta'līq*, teško čitljiv. Riječi قوله pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima sitno pisanih dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen, neki listovi su prosuti; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Vakuf Gazi Husrev-begove medrese.

6921. R-3697

حاشية حسن چلبي على شرح المواقف
ḤĀŠIYA ḤASAN ČALABĪ 'ALĀ ŠARḤ AL-MAWĀQIF

Isto kao br. 6920.

Fragment navedenog djela. ناقص في أوّله و آخره.

L. 141; 18,5 x 13,5 (13 x 8); 23 reda. Ostale karakteristike rukopisa su kao u predhodnom djelu. Povez polukožni, poslednja korica otkinuta i zagubljena.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

6922. R-6054

حاشية الأبهري على شرح المواقف للجرجاني

ḤĀŠIYA AL- ABHARĪ 'ALĀ ŠARḤ AL-MAWĀQIF AL-ĞURĞĀNĪ

Glosa prehodnom Ğurğānijevom komentaru djelu *al-Mawāqif*. Napisao Sayfuddīn al-Abharī, čija nam je biografija nepoznata. Ime djela napisano je je na naslovnoj stranici. Početak primjerka kod Karataja nije isti kao kod nas.

Ḥ. Ḫ. II, 1891; GAL, G II, 209; Yeni Cami', 748; Karatay a III, 4880.

Početak:
أوّله : قال الحمد للّه العليّ شأنه أقول صدّر المصنّف خطبة الكتاب بما يتضمّن أكثر مقاصد أرباب الكلام سيّما الأشعريّين منهم من مباحث الإلهيات والاستدلال عليها الممكنات ومباحث النّبوات ومايتبعها ...

Završetak:
آخره : أنّه حال بذوره عن الكمون يختلط بالأجزاء التي كانت غالبةً عليه فيحسن بجملتها إحساسها لا يمكن التّمييز بين آحادها ... كيفية بين البرد وبين المزاج وقد مرّ بيان هذا المذهب في بحث المركبات ، تمّ.

L. 218; 27,5 x 16 (20 x 10,5); 31 red. *Nasta'līq*, teško čitljiv i bez dijakritičkih tačaka. Riječi قال ، قول pisne su crvenim mastilom. Mnoge istaknute riječi nadvučene su crnom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; pvez kartonski, novijeg datuma.

Prepisivač i datum prepisa nisu navedeni (XV ili XVI stoljeće).

Na rubu drugog lista je ime i pečat vakifa: muftija Muḥammad Amīn.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6923. R-5967

شرح المقاصد للتّفتازاني

ŠARḤ AL-MAQĀṢĪD LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Komentar djelu o islamskom vjerovanju i apologetici. Oboje napisao Mas'ūd b. 'Omar at-Taftāzānī, umro 791/1388. godine.

GAL, G II, 216; Dobrača I, 687; Ḥ. Ḫ. II, 1779; Köprülü I, 836,4.

Početak:
أوّله : تحمدك يا من بيده ملكوت كلّ شيئ وبه اعتماده ومن عنده ابتداء كلّ شيئ حيّ وإليه معاده ...وبعد، فقد كنت في إبان الأمر ...

Završetak:
آخره :في زمره الأحياء الخضر والياس في الأرض وعيسى وإدريس في السّماء، عليهم الصّلاة والسّلام .

L. 300; 22 x 13 (16 x 8); 25 redova. *Nasta'līq*. Riječi قوله pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisao nepoznati prepisivač u prvoj dekadi zul-hidžeta 865/1461. godine.

Na prvom zaštitnom listu je ime i pečat ranijeg vlasnika al-ḥāǧǧ Muṣṭafā, kadija, na naslovnoj stranici drugo ime ranijeg vlasnika Muṣṭafā b. Ḥasan.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6924. R-5558

Zbirka (مجموع), 2

L. 56; 19,5 x 14 (15 x 7,5); 13 i 21 red. *Nasta'līq i nash*, od dvojice prepisivača. U drugom djelu istaknute riječi pisane crvenim mastilo, a osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen i rastavljen od listova.

1. L. 1a - 2b - 3.

القصيدة النونيّة

AL-QAṢĪDA AN-NŪNIYYA

Kasida je na početku nepotpuna. . ناقص في أوّله

Isto kao br. 6853,3.

2. L. 6 - 56.

(شرح في التّجويد)

(ŠARḤ FĪ AT-TAĞWĪD)

Djelo je na početku nepotpun. . ناقص في أوّله

Neki komentar iz tedžvida, od nama nepoznatog autora. Pošto je djelo na početku nepotpuno, nismo mogli ustanoviti ni naslov osnovnog djela ni komentara.

Završetak:

آخره : ولا يشار إلاّ بالشّفويّة وهي ... وجه عدم في الفتح والنّصب والكسر والجرّ لأنّه لا يمكن الإشارة بهما لأنّ محلّ الفتح والنّصب لحلق ومحلّ الكسر والجرّ اللّسان ومحلّ الضمّة الشّفة فيمكن بها ولا يمكن بهما والله أعلم بالصّواب، تمّت .

Prepisivači i godine prijepisa nisu navedeni. Prvo djelo, sudeći po rukopisu kasnije je prepisano.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6925. R-6425

خير القلائد شرح جواهر العقائد (شرح القصيدة النّونيّة)

ḪAYR AL- QALĀ'ID ŠARḤ ĞAWĀHIR AL-'AQĀ'ID
(ŠARḤ AL-QAṢĪDA AN-NŪNIYYA)

Komentar kaside *an-Nūniyye*. Napisao Šayḫ 'Oṭmān b. 'Abdullāh al-'Uryānī, umro 1168/1754. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1349; O. M. I, 367; GAL, G II, 229; Köprülü III, 253; Dobrača I, 692.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي نوّر قلوبنا بعقائد أهل العرفان وصرف صدورنا عن عقائد أهل الزّيغ والضّلال والطّغيان ... وبعد، فلا خلاف بين أولى الالباب والعقول ...

Završetak:

آخره : سمّيته بخير القلائد شرح جواهر العقائد ... والحمد لله اوّلاً وآخراً والصّلوة والسّلام على نبيّه باطنًا وظاهراً عدد ما ذكره الذّاكرون وغفل عن ذكره الغافلون وعلى آله وأصحابه أجمعين

L. 96; 25 x 18,5 (16 x 9); 21 red. *Nasta'līq*. Osnovni tekst i istaknute riječi pisan crvenim mastilom. Neke istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Po rubovima ima tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom.

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu redžebu 1196/1782. godine.

Iz kolekcije Besim ef. Korkuta.

6926. R-4852

شرح العقائد العضديّة للدّواني

ŠARḤ AL-'AQĀ'ID AL-'AḌUDIYYA LI AD-DAWĀNĪ

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Köprülü III, 242; II, 1586,1.

Završetak:

آخره : كما هو مذهبه من أنّ القدرة مع الفعل وهو على ما عرفه بعض المتأخّرين جعل الأسباب متوافقه . اللّهمّ ثبّت قلوبنا على دينك ... واغفر لنا وتب علينا إنّك أنت الكريم التّواب. تمّت النّسخة الجليلة الجلاليّة .

L. 55; 20,5 x 14,5 (13,5 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*. Osnovni tekst pisan crvenim mastilom. Po rubovima ima malo glosa. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen i rastavljen os listova.

Prepisao Walī (Velija) b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā b. Murād, 1007/1598. godine.

Na kraju je poučna izreka i dove prepisivača.

6927. R-5986

Zbirka (مجموع), *4*

L. 28; 21 x 14,5 (14 x 8,5); 17 redova. *Nasḫ i nast'aliq*, od različitih prepisivača. U prvom djelu po rubovima i u proredu ima tumačenja. Osnovni tekst nadvučen crnom linijom. U drugom djelu istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlago, oštećen; povez kartonski, noviji.

1. L. 1 - 18a.

شرح العقائد العضديّة

ŠARḤ AL-'AQĀ'ID AL-'AḌUDIYYA

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Isto kao br. 6926.

Prepisao nepoznati prepisivač u drugoj dekadi mjeseca redžeba 1057/1647. godine.

2. L. 19b - 25a.

رسالة في أقسام العلوم العقليّة لإبن سينا
(رسالة في أقسام الحكمة)

RISĀLA FĪ AQSĀM AL-'ULŪM AL-'AQLIYYA LI IBN SĪNĀ
(RISĀLA FĪ AQSĀM AL-ḤIKMA

Risala o podjeli (vrstama) egzaktnih nauka. Napisao Abū 'Alī Ḥusayn b. 'Abdullāh, Ibn Sīnā, umro 428/1037. godine.

H. Ḫ I, 848; GAL, G I, 455, 24; Köprülü I, 868, 5.

Početak:

أوّله : قال الشّيخ الرّئيس أبو علي ابن سينا قدّس الله روحه وزاد فتوحه
الحمد لله ملهم الصّواب وميسر أسباب وواهب العقل ... وبعد، فقد التمس منّي أن أشير إلى أقسام العلوم الحكمية إشارة تجمع إلى الإيجاز ...

Završetak:

آخره : لانّ الصّناعة نفسها توجيه فإنّها بريئة منهم فليختم الآن رسالتنا هذه بالحمد لواهب العقل والتّوفيق والصّلوة على نبيّه وآله أجمعين ...

Prepisao nepoznati prepisivač mjeseca safera 1059/1649. godine.

3. L. 25b - 26.

رسالة في حقيقة القدر لإبن سينا

RISĀLA FĪ ḤAQĪQA AL-QADAR

Risala o sudbini od spomenutog Ibn Sīnā-a.

Početak:

أوّله : سأل بعض النّاس الشّيخ عن معنى قول الصّوفية : من عرف سرّ القدر فقد الحد ...

Završetak:

آخره : إمّا بقيد الشّرع وإمّا بقيد العقلّ ليتمّ نظام العالم ألا ترى أنّ المحلول من القيّدين جميعًا لا يطاق حمل ما يرتكبه من الفساد ويختلّ نظام أحوال العالم بتولية المخلّ عن القيدين والله أعلم وأحكم .

Prepisivač, sudeći po rukopisu, je isti kao u predhodnom djelu.

4. L. 27b - 28.

رسالة في فائدة الدّعاء والزّيارة

RISĀLĀ FĪ FĀ'IDA AD-DU'Ā WA AZ-ZIYĀRA

Naslov je prema rukopisu, koji je napisan na početku risale.

Risala mističnog i filozofskog sadržaja od spomenutog Ibn Sīna.

Početak:

أوّله : سألت بلغك الله السّعادة القصوى وسبحك للعروج إلى الذّروة العليا أن أوضح لك عن كيفيّة الزّيارة والحقيقة الدّعاء وتأثيرهما في النّفوس والأبدان فاوحها بقدر الطاقة الخوض في العلوم ...

Završetak:

آخره : فهذا بالله وإيّاك إلى تخليص النّفس عن شوايب هذا العالم المتعرض للزّوال أنّه لما يريد خير فعال تمّت الرّسالة والحمد لله ....

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6928. R-5012

شرح العقائد العضديّة للدّواني

ŠARḤ AL-'AQĀ'ID AL-'AḌUDIYYA LI AD-DAWĀNĪ

Djelo na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

Komentar djelu *al-'Aqā'id al-'Aḍudiyya* - iz islamskog vjerovanja. Osnovno djelo napisao 'Aḍududdīn 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īgī (umro 756/1355), a ovaj komentar Muḥammad b. As'ad ad-Dawānī umro 908/1502. godine.

Dobrača I, 624,3; GAL, G II, 209; GAL, S II, 291.

Završetak:

آخره: وصلّى الله تعالى على خير خلقه وآله المبعث من خير القبائل والبطون صلوة دائمة تقابل العلوم والطّنون ...

L. 13; 21 x 15,5 (12,5 x 6); 17 redova. *Ta'līq*, teško čitljiv. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i glosa. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu redžebu 1077/1666.godine.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

6929. R-2199

شرح العقائد العضديّة للدّواني

ŠARḤ AL-'AQĀ'ID AL-'AḌUDIYYA LI AD-DAWĀNĪ

Početak:

أوّله: يا من وفّقنا لتحقيق العقائد الإسلاميّة ... وبعد، فيقول الفقير ... محمّد بن أسعد الصّديقي الدّواني ...

L. 66; 22 x 15 (16 x 7,5); 19 redova. *Nash* sa malom primjesom *ta'līqa*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima

glosa. Imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel, glat; povez kartonski, s preklopom.

Prepisao ʻOṭmān b. Muḥammad 1122/1700. godine.

6930. R-8521

Zbirka (مجموع), *2*

L. 86 (originalna folijacija, pisana crvenim mastilom); 21 x 15 (14,5 x 6 i 8); 21 i 11 redova. *Nastaʻlīq.* Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima tumačenja. Osnovni tekst u prvom djelu nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 83.

شرح العقائد العضديّة للدّواني

ŠARḤ AL-ʻAQĀʻID AL-ʻAḌUDIYYA LI AD-DAWĀNĪ

Isto kao br.6928.

Prepisao Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan, poznat kao Karagözlü? (قركزلي), stanovnik Velike Aya Sofije, 1236/1820. godine.

2. L. 84 - 86.

قصيدة بانت سعاد

QAṢĪDA BĀNAT SUʻĀD

Pjesma u slavu Muḥameda a. s. od Kaʻb b. Zuhayra, umro 26/645. godine.

GAL, G I, 39; Ahlwardt VI, 7486; Dobrača I, 591,3; Nametak IV, 2628

Početak:

أوّله : بانت سعاد وقلبي اليوم متبول متيّم أثرها لم يفد مكبول

Završetak:

آخره : لا يقطع الطّعن إلاّ في نحورهم ومالهم عن حياض الموت تهليل

Prepisivač je isti kao i u predhodnom djelu.

Poklonio Jakub Memić iz Novog Pazara.

6931. R-2128

حاشية على شرح العقائد العضديّة للدّواني

ḤĀŠIYA ʻALĀ ŠARḤ AL-ʻAQĀʻID AL-ʻAḌUDIYYA LI AD-DAWĀNĪ

Glosa komentaru djela *al-ʻAqāʻid al-ʻAḍudiyya* - iz islamskog vjerovanja. Osnovno djelo napisao ʻAḍududdīn ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad al-Īgī (umro 756/1355), komentar Muḥammad b. Asʻad ad-Dawānī (umro 908/1502, a ovu glosu Ḥusayn b. Ḥasan al-Ḥusaynī al-Ḥalḥālī, umro 1014/1605. godine.

Ḥ. Ḥ. II, 1144; Dobrača I, 707-708,1; Köprülü III, 218.

Početak:

أوّله: قوله وهو إنسان بعثه الله تعالى الخ الضّمير الرّاجع إلى مدلول لفظ النّبيّ المذكور ضمنًا ...

Završetak:

آخره: فليس للعوام أمر ونهي بل الأمر فيه موكول إلى أهل الاجتهاد. تمّت الحاشية المسمّاة بلا حسين الخلخالي ...

L. 60; 20 x 13,5 (15 x 7); 23 reda. *Taʻlīq*, sitniji, teško čitljiv. Riječi *Qawluhu* pisane su zelenim i crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu ima mnogo sitno pisanih glosa. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bijel, čvrst; povez polukožni, s preklopom.

Prepisao ʻAbdulkarīm b. ʻAbbās, bez oznake datuma.

6932. R-3596

حاشية على شرح العقائد العضديّة للدّواني

ḤĀŠIYA ʻALĀ ŠARḤ AL-ʻAQĀʻID AL-ʻAḌUDIYYA LI AD-DAWĀNĪ

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا المنهج الرّشيد والمسلك السّديد ...

L. 45; 22 x 16,5 (16 x 10), 23 reda. *Nasḫ-taʻlīq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kartonski, noviji.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz Karđoz-begove biblioteke u Mostaru.

6933. R-6429

حاشية الكلنبوي على الجلال

ḤĀŠIYA AL-KALANBAWĪ ʻALĀ AL-ĞALĀL

Glosa Dawānijinom komentaru djela *al-ʻAqāʻid al-ʻAḍudiyya*. Napisao Ismāʻīl b. Muṣṭafā al-Kalanbawī, umro 1205/1790. godine.

A. M. I, 222; GAL, S II, 291; Dobrača I, 712.

Početak:

أوّله : الحمد لله على ما هدانا إلى سبيل الصّواب وأرشدنا إلى الحقّ بالسّنة والكتاب ...

Završetak:

آخره :و في أن يكون في جعله مقرونًا بذلك التّرك كما لا يخفى ولنختم الكلام بالإيمان رجاء لمثله من الملك المنّان والحمد لله على الإتمام .

L. 217; 23,5 x 17 (17 x 9); 27 redova. *Nastaʻlīq*. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez polukožni, s preklopom.

Prepisao Aḥmad b. Muḥammad b. Muṣṭafā, u Istanbulu u medresi al-Makčīzāde Aḥmad-paše, u trećoj dekadi mjeseca ševvala 1233/1818. godine.

Iz ostavštine Besim ef. Korkuta.

6934. R-8690

العقيدة السّنوسيّة (امّ البراهين)

AL-ʻAQĪDA AS-SANŪSIYYA (UMM AL-BARĀHĪN)

Kratko djelo o islamskom vjerovanju (akaid). Napisao Muḥammad b. Yūsuf as-Sanūsī, umro 895/1489. godine.

Dobrača I, 236,3; Ahlwardt II, 2006.

Završetak:

آخره : بكلمة الشهادة عالمين بها وصلى الله على سيدنا ومولانا محمد عدد ذكرك وذكره الذاكرون وغفل عن ذكر الغافلون و رضي الله تعالى عن اصحاب رسول الله اجمعين ...

Početak:

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم العلاّمة القدوة المحقّق الولي الصّالح البركة أبو عبد الله محمّد بن يوسف السّنوسي ...إعلم أنّ الحكم العقليّ ينحصر في ثلاثة أقسام الوجوب والاستحالة والجواز

L. 6; 19,5 x 14 (15 x 7,5); 15 redova. *Nastaʻlīq*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom, a mnoge su nadvučene crvenom crticom. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; bez poveza.

Prepisao Sulaymān b. Ḥasan, u medresi u Banja Luci, 1172/1758. godine.

(كتب الحقير الفقير سليمان بن حسن في مدرسة بنا لوقه سنة ١١٧٢)

Na naslovnoj stranici je bilješka na turskom jeziku o uvjetima za imama, a na kraju su tumačenja, također na turskom jeziku, nekih dova.

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

6935. R-4335

Zbirka (مجموع), *2*

L. 44+2; 16,5 x 11 (10 x 6); 11 redova. *Nasḫ*. Imaju kustode. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom, skoro rastavljen od listova.

1. L. 1 - 10a.

العقيدة السّنوسيّة (امّ البراهين)

AL-ʻAQĪDA AS-SANŪSIYYA (UMM AL-BARĀHĪN)

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Isto kao br. 6934.

2. L. 12b - 44.

روضات الجنّات في أصول الإعتقادات

RAWḌĀT AL-ĞANNĀT FĪ UṢŪL AL-I'TIQĀDĀT

Djelo o osnovima islamskog vjerovanja. Napisao Ḥasan Kāfī b. Turḫān al-Aqḥiṣārī (iz Prusca u Bosni), umro 1025/1616. god.

Ismāʻīl-pāšā: Ḏayl I, 568; GAL, G II, 443; Köprülü III, 234; Dobrača I, 120,6; Ahlwardt II, 1841

Početak:

أوّله :الحمد لله الّذي هدانا للعلم و الإيمان ... وبعد فلمّا كان الإيمان أوّل ما يجب على الإنسان ...

Završetak:
آخره : اللّهم يا ولي الاسلام وأهله ثبّتنا على الإيمان حتّى تلقاك به وبالله العصمة والتّوفيق وبيده أزمة التّحقيق وله الحمد على الختتام ... والصّلوة على رسوله محمّد هادي الائمّة وعلى آله وصحبه كبار الهمة وخيار الأمّة.

Oba djela prepisao nepoznati prepisivač, 2. redžeba 1179/1765. godine.

Na 10b-12a. listu su vježbe u pisanju, dove i hadisi, a na posljednja dva lista su, također, dove i hadisi.

6936. R-5110

شرح الصّغرى (شرح امّ البراهين)

ŠARḤ AṢ-ṢUGRĀ (ŠARḤ UMM AL-BARĀHĪN)

Komentar traktatu o osnovnim principima islamske vjere. Oboje napisao Muḥammad b. Yūsuf al-Ḥusayni as-Sanūsī, umro 895/1489. godine.

Dobrača I, 236,3 i 695,2; GAL, S II, 353; GAL, G II, 250.

Početak :
أوّله : قال الشّيخ ... أبو عبد الله محمّد بن يوسف الحسيني السّنوسي ...الحمد لله الواسع الجود ذي العطا الّذي شهد بوجوب وجوده ...

Završetak:
آخره : في هذه المطالب كلّها بذاتك العليّة ثمّ بنبيّك ورسولك ذي النّفس الزّكية الشّفيع المشفع عندك سيّدنا ومولانا محمّد صلعم ...

L.77; 24 x 17,5 (19 x 12); 19 redova. *Nasḫ*. Osnovni tekst pisan crvenim mastilom. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna. Papir bijel, glat; povez kartonski, zaštićen sivim platnom.

Prepisao 'Abdullaṭīf Đulbija b. Muḥarram al-Bosnawī Yeni Warošī, u Novom Pazaru, vilajet Kosovo, 1319/1901. godine.

(قد تمّ بحمده تعالى تنميق هذا الشّرح الجليل والمتن اللّطيف بقلم عبد اللّطيف كولبي بن محرّم البوسنوي يكي واروشي سنة ١٣١٩ في بلدة يكي پازار في ولاية قوصوه)

Poklonio spomenuti prepisivač 'Abdullaṭīf Đulbija.

6937. R-7624

Zbirka (مجموع), *8*

L. 92; 21,5 x 15 (različita veličina teksta i broj redova). *Nasḫ* i *nasta'līq*, od različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima i u proredu u nekim djelima ima tumačenja. Tekst

u posljednjem djelu obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, različite debljine, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom.

1. L. 1- 20.

حاشية ميرزاجان

ḤĀŠIYA MĪRZĀĞĀN

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Glosa komentaru risale o dokazivanju opstojnosti Boga. Osnovnu risalu napisao Ğalāluddīn Muḥammad b. As'ad ad-Dawānī, umro 907/1501, komentar je od Mawlā Muḥammada al-Ḥanafī-je, umro oko 900/1494, a ovu glosu napisao je Ḥabībullāh Mīrzāğān aš-Šīrāzī, umro 994/1585. god.

GAL, G II, 217,11b; Dobrača I, 701,3.

Početak:
أوّله : قوله منهم من زعم أنّ جميع براهين هذا المطلب يتوقّف على إبطال الدّور ...

2. L. 21 - 24.

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Isto kao br. 6603,8.

3. L. 24b - 27b.

وصيّة الإمام أبي حنيفة

WAṢIYYAT AL-IMĀM ABĪ ḤANĪFA

Isto kao br. 6603,9

4. L. 27b - 28.

دقائق الأخبار وحقائق الآثار

DQĀ'IQ AL-AḪBĀR WA ḤAQĀ'IQ AL-ĀṮĀR

Frament. . قطعة

Isto kao br.6810,2.

Djelo o raznim pitanjima s područja islamskog vjerovanja. Napisao Muḥammad b. ṢāliḥYazīğīzāde, umro 855/1451. god.

Fajić III, 2127,1; Dobrača I, 488,4.

Početak:

أوّله : وقد قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم انّ الله تعالى خلق شجرة ولها أربعة أغصان.

Djela pod tačkom 2-4 prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake datum.

5. L. 33b - 58.

عقود منظومة من سنن السيّد المرسلين

(عقود الجواهر)

ʻUQŪD MANẒŪMA MIN SUNAN AS-SAYYID AL-MURSALĪN
(ʻUQŪD AL-ĞAWĀHIR)

Djelo o hanefijskom fikhu, pisano u obliku vaza, a uglavnom se zasniva na mnogim hadisima, uzetih iz glavnih hadiskih zbirki. Napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-Buḫārī, umro 573/1177. god.

GAL, S I, 643; A. M. II, 98; Fajić III, 2038.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي دلّنا على معرفة بالشّواهد والإعلام وتعبّدنا لكرامتنا بأقسام العبوديّة والأحكام ... امّا بعد، فهذه عقود منظومة من سنن سيّد المرسلين ...

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

6. L. 59b - 63. 6.

حرز الأماني و وجه التّهاني فى القراءات السّبع

ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ AL-QIRĀʼĀT
AS-SABʻ

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br. 6524,2.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

7. L. 66b - 77.

قصيدة

QAṢĪDA

Neka kasida na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Pisana je teško čitljivim *nastaʻlīqom*, pa nismo mogli ustanoviti o kojoj tematici govori ova kasida.

Početak:

أوّله: بهار اولدي ينه اوله اله الدي رندانه بنقشه شبكلاهيني قو رمشدر لوندانه

Završetak:

آخره : نظم دلكش اولسه طكمي بو كلام بي قصور اولدي بو تاريخي نظام

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

8. L. 80b - 92.

حكايت

ḤIKĀYAT

Naslov u rukopisu je: حكايت وقتم اذان بتميم داري انصر با جنيان وما حراي اشيان

Priča na turskom jeziku iz vremena h. Omera, drugog halife.

Početak:

أوّله : روايت اولنديكم بر كون امير المؤمنين عمر رضي الله عنه صبح نمازدن قلدي مسجدده اوتورپ وعظ ايدركن ناكاه بر حاتون كشي چقا كلدي ايتدي ...

Završetak:

آخره :آرسز طعام بقدرمق كرك ادعيه ونسا اوقمق كرك ينكرينك رحمتي بو كتاب تأليف ايدن يازنه واوقيان ودكلهيه نه اولسون آمين، تمّت تمام

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Mauhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6938. R-6383

***Zbirka* (مجموع), 5**

L. 148; 21 x 15 (14 x 7); 17 redova. *Nasḫ i nastaʻliq*, od različitih prepisivača. Po rubovima ima sitno pisanih komentara. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom, a neke su nadvučene crvenom linijom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, čvrst, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom.

1. L. 1 - 3.

ديباجة إثبات الواجب
DĪBĀĞA IṬBĀT AL-WĀĞIB

Uvod risali o dokazivanju opstojnosti Boga. Napisao Ğalāluddīn Muḥammad b. As'ad ad-Dawānī, umro 907/1501. godine. Naslov i ime autora je prema rukopisu.

Početak:

أوّله : سبحانك سبحانك ما أعظم شانك وأظهر برهانك انت الشّاهد في العين ولا يشاهدك العين ... وبعد، فيقول الفقير ...محمّد بن أسعد الدّواني الصّديقي ...

Završetak:

آخره : في موقع القبول والرّضاء فذكر غاية المسؤل ونهاية المسنى والله ولي التّوفيق وبيده أزمّة التّحقيق ، تمّت الديباجة .

2. L. 4b - 19.

رسالة في إثبات الواجب
RISĀLA FĪ IṬBĀT AL-WĀĞIB

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br. 6876,3.

3. L. 21b - 71.

حاشية ميرزاجان
ḤĀŠIYA MĪRZĀĞĀN

Isto kao br. 6937,1.

Završetak:

آخره : وليكن هذا آخر ما قصدنا إيرادها في حاشية الرّسالة وشرحها مع التزام محاورة الطلاّب وحلّ كتب أخير غير هذا الكتاب والحمد لله على الإتمام وعلى رسوله أفضل الصّلوة ...

Prepisao neki šejh u drugoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 1059/1649. godine. Isti je rukopis i u prva dva djela.

Na 72. listu je bilješka iz stilistike arapskog jezika.

4. L. 75b - 108a.

رسالة على إثبات الواجب وعلى المنّة
RISĀLA 'ALĀ IṬBĀT AL-WĀĞIB WA 'ALĀ AL-MINNA

Neka nepoznata risala o opstojnosti Boga od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله : إذ كلّ ممكن فله علّة قبل اعلم أنّ المقدّمة المذكورة إنّما تتمّ لو ثبت أنّه لا يجوز أن يكون وجود ممكن ممّا يقتضيه ماهيته آخر من حيث هي هي بلا اشتراط وجود بأن يكون وجود الممكن من لوازم ماهية ذلك الأمر الآخر...

Završetak:

آخره : وأقول بعبارة أخرى المنافاة بين راجحته طرف وراجحته طرف المقابل له ليس إلاّ أن استلزم راجحته طرف المقابل مرجوحته ذلك الطرف المستلزم بسبب راجحته لكن راجحية ليس منافية بسبب اختلاف الجهة فتأمّل تفهم، تمّ الكتاب

5. L.108b - 148.

شرح حكمة العين
ŠARḤ ḤIKMA AL-'AYN

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Komentar *Ḥikma al-'Ayn* - djela iz filozofije. Napisao Šamsuddīn Muḥammad b. Mubārak Šāh Mīrek al-Buḫārī, umro740/1340. god.

Ḥ. Ḫ. I, 685; Ahlwardt IV, 5081; Kairo 1 VI, 97; Dobrača II, 876,3; Fajić V, 3247.

Početak:

أوّله : أمّا بعد، حمداً لله فاطر دوات العقول النّورية ومظهر خفيّات الأسرار الرّبوبيّة ...

Na drugom zaštitnom listu je ime i pečat ranijeg vlasnika Fahmī 'Omar b. Ṣādiq al-Qāḍī as-Sarāyī.

Iz kolekcije Besim ef. Korkuta.

6939. R-7275

Zbirka (مجموع), 4

L. 125+187 stranica; 17 x 11,5 (14 x 7 i 11 x 5,5); 17 i 15 redova. *Nasta'līq*, od dvojice različitih prepisivača. Istaknute riječi u prvom djelu pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicana, također u prvom djelu, obrubljen tankom crvenom linijom. Ajeti iz Kur'ana i istaknute riječi

nadvučeni crvenom linijom. U drugom djelu imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel, poravljan; povez kartonski.

1. L. 1 - 46a.

أنموذج اللّبيب في خصائص الحبيب

UNMŪḌAĞ AL-LABĪB FĪ ḤAṢĀ'IṢ AL-ḤABĪB

Skraćena verzija iz djela *al-Mu'ğizat* o poslanikovim mudžizama. Napisao 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr as-Suyuṭī, umro 911/1505. god.

Ḥ. Ḥ. I, 185; Ahlwardt II, 2577; GAL, G II,143; S. Kenderova, 162.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي أتقن كلّ شيئ بحكمته فاحتبك ... و بعد. فهذا أنموذج لطيف وعنوان شريف لخّصته من كتاب الكبير الّذي جمعت فيه المعجزات والخصائص النبوية .. وسمّيته أنموذج اللّبيب في ذكر خصائص الحبيب ...

Završetak:

آخره : عمّا قيل في شأنه العظيم الّذي جاوز عظمته عن حدود العقل لا شيئ أعظم منه وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله و صحبه أجمعين .

Prepisao Ḥasan b. Ramḍān, iz kasabe Nikšić, bez oznake datuma.

2. L. 48a - 125.

منهاج العابدين

MINHĀĞ AL-'ĀBIDĪN

Djelo o pobožnosti i čistoći duše, kao putu za pravilan život na ovom svijetu i za ulazak u džennet na budućem svijetu, protkano islamskom mistikom. Napisao, kao svoje posljednje djelo, Abū Ḥāmid Muḥammad b. Muḥammad al-Gazālī, umro 505/1111. god.

Kairo I, 366; Ahlwardt III, 3265; GAL, G I, 423,38; Dobrača II, 1214,26; Fajić III, 1996.

Početak:

أوّله : حدّثني الشّيخ الفقيه الصّالح الزّاهد عبد الملك بن عبد الله رضه قال املاء على شيخي

Završetak:

آخره : قلت يا جبرايل من هؤلاء قال هؤلاء الّذين يأكلون لحوم النّاس ولقد قال ع م لماذا قطع لسانك هنّ .

Izgleda nam da djelo nije do kraja prepisano, jer na kraju ima četiri neispisana lista.

3. Str. 1 - 163.

سراج الظّلمات (شرح أيّها الولد)

(مطبوع)

SIRĀĞ AẒ-ẒULUMĀT

(ŠARḤ AYYUHĀ AL-WALAD)

Komentar Gazalijinom poučnom djelu za mladež. Napisao Abū Sa'īd Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Oṭmān al-Ḥādimī, umro 1176/1762. god.

Fajić III, 1977,2.

4. Str. 164 - 187.

أيّها الولد
(مطبوع)

AYYHĀ AL-WALAD

Štampano Gazalijino djelo za mladež.
Oba djela štapana u Istanbulu , 7. ramazana 1305/1888. godine.

6940. R-6736

Zbirka (مجموع), *8*

L. 154; 18 x 12,5 (13,5 x 8,5): 15 redova. *Nasḫ i nasta'līq*. od različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom, a neke su nadvučene crvenom linijom. Po rubovima ima dopuna i ispravaka. Tekst na stranicama u nekim djelima obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom.

1. L. 1b - 17

أنموذج اللّبيب في خصائص الحبيب

UNMŪḌAĞ AL-LABĪB FĪ ḤAṢĀ'IṢ AL-ḤABĪB

Završetak:

آخره : كما هو السّنّة في سائر المساجد ولو بني مسجده إلى صنعاء كان مسجده ولايفتح فيه باب ولاخوخة ولا كوة والله سبحانه وتعالى أعلم والحمد لله ربّ العالمين ولاحول ولا قوّة إلاّ بالله

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

2. L. 18b - 26a.

المقدّمة

AL-MUQADDIMA

Naslov u rukopisu je: هذه مقدمة من مؤلّف محمّد المفتي بمدينه٭ تراونيك

Risala iz akaida, a govori o slobodi volje. Napisao Muḥammad (Korkut?), muftija u Travniku, umro 1194/1780. god.

M. Mujezinović: Islamska Epikrafika II, str, .396.

Početak:

أوّله : المقدمّة قال الله تعالى **إنّ الله لا يغيّر ما بقوم حتّى يغيّروا ما بأنفسهم** فعلم منه أن للعباد اختيارات جزئية وإرادات قلبيّة قابلة للتعلّق بكلّ من الضدّين الطاعات ...

Završetak:

آخره : ليس من عمل العاقل والفاضل اللّهمّ اهدنا إلى الصّراط المستقيم ببركة القرآن العظيم وبحرمة نبيّه الكريم محمّد وآله إلى يوم **لا ينفع مال ولا بنون إلاّ من اتى الله بقلب سليم .**

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

3. L. 27b - 60a.

شرح الفقه الأكبرلأبي المنتهى

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABĪ AL-MUNTAHĀ

Isto kao br. 6845,2.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

4. L. 61b - 67a (1 -13 str.).

رسالة في حقّ والدي رسول الله صلعم

RISĀLA FĪ ḤAQQ WĀLIDAY RASŪL ALLĀH ṢALA'AM

Štampana risala o vjeri roditelja Božijeg poslanika Muḥammeda a. s.. Napisao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī, umro 1014/1605. god.

Dobrača I, 643,3.

5. L. 69b - 95a.

شرح محكّ المتصوّفين والمنتسبين إلى سلوك طريق الله

ŠARḤ MIḤAKK AL-MUTAṢAWWIFĪN WA AL-MUNTASBĪN ILĀ SULŪK ṬARĪQ ALLĀH

Komentar djelu *Miḥakk al-Mutaṣawwifīn* ...sa područja tesavvufa. Osnovno djelo napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī, umro

981/1573. god. (Vidi: GAL, S II, 658, 32), a ovaj komentar je od nepoznatog autora.

Početak osnovnog djela:

اوله : الحمد لله الّذي انتشر البنا الكتاب من السماء وبين فيه الصراط المستقيم ... فهذا محك المتصوفين المنتسبين الى سلوك طريق الحق ...

Početak komentara:

اوله : الحمد لله الّذي جعلنا من المحبّين للأنبياء والأولياء واظهر فينا آثار المحبة بالاتباع في الاعتقاد والأعمال على ما بين العلماء ...وبعد لمّا رأيت هذه الرّسالة المسمّاة بمحكّ المتصوّفين من رسائل البركوي محمّد أفندي ...

Završetak:

آخره :وتوفيقه وتثبيته العلي العظيم هو العالي عمّا قيل في شانه العظم الّذي جاوز عظمته عن حدود العقل لا شيئ أعظم منه وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين .

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na 96b. listu su fetve, a na 97a. listu je bilješka iz akaida. Na 97b. listu bilješka iz fikha.

Na listovima 98 - 104. rasprava o namazu. Na kraju je prepisivač zabilježio da je ovo izvadak iz djela: شرح منظومه٭ زندوسي(؟)

6. L. 105b - 138.

الحكم المندرجة في شرح قصيدة المنفرجه

AL-ḤIKAM AL-MUNDARIĞA FĪ ŠARḤ QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Komentar na turskom jeziku *al-Qaṣīdi al-Munfariği*. Kasidu je spjevao Abū al-Faḍl Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf an-Naḥwī at-Tawzarī, umro 505/1111, a ovaj komentar aš-Šayḫ Ismā'īl b. Aḥmad al-Anqarawī, umro 1041/1632.

Ḥ. Ḫ. II, 1347; O. M. I, 24-25; Flügel I, str.465. Köprülü II, 338,1, str. 601.

Početak:

أوّله :حمد بي قياس واندازه اول مجيب بنده نواز چار سازه كه ... أمّا بعد، حضرت وزير ...قصيده٭ منفرجه نك لغت تركيه اوزره شرح اولنماسين رجا اتمشلر ايدي ...

Završetak:

آخره : ومرادين روا ايليه بعضلر بو كلامي كبار عارفين دن حضرت ابو الحسين يحيى بن العطار حضرتلرينه نسبست اتمشلردر ...

Prepisao 'Oṯmān b. 'Abdullāh 1288/1871. godine.

Na 139a. listu su stihovi na arapskom jeziku, na 139b-140a. listu su bilješke prenesene iz djela *Kulliyāt Abi al-Baqā'*, na 140b. listu su fetve. Na 141a listu je bilješka iz tedžvida.

7. L. 141b - 145a.

تجويد - مخارج حروف

TAĞWĪD - MAḤĀRIĞ-i ḤURŪF

Isto kao br. 6568.

Početak:

أوّله : يكرمي طقوز حرفك اون آلتي مخرجي واردر اوكي مخرج بوغزين ...

Tedžvid je pisan nešto krupnijim slovima, rukom drugog prepisivača, bez oznake datuma.

8. L. 147b - 154a.

الكتاب المنوّر للأسرار

AL-KITĀB AL-MUNAWWAR LI AL-ASRĀR

Djelo iz tedžvida od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله : حمداً لمن وفّق مراد من له جادّ في التّعليم وحصّل من له دخل في الحليم وأكرم قصد من له حبّ في السّليم ...و بعد، لما رأيت الفرقة التي تعظموا كأنّهم ضالو بعقلهم... وسمّيته الكتاب المنوّر للاسرار (الاسرار؟) ...

Završetak:

آخره : و هذا همزة وصل لم لا نجوز ان تكون إدغام الشمسية لأنّا نقول هذه حرف تعريف اذا كانت معها وهي ليست من الكلمة .

Prepisao nepoznati prepisivač, slabim rukopisom i sa mnogim greškama, 27. zul-kadeta 1284/1868. godine.

Poklonio dr Hamdija Ćemerlić.

6941. R-5337

Zbirka (مجموع), *5*

L. 126; 19,5 x 12 (14 - 16,5 x 6-8); 13 i 25 redova. *Ta'līq i nasta'līq*, od različitih prepisivača. U komentarima osnovni tekst ili je pisan crvenim mastilom ili je nadvučen crvenom linijo, dakle, neujednačeno.

Tekst na stranicama (od 21. do 69. lista) obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, različite debljine; povez polukožni.

1. L. 1 - 20.

روضات الجنّات في أصول الاعتقادات

RAWḌĀT AL-ĞANNĀT FĪ UṢŪL AL-I'TIQĀDĀT

Isto kao br. 6935, 2.

Prepisao nepoznati prepisivač 1122/1710.godine.

2. L. 21b - 71.

أزهار الرّوضات في شرح روضات الجنّات

AZHĀR AR-RAWḌĀT FĪ ŠARḤ RAWḌĀT AL-ĞANNĀT

Komentar predhodnom djelu od istog pisca.

Dobrača I, 724, str.484; Ahlwardt II, 1842; GAL, G II,443.

Početak:

أوّله : الحمد لله قديم الذّات والصّفات عديم المثل والنّظير من الممكنات ... وبعد فان أفقر الخلق ... كافي الاقحصاري ...

Završetak:

آخره : ثمّ عن تبييضه واكماله بعون الله تعالى وافضاله بقلعه، آقحصار ضيت عن طوارق الإعصار في أواخر شهر شوّال المكرّم سنة خمس عشر وألف والحمد لله ربّ العالمين .

Prepisivač i datum prijepisa nisu spomenuti.

3. L. 86b - 97a.

ضوء المعالي لبدء الأمالي

ḌAW' AL-MA'ĀLĪ LI BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 6903,2.

4. L. 97b - 109a.

ترجمة قصيدة بدء الأمالي بالتّركيّة

TARĞAMA QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ BI AT-TURKIYYA

Turski prijevod i kratak komentar kaside *Bad' al-amālī*. Kasidu je preveo Aḥmad b. Muṣṭafā Lālī, umro 971/1563. god.

Dobrača I, 727,4; O. M. II, 51.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين كما أمر والصّلوة على رسوله محمّد سيّد البشر وعلى آله وصحبه لهم النّصرة والظّفر وبعد بلكل علم توحيد ذات الله دن ...بو عبد مفتقر الى الله المتعالي سيد احمد بن مصطفى الشهير بلآلي ... مطالعه ايدوب تركي لسانله ترجمه ايليوب ...

Završetak:

آخره: تمّت ترجمة الرّسالة المنظومة المشهورة بيقول العبد الموسومة بامآلي ترجمها الفقير إلى الله المتعالي سيّد أحمد بن مصطفى الشّهير بلآلي في أواخر شهر ربيع الآخر من شهور سنة ثلث وسبعين وسبعمائة (!). تمّت تمام ...

Iz završetka ovog djela upada u oči da datum njegove smrti i završetka ovog djela ne slaže se prema postojećim izvorima. Možda je i prepisivač pogrešno napisao datum završetka ovog prijevoda.

Djela pod tačkom 2 - 4 prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake datuma.

5. L. 109b - 126.

شرح قصيدة بدء الأمالي بالتّركيّة لمجهول

ŠARḤ QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ BI AT-TURKIYYA LI MAǦHŪL

Komentar kaside *Bad' al-amālī*, od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: يقول العبد في بدء الأمالي لتوحيد بنظم كاللآلي

يعني قول ايدر مراد قولدن و قول ديمكدن مصنّفك كندو نفسي در بدء ديمك بشلمق ديمك اولور

Završetak:

آخره: اوله كم ايده فضل ايله الله سعادتله اوله آنك مآلي يعني عاقبتي اولسون خير ايله.

تمت الاوراق بقدر الخلاق و انا اطلب المغفرة في الرزاق و الله المرشد و الموفق يوم التلاق

Prepisao al-ḥāǧǧ Abū Bakr b. Ḥusayn, muallim u Visokom, u posljednjoj dekadi mjeseca zul-kadeta 1166/1752. godine.

(قد كتب هذه القصيدة المرغوبة المنطوقة الشّريفة اللّطيفة الحاجّ أبو بكر بن حسين المعلّم بويسوقي ...)

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6942. R-6088

Zbirka (مجموع), *4*

L. 51; 19, 5 x 14 (13 x 7); 13 redova. *Nasḫ*. Naslovi, poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Neke istaknute riječi nadvučene su crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kartonski.

1. L. 1 - 25a.

روضات الجنّات في أصول الاعتقادات

RAWḌĀT AL-ĞANNĀT FĪ UṢŪL AL-I'TIQĀDĀT

Isto kao br. 6935,2.

Prepisao Ibrāhīm b. Ibrāhīm al-Aqḥiṣārī, mjeseca ramazana 1143/1731. godine.

(كتبه الفقير الحقير إبراهيم بن إبراهيم الأقحصاري في رمضان سنة ١١٤٣).

2. L. 26b - 36a.

عقائد الطّحاوي

'AQĀ'ID AṬ-ṬAḤĀWĪ

Risala o islamskom vjerovanju. Napisao Aḥmad b. Ğa'far al-Ḥanafī aṭ-Ṭaḥāwī, umro 321/933. god.

Dobrača I, 603,6; GAL , G I, 174.

Početak:

أوّله : هذا ذكر بيان عقيدة أهل السّنّة ... نقول في التّوحيد الله معتقدين بتوفيق الله ...

Završetak:

آخره : ونحن منهم براء وهم عندنا ضلال وارد يا ء و بالله العصمة والتّوفيق نعم المولى ونعم الرّفيق .

Prepisivač i godina pepisa ista kao u predhodnom djelu.

3. L. 37b - 43a.

عقائد النّسفي (العقيدة النّسفيّة)

'AKĀ'ID AN-NASAFĪ (AL-'AQĪDA AN-NASAFIYYA)

Isto kao br. 6706,4.

4. L. 44b - 51a.

فقه الكيداني (مقدّمة الصّلاة)

FIQH AL-KAYDĀNĪ (MUQADDIMA AṢ-ṢALAT)

Isto kao br. 6861,3.

Djela pod tačkom 3-4. prepisao gore navedeni prepisivač, bez oznake datuma.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6943. R-6538

Zbirka (مجموع), *2*

L. 78; 20 x 14 (15 x 8);13 redova. *Nasḫ*. Poglavlja u prvom djelu pisana crvenim mastilom, a po rubovima ima sitno pisanih komentara. Imaju kustode. Papir vijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom.

1. L. 1b - 28a.

روضات الجنّات في أصول الاعتقادات

RAWḌĀT AL-ĞANNĀT FĪ UṢŪL AL-I'TIQĀDĀT

Isto kao br. 6935,2.

2. L. 31b - 78a.

جلاء القلوب

ĞILĀ' AL-QULŪB

Isto kao br. 6712,3.

Oba djela prepisao Muḥammad b. 'Abdullāh Isqopyawī, iz Gornjeg Vakufa, u Gazi Husrev-begovoj medresi, mjeseca zul-hidžeta 1166/1753. godine.

(حرّره محمّد بن عبد الله اسقيبوي عن وقف بالا في مدرسة خسرو بك سنة ١١٦٦ من ذي الحجة)

Na listovima 28b - 31.su bilješke iz fikha, dove i drugo.

Otkupljen od Ismail ef. Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6944. R-8194

روضات الجنّات في أصول الاعتقادات

RAWḌĀT AL-ĞANNĀT FĪ UṢŪL AL-I'TIQĀDĀT

Isto kao br.6935,2.

Fragment. . قطعة

L. 2; 21,5 x 15 (15 x 8); 19 redova. *Nasḫ*. Imaju kustode. Papir tamnobijel, oštećen; bez poveza.

Na 1a. listu nalazi se završetak djela:

المطالب السّنيّة في قمع المراسم البدعية

(Vidi br. 6772,2.).

Prijepis ovog navedenog fragmenta završen je 1177/1763. godine.

6945. R-5653

روضات الجنات في اصول الاعتقادات

RAWḌĀT AL-ĞANNĀT FĪ UṢŪL AL-I'TIQĀDĀT

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله وآخره

Isto kao br. 6935,2.

L. 6; 21 x 14 (14 x 9); 15 redova. *Nasḫ*. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6946. R-5879

روضات الجنّات في أصول الإعتقادات

RAWḌĀT AL-ĞANNĀT FĪ UṢŪL AL-I'TIQĀDĀT

Isto kao br.6935,2.

L. 12; 21 x 15 (17,5 x 9); 19 redova. *Nasḫ*. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen, prvi i posljednji list su kasnije dopisani; povez kartonski.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6947. R-5111

Zbirka (مجموع), *2*

L. 44; 24 x 15,5 (18 x 10); 24 reda. *Nasḫ*. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst u komentaru u početku pisan crvenim mastilom, a kasnije nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, kariran; povez kartonski.

1. L. 1 - 40.

نور اليقين في أصول الدّين في شرح عقائد الطّحاوي لحسن كافي الأقحصاري

NŪR AL-YAQĪN FĪ UṢŪL AD-DĪN FĪ ŠARḤ ʻAQĀʼID AT-ṬAḤĀWĪ LI ḤASAN KĀFĪ AL-AQḤIṢĀRĪ

Komentar Tahavijina Akaida. Napisao Ḥasan Kāfī b. Ṭurhān al-Aqḥiṣārī al-Bosnawī, umro 1025/1616. god.

Dobrača I, 725,2; GAL, S II, 659,4.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي وجب وجوده وتقدّست ذاته...وبعد، فيقول العبد...كافي الأقحصاري

Završetak:

آخره : ونعوذ بالله من الزّيغ والزّلل في القول والعمل وبالله التّوفيق والهداية والبداية والنّهاية والحمد لله ربّ العالمين .

2. L. 41 - 44.

عقائد الطّحاوي

ʻAQĀʼID AT-ṬAḤĀWĪ

Isto kao br. 6942,2..

Prepisao ʻAbdullaṭīf Đulbija, početkom XX stoljeća.
Na početku su biografski podaci Hasana Kafije Pruščaka.
Poklonio navedeni prepisivač.

6948. R-6664

رسالة في بيان الاعتقادات والأخلاق والأعمال

RISĀLA FĪ AL- IʻTIQĀDĀT WA AL-AḪLĀQ WA AL-ĀʻMĀL

Risala o islamskom vjerovanju, etici i poslovanju. Prema rukopisu napisao ʻOmar al- Marʻašī, čija nam je boigrafija nepoznata. Navedeni izvori ne spominju ime autora.

Ahlwardt II, 1885; Wiesbaden XVII B1, 30

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي جعل ترتيب العلوم والأعمال فريضة على العباد في جميع الأوقات والأحوال ... امّا بعد، فهذه رسالة تتعلّق ببيان الاعتقادات والأخلاق والأعمال على ترتيب والإجمال ...

Završetak:

آخره : بحيث لا يفرق الرّجل والمرأة والقهقهة في كلّ صلوة ذات الركوع والسّجود والمباشرة الفاحشة لي المعاورة بين الرّجل والمرأة عريانًا . تمّت الرّسالة المنسوبة إلى عمر المرعشي .

L. 8; 20,5 x 13,5 (14 x 7); 21 red. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kartonski, noviji.

Prepisao nepoznati prepisivač u nekom selu blizu Drame (u Grčkoj), 1133/1720. godine.

Poklonio Emin Islamovski iz Struge.

6949. R- 7639

Zbirka (مجموع), *6*

L. 155; 20 x 14);14-16 x 8-9); 15 redova. *Nasḫ i nastaʻlīq*, djelomično vokalizovan, od različitih prepisivača. Neki naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, djelomično oštećen; povez kožni.

1. L. 1 - 9.

رسالة متعلّقة ببيان الإعتقادات والأخلاق والأعمال

RISĀLA MUTAʻALLIQA BI BAYĀN AL-ITIQĀDĀT WA AL-AḪLĀQ WA AL-AʻMĀL

Naslov u rukopisu je: . هذا رساله، ترجمه، عقيده

Risala o vjerovanju, ćudoređu i vjerskim dužnostima od nepoznatog pisca. (Vidi br.6850,3). Početak ove risale je isti kao br. 6948.

Dobrača I, 399,3.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي جعل ترتيب العلوم والأعمال فريضة على العباد في جميع الأوقات والأحول... أمّا بعد، فهذه رسالة تتعلّق ببيان الاعتقادات والأخلاق والأعمال ...

Završetak:
آخره : ولا يجوز قراءة القرآن في خمسة مواضع : عند النّائم، وعند المجنون، وعند الجنب ، وعند المشغول بعمل آخر، وعند المصلّي قاضيخان رحمة الله تمّت .

2. L. 11b - 72a.

قطعة من الفتاوى لمجهول

QIṬ'A MIN AL-FATĀWĀ LI MAĞHŪL

Nekoliko poglavlja fetvi iz neke zbirke od nepoznatog autora.
Poglavlja su pisana po rubovima crvenim mastilom i spominju se ova:
باب الشّهادت، باب الطّلاق، باب دينه متعلّق مسائلي بيان ايدر، باب مهر بلدرور، باب المحرّمات، باب الكراهيّت، باب التّضمين، باب القف، باب البيع، باب الدّعوى، باب الأشجار، باب الاجاره، باب الديّان، باب نسنه لازم كلمين كلمه، بيان ايدر، باب ألفاظ كفري بلدرور، باب الإستغفار، باب ألفاظ كفري بلدورر .

Početak:
أوّله : باب الشهادة مسئله زيد ايمان دين بلمسه شهادتي مقبول اولورمي اولمزمي. الجواب اولور مسلمانن ديرسه اصطلاحات بلمك لازم دكلدر ...

3. L. 75b - 103a.

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلاة

MUQADDIMA ABĪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀT

Isto kao br. 6803,2.

4. L.104b - 128.

معراج النّبيّ عليه السّلام بالتّركيّة

MI'RĀĞ AN NABIYY 'ALAYH AS-SALĀM

Gornji naslov je napisan na početku crvenim mastilom.
Uzdignuće Muhammeda a. s. na nebesa na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Rad je zasnovan velikim dijelom na tradiciji slabe vjerodostojnosti. Možda je ovo prijevod sa arapskog jezika.
Početak:
أوّله : **سبحان الّذي أسرى بعبده ليلاً من المسجد الحرام** ...روايت قلوردي عبد الله بن عباس رضي الله عنه بو آيتك تفسيرني رسول حضرتندن صلى الله عليه وسلّم معناسي بودركي ازدر...

Završetak:
آخره : هر كيم بو سزه شك ايدرسه مطلق كافر در ددي ويري طامودر ددي والله أعلم بالصّواب واليه المرجع و المآب .

Na 129-130. listu je jedna pjesma na turskom jeziku.

5. L. 130b - 146.

موسى حقنده بر حكايه

MŪSĀ ḤAQINDA BIR RISĀLA

Priča o Musau (Mojsiju), na turskom jeziku, - što je prenosi Ka'b al-Aḥbār (umro 32/652). Ova priča ima nešto drugačiju verziju od one koju navodi Dobrača.
Dobrača II, 1629, 9.
Početak:
أوّله : كعب الأحبار رضي الله عنه روايت ايدر موسى بيغمبر عليه السّلام قالن تكري تعالى موسى پيغمبره امر ايلدي ديديكم يا موسى طور طاغنه چيق ...

Završetak:
آخره : اميذ كمكل سلامم ورحمتم سنك اوزرينه اولسون وداخي خلقلرك يكركي محمد اوزرينه اولسون آمين يا رب العالمين ...

6. L. 146b - 155.

(محمّد مصطفى عليه السّلام بر حكايه)

(MUḤAMMAD MUṢṬAFĀ 'ALAYH AS-SALĀM)

Jedna priča na turskom jeziku iz vremena Muhammed a.s.
Početak:
أوّله : روايت اولنديكم محمّد مصطفى عليه السّلام اوكيچه كي اناسندن وجوده كلدي قرق عورت مكّده اولكيچه قرق اوغلان طوغردي تكري تعالى قدرت برله اندن عبد المطّلب ايتدي ...
Završetak:
آخره : نه كيم دلرسم ايدرم كمسنك بنم ديل كومده اشي يقدر يفعل الله ما يشاء بقدرته ويحكم ما يريد بعزّته .

Prepisivači datumi prijepisa nisu navedeni.
Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6950. R-7774

Zbirka (مجموع), *5*

L. 56; 20 x 14 (15-18 x 7-10); 10-21 red. *Nash*, od različitih prepisivača i većinom vokalizovan. U nekim djelima ove zbirke istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Tekst u prvom djelu obrubljen tankom crvenom linijom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni.

1. L. 1 - 27a.

المطالب السُنية في قمع المراسم البدعيّة

AL-MAṬĀLIB AS-SUNNIYA FĪ QAM' AL-MARĀSIM AL-BAD'IYYA

Isto kao br. 6772, 2.
Prepisao nepoznati prepisivač 1166/1753. godine.

2. L. 29 - 35 (6 - 12 originalna folijacija).

الرّسالة الفتوى

AR-RISĀLĀ AL-FATWĀ

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Fragment neke zbirke fetvi, od nepoznatog autora.
Početak (ovdje):

أوّله : مسئله زيد ام ولد جاريه سنه اكر سني اره وارمز سك ثلث ما لم سكا وصيت اولسون .... زيد فوت اولوب ام ولدك عدة تمام اولدقده اره وارسه ثلث مالي طلب ايديجك شرعا البلورمي. الجواب ...

Završetak:

آخره : زيد متوفانك ورثه سي عمروه زيد سنوك ضريكدن فوت اولدي ديو بينه اقامت ايلسه عمرو مرض آخردن فوت اولدي ديو بينه اقامت ايلسه شرعا قنقينك بينه سي اولى در. الجواب بينه ورثه اولى در. تمت الرسالة الفتوى .

Prijepis završen prve dekade mjeseca muharrema 991/1583. godine.

3. L. 36b - 38.

(قطعة في الأخلاق)

(QIṬ'A FĪ AL-AḤLĀQ)

Fregment neke risale iz islamske etike, od nepoznatog autora.
Početak.

أوّله : في أخلاق المحمودات والمذمومات وفيه فصول. فصل في الخلاق الحسنات قال الله تعالى و إنّك لعلى خلق عظيم. و قال النبيّ صلّى الله تعالى عليه وسلّم : ليس في الميزان شيئاً أثقل من الخلق الحسن ...

Završetak (ovdje):

آخره : قال سعيد بن جبير : لا تطلب حاجتك من الأحمق فإنّه يريد أن ينفعك فيضرك وعلامته طول القامة وصغير الهامة وطول اللحية. قالوا ...

Prepisao isti nepoznati prepisivač kao i predhodno djelo.

4. L.39b - 42.

(مجموعة أحاديث مع التّرجمة التّركيّة)

(MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ MA' AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA)

Zbirka kratkih hadisa, sa prijevodom na turskom jeziku,- od nepoznatog sabirača i prevodioca.

Dobrača II, 1629, 7.

Početak:

أوّله : قال النّبيّ عليه السّلام : صحبة العاقل زيادة في الدّين ...

پيغمبر عليه السلام ديدي عاقل ايله صحبت ايلمك دينله زياده لكدر ...

Završetak:

آخره : انّه خير مأمول و اكرم مسؤل تمت بعون الملك المنّان الحمد لله على الإتمام .

Prepisao Hadžiahmetović Muḥammad, bez oznake datuma (XIX stoljeće).

(الحقير الفقير كاتب الحاج احمد اوغلي محمّد)

5. L. 43 - 56.

(أدعيّة الشّفاء وشرحها)

(AD'IYYA AŠ-ŠIFĀ' WA ŠARḤUHA)

Dove, odnosno šest ajeta iz Kur'ana, koji se uče radi ozdravljenja bolesnika, sa komentarom na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak:
أوّله : هر كم بو آلتي شفا آيتين يدينجي سوره فاتحه كه معنا شفادر. بر حسته اوزرينه اوقسه لر شفا بوله ويشف صدور قوم مؤمنين

Završetak:
آخره : بيت دور دوست استر ايسك الله يتر صاحب استر ايسك قرآن يتر دولت استر ايسك دعاء يتر نصيحت استر ايسك اولوم يتر .

Na 54-56. listu nalaze se razne dove, pisane kasnije rukom drugog prepisivača.

Prepisivač i datum prijepisa ovog djela nisu navedeni.

Rukopis je otkupljen od Mešić Suvada iz Lepenice kod Tešnja.

6951. R-5322

Zbirka (مجموع), *7*

L. 91; 20 x 13,5 . *Nasḫ i talīq.* Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Osnovna djela i neke istaknute riječi nadvučena su crvenom linijom. Tekst na prve dvije stranice u svakom djelu obrubljen je sa po dvije tanke crvene, a ostale stranice jednom tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, pismo mjestimice oštećeno; povez polukožni, s preklopom.

1. L. 11 - 11.

مطالب السُّنيّة في قمع المراسم البدعيّة

MAṬĀLIB AS-SUNNIYA FĪ QAM' AL-MARĀSIM AL-BAD'IYYA

Vidi br. 6772,2 .

Završetak:
آخره : قال أبو الفرج ابن الجوزي في تبليس الإبليس انّ الشافعي رضي الله عنه قال إذا رأيت رجلاً من أصحاب الحديث فكأنّي رأيت رجلاً من أصحاب النّبيّ عليه الصّلوة والسّلام ...

2. L. 12b - 31a.

إنقاذ الهالكين

INQĀḎ AL-HĀLIKĪN

Vidi br. 6528,3.

Završetak:
آخره : وهذا في القبح دون ما شاع في زماننا ولايلزمه حصول النّيّة والثّواب فيحقل أنّ مجوّزه بعض النّاس، والله أعلم بالصّواب .

3. L. 32b - 35b.

الدّرّ اليتيم في التّجويد

AD-DURR AL-YATĪM FĪ AT-TAĞWĪD

Vidi br. 6529,2.

4. L. 35b - 44.

إيقاظ النّائمين

ĪQAẒ AN-NĀ'IMĪN

Isto kao br. 6528,5.

5. L. 46b - 55

ذخر المتأهّلين في تعريف الأطهار والدّماء

ḎUHR AL-MUTA'AHHILĪN FĪ TA'RIF AL-AṬHĀR WA AD-DIMĀ'

Risala o prirodnim pojavama kod žena i o vjerskom čišćenju u braku. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al- Birgawī, umro 981/1573. godine.
Dobrača II, 1214, 19; Ahlwardt IV, 4671; Köprülü II, 1606, 23; III, 720, 20.

Početak:
أوّله : الحمد لله الّذي جعل الرّجال قوّامين على النّساء وأمرهم بوعظهنّ ...

Završetak:
آخره : وإن كان بحال لو غسله يتنجّس ثانيًا قبل الفراغ من الصّلاة كأنّه أن لا يغسله والله سبحانه وتعالى أعلم بالصّواب .

6. L. 56b - 60a.

(قطعة من منتخب الأسانيد ...)

(QIṬ'A MIN MUNTAḪAB AL-ASĀNĪD...)

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره .

Fragment jednog djela iz teorije hadisa. Napisao Īsā b. Muḥammad al-Magribī Abū Maktūm al-Ğa'farī al-Hāšimī al-Mālikī al-Qāhirī, umro 1080/1669. godine.

Kairo 1 I, 253; Kahhāla VI, 84; A. M. I, 811.

Početak:

أوّله : والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وأزواجه وزذريّته أمّا بعد، فقد أخذت صحيح الإمام المحفظ ...أبي عبد الله محمّد بن إسماعيل البخاري عن أنس بن مالك رضه أنّه ...

Završetak (ovdje):

آخره :كنّا نصلّي العصر ثم يخرج الإنسان إلى بني عمرو بن عوف فيجدهم يصلّون العصر...

7. L. 61b - 91.

ذخائر الآخرة

(شرح على ذخر المتأهّلين في تعريف الأطهار والدّماء)

ḎAḪĀ'IR AL-ĀḪIRA
(ŠARḤ 'ALĀ ḎUḪR AL-MUTA'AHHHILĪN FĪ TA'RĪF AL-ATHĀR WA AD-DINĀ')

Komentar djelu pod tačkom pet. Napisao Isḥāq b. Ḥasan az-Zanğānī at-Tūqātī, umro 1100/1689. god.

Početak:

أوّله : إنّ أحسن ما يبدأ به المرام بعد الميدان ! باسم الملك المنعام حمداً لله الواحد الّذي براي الأنام ويدعو إلى دار السّلام ...أمّا بعد، فإنّي اشتغلت برهة من زمان بمباحث الرّسالة المسمّاة بذخر المتأهلين للشّيخ الإمام الفاضل محمّد بن پير علي البركوي ...

Završetak:

آخره : قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وعلى آله إذا لم تستح فأصنع ما شئت نسأل الله تعالى أن يجعل ما كتبناه حجّة لنا لا علينا إنّه هو الوهّاب وإليه المرجع والمآب .

Cijelu zbirku, izgleda nam, prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake datuma.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6952. R-8263

الجواهر الكلاميّة

AL-ĞAWĀHIR AL-KALAMIYYA

Djelo nije do kraja prepisano. ناقص في آخره.

Priručnik iz akaida u kome su obrađeni imanski šarti. Napisao Ṭāhir b. (Muḥammad) b. Ṣāliḥ al-Ğazā'irī, rođen 1264/1848. godine.

A. M. I, 432.

Početak (ovdje):

المبحث الأوّل في الإيمان بالله سبحانه وتعالى

س كيف الايمان بالله سبحانه وتعالى إجمالا؟ ...

L. 11;20,5 x 14,5 (17 x 13,5); 10 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Tekst na stranicama obrubljen crvenom linijom. Papir bijel sa linijama (obična đačka sveska); povez kartonski.

Prepisao iz štampanog primjerka Ibrāhīm Škaljić, učenik medrese, 1949. godine.

6953. R-6649

Zbirka* (مجموع), *3

L. 204; 22,5 x 15,5 (14 x 8,5 i 10); 19 i 15 redova. *Nasḫ*, od dvojice prepisivača. Drugo djelo vikalizovano. Prvi naslov, poglavlja i istaknute riječi pisan crvenim mastilom. Tekst na stranicama u drugom djelu obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; povez kartonski, noviji, na koricama nalijepljena koža od starog poveza.

1. L. 1 - 38.

كتاب الملل ألّتي إفترقتها الامّة

(كتاب جامع في بيان جميع الملل الّتي إفترقتها الامة)

KITĀB AL-MILAL ALLATĪ IFTARAQATHĀ AL-UMMA
(KITĀB ĞĀMI' FĪ BAYĀN ĞAMĪ' AL-MILAL IFTARAQATHĀ AL-UMMA)

Djelo sa područja akaida u kome se govori o frkama (sektama) u islamu i u drugim vjerama, od nama nepoznatog autora.

Prvi naslov napisan je na početku djela, a drugi se nalazi u tekstu, napisan crvenim mastilom. U pristupačnim izvorima nismo ga uspjeli pronaći, pa smatramo da je djelo vrlo rijetko.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي اصطفي من عباده طائفة أهل السنّة وخصّهم من بين سائر الفرق بحسن التّوفيق وعظيم المنّة وأفاض عليهم من نور هدايته ما كشف لهم به عن دقائق الدّين ... وبعد،

فقد أشار على من يجب امتثال إشارته والمبادرة إلى طاعته وإجابة دعوته ...وارضاهم بتأليف كتاب جامع في بيان جميع الملل الّتي أفرقتها هذه الامّة ...

Završetak:

آخره : ومن أراد إستقصاء هذا الفنّ فليطلبه من مظانة في كتب التّفسير والسّير والتّواريخ وكتب مبتداء الخلق وهذا المختصر قصدنا فيه الإيجاز والإختصار واضربنا عن التّطويل والأكثار والحمد لله الكريم الغفّار وصلّى الله على سيّدنا محمّد المصطفى المختار ...

Djelo je podijeljeno na Uvod i dva dijela, a oba dijela imaju po deset poglavlja (bāb).

فالقسم الأوّل في مذهب العالم من أرباب الدّيانات والملل والأهواء والنّحل ...وفيه عشرة أبواب :

الباب الأوّل في طائفة أهل السّنة والجماعة وهم أهل الحقّ

الباب الثّاني في الخوارج وهم ثمانية عشر فرقةً

الباب الثّالث في المعتزلة وهم ثمانية عشر فرقةً

الباب الرّابع في الشيعة وهم ثمانية عشر فرقةً

الباب الخامس في المرجئة وهم ثمانية عشر فرقةً

الباب السّادس في اليهود وفرقهم

الباب السّابع في النّصارى وفرقهم

الباب الثّامن في المجوس وفرقهم

الباب التّاسع في الفلاسفة وفرقهم

الباب العاشر في البراهمة و فرقهم

والقسم الثّاني في ذكر من عبد الآلهة من دون الله تعالى عن ذلك علواً كبيراً وفيه عشرة أبواب :

الباب الأوّل في عبدة الملائكة

الباب الثّاني في عبدة الشّمس

الباب الثّالث في عبدة القمر

الباب الرّابع في عبدة زحل

الباب الخامس في عبدة الزّهرة

الباب السّادس في عبدة الشعرة العبود

الباب السّابع في عبدة المآء

الباب الثّامن في عبدة النّار

الباب التّاسع في عبدة الأصنام والأوثان والبقر والشّجر

الباب العاشر في عبدة البشر والسّجود لهم

Prepisao nepoznati prepisivač 26 safera 1200/1785. godine.

2. L. 44b- 199.

مباحث الإيمان

MABĀḤIṬ AL-ĪMĀN

Djelo iz oblasti islamskog vjerovanja (akaid) na turskom jeziku od nama nepoznatog autora. F. Spaho kaže da je djelo sabrao Muḥammad b. Muṣṭafa Dogānī Qāḍī-zāde, umro 1045/1635. god.

Karatay t I, 126; Spaho I, 173; Dobrača I, 380, 7; Popara IX, 5769, 2.

Početak:

أوّله : (الحمد) لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على محمّد وآله أجمعين، قيل في حقّ هذا الكتاب : عزيز دو تقل اني اي جان نه خوش (نعمت) درر ايمان ...

Završetak:

آخره : مسئله زيد عمروي بوز خانيه آلوپ كتمكيله آثم اولور والله اعلم بالصواب.

Prepisao nepoznati prepisivač 1166/1753. godine.

3. L.199b - 204.

وصايا إستنجا

WAṢĀYĀ ISTINǦĀ'

Naslov je prema rukopisu. Traktat na turskom jeziku o namazu i gusulu (kupanju), od nepoznatog autora. Smatramo da je ovo izvadak iz nekog fikskog djela.

Početak:

أوّله : وصايا إستنجا ايچ يولنه اوتوردقدن صكره ديرني طاشله وياتزكله سلنمك سنّدر ...

Završetak:

آخره : سلام المق قصدله سلام ويرمك أمّا آخر تحيّات صانوب سهويله سلام ويرسه فاسد اولماز سهو سجده لازم اولور .

Prepisao nepoznati prepisivač 3. šabana 1166/1753. godine.

Na kraju su fetve i ime vakifa: Behmen hadži Salih-aga, sve pisano kasnije.

6954. R- 8737

رسالة في علم التّوحيد

RISĀLA FĪ 'ILM AT-TAWḤĪD

Naslov u rukopisu je هذه رسالة في علم التّوحيد في حوز الشّيخ عبد الرّحمن محمود المدني خادم الفقرا المولويّه ببلدة خير البريه.

Kratka risala iz akaida od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: إعلم أخي وفّقني الله وإيّاك انّه يجب على كلّ مكلّف شرعًا أن يعرف ما يجب في حقّ الله تعالى وما يستحيل وما يجوز.

Završetak:

آخره: وممّا يجب اعتقاده الكتب السّماويّة والملائكة وسؤال القبر واليوم الآخر لأنّه صلّى الله عليه وسلّم جاء بتصديق جميع ذلك كلّه والله سبحانه وتعالى أعلم بالصّواب والحمد لله على كلّ حال، تمّ.

L. 10; 19 x 12 (13 x 9); 17-18 redova. *Nash*, pisan slabim rukopisom. Istaknute riječi nadvučene crnom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Turski

6955. R-8525

Zbirka (مجموع), *4*

L. 69; 20 x 15,5 (15 x 10,5; 11 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Mnoge su riječi nadvučene crvenom linijom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, malo oštećen.

1. L. 1- 30.

الفقه الأكبر مع التّرجمة التّركيّة

AL-FIQH AL-AKBAR MA'A AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA

Naslov u rukopisu je: هذا كتاب فقه أكبر بو در

Djelo o islamskom vjerovanju, što ga je napisao Nu'mān b. Ṯābit Abū Ḥanīfa (umro 150/767), s prijevod na turski jezik od nama nepoznatog prevodioca. U pristupačnim izvorima ovo djelo nismo uspjeli pronaći.

Početak:

أوّله : نحمدك يا من لا خالق إلاّ انت ولا رازق بين السماء والأرض إلاّ انت ...بعده معلوم اوله كه بو رساله، إمام أعظم رحمه الله الربّ الغنيّ الأكرم تأليف ايدوب آدني فقه اكبر قودي..

Završetak:

آخره : بو رساله، توركيّه يه ترجمه ايتدمكه مسلمانلر اعتقادلرين تصحيح ايدوب بو حقيره دعا ايدهلر الله تعالى ميسّر ايده آمين يا ربّ العالمين بحرمة سيّد المرسلين ...

2. L. 31 - 44a.

علم حال لأبي بكر الإسلامبولي

'ILM-i ḤĀL LI ABŪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Kratak udžebenik o islamskoj vjeronauci (*'Ilmihal*) na turskom jeziku. Napisao Abū Bakr al-Islāmbūlī, čija nam je biografija nepoznata.

Nametak IV, 3059, 6; Popara IX, 5779, 2.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين .. بوندن صكره معلوم اوله كه اولاً هر عاقل وبالغ اولان كشي كرك ار وكرك عورت اولسون ...

Završetak:

آخره: وقلاني دخي بوكا كوره قياس اولنه ايشته بو مرتبه يه ...و الله المستعان .

3. L. 44b - 59.

(رسالة في الرّقص)

(RISĀLA FĪ AR-RAQṢ)

Naslov u rukopisu je: بو دخي بعض اولان حديثدر جوابلره مصادف

Risala na turskom jeziku o plesu sa islamskog stanovišta, od nama nepoznatog autora. Autor je naveo popis djela kojima se služio za pisanje ove risale.

Početak:

أوّله : قال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم ما من عبد يتصدّق بصدقة من كسب طيّب ... سئل الشّيخ الإمام الأجل أبو إبراهيم المزني. وكان من كبار أصحاب الشّافعي فقيل له ما تقولوا في الرقص. فقال هذا بدعة لا يجوز في الدّين .

Završetak:

آخره : الجواب الله أعلم حرامدر ذينلر كافرلردر. ديكله كافرلردر. وعورتلري بايندر وقتللري حلال در. كتبه الفقير اأو سعود. بو جوابلر تمام اولدي تمّت الكتاب.

Smatramo da je ova risala prepisana iz primjerka koji je prepisao Abū as-Su'ūd.

4. L. 59b - 69.

علم حال

'ILMIḤĀL

Kraći ilmi-hal na turskom jeziku, od nepoznatog autora. To je, uglavnom, tumačenje i objašnjenje o pojmovima iman i islam, o vrstama vjerskih dužnosti, te o Kur'anu i sunnetu.

Dobrača II, 1629, 3

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي جعل الصّلاة عماد الدّين ...أمّا بعد، أي طالب حق اولان إخوان المؤمنين بلك ايمان واسلام حضرت رسول اكرم صلّى الله علي وسلّم حضرتلري ...

Završetak:

آخره : اوقوميه لرحق تعالى جمله مزي دين سبين طريق محمديدن آيرسيه آمين .

Cijelu zbirku prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake datuma, vjerovatno u XVIII stoljeću

6956. R-8543

Zbirka (مجموع), *2*

L. 150; 21 x 12,5 (15 x 7,5); 21 red. *Nasḫ*. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom.

1. L. 1 - 46.

ترجمة الفقه الأكبر بالتّركيّة

TARĞAMA AL-FIQH AL-AKBAR BI AT-TURKIYYA

Turski prijevod djela *al-Fiqh al-akbar*. Preveo 'Alī Ḫalīfa, kako je to zabilježeno na kraju rukopisa, umro poslije 1065/1654. god.

Dobrača I, 747.

Početak:

أوّله: حمد وثنا شو قادر بي زواله اولسونكه صفات جلال وكما لله موصوفدر وصلوة وسلام

Završetak:

آخره : بوخسه طريق مستقيم هدايه اتمك الله دندر يا هادي المصلّين إهدنا الصّراط المستقيم، قد وقع الفراغ من تأليف هذه التّرجمة بعون الله الملك المنّان على يد عبد من عباد الرّحمن اعني علي خليفه السّاكن في خانه، سفر ليان عمّره الله تعالى إلى يوم الشر والميزان، تمت.

Prepisao nepoznati prepisivač, vjerovatno iz autografa, kao se to razumije iz završetka djela, 1171/1757. godine.

2. L. 48b - 150.

شرح على علم حال للبركوي

(شرح وصيت نامه بركوي للقونوي)

ŠARḤ 'ALĀ 'ILM ḤĀL LI AL-BIRGAWĪ

(ŠARḤ WAṢIYAT NAME BIRGAWĪ LI AL-QONAWĪ)

Komentar Bergivinom *Ilmihalu* na turskom jeziku. Komentar je napisao Šayḫ 'Alī aṣ-Ṣadrī al-Qōnawī 1114/1702. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 850; Kairo t, 67; Dobrača I, 696, 6; Fajić III, 2429.

Početak:

أوّله : حمد وثناي بي نهايه ومدح وشكر بي غايه ...لكن بو افقر عباد قليل البضاعة اولان شيخ علي الصدري القنوي ...

Završetak:

آخره :قان كورسه اشهر ايله اولان عدّت باطله اولور تمام اولدقدنصكره كوررسه باطله اولماز

Prepisivač i godina prijepisa, sudeći prema rukopisu, isto je kao i u predhodnom djelu.

Otkupljen od Ismail ef. Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

6957. R-8512

Zbirka (مجموع), *3*

L. 110; 21,5 x 14,5 (16,5 x 6); 19 redova. *Nasta'līq*. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode.Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polulukožni, oštećen.

1. L. 1 - 7a.

فقه أكبر ترجمه سي

FIQH -i AKBAR TARĞAMASI

Prijevod na turski jezik djela *al-Fiqh al-Akbar*. Preveo neki Sayyid 'Abdurraḥmān, s ostrva Krete, živio u XVII stoljeću.

Početak:

أوّله: حمد ايله بده ايدهلم كيم داخي بسم الله ايله فقه اكبر نظمن اخوانه اساس واعتقاد حسن ظنم دكلنه اوقنه...

Završetak:

آخره: سيذي كيم قونوشور اخبار ايله اولدي نظم فقه اكبر لطف خلق ايله تمام جمله اخوان صفادن بر دعا انجق مرتم.

2. L.7b - 10a.

(مسائل في الصّلوة أو أفعال المكلّفين)

MASĀ'L FĪ AṢ-ṢALA AW AF'ĀL AL-MUKALLIFĪN

Kratka risala na turskom jeziku u stihovima o šerijatskim propisima *(Af'āl al-mukallifīn)*, od gore spomenutog autora.

Početak:

أوّله: حمد اوّل ايت خدايه ثانيا ايله صلوة بويله در جمله عبادة امري فخري كائنات...

Završetak:

آخره: ترك قرض بشنجي سيّد باعثي سوء عمل عون ايدرسه كر حضرت ربّ رحيم بيله لرهم قيله لر ترك ايده لر طول امل .

3. L. 10b - 110.

مناظم بركوي

MANĀẒIM-I BARGIWĪ

Djelo na turskom jeziku, većim dijelom u stihovima, u kome je data prerada nekoliko risala - sa hadisima, ajetima i poukama - prevedenih s arapskog jezika, a tematika je iz islamskog ćudoređa i lijepog ponašanja. Napisao spomenuti Sayyid 'Abdurraḥmān b. Ḥamza-efendi, živio u XVII stoljeću.

Fajić III, 2539.

Početak:

أوّله: حمد الله شغل نظمه راغب اولدم بر زمان كون يكون ايتدي ترقّي قلبده انك لذّتي هر نه دكلو نظم اولندي

Završetak:

آخره: بو قدر ابياتي يازدم دنيوي واخروي يازديغم بر ذرّه سيد وبرر يادان بك صفين!.

Cijelu zbirku prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake mjesta i godine prepisa (XVIII ili XIX stoljeće).

6958. R-5422

Zbirka (مجموع), *3*

L. 89; 18,5 x 12 (12 x 6,5 i 17,5 x 10,5); 13 i 28-33 reda. *Nasḫ*, od trojice različitih prepisivača. Osnovni tekst i istaknute riječi pisan crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, tamnobijel i žućkast, glat, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez polukožni.

1. L. 1 - 30a.

الفقه الأكبر ترجمه سي

AL-FIQH AL-AKBAR TERĞAMASĪ

Prijevod na turski jezik Abū Ḥanifinog djela *al-Fiqh al-Akbar*, od nama nepoznatog prevodioca.

Početak:

أوّله : بحمدك يا من لا خالق إلاّ أنت . ولا رازق لنم بين السّماء والارض إلاّ أنت

Završetak:

آخره : بو رساله، رضاداً لله تركيه ترجمه اتدمكه مسلمانلر إعتقادلريني تصحيح ايدوب و بو فقيرهخير دعالرايده لر اللّ تعالى ميسّر ايده آمين يا ربّ العالمين بحرمة سيّد المرسلين وسائر الانبياء الاكرمين .

Prepisao as-sayyid Ismā'īl an-Nūrī, učenik 'Alī Waṣfī-efendije, u prvoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 1276/1859. godine.

2. L. 32b - 48.

تفسير سورة الإخلاص والفلق والنّاس والفاتحة

TAFSĪR SŪR AL-IḪLĀṢ WA AL-FALAQ WA AN-NĀS WA AL-FĀTIḤA

Komentar na turskom jeziku sura *Iḫlāṣ, Falaq, Nās, Fātiḥe* i drugih, od nepoznatog komentatora.

Početak:

أوّله : هذا تفسير سورة الإخلاص، سورة الإخلاص مكيّة وهي أربع آيات.

بو سوره، اخلاص مكّده اندي قرق يدي حروفدر اون بش كلمه در درت آيتدر ...

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na naslovnom listu ovog djela je ime i pečat ranijeg vlasnika: Yasārī Ibrāhīm Ḥaqqī.

Na listovima 49b - 57. su izvodi iz raznih fikhskih djela, propovjedništva i tesavvufa, pisano istom rukom kao i djelo pod tačkom dva.

3. L.57b - 89.

دعا نامه، أبو السّعود

DU'Ā NĀMA - i ABŪ AS-SU'ŪD

Isto kao br. 6633,5.

Prepisao Muṣṭfā b. Ibrāhīm al-Čarkaši, u trećoj dekadi mjeseca zul-kadeta 1096/1685. godine.

Na kraju je dova (*'Ahd-nāma*).

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6959. R-8734

Zbirka (مجموع), 5

L. 70; 20,5 x 14 (14,5 x 8); 17 redova. *Nasḫ.* Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. U komentaru osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Po rubovima ima dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

1. L.1b - 23a.

ترجمة قصيدة بدء الأمالي بالتّركيّة

TARĞAMA QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ BI AT-TURKIYYA

Turski prijevod i kratak komentar kaside *Bad' al-amālī.* Preveo Aḥmad b. Muṣṭafā Lālī 973/1565. godine

A. M. I, 145; O. M. II, 51; Dobrača I, 727,4; Fajić III, 2071,3.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين كما أمر والصّلوة على رسوله محمّد سيّد البشر... بو عبد مفتقرّ... أحمد بن مصطفى الشّهير بلالي رساله، تركي لسان ايله ترجمه ايليوپ

Završetak:

آخره: جهنمده آتش شعله سي اولدوغيچون دار اشتغال ديرلر. تمت ترجمة الرسالة المنظومة المشهورة بيقول العبد الموسومة بامالي ترجمها الفقير الى الله المتعال سيّد احمد بن مصطفى الشهير بلالي.

2. L. 29b - 33a.

قصيدة بدء الأمالي

QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br.6706,16.

3. L. 33b - 37a.

وصية الإمام أبي حنيفة (كتاب نقرّ)

WAṢIYYA AL-IMĀM ABŪ ḤANĪFA (KITĀB NUQIRR)

Drugi naslov napisan je na početku djela crvenim mastilom. Vjerovatno prepisivač nije znao pravi naslov, pa je napisao naslov prema počecima poglavlja. (Vidi br. 6603,9).

4. L. 37b - 43a.

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Isto kao br. 6603,8.

5. L. 43b - 70.

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL- MUTA'LLIM

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Priručnik o vjersko-moralnom odgoju i lijepom vladanju učenika. Napisao Burānuddīn Ibrāhīm az-Zarnūǧī, oko 600/1203. godine.

GAL, S I, 837; Dobrača I, 152,2; II,1156,2; Fajić III, 1978,2.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي فضّل بني آدم بالعلم والعمل على جميع العالم ...

Cijelu zbirku prepisao isti nepoznati prepisivač 1175/1761. godine (bilješka na33a. listu).

Na prvoj stranici su bilješke iz fikha i hadisa.. Na 23- 29a. list su razne bilješke, također, iz fikha i hadisa, prenesene iz poznatih djela na ovu temu.

Poklonio Mula Salih Spahić - Kakanj.

6960. R-6615

Zbirka (مجموع), *3*

L. 36; 24 x 18 (16 i 18 x 9); *Nasḫ i nasta'līq.* Osnovni tekst u prvom djelu pisan crvenim mastilom i nadvučen crnom linijom.. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kartonski, oštećen.

1. L. 1b - 24a.

ترجمة قصيدة بدء الأمالي بالتّركيّة

TARĞAMA QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ BI AT- TURKIYYA

Isto kao br.6959,1.

Prepisao nepoznati prepisivač 1283/1866. godine.

2. L. 24b - 28a.

(خواص القرآن)

(ḪAWĀṢ AL-QUR'ĀN)

Kratko tumačenje na turskom jeziku o koristima učenja Kur'ana, od nepoznatog autora.

Početak.

أوّله : سورة البقرة : يدي كرّه اوقيه ديو بري طوتنه نافعدر واوجق طوتنه يازوپ بوينده بغليلر

Završetak:

آخره : معوّذتين : اوچ كرّه اوقيه بليات امين اوله، تمت تمام .

Na 28b - 30a. listu su objašnjenja na turskom jeziku o aprilskoj kiši i Sultan Nevruz (perzijskoj novoj godini ili početak proljeća).

3. L. 30a - 35a.

(حكاية عن عليّ بن أبي طالب)

(ḪIKĀYA 'AN 'ALĪ B. ABĪ ṬĀLIB)

Priča koja se prenosi od 'Alī b. Abū Ṭāliba o sofri poput one koju je Allah poslao 'Īsa pejgamberu i njegovim havarijunima.

Početak:

أوّله : عن عليّ ابن أبي طالب كرّم الله وجهه قال : كنت أنا وفاطمة والحسن والحسين رضي الله عنهم في منزل رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم فإذا قدّموا في منزل رسول الله عليه السّلام شيئ من الطّعام فقال عليّ كرّم الله وجهه : يا رسول الله أنت اكرم على من عيسى بن مريم

Prepisivač je isti kao i u predhodnom djelu.

Na 35a -36a. listu su hadisi i tumačenje na turskom jeziku o učenju *Ajetul Kursije.*

6961. R-6711

Zbirka (مجموع), *7*

L. 152 (originalna folijacija); 20,5 x 14 (14,5 x 6); 21 red. *Nasta'līq.* Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez polukožni, oštećen i rastavljen od listova.

1. L. 20 - 75a.

شرح القصيدة النّونيّة (بالتّركيّة)

ŠARḤ AL-QAṢĪDA AN-NŪNIYYA

Djelo je na početku nepotpuno, otkinuto i zagubljeno 19 listova.

ناقص في أوّله.

Komentar kaside *an-Nūniye* na turskom jeziku. Napisao Dāwūd b. Muḥammad al-Qārsī 1158/1745.

Dobrača I, 659,5; Wiesbaden XIII 1, 303

Završetak:

آخره : والصّلوة والسّلام على رسولنا محمّد عليه السّلام وعلى آله العظام وأصحبه الكرام وقد فرغت من تأليفه في رجب الفرد لسنة ألف ومائة وثمانية وخمسين. اللّهم تقبّل منّي ...

Tekst kaside pisan je crvenim mastilom..

Prepisao Ḥasan b. Ṣāliḥ b. Muḥammad al-Podgoričawī (iz Podgorice), posljednji dan mjeseca safera 1159/1746. godine, kao musafir u Istanbulu, hanu Sukkeri.

2. L. 75b - 80a.

القصيدة النّونيّة

AL-QAṢĪDA AN-NŪNIYYA

Isto kao br. 6853,3.

Tekst kaside pisan je *ta'līq* pismom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

3. L. 80b - 93a.

شرح القصيدة النّونيّة

ŠARḤ AL-QAṢĪDA AN-NŪNIYYA

Komentar predhodne kaside *Nūniyye*. Napisao Dāwūd b. Muḥammad al-Qārṣī, umro 1170/1756.god.

Dobrača I, 659, 4; Kibris, 405; O.M. I, 309; Ahlwardt II, 2003.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي وفّقنا معاشر الماتريديّة لتحقيق العقائد الإسلاميّة ... وبعد، فيقول العبد الفقير الى الله الغنيّ داود بن محمّد القارصي الحنفي ...

Završetak:

آخره : وما كنّا لنهتدي اي نتصل الى فهمه وتحقيقه وتبيينه وتدقيقه لولا أن هدانا الله إلى هنا ، تمت .

Izgeda nam da komentar nije do kraja prepisan, a i završetak nije identičan kao u navedenim izvorima.

Prepisivač je isti kao pod tačkom jedan.

4. L. 93b - 105a.

رسالة في تحقيق قوله تعالى: كلّ شيئ هالك إلاّ وجهه ...

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ QAWLUHŪ TA'ĀLĀ KULL ŠAY' HĀLIK...

Komentar jednog dijela posljednjeg ajeta iz sure *al-Qiṣāṣ*, od gore navedenog al-Qārṣiye.

O.M. I, 309.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي فضّلني على جمّ غفير من الفضلاء ...وبعد، فيقول العبد ...داود بن محمّد القارصي الحنفي ... رسالة في تحقيق قوله تعالى **كلّ شيئ هالك إلاّ وجهه له الحكم وإليه ترجعون** ...

Završetak:

آخره :وما وفقت لهذا التحقيق والتدقيق إلاّ بتوفيق من الله الموفّق وبهمّته عليّة من وليّ نعمتي وسبب شرفي وعزّتي اللّهمّ أدم أيّام دولته واجعله باقيًا في غرّته إنّك على ذالك قدير وبالاجبة جدير .

5. L. 105b - 107a.

قصيدة بدء الأمالي

QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 6706,16.

6. L. 107b -109.

وصية الإمام أبي حنيفة

WAṢIYYAT AL-IMĀM ABĪ ḤANĪFA

Isto kao br. 6603,9.

7. L. 110b - 152.

الرّسالة المحموديّة

AR-RISĀLA AL-MAḤMŪDIYYA

Risala iz akaida. Napisao Salmān b. Ša'bān, koju je posvetio sultanu Mahmudu b. Mustafi (vladao 1143 - 1168/1730 - 1754. godine). Gornji naslov je prema rukopisu. Pristupačni izvori ne spominju ovu risalu niti njenog autora.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي رتّب للعباد دلائل الهداية إلى الأيمان، وأنزل لمحو آثار الكفريّات القرآن ...وبعد، فيقول العبد ...سلمان بن شعبان اعلم أنّه الملل والمذاهب في العقائد والعمليّات ... وسمّيته بالرّسالة المحموديّة ثمّ جعلته تحفة وهدية بحضرة السّلطان الأعظم ...

Završetak:

آخره :فهذه سبع مرآت لم يذكر منها الكافرون غير أربع وغفلوا عمّا عدي ذلك وعذاب القبر وسؤال الملكين وردّ بدلائل القرآن والأحاديث الصّحاح على ما تقررت دلائله، تمّت الرسالة .

Prepisao spomenuti Ḥasan Podgoričawī 1158/1745. godine.

Iz zaostavštine hfz .Husejn ef. Ekića, bivšeg džematskog imama iz Breze.

6962. R-8614

Zbirka (مجموع), 2

L. 108; 20 x 11 (14 x 6); 17 redova. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom prepisivača. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez polukožni, oštećen, rastavljen od listova.

1. L. 1 - 50a.

ترجمه، شرح عقائد

TARĞAMA-i ŠARḤ-i 'AQĀ'ID

Prijevod na turski jezik nekog komentara iz dogmatike. Preveo 'Abdurraḥmān b. Muḥammad al-Aydīnī at-Tīrawī 804/1401. god. Navedeni podaci su prema rukopisu. Pristupačni izvori ne spominju ovaj naslov niti ime prevodioca.

Početak

أوله : حمد بي حد وشكر بي كران اول منبع احسان بي پايان حق سبحانه وعزّ شانه دركاهانه واصل اولسو ن ...

Završetak:

آخره : الحمد لله كه هجرتك سكز يوز دردنجي يبلنك ربيع الاولى غرّه سنده بو رساله نك تأليفي أقلّ عباد عبد الرحمن بن محمّد الايديني التّيره وي النده بعون الله وتوفيقه تمام اولدي...

Na kraju su dva stiha na turskom jeziku.

Prepisao Muṣṭafā, al-ḫaṭīb b. 'Alī al-Mutūnī !, u Alžiru u prvoj dekadi rebiul-evvela 1052/1642. godine.

2. L. 51b - 66.

رساله، رومي أفندي

RISĀLA-i RŪMĪ EFENDĪ

Traktat iz akaida, na turskom jeziku, koji govori o tome šta jedan musliman mora znati o svojstvima Boga, o poslanicima i Sudnjem danu. Napisao Aḥmad Rūmī al-Aqḥiṣārī, Saruḫānī 1041/1631. god.

O. M. I, 26; Wiesbaden XIII3, 36; Fajić III; 2379, 2.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ...وبعد، أى طالب حق بلكل وآكاه اولغل تكري تبارك وتعالى قرآن عظيمنده : **وما خلقت الجنّ والإنس إلاّ ليعبدون**، ديو بيورمشدر ...

Završetak:

آخره : بو تلقينلري يابچه يابچه تأني ايله معناسن فكر ايدرك اتمك كركدر وآندن صكره ايده لا تذرني فردا وانت خير الوارثين .

Prepisivač i godina prijepisa isto kao djelo pod tačkom jedan.

3. L.66b - 73a.

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Isto kao br. 6603,8.

4. L. 73b - 106a.

مناقب شيخ إلهي

MANĀQIB-i ŠAYḪ ILĀHĪ

Naslov u rukopisu je: رساله، منلا الهي رحمه الله تعالى

Biografija na turskom jeziku Šayḫ 'Abdullāh Ilāhī as-Simāwī-je, od nepoznatog autora.

G. Kut, 164.

Početak:
أوّله : الحمد لولّه والصلوة على نبيّه محمّد وآله وصحبه أمّا بعد، أى سالك طريقت الهي واى طالب معرفت نامتانهي ... بلكل كه علوم عاليه نك نهايتي يوق وكمالات كسبيّه نك منافعي چوقدر ...

Završetak:
آخره :بو يولده باش وجان ويرمكي اختيار اتدي تا طالبلر اكاه اوله وعالمده كندو دخي بر نام ونشان قودي رحمة الله عليه رحمةً واسعةً .

5. L. 106b - 108.

قيافت نامهء حمدي (منظوم)

QIYĀFAT -NĀMA-i ḤAMDĪ (MANẒŪM)

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Spjev na turskom jeziku o fizonomiji čovječijeg tijela. Napisao Ḥamdullāh Ḥamdī Aqšamsuddīnzāde, umro 909/1503. god.

Flügel II, 589; O. M. II, 135; Karatay t II, 2942/IX; G. Kut, 393.
Početak:
أوّله : ايلرم (ايلديم) اول كريمه حمد وسپاس يوقدر نعمتينه حدّ وقياس

Djela pod tačkom 3-5 prepisao isti navedeni prepisivač, bez oznake datuma.

6963. R-5562

Zbirka (مجموع), *3*

L.32;19x12,5 (13 x 8); 15 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Neke su nadvučene crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

1. L. 1 - 13a.

رساله رومي أفندي

RISĀLA-i RŪMĪ - EFENDĪ

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله
Vidi br. 6962,2.

2. L. 13b - 21a.

علم حال لأبي بكر الإسلامبولي

ʿILMIḤĀL LI ABĪ BAKR AL-ISLĀMBOLĪ

Vidi br. 6955,2.

3. L. 21b - 30a.

علم حال

ʿILMIḤĀL

Vidi br. 6900,4.
Na 30a - 32. listu su abdeske i druge dove.
Cijelu zbirku prepisao isti nepoznati prepisivač 1143/1730. godine.
Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6964. R- 8561

Zbirka (مجموع), *2*

L. 156; 20 x 14 (17 x 10); 18 redova *Nasḫ*, pisan vrlo slabim rukopisom i teško čitljiv. U prijepisu ima mnogo grešaka. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Mnoge su nadvučene crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti i ispreturani; pvez kožni, rastavljen od listova.

1. L. 1- 85.

مباحث الإيمان

MABĀḤIṬ AL-ĪMĀN

Isto kao br. 6953,2.
Prepisao nepoznati prepisivač mjeseca rebiul-ahira 1158/1745. godine.

2. L. 85 - 156.

حكايه لر

ḤIKĀYELER

Razne priče na turskom jeziku od nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله : روايتدر كه بر عورت حسن بصريه كلدي ايتدي يا شيخ بنم قزوم واردي وفاة اتدي ...

Prepisivač je isti kao i u predhodnom djelu.

6965. R-6697

مباحث الإيمان

MABĀḤIṬ AL-ĪMĀN

Isto kao br. 6953,2.

Početak ovog primjerka je drugačiji od gore navedenog.

Početak:

أوّله : الله تعالى حمد وثنا ورسول صلّى الله عليه وسلّمه صلوات وآليه وأصحابنه دعا ...امّا بعد، بلكل وآكاه اولغل كم اك اوّل مؤمنه فرض وواجب اولان بودركه ...

Završetak:

آخره : بو قيامتك احوالي بتوني بو كتابده بيان وتحرير ممكن دكلدر زيرا بويله بش نسخيه صغر دكلدر عاشق اولان غيري كتابلره مطالعه ايلسون بو قدر ايله اكتفا ايده لم، الحمد لله تعالى بو كتابي ...

L. 165; 25 x 16 (19 x 10); 17 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Tekst na prve dvije stranice obrubljen debljom pozlaćenom linijom, a ostale tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni.

Prepisao nepoznati prepisivač 26. redžeba 1167/1754. godine.

Na naslovnoj stranici je ime ranijeg vlasnika: Ḫālid b. hadži hafiz Muḥammad-efendī, godina 1325/1907.

Uvakufio al-ḥāǧǧ derwīš Muṣṭafā Trāwniklī (iz Travnika) - bijeleške na rubovima prvog i drugog lista.

6966. R-8530

هدية الإخوان وعطيّة الصّبيان

HADIYYA AL-IḪWĀN WA 'AṬIYYA AṢ-ĪIBYĀN

Djelo na turskom jeziku o vjerovanju i namazu (ilmi-hal). Napisao Mūsā b. Muṭmmad al-Qasṭmūnī ar-Rūmī al-Ḥanafī, umro 1119/1707. god.

Karatay t I, 269; A. M. II, 482; Ismā'īl-paša:: Ḏayl II, 725; Dobrača I, 744.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي خلق الإنسان من نطفة أمشاج نبتليه فجعلناه سميعًا بصيراً ...

Završetak:

آخره : فاغفر لي لا يغفر الذنوب إلاّ انت الحمد لله على التمام وعلى رسوله افضل السّلام .

L. 209 (originalna folijacija); 21 x 14 (15 x 8); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Naslov i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Prva stranica ukrašena jednostavnim unvanom. Tekst na prve dvije stranice obrubljen debljom pozlaćenom linijom, a ostale stranice tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen.

Prepisao neki darwīš Muṣṭafā, bez oznake datuma (XVIII stoljeće).

Na početku je sadržaj djela, a na kraju popis djela kojim se autor služio za pisanje svoga djela.

Poklonio Mustafa Kreso iz Fojnice.

6967. R-2177

Zbirka (مجموع), *2*

L. 16; 19 x 13. Nasḫ i ta'līq, od dvojice različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; povez polukožni, oštećen.

1. L. 5 - 11.

منظوم عقائد

MANẒŪM 'AQĀ'ID

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في أوّله.

Poema iz islamskog vjerovanja (akaid). Napisao 'Ilmī Meḥmed efendi, umro 1130/1717. god.

O. M. I, 127; S. O. III, 491; Karatay t I, 112.

Početak:

أوّله : بدأت حامداً لله ذي المن قديم دائم ذاتًا وعلماً

2. L. 12 - 15.

خوابنامه ويسي (واقعه نامه ويسي افندي)

ḪWĀB-NĀMA-i WAYSĪ (WĀQI'A-NĀMA-i WAYSĪ-AFANDĪ)

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله..

Kratak pregled velikih preokteta u svjetskoj historiji, prikazanih u snu. Napisao Uways b. Meḥmed Waysī-afandi, bivši kadija u Skoplju, gdje je i umro 1037/1627. god.

Fajić III, 2583, 15; Köprülü III, 389,2; Karatay t I, 591; Wiesbaden XIII4, 269; Rieu t, 29a.

Završetak:

آخره : كلب انك خروس صبح عالمي بيداد ايدوب مجلس بر مرتبه ده قالدي.

Prepisivači i godine prijepisa nepoznati (XVIII stoljeće).

Na početku i na kraju ima raznih bilježaka, većinom na turskom jeziku, raznog sadržaja.

6968. R-8397

شرح آمنت بالله للقارصي (بالتّركيّة)

ŠARḤ ĀMANTU BILLĀH LI'L-QĀRṢĪ

Kratka početnica (ilmi hal) na turskom jeziku koju je napisao Dāwīd b. Muḥammad al-Qārṣī, umro 1170/1756. godine.

Dobrača I, br. 659,6, str. 429.

Početak (l. 1b):

اوّله: الحمد لله الّذي هدانا للإسلام وجعلنا من أمّة محمّد عليه الصّلوة والسّلام... بو ندن صكره معلوم اوله كه بن الحاج داود بن محمّد القاضي الحنفي ديرمكه عقائد أهل سنّت والجماعت.

Završetak (l. 9b):

آخره: و ملة ديرلر و عمله متعلق اولان ... والله أعلم بالصّواب واليه المرجع والمآب.

L. 10; 22 x 16 (18 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno. Papir srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama se nalaze hadisi i zapisi. Listovi sa kustodama.

Bez poveza. Listovi prosuti.

Prepisao Muḥammad b. al-Ḥāǧ Ḥusayn Tānā zāde u Fojnici u ša'bānu 1200/1786. godine.

(عن يد الحقير محمّد بن الحاجي حسين تاناذاده بقصبه فوينجه ماه شهر شعبان غرّ سنده)

Na l. 1a dova a na l. 11 duži hadis o postu.

6969. R-6909

Zbirka (مجموع), *2*

L. 37; 22,5 x 14,5 (16 x 8); 13 i 19 redova. *Nasḫ*, prvo djelo vokalizovano. Naslovi i istaknute riječi pisane crvenim mastilom, a neke

su nadvučene crvenom linijom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen.

1. L. 1- 12.

شرح آمنت بالله للقارصي (بالتّركيّة)

ŠARḤ ĀMANTU BILLĀH LI'L-QĀRṢĪ

Isto kao br. 6968.
Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

2. L. 13b - 37.

ترجمهء كتاب ألفاظ الكفر

TARǦAMA-i KITĀB ALFĀẒ AL-KUFR

Naslov u rukopisu je: هذا ترجمة كتاب ألفاظ الكفر للشّيخ علّامه محمّد بن اسمعيل المعروف ببدر الرّشيدي رحمه الله تعالى.

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره .

Prijevod na turski jezik rasprave o griješnim riječima, koje izvode iz islama. Raspravu na arapskom jeziku napiao Muḥammad b. Ismā'īl b. Maḥmūd b. Muḥammad Badr ar-Rašīdī, umro 768-1366 (Dobra;a II, 1245,1), a ovaj prijevod je od nepoznatog prevodioca.

Wiesbaden XIII 3, 44.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ...أمّا بعد، وقتاكم مرحوم ومغفور له عالم وفاضل وعامل وجميع علومده كامل محمد افندي البركلي ...

Završetak (ovdje):

آخره: الجواب مسطوري ديمك دخي اوسته ديمكدر زيده شرعا تجديد ايمان و تجديد نكاح لازم اور؛ احمد بم كمال پاشا .

Prepisivač i godina prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Otkupljen od Suljkić Hifzije.

6970. R-7613

Zbirka (مجموع), *7*

L. 43; 22 x 15,5 (13 - 18 x 8 - 12,5), 13-21 red. *Nasḫ*, od različitih prepisivača. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen.

1. L. 1 - 14.

أفعال عباد وارادات جزئيه بياننده بر رساله

(ارادهء جزئيه رساله سي لأقكرماني)

AF'ĀL-i 'IBĀD WA IRĀDĀT-i ĞUZ'IYA BAYĀNINDA BIR RISĀLA

(IRĀDA-i ĞUZ'IYA RISĀLASĪ LI AQKARMĀNĪ)

Isto kao br. 6844,7.

Prepisao nepoznati prepisivač 1193/1779. godine.

2. L. 17b - 21.

شرح آمنت باللّه للقارصي

ŠARḤ ĀMANTU BI ALLĀH LI AL-QĀRIṢĪ

Isto kao br. 6968.

Prepisivač i godina prijepisa isto kao u predhodnom djelu.

3. L. 23b - 29.

فقه الكيداني (مقدّمة الصّلاة)

FIQH AL-KAYDĀNĪ (MUQADDIMA AṢ-ṢALAT)

Isto kao br. 6861,3.

Prepisao nepoznati prepisivač 1186/1772. godine.

4. L. 31b - 32a.

(قصيده في أركان صلوتي)

(QAṢĪDA FĪ ARKĀN-i ṢALĀTĪ)

Kratka kasida, na turskom jeziku, o sastavnim dijelovima namaza. Napisao Šamsuddīn Muḥammad b. Ḥamza al-Fanārī, umro 834/1430. god.

A. M. II, 188.

Početak:

أوّله : حمد ثابتدر سكا اي پادشاه انس جان كيم وجودكپرتوندندر بو كونيله مكان ...

كادي شمس الدين مولانا فناري در همين ... بلمك اركان صلوتي حوش مقالد ايلمش ...

Završetak:

آخره : ايكي الين قلدور و بن بغلمق حمد و سلام جمله تكبيره وتعوذ اوك تشهد بالتمام

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

5. L. 33b - 36.

المقدّمة الجزريّة في التّجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao br.6524,4.

Završetak:

آخره : و قد تقضى نظمي المقدمة مني لقارئ القرآن تقدمه

والحمد للّه لها ختام ثمّ الصّلوة بعد والسّلام

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6. L. 37 - 39a.

تجويد قرآن

TAĞWĪD-i QUR‡ĀN

Kratka uputa, na turskom jeziku, u pravilno čitanje Kur'ana, od nepoznatog autora.

Dobrača I, 154, 1.

Početak:

أوّله : الحمد للّه الّذي أمرنا إلى قراءة القرآن بالتّجويد ويسّر إلينا قراته ! بالتّجويد...

بوندنصكره معلوم اوله كه تجويد قرآن تعلّم اره وعورته فرضدر ...

Djelo nije do kraja prepisano.

7. L. 40b - 42.

حكايه في شدّاد مع شديد ايكي قرداشدر

ḤIKĀYA FĪ ŠADDĀD MA' ŠADĪD ĪKĪ KARDAŠDIR

Priča, na turskom jeziku o dvojici braće:Šaddadu i Šedidu.

Početak:

أوّله : شداد مع شذيذ ايكي قرداشدر شداد تكريلق دعواسي ايدردي بن كعبهء ياپمه قادر

ايم حاشا ثم حاشا اللّه كوكده ايسده بز يرده ايز و باشلادي ...

Završetak:
آخره : حضرت عمر فرمان اتدي و حكم ايلدي اوڵكي قوجانوك نكاحي نكاحدر صكره كي قوجه نك نكاحي صحيح دكلدر . تمّت تمام .

Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6971. R-8706

خدا ربّم
ḤODĀ RABBUM

Kasida je na početku nepotpuna. ناقص في أوّله.

Isto kao br.6558,2.

L. 5; 14,5 x 10 (11 x 7,5); 8 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Na kraju stihova imaju krupne crvene tačke. Papir tamnobijel, malo dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisao Monllā 'Abdī b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā Bašić, iz tvrđave Cetin -Grad (kod Kladuše), 1207/1792. godine.

6972. R-7637

Zbirka (مجموع), *4*

L. 91; 20 x 14. (veličina teksta i broj redaka različit). *Nasḫ, nasta'līq i ta'līq*, od različitih prepisivača. Neki naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima ima tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, neki listovi su obrnuto uvezani; povez polukožni.

1. L. 18b - 22.

إعتقاديّات
ITIQĀDIYYĀT

Kasida na turskom jeziku o islamskom vjerovanju, od nama nepoznatog autora. Gornji naslov je napisan na početku kaside.

Početak:
أوّله : اوّلا ايده لم خدايه سپاس يوقدرونعمتنه(!) حد وقياس
ثانيا حضرت رسوله مدام بزدن اولسون صلوة ومدح وسلام

Završetak:
آخره : يا الهي كريم ذو الاحسان شمسيه ايله بونلرياسای .

Prepisao nepoznati prepisivač 1026/1617 godine.

2. L. 24b - 45a.

درّ منظوم (كتاب الطبّ المنظوم)
DURR-i MANẒŪM (KITĀB AṬ-ṬIBB AL-MANẒŪM)

Kasida sa područja medicine. Napisao Meḥmed Nidā'ī, umro 975/1567. god.

O. M. III, 239; G. Kut, 338; Vohd...XIII 3, 203.

Početak:
أوّله : اي حكيم وعليم وحيّ عليم (!) حضرتكدركريم وشان عظيم ...

Završetak:
آخره : بو كتابدن بولان دوا وشفا حضرت ادشاهه ايده دعا

.

3. L. 45 - 49.

كل باشلري نجه علاج
KEL BAŠLARI NIĞE ʻILĀĞ

Naslov u rukopisu je: بو باب كل باشلري نجه اولنور اني بيان ايدر

Jedno poglavlje (vjerovatno iz nekog opširnijeg djela) o liječenju ćelavosti, od nepoznatog autora.

Početak:
أوّله : زيت ياغي ويرابر نجه قوز...! ويرز قلم ژنكار الوپ بونلري آجي ياغيله قرشدوره لر وياشي محكم تراش ايدوپ صابون ايله يويالر اندن اول ياغي دررتوپ ...

Ovo i predhodno djelo prepisao nepoznati prepisivač, bez oznake datuma (XVII stoljeće).

4. L. 66 - 67.

تلخيص البيان في علامات المهدي آخر الزّمان
TALḪĪṢ AL-BAYĀN FĪ 'ALĀMĀT AL-MAHDĪ ĀHIR AZ-ZAMĀN

Kratka risala o pojavi Mehdije (obećanog spasitelja), od nepoznatog pisca.

Dobrača I, 240, 4.

Početak:
أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... امّا بعد، فهذه نبذة في علامات المهديّ من نحو سبعين حديثًا محذوفة الاسنيد في رسالة الّفها علاّمة شيخ جلال الدّين السّيوطي ...و سمّيتها تلخيص البيان

Završetak:

آخره : ثمّ يخرج دابّة الرض ث تطلع الشمس من مغربها فيغلق باب التّوبة و يرفع القرآن و يهدم الكعبة ثم تقوم القيامة والعلم عند الله تعالى

Prepisao al-ḥāǧǧ Ibrāhīm-efendi al-Mostārī 1206/1791. godine.

Na listovima koji ne obuhvataju navedena djela ima mnogo raznih bilježaka i na arapskom i na turskom jeziku, koje smo zanemarili u njihovom dešifrovanju, zbog vremena i prostora u ovom katalogu.

Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

6973. R-4865

رساله محمّد نور الدّين مصري

(مسائل إيمان وإسلام)

RISĀLA-i MUḤAMMAD NŪRUDDIN MIṢRĪ
(MASĀ'IL ĪMĀN WA ISLĀM)

Djelo na turskom jeziku u kome su obrađeni, uglavnom, imanski šarti. Napisao Muḥammad Nūruddīn Miṣrī, čija nam je biografija nepoznata. U pristupačnim izvorima niti naslov djela niti ime pisca nismo mogli pronaći. Prema tome, djelo je vrlo rijetko i malo poznato.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... بوندن صكره معلوم اولسون كه هر كم أهل جنّت اولق دليه اولاً مسلمان اولق اكا فرض عيندر ...بو بنده اضعف الضعفاء وافقر الفقراء ... محمّد نور الدّين مصري ...

Završetak:

آخره: لقد اتممت حمديالربي على ما قد اعان على كتابي ليدعوا الله بعدي من راه بمغفرتي بجزيل الثواب وقد يقنت ان الكتب تبقى ونبلى تحت الثرى . تمّت الكتاب.

L. 162; 21 x 14,5 (15 x 8,5);13 redova. *Nash*, pisan vještom rukom prepiosivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom.Po rubovima, na prvih nekoliko listova ima malo komentara. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, malo oštećen; povez kožni, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisival 1152/1739. godine.

6974. R-5710

قصيدة في ذكر الموت وأحوال الآخرة بالتّركيّة

QAṢĪDA FĪ ḌIKR AL-MAWT WA AḤWĀL AL-ĀḤIRA

Naslov u rukopisu je: هذا كتاب إعمادي الإسلام

Pjesma na turskom jeziku o smrti i stanju čovjeka prilikom i poslije smrti, od napoznatog autora.

Dobrača I, 389,3.

Početak:

أوّله : ايشت ايدي غافل إسان حالكي موت حالندن (حالكدن) اولان أحوالني

Završetak:

آخره : بو حطك كاتبين يا ربّ ايكي عالمده شاد أيله .

Predhodni i ovaj prvi polustih su oštećeni, pa ga nismo mogli citirati.

L. 10; 21 x 15 (15 x 9); 13 redova. *Nash*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, pismo djelomično oštećeno; bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 13. muharrema 1238/1822. godine.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6975. R-5782

معجزات محمّد عليه السّلام

MU'ĞIZĀT MUḤAMMAD 'A. S.

Mudžize (čuda) Muhammed a. s. na turskom jeziku, od nepoznatog pisca.

Početak:

أوّله : حق تعالي هنوز كپري وكوكي عرش وكرس لوح وقلمي اون سكز بيك علمي يراتمّا ايدي ديلديكيم ...

Završetak:

آخره : دليك بنم ديلكمدر فضل بنم فضلمدر نه ديلرسم ايدرم بنم ايشومده كمسنه نك نسنه سي يوقدر والله أعلم بالصّواب . تمّت تمام .

L. 10; 21 x 14 (16 x 11); 15 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na listovima 11 - 28. su razne dove sa tumačenjima na turskom jeziku i zapisi, pisano kasnije slabim rukopisom.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6976. R-7590

نمونهء حقيقت

NUMŪNA-i ḤAQĪQAT

Risala, na turskom jeziku, sa područja akaida (dogmatike), od nama nepoznatog autora. Naslov je prema rukopisu. U pristupačnim izvorima ovaj naslov nismo uspjeli pronaći.

Početak:

أوّله : جناب واجب الوجود وذات هقدس حضرتلرينه حمد وثنا اولسون اشبو (نمونهء حقيقت) رساله سي اوچ فصل و بر مقدمه اوزرينه ترتيب اولنمشدر . برنجي فصل الهياته دائر، ايكنجي فصل مسيره عرفان و حقيقت ايمانه دائر، اوچنجي فصل حقيقت و شريعتك بيانته دائر ...

Završetak:

آخره : يوده طوغري ايسه ده آنجق بنم نظومده هر شئ وجودن كلمش دها طوغريدر هر شئ واجب وجودن كلمش...! وجوددر.

L. 46; 20 x 15 (17 x 12); 19 redova. *Nasta'līq*, pisan plavim mastilom. Papir tamnobijel, sa širokim linijama (standarna sveska); povez kartonski.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XX stoljeće).

6977. R-7435

Zbirka (مجموع), *6*

L35; 16 x 11 (11 x 6,5); 9 redova. *Nasḫ i nasta'leiq*, većinom vokalizovan. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni.

1. L. 2 -4a.

إيمان شرطلري

ĪMĀN ŠARṬLARĪ

Djelo nije do kraja prepisano. ناقص في آخره.

Tumačenje imanskih šarta na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: ايمانك شرط آلتيدر اوّلكسي آمنت بالله معناسي بن الله تعالينك برلكنه ووارلغنه إناندم

2. L.5b - 19a.

تجويد قره باش

TAĞWĪD-i QARA BĀŠĪ

Isto kao br. 6552.

3. L. 21b - 23.

(تجويد - مخارج حروف)

(TAĞWiD - MAḪĀRIĞ-i ḤURŪF)

Isto kao br. 6568

Početak:

أوّله: يكرمي طقوز حرفك اون آلتي مخرجي واردر ...

4. L. 24 - 29.

المقدّمة الجزريّة في التّجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao br. 6564,4.

5. L. 30 - 31.

حروف هجانك صفاتلرين بيان ايدر

ḤURŪF HAĞĀNIN ṢIFĀTLARIN BAYĀN IDER

Tumačenje na turskom jeziku svojstava arapskog alfabeta. Možda je ovo izvod iz nekog djela.

Početak:

أوّله: صفات الالف مجهوره شديده مستقله منفتحه ...

6. L. 32 - 35.

(تجويد - مخارج حروف)

(TAĞWiD - MAḪĀRIĞ-i ḤURŪF)

Isto kao pod tačkom 3.

Cijelu zbirku prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake datuma.

6978. R-5465

عقائد بلسان التّركي مع مخارج الحروف

'AQĀ'ID BI LISĀN AT-TURKĪ MA'A MAḤĀRIĞ AL-ḤURŪF

Kratak udžbenik o vjerovanju i izgovoru glasova. Napisao Miṣrī Ḥ. 'Oṭmān-efendi, čija nam je biografija nepoznata.

Dobrača I, 143, 2.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ...وبعد، بوندن صكره معلوم اوله كه هر عاقل وبالغ اولان إخوانه اولاً فرض عين اولان ايماننى واسلامني وعلم حالني تعلّم ايدوپ ...

Završetak:

آخره : زيرا كلام الله تعالى در زياده سيله سعي واهتمام ايده لر الله تعالى اعلم .

L. 16; 16 x 10,5 (10 x 6); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Mnoge su nadvučene crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, malo dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1193/1779. godine

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6979. R-6246

(رسالة في الرّوح والجسد)

(RISĀLA FI AR-RŪḤ WA AL-ĞASAD)

Djelo nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Fragment neke risale na turskom jeziku iz akaida, a raspravlja o duši i tijelu, od nama nepoznatog autora.

Početak (ovdje):

أوّله: وقدرت وسائري مخلوقاتده اولان صفاتدن اعلى واجلى در زيرا بزم علممز عرض ومحدث وقاحردر يعني جميع اشيايه من كل وجوه اوله مز ...

Završetak (ovdje):

آخره: اول پاك ذات يعني ذاتندن ظهور ابده صفات روح پاك احمدي مرءات اوله مظهريتده بو هم بالذات اوله بوكه مظهر غير ممكنات بيلته الخلق .

L. 8; 20 x 13 (14,5 x 8); 13 redova. *Nasta'līq*. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Imaju kustode.. Papir bijel, čvrst; bez poveza.

Prepisivač i godina prijepisa nepoznati.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

6980. R-4701

بيان إيمان واسلام

BAYĀN ĪMĀN WA ISLĀM

Kratki ilmihal na bosanskom jeziku (alhamijado), u kome su, uglavnom, obrađeni imanski šarti, od nepoznatog autora. Čini nam se da je ovo prijevod sa turskog jezika, od nepoznatog prevodioca.

Početak:

أوّله: يَسِلّ مُؤمِن يَسَمّ حقًا ايمانيه مُوى صِفَت . شِتُو يَه مُؤمِن. مؤمن يه اوني چويق شتو نو سِرچم...

Završetak:

آخره: دا ناس بوغ دراغي اود جهنّمه زاقلوني سِوُبِيمه رحمتم راد سِوَاتچوه حرمتا آمين يا معين . تَمّت تمام

L. 13; 22,5 x 16 (16 x 8); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Imaju kustode. Papir bijel, deblji, dohvaćen vlagom: bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni, ali smatramo da prijepis potječe iz XIX stoljeća.

6981. R-~~4496~~

عقائد إسلاميّه

'AQĀ'ID-i ISLĀNIYYA

Islamsko vjerovanje. Ovo je, ustvari Ilmihal na bosanskom jeziku koji se sastoji iz dva dijela. Prvi dio obrađuje imanske, a drugi islamske šarte, od nepoznatog autora. Prvi list pisan je crnim mastilom, a ostali listovi običnom olovkom. Ilmihal je pisan arapskim slovima na bosanskom jeziku.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين .

عقائد إسلاميه

عقائد اسلاميه : يه سو ونه ايسلامسقه ويه رسقه وستانووه ...

L. 50 20 x 16 (17 x 13); broj redova različit. *Nasḫ* sa primjesom *ta'līqa*. Papir bijel, bez linija; povez kartonski (sveska).

Rukopis je autograf (XX stoljeće)

Iz biblioteke Ulema medžlisa u Sarajevu.

DOVE
(الأدعية)

Arapski

6982. R-5462

Zbirka (مجموع), *3*

L.16; 16,5 x 11,5 (12 x 7,5); 11 redova. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, oštećen; bez poveza.

1. L 1 - 6a.

شرح القصيدة الجلجلوتيّة

ŠARḤ AL-QAṢĪDA AL-ĞALĞALWATIYYA

Komentar kasidi (dovi). Napisao Aḥmad b. ʻAlī al-Būnī al-Qorašī, umro 622/1225. godine.

GAL, G I, 497-8.

Početak:

أوّله: قال الشّيخ الإمام العارف بالله تعالى شهاب الدّين أحمد البوني ... اعلم يا أخي وفقني الله وإيّاك إلى كلّ خير وجنبنا كلّ ضير أنّ هذا الخاتم متضمن للاسم الأعظم فاكتم سره ...

2. L. 6b - 11.

شرح الأسماء القصيدة الجلجلوتيّة

ŠARḤ AL-ASMĀʼ AL-QAṢĪDA AL-ĞALĞALWATIYYA

Drugi komentar spomenutoj kasidi, od nama nepoznatog autora. Nakon komentara je spomenuta kasida. Katalog Köprülü biblioteke (II, 350,2) spominje naslov ove kaside, ali o njoj ne daje nikakve podatke, osim što kaže da je to izbor iz djela *Šams al-Maʻārif*, od Būnī-je.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ...وبعد، فهذا شرح الأسماء الشّريفة وتفسيرها بالعربيّة ألتي تضمنتها قصيدة الجلجلوتيّة وهي المعروفة بدعوة الإمام الأعظم وخاتمها المرعي عن سيدي ...

Završetak:

آخره: تمت دعوة الجلجلوتيه فضها جهدك فانها عديمة المثل والنظير فالله ينفعنا بها هذا ذكر بعض خواصها .

3. L. 11b - 16a.

الدّعوة الجلجلوتيّه

AD-DA'WA AL-ĞALĞALWATIYYA

Tumačenje spomenute kaside kao dove. Napisao spomenuti Aḥmad al-Būni.

Početak:

أوّله: قال الشيّخ الإمام...شهاب الدّين ابن أحمد البوني ...اعلم أنّ هذه الدّعوة الجليلة اشكالها منقوشه على عصاة موسى عليه السّلام ولها تصاريف كثيرة وكذا خاتمها له سر عظيم

Cijelu zbirku prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake datum (XVIII stoljeće)

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6983. R-6598

(خواص القرآن)

(ḤAWĀṢ AL-QUR'ĀN)

Risala o koristima učenja Kur'ana od nepoznatog autora. Naslov je naš prema sadržaju risale. Risala nije kompletna.

Početak:

أوّله : وآتينا هم ملكا عظيما يدلّ على نيل الملك والسّلطان

يريد الله بكم اليسر يدلّ على رحص الاسعاد والخير ...

Završetak (ovdje):

آخره : لا يملكون كشف الضرّ عنكم يدلّ على أنّه لا ينال ...و لا غيرها

L. 21; 16,5 x 12 (11 x 9); 10 redova. *Nasḫ*. Nema kustoda. Papir tamnobije, dohvaćen vlagom, malo oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVIII ili XIX stoljeće).

Poklonio Omeraga Šehagić iz Zvornika, 25. oktobra 1965. godine.

6984. R-3082

حزب البحر للشّاذلي

ḤIZB AL-BAḤR LI AŠ-ŠĀḌIlĪ

Dova (molitva) koja se uči u nevolji, naročito popularna kod nekih derviških redova. Sastavio Šayḫ Nūruddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. 'Abdullāh aš-Šāḍilī, umro 656/1258. god.

Na početku se nalazi uvod o važnosti ove dove i uputa kako se ona uči. Na kraju je njen komentar na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Dobrača I; 365, 4; Köprülü III, 712, 6.

Početak uvoda:

أوّله : اعلم أنّه روى عن أكابر العلماء واعيان الفضلاء أنّ الدّعاء المشهور بحزب البحر من الأدعيّة اللطيفة ...

Početak dove:

أوّل الدّعاء : يا الله يا عليّ يا عظيم يا حليم يا عليم أنت ربّي وعلمك حسبي ...

L. 15; 17 x 11,5 (9,5 x 6); 9 redova. *Nasḫ*. Tekst dove je vokalizovan. Po rubovima ima malo tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

6985. R-5540

Zbirka* (مجموع), *6

L. 78; 14,5 x 10 (10 x 5); 11 redova. *Nasta'liq*. Kaside u ovoj zbirci su vokalizovane. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode .Papri rbijel, glat; povez polukožni.

1. L. 1 -5.

حزب الحمد للشّاذلي

ḤIZB AL-ḤAMD LI AŠ-ŠĀḌILĪ

Dova (molitva) koja se uči poslije ikindije-namaza. Napisao Nūruddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. 'Abdullāh aš-Šāḍilī, umro 656/1258. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 662; A. M I, 709.

Počinje *Fātiḥom* .

Završetak:

آخره: لا تخليني من الرّحمة والآمان يا حنّان يا منّان وسلام على جميع الأنبياء والمرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

2. L.5b - 8a.

حزب الدسوقي

ḤIZB AD-DASŪQĪ

Naslov u rukopisu je:... هذا حزب سيّد إبراهيم الدّسوقي

Dova koju je, vjerovatno, sastavio Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān ad-Dasūqī aṣ-Ṣūfī, umro 915/1514.godine.

GAL, S II, 153; Kaḥḥāla I, 98.

Početak:

أوّله: الّم نور فلوو عمّا نور ثمّ لوو عمّا نور فعموا وصمّوا عمّا نور فوقع القول عليهم بما ظلموا فهم لا افحسبتم أنّما خلقناكم عبسا (عبثا) وأنّكم إلينا لا ...

Završetak:

آخره: حمّ ها ء وارع هنا بما شئت واختم بآمين آمين آمين محمد رسول الله الى آخره .

3. L.8 - 20.

قصيدة أبي مدين

QAṢĪDA ABĪ MADYAN

Kasida za postizanje visokih ciljeva, dugotrajnu sreću, pri posjeti vladarima i emerima i čuva od svih nesreća i mnoge druge koristi donosi. Pripisuje se da ju je sastavio Šu'ayb b. al-Ḥasan al-Magribī Abū Madyān al-Mālikī aṣ-Ṣūfī at-Tilmisānī, umro 598/1193. godine.

GAL, S I, 784; A. M. I, 417.

Početak:

أوّله: بدأت ببسم الله في أوّل السطر فأسماؤه حصن حصين من الضرّ...

Završetak:

آخره: وصلّ على آل النبيّ وصحبه وأتباعه يا مالك الخير والشرّ .

Na 21. listu je bilješka o postu, tj. kakva je mudrost u postu.

4. L 22b - 24.

قصيدة: إلى متى أنت بالذّات مشغول ...

QAṢĪDA: ILĀ MATĀ ANTE...

Kasida je na kraju nepotpuna. ناقص في آخره.

Kasida u pohvalu islama i poslanika Muhammed a. s., od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: إلى متى أنت بالذّات مشغول وأنت عن كلّ ما قدمت مسؤل

5. L.32b - 37a.

منظومة في الميلاد

MANẒŪMA FĪ AL-MĪLĀD

Spjev o Muhammedu a. s. od nepoznatog autora. Istina, na kraju djela spominje se ime Waliyuddīn b. Muḥammad al-Amīn...! (dalje pismo

oštećeno i teško čitljivo), pa predpostavljamo da bi to moglo biti ime autora. Međutim, u pristupačnim izvorima ovo ime nismo uspjeli pronaći.

Početak:

أوّله: أحمد لوليه وامدح لنبيه وبعد فقد نظمت هذه المنظومة في الميلاد الّذي تشرفت به البلاد والبعاد على سبعة عقود ...

Prepisao nepoznati prepisivač 1206/1791. godine.

6. L. 40b - 87a.

أوراد عبد القادر

AWRĀD 'ABDULQĀDIR

Zbirka dova i virdova koju je napisao 'Abdulqādir b. Abū Ṣālih Gīlānī, umro 561/1165. godine.

A. M. I, 596; Ahlwardt III, 3771.

Početak:

أوّله: هو اللهّ الّذي لا الله إلاّ هو الجميل الرّحمن الرّحيم اللّطيف الرّؤف الغفور المؤمن ...

Završetak:

آخره: فلا تعلم نفس ما أخفى لهم من قرة أعين جزاء بما كانوا يعملون في منصّة محسن خواتم دعويهم فيها سبحانك اللهم وتحيتهم فيها سلام وآخر دعويهم ان الحمد لله رب العلمين

Prepisivač i datum prepisa nisu navedeni.

Na naslovnoj stranici prvog djela je jedna dova, te ime i pečat ranijeg vlasnika: Kāmī (ili Ğāmī) Yaḥyā b. Muḥammad, godina 1212/1797.

Navedeni vlasnik je, vjerovatno, čitave zbirke.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6986. R-6912

حلية الأبرار وشعار الأخيار في تلخيص الدّعوات والأذكار

ḤILYA AL-ABRĀR WA ŠI'ĀR AL-AḤYĀR FĪ TALḪĪṢ AD-DA'WĀT WA AL- AṬKĀR

Zbirka molitava (dova i zikrova). Sabrao Abū Zakariya Yaḥyā b. Šaraf b. Murrī an-Nawawī, umro 676/1278. god.

GAL, G I, 397; S. I, 685; Ahlwatdt III, 3694; Dobrača I, 752.

Početak:

أوّله : الحمد لله الواحد القهّار العزيز الغفّار مقدّر الأقدار ...أمّا بعد، فقد قال الله العظيم العزيز الحليم **فاذكروني أذكركم** وقال الله تعالى **وما خلقت الجنّ والانس إلاّ ليعبدون** ...

Završetak:

آخره : قال مصنّفه الشّيخ العالم الإمام الحافظ المتقن المحقّق محي الدّين أبو زكريا النّووي يحيي بن شرف بن موسى عفا لله عنه فرغت من جمعه في المحرم سنة تسع وستين وستمائة سوى أحرف الحقتها بعد ذلك ...

L. 309 (originalna folijacija); 20,5 x 13 (12 x 8); 15 redova. *Nasḫ*. Poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, malo oštećen ; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su ornamenti.

Prepisao Ni'matullāh b. Ruknuddīn al-Qudsī al-Ḥusaynī, bez oznake datuma. Možda se godina prijepisa krije u riječi الأذكـــار po ebdžed sistemu, što bi odgovaralo 953/1546. godina?

Na početku je sadržaj djela, a na naslovnoj stranici je ime ranijeg vlasnika: Ḥusayn b. 'Oṯmān al-Mawlā... u Bagdadu. Ispod ove je druga brisana bilješka ranijeg vlasnika.

Poklonio hafiz Mehmed ef. Zahirović, bivši muftija iz Banja Luke.

6987. R-4738

Zbirka (مجموع), *2*

L. 43; 23 x 15 (19 x 13 i 20 x 12,5); 11 i 5 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Tekst u prvom djelu obrubljen pozlaćenom i plavom linijom. Drugo djelo pisano je u razmaknutim redovima. Rečenice su rastavljene pozlaćenim tačkama. Početak u oba djela ukrašen je unvanima. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen; povez kožni, takođe, oštećen. Prva korica otkinuta i zagubljena.

1. L. 1 - 23.

أوراد الايّام السّبعة

AWRĀD AL-AYYĀM AS-SAB'A

Zbirka dova za svaki dan u sedmici od nepoznatog sastavljača.

Početak:

أوّله : قال الشّيخ الإمام العالم يونس بن طاهر إمام بلخ رضي الله عنه انّ رجلاً باصفهان يقال له اسامة الزّاهد المقري ...

Prepisao nepoznati prepisivač, u prvoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 897/1492. godine.

Na 23b - 24. listu je nepotpuna biografija h. Abu Bakra, prvog halife.

2. L. 25 - 43.

الحرز المتيع والحجاب المنيع

AL-ḤIRZ AL-MUTĪ' WA AL-ḤIĞĀB AL-MANĪ'

Zbirka je na kraju nepotpuna. . ناقص في آخره

Zbirka dova od nepoznatog sabirača.

Počinje prvom suroom iz Kur'ana (*al-Fātiḥa*).

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVI stoljeće).

6988. R-7180

الحص الحصين من كلام سيّد المرسلين

AL-ḤIṢN AL- ḤAṢĪN MIN KALĀM SAYYID AL-MURSALĪN

Zbirka molitava sabranih iz govora Božijeg poslanika. Sabrao Šamsuddīn Muḥammad b. Muḥammad Ibn al-Ğazarī, umro 833/1429. god.

Dobrača I, 588,3; GAL, S II, 277,19; Ḥ. Ḫ. I, 669; Köprülü III, 32.

Početak:

أوّله : انشدني السمعاني في اماليه لبعضهم ... قال الفقير الضّعيف المسكين المنقطع إلي الله تعالى الرّاجي من كرمه أن ينجيه من القوم الظّالمين . محمّد بن محمّد بن محمّد بن الجزري لطف الله تعالى به في شدّته أمّا بعد، حمد الله الّذي جعل الدّعاء لردّ القضاء ...

Zavr[etak:

آخره : اللّهمّ بحقه عندك ارفع عن الخلق ما نزل بهم ولا تسلط عليهم من لا يرحمهم فقد حلّ بهم ما لا يرفعه غيرك ولا يدفعه سواك . اللّهمّ فرّج عنا يا كريم يا أرحم الرّاحمين.

L. 185; 14 x 10 (10,5 x 5); 9 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, popravljan; povez kožni, s preklopom.

Prepisao Raḥmatullāh b. Amrullāh al- Harawī, u Buhari , u petak 5. muharrema 957/1550. godine.

6989. R-5846

Zbirka (مجموع), *3*

L. 109; 20 x 12 (13 x 6 i 16 x 8); 15 i 33 reda. *Nasḫ* i *nasta'līq*, od dvojice različitih prepisivača. Prva stranica prvog djela ukrašena je lijepim unvanom. Tekst na prve dvije stranice obrubljen debljom pozlaćenom, a ostale stranice tankom crvenom linijom. Po rubovima ima dopuna. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; bez poveza.

1. L 1 - 81a.

الحص الحصين من كلام سيّد المرسلين

AL-ḤIṢN AL- ḤAṢĪN MIN KALĀM SAYYID AL-MURSALĪN

Isto kao br. 6988.

Prepisao Muṣṭafā b. Muḥammad, u petak 21. ševvala 992/1584. godine u gradu Tedmuru (Sirija), iz prepisa koji je pročitan pred autorom.

(فرغت من تحصيل هذا الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين يوم الجمعة قبل الظهر في اليوم الواحد والعشرون من شهر شوّال المكرّم سنة إثنى وتسعين وتسعمائة كان ذلك في تدمر المحروسه حماها الله من الآفات و سائر بلاد المسلمين وكان تحصيله من نسخة الّتي قد كتب كاتبه من نسخة قرئت علي مصنّفه ...كتبه لنفسه ثمّ لمن شاء الله من بعده الفقير إلى الله تعالي مصطفى بن محمّد ...)

2. L. 81b - 90.

الأوراق في حلّ بعض الفاظه ومعاني الغريب

(شرح الحصن الحصين)

AL-AWRĀQ FĪ ḤALL BA'Ḍ ALFĀẒIHĪ WA MA'ĀNĪ AL-GARĪB
(ŠARḤ AL-ḤIṢN AL-ḤAṢĪN)

Kraći komentar na gore navedeno djelo. Napisao neki Ğalāl al-islām al-Karmānī, kako je to zabilježeno u rukopisu, ali nam je njegova biografija nepoznata. Jedino se iz uvoda razumije da je bio učenik Ibni Ğezerijevog učenika.

Početak:

أوّله : الحمد لله والسّلام على عباده الّذين اصطفى فيقول العبد الفقير الجاني جلال الإسلام الكرماني ...و لم يكن له شرحٌ كتبت هذه الأوراق في حلّ بعض الفاظه ومعاني الغريب الّذي ...

Završetak:

آخره : قوله من درك الشّقا الدّرك اللحق والوصول إلى الشّبئ والحمد لله ربّ العالمين ...

Prepisivač je isti kao pod tačkom jedan.

4. L. 91b - 109.

مفتاح الحصن الحصين

MIFTĀḤ AL-ḤIṢN AL-ḤAṢĪN

Komentar djelu pod tačkom jedan, od istog autora (Ibn al-Ğazarī). *Ḥ. Ḫ. II, 669; Kairo2 I, 150.*

Početak:

أوّله :يقول الفقير إلى الله تعالى محمّد بن محمّد الجزري ... الحمد لله على ما علّمو صلّى الله على سيّد خلقه محمّد وآله و صحبه وسلّم و بعد، فإنّي كنت وعدت عند تأليفي كتاب الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين ...

Završetak:

آخره: فرغت منه في يوم السّبت العشرين من شهر رمضان سنة إحدى وثلاثين وثمانمائة بمنزلي بدار القرآن والحديث الّتي انشائها داخل مبينة شيراز ...

Prepisao nepoznati prepisivač, bez oznake datuma.

Na naslovnoj stranici je ime i lični pečat ranijeg vlasnika: Sulaymān b. Nağīb b. Sulaymān, godina 1231/1815-16.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

6990. R-8703

الحص الحصين من كلام سيّد المرسلين

AL-ḤIṢN AL- ḤAṢĪN MIN KALĀM SAYYID AL-MURSALĪN

Isto kao be. 6988.

L. 138; 16,5 x 10,5 (11 x 6); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Na početku djela izrađen je neuspio unvan. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisao Sulaymān b. Ismā'īl, u drugoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 1168/1755. godine.

Otkupljen od Halilović hadži Alije iz Sarajeva.

Na kraju djela je pečat ranijeg vlasnika: Muḥammad Mestvica, godina 1262/1845-46.

6991 R-4409

Zbirka (مجموع), *3*

L. 104; 20 x 13,5 (16 x 10); 31 red. *Ta'līq*. Naslovi, poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni.

1. L. 13b - 14.

مختصر الحصن الحصين

MUḤTAṢAR AL-ḤIṢN AL-ḤAṢĪN

Skraćena prerada djela *al-Ḥiṣn al-ḥaṣīn*. U uvodu pisac kaže da je sačinio izbor iz navedenog djela. Oboje napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Ǧazarī, umro 833/1429. god.

Djelo je podijeljeno na pet poglavlja (faṣl).

Ḥ. Ḫ. I, 669.

Početak:

أوّله : الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى وحسبنا الله تعالى وكفى قال الشّيخ ... محمّد بن محمّد الجزري الشّافعي ... وبعد، فهذه زبذة انتخبتها من أدعية استخرجتها من كتابي الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين ...

Završetak:

آخره : اللّهمّ كن لي جارا من شرّهم جلّ ثناؤك وعزّ جارك ولا اله غيرك ثلث مرّآت .

2. L. 14b - 15.

الرّسالة المنيرة

AR-RISĀLA AL-MUNĪRA

Djelo nije do kraja prepisano. . ناقص في آخره

Rasprava sa područja propovijedi. Napisao Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. god.

Dobrača II, 1030, 5. Fajić III, 2147, 11.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي علم معالم العلم واعلامه ... فبعد، جمعت هذه الرسالة مختصرة لتكون لراغبين مفيدة وسمّيتها منيرة ...

3. L. 20b - 93.

بضاعة الحكّام في إحكام الأحكام

BIḌĀ'A AL-ḤUKKĀM FĪ IḤKĀM AL-AḤKĀM

Djelo na turskom jeziku o postupku šerijatskih sudova. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd Ḥāǧibzāde al-Istanbūlī, umro 1100/1688. god.

O. M. I, 280; Ismā'īl-paša: Ḏayl I, 185; Dobrača II, 1879, 5.

Početak:

أوّله : فتح أبواب مرادات ايلين خالق الكون صد حمد وسپاس هم رسولنه ...

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač, bez oznake datuma (XVIII stoljeće).

Početak zbirke kao i kraj (po desetak listova) ispisani su mnogim bilješkama iz raznih naučnih disciplina.

Poklonio dr Ibrahim-beg Halilbašić, advokat iz Sarajeva.

6992. R-8708

Zbirka (مجموع), *8*

L 182; 16 x 10 (12-13 x 6-7); 12-15 redova. *Nasḫ*. Neki naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima ima tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel i žućkast; povez kožni, s preklopom.

1. L. 1- 3.

دعاء الدّمياطيّة

DU'Ā' AD-DIMYAṬIYYA

Prema naslovu, ovo je dova u stihovima od Dimyātiye., umro 921/1515. godine.

Početak:

أوّله: دعوتك يا مولاى فاقبل دعائيا ويلّغ بما أرجوه منك مراديا ...

Završetak:

آخره: عليه صلاة الله ثمّ سلامه ورضوانه والآل ما دام باقيا .

2. L. 4b - 8.

راتب

RĀTIB

Dio povremene molitve, vjerovatno izvađena iz nekog tesavvuskog djela, što ga je napisao 'Abdullāh b. 'Alawī b. Aḥmad b. Muḥammad al-Ḥaddād al-Ḥusaynī al-Yamanī, umro 1132/1720. godine.

Kaḥḥāla VI, 85.

Početak:

أوّله: سيّدي المولىّ العرف بالله إمام أهل الله السّيّد الكبير ... السّيّد عبد الله بن علوي بن محمّد بن أحمد بن عبدالله عرف بالحدّاد باعلوي الحسيني ...

Završetak:

آخره: وتمّم الجلالة الفا لا بدّ وان يظهر عليه شيئ من أنوار الله تعالى، انتهى وصلّى الله...

Prepisao, vjerovatno, al-ḥāğğ ḥāfiẓ 'Āṣim ef. Sirćo, 11. rebiul-evvela 1345/1926. godine.

3. L. 12b - 17.

القصيدة الدّمياطيّة في التّوسّل بأسماء الله الحسني

AL-QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA FĪ AT-TAWASSUL BI ASMĀ' ALLĀH AL-ḤUSNĀ

Kasida o Božijim imenima i molitvi pomoću njih. Napisao Muḥammad b. Aḥmad al-Miṣrī ad-Dimyāṭī, umro 921/1515. god.

Kaḥḥāla VIII, 260; Ahlwardt III, 3753; Trako-Gazić, 42-43; Dobrača I, 122,9; Popara IX, 5800,2.

Početak:

اوله : بدأت بسم الله والحمد لله أوّلا على نعم لم تحص فيما تنزلا

Završetak

آخره : واجعل الاهي على التوحيد قبضتنا والصدق في القول والاخلاص في العملي

Prepisao Bakr b. Muṣṭafa 1298/1880. godine.

4. L.19 - 23a.

دعاء بدأ الدلائل، أسماء الحسني، دعاء يقرأ قبل الشّروع أسماء النّبيّ صلعم (مطبوع)

DUĀ' BAD' AD-DALĀ'IL...

5. L. 23b - 123a.

دلائل الخيرات ودعاء يقرأ عقيب ختم دلائل الخيرات (مطبوع)

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA DU'Ā' YQRA' 'AQĪB ḤATM DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT (Štampano)

6. L. 124 - 138.

قصيدة البردة (مطبوع)

QAṢĪDA AL-BURDA (Štampano)

Djela pod tačkom 4 - 6 štampana su 1287/1870. godine.

7. L.141b - 142a.

الصّلوة البدريّة والدّعوات الأنوريّة

AṢ-ṢALĀT AL-BADRIYYA WA AD-DA'WĀT AL-ANWARIYYA

Kratko tumačenje za učenje salavata na pejgambera i učesnike bitke na Bedru, od nama nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ...أمّا بعد، فهذه صلوات مستجابة بتوسّلات أصحاب البدر ... وسمّيتها بالصّلوة البدريّة والدّعوات الانوريّة ...

Završetak:

آخره: والثّالث يتنفّل ركعتين قبل القراءة ويسجد الله تعالى ويتوسّل بالنّبيّ عليه الصّلوة والسّلام ويطلب حاجته ويكتم سرّه من جميع النّاس ويجتنب .

8. L. 142b - 175a.

(الصّلوات بحرمة أصحاب البدر)

(AṢ-ṢALAWĀT BI ḤURMAT AṢḤĀB AL-BADR)

Blagosiljanje poslanika Muḥameda svetošću učesnika bitke na Bedru, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... اللّهمّ صلّ على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم يا ربّ وبحرمة محمّد صلّى الله تعالى عليه وسلّم ابن عبد الله بن عبد المطّلب بن هاشم، أسبل عليّ من نعماك الدّائم ...

Završetak:
آخره: اللّهمّ صلّ على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم يا ربّ بحرمة بجير بن أبي بجير رضي الله تعالى اكفني من كلّ شرّ واهدني إلى خير وعلى آله وأصحبه الطيّبين الطاهرين والحمد لله ربّ العالمين، تمّت أصحاب البدر.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na listovima 175b - 182a su: Hatma dova, prenesena iz djela مكاشفة القلوب i jedna anegdota koja se prenosi od 'Abdurraḥmān b. Ḥabīb al-Ḥāriṭī al-Baṣrīje, sve pisano kasnije rukom drugog prepisivača.

6993. R-7780

القصيدة الدمياطية في التوسل باسماء الله الحسني

AL-QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA FĪ AT-TAWASSUL BI ASMĀ' ALLĀH AL-ḤUSNĀ

Kasida o Božijim imenima i molitvi pomoću njih. Napisao Šamsuddīn Muḥammad ad-Dimyāṭī, umro 921/1515. god.

Dobrača I, 122,9; Ismā'īl paša: Ḏayl II, 230; GAL, S II, 361; Köprülü II, 1587,8.

Početak
أوّله : بدأت ببسم الله والحمد أوّلاً على نعم لم تحص فيما تنزلاً

Završetak:
آخره : وأصحابه والآل والرسل كلّهم وبعد فحمد الله ختمًا وأوّلاً

L. 10; 17,5 x 12 (15 x 10); 18 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Kasida obuhvata samo tri lista, a na ostalim listovima su razne bilješke na arapskom i turskom jeziku: hadisi, dove, zapisi i drugo. Papir bijel, čvrst; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Rukopis je otkupljen od Mešić Suvada iz Lepenice kod Tešnja.

6994. R-6333

شرح القصيدة الدمياطية في التوسل باسماء الله الحسنى

ŠARḤ AL-QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA FĪ AT- TAWASSUL BI ASMĀ' ALLĀH AL- ḤUSNĀ

Komentar *al-Qaṣīda ad-Dimyaṭiya* - o Božijim imenima i molitvi pomoću njih. Komentar je napisao Aḥmad b. Aḥmad b. Muḥammad b. 'Īsā al-Burnusī Šihābuddīn Abū al-'Abbās, Zarrūq al-Fāsī, umro 899/1493. god.

A. M. I, 136; GAL, G II, 253; TÜYATOK 34/IV, 355.

Početak:
أوّله : قال الشّيخ الإمام العالم العامل ...سيّدي أحمد بن أحمد بن محمّد بن عيسى البرنسي الّذي عرف بزّروق الفاسي ... الحمد لله ربّ العالمين الرّحمن الرّحيم التّواب الهادي إلى الحقّ والصّواب ... أمّا بعد، فهذا أنا أذكر شيئًا من خواصّ نظم الشّيخ ...الشّيخ المسمّى بدمياطي

Završetak:
آخره : لا في وقت تريد فيما يختاره لا فيما تختاره والكلام يطول شرحه وفضائله لا تحصى والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب و صلّى الله ...

L. 13; 18,5 x12,5 (12 x 7); 15 redova. *Nasta'liq.* Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Iz kolekcije Besim ef. Korkuta.

6995. R-8697

القول المتواطي في شرح قصيدة الدّمياطي

AL-QAWL AL-MUTAWĀṬĪ FĪ ŠARḤ QAṢĪDA AD-DIMYĀṬĪ

Komentar kasidi o Božijim imenima i molitvi pomoću njih. Kasidu je napisao Šamsuddīn Muḥammad ad-Dimyāṭī, umro 921/1515.(v. Dobrača I, 122, 9), a ovaj komentar aš-Šarīf Muḥammad b. Aḥmad al-Ğazā'irī, umro 1139/1726. godine.

Ismā'il-paša: Ḏayl II, 230; GAL, S II, 481.

Početak:
أوّله: و صلّى الله على سيّدنا محمّد النّبيّ الكريم، سبحان من علّم الإنسان بفضله الأسماء ... بعد، فإنّ القصيدة الدّمياطيّة مشهورة في فنّها معروفة بعلوّ القدر عند أهلها ...و سمّيت القول المتواطي في شرح قصيدة الدّمياطي ...

Završetak:
آخره: و لكن هذا ما جرى به التّقدير وحكم به المالك القدير فالله أسئل أن يجعله خالصًا لوجهه الكريم وسببًا موصلاً إلى جنّات النّعيم انّه متفضّل رحيم وصلّى الله على سيّدنا محمّد...

L. 30; 23,5 x 15,5 (17 x 9); 23 reda. *Nasta'līq.* Naslov i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez polukožni.

Prepisao u Sarajevu, u mahali Divan Katiba Monllā Yūsuf b. Sulaymān Prozorli (iz Prozora), u trećoj dekadi mjeseca zul-hidžeta 1301/1884. godine.

(كتبه الحقير ... در مدينه، سراي عن محلّه، ديوان كاتب پروزورلي ملا يوسف بن سليمان في آخر ذي الحجّة الشّريف سنة ١٣٠١).

Iz zaostavštine hadži hafiz Asim ef Sirće.

6996. R-4836

Zbirka (مجموع), *3*

L. 101; 18,5 x 13,5 (13 x 9,5); 17 i 19 redova. *Nasta'līq.* Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Po rubovima ima malo tumačenja i dopuna. Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez polukožni.

1. L. 1 - 55.

الفوائد منصوريّة شرح قصيدة الدّمياطيّة

AL-FAWĀ'ID MANṢŪRIYYA ŠARḤ QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA

Komentar kasidi o Božijim imenima i molitvi pomoću njih. Kasidu je napisao Šamsuddīn Muḥammad ad-Dimyāṭī, umro 921/1515 (v. Dobrača I,122, 9), a ovaj komentar Yūsuf b. Ḥusayn ad-Dimišqī al-Ḥanafī an-Naqšibandī al-Qādirī, umro u Halepu 1153/1740. god.

A. M. II, 569.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي تغرّد بأسماء الحسنى وتوحّد بصفات ذات ...الاسني ...وبعد، فيقول العبد ... يوسف بن حسين الحسيني الحنفي النّقشبندي ثم القادري ... وسمّيته الفوائد المنصوريّة شرح قصيدة الدمياطيّة ...

Završetak:

آخره : أن يسبل عليه ستره الجميل فإنّي مقرّ بالعجز والتّقصير وحسبي الله ونعم الوكيل ولا حول ولاقوّة ...

2. L. 58b - 79a.

رسالة في الأسئلة و الأجوبة

RISĀLA AL-AS'ILA WA AL-AĞWIBA

Risala na turskom jeziku sa područja tesavvufa. Napisao ʿAbdullāh Ilāhī Simāwī Naqšibandī, umro 893/1488. god.

O. M. I, 91; Kairo t, 38.

Početak:

أوّله : الحمد لوليّه والصّلوة على نبيّه محمّد وآله وصحبه وسلّم اي سالك طريقت الهي واي طالب معرفت ...

Završetak:

آخره : وبني آدم خود حقير مستحق سعير مقهور جناب كبريا ازاده الله تعالى مرضا.تمت .

3. L. 79 -101.

مقامات أولياء

MAQĀMĀT AWLIYĀ'

Djelo na turskom jeziku, također, iz tesavvufa. Napisao Aq Šamsuddīn Šayḫ Meḥmed b. Ḥamza, umro 863/1458. god.

O. M. I, 12-14; A. M. II, 202; Karatay t I, 1179,1.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... وشكر اول الله كم عالمك خالقدر ... هم بو كتابه مقامات اولياء ديو آد ويردم ...

Završetak:

آخره : امام حافظ النقي فضائل اعمال آدلو كتابنده بويلجه نقل ايدر.

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač 20. zul-kadeta 1163/1750. godine (bilješka na kraju prvog djela).

6997. R-8709

مجمع الخيرات

MAĞMA' AL-ḪAYRĀT

Zbirka je na početku nepotpuna. ناقص في أوّله.

Zbirka dova koju je sabrao naš alim iz Olova Sulaymān b. Ḥabīb b. Ša'bān al-Bosnawī as-Sarāyī, živio u drugoj polovini XVII i početkom XVIII stoljeća. Autor je prepisao i neka djela koja se nalaze u ovoj biblioteci; što se može vidjeti u indeksima prepisivača.

Z. Fajić: Glasnik IVZ, go d. LIX/1997; br. 3-4, str. 291-296.

Završetak:

آخره :ونسئلك اللّهمّ بنور وجهك الّذي ملأ أركان عرشك أن تزرع في قلبي معرفتك حتّى أعرفك حقّ معرفتك كما ينبغي أن تعرف به وصلّى الله علي سيّدنا ونبيّنا ومولانا محمّد خاتم النّبيّين وإمام المرسلين ...

L. 11; 20,5 x 13,5 (15,5 x 8); 19 redova. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane pozlaćenom bojom, koja je od vlage pozelenila. Tekst na stranicama obrubljen sa po dvije zelene linije. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač , 22. ramazana 1120/1708. godine.

6998. R-6689

مجمع الخيرات
MAĞMA' AL-ḪAYRĀT

Djelo je nakon 19 lista manjkavo, otkinuto i zagubljeno nekoliko listova.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا وأرشدنا للإيمان والإسلام...أمّا بعد، فيقول العبد الفقير سليمان بن حبيب بن شعبان البوسنوي السّرايي...وسمّيته بمجمع الخيرات ...

L. 24; 20,5 x 14,5 (14 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom, listovi prosuti; bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 3. rebiul-ahira 1169/1756. godine.

6999. R-6146

Zbirka (مجموع), *2*

L. 52; 19,5 x 12 (14 x 7); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan nešto krupnijim slovima. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, oštećen, listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 41.

الورد الشّريف
AL-WIRD AŠ-ŠARIF

Zbirka dova određene za učenje svakog dana u semici, od nama nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين...الحمد لله الّذي خلق السّموات والأرض وجعل الظّلمات والنّور ثمّ الّذين كفروا بربّهم يعدلون ...

Prepisao nepoznati prepisivač 2. redžeba 1175/1762. godine.

2. L. 42b - 52a.

دعا نامه
DU'Ā NĀMA

Zbirka raznih dova, od nama nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله: لا إله إلاّ الله وحده لا شريك له الملك وله الحمد وهو على كلّ شئ قدير ...

Prepisivač je isti kao i u predhodnom djelu.

7000. R-5513

أسماء أهل بدر
ASMĀ& AHL BADR

Popis ashaba koji su učestvovali u bici na Bedru, od nepoznatog pisca. *Dobrača I, 761,2.*

Početak:

أوّله : محمّد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم و شرّف وعظّم وكرّم حرف الألف أبيّ بن كعب

Završetak:

آخره : وقد تمّ باليمن والبركة أسماء الصّحابة البدريّين رضوان الله تعالى عليهم أجمعين

L. 10; 16,5 x 10 (11,5 x 6); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslov i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Teekst je obrubljen pozlaćenom debljom linijom. Prva stranica ukrašena je unvanom, slabije izrade. Papir tamnobijel, popravljan; povez kartonski.

Prepisao Muṣṭafā, ḥāfiẓ aš-Šarī 1167/1753. godine.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7001. R-6778

Zbirka (مجموع), *3*

L. 87; 20,5 x 12,5 (16-118 x 10); 16-20 redova. *Nasḫ i nasta'liq*, od različitih prepisivača. Osim uvoda u prvom djelu tekst prva dva djela je vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, oštećen, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen.

1. L. 2b - 8a.

أسماء أهل البدر

ASMĀ' AHL AL-BADR

Isto kao br. 7000.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي أشرف ضياء الإسلام بطلعة نبوة سيّد الأنام ... وبعد، فإنّ الوزير المعظّم والدستور المكرّم مشيّد أركان الدّولة العثمانيّة ... حضرت مولانا الغازي علي پاشا حاكم ولايت بوسنه ...

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na listovima 8b - 11a. ima raznih bilježaka, pisnih kasnije rukom drugog prepisivača.

2. L. 11b - 39a.

الصّلوة البدريّة والدّعوات الانوريّة

AṢ-ṢALĀT AL-BADRIYYA WA AD-DA'WĀTĀT AL-ANWARIYYA

Namaz i molitve koje se uče za postizanje određenih želja, a u vezi učesnika ashaba u bitci na Bedru, od nama nepoznatog autora. (Vidi br. 6992,7).

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... أمّا بعد، فهذه صلوات مستجابة بتوسّلات أصحاب البدر ... وسمّيته بالصّلوة البدريّة والدّعوات الأنورية إنّه مجيب قريب ...

Prepisao 'Alī ar-Rušdī, učenik aḍ-Ḍihnije, mjeseca muharrema 1223/1808. godine.

3. L.39b - 87.

مجموعة

MAĞMŪA'

Zbirka (svaštara) raznih bilježaka, pisanih rukom drugog prepisivača, od nepoznatog sabirača.

Na 86b. listu je bilješka da je prijepis završen 20 ramazana 1191/1777. godine.

Poklonio dr Ahmed ef. Tuzlić.

7002. R-5392

Zbirka (مجموع), 2

L. 58; 16 x 10,5 (11 x 6); 13 redova. *Nasḫ*, djelomično vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na početku djela obrubljen debljom pozlaćenom linijom, a ostale stranice tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kožni, jednostavan.

1. L. 1 - 10a.

اسماء اهل بدر

ASMĀ' AHL BADR

Isto kao br. 7000.

2. L. 11b - 49a.

دعا نا مهء ابو السعود

DU'ĀNĀMA-i ABŪ AS-SU'ŪD

Isto kao br. 6633,5.

Prije posljednjeg lista nekoliko listova je zagubljeno.

Oba djela prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake datuma (XVIII stoljeće).

Na listovima 49b - 58. nalaze se razne dove i salavati, pisani kasnije različitim rukopisima.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7003. R-8686

أسماء أهل بدر

ASMĀ' AHL BADR

Isto kao br. 7000.

L. 6+1=7; 22 x 15 (15 x 9); 16 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Tekst na stranicama i margine obrubljeni jednom debljom pozlaćenom linijom. Papur tamnobijel, glat; povez bijelo plavi papir.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XIX stoljeće).

Na 7. žućkastom listu su dove pod naslovom: ترتيب مفتي الثقلين ابي السعود

Poklonio Fejzulah Hadžibajrić

7004. R-5307

Zbirka (مجموع), *3*

L. 159; 20,5 x 14,5 (13 - 16 x 8); 15, 18 i 19 redova. *Nasḫ i ta'līq*, od različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 45a.

دلائل الخيرات و شوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḎIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḪTĀR

Zbirka salavata. Sabrao Muḥammad b. Sulaymān al-Ğazūlī, umro 870/1465. god.

Dobrača I, 758; GAL, G II, 252; Köprülü III, 33.

Početak:

أوّله : الحمد للّه الّذي هدانا للإيمان والإسلام ... وبعد، هذا فالغرض في هذا الكتاب ذكر الصلوة على النبيّ ... وسمّيته بكتاب دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في الصّلوة على النّبيّ المختار ...

Završetak:

آخره :وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيراً والحمد لله ربّ العالمين .

Prepisao nepoznati prepisivač (ime izbrisano) u trećoj dekadi mjeseca redžeba 1117/1705. godine.

2. L. 47b - 138.

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA GUNYA AL- MUBTADĪ

Priručnik o namazu. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī al-Kāšgarī, Sadīduddīn, umro 705/1305. god.

GAL, G I, 383; S I, 659; Ahlwardt III, 3542; H.H. II, 1886; Dobrača II, 913,2; Popara IX, 5452; Köprülü III, 60,2.

Početak:

أوّله : الحمد للّه ربّ العالمين ... إعلموا وفقكم اللّه تعالى وإيانا أنّ أنواع العلوم كثيرة ...

Završetak:

آخره : في كتاب له المسمّى بطبّ النّبيّ عمّ يجده من يطلبه والحمد للّه ربّ العالمين .

Prepisano 19. džumadel-evvela 1113/1701. godine.

3. L. 141 - 159.

شرح العوامل المائة

(شرح العوامل الجرجانيّة)

ŠARḤ AL-'AWĀMIL AL-MI'AT
(ŠARḤ AL-'AWĀMIL AL-ĞURĞĀNIYYA)

Isto kao br. 6819,2.

Prepisivač isti kao u predhodnom djelu.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7005. R-7781

Zbirka (مجموع), *2*

L. 66; 16,5 x 11 (12 x 6,5), 12 i 17 redova. *Nasḫ*, od dvojice prepisivača. Naslov i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlago; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

1. L. 1 - 55.

دلائل الخيرات و شوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḎIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḪTĀR

Isto kao br. 7004.

Prepisao Fatḥullāh b. al-ḥāğğ Abū Bakr b. Ṣāfī, 23 zul-hidžeta 1118/1707. godine.

2. L. 56b - 65a.

القصيدة الدّمياطيّة في التّوسل بأسماء الله الحسنى

AL- QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA FĪ AT-TAWASSUL BI ASMĀ' ALLĀH AL-ḤUSNĀ

Isto kao br. 6992,3.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na prvim zaštitnim listovima su bilješke: tjelesni opis Muhammed a.s. sa prijevodom na turski jezik, jedan razgovor Muhammed a. s. sa svojom kćerkom h. Fatimom, također, na turskom jeziku, dvije dove i bilješka iz tesavvufa. Na kraju je dova nakon učenja *Dalā'il a-ḫayrāta* i zapisi.

Otkupljen od Mešić Suvada iz sela Lepenice kod Tešnja.

7006. R-4763

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

L. 30; 15,5 x 10,5 (11 x 6); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kartonski, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisao nepoznati prepisivač 1151/1738. godine.

Iz Odbora Islamske zajednice Mostar.

7007. R-8716

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

L. 66; 18,5 x 12 (12 x 6); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Prva stranica ukrašena unvanom. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode.

Papir tamnobijel, oštećen; povez kožni, s preklopom, također, oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisao u Amasiji Ḥusayn Ḥasbī Balākaš, 1155/1742. godine.

Iz Odbora Islamske zajednice Janja, kod Bijeljine.

7008. R-5488

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

L. 70; 16,5 x 10,5 (11 x 6); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prva stranica ukrašena pozlaćenim unvanom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen, vlagom, pismo djelomično oštećeno; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao as-sayyid Aḥmad b. sayyid Sulaymān, 3. rebiul-evvelā 1160/1747. godine.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7009. R- 4729

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT 'WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

L. 81; 20 x 11,5 (14 x 6); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Prva stranica ukrašena lijepim unvanom. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su ornamenti.

Prepisao Ḥusayn b. 'Alī, iz Čajirdžik mahale u Sarajevu, učenik al-ḥāǧǧ Muḥammad-ef. as-Sarāyī, u posljednjoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 1163/1750 godine.

(وقع الاختتام في أواخر شهر ربيع الآخر في المحلّة چايرجق في مدينة السّراى الملتفة في سنة ثلث وستّين ومائة وألف بيد الفقير حسين بن علي مكاناً بالسّراني، من تلاميذ الحاج محمّد أفندي السّرايي)

Uvakufila Ḥanīfa, kći Muḥammadova, iz mahale Hadži Idris.

Na naslovnoj stranici je bilješka iz koje se razumije da je neko (potpis teško čitljiv) kupio ovu knjigu iz zaostavštine merhum Mustafa-efendije Hadžihalilovića, godine 1927.

7010. R- 8678

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

L. 99; 15,5 x 9,5 (10 x 5,5); 11 rediva. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vrlo lijepim rukopisom. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Prva stranica ukrašena lijepim unvanom. Imaju crteži Mekke i Medine. Tekst na stranicama obrubljen pozlaćenom debljom linijom. Između rečenica imaju pozlaćene tačke. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; povez kožni, s preklopom, koji je otkinut, ali se nalazi u rukopisu. Na sredini korica i na preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisao Muṣṭafā, ḥāfiẓ-ul-Qur'ān, 1167/1753. godine

7011. R-6950

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

L. 96; 16,5 x 11 (9,5 x 5,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepšisivača.. Na više mjesta imaju lijepo urađeni unvani i slika dvaju harema, slabije vrijednosti. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; pvez kožni, s preklopom.

Prepisao 'Otmān al-Bosnawī, učenik Aḥmad Luṭfiye Saraylije 1184/1770. godine.

(كتبه الفقير ...عثمان المعروف ببوسنوي من تلاميذ احمد لطفي سراي عتيق مهموره سنة ١١٨٤)

Iz ostavštine rah. Salema i Behije Šogolj, a donijela i predala ovoj biblioteci Razija-hanuma Haverić iz Sarajeva.

7012. R-7579

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

L. 173; 18 x 13,5 (8,5 x 5,5); 7 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vrlo vještom rukom prepisivača. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Na 4-5 listova imaju lijepo izrađeni unvani, kao i slike dvaju harema u Mekki i Medini. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom i tankom crvenom linijom. Krajnja margina obrubljena tankom crvenom, a margina uz tekst tankom pozlaćenom linijom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Na rubovima nekih listova imaju lijepo izrađene rozete. Papir tamnobijel, glat; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na koricama i na preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisao ḥafiẓ Ibrāhīm b. Muḥammad (Šehović), 9. rebiul-ahira 1195/1781. godine i ovo je njegov treći primjerak prijepisa ovog djela (bilješka na 167b-168a. listu).

(قد وقع الفراغ عن تحرير هذه النّسخة الشّريفة الجليلة من يد حافظ إبراهيم بن محمّد ...يوم التّاسع من ربيع الآخر في سنة خمس وتسعين ومائة بعد ألف من هجرة...كتبت بعون الله وعنايته إثنين دلائل شريفة وهذه النّسخة الشّريفة ثالثها، اللّهمّ اغفرلي ...)

Na početku je jedna bilješka o osobinama vjernika, pisana kasnije, rukom drugog prepisivača, jedna dova i sure *Yāsīn*, pisan rukom navedenog prepisivača. Iza Yasina su Božija imena, također, kasnije napisana.

Otkupljen od Džemala Saloševića iz Sarajeva.

7013. R-7220

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Isto kao br. 7004.

L. 71; 17 x 10,5 (14 x 8); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom.

Prepisao nepoznati prepisivač, 7. rebiul-evvela 1256/1840. godine.

7014. R-4841

Zbirka (مجموع), *2*

L. 90; 17 x 11,5 (10,5 x 5,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Rečenice su rastavljene crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kožni.

1. L. 2b - 72.

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

Prepisao Muḥammad b. Amīn b. Ḥasan, 24. muharrema 1267/1850. godine.

Na početku je nijjet pred učenje ove zbirke, a na kraju su riječi koje se izgovaraju kada čovjeka zadesi neko dobro ili loše stanje.

2. L. 75 - 89.

الأدعية

AL-AD'IYYA

Zbirka raznih dova od nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله : اللّهمّ اشرح بالصّلوة على النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم صدورنا ...

Prepisivač je gore spomenuti Muḥammad.

Poklon poredice Serdarević iz Zenice.

7015. R-7040

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

L.100; 15,5 x 10,5 (13 x 7,5); 11-12 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kožni, s preklopom, rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Poklonio Hodžić (Salke) Fehim iz Sarajeva.

7016. R-7174

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

L. 122+3; 16 x 11 (10,5 x 6,5); 9 redova. Nasḫ, vokalizovan. Poglavlja i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Prva stranica ukrašena lijepim unvanom u bojama, a na 20. i 21. listu su crteži Kabe i Revda-i Mutahere. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom., a rečenice su rastavljene krupnim pozlaćenim tačkama. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen crvotočinom; povez kožni, oštećen i rastavljen od listova. Na sredini korica utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Na 123-125. listu neko je kasnije *ta'liq* pismom prepisao dovu pod naslovom: حزب البحر

Ovu dovu napisao je Šayḫ Nūruddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. Abdullāh aš-Šāḏilī, umro 656/1258. godine (vidi:Dobrača I, 365,4).

7017. R-4605

دلائل الخيرات وشوارق الانوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

Djelo je na početku nepotpuno (prvi list otkinut i zagubljen).

ناقص في آخره.

L. 102; 15,5 x 10,5 (10 x 5,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Iz Odbora Islamske zajednice Mostar.

7018. R-4716

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

Neki listovi su otkinuti i zagubljeni.

L.67; 18,5 x 14 (12 x 8); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Poklonio Muhamed Aščić, iz mahale Brdo džamija-Sarajevo.

7019. R-7783

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

L. 92; 16 x 10,5 (10 x 6); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan lijepim rukopisom. Istaknute riječi i u tekstu i po rubovima pisane crvenim mastilom. Prva stranica ukrašena je lijepim unvanom, a na 13a. listu imaju crteži pojedini dijelova pejgamberove džamije u Medini. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, malo oštećen; povez kožni, također, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Rukopis je otkupljen od Mešić Suvada iz Lepenice kod Tešnja.

7020. R-7126

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

L. 73; 18 x 12,5 (14 x 7,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslov i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Rečenice su rastavljene crvenim tačkama. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom; povez kartonski.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Na kraju je dova koja se uči poslije učenja Dalā'il al-ḫayrāta.

Poklonio Muharem ef. Omerdić.

7021. R-8185

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br.7004.

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

L. 31; 21 x 13,5 (15,5 x 8); 19 redova. *Nasḫ*, djelomično vokalizovan. Istaknute riječi pisane pozlaćenim mastilom, koje su zbog vlage pozelenile. Tekst na stranicama obrubljen sa po dvije zelene tanke linije. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVIII stoljeće).

7022. R-6590

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

L. 83; 16 x 11,5 (10 x 5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju neuspjeli crteži dvaju Harema. Imaju kustode. Papir malo žućkast, glat; povez kožni, s preklopom. Na koricama su utisnuti pozlaćeni ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII ili XIX stoljeće).

7023. R- 6557

Zbirka (مجموع), *2*

L. 124; 17,5 x 10,5 (13,5 x 6,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Rečenice su rastavljene crvenim tačkama. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom

linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez kožni, s preklopom. Korice su ukrašene pozlaćenim ornamentima.

1. L. 1 - 62a.

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

Na 62b-65a. lisu je jedna dova kasnije napisana, rukom drugog prepisivača.

2. L. 66b- 124.

الحزب الأعظم والورد الأفخم

AL-ḤIZB AL-A'ẒAM WA AL- WIRD AL-AFḤAM

Zbirka dova koju je sabrao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al- Qārī, umro 1014/1605. god.

GAL, G II, 396,51; Dobrača I, 770; Ahlwardt III, 3783.

Početak:

أوّله : الحمد لله الّذي دعانا للإيمان و هدانا بالقرآن واجاب دعوتنا بالفضل والإحسان ... أمّا بعد، فيقول العبد .... علي بن سلطان محمّد القاري ...

Završetak:

آخره :والحمد لله ربّ العالمين أوّلاً وآخراً ظاهراً وباطنًا.

Oba djela ptepisao nepoznati prepisivač, bez oznake datuma (XVIII stoljeće).

7024. R-8727

Zbirka (مجموع), *3*

L. 101; 16,5 x 12 (10 x 6); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan rukom vještog prepisivača.Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na koricama i preklopu utisnuti su ornamenti.

1. L. 1 - 51.

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله

Isto kao br. 7004.

Na 51-52. listu nalaze razne dove, pisane kasnije rukom drugog prepisivača.

2. L.53 - 91.

الحزب الأعظم والورد الأفخم

AL-ḤIZB AL-A'ẒAM WA AL- WIRD AL-AFḤAM

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

Isto kao br.7023,2.

3. L. 92 b - 101.

شرح خواص اوراد حضرت محمد بهاء الدين شاه نقشبند

ŠARḤ-i ḤAWĀṢṢ-i AWRĀD ḤAḌRAT-i MEḤMED BAHĀ'UDDĪN ŠAH-i NAQŠIBAND

Vird (dova) Meḥmed Bahā'udddin Naqšibendije i komentar spomenutom virdu. Komentar je napisao Šayḫ Ḥasan b. 'Alī, čija nam je biografija nepoznata. Komentar je pisan po rubovima slabim i teško čitljivim rukopisom, rukom drugog prepisivača, ali nije do kraja prepisan.

G. Kut, 124; Dobrača I, 754.

Početak virda:

أوّل الورد: اللّهمّ أنت الملك الحيّ الحقّ المبين الّذي لا إله إلاّ أنت، أنت ربّي خلقتني ...

Završeta virda:

آخر الورد :وصلوة دائمة بدوامك وصلّ على آله وصحبه وأسرته مثل ذلك، سبحان ربّك ربّ العزة عمّا يصفون ...

Početak komentara:

أوّل الشّرح: الحمد لله ربّ العالمين ...أمّا بعد، شيخ حسن بن علي ايدر بو اورادي شيخ پير محمد بهائ ديرلر هر كمكه بو أورادي اوقورسه ...

Cijelu zbirku, osim komentara, prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake datuma (XVIII stoljeće).

7025. R-7208

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

L. 96; 17 x 11 (11 x 6); 11 redova. *Nasḥ*, vokalizovan. Poglavlja i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna i ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XIX stoljeće).

7026. R-8581

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

L. 56; 18 x 12 (14 x 8), 15 redova. *Nasḥ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicam obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez kartonski.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XIX stoljeće).enice.

7027. R-4343

Zbirka (مجموع), *2*

L. 18; 17 x 11,5. *Nasḥ*, od dvojice različitih prepisivača. Drugo djelo vokalizovano. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

1. L. 1 - 8 (12 x 6,5); 14 redova.

دلائل الخيرات وشوارق الانوار في ذكر الصلاة على النبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

Fragment navedenog djela.

2. L. 9 - 18 (12 x 7); 8 redova.

(الأحاديث)

(AL-AḤĀDĪṮ)

Fragment neke zbirke hadisa od nepoznatog sabirača. Hadisi su sumnjive vjerodostojnosti.

Prepisivači i datumi prijepisa nepoznati (XIX stoljeće).

7028. R-8696

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Isto kao br. 7004.

L.33;!5 x 11,5 (12 x 8); 13 redova. *Nasḥ*, vokalizovan, pisan slabim rukopisom. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju crteži dvaju Harema, slabe izrade. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, zadnja korica, sa izvjesnim brojem listova, otkinuta i zagubljena.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XIX stoljeće).

7029. R-8729

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

L. 59; 19 x 13 (13 x 7); 13 redova *Nasta'līq*, djelomično vokalizovan. Poglavla i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna. Prve dvije stranice obrubljene pozlaćenom debljom linijom, koja je usljed vlage pozelenila. Imaju kustode. Papir bijel, oštećen, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

7030. R-8527

مطالع المسرّات بجلاء دلائل الخيرات

MAṬĀLI' AL-MASARRĀT BI ĞALĀ'I DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT

Komentar zbirci salavata (*Dalā'il al-Ḫayrāt).* Napisao Šayḫ Muḥammad al-Mahdī b. Aḥmad b. 'Alī b. Yūsuf al-Fāsī al-Qaṣrī, umro 1063/1653. god.

Ḥ. Ḫ I, 759; GAL, G II, 253 Köprülü III, 37; Dobrača I, 766.

Početak:

أوّله : يقول العبد الفقير إلى الله سبحانه الرّاجي عفوه وغفرانه محمّد المهدي بن أحمد بن علي بن يوسف الفاسي لقبًا وداراً ومحتداً المقصري مولداً كان الله له بمنّه الحمد لله الّذي اختصّ رسوله محمّداً صلعم بخالص حبّه ...

Završetak:

آخره :فصير الباع في الحفظ والفهم والحمد لله الّذي هدانا لهذا وماكنا لنهدي لو لا ان هدانا الله تعالى وصلّى الله على سيّدنا ومولانا محمّد بدر التّمام وجائزالفضل والشّرف بالتّمام ...

L. 169; 22 x 13,5 (16 x 7,5); 31 red. *Nasḫ*, pisan vrlo lijepim rukopisom. Osnovni tekst pisan crvenim mastilom. Prva stranica ukrašena unvanom. Tekst na prve dvije stranice obrubljen debljom pozlaćenom linijom, a ostale stranice sa po dvije tanke crvene i zelene linije. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, prvi list poderan i oštećen; povez kožni, s preklopom, ukrašen rozetama.

Prepisan iz primjerka koji je prepisan u Fesu 27 rebiul ahira 1085/1674. godine, a prepisivač je 'Abdullaṭīf b. aš-šayḫ Aḥmad ar-Rašīdī aṣ-Ṣaydī (iz Sajde - Gornji Egipat) al-Ḥanafi al-Māturīdī al-Qādirī, 27 šabana 1156/1743. godine.

Uvakufio, za Elči Ibrahim-pašinu medresu u Travniku, Muḥammad Wağīhī-paša, valija Bosne 1254/1838. godine (bilješka i pečat na početku i na kraju djela).

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

7031. R-8498

مطالع المسرات بجلاء دلائل الخيرات

MAṬĀLI' AL-MASARRĀT BI ĞALĀ'I DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT

Isto kao br. 7030.

L. 337; 20,5 x 15 (15 x 9); 19 redova. *Nasḫ*, pisan vještom rukom prepisivača. Osnovni tekst pisan crvenim mastilom. Prva stranica

ukrašena unvanom. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel; povez kožni, s preklopom, malo oštećen. Na koricama imaju utisnute pozlaćene rozete.

Prepisao Aḥmad ar-Rašīd Wārnawī, (iz Varne) 1. zul-hidžeta 1194/1780. godine.

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik

7032. R-4764

صلوات شريفه

ṢALAWĀT-i ŠARĪFA

Zbirka slavata od nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله : صلّى الله على سيّدنا ومولانا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم . اللّهمّ صلّ على محمّد وأزواجه وذرّيته كما صلّيت على إبراهيم ...

Završetak:

آخره : سبحان الله وبحمده سبحان العظيم وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم .

L. 93; 16 x 11 (11 x 6); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen pozlaćenom linijom. Rečenice su rastavljene pozlaćenim tačkama. Imaju kustode. Papir žućkast, glat, oštećen, listovi prosuti; povez kartonski, s preklopom, oštećen.

Prepisao ...(prvo ime izbrisano) Ibn Muḥmmad 1191/1777. godine.

Na 87b. listu je jedno ime, vjerovatno ranijeg vlasnika: Bende-i Ḥasan efendi u gradu Loveiz (لوفجه) u Bugarskoj.

7033. R-8688

صلوات شريفه

ṢALAWĀT-i ŠARĪFA

Djelo jenepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Isto kao br.7032.

L.90; 16 x 10,5 (12 x 6,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Ima neuspjelih crteža. Tekst je obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVIII stoljeće).

Iz Odbora Islamske zajednice Travnik.

7034. R-8689

Zbirka (مجموع), *2*

L. 134+16; 16,5 x 11 (11 x 6); 11 redova. *Nasḫ i nasta'līq*, vokalizovan, od dvojice prepisivača. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Tekst na stranicana obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Drugo djelo na početku ukrašeno lijepim unvanom. Imaju kustode. Po rubovima ima malo dopuna i istaknutih riječi, pisanih crvenim mastilom. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom, neki listovi prosuti i odvojeni od poveza; povez kožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 46a.

الحزب الأعظم والورد الأفخم

AL-ḤIZB AL-A'ẒAM WA AL- WIRD AL-AFḪAM

Isto kao br. 7023,2.

Prepisao Ḫalīl b. Ḥusayn, 11. rebiul-evvela 1052/1642. godine.

2. L. 58b - 134.

صلوات شريفه

ṢALAWĀT-i ŠARĪFA

Isto kao br. 7032.

Završetak:

آخره: والحمد لله ربّ العالمين وهو حسبنا ونعم الوكيل اغفر لمؤلفه وارحمه واجعله من المحشورين في زمرته النّبيّين والصّدقين يوم القيامة بفضلك يا أرحم الرّاحمين.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na listovima 135 - 150. nalaze se razne dove i salavati.

7035. R-7441

Zbirka (مجموع), *2*

L. 74; 15 x 10 (9 x 5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovano prvo djelo. Prva stranica ukrašena lijepim unvanom. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom, a margine tankom pozlaćenom linijom. Po

rubovima ima dopuna i tumačenja. Rečenice su rastavljene pozlaćenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; povez kožni, s preklopom, malo oštećen, korice pozlaćene. Prvi zaštitni listovi do korica su kožni i zajedno sa nutarnjim koricama imaju istu izradu (tamnocrvene boje, sa izrađenim ornamentima i obrubljeni sa više pozlaćenih linija).

1. L. 1 - 72a.

الحزب الأعظم والورد الأفخم

AL-ḤIZB AL-A'ẒAM WA AL- WIRD AL-AFḪAM

Isto kao br. 7023, 2.

Prepisao 'Abdullāh Šayḫzāde al-'Alā'iyawī, učenik Abū Bakr Rāšid-efendije, 1200/1785-86 .godine.

2. L. 72b - 74a.

إجازة

IĞĀZA

Idžazetnama izdana Ḫalīl-efendiji b. Ibrahimu od strane Muṣṭafe, poznat kao Beg-zāde, da može učiti navedeni *Ḥizb al-a'ẓam*.

Početak:

أوّله: الحمد لله تعالى بلا حصر ولا تعداد ... اما بعد، فقد أجزت أخي في الله و رفيقي في سبيل الله خليل افندي بن إبراهيم

Prepisivač i godina prijepisa nisu navedeni, ali sudeći po rukopisu smatramo da je prepisivač isti kao i u predhodnom djelu.

Na kraju je *'Ahd-nama*, pisana kasnije slabim rukopisom.

Otkupljen od Kapetanović Raseme iz Sarajeva, a bio je u vlasništvu Fadil-paše Šerifovića, kako nam je rekla navedena Rasema.

7036. R-7419

Zbirka (مجموع), *2*

L. 36; 20,5 x 13,5 (15 x8); 15 redova. *Nasḫ*, od dvojice prepisivača, vokalizovano prvo djelo. Istaknute riječi u drugom djelu pisane crvenim mastilom, a u prvom djelu mnoge su nadvučene crvenom linijom. Po rubovima prvog djela ima tumačenja. Tekst je obrubljen tankom crvenom

linijom. Imaju kustode. Papir bijel, oštećen, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kartonski, oštećen, prva korica, sa nekoliko listova, otkinuta i zagubljena.

L. L. 1 - 25.

الحزب الأعظم والورد الأفخم

AL-ḤIZB AL-A'ẒAM WA AL- WIRD AL-AFḤAM

Djelo na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Isto kao br. 7023, 2.

Završetak:

آخره: على خلقك يوم القيمة وأجزه خير الجزاء والسّلام عليه ورحمة الله وبركاته سبحان ربّك

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

2. L. 26b - 36.

رساله منظومه خوب ومرغوب

RISĀLA-i MANẒŪMA ḤŪB WA MARGŪB

Naslov u rukopisu je: . مسائل مشكله لسعدي افندي رحمة الله عليه

Kasida (poema) o namazu, na turskom jeziku, Sastavio neki Sa'dī ef. 994/1585. godine.

Rieu, 10; Pertsch t, 60; Dobrača II, 850, 13.

Početak:

أوّله: خدايه صد هزاران شكر ومنّت كه محبوبنه بزي قلدي امّت...

Završetak:

آخره: مصنّف روحي ايچون بر دعا فاتحه اوقيان بوله عند الله قربت

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7037. R-7360

الكاشف لأدعيّة النّبيّ الأكرم شرح الحزب الأعظم

AL-KĀŠIF LI AD'IYYA AN-NABĪ AL-AKRAM ŠARḤ AL-ḤIZB AL-A'ẒAM

Na početku crvenim mastilom napisano je: مرحوم خطيب افندينكدر

Komentar djelu *al-Ḥizb al-a'ẓam* (v. br.7023,2) od nepoznatog autora.

Kairo 2 I,343; GAL, S II, 541; Dobrača I, 777.

Početak:

أوّله: الحمد لله المذكور بكلّ لسان الهادي لهذه الامّة المحمّديّة بمن تنورت من نوره الاكوان ... وبعد، فإن الإشتغال بالذكر من أفضل الطّاعات ... ولمّا أكملته سمّيته الكاشف لأدعيّة النّبيّ الأكرم شرح الحزب الاعظم والدّعاء الأفخم ...

Završetak:

آخره: وإذا أردت باناس فتنة فاقبضنا إليك غير مفتونين يا أرحم الرّاحمين سبحان ربّك ربّ العزّة ...وقد واقق الفراغ من نسخ هذه النّسخة المباركة يوم الأربعاء لأحد وعشرين خلت من شهر رمضان المعظم قدره سنة ألف ومأة وأربعة وخمسين من الهجرة النّبويّة على صاحبها أفضل الصّلاة وأتمّ التّحية علي يد العبد الفقير إليه شارح الأدعية جعل الله زاده التّقوى ...

Iz navedenog završetaka razumijemo da je djelo prepisano iz autografa, 1154/1741. godine.

L. 131; 22 x 16,5 (17 x 9); 26 redova. *Nasḫ*. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen.

Na prvoj nutarnjoj korici je ime ranijeg vlasnika: al-ḥāǧǧ Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Sulaymān b. Ḥusayn b. 'Abdurraḥmān Dede, stanovnik Istanbula, u mahali Beleban-aga u blizini Čukur česme, godina 1155/1742., a na naslovnoj stranici napisano je više puta naziv komentara.

7038. R-5573

***Zbirka* (مجموع), 4**

L. 45: 17,5 x 12 (12 x 8); 13 redova. *Nasḫ i nasta'liq*, većinom vokalizovan. Poglavlja i istajnute riječi pisana crvenim mastilom. Po rubovima, na nekim listovima, ima komentara, većinom na turskom jeziku. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

1. L. 1 - 19.

الهياكل السّبعة

AL-HAYĀKIL AS-SABA'

Djelo je na početku nepotpuno. .ناقص في أوّله

Zbirka dova, raspoređene za svaki dan u sedmici, a početak učenja je u petak, od nama nepoznatog sastavljača.

Ahlwardt III, 3665.

Početak (ovdje):

أوّله: ...رازق والله يرزق من يشاء بغير حساب يا توّاب إنّه كان توّابًا وهو توّاب الرّحيم...

Završetak:

آخره: ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم وصلى الله على محمّد وآله الطيّبين الطاهرين وسلّم تسليمًا كثيراً، تمّت هياكل السّبعة .

2. L. 20 - 24.

حزب البحر - كبريد أحمر

ḤIZB AL-BAḤR -KIBRĪT AḤMAR

Molitva (dova) za sretno putovanje i postizanje drugih želja na arapskom, s opširnim uvodom na perzijskom jeziku. Nju prenosi 'Alī b. Muḥammad Zerinkullāh od ḥāǧǧ Bahāuddīn Yezdi-je, a ovaj od šayḫ Abu al-Ḥasan Šāḏilī Magribī-je, umro 656/1258. godine.

Dobrača I, 365,4; Trako, 47.

Početak:

أوّله: بدانكه شيخ الإسلام والمسلمين مرشد الطّالبين زين الملّة والدّين علي بن محمّد بن كلاه ...

Završetak:

آخره: فسبحان الّذي بيده ملكوت كلّ شئ وإليه ترجعون أسألك بحقّ هذه الأسماء أن تسهّل ما عسير عليّ يا ربّي وربّ العالمين ...

3. L.26b - 32a.

فضيلت سوره ء مزّمّل

FAḌĪLAT SŪRA-i MUZZAMMIL

Vrijednost učenja sure *al-Muzzammil*, na perzijskom jeziku. Napisao 'Omar b. Muḥammad b. 'Abdullāh as-Suhrawardi, Šihābuddīn Abū Ḥafṣ, umro 632/1234. godine. Naslov i ime autora je prema rukopisu. Možda je ovo izvadak iz njegovog tefsira.

A. *M. I, 785-6; Kahhāla VII, 313.*

Početak:

أوّله: بندكي المشايخ والأولياء قدوة المحقّقين شيخ شهاب الحقّ والدّين سهروردي قدّس الله سرّه العزيز آورده است كه جند سال مسافر بودم من دياران من جنانجه خدمت مولانا بدرالدّين دمشقي ...

Završetak:

آخره: وامرزش خوانندء سوره ء مزمل خواهند ثواب سوره ء مزمل بسياراست در تحرير قلم نكنجد بعد از ختم اين دعا نجاوند دعا انيست بسم الله الرحمن الرحيم يا مسبب سبب ويا مفتح فتح ويا مفرج فرج ...

4. L.32b - 34.

حرز الاحتجاب لأمير المؤمنين علي بن أبي طالب

ḤIRZ AL-IḤTIĞĀB LI AMĪR AL-MU'MINĪN 'ALĪ B. ABŪ ṬĀLIB

Hazreti Alijina dova za zaštiu od svake nesreće. U proredu su pisane perzijske riječi crvenim mastilom.

Početak:

أوّله: احتجبت بنور وجه الله القديم الكامل وتحصنت بحصن الله القويّ الشّامل ...

Cijelu zbirku prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake datuma, vjerovatno u XVIII stoljeću.

Na kraju zbirke ima raznih bilježaka na sva tri jezika: dove, savjeti, zapisi i drugo.

Iz Biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7039. R-8592

Zbirka (مجموع), *2*

L. 150; 16 x 10,5 (12 x 7); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez kožni, oštećen sa listovima (vjerovatno od miša).

1. L. 1 - 95.

أنعام

AN'ĀM

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله .

U ovom primjerku su većinom kur'anske dove i kraća sureta.

2. L. 96 - 137.

جواهر الإسلام (سؤال نامه)

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM (SU'ĀL NĀMA)

Kratak *ilmi-hal*, najvećim dijelom u obliku pitanja i odgovora na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Početak ovog ilmihala često se pojavljuje u raznim verzijama. (Vidi br. 6835,4).

Dobrača I, 144, 6; II, 1621,4.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... پس بلكل كه اسلام ايچنده اولان كشي اوّل كندونك ايمانين واسلامين ودينين و ملتين وامتين و مذهبين قاچدر و مذهب كيمدن كيمه قلمشدر ...

Završetak:

آخره : بو مسئله لري ببلوپ مقتضاسيله عمل اتمك آر اولسون عورت اولسون .

Na listovima 138-150 su razne dove.

Cijelu zbirku prepisao Fehret b. Ḥusayn, iz sela Mokronoge, nastanjen u mahali (selu) Buzići, 1137/1724. godine.

(كتب الحقير فهرت ابن حسين عن قريۀ مقرنوغه بوزيك محله سنده ساكين ؛ سنه ١١٧٣)

Poklonio Hasan Smajilagić iz sela Buzića kod Visokog.

7040. R-8704

أنعام

AN'ĀM

L. 59; 16,5 x 10 (10 x 5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Imena sureta pisana bijelim mastilom na pozlaćenoj podlozi. Prva stranica kasnije dopisana. Ajeti su rastavljeni krupnim pozlaćenim tačkama. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat , oštećen; povez kartonski.

Prepisao Darwīš Aḥmad b. Ibrāhīm al-Mawlawī, 20 redžeba 1138/1726. godine.

Poklonio Ejub Todorovac.

7041. R-7438

Zbirka* (مجموع), *2

L. 115; 15,5 x 10 (10 x 6); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan prvi dio. U drugom djelu istaknute riječi nadvučene crvenom crticom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, malo oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 38.

أنعام

AN'ĀM

U ovom primjerku nalaze se sureta iz Kur'ana, a počinje sa Yasinom a završava posjednjom surom iz Kur'ana.

2. L. 39b - 115a.

وصيت نامه للبركوي

WAṢṢIYAT NĀMA LI AL-BIRGAWĪ

Rad sa tematikom iz akaida i fikha, pisano u obliku vaza. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al- Birgawī, umro 981/1573. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 850; Kairo t, 73-74; Wiesbaden XIII3; 29; Fajić III, 2374.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا للإسلام و جعلنا من أمّة محمّد عليه الصّلوة والسّلام ...امّا بعد، فهذه الوصيّة الفقير الحقير المعترف بالعجز والتّقصير محمّد بن پير علي ...

Završetak:

آخره: غازن قله اوروجن طوته ار له ياته غسل لازم دكلدر.

Oba djela prepisao Darwīš Murād 1141/1728. godine (bilješka na kraju drugog djela).

7042. R-4960

أنعام

AN'ĀM

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

L. 82; 14,5 x 9,5 (10 x 5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Tekst na stranicama obrubljen jednom debljom pozlaćenom linijom, koja je od vlage pozelenila, te sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez polukožni, također, oštećen.

Prepisao Sulaymān b. Muṣṭafā 1165/1751. godine.

7043. R-7586

Zbirka* (مجموع), *2

L. 182+5; 14,5 x 10 (8 -10,5), 9-13 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Početak u oba

djela ukrašeni lijepim unvanima. U drugom djelu imaju crteži dvaju harema u Makki i Medini. tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, glat; povez kožni, s preklopom. Na koricam i preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

1. L. 1 - 76.

أنعام

AN'ĀM

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

2. L. 77b - 182.

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Isto kao br. 7004.

Prepisao Ibrāhīm Sirrīzāde, učenik Muṣṭafe Bosnawī-je 1183/1769-70. godine.

Poklonila Hidajeta Begović iz Banja Luke.

7044. R-8705

أنعام

AN'ĀM

L. 56+14; 16 x 10,5 (11 x 6); 10 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prva stranica ukrašena lijepim unvanom. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Ajeti i rečenice rastavljeni su krupnijim pozlaćenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel,, dohvaćen vlagom, prilično oštećen; povez kožni, s preklopom, također, oštećen.

Prepisao Ismā'īl Ḍihnī, učenik al-ḥāǧǧ Ḥasan-efendije al-Wafā'iye al-Miṣriye, 1185/1771. godine.

Na prvih 14 zaštitnih listova neko je kasnije pisao razne dove i kraće komentare na turskom jeziku.

Otkupljen od Redžić Ibrahima iz Cazina.

7045. R-8718

أنعام

AN'ĀM

L. 81; 15,5 x 10 (10 x 5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

Prepisao Ibrāhīm Bābīzade (Babić), učenik Ḥasan efendije al-Wafā'iye, 1188/1774. godine.

(كتبه الحقير إبراهيم بابي زاده المطيعي من تلاميذ حسن افندي الوفائي ...سنة ١١٨٨)

Na početku i na kraju su razne dove, pisane kasnije rukom drugog prepisivača.

7046. R-5546

أنعام

AN'ĀM

L. 157; 13,5 x 9,5 (8,5 x 5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan Većina dova ima obješnjenje na turskom jeziku. Prve tri stranice ukrašene su unovanima. U sredni *An'āma* ima raznih ukrasa i crteža. Tekst na stranicam obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Tačke između rečenica su, također, pozlaćene. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, malo oštećen, neki listovi su iskinuti iz poveza; povez kožni, s preklopom. Na koricama su utisnuti ornamenti.

Prepisao Muḥammad b. Aḥmad 15. džumadel-evvela 1194/1780. godine.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7047. R-6219

أنعام

AN'ĀM

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

L. 13; 17 x 11 (9 x 5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan dosta lijepim rukopisom. Po rubovima ima tumačenja na turskom jeziku,

pisanih kasnije rukom drugog prepisivača. Imaju kustode. Papir tamnobijel, oštećen; bez poveza.

Prepisano u Istanbulu 1203/1788. godine.

7048. R-5210

أنعام

AN'ĀM

L. 29; 15,7 x 10,5 (10,5 x 6); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Tekst je obrubljen debljom pozlaćenom linijom koja je pozelenila. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst , dohvaćen vlagom, oštećen, većina listova rastavljeno od poveza; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prijepis završen u mjesecu šabanu 1204/1789. godine.

Poklonio Muhamed-aga Karić.

7049. R-8679

أنعام

AN'ĀM

L. 141; 16 x 11 (10,5 x 6); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Nazivi sureta, dova i neke istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Šesti list ukrašen lijepim unvanom. Imaju crteži Mekke i Medine. Ima, također, i raznih drugih crteža i ovo je jedan od najbolje opremljenih *An'āma* sa slikama i crtežima. Tekst na stranicama obrubljen jednom pozlaćenom i jednom tankom crvenom linijom. Rečenice su rastavljene crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; povez kožni, s preklopom, otkinut. Korice su ukrašene pozlaćenim rozetama.

Prepisao ḥāfiẓ Aḥmad Ḫulûṣī, učenik al-ḥāǧǧ Imāmzāde-efendije 1209/1794. godine.

Otkupljen od dr Muhameda Hadžijahića.

7050. R-7213

أنعام

AN'ĀM

Počinje surom *al-An'ām*, a završava kraćom dovom koja počinje:
إنّ ربّي هو الله الّذي لا إله إلاّ هو اللّطيف الخلاّق والّذين يخلق ما يشاء ويهدي من يشاء ...

L. 77; 16 x 11 (12 x 6,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i naslovi dova pisana crvenim mastilom. Po rubovima ima tumačenja. Upute za dove i njihovo tumačenje je na turskom jeziku. Imaju kustode. Tekst na stranicama, pri kraju djela, obrubljen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom i malo učadio, listovi prosuti i rastavljeni od povaza; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač 5. safera 1221/1806. godine.

7051. R-4362

أنعام

AN'ĀM

L. 81; 16 x 10,5 (10,5 x 5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom kaligrafa. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom.

Prijepis završen 1222/1807. godine.

Na posljednja dva zaštitna lista neko je kasnije napisao salavat i jednu dovu.

7052. R-8691

أنعام

AN'ĀM

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوله و آخره.

L. 26; 21 x 13,5 (14 x 7,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prijepis završen 28. zul-kadeta 1229/1814. godine (bilješka na 16a. listu).

7053. R-4972

أنعام

AN'ĀM

L. 77; 15,5 x 9,5 (12 x 6,5 i 9,5 x 5); 11 i 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, od dvojice različitih prepisivača. Prva stranica ukrašena unvanom. Tekst obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; bez poveza.

Drugi dio prepisao Ḥusayn Ḍihnī, bez oznake datuma, ali je rukopis stariji od 1241/1825. godine, što se vidi iz bilješke nekog ranijeg vlasnika na 36 listu.

Poklonio Abdulah Hadžić Ivangrad (Berane).

7054. R-8590

أنعام

AN'ĀM

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

L. 123; 16,5 x 11,5 (10,5 x 7); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta, pojedini naslovi i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Tekst je obrubljen debljom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kožni, s preklopom.

Prepisao ḥāfiẓ Sulaymān b. Ṣāliḥ-aga Saradžić iz Trebinja, 1261/1845. godine.

(كتبه الفقير الحقيرحافظ سليمان بن صالح آغا صرچيك زاده ؟ عن تره بينلي سنة ١٢٦١)

Iz Odbora Islamske zajednice Trebinje.

7055. R-8720

أنعام

AN'ĀM

L. 170; 13,5 x 9 (9 x 4,5); 11 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. U ovom primjerku ima tumačenja na turskom jeziku. Prve dvije stranice ukrašene su ornamentima. Počeci sureta, odabranih ajeta i poglavlja, također, su ukrašeni unvanima, slabije umjetničke vrijednosti. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, tanji, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen, a na koricama utisnuti su ornamenti. Zadnja korica otkinuta i rastavljena od listova.

Prepisao 'Alī Šawqī, učenik Aḥmad Šākira, 1266/1849-50. godine.

Na zadnjem zaštitnom listu i nutarnjoj korici su blješke o kretanju u imamsoj službi Mustafe Husedžinovića: Ljubinje 1308/1890, Orašje 1310-12?/1892-1894. i iz Orašja došao u Banja Luku 13121894. godine.

Poklonila Begović Hidajeta iz Banja Luke.

7056. R-8583

أنعام

AN'ĀM

L. 170; 17,5 x 12 (12 x 6,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Prve tri stranice ukrašene lijepim unvanima. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, malo oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisao 'Oṭmān as-Sarāylī b. sā'atčī Monllā Agan, učenik 'Ayni-je, godine 1281/1864.

(كتبه الفقير الحقير عثمان السّرايي بن ساعتچي ملاّ آغان من تلاميذ عيني سنة ١٢٨١)

Poklonila Fatima-hanuma Semić iz Visokog

7057. R-5120

أنعام

AN'ĀM

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوله

Pored naslova raznih dova i salavata, uočili smo i slijedeće naslove:

١) در بيان سلاطين آل عثمان

٢) ولايت بوسنه فتحدنصكره كلن سنجاق بكلربدر كه ذكر اولنور

٣) شرح اسماء الحسنى

٤) شرح مناجات قرآن

٥) اختلاج نامه

٦) رساله، قولاق چكلمه سي

L. 182; 15,5 x 10 (10,5 x 5,5); 13 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, u početku neki listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica, uglovima i preklopu utisnuti su ornamenti.

Prepisao Prozorlī Yūsuf b. Sulaymān, nastanjen u Sarajevu, u Divan Katibovoj mahali (na Vratniku), u subotu mjeseca zul-kadeta 1280/1864. godine.

(الحمد لله على التّمام كتبه الحقير پروزورلي يوسف بن سليمان السّاكن بمدينه، سراي بوسنه عن محله، ديوان كاتب ... وقد تمّت الأنعام الشّريفة في سنة ثمانين ومأتين وألف في شهر ذي القعدة في يوم السّبت)

Poklonio neki Karić.

7058. R-5585

أنعام
AN'ĀM

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله .

L. 32; 14,5 x 10 (10 x 6); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Neki naslovi dova pisani crvenim mastilom. Papir bijel, sa linijama; bez poveza.

Listovi od 20-31 su neispisani.

Prepisao Muṣṭafā b. Ibrāhīm Abasović, 8. zul-hidžeta 1300/1883. godine.

(عمل عباسويك مصطفى بن إبراهيم بر ديوانيه اولمشدر ٨ ذي الحجة سنة ١٣٠٠)

Iznad ove bilješke je ime bivšeg vlasnika Porča Muhamed b. Muhamed.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7059. R-3225

أنعام
AN'ĀM

Molitvenik koji sadrži odabrane sure i ajete iz Kur'ana, razne dove i zapise sa tumačenjima na turskom jeziku, a služio je kao hamajlija.

Na početku je sura Yāsīn.

L. 119; 10 x 7 (7 x 4,5); 8 redova. *Nasḫ i ta'līq*, od dvojice različitih prepisivača. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez polukožni, prva korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa.

7060. R-8376

أنعام (قطعة)
AN'ĀM

Fragment An'āma, molitvenika.

Početak (ovdje):

أوّله : يا عظيم اللّهم يا مجيد تمجّدت بالمجد والمجد في مجد مجدك يا مجيد ...

Završetak:

آخره : بسم الله وبالله ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله إعتصمت وتوكّلت على الله حسبي الله لا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم .

L. 20; 16 x 11 (11 x 5,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7061. R-4751

Zbirka (مجموع), *2*

L. 118; 14 x 10 (11 x 6); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Rečenice su rastavljene crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen.

1. L. 1 - 38a.

أنعام
AN'ĀM

2. L. 38b - 118

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلاة على النّبيّ المختار
DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḎIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḪTĀR

Isto kao br. 7004.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

7062. R-8268

أنعام و أسرار
AN'ĀM WA ASRĀR

Zbirka dova iz Kur'ana i zapisi sa tumačenjima na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača i prevodioca. Počinje sa *Fatihom*.

L. 55; 16,5 x 12 (11 x 6); 14 redova. *Nasḥ i nasta'līq*. Kur'anski tekst i dove su vokalizovane. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima nešto dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, oštećen, listovi prosuti; povez polukožni, također, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

7063. R-8269

أنعام

AN'ĀM

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

Fragment navedenog djela sa komentarima raznih dova na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

L. 25; 16 x 11 (12 x 7); 11 redova. *Nasḥ*, vokalizovana sureta i dove. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen, listovi prosuti; bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa.

Iz turbeta Ismail Dede kod Travnika.

7064. R-8270

أنعام

AN'ĀM

Fragment *An'āma* sa komentarima raznih dova na turskom jeziku i razni zapisi sa crtežima muhura, od nepoznatog autora..

L. 15; 14 x 9 (11 x 6); 11 redova. *Nasḥ*, većinom vokalizovan. Naslovi i istaknuti riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio Ibrahim Pehlivanović iz Duvna.

7065. R-7440

أنعام

AN'ĀM

Razne dove i zapisi sa tumačenjima na turskom jeziku.

Počinje *Fātiom i Yasinom*.

L. 171; 12 x 9 (8 x 6);9 redova. *Nasta'līq*, pisan slabim rukopisom. U prepisu ima grešaka. Imaju kustode. Papir bijel, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni, oštećen i rastavljen od listova.

Prepisivač i godina prijepisa nisu navedeni.

7066. R-8271

أنعام

AN'ĀM

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله و آخره.

Fragment *An'āma*, sličan predhodnom djelu.

L. 31; 14,5 x 10 (11 x 6); 11 redova. *Nasḥ i nasta'līq*, većinom vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen, listovi prosuti; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

7067. R-6143

أنعام

AN'ĀM

Djelo nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Fragment *An'āma*. Ovdje se nalazi: *sura Yāsīn, sura al-Wāqi'a, sura al-Mulk, sura 'Amme, sura Iḫlāṣ, sure al-Maw'iḍatayn, Fatiha, Elif lām mīm, du'ā-i Wāqi'a, du'ā sura an-Nab'i i du'ā sura al-Iḫlāṣ*.

L. 16; 17 x 12 (12 x 8); 10 redova. *Nasḥ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen. Povez kartonski, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7068. R-6555

أنعام

AN'ĀM

Počinje Fatihom, a imaju tumačenja i upute na turskom jeziku kada se i zašto uči pojedina dova.

L. 95; 13 x 9,5 (9 x 5); 9 redova. *Nasḥ i nasta'līq*, tekst dova vokalizovan. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom; povez kožni, jednostavan, malo oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Otkupljen od Ismaila Selimovića, bivšeg imama iz Zvornika.

7069. R-6594

أنعام

AN'ĀM

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

L. 75; 15 x 10 (11 x 6,5); 14 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisna slabim rukopisom. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Mnoge riječi su nadvučene crvenom linijom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, oštećen listovi prosuti; povez kožni, jednostavan, rastavljen od listova.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz Odbora Islamske zajednice Stolac.

7070. R-8725

أنعام

AN'ĀM

L. 130; 16,5 x 10,5 (10 x 5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, od dvojice prepisivača. Prva stranica ukrašena unvanom, koji je oštećen.. U sredini djela ima raznih crteža. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Rečenice i ajeti rastavljene krupnim pozlaćenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel i bijel, oštećen i popravljan; povez kožni, s preklopom, zaštićen zelenim platnom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz kolekcije Muhameda Hadžijahića.

7071. R-8724

أنعام

AN'ĀM

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

L. 102; 17 x 11 (11 x 6); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Na više mjesta imaju pozlaćeni unvani. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom.

Imaju kustode. Papir tamnobijel; povez kožni, s utisnutim pozlaćenim ornamentima. Prva korica i dio listova otkinuto i zagubljeno.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonila Begović Hidajeta iz Banja Luke.

7072. R-4572

Zbirka (مجموع), *3*

Zbirka je na početku nepotpuna. . ناقص في أوّله

L. 109;16 x 10,5. *Nasḫ*, vokalizovan, od različitih prepisivača. Imaju kustode. Papir bijel, glat dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom. oštećen. Na sredini korica i preklopu utisnuti su ornamenti.

1. L. 1 - 46a

أنعام

AN'ĀM

2. L. 46b - 56a

إلهيّات

ILĀHIYYĀT

Pobožne pjesme na turskom i bosanskom jeziku.

3. L. 56 - 19.

خطبه لر

ḤUṬBALAR

Zbirka hutbi koje hatib uči petkom u džamiji na minberi.

Nema podataka o prepisivačima i datumima prijepisa.

Odbor Islamske zajednice Mostar.

7073. R-4973

أنعام

AN'ĀM

L. 88; 12 x 9 (9 x 4,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez polukožni.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7074. R-8707

أنعام

AN'ĀM

L. 154; 14 x 9 (8,5 x 5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom i sa po dvije tanke crvene linije. Naslovi pojedinih poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Ajeti i rečenice rastavljeni pozlaćenim i crvenim krupnijim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen, mnogi listovi su popravljani, ima i praznih listova, a neki su otkinuti i zagubljeni; povez kožni, s preklopom , oštećen, zaštićen voštanim platnom.

Prepisivač i godina prijepisa nisu navedeni.

Iz zaostavštine hadži hafiz Asim ef. Sirće.

7075. R-5064

أنعام

AN'ĀM

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

L. 23; 15,5 x 11,5 (13 x 7); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

7076. R-5037

أنعام

AN'ĀM

L. 76; 17 x 12 (11,5 x 6,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslovi su pisani crvenim mastilom, a rečenice su rastavljene crvenim tačkama. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom, jednostavan, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Jusuf ef. Kadribašić.

7077. R-4958

Zbirka (مجموع), *2*

L. 47; 15 x 9,5 (12 x 7-8); 7-12 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, od različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, oštećen, dohvaćen vlagom; bez poveza.

1. L. 1 - 26.

أنعام

AN'ĀM

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله و آخره

2. L. 27 - 47.

علم حال

'ILM-i ḤĀL

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله و آخره

Kraći *Ilmihal* od nepoznatog autora.. Tematika je o abdestu i namazima.

Prepisivai i datumi prijepisa nepoznati.

7078. R-7161

أنعام

AN'ĀM

Početak:

اوله : الحمد لله الّذي خلق السّموات والأرض وجعل الظّلمات والنّور ...

L. 83; 16,5 x 10,5 (11,5 x 5,5); 9 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan.Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom, koja je pozelenila. Rečenice su rastavljene, takođe, pozlaćenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Idris ef. Merdžanić iz Odžaka kod Bugojna.

7079. R-4935

أنعام

AN'ĀM

Obuhvata samo tri sure *(Yāsīn, Fātiḥa i Raḥmān)*

L. 19; 19 x 12,5 (11 x 6,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kartonski, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Na zaštitnim listovima su vježbe u pisanju.

7080. R-8609

أنعام

AN'ĀM

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

L. 169; 17 x 12 (11 x 8); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, malo učadio; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7081. R-2870

أنعام

AN'ĀM

L. 151; 14,5 x 10 (10 x 6); 9-11 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Naslovi dova pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na listovima 69b - 109. je شرح أسماء الحسنى بالتّركيّة , od nepoznatog komentatora.

7082. R-2957

أنعام

AN'ĀM

L. 78; 15 x 9,5 (12,5 x 6); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi i podnaslovi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst na

stranicama obrubljen sa po jednom tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst; povez polukožni.

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa.

7083. R-3133

أنعام

AN'ĀM

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله وآخره

L. 262; 14,5 x 10 (10,5 x 5,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Mnoge rečenice su rastavljene crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, mnogi listovi rastavljeni od poveza; povez kožni, s preklopom, oštećen

Prepisivač i datum prepisa nepoznati.

7084. R-3226

أنعام

AN'ĀM

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله وآخره

L. 53; 9,5 x 7 (7,5 x 5); 7 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir bijel, glat, dohvaćen vlagom; povez polukožni.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7085. R-3231

أنعام

AN'ĀM

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله وآخره

L. 124; 11 x 7,5 (8 x 5); 7 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Pojedini naslovi pisani crvenim mastilom. Tekst na većini stranica obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat, oštećen; povez kožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7086. R-3232

أنعام

AN'ĀM

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله وآخره

L. 15; 10 x 6,5 (6,5 x 3,5); 7 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kartonski.

Nema podataka o prepisivači i datumu prijepisa.

7087. R- 5069

أنعام

AN'ĀM

L. 91; 15 x 11 (11 x 7); 11 redova. *Nasḫ*, od dvojice prepisivača Rukopis je neko kasnije zagubljene listove prepisao i kompletirao. Papir tamnobijel, čvrst, oštećen; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7088. R-7298

أنعام

AN'ĀM

Primjerak koji ima tumačenja na turski jezik, a na kraju ima zapisa.

L. 38; 15,5 x 10,5 (10,5 x 6,5); 11 redova. *Nasḫ*, djelomično vokalizovan. Po rubovima ima malo tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez polukožni, također, ošten.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7089. R-8204

أنعام

AN'ĀM

Ovaj primjerak sadrži tumačenja na turskom jeziku.

L. 256; 15 x 10 (10 x 5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst na stranicama obrubljen jednom tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, djelomično oštećen; povez polukožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7090. R-87

أنعام

AN'ĀM

Molitvenik koji sadrži nekoliko sura iz Kur'ana, razne dove, zapisi, Božija imena i drugo.

L. 72; 16 x 11 (10,5 x 6,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Tekst na prve dvije stranice obrubljen je debljom pozlaćenom linijom, a ostale tankom crvenom. Papir bijel, glat; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

7091. R-8378

أنعام

AN'ĀM

L. 92; 13 x 9 (10 x 6); 9-11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom i dobro oštećen; povez polukožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonila Munevera Terzić iz Sarajeva.

7092. R-6801

أنعام

AN'ĀM

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذي خلق السّموات والارض وجعل الظّلمات والنّور ...

L. 167; 14 x 9,5 (11 x 6,5); 10 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslovi pojedinih dova i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst je obrubljen u početku jednom tankom crnom, a kasnije crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez polukožni.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio dr. Ahmed ef. Tuzlić.

7093. R-4356

أنعام

AN'ĀM

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في أوّله

L. 76; 15 x 10 (11,5 x 7,5); 10 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Naslovi su pisani crvenim mastilom. Tekst na stranicama (veća polovina) obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez polukožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7094. R-4361

أنعام

AN'ĀM

L. 135; 15 x 10;5 (12 x 7,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslovi su pisani crvenim mastilom. Prve dvije stranice ukrašene su unvanima u bojama, koje su malo oštećene. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom i tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Rečenice su rastavljene pozlaćenim krupnim tačkama. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7095. R-8694

أنعام

AN'ĀM

L. 130; 15,5 x 10 (11 x 5,5); 7 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Prva stranica ukrašena unvanom plavom i pozlaćenom bojom. Tekst obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica utisnuti pozlaćeni ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na prvom zaštitnom list i naslovnoj stranici su bilješke, pisane crvenim mastilom o rođenju neke djece (Saliha i Muhammed), godine 1192/1778. i 1185/1771. Prema ovim bilješkama rukopis bi mogao biti nešto stariji od navedenih godina.

Iz Odbora Islamske zajednice Bosanski Novi (Gradska džamija).

7096. R-4512

أنعام

AN'ĀM

L. 95+6=101; 15,5 x 10,5 (9 x 5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vrlo vještom rukom prepisivača. Prve dvije stranice i počeci pojedinih sureta ukrašene vrlo lijepim unvanima. Po rubovima, na nekim listovma ima ukrašenih rozeta. Neke istaknute riječi i simboli iz tedžvida pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen sa po dvije pozlaćene linije. Ajeti su rastavljeni pozlaćenim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez kožni, s preklopom. Na koricama i na preklopu imaju utisnuti ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na 95a. listu je ime ranijeg vlasnika: Mašić Ḥusayn b. Muḥammad b. Muṣṭafā b. Ḥusayn b. Muṣṭafā b. Ḥusayn b. Maḥmūd b. Sulayman b. Ismā'īl, u Sarajevu, 1325/1907. godine.

Rukopis je otkupljen od spomenute porodice Mašić.

7097. R-5406

أنعام

AN'ĀM

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله وآخره

L. 80; 18,5 x 12,5 (11 x 6,5); 7 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan nešto krupnijim slovima, vrhunske kaligrafije. Naslovi pojedini sureta i tačke između rečenica pisani pozlaćenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, oštećen, dohvaćen vlagom; povez kartonski, noviji.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7098. R-6141

Zbirka (مجموع), *2*

L. 136; 16 x 10 (10 x 5); 9 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan.. Neki naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Prva stranica ukrašena lijepim unvanom. Pojedini naslovi sureta ukrašeni su, takođe, unvanima. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom debljom linijom.

Imaju kustode. Papir bijel, oštećen, listovi ispreturani, a neki su ispali i zagubljeni; povez kožni, zadnja korica otkinuta i zagubljena.

1. L. 1- 106.

أنعام
AN'ĀM

Djelo je nepotpuno poslije prvog lista. ناقص في أوّله.

2. L.106b - 133a.

شرائط الإسلام
ŠARĀ'IT AL-ISLĀM

Kratka *Ilmihal* na turskom jeziku o imanskim i islamskim šartima, od nama nepoznatog autora.

Fajić III, 2577,2; Popara IX, 5792,2.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين...أمّا بعد، بوندن صكره هر مؤمنه لازمدركه ايمان واسلام نيدوكن بلمك صوردقلري وقت جواب ويرهلر...

Završetak:

آخره: اشبو ميّت ايچون اويدم إمامه الله رضا سيچون الله اكبر دي

Prepisao oba djela isti nepoznati prepisivač, bez oznake datuma.

Na 133b- 135a listu je dova *('Ahd-nama).*

7099. R-5485

أنعام
AN'ĀM

Djelo nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

L. 45; 17 x 12 (10,5 x 6); 5 redova. *Nasḫ,* vokalizovan, pisan nešto krupnijim slovima, rukom vrlo vještog kaligrafa. Tekst na tranicama obrubljen pozlaćenom i plavom linijom. Nema kustoda. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen listovi prosuti i ispremetani; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7100. R-5521

أنعام
AN'ĀM

Djelo nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في اوله وآخره.

L. 70; 16 x 10 (11 x 5,5); 11 redova. *Nasḫ,* vokalizovan. Neke dove u ovom *En'āmu* imaju tumačenja na turskom jeziku. Tekst na stranicama i tačke između rečenica obrubljen je pozlaćenom linijom, koja je usljed vlage pozelenila. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen listovi prosuti i ispreturani; povez kartonski.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7101. R-5432

أنعام
AN'ĀM

Počinje surom *al-An'ām,* a završava se Ḥulya *an-Nabiyy.*

L. 99+9=108. 17,5 x 10,5 (11 x 6); 10 redova. *Nasḫ,* vokalizovan. Naslovi sureta, dova i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Prva stranica ukrašena unvanom u bojama. Tekst na stranicama obrubljen pozlaćenom debljom i tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na listovima 100-108. su dove, većinom protiv kuge, sa objašnjenjima na turskom jeziku.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7102. R-5519

Zbirka (مجموع), *2*

L.72; 15 x 10,5 (10,5 x 6); 9 redova. *Nasḫ,* vokalizovan, od dvojice prepisivača. Prva stranica ukrašena je unvanom. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Tačke između rečenica su, takođe, pozlaćene Imaju kustode. Papir bijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez kožni, s preklopom. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

1. L. 1 - 63a.

أنعام
AN'ĀM

Nakon prvog lista manjka nekoliko (2-3) listova. Raspored je isti kao i predhodno djelo.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

2. L. 64b - 72a.

كتاب في الحجّ
KITĀB FĪ AL-ḤAĞĞ

Djelo nije do kraja prepisano. .ناقص في آخره

Priručnik o hadžu na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.
Popara IX, 5762.
Početak:
اوله : الحمد لله ربّ العالمين ... أوّلا معلوم اوله كه بو كتاب أبو حنيفه مذهبي اوزره حجّك فرائضين وواجبلرين وسنّتلرين بلدرر ...

Prepisivač i godina prijepisa nepoznati.
Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7103. R-5541

أنعام
AN'ĀM

Djelo je nepotpuno u sredini na više mjesta i na kraju .ناقص اوسطه وآخره

Sadrži kur'anske sure i razne dove sa objašnjenjima na turskom jeziku.

L. 59; 14,5 x 10 (12 x 7); 15 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Imena sureta i dova pisana crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustide. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kartonski.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7104. R-8702

أنعام
AN'ĀM

Ovaj primjerak počinje suretom *Yāsīn.*

L. 56; 17 x 11,5 (11,5 x 6); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti i na nekoliko mjesta ispali i zagubljeni; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio Redžić Ibrahim iz Cazina.

7105. R-6126

أنعام
AN'ĀM

An'ām je na kraju nepotpun. . ناقص في آخره

Sadrži sure: *al-An'ām, Yāsīn, az-Zuḫruf, al-Fatḥ, ar-Raḥmān, al-Wāqi'a, al- Mulk, an-Naba', an-Naṣr, al-Iḫlāṣ, al-Falaq, an-Nās*, prva stranica sure al-Baqare (Elif lām mīm), sedam odabranih ajeta i *Asmā' al-ḥusnā.*

L. 49; 14 x 9,5 (11 x 5,5); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

7106. R-7218

أنعام
AN'ĀM

Djhelo nepotpuno i na početku i na kraju. .ناقص في أوله و آخره

Ovdje počinje 26. ajetom iz sure *An'ām*, a završava surom *Tebbet.*

L. 42 ; 15,5 x 10 (9,5 x 6); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan.. Ajeti su rastavljeni crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez polukožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati

Na posljednjoj nutarnjoj korici je ime ranijeg vlasnika: Sulaymān b. Ṣāliḥ iz Brčkog..

7107. R-7295

أنعام

AN'ĀM

Počinje surom *al-Fātiḥa*, a završava se dovom *Miftāḥ al-ǧanna*.

L.58; 14, x 10,5 (10 x 5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i dova pisano crvenim mastilom. Tekst je obrubljen tankom crvenom linijo. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom, a nakon 9. lista neko je namjerno odrezao 5 listova; povez kožni, s preklopom. Na sredini korica utisnutu su ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na kraju je dova protiv kuge, pisane kasnije.

Poklonio Muharem Omerdić.

7108. R-7277

أنعام

AN'ĀM

Počinje surom *al-Baqara*.

L. 25; 16 x 11,5 (11,5 x 7); 11. *Nasta'līq*, djelomično vokalizovan. Naslovi nekih dova pisani crvenim mastilom. Ima tumačenja na turskom jeziku. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez kožni

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7109. R-6596

أنعام

AN'ĀM

L. 68; 14,5 x 10 (11 x 5,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Prve dvije stranice ukrašene su lijepim ornamentima. Naslovi sureta pisani su bijelim mastilom na pozlaćenoj podlozi, koji su usljed vlage oštećeni. Tekst na stranicama obrubljen pozlaćenom debljom linijom. Ajeti su rastavljeni krupnim pozlaćenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom; povez kožni, oštećen. Na sredini korica utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navdeni.

Na krajnjim zaštitnim listovima neko je kasnije napisao jednu dovu, rođenje neke djece, datirano 1227/1812. i 1252/1836. godine, te nekoliko stihova na turskom jeziku.

7110. R-8719

أنعام

AN'ĀM

Djelo nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في اوله وآخره.

L. 65; 15 x 9,5 (10 x 5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Na početku nekih sura imaju izrađeni unvani. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom linijom. Rečenice i ajeti rastavljeni su krupnijim pozlaćenim tačkama. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, malo oštećen. Na sredini korica i preklopu utisnuti su pozlaćeni ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Rukopis je iz porodice Haramandića iz Travnika.

7111. R-6127

أنعام

AN'ĀM

L. 57; 15,5 x 10 (10 x 5,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, od dvojice različitih prepisivača. Naime, neko je kasnije više od polovine djela prapisao i kompletirao isto. Prva stranica ukrašena je unvanom, a na zadnoj stranici nalijepljen je list sa crtežom dijelova džamije, rađeno od prvog prepisivača. Tekst na stranicama obrubljen debljom pozlaćenom i tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Ajeti i rečenice rastavljeni pozlaćenim i crvenim krupnjim tačkama. Papir tamnobijel, oštećen; povez kožni, s preklopom. Na koricama su utisnuti pozlaćeni ornamenti.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

7112. R-4914

Zbirka (مجموع), *2*

L. 50; 20,5 x 14,5 (15 x 9 i8); 17 i 19 redova. *Nasḫ i ta'līq* , od dvojice različitih prepisivača. Naslov, poglavlja i istaknute riječi pisano crvenim

mastilom. Po rubovima ima malo dopuna. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen; povez polukožni, oštećen.

1. L. 1 - 12.

(مجموعة الأدعيّة)

(MAĞMŪA' AL-ADʿIYYA)

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

Zbirka raznih dova od nepoznatog sabirača.

2. L. 13b - 50.

دقائق الأخبار وحقائق الآثار

DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR WA ḤAQĀ'IQ AL-ĀṬĀR

Djelo o raznim pitanjima s područja islamskog vjerovanja. Napisao, kako to piše u nekim našim rukopisima Muḥammad b. Ṣāliḥ Yazīğīzāde, umro 855/1451. god.

Dobrača I, 488,4 Fajić III, 2127,1.

Početak:

أوّله: وقد جاء في الخبر انّ الله تعالى خلق شجرة ...

Završetak:

آخره: إنّ أهل الجنّة يأكلون ويتفكّهون لم يصير طعامهم وشرابهم اذاء ويكون ريحًا كريح المسك والكافور وصلّى الله ...

Prepisao Derwīš b. Muḥammad, u prvoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 1035/1626. godine.

7113. R-5339

دعوت قل أوحي مع شرحها

DA'WAT QUL ŪḤIYE MA'A ŠARḤIHA

Navedena dova sa komentarom na turskom jeziku, od nepoznatog prevodioca.

Početak:

أوّله: قل أوحي اللّهمّ يا منزل الوحي من فوق سبع سماواته إليّ . اللّهمّ يا من هرب اليه الهاربون ...

Završetak:

آخره: وإنه لقسم لو تعلمون عظيم ولاحول ولا قوّت إلاّ بالله العليّ العظيم .

Početak komentara:

أوّل الشّرح: اكر دون ياروسنده ايكي ركعت نماز قله اولكي ركعت بر فاتحه و بر إنا أرسلنا نوحا سوره سن اوقيه ...

L. 17; 16,5 x 11,5 (12 x 9); 9 redova. *Nasḫ*, pisan slabim rukopisom. Tekst dove je vokalizovan. Istaknute riječi nadvučene su crvenom linijom. Imaju kustode.Papir bijel, čvrst; povez kartonski.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7114. R-5063

مجموعة أدعية

MAĞMŪ'A ADʿIYYA

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره .

Zbirka raznih dova sa tumačenjem na turskom jeziku, od nama nepoznatog sabirača.

L. 41; 16,5 x 11,5 (tekst različite veličine i različit broj redova na stranicama). *Nasḫ*, vokalizovan, od različitih prepisivača. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlago, oštećen; bez poveza.

Prepisivači i datumi prijerisa nepoznati.

7115. R-2545

مجموعة الأدعيّة

MAĞMŪ'A AL-ADʿIYYA

Zbirka izabranih prigodnih dova od nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين حمداً يوافي نعمه ويكافي مزيده ...

Završetak:

آخره: اللّهمّ اغفرلي ولجميع المؤمنين والمؤمنات الأحياء منهم والأموات برحمتك يا أرحم الرّحمين .

L. 65; 21,5 x 13 (15 x 8); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslovi nekih dova pisani su crvenim mastilom. Rečenice su rastavljene crvenim

tačkama. Imaju kustode. Papir žućkast, glat; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Uvakufio Mehmed b. Muhammed Svrzo as-Sarāyī, 1931. godine.

7116. R-2899

دعاء : اللّهمّ يا ستّار ...

DU'Ā': ALLĀHUMMA YĀ SATTĀR ...

Jedna dova na arapskom jeziku od nepoznatog sastavljača.

Početak:

أوّله : اللّهمّ يَارَبَّ يَا سَتَّارُ يَا عَزِيزُ يَا غَفَّارُ يَا جَلِيلُ يَا جَبَّارُ ...

Završetak:

آخره: اللّهمّ احشرنا وارحمنا معهم وفي زمرتهم وتحت لوائهم سالمين. برحمتك يا أرحم الراحمين .

L. 10; 16 x 11 (11 x 6); 10 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan lijepim rukopisom. Prav stranica je malo ukrašena. Tekst na stranicama obrubljen sa po dvije tanke crvene linije. Rečenice su rastavljen krupnijim crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir žućkast, glat, oštećen; povez kožni, također, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču i datumu prijepisa.

Uvakufio Mehmed b. Muhammed Svrzo as-Sarāyī, 1931. godine.

7117. R-3117

مجموعة الأدعيّة

MAĞMŪ'A AL-AD'IYYA

Zbirka je nepotpuna i na početku i na kraju.. ناقص في أوّله وآخره

Zbirka raznih dova od nepoznatog sabirača.

Na listovima 33 -43 je kratak katekizam: شرائط الإسلام (اكر صورسلر)

Fajić III,2383, 2.

Početak:

الحمد لله ربّ العالمين ... اكر صورسلر كم مشلمانسين ايده كم، الحمد لله ...

L. 72; 15 x 9 (9,5 x 5); 11 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Naslovi dova pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, djelomično oštećen; povez kožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Uvakufio Mustafa-bef Dženetić, 1289/1872. godine.

7118. R-7434

دعاء مفتاح الجنّة والأدعيّة أخرى

DUĀ' MIFTĀḤ AL-ĞANNA WA AL-AD'IYYA UḪRĀ

Mala zbirka raznih dova od nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله : وإلهكم إله واحد لا إله إلاّ هو الرّحمن الرّحيم اللّهمّ أدخلنا الجنّة بحقّ لا إله إلاّ الله ..

Završetak:

آخره : اللّهمّ أعطف المودّة والرّحمة والشّفقة في قلب مسلم ومسلمة مع كل بني آدم وبنات حوّاء على حامد وهنا تعويز أمل واح عين الصدوم، تمّت تمام.

L. 7; 16 x 10,5 (13,5 x 8); 12 redova. *Nasḫ*, vokalizovan.Naslovi nekih dova pisani crvenim mastilom. Između rečenica imaju crvene tačke. Papir tamnobijel, glat; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7119. R-4333

(إستغفار ونيتلر وبعض دعالر)

(ISIGFĀR WA NIYATLAR WA BA'Ḍ DU'ĀLAR)

Isitgfar-dova, nijjeti za pojedine namaze i druge dove, od nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله : أستغفر الله (ثلث مرات) عن جميع ما كره الله قولاً وفعلاً وخاطراً وناظراً وأتوب إليه

L. 9; 17 x 12 (14 x 8); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; bez poveza.

Prijepis završen 1246/1830. godine.

7120. R-6597

Zbirka (مجموع), *3*

L. 48; 16 x 11 (11 x 5,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst na stranicama u drugom djelu obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, listovi prosuti; povez polukožni, s preklopom, oštećen i rastavljen od listova.

1. L. 1 - 22

أوراد فتحيّه
AWRĀD FATḤIYYA

Naslov u rukopisu, napisan crvenim mastilom je:
هذا دعاء اوراد فتحيّه صباحدن واحشامده بركرّه هوقيه.

Zbirka raznih dova od nepoznatog sabirača.
Početak:
أوّله: أستغفر الله العظيم، أستغفر الله العظيم، أستغفر الله العظيم، الكريم الّذي لا إله إلاّ هو الحيّ القيّوم وأتوب إليه وأسئله التّوبة والمغفرة ...

2. L. 24b - 43.

أسماء أهل بدر
ASMĀʼ AHL BADR

Isto kao br. 7001.

3. L. 44b - 48.

حزب البحر للشّاذلي
ḤIZB AL-BAḤR LI AŠ-ŠĀḌILĪ

Isto kao br. 6984.
Cijelu zbirku prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake datuma.

7121. R-5550

الأدعيّة
AL-ADʻIYYA

Zbirka je nepotpuna i na početku i na kraju. . ناقص في أوّله وآخره

L. 18; 14 x 9 (12 x 7); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan Naslovi dova i salavata pisani crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7122. R-7345

القصيدة المشتملة على إسم الله المكنون مع الأسماء السّريانيّة (القصيدة الجلجلوتية)
AL-QAṢĪDA AL-MUŠTAMALA ʻALĀ ISM ALLĀH AL-MAKNŪN MAʻA AL-ASMĀʼ AS-SIRYANIYYA (AL-QAṢĪDA AL-ĞALĞALŪTIYYA)

Kasida o tajnom Božijem imenu i o molitvi pomoću njega i pomoću sirijeskih imena, koja imaju čarobnu moć, od nepoznatog autora.
Dobrača I, 122, 11.
Početak:
أوّله : بدأت بإسم الله روحي به اهتدت إلى كشف أسرار بباطنهم انطوت

Završetak:
آخره : فيا حافظ الإسم الّذي جلّ قدره توفي به كلّ مكارة والغلبت (؟)

L. 6; 18,5 x 13 (12 x 7); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. U prijepisu ima grešaka. Gornji drugi naslov napisan je na početku crvenim mastilom. Po rubovima ima ispravaka. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom, oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7123. R-7779

(الأدعيّة)
(AL-ADʻIYYA)

Zbirka dova od nepoznatog sabirača.
Početak:
أوّله : قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم إنّ في القرآن سبعًا وثلاثين موضعًا فيه لا إله إلاّ هو فمن هلّل بها أدخل الله في قلبه الإيمان والنّور والعلم ...

Završetak:
آخره : اللّهمّ إنّي أحترز بك من شرّ جميع ذي شرّ خلقته وأحترز بك منهم واقدّم بين يدي ...

L. 27; 18 x 12 (11-12 x 6); 7 i 12 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, od dvojice različitih prepisivača. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, malo oštećen; povez kožni, posljednja korica oštećena.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Rukopis je otkupljen od Mešić Suvada iz Lepenice kod Tešnja.

Turski

7124. R-6791

فصل من التّوسّلات الكتابيّة والتوجّهات العطائيّة

FAṢL MIN AT-TAWASSULĀT AL-KITĀBIYYA WA AT-TAWAĞĞHĀT AL-'AṬĀTYYA

Poglavlje na turskom jeziku iz djela *at-Tawassulāt al kitābiyya... - zbirke* dova, koju je na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. 'Alī al-Būnī, umro 622/1225. godine, a ovaj prevod je od nama nepoznatog prevodioca.

A. M. I, 90; Köprülü I, 923, 3.

Početak:

أوّله : فصل الآن بو فصلده شيخ إمام محي الدّين أبوالعبّاس أحمد بن علي بن يوسف القرشي (القريشي) ؛ البوني رحمة الله عليه وقدّس الله تعالى سرّه حضرتلرينك طقوز باب اوزره ترتيب ايدوب توسّلات الى الله عزّ وجلّ ديو تسميه اتدكي ...

Završetak:

آخره :اللّهمّ ارزقني حلالاً فانّ الحرام لا يرضيني واجعله كثيراً فانّ القليل لا يكفني واجعله ميسورا مدفورا لينفعني هنيئا مريئا ... وليكن عجلا فان الاجل يشغلني ويردي وبارك فيه واجعله يطلبني حيث كنت برحمتك يا أرحم الرّاحمين، تمّت تمام.

L. 50; 18,5 x 12,5 (13 x 9); 16 redova. *Nasḫ.* Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. U prijepisu ima grešaka. Papir bijel, malo dohvaćen vlagom, listovi prosuti; bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 15. zul-kadeta 1282/1865. godine.

Poklonio dr Ahmed ef. Tuzlić.

7125. R-8684

Zbirka (مجموع), *5*

L. 52; 19,5 x 12,5 (oko 15 x 9); 15 -21 red. *Nasḫ i nasta'liq,* od različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen plavom ili crvenom linijom. Po rubovima, na nekim listovima, ima malo tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobije, različite debljine, malo oštećen; povez kartonski, oštećen.

1. L. 1- 29a.

شرح أسماء الحسنى

ŠARḤ ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Komentar 99 Božijih imena na turskom jeziku u mesnevi stihovima. Napisao Šayḫ Ilyās b. 'Īsā al-Aqḥiṣārī (rođen u Akisaru u Anadoliji), umro 967/1559. godine. Djelo je završeno 948/1541- 42. godine.

Flügel III, 492; Rieu, 240; Trako-Gazić, 151-152; G. Kut, 178; Popara IX; 5788, 5.

Početak:

أوّله: فتحت باسم ذات ذي العلا هو الله القديم بالبقا...

Završetak:

آخره: طقوز يوز قرق سكز اولدقده هجرت بو نظمه ايردي حقدن عون نصرت

بودراول يادكاري ابن ايسا بونكله مرده دللر اولور احيا

2. L. 29b - 30.

عوامل المنظومة (بالتّركيّة)

'AWĀMIL AL-MANẒŪMA (BI AT-TURKIYYA)

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Fragment na turskom jeziku djela iz arapske sintakse u stihovima, od nama nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: بل عوامل يوزدر في الظاهر شونك اوزره دود ذي عبد القاهر ...

Završetak (ovdje):

آخره: يدي افعال اولدي قاموسي انك عدّ ايده ين دكله شاد اوله جانك

3. L. 31b - 41.

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT- TA'WĪL

(من سورة الانشراح الى آخره)

Komentar Bejdavina tefsira od sure *al-Inširāḥ* do kraja Kur'ana (v. br. 6618).

4. L. 42 - 46a.

(رسالة في الأخلاق)

(RISĀLA FĪ AL-AḤLĀQ)

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله.

Fragment neke risale o islamskoj etici, od nama nepoznatog autora.

Početak (ovdje):

أوّله: صلّى الله عليه وسلّم وإن لو تفعلي كتبت عليك كذبه قال مجاهد قالت أسماء بنت عيسى كنت صاحبة عايشة رضي الله عنه وانّي هيأتها وادخلتها على رسول الله صلعم ...

Završetak:

آخره: وفي الخبر قال عليه السّلام من تواضع لله تعالى درجة رفعه الله درجة...ومن تكبر على اللّ تعالى درجة يضعه الله درجة حتى يجعله في اسفل سافلين.

5. L. 46b - 52.

خطبة تزويج آدم عليه السّلام بحوّاء

ḤIṬBA TAZWĪĞ ĀDAM A. S. BI ḤAWWĀ'

Djelo je na kraju nepotpuno. ناقص في آخره.

Zaruka za vjenčanje Adema a. s. i Have od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: الحمد ثناني والكبرياء ردائي والعظمة ازاري والخلق كلّهم عبيدي واماني ومحمد حبيبي

Prepisivači i datumi prijepisa nepoznati.

Iz Odbora Islamske zajednice Tešanj

7126. R-6260

دعا نامه

DU'Ā-NĀMA

Zbirka je nepotpuna i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Fragment zbirke dova, sa uputstvom na turskom jeziku, posvećena nekom H. Ibrahimu, od nepoznatog autora. Zbirka ima uvod i sedam poglavlja.

Dobrača I, 785, 1.

Početak (ovdje):

أوّله: سبحانك ما عبدناك حق عبادتك لا احصى ثناء عليك انت كما اثنيت على نفسك وصلوات متواصلات وتسليمات متواليات... وبعد اداء خدمتمحامد آله وقضاء حقوق تحيات رسالت پناه ارباب عقل وسدّاد...

Završetak (ovdje):

آخره: باب اوّل اسم اعظمده وادعيه، مستجابه وهر مراد اي]ون اوقياجق دعالر بياننده‌در بلكلكه حق سبحانه تعالى نك اسم شريفلوي بي نهايه در زيرا كمي عربي وكمي فارسي وكمي سرياني تلفّظ .

L. 8; 20,5 x 15 (15 x 9); 13 redova. *Nasta'līq*. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Dove su nadvučene crvenom linijom. Po rubovima ima sitno pisanih komentara. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz Elči Ibrahim-paine (Fejzije) medrese u Travniku.

7127. R-5254

Zbirka (مجموع), *4*

L. 57; 20,5 x 15 (14,5 x 7); 15-19 redaka. *Nasḫ*, krupniji, čitak. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst, osim kod posljednjeg djela, uokviren sa tanjom linijom crvene boje.Kod prvog djela komentari na marginama uokvireni, također, sa crvenom linijom. Lisotvi sa kustodama.

Povez kožni sa prijeklopom. Oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-22b

دعا نامه أبو السّعود

DU'Ā NĀME-I ABŪ AS-SU'ŪD

Zbirka dova sa tumačenjem na turskom jeziku. Napisao šayḫ al-islām Abū as-Su'ūd Aḥmad b. Muḥyuddīn Muḥammad b. Muṣṭafā al-'Imādī, um. 982/1574. godine. U rukopisu naslov:

مفتي حواجه چلبي ابو السعود افندي حضرتلرنيك رسالسي مباركهسي دركه مرحوم وزير اعظم علي پاشا يسر الله في الدارين لما يشاء التماس ايدوب اگا ارسالسدر.

.Risala govori o dovi, njenom značaju, uslovima da bude primljena te o dovama u raznim prilikama.

Karatay, 408-410; ḤḪ II, 755.

Početak:

اوّله: حمد و سپاس و ستايش بي قياس. اول سامع الاصوات و مجيب الدعوات حضرتنه اولسون كيم انك رحمت عميمه سي جميع عباده حاصل... نظم آلدن اومر رحمتي شاه و كدا.

Završetak:

آجره: صلوة ليلة الخميس....اول كمسنه باباسنك و اناسنك حقلريني اوده مش كبي اولور و عهده لوندن فورتلمش اولور تمت الرسالة المباركه و السلام.

Na kraju ovog lista popis imena اسماء اصحاب الكهف.

Na l. 23a stihovi o dovi te jedan zapis na turksom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, godini niti mjestu prijepisa.

2. L. 23b-28a

باب شروط الصّلاة (وهى ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Poglavlje o uvjetima za namaz, najvjerovatnije fragment iz nekog opširnijeg fikhskog djela.

Napomena: Ovo nije ni jedan od zasebnih radova o istoj temi koji se pod naslovima: Šurūṭ aṣ-ṣalā, Fiqh al-Kaydānī i Muqaddima aṣ-ṣalā pripisuju Ibn Kamal-paši, Kaydānī-ji i Fanārī-ji.

Dobrača I, 114/5; Popara IX, 5308,2. Šabanović: Književnost Muslimana BiH.., str. 179-180; Ždralović: Prepisivači djela u arabičkim rukopisima I, str.160-161.

Početak:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... باب شروط الصّلوة و هى ستّة. الأوّل: الوضوء بالماء الطّاهر أو التّيمّم بما يكون من جنس الأرض كالتّراب و الرّمل و الحجر و الجصّ و الكحل...

Završetak :

آخره: إعلم أنّ الغسل أحد عشر نوعًا خمسة منها فريضة... و واحد منها واجب و هو غسل الميّت و أربعة منها سنّة و هو غسل يوم الجمعة و يوم عرفة و عند الإحرام و العيدين و واحد منها مستحبّ و هو غسل الكافر إذا أسلم و إن لم يكن جنبًا.

Nema podataka o prepisivaču, godini niti mjestu prijepisa.

3. L. 28b-32a

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Kratko djelo o islamskoj molitvi (namazu). Napisao na arapskom jeziku Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil al-Kaydānī umro oko 900/1494. godine. Djelo je poznato još i pod nazivima: *Muqaddima aṣ-ṣalā, Maṭālib al-muṣallī, 'Unwān al-mašrū'āt wa ġayr al-mašrū'āt wa aḥkāmuhā, Šurūṭ aṣ-ṣalā i al-Kaydāniyya fī al-fiqh.* Djelo se sastoji iz osam poglavlja (bāb) i ne treba ga miješati sa sličnim djelom koje je pod nazivom *Šurūṭ aṣ-ṣalā* napisao Ibn Kamāl-paša. Štampano je u Delhiju 1300/1882., u Istanbulu 1327/1909. i u Taškentu 1893. godine.

Kaḥḥāla VIII, 156; Ahlwardt III, 3524; Brockelmann G II, 198 i S I, 269/1; az-Ẓāhiriyya II, 127-128; Sarkīs II, 1580; Dobrača I, 399/4, str. 247; Zürich I, 50-53; Šabanović, str. 180; Ždralović I, 160-161; Popara IX, 5309,2.

Početak:

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين... اعلم بأنّ العبد مبتلى بين أن يطيع اللّه فيثاب و بين أن يعصيه فيعاقب، و الابتلاء يتعلّق بالمشروع و غير المشروع فعلاً و تركًا، فلا بدّ من بيان أنواع المشروعات و غير المشروعات و بيان معانيها و أحكامها...

Završetak :

آخره: و الضّحك و العمل الكثير بلا إصلاح و ترك فرض من الفرائض بلا عذر و لو طرئ فواته بدون اختياره، و تعمّد الحدث و استخرجت الأحكام من المحيط و الفتاوى الكبير ... و الهداية و حاشيتها و ميزان الأصول و اللّباب. تمّت تمام بعون اللّه الملك المنّان و حسن توفيقه.

Nema podataka o prepisivaču, godini niti mjestu prijepisa.

Na listovima 32a-37b kraće poglavlje iz nekog djela o nafilama, značenju abdesta, skraćivanju namaza, na arapskom, te bilješke o dovama u raznim prilikama na turskom jeziku.

4. L. 38-56

معدّل الصّلوة

MU'ADDIL AṢ-ṢALĀ

Kraće djelo o islamskoj molitvi (namazu). Napisao Muḥammad b. Pir 'Alī al-Birgawī, rod. 929/1521., umro 981/1669. godine.

Popara IX, 5484, 2; Dobrača I, 448/3; Kaḥḥāla IX, 123-124; Ahlwardt III, 3529; A. M. II, 252; az-Ẓāhiriyya II, 181-183; Zürich I, 81; Köprülü II, 1595/5; Hasandedić, 23/3; Fajić III, 2065/2; Jahić VI, 3966/2; Sarkis I, 611; Ḥ. Ḫ. I, 242;

Nedostaje početak. Početak ovjde(l. 38a):

أوّله: عظيمة طارت في البلاد وشاعت بين العباد وساوي الوضاة فاعلها لترك الانكار الواجب عليها.

Završetak :

آخره: و الجمهور على كراهتها، هذا إذا وجد فرجة قبله، و أمّا إذا لم يوجد لا يكره، و لا يلزم في المختار جذب رجل إلى جنبه من الصّف المقدّم. تمّ الكتاب بعون اللّه تعالى و حسن توفيقه.

Nema podataka o prepisivaču, godini niti mjestu prijepisa

Na naslovnoj stranici prvog djela su imena i lični pečati ranijih vlasnika:Aḥmad Sa'īd Defterdarzāde, kadija b.'Abdullāh b. Aḥmad-aga

b. al-ḥāǧǧ Muḥammad-efendī, godina 1143/1730. i 'Abdulkarim b. Muḥammad Amīn b. Muṣṭafā b. 'Abdulkarīm b. Aḥmad Sa'id b. 'Abdullāh b. Aḥmad-aga b, al-ḥāǧǧ Muḥammad-efendī, zvani Defterdārīzāde.

Na listovima 56b-57b. su razne dove i ajeti iz Kur'ana.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7128. R-8567

Zbirka (مجموع), *3*

L. 77; 20 x 15 (14-16 x8-10); 15 redova. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i tumačenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, listovi prosuti: povez kožni, s preklopom, oštećen. Na sredini korica utisnuti su ornamenti.

1. L.1 -30a.

دعا نا مهء أبو السّعود

DU'ĀNĀMA-i ABŪ AS-SU'ŪD

Isto kao br. 7127,1.

Na listovima 30b - 38a su razne dove.

2. L. 39b - 73.

ترجمهء پند عطّار

TERǦÜME-i PEND-i 'AṬṬĀR

Prijevod na turski jezik u stihivima perzijskog djela *Pend-i 'Attār*. Preveo turski pjesnik Emrī Edirnelī, umro 982/1574-75. god.

O. M. II, 77; Karatay t II, 2160.

Početak:

أوّله : ابتدا كردمبنام آن كريم مبدع كونين سلطان قديم

Završetak:

آخره : اي قسو دشمشلره سز دست رس بوي لطفك امرئ كمراهه بس .

Na 74-75a. listu je jedan zapis, istorijski podaci od Adem a.s do Muhamed a.s., salavati i jedna dova.

3. L.75b - 77.

صلوات عظيمه

ṢALAWĀT ʻAẒĪMA

Jedan salavat sa komentarom na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača.

Početak:

أوّله : اللّهمّ صلّي على محمد عبدك و رسولك النبيّ الاميّ وعلى سائر جميع الأنبيا ء والمرسلين مخصوصا على آدم وحوى ...

Završetak:

آخره :هر نه استرسه مرادي حصل اولا اكرسكز قلسه بو نيتدن صقنمق كركدر حسته لك ...

لا يعلم الغيب الى الله تعالى والحمد لله رب العالمين ، تمت.

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač, 27. muharrema 1165/1751. godine (bilješka na kraju trećeg djela).

7129. R-5858

دعا نا مه٥ ابو السعود

DUʻĀNĀMA-i ABŪ AS-SUʻŪD

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br. 7127,1.

L. 8; 18,5 x 14 (16,5 x 9,5); 23 reda. *Nasḫ*. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom dobro oštećen; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7130. R-8693

Zbirka* (مجموع), *2

L. 49; 23 x 16 (15 x8); 17 redova. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisna crvenim matilom. Po rubovima ima tumačenja i dopuna. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom; bez poveza.

1. L. 1- 29.

دعا نا مه٥ ابو السعود

DUʻĀNĀMA-i ABŪ AS-SUʻŪD

Isto kao br. 7127,1.

Završetak:

آخره: صراطدن وحسابدن وميزاندن يوم حشرده آدم اوغلانك خوفي بونلردندر اول كمسنه امين اولا.

2. L. 30 - 49.

فال قرآن

FĀL-i QURʻĀN

Djeo je na kraju nepotpuno. .ناقص في آخره

Naslov je prema rukopisu.

Fal (predskazivanje) po Kur'anu i drugi zapisi, od anonimnog satavljača.

Početak:

اوله: قجان سفر ايچون فال ايلسون مصحف شريف اچدقده اوكى سطرك حرفنه باقمق كدكدر

Prerpisivač i datum prijepisa nepoznati.

Na prva tri zaštitna lista su razni zapisi na turskom jeziku

Uvakufio za svoje muške potomstvo al-ḥāǧǧ Yūsuf b. Muḥammad b. ʻAlī b. al-ḥāǧǧ Ṣāliḥ Alikadić, 1. redžeba 1302/1885. godine (bilješka i pečat na rubu 41. lista).

7131. R-5836

دعا نا مه٥ ابو السعود

DUʻĀNĀMA-i ABŪ AS-SUʻŪD

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br.7127,1.

L. 19+2; 19 x 13 (14 x 6,5); 17 redova. *Nastaʻlīq*. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Po rubovima ima dopuna i objašnjenja. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Na 20b-21. listu je objašnjenje na turskom jeziku, pisano rukom drugog prepisivača o *Yetmiş bin tawḥīd*, koji se prenosi od Šayḫ Akbara.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7132. R-6586

دعا نامه ابو السعود افندي

DU'Ā-NAME-i ABŪ AS-SU'ŪD EFENDĪ

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Isto kao br.7127,1.

Početak (ovdje):

أوّله: عليه وسلّم بيورديكه ليس بشئ اكرم عند الله عن الدعاء يعني حق تعالى دعادن سوكلونسنه يوقدر ...

L. 33; 16,5 x 11 (10,5 x 5,5); 13 redova. *Nasḫ*. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mastilom. Neke su riječi nadvučene crvenom crticom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, malo dohvaćen vlagom, listovi prosuti; povez kožni, s preklopom, oštećen.

Prepisivač i godina prepisa nepoznati (XVIII stoljeće).

Poklon Udruženja ilmije Tešanj.

7133. R-6623

دعا نامه ابو السعود افندي

DU'Ā-NAME-i ABŪ AS-SU'ŪD EFENDĪ

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Isto kao br.7127,1.

Poredeći ovaj primjeraka sa gore spomenutim, ustanovili smo da je prepisivač na nekim mjestima izostavljao dio teksta.

Početak (ovdje):

أوّله: بالخلق العظيم افضل خلق الله محمد رسول الله اوزرينه اولسون ودخي آل واصحابي وأتباعي وأحبابي اوزرينه اولسون بيت بيوردي فخر العالم هم كالنجم ...

L. 32; 15 x 10,5 (11 x 6); 15 redova. *Nasḫ*. Tekst na nekim stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, pismo priličito oštećeno, listovi oštećeni; povez polukožni, također, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Iz Gradske džamije u Tuzli.

7134. R-621

Zbirka (مجموع), *4*

L. 74; 22 x 15 (18 x 11,5); 14 redova. *Nasḫ* sa primjesom *ta'liqa*. Naslovi, poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Rečenice su rastavljene crvenim tačkama. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kožni.

1. L. 1 - 16.

مناجاة موسى عليه السلام

MUNĀĞĀT MŪSĀ A. S.

Razgovor s bogom i molitva Musa alejhisselama na turskom jeziku.

Ima raznih verzija i u prijepisima svaka se razlikuje jedna od druge.

Početak:

اوله : كعب الاحبردن روايت اولنوركه رضي الله عنه ايدر وقتا كم موسى عليه السلام شعيب پيغمبره كلدي ...

Završetak:

آخره : هر بري بر مناسب تأويل كتورپ وعسل اكل ايدوب رب العزّته شكر ايتديلر حضرت علي « وداع ايدوب كتديلر رضي الله تعالى عليهم اكمعين .

Prepisao nepoznati prepisivač 1149/1736. godine.

Na 17. listu je jedna dova i uvjeti za obavljanje imamske dužnosti.

2. L. 18 - 19.

قصيده بي نماز

QAṢĪDA-i BĪ NAMĀZ

Izvodi iz kaside na turskom jeziku o onome koji ne obavlja namaz, od nama nepoznatog autora..

Početak (ovdje):

أوّله : دكله اول كلامني كورنه ديدي بينماز جانم تكري اسلامني ...

Na 19b-24a. listu su razne dove.

3. L. 25b - 36.

تجويد قرآن

TAĞWĪD-i QUR'ĀN

Tedžvid na turskom jeziku od nepoznatog autora.

Dobrača I, 140,3.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين ... أمّا بعد، بلكل كه قرآني تجويد ايله اقومق فرضدر ...

Na listovima 36b - 42a. su: opšta hutba, razne dove i o dženazi.

4. L. 42 - 74.

(كتاب في الفقه والأخلاق)

(KITĀB FĪ AL-FIQH WA AL-AḤLĀQ)

Naslov djela i ime autora nisu navedeni. Ovo je neko djelo na turskom jeziku o šerijatskom pravu i etici, od nama nepoznatog autora. U drugoj polovini djela često je napisano crvenim mastilom اي اوغل , pa smo mislili da je to prevod djela ايها الولد, ali poredeći ova dva djela ustanovili smo da su to različita djela.

Početak:

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين حمد اكا يا رشوركم علملروك ربسيدر والعاقبة للمتقين عافيت خيرلغي متقيلر اوزرينه اولسون ... اما بلكلكم ضعيف كمينه بو كتاب جمع ايلدم ...

Završetak:

آخره : امير سيد بو سرورلك حقي سومكدر ارلك دريلمك بر ايودرلك بو عالمده ضلالت وار .

Djela pod tačkom 2-4 su od istog prepisivača kao i prvo djelo.

Vakuf Gazi Husrevbegove medrese u Sarajevu.

7135. R-5523

مناجاة موسى عليه السّلام

MUNĀĞĀT MŪSĀ A.S.

Isto kao br. 7134,1.

L. 38; 15,5 x 11,5 (11,5 x 7,5); 9 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Istaknute riječi nadvučene su crnom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst; povez polukožni.

Prepisao nepoznati prepisivač 15. ševvala 1241/1826. godine.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7136. R-7396

Zbirka* (مجموع), *2

L. 145; 18,5 x 12,5 (14,5 x 8,5); 11 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi nadvučene crnom linijom. U prijepisu ima grešaka. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez polukožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1b - 34.

مناجاة موسى عليه السلام

MUNĀĞĀT MŪSĀ A. S.

Isto kao br. 7134,1.

Prepisao Monllā Muḥammad b. Muḥammad Sarāyī, iz 'Alī-pašine mahale , 19 rebiul-ahira 1190/1776. godine.

2. L. 35 - 145.

دقائق الأخبار ترجمه سي

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR TERĞEMESĪ

Naslov u rukopisu je: كتاب دقائق الأخبار في الأحاديث

Prijevod na turski jezik djela *Daqā'iq al-aḫbār* - o raznim pitanjima s područja islamskog vjerovanja, od nepoznatog prevodioca.

Fajić III, 2529, 1.

Početak:

أوّله: توته (طوته) اولوم اكا زبون اولوب ساكن اولا الله تعالي يه ايده كيم يا ربّ بكا دستور ويرر بر كرّه ندا ايدوب ...

Završetak:

آخره: وداخي پيغمبر عم ايتدي جنت اهلي اول نعمتلري ببلروايچه لر وكيد وكلر كيل سي يل كبي اول قموسي مسك عنبردر داخي لطيف اوله ويك اول ددي امان، الله اعلم بالصواب.

Prepisao navedeni Monlla Muḥammad iste navedene godine.

(كاتب الحروف منلا محمد بن محمد محله علي باشا سراي بوسنه سنة ١١٩٠)

7137. R-7679

Zbirka (مجموع), *2*

L. 61; 16 x 10,5 (12 x 7); 11 redova. Nasḫ i nasta'līq, od dvojice različitih prepisivača. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, tekst djelomično oštećen; povez kožni, s preklopom, oštećen.

1. L. 1 - 57.

مناجاة موسى عليه السّلام
MUNĀĞĀT MŪSĀ A. S.

Naslov u rukopisu je: هذا مناجات موسى عليه السّلام بو دور ويه

Razgovor s Bogom i molitva Musa alejhisselama, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Dobrača I, 787; Kairo t, 61

Početak:

أوّله : قچان موسى عليه السلام بني اسرائيل قومنه خبر ويروپ تكري تعالى ايتدي ين داخي سيزه ايديويره ين ديدي بني اسرائيل اولولري ايتديلر ...

Završetak:

آخره : هر كم الله ايدرسه دعا اول ايكي جهانده ويره مقصودين خدا بوني يازدوم يادكار اولغيچون اوقيانلر بر دعا قلمغيچون بحق محمد المصطفى و بحق ابا بكر عمر عثمان علي .

Prepisao nepoznati prepisivač 1175/1761. godine.

2. L. 58 - 61.

خواصّ عجيبة
ḪAWĀṢṢI 'AĞĪBA

Kraći rad, na turskom jeziku, o neobičnim koristima određenih učenja (zikr) , od nepoznatog autora.

Početak:

أوّله : دخي سن بلكه خواصّ عجيبة الشان نيّرة ...! هر كون يوزكز فاتحه اوقمق ارمان طريقي اوزره قرآءة فاتحه ايچون ...

Završetak:

آخره : بويله ايله اول قورقدوغي كمسه نك شرّندن آمين اوله غاية مجرّبدر عجيب نسنه در.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni (XVIII stoljeće).

Na naslovnoj stranici je jedan Dayn-i Temessuk, datiran 1254/1838. godine.

Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zenice.

7138. R-7948

مناجاة موسى عليه السّلام (بالتّركيّة)
MUNĀĞĀT MŪSĀ A. S.

Djelo na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br. 7134,1.

L. 20; 22 x 15,5 (17 x 10); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan slabim rukopisom. U prijepisu ima grešaka. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; povez polukožni, također, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XIX stoljeće).

7139. R-6728

Zbirka (مجموع), *2*

L. 30; 21 x 15,5 (16 x 10,5); 14 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst; povez polukožni, oštećen.

1. L. 1 - 23a.

مناجاة موسى عليه السّلام
MUNĀĞĀT MŪSĀ A. S.

Isto kao br. 7134,1.

Početak:

أوّله : كعب الاحبار رضي الله عنه روايت ايدر موسى پيغمبردن قچان تكري تبارك و تعالى موسى يه امر ايلدي كيم طور طاغنه چيق ديدى ...

Završetak:

آخره : يا موسى سلامم ورحمتم سنون اوزرينه اولسون وداخي سيد الانبيا محمد اوزرينه اولسون، آمين يا رب العالمين .

2. L. 23b - 30.

معجزات محمّد عليه السّلام

MU'ĞIZĀT MUḤAMMAD A. S.

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Isto kao br. 6975.

Oba djela prepisao isti nepoznati prepisivač, bez oznake datuma (XVIII stoljeće).

Poklonio dr Hamdija Ćemerlić.

7140. R-7693

الأدعية مع شرحها بالتّركيّة

AL-AD'IYYA MA'A ŠARḤIHĀ BI AT-TURKIYYA

Djelo je na početku nepotpuno. ناقص في أوّله

Zbirka dova sa komentarom na turskom jeziku, od nepoznatog sabirača i komentatora.

Završetak (l. 74.):

آخره : بونك ثوابني والدينه اهدا ايليه اول كمسنه باباسنك حقلرين اوده مش وعهدلرندن قورتلمش اولور .

L. 76; 14,5 x 10 (10 x 6,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Istaknute riječi po rubovima pisane crnim i crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kartonski, također, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Na 75-76. listu su razne dove, pisane kasnije rukom drugog prepisivača.

Poklonio Muhamed Čaršimamović, porijeklom iz Zeni

7141. R-7125

(مجموعة الأدعيّة مع شرحها بالتّركيّة)

(MAĞMŪ'A AL-AD'IYYA MA'A ŠARḤIHĀ BI AT-TURKIYYA)

Zbirka dova sa komentarima na turskom jeziku i razni zapisi, od nepoznatog sabirača i prevodioca.

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Početak:

أوّله : بارك الله فيكم طيّب الله انفسكم ورضي الله تعالى عنكم وعن والدكم ...

L. 221; 16 x 11 (12 x 7); 11 redova. *Nasta'liq*. Naslovi dova i komentara pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, čvrst, dohvaćen vlagom; povez kartonski, zaštićen zelenim platnom.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio Muharem ef. Omerdić.

7142. R-7124

(مجموعة الأدعيّة مع شرحها بالتّركيّة)

(MAĞMŪ'A AL-AD'IYYA MA'A ŠARḤIHĀ BI AT-TURKIYYA)

Zbirka dova sa komentarima na turskom jeziku i razni zapisi, od nepoznatog sabirača i prevodioca.

Počinje *Nur-dovom:*

أوّل : اللّهمّ يا نور النّور تنورت بالنّور والنّور في نورك يا نور ...

L. 293; 18 x 12 (11,5 x 6,5); 13 redova. *Nasḫ i nasta'liq*, pisani slabim rukopisom. U prijepisu ima mnogo grešaka. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, oštećen; povez kartonski, zaštićen zelenim platnom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Poklonio Muharem ef. Omerdić.

7143. R-7267

Zbirka* (مجموع), *3

L. 40; 15,5 x 12 (13 x 8,5); 11 redova. *Nasḫ*, od dvojice prepisivača. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama prvog djela obrubljen debljom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel; povez kartonski.

1. Str. 1- 16.

وصيّت نامه شرحي (مطبوع)

WAṢIYYAT-NĀMA-i ŠARḤĪ

Štampani komentar neke *Vasijetname*, a riječ je o dovama koje se uče na određenim mjestima i u određeno vrijeme.

Početak:
أوّله : حضرت رسول اكرم ونبي محترم صلى الله تعالى عليه وسلّم حضرتلرينك تربهداري شيخ احمد روايت ايدركه ...

Štampano (mjesto nije navedeno)1304/1886. godine.

2. L. 1- 4.

أوراد الشّريف الكبير

AWRĀD AŠ-ŠARĪF AL-KABĪR

Kratak vird dova, od nepoznatog sabirača.

Počinje *Fatihom.*

Završetak:
آخره : وما اعلنت وما أنت اعلم به منّي أنت المقدّم وأنت المؤخر لا إله إلاّ أنت ولا إله غيرك .

Prepisivač i godina prijepisa nisu navedeni (XIX stoljeće).

3. L. 5 -24.

دعا نامه مع شرحها بالتّركيّة

DU'ĀNĀMA MA'A ŠARḤIHĀ BI AT-TURKIYYA

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Zbirka salavata i dova sa komentarima na turskom jeziku, od nepoznatog satavljača i komentatora.

Početak:
أوّله :اللّهمّ صلّ على محمّد بعدد رحمة الله اللّهمّ صلّ على محمّد بعدد فضل الله ...

Završetak:
آخره: بر يوزنده نقدر مخلوقات وارايسه جازولق ومكر وسحر اتسه لر هيچ بريسي كار قلميه .

Prepisao Muḥammad b. Darwīš-efendi Goraždalī (iz Goražda), 3. rebiul-ahira 1291/1874. godine (bilješka na 10. listu).
(كتبه الفقير الحقير محمّد بن درويش افندي غوراژدولي، ٣. ربيع الآخر سنة ١٢٩١)

7144. R-4219

(دعا مجموعه سي)

(DU'Ā MAĞMŪ'ASĪ)

Zbirka je nepotpuna i na početku i na kraju. .ناقص في أوّله وآخره

L. 29; 21 x 15. *Nasta'līq.* Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima malo tumačenja. Imaju kustode. Papir bijel i tamnobijel, oštećen, listovi prosuti; povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivači i datumu prijepisa.

Na 21 - 23a. listu je fragment nekog mevluda na turskom jeziku.

7145. R-8616

مجموعهء سيركو

MAĞMŪ'A-i SIRĆO

Zbirka raznih dova, salavata, sa tumačenjima na turskom jeziku, hadisa sa prevodom na bosanski jezik, priča i kratkih natpisa iz islamske etike, također, prevedenih na bosanski jezik. Sabrao i prepisao hafiz Asim ef. Sirćo, bivši imam i muderis Gazi Husrev-begove džamije i medrese, umro u drugoj polovini XX stoljeća.

L. 120; 20 x 13,5. *Nasḫ,* većinom vokalizovan. Naslovi, poglavlja i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kartonski.

Prepis je iz XX stoljeća.

Otkupljen od nasljednika spomenutog hafiza Sirće.

7146. R-5031

مجموعة الادعيّة

MAĞMŪ'A AL-AD'IYYA

Zbirka je na kraju nepotpuna. . ناقص في آخره

Zbirka raznih dova, sa objašenjima na turskom jeziku, od nama nepoznatog sabirača.

Početak (1b. list):
أوّله : الحمد لله من وثق ... يكن الى غيره ، والحمد لله الّذي يفرح ...

L. 39; 21 x 10 (18 x 7,5); 15 - 21 red. *Nasḫ,* vokalizovan, od različitih prepisivača. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, pismo djelomično oštećeno; povez polukožni, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Uvakufio Muṣṭafā-bef b. Faydullāh-beg b. Ismā'īl-bef Dženetić, kao evladijet vakuf, 23. ševvala 1289/1872. godine.

7147. R-5555

Zbirka (مجموع), 2

L. 270; 14 x 10 (9-10 x 5 i 7); 9 redova. *Nasḫ i nasta'līq*, većinom vokalizovani, od dvojice prepisivača. Naslovi dova, njihovih komentara i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. U prvom djelu ima crteža i unvana izrađeni u bojama, slabe vrijednosti. U početku tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen, mnogi listovi otkinuti i zagubljeni; povez kožni, rastavljen od listova.

1. L. 1 - 117.

مجموعة الأدعية

MAĞMŪ'A AL-AD'IYYA

Djelo je na početku nepotpuno. . ناقص في اوله

Zbirka raznih dova i zapisa,sa tumačenjima na turskom jeziku, od nama nepoznatog sabirača.

Prepisao Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ 'Oṭmān Wīsoqī (iz Visokog), u vremenu od mjeseca džumadel-evvela do ševvala 1058/1648. godine (bilješke na 85. i 117. listu)

(كتبه الحقير الفقير صالح بن الحاج عثمان ويسوقي سنة ثمانية وخمسين والف)

2. L. 118 - 270.

شرح دعاء إسم أعظم وبعض الادعيّة

ŠARḤ DU'Ā' ISM A'ẒAM WA BA'Ḍ AL-AD'IYYA

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Razni komentari dova na turskom jeziku i dove, od nepoznatog komentatora i sabirača.

Početak:

أوّله : حيدوق شويله كلمشدركه امير المؤمنين علي كرم الله وجهه روايت قيلور ...

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati (XVII stoljeće).

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

7148. R-1465

خواص القرآن

ḪAWĀṢ AL-QUR'ĀN

Djelo je na kraju nepotpuno. . ناقص في آخره

Djelo na turskom jeziku o koristima učenja Kur'ana, mističnog sadržaja, od nepoznatog autora. Počinje od prve sure u Kur'anu, a završava surom *al-Ğīm.*

Početak:

أوّله : حكيم أيدن اشبو سوره ايچنده بيك خاصيّت كز وار ...

L. 81; 20,5 x 14,5 (15 x 9); 13 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Imena sureta i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, glat, malo dohvaćen vlagom; povez polukožni.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

7149. R-7210

دعاء الّحر

DUĀ' AS-SIḤR

Naslov u rukopisu je: هذا دعاء سحر ايچون بغايت مجرّبدر

Dova za postizanje sihira sa tumačenjima na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak:

أوّله : بحرمة حضرة عزّت جنلب حمد له جلّ جلاله وعمّ نواله وبحرمة محمد المصطفى صلّى الله عليه وسلّم وبحرمة ابو بكر صدّيق ...

Završetak:

آخره :وهر سحركه تعلين وتصماسيه ويشماغه وكبكبه ونعلجه يه وكيليد ايله كلتلنمشدر وايده جكدر باطل ايلدم بحقّ أهيًا شر أهيًا أزوني أصياون الى شداید بفضلك وكرمك يا ارحم ...

L.19; 17 x 10,5 (11 x 5,5); 9 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Imaju kustode. Papir bijel, glat; povez kartonski, tanji.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7150. R-8692

دعاء سحر باطل

DU'Ā' SIḤR BĀṬIL

Nalov u rukopisu je: هذا دعاء سحر باطل

Dova protiv sihira (čarolija) sa tumačenjem na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača.

Početak:

أوّله: الهي بحرمة حضرت عزّت جناب حمديّت جلّ جلاله وعمّ نواله وبحرمة محمد المصطفى صلعم وبحرمة ابي بكر وعمر وعثمان وعلي رضوان الله تعالى عليه وعليهم اجمعين ...

Završetak:

آخره: وإذا الجنّة ازلفت وإذا السّحر بطلت باطل ايلدم بحقّ آهيًا آذوني اصباوث الى شدائي بفضلك وكرمك يا ارحم الرّاحمين و صلّى الله على سيّدنا محمد وآله وصحبه اجمعين ...

L. 7; 20 x 12,5 (14,5 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom prepisivača. Imaju kustode. Papir plav; bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1260/1844. godine.

Iz zaostavštine Muhamed ef. Tufe.

7151. R-6159

دعاء سحر باطل

DU'Ā' SIḤR BĀṬIL

L. 12; 15 x 10 (11 x 6,5); 9 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Naslov i istaknute riječi pisano crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7152. R-8699

الأدعيّة

AL-ADʿIYYA

Zbirka je nepotpuna i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Kraća zbirka dova, većinom onih koje se uče za vrijeme obreda hadža, od nepoznatog sabirača.

Početak (ovdje):

أوّله: اودن چيقمق مراد ايتدوكي وقت اكي ركعت نماز قبله سلامدن صكره بو دعائي اوقيه: اللّهمّ انت الصاحب في السفر وانت الخليفة في الاهل والمال والولد ...

Završetak (ovdje):

آخره: وتوفّنا على الايمان والاسلام وادخلنا دار السلام يا ذا الجلال والاكرام بعده.

L. 10; 18,5 x 12 (13 x 8); 12 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Istaknute riječi nadvučene su crnom linijom.. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nepoznati.

Poklonio dr. Kapidžić iz Sarajeva.

7153. R-8715

دعا صلوات شريف مع شرحه بالتّركيّة

DUĀ' ṢALAWĀT-i ŠARĪF MA' ŠARḤIHI BI AT-TURKIYYA

Jedan slavat sa tumačenjem na turskom jeziku na početku salavata, od nepoznatog sastavljača.

Početak (uvoda):

أوّله: روايتي اولونر كبي يغمبريمز حضرتلري تربته خير ويروك فلان اوغلي فلان كششي سنك

Početak (salavata):

اول صلواتها: اللّهمّ صلّ على محمذ سيّد المرسلين. اللّهم صلّ على محمد سيّد المؤمنين...

Završetak:

آخره: ربّنا إنّك حميد مجيد برحمتك يا أرحم الرّاحمين وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين .

L. 16; 17 x 12 (12 x 9); 10-13 redova. *Nasḫ*, pisan slabim rukopisom, sa greškama. Tekst dove-salavata vokalizovan. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom; bez poveza.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7154. R-8723

صلوات كبيرك شرحي

ṢALAWĀT - i KABĪRIN ŠARḤHĪ

Komentar na turskom jeziku Velikog salavata od nama nepoznatog autora. Gornji naslov je prema našem rukopisu.

Početak:

أوّله: روايت اولنوركه امام علي كرّم الله وجهه اول وقتن سلاسل...لا اله الاّ الله الملك الجبار لا اله الا الله الواحد القهّار

Završetak:

آخره: لا اله الاّ الله عيسى روح الله لا اله الاّ الله محمد رسول الله صلعم .

L. 10; 17 x 12,5 (14 x 10); 14 redova. *Nasta'līq*, pisan slabim rukopisom. U prijepisu ima grešaka. Imaju kustode. Papir tamnobijel; bez poveza.

Prešisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Vakuf Galib Ali-pašine tekije u Mostaru.

7155. R-2708

مجموعة الايعية

MAĞMŪ'A AL-AD'IYYA

Zbirka raznih dova i zapisa sa tumačenjima na turskom jeziku, od nama nepoznatog sabirača.

Početak:

أوّله: مالك يوم الدين، يا من جعل الأرض فراشا والسماء بناءً وانزل من السماء ماء فاخرج به من الثمرات ...

Na kraju su razni zapisi.

L. 239; 19 x 14,5. *Nasḫ i nasta'līq*, od različitih prepisivača. Dove su većinom vokalizovane. Naslovi dova i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, oštećen, listovi prosuti, a mnogi su ispali i zagubljeni; povez kožni, s preklopom, rastavljen od listova.

Na listovima 14b - 24 nalazi se komentar Božiji imena *(Asmā'* al-ḥusnā) pod naslovom: مختصر الاوفى في شرح أسماء الحسنى, od nama nepoznatog autora.

Početak:

أوّله: الحمد لله الموصوف بالصفات العليا والمعروف بالأسماء الحسنى ... وبعد فهذا مختصر مسمّى بالاوفى في شرح اسماء الحسنى

Završetak:

آخره: ربنا تقبل منا إنّك أنت السميع العليم وتب علينا انك انت التواب الرحيم الستار الكريم.

Prijepis je stariji od 1260/1844. godine, što se vidi iz jedne bilješke na kraju djela, u kojoj se kaže da je navedene godine rođen neki Ibrahim.

7156. R-8577

كنز الإختصاص في معرفة الخواص

KANZ AL-IḤTIṢĀṢ FĪ MA'RIFA AL-ḤAWĀṢ

Djelo na turskom jeziku o koristima učenja i "zapisivanja" Kur'ana. Napisao Abū al-Ḫayr Aḥmad b. aš-Šayḫ Muḥammad al-Makkī, čija nam

je biografija nepoznata. Navedeni podaci su prema rukopisu. U pristupačnim izvorima ovo djelo nismo uspjeli pronaći. Istina, Flügel (II,420) navodi sličan naslov, ali njegovo djelo je na arapskom jeziku. Naš primjerak je manjkav i na početku i na kraju. ناقص في أوّله وآخره.

Početak:

أوّله: ...ترجمان لسان بلاغت نشان صفايح اعيان وصحائف اذهانده اولان مرايح مدايح...

أمّا بعد اصحاب طياغسلمه وارباب الباب قويمه به محتاج...تأليف ايلديلر وانلردن قدوة العابدين ...ابو الخير احمد ابن الشيخ محمد المعروف بالمكي

Završetak:

آخره: اللّم لقض عنا ببركته ديوننا وعافنا به من ... الدنيا و عذاب الآخرة و فضيحتها انك على كل شيئ قدير والحمد لله ربّ العالمين ...

L. 225 (originalna folijacija); 18 x 12 (15 x 7,5); 15 redova. *Nasḫ*. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima su pisani crvenim mastilom naslovi tema. Tekst na stranicama obrubljen tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, s preklopom, također, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7157. R-6670

شرح خواصّ قرآن عظيم (أو مجموعة الأدعية)

ŠAR'O ḤAWAṢṢ QUR'ĀN 'AẒĪM
(AW MAĞMŪ'A AL-AD'IYYA)

Prvi naslov je prema rukopisu, a drugi je naš prema sadržaju.

Zbirka raznih dova i zapisa, sa tumačenjima na turskom jeziku.

Početak:

أوّله: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خاتم النبيّين ورضي الله تبارك وتعالى عن آله واصحابه اجمعين اما بعده روايان أخبار...

L. 150; 16,5 x 11 (10 x 6); 13 redova. *Nasḫ*, većinom vokalizovan. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Po rubovima ima malo dopuna, većinom kasnije pisane. Tekst i margine obrubljeni tankom crvenom linijom. Imaju kustode. Papir bijel, dohvaćen vlagom, popravljan; povez kožni, s preklopom.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Uvakufio Mustafa b. hadži Husein Fazlić iz Čajniča.

Poklonio Emin Islamovski - Struga.

7158. R-7212

دعا نامه

DU'Ā-NĀMA

Razne dove i zapisi sa tumačenjima na turskom jeziku.

L. 108; 15 x 11 (12 x 8); oko 14 redova. *Nasḫ*, pisan slabim rukopisom, dove vokalizovane. Imaju kustode. Papir bijel, čvrst, dohvaćen vlagom, oštećen; povez kožni, jednostavan, također, oštećen.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

7159. R-4476

مجموعهء ادعيه

MEĞMŪA'-i AD'IYA

Zbirka prigodnih dova, sa tumačenjem na turskom jeziku, od nepoznatog sabirača Na početku manjka 8 listova. Podijeljena je na 64 poglavlja (bāb). U rukopisu ostalo 9 listova šestog poglavlja, manjka, dakle, pet i dio šestog poglavlja.

Početak (ovdje):

أوكه: وبحجته معترفًا ومن ذنبي مستغفراً و لربوبيته الله خاضعًا و لسوى الله الهيته حاهداً (!) والى الله فقيراً وعلى الله متوكلاً والى الله منيبًا ...

Završetak:

آخره: أعذنا ومن فضلك الواسع زدنا انا اليك راغبون وانت ارحم الراحمين ياذ الجلال و الإكرام.

Sedmo poglavlje:

يدنجي باب يلان وعقرب وچكر كه وجمعي استريجي جانورلردن امين اولق دعالر بياننده در

Šesdeset četvrto poglavlje:

آلتمش دردنجي باب شيخ ابو اسحاق اسفراني جمع اتدوكي دعالردر

L. 106; 20,5 x 12 (17 x 6,5); 19 redova. *Nasḫ*, vokalizovan. Poglavlja i istaknute riječi pisani su crvenim mastilom. Imaju kustode. Tekst na stranicama obrubljen je tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanji i deblji, dohvaćen vlagom, popravljan; povez kartonski.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni.

Iz bivše biblioteke Ulema medžlisa u Sarajevu.

7160. R-5385

مزرع الحسنات في شرح دلائل الخيرات

MAZRA' AL-ḤASANĀT FĪ ŠARḤ DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT

Komentar na perzijskom jeziku djelu *Dalā'il al-ḫayrāt* - zbirci salavata. Napisao Muḥammad Fāḍil b. Muḥammad, poznat kao Safidāni Dahlawī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov djela i ime komentatora je prema rukopisu.

Početak:

أوّله: حمد وثناء كونا كون وسپاس ستايش از حد افزون ... ونبوي محمد فاضل بن محمد عارف سفيداني دهلوي ... ناميده شد بمزرع الحسنات ...

L. 286; 18,5 x 11 (14,5 x 7); 14 redova, *Ta'līq*, teško čitljiv. Istaknute riječi pisane su crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen je crvenom linijom. Imaju kustode. Papir tamnobijel, glat, dohvaćen vlagom, malko oštećen i popravljan; povez kartonski, zaštićen crnim platnom, noviji.

Prepisivač i datum prijepisa nisu navedeni

Na naslovnoj stranici je naziv djela i lijep pečat, vjerovatno ranijeg vlasnika, u kome smo uspjeli pročitati samo Muḥammad Ḥusayn i godina 1239/1823.

Iz biblioteke Osman ef. Sokolovića.

INDEKSI

INDEKS NASLOVA
(اسماء الكتب)

الأربعون حديثًا للبركلي ١. ٦٧٩٣ ـ ٦٧٩٤
الأربعون حديثًا ٦٨١١
الأربعون حديثًا للعصفوري ١. ٦٨٠٤ ـ ٦٨٠٧ ؛ ٢. ٦٨١٧
الأربعون حديثًا للنّووي ١. ٦٧٧٠ ـ ١. ٦٧٧٢
الأربعون حديثًا (المجهول) ٢. ٦٧٧٦؛ ١. ٦٨٠٨
أربعين إبن كمال پاشا (أربعون حديثًا مع شرحها) ٢ ـ ١. ٦٧٩٠
إرشاد العقل السّليم إلى مزايا الكتاب الكريم ٦٦٦٠-٦٦٦٢
أزهار الرّوضات في شرح روضات الجنّات
أسئلة وأجوبة في حكم الأمور الدّينيّة ٦. ٦٦٣٣
الأسئلة في علم القراءات ٦٥٩٧ إستغفار ونيتلر وبعض دعالر ٧١١٩
أسماء أهل البدر ١. ٧٠٠١ ـ ٧٠٠٣؛ ٢. ٧١٢٠
الأشباه والنّظائر ٢. ٦٧٠٦
أصول الحديث b ٦٧٠٨
أصول الدّين لبياضي زاده ١٨. ٦٧٠٦
إظهار البهاجة بشرح سنن ابن ماجه ٦٧١٠

ا

إبتدا خطبيه توجّه t ٢. ٦٥٦١
أبجد شرحي لسروري t ٥. ٦٨٣٧
إتقان في علوم القرآن ٦٦٥٧-٦٦٥٨
إجازة ٢. ٧٠٣٥
إجازة نامه لإكمال العشر ١. ٦٥٩٩
الأحاديث ١. ٦٨١٧؛ ٢. ٧٠٢٧
الأحاديث مع الترجمة بالبوسنوي b ٦٨٤٢
الأحاديث مع التّرجمة بالفارسيّة p ٦٨٤٠
الأحاديث القدسيّة ١. ٦٨٠١ ـ ٦٨٠٢
أحسن الحديث شرحي t ٦٨٣٠
أخلاق أحمدي t ٢. ٦٨٣٢ ، ٢. ٦٨٣٣
الأدعية ٢. ٧٠١٤؛ ٧١٢١؛ ٧١٢٣
الأدعية t ٧١٥٢
الأدعية مع شرحها بالتركية t ٧١٤٠
أدعية الشّفاء و شرحها t ٥. ٦٩٥٠
إذن نامه على قرائة دلائل الخيرات ٢. ٦٥٩٩
إراده، جزئيه رساله سي لأفكرماني = أفعال عباد وارادات جزئيه بياننده بر رساله
أربعون جديثًا ٢. ٦٧٧٦
أربعون حديثًا بالتّرجمة التّركيّة نظمًا t ١. ٦٨٣٦

إيمان شرطلري t ٦٩٧٧.١
أيّهـــا الولد ٦٧٠٦.٢٠؛ ٦٨٤٣.٢؛ ٦٩٠٢.١٢؛ ٦٩٣٩.٤-٦٩٤٠.١

ب

الباب في الرّجاء ٦٧٠٦.٨
باب شـروط الصّلوة (وهي ثمـانيـة) ٦٨٤٤.١٤؛ ٦٩٠٢.٧
باب شروط الصّلوة (وهي ستّة) ٧١٢٧.٢
بحر الكلام ٦٨٥٩.١-٦٨٦٣
بضاعة الحكّام في أحكام الأحكام ٦٩٩١.١
البناء (بناء الأفعال) ٦٥٧١.٥
بيان إيمان وإسلام b ٦٩٨٠
بيان تعريفات t ٦٥٧٣.١
بيان جهد المقلّ ٦٥٤٩.٢

پ

پند عطّار (پند نامه) p ٦٨١٩.٣
پند نامه، واحدي t ٦٨٣٧.٨

ت

تأويلات القـــرآن (تأويلات الكاشي) ٦٦٥٠.١
تجريد الأصول في أحاديث الرّسول ٦٧٤٧
تجويد b ٦٥٧٨
تجـــويد t ٦٥٤٥.٣؛ ٦٥٤٦.٣؛ ٦٥٦٦:١؛ ٦٥٧١.١:٦٥٧٤.١:٦٥٧٨
تجويد (بالتّركيّة) t ٦٥٥٥.٢
تجويد إدانيه t ٦٥٦٧.١
إعتقاديات t ٦٩٧٢.١
أفعال عباد وارادات جزئيه بياننده بر رساله (إراده، جزئيه رساله سي لاقرماني) t ٦٨٤٤.٧؛ ٦٩٧٠.١
إلهيات ٧٠٧٢.٢
اللـي درت فـــــرض t ٦٧٩٩.٤؛ ٦٨٤٤.١٥-١٦
الأمثلة المختلفة t ٦٥٧١.٦
إس المنقطعين إلى عبادة ربّ العالمين ٦٧٤٨
أنعام ٧٠٣٩-٧١١١
أنعام وأسرار t ٢١٩
أنفس الجـواهر (في تفـسـيـر القـرآن) t ٦٦٧٧-٦٦٨٠
إنقـاذ الهـالكين ٦٥٢٨.٣؛ ٦٧٩٣.٢؛ ٦٩٥١.٢
أنموذج اللّبيب في حصائص الحبيب ٦٩٣٩.١
أنوار التّنزيل وأســـرار التّـــأويل ٦٦١٨-٦٦٣٢؛ ٧١٢٥.٣
أوراد الأيام السّبعة ٦٩٨٧.١
أوراد الشّريف الكبير ٧١٤٣.٢
أوراد عبد القادر ٦٩٨٥.٦
أوراد فتحيّه ٧١٢٠.١
الأوراق في حلّ بعض الفاظ ومعاني الغريب ٦٩٨٩.٢
آيات الأحكام من سورة البقرة وتفسيرها بعبارات مختصرة ٦٧٠٧.٢
إنقـــاذ الهـــالكين ٦٥٢٨.٣؛ ٦٧٩٣.٢:٦٩٥١.٢
ايقاظ النّائمين ٦٥٢٨.٥؛ ٦٩٥١.٤

ترجمة سورة الأثقال بالبوسنوي b ٦٦٩٩
ترجمه، شرح عقائد t ٦٩٦٢.١
ترجمة الفقه الأكبر بالتّركيّة t ٦٩٥٦.١
ترجمة قصيدة بدء الأمالي بالتّركيّة t ٦٩٤١.٤؛ ٦٩٥٩.١-٦٩٦٠.١
ترجمة كتاب الفاظ الكفر t ٦٩٦٩.٢
ترجيع بند t ٦٨٣٧.٩
التّرغيب و التّرهيب ٦٧٦٩
تسهيل تجويد b ٦٥٧٧
التّعريفات للجرجاني ٦٦٤٣.٢
تعليق الفـواضل على إعـراب العـوامل ٦٥٤٣.٢
تعليم المتعلّم ٦٩٥٩.٥
تفسير ٦٦٦٨
تفـسـير أبي اللّيث (تفـسـير القـرآن) ٦٦٠٠-٦٦٠٢
تفسير من أوّل سورة الملك إلى آخر القرآن ٦٦٨٥.٢
تفسير بعض آيات القرآن نظمًا t ٦٦٩٨
تفسير بعض سور القرآن بالتّركيّة t ٦٦٨٤
تفسير بعض السّور : يس، سورة الدّخان... ٦٦٧١.١
تفسير الجزء الأوّل (للجامي) ٦٦٥٤
تفسير جزء عمّ للقاضي البيضاوي ٦٥٣٢.٢ : ٦٦٣٣.١-٦٦٣٦
تفسير جزء عمّ (المجهول) ٦٦٧٦
تفسير جزء عمّ بالتّركيّة t ٦٦٩١:٦٦٩٣
تفسير جلالين ٦٦٥٥-٦٦٥٦
تفسير سور الإخلاص والفلك والنّاس
تجويد إنات b ٦٥٧٦.١
تجويد بالبوسنوي b ٦٥٣٦.٢
تجويد بلسان بوسنوي b ٦٥٧٥
تجـويد قـرآن t ٦٥٦٢.٢-٦٥٦٧؛ ٦٥٦٩.١ ؛ ٦٩٧٠٦؛ ٧١٣٤.٣
تجـويد قـره باش t ٦٥٥٢-٦٥٥٩؛ ٦٥٧٣.٢؛ ٦٩٧٧.٢
تجـويد - مـخـارج حـروف t ٦٥٦٨ ؛ ٦٩٤٠.٧؛ ٦٩٤٠.٤-٦٩٧٧.٣
تحرير الطّرق والرّوايات في بعض الآيات من الطّريق طيّبة النّشر في القراءات لمحمّد بن الجزري ٦٥٤٤
تحريرات (رسالة) خليل افندي البوسنوي ٦٨٣٧.٧
تحفة الأبرار في شرح مشارق الأنوار ٦٧٥٨
تحفة الأطفال في التّجويد ٦٥٧٦.٢
تحفة السّفرة إلى حضرة البررة ٦٧٠٦.٣
تخميس نفيس على ظفر نامه لخيري افندي t٦٨٣٧.٢٠
تراجم القرآن (بالبوسنوي) b ٦٥١٨
تراجم القرآن (بالتّركيّة) t ٦٥١٤-٦٥١٦
تراجم القرآن (بالفارسيّة) p ٦٥١٧
ترتيب زيبا ٦٥١٩-٦٥٢٠
ترجمة الأربعين حديثًا (چهل حديث) نظما p ٦٨٣٩.١
ترجمه، إنقاذ الهالكين t ٦٨٤٤.١٠
ترجمه، پند عطّار t ٧١٢٨.٢
ترجمه، حديث أربعين t ٦٨٣٧.١
ترجمه، زبور ٦٥٧٠.٣

تنظيمات لإبراهيم الموستاري t ٦٨٣٧ . ١٧
تواريخ دنيا جديد t ٦٢٩٨ . ٤
التّيسير في القراءات السّبع ٦٥٧٩ـ ٦٥٨١

ج

جامع الأصول لأحاديث الرّسول ٦٧٤٦
الجامع الصّغير من حديث البشير النّذير ٦٧٧٧ ـ ٦٧٨١
جلاء القلوب ٣ . ٦٧١٢؛ ٤ . ٦٧٩٣؛ ٢ . ٦٩٤٣
جمع الأحاديث المرويّة في الحلية الشّريفة المصطفيّة ١ . ٦٨١٣
جمع الوسائل في شرح الشّمائل ٦٧١٦ ـ ٦٧١٧
جواهر إسلام t ٥ . ٦٨٣٥
جواهر الأسلام (سؤال نامه) t ٤ . ٦٨٣٥؛ ٢ . ٧٠٣٩
جواهر الأصداف t ٦٦٨١
جواهر القرآن، انظر: كتاب الأربعين في أصول الدّين
الجواهر الكلامية ٦٩٥٢
جهد المقلّ ١ . ٦٥٤٩

ح

حاشية الأبهري على شرح المواقف للجرجاني ٦٩٢٢
حاشية على أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل (لسنان أفندي) ٦٦٤٤
حاشية على أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل (مجهول) ٦٦٤٦-٦٦٤٧
والفاتحة t ٢ . ٦٩٥٨
تفسير سور الإخلاص والموعذتين t ٦٦٩٦
تفسير سورة الأسراء ٢ . ٦٦٨٩
تفسير سورة الفاتحة بالتّركيّة t ١ . ٦٦٩٥
تفسير سورة فاتحه t ٣ . ٦٥٦٩
تفسير سور الفاتحه، يس، الملك وقدر (بالتّركيّة) t ١ . ٦٦٩٤
تفسير سورة المائدة ٦٦٦٩
تفسير سورة الواقعة ٦٦٧٥
تفسير سورة يس ٦٦٧٢- ٦٦٧٤
تفسير سورة يس t ١ . ٦٦٨٦
تفسير سورة يس بالتّرجمة البوسنوي b ٦٧٠٠
تفسير سورة يس بالتّركيّة t ٦٦٨٧-٦٦٩٠
تفسير القرآن (تفسير مختارات من الآيات الكريمة من جهة التّصوّف) ٦٦٦٤
تفسير القرآن ٦٦٧٠
تفسير القرآن لمجهول ٦٦٦٥-٦٦٦٦
تفسير القرآن (تفسير أبي اللّيث) ٣٢٤
تفسير القرآن (الجزء الثّلاثون) t ٦٦٩٢
تفسير القرآن (لإبن كمال پاشا) ٦٦٥٩
تفسير القرآن (لمجهول) t ٦٦٨٢-٦٦٨٣
تفسير الواقعة t ١ . ٦٦٨٥
تقريب النّشر في القراءات العشر ٦٥٩٢-٦٥٩٣
تلخيص النصايح t ٣t . ٦٨٣٢ . ٣ . ٦٨٣٣
تلخيص البيان في علامات المهدي آخر الزّمان ٤ . ٦٩٧٢

حاشية الكرزروني على أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل ٦٦٣٨
حاشية الكلنبوي على الجلال ٦٩٣٣
حاشية ميرزاجان ١ . ٦٩٣٧؛ ٣ . ٦٩٣٨
الحديث الأربعون لمولانا كمال پاشا زاده (أربعون حديثًا مع شرحها) ٢ . ٦٧٩٠؛ ٦٧٩١؛ ٢ . ٦٧٩٢
حديث أربعين ٩ . ٦٨٠ - ١ . ٦٨١٠
حديث أربعين مع التّرجمة بالتّركيّة t ٤ . ٦٦٩٧؛ ١ . ٦٨٣١
حديث الأربعين ٣ . ٦٧٩٣؛ ٣ . ٦٨٦٠
حديث أوصيكم بتقوى الله ٤ . ٦٨٥٠
الحديث النّبويّ ١ . ٦٨١٤، ١ . ٦٨١٨
حديث نبوي عليه السّلام بالتّركية t ٢ . ٦٨١٨
حديقة الخطباء ٦٨٢٦
حديقة الوزراء ٤ . ٦٨٣٢، ٥ . ٦٨٣٣
حرز الإحتجاب لأمير المؤمنين علي بن أبي طالب ٤ . ٧٠٣٨
حرز الأماني ووجه التّهاني في القراءآت السّبع ٢ . ٦٥٢٤؛ ٦٥٨٢-٦٥٨٩؛ ٦ . ٦٥٩٤؛ ٦ . ٦٩٣٧
الحرز المنيع والحجاب المنيع ٢ . ٦٩٨٧
حروف هجانك صفاتلرين بيان ايدر ٥ . ٦٩٧٧
الحزب الأعظم والورد الأفخم ٢ . ٧٠٢٣؛ ٢ . ٧٠٢٤؛ ١ . ٧٠٣٤ ـ ٧٠٣٦
حزب البحر للشّاذلي ٦٩٨٤؛ ٢ . ٧٠٣٨؛ ٣ . ٧١٢٠

حاشية البردعي على شرح العقائد النّسفيّة للتّفتازاني ٦٨٨٤
حاشية على تفسير البيضاوي (لمجهول) ٦٦٤٨-٦٦٤٩
حاشية على توضيح نخبة الفكر = مصطلحات اهل الشر على شرح نخبة الفكر
حاشية حسن چلبي على شرح المواقف ٦٩٢٠ ـ ٦٩٢١
حاشية الخيالي على شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني ٢ . ٦٨٦٥؛ ٦٨٨٥ ـ ٦٨٩١
حاشية ساچقلي زاده ٦٨٩٦
حاشية السيلكوتي على حاشية الخيالي على شرح العقائد النّسفيّة ٦٨٩٥
حاشية على شرح التّفسير ٢٩٢
حاشية على شرح عقائد العضديّة للدّواني ٦٩٣١ ـ ٦٩٣٢
حاشية على شرح عقائد النّسفيّة للتّفتازاني (للإسفرائني) ٦٨٩٤
حاشية شيخ زاده على تفسير القاضي البيضاوي (تفسير جزء عمّ) ٦٦٣٩-١ . ٦٦٤٣
حاشية الشّيرواني ٦٦٤٥
حاشية العصام على تفسير البيضاوي ٦٦٣٧
حاشية قره كمال على حاشية الخيالي على شرح العقائد ٣ . ٦٨٦٥
حاشية قول أحمد على حاشية الخيالي ٢ . ٦٨٨٧؛ ٦٨٩٢.٦٨٩٣

خواصّ عجيبة ٢، ٧١٣٧
خواصّ القرآن ٦٩٨٣
خواصّ القرآن t ٢ ،٦٩٦٠؛ ٧١٤٨
خوبنامه، وبسي (واقعه نامه) t ٢ ،٦٩٦٧
خير القلائد شرح جواهر العقائد (شرح القصيدة النّونيّة) ٦٩٢٥

د

در بيان مدح رسول بحروف التهجّي t ٨ ،٦٨٤٤
الدّرّ الثّمين في شرح الأربعين ٦٨١٢
درّ منظوم (كتاب الطّبّ المنظوم) t ٢ ،٦٩٧٢
الدّر النّضيد في المسائل المتعلّقة بالتّجويد ٦٥٤٨
الدّرّة المضيئة في القراءات الأئمة الثّلاثة المرضيّة ٢ ،٦٥٨٥؛ ٢ ،٦٥٨٩؛ ١ ،٦٥٩٤
الدّرّ اليتيم في التّجويد ٢ ،٦٥٢٩؛ ٣ ،٦٩٥١
دعاء: اللّهم يا ستّار ٧١١٦
دعاء بدأ الدلائل، أسماء الحسنى، دعاء يقرأ قبل الشروع أسماء النّبيّ (مطبوع) ٤ ،٦٩٩٢
دعاء الدّمياطيّة ١ ،٦٩٩٢
دعاء السّحر t ٧١٤٩
دعاء سحر باطل t ٧١٥٠-٧١٥١
دعا صلوات شريف مع شرحه بالتّركيّة t ٧١٥٣
حزب الحمد للشّاذلي ١ ،٦٩٨٥
حزب الدّسوقي ٢ ،٦٩٨٥
حسن بصريدن نصيحتدر t ٣ ،٦٩٠٠
الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين ٦٩٨٨-٦٩٩٠
حكايت t ٨ ،٦٩٣٧
حكايت عن علي بن أبي طالب ٣ ،٦٩٦٠
حكايه في شدّاد مع شديد ايكي قرداشدر t ٧ ،٦٩٧٠
حكايه لر t ٢ ،٦٩٦٤
الحكم المندجرة في شرح قصيدة المنفرجة ٦ ،٦٩٤٠
حلّ التّسميّة والتّحميد والتّصليّة (رسالة في البسملة) ٥ ،٦٨٧٦
حلّ مقاعد في شرح العقائد ٦٨٩٧
حلية الأبرار وشعار في تلخيص الدّعوات والأذكار ٦٩٨٦
الحواشي المفهمة في شرح المقدّمة ٦٥٤٥-٦٥٤٦ ؛٢ ،٦٥٨٨
حواشي نخبة الفكر ٢ ،٦٧٠١

خ

ختمة المصحف العثماني ١ ،٦٥٢١
خدا ربّم t ٢ ،٦٥٥٨؛ ١٤ ،٦٧٠٦، ٢ ،٦٨٣٥؛ ٦ ،٦٨٤٤؛ ٢ ،٦٩٠٠؛ ٦٩٧١
خطبه لر ٣ ،٧٠٧٢
خطبة تزويج آدم عليه السّلام بحوّاء ٥ ،٧١٢٥

ذخر المتأهلين في تعريف الأطهار والدّماء ٥ ،٦٩٥١
ذريعة الطّعام ٧ ،٦٥٣٨

ر

راتب ٢ ،٦٩٩٢
رحلة الى الحجّ t ١٥ ،٦٨٣٧
رسالة في اثبات الواجب ٣ ،٦٨٧٦؛ ٢ ،٦٩٣٨
رسالة على إثبات الواجب وعلى المنّة ٤ ،٦٩٣٨
رسالة في أحكام الجمعة ١٤ ،٦٧١٢
رسالة في الاخلاق ٤ ،٧١٢٥
رسالة في آداب البحث والمناظرة ٤ ،٦٥٣٠
الرّسالة الادبيّة في الطّريقة الصّوفيّة ٢٣ ،٦٧٠٦
رسالة في الاستدلة و الاجوبة ٢ ،٣٣٤؛ ٢ ،٦٩٩٦
رسالة في استخلاف للخطبة لإبن كمال پاشا ٣ ،٣-٦٦
رسالة في الإستدراج ٤ ،٦٥٢٨
رسالة في الإستنجاء ١٢ ،٦٧١٢
رسالة في أسلوب الحكيم ٩ ،٦٧٩٠
رسالة في أصول الحديث للبركوي ١ ،٦٧٠٦؛ ٣ ،٦٨٥٢؛ ٤ ،٦٨٧٦
رساله، إعتقاد باطل ٧ ،٦٧٠٦
رسالة في أفضليّة محمّد عليه السّلام ٥ ،٦٧٩٠
رسالة في اقسام العلوم العقلية لابن سينا (رسالة في اقسام الحكمة) ٢ ،٦٩٢٧
دعا مجموعه سي t ٧١٤٤
دعاء مفتاح الجنّة والأدعية أخرى ٧١١٨
دعانامه t ٧١٢٦؛ ٧١٥٨
دعا نامه (لمجهول) ٢ ،٦٩٩٩
دعا نامه، أبو السّعود t ٥ ،٦٦٣٣؛ ٣ ،٦٩٥٨؛ ٢ ،٧٠٠٢؛ ١ ،٧١٢٧-٧١٣٣
دعا نامه مع شرحها t ٣ ،٧١٤٣
الدّعوة الجلجلوتيّة ٣ ،٦٩٨٢
دعوت قل أوحي مع شرحها t ٧١١٣
دقائق الأخبار وحقائق الآثار ٢ ،٦٨١٠؛ ٤ ،٦٩٣٧؛ ٢ ،٧١١٢
دقائق الأخبار بالتّركيّة t ٢ ،٦٦٩٤؛ ٢ ،٧١٣٦
الدّقائق المحكمة في شرح المقدّمة ٣ ،٦٥٢٩؛ ٣ ،٦٥٣٠؛ ٦٥٣٧
دلائل الخيرات ودعاء يقرأ عقيب ختم دلائل الخيرات (مطبوع) ٥ ،٦٩٩٢
دلائل الخيرات وشوارق الأنوارفي ذكر الصّلاة ١ ،٧٠٠٤-٧٠٢٩؛ ٢ ،٧٠٤٣؛ ٢ ،٧٠٦١
دليل المناهل ومرشد المنازل t ١٣ ،٦٨٣٧
ديباجة اثبات الواجب ١ ،٦٩٣٨
ديوان (للامكاني) t ١٤ ،٦٨٣٧
ديوان نابي t ٢ ،٦٨٣١

ذ

ذخائر الآخرة (شرح على ذخر المتأهّلين في تعريف الأطهار والدّماء) ٧ ،٦٩٥١

٦٥٩٨
رسالة في حشر الأجساد ٦٧٩٠.١٠
رسالة في حقّ الوالدي رسول الله صلعم ٦٩٤٠.٤
رسالة في حقيقة القدر لإبن سينا ٦٩٢٧.٣
رسالة في حلّ مشكلات t ٦٥٢١.٢؛ ٦٨٤٤.١٧
رسالة في ذكر النّار في وصف جهنّم ٦٦٣٣.٣
رسالة في ردّ التّصليّة والتّرضية في حال الجمعة ٦٧١٢.١٣؛ ٦٨٥٠.٦
رسالة في رقص ٦٩٥٥.٣
رسالة في الرّوح والجسد t ٦٩٧٩
رساله، رومي أفندي t ٦٩٦٢.٢؛ ٦٩٦٣.١
رسالة في السؤال في المساجد ٦٧٩٣.٨
رسالة في صدقة الجارية ٦٧٠٦.٩
رسالة في صفات الحروف ٦٥٤٩.٤
رسالة في علم التصوف ٦٥٨٤.٢
رسالة في علم التوحيد ٦٩٥٤
الرّسالة العضديّة في الوضع ٦٥٣٠.٨
رسالة في فائدة الدّعاء والزّيارة ٦٩٢٧.٤
رسالة الفاتحة والقدر ترجمه سي t ٦٦٩٧.١
الرسالة الفتوى t ٦٩٥٠.٢
رسالة في فضائل اهل السنّة والجماعة ومذهبهم ٦٨٤٤.٥
رسالة في فنّ المناظرة ٦٥٣٠.٧
رساله، قاضي زاده افندي t ٦٦٣٣.٧؛
رسالة في اقليم t ٦٢٩٨.٢
رسالة في أنّ الكذب ينقسم إلى خمسة أقسام ٦٥٩١.٣
رسالة (تحريرات) على بسملة والحمدلة والصلولة ٦٨٩٢.٢
رسالة في بيان الإعتقادات والأخلاق والأعمال ٦٩٤٨
رسالة في بيان سجود السهو ٦٩٠٢.٨
رسالة في بيان طبقات المجتهدين ٦٦٠٣.٥
رسالة في بيان قواعد قرآن t ٦٥٧٠.٢
رسالة في بيان لفظ چلب وچلبي ٦٧١٢.٥ ؛ ٦٨٣٧.٤
رسالة البيع في السّوق ٦٧١٢.٩
رسالة في التّجويد ٦٥٤٥.٢؛٦٥٤٦.٢
رسالة في تحقيق الدّخان على نهج القواعد الأصول ٦٧٠٦.١٩
رسالة في تحقيق قوله تعالى كل شيئ هالك إلاّ وجهه ٦٩٦١.٤
رسالة في تحقيق المؤنث السماعية لابن كمال پاشا ٦٦٠٣.٦
رسالة في تصحيح لفظ الزّنديق وتوضيح معناه الدّقيق ٦٧٩٠.٧
رسالة في تفسير خواتيم البقرة ٦٦٦٣
رسالة في تفصيل ما قيل في حقّ أبوي الرّسول عليه السّلام ٦٧٩٠.٣
رسالة تقرير t (علم حال للبركوي) ٦٧٠٦.١٢
رسالة في تكبير ختم القرآن للقراء السّبعة من طريق الشّاطبيّة و الدّرة المضيّة

٦٦٩٥.٣
رسالة في قراءة آية الكرسيّ أدبار الصّلوات المكتوبة ٦٧١٢.١١؛ ٦٨٥٠.٥
رسالة في قول العوام بعد السّلام بالتّركيةً صباحك خير اولسون ٦٧١٢.٦
رسالة في كيفيّة أداء الضّاد المعجمة ٦٥٤٩.٣
رسالة فيما زعمه بعد النّاس أنّ أكبر بندن كفر ٦٧١٢.٧
رسالة فيما قيل من أنّ قراءة الفاتحة عقب الصّلوات مبتدعة ٦٧١٢.١٠
رسالة فيما يتعلّق بسمٔلة خلق القرآن من الكلام ٦٧٩٠.٤
رسالة متعلّقة ببيان الإعتقادات والأخلاق والأعمال ٦٨٥٠.٣؛ ٦٩٤٩.١
رساله، محمد نور الدين مصري (مسائل ايمان واسلام) t ٦٩٧٣
الرّسالة المحموديّة t ٦٩٦١.٧
الرّسالة المختصرة للأحاديث الموضوع (المجهول) ٦٨٢٢
رسالة في مدح السّعي وذمّ البطالة ٦٧٩٠.٦
رسالة مرتّبة في تحقيق تعريب الكلمة الأعجميّة وتفصيل أقسامها ٦٧٩٠.٨
رسالة في معرفة ألف القطع وألف الوصل ٦٥٩١.٢
رسالة في مناقب الشيخ يويو مصطفى بن يوسف الوستاري ٢٨٦.١٦
رساله، منظومه خوب ومرغوب ٧٠٣٦.٢

ز
زبدة الأسمار في الحكايات t ٦٨٣٢.٤ ٦٨٣٣.٤
زبدة التّجويد ٦٥٤٩.٥
زيادة الجامع الصّغير ٦٧٨٢

س
سبحة العشّاق t ٦٨٢٨ ـ ٦٨٢٩
السّبعيات في الفروع ٦٦٠٣.٢
سحردن خلاص ايچون دعاء t ٦٥٥٤.٢
سر نامه (شرح ظفر نامه) t ٦٨٣٧.٢١
سراج الظّلمات ٦٩٣٩.٣
سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهى ٦٧٠٦.٢٤؛ ٦٨٤٤.١٢
السّلم المرونق في المنطق ٦٥٣٠.٦
السّواد الأعظم على مذهب الإمام الأعظم ٦٨٥٢.٤
سورة الفاتحة والقدر ترجمه سي t ٦٦٩٧.١
سورة يس وسورة الفتح ٦٨١٣.٢

شرح خواص اوراد حضرت محمد بهاء الدين شاه نقشبند ٣ . ٧٠٢٤
شرح خواصّ قرآن عظيم (او مجموعة الادعية) t ٧١٥٧
شرح الدّرة المضيئة في قراءات الأئمّة الثّلاثة المرضيّة ٢ . ٦٥٢٨ ،٣ : ٦٥٩٤ ،٦٥٩٥
شرح دعاء اسم اعظم وبعض الادعية ٢ t ٧١٤٧
شرح دعاء قنوت ٦ . ٦٨٣٧
شرح رسالة في آداب البحث والمناظرة ٥ . ٦٥٣٠
شرح رسالة البركوي في اصول الحديث ٢ . ٦٨٥٢
شرح الرّسالة الكمالية ٣ . ٦٧٠١
شرح الصّغرى (شرح امّ البراهين ٦٩٣٦
شرح العقائد العضدية للدواني ٢ . ٦٨٧٦؛ ٦٩٢٦ - ٦٩٣٠
شرح عقائد النسفي للتفتازاني ٢ . ٦٨٦٤؛ ٦٨٧٥ - ٦٨٨٣؛ ٢ . ٦٨٨٦
شرح على علم حال للبركوي (شرح وصيت نامه بيركوي للقونوي) ٢ t ٦٩٥٦
شرح على عمدة المفيد وعدّة المجيد في معرفة لفظ التّجويد ٢ . ٦٥٨٣
شرح عوامل المائة (شرح العوامل الجرجانيّة) ٢ . ٦٨١٩؛ ٣ . ٧٠٠٤
شرح الفقه الأكبر ٦٨٤٩
شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهي ٢ . ٦٨٤٥؛ ١ . ٦٨٥٠ - ٦٨٥٦؛ ٥ . ٦٩٠٠؛ ٣ . ٦٩٤٠

ش

شرائط الاسلام (اكر صو رسلر) t ٢ . ٦٦٨٦؛ ٢ . ٧٠٩٨
شرح آمنت بالله للقارصي ٦٩٦٨ - ٦٩٦٩؛ ٢ . ٦٩٧٠
شرح الأحاديث الأبعين إبن كمال پاشا ١ . ٦٧٩٢
شرح الأربعين البركوية لبركلي و آقكرماني (شرح الأربعين حديثا للبركوي) ٦٧٩٧ - ٦٧٩٨
شرح الأربعين النّونيّة (المجهول) ١ . ٦٧٧٦
شرح اسماء الحسنى t ١ . ٥١٢٥
شرح الاسماء القصيدة الجلجلوتية ٢ . ٦٩٨٢
شرح الامثلة المختلفة ٤ . ٦٨٩٢
شرح الامثلة المختلفة بالتركية t ٣ . ٦٨٩٢
شرح بدء الأمالي ٦٩١٢ - ٦٩١٣
شرح بدء الأمالي للاوشي (شرح قصيدة يقول العبد) ٢٢٧-٢٢٦
شرح بدء الامالي للبكري ٦٩٠٩
شرح بدء الامالي (المجهول) ٦٩١٠
شرح تجويد ١ . ٦٥٤٧
شرح في التجويد ٢ . ٦٩٢٤
شرح تجويد قره باش t ٦٥٦٠
شرح على الجامع الصّغير من الأحاديث البشر النّذير ٦٧٨٩
شرح على الحديث ٦٨٢٣
شرح الحزب الاعظم 564
شرح الحصن الحصين ٣ . ٢٤٩
شرح حكمة العين ٥ . ٦٩٣٨

شرح الواقف للجرجاني ٦٩١٧ - ٦٩١٩
شروط خطبه شريفه t ٣ . ٦٥٦١
الشّفا بتعريف حقوق المصطفى ٦٧٢٨-٦٧٤٥
شفاء شريف ترجمه سي t ٦٨٢٧
الشّمائل النّبويّة (شمائل النّبيّ) ٦٧١١-٦٧١٥؛ ٢ . ٦٩٠١

ص

صحت آباد t ١ . ٦٨٣٢ - ١ . ٦٨٣٣
الصّحائف القدسيّة (كتاب حديث القدسيّ) ١ . ٦٧٩٩ - ١ . ٦٨٠٠؛ ٢ . ٦٨٦٠
صفوت المنقولات في شرح شروط الصّلاة ٣ . ٦٨٤٣
الصلوات بحرمة اصحاب البدر: الصّلوة البدريّة والدّعوات الأوريّة ٧ . ٦٩٩٢ ٢ . ٧٠٠١
صلوات شريفه ٧٠٣٢ - ٧٠٣٣؛ ٢ . ٧٠٣٤
صلوات عظيمه t ٣ . ٧١٢٨
صلوات كبيرك شرحي t ٧١٥٤

ض

ضوء المعالي ليد الأمالي ٢ . ٦٩٠٣؛ ٣ . ٦٩٤١

ط

طالع نامه t ٤ . ٦٨٠٠
الطّب النّبوي ٥ . ٦٧٩٣؛ ٣ . ٦٨٠٠؛ ٩ . ٦٩٠٢

شرح قصيدة بدء الأمالي ٣ . ٦٨٤٤
شرح قصيدة بدء الأمالي (المجهول) ٦٩١١
شرح قصيدة بدء الامالي بالتركية لمجهول t ٥ . ٦٩٤١
شرح قصيدة الجلجلوتية ١ . ٦٩٨٢
شرح القصيدة الدمياطية في التوسل باسماء الله الحسنى ٦٩٩٤
شرح قصيدة النونية ٣ . ٦٩٦١
شرح قصيدة النونية (بالتركية) t ١ . ٦٩٦١
شرح قصيدة في يوم العاشوراء ١٢ . ٦٨٣٧
شرح كتاب ألفاظ الكفر ٦ . ٦٧٩٣
شرح على كتاب في الحديث ٢ . ٦٧٠٥
شرح كتاب في الحديث بالتركية t ٦٨٣٨
شرح محكّ المتصوّفين والمنتسبين إلى سلوك طريق ٥ . ٦٩٤٠
شرح مصابيح السنة ٦٧٢٤-٦٧٢٥
شرح مصابيح السّنّة لزين العرب ٦٧٢٣ - ٦٧٢٥
شرح المقاصد للتفتازاني ٦٩٢٣
شرح المقدّمة الجزريّة ١ . ٦٥٤٣
شرح المقدّمة الجزريّة في التّجويد لسودي t ١ . ٦٥٥١
شرح المقدّمة الجزريّة لطاشكوپري زاده ٦٥٣٩-٦٥٤٠
شرح المقدّمة الجزريّة في التّجويد (المجهول) ٦٥٤٢
شرح المقدّمة الجزريّة في التّجويد (المجهول) ٦٥٤١

٦٦٠٣.٤

عوامل المائة للجرجاني (عوامل الجرجاني) ٦٥٧١.٢

عوامل المنظومة (بالتركية) t ٧١٢٥.٢

عيون التّفاسير للفضلاء السّماسير ٦٦٥٣

ف

الفائق في غريب الحديث للزّمخشري ٦٧٢٧

فال قرآن t ٧١٣٠.٢

فال نامه، جعفر صادق ٦٢٩٨.٦

فتح الأقفال في شرح تحفة الأطفال ٦٥٣٦.٣

فتوي في بيع الدّخان ٦٧١٢.٨

فصل في اثنى وسبعين فرقة ٦٨٦١.٢

فصل من التوسلات الكتابية والتوجهات العطائية t ٧١٢٤

فصل الصّلاة على النّبيّ صلعم وهوآخر الأواب ٦٦٠٣.٧

فصل في فضل الصّلوة على النّبيّ عليه السّلام ٦٧١٢.٤

فصل في مبحث الأراضي ٦٧٠١.٥

فصل المسائل أهل سنّت ايله فرق ضاله t ٦٦٩٧.٣

فضيلت سوره، مزمل p ٧٠٣٨.٣

الفقه الأكبر ٦٦٠٣.٨؛ ٦٧٠٦.٥ ؛ ٦٧٧١.٣؛ ٦٨٠٣.٣ ؛ ٦٨٤٣.١ - ٦٨٤٧؛ ٦٩٠٢.٣؛ ٦٩٣٧.٢؛ ٦٩٥٩.٤؛ ٦٩٦٢.٣

الفقه الأكبر ترجمه سي t ٦٧٠٦.٦؛ ٦٩٥٥.١؛ ٦٩٥٧.١ - ٦٩٥٨

الطريقة المحمديّة ٦٧٧٠.٣

طريقت نامه، غائبي t ٦٧٠٦.١٣

طيفوري ٦٦٦٧

ظ

ظفر نامه t ٦٨٣٧.١٩

ع

العزّي ٦٥٧١.٣

عقائد اسلاميه b ٦٩٨١

عقائد بلسان التركي مع مخارج الحروف t ٦٩٧٨

عقائد الطّحاوي ٦٩٤٢.٢؛ ٦٩٤٧.٢

العقائد العضديّة ٦٧٠٦.١٥

عقد اللآلي لبدء الامالي ٦٩٠٨

عقود منظومة من سنن السيّد المرسلين (عقود الجواهر) ٦٩٣٧.٥

العقيدة السنوسية (امّ البراهين) ٦٩٣٤ - ٦٩٣٥

العقيدة النّسفية (عقائد النّسفي) ٦٧٠٦.٤ ؛ ٦٨٤٧.٢؛ ٦٨٦٤.١؛ ٦٨٧٤.٢؛ ٦٩٤٢.٣

علم اصول الحديث b ٦٧٠٩

علم حال t ٦٩٠٠.٤؛ ٦٩٥٥.٤؛ ٦٩٦٣.٣؛ ٧٠٧٧.٢

علم حال لأبي بكر الإسلامبولي t ٦٩٥٥.٢؛ ٦٩٦٣.٢

علم حال بالتّركيّة t ٦٥٧٤.٢؛ ٦٨٥٩.٢

عمدة الأدباء في معرفة يكتب بالألف والياء

٥.٦٩٦١؛٦٩٩٢.٦

قصيدة البردة (الكواكب الدرية في مدح خير البرية) ٦٧٣٤.٤؛ ٦٧٩٩.٣، ٦٨٠٨.٤

قصيدة البردة مع الترجمة بالتركية t ٦٨٥٣.٥

قصيدة بي نماز t ٧١٣٤.٢

القصيدة الدمياطية في التوسل باسماء الحسنى ٦٩٩٢.٣؛ ٦٩٩٣؛ ٧٠٠٥.٢

قصيدة في ذكر الموت واحوال الآخرة (بالتركية) t ٦٩٧٤

قصيدة لشاعر يحيى افندي t ٦٨٣٧.١٨

القصيدة المشتملة على إسم الله المكنون مع الأسماء السّريانيّة (القصيدة الجلجلوتيّة) ٧١٢٢

القصيدة النّونيّة ٦٨٥٣.٣ ، ٦٩٢٤.١؛ ٦٩٦١.٢

قطعة في الأخلاق ٦٩٥٠.٣

قطعة من الفتاوى لمجهول t ٦٩٤٩.٢

قطعة من منتخب الاسانيد ٦٩٥١.٦

القول التمام عند ذكر ولادته عليه السلام ٦٨٥٠.٧

قواعد قرائت فاتحه شريف t ٦٥٦٩.٢،

قواعد القرآن t ٦٥٣٣.٢ ، ٦٥٧٠.١

قواعد قرآن عظيم t ٦٥٧٢

القول المتواطي في شرح قصيدة الدمياطي ٦٩٩٥

قيافت نامه، حمدي (منظوم) t ٦٩٦٢.٥

فقه الكيداني (مقدمة الصلاة) ٦٨٦١.٣؛ ٦٨٧٠.٣؛ ٦٩٠٢.٦؛ ٦٩٤٢.٤؛ ٧١٢٧.٣

الفنّ الأوّل في القواعد الكلّيّة ٦٧٠٦.٢٢

الفوائد والفرائد - مجموعة في عدّة فنون ٦٢٩١

فوائد منصورية شرح قصيدة دمياطية ٦٩٩٦.١

فيض القدير بشرح الجامع الصّغير ٦٧٨٥ - ٦٧٨٨

ق

قادينلره وعظ بالتّركية t ٦٧٠٦.١١

القرب في محبّة العرب ٦٧٧٤.١

قرّة العين في الفتح و الإمالة بين اللّفظين ٦٥٩١.١؛٦٥٩٤.٤

قرق ارمغان منظوم t ٦٦٨٥.٣

قرق سؤال t ٦٦٣٣.٤

قصائد إلهامي بالبوسنوي b ٦٥٥٤.٣

قصيدة t ٦٩٣٧.٧

قصيدة ابي مدين ٦٩٨٥.٣

قصيدة في احوال قيامت t ٦٨٣٥.٣

قصيدة في أركان صلوتي t ٦٩٧٠.٤

قصيدة: الى متى انت بالذات مشغول...٦٩٨٥.٤

قصيدة بانت سعاد ٦٩٣٠.٢

قصيدة بدء الأمالي ٦٧٠٦،١٦؛ ٦٨٠٨.٣؛ ٦٨٤٤.٢؛ ٦٨٥٣.٢؛ ٦٨٩٨ - ٦٩٠٤؛ ٦٩٥٩.٢؛

الكشّاف عن حقائق التّنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التّأويل ٦٦١٤-٦٦١٧
كشف التّنزيل في تحقيق التّأويل ٦٦٥٢
كل باشلري نجه علاج t ٣ . ٦٩٧٢
كفاية القنوع في العمل بالرّبع المقطوع ٣ . ٦٧٣٤
كلمات علي بن ابي طالب ر ع t ٢ . ٦٨٣٦
كنز الأخبار ٦٨٢٠
كنز الاختصاص في معرفة الخواص t ٧١٥٦
كنز العرفان في أحاديث نبيّ الرّحمن ٦٨٣٤
كنز الفرائد (حاشية رمضان افندي) ٢ . ٦٨٧٥
كنز المعني لشعلة الموصلي ٦٥٩٠
الكواكب الدرية في مدح خير البرية = قصيدة البردة
الكواكب الدرّيّة في مدح خير البريّة مع ترجمتها بالتّركيّة t ٣ . ٦٧٩٩
الكوب المنير بشرح الجامع الصّغير ٦٧٨٤

ل

اللّباب في الأخبار (الباب الأحاديث) ١ . ٦٨٠٣؛ ٢ . ٦٨٠٤
لباب التّأويل في معاني التّنزيل (تفسير الخازن) ٦٦٥١
لطائف الإشارات في تفسير القرآن ٦٦٠٧-٦٦٠٨
لغت اسم اللّه (لغت اللّه تكري) t ٣ . ٦٥٥٨

ك

الكاشف الأدعيّة النّبيّ الأكرم شرح الحزب الأعظم ٧٠٣٧
كتاب الأربعين في أصول الدّين (جواهر القرآن) ٣ . ٦٧٩٢؛ ٦٨٥٨
كتاب الابعيات ٤ . ٦٨٦٠
كتاب الفاظ الكفر ترجمه سي t ٢ . ٦٥٥١
كتاب في التّجويد ٦٥٥٠
كتاب في الحج ٢ . ٧١٠٢
كتاب في الحديث ١ . ٦٨١٥
كتاب في الحديث ٦٨٢١
كتاب في الحديث ٦٨٢٥
كتاب درّ اللآلي للإمام عليّ ٣ . ٦٢٩٨
كتاب في رحلة إلى مصر و فضائلها وأهلها ٢ . ٦٧٧٤
كتاب في السّنّة ٦٨٢٤
كتاب العقائد ٢ . ٢ . ٦٩٠٢
كتاب فصول عشر (كتاب في افعال المكلفين) ١١ . ٦٨٤٤
كتاب في فضيلة الجمعة والجماعة ٢ . ٦٧٩٩
كتاب في فضيلة مكّة ٤ . ٦٧٠١
كتاب في الفقه والاخلاق t ٤ . ٧١٣٤
كتاب الملل ألّتي إفترقتها الامّة (كتاب جامع في بيان جميع الملل الّتي افترقتها الامّة) ١ . ٦٩٥٣
الكتاب المنوّر للأسرار ٨ . ٦٩٤٠
كتاب الوقف والإبتداء في القرآن (وقوف السّجاوندي) ١ . ٦٥٢٤-٦٥٢٨
كزيده t ١ . ٦٥٦١

مختصر الحكمة النّبويّة (شرح الفقه الأكبر) ٦٨٤٨
مختصر فرض عينلري (علم حال) t ٢ . ٦٨٥٩
مختصرمن كتاب الوقف والإبتداء في القرآن (وقوف السّجاوندي) ٦٥٢٦-٦٥٢٧؛ ٣ . ٦٥٨٣
مرآت الكائنات ٥ . ٦٢٩٨
مرقاة المفاتيح لشرح مشكاة المصابيح ٦٧٢٦
مزرع الحسنات في شرح دلائل الخيرات p ٧١٦٠
مسائل أهل السّنّة والجماعة t ٢ . ٦٦٩٥
مسائل في الصّلوة او أفعال المكلّفين t ٢ . ٦٩٥٧
مشارق الأنوار النّبويّة من صحاح الأخبار المصطفويّة ٦٧٤٩ . ٦٧٥٧
مصابيح السنة ٦٧١٨ . ٦٧٢٢
المصاحف وأجزاء القرآن ٦٢٩٩-٦٥١٣
مصطلحات اهل الأثر على شرح نخبة الفكر ٤ . ٦٧٠١-٦٧٠٥
مطالب السّنية في قمع المراسم البدعيّة ٢ . ٦٧٧٢؛ ٢ . ٦٨٥٠؛ ١ . ٦٩٥٠ . ١ . ٦٩٥١
مطالع الانظار في شرح طوالع الانوار ٦٩١٤ . ٦٩١٦
مطالع المسرات بجلاء دلائل الخيرات ٧٠٣٠ . ٧٠٣١
معالم التّنزيل (تفسير البغوي)

م

مباحث الايمان ٢ . ٦٩٥٣؛ ١ . ٦٩٦٤ . ٦٩٦٥
مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار ٦٧٥٩ . ٦٧٦٨
مبني الإسلام ٦ . ٦٥٢٨
متن العلاقة (الرسالة الإستعارة) ٢ . ٦٥٢٩
متن مدار الأصول ٢١ . ٦٧٠٦
المجالس السّنيّة في كلام على الأربعين النّوويّة ٦٧٧٣
مجالس المواعظ ٢ . ٦٧٠٢
مجمع الخيرات ٦٩٩٧ . ٦٩٩٨
مجموع أحاديث ٢ . ٦٧٨٣
مجموعة ٣ . ١ . ٧٠٠
مجموعة أحاديث مع التّرجمة التّركيّة t ١ . ٦٨٣٥؛ ٤ . ٦٩٥٠
مجموعة الادعية t ١، ٧١١٢؛ ٧١٤٦ . ١ . ٧١٤٧؛ ٧١٥٥
مجموع الادعية مع شرحها بالتركية t ٧١٤١ . ٧١٤١
مجموعه، ادعيه t ٧١١٤ . ٧١١٥؛ ٧١١٧؛ ٧١٥٩
مجموعه، سيركو t ٧١٤٥
مجموعة المسائل ١٠ . ٢ . ٦٩٠٢
محمد مصطفى عليه السلام بر حكايه t ٦ . ٦٩٤٩
مختصر تخريج أحاديث الرّافعي ٦٧٧٥
مختصر جامع الصّغير ١ . ٦٧٨٣
مختصر الحصن الحصين ١ . ٦٩٩١

المكرّر فيما تواتر من قراءات السّبع و تحرّر ٦٥٩٦
مناجاة موسى عم t ٧١٣٤.١؛ ٧١٣٥ - ٧١٣٩.١
مناظم بركوي t ٦٩٥٧.٣
مناقب شيخ الهي t ٦٩٦٢.٤
المنبهات على الاستعداد ليوم الميعاد للنصح و الوداد ٦٩٠٢.٥
منتخب من بيك بر حديث b ٦٨٤١
منظوم عقاذد t ٦٩٦٧.١
منظومةفي الميلاد ٦٩٨٥.٥
منهاج العابدين ٦٩٣٩.٢
منهج القاري إلى تجويد كلام الباري ٦٥٢٣
منهل الينابيع في شرح المصابيح ٦٦٥٠.٢
منية المصلي وغنية المبتدي ٧٠٠٤.٢
موسى وحضر عليهما السّلام ٦٨٥٣.٤
موسى حقنده بر حكايه t ٦٩٤٩.٥
موضوعات علي القاري ٦٦٠٤.٢
٦٦٧١.٢؛٦٧٩٥ - ٦٧٩٦
(الهبات السنية في تبيين الاحاديث الموضوعات)

ن

النّاسخ والمنسوخ للإسفرائيني ٦٦٠٦.١
النّاسخ والمنسوخ من القرآن العظيم ٦٦٠٣.١-١-٦٦٠٥.١
نتائج الفنون ومحاسن المتون تركي مختصر ٦٢٩٢-٦٢٩٨
نخبة الفكر في مصطلح (اصطلاح) اهل الاثر ٦٧٠٣.٢
٦٦٠٩-٦٦١٣
معجزات محمد عليه السلام t ٦٩٧٥؛ ٧١٣٩.٢
معدل الصّلاة ٦٧١٢.٢؛ ٦٨١٥.٢؛ ٦٨٥١.٢؛ ٧١٢٧.٤
معدنلره دائر بر كتاب t ٦٢٩٨.٧
معراج محمّد عليه الصّلوة والسّلام ٦٦٠٥.٢
معراج النبيّ عليه السلام بالتركية t ٦٩٤٩.٤
معراجية t ٣ - ٢، ٦٨٣٧
مفتاح الجنّة ٦٧٠٦.٢٥
مفتاح الحصن الحصين ٦٩٨٩.٤
مقاصد سنّيه t ٦٦٩٧.٢
مقامات الأولياء ٦٩٩٦.٣
المقدّمة ٦٩٤٠.٢
مقدّمة أبي الليث في الصّلاة ٦٨٠٣.٢؛ ٦٨١٠.٣؛ ٦٨١٤.٢؛ ٦٨٤٤.١٣؛ ٦٩٤٩.٣
مقدّمة الحديث والتّفسير ٦٧٠٧.١
مقدّمة في الإدغام للسّوسي ٢، ٦٥٩٤
المقدّمة الجزريّة في التّجويد ٦٥٢٤.٤؛ ٦٥٣٩.١-٦٥٣٦.٢؛ ٦٥٤٧؛ ٦٨٠٨.٢؛ ٦٨٣٩.٢؛ ٦٩٧٠.٥؛ ٦٩٧٧.٤
مقدّمة الحديثوالتّفسير ٦٧٠٧.١
المقصد لتلخيص ما في المرشد ٦٥٢٢
المقصود في التصريف ٦٥٧١.٤
المكتوب على قوانين القرآن ٦٥٢٤.٣

وقفيه، جامع سريف وعمارت خسرو بك ٦٨٣٧.١٠
وقفيه، جامع سريف قره فرهاد پاشا في بلده، بنا لوقه ٦٨٣٧.١١

ه

هداية الإخوان وعطية الصبيان t ٦٩٦٦
هداية من الاعتقاد لكثرة نفعه بين العباد ٦٩٠٣.٣
الهدية في شرح الجزرّة ٦٥٣٨
الهياكل السبعة ٧٠٣٨.١
هيئة السّنيّة ٦٨١٦.٢

ى

ييلديز نامه t ٦٨٠٠.٥

نزهة النّظر بتوضيح نخبة الفكر ٦٧٠١.١ - ٦٧٠٣.١
نصاب الأخبار لتذكرة الأخيار ٦٧٥٧.٢
نظام العلماء إلى خاتم الأنبياء ٦٨٣٧.٢٢
نظم اللآلي منظوم t ٦٨٤٤.٤
نفيس الرياض لاعدام الامراض ٦٩٠٥ - ٦٩٠٧
نمونه ء حقيقت t ٦٩٧٦
نور اليقين في أصول الدّين في شرح عقاذد الطّحاوي لحسن كافي الأقحصاري ٦٩٤٧.١

و

الورد الشريف ٦٩٩٩.١
وسيلة الوسول إلى جانب الرّسول ٦٨١٦.١
وصايا استنجا t ٦٩٥٣.٣
وصية أبي حنيفة لإبنه حمّاد ٦٨٠٠.٢؛ ٦٨٥٧
وصيةً الإمام أبي حنيفة ٦٦٠٣.٩؛ ٦٧٧١.٢؛ ٦٨٥٥.٢؛ ٦٩٠٢.٤؛ ٦٩٣٧.٣؛ ٦٩٥٩.٣؛ ٦٩٦١.٦
وصية الامام أبي حنيفة لابي يوسف ٦٩٠٢.١١
وصية الشّيخ شهاب الدّين السّهروردي لابنه ٦٧٧٠.٢
وصية العارفين t
وصيت نامه للبركوي t ٧٠٤١.٢
وصيت نامه شرحي (مطبوع) t ٧١٤٣.١
وظائف نوافل العبادات ٦٧٠٦.١٠

INDEKS NASLOVA U TRANSKRIPCIJI

A, Ā,'A, 'Ā

Abğad šarḥī li Surūrī: 6837,5
al-Ad'iyya: 7014,2; 7121; 7123; 7152
al-Ad'iyya ma'a šarḥihā bi at-turkiyya: 7140
Ad'iyya aš-Šifā' wa šarḥuha: 6950,5
Af'āl-i 'ibād wa irādāt-i ğuz'iya bayāninda bir risāla (irāda-i ğuz'iya risālasī li Aqkarmānī): 6844,7; 6970,1
al-Aḥādīṯ: 6817,1; 7027,2
Aḥādīṯ qudsiyya: 6801-6802
al-Aḥādīṯ ma'a at-tarğama bi al-bosnawī: 6842
al-Aḥādīṯ ma' a at-tarğama bi al-fārisiyya: 6840
Aḫlāq-i aḥmadī: 6832,2-6833,2
Aḥsan al-ḥadīṯ šarḥī: 6830
al-Amṯila al-muḫtalifa fī ta'rīf al-af'āl: 6571,6
An'ām: 7039,1
Anfus al-ğawāhir: 6677-6680
Anwār at-tanzīl wa asrār at-ta'wīl: 6618-6632; 7125,3
al-'Aqā'id al-'Aḍudiyya: 6706,15
'Aqā'id-i islāniyya: 6981
'Aqd al-laālī li bad' al-amālī: 6908
Aqā'id bi lisān at-turkī ma'a maîāriğ al-ḥurūf: 6978
al-'Aqīda an-Nasafiyya ('Aqā'id an-Nasafī): 6706,4; 6847,2; 6864,1; 6874,2; 6942,3
al-'Aqīda as-Sanūsiyya (umm al-barāhīn): 6934-6935
'Aqā'id aṭ-Ṭaḥāwī: 6942,2; 6947,2
Arba'īn ibn Kamāl-pāšā (Arba'ūn ḥadīṯan ma'a šarḥihā): 6790,1-2
Arba'ūn ḥadīṯan: 6776,2
al-arba'ūn ḥadīṯan: 6811
al-arba'ūn ḥadīṯan li al-Barkili (Birgawī): 6793,1-6794
Arba'ūn ḥadīṯan li an-Nawawī: 6770,1-6772,1
Arba'ūn ḥadīṯan (li mağhūl): 6808,1
Arba'ūn ḥadīṯan bi at-tarğama at-turkiyya naẓman: 6836,1
al-Arba'ūn ḥadīṯan li al-'Uṣfūrī: 6804,1-6807; 6817,2
As'ila wa ağwiba fī ḥikam al-umūr ad-dīniyya: 6633,6
al-Asila fī 'ilm al-qirā'āt: 6597
Asmā-i ahl badr: 7000-7003; 7120,2
al-Ašbāh wa an-naẓā'ir: 6706,2
'Awāmil al-manẓūma (bi at-turkiyya): 7125,2
'Awāmil al-mi'e lil Ğurğānī ('awāmil al-Ğurğānī): 6571,2
Awrād 'Abdulqādir: 6985,6
Awrād al-ayyām as-sab'a: 6987,1

Awrād fatḥiyya: 7120,1
al-Awrāq fī ḥall ba'ḍ alfāẓihī wa ma'ānī al-garīb (Šarḥ al-ḥiṣn al-ḥaṣīn): 6989,2
Awrād aš-šarīf al-kabīr: 7143,3
Āyāt al-aḥkām min sūra al-Baqara wa tafsīruhā bi 'ibārāt muḫtṣara: 6707,2
Ayyuhā al-walad: 6706,20; 6843,2; 6902,12; 6939,4
Azhār ar-rawḍāt fī šarḥ rawḍāt al-ġannāt: 6941,2

B

al-Bāb fī ar-raġā': 6706,8
Bāb šurūṭ aṣ-ṣalāt: 6844,14
Bāb šurūṭ aṣ-ṣalā (wa hiya sitta): 7127,2
Bāb šurūṭ aṣ-ṣalāt wa hiya ṯamāniya: 6902,7
Baḥr al-kalām: 6859,1-6863
Bayān ġuhd al-muqill: 6549,2
Bayān īmān wa islām: 6980
Bayān-i tā'rīfāt: 6573,1
Biḍā'a al-ḥukkām fī iḥkām al-aḥkām: 6991,3
Binā' (binā' al-af'āl): 6571,5

D, Ḍ, Ḏ

Daḫā'ir al-āḫira (Šarḥ 'alā ḍuḫr al-muta'ahhhilīn fī ta'rīf al-aṯhār wa ad-dinā'): 6951,7
Dalā'il al-ḫayrāt wa du'ā' yaqra' 'aqib ḫatm dalā'il al-ḫayrāt (Štampano): 6992,5
Dalā'il al-ḫayrāt wa šawāriq al-anwār fī ḍikr aṣ-ṣalāt 'alā an-nabiyy al-muḫtār: 7004,1-7029; 7043,2; 7061,2
Dalīl al-manāhil wa muršid al-manāzil: 6837,3
Daqā'iq al-aḫbār wa ḥaqā'iq al-āṯār: 6810,2; 6937,4
Daqā'iq al-al-aḫbār bit-turkiyya: 6694,2; 7136,2
Daqā'iq al-muḫkama fī šarḥ al-muqaddima: 6529,3; 6530,3; 6537
Ḍarī'a aṭ-ṭa'ām: 6528,7
ad-Da'wa al-ġalġalwatiyya: 6982,3
Ḍaw' al-al-ma'ālī li bad' al-amālī: 6903,2; 6941,3
Der bayān madḥ rasūl bi ḥurūf tahaǧǧī: 6844,8
Dībāǧa iṯbāt al-wāǧib: 6938,1
Dīwān: 6837,14
Dīwān-i Nābī: 6831,2
Duā' bad' ad-dalā'il...: 6992,4
Du'ā' ad-Dimyaṭiyya 6992,1
Du'ā maǧmū'asī: 7144
Du'ā nāma: 6999,2; 7126; 7158
Du'ānāma-i Abū as-Su'ūd: 6633,5; 6958,3; 7002,2; 7127,1-7133
Du'ānāma ma'a šarḥihā bi at-turkiyya: 7143,3
Duā' ṣalawāt-i šarīf ma' šarḥihi bi at-turkiyya: 7153
Duā' as-siḥr: 7149
Du'ā' siḥr bāṭil: 7150-7151
Ḍuhr al-muta'ahhilīn fī ta'rif al-aṯhār wa ad-dimā' : 6951,5
Durr-i manẓūm (Kitāb aṭ-ṭibb al-manẓūm): 6972,2
ad-Durr an-naḍīd fī masā'il al-muta'alliqa bi at-taǧwīd: 6548
ad-Durr aṭ-ṭamīn fī šarḥ al-arba'īn: 6812
ad-Durr al-yatīm fī at-taǧwīd: 6529,2; 6951,3

al-Durra al-muḍī'a fī qirā'āt al-a'imma aṭ-ṭalāṭa al-marḍiyya: 6585,2; 6589,2; 6594,1

E

Elli dört farḍ: 6799,4; 6844,15-16

F

Faḍīlat sūra-i muzzammil: 7038,3
al-Fā'iq fī garīb al-ḥadīṯ li az-Zamaḫšarī: 6727
Fāl-nāme-i Ǧa'fer Ṣādiq: 6298,6
Fāl-i Qur'ān: 7130,2
al-Fann al-awwal fī al-qawā'id al-kulliyya: 6706,22
Faṣl fī faḍl aṣ-ṣalāt 'alā an-nabiyy 'alayh as-salām: 6712,4
Faṣl fī iṯnā wa sab'īn firqa: 6861,2
Faṣl fī mabḥaṯ al-arāḍī: 6701,5
Faṣl masā'il ahl sunnat ile firaq ḍalla: 6697,3
Faṣl aṣ-ṣalāt 'alā an-nabiyy wa huwa āḫir al-abwāb: 6603,7
Faṣl min at-tawassulāt al-kitābiyya wa at-tawaǧǧhāt al-'aṭā'iyya: 7124
Fatḥ al-aqfāl fī šarḥ tuḥfa al-aṭfāl:6536,3
Fatwā fī bayi' ad-duḫān: 6712,8
Al-fawā'id wa al- farā'id maǧmū'a fī 'idda funūn: 6291
Fawā'id manṣūriyya šarḥ qaṣīda Dimyāṭiyya 6996,1
Fayḍ al-qadīr bi šarḥ al-Ǧāmi' aṣ-ṣagīr: 6785-6788
al-Fiqh al-akbar: 6603,8: 6706,5; 6771,3; 6803,3; 6843,1-6847; 6902,3; 6937,2; 6959,4; 6962,3
al-Fiqh al-akbar tarǧūmasi: 6706,6; 6957,1-6958,1
al-Fiqh al-akbar ma'a at-tarǧama at-turkiyya: 6955,1
Fiqh al-Kaydānī (Muqaddima aṣ-ṣalat): 6861,3; 6902,6; 6942,4; 6970,3; 7127,3

G, Ǧ

Ǧam' al-aḥādiṯ al-marwiyya fī al-ḥulya aš-Šarīfa al-muṣṭafiyya: 6813,1
Ǧam' al-wasā'il fī šarḥ aš-Šamā'il: 6716-6717
al-Ǧāmi' aṣ-ṣagīr min ḥadīṯ al-bašīr an-naḍīr: 6777-6781
Ǧāmi' al-uṣūl li aḥādiṯ ar-rusūl: 6746
Ǧawāhir al-aṣdāf: 6681
Ǧawāhir-i islām: 6835,5
Ǧawāhir al-islām (su'āl nāma): 6835,4; 7039,2
al-Ǧawāhir al-kalamiyya: 6952
Ǧilā' al-qulūb: 6712,3; 6793,4; 6943,2
Ǧuhd al-muqill: 6549,1
Ġüzīde 6561,1

H, Ḥ, Ḫ

Ḥadīqa al-ḥuṭabā': 6826
Ḥadīqa al-wuzarā': 6832,5-6833,5
Ḥadīṯ al-arba'īn: 6793,3; 6809; 6810,1; 6860,3
Ḥadīṯ arba'īn ma' at-tarǧama bi at-turkiyya: 6831,1
Al-ḥadīṯ al-arba'ūn li mawlānā Kamāl-pāšā zāde: 6791; 6792,2
Ḥadīṯ arba'ūn ma' at-tarǧama bi at-turkiyya; 6697,4

Ḥadīṯ nabawī ‘a. S. 6818,1
Ḥadīṯ nabawī ‘a. s. bi at-turkiyya: 6818,2
Al-ḥadīṯ an-nabawiyy: 6814,1
Ḥadīṯ ūṣīkum bi taqwā Allāh: 6850,4
Hadiyya al-iḫwān wa ‘aṭiyya aṣ-ṣibyān: 6966
al-Hadiyya fī šarḥ al-Ğazariyya:6538
Ḥall ma‘āqid fī šarḥ al-‘aqā’id: 6897
Ḥall at-tasmiyya wa at-taḥmīd wa at-taṣliyya (Risāla fī al-basmala): 6876,5
Ḥasan Baṣrīdan naṣīḥattir: 6900,3
Ḥāšiya al- abharī ‘alā šarḥ al-mawāqif al-Ğurğānī: 6922
Ḥāšiya al-barda‘ī ‘alā šarḥ al-‘Aqā’id an-Nasafiyya li at-Taftāzānī: 6884
Ḥāšiya al-‘Iṣām ‘alā tafsīr al-Bayḍāwī: 6637
Ḥāšiya ‘alā anwār at-tanzīl wa asrar at-ta’wīl: 6644; 6646-6647
Ḥāšiya Ḥasan Čalabī ‘alā šarḥ al-mawāqif: 6920-6921
Ḥāšiya al-Ḥayālī ‘alā šarḥ ‘Aqā’id an-Nasafī li at-Taftāzānī : 6865,2; 6885-6891
Ḥāšiya al-Kalanbawī ‘alā al-Ğalāl: 6933
Ḥāšiya al-Kāzarūnī ‘alā anwār at-tanzīl wa asrār at-ta’wīl: 6638
Ḥāšiya Mīrzāğān: 6937,1; 6938,3
Ḥāšiya Qara Kamāl ‘alā ḥāšiya al-Ḥayālī ‘alā šarḥ al-‘aqā’id: 6865,3
Ḥāšiya Qūl Aḥmad ‘alā ḥāšiya al-Ḥayālī: 6887,2; 6892,1-6893
Ḥāšiya Sāčaqlīzāde: 6896
Ḥāšiya as-Saylakūtī ‘alā ḥāšiya al-Ḥayālī ‘alā šarḥ al-‘Aqā’id an-Nasafiyya: 6895
Ḥāšiya ‘alā šarḥ al-‘aqā’id al-‘Aḍudiyya li ad-Dawānī: 6931-6932
Ḥāšiya ‘alā šarḥ ‘Aqā’id an-Nasafiyya li at-Taftāzānī (li al-Isfarā’inī): 6894
Ḥāšiya Šayîḫzāde ‘alā tafsīr al-Bayḍāwī: 6639-6643
Ḥāšiya aš-Šīrwānī: 6645
Ḫatma al-muṣaḥf al-‘Uṯmānī: 6521,1
Ḥāšiya ‘alā tafsīr al-Bayḍāwī: 6648-6649
Ḥawāṣ al-qur’ān: 6960,2; 6983; 7148
Ḥawāṣṣi ‘aǧība: 7137,2
al-Ḥawāšī al-mufahhima fī šarḥ al-muqaddima: 6545,1-6546,1; 6588,2
Ḥawāšī nuḫba al-fikr: 6701,2
Haya’ as-saniyyah: 6816,2
al-Hayākil as-saba‘: 7038,1
Ḫayr al- qalā’id šarḥ ǧawāhir al-‘aqā’id (Šarḥ al-qaṣīda an-Nūniyya): 6925
al-Hidāya min al-i‘tiqād li kaṯra naf‘a bayn al-‘ibād: 6903,3
al-Ḥikam al-mundariğa fī šarḥ qaṣīda al-munfariğa: 6940,6
Ḥikāya ‘an ‘Alī b. Abī Ṭālib: 6960,3
Ḥikāya fī Šaddād ma‘ Šadīd īkī kardašdir: 6970,7
Ḥikāyeler: 6964,2

Ḥikāyat: 6937,8
Ḥilya al-abrār wa ši‘ār al-aḫyār fī talḫīṣ ad-da‘wāt wa al- aṯkār: 6986
Ḥirz al-amānī wa waǧh at-tahānī fī al-qirā’āt as-sab‘: 6524,2; 6582-6589,1-6594,6; 6937,6
Ḥirz al-iḥtiğāb li amīr al-mu’minīn ‘Alī b. Abū Ṭālib: 7038,4
al-Ḥirz al-muti‘ wa al-ḥiğāb al-manī‘: 6987,2
al-Ḥiṣn al- ḥaṣīn min kalām sayyid al-mursalīn: 6988-6990
Ḥiṭba tazwīğ Ādam a. s. bi awwā’: 7125,5
al-Ḥizb al-A‘ẓam wa al- wird al-afḫam: 7023,2; 7024,2; 7034,1-7036
Ḥizb al-baḥr - kibrīt aḥmar: 7038,2
Ḥizb al-baḥr li aš-Šāḍilī: 7984; 7038,2; 7120,3
Ḥizb ad-Dasūqī: 6985,2
Ḥizb al-ḥamd li aš-Šāḍilī: 6984-6985,1
Ḫodā Rabbum 6558,2; 6706,14; 6835,2; 6844,6; 6900,2; 6971
Ḫurūf hağānin ṣifātlarin bayān ider: 6977,5
Ḫuṭbalar: 7072,3
Ḫwāb-nāma-i Waysī (Wāqi‘a-nāma-i Waysī-afandī): 6967,2

I, Ī, ‘I

Ibtidā’ ḫuṭbaya tawağğuh: 6561,2
Iḍin-nāme ‘alā qirā’at Dalā’il al-ḫayrāt: 6599,2
Iğāza: 7035,2
Iğāzet-name li ikmāl al-‘aśret: 6599,1
Ilāhiyyāt: 7072,2
‘Ilm-i ḥāl: 6900,4; 6955,4; 6963,3; 7077,2
‘Ilm-i ḥāl li Abū Bakr al-Islāmbūlī: 6955,2; 6963,2
‘Ilm-i ḥāl bi at-turkiyya: 6574,2; 6859,3
‘Ilm uṣūl al-ḥadīṯ: 6709
Īmān šarṭlarī: 6977,1
Inqāḍ al-hālikīn: 6528,3; 6793,2; 6951,2
Ins al-munqaṭ‘īn ilā ‘ibādat Rabb al-‘ālamīn: 6748
Īqāẓ an-nā’imīn: 6528,5; 6951,4
Iršād al-‘aql as-salīm ilā mazāyā al-kitāb al-karīm: 6660-6662
I‘tiqādiyyāt: 6972,1
Itqān fī ‘ulūm al-qur’ān: 6657-6658
Iẓhār al-bahāğa bi šarḥ sunan Ibn Māğa: 6710
al-‘Izzī: 6571,3

K

Kalimāt ‘Alī b. Abī Ṭālib r. ‘a.: 6836,2
Kanz al-aḫbār: 6820
Kanz al-farā’id (Ḥāšiya Ramadān efendī): 6875,2
Kanz al-iḫtiṣāṣ fī ma’rifa al-ḫawāṣ: 7156
Kanz al-‘irfān fī aḥādīṯ nabiyy ar-raḥmān: 6834
Kanz al-ma‘ānī li Šu‘la al-Mawṣilī: 6590
Kašf at-tanzīl fī taḥqīq at-ta’wīl: 6652
al-Kāšif li ad‘iyya an-nabī al-akram šarḥ al-ḥizb al-A‘ẓam: 7037

al-Kaššāf ‘an ḥaqā’iq at-tanzīl wa ‘uyūn al-aqāwīl fī wuğūh at-ta’wīl: 6614-6617
al-Kawākib ad-duriyya fī madḥ ḫayr al-bariyya (Qaṣīda al-burda): 6808,4
al-Kawākib ad-durriyya fī madḥ ḫayr al-bariyya ma‘a tarğamatihā bit-turkiyya: 6799,3
al-Kawkab al-munīr bi šarḥ al-Ğāmi‘ aṣ-ṣağīr: 6784
Kel bašlari niğe ‘ilāğ: 6972,3
Kifāya al-qunū‘ fī al-‘amal bi ar-rub‘i al-maqṭū‘: 6734,3
Kitāb alfāẓ al-kufr tarğamasi: 6551,2
Kitāb al-‘aqā‘id: 6902,2
Kitāb al-arba‘īn fī uṣūl ad-dīn: 6792,3
Kitāb al-arba‘in fī uṣūl ad-dīn (Ğawāhir al-Qur’ān): 6858
Kitāb al-arba‘iyyāt: 6860,4
Kitāb durr al-Laalī li al-imām ‘Alī: 6298,3
Kitāb fī faḍīlat al-ğumu‘a wa al-ğamā‘a: 6799,2
Kitāb fī faḍila Makka: 6701,4
Kitāb fī al-fiqh wa al-aḫlāq: 7134,4
Kitāb fuṣūl ‘aśr (Kitāb fī af‘āl al-mukallafīn): 6844,11
Kitāb fī al- ḥadīṯ: 6815,1; 6821
Kitāb fī al- ḥadīṯ: 6825
Kitāb al-milal allatī iftaraqathā al-umma (Kitāb ğāmi‘ fī bayān ğamī‘ al-milal iftaraqathā al-umma): 6953,1
al-Kitāb al-munawwar li al-asrār: 6940,8
Kitāb fī riḥla ilā Miṣr wa faḍā’ilihā wa ahlihā: 6774,2
Kitāb fī as-sunnat: 6824
Kitāb fī at-tağwīd: 6550
Kitāb al-waqf wa al-ibtidā’ fī al-Qur’ān (Wuqūf as-Sağāwandī): 6524,1-6525

L

Laṭā’if al-išārāt fī tafsīr al-Qur’ān: 6607-6708
al-Lubāb fī al-aḥbār (Lubāb al-aḥādīṯ): 6803,1; 6804,2
Lubāb at-ta’wīl fī ma‘ānī at-tanzīl (Tafsīr al-Ḫāzin): 6651
Lugat-i ism-i Allāh (Lugat-i Allāh Tanrī): 6558,3

M

Ma‘ālim at-tanzīl (aw) tafsīr al-Bagawī: 6609-6613
Mabāḥiṯ al-īmān: 6953,2; 6964,1-6965
Mabāriq al-azhār fī šarḥ Mašāriq al-anwār: 6759-6768
Mabnā al-islām: 6528,6
Ma‘denlere dā’ir bir kitāb: 6298,7
Mağālis al-mawā‘iẓ: 6702,2
al-Mağālis as-saniyya fī kalām ‘alā al-arba‘īn an-Nawawyya: 6773
Mağma‘ al-ḫayrāt: 6997-6998
Mağmūa‘: 7001,3
Mağmū‘a al-ad‘iyya: 7146-7147; 7155; 7159
Mağmū‘a al-ad‘iyya ma‘a šarḥihā bi at-turkiyya: 7141-7142
Mağmū‘ aḥādīṯ: 6783,2
Mağmū‘a aḥādīṯ ma‘ at-tarğama at-turkiyya: 6950,4
Mağmū‘a aḥādīṯ ma‘ at-tarğama at-turkiyya:6835,1
Mağmū‘a al-masā’il: 6902,10

Mağmū‘a-i Sirćo: 7145
al-Maktūb ‘alā qawānīn al-Qur’ān: 6524,3
Manāqib-i šayḫ Ilāhī: 6962,4
Manāẓim-i Birgawī: 6957,3
Manhağ al-qārī ilā tağwīd kalām al-bārī: 6523
Manhal al-yanābi‘ fī šarḥ al-maṣābīḥ: 6650,2
Manẓūm ‘aqā’id: 6967,1
Manẓūma fī al-mīlād: 6985,5
Maqāmāt awliyā’: 6996,3
Maqāṣid-i saniyya: 6697,2
al-Maqṣad li talḫīṣ mā fī al-muršid: 6522
al-Maqṣūd fī at-taṣrīf:6571,4
Maṣābīḥ as-sunna: 6718-6722
al-Maṣāḥif wa ağzā’ al-Qur’ān: 6299-6513
Masā’l fī aṣ-ṣala aw af‘āl al-mukallifīn: 6957,2
Masā’il ahl as-sunna wa al-ğamā‘a: 6695,2
Mašāriq al-anwār an-nabawiyya min ṣiḥāḥ al-aḫbār al-muṣṭafawiyya: 6749-6757
Maṭāli‘ al-anẓār (Šarḥ ṭawāli‘ al-anwār li al-Bayḍāwī: 6914-6916
Maṭāli‘ al-masarrāt bi ğalā’i dalā’il al-ḫayrāt: 7030-7031
al-Maṭālib as-sunniya fī qam‘ al-marāsim al-bad‘iyya: 6772,2; 6850,2; 6950,1-6951,1
Matn al-‘alāqa (Risāla al-isti‘āra): 6530,2
Matn madār al-uṣūl: 6706,21
Mawḍū‘at ‘Alī al-Qārī (al-Hibāt as-saniyya fī tabyīn al-aḥādīṯ al-mawḍū‘āt): 6671,2; 6795-6796
Mazra‘ al-ḥasanāt fī šarḥ dalā’il al-ḫayrāt: 7160
Miftāḥ al-ğanna: 6706,25
Miftāḥ al-ḥiṣn al-ḥaṣīn: 6989,4
Minhāğ al-‘ābidīn: 6939,2
Mi‘rāğ Muḥammad ‘alayh aṣ-ṣalā wa as-salām: 6605,2
Mi‘rāğ an-Nabiyy ‘alayh as-salām: 6949,4
Mi‘rāğiyya: 6837,2-3
Mir’āt al-kā’ināt: 6298,5
Mu‘addil aṣ-ṣalāt: 6712,2
Mirqāt al-mafātiḥ li šarḥ miškāt al-maṣābīḥ: 6726
Mu‘addil aṣ-ṣalāt: 6815,2; 6851,2; 7127,4
Mu‘ğizāt Muḥammad ‘a. s.: 6975; 7139,2
Muḥammad Muṣṭafā ‘alayh as-salām: 6949,6
Muḫtaṣar farḍ-i ‘aynlari: 6859,2
Muḫtaṣar Ğāmi‘ aṣ-ṣagir: 6783,1
Muḫtaṣar al-ḥikma an-nabawiyya (Šarḥ al-fiqh al-akbar): 6848
Muḫtaṣar al-ḥiṣn al-ḥaṣīn: 6991,1
Muḫtaṣar min kitāb al-waqf wa al-ibtidā’ fī al-Qur’ān (Wuqūf as-Sağāwandī): 6526-6527; 6583,3
Muḫtaṣar taḫrīğ aḥādīṯ ar-rāfi‘ī: 6775
al-Munabbihāt ‘alā al-isti‘dād li yawm al-mī‘ād : 6902,5
Munāğāt Mūsā a. s.: 7134,1
Muntaḫab min bin bir ḥadīṯ: 6841
Munya al-muṣallī wa gunya al-mubtadī: 7004,2
al-Muqaddima: 6940,2
Muqaddima Abī al-Layṯ fī aṣ-ṣalāt: 6803,2; 6810,3; 6814,2; 6844,13; 6949,3

al-Muqaddima al-Ğazariyya fī at-tağwīd: 6524,4; 6529,1-6536; 6547,2; 6808,2; 6839,2; 6970,5; 6977,4
Muqaddima al-ḥadīṯ wa at-tafsīr: 6707,1
Muqaddima fī al- idgām li as-Sūsī: 6594;2
al-Mukarrar fī mā tawātar min al-qirā'āt as-sab' wa taḥarrar: 6596
Mūsā ḥaqinda bir risāla: 6949,5
Mūsā wa Ḫiḍr a. s: 6853,4
Muṣṭalaḥāt ahl al-aṯar 'alā šarḥ Nuḫba al-fikr (Ḥāšiya 'alā tawḍīḥ Nuḫba al-fikr): 6704-6705

N

Nafīs ar-riyāḍ li i'dām al-'arāḍ: 6905-6907
an-Nāsiḫ wa al-mansūḫ li al-Isfarā'inī: 6606
an-Nāsiḫ wa al-mansūḫ min al-Qur'ān al-'aẓīm 6603,1-6605,1
Natā'iğ al-funūn wa maḥāsin al-mutūn türkī muḫtaṣar: 6292-6298
Naẓm al-laālī manẓūm: 6844,4
Niṣāb al-aḫbār li taḏkira al-aḫyār: 6757,2
Niẓām al-'ulamā' ilā ḫātam al-anbiyā': 6837,22
Nuḫba al-fikr fī muṣṭalaḥ (iṣṭilāḥ) ahl al-aṯar: 6703,2
Numūna-i ḥaqīqat: 6976
Nūr al-yaqīn fī uṣūl ad-dīn fī šarḥ 'Aqā'id aṭ-Ṭaḥāwī li Ḥasan Kāfī al-Aqḥiṣārī: 6947,1
Nuzha an-naẓar bi tawḍīḥ Nuḫba al-fikr: 6701,1-6703

P

Pand-i 'Aṭṭār (Pand - nāma): 6819.3
Pend-nāme-i Wāḥidī: 6837,8

Q

Qādinlara wa'ẓ bi at-turkiyya: 6706,11
Qaṣā'id Ilhāmī bi al-bosnawī: 6554,3
Qaṣīda: 6937,7
Qaṣīda Abī Madyan: 6985,3
Qaṣīda fī aḥwāl-i qiyāmat: 6835,3
Qaṣīda fī arkān-i ṣalāt: 6970,4
Qaṣīda bad' al-amālī: 6706,16; 6908,3; 6844,2; 6853,2; 6898-6904; 6959,2; 6961,5
Qaṣīda Bānat Su'ād: 6930,2
Qaṣīda-i bī namāz: 7134,2
Qaṣīda al-burda (al-Kawākib ad-durriyya fī madḥ ḫayr al-bariyya): 6734,4; 6992,6
Qaṣīda al-burda ma'a at-tarğama at-turkiyya: 6853,5
Al-qaṣīda ad-dimyāṭiyya fī at-tawassul bi asmā' allāh al-ḥusnā: 6992,3; 6993-6994
Qaṣīda: ilā matā ante...: 6985,4
al-Qaṣīda al-mustamala 'alā ism Allāh al-maknūn ma'a al-asmā' as-siryaniyya (al-Qaṣīda al-ğalğalūtiyya): 7122
al-Qaṣīda an-nūniyya: 6853,3; 6924,1; 6961,2
Qaṣīda li šā'ir Yaḥyā-efendī: 6837,18
Qaṣīda fī ḏikr al-mawt wa aḥwāl al-āḫira: 6974
Qawā'id-i qirā'at fātiḥa-i šarīf: 6569,2

Qawā'id al-Qur'ān: 6533,2; 6570,1
Qawā'id-i Qur'ān-i 'aẓ'īm: 6572
al-Qawl al-mutawāṭī fī šarḥ Qaṣīda ad-Dimyāṭī: 6995
al-Qawl at-tamām 'inda ḏikr wilādithī a. s.: 6850,7
Qiṭ'a fī al-aḫlāq: 6950,3
Qiṭ'a min al-fatāwā li maġhūl: 6949,2
Qiṭ'a min muntaḫab al-asānīd..: 6951,6
Qiyāfat -nāma-i ḥamdī (manẓūm): 6962,5
Qrq armagan manẓūm: 6685,2
Qrq su'āl: 6633,4
al-Qurab fī maḥabbat al-'arab: 6774,1
Qurra al'ayn fī al-fatḥ wa al-imāla bayn al-lafẓayn: 6591,1; 6594,4

R

Rātib: 6992,2
Rawḍāt al-ğannāt fī uṣūl al-i'tiqādāt: 6935,2; 6941,1-6946
Rayāḥīn al-aḥāyīn fī al-ḥadīṯ: 6819,1
Riḥla ilā al-ḥağğ: 6837,15
Risāla fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara: 6530,4
ar-Risāla al-adabiyya fī aṭ-ṭarīqa aṣ-ṣūfiyya: 6706,23
ar-rRisāla al-'Aḍudiyya fī al-waḍ'i: 6530,8
Risāla fī afḍaliyya Muḥmmad a.s.: 6790,5
Risāla fī aḥkām al-ğumu'a: 6712,14
Risāla fī al-aḫlāq: 7125,4
Risāla fī anna al-kiḏb yanqasim ilā ḫamsa aqsām: 6591,3
Risāla fī aqsām al-'ulūm al-'aqliyya li Ibn Sīnā (Risāla fī aqsām al-ḥikma): 6927,2
Risāla al-as'ila wa al-ağwiba: 6996,2
Risāla fī al- i'tiqādāt wa al-aḫlāq wa al-ā'māl: 6948
Risāla fī bayān lafẓ čalab wa čalabī: 6712,5; 6837,4
Risāla fī bayān qawā'id-i Qur'ān: 6570,2
Risāla fī bayān suğūd as-sahw: 6902,8
Risāla fī bayān ṭabaqāt al-muğtahidīn: 6603,5
Risāla al-bayi' fī as-sūq: 6712,9
Risāla fī faḍa'il ahl as-sunna wa al-ğama'a wa maḍhabihim: 6844,5
Risālā fī fā'ida ad-du'ā wa az-ziyāra: 6927,4
Risāla fī fann al-munāẓāra:6530,7
ar-Risālā al-fatwā: 6950,2
Risāla fī ḥall muškilāt: 6521,2; 6844,17
Risāla fī ḥaqq wāliday rasūl Allāh ṣala'am: 6940,4
Risāla fī ḥaqīqa al-qadar: 6927,3
Risāla fī ḥašr al-ağsād: 6790,10
Risāla fī 'ilm at-taṣawwuf: 6584,2
Risāla fī 'ilm at-tawḥīd: 6954
Risāla fī iqlīm: 6298,2
Risāla fī al-istidrāğ: 6528,4
Risāla fī al-istiḫlāf li al-ḫuṭba li Ibn Kamāl pāšā: 6603,3
Risāla fī al-istinğā': 6712,12
Risāla fī iṯbāt al-wāğib: 6876,3; 6938,2

Risāla ʻalā iṯbāt al-wāǧib wa ʻalā al-minna: 6938,4
Risāla-i iʻtiqād baṭil: 6706,7
Risāla fī kayfiyya adā' aḍ-ḍād al-muʻǧama: 6549,3
Risāla fī madḥ as-saʻy wa ḏamm al-bāṭāla: 6790,6
ar-Risāla al-Maḥmūdiyya: 6961,7
Risālā fī manāqib aš-Šayḫ Yūyo Muṣṭafā b. Yūsuf al-Mostārī: 6837,16
Risāla-i manẓūma ḫūb wa margūb: 7036,2
Risāla fī maʻrifa alif al-qaṭʻ wa alif al-waṣl: 6591,2
Risāla-i Muḥammad Nūruddin Miṣrī (Masā'il īmān wa islām): 6973
ar-Risāla al-muḫtaṣara li al-aḥādīṯ (li maǧhūl) : 6822
ar-Risāla al-munīra: 6991,2
Risāla murattaba fī taḥqīq taʻarrub al-kalima al-āʻǧamiyya wa tafṣīl aqsāmihā: 6790,8
Risāla mutaʻalliqa bi bayān al-iʻtiqādāt wa al-aḫlāq wa al-aʻmāl: 6850,3; 6949,1
Risāla fī qawl al-ʻawāmm baʻd as-salām bi at-turkiyya "Ṣabaḥin ḫayr olsun": 6712,6
Risāla-i Qāḍīzāde: 6695,3
Risāla fī qirāʻa al-kursī adbār aṣ-ṣalawāt al-maktūba: 6850.5
Risāla fī ar-raqṣ: 6955,3
Risāla fī ṣifāt al-ḥurūf: 6549,4
Risāla fī at-taǧwīd:6545,2; 6546,3
Risāla-i Qādīzāde efendī: 6633.7
Risāla fīmā qīla min anna qirā'at al-Fātiḥa ʻaqib aṣ-ṣalawāt mubtadaʻa: 6712,10
Risāla fī qirā'at Āyat al-kursī adbār aṣ-ṣalawāt al-maktūba: 6712,11
Risāla fī radd at-taṣliya wa at-tarḍiya fī ḥāl al-ǧumuʻa: 6712,13
Risāla fī radd at-taṣliya wa at-tarḍiya fī ḥāl al-ḫuṭba: 6850,6
Risāla fi ar-rūḥ wa al-ǧasad: 6979
Risāla-i Rūmī efendī: 6962,2: 6963,1
Risāla fī ṣadaqa al-ǧāriya: 6706,9
Risāla fī as-su'āl fī al-masāǧid: 6793,8
Risāla fī tafṣīl la qīl fī ḥaqq abaway ar-rasūl a. s.: 6790,3
Risāla fī tafsīr ḥawātīm al-Baqara: 6663
Risāla fī taḥqīq ad-duḫān ʻalā nahǧ al-qawāʻid al-uṣūl: 6706,19
Risāla fī taḥqīq al-mu'annaṯ as-samāʻiyya li Ibn Kamāl-pāšā: 6603,6
Risāla fī taḥqīq qawluhū taʻālā kull šay' hālik...: 6961,4
Risāla (taḥrīrāt) ʻalā al-basmala wa al-ḥamdala wa aṣ-ṣalwala: 6892,2
Risāla fī takbīr ḫatm al-Qur'ān lil-qurrā' as-sabʻa min ṭarīq aš-Šāṭibiyya wa ad-durra al-muḍiyya: 6598
Risāla taqrīr (ʻIlm-i ḥāl li al-Birgawī): 6706,12
Risāla fī taṣḥīḥ lafẓ az-zindīq wa tawḍīḥ ma'anāhu ad-daqīq: 6790,7
Risāla fī uslūb al-ḥakīm: 6790,9

Risāla fī uṣūl al-ḥadīṯ li al-Birgawī : 6706,1; 6876,4
Risāla fī waqf Ḥamza wa Hišām ʻalā al-mahmūz: 6528,1; 6594,5
Risāla fī waṣf aṣ-ṣūr: 6633,3
Risāla fī wuǧūb istimāʻ al-Qur'ān al-ʻaẓīm: 6793,7
Risāla fīmā yataʻallaq bi masa'la ḫalq al-Qur'ān min al-kalām: 6790,4
Risāla fīmā zaʻmahū baʻḍ an-nās anna akbar benden kufr: 6712,7

S, Ṣ

as-Sabʻiyyāt fī al-furūʻ: 6603,2
Ṣafwat al-manqūlāt fī šarḥ Šurūṭ aṣ-ṣalāt: 6843,3
aṣ-Ṣaḥā'if al-qudsiyya (Kitāb ḥadīṯ al-qudsī): 6799,1-6800,1; 6860,2
aṣ-Ṣalāt al-badriyya wa ad-daʻwāt al-anwariyya: 6992,7; 7001,2
Ṣalawāt ʻaẓīma: 7128,3
aṣ-Ṣalawāt bi ḥurmat aṣḥāb al-Badr: 6992,8
Ṣalawāt - i kabīrin šarḥhī: 7154
Ṣalawāt-i šarīfa: 7032-7033; 7034,2
as-Sawād al-āʻẓam ʻalā maḍhab al-Imām al-Aʻẓam: 6852,4
Ṣiḥat-ābād: 6832,1-6833,1
Siḥrden ḫalāṣ içun duʻā': 6554,2
Sirāǧ aẓ-ẓulumāt (Šarḥ Ayyuhā al-walad): 6939,3
Sir-nama (Šarḥ Ẓafer-nama): 6837,21
Sirāǧ al-muṣallī wa badr al-mubtadī wa al-muntahī: 6706,24; 6844,12
Subḥa al- ʻuššāq: 6828-6829
as-Sullam al-murawniq fī al-manṭiq: 6530,6
Sūra al-Fātiḥa wa al-Qadar terǧemesi:6697,1
Sūra Yāsīn wa sūra al-Fatḥ: 6813,2

Š

aš-Šamā'il an-nabawiyya (Šamā'il an-nabiyy): 6711-6715; 6901,2
Šarā'iṭ al-islām (eger sorsalar): 6686,2; 7088,2
Šarḥ al-aḥādīṯ al-arbaʻīn li Ibn Kamāl-paša: 6792,1
Šarḥ āmantu billāh li al-Qārsī : 6968-6969,1; 6970,2
Šarḥ al-amṯila al-muḫtalifa: 6892,4
Šarḥ al-ʻAqā'id al-ʻAḍudiyya li ad-Dawānī: 6876,2; 6926-6930
Šarḥ ʻAqā'id an-Nasafī li at-Taftāzānī: 6864,2; 6865,1-6883; 6886,2
Šarḥ al-arbaʻīn al-Birkawiyya li Birkilī wa Aqkarmānī
(Šarḥ al-arbaʻīn ḥadiṯan li al-Birgawī)
6797-6798
Šarḥ al-arbaʻīn an-Nawawiyya (li maǧhūl): 6776,1
Šarḥ asmā' al-ḥusnā: 7125,1
Šarḥ al-asmā' al-qaṣīda al-ǧalǧalwatiyya: 6982,2
Šarḥ al-ʻawāmil al-mi'at
Šarḥ al-ʻawāmil al-Ǧurǧāniyya: 6819,2; 7004,3
Šarḥ Bad' al-amālī li al-Bakrī: 6909

Šarḥ Bad' al-amālī (li maghūl): 6910
Šarḥ Du'ā' ism a'ẓam wa ba'ḍ al-ad'iyya: 7147,2
Šarḥ Du'ā' qunūt: 6837,6
Šarḥ ad-Durra al-muḍī'a: 6594,3
Šarḥ ad-Durra al-muḍī'a fī qira'āt al-a'imma aṭ-ṭalāṭa al-marḍiyya: 6528,2; 6595
Šarḥ al-Fiqh al-akbar: 6849
Šarḥ al-Fiqh al-akbar li Abī al-Muntahā: 6845,2; 6850,1-6856; 6900,5; 6940,3
Šarḥ 'alā al-Ğāmi' aṣ-ṣaġīr min aḥādīṯ al-bašar an-naḍīr: 6789
Šarḥ 'alā al-ḥadīṯ: 6823
Šarḥ-i ḫawāṣṣ-i awrād ḥaḍrat-i Meḥmed Bahā'uddīn Šah-i Naqšiband: 7024,3
Šarḥ ḫawaṣṣ Qur'ān 'aẓīm (aw Maǧmū'a al-ad'iyya): 7157
Šarḥ Ḥikma al-'ayn: 6938,5
Šarḥ 'alā 'ilm ḥāl li al-Birgawī (Šarḥ Waṣiyat name Birgawī li al-Qonawī): 6956,2
Šarḥ kitāb alfāẓ al-kufr: 6793,6
Šarḥ 'alā kitāb fī al-ḥadīṯ: 6705,2
Šarḥ kitāb fī al-ḥadīṯ bi at-turkiyya): 6838
Šarḥ al-Maqāṣīd li at-Taftāzānī: 6923
Šarḥ Maṣābīḥ as-sunna: 6725
Šarḥ Maṣābīḥ as-sunna li Zayn al-'arab: 6723-6324
Šarḥ al-Mawāqif li al-Ğurğānī: 6917-6919
Šarḥ Miḥakk al-mutaṣawwifīn wa al-muntasbīn ilā sulūk ṭarīq Allāh: 6940,5
Šarḥ al-Muqaddima al-Ğazariyya: 6543,1
Šarḥ al-Muqaddima al-Ğazariyya fī at-taǧwīd: 6541-6542: 6551,1
Šarḥ al-Muqaddima al-Ğazariyya li Ṭāšköprüzāde: 6539-6540
Šarḥ Qaṣīda bad' al-amālī: 6844,3; 6911-6913
Šarḥ Qaṣīda bad' al-amālī bi at-turkiyya li maghūl: 6941,5
Šarḥ al-Qaṣīda al-ğalğalwatiyya: 6982,1
Šarḥ al-Qaṣīda an-Nūniyya: 6961,3
Šarḥ al-Qaṣīda an-Nūniyya: 6961,1
Šarḥ li Qaṣīda fī yawm al-'Āšūrā': 6837,12
Šarḥ risāla fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓāra:6530,5
Šarḥ risāla al-Bigawī fī uṣūl al-ḥadīṯ: 6852,3
Šarḥ ar-risāla al-Kamāliyya: 6701,3
Šarḥ aṣ-ṣugrā (Šarḥ umm al-barāhīn): 6936
Šarḥ taǧwīd: 6547,1
Šarḥ fī at-taǧwīd: 6924,2
Šarḥ-i taǧwīd-i Qara Bašī 6560
Šarḥ 'alā 'umda al-mufīd wa 'udda al-muǧīd fī ma'rifa lafẓ at-taǧwīd: 6583,2
Šifā'-i šarīf tarğumasī: 6827
aš-Šifā bi ta'rīf ḥuqūq al-muṣṭafā: 6728-6745
Šurūṭ ḫuṭba-i šarīfa 6561,3

T

Tafsīr: 6668
Tafsīr Abī al-Layṯ (aw) tafsīr al-Qur'ān: 6600-6602
Tafsīr min awwal sūra al-Mulk ilā āḫir al-Qur'ān: 6685,2

Tafsīr ba'ḍ āyāt al-Qur'ān) Su'āl wa ğawāb: 6698
Tafsīr ba'ḍ as-suwar: Yāsīn, sūra ad-Duḫān, sūra al-Fatḥ, sūra ar-Raḥmān itd: 6671,1
Tafsīr ba'ḍ suwar al-Qur'ān bi at-turkiyya: 6684
Tafsīr al-Ğalālayn: 6655-6656
Tafsīr ğuz' 'amma: 6676; 6693
Tafsīr ğuz' 'amma li al-Qāḍī al-Bayḍāwī: 6532,2; 6633,1-6636
Tafsīr ğuz' 'amma bi at-turkiyya: 6691
Tafsīr al-ğuz' al-awwal: 6654
Tafsīr al-Qur'ān: 6659; 6670
Tafsīr al-Qur'ān (al-ğuz' aṭ-ṭalāṭūn): 6692
Tafsīr al-Qur'ān (li maghūl): 6665-6666; 6682-6683
Tafsīr al-Qur'ān (Tafsīr muḫtārāt min al-āyāt al-karīma min ğihat at-taṣawwuf): 6664
Tafsīr sūra-i Fātiḥa: 6569,3; 6695,1
Tafsīr sūra al-Iḫlāṣ wa al-Falaq wa an-Nās: 6696
Tafsīr sūra al-Iḫlāṣ wa al-Falaq wa an-Nās wa al-Fātiḥa: 6958,2
Tafsīr sūra al-Isrā': 6689,2
Tafsīr sūra al-Mā'ida: 6669
Tafsīr sūra al-Wāqi'a: 6675
Tafsīr sūra Yāsīn: 6672-6674
Tafsīr-i sūra-i Yāsīn: 6686,1-6690
Tafsīr sūra Yāsīn bi at-tarğama al-bosnawī: 6700
Tafsīr suwar al-Fātiḥa, Yāsīn, al-Mulk wa Qadar: 6694,1
Tafsīr al-Wāqi'a bit-turkiyya: 6685,1
Taǧrīd al-uṣūl fī aḥādīṯ ar-rasūl: 6747
Taǧwīd: 6545,3; 6555,2; 6566; 6571,1; 6773,1; 6578
Taǧwīd bi al-bosnawī: 6536,2
Taǧwīd-i idī'iya: 6567,1
Taǧwīd-i ināṯ: 6576,1
Taǧwīd bi lisān -i bosnawī: 6575
Taǧwīd - maḫāriğ-i ḥurūf: 6568; 6940,7; 6977,3,6
Taǧwīd-i Qara Bāšī: 6552-6559; 6569,1; 6573,2; 6977,1
Taǧwīd-i Qur'ān: 6562-6565; 6567,2; 6970,6; 7134,3
Taḫmīs nafīs 'alā Ẓafer-nama li Ḫayrī-efendī: 6837,20
Taḥrīr aṭ-ṭuruq wa ar-riwāyāt fī ba'ḍ al-āyāt min ṭarīq ṭayyība an-našr fī al-qirā'āt li Muḥammad b. al-Ğazarī: 6544
Taḥrīrāt (risāla) Ḫalīl afandī al-Bosnawī: 6837,7
Talḫīṣ al-bayān fī 'alāmāt al-Mahdī āḫir az-zamān: 6972,4
Talḫīṣ an-naṣāyiḥ: 6832,3-6833,3
Ṭāli' nāma: 6800,4
Ta'līm al- muta'llim: 6959,5
Ta'līq al-fawāḍil 'alā 'irāb al-'awāmil: 6543,2
Tanẓīmāt li Ibrāhīm al-Mostārī: 6837,17
Taqrīb an-našr fī qirā'āt al-'ašr: 6592-6593
Tarāğum al-Qur'ān: 6514-6518
Tarğama al-arba'īn ḥadīṯan (Čihal ḥadīṯ) - naẓman: 6839,1
Tarğama al-Fiqh al-akbar bi at-turkiyya: 6956,1
Tarğama-i ḥadīṯ arba'īn: 6837,1
Tarğama-i inqāḍ al-hālikīn: 6844,10

Tarğama-i kitāb alfāẓ al-kufr: 6969,2
Tarğama Qaṣīda bad' al-amālī bi at-turkiyya
6941,4; 6959,1-6960,1
Tarğama sūra al-Anfāl bil-bosnawī: 6699
Tarğama-i šarḥ-i 'aqā'id: 6962,1
Tarğama-i Zabūr: 6570,3
at-Ta'rīfāt lil-Ğurğānī: 6643,2
Tarğī'-i band: 6837,9
at-Targīb wa at-tarhīb: 6769
aṭ-Ṭarīqa al-Muḥammadiyya: 6770,3
Ṭarīqat-nāma-i Gā'ibī: 6706,13
Tartīb zībā: 6519-6520
Tashīl-i tağwīd:6577
Tawārīḫ-i dünya-i ğadīd: 6298,4
Ṭayfūrī: 6667
at-Taysīr fī qirā'āt as-sab': 6579-6581
Ta'wīlāt al-Qur'ān (Ta'wīlāt al-Kāšī): 6650,1
aṭ-Ṭibb an-nabawī: 6793,5; 6800,3; 6902,9
Terğüme-i Pend-i 'aṭṭār: 7128,2
Tuḥfa al-abrār fī šarḥ Mašāriq al-anwār: 6758
Tuḥfa al-aṭfāl fī at-tağwīd: 6576,2
Tuḥfa as-safara ilā ḥaḍara al-barara: 6706,3

U, 'U

'Umdat al-udabā' fī ma'rifat mā yuktab bi al-alif wa al-yā': 6603,4
Unmūḏağ al-labīb fī ḫaṣā'iṣ al-ḥabīb: 6939,1-6940,1
'Uqūd manẓūma min sunan as-sayyid al-mursalīn ('Uqūd al-ğawāhir): 6937,5
Uṣūl ad-dīn li Bayaḍīzāde: 6706,18
Uṣūl al-ḥadīṯ: 6708
'Uyūn at-tafāsīr lil-fuḍalā' as-samāsīr: 6653

W

Waqfiyya-i ğāmi'-i šarīf Farhād pāšā fī balda-i Bānā Luka: 6837,11
Waqfiyya-i ğāmi'-i šarīf wa 'imārat Ḫusraw-beg: 6837,10
Waṣāyā istinğā': 6953,3
Wasīla al-wuṣūl ilā ğanāb ar-rusūl: 6816,1
Waṣiyya al-'ārifīn: 6844,9
Waṣiyyat al-Imām Abī Ḥanīfa: 6603,9; 6604,2; 6771,2; 6855,2; 6902,4: 6937,3; 6959,3; 6961,6
Waṣiyya Abī Ḥanīfa li ibnihī Ḥammād; 6800,2; 6857
Waṣiyya al-Imām Abī Ḥanīfa li Abī Yūsuf: 6902,11
Waṣiyya aš-šayḫ Šihābuddīn as-Suhrawardī li ibnihī: 6770,2
Waṣṣiyat nāma li al-Birgawī: 7041,2
Waṣiyyat-nāma-i šarḥī: 7143,1
Waẓā'if nawāfil al-'ibādāt: 6706,10
al-Wird aš-šarif: 6999,1

Y

Yildiznāma: 6800,5

Z, Ẓ

Ẓafer-nāma: 6837,19
Ziyāda al-Ğāmi' aṣ-ṣagīr: 6782
Zubda al-asmār fī al-ḥikāyāt: 6832,4-6833,4
Zubda at-tağwīd: 6549,5

INDEKS AUTORA

A, 'A

'Abdul'aẓīm b. 'Abdulqawī, Abū Muḥammad al-Mundirī 6769
'Abdulḥakīm b. Šamsuddīn al-Hindī as-Sazlakūtī 6895
'Abdulkarīm b. Hawāzin, Abū al-Qāsim al-Qušayrī 6607-6608
'Abdullāh b. 'Alawī b. Aḥmad b. Muḥammad al-Ḥaddād al-Ḥusaynī al-Yamanī 6992,2
'Abdullāh-efendī Laṭīfī 6828-6829
'Abdullāh Ilāhī as-Simāwī 6962,4; 6996,2
'Abdullāh b. 'Omar b. Muḥammad b. 'Ali al-Qāḍī al-Baydāwī 6532,2; 6618 6633,1-6636
'Abdullaṭīf b. 'Abdul'aziz Ibn al-Malak, Ibn Firište ar-Rūmī 6759; 6768
'Abdulqādir b. Abū Ṣalih Gīlānī 6985,6
'Abdulqādir ar-Rūmīat-Turuğī 6819,2; 7004,2
'Abdulqāhir b. 'Abdurraḥmān al-Ğurğānī 6571,2
'Abdulwahhāb Ilhāmiya 6554,3
'Abdurraḥmān b. Abū Bakr Ğalāluddīn as-Suyūṭī 6655-6658; 6777-6782; 6939,1-6940
'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Ğāmī 6654; 6839,1
'Abdurraḥmān b. Aḥmad, Qādī 6694,2
'Abdurraḥmān b. Aḥmad, Qādī 'Aḍududdīn al-Īğī 6530,8; 6706,15; 6931*
'Abdurraḥmān ad-Darīrī 6844,9
'Abdurraḥmān b. Ḥamza 6957,1-3
'Abdurraḥmān b. Muḥammad, Abū Zayd aš-Šayḫ al-Aḥdarī 6530,6
'Abdurraḥmān b. Muḥammad al-Aydīnī at-Tirawī 6962,1
'Abdurraḥmān b. Muḥammad b. 'Ubaydullāh b. Sa'īd al-Anbārī 6603,4
'Abdurraḥmān Qarabaši 6552-6559; 6573,2; 6977,2
'Abdurrahḥīm b. Abū Bakr b. Ibrāhīm al-'Irāqī 6774,1
'Abdurrazzāq b. Abū Gana'im b. Aḥmad al-Kāšānī (al-Kāšī) 6650,1
'Abdurrazzaq b. Muṣṭafā al-Antakī 6528,7
Abū Bakr b. 'Alī al-Miṣrī al-Ḥanafī al-Ḥaddādī 6652

Abū Bakr al-Anbārī 6591,3
Abū Bakr al-Islambolī 6955,2; 6963,2
Abū al-Baqā' = 'Alī b. 'Oṯmān b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ḥasan, Abū al-Baqā' al-Qāṣiḥ
Abū al-Faḍl al-Qorašī aṣ-Ṣidīqī al-Ḥaṭīb al-Kazarūnī 6638
Abū al-Fawz as-sayyid Aḥmad al-Ḥasanī 6599,1
Abū al-Qāsim b. Ḥusayn, Raḍiyyudīn al-Bakrī 6909
Abū Sa'īd al-Ḥanafī 6664
Abū as-Su'ūd = Aḥmad b. Muḥammad, Abū as-Su'ūd al-'Imādī
al-Aḥdarī = 'Abdurraḥmān b. Muḥammad, Abū Zayd aš-Šayḫ al-Aḥdarī
Aḥmad b. 'Abdullaṭīf al-Burlawī 6548
Aḥmad b. Aḥmad b. Muḥammad b. 'Īsā al-Burnusī Šihābuddīn Abū al-'Abbās, Zarrūq al-Fāsī 6994
Aḥmad b. Aḥmad as-Sağā'ī 6549,4
Aḥmad b. 'Alī al-Būnī al-Quraši 6982,1-3
Aḥmad b. 'Ali b. Ḥağar, Šihābuddīn al-'Asqalānī 6701,1-6703; 6704*-6705,1*; 6775
Aḥmad al-Barda'ī 6884
Aḥmad b. Ğa'far al-Ḥanafī aṭ-Ṭaḥāwī 6942,2; 6947,2
Aḥmad b. Ḥiğāzī al-Fašnī 6773
Aḥmad b. Ḥusamuddīn al-Ḥasan b. Sinānuddīn Bayaḍī-zāde (Bejazić) al-Bosnawi 6706,18
Aḥmad b. Maḥmūd, Šayḫ Šihābuddīn as-Siwasi 6653
Aḥmad b. Maḥmūd, Šamsuddīn al-Adīb al-Ḥakīm al-Muqrī 6583,2
Aḥmad b. Meḥmed al-Qasṭamūnī al-Ḥanafī al-Ğalwatī, E'rağ-zāde 6702,2
Aḥmad b. Muḥammad, Abū Bakr al-Ğazarī 6545,1 6546; 6588,2
Aḥmad b. Muḥammad, Abū as-Su'ūd al-'Imādī 6633,5; 6660-6662; 7002,2
Aḥmad b. Muḥammad b. 'Alī al-Ḥāğğī (al-Ḥağarī al-Ḥuğarī) 6902,5
Aḥmad b. Muḥammad al-Magnisāwī 6845,2; 6850,1 ḍ 6856,1; 6900,5; 6940,3
Aḥmad b. Mūsā al-Ḥayālī 6865,2; 6885-6891
Aḥmad b. Muṣṭafā Lālī 6941,4; 6959,1- 6960,1
Aḥmad b. Muṣṭafā Tašköprüzāde 6530,4-5; 6539; 6550
Aḥmad b. 'Omar al-Asqāṭī al-Miṣrī al-Ḥanafī 6597
Aḥmad-pāšā 6837,21
Aḥmad b. 'Oṯmān Mawlāzāde as-Samarqandī 6897
Aḥmad Rūmī al-Aqḥiṣārī, Saruḫānī 6962,2; 6963,1
Aḥmad Ṭā'ib b. 'Oṯmān 'Oṯmān-zāde 6832,1-5-6833,1-5
Aḥmad Sūdi al-Bosnawī 6551,1
Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāšā 6603,3,5,6; 6659; 6790,1-10-6792,1-2; 6843,3; 6902,8; 6991,2

Aḥmad b. Yaḥyā b. Muḥammad b. Sa'duddin Ḥafīd at-Taftāzānī al-Harawī 6291
'Alā'uddīn 'Alī Ṭābit Uğićeli (Užičanin) 6837,2
'Alī b. 'Abdullāh b. Aḥmad Zayn al-'Arab 6722 6724
'Alī b. 'Abdullāh, Abū al-Ḥasan aš-Šāḍilī 6984-6985,1
'Alī b. Abū Ṭālib 6960,3
'Alī Ḫalīfa 6956,1
'Alī b. Muḥammad, Abū al-Ḥasan as-Saḫāwī 6583,2*
'Alī b. Muḥammad b. Ibrāhīm, al-Bagdādī aṣ-Ṣūfī al-Ḫāzin 6651
'Ali b. Muḥammad as-Sayyid aš-Šarīf al-Ğurğānī 6643,2; 6917-6919
'Ali b. 'Oṯmān b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ḥasan, Abū al-Baqā' al-Qāṣiḥ 6591,1; 6594,4
'Alī b. 'Oṯmān, Sirāğuddīn al-Ūšī al-Fargānī 6706,16; 6757,2; 6808,3; 6844,2; 6853,2; 6898-6904; 6959,2; 6961,5
'Alī Šayḫ aṣ-Ṣadrī al-Qonawī 6956,2
'Alī b. Ṣalāḥuddīn as-Saḫūmī 6650,2
'Alī b. Sulaymān b. 'Abdullāh al-Manṣūrī al-Miṣrī 6544
'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī 6604,2; 6671,2; 6704; 6716-6717; 6726; 6793,6; 6795-6796; 6812*; 6903,2; 6913; 6940,4; 6941,3; 7023,2; 7024,2; 7035,1-7036,1
al-Amāsī = Yūsuf b. Ḥusāmuddīn, Sināmuddīn (Sinān-efendi) al-Amāsī
al-Amidī = Muḥammad b. 'Abdullah b. 'Alī, Abū 'Abdullāh al-Amidī al-Isfarā'inī
al-Anbārī = Abū Bakr al-Anbārī
al-Anbārī = 'Abdurraḥmān b. Muḥammad b. 'Ubaydullāh b. Sa'īd al-Anbārī
al-Anṣārī = Zakariyya b. Muḥammad, Abū Yaḥyā al-Anṣārī
al-Anṭākī = 'Abdurrazzāq b. Muṣṭafā al-Anṭākī
al-Anṭākī = Maḥmūd b. 'Abdullāh al-Anṭākī
al-Aqḥiṣārī = Ḥasan Kāfī b. Turḫān al-Aqḥiṣārī al-Bosnawī
al-Aqkarmānī = Muḥammad b. Muṣṭafā al-Aqkarmānī
al-'Asqalani = Aḥmad b. 'Alī b. Ḥağar, Šihābuddīn al-'Asqalānī
al-Asqāṭī = Aḥmad b. 'Omar al-Asqāṭī al-Miṣrī al-Ḥanafī
'Aṭā'ī al-Mulk al-Qarawī 6803,1; 6804,2
al-Aydīnī = 'Abdurraḥmān b. Muḥammad al-Aydīnī al-Tirawī

B

al-Bagawī = Ḥusayn b. Mas'ūd, Abū Muḥammad al-Farrā' al-Bagawī aš-Šāfi'ī
al-Bakrī = Abū al-Qāsim b. Ḥusayn, Raḍiyyudīn al-Bakrī

al-Bābartī = Muḥammad b. Maḥmud b. Aḥmad, Akmaluddīn ar-Rūmī al-Bābartī al-Ḥanafī

Bayāḍī-zāde = Aḥmad b. Ḥusāmuddīn al-Ḥasan b. Sinānuddīn Bayāḍī-zāde (Bejazić) al-Bosnawī

al-Bayḍāwī = ʻAbdullāh b. ʻOmar b. Muḥammad b. ʻAlī al-Qāḍī al-Bayḍāwī

al-Birgawī = Muḥammad b. Pīr ʻAlī al-Birgawī

al-Brūsawī = Ḥusayn b. Aḥmad Zaynī-zāde al-Brūsawī

al-Būnī = Aḥmad b. ʻAlī al-Būnī al-Quraši

Burhānuddīn Ibrāhīm az-Zarnūǧī 6959,5

al-Burlawī = Ahmad b. ʻAbdullatif al-Burlawi

Bursawi = Husamuddin Bursawi

Č

Čaušević Demaludin 6518

D, Ḍ, Ḏ

Daʻifī 6558,2; 6900,2

ad-Dānī al-Miṣrī = ʻOtmān b. Saʻīd b. ʻOtmān, Abū ʻAmr ad-Dānī al-Miṣrī

ad-Dasūqī = Ibrāhīm b. Muḥammad b. ʻAbdurraḥmān ad-Dasūqī aṣ-Ṣufī

ad-Dawānī = Muḥammad b. As ʻad ad-Dawānī

Dāwūd b. Muḥammad al-Qarṣī 6852,2; 6892.2,4; 6961,1,3-4; 6968-6969,1; 6970,2

Ad-Dimišqī = Yūsuf b. Ḥusayn ad-Dimišqī al-Ḥanafī an-Naqšibandī al-Qādirī

ad-Dimyāṭī = Muḥammad b. Aḥmad al-Miṣrī ad-Dimyāṭī

E

Eʻarağ-zāde = Aḥmad b. Meḥmed al-Qasṭamūnī al-Hanafī al-Ğalwatī, Eʻrağ-zāde

F

al-Fanārī = Hasan Čalabī b. Muḥammad Šāh al-Fanārī

al-Fargānī = ʻAlī b. ʻOṭmān, Sirāğuddīn al-Ūšī al-Fargānī

al-Fašnī = Aḥmad b. Ḥiğāzī al-Fašnī

G, Ğ

Ğalāl al-islām al-Karamānī 6989,2

al-Ğāmī = ʻAbdurraḥman b. Aḥmad al-Ğāmī

al-Ğamzūrī = Sulaymān al-Ğamzūrī

al-Ğazā'irī=Muḥammad, aš-Šarīf b. Aḥmad al-Ğazā' irī

al-Ğazarī=Aḥmad b. Muḥammad, Abū Bakr al-Ğazarī

al-Ğazarī = Muḥammad b. Muḥammad, Muḥḥibuddīn Abū al-Qāsim al-Ğazarī

al-Ğazūlī = Muḥammad b. Sulaymān al-Ğazūlī

Gīlānī = ʻAbdulqādir b. Abū Ṣāliḥ Gīlānī

Goro (Telalagić) Muḥamed b. Ibrāhīm 6837,12

al-Ğuhānī = Hibatullāh b. Abdurraḥīm b. al-Barizī, Abū al-Qāsim al-Guhanī aš-Šāfiʻī

al-Ğurğānī = ʻAbdulāhir b. ʻAbdurraḥmān al-Ğurğānī

al-Ğurğānī = ʻAli b. Muḥammad as-Sayid aš-Šarīf al-Ğurğānī

Güzelḥiṣārī = Muḥammad b. Ḥamza al-Aydīnī Güzelḥiṣārī

H, Ḥ, Ḫ

Ḥabībullāh Mīrzağān aš-Šīrāzī 6937,1; 6938,3

al-Ḥaddād = ʻAbdullāh b. ʻAlawī b. Aḥmad b. Muḥammad al-Ḥaddād al-Ḥusaynī al-Yamanī

al-Ḥaddādī = Abū Bakr b. ʻAlī al-Miṣrī al-Ḥanafī al-Ḥaddād

Ḥāğibzāde = Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd Ḥāğibzāde al-Istanbūlī

al-Ḥalabī = Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī

al-Ḥalḥalī = Ḥusayn b. Ḥasan al-Ḥusaynī al-Ḥalḥalī

Ḥalīl al-ʻAlāī an-Naǧarī 6905-6907

al-ḥāǧǧ Ḥalīl-efendī al-Bosnawī 6837,7

Ḥamāmīzāde 6672

Ḥamdān b. Ḥamduya, Abū aṭ-Ṭayyib aṭ-Ṭarsūsī 6603,2

Ḥamdullāh Ḥamdī Aqšamsuddīn-zāde 6962,5

Handžić h. Meḥmed b. Muḥamed 6707,1-2; 6710; 6774,2

Ḥanif Ibrāhīm 6812; 6827

Ḥasan b. ʻAlī 7024,3

al-Ḥasan b. ʻAlī b. Saʻīd, Abū Muḥammad al-ʻUmmānī 6522*

Ḥasan Baṣrī 6900,3

Ḥasan b. Ğamāluddīn 6523

Ḥasan Ğunaym Sammān 6837,12

Ḥasan Miskīn 6567,1

Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan aṣ-Ṣagānī 6749; 6757

Ḥasan Čalabī b. Muḥammad Šāh al-Fanārī 6920-6921

Ḥasan Kāfī b. Turḫān al-Aqḥiṣārī al-Bosnawī 6712,5; 6837,4; 6837,22; 6935,2; 6941, 1-2-6947

al-Ḥasanī = Muḥammad b. ʻAbdurraḥmān al-Ḥasanī

al-Harawī = Aḥmad b. Yaḥyā b. Muḥammad b. Saʻduddīn Ḥafīd at-Taftāzānī al-Harawī

al-Ḥayālī = Aḥmad b. Mūsā al-Ḥayālī

Ḥayrī-efendī 6837,20

al-Ḥāzin = ʻAlī b. Muḥammad b. Ibrāhīm, al-Bagdādī aṣ-Ṣūfī al-Ḥāzin

Hibatullāh b. ʻAbdurraḥīm b. al-Bārizī, Abū al-Qāsim al-Ğuhānī aš-Šāfiʻī 6747

Hibatullāh b. Salāma b. Naṣr b. ʻAlī, Abū al-Qāsim al-Bagdādī 6603, 6605,1

Ḥidr-bey b. Ğalāluddīn 6853,3; 6924,1; 6961,2

Ḥusamuddīn Bursawī 6298,5

Ḥusayn b. ʻAbdullāh, Abū ʻAlī Ibn Sīnā 6927,2-4

Ḥusayn b. Aḥmad Zaynī-zāde al-Brusawī 6543,2
Ḥusayn b. Ḥasan al-Ḥusaynī al-Ḥalḥalī 6931-6932
Ḥusayn Ḥusamuddīn Lāmakānī 6837,14
Ḥusayn b. Mas'ud, Abū Muḥammad al-Farra al-Bagawī aš-Šāfi'ī, Muḥyisunna 6609-6613; 6650,2*; 6718 - 6722; 6726*
al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb, Abū al-Qāsim an-Naysabūrī 6793,5; 6902,9
Ḥusayn b. Murtaḍā Unyawī 6697,2

I, Ī, 'I

Ibn al-Aṯīr = Mubārak b. Muḥammad Ibn al-Aṯīr al-Ğazarī
Ibn al-'Arabī = Muḥammad b. 'Alī Muḥyiddīn Ibn 'Arabī
Ibn Firište = Muḥammad b. 'Abdullaṭīf Ibn al-Malak Ibn Firište ar-Rūmī
Ibn al-Ğazarī = Muḥammad b. Muḥammad Ibn al-Ğazarī
Ibn Kamāl-pāšā = Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāšā
Ibn Nuğaym = Zayn b. Ibrāhīm Ibn Nuğaym al-Miṣrī
Ibn Sīnā = Ḥusayn b. 'Abdullah, Abū 'Alī Ibn Sīnā
Ibrāhīm b. 'Abdulwahhāb b. 'Imāduddīn b. Ibrāhīm, aš-Šayḫ 'Izuddīn Abū al-Faḍā'il al-Ḥazrağī az-Zanğānī 6571,3
Ibrāhīm b. Aḥmad 6706,25
Ibrāhīm Ḥaqqī Arzarūmī 6706,14; 6835,2; 6844,6; 6971
Ibrāhim b. al-ḥāğğ Ismā'īl b. Ṣāliḥ al-Mostārī, Opijač 6701,3; 6837,16-17
Ibrāhīm al-Karamānī al-Āmidī 6816,2 Ibrāhīm al-Madanī al-Kurdī 6701,2
Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Abdurraḥman ad-Dasūqī aṣ-Ṣūfī 6985,2
Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfarā'inī, al-'Iṣām 6637
Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī 6850,7
Ibrāhīm b. Muḥammad al-Isfarā'inī 6894
al-Iğī = 'Abdurraḥmān b. Aḥmad, Qāḍī 'Aḍududdīn al-Iğī
Ilhāmiya = 'Abdulwahhāb Ilhāmiya
'Ilmī Meḥmed ef. 6967,1
Ilyās b. Ibrāhīm as-Sinōbī 6849
'Īsā b. Muḥammad al-Magribī Abū Maktūm al-Ğa'farī al-Hāšimī al-Mālikī al-Qāhirī 6951,6
al-Isfahānī = Maḥmūd b. 'Abdurraḥmān, Šamsuddīn al-Isfahānī
al-Isfarā'inī = Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfarā'inī, al-'Iṣām
al-Isfarā'inī = Ibrāhīm b. Muḥammad al-Isfarā'inī
Isḥāq b. Ḥasan Riḍā'ī az-Zanğānī Tuqātī 6844,4; 6951,7

Isḥāq b. Muḥammad, Abū al-Qāsim al-Ḥakīm as-Samarqandī 6852,4
Ismā'īl b. Aḥmad al-Anqarawī 6940,6
Ismā'īl b. Bālī, Kamāluddīn al-Qaramānī Qara Kamāl 6865,3
Ismā'īl b. Muṣṭafā al-Kalanbawī 6933
'Iyāḍ b. Mūsā, Abū al-Faḍl al-Yaḥṣubī as-Sabtī 6728-6745
Iznīqī = Mūsā b. al-ḥāğğ Ḥusayn Iznīqī

K

Ka'b b. Aḥbar 6949,5
Ka'b b. Zuhayr 6930,2
al-Kalanbawī = Ismā'īl b. Muṣṭafā al-Kalanbawī
Kamāl al-Ādamī 6685,3
al-Karhī, aš-Šayḫ al-Imām 6706,21
al-Kāšānī='Abdurrazzāq b. Abū Ganā'im b. Aḥmad al-Kāšānī (al-Kāšī)
al-Kaydānī = Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil al-Kaydānī
al-Kawkabī = Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Alqamī al-Kawkabī
al-Kazarūnī = Abū al-Faḍl al-Qorašī aṣ-Ṣidīqī al-Ḫaṭīb al-Kazarūnī
(Korkut) Muḥamad, muftija 6940,2
al-Kūrānī = Ya'qūb b. Aḥmad al-Kūrānī

L

Lālī = Aḥmad b. Muṣṭafā Lālī
Laṭīfī = 'Abdullāh-efendī Laṭīfī
Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil al-Kaydānī 6861,3; 6902,6; 6942,4; 6970,3

M

al-Madanī = Ibrāhīm al-Madanī al-Kurdī
al-Magnisāwī = Aḥmad b. Muḥammad al-Magnisāwī
al-Maḥallī = Muḥammad b. Aḥmad, Ğalāluddīn Abū 'Abdullāh al-Maḥallī
al-Maḥallī = Muḥammad b. Aḥmad b. Manṣūr b. Aḥmad b. 'Īsā al-Maḥallī al-Ḫaṭīb al-Ibšihī
Maḥmūd b. 'Abdullāh al-Anṭākī 6530,2
Maḥmūd b. 'Abdurraḥmān, Šamsuddīn al-Isfahānī 6914-6916
Maḥmūd b. Meḥmed an-Naqšibandī al-Urmawī 6561,1
Maḥmūd b. Muṣṭafā al-Wardārī 6519-6520
Maḥmūd b. 'Omar, Abū al-Qāsim Ğārullāh az-Zamaḫšarī 6614-6617; 6727
al-Manṣūrī = 'Alī b. Sulaymān b. 'Abdullāh al-Manṣūrī al-Miṣrī
al-Māridīnī = Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Māridīnī
Mas'ūd b. 'Omar at-Taftāzānī 6864,2; 6865,1 6883; 6886,2; 6923

Maymūn b. Muḥammad, Abū al-Mu'īn an-Nasafī al-Ḥanafī 6859,1-6863

Meḥmed 'Ārif 6841

Meḥmed Bahāuddīn an-Nakšibandī 7024,3*

Meḥmed b. Ḥamza, Aqšamsuddīn Šayḫ 6996,3

Meḥmed b. Meḥmed, Šāhī Okčuzāde 6830

Meḥmed Nidā'ī 6972,2

Minqārīzāde = Yaḥyā b. 'Omar Minqārīzāde

Miṣrī Ḥ. 'Oṯmān-efendī 6978

Mu'āfā Abū Ismā'īl al-Mawṣilī, Abū Muḥammad 6748

Mubārak b. Muḥammad Ibn al-Aṯīr al-Ğazarī 6746

Muḥammad, al-ḥāğğ 6572

Muḥammad b. 'Abdullāh b. 'Alī, Abū 'Abdullāh al-Āmidī al-Isfarā'inī 6606

Muḥammad b. 'Abdullāh al-Ḫaṭīb at-Tibrīzī, Waliyuddīn Abū 'Abdullāh 6726*

Muḥammad b. 'Abdullaṭīf Ibn al-Malak Ibn Firište ar-Rūmī 6725

Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-'Alqamī al-Kawkabī 6784

Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Ḥasanī 6599,2

Muḥammad b. 'Abdurra'ūf al-Munāwī 6785-6788

Muḥammad b. Abū Bakr b. 'Abdulqāhir ar - Razi 6903,3

Muḥammad b. Abū Bakr al-Buḫārī 6937,5

Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī Sačaklīzāde 6530,7; 6549,1-3; 6896

Muḥammad b. Abū Bakr al-'Uṣfūrī 6804,1-8807; 6817,2

Muḥammad b. Abū al-Luṭf aṣ-Ṣafawī, Šamsuddīn 6908

Muḥammad b. Aḥmad, Abū 'Abdullah al-Mawṣilī aš-Šu'lā 6590

Muḥammad al-Mahdī b. Aḥmad b. 'Alī b. Yūsuf al-Fāsī al-Qaṣrī 7030-7031

Muḥammad b. Aḥmad, Ğalāluddīn Abū 'Abdullāh al-Maḥallī 6655-6656

Muḥammad, aš-Šarīf b. Aḥmad al-Ğazā'irī 6995

Muḥammad b. Aḥmad b. Manṣūr b. Aḥmad b. 'Īsā al-Maḥallī al-Ḫaṭīb al-Ibšihī 6603,7

Muḥammad b. Aḥmad al-Miṣrī ad-Dimyāṭī 6992,1,3-6993; 6995*; 6996*

Muḥammad b. 'Alī Muḥyiddīn Ibn 'Arabī 6706,3

Muḥammad As'ad 6834

Muḥammad b. As'ad, Ğalāluddīn ad-Dawānī 6876,2-3; 6926-6930; 6931*; 6937,1*; 6938,1-2

Muḥammad b. Baḫtiyār, Abū al-Ğa'far al-Buḫārī 6819,1

Muḥammad Furātī ili Firāqī 6633,4

Muḥammad b. Ğamāluddīn b. Ramaḍān aš-Širwānī 6645

Muḥammad b. Ḥamza al-Aydīnī Güzelḥiṣārī 6712,6-14; 6850,5

Muḥammad b. Ḥamza b. Muḥammad al-Fanārī ar-Rūmī al-Ḥanafī 6706,19; 6970,4

Muḥammad al-Ḥanafī 6937,1*

Muḥammad b. Ibrāhīm, Farīduddīn al- 'Aṭṭār 6819,3

Muḥammad b. 'Īsā, Abū 'Īsā at-Tirmiḏī 6711-6715; 6901,2

Muḥammad b. Ismā'īl b. Maḥmūd b. Muḥammad Badr ar-Rašīdī 6551,2; 6793,6*; 6969,2*

Muḥammad b. Maḥmūd b. Aḥmad, Akmaluddīn ar-Rūmī al-Bārbartī al-Ḥanafī 6758; 6848

Muḥammad b. Māl Qōğā 6844,3

Muḥammad b. Mubārak, Šamsuddīn Šāh Mirek al-Buḫārī 6938,5

Muḥammad b. Muḥammad, Abū Ḥāmid al-Gazālī 6528,6; 6706,20; 6792,3; 6843,2; 6858; 6902,12; 6939,2; 6939,4

Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī al-Kāšgarī, Sadīduddīn 7004,2

Muḥammad b. Muḥammad, Muḥibuddīn Abū al-Qāsim al-Ğazarī 6528,2; 6594,3

Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Māridīnī 6734,3

Muḥammad b. Muḥammad, Šamsuddīn Ibn al-Ğazarī 6524,4; 6529,1-6536,1; 6547,2; 6585,2; 6589,2; 6592-6594,1; 6808,2; 6839,2; 6951,3; 6970,5; 6977,4; 6988-6991; 6989,4

Muḥammad b. Šayḫ Muṣliḥuddīn Muṣṭafā al-Quğawī ar-Rūmī, Šayḫzāde 6639 d 6643,1

Muḥammad b. Muṣṭafā al-Aqkarmānī 6797-6798; 6844,7; 6070,1

Muḥammad b. Muṣṭafā Doğānī Qāḍīzāde 6964,1*- 6965*

Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd Ḥāğibzāde al-Istanbūlī 6991,3

Muḥammad b. Muṣṭafā b. Mūsā 6538

Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Oṯmān, Abū Sa'īd al-Ḫādimī 6939,3

Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍīzāde 6633,7; 6696,3

Muḥammad Nūruddīn Miṣrī 6973

Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī 6528,3,5; 6529,2; 6571,6; 6706,1; 6706,10,12; 6712,2-3; 6770,3; 6793,1-2,4; 6794; 6815,2; 6844,10; 6851,2; 6852,3; 6876,4; 6940,5; 6943,2; 6951,2,4-5; 6956,2*

Muḥammad b. Sa'īd, Šarafuddīn Abū 'Abdullāh al-Būṣīrī 6734,4; 6799,3; 6808,4

Muḥammad b. Ṣāliḥ Yazığīzāde 6810,2; 6937,4

Muḥammad b. Sulaymān al-Ğazūlī 7004,1-7029

Muḥammad b. Ṭayfūr, Abū Ğa'far al-Gaznawī as-Sağāwandī 6524,1-6525; 6526-6527; 6583,3

Muḥammad b. Yūsuf as- Sanūsī 6934-6936

Muḫlisī, al-ḥāǧǧ Muṣṭafā al-Bosnawī 6837,13
al-Munawī = Muḥammad b. ʻAbdurraʼūf al-Munawī
Munlā Saʻīd 6521,2; 6844,17
al-Mundirī = ʻAbdulʻaẓīm b. ʻAbdulqawī Abū Muḥammad al-Mundirī
al-Muqrī = Aḥmad b. Mahmūd, Šamsuddīn al-Adīb al-Ḥakīm al-Muqrī
al-Muqrī = ʻOṭmān b. Saʻīd, Abū ʻAmr al-Muqrī
Mūsā b. al-ḥāǧǧ Ḥusayn Izniqī 6677-6679
Mūsā b. Muḥammad al-Qasṭamūnī ar-Rūmī al-Ḥanafī 6966
Muṣṭafā b. Dāwūd 6793,8
Muṣṭafā Fuṭūrī 6902,10
Muṣṭafā-efendī al-Gaʼibī 6706,13
Muṣṭafā al-Ḥalabī 6816,1
Muṣṭafā b. Šaʻbān as-Surūrī 6837,5

N

Nābī = Yūsuf Nābī
an-Naǧarī = Ḫalīl al-ʻAlaī an-Naǧarī
an-Nasafī = Maymun b. Muḥammad, Abū al-Muʻīn an-Nasafī al-Ḥanafī
an-Nasafī = ʻOmar b. Muḥammad Naǧmuddīn Abū Ḥafṣ an-Nasafī
Naṣr b. Muḥammad, Abū al-Layṯ as-Samarqandī 6600-6602; 6633,6; 6803,2; 6810,3; 6814,2; 6844,13; 6949,3
Nasūḥ b. al-ḥāǧǧ ʻAlī 6706,23
an-Naššār = ʻOmar b. Qāsim b. Muḥammad al-Miṣrī an-Naššār
an-Nawawī = Yaḥyā b. Šaraf, Muḥyiddīn an-Nawawī
Nawiʻzāde = Yaḥyā b. ʻAlī Nawiʻ zāde
Nuʻmān b. Ṯābit Abū Ḥanīfa 6771,4; 6603,8-9; 6706,5; 6771,2-3; 6800,2; 6803,3; 6843,1; 6844,1-6847,1; 6855,2; 6857; 6902,3-4; 6902,11; 6937,2-3-6955,1*; 6958,3; 6959,3-4; 6961,6; 6962,3

O, ʻO

Okčuzāde = Meḥmed b. Meḥmed, Šāhī Okčuzāde
ʻOmar al-Marʻašī 6948 -6949
ʻOmar b. Muḥammad al-Bakrī as-Suhrawardī 6770,2
ʻOmar b. Muḥammad Naǧmuddīn Abū Ḥafṣ an-Nasafī 6706,4; 6706,21*; 6847,2; 6864,1; 6874,2; 6942,3
ʻOmar b. Qāsim b. Muḥammad al-Miṣrī an-Naššār 6596
Opijač = Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Ismāʻil b. Ṣāliḥ al-Mostārī Opijač
ʻOṭmān b. ʻAbdullāh al-ʻUryānī 6925
ʻOṭmān-efendī Ḥāfiẓulkutub 6772,2; 6850,2; 6950,1 6951,1
ʻOṭmān-zāde = Aḥmad Tāʼib b. ʻOṭmān ʻOṭmān-zāde

ʻOṭmān b. Saʻīd b. ʻOṭmān, Abū ʻAmr ad-Dānī al-Miṣrī 6579-6581
ʻOṭmān b. Saʻīd, Abū ʻAmr al-Muqrī 6522*; 6591,2

P

Panda Muhamed 6518
Proho Seyfullah 6576,1; 6577

Q

Qādīzāde = Muḥammad b. Muṣṭafā Qādīzāde
al-Qārī = ʻAlī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī
Qarabašī = ʻAbdurraḥmān Qarabašī
Qara Kamāl = Ismāʻīl b. Bālī, Kamāluddīn al-Qaramānī Qara Kamāl
al-Qāsiḥ = ʻAlī b. ʻOṭmān b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ḥasan, Abū al-Baqāʼ al-Qāsiḥ
Qāsim b. Firrūḥ, Abū Muḥammad aš-Šāṭibī 6524,2; 6583,1-6589,1; 6937,6
al-Qaṣrī = Muḥammad al-Mahdī b. Aḥmad b. ʻAlī b. Yūsuf al-Fāsī al-Qaṣrī
al-Qasṭamūnī = Mūsā b. Muḥammad al-Qasṭamūnī ar-Rūmī al-Ḥanafī
al-Qonawī = ʻAlī, Šayḫ aṣ-Ṣadrī al-Qonawī
Qūl Aḥmad 6887,2; 6892,1-6893
al-Qušayrī = ʻAbdulkarīm b. Hawāzin, Abū al-Qāsim al-Qušayrī

R

Ramaḍān b. Muḥammad al-Ḥanafī 6875,2
ar-Rāšidī = Muḥammad b. Ismāʻīl b. Maḥmūd b. Muḥammad Badr ar-Rāšidī
ar-Rāzī = Muḥammad b. Abū Bakr b. ʻAbdulqāhir ar-Rāzī
Rešīd Meḥmed Bosnawī 6837,3

S, Ş

as-Sabtī = ʻIyād b. Mūsā, Abū al-Faḍl al-Yaḥṣubī as-Sabtī
Sačaklīzāde = Muḥammad b. Abū Bakr al-Marʻašī Sačaklīzāde
aṣ-Ṣafawī = Muḥammad b. Abū al-Luṭf aṣ-Ṣafawī, Šamsuddīn
as-Saǧāʻī= Aḥmad b. Aḥmad as-Saǧāʻī
aṣ-Ṣagānī = Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan aṣ-Ṣagānī
as-Saǧāwandī = Muḥammad b. Ṭayfūr, Abū Ǧaʻfar al-Gaznawī as-Saǧāwandī
as-Saḫāwī = ʻAlī b. Muḥammad, Abū al-Ḥasan as-Saḫāwī
as-Saḫūmī = ʻAlī b. Ṣalāḥuddīn as-Saḫūmī
Salmān b. Šaʻ bān 6961, 7
as-Samarqandī = Isḥāq b. Muḥammad, Abū al-Qāsim al-Ḥakīm as- Samarqandī
as-Samarqandī = Naṣr b. Muḥammad, Abū al-Layṯ as-Samarqandī
Saruḫānī = Aḥmad Rūmī al-Aqḥiṣārī, Saruḫānī
Sayfuddīn al-Abharī 6922

as-Saylakūtī = ʻAbdulḥakīm b. Šamsuddīn al-Hindī as-Saylakūtī
Selīm, Šayḫ Sāmī 6690
as-Simāwī = ʻAbdullāh Ilāhī as-Simāwī
as-Sinōbī = Ilyās b. Ibrāhīm as-Sinōbī
Sirćo ḥ. ḥfẓ. ʻĀṣim 6578
as-Siwāsī = Aḥmad b. Maḥmūd, Šayḫ Ši hābuddīn as-Siwāsī
as-Suhrawardī = ʻOmar b. Muḥammad al-Bakrī as-Suhrawardī
Sulaymān al-Ğamzūrī 6536,3; 6576,2
Sulaymān b. Ḥabīb b. Šaʻbān al-Bosnawī as-Sarāyī 6997-6998
Sūsī 6594,2
Suyūṭī = ʻAbdurraḥmān b. Abū Bakr Ğalāluddīn as-Suyūṭī

Š

aš-Šāṭibī = Qāsim b. Firrūḫ, Abū Muḥammad aš-Šāṭibī
Šayḫzāde = Muḥammad b. Šayḫ Muṣliḥuddīn Muṣṭafā al-Quğawī ar-Rūmī, Šayḫzāde
aš-Šāḍilī = ʻAlī b. ʻAbdullāh, Abū al-Ḥasan aš-Šāḍilī
Šerifović Fāḍil-pāšā 6837,19
aš-Širwānī = Muḥammad b. Ğamāluddīn b. Ramaḍān aš-Širwānī
Šuʻayb b. al-Ḥasan al-Magribī Abū Madyan al-Mālikī aṣ-Ṣūfī at-Tilmisānī 6985,3
aš-Šuʻla = Muḥammad b. Aḥmad, Abū ʻAbdullāh al-Mawṣilī aš-Šuʻla

T, Ṭ, Ṭ

Ṭāhir b. (Muḥammad) b. Ṣāliḥ al-Ğazā'irī 6952
aṭ-Ṭarsūsī = Ḥamdān b. Ḥamduya, Abū aṭ-Ṭayyib aṭ-Ṭarsūsī
Tašköprüzāde = Aḥmad b. Muṣṭafā Tašköprüzāde
at-Tirawī = ʻAbdurraḥmān b. Muḥammad al-Aydīnī at-Tirawī
at-Tirmiḍī = Muḥammad b. ʻĪsā, Abū ʻĪsā at-Tirmiḍī
Toqātī = Isḥāq b. Ḥasan Riḍā Toqātī
Tufo Muḥamed 6708-6709; 6841

U, Ū, ʻU

al-ʻUmmānī = al-Ḥasan b. ʻAlī b. Saʻīd, Abū Muḥammad al-ʻUmmānī
Unyawī = Ḥusayn b. Murtaḍā Unyawī
al-Urmawī = Maḥmūd b. Meḥmed an-Naqšibandī al-Urmawī
al-ʻUryānī = ʻOṯmān b. ʻAbdullāh al-ʻUryānī
al-ʻUṣfūrī = Muḥammad b. Abū Bakr al-ʻUṣfūrī
al-Ūšī = ʻAlī b.ʻOṯmān, Sirāğuddīn al-Ūšī al-Fargāanī
Uways b. Meḥmed Waysī-efendī 6967,2

Y

Yaḥyā b. ʻAli Nawīʻzāde 6292-6298

Yaḥyā-efendī al-Bosnawī 6837,9,18
Yahya b. Omar Minqarizade 6793, 7
Yaḥyā b. Šaraf, Muḥyiddīn an-Nawawī 6770-6772; 6986
Yaʻqūb b. Aḥmad al-Kūrānī 6663
Yaziğīzāde = Muḥammad b. Ṣāliḥ Yaziğīzāde
Yūsuf b.Ḥusamuddīn, Sinānuddīn (Sinān-efendī) al-Amāsī 6644
Yūsuf b. Ḥusayn ad-Dimišqī al-Ḥanafī an-Naqšibandī al-Qādirī 6996,1
al-ḥāğğ Yūsuf b. Muḥamed al-Ihlawnawī 6837,15
Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf, Abū al-Faḍl an-Naḥwī at-Tawzarī 6940,6*
Yūsuf Nābī 6831,1-2

W

Wāḥidī 6837,8
Waliyuddīn b. Muḥammad al-Amin 6985*
al-Wardārī = Maḥmūd b. Muṣṭafā al-Wardarī
Waysī-efendī = Uways b. Meḥmed Waysī-efendī

Z

Zakariyyā b. Muḥammad, Abū Yaḥyā al-Anṣārī 6522; 6529, 3; 6530, 3; 6537
az-Zanğānī = Ibrāhīm b. ʻAbdulwahhāb b. ʻImaduddīn b. Ibrāhīm, aš-Šayḫ ʻIzuddīn Abū al-Faḍā'il al-Hazraği az-Zanğānī
az-Zarnūğī = Burhānuddīn Ibrāhīm az-Zarnūğī
Zarrūq al-Fāsī = Aḥmad b. Aḥmad b. Muḥammad b. ʻĪsā al-Burnusī Šihābuddīn Abū al-ʻAbbās, Zarrūq al-Fāsī
Zayn al-ʻArab = ʻAlī b. ʻAbdullāh b. Aḥmad Zayn al-ʻArab
Zayn b. Ibrāhīm Ibn Nuğaym al-Miṣrī 6706,2

INDEKS PREPISIVAČA

A, Ā, ʻA, ʻĀ

ʻAbdī b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā Bašić, iz tvrđave Cetin-Grad (kod Kladuše), 1207/1792. godine 6971

ʻAbduḍḍākir b. ʻAbduḍḍākir, nastanjen u Güzelḥiṣāru, početkom safera 1278/1861. godine 6706

ʻAbdulgaffār b. Muḥammad b. Ḥasan-beg mjeseca ševvala 1002/1691. godine 6864

ʻAbdulgafūr b. Mawlānā Muḥammad Munīr u Mekki, mjeseca redžeba 1027/1618. godine 6886

ʻAbdulkarīm b. ʻAbbās, bez oznake datuma 6931

ʻAbdulkarīm b. Aḥmad, u trećoj dekadi mjeseca redžeba 1048/1638. godine 6294

ʻAbdullāh b. ʻAlī, u prvoj dekadi mjeseca zul-kadeta 1175/1762. godine 6324

ʻAbdullāh b. al-ḥāǧǧ ʻAlī b. al-ḥāǧǧ Aḥmad al-Marʻašī, bivši muftija u Vidinu, 16 redžeba 1247/1831. godine 6797

ʻAbdullāh b. Amrullāh u posljednjoj dekadi rebiul-evvela 843/1439. godine, za ʻAlā'uddīna, ponatog kao Aḫi Aq Šamsuddīnzāde 6618

ʻAbdullāh b. darwīš Ḥusayn, u prvoj dekadi mjeseca muharrema 1283/1866. godine 6703

ʻAbdullāh b. ʻĪsā b. Ḥasan as-Sarāyī (iz Sarajeva), 27. safera 1261/1845. godine 6346

ʻAbdullāh b. Muṣṭafā iz Borča(?), 24 redžeba (godina odrezana prilikom uvezivana, vjerovatno XVIII stoljeć) 6899

ʻAbdullāh b. Munlā Ṣālih Hromić, 1252/1836. godine 6567,1

ʻAbdullāh Šayḫzāde al-ʻAlā'iyawī, učenik Abū Bakr Rāšid-efendije, 1200/1785-86 .godine 7035

ʻAbdullaṭīf b. aš-šayḫ Aḥmad ar-Rašīdī aṣ-Ṣaydī (iz Sajde - Gornji Egipat) al-Ḥanafī al-Māturīdī al-Qādirī, 27 šabana 1156/1743. godine 7030

ʻAbdullaṭīf Đulbija b. Muḥarram al-Bosnawī Yeni Warošī, u Novom Pazaru, vilajet Kosovo, 1319/1901. godine 6936; 6947

'Abdurraḥīm b. Aḥmad, u prvoj dekadi mjeseca muharrema, 1254/1838. godine 6830

ḥāfiẓ 'Abdurrḥīm b. Muḥammad, 1139/1726. godine 6810, 1

'Abdurraḥmān-efendi 1119/1707. godine 6884

'Abdurraḥmān b.'Abdulquddūs as-Salmūlī 4. džumadel-ahira 1099/1688. godine 6726

'Abdurraḥmān b. 'Abdurraḥmān b. Abū al-Ḥasan...aš-Ša'rānī, 29. džumadel-uhra (1)131/1719. godine 6586

'Abdurraḥmān b. Rağab 1031/1621. godine 6872

'Abdura'uf b. aš-šayḫ Muḥammad, poznat pod imenom Muntešīzāde, 8. zil-kadeta 1082/1672. godine 6858

Abū Bakr b. Darwīš...! 1097/1685. godine (bilješka na 237. listu, na kraju tumačenja sure *Ṭāhā*) 6646

Abū Bakr b. Ḥasan 1195/1780-81. godine 6527

al-ḥāğğ Abū Bakr b. Ḥusayn, muallim u Visokom, u posljednjoj dekadi mjeseca zul-kadeta 1166/1752. godine 6941, 5

Aḥmad Naẓīf b. 'Abdullāh Rāsiḫ b. 'Oṯmān, 24. džumadel-ahira 1237/1822. godine 6740

Aḥmad b. Baḫt-i Ḫuğā at-Ṭarablusī, u Istanbulu, 12. šabana 915/1509. godin 6300

Aḥmad b. Ḥasan Bakowičawī (iz Bekovca u Bugarskoj), 1194/1780.godine 6328

as-sayyid ḥāfiẓ Aḥmad al-Ḥifẓī, učenik Ibrāhīma al-Falāḥī-je, (12)76/1859. godine 6356

ḥāfiẓ Aḥmad Ḫulūṣī, učenik al-ḥāğğ Imāmzāde-efendije 1209/1794. godine 7049

'Abdullāh Aḥmad b. Ibrāhīm al-Bosnawī, 16. redžeba (!!) 60/1747. godine 6702

Aḥmad b. Ibrāhīm al-Mawlawī, 20 redžeba 1138/1726. godine 7040

Aḥmad b. Kamāl, početkom mjeseca šabana 1087/1676. godine 6685,1

Aḥmad b. Muḥammad b. Muṣṭafā, u Istanbulu u medresi al-Makčīzāde Aḥmad-paše, u trećoj dekadi mjeseca ševvala 1233/1818. godine 6933

Aḥmad an-Nağīb b. Muḥammad b. Muṣṭafā, mjeseca zil-hidžeta 1159/1746. godine 6793,1

Aḥmad b. Muṣṭafā ...(!) Mahmudagić (Mahmutović), 1219/1804. godine 6337

al-ḥāğğ Aḥmad b. al-ḥāğğ 'Oṯmān 1155/1742. godine 6815, 2

al-ḥāğğ Aḥmad b. al-ḥāğğ 'Oṯmān b. al-ḥāğğ Ibrāhīm Ğānī-zāde, u drugoj dekadi mjeseca ševvala 1162/1749. godine 6766

Aḥmad al-Qala'ğakī, 1133/1720. godine 6816, 2

Aḥmad b. Qāsim mjeseca safera 1049/1639. godine 6682

Aḥmad ar-Rašīd Wārnawī, (iz Varne) 1. zul-hidžeta 1194/1780. godine 7031

Aḥmad b. sayyid Sulaymān, 3. rebiul-evvela 1160/1747. godine 7008

Aḥmad Ḫawāğe b. Yūsuf Keṯhoda, mjeseca zul-hidždžeta 1198/1784. godine 6681; 6748

'Alī b. al-ḥāğğ Aḥmad al-Ḫālidī, u četvrtak u posljednjoj dekadi mjeseca muharrema, bez oznake godine (XVI stoljeće). 6650

'Alī Ḫawāğe Warcarlī...(!), 1242/1826. godine 6553

'Alī b. Ibrāhīm, u zaviji Ḥabīb-efendije?, 10. muharrema 1023/1614. godine 6634

'Alī b. Ismā'īl al-Mālikī ad-Daltağawī ar-Rufā'ī, 3. redžeba 1100/1688-89. godine 6716

'Alī b. Muḥammad u Halepu, u medresi Riḍā'iyya, 1151/1738. godine 6528, 1-7

'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Qārī 938/1531. godine 6583,1

'Alī b. Muharram al-Foyničawī (iz Fojnice), mjeseca rebiul-evvela 1172/1758. godine 6862

'Alī ar-Rušdī, učenik aḍ-Ḍihnije, mjeseca muharrema 1223/1808. godine 7001, 2

'Alī Šawqī, učenik Aḥmad Šākira, 1266/1849-50. godine 7055

'Alī as-Sīwāsī 11. ramazana 792/1390. godine 6914

'Alī aš-Širānkī! (الشـــرانكي), 22. ramazana 1138/1726. godine 6851, 1

'Ali b. Yaziği, u Vanu (Anadolija), u trećoj dekadi rebiul-ahira 1128/1716. godine 6918

Amīn b. Muḥammad Ṭāhir al-Bālisī, 20 rebiul-evvela 793/1391. godine 6737

Āmīna, kći Muṣṭafe Čelebije, iz mahale Žabljak u Sarajevu, mjeseca redžeba 1178/1764. godine 6325

hafiz Asim ef. Sirćo, 10. šabana 1345/1927. godine 6536; 6992, 2; 7145

B

Bakr b. Muḥammad b. Bālī, bez oznake datuma 6855, 1

Bakr b. Muṣṭafa 1298/1880. godine 6992, 3

Bālī b. Yūsuf, u prvoj dekadi safera 984/1576. godine 6677

D, Ḍ, Ḍ

Munlā Darwīš 1213/1798. godine 6505

Derwīš b. Muḥammad, u prvoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 1035/1626. godine 7112

F

Fatḥullāh b. al-ḥāǧǧ Abū Bakr b. Ṣāfī, 23 zul-hidžeta 1118/1707. godine 7005, 1

Fazlija b. Murat, mjeseca ramazana 1076/1666. godine 6683

Fejzulah Hadžibajrić 1407/1981. godine 6690

Ferhat b. Ahmed Spahić iz sela Monjari, u mrdresi u Visokom, 1270/1853. godine 6350

Fehret b. Ḥusayn, iz sela Mokronoge, nastanjen u mahali (selu) Buzići, 1137/1724. godine 7039, 2

H, Ḥ, Ḫ

Hadžiahmetović Muḥammad, bez oznake datuma (XIX stoljeće) 6950, 4

Ḫalīl b. 'Alī b. 'Abdullāh Kerrīzade (Kerić ili Ćerić), imam u džamiji džemata Gožulj u Ljubuškom, 19. muaharrem 1259/1843. godine 6345

Ḫalīl b. Ḥusayn, 11. rebiul-evvela 1052/1642. godine.

Ḫalīl b. Ḥusayn, 11. rebiul-evvela 1052/1642. godine 7034, 1

Ḫalīl b. Muṣṭafā iz Travnika?, 1143/1730. godine 6835, 4

Mulā Ḥasan, imam u Staroj džamiji u Novom Pazaru, 8. zul-hidžeta 1208/1793. godine 6333

Ḥasan b. 'Alī u prvoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 1157/1744. godine 6875, 1

Ḥasan b. 'Alī Gūšī-zāde (Gušić) al-Ihlawnalī, u Sarajevu, 6751

Ḥasīb b. 'Alī-beg Pašić, mjeseca zul-kadeta 1315/1898. godine 6900, 1

Ḥasan b. Ḥusayn Naratwalī, u Istanbulu, u džamiji Yayla, 7. šabana 1214/1799. godine 6751

Ḥasan b. Ḥusayn b. Ibrāhīm al-Bosnawī Neretwalī (Konjic), iz džemata Gorani, iz sela Oteležani, kada je bio zamjenik imama u džamiji (ime teško čitljivo), koju je sagradio Kanber Mustafa-paša, u mjesecu šabanu 1216/1801. godine 6895

Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan, poznat kao Karagözlü? (قركزلي), stanovnik Velike Aya Sofije, 1236/1820. godine 6930

Ḥasan b. Muṣṭafā, bez oznake datuma, ali oba djela su iz XVIII stoljeća 6643,2

Ḥasan b. Ramḍān, iz kasabe Nikšić, bez oznake datuma 6939,1

Ḥasan b. Ṣāliḥ b. Muḥammad al-Podgoričawī (iz Podgorice), posljednji dan mjeseca safera 1159/1746. godine, kao musafir u Istanbulu, hanu Sukkeri 6961

Ḫayruddīn b. Maḥmūd, u Amasiji, mjeseca šabana 1005/1597. godine 6869

Ḫayruddīn b. Qalgāl (ili Qalfāl قلغال) aṣ-Ṣaruḫānīnī 959/1551-52. godine 6866

Ḫiḍr b. Yūsuf (godina šifrovana ٥٨نحو) 6719

Ḥusayn 23. džumadel-ahira 1165/1752. godine 6321

Ḥusayn b. 'Alī, iz Čajirdžik mahale u Sarajevu, učenik al-ḥāǧǧ Muḥammad-ef. as-Sarāyī, u posljednjoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 1163/1750 godine 7009

Ḥusayn b. 'Āšūr u mjesecu muharremu 1108/1697. godine 6793, 6-8

Ḥusayn Ḍihnī, bez oznake datuma 7053

Ḥusayn b. Ḥasan al-Mostārī, 1124/1712.godine 6803, 1

Ḥusayn Ḥasbī Balākaš, u Amasiji, 1155/1742. godine 7007

Ḥusayn al-Koyneki, u drugoj dekadi mjeseca ramazana 1107/1696. godine 6793,4

Ḥusayn b. Kūnduk (!) b. Bāyāzīd b. Maḥmūd 800/1397. godine 6718

Ḥusayn al-Wahbī, učenik nekog Muḥammad (Meḥmeda), 1206/1791.godine 6331

Ḥusayn b. Yūsuf ... (teško čitljivo), 1186/1772. godine 6594,5

Ḥusayn b. Yūsuf b. 'Alī, 13. zul-kadeta 1165/1752. godine 6668

I, Ī, 'I

Ibn Muḥmmad 1191/1777. godine 7032

Ibrāhīm, poznat kao Ḥāfizul Qur'ān, 9. ramazana 1210/1796. godine 6687.

al-ḥāǧǧ Ibrāhīm u Mekke-i Mukerremi, u kući Aḥmad Silāwī Bosnawī Trāwniki Sayfīzāde, 18. ramazana 1230/1815. godine 6588

Ibrāhīm Bābīzade (Babić), učenik Ḥasan efendije al-Wafā'iye, 1188/1774. godine 7045

Ibrāhīm b. Ibrāhim al-Aqḥisārī, mjeseca ramazana 1143/1731. godine 6942

ḥāfiẓ Ibrāhīm b. as-sayyid Muḥammad, učenik Aḥmad-efendije, 1252/1836. godine 6342

Ibrāhīm Ḥilmī, učenik Ḫalīl az-Zuhdī-je, (12)65/1849. godine 6348

Ibrāhīm-efendi al-Mostārī 1206/1791. godine 6972, 4

Ibrāhīm b. Muḥammad mjeseca redžeba 1027/1618. godine 6871

ḥafiẓ Ibrāhīm b. Muḥammad (Šehović), 9. rebiul-ahira 1195/1781. godine 7012

Ibrāhīm b. Muḥammad az-Zarkarī (!), 1124/1712. godine 6316

Ibrāhīm b. qurrā' Muṣṭafā-efendi, u Gornjem Vakufu, 1230/1814-15. godine 6565

Ibrāhīm b. Naǧmuddīn al-Kāšgarī, u petak 17.

zul-hidžeta 891/1486. godine 6720

Ibrāhīm b. aš-šayḫ Muṣliḥuddīn b. aš-šayḫ Bāyazīd al-Hersekī al-Ḥanafī al-Ḫalwatī, u kasabi Čajniče, kada je bio hatib u Sinān-begovoj džamiji, u trećoj dekadi mjeseca zul-kadeta 1080/1670. godine 6761

Ibrāhīm Sirrīzāde, učenik Muṣṭafe Bosnawī-je 1183/1769-70. godine 7043, 2

Ibrāhīm Škaljić, učenik medrese, 1949. godine 6952

'Īsā b. al-ḥāǧǧ Ibrāhīm, hatib, u subotu, u prvoj dekadi mjeseca muharrema 1027/1617. godine 6541

Ismā'īl b. 'Abdī 1017/1608. godine 6870

Ismā'īl Ḍihnī, učenik al-ḥāǧǧ Ḥasan-efendije al-Wafā'iye al-Miṣriye, 1185/1771. godine 7044

Ismā'īl b. Muṣṭafā, vaiz u Novoj džamiji, u gradu Samakov (u Bugarskoj), 10 zul-kadeta 1112/1701. godine 6860, 1

Ismā'īl an-Nūrī, učenik 'Alī Waṣfī-efendije, u prvoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 1276/1859. godine 6958, 1

J

Jusuf Kadribašić, učenik III razreda "Čačak" medrese u Brčkom, poslije II svjetskog rata. 6700

M

Maḥfūẓ b. Muḥammad b. Ibrāhīm as-Surūrī, 6. zul-hidžeta 1170/1757. godine 6747

aš-Šayḫ Maḥmūd al-Adirnawī, u prvoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 1098/1687. godine 6723

Maḥmūd b. Muḥammad, mujezin, bez oznake datum (XVII stoljeće) 6814, 1

Maḥmūd b. Muṣṭafā 1169/1755. godine 6892, 2

Meḥmed Sa'īd b. derwīš 'Alī, Ḫayrīzāde kadija u Starom Vlahu, 9. rebiul-evvela 1198/1784. godine 6733

Maḥmūd b. Ḥasan b. Muṣṭafā, u drugoj dekadi mjeseca safera, 10891678. godine 6524,2

Maḥmūd Ḥāmid b. Ibrāhīm b. 'Alī b. Muṣṭafā al-Obōrčawī (iz Oboraca), pomoćnok muftije u Pruscu, 6. rebiul-evvela 1224/1809. godine 6739

al-ḥāǧǧ Maḥmūd b. Muḥammad, 27. džumadel-ahira 1130/1718.godine6685,2

Maqbūlallāh b. aš-šayḫ Aḥmad u selu Qizlādu (!) 1136/1723.godine 6795

ḥāfiẓ as-sayyid Meḥmed b. al-ḥāǧǧ Aḥmad-efendī, učenik Čanaqčīzāde al-ḥāǧǧ Yūsuf-efendī, čiji je profesor bio as-sayyid 'Abdullāh u gradu Qaysariyu, u mesdždidu Šayḫ 'Omara, 1165/1751. godine 6320

Meḥmed Sa'īd b. derwīš 'Alī, kadija u Starom Vlahu, 9. rebiul-evvela 1198/1784. godine

Meḥmed b. Muḥammad Handžić al-Bosnawī 6707,2; 6710; 6774

Mehmed Mujezinović 6709

Meḥmed 'Ākif b. al-ḥāǧǧ Ṣāliḥ Ṣidqī al-Bosnawī as-Sarāyī, 1324/1906. godine 6576

ḥāfiẓ Meḥmed Tufenkčīzāde, učenik nekog Berberzāde, bez oznake datuma 6376

Kamāluddīn Muḥammad 934/1527. godine 6301

Muḥammad ...(prezime teško čitljivo), 23. džumadel-evvela 802/1399. godine 6728

Muḥammad 1262/1846. godine 6799, 1-3; 6844, 17

Muḥammad b. 'Abdullāh, u Maloj Kaneji (na Kritu) (خانهء صغير) u prvoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 1077/1666. godine 6758

Muḥammad b. 'Abdullāh Isqopyawī, iz Gornjeg Vakufa, u Gazi Husrev-begovoj medresi, mjeseca zul-hidžeta 1166/1753. godine 6943

Muḥammad b. 'Abdurraḥmān, muderris u medresi Ḫawāǧe Rustem u Bursi, u četvrtak mjeseca ševvala 1112/1701. godine 6711

Muḥammad b. Aḥmad 15. džumadel-evvela 1194/1780. godine 7046

Muḥammad b. Aḥmad, hatib u Bontosu (!), 12. safera 881/1476. i 882/1477. godine 6620-6621

Muḥammad b. Aḥmad b. al-ḥāǧǧ Ilyās, u tvrđavi Qawāla (u Grčkoj), 949/1542. godine 6865, 1, 3

Muḥammad b. 'Alī, u kasabi Tešanj, u medresi Maṣāfi-efendi 1035/1625. godine 6873

Muḥammad b. šayḫ al-ḥāǧǧ 'Alī al-Bosnawī, u Sarajevu, 30 rebiul-evvela 1222/1807. godine 6753

Muḥammad b. 'Alī Pašić b. Ḥasan-beg b. Rustem-beg Pašić, nastanjen u kasabi Čelebi Pazar (Rogatica), mjeseca rebiul-evvela 1305/1887. godine 6900, 2-5

Muḥammad Sa'īd b. al-ḥāǧǧ Ayūb, mjeseca redžeba 1050/1640. godine 6887,1

Muḥammad 'Alī b. Mawlānā Rustam, 974/1566. godine 6804

Muḥammad b. Amīn b. Ḥasan, 24. muharrema 1267/1850. godine 7014

Muḥammad b. Burhānuddīn, sredinom ramazana 1047/1637. godine 6534

Muḥammad b. al-ḥāǧǧ Darwīš Goraždalī (iz Goražda), 26. muharrema 1293/1876. godine 6818, 2; 7143

Munlā Muḥammad, imam efendi, bez oznake datuma,

vjerovatno u XVIII stoljeću 6566

aš-šayḫ Muḥammad al-Farā', u prvoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 1055/1645. godine 6908

Muḥammad b. Fu'ād (?) b. 'Abdullāh al-Kūrawānī (الـكـوروانـي), 4. šabana 1044/1635. godine 6905

Muḥammad b. Ḫalīl-efendi, u Bijelom Polju (Sandžak), u trećoj dekati mjeseca šabana 1227/1812. godine 6338

Muḥammad Ḥamdī 21. muharrema 1298/1880. godine 6902, 1

Muḥammad b. Ḥaydar b. al-Ašraf al-Mara'ī al- Mawṣulī (iz Mosula) iz autografa, bez oznake datuma (bilješka na kraju IV sveska). 6614

Muḥammad b. Ḥasan 26. šabana 1001/1593. godine 6292

Muḥammad b. Ḥasan, početkom mjeseca ševvala 1057/1647.godine 6664

as-Sayyid Muḥammad Ḥilmī, učenik as-Sayyid ḥāfiẓ Ḥusayna al-Luṭfī-efendi-je, mjeseca zul-kadeta 1273/1857.godine 6353

Muḥammad b. Ḥusayn-efendi, nastanjen u Braili (Rumunija), bez oznake datuma (XVIII stoljeće) 6776,1

Muḥammad b. al-Ḥāǧ Ḥusayn Tānā zāde u Fojnici u ša'bānu 1200/1786. godine 6968

Muḥammad b. Ibrāhīm 1134/1721. godine 6561,1

Muḥammad b. as-Sayyid Ibrāhīm aṭ-Ṭarablusī,, mjeseca redžeba 1159/1746. godine 6729

Muhamed Enveri Kadić 6837, 1-22

derwīš Muḥammad, ḥāfiẓ Kātibzāde, 1122/1710. godine 6315

Muḥammad b. Maḥmūd al-Bosnawī u Istanbulu, 29 redžeba 1186/1772. godine 6827

Muḥammad b. Muḥammad, 990/1582. godine 6867

Muḥammad b. Muḥammad, poznat kao Abu'l-Ḫayr al-Abyāzī al-Ḥiǧāzī, 19. džumadel-ahira 822/1419. godine 6582

Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī al-Bardīnī al-Azharī aš-Šafi'ī, bez oznake datuma, vjerovatno druga polovina XVI stoljeća. 6657

Monllā Muḥammad b. Muḥammad Sarāyī, iz 'Alī-pašine mahale, 19 rebiul-ahira 1190/1776. godine 7136

Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī aš-Šāfi'ī 873/1468. godine 6607

Muḥammad Tawfīq b. al-ḥāǧǧ Muḥammad Rašīd b. Muḥammad Amīn b. ḥāfiẓ Muḥammad b. Aḥmad b. 'Alī b. Ša'bān b. al-ḥāǧǧ 'Abdulkarīm al-Čalabī Pāzārī (iz Rogatice) al-Bosnawī, 16.

džumadel-evvela 1272/1855. godine 6351

Munlā Muḥammad b. Muṣṭafā, 3. zul-hidždžeta (12)85/1869. godine 6310

Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd al-Mostārī, 2. rebiul-ahira 1139/1726. godine 6701

Muḥammad b. Muṣṭafā al-Mostārī 1228/1813. godine 6911

Muḥammad b. Muṣṭafā aš-Šimālī at-Trawnikī (iz Travnika), 1187/1773. godine 6546

Šāh Muḥammad b. Naṣūḥ 980/1572. godine 6662

as-sayyid Muḥammad Nūruddīn, učenik Ḥusayn al- Wahbī-je, 1242/1826. godine 6339

Muḥammad b. 'Omar, u trećoj dekadi ramazana 1100/1688. godine 6523

Muḥammad Rāšid b. 'Oṭmān al-'Urbānī, u drugoj dekadi rebiul-ahira 1193/1779. godine 6891

Monllā Muḥammad b. Rağab, u gradu Klisu (كـلـبـــــــز), 1163/1749-50. godine 6896

Muḥammad-hoğa b. Rağab Topanović (ili Tupanović), iz sela Turije, nastanjen u selu Gata (Bihać), 13 redžepa 1272/1856. godine 6352

Muḥammad b. Sa'īduddīn, bez oznake datuma 6712,5

as-sayyid al-ḥāǧǧ Muḥammad Šekerzāde (12) 64/1830. godine. 6341

Muḥamed Tufo iz Sarajeva 6708, 6841

Muḥarram b. Ḥasan, iz tvrđave Gradiška, u trećoj dekadi mjeseca redžeba 1038/1628. godine 6585

Muḥyiddīn b. Šamsuddīn al-Maqdisī al-Ḥanafī, 10 džumadel-ula 1083/1672. godine 6622

Darwīš Murād 1141/1728. godine (bilješka na kraju drugog djela) 7041, 2

Mūsā b. Ḫalīl b. Barakat 826/1422-23. godine 6610

Mūsā b. Sulayman-aga Bosnawī Maǧlaylī, u vremenu od 1160-1163/1747-1750. godine,u Beogradu, u medresi Sultan Gazi Mahmud-hana (bilješke na kraju djela pod tačkom 4, 6 i 7). 6633,1-7

Muṣṭafā, 2. šabana1076/1666. godine 6760

darwīš Muṣṭafā, bez oznake datuma (XVIII stoljeće) 6966

Muṣṭafa iz mahale Novo Brdo u Visokom, 1242/1826. godine 6340

Muṣṭafā, ḥāfiẓ-ul-Qur'ān. 1167/1753. godine 7010

al-ḥāǧǧ Muṣṭafā b. 'Abdullāh. 23.rebiul-evvela 899/1493. godine 6299

Muṣṭafā, al-ḫaṭīb b. 'Alī al-Mutūnī !, u Alžiru u prvoj dekadi rebiul-evvela 1052/1642. godine 6962

Muṣṭafā Futūrī, 19 šabana 1297/1880. godine 6902, 3 -12

Muṣṭafā b. Šayḫ Ḥasan b. Darwīš ʻAbbān(!), 1178/1764. godine6732

Muṣṭafā Naẓīf b. al-ḥāǧǧ Ḥasan b. al-ḥāǧǧ Ḥusayn, u gradu Temišvaru, Beogradu i Vidinu 6296

Muṣṭafā-beg b. Ḥusayn Pašović (!), iz tvrđave Prijedor, 1262/1846. godine 6554,1

Muṣṭafā b. Ḥusayn b. Rağab, u četvrtak mjeseca redžeba 1208/1794. godine 6529,2-3

Muṣṭafā b. Ḥusayn, u trećoj dekadi mjeseca redžeba 1142/1730. godine 6318

Muṣṭafā b. Ḥusayn, 24. zul-hidžeta 1183/1770. godine 6889

Muṣṭafā b. Ibrāhīm Abasović, 8. zul-hidžeta 1300/1883. godine 7058

Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Ādawī 1126/1714. godine 6712,13

Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Čarkašī, u trećoj dekadi mjeseca zul-kadeta 1096/1685. godine 6958,3

Muṣṭafā al-ḥāǧǧ al-Madḥī, učenik al-ḥāfiẓ Muḥammad as-Sa'īd aṭ-Ṭab'ī-je, 1262/1845-46. .godine 6347

Muṣṭafā ʻĀšiq al- Mangawī, kaderijskog tarikata, rođen u tvrđavi Jajce, a nastanjen u džematu Mir Ibrāhīm, vilajet Bosna, 1258/1842. godine 6678

Muṣṭafā b. Muḥammad, u petak 21. ševvala 992/1584. godine u gradu Tedmuru (Sirija) 6989

Muṣṭafā b. Muḥammad, imam i ḫaṭīb, 1088/1677. godine 6514

Muṣṭafā b. Muḥammad al-Aqḥiṣārī, 1115/1703. godine 6783

Mollā Muṣṭafā b. ʻOṯmān Mahmuljin, u Kozarcu mjeseca džumadel-evvela 1279/1862. godine 6817, 2

Darwīš Muṣṭafā b. Safar, iz sela Luke, 1066/1655 6303

Muṣṭafā ḥāfiẓ-efendi b. Munla Ṣāliḥ Balić, 26. zul-kadeta 1284/1868. godine 6358

Muṣṭafā, ḥāfiẓ aš-Šarī 1167/1753. godine 7000

Muṣṭafā b. Wali al-Ānī (?) al-Ḫarpūtī, mjeseca džumadel-ahira 1215/1800. godine 6738

Muṣṭafā b. Yūsuf-aga Erzumlić, u Konjicu, rebiul-evvela 1276/1859. godine 6355

N

Ni'matullāh b. Ruknuddīn al-Qudsī al-Ḥusaynī, bez oznake datuma 6986

Nūḥ b. Ibrāhīm, u prvoj dekadi zul-kadeta (1)126/1714. godine 6313

Nu'mān b. ʻAbdullāh b. Sulaymān, mjeseca safera 1281/1864. godine 6741

O, ʻO

ʻOmar b. Aḥmad al-Qonawī, u prvoj dekadi mjeseca ševvala 1107/1696. godine 6793,5

ʻOmar b. Meḥmed ʻAlī ...?, u Bursi u medresi ʻAlī-paše, mjeseca rebiul-ahira (1)137/1724.godine 6612

ʻOmar b. Muḥammad al-Ḥanafī 903/1498. godine 6524,4

ʻOṯmān b. ʻAbdullāh 1288/1871. godine 6940, 6

ʻOṯmān as-Sarāylī b. sā'atčī Monllā Agan, učenik ʻAynī-je, godine 1281/1864. godine 7056

Darwīš ʻOṯmān b. ʻAlī-efendi an Nawābādī, 1100/1688. godine 6304

ʻOṯmān Bosnawī, učenik Aḥmad Luṭfī-je Sarajlije, 29. šabana 1185/1771. godine 6327; 7011

ʻOṯmān b. Muḥammad 1122/1700. godine 6929

ʻOṯmān b. Muḥarram u Sīmzāde (Đumišića) medresi u Sarajevu, mjeseca zul-kadeta 1207/1793. godine 6770,3

P

Piragić Yūsuf b. Muḥammad Ihlawnawī (iz Livna), u Kairu, 5. i 7. džumadel-ahira 1227/1812.godine 6551

R

Rağab b. Nūḥ Atlibegović, 15. ramazana 1130/1718. godine 6692

Raḥmatullāh b. Amrullāh al-Harawī, u Buhari , u petak 5. muharrema 957/1550. godine 6988

Ramadān b. Sulaymān, 25. redžeba 1137/1725. godine 6810, 2

Rustam al-Wazīr, na Malom Rodosu, u Velikoj džamiji, 9. ramazana 1002/1594. godine 6603,8-9

Rušd b. Derwīš Ḥusayn Ḥāğabūla, 4. rebiul-evvela 1283/1866. godine 6479

S, Ş

Ṣāliḥ u Gornjoj Tuzli, 1182/1768. godine 6853, 2-5

as-sayyid Ṣāliḥ Čimšīr, ḥāfiz, 1207/1792. godine 6332

Ṣāliḥ b. Ḥusayn iz sela Qara Qol, 6. ševvala 1281/1865. godine 6357

Ṣāliḥ b. Ḥusayn al-Ḥusnī, mjeseca šabana 1310/1893. godine 6593

Ṣāliḥ b. Ibrāhīm b. Ḥasan Koćewīzāde, u Karađoz-begovoj medresu u Mostaru, 1252/1836. godine 6530,1-8

Ṣāliḥ b. Ibrāhīm-beg Tezkeredžić, 9. muharrema 1257/1841. godine 6344

Ṣāliḥ b. Muṣṭafā (Čelić), 9. rebiul-ahira 1317/1899. godine 6852

Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ ʻOṯmān Wīsoqī (iz Visokog), u vremenu od mjeseca džumadel-evvela do ševvala 1058/1648. godine (bilješke na 85. i 117. listu) 7147

Ṣāliḥ b. Ṣāliḥ 1249/1833. godine 6506

Salih Semić (vjerovatno iz Visokog), 29 ramazana 1350/1932. godine 6577

Monllā Ṣāliḥ Ṭašliğawī (iz Pljevalja) 1213/1798.godine 6843, 1

Sulaymān, u Istanbulu u trećoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 1146/1733. godine 6765

Sulaymān b. Ḥasan, u medresi u Banja Luci, 1172/1758. godine 6934

Sulaymān b. al-ḥağğ Ḥasan al-Mostārī, 10 ramazana 1204/1790. godine 6694

Sulaymān b. Ismā'īl, u drugoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 1168/1755. godine 6990

Sulaymān b. Muṣṭafā 1165/1751. godine 7042

ḥāfiẓ Sulaymān b. Ṣāliḥ-aga Saradžić iz Trebinja, 1261/1845. godine 7054

Sulejman Topić, džematski imam iz Bužima, 26. rebiul-ahira 1359, odnosno 2. juna 1940. godine 6518

Sulaymān al-Wāṭī 1095-96/1684-85. godine (bilješke na kraju II i IV sveska) 6785-6788

Sun'ullāh b. 'Abdullāh , u prvoj dekadi mjeseca ramazana 1003/1595. godine 6691

T, Ṭ, Ṭ

Ṭayyib b. Mawlānā Ğārullāh b. Mawlānā 'Oṭmān, 897/1491. godine 6524,1

Tufankī (Tufekčić?) Muḥammad b. Muḥammad, u staroj tvrđavi Ihlewne (Livna), u prvoj dekadi mjeseca zil-kadeta1226/1811. godine 6592

W

Walī (Velija) b. al-ḥāğğ Muṣṭafā b. Murād, 1007/1598. godine 6926

Y

Yumā(!) b. Muḥammad, bez oznake datuma 6571,2

Yūsuf b. Ibrāhīm, mjeseca zul-kadeta 1157/1744. godine6859, 3

Yūsuf b. Sulaymān, nastanjen u Sarajevu, u Divan Katibovoj mahali (na Vratniku), u subotu mjeseca zul-kadeta 1280/1864. godine 7057

Yūsuf b. Sulaymān Prozorli (iz Prozora), u Sarajevu, u mahali Divan Katiba, u trećoj dekadi mjeseca zul-hidžeta 1301/1884. godine 6995

Z, Ẓ

Zāhid b. Maḥmūd, 25. redžeba 1250/1835. godine 6805

Zakariyyā b. Sulaymān b. Gufrān u Larindi, u posljednjoj dekadi mjeseca safera 855/1451. godine 6749

INDEKS BIVŠIH VLASNIKA I VAKIFA

A

Abdulah-aga 6499

Abdullah Zuhdi 6723

Abdulkarim b. al-hagg Jidr b. Wali al-Qarmani 6716

Abdulkarim b. Mustafa b. As'ad b. Muhammad Abdulkarim Zuhdi Darwiš Defterdarizade 6653;

Abdulkarim b. Muhammad Amin b. Mustafa b. Abdulkarim b. Ahmad Sa'id b. Abdullag b. Ahmad-aga b. al-hagg Muhammad-efendi Defterdaruzade 7127

Abdurrahim b. Muhammad 6617

Abdurrahman b. Muhammad 6650

Abu Bakr b. Mustafa al-Ayntabi 6885

Aganagić Muhamed-aga, trgovac iz Sarajeva 6363; 6369; 6861

Ahmad b. Fadlullah Sehasli 6718

Ahmad b. Mustafa, muderris G. H. medrese 6657

Ahmić hadži Alija b. Derviš b. Muhamed-efendi b. Mustafa - Zenica 6770

Ali b. Ali iz Maglaja 6312

Hadži Ali Numan - Zagreb 6882

Aličić Jusuf - Sarajevo 6406

Alikadić al-hagg Yusuf b. Muhammad b. Ali b. al-hagg Salih 7130

Aqšeherli b. Ahmed Emin 6349

Aščić Muhamed, Brdo džamija - Sarajevo 7018

B

Bajrić Sedika - Žepče 6754

Begović Hidajeta - Banja Luka 7043; 7055; 7071

Behmen hadži Salih-aga 6953

Bešić Idris - Gračanica 6758

Bešlić Zufer ef. 6622; 6783

Bojić Hasan ef.6605

Budimlija hfz. Abdulah - Bijeljina 6662

Buturović Haris iz Sarajeva 6524

Č

Čaršimamović Muhamed - Zenica 6526; 6533; 6561; 6582; 6604; 6606; 6627; 6668; 6682; 6695; 6835; 6870; 6937; 6949; 6970; 6972; 7137; 7140

Čizmić Ramiz - Sarajevo 6424

Čolić Mustafa - Jajce 6342

Ć

Ćazim b. Hamid, Albanac iz sela Borje 6393

Ćemerlić dr. Hamdija 6523; 6940; 7139

D

Defterdarzade Ahmad Said, kadija b. Abdullah b. Ahmad-aga b. al-hagg Muhammad-efendi 7127

Dreca Husejin - Visoko 6794

DŽ

Džamija Provare u Sarajevu 6422

Džebo Sejfo iz Sarajeva 6376

Dženetić Mustafa-beg b. Faydullah-beg 6913; 7117; 7146

Đ

Đulan Teufik - Zenica 6820

Đulbija Abdulatif 6711; 6936; 6947

E

Efendić Nuh 6683

Ekić hfz. Husejn ef. 6961

Elči Ibrahim-paša 6664

Elči Ibrahim-pašina (Fejzija) medresa 6312; 6378; 6475; 6513; 6607; 6669; 6698; 6714; 6716; 6724; 6750; 6854; 6858; 6889-6890; 6893; 6919; 6928; 6979; 7061; 7075; 7090; 7126

F

Fazlić Mustafa b. al-hagg Husayn 6157

Filipović Jusuf-beg 6888

Filipović Salih b. Omer iz Miljevine 6332

G

Gaćo hafiz Muhamed 6355

Galaluddin Ali 6756

Gazi Husrev-begova medresa 6920; 7134

Gazi Husrev-begov mekteb 6448-6449; 6465-6466

Gazi Husrev-begova džamija 6339

Gradska džamija u Tuzli 6555; 7133

H

Hadžiabdić Ibrahim - Zvornik 6377

Hadžibajrić Fejzulah ef. 6690; 6738; 6888; 7003

Hadžić Abdulah - Gradačac 6822

Hadžić Abdulah - Ivangrad 6309; 6891; 7053

Hadžihalilović Mustafa-efendija 7009

Hadžijahić hadži Jusuf Senaja 6497

Hadžijahić dr. Muhamed 6497; 6589; 7049; 7070

Hadžijusufović Mula Alija - Zvornik 6694

Hadžiosmanović Selma 6334

Hajrić hadži Omer 6806

Halabizade Ali b. Mustafa 6453

Halilbašić Ibrahim-beg 6991

Halilović hadži Alija 6990

Handan Muharem - Vrbanja (Banja Luka) 6842

Handžić Hadži Mehmed 6774

Handžić Mustafa 6707; 6710

Hanifa, kći Muhammadova 7009

Hanifa, kći Numana 6653

Haramandić - Travnik 7110

Hasan-aga muhurdar iz Uskopja 6919

Hasan-efendi Loveiz (Bugarska) 7032

Al-hagg Hasan Giha 6647

Hasan Halifa 6642

Hasan b. Husayn 6885

Hasandedić Hivzija - Mostar 6362; 6525

Hodžić hadži hafiz Džemil - Odžak 6745

Hodžić Fehim - Sarajevo 7015

Hromozade Salih ef. 6879 < 6906

Hrustambegović Bećir - Bijeljina 6392

Hubjar Asim - Rajlovac kod Sarajeva 6581

Šayh Husayn ef. 6641

I

Hadži Ibrahim 6503

Ibrišimović Kasim ef. 6699; 6826

Iković (Mašić) Sadet-hanuma iz Sarajeva 6320

Islamovski Emin - Struga 6330; 6348; 6354; 6396; 6400-6401; 6403; 6414; 6469; 6483; 6489; 6495; 6560; 6572; 6574; 6736; 6771; 6815; 6834; 6844; 6875; 6948

J

Jusufović Mustafa - Sarajevo 6468; 6734

K

Kadić Muhamed - Visoko 6340

Kadić Muhamed Enveri - Sarajevo 6837

Kadribašić Jusuf 6700; 7076

Kapetanović Rasema 6341; 7035

Kapić Mula - Sarajevo 6418

dr. Kapidžić 7152

Karabegović Safija - Bihać 6884

Karađoz-begova biblioteka Mostar 6538; 6658-6659; 6704; 6745; 6869; 6874; 6911-6912; 6921; 6932

Karić Muhamed-aga 7048; 7057

Kavazović Smajo iz Sarajeva 6371

Kazandžić hadži Jusuf-aga, abadžija 6360

Kemura Muhamed ef. 6773

Koničanin hadži Omer - Novi Pazar 6353

Korkut Besim ef. 6331; 6585; 6603; 6645; 6653; 6671; 6747; 6752; 6785-6788; 6848; 6867-6868; 6886; 6925; 6933; 6938; 6994

Kreso Mustafa - Fojnica 6966

Kukavica hadži Mehmed-paša 6779

Kurt Emina iz Tuzle 6301

Kurt Muhamed Ševket ef. 6600; 6855, 6718

Kzlaragina džamija Mrkonjić Grad 6790

L

Lubizade al-hagg Mustafa 6631

M

Mačković Ishak - Maglaj 6609

Aš-Šayh Mahmud al-Adrinawi 6723

Mahmutović Mahmut 6337

Marganzade šayh Husayn 6630

Mašić Husayn b.Muhammad b. Mustafa b. Husayn b. Mustafa b. Husayn b. Mahmud b. Sulayman b. Ismail - Sarajevo 7096

Mašić Mesrura 6335

al-hagg Mehmed-paša 6660; 6716

Mehmed b. Ali b. Al-hagg Abdullah b. Ahmad al-Čalabi al-Pazari al-Bosnawi 6733

Mehtić Halil ef. 6684

Memić Jakub - Novi Pazar 6333; 6749; 6930

Merdžanić Idris ef. - Odžak (Bugojno) 7078

Merhemić Hadži Mujaga 6293

Mestvica Muhammad 6990

Mešić Suvad - Tešanj 6887; 6950; 6993; 7005; 7019; 7123

Milanović (Latić) Nura iz sela Bojkovac - Gornji Vakuf 6405

Muftić Ahmed ef. - Foča 6784

Muftić Salim ef. 6534; 6877

Hadži Muhamed ef., muallim G. H. mekteba 6888

Muhammad b. Ali Ibn Sami 6292

Muhammad b. Ahmad b. Ahmad 6657

Muhammad Amin, muftija 6922

Šayh Muhammad, muftija u Travniku 6618

Muhammad Nedim 6667

Šayh Muhammad Sidqi 6862

Muhammad Wagiji - paša, valija Bosne 7030

Muhović Adis - Sarajevo 6765

Muidović Nedžad 6346

Mujković Redžep iz Bijeljine 6324; 6326

Murat-kapetan b. Otman-kapetan 6294; 6667

Muslibegović Muhamed Emin iz Mostara 6575; 6648; 6675; 6721; 6803

Hadži Mustafa-aga, aga carskog dvora 6432

Mustafa Begzade Muhamed Emin Defterdar 6637

Mustafa al-Qalandari 6918

Al-hagg Mustafa b. al-hagg Sulayman b. Husayn b. Abdurrahman Dede 7037

al-hagg Mustafa b. Šaban 6652

Mustafa, al-hagg derviš Trawnikli 6965

Mustafa b. Yašar Abdullah 6718

Mustafa Yeni Pazari 6639

Mustafa b. Yusuf al-Mostari 6291

Muzdežija hadži Mehmed 6440-6441

N

Nadarević Baćir Ostrožac - Cazin 6391

Niža okružna medresa Bihać 6601; 6635

O

Odbor IZ Banja Luka 6602; 6616; 6656; 6661; 6792; 6896

Odbor IZ Bosanski Novi 6624; 6688; 7095

Odbor IZ Janja 6543; 6634; 6761; 6800; 7007

Odbor IZ Mostar 6291; 6300; 6398; 6433-6436; 6460; 6463; 6701; 6704-6705; 6783; 6850; 6874; 6912; 7006; 7017; 7072

Odbor IZ Mrkonjić Grad 6349; 6691

Odbor IZ Stolac 6476-6477; 6567; 6569; 7069

Odbor IZ Tešanj 7125

Odbor IZ Travnik 6297; 6527; 6537; 6546; 6557; 6565; 6580; 6588; 6610; 6612-6613; 6618; 6660; 6673; 6756; 6759; 6772; 6779; 6795; 6804; 6918; 6934; 7029-7031; 7033

Odbor IZ Trebinje 6299; 6615; 7054

Odbor IZ Vitez 6674; 6728

Hadži Omer 6456

Omer ef. 6642

Omar b. Ali 6897

Omar Rifdi 6292

al-hagg Omar Sunullah 6872

Omerdić Muharem 7020; 7107; 7142

P

Pašalić Hamdija 6407

Pašić Muhamed ef. 6740; 6742

Pehlivanović Ibrahim - Duvno 6628; 6720; 6873; 6880; 7064

R

Rančić Osman Gornje Vakovije - Kalesija 6767

Rašidagić hadži Fehim-aga - Sarajevo 6415

Redžić Ibrahim - Cazin 7044; 7104

Resulbegović Ismail Hakki iz Trebinja 6516; 6849

Rizvanbegović Galib Ali-pašina tekija u Mostaru 7154

S

Sagaqzade Mula Muhamed 6334

Monla Salih, muezin u mahali Ćejvan Kethoda 6911

Salih b. hadži Muhamed Bosnevi 6637

Salošević Džemal - Sarajevo 7012

Saralević Taib ef. 6313

Savička džamija 6431

Sedlarević Hamdija 6336

Selimović Amed ef., kadija 6579; 6863

Selimović Ismail 6321; 6381-6387; 6423; 6532; 6558; 6638; 6764; 6814; 6943; 6956; 7068

Semić Fatima-hanuma Visoko 7056

Serdarevići iz Zenice 7014

Silajdžić hfz. Kamil ef. 6611

Sirćo hadži hfz. Asim ef. 6717; 6737; 6755; 6811; 6847; 6995; 7074; 7145

Smajlović Hasan - Buzići 6325; 7039

Sokolović Osman ef. 6294; 6296; 6366-6367; 6457-6459; 6478; 6480; 6517; 6530; 6547; 6551; 6554; 6562-6563; 6566; 6570; 6573; 6586-6587; 6596; 6614; 6619-6621; 6625; 6650; 6652; 6655; 6663; 6677; 6679-6680; 6686-6687; 6692; 6702; 6706; 6712; 6722; 6723; 6730; 6735; 6741; 6743-6744; 6751; 6753; 6757; 6780; 6782; 6791; 6797-6798; 6810; 6813; 6816; 6819; 6821; 6825; 6827-6830; 6836; 6845; 6853; 6856; 6895; 6900-6901; 6908; 6914; 6916-6917; 6922-6924; 6927; 6941-6942; 6945-6946; 6951; 6958; 6963; 6974-6975; 6978; 6982; 6985; 6989; 7000; 7002; 7004; 7008; 7038; 7046; 7058; 7097; 7099-7103; 7113; 7121; 7127; 7129; 7131; 7135; 7147; 7160

Sokolović hadži hafiz Sinanudin ef. 6319

Spahić Mula Salih - Kakanj 6959

Sukija džamija u Maglaju 6641

Sulayman b. Habib b. Šaban 6650

Sulayman b. Nagib b. Sulayman 6989

Sulayman b. Salih - Brčko 7106

Sulejmanović Muhamed-aga, abadžija 6360

Sultan Bayazidova džamija u Foči 6640

Suljkić Hifzija 6864; 6969

Sunullah b. Abdullah 6691

Svirac medresa u Gradačcu 6529; 6646

Svrzo Mehmed ef. B. Muhamed-aga 6364; 7115-7116

Š

Šatrič Mustafa - Banja Luka 6564

Šehagić Omeraga - Zvornik 6983

Šerifović Fadil-paša 7035

Škaljić Kadrija - Sarajevo 6519

Šogolj Behija i Salem 6327; 7011

T

Telalagić Šahza - Sarajevo 6719

Terzić Munevera-Sarajevo 7091

Todorovac Ejub 7040

Trepanička džamija - Gračanica 6388

Trnka Rabija-hanuma iz Lisičića - Konjic 6425

Tufo Muhamed 6578; 6703; 6708-6709; 6762; 7150

Tufo Sehija 6708-6709; 6841

Turbe Ismail Dede kod Travnika 6556; 7063

Tuzlić dr. Ahmed 6531; 6539; 6549; 6583-6584; 6626; 6733; 6865; 7001; 7092; 7124

Tuzlo al-hagg hafiz Šakir ef. 6733

U

Udruženje ilmije Tešanj 6689; 7132

Ulema medžlis u Sarajevu 6643; 6851; 6903; 6981; 7159

V

Vareniković hafiz Teufik - Travnik 6553; 6632; 6909

Velizade hadži Muhamed b. hadži Mustafa 6498

Y

Yašar-beg b. Salih-aga 6972

Yašari Ibrahim Haqqi 6958

Z

Zafranija hadži Abdulah 6443-6447

Zahirović hfz. Mehmed - Banja Luka 6639; 6678; 6729; 6766; 6779; 6986

Zinća mekteb kod Visokog 6426

Ž

Žiga Muhamed ef. 6899

INDEKS MJESTA

A

Alžir 6962

B

Bagdad 6986
Banja Luka 6564; 6602; 6639; 6656; 6661; 6678; 6729; 6766; 6777-6778; 6792; 6837; 6842; 6896; 6934; 6986; 7043; 7055; 7071
Beograd 6296; 6633
Bekovac 6328; 6519
Bihać 6352; 660; 6635; 6884
Bijelo Polje 6338
Bijeljina 6324; 6326; 6392; 6662; 6800; 7007
Bojkovac 6405
Bombaj 6774
Borač 6899
Borje 6393
Bosanski Novi 6624; 6688; 7095
Braili 6776
Brčko 6700; 7106
Breza 6961
Budim 6844
Buhara 6988
Burlu 6528
Bursa 6711
Buzići 7039
Bužim 6518

C

Cazin 639; 7044; 7104

Č

Čajniče 6761; 7157
Čapljina 6337

D

Donja Bijenja 6314
Duvno 6628; 6720; 6873; 6880; 7064

F

Fes 7030
Foča 6530; 6640; 6642; 6771; 6784
Fojnica 6336; 6712; 6862; 6966; 6968

G

Gacko 6563
Galata 6697
Gata 6352
Goražde 7143
Gornja Tuzla 6853
Gornje Vukovije 6767
Gornji Vakuf 6405; 6565; 6943
Gožulj 6345
Gračanica 6388; 6758

Gradačac 6529; 6646; 6822
Guzelhisar 6706

H

Hanija 6837
Hrasnica 6497

I

Istanbul 6300; 6772; 6827; 6933; 6939; 6991; 7037
Ivangrad (Berane) 6309; 6891; 7053

J

Jajce 6342; 6678; 6800; 7007
Janja 6543; 6634; 6761

K

Kairo 6774
Kakanj 6959
Kalesija 6767
Kalinovik 6332
Kladanj 6605
Klis 6896
Konjic 6355; 6425; 6912
Kreta 6957

L

Larinda 6749
Lepenica 6887; 6950; 6993; 7005; 7019; 7123
Lisičići 6425
Livno 6551; 6592
Loveiz 7032
Luke 6303

LJ

Ljubinje 7055
Ljubuški 6345

M

Maglaj 6312; 6493; 6609; 6633; 6641
Mjehovina 6332
Mekka 6588; 6886
Mokronoge 7039
Monjari 6350
Mostar 629; 6300; 6362; 6398; 6433; 6463; 6525; 6530; 6538; 6575; 6648; 6658-6659; 6675; 6701; 6704-6705; 6721; 6745; 6783; 6803; 6850; 6869; 6874; 6911-6912; 6921; 6932; 6972; 7006; 7017; 7072; 7154
Mosul 6614
Mrkonjić Grad (Yenica Yazče) 6349; 6432; 6692; 6790

N

Nevesinje 6314
Nikšić 6939
Nova Varoš 6711; 6936
Novi Pazar 6333; 6353; 6749; 6930; 6936

O

Oborci 6739
Odžak 6746
Odžak kod Bugojna 7078
Olovo 6650
Orašje 7055
Ostrožac 6391

P

Plav 6338
Pljevlja 6843
Podgrab 6771
Prijedor 6554
Prozor 6995
Prusac (Uskopje) 6739; 6919; 6941

R

Rajlovac 6581
Rogatica = Čelebi Pazar 6351; 6900

Q

Qajsari 6320
Qara Qol 6357
Qizlad 6795

S

Sajda 7030
Samakov 6860
Sarajevo 6314; 6320; 6325; 6332; 6334-6335; 6339; 6341; 6346; 6360; 6363; 6369; 637; 6376; 6406; 6415; 6418-6419; 6422; 6424; 6453; 6468; 6519; 6524; 6576; 6581; 6626; 6643; 6657; 6686; 6703; 6708; 6719; 6733; 6740; 6742; 6753; 6762; 6765; 6770; 6773; 6837; 6851; 6865; 6888; 6901-6902; 6990-6991; 7009; 7011-7012; 7015; 7018; 7035; 7057; 7091; 7134; 7152; 7159
Skoplje 6967
Stari Vlah 6733
Stolac 6476; 6567; 6569; 6583-6584; 6620; 7069
Struga 6330; 6348; 6353; 6396; 6400-6401; 6403; 6405; 6414; 6469; 6482; 6489; 6495; 6560; 6572; 6574; 6736; 6771; 6815; 6834; 6844; 6875; 6948; 7157

T

Temišvar 6296
Tešanj 6689; 6719; 6873; 6887; 6950; 6993; 7005; 7019; 7123; 7125; 7132
Travnik 6297; 6312; 6378; 6475; 6537; 6546; 6553; 655-6557; 6565; 6580; 6588; 6607; 6610; 6612-6613; 6618; 6632; 6660; 6669; 6698; 6714-6715; 6718; 6724; 6750; 6756; 6759; 6773; 6779; 6788; 6795; 6804; 6835; 6848; 6854; 6858; 6889-6890; 6893; 6909; 6918; 6919; 6928; 6934; 6940; 6965; 6979; 7029; 7030-7031; 7033; 7061; 7063; 7075; 7090; 7110; 7126
Trebinje 6299; 6516; 6615; 6849; 7054
Turija 6352
Tuzla 6301; 6314; 6555

U

Ulcinj 6711
Užice 6837

V

Van 6918
Vidin 6296; 6797

Visoko 6325; 6340; 6350; 6426; 6577; 6794; 6941; 7039; 7056; 7147
Vitez 6674; 6728
Vogošća 6338
Vrbanja 6842

Z

Zagreb 6882
Zenica 6526; 6533; 6561; 6582; 6604; 6606; 6627; 6668; 6682; 6684; 6695; 6770; 6820; 6835; 6870; 6937; 6949; 6956; 6970; 6972; 7014; 7137; 7140
Zvornik 6321; 6377; 6381-6387; 6423; 6532; 6558; 6638; 6679; 6694; 6764; 6814; 6943; 6983; 7068

Ž

Žepče 6754

KONGRUENCIJA BROJEVA I

R- 33	6431	R-2945	6806	R-4409	6991	R-4706	6732
R- 87	7090	R-2957	7082	R-4453	6790	R-4716	7018
R- 262	6750	R-3082	6984	R-4462	6432	R-4722	6291
R- 356	6657	R-3086	6907	R-4469	6643	R-4728	6701
R- 553	6605	R-3117	7117	R-4472	6910	R-4729	7009
R- 621	7134	R-3133	7083	R-4476	7159	R-4738	6987
R- 662	6774	R-3162	6881	R-4490	6902	R-4744	6295
R-1138	6913	R-3190	6920	R-4493	6851	R-4749	6859
R-1342	6534	R-3225	7059	R-4496	6981	R-4751	7061
R-1394	6723	R-3226	7084	R-4510	6299	R-4758	6843
R-1465	7148	R-3231	7085	R-4511	6301	R-4763	7006
R-1708	6878	R-3232	7086	R-4512	7096	R-4764	7032
R-1717	6879	R-3567	6888	R-4514	6316	R-4765	6433
R-2039	6906	R-3596	6932	R-4568	6704	R-4766	6434
R-2128	6931	R-3697	6921	R-4572	7072	R-4767	6435
R-2169	6292	R-3717	6911	R-4583	6874	R-4768	6436
R-2177	6967	R-3761	6659	R-4587	6538	R-4774	6826
R-2199	6929	R-3773	6658	R-4590	6575	R-4775	6699
R-2203	6576	R-3954	6869	R-4603	6783	R-4778	6600
R-2209	6846	R-3971	6745	R-4605	7017	R-4782	6718
R-2216	6877	R-4219	7144	R-4610	6705	R-4783	6665
R-2545	7115	R-4227	6725	R4626	6803	R-4791	6793
R-2645	6768	R-4255	6760	R-4631	6721	R-4793	6522
R-2652	6858	R-4333	7119	R-4632	6648	R-4798	6594
R-2673	6854	R-4335	6935	R-4643	6675	R-4811	6579
R-2707	7155	R-4343	7027	R-4656	6850	R-4813	6542
R-2870	7081	R-4356	7093	R-4664	6912	R-4817	6734
R-2873	6599	R-4361	7094	R-4691	6863	R-4823	6633
R-2899	7116	R-4362	7051	R-4701	6980	R-4836	6996

R-4841	7014	R-4964	6444	R-5195	6892	R-5432	7101
R-4852	6926	R-4965	6445	R-5202	6890	R-5436	6366
R-4858	6882	R-4966	6446	R-5210	7048	R-5439	6655
R-4865	6973	R-4967	6447	R-5221	6521	R-5462	6982
R-4875	6437	R-4970	6891	R-5237	6374	R-5465	6978
R-4876	6438	R-4971	6309	R-5238	6375	R-5485	7099
R-4890	6514	R-4972	7053	R-5239	6376	R-5488	7008
R-4893	6763	R-4973	7073	R-5241	6389	R-5491	6562
R-4895	6305	R-4974	6454	R-5243	6310	R-5495	6547
R-4896	6306	R-4975	6655	R-5244	6390	R-5513	7000
R-4899	6440	R-4977	6805	R-5245	6391	R-5518	6367
R-4900	6441	R-4983	6676	R-5246	6313	R-5519	7102
R-4901	6363	R-5011	6861	R-5247	6302	R-5520	6813
R-4906	6307	R-5012	6928	R-5254	7127	R-5521	7100
R-4914	7112	R-5017	6885	R-5257	6901	R-5523	7135
R-4915	6439	R-5021	6893	R-5287	6816	R-5526	6573
R-4916	6442	R-5024	6371	R-5295	6819	R-5540	6985
R-4920	6601	R-5025	6654	R-5305	6586	R-5541	7103
R-4925	6443	R-5031	7146	R-5307	7004	R-5546	7046
R-4926	6448	R-5036	6889	R-5320	6294	R-5550	7121
R-4928	6368	R-5037	7076	R-5322	6951	R-5654	6687
R-4929	6799	R-5063	7114	R-5326	6810	R-5555	7147
R-4930	6571	R-5064	7075	R-5331	6570	R-5557	6845
R-4932	6450	R-5067	6866	R-5337	6941	R-5558	6924
R-4935	7079	R-5069	7087	R-5339	7113	R-5562	6963
R-4936	6508	R-5070	6372	R-5344	6692	R-5563	6587
R-4938	6370	R-5071	6373	R-5373	6836	R-5573	7038
R-4943	6308	R-5088	6456	R-5376	6914	R-5575	6530
R-4944	6369	R-5089	6883	R-5379	6712	R-5583	6829
R-4945	6364	R-5107	6711	R-5381	6722	R-5585	7058
R-4951	6451	R-5110	6936	R-5385	7160	R-5590	6563
R-4958	7070	R-5111	6947	R-5392	7002	R-5594	6566
R-4959	6452	R-5120	7057	R-5406	7097	R-5650	6853
R-4960	7042	R-5138	6545	R-5419	6916	R-5653	6945
R-4962	6453	R-5175	6872	R-5420	6706	R-5665	6680
R-4963	6449	R-5188	6670	R-5422	6958	R-5668	6797

R-5677	6723	R-5975	6757	R-6144	6311	R-6307	6377
R-5678	6596	R-5986	6927	R-6146	6999	R-6310	6353
R-5697	6830	R-6003	6908	R-6148	6693	R-6312	6331
R-5699	6895	R-6029	6743	R-6149	6470	R-6322	6848
R-5710	6974	R-6038	6741	R-6156	6471	R-6333	6994
R-5716	6686	R-6039	6744	R-6159	7151	R-6339	6868
R-5720	6828	R-6044	6625	R-6163	6568	R-6343	6585
R-5728	6457	R-6054	6922	R-6165	6472	R-6351	6752
R-5729	6458	R-6055	6677	R-6171	6809	R-6355	6867
R-5745	6652	R-6057	6650	R-6179	6509	R-6356	6608
R-5747	6730	R-6058	6621	R-6180	6512	R-6371	6653
R-5751	6856	R-6061	6614	R-6183	6696	R-6383	6938
R-5756	6623	R-6062	6619	R-6184	6838	R-6390	6603
R-5776	6827	R-6066	6517	R-6186	6823	R-6401	6876
R-5782	6975	R-6073	6620	R-6189	6380	R-6420	6886
R-5790	6480	R-6074	6917	R-6196	6473	R-6425	6925
R-5795	6782	R-6080	6679	R-6200	6474	R-6427	6671
R-5805	6791	R-6088	6942	R-6205	6379	R-6429	6933
R-5812	6780	R-6091	6719	R-6206	6535	R-6442	6645
R-5836	7131	R-6100	6479	R-6208	6510	R-6451	6747
R-5846	6989	R-6104	6460	R-6219	7047	R-6460	6785
R-5856	6551	R-6105	6461	R-6223	6669	R-6461	6786
R-5858	7129	R-6106	6462	R-6224	6607	R-6462	6787
R-5868	6798	R-6106	6463	R-6231	6513	R-6463	6688
R-5869	6663	R-6107	6464	R-6242	6724	R-6466	6681
R-5876	6751	R-6108	6466	R-6246	6979	R-6467	6476
R-5879	6946	R-6112	6365	R-6250	6312	R-6468	6477
R-5895	6753	R-6117	6833	R-6251	6378	R-6474	6567
R-5896	6900	R-6122	6465	R-6252	6475	R-6480	6478
R-5903	6735	R-6126	7105	R-6255	6714	R-6502	6849
R-5928	6825	R-6127	7111	R-6258	6698	R-6508	6569
R-5936	6528	R-6131	6467	R-6260	7126	R-6513	6516
R-5939	6554	R-6133	6507	R-6270	6824	R-6531	6667
R-5941	6296	R-6134	6468	R-6272	6636	R-6533	6387
R-5948	6459	R-6141	7098	R-6290	6715	R-6538	6943
R5967	6923	R-6143	7067	R-6306	6320	R-6543	6382

R-6544	6384	R-6724	6523	R-6967	6707	R-7164	6483
R-6545	6386	R-6728	7139	R-6982	6392	R-7169	6484
R-6546	6321	R-6736	6940	R-6993	6362	R-7170	6485
R-6547	6381	R-6739	6773	R-6994	6525	R-7174	7016
R-6548	6385	R-6769	6733	R-7005	6338	R-7175	6401
R-6549	6383	R-6770	6583	R-7011	6293	R-7176	6315
R-6555	7068	R-6772	6626	R-7040	7015	R-7177	6402
R-6557	7023	R-6776	6549	R-7052	6609	R-7178	6403
R-6560	6807	R-6778	7001	R-7053	6300	R-7180	6988
R-6577	6689	R-6779	6539	R-7054	6515	R-7181	6844
R-6581	6855	R-6790	6531	R-7056	6622	R-7183	6635
R-6586	7132	R-6791	7124	R-7062	6769	R-7184	6812
R-6590	7022	R-6795	6865	R-7064	6393	R-7188	6817
R-6594	7069	R-6800	6584	R-7065	6394	R-7202	6404
R-6596	7109	R-6801	7092	R-7066	6395	R-7203	6405
R-6597	7120	R-6805	6339	R-7069	6396	R-7204	6406
R-6598	6983	R-6878	6388	R-7071	6319	R-7205	6407
R-6601	6694	R-6904	6777	R-7073	6397	R-7206	6354
R-6615	6960	R-6909	6969	R-7074	6637	R-7208	7025
R-6622	6555	R-6910	6864	R-7076	6398	R-7210	7149
R-6623	7133	R-6912	6986	R-7080	6520	R-7211	6469
R-6634	6875	R-6914	6729	R-7082	6731	R-7212	7158
R-6649	6953	R-6933	6326	R-7084	6358	R-7213	7050
R-6654	6560	R-6935	6324	R-7085	6345	R-7214	6506
R-6661	6815	R-6936	6360	R-7092	6767	R-7216	6511
R-6662	6527	R-6937	6327	R-7103	6348	R-7218	7106
R-6664	6948	R-6938	6325	R-7118	6897	R-7220	7013
R-6666	6834	R-6941	6832	R-7124	7124	R-7224	6486
R-6670	7157	R-6947	6356	R-7125	7141	R-7225	6487
R-6671	6574	R-6948	6342	R-7126	7020	R-7227	6488
R-6686	6593	R-6950	7011	R-7135	6683	R-7236	6489
R-6689	6998	R-6951	6318	R-7140	6400	R-7240	6490
R-6697	6965	R-6953	6332	R-7142	6481	R-7241	6491
R-6698	6766	R-6954	6361	R-7147	6482	R-7242	6492
R-6711	6961	R-6955	6399	R-7155	6540	R-7248	6357
R-6713	6314	R-6963	6710	R-7161	7078	R-7251	6408

R-7252	6409	R-7371	6500	R-7451	6344	R-7664	6604
R-7253	6343	R-7372	6501	R-7452	6303	R-7679	7137
R-7254	6317	R-7373	6503	R-7453	6304	R-7681	6668
R-7255	6410	R-7374	6504	R-7454	6355	R-7685	6533
R-7256	6411	R-7377	6416	R-7455	6427	R-7693	7140
R-7257	6412	R-7388	6685	R-7456	6429	R-7708	6592
R-7258	6413	R-7396	7136	R-7457	6428	R-7721	6905
R-7259	6330	R-7400	6818	R-7458	6349	R-7724	6821
R-7260	6329	R-7401	6417	R-7459	6359	R7726	6702
R-7261	6493	R-7403	6347	R-7460	6340	R-7732	6781
R-7266	6494	R-7404	6418	R-7461	6430	R-7774	6950
R-7267	7143	R-7405	6419	R-7462	6322	R-7776	6887
R-7268	6839	R-7406	6334	R-7463	6337	R-7779	7123
R-7271	6559	R-7407	6420	R-7464	6351	R-7780	6993
R-7273	6414	R-7408	6421	R-7466	6336	R-7781	7005
R-7275	6939	R-7409	6422	R-7531	6765	R-7783	7019
R-7277	7108	R-7411	6577	R-7579	7012	R-7948	7138
R-7279	6495	R-7419	7036	R-7584	6904	R-7963	6536
R-7281	6496	R-7428	6831	R-7586	7043	R-7964	6590
R-7283	6898	R-7430	6524	R-7590	6976	R-7965	6597
R-7286	6840	R-7431	6672	R-7593	6802	R-7966	6598
R-7287	6649	R-7432	6505	R-7601	6682	R-7967	6591
R-7291	6899	R-7434	7118	R-7606	6606	R-7968	6581
R-7293	6335	R-7435	6977	R-7609	6526	R-7969	6550
R-7295	7107	R-7438	7041	R-7613	6970	R-7970	6564
R-7296	6415	R-7440	7065	R-7615	6561	R-7971	6548
R-7298	7088	R-7441	7035	R-7621	6808	R-7972	6546
R-7300	6323	R-7442	6341	R-7622	6582	R-7973	6541
R-7329	6837	R-7443	6424	R_7624	6937	R-7974	6544
R-7345	7122	R-7444	6426	R-7632	6627	R-7975	6565
R-7353	6852	R-7445	6346	R-7637	6972	R-7976	6557
R-7360	7037	R-7446	6423	R-7638	6835	R-7977	6529
R-7367	6497	R-7447	6350	R-7639	6949	R-7978	6588
R-7368	6498	R-7448	6425	R-7651	6695	R-7979	6595
R-7369	6502	R-7449	6352	R-7655	6870	R-7980	6589
R-7370	6499	R-7450	6333	R-7661	6664	R-7981	6580

R-7982	6543	R-8376	7060	R-8441	6801	R-8567	7128
R-7983	6553	R-8378	7091	R-8446	6639	R-8576	6738
R-7984	6537	R-8379	6688	R-8447	6641	R-8577	7156
R-7985	6352	R-8380	6772	R-8448	6678	R-8579	6642
R-7986	6556	R-8381	6673	R-8449	6778	R-8581	7026
R-7987	6552	R-8382	6674	R-8450	6651	R-8583	7056
R-7988	6558	R-8383	6703	R-8452	6918	R-8590	7054
R-8014	6519	R-8384	6602	R-8457	6775	R-8592	7039
R-8015	6527	R-8385	6646	R-8462	6726	R-8600	6915
R-8016	6328	R-8386	6727	R-8464	6518	R-8601	6661
R-8017	6578	R-8387	6793	R-8477	6746	R-8603	6814
R-8079	6700	R-8388	6691	R-8479	6662	R-8609	7080
R-8185	7021	R-8389	6756	R-8480	6638	R-8614	6962
R-8189	6796	R-8390	6644	R-8483	6919	R-8616	7145
R-8194	6944	R-8391	6842	R-8485	6616	R-8678	7010
R-8204	7089	R-8392	6779	R-8487	6761	R-8679	7049
R-8232	6297	R-8393	6795	R-8498	7031	R-8682	6740
R-8261	6720	R-8394	6804	R-8499	6784	R-8683	6776
R-8262	6629	R-8395	6624	R-8501	6754	R-8684	7125
R-8263	6952	R-8396	6909	R-8502	6896	R-8685	6822
R-8264	6770	R-8397	6968	R-8506	6640	R-8686	7003
R-8265	6873	R-8398	6748	R-8507	6792	R-8687	6742
R-8266	6880	R-8399	6820	R-8508	6656	R-8688	7033
R-8267	6628	R-8400	6613	R-8512	6957	R-8689	7034
R-8268	7062	R-8401	6618	R-8521	6930	R-8690	6934
R-8269	7063	R-8402	6749	R-8522	6634	R-8691	7052
R-8270	7064	R-8403	6762	R-8525	6955	R-8692	7150
R-8271	7066	R-8404	6728	R-8527	7030	R-8693	7130
R-8294	6884	R-8405	6759	R-8529	6631	R-8694	7095
R-8299	6736	R-8406	6610	R-8530	6966	R-8695	6857
R-8303	6789	R-8407	6660	R-8538	6737	R-8696	7028
R-8348	6611	R-8408	6716	R-8543	6956	R-8697	6995
R-8357	6771	R-8409	6612	R-8544	6764	R-8698	6811
R-8365	6615	R-8410	6758	R-8555	6862	R-8699	7152
R-8366	6666	R-8411	6647	R-8557	6755	R-8701	6847
R-8367	6617	R-8423	6871	R-8561	6964	R-8702	7104

R-8703	6990	R-8712	6841	R-8720	7055	R-8730	6794
R-8704	7040	R-8713	6690	R-8723	7154	R-8731	6894
R-8705	7044	R-8714	6709	R-8724	7071	R-8732	6632
R-8706	6971	R-8715	7153	R-8725	7070	R-8733	6697
R-8707	7074	R-8716	7007	R-8726	6800	R-8734	6959
R-8708	6992	R-8717	6903	R-8727	7024	R-8735	6860
R-8709	6997	R-8718	7045	R-8728	6717	R-8736	6298
R-8710	6630	R-8719	7110	R-8729	7029	R-8737	6954
R-8711	6708					R-8738	6684

6291	R-4722	6320	R-6306	6349	R-7458	6377	R-6307
6292	R-2169	6321	R-6546	6350	R-7447	6378	R-6251
6293	R-7011	6322	R-7462	6351	R-7464	6379	R-6205
6294	R-5320	6323	R-7300	6352	R-7449	6380	R-6189
6295	R-4744	6324	R-6935	6352	R-7985	6381	R-6547
6296	R-5941	6325	R-6938	6353	R-6310	6382	R-6543
6297	R-8232	6326	R-6933	6354	R-7206	6383	R-6549
6298	R-8736	6327	R-6937	6355	R-7454	6384	R-6544
6299	R-4510	6328	R-8016	6356	R-6947	6385	R-6548
6300	R-7053	6329	R-7260	6357	R-7248	6386	R-6545
6301	R-4511	6330	R-7259	6358	R-7084	6387	R-6533
6302	R-5247	6331	R-6312	6359	R-7459	6388	R-6878
6303	R-7452	6332	R-6953	6360	R-6936	6389	R-5241
6304	R-7453	6333	R-7450	6361	R-6954	6390	R-5244
6305	R-4895	6334	R-7406	6362	R-6993	6391	R-5245
6306	R-4896	6335	R-7293	6363	R-4901	6392	R-6982
6307	R-4906	6336	R-7466	6364	R-4945	6393	R-7064
6308	R-4943	6337	R-7463	6365	R-6112	6394	R-7065
6309	R-4971	6338	R-7005	6366	R-5436	6395	R-7066
6310	R-5243	6339	R-6805	6367	R-5518	6396	R-7069
6311	R-6144	6340	R-7460	6368	R-4928	6397	R-7073
6312	R-6250	6341	R-7442	6369	R-4944	6398	R-7076
6313	R-5246	6342	R-6948	6370	R-4938	6399	R-6955
6314	R-6713	6343	R-7253	6371	R-5024	6400	R-7140
6315	R-7176	6344	R-7451	6372	R-5070	6401	R-7175
6316	R-4514	6345	R-7085	6373	R-5071	6402	R-7177
6317	R-7254	6346	R-7445	6374	R-5237	6403	R-7178
6318	R-6951	6347	R-7403	6375	R-5238	6404	R-7202
6319	R-7071	6348	R-7103	6376	R-5239	6405	R-7203

6406	R-7204	6442	R-4916	6479	R-6100	6515	R-7054
6407	R-7205	6443	R-4925	6480	R-5790	6516	R-6513
6408	R-7251	6444	R-4964	6481	R-7142	6517	R-6066
6409	R-7252	6445	R-4965	6482	R-7147	6518	R-8464
6410	R-7255	6446	R-4966	6483	R-7164	6519	R-8014
6411	R-7256	6447	R-4967	6484	R-7169	6520	R-7080
6412	R-7257	6448	R-4926	6485	R-7170	6521	R-5221
6413	R-7258	6449	R-4963	6486	R-7224	6522	R-4793
6414	R-7273	6450	R-4932	6487	R-7225	6523	R-6724
6415	R-7296	6451	R-4951	6488	R-7227	6524	R-7430
6416	R-7377	6452	R-4959	6489	R-7236	6525	R-6994
6417	R-7401	6453	R-4962	6490	R-7240	6526	R-7609
6418	R-7404	6454	R-4974	6491	R-7241	6527	R-6662
6419	R-7405	6456	R-5088	6492	R-7242	6527	R-8015
6420	R-7407	6457	R-5728	6493	R-7261	6528	R-5936
6421	R-7408	6458	R-5729	6494	R-7266	6529	R-7977
6422	R-7409	6459	R-5948	6495	R-7279	6530	R-5575
6423	R-7446	6460	R-6104	6496	R-7281	6531	R-6790
6424	R-7443	6461	R-6105	6497	R-7367	6533	R-7685
6425	R-7448	6462	R-6106	6498	R-7368	6534	R-1342
6426	R-7444	6463	R-6106	6499	R-7370	6535	R-6206
6427	R-7455	6464	R-6107	6500	R-7371	6536	R-7963
6428	R-7457	6465	R-6122	6501	R-7372	6537	R-7984
6429	R-7456	6466	R-6108	6502	R-7369	6538	R-4587
6430	R-7461	6467	R-6131	6503	R-7373	6539	R-6779
6431	R- 33	6468	R-6134	6504	R-7374	6540	R-7155
6432	R-4462	6469	R-7211	6505	R-7432	6541	R-7973
6433	R-4765	6470	R-6149	6506	R-7214	6542	R-4813
6434	R-4766	6471	R-6156	6507	R-6133	6543	R-7982
6435	R-4767	6472	R-6165	6508	R-4936	6544	R-7974
6436	R-4768	6473	R-6196	6509	R-6179	6545	R-5138
6437	R-4875	6474	R-6200	6510	R-6208	6546	R-7972
6438	R-4876	6475	R-6252	6511	R-7216	6547	R-5495
6439	R-4915	6476	R-6467	6512	R-6180	6548	R-7971
6440	R-4899	6477	R-6468	6513	R-6231	6549	R-6776
6441	R-4900	6478	R-6480	6514	R-4890	6550	R-7969

6551	R-5856	6588	R-7978	6624	R-8395	6659	R-3761
6552	R-7987	6589	R-7980	6625	R-6044	6660	R-8407
6553	R-7983	6590	R-7964	6626	R-6772	6661	R-8601
6554	R-5939	6591	R-7967	6627	R-7632	6662	R-8479
6555	R-6622	6592	R-7708	6628	R-8267	6663	R-5869
6556	R-7986	6593	R-6686	6629	R-8262	6664	R-7661
6557	R-7976	6594	R-4798	6630	R-8710	6665	R-4783
6558	R-7988	6595	R-7979	6631	R-8529	6666	R-8366
6559	R-7271	6596	R-5678	6632	R-8732	6667	R-6531
6560	R-6654	6597	R-7965	6633	R-4823	6668	R-7681
6561	R-7615	6598	R-7966	6634	R-8522	6669	R-6223
6562	R-5491	6599	R-2873	6635	R-7183	6670	R-5188
6563	R-5590	6600	R-4778	6636	R-6272	6671	R-6427
6564	R-7970	6601	R-4920	6637	R-7074	6672	R-7431
6565	R-7975	6602	R-8384	6638	R-8480	6673	R-8381
6566	R-5594	6603	R-6390	6639	R-8446	6674	R-8382
6567	R-6474	6604	R-7664	6640	R-8506	6675	R-4643
6568	R-6163	6605	R- 553	6641	R-8447	6676	R-4983
6569	R-6508	6606	R-7606	6642	R-8579	6677	R-6055
6570	R-5331	6607	R-6224	6643	R-4469	6678	R-8448
6571	R-4930	6608	R-6356	6644	R-8390	6679	R-6080
6573	R-5526	6609	R-7052	6645	R-6442	6680	R-5665
6574	R-6671	6610	R-8406	6646	R-8385	6681	R-6466
6575	R-4590	6611	R-8348	6647	R-8411	6682	R-7601
6576	R-2203	6612	R-8409	6648	R-4632	6683	R-7135
6577	R-7411	6613	R-8400	6649	R-7287	6684	R-8738
6578	R-8017	6614	R-6061	6650	R-6057	6685	R-7388
6579	R-4811	6615	R-8365	6651	R-8450	6686	R-5716
6580	R-7981	6616	R-8485	6652	R-5745	6687	R-5654
6581	R-7968	6617	R-8367	6653	R-6371	6688	R-6463
6582	R-7622	6618	R-8401	6654	R-5025	6688	R-8379
6583	R-6770	6619	R-6062	6655	R-4975	6689	R-6577
6584	R-6800	6620	R-6073	6655	R-5439	6690	R-8713
6585	R-6343	6621	R-6058	6656	R-8508	6691	R-8388
6586	R-5305	6622	R-7056	6657	R- 356	6692	R-5344
6587	R-5563	6623	R-5756	6658	R-3773	6693	R-6148

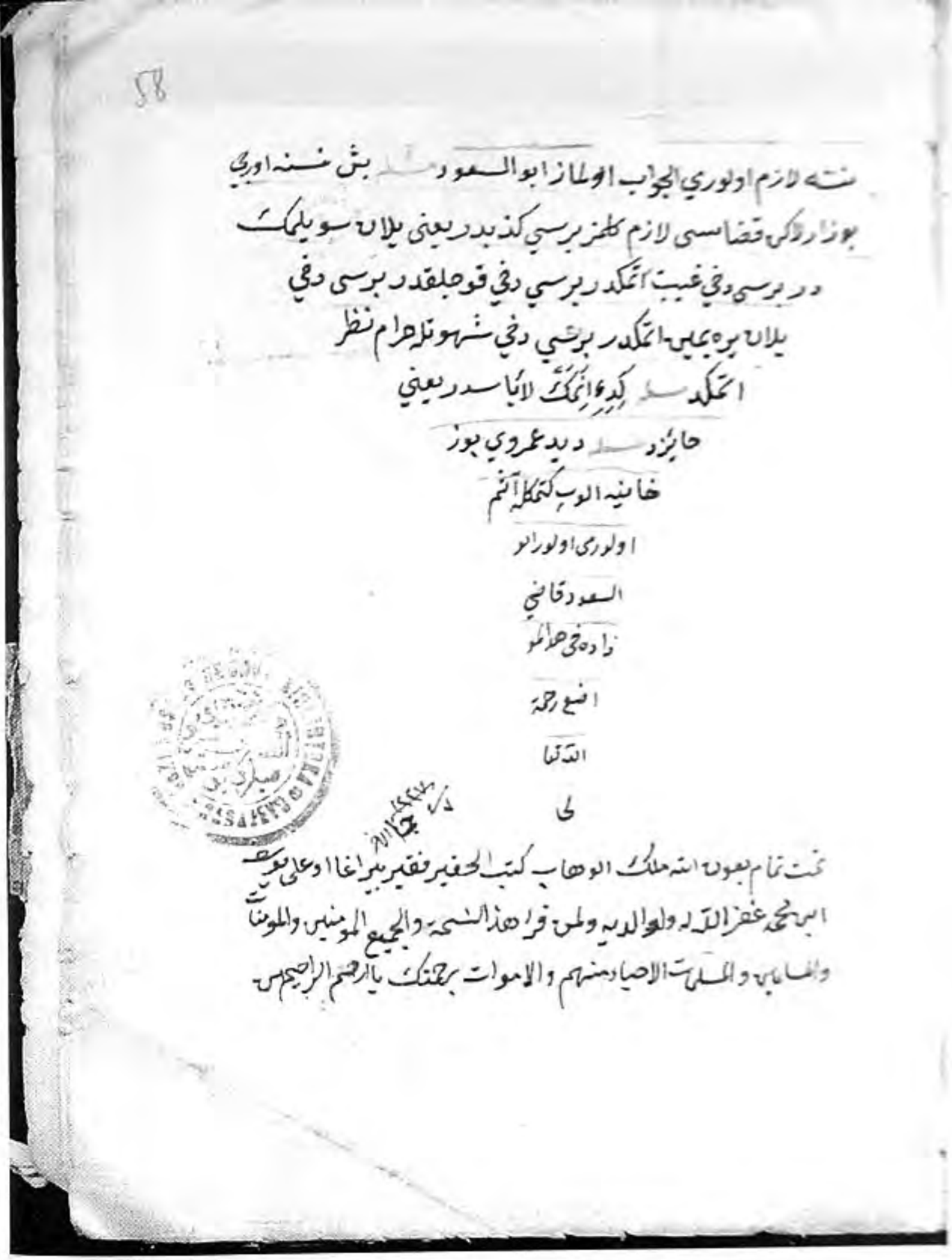
6694	R-6601	6730	R-5747	6767	R-7092	6803	R4626
6695	R-7651	6731	R-7082	6768	R-2645	6804	R-8394
6696	R-6183	6732	R-4706	6769	R-7062	6805	R-4977
6697	R-8733	6733	R-6769	6770	R-8264	6806	R-2945
6698	R-6258	6734	R-4817	6771	R-8357	6807	R-6560
6699	R-4775	6735	R-5903	6772	R-8380	6808	R-7621
6700	R-8079	6736	R-8299	6773	R-6739	6809	R-6171
6701	R-4728	6737	R-8538	6774	R- 662	6810	R-5326
6702	R7726	6738	R-8576	6775	R-8457	6811	R-8698
6703	R-8383	6740	R-8682	6776	R-8683	6812	R-7184
6704	R-4568	6741	R-6038	6777	R-6904	6813	R-5520
6705	R-4610	6742	R-8687	6778	R-8449	6814	R-8603
6706	R-5420	6743	R-6029	6779	R-8392	6815	R-6661
6707	R-6967	6744	R-6039	6780	R-5812	6816	R-5287
6708	R-8711	6745	R-3971	6781	R-7732	6817	R-7188
6709	R-8714	6746	R-8477	6782	R-5795	6818	R-7400
6710	R-6963	6747	R-6451	6783	R-4603	6819	R-5295
6711	R-5107	6748	R-8398	6784	R-8499	6820	R-8399
6712	R-5379	6749	R-8402	6785	R-6460	6821	R-7724
6714	R-6255	6750	R- 262	6786	R-6461	6822	R-8685
6715	R-6290	6751	R-5876	6787	R-6462	6823	R-6186
6716	R-8408	6752	R-6351	6789	R-8303	6824	R-6270
6717	R-8728	6753	R-5895	6790	R-4453	6825	R-5928
6718	R-4782	6754	R-8501	6791	R-5805	6826	R-4774
6719	R-6091	6755	R-8557	6792	R-8507	6827	R-5776
6720	R-8261	6756	R-8389	6793	R-4791	6828	R-5720
6721	R-4631	6757	R-5975	6793	R-8387	6829	R-5583
6722	R-5381	6758	R-8410	6794	R-8730	6830	R-5697
6723	R-1394	6759	R-8405	6795	R-8393	6831	R-7428
6723	R-5677	6760	R-4255	6796	R-8189	6832	R-6941
6724	R-6242	6761	R-8487	6797	R-5668	6833	R-6117
6725	R-4227	6762	R-8403	6798	R-5868	6834	R-6666
6726	R-8462	6763	R-4893	6799	R-4929	6835	R-7638
6727	R-8386	6764	R-8544	6800	R-8726	6836	R-5373
6728	R-8404	6765	R-7531	6801	R-8441	6837	R-7329
6729	R-6914	6766	R-6698	6802	R-7593	6838	R-6184

6839	R-7268	6875	R-6634	6911	R-3717	6947	R-5111
6840	R-7286	6876	R-6401	6912	R-4664	6948	R-6664
6841	R-8712	6877	R-2216	6913	R-1138	6949	R-7639
6842	R-8391	6878	R-1708	6914	R-5376	6950	R-7774
6843	R-4758	6879	R-1717	6915	R-8600	6951	R-5322
6844	R-7181	6880	R-8266	6916	R-5419	6952	R-8263
6845	R-5557	6881	R-3162	6917	R-6074	6953	R-6649
6846	R-2209	6882	R-4858	6918	R-8452	6954	R-8737
6847	R-8701	6883	R-5089	6919	R-8483	6955	R-8525
6848	R-6322	6884	R-8294	6920	R-3190	6956	R-8543
6849	R-6502	6885	R-5017	6921	R-3697	6957	R-8512
6850	R-4656	6886	R-6420	6922	R-6054	6958	R-5422
6851	R-4493	6887	R-7776	6923	R5967	6959	R-8734
6852	R-7353	6888	R-3567	6924	R-5558	6960	R-6615
6853	R-5650	6889	R-5036	6925	R-6425	6961	R-6711
6854	R-2673	6890	R-5202	6926	R-4852	6962	R-8614
6855	R-6581	6891	R-4970	6927	R-5986	6963	R-5562
6856	R-5751	6892	R-5195	6928	R-5012	6964	R-8561
6857	R-8695	6893	R-5021	6929	R-2199	6965	R-6697
6858	R-2652	6894	R-8731	6930	R-8521	6966	R-8530
6859	R-4749	6895	R-5699	6931	R-2128	6967	R-2177
6860	R-8735	6896	R-8502	6932	R-3596	6968	R-8397
6861	R-5011	6897	R-7118	6933	R-6429	6969	R-6909
6862	R-8555	6898	R-7283	6934	R-8690	6970	R-7613
6863	R-4691	6899	R-7291	6935	R-4335	6971	R-8706
6864	R-6910	6900	R-5896	6936	R-5110	6972	R-7637
6865	R-6795	6901	R-5257	6937	R_7624	6973	R-4865
6866	R-5067	6902	R-4490	6938	R-6383	6974	R-5710
6867	R-6355	6903	R-8717	6939	R-7275	6975	R-5782
6868	R-6339	6904	R-7584	6940	R-6736	6976	R-7590
6869	R-3954	6905	R-7721	6941	R-5337	6977	R-7435
6870	R-7655	6906	R-2039	6942	R-6088	6978	R-5465
6871	R-8423	6907	R-3086	6943	R-6538	6979	R-6246
6872	R-5175	6908	R-6003	6944	R-8194	6980	R-4701
6873	R-8265	6909	R-8396	6945	R-5653	6981	R-4496
6874	R-4583	6910	R-4472	6946	R-5879	6982	R-5462

6983	R-6598	7019	R-7783	7055	R-8720	7091	R-8378
6984	R-3082	7020	R-7126	7056	R-8583	7092	R-6801
6985	R-5540	7021	R-8185	7057	R-5120	7093	R-4356
6986	R-6912	7022	R-6590	7058	R-5585	7094	R-4361
6987	R-4738	7023	R-6557	7059	R-3225	7095	R-8694
6988	R-7180	7024	R-8727	7060	R-8376	7096	R-4512
6989	R-5846	7025	R-7208	7061	R-4751	7097	R-5406
6990	R-8703	7026	R-8581	7062	R-8268	7098	R-6141
6991	R-4409	7027	R-4343	7063	R-8269	7099	R-5485
6992	R-8708	7028	R-8696	7064	R-8270	7100	R-5521
6993	R-7780	7029	R-8729	7065	R-7440	7101	R-5432
6994	R-6333	7030	R-8527	7066	R-8271	7102	R-5519
6995	R-8697	7031	R-8498	7067	R-6143	7103	R-5541
6996	R-4836	7032	R-4764	7068	R-6555	7104	R-8702
6997	R-8709	7033	R-8688	7069	R-6594	7105	R-6126
6998	R-6689	7034	R-8689	7070	R-4958	7106	R-7218
6999	R-6146	7035	R-7441	7070	R-8725	7107	R-7295
7000	R-5513	7036	R-7419	7071	R-8724	7108	R-7277
7001	R-6778	7037	R-7360	7072	R-4572	7109	R-6596
7002	R-5392	7038	R-5573	7073	R-4973	7110	R-8719
7003	R-8686	7039	R-8592	7074	R-8707	7111	R-6127
7004	R-5307	7040	R-8704	7075	R-5064	7112	R-4914
7005	R-7781	7041	R-7438	7076	R-5037	7113	R-5339
7006	R-4763	7042	R-4960	7078	R-7161	7114	R-5063
7007	R-8716	7043	R-7586	7079	R-4935	7115	R-2545
7008	R-5488	7044	R-8705	7080	R-8609	7116	R-2899
7009	R-4729	7045	R-8718	7081	R-2870	7117	R-3117
7010	R-8678	7046	R-5546	7082	R-2957	7118	R-7434
7011	R-6950	7047	R-6219	7083	R-3133	7119	R-4333
7012	R-7579	7048	R-5210	7084	R-3226	7120	R-6597
7013	R-7220	7049	R-8679	7085	R-3231	7121	R-5550
7014	R-4841	7050	R-7213	7086	R-3232	7122	R-7345
7015	R-7040	7051	R-4362	7087	R-5069	7123	R-7779
7016	R-7174	7052	R-8691	7088	R-7298	7124	R-6791
7017	R-4605	7053	R-4972	7089	R-8204	7124	R-7124
7018	R-4716	7054	R-8590	7090	R- 87	7125	R-8684

7126	R-6260	7135	R-5523	7144	R-4219	7152	R-8699
7127	R-5254	7136	R-7396	7145	R-8616	7153	R-8715
7128	R-8567	7137	R-7679	7146	R-5031	7154	R-8723
7129	R-5858	7138	R-7948	7147	R-5555	7155	R-2707
7130	R-8693	7139	R-6728	7148	R-1465	7156	R-8577
7131	R-5836	7140	R-7693	7149	R-7210	7157	R-6670
7132	R-6586	7141	R-7125	7150	R-8692	7158	R-7212
7133	R-6623	7143	R-7267	7151	R-6159	7159	R-4476
7134	R- 621					7160	R-5385

PRILOZI



Posljednja stranica djela *ŠARḤ AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD*. Napisao Aḥmad Sūdī al-Bosnawī, umro 1006/1598. godine. Prepisao Piragić Yūsuf b. Muḥammad Ihlawnawī (iz Livna), u Kairu 5. džumadel-ahira1227/1812. godine. R- 5856.



Prva stranica *AN'ĀM-a*. Prepisao Muḥammad b. Aḥmad, 15. džumadel-evvela 1194/1780. godine. R-5546



Prva stranica *DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT-a*. Prepisao ḥāfiz Ibrāhīm b. Muḥammad, 1195/1780. godine. R-7579.


بسم الله الرحمن الرحيم
وصلى الله على سيدنا محمد واله قال
الشيخ الثقة ابو عبد الله محمد بن سليمان
الجزولي رحمه الله الحمد لله الذي
هدانا للايمان والاسلام
والصلوة على محمد نبيه الذي استنقذ

Prva stranica *DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT*-a. Prepisao Muṣṭafā, ḥāfiẓ-ul-Qur'ān, 1167/1753. godine. R- 8678.


بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين حمد الشاكرين والصلاة والسلام على سيد المرسلين محمد خاتم النبيين
واله وصحبه اجمعين وبعد فقد وقفت على كثير مما دونته العلماء من احاديث رسول الله صلى الله عليه وسلم
وسمعوه ورواه الثقات من انام الصحابة رضي الله عنهم وجمعوا فرأيت كلامهم رحمة الله عليهم قد تناول
فيما دونه اسلوبا اذا اوعرضه اليه واختار فيما جمعه معنى قد نظام عليه فاختلاف لا غرابة هو
الداعي الى اختلاف المصنفات ولما كان العلماء المتقدمون فيما هذا الفن كمالك والبخاري ومن عاصرهم
يتصحيح الحديث وهو الاهم ان الواجب اثبات الذات ثم ترتيب الصفات فجاء تاليفهم على اكمل الاوضاع
واختر منهم المنية قبل التحلي بتحسين الوضع والترتيب جاء الخلف الصالح فاحبوا ان يظهروا اعمالا تختص
بابداع ترتيب او بزيادة تهذيب فمنهم من جمع بين كتب الاولين بنوع من التصرف كما فعل ابو بكر
البرقاني وابو مسعود الدمشقي ثم ابو نصر الحميدي فانهم جمعوا بين كتابي البخاري ومسلم وتلاهم لجي
ابو الحسين رزين بن معوية العبدري فجمع بين كتب البخاري ومسلم وموطا مالك وجامع الترمذي وسنن
ابي داود والنسائي وسنن ابي عبد الرحمن النسائي فكان كتابه لجمع الكتب في هذا الفن نفعا وانفعها
جمعا حيث حوى الاصول الستة التي هي امهات كتب الحديث واصولها وباحاديثها المسندة الى النبي
وعلى نقلها العتمد العلماء قال ابو داود رحمه الله ما ذكرت في كتابي حديثا اجمع الناس على تركه
وهو الامام المبرز في علم الناس بتصحيح الحديث وسقيمه وسنذكر لهم فيما بعد بابا يتضمن
بعض مناقبهم ثم ان الشيخ الامام العالم مجد الدين ابا السعادات المبارك بن محمد بن عبد الكريم
الجزري ثم الموصلي رحمه الله نظر في كتاب رزين فحاوى تهذيب الاصول فاختاره وضعا اجاد والله
ترتيبه وتهذيبه واحسن تفصيله وتبويبه فابرزه في اليف سماه جامع الاصول في احاديث
الرسول تهوادن نخبة للطلب واتان عين المطلوب فاذهبت الوسع في تحصيله ورواياته و
عزمت على الاشتغال به ولو بمطالعته فاخبرني بجميعه براي على الشيخ الامام العالم رزين الدين ابو
العباس احمد ابن ابي بكر بن حمية لمة الواسطي رحمه الله بجود روايته بجميع الكتاب عن مولفه سماعا
عليه رحمه الله وحسبي بشرفه وله الحمد روايته لما ذكرت تدبرته فالفيته بحرا زاخرا اواجده بدا
وهرة فجلجه ورايت ذلك لقصر همم اهل الزمان كالداعي الى الاعراض عن هذا المهم العظيم فاستخرت الله
تعالى في تخريج اخباره واثاره واستعنته على تلخيصه واختصاره فالفيت سنه ما زاده على الاصل

من شروح

Prva stranica djela *TAĞRĪD AL-UṢŪL FĪ AḤĀDĪṮ AR-RASŪL*. Prepisao Maḥfūẓ b. Muḥammad b. Ibrāhīm as-Surūri. 6. zul-hidžeta 1170/1757. godine. R-6451.



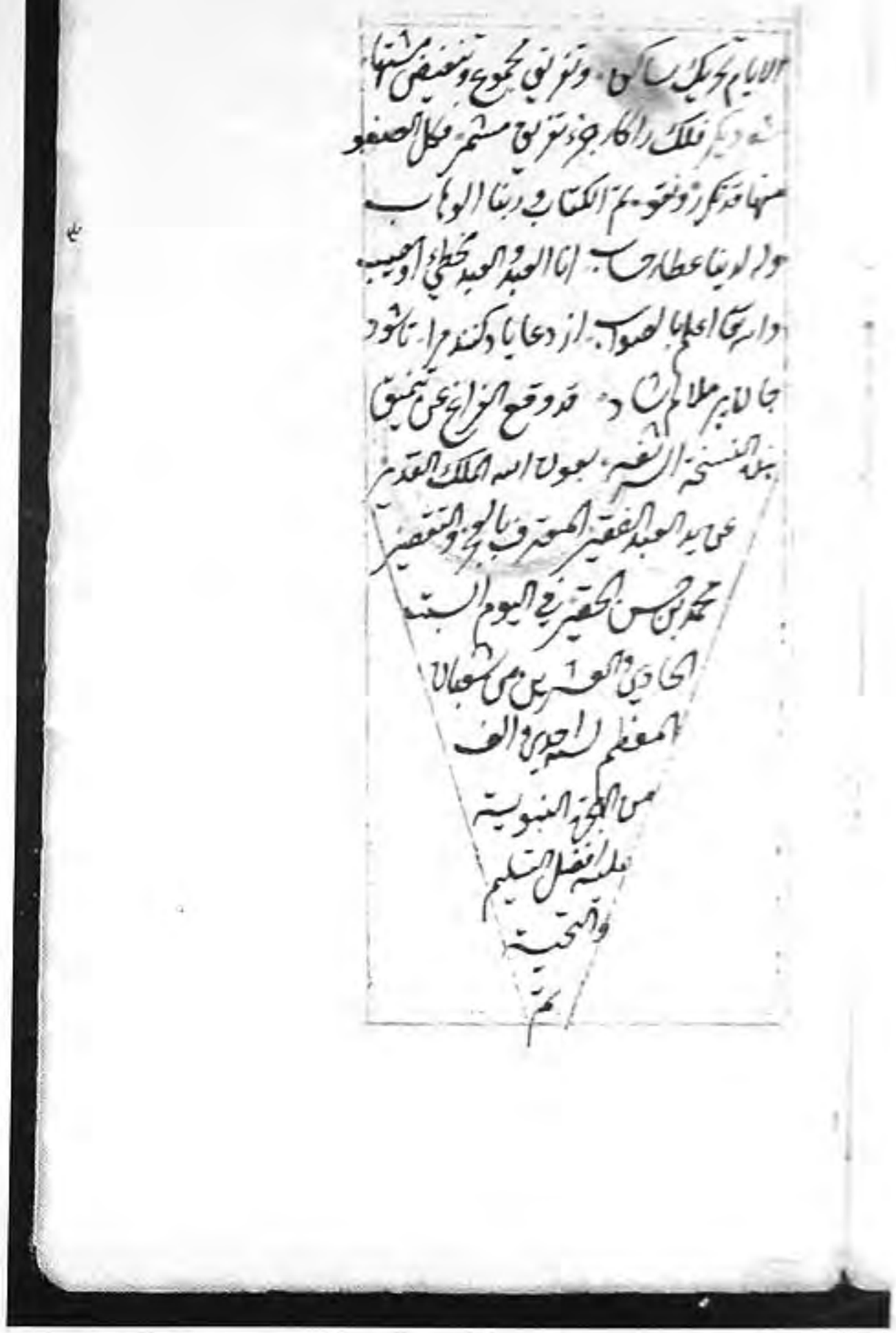
Prva stranica djela *IRŠĀD AL-'AQL AS-SALĪM ILĀ MAZĀYĀ AL-KITĀB AL-KARĪM*. Prepisivač nepoznat (XVIII stoljeće). R-8407



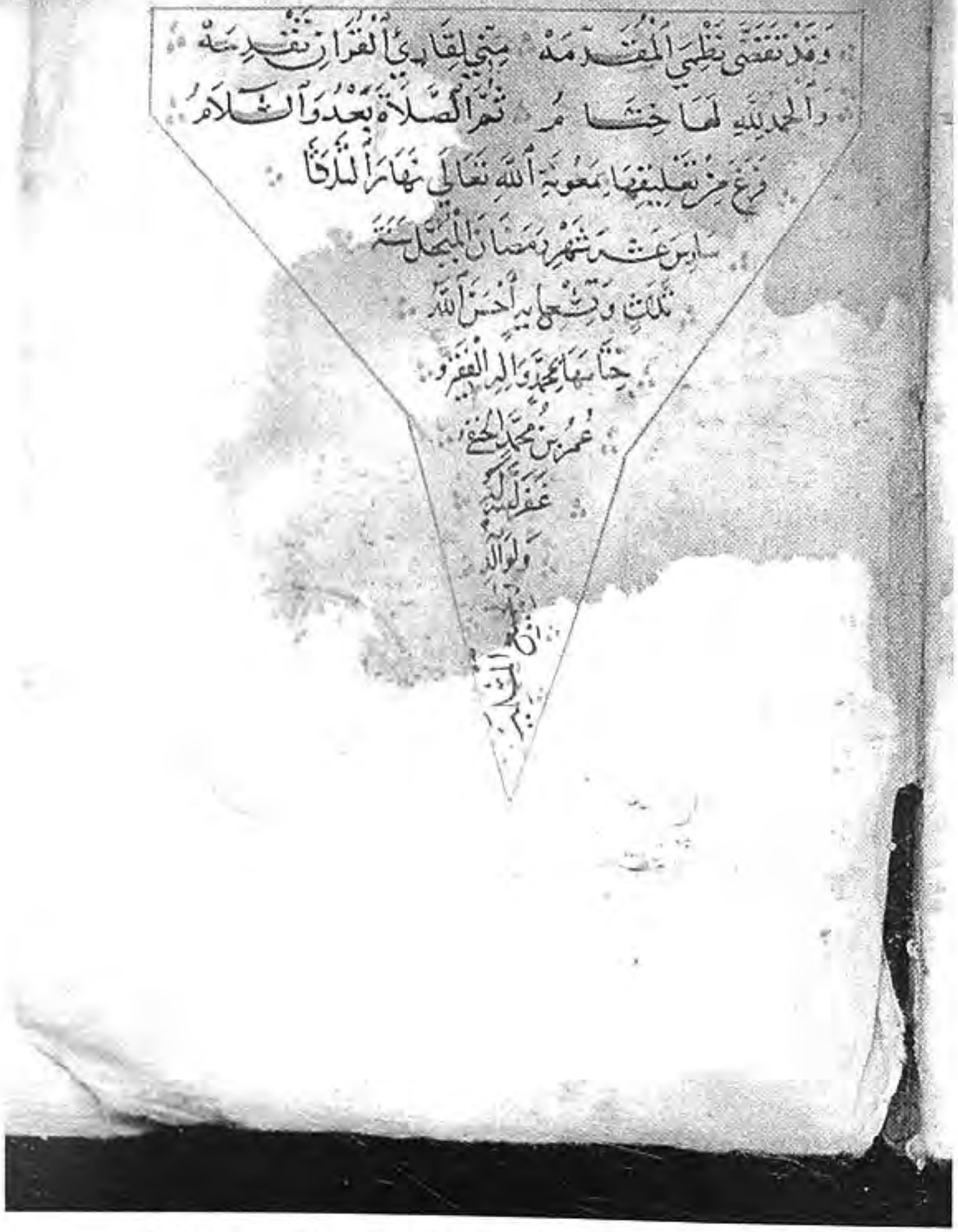
Prva stranica *AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF*-a. Prepisivač nepoznat (XVII ili XVIII stoljeće). R-6713.


بعض يوم فسئل العادين قال
إن لبثتم إلا قليلا لو أنكم كنتم تعلمون
أفحسبتم أنما خلقناكم عبثا وأنكم إلينا
لا ترجعون فتعالى الله الملك الحق لا إله إلا
هو رب العرش الكريم ومن يدع مع الله
إلها آخر لا برهان له به فإنما حسابه
عند ربه إنه لا يفلح الكافرون وقل
رب اغفر وارحم وأنت خير الراحمين
سورة النور مدنية
بسم الله الرحمن الرحيم

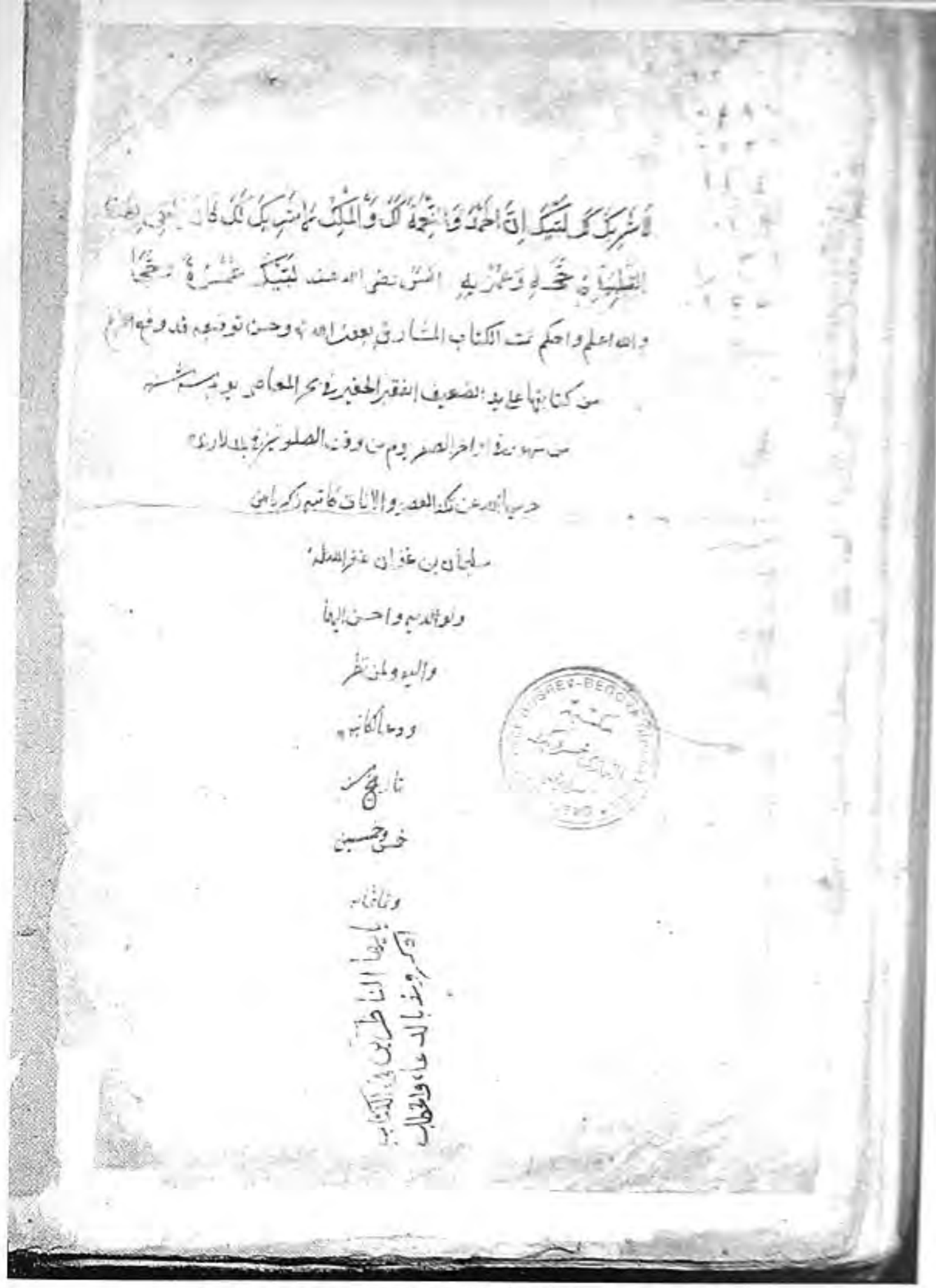
Jedna stranica *AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF-a*. Prepisao Darwīš Muṣṭafā b. Safar, iz sela Luke (Bosna), 1006/1655. godine. R-7452.


الايام تحريك ساكن وتزيق مجموع وتغيض منتهاه
ذكر ذلك والكار جزء تزيق مسمر فكل الصفو
منها قد تكرر ونعم المكتوب ربنا الوهاب
ولا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا وهب
وانت يا اعلم بالصواب از دعايا دكندم را تاشود
جا لابر ملالم ان د قد وقع الفراغ عن تبييض
هذه النسخة الشريفة بعون الله الملك القدير
على يد العبد الفقير المعترف بالعجز والتقصير
محمد بن حسن الحقير في اليوم السبت
الحادي والعشرين من شعبان
المعظم لسنة احدى والف
من الهجرة النبوية
عليه افضل الصلوة
والتحية
تم

Posljednja stranica djela *NATĀ'IĞ AL-FUNŪN WA MAḤĀSIN AL-MUTŪN TURKĪ MUḤTAṢAR*. Prepisao Muḥammad b. Ḥasan 26. ša'bana 1001/1593. godine. R-2169



Posljednja stranica *AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD*. Prepisao 'Omar b. Muḥammad al-Ḥanafī 903/1498. godine. R-7430/4.



Posljednja stranica djela *MAŠĀRIQ AL_ANWĀR AN-NABAWIYYA MIN ṢIḤĀḤ AL-AḤBĀR AL-MUṢṬAFAWIYYA*. Prepisao Zakariyyā b. Sulaymān b. Gufrān u Larindi u posljednjoj dekadi mjeseca safera855/1451. godine. R-8402.

Posljednja stranica djela *ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ QIRĀ'ĀT AṢ-ṢAB'*. Prepisao Muḥammad b. Muḥammad Abū al-Ḫayr al-Abyāzī al-Ḥiğāzī, 19. džumadel-ahira 822/1419. godine. R.7622.

Posljednja stranica tefsira *TAFSĪR ABĪ AL-LAYṬ AW TAFSĪR AL-QUR'ĀN*. Prepisao nepoznati prepisivač 806/1403. godine. R-4778.

Posljednja stranica djel *AŠ-ŠIFĀ'BI TA'RĪFḤUQŪQ MUṢṬĀFĀ*. Prepisao neki Muḥammad, 23. džumadel-evvela 802/1399. godine. R-8404.

Posljednja stranica djelo iz kiraeta *AT-TAYSĪR FĪ QIRĀ'ĀT AS-SAB'*. Prepisao nepoznati prepisivač 7. ramazana 761/1360. godine. R-4811.



Dio komentara Kur'ana *AL-KAŠŠĀF AL-ḤAQĀ'IQ AT-TANZĪL WA 'UYŪN AL-AQĀWĪL FĪ WUĞŪH AT-TA'WĪL*. Napisao Muhammad b. Ḥaydar b. al-Araf al- Mara'ī al-MAWṣili. Prepisao nepoznati prepisivač prije 715/1315. godine. R-6061.

Rijaset Islamske zajednice u BiH
Gazi Husrev-begova biblioteka
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
London

Za izdavača
Mustafa Jahić

DTP
Izdavački centar *El-Kalem*

Tehnički urednik
Ismail Ahmetagić

Dizajn korice
Tarik Jesenković

Tiraž
1 500 primjeraka

Štampa
DES Sarajevo

Za štampariju
Džemal Bašić

ISBN 1-873992-72-6
ISBN 9958-23-133-6

وأخيراً، تهدي هذا الجزء من الفهرس لزوجتي ناجية و ابنتيّ مرسية وبلمة وندين بالشّكر والتّقدير لهنّ لصبرهنّ وتضحيّتهنّ وتفهّمهنّ لظروف عملي خلال إعداد هذا الفهرس.

إعداد

زينل قايتش

سراييفو، يناير ٢٠٠٣ م.

المقدّمة

يسرّنا أن نقدّم للباحثين الجزء الحادى عشر من فهرسة المخطوطات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة بمكتبة الغازي خسرويك في سراييفو، علمًا بأنّه من حيث الموضوع مكمّل لما في الجزء الأوّل الّذي قام باعداده المرحوم قاسم دوبراتشا.

ونعيد للأذهان هنا أنّ عدد مخطوطات في مكتبة الغازي خسرويك أيّام طبع الجزء الأوّل من فهرسة المخطوطات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة، قبل أربعين سنة، لم يتجاوز ٤٥٠٠ مخطوطةً وأنّ عددها منذ ذلك الوقت إزداد أكثر من ضعفين.

ونتيجةً لهذا المدّ الوفير من المخطوطات إلى المكتبة، سواءً عن طريق هبة وشراء من المكتبات الخاصّة أو جمعها ممّن يملكها من مواطني البوسنه والهرسك والعمل الدّؤوب على تصنيفها وفهرستها، ظهر هذا الجزء (الحادى عشر) مكمّلاً للجزء الأوّل. هذا، ونعيد للأذهان أيضًا، بأنّني - نظراً لضخامة العمل من ناحية وقلّة الوقت المواتي والمواعيد المحدّدة مسبقًا لإنجاز هذا العمل، من ناحية أخرى- لم أتمكّن من إدراج جميع المخطوطات الّتي كان من المفروض إدراجها في هذا الجزء.

وبما أنّ هذا الجزء يعتبر مكمّلاً للجزء الأوّل، فإنّه يتناول نفس المواضيع وهى: علوم المعارف والقرآن وأجزاء القرآن و التّجويد والقراءات وتفسير القرآن والحديث والعقائد والأدعيّة، علمًا بأنّ ترتيبها ورد على النّحو التّالي: المخطوطات العربيّة ثمّ التّركيّة ثمّ الفارسيّة ثمّ البوسنويّة وأنّ طريقة وصفها وتصنيفها وفهرستها تطابق بالكامل الطّريقة الّتي طبّقت في الجزء الأوّل. أمّا المجاميع، فإنّ ترتيبها ورد حسب أوّل عنوان فيها.

يتناول هذا الجزء ما مجموعه ٨٧٠ مخطوطة مجلّدة تحوي على ١٢٦٥ عملاً كتابيًا منها ٩٦٥ تأليفًا باللّغة العربيّة، ٢٧٨ تأليفًا باللّغة التّركيّة، ٧ تآليف باللّغة الفارسيّة و ١٥ تأليفًا باللّغة البوسنويّة.

والجدير بالذّكر أنّ هذا الجزء يحتوي على بعض العناوين الّتي لم يحتو عليها لا الجزء الأوّل ولا أىّ جزء سابق من فهرس المخطوطات بهذه المكتبة.

ونودّ أن نشير إلى أنّ بعض المؤلّفات الواردة في هذا الجزء - شأنها شأن غيرها من المؤلّفات في الأجزاء السّابقة - نشأت على أيدي المؤلّفين البوسنويّين أو نسخت على أيدي النّسّاخ البوسنويّين. وقد أشرنا إلى أسمائهم بحروف مائلة في كشّافات العناوين والمؤلّفين والنّسّاخ الملحقة بهذا الجزء.

ونودّ أيضًا أن نشسر إلى أنّني أكملت هذا الجزء و أنا متقاعد بعد أن أحلت إلى المعاش. وننتهز هذه الفرصة أن نشكر رئاسة الجماعة الإسلاميّة في البوسنة والهرسك الّتي مكّنتني من ذلك.

تصدير

بمزيد من الغبطة والسرور نواصل نشر فهارس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسوية في مكتبة الغازي خسرويك خدمة جليلة للباحثين والهيئات العلمية والثقافية في مجالات التراث الإسلامي المخطوط. و قد جاء نشر هذا المجلد بفضل من الله تعالى، ثم معالي الشيخ أحمد زكي يماني رئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي الذي يقدم الدعم المستمر ويبذل جهوداً مشكورةً لإنقاذ مكتبة الغازي خسرويك و الحفاظ على نفائس تراثها الإسلامي، والجدير بالذكر أنه رعى مِن قبلُ إصدار تسعة أجزاء من الفهرس العام للمكتبة وهي الأول والثاني (الطبعة الثانية) والرابع والخامس والسادس والسابع و الثامن والتّاسع والعاشر، فجزاه الله خيراً. وبالإضافة إلى فهرسة المخطوطات ونشر فهارسها، لا بد لنا من التنويه أن مؤسسة الفرقان تساعد مكتبة الغازي خسرويك في تصوير مخطوطاتها على الميكروفيلم و CD-ROM وفي احتياجاتها الأخرى في ميدان صيانة مخطوطاتها وتعميم الفائدة المرجوة من ذخائرها من علوم معارف وفنون. ونحن نأمل متابعة التعاون والمعونة المثمرة بُغْيَةَ إتمام إصدار ما تبقى من أجزاء الفهرس العام، والله من وراء القصد، وهو نعم المولى و نعم النصير.

وإنني أتقدم بجزيل الشكر إلى رئيس مؤسسة الفرقان معالي الشيخ أحمد زكي يماني، داعيًا من الله تعالى أن يجعل بذله و عطاءه ذخراً في ميزان حسناته.

وإنني أشكر نائب رئيس مؤسسة الفرقان، الأستاذ الدكتور أكمل الدين إحسان أوغلي، والمدير العام لمؤسسة الفرقان، الأساتذ الدكتور يوسف إيبش، على ما بذلاه من جهود بناءة، وأشكر العاملين في مؤسسة الفرقان الذين ساهموا في تنفيذ هذا المشروع الإنساني.

مصطفى يحيتش

مدير مكتبة الغازي خسرويك

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 1 873992 72 6

© Al-Furqan Islamic Heritage Foundation, 2000
All rights reserved. No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means without written permission from the publisher.

(Cataloguing -in- Publication Data: بيانات الفهرسة أثناء النشر :

FAJIC, Zejnil, comp.
Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa, Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu = Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts [in] the Ghazi Husrev-Bey Library in Sarajevo = Fihris al-makhṭūṭāt al-'Arabīyah wa-al-Turkīyah wa-al-Fārisīyah wa-al-Būsnavīyah fī Maktabat al-Ghāzī Khusrū Bik fī Sarāyifū
فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرو بك في سراييفو /
obradio Zejnil FAJIC. - Sarajevo : Rijaset Islamske zajednice u BiH ; London : Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1423/20003
v, 11, 732 p. ; 25 cm. - (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation Publication: no. 72 ; Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 44 =
(منشورات الفرقان؛ رقم ٧٢. سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية؛ رقم ٤٤)
Previous vols. published with al-Furqān Foundation: vols. 4-10.- (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation Publication; no 33, 39, 41, 51, 52, 62, 69. IslamicManuscripts Catalogues Series; no. 22, 25, 27, 31, 32, 40, 43)
1. Manuscripts, Turkish- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
2. Manuscripts, Arabic- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
3. Manuscripts, Persian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
4. Manuscripts, Bosnian- Bosna- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
5. Ghazi Husrev-Bey Library (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina) - Manuscripts
I. FAJIC, Zejnil, comp. II. Al-Furqān Islamic Heritage Foundation (London, Great Britain). III. Riasat of Islamic Community in B&H (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina). IV. Title (English). V. Title (Transliterated). VI-VII. Series.
ISBN 1 873992 72 6

Published by Al-Furqān Islamic Heritage Foundation.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK

تقديم

بتوفيق من الله وبفضله أكملت مؤسّسة الفرقان عشرَ سنوات في خدمة التّراث الإسلامي على إختلاف مشاربه، وذلك من خلال مؤتمراتها وندواتها ومعارضها، وما نَشَرَتْه من كُتُب وفهارس، وما صوّرته من مخطوطات ووثائق ووقفيّات وسجلات محاكم شرعيّة، وما بذلته من جهود لإنقاذ مكتبة الغازي خسرويك في سراييفو عاصمة البوسنة والهرسك على أكثر من صعيد بُغية مرضاة الله تعالى، ثمّ حفظ هويّة تلك البلاد، وذلك بالمحافظة على تراثها من الضّياع في خصم الصّراع اللاإنساني، فقد تمّ تجهيز المكتبة بكلّ ما تلزمه من رُفوف لحفظ الكُتُب المخطوطة والمطبوعة، كما تمّ تزويدها بوحدة الكترونية لتصوير المخطوطات والوثائق على الأقراص CD ROM، وتطوّرَ مشروع تصوير المخطوطات على الميكروفيلم حتّى غطّى ما يقرب من ثلثين ما تملكه المكتبة من مخطوطات ووثائق تاريخيّة، وما زال العمل مستمراً بأقصى صرعة لإتمام تصوير كلّ ما في المكتبة بإذن الله.

أمّا من ناحية الفهرسة فالعمل فيها على ما يرام حيث أنّ مؤسّسة الفرقان تتولى إصدار الفهرس بالتّعاون مع رئاسة الجماعة الإسلاميّة في البوسنة والهرسك، وقد تمّ في هذا الإطار إصدار المجلّد الرّابع سنة ١٤١٩هـ / ١٩٩٨م، ثُمّ تَمّ إصدار المجلّد الخامس والمجلّد السّادس في العام ١٤٢٠هـ / ١٩٩٩م، ثُمّ المجلّد السّابع في العام ١٤٢٠هـ / ٢٠٠٠م، ثمّ المجلّد الثّامن في العام ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م، ثُمّ المجلّد التّاسع في العام ١٤٢٢هـ / ٢٠٠١م، ثُمّ المجلّد العاشر في العام ١٤٢٣هـ / ٢٠٠٢م، وها نحن نُقَدّمُ لعشّاق التّراث المخطوط المجلّد الحادي عشر من فهرس المخطوطات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة في مكتبة الغازي خسرويك.

لقد تضمّنت مجلّداتُ الفهرس العشرة السّابقة فهرسة ٦٢٩٠ مخطوطة يتضمّن بعضها عدّة عناوين، أمّا المجلّد الحادي عشر فيتضمّن فهرسة المخطوطات من الرّقم ٦٢٩١ حتّى الرّقم ٧١٦٠، وتحتوي هذه المخطوطات على ٨٧٠ مخطوطة، أو ١٢٦٥ عملاً كتابيًا مخطوطًا، وموضوعات هذه المخطوطات هي: دوائر المعارف، القرآن الكريم (المصاحف)، علم القراآت والتجويد، والتفسير، وعلوم الحديث، والعقائد، والأدعية، ولذا يُعْتَبَرُ إصدار هذا المجلّد من الفهرس خدمة جليلة للباحثين في العلوم المذكورة.

أرجو من الله تعالى العون والتّوفيق كي نُنجزّ ما تهدف مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي إلى إنجازه في ميادين التّراث الإنساني وعلومه، وأوجّهُ كلمةَ شُكر إلى فضيلة الدكتور مصطفى تسيريتس رئيس علماء البوسنة والهرسك، والأستاذ مصطفى يحيتس مدير مكتبة الغازي خسرويك، والسيّد زينل فابيتش الّذي أعدّ هذا المجلّد، وأتمنّى السّؤددَ والتّوفيق للجميع.

لندن، رجب ١٤٢٣ هـ
يناير ٢٠٠٣ م

أحمد زكي يماني
رئيس مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي

سلسلة فهارس المخطوطات الاسلامية : رقم ٤٤

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الحادي عشر

إعداد

زينل فايتش

إصدار

مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي
لندن

رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك
سراييفو

لندن – سراييفو

١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣م

منشورات الفرقان: رقم ٧٢
سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية: رقم ٤٤

مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
Eagle House
High Street
Wimbledon
London
SW19 5EF
U.K.

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الحادي عشر

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الحادي عشر

إعداد
زينل فايتش

إصدار

مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي
لندن

رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك
سراييفو

لندن - سراييفو
١٤٢٤ هـ / ٢٠٠٣ م

GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
U SARAJEVU

KATALOG
ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK PETNAESTI

Obradio
OSMAN LAVIĆ

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation
London

Rijaset
Islamske zajednice u BiH
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1427/2006.

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 1-905122-11-X

© Al-Furqan Islamic Heritage Foundation; 2006
All rights reserved. No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means without written permission from the publisher.

(Al-Furqān Cataloguing in Publication Data: (بيانات الفرقان للفهرسة أثناء النشر :

LAVIC, Osman, comp.
Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa, Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu = Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts [in] the Ghazi Gusrev-Bey Library in Sarajevo = Fihris al-makhṭūṭāt al-'Arabiyah wa-al-Turkiyah wa-al-Fārisiyah wa-al-Būsnawiyah fi Maktabat al-Ghāzi Khusrū Bik fi Sarāyifū
فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرو بك في سراييفو
obradio Osman LAVIC. - Sarajevo : Rijaset Islamske zajednice u BiH ; London : Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1427/2006
v, 15, 288 p. ; 25 cm. - (Al-Furqān Islamic Heritage Foudation Publication; no. 111 ; Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 60 =
(منشورات الفرقان؛ رقم ١١١ . سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية؛ رقم ٦٠)
Previous vols. published with al-Furqān Foundation: vols. 4-14.- (Al-Furqān Islamic Heritage Foudation Publication; no 33, 39, 41, 51, 52, 62, 69, 72, 80, 85, 93. Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 22, 25, 27, 31, 32, 40, 43, 44, 45, 47, 51)
1. Manuscripts, Turkish - Bosnia - Herzegovina - Sarajevo - Catalogs
2. Manuscripts, Arabic - Bosnia - Herzegovina - Sarajevo - Catalogs
3. Manuscripts, Persian - Bosnia - Herzegovina - Sarajevo - Catalogs
4. Manuscripts, Bosnian - Bosnia - Herzegovina - Sarajevo - Catalogs
5. Ghazi Husrev-bey Library (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina) - Manuscripts
I. LAVIC, Osman, comp. II. Al-Furqān Islamic Heritage Foudation (London, Great Britain). III. Riasat of Islamic Community in B&H (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina).
IV. Title (English). V. Title (Transliterated). VI-VII. Series
ISBN 1-905122-11-X
ISBN 9958-23-188-3

Published by Al-Furqān Islamic Heritage Foundation.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK

تنبيه

لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب أو اختزان مادته بطريقة الاسترجاع أو نقله على أي نحو أو بأي طريقة سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك إلا بموافقة مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي على هذا كتابة ومقدما .

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation
London

Riasat
of Islamic Community in B&H
Sarajevo

Catalogues of Islamic Manuscript Series: No 60

CATALOGUE
OF
THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN & BOSNIAN MANUSCRIPTS

IN THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY SARAJEVO

Volume XV

Prepared by
OSMAN LAVIĆ

London - Sarajevo
1427 AH/2006 AD

SADRŽAJ- CONTENTS

SADRŽAJ - CONTENTS V
FOREWORD - UVODNA RIJEČ VII
UVODNA RIJEČ - FOREWORD IX
PREFACE - PREDGOVOR XI
PREDGOVOR - PREFACE XIII
INTRODUCTION - UVOD XV
UVOD - INTRODUCTION XIX
TRANSKRIPCIJA - TRANSCRIPTION XXIII
MUSHAFI - MUSHAFS (MAṢĀḤIF) 3
PRIJEVODI KUR'ANA - TRANSLATIONS OF THE QUR'AN (TARĀĞUM AL-QUR'ĀN) 211
Turski jezik - Turkish language 213
Perzijski jezik - Persian language 221
DIJELOVI KUR'ANA - PARTS OF MUSHAF (AĞZĀ' AL-QUR'ĀN) 225
ENAMI - COLLECTION OF QUR'ANIC AND OTHER PRAYERS (AN'ĀM) 247
INDEKSI - INDEXES 269
Indeks naslova - Title index 271
Indeks naslova u transkripciji - Title index in transcription 273
Indeks prepisivača - Index of transcribers 275
Indeks vlasnika i vakifa - Index of owners and donators 277
Indeks mjesta - Index of places 283
Kataloški index - Cataloguing index 287
Signaturni index - Call number index 291
PRILOZI - SUPLEMENTS 295

FOREWORD

Al-Furqan Foundation has now been working for eleven years to serve and preserve the cultural heritage of Islam. It has convened conferences, held symposia and set up exhibitions. It has published catalogues of libraries and new editions of important manuscripts. The Foundation has contributed greatly to the scanning of manuscipts and their recording onto CD ROM, which will safe-guard preservation of cultural heritage. The Library has been furnished with its requirements of shelving and equipped with electronic apparatus needed to digitize its manuscripts on CD ROM. So far most of the Library collection of manuscripts has now been microfilmed and work continues apace to complete the project.

Al-Furqan Foundation has cooperated with the Riasat of Islamic Community in Bosnia and Herzegovina in publishing this catalogue. This project has resulted in publication of Volume IV of the catalogue in 1419H/1998, Volume V and VI in 1420/1999, Volume VII in 1421/2000, Volume VIII in 1421/2000, Volume IX in 1422/2001, Volume X in 1423/2002, Volume XI and XII in 1424/2003, Volume XIII in 1425/2004, Volume XIV in 1426/2005, and now we are happy to present Volume XV of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts of the Library.

The previous thirteen volumes listed entries for 8370 works, some of which contained more than one title. Volume XV contains entries for manuscripts no. 8288 to no. 88839 with a total of 552 manuscripts.

We pray to the Almighty to grant us success in achieving al-Furqan Foundation objectives to preserve human cultural and scientific heritage. Particularly, I thank dr. Mustafa Cerić, head of Riasat of Islamic Community in Bosnia and Herzegovina, Dr. Mustafa Jahić, chief librarian of the Gazi Husrev-beg Library and Mr. Osman Lavić who compiled this volume. May their efforts all be crowned with success.

London, 1427/2006

Aḥmad Zakī Yamānī
Chairman
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation

UVODNA RIJEČ

Navršava se jedanaest godina otkako fondacija al-Furqan putem organiziranja raznih simpozija, seminara i izložbi, publiciranja knjiga i kataloga te snimanja rukopisa, historijskih dokumenata, vakufnama i sidžila šerijatskih sudova, svestrano radi na zaštiti i očuvanju islamske baštine i kulture.

Ova fondacija ulaže ogromne napore na očuvanju i zaštiti rukopisne građe i štampanih knjiga koje se nalaze u fondovima Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu. Time je dala svoj doprinos u njihovu spašavanju od propadanja tokom posljednjih događanja na ovim prostorima.

U tu svrhu, ova fondacija snabdjela je Biblioteku modernim policama i ormarima za čuvanje rukopisa i štampanih knjiga, savremenom elektronskom opremom za skeniranje rukopisa i dokumenata i njihovo pohranjivanje na CD ROM. Pored navedenog, ona svestrano pomaže i projekat mikrofilmovanja rukopisa i arhivske građe. Tako su do sada snimljeni na mikrofilm skoro kompletni spomenuti fondovi u ovoj biblioteci. Poslovi na ovom projektu se i dalje nastavljaju, kako bi se mikrofilmovanje rukopisa u najskorije vrijeme završilo.

Što se tiče kataloške obrade rukopisa, ona se odvija kako se samo može poželjeti, budući da al-Furqan u saradnji sa Rijasetom Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, odmah po njihovoj obradi, osigurava štampanje kataloga. Tako su u okviru ovog projekta u 1419/1998. štampani četvrti, u 1420/1999. peti i šesti, u 1420/2000. sedmi, u 1421/2000. osmi, u 1422/2001. deveti, u 1423/2002. deseti, u 1424/2003. jedanaesti i dvanaesti, u 1425/2004. trinaesti, u 1426/2005. četrnaesti, a evo sada, na zadovoljstvo ljubitelja naše rukopisne baštine, predajemo u štampu i petnaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa u Gazi Husrev-begovoj biblioteci.

U prethodnih trinaest svezaka Kataloga Gazi Husrev-begove biblioteke obrađeno je ukupno 8370 rukopisa, od kojih su neki zbirke koje sadržavaju po više djela. Petnaesti svezak Kataloga sadrži rukopise od br. 8288 do br. 8839 sa ukupno 552 kodeksa.

Molim Uzvišenog Allaha da nam podari uspjeh i Svoju pomoć u ostvarenju ciljeva koje, na polju očuvanja tekovina čovječanstva sa svim svojim vrijednostima, poduzima al-Furqan - Fondacija za islamsko nasljeđe.

Upućujem riječi zahvalnosti dr. Mustafi Ceriću, reisu-l-ulemi Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, dr. Mustafi Jahiću, direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke i gosp. Osmanu Laviću, koji je obradio ovaj svezak Kataloga. Želim im uspjeh i sve najbolje u njihovim budućim poslovima.

London, 1427/2006. god.

Aḥmad Zakī Yamānī

Predsjednik Fondacije za islamsko naslijeđe al-Furqan

PREFACE

It is with great pleasure and delight that we continue to publish the Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts of Gazi Husrev-bey Library in Sarajevo. These catalogues are of great benefit to individual scholars as well as academic and cultural institutions dealing with research and study of cultural heritage. We thank Almighty Allah and express our gratitude to Sheikh Ahmed Zaki Yamani, founder and president of al-Furqan Islamic Heritage Foundation for making the publication of this catalogue possible and for the continuous efforts of the Foundation in preservation of invaluable manuscripts found in the library.

The Foundation, besides helping with publication of Catalogue from the Volume IV to XIV and Volume I and II second edition, has continuously supported several projects including copying of manuscripts onto microfilm and CD ROM as well as preservation of manuscripts so that they could be accessible to all interested in researching this heritage. We hope that this fruitful cooperation will continue with publication of the remaining catalogues, copying of manuscripts and other similar support programmes.

We are deeply grateful to His Excellency Sheikh Ahmad Zaki Yamani for his efforts and we pray to Almighty Allah to reward him on the Day of Judgement.

We thank also to Director-General of al-Furqan Foundation, Professor Dr. Mohamed Aldoosari and those members of staff at al-Furqān who have contributed to the completion of this project, which is of great benefit to all humanity.

Mustafa Jahić
Director,
Gazi Husrev-Bey Library

PREDGOVOR

Sa radošću i velikim zadovoljstvom nastavljamo objavljivati novu knjigu Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke sa željom da bude na usluzi svim istraživačima kao i naučnim i kulturnim institucijama koje se bave proučavanjem ove kulturne baštine. Da se i ova knjiga Kataloga objavljuje zahvaljujemo, prije svega, uzvišnom Allahu a potom Njegovoj ekselenciji Šejh-Ahmedu Zeki Jemaniju, predsjedniku i osnivaču Fondacije za islamsko naslijeđe iz Londona al-Furqān, koji ulaže velike napore na zaštiti i očuvanju rukopisa neprocjenjive vrijednosti, koji se nalaze u ovoj biblioteci.

Treba napomenuti da je Fondacija al-Furqān pomogla objavljivanje svezaka Kataloga od IV do XIV kao i drugo izdanje I i II sveska Kataloga rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke. Osim toga Fondacija al-Furqān kontinuirano pomaže realizaciju projekata: snimanje rukopisa na mikrofilm i CD ROM te projekte očuvanja rukopisa kako bi bili dostupni svima koje interesira istraživanje ove baštine. Nadamo se da će se ova plodna saradnja i ubuduće nastaviti u objavljivanju i preostalih knjiga Kataloga, dovršetku snimanja rukopisa i drugoj vrsti pomoći.

Zbog toga izražavamo našu zahvalnost Njegovoj ekslenciji Šejh-Ahmedu Zekiju Jemaniju, moleći Uzvišenog Allaha da mu trud koji ulaže i ono što daje budu zaliha u prevagi dobrih djela na Sudnjem danu.

Zahvaljujemo se, također, i generalnom direktoru Fondacije al-Furqān prof. dr. Mohamed Aldoosariju i svim zaposlenim u ovoj fondaciji koji učestvuju u realizaciji naših zajedničkih projekata.

Mustafa Jahić
direktor Gazi Husrev-begove biblioteke

INTRODUCTION

The Qur'an is the Book, revealed to the Prophet Muhammad (p.b.u.h.). During the process of revelation revealed words were recorded. The Prophet (p. b. u. h.), himself selected special writers "Kuttab al- Wahy", with the task of writing what he dictates to them.

After his death the same group of the writers codified the Qur'an into one Book (*Mushaf).* During the time of the third Caliph Osman, and under supervision of writer Zeyd b. Thabit, Mushaf was copied and sent to the various Islamic regions - provinces (Mecca, Kufa, Damascus, Yemen) so that it could be used for correct recitation and further distribution.

In the battle of Siffin, which happened seven years after the first coping of the *Mushaf* (36/657), there were about 500 copies of the *Mushaf*, which soldiers carried to the battle exclaiming: ''Let the Holly Book judge!''

With the coming of Islam to Bosnia, in the middle of the XV century, the tradition of coping of the Mushaf spread among Bosnian Muslims. The centers of coping were mosques, madrasah, and tekkes. Mushaf was coping primarily out of need, sometimes it was ordered (example *Mushaf Fadil Pasha Šerifović*). Later on the coping of *Mushaf* become a profession or a type of art, where the transcribers express their artistic abilities in calligraphy, binding and decorating of manuscripts.

Mushaf was in the beginning coping as a whole, while latter it was copied partially (*by Djuz*), or as a selected of chapters of the Qur'an which was recited on the special occasion.

Among transcribers of the *Mushaf*, which we have in the Gazi Husrev-bey Library, we can found some well known Bosnian calligraphers such as hafiz Ibrahim Šehović, who copied at least 66 *Mushaf.* The other transcriber included students (*softe*), imams, artisans, as well as women engaged in this work.

The manuscript that is found under the No. R-6938 was copied by Amina, daughter of Mustafa Čelebi, from the Žabljak part of Sarajevo, in the month of Redže 1178/1764 (*Fajić XI, 6325*). The number of the persons engaged in coping of Qur'an was not negligible. In the Gazi Husrev-bey Library is kept a *Mushaf* which is 285th transcript copied by one certain person (R-6306).

Even though each copy of the *Mushaf* is special, here we are going to list some of the basic characteristics common to most of illuminated transcriptions.

The first characteristic is unvan at the beginning of Qur'anic chapters (*sura*). The unvan are found in the first half of the first pages in the form of drawings with combination of colors or painted in the rich polychrome technique and decorated with gold.

Apart from unvan, the first two pages of Mushaf are richly decorated. The first part of *al-Fatiha* on the right hand side and first verses of sura *al-Baqara* on the left, were made in the form of diptych, and text itself is enclosed in special decorated frame. The Qur'anic verses are separated with special punctuation in the shape of the flower or as three dots decorated with red ink or gold. On the margin are found decorated rosette in the shape of the flower in different colors and occasionally decorated in gold.

The basic text is written in black ink while the names of chapters, accessories for correct reading of texts, various marks on the margins or translations between lines are almost always written in red ink. The text is also frequently found within a frame which is gold or silver wider line, with a few other thinner lines of black or red color.

The fifteen volume of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian, and Bosnian manuscripts of the Gazi Husrev-bey library, covers remaining manuscripts of *Mushafs*, *djuzs* (Parts of Mushaf) and *en'ame* (collection of Qur'anic and other prayers), in the collection of manuscripts of this Library.

The volume contains 552 manuscripts, comprising 447 *Mushafs*, 52 *djuzs*, 8 translations of the Qur'an and 45 *enam*. With the previous volumes of the Catalogues where Mushaf were included, (Volume I and XI), we can summarized that the Gazi Husrev-bey Library posses 636 codices of *Mushafs* and 144 complete or partial copied and bound sample according to *djuz*.

Methodology used in elaboration of this manuscripts is similar to the one used by late Kasim Dobrača in his the first volume of the Catalogue. The *Mushafs* are arranged chronologically according to year of transcription, completeness and the number of pages. This is followed by translations, first in Turkish and than in Persian language.

Parts of the Qur'an (*djuzs*) in the same Catalogue are not divided into separate categories but are treated as fragments of *Mushaf*. In the methodology of Catalogue of manuscripts of the Gazi Husrev-bey Library, they are treated as a separate fragment so that there are more *djuzs* of one set of *Mushaf*, prescribed or ordered by many persons.

The *enams* are placed in one category regardless whether they were intentionally selected parts of *Mushaf* or they begin with the Qur'anic text (which is the frequently the case), then there more salavats, prayers, observations and similar.

The oldest prescription of the *Mushaf* in this Volume of Catalogue is one copied by Shahin b. Nasirim al-Ashari, in the months of Ramadan 878/1473 (No. 8288). It was a golden ages of Islamic art which is also reflected in the artistic design of this copy. The paper is hand made and the colors are stable and fresh, even though manuscript is damaged by humidity. The beginnings of chapters are decorated with blue and gold colors and dots at the end of verses are in the shape of flowers.

We already mentioned hafiz Ibrahim Šehović, calligrapher and transcriber of the *Mushaf* whose three copies found in this volume of Catalogue. These are: 53rd item (copy) transcribed 1214/1799 (No.8337); 56th item transcribed one year later (No. 8338) and 63rd item transcribed 1222/1807 (No. 8342). As it can be seen Šehović prescribe four copy of *Mushaf* in one year. Taking into account that these copies are calligraphly and nicely decorated, it became clear that this transcriber/copyist was an excellent calligrapher and artist.

Here also should be mentioned al-Hagg Muhammad b. al-Hagg 'Ali whose ancestry we could not determine. Two of his transcriptions of *Mushaf* are recorded in this volume. These are 82nd item whose coping was finished in year 1286/1869 (No. 8361) and 99th item transcribed in 1290/1873 (No. 8365). This transcriber, as could be seen from the earlier, has in less than five year transcribed seventeen item of the *Mushaf*. His prescription does not have calligraphic or artistic value. The fact that we have found 99 samples of transcribed items in the possession of the Abdulah Ramić only 21 year after transcriptions, as well as the fact that these are not exceptional nice or decorated samples, lead us to conclude that this transcriber could be of Bosnian origin.

Coping of the *Mushaf* lasted until the second half of 19 century. Newest transcribed in this volume was copied by Nazif ef. Ajanović in the town of Bugojno 1294/1877. (No. 8367).

Among the last copyists of the *Mushaf* in this region was calligrapher Ešref Kovačević, whose manuscript was printed in Istanbul 1418/1997.

At the end, I would like to express my thanks to Dr. Mustafa Jahić and Dr. Ismet Bušatlić, reviewer of this work, as well as to my colleagues in the Gazi Husrev-bey Library for support and useful suggestion during the course of work on this Catalogue.

Sarajevo, May 2006. Osman Lavić

UVOD

Kur'an je prva i jedina Objava pisana u isto vrijeme kako je i dostavljana Muhamedu, a. s. Sam Poslanik, a. s., je, u tu svrhu, odredio posebne pisare, "Kuttab al-Waḥy", sa zadatkom da zapisuju ono što bi im on diktirao. Poslije njegove smrti ista redakcija pisara izvršila je kodifikaciju Kur'ana u jednu knjigu (Muṣḥaf). Za vrijeme trećeg halife hazreti Osmana, također pod nadzorom prvog pisara Zejd b. Sabita, Mushaf je umnožen u više primjeraka koji su razaslani u islamske pokrajine (Meka, Kufa, Damask, Jemen) kako bi služili za ispravno čitanje i daljnje umnožavanje. U bici na Siffinu, koja se odigrala sedam godina poslije prvog umnožavanja (36/657. godine), bilo je oko 500 primjeraka Mushafa koje su vojnici, kao ratnu varku, podigli na koplja uzvikujući: "Neka nam sudi Božija knjiga!"

Dolaskom islama u Bosnu, sredinom XV vijeka, tradicija prepisivanja Mushafa se prenosi i među bosanske muslimane. Prepisivački centri su bile džamije, medrese i tekije. Mushaf se prepisivao, najčešće, iz same potrebe, zatim po narudžbi, (primjer Mushafa Fadil-paše Šerifovića) da bi kasnije prepisivanje Mushafa postalo zanimanje ili vrsta umjetnosti gdje su prepisivači iskazivali svoje umjetničke sposobnosti u kaligrafiji, uvezivanju i ukrašavanju rukopisa. Mushaf se u prvo vrijeme prepisivao u cjelosti a znatno kasnije će početi njegovo prepisivanje u dijelovima (džuz'ovima) ili kao izbor poglavlja Kur'ana koja su se učila u posebnim prilikama.

Kao prepisivače Mushafa koji se nalaze u Gazi Husrev-begovoj biblioteci, nalazimo i neke poznate bosanske kaligrafe, kakav je bio hafiz Ibrahim Šehović koji je, koliko se do sada zna, prepisao 66 primjeraka Mushafa, ali i softe, imame, zanatlije, pa čak i žene koje su se bavile ovom djelatnošću. Rukopis pod rednim brojem R-6938 prepisala je Amina, kći Mustafe Čelebije, iz mahale Žabljak u Sarajevu, mjeseca redžeba 1178/1764. godine (Fajić XI, 6325). Nije mali broj onih koji su prepisivanje Mushafa imali kao zanimanje. U Gazi Husrev-begovoj biblioteci se čuva Mushaf koji predstavlja 285. primjerak prepisan od strane jednog prepisivača (R-6306).

Mada je svaki prijepis Mushafa poseban, ovdje ćemo navesti neke osnovne karakteristike zajedničke za većinu iluminiranih prijepisa.

Prva karakteristika su unvani na početku kur'anskih poglavlja (sūra).

Unvani su rađeni na prvoj polovici početne stranice, u vidu crteža, kombinacijom više boja ili pak slikani u bogatoj polihromnoj tehnici dodatno osvježeni i ukrašeni zlatom. Pored unvana, prve dvije stranice Mushafa su bogato iluminirane. Prvo poglavlja al-Fātiḥa na desnoj i nekoliko početnih ajeta sure al-Baqara na lijevoj strani, rađeni su u vidu diptiha, a sam tekst je uokviren posebnim i zajedničkim ornamentalnim okvirima. Kur'anske rečenice su odvojene posebnom interpukcijom izrađenom u obliku cvijeta ili u vidu stilizovane tri tačke, ukrašene crvenim mastilom ili zlatom. Na marginama se nalaze ukrasne rozete u obliku cvijeta, također, u raznim bojama, a ponekad i ukrašene zlatom.

Osnovni tekst pisan je crnim mastilom, dok su nazivi poglavlja, znakovi za ispravno čitanje teksta, razne oznake na marginama ili prijevodi između redaka, gotovo po pravilu, pisani crvenim mastilom. Tekst je, često, uokviren širom zlatnom ili srebrenom trakom sa još nekoliko tankih linija crne ili crvene boje.

Petnaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove bibliteke obuhvata preostale rukopise Mushafa, džuz'ove (dijelove Mushafa) i en'ame (zbirke kur'anskih i drugih dova) u fondu rukopisa ove biblioteke.

Svezak sadrži 552 rukopisa. Od toga je 447 mushafa, 52 džuz'a, 8 prijevoda Kur'ana i 45 en'ama. Sa prethodnim sveskama, gdje su, također obrađeni mushafi, (svezak I i XI) možemo sumirati da Gazi Husrev-begova biblioteka u svome rukopisnom fondu posjeduje 636 kodeksa Mushafa te 144 kompletna ili djelimična primjerka koji su pisani i uvezani posebno po džuz'ovima.

Metodologija obrade rukopisa slična je onoj koju je još rahmetli Kasim Dobrača primijenio u prvom svesku. Mushafi su poredani hronološki po godini prijepisa, kompletnosti i broju listova. Poslije Mushafa poredani su prijevodi, prvo na turskom pa na perzijskom jeziku.

Dijelovi Kur'ana (džuz'ovi) u nekim katalozima nisu odvajani u zasebnu cjelinu nego su tretirani kao fragmenti Mushafa. U metodologiji Kataloga rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke oni su tretirani kao zasebna cjelina što je ispoštovano i u ovome svesku, a što ima svoje opravdanje, s obzirom da su oni prepisivani kao zasebne cjeline, tako da imamo više džuz'ova jednog kompleta Mushafa prepisanih ili naručenih da se prepišu od strane više osoba.

Što se en'ama tiče oni su svrstani u jednu cjelinu bez obzira da li su to samo ciljano birani dijelovi Mushafa ili počinju kur'anskim tekstom, što je češći slučaj, a kasnije ima puno dova, salavata, zapisa i sl.

Najstariji prijepis Mushafa, zastupljen u ovom svesku Kataloga, je

onaj što ga je prepisao Šāhīn b. 'Abdullāh an-Nāṣirī, al-Ašrafī, u ramazanu 878/1473. godine (br. 8288). To je zlatno doba islamske umjetnosti uopće što se ogleda i u likovnoj opremi ovoga primjerka. Papir je ručne izrade, a boje, i pored činjenice da je rukopis znatno oštećen vlagom, su postojane i svježe. Počeci poglavlja (unvani) su ukrašeni plavom i zlatnom bojom a tačke na kraju ajeta iscrtane u obliku cvjetova.

Već smo spomenuli kaligrafa i prepisivača Mushafa, hafiza Ibrahima Šehovića, sina Muhamedovog, čija su tri prijepisa zastupljena u ovome svesku i to 53. primjerak prepisan 1214/1799.(br. 8337); 56. primjerak prepisan samo godinu kasnije (br. 8338) i 63. primjerak prepisan 1222/1807. godine (br. 8342). Kao što se vidi, Šehović je prepisao četiri primjerka Mushafa za jednu godinu. Kada se ima na umu da su to kaligrafski ispisani primjerci, te da su veoma lijepo ukrašeni, onda postaje jasnije da je ovaj prepisivač bio vrstan kaligraf i umjetnik.

Ovdje treba spomenuti i prepisivača al-Ḥāǧǧ Muḥammada b. al-Ḥāǧǧ 'Alija čije porijeklo nismo uspjeli utvrditi. On je u ovome svesku zastupljen sa dva prijepisa Mushafa, i to, 82. primjerkom čiji prijepis je završio 1286/1869. godine (br. 8361) i 99. primjerkom prepisanim 1290/1873. godine (br. 8365). Ovaj prepisivač je, kako se to vidi iz naprijed navedenog, za nepunih pet godina prepisao sedamnaest primjeraka Mushafa. Njegovi prijepisi nemaju kaligrafsku ni umjetničku vrijednost. Činjenica da 99. primjerak prijepisa nalazimo u vlasništvu Abdulaha Ramića samo 21 godinu poslije prijepisa, te da se ne radi o vanredno lijepim i ukrašenim primjercima koje bi neko kupovao i donosio iz udaljenijih krajeva osmanskog carstva, navodi na zaključak da bi i ovaj prepisivač mogao biti bosanskog porijekla.

Prepisivanje Mushafa trajalo je sve do druge polovine XIX vijeka. Najmlađi prijepis zastupljen u ovome svesku prepisao je Nazif ef. Ajanović u Bugojnu 1294/1877. godine (kat. br. 8367). Inače, među posljednjim prijepisivačima Mushafa kod nas je kaligraf rahm. Ešref Kovačević čiji je rukopis Mushafa štampan u Istanbulu 1418/1997. godine.

Na kraju, toplo zahvaljujem recenzentima dr. Ismetu Bušatliću i dr. Mustafi Jahiću kao i radnim kolegama Gazi Husrev-begove biblioteke na pomoći i korisnim sugestijama prilikom izrade ovoga sveska Kataloga.

U Sarajevu, maja 2006. godine

Osman Lavić

TRANSKRIPCIJA

I Konsonanti

ا (ء)	ʾ	ض	ḍ (z)
ب	b	ط	ṭ
پ	p	ظ	ẓ
ت	t	ع	ʿ
ث	ṯ (s)	غ	ġ (g)
ج	ǧ (c, dž)	ف	f
چ	č	ق	q (k)
ح	ḥ	ك	k (ć)
خ	ḫ	ك (ک)	n
د	d	گ	g
ذ	ḏ (z)	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
ژ	ž	و	w (v)
س	s	ه	h
ش	š	ی	y, i
ص	ṣ		

II Vokali

ـَ	a (e)	ـَ ا (آ)	ā
ـُ	u (o, ü, ö)	ـُ و	ū
ـِ	i (ı)	ـِ ی	ī

MUSHAFI
(MAṢĀḤIF)

8288. R-8797

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 212; 42 x 29 (29 x 15,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura (kur'anskih poglavlja), pojedini komentari na marginama i neki znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Većina znakova iz tedžvida (pravilnog učenja Kur'ana) pisani mastilom plave boje. Tačke između ajeta (kur(anske rečenice) urađene u obliku cvijeta u zlatnožutoj, plavoj i crvenoj boji. Papir svijetložut, deblji, glat, ručne izrade, bez vodenog znaka. Listovi zahvaćeni vlagom, znatno oštećeni, prosuti, bez kustoda. Na marginama se nalaze bilješke iz pravopisa Kur'ana i kratka objašnjenja teksta. Tekst na prve dvije stranice ukrašen izvanredno lijepim *unvanima* (zaglavlje) rađenim u zlatnoj i plavoj boji na bijeloj podlozi. Nazivi prve dvije sure ispisani zlatnim slovima na plavoj podlozi. Prva dva lista otkinuta po polovini i ovdje se nalaze samo prve njihove polovine. Tekst na ostalim listovima uokviren širokom zlatnom linijom ojačanom tankom crnom sa unutrašnje i debljom plavom linijom sa vanjske strane.

Rukopis je bez poveza.

Rukopis se završava kolofonom u kojemu se navodi da je njegov prijepis završio Šāhīn b. 'Abdullah an-Nāṣirī, poznat kao (...) al-Ašrafi, u ramazanu 878/1473. godine (l. 212a):

كتبه العبد الفقير إلى الله تعالى شاهين بن عبد الله النّاصري الشهير با(...)
الأشرفي في مستهلّ رمضان المعظّم سنة ثمان وسبعين وثمانمائة.

Bivši vlasnik Mehmed-ef. Serdarević.

Rukopis je donesen iz mjesta Crnići kod Stoca.

8289. R-7530

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 248; 27 x 18 (22,5 x 13,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan

nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama geometrijskih motiva na sredini korica, oštećen na hrbatu i duž prijeklopa.

Rukopis se završava kolofonom u kojemu se, zbog oštećenja teksta, može pročitati samo da je prepisan poslije 902/1496. godine (l. 248a):

وافق الفراغ من تعليق هذه...سنة إثنين و.... تسعمائة.

8290. R-8809

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 264. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 384; 24 x 16 (15 x 9,5); 12 redaka. *Nash*, krupniji, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta ispisani zlatnožutim mastilom. Tačke dodatno ukrašene plavom bojom. Znakovi za ispravno čitanje teksta ispisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, srednje debljine, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti. Tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom ojačanom dvjema crnim i jednom debljom linijom plave boje.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica.

Prepisao Muḥammad b. Zaynuddīn Ḫawāğa, imam as-Sīğānī (?) u prvoj dekadi džumade-l-evvela 903/1497. godine (l. 371b):

كتبه أضعف العباد وأحوجهم إلى عفوه وغفرانه محمّد بن زين الدين خواجه إمام السيجاني(؟) في عشر الأوّل من جمادي الأوّل سنة ثلاث وتسعمائة الهجريّة.

Na l.382-384 nalazi se hatma-dova.

Rukopis je bio u vlasništvu Mustafe Lakišića, sina Atif-ef., god. 1343/1924.

8291. R-7647

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 314; 19,5 x 14,5 (15 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i rozetama floralnih motiva utisnutim na sredini korica, djelimično oštećen na hrbatu.

Na l. 313-314 hatma-dova i bilješka da je rukopis prepisao Muḥammad u vrijeme ikindija-namaza mjeseca ševvala 957/1550. godine:

تمّت في وقت العصر من شهور شوّال عن يد (ال) عبد الضعيف محمّد في تاريخ سنة سبع وخمسين وتسعمائة.

8292. R-7527

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Nedostaje 30. džuz' (dio Kur'ana, 10 listova).

L. 246; 29,5 x 19,5 (24 x 14); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, djelimično oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Korice sa vanjske strane obložene impregniranim platnom zelene boje.

Na l. 246b bilješka da je rukopis prepisan 971/1563. godine: لسنة ٩٧١

8293. R-10115

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 111. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 242; 19 x 12,5 (14,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na uvezu, sa kustodama.

Od poveza ostala samo prva korica, koja je oštećena i odvojena od knjige.

Prepisao nepoznati prepisivač prvog ša'bana 977/1571. godine (l. 242b):

تمّت تمام، تحريرا في أوائل شعبان المعظّم سنة سبع وسبعين وتسعمائة.

8294. R-8298

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 455; 17,5 x 11,5 (13 x 6,8); 14 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Znakovi za ispravno čitanje teksta ispisani crvenim mastilom. Nazivi sura pisani crnim slovima na zlatnoj podlozi. Papir tamnobijel, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije stranice ukrašene ornamentima, oštećene, bez naziva sura. Tekst na ostalim listovima uokviren dvjema širim zlatnožutim i jednom tanjom crnom linijom. Na marginama lijepo iscrtane duple kružnice u zlatnoj i crnoj boji.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica i prijeklopa, djelimično oštećen.

Prepisao Walīḫān at-Tayrizī u Diyerbekiru 1. muharrema 992/1584. godine (l. 455b):

وتمّت كلمة ربّك صدقا وعدلا لا مبدّل لكلماته وهو السميع العليم وأنا العبد الضعيف
الفقير الحقير أضعف عباد الله وليخان التيرزي ساكن دياربكر عن غرّة محرّم الحرام سنة ٩٩٢

Rukopis je bio u vlasništvu 'Abdulwahhāba b. Ša'bāna, godina 1315/1897. (l. 1a):

صاحب الخيرات عبد الوهّاب بن شعبان سنة ١٣١٥.

Na istom listu bilješka pisana grafitnom olovkom 1335/1916.

godine na turskom jeziku u kojoj se navodi da je ovo veoma lijepo prepisan primjerak, ali da na nekim mjestima ima grešaka u prijepisu.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

8295. R-10005

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 256; 26,5 x 18 (22 x 12); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta, znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, u fazi raspadanja, sa kustodama.

Povez kožni, prilično oštećen. Nedostaje prva korica rukopisa.

Na l. 256b bilješka u kojoj je navedeno da je rukopis prepisan 20. ramazana 1007/1599. godine:

قد تمّت في شهر رمضان في يوم عشرين ... سنة سبع وألف في وقت بين الصلوتين.

Rukopis je bio u vlasništvu Muṣṭafā-paše:

صاحب ومالك مصطفى باشه

8296. R-7475

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 292; 28 x 20 (23 x 13,5); 14 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i prijeklopu, oštećen.

Prepisao Muḥammad b. Ḥusayn al-Blaġāyī, u nedjelju 6. muharrema 1007/1598. godine (bilješka i pečat na l. 291b):

قد وقع الفراغ من هذه الكلام القديم وفرقان العظيم في شهر محرّم الحرام في يوم السادس في يوم الأحد في وقت بين الصلوتين عن يد (ال)عبد الضعيف المحتاج إلى رحمة ربّه الشريف محمّد بن حسين البلاغائي سنة سبع وألف.

Rukopis je bio u vlasništvu spomenutog prepisivača Muḥammada b. Ḥusayna al-Blaġāyīja.

8297. R-9882

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Budući da su listovi ispreturani, teško je utvrditi početak.

L. 292; 19 x 13 (13 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake ašereta na marginama pojedinih listova ispisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Rukopis se završava kolofonom u kojemu se navodi da je njegovo prepisivanje završio al-Ḥāğğ Rağap-dede al-Bosnawī sredinom safera 1024/1615. godine (l. 292):

تمّه الفقير الحقير المحتاج إلى رحمة الله القدير الحاجّ رجب ده ده البوسنويّ ووقع الإتمام بعناية الملك ذوالجلال والإكرام في تاريخ سنة أربع وعشرين وألف في شهر أواسط صفر المصفر المبارك.

8298. R-8803

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 235. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 275; 26 x 17 (19 x 10,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan debljim linijama. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura,

znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni pa naknadno nevješto popravljani.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na prvoj korici.

Prijepis završio Ġaḍanfar b. Bālūbān u srijedu u posljednjoj dekadi džumade-l-ahira 1025/1616. godine (l. 275b):

كتبه الفقير العباد بنده ء غضنفر بن بالوبان تحريرا في أواخر جمادي الآخر سنة خمس وعشرون وألف.

Rukopis otkupljen od Orhana Bajraktarevića iz Pljevalja, unuka Ajni-ef.

8299 R-10006

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 155. ajetom sure al-An'ām a završava pored posljednjeg lista surom aṣ-Ṣaff.

L. 276; 27 x 16,5 (23 x 11,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta, znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, veoma oštećen. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro-papirom. Nedostaje prva korica rukopisa.

Rukopis se završava kolofonom u kojemu se navodi da je njegov prijepis završio učenik Sulaymān b. Ḫalīl sredinom rebiu-l-evvela 1029/1620. godine (l. 176b):

قد وقع الفراغ من تحرير هذه النسخة الشريفة اللطيفة العليّة الجليّة في تاريخ أواسط شهر ربيع الأوّل من شهور سنة تسع وعشرين وألف من الهجرة من له العزّ والشرف... سليمان الطالب بن خليل غفر الله ذنوبنا وستر عيوبنا...

8300. R-9827

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju tri lista.

L.308; 14,3 x 9,5 (11 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, naknadno popravljan na hrbatu.

Na l. 298a bilješka da je prijepis rukopisa završio 'Abdulqādir Ğa'far sredinom rebiu-l-ahira 1029/1620. godine:

كتبه عبد القدير جعفر الفقير عفى الله عنه كتبه في أواسط ربيع الآخر ... سنة تسع وعشرين وألف.

Na l. 299-230 bilješke na turskom jeziku. Na l. 231-236 hatmadova koju je pisao Ğa'far, hatib u kasabi Maglaj (nejasno) 1054/1644. godine:

كتبه وصاحبه جعفر الخطيب بقصبهء معلاى (!) تحريرا في أواخر شهر رمضان المبارك سنة أربع وخمسين وألف.

Na l. 308a grafitnom olovkom bilješka da je rukopis prije 80-100 godina iz sela Bjelimića u Sarajevo donijela Malka Stranjak.

Rukopis je bio u vlasništvu Ibn Ibrāhīm-paše, god. 1334/1809.

Primjerak otkupljen od Jusufa Učanbarlića iz Prusca.

8301. R-8830

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Rukopis poslije Fatihe počinje 167. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 225; 19 x 13,5 (15 x 10); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir svijetložut,

deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, prosuti po lagama, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Prepisao nepoznati prepisivač 1030/1620. godine.

Rukopis je bio u vlasništvu Muḥammada (pečat na l. 2a-b).

8302. R-9900

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju dva lista.

L. 275; 13,5 x 9 (10,5 x 5,7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama floralnih motiva utisnutim na sredini korica.

Rukopis se završava kolofonom u kojemu se navodi da ga je prepisao Ni'matī al-Ḫayrābōlī 1031/1621. godine (l. 272b):

كتبه الفقير نعمتي خيره بولى سنة ١٠٣١

Na l. 273-275 nalazi se hatma-dova.

Rukopis otkupljen od Seada Mehmedovića iz Sarajeva.

8303. R-10003

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 61. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 306; 20 x 13,5 (16 x 10); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta, znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Prvi, srednji i zadnji red na stranici pisani

krupnijim slovima. Listovi oštećeni na krajevima pa naknadno popravljani, djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica i prijeklopa utisnute rozete floralnih motiva. Nedostaje prva korica rukopisa.

Rukopis prepisan prije 1032/1622. godine što se vidi iz bilješke koja je datirana ovom godinom (l. 306b).

8304. R-7528

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 360; 29 x 20 (21,5 x 13); 15 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama geometrijskih motiva na sredini korica, prekinut na prijeklopu. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao nepoznati prepisivač 1034/1624. godine (l. 360b):

سنة ١٠٣٤

Poklon dr. Saliha Džinića iz Sarajeva.

8305. R-7482

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nedostaje prvi list.

L. 292; 18 x 13 (13,5 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, lošijeg kvaliteta, lijepo složen. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi izlizani tokom dugotrajne upotrebe, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i prijeklopa, prepukao na hrbatu.

Prepisao nepoznati prepisivač 1039/1629. godine.

8306. R-8831

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 409; 19 x 12,5 (14,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, djelimično ispreturani, sa kustodama, oštećeni na rubovima.

Povez kožni, sa prijeklopom i rozetama geometrijskih motiva utisnutim na sredini korica.

Prepisao ʻAlī b. Muḥammad 18. redžepa 1042/1633. godine (bilješka na l. 408b):

قد وقع الفراغ من تنميق هذا المصحف الشريف في شهر رجب المرجّب وقت العصر في يوم ثمان عشر ختم بالخير والظفر في سنة إثنى وأربعين وألف كتبه العبد الحقير المحتاج إلى رحمة الله تعالى علي بن محمّد...

8307. R-10052

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 247; 26,5 x 16,5 (22,5 x 13,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen.

U kolofonu na kraju rukopisa sitnijim slovima bilješka da je rukopis prepisao ʻAbbās u mjesecu ramazanu 1045/1635. godine (l. 246b):

تمّ القرآن العظيم بعون الله الملك العليم على يد الفقير عبّاس المحتاج إلى رحمة الله في شهر رمضان من شهور سنة خمس وأربعين وألف.

Na l. 1a dova koja se uči pred početak učenja hatme a na zadnjem listu kraća hatma-dova.

Rukopis je bio u vlasništvu Ibrāhīma Zikrija iz Bijeljine.

8308. R-7529

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 416; 27,5 x 18,5 (20,5 x 12); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tri tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema linijama crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, dobro očuvan.

Prepisao Bi-zaban Alī-paša Sarajlī 1046/1636. godine (l. 412b):

حرّره العبد المذنب الرّاجي إلى رحمة الله الباري بي زبان علي أعني پاشا سرايلي

8309. R-9810

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju dva lista.

L. 297; 19 x 13,5 (14,5 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren debljom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama geometrijskih motiva. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao (...) Ibn ʿAbdullah (10)48/(16)38. godine (nečitka bilješka na l. 297b).

Poklon Ševale Musakadić iz Sarajeva.

8310. R-10129

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Zbog ispreturanih listova teško je utvrditi početak.

L. 367; 19 x 14 (13 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta, znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, ispreturani, sa kustodama. Na marginama ima puno komentara teksta.

Rukopis je bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1055/1645. godine.

Na l. 363b-367b nalazi se kraća risala iz tedžvida (رساله، قواعد قرآن).

Početak (l. 363b):

الحمد لله الّذي أنزل على عبده الكتاب... اي طالب قرآن يلكل كم فرقان عظيمي تجويد ايله اوقمق فرضدر.

Završetak (l. 367b):

آخره: ق لا قودي يعني لا تقف ديمك اولور.

8311. R-9947

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Poslije sure *al-Fātiḥa* počinje 231. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 321; 19,6 x 14,5 (15,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, djelimično ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama, oštećen na donjem dijelu hrbata.

Prijepis završio Muṣṭafā b. Ismā'īl u tvrđavi Ġölḥiṣār (Jezero) u ponedjeljak krajem džumade-l-ahira 1063/1653. godine (l. 321b):

حرّره مصطفى بن إسماعيل عن سكّان كولحصار ... تمّت هذا المصحف الشريف في الأواخر جمادي الآخر في يوم الإثنين في وقت الضحى سنة ثلاث وستّين وألف.

Rukopis je bio u vlasništvu Safara b. Muṣṭafe, stanovnika naprijed spomenute tvrđave Ġölḥiṣār (Jezero):

صاحب ومالك سفر بن مصطفى حليغه (!) عن سكّان قلعهء كولحصار.

Poklon hadži Hote Bejtulaha iz Sarajeva.

8312. R-8932

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 303; 13,5 x 9,5 (12 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Tekst uokviren dvjema tankim crvenim linijama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Prepisao nepoznati prepisivač prije 1063/1651-52. godine kada je datirana bilješka da je mushaf uvakufio Isḥāq b. Ibrāhīm-efendī Drnišli, iz Drniša (l. 90a):

وقف كلام شريف في سبيل الله عن يد إسحاق بن إبراهيم أفندي درنشلى في تاريخ المذبور سنة ١٠٦٣

8313. R-8345

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 352; 29 x 20 (23 x 12,5); 13 redaka. *Nasḫ*, veoma krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Znakovi za ispravno čitanje teksta, pojedini nazivi sura, tačke na kraju ajeta i bilješke na

marginama rukopisa pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa prijeklopom. Rozete geometrijskih motiva utisnute na sredini korica.

Prepisao nepoznati prepisivač 1077/1666. godine.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Rukopis je bio u vlasništvu Dāniyāla Ḥawāğa b. 'Alī-efendīje (صاحب ومالك دانيال حواجه بن علي أفندي) i Qlopkalī 'Uṯmān-aġe Oġūa, 1103/1691. godine:

(قلوپقلو عثمان اغا اغلي سنة ١١٠٣)

8314. R-8844

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list.

L. 312; 19 x 13 (14 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno učenje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi izlizani od dugotrajne upotrebe, djelimično prosuti po lagama, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen pa naknadno popravljan na hrbatu.

Prepisao Muḥammad b. Aḥmad 1117/1705. godine (bilješka na l. 312a):

قد وقع الفراغ من هذا المصحف الشريف عن يد (ال)عبد الضعيف المحتاج إلى رحمته اللطيف محمّد بن أحمد ... في شهر ذي الحجّة من شهور سنة سبع عشرة ومائة وألف.

8315. R-7573

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 324; 20 x 13 (16,2 x 7,8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan

vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni. Posljednji i 103. list pocijepani. Tekst uokviren tanjom crvenom linijom.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen na hrbatu.

Prijepis iz 1119/1707. godine.

Rukopis je bio u vlasništvu Yūnusa.

Poklon Ibrahima Šehovića iz Sarajeva.

8316. R-7465

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku i kraju nedostaje po jedan list.

L. 360; 21 X 14 (14,5 X 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi sura i tačke poslije ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dobro očuvan, sa prijeklopom.

Prepisao Aḥmad b. Maḥmūd iz Gornjeg Vakufa 1123/1711. godine (l. 360a):

كتب أحمد بن عمر عن قصبه٫ وقف بالا تحرّر في ماه غرّة محرّم الحرام في يوم بازارسنة ثلث وعشرين ومائة وألف كتبت في عدّ ١١

Poklon hadži Abdulaha Skake iz Sarajeva.

8317. R-10139

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 256; 43,5 x 29,5 (31 x 19); 14 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan kaligrafski, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel,

deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice ukrašen ornamentima u zelenoj, plavoj, crvenoj i zlatnoj boji. Na ostalim listovima tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom ojačanom dvjema crvenim i jednom plavom tankom linijom. Margine, također, uokvirene tankom crvenom linijom. Oznake na marginama ispisane u većim trobojnim kružnicama, crvenim mastilom, ukrašene zlatnožutom bojom. Tekst pisan sa većim proredom i nadvučen isprekidanim linijama zlatne boje.

Povez kožni, veoma oštećen crvotočinom.

Prepisao Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Mulla 'Abdullah al-Hindī al-Kāẓimāwī (1)123/1711. godine (l. 256a):

كتبه أقلّ الخليقة محمّد بن المرحوم الحاج ملاّ عبد اللّه الهنديّ الكاظماوي سنة ١١٢٣(١).

Rukopis za Karađoz-begovu džamiju u Mostaru uvakufio gatački hanedān Derviš Sālih-paša, Čengić sin Ismā'īl-agin mjeseca ša'bana 1287/1870. godine:

صاحب الخيرات والحسنات غاچقده خاندانلرندن وچنكيج زاده لرندن درويش صالح پاشا بن إسماعيل أغا كلام قديمي موستارده كائن قره كوزبك جامع شريفنده وقف اولنق اوزره(...) في سنة سبع وثمانين ومائتين وألف في شهر شعبان المعظّم

8318. R-7483

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 240; 19,5 x 14 (16 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično u dodiru sa vlagom, razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi oštećeni, neki prosuti.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i prijeklopa, znatno oštećen na hrbatu i prvoj korici.

Prepisao Ibrāhīm b. Ṣāliḥ b. Ibrāhīm 1129/1717. godine (l. 240a) kao 16. primjerak prepisanog Kur'ana:

كاتب الحروف إبراهيم بن صالح بن إبراهيم اش بو كتب ايلدوم كلام الله التنجي در سنة ١١٢٩.

Rukopis je bio u vlasništvu Muharema Karadže iz sela Karadže kod Bugojna.

8319. R-8817

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 299: 21 x 14,5 (15 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na rubu prijeklopa.

Prepisao Murād b. Ya'qūb iz Bosne u nedjelju 1. rebiu-l-ahira 1129/1717. godine (l. 299b):

قد وقع الفراغ من كتابة هذا المصحف الشريف على يد الفانية مراد بن يعقوب المحتاج إلى رحمة الله تعالى ... في يوم الأحد من أوائل ربيع الآخر من شهور سنة ١١٢٩ ولايت بوسنه.

8320. R-9814

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 446; 16 x 10 (11,5 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan vještom rukom, veoma lijepo složen. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura pisani ṯuluṯī-pismom, bijelim slovima na zlatnoj podlozi. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani sitnim slovima crvene boje. Tačke na kraju ajeta iscrtane u obliku manjih kružnica koje su ukrašene zlatnom bojom. Papir bijel i tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova iscrtane ukrasne rozete koje označavaju početak džuz'a ili sedžde (mjesta na kojima je obavezno učiniti sedždu

prilikom učenja Kur'ana), u obliku cvijeta u zlatnoj, plavoj i crvenoj boji. Tekst na prve dvije stranice ukrašen ornamentima preovladavajuće zlatne boje a na ostalim listovima uokviren širokom zlatnožutom linijom ojačanom dvjema tankim crnim, sa vanjske i jednom linijom sa unutrašnje strane. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica, prepukao na hrbatu. Sa unutrašnje strane korice ukrašene papirom zelene boje.

Na l. 336a bilješka da je prijepis završio Darwīš Ḥusayn, učenik ḥafiẓa Muḥammada, 1131/1718. godine:

حرّره الفقير درويش حسين من تلاميذ حافظ محمّد غفر الله ذنوبه وستر عيوبه آمين في سنة ١١٣١

8321. R-7467

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 316; 21,5 x 16 (15,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi sura i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel i svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, znatno oštećen dužinom hrbata i prijeklopa. Ukrasne rozete utisnute na sredini korica.

Prepisao nepoznati prepisvač 1135/1722. godine.

Poklon Hasana Smajlagića iz Buzića - Gračanica kod Visokog.

8322. R-10110

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list.

L. 221; 18,5 x 12 (12,5 x 6,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta.

Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pojedinih listova pisani crvenim mastilom. Prvi list ukrašen ornamentima a tekst na ostalim listovima uokviren tankom linijom crvene boje. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu. Nedostaje prva korica rukopisa. Na sredni posljednje korice utisnuta rozeta floralnih motiva.

Na l. 218b-221b nalazi se duža hatma-dova.

Prepisao nepoznati prepisivač 1135/1722. godine (bilješka na l. 221b).

8323. R-7474

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 305; 27 x 20 (21,5 x 12,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice uokviren sa više zlatnožutih i crnih linija a na ostalim listovima tankom crvenom linijom.

Povez kartonski, sa prijeklopom, oštećen.

Prepisao ʻAlī b. Isḥāq iz sela Putiš (kod Zenice) 1138/1725. godine (l. 305b):

كتبه الفقير الحقير المذنب العبد الضعيف علي بن إسحاق ساكن عن قرية پوتش ..
.١١٣٨

Na istom listu nalazi se objašnjenje znakova za ispravno čitanje teksta Kur'ana.

Poklon Ešrefa Salihagića iz Sarajeva.

8324. R-7538

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 282; 18 x 14 (14,5 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijepo složen. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen duž prijeklopa.

Prepisao nepoznati prepisivač 1143/1730. godine.

Rukopis je bio u vlasništvu Muṣṭafe.

Iz biblioteke Taib-ef. Saračevića.

8325. R-7518

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list.

L. 302; 18 x 11,5 (11,5 x 6,3); 15 redaka. Nasḫ, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom, nazivi sura pisani bijelim mastilom na zlatnoj podlozi a tačke na kraju ajeta urađene u obliku većih kružnica zlatne boje. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnom i dvjema tankim crnim linijama. Većina listova prokinuta po samom obrubu i oštećena.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i prijeklopu.

Prepisao stanoviti al-Bosnawi 1148/1735. godine kao svoj 21. primjerak Kur'ana koji je prepisao (l. 312a):

الحمد لله الذي يسّر إتمام هذا المصحف الشريف والصلوة على رسوله محمّد الشفيع اللطيف بيد الفقير الحقير أضعف العباد البسنوي غفر الله له ولوالديه الستّار الغنيّ وبه كان مصاحف إحدى وعشرين يسّر الله عددا كثيرا بفضل المتين لسنة ثمان وأربعين ومائة وألف بعدّ من له العزّ والشرف.

Poklon Fadil-ef. Hasanovića iz Mostara.

8326. R-9950

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 259; 28 x 18,5 (22 x 13); 15 redaka. Nasḫ, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi prosuti, djelimično ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na prijeklopu.

Prepisao Ḏulfiqār b. Muṣṭafā krajem rebiu-l-evvela 1148/1735. godine (l. 258b):

قد وقع هذه الفراغ المصحف الشريف عن يد العبد الضعيف ذوا الفقار بن مصطفى ...
تحريرا في أواخر ربيع الأوّل في يوم السبت بعد الظهر بين الصلوتين سنة ١١٤٨.

Na posljednjem listu bilješka koju je napisao ʻUmar b. Ḏulfiqār, iz 1228/1811. godine a odnosi se na osvojenje Beograda.

8327. R-10001

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 297; 14 x 9,5 (10,3 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta, znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Mnogi listovi naknadno dopisani rukom drugog prepisivača. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, znatno oštećen.

Rukopis prepisan prije 1154/1742. godine kada je datirana bilješka o smrti na l. 197b.

8328. R-7514

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list.

L. 308; 20,5 x 13,7 (16 x 9); 12 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo sivo i crno. Papir žut, deblji glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Nazivi sura pisani crvenim mastilom. Listovi znatno oštećeni vatrom, naknadno nevješto popravljani.

Povez kožni, očuvan, sa prijeklopom.

Prepisao Faḍlullāh b. Muḥammad u mjestu Gostović (Maglaj) u podne u četvrtak mjeseca džumade-l-ahira 1169/1756. godine (l. 308b):

كتبه الفقير المحتاج الى رحمة الله تعالى فضل الله بن محمّد غفر الله له ولوالديّ وأحسن إليهما وإليه في مقامي غستويك قريه ساكنلرندن في شهر جمادي الآخر في الوقت اليوم پنجشنبه كون في ظهر سنة تسع وستّين ومائة وألف.

Poklon Ibrahima Rahmana iz sela Šije kod Doboja.

8329. R-7522

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 488; 20 x 15 (16 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, mjestimično razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Pojedine lage prosute. Listovi sa kustodama. Prvi list pocijepan.

Povez kožni, oštećen na mjestu gdje je bila utisnuta rozeta, prepukao dužinom prijeklopa.

Prepisao nepoznati prepisivač 1175/1761. godine (l. 488):

تمّت تمام بحمد الله الملك المنّان سنة ١١٧٥

Iz Odbora IZ-e (Islamske zajednice) Gračanica.

8330. R-8492

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 300; 22 x 15,5 (17,2 x 8,7); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama crvenim slovima ispisane oznake ašereta (dio kur'anskog teksta), hizbova (polovina džuz'a, 5 listova Kur'ana) i džuz'ova. Pojedine lage i listovi prosuti. Tekst na prve dvije stranice ukrašen ornamentima a na ostalim listovima uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu i rubu prijeklopa.

Prepisao Muṣṭafā b. Bakr 15. ša'bāna 1175/1762. godine (l. 300a):

وقع الإختتام بعون الله الملك العلاّم على يد أحقر الأنام مصطفى بن بكر في يوم الخامس عشر من شهور شعبان تاريخ سنة خمس وسبعين ومائة وألف.

Rukopis je bio u vlasništvu Muṣṭafe.

Iz Odbora IZ-e Banja Luka.

8331. R-8813

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 250; 22,5 x 16 (15,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama, pojedine lage prosute. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, sa utisnutom rozetom na sredini korice. Nedostaje prva korica rukopisa.

Prepisao Mulla Muḥammad b. Ḫalīl-efendī u selu Stranjani, Nahija Zenica, Kadiluk Travnik, Serhat Bosna, 9. zu-l-hidždžeta 1179/1766. godine (l. 250a):

كتبه الحقير ملاّ محمّد بن خليل أفندي في قرية إسترانان بناحية إيزنچه قضاء تراونيك سرحت بوسنه سنة تسع وسبعين ومائة وألف ماه ذي الحجّة نك يدنجي كون تمام اولدي بحمد الله تعالى سنة ١١٧٩.

Rukopis je bio u vlasništvu Derviša Osmana Babića iz spomenutog mjesta:

صاحب ومالك درويش عثمان بابك زاده عن مزبور.

Poklon Osmana Babića iz Zenice.

8332. R-10050

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 133. ajetom sure al-A'rāf.

L. 222; 21 x 15 (17,5 x 9,3); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu. Na sredini korica i prijeklopa utisnute rozete floralnih motiva.

Prijepis završio nepoznati prepisivač u vrijeme ikindija-namaza u srijedu, mjeseca zu-l-qa'deta 1184/1770. godine (l. 222):

حرّرته في شهر ذي القعدة يوم الثلث (!) في وقت العصر سنة (...) أربع وثمانين ومائة وألف.

Rukopis je bio u vlasništvu Arif-ef. zāde Varenikovića.

8333. R-9870

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 339; 18 x 11,5 (13 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura,

znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim crvenim linijama. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, sa ukrasnim rozetama, oštećen crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa, ali na osnovu bilješke o uvakufljenju može se ustvrditi da je rukopis prepisan prije 1190/1776. godine.

Uvakufio Ibrāhīm b. Muṣṭafā 1190/1776. godine.

8334. R-9812

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 307; 16 x 11 (12 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta u obliku manjih kružnica ukrašene zlatom. Sūre odvojene lijepo ukrašenim *unvanom*. Papir žućkast, tanak, glat, bez vodenog znaka. Tekst na prve dvije stranice ukrašen ornamentima a na ostalim listovima uokviren debljom linijom zlatne boje ojačanom dvjema tankim crnim i jednom crvenom, sa vanjske strane i jednom crnom linijom sa unutrašnje strane okvira. Na marginama u obliku cvijeta iscrtane rozete u preovladavajućoj zlatnožutoj boji.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama floralnih motiva utisnutim na sredini korica.

Na l. 307b bilješka da je rukopis prepisao Aḥmad Wahdatī 1200/1785. godine. Bilješka je uokvirena u lijep *unvan* sa polumjesecom i ukrasnim ornamentima u zlatnoj, plavoj i crvenoj boji:

كتبه أحمد وحدتي غفر الله ذنوبه وستر عيوبه سنة مائتان وألف.

Poklon Hidajete Begović iz Banje Luke.

8335. R-7494

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 302; 14 x 9 (9,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen širom zlatnom linijom. Mnogi listovi prokinuti po ovome okviru teksta. Nazivi sura pisani crvenim mastilom a tačke na kraju ajeta zlatnom bojom. Tekst na prve dvije stranice ukrašen *unvanima* i ornamentima, bez naziva sura. Prvi list oštećen.

Povez kožni, lijepo ukrašen, sa prijeklopom, oštećen na prvoj korici. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Rukopis se završava kolofonom u kojemu se navodi da ga je prepisao Muḥammad b. Ḫalīl 1210/1795. godine (l. 302b):

هذا مصحف شريف كاتب الضعيف فقير الحقير المعروف بالعجز والتقصير... محمّد بن خليل... سنة عشر ومائتين وألف.

8336. R-10108

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 144. ajetom sure *Āli Imrān*.

L. 320; 16 x 10,7 (12 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura nisu pisani. Znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren širokom linijom zelene boje. Sa vanjske strane okvir ojačan dvjema a sa unutrašnje jednom tankom crnom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni po okviru teksta, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, znatno oštećen.

Prijepis završio ḥāfiẓ 'Abdullah an-Naẓīf (...) 28. safera 1213/1798. godine (l. 320a):

كتبه الفقير الحقير المعترف بالعجز والتقصير حافظ عبد اللّه النظيف غفر اللّه ذنوبه ولوالديه ولمن نظر إليه ولجميع المؤمنين والمؤمنات برحمتك يا أرحم الراحمين ٢٨ س(سفر) سنة ١٢١٣.

Iz Kuršumli džamije iz Odbora IZ-e Maglaj.

8337. R-9840

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 364; 22,5 x 14,8 (16,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom, kaligrafski dotjeran. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura pisani *ṯuluṯī*-pismom bijele boje na zlatnoj podlozi. Tačke na kraju ajeta u obliku manjih kružnica ukrašene zlatnom i crvenom bojom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije stranice rukopisa bogato ukrašene iluminacijama, raspoređene u vidu dva diptiha. Tekst nadvučen debljom linijom zlatne boje a na ostalim listovima uokviren debljom zlatnom linijom ojačanom dvjema tankim crnim sa vanjske i jednom linijom sa unutrašnje strane okvira. Na marginama, u obliku cvijeta, iscrtane rozete koje obilježavaju početak džuz'ova. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica i prijeklopa, djelimično oštećen, prepukao na hrbatu.

Na rubu prijeklopa utisnut 79. ajet sure al-Wāqi'a:

لا يمسّه إلاّ المطهّرون: "Dotaći ga smiju samo oni čisti"

Na l. 364b bilješka u kojoj se navodi da je ovo pedeset i treći primjerak Mushafa koji je prepisao Ibrahīm b. al-ḥāğğ Muḥammad as-Sarāyī (Šehović) 1214/1799. godine:

الحمد للّه الّذي يسّر إتمام هذا المصحف الشريف والصلوة والسلام على محمّد الشفيع اللطيف بيده الفقير إبراهيم بن الحاجّ محمّد السرائي ... وبه كان المصاحف الثالث والخمسين ... لسنة أربع عشر ومائتين وألف بعد هجرة من له العزّ والشرف.

Rukopis je otkupljen od Seida Strika iz Sarajeva.

8338. R-6978

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 367; 19,8 x 13 (14,5 x 8,3); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, nešto slabijeg kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije stranice ukrašene ornamentima. Nazivi prve dvije sure ispisani bijelim slovima na zlatnoj podlozi, a nazivi ostalih sura ispisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Tekst na ostalim listovima uokviren širokom zlatnom linijom ojačanom dvjema tankim crnim sa vanske i jednom tankom linijom sa unutrašnje strane teksta. Znakovi za stajanje ispisani iznad teksta crvenim mastilom. Na marginama iscrtane ukrasne rozete.

Povez kartonski, presvučen impregniranim platnom zelene boje, oštećen na rubu prijeklopa.

Na l. 367b bilješka da je ovo pedeset šesti primjerak mushafa koji je prepisao poznati prepisivač ḥāfiẓ Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Muḥammad as-Sarāyī (Šehović) 1215/1800. godine:

الحمد لله الذي يسّر إتمام هذا المصحف الشريف والصلوة والسلام على محمّد الشفيع اللطيف بيد الفقير حافظ إبراهيم بن الحاجّ محمّد السرائي عفا ذنوبهما الستّار الغنيّ وبه كان المصاحف السادس والخمسين يسّر الله عددا كثيرا بفضله المتين لسنة خمسة عشر ومائتين وألف بعد هجرة من له غاية العزّ ونهاية الشرف.

Rukopis donesen iz Sagrakči hadži Mahmudove (Ulomljenice) džamije u Sarajevu.

8339. R-7540

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 303; 19 x 12,5 (15 x 8); 15 redaka. Nasḫ, sitniji. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani bijelim i crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i izlizani od dugotajne upotrebe.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i prijeklopa, oštećen na hrbatu. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao Muṣṭafā b. Muṣṭafā 1215/1800. godine (l. 303b):

قد وقع الفراغ من كتبه كلام اللّه المجيد بعون اللّه المجيب سنة ١٢١٥ على يد أضعف عباد اللّه ... مصطفى بن مصطفى غفر اللّه له ولوالديّ وللمؤمنين.

8340. R-7502

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 372; 18,5 x 13,5 (14,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel i žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi naknadno popravljani na krajevima, izlizani od upotrebe, djelimično prosuti.

Povez kožni, oštećen na hrbatu i prijeklopu.

Prepisao nepoznati prepisivač 1217/1802. godine. Naime, ovdje je navedena samo godina po gregorijanskom računanju vremena i to kao trocifren broj (l. 372a): حرّر في سنة ٨٠٢.

Rukopis je bio u vlasništvu Ismā'īla.

Poklonio h. Ahmed Kološ iz Sarajeva.

8341. R-7574

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje surom Muḥammad.

L. 80; 21,3 x13,3 (16,5 x 9,5); 12 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, mjestimično razljeveno. Tačke na kraju ajeta ispisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi oštećeni i prosuti.

Povez kartonski, sa prijeklopom, oštećen.

Prijepis iz 1219/1804. godine.

Rukopis je bio u vlasništvu hadži Halila Šahića (خليل شاهيك)a otkupljen je od Džemala Saloševića iz Sarajeva.

8342. R-7575

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 270; 20,5 x 14 (14 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura ispisani crnim mastilom na zlatnoj podlozi. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom, tankim linijama. Tačke na kraju ajeta i rozete na marginama listova ispisane zlatnožutom bojom. Papir bijel, tanak, čvrst, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice ukrašen ornamentima u plavoj, crvenoj i zlatnožutoj boji a na ostalim listovima uokviren debljom zlatnom i dvjema tankim crnim linijama. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, ukrašen rozetama floralnih motiva na krajevima i sredini korica i prijeklopa. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro-papirom. Rukopis se završava kolofonom u kojemu se navodi da ga je prepisao Ibrāhīm b. al-Ḥāǧǧ Muḥammad (Šehović) 1222/1807. godine i da mu je ovo 63. primjerak prepisanog Kur'ana (l. 270b):

الحمد لله الّذي يسّر إتمام هذا المصحف الشريف اللطيف بيد الفقير إبراهيم بن الحاجّ محمّد عفا ذنوبهما الستّار الغنيّ الصمد وبه كان المصحف الثّالث والستّين يسّر الله تعالى عددا كثيرا بفضله المتين لسنة إثنى وعشرين ومائتين وألف بعد هجرت من له غاية العزّ ونهاية الشرف.

Mushaf je porijeklom iz Rogatice, a otkupljen je od Bećira Divovića.

8343. R-9903

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 267; 18,5 x 13 (15 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na

kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1226/1811. godine.

Iz Džamije na Toki u Sarajevu.

8344. R-7498

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 385; 16,5 x 11,5 (11,5 X 5,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu i duž prijeklopa.

Prepisao Mullā 'Umar Muḥammad Zādawī iz tvrđave Turk Mihāl Pekleri (Pećigrad) u nedjelju 11. zu-l-qa'deta 1233/1818. godine (l. 385a):

اش بو كلام قديم ... منلا عمر محمّد زاده وي عن قلعۀ تورك ميحال كيلر قلعسي ...في يوم أحد ... من شهر ذي القعده شريفيك لون برينجي كون يكشتبه سنة ثلاث وثلاثون ومائتين وألف من هجرة النبيّ عليه السلام.

8345. R-7497

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 303; 17 x 11 (11 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, veoma lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično u dodiru sa vlagom razljeveno. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla, veoma kvalitetan. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren širokom zlatnom, dvjema tankim crnim i jednom crvenom linijom. Tačke na kraju ajeta ispisane u obliku manje kružnice zlatnom bojom. Prve dvije stranice veoma lijepo ukrašene ornamentima.

Tekst ispisan u zlatnoj kružnici u obliku polumjeseca, nadvučen izubanim širokim linijama zlatne boje. Nazivi prve dvije sure nisu ispisani. Na marginama lijepo iscrtane rozete u obliku klasa i zvijezde u zelenoj, zlatnožutoj i ljubičastoj boji. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini i krajevima korica i prijeklopa, oštećen.

Prepisao Ḥusayn b. 'Umar al-Ḥilmī, učenik ḥāfiẓa as-Sayyida Sulaymāna al-Qā'imija 1238/1822. godine (bilješka na l. 303b):

كتبه الفقير الحقير المعترف بالعجز والتقصير بعون الله الملك القدير حسين بن عمر الحلمي من تلاميذ حافظ السيّد السليمان القائمي غفر الله لهما ولوالديهما سنة ١٢٣٨.

Kao evladijjet-vakuf uvakufio Ṭuwazlī al-Ḥağğ 'Abbās-efendī brat Ġiğağī ḥağğ Jūsufa 1247/1831. godine.

كيجه جي حاجي يوسف حواجه ئك برادري طوازلي الحاجّ عبّاس أفندي... بو كلام قديمي وقف صحيح ... محلد ايدوپ أولاديّت... وقف ايليوپ وصيّتي وجه اوزره اشبو محله فيد (!) اولشدر... سنة ١٢٤٧.

Pred odlazak na hadž 1981. godine Gazi Husrev-begovoj biblioteci poklonio hadži Šakir Konjhodžić, kadija u penziji iz Sarajeva, kao rahmet i uspomenu na svoga djeda i majku o kojima je tom prilikom na unutrašnjoj strani prve korice sitnim rukopisom hemijskom olovkom između ostalog zapisao:

"Ovaj Kur'an, a.š., ponio je iz roditeljskog doma u svijet moj djed po majci rahm. Šakir-ef. Demirdžī-zāde iz Omediša u Anadoliji - Mala Azija - istočno od Imizne. On se konačno obreo u Mostaru, gdje je služio kao tabor-kjatib u rangu majora turske vojske. U Mostaru se oženio Eminom Kaftanagom, koja mu je rodila kćer Vehibu, moju rahm. majku. Umro je mlad u 27. godini života na 17 dana prije ulaska austrijske vojske u Mostar 1878. godine i dženaza mu je klanjana na otvorenom prostoru na Maloj Tepi i to je posljednja dženaza, koja je klanjana na otvorenom prostoru na Maloj Tepi, jer je daljnje klanjanje dženaza na otvorenom prostoru zabranio okupator. Pokopan je na groblju kod Tekije na jugu Mostara, ali mu se grob ne zna, jer je okupator groblje i tekije uzurpirao i bez ekshumacije mrtvih na tom mjestu podigao Fabriku duhana."

8346. R-8910

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 275; 18 x 12 (12 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Dvije posljednje lage prosute. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini i krajevima korica, prepukao na hrbatu, oštećen na prvoj korici. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1242/1826. godine kao četrdeseti primjerak (bilješka na l. 275a):

قد وقع الفراغ من تحرير كلام الملك العلاّم في سنة إثنى وأربعين ومائتين بعد ألف وهو الأربعون من الذين حرّرتهم من كلام ذي الجلال والإكرام.

Uvakufio ḥadži Nu'mān-efendī b. 'Abdulwahhāb 1302/1884. godine:

وقف هذا المصحف الشريف ... الحاج نعمان أفندي بن عبد الوهّاب... سنة ١٣٠٢.

8347. R-9848

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 292; 12,5 x 8,5 (10 x 5,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za pravilno čitanje teksta teksta i tačke na krajevima ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, mnogi slijepljeni i u pokušaju rastavljanja pocijepani.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Prepisao nepoznati prepisivač 1255/1839. godine.

Poklon Envera Varenikovića iz Travnika.

8348. R-7550

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 321; 22,5 x 16 (18,,2 x 10,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, zelene boje, novijeg datuma.

Prepisao nepoznati prepisivač 17. muharrema 1258/1842. godine.

Rukopis je otkupljen od Ismaila Selimovića, imama iz Zvornika.

8349. R-8273

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 302; 17,5 x 11 (11,5 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla, veoma kvalitetan. Na marginama nekih listova lijepo iscrtane rozete. Nazivi sura ispisani bijelim slovima na zlatnoj podlozi. Prve dvije stranice ukrašene *unvanima* i okvirima u bojama a tekst ispisan u jednakim kružnicama i nadvučen zubastim zlatnim linijama. Tekst na ostalim listovima uokviren zlatnožutom širokom i crvenom tankom linijom.

Povez kožni, očuvan, sa prijeklopom i utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica.

Prepisao Ismā'īl Ḥaqqī 1262/1846. godine (l. 302b):

كتبه الفقير الحقير المحتاج إلى ربّه القدير إسماعيل الحقّي شاكرا لله تعالى ومصلّيا
على نبيّه محمّد صلّى الله عليه وعلى آله وصحبه أجمعين سنة ١٢٦٢

Rukopis je otkupljen od Sulejmana Softića iz Livna.

8350. R-9944

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 303; 22,7 x 16,5 (16,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice uokviren sa više linija crvene boje, ukrašen *unvanom* i manjim kružnicama, a na ostalim listovima uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi oštećeni, prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i rozetama utisnutim na sredini korica, oštećen pa naknadno popravljan na hrbatu. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro-papirom.

Prepisao Muḥammad b. Darwīš b. Ḥusayn b. Darwīš u subotu 16. muharrema 1262/1845. godine (l. 303a):

كتبه الحقير المعترف بالذنب الكثير محمّد بن درويش بن حسين بن درويش... ووقع الفراغ من تحريره في السبت السادس العشر من شهر المحرّم الحرام وبدايته في هذا الأيّام سنة ١٢٦٢.

8351. R-9867

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 104. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 357; 18 x 12 (13,5 x 7); 14 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura ispisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prvih desetak listova uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti po lagama, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, dobro očuvan.

Prepisao Ḥasan b. Muṣṭafā iz sela Žunovnica (kod Sarajeva) u mjesecu rebiu-l-ahiru 1265/1848. godine (l. l. 354a):

قد وقع بعون الله الملك الوهّاب عن تحرير هذا الكلام القديم على يد كاتبه حسن بن مصطفى زنونچه قريه سنده...في ماه ربيع الآخر من السنة الخمس بعد الستّين وألف من هجرة من له العزّة والشرف.

Na l. 354b-357a hatma-dova.

Iz kolekcije Osmana Muratbegovića.

8352. R-7471

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 355; 23,5 x 16 (18,5 x 11); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, mjestimično razljeveno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na prvoj korici.

Prepisao 'Abdullah b. Mullā Ḥusayn, 16. rebiu-l-evvela 1269/1852. godine (l. 355b):

قد فرغ من تحرير هذا الكتاب بعون الله الملك الحميد في أواخر ربيع الأوّل المكرم التنجي كون تمام اولدي تسع وستّين ومائتين وألف كتبه الفقير الحقير عبد الله بن ملا حسين غفر الله لهما ولوالديه...

Rukopis je bio u vlasništvu Muhammada Elezovića i njegovog brata Aḥmada b. Ibrāhīma (l. 1a):

بو صاحب محمّد ألزويك أحمد بن إبراهيم برادر.

8353. R-9888

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 295; 17,5 x 12 (12 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel i tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao nepoznati prepisivač 1269/1852. godine.

Rukopis je bio u vlasništvu Ṣāliḥa, 1324/1206. godina (pečat na l. 201b).

Iz Odbora IZ-e Brčko.

8354. R-8810

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 145. ajetom sure *al-Baqara.*

L. 302; 23 x 15,5 (16 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo sivo. Nazivi sura pisani crvenim mastilom a tačke na kraju ajeta iscrtane žutom bojom. Papir bijel i tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine lage prosute. Tekst uokviren tankom linijom žute boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, znatno oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač 1270/1851. godine.

Vakuf Buzadži-mekteba iz Sarajeva.

8355. R-9981

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 345; 16 x 10,5 (10,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima u dodiru sa vlagom potpuno razljeveno. Znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Nazivi sura pisani crvenim mastilom na zlatnoj podlozi a tačke ukrašene zlatnom bojom. Papir žut, tanak, kvalitetan, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice ukrašen ornamentima u zlatnoj, ljubičastoj, crvenoj i plavoj boji a na ostalim listovima uokviren zlatnom širokom linijom ojačanom dvjema tankim linijama crne boje.

Povez kožni sa utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica.

Prijepis iz 1271/1854. godine.

Rukopis je bio u vlasništvu Muḥammada b. 'Alīje i Edhema Islamovića.

Poklon Mensure Mešić iz Sarajeva.

Muṣḥaf se čuva u kožnoj futroli.

8356. R-9858

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 122. ajetom sure *Alī 'Imrān.*

L. 253; 17,5 x 12 (12 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja ispisani zelenim, a znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, pojedini oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na prvoj korici i hrbatu. Na sredini korica utisnute rozete.

Prepisao nepoznati prepisivač (bilješka na l. 253b):

التاريخ مكتوب في أربعة أخرف جع رغ

Prijepis iz 1273/1856. godine.

8357. R-7580

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 331; 19,3 x 13 (15 x 8,5); 13-15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Pojedini dijelovi dopisani kasnije rukom drugog prepisivača. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na krajevima, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen i naknadno nevješto popravljan na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je prepisan prije 1273/1856. godine kada je datirana bilješka o bivšem vlasniku 'Abdullah-efendiji.

8358. R-9998

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje nekoliko listova.

L. 290; 18 x 13 (13 x 7); 15 redaka. Nasḫ, sitniji, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura ispisani dīwānī-pismom, bijelim slovima na zlatnom podlozi. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom a znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom linijom zlatne boje ojačanom dvjema tankim crnim i jednom crvenom linijom. Na marginama u obliku cvjetova u zelenoj, plavoj i crvenoj boji iscrtane oznake džuz'ova. Prvih dvadesetak listova prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač poslije 1280/1863. godine (otkinuta bilješka na zadnjem listu).

8359. R-8901

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 303; 20,5 x 13 (14 x 7,5); 13 redaka. Nasḫ, sitan, pisan izvježbanom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom, sitnim slovima. Papir žut, tanak, glat, bez vodenog znaka. Listovi djelimično oštećeni na hrbatu i povezu, sa kustodama. Na kraju ajeta nema uobičajenih tačaka.

Povez polukožni, odvojen od knjige.

Prepisao Darwīš Murād Ṣidqī b. 'Alī b. Aḥmad Čengić, učenik Sulaymāna b. Nagība b. Sulaymana al-Foćawīya 12. ramazana 1285/1868. godine u Odžaku kod Foče (bilješka na l. 303a):

كتبه الفقير أضعف العباد درويش مراد صدقي بن علي بن أحمد المعروف بچنكي زاده من تلاميذ سليمان نجيب بن سليمان الفچوي ... وقع ختام تحريره بفضل الله وبقدره عند مقامي ومولدي المعروف باوجاغ زير جوار فوچه حمّيت من كلّ البأساء في اليوم الثاني عشر من شهر رمضان المبارك لسنة خمس وثمانين ومائتين وألف...

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8360. R-7582

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 303; 17,8 x 12,2 (12 x 6,3); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na krajevima ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine lage razlomljene. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama, čvrst, veoma lijep.

Prepisao Pahlīwān-zāde as-Sayyid ḥāfiẓ 'Umar b. al-Ḥāǧǧ Maḥmūd Dumnawī, 1286/1869. godine (l. 302b):

كتبه الفقير الحقير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير دومنوي پهلوان زاده السيّد حافظ عمر بن الحاجّ محمود غفرالله ذنوبهما ولجميع المؤمنين والمؤمنات سنة ستّ وثمانون ومائة وألف.

Na l. 303 hatma-dova.

8361. R-8495

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

270; 19 x 12 (14 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti. Tekst na prve dvije stranice ukrašen ornamentima, a na ostalim listovima uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, oštećen na hrbatu. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao al-Ḥāǧǧ Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ ʻAlī 1286/1869. godine kao svoj 82. primjerak (l. 270b):

كتبه الحاجّ محمّد بن الحاج علي غفر الله له... سكسن ايكنجي كلام الله تمام اولدي في ربيع الأوّل يدينجي كونده سنه ١٢٨٦.

Iz Odbora IZ-e Banja Luka.

8362. R-7512

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 351; 25 x 15 (14 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja, znakovi za ispravno čitanje i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti, sa kustodama. Tekst uokviren debljom linijom ljubičaste boje.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i prijeklopa. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro-papirom.

Rukopis se završava kolofonom u kojemu se navodi da ga je prepisao Munlā Ḥusayn-efendī b. Aḥmad Begić iz Hotnice (Bihać) 1287/1870. godine (l. 351b):

كاتب الحروف منلا حسين أفندي باغيك حوتنيچه بيك ايكيوز سكسان يدي سنه سنده فيماه ذي الحجّه يازمش.

8363. R-7557

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 388; 19 x 15 (14 x 7); 13-15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Od šezdesetog lista do kraja rukopis pisan rukom drugog prepisivača, krupnim slovima, crnom tintom slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, srednje

debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Prepisao nepoznati prepisivač 1288/1871. godine.

8364. R-7470

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 299; 23 x 15 (16 x 10); 13 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, izlomljen dužinom prijeklopa.

Prepisao Muḥammad Laṭīf b. 'Abdullah Qara Ahmić 1289/1872. godine (l. 299a):

كتبه الحقير الفقير لتعمير هذا الكلام محمّد لطيف بن عبد الله قره احميك ... سنة تسع وثمانين ومائتين وألف.

8365. R-8474

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 302; 24,5 x 16,5 (17,6 x 10,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani ljubičastim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice ukrašen ornamentima, a na ostalim listovima uokviren tankom ljubičastom linijom. Listovi prosuti, oštećeni na rubovima, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro-papirom.

Prepisao al-Ḥāǧǧ Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ ʻAlī 1290/1873. godine kao svoj 99. primjerak (l. 302b):

كتبه الحاجّ محمّد بن الحاج علي غفر اللّه ولوالديه ولمن قرء فيه ولجميع المؤمنين والمؤمنات طقسان طقوزلجي كلام اللّه تمام اولدي سنه ١٢٩٠.

Rukopis je bio u vlasništvu Abdullaha Ramića god. 1312/1894. i Muhameda Ramića.

Iz kolekcije hadži Muhameda Ramića.

8366. R-9843

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 299; 12 x 8,5 (9,6 X 5,4); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije stranice ukrašene ornamentima zelene boje a tekst nadvučen zlatnim linijama. Tekst na ostalim stranicama uokviren tankom linijom crvene boje. Pojedini listovi prosuti.

Povez kartonski, odvojen od knjige.

Prepisao nepoznati prepisivač 27. džumade-l-evvela 1293/1876. godine.

Rukopis je bio u vlasništvu Ibrahima Hadžifokića (l. 1a):

إبراهيم حجي فوقك

8367. R-7576

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica.

Prepisao Nazif-ef. Ajanović u Bugojnu 1294/1877. godine.

Poklon Huse Ajanovića iz Bugojna.

8368. R-8821

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 373; 21,5 x 15,5 (15,5 x10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni na krajevima, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen.

Na l. 2a hemijskom olovkom bilješka da je rukopis prepisao al-Ḥāǧǧ Aḥmad-zāde Hadžiefendić, muhadžir iz Užica u Diviču kod Zvornika:

كتب هذا الكتاب حاجي أحمد زاده حاجي أفنديچ مهاجر من الأوزيچه إلى الديويچ.

Rukopis je bio u vlasništvu Alije Durakovića.

8369. R-9938

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju dva lista.

L. 344; 19,7 x 14 (15 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, oznake na marginama pojedinih listova i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično prosuti, sa kustodama. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na zadnjoj korici.

Prepisao ʻUṯmān b. Muḥammad-efendī al-Aqḥiṣārī,(Pruščak?) bez navedene godine prijepisa (l. 344b):

كتبه الفقير عثمان بن محمّد أفندي الأقحصاري

8370. R-7511

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 332; 22,5 x 16 (16,3 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, u dodiru sa vlagom razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na zadnjoj korici i hrbatu.

Prepisao Maḥmūd-āġā b. Ḥusayn-āġā u tvrđavi Maglaj (l. 332):

قد وقع الفراغ من يد (ال) عبد الضعيف محمود آغا بن حسين آغا في قلعة مغلاى.

Uvakufio Mullā Aḥmad b. Maḥmūd-āğā (...) 95. godine:

وقف لرضاء الله تعالى ملا أحمد بن محمود آغا ... سنة ٩٥.

8371. R-9849

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 307; 16 x 10,5 (11,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, veoma lijep. Mastilo crno. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani sitnim crvenim slovima. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla, kvalitetan. Tekst na prve dvije stranice ukrašen *unvanom* i ornamentima, nadvučen zubastom zlatnom linijom, znatno oštećen. Nazivi sura ispisani bijelim slovima na zlatnoj podlozi.

Povez kožni, sa prijeklopom, dobro očuvan. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Rukopis završava kolofonom u kojemu se navodi da je njegov prijepis završio as-Sayyid ḥāfiẓ Ismā'īl al-Fahmī Isparteli (Turska), učenik al-Ḥāğğ Muṣṭafe al-Ḥulwija, poznatog kao Ḥalwağī-zāde. Nažalost, godina prijepisa naknadno izbrisana (l. 307a):

كتبه الفقير الحقير السيّد حافظ إسماعيل الفهمي الإسپارته لى من تلاميذ الحاجّ مصطفى الحلوي المعروف بحلواجي زاده.

8372. R-9865

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 307; 16,8 x 10,4 (11 x 6); 15 redaka. *Nash*, sitan, pisan vještom rukom, čitak, veoma lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura pisani *tuluṯī*-pismom bijele boje na zlatnoj podlozi. Tačke na kraju ajeta u obliku manjih kružnica ukrašene zlatom. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani sitnim crvenim slovima. Papir žućkast, tanak, glat, bez vodenog znaka. Prve dvije stranice rukopisa raspoređene u vidu diptiha obrubljenog sa vanjske strane širokom trakom zlatne boje. Ukrasni ornamenti urađeni u zlatnoj, crvenom, zelenoj i plavoj boji. Tekst nadvučen isprekidanom debljom linijom zlatne boje a na ostalim listovima uokviren debljom zlatnom linijom ojačanom dvjema tankim crnim i jednom crvenom, sa vanjske, i jednom linijom sa unutrašnje strane okvira. Na marginama, u obliku cvijeta, iscrtane rozete koje obilježavaju početak džuz'ova. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama floralnih motiva utisnutim na sredini korica i prijeklopa. Korice sa unutrašnje strane obložene zaštitnim papirom.

Na l. 307a tekst se završava kolofonom u kojemu se navodi da je rukopis prepisao ḥāfiẓ Ḥasan al-Ḥusnī, učenik Muṣṭafe al-Mahdīya a ovaj učenik as-Sa'īda aṭ-Ṭab'īya.

نحمد الله حمدا كثيرا... وتمّت النسخة الجارية على يد العبد الضعيف الحافظ حسن الحسني المتلمّذ من المصطفى المدحي المتلمّذ من السعيد الطبعي ومع تلك النسخة خمس عشرة نسخا...

Iako se u bilješci ne spominje godina prijepisa, sa sigurnošću se može tvrditi da je rukopis star oko 140 godina s obzirom da je jedan drugi primjerak prepisao prepisivačev učitelj, spomenuti Muṣṭafā al-Mahdī 1262/1845. godine (v. Fajić XI, 6347*)

Rukopis je otkupljen od Seida Strika iz Sarajeva.

*- *Fajić, Zejnil: Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XI. London - Sarajevo 2003.*

8373. R-6977

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 305; 16,5 x 10,5 (11,3 x 6,8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, izuzetno lijep. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije stranice ukrašene ornamentima na zlatnoj podlozi. Nazivi sura ispisani bijelim slovima, također na zlatnoj podlozi. Tekst na prve dvije stranice nadvučen zupčastim zlatnim linijama. Krajevi ajeta označeni širokim tačkama zlatne boje sa crnom manjom tačkom u sredini. Tekst na ostalim stranicama obrubljen dvjema zlatnožutim tankim linijama crne boje. Listovi sa kustodama. Pojedini listovi izbušeni crvotočinom. Na marginama se nalaze lijepe rozete u zlatnožutoj i zelenoj boji.

Povez kožni. Na sredini i krajevima korica i na prijeklopu utisnute rozete floralnih motiva. Prva korica odvojena i čuva se u kutiji rukopisa.

Rukopis se čuva u kožnoj torbici (gilāf) sa prijeklopom i kaišom za nošenje na vratu.

U kružnici sa zlatnom podlogom na kraju rukopisa nalazi se bilješka da ga je prepisao Aḥmad b. Ṣōlāq-zāde, bez navođenja godine i mjesta prijepisa, vjerovatno XVIII stoljeće (l. 303b):

قد وقع الفراغ عن تحرير هذه المصحف الشريف كتبه الفقير الحقير أضعف الكُتاب
أحمد بن صولاق زاده حامدا لله تعالى ومصلّيا عن نبيّه محمّد وآله الطائرين أجمعين.

Na l. 304. hatma-dova. List 305 prazan.

Rukopis je otkupljen od Fikrete Orle iz Sarajeva, 04. 04. 1978. godine.

8374. R-8924

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku rukopisa nedostaju tri lista.

L. 304; 15,5 x 9,5 (9,5 x 5,5) 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom, lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura pisani bijelim slovima na zlatnožutoj podlozi. Tačke na kraju ajeta iscrtane zlatnožutom bojom a znakovi za ispravno čitanje teksta ispisani sitnim slovima crvene boje. Papir žut, tanak, glat, bez vodenog znaka. Tekst uokviren širokom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Listovi oštećeni na okviru teksta i krajevima, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Iz oštećene bilješke na l. 304a može se pročitati da je rukopis prepisao as-Sayyid Mullā 'Ismā'īl kao svoj osamnaesti primjerak.

8375. R-9859

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju tri lista.

L. 216; 16 x 9,5 (12,5 x 7); 17 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za stajanje i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, obložen platnom na hrbatu i rubu prijeklopa koji je otkinut.

Prepisao Muḥammad Ḥusayn b. Muḥammad 'Alī, bez godine i mjesta prijepisa.

Rukopis je iz Užica 1862. godine donio hadži Ṣāliḥ-beg Ceribašić a za Gazi Husrev-begovu biblioteku poklonio Avdo Užičanin iz Sarajeva (bilješka na papiriću koji se čuva u rukopisu).

8376. R-8912

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 434; 16,2 x 11,5 (11,7 x 6,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupniji, lijep, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura,

znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, dobrog kvaliteta, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Pojedine lage prepukle na povezu. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama geometrijskih motiva, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Mensure Mešić is Sarajeva.

8377. R-7570

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 402; 21 x 14 (19 x 10,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Posljednja dva džuz'a dopisana kasnije rukom drugog prepisivača. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel i tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen na zadnjoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8378. R-7547

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 385; 20 x 15 (16 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Posljednja dva lista naknadno dopisana od drugog prepisivača. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Pojedini listovi i lage prosuti.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama geometrijskih figura na sredini korica. Naknadno popravljan na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz džamije na Toki u Sarajevu.

8379. R-8807

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 379; 23 x 16,5 (17 x 10,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama. Prvi i posljednji listovi zalijepljeni za korice.

Povez kartonski, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Hilmije Kulenovića iz Banje Luke.

8380. R-8272

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 372; 15,5 x 8,5 (11,5 x 6); 14 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani sitnijim crvenim slovima. Nazivi sura ispisani zlatnim slovima na bijeloj podlozi. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije stranice ukrašene ornamentima i lijepim *unvanima* a tekst na ostalim listovima uokviren zlatnom širokom i tankom crnom linijom. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen, sa utisnutim rozetama na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Sabita Mulabdića iz Ljubljane.

8381. R-7549

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 371; 20 x 15 (14,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno.

Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i znakovi u obliku trotačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel i svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Hajrija-hanume Kramo iz Sarajeva.

8382. R-7548

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 364; 20,5 x 14,5 (15,5 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i znakovi u obliku trotačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Oznake ašereta, sedždi, hizbova i džuz'ova na marginama pisane crvenim i crnim mastilom.

Na l. 362-364 kasnije dopisana hatma-dova.

Povez kožni, originalan, veoma dobro očuvan, sa prijeklopom i utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i prijeklopa. Naknadno ojačavan na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8383. R-8467

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 362; 24,5 x 18 (21 x 12,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke između ajeta ispisani crvenim mastilom. Pojedini nazivi ispisani plavim mastilom. Posljedni džuz' naknadno dopisan rukom drugog prepisivača. Tekst na nekoliko prvih listova posebno ukrašen, pisan sa tri retka sitnijim pa jedan krupnijim slovima, obrubljen zelenom linijom. Papir svijetložut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Oznake ašereta, džuz'ova i hizbova ispisane na marginama crvenim mastilom.

Povez kožni, sa prijeklopom, originalan, dobro očuvan.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa, a sudeći po papiru, mastilu i drugim elementima rukopis je vrlo star.

8384. R-7543

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 359; 18 x 13 (13,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji, lijep. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Ibrahima Mrkve iz Sarajeva.

8385. R-7546

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 355; 19,3 x 13,5 (16 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Oznake sedžde, ašereta, hizbova i džuz'ova na marginama listova pisane, također, mastilom crvene boje. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Povez kartonski, sa prijeklopom, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon H. Safeta Zečevića iz Sarajeva.

8386. R-7569

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 355; 22 x 16,5 (20,5 x 13,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, mnogi oštećeni.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama utisnutim na sredini korica, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8387. R-8915

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 350; 16,5 x 10,5 (11,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, dijelovi ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnožutom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa

vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama iscrtane rozete u obliku cvijeta u plavoj i žutoj boji. Tekst uokviren dvjema tankim crnim i jednom debljom zlatnožutom linijom. Listovi prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8388. R-7507

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 348; 21 x 14 (14,5 x 8,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice obrubljen dvjema a na ostalim listovima jednom crvenom linijom.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama geometrijskih motiva na sredini korica, prepukao duž prijeklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Za mekteb Qāḍī Bālī (Pribjeguša džamija u Sarajevu) uvakufio al-Ḥāǧǧ 'Abdullah Sōkonlī (l. 1a):

قد وقف هذا المصحف الشريف الحاجّ سوقونلي عبد الله في مكتب قاضي بالي

8389. R-8856

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 346; 18 x 13 (14 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura pisani krupanim a znakovi za ispravno čitanje teksta sitnim crvenim slovima. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, neki prosuti po lagama, sa kustodama. Tekst uokviren tanjom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Tačke na kraju ajeta iscrtane u obliku kružnice, zlatnožutom bojom.

Povez kožni, sa prijeklopom koji je odvojen od korice i čuva se u knjizi.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 345 - 346 objašnjenje znakova za ispravno čitanje teksta i hatma-dova.

8390. R-7515

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 345; 19,5 x 14,5 (15 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi pojedinih sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, naknadno popravljan na hrbatu i prijeklopu. Rozete geometrijskih motiva utisnute na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Muṣṭafe (l. 1a): صاحب مصطفى

8391. R-7572

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 340; 19,5 x 14 (14,5 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Oznake za ašereta, hizbove i džuz'ove ispisane na marginama crvenim mastilom. Listovi oštećeni, naknadno nevješto popravljani.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8392. R-7544

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 339; 19 x 14 (15 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Na marginama oznake ašereta, hizbova i džuz'ova, također, pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi oštećeni i naknadno nevješto popravljani.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i na prijeklopu, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8393. R-9929

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 334; 17,5 x 12 (13,4 x 7,2); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura, bilješke na marginama pojedinih listova i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen. Zadnja korica odvojena od knjige i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon h. Abdullaha Brkanlića iz Sarajeva.

8394. R-7537

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 332; 19,5 x 13,5 (14,5 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji, lijep. Mastilo crno, mjestimično razljeveno. Nazivi sura, znakovi za

ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Listovi na povezu naknadno popravljani, sa kustodama. Oznake džuz'ova, hizbova i sedždi ispisane crvenim mastilom na marginama listova. Listovi u posljednja dva džuz'a oštećeni i prosuti a zadnji džuz' naknadno dopisan rukom drugog prepisivača.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Vakuf hadži Jakuba Memića iz Novog Pazara.

8395. R-9868

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 332; 19 x 12 (14,5 x 8,5); 14 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo sivo, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na krajevima oštećeni pa naknadno nevješto popravljani, sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu ʿAbdullaha ʿAlamdār-oğlua, Muṣṭafe b. al-ḥāğğ ʿAlīja i hadži Abdulaha Mulića (مولياك).

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8396. R-7541

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 331; 19 x 13,5 (14 x 9); 12 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine lage prosute, listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu i rubu prijeklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je 1979. godine u Gazi Husrev-begovu biblioteku prenesen iz Maglaja.

8397. R-7524

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 325; 25,5 X 17,7 (21 x 11); 12 redaka. *Nasḫ*, krupan, veoma lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura ispisani bijelim slovima u *unvanu* sa zlatnom podlogom i plavim okvirom. Tačke na kraju ajeta u obliku sitnih cvjetova iscrtane tankom crnom linijom i popunjene zlatnom bojom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva stranica ukrašena ornamentima u kombinaciji plave i zlatne boje. Na početku druge sure, također, lijep *unvan*. Karakteristično je da prvih pet ajeta sure *al-Baqara* nisu izdvojeni na posebnu stranicu kako je to, gotovo bez izuzetaka, praksa i kod rukopisnih a kasnije i kod štampanih primjeraka Kur'ana. Tekst uokviren širokom linijom zlatne boje ojačanom tanjom plavom i dvjema tankim linijama zlatnožute boje. Na marginama svakog lista po jedna ili više veoma lijepo urađenih rozeta u obliku kružnice, opet u kombinaciji plave i zlatnožute boje.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrašenim koricama, prepukao na hrbatu. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

8398. R-8934

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 322; 13,8 x 9 (11 x 5,2); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, mjestimično razljeveno.

Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Zadnji list pocijepan.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8399. R-7488

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 319; 18 x 12 (14 x 6,7); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Pojedine lage i listovi prosuti.

Povez polukožni, sa prijeklopom, odvojen od knjige. Korice sa vanjske strane obložene platnom žute i crvene boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Muṣṭafe.

8400. R-9019

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 314; 19 x 14 (14,5 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan vještom rukom, lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni na krajevima, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na vanjskoj strani korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8401. R-9995

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 314; 19,5 x 14 (15 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje taksta, oznake na marginama i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično prosuti, oštećeni, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8402. R-9845

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 29. ajetom sure *al-Baqara* a završava 12. ajetom sure *al-Muǧādala*.

L. 313; 14 x 9,5 (11 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za pravilno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis otkupljen od Ibrahim-ef. Redžića iz Bihaća.

8403. R-7479

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 313; 18,5 x 13,5 (14,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini

listovi prosuti. Zadnja dva lista dopisana kasnije rukom drugog prepisivača.

Povez kožni, očuvan, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8404. R-7648

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 229. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 311; 19,5 x 13 (15,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti i oštećeni na rubovima.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

8405. R-7650

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 311; 16,5 x 11,5 (13 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, različit, pisan od više prepisivača. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine lage i listovi prosuti. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

8406. R-8905

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 311; 16,7 x 11,5 (12 x 6,5); 15 redaka. Nasḫ, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom, sitnim slovima. Tačke na kraju ajeta pisane zlatnom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, mnogi prepukli po okviru teksta. Tekst na prve dvije stranice ukrašen unvanima u zlatnožutoj, plavoj i crvenoj boji a na ostalim listovima uokviren dvjema tankim crnim i jednom širokom zlatnožutom linijom.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis se čuva u kožnoj futroli.

8407. R-8815

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 307; 21 x 13,5 (17,5 x 10); 15 redaka. Nasḫ, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel i žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni. Tekst na prvoj polovini listova uokviren dvjema a u drugoj polovini jednom crvenom linijom. Prvih tridesetak listova oštećeno.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8408. R-8826

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 307; 19 x 13 (15,5 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, mjestimično razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na povezu pa naknadno nevješto popravljani, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8409. R-9986

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 307; 18 x 13,5 (14 x 9,5); 13 redaka. Nasḫ. Mastilo crno, kvalitetno. Tačke na kraju ajeta pisane plavim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, znatno oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8410. R-8853

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 306; 18,2 x 13 (13 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura, oznake na marginama i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Neki listovi prosuti, sa kustodama. Nekoliko listova na početku i kraju dopisani kasnije rukom drugog prepisivača.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Bahrije Avdagića iz Donjeg Vakufa.

8411. R-6892

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 305; 17 x 10 (12,5 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice ukrašen ornamentima a na ostalim listovima uokviren širokom zlatnožutom i dvijema tankim crnim linijama. Nema znakova za ispravno čitanje a ajeti su označeni krupnim tačkama zlatnožute boje. Prva dva lista znatno oštećena. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa prijeklopom i utisnutim rozetama floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Mushaf je iz Ustikoline.

8412. R-9854

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 305; 17,5 x 11 (14 x 7); 17 redaka. *Nasḫ*, krupniji, veoma lijepo složen. Mastilo crno. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom a nazivi poglavlja zlatnom bojom na bijeloj podlozi. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti. Tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom ojačanom dvjema tankim linijama crne boje. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Tekst na prve dvije stranice ukrašen veoma lijepim ornamentima u zlatnožutoj, plavoj i crvenoj boji. Prve dvije sure nemaju ispisan naziv.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama na sredini korica, djelimično oštećen. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Na početku i na kraju rukopisa nalaze se po dva prazna lista.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8413. R-9883

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 304; 22 x 16,5 (16 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na povezu, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Bratunac.

8414. R-7058

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 303; 29 x 21 (23 x 13,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi sura i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom.

Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu ʻĪsāa, godina 1254/1838. (pečat na l. 303b).

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

8415. R-7571

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 303; 20 x 14 (16,5 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi zahvaćeni vlagom, prosuti. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Ṣāliḥa Iskendera.

Poklon Ali-ef. Derviševića.

8416. R-9972

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 302; 20 x 13 (12,3 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni na krajevima, djelimično prosuti, sa kustodama. Prvih dvadesetak listova pocijepani i prosuti.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica utisnute rozete geometrijskih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8417. R-10038

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 302; 20 x 14 (15,5 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno,

slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, oznake na marginama i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice ukrašen širokim okvirom u zlatnožutoj, zelenoj i ljubičastoj boji a na ostalim listovima uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, naknadno vješto popravljen. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 300-302 nalazi se hatma-dova.

Poklon Mensure Mešić iz Sarajeva.

8418. R-9809

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 302; 17 x 10 (12 x 6,5); 15 redaka. Nasḫ, sitan, veoma lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura ispisani bijelim slovima na zlatnožutoj podlozi. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnožutom bojom. Papir bijel, tanak, glat, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice ukrašen ornamentima u zlatnožutoj, crvenoj i ljubičastoj boji, a na ostalim listovima uokviren širokom zlatnožutom linijom ojačanom dvjema tankim crnim sa vanjske i jednom tankom linijom sa unutrašnje strane. Na marginama nekih listova iscrtane ukrasne rozete u obliku cvijeta u različitim bojama. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, sa prijeklopom, novijeg datuma. Korice sa vanjske strane presvučene impregniranim platnom zelene boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis otkupljen od Munira Jašarevića, učenika Gazi Husrev-begove medrese u Sarajevu.

8419. R-7523

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 301; 25,5 x 18 (19 x 12); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tri tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi oštećeni i izlizani po krajevima od dugotrajne upotrebe, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon hadži Safeta Zečevića iz Sarajava.

8420. R-7542

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 301; 19 x 13,5 (17,3 x 9.7); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Na marginama oznake džuz'ova, hizbova i ašereta pisane, također, crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice ukrašen širokim linijama zlatnožute boje, a na ostalim listovima uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i prijeklopa. Na rubu prijeklopa utisnut 79. ajet sure al-Wāqi'a:

"Dotaći ga smiju samo oni čisti" لا يمسّه إلاّ المطهّرون:

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon hadži Aiša-hanume Imamović iz Sarajeva.

8421. R-9841

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 301; 16 x 11 (11 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom, lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura pisani *ṯuluṯī*-pismom bijele boje na zlatnoj podlozi. Tačke na kraju ajeta u obliku manjih kružnica ukrašene zlatom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije stranice rukopisa bogato ukrašene iluminacijama, raspoređene u vidu diptiha obrubljenog sa vanjske strane dvostrukom trakom zlatne boje. Ukrasni ornamenti urađeni u zlatnoj, ljubičastoj, crvenoj i plavoj boji. Tekst uokviren vješto stiliziranim polumjesecima sa zatvorenim krakovima, nadvučen isprekidanom debljom linijom zlatne boje a na ostalim listovima uokviren debljom zlatnom linijom ojačanom dvjema tankim crnim, sa vanjske, i jednom linijom sa unutrašnje strane okvira. Na marginama, u obliku cvijeta, iscrtane rozete koje obilježavaju početak džuz'ova. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, očuvan, bez ukrasnih elemenata. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Na l. 301 kasnije dopisana hatma-dova.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je otkupljen od Seida Strika iz Sarajeva.

8422. R-8346

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 300; 27,5 x 18 (22,5 x 12); 15 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo sivo.

Znakovi za ispravno čitanje teksta, pojedini nazivi sura, tačke na kraju ajeta i bilješke na marginama rukopisa pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog

porijekla. Tekst uokvirn tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni na krajevima, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8423. R-8806

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 300; 23,5 x 17 (17,5 x 10,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni po rubovima, djelimično prosuti. Tekst na prve dvije stranice ukrašen zlatnožutom bojom a na ostalim listovima uokviren tanjom crvenom linijom.

Povez kožni, sa prijeklopom, dobro očuvan.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Jusuf-age Pitića iz Stoca.

8424. R-8819

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 300; 20,5 x 14,5 (15 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, oštećen na hrbatu, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Ḥusayn-efendije.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

8425. R-8906

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 299; 18,3 x 1,5 (12 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice obrubljen debljom plavom a na ostalim listovima tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni. Korice sa vanjske strane obložene platnom a sa unutrašnje ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8426. R-7503

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 298; 19 x 12 (14,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na rubovima pa naknadno nevješto popravljani. Pojedine lage prosute.

Povez kožni, sa prijeklopom, naknadno popravljan na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8427. R-7556

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 298; 20,5 x 15 (15 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, lije. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti. Na

prve dvije stranice nevješto iscrtani *unvani* a tekst na ostalim listovima uokviren debljom crvenom linijom.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i prijeklopa. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom plave boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8428. R-8805

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 290; 22,5 x 16 (18,5 x 13,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Neki listovi iskinuti i zagubljeni pa naknadno dopisivani rukom drugog prepisivača. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen na zadnjoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8429. R-9881

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 290; 18 x 13 (14 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake ašereta na marginama pojedinih listova ispisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na povezu, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8430. R-7513

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 289; 20,5 x 14 (15,5 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi sura i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu i rubu prijeklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 289b imena bivših vlasnika: Munla Ḥasan, god: 1255/1839; Šallāqa b. Ḥasan b. 'Umar Šallāqa, Munlā Ibrāhīm -efendī Bašić Tumnālī i Darwīš Zinić:

صاحب منلا حسن سنة ١٢٥٥ ، شلاقه بن حسن بن عمر شلاّقه (...) صاحب ومالك منلا إبراهيم أفندي باشك تومنالي، درويش زنيك.

8431. R-8916

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 285; 16 x 9,5 (10 x 5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, lijep, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura ispisani bijelom bojom na zlatnožutoj podlozi. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnožutom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama iscrtane rozete u obliku cvijeta u plavoj, žutoj i crvenoj boji. Tekst uokviren dvjema tankim crnim i jednom debljom zlatnožutom linijom. Listovi prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Korice na sredini i krajevima ukrašene rozetama. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8432. R-7568

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 282; 23,5 x 16,5 (15,5 x 9,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetnije. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom. Na l. 282 hatma-dova. Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa. Rukopis je restaurirao Ibrāhīm b. Ṣāliḥ 8. redžepa 1329/1911. godine (l. 282b):

تعميرك تاريخي في ٨ رجب سنة ١٣٢٩ إبراهيم بن صالح.

8433. R-7519

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 281; 19 x 13,5 (14 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, prosuti.

Povez kožni, znatno oštećen na prijeklopu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Mustafe Lunića sina Berizovog: مصطفي لونيك بن بريز.

Poklon Hanke Osmić iz Novog Šehera kod Tešnja.

8434. R-9931

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 278; 14,5 x 10 (10,5 x 5,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan, lijepo

složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i ispreturani tako da je teško utvrditi stvarni početak i kraj, sa kustodama.

Povez kožni, sa ukrasnim rozetama, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz džamije Buzići, Gračanica kod Visokog.

8435. R-8377

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 277; 13,5 x 9 (8,5 x 5,5); 13 redaka. Nasḫ, sitan. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini i rubovima korica i prijeklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu hāfiza Osmana Terzića (l. 1a):حافظ. عثمان ترزيك

8436. R-7536

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 268; 20 x 13,5 (14,5 x 8); 15 redaka. Nasḫ, sitniji. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama, pojedine lage prosute.

Tekst na prve dvije stranice obrubljen dvjema crvenim linijama.

Povez kožni. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8437. R-7525

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 265; 26,5 x 17,5 (18,5 x 11); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, pojedine lage prosute.

Povez kožni, oštećen na hrbatu, sa utisnutim rozetama geometrijskih motiva na sredini korica. Prva korica odvojena od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Otkupljen od Muhameda Dizdarevića iz Sarajeva.

8438. R-8820

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 263; 21 x 15,5 (15,5 x 10,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel i žut, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Kasnije dopisivani dio na različitom papiru. Tekst uokviren dvjema tankim crvenim linijama. Listovi sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

8439. R-9951

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 263; 32 x 22 (23 x 12,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan

vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, djelimično ispreturani, oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, znatno oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Emine Čengić r. Bahtijarević iz Banje Luke.

8440. R-8933

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 263; 13,2 x 9,3 (11 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i rozetama na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8441. R-9890

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 263; 19 x 14,5 (14,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, djelimično ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, očuvan.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis otkupljen od Zarife Mujić iz Banje Luke.

8442. R-7472

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 257; 24,5 x 15,5 (17 x 10); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa utisnutim sitnim rozetama geometrijskih motiva na koricama. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro-papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Adila Muṣṭafa-age, koji je rukopis uvakufio pred dušu sina od sestre Maḥmūda (l. 1a):

وقف مصطفى اغا لروح ابن اخته المحمود المرحوم.

8443. R-8834

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 255; 19,2 x 13,5 (15,5 x 10); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel i svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i crvotočinom, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8444. R-9966

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 253; 19,5 x 14 (15,5 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir

svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na pojedinim listovima uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Muhameda Varenikovića iz Travnika.

8445. R-7473

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 252; 27 x 20 (21 x 12,5); 17 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno. Na kraju svakog ajeta tri tačke pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti, zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon hadži Muhameda Demića iz Arnautovića kod Visokog.

8446. R-10045

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 249; 34 x 23 (31 x 17); 20 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Oznake na marginama i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni po krajevima, djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Derviš-ef. Mestvice iz Kamaluddīn-mahale, 1233/1817. godine (l. 249b):

صاحب ومالك درويش أفندي مستوجي كمال الدين محلّه سينده ١٦ محرّم سنة ١٢٣٣.

8447. R-7509

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 247; 25 x 17,5 (22,3 x 12,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice ukrašen a na ostalim listovima uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, očuvan, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Fatime Omerkavazović iz Zvornika.

8448. R-8835

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 240; 19 x 15 (15 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, sa kustodama, neke lage prosute.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu imama 'Umar b. 'Uṯmān iz Travnika.

8449. R-7555

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 231; 21 x 14 (15 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake za kraj ajeta u obliku tri tačke pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel,

deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi lijepljeni sa drugim papirom, prosuti.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8450. R-9806, R-9807

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Kompletan primjerak Mushafa uvezan u dva sveska.

L. 224, 219; 24 x 15,5 (18,5 x 11,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, sa velikim proredom, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama listova ispisani zlatnožutom bojom. Papir svijetložut, deblji, glat, bez vodenog znaka. Tekst na prve dvije stranice ukrašen. Kustode dopisane naknadno rukom drugog prepisivača.

Povez kožni, sa prijeklopom, očuvan.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8451. R-9945

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 197; 25 x 18,5 (22,5 x 15); 17 redaka. *Nasḫ*, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi oštećeni, prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, odvojen od knjige, oštećen. Na sredini korica utisnute rozete geometrijskih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8452. R-9855

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 185; 16,5 x 10 (11,5 x 6,5); 19 redaka. *Nasḫ*, veoma sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8453. R-7604

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 181; 27,5 x 18,5 (23 x 14); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijep. Mastilo crno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na prvoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8454. R-8799

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 178; 28,5 x 20 (22,5 x 12,5); 19 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i oznake između ajeta u obliku velikih zareza, pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen, prijeklop odvojen od korica i čuva se u knjizi.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis uvakufila Marjema, kći Ṣāliḥa Kābočara iz Sarajeva (l. 1b):

وقفت هذا المصحف لمرضات الله تعالى وقفا صحيحا فلعنة الله على من باعه ويرهنه ويهب الحقيرة الفقيرة الضعيفة الجارية الموقفة مريم بنت صالح كابوچار الساكنة بمحلّه... بمدينة سراي بوسنه.

Iz Timur-ḥānove džamije u Čeljigovićima u Sarajevu.

8455. R-9842

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 172; 14,3 x 9,8 (14,5 x 10); 17 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prvih dvanaest listova na početku i posljedni list originalnog teksta su zagubljeni i naknadno dopisani rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama na sredini korica. Na rubu prijeklopa utisnut 79. ajet sure al-Wāqi'a:

"Dotaći ga smiju samo oni čisti" لا يمسّه إلاّ المطهّرون:

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je otkupljen od Seida Strika iz Sarajeva.

8456. R-9879

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom al-'Ādiyāt.

L. 417; 19,5 x 13,5 (11 x 6,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake ašereta na marginama pojedinih listova ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, djelimično oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i rozetama utisnutim na sredini korica, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Gazi Husrev-begova vakufa.

8457. R-9899

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom at-Takāṯur.

L. 412; 15,5 x 11 (11 x 8); 11 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8458. R-7583

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na kraju nedostaje jedan list.

L. 403; 16 x 11 (11,8 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno. Nazivi poglavlja, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prva dva lista ukrašen ornamentima. Drugi list pocijepan. Tekst na ostalim listovima uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Otkupljen od Kemala Zvizdića iz Sarajeva.

8459. R-9877

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom al-Qadr.

L. 385; 18 x 11,5 (13,7 x 8,7); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8460. R-9990

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 2. ajetom sure al-Muğādala.

L. 366; 14,2 x 9 (11 x 6,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na zadnjoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8461. R-8827

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Nedostaju tri lista.

L. 362; 18,5 x 13,5 (15,5 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta

pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na krajevima, prosuti, sa kustodama. Tekst uokviren debljom linijom crvene boje.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu. Korice ukrašene rozetama floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8462. R-7506

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 8. ajetom sure *at-Taḥrīm*.

L. 356; 20,5 x 14,5 (6,4 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crevenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice obrubljen dvjema a na ostalim listovima jednom tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8463. R-7581

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom at-Takāṯur.

L. 354; 18 x 14 (15,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Mustafe Jusufovića iz Sarajeva.

8464. R-9896

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 8. ajetom sure al-Mulk.

L. 352; 15 x 10 (11,8 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi djelimično prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8465. R-8828

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom al-ʻĀḍiyāt.

L. 343; 19 x 13,5 (16 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama. Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8466. R-8923

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 1. ajetom sure *al-Qadr*.

L. 343; 14,5 x 9,5 (11,2 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Tekst na prve dvije stranice ukrašen

ornamentima a na ostalim listovima uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, oštećen na prvoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Uvakufila Fatima, kći hadži Mustafe (l. 1a):

وقف هذا المصحف الشريف فاطمة بنت الحاجي مصطفى.

8467. R-7493

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 29. ajetom sure an-Nāzi'āt.

L. 340; 14 x 9 (10,3 x 5,6); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan, lijep. Mastilo crno.

Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice uokviren dvjema zlatnim linijama a na ostalim listovima tankom crvenom linijom.

Povez kožni, sa prijeklopom. Nedostaje kožni dio prve stranice.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu hafiza Kamila Silajdžića 1353/11934. godina (l. 1a):

حافظ كامل سلايجيك سنة ١٣٥٣

8468. R-7478

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 22. ajetom sure *al-Qiyāma*.

L. 337; 19,5 x 14 (14,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo sivo. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama, pojedine lage prosute.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama geometrijskih motiva na sredini korica, oštećen na zadnjoj korici. Rukopis pisan od više prepisivača.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na zaštitnom listu 1a bilješka Fejzulaha Hadžibajrića pisana hemijskom olovkom 28. 8. 1979. godine:

Ovaj mushaf je poklonio Gazi Husrev-begovoj biblioteci Muhamed Junuzov Trebinjac iz Sarajeva a potječe iz ostavštine hadži Huseina Seksana iz Sarajeva. Ovaj ga je otkupio od Edhema Trebinjca iz Sarajeva a on naslijedio od majke Zarfije Trebinjac rođene Hadžibajrić iz Sarajeva.

8469. R-8925

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom *an-Naba'*.

L. 337; 14 x 10 (10,8 x 5,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Posljednji džuz' naknadno dopisan rukom drugog prepisivača. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Taib-ef. Saračevića.

8470. R-9952

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na kraju nedostaju nekoliko listova.

L. 325; 19 x 14 (16,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje

teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, djelimično ispreturani, oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, očuvan.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Rabije Džebić iz Banje Luke.

8471. R-9971

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom al-Kāfirūn.

L. 315; 16,8 x 11,5 (13,2 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Duvno.

8472. R-9939

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom al-Inšiqāq.

L. 314; 19,3 x 14 (15 x 9,5); 14 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu. Prijeklop odvojen od korice i čuva se u knjizi.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8473. R-7649

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na kraju nedostaje jedan list.

L. 310; 18,5 x 13 (14 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijepo složen. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi izlizani na krajevima, pojedine lage prosute. Tekst uokviren debljom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa rozetama. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je 1240/1824. godine uvakufljen iz imetka Ruqiyye Ḫātūn bint Muẓaffarī za mekteb al-Ḥāǧǧ Ḥusayna (l. 1a):

وقف هذه المصحف الشريف اللطيف الكريم صاحب الخيرات مرحوم رقيّه خاتون مالندن بنت مظفّري الحاجّي حسين مكتب ايچنه وقفدر وقفا صحيحا شرعيًا لوجه اللّه تعالى لا يباع ولايرهن فمن بدّله بعد ما سمعه فإنّما إثمه على الذين يبدّلونه إنّ اللّه سميع عليم سنة ١٢٤٠.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

8474. R-7539

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom *al-Balad*.

L. 309; 19 x 13 (15 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, u dodiru sa vlagom, razljeveno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na rubovima, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, prepukao na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8475. R-9953

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom al-Qiyāma.

L. 306; 20,5 x 15 (14,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi prosuti, djelimično ispreturani, oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu i duž prijeklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Za 'Ayni-begov mekteb uvakufila Atija, kći Ibrāhīm-efendije, imama Careve džamije, a rukopis primio al-Ḥāǧǧ Ḫalīl b. Ṣāliḥ al-Ḥarsaklī 1255/1839. godine (l. 1a):

وقف هذا المصحف الشريف ...العطيه بنت إبراهيم أفندي الإمام لجنكار الجامع الساكنة في القاضي محلهء في المكتب المسمّى باينه بك زاده وسلّمه إلى الفقير الحقير المتولّي الحاجّ خليل بن صالح الحرسكلي سنة ١٢٥٥.

Poklon Mensure Mešić iz Sarajeva.

8476. R-7559

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na kraju nedostaje nekoliko listova.

L. 304; 18 x 13,5 (15 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa rozetama i prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Mensure Mešić iz Sarajeva.

8477. R-9984

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 20. ajetom sure al-Burūǧ.

L. 303; 20 x 14,3 (16,5 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na prvoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Kakanj.

8478. R-8801

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 110. ajetom sure *al-Kahf*.

L. 298; 28,5 x 20,5 (20 x 13,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na krajevima oštećeni, djelimično prosuti, sa kustodama. Na marginama crvenim mastilom označena ašereta, džuz'ovi i sedžde.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica. Korice odvojene od knjige, znatno oštećene.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklonio dr. Salih Džinić iz Sarajeva.

Na l. 1a namjerno brisana bilješka o vakufu. Čitljiva samo godina 1318/1900.

8479. R-8908

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 40. ajetom sure *aṭ-Ṭūr*.

L. 298; 16,5 x 11,5 (14 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, oznake na marginama i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa ukrasnim rozetama, djelimično oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8480. R-8920

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom *al-Qadr*.

L. 294; 16 x 11 (12,5 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, oznake na marginama i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice ukrašen *unvanom* i nadvučen isprekidanom linijom zelene boje, a na ostalim listovima uokviren tankom crvenom linijom. Prva dva lista odvojena od knjige i oštećena. Dvije lage na kraju rukopisa prosute. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8481. R-7500

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom *an-Naba'*.

L. 288; 17,5 x 12,5 (13,6 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti i oštećeni. Tekst na

prve dvije stranice ukrašen jednostavnim *unvanom* a na ostalim stranicama obrubljen linijom crvene boje.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, prepukao na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8482. R-9891

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 15. ajetom sure *an-Nisā'*.

L. 286; 18,5 x 12 (13 x 7,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, prosuti po lagama, djelimično ispreturani, sa kustodama. Tekst uokviren širokom zlatnom linijom ojačanom tankom crnom linijom sa vanjske i unutrašnje strane okvira.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama utisnutim na sredini korica, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8483. R-8845

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom *an-Nāzi'āt*.

L. 285; 18,5 x 12 (13,5 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo sivo, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama. Tekst uokviren dvjema tankim crvenim linijama.

Povez kožni. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

8484. R-9985

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom al-Muğādala.

L. 280; 19 x 13,5 (14 x 8) 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni od dugotrajne upotrebe, sa kustodama.

Povez polukožni. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8485. R-9829

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 9. ajetom sure ad-Dahr.

L. 277; 17 x 11 (13,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta u obliku manjih kružnica ukrašene zlatom. Papir bijel, tanak, glat, bez vodenog znaka. Tekst na prve dvije stranice ukrašen a na ostalim listovima uokviren debljom linijom zlatne boje ojačanom dvjema tankim crnim, sa vanjske strane, i jednom linijom sa unutrašnje strane okvira. Prvih desetak listova pocijepani i ispreturani.

Povez kartonski, sa prijeklopom, razdvojen na hrbatu. Korice sa unutrašnje strane presvučene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8486. R-7469

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na kraju nedostaje jedan list.

L. 275; 22,5 x 15,5 (16,6 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8487. R-7468

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na kraju nedostaju dva lista.

L. 272; 21,5 x 15 (16,5 x 10,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Znakovi za ispravno čitanje teksta i nazivi sura ispisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice obrubljen dvjema crvenim linijama. Neki listovi naknadno nevješto popravljani.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i na prijeklopu. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro -papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz džamije džemata Seoča Dobrinja kod Visokog.

8488. R-9898

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 2. ajetom sure al-Ḥağar.

L. 250; 13 x 8,5 (11 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i znakovi za obilježavanje kraja ajeta u obliku trotačke pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama na sredini korica, prepukao na prijeklopu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8489. R-9936

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom al-'Aṣr.

L. 247; 17 x 12,5 (14 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen na hrbatu. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro-papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 1a godina 1256/1840. pisana, vjerovatno, od nekog vlasnika jer je istim rukopisom dopisana sura *al-Fātiḥa*.

8490. R-9927

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom aš-Šams.

L. 247; 19,5 x 13 (15,5 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti, oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama utisnutim na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8491. R-7104

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 31. ajetom 18. sure *al-Kahf*.

L. 246; 20,5 x 14,5 (15 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*. Mastilo crno, porozno na dodir sa vlagom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine lage prosute. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa prijeklopom, djelimično oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Jašara.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

8492. R-9983

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 27. ajetom sure *an-Nağm*.

L. 222; 18 x 12,5 (13 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pisani crvenim masilom. Papir žut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti, sa kustodama. Prva četiri lista naknadno dopisana rukom drugog prepisivača.

Povez kožni. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8493. R-8902

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom *al-Qāri'a*.

L. 216; 17,5 x 12,5 (15 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Papir žućkast, tanji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi izlizani od dugotrajne upotrebe, zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8494. R-9930

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju.

L. 200; 18,4 x 12,3 (11,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, tanji, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi prosuti, ispreturani, zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8495. R-9928

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom *al-Kahf*.

L. 166; 19,5 x 14,5 (13,5 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama, geometrijskih motiva, utisnutim na sredini korica. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8496. R-8836

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 134. ajetom sure *Ṭā-Hā*.

L. 160; 19 x 13,5 (14 x 8); 15 redaka. Nasḫ, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8497. R-8927

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom *Luqmān*.

L. 135; 17,5 x 12 (13 x 8); 15 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni pa naknadno na rubovima popravljani, prosuti, sa kustodama. Na marginama oznake ašereta, hizbova i sedždi pisani, također, crvenim mastilom.

Povez kožni. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8498. R-10123

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 40. ajetom sure *al-Anfāl*.

L. 91; 24 x 16,5 (16 x 8,5); 15 redaka. Nasḫ, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini i mjestu prijepisa.

8499. R-10104

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 51. ajetom sure *Yūsuf*.

L. 60; 18,5 x 13 (12,5 x 7); 15 redaka. Nasḫ, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pojedinih listova ispisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8500. R-10102

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 58. ajetom sure at-Tawba.

L. 56; 18,3 x 14,3 (14,5 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, prosuti po lagama, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8501. R-8305

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 92. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 480; 18,5 x 12,5 (12 x 7,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti pa naknadno pogrešno uvezani.

Povez kožni, originalan, oštećen dužinom prijeklopa. Rozete geometrijskih figura utisnute na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8502. R-10096

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 104. ajetom sureal-Baqara.

L. 429; 19,5 x 14,5 (14,3 x 9,5); 11 redaka. Nasḫ, krupan, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi oštećeni, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8503. R-9975

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 274. ajetom sure al-Baqara.

L. 375; 18,5 x 13,5 (15,5 x 7,5); 13 redaka. Nasḫ, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti, ispreturani, oštećeni, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Zakire Rezaković iz Sarajeva.

8504. R-7558

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju dva lista.

L. 364; 19 x 13 (15 x 9); 11 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen na rubu prijeklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8505. R-8816

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 196. ajetom sure *al-Baqara.*

L. 362; 20,5 x 14,5 (15 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, mjestimično razljeveno. Znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti.

Povez kožni, sa prijeklopom, odvojen od knjige. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8506. R-8838

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 63. ajetom sure *al-Baqara.*

L. 354; 20,5 x 13,5 (13 x 7,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na nekim mjestima u dodiru sa vlagom

razljeveno. Nazivi sura ispisani krupnim crvenim slovima na bijeloj podlozi. Tačke na kraju ajeta u obliku manjih kružnica ispunjene zlatnožutom bojom. Znakovi za ispravno čitanje teksta ispisani sitnim slovima, crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom znatnožutom linijom, ojačanom jednom tankom linijom sa unutrašnje i dvjema sa vanjske strane. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, ukrašen rozetama floralnih motiva, oštećen na zadnjoj korici. Nedostaje prva korica rukopisa.

Na kraju namjerno brisana bilješka o prepisivaču i godini prijepisa.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

8507. R-9856

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju dva lista.

L. 345; 19,5 x 14 (15,5 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, ispisan vještom rukom. Mastilo crno. Nazivi sura pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, neki oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu, sa prijeklopom. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro-papirom.

8508. R-8839

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 184. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *aš-Šams*.

L. 342; 17,2 x 12,2 (15,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim

znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, slijepljeni, sa kustodama.

Povez kožni. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

8509. R-9907

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje surom *Ali 'Imrān*.

L. 341; 19 x 14 (14 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Bećiar Šabića, džematskog imama u Maloj Kladuši.

8510. R-7508

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list.

L. 340; 25,5 x 17 (20 x 11,3); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crevenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, znatno oštećen. Korice na hrbatu naknadno nevješto popravljane.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8511. R-8804

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 125. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 333; 23 x 16 (17 x 12); 13 redaka. *Nash*, sitniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom crnom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, znatno oštećen.

Na l. 330-332 odlomak ilmihala (*elli dort fard*), hatma-dova i talkin-dova.

8512. R-10051

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 47. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 331; 18,5 x 12,5 (14,5 x 8,5); 13 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na prijeklopu. Na sredini korica i prijeklopa utisnute rozete u obliku sitnih cvijetića. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8513. R-10042

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 133. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 329; 17,2 x 11,5 (12,5 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širom linijom zlatne boje. Sa vanjske strane okvir ojačan dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi djelimično oštećeni po krajevima, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 328b-329b nalazi se hatma-dova.

Iz džamije *Hitri Sulejman* na Pajama iz Sarajeva u Gazi Husrev-begovu biblioteku donio hfz. Haso Popara.

8514. R-9908

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list.

L. 329; 18,7 x 12,5 (14 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično, u dodiru sa vlagom, razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8515. R-7646

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju dva lista.

L. 326; 18,5 x 13; veličina teksta i broj redaka različiti. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Na

nekim listovima znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom a tačke na kraju ajeta zlatnom bojom. Rukopis je pisan od više prepisivača. Mnogi listovi su nalijepljeni na druge i tako zaštićeni. Papir tamnobijel i svijetložut, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti.

Povez kožni, sa prijeklopom, obložen impregniranim platnom zelene boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8516. R-9999

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 161. ajetom sure *Alī 'Imrān.*

L. 319; 19 x 13,5 (15,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi prosuti, djelimično ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8517. R-9997

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 22. ajetom sure *al-Baqara.*

L. 315; 20 x 14 (15 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti, oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8518. R-7545

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list.

L. 312; 18,5 x 11 (11,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine lage i listovi prosuti. Tekst uokviren dvjema tankim crvenim linijama. Na marginama nevješto iscrtane rozete. Na početku karakterističan *unvan* u obliku polukružnice urađen u plavoj boji na zlatnoj podlozi.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i prijeklopu, oštećen.

Na zadnjem listu nalazi se hatma-dova.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8519. R-10041

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju dva lista.

L. 311; 22 x 15,5 (18 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, oznake na marginama i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Ṣāliḥa i Ibrāhīm-ef.

8520. R-9949

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Poslije sure *al-Fātiḥa* počinje 31. ajetom sure an-Nisā'.

L. 310; 22,5 x 15 (16,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Tačke na kraju ajeta ispisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na kraju rukopisa nalazi se hatma-dova.

Vakuf Derviš-age Bašića.

8521. R-9958

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 30. ajetom sure *al-Baqara.*

L. 309; 17 x 13 (15,5 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Muhameda Jusufovića iz Tugovića kod Tešnja. Mushaf je pronađen u Šarenom mektebu.

8522. R-7505

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nedostaje jedan list na početku.

L. 308; 19,5 x 13,5 (15 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Papir svijetložut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, djelimično prosuti, zadnjih 13 pocijepani.

Povez kožni, prekinut na prijeklopu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8523. R-8848

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 144. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 308; 19,5 x 14 (16 x 11); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama, djelimično prosuti po lagama.

Rukopis je bez poveza.

Rukopis je restaurirao Ismā'iš Ṣāliḥ-aġā 15. muharrema 1293/1876. godine (l. 308a):

اشبو كلام قديمك صاحبي ومالك اسمائش صالح آغانك اليله تعمير اولدغي كونده
تاريخ اولدي ١٥ محرّم سنة ١٢٩٣.

Rukopis je bio u vlasništvu Ismā'iš Ṣāliḥ-aġe.

8524. R-10039

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 28. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 308; 18,8 x 13,5 (15,4 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, oznake na marginama i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom,

evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi oštećeni, djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu. Na sredini i krajevima korica lijepo urađene rozete.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 307-308 nalazi se hatma-dova i nečitka bilješka da je rukopis uvakufio Ibrāhīm-efendī 17. safera 1210/1795. godine.

8525. R-9886

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju tri lista.

L. 306; 18 x 13 (15,5 x 9); 14 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama geometrijskih motiva. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Osmana (‘Uṯmāna, pečat na l. 1b) i Fatima-hanume Zulfikarpašić iz Foče.

8526. R-8203

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nedostaje jedan list na početku rukopisa.

L. 302; 18,2 x 12 (11,5 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi sura, tačke poslije ajeta i znaci za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prvoj stranici ukrašen ornamentima a na ostalim uokviren tankom linijom crvene boje. Pojedini listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen crvotočinom, sa utisnutim rozetama na sredini korica.

Iz kolekcije Enesa Hodžabegovića iz Travnika.

Rukopis se čuva u kožnoj torbici sa kaišom za nošenje na ramenu. Torbica je znatno oštećena.

8527. R-9941

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list.

L. 301; 27 x 17 (20,3 x 11,3); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa rozetama utisnutim na sredini korica, naknadno popravljan na hrbatu,

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8528. R-9811

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nedostaje prvi list.

L. 301; 17,8 x 11 (12 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta u obliku manjih kružnica ukrašene zlatom. Sūre odvojene lijepo ukrašenim *unvanom*. Papir žućkast, tanak, glat, bez vodenog znaka. Tekst na prvoj stranici ukrašen ornamentima a na ostalim listovima uokviren debljom linijom zlatne boje ojačanom tankom crnom sa vanjske i unutrašnje strane okvira. Na marginama u obliku cvijeta, iscrtane rozete koje obilježavaju početak džuz'ova.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama floralnih motiva utisnutim na sredini i krajevima korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Fejzulaha Hadžibajrića iz Sarajeva.

8529. R-7520

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list.

L. 301; 17 x 11,5 (13,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Papir bijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Nazivi sura i znakovi za ispravno čitanje pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren dvjema linijama crvene boje.

Povez kožni, lijep, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu, oštećen na hrbatu.

Uvakufio Muḥammad b. Ibrāhīm iz Dervente:

وقف هذا المصحف لرضاء الله تعالى ... محمّد بن إبراهيم عن قصبهء دربند عفي عنهما ولوالدىّ ولجميع المؤمنين والمؤمنات برحمتك يا أرحم الراحمين.

8530. R-9922

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju tri lista.

L. 299; 19,5 x 14,5 (12,5 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama utisnutim na sredini korica, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Visoko.

8531. R-8855

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Nedostaju tri lista.

L. 298; 16,5 x 11 (13 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura pisani bijelim slovima na zlatnožutoj podlozi, znakovi za ispravno čitanje teksta sitnim slovima crvene boje, a tačke na kraju ajeta zlatnožutom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Džuzovi označeni lijepo iscrtanim rozetama na marginama listova. Tekst uokviren debljom linijom zlatnožute boje ojačanom dvjema tankim crnim linijama.

Na l. 298 kasnije dopisana hatma-dova.

Povez kožni, lijepo ukrašen na sredini i krajevima korica. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8532. R-8824

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 113. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 298; 20,5 x 15 (14,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel i svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, izlizani od dugotrajne upotrebe, neki prosuti, sa kustodama. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu, sa utisnutim rozetama na sredini korica. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Na l. 296-298 hatma-dova.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8533. R-8832

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 110. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 298; 19 x 14,5 (15,5 x 11); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima u dodiru sa vlagom, razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na rubovima pa naknadno nevješto popravljani, sa kustodama. Zadnjih desetak listova pocijepano.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Sabire Mahalbašić iz Oraš-Planja kod Tešnja.

8534. R-9940

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 235. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 298; 19 x 12 (13,8 x 7,8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i rozetama utisnutim na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8535. R-7495

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list.

L. 296; 16,5 x 11 (13 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Tačke na kraju ajeta ispisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i oštećeni.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen crvotočinom i vlagom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na unutrašnjoj strani zadnje korice nečitak pečat bivšeg vlasnika.

8536. R-8922

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju dva lista.

L. 296; 16 x 11 (12 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi pocijepani, prosuti, sa kustodama. Tekst uokviren dvjema tankim crvenim linijama.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama, prepukao na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8637. R-9885

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju tri lista.

L. 296; 17 x 12 (12 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno,

slabog kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen tankom linijom crvene boje. Listovi oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Brčko.

8538. R-9905

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju tri lista.

L. 296; 19,2 x 13,5 (15 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, ispreturani, zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Džamije na Toki u Sarajevu.

8539. R-9895

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju tri lista.

L. 294; 16,5 x 10,3 (12 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi sura i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnožutom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom

zlatnožutom linijom ojačanom dvjema tankim crnim linijama sa vanjske i jednom sa unutrašnje strane okvira. Listovi prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Bijeljina.

8540. R-9918

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju tri lista a završava surom al-A'lā.

L. 294; 19 x 12,5 (15 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni dugotrajnom upotrebom, djelimično prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8541. R-9813

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju tri lista.

L. 293; 17,8 x 11,5 (12 x 6,5); 15 redaka. Nasḫ, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijepo složen. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Tačke na kraju ajeta iscrtane u obliku manjih kružnica koje su ukrašene zlatnom bojom. Papir bijel i tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova iscrtane ukrasne rozete koje označavaju početak džuz'a ili sedždu, u obliku cvijeta, u zlatnoj, plavoj i crvenoj boji. Tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom ojačanom tankom crnom linijom sa vanjske i unutrašnje strane. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Primjerak otkupljen od Jusufa Učanbarlića iz Prusca.

8542. R-10044

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Poslije sure *al-Fātiḥa* počinje 164. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 291; 18 x 11 (13,3 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini i krajevima korica i prijeklopa utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Džamije *Hitri Sulejman* na Pajama u Sarajevu u Gazi Husrev-begovu biblioteku donio hfz. Haso Popara.

8543. R-9850

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 35. ajetom sure Yūnus. Na kraju nedostaje jedan list.

L. 285; 15,5 x 10 (13,3 x 6,8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Pojedine lage prosute, listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu, naknadno nevješto popravljan. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8544. R-7521

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 136. ajetom sure al-An'ām.

L. 284; 19,5 x 14,5 (15,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, mjestimično oštećeni, pojedini prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, odvojen od knjige i oštećen, naknadno nevješto prošivan dužinom hrbata i prijeklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Mehmeda Hajrića, sina Mustafino, iz Buzića kod Visokog.

8545. R-9916

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list.

L. 284; 19,5 x 13 (15 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je otkupljen od Selimovića Ismaila, imama iz Zvornika.

8546. R-7487

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 69. ajetom sure *al-Baqara.*

L. 281; 18,5 x 13,5 (14 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabog kavaliteta. Papir bijel i tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi naknadno dopisivani rukom drugog prepisivača. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Pojedine lage i listovi prosuti.

Povez kožni, sa rozetama na sredini i krajevima korica, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 281a bilješka Zaima, sina Derviša Spahića, iz Jajca, pisana hemijskom olovkom 13. 11. 1964. godine:

"Ovaj Mushafi-šerif sam otkupio od jednog pijanice pa ga pohranjujem u džamiju Esme Sultan u Jajcu kao starinu. Rahmet Božiji meni i mojim roditeljima i piscu i svim vjernicima."

Rukopis je bio u vlasništvu Zaima, sina Derviša, Spahića iz Jajca.

8547. R-10066

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 253. ajetom sure *al-Baqara.*

L. 281; 17 x 10,5 (11 x 6); 15 redaka. Nasḫ, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, u dodiru sa vlagom, razljeveno. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Nazivi sura nisu ispisani. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen širokom linijom zlatnozelene boje. Okvir ojačan sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na marginama u obliku cvjetova iscrtane rozete za obilježavanje džuz'ova, hizbova i sedždi. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni. Na sredini i krajevima korica utisnute rozete u zlatnom reljefu, floralnih motiva. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8548. R-8304

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 61. ajetom sure an-Nisā'.

L. 273; 18,2 x 13,5 (14,5 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8549. R-7484

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 177. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 272; 17,5 x 12 (13,5 x 7,5); 15 redaka. Nasḫ. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, mjestimično razljeveno. Nazivi poglavlja i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi izlizani od upotrebe, sa kustodama, mnogi oštećeni i prosuti.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim motivima na unutrašnjoj strani zadnje korice, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8550. R-9956

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 50. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 272; 19,5 x 14 (13 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, djelimično ispreturani, oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon hafiza Teufika Varenikovića iz Travnika.

8551. R-9920

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju tri lista.

L. 267; 18 x 12,5 (14 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vatrom, sa kustodama.

Povez kožni, očuvan.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Livno.

8552. R-10043

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nedostaje prvi list.

L. 266; 18,5 x 12,7 (14,5 x 8,5); 14 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren

tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, na krajevima naknadno popravljani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica i prijeklopu utisnute rozete geometrijskih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Džamije *Hitri Sulejman* na Pajama iz Sarajeva u Gazi Husrev-begovu biblioteku donio hfz. Haso Popara.

8553. R-8837

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 34. ajetom sure an-Naml. Na kraju nedostaje jedan list.

L. 264; 18 x 13 (15 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, sa velikim proredom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Posljednjih desetak listova pisano kasnije rukom drugog prepisivača.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8554. R-7410

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list.

L. 262; 23 x 16,5 (17,5 x 10,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tačke poslije ajeta i nazivi sura pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama. Na marginama crvenim mastilom ispisane oznake džuz'ova.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8555. R-8822

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list.

L. 258; 20,5 x 15 (16 x 10,5); 13 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Korice presvučene impregniranim platnom zelene boje.

Na posljednjem listu hatma-dova.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8556. R-9924

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list a završava surom *'Abasa*.

L. 255; 19,2 x 13,3 (14,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, djelimično ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8557. R-9910

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 30. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 253; 20 x 13,5 (14 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mnogim mjestima, u dodiru sa vlagom, razljeveno. Nazivi sura i znakovi za

ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnom linijom ojačanom dvjema tankim crnim sa vanjske i jednom tankom linijom sa unutrašnje strane okvira.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama utisnutim na sredini i krajevima korica, oštećen na zadnjoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Gračanica.

8558. R-8914

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 110. ajetom sure *Ali 'Imrān*.

L. 252; 16,5 x 10,5 (12 x 7)); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanak, glat. Listovi prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8559. R-10040

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 26. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 251; 19 x 13,5 (16 x 10,5); 12 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, oznake na marginama i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8560. R-9925

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 235. ajetom sure *al-Baqara.*

L. 251; 18,5 x 13,2 (13,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Na marginama pojedinih listova oznake ašereta i džuz'ova, također pisane crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 248-251 hatma-dova.

Iz Odbora IZ-e Visoko.

8561. R-9948

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 20. ajetom sure *al-Baqara.*

L. 248; 22 x 15 (18,5 x 11); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, djelimično ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Abdullaha Trešnje iz Čuhovića kod Konjica.

8562. R-8849

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 129. ajetom sure *Ali 'Imrān.*

L. 243; 18,5 x 13,2 (16 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti po lagama, sa kustodama.

Povez kožni. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8563. R-9901

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 59. ajetom sure al-Maryam.

L. 243; 14 x 9 (11,5 x 6); 11 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8564. R-10116

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 145. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom an-Naṣr.

L. 240; 19 x 13 (15 x 9,5); 17 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi oštećeni na uvezu, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8565. R-8850

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje surom *Ali 'Imrān*.

L. 233; 19,5 x 13,5 (14 x 8,5); 16 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti po lagama, sa kustodama. Tekst uokviren dvjema tankim crvenim linijama. Posljednji list naknadno dopisan rukom drugog prepisivača.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8566. R-9973

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju dva lista.

L. 228; 20,3 x 12,5 (13,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Znakovi za ispravno čitanje teksta, početak svakog reda i oznake ašereta na marginama listova pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Nazivi sura pisani *dīwānī*-pismom, bijelim slovima na zlatnoj podlozi. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom linijom zlatne boje ojačanom dvjema tankim crnim linijama sa vanjske strane i jednom sa unutrašnje strane okvira. Listovi zahvaćeni vlagom, do samoga teksta oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica i na prijeklopu utisnute ukrasne rozete geometrijskih motiva. Na rubu prijeklopa utisnut 79. ajet sure al-Wāqi'a:

"Dotaći ga smiju samo oni čisti" :لا يمسّه إلاّ المطهّرون

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Zaštitini listovi od ebro-papira.

Poklon hadži Džemala Omerbegovića iz Donjih Moštri kod Visokog.

8567. R-10036

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaju tri lista.

L. 221; 11,4 x 7,2 (8,5 x 4,5); 21 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom, izuzetno lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta, znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom linijom zlatnožute boje ojačanom tankom crnom linijom sa vanjske strane okvira. Listovi oštećeni crvotočinom, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8568. R-7486

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku nedostaje jedan list a rukopis završava 22. ajetom sure *al-Insān*.

L. 211; 18 x 12 (13 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, mjestimično razljeveno. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnom i dvjema tankim linijama crne boje. Prva stranica ukrašena ornamentima zlatnožute i plave boje. Tekst nadvučen zlatnom širokom linijom. Nazivi sura pisani bijelim slovima na zlatnoj podlozi. Na marginama lijepo iscrtane rozete. Pojedine lage prosute, listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen na hrbatu. Prva korica zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Čapljina.

8569. R-8929

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje surom *al-Aḥqāf.*

L. 130; 14 x 10 (11 x 5,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez polukožni, oštećen. Prijeklop odvojen od korice i čuva se u knjizi.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8570. R-9034

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje surom *Yā-sīn.*

L. 112; 19,5 x 14 (15 x 8,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta u prvoj polovini rukopisa ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu i prvoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8571. R-10166

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 92. ajetom sure *Ali 'Imrān*..

L. 104; 17,5 x 11,5 (12 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura pisani bijelim slovima na zlatnoj podlozi. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani sitnim slovima crvene boje. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnozelenom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnozelenom linijom ojačanom dvjema tankim crnim linijama sa vanjske strane okvira. Na marginama pojedinih listova iscrtane rozete u obliku cvijeta u zlatnoj, crvenoj i zelenoj boji. Listovi djelimično prosuti po lagama, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8572. R-9844

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 23. ajetom sure *aṣ-Ṣāffāt*.

L. 99; 13 x 9,5 (10,2 x 5,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za pravilno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel i svijetložut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi na krajevima oštećeni.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8573. R-9917

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 82. ajetom sure *Hūd*, a završava 22. ajetom sure *Fāṭir*.

L. 97; 16 x 11 (11x 5,5); 12 redaka. *Nasḫ*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno

čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, slijepljeni, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Gradske džamije Odbora IZ-e Bosanski Novi.

8574. R-8375

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 46. ajetom sure *al-'Ankabūt*.

L. 90; 19 x 13,5 (14 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan izvježbanom rukom. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, pojedine tačke na kraju ajeta i bilješke na marginama rukopisa pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, prosuti, sa kustodama. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, odvojen od knjige, sa prijeklopom i rozetama utisnutim na sredini korica.

Prepisao nepoznati prepisivač prije 1157/1744. (l. 90b) kada je datirana bilješka da su njegovi vlasnici bili Ṣāliḥ Babajić i Ḥāǧǧ 'Alī-āǧā Pīsō (?) 'Ālišān:

كلام قديم صاحب صالح بابايه زاده الحاج علي اغا پيْ سو عال شان سنة ١١٥٧.

8575. R-8846

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 47. ajetom sure *Yā-sīn*.

L. 54; 19,5 x 13,5 (15 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni, prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8576. R-10082

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 5. ajetom sure *at-Tagābun.*

L. 38; 22 x 14,5 (17 x 9); 13 redaka. Nasḫ, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8577. R-10053

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 85. ajetom sure *al-Baqara,* a na kraju nedostaje jedan list.

L. 462; 25,5 x 17,5 (21,5 x 13); 9 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan u razmaknutim redovima, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, djelimično ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica i prijeklopa utisnute rozete floralnih motiva. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na rubu prijeklopa utisnut 79. ajet sure al-Wāqi'a:

"Dotaći ga smiju samo oni čisti" لا يمسّه إلاّ المطهّرون:

8578. R-10094

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 23. ajetom sure *al-Baqara* a završava 12. ajetom sure *al-Balad.*

L. 462; 13,8 x 8 (10 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, oznake na marginama i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi oštećeni crvotočinom, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen. Sačuvana samo jedna korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8579. R-10076

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Zbog ispreturanih listova teško je ustanoviti početak i kraj.

L. 449; 26 x 17 (17,5 x 9); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan u razmaknutim redovima, izvježbanim rukopisom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti po lagama, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8580. R-8931

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 141. ajetom sure *Āli Imrān* a završava 7. ajetom sure *al-Ḥašr.*

L. 418; 13 x 9,5 (10,5 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno. Tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir žut, srednje debljine, glat, bez vodenog znaka. Listovi oštećeni, zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8581. R-10095

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 98. ajetom sure *al-Baqara* a završava 6. ajetom sure *al-Insān*.

L. 417; 19 x 12 (12 x 6,3); 13 redaka. Nasḫ, sitan, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura ispisani zlatnožutim slovima. Znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama ispisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi oštećeni, prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8582. R-10140

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku i na kraju nedostaje po jedan list.

L. 402; 5,2 x 4,1 (4,1 x 2,8); 13 redaka. *Nasḫ*, izuzetno sitan, pisanu zbijenim redovima. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta ispisani zlatnom bojom. Na marginima većine listova nalaze se ukrasne rozete, po dvije ili tri na jednoj stranici, iscrtane u obliku cvijeta u plavoj i oker boji. Tekst na prvom listu uokviren širokom zlatnom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, bez kustoda.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis se čuva u kožnoj futroli koja je, također, oštećena.

8583. R-8904

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 94. ajetom sure al-Baqara a završava surom al-Fatḥ.

L. 397; 16 x 12 (14 x 9); 11 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8584. R-10054

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Zbog ispreturanih listova teško je ustanoviti početak i kraj.

L. 393; 27,5 x 19 (22 x 15); 9 redaka. Nasḫ, krupan, pisan u razmaknutim redovima, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, mjestimično slijepljeni, prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8585. R-9979

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 41. ajetom sure al-Anfāl a završava surom *Lahab.*

L. 389; 18 x 12 (14 x 8); 11 redaka. Nasḫ, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni, prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Primjerak donesen iz Galicije, sa bojnog polja 1915. godine (bilješka Bilal-ef. Hasanovića na koverti u kojoj je smješten rukopis).

8586. R-7501

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 197. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *al-Humaza.*

L. 386; 18 x 13 (15 x 8); 15 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno, porozno na dodir sa vlagom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8587. R-10111

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 14. ajetom sure *al-Baqara* a završava 14. ajetom sure *al-Muzzammil.*

L. 369; 17,4 x 11,5 (12 x 6,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pojedinih listova ispisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8588. R-9880

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 72. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *aṭ-Ṭalāq*.

L. 355; 18,5 x 14 (14,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake ašereta na marginama pojedinih listova ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na povezu, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i rozetama utisnutim na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8589. R-9926

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 45. ajetom sure *Ali 'Imrān* a završava 5. ajetom sure *al-Ġāšiya*.

L. 351; 20 x 14 (16 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, oznake na marginama listova i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom

crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8590. R-9018

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaje jedan list a završava 25. ajetom sure *al-Mursalāt.*

L. 347; 20 x 14 (15 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni na krajevima, prosuti po lagama, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8591. R-9857

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 99. ajetom sure *Ali 'Imrān.*

L. 347; 18,5 x 13 (16,5 x 8,5); 13-15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Papir tamnobijel i svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, pojedini prosuti, djelimično oštećeni.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Uvakufio Yūsuf b. 'Uṯmān.

8592. R-8857

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 37. ajetom sure *al-Baqara* a na kraju nedostaju dva lista.

L. 345; 18 x 12 (12,8 x 7,3); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, sa kustodama. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, sa prijeklopom. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8593. R-10002

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaju dva lista a završava 6. ajetom sure *at-Taḥrīm*.

L.344; 14,3 x 9,5 (11 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta, znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8594. R-9021

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaje jedan list a završava 19. ajetom sure *al-Fatḥ*.

L. 342; 18,5 x 13 (14 x 9); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, znatno oštećen. Zadnja korica zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8595. R-9851

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku i na kraju nedostaje po jedan list.

L. 335; 17,5 x 13,5 (16 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. nazivi sura pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, zahvaćeni vlagom, mjestimično ispreturani.

Povez kožni, oštećen na zadnjoj stranici i na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8596. R-9911

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 142. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *al-Kawṯar*.

L.330; 19 x 14 (15,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Mensure Mešić iz Sarajeva.

8597. R-9860

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaju dva lista a na kraju završava 42. ajetom sure *'Abasa.*

L. 327; 17,5 x 12,5 (13,5 x 8); 13 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8598. R-9978

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaju dva lista, a završava 10. ajetom sure *al-Ğāšiya.*

L. 327; 20 x 13,5 (15 x 7,5); 13 redaka. Nasḫ, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim crvenim linijama. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen. Na sredini korica utisnute rozete. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro-papirom. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8599. R-7517

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 109. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *al-Muzzammil*.

L. 324; 18 x 13 (16 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Rozete geometrijskih motiva utisnute na sredini korica.

Na kraju se nalaze 22 prazna lista.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 324. dova *tunğīna ṣalawāt* pisana 1245/1829. godine.

8600. R-8818

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 283. ajetom sure *al-Baqara* a na kraju nedostaje jedan list.

L. 323; 21,5 x 13 (13 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni na rubovima, djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8601. R-7485

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 183. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *al-Bayyina*.

L. 317; 18,5 x 12 (15 x 10); 11-13 redaka. *Nasḫ*, pisan od strane više prepisivača. Mastilo crno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama geometrijskih motiva, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8602. R-7499

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 107. ajetom sure *al-Baqara* a završava 7. ajetom sure *aḍ-Ḍuḥā*.

L. 307; 17,5 x 12 (13,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni, sa kustodama. Zadnja dva lista dopisana kasnije rukom drugog prepisivača.

Povez kožni, sa prijeklopom, korice razdvojene, znatno oštećene od izloženosti izvoru toplote.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8603. R-9876

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 49. ajetom sure *Ali 'Imrān* a završava surom *al-Balad*.

L. 307; 16,5 x 11 (12 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat,

bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi oštećeni crvotočinom, djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i rozetama, oštećen na hrbatu. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8604. R-9017

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 21. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *al-'Alaq*.

L. 306; 19,5 x 13,5 (15,5 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu i prvoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8605. R-10004

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 57. ajetom sure *al-Baqara*, a završava surom al-Qadr.

L. 302; 23 x 15,5 (17 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta, znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom linijom crvene boje. Listovi djelimično prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8606. R-9846

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 51. ajetom sure *al-Baqara* a na kraju nedostaje jedan list.

L. 301; 13,5 x 9 (10 x 5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za pravilno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8607. R-7294

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku i kraju nedostaje po jedan list.

L. 300; 17 x 12 (11,4 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan nevještom rukom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama. Tekst obrubljen debljom linijom crvene boje. Ajeti označeni većim tačkama crvene boje a nazivi sura i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Prva stranica ukrašena *unvanom* i ornamentima.

Na marginama iscrtane ukrasne rozete u zelenoj boji.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Mensure Mešić iz Sarajeva.

8608. R-10007

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 17. ajetom sure *al-A'rāf* a na kraju nedostaje jedan list.

L. 297; 19,5 x 14,5 (15,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta, znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni, prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8609. R-9909

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 142. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *al-Kurayš*.

L. 296; 15,5 x 11 (12,5 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, veoma lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi sura i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnom linijom ojačanom dvjema tankim crnim sa vanjske i jednom tankom linijom sa unutrašnje strane okvira. Nekoliko listova na početku oštećeni i prosuti.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu, prva korica lijepo ukrašena utisnutim rozetama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Gračanica.

8610. R-8802

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 27. ajetom sure *al-Baqara* a na kraju nedostaju tri lista.

L. 295; 28 x 19 (22 x 13; 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na rubovima, zahvaćeni vlagom, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, odvojen od knjige i oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8611. R-9914

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 38. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *an-Naṣr*.

L. 293; 19 x12,5 (15,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi djelimično prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Muhamed-ef. Tufe.

8612. R-9892

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Na početku ispreturani listovi a završava surom *az-Zilzāl*.

L. 291; 18,3 x 11,5 (13 x 6,8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, prosuti, ispreturani, sa kustodama. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama utisnutim na sredini korica i dužinom prijeklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Esme Kulagić iz Bosanske Kostajnice.

8613. R-8833

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava surom *an-Naziyāt.*

L. 288; 19,5 x 14 (15 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Neki listovi naknadno dopisivani slabijim mastilom. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8614. R-9970

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 17. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *al-'Adiyāt.*

L. 287; 21,3 x 14,7 (15 x 9); 15 redaka. Nasḫ, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8615. R-7480

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaju dva lista a završava surom *an-Nāzi'āt*.

L. 287; 18,2 x 11,3 (10,5 x 5,5); 15 redaka. Nasḫ, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura ispisani bijelim slovima dīwāni pismom na zlatnožutoj podlozi. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnožutom bojom. Papir svijetložut, deblji, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren širom zlatnom linijom ojačanom dvjema tankim crnim i jednom crvenom linijom sa vanjske strane okvira. Na marginama lijepo iscrtane rozete u obliku cvjetova u plavoj, crvenom i zelenoj boji. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, dobro očuvan.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8616. R-9866

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje surom *Ali 'Imrān* a završava surom *Kurayš*.

L. 287; 15,8 x 10,5 (12 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Tačke na kraju ajeta u obliku manjih kružnica ukrašene zlatom. Papir žućkast, tanak, glat, bez vodenog znaka. Tekst uokviren debljom linijom zlatne boje ojačanom dvjema tankim crnim sa vanjske i jednom linijom sa unutrašnje strane okvira. Na marginama u obliku cvijeta iscrtane rozete koje obilježavaju početak džuz'ova. Desetak listova sa početka odvojeno i čuvaju se u sredini rukopisa.

Povez kožni, sa prijeklopom. Nedostaje prva korica rukopisa, a zadnja presvučena plavim platnom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Gazi Husrev-begove džamije u Sarajevu.

8617. R-8843

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 123. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *aṭ-Ṭāliq*.

L. 280; 18,5 x 11,5 (16 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi sura ispisani bijelim mastilom na zlatnožutoj podlozi. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom a tačke na kraju ajeta zlatnom bojom u obliku manjih kružnica. Tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom ojačanom dvjema crnim i jednom crvenom linijom sa vanjske strane. Papir tamnobijel, tanak, glat, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama lijepo iscrtane ukrasne rozete. Listovi sa kustodama.

Povez kožni. Korice ukrašene utisnutim rozetama floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8618. R-8825

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaju dva lista a završava surom *aḍ-Ḍuḥā*.

L. 279; 19 x 14 (15,5 x 10,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, u dodiru sa vlagom razljeveno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi oštećeni i prosuti, sa kustodama.

Povez kožni. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Mensure Mešić iz Sarajeva.

8619. R-9869

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 49. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 279; 15,5 x 10,2 (11 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, kaligrafski veoma lijepo dotjeran. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura ispisani *ṯuluṯī*-pismom bijelim slovima na zlatnoj podlozi. Tačke na kraju ajeta iscrtane u obliku manjih kružnica ukrašenih zlatnom bojom. Znakovi za ispravno čitanje teksta ispisani sitnim slovima crvene boje. Papir tamnobijel, tanak, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnom linijom ojačanom tankom crvenom i dvjema crnim sa vanjske i tanjom zlatnožutom sa unutrašnje strane. Na marginama nekih listova izuzetno lijepe rozete u obliku cvijeta u zlatnoj, crvenoj i plavoj boji. Listovi prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8620. R-10117

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 228. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *al-Qiyāma*.

L. 274; 17 x 12 (12,3 x 8); 14 redaka. *Nasḫ*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tanjom linijom zelene boje. Sa vanjske strane okvir ojačan dvjema a sa unutrašnje jednom tankom crnom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, oštećeni vlagom i crvotočinom, sa kustodama.

Povez kožni, znatno oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8621. R-9967

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 130. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *al-'Adiyāt.*

L. 271; 18 x 12 (14 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. U prvoj polovini rukopisa nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom a tekst uokviren crvenom linijom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Bosanski Novi.

8622. R-9902

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 83. ajetom sure *al-Mā'ida* a završava 29. ajetom sure *Fuṣṣilat.*

L. 269; 17,5 x 12 (13 x 7,3); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti i oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8623. R-9897

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 142. ajetom sure *al-Baqara* a završava 2. ajetom sure *al-Balad.*

L. 286; 15 x 9,5 (10,5 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom linijom zlatne boje ojačanom jednom tankom crnom linijom sa vanjske i dvjema sa unutrašnje strane okvira. Listovi oštećeni po okviru teksta, sa kustodama. Na marginama pojedinih listova lijepo iscrtane ukrasne rozete.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama na sredini korica, prepukao na prijeklopu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

8624. R-7504

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 74. ajetom sure *al-An'ām* a završava surom *Qurayš*.

L. 267; 19,5 x 14 (14,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom linijom crvene boje. Pojedine lage i listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu odvojen od knjige. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8625. R-9871

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 157. ajetom sure *al-Baqara* a završava 19. ajetom sure *al-Muğādala*.

L. 267; 16,5 x 11,5 (12 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta iscrtane u obliku manjih kružnica ukrašenih zlatnom i zelenom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim crvenim linijama. Listovi zahvaćeni vlagom, slijepljeni, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8626. R-8913

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 29. ajetom sure *al-'Ankabūt* a završava surom *al-'Aṣr*.

L. 267; 17 x 12 (13 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, oštećeni na krajevima, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8627. R-9982

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 84. ajetom sure *al-Baqara* a završava 19. ajetom sure *an-Naml*.

L. 263; 18,5 x 14,5 (15 x 10); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, mjestimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 1a pečat da je rukopis pripadao biblioteci hadži 'Alī-bega Lāfīja:

مكتبة لمرحوم الحاج علي بك لافي.

8628. R-9861

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 102. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *Humaza.*

L. 260; 17 x 11 (14 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi, prosuti, mnogi oštećeni i ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, odvojen od knjige. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8629. R-8907

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 40. ajetom sure *al-Anfāl* a završava surom *al-'Alaq.*

L. 257; 17,5 x 11,5 (11,5 x 6,5); 15 redaka. Nasḫ, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta, razljeveno. Nazivi sura i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim, a tačke na kraju ajeta zelenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni na donjim rubovima. Listovi prepukli po okviru teksta, ispreturani, slijepljeni, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8630. R-10080

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 246. ajetom sure *al-Baqara* a završava 14. ajetom sure *aḏ-Ḏāriyāt.*

L. 254; 18 x 13,5 (15 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan, lijep. Mastilo sivo. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, oznake na marginama i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, srednje debljine, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8631. R-8917

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 111. ajetom sure *Ali 'Imrān* a završava 12. ajetom sure *at-Taḥrīm.*

L. 251; 16,5 x 10,5 (9,5 x 5,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, lijep, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi sura ispisani bijelom bojom na zlatnožutoj podlozi. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnožutom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama iscrtane rozete u obliku cvijeta u plavoj, žutoj i crvenoj boji. Tekst uokviren dvjema tankim crnim, jednom crvenom i jednom debljom zlatnožutom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni. Korice na sredini i krajevima ukrašene rozetama. Nedostaje prva korica rukopisa, a zadnja znatno oštećena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8632. R-9961

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 109. ajetom sure *Yūsuf* a završava 48. ajetom sure *al-Mursalāt*.

L. 252; 21,2 x 14,8 (14,5 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, oznake na marginama i tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je otkupljen od Ismaila Selimovića, imama iz Zvornika.

8633. R-10078

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Zbog ispreturanih listova teško je ustanoviti početak i kraj.

L. 250; 35 x 27 (25 x 18); 13 redaka. Nasḫ, krupan, lijepo složen, kaligrafski ispisan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i oznake na marginama pisani krupnim slovima zlatne boje. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta iscrtane u obliku cvijeta i ukrašene zlatnom, crvenom i plavom bojom. Papir svijetložut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, ispreturani, bez kustoda.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8634. R-7496

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 87. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *al-Mursalāt.*

L. 248; 16,5 x 11 (12,2 x 7,2); 15 redaka. *Nasḫ.* Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom crvenom linijom. Na marginama pojedinih listova lijepo iscrtane rozete.

Povez kožni, sa prijeklopom, očuvan.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Mahmuta Fazlagića iz Sarajeva, mart 1967. godine.

8635. R-8812

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 109. ajetom sure *Āli ʿImrān* a završava 50. ajetom sure *al-Mursalāt.*

L. 248; 20,5 x 15 (15,5 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, pisano vještom rukom. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama. Tekst uokviren debljom crvenom linijom.

Povez kožni, sa prijeklopom, prepukao dužinom hrbata. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Bratunac.

8636. R-8413

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 152. ajetom sure al-Baqara a završava 12. ajetom sure aṭ-Ṭūr.

L. 247; 16,5 x 10,5 (11 x 6,5); 15 redaka. Nasḫ, sitan, veoma lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom, a tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Nazivi sura pisani bijelom bojom na zlatnoj podlozi. Tekst uokviren širokom zlatnom i dvjema tankim crnim linijama. Na marginama pojedinih listova veoma lijepo iscrtane rozete.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8637. R-9915

المصحف الشريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 38. ajetom sure al-Baqara a završava surom an-Naba'.

L. 244; 18,5 x 13,5 (13,5 x 9); 13 redaka. Nasḫ, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je otkupljen od Ismaila Selimovića, imama iz Zvornika.

8638. R-9873

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 127. ajetom sure al-A'rāf a završava 2. ajetom sure *al-Furqān.*

L. 242; 17 x 11,2 (11,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura ispisani *ṯuluṯī*-pismom bijelim slovima na zlatnoj podlozi. Znakovi za ispravno čitanje teksta ispisani sitnim crvenim slovima. Tačke na kraju ajeta iscrtane u obliku malih kružnica ukrašenih zlatnom bojom. Tekst uokviren širokom linijom zlatne boje ojačanom dvjema tankim crnim linijama sa vanjske i jednom sa unutrašnje strane okvira. Na marginama iscrtane rozete kao znak početka džuz'ova. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu 'Abdullaha 'Alamdār-oğlua.

8639. R-9874

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 34. ajetom sure *an-Nisā'* a završava 12. ajetom sure *aṭ-Ṭalāq.*

L. 242; 17 x 11,5 (12,5 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8640. R-9893

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaju dva lista a završava surom *al-Layl*.

L. 242; 19,5 x 13,5 (13,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, mjestimično u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Jajce.

8641. R-9974

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 118. ajetom sure an-Nisā' a završava surom *al-Kāfirūn*.

L. 240; 18,5 x 12 (14,3 x 9,3); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Banja Luka.

8642. R-9963

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 270. ajetom sure *al-Baqara* a završava 44. ajetom sure *al-Fāṭir*.

L. 238; 20 x 13,5 (14,4 x 7,8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8643. R-9875

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 122. ajetom sure *Ali 'Imrān* a završava surom *at-Taḥrīm*.

L. 238; 16 x 10,5 (11,5 x 6,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan, veoma lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Sūre odvojene *unvanima* zlatne boje bez upisanih naziva. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Tekst uokviren širokom linijom zlatne boje ojačanom dvjema tankim crnim i jednom crvenom linijom, sa vanjske, i jednom crnom linijom sa unutrašnje strane okvira. Na marginama iscrtane rozete kao znak početka džuz'ova. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Kakanj u Gazi Husrev-begovu biblioteku donio imam Ramiz-ef. Memiš.

8644. R-8918

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 83. ajetom sura *al-Mā'ida* a završava 7. ajetom sure *an-Nāzi'āt*.

L. 237; 16,5 x 11 (12 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, lijep, pisan vještom rukom. Mastilo crno, veoma slabog kvaliteta, na mnogim mjestima potpuno razljeveno. Nazivi sura ispisani bijelom bojom na zlatnožutoj podlozi. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnožutom i crvenom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama iscrtane rozete u obliku cvijeta u zelenoj i crvenoj boji. Tekst uokviren dvjema tankim crnim i jednom debljom zlatnožutom linijom.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8645. R-9852

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 66. ajetom sure *Yūsuf* a završava surom *al-Bayyina*.

L. 237; 19 x 14 (16,5 x 8); 13-15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan od više prepisivača. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, mjestimično ispreturani.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8646. R-8847

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 27. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *al-Balad*.

L. 236; 19 x 13,5 (14,5 x 8); 14 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir

tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni, prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen od prekomjerne izloženosti izvoru toplote.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8647. R-8911

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje surom *al-Kahf* a završava 2. ajetom sure al-Layl.

L. 236; 16 x 11 (13 x 7,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, prosuti po lagama. Pojedine lage prepukle na povezu.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama floralnih motiva, oštećen na hrbatu. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8648. R-8854

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 92. ajetom sure *Ali 'Imrān* a završava 16. ajetom sure *al-Ḥašr*.

L. 235; 19 x 11,5 (11,5 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na nekim listovima razljeveno. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom a tačke na kraju ajeta iscrtane u obliku kružnice zlatnožutom bojom. Papir žut, tanak, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren debelom zlatnožutom linijom ojačanom jednom tankom crnom sa unutrašnje i dvjema

crnim i jednom tankom crvenom linijom sa vanjske strane. Listovi oštećeni na rubovima, sa kustodama. Nekoliko listova pocijepano, odvojeno od knjige. Na marginama lijepo iscrtani cvjetovi sa petokrakom u zlatnoj, plavoj i crvenoj boji.

Povez kožni, sa ukrašenim koricama. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8649. R-9878

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 54. ajetom sure *al-Anfāl* a završava surom *al-Mursalāt*.

L. 234; 17,5 x 12,5 (16 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren dvjema tankim linijama plave boje. Na svakoj stranici po tri retka, i to prvi, srednji i posljednji, pisani krupnim slovima a preostalih po pet redaka ispisani sitnim slovima i posebno uokvireni tankom linijom. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kartonski. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8650. R-8823

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaju dva lista a završava surom *aš-Šams*.

L. 228; 19 x 14 (15 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica utisnute ukrasne rozete. Oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8651. R-8926

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaju dva a na kraju tri lista.

L. 277; 14,5 x 9 (10,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Tekst uokviren dvjema tankim crvenim linijama.

Povez kožni, naknadno popravljan na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8652. R-7491

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 18. ajetom sure *al-Baqara* a završava 48. ajetom sure *an-Naba'*.

L. 225; 16,5 x 11 (12,5 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim a nazivi sura bijelim mastilom na zlatnoj podlozi. Tačke na kraju ajeta, također, urađene u zlatnožutoj boji. Tekst uokviren širokom zlatnožutom i dvijema tankim crnim linijama. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi izlizani od dugotrajne upotrebe, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i prijeklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8653. R-8829

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaje jedan a na kraju dva lista.

L. 224; 19 x 14 (15 x 10); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni na krajevima pa naknadno popravljani, prosuti, djelimično ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, čvrst, oštećen na zadnjoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8654. R-9996

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 32. ajetom sure *Ali ʿImrān* a završava surom al-Inšiqāq.

L. 224; 19,5 x 14 (15 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti, oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen, pa naknadno popravljan na hrbatu. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8655. R-10000

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 26. ajetom sure *al-Baqara* a završava prvim ajetom sure *at-Taḥrīm*.

L. 222; 21 x 15,5 (15 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta, znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, djelimično ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, znatno oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Otkupljen od Munire Brkanije iz Sarajeva.

8656. R-9937

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 69. ajetom sure *Ali 'Imrān* a na kraju nedostaju dva lista.

L. 221; 21 x 15 (16,5 x 10); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Ukrasne rozete geometrijskih motiva utisnute na sredini korica. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8657. R-9020

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaju dva lista a završava 19. ajetom sure *al-Qaṣaṣ*.

L. 215; 19,2 x 13,6 (15 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, znatno oštećen. Zadnja korica zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8648. R-8909

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 59. ajetom sure *an-Nisā'* a završava 6. ajetom sure az-Zumar.

L. 214; 17 x 12 (13 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta. Nazivi sura, oznake na hrbatu i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, ispreturani, sa kustodama. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8659. R-10128

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaje jedan list a završava 30. ajetom sure *al-Aḥzāb*.

L. 214; 18,5 x 13 (12,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini i mjestu prijepisa.

9660. R-9987

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 68. ajetom sure *al-'Ankabūt* a završava surom *al-Mā'ūn*.

L. 212; 21 x 15,5 (16,5 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo

crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, oznake na marginama i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8661. R-9993

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Poslije *Fatihe* počinje 11. ajetom sure *Ali 'Imrān* a završava 11. ajetom sure *aṣ-Ṣāffāt.*

L. 210; 19,2 x 14,3 (14,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni. Korice sa unutrašnje strane obložene plavim papirom. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8662. R-9962

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Početak i kraj je teško utvrditi zbog ispreturanih listova.

L. 205; 19,5 x 14,5 (14 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8663. R-8851

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 49. ajetom sure *Ali 'Imrān*, a završava 39. ajetom sure al-Aḥzāb.

L. 201; 19,5 x 12 (14,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima, u dodiru sa vlagom, razljeveno. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8664. R-8842

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 55. ajetom sure *al-Mā'ida* a završava 25. ajetom sure *an-Naba'*.

L. 199; 18,5 x 12,5 (15,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, veoma lošeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura i tačke između ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti po lagama, oštećeni na rubovima pa naknadno nevješto popravljani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8665. R-9913

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje surom *al-Baqara* a završava 53. ajetom sure *an-Naml*.

L. 197; 15,5 x 11 (10,5 x 6, 5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Gradske džamije Odbora IZ-e Bosanski Novi.

8666. R-9943

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje surom *al-Baqara*, a završava surom *al-Fatḥ*.

L. 191; 28 x 19 (26 x 15,5); 17 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na rubovima pa naknadno nevješto popravljani, prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8667. R-9946

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaju tri lista a završava 7. ajetom sure *al-Ma'ārig*.

L. 189; 29 x 20 (23,5 x 14,5); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8668. R-10112

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Zbog ispreturanih listova teško je utvrditi početak i kraj.

L. 188; 15,5 x 10,8 (10,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura ispisani bijelim slovima na zelenoj podlozi. Znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama pojedinih listova ispisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zelenom bojom. Tekst uokviren debljom linijom zelene boje. Na marginama pojedinih listova ima nešto komentara. Okvir ojačan dvjema tankim linijama sa vanjske i jednom sa unutrašnje strane. Na marginama pojedinih listova iscrtani *unvani* u obliku cvijeta u plavoj, zelenoj i crvenoj boji. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8669. R-9994

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 26. ajetom sure *al-Anfāl* a završava 26. ajetom sure *al-Ḥadīd*.

L. 187; 21,5 x 15 (16,5 x 10,8); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema linijama crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8670. R-8928

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 111. ajetom sure Ali 'Imrān a završava surom *al-Kahf*.

L. 185; 17,2 x 11,3 (11,2 x 6,2); 15 redaka. Nasḫ, sitan. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, sa kustodama. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Na marginama oznake ašereta, hizbova i sedžde pisani, također, crvenim mastilom.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8671. R-8852

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Zbog ispreturanih listova teško je ustanoviti koliko teksta nedostaje.

L. 185; 19,5 x 13,5 (17 x 10,5); 13 redaka. Nasḫ, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni po rubovima, pa naknadno nevješto popravljani, prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen. Uz rukopis se nalazi samo zadnja korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na više listova pečat vlasnika muftije Abdullatifa Đulbije, Nova Varoš 1869. - Ulicinj 1939. godine.

8672. R-10077

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Zbog ispreturanih listova teško je ustanoviti početak i kraj.

L. 181; 33 x 22,5 (24,5 x 15); 15 redaka. Nasḫ, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice ukrašen unvanima kupolastog oblika gdje dominiraju plava i zlatnožuta boja a na ostalim listovima uokviren širokom linijom zlatne boje. Sa unutrašne strane okvir ojačan jednom, a sa vanjske dvjema tankim crnim linijama. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Ismā'īla (pečat na više listova).

8673. R-9932

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Pošto su listovi potpuno ispreturani teško je ustanoviti početak i kraj.

L. 179; 19 x 14,3 (16,5 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8674. R-9957

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 112. ajetom sure *at-Tawba* a završava 9. ajetom sure *an-Nāzi'āt.*

L. 177; 16,8 x 11,2 (11,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Alija-hanume Hasanbašić iz sela Ševar - Kiseljak kod Tuzle.

8675. R-8800

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 13. ajetom sure *as-Saba'* a završava 7. ajetom sure *al-Qiyāma.*

L. 175; 25,5 x 17,5 (22,5 x 14); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i znakovi za kraj ajeta u obliku tri zareza pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na krajevima oštećeni pa naknadno popravljani, prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon za Gazi Husrev-begovu biblioteku iz Atik džamije iz Koraja posredstvom Ahmed-ef. Kadrića.

8676. R-9980

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 128. ajetom sure *al-Baqara* a završava 33. ajetom sure *Qāf*.

L. 173; 15,5 x 12 (12 x 8,3); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi oštećeni na povezu pa naknadno nevješto popravljani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Hanke Osmić iz Novog Šehera kod Tešnja.

8677. R-8808

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 161. ajetom sure *an-Nisā'*. Na kraju nedostaje jedan list.

L. 171; 22 x 16,5 (15,5 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni na rubovima pa naknadno popravljani, lage djelimično prosute, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, čvrst. Prva korica oštećena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8678. R-8814

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 44. ajetom sure *al-A'rāf* a završava 19. ajetom sure *aṭ-Ṭūr*.

L. 171; 22,5 x 16 (15 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, mjestimično razljeveno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom, izlizani od dugotrajne upotrebe, sa kustodama.

Povez kožni. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8679. R-10118

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 94. ajetom sure *Ṭā-Hā* a završava surom *al-'Ādiyāt*.

L. 168; 20 x 15 (15,7 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi oštećeni, prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8680. R-9884

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 88. ajetom sure *al-A'rāf* a završava 12. ajetom sure *al-Aḥqāf*.

L. 167; 16 x 10,5 (12,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Brčko.

8681. R-8903

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 116. ajetom sure *Hūd* a završava 2. ajetom sure *al-Ğumu'a*.

L. 166; 19 x 13,5 (16 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, mjestimično prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8682. R-10037

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 102. ajetom sure *Yūnus* a na kraju nedostaju dva lista.

L. 164; 18,5 x 9,5 (16 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi oštećeni, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, naknadno popravljan na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8683. R-9965

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 247. ajetom sure *al-Baqara* a završava 11. ajetom sure *at-Taḥrīm*.

L. 161; 19,5 x 13,5 (14 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo

crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prvih 65 listova uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, znatno oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8684. R-10130

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Listovi ispreturani tako da je teško utvriti početak i kraj.

L. 160; 19 x 13 (13,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini i mjestu prijepisa.

8685. R-9933

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Pošto su listovi potpuno ispreturani teško je ustanoviti početak i kraj.

L. 155; 18 x 12,8 (14,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8686. R-9872

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 54. ajetom sure *an-Nūr* a završava 10. ajetom sure *al-Inšiqāq*.

L. 149; 18 x 12 (14,3 x 7,4); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8687. R-10132

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Listovi ispreturani tako da je teško utvriti početak i kraj.

L. 149; 19,2 x 14 (17 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Tačke na kraju ajeta ukrašene crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini i mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu muftije Abdulatifa Đulbije (pečat na više listova).

8688. R-9887

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 16. ajetom sure *al-Baqara* a završava 42. ajetom sure *ar-Ra'd*.

L. 145; 19,5 x 14 (13,5 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom, nečitak. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen pa naknadno nevješto popravljan na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Bijeljina.

8689. R-10113

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaju dva lista a završava 98. ajetom sure *al-Kahf*.

L. 145; 16,3 x 10,5 (11 x 6,3); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta ispisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8690. R-9904

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 70. ajetom sure *al-An'ām* a završava 47. ajetom sure *al-Ḥaǧǧ*.

L. 142; 16,8 x 11 (12 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, slabog kvaliteta, razljeveno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom

linijom zlatnožute boje ojačanom dvjema tankim crnim linijama sa vanjske strane i jednom linijom sa unutrašnje strane okvira. Listovi prosuti po lagama, zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Džamije na Toki u Sarajevu.

8691. R-10109

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 118. ajetom sure *al-Baqara* a završava 73. ajetom sure *al-Kahf*.

L. 138; 15 x 10,5 (10,8 x 6,4); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pojedinih listova ispisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, prosuti po lagama, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8691. R-8921

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 3. ajetom sure *Ali 'Imrān* a završava 15. ajetom sure *an-Nūr*.

L. 138; 18,5 x 13 (13,5 x 9); 17 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, sa kustodama. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8693. R-10131

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Listovi ispreturani tako da je teško utvriti početak i kraj.

L. 129; 19,5 x 14,5 (15,5 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini i mjestu prijepisa.

8694. R-9942

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 91. ajetom sure *Ali 'Imrān* a završava 110. ajetom sure *Maryam*.

L. 126; 29 x 19 (20,3 x 11,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8695. R-9977

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 88. ajetom sure al-A'rāf a završava 46. ajetom sure *Fuṣṣillat*.

L. 122; 18,5 x 12 (12,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Rame Omerkića iz Priluka kod Živinica.

8696. R-10167

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 252. ajetom sure *al-Baqara* a završava 67. ajetom sure *al-Kahf*.

L. 121; 14,3 x 9,7 (10,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, djelimično ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8697. R-8619

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 104. ajetom sure *al-Baqara* a završava 71. ajetom sure *al-A'rāf*.

L. 120; 18,3 x 13,5 (12,5 x 7); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake ašereta i džuz'ova na marginama listova pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Lage prosute, listovi sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8698. R-8811

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 143. ajetom sure *al-Baqara* a završava 1. ajetom sure *al-Kahf*.

L. 113; 22,5 x 15,5 (16 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, nekvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, korice odvojene od knjige, prepukle na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8699. R-10133

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Listovi ispreturani tako da je teško utvrditi početak i kraj.

L. 113; 19 x 13 (13,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu i zadnjoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini i mjestu prijepisa.

Poklon Muharema Muratbegovića.

8700. R-9894

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 4. ajetom sure *Muḥammad* a završava surom al-Kāfirūn.

L. 113; 16,2 x 11,3 (11 x 6,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Tačke na kraju ajeta ispisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8701. R- 9976

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje surom *Muḥammad* a završava surom *al-Qadr.*

L. 112; 14,3 x 10 (11,5 x 6,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, sa prijeklopom, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8702. R-9889

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 56. ajetom sure *an-Nisā'* a završava surom *al-Layl.*

L. 111; 18,5 x 11,2 (16 x 9); 17 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema zelenim linijama. Listovi oštećeni, prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen pa naknadno nevješto popravljan na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8703. R-10124

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 42. ajetom sure *al-Ḥağğ* a završava 2. ajetom sure *al-Fāṭir*.

L. 98; 18,5 x 13 (13,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini i mjestu prijepisa.

8704. R-10121

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 24. ajetom sure *al-Mā'ida* a završava 74. ajetom sure *al-Kahf*.

L. 96; 20 x 14 (15,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan kaligrafski, veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura ispisani bijelim slovima na zlatnožutoj podlozi. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Znakovi za ispravno čitanje teksta ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom linijom zlatnožute boje. Okvir ojačan dvjema crnim i jednom crvenom tankom linijom. Tekst je pisan po hizbovima. Listovi prosuti po lagama, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na margini prve stranice svake lage nalazi se lijepo iscrtana oznaka za džuz' u obliku cvijeta u zlatnožutoj, crvenoj i plavoj boji i ime vakifa i to uglavnom različite osobe. Tako se kao vakifi spominju 'Abdulqādir-efendī, njegova supruga, 'Āiša-hanuma,

Qarinǧa-hanuma, ḥāfiẓ Maḥmūd-efendī, Munlā Nu'mān-zāde 'Abdullah Āganić:

(عبدالقادر أفنديك وقفيدر، عائشة خانميك وقفيدر، حافظ محمود أفنديك وقفيدر، منلا نعمان زاده عبدالله اغانيك)

8705. R-10065

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 195. ajetom sure *Āli 'Imrān* a završava 17. ajetom sure *Hūd.*

L. 89; 19,2 x 14 (15 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8706. R-9853

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 234. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *ar-Ra'd.*

L. 88; 19 x 13,5 (14,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, mjestimično oštećeni crvotočinom.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8707. R-9960

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment Mushafa. Završava 5. ajetom sure *Jūnus*.

L. 86; 17,3 x 12,2 (14,5 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8708. R-10092

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 181. ajetom sure *Ali 'Imrān* a završava 48. ajetom sure *Saba'a*.

L. 84; 17,3 x 12 (12,3 x 7,5); 21 redak. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8709. R-9988

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment Muṣḥāfa. Počinje 91. ajetom sure *al-Mu'minūn* a završava 4. ajetom sure *al-Ğumu'a*.

L. 83; 12,5 x 8,5 (11 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8710. R-9906

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment Muṣḥafa. Počinje 96. ajetom sure *an-Nisā'* a završava surom *al-Kahf*.

L. 78; 20 x 14,3 (16 x 9,5); 12 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi sura pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično prosuti, ispreturani, zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

8711. R-9954

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment Muṣḥāfa. Počinje surom an-Nūr a završava surom *al-Ma'ārig*.

L. 77; 19 x 13,5 (13 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, djelimično ispreturani, oštećeni, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8712. R-10081

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Zbog ispreturanih listova teško je ustanoviti početak i kraj.

L. 77; 20,5 x 15,3 (15,5 x 9); 11 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, oznake na marginama i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8713. R-9964

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment Muṣḥāfa.

L. 76; 21 x 14,5 (17 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni na krajevima, djelimično prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8714. R-9033

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje surom *Muḥammad* a završava 16. ajetom sure *al-Ġāšiya*.

L. 73; 20 x 14 (14 x 9); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen. Zadnja korica zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8715. R-10165

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Zbog ispreturanih listova teško je ustanoviti početak i kraj.

L. 72; 15,6 x 10 (11 x 5,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan u zbijenim redovima, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura pisani bijelim slovima na zelenoj podlozi. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani sitnim slovima crvene boje. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnozelenom bojom. Tekst uokviren širokom zlatnozelenom linijom ojačanom dvjema tankim crnim linijama sa vanjske strane okvira. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, ispreturani, bez kustoda.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz džamije na Toki u Sarajevu.

8716. R-9991

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment Muṣḥāfa.

Počinje surom *Muḥammad* a završava 75. ajetom sure *al-Muddaṯir*.

L. 71; 18,5 x 14 (16 x 10); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim

znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, sa kustodama.

Povez kartonski, sa prijeklopom, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Ḥusayna.

8717. R-10035

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 12. ajetom sure *az-Zumar* a na kraju nedostaje jedan list.

L. 71; 17 x 11 (11,2 x 6,2); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta, znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi oštećeni vatrom, prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8718. R-9959

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment Muṣḥāfa. Počinje surom *Muḥammad* a završava surom *al-Fīl*.

L. 68; 18,8 x 14 (14 x 9,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta. Tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8719. R-10064

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Zbog ispreturanih listova teško je ustanoviti početak i kraj.

L. 66; 19,5 x 13,5 (14 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8720. R-10114

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 41. ajetom sure *al-Mā'ida* a završava 110. ajetom sure *Hūd*.

L. 66; 20 x 15 (16 x 11); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8721. R-10120

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 51. ajetom sure *az-Zumar* a završava 2. ajetom sure *al-Kāfirūn*.

L. 64; 18,3 x 12,3 (12,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim

mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Listovi djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, znatno oštećen. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8722. R-10067

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje surom *Muḥammad* a završava surom *al-'Aṣr*.

L. 63; 16 x 11,2 (12 x 9); 11 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, u dodiru sa vlagom, razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, pocijepani, mjestimično slijepljeni, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8723. R-9935

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje surom *al-Baqara* a završava 147. ajetom sure *an-Nisā'*.

L. 60; 18,8 x 12,5 (12 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, prosuti po lagama, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Ibrahima Pehlivanovića iz Duvna.

8724. R-10093

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 78. ajetom sure *Ali 'Imrān* a završava 27. ajetom sure *al-Insān*.

L. 60; 15,7 x 10,5 (10,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura ispisani crvenim slovima na zelenoj podlozi. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zelenom bojom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom linijom zelene boje ojačanom dvjema tankim crnim linijama sa vanjske strane i jednom linijom sa unutrašnje strane okvira. Listovi prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8725. R-10122

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Listovi ispreturani pa je teško utvrditi početak i kraj.

L. 60; 20 x 14,5 (14 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini i mjestu prijepisa.

8726. R-9921

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment Musḥafa.

L. 57; 18,5 x 13,2 (16,7 x 9); 17 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Duvno.

8727 R-9035

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje surom *Muḥammad* a završava 16. ajetom sure *al-Ġāšiya*.

L. 56; 20 x 14 (16,5 x 8,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni crvotočinom, sa kustodama. Posljednjih dvadesetak listova kasnije dopisano rukom drugog prepisivača.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8728. R-9919

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment Musḥafa.

L. 55; 19 x 14 (15,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Duvno.

8729. R-9989

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment Muṣḥāfa.

L. 46; 17 x 12,2 (12,2 x 8,6); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen na zadnjoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8730. R-9934

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 10. ajetom sure *Muḥammad*, a završava 19. ajetom sure *'Abasa*.

L. 44; 21 x 15 (17 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8731. R-9923

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment Musḥafa.

L. 44; 20 x 15 (15,5 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Duvno.

8732. R-10083

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 10. ajetom sure *al-Baqara* a završava 160. ajetom sure *Ali 'Imrān*.

L. 43; 18,5 x 12 (15,5 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8733. R-9992

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment Muṣḥāfa.

Počinje surom *Muḥammad* a završava surom *an-Naba'*.

L. 39; 19,5 x 14 (18,5 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni na krajevima, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8734. R-8420

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje 71. ajetom sure az-Zumar a završava 20. ajetom sure *al-Muzzammil*.

L. 32; 20,5 x 15 (15,5 x 9,5); 15 redaka. Nash, krupniji. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Nazivi sura i tačke na završetku ajeta pisani crvenim mastilom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

PRIJEVODI KUR'ANA
(TARĀĞUM AL-QUR'ĀN)

Turski jezik
اللغة التركيّة

8735. R-8445

ترجمة القرآن بالتركي
TARĞAMA AL-QUR'ĀN BI AT-TURKĪ

Kuran sa prijevodom na turski jezik od nepoznatog prevodioca.

*Dobrača I, 92; Gölpinarlı III, 6385, str. 414.**

Početak ovdje (l. 2a):

أوّله: **ألّذين يؤمنون بالغيب ويقيمون الصلوة وممّا رزقنا هم ينفقون**...انلركه ايمان كتوردیلر قیامته دخي طورغررلر نمازي دخي بز كندولره ويردكمز رزقدن صدقه ايدلر.

Završetak (l. 529b):

آخره: **ألّذي يوسوس في صدور الناس من الجنّة والناس** ... ايله حناس كه وسوس ايلر خلق يوره كنده پريلردن دخي ادميلردن

L. 530; 29,5 x 20 (23 x 13); 9 redaka. *Nash*, veoma krupan, pisan u razmaknutim redovima. Između redova prijevod na turski jezik, pisan sitnim slovima. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, originalan, dobro očuvan, sa prijeklopom.

Prepisao nepoznati prepisivač 982/1574. godine (bilješka na l. 530a).

Posljednji list odvojen od rukopisa i oštećen.

Iz Odbora IZ-e Banja Luka.

* *Dobrača, Kasim: Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak I-II. Sarajevo 1963. i 1979.*

* *Gölpinarlı, Abdulbâki: Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloğu I-III. Ankara, 1967-1972.*

8736. R-9743

ترجمة القرآن بالتركي
TARĞAMA AL-QUR'ĀN BI AT-TURKĪ

Isto kao br. 8735.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: **بسم الله الرحمن الرحيم** ...بشلادوم آديله تگري تعالينك كه رزق ويريجيدر رحمت ادجيدر... **الحمد لله ربّ العلمين الرحمن الرحيم** ... شكر جميع عالملري يرادن تكريه كه رزق ورجيدر رحمت ادجيدر

Završetak (l. 356a):

آخره:**الّذي يوسوس في صدور الناس من الجنّة والناس**...اولكم وسوسه ايلر خلق يوركنده پرّيلردن دخي آدميالرن ثمّت تمام.

L. 356; 27 x 19,5 (23,5 x 15,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan sa velikim razmakom između redova gdje je kasnije dopisan prijevod na turski jezik. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama utisnutim na sredini korica i prijeklopa, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prevodiocu, prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vakuf Hadži Ali-begove medrese u Travniku.

8737. R-8451

ترجمة القرآن بالتركي

TARĞAMA AL-QUR'ĀN BI AT-TURKĪ

Kuran sa prijevodom na turski jezik od nepoznatog prevodioca.

Katatay t, 1.

Početak (l. 1b):

أوّله: **بسم الله الرحمن الرحيم** تكري آديله يعني باشلرن **الحمد لله ربّ العالمين**...اگمك تكر نكدر عالملر چلبسي بسلجي ... **الرحمن الرحيم** كي رحمت...

Završetak (l. 438a):

آخره: **الّذي يوسوس في صدور الناس**... يعني وسوسه ايلجي اولكم وسوسه ايلر آدميلر كوكوزلرنده **من الجنّة والناس** پر يلردن دخي آدميلردن

L. 441; 29 x 19,5 (22 x 13,5); 9 redaka. Nasḫ, krupan, pisan sa velikim proredom između redova gdje je kasnije dopisan prijevod na turski jezik.

Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Prijevod ispisan tankim sitnim slovima. Nazivi poglavlja, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama crvenim mastilom ispisane oznake ašereta, hizbova, džuz'ova i sedždi.

Povez kožni, sa prijeklopom, čvrst, dobro očuvan.

Na l. 438-440 hatma-dova koja se završava kolofonom u kojemu se navodi da je rukopis prepisao 'Abdullah b. Ḥasan iz sela Putiš (kod Zenice) u travničkom kadiluku u srijedu 7. džumade-l-ahira 1229/1814. godine:

تمّت تمام بعون الله الملك الوهّاب عن يد العبد الضعيف الفقير الحقير الغريق في بحر الذنوب يحتاج الى رحمة الله الغنيّ الغفّار عبد الله بن حسن عن قريهء پوطيش تابع ايزنچه بقضاء تراونيك قليل الإحسان كثير العصيان غفر الله له ولوالديه وحسن إليهما وإليه ولمن نظر إليه تحريرا في يوم السابع من شهر جمازي الآخر في يوم الأربعة في وقت الضحى سنة تسع وعشرون ومائتين وألف.

Na l. 441b objašnjenje znakova za ispravno čitanje Kur'ana (tağwīd) i sedždi prilikom njegovog čitanja.

Uvakufio Ḥasan-paša-zāde (Hasanpašić) ḥāğğ 'Alī-beg (prvi zaštitni list):

حسن پاشا زاده حاجي علي بك وقفدر

Na l. 1b veliki ovalni pečat zelene boje Hadži Ali-begove medrese u Travniku pisan latinicom i arapskim slovima.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8738. R-8461

ترجمة القرآن بالتركي

TARĞAMA AL-QUR'ĀN BI AT-TURKĪ

Isto kao br. 8737.

Nepotpun na kraju. Završava surom *aṭ-Ṭāriq*.

Početak (l. 1b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين**...شكر جميع عالملري يارادن تكريه **الرحمن الرحيم**

كه رزق ورجدر ورحمت ادجدر

Završetak ovdje (l. 380b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **إنّه على رجعه لقادر يوم تبلى السرائر فما له من قوّة ولا ناصر**...اول أمّة آني قبردن ينه چقرمغه قادردر سرلر اشكاره اولركونده يقدر اكا اول كونده قوّت نه دخي...

L. 380; 29 x 20 (23,5 x 12,5); 10 redaka. *Nash*, krupan, sa velikim proredom između redova. Prijevod na turski jezik pisan u proredu sitnijim slovima crvene boje. Prijevod je vokaliziran. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi od dugotrajne upotrebe oštećeni pa naknadno nevješto popravljani. Tekst na prve dvije stranice uokviren dvjema crvenim linijama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vakuf *Jeni džamije* u Travniku, godina 1168/1754. (l. 1a).

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8739. R-8490

ترجمة القرآن بالتركي

TARĞAMA AL-QUR'ĀN BI AT-TURKĪ

Prvi svezak prijevoda Kur'ana na turski jezik, različit od prethodnih. U prijevodu besmele i još nekih mjesta ima dosta sličnosti, ali ovaj primjerak je koncizniji. Prijevod počinje od sure *al-Baqara*a a završava surom *Maryam*:

Početak (l. 2a):

أوّله: **الم. ذلك الكتاب لا ريب فيه**...يعني حق اولدوغنه شكّ ومكان يقدر.

Završetak (l. 335a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **فمن كان يرجوا لقاء ربّه فليعمل عملا صالحا ولا يشرك بعبادة ربّه أحدا**...دخي شرك كتورمسونك تكرتعاليه بر قول قوللرينده.

L. 335; 20 x 15 (15,5 x 9,5); 11 redaka. *Nash*, krupan, pisan sa velikim razmakom između redova gdje je kasnije dopisan prijevod na turski jezik. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani kvalitetnim mastilom crvene boje. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično prosuti.

Povez kožni, sa prijeklopom, znatno oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na posljednjem listu pečat na kome se čita ime vlasnika Muṣṭafā.

Iz Odbora IZ-e Banja Luka.

8740. R-9808

ترجمة القرآن بالتركي

TARĞAMA AL-QUR'ĀN BI AT-TURKĪ

Isto kao R-8739.

Drugi svezak prijevoda Kur'ana na turski jezik, od nepoznatog prevodioca, od sure *al-Kahf* pa do kraja Kur'ana.

Početak (l. 1b):

أوّله: **بسم اللّه الرحمن الرحيم** بشلادوم آديله تكري تعالينوك كه رزق ويرجيدر. **كهيعص...** كافيدر براقمكده قوللرنه... **ذكر ربّك...** تكري تعالينك رحمتيدر.

Završetak (l. 337b):

آخره: **من الجنّة والناس**... پريلردن جنّيلردن وفي آدم اوغلنلردن

L. 338; 20 x 14 (15,5 x 9,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan sa velikim razmakom između redova gdje je kasnije dopisan prijevod na turski jezik. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa ukrasnim rozetama utisnutim na sredini korica i prijeklopa, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prevodiocu, prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Banja Luka.

8741. R-8478

ترجمة القرآن بالتركي

TARĞAMA AL-QUR'ĀN BI AT-TURKĪ

Prijevod Kur'āna na turski jezik, od nepoznatog prevodioca.

Nepotpun na početku i na kraju. Počinje surom *Maryam* a završava surom *Fāṭir*. Za razliku od prethodnih prijevoda koji su bili interlinearni, ovo je klasični prijevod sa komentarima gdje se prvo navodi kur'anski tekst pa onda opširniji prijevod.

Početak ovdje (l. 1a-b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كهيعص ذكر رحمة ربّك عبده ذكريا...يعني ذكريا نياز ادیب ددیکه یا ربّ بن ضعیف اولدوم سکوکلروم انجلدي دیشلروم دکولد...

Završetak ovdje (l. 316b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فإذا جاء أجلهم فإنّ اللّه كان بعباده بصيرا... يعني اكر حق تعالى بو عاصي اولوپ... عورت قلالر هر قنق قپودن دلرسا كره صدق رسول اللّه.

L. 316; 26 x 17,5 (19,5 x 13); 17 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst ajeta pisan podebljanim slovima.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama na sredini i krajevima korica. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro-papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Ešrefa Salihagića iz Sarajeva.

Perzijski jezik
اللغة الفارسيّة

8742. R-7510

ترجمة القرآن بالفارسي

TARĞAMA AL-QUR'ĀN BI AL-FĀRISĪ

Prijevod Kur'ana na perzijski jezik od nepoznatog prevodioca. Sličan prijevod pronašli smo u katalozima *Mawlānā Müzesi (I, 221, str. 54)* koji je preveo Sa'īd Muḥammad Hamdam Čalabī (سعيد محمّد همدن چلبي). S obzirom da je završetak ovoga primjerka različit od našeg rukopisa, nismo sigurni da se radi o istom prevodiocu.

Početak (l. 1b):

أوّله: **بسم اللّه الرحمن الرحيم** ... بنام خداى بخشاينده مهربان... الحمد للّه ربّ العالمين... ستائش مطلق بر نعمتهاى بي شمار مر معبوديرا ذات پروردگار جهانيان

Završetak (l. 496a):

آخره: آنكه حديث پنهاني ميگويد ومكرر ميكند در سينهاي مردم از من الجنّة والناس...پري واز شيطان آدمي

L. 496; 22,5 x 16 (17 x 11); 10 redaka. *Nasta'līq*, krupan, sa velikim proredom između redova. Mastilo crno, veoma kvalitetno. Prijevod teksta na perzijski jezik pisan između redova crvenim mastilom a nazivi sura i znakovi za ispravno čitanje teksta mastilom plave boje. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama. Tekst na prve dvije stranice obrubljen širokom zlatnožutom i dvjema plavim linijama. Nazivi prve dvije sure ispisani *kūfī* -pismom. Listovi zahvaćeni vlagom, bez kustoda.

Povez polukožni. Korice sa vanjske strane presvučene impregniranim platnom zelene boje.

Nema podataka o prevodiocu, prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa, mada na osnovu vlasničke bilješke na unutrašnjoj stranici zadnje korice zaključujemo da je rukopis prepisan prije 1121/1729. godine.

Rukopis je bio u vlasništvu Kāmila Ḥātūna i Kāmila b. Adhama ḥāğğ Sa'īda, godina 1121/1729.:

صاحب اولى كامله خاتون، صاحب تعميري كامل بن أدهم حاجي سعيد

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka da je vlasnik rukopisa bio Osman Asaf Sokolović:

صاحب ومالك عثمان آصف صقوللو زاده

DIJELOVI KUR'ANA
(AĞZĀ' AL-QUR'ĀN)

8743. R-10057

DŽUZ 30.

L. 53; 15,3 x 10,5 (11,5 x 7); 9 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1255/1839. godine.

Na l. 30-34, obratno uvezano, nalazi se kraće djelo Šarā'iṭ al-Islām (v. Fajić III, 2577,2; XI, 7098,2*).

Na l. 34-53 nepotpuno djelo Namazlık od nepoznatog autora.

*-*Fajić, Zejnil: Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak III. Sarajevo 1991.*

8744. R-7197

DŽUZ 27.

L. 16; 18,5 x 12,5 (13,5 x 8,7); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Prepisao nepoznati prepisivač 16. ramazana 1283/1866. godine.

Za mekteb u Hrasnici kod Sarajeva uvakufio al-ḥāǧǧ Yaḥyā -zāde (Hadžijahić) Ḥasan Sināyā, bivši zamjenik kadije u Lemni (Lemnos - otok u Sredozemnom moru), sin Muhameda Emina Hadžijahića, 10. ša'bāna 1311/1894. godine (l. 1a):

قد وقفته طلبا لمرضاة الله تعالى في المكتب الكائن بقرية احرسنيجه بشرط أن لا يخرج منه و أنا الفقير الحاجّ يحيى زاده حسن سنايا النائب السابق بلوا لمني بن الحاج محمّد أمين مخلص عن سكنة مدينة سراى في ١٠ شعبان سنة ١٣١١.

8745. R-10086

DŽUZ 29.

L. 22; 20 x 15 (15,5 x 11,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan nevještom

rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, tanji, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na rubovima, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Prepisao Mullā ʻUṯmān Dizdarević iz tvrđave Izačić 1284/1867. godine (l. 22a):

كاتب الحروف ملاّ عثمان دزداروبك عن قلعة ايزچك سنة ١٢٨٤

8746. R-7261

DŽUZ 29

L. 22; 18,5 x 12,5 (15 x 8,5); 10 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani ljubičastim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na donjem dijelu oštećeni vlagom.

Povez kartonski, oštećen.

Na l. 18b-21b ispisana sura al-Muğādala iz 18. džuz'a.

Prepisao Muḥammad b. al-Ḥāğğ Sulaymān-efendī Maglaylī 10. safera 1289/1872. godine (l. 22b):

كتبه الفقير الحقير المعتبر وتقصير محمّد بن شيخ سليمان أفندي اصلي قصبهء مغلايلي.

8747. R-10027

DŽUZ 26.

L. 13; 17 x 10 (15 x 8,7); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski.

Prepisao nepoznati prepisivač 25. džumade-l-ahira 1337/1919. godine.

8748. R-10135

DŽUZ 26-29.

Nedostaju dva lista na početku.

L. 66; 16 x 10,5 (12 x 7); 11 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tačke na kraju ajeta ukrašene crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz šejh-Ibrahimove ili Perutac džamije iz Visokog.

8749. R-10034

DŽUZ 28 i 29.

L. 42; 15,8 x 10,5 (12 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom linijom crvene boje.

Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen na posljednjoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8750. R-7216

DŽUZ 29.

L. 32; 16 x 11,5 (11,5 x 7,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, naknadno popravljan na hrbatu.

Na l. 1-8 ispisana sura *Yā-sīn* (يس). Na l. 10-11 hatma i kurban-dova, na turskom jeziku. Na l. 32a dova koja se uči poslije jela (jemek-dova).

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8751. R-10033

DŽUZ 26 i 27.

L. 30; 17 x 11,5 (14 x 8); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na posljednjoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Bahrije Abdagić iz Donjeg Vakufa.

8752. R-10138

DŽUZ 23.

L. 30; 23 x 15,5 (14,5 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan kaligrafski, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Znakovi za ispravno čitanje teksta ispisani crvenim mastilom. Počeci sura i tačke na kraju ajeta ukrašeni zlatom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na početku lijepo urađen *unvan* u obliku dvije grane u zlatnoj boji. Tekst uokviren širokom linijom zlatne boje ojačanom dvjema crnim i jednom crvenom tankom linijom sa vanjske strane okvira. Listovi djelimično prosuti.

Povez kožni, sa prijeklopom, razdvojen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na početku i kraju nalaze se zaštitni listovi od ebro-papira.

Rukopis je bio u vlasništvu Rasima, datum 8. 10. 1953. godine (bilješka grafitnom olovkom na l. 1a).

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8753. R-10069

DŽUZ 26, 27.

Na kraju nedostaje jedan list.

L. 29; 20 x 12,5 (17,5 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Tačke na kraju ajeta pisane crvenim

mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, oštećeni na krajevima, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz džemata Misoča, Odbor IZ-e Sarajevo.

8754. R-9968

DŽUZ 28.

L. 28; 17 x 10,5 (13 x 7); 10 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski.

Iz kolekcije hafiza Asim-ef. Sirće iz Sarajeva.

8755. R-10150

DŽUZ 9, 17, 18.

L. po 28; 20 x 15 (14 x 9,5); 7 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro-papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vakuf Ya'qūt-ağā Kaṯḫodā (ćehaja), 959/1552. godina (bilješka i pečat na l. 1a18. džuz'a).

8756. R-5749

DŽUZ 26.

L. 27; 22,5 x 15 (18,5 x 10,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo

crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi rastavljeni, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8757. R-10090

DŽUZ 26, 27.

L. 26; 17 x 11,5 (12 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na rubovima, sa kustodama.

Povez kožni, naknadno prošivan na hrbatu, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8758. R-10142

DŽUZ 2, 5-18, 20-22, 24-30.

L. po 25; 21,5 x 14 (14,5 x 8,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupniji, ispisan kaligrafski, veoma lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatom. Znakovi za ispravno čitanje teksta ispisani crvenim mastilom. Papir bijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnom linijom. Okvir ojačan dvjema tankim linijama sa vanjske i jednom crnom linijom sa unutrašnje strane. Listovi sa kustodama. Sūre odvojene *unvanima* zlatne boje u kojima je ispisana posljednja riječ prethodne sure. Nazivi sura nisu ispisani. Na početku svakog džuz'a izuzetno lijep *unvan* u obliku kupole ukrašen cvjetovima u zlatnoj, crvenoj, žutoj i plavoj boji.

Povez kožni, sa prijeklopom, crvene boje, ukrašen rozetom na sredini korica i širokom linijom po krajevima. Na početku i kraju svakog džuz'a nalazi se po jedan zaštitni neispisan list.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu hadži Ibrahima Pinje, god. (1)136/1723. (bilješka pisana grafitnom olovkom na posljednjem

zaštitnom listu 27. džuz'a) i Mustafe Zahirovića, mujezina u Turbetu (bilješka pisana grafitnom olovkom na prvom zaštitnom listu 30. džuz'a).

Iz Ali-begove džamije u Travniku.

8759. R-10154

DŽUZ 1, 19, 23, 26.

L. 25 u svakom džuz'u; 27,5 x 18,5 (19 x 10); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, znatno oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vakuf Muṣṭafā-aġe, upravnika sultanovog harema (bilješka na. l. 1a svakog džuz'a):

وقف في سبيل الله دار السعادة اغاسي حاجي مصطفى آغا

8760. R-8419

DŽUZ 21.

L. 24; 26 x 17 (17 x 8,6); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, veoma lijep. Mastilo crno. Krajevi ajeta označeni velikim crvenim tačkama. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i djelimično oštećeni.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen pa naknadno nevješto popravljan na hrbatu. Ukrasne rozete utisnute na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8761. R-10061

DŽUZ 5.

Nedostaju dva lista na početku.

L. 23; 19 x 14,5 (12,7 x 8,2); 7 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake na marginama pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8762. R-10146

DŽUZ 1, 3, 4, 6-16, 19-22, 24, 25, 27-30.

L. 23 u svakom džuz'u; 21,5 x 15,5 (15,5 x 9,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, djelimično oštećen. Korice sa unutrašnje strane presvučene ebro-papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8763. R-10147

DŽUZ 5, 10, 18.

L. 23 u svakom džuz'u; 20,2 x 15,2 (13,5 x 9); 7 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, djelimično oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

8764. R-7237

DŽUZ 26.

L. 22; 29,5 x 21 (21 x 12); 9 redaka. *Nasḫ*, izrazito krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, mjestimično oštećeni. Tekst uokviren dvjema crnim i jednom crvenom linijom. naslovi sura ispisani crvenim mastilom.

Povez kožni, veoma lijep, ukrasne rozete floralnih motiva utisnute na sredini korica i prijeklopu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Muḥammada.

8765. R-9969

DŽUZ 2, 17.

L. 22 + 22; 20 x 14,5 (14 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom i ukrasnim rozetama geometrijskih motiva utisnutim na sredini korica.

Iz kolekcije hafiza Asim-ef. Sirće iz Sarajeva.

8766. R-10136

DŽUZ 25.

L. 22; 17,3 x 12,5 (12 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan izvježbanom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8767. R-10160

DŽUZ 12, 26.

L. 21 u svakom džuz'u; 20,5 x 14,5 (14 x 8,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8768. R-10107

DŽUZ 7.

Nedostaje prvi list.

L. 20; 20,7 x 14,5 (15 x 8,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu. Na sredini korica utisnute rozete geometrijskih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8769. R-10144

DŽUZ 9, 10, 12, 13, 15, 16, 18, 19, 21, 24-28.

L. 19 u svakom džuz'u; 20 x 14,5 (14,5 x 8,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, ispisan kaligrafski, veoma lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Korice obrubljene tankom pletenicom a na sredini utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 1a svakog džuz'a bilješka da je ove džuz'ove uvakufio Ibrāhīm b. Ḥusayn za svoju džamiju u Visokom mjeseca ševvala 978/1571. godine:

وقف إعلم أرباب تيمار المختار إلى رحمة ربّه العزيز الغفّار أعني به إبراهيم بن حسين غفر اللّه له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه قد وقف هذه أجزاء كلام اللّه القديم وشرط بقرائتها في جامع الواقف المذبوردر شهر ويسوقه الواقع في شهر شوّال سنة ثمان وسبعين وتسعمائة.

Ovdje je riječ, nejvjerovatnije, o džamiji u mahali Perutac, čiji osnivač do sada nije bio poznat. Na osnovu ove bilješke možemo sa sigurnošću ustvrditi da ju je osnovao spomenuti Ibrāhīm b. Ḥusayn prije 978/1571. godine.

Džuz'ovi završavaju 115. ajetom sure *al-An'ām* napisanim crvenim slovima:

وتمّت كلمة ربّك صدقا وعدلا لا مبدّل لكلماته وهو السميع العليم.

Na kraju većine džuz'ova nalazi se otisnut pečat vakifa.

8770. R-10062

DŽUZ 15.

L. 17; 18,5 x 13 (14,3 x 8); 11 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica i prijeklopa utisnute rozete floralnih motiva. Zadnja laga iskinuta iz knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8771. R-8421

DŽUZ 30.

L. 16; 19,5 x 14 (15 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi sura pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima zahvaćeni vlagom.

Povez polukožni, sa prijeklopom. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8772. R-10145

DŽUZ 1, 3, 4, 6-16, 19-22, 24, 25, 27-30.

L. 16 u svakom džuz'u; 20,2 x 14,7 (14,5 x 9); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen crvotočinom. Korice obrubljene tankom pletenicom a na sredini utisnute rozete geometrijskih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Za Džamiju Hodža Hafiz u Mostaru uvakufio al-Ḥāǧǧ Ibrāhīm Handžić-Ševa (bilješka na l. 1a prvog džuz'a):

وقفت هذه الأجزاء الشريفة من القرآن العظيم والفرقان الكريم خالصا مخلصا لوجه الله الملك المعين وطلبا لشفاعة نبيّنا محمّد الأمين يوم لا ينفع مال ولا بنون إلاّ من أتى الله بقلب سليم بشرط أن يحفظها الإمام بجامع حواجه حافظ بموستار ويقرء فيها كلّ من يحتاج إليها وأنا الواقف الفقير الحقير الحاجّ إبراهيم الشهير بحانجي زاده غفر الله لنا ولوالدينا ولجميع المؤمنين والمؤمنات أمين يا مجيب السائلين برحمتك يا أرحم الراحمين والحمد لله ربّ العالمين.

8773. R-7645

DŽUZOVI 2, 3, 5, 5, 7, 9, 11, 12, 13, 17, 19, 21

L. 15-25; 20 x 14 (12,5 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Kod nekih džuz'ova ajeti označeni krupnim crvenim tačkama. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa prijeklopom i utisnutim rozetama geometrijskih motiva na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Uvakufio al-Ḥāǧǧ Muḥammad (Muždagī ?):

وقف مؤده جي الحاج محمّد

8774. R-10149

DŽUZ 2, 22, 28.

L. 15 u svakom džuz'u; 20,5 x 14,5 (14,8 x 9,3); 11 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom, djelimično oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

8775. R-10156

DŽUZ 4, 29.

L. 15; 22,3 x 15,7 (17,5 x 10); 11 redaka. Nasḫ, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Počeci sura i tačke na kraju ajeta ukrašeni zlatnožutom bojom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom linijom zlatnožute boje ojačanom dvjema tankim crnim linijama. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica utisnute rozete geometrijskih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8776. R-10091

DŽUZ 26, 27.

L. 15; 21,2 x 14 (15 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8777. R-10074

DŽUZ 27.

L. 14; 19,3 x 13,5 (14,5 x 10); 13 redaka. Nasḫ, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 14b popis imena: Alija Jusić, Kasim, Ahmed-ef., Ismail Jusić, Osman Jašarević, Abdulah Kasumović i Abdulah Jašarević.

Iz Turbeta kod Travnika.

8778. R-10148

DŽUZ 8, 9, 12.

L. 14 u svakom džuz'u; 21,5 x 14 (15 x 7); 13 redaka. Nasḫ, sitniji, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni, djelimično oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

8779. R-7784

DŽUZ 30.

Počinje surom an-Nazi'āt a završava surom al-Bayyina.

L. 13; 14,5 x 9,5 (11 x 7,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, veoma lošeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni.

Rukopis otkupljen od Suvada Mešića iz Lepenice kod Tešnja.

8780. R-10141

DŽUZ 1-12, 14-16, 19-24, 26, 27.

L. 13 u svakom džuz'u; 22 x 15,5 (17 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, crvene boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Aḥmada, god. 1285/1868. (pečat na trećem džuz'u).

U 21. džuz'u iskinut i zagubljen tekst, samo se čuvaju korice i prvi list.

U 27. džuz'u prvi list oštećen.

Uvakufio 'Azmī-efendī al-Uskudārī, vojni pisar 2. tabora, 5. alaja carske pješadije, 12. zu-l-kadeta 1278/1862. godine (prvi džuz' l. 1a):

قد وقف هذا المصحف الشريف بالأجزاء المفردات بشرط أن يكون ثلثون جزأ...
وصاحب هذا الخيرات عزمي أفندي الأسكداري بكاتب طابور الثاني من الآي الخامس
البيادة في اردوي خاصّة الشاهانة... ١٢ ذي القعدة سنة ١٢٨٧.

Poklon porodice Behlilović iz Mostara.

8781. R-10101

DŽUZ 9, 11.

L. 11+13; 21 x 14 (15 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Tačke na kraju ajeta ukrašene crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom linijom žute boje. Sa vanjske strane okvir ojačan crnom i crvenom a sa unutrašnje strane tankom crnom linijom. Na marginama u obliku cvijeta *unvan* za oznaku džuz'a, ašereta i sl. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8782. R-10155

DŽUZ 13, 18, 21.

L. 12 u svakom džuz'u; 22 x 16 (17 x 10,8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

8783. R-10161

DŽUZ 6, 17, 30.

L. 12 u svakom džuz'u; 20,5 x 16 (16,8 x 10,6); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, mjestimično razljeveno. Tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Kod 30. džuz'a samo prvi i tri posljednja lista rukom dopisani, ostalo iskinuto iz nekog štampanog mushafa.

Rukopis je bio u vlasništvu Vejsial Abdukića (ويسل عبدوقك).

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8784. R-7238

DŽUZOVI 23, 27, 28

L. 9-11; 24 x 17,5 (16 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi džuz'ova, sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta ispisani kvalitetnim crvenim mastilom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti.

Povez kožni, sa prijeklopom i rozetama, čvrst, dobro očuvan.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8785. R-10151

DŽUZ 3, 6, 19.

L. 11 u svakom džuz'u; 22,8 x 15,8 (15,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni. Korice sa vanjske strane obložene ebro-papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Ali-begove džamije u Travniku.

8786. R-10159

DŽUZ 8, 9.

L. 11; 21,5 x 15,5 (17 x 10,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Počeci sura i tačke na kraju ajeta ukrašeni zlatnožutom bojom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom linijom zlatnožute boje ojačanom dvjema tankim crnim linijama. Na marginama pojedinih listova iscrtane rozete u obliku cvjetova u plavoj, crvenoj i zlatnožutoj boji. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica utisnute rozete geometrijskih motiva. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro-papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na početku dva prazna lista.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8787. R-8296

DŽUZOVI 3, 5, 9, 18, 19

L. 10 u svakom džuz'u; 20 x 15 (13,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, lijep. Mastilo crno. Znaci za ispravno čitanje teksta pisani sitnim crvenim slovima. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim ljubičastim linijama.

Povez kartonski, obložen platnom na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Sirije Karabegovića iz Bihaća.

8788. R-10067

DŽUZ 30.

Počinje surom *al-Fağr* a završava surom *at-Tīn*.

L. 10; 16 x 12 (14,5 x 8,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen vatrom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz sela Jabuka kod Foče, za Gazi Husrev-begovu biblioteku predao Emin Islamovski iz Struge.

8789. R-10153

DŽUZ 3, 14, 20.

L. 10 u svakom džuz'u; 19,5 x 13,5 (15,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg

kvaliteta. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, sa platnom na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8790. R-10152

DŽUZ 3, 4, 7.

L. 10 u svakom džuz'u; 18 x 12,5 (11,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Omera Hadžimehanovića iz Visokog.

8791. R-10158

DŽUZ 17.

L. 10; 20,5 x 14,5 (15,5 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica utisnute rozete geometrijskih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na početku i na kraju nalazi se po jedan zaštitni list.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8792. R-10143

DŽUZ 1-30.

L. 10 u svakom džuz'u; 23,5 x 17,5 (18,5 x 11,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji, ispisan kaligrafski, veoma lijepo složen. Mastilo

crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije stranice kod prvog džuz'a ukrašene ornamentima u zlatnoj boji. Tekst na ostalim listovima uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, djelimično oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Tešanj.

8793. R-10089

DŽUZ 29.

L. 10; 17 x 11,5 (12 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na rubovima, sa kustodama.

Povez kožni, naknadno prošivan na hrbatu, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8794. R-10157

DŽUZ 22, 23.

L. 10; 23 x 15 (18,2 x 10,3); 17 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kaliteta. Tačke na kraju ajeta ukrašene crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje.

Povez polukožni. Korice sa vanjske strane presvučene ebro-papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

ENAMI
(AN'ĀM)

8795. 10025

أنعام
AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova, za razne prilike. Ovakve zbirke su služile kao hamajlije. Rijetko su istog sadržaja. Većina ovakvih zbirki počinje surom al-An'ām, pa su po tome i dobile naziv. Pored ove sure najčešće se nalaze sure *al-Fātiḥa*, *Yā-sīn*, *an-Naba'*, *al-Mulk*, *al-Wāqi'a* te nekoliko kratkih sura iz posljednjeg džuz'a Kur'ana. Poslije kur'anskih sura obično su navedene dove za razne prilike. Uz dovu je nerijetko komentar na turskom jeziku, te predaja o njenom nastanku ili pak upotrebi. Kao i u mnogim drugim katalozima ove zbirke smo podveli pod isti naziv: *al-An'ām*, ne navodeći sadržaj posebno svake od njih.

L. 1b-19b; 12 x 6,5; 15 redaka. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Prepisao nepoznati prepisivač 1211/1796. godine (l. 14a).

2. L. 22b-114b

دلائل الخيرات و شوارق الأنوار في ذكر الصلاة على النبي المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḎIKR AṢ-ṢALA 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḪTĀR

Zbirka salavata. Sabrao Muḥammad b. Sulaymān al-Ǧazūlī, umro 870/1465. godine.

Dobrača I, 758; Fajić XI, 7004; GAL, GII, 252, Köprülü III, 33.**

Početak (l. 22b):

أوّله: و صلى الله على سيدنا محمد و على آله و صحبه و سلم عليه... الحمد لله الذي هدانا للإمان

Završetak (l. 110b):

آخره: و صلي الله علي سيدنا محمد خاتم النبيين و امام المرسلين و علي آله و صحبه ...

Dimenzije teksta 11 x 5,5; 11 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno i crveno. Papir bijel, tanak, glat, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom linijom zlatne boje. Sa vanjske strane okvira dvije a sa unutrašnje jedna tanka linija crne boje. Na marginama pojedinih listova kraći komentari teksta.

Djelo se završava kolofonom u kojemu se navodi da je njegov prijepis završio Muṣṭafā b. 'Alī-ef. u selu Golubovina (kod Žepča) 24. ša'bana 1171/1758. godine (l. 114b):

كتب الكتاب دلائل الخيرات و شوارق الأنوار في ذكر الصلاة على النبى المختار من يد العبد الفقير مصطفى بن حواجه على الفقير القرية غلوبنا... في يوم السابع وهو اليوم الرابع والعشرين من شهر شعبان الشريف في سنة ١١٧١.

**Brockelmann, Carl: Geschichte der arabischen Litteratur. Supplementband I-III. Leiden 1943 i 1949.*

** ŞeÂen, Dr. Ramazan; Izgi, Cevat; Akpınar, Cemil: Fihris maḫṭūṭāt Maktaba Köprülü. Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA). al-Muğallad I-III. Itanbul 1986.*

3. L. 115b-117b

قصيدة المضريّة

QAṢĪDA AL-MUḌARIYYA

Kasida u pohvalu vjerovjesnika Muhammeda, a. s. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Sa'īd al-Būṣirī, Abū 'Abdullāh, Šarafuddīn, umro 694/1294. godine.

*Dobrača I, 794,3; Nametak IV, 704,2.**

Početak (l. 115b):

أوّله: يا ربّ صلّ على المختار من مضرّ والأنبياء وجميع الرسل ما ذكروا

Završetak (l. 117b):

أوّله: صل و سلم ربي دائما ابدا سعد سعيد ابن عوف و طلحة

Tekst pisan dvostubno.

Na l. 118-120 dove i dodatak ovoj kasidi.

Sudeći po rukopisu prepisao isti prepisivač kao i prethodno djelo.

*-Nametak, Fehim: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IV. London-Sarajevo 1998.*

8796. R-10106

أنعام

AN'ĀM

L. 190; 14 x 9 (11 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Prepisao Ismā'īl Ḥāǧǧ Bālī-zāde iz Livna 1242/1826. godine (l. 190a):

حرّره الفقير الحقير إسماعيل حاجي بالى زاده ساكن بإهلونه سنة ١٢٤٢.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge. Rukopis potječe iz Duvna.

8797. R-10047

أنعام

AN'ĀM

L. 93; 16,5 x 10,3 (11 x 6); 11 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Znakovi za ispravno čitanje kur'anskog teksta pisani sitnim crvenim slovima. Tačke na kraju ajeta iscrtane u obliku manjih kružnica, ukrašene zlatnom bojom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice ukrašen *unvanima* izrađenim u zlatnoj, plavoj, crvenoj i ljubičastoj boji, nadvučen širokom zlatnom linijom. Na ostalim listovima tekst uokviren širokom linijom zlatne boje ojačanom dvjema tankim crnim linijama sa vanjske strane okvira i jednom linijom sa unutrašnje strane. Na mnogima listovima tekst ispisan u lijepo ukrašenim kružnicama ili zlatom iscrtanim tabelama. Listovi prosuti, djelimično ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, odvojen od knjige, naknadno popravljan na hrbatu.

Na kraju nalazi se 9 praznih listova. Na l. 92a-b hatma-dova.

Prepisao as-Sayyid ḥāfiẓ ʻUmar al-Ǧuhdī poznat kao Čaqar-zāde, učenik al-Ḥāǧǧ Muṣṭafe al-Ḥulwīja, poznat kao Ḥalwaǧī-zade 1252/1836. godine (l. 92b):

كتبه الفقير الحقير السيّد عمر الجهدي المعروف بجقر زاده من تلاميذ الحاجّ حافظ مصطفى الحلوي المعروف بحلوجي زادة سنة ١٢٥٢.

Rukopis je bio u vlasništvu Ibrāhīma Ḥusayn-bega (bilješka i pečat na l. 92b):

صاحب إبراهيم حسين بك

Poklon Hifze Arslanagića iz Sarajeva.

8798. 10014

أنعام
AN'ĀM

L. 203; 13 x 10 (10,5 x 7,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, mjestimično u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema linijama iscrtanim grafitnom olovkom. Na pojedinim listovima nevješto iscrtani *unvani*.

Povez kožni, sa prijeklopom, dobro očuvan.

Zbirka je prepisana od strane više prepisivača među kojima se spominje stanoviti Sulaymān (l. 109) u vremenu od 1272-1283/1855-1866. godine.

8799. R-10079

أنعام
AN'ĀM

L. 108; 15,3 x 10,3 (11 x 6,5); 8-12 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane mastilom ljubičaste boje. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kartonski, naknadno popravljan na hrbatu.

Prepisao nepoznati prepisivač 20. ševvala 1294/1877. godine (l. 94b):

تمّت تمام في ٢٠ شوّال سنة ١٢٩٤.

Na l. 95-108 fragment komentara stihova, od nepoznatog autora, na turskom jeziku.

8800. R-10084

أنعام
AN'ĀM

L. 22; 20 x 14,5 (15,5 x 11,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Povez kartonski, naknadno popravljan na hrbatu.

Prepisao nepoznati prepisivač 20. ševvala 1294/1877. godine (l. 94b):

تمّت تمام في ٢٠ شوّال سنة ١٢٩٤.

Na l. 95-108 fragment komentara stihova, od nepoznatog autora, na turskom jeziku.

8801. 10015

أنعام
AN'ĀM

Na početku nedostaje jedan list.

L. 154; 10,4 x 8,2 (6,5 x 5,3); 7 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura, dova i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, očuvan.

Prepisao Šawqī Sulaymān b. Mullā Rāšid b. al-ḥāğğ Sulaymān b. 'Uṯmān-beg Tathić (?) 1301/1883. godine (l. 154b):

تمّت تمام شوقي سليمان يازار بن ملا راشيد بن الحاجّ سليمان بك طتحيك صفر المصفّر

سنة ١٣٠١

8802. R-10073

أنعام
AN'ĀM

Nepotpun na početku.

L. 38; 11,5 x 8 (8,5 x 5,5); 7-13 redaka. *Nasta'līq*, sitniji, pisan u više smjerova. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Prepisao 'Abdulaṭīf Sirrī-zāde prije 1349/1833. godine kada je datirana bilješka da je rukopis bio u vlasništvu nekog Muṣṭafe (l. 37b-38a):

صاحب مصطفى سنة ١٢٤٩ .... كتبه الفقير الحقير المعترف بالعجز والتقصير عبد اللّطيف سرّي زاده.

8803. R-9834

أنعام
AN'ĀM

L. 236; 14,5 x 10 (11 x 6); 12-15 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, porozno na dodir sa vlagom, na mnogim mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prvoj polovici listova uokviren dvjema tankim crnim linijama. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na posljednjoj stranici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8804. R-10163

أنعام
AN'ĀM

L. 233; 10,7 x 8 (8 x 4,5); 7 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnom linijom. Okvir ojačan dvjema tankim crnim linijama sa vanjske i jednom sa unutrašnje strane. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa rozetama utisnutim na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8805. R-10105

أنعام

AN'ĀM

L. 223; 10 x 7 (6,5 x 4,5); 7 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na prvoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8806. R-10134

أنعام

AN'ĀM

L. 194;16,2 x 11 (12 x 7,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom linijom crvene boje. Listovi prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Teufik-ef. Hadžića, imama iz Kozarca.

8807. 10013

أنعام

AN'ĀM

L. 190; 9,5 x 6,5 (10 x 4,5); 7 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, mjestimično u dodiru sa vlagom razljeveno. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Nazivi sura i dovā pisani crvenim mastilom. Posljednje dvije lage pogrešno uvezane.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8808. 10012

أنعام

AN'ĀM

L. 174; 10 x 6,5 (6,5 x 4); 7 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kur'anski tekst uokviren tankom crvenom linijom a tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Listovi sa kustodama

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen crvotočinom na zadnjoj korici. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8809. 10016

أنعام

AN'ĀM

L. 160; 10 x 7 (7,8 x 4,5); 7 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura, dova i istaknute riječi pisani crvenim

mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kur'anski tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8810. R-10068

أنعام
AN'ĀM

L. 151; 14,5 x 10 (11,3 x 6); 9 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim slovima. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, na krajevima oštećeni, sa kustodama.

Pored uobičajenih kur'anskih sura i dova zbirka sadrži i opširnije djelo o namazima (نمازلق) od nepoznatog autora.

Povez kožni, oštećen pa naknadno nevješto popravljan na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8811. R-10060

أنعام
AN'ĀM

Nepotpun na početku.

L. 123; 8 x 6 (5 x 3); 7 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura pisani crvenim slovima na bijeloj podlozi sa plavim okvirom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen širokom linijom zlatne boje. Okvir teksta sa vanjske strane ojačan dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom crnom linijom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen. Nedostaje prva korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon porodice Kapidžić iz Sarajeva.

8812. 10017

أنعام

AN'ĀM

Na početku nedostaje jedan list.

U ovom primjerku su navedeni isključivo dijelovi iz Kur'ana, bez dova i drugih tekstova.

L. 123; 14 x 10 (11,7 x 6,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. U jednom dijelu rukopisa nazivi sura i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kur'anski tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen. Nedostaje zadnja korica rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8813. R-10164

أنعام

AN'ĀM

L. 110; 11,5 x 10 (7,5 x 5,5); 7-10 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi i tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir deblji, glat, raznih boja, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na nekim mjestima naknadno dodavani listovi. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski sa platnenim hrbatom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Gračanica.

8814. 10018

أنعام

AN'ĀM

Nepotpun na kraju.

Pored kur'anskih tekstova i dova u drugom dijelu rukopisa nalazi se više tekstova iz okulistike (zapisivanja i gatanja).

L. 100; 12,3 x 9 (8,5 x 6,3); 11-12 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi sura i istaknute riječi pisani crvenim i ljubičastim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst na većini listova obrubljen tankom linijom crvene ili ljubičaste boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

8815. R-10031

أنعام

AN'ĀM

Nepotpun na početku i na kraju.

L. 98; 9,5 x 7 (8 x 5); 9 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8816. R-10137

أنعام

AN'ĀM

L. 91; 11 x 8,3 (9,5 x 5,5); 9-11 redaka. *Nasḫ*, sitan, rukopis različit, pisan od više prepisivača. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično prosuti, sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Teufik-ef. Hadžića, imama iz Kozarca.

8817. R-10028

أنعام

AN'ĀM

Sadrži četiri posljednja džuz'a.

L. 92; 15 x 10 (11 x 6,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8818. R-10029

أنعام

AN'ĀM

Sadrži četiri posljednja džuz'a.

L. 76; 19,5 x 12 (13,5 x 6,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro-papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na kraju se nalaze četiri prazna lista.

8819. 10023

أنعام

AN'ĀM

U ovom primjerku su navedeni isključivo dijelovi iz Kur'ana, bez dova i drugih tekstova.

L. 75; 16,5 x 12 (13,5 x 8,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8820. 10024

أنعام

AN'ĀM

L. 73; 13 x 9 (8,5 x 6); 11 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Prve dvije stranice ukrašene a tekst ispisan u iscrtanim kružnicama. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8821. R-10046

أنعام

AN'ĀM

Na početku nedostaje prvi list sure *Muḥammad* a završava surom *al-Bayyina*.

L. 69; 16 x 11,5 (13 x 8); 11 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8822. R-10026

أنعام

AN'ĀM

L. 68; 19 x 14,3 (14,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, mjestimično ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8823. R-10032

أنعام

AN'ĀM

L. 68; 19,5 x 13 (16 x 11); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir žućkast, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, mjestimično ispreturani i pogrešno uvezani, sa kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8824. R-10030

أنعام

AN'ĀM

L. 62; 10 x 7 (7 x 4); 7 redaka. Nasḫ, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Listovi bez kustoda.

Povez kožni. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro-papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na kraju se nalazi šesnaest praznih listova.

8825. R-10048

أنعام

AN'ĀM

L. 60; 15 x 10 (9 x 6); 7 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokivren debljom linijom zlatnožute boje. Listovi bez kustoda.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

8826. R-10119

أنعام

AN'ĀM

L. 56; 15 x 10 (11,5 x 7); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi sura i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Poklon porodice Muslibegović.

8827. R-10055

أنعام

AN'ĀM

L. 55; 9,5 x 6 (7 x 4); 7 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Kod kur'anskog teksta nazivi sura i tačke na kraju

ajeta pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Zihnije Spahića iz Obra kod Kaknja.

8828. R-10071

أنعام

AN'ĀM

L. 54; 18,5 x 13 (15 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8829. R-10075

أنعام

AN'ĀM

Na početku nedostaju dva lista.

L. 46; 14 x 9,5 (9,8 x 5,4); 11 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi sura, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na kraju osam praznih listova.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

8830. R-10056

أنعام

AN'ĀM

L. 42; 11,2 x 8,5 (8 x 5,5); 7 redaka. Nasḫ, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, sa kustodama.

Povez kartonski. Korice presvučene platnom žute i crvene boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa. Rukopis je prepisan prije 1264/1847. godine kada je datirana jedna bilješka o rođenju djece bivšeg vlasnika (l. 37b).

Poklon hadži Abdulaha Skake iz Sarajeva.

8831. R-10063

أنعام

AN'ĀM

L. 39; 13,5 x 9,5 (10,5 x 7); 9 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura i dova pisani crvenim slovima. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen tankom linijom crvene boje. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8832. R-10059

أنعام

AN'ĀM

L. 37; 15,8 x 11,8 (12 x 8,5); 11 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon hadži Abdulaha Skake iz Sarajeva.

8833. R-10162

أنعام

AN'ĀM

L. 34; 14,2 x 10,7 (10 x 7,5); 9 redaka. Nash, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi sura, tačke na kraju ajeta i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8834. R-10058

أنعام
AN'ĀM

L. 31; 15 x 10,8 (12 x 6,5); 9 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Pored uobičajenih dova na l. 22a-25b nalazi se kratko djelo, od nepoznatog autora, na turskom jeziku sa naslovom بيان أللي درت فرض

Početak (l. 22a):

حق سبحانه وتعالى حضرتلرينك جلّ جلاله فرض ايدركي شيلردركي بيان اولونر.

Završetak (l. 25b):

تيّت ايلمك زكوة ويرمكدر اللس درت فرض تمام اولدي

8835. R-10087

أنعام
AN'ĀM

Sadrži sure al-An'ām i *Yā-sīn*.

L. 24; 17,3 x 12,3 (12,3 x 7); 11 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo

crno, slabijeg kvaliteta. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom linijom crvene boje. Na svakom listu u gornjem uglu napisana po jedna poslovica na arapskom jeziku. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8836. R-10088

أنعام

AN'ĀM

Nedostaje prvi list.

L. 17; 17,5 x 11 (12,8 x 6,8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi sura pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi oštećeni na rubovima, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8837. R-10072

أنعام

AN'ĀM

L. 16; 15 x 10 (11 x 6); 7 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Hidajeta Elkaza iz Gračanice kod Bugojna.

8838. R-10085

أنعام

AN'ĀM

Sadrži sedamnaest posljednjih sura Kur'ana i dva prva lista sure *Yā-sīn*.

L.15; 21 x 14 (16 x 9); 5 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan u redovima sa velikim proredom. Između redova sitnijim pismom pisan prijevod teksta na turski jezik. Mastilo crno, kvalitetno. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8839. R-10070

أنعام

AN'ĀM

Sadrži nekoliko kur'anskih sura iz 28. i 29. džuz'a.

L. 14; 18 x 12,3 (14 x 9,5); 11 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično razljeveno. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

INDEKSI

INDEKS NASLOVA

(اسماء الكتب)

ا

أجزاء القرآن: ٨٧٤٣-٨٧٩٤

أنعام: ١،٨٧٩٥ ، ٨٧٩٦-٨٨٣٩

ت

ترجمة القرآن بالتركي: ٨٧٣٥-٨٧٤١

ترجمة القرآن بالفارسي: ٨٧٤٢

د

دلائل الخيرات و شوارق الأنوار في ذكر الصلاة على النبي المختار: ٢،٨٧٩٥

ر

رسالهء قواعد قرآن: ٢،٨٣١٠

ق

قصيدة المضريّة: ٣،٨٧٩٥

م

المصحف الشريف: ٨٢٨٨-٨٧٣٤

INDEKS PREPISIVAČA

A, ʻA

ʻAbbās: 8307

ʻAbdullah b. Ḥasan: 8736

ʻAbdullah b. Mula Ḥusayn: 8352

ʻAbdullah an-Naẓīf, Ḥāfiẓ : 8336

ʻAbdullaṭīf Sirrī-zāde: 8802

ʻAbdulqādir Ğaʻfar: 8300,

Aḥmad b. Maḥmūd: 8316

Aḥmad b. Ṣōlāq-zāde: 8373

Aḥmad Wahdatī: 8334

Aḥmad-zāde Hadžiefendić, al-Ḥāğğ : 8368

Ajanović Nazif-ef.: 8367

ʻAlī b. Isḥāq: 8323

ʻAlī b. Muḥammad: 8306

B

Bālī-zāde (Balić): vidi: Ismāʻīl Ḥāğğ Bālī-zāde

Bi-zaban Alī-paša Sarajlī: 8308

al-Bosnawi: 8325

Č

Čaqar-zāde: vidi: ʻUmar al-Ğuhdī, Čaqar-zāde, as-Sayyid Ḥāfiẓ

D

Darwīš Ḥusayn; 8320

Ḍulfiqār b. Muṣṭafā: 8326

F

Faḍlullāh b. Muḥammad: 8328

G

Ġaḍanfar b. Bālūbān: 8298

Ḥ, Ḫ

Hadžiefendić: vidi: Aḥmad-zāde Hadžiefendić, al-Ḥāğğ

Ḥasan b. Muṣṭafā: 8351

Ḥusayn-efendī b. Aḥmad Begić, Munlā : 8362

Ḥusayn b. ʻUmar al-Ḥilmī: 8345

I

Ibn ʻAbdullah: 8309

Ibrahīm b. al-ḥāğğ Muḥammad as-Sarāyī (Šehović): 8337; 8338; 8342

Ibrāhīm b. Ṣāliḥ b. Ibrāhīm: 8318

Ismāʻīl Ḥāğğ Bālī-zāde: 8796

Ismāʻīl al-Fahmī Isparteli, as-Sayyid, ḥāfiẓ : 8371

Ismāʻīl Ḥaqqī: 8349

M

Maḥmūd-āğā b. Ḥusayn-āğā: 8370

Muḥammad: 8291,

Muḥammad b. Aḥmad: 8314

al-Ḥāǧǧ Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ ʻAlī: 8361; 8365
Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Mulla ʻAbdullah al-Hindiyy al-Kāẓimāwī: 8317
Muḥammad b. Darwīš b. Ḥusayn b. Darwīš: 8349;
Muḥammad b. Ḫalīl: 8335
Muḥammad b. Ḫalīl-efendī, Mulla: 8331;
Muḥammad Ḥusayn b. Muḥammad ʻAlī: 8375
Muḥammad Laṭīf b. ʻAbdullah Qara Ahmić: 8364
Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Sulaymān-efendī Maglaylī: 8746
Muḥammad b. Zaynuddīn Ḫawāǧa, imam as-Sīǧānī, 8290
Murād Ṣidqī b. ʻAlī b. Aḥmad, Čengić, Darwīš: 8359
Murād b. Yaʻqūb: 8319
Muṣṭafā b. ʻAlī-efendī: 8795,2

Muṣṭafā b. Bakr: 8330
Muṣṭafā b. Ismāʻīl: 8311
Muṣṭafā b. Muṣṭafā: 8339

N

Niʻmatī al-Ḫayrābōlī: 8302,

O

Osman Asaf Sokolović: 8036,2

R

Rağap-dede al-Bosnawī, al-Ḥāǧǧ: 8297

S

Sayyid Mullā ʻIsmāʻīl; 8374
Sulaymān: 8798
Sulaymān b. Ḫalīl: 8299
Sulaymān b. Mula Rāšid b. al-ḥāǧǧ Sulaymān b. ʻUṯmān-beg Tathić, Šawqī: 8801

Š

Šāhīn b. ʻAbdullah an-Nāṣirī, poznat kao Adāy al-Ašrafi, 8288

T

Tathić: vidi: Sulaymān b. ʻUṯmān-beg Tathić, Šawqī

ʻU

ʻUmar al-Ǧuhdī, Čaqar-zāde, as-Sayyid Ḥāfiẓ: 8797
ʻUmar Muḥammad Zādawī, Mulā: 8344
hāfiz ʻUmar b. al-Ḥāǧǧ Maḥmūd Dumnawī, Pahlīwān-zāde as-Sayyid: 8360
ʻUṯmān Dizdarević, Mulā: 8745
ʻUṯmān b. Muḥammad-efendī al-Aqḥiṣārī: 8369

W

Walīḫān at-Tayrizī: 8294

INDEKS BIVŠIH VLASNIKA I VAKIFA

A, ʻA

Abdullah ʻAlamdār-oġlu: 8395; 8638

ʻAbdullah Sōkonlī: 8388

ʻAbdulqādir-efendī: 8704

ʻAbdulwahhāb b. Šaʻbān: 8294

Adil Muṣtafa-aga: 8442

Āganić ʻAbdullah: 8704

Aḥmad: 8780

Aḥmad b. Maḥmūd-āġa, Mulā: 8370

Ajanović Huso: 8367

Ali-begova medresa u Travniku: 8737; 8758; 8785

ʻĀlišān Ḥāğğ ʻAlī-āġā Pīsō (?): 8574

Arslanagić Hifzo: 8797

Atik džamija iz Koraja; 8675

Avdagić Bahrija: 8410; 8751

ʻAzmī-efendī al-Uskudārī: 8780

B

Babajić Ṣāliḥ: 8574

Babić Osman: 8331

Bajraktarević Orhan, unuk Ajni -ef.: 8298

Begović Hidajeta: 8334

Behlilović iz Mostara: 8780

Bejtulah hadži Hota: 8311

Brkanija Munira: 8655

Brkanlić Abdullah: 8393

Buzadži-mekteb u Sarajevu: 8354

Bašić Derviš-aga: 8520

Bašić Munlā Ibrāhīm-efendī Tumnālī: 8430

Buzići džamija, Gračanica kod Visokog: 8434

C

Ceribašić Ṣāliḥ-beg: 8375

Č

Čaršimamović Muhamed: 8404; 8405; 8473

Čengić Emina r. Bahtijarević: 8439

D

Dāniyāl Ḥawāğa b. ʻAlī-efendī: 8313

Demić Muhamed: 8445

Demirdžī-zāde Šakir-ef.: 8345

Dervišević Ali-ef.: 8415

Divović Bećir: 8342

Dizdarević Muhamed: 8437

Duraković Alija: 8368

DŽ

Džebić Rabija: 8470

Džinić dr. Salih: 8478

Đ

Đulbija Abdullatif: 8671; 8687

E

Elči Ibrahim-pašina (Fejzija) medresa: 8313; 8710

Elezović Aḥmad b. Ibrāhīm: 8352

Elezović Muḥammad: 8352

Elkaz Hidajet: 8837

Esme Sultan džamija u Jajcu: 8546

F

Fatima, kći hadži Mustafe: 8466

Fazlagić Mahmut: 8634

G

Gazi Husrev-begova džamija: 8616

Gazi Husrev-begov vakuf: 8456

Gradska džamija Odbora IZ-e Bosanski Novi; 8573

H, Ḥ

Hadžibajrić Fejzulah: 8528

Hadžić Teufik-ef.: 8806 ; 8816

Hadžifokić Ibrahim: 8366

Hadžijahić al-ḥāǧǧ Yaḥyā-zāde Ḥasan Sināya: 8744

Hadžimehanović Omer: 8790

Handžić-Ševa al-Ḥāǧǧ Ibrāhīm: 8772

Hajrić Mehmed: 8544

Ḥasan, Munla: 8430

Hasanbašić Alija-hanuma: 8674

Hasanović Fadil-ef.: 8325

Hitri Sulejman džamija na Pajama: 8513; 8542; 8552

Hodža Hafiz džamija u Mostaru: 8772

Hodžabegović Enes: 8526

Ḥusayn: 8716

Ḥusayn-efendī; 8424

I

Ibn Ibrāhīm-paša: 8300

Ibrāhīm-efendī: 8519; 8524

Ibrāhīm Ḥusan-beg: 8769; 8797; 8845

Ibrāhīm b. Muṣṭafā: 8333

Ibrāhīm b. Ṣāliḥ: 8432

Ibrahim Rahman: 8328

Imamović Aiša-hanuma: 8420

ʻĪsā: 9414

Isḥāq b. Ibrāhīm-efendī Drnišli: 8312

Islamović Edhem: 8355

Islamovski Emin: 8294; 8414; 8424; 8438; 8483; 8491; 8506; 8508; 8788; 8796; 8814; 8825; 8829; 8839

Ismāʻīl.: 8340; 8672

Ismā'iš Ṣāliḥ-aġā: 8523

J

Jašarević Munir: 8418

Jeni džamija u Travniku: 8738

Jusufović Mustafa: 8463

Jusufović Muhamed: 8521

K

Kadrić Ahmed-ef: 8675

Kāmil b. Adham ḥāǧǧ Saʻīd: 7510

Kāmila Ḥātūn: 7510
Kapidžić (porodica) iz Sarajeva: 8811
Karabegović Sirija: 8787
Karadža Muharem: 8318
Karađoz-begova džamija u Mostaru: 8317
Qāḍī Bālī (Pribjeguša džamija u Sarajevu: 8388
Qlopkalī ʻUṯmān-aġa Oğū: 8313
Kuršumli-džamija, Odbor IZ-e Maglaj: 8336
Kolos h. Ahmed: 8340
Konjhodžić hadži Šakir: 8345
Kramo Hajrija-hanuma: 838
Kulagić Esma: 8612
Kulenović Hilmija: 8379

L

Lakišić Mustafa, sin Atif-ef: 8290
Lunić Muṣṭafā b. Barīz; 8433
Lāfī hadži ʻAlī-beg: 8627

M

Mahalbašić Sabir: 85343
Memić Jakub: 8394
Memiš Ramiz-ef.: 8643
Mestvica Darwīš-efendī: 8446
Mešić Mensura: 8355; 8376; 8417; 8475; 8476; 8596; 8607; 8618; 8779
Misoča, Odbor IZ-e Sarajevo; 8753
Mrkva Ibrahim: 8384
Muḥammad: 8301; 8764
Muḥammad b. ʻAlī: 8355; 8395
Muḥammad b. Ibrāhīm: 8529
Muḥammad b. Ḥusayn al-Blaġāyī: 8296
Muhamed Junuzov: 8468
Muḥammad (Muždağī), al-Ḥāğğ: 8773
Mujić Zarifa: 8441
Mulabdić Sabit: 8380
Mulić al-ḥāğğ ʻAbdullah: 8395
Muratbegović Muharem: 8699
Muratbegović Osman: 8351
Musakadić Ševala: 8309
Muslibegović (porodica): 8826
Muṣṭafā: 8324; 8330; 8390; 8397
Mustafa-aga: 8759
Muṣṭafā-paša: 8295

N

Nuʻmān efendī b. ʻAbdulwahhāb, hadži: 8346

O

Odbor IZ-e Banja Luka: 8330; 8361; 8640; 8735; 8739; 8740;
Odbor IZ-e Bijeljina: 8539; 8688
Odbor IZ-e Bosanski Novi: 8621; 8665
Odbor IZ-e Bratunac: 8413; 8635
Odbor IZ-e Brčko: 8353; 8537; 8680
Odbor IZ-e Čapljina: 8568
Odbor IZ-e Duvno: 8471; 8726; 8728; 8731
Odbor IZ-e Gračanica: 8329; 8557; 8609; 8813
Odbor IZ-e Jajce: 8639

Odbor IZ-e Kakanj: 8477; 8643
Odbor IZ-e Livno: 8551
Odbor IZ-e Maglaj: 8336
Odbor IZ-e Mostar: 8397; 8763; 8774; 8778; 8782
Odbor IZ-e Travnik: 8395; 8532; 8586; 8598; 8673; 8713; 8718; 8736; 8738; 8752; 8766; 8767; 8770; 8775; 8783; 8786; 8791; 8794
Odbor IZ-e Tešanj: 8792
Odbor IZ-e Visoko: 8530; 8560
Omerbegović hadži Džemal: 8566
Omerkavazović Fatima: 8447
Omerkić Ramo: 8695
Orla Fikreta: 8373
Osmić Hanka: 8433; 8676

P

Pehlivanović Ibrahim: 8723
Perutac džamija (šejh Ibrahimova): 8749; 8769
Pitić Jusuf-aga: 8421
Popara Haso: 8513; 8552
Pribjeguša džamija u Sarajevu: 8388
Pinjo hadži Ibrahim: 8758

R

Ramić 'Abdullah: 8365
Ramić Muhamed: 8365
Redžić Ibrahim-ef.: 8402
Rezaković Zakira: 8503

S, Ṣ

Sagrakči hadži Mahmudova (Ulomljenica) džamija: 8338
Ṣāliḥ: 8353; 8519
Ṣāliḥ Iskender: 8415
Salihagić Ešref: 8741
Salošević Džemal: 8341
Saračević Taib-ef.: 8324; 8469
Seksan Husein: 8468
Selimović Ismail: 8348; 8545; 8632; 8637
Seoča Dobrinja džamija: 8487
Serdarević Mehmed-ef.: 8289
Silajdžić hafiz Kamil: 8467
Sirćo Asim-ef.: 8754; 8765
Skaka Abdulah: 8316; 8830; 8832
Salihagić Ešref: 8323
Smajlagić Hasan: 8321
Softić Sulejmana: 8349
Sokolović Osman Asaf: 8359; 8412; 8450; 8623; 8742; 8756
Spahić Zaim, sin Derviša: 8547
Spahić Zihnija: 8827
Strik Seid: 8337; 8372; 8421; 8455

Š

Šabić Bećir: 8509
Šāhić al-Ḥāǧǧ Ḫalil: 8341
Šallāqa b. Ḥasan b. 'Umar: 8430
Šehović Ibrahim: 8315

T

Terzić hāfiz Osman: 8435
Timur-ḫānova džamija u Čeljigovićima u Sarajevu: 8454
Toka dzamija u Sarajevu: 8343; 8378; 8538; 8690; 8715

Trebinjac Edhem: 8468
Trebinjac Zarfija r. Hadžibajrić: 8468
Trešnjo Abdullah: 8561
Tufo Muhamed-ef.: 8611
Turbe kod Travnika: 8777

ʻU

Učanbarlić Jusuf: 8300; 88541
Ulomljenica džamija: 8338
ʻUmar b. Ḏulfiqār: 8326
ʻUmar b. ʻUṯmān: 8448
ʻUṯmān: 8525
Užičanin Avdo: 8375

V

Varenikovića Enver: 8347
Varenikovića Arif-ef.-zāde: 8332
Varenikovića Muhamed: 8444
Varenikovića Teufik: 8550

Y

Yaḥyā-zāde (Hadžijahić) Ḥasan Sināyā, al-ḥāǧǧ: 8744
Yaʻqūt-aǧā Kaṯḫoda: 8755
Yūnus: 8315
Yūsuf b. ʻUṯmān: 8591
Yašar: 8491

Z

Zahirović Mustafa: 8758
Zečević H. Safet: 8385; 8419
Zikri Ibrāhīm: 8307
Zinić Darwīš: 8430
Zulfikarpašić Fatima-hanuma: 8525
Zvizdić Kemal: 8458

INDEKS MJESTA

A

Anadolija: 8345;

Arnautovići, Visoko: 8445

B

Banja Luka: 8330; 8334; 8361; 8379; 8439; 8441; 8470; 8641; 8735; 8739; 8740;

Beograd: 8326

Bihać: 8362; 8402; 8787;

Bijeljina: 8307; 8539; 8688;

Blagaj : 8295

Bosanska Kostajnica: 8612

Bosanski Novi: 8573; 8621; 8665;

Bratunac: 8413; 8635;

Brčko: 8353; 8537; 8680

Bugojno: 8318; 8367;

Buzadži-mekteb, Sarajevo: 8354;

Buzići, Gračanica, Visoko: 8321; 8434; 8544;

C

Crnići, Stolac: 8288

Č

Čapljina: 8568

Čuhovići kod Konjica: 8561

D

Diyerbekir: 8294

Derventa: 8529

Divič, Zvornik: 8368;

Doboj: 8328;

Seoča Dobrinja kod Visokog: 8487

Donje Moštre, Visoko: 8566;

Donji Vakuf: 8410; 8751;

Drniš: 8312

Duvno: 8471; 8083; 8723; 8726; 8728; 8731; 8796;

Dubrovnik: 7940

F

Foča: 8525

G

Gacko: 8317;

Galicija: 8585

Gornji Vakuf: 8316

Golubina (kod Žepča): 8795;

Gostović, Maglaj: 8328;

Gračanica: 8329; 8557; 8607; 8813;

Gračanica, Bugojno: 8837

H

Hotinac, Bihać: 8362

Hrasnica, Sarajevo: 8744

I

Isparta (kod Konje-Turska): 8371
Izačić, Bihać: 8745

J

Jabuka, Foča: 8789
Jajce: 8546

K

Kakanj: 8477; 8643; 8827
Kamaluddin-mahala: 8446
Karadže, Bugojno: 8318
Konjic: 8561
Koraj: 8675
Kozarac: 8806; 8816

L

Lepenica, Tešanj: 8779
Livno: 8349; 8551; 8796;

LJ

Ljubljana: 8380

M

Maglaj: 8300; 8336; 8328; 8336; 8370; 8396; 8745; 8763;
Mala Kladuša: 8509
Misoča, Sarajevo: 8753
Mostar: 8317; 8325; 8345; 8397; 8774; 8778; 8780; 8782;

N

Nova Varoš; 8671; 8687;
Novi Pazar: 8394
Novi Saraj: 8308
Novi Šeher, Tešanj: 8433; 8676

O

Obora kod Kaknja: 8827;
Odžak, Foča, Sarajevo: 8359
Omediš, Anadolija: 8345;
Oraš-Planje kod Tešnja: 8533

P

Paje, Sarajevo: 8513; 8542; 8552;

Pećigrad; 8344;
Pljevlja: 8298
Pribjeguša džamija, Sarajevo: 8388
Priluke kod Živinica: 8695
Prusac: 8300; 8541;
Putiš kod Zenice: 8323;

R

Rogatica: 8342

S

Sarajevo: 8302; 8304; 8309; 8311; 8315; 8316; 8323; 8337; 8338; 8340; 8341; 8351; 8354; 8355; 8359; 8372; 8373; 8375; 8376; 8378; 8381; 8384; 8385; 8388; 8412; 8417; 8418; 8419; 8420; 8421; 8437; 8450; 8454; 8455; 8458; 8463; 8468; 8475; 8476; 8503; 8513; 8528; 8538; 8596; 8607; 8616; 8618; 8634; 8655; 8741; 8753; 8754; 8756; 8765; 8811; 8815; 8830; 8832;
Stolac: 8288; 8423

Stranjani, Zenica, : 8331
Struga: 8415; 8424; 8438; 8483; 8491; 8506; 8508; 8788; 8796; 8814; 8825; 8829; 8839

Š

Ševar - Kiseljak kod Tuzle: 8675
Šije, Doboj: 8328

T

Tešanj: 8433; 8521; 8533; 8779; 8792;
Travnik: 8313; 8441; 8347; 8395; 8444; 8448; 8526; 8532; 8550; 8586; 8598; 8673; 8710; 8713; 8718; 8736; 8737; 8738; 8752; 8758; 8775; 8777; 8783; 8785; 8786; 8791; 8794;
Toka, Sarajevo: 8343; 8378; 8538; 8690; 8715; 8766; 8767; 8770;
Turk Mihāl Pekleri (Pećigrad): 8344
Tuzla: 8674

U

Ulicinj : 8671; 8687
Ulomljenica džamija, Sarajevo: 8338
Ustikolina; 8411
Užice: 8368; 8375

V

Visoko: 8321; 8445; 8487; 8530; 8560; 8749; 8790

Z

Zenica: 8331; 8404; 8405; 8473;
Zvornik: 8348; 8368; 8447; 8545; 8632; 8637

Ž

Golubina (kod Žepča): 8795
Žunovnica, Sarajevo: 8351

Ž

Živinice: 8695

KATALOŠKI INDEKS

8288	8797	8318	7483	8348	7550	8378	7547
8289	7530	8319	8817	8349	8273	8379	8807
8290	8809	8320	9814	8350	9944	8380	8272
8291	7647	8321	7467	8351	9867	8381	7549
8292	7527	8322	10110	8352	7471	8382	7548
8293	10115	8323	7474	8353	9888	8383	8467
8294	8298	8324	7538	8354	8810	8384	7543
8295	7475	8325	7518	8355	9981	8385	7546
8296	10005	8326	9950	8356	7580	8386	7569
8297	9882	8327	10001	8357	9858	8387	8915
8298	8803	8328	7514	8358	9998	8388	7507
8299	10006	8329	7522	8359	8901	8389	8856
8300	9827	8330	8492	8360	7582	8390	7515
8301	8830	8331	8813	8361	8495	8391	7572
8302	9900	8332	10050	8362	7512	8392	7544
8303	10003	8333	9870	8363	7557	8393	9929
8304	7528	8334	9812	8364	7470	8394	7537
8305	7482	8335	7494	8365	8474	8395	9868
8306	8831	8336	10108	8366	9843	8396	7541
8307	10052	8337	9840	8367	7576	8397	7524
8308	7529	8338	6978	8368	8821	8398	8934
8309	9810	8339	7540	8369	9938	8399	7488
8310	10129	8340	7502	8370	7511	8400	9995
8311	9947	8341	7574	8371	9849	8401	9019
8312	8932	8342	7575	8372	9865	8402	9845
8313	8345	8343	9903	8373	6977	8403	7479
8314	8844	8344	7498	8374	8924	8404	7648
8315	7573	8345	7497	8375	9859	8405	7650
8316	7465	8346	8910	8376	8912	8406	8905
8317	10139	8347	9848	8377	7570	8407	8815

8408	8826	8444	9966	8480	8920	8516	9999
8409	9986	8445	7473	8481	7500	8517	9997
8410	8853	8446	10045	8482	9891	8518	7545
8411	6892	8447	7509	8483	8845	8519	10041
8412	9854	8448	8835	8484	9985	8520	9949
8413	9883	8449	7555	8485	9829	8521	9958
8414	7058	8450	9806	8486	7469	8522	7505
8415	7571	8451	9945	8487	7468	8523	8848
8416	9972	8452	9855	8488	9898	8524	10039
8417	10038	8453	7604	8489	9936	8525	9886
8418	9809	8454	8799	8490	9927	8526	8203
8419	7523	8455	9842	8491	7104	8527	9941
8420	7542	8456	9879	8492	9983	8528	9811
8421	9841	8457	9899	8493	8902	8529	7520
8422	8346	8458	7583	8494	9930	8530	9922
8423	8806	8459	9877	8495	9928	8531	8855
8424	8819	8460	9990	8496	8836	8532	8824
8425	8906	8461	8827	8497	8927	8533	8832
8426	7503	8462	7506	8498	10123	8534	9940
8427	7556	8463	7581	8499	10104	8535	7495
8428	8805	8464	9896	8500	10102	8536	8922
8429	9881	8465	8828	8501	8305	8537	9885
8430	7513	8466	8923	8502	10096	8538	9905
8431	8916	8467	7493	8503	9975	8539	9895
8432	7568	8468	7478	8504	7558	8540	9918
8433	7519	8469	8925	8505	8816	8541	9813
8434	9931	8470	9952	8506	8838	8542	10044
8435	8377	8471	9971	8507	9856	8543	9850
8436	7536	8472	9939	8508	8839	8544	7521
8437	7525	8473	7649	8509	9907	8545	9916
8438	8820	8474	7539	8510	7508	8546	7487
8439	9951	8475	9953	8511	8804	8547	10066
8440	8933	8476	7559	8512	10051	8548	8304
8441	9890	8477	9984	8513	10042	8549	7484
8442	7472	8478	8801	8514	9908	8550	9956
8443	8834	8479	8908	8515	7646	8551	9920

8552	10043	8588	9880	8624	7504	8660	9987
8553	8837	8589	9926	8625	9871	8661	9993
8554	7410	8590	9018	8626	8913	8662	9962
8555	8822	8591	9857	8627	9982	8663	8851
8556	9924	8592	8857	8628	9861	8664	8842
8557	9910	8593	10002	8629	8907	8665	9913
8558	8914	8594	9021	8630	10080	8666	9943
8559	10040	8595	9851	8631	9961	8667	9946
8560	9925	8596	9911	8632	8917	8668	10112
8561	9948	8597	9860	8633	10078	8669	9994
8562	8849	8598	9978	8634	7496	8670	8928
8563	9901	8599	7517	8635	8812	8671	8852
8564	10116	8600	8818	8636	8413	8672	10077
8565	8850	8601	7485	8637	9915	8673	9932
8566	9973	8602	7499	8638	9873	8674	9957
8567	10036	8603	9876	8639	9874	8675	8800
8568	7486	8604	9017	8640	9893	8676	9980
8569	8929	8605	10004	8641	9974	8677	8808
8570	9034	8606	9846	8642	9963	8678	8814
8571	10166	8607	7294	8643	9875	8679	10118
8572	9844	8608	10007	8644	9852	8680	9884
8573	9917	8609	9909	8645	8918	8681	8903
8574	8375	8610	8802	8646	8847	8682	10037
8575	8846	8611	9914	8647	8911	8683	9965
8576	10082	8612	9892	8648	8854	8684	10130
8577	10053	8613	8833	8649	9878	8685	9933
8578	10094	8614	9970	8650	8823	8686	9872
8579	10076	8615	7480	8651	8926	8687	10132
8580	8931	8616	9866	8652	7491	8688	9887
8581	10095	8617	8843	8653	9996	8689	10113
8582	10140	8618	8825	8654	8829	8690	9904
8583	8904	8619	9869	8655	10000	8691	10109
8584	10054	8620	10117	8656	9937	8692	8921
8585	9979	8621	9967	8657	9020	8693	10131
8586	7501	8622	9902	8658	8909	8694	9942
8587	10111	8623	9897	8659	10128	8695	9977

8696	10167	8732	10083	8768	10107	8804	10163
8697	8619	8733	9992	8769	10144	8805	10105
8698	8811	8734	8420	8770	10062	8806	10134
8699	10133	8735	8445	8771	8421	8807	10013
8700	9894	8736	9743	8772	10145	8808	10012
8701	9976	8737	8451	8773	7645	8809	10016
8702	9889	8738	8461	8774	10149	8810	10068
8703	10124	8739	8490	8775	10156	8811	10060
8704	10121	8740	9808	8776	10091	8812	10117
8705	10065	8741	8478	8777	10074	8813	10164
8706	9853	8742	7510	8778	10148	8814	10018
8707	9960	8743	10057	8779	7784	8815	10031
8708	10092	8744	7197	8780	10141	8816	10137
8709	9988	8745	10086	8781	10101	8817	10028
8710	9906	8746	7261	8782	10155	8818	10029
8711	9954	8747	10027	8783	10161	8819	10023
8712	10081	8748	10135	8784	7238	8820	10024
8713	9964	8749	10034	8785	10151	8821	10046
8714	9033	8750	7216	8786	10159	8822	10026
8715	10165	8751	10033	8787	8296	8823	10032
8716	9991	8752	10138	8788	10067	8824	10030
8717	10035	8753	10069	8789	10153	8825	10048
8718	9959	8754	9968	8790	10152	8826	10119
8719	10064	8755	10150	8791	10158	8827	10055
8720	10114	8756	5749	8792	10143	8828	10071
8721	10120	8757	10090	8793	10089	8829	10075
8722	10067	8758	10142	8794	10157	8830	10056
8723	9935	8759	10154	8795	10025	8831	10063
8724	10093	8760	8419	8796	10106	8832	10059
8725	10122	8761	10061	8797	10047	8833	10162
8726	9921	8762	10146	8798	10014	8834	10058
8727	9035	8763	10147	8799	10079	8835	10087
8728	9919	8764	7237	8800	10084	8836	10088
8729	9989	8765	9969	8801	10015	8837	10072
8730	9934	8766	10136	8802	10073	8838	10085
8731	9923	8767	10160	8803	9834	8839	10070

SIGNATURNI INDEKS

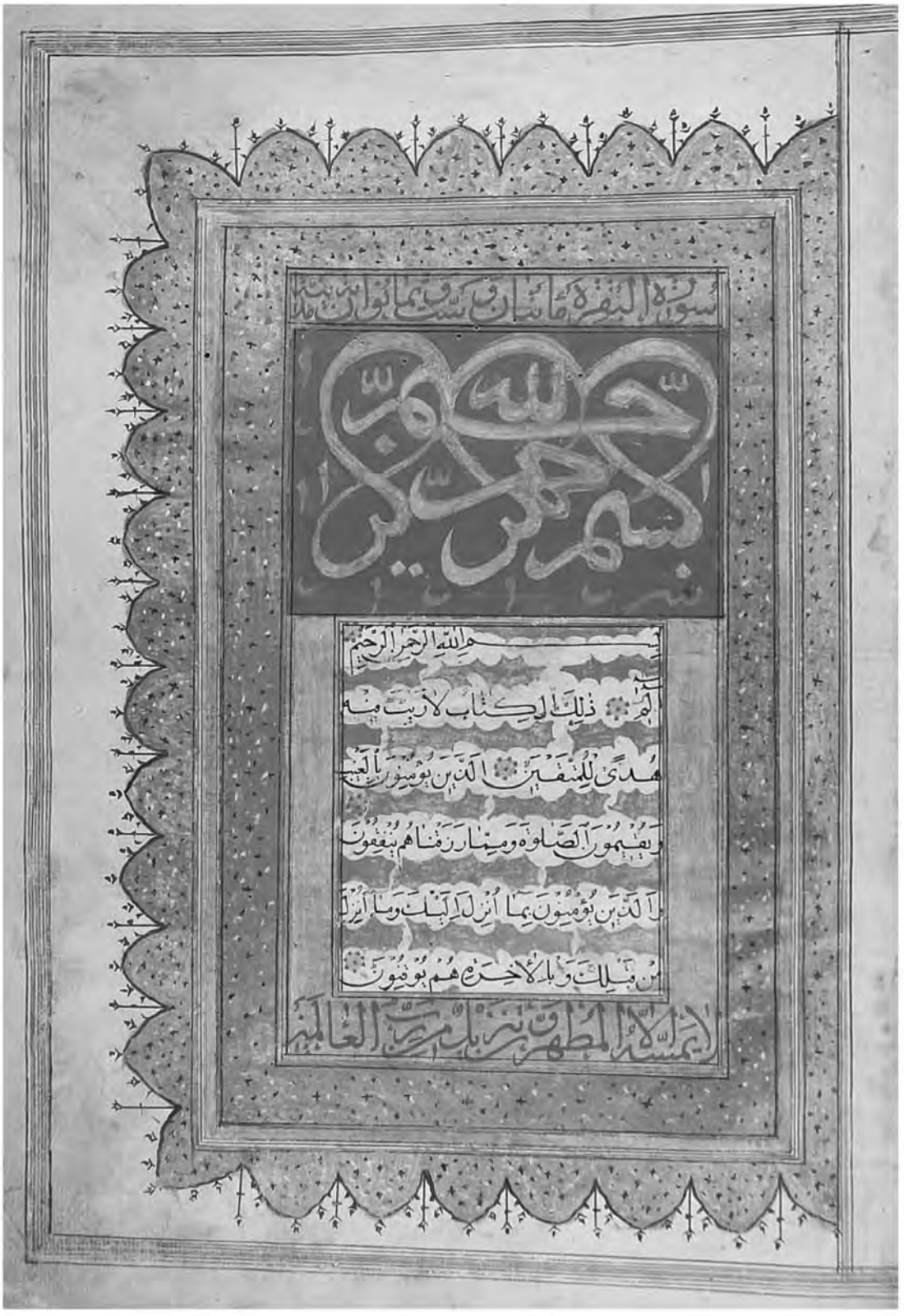
5749	8756	7486	8568	7520	8529	7568	8432
6892	8411	7487	8546	7521	8544	7569	8386
6977	8373	7488	8399	7522	8329	7570	8377
6978	8338	7491	8652	7523	8419	7571	8415
7058	8414	7493	8467	7524	8397	7572	8391
7104	8491	7494	8335	7525	8437	7573	8315
7197	8744	7495	8535	7527	8292	7574	8341
7216	8750	7496	8634	7528	8304	7575	8342
7237	8764	7497	8345	7529	8308	7576	8367
7238	8784	7498	8344	7530	8289	7580	8356
7261	8746	7499	8602	7536	8436	7581	8463
7294	8607	7500	8481	7537	8394	7582	8360
7410	8554	7501	8586	7538	8324	7583	8458
7465	8316	7502	8340	7539	8474	7604	8453
7467	8321	7503	8426	7540	8339	7645	8773
7468	8487	7504	8624	7541	8396	7646	8515
7469	8486	7505	8522	7542	8420	7647	8291
7470	8364	7506	8462	7543	8384	7648	8404
7471	8352	7507	8388	7544	8392	7649	8473
7472	8442	7508	8510	7545	8518	7650	8405
7473	8445	7509	8447	7546	8385	7784	8779
7474	8323	7510	8742	7547	8378	8203	8526
7475	8295	7511	8370	7548	8382	8272	8380
7478	8468	7512	8362	7549	8381	8273	8349
7479	8403	7513	8430	7550	8348	8296	8787
7480	8615	7514	8328	7555	8449	8298	8294
7482	8305	7515	8390	7556	8427	8304	8548
7483	8318	7517	8599	7557	8363	8305	8501
7484	8549	7518	8325	7558	8504	8345	8313
7485	8601	7519	8433	7559	8476	8346	8422

8375	8574	8818	8600	8856	8389	9019	8401
8377	8435	8819	8424	8857	8592	9020	8657
8413	8636	8820	8438	8901	8359	9021	8594
8419	8760	8821	8368	8902	8493	9033	8714
8420	8734	8822	8555	8903	8681	9034	8570
8421	8771	8823	8650	8904	8583	9035	8727
8445	8735	8824	8532	8905	8406	9743	8736
8451	8737	8825	8618	8906	8425	9806	8450
8461	8738	8826	8408	8907	8629	9808	8740
8467	8383	8827	8461	8908	8479	9809	8418
8474	8365	8828	8465	8909	8658	9810	8309
8478	8741	8829	8654	8910	8346	9811	8528
8490	8739	8830	8301	8911	8647	9812	8334
8492	8330	8831	8306	8912	8376	9813	8541
8495	8361	8832	8533	8913	8626	9814	8320
8619	8697	8833	8613	8914	8558	9827	8300
8797	8288	8834	8443	8915	8387	9829	8485
8799	8454	8835	8448	8916	8431	9834	8803
8800	8675	8836	8496	8917	8632	9840	8337
8801	8478	8837	8553	8918	8645	9841	8421
8802	8610	8838	8506	8920	8480	9842	8455
8803	8298	8839	8508	8921	8692	9843	8366
8804	8511	8842	8664	8922	8536	9844	8572
8805	8428	8843	8617	8923	8466	9845	8402
8806	8423	8844	8314	8924	8374	9846	8606
8807	8379	8845	8483	8925	8469	9848	8347
8808	8677	8846	8575	8926	8651	9849	8371
8809	8290	8847	8646	8927	8497	9850	8543
8810	8354	8848	8523	8928	8670	9851	8595
8811	8698	8849	8562	8929	8569	9852	8644
8812	8635	8850	8565	8931	8580	9853	8706
8813	8331	8851	8663	8932	8312	9854	8412
8814	8678	8852	8671	8933	8440	9855	8452
8815	8407	8853	8410	8934	8398	9856	8507
8816	8505	8854	8648	9017	8604	9857	8591
8817	8319	8855	8531	9018	8590	9858	8357

9859	8375	9898	8488	9935	8723	9972	8416
9860	8597	9899	8457	9936	8489	9973	8566
9861	8628	9900	8302	9937	8656	9974	8641
9865	8372	9901	8563	9938	8369	9975	8503
9866	8616	9902	8622	9939	8472	9976	8701
9867	8351	9903	8343	9940	8534	9977	8695
9868	8395	9904	8690	9941	8527	9978	8598
9869	8619	9905	8538	9942	8694	9979	8585
9870	8333	9906	8710	9943	8666	9980	8676
9871	8625	9907	8509	9944	8350	9981	8355
9872	8686	9908	8514	9945	8451	9982	8627
9873	8638	9909	8609	9946	8667	9983	8492
9874	8639	9910	8557	9947	8311	9984	8477
9875	8643	9911	8596	9948	8561	9985	8484
9876	8603	9913	8665	9949	8520	9986	8409
9877	8459	9914	8611	9950	8326	9987	8660
9878	8649	9915	8637	9951	8439	9988	8709
9879	8456	9916	8545	9952	8470	9989	8729
9880	8588	9917	8573	9953	8475	9990	8460
9881	8429	9918	8540	9954	8711	9991	8716
9882	8297	9919	8728	9956	8550	9992	8733
9883	8413	9920	8551	9957	8674	9993	8661
9884	8680	9921	8726	9958	8521	9994	8669
9885	8537	9922	8530	9959	8718	9995	8400
9886	8525	9923	8731	9960	8707	9996	8653
9887	8688	9924	8556	9961	8631	9997	8517
9888	8353	9925	8560	9962	8662	9998	8358
9889	8702	9926	8589	9963	8642	9999	8516
9890	8441	9927	8490	9964	8713	10000	8655
9891	8482	9928	8495	9965	8683	10001	8327
9892	8612	9929	8393	9966	8444	10002	8593
9893	8640	9930	8494	9967	8621	10003	8303
9894	8700	9931	8434	9968	8754	10004	8605
9895	8539	9932	8673	9969	8765	10005	8296
9896	8464	9933	8685	9970	8614	10006	8299
9897	8623	9934	8730	9971	8471	10007	8608

10012	8808	10054	8584	10089	8793	10132	8687
10013	8807	10055	8827	10090	8757	10133	8699
10014	8798	10056	8830	10091	8776	10134	8806
10015	8801	10057	8743	10092	8708	10135	8748
10016	8809	10058	8834	10093	8724	10136	8766
10018	8814	10059	8832	10094	8578	10137	8816
10023	8819	10060	8811	10095	8581	10138	8752
10024	8820	10061	8761	10096	8502	10139	8317
10025	8795	10062	8770	10101	8781	10140	8582
10026	8822	10063	8831	10102	8500	10141	8780
10027	8747	10064	8719	10104	8499	10142	8758
10028	8817	10065	8705	10105	8805	10143	8792
10029	8818	10066	8547	10106	8796	10144	8769
10030	8824	10067	8722	10107	8768	10145	8772
10031	8815	10067	8788	10108	8336	10146	8762
10032	8823	10068	8810	10109	8691	10147	8763
10033	8751	10069	8753	10110	8322	10148	8778
10034	8749	10070	8839	10111	8587	10149	8774
10035	8717	10071	8828	10112	8668	10150	8755
10036	8567	10072	8837	10113	8689	10151	8785
10037	8682	10073	8802	10114	8720	10152	8790
10038	8417	10074	8777	10115	8293	10153	8789
10039	8524	10075	8829	10116	8564	10154	8759
10040	8559	10076	8579	10117	8620	10155	8782
10041	8519	10077	8672	10117	8812	10156	8775
10042	8513	10078	8633	10118	8679	10157	8794
10043	8552	10079	8799	10119	8826	10158	8791
10044	8542	10080	8630	10120	8721	10159	8786
10045	8446	10081	8712	10121	8704	10160	8767
10046	8821	10082	8576	10122	8725	10161	8783
10047	8797	10083	8732	10123	8498	10162	8833
10048	8825	10084	8800	10124	8703	10163	8804
10050	8332	10085	8838	10128	8659	10164	8813
10051	8512	10086	8745	10129	8310	10165	8715
10052	8307	10087	8835	10130	8684	10166	8571
10053	8577	10088	8836	10131	8693	10167	8696

PRILOZI



Al-Muṣḥaf aš-šarīf, početak sure al-Baqara. Prepisao Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Mulla ʻAbdullah al-Hindī al-Kāẓimāwī (1)123/1711. godine. R-10139.



Bilješka o uvakufljenu Mushafa. Za Karađoz-begovu džamiju u Mostaru uvakufio Ṣāliḥ-paša, sin Ismā'īl-age Čengića iz Gacka, mjeseca ša'bana 1287/1870. godine. R-10139.



Prve dvije stranice prijevoda Kur'ana na perzijski jezik od nepoznatog prevodioca. Prijepis prije 1121/1709. godine. R-7510.



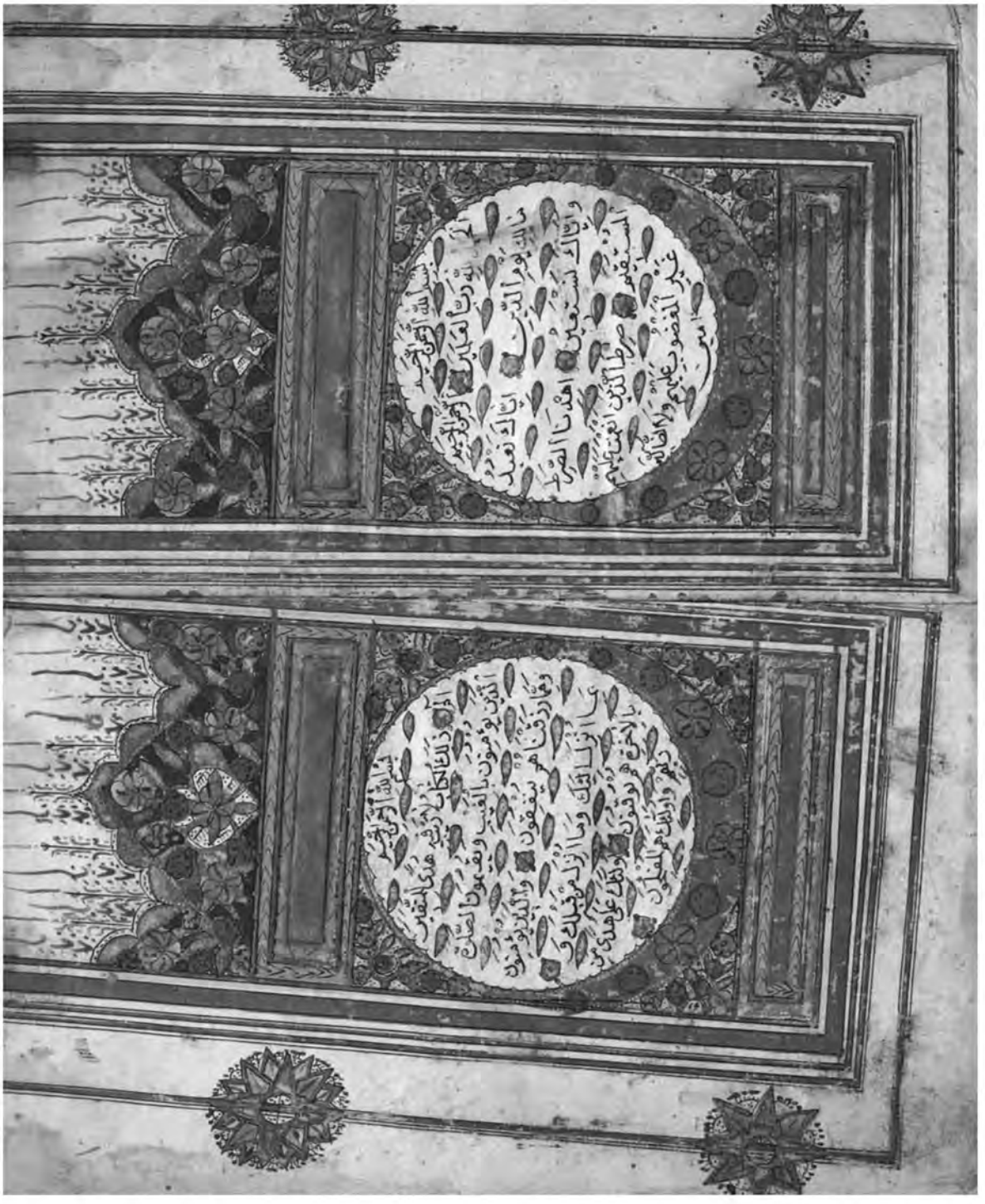
إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ألا
إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَٰكِن لَّا يَشْعُرُونَ ۝
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ
كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ۗ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَٰكِن
لَّا يَعْلَمُونَ وَإِذَا لَقُوا
الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ
قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ ۝ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ
بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝ أُولَٰئِكَ
الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَارَتُهُمْ
وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي
اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَّا يُبْصِرُونَ ۝ صُمٌّ
بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۝ أَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ السَّمَاءِ
فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ
وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِم مِّنَ الصَّوَاعِقِ
حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ۝ يَكَادُ الْبَرْقُ
يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُم مَّشَوْا فِيهِ
وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ
وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّ اللَّهَ

Jedan od načina pisanja kur'anskog teksta. R-8467.



Posljednja stranica Mushafa sa bilješkom o prijepisu.
Prepisao Šāhīn b. ʻAbdullah an-Nāṣirī, poznat kao Adāy al-Ašrafi
u ramazanu 878/1473. godine. R-8797.



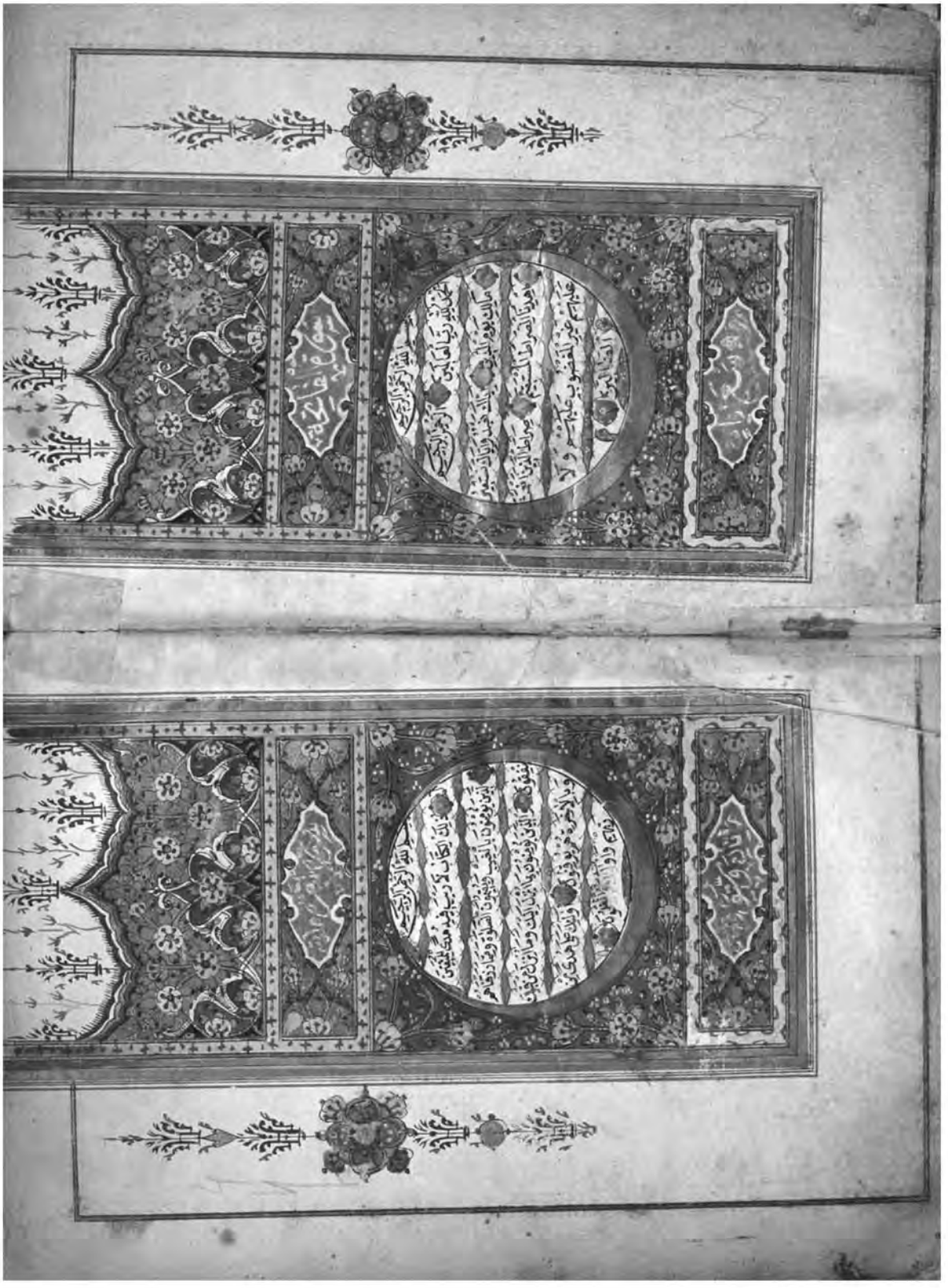
Prve dvije stranice Mushafa ukrašene u obliku diptiha. R-9809.



Posljednja stranica Mushafa sa bilješkom da ga je prepisao Aḥmad Wahdatī 1200/1785. godine. R-9812.



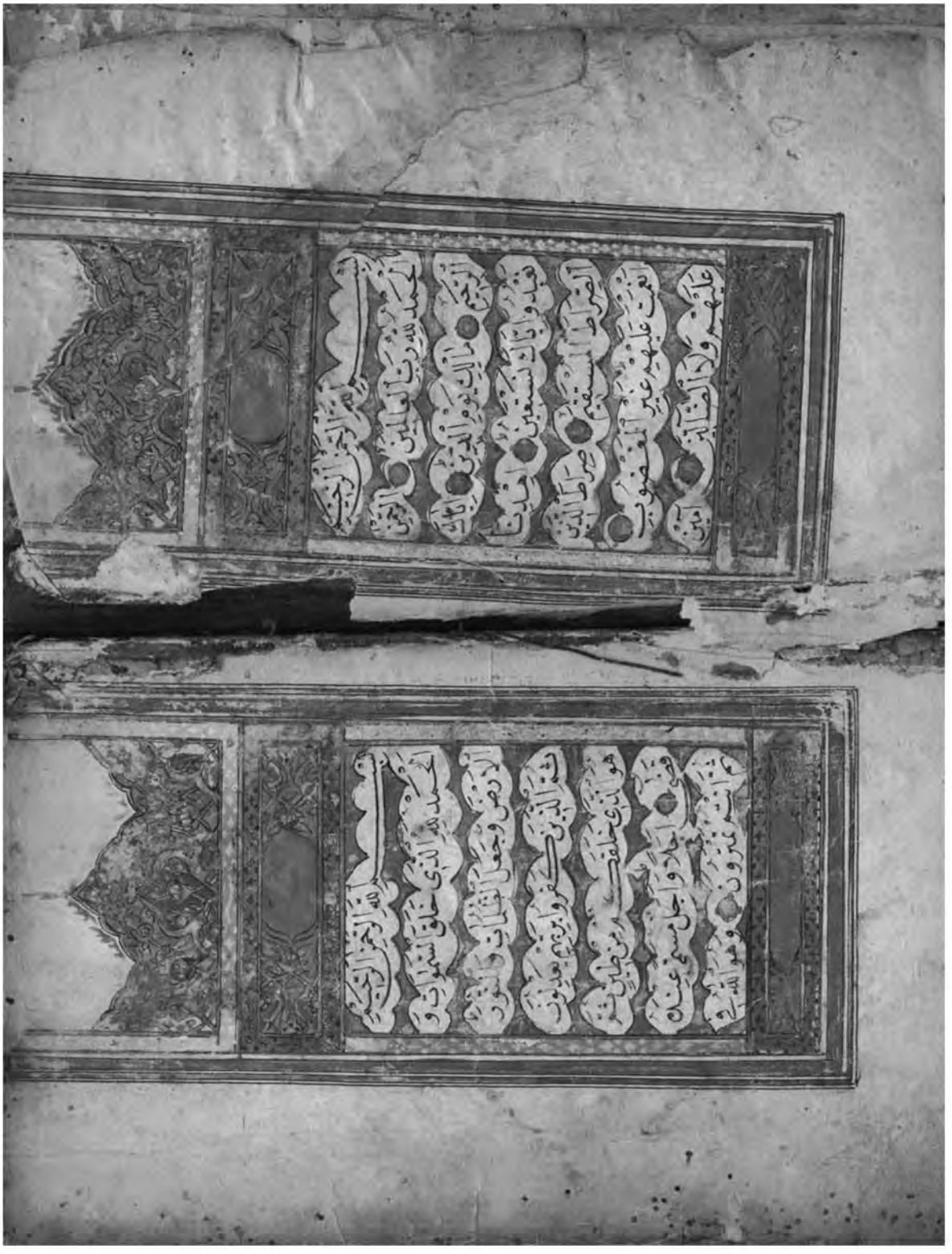
Diptih prve dvije stranice Mushafa. Ovo je pedeset i treći primjerak Mushafa koji je prepisao Ibrahīm b. al-ḥāğğ Muḥammad as-Sarāyī (Šehović) 1214/1800. godine. R-9840.



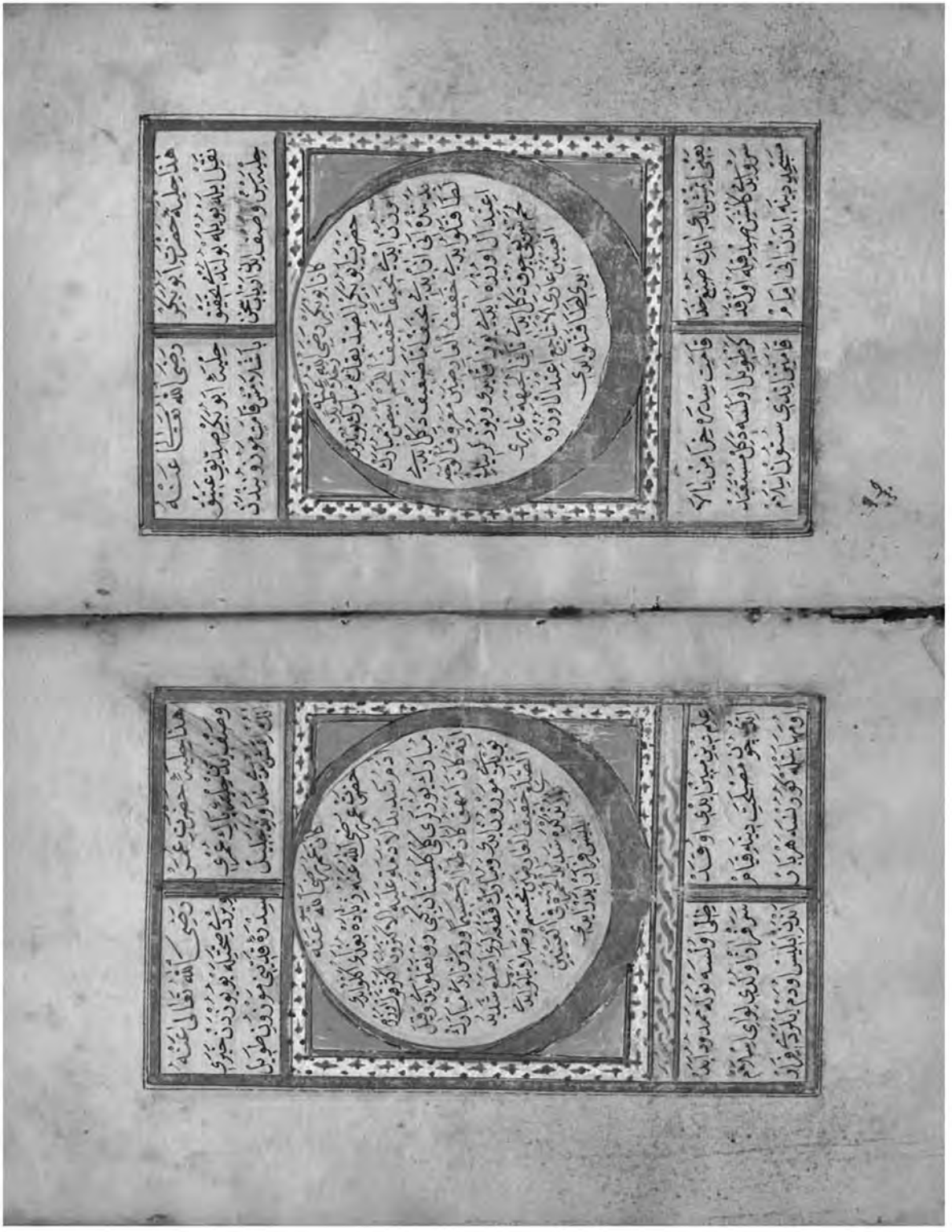
Prve dvije stranice Mushafa od nepoznatog prepisivača. R-9841.



Bogato ukrašene prve dvije stranice Mushafa sa kožnom futrolom.
Prepisao ḥāfiẓ Ḥasan al-Ḥusnī, XIX stoljeća. R-9865.



Prve dvije stranice en'āma. Prepisao as-Sayyid ḥāfiẓ 'Umar al-Ğuhdī, poznat kao Čaqar-zāde, 1252/1836. godine. R-10047.



Način pisanja en'āma. Prepisao as-Sayyid ḥāfiẓ 'Umar al-Ğuhdī, poznat kao Čaqar-zāde, 1252/1836. godine. R-10047.


بِهِۦ مُشْرِكِينَ ۞ فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَٰنُهُمْ لَمَّا رَأَوْا۟ بَأْسَنَا
سُنَّتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى قَدْ خَلَتْ فِى عِبَادِهِۦ ۖ وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْكَٰفِرُونَ ۞

سُورَةُ المَصَابِيحِ خَمْسُونَ وَأَرْبَعُ آيَاتٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

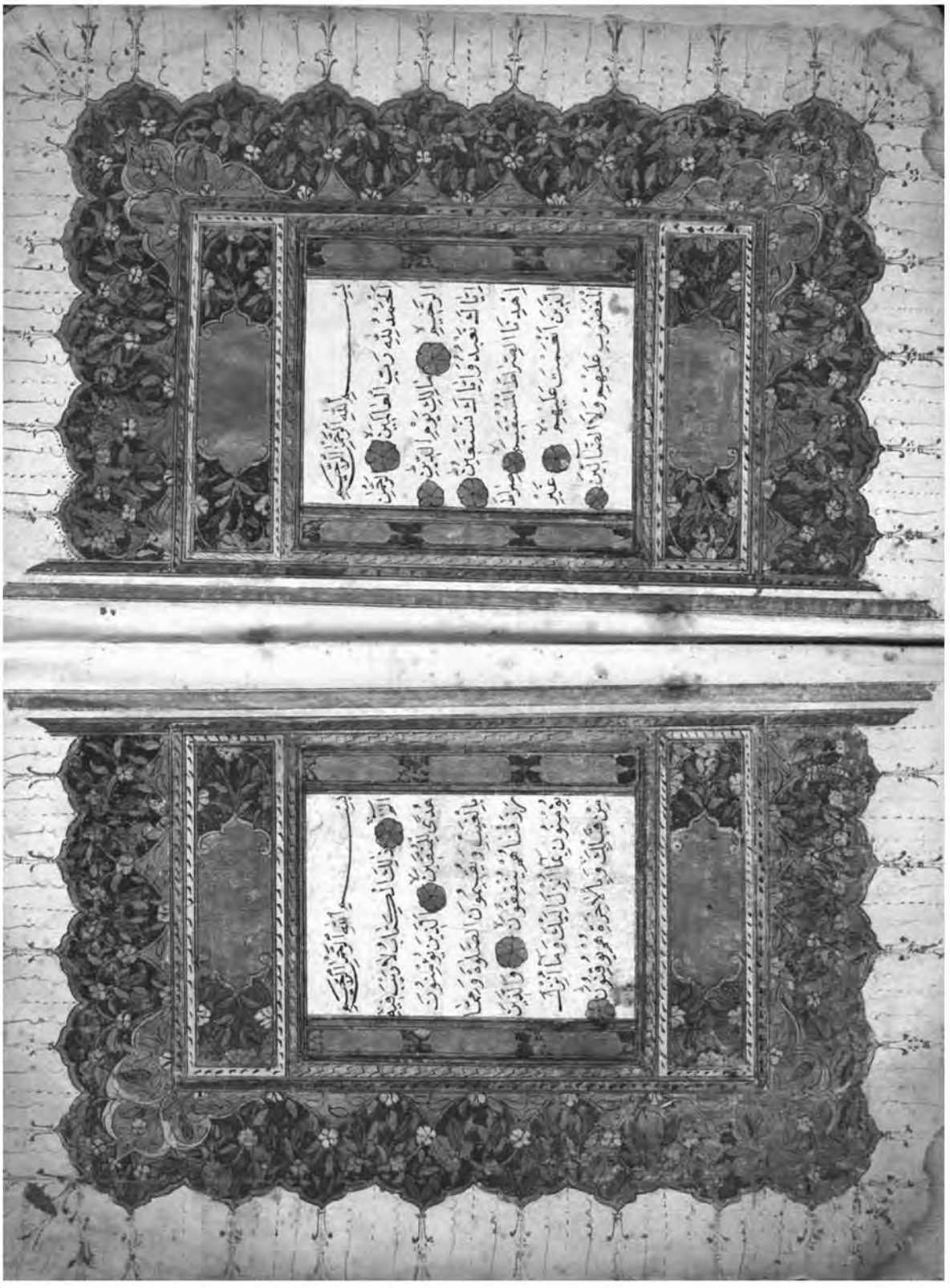
حمٓ ۞ تَنزِيلٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ۞ كِتَٰبٌ فُصِّلَتْ
ءَايَٰتُهُۥ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۞ بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ
أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۞ وَقَالُوا۟ قُلُوبُنَا فِىٓ أَكِنَّةٍ
مِّمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ وَفِىٓ ءَاذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنۢ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ
فَٱعْمَلْ إِنَّنَا عَٰمِلُونَ ۞ قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰٓ
إِلَىَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَٱسْتَقِيمُوٓا۟ إِلَيْهِ وَٱسْتَغْفِرُوهُ
وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ ۞ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم
بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ۞ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

Početak sure Fuṣṣilet (al-Maṣābīḥ). Prepisivač i godina prijepisa nepoznati. R-10078.

Početak 17. džuz'a. Rukopis je prepisan prije 1136/1723. godine. R-10142,17.



Komplet prijepisa Mushafa dimenzija 5 x 4 cm sa torbicom za nošenje. R-10140.



Prve dvije stranice Mushafa. Kao svoj 63. primjerak prepisao Ibrāhīm b. al-Ḥāǧǧ Muḥammad (Šehović) 1222/1807. godine. R-7575, 1.


مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي
۝ صُدُورِ النَّاسِ ۝ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝

الحمد لله الذي يسر اتمام هذا المصحف الشريف ۝ والصلوة والسلام على محمد
الشفيع اللطيف ۝ بيد الفقير ابرهيم بن الحاج محمد ۝ عفا ذنوبهما الستار
الغني الصمد ۝ وبه كان المصاحف الثالث والستين ۝ يسر الله تعالى
عدداً كثيراً بفضله المتين ۝ لسنه اثنى وعشرين ومأتين والف
۝ بعد هجرت من له غاية العز ونهاية الشرف ۝ ۝

G.Z. HUSREV-BEG

Posljednja strana Mushafa sa bilješkom o prijepisu. R-7575, 2.



Završetak jednog od starijih primjeraka Mushafa. Prepisao Walīḫān at-Tayrizī u Diyerbekiru 1. muharrema 992/1584. godine. R-8298.



Prva stranica prijevoda Kur'ana na turski jezik od nepoznatog prevodioca. R-8451,1.

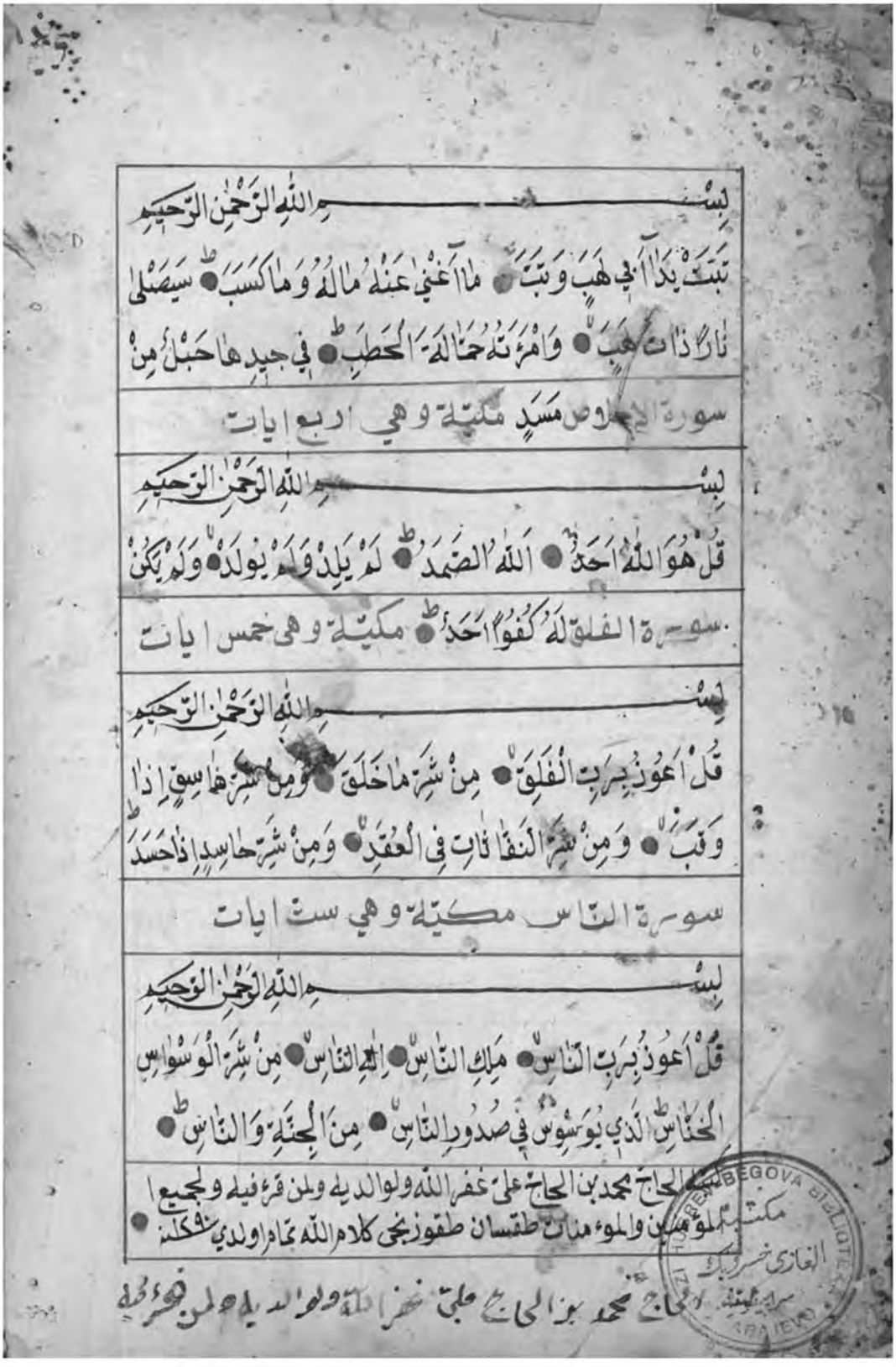

وتمت كلمة ربك صدقا وعدلا
لا مبدل لكلماته وهو السميع العليم
وقد وقع الفراغ من تحرير هذه
المصحف الشريف في يوم السابع من
شهر جمازي الاخر في يوم الاربعة
وفي وقت الضحى في سنة
تسع وعشرون ومائة وتين
والف

Bilješka o prijevodu Kur'ana na turski jezik. Prepisao ʻAbdullah b. Ḥasan iz sela Putiš (kod Zenice) u travničkom kadiluku u srijedu 7. džumade-l-ahira 1229/1814. godine. R-8541,2.


بسم الله الرحمن الرحيم
تبت يدا ابي لهب وتب ما اغنى عنه ماله وما كسب
سيصلى نارا ذات لهب وامرأته حمالة الحطب في
سورة جيدها حبل من مسد الاخلاص اربع ايات
بسم الله الرحمن الرحيم
قل هو الله احد الله الصمد لم يلد ولم يولد ولم يكن
له كفوا احد الفلق خمس ايات
بسم الله الرحمن الرحيم
قل اعوذ برب الفلق من شر ما خلق ومن شر غاسق
اذا وقب ومن شر النفاثات في العقد ومن شر حاسد
اذا حسد الناس ست ايات
بسم الله الرحمن الرحيم
قل اعوذ برب الناس ملك الناس اله الناس من شر الوسواس
الخناس الذي يوسوس في صدور الناس من الجنة والناس
كمله الحاج محمد بن الحاج على عمر الله له ولوالديه ولجميع المؤمنين و
المؤمنات سكسن ايكنجي كلدي والله تمام اولدي في ربيع الاول يد بخي كونده

NARODNA I UNIVERZITETSKA BIBLIOTEKA BOSNE I HERCEGOVINE

Posljednja stranica Mustafa. Prepisao al-Ḥāǧǧ Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ ʻAlī 1286/1869. godine kao svoj 82. primjerak. R-8495.


بسم الله الرحمن الرحيم

تبت يدا ابي لهب وتب ما اغنى عنه ماله وما كسب سيصلى
نارا ذات لهب وامرأته حمالة الحطب في جيدها حبل من

سورة الاخلاص مسد مكية وهي اربع ايات

بسم الله الرحمن الرحيم

قل هو الله احد الله الصمد لم يلد ولم يولد ولم يكن

سورة الفلق له كفوا احد مكية وهي خمس ايات

بسم الله الرحمن الرحيم

قل اعوذ برب الفلق من شر ما خلق ومن شر غاسق اذا
وقب ومن شر النفاثات في العقد ومن شر حاسد اذا حسد

سورة الناس مكية وهي ست ايات

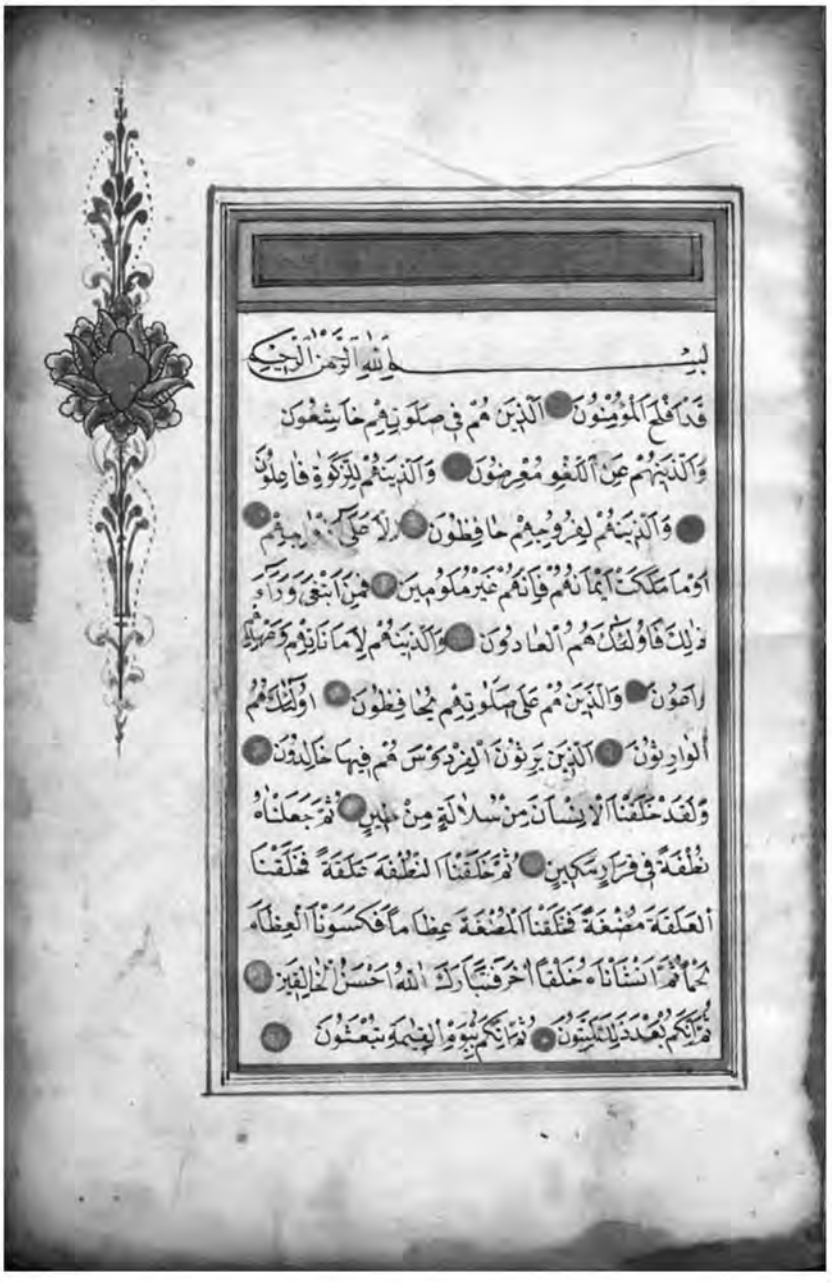
بسم الله الرحمن الرحيم

قل اعوذ برب الناس ملك الناس اله الناس من شر الوسواس
الخناس الذي يوسوس في صدور الناس من الجنة والناس

الحاج محمد بن الحاج على غفر الله ولوالديه ولمن قرء فيه ولجميع ا
لمؤمنين والمؤمنات طقسان طقوز نجى كلام الله تمام اولدي شكلنه

GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
مكتبة الغازي خسرو بك
ARHIV

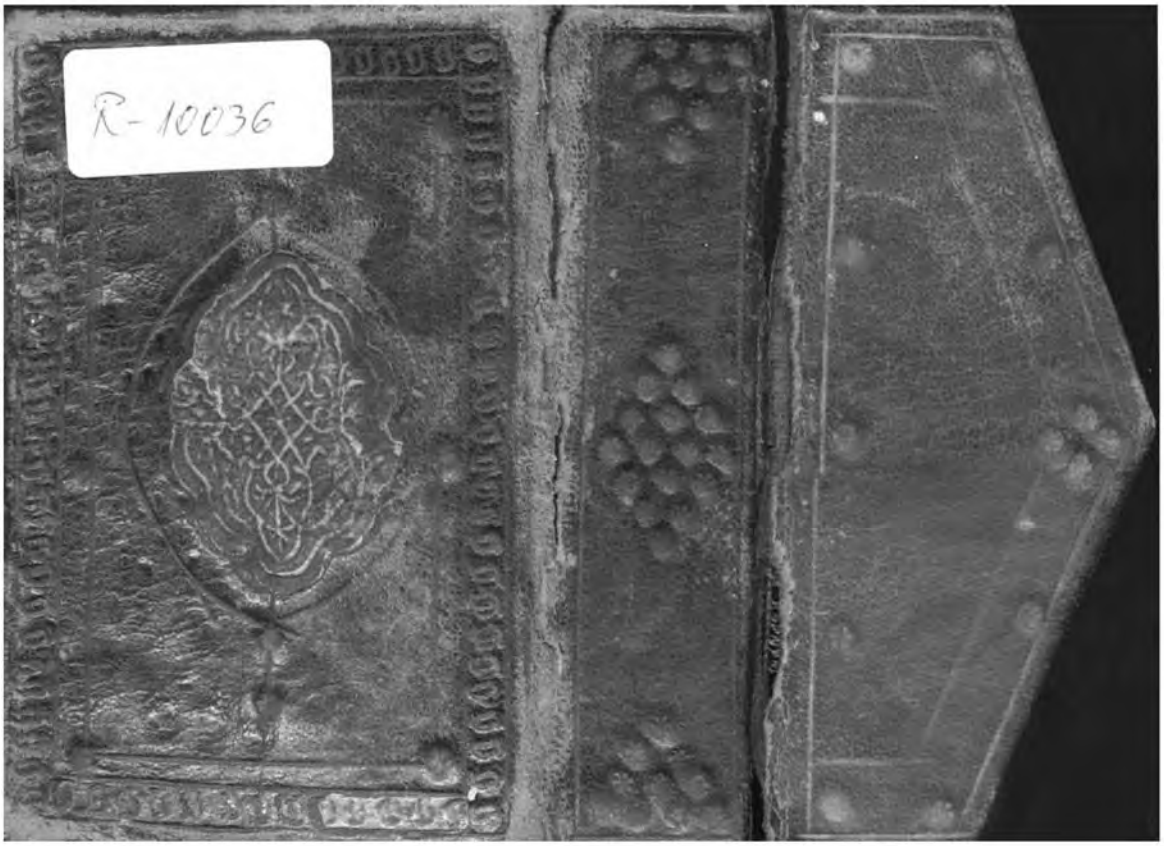
Posljednja stranica Mustafa. Prepisao al-Ḥāǧǧ Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ ʻAlī 1290/1873. godine kao svoj 99. primjerak. R-8474.



Primjer ukrasne rozete koja označava početak džuz'a u Mushafu. R-9875.



Primjer zlatom ukrašenog početka svakog poglavlja u Mushafu. R-9973.



Ukrašene korice Mushafa. R-10036

فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا
وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ
وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا
يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ
تَطْهِيرًا وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ
وَالْحِكْمَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا إِنَّ الْمُسْلِمِينَ
وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ
وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ
وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ
وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ
فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ
وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَن يَكُونَ
لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ
ضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينًا وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ
وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ
وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ
أَحَقُّ أَن تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا
لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ
إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا مَّا كَانَ
عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ
خَلَوْا مِن قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا الَّذِينَ

Primjerak Mushafa prepisanog u dva sveska. R-9807

Rijaset Islamske zajednice u BiH
Gazi Husrev-begova biblioteka
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
London

Za izdavača
Mustafa Jahić

DTP
Izdavački centar *El-Kalem*

Lektor
Tarik Jakubović

Tehnički urednik
Ismail Ahmetagić

Dizajn korice
Tarik Jesenković

Tiraž
700 primjeraka

Štampa
DES Sarajevo

Za štampariju
Džemal Bašić

ISBN 9958-23-188-3
ISBN 1- 905122-1-X

في الختام أتقدم بالشكر الجزيل إلى كل من السيدين الدكتور عصمت بوشاتليتش والدكتور مصطفى يحيتش اللذين قاما بمراجعة المجلد، والشكر موصول إلى زملائي في مكتبة الغازي خسرويك الذين لم يبخلوا علي بالمساعدة والنصائح القيمة أثناء إعدادي لهذا المجلد من الفهرس.

سراييفو، ١٤٢٧ هـ/٢٠٠٦ م

عثمان لافيتش

أما ما يتعلق بالإنعامات فقد تم تصنيفها في مجموعة واحدة بغض النظر عن كونها أجزاء من المصحف تم انتقاؤها لهدف معيّن، أو أنها مجرعات أدعية مستهلة بالآيات القرآنية، وهي الصيغة الغالبة، ويليها أدعية وصلوات وتمائم وغير ذلك.

أما المخطوطة الأقدم للمصحف والموجودة في هذا المجلد من الفهرس فهي تلك التي كتبها شاهين بن عبد الله الناصري الأشرفي في رمضان سنة ٨٧٨ هـ/١٤٧٣ م ورقمها (٨٢٨٨)، وتعتبر تلك الحقبة العهد الذهبي للفن الإسلامي عموما، وهذا ما يرى على الإعداد الفني الذي تتمتع به هذه النسخة. فالورق يدوي الصنع والألوان - رغم التلف الذي لحق بالمخطوطة بسبب الرطوبة - ثابتة وزاهية، والعناوين مزينة باللونين الأزرق والذهبي، والنقاط في أواخر الآيات مرسومة في شكل أزهار.

ذكرنا فيما سبق الخطاط مصطفى بن الحافظ بن محمد شيخوفيتش، الذي توجد له في هذا المجلد ثلاث مخطوطات وهي النسخة الثالثة والخمسون التي كتبت سنة ١٢١٤ هـ/١٧٩٩ م، ورقمها (٨٣٣٧)؛ والنسخة السادسة والخمسون التي كتبت في السنة التالية ورقمها (٨٣٣٨)؛ والنسخة الثالثة والستون وقد كتبت سنة ١٢٢٢ هـ/١٨٠٧ م، ورقمها (٨٣٤٢)، ويبدو واضحا أن شيخوفيتش قد كتب أربع نسخ من المصحف الشريف في سنة واحدة، فإذا أخذنا بعين الاعتبار أن تلك النسخ مكتوبة بخط جميل ومزينة بزخارف بديعة، فسيتضح لنا أن هذا الكاتب كان خطاطا وفنانا بارعا.

يجدر بنا أن نذكر هنا الخطاط الحاج محمد بن الحاج علي الذي لم نتمكن من تحديد البلد التي ينحدر أصله منها، وله في هذا المجلد مخطوطتان للمصحف الشريف وهما النسخة ٨٢ التي انتهى من نسخها سنة ١٢٨٦ هـ/١٨٦٩ م ورقمها (٨٣٦١) والنسخة ٩٩ المكتوبة سنة ١٢٩٠ هـ/١٨٧٣ م ورقمها (٨٣٦٥)، ويتضح من ذلك أن هذا الخطاط نسخ سبع عشرة نسخة للمصحف الشريف في أقل من خمسة أعوام، ولكن مخطوطاته لا تتمتع بأية قيمة فنية أو خطية. وبما أن النسخة التاسعة والتسعين وجدت في حوزة عبد الله راميتش بعد ٢١ سنة من تاريخ نسخها، وأن تلك النسخ لم تكن من الجمال وحسن الزخرفة بحيث تجعل أحدهم يقتنيها ويجلبها من أقطار بعيدة في الإمبراطورية العثمانية، فإن هذا يدفعنا إلى القول بأن هذا الكاتب كان بوسني الأصل.

لقد استمر نسخ المصاحف حتى النصف الثاني من القرن التاسع عشر، وأحدث مخطوطات المصاحف المصنفة في هذا المجلد سنا تلك المكتوبة بخط الشيخ نظيف أفندي عيانوفيتش في مدينة بوغوينو سنة ١٢٩٤ هـ/١٨٧٧ م ورقمها (٨٣٦٧). وكان من بين آخر الخطاطين الذين نسخوا المصحف الشريف في البوسنة الأستاذ أشرف كوفاتشيفيتش - رحمه الله تعالى- وقد طبعت هذه النسخة في اسطنبول سنة ١٤١٨ هـ/١٩٩٧ م.

إنه وبالرغم من أن كل نسخة من المصحف تتميز عن غيرها، إلا أننا سنورد هنا بعض الخصائص الأساسية المشتركة لمعظم النسخ المزخرفة.

أول هذه الخصائص، عناوين السور، حيث تأتي تلك العناوين في النصف الأعلى من الصفحة الأولى، مرسومة باستخدام أسلوب المزج بين عدة ألوان، أو مصورة بتقنية غنية متعددة الألوان ومزينة بالذهب. وبالإضافة إلى العنوان، فإن صفحتي المصحف الأوليين تتميزان بالزخارف الغنية وكأنهما لوحة مطوية، بحيث تأتي سورة الفاتحة في الصفحة اليمنى، بينما تأتي أوائل سورة البقرة في الصفحة اليسرى، ويأتي النص محاطا بإطار مشترك من الزخارف البديعة. وتفصل الآيات فيما بينها بعلامات في صورة زهرة أو نقاط ثلاثية منمقة، وعادة ما تكون علامات الفصل هذه مزينة بالحبر الأحمر أو بالذهب. كما يوجد في الهوامش عقد في شكل زهرة مرسومة بألوان مختلفة ومزينة أحيانا بالذهب.

أما النص القرآني فيكتب بالحبر الأسود، أما أسماء السور وعلامات ضبط التلاوة والعلامات المختلفة في الهوامش وترجمة المعاني بين السطور فقد اقتضت العادة أن تكتب بالحبر الأحمر. ويكون النص القرآني في غالب الأحيان محاطا بإطار قوامه شريط ذهبي أو فضي عريض بالإضافة إلى عدد من الخطوط الرفيعة السوداء أو الحمراء.

يشمل المجلد الخامس عشر من فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية لمكتبة الغازي خسرويك، بقية مخطوطات المصاحف والأجزاء والإنعامات التي تحتفظ بها المكتبة في خزينتها.

ويحتوي هذا المجلد على ٥٥٢ مخطوطة، منها ٤٤٧ مخطوطة مصحف، و ٥٢ جزء و ٨ مخطوطات ترجمة لمعاني القرآن الكريمة و ٤٥ إنعاما، وإذا أضفنا إليها مخطوطات المصاحف التي تمت معالجتها في المجلدين الأول والحادي عشر، فسيصبح عدد ما تمتلكه مكتبة الغازي خسرويك من مخطوطات المصاحف الكاملة ٦٣٦ مخطوطة و ١٤٤ نسخة كاملة أو جزئية للمصحف تمت كتابتها وتجليدها في أجزاء منفردة.

أما المنهجية التي اتبعت في معالجة المخطوطات فهي شبيهة بتلك التي طبقها المرحوم قاسم دوبراتشا في المجلد الأول، فقد تم ترتيب المصاحف حسب التسلسل الزمني لنسخها وكمالها وعدد أوراقها. وتم بعد المصاحف ترتيب الترجمات باللغة التركية، ثم باللغة الفارسية.

إن بعض الفهارس لا تخصص مكانا مستقلا لمخطوطات الأجزاء القرآنية، بل تتعامل معها على أنها أقسام من المصحف، ولكن حسب المنهجية المتبعة في إعداد فهارس مخطوطات مكتبة الغازي خسرويك فقد تم التعامل مع الأجزاء على أنها كلية مستقلة، وهذا ما تم التقيد به أيضا في هذا المجلد. ويرجع السبب في ذلك إلى أن تلك الأجزاء قد تم نسخها بصورة مستقلة، بحيث نجد في مصحف واحد كامل عدة مجموعات من الأجزاء منسوخة بأيدي أشخاص متفرقين.

المقدمة

إن القرآن الكريم هو الكتاب السماوي الوحيد الذي تمت كتابته وقت نزوله على رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم، إذ عيّن عليه الصلاة والسلام لكتابته عددا من الصحابة الذين عرفوا بكتبة الوحي، فلم تكن تنزل عليه آية إلا أمرهم بكتابتها. وبعد وفاة النبي صلى الله عليه وسلم قام كتبة الوحي بجمع القرآن في مصحف واحد، وعندما تولى عثمان بن عفان رضي الله عنه الخلافة أمر كتبة الوحي وعلى رأسهم زيد بن ثابت رضي الله عنه بنسخ المصحف في عدة نسخ، ثم أرسل تلك النسخ إلى الأمصار (مكة والكوفة والشام واليمن) لتكون مرجعا للمسلمين يستندون إليه في القراءة الصحيحة للقرآن ونسخ المصاحف منها. وفي معركة صفّين التي وقعت سنة (٣٦ هـ/٦٥٧ م) أي بعد النسخ الأول للمصحف، لجأ بعض المقاتلين إلى خدعة عسكرية فرفعوا حوالي ٥٠٠ مصحف على رؤوس الرماح.

ومع دخول الإسلام إلى البوسنة في منتصف القرن الخامس عشر الميلادي، انتشر تراث نسخ المصحف الشريف بين مسلمي البوسنة، وصارت المساجد والمدارس الشرعية والتكايا مراكز للنسخ. كان نسخ المصحف في البداية ناجما عن الحاجة الشخصية، ثم أصبحت المصاحف تنسخ بناء على طلب أثرياء المسلمين ووجهائهم (مثل مصحف فاضل باشا شريقوفيتش)، وسرعان ما تحول نسخ المصحف إلى صنعة أو نوع من الفن، فأخذ الناسخون يجتهدون في إبراز قدراتهم الفنية في حسن الخط والتجليد وزخرفة المخطوطات. وكانت المصاحف في البداية تنسخ بأكملها، ثم صار الناس في مراحل متأخرة ينسخون بعض الأجزاء أو السور التي كانت تقرأ في مناسبات خاصة.

يوجد في مكتبة الغازي خسرويك في سراييفو، نسخ لمصاحف نسخت بأيدي خطاطين بوسنيين مشهورين، نذكر منهم الحافظ إبراهيم شيخوفيتش، الذي نسخ - كما تفيد المعلومات المتوفرة حتى الآن - ٦٦ نسخة من المصحف. ولم يقتصر الأمر على الخطاطين المحترفين، بل اشتغل في نسخ المصحف الطلاب والأئمة والحرفيون، كما اشتغلت بعض النسوة بهذه الصنعة، فالمخطوطة ذات الرقم R-6938 نسخت بيد أمينة بنت مصطفى جلبي من محلّة جابلياك في سراييفو وقد انتهت من نسخها في شهر رجب سنة ١١٧٨ هـ/١٧٦٤ م (انظر: فايتش XI، ٦٣٢٥). أما الذين احترفوا صنعة نسخ المصاحف فلم يكن عددهم بالقليل، إذ يوجد في مكتبة الغازي خسرو بك مصحف يمثل النسخة ٢٨٥ من المصاحف التي نسخت بيد أحد الخطاطين (R-3606).

تصدير

بمزيد من الغبطة والسرور نواصل نشر فهارس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرويك خدمة جليلة للباحثين والهيئات العلمية والثقافية في مجالات التراث الإسلامي المخطوط. و قد جاء نشر هذا المجلد بفضل من الله تعالى، ثم معالي الشيخ أحمد زكي يماني رئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي الذي يقدم الدعم المستمر ويبذل جهوداً مشكورةً لإنقاذ مكتبة الغازي خسرويك والحفاظ على نفائس تراثها الإسلامي.

والجدير بالذكر أنه رعى من قبلُ إصدار إثنا عشر مجلّداً من القهرس العام للمكتبة، أى الأول والثاني (الطبعة الثانية) ومن الرابع إلى الرابع عشر فجزاه الله خيراً. وبالإضافة إلى فهرسة المخطوطات ونشر فهارسها، لا بد لنا من التنويه أن مؤسسة الفرقان تساعد مكتبة الغازي خسرويك في تصوير مخطوطاتها على الميكروفيلم و CD-ROM وفي احتياجاتها الأخرى في ميدان صيانة مخطوطاتها وتعميم الفائدة المرجوة من ذخائرها من علوم معارف وفنون. ونحن نأمل متابعة التعاون والمعونة المثمرة بُغْيَةَ إتمام إصدار ما تبقى من أجزاء القهرس العام، والله من وراء القصد، وهو نعم المولى ونعم النصير.

وإننا نتقدم بجزيل الشكر إلى رئيس مؤسسة الفرقان معالي الشيخ أحمد زكي يماني، داعيًا من الله تعالى أن يجعل بذله وعطاءه ذخراً في ميزان حسناته.

كما نشكر المدير العام لمؤسّسة الفرقان للتراث الإسلامي الأستاذ الدكتور محمد بن عبد اللّه الدوسري وجميع العاملين في مؤسّسة الفرقان الّذين يساهمون في تنفيذ هذا المشروع الإنساني.

مصطفى يحيتش

مدير مكتبة الغازي خسرويك

تسيريتش رئيس علماء البوسنة والهرسك، والأستاذ مصطفى يحيتش مدير مكتبة الغازي خسرويك، والسيّد عثمان لافيتش الّذي أعدّ هذا المجلّد، وأتمنّى السّؤدُدَ والتّوفيق للجميع.

لندن، ١٤٢٧ هـ/ ٢٠٠٦ م

أحمد زكي يماني

رئيس مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي

بسم الله الرحمن الرحيم

تقديم

بتوفيق من اللّه وبفضله أكملت مؤسّسة الفرقان إحدى عشرَ سنة في خدمة التّراث الإسلامي على إختلاف مشاربه، وذلك من خلال مؤتمراتها وندواتها ومعارضها، وما نَشَرَتْه من كُتُب وفهارس، وما صوّرته من مخطوطات ووثائق ووقفيّات وسجلات محاكم شرعيّة، وما بذلته من جهود لإنقاذ مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو عاصمة البوسنة والهرسك على أكثر من صعيد بُغية مرضاة اللّه تعالى، ثمّ حفظ هويّة تلك البلاد، وذلك بالمحافظة على تراثها من الضّياع في خصم الصّراع اللاإنساني، فقد تمّ تجهيز المكتبة بكلّ ما تلزمه من رُفوف لحفظ الكُتُب المخطوطة والمطبوعة، كما تمّ تزويدها بوحدة الكترونية لتصوير المخطوطات والوثائق على الأقراص CD ROM وتطوّرَ مشروع تصوير المخطوطات على الميكروفيلم حتّى غطّى تقريبًا كلّ ما تملكه المكتبة من مخطوطات ووثائق تاريخيّة، وما زال العمل مستمراً بأقصى صرعة لإتمام تصوير كلّ ما في المكتبة بإذن اللّه.

أمّا من ناحية الفهرسة فالعمل فيها على ما يرام حيث أنّ مؤسّسة الفرقان تتولى إصدار الفهرس بالتّعاون مع رئاسة الجماعة الإسلاميّة في البوسنة والهرسك، وقد تمّ في هذا الإطار إصدار المجلّد الرّابع سنة ١٤١٩هـ / ١٩٩٨م، ثُمَّ تَمَّ إصدار المجلّد الخامس والمجلّد السّادس في العام ١٤٢٠هـ / ١٩٩٩م، ثُمَّ المجلّد السّابع في العام ١٤٢٠هـ / ٢٠٠٠م، ثمّ المجلّد الثّامن في العام ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م، ثُمَّ المجلّد التّاسع في العام ١٤٢٢هـ /٢٠٠١م، ثُمَّ المجلّد العاشر في العام ١٤٢٣هـ /٢٠٠٢م، ثمّ المجلّد الحادي عشر والمجلّد الثّاني عشر في عام ١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣م، ثمّ المجلّد الثّالث عشر في عام ١٤٢٥هـ /٢٠٠٤م، ثمّ المجلّد الرّابع عشر في عام ١٤٢٦هـ /٢٠٠٥م، وها نحن نُقَدِّمُ لعشّاق التّراث المخطوط المجلّد الخامس عشر من فهرس المخطوطات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة في مكتبة الغازي خسروبك.

لقد تضمّنت مجلّداتُ الفهرس الأربعة عشر السّابقة فهرسة ٨٣٧٠ مخطوطة يتضمّن بعضها عدّة عناوين. أمّا المجلّد الخامس عشر فيتضمّن فهرسة المخطوطات من الرّقم ٨٢٨٨ حتّى الرّقم ٨٨٣٩، ويحتوي على ٥٥٢ مخطوطة. وأمّا موضوع هذا المجلّد فهو المصحف الشريف.

أرجو من اللّه تعالى العون والتّوفيق كي نُنجزَ ما تهدف مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي إلى إنجازه في ميادين التّراث الإنساني وعلومه، وأوجّهُ كلمةَ شُكر إلى فضيلة الدكتور مصطفى

Recenzenti:

Dr. Mustafa Jahić
Dr. Ismet Bušatlić

مراجعة:

الدكتور مصطفى يحيتش
الدكتور عصمت بوشاتليتش

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka
Bosne i Hercegovine, Sarajevo

017: 091.1=411. 21: 027 . 2 (497. 6)
017: 091.1=512. 161: 027 . 2 (497.6)
017: 091.1=222.1: 027 . 2 (497.6)
017: 091.1=163.4 (497. 6) : 027 . 1 (497.6)

GAZI Husrev - begova biblioteka (Sarajevo)

Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa. Sv. 15 / Gazi Husrev-begova biblioteka ; obradio Osman Lavić. - Sarajevo, - 2006. - XXI, 288 str. ; 25 cm

Tekst na više jezika. - Na spor. nasl. str. :
Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts

ISBN 1-905122-11-X (vol. 15, Al-Furqān)
ISBN 9958-23-188-3 (sv. 15, El-Kalem)

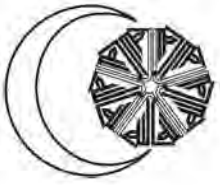
COBISS. BH-ID 05778950

Izdavači: Fondacija Al-Furqan za islamsko nasljeđe.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK

Rijaset Islamske zajednice u BiH. Gazi Husrev-begova biblioteka.
Hamdije Kreševljakovića 58 Sarajevo, Bosna i Hercegovina



مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي



رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك

سلسلة فهارس المخطوطات الاسلامية : رقم ٦٠

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الخامس عشر

إعداد

عثمان لافيتش

لندن – سراييفو

١٤٢٧ هـ / ٢٠٠٦ م

منشورات الفرقان: رقم ١١١
سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية: رقم ٦٠

مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
Eagle House
High Street
Wimbledon
London
SW19 5EF
U.K.

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الخامس عشر

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الخامسة عشر

إعداد

عثمان لافيتش

إصدار

مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي
لندن

رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك
سراييفو

لندن – سراييفو

١٤٢٧هـ / ٢٠٠٦م

GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
U SARAJEVU

KATALOG
ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK DESETI

Obradio
OSMAN LAVIĆ

Al-Furqān
Fondacija za islamsko naslijeđe
London

Rijaset
Islamske zajednice u BiH
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1423/2002.

GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
U SARAJEVU

KATALOG
ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK DESETI

Obradio
OSMAN LAVIĆ

Al-Furqān
Fondacija za islamsko naslijeđe
London

Rijaset
Islamske zajednice u BiH
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1423/2002.

Recenzenti:

Dr. Fehim Nametak
Dr. Ismet Bušatlić

مراجعة :

الدكتور فهيم ناميتاك
الدكتور عصمت بوشاتليتش

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka
Bosne i Hercegovine. Sarajevo

017: 091.1 (=411.21)
017: 091.1 (=512.1) : 027.2 (497.6)
017: 091.1 (=222.1) : 027.2 (497.6)
017: 091.1 (=163.4) : 027.1 (497.6)

GAZI Husrev-begova biblioteka (Sarajevo)

Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa / Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. - London : Al-Furqān Fondacija za islamsko nasljeđe ; Sarajevo : El-Kalem, 2001 - <2002>. - Sv. <10> : faks.; 24 cm

Sv. 10. / obradio Osman Lavić. - 2002. - XXV, 494 str., XXV listova sa tablama. - Tekst na više jezika. - Upor. stv. nasl. na spor. nasl. str. : Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts

ISBN 1-873992- 69-6 (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation)

ISBN 9958-23-127-1 (El-Kalem, sv. 10)

COBISS/BiH-ID 11228678

Izdavači: Al-Furqan Fondacija za islamsko naslijeđe.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK
Rijaset Islamske zajednice u BiH. Gazi Husrev-begova biblioteka.
Hamdije Kreševljakovića 58 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY
IN SARAJEVO

Al-Furqan Islamic Heritage Foundation
Catalogues of Islamic Manuscript Series: No 43

CATALOGUE
OF
THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN AND BOSNIAN MANUSCRIPTS

TOME X

Prepared by
OSMAN LAVIĆ

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation
London

Riasat
of Islamic Community in B&H
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1423/2002

SADRŽAJ

SADRŽAJ V
UVODNA RIJEČ VII
PREDGOVOR IX
UVOD XI
FOREWORD XIII
PREFACE XV
ITRODUCTION XVII
IZVORI I LITERATURA XXI
TRANSKRIPCIJA XXVII

UVOD U ISLAMSKO PRAVO 1
Arapski rukopisi 3

ISLAMSKO PRAVO 13
Arapski rukopisi 15
Turski rukopisi 115
Bosanski rukopisi 233

ŠERIJATSKO-PRAVNA RJEŠENJA 245
Arapski rukopisi 247
Turski rukopisi 281

ISLAMSKO NASLJEDNO PRAVO 333
Arapski rukopisi 335
Turski rukopisi 403

ZAKONI 423
Turski rukopisi 425
Bosanski rukopisi 437

POSTUPAK PRED ŠERIATSKIM SUDOVIMA 441
Arapski rukopisi 443
Turski rukopisi 447

INDEKSI 453
Indeks naslova 455
Indeks naslova u transkripciji 465
Indeks autora 475
Indeks prepisivača 487
Indeks vlasnika i vakifa 491
Indeks mjesta 497
Kongruencija brojeva I 501
Kongruencija brojeva II 505

PRILOZI 509

UVODNA RIJEČ

Navršava se jedanaest godina otkako fondacija al-Furqan putem organiziranja raznih simpozija, seminara i izložbi, publiciranja knjiga i kataloga, te snimanja rukopisa, historijskih dokumenata, vakufnama i sidžila šerijatskih sudova, svestrano radi na zaštiti i očuvanju islamske baštine i kulture.

Ova fondacija ulaže ogromne napore na očuvanju i zaštiti rukopisne građe i štampanih knjiga koje se nalaze u fondovima Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu. Time je dala svoj doprinos u njihovu spašavanju od propadanja tokom posljednjih događanja na ovim prostorima.

U tu svrhu, ova fondacija snabdjela je Biblioteku modernim policama i ormarima za čuvanje rukopisa i štampanih knjiga, savremenom elektronskom opremom za skeniranje rukopisa i dokumenata i njihovo pohranjivanje na CD ROM. Pored navedenog, ona svestrano pomaže i projekat mikrofilmovanja rukopisa i arhivske građe. Tako je do sada snimljeno na mikrofilm preko dvije trećine spomenutih fondova u ovoj biblioteci. Poslovi na ovom projektu se i dalje nastavljaju, kako bi se mikrofilmovanje rukopisa u najskorije vrijeme završilo.

Što se tiče katalоške obrade rukopisa, ona se odvija kako se samo može poželjeti, budući da al-Furqan u saradnji sa Rijasetom Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, odmah po njihovoj obradi, osigurava štampanje kataloga. Tako su u okviru ovog projekta u 1419/1998. štampani četvrti, u 1420/1999. peti i šesti, u 1420/2000. sedmi, u 1421/2000. osmi, 1422/2001. deveti, a evo sada, na zadovoljstvo ljubitelja naše rukopisne baštine, predajemo u štampu i deseti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa u Gazi Husrev-begovoj biblioteci.

U prethodnih devet svezaka Kataloga Gazi Husrev-begove biblioteke obrađeno je ukupno 5808 rukopisa, od kojih su neki zbirke koje sadržavaju po više djela. Deseti svezak Kataloga sadrži rukopise od br. 5809 do br. 6290 sa ukupno 706 pisanih djela. U ovom svesku Kataloga obrađeni su rukopisi iz oblasti islamskog prava (al-fiqh), nasljednog prava (al-farā'iḍ), prava izvedenog na osnovu izvora i analogije (al-fetāwā), te rukopisi koji tretiraju postupke pred šeriatskim sudovima (ābāb al-qāḍī) i uređenja države (niẓām dawla wa al-qawānīn). Zato će

izdavanje ovog sveska Kataloga biti od svestrane koristi za istraživače koji se bave izučavanjem islamskog prava i njegove teorije.

Molim Uzvišenog Allaha da nam podari uspjeh i Svoju pomoć u ostvarenju ciljeva koje, na polju očuvanja tekovina čovječenstva sa svim svojim vrijednostima, poduzima al-Furqan - Fondacija za islamsko naslijeđe.

Upućujem riječi zahvalnosti dr. Mustafi Ceriću, reisu-l-ulemi Islamske zajednice u Bosni i Hercegovine, mr. Mustafi Jahiću, direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke i gosp. Osmanu Laviću koji je obradio ovaj svezak Kataloga. Želim im uspjeh i sve najbolje u njihovim budućim poslovima.

London, 1423/2002. god.

Aḥmad Zakī Yamānī

Predsjednik Fondacije za islamsko naslijeđe al-Furqan

PREDGOVOR

Sa radošću i velikim zadovoljstvom nastavljamo objavljivati novu knjigu Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke sa željom da bude na usluzi svim istraživačima kao i naučnim i kulturnim institucijama koje se bave proučavanjem ove kulturne baštine. Da se i ova knjiga Kataloga objavljuje zahvaljujemo, prije svega, uzvišnom Allahu a potom Njegovoj ekselenciji Šejh-Ahmedu Zeki Jemaniju, predsjedniku i osnivaču Fondacije za islamsko naslijeđe iz Londona "al-Furqān", koji ulaže velike napore na zaštiti i očuvanju rukopisa neprocjenjive vrijednosti, koji se nalaze u ovoj biblioteci.

Treba napomenuti da je Fondacija al-Furqān pomogla objavljivanje prethodnih osam knjiga *Katalog rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke...* Osim toga Fondacija al-Furqān kontinuirano pomaže realizaciju projekata: snimanje rukopisa na mikrofilm i CD ROM te projekte očuvanja rukopisa kako bi bili dostupni svima koje interesuje istraživanje ove baštine. Nadamo se da će se ova plodna saradnja i u buduće nastaviti u objavljivanju i preostalih knjiga Kataloga, dovršetku snimanja rukopisa i drugoj vrsti pomoći.

Zbog toga izražavamo našu zahvalnost Njegovoj ekslenciji Šejh-Ahmedu Zeki Jemaniju, moleći uzvišenog Allaha da mu trud koji ulaže i ono što daje budu zaliha u prevagi dobrih djela na Sudnjem danu.

Zahvalnost dugujemo i prof. dr. Ekmeleddinu Ihsanogluu, potpredsjedniku Fondacije al-Furqān, i prof. dr. Jusufu Ibišu, generalnom direktoru Fondacije al-Furqān, na trudu koji ulažu u realizaciji naše saradnje. Zahvalnost iskazujemo i zaposlenim u ovoj fondaciji koji učestvuju u realizaciji naših zajedničkih projekata.

Mustafa Jahić

direktor Gazi Husrev-begove biblioteke

UVOD

Deseti svezak *Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke*, u tematskom pogledu, predstavlja nastavak drugog, odnosno devetog dijela.

Islamsko pravo (fiqh) sa svim svojim disciplinama u klasifikaciji islamskih nauka zauzima veoma značajno mjesto. To je sasvim i razumljivo kad znamo da ova oblast reguliše i razrađuje čovjekov život u svim njegovim segmentima te da je islamsko pravo (fiqh) sa svojim disciplinama dio životne stvarnosti svakog vjernika, a njegovo poznavanje i poštivanje njegovih odredbi se smatra neophodnim uvjetom postizanja Božijeg zadovoljstva. Zbog toga se fikhu od prvih dana razvoja islamske nauke posvećivala velika pažnja, pa se time i može objasniti veoma veliki broj rukopisa iz ove oblasti, kako u svjetskim tako i u Gazi Husrev-begovoj biblioteci u Sarajevu, a da je to tako najbolje svjedoči činjenica da je ovo treći svezak kataloga sa ovom tematikom.

U ovom svesku su obrađeni rukopisi djela iz islamskog prava (fiqh), nasljednog prava (farā'iḍ), prava izvedenog na osnovu izvora i analogije (fatwā), rukopisi djela koji tretiraju postupke pred šerijatskim sudovima (adab al-qāḍī) i rukopisi djela iz oblasti državnog prava i uređenja države (Niẓām ad-dawla wa al-qawānīn), a koji, zbog velikog broja, nisu obuhvaćeni u drugom, osnosno devetom svesku.

Metodologija kataloške obrade je ostala nepromijenjena u odnosu na prethodne sveske kataloga, naročito je ujednačena sa devetim sveskom, s obzirom da je prvobitno bilo planirano da to bude jedan svezak.

U ovom svesku su obrađena 482 kodeksa rukopisa, sa ukupno 706 djela, odnoso 352 naslova. Od ovog broja 332 su na arapskom, 360 na turskom, 1 na perzijskom i 13 na bosanskom jeziku pisani arapskim pismom. Slijedeći princip prvog djela u zbirci i u ovom su svesku obrađena djela iz drugih naučnih disciplina koja su se našla u zbirci.

Najstariji prijepis rukopisa je *djelo o šafijskom fikhu, Ḥulya al-'ulamā' fi iḫtilāf maḏāhib al-fuqahā', koje je na arapskom jeziku napisao* Abū Bakr Muḥammad b. Aḥmad b. Ḥusayn b. 'Umar, aš-Šāšī, aš-Šāfi'ī, umro 507/1113. godine. Djelo je iz autografa prepisao 'Abdussalām b. Muğāhid an-Nabrāwī, 12 ševvala 585/1189., znači 78 godina poslije piščeve smrti.

Oblast islamskog prava (fiqh) bila je česta tema i bošnjačkih autora. Tako se mnoga djela nalaze obrađena i u ovom svesku kataloga. Na prvom mjestu treba istaći djelo *Durra al-fatāwā*, zbirku fetvi, koju je

sabrao Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī, um. 1190/1776. godine. Zbirka je nastala 1159/1746. godine. Koliko je nama poznato, ovo je, do sada, jedini poznat primjerak ovoga djela.

Zbirku je prepisao autorov zemljak Muḥammad b. Ḥusayn Lubušqalī (Ljubušak). Od istog autora u ovom svesku je obrađeno 9 primjeraka djela *al-Fatāwā al-Aḥmadiyya al-Mostāriyya* .

Od ostalih bosanskih autora u ovom svesku su zastupljeni:

- Ḥasan b. Ṭurḥān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī (951/1544. - 1025/1616.) sa djelima: *Ḥadīqa aṣ-ṣalā fī Šarḥ muqaddima aṣ-ṣalā* koje je komentar djela *Muqaddima aṣ-ṣalāh* ili *Fiqh al-Kaydānī* i djelo *Rawḍāt al-ǧannāt fī uṣūl al-i'tiqādāt*, sve iz oblasti islamskog vjerovanja.

- Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak); *Maǧma' al-ǧawāhir, djelo* iz oblasti islamskog vjerovanja i obredoslovlja, na turskom jeziku,

- Ḥasan b. Ḥasan b. Aḥmad Spāhō zāde, umro 1333/1915. godine: *Šarḥ 'alā risāla fī ādāb al-baḥṯ.*

Ovo je komentar na raspravu o pravilima disputacije. Osnovno djelo napisao je Muṣṭafā b. Yūsuf b. Murād al-Mostārī, Šayḫ Yūyō, um. 1119/1707. god.

- Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić) ar-Rūmī al-Bosnawī, umro 1069/1658. godine: *al-Farā'id fī ḥall al-masā'il wa al-qawā'id, što predstavlja komentar* na arapskom jeziku na al-Nasafijevo djelo *Kanz ad-daqā'iq.*

-'Abdulwahhāb b. 'Abdulwahhāb Žepčewī, Ilhāmī (1187/1773. - 1237/1821.); priručnika iz islamske vjeronauke (ilmihal) na bosanskom jeziku pisan arapskim pismom,

- Sayfullāh Prōho, umro 1352/1932. godine: *Zubda al-aymān, Zubda al-farā'iḍ i Nuzha ar-rā'id šarḥ Zubda al-farā'iḍ i*

- al-Ḥāǧ Muḥammad efendī Ramić, poznat pod nadimkom Topal-hodža, živio krajem 19 stoljeća: *Šurūṭ al-islām,* ilmihal na bosanskom jeziku. U ovom svesku kataloga obrađeno je 6 primjeraka ovog ilmihala.

Rad na izradi kataloga rukopisa je težak i mukotrpan posao koji zahtijeva znanje, iskustvo, strpljenje i upornost. Budući da savršenstvo pripada samo uzvišenom Allahu, i ovaj rad nužno ima svoje nedostatke, nedosljednosti i greške. Da ih nije mnogo više imam zahvaliti mojim kolegama u Biblioteci koji se ovim poslom bave duže, a prije svih mr. Mustafi Jahiću, direktoru Biblioteke, hfz Hasi Popari i Zejnilu Fajiću, a posebno recenzentima prof. dr. Fehimu Nametku i dr. Ismetu Bušatliću.

U Sarajevu septembra 2002. godine. Osman Lavić

FOREWORD

Al-Furqān Foundation has now been working for ten years to serve and preserve the cultural heritage of Islam. It has convened conferences, held symposia and set up exhibitions. It has published catalogues of libraries and new editions of important manuscripts. It has preserved the images of manuscripts and documents on microfilm and CD ROM. It has made great efforts to save the Gazi Husrev-Bey Library in Sarajevo, and so contributed to the efforts to safe-guard the identity of Bosnia-Herzegovina by preserving the country's cultural heritage. The Library has been furnished with its requirements of shelving and equipped with the electronic aparatus needed to digitize its manuscripts on CD ROM. More than two-thirds of Library's collection of manuscripts has now been microfilmed and work continues apace to complete the project.

Al-Furqān Foundation has co-operated with the Presidency of the Riasat of Islamic Community in Bosnia-Herzegovina in Sarajevo to publish this catalogue. Volume IV of the catalogue was published in 1419 H/1998 AD; volumes V and VI were published in 1420 H/1999 AD; volume VII was published in 1420 H/ 2000 AD; volume VIII was published in 1421 H/ 2000 AD, volume IX was published in 1422 H/ 2001 AD; and now we are happy to present volume X of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts in the Library.

The previous nine volumes listed entries for 808 manuscripts, some of which contained more than one title. Volume X contains the entries for manuscripts numbered 5,809 to 6,290 with a total of 706 written works. The manuscripts have texts mainly dealing with al-Fiqh (Islamic jurisprudence), inheritance law, analogy, court records manuscripts. This catalogue should, therefore, prove of particular use to researchers in al-Fiqh and Uṣūl al-Fiqh.

We pray for the Almighty's aid and support in achieving al-Furqān Foundation's objectives in the human cultural and scientific heritage and I thank particulary Faḍīlat Dr Mustafa Cerić, the Presindent of the 'Ulama of Bosnia-Herzegovina, Mr Mustafa Jahić, the cheaf librarien of the Gazi Husrev-Bey Library, and Mr Osman Lavić who operated in compiling this volume. May their efforts all be crowned with success.

Aḥmad Zakī Yamānī
Chairman
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
September, 2002

PREFACE

It is with great pleasure and delight that we continue to publish the catalogues of Bosnian, Persian, Turkish and Arabic manuscripts in the Ghazi Husrev-Bey Library in Sarajevo. These catalogues are of great benefit to individual scholars as well as academic and cultural organisations working in the field of Islamic manuscripts.

The publication of this volume has been made possible by the untiring help of His Excellency Sheikh Ahmad Zaki Yamani, the Chairman of al-Furqān Islamic Heritage Foundation. Sheikh Yamani, by lending his support, has made a laudable effort to save the Ghazi Husrev-Bey Library and conserve its Islamic treasures. He has previously sponsored the publication of eight volumes of the general catalogue of the library: the first and second volume (second edition) as well as the fourth, fifth, sixth, seventh, eighth volumes and ninth. May God reward him for his benevolent deeds.

In addition to the cataloguing of manuscripts and the publication of catalogues, it is important to mention that al-Furqān Foundation has helped, and continues to help, the Ghazi Husrev-Bey Library to copy its manuscripts onto microfilm and CD-ROM. The Foundation is also providing the library with other means to help conserve manuscripts and make available to scholars the benefits of its scientific and artistic treasures. We look forward to the continuation of this fruitful co-operation and support so that the remaining volumes of the general catalogue can be published.

I express my profound thanks to the Chairman of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, His Excellency Sheikh Ahmad Zaki Yamani, praying to God to reward him amply for his good deeds and generosity.

I would like also to thank both the Vice Chairman of al-Furqān Foundation, Professor Ekmeleddin Ihsanoghlu, and al-Furqān's Director General, Professor Yusuf Ibish, for their constructive efforts. My thanks also go to those members of staff at al-Furqān who have contributed to the completion of this project, which is of great benefit to all humanity.

Mustafa Jahic
Director, Ghazi Husrev-Bey Library

INTRODUCTION

The tenth volume of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts of the Ghazi Khusraw Bey library, in terms of content, represents a continuation of the second and the ninth volume respectively.

Islamic law (fiqh) with its disciplines occupies a very important place in the classification of Islamic sciences. That is understandable in the view of the fact that this discipline regulates and elaborates entire human life. As such, Islamic law is a part of life reality of each Muslim and knowledge of it and respect of its regulations is a necessary condition for the achievement of God's pleasure. Because of that, from the very beginnings Islamic law was given a great attention by Muslims. This fact explains the existence of a large number of Islamic Law manuscripts in world libraries including the Ghazi Khusraw Bey library in Sarajevo.

In the case of latter this is the third volume of the Catalogue of manuscripts belonging to the area of Islamic Law. This volume includes manuscripts from the following branches of Islamic Law: Inheritance (farā'iḍ), Interpretation of Islamic Law (fatwā), Procedural Law (adab al-qāḍī) and Public administration (Niẓām ad-dawla wa al-qawānīn), which, because of its large number have not been included into the second and the ninth volume.

In this volume we have followed methodology of cataloging employed in previous volumes, in particular that of ninth volume, since it had been planned that this volume be a part of the ninth volume.

The present volume includes 482 codices of manuscripts with total number of 706 works and 352 titles. Out of this number, 332 works are written in Arabic, 361 in Turkish, 1 in Persian and 12 in Bosnian language with Arabic script. In the process of cataloging we have followed the criteria of the character of the first work in a particular codex. This, if a codex included works from disciplines other than Islamic law, we have included those works in this volume provided that the first work in the codex belongs to the area of Islamic law.

The oldest manuscript included in this volume is the work on Shafi'i fiqh under the title *Ḥulya al-'ulamā' fī iḫtilāf maḏāhib al-fuqahā'*, by Abū Bakr Muḥammad b. Aḥmad b. Ḥusayn b. 'Umar, aš-Šāšī, aš-Šāfi'ī (d.507/1113). The manuscript was copied from the autograph by

'Abdussalām b. Muğāhid an-Nabrāwī, on 12 Shawal 585/1189, that is 78 years after the author's death.

The area of Islamic Law attracted attention of the Bosnian authors as well. Many of their works have been included in this volume of the catalogue. Among them we wish to mention the work *Durra al-fatāwā*, the collection of fatwa, compiled by Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī (d. 1190/1776) in 1159/1746. As we know this manuscript is the only existing copy of this work. The manuscript was copied by Muḥammad b. Ḥusayn Lubušqalī (Ljubušak), the author's fellow countryman. Apart from this work, the present volume includes nine copies of the work *al-Fatāwā al-Aḥmadiyya al-Mostāriyya* by the same author.

Other Bosnian authors included in this volume are:

-Ḥasan b. Ṭurḥān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī (951/1544.-1025/1616) with his works: *Ḥadīqa aṣ-ṣalā fī Šarḥ muqaddima aṣ-ṣalā* which is commentary of the work *Muqaddima aṣ-ṣalāh* or *Fiqh al-Kaydānī* and *Rawḍāt al-ğannāt fī uṣūl al-i'tiqādāt* from the area of Islamic Aqida.

-Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak); the author of *Mağma' al-ğawāhir*, from the area of Islamic Aqida and Ibadat, in Turkish language.

-Ḥasan b. Ḥasan b. Aḥmad Spāhō zāde (d.1333/1915), with his work *Šarḥ 'alā risāla fī ādāb al-baḥṯ*. This is a commentary on the epistle on the rules of disputation written by Muṣṭafā b. Yūsuf b. Murād al-Mostārī, Šayḫ Yūyō (d.1119/1707).

-Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić) ar-Rūmī al-Bosnawī, with his work *al-Farā'id fī ḥall al-masā'il wa al-qawā'id*, which is commentary of the work *Kanz ad-daqā'iq*.

-'Abdulwahhāb b. 'Abdulwahhāb Žepčewī, Ilhāmī (1187/1773.-1237/1821), author of Islamic cathecism (ilmihal) in Bosnian Language written in Arabic script.

-Sayfullāh Prōho (d. 1352/1932), author of *Zubda al-aymān, Zubda al-farā'iḍ i Nuzha ar-rā'id šarḥ Zubda al-farā'iḍ*.

-al-Ḥāğ Muḥammad efendī Ramić, also known as Topal hodža, from the end of the 19th century, author of *Šurūṭ al-islām*, cathecism in Bosnian language. In the present volume 6 copies of this ilm-i hal have been catalogued.

Cataloging of manuscripts is a difficult and painstaking task which requires knowledge experience, patience and perseverance. Since perfection belongs only to Allah Almighty, this work is not without shortcomings, inconsistencies and errors. I wish to thank my colleagues

in the Ghazi Khusraw Bey library, who have been involved in cataloging of manuscripts for quite some time, in particular Mustafa Jahic, the chief librarian, Haso Propara as well as referees Prof. Dr. Fehim Nametak and Dr. Ismet Busatlic who helped me to reduce the number of shortcomings in this volume.

Sarajevo, September, 2002.

Osman Lavić

IZVORI I LITERATURA

Ahlwardt — -Ahlwardt, Wilhelm: *Verzeichniss der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*. Bd I-X. Berlin 1887-99. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin)

A. M. — -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Hadiyya al-'ārifīn, asmā' al-mu'allifīn wa āṯār al-muṣannifīn*. I-II. Istanbul 1951/1955.

Bagdad, Awqāf — -al-Ǧibūrī, 'Abdullāh: *Fahras al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya fī Maktaba al-awqāf al-'āmma fī Baġdād*. Ǧuz' III. Baġdād 1394/1974.

Bagdad, Waqf — -al-Ǧibūrī, 'Abdullāh: *Al-Mustadrak 'alā al-Kaššāf 'an maḫṭūṭāt Ḫazā'in kutub al-awqāf*. Baġdād 1385/1965.

Barakāt — Muṣṭafā Barakāt; *al-Fahras al-waṣfī limaḫṭūṭāt, 'ilm al-farā'iḍ. Riyāḍ, 1419/1999.*

Bašagić — -Bašagić, Safvet-beg: *Bošnjaci i Hercegovci u Islamskoj književnosti*. Sarajevo 1912.
-Popis orijentalnih rukopisa moje biblioteke. Sarajevo 1917.

-Znameniti Hrvati, Bošnjaci i Hercegovci u Turskoj Carevini. Zagreb 1931.

Blochet — -E. Blochet: *Cataloque des manuschrits turcs. Bibliotheque Nationale*. Tome I. Paris 1932.

Bratislava — -Petraček, Karel; Blaškovič, Jozef; Vesely, Rudolf: *Arabische, türkische und persische Handschriften der Universitäts bibilothek in Bratislava*. Bratislava 1961.

Boškov — Boškov, Vančo: Katalog turskih rukopisa franjevalkog samostana u Bosni i Hercegovini. Orijentalni institut u Sarajevu, posebna izdanja XV. Sarajevo 1988.

Ceyhan -Ceyhan 'Abdullāh; Diyanet işleri başkanlığı kütübhānesi, Elyazması eserler kalaloğu I-II, Ankara 1994.

Dobrača -Dobrača, Kasim: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak I-II. Sarajevo 1963. i 1979.

Fajić III -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak III. Sarajevo 1991.

Fajić V -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak V. London - Sarajevo 1999.

Fajić -Fajić, Zejnil: *Tabelarni pregled hidžretskih godina preračunatih u godine nove ere*. Sarajevo 1982.

Fajić Z. -Fajić Zejnil: *Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī, Takvim 1955; str. 141-145.*

Flügel -Flügel, Gustav: *Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien*. Bd. I-III. Wien 1865-67.

GAL G -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur*. Supplementband I-III. Leiden 1943 i 1949.

GAL S -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur*. Grundband I-II. Leiden 1937, 1938 i 1942.

Handžić -Al-Ḥānǧī al-Būsnawī, Meḥmed b. Muḥammad: *al-Ǧawhar al-asnā' fī tarāǧim 'ulamā' wa šu'arā' Būsna*, al-Qāhira, 1349/1930.

Hasandedić -Hasandedić, Hivzija: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa*. Izdanje Arhiva Hercegovine Mostar. Svezak 2. Mostar 1977.

Ḥ. Ḫ. -Ḥāǧǧī Ḫalīfa, Muṣṭafā b. 'Abdullāh Kātib Čalabī: *Kašf az-ẓunūn 'an asāmī al kutub wa al-funūn*. al-Muǧallad I-II. Istanbul 1360/1941 - 1362/1943.

Ḥ. Ḫ., Dayl -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Īḍāḥ al-maknūn fī aḏ-Ḏayl 'alā Kašf az-ẓunūn 'an asāmī al-kutub wa al-funūn*. Cilt I-II. Istanbul 1945-47.

Jahić VI -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VI. London - Sarajevo 1420/1999.

Jahić, VIII -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VIII. London - Sarajevo 1421/2000.

Kaḥḥāla -Kaḥḥāla, 'Umar Riḍā: *Mu'ǧam al-mu'allifīn. Tarāǧim muṣannifī al-kutub al'Arabiyya*. Ǧuz' I - XV. Bayrūt.

Kairo A -*Fihris al-kutub al-'arabiyya al-mawǧūda bi ad-Dār 1921-1937*. al-Ǧuz' I-VIII. Dār al-kutub al-Miṣriya. al-Qāhira 1924 - 42.

Kairo F -*Fihris al-maḫṭūṭāt al-'fārisiyya "allatī taqtanīhā ad-Dār al-kutub ḫattā 'ām 1963"* . al-Qism I-II. al-Qāhira 1966 - 67.

Kairo M -Sayyid, Fu'ād: Dār al-Kutub. *Fihris al-maḫṭūṭāt. Našra bi al-maḫṭūṭāt allatī iqtanathā ad-Dār min sana 1936 - 1955*. al-Qism I-III. Al-Ǧumhūriyya al-'Arabiyya al-Muttaḥida. al-Qāhira 1380/1961 - 1383/1963.

Karatay A -Karatay, Fehmi Edhem: *Arapaça Yazmalar Kataloğu*. C. I-IV. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1962-69.

Karatay F -Karatay, Fehmi Edhem: *Farsça Yazmalar Kataloğu*. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.

Karatay T -Karatay, Fehmi Edhem: *Türkçe Yazmalar Kataloğu*. C. I-II.Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.

Kıbrıs -Şeşen, Ramazan; Altan, Mustafa Haşim; Izgi, Cevat: *Kıbrıs Islam yazmaları kataloğu*. Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1515/1995.

Köprülü -Şeşen, Dr. Ramazan; Izgi, Cevat; Akpınar, Cemil: *Fihris maḫṭūṭāt Maktaba Köprülü*. Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA). al-Muǧallad I-III. Istanbul 1986.

Loebenstein -Loebenstein, Helene: *Katalog der arabischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibiliothek. Neuerwebungen 1868-1968*. Teil I. Wien 1970.

Muftić -Muftić, Teufik: *Arapsko-bosanski rječnik*. Sarajevo 1997.

Nametak -Nametak, Fehim: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IV. London-Sarajevo 1998.

OM -Ṭāhir, Bursalī Meḥmed: *'Oṭmanlı mü'ellifleri*. I-III. Istanbul 1333-1342/1914-1923.

Omerdić -Omerdić, Muharem: *"Autobiografija" Sejfullaha ef. Profe, Islamska misao*, VIII/1986, br. 86, str. 16-17.

Popara-Fajić -Popara, Haso; Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VII. London - Sarajevo 1420/2000.

Popara IX -Popara, Haso; *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IX. London - Sarajevo 1422/2001.

QA -Sāmi, Şamsuddīn: *Qāmūs al-a'lām*, I-VI. Istanbul 1306-1216/1888-1896.

Qādiriyya -Ra'ūf, 'Imād 'Abdussalām: *al-Āṯār al-ḫaṭṭiyya fī al-Maktaba al-Qāḍiriyya*. Fī Ğāmi' aš-šayḫ 'Abdulqāḍir al-Ğīlānī. Baġdād 1980.

Rieu -Rieu, Charles: *Cataloque of the turkish manuscripts in the Bristish museum*. London 1888.

Riyad -Saleh S. al-Hidzzi: *Catalogue of the manuscripts in the University of Riyad*. 3. Riyad, 1979.

Sarkīs Sarkīs, Yūsuf Ilyān: *Mu'ğam al-maṭbū'āt al-'arabiyya wa al-mu'arraba*. I-III. Kairo 1346/1928.

Sellheim -Sellheim, Rudolf: *Arabische Handschriften*. Materialien zur arabischen literaturgeschichte. T. 1. Wiesbaden 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, A1.)

Spaho -Spaho, Fehim: *Arapski, perzijski i turski rukopisi Hrvatskih zemaljskih muzeja u Sarajevu*. Sarajevo 1942.

Šabanović -Šabanović, Hazim: *Književnost Muslimana Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima*. Sarajevo 1973.

Şeşen -Şeşen, Ramazan: *Muḫtārāt min al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya an-nādira fī maktabāt Turkiya*. Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1997.

Trako -Trako, Salih: *Katalog perzijskih rukopisa orijentalnog instituta u Sarajevu*. Posebna izdanja XII. Sarajevo, 1986.

TÜYATOK *-Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu* (The Union Catalogue of Manuscripts in Turkey) 07 I-V, Istanbul 1982-84.

Univerzitet Imam -al-Bawwāb, 'Alī Ḥusayn: *Fihrist al-maḫṭūṭāt al-muṣawwara fī an-naḥw wa aṣ-ṣarf wa al-luġa wa al-'arūḍ*. al-Mamlaka al-'Arabiyya as-Sa'ūdiyya. Ğāmi'a al-Imām Muḥammad b. Sa'ūd al-Islāmiyya. 1407/1987.

Wagner *Turkische Handschriften*. Wiesbaden 1968; 1979. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Detschland, XIII,1-XIII,4

Wiesbaden -Wagner, Ewald: *Arabische Handschriften*. T. 1. Wiesbaden 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, B1).

aẓ-Ẓāhiriyya -al-Ḥāfiẓ, Muḥammad Muṭī': *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya. al-Fiqh al-ḥanafī*, I-II. Dimašq 1401/1980.

Zürich -Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta*. Svezak I. Bošnjački institut. Zürich 1997.

Ždralović -Ždralović, Muhamed: *Bosansko-hercegovački prepisivači djela u arabičkim rukoipisima*, I-II. Sarajevo1988.

TRANSKRIPCIJA

I Konsonanti

ا (ء)	ʾ	ض	ḍ (z)
ب	b	ط	ṭ
پ	p	ظ	ẓ
ت	t	ع	ʿ
ث	ṯ (s)	غ	ġ (g)
ج	ǧ (c, dž)	ف	f
چ	č	ق	q (k)
ح	ḥ	ك	k (ć)
خ	ẖ	ك (ک)	n
د	d	گ	g
ذ	ḏ (z)	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
ژ	ž	و	w (v)
س	s	ه	h
ش	š	ی	y, i
ص	ṣ		

II Vokali

ـَ	a (e)	(ī) ا ـَ	ā
ـُ	u (o, ü, ö)	ـُ و	ū
ـِ	i (ı)	ـِ ی	ī

UVOD U ISLAMSKO PRAVO
(UṢŪL AL-FIQH)

ARAPSKI

5809. R-4591

التّوضيح في حلّ غوامض التّنقيح
AT-TAWḌĪḤ FĪ ḤALL ĠAWĀMIḌ AT-TANQĪḤ

Komentar djela Tanqīḥ al-uṣūl (*v. Dobrača II, 855*) o osnovama šerijatskog prava (usuli fikha). I osnovno djelo i ovaj komentar napisao je isti autor, 'Ubaydullāh b. Mas'ūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b. 'Ubaydullāh al-Buḫārī al-Maḥbūbī, Ṣadruššarī'a al-Aṣġar (aṭ-Ṭānī), umro poslije 747/1347. godine.

Popara IX, 5274; Kaḥḥāla VI, 246; Dobrača II, 856; G II, 214 i S II, 300; Zürich I, 98; Sarkīs II, 1963; Tirana, 150-152, str. 115-117; Ḥ. Ḫ. I, 496; Köprülü I, 481-484, str. 243; al-Ǧibūrī II, 2539-2547, str. 44-46; Şeşen, 173, str. 128; Flügel III, 1774, str. 195.

Na zaštitnom listu 1a naziv djela التّنقيح الأصول.

Na početku nedostaje veći dio rukopisa.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: حامداً لله تعالى أوّلاً وثانيًا، ولعنان الثّناء ثانيًا، وعلى أفضل رسله وآله مصلّيًا، في حلبة الصّلوات مجلّيًا ومصلّيًا وبعد، فإنّ العبد المتوسّل إلى الله تعالى بأقوى الذّريعة عبيد الله بن مسعود بن تاج الشّريعة سعد جدّه وأنجح جدّه يقول: لمّا وفّقني الله تعالى بتأليف تنقيح الأصول...

Završetak (l. 170b):

آخره: ويجب الضّمان لوجود العصمة والله وليّ العصمة والتّوفيق تمّ بعون الله وحسن توفيقه.

L. 170; 17,5 x 13,5 (13 x 8,5); 21 redak. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir žućkast, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Po marginama komentari pisani drugom rukom, crvenim mastilom.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen zubima glodara na hrbatu. Sa vanjske strane korice obložene ebro papirom.

Prepisao nepoznati prepisivač, u ponedjeljak, 15. ša'bana 860/1455. godine (bilješka na l. 170b):

اتّفق الفراغ من تسويد الأوراق بعون الملك الخلّاق وقت الضّحى في خمسة عشر من شهر شعبان المبارك يوم الإثنين سنة ستّين وثمانمائة.

Vlasnici: Muṣṭafā b. Muḥammad Mōqo zāde (موقو زاده), Walī b. Yūsuf i Fayḍullāh b. Qūl Muḥammad (فيض الله بن قول محمّد) (bilješke na zaštitnom listu 1).

IZ Odbora IZ-e Mostar.

5810. R-5899

التّوضيح في حلّ غوامض التّنقيح
AT-TAWḌĪḤ FĪ ḤALL ĠAWĀMIḌ AT-TANQĪḤ

Isto kao 5809.

L. 213; 20,5 x 15 (15,5 x 9); 21 redak. *Nasḫ*, krupan, pisan oštrim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez kožni, sa preklopom. Ukrasne rozete floralnih motiva utisnute na sredini korica. Na hrbatu i dužinom preklopa presvučene platnom crvene boje.

Prepisao imam Bayrām b. Salīm, rebiul-ahira 1125/1713. godine.

Na zaštitnim listovima 1-3 na početku, sadržaj djela.

Vlasnik Aḥmad b. Bayrām (l. 1a; ostale bilješke o vlasniku i pečati namjerno brisani).

5811. R-7036

التّوضيح في حلّ غوامض التّنقيح
AT-TAWḌĪḤ FĪ ḤALL ĠAWĀMIḌ AT-TANQĪḤ

Isto kao br. 5809.

Na početku nedostaje oko 100 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: جسم كالأجسام ومن ينكر الشّفاعة والرّؤية او عذاب القبر او الكرام الكاتبين امّا من يفضل عليّا ولا يسب فهو ممن يجوز الاقتداء بهم مع الكراهة.

Završetak (l. 31b):

آخره: وإن لم تنته عن تركها بالضّرب يطلّقها ولو لم يكن قادراً على مهرها ولأن يلقى الله تعالى ومهرها في ذمّته خير له من أن يطأ إمرأة لا تصلّي قال الله تعالى: **وامر أهلك بالصّلوة واصطبر عليها لا نسئلك رزقًا نحن نرزقك والعاقبة للتّقوى** ونسأل الله حسن العاقبة ولوالدينا ولإخواننا واحبّائنا وجميع المسلمين انه خير مسئول وله الحمد أوّلا وآخرا وظاهرا وباطنا وسرّا وعلانية على كل حال و صلى الله على سيدنا محمّد واله وصحبه وسلّم تسليما كثيرا تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

L. 31; 20 x 15 (14 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji, lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Između redaka i po

marginama ima puno komentara. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5812. R-5960

التّوضيح في حلّ غوامض التّنقيح
AT-TAWḌĪḤ FĪ ḤALL ĠAWĀMIḌ AT-TANQĪḤ

Isto kao 5809.

Rukopis je nepotpun na kraju.

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كل حكم كذا يدل على ثبوته دليل كذا فهو ثابت او كلما وجد دليل كذا دال على حكم كذا.

L. 8; 21,5 x 14 (15 x 7,5); 21 redak. *Ta'līq*, lijepo složen. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama, prosuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5813. R-4594

نتائج الأفكار (حاشية عزمي زاده على شرح المنار لابن ملك)
NATĀ'IĞ AL-AFKĀR(ḤAŠIYA 'AZMĪ ZĀDE 'ALĀ ŠARḤ AL-MANĀR LI IBN MALIK)

Glosa na Ibn Malakov komentar djela *Manār al-anwār*. Napisao Muṣṭafā b. Pīr Muḥammad 'Azmī-zāde, rođ. 977/1569., umro 1040/1631. godine.

Popara IX, 5271; Kaḥḥāla XII, 279-280; Ḥ. Ḫ. II, 1825; Dobrača II, 841; al-Ğibūrī II, 2688, str. 88; Tirana, 166, str. 126; az-Zirkilī VII, 240-241; Köprülü I, 494; G II, 196 i S II, 263; O. M. II, 311-312; Şeşen, 169, str. 126;

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لمن جعل حكمه المشروع كشجرة أصلها ثابت وفرعها مرفوع، الّذي خفى لطفه وظهر إحسانه ولا يقاس سلطان أحد بسلطانه... وبعد، فهذه تعليقات جمعتها من حواش شرح المنار لابن فرشتة...

Završetak (l. 99b):

آخره: باذن صاحبه، الضّمير لمال الغير، فالأولى أن يذكر بعد قول المصنّف كتناول مال الغير. هذا آخر ما تيسّر لى إيراده من نتائج الأفكار عند الاشتغال بمطالعة شرح المنار. ولله الحمد على نعمة الاتمام وعلى نبيّه المجتبى الصّلوة والسّلام وعلى آله وعترته وأصحابه المتشرعين بشرعه والمتأدبين بآدابه ورضى الله تعالى ممّن تبعهم من العلماء الأخيار والأئمة البررة الكبار خلّصنا الله تعالى من هول يوم القيام بشفاعة هؤلاء المشفّعين الكرام.

L. 99; 24 x 15 (18 x 9); 29 redaka. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani zelenim a riječi قوله crvenim mastilom.

Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova manji komentari. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao Muṣṭafā b. Yūsuf al-Mostārī, Šejh Yūyō 26. redžeba 1096/1684. godine:

تمّ بحمده وحسن توفيقه يوم السّادس والعشرين في رجب الفرد سنة ستّ وتسعين وألف على يد الفقير... مصطفى بن يوسف الموستاري غفر ذنوبهما الباري.

Na prva dva zaštitna lista bilješke iz fikha. Na l. 1a crvenim mastilom naziv djela : حاشية شرح المنار لعزمي زاده te nekoliko citata iz fikhskih djela.

Vlasnik Muṣṭafā b. Yūsuf al-Mostārī (Šejh Jujo) (v. bilješku i pečat na l. 1a).

سعد بتملكه كاتب الفقير إلى الله سبحانه مصطفى بن يوسف الموستاري غفر عنهما الباري.

Na dva zadnja zaštitna lista također bilješke iz fikha.

Uvakufio Ğumhūr Maḥmūd efendī.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

5814. R-8337

شرح المنار لأبي البركات النّسفي

ŠARḤ AL-MANĀR LI ABĪ AL-BARAKĀT AN-NASAFĪ

Komentar na arapskom jeziku an-Nasafī-jeva djela *Manār al-anwār iz usuli fikha*. Napisao 'Abdullaṭīf b. 'Abdul'azīz b. Amīnuddīn b. al-Malak, poznatiji pod nadimkom Ibn Firište. Izvori se ne slažu oko godine njegove smrti. Jedni navode da je umro 801/1399. (v. *Kaḥḥāla VI, 11; Şeşen, 167, str. 125; A. M. I, 617; az-Ẓāhiriyya I, 453)*, drugi 797/1395. (*v. Dobrača II, 822; G II, 196*), a treći oko 885/1480 (*v. Ḥ. Ḫ. II, 1825*).

Popara IX, 5268; Kaḥḥāla VI, 11; Ahlwardt IV, 4386; al-Ğibūrī II, 2653, str. 71; Tirana, 157, str. 121; Şeşen, 167, str. 125; Dobrača II, 822; Ḥ. Ḫ. II, 1825; G II, 196; Köprülü I, 510; Zürich I, 105;

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قضاها في النهار جهراً وله (...) صلاة النهار قضاها بالليل سراً والقائل ان يقول وجوب مراعاة الجهر وعدمه...وفيما اذا نذر ان يعتكف شهر رمضان فصام ولم يعتكف...

Završetak (l. 95a):

آخره: وهما الثّالث والرّابع حتّى قتل صار شهيداً لأنّه لا يكون باذلاً نفسه لإعزاز دين الله تعالى وإقامته حقّ الشّرع.

L. 95; 26 x 18,5 (21 x 12); 35 redaka. *Nasḫ*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno i crveno, kvalitetno. Papir žućkast, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na marginama ispisani komentari, uglavnom crvenim mastilom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, smeđe boje, novijeg datuma.

Rukopis se završava kolofonom gdje su navedeni podaci o prepisivaču i vremenu prepisa.

Prepisao Ismā'īl b. Muḥammad az-Zarqānī, ša'bāna, 975/1555. godine.

تمّت التّكملة حمد الله وعونه وحسن توفيقه على يد أقل عبيد الله وأذلهم ، أحوجهم إلى مغفرة ربّه اسماعيل بن محمّد الزرقاني،... وكان الفراغ من تسويده في يوم الأربعاء المبارك سادس شهر شعبان المبارك من شهور سنة خمسة وسبعين وتسعمائة وحسبنا الله ونعم الوكيل.

Iz Odbora IZ-e Banjaluka.

5815. R-8418

شرح في كتاب أصول الفقه لمجهول

ŠARḤ FĪ KITĀB UṢŪL AL-FIQH LI MAĞHŪL

Komentar na djelo iz oblasti teorije islamskog prava (*uṣūl al-fiqh*). Osnovno djelo napisao 'Umar b. 'Abdul'azīz b. 'Umar Ḥusamuddīn Abū Muḥammad aṣ-Ṣadr, al-Ḥanafī, umro 536/1141. godine. (*Ahlwardt IV, 4372; Kaḥḥala VII, 291; Ḥ Ḫ I, 113.*) Na osnovu nama dostupnih izvora, te zbog činenice da je djelo nekompletno nismo uspjeli ustanoviti autora ovoga komentara.

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju. Na početku nedostaje 13 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله أوّل الموجود: ثمّ الاستعان إمّا أن يقع تحقيقية أو تخييلية فالأولي كما ذكرنا والثّانية ان تغير صوره.

Završetak ovdje (l. 218b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب حروف المعاني... قوله وامّا أوْ فيدخل بين اسمين كقول زيد او عمرو...وُضعت كلمة او اعنى انّها وُضعت لتناول احد المذكورين وان دخلت اي كلمة او في الخبر.

L. 218; 25 x 17 (17,5 x 13); 19 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i riječi قوله pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom. Na marginama pojedinih listova komentari.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz biblioteke Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (v. pečat na listovima 1a i 218b).

5816. R-8437

شرح في كتاب أصول الفقه لمجهول

ŠARḤ FĪ KITĀB UṢŪL AL-FIQH LI MAĞHŪL

Fragment još jednog komentara na djelo *Kitāb uṣūl al-fiqh*. Komentar je različit od prethodnog, ali ni ovaj, nažalost, s obzirom da je fragment, nije moguće odrediti kome pripada.

Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:ميلان النّفس الي ما يتلذذمن الشهوات من عوي السّخر بالكسر إذا أحبّه واختلف في رواية عن النّبي صلّي اللّه عليه وسلّم فقال بعضم من يقبل شهادة مقبولة مطلقاً لانتفاء تهمة الكذب...قال ثم الرّاوي المعروف بالفقه أقول الرّاوي عن النّبي صلّي اللّه عليه وسلّم على نوعين.

Završetak ovdje (l. 90b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قال وأمّا القسم الثّاني فاربعة السّبب والعلة والشرط والعلامة أقول لمّا فرغ من بيان القسم الأوّل وهوأحكام الشرع...

L. 90; 28 x 18,5 (20,5 x 14); 31 redak. *Ta'līq*, sitan, teško čitljiv. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja i riječi اقول i قال pisani

crvenim mastilom. Papir svjetložut, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Dvije lage prosute.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

ISLAMSKO PRAVO
(AL-FIQH)

ARAPSKI

5817. R-8349

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Popularno i često komentarisano kratko djelo o islamskoj molitvi (namazu) na arapskom jeziku. Napisao Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṭ, umro 373/983., ili 383/993. godine.

Popara IX, 5292; Dobrača II, 904; Zürich I, 55-58; Kaḥḥāla XIII, 91; az-Ẓāhiriyya II, str. 198; al-Ǧibūrī I, 1855-1858, str. 550; Tirana, 135, str. 104; Bratislava, 187, str. 156; Hasandedić, 158/2, str. 82; Fajić III, 1978/3; Ḥ. Ḫ. II, 1795; G I, 196 i S I, 348

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين، والصّلوة والسّلام على خير البريّة محمّد وآله وصحبه أجمعين. قال الفقيه أبو اللّيث السّمرقندي رحمة اللّه عليه: اعلم بأنّ الصّلوة فريضة قائمة وشريعة ثابتة عرفت فرضيّتها بالكتاب والسّنّة واجماع الأمّة ...

Završetak ovdje (l. 33a):

آخره: فإن قيل إذا مات العبد إيمانه يذهب...فإذا مات العبد يذهب لا اله الا اللّه مع روحه ومحمّد رسول اللّه مع جسده فإذا اجتمع صار إيمانًا واللّه أعلم تمّ تمام.

L. 34; 20 x 13,5 (15,5 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan vještom rukom, čitak. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 33-34 bilješke o Kur'anu.

5818. R-8344

Zbirka* (مجموع), *2

L. 69; 21 x 14 (16,3 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan tupim perom, sa velikim proredom. Mastilo crno, istaknute riječi i naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom linijom crne boje. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-48b

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة
MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao br. 5817.

Prepisao Ibrāhīm b. Ḥasan, iz Travnika, 1185/1771. godine.

2. L. 49b-69

موسى حقنده بر حكايه
MŪSĀ ḤAQINDA BIR ḤIKĀYA

Priča o Mūsā a. s., na turskom jeziku, gdje se opisuje Musaov boravak na Sinaju.

Dobrača II, 1629,9.

Početak (l. 49b):

أوّله: كعب الأخبار رضي الله عنه روايت قلورايدر قچان موسى ٤ م طور طاغنه كلدي جبرائل ٤ م فرشتلريله قرشو كلدي.

Završetak (l. 69a):

آخره: زيان اولورسه ذيرا ياردمجي بندن ارتق يقدر هر اشده يا موسى بني چق انكل وايتكل.

Prepisao isti prepisivač, Ibrāhīm b. Ḥasan, 1186/1772. godine.

Na l. 49b bilješka koju je pisao sin prepisivača da mu je otac, Mula Ibrāhīm umro 1222/1807. godine.

ملا ابراهيم بولغور وفات اولمشدر بنوم بابام سنة ١٢٢٢.

Vlasnici Ibrāhīm b. Ḥasan, iz Travnika, 1185/1771. godine, Isḥāq u medresi u Mostaru, te neki Muṣṭafā, god. 1243/1827 (l. 48b):

صاحب ابراهيم بن حسين ساكن ترونك يعون الله ماه ذالحجّة اون طقوزنجي كون سنه ١١٨٥ .

5819.

R-8589

Zbirka (مجموع) *3*

L. 125; 19 x 13 (13,5 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ.* Mastilo sivo. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, izlizan, oštećen na prvoj korici.

1. L. 1b-41a

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة
MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao br. 5817.

Završetak ovdje različit.

Završetak ovdje (l. 41a):

آخره: وصلوة العصر يكون حافظاً في القبر وصلوة المغرب يكون حافظًا في الحساب وصلوة العشاء يكون حافظًا في الميزان صدق رسول الله صدق حبيب الله.

2. L. L. 42b-46a

باب شروط الصّلوة (وهى ثمانية)
BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṬAMĀNIYA)

Kratka risala na arapskom jeziku o uslovima za valjanost namaza, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg fikhskog djela.

Popara IX, 5641; Dobrača II, 991/3: Zürich I, 72, str. 62; az-Ẓāhiriyya II, 302; Ahlwardt III, 3538; Popara-Fajić VII, 4727/2; ar-Riyāḍ VI, str. 147;

Početak (l. 42 b):

أوّله: باب شروط الصّلوة وهى ثمانية، الأوّل: الوضوء بالماء المطلق أو التّيمّم بالتّراب عند عدم الماء والثّاني: طهارة الثّوب من المنى والبول والغائط وما أشبهها...

Završetak ovdje (l. 46a):

آخره الموجود: باب واجب الغسل: وهى على نوعين على النّوع الأوّل حقيقىّ كإنزال المنى على وجه الدّفق والشّهوة بين الرّجل والمرأة في حالة النّوم واليقظة والنّوع الثّاني ... كأن يستيقظ فوجد شيئًا من منىّ او مذىّ يحكم عليه الغسل إحتياطًا وهو عند أبي حنيفة رحمة الله عليه اربعة.....قال النّبىّ عليه السّلام لا تنزل على قوم فيهم قاطع رحم طريقته.

3. L. 48b-125a

منية المصلّي وغنية المبتدي
MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Priručnik o islamskom obredoslovlju na arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAlī al-Kāšġarī, Sadīduddīn, umro

705/1305. godine. Djelo je dugo vremena bilo veoma popularno i stoljećima je služilo kao priručnik, pa je često prepisivano.

Popara IX, 5452; Dobrača II, 913/2; Kaḥḥāla XI, 249-250; Ahlwardt III, 3542; Ḥ. Ḥ. II, 1886; G I, 383 i S I, 659; Zürich I, 60-63; Köprülü III, 60/2; az-Ẓāhiriyya II, str. 221-226; Tirana, 65, str. 109; Hasandedić, 111, str. 66

Početak (l. 48b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله أجمعين. إعلموا وفّقكم الله تعالى وإيّانا أنّ أنواع العلوم كثيرة وأهمّ الأنواع بالتّحصيل مسائل الصّلوة، فلمّا رأيت المقتبسين في تحصيلها، التّقطت ما كثر وقوعه وما لا بدّ لهم من مصنّفات المتقدّمين، ومختارات المتأخّرين نحو الهداية والمحيط ...

Završetak (l. 125a):

آخره: وعامّة المشايخ رحمهم الله على أنّ ترك المدّ والتّشديد بمنزلة الخطأ في الإعراب لا تفسد الصّلوة وقول المتأخّرين ولو قرأ **والقمر إذا تليها** أو قرأ **أفعيينا** بالتّشديد لا تفسد صلوته، ولو قرأ **من الجنّة والنّاس** بنصب الجيم لا تفسد صلوته والله أعلم بالصّواب.

Cijelu zbirku prepisao isti, nepoznati prepisivač.

5820. R-5018

Zbirka (مجموع), *2*

L. 73; 17,5 x 13 (13,8 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, veoma lošeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir žućkast, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom. Pojedine riječi pisane crvenim mastilom.

1. L. 1-38a

شرح مقدّمة أبي اللّيث
ŠARḤ MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ

Komentar na popularno i često komentarisano kratko djelo o islamskoj molitvi (namazu) na arapskom jeziku. (v. ovdje br. 5817).

Ovaj komentar je od nama nepoznatog autora. Specifičan je po tome što komentator navodi jedno poglavlje osnovnog djela, pa tek onda svoj komentar.

Dobrača II, 908,1; Jahić VIII, 4796,2.

Početak osnovnog djela (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين، والصّلوة والسّلام على خير البريّة محمّد وآله وصحبه أجمعين. قال الفقيه أبو اللّيث السّمرقندي رحمة الله عليه: اعلم بأنّ الصّلوة فريضة قائمة وشريعة ثابتة عرفت فرضيّتها بالكتاب والسّنّة واجماع الأمّة

Početak komentara (l. 3a):

قوله بأن الصّلوة فريضة يعني الصّلوة في لغة عبارة عن الدّعاء، وفي الشّريعة عبارة عن اسم.

Završetak (l. 38a):

آخره: فإذا مات العبد يذهب لا اله الا الله مع روحه ومحمّد رسول الله يبقي مع جسده فإذا إجتمعا صار إيمانا . والله أعلم بالصّواب.

Listovi 32-38 naknadno dopisani. Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 39a dova Ebu Hanife. Na l. 1a crvenim mastilom naslov: هذا كتاب مقدّمة ابو اللّيث. List 40. prazan.

2. L. 41b-73a

كتاب جواهر الفقه
KITĀB ĞAWĀHIR AL-FIQH

Djelo o fikhu od nepoznatog autora. Gornji naslov je prema rukopisu.

Dobrača II, 1525.

Početak (l. 41b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلاة على محمّد وآله وصحبه أجمعين يجب على كلّ عاقل بالغ أن يؤمن بالله تعالى أنّه واحد.

Završetak (l. 73a):

آخره: مسئلة فإن قيل ايّ مصل صلّي صلوة في كمّه رطل من النّجاسة وجازت صلوته الجواب نقل رجل صلّي صلوة في كمّه.... مشدود.

Cijelu zbirku prepisao Muḥammad b. Ḥiḍr, 1045/1635. godine.

5821. R-5140

Zbirka (مجموع), *2*

L. 67; 21 x 15 (14 x 9,5); 14 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mnogo mjesta razljeveno. Papir svjetložut, srednje debljine, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez platneni, novijeg datuma.

1. L. 1a-57a

شرح مقدّمة أبي اللّيث

ŠARḤ MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ

Isto kao br. 5820,1.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: السنّة يعني بقول الله تعالى وبحديث النّبي عليه السّلام دخي سنه يعني الله تعلينك قوليدر پيغمبر ، م حديثدر قوله **اقيمو الصّلوة** يعني فرض عليكم في كلّ يوم وليلة.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 57b-67b

(الموعظة)

(AL-MAW'IẒA)

Komentari ajeta i hadisa te dove za razne prilike, od nama nepoznatog sakupljača, na arapskom jeziku. Između redaka je prevod na turski.

Ovo je fragment iz nekog većeg djela. Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 57b):

ناقص في أوّله. أوّل الوجود: قال النّبيّ عليه السّلام إنّ من قرأ هذا الدّعاء مرّةً واحدةً يرفع عنه عصيان عشرين سنة.

Završetak ovdje (l. 67b):

آخر الموجود: وقال من أراد الموعظة فالموت يكفيه وقال النّبيّ إنّ الله تعالي لا ينظر إلى صوركم بل إلى قلوبكم فإن قبل محل الإيمان والإسلام.

Prepisao isti nepoznati prepisivač, kao i prethodno djelo.

5822. R-5926

مختصر القدوري

MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Djelo o hanefijskom fikhu što ga je na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ğa'far b. Ḥamdān al-Baġdādī, al-Qudūrī, rođen 362/972., umro 428/1037. godine. Djelo je dugo

vremena služilo kao udžbenik i priručnik u medresama, naročito u osmanlijskim zemljama. Poznato pod nazivom *al-Kitāb i al-Qudūrī*.

Popara IX, 5317-5367; Kaḥḥāla II, 66-67; Ahlwardt IV, 4451; Ḥ. Ḫ. II, 1631; Köprülü II, 104 i III, 108-110; GAL G I, 175 i S I, 295; az-Ẓāhiriyya II, 155-158; al-Ğibūrī I, str. 538-540; A. M. I, 74; Bratislava, 52, str. 85; Dobrača II, 926-944; al-Munğid, str. 409; Hasandedić, 154, str. 81; Flügel III, 179

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على نبيّه محمّد وآله أجمعين. كتاب الطّهارة: **يا أيّها الّذين آمنوا إذا قمتم إلى الصّلوة فاغسلوا وجوهكم وأيديكم إلى المرافق وامسحوا برؤوسكم وأرجلكم إلى الكعبين** الآية. ففرض الطّهارة وغسل الأعضاء الثّلاثة ومسح الرّأس. والمرفقان والكعبان تدخلان في الغسل...

Završetak (l. 155a):

آخره: ومن كان له شيء من المسئلة الثّانية فهو مضروب في ترك الميّت الثّاني وإذا صحّت مسئلة المناسخة وأردت معرفة ما يصيب كلّ واحد من حساب قسمت ما صحّت منه المسئلة على ثمانية وأربعين فما خرج أخذت له من سهام كلّ وارث حبّة والله سبحانه وتعالى أعلم بالصّواب.

L. 155; 20 x 14,5 (14,5 x 7,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen.

Djelo se završava kolofonom gdje su navedeni podaci da ga je prepisao Aḥmad b. 'Uṯmān, rebiul-evvela 1169/1755. godine u Istanbulu:

تمّ كتاب القدوري بعون الله الملك الوهّاب قد وقع الفراغ من هذه الأنعام الشريف أحمد بن عثمان ...في وقت قبل الظّهر في شهر ربيع الأوّل سنة تسع وستّون ومائة وألف في بلدة اسلامبول.

Na zaštitnim listovima 1-3 na kraju rukopisa kurban dova i druge bilješke iz fikha.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5823. R-8629

مختصر القدوري

MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao br. 5822.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 132a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الوصايا...فان مات الموصى له في حال حيوة الموصى بطلت الوصيّة واذا وصّى لولد فلان فالوصيّة بينهم للذكر والأنثى.

L. 132; 20,5 x 15 (14,5 x 7,5);15 redaka. *Nash*, sitniji, pisan tupim perom. Mastilo crno, na mjestima, u dodiru sa vlagom, razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova ima nešto komentara. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 1-4 na početku, sadržaj djela i bilješke koje se odnose na kasabe Kladanj i Vlasenicu, na turskom jeziku, iz 1158/1745. godine, te fetva Muṣṭafe Pruščaka (zaštitni list 4b).

Vlasnik Aḥmad b. Muḥammad, zamjenik kadije u Derventi (l. 1a).

5824. R-8630

مختصر القدوري

MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao br. 5822.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 153b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:كتاب الوصيّة ...فان مات الموصى له في حال حيوة الموصى بطلت الوصيّة واذا وصّى لولد فلان فالوصيّة بينهم للذكر والأنثى فيه سواء، ومن أوصى لورثة فلان فالوصيّة بينهم للذكر مثل حظ الأنثيين ومن أوصى لزيد وعمرو بثلث مال فإذا عمرو ميّت فالثّلث كلّه لزيد.

L. 153; 19 x 15 (14 x 9); 12 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Tekst pisan sa velikim proredom gdje su kasnije dopisivani komentari na turskom jeziku. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama nekih listova ima komentara teksta.

Povez kožni. Prva stranica oštećena od vatre, zadnja otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 1-2, na početku, sadržaj djela.

5825. R-3593

مختصر القدوري

MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao br. 5822.

Nepotpuno na početku (fali oko 20 lista) i kraju.

Početak ovdje (l. a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عن بشر بطلت صلوته في قول أبي ...(ح) وقال أبو يوسف ومحمّد تمّت صلوته .

Završetak ovdje (l. 97):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب الحساب والفرائض....فاضرب وفق عددهم في أصل المسئلة كامرأة وستّ إخوة وللمرأة ربع.

L. 97; 21 x 16 (15 x 10); 13 redaka. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi zahvaćeni vlagom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi su prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, znatno oštećen na hrbatu. Preklop obložen ebro papirom.

Na unutrašnjim stranama korica bilješke iz fikha.

Na l. 97b nečitak pečat.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5826. R-4829

تصحيح القدوري

TAṢḤĪḤ AL-QUDŪRĪ

Djelo o objašnjavanju opravdanijih mišljenja i stanovišta u Kudurijinom Muḫtaṣaru koja treba usvojiti i odabrati za praktičnu primjenu. Djelo je poznato još pod naslovima التّرجيح والتّصحيح على القدوري i تصحيح مختصر القدوري. Ovdje naslov كتاب التّصحيح والتّرجيح. Na arapskom jeziku napisao Qāsim b. ʻAbdullāh b. Quṭlūbuġa al-Ḥanafī, umro 879/1474. godine.

Dobrača II, 964; Ḥ. Ḫ. II, 1634; GAL I, 175; S I, 296; Wagner XVII B1, 179.

Početak (l. 1b):

أوّله: وبعد فإن الشّيخ الإمام العلامة زين الدّين قاسم الحنفي يقول إنّي قد رأيت من عمل في مذهب أئمّتنا بالتّشهي حتّي سمعت من لفظ بعض القضاة وهل ثمّ حجر ..

Završetak (l. 92b):

آخره: قوله وإن ترك جدّ مولاه وأخ مولاه فالمال للجدّ...وكنت أظنّ في كبري ماحا، يكفّر ذلة الذّنب الصّغير، فلمّا أن كبرت ازددت، نحسا فقل ما شيبت (!) في النّحس الكبير.

L. 92; 21 x 16 (15 x 9); 21 redak. *Nasḫ*, krupan, ispisano nevještim rukopisom. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i preklopu.

Prepisao Aḥmad aš-Šibrawī, 975/1568. godine.

5827. R-5999

درر الغوّاصّ في علوم الخواصّ

DURAR AL-ĠAWWĀṢ FĪ ʻULŪM AL-ḤAWĀṢṢ

Djelo iz fikha o ispuštanju sunneta u namazima. Napisao ʻAbdullāh b. Ḥusayn an-Nāṣiḥī, Abū Muḥammad, umro 447/1069. godine. Na arapskom jeziku.

Köprülü II, 86; Kaḥḥala VI, 49; Dobrača I, 737,2 str. 507;

Početak (l. 1 b):

أوّله: الحمد لله استغني عن طاعة المطيعين وان كلّف بالعبادات فنفعها يكون ...

Završetak (l. 32 b):

آخره: فأكثر النّاس خالفوا نبيّنا عليه السّلام في الصّلوة وساير الأفعال والأقوال فلهذا تقلّب أحوال العالم على عكس زمن الأوّل وحسبنا الله ونعم الوكيل .

L. 32; 20,5 x 15 (17 x 10); 19 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, mnoge riječi pisane crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa dvije tanje, crvene linije. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5828. R-6430

حلية العلماء في اختلاف مذاهب الفقهاء

ḤULYA AL-ʻULAMĀʼ FĪ IḤTILĀF MAḎĀHIB AL-FUQAHĀʼ

Djelo o šafijskom fikhu. Napisao, na arapskom jeziku, Abū Bakr Muḥammad b. Aḥmad b. Ḥusayn b. ʻUmar, aš-Šāšī, aš-Šāfiʻī, umro 507/1113. godine. Djelo je koncepcijski podržavalo vladavinu abasijskog halife al-Mustazhara (1094-1118), čak i onda kada je to bilo u suprotnosti sa općeprihvaćenim mišljenjem uleme po nekom pitanju. Zbog toga je ovo djelo poznato kao كتاب المستظهري.

Ḥ. Ḫ. I, 690; Ahlwardt IV, 4860; Kaḥḥāla VIII, 253; Kairo I, 512.

Početak (l. b):

أوّله: قَالَ الشّيخ الإمام فخر الإسلام أبو بكر محمّد بن أحمد بن الحسين الشّاشي رحمه الله فعلي ما ذكرناه من الوجهين ومن أصحابنا من قال لا ينعزل وَجْهًا وَاحداً.

Završetak (l. 238a):

آخره: إذا أقرّ أحد الاثنين بدين على أبيه وأنكر الأخ لزمه في نصيبه ما يخصّه في أصحّ القولين والثّاني يلزمه فصل جميع الدّين من حصته وهو قول أبي حنيفة.

L. 238; 24,5 x 18 (7 x 12); 20 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo sivo, veoma dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na mjestima zahvaćen vlagom.

Povez kartonski, novijeg datuma, hrbat obložen impregniranim platnom crne boje. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao ʻAbdusselām b. Muğāhid an-Nabrāwī, 12 ševvala 585/1189. godine (bilješka na l. 238a-b):

تمّ الكتاب بحمد الله ومنّه وحسن توفيقه وكان الفراغ منه ثاني عشر شوّال من سنة خمس وثمانين وخمسمائة هلالية نقلت هذه النّسخة من نسخة عليها مكتوب نقلت هذا. وكتبه الفقير إلى الله الغني القدير عبد السّلام بن مجاهد النبروي والحمد لله ربّ العالمين.

Spada među najstarija prepisana djela u ovoj biblioteci.

Na istom listu bilješka da je rukopis kolacioniran sa autografom.

الكتاب من نسخة صحيحة (...) على المصنّف رحمه الله وأكثر الحواشي والتّخريجات بخطّه....قوبل بالأصل وصحّح بحسب الطّاقة والاجتهاد.

Na l. 1a naslov djela:

كتاب حلية العلماء في اختلاف مذاهب الفقهاء.

Vlasnici Muḥammad Bahā'ī, qāḍī 'asker ar-Rūmī i Kātib zāde Muḥammad Rafī' (l. 1a).

Iz kolekcije Besima ef. Korkuta.

5829. R-6408

منظومة النّسفي في الخلاف

MANẒŪMA AN-NASAFĪ FĪ AL-ḤILĀF

Djelo u stihovima o razilaženju šeriatskih pravnika u pojedinim pravnim pitanjima. Napisao Nağmuddīn Abū Ḥafṣ 'Omar b. Muḥammad an-Nasafī, umro 537/1142. godine. Poznato je još pod naslovom نظم الخلافيات. Djelo se sastoji od 2666 tihova, a dovršeno je 504/1110. godine.

Ahlwardt IV, 4854; Dobrača II, 977; A. M. I, 783; Ḥ. Ḫ. II, 1867; GAL I, 428; S. I, 761.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لو التفى بالانف في سجدته جاز بلا عزر على جبهته.

Završetak (l. 216b):

آخره: قد انتهى نظم الخلافيات والحمد لله على الحالات

ثمّ الصّلوة والسّلام أبداً على النّبيّ الهاشميّ سرمداً

وصاحب النظم ابو حفص عمر من نسف أتم هذا وصغر.

L. 217; 15 x 22 (7 x 11); 7 redaka. *Nasḫ*, krupan, sa velikim razmacima između redaka. Mastilo sivo. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Između redaka i na marginama ima puno komentara koji su pisani drugim rukopisom, veoma sitnim slovima.

Papir svjetložut, srednje debljine, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, djelimično oštećen dužinom hrbata i odvojen od knjige.

Prepisao Ḥumayd b. Ḥiḍr b. Murād as-Sinūbī, 5. zul-hidždžeta 811/1408. godine:

قد وقع الفراغ من نسخ وتسويده في يوم الخميس.... ذي الحجّة على يد العبد الضّعيف...حميد بن حضر بن مراد السّنوبي، تاريخ سنة إحدى عشر وثمانمائة.

Na zaštitnom listu 1-2 na kraju rukopisa sitno pisane bilješke iz bračnog prava, na arapskom jeziku.

Iz kolekcije Besima ef. Korkuta.

5830. R-4717

Zbirka (مجموع), *2*

L. 108; 17 x 12,5 (12 x 8); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo sivo. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu i preklopu, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica.

1. L. 1-102b

منظومة النّسفي في الخلاف

MANẒŪMA AN-NASAFĪ FĪ AL-ḤILĀF

Isto kao br. 5829.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: بسم الله ربّ كلّ عبد والحمد لله وليّ الحمد ...

2. L. 102b-108

ديوان التّوراپشتي

DĪWĀN AT-TŪRĀPUŠTĪ

Divan pjesama pobožnog karaktera. Napisao Faḍlullāh b. al-Ḥusayn at-Tūrapuštī, Šihabuddīn, umro 661/1263. god.

Popara-Fajić VII, 4398,3; al-Ǧibūri, III, 4754, str. 113; Kaḥḥāla III, 211; A. M. I, 821; Brockelmann G I, 431/20; Nametak IV, 2701,8

Početak (l. 102a):

أوّله: تبارك ذو العلى والكبرياء تفرّد بالجلال والبقاء...

Završetak (l. 108a):

آخره: تلقّ مواعظي بقبول صدق تفز بالأمن عند حلول لاى (!)

Cijelu zborku prepisao Ibrāhīm b. Muṣṭafā 722/1322. godine, u mjestu Abkur (Turska):

تمّت بحمد الله ومنّه على يد العبد الضّعيف المفتقر إلى غفران الله إبراهيم بن مصطفى غفر الله له ولوالديه يوم الجمعة السّادس من جماد الآخرة سنة اثنين وعشرين وسبعمائة في جزيرة ابكور حميت عن القهر بورك لصاحبه.

Na l. 108b-109 stihovi u pohvalu nauke na arapskom jeziku.

Vlasnici: al-Ḥāǧǧ ʻAbdullah Zuhdī, zatim ʻUmar Zuhdī, (v. l. 1a bilješka i pečati), godina 1193/1779).

Uvakufio Yūsuf-beg za svoj mekteb, bez oznake mjesta, 1034/1624. godine. (v. bilješku na l. 1a).

5831. R-4598

الهداية في الفقه الحنفي

AL-HIDĀYA FĪ AL-FIQH AL-ḤANAFĪ

Opširno djelo o hanefijskom fikhu. Napisao ʻAlī b. Abū Bakr b. ʻAbdulǧalīl al-Farġānī al-Marġīnānī al-Ḥanafī, Burhānuddīn, umro 593/1197. godine. To je zapravo proširena prerada kraćeg djela zvanog *Bidāya al-Mubtadī* od istog autora. Ovo je jedno od najpoznatijih djela hanefijskog fikha i na njega su napisani brojni komentari. Djelo je prevedeno na engleski jezik i štampano u Londonu 1791. godine. Prvo arapsko izdanje djela štampano je u Kalkuti 1234/1818. godine.

Popara IX, 5386-5390; Kaḥḥāla VII, 45; Ahlwardt IV, 4488; az-Ẓāhiriyya II, 276-282; Ḥ. Ḫ. II, 2031; Köprülü I, 659; GAL G I, 376 i S I 644; Şeşen, 191, str. 137-138; Bratislava, 55, str. 86; Dobrača II, 1001; Zürich I, 90

Na početku fali 67 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود :في ثلثة يليه لزمته ش لأنّه الجمع بين إحرامي الحج والعمرة صحيح م ورفضت وقضيت مع دم...باب الإحصار...كتاب النكاح.

Završetak (l. 236b):

آخره: ألا ترى أنّ أسواق المسلمين لا تخلو عن المحرّم والمسروق والمغصوب ومع ذلك يباح التّناول اعتماداً على الغالب، وهذا لأنّ القليل لا يمكن الاحتراز عنه ولا يستطاع الامتناع عنه فسقط اعتباره دفعًا للحرج كقليل النّجاسة وقليل الانكشاف بخلاف ما إذا كانا نصفين أو كانت الميتة أغلب لأنّه لا ضرورة.

L. 236; 20,5 x 14,5 (14,5 x 8); 25 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan oštrim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i slova (متن) م i (شـــرح) ش pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom linijom crvene boje.

Povez kožni. Prva stranica otkinuta i zagubljena.

Djelo je prepisao nepoznati prepisivač, 987/1579. godine (bilješka u kolofonu djela l. 236b).

Na kraju 5 lista praznih.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

5832. R-8454

الهداية في الفقه الحنفي

AL-HIDĀYA FĪ AL-FIQH AL-ḤANAFĪ

Isto kao br. 5831.

Ovo je drugi svezak navedenog djela.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: كتاب البيوع البيع يعتقد بالايجاب والقبول إذا كان بلفظ الماضي مثل أن يقول أحدهما بعت والآخر اشتريت.

L: 226; 28 x 20 (21,5 x 12); 23 retka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, na mjestima oštećeni, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Qāḍī Ḥusayn b. Muṣṭafā.

Na l. 1a pečat na kome se čita Murād Ḥusayn.

5833. R-6049

النّهاية في شرح الهداية

AN-NIHĀYA FĪ ŠARḤ AL-HIDĀYA

Komentar poznatom al-Marġīnānī-jevu djelu *al-Hidāya* o hanefijskom fikhu. Napisao na arapskom jeziku al-Ḥusayn b. ʻAlī b. Ḥaǧǧāǧ as-Saġnāqī al-Ḥanafī, umro 710/1310. godine. Djelo je prvi put štampano u Kalkuti 1249/1833. godine.

Popara IX, 5394; Kaḥḥāla III, 318; al-Ǧibūrī I, 1918-1921, str. 566-567; az-Ẓāhiriyya II, str. 264; Şeşen, 192, str. 138; Köprülü I, 621-622, str. 301; Ḥ. Ḫ. II, 2032; GAL G II, 116 i S II, 142

Ovo je, zapravo, dio rukopisa koji je ranije obrađen (v. Popara IX, 5394) i nastavak je poslije lista 19. Pogrešno su uvezani kao dva rukopisa.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:ولأنه لمّا لم يكن عليه إثم عند فعل الرّخصة وكان أولى أن لا يكون عليه إثم.

Završetak ovdje (l. 40b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ففي حقّ الحرمة العقد مضاف إلى غير محله وإنقسام...

L. 40; 25 x 17 (19,5 x 14,5); 25 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan tupim perom, sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i izlizani po rubovima. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Po marginama ima nešto komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski novijeg datuma, obložen impregniranim platnom crne boje.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5834. R-5706

المقدّمة الغزنويّة

AL-MUQADDIMA AL-ĠAZNAWIYYA

Djelo o obredoslovlju po hanefijskom mezhebu ('ibādāt). Napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Sa'īd al-Ġaznawī, al-Kāšānī, umro 593/1197. godine.

Popara IX, 5373; Kaḥḥāla II, 156; Ahlwardt II, 1883; GAL G I, 378 i S I, 649; Dobrača I, 152/3, str. 124 i II, 988/1; Zürich I, 76; az-Ẓāhiriyya II, 200-202; Tirana, 137, str. 105; Bratislava, 133; Ḥ. Ḫ. II, 1802; 5373.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي عمّ البلاد بنعمته وارفاده، وخصّ العباد بهدايته وإرشاده، وخلق النّهار بأنواره والليل بسواده...أمّا بعد، فإنّي لمّا رأيت قصور همم النّاس في طلب العلم واشتغالهم بما لا يعنيهم ...أن أجمع لهم مختصراً نافعًا في العبادات ...

Završetak (l. 99b):

آخره: نسأل الله تعالى أن يوفّقنا على العمل بالعلم ويجعلنا من العاملين المخلصين ...ونسأل الله أن يختم لنا بالخير والسّعادة والشّهادة لفضله وجوده وكرمه إنّه ذو الفضل والإحسان والكرم والامتنان وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله الطّاهرين.

L. 99; 21 x 14,5 (14 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom.

Prepis iz 1215/1800. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5835. R-8302

المقدّمة الغزنويّة

AL-MUQADDIMA AL-ĠAZNAWIYYA

Isto kao br. 5834.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 54a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ويجوز أن تكون مصدراً كالوزن والوعد يعني وجعلنا منهم وادياً من أودية جهنم هو مكان الهلاك والعذاب الشّديد مشتركًا يتهلكون فيه جميعًا.

L. 80; 26 x 17,5 (22 x 14); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokaliziran, sa velikim proredom između redaka. Na prvih 17 lista u proredu prevod ili komentar na turskom jeziku, pisan crvenim mastilom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir žućkast, deblji, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a naslov krupnim slovima crvenim mastilom كتاب فيه مقدّمة الغزنوية على مذهب امام الائمّة وسراج الأمّة.

Vlasnik Manṣūr b. Aḥmad.

5836. R-8334

المقدّمة الغزنويّة

AL-MUQADDIMA AL-ĠAZNAWIYYA

Isto kao br. 5834.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أبي حنيفة وأبي يوسف وزفر انّه إذا تيمّم الاكثر من وجهه والاكثر من يديه جاز ثمّ يضرب بيد ثانيًا على الارض على ذلك المكان أو على غيره... فصل في مسح الخفّين.

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في عدد ركعات... والوتر ثلاث ركعات يستوي فيه المقيم والمسافر والسّنن اثنان وعشرون.

L. 8; 15,5 x 11,5 (12 x 8); 13 redaka. *Nasta'līq*, krupan, čitak. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5837. R-8431

المقدّمة الغزنويّة

AL-MUQADDIMA AL-ĠAZNAWIYYA

Isto kao br. 5834.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله أوّل الموجود: وعلى حفرة أو بحفر هو ويحترز من أن يصيب ثيابه هو بدنه من قطرات البول الغائط.

Završetak ovdje (l. 14b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب في فضل شهر رمضان...شهر رمضان خير من ألف صدقة فيما سواه ويكون خائفا من الله تعالى في عدم قبول صومه وراجيًا في قبوله ويكون خاشعًا...

L. 14; 21 x 13 (13,5 x 7); 19 redaka. *Nasḫ*, sitan, na mjestima vokaliziran, čitak. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom i uokvireni crvenom linijom. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom linijom crvene boje.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5838. R-4478

Zbirka (مجموع), *6*

L. 133; 20,5 x 14,5 (12,5 x 8); 13-21 redak. *Nasḫ*, lijepo složen, na mnogim mjestima vokaliziran. Mastilo crno, istaknute riječi pisane

crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni te naknadno popravljani. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, čvrst.

1. L. 1-77b

المقدّمة الغزنويّة

AL-MUQADDIMA AL-ĠAZNAWIYYA

Isto kao br. 5834.

Prepisao 'Alī b. Ğa'far u prvoj dekadi muharrema 1023/1614. godine.

قد وقع الفراغ من نسخة المباركة عن يد أضعف العباد علي بن جعفر في أواخر محرّم الحرام في وقت العصر في يوم الخميس سنة ثلاثة وعشرين وألف.

2. 78-107

حديقة الصلاة في شرح مقدمة الصلاة

ḤADĪQA AṢ-ṢALĀ FĪ ŠARḤ MUQADDIMA AṢ-ṢALĀ

Komentar delu Muqaddima aṣ-ṣalāh ili Fiqh al-Kaydānī. Napisao na arapskom jeziku Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Būsnawī (Pruščak), rođen 951/1544., umro 16. ramazana 1024/1615. godine.

Šabanović, str. 179; Dobrača II, 1328; Ḥ. Ḫ. II, 1802.

Početak (l. 78b):

أوّله: الحمد لله الّذي محّص قلوبنا بالإيمان والاعتقادات وخصّص نفوسنا بالصّلاة...

Završetak (l. 107b):

آخره: والحمد لله ربّ الأرض والسّموات والصّلوة على رسوله محمّد المؤيّد بالمعجزات وعلى آله وأصحابه الّذين آمنوا وعملوا الصّالحات.

Prepisao Ibrāhīm b. Aḥmad b. aš-Šayḫ al-Ḥāğğğ 'Alī efendī Ṣibyānī zāde, u srijedu 18. safera 1165/1751. godine.

قد وقع الفراغ من ترقيم هذالكتاب بعون الله الملك الوهّاب في يوم الثّلثاء يوم الثّامن عشر في وقت الضّحى في شهر صفر الخير سنة خمس وستّين ومائة وألف بعد الهجرة من له العزّ والشّرف عن يد العبد الحقير المعترف بالعجز والتّقصير والرّاجي رحمة ربّه القدير إبراهيم بن أحمد بن الشّيخ الحاجّ علي أفندي الشّهير بصبياني زاده.

3. L. 108a-110b

خواص الأسماء الحسنى

ḤAWĀṢ AL-ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Kratko djelo o lijepim Božijim imenima. Na arapskom jeziku napisao Aš-Šayḫ Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Alī Yūsuf al-Būnī, umro 622/1225. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 726; A. M. I, 90; Flügel III, 99; Kaḥḥala II, 25-26; WiesbadenXVII, 1.

Početak (l. 108a):

أوّله: ذكر فضائلها قال الشّيخ الإمام العالم العلامة بن عبّاس البوني قدّس الله سرّه الحمد لله الّذي أودع سرّه المصون عباده المخلصين وخصّ بخواص عليه (...) ولم يخالطهم ظنون. وبعد فقد سألني بعض أهل الرّغبة عن السّر المصون الكريم الخفيّ وفي بسم الله الرّحمن الرّحيم.

Završetak (l. 110b):

آخره: وفضائلها وخواصّها لا تحصى ولا توازنها الجبال ولا تحملها الجبال والله أعلم بالصّواب وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين تمّت.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

4. L. 113b-125a

روضات الجنّات في أصول الاعتقادات

RAWḌĀT AL-ĞANNĀT FĪ UṢŪL AL-I'TIQĀDĀT

Djelo o osnovama islamskog vjerovanja. Napisao na arapskom jeziku Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Būsnawī (Pruščak), rođen 951/1544., umro 16. ramazana 1024/1615. godine. Autor je djelo definivno redigirao i prepisao 1014/1605. godine i u njemu je koncizno izložio ortodoksno učenje o islamskom vjerovanju, za razliku od drugih autora, naročito onih sa sufijskim pogledima. Pri izradi djela autor se služio dogmatikama koja su napisali Ṭaḥāwī, Nasafī, Sanūsī, Suyūṭī i Abū Ḥanīfa. Djelo je štampano u Istanbulu 1305/1888. godine i u tom je izdanju pogrešno pripisano Birgiviji. Preveo na naš jezik i bilješkama popratio Mehmed Handžić 1939. god. (v. Književni rad, str. 9-10)

Popara IX, 5622,3; Šabanović, str. 182; Dobrača I, 119/6, str. 74; Zürich I, 148; Bratislava, 99, str. 109-110; Kaḥḥāla III, 233; Ahlwardt II, 1841; Wagner, 35, str. 31; Şeşen, 439; Köprülü III, 234 mukarrar; GAL G II, 443 i S II, 659.

Početak (l. 52b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا للعلم والإيمان، ونهانا عن الكفر والعصيان، والصّلوة على

نبيّه...محمّد المبعوث بخير الأديان...وبعد، فلمّا كان الإيمان أوّل ما يجب على الإنسان، وآخر ما يطلب عند نزع الأرواح عن الأبدان...فسمّيته بروضات الجنّات في أصول الاعتقادات...

Završetak (l. 66a):

آخره: وله الحمد على الاختتام والتّتمّة، والصّلوة على رسوله محمّد هادى الأمّة وكاشف الغمّة وعلى آله وصحبه كبار المهمّة وخيار الأمّة. تمّت تمام بعون الله الملك المنّان.

Prepisao 'Abdullāh b. 'Alī, bez oznake mjesta i godine prepisa.

5. L. 126a-129b

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Kraće djelo o islamskom vjerovanju. Napisao imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfe, rođen 80/699., umro 150/767. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1287; Dobrača I, 114/4, str. 65; Fajić III, 2257/3; Kaḥḥāla XIII, 104-105; Ahlwardt II, 1923; Köprülü III, 31/3; Şeşen, 359, str. 224; Hasandedić, 25, 2; GAL S I, 285.

Početak (l. 24b):

أوّله: قال أصل التّوحيد وما يصحّ الاعتقاد عليه يجب أن يقول آمنت بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر والبعث بعد الموت والقدر خيره وشرّه من الله تعالى...

Završetak (l. 30b):

آخره: وخروج الدّجّال ويأجوج ومأجوج وطلوع الشّمس من مغربها ونزول عيسى عليه السّلام من السّماء وسائر علامات يوم القيامة على ما وردت به الأخبار الصّحيحة حقّ كائن والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم. تمّت تمام.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač, 'Abdullāh b. 'Alī 1068/1657. godine.

6. L. 130-133a

العقيدة النّسفيّة ـ عقائد النّسفي

AL-'AQĪDA AN-NASAFIYYA - 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ

Poznato djelo iz dogmatike koje je na arapskom jeziku napisao Nağmuddīn Abū Ḥafṣ 'Umar b. Muḥammad an-Nasafī, umro 537/1142. godine.

Dobrača I, 247; II, 1214,22; Brock. G I, 427.

Početak (l. 130a):

أوّله: الحمد لله على نواله والصّلاة على محمّد وآله قال الشّيخ الإمام الأجلّ الزّاهد نجم الدّين أبو حفص عمر بن محمّد بن أحمد النّسفي رحمه الله عليه قال أهل الحقّ حقايق الأشيا ، ثابتة والعلم بها متحقّق...

Završetak (l. 133a):

آخره: ... ورسل البشر أفضل من رسل الملائكة ورسل الملائكة أفضل من عامّة البشر وعامة البشر أفضل من عامّة الملائكة تمّت عقائد النّسفي.

Prepisao isti prepisivač Abdullāh b. 'Alī u Sarajevu, u Gazi Husrev-begovom hanikahu, 1068/1657. godine.

كتب في شهر السّراي المحروسة بزاوية خسرويك سنة ١٠٦٨ .

Iz biblioteke Ulema medžlisa.

5839. R-5686

فصول الإحكام لأصول الأحكام ـ فصول العمادي

FUṢŪL AL-IḤKĀM LI-UṢŪL AL-AḤKĀM - FUṢŪL AL-'IMĀDĪ

Djelo o hanefijskom fikhu. Na arapskom jeziku napisao Abū al-Fatḥ Zaynuddīn 'Abdurraḥīm b. Abū Bakr b. 'Abdulġalīl al-Marġinānī, as-Samarqandī, al-Ḥanafī, umro poslije 651/1253. godine.

Dobrača II, 1025; Ahlwardt IV, 4788; az-Ẓahiriyya II, str. 73; A. M. I, 560; Kairo I, 452; GAL S. I, 656.

Početak ovdje različit: Početak (l. 1b):

أوّله: الفصل الأوّل في مسايل القضاة والحكومة وما يتّصل بذلك.

Manjkavo na kraju. Završetak ovdje (l. 119a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفصل الخامس والثلاثون في المتفرقات في العتق اعلم أن الأصل في دار الإسلام هو الحرّيّة.

Nedostaje 50 lista u sredini djela. Na l. 1a pogrešan naslov ملجأ القضاة, a na l. 1b هذا كتاب مستخرج الفصول.

L. 69; 22 x 15 (14 x 8,5); 17 redaka. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis bio u vlasništvu kadije Muḥammada Rāšida, god. 1195/1780.

تملكه بالشّراء الشّرعي وأنا الفقير إليه عزّ وجلّ السّيد محمّد راشد القاضي بمدينة....(!)، سنة ١١٩٥

Zatim došao u vlasništvo Muḥammada Ḥasība b. Ibrāhīma b. Muṣṭafā, muvekkita u kadiluku Zvornik?, god. 1239/1823. (bilješka i pečat na l. 1a):

تملك هذه النّسخة الشّريفة المسمّى بملجأ القضاة وأنا الفقير محمّد حسيب بن إبراهيم بن مصطفى الموقت بقضاء ازورنيق، سنة ١٢٣٩.

i Ṣāliḥ Ṣidqī b. Maḥmūd, kadija u Sarajevu, god. 1216/1801.

الحمد لله الملك الوهّاب الّذي تملك لهذا الكتاب وأنا الفقير صالح صدقي بن محمود القاضي عن سراي بوسنه سنه ١٢١٦.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5840. R-5913

Zbirka (مجموع), *8*

L. 132; 20,5 x 15,5. Dimenzije teksta i ostali elementi različiti kod svakog djela. Povez polukožni, sa hrbatom. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom.

1. L. 1-43b

تحفة الملوك

TUḤFA AL-MULŪK

Kraće djelo o islamskom obredoslovlju ('ibādat) i drugim fikhskim pitanjima, podijeljeno na deset poglavlja (kitāb). Napisao Muḥammad b. Abū Bakr b. 'Abdulqādir ar-Rāzī, Zaynuddīn, Abū 'Abdullāh, umro poslije 666/1268. godine. Djelo je sa prevodom na perzijski jezik i komentarom od 'Aynī-ja tri puta štampano u Lahoru u Pakistanu, 1313/1895., 1328/1910. i 1914. godine.

Popara IX, 5427; Dobrača II, 1029/1; Kaḥḥāla IX, 112; Ahlwardt IV, 4517-4521; GAL G I, 383; Ḥ. Ḫ. I, 374; az-Ẓāhiriyya I, 144-145; al-Ğibūrī I, 1256-1257, str. 391-392; Sarkīs I, 915; Hasandedić, 263/1; Köprülü III, 60/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، هذا كتاب مختصر في علم الفقه، جمعته لبعض إخواني في الدّين ... واقتصرت فيه على عشرة كتب، هي أهمّ كتب الفقه له وأحقّها

بالتّقديم وهي: كتاب الطّهارة والصّلوة والزّكوة والصّوم والحجّ والجهاد والصّيد والكراهية والفرائض والكسب...

Završetak (l. 43 b):

آخره: كما قال الله تعالى: **ولقد وصّينا الّذين أوتوا الكتاب من قبلكم وإيّاكم أن اتّقوا الله.** فعليك أيّها الأخ بالتّقوى والاستعداد للقاء الله عزّ وجلّ، ونعيم الآخرة، والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب.

Dimenzije teksta 14 x 7,5; 17 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na mjestima zahvaćen vlagom. Listovi sa kustodama. Na marginama komentari teksta.

Prepisao Ibrāhīm b. Muḥammad efendi al-Wisoqī, (iz Visokog) u mahali 'Alauddīn između podne i ikindije 1. muharrema 1154/1741. godine (bilješka l. 43b):

قد وقع الفراغ من تنميق هذه النّسخة الشّريفة المباركة عن يد العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه اللّطيف إبراهيم بن محمّد أفندي الوسوقي در محلّه علاء الدّين غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه ولجميع المؤمنين والمؤمنات الاحياء منهم والاموات برحمتك يا أرحم الرّاحمين في وقت بين الظّهر والعصر في غرة محرّم الحرام سنة أربع وخمسين ومائة وألف.

2. L. 44b-55

العوامل المائة

AL-'AWĀMIL AL-MI'A

Kompendij djela *al-Ğumal fī 'awāmil al-i'rāb* iz arapske sintakse od istoga autora (az-Ẓāhiriyya, 363). Ovo se djelo često u izvorima i literaturi naziva i kao العوامل العتيقة al-*'Awāmil al-'atīqa.*

Na arapskom jeziku napisao Abū Bakr 'Abdulqāhir b. 'Abdurraḥmān al-Ğurğānī, um. 471/1078. godine.

Jahić VI, 3695; Ḥ. Ḫ. II, 1179; Ahlwardt VI, 6475; Flügel II, p. 149; Dobrača II, 1612/3; Köprülü III, 590/3; az-Ẓāhiriyya, 363.

Početak (l. 44b):

أوّله: الحمد لله رب العالمين والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله أجمعين فإن العوامل في النّحو على ما ألّفه الشّيخ الإمام عبد القاهر بن عبد الرّحمن الجرجاني رحمة الله عليه مائة عامل وهي تنقسم إلى قسمين لفظية ومعنوية فاللّفظية منها تنقسم إلى سماعيّة وقياسيّة...

Završetak (l. 55 b):

آخره: ...والعامل في المبتدأ والخبر هو الإبتداء وهو معنى لا يوجد في الخارج فهذه مئة عامل لا يستغني الصغير والكبير والوضيع والرّفيع من معرفتها واستعمالها.

Dimenzije teksta 14,5 x 7; 13 redaka. *Nasḫ*, krupan za velikim razmakom između redaka. Mastilo crno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Između redaka i na marginama ima puno komentara.

Prepisao nepoznati prepisivač, rebiul-ahara 1173/1759. godine.

Vlasnik Maḥmūd b. Ibrāhīm Aġā.

3. L. 56-64

حكايت اروك عورتى اوزرنده وعورتك اره اوزرنده اولان حقوق بيانده د ر

ḤIKĀYAT ARUN 'AWRATĪ ŪZARINDA WA 'AVRATIN ARA UZARINDA OLAN ḤUQŪQ BAYĀNDA DIR

Kratka rasprava na turskom jeziku o dužnostima bračnih drugova, koja se zasniva na predaji, od nepoznatog pisca.

Fajić III, 2057,3.

Početak (l. 56b):

أوّله: روايتدر كه على بن طالبد ن كرم الله وجهه ورضى الله عنه بر كون ...

Završetak (l. 63a):

آخره: قيامتد ه عذابد ن قورتلور والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والماب

Dimenzije teksta 13 x 5,5; 11 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Papir bijel, tanji. Listovi sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na listovima 64b-65b dova na turskom jeziku.

بسم الله الرّحمن الرّحيم بارك الله بارك الله بارك الله طاعت عبادتمز قبول بچون.

Dova se završava na l. 56b.

4. L. 66b-74a

باب شروط الصّلوة (وهى ثمانية)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṬAMĀNIYA)

Isto kao br. 5819,2.

Dimenzije teksta 14 x 7,2; 11 redaka. Mastilo crno i crveno. Papir bijel, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na listu 75b bilješka da je neki Aḥmad-paša posudio 400 groša na rok od 61 dan 1173/1759. godine.

5. L. 76b-81b

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Kratko djelo o islamskoj molitvi (namazu). Napisao na arapskom jeziku Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil al-Kaydānī umro oko 900/1494. godine. Djelo je poznato još i pod nazivima: *Muqaddima aṣ-ṣalā, Maṭālib al-muṣallī, 'Unwān al-mašrū'āt wa ġayr al-mašrū'āt wa aḥkāmuhā, Šurūṭ aṣ-ṣalā i al-Kaydāniyya fī al-fiqh.* Djelo se sastoji iz osam poglavlja (*bāb*) i ne treba ga miješati sa sličnim djelom koje je pod nazivom Šurūṭ aṣ-ṣalā napisao Ibn Kamāl-paša. Štampano je u Delhiju 1300/1882., u Istanbulu 1327/1909. i u Taškentu 1893. godine.

Popara IX, 5308,2; Kaḥḥāla VIII, 156; Ahlwardt III, 3524; GAL G II, 198 i S I, 269/1; az-Ẓāhiriyya II, 127-128; Sarkīs II, 1580; Dobrača I, 399/4, str. 247; Zürich I, 50-53; Šabanović, str. 180; Ždralović I, 160-161.

Početak (l. 1 b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... إعلم بأنّ العبد مبتلى بين أن يطيع الله فيثاب وبين أن يعصيه فيعاقب، والإبتلاء يتعلّق بالمشروع وغير المشروع فعلاً وتركًا، فلا بدّ من بيان أنواع المشروعات وغير المشروعات وبيان معانيها وأحكامها...

Završetak (l. 8a):

آخره: والضّحك والعمل الكثير بلا إصلاح وترك فرض من الفرائض بلا عذر ولو طرئ فواته بدون اختياره، وتعمّد الحدث واستخرجت الأحكام من المحيط والفتاوى الكبير ... والهداية وحاشيتها وميزان الأصول واللّباب.

Dimenzije teksta 14 x 7; 11 redaka. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6. L. 82a-98b

(قطعة من الفقه)

(KIṬ'A MIN AL-FIQH)

Fragment nekog djela iz fikha na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 82a):

أوّله: إذا خافتا على أنفسهما وعلى ولدهما أفطرتا وقضيتا ولا فدية عليهما.

Završetak ovdje (l. 89 b):

آخره: فإن أراد أحدهم بنصيبه اللّحم لم يجز الباقين عن القربة ويجوز الأكل.

Dimenzije teksta 14,5 x 8; 15 redaka. *Nasḫ*, mastilo crno. Papir svjetložut, zahvaćen vlagom.

Na l. 90a bilješke na turskom jeziku.

7. L. 91b-112b

ورد بهاء الدّين (قطعة من الأوراد البهائية)

WIRD BAHĀ'UDDĪN (fragment iz djela AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA)

Zbirka dova koju je napisao Bahā'uddīn, pir Muḥammad an-Naqšibandī, osnivač nakšibendijskog reda, umro 791/1389. godine.

Dobrača I, 754 i 588,4; Ḥ Ḫ I, 200.

Početak (l. 91b):

أوّله: الحمد لله العلي الاعلى والصّلوة والسّلام.... أمّا بعد شيخ حسن بن علي ايدر بو اوراد شيخ پير بهادر.

Završetak (l. 112b):

آخره: اسرعوا بما اطلب وارغب إليكم بحق ما تلوته عليكم وقضى بينهم بالحقّ وكان أمرالله مفعولاً.

Dimenzije teksta 16,5 x 7,5; 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokaliziran. Mastilo crno. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

8. L. 114a-132

قاضي ايله حرامينك حكايتدر

QĀḌĪ ĪLA ḤARAMIYANIN ḤIKĀYĀTIDIR

Priča o kadiji i razbojniku, na turskom jeziku, od nepoznatog sakupljača.

Trako, Gazić, 652, str. 341.

Početak (l. 114a):

أوّله: قاضي ايله حرامينك حكايتدر زمان سابقده راي شهرتده علم زاهد ايله موصوف وكمال معرفتيله معروف بر قاضي وارايدي.

Završetak (l. 1.132a):

آخره: قاضينك النه كاعدي ويردي دردمند قاضي كوجيله خلاص بولدي.

Dimenzije teksta 13 x 6,5; 11 redaka. *Nash*, krupan, sa velikim proredom. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Prepisao nepoznati prepisivač 1175/1761. godine.

Vlasnik Sayyid Yūsuf, 1173/1759. i Ismā'īl Ṣāliḥ (pečati na listu 132a).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5841. R-4461

وقاية الرّواية في مسائل الهداية

WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Poznato djelo iz islamskog prava (fikha). Napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a, umro oko 673/1274. godine. Djelo je rađeno po uzoru na *al-Marġīnānī-jevu al-Hidāyu*. Pisac ga je posvetio svome unuku 'Ubaydullāhu (al-Walad al-A'azz 'Ubaydullāh), poznatijem pod nadimkom Ṣadr aš-Šarī'a aṭ-Ṭānī, umro poslije 747/1346. godine.

Popara IX, 5398; Kaḥḥāla XII, 178; Ahlwardt IV, 4546; az-Zāhiriyya II, 291-293; Tirana, 149, str. 115; Ḥ. Ḥ. II, 2020; Sarkīs II, 1199; Dobrača II, 1052; A. M. II, 406; GAL G I, 377; Zürich I, 91; Şeşen, 195, str. 139; Bratislava, 56, str. 86-87.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد من جعل العلم أجلّ المواهب الهنية وأسناها، وأعلى المراتب السنيّة وأسماها، وأحسن ما يفتتح به الكلام...وبعد، فإنّ الولد الأعزّ عبيد الله صرف الله أيّامه...لمّا فرغ من حفظ الكتب الأدبيّة وتحقيق لطائف الفضل...

Završetak (l. 194b):

آخره: إن امتدّ ذلك وعلم بإشارته فكذلك، وإلاّ فلا، وفي غنم مذبوحة، فيها ميتة هي أقلّ، تحرّى وأكل في الاختيار.

L. 194; 27,5 x 19 (14,5 x 9,5); 11 redaka. *Nash*, krupan, na mjestima vokaliziran, pisan sa velikim proredom. Između redaka i na marginama ima puno komentara. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen na hrbatu.

Prepisao jedan dio Ismā'īl b. Idrīs, a prepis dovršio Sa'duddīn Šamsuddīn al-Ḥawārizmī, 978/1370. godine.

كتب هذه النّسخة الشّريفة إسماعيل بن إدريس وتمّت على يد سعد الدّين شمس الدّين الخوارزمي وقت الضّحى يوم الجمعة ذي القعدة سنة ثمان وتسعين وتسعمائة.

Vlasnik Muṣṭafā b. al-Ḥāǧǧ Yūsuf iz Varcar Vakufa (Mrkonjić Grada), godina 1186/1772. godine (bilješka i pečat na l. 2a).

Vakuf Kizlaragine džamije u Mrkonjić Gradu, 25. 9. 1963. godine. (bilješka na unutrašnjoj strani prve korice).

5842. R-8534

شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Komentar na poznato fikhsko djelo *Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-hidāya* (v. b. 5841). Osnovno djelo napisao je Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a, umro oko 673/1274. godine, a ovaj komentar njegov unuk od kćerke 'Ubaydullāh b. Mas'ūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b. 'Ubaydullāh al-Maḥbūbī, poznatiji pod nadimkom Ṣadr aš-Šarī'a aṭ-Ṭānī, umro poslije 747/1346. godine.

Popara IX, 5401; Kaḥḥāla VI, 246; Ahlwardt IV, 4548; az-Zāhiriyya I, 232-238; al-Ǧibūrī I, 1549, str. 472; Tirana, 110-112, str. 85-87; Köprülü I, 634 i III, 98; Ḥ. Ḥ. II, 2021; Sarkīs II, 1199; Dobrača II, 1067; Hasandedić, 345; GAL G II, 214 i S II, 300-301.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على خير خلقه محمّد وآله أجمعين. يقول العبد المتوسّل إلى الله تعالى بأقوى الذّريعة، عبيد الله بن مسعود بن تاج الشّريعة سَعدَ جَدُّه وأنجح جِدُّه هذا حلّ المواضع المغلقة من وقاية الرّواية من مسائل الهداية الّتي ألّفها جدّي وأستاذي مولانا الأعظم برهان الشّريعة والحقّ والدّين محمود بن صدر الشّريعة...

Završetak (l. 420b):

آخره: قلنا: التّحرّي يصار إليه لدفع الحرج، وأسواق المسلمين لا تخلو عن المسروق والمغصوب والمحرّم، ومع ذلك يباح التّناول اعتماداً على الغالب.

L. 420; 20,5 x 15,5 (14,5 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni pekst nadvučen crnom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom. Prva laga odvojena od knjige i djelimično prosuta.

Povez kožni, sa preklopom.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1174/1760. godine.

Na zaštitnom listu 1a. na kraju rukopisa, datum smrti nekog 'Ali bega, godina 1227/1812.

5843. R-8309

شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Istokao br. 5842.

Djelo je nepotpuno na početku. Nedostaje oko 50 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كتاب النّكاح هو عقد موضوع لملك المتعة اي حلّ استمتاع الرّجل من المرأة. فالعقد ربط أجزاء التّصرّف.

Završetak (l. 131b):

آخره: قلنا: التّحرّي يصار إليه لدفع الحرج، وأسواق المسلمين لا تخلو عن المسروق والمغضوب والمحرّم، ومع ذلك يباح التّناول اعتماداً على الغالب.

L. 132; 25,5 x 16,5 (19,5 x 11,5); 23 retka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, naslovi poglavlja i slova koja označavaju osnovni tekst (م) i komentar (ش) pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na marginama ima puno komentara. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom. Listovi zahvaćeni vlagom, na prednjem dijelu oštećeni.

Povez kožni sa utisnutom rozetom geometrijskih motiva na sredini zadnje korice. Prva korica nedostaje. Rukopis je prosut.

Prepisao Luṭfullāh b. Abū as-Sarḥ, 825/1422. godine (bilješka na l. 131b):

تمّت الكتاب بعون الملك الوهّاب و حسن توفيقة وقت الزّوال في يوم الخمس من جمادي الأوّل سنة خمس وعشرين وثمانمائة على يد العبد الضّعيف ... لطف الله بن أبو الصّرح.

5844. R-4892

شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao br. 5842.

L. 343; 25,5 x 17,5 (18 x 8,5); 17 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, dobro očuvan.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Uvakufio Hindi zade Munlā 'Abdullah b. Abū Bakr, posredstvom Ḥāfiẓ Darwīš 'Alī efendi za mekteb Perišan Muṣṭafe paše koji je umro 1267/1850. godine (bilješka i pečat na l. 343b):

قد وقف هذه النّسخة الشّريفة هنديك زاده منلا عبد الله بن أبي بكر على يد حافظ درويش علي أفندي عن مكتب بريشانه مصطفى باشا المتوفّى سنة سبع وستين ومائتين وألف.

5845. R-7600

شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao br. 5842.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: م ومسح ربع الرّأس واللحية ش المسح أصابة اليد المبتلة العضو امّا بلا باخذه من الانا.

Završetak ovdje (l. 97b):

ناقص في آخره آخر الموجود: باب إستلاء الكفّار... ش إنّما قال ... لمّا ظهرت عصمته الّتي قد كانت بالإعتبار الارمية فصار بمنزله .

L. 97; 31,5 x 21 (19 x 10); 25 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno, veoma slabog kvaliteta. Na mnogim mjestima razljeveno tako da je tekst

nečitak. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst i komentari, kojih na margimana ima mnogo, uokvireni sa crvenom linijom. Mnogi listovi zahvaćeni vlagom i znatno oštećeni.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5846. R-8429

شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao br. 5842.

Fragment djela.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لا يرفع إثم التّأخير فشمرة الخلاف انه إذا اداه بعد العام الأوّل...فصل في العمرة.

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب الجنايات...فان طاف له ثمّ أحرم بها فمضى عليها ذبح لأنه أتى بافعال العمرة على أفعال الحج.

L. 8: 20,5 x 13 (15 x 7); 23 retka. *Nasḫ*, čitak, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evrops kog porijekla. Na marginama pojedinih listova nalaze se komentari.

Listovi znatno oštećeni crvotočinom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Za Biblioteku poklonio Omerkić Ramo, iz Priluka kod Živinica.

5847. R-8484

شرح الوقاية لابن الملك

ŠARḤ AL-WIQĀYA LI'BN AL-MALAK

Komentar djelu الوقـــاية. Na arapskom jeziku napisao 'Abdullaṭīf b. 'Abdul'azīz b. al-Malak Ibn Firište, Firišteoğlu, umro 801/1398. godine.

Dobrača II, 1106, Ḥ. Ḫ. II, 2021; GAL S. I, 647.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العلم أربح المتاع والمكاسب وأرجح المفاخر والمغالب ...و العبد الضّعيف محمّد بن عبد اللّطيف المشهور بابن الملك... كان شيخي والدي شارح المجمع تغمّده الله بغفرانه.

Završetak (l. 231a):

آخره: هذا في حالة الاختيار بأن يجد ذكية أخري وأمّا في حالة القرون تحري وأكل سواء كانت المذبوحة أكثر أو أقلّ والله أعلم.

L. 231; (27 x 18,5 (21,5 x 12,5); 27 redaka. *Nasta'līq*. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir žut, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom.

Povez kožni, smeđ, novijeg datuma.

Djelo je prepisano 856/1452. godine.

Na l. 231b. fetva na arapskom jeziku, i bilješka iz 1045/1635. godine o datumu smrti djece vlasnika rukopisa.

'Alauddīn poznat kao Noqṭo zāde al-Manastirī kupio rukopis od Šamsuddīna poznatog kao Zarra u Edirnama mjeseca ša'bāna 964/1556. godine (bilješka i pečati na zaštitnom listu 3a).

من متروكات المرحوم علاء الدّين الشّهير بنقطه مناستريّ من بلاد روم ايلي... اشتريت من أخيه مولانا شمس الدّين الشّهير بذرّخ في أدرنه المحميّة في شهر شعبان ٩٦٤.

Kasniji vlasnici su Ḥiḍr b. Sinān, bivši kadija u mjestu. . . (ايدوبات المناست), god. 1043/1633, te Muṣṭafā al-Ḥāğğ al-Ankarawī (zaštitni list 3a na početku rukopisa).

Zatim je rukopis došao u vlasništvo aš-Šayḫ Muḥammada b. 'Umara, muftije u Banjaluci, kao poklon od al-Ḥāğğ Ḥasana (!) kad je stigao u Egipat iz Istanbula, 1140/1727. godine:

مما أنعم الرّبّ المتكبّر على يد العبد الحقير الفقير الشّيخ محمّد بن عمر المفتي ببنالوقه عفى عنهما الباري المصوّر بطريق الهبة الصّحيحة من صديقي الحاجّ حسن زيترفو زاده (!) جعل الله الهدي والتّقي زاده حين قدمت مصر مقدم (مقدماً) من محمّية قسطنطنية حماها الله عن الآفات والبلية لمنصب الفتوى بمدينة بنالوقه تقبّل الله وبارك في سنة ١١٤٠ .

Rukopis za biblioteku Banjalučke ruždije uvakufio Ḥasan paša Muḥarram b. Muḥammad (bilješka i pečat na zaštitnom listu 2b).

5848. R-7644

جامع الرّموز في شرح النّقاية

ĞĀMI' AR-RUMŪZ FĪ ŠARḤ AN-NIQĀYA

Komentar na skraćenu preradu djela *al-Wiqāya* poznatu pod nazivom *an-Niqāya Muḫtaṣar al-Wiqāya*. Napisao Muḥammad b. Ḥusāmuddīn al-Ḫorāsānī al-Quhistānī al-Ḥanafī, Šamsuddīn umro 962/1555. godine. Autor je djelo napisao 941/1534. godine i posvetio sultanu 'Ubaydullāhu Bahādir-ḫānu al-Uzbakī-ju (umro 946/1539. godine) koga u uvodu mnogo veliča i slavi.

Popara IX, 5415; Kaḥḥāla IX, 179; Ahlwardt IV, 4563; az-Ẓāhiriyya I, str. 243-244; Şeşen, 239, str. 168; al-Ğibūrī I, 1310-1317, str. 408-410; Ḥ. Ḫ. II, 1971; az-Ziriklī VII, 233; A. M. II, 244; GAL G I, 378 i S I, 648; Dobrača II, 1113.

Ovo je prvi dio koji se završava zaključno sa poglavljem o imanu (كتاب الإيمان).

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي فضّلنا بتعليم أصول مبسوط الجامع الكبير من الأحكام، وكرّمنا بتفهيم فروعه إلى أن نقدر على إيضاح زيادات الجامع الصّغير من الأعلام...وبعد، فلمّا كان نظم منشور الفتاوى من أنفع الأمّهات وجمع منشور النّوازل من أهمّ المهمّات ...

Završetak ovdje (l. 241b):

آخره: كتاب الإيمان...فصل حلف القول... ولا يخفى ما في هذه الجملة من حسن الاختتام والانتماء إلى قصد الشروع في الغير من المرام والله أعلم.

L. 241; 20 x 14 (16 x 8); 25 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, oštećen na hrbatu crvotočinom i zubima glodara, prepukao i popravljan dužinom hrbata. Preklop otkinut i zagubljen. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima. Sa unutrašnje strane korice obložene ebro papirom.

Na kraju djela (v. l. 241b) bilješka da je njegov prepis završio Ahmad b. Muḥammad, stanovnik Burse, 6. džumadel-ahira 1087/1676. godine.

قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب عن يد العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه اللّطيف أحمد بن محمّد المسمّى بمحلّة ولي شمس الدّين من محلات بروسة المحروسة حرّر في اليوم السّادس من جمادى الآخر لسنة سبع وثمانين وألف.

Na l. 1a bilješka da je 1280/1863. godine umro imam čaršijske džamije 'Abdullāh efendī, te tri nečitka pečata ranijih vlasnika.

5849. R-4455

حاشية يعقوب پاشا على صدر الشّريعة

ḤĀŠIYA YA'QŪB-PĀŠA 'ALĀ ṢADR AŠ-ŠARĪ'A

Glosa na komentar djela *Wiqāya ar-riwāya fi masā'il al-hidāya.*

Komentar je napisao'Ubaydullāh b. Mas'ūd b. Maḥmūd Aḥmad b. 'Ubaydullāh al-Maḥbūbī, poznatiji pod nadimkom Ṣadr aš-Šarī'a aṭ-Ṭānī, umro poslije 747/1346. godine, a ovu glosu Ya'qūb-paša b. Ḫiḍr-beg b. Ğalāluddīn al-Ḥanafī, umro 891/1486. godine. Na arapskom jeziku.

Popara IX, 5416,1; Kaḥḥāla XIII, 248; Ahlwardt IV, 4550; az-Ẓāhiriyya I, 280; al-Ğibūrī I, 1357-1361, str. 420-421; Köprülü I, 554; Ḥ. Ḫ. II, 2022; Dobrača II, 1098; GAL G I, 378 i S I, 647.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي لا يستفتح الكتب إلاّ بحمده، ولا يستمتع النّعم إلاّ بواسطة كرمه ورفده، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد...كتاب الطّهارة قوله: كتاب الطّهارة المذكور في الشّرح انّ الكتاب والكتابة في اللّغة بمعنى الجمع والمراد ههنا المكتوب...

Završetak (l. 216b):

آخره: أمّا إذا قال: ثلث مالي للعامّة غنيًا كان أو فقيرًا فالوصيّة باطلة...فينبغي أن يدفع النّصف حتّى يساويه فيما أخذه.

L. 216; 17,5 x 12,5 (13 x 8); 17 redaka. *Nasta'līq*, sitan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Maslovi poglavlja i riječi قوله pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi oštećeni crvotočinom, sa kustodama.

Povez polukožni, naknadno nevješto popravljan na hrbatu. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao nepoznati prepisivač, muharrema 911/1505. godine. (bilješka na l. 216a):

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في المحرّم سنة إحدى عشر وتسعمائة.

Vlasnici Muṣṭafā b. Yūsuf, Darwīš Muḥammad b. 'Abdulġabbār i Aḥmad Kātib (bilješke na zaštitnom listu 1 na početku rukopisa).

Na l. 216b popis knjiga izvjesnog Kaywān zāde al-Ḥāǧǧ 'Uṯmān Aġā iz Sarajeva, koji je bio u Istanbulu.

Uvakufio Muṣṭafā b. Yūsuf u Varcar Vakufu (Mrkonjić Grad), god. 1196/1781. (bilješka i pečat na l. 216b).

Iz Mrkonjić Grada, vakuf Kizlar-agine džamije.

5850. R-8301

حاشية يعقوب پاشا على صدر الشّريعة

ḤĀŠIYA YA'QŪB-PĀŠA 'ALĀ ṢADR AŠ-ŠARĪ'A

Isto kao br. 5849.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود:مجاز لأنّها بعض الصّلوة المطلقة وذكرهما في كتاب الصّلوة كذكر سجده والتّلاوة فيه... قوله **إذا قمتم إلى الصّلوة**.

Završetak (l. 147b):

آخره: أمّا إذا قال: ثلث مالي للعامّة غنيًا كان أو فقيراً فالوصيّة باطلة...فينبغي أن يدفع النّصف حتّى يساويه فيما أخذه.

L. 150; 20,5 x 15,5 (16,5 x 10): 24 redka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na krajevima zahvaćeni vlagom.

Povez kožni, sa preklopom, oštećen na hrbatu.

Prepis iz 943/1536. godine.

Na l. 147b-150 bilješke iz fikha.

Iz kolekcije Zufera ef. Bešlića iz Goražda.

5851. R-8330

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao br. 5819,3.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود: وفي الملتقط إذا لمست الميّت فقال بسم الله الرّحمن الرّحيم تفسد عند أبي حنيفة خلافاً لأبي يوسف.

Završetak ovdje (l. 11a):

آخره: وعامّة المشايخ رحمهم الله على أنّ ترك المدّ والتّشديد بمنزلة الخطأ في الإعراب لا تفسد الصّلوة وقول المتأخّرين ولو قرأ والقمر إذا تليها أو قرأ أفعيينا بالتّشديد لا تفسد صلوته، ولو قرأ من الجنّة والنّاس بنصب الجيم لا تفسد صلوته والله أعلم بالصّواب.

L. 11; 20,5 x 12 (16,6 x 6,5); 16 redaka. *Nasḫ*, krupan, mastilo crno, kvalitetno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Prepisao Pervan, mujezin u kasabi Banja Luka, u subotu, zul-hidždžeta 1018/1609. godine.

تمّت كتابي قديم وفرقان عظيم بحمد الله الملك المتعالي في وقت الظّهر في يوم السّبت في شهر ذي الحجة من شهور سنة ثماني عشر وألف كتبه الفقير بروان المؤذّن في قصبه بنالوقه في ولاية روم ايلي غفر الله له ولجميع المومنين والمؤمنات.

5852. R-8325

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao br. 5819,3.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود: بالكتاب والسّنّة واجماع أمّا الكتاب قوله تعالى أقيم الصّلوة... وأمّا السّنة فما روي عن النّبيّ.

Završetak ovdje (l. 55a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في سجود السّهو...وهذا اجمع ما قيل فيه فإن في هذه الوجوه السّتة تخرج على هذا أماّ التّقديم والتّأخير فإنّ مراعاة التّرتيب واجبة.

L. 55; 18 x 14 (16,5 x 8,5); 15 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi ispreturani.

Povez kožni, sa preklopom, oštećen a kasnije nevješto popravljan dužinom preklopa i hrbata.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Banja Luka.

5853. R-6342

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي
MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Komentar djela *Munya al-muṣallī wa ġunya al-mubtadī* koje je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī al-Kāšġarī, Sadīduddīn, umro 705/1305. godine. Komentar pod naslovom *Ġunya al-mutamallī fī šarḥ Munya al-muṣallī* napisao je Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī, umro 956/1549. godine. Zatim je ovaj komentar skratio, tako da postoje njegove dvije verzije; šira koja se još naziva *Ḥalabī kabīr* i kraća pod gornjim naslovom, općepoznata kao *Ḥalabī ṣaġīr*. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1295/1878. god.

Popara IX, 5490-5515; Dobrača II, 1196; Kaḥḥāla I, 80-81; Ahlwardt III, 3544; Brockelman G I, 383; Şeşen, 244, str. 173; al-Ğibūrī I, 1804, str. 537; Tirana, 128, str. 99; Zürich I, 64; Köprülü I, 608 i III, 78; Sarkis, I, 13.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العبادة · السّعادة ومطمح السّيادة وملمح الحسني والزّيادة وجعل الصّلوة عمود قيامها وذروة سنامها وعمدة أحكامها... وبعد، فيقول المفتقر إلى رحمة ربّه الغنيّ إبراهيم بن محمّد بن إبراهيم الحلبي قد كنت شرحت كتاب منية المصلّي شرحًا وسمّيته بغنية المتملّي لكن رأيت فيها بعض الاطالة...

Završetak (l. 146b):

آخره: قال الله تعالى: **وأمر أهلك بالصّلوة واصطبر عليها لا نسئلك رزقًا نحن نرزقك والعاقبة للتّقوى.** .. الحمد لله أوّلاً وآخرًا وظاهرًا وباطنًا وسرًا وعلانيةً وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم دائما متصلا إلى يوم الحشر (...) وصلّى على جميع الانبياء والمرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 146; 20 x 14,5 (16 x 8,5); 25 redaka. *Nasta'līq*, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i preklopu.

Prepisao 'Abdulbāqī b. Ḥasan, 2. safera 1034/1624. godine.

Na zaštitnim listovima 1-7 na početku i 1-2 na kraju rukopisa, razne bilješke iz fikha, *esmā'ul-ḥusnā*, *aṣḥāb al-kahf* i nekolike dove za razne prilike.

Iz kolekcije Besima ef. Korkuta.

5854. R-8352

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي
MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao 5853.

L. 243; 20,5 x 13 (15 x 8,5); 16 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen linijom crvene boje. Papir svjetložut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Mnogi listovi prosuti i ispreturani.

Povez kartonski, sa platnenim hrbatom, odvojen od knjige, veoma oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač 1124/1712. godine.

كتبت كتابي بخطّ جميل وجهل كثير وعمر طويل سيأتي زماني أموت غريباً يباع كتابي بشيء قليل تمّت تاريخ سنة ألف ومائة وعشرين وأربع (!).

Na zaštitnom listu 1-2 na početku sadržaj djela, dvije bilješke iz historije islama i jemek dova (molitva poslije jela).

Vlasnik hfz. Osman Grcić iz Rotimlje kod Mostara.

5855. R-6124

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي
MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao br. 5853.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود:كان الزّوج بالغا والزّوجة صغيرة مشتهاة(!) فالجواب على العكس...أمّا فرايض الغسل والمضمضة والاستنشاق وغسل ساير البدن باقية.

L. 159; 20,5 x 15 (15,5 x 9); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Komentarisani tekst nadvučen linijom crvene boje. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginala listova ima puno komentara.

Povez kartonski, novijeg datuma, sa sačuvanim rozetama od originalnog poveza koje su nalijepljene sa vanjske strane korica.

Prepisao Ibrāhīm b. Ḥusayn b. Ismā'īl b. 'Alī al-Kašfī, krajem ša'bana 1157/1744. godine u Karağöz-begovoj medresi u Mostaru (bilješka i pečat na l. 159b):

قد بلغ مسيرة أقدام الأقلام بتمام الأقدام والإبهام إلى قضاء الختم والإتمام على يد أحوج عباد الله العزيز العلام إبراهيم بن حسين بن إسماعيل بن على الكشفي بمدرسة قره كوزبك (...) في أواخر شعبان في وقت المبارك بين الصبّاح والظّهر سنة سبع وخمسين ومائة (و) ألف من الهجرة.

Na zaštitnim listovima 1-3 na početku i 1-2 na kraju rukopisa razne bilješke (fetve, komentari hadisa isl).

5856. R-8556

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي

MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ
FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao br. 5853.

L. 274; 18,5 x 14 (13,5 x 6,5); 19 redaka. *Nasta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo sivo, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen linijom crne boje. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa duplom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, ispucao od izloženosti suncu ili vatri.

Na zaštitnim listovima 1-3a na početku, sadržaj djela.

Djelo se završava kolofonom gdje je navedeno da ga je prepisao 'Alī b. Rağab, 1251/1835. godine.

قد وقع الفراغ من تحرير أواخر هذا الكتاب بعون الله الملك العزيز الوهّاب عن يد على بن رجب الشيخ أحسن الله إليه وإلى والديه... تاريخ إحدى وخمسين ومائتين وألف.

Kasnije grafitnom olovkom dodano prezime Šehović (شهويك).

Vlasnik Šākir Šehović.

5857. R-8662

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي

MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ
FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao br. 5853.

L. 191; 20 x 15,5 (16,5 x 8,5); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom, na mjestima vokaliziran. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom linijom crvene boje. Papir zahvaćen vlagom, na mjestima listovi slijepljeni, a mastilo razljeveno. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama. Na marginama ima komentara teksta, kasnije dopisivanih.

Povez kožni, sa preklopom. Na sredini korica nalijepljene rozete floralnih motiva. Oštećen na hrbatu i dužinom preklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 1-5 na početku, sadržaj djela i prigodne dove na arapskom jeziku.

5858. R-4884

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي

MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ
FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao br. 5853.

L. 287; 20 x 14,5 (14 x 7,5); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, samo istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, oštećen na hrbatu. Na zaštitnom listu 1. b na početku rukopisa sadržaj djela.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5859. R-4789

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي

MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ
FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao br. 5853.

L. 320; 22 x 16,5 (18 x 11); 13 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez kožni, sa preklopom.

Na zaštitnim listovima 1-3 na početku rukopisa sadržaj djela.

Prepisao Munla 'Umar Šušnarli Oglī, Muḥammad Alamdār.

كتبه عن يد (ال)عبد الضعيف الحقير الفقير منلا عمر شششارلي اغلي (اوغلو) محمّد علمدار.

5860. R-8316

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي
MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao br. 5853.

Djelo je nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 143b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وهو الصّحيح وقد تقدّم وذكر في فتاوي البقالي قطعة جلد كلب اي غير مدبوغ ولامذكى التزق بجراحة في الرّأس اي جعل لزقة فوق الجراحة يفيد ما صلى به.

L. 143; 22 z 15 (8,5); 21 redak. *Ta'līq*, krupan, čitak. Mastilo crno, osnovni tekst pisan crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5861. R-8295

Zbirka (مجموع), *3*

L. 253; 20,5 x 15,5 (16,5 x 9,5): 19-22 retka. *Nasta'līq*, sitan, pisan vještom rukom i čitkim rukopisom. Papir svjetložut i tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu, kasnije popravljan, odvojen od knjige.

1. L. 1b-2b

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي
MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Ovdje su samo prva dva lista ovoga djela.

Isto kao br. 5853.

Završetak ovdje (l. 2b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الصّلوة...وهي صلوة العصر ...لكونها في وقت كثيرة الإشتغال وقوله تعالى فسبحان الله.

Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 3a-248b

شرح الكافية في النّحو لمجهول
ŠARḤ KĀFIYA FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Komentar na poznato djelo iz sintakse الكافية في النحو. Osnovno djelo napisao Ǧamāluddīn Abū 'Amr 'Uṯmān b. 'Umar b. Abu Bakr Ibn al-Ḥāǧib, umro 646/1249. godine.

Nismo uspjeli ustanoviti pisca ovoga komenatra.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 3a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بتركه مع عامله كذا في الرّضى وخبر لا على قول او خبر المبتدأ على قول سيبوي محذوف.

Završetak ovdje (l. 248b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كما أفتح في كتابه هذا بالفهم به وهو من حسن خاتمه الكتاب عند ذوي الألباب. اللّهم كما أنعمت علينا بإعراب هذا الكتاب وتمّمت بنعمتك بإتمامه على وجه الصّواب.

Tekst uokviren sa debljom, crvenom linijom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. L. 249a-253b

حاشية قول أحمد علي حاشية الخيالي
ḤĀŠIYA QAWL AḤMAD 'ALĀ ḤĀŠIYA AL-ḤAYĀLĪ

Super glosa na djelo الفوائد الفناريّة على الرّسالة الأثيريّة. Napisao Qūl Aḥmad b. Muḥammad b. Ḥiḍr.

az-Ẓahiriyya III (felsefe), 97-98; Ḥ. Ḫ. I, 207.

Neputpuno na početku.

Početak ovdje (l. 249a):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود: كذا أجابوا فيه إشارة إلى أنّ في الجواب نظر(...) أنّ القضية المركبة...

Završetak (l. 253b):

آخره: يفيد اليقين بلا ريب بخلاف الآخرين ولهذا حصر المصنّف العمدة في البرهان.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Karabegović Sirije iz Bihaća.

5862. R-8308

كنز الدّقائق

KANZ AD-DAQĀ'IQ

Djelo o hanefijskom fikhu. Napisao, na arapskom jeziku, 'Abdullāh b. Aḥmad b. Maḥmūd an-Nasafī, Ḥāfiẓuddīn, Abū al-Barakāt umro 710/1310. godine. Kao sažeti priručnik fikha koje sadrži praktična pitanja, djelo je bilo dugo vremena veoma popularno i često komentarisano. Djelo je prvi put štampano u Londonu 1843. godine.

Popara IX, 5516-5522; Dobrača II, 1215; Kaḥḥāla VI, 50; Ahlwardt IV, 4575; Ḥ. Ḫ. II, 1515; GAL G II, 196 i S II, 265; Köprülü I, 640; az-Ẓāhiriyya II, str. 120-123; Hasandedić, 168, str. 86; Sarkis II, 1853; Şeşen, 218, str. 155;

Djelo je nepotpuno na početku. Fali jedan list.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود: في قبل أو دبر عليهما وحيض ونفاس لا مذي وودي واحتلام بلا بلل وسن للجمعة والعيدين والإحرام وعرفة ووجب للميّت ولمن أسلم جنبًا.

Završetak (l. 378a):

آخره: ثمّ يعطى بمثل تلك النّسبة من المضروب لكلّ فرد، وإن أردت قسمة التّركة بين الورثة والغرماء فاضرب سهام كلّ وارث من التّصحيح في كلّ التّركة ثمّ اقسم المبلغ على التّصحيح من صالح من الورثة على شيء فاجعل كأن لم يكن واقسم ما بقى على سهام من بقى.

L. 134; 25,5 x 17,5 (15 x 10,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan sa velikim proredom gdje su kasnije dopisivani komentari. Mastilo crno, na mjestima tekst teško čitljiv. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi su zahvaćeni vlagom, na mjestima oštećeni. Na marginama se nalazi mnogo komentara na osnovni tekst. Listovi prosuti i ispreturani.

Bez poveza.

Djelo je prepisano 778/1376. godine. Ime prepisivača nečitko.

5863. R-8438

كنز الدّقائق

KANZ AD-DAQĀ'IQ

Isto kao br. 5862.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لا كلام النّاس وسلّم مع الإمام كالتّحريمة عن يمينه ويساره ناويا القوم والحفظه والامام في الجانب الأيمن والأيسر...باب الإمامة.

Završetak (l. 110a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: والمسابقة بالفرس والإبل والأرجل والرّمى جائزة وحرم شرط الجعل من الجانبين لا من أحد الجانبين...ولا بأس بلبس القلانس وتدريس السّواد وارسال ذنب العمامة بين كتفيه إلى وسط الظّهر وللشّابّ العالم أن يتقدّم على الشّيخ الجاهل وحافظ القرآن أن يختم في أربعين يومًا.

L. 110; 26 x 19 (15,5 x 9,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan sa velikim razmakom između redaka, gdje su kasnije dopisivani komentari teksta. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Papir svjetložut, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na marginama komentari teksta.

Povez kožni, sa preklopom, obrubljen ukrasnim linijama po rubovima korica. Djelimično oštećen na hrbatu.

Prepisao 'Alī b. (?) 785/1383. godine (bilješka na l. 110a):

تمّت الكتاب بعون اللّه و حسن توفيقه على يد العبد الضّعيف المذنب المحتاج إلى رحمة ربّه اللّطيف علي بن (!) غفر اللّه له و لوالديه و أحسن إليه و إليهما في وقت الضّحى يوم الإثنين في سلخ شهر ذي القعدة سنة خمس و ثمانين و سبعمائة.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5864. R-8439

شرح كنز الدّقائق لمجهول

ŠARḤ KANZ AD-DAQĀ'IQ LI MAĞHŪL

Komentar djelu *Kanz ad-daqā'iq* od nama nepoznatog komentatora. Naime ovo je samo fragment nekog komentara koji sadrži poglavlje o postu i hadždžu. Na početku nedostaje 38 lista.

Početak ovdje (l. a):

أوّله: الأرض غالبًا وفيما سقي بقرب وهو بالسّكون الدّلو العظيم أو دالية وهي الدّولاب الّذي يديره البقر أو ساقية...باب صدقة الفطر.

Završetak ovdje (l. 48b):

آخره: باب القران والتّمتعّ...أو لم سيق الهدي اي هدي المتعة فإنّه إذا ساق مالاً يتحلل من العمرة إلاّ بعد الفراغ من الحجّ ويقطع التّلبية بأوّل الطّواف للعمرة.

L. 10; 31,5 x 19 (28 x 11,5); 27 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, obrubljen sa jednom širokom i dvije tanke linije zlatnožute boje. Odvojen od listova.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5865. R-6446

تفصيل عقد الفوائد بتكميل قيد الشّرائد

TAFṢĪL 'IQD AL-FAWĀ'ID BI-TAKMĪL QAYD AŠ-ŠARĀ'ID

Komentar spjevu *Qayd aš-šarā'id*' iz fikha, na arapskom jeziku. Osnovno djelo poznato je pod nazivima منظومة بن وهبان ,قيد الشرائد ونظم الفرائد i ونظومة قيد الشرائ a sastavio ga je Aḥmad b. Wahbān al-Ḥanafī, umro 768/1366. godine. Ovaj komentar je napisao Abdulbarr b. Muḥammad b. aš-Šiḥna al-Ḥalabī umro 921/1515. godine.

Ḥ Ḥ II, 1865; Dobrača II, 1308; GAL II, 79; az-Zahiriyya I, str. 216.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّهَ محكم الشّرع الشريف ومؤيّده ورافع المذ هب الحنيف ومشيّد ه وبعد فإن القصيدة الموسومة بقيد الشّرائد ونظم الفرائد.

Završetak (l. 215):

آخره: ولنختم بالصّلاة والتّسليم على أكمل الخلق محمّد صلّى الله عليه وسلّم وعلى آله وأصحابه أجمعين والرّضا عن التّابعين وسائر الائمّة المجتهدين والعلماء والصّالحين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 215; 26,5 x 18,5 (20,5 x 13); 36 redaka. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Osnovni tekst pisan mastilom crvene boje. Papir svjetložut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, sa preklopom i utisnutim sitnim ukrasnim motivima.

Prepis završen u subotu, 18. džumadel-ahira, 967/1559. godine.

نمّقه ووافق الفراغ من كتابته في يوم السّبت المبارك ثامن عشر شهر جمادي الثّاني سنة سبع وستّين وسبعمائة.

Vlasnik al-Ḥāǧǧ Aḥmad b. al-Ḥāǧǧ Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Raǧab poznat kao Ġarībī zāde (الشّهير بغريبي زاده) (zaštitni list 1 na početku djela). Na drugom zaštitnom listu sadržaj djela. Na l. 1a namjerno brisano ime vlasnika.

Iz biblioteke Besima Korkuta.

5866. R-6447

تفصيل عقد الفوائد بتكميل قيد الشّرائد

TAFṢĪL 'IQD AL-FAWĀ'ID BI-TAKMĪL QAYD AŠ-ŠARĀ'ID

Isto kao br. 5865.

Ovo je prvi tom ovoga djela.

Djelo je nepotpuno na početku. Nedostaje jedan list.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: المسئلة وتصويرها من غير تعرُّضٍ إلىَ توجيهٍ ولا بيان دليلٍ في تقريرها .

Završetak (l. 336b):

آخره: فصل الوكالة.... ولو دفع المديون مالاً لآخر ليقضي عنه والدّين فالرّد ينكر..... واخذه منه ومثله او قيمته ان كان هالكا مثليا او قيميا فتأمّله والله أعلم.

L. 337; 27,5 x 18,5 (19 x 11,5); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan i čitak. Mastilo crno, otporno na dodir sa vlagom. Osnovni tekst pisan mastilom crvene boje. Papir svjetložut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla, na pojedinim mjestima zahvaćen vlagom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnom listu na kraju djela bilješka da je ovaj rukopis, u mjesecu saferu 1063/1653. godine, dat u zalog u Sarajevu na ime pozajmice u iznosu od 114a kči Muharem-paši Ćosiću u prisustvu mostarskog muftije aš-Šayḫ 'Alī efendije:

...أن شرح هذه المنظومة في الكامل في جلد واحد لشيخ الإسلام مؤلف لسان الحكّام ابن الشحنة رحمه الله رحمةً واسعةً. قد رهنته في مدينة سراي عند محرم بشه (باشا) الشهير بصاري بيوكلي تابع كوسج الحاجّ بشير مفخر التّجار على مائة واربعة عشر درهماً عثماني في شهر صفر

الخير سنة بيك الطي اوج تاريخنده موستار مفتسي اولان عزتلي مولانا الشيخ علي أفندي معرفتيلي رهن اولندي.

U drugoj bilješci se opet govori o davanju u garanciju ovoga rukopisa:

Ḥāǧ Ṣāliḥ pristaša Ḥasan efendije ad-Dudalī (iz mjesta Dudle kod Konjica) (!) je za zalog od 300 akči dao ovu knjigu uz jamstvo mostarskog muftije 'Alī efendije.

وموستار مفتيسي اولان فضيلتلي افندم علي أفندي حضرتلري جوانده ساكن اولان الحاجّ صالح تابع حسن أفندي الدّوده لي حق صريم دمتنده اولان اوج يوز اقچه در ان شاء الله الرّحمن اداسنه عناد ذره قدر اولنميه الفقير عبد الحق المصري.

R-6051

5867.

شرح مجمع البحرين وملتقى النّيّرين

ŠARḤ MAĞMA' AL-BAḤRAYN WA MULTAQĀ AN-NAYYIRAYN

Komentar djela *Maǧma' al-baḥrayn wa multaqā an-nayyirayn.* Napisao 'Abdullaṭīf b. 'Abdulazīz b. Amīnuddīn b. Malak (Ibn Firište) umro 801/1399. godine.

Popara IX, 5451; Kaḥḥāla VI, 11; Ḥ. Ḫ. II, 1601; Ahlwardt Iv, 4572; GAL G I, 383; Köprülü I, 586; az-Ẓāhiriyya I, str. 453; Tirana, 108, str. 83-84; Şeşen, 216, str. 152-153; Sarkīs I, str. 252; Dobrača II, 1140.

Djelo je nepotpuno na početku. Nedostaje 7 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: شرط اتّفاقا له أنّ الوضوء طهارة حكميّة فلا يصلح إلاّ بالنّيّة كالتّيمّم.

Završetak ovdje (l. 319b):

آخره ... لأن المسجد ليس بأهل الملك والوصيّة تمليك فإذا ذكر النّفقة عليه كان واقفًا على مصالحه ...تمّت بعون الله وحسن توفيقه... قد وقع الفراغ من تحرير هذه النّسخة بحمد الله وحسن توفيقه على يد العبد الضّعيف الرّاجي إلى رحمة ربّه اللّطيف محمّد بن أحمد.

L. 319; 28 x 19 (21 x 14); 29 redaka. *Nasta'līq*, sitan, pisan ujednačeno, vještom rukom. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen linijom crvene boje. Papir svjetložut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kartonski, novijeg datuma.

Prepisao, kako se to vidi iz naprijed citirane bilješke, Muḥammad b. Aḥmad, krajem safera 883/1478. godine.

Vakuf Gazi Husrev-bega.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5868.

R-6419

جامع الفصولين

ĞĀMI' AL-FUṢŪLAYN

Naslov na l. 1a كتاب جامع الفصولين

Poznato djelo iz islamskog prava koje obrađuje društveno-pravna i sudska pitanja (mu'āmalāt). Napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. Isrā'īl b. 'Abdul'azīz al-Ḥanafī, poznat pod nadimkom Ibn Qāḍī Simāwna umro 823/1420. godine. Djelo je sabrano i urađeno prema ranija dva slična djela (فصول العمادي i فصول الاستروشني) po kojima je i dobilo naziv Zbirka dvaju *Fusula.* Autor je djelo podijelio na četrdeset poglavlja (faṣl) i završio ga 814/1411. godine. Djelo je prvi put štampano u Kairu 1300/1883. godine.

Popara IX, 5419; Kaḥḥāla XII, 152; Ahlwardt IV, 4792; az-Ẓāhiriyya I, str. 248-249; Şeşen, 222, str. 159; Ḥ. Ḫ. I, 566; al-Ğibūrī I, 1330-1333, str. 412-413; Tirana, 86, str. 68; Köprülü I, 547-548, str. 271; O. M. I, 39; Dobrača II, 1263; GAL G II, 224-225 i S II, 314-315; Sarkīs I, 210.

Djelo je nepotpuno na početku. Fali 9 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: تسمية القاضي سواء كان القضاء سببًا أو شرطًا الاّ يرى إلى قوله لحقّ من الحقوق فدخل فيه الحكم ببيع وغيره مع أن الحكم ليس بسبب البيع... الفصل الثّالث فيمن يصلح...

Završetak (l. 319a):

آخره: والخامس أنّه قال وفي ذمّته برّ مثله، وإنّما يكون في ذمّته لو أتلفه، ولم يذكر أنّه أتلفه، ولو أتلفه بمرو وخاصمه في بخارى وسعر البرّ في بخارى أقلّ أو أكثر فهو بالخيار بين ثلاثة أشياء على ما تقدّم، فلا بدّ أن يبيّن قيمة كلا الموضعين كذا (فش). تمّ الكتاب بحمد الله وعونه.

L. 319; 25,5 x 17,5 (18,5 x 11); 27 redaka. *Nasḫ.* Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Posljednji list naknadno, vješto popravljan.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

R-5300

5869.

Zbirka (مجموع), *5*

L. 70; 20 x 16 (14,5 x 8,5); 18-28 redaka. *Nasta'līq*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel i svjetložut, deblji, glat, sa vedenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom. Kao i mnogi listovi, znatno oštećen.

1. L. 1-34a

صفوة الزّبد

ṢAFWA AZ-ZUBD

Djelo iz fikha, šafijskog mezheba. Napisao Aḥmad b. Ḥusayn b. Ḥasan ar-Rumalī, aš-Šafi'ī, umro 844/1440. godine.

Djelo je u stihovima.

Ḥ. Ḥ. II, 1079; Ahlwardt II, 1822.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ذي الجلال وشارع الحرام والحلال

Završetak (l. 34a):

آخره: ثمّ الصّلاة والسّلام أبداً على النّبيّ الهاشم أحمداً

والآل والصّحب ومن لهم قفي وحسبنا الله تعالى وكفى

Prepisao Aḥmad b. 'Alī, 11. ševvala, 1108/1697. godine (l. 34a):

تمّت صفوة الزّبد نهار الخميس حادي عشر شهر شوّال على يد أفقر العباد (...) أحمد بن علي عفا عنه.

2. L. 34b-36

التّحفة القدسيّة

AT-TUḤFA AL-QUDUSIYYA

Djelo iz nasljednog prava. Napisao Šihābuddīn Aḥmad b. Muḥammad b. 'Imād b. 'Alī Ibn al-Hā'im, umro 815/1412. ili 887/1482. godine.

Djelo je u stihu.

Ḥ. Ḥ. I, 372; A. M. I, 120.

Početak (l. 34b):

آخره: بحمد ربي ابتدى كلامي موليه بالصّلاة والسّلام

Završetak (36b):

آخره: والحمد لله على التّمام وأفضل الصّلاة والسّلام

على محمّد نبيّ المرحمة واله وصحبه المكرمة.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i prethodno djelo.

3. L. 37-48

التّحفة الإنسيّة لغلق التّحفة القدسيّة

AT-TUḤFA AL-INSIYYA LI ĠALQ AT-TUḤFA AL-QUDUSIYYA

Komentar na naprijed navedeno djelo التّحفة القدسية koje je na arapskom jeziku napisao al-Qāḍī Zaynuddīn Zakariyya b. Muḥammad al-Anṣārī, umro 910/1504. godine.

Ḥ. Ḥ. I, 372: Kaḥḥala IV, 197-198; Berekāt, 85, str. 158.

Početak (l. 37b):

أوّله: حمداً لمن قسمته على الدّوام عادلة ونعمه على (....) الدّهور والأيام.

Završetak (l. 48b):

آخره: المرحمة اي الرّحمة واله وصحبه المكرمة ختم كتابه.... كما ابتدى ذلك الرّجا القبول ما بينهما.

Prepisao Aḥmad b. 'Alī, 1118/1706. godine.

4. L. 49b-65a

غاية الإختصار

ĠĀYA AL-IḤTIṢĀR

Djelo iz fikha šafijske pravne škole. Napisao Aḥmad b. Ḥusayn b. Aḥmad al-Aṣbihānī, Abū Šuǧǧā', umro oko 488/1095. godine. Ovo djelo je poznato još kao التّقريب لمختصر أبو شجاع Izvori se također ne slažu u tačnom imenu autora ni godini njegove smrti.

Ḥ. Ḥ. II, 1189; Kaḥḥala I, 199; Ahlwardt, IV, 4481; al-Ǧibūrī I, 7403. str. 620; Sarkis I, 318. ; A. M. I, 81-82.

Početak (l. 49b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين.... قال القاضي أبو شجاع أحمد بن حسين بن أحمد الإصفهان رضي الله عنه سألني بعض الأصدقا ء.....كتاب الطّهارة المياه الّتي يجوز بها التّطهير.

Završetak (l. 65a):

آخره: فإن ماتت الأمةُ المطلقة بعد ذلك لم تصر امّ ولد له بالوطئ في النّكاح وصارت أمّ ولد له بالوطئ بالشّبهة على أحد القولين و الله أعلم.

5. L. 65b-70

المقدّمة الآجرّوميّة

AL-MUKADDIMA AL-ĀĞURRŪMIYYA

Kraće djelo iz sintakse arapskog jezika namijenjeno uglavnom početnicima u učenju arapskog jezika koje je autor, Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Dāwūd aṣ-Ṣinhāğī Ibn Āğurrūm, umro 723/1323., napisao za vrijeme boravka u Meki. Djelo je kasnije mnogo komentarisano od više autora.

Ḥ. Ḫ. II, 1796; Ahlwardt VI, 6669; Flügel I, 174; Kaḥḥāla XI, 215.

Početak (l. 65b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام النّحوي أبو عبد الله محمّد بن أحمد داود الصنهاجي رحمة الله عليه. الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع وأقسامه ثلاثة إسم وفعل وحرف جاء لمعنى فالإسم يعرف بالخفض والتّنوين ...

Završetak (l. 70a):

آخره: وما يقدر بمن فالّذي يقدر بالّلام نحو قولك غلامُ زيدٍ والّذي يقدر بمن نحو ثوبُ خزٍّ وبابُ ساجٍ خاتمُ حديدٍ.

Prepisao Aḥmad b. 'Alī, 1120/1708. godine.
Na l. 70b stihovi na arapskom jeziku.
Vlasnik Aḥmad b. 'Alī.
Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5870. R-5715

غنية ذوي الأحكام في بغية درر الحكّام

ĠUNYA ḎAWĪ AL-AḤKĀM FĪ BUĠYA DURAR AL-ḤUKKĀM

Glosa na komentar djela *Ġurar al-aḥkām.* I osnovno djelo *Ġurar al-aḥkām* i komentar na njega *Durar al-ḥukkām fī šarḥ Ġurar al-aḥkām,*

napisao je Muḥammad b. Farāmuz b. 'Alī Mullā Ḥusraw, umro 885/1480. god, a ovu glosu Ḥasan b. 'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlāṣ rođen 994/1585., umro 1069/1659. godine. Autor je djelo završio 1035/1625. godine koje je ubrzo, još za vrijeme njegova života, postalo veoma cijenjeno i popularno.

Popara IX, 5549; Kaḥḥāla III, 265; az-Ẓāhiriyya I, 519-520; Ḥ. Ḫ. II, 1199; A. M. I, 192; Ḏayl II, 148; Ahlwardt I, 55;

Naš primjerak je nepotpun na početku i kraju. Na početku fali 137 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: نقله الزّيلعي عن النّهاية معزيا إلى الرّقايات قوله فقد أحرم قال الكمال إذا تمّ الإحرام لا يخرج عنه إلاّ بعمل مناسك الّذي أحرم به.

Završetak ovdje (l. 162b):

آخره: باب ما يكون الشّفعة فيه قوله وما في حكم كالعلوّ أقول ثمّ إن كان العلوّ طريقة....غير طريق السّفل يستحقها بالجاورة قوله لكن يشترط التّقابض أقول ويجب الطّلب.

L. 162; 21,5 x 15 (17 x 9); 27 redaka. *Nash*, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno, riječi قوله pisane crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi zahvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom. Prvi list paginiran sa str. 131.

Povez platneni, novijeg datuma.

Na l. 31b (161b originalne folijacije) završava se jedno poglavlje sa kolofonom gdje je prepisivač naveo mjesto i godinu prepisa:

Univerzitet Azhar u Kairu, druga dekada rebi'u-l-ahara 1030/1621. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5871. R-6348

نقد الدّرر ـ حاشية الواني علي الدّرر

NAQD AD-DURAR - ḤĀŠIYA AL-WĀNĪ 'ALĀ AD-D URAR

Komentar na djelo درر الحكّام في شرح غرر الأحكام. Osnovno djelo napisao Muḥammad b. Farāmurz b. 'Alī Monla Ḥusraw, umro 885/1480. godine.

Ovu glosu napisao Muḥammad b. Muṣṭafā al-Wānī al-Wanqolī, umro 1000/1591. godine.

Dobrača II, 1299,1; GAL II, 226; S II, 317; Ahlwardt, 4799.

Na l. 1a naslov: حاشية على الدّرر والغرر لشيخ الإسلام والمسلمين

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلاة والسّلام على سيّد المرسلين أماً بعد فقد قال صاحب الدّرر في صدر كتابه أو للإستعانة والظّرف...قوله وأضافة إسم الله تعالى...الحمد لوليه والصّلوة علي نبيّه... فلمّا قرأ علي الولد الأعز أعني موهبة الله.

Završetak (l. 268a):

آخره: قوله فليلزم الوصي أن يكون الوصيّ كالمشتري منه بالنّظر إلى الموصي فإن الاقالة بيع في حق الثّالث والله أعلم.

L. 268; 20,5 x 14 (15,5 x 9); 23 retka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i riječi قوله pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom. Sa vanjske strane korice obložene ebro papirom.

Prepisao Šamsuddīn Muḥammad b. Muḥammad al-Azharī, 1065/1654. godine.

U vlasništvo putem poklona došao Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī (bilješka i pečat na l. 1a):

إستصحبه بطريق الهبة الشّرعية أحمد بن محمّد الموستاري غفر ذنوبهما الباري.

Zatim je bila u biblioteci Ḥāfiẓ Muṣṭafa efendī, a onda kao dio biblioteke Milāwī zade uvakufljena za Koski Maḥmad-pašinu medresu u Mostaru.

موستارلي حافظ مصطفى أفندينك كتبيدر، قوسقي محمّد پاشا مدرسه سنده بولنمشدر غالبا ملاوي زاده كتبنده در.

5872. R-5266

Zbirka (مجموع), *4*

L. 73; 19,5 x 13 (14 x 7); 17 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje.

Povez kožni, mehak, naknadno popravljan.

l. L. 1-8

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Isto kao br. 5840,5.

Prepis iz 1160/1747. godine. Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

Listovi 9-10 prazni.

2. L. 11b-13a

شرح قصيدة برده

ŠARḤ QAṢĪDA AL-BURDA

Komentar kaside قصيدة برده koja je još poznata pod naslovom الكواكب الدّرية في مدح خير البريّة a koju je napisao Šarafuddīn Būṣīrī, umro 695/1295. godine. Ovaj komentar na turskom jeziku je napisao Aḥmad b. Muṣṭafā La'alī, umro 971/1563. godine.

A. M. I, 145; Trako-Gazić, 153, str. 93; Ḥ. Ḫ. II, 1333.

Početak (l. 11b):

أوّله: الحمد لله العزيز العليم والصّلوة على رسوله الحليم. وعلى آله وصحبه الّذين خلصهم الله من عذاب أليم.

Završetak (l. 13a):

آخره: دخي نيت صالحه ايله استماع ايدوب سماع حضور جيدايله من غير كلام .. اللّهمّ أنفعنا بها آمين يا ربّ العالمين.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. L. 13b-54a

شرح قصيدة برده

ŠARḤ QAṢĪDA AL-BURDA

Drugi, znatno obimniji komentar i prevod na turski jezik naprijed navedene kaside. Napisao aš-Šayḫ Sa'dullāh al-Ḫalwatī, umro 882/1477. godine.

Nametak IV, 2798; Ḥ. Ḫ. II, 1335.

Početak (l. 13b):

أوّله: الحمد لله الّذى جعل النّظم لانتظام الكلام والصّلوة والسّلام على سيّد الأنام وعلى آله العظام وأصحابه الكرام وبعد بو عبد فقير وقليل البضاعة عديم البراعة حضرت فخر العارفين قطب الواصلين الموفّق من عند ربّ العالمين شيخ سعد الله الخلوتى...

Završetak (l. 54a):

آخره: صلوت آتلرك اوزرلرينه يغدريخي واقدريجي اولسون .

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

4. L. 55b-72a

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Poučno djelo za mladež, odgojno-moralističkog sadržaja na arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, poznat još i pod nadimcima Ḥuǧǧa al-islām i Abū Ḥāmid, rođ. 450/1057., umro 505/1111. godine.

Dobrača I, 115/6 i II, 609/2; Kaḥḥāla XI, 266-269; Ahlwardt III, 3975-3977; GAL G I, 423/32 i S I, 750; Köprülü I, 705/3; Zürich I, 182-184; Sarkīs II, 1408-14011; Ḥ. Ḥ. I, 216; TÜYATOK 07/I, 343; Tirana, 169, str. 129; Hasandedić, 105

Početak (l. 55 b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله أجمعين. اعلم أنّ واحداً من الطّلبة المتقدّمين لازم خدمته ... إعلم أيّها الولد المحبّ العزيز أطال الله بقا ،ك بطاعته وسلك بك سبل أحبّائه أنّ منشور النّصيحة يكتب من معدن الرّسالة...

Završetak (l. 72a):

آخره: واصرف عنّا شرّ الأشرار واعتق رقبتنا ورقاب آبائنا وأمّهاتنا من النّار برحمتك يا عزيز يا غفار يا كريم يا ستار يا حليم يا جبار يا الله يا الله يا الله يا أرحم الرّاحمين والحمد لله رب العالمين.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5873. R-8433

شرح مقدّمة الصّلاة

ŠARH MUQADDIMA AṢ-ṢALĀ

Komentar na kratko djelo o islamskoj molitvi (namazu) na arapskom

jeziku. Osnovno djelo, poznato pod raznim nazivima *Fiqh al-Kaydāni, Muqaddima aṣ-ṣalā, Maṭālib al-muṣallī, 'Unwān al-maśrū'āt wa ġayr al-maśrū'āt wa aḥkāmuhā, Šurūṭ aṣ-ṣalā i al-Kaydāniyya fī al-fiqh,* napisao je Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil al-Kaydānī, umro oko 900/1494. godine, a ovaj komentar Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl, poznatiji pod nadimkom Tašköprü-zāde, umro 968/1561. godine.

Popara IX, 5558; GAL S II, 269/1; az-Ẓāhiriyya I, 459; Dobrača II, 908/2.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: به السّنّة و من يلزم ذلك ان لا يكون الخروج بلفظ السّلام بمعني كونه مكمّلا لما ينبغي في الصّلوة من الفعال واجبًا.

Završetak ovdje (l. 22b):

آخره. وعلى هذين الفصلّين مسائل الكثيرة تعرف في الفتاوى (!) وقع الفراغ من إملاء هذا الشّرح على الولد الأعزّ كمال الدّين محمّد...يوم الجمعة الثّاني والعشرين من ذي الحجّة الحرام ...سبع وستّين وتسعمائة بمحروسة قسطنطينيّة...

L. 22; 20 x 14 (16,5 x 8); 19 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno komentara. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Djelo je završeno 967/1559. godine u Istanbulu.

Prepisao Aḥmad.

تمّت كتابة الشّرح بعون الله الملك الوهّاب الحمد لله العزيز الغفّار الكريم حسن المآب الحقير أحمد...

5874. R-8359

ملتقى الأبحر

MULTAQĀ AL-ABḤUR

Poznato djelo o hanefijskom fikhu na arapskom jeziku. Napisao Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī, umro 956/1549. godine. Djelo je napisano 923/1517. godine sažeto i lahkim stilom, tako da je vremenom postalo veoma popularno i dugo vremena služilo kao udžbenik i priručnik fikha u medresama na prostorima Osmanskog carstva, pa i u našim krajevima.

Djelo je štampano u Istanbulu (1251/1835, 1258/1842, 1264/1848), u Bulaqu (1263/1847), a poznati francuski orijentalista H. Sauvaire ga je,

zajedno sa komentarom *Maǧma' al-Anhur* od Muḥammad b. Sulaymān Šayḫī-zade, preveo na francuski i uz tekst arapskog originala štampao u Marselju (fr. Marseille), 1882. godine.

Popara IX, 5563; Dobrača II, 1329; Kaḥḥāla I, 80; Sarkīs I, 13; az-Ẓāhiriyya II, str. 204-205; Ahlwardt IV, 4613; al-Ǧibūrī I, 1857 str. 551; GAL G II, 432 i S II, 642; Tirana, 138, str. 106; Ḥ. Ḫ. II, 1814; Kibris, 240, str. 168-171; A. M. I, 12; Köprülü I, 653 i III, 112; Zürich I, 87; Hasandedić, 59; Karatay A II, 4089-4108

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي وفّقنا للتّفقّه في الدّين، الّذي هو حبله المتين وفضله المبين وميراث الأنبياء والمرسلين وحجّته الدّامغة على الخلق أجمعين...وبعد، فيقول المفتقر إلى رحمة ربّه الغنيّ إبراهيم بن محمّد بن إبراهيم الحلبي: قد سألني بعض طالبي الإستفادة أن أجمع له كتابًا يشمل على مسائل القدوريّ والمختار والكنز والوقاية...

Završetak (l. 210b):

آخره: ثمّ إنّي زدت مسائل كثيرةً من الهداية ومن مجمع البحرين ولم أزد شيئاً من غيرهما، حتّى يسهل الطّلب على من اشتبه عليه صحّة شيء ممّا ليس في الكتب الأربعة. والله حسبي وهو نعم الوكيل.

L. 210; 17,5 x 10,2 (12 x 5); 19 redaka. *Nash*, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla, na mjestima oštećen od vlage. Tekst uokviren sa tankom linijom crvene boje. Na marginama pojednih listova komentari. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom. Na l. 1b na početku djela, veoma lijep unvan izrađen u zlatnožutoj, plavoj i crvenoj boji sa floralnim motivima. Prvih 6 listova prosuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik 'Abdullāh b. Aḥmad. (bilješka i pečat na l. 1a):

ممّا أنعم الله تعالى عبد الفقير تملك هذاالكتاب الخطير وأنا العبد الذّليل المحتاج إلى رحمة الرّبّ الجليل عبد الله بن أحمد عفى الله عنهما الصّمد.

5875. R-6636

ملتقى الأبحر

MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao br. 5874.

Rukopis je nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله أوّل الموجود: سئل ان يجعله خالصا لوجهه الكريم وان ينفعني به يوم الجمع يوم لا ينفع مال ولا بنون الا من اتى الله بقلب سليم الاية كتاب الطهارة.

L. 171; 21 x 15 (16,5 x 7,5); 21 redak. *Nasta'līq*, sitniji, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu i dužinom preklopa.

Prepisao 'Husayn b. 'Abdullāh, 1117/1608. godine.

Vlasnik Himzo Čelenka iz Šerića kod Zenice.

Za Biblioteku poklonio Emin Islamovski iz Struge, 1978. godine.

5876. R-8323

ملتقى الأبحر

MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao br. 5874.

Primjerak je nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: والقراءة في ركعتي الفرض وكلّ النّفل والوتر...فصل التّراويح.

L. 148; 20 x 14 (18 x 9,5); 18 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom evropskog porijekla. Mnogi listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni. Neki kasnije nevješto popravljani. Na marginama pojedinih listova komentari teksta. Par listova i jedna laga prosuti.

Bez poveza.

Prepisao Ḥišām b. 'Abdulkarīm, u ponedjeljak, 20. safera 1046/1636. godine.

Vlasnik Aḥmad efendī.

Na l. 148b naslov crvenim mastilom:

رسالة استخلاف لكمال باشا زاده بسم الله ...قال صاحب الهداية وليس للقاضي ان يستخلف على القضاة.

5877. R-8661

ملتقى الأبحر

MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao br. 5874.

Nepotpun na početku. Fali 90 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:ما يبطل خيار الشّرط من تعييب وتعيّب في يده وتعذّر ردّ بعضه ...فصل مطلق البيع.

L. 108; 20 x 12 (12 x 6,5); 17 redaka. *Nasḫ*, sitan, čitljiv. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom linijom crvene boje. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Bez poveza.

Djelo prepisano 28. džumadel-evvela 1061/1651. godine.

5878. R-8660

ملتقى الأبحر
MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao br. 5874.

Nepotpun na početku. Fali 9 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: على الفلاح والشّروع عند قد قامت الصّلوة فصل ينبغي الخشوع في الصّلوة.

L. 177; 18,5 x 11,5 (15 x 6,5); 21 redak. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje. Na marginama komentari teksta.

Povez kožni, sa utisnutm rozetama na sredini i krajevima korica i na preklopu. Korice sa unutrašnje strane obložene impregriranim platnom zelene boje. Prva korica otkinuta i zagubljena. Povez znatno oštećen i izlomljen na hrbatu i dužinom preklopa.

Prepisao 'Abdurraḥman, 25. džumadel-ahira 1062/1652. godine.

تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في اليوم الخامس والعشرين في جمادي الآخر لسنة اثنين وستّين وألف على يد الفقير عبد الرّحمن.

5879. R-8627

ملتقى الأبحر
MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao br. 5874.

Primjerak je nepotpun na početku, fali prvi list.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود:من أقاويلهم ما هو الأرجح واخّرت غيره الاّ ان قيدته بما يقيد الترّجيح... كتاب الطهارة.

L. 280; 18,5 x 13,5 (11,5 x 5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prvih 50 listova oštećeni zubima glodara. Tekst uokviren sa tanjom linijom crvene boje. Na marginama, u više smjerova, veoma sitno pisan komentar teksta. Margine obrubljene sa crvenom linijom.

Povez kožni, sa preklopom. Prva korica otkinuta od knjige i zagubljena.

Prepisao Aḥmad b. 'Uṯmān ar-Rūnaqiyy (!), 1225/1810. godine (l. 278b).

وقع الفراغ من تسويدها سنة خمس وعشرين بعد مائتين وألف على يد أحمد بن عثمان الرّونقيّ عفى عنهما العفوّ العليّ آمين.

5880. R-8663

ملتقى الأبحر
MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao br. 5874.

Nepotpun na kraju. Fali desetak lista.

Završetak ovdje (l. 145b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الخنثى...فالعمارة لها وهو متبرّع وأن عمّر لنفسه بلا اذنها فالعمارة له ومن أخذ غير ماله فنزعه إنسان من يده . . .

L. 145; 18,5 x 12 (13 x 7); 19 redaka. Nasta'līq, sitan. Mastilo sivo. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Između redaka i po marginama sitno dopisivani komentari teksta. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Prva tri lista i posljednja laga odvojeni od knjige. Na zaštitinim listovima 1-3 sadržaj djela.

Uvakufio Ḥusayn b. Muṣṭafā (bilješka i pečat na zaštitnom listu 2).

5881. R-8628

ملتقى الأبحر
MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao br. 5874.

Nepotpun na početku. Fali 10 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ويقيم وكذا لأولى الفوايت وخير للباقي وكره تركهما للمسافر لا لمصلّ في المصر وندب لهما لا للنسا ء...باب شروط الصّلوة.

L. 225; 20 x 13 (14 x 5,5); 19 redaka. Naḫ, sitniji. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, oštećeni, na marginama komentari teksta.

Povez kožni, čvrst, sa preklopom. Oštećen na hrbatu zubima glodara, odvojen od listova knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5882. R-8336

ملتقى الأبحر
MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao br. 5874.

Primjerak je nepotpun na početku i kraju.

Na početku fali jedan list.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: والجنون والسّكر والإغماء ...فصل وتجوز الطّهارة بالماء المطلق.

Završetak (l. 123a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل وعلى رجل أن يعدل بيت النساية في البيتونة والا والبكر والثيب.

L. 123; 21 x 16 (12,5 x 8,5); 9 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan nevještom rukom sa puno grešaka. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa linijom crvene boje koja je povučena slobodnom rukom, neravno i neprecizno. Na marginama pojedinih listova nalaze se komentari. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik 'Abdullāh efendī.

5883. R-8343

Zbirka (مجموع), *2*

L. 20; 20 x 14 (14,5 x 6); 19 redaka. *Ta'līq*, sitniji, čitak. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi za kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1-5b

ملتقى الأبحر
MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao br. 5874.

Ovdje je sadržano samo posljednje poglavlje spomenutog djela.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: كتاب الفرايض يبدأ من تركة الميّت بتجهيزه ودفنه بلا إسراف وتقتير ثمّ تقضى ديونه ثم تنفذ وصاياه.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 6a-20b

(قطعة من الفرائض)
QIṬ'A MIN AL-FARĀ'IḌ

Fragment nekog većeg djela iz nasljednog prava:

Početak (l. 6a):

أوّله: صورة أحوال الورثة من الرّجال والنّساء أحوال الأب ثلثة فرض مطلق وهو السّدس.

Završetak (l. 20b):

آخره: قوله او من أربعة إذا كان في المسئلة...صورة بر كشي اولدي بنتي وبنت ابني مسئله ده نصف وسدس...سهاملردن قلاوز سهاملر دورت مسئله لردن.

Dimenzije teksta 18 x 12; 27 redaka.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

R-6238

5884.

تمهيد القواعد الأصوليّة والفروعيّة لتفريع موائد الأحكام الشّرعيّة

TAMHĪD AL-QAWĀ'ID AL-UṢŪLIYYA WA AL-FURŪ'IYYA LITAFRĪ' MAWĀ'ID AL-AḤKĀM AŠ-ŠAR'IYYA

Kratak kompedij iz imamijskog (šiitskog) fikha. Napisao aš-Šayḫ Zaynuddīn b. 'Alī b. Aḥmad aš-Šāmī al-'Āmilī, umro 960/1552. godine. Djelo je dovršio tri godine prije smrti.

Nepotpuno na kraju.

Ḥ. Ḫ. I, 484; Ahlwardt IV, 4801.

Početak (l. 1 b):

أوّله: الحمد لله الّذي وفّقنا لتمهيد قواعد الأحكام الشرعيّة... أمّا بعد فإن علم الفقه لا يخفى شرفه وفضله وجلال قدره.

Završetak ovdje (l. 16 b):

آخره: الباب الثاني..... لكن نفي الاول اقرب إلى نفي الحقيقة لإقتصار نفي الصّحّة جمع الأحكام واللّوازم بخلاف نفي الكمال.

L. 16; 19,5 x 13 (15,5 x 9); 28 redaka. Nasta'līk, sitan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Mnoge riječi nadvučene linijom crvene boje. Papir svjetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari teksta. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

5885.

R-8674

الأشباه والنّظائر

AL-AŠBĀH WA AN-NAẒĀ'IR

Djelo o šerijatskopravnim propisima za naročite slučajeve. Napisao Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Miṣrī al-Ḥanafī, poznatiji pod nadimkom Ibn Nuǧaym, umro 970/1563. godine. Pisac je djelo napisao za šest mjeseci i završio ga pred kraj života 27. džumadel-ahira 969/1561. godine. Izradio je detaljan sadržaj čiji početak glasi:

الحمد لله وكفى وسلام على عباده الّذين أصطفى وبعد، فلمّا يسّر الله تعالى إتمام كتاب الأشباه والنّظائر الفقهيّة على مذهب الحنفيّة المشتمل على سبعة أنواع أردت أن أفهرسه في أوّله ليسهّل النّظر فيه. الأوّل في القواعد...

Djelo je dugo vremena u naučnim krugovima bilo veoma popularno. Njime su se služile, naročito, muftije i kadije. Djelo je prvi put štampano u Kalkuti 1241/1825. godine.

Popara IX, 5609; Kaḥḥāla IV, 192; Ḥ. Ḫ. I, 98; Ahlwardt IV, 4616-4618; Bratislava, 69, str. 93; Dobrača II, 1402; GAL G II, 310 i S II, 425; az-Ẓāhirīyya I, 54; al-Ǧibūrī I, 1194-1212, str. 379-382; Köprülü I, 535; Sarkīs I, 357.

Nepotuno na kraju.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله على ما أنعم، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم، أمّا بعد، فإنّ الفقه أشرف العلوم قدراً، وأعظمها أجراً، وأتمّها عائدةً، وأعمّها فائدةً، وأعلاها مرتبةً، وأسناها منفعةً، يملأ العيون نوراً، والقلوب سروراً، والصّدور انشراحًا...

Završetak ovdje (l. 138b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الصّلح الصّلح جائز عن دعوى المنافع إلاّ دعوى إجارة كما في المستصفى لا يصحّ الصّلح عن الحدّ ولا يسقط به إلاّ حدّ القذف.

L. 138; 21 x 13,5 (16 x 7); 21 redak. *Ta'līq*, pisan tupim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva laga odvojena i prosuta. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje. Na marginama ima komentara.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Muḥammad b. al-Ḥaǧǧ 'Umar (l. 1a):

صاحب محمّد بن الحاجّ عمر.

5886.

R-4454

Zbirka (مجموع), 7

L. 239; 15 x 9 (10 x 4); 17 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani mastilom crvene boje. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez korica, sa kožnim hrbatom.

1. L. 1-97

أنيس الفقهاء
ANĪS AL-FUQAHĀ'

Djelo iz fikha koje je sakupio Qāsim b. Ḥayruddīn al-Qonawī al-Ḥanafī ar-Rūmī, umro 978/1570. godine.

aḍ-Ḍayl I, 149; Kaḥḥala, 8, 105.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذي كمل آلاؤه وشمل نعماؤه والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد الّذي اقتدى أصفياؤه...وبعد فلما اصعبت اصطلاحات الفقاء في الكتب في مفاتح الأبوبة والكتب استحثني (!) نهاية العجز على الجد والشي.

Završetak (l. 97b):

آخره: ولكن المنّة والشّكر والكمال على إتمامك وجمع المراد ومنك التّوفيق والإمداد على التّوفيق والإمتداد قد حصل الفراغ من جمع هذ الكتاب عن يد أضعف العباد وأفقرهم قاسم بن مولانا خير الدّين أمين علي الفتوى تقبّل الله خيراتهم وغفر لهم سيّآتهم ولجميع المؤمنين أجمعين في حقبة عشر وتسعمائة في شهر رمضان المبارك تمّ تمام بعون الملك العلاّم.

Ovdje je navedena godina nastanka djela, 910/1504. mada mislimo da je i to greška s obzirom da je pisac umro 978/1570. godine.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 98b-108b

معيار النّظّار في علوم الأشعار
MI'YĀR AN-NUẒẒĀR FĪ AL-'ULŪM AL-AŠ'ĀR

Drugi svezak djela iz metrike koje je na arapskom jeziku napisao 'Izuddīn 'Abdulwahhāb b. Ibrāhīm b. 'Abdulwahhāb al-Ḥuzūğī az-Zinğānī, umro poslije 654/1256. godine.

aḍ-Ḍayl II, 517; Ḥ Ḫ II, 1744; Broc. SI, 498; Köpr. II, 1392; Kaḥḥala I, 57.

Početak (l. 98b):

أوّله: القسم الثّاني من كتاب معيار النّظّار في علوم الأشعار في علم القوافي وهو مرتّب على الفصول فصل القافية عند الخليل.

Završetak (l. 108b):

آخره: ولقد أصاب وكلّ ذلك شاذّ وقليل جداً تمّ القسم الثّاني من كتاب معيار النّظار في علوم الأشعار والحمد لله ربّ العالمين.

3. L. 109-117

الرّسالة السّمرقنديّة فى آداب البحث والمناظرة
AR-RISĀLA AS-SAMARQANDIYA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ VA AL-MUNĀẒARA

Risala o disputaciji koju je napisao Muḥammad b. Aśraf al-Ḥusaynī as-Samarqandī, umro oko 600/1203. godine.

Fajić V, 3477,1; Kairo I, 236; Dobrača I, 691/15.

Početak (l. 109a):

أوّله: المنّة لواهب العقل هذه رسالة فى آداب البحث يحتاج إليها كلّ متعلّم ...

Završetak (l. 117b):

آخره: لو كان ذلك التّقدير ثابتا في نفس الأمر لا يتمّ ما ذكرنا وإن لم يلزم... العلية وبها يحصل المقصود كما مرّ والله أعلم بالصّواب تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Prepisao isti, nepoznati, prepisivač, kao i dva prethodna djela.

4. L. 118b-131

(كتاب في تجديد الألفاظ)
(KITĀB FĪ TAĞDĪD AL-ALFĀẒ)

Rječnik pojmova od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 118b):

أوّله: قال العبد الضّعيف تولاه الله بعصمته وخصّ أسلافه برحمته هذا كتاب خرجية في تجديد الألفاظ المسطحة على حروف المقطعة.

Završetak (l. 131b):

آخره: والفرق بين الإلهام والوحي ظاهر والمعجزات أمور غريبة خارقة للعادة داعية إلى الخير والسّعادة مقرونة بدعوى النّبوّة اللّغة ما يعتبر كلّ قوم عن إغراضهم.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5. L. 131b-136b

الرّسالة العضديّة فى الوضع
AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Kraća rasprava o etimologiji riječi u arapskom jeziku. Napisao 'Aḍuddīn 'Abdurahmān b. Aḥmad al-Īğī, um. 756/1355. godine.

Jahić VI, 3745,4; Dobrača I, str. 237; Köprülü II, 1414,4; GAL SII, 288.

Početak (l. 131b):

أوّله: هذه رسالة أفادها المولى الأعظم ينبوع الحكمة أفضل المتقدّمين والمتأخّرين عضد الملّة والدّين.... هذه فائدة مشتملة على مقدمة وتنبيه وتقسيم وخاتمة.

Završetak (l. 136b):

آخره: ثمّ قال هل تريدون ما تحت ذلك قالوا اللّه ورسوله أعلم قال إنّ تحتها أرضًا بينها مسيرة خمسمائة سنة حتّى عد سبع أراضين بين كلّ أرضين خمسمائة سنة.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6. L. 138b-194a

تلخيص المفتاح

TALḪĪṢ AL-MIFTĀḤ

Skraćena prerada djela مفتاح العلوم القسم الثّاني koje je napisao Yūsuf b. Abū Bakr b. Muḥammad b. 'Alī as-Sakākī, umro 629/1229. godine.

Ovaj kompedij je napisao Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad al-Qazwīnī, umro 739/1338. godine. Ovo djelo je vremenom postalo najpularnijim priručnikom arapskog govorništva.

Dobrača II, 1807,2; Ahlwardt VI, 7187; Kaḥḥala X, 145; Fajić III, 1973,3; Fajić-Popara VII, 4215.

Početak (l. 138b):

أوّله: الحمد للّه على ما أنعم وعلّم من البيان ما لم نعلم ... أمّا بعد فلمّا كان علم البلاغة وتوابعها من أجل العلوم قدراً وأدقّها سراً إذ يعرف به دقائق العربية وأسرارها

Završetak (l. 194a):

آخره: وجميع فواتح السّور وخواتمها واردة عل أحسن الوجوه وأكملها يظهر ذلك بالتّأمّل مع التّذكّر لما تقدّم.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

7. L. 195b-233b

منار الأنوار

MANĀR AL-ANWĀR

Djelo iz uṣūl al-fiqha. Napisao Abu'l-Barakāt 'Abdullāh b. Aḥmad Ḥāfiẓuddīn an-Nasafī, umro 710/1310. godine.

Popara IX, 5263-5265; Dobrača II, 809; Bratislava, 67; Loebenstein, 2143.

Početak (l. 195b):

أوّله: الحمد للّه الّذي هدانا إلى الصّراط المستقيم والصّلوة على من أختصّ بالخلق العظيم

اعلم أن أصول الشّرع ثلاثة: الكتاب والسّنة وإجماع والأصل الرّابع القياس.

Završetak (l. 233b):

آخره: كتناول مال الغير ولهذا إذا صبر في هذين القسمين حتّي قتل صار شهيداً نحمد اللّه والمنّة والصّلوة على نبيّه الّذي هو واضع الشّريعة والسّنة وعلى خير آله وأصحابه التّحيّة وعلى أمّته هم المنقادون على الحقيقة وجادون على الطّريقة ويحبّون المعرفة.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

8. L. 234b-239

عروض الأندلسي(الرّسالة الأندلسية في علم العروض والأوزان الشعرية)

'ARŪḌ AL-ANDALUSĪ (AR-RISĀLA AL-ANDALUSIYYA FĪ 'ILM AL-'ARŪḌ WA'L-AWZĀN AŠ-ŠI'RIYYA)

Kratka risala o arapskoj metrici. Napisao Muḥammad Abū Ğayš al-Anṣārī, al-Andalusī, umro 626/1229. godine.

Fajić-Popara VII, 4230,4; Kaḥḥāla IX, 176; Ahlwardt VI, 7141; Ḥ. Ḫ. II, 1135; A. M. II, 92; GAL S I, 544/1; Dobrača I, 390/3, str. 241; Fajić V, 3517/9; Köprülü II, 341/2 i III, 702/5; az-Ẓāhiriyya 'UL'A, str. 291-293; TÜYATOK 07/II, 1603; Jahić VI, 4182/5; Bratislava, 354-355, str. 253; az-Ziriklī VI, 230;

Početak (l. 234b):

أوّله: قال الفقير إلى اللّه الغني أبو عبد اللّه محمّد المعروف بأبي الجيش الأنصاري الأندلسي رحمه اللّه تعالى قد قصدت في هذه المختصر أن أذكر علل الأعاريض الأربع والثّلثين.

Završetak (l. 239a):

آخره: المتدارك أصله فاعلن ثمان مرّات دارك القوم تطفي غرامًا بدأ...الهوى بالمعنى جمع.

Ova risala je očito kasnije dodana zbirci što se vidi po pismu i veličini teksta.

Vakuf Kizlaragine džamije iz Mrkonjić Grada.

5887. R-4609

Zbirka* (مجموع), *3

L. 61; 20,5 x 13 (13,5 x 6); 15-18 redaka. Mastilo crno. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično

zahvaćeni vlagom. U djelima 2 i 3 tekst uokviren debljom linijom crvene boje.

Povez kožni, sa preklopom. Oštećen na hrbatu. Sa vanjske strane korice obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1b-22b

معدّل الصّلوة
MU'ADDIL AṢ-ṢALĀ

Kraće djelo o islamskoj molitvi (namazu). Napisao Muḥammad b. Pir 'Alī al-Birgawī, rod. 929/1523., umro 981/1573. godine.

Popara IX, 5485,2; Dobrača I, 448/3; Kaḥḥāla IX, 123-124; Ahlwardt III, 3529; A. M. II, 252; az-Ẓāhiriyya II, 181-183; Zürich I, 81; Köprülü II, 1595/5; Hasandedić, 23/3; Fajić III, 2065/2; Jahić VI, 3966/2; Sarkis I, 611; Ḥ. Ḫ. I, 242;

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أمر عباده باقامة الصّلوة وتعديلها، وجعلها رأس الدّين وعروة الإسلام، وأفضل أعمالها ونوراً ونجاةً ومفتاحًا ... والصّلوة والسّلام على أفضل رسله محمّد خير من عدّلها وسوّاها بلا منكر، وآله وصحبه الّذين مكّنوا في الأرض فأقاموا الصّلوة واتوا الزكوة وأمروا بالمعروف ونهوا عن المنكر...

Završetak (l. 22b):

آخره: والجمهور على كراهتها، هذا إذا وجد فرجة قبله، وأمّا إذا لم يوجد لا يكره، ولا يلزم في المختار جذب رجل إلى جنبه من الصّف المقدّم.

2. L. 23b-52

شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهي
ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI-ABŪ AL-MUNTAHĀ

Komentar Abū Ḥanifinom djelu الفقه الأكبر. Napisao Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnisāwī, umro 1090/1679. godine.

Dobrača I, 603,2: II, 1435,II; GAL I, 170; S. I, 285; Ḥ Ḫ II, 287; A. M. I, 162, Kaḥḥala II, 159; Spaho, str. 61-2.

Početak (l. 23b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا إلى أهل طريق السّنّة والجماعة بفضله العظيم ....

Završetak (l. 52a):

آخره: ... اللّهمّ يا هادي المهتدين اهدنا الصّراط المستقيم

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. L. 53b-61a

(موعظة)
(MAW'IẒA)

Zbirka vazova i komentara pojedinih ajeta od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 53b):

أوّله: قوله تعالى يَا اَيُّهَا الناس قَدْ جَاءتْكُم مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَ هُدًى وَ رَحْمَةٌ لِلْمُؤمِنِين. معناه مفوض إليه سبحانه وتعالى...

Završetak (l. 61a):

آخره: حكى عن ابي يزيد قدّس سره العزيز وهو هذا رأيت ربي في المنام.....فقال يا أحمد كلّ النّاس يطلبون منّي شيأ الا أبا يزيد فإنّه يطلبني.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.
IZ Odbora IZ-e Mostar.

5888. R-8664

واقعات المفتين
WĀQI'ĀT AL-MUFTĪN

Priručnik o raznim fikhskim pitanjima na arapskom jeziku, namijenjen prvenstveno za muftije. To je, zapravo, izbor iz raznih fikhskih djela, sačinjen da bi poslužio muftijama pri davanju fetvi. Sabrao i sredio kazàsker u Rumeliji, a kasnije i kadija u Carigradu, 'Abdulqādir b. Yūsuf b. Sinān b. Muḥammad al-Ḥalabī, Naqīb-zāde, rođen 1014/1605. umro 1085/1674. godine u Carigradu. Djelo je poznato i pod opširnijim nazivom أعمال الجمع والتّدوين بواقعات المفتين.

Popara IX, 5633-5636; Kaḥḥāla V, 308.

Napomena: Neki izvori (*v. Ahlwardt IV, 4846; az-Ẓāhiriyya II, 289-290; al-Ğibūrī I, 1949-1953, str. 574-575; Şeşen, 277, str. 189-190; Köprülü II, 112 i III, 99/2; A. M. I, 602-603; GAL G II, 387 i S II, 525; Dobrača II, 1483; Sarkīs II, str. 1869*) ovo djelo pogrešno pripisuju mlađem autoru 'Abdulqādir b. Yūsufu al-Ḥalabiju koji je umro u Medini 1107/1696. godine i koji je, također, poznat pod nadimkom Naqīb-zāde.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عيال لو فرقة عليهم لم يخصّ كلّ أنصاب يكره نقلهاإلاّ الى قرابة أو رجوع أو من دار الحرب إلى دار الإسلام... كتاب الصّوم.

Završetak (l. 272a):

آخره: في عتق المريض إبراء الوصيّ عن الدّين إن وجب بعقده صحّ عندهما وضمن ولا يصحّ عند الثّاني وإن وجب لا بعقده لا يصحّ عند الكلّ، بزازيّة في نوع في تصرّفات الأدب والوصيّ من الوصايا.

L. 273; 19,5 x 14 (15 x 9); 19 redaka. *Nasta'līq*, krupniji, čitak. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa orginalnom folijacijom i kustodama.

Bez poveza.

Djelo se završava kolofonom gdje su navedeni podaci da ga je prepisao Aḥmad b. Dāwūd Ismā'īlī, 18. ša'bāna 1106/1695. godine:

تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب... في الثّامن عشر شهر شعبان المعظم لسنة ستّ ومائة وألف من الهجرة النّبويّة عن يد الفقير أحمد بن داوود إسماعيلى.

Na l. 272b tri fetve na turskom jeziku.

5889. R-6368

ملجأ القضاة عند تعارض البيّنات

MALĞA' AL-QUḌĀT 'INDA TA'ĀRUḌ AL-BAYYINĀT

Kratko djelo o postupku šerijatskih sudova u slučaju kontradiktornih dokaza. Napisao Ġānim b. Muḥammad al-Baġdādī, Abū Muḥammad, Ġiyāṭuddīn, umro 1030/1621. god. Djelo je poznato i pod nazivom ترجيح البيّنات

Popara, 5672,21; Dobrača II, 923/3; Köprülü III, 62/1; Brocelmann G II, 375 i S II, 502; Ḥ. Ḫ. I, 398; az-Ẓāhiriyya II, str. 210-212; Kaḥḥāla VIII, 37-38; A. M. I, 812; Ahlwardt IV, 4838; al-Ǧibūrī I, 1883-1886, str. 555-556; Tirana 139, str. 108

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 17a):

ناقص فى أوّله. أوّل الموجود: فقال إنّه هذا الحمار نجّ على ملكه بايع وليس لك حقّ الرّجوع عليه.

Završetak (l. 45a):

آخره:... وإن اختلفوا يجتهد ويفتي بما هو صوّاب عنده.

L. 45; 20 x 14 (13,5 x 6,5); 16 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir tamnožut, dablji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez polukožni, odvojen od listova. Na sredini prve korice utisnuta rozeta sa floralnim motivima. Listovi prosuti. Na listovima 1-16 razne bilješke iz nasljednog prava te hadisi i izreke istaknutih učenjaka, na turskom i arapskom jeziku.

Na l. 1-16 nesređene bilješke na turskom jeziku iz fikha, nasljednog prava, te nekoliko hadisa.

Djelo je prepisano 27. redžeba 1066/1656. godine. Na zaštitnom listu na kraju djela namjerno brisana bilješka i nečitak pečat.

5890. R-6752

القول الحسن في جواب القول لمن

AL-QAWL AL-ḤASAN FĪ ĞAWĀB AL-QAWL LIMAN

Djelo iz fikha u kome je autor sakupio pitanja i ponudio njihova rješenja u slučaju oprečnih dokaza.

Napisao, na arapskom jeziku, Mawlā 'Aṭā'ullāh b. Yaḥyā poznat kao Naw'ī- zāde, umro 1044/1634. godine.

Kaḥḥala XII, 107; Ḥ. Ḫ. II, 1363; Kairo I, 454; Köprülü II, 100; III, 100; Brockelman S III, 1304.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان...أمّا بعد فيقول العبد الدّاعي عطاء الله بن نوعي... وسمّيته بالقول الحسن في جواب القول لمن.

Završetak (l. 197a):

آخره: وقع الفراغ من تحريك الأقلام... في أوّل ذي الحجّة الحرام لسنة ثمان وثلاثين وألف هجرية... على يد العبد الفقير جامع هذ المجموعة...عطاء الله بن يحي الشّهير بنوعي زاده المتخلّص بعطائي القاضي أبانيذ بمدينة مزستره.

L. 197; 21 x 14 (16 x 7); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom. Na marginama nekih listova nalaze se kraći komentari.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnom listu 1a na početku, sadržaj djela.

R-5039

5891.

مفاتيح الصّلوة وينابيع الحياة

MAFĀTĪḤ AṢ-ṢALĀ WA YANĀBĪʿ A-ḤAYĀ

Obimno djelo iz fikha od nepoznatog autora. Djlo je, kako se to vidi iz teksta u završetku rukopisa nastalo 1055/1654. godine.

Ahlwardt III, 3553; Köprülü II, 76,7; Kıbrıs, 323; Ḏayl II, 520.

Početak (l. 1b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِين والعاقبة للمتّقين والصّلاة والسّلام على أفضل النّبيّين محمّد وآله وصحبه أجمعين فإنّي أردت ان أجْمَعَ كِتَابًا جَامِعًا وكَانَ في نوع العبادات كافيًا ونافعًا لبيان مسائل الطّهارة والصّلاة والصّوم والحج والزكاة....وسمّيته مفاتيح الصّلوة وينابيع الحياة

Završetak (l. 142b):

آخره: قال مختصر روضة العلماء للإمام الزندويستي الحمد لله على التّمام وعلى رسولنا أفضل الصّلاة والسّلام هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب فى سنة خمس وخمسين بعد الألف في أوّل يوم شعبان.

L. 142; 21 x 16,5 (15,5 x 10); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, mekan, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na preklopu. Povez i pojedine lage prosute. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama. Tekst na prvih 30 lista uokviren sa dvije deblje crvene linije.

Prepis iz 1172/1758. godine. Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

Vlasnik ʿAbdullāh (l. 1a).

5892.

R-8668

نور الإيضاح ونجاة الأرواح

NŪR AL-ĪḌĀḤ WA NAĞĀT AL-ARWĀḤ

Kraće djelo o osnovnim vjerskim dužnostima, namazu i postu, po hanefijskoj pravnoj školi (mezhebu). Napisao na arapskom jeziku Ḥasan

b. ʿAmmār b. ʿAlī aš-Šurunbulālī al-Wafāʾī, Abū al-Iḫlāṣ rođ. 994/1585., umro 1069/1659. godine. Autor je djelo završio u Kairu (Egiptu) 1032/1622. godine. Djelo je doživjelo više izdanja, a prvi put je štampano u Kairu 1276/1859. godine.

Popara IX, 5626; Kaḥḥāla III, 265-266; Sarkis II, 1117/1118; az-Ẓāhiriyya II, 270-271; Ahlwardt III, 3534; Tirana, 146, str. 112; Zürich I, 71; al-Ǧibūrī I, 1924-1944, str. 568-573; Ḥ. Ḫ. II, 1982; Dobrača II, 1436/4; GAL G II, 313 i S II, 430; Köprülü II, 76/2; Karatay a II, 4179-4180; Hasandedić, 44

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين...قال العبد الفقير إلى مولاه الغنيّ أبو الإخلاص حسن الوفائي الشّرنبلالي الحنفي: إنّه التمس منّي بعض الأخلاء عاملنا الله وإيّاهم بلطفه أن أعمل مقدّمة في العبادات...وسمّيته نور الإيضاح ونجاة الأرواح...

Završetak (l. 67b):

آخره: وهذا ما تيسّر جمعه للعاجز الفقير بعناية مولاه القويّ القدير: الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدى لو لا أن هدانا الله... وصلّى الله على سيّدنا محمّد خاتم رسله وانبيائه وعلى آله وصحبه وذريته ومن واله.

L. 67; 20,5 x 17 (14 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel i svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, veoma oštećen od dugostrajne izloženosti suncu ili vatri.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Muṣṭafā Prohō, god. 1312/1894 (bilješka na unutrašnjoj strani prve korice).

Iz džamije sela Crnići kod Stoca.

5893.

R-4779

Zbirka (مجموع), *4*

L. 377; 29 x 18; Dimenzije teksta, broj redaka i vrsta pisma različiti, u zavisnosti od jednog do drugog djela. *Taʿlīq*, krupniji, mastilo crno, lošijeg kvaliteta, porozno na vlagu. Naslovi poglavlja pisani krupnijim slovima i crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma.

1. L. 1-8

الفرائد في حلّ المسائل والقواعد

AL-FARA'ID FĪ ḤALL AL-MASĀ'IL WA AL-QAWĀ'ID

Komentar poznatom fikhskom djelu *Kanz ad-Daqā'iq* (v. br. 5862). Napisao na arapskom jeziku Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić) ar-Rūmī, umro oko 1069/1658. godine.

Popara IX, 5523; Kaḥḥāla II, 254-255; Dobrača II, 1240; Ḥ. Ḫ. II, 1515; Ḏayl II, 612-613; GAL S II, 267

Ovo je samo poglavlje o naslijeđivanju zemlje, preuzeto iz ovog djela.

نقل من فرايد من باب الزراعة.

Početak (l. 1b):

أوّله: فصل فی مبحث الأراضی أمّا خراجيّة وعشريّة والخراجيّة أمّا موظفة أو مقاسمة لا يقال لهما أرض

Završetak: (l. 8a):

آخره: فا لمزرعة تنقل إلى إبنه فإنّ تفويضه فی حيوته بلا اذن بطل بموته كما قال شيخ الإسلام والله سبحانه وتعالى أعلم.

Dimenzije teksta: 23 x 9,5; 27 redaka.

2. L. 9-316

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ 'ALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Zbirka fetvi koju je napisao Šayḫ al-Islām 'Alī b. Muḥammad al-Čatālğawī, um. 1103/1691. godine. Zbirku je kasnije po poglavljima sredio Maḥmūd efendī b. Muḥammad el-Galipoljī 1104/1692.

Završetak kod pojedinih primjeraka je različit jer je negdje prepisivač izostavio jednu fetvu ili promijenio njihov redoslijed. Ovdje smo se rtukovodili sa završetkom koji se sreće u drugim katalozima.

Dobrača II, 1745-1757; Kairo t, 69, OM II, 61; Šešen, 334; Topkapı TY, 292; Köprülü III, 123-124; Karatay, 292-298; Ğayhān II, 783-784.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين. كتاب الطّهارة زيد جنب ايكن ذكر وتسبيح وصلاة على النّبیّ انمك جائز اولرمی الجواب اولر.

Završetak (l. 237b):

آخره: زيدك برات ايله متصرف اولديغي تيمارده شريكي اولان عمرو اول تيمار طبراغنده طاپولي تارلالره متصرف ايكن عمرو بلا ولد فوت اولوب عمرو اول حصه سي بر آنله زيده توجيه اولنمغله زيد اول تارلالري ضبط وايجار(...) امين بيت المال تارلالري بن ضبط ايردم زيدي بغير وجه منعه قادر اولورمي الجواب اولماز.

Dimenzije teksta: 24 x 10; 32 retka.

Na L. 309-314b i 327-330a nalaze se 52 fetve iz područja nasljednog prava i zakonodavstva.

Naslov:

أراضی متعلّق اولان قانون فتوالريدر

ARAḌĪ MUAT'ALLIQ OLAN QĀNŪN FATWALARDIR

Na kraju pojedinih fetvi se spominju imena كتبه محمّد، يحيى،أبو سعيد، مصطفى isl. Mislimo da je prepisivač preuzimao njihove fetve iz njihovih djela.

3. L. 315-326

معروضات أبي السّعود في الفتاوى

MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Fetve šejhul-islama Abū as-Su'ūda (umro 982/1574) na turskom jeziku u vezi sa raznim pravnim problemima iz vremena sultana Sulejmana Zakonodavca (1520-1566), raspoređene po temama. Fetve su date u uobičajenoj formi: pitanje-odgovor (مسئلة-جواب).

Popara 5672,4; Dobrača II, 1727/1; az-Ẓāhiriyya II, str. 184-185; Şeşen t, 18, str. 9; Rieu, 248; Karatay t, 1848, V; Viesbaden XIII/1, 345-347, str. 274-275; GAL G II, 439.

Početak (l. 315b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين.... وبعد.. سعادتلر وسيادتلر وفضيلتلر....

Završetak: (l. 326b):

آخر: ساقط اولور بر حبه اليمازلر زيرا صله دراخرت دكلدر.

Dimenzije teksta: 21 x 9,5; 27 redaka. Riječi جواب نمسئله pisane mastilom crvene boje.

4. L. 330b-377

قانون نامه جديد سلطان سليمان خان
QĀNŪN NĀMA ĞADĪD SULṬĀN SULAYMĀN ḤĀN

Na početku dugi naslov crvenim krupnim slovima:

سلطان سليمان خان زماننده شيخ الإسلام أبو السّعود أفندي عصرنده اولان قانون نامه لر وشريعت شريفه موافق اولدوغي مقرر اولوب حالا معتبر اولان قوانين ومسائل شريعه در

Zbirka zakona (kanūn-nāma) osmanskih sultana na turskom jeziku o zemljišnim posjedima iz vremena sultana Sulejmana Zakonodavca (1520-1566) i drugih sultana. Zbirka je izrađena na osnovu fetvi koje su dali šejhul-islami: Ibn Kamāl-paša (umro 940/1533.), Abū as-Su'ūd (umro 982/1574.) i Muḥammad Bahā'ī (umro 1064/1653. godine). Zbirka je tokom vremena dobila različite varijante tako da je raspored zakona u pojedinim prepisima različit.

Popara IX, 5418,3; Dobrača II, 1901; Zürich I, 468; Şeşen t, 101, str. 49; Rieu, 247b; Hasandedić, 279, str. 127;

Početak (l. 33b):

أوّله: الحمد لله الّذي له ملك السّموات والأرض وهو على كلّ شيء قدير، خباب خاقان روى زمين وخليفه، رسول ربّ العالمين، مالك ممالك العالم، ظلّ الله الظّليل على كافّة الأمم...ناشر القوانين السّلطانيّة، عاشر الخواقين العثمانيّة، كاسر الأكاسير، سلطان العرب والعجم والرّوم، حامي الحرمين المحترمين والمقامين المعظّمين...السّلطان بن السّلطان بن السّلطان سليمان خان بن سلطان سليم خان...

Završetak (l. 377a):

آخره: من بعد شرع شريفه وقانون أمر همايونمه مخالف تعلل وعناد ايتدرميه سن شويله بيله سن علامت شريفيه اعتماد قيله سن .

Dimenzije teksta 20 x 9,5; 27 redaka.

Zbirka prepisana rukom jednog prepisivača, u drugoj dekadi mjeseca muharrema 1084/1673. godine u Edirnama (Turska), (l. 377a).

Vlasnik Muḥammad Šawkat b. Muḥammad Fadil b. Aḥmad b. Nuḥ b. Muḥammad b. Mostārī zvani Qurt, muderris u Travniku.

Poklon Ahmeda Kurta, sina vlasnika iz Tuzle 1965. godine. Pečat vlasnika i godina 1362/1943.

5894. R-6041

شرح تلخيص الجامع الكبير في الفروع
ŠARḤ TALḪĪṢ AL-ĞĀMI' AL-KABĪR FĪ AL-FURŪ'

Komentar djela تلخيص الجامع الكبير. Osnovno djelo napisao Muḥammad b. 'Abbād b. Malakdād al-Ḥilātī, umro 652/1254. godine.

Nije nam poznat autor ovog komentara. Ovo je drugi dio.

Ḥ. Ḫ. I, 472; Dobrača II, 1026.

Početak (l. 1b):

أوّله: وبه نستعين كتاب الطّلاق باب الأمر بالسّد ص لو قال في البيع والطّلاق أمرها سدّ الله اربع بما شاء الله وسبب مفرد المخاطب لأن ذكر الله للقبول.... ش إعلم أنّ قوله (...) اربع صور أحداها امر امراتي.

Završetak (l. 408b):

آخره: ص وقد إنتهي التّحقيق إلى آخر الكتاب تمّ الكتاب وافيًا بالشّرط (...)في جمع المفترق إلى الإنتظار والإضراب....إنّه كريم جواد عزيز وهاب. ش تمّ الكتاب المبارك بحمد الله وعونه وحسن توفيقه.

L. 408; 26,5 x 18,5 (20 x 12,5); 27 redaka. *Nasḫ*, lijepo složen, čitak. Mastilo crno, dobrog kvaliteta, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Osnovni tekst i komentar odvojeni sa slovima ص i ش, pisani crvenim mastilom.

Povez kožni, lijep. Stranice obrubljene sa tri linije. Na koricama utisnute ukrazne rozete.

Vlasnici al-Ḥāğğ Ḫalīl efendī zāde, Ḥāfiẓ 'Abdullāh efendī te Muḥammad (potpis i pečat na l. 1a).

Prepisao Abū Bakr b. Abū Bakr al-Izmirlī, 24. džumadel-ahira 871/1467. godine.

Na rubu knjige netačan naslov فتاوي الهنديّة.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5895. R-8427

Zbirka (مجموع), *3*

L. 43; 20 x 14,5 (15,5 x 9); 21 redak. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, istaknute riječi i naslovi pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut,

tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, prosuti.

Povez kožni, sa vanjske strane obložen ukrasnim papirom. Zadnja korica oštećena.

1. L. 1-33b

إصطلاحات الفقهاء في الكتب في مفاتيح الأبواب والكتب

IṢṬILĀḤĀT AL-FUQAHĀ' FĪ AL-KUTUB FĪ MAFĀTĪḤ AL-ABWĀB WA AL-KUTUB

Leksikon fiqhske terminologije, na arapskom jeziku od nama nepoznatog autora. U nama dostupnim izvorima nismo pronašli ovo djelo. Naslov prema rukopisu (l. 1b):

هذه الرّسالة إصطلاحات الفقهاء في الكتب في مفاتيح الأبواب والكتب.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أكمل آلاؤه وشمل نعماءه والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد الّذي إقتدي به أصفياءه وأنبياءه وبعد فلمّا أصعبت (؟!) إصطلاح الفقهاء في الكتب في مفاتيح الأبواب والكتب استحثّني نهاية العجز على الجدّ والثّنى غاية الحرص على الجدّ فالتّجأت مراه فطرة الخواطر حصون العلماء واسترجعت أذيال الفحول من الفضلاء.

Završetak (l. 33b):

آخره: الوصيّ الّذي يوصى به والّذي يوصى له وهو من الإضداد والله أعلم بالرّشاد وإليه المرجع والميعاد وله الحمد والإعتياد بالعدل والفؤاد.

2. L. 34a-35a

المسائل المتعلقة بأدب القاضي

AL-MASĀ'IL AL-MUTA'ALLAQA BI ADAB AL-QĀḌĪ

Poglavlje iz djela خزانة الفتاوى (v. ovdje broj 6085), o sudijama i kadijama i njihovim osobinama po islamskom pravu.

Početak (l. 34a):

أوّله: لا يجوز للسّلطان أن يقلّد من طلب وإن لم يكن في البلد أمثاله يفوّض عليه.

Završetak (l. 35a):

آخره: أمّا أن يرغب المشتري بضعف قيمته أو للصّبيّ حاجة إلى ثمنه أو يكون على الميّت دين لا وفاء إلاّ به وعليه الفتوى. من خزانة الفتاوى.

3. L. 35b-36a

رسالة في طبقات المجتهدين

RISALA FĪ ṬABAQĀT AL-MUĞTAHIDĪN

Kratka rasprava u kojoj su date kategorije šerijatskih pravnika. Napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn), poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. god.

Popara-Fajić VII, 4227,2; Dobrača I, 399/7, str. 248; Ahlwardt IX, 10025; GAL G II, 453/124; Köprülü II, 1602/48; Kaḥḥāla I, 238 i XIII, 35; Ḥ. Ḥ. II, 1106; Bratislava 76, str. 97.

Početak (35b):

أوّله: إذا وقع الإختلاف في مسئلة بين الائمة كمسئلة دخول الأولاد البنات في صورة وقف الأولاد وعدم دخولهم ... إعلم أنّ الفقهاء على سبع طبقات، الأولى: طبقة المجتهدين في الشّرع كالأئمّة الأربعة ومن سلك سلكهم في تأسيس قواعد الأصول وإستنباط أحكامها...

Završetak (l. 36a):

آخره: السّابعة طبقة المقلّدين الّذين لا يقدرون على ما ذكر، ولا يفرّقون بين الغثّ والسّمين ولا يميّزون الشّمال عن اليمين بل يجمعون ما يجدون كحاطب اللّيل فالويل لهم ولمن قلّدهم كلّ الويل.

Prepisao isti prepisivač kao i prethodna djela.

Na listovima 36b-42a nalaze se dvije kratke risale ili pak poglavlja o zamjenjivanju u održavanju hutbe od Ibn Kemal paše (vidi Dobrača I, 571,5) te nekog Ḥusāma Čalabīya sa nalovima أرسالة إستخلاف لمولانا كمال پاشا Na l. 42-43 bilješka iz djela رسالة إستخلاف لمولانا حسام چلبي تفسير الكبير للامام فخر الدّين الرّازي.

Cijelu zbirku prepisao Prepisao 'Alī b. Pīrī b. Yūsuf, u Drnišu (Hrvatska), 1040/1630. godine. (bilješka na l. 33b):

الحمد لله على التّمام ولرسوله أفضل الصّلوة والسّلام. ما دار البياض والسّواد... وقع الفراغ في وقت الظّهر يوم الثّلثاء في شهر الصّفر المصفر سنة أربعين وألف في الحضرة الّذي سمّي بدرنش... عن يد أحوج العباد إلي رحمة ربّ العالمين علي بن پيري بن يوسف.

Uvakufio Elči Ḥāğğ Ibrāhīm paša, namjesnik Bosne (bilješka i pečat na l. 43b)

وقفت هذه النّسخة لله العلي الأعلى وأنا الحقير الچي الحاجّ إبراهيم باشا محافظ بوسنة.

Iz Elči Ibrahim pašine (Fezije) medrese iz Travnika.

R-5592

5896.

المقدّمة في العبادات

AL-MUQADDIMA FĪ AL-'IBĀDĀT

Kratak priručnik o islamskom obredoslovlju, s posebnim osvrtom na namaz, od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5647,2; ar-Riyāḍ VI, str. 197.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، ولا عدوان إلاّ على الظّالمين، والصّلوة والسّلام على سيّد البشر رسول حبيب ربّ العالمين محمّد...فاستمع يا أهل الإيمان ما نقلوا عليكم من المقال فإنّ فيه بيان الأعمال من الصّلوة والطّهارة...

Završetak (l. 75a):

آخره: فجمع تلك المسائل المذكورة من الهداية ومخزن الفقه والوقاية والكنز والمختار وشروحها وعيون المذاهب وشرح مجمع البحرين ومنية المصلّي والبدايع...وغيرها من المستنبط تمّت المقدّمة. .

L. 75; 20 x 15 (14 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Povez kartonski, smeđe boje, sa zelenim platnenim hrbatom.

Prepis djela završen u utorak, sredinom safera, 1056/1646. godine.

Na zaštitnim listovima na početku i kraju rukopisa hadisi koji govore o ostavljanu namaza.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5897. R-5387

Zbirka (مجموع), *2*

L. 103; 19 x 13 (15 x 9); 15 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel. različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, presvučen platnom.

1. L. 1b-57a

المقدّمة في العبادات

AL-MUQADDIMA FĪ AL-'IBĀDĀT

Isto kao br. 5896.

Prepisao nepoznati prepisivač u nedjelju, 14. zul-kadeta, 1079/1668. godine.

2. L. 59b-103b

تحفة الملوك

TUḤFA AL-MULŪK

Isto kao br. 5840,1.

Djelo je nepotpuno na kraju. Završetak ovdje (l. 103b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: فصل ويحرم احتكار أقوات النّاس...أسئلك بمعقد العزّ من عرشك أو بحقّ فلان.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa, mada je rukopis prepisan prije 1179/1765. godine (bilješka na l. 1a).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5898. R-5680

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي

SIRĀĞ AL-MUṢALLĪ WA BADR AL-MUBTADĪ WA MUNTAHĪ

Kratko djelo o namazu, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5622,2; Dobrača I, 143/6, str. 112 i II, 1522; Zürich I, 79; Ahlwardt III, 3537; Ḥ. Ḫ. I, 984; Kairo I, 437; Şeşen, 309; Hasandedić, 158/1.

Početak (1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... إعلم أسعدك الله في الدّارين ذكر في الفتاوى الكبرى والفتاوى النّاصري والفتاوى الشّهابي وصلوة المسعودي من لم يعلم فرائض الوضوء وغسل الأعضاء...

Završetak (22a):

آخره: أو طلعت عليه الشّمس في صلوة الصّبح، أو دخل وقت العصر في الجمعة، أو كان ماسحًا على الجبير فسقطت، أو كان صاحب العذر فانقطع... أو رأى المتيمّم الماء في صلوة وقدر على إستعماله أو كان أميًا فتعلّم سورة.

L. 22; 20 x 14 (15 x 8); 11 redaka. *Ta'līq*, sitniji, lijepo pisan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekal.

Bez poveza.

Prepisao Isḥāq b. Muṣṭafā 25. redžeba 1172/1758. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5899. R-8275

Zbirka (مجموع), *4*

L. 75; 17,5 x 11; dimenzije teksta i pismo različiti. Povez kožni, čvrst.

1. L. 1 - 17

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي

SIRĀĞ AL-MUṢALLĪ WA BADR AL-MUBTADĪ WA AL-MUNTAHĪ

Isto kao br. 5898.

Dimenzije teksta 14 x 7 ; *Nasḫ*, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

2. L. 17b-18a

علم حال (قرق يدي فرض)

'ILM-I ḤĀL (QIRQ YEDI FARḌ)

Kratak priručnik iz islamske vjeronauke (Ilmihal) na turskom jeziku u kome se govori o 47 osnovnih vjerskih dužnosti (farzova), od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na kraju.

Fajić III, 2581/4; Popara IX, 5657,4.

Početak (l. 17b):

أوّله: مسلمان اولان آدمه قرق يدي فرضي بلمك كركدر أوّلا حقّ تعالينك برلكينه دليل والهكم اله واحد لا اله الا هو الرّحمن الرّحيم ذات شريفنه دليل ليس كمثله شيئ وهو السّميع العليم صفات شريفنه دليل قل هو الله أحد...

Završetak ovdje (l. 18a):

آخره:اون بشنجي قصد ايدوپ نماذدن چقمقدر.

Prepisao isti, nepoznati prepisivač.

Na listovima 18b-20a blješke.

3. L. 21b-45b

أيّها الولد ترجمه سى

AYYUHĀ AL-WALAD TERĞEMESĪ

Prijevod na turski jezik poučnog djela za mladež, koje je napisao Ḥāmid Muḥammad b. Muḥammad al-Ġazālī, umro 505/1111. Nije nam poznat prevodilac.

Početak (l. 21b):

أوّله:الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتقّين ... أمّا بعد معلومك أوّله كه علماء عظامدن ومشايخ كبارد ن ...

Završetak (l. 45b):

آخره: يا حليم يا جبر يا الله يا الله يا الله برحمتك يا أرحم الرّاحمين روي من رسول الله صلعم أنّه قال من راي مبتلا...تمّت بعون الله المنّان.

Dimenzije teksta 12,5 x 6,5; *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, veoma lošeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

4. L. 47b-75b

رسالهء حمزه أفندي

RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Rasprava na turskom jeziku o trgovini, kamati i pitanjima s tim u vezi sa šerijatskog-pravnog gledišta, poznata još i pod nazivima: *Bay' wa širā risālası* i *Risāla al-bay' wa aš-širā'*. U raspravi se govori o privrednom pravu i trgovačkom i esnafskom moralu. Napisao Ḥamza-efendī Derendelī, oko 1089/1678. godine.

Popara IX, 5644,3; Dobrača I, 235/4 i II, 1592/1; Fajić III, 2059/2; Popara-Fajić VII, 4698/2; Zürich I, 521.

Početak (l. 47b):

أوّله: الحمد لله الّذي بيّن الحلال والحرام، وجعل التّعليم والتّعلّم كمال الأنام...أمّا بعد، هر انسانه علم حالنى بلمك ومقتضاسنجه عمل ايتمك لازمدر...

Završetak ovdje (l. 75b):

آخره: اللّهمّ اجعل خاتمتنا خيراً بحرمة حبيبك المصطفى ونبيّك المجتبى عليه أفضل الصّلوات وأكمل التّحيّات وعلى آله وأصحابه الّذين فازوا بأفضل الكرامات...والحمد لله ربّ العالمين.

Dimenzije teksta 12,5 x 6,5, *Nasḫ*, sitan. Papir tamnobijel, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5900. R-4933

باب شروط الصّلاة (وهى ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Poglavlje o uvjetima za namaz, najvjerovatnije fragment iz nekog opširnijeg fikhskog djela.

Popara IX, 5309,2; Dobrača I, 144/5

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين...باب شروط الصّلوة وهى ستّة. الأوّل: الوضوء بالماء الطّاهر أو التّيمّم بما يكون من جنس الأرض كالتّراب والرّمل والحجر والجصّ والكحل...

Završetak (l. 30a):

آخره: إعلم أنّ الغسل أحد عشر نوعًا خمسة منها فريضة...وواحد منها واجب وهو غسل الميّت وأربعة منها سنّة وهو غسل يوم الجمعة ويوم عرفة وعند الإحرام والعيدين وواحد منها مستحبّ وهو غسل الكافر إذا أسلم وإن لم يكن جنبًا.

L. 30; 16,5 x 12 (13 x 9); 5 redaka. *Nasḫ*, veoma krupan, sa duplim proredom. Između redaka komentari na turskom jeziku. Papir bijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na donjem dijelu.

Povez kožni, oštećen crvotočinom, odvojen od listova knjige (l. 30b):

Prepisao Darwiš Ṣāliḥ b. Muḥammad efendī, 1266/1849. godine.

كاتب الحروف درويش صالح بن محمّد أفندى، سنة ١٢٦٦.

Vlasnik Munlā Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā Behmen:

صاحب هذا الكتاب منلا محمّد بن الحاجّ مصطفى بهمن.

5901. R-7653

Zbirka (مجموع), *5*

L. 48; 20 x 14,5 (15,5 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, original, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-19b

باب شروط الصّلاة (وهى ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Isto kao br. 5900.

Tekst pisan sa velikim razmacima između redaka gdje su, rukom istog prepisivača, pisani komentari na turskom jeziku.

2. 21b-32a

علم حال

ʻILM-I ḤĀL

Priručnik iz islamske vjeronauke - o vjerovanju, namazu i nešto malo o postu - na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5735,2; Dobrača II, 1629/5

Početak (l. 21b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين، أمّا بعد، بو إيمان وإسلام ايكسي دخي بردر قلبيله بلوب واناتوب ودل ايله اقرار اتمكدر...

Završetak (l. 32a):

آخره: اوتوز يدنجي لوطه، اتمك اوتوز سكزنجي لوطه، اتدرمك اوتوز طوقزنجي خاتونني حرمدن صقنمق قرقنجي منكر منع اتمك. تمّت كتاب بعون الله.

Tekst uokviren sa debljom crvenom linijom.

Prepis iz 1183/1769. godine.

Na l. 32b. Božija lijepa imena (*asmā'ul-ḥusnā*). Na l. 33 bilješka o 27 slučajeva kada se ostaje bez vjere, na turskom jeziku.

3. L. 34b-38b

كتاب شريعت اوينه كرپ اولنمك

KITĀB-I ŠARĪʻAT EVINE KERP EVLENMEK

Kratko uputstvo o bračnom životu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5764,3; Dobrača I, 604/7.

Početak (l. 34b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين. بوندن صكره معلوم أوّله بر كمسه اولنمك مراد ايلسه شروطنه رعايت ايليه تاكم جملدن أوّل يكشه ويمسنه وساكن اولجق مكانه قادر أوّله...

Završetak (l. 38b):

آخره: وشيطان اندن چوق قچاربو ذكر اولنان لروك جملسي احاديث صحيحه ايله ثابتدر.

4. L. 38b-40b

رسالة فى تحريم الدّخان

RISĀLA FĪ TAḤRĪM AD-DUḤĀN

Kratka rasprava o zabrani pušenja duhana, sa šeri'atskog stanovišta, od nepoznatog pisca.

Fajić III, 2268,3.

Početak (l. 38b):

أوّله: إعلموا أيّها الإخوان فى الدّين أن الدّخان حرام بنصّ القرآن كقوله تعالى **ويحرّم عليكم الخبائث** ...

Završetak (l. 40b):

آخره: يا عاصي أخرج بين السّماء والأرض نقل من كتاب مقنعى فى الجملة هرزلة (!) الدّخان تمّت تمام.

5. L. 40b-48a

وصيّة رسول الله عليه السّلام لفاطمة

WAṢIYYAT-I RASŪLILLĀH 'A. S. LI FĀṬIMA

Oporuka i savjeti Božijeg poslanika njegovoj kćeri Fatimi, na turskom jeziku, od nepoznatog pisca.

Dobrača I, 578,8; Fajić III, 2343,3.

Početak (l. 40b):

أوّله: روايت در على بن أبى طالب رضى الله تعالى عنه أوّل ايد ر بر كون پيغمبر...

Završetak (l. 48a):

آخره: حق تعالى اول هورته نيجه فضل ويره كم حسابى اولميه...بوندن غيري يره دوكمك جايز دكلدر تمت تمام.

Na l. 48b. bilješke iz fikha.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5902. R-8624

Zbirka (مجموع), 2

L. 24; 17 x 12 (12 x 7); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokaliziran. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi izlizani od dugotrajne upotrebe.

Povez kožni, izlomljen, oštećen na krajevima.

1. L. 1-13b

باب شروط الصّلاة (وهى ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Isto kao br. 5900.

2. L. 14b-24b

كتاب شروط الصّلوة منظومة بالتّركي

KITĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ MANẒŪMA BI AT-TURKĪ

Kratak spjev o uslovima za valjanost namaza na turskom jeziku od nama nepoznatog sastavljača. Ovo je zapravo, kako se u uvodu kaže, u stihovima prevedena istoimena risala koju je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Ḥamza b. Muḥammad ar-Rūmī al-Fanārī, Šamsuddīn rođen 751/1350., umro 834/1431. godine (v. Kaḥḥāla IX, 272 i aẓ-Ẓāhiriyya I, 459).

Popara IX, 5681; Dobrača II, 1555/2.

Početak (l. 14 b):

أوّله: حمد لا يقدر سكا اى پادشاه انس وجان كم وجودك بر توندندر بو كونيله مكان...

Završetak (l. 24b):

آخره: در خاتمه كتاب...حق تعالى رحمت اتسون فضل لطفندن اگا كيم بو نظم ايدوك عزيزي بر دعا ايله اگا

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Početak (l. 34b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين. بوندن صكره معلوم أوّله بر كمسه اولنمك مراد ايلسه شروطنه رعايت ايليه تاكم جملدن أوّل يكشه ويمسنه وساكن اولجق مكانه قادر أوّله...

Završetak (l. 38b):

آخره: وشيطان اندن چوق قچاربو ذكر اولنان لروك جملسي احاديث صحيحه ايله ثابتدر.

4. L. 38b-40b

رسالة في تحريم الدّخان

RISĀLA FĪ TAḤRĪM AD-DUḤĀN

Kratka rasprava o zabrani pušenja duhana, sa šeri'atskog stanovišta, od nepoznatog pisca.

Fajić III, 2268,3.

Početak (l. 38b):

أوّله: إعلموا أيّها الإخوان في الدّين أن الدّخان حرام بنصّ القرآن كقوله تعالى **ويحرّم عليكم الخبائث ...**

Završetak (l. 40b):

آخره: يا عاصي أخرج بين السّماء والأرض نقل من كتاب مقنعي في الجملة هرزلة (!) الدّخان تمّت تمام.

5. L. 40b-48a

وصيّة رسول الله عليه السّلام لفاطمة

WAṢIYYAT-I RASŪLILLĀH 'A. S. LI FĀṬIMA

Oporuka i savjeti Božijeg poslanika njegovoj kćeri Fatimi, na turskom jeziku, od nepoznatog pisca.

Dobrača I, 578,8; Fajić III, 2343,3.

Početak (l. 40b):

أوّله: روايت در علي بن أبي طالب رضي الله تعالى عنه أوّل ايد ر بر كون پيغمبر...

Završetak (l. 48a):

آخره: حق تعالى اول هورته نيجه فضل ويره كم حسابى اولميه...بوندن غيري يره دوكمك جايز دكلدر تمت تمام.

Na l. 48b. bilješke iz fikha.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5902. R-8624

***Zbirka* (مجموع), 2**

L. 24; 17 x 12 (12 x 7); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokaliziran. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi izlizani od dugotrajne upotrebe.

Povez kožni, izlomljen, oštećen na krajevima.

1. L. 1-13b

باب شروط الصّلاة (وهي ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Isto kao br. 5900.

2. L. 14b-24b

كتاب شروط الصّلوة منظومة بالتّركي

KITĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ MANẒŪMA BI AT-TURKĪ

Kratak spjev o uslovima za valjanost namaza na turskom jeziku od nama nepoznatog sastavljača. Ovo je zapravo, kako se u uvodu kaže, u stihovima prevedena istoimena risala koju je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Ḥamza b. Muḥammad ar-Rūmī al-Fanārī, Šamsuddīn rođen 751/1350., umro 834/1431. godine (v. Kaḥḥāla IX, 272 i aẓ-Ẓāhiriyya I, 459).

Popara IX, 5681; Dobrača II, 1555/2.

Početak (l. 14 b):

أوّله: حمد لا يقدر سكا اى پادشاه انس وجان كم وجودك بر توندندر بو كونيله مكان...

Završetak (l. 24b):

آخره: در خاتمه كتاب...حق تعالى رحمت اتسون فضل لطفندن اگا كيم بو نظم ايدوك عزيزي بر دعا ايله اگا

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5903. R-8255

Zbirka (مجموع), *6*

L. 368; 27,5 x 16 (19 x 7); 31 edak. *Nasta'līq*, na mjestima sitniji, lijep, čitak. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir svjetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa linijom crvene boje.

Povez kožni, obrubljen širokom isprekidanom linijom zlatnožute boje sa rozetnama floralnih motiva na sredini korica i preklopu. Preklop obložen platnom zelene boje sa vanjske, a ebro papirom sa unutrašnje strane. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Na zaštitnim listovima 1-5a sadržaj djela الچتالجوي فتاوى علي أفندي المعروضات في الفتاوى.

1. L. Zaštitni list: 5b-10b

الفرائد في حلّ المسائل والقواعد

AL-FARA'ID FĪ ḤALL AL-MASĀ'IL WA AL-QAWĀ'ID

Isto kao br. 5893,1.
Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 1-276

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ 'ALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Isto kao br. 5893,2.
Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjetu prepisa.

3. L. 280-291

معروضات أبي السّعود في الفتاوى

MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 5893,3.
Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

4. L. 292-335

قانون نامه جديد سلطان سليمان خان

QĀNŪN NĀMA ĞADĪD SULṬĀN SULAYMĀN ḤĀN

Isto kao br. 5893,4.
Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5. L. 335-338

أراضى متعلّق اولان قانون فتوالريدر

ARAḌĪ MUT'ALLIQ OLAN QĀNŪN FATWALARDIR

Pedesetdvije fetve iz područja nasljednog prava i zakonodavstva, od nama nepoznatog autora. Na kraju pojedinih fetvi se spominju imena كتبه محمّد، يحيى، ابو سعيد، مصطفى isl. Mislimo da je prepisivač preuzimao njihove fetve iz njihovih djela. (Vidi ovdje br. 5893, l. 309-314.)

Na listovima 339-342 bilješke iz nasljednog prava na turskom jeziku.
Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjetu prepisa.

6. L. 343-368

ملجأ القضاة عند تعارض البيّنات

MALĞA' AL-QUḌĀT 'INDA TA'ĀRUḌ AL-BAYYINĀT

Isto kao br. 5889.
Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjetu prepisa.
Otupljeno od Nedžada Muidovića iz Sarajeva.

5904. R-4606

النّقاية في فقه الحنفيّة

AN-NIQĀYA FĪ FIQH AL-ḤANAFIYYA

Djelo iz hanefijskog fikha od nama nepoznatog autora. Izvori spominju više djela pod ovim naslovom, ali nismo mogli ustanoviti da je naš primjerak identičan sa nekim od njih.

Popara IX, 5618-5619,1; Dobrača, II, 1498.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: الماء المطلق وفي المكروه يجوز الوضوء به مع القدرة على الماء وفي المشكول يجمع بين الوضوء والتّيمّم.

Završetak (l. 76b):

آخره: باب الحكايات... وكان أبو يوسف رحمه الله صاحب الحفظ ومحمّد رحمه الله صاحب رويّة .

L. 76; 20 x 14; 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo sivo, na mjestima razljeveno u dodiru sa vlagom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Na prvom zaštitnom listu naslov كتاب نقاية, te namjerno brisana bilješka o vlasniku.

Vlasnik Raǧab Dūǧūm (الدوكوم رجب).

Iz Odbora IZ-e Mostar.

5905. R-7338

المجموعة الشّريفة من المسائل الفقهيّة

AL-MAǦMŪ'A AŠ-ŠARĪFA MIN AL-MASĀ'IL AL-FIQHIYYA

Djelo s područja fikha koje obrađuje neobična šerijatska pitanja i odgovore, sabrano iz 50 najpoznatijih fikhskih djela. Sabrao 'Abdulǧaniyy, vojni kadija, čija nam je biografija nepoznata. Poslije svakog pitanja i odgovora naveden je izvor. Na arapskom jeziku.

Dobrača II, 1503.

Početak (l. 1b):

أوّله: كتاب الطّهارة ـ وفي الخانية الماء الّذى يتوضأ به ثلثة الماء الجارى والماء...

Završetak (l. 63):

آخره: كتاب الوصايا...فصل في تصرّفات الوصي... هذا البيع نظراً للبتيم وبيع المنقولة جاز في رواية ويوضع ثمنه بيد عدل لا رواية لو لا خبراً يضعف قيمته كذا في قاضخان تمّ الكتاب والله الهادي الي الصّواب.

L. 63; 39,5 x 15 (35,5 x 12,5); 45 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez kožni, oštećen na hrbatu i na zadnjoj korici.

Na zaštitinim listovima 1-4 na početku rukopisa fetve iz nasljednog prava. Slijedećih pet listova prazni. Na zaštitnom listu 10 sadržaj djela, a na l. 11 popis djela iz kojih je autor sabrao ovu zbirku.

Vlasnici Aḥmad b. Muḥammad nastanjen u mahali Isḥāq paša u Istanbulu (pečat na l. 1a i 63), al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā al-Qāḍī (pečat na zaštitnom listu 1) i Svrzo Muḥammad efendī b. Mamiš aǧā.

Na kraju 19 lista praznih.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5906. R-6338

Zbirka (مجموع), *2*

L. 127; 20 x 14,5 (16 x 12); 27 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, ločeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tamnobijel, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, lijep, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica.

1. L. 1-7b

الفرائد في حلّ المسائل والقواعد

AL-FARA'ID FĪ ḤALL AL-MASĀ'IL WA AL-QAWĀ'ID

Isto kao br. 5893,1.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L-10b-127

(كتاب الفتاوى)

(KITĀB AL-FATĀWĀ)

Zbirka fetvi na arapskom jeziku od nama nepoznatog autora. Djelo je rađeno u formi bilježnice koja nije završena.

Početak (l. 10b):

أوّله: كتاب الزكاة سئل صاحب المنح عمّن جميع مالاً حراماً وحال عليه الحول وهو في يده هل تجب عليه الزكاة فيه وأجاب لا تجب عليه فيه (!) الزكاة.

Završetak (l. 127a):

آخره: مسائل المفتي فإذا في المسئلة خلاف (...) والشّافعي رحمهما يفوض ذلك إلى راي المفتي والقاضي.

Na listovima 8b-10a sadržaj djela.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5907. R-1967

رسالة في الهجـرة

RISĀLA FĪ AL-HIĞRA

Rasprava o hidžretu (emigraciji) iz vjerskih razloga. Napisao Muḥammad Tawfīq 'Azabagić, muftija iz Tuzle (kasnije reisul-ulema), umro 1337/1918. godine. Neposredan povod pisanju ove risale bila je pojava među Bošnjacima da zbog okupacije Bosne od strane Austrougarske monarhije 1878. godine sele u Tursku. Tim povodom je Azapagić, tada muftija u Tuzli, napisao ovu brošuru prvo na arapskom a kasnije na turskom jeziku (*Dobrača II, 1618*)

Dobrača II, 1496; M. Handžić al-Ğawāhir, 125; Književni rad, 34; Osman Lavić, Mehmed Tevfik Azapagić, Risala o hidžri, Anali Gazi Husrev-begove biblioteke XV-XVI, str. 197-222.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي بشّر حبيبه بالرّد إلى معاده فقال لتدخلن المسجد الحرام إن شاء...أمّا بعد فهذه رسالة في الهجرة مرتبة على ثلثة فصول.

Završetak (l. 10 a):

آخره: ومن كانت هجرته لدنيا يصيبها أو إمرأة يتزوّجها فهجرته إلى ما هاجر إليه...فهذه هجرة ورحلة من كون إلى كون وبقاء مع الأكوان وتنقل فيها وهو الّذي نهى عنه المشار إليه بلا تصريح.

L. 10; 21 x 17 (13,5 x 11,5); 23 retka. *Ta'līq*, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo plavo. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara. Tekst uokviren sa tankom plavom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Ovaj primjerak je litografisan.

5908. R-4504

رسالة في حقّ الدّخان

RISĀLA FĪ ḤAQQ AD-DUḤĀN

Kratka risala o pušenju duhana, sa šeri'atskog gledišta. Na arapskom jeziku napisao Abū Sa'īd Muḥammad b. Muṣṭafā al-Ḥādimī.

Dobrača II, 850,7 i 1652,11; OM I, 298.

Na l. 1b. crvenim mastilom naslov: هذه الرّسالة لمولانا محمّد الخادم.

Kod našeg primjerka su i početak i kraj različiti:

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين وبعد فإنّه ما شاع في هذ العصر في البلاد. وبين العباد ما إعتاده أهل الضّلال من أهل الفساد.

Završetak (l. 4b):

آخره: فهذه فتنة أعظم الفرقاد(!) بلية أعظم البليّة وعقوبة أصعب العقوبات تمّت.

L. 4; 18 x 13 (12,5 X 6,5); 13 redaka. *Nash*, veoma lijep. Mastilo crno. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje.

Povez kartonski, odvojen od listova.

Prepisao Muḥammad b. al-Ḥāğğ Muḥammad, 1296/1878. godine.

5909. R-8274

Zbirka (مجموع), *2*

L. 63; 15,5 x 10,5 (10,5 x 5,5); 11-14 redaka. *Ta'līq*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

1. L. 1-15b

(كتاب في الحجّ)

(KITĀB FĪ AL-ḤAĞĞ)

Fragment djela o načinu na koji se obavlja hadž, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ولأهل النّجد قرن ولأهل اليمن يلملم وإن قدّم الإحرام على هذه المواقيت جاز ومن كان بعيد المواقيت فوقته الحلّ.

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ويقلّد هدي التّطوّع والمتعة والقران ولا يقلّد دم الإحصار ولا دم الجنايات.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 16 dova.

2. L. 17-63

أسامي رواة
ASĀMĪ RUWĀT

Djelo iz hadisa na arapskom jeziku gdje su date biografije prenosilaca hadisa. Napisao Muḥammad b. Yūsuf al-Karmānī, umro 786/1884. godine.

Ahlwardt IX, 9966; Kaḥḥala XII, 129; A. M. II, 172.

Početak (l. 17b):

أوّله: الحمد لله الّذي عرّفنا الحديث النّبويّة بإخْبَار الصّحابة والتّابعين.أمّا بعد فإن علم الحديث بعد القرآن أفضل العلوم.

Završetak (l. 63b):

آخره: واكتفيت بهذ القدر عاملاً بما لا يدرك كلّه لا يترك كلّه الحمد لله الّذي يسّرنا ختم الكتاب بأوصاف خاتم الأنبياء وسيّد أولى الألباب.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

5910. R-6230

(الرّسالة المعمولة في كراهة القهوة والدّخان)
(AR-RISĀLA AL-MA'MŪLA FĪ KARĀHA AL-QAHWA WA AD-DUḤĀN)

Kratka risala na arapskom jeziku o pokuđenosti upotrebe kahve i duhana sa vjerskog stanovišta. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći risalu sa ovakvim početkom. Istina, ima puno risala sa ovom tematikom, ali su počeci različiti.

Manjkavo na kraju.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذى أعدّ لعباده المتّقين دار الجنان وخلق فيها روايح طيّبة ليتطيّب بها أهل الإيقان...وبعد إعلموا أيّها الإخوان قد وقعت مصيبة عظيمة على أهل الإيمان ألا وهي إستعمال الدّخان.

Završetak ovdje (l. 4b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ثمّ إعلم أنّ القهوة المعهودة...ولكن يمنع أشدّ المنع فإن أعلن وسمع الصّباح من داره فقد أسقط حرمة نفسه فيجوز التّسوّد والدّخول بلا إذن للتّأديب إنتهي

L. 4; 19 x 13 (14 x 7); 21 redak. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

TURSKI

5911. R-8291

ترجمة الوقاية بالتّركيّة

TARĞAMA AL-WIQĀYA BI'T-TURKIYYA

Prijevod na turski jezik fikhskog djela وقاية الرّواية في مسائل الهداية koje je napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a, umro oko 673/1274. godine. (v. br. 5841). Na turski jezik preveo Yūsuf b. Devlet Oglu el-Bālikesrī. Prijevod sadrži preko 6 000 stihova a završen je 828/1424. godine.

Dobrača II, 1531; H. H. II, 2024; OM I, 304; Rieu, 9-10.

Početak (l. 1b):

أوّله: أوّل إسم الله ايله بشلا يلوم ايش بسم الله ايله ايشلا يلوم

اشكم آنك آدله بشلاته كر ختم خير ايله اولا معتبر .

Završetak (l. 187b):

آخره: كتاب الخنثي...مجتهد لر مقتداسى اول امام راي كامل اصل محكم والسّلام

L. 187; 19,5 x 15 (14,5 x 9); 19 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Nekoliko listova i laga prosuti.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Na l. 1b naslov crvenim mastilom: هذا كتاب الوقاية في الفقه منظومة في مذهب ابي خنيفة .

Prepisao Rīḍā (Murtaḍā) b. 'Ārī, 1023/1614. godine.

Vlasnik 'Alī Ğalāluddīn-paša (pečat na l. 79).

Iz Odbora IZ-e Travnik.

5912. R- 7652

ترجمة وقاية بالتّركيّة

TARĞAMA AL-WIQĀYA BI'T-TURKIYYA

Isto kao br. 5911.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 93):

آخره: أوّل مرادين محمّد بالسّلام دولتيله عمرى اولسون مستدام.

L. 93; 20,5 x 15 (15,5 x 7,5); 21 redak. *Ta'līq*, sitan, pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani krupnijim slovima crvene boje. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, čvrst.

Na zaštitnom listu 1 na početku i kraju rukopisa bilješke iz fikha i dove.

Prepisao Ḥusayn Softa b. Ḥasan, bez godine i mjesta prepisa.

Vlasnik Muḥammad b. 'Abdullāh 1264/1847. godine.

Poklon Muhammeda Čaršimamovića iz Zenice.

5913. R-5362

ترجمة الوقاية بالتّركيّة

TARĞAMA AL-WIQĀYA BI'T-TURKIYYA

Isto kao br. 5911.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 60b):

ناقص في آخره. آخرالموجود: بو فصل غزانك حلمن بيان ايدن.....

بوز اكتلان غَجَلارين كسَن حكم إسلامه مطيع ألمادِيس

L. 60; 20 x 14 (15,5 x 10,5); 15 redaka. Mastilo sivo, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst u stihovima, pisan u dvije kolone.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i na preklopu. Korice obrubljene sa jednom širokom i dvije tanje linije zlatnožute boje. Korice odvojene od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5914. R-6140

Zbirka (مجموع), *2*

L. 28; 16 x 11 (12 x 7,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, odvojen od knjige.

1. L. 7-21

(علم حال)

('ILMI ḤĀL)

Ilmihal na turskom jeziku. Napisao Luṭfī b. 'Abdulmu'īn, umro 970/1562. godine.

Ahlwardt III, 3011,3; Wiesbaden XIII,1, 221; Brockelman S II, 664.

U popisu njegovih djela ne nalazimo ovo djelo.

Početak (l. 7b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان علّمه البيان والصّلوة والسّلام...أمّا الله تعالى يه حمد ايدوب ورسوله صلوات ويردكدن صكره بو أحقري ضعفا لطفي بن عبد المعين.

Završetak (l. 21b):

آخره: كيچه كوندذ ديلندن كيدرميه ان شا ء الله تعالى تمت تمام.

Prepisao Ibrāhīm b. Tamīm (!) Požāgi, imam u Žlijebu, 23. džumade-evvela, 1135/1723. godine (bilješka la l. 21b):

قد وقع الفراغ من تحرير هذه النّسخة اللّطيفة في يوم پرشنبه من شهر جماذي الأولي يكمي اوچنجي كونّده في سنه خمس وثلثون ومانة وألف علي يد العبد حسين بن تمّم پوزاغي إزلب إمام.

2. L. 25b-28b

خدا ربّم

ḤODĀ RABBUM

Priručnik o islamskoj vjeronauci u stihovima na turskom jeziku. Dobrača (v. I, 155/2) smatra da je autor ove poeme Ibrāhīm Ḥaqqī Erzerūmī, umro 1195/1780. godine, jer se u primjerku poeme u rukopisu br. R-4336 koji se nalazi u Gazi Husrev-begovoj biblioteci u jednom stihu spominje ime Ḥaqqī. Spaho smatra da bi autor poeme, prema posljednjem stihu u jednom rukopisu (v. Spaho, str. 81-82) mogao biti pjesnik Sun'ī, a prema posljednjem stihu u dva druga rukopisa Ḍa'īfī. (v. Trako-Gazić, 500, str. 265). Nepotpuno na kraju.

Dobrača I, 155/2, str. 126 i II, 1621/5, str. 691; Spaho, 81-82; Nametak IV, 2636/7; Ziirich I, 496-497; Trako-Gazić, 500, str. 265; Popara IX, 5658,3.

Početak (l. 25 b):

أوّله: خُدا ربُّمْ نَبِيُّمْ حَقًا مُحَمَّدْ دُرْ رَسُولُ اللّهْ هَمْ اِسْلَامْ دِينِدُرْ دِينُمْ كِتَابُمْدُرْ كَلَامُ اللّهْ ..

Završetak ovdje (l. 28b):

آخره: بو عورتدن بر قز طغدي خلقدن اوتندي اول قري.

Na l. 1-7 bilješke iz fikha (imanski i islamski šarti, pitanja koja će biti čovjeku postavljena u kaburu itd.). Na l. 7a naslov: هذا كتاب اصول الدّين.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5915. R-8585

وصيّتنامه، بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Djelo o islamskom vjerovanju i obredoslovlju (akaid i ibadat). Napisao na turskom jeziku Muḥammad b. Pīr ʻAlī Birgiwī, umro 981/1573. godine. Djelo je poznato još i pod naslovima: *Risāla-ı Birgiwī*, *ʻIlm-ı ḥāl-ı Birgiwī* ili samo *Waṣiyyatnāma.*

Popara IX, 5732,3; Zürich I, 479-485; Dobrača I, 696/6; Karatay t I, 82; Rieu, 4598, str. 6; Flügel III, 1687/2, str. 127; Hasandedić, 9; TÜYATOK 07/I, 207.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا للإسلام وجعلنا من أمّة محمّد عليه الصّلوة والسّلام...أمّا بعد، فهذه وصيّة الفقير الحقير المعترف بالعجز والتّقصير محمّد بن پير علي...كتبتها بالتّركيّة ليعمّ نفعها...

Završetak (l. 43b):

آخره: بو قياس اوزره اون وارنجه اندن صكره غسل ايده نمازين...تمّت ايده طوته غسل لازم دكلدر. تمّت تمام.

L. 43; 19,5 x 12,5 (15,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir svjetložut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi izlizani i oštećeni. Tekst uokviren sa tanjom linijom crvene boje. Povez kožni, oštećen na zadnjoj korici.

Prepisano u kasabi Filordin kod Vidina (Bugarska), 1148/1735. godine (bilješka na l. 43b).

تمّت ثمان وأربعون ومائة وألف في قصبه فيلوردين قضاء ودين.

5916. R-8636

وصيّتنامه، بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 39; 21 x 16 (18 x 10,5); 14 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Papir tamnobiel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni. Prva tri lista pocijepana. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, korice također oštećene vlagom.

Prepisao nepoznati prepisivač, u utorak, 17. šaʻbāna 1156/1743. godine.

Vlasnik, a možda i prepisivač Ṣālīḥ (pečat na l. 1a).

Iz Odbora IZ-e Vitez.

5917. R-8634

وصيّتنامه، بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: تمام اولدقده كسلسه وكسلمسه غسل بدون نمازين...تكوين.

L. 56; 14,5 x 10 (12,5 x 7,5); 11 redaka. *Nasḫ*. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i ispreturani. Povez kožni, sa preklopom, odvojen od knjige.

Prepisao Darwīš Ayyūb, u mjesecu redžebu, 1167/1753. godine (bilješka i pečat na l. 56a):

تمّت هذه النّسخة الشّريفة في شهر رجب سنة سبع وستّين ومائة وألف.

5918. R-8635

وصيّتنامه، بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اكر بر كشنك قلاغنه فسلدهسك أولْ اشتمسه الله تعالىَ اشدر. بصر بصيردر.

L. 66; 15,5 x 11 (11,5 x 7); 11 redaka. *Nasḫ*, na mjestima vokaliziran, čitak. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Pojedine riječi nadvučene linijama ljubičaste boje. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, značajno oštećen.

Prepisao nepoznati prepisivač 1167/1753. godine.

5919. R-8641

وصيّتنامه‌ء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 75; 15,5 x 11 (11 x 7,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, oštećen na hrbatu.

Prepisao al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā b. Ǧa'far, imam u mahali Visoko, 14. rebiul-ahira 1174/1760. godine (bilješka na l. 75a):

كتبه الحقير مصطفى بن جعفر خواجة بناحيه وسوقو... في ربيع الآخر اون دردنجي كوني در سنه أربع وسبعين ومائة وألف.

5920. R-8639

وصيّتنامه‌ء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اَمكَلْيُو اَمكَلْيُو آرقه سِنَه كُناهِي يُوكْلَنْمِش وكمي دُوشُوپ جَهَنَّمَه كِيرْسَه كَركْدِر حَوْض.

L. 45; 16 x 10,5 (10,5 x 5,5); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, veoma lijep. Mastilo crno. Papir tamnobijel, kvalitetan, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Prepisao u Konjicu, nepoznati prepisivač, 1194/1780. godine.

Vlasnik Ibrāhīm-aġa (zaštitni list na kraju rukopisa).

5921. R-8644

وصيّتنامه‌ء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 67; 16 x 11,5 (12 x 6,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom, slabijeg kvaliteta, na pojedinim listovima u dodiru sa vlagom, razljeveno. Papir svjetložut, srednje debljine, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa utisnutim rozetama na sredini korica i preklopu.

Prepisao Ḥasan b. Muṣṭafā, 8. rebiul-ahira 1226/1811. godine.

5922. R-8645

وصيّتنامه‌ء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 30; 19,5 x 14,5 (17 x 10); 17 redaka. *Nasḫ*, mastilo crno, veoma slabog kvaliteta, u dodiru sa vlagom razljeveno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, obložen ukrasnim papirom.

Rukopis prepisao nepoznati prepisivač prije 1242/1826. godine (v. bilješku na zaštitnom listu na kraju rukopisa).

Na zaštitnom listu na kraju rukopisa ime vlasnika: Muṣṭafā b. Ibrāhīm, godina 1242/1826.

5923. R-7250

وصيّتنامه‌ء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 68; 15,5 x 12 (12,5 x 8,5); 11 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan sa velikim razmacima između redaka. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel,

deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama. Prva dva lista odvojena od knjige.

Povez kožni, korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao 'Darwīš Alī Ḥoğa, 1260/1844. godine.

5924. R-8646

وصيّتنامه، بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 36; 20 x 14,5 (14,5 x 7,5); 15-16 redaka. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje. Prvih 10 lista na početku i neki u sredini djela, naknadno, drugim rukopisom, dopisivani. Djelo se završava kolofonom gdje je navedeno da ga je prepisao Ṣāliḥ b. Muḥammad Bašić, u mjestu Oborci (kod Donjeg Vakufa), u utorak, poslije podne, 20. safera 1260/1844. godine.

كتبه صالح بن محمّد باشك اوبورچه سؤليك محلّه سندن غفر الله ولوالديّ ولجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات أجمعين في صلّي كون تكميل ايلدم اولدنصكره في وقت سنة ستّين ومائتين بعد ألف في ٢٠-صفر ١٢٦٠.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

5925. R-6925

وصيّتنامه، بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 33; 18 x 13,5 (13,5 x 9); 17 redaka. *Nasta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Tekst uokviren tanjom crvenom linijom.

Povez kartonski, sa naknadno urađenim kožnim hrbatom.

Djelo se završava kolofonom gdje su navedeni podaci o prepisivaču, vremenu i mjestu prepisa. (l. 33a):

'Umar b. Ṣāliḥ, u Gračanici u medresi 'Uṯmān kapetana, 1266/1849. godine.

تمّ الشّرح في ستّ وستّين ومائتين وألف بيد (ال) عبد الاضعف العاجز الفقير المذنب المحتاج إلى رحمة الملك العزيز الغفّار عمر بن صالح بمدينة قراچنچه في مدرسة عثمان قابودان في الوقت بين العشاء والصّباح في شهر جماد الأولى والله وليّ الإتمام وهو خير المعين.

Vlasnici: 'Alī Behadović (بهـــادويك) u kasabi Sokol stanovnik mahale Birdirgrad.

صاحب ومالك علي بهادويك عن قصبه صوقول ساكن محلّه بردغراد والسّلام.

te Ḥāšim Imamović i Munlā "Alī, oba iz istog mjesta, god. 1319/1901.

Poklon od Omerčić Abdullaha iz Gračanice.

5926. R-8638

وصيّتنامه، بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 81; 18,5 x 13,5 (16,5 x 11); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Prepisao Sulaymān b. Darwīš-aga, 1269/1852. godine.

5927. R-8633

وصيّتنامه، بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 104; 16,5 x 11,5 (10 x 5,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, mjestimično vokaliziran. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i crvotočinom.

Povez polukožni, izlizan, oštećen na hrbatu.

deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama. Prva dva lista odvojena od knjige.

Povez kožni, korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao 'Darwīš Alī Ḥoğa, 1260/1844. godine.

5924. R-8646

وصيّتنامه، بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 36; 20 x 14,5 (14,5 x 7,5); 15-16 redaka. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje. Prvih 10 lista na početku i neki u sredini djela, naknadno, drugim rukopisom, dopisivani. Djelo se završava kolofonom gdje je navedeno da ga je prepisao Ṣāliḥ b. Muḥammad Bašić, u mjestu Oborci (kod Donjeg Vakufa), u utorak, poslije podne, 20. safera 1260/1844. godine.

كتبه صالح بن محمّد باشك اوبورچه سؤليك محلّه سندن غفر الله ولوالديّ ولجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات أجمعين في صلّي كون تكميل ايلدم اولدنصكره في وقت سنة ستّين ومائتين بعد ألف في ٢٠-صفر ١٢٦٠.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

5925. R-6925

وصيّتنامه، بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 33; 18 x 13,5 (13,5 x 9); 17 redaka. *Nasta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Tekst uokviren tanjom crvenom linijom.

Povez kartonski, sa naknadno urađenim kožnim hrbatom.

Djelo se završava kolofonom gdje su navedeni podaci o prepisivaču, vremenu i mjestu prepisa. (l. 33a):

'Umar b. Ṣāliḥ, u Gračanici u medresi 'Uṯmān kapetana, 1266/1849. godine.

تمّ الشّرح في ستّ وستّين ومائتين وألف بيد (ال) عبد الاضعف العاجز الفقير المذنب المحتاج إلى رحمة الملك العزيز الغفّار عمر بن صالح بمدينة قراچنچه في مدرسة عثمان قابودان في الوقت بين العشاء والصّباح في شهر جماد الأولى والله وليّ الإتمام وهو خير المعين.

Vlasnici: 'Alī Behadović (بهادويك) u kasabi Sokol stanovnik mahale Birdirgrad.

صاحب ومالك علي بهادويك عن قصبه صوقول ساكن محلّه بردغراد والسّلام.

te Ḥāšim Imamović i Munlā "Alī, oba iz istog mjesta, god. 1319/1901.

Poklon od Omerčić Abdullaha iz Gračanice.

5926. R-8638

وصيّتنامه، بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 81; 18,5 x 13,5 (16,5 x 11); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Prepisao Sulaymān b. Darwīš-aga, 1269/1852. godine.

5927. R-8633

وصيّتنامه، بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 104; 16,5 x 11,5 (10 x 5,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, mjestimično vokaliziran. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i crvotočinom.

Povez polukožni, izlizan, oštećen na hrbatu.

Prepisao ʻUmar b. Ismāʻil, u Novoj Kasabi, redžeba mjeseca, 1271/1854. godine.

عمر بن اسماعيل كندي حانه ياپديغي وقت بيك ايكيوز يتمش برسنه سي رجب شريفيك ... تمام اولندي.

5928. R-8640

وصيّتنامه‌ء بركوي
WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Na kraju fali jedan list.

Završetak ovdje (l. 54b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اون كونه وارنجه اندنصكره غسل ايده نمازين قله قان اقرسده نفاسك...

L. 54; 27 x 14,5 (15 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijepo složen. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Mapir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, zahvaćeni vlagom, na mjestima oštećeni.

Povez kožni, sa preklopom, oštećen dužinom hrbata, odvojen od listova knjige. Također, prva i posljednja laga odvojene a listovi prosuti.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a. crvenim mastilom napisano ime vlasnika i godina: Muḥammad (?) 1328/1910.

Iz Duradžik hadži Ahmedove (Sagardžije) džamije u Biblioteku prenešeno posredstvom Kalkan Murata, 1983. godine.

5929. R-7395

وصيّتنامه‌ء بركوي
WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 43; 19 x 13 (14 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo sivo, istaknute riječi i naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, naknadno popravljan na hrbatu.

Prepisao Aḥmad b. Sulaymān, bez navođenja godine i mjesta prepisa.

تمّت تمام بعون الله الملك المنّان كتبه الفقير الحقير أحمد بن سليمان غفر الله له ولوالديه.

5930. R-8350

وصيّتنامه‌ء بركوي
WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 58; 15,5 x 11 (12 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo srno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na prvoj korici od duže izloženosti vatri ili suncu, sa utisnutim rozetama na sredini korica, preklop obrubljen sa više utisnutih linija.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1b crvenim mastilom naslov: رساله بركوي محمّد أفندي.

5931. R-7359

وصيّتنامه‌ء بركوي
WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 47; 22,5 x 15,5 (18 x 10,5); 15 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *Taʻlīq*a, krupan i čitak. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom.

Na l. 1b naslov crenim mastilom: هذا رساله بركلي أفندي.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5932. R-7698

وصيّتنامه‌ء بركوي
WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 68b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: نمازيك مكروهلري...ركوعك وسجودك تسبيحلرين باش قلدردقدنصكره ديمك كاه صاغنه كاه صولنه اكلمك برايق...

L. 68; 16 x 11,5 (12 x 6,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim i zelenim mastilom. Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa preklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

L. 1a oštećen na mjestu gdje je bio unvan.

Vlasnik 'Alī Munla Birčewī (برجوي) (Vlasenica-unutrašnja strana zadnje korice).

5933. R-8642

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 18; (18 x 12,5 (15 x 7); 21 redak. *Nasḫ*, sa primjesama *Ta'līqa*, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa preklopom, znatno oštećen na zadnjoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a duži hadis na turskom jeziku.

Iz Odbora IZ-e Janja.

5934. R-8643

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 67; 15,5 x 10 (10,5 x 6,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, sa velikim razmacima između redaka. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani

crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnici 'Abdullāh i Muṣṭafa (l. 1a).

5935. R-8647

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

L. 40; 19 x 14 (13,5 x 8,5); 14 redaka. *Nasḫ*. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Mnogi listovi zahvaćeni vlagom, izjedeni crvotočinom, te na krajevima zahvaćeni vatrom.

Povez kožni. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5936. R-7199

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Nedostaje jedan list na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وآيق كبي نسنه مُنَزَّهْدُر وَارْلغبنْكْ اولي وآخري يوقْدُرْ...بيان الصّفات الثّبوتيّة

L. 39; 18 x 13 (13,5 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, oštećeni u neposrednom dodiru sa vatrom.

Povez kartonski, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5937. R-7342

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Nedostaje jedan list na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الفقير الحقير المعترف بالعجز والتّقصير محمّد بن پير على...كتبتها بالتّركيّة ليعمّ نفعها...

L. 220; 16 x 11,5 (11,5 x 7,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, sa velikim razmacima između redaka. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni. Prijeklop sa vanjske strane obložen ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 220b 67. sūra iz Kur'ana (Mulk).

Na unutrašnjoj strani prve korice ime vlasnika, Prozorak Sulejmana.

5938. R-7168

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Nedostaje jedan list na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وَصِيَّتِم أُولدُرُكه ايدَه لَرْ شَهَادَتْ ايدَهرين كه عِبَادَتَه لائق ومستحقّ كمسنه يوقدُر.

L. 71; 15,5 x 11,5 (11,5 x 7,5); 11 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan oštrim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, čvrst, djelimično oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na unutrašnjoj strani prve korice ime, vjerovatno, vlasnika: Ibrāhīm Saraylī.

Poklon od Emina Islamovskog iz Struge.

5939. R-7363

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Nedostaje jedan list na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اوكده وارتدَه اوسْدَه وألْدَه دكلدر جهتدن منزهدر صورتدن وشكلدن ورنكدن واعضادن باش وقولق وكوز ودل...كبي نسنه لردن منزهدر.

L. 38; 19,5 x 14 (16 x 9,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, mastilo crno, puno teksta nadvučeno crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa dvije neprecizno urađene linije. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, znatno oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Na drugom zaštitnom listu na kraju rukopisa bilješka iz historije o nekom Yūsuf paši.

Na prvom zaštitnom listu na početku rukopisa imena osoba koje su umrle od kuge, nepoznate godine, te imena hidžretskih mjeseci.

5940. R-8637

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Na početku fali jedan list.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: صاغده وَ صُولدَه اوگده وارتده اومتده دكلدر جهتدن منزهدر صورتدن وشكلدن ورنكدن واعضادن باش وقولق...بيان الصفات الثبوتية.

L. 37; 20,5 x 14 (15,5 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran. Mastilo crno. Papir svjetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Bilješka o prepisivaču namjerno brisana. Čita se samo ime Muḥammad (l. 37a).

5941. R-8276

وصيّتنامه، برکوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ولكن انلري دخي بلور ويارادر واكردير سكن كيم شرلري.... ايمان واسلام ودخي شهادت ايله دين ايمان واسلام بردر.

L. 30; 20 x 13,5 (14 x 8,5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, sitniji. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Hadži Behauddina Hadžimejlića iz Fojnice.

5942 R-8312

وصيّتنامه، برکوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Djelo je nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 3b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: بيان الصّفات الثّبوتيّة... اكر سؤال ايدرسك يانيجون جُمله نك مؤمن...

L. 3; 24,5 x 17; 16,5 x 10; 12 redaka. *Nasḫ*, krupniji, vokaliziran. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama komentari djela.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5943. R-6167

وصيّتنامه، برکوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: كتورمكه قادر دكلدر. ودخي عورتلر نكاحْ اتمشدر حديجه، عائشه وغيري كبي... وقة مَجِّي الوَحْي

Završetak ovdje (l. 29b):

آخره: زيرا جنده غيبي بلسز همان اللّه تعالي بيلور وانك بلدر دركي بيلور. بر كمسه اندايجك استمه بر كشي دخي

L. 29; 14,5 x 10 (11 x 6,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno, pojedine riječi pisane crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5944. R-8329

وصيّتنامه، برکوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أوّلنده أجْ كُرُه اللّرين بلكلرينه واريشجه يوُمَق اوّلنده بِسْمِ اللّه العَظِيمِ والحَمْدُ لِله عَلى دِين الإسلام.

Završetak (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اللّهم اهدني فيمن هَدَيْتَ وَ عَافِني فيمن عَافَيْتَ وَ تَوَلّني فيمن تَوَلّيْتَ وَ بَارِكْلي فيما.

L. 8; 16 x 11 (12 x 7); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokaliziran. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5945. R-7390

وصيّتنامه، برکوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Primjerak je nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:وقوملرك صاغشني بلور اصلا بلمدكي نسنه يوقدر... سمع سميعدر هرآوازي اشيدر.

Završetak ovdje (l. 43 b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:احوال حيض ونفاس....اون بشكون اولمش اولسه حيض دكلدر بورني قاني كيبدر غاز.

L. 43; 20 x 13,5 (15,5 x 8), 15 redaka. *Nash*, krupan, lijepo ispisan. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5946. R-5515

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عَمَلْ ايْلَسَدَه أولور امام شَافِعِي ابُو حنيفه وَفَات ايدُوكي بيله دُوغْمشدر... أخْلَاقِ الزَّمِيمَة.

Završteka ovdje (l. 28b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: غُسُل ايدَه كَسِلْمَزْسَه حَيْض وَ نِفَاس كُونلَرنْدَه هَرنَه دُورلُو قَان...

L. 28; 16 x 11,5 (11,5 x 8); 9 redaka. *Nash*, krupan, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5947. R-8550

Zbirka (مجموع), *2*

L. 125; 20 x 15. Dimenzije teksta i ostali podaci različiti.

Povez kožni za preklopom, djelimično oštećen dužinom hrbata.

1. L. 1-29b

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Dimenzije teksta 17,5 x 8,5); 21 redak. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

2. L. 33b-125

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Priručnik o islamskom vjerovanju i obredoslovlju, s posebnim osvrtom na islamsku molitvu (namaz), poznat još i pod nazivima: *Kitāb al-Uṣṭuwānī, ar-Risāla al-Uṣṭuwāniyya ili samo al-Uṣṭuwānī.* Na turskom jeziku sastavio nepoznati učenik Muḥammad-efendi b. Aḥmad Ustuwānī-ja, umro 1072/1661. godine, koji je djelo sredio po predavanjima svoga učitelja Ustuwānī-ja.

Popara IX, 5682; Dobrača II, 1560-1591; Zürich I, 429-432; Karatay TY I, 271; Bratislava, 407, str. 294; Hasandedić, 88; Boškov, 36-38; Rieu, 13-14; A. M. II, 289;

Početak (33b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العلماء ورثة الأنبياء، وجعلهم بين عباده المؤمنين من الخاشعين الذّاكرين الأتقياء حيث قال: إنّما يخشى الله من عباده العلماء... وبعد، بو عبد ضعيفه فضل ايدوب ربّ العالمين علماء ديندن وفضلاء دهردن... استادم استواني أفندي حضور شريفنده

Završetak (l. 125b):

آخره: احشام نمازده اكشر واقع اولان تشهد اوندر... اونتجي اول كمسه سهوندن اوتوري سجده سهوايدوب تحيّات اوقمقدر .

Dimenzije teksta 15 x 9; 15 redaka. *Nasḫ*. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene crnom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Cijelu zbirku prepisao Ḥasan b. Ḥusayn, 1118/1706. godine.

Uvakufio Ismā'īl b. Muṣṭafā, 1238/1822. godine.

5948. R-8356

Zbirka (مجموع), *3*

L. 69; 17,5 x 12,5 (15 x 9); 11-13 redaka. *Nasta'liq*, krupan, pisan sa velikim razmacima između redaka. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i znatno oštećeni.

Povez kožni, sa preklopom, oštećen na prvoj korici.

1. L. 1b-47a

وصيّتنامه، بركوي

WASIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Prepisao nepoznati prepisivač 1134/1721. godine.

2. L. 48b-58b

مجموعة أحاديث مع التّرجمة التّركيّة

MAĞMŪ'A AḤĀDĪṬ MA' AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA

Zbirka kratkih hadisa na arapskom jeziku, sa prevodom na turski između redaka, od nepoznatog sakupljača i prevodioca.

Dobrača II, 1629,7.

Početak (l. 48b):

أوّله: قال النّبيّ عليه السّلام صحبة العاقل زيادة فى الدّين وصحبة الجاهل نقصان فى الدّين

پيغمبر عليه السّلام ديدي شول كسسه كه طعامي منع ايلسه آجدن.

Ovdje završetak različit (l. 58a):

آخره: ... قال النّبيّ عليه السّلام من مات في طلب العلم فقد مات شهيداً.

Prepisao isti prepisivač kao i prethodno djelo.

3. L. 60-68b

وصيّة رسول الله عليه السّلام لإبنته فاطمة

WAṢIYYAT-I RASŪLILLĀH 'A. S. LI FĀṬIMA

Isto kao br. 5901,5.

U prepisu ima puno grešaka.

Na l. 64b-69a bilješke na turskom jeziku, o namazu, poslovima za vrijeme džume (شرح بيان جمله إشلري) te duža dova.

5949. R-7433

Zbirka (مجموع), *3*

L. 79; 15 x 10 (12 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debelom linijom zlatnožute boje. Listovi oštećeni i pocijepani duž linije koja uokviruje tekst.

Povez kožni, sa utisnutom rozetom na sredini korica, oštećen na prednjoj korici.

1. L. 1-57a

وصيّتنامه، بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Na l. 1b unvan urađen u zlatnožutoj i crvenoj boji. Na istom listu naslov uokviren sa širokom linijom crvene boje: هذا رساله بركلي محمّد أفندي.

2. L. 57b-73a

رسالهء رومي أفندي

RISĀLE-I RŪMĪ EFENDĪ

Traktat iz akaida, na turskom jeziku. Napisao Aḥmad b. Muḥammad Rūmī Aqḥiṣārī, Ṣaruḥānī, umro 1041/1631. godine.

Fajić III, 2379,2; O. M. I, 26; Wiesbaden XIII,3, 36.

Početak (l. 57b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... وبعد اى طالب حق بلكل واكاه اولغل كم تكرى تعالي قرآن عظيمد ه

Završetak (l. 73a):

آخره: ربّ لا تذرني فرداً وأنت خير الوارثين.

3. L. 73a-79a

رسالهء قاضي زاده أفندي

RISALE-I QĀḌĪ ZĀDE EFENDĪ

Traktat na turskom jeziku o načinu izvršavanja molitvi (namaza) pri raznim vanrednim prilikama.

Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī zāde, umro 1054/1635. godine.

Fajić III, 2379,3; OM I, 402; A. M. II, 277; Flügel III, 133; Dobrača II, 1629,3.

Početak (l. 73a):

آوّله:الحمد لله الذى جعل الصّلوة عماد الدّين وبضاعة أهل اليقين ... وبعد اى طالب حقّ اولان إخوان :Završetak (l. 79a)

آخره: نقل كتاب مقبول ومعتبردن بران ايرليه لركه ايماندن دخي ايرليه لر.

Cijelu zbirku prepisao isti, nepoznati, prepisivač.

5950. R-8511

Zbirka* (مجموع), *4

L. 68; 21 x 16 (17 x 9,5); 9-15 redaka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom linijom crvene i crne boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa utisnutim rozetama na sredini korica. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1b-32a

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 32a-35a

رسالهء رومي محمّد أفندي

RISĀLE-I RŪMĪ MUḤAMMAD EFENDĪ

Kraći traktat o islamskim obredima (fiqhu) na turskom jeziku. Napisao, kako se vidi iz naslova Muḥammad Rūmī, čija nam je biografija nepoznata. Na l. 32a crvenim mastilom naslov:

.هذا رساله رومي محمّد أفندي

Početak (l. 32a):

أوّله: الحمد لله الّذي فطرناعلى فطرة الإسلام وعلى كلمة الإخلاص وعلى دين نبيّنا محمّد عليه الصّلوة والسّلام... أمّا بعد بوندن صكره مؤمن اولان دين قرنداشلري معلوم أوّله كه إيمان وإسلام توكرمك هر اره وعورته فرض عين در.

Završetak (l. 35a):

آخره: بو إيمانن قنغي سندنسن آگاكوره تدارك كوروب كر كمسنده إحتياط ايده سن تمّت الكتاب.

3. L. 35a-39b

رسالهء قاضي زاده أفندي

RISALE-I QĀḌĪ ZĀDE EFENDĪ

Isto kao br. 5949,3.

Prepis iz 1243/1827. godine.

4. L. 41b-65a

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة
MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao 5817.

Između redova prevod na turski jezik.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na listovima 65a-68b ajeti i hadisi o pokornosti Allahu dž. š. i šejtanovoj neposlušnosti.

Vlasnik Ḥasan b. al-Ḥāǧǧ Ibrāhīm Bosnawī (bilješka i pečat na l. 1a).

5951. R-7674

شرح وصيّتنامهء بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Komentar na djelo o islamskom vjerovanju i obredoslovlju (akaid i ibadat) koje je na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr ʿAlī Birgiwī umro 981/1573., poznato još i pod naslovima: *Risāla-ı Birgiwī, ʿIlm-ı ḥāl-ı Birgiwi ili samo Waṣiyyatnāma* (v. br. 5915). Ovaj komentar na turskom jeziku je napisao Šayḫ ʿAlī aṣ-Ṣadrī al-Qonawī, umro 1114/1702. godine.

Popara IX, 5765; Zürich I, 487-489; Dobrača I, 696/6; TÜYATOK 07/II, 1154; Fajić III, 1983/2; Bošković I, 25-26.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد وثنای بی نهایه ومدح وشکر بی غایه، أول خداوند کامل الاحسان وشامل الانام خلاّق جهان وبارئ الانسان...

Završetak (l. 100a):

آخره: قان کورسه اشهر ایله اولان عدّت باطله اولور تمام اولد قدن صکره کورسه باطله اولمز تمّ تصنیفه بعون الله تعالی ولطفه.

L. 180; 17 x 11,5 (11 x 6,5); 13 redaka. *Nasḫ*, na mjestima vokaliziran, veoma lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir svjetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama. Na l. 1b unvan urađen u zelenoj i zlatnožutoj boji. U dodiru sa vlagom boje razljevene.

Povez kožni. Ukrasne rozete floralnih motiva utisnute na sredini korica. Oštećen dužinom hrbata.

Prepisao nepoznati prepisivač 1148/1735. godine.

Na l. 180b dova i hadis na arapskom jeziku.

5952. R-8649

شرح وصيّتنامهء بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

Na l. 1a naslov: شرح على علم حال للبركوي.

L. 86; 19 x 13,5 (12,5 x 7,5); 15 redaka. *Taʿlīq*, sitniji, lijepo pisan. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, srednje debljine, glat, veoma kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen dužinom preklopa. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom.

Prepis iz 1152/1739. godine.

Na zaštitnim listovima 1-5 na kraju rukopisa dove za razne prilike, na arapskom jeziku.

5953. R-7144

شرح وصيّتنامهء بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 135; 18,5 x 14 (14 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji, na mjestima vokaliziran. Tekst uokviren sa tankom linijom crvene boje. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom.

Povez kartonski.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1157/1744. godine.

Na l. 1b unvan izrađen od nestabilnih boja, koje su, u dodiru sa vlagom, djelimično razljevene. Na prve dvije strane tekst uokviren sa širokom linijom zlatnožute boje.

Prvi list oštećen.

5954. R-8650

شرح وصيّتنامهء بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 102; 21,5 x 13,5 (14,5 x 7,5); 17 redaka. *Nasḫ*, sitan, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom. Sa vanjske strane korice obložene ebro papirom.

Prema bilješci na l. 102b ovaj primjerak je prepisan 1169/1766. godine.

Na zaštitnom listu na kraju djela, kurban dova.

Iz Odbora IZ-e Tešanj.

5955. R-7387

شرح وصيّتنامهء بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 84; 21 x 15,5 (16,5 x 9); 19 redaka. *Nasta'līq*. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima, u dodiru sa vlagom, razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom, crvenom linijom. Listovi prosuti, sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, sa preklopom, odvojen od listova.

Prepisao Ṣāliḥ b. Muḥammad-beg, 1184/1770. godine.

5956. R-8552

شرح وصيّتنامهء بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 121; 22 x 16 (16 ,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene linijom crvene boje ili pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom. Djelimično oštećen dužinom preklopa i na kraju hrbata.

Prepisao 'Abdullah b. Muṣṭafā b. ḥāǧǧ Muḥammad, 15. džumadel-evvela 1190/1776. godine iz mahale Čićevo kod Trebinja (bilješka na l. 121a):

كتبه عبد الله بن مصطفى بن محمّد غفر الله له ولوالديه ولجميع المؤمنين والمؤمنات عن محلّه چچوه سنة ١١٩٠ في جمادي الأوّل ١٥ يوم.

Vlasnici : Muḥammad efendī i Ṣāliḥ b. 'Umar Sadović (صادويك).

5957. R-8493

شرح وصيّتنامهء بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وَ إِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِماءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوه بِئس الشَّرَاب... قضاء وقدر.

L. 94; 20 x 13,5 (15 x 9); 15 redaka. *Nasta'līq*. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom, crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni. Ukrasne rozete floralnih motiva, žute podloge, utisnute na sredini korica i preklopa. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

U kolofonu na kraju teksta bilješka da je ovaj komentar napisan 1114/1702. godine.

Prepisao Ibrahīm b. 'Alī, 1173/1759. godine (bilješka na l. 94a i pečat na zadnjem zaštitnom listu):

حرّره الحقير إبراهيم بن علي غفر الله له ولوالديه... سنة ١١٧٣.

Aš-Šayḫ 'Alī b. Aḥmad iz sela Raonica uzeo ovaj *šerh*, dok je bio u medresi Ḫalīl efendije u Gračanici 1199/1784. godine.

قريه ريونه چه ساكن لرندن شيخ علي بن أحمد نال كمسنه غراچنچه مدرسلرندن الحاجّ خليل أفندي بنا ، ايلديكي مدرسه نده ساكن ايكن اشبو شريف أخذ ايلدوكي ١١٩٩.

5958. R-8593

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 149; 21 x 15 (15,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i crvotočinom, sa kustodama. Tekst uokviren sa linijom crvene boje.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Prepisao Muṣṭafā, nastanjen u kasabi Vlasenica, 15. džumadel-evvela 1199/1784. godine.

قد تمّت هذا الكتاب عن يد العبد الضعيف مصطفى السّاكن في قصبة ولاسنچه، في شهر جمادي الأوّل في ١٥ سنه ١١٩٩.

5959. R-7120

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 100; 17 x 12 (13,5 x 7,5); 15 redaka. *Ta'liq*, sa mješavinom *Nasḫa*. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom. Zadnja laga prosuta. Na l. 1b na početku djela unvan urađen sa zlatnožutom, zelenom i crvenom bojom. Tekst na prve dvije strane uokviren sa širokom linijom zlatnožute boje.

Povez kožni. Rozete floralnih motiva utisnute na sredini korica i preklopu. Sa unutrašnje strane korice obložene ukrasnim papirom.

Prepisao Ḥabīb b. Yūsuf, muftija u gradu Gümülcine (كوملجنه) kod Edirna, 1218/1803. godine.

Na zaštitnom listu 1a sadržaj djela.

Za Biblioteku poklonio Emin Islamovski iz Struge.

5960. R-7422

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 119; 20 x 14 (15,5 x 10); 15 redaka. *Ta'liq*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crnom linijom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi, od izloženosti suncu ili pak vatri, ispucali i oštećeni. Na prvih 10 listova tekst uokviren sa nevješto iscrtanom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom. Zadnjih 7 listova pogrešno, sa deseticama, paginirano.

Povez kožni, čvrst, oštećen na prednjoj korici.

Sudeći prema rukopisu na kraju djela, za svoje potrebe prepisao Muṣṭafā b. Muṣṭafā, 1234/1818. godine.

Vlasnik Munlā Muḥammad Gavranović :

صاحب منلا محمّد غورانلويك.

Na l. 1a ime vlasnika pisano kao غورانويك.

5961. R-8578

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 183; 16,5 x 11,5 (13,5 x 7,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije lage odvojene od knjige.

Povez kožni, oštećen dužinom hrbata.

Prepisao Ḥāfiẓ 'Uṯmān b. al-Ḥāǧǧ Ibrāhīm b. al-Ḥāǧǧ Aḥmad b. al-Ḥāǧǧ Mūsā zāde 29. safera 1244/1828. godine.

نقله عن يد الفقير الحقير المحتاج إلى رحمة ربّه اللّطيف حافظ عثمان بن الحاجّ إبراهيم بن الحاجّ أحمد بن الحاجّ موسى زاده، ٢٩/ص/١٢٤٤.

Na zaštitnim listovima 1-2 na kraju rukopisa bilješke o smrti neke Fatime kćeri Mula Murada 1260/1844. godine, rođenju Fatime kćerke Mula Murada god. 1271/1854. godine, te nekoliko fetvi na turskom jeziku.

5962. R-8653

شرح وصيّتنامه‌ء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 148; 20 x 15,5 (15 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i komentari između redaka pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Tekst uokviren sa crnom linijom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom. Sa vanjske strane korice obložene ebro papirom.

Prepisao Ṣāliḥ b. Muṣṭafā u Lončarica (Mehmed paše Muhsin zade) medresi u Travniku, 1262/1845. godine.

قد وقع هذ الكتاب عن يد العبد الضّعيف صالح بن مصطفى في شهر تراونيك لونچه رچه مدرسه سنده ١٢٦٢.

Na l. 149 bilješke iz fikha, na arapskom jeziku.

5963. R-8573

شرح وصيّتنامه‌ء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 161; 18,5 x 11,5 (13,5 x 7,5); 13 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Tekst uokviren nevješto iscrtanom linijom crvene boje. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni i neki prosuti.

Povez kožni, oštećen od vlage.

Prepisao nepoznati prepisivač 1266/1849. godine.

5964. R-8582

شرح وصيّتنامه‌ء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

Na l. 1a naslov: هذا كتاب بركلي شرح.

L. 118; 17 x 12 (11,5 x 9); 15 redaka. *Nasta'liq*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao Molla Ḥasan, rodom iz sela Sinokos kod Travnika, u nahiji Visoko, 1266/1849. godine (l. 118a):

تمام اولدي تقريبا و تمام تم سنة ١٢٦٦ ملا حسن تراونك قضاسنه قريئ سنوقس بو كتاب يزمش ويسوقه ناجيه سنده.

5965. R-8658

شرح وصيّتنامه‌ء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 122; 18 x 13 (11,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren sa crvenom linijom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen na hrbatu.

Prepisao Ibrāhīm b. Muṣṭafā, 1. redžeba 1268/1851. godine.

5966. R-8541

شرح وصيّتنامه‌ء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 145; 20,5 x 15 (15 x 8,5); 16 redaka. *Nash*, krupan, veoma lijepo složen. Mastilo crno. Puno teksta pisanog crvenim mastilom ili nadvučenog crvenom linijom. Papir bijel, izrazito tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prvih 10 listova uokviren sa crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, veoma lijep, sa utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica kao i na preklopu.

Na l. 1a crvenim krupnim slovima naslov: هذا كتاب شرح بركوي محمّد أفندي رحمة الله عليه.

Prepisao, u Užicu, Muḥammad Ḥāfiẓ Ḥasan Žepčak, polovinom rebiul-ahira 1272/1855. godine, (bilješka i pečat na l. 145a):

قد تمّ هذ الكتاب الشّريف ...عن يد محمّد حافظ بن حسن زيچه زاده...في شهر ربيع الآخر في سنة إثنى وسبعون ومائتين وألف من هجرة...في مدينة اوزچ.

5967. R-8648

شرح وصيّتنامه، بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 147; 20,5 x 15,5 (18 x 11); 13 redaka. *Nash*, krupan, sa velikim proredom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom.

Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir svjetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na prvoj korici.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1274/1857. godine.

5968. R-7207

شرح وصيّتنامه، بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 166; 17 x 12 (13,5 x 7); 13 redaka. *Nash*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom, crvenom linijom. Prva dva lista oštećena i naknadno popravljana. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, smeđe boje. Na zadnjoj korici utisnut ajet u zlatnožutoj boji: لا يمسّه إلاّ المطهّرون. što ukazuje da je to korica od Kur'ana.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa, mada je rukopis prepisan prije 1284/1867. godine (bilješka na zadnjem zaštitnom listu).

5969. R-7274

شرح وصيّتنامه، بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 297; 16 x 11(10,5 x 5); 11 redaka. *Nash*. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crnom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i djelimično ispreturani.

Povez kožni, sa preklopom, pocijepan na hrbatu, odvojen od listova.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5970. R-8551

شرح وصيّتنامه، بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 77; 21 x 15 (14,5 x 9,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo sivo. Osnovni tekst nadvučen crnom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, zahvaćeni vlagom, oštećeni zubima glodara.

Povez polukožni. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom. Povez odvojen od listova knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5971. R-8652

شرح وصيّتنامه، بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 110; 22,5 x 15,5 (16 x 9,5); 17 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan tupim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel i svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom linijom crvene boje, prvi list pocijepan. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, znatno oštećen na zadnjoj stranici i dužinom preklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5972. R-8632

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 105; 21 x 15 (15 x 10); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, sa većim proredom. Mastilo crno, veoma lošeg kvaliteta, na dosta mjesta razljeveno, tako da je tekst nečitak. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje. Tri posljednje lage odvojene od knjige.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5973. R-7102

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 209; 18 x 13,5 (14 x 8); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokaliziran. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na mjestima oštećeni, sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez kožni. Korice su napravljene od drveta a kasnije presvučene kožom. Obje prepukle po sredini.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5974. R-7087

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

L. 127; 20 x 16 (13 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen sa crvenom linijom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno komentara.

Povez polukožni, izlizan i oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Muṣṭafā efendī.

Za biblioteku poklonio Emin Islamovski iz Struge, 1976. godine.

5975. R-8340

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله . أوّل الموجود: أوّلُ ابْدَسْتُ الدُّوَره لَرْ الَّلرِنْدَنْ بَاشْلَمَيه لَروَ وَضْمَضَه وَاسْتِنْشَاق اتْمَمَيه لَر لَكه يوزِنْدَنْ بَاشْلَيه لَرْ وَ بَاشِنَه مَسح ايدَه لَر... صَلوة مَيِّتْ

Završetak (l. 53a):

آخره: قان كورسه اشهر ايله اولان عدّت باطله اولور تمام اولد قدن صكره كورسه باطله اولز تمّ تصنيفه بعون الله تعالى ولطفه الله تَعَالى نِكْ امْدَادِيْ وَ اعَانَتِي وَ لُطف وَ احْسَانِيه بو كِتَابِكْ تَصْنِيفِي تَمَام أولدوي تَقْرِيبًا تَخْمِينًا طقوز يوز التّمش سنه والله ولي الانعام وهو خير المعين ذوالانعام والحمد لله الّذي وفّقنا الاختتام والصّلاة والسّلام على محمّد أفضل البرايا والأنام وأصحابه وأتباعه إلى يوم القيام.

L. 53; 23 x 15,5 (16 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokaliziran. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Lage prosute.

Bez poveza.

Na kraju dva lista prazna.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon od porodice Varenikovića iz Travnika.

5976. R-4941

شرح وصيّتنامهء بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله: أوّل الموجود: واشكاره لري بلوغ قران عظيمندن لا يغرب مثال ذرة في السّموات ولا في الارض ديو بيودي يعني اللّه تعالنك علمنده پر لرده وكوكلر ده ذره مقداري.

L. 131; 23 x 16,5 (16 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan oštrim perom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na unutrašnjim stranama korica i zadnjem zaštitnom listu dove i zapisi.

5977. R-8430

شرح وصيّتنامهء بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله أوّل الموجود: قدرت قادردر هر ممكن اوادني يرادردبلرسه.

Završetak ovdje (l. 28b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قنوت اللّهم انّا نَسْتَعِينُكَ...ربّنا و تَعالَيْتَ اَسْتَغْفِرُكَ وَ اَتُوبُ اِلَيْكَ.

L. 28; 18 x 13 (15 x 9,5), 15 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi su znatno oštećeni u neposrednom dodiru sa vatrom.

Od poveza je ostao samo dio prve korice.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon od Elkaz Hidajeta, imama iz Gračanice kod Bugojna.

5978. R-8651

شرح وصيّتنامهء بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

Primjerak je nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله أوّل الموجود: اولان علم عقائد اهل السّنة والجماعة وعلم اخلاق وعلم احكام شرعية. دين واسلامي بيان اتمش.

Završetak ovdje (l. 105b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اسقاط صلوة..نقدر صومي قلديسه هر بر كونك صومبچون يشبوز يكرمي درهم....ايده لر اگاكوره دور يده لري وبر قاچ دور قالمش.

L. 105; 21 x 14,5 (15 x 8); 15 redaka. *Nasta'līq*. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prvih 10 listova uokviren sa crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, mjestimično oštećeni, lage prosute. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5979. R-7090

Zbirka (مجموع), *2*

L. 139; 22,5 x 16); 18,5 x 11,5); 16 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Pojedine lage odvojene od knjige.

Povez polukožni, veoma oštećen. Zadnja korica odvojena od listova knjige.

I. L. 1b-134b

شرح وصيّتنامهء بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

2. L. 134-138b

وصية رسول الله عليه السّلام لابنته فاطمة

WAṢIYYAT-I RASŪLILLĀH 'A. S. LI FĀṬIMA

Isto kao br. 5901,5.

Cijelu zbirku, sudeći po rukopisu, prepisao njen vlasnik Ṣāliḥ, 1171/1757. godine (bilješka na l. 138b).

5980. R-5042

Zbirka* (مجموع), *4

L. 188; 20 x 12,5 (15 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, izlizan na hrbatu i izlomljen.

1. L. 1a-127a

شرح وصيّتنامه، بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5951.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 128a-149a

علم حال – مختصر حلويّات

'ILM-I ḤĀL - MUḤTAṢAR ḤULWIYYĀT

Naslov na početku هذا كتاب يوز اون دورت فرض جميع مكلفين لازم.

Priručnik osnovnog vjerskog znanja na turskom jeziku koji, zapravo, predstavlja skraćenu preradu djela حلويّات o obredoslovlju ('ibādāt) po hanefijskom mezhebu. Osnovno djelo je napisao Abū al-Ḥasan 'Ismā'īl b. Ibrahīm b. Isfendiyār ar-Rūmī, um. oko 862/1457. godine. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ko je autor ove skraćene prerade.

Nepotpun na kraju.

Popara IX, 5802,4; Dobrača II, 1538.

Početak (l. 128a):

أوّله: الحمدُ للّه ربّ العلمين والصّلوةُ و السّلامُ على سيّدنا مُحمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعدُ، اركّكه ودشمنه وجميع عبّد مكلّفلر اوزرينه بلوب واوكرتمك ومُوجبيله عمل ايلمك اهمّ والزم و فرض عين اولان علم حالّ اوج بلوك علمدر يعني مغرب ايله مشرق اراسنده نقدر مسلمانم كمسلر وار ايسه...

Završetak ovdje (l. 149a):

آخره: تجديد إيمان...أشهد أن لا إله إلاّالله فرض واجب سنّت مستحب قله جو قوللق ايدجك بدنله قولا وفعلا بر احد يوقدر.

Na l. 148a grafitnom olovkom pisano ime, vjerovatno vlasnika: Hašim Čorić, iz kadiluka Zvornik: هاشم چوريك ازورنيق قاضاسي.

3. L. 150b-161a

ترجمه، إنقاذ الهالكين

TARĞAMA-i INQĀḎ AL-HĀLIKĪN

Prijevod na turski risale o naplaćivanju učenja Kur'ana i zavještanju novca u te svrhe, na turskom jeziku. Na arapskom napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgavī, umro 981/1573. godine. Kasnije je sam autor ovo djelo preveo na turski jezik. U našem primjerku naslov: هذا رسالة منع اجرة بركلي محمّد أفندي.

Fajić III, 2128,4; Flügel III, 93; F. Spaho, 108,6.

Početak (l. 150a):

أوّله: الحمد للّه على آلائه وأنعامه ...أمّا بعد بوند ن أوّل اجرة ايله قرآن عظيم اوقمق ثواب اوقد نه اولق شرطيله جائز دكل...

Završetak (l. 161a):

آخره: بعضلر قتنده اقميه امّا بهر حال سجده سهره اتمك كرك.

4. L. 162b-189

(كتاب في الفقه)

(KITĀB FĪ AL-FIQH)

Komentar risale o kupoprodaji, na turskom, jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 162a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله أجمعين مسائل بيعيه نك أولكسي كبله ايله ووزنله اولچلان.

Završetak (l. 187b):

آخره: دوشرمك اوزره اشترا ايدرسه جائز اولماز معلوم اولديكه.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 188-89. bilješke iz fikha.

Vlasnik Hašim Čorić iz Zvornika.

5981. R-8355

منظومه برگلی

MANẒŪME-I BIRGILĪ

Djelo iz fikha, na turskom jeziku, u mesnevi stihovima. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Ali Birgilī, um. 981/1537. godine.

Nepotpuno na kraju.

Nametak, 2636,6.

Početak (l. 1b):

أوّله: سپاس وشكر وفرد ربي زواله ثنا وحمد رب ذوالجلال

Završetak (l. 10b):

آخره: في عدم جواز الحكم على الغائب...بو لاركم فائذ اولدي كه جنّتلك ديكلك جائز اولدي.

L. 10; (20 x 14 (15,5 x 9); 21 redak. *Nasta'līq*, sitniji, nečitak. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi prosuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a naslov crvenim mastilom: هذا بيان رساله بركلي محمّد أفندي رحمة الله عليه.

5982. R-5567

Zbirka (مجموع), *3*

L. 103; 20 x 14 (14,5 x 8-9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom.

Papir bijel i tamnobiel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povek kartonski, sa platnenim hrbatom, izlizan i oštećen.

1. L. 1b-86a

مناسك الحجّ

MANĀSIK AL-ḤAĞĞ

Djelo o obredima hadža (hodočašća Kabe u Mekki), poznato još i pod nazivom *Manāsik-i Šayḫ Sinān*. Napisao na turskom jeziku Yūsuf b. Ya'qūb ar-Rūmī al-Ḥanafī, poznatiji pod nadimkom Šayḫ Sinānuddīn al-Ḥalwatī, umro oko 991/1583. godine.

Popara IX, 5754; Kaḥḥāla XIII, 345; Ḥ. Ḫ. II, 1832; A. M. II, 564; ar-Riyāḍ VI, str. 199-200; Dobrača II, 1540/1; Zürich I, 426, str. 258; Boškov I, 33, str. 38; Şeşen t, 3, str. 5.

Na l. 1b crvenim mastilom napisan naslov: هذا الكتاب مناسك الحجّ الشّيخ سنان أفندي.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل البيت الحرام قيامًا للنّاس وهدى للعالمين...أمّا بعد، وفّقناكه الله تعالى بو ضعيف مقصّر قولنه محضا فضل احساندن بيت شريفنك زيارت اقسين روزي قيلو برويده وبعده حجّة الإسلام نيچه حجلر دخي اتمك ميسّر ايدوپ...

Završetak (l. 86a):

آخره: العياذ بالله تعالى من الخذلان والحرمان امدي اوزرينه حجّ فرض اولنلر...عذاب اليمه كرفتار اتمه لر العصمة لله تعالى.

Prepisao Muṣṭafā b. Nuṣūḥ, 1089/1678. godine.

2. L. 87b-92b

مناسك الحجّ لمجهول

MANĀSIK AL-ḤAĞĞ LI MAĞHŪL

Djelo o obredima hadža (hodočašća Kabe u Mekki), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Prema navodu na kraju teksta, moglo bi se razumiti da je ovo ispis iz prethodnog djela.

Početak (l. 87b):

أوّله: الحمد لله ربّ العلمين والصّلاة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين. أمّا بعد معلوم أوّله كه حجّك فرضلري اوندر.

Završetak (l. 92b):

آخره: حجّ شريفك باقي افعالن سنان أفندينك مناسكنده تفتيش اولنه زيرا حجّك افعال چوقدر بوني بز منلا رحمة الله ك شرحي علىٰ القاريدن اخراج ايلدك تمت.

Prepisao ʻAbdullah Ṣidqī, 1206/1791. godine.

3. L. 93a-102b

مناسك الحجّ

MANĀSIK AL-ḤAĞĞ

Isto kao br. 5982,1.

Prepisao, kao i prethodno djelo, ʻAbdullah Ṣidqī, 1206/1791. godine.

Na l. 102b-103 bilješke iz fikha i dove.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5983. R-5232

رساله في حلّ مشكلات

RISĀLA FĪ ḤALL-I MUŠKILĀT

Risala iz fikha, od nekog Munla Sa'īda, čija nam čija nam je biografija nepoznata. U uvodu se navodi da je djelo nastalo za vrijeme sultana Murada u Budimu 994/1585. godine. To su predavanja koja je gore spomenuti munla Sa'īd držao učenicima u medresi u Budimu. Na turskom jeziku.

Wiesbaden XIII4, 47-48.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على من نَزّلَ بِشأنه **وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلاَّ رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ**.....بُوندنْصكره مَعْلُوم أولسون كه بو ترجم يه باعث اولدركه طقوز يوز طقصان درت تاريخنده سلطان مراد وخان غازي....عصرنده بودن شهرنده مدرسه كوشه سنده طلبه، علومده منلا سعيد نامنده.

Završetak (l. 21a):

آخره: سؤاللرن جوابي بونلردر ديدكده دخي منلا سعيد تحسين ايلدي ابن مسعود حضرتلري بدايت قرا،ت ايلدكلري صلوات شريفين دخي تفصيلي بودر والله أعلم بالصّواب تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

L. 21; 19 x 13,5 (12,5 x 8); 10 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Prepisao Muṣṭafā efendī b. Ḥasan Fahmī efendī 21. safera 1264/1848. godine (bilješka na l. 21a):

هر كيم بو كتابي اوقورسه منلا سعيده وبو كتابي يازانه مصطفى أفندي بن حسن فهمي أفندي غفر الله اهما حرر في اليوم الحادي والعشرين من شهر صفر الخير سنة اربع وستين ومائتين وألف.

Vakuf Ḥasan efendi Bōyō zāde (pečat na l. 2a, 11a i 21a).

5984. R-5976

Zbirka (مجموع), *2*

L. 19; 21 x 15. Dimenzije teksta i ostali elementi različiti kod svakog djela.

Bez poveza.

1. L. 1-8b

رساله منظومه خوب ومرغوب

RISĀLA MANẒŪMA ḤŪB WA MARĠŪB

Spjev o namazu što ga je sastavio Sa'dī, umro poslije 1000/1591. godine. Rad je dovršen u doba sultana Murad-hana III. (994/1585. godine. Pisac kaže da se tad nalazio u Vidinu (Bugarska), sav predan nauci, kad mu je došao jedan sufija i postavio nekoliko pitanja iz fikha. Ova kasida je odgovor na postavljena pitanja. Kasida je poznata još pod naslovima: قصيدة سعدي في الصّلوة, خوب ومرغوب، رسال لاجل الصّلوة - رساله منظومه.

Dobrača II, 850,13; 1033,3; 1546.

Početak (l. a):

أوّله: خد ايه صمد هزار ان شكر ومنّت — كه محبوبنه بزى قلد ى امت

Završetak (l. 8b):

آخره: ايشيدوب بو دعاء دين آمين — هيث بو له مقصودنه وصلت

Dimenzije teksta 16,5 x 12; 20 redaka u dva stupca. *Taʻlīq*, krupan. Mastilo crno, pisano tupim perom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 9b-10a

مدحيه حضرت علي

MADḤIYYA ḤAḌRAT 'ALĪ

Kratka kasida u pohvalu hazreti Alije, četvrtog halife, od nepoznatog autoa, na turskom jeziku. Naslov prema tekstu.

Početak (l. 9b):

أوّله: اي شير حق كه نام شريفيدر علي كوثر شرابي ساقيدر هتك الي

Završetak (l. 10a):

آخره: يا مظهر العجايب عونا لنا علي ادعوك كل هم وغم نسيخلي.

Dimenzije teksta 16,5 x 12; 20 redaka u dva stupca. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno, pisano tupim perom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Prepisao isti, nepoznati prepisivač, kao i prethodno djelo.

Na l. 11-17 fetve iz nasljednog prava, na turskom jeziku. Samo prva fetva na l. 11a je potpisana od Muḥammada muftije iz Banjaluke: (l. 11a):

كاتبه الفقير محمّد المفتي بمدينة بنالوقه.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

5985. R-8554

عبادات بدنيّه

'IBĀDĀT-I BADANIYYA

Priručnik o islamskom vjerovanju i obredoslovlju, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na 63 poglavlja (faṣl). U predgovoru autor kaže da ga je napisao prema sličnim djelima na arapskom jeziku, u prvom redu po uzoru na djelo *al-Fiqh al-akbar* od Abū Ḥanīfe.

Popara IX, 5675; Dobrača II, 1547-1554; Boškov I, 49; Karatay t, 255-258; Wiesbaden XIII/3, 46, str. 36.

Početak (l. Íb):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين بكلّ نعمائه وآلائه على الدّوام، والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد سيّد الأنام...أمّا بعد، اى مؤمن قرنداش بلكل كه الله تعالينك نعمتلردن وعبادتدن اولو نعمتي يوقدر...مخلص قرنداشلرم ايچون بر مقدّمه دوزمكه مستجع مسائل اولوب عباداده نفعي چوق أوّله...وبو كتابه عبادات بدنيّه ديبو آدويردك...

Završetak (136):

آخره: من زهد في الدّنيا أدخل الله الحكمة قلبه وأنطق بها لسانه وعرفه داء الدّنيا ودواءها وأخرجه منها سالمًا إلى دار السّلام تمّت بعون الله تعالى.

L. 136; 18,5 x 11 (14,5 x 6,5); 19 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Tekst uokviren sa tankom linijom crvene boje.

Povez kožni.

I u ovom primjerku se nalazi bilješka o datumu nastanka ovoga djela kao i u nekim drugim primjercima koji se nalaze u ovoj biblioteci (vidi Dobrača II, 1547), s tim što se ovdje kao godina nastanka navodi 982/1574, a kao pisac spominje neki Isḥāq b. 'Abdullah. Bilješka je tako formulisana da bi se moglo zaključiti da se radi o autografu. Međutim, sudeći po papiru, rukopisu i ostalim elementima, naš primjerak je mnogo mlađi pa je jedino vjerovatno da je prepisivač prepisao ovu bilješku iz nekog starijeg prepisa ovog rukopisa.

Na zaštitnom listu na kraju rukopisa bilješka pisana latinicom:

Gazi Husrev-begovoj biblioteci u Sarajevu. Ovu sam knjigu dobio putem pošte od Mustafe Brke, iz Šipraga, K. Varoš, dana 5. II 1982. godine. Kasim Hadžić profesor GHM u mirovini, Sarajevo, 12. II 1982. godine.

5986. R-8324

عبادات بدنيّه

'IBĀDĀT-I BADANIYYA

Isto kao br. 5985.

L. 184; 20 x 14 (14,5 x 7); 15 redaka. *Nasta'līq*, lijepo ispisan. Mastilo crno, kvalitetno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa utisnutim rozetama na sredini korica i preklopu. Oštećen na hrbatu. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na kraju rukopisa 7 praznih listova.

Vlasnici Isma'īl paša, god. 1172/1758. i aš-Šayḫ Ḥusayn (bilješka na trećem zaštitnom listu na kraju rukopisa).

5987. R-5607

Zbirka (مجموع), *3*

L. 71; 20,5 x 13 (12 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, sitniji, vokaliziran. Mastilo crno. Mnoge riječi pisane crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, presvučen crnim platnom, novijeg datuma.

1. L. 1-38a

علم حال لسراج الدّين

'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Kratki ilmihal, na turskom jeziku, o vjerovanju i namazu od nekog Sirāğuddīna. U rukopisu naslov pogrešno هذا كتاب سراج المصلي. Neki izvori navode da je pisac ovoga ilmihala šayḫ Muḥammad b. Muṣṭafā Qādī-zāde, vaiz, umro 1045/1635.

Rieu, 7; Dobrača II, 1622.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق نبيّ علي فطرة الإسلام وعلي كلمة الاخلاص وعلي دين نبينا محمّد... بَشْ اِسْلَام دين ايچنده اولان كِشِي أوّلا كَترونك.....

Završetak (l. 38a):

آخره: ... دعاء ايمان...واغفر لنا ذنوبنا يا رحمان يا رحيم سبحان ربك رب العزة عما يصفون وسلام علي المرسلين والحمد لله رب العالمين. .

2. L. 38a-45a

رساله رومي محمّد أفندي

RISĀLA RŪMĪ MUḤAMMAD EFENDĪ

Isto kao br. 5950,2.

3. L. 45a-52a

رساله قاضي زاده أفندي

RISALE QĀḌĪ ZĀDE EFENDĪ

Isto kao br. 5949,3.

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač, 1137/1724. godine.

Na l. 52a-71a nalaze se dove za razne prilike, na arapskom jeziku, prepisane rukom istog prepisivača.

5988. R-7232

Zbirka (مجموع), *3*

L. 29; 22,5 x 17 (14,5 x 9,5); 13-19 redaka. *Nast'aliq*, krupan, prvo djelo vokalizirano. Papir žućkast i bijel, srednje debljine, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

1. L. 1- 18

علم حال لسراج الدّين

'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Isto kao br. 5987,1.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق نبيّ علي فطرة الإسلام وعلي كلمة الاخلاص وعلي دين نبينا محمّد... بَشْ اِسْلَام دين ايچنده اولان كِشِي أوّلا كَترونك...

Završetak (l. 18b):

آخره: ... دعاء ايمان...واغفر لنا ذنوبنا يا رحمان يا رحيم سبحان ربك رب العزة عما يصفون وسلام علي المرسلين والحمد لله رب العالمين.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Na l. 18b pečat na kome se čita ime vlasnika: Murad Muḥammad.

2. L. 19 b- 22

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Kratak katekizam (ilmihal) u obliku pitanja i odgovora od nepoznatog pisca. Ovaj ilmihal ima različite verzije, naslove i početke, a pitanja su uvijek izražena istim riječima: اكر صرسلر - ako bi neko pitao.

Dobrača II, 1433,3.

Početak (l. 19 b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام ... صور سلر كه مسلمان مسين ايت

الحمد لله مسلمانم اكر صور سلر كه الحمد ديمك معناسي...

Završetak (l. 22a):

آخره:...بو دورت سؤال بلوب جواب ويره مزسه اول كمسنك امامتي جائز كلدر.تمت الكتاب

3. L. 22b-27a

علم حال - مختصر حلويّات

'ILM-I ḤĀL - MUḤTAṢAR ḤULWIYYĀT

Isto kao br. 5980,2.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na listovima 27-29 posljednji list nekog djela i bilješke iz fikha.

5989. R-8286

Zbirka* (مجموع), *4

L. 87; 19 x 15 (14,5 x 9); 13-15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran. Papir svjetložut, različite debljine, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, znatno oštećen.

1. L. 1-13

علم حال لسراج الدّين

'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Isto kao br. 5987,1.

Listovi 10-13 naknadno dopisani.

Na l. 1a naslov هذا كتاب جواهر الإسلام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 14 nikah dova.

2. L. 15b-55b

وصيّتنامه، بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao br. 5915.

Završetak ovdje (l. 55b):

آخره: بو قياس اوزره اون وارنجه اندن صكره غسل ايده نمازين...نيّت ايده طوته

لازم دكلدر. تمّت تمام.

Prepisao Munlā Aḥmad efendī Ćejvan, iz Bihaća 1276/1859. godine. Na l. 56 teobe dova (dova za pokajanje). Na l. 57-58a citati iz Kur'ana i *ta'bir-nama*.

3. L. 59-78b

علم حال

'ILM-I ḤĀL

Naslov na početku هذا كتاب علم حال

Kratka početnica islamske vjeronauke na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Dobrača II, 1629/5; Popara IX, 5803.

Početak ovdje (l. 59b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه أجمعين،

أمّا بعد، ايمان واسلام ايكسي دخى بر در قلبيله بيلوب واينانب ودليله اقرار اتمكدر...

Završetak ovdje (l. 78b):

آخره: يدنجي غيبته مصر اولق بويكر يدي مسئله شفاء القلوب نام كتابده مسطوردر.

Prepisao Munlā Aḥmad efendī Ćejvan, iz Bihaća 1276/1859.

4. L. 80-86

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Isto kao br. 5840, 5.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 86 b. ilahija. Početak:

الٰهي يا رين الله ديوانند چق حسابلر اولسه كرك اول كناهلو عاصي قوللر هپ اورايه كلسه كرك.

Nema podatka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Ḥasan b. Mu'min (pečat na l. 81a).

Poklon od Kovačević h. Salema, imama iz Izačića.

5990. R-5528

Zbirka (مجموعة), 3

L. 18; 15 x 11 (11 x 6); 11 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan oštrim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, odvojen od listova knjige.

1. L. 1b-17a

علم حال لسراج الدّين

'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Isto kao br. 5987,1.

2. L. 17b-18a

(علم حال لمجهول)

('ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL)

Kratak priručnik iz islamske vjeronauke na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Ovdje su samo početak i kraj, fali nepoznati broj lista iz sredine.

Popara IX, 5799.

Početak (l. 17b):

أوّله: ايمانك وشرطلري التّيدر أوّلكسي آمنت بالله معناسي بن اللّهُ تعالى تك بر لكنه وار اخنه اناندم.

Završetak (l. 18a):

آخره: همن دخي الدّم دعاء توفيق الحمد لله علي التّوفيق واستغفر الله من كل تقصير.

3. L. 18

نمازلق

NAMĀZLIK

Priručnik o islamskoj molitvi (namazu) na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5643,2; Zürich I, 434, str. 263

Nepotpuno na kraju.

Početak (l. 18a):

أوّله: دين إسلامك شرطلري اوتوز اوچدر بشيئ شرائط إسلامدر بشدر أوّلكسي كلمه، شهادتدر يعني أشهد أن لا اله إلاّ الله وأشهد أنّ محمّداً عبده ورسوله...

Završetak ovdje (l. 18 b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: دردونجي ابدست فرضلري دركي أوّلكي يوزين بو مقدر.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5991. R-8655

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

L. 139; 18 x 13 (13 x 7,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen crvotočinom na prvoj korici.

Prepisao 'Umar b. Maḥmūd, muallim sibyan mekteba u mjestu Miyāna (grad u Azerbejdžanu) 1173/1759. godine.

5992. R-8281

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Rukopis nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله .أوّل الموجود: سنّتدر نيانده در نمازك سنّتدر اوتوز ايكيدر يكرمي يديسي فقه كيدانيه مسطوردر.

Završetak ovdje (l. 97):

آخره: اول كسسه سهوند ن اوترى سجد ة سهواید ه تحياتى او قمقد رابو الليثك حزانه نعتهنده بو مسئله، مسطورد ن. تمت الكتاب.

L. 97; 15,5 x 11 (11,5 x 8); 13 redaka. *Ta'līq*, krupan, nečitak. Mastilo crno, veoma slabog kvaliteta, na mjestima razljeveno, samo pojedine riječi pisane mastilom crvene boje. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Prepisao nepoznati prepisivač 1169/1755. godine.

5993. R-8654

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Na l. 1b naslov krupnim crvenim slovima: هذا كتاب اوسطواني در.

L. 71; 19,5 x 13,5 (17,5 x 8,5); 21 redak. *Nasḫ*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa crvenom, debljom linijom. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, izlizan, na prednjoj korici oštećen.

Prepis iz 1177/1763. godine.

Na l. 60b-71 dove na arapskom i turskom jeziku: دعاء كنز العرش مع مناجات شريف، الاسماء الحسنى.

Vlasnik Munlā 'Umar.

Iz Odbora IZ-e Vitez.

5994. R-8285

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Rukopis nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: طقوزنجي بورننك سمكي وترپني سبلدوكي مفرمه ايله نمازقلمق يوزاللنجي نماز قلمغه.

L. 107; 17 x 12,5 (12,3 x 7); Nasḫ, krupan, čitak. Mastilo crno. Poglavlja odvojena linijom crvene boje. Papir bijel, veoma tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Listovi prosuti i oštećeni.

Prepisao Muḥammad, 1191/1777. godine.

5995. R-8571

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

L. 72; 20 x 13 (15 x 7); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijep. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen na zadnjoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5996. R-8656

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

L. 175; 16 x 11,5 (12 x 6,5); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, sa velikim razmacima između redaka. Na mjestima vokaliziran. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Janja.

5997. R-8657

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

L. 187; 16 x 12,5 (12 x 6,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Na mjestima vokaliziran. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom.

Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, znatno oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 1-3, na početku, sadržaj djela.

5998. R-8331

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Djelo je nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: طقوزنجي ركوع، سجود اولان نماز ايجنده قهقهه كولسه آبدستي...

L: 10; 25 x 17 (17 x 13); 17 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Papir žućkast, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na krajevima oštećeni, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5999. R-8283

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Ovo je samo fragment ovoga djela.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: معقول كُوردي عاقلين بزي واستاذمذي خير ايله . . .پس امدي هر كشيه ايمان ندر بلمك فرض عيندر.

Završetak ovdje (l. 50b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب علما كراهتني بيان اتدر...بو نمازلري ايجاد ايدن كمسه حق تعالى ...

L. 50; 21 x 15 (16,5 x 9,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Turbeta kod Travnika.

6000. R-8282

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Rukopis nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مؤمنينه عام اولدوغيچون يقين شروع اولندي تحريرينه ميسّر ايده حق ديك آمين...آمنت بالله وملئكته وكتبه...

Završetak ovdje (l. 55):

ناقص في آخره. آخر الموجود: بو باب دور و رقص بياننده در...سؤال اولندي مذهب صوفيه نجه در بيورمشلركه بطالتدر جهالتدر ضلالتدر ودخي بيورمشلركه رقص تواجدي سامري نامنده يهودي.

L. 55; 17,5 x 11 (13,5 x 7); 17 redaka. *Nasta'līq*, litan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, naslovi poglavlja i riječ مسئله pisani crvenim mastilom. Izvori iz kojih su preuzeta pravna rješenje nekog pitanja nadvučeni linijom crne boje. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, nedostaje prva korica a zadnja znatno oštećena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6001. R-8327

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Rukopis nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود :جلسه در اونايكنجي يدي اعضا اوزرينه سجده اتمكدر.

Završetak ovdje (l. 51b):

ناقص فيآخره آخر الموجود :مسئله بش فائده نك أوّلكي الله تعالى اول آدمه رزقني...اوچنجي ميدان عرصاتده اول ادمه كتاب صاغ جانبندن اولور.

L. 51; 17 x 12 (16 x 6,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Listovi prosuti i ispreturani. Na nekim od njih kustode.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Ḫalīl (pečat na l. 48a).

Poklon Hamdije Kapidžića.

6002. R-8342

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Fragment.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: همام بيوررکه بوسوز بر تراويح ايله صلوة کسوفدن غيري جماعتله قلمق مکروهدر.

Završetak ovdje (l. 13b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: بو باب حيض ونفاسه متعلق اولان مسئللر بيانده در... اکر کير وصکره کلسه کيلو نمازدن وازکجه کير وکسلسه نمازك آخر وقتنه.

L. 17; 20,5 x 13 (16 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Listovi prosuti i ispreturani. Na nekim od njih kustode.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Mulla Sulejman Redžepović.

6003. R-8424

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Primjerak je nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مسئله إمام قعده أخيرده اوتورمغي اونودب بشينجي رکعته قالقاتده اکر بشينجينك سجده سين اتمدين.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر لموجود: مسئله بر کمسه ابدست الورکن انودب بر اعضاسي يوغمسه ابدستدن صکره حاطر ينه کلسه .

L. 10; 20,5 x 14 (15 x 8); 19 redaka. *Nasḫ*, lijepo složen, čitak. Mastilo crno, istaknute riječi i naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen sa tanjom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6004. R-8426

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Fragment ovoga djela. Samo poglavlje o čistoći.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بر نسنه وجوده کلمز مخلوقات جمع اولسلر بر نسنه وجوده کتورمکه قادردر...بو باب طهار متعلق مسئللر بياننددر.

Završetak ovdje (l. 5b):

ناقص في آخره. آخر الموجود :باب ابدستك مفسدلري بياننددهدر.

L. 5; 20 x 13,5 (15 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobiel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Saliha Spahića imama iz Odbora IZ-e Kakanj.

6005. R-6190

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Rukopis nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود :مسئله كمسه نماز قلاركن نجاست اوزره طورسه اياغنده اديكن ياجورابي اولسه نماز جائز الماز.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: بو باب دورو رقص بيانندە در...سؤال اولندي مذهب صوفيّه نجه در جواب بيورمشلركه بطالتدر جهالتدر ضلالتدر ودخي بيورمشلركه رقص تواجدي سامري .

L. 10; 20 x 14,5 (15 x 8); 15 redaka. *Nasta'līq*, lijepo složen. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama. Tekst uokviren sa linijom crvene boje.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6006. R-8659

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Djelo nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: آشاغي كيدركن أويوسه ايدستي بو زار بحرف الرآيقده يازار. باب ابدستك قسملري بيانندە در.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب الحيض ونفاس...اكر اكندود نصكره دخي كلورسه وبالجمله بر عورت قان كورسه نمازدن واورُچدن وازكله...

L. 10; 21 x 12,5 (16 x 6,5); 21 redak. *Nash*, sitan, na mjestima vokaliziran, sa puno grešaka u prepisu. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi odvojeni u lagama, sa kustodama.

Povez kožni. Ukrasne rozete utisnute na sredini korica i na preklopu. Oštećen zubima glodara na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6007. R-8339

Zbirka (مجموع), *2*

L. 65; 20,5 x 14 (15 x 7,5); 17 redaka. *Nash*, sitan, pisan ispisanim rukopisom, lijep i čitak. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Istaknute riječi nadvučene linijom crvene boje. Papir svjetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1-57b

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مسئله بر كمسه بيرام نمازنده امام تحيّاته اوتوردقد نصكره سلام ويرمز دن اول كلوب يتشه يا سجده سهونده يتشه أوّل اياق اوزرنده تكبير افتتاح ايدوب امامه اويسه امام سلام ويردكدنصكره قالقوب.

Završetak (l. 57b):

آخره: أحشام نمازده اكثر واقع اولان تشهد اوندر... اوننجي اول كمسه سهوندن اوتوري سجده سهوايدوب تحيّات اوقمقدر بحر الرايقده يزار بو جمله مسائل انده مذكوردر تمت كتاب بعون الله الملك الوهّاب للمؤمنين سبيل الصّواب.

2. L. 58-66

شرح آمنت بالله للقارصي(بالتّركية)

ŠARḤ ĀMANTU BILLĀH LI'L-QĀRṢĪ

Kratka početnica (ilmihal) na turskom jeziku koju je napisao Dāwud b. Muḥammad al-Qārṣī, umro 1170/1756. godine.

Dobrača I, br. 659,6, str. 429.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا للإسلام وجعلنا من امة محمّد عليه الصّلوة والسّلام... بو ند نصكره معلوم أوّله كه بن الحاجّ داود بن محمّد القاضي الحنفي ويرمكه عقائد أهل سنّت والجماعت.

Završetak (l. 9b):

آخره: وملة ديرلر وعمله متعلق اولان ... والله أعلم بالصّواب واليه المرجع والمآب.

Cijelu zbirku prepisao as-Sayyid Muḥāram b. Muḥammad u Hanikahu Gazi Husrev-begove medrese, 1145/1732. godine.

السّيد محارم ز. محمّد في مدرسة حانقاه سنة ١١٤٥.

Na l. 58a naslov crvenim slovima:

هذا كتاب رسالة مقدّمة الإسلام الحاجّ داود القاضي.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

6008. R-8631

Zbirka (مجموع), 2

L. 112; 19,5 x 16 (16 x 12); 12 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen dužinom preklopa. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1b-98b

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Na l. 1b crvenim slovima naslov: هذا كتاب اسطواني.

Isto kao br. 5947,2.

2. L. 98b-112b

موسى حقنده بر حكايه

MŪSĀ ḤAQINDA BIR ḤIKĀYA

Isto kao br. 8344,2.

Prepis zbirke završen 21. džumadel-evvela 1263/1847. godine.

6009. R-8425

Zbirka (مجموع), 3

L. 62; 20,5 x 14; dimenzije teksta i ostali podaci različiti kod svakog rukopisa. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-46a

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Dimenzije teksta 13,5 x 7,5; 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno, riječi مسئلة pisane crvenim mastilom. Tekst na prvih 10 lista uokviren sa tanjom crvenom linijom. Na marginama pojedinih listova komentari teksta. Na l. 1b naslov هذا كتاب مسائل.

Djelo se završava kolofonom gdje su navedeni podaci o prepisivaču i godini prepisa: Muṣṭafā, 20. rebiul-evvela 1139/1726. godine.

تمّ تنميق الكتاب بعون الله الملك الوهّاب من يوم العشرين من ربيع الأوّل سنة تسعة وثلثين ومائة وألف، على يدي أفقر عباد الله مصطفى.

Na l. 47 dova Ebū Ḥanīfe, sastavljena od lijepih imena (asmā'u-ḥusnā).

2. L. 48b-55b

جدول تحويل سال وتواريخ مشهورة

ĞADWAL TAḤWĪL SĀL WA TAWĀRĪḪ MAŠHŪRA

Takvim za 1191/1777. godinu po hidžretskom i nekim drugim poznatijim kalendarima sa važnim događajima koji su se dogodili u toj godini. Urađen veoma lijepo i pregledno u različitim bojama (crna

2. L. 58-66

شرح آمنت بالله للقارصي(بالتّركية)

ŠARḤ ĀMANTU BILLĀH LI'L-QĀRṢĪ

Kratka početnica (ilmihal) na turskom jeziku koju je napisao Dāwud b. Muḥammad al-Qārṣī, umro 1170/1756. godine.

Dobrača I, br. 659,6, str. 429.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا للإسلام وجعلنا من امة محمّد عليه الصّلوة والسّلام... بو ند نصكره معلوم أوّله كه بن الحاجّ داود بن محمّد القاضي الحنفي ويرمكه عقائد أهل سنّت والجماعت.

Završetak (l. 9b):

آخره: وملة ديرلر وعمله متعلق اولان ... والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب.

Cijelu zbirku prepisao as-Sayyid Muḥāram b. Muḥammad u Hanikahu Gazi Husrev-begove medrese, 1145/1732. godine.

السّيد محارم ز. محمّد في مدرسة حانقاه سنة ١١٤٥.

Na l. 58a naslov crvenim slovima:

هذا كتاب رسالة مقدّمة الإسلام الحاجّ داود القاضي.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

6008. R-8631

Zbirka (مجموع), 2

L. 112; 19,5 x 16 (16 x 12); 12 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen dužinom preklopa. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1b-98b

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Na l. 1b crvenim slovima naslov: هذا كتاب اسطواني.

Isto kao br. 5947,2.

2. L. 98b-112b

موسى حقنده بر حكايه

MŪSĀ ḤAQINDA BIR ḤIKĀYA

Isto kao br. 8344,2.

Prepis zbirke završen 21. džumadel-evvela 1263/1847. godine.

6009. R-8425

Zbirka (مجموع), 3

L. 62; 20,5 x 14; dimenzije teksta i ostali podaci različiti kod svakog rukopisa. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-46a

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Dimenzije teksta 13,5 x 7,5; 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno, riječi مسئلة pisane crvenim mastilom. Tekst na prvih 10 lista uokviren sa tanjom crvenom linijom. Na marginama pojedinih listova komentari teksta. Na l. 1b naslov هذا كتاب مسائل.

Djelo se završava kolofonom gdje su navedeni podaci o prepisivaču i godini prepisa: Muṣṭafā, 20. rebiul-evvela 1139/1726. godine.

تمّ تنميق الكتاب بعون الله الملك الوهّاب من يوم العشرين من ربيع الأوّل سنة تسعة وثلثين ومائة وألف، على يدي أفقر عباد الله مصطفى.

Na l. 47 dova Ebū Ḥanīfe, sastavljena od lijepih imena (asmā'u-ḥusnā).

2. L. 48b-55b

جدول تحويل سال وتواريخ مشهورة

ĞADWAL TAḤWĪL SĀL WA TAWĀRĪḪ MAŠHŪRA

Takvim za 1191/1777. godinu po hidžretskom i nekim drugim poznatijim kalendarima sa važnim događajima koji su se dogodili u toj godini. Urađen veoma lijepo i pregledno u različitim bojama (crna

crvena, zelena, narandžasta). Tabele odvojene sa podebljanom a tekst uokviren sa širokom linijom zlatnožute boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. L. 56b-62

(تجويد لمجهول)

(TAĞWĪD LI MAĞHŪL)

Udžbenik iz tedžvida na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 56b):

أوّله: بلكه حركت اوچدر ضمّه در فتحدر كسردر امدي أوتْريه ضَمّه دلر أوسْدُنه فَتْحَ درلر.

Završetak (l. 62a):

آخره: حرف مع غنه م، ن ،و، ي، حرف بلا غنه ر، ل، حرف اظهار د، ء، ح، خ، ع، غ، فرف القلب ب، حرف اخفا ت، ث، ج، د، ذ، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ق، ك، تمّت بعون اللّه الملك الوهّاب.

Dimenzije teksta 14 x 9; 17 redak. *Nasḫ*, sitan, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 62 b nekoliko stihova na turskom jeziku:

روايت قرق درهم ضمق اي بار هوان ايچنده اي طالب وفادار.

6010. R-7636

Zbirka (مجموع), *3*

L. 85; 20 x 14 (15,5 x 8); 21 redaka. *Nasḫ*, sitan, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno, istaknute riječi pisane ili nadvučene crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, djelimično zahvaćeni vlagom.

Povez kožni, čvrst, oštećen na hrbatu i preklopu, pa kasnije nevješto popravljan. Sa unutrašnje strane korice obložene ukrasnim papirom.

1. L. 9b-63b

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Prepisao neki Ḥasan, 1158/1745. godine (l. 56b pečat nečitak).

Na l. 5-7 sadržaj ovoga djela, te ponovo pečat prepisivača.

Na l. 64-70 bilješke iz fikha i nekoliko hadisa o vrijednosti učenja Kur'ana.

2. L. 71b-79b

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 5988,2.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. L. 81b-85

باب شروط الصّلاة (وهى ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Isto kao br. 5900.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1-1-4 na početku rukopisa bilješka o namazu prilikom pomračenja sunca i mjeseca na turskom jeziku, prenesena iz djela شـــرح المشارق. Nismo mogli ustanoviti o kom se izvoru radi, pošto ima puno djela pod ovim naslovom.

Iz zaostavštine Muhameda Čaršimamovića.

6011. R-8277

رساله، حمزه أفندي

RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Isto kao br. 5899,4.

L. 23; 21 x 14,5 (15 x 7); 18 redaka. *Ta'līq*, krupan, čitak. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Prepisao nepoznati prepisivač 1168/1754. godine.

Na l. 23b dova protiv kuge (هذا دعاء طاعون)

Iz Odbora IZ-e Visoko.

6012. R-5766

رساله‌ء حمزه أفندي

RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Isto kao br. 5899,4.

Na l. 1a naslov رسالة بيع وشرا.

L. 19; 20,5 x 15 (16,5 x 9,5); 21 redak. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno. Papir žućkast, tanak, glat, veoma kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma, sa sačuvanim ostacima originalnih korica koje su nalijepljene na povez.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6013. R-8672

Zbirka (مجموع), *2*

L. 68; 16 x 11 (11,5 x 7); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokaliziran. Mastilo crno i crveno. Papir bijel, različite debljine, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza

1. L. 1- 50a

رساله‌ء حمزه أفندي

RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Isto kao br. 5899,4.

2. L. 51b-68a

تجويد قره باش

TAĞWĪD-I QARABĀŠ

Udžbenik na turskom jeziku o pravilima učenja (čitanja) Kur'āna. Napisao Šayḫ 'Abdurraḥmān Qarabāšī, umro u Istanbulu 904/1498. godine.

Popara IX, 5779,7; Dobrača I, 134, str. 102 i II, 1621/3; Karatay t I, 10; O. M. I, 148; Fajić III, 2055/3; Popara-Fajić VII, 4557/2; Hasandedić, 176/2; Şeşen, 3, str. 2; Spaho I, 35, str. 14

Početak (l. 51b):

أوكه: الله تعالى به حمد وثنادن ورسولنه ودخي آل واصحابنه صلوة وسلامد نصكره معلوم أوكه كه حرف مدّ اوچدر...

Završetak (l. 68a):

آخره: برى دخى سُلطانيهْ وَ برى دخي سوره، قارعهْ دَهْ مَاهيهْ

Cijelu zbirku prepisao Muḥammad aga Zilği zāde (Zildžić), 15. ramazana 1220/1805. godine (bilješka na l. 50a):

رمضان شريف اون بشنجي كونك سنه ١٢٢٠، زلجي زاده اسيد محمّد اغ.

Vlasnici al-Ḥāğğ Ṣāliḥ aġā, al-Ḥāğğ Muṣṭafā aġā, Aḥmad aġā, i Muḥammad aġā 'Alamdār, 1224/1809. godina.

6014. R-8280

Zbirka (مجموع), *3*

L. 36; 19,5 x 13,5 ; dimenzije teksta i ostali podaci različiti. *Nasḫ*. mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima razljeveno, značajnije riječi nadvučene linijom crvene boje. Papir srednje debljine, bijel, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom.

1. L. 1-27

رساله‌ء حمزه أفندي

RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Isto kao br. 5899,4.

Dimenzije teksta 15 x 7,5. Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 28-30

بدء الأمالي

BAD' AL-AMĀLĪ

Kasida iz islamske dogmatike, na arapskom jeziku. Napisao Sirāğuddīn Abū Muḥammad 'Alī b. 'Uṯmān al-Ūšī al-Farẓānī, umro 575/1179.

Ḥ. Ḫ. II, 1349; Dobrača I, str. 67/3; KAḤḤĀLA VII, 148; GAL G I, 429; H. Loebenstein 2091; Jahić VI, 4132,4.

Početak (l. 28a):

يقول العبد في بدء الأمالي لتوحيد بنظم كاللآلي

Završetak (30a):

وإني الحق أدعو كل وقت لمن بالخير يومًا قد دعا لي

Dimenzije teksta 16,5 x 8,5; tekst pisan u dvije kolone.

Prepisao Yūsuf b. Muḥammad, bez oznake godine i mjesta prepisa.

Na l. 30-31a bilješke iz gramatike arapskog jezika.

3. L. 31-36

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Isto kao br. 5840, 5.

Dimenzije teksta 16 x 9; 17 redaka.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a bilješka, na arapskom jeziku, o Adem a. s. Na l. 36a tri početna stiha opsežnog djela الرِّسَالَة المَحَمَّدِيَّه (vidi *Fajić III, 2321*).

Poklon Merđanić Idriz ef. iz Odžaka kod Bugojna.

6015. R-5056

Zbirka (مجموع), *4*

L. 19; 21,5 x 14 (16,5 x 8,3); 25 redaka. *Nash*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tankom linijom crvene boje.

Povez kartonski, novijeg datuma.

1. L. 1-13a

رساله حمزه أفندي

RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Isto kao br. 5899,4.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مزارعهده فساددن صاقنمنك بياننده خاتمه كسب خبيث اولنلري بياننده در.

Završetak (l. 12a):

Na listu 12b-13a bilješke iz arapskog jezika i fiqha.

2. L. 13b-25b

شرح كتاب ألفاظ الكفر

ŠARḤ KITĀB ALFĀẒ AL-KUFR

Komentar djelu ألفاظ الكفر koje je napisao Muḥammad b. Ismā'il b. Muḥammad poznat kao Badr ar-Rašīd, umro 768/1366. godine. Ovaj komentar je napisao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī, umro 1014/1606. godine.

Ahlwardt II, 2139; Ḥ. Ḫ. II, 1396.

Početak (l. 13b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصّلوة والسّلام...إعلم انه الشّيخ العلامة المعروف ببدر الرّشيد من ائمّة الحنفية رحمه الله تعالى جمع أكثر كلمات الكفرية بالاشارات الايمانية فها أنا أبيّن رموزها وأعيّن كنوزها.

Završetak (l. 25b):

آخره: ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم وهذا ما قصدناه تتمة ما اردناه ونسأل الله العافية....فانهّ النّاصر والمولى والحمد لله أوّلا وآخراً والصّلوة والسّلام على نبيّه باطنًا وظاهراً آمين يا ربّ العالمين ويرحم الله عبداً قال آمين.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. L. 26a-30a

هذا شرح الأسماء الحسنى

HĀẒĀ ŠARḤ ASMA' AL. ḤUSNĀ

Komentar Božijih lijepih imena. Na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog pisca. Na l. 26a naslov krupnim crvenim slovima: هذا شرح اسماء الحسنى.

4. L. 31-33a

(ملّت ابراهيم عليه السّلام خصوصنده رساله بديعه)

(MILLAT IBRĀHĪM 'ALAYH AS-SALĀM ḤUṢŪṢINDA RISĀLA BADĪ'A)

Risala o vjeri Božijeg poslanika Ibrahima i njegovom odnosu prema islamu. Napisao, na turskom jeziku, Yaḥyā-efendī Minqārī zāde, umro 1088/1677. godine.

Dobrača I, 512; II, 1827,2; Fajić III, 2536,2.

Početak (l. 31b):

أوّله: الحمد لله على ملّة الإسلام محمّد عليه الصّلوة والسّلام اما بعد بو عبد الفقير منقاري زاده ... ملّة إبراهيم عليه السّلام خصوصنده دائر اولان سوال جوابنده.

Završetak (l. 33a):

آخره: ملّت محمّد اولوب اصلنده ملت إبراهيم اولان اوزرنه (....) اولدوم وبوقصدكركدر والله تعالى أعلم بو مقدار مقنعدر تفصيل مشبع مراد ايدنه رساله مطوله مراجعت ايلسدر.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

6016. R-4855

تبيين المرام في شرح رساله، حمزه أفندي

TABYĪN AL-MARĀM FĪ ŠARḤ RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Naslov na donjem presjeku listova شرح رساله، حمزه أفندي

Komentar na raspravu o trgovini, kupoprodaji, kamati i pitanjima u vezi s tim, poznatu pod nazivom رساله، حمزه أفندي (v. br. 5644/3). Osnovno djelo na turskom jeziku napisao je Ḥamza-efendī Derendelī oko 1089/1678. godine, a ovaj komentar, također na turskom jeziku, aš-Šayḫ Muṣṭafā b. as-Sayyid 'Abdullāh Ṭarīqatğī, Emīr-efendī, umro 1143/1730. godine. Ovaj komentar napisao je 1129/1717. godine.

Popara IX, 5752; Dobrača II, 1601-1610; Bratislava, 404, str. 292; O. M. I, 349.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد وثنا اولسون اللّهه عالملري يوقدن وار ايدوپ هرنسنه، ممكن اولان كمالنه ارشدردي خصوصًا نوع انسانه بلمدكي...بوندن صكره أبو الفتح سلطان محمّد جامعنده درس عامّ طريقتجي أمير ديمكله معروف بو فقير شيخ مصطفى ايدر حمزه أفندي مرحومك بيع وشرا رسالنده (!) شرح وترجمه يه محتاج اولان محلّنى بيان ايله اوزرينه شرح اولق اوزره...

Završetak (l. 190a):

آخره: وبالجمله كندو كرمنه لائق لطفلرينه ونعمتلرينه اولا شدر وبجمله سنك اجلّ وعلاسي اولان...تمام ربّسدن اويله رجا ايدمكه نيجه مؤمنلر انتفا ايدوب دعاده أوّله اقامى بيك يوز يكرمى طقوز سنه سنك أيلونده (!) ورجب شريف آينك بشنجي كوني مبارك اثنين كوننده واقع اولمشدر شرحمز دخي مؤمنلره مبارك أوّله، آمين ثمّت تمام.

L. 190; 20,5 x 14,5 (14 x 8,5); 14 redaka. *Nasta'liq*, krupan, pisan tupim perom, nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, razljeveno, posebno na prve svije stranice. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi prosuti, sa kustodama. Na l. 1b unvan, nedovršen. Tekst na prve dvije stranice obrubljen sa dvije široke linije zlatnožute boje. Na ostalim listovima tekst uokviren sa debljom, crvenom linijom.

Povez kožni, sa preklopom.

Prepisao 'Umar b. Muṣṭafā, Ljubinac, u medresi At Mejdan, početkom ševvala 1181/1767. godine.

الحقير الفقير كاتب هذا الكتاب الخطير لوبنلي عمر بن مصطفى وقد وقع الفراغ من كتبه هذا الكتاب في أوائل شوال يوم تسع من يوم دوشنبه بعد الظّهر قبل العصر في مدرسي آت ميدان من سنة احدى وثمانين ومائة وألف بعد الهجرة من له العزّ والشّرف

6017. R-7770

الفوائد العلّيّة من مسائل الشّريعة الجليّة

AL-FAWĀ'ID AL-'ALLIYYA MIN MASĀ'IL AŠ-ŠARĪ'A AL-ĞALIYYA

Djelo iz područja fikha, u obliku fetvi, na turskom jeziku. Napisao Muḥammad b. 'Alī aṭ-Niṭārī al-Qayṣarī, um. 1112/1700. godine.

Ovaj pisac je u stvari sakupio i proširio tumačenja svoga oca kako je to navedeno u uvodu djela.

Dobrača II, 1613; Kaḥḥala VII, 226; A. M. I, 764; Ḏayl II, 208; Ğayhan II, 775.

Početak (1b):

أوّله: الحمد لله العلىّ العلاّم كثير الفضل والأنعام الّذى أحكم بنيان مصالح الأنام...وبعد فهذه فرائد فوائد ماعين رأت مثلها...وسمّيتها بالفوائد العلّيّة...

Završetak: (l. 132a):

آخره:و قد بقي في مجموعته اسكنه الله تعالى في اعلى جنانه مسائل منقولة عربية و فوائد معقولة شريفية بحيث لا يسمع هذه الجريدة لا يراوها وفقناالله تعالى على ترتيبها بوجه اجمل و تهذيبها باسلوب الاكمل انه جواد كريم وهو حسبى ونعم المعين.

Na l. 1a naslov: هذا كتاب فوائد العلية

L. 132; 21,5 x 16 (16 x 8,5); 19 redaka. *Ta'liq*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, na mjestima, u dodiru sa vlagom, razljeveno. Naslovi poglavlja i riječi جواب امسئله pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice uokviren sa debljom linijom zlatnožute boje, ojačanom sa po jednom tanjom linijom crvene i crne boje. Na početku teksta unvan izrađen u zlatnožutoj boji. Tekst na ostalim listovima uokviren sa tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, sa originalnom folijacijom i kustodama. Na zaštitnim listovima 2-3 na početku, sadržaj djela.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i na preklopu. Oštećen na hrbatu.

Prepisao, u Bursi, Ṣāliḥ b. Mūsā b. Ḥiḍr, u prvoj dekadi muharrema 1136/1723. godine.

Vlasnik al-Ḥāǧǧ Aḥmad, valija Burse (bilješka i pečat na zaštitnom listu 1a) zatim Rāšid zāde Muḥammad b. Sulaymān, god. 1230/1814 (bilješka i pečat na l. 1a).

Na l. 132b-134 bilješke iz fikha.

Rukopis otkupljen od Mešić Suvada iz sela Lepenice kod Tešnja.

6018

R-8297

الفوائد العلّيّة من مسائل الشّريعة الجلّية

AL-FAWĀ'ID AL-'ALLIYYA MIN MASĀ'IL AŠ-ŠARĪ'A AL-ĞALIYYA

Isto kao br. 6017.

L. 99; 21,5 x 15,5 (17 x 9); 21 edak. *Ta'liq*, sitniji. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Neki listovi oštećeni, pa naknadno nevješto popravljani. Sa kustodama.

Povez kožni, mehak, očuvan. Korice obrubljene sa dvije utisnute linije i rozetom na sredini. Na zaštitnom listu 1-2 na početku sadržaj djela.

Prepisao Muḥammad b. Ḫalīl Memiš, dok je bio naib kadije u Silistri u selu Kuydžuk u nahiji Dobrudža, 24. džumadel-ahira 1156/1743. godine.

أتمت هذا الكتاب في وقت نيابتي ... بقرية قيوجق بناحية دوبريچه في يوم الإثنين وهو اربع وعشرين من شهر جمادي الآخر لسنة ستة وخمسين ومائة وألف من له العز والشرف عليه افضل الصّلوة والسّلام ألف ألف من الفقير محمّد بن خليل ممش النائب بناحية دوبريچه

6019.

R-4697

الفوائد العلّيّة من مسائل الشّريعة الجلّية

AL-FAWĀ'ID AL-'ALLIYYA MIN MASĀ'IL AŠ-ŠARĪ'A AL-ĞALIYYA

Isto kao br. 6017.

L. 166; 22 x 14; (15 x 6,5); 19 redaka. Nash, lijep i čitak. Mastilo crno, a riječi مسئله i الجواب pisane mastilom crvene boje. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom.

Papir tanak, glat, svjetložute boje sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Tekst uokviren tankom crvenom linijom, Na l. 1b lijep unvan. Tekst na prve dvije stranice obrubljen sa jednom širokom i jednom užom linijom zlatnožute boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, čvrst, sa preklopom. Sa vanjske strane korice obložene ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom gdje se navodi da je rukopis prepisao Muḥammad Sa'īd b. 'Abdulkarīm al-Qurawī, 1196/1781. godine.

وقع الإتمام عن يد أضعف العباد محمّد سعيد بن عبد الكريم القروى غفر الله ذنوبهم فى أواخر ربيع الأولى لسنة ستّ وتسعين ومائة وألف.

Na zaštitnim listovima 4a-5b na početku sadržaj djela.

Vlasnik Muḥammad efendī Sulaymān efendī zāde (bilješka i pečat na zaštitnom listu 3a) i 'Abdulkarīm Deftedar zāde (bilješka i pečat na istom listu).

Na prvom zaštitnom listu bilješka o rođenju djece Mustafe Pirkića (پیرتیك) Muhameda, Vasfije i Alije, godine 1315/1897, 1316/1898 i 1318/1900.

Na zaštitnom listu, na kraju djela, bilješka Muhameda Balića iz sela Lokve kod Tarčina.

L. 7; 19 x 15 (12 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno i crveno. Papir žućkast, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Na l. 1a naslov هذا كتاب جواهر الإسلام.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6024. R-8333

جواهر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 5988,2.

Početak ovdje (l. 4a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصّلاة والسّلام علي خير خلقه محمّد وآله أجمعين. تلكل كه مسلمان اولان كشيه واجبدر.

Završetak ovdje (l. 23b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مسئله صاحب ترتيبك (...) نمازلري قضايه قالسه حتلفنده ايمان يله قضا ايله صحيح در.

L. 23; 15 x 10,5; bez margina; 14 redaka. Ta'līq, krupniji, nečitak, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Papir žut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evopskog porijekla. Listovi su zahvaćeni vlagom i oštećeni.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 14a fragment nekog ilmihala na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أمّا الاربعة ألتي منها فريضة الإستنجاء من الجنابة والحيض والنّفاس والنّجاسة

Završetak (l. 4a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل ثم إعلم أنّ المنتجي يحاج عند الدّخول والخروج من الحلم.

6025. R-8278

جواهر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 5988,2.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ببصره مزيد بإرادته متكلم بكلماته متكون بتكوينه

Završetak (l. 86b):

آخره: ويو بش شرط بلمك كرك عاقل بالغه اولدقدن صكره اشلمك فرضدر.

L. 86; 13 x 10 (10 x 6); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, tamnobijel i svjetložut, različitih debljina, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Nedostaju neki listovi, dok su neki pogrešno uvezani i ispreturani.

Bez poveza.

Vlasnik Muhamed Bejtić (l. 66b).

6026. R-7380

Zbirka (مجموع), *2*

L. 25; 21,5 x 15 (17,5 x 9,5); 13 redaka. Nasḫ, krupan, mjestimično vokaliziran. Mastilo crno. Papir svjetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, sa vanjske strane obložen ukrasnim papirom.

1. L. 1b-15

جواهر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 5988,2.

Ovdje je završetak različit. Završetak ovdje (l. 13b):

آخره: يازيجيلرك پيري ادريس ويعقوب وحضرت عثمان در امامك محمّد م مؤذنلرك بلال حبشي در تمت تمام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 13b-15a dova na turskom jeziku.

2. L. 15b-23

مولد – وسيلة النّجاة
MAWLID WASĪLA AN-NAĞĀT

Mevlud, spjev o rođenju Muhammeda a. s. Na turskom jeziku spjevao Bursalī Sulaymān Čalabī, umro 825/1421-22. godine.

Flügel, III, 1698, str. 137-139. ; Pertsch, 363, str. 363. ;Karatay, II, 2263-2266; Nametak IV, 2760.

Ovaj spjev ima prozni uvod koji počinje :

نیت ایلمد مولود اوقمغه (!) یا ربّ العالمین.

Početak mevluda (l. 15b):

أوّله: الله ادین ذکرایده لم أولاً واجب اولدر جمله اشده هر قولاً

Završetak (l. 23b):

آخره: امتندن راضی اولسون أوّل معین رحمة لله علیهم أجمعین

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 24-25 dova na turskom jeziku.

6027. R-2815

Zbirka (مجموع), *2*

L. 25; 17,5 x 12 (14,5 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokaliziran, sa velikim proredom. Mastilo crno. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen na prvoj korici.

1. L. 1b-7a

جواهر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 5988,2.

Prepisao nepoznati prepisivač 1262/1845. godine.

Listovi 8-12 prazni.

2. L. 13-25b

تجوید قره باش
TAĞWĪD-I QARABĀŠ

Isto kao br. 6013,2.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6028. R-6658

نفیسه أخرویهٔ في ترجمة الصّلوات مسعودیّة
NAFĪSA UḪRAWIYYA FĪ TARĞAMA AṢ-ṢALAWĀT MAS'ŪDIYYA

Prijevod djela صلاة مسعودية. Osnovno djelo napisao aš-Šayḫ Ḍiyāu'ddīn Abū Maḥmūd Muḥammad b. Amīnuddīn 'Abdul'azīz b. Muḥammad aš-Širāzī. Radi se o 50 hadisa koji govore o vrijednosti namaza a koje je autor sakupio 770/1368. godine. Naš primjerak je pevod ovoga djela na turski jezik. Preveo Darwīš Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ġülšanī al-Adirnawī, Kāmī, umro 1136/1724. godine.

Wiesbaden XIII,4, 42-43; Ḍayl II, 673, Ḥ. Ḫ. II, 1081.

Početak (l. 1 b):

أوّله: الحمد لله الّذي أعزّ الفقه والفقهاء وأذلّ الجهل والجهلاء... أمّا بعد شرف إنسان في الدّارین ونیل درجات الکمال في الکونین بعد تزکیة الباطن بالعقائد الإسلامیّة.

Završetak (l. 122b):

آخره: مسئله حضرت حضرك وحضرت یوسف علیه السّلامك قرنداشلرینك نبوتنده اختلاف اولنمشدر حاوي القدسي صاحبي جمله سنك نبوّتني تصحیح ایتمشدر والله أعلم تمّ الکتاب.

L. 122; 21,5 x 14,5 (14,5 x 7,5); 19 redaka. Ta'lik, lijep. Mastilo crno. Poglavlja i riječ مسئله pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom. Povez kartonski, presvučen impregriranim platnom crne boje, novijeg datuma.

Prepisao Ḥāfiẓ al-Ḥāğğ Ismā'īl. . . 1178/1764. godine.

Za Biblioteku poklonio Islamovski Emin.

6029. R-8434

اللي درت فرض
ELLI DÖRT FARḌ

Kratka risala na turskom jeziku o glavnim islamskim dužnostima, 54 farza, od nama nepoznatog autora. Pod ovim nazivom na turskom jeziku ima više risala. To su, obično, prevodi i prerade slične risale sa arapskog jezika poznate pod nazivom خمسون فريضة (v. Dobrača II, 899/1). Djelo je nastalo prije 1197/1782. godine, jer je te godine završen komentar na ovo djelo (vidi ovdje br. 6221).

Popara IX, 5785,1; Dobrača II, 1626/1; Karatay I, 431/IV i II, 2912/VI.

Ovaj primjerak je kompletan i u formi koja se najčešće sreće u izvorima.

Početak (l. 1b):

أوّله: حقّ سُبْحَانَه وتَعَالى حضرتلرينك جلّ جلالُه فرضْ ايتدوكي شيلردر كي بيانْ اولنورْ اكرْ ارْ اكرْ عورتْ اولسونْ بونلري بلمكْ واكرتمكْ فرضْ عينيدرْ انلرْ اللّي دورتدرْ اوّلا ايمنك شرط التدرْ اوّلكي امنتُ بالله...

Završetak (l. 33b):

آخرْ:اوچكرَه ندااِيله اسميله يَا فُلاَن بن فُلاَن اوچنجي ندادَه ديه اذكُر العَهْدَ...ربّي اللهُ لاَ الهَ الاّ هُوَ ربُّ العَرْشِ العَظِيم تمّت تمام.

L. 33; 18 x 12 (14,5 x 8); 8 redaka. *Nash*, krupan, vokaliziran, sa velikim proredom. Mastilo crno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Bez poveza.

Na l. 1b crvenim mastilom napisan naslov djela:

هذا فصل اللّي دورت فرضي بيان ايدر.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Spahić Zihanije iz Odbora IZ-e Kakanj.

6030. R-8435

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao br. 6028.

L: 14; 16,5 x 11,5 (12,5 x 7,5); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokaliziran. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Spahić Zihanije iz Odbora IZ-e Kakanj.

6031. R-7284

Zbirka* (مجموع), *2

L. 11; 20 x 13,5 (16 x 7,5); 15 redaka. *Nash*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom,

evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom i na mjestima oštećeni.

Bez poveza.

1. L. 1-7

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao br. 6028.

Završetak ovdje (l. 7b):

آخره: اكر صورسلر عمله احلاص ندر... عبادتي الله تعاليه تقرب ايچون اتمك كمسه دن شيء امزيله اتمكدر. تم تمام بعون الله الملك الوهاب.

Prepisao Munlā Aḥmad Džāpo (جابر), 1175/1761. godine.

2. L. 8-11

خدا ربّم

ḤODĀ RABBUM

Isto kao br. 5914,2.

Prepisao isti prepisivač, Munlā Aḥmad Džapo, 1174/1760. godine.

6032. R-4505

Zbirka* (مجموع), *2

L. 15; 18,5 x 12,5 (14 x 8); 13 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, neotporno na dodir sa vlagom. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir bijel, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez kartonski, obložen platnom zelene boje.

1. L. 1b-3b

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao br. 6028.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: بركوي واسطواني محمّد أفندي لرينك تقريري بسم الله الرّحمن الرّحيم حسن بصري وشيخ عبد الرّحمن المصري مختصر ايدرلركه بواللي دورت فرضي بلمك واوكرمك هركسه لازمدر.

Završetak ovdje (l. 3b):

آخره: اوچنجي طوّاف وزيارت ايلمك ودخي زكوتك فرضي بردر يعني نيّت ايدوب مالندن زكوتني ويرمكدر.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 3b-15

نمازلق

NAMĀZLIK

Kratak priručnik o islamskoj molitvi (namazu) na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Dobrača II, 1561/2; Popara IX, 5648,4.

Početak (l. 3b):

أوّله: صَبَاحْ نَمَازِي دُرْت ركْعَتْدُر أَوَّلْ إِيكِي ركْعَتْ سُنَّتْ آنْدَنْ إِيكِي ركْعَتْ فَرْض قِلَه، اوْنْلَه نَمَازِي اوْنْ ركْعَتْدُرْ أَوَّلْ دُرْت ركْعَتْ سُنَّتْ آنْدَنْ دُرْت ركْعَتْ فَرْض آنْدَنْ إِيكِي ركْعَتْ صوك سُنَّتِن قِلَه...

Završetak (l. 15b):

آخره: اللّهم ربنا تقبل منا كما تقبلت من ابراهيم خليلك واسماعيل ذبيحك ومحمّد نبيك صلّي الله تعالى عليه وسلّم.

Na l. 3b naslov crvenim mastilom:

اوقات صلوة الخمس معه ادعية سائره

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon od Ćamila Mujagića 25. 11. 1960. godine.

6033. R-6918

Zbirka* (مجموع), *3

L. 35; 15 x 11 (12 x 6); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno, pisano tupim perom. Papir žućkast, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1-4

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao br. 6028.

2. L. 5 -11

خدا ربّم

ḤODĀ RABBUM

Isto kao br. 5914,2.

3. L. 11b-35

علم حال بوسنوي

ʿİLM-I ḤĀL BUSNAWĪ

Priručnik iz islamske vjeronauke (Ilmihal) na bosanskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 8208,5.

Početak (l. 11b):

ناقص في أوّله أوّل الموجود:بَسِلْ مُسْلِمْ يَسَامْ الحَمْدُ للّه تَعَالى، إِسْلَام يَه مُوىْ صِفَتْ شِتُو يَه مُسْلِمْ مُسْلِمْيَه اوْنِى چُوْيْقْ شْتُونُو سواتاچْ أُودْ بُوغَه دُونيُو.

Završetak ovdje (l. 35b):

آخره: امّا أمْريَت دا نَاسْ بُرغْ دراغي أود جَهَنَّمَه زَاقْلُوني سُوُويِمْ رَحْمَتُم. آمين...اَللّهُمَّ بَارِكْ لِي فِي الْمَوْتِ وَ فِيمَا بَعْدَالْمَوْتِ. صَبَاحْ وَ أَحْشَام وَقْتِنْدَه عدد ٥٢.

Cijelu zbirku prepisao isti, nepoznati prepisivač.

6034. R-8341

Zbirka* (مجموع), *2

L. 8; 17 x 12; (12,5 x 9); 12 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno

na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, oštećen na posljednjoj korici.

1. L. 1-3b

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao br. 6028.

Završetak ovdje (l. 3b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: زكاتك فَرْض بِردِرْ نِسَابَه مَالِم ايسَه نِيتْ ايْلَمَكْبِيلْ كِتُقْتَه تَمَامْ ايله زَكَات (!) وِيرْمَكْدِر.

Na l. 1a naslov crvenim mastilom:

هذا اللي دورت فرضك بيان ايدر.

2. L. 5 -11

خدا ربّم

ḤODĀ RABBUM

Isto kao br. 5914,2.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a dova na arapskom jeziku.

Na kraju 5 praznih lista. Na posljednjem zaštitnom listu nečitak pečat vlasnika.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

6035. R-8338

Zbirka* (مجموع), *2

L. 44; 16,5 x 11 (11 x 6); 9 redaka. *Nash*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1-20b

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao br. 6028.

Završetak ovdje (l. 20b):

آخره :دين... ايمان... اسلام.. ملت... شَرِيعَتْ... جُمْلَه سي بِحَسَبِ الذَّات شَيءٍ واحددر بِحَسَبِ الاعْتِبَار مُغَايِردر بويْلَجَه اينَاندم ايمان كَتُورُدُم.

Na l. 1a naslov اللي دورت فرض:

2. L. 21 -44

خدا ربّم

ḤODĀ RABBUM

Isto kao br. 5914,2.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Muḥammad Fišek (فشك), i Ḥasan.

Poklon od Mušić Fehme iz Bijeljine.

6036. R-6221

شرح اللي درت فرض

ŠARḤ ALLĪ DORT FARḌ

Komentar djela **اللي درت فـــرض**. Napisao ʿAbdullāh b. ʿAbdulʿazīz al-Bālīkesirī ar-Rūmī, aṣ-Ṣilāḥī, umro 1197/1782. godine. Na turskom jeziku.

A. M. I, 485.

Djelo je štampano u Istanbulu 1302/1884. godine.

Naš primjerak je nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: دخي قسمت تحقيقًا لله تعالى دونيا دولتيني.... الفريضة الثانية.

Završetak ovdje (l. 17b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفريضة الخامسة عشر . . . وقال رجل للحسن يا أبا سعيد أينام إبليس فتبسم قال لو نام لوجدنا راحة يعني بر كمسه حسن حضرتلرنه...

L. 17; 16,5 x 13 (15 x 10,5); 12 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, pisano tupim perom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6037. R- 8537

حقيق الحقائق في شرح رساله‌ء علم حال للبركوي

ḤAQĪQ AL-ḤAQĀ'IQ FĪ ŠARḤ RISALE-I 'ILM-I ḤAL LI AL-BIRĠIWĪ

Komentar Birgivijeva 'Ilmiḥāla na turskom jeziku. Napisao Muṣṭafā b. Muḥammad al-Güzelḥiṣārī an-Naqšibandī al-Ḥanafī, Ḥulūṣī, umro 1215/1800. godine.

Popara IX, 5767; Kaḥḥāla XII, 283-284; Fajić III, 2492; Ismā'īl-paša, Ḏayl I, 411; A. M. II, 454

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين يا إلهى حمداً وشكراً لك أنت وفّقنا لأهم المسائل ويا هادي صلاةً وسلامًا علي نبيّك الّذي بعث الثّقلين... اي طالب صادق بلكل كه عالم محقّق وفاضل مدقّق شيخ تقيّ الدّين بركوي محمّد أفندي نيك وصيتنامه سي ضرورات دينيّة.

Završetak (l. 160b):

آخره: الحمد لله على الختام والصّلوة والسّلام على محمّد خير الانام وعلى آله...اللّهم اغفر لمؤلف اعني محمّد بن پير علي وشارحه اعني مصطفى بن محمّد الحنفي.

L. 160; 22,5 x 15,5 (15 x 9); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Prva laga otkinuta od knjige.

Povez kožni, očuvan. Rozete, floralnih motiva, utisnute na sredini korica. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1221/1806. godine.

Na l. 1a namjerno brisana bilješka o vlasniku rukopisa.

6038. R-8621

Zbirka (مجموع), 2

L. 193; 19,5 x 14 (15,5 x 8); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, veoma lijep. Mastilo crno. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1a-138b

حقيق الحقائق في شرح رساله‌ء علم حال للبركوي

ḤAQĪQ AL-ḤAQĀ'IQ FĪ ŠARḤ RISALE-I 'ILM-I ḤAL LI AL-BIRĠIWĪ

Isto kao br. 6037.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اولنمش اولورلر زيرا خيرك خالقي انجق الله در دليل نستعذ بالله والله خالق كّل شيء.

Na l. 138b-140 bilješke iz fikha.

2. 151b-193b

مجمع الجواهر

MAĞMA' AL-ĞAWĀHIR

Kratak priručnik na turskom jeziku (ilmi-hal) o islamskom vjerovanju ('aqā'id) i osnovnim vjerskim dužnostima ('ibādāt). Napisao Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Bosnawī koji je živio i pisao u XVII stoljeću. Djelo je napisano u vidu pitanja i odgovora (eger sorsalar - ğevāb ver kī) po uzoru na druga slična djela poznata pod nazivom Ğawāhir al-islām.

Popara IX, 5384,7; Dobrača II, 1557; Šabanović, str. 210-211; Ždralović I, str. 199; al-Ğawhar, str. 60; Književni rad, 32

Početak (151b):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة على نبيّه محمّد وآله وصحبه أجمعين. وبعد، بو عبد ضعيف محتاج إلى ربّه الغنى حسن بن نصوح الدّمنوي – غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه – ايدربركون بعض اخوان ايله كتب مشهوره دن عقائده متعلق ودخي عبادته متعلق عربي مسائل مذاكره ايدركن بوائنا ، مذاكرده اخواندن بريسي لطفيله ايدوب ايندكه اكر بومسائلي لسان تركي اوزره...

Završetak ovdje (l. 193b):

آخره: اكر صور سلركه بر كمسه بر شيئدن اوتوري قربان اتمك نذر ايلسه زول قرباندن اهل وعياليله جائز مبدر جواب ويركه بركمسه قربان اتمكه نذر ايلسه اول قرباني الله رضا سيچون ذبح ايدوب جمله اتني اولشدرمك كركدر اندن اهل وعيالته يدرمك جائز دكلدر الله أعلم بالصّواب.

Cijelu zbirku prepisao Sulaymān b. Muḥammad Waqf Bālālī (iz Gornjg Vakufa), početkom ševvala 1210/1795. godine (l. 193b):

قد وقع الفراغ بعون الله الملك عن تحرير هذه الشّرح والرّسالة علي يد سليمان بن محمّد الوقف بالالي مولداً والحنفي مذهباً والماتريدي إعتقاداً وذلك في ماه بشوال من سنة بعد تسع و المائين و ألف من هجرة.

6039. R-6145

در يكتا
DUR YEKTA

Priručnik (ilmi-hal) o islamskom vjerovanu i osnovnim islamskim dužnostima. Napisao Muḥammad As'ad ef. b. 'Abdullāh Imāmi zāde al-Qonawī al-Ḥanafī, kadiasker, umro 1267/1850. godine. Na turskom jeziku.

Dobrača II, 1616; Ḏayl I, 455; OM I, 244.

Početak (l. 4b):

أوّله: الحمد لله الّذى جعلنا من المسلمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد خاتم الأنبياء والمرسلين...معلوم أوّله كه عاقل بالغ اولوب مسلم اولادندن اولان كمسه كلمتين شهادتني تلفظ ايدر.

Završetak (l. 83b):

آخره: امدي جناب رسالته اقتدا ايدوب....والله مستعان وعليه التّكلان سبحان ربك ربّ العزّة عما يصفون وسلام علي المرسلين والحمد لله ربّ العالمين. الفه الفقير.... محمّد أسعد.

L. 83; 16,5 x 12,5 (11 x 6,5); 13 redaka. *Nash*, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Prepisao Ibrāhīm, krajem safera 1243/1827. godine.

6040. R-6626

Zbirka (مجموع), 2

L. 160; 19 x 14 (16 x 9); 13-17 redaka. *Nash*, čitak. Mastilo crno. Mnoge riječi nadvučene crvenom linijom. Papir svjetložut, srednje debljine, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na početku ih dvadesetak oštećeno.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na koricama i preklopu.

1. L. 1-101

مختصر در مكنون
MUḤTAṢAR DUR MAKNŪN

Skraćena prerada djela در مكنون Osnovno djelo je napisao Aḥmad b. al-Kātib Bīğān Yaziğīoğlu, umro 870/1465. godine. Ovu skraćenu preradu, po svemu sudeći, sačinio je Muḥammad efendi Nuruddīn Niksārī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov prema rukopisu (l. 100 b): بيت تمام اولدي بحمد الله مختصر در مكنون .

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مصري كورده مكه بو بابده مختصر تركي رساله نادر مراد اندهكه لسان تركي اوزره بر رساله يزم اندن مسائل ايمان واسلام بيانندە.

Završetak (l. 101a):

آخره: بو كتابي مصري علماسي (...) ايدوب يزميشلردر بو تركي دنلمز بلكه ترجمه قرآن على لسان قومه ديوب امضا اتمشلردر محمّد أفندي نكساري اصله نور الدّين وفرغه في المصر.

Prepis iz 1104/1692. godine.

قد فرغ الفراغ من النّسخة الشّريفة في وقت الضّحى في يوم الإثنين من شهر صفر اليوم العشرين لأربع ومائة وألف.

2. L. 102 b-160a

مسائل أهل السّنّة والجماعة
MASĀ'IL AHL AS-SUNNA WA AL-ĞAMĀ'A

Djelo iz fikha, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Djelo je pisano u formi pitanja i objašnjenja (موعظة - مسئلة).

Naslov prema rukopisu (l. 102b): هذا مسائل اهل السّنة والجماعة.

Početak (l. 102 b):

أوّله: قُلْ هُوَ اللّهُ اَحَدٌ يَعْنِي ايتْ يَا مُحَمَّد أولْ اللّه بَنْ اكا طبَارين برع دُرْ شريكي و يَارْدِمْجِي وَ وَزِيري يُوقْدُر.

Završetak (l. 160 a):

آخره: زَيْدْ قَاضينيكْ مُرآسّله سنَه اطاعَطْ اتميه نه لازم أولور كَنْدْ كَافر عَوْرَتِي بَانِنْ طلاَقْ بُوشْ أولُورْ ابُو السُّعُودْ

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je pronašao Emin Islamovski kod Avda Polića iz Gornjeg Vakufa i poklonio Biblioteci.

6041. R-8284

نمازلق
NAMĀZLIK

Isto kao br. 6031,2.

Početak ovdje (l. a):

أوّله: نيّت ايلدُمْ اَبْدَستْ اَلْمَغه نَماز قِلمَقيچون اللّه تَعَالي ياقين اَلْمَغيچون ان شاء اللّه تَعَالي

Završetak (l. 19b):

آخره: اكر صورسلر اسلام ندرسن ايت اشهد ان محمّد عبده ورسوله دمكدر ايمانك باشي ندر.

L. 19; 16,5 x 11 (12 x 7,5); 9 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir svjetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1142/1729. godine.

Na l. 1a naslov هذا كتاب نمازلق شريفه.

Iz Odbora IZ-e Mrkonjić Grad.

6042. R-8622

نمازلق
NAMĀZLIK

Isto kao br. 6031,2.

Ovdje je završetak različit.

Završetak ovdje (l. 25b):

آخره: انجق امامه اويان جَمَاعَت قُرآن أعُوذُ دحي بسمله اوقومز والله أعلم بالصّواب.

L. 25; 16,5 x 12 (12 x 7,5); 11 redaka. *Nash*, krupan, lijep, vokaliziran. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni.

Prepisao Muḥammad b. Ḥusayn Hodžić. 1255/1839. godine.

كتبه الفقير الحقير محمّد بن حسين حوجيك، سنة ١٢٥٥.

Vlasnici Ibrahim Hajrić i Jonuz Šoljić.

6043. R-4934

نمازلق
NAMĀZLIK

Isto kao br. 6031,2.

L. 20; 16,5 x 11,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nash*, krupan, vokaliziran. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6044. R-8328

نمازلق
NAMĀZLIK

Isto kao br. 6031,2.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود: ركوعده ورمقدر سهو سجده ودمقدر... قعده اخيره در يعني صكره كه

Završetak ovdje (l. 21b):

ناقص في آخره آخر الموجود: وسجده لري وتحياته سائري نمازلرده كي ايده بيرام نمازين تمام اولور.

L. 21; 20 x 15 (13 x 9,5); 11 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim

znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje. Listovi oštećeni od vlage. Na nekim mjestima tekst nečitak.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6045. R-8670

نمازلق

NAMĀZLIK

Isto kao br. 6031,2.

Manjkav na kraju. Završetak ovdje (l. 13b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قنوت دُعَاسي بلمَيان ربّنا آتنا في الدُّنيا حَسَنَةً وَ في الآخرَةِ حَسَنَةً وَ قِنا عَذابَ النّار. بوني بلميان اللّهُمَّ اغفِرلي ديه بوني داخى بلمزّسه اوج...

L. 13; 21 x 17 (15 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, veoma lijep. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, prosuti i ispreturani. Tekst uokviren sa debljom linijom plave boje. Na l. 1b unvan izrađen u plavoj i crvenoj boji.

Povez kartonski, izlomljen, odvojen od listova knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6046. R-8673

نمازلق

NAMĀZLIK

Isto kao br. 6031,2.

Manjkav na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أوتورمَقدُر دُردُنجي جَهْرِيله أوقُمَقدُر امام ايسَه أوقنان.

L. 16; 24,5 x 17 (15,5 x 9); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom, vokaliziran. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6047. R-8321

نمازلق

NAMĀZLIK

Isto kao br. 6031,2.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله أوّل الموجود: انزل على من بركاتك ونجني من عذاب النار ديه اوندن قولاغينه صوويرد بويله اوقيه اللّهُمَّ اجْعَلْني مِنَ الَّذينَ يَسْتَمِعُونَ القَوْلَ ...

Završetak (l. 36b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اذان نيت بويله... اجابت اولدركه مؤذين هر نه ديرسه عقبنجه بله الّا حَيَّ عَلَى الصَّلوة...

L. 36; 17 x 12 (12,5 x 9,5); 10 redaka. *Nasḫ*, krupan, nečitak. Mastilo crno, istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Veoma lošeg kvaliteta, u dodiru sa vlagom na mnogim mjestima razljeveno i nečitko. Papir žut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni. Prvi list otkinut.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon od Elkaz Hidajeta iz Gračanice kod Bugojna.

6048. R- 8279

Zbirka* (مجموع), *4

L. 27; 16 x 11 (13,5 x 8); 10 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Papir svjetložut, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Djelo pod rednim brojem 2. sa različitim osobinama što je i navedeno.

1. L. 1-4b

نمازلق

NAMĀZLIK

Isto kao br. 6031,2.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: نَمازي خُشُوعُ ايله أيْلَمْه اسكي بيان ايدر امدي نمازي خشوع وخضوع اوزرينه ايلمك اولدركه.

Završetak ovdje (l. 4b):

آخره: هر كشنك حضور لريني بر برينه اولشدرلر تمام بر حضور حقّاً بريسند جميعسك نمازي (..) اولور تمت تمام.

Prepis završen 1174/1760. godine.

2. L. 6-14

خدا ربّم

ḤODĀ RABBUM

Isto kao br. 5914,2.

Dimenzije teksta 9,5 x 6,5; 6 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokaliziran. Mastilo crno. Papir tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Tekst je uokviren sa debljom linijom crvene boje.

Listovi uvezani obratno u odnosu na ostali dio rukopisa.

3. L. 14b-30b

بيان مناجات رسول الله

BAYĀN-I MUNĀĞĀT-I RASŪLULLĀH

Kratka rasprava na turskom jeziku o molitvi Božijeg poslanika, od nama nepoznatog autora.

Fajić III, 2581/7; Popara IX, 5658,15.

Početak (l. 14b):

أوّله: يوزمي دركاهه دوتدم ياغنى برور دكار دردومه درمان ايرشدر ياغنى برور دكار

Završetak (l. 30):

آخره: نماز صوررمسين قراجه اوغلان ايدر ايسم شمدي كلور نقسان ويتره واجبدر بيك سكسان تمّت تمام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

4. L. 30b-37

دعاء سرخ باد

DU'Ā' SURḪ BĀD

Dova na arapskom jeziku pod perzijskim naslovom دعاء سرخ باد protiv crvenog vjetra. Dova je slabe vjerodostojnosti i u njoj ima raznih grešaka.

Dobrača II, 1561/1; Ahlwardt III, 3649/37;Popara, 5657,6.

Nepotpuna na kraju.

Početak (l. 36a):

أوّله: أيّها الأكبران الأسودان أعوذ بالله ممّا قضى الله ربّي وربّكما وخالقي وخالقكما وحافظي وحافظكما من جميع العين والأمراض والعاهات والعلل والجنون والجذام وبحقّ هذه الأسماء العظام الجامعة...

Završetak ovdje (l. 37b):

آخره: اكر بو انساني ادبله ديه سين قيوب كتمزسين اون ايكي قاضي نك كناهي سني طوتسو بو ذكر.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

6049. R-7680

Zbirka* (مجموع), *3

L. 43; 16 x 11,5 (12 x 7); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir svjetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu. Pojedini listovi prosuti.

1. L. 1a -8a

نمازلق

NAMĀZLIK

Isto kao br. 6031,2.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: ولجميع المؤمنين والمؤمنات ...ألله أكبرٌ ديه أمّا نابالغ قزچوغازلره بويله اوقويه لر.

Završetak ovdje (l. 8a):

آخره: آندن صكره دين اخواندن بعض نسنه بيان لر اولنور.

2. L. 9a-28b

شرائط الإسلام

ŠARĀ'IṬ AL-ISLĀM

Kratak Ilmihal na turskom jeziku o imanskim i islamskim šartima, od nama nepoznatog autora.

Fajić III, 2577/2; Popara IX, 5792,2.

Početak (l. 9a):

أوّله: الحَمْدُ للّه رَبِّ العَالَمِينَ... أمّا بَعْدُ، هَرْ مُؤمِنه لازِمْدُرْ كه ايمَانْ وَ إسْلاَمْ نه ايدُ كين بِلَسْكْ كَرَكْ دِينْدَه صورْ دُقْلَرِي...

Završetak (28b):

آخره: جيم جبرائيل ميم محمّد... دين اسْلاَمْ غَيْرَتِنه بَشْ وَقْتْ نَمَازْ ثَوَابِنه سُلْطَانْ غَازِي مَحْمُودْ خَنكْ أيّام دَوْلَتِنه عَشْقِيله دِيه لُوم اللّه اللّه اللّه اللّه هو هو هو.

3. 28 b-43b

جواهر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 5988,2.

Završetak ovdje (l. 43b):

آخره: يكرمي دردنجي حق سبحانه وتعالى اندن هر بر مرض كسه بر درلو ازحمت چكميسه واللّه أعلم.

Cijelu zbirku prepisao Monlā Muḥammad b. Muḥammad Čalabī Sāmī zāde, 1167/1753. godine.

كاتب الحروف منلا محمّد بن محمّد چلبى (!) سامي زاده .

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

6050. R-8626

Zbirka(مجموع), 2

L. 35; 15,5 x 11 (12 x 6); 11-15 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Kod prvog djela čitljiv. Mastilo crno, nekvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, izlizan, djelimično oštećen na hrbatu.

1. L. 1-16a

نمازلق
NAMĀZLIK

Isto kao br. 6031,2.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: صَبَاحْ نَمَازِي دُرْت ركْعَتْدُرْ أوّلْ إيكِي ركْعَتْ سُنّتْ آنْدَنْ إيكِي ركْعَتْ فَرْض قله، اوْيْله نَمَازِي اوْنْ ركْعَتْدُرْ أوّلْ دُرْت ركْعَتْ سُنّتْ آنْدَنْ دُرْت ركْعَتْ فَرْض آنْدَنْ إيكِي ركْعَتْ صوك سُنّتِن قِلَه...

Završetak ovdje (l. 16a):

آخره: نَرْجُو رَحْمَتَكَ وَ نَخْشَى عَذَابَك إنّ عَذَابَك الجِدّ بِالْكُفّارِ مُلْحِق، رَبِّ اغْفِرْ وَ ارْحَمْ وَأنْتَ أرْحَمُ الرّاحِمِينَ.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 16b-28a

(حديث أربعين)
(ḤADĪṮ ARBA'ĪN)

Četrdeset hadisa od nepoznatog sabirača, sa komentarima na turskom jeziku. Tekst je pisan tintom veoma lošeg kvaliteta, tako da je teško čitljiv, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Naslov prema rukopisu.

Početak (l. 16b):

أوّله: هذا كتاب حديث أربعين ... الحمد للّه ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على نبيّه وحبيبه أفضل المخلوقين...

Završetak (l. 28a):

آخره: الحديث الأربعون قال ع م ترك الصّلوة شرك حفيّ وترك السّلام خيانة.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6051. R-8414

Zbirka (مجموع), 3

L. 100; 14,5 x 10,5 (11 x 8); 9 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom, razljeveno. Papir svjetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na mjestima oštećeni, sa kustodama.

Povez kartonski, nedostaje zadnja korica.

1. L. 1b-45a

رساله شيخ علي أفندي
RISĀLA-I ŠAYḤ ʿALĪ EFENDĪ

Priručnik iz islamske vjeronauke, na turskom jeziku. Napisao aš-Šayḥ ʿAlī, čija nam je biografija nepoznat.

Naslov na l. 1b:

شيخ علي عصمه الله تعالى دينه وابدسته ونماز واستغفار متعلق تاليف ايلديكي رسالدر.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على خير البريّة محمّد وآله وصحبه أجمعين أمّا بعد بو حقير بر تقصير شيخ علي غفر الله ولوالديه...اوشقلرايچون بر مختصر رساله لسان تركي ايله جمع وتاليف ايلدم.

Završetak (l. 45a):

آخره: يا ربّ اكر بندن كفر وعصيان صادر اولديسه توبه اتدم دين وإسلام كيردم...وپيغمبرلرن مرادي اوزره ايناندم حقدر أشْهَدُ أنْ لاَ اله الّله وَ أشْهَدُ أنَّ مُحَمَّداً عَبْدُهُ وَ رَسُولُه.

Na listovima 46-47 hatma dova.

2. L. 48b-62a

رسالة في فضيلة الصّدقة وأحكامها
RISĀLA FĪ FAḌĪLA AṢ-ṢADAQA WA AḤKĀMUHĀ

Djelo o vrijednosti i značaju milostinje i pomaganja siromašnih (ṣakaqa) od naprijed spomenutog aš-Šayḥ ʿAlīya. Ni ovo djelo nismo pronašli u nam dostupnim izvorima. Naslov smo dali prema tekstu u uvodu rukopisa.

Početak (l. 48b):

أوّله: الحمد لله أوّلا وآخراً والصّلوة... والسّلام على من تمّت محاسنه باطنًا وظاهراً بعد فهذا هو جمع من الآيات والأخبار وأقوال الفقهاء في ضيلة القدقة وأحكامها.

Završetak (l. 62a):

آخره: اللّهُمَّ اجعلنا من عبادك المتقين الّذين لبسوا لباس التّقوي...وفضلك وكرمك يا ارحم الرّاحمين.

Oba djela prepisao nepoznati prepisivač 21. ša'bana 1182/1768. godine.

3. L. 62b-96b

تجويد قرآن
TAĞWĪD-I QUR'ĀN

Kratak udžbenik iz tedžvida na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Dobrača I, 144/2, str. 113; Fajić III, 2541/4; Popara IX, 5658,7.

Početak (l. 62b):

أوّله: الحمد لله الّذي أمرنا إلى قراءة القرآن بالتّجويد...صكره معلوم أوّله كه تجويد قرآن تعلم اره وعورته فرضدر...

Završetak (l. 96b):

آخره: بَيَان تَكْبِير والضُّحَى ادَنْ اشَاغِي سُورَه اخرِنْدَه تَكْبِير كُتُورْمَكْ سُنَّتْدُرْ وَسُورَه اخرِنِي تَكْبِيرَه اولُشْدُرْمَقْ جَائِزْدُرْ إلاّ أبْتَرِي وَمَسَدِي وَخَسَدِي اوْلُشْدُرْ مَسَه أوْلِيدر.

Prepisao isti prepisivač, kao i prethodna djela, 18. muharrema 1183/1769. godine.

Na l. 97-100 prigodne dove za razne prilike.

6052. R-5118

Zbirka (مجموع), 2

L. 70; 19 x 12,5 (13,5 x 7); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1-46b

رساله شيخ علي أفندي
RISĀLA ŠAYḤ ʿALĪ EFENDĪ

Isto kao br. 6051,1.

2. L. 47b-70b

علم حال لسراج الدّين
'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Isto kao br. 5607,1.

Nepotpun na kraju. Završetak ovdje (l. 70b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: سُبْحَانَ مَنْ يُسَمَّى سُبْحَانَ الْعَلِيِّ الاعْلى...سُبْحَانَ ذِي الْعِزَّةِ والْعَظَمَةِ والْهَيْبَةِ وَ الْقُدْرَةِ والْكِبْرِياءِ والجَمَالِ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Za Biblioteku poklonio Poričanin iz Sarajeva, 1977. godine.

6053. R-6602

Zbirka (مجموع), *2*

27; 19 x 11,5. Dimenzije teksta i ostali podaci različiti.

Povez kožni, oštećen.

1. L. 1-12

كتاب شَرْطِ مَحْمَدْ أَفَنْدِي
KITĀB ŠARṬI MAḤMAD EFENDĪ

Ilmihal na turskom jeziku od nama nepoznatog autora. Naslov prema rukopisu (l. 1b).

Nepotpun na kraju.

Početak (l. 1b):

أوّله: ايمَانُكْ شَرْطِ اَلْتِيدُرْ اوْلكِيسِي آمَنْتُ بِاللّهِ مَعْنَاسِي بَنْ اَللّهْ تَعَالَيكُكْ بِرْ لُكْنُه وَارليغِين اِنَانْدُمْ.

Završetak (l. 11b):

آخره: اَللّهُ عَظِيم الشَّان دَنْ بِزَه خَبَرْ وِيرْدُوكُنَهْ دِيرلَرْ اكَرْ صُورْسَلَرْ فَ.

Dimenzije teksta 15 x 8,5; *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno i crveno. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa dvije linije crvene boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 13-27

علم حال بوسنوي
'ILM-I ḤĀL BUSNAWĪ

Isto kao br. 6032,3.

Naslov u rukopisu: هذا كتاب بركلي.

Dimenzije teksta 12,5 x 8,5; 10 redaka. *Nasḫ*, mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir žućkast, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Prepis iz 1222/1807. godine.

Iz biblioteke Taiba ef. Saračevića.

6054. R-8625

علم حال
'ILM-I ḤĀL

Isto kao br. 5989,3.

Naslov na početku هذا كتاب علم حال.

L. 23; 17 x 12 (12,5 x 8); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, lijep. Mastilo crno, na mjestima razljeveno. Papir svjetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1248/1832. godine.

6055. R-8315

علم حال
'ILM-I ḤĀL

Isto kao br. 5989,3.

Naslov na početku crvenim mastilom: هذا رسالة علم حال

Kratka početnica islamske vjeronauke na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

L. 4; 19 x 13 (15 x 7); 20 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, mnoge riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6056. R-8287

(علم حال لمجهول)
('ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL)

Kratak priručnik iz islamske vjeronauke na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5799.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود :اولان كشيه لازمدر كندينك ايمانن والإسلام ودين وملتن ومذهبين بلمك فرضدر.

Završetak (l. 60a):

آخره: هذا دعا عهد نامه، بودر: اللّهمّ ربّ السّموات والأرض عالم الغيب والشّهادة إنّي أعهد إليك في هذه الحياة الدّنيا...فإنّك إن تكلني إلى نفسي تقرّبني من الشّرّ وتباعدني من الخير إنّي لا أثق إلاّ برحمتك فاجعل لي عندك عهداً توفّينيه يوم القيامة إنّك لا تخلف الميعاد. تمّت تمام.

L. 67; 14 x 9,5 (10 x 7,5); 7 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo sivo, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Mnoge riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje.

Bez poveza.

Prepisao Muṣṭafā b. 'Alī, 1250/1834. godine.

Na l. 61-67 bilješke iz fikha i historije islama.

Iz Odbora IZ-e Bosanska Gradiška.

6057. R-5921

علم حال
'ILM-I ḤĀL

Djelo o islamskoj vjeronauci ('Ilmiḥāl) na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5796,1.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لموجد الأشياء أجمعين، والصّلوة على حبيبه خاتم النّبيّين، وعلى أصحابه المهديّين وعلى صلحاء أمّته المؤمنين، اللّهمّ اجعلهم من الصّالحين المخلصين، أمّا الإيمان (ف) الإيمان في

اللّغة التّصديق إيمان لغتده... اذعان في حكم المخبر وقبوله... وأمّا الإيمان في الشّرع هو التّصديق بما جاء به النّبيّ... أمّا شرعده ايمان پيغمبر حضرتلري الله تعالى جانبندن...

Završetak (l. 16 b):

آخره: ايكن الله أكبر ديوپ صلوات دعاسن اوقبه بلمين صلوات كتور بعد الله أكبر ديوپ جنازه دعاسن اوقبه ميّت ايچون وكندي نفسي ايچون وجميع مؤمنلر ايچون خير دعا ايله ... اللّهمّ اجعله لنا فرطًا واجعله لنا ذخراً واجعله لنا شافعًا ومشفّعًا برحمتك يا أرحم الرّاحمين...

L. 16; 19 x 13,5 (14 x 7); 18 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, naslov i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Na l. 1a naslov crvenim mastilom رساله ايمان واسلام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6058. R-8326

علم حال لمجهول
'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Kratak priručnik iz islamske vjeronauke (Ilmihal) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله.أوّل الموجو: المتطهرين واجعلني من عبادك الصالحين...نويت الوضوء.

Završetak ovdje (l. 16b):

ناقص في آخره. آخر الموجود :بسم الله الرّحمن الرّحيم اللّهم سلّمنا وسلّم ديننا... انك علي كل شيئ قدير والحمد لله رب العالمين.

L. 16; 20 x 15 (14 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještim rukopisom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom i znatno oštećeni, prosuti i ispremetani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Gračanica.

R-6553

6059.

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Ilmihal od nepoznatog autora, na turskom jeziku. Prva dva lista su na bosanskom jeziku.

Na l. 1b naslov: هذا كتاب نمازلوق بو دركه. Međutim pored namaza ovdje su obrađene i druge teme koje se uobičajeno obrađuju u ilmihalu.

Početak (l. 1b):

أوّله: آمَنْتُ بِاللّٰهِ وَ مَلَائِكَتِهِ...يا بوغا ويروه قاقو غا ريرووا دا يه بُغ يَدَن.

Završetak (l. 38):

آخره: بسم اللّٰه الرّحمن الرّحيم وانَّ لَكُمْ في الأنْعَام لَعِبْرَةً.... باب قچن حيواناتك....آيه الكرسي ١١ عدد اوقيه وانا اعطينا ١١ عدد...ان اللّٰه لا يصلح عمل المفسدين. ١١ عدد.

L. 38; 16 x 10,5 (10 x 7); 10 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, početak dova pisan mastilom crvene boje. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon od Ismaila Selimovića iz Zvornika.

6060. R-4797

Zbirka (مجموع), *2*

L. 81; 21 x 17 (16 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo sivo, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Rukopis slab, sa puno grešaka. Papir žućkast, deblji, sa vodem znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1a-45b

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Kratak priručnik iz islamske vjeronauke (Ilmihal) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰه رَبِّ الْعَالَمِين وَ الصَّلٰوةُ وَ السَّلَامُ عَلٰي جَمِيعِ الانْبِيا ء وَ الْمُرْسَلِين... بو كتابده يازيلان مسئله لر چوق جواهر اسلامده يوق در.

Završetak (l. 45b):

آخره:وَ وَسْوسه سنه اويمزلر ايمانسزدر ايمان سز امكه چالشور العياذ باللّٰه تعالى اللّٰهم احتمنا بالايمان بحرمة نبيبًا آخر زمان آمين قَديم الاحسان.

2. L. 46-81

تفسير من سورة القدر إلى النّاس

TAFSĪR MIN SŪRA AL-QADAR ILĀ AN-NĀS

Tefsir 17 posljednjih sura Kur'ana, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 46b):

أوّله: بسم اللّٰه الرّحمن الرّحيم انّا انزلْنَاه فِي لَيْلَةِ الْقَدر يعني تحقيق بز (.....) قرآن جمله يونتدن لوح محفوظدن دنيا كوكنه قدر كيجسينده يعني حكم كيجسنده.

Završetak (l. 81a):

آخره: اول جبرائل ددكه اول معوذتين سورسدر كه اول قلعدر اكا كرنلر دوكلي بلا كردن شرلردن آمين اولورلر حق تعالنك فضلي واحساني برلر.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

6061. R-6253

Zbirka (مجموع), *2*

L. 12; 25 x 19 (19 x 13); 14 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom, razljeveno. Mnoge riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Listovi prosuti. Bez poveza.

1. L. 1a-10

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Ilmihal od nepoznatog autora. Nepotpun na početku.

6059. R-6553

علم حال لمجهول
'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Ilmihal od nepoznatog autora, na turskom jeziku. Prva dva lista su na bosanskom jeziku.

Na l. 1b naslov: هذا كتاب نمازلوق بو دركه. Međutim pored namaza ovdje su obrađene i druge teme koje se uobičajeno obrađuju u ilmihalu.

Početak (l. 1b):

أوّله: آمَنْتُ بِاللّٰهِ وَ مَلَائِكَتِهِ...يا بوغا ويروه قاقو غا ريرووا دا يه بُغ يَدَن.

Završetak (l. 38):

آخره: بسم اللّٰه الرّحمن الرّحيم وانَّ لَكُمْ في الأَنْعَام لَعِبْرَةً.... باب قچن حيواناتك....آيه الكرسي ١١ عدد اوقيه وانا اعطينا ١١ عدد...ان اللّٰه لا يصلح عمل المفسدين. ١١ عدد.

L. 38; 16 x 10,5 (10 x 7); 10 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, početak dova pisan mastilom crvene boje. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon od Ismaila Selimovića iz Zvornika.

6060. R-4797

Zbirka (مجموع), *2*

L. 81; 21 x 17 (16 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo sivo, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Rukopis slab, sa puno grešaka. Papir žućkast, deblji, sa vodem znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1a-45b

علم حال لمجهول
'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Kratak priručnik iz islamske vjeronauke (Ilmihal) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَ الصَّلٰوةُ وَ السَّلَامُ عَلَي جَمِيعِ الانْبِيَاءِ وَ الْمُرْسَلِين... بو كتابده بازيلان مسئله لر چوق جواهر اسلامده يوق در.

Završetak (l. 45b):

آخره:وَ وَسْوسه سنه اوغزلر ايمانسزدر ايمان سز اتمكه چالشور العياذ باللّٰه تعالى اللّٰهم احتمنا بالايمان بحرمة نبيِّنا آخر زمان آمين قَدِيم الاحسان.

2. L. 46-81

تفسير من سورة القدر إلى النّاس
TAFSĪR MIN SŪRA AL-QADAR ILĀ AN-NĀS

Tefsir 17 posljednjih sura Kur'ana, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 46b):

أوّله: بسم اللّٰه الرّحمن الرّحيم انَّا انزَلْنَاه فِي لَيْلَةِ الْقَدر يعني تحقيق بز (.....) قرآن جمله يوتندن لوح محفوظدن دنيا كوكنه قدر كيجسنده يعني حكم كيجسنده.

Završetak (l. 81a):

آخره: اول جبرائل ددكه اول معوذتين سورسدر كه اول قلعدر اكا كرنلر دوكلي بلا كردن شرلردن آمين اولورلر حق تعالنك فضلي واحساني برلر.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

6061. R-6253

Zbirka (مجموع), *2*

L. 12; 25 x 19 (19 x 13); 14 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom, razljeveno. Mnoge riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Listovi prosuti. Bez poveza.

1. L. 1a-10

علم حال لمجهول
'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Ilmihal od nepoznatog autora. Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: ولد زنادرْ قجنكمْ بر كوجكْ قزي اره دقرويرسلر صكره عاقل وبالغ اولدوغي وقت صفت ايمانك واسلامك بلمسه ارندن باين طلاق اولور.

Završetak (l. 10a):

آخره: بارك دعاسي....وقت شريف مبارك لغيجون الله رضايجون الفاتحه.

2. L. 10b-12

كتاب اوتوز ايكو فرض بيان

KITĀB OTUZ ĪKĪ FARḌ BAYĀN

Kratka risala o 32 islamska šarta, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 10b):

أوّله: اسلامك شرطي قجدر بشدرْ ندر أولاً كلمه شهادة.

Završetak (l. 12a):

آخره: اوچنجي ضرب قولّري ايچوندر فرض.

Oba djela prepisao isti, nepoznati, prepisivač.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

6062. R-6688

Zbirka (مجموع), *2*

L. 106; 14,5 (16,5 x 9,5); 17 redaka. *Nasḫ*, mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, naknadno, nevješto popravljan na hrbatu, odvojen od knjige.

1. L. 1-22

علم حال لمجهول

ʻILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Ilmihal od nepoznatog autora, na turskom jeziku. Kao što se vidi iz rečenice na samom kraju radi se o prevodu ilmihala na turski jezik gdje su objašnjeni gusul, abdest, namaz i lijepa svojstva. Nedostaje početak.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عَبْدُكَ وَ رَسُولُكَ اَللّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ... فَصلٌ فِي صِفَةِ الغُسْلِ.

Završetak (l. 22a):

آخره: غسلك وَ آبدست ونمازلرك شروط وصفتلري اجمالا بيانلري مشتمل ترجم نك اخردركه.

2. L. 23b-106

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀʼID AL-AMĀLĪ WA FARĀʼID AL-LAʼĀLĪ

Isto kao br. 5947,2.

Naslov na l. 23b:

هذا كتاب أوسطوَاني محمّد أفندي رحمه الله عليه.

Završetak ovdje (106 b):

آخره: مسئلة بر عورتك اري اولسه...بر ايكي قاچ كوندنصكره بر اولادي داخي اولسه ارادت.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa, mada se po rukopisu vidi da je oba djela prepisao isti prepisivač.

6063. R-8671

علم حال - مختصر حلويّات

ʻILM-I ḤĀL - MUḤTAṢAR ḤULWIYYĀT

Isto kao br. 5980,2.

Na l. 1b naslov crvenim slovima: هذا كتاب سراج الدّين إمام أعظم.

Završetak ovdje različit (l. 27b):

آخره: وَ ملكلرْ بلمزْ ددي جنّتكْ مفتاح ندُر ددي مفتاح جنّتْ لاَ الهَ الاَّ اللّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللّهِ جوابْ ويردي تمت.

L. 27; 14,5 x 11 (10 x 6); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokaliziran. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Posljednji list pogrešno okrenut prilikom uvezivanja.

Povez polukožni, oštećen crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6064. R-8322

Zbirka (مجموع), *3*

L. 38; 17 x 11,5 (12 x 6,5); 14 redaka. *Nasḫ*, krupniji, ispisanog rukopisa. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni.

Bez poveza.

1. 1b-12a

علم حال – مختصر حلويّات

'ILM-I ḤĀL - MUḤTAṢAR ḤULWIYYĀT

Isto kao br. 5980,2.

Završetak ovdje (l. 12a):

آخره: أللّهم اجعل نفسى مطمئنّة تؤمن بلقائك وتقنع بعطائك وترضى بقضائك .

Na l. 13 dova koja se uči jutrom i večerom od Muḥammada Birġiwīye.

ربّم الله تعالى بيغمبرم محمّد مصطفى... دينم دين إسلام.

2. 14a-35b

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Ilmihal na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 14a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلاة والسّلام... بوندنصكره معلوم أوّله كه اي طالب آخرت اولان إخوان مؤمنين كون طوغيسندن كون بطيسنه.

Završetak (l. 35b):

آخره: التّنجي طپراق رنكي قان رنكي نه ايله بيلنور بياض پنبه ايله بيلنور تمّت.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. 36a-38b

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao ovdje br. 6028.

Početak ovdje (l. 36a):

أوّله: روايت اولنور حسن بصريدن رحمة الله عليه هر كيم اردن وعورتدن كيجه ده وكوندزده بو اللي درت فرضي اوكرنمزلر سه عاصيلرندندر.

Završetak ovdje (l. 38b):

آخره: اللي دردنجي من ترك اتمك يعني ويردوكي صدقه تي يوزينه وباشنه قاقميه اللي درت فرض تمام اولدي.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

6065. R-7167

Zbirka (مجموع), *3*

L. 62; 16 x 12,5. Dimenzije teksta i ostali podaci različiti. Listovi prosuti, odvojeni od poveza.

Povez kartonski.

1. L. 1b-24a

علم حال – مختصر حلويّات

'ILM-I ḤĀL - MUḤTAṢAR ḤULWIYYĀT

Isto kao br. 5980,2.

Završetak ovdje različit (l. 24a):

آخره: أَهْلِ سُنَّتْ وَ الجَمَاعتدَنْ اولَانْ أَهْلِ حَقّه مُشْتَبِه دكلدُرْ وَ مَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ وَ اللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ...بو حقير وجمله طالب حق اولان اخوان دينه موجبيله عمل اوزره احتمام ميسر أوّله آمين.

Dimenzije teksta 10,5 x 6; 9 redaka. *Nasḫ*, pisan vrlo vještom rukom. Mastilo crno. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa. Prepis iz 1204/1789. godine.

2. L. 24b-29b

(تفسير آية الكرسي وبعض السّور من جزء العم)

(TAFSĪR ĀYA AL-KURSĪ WA BA'Ḍ SUWAR MIN ĞUZ AL-AMM)

Komentar ajeta iz sure Bekare, te posljednjih nekoliko sura iz Amme džuza, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpuno na kraju.

Početak (l. 24b):

أوّله: هذا تفسير آية الكرسيّ أعُوذُ بن صفنورم الْتجًا ايدرم.

Završetak ovdje (l. 29b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: والعصر بن قسم ايدرم عصرك ربّسنه انَّ الإنْسَانَ تحقيق إنسان لفي خسر.

Dimenzije teksta 10,5 x 5,7; 9 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, riječi koje se komentarišu nadvučene crvenom linijom. Tekst uokviren debljom linijom crvene boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. L. 30a-33b

(تجويد)

(TAĞWĪD)

Kratak tedžvid od nepoznatog pisca, na turskom jeziku. Nedostaje početak.

Početak ovdje (l. 30):

ناقص في آخره. آخر الموجود: لام تعريف برينه اوغرسه اظهار قمرية اولور مثال وَالعَصْرِ.

Završetak (l. 33b):

آخره: وقف حالنده هاء كرد اوقنمز هاء هوز اوقنور وهاء اوزرينه وقف اولنور تمّت تمام.

Prepis iz 1204/1789. godine.

4. L. 34b-47b

باب شروط الصّلوة (وهى ثمانية)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṬAMĀNIYA)

Isto kao br, 5819,2.

Završetak ovdje (l. 47b):

آخره الموجود: باب واجب الغسل: وهى على نوعين على النّوع الأوّل حقيقىّ كإنزال المنى على وجه الدّفق والشّهوة بين الرّجل والمرأة في حالة النّوم واليقظة والنّوع الثّاني ... كأن يستيقظ فوجد شيئًا من منىّ او مذىّ يحكم عليه الغسل إحتياطًا وهو عند أبي حنيفة رحمة الله عليه . باب غسل السّنون وهي اربعة... تمّت تمام.

Prepisao isti, nepoznati prepisivač, kao i prethodno djelo, iste 1204/1789. godine.

5. L. 48a-62b

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Ilmihal od nepoznatog autora, na turskom jeziku. Kao što se vidi iz rečenice na samom kraju, radi se o prevodu ilmihala na turski jezik gdje su objašnjeni gusul, abdest, namaz i lijepa svojsta. Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 48a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وكتبه ورسله... نمازين فرضلر اون ايكيدر.

Završetak ovdje (l. 62b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ان برنجسي تعديل ... مقدر وسائرلر دطمانيه ترك.

Mastilo crno, rukopis veoma slab sa dosta grešaka u prepisu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Za Biblioteku poklonio Emin Islamovski iz Struge.

6066. R-5988

(عقيقه نك تعريفي)

('AQĪQANIN TA'RĪFĪ)

Kratka risala o običajima prilikom rođenja djeteta. Risala je izvod iz fikhskih djela koje je na turski jezik preveo 'Uṯmān b. Mūsā Askīšahirī, čija nam je biografija nepoznata.

Risala se sastoji od uvoda, tri poglavlja (Sunneti prilikom rođenja djeteta, objašnjenje klanja kurbana tom prilikom, klanje kurbana umrlom) i završetka. Risala je prevedena na zamolbu sultana Muhammed Hana.

U nama dostupnim izvorima nismo pronašli risalu sa sličnim naslovom ili tematikom.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله جعل الإنسان سالما وجعل العقيقة له فدالاً والصّلوة والسّلام على هدى وعلى آله وصحبه المهتدي بوندن صكره معلوم اولكه سلطان محمّد خان...

Završetak (l. 6a):

آخره: جمعه نمازي ترك اولندقده اوبله نمازي ادا اولنديغي كبي كذا في درر واصول الفقه الله أعلم بحقيقة الحال اللّهم قني واقية كواقية الوليد بحرمة سيدنا المصطفى صلى الله عليه وسلّم.

L. 6; 22 x 14,5 (17 x 9); 19 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa širokom linijom zlatnožute boje koja je sa vanjske strane ojačana sa dvije tanke linije. Na l. 1b unvan sa floralnim motivima zlatnožute boje.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6067. R-8335

رساله بي نماز

RISĀLA-I BĪ-NAMĀZ

Fragment pobožne pjesme na turskom jeziku od nama nepoznatog autora. U njoj se govori o patnjama koje čekaju onoga ko ne obavlja molitvu (namaz).

Zürich I, 438; Boškov I, 57; Trako-Gazić 498; Popara IX,.5657, 7.

Početak ovdje (l. a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:زنهار نماز قيل غل نماز اكنجي كلدر ايله قيل چلپ

Završetak ovdje (l. 14a):

آخره : قاتلر ياشيله طولاركوزي حق سومز بي نماز واي نه ظالمدر بي نماز.

L. 14; 16 x 11 (12 x 7); 13 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan nevještom rukom, teško čitljiv. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Na marginama prvog i zadnjeg lista komentari.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6068. R-8675

Zbirka (مجموع), 4

L: 108; 16 x 11,5 (12,5 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, debeo, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Prva i posljednja dva lista otkinuti od knjige.

Bez poveza.

1. L. 1b-8b

كتاب شريعت اوينه كرپ اولنمك

KITĀB-I ŠARĪ'AT EVINE KERP EVLENMEK

Isto kao br. 5901,3.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 9b-49b

المصباح

AL-MIṢBĀḤ

Gramatičko djelo, u stvari, sažetak Abū Bakr 'Abdulqāhir b. 'Abdurraḥmān al-Ğurğānījevih djela iz sintakse arapskog jezika *al-'Awāmil al-mi'a i al-Ğumal fī 'awāmil al-i'rāb* u kojemu se uglavnom obrađuju agensi u arapskoj gramatici. Na arapskom jeziku napisao Burhānuddīn Abū al-Fatḥ Nāṣir b. 'Abdussayyid b. 'Alī al-Muṭarrizī, um. 610/1213. godine.

Na l. b crvenim mastilom krupnim slovima napisan naslov: هذا كتاب المصباح.

Jahić VI, 3698,2; Ḥ. Ḫ. II, 1708; Ahlwardt VI, 6530; Brockelman G II, 293; S II, 514; az-Ẓāhiriyya, 468; Köprülü III, 590,2.

Početak (l. 9b):

آوّله: أما بعد حمد الله ذى الإنعام جاعل النّحو في الكلام كالملح فى الطّعام والصّلوة على نبيّه محمّد... فإن الولد الأعز لا زال كإسمه مسعوداً وإلى أهل الخير مودوداً لما إستظهر مختصر الإقناع وكشف بحفظه عنه قضلة القناع وأحاط بمفرداته حفظا وأتقن ما فيه من النحو معنىً ولفظا أردت أن ألمظه من كلام الإمام ... أبي بكر عبد القاهر بن عبد الرّحمن الجرجاني ...

Završetak (l. 49b):

آخره: فقلت زيد باضمار فعله والإضمار بدون ذلك لا يجوز وقريب من هذه الإضمار على شريطة التّفسير لأن الدّال عليه لفظ أيضًا إلا أنه يعقبه وفي الأول ما سبق من الكلام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 50-59b i 82-85 jezička analiza nekog teksta, na arapskom jeziku, u formi bilješki.

3. L. 60b-81b

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao br. 5872,4.

Prepisao Ḥasan b. ʻAlī Ḥawāǧa Ġrādāčačalī, nastanjen u Beogradu u medresi Qızlar Aġā, 1214/1799. godine (bilješka na l. 81b):

كتب الحروف حسن بن علي خواجه غراداچچه لى ساكن بلغراد قزلر اغا مدرسه سنده في سنة ١٢١٤.

4. L. 86b-108

شرح الأمثلة المختلفة

ŠARḤ AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA

Komentar na turskom jeziku djela *al-Amṭila al-muḥtalifa* o paradigmatskim oblicima riječi u arapskoj gramatici. Napisao Waliyyuddīn b. Ḫalīl al-Kāfī, čija nam biografija nije poznata.

Jahić VIII, 5076.

Početak (l. 86b):

أوّله: الحمد لله الملك السّتار الكريم العزيز الغفّار الّذي بيده الملك وهو الواحد القهّار والصّلوة والسّلام على سيدنا الأنبياء ... وبعد فيقول المفتقر إلى رحمة الله الغنيّ وليّ الدّين بن خليل الكافي قد سألني بعض أذكياء طلاّب أن أجمع له شرحًا على الأمثلة المختلفة ينطق بلسان التّركية ويشتمل على القواعد الجزئيّة وشرحت على الأمثلة المختلفة شرحًا على الإجمال ... أعلم هر مصنفك دأبندندر كه كتابك أوّلندن يدي شيء ذكر اتمك...

Završetak (l. 108b):

آخره: الجواب امر حاضرك معناسي وجودبدر نهي حاضرك معناسي عدميدر وجود عدم اوزرينه مقدّمدرنك ايچون تقديم اولندي. تمت تمام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Uvakufio Ṣāliḥ efendī.

6069. R-6016

كتاب المغني

KITĀB AL-MUĠNĪ

Priručnik (ʻIlmi-ḥāl) o islamskom vjerovanju i namazu na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku هذا كتاب المغني.

Popara IX, 5771.

Nepotpuno na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله أوّل الموجود: وَبُو كتابي أوچ بَابْ أوزرينه مَبْنِي قلدُمْ طالب وراغبلرَه ضَبْط آسان أولسون... باب الأوّل أوتوزْ أوچ فَرْض بَيَانندر.

Završetak (l. 52a):

آخره: يا امام آيت اخرى يه انتقالدن صكره فتح ايدرسه فاتحك نمازي فاسد اولور مصحف ندن اوقنق طعام يمك صو ايچمك معنى بوزلجق لين قرآن يكلش اوقنق سلام المق قصد كه سلام ويرمك امّا آخر تحيّات صانوب سهوله سلام ويرسه فاسد اولماز سجده سهو لازم اولور.

L. 52; 22,5 x 15 (15,5 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokaliziran, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Ismāʻīl beg i Muḥammad Muṣṭafā (pečat na l. 52a).

6070. R-6172

رسالة من الهجرة

RISĀLA MIN AL-HIĞRA

Kraća risala o hidžretu (iseljenju iz vjerskih razloga), na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naime, iseljavanje muslimana iz Bosne i Hercegovine se kao pokret pojavilo poslije okupacije Bosne i Hercegovine od strane Austrougarske monarhije. Mnogi muslimani su smatrali da im je vjerska dužnost iseliti se iz nemuslimanske zemlje. Tada su nastali i radovi na ovu temu. (Vidi Dobrača II, 1496, i 1618).

Ovo je jedna od risala na tu temu u kojoj se podržava i čak podstiče iseljevanje muslimana u krajeve koji su tada ostali pod osmanskom vlašću. Mislimo da je i ovu risalu napisao naš čovjek, s obzirom da se u njoj spominju Sarajevo, Begova džamija itd, mada to nismo uspjeli sa sigurnošću utvrditi na osnovu teksta i dostupnih izvora.

Naslov prema rukopisu (l. 1b): رسالة من الهجرة.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي قال في كتابه **ومن يخرج من بيته مهاجرا إلى الله ورسوله**...والصّلوة والسّلام على رسولنا محمّد وآله وصحبه وسلّم وبعد اي دين غيرتنده اولان قرداشلر واهل عيالني محافظ سنده بولنان بولداشلر هجرت خصوصنده ايتلردن ...بو دركه هجرته قدرتي اولان كسسه لره دار الحرب بلده سنده ديار مسلمينه هجرت ايتمك واجب اولديغنه شك وشبه يوقدر.

Završtek (l. 12a):

آخره: زيرا ابراهيم عليه السّلام عرفه دن شامه هجرت ايلدكده همان زراعتله مشغول اولمشدر وغايت غني اولوب خانه داتلرك يي اولمشد تحت الرّسالة في مدينة المنورة.

L. 12; 15,5 x 13 (13 x 8); 15 redaka. *Nash*, sitan, ispisan vještom rukom. Mastilo crno. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6071. R-6269

(كتاب صلاة بياننده)

(KITĀB ṢALĀT BAYĀNINDA)

Kraće djelo o namazu na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Djelo je rađeno u formi ilmihala.

Početak (l. 1a):

أوّله: بو كتاب بياننده در صلاة (...) دعايه ديرلر بشريعتده يعني اصطلاح شرعده اولى تحريم وآخرى تسليم اولان افعال معلومه واركانه مخصوصيه ديرلر.

Završetak (l. 30 b):

آخره: استنجى بحثي...واكر اوچ حجرله انقا حاصل اولمز استنجا حاصل اولنجه.

L. 30; 20 x 15, bez margina, 20 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, na mjestima sivo. Tekst pisan u svesku sa širokim linijama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Adem Fehim (bilješka na l. 30b).

Naslov smo dali prema početku rukopisa: بو كتاب صلاة بياننده.

Iz Elći Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

6072. R-7785

(كتاب في الفقه)

(KITĀB FĪ AL-FIQH)

Djelo iz oblasti islamskog prava (fikha) na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وَارْدرْ اللّهُ تَعَالَى بِرْيْنِي بِرْخِدْمَةْ قُومْشِدِرْ.

Završetak ovdje (l. 104a):

ناقص في آخره. آخر الموجود:فان كلمزسه ايدست اله نمازين قيله اوج كونه دك بويله ايليد غسل...

L. 104; 14,5 x 10,5 (11 x 5,5); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokaliziran. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni. Fali prva stranica poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Kupljen od Mešić Suvada iz Lepenice kod Tešnja.

6073. R-8332

(رسالة في الصّلاة)

(RISĀLĀ FĪ AṢ-ṢALĀT)

Fragment nekog djela o namazu, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله أوّل الموجود: لغسل المنّة والغسل لأجل الإحتجام والغسل بعد الجماع إنّ أراد تكرار والغسل بعد افاقة المجنون.

Završetak ovdje (l. 12b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مكروهات للّباس أحد واربعون الأوّل الثّوب...والثّوب المنقوش بصورة الحيوان.

L: 12; 15,5 x 11 (11 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, odvojeni.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

BOSANSKI

6074. R-8676

Zbirka (مجموع), *5*

L. 57; 16,5 x 11,5 (12,5 x 8); 10-12 redaka. *Nasta'liq*, krupniji, vokaliziran, sa većim proredom. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na krajevima zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, očuvan.

1. L. 1b-21b

علم حال الحاجّ عبد الوهّاب

'ILMI ḤĀL AL-ḤĀĞĞ 'ABDULWAHHĀB

Kratak priručnik iz islamske vjeronauke za početnike, napisan na bosanskom jeziku arapskim pismom. Napisao 'Abdulwahhāb b. 'Abdulwahhāb Žepčewī, Ilhāmī, rođen u Žepču 1187/1773., a pogubljen u Travniku 1237/1821. godine. U priručniku su, prvo, obrađena 54 farza ili šarta koje svaki vjernik mora znati, vjerovati i izvršavati, a potom date upute i savjeti šta valja, a šta ne valja čintii.

Popara IX, 5805; Hadžijamaković, Ilhamija - život i djelo, str. 33

Početak (l. 1a):

أوّله: الحَمْدُ للّٰه رَبِّ العَالمِينَ وَالصَّلوٰةُ وَالسَّلاَمُ عَلى مُحَمَّد وَآله وَصَحْبِه أَجْمَعِينَ. وَبَعْدَهُ تِي زِنَايْ بُوغْيَه جَلَّ شَانُهُ رَقُوا مُشْقُو اِزْنُسْقُو دَا بُودُو مُؤْمِني، پَار قُو نَه بُودَه أُوسْتَاكَه وِيقُوَ أُو جَهَنَّمْ سقُومْ بَلاَيُو امْرِي نَايْ ضَعِيفْنِيَه تَرْقُوَ نَه وَالاَ بَدَسْنَاتْ اِي چَتِبرِي فَرْضَه زَنَاتْ ا نَا أُووَ وُرُوقُو نَايْ لاَشْنِيَه نَا پَامَاتِي دِرْزَاتِي مَثَلاً قُولقُو يَه مُؤمِنْ سقِيَه عَلاَمَاتَا...

Završetak (l. 21b):

آخره: اِيُوشْ تِي زَنَايْ أُووُوغَا زِپچَانَا عَبْدُالْوَهَّابَه تِري صِفَتَه رَحْمَتُوم مُحْتَاج دِرُغُو كُنَاهْكَار يَه اتْقُو أُوزُوْچِي آفووِي عِلْم حَال نِهُووُيْ يَه دُووِي مُحْتَاج تَمت.

2. L. 23b-28b

خدا ربّم

ḤODĀ RABBUM

Isto kao br. 5914,2.

Završetak ovdje (l. 28b):

آخره: دَلِيله اقْرَارْ قَلْبِيله تَصْدِيقْ اَيْلدِي ضَعْفِي سَنُكْ حِفْظْ وَ اَمَانْدَه اَمَانَتْ أُولَهْ يَا اللّٰه.

3. L. 30a-37a

بدء الأمالي

BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 6014,2.

Na l. 37b-39a komentar tekstu kaside na turskom jeziku u formi bilješke.

4. L. 39a-52b

علم حال بوسنوي

'ILM-I ḤĀL BUSNAWĪ

Isto kao br. 6032,3.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5. L. 53b-57a

بيان مناجات رسول الله

BAYĀN-I MUNĀĞĀT RASŪLULLĀH

Isto kao br. 6048,3.

Završetak ovdje (l. 57a):

آخره: اول قيامت اسّي سندن سن خلاصْ ايت جُمْله مُزي مُصْطفى يَه سَنْ يَغْشِله يَا غني پروَرْدِگار.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6075. R-7591

شروط الإسلام

ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Priručnik iz islamske vjeronauke (Ilmihal) na bosanskom jeziku. Napisao al-Ḥāǧǧ Muḥammad efendī Ramić, poznat pod nadimkom Topal-hodža, živio krajem 19 stoljeća. Ovaj popularni udžbenik je kasnije štampan u Sarajevu u "Islamskoj dioničkoj štampariji" i doživio je

nekoliko izdanja. Biblioteka posjeduje izdanja ovoga ilmihala iz 1331/1921. (O-8217) i 1334/1915. godine (II-351).

Početak(l. 1b):

أوكه: اَيْ مُؤْمِنْ نَقُو چتى ربّتى يَسلي طورقِينا يَسَامْ حقًا شُكُرْ اَلْحَمْدُ لِلّهْ.

Završetak (l. 15a):

آخره: أوْنُو نِيه كَرَامَتْ تِتْ يَه دُوبَارْ وَجْ يَه أونُو اِسْتِدْرَاجْ اِي حِلّهْ كَارْ أووَاقُو پِيشَهْ أو مَنَاهِيج اِسْلَامْ كِتَابْ

L. 15; 19 x 12 (15 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan i čitak. Mastilo crno. Papir od sveske sa širokim linijama. Tekst uokviren sa jednom debljom i jednom tanjom linijom crne boje. Listovi sa kustodama. Bez poveza.

Prepisao Muḥammad Enverī Kadić, u ponedjeljak 5. safera 1326/1908. godine كتبه محمّد قاضيك.

6076. R-7263

شروط الإسلام

ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Isto kao br. 6075.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: أوجَابِيله دُوشَه. يَا رَبّي تِي سِي نَاشْ بُوغْ جَلّ شَانُهُ أودُونْدَار سَامْ طورقِينيَ

L. 14; 19,5 x 12 (15,5 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, papir od sveske sa širokim linijama. Tekst uokviren sa tanjom linijom crne boje. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kartonski, oštećen.

Prepisao Muḥammad Enverī Kadić, 3. rebiul-evvela 1324/1906. godine كتبه محمّد قاضيك.

Rukopis otkupljen od Munire Brkanije.

6077. R-8289

شروط الإسلام

ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Isto kao br. 6075.

Str. 30; 19,5 x 12 (15,5 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, papir od sveske sa kockama. Tekst uokviren sa jednom debljom i tanjom linijom crne boje. Listovi sa kustodama i originalnom numeracijom.

Bez poveza.

Prepisao Muḥammad Enverī Kadić, nečitak datum i godina prepisa.

Iz biblioteke Muhameda ef. Tufe.

6078. R-8665

شروط الإسلام
ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Isto kao br. 6075.

Manjkav na kraju.

Završetak ovdje (l. 20b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أو قُوغَا انسانا أووي شَرْطِي نَيمَادنُو أوني اِنْسَانْ نِيهْ اولِيَا بيتْ دُوبَار آقُوچه اسپُود نَبَا سَالِيَاْتَاتِي اى پو وودى حوداتى اونو نيه كَرَامَتْ نِتْيَه دوبَار.

L. 20; 20,5 x 12 (17 x 10,5); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokaliziran. Mastilo crno. Papir bijel, tanak, sa širokim linijama.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6079. R-8432

Zbirka (مجموع), *5*

L. 69; 20 x 14,5 (16 x 10); 15 redaka. *Ta'liq*, krupan, čitak. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, oštećen na prvoj korici.

1. L. 1-8

شروط الإسلام
ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Nepotpun na kraju.

Isto kao br. 6075.

Završetak ovdje (l. 8a):

ناقص في آخره. آخرالموجود: دَدَرْ فَرْضه نِيتْ أوچِيني نَوَيْتُ اَنْ اُصَلّي صَلوتَ فَرْضِ الْعَصْرِ اَداءً في هذا الوقت...آ قُولِيقُوْ يَه فَرْضًا تري فَرْضًا.

2. L. 10-11b

(كتاب في الحديث)
(KITĀB FĪL-ḤADĪṬ)

Petnaest hadisa Božijeg poslanika na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača.

Početak (l. 10b):

أوّله: قال النّبيّ عليه السّلام اربعة جواهر في بني آدم يزيلها اربعة اشياء.

Završetak (l. 11b):

آخره: قال النّبيّ من مات طالباً العلم قبل حصول المقصود بعث الله ملكان يعلّمان في قبره إلى يوم القيامة.

3. L. 11b-18

(كتاب في الفقه)
(KITĀB FĪ AL-FIQH)

Pitanja i odgovori iz šerijatskog prava (fiqha) neselektivno poredani na arapskom i turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 11b):

أوّله: مسئله إن الله تعالى عالم الغيب والسّرائر فما الحكمة تسليط الكرام الكاتبين جوابها

Završetak (l. 18b):

آخره: إذا سمعتم صاع الدّيك فاسئلوا الله من فضله فانها رات ملكا وإذا سمعتم منها الحمير فتعوذوا بالله من الشّيطان فإنها رأت شيطانًا.

4. L. 20-33b

شرح على رسالة في آداب البحث
ŠARḤ ʿALĀ RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṬ

Kratak komentar na risalu o pravilima disputacije. Osnovno djelo napisao Muṣṭafā b. Yūsuf b. Murād al-Mostārī, Šayḫ Yūyō, um. 1119/1707. god.

Popara VII, 4228,6; Šabanović, str. 406; Anali GHB XI-XII, 1985., str. 47; O. M. I, str. 30-31; Bratislava, str. 269; Fajić V, 3533,4.

Ovaj komentar na arapskom jeziku napisao Ḥasan b. Ḥasan b. Aḥmad Spāhō zāde, 1333/1915. godine. Koliko nam je poznato, ovo je jedini do sada poznat primjerak ovoga djela. Djelo nije dovršeno.

Šabanović, str. 608; Handžić, Književni rad, str. 26.

Početak (l. 1b):

الحمد لله الذي أنبت شريعة الغراء بدلائل القرآن وتهدي به المناقضين من أهل الطغيان... وبعد فيقول الفقير إلى رحمة ربّه الغني الحسن بن الحسن بن أحمد البوسنوي سراي المعوف بسپاهي زاده أكرمهما الله تعالي بالفلاح والسّعادة لما كانت الرّسالة الادابية المنوية إلى الإمام الهمام والعلامة الفهام الشّيخ مصطفى بن يوسف بن مراد المستاري عليه رحمته الباري حاويته لمسائل الاداب كما لا يخفي على أولي الألباب.

Završetak ovdje (l. 33b):

ناقص في آخره .آخر الموجود: الملزوم بدون اللاّزم وغيرها من المحالات وذلك لانه الأمور الموجودة.

Osnovni tekst nadvučen linijom crne boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Listovi 34-50 prazni.

5. L. 50b-53a

كتاب مفهوم على الإظهار

KITĀB MAFHŪM ʻALĀ AL-IẒHĀR

Kratak komentar nekoliko pojmova iz poznatog djela إظهار الأسرار (vidi Jahić VI, 189), na turskom jeziku, od nepoznatog prevodioca.

Početak ovdje (l. 50b):

أوّله: ما وجب علينا ادا ايلمكد نصكه ايمدي امور مستحزر في الذهن اشدّ احتياجيله قواعد نحو اوزرينه اعرابك اجراسني معرفتني بليم ديه...

Završetak (l. 53a):

آخره: طقوزنجي انتها ، غايت ايجونه اولياجي حتى در دخي اوتنجسي تقليل ايجون اولينجي بردر.

Na l. 53b-55 i 67b-68a bilješke i stihovi iz nekog djela na turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

U posjed rukopisa došao Bukvica Ismail b. Aḥmad u Mehremića medresi, 1305/1887. godine.

قد استملكه الفقير الحقير المذنب في مدرسة مهرمي زاده بوقويچه زاده اسماعيل بن الحاجّ أحمد بك في سنة ١٣٠٧.

6080. R-7429

زبدة الايمان

ZUBDA AL-AYMĀN

Djelo iz fikha, o zakletvi. Napisao Sayfullāh Prōho, umro 1352/1932. godine. Ovo djelo ne nalazimo u izvorima. Jedino ga spominje Muharem Omerdić u tekstu "Autobiografija" Sejfulah ef. Prohe, *Islamska misao*, VIII/1986, br. 86, str. 16-17. Na zadnjoj korici naslov: زبدة الايمان، وبه مبتيما (وزاقله تواما).

Početak (l. 1b):

أوّله: پره دغزوور مسلمان قوبيم غود سه چينوم زانيما (ماقار سامى غووور بيبيڤ) ويرا غا زادوڤويه دا ناڤچى ويرسقا پيتانيا.

Završetak (str. 82):

آخره: حوالا سوه موقوچه م الله وجل شانه قويي مي بي نا پوموچي... سا سوويوم نه وغرانيچه نوم مبلوشچو تاقو سواقوم قو مه نه خير دووم (دُعاوم) سپومه نه آمين يا ارحم الرّاحمين. سبحان ربّك ربّ العزة عماّ يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 41; 19,5 x 16,5 (17 x 13); 18 redaka. *Nash*, krupan, pisan grafitnom olovkom. Rukopis pisan u svesci širokih linija. Listovi označeni po stranicama. Djelo je završeno 1345/1927. godine.

Prepisao Osman Redžović 23. šaʻbāna, 1351/21. 12. 1927. godine, a kasnije za autografom usporedio Husein beg Redžović:

قد استنسخ في يوم الاربعاء، من شعبان المعظم سنة ١٣٥١(١٩٣٢) عثمان بن محمّد رجويك. قوبلت بالاصل ١٤ مايس سنة ١٩٣٤ ميلادية رأجويك (!) حسين بك مقابله شد.

Poklon sinova Salih ef. Šemića iz Visokog.

6081. R-4701

علم حال بوسنوي

ʻILM-I ḤĀL BUSNAWĪ

Isto kao br. 6032,3.

L. 13; 22,5 x 16,5 (16,5 x 8,6); 13 redaka. *Nash*, krupan, vokaliziran, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6082. R-8428

علم حال بوسنوي

'ILM-I ḤĀL BUSNAWĪ

Isto kao br. 6032,3.

Završetak ovdje (l. 19a):

آخره:نيما نكه نقدْ عذابه نسْتاتي نتْ ايمْ إما أومْريتي دا ناسْ بُوغْ دراغي أودْ جهنّمه زاقْلوني سوويمه رحمْتُمْ آمين.

L. 19; 16 x 11 (11 x 7); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokaliziran. Mastilo crno. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Na. l. 1b naslov هذا بيان ايمان واسلام .

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6083. R-8290

علم حال بوسنوي

'ILM-I ḤĀL BUSNAWĪ

Isto kao br. 6032,3.

Završetak ovdje (l. 14a):

آخره: امّا اومْريتي دا ناس بوغْ داراغي اود جهنّمه زاقْلوني سويمْ رحمْتُمْ رادْ سوچوه حرْمتّه.

آمين يا معين.

L. 14; 20,5 x 13,5 (13,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, veoma čitak, vokaliziran. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz biblioteke Muhamed ef. Tufe.

6084. R-4589

مسائل فقهيّه

MASĀ'IL FIQHIYYA

Kratak ilmihal na bosanskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Naslov prema rukopisu.

Početak (l. 1a):

أوكه: اچنجي صنف شاكردانته يازديره رق ازبرلتديريلور بسم الله الرّحمن الرّحيم وودا ايز ياتسوروقو يدْنُوْ يه ظاهر اي مطهّر يعني چيسته اي نُومْسَه موره آبْدَستْ اى غُسلْ .

Završetak (l. 16b):

آخره: آ داغه چوتله تُوغه بيرامه قضا أوچيني مقار درُوغا غُودينا اى نا بيْرام نتْربامُو تكْبيره دُونُوسيت. سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 16; 28,5 x 21,5 (23 x 13); 21 redak. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokaliziran. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom i crvotočinom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Za biblioteku poklonio Mehmed ef. Mehanović imam iz sela Gornji Agići (Bosanski Novi), 24. 03. 1976. godine.

ŠERIJATSKO-PRAVNA RJEŠENJA
(AL-FATĀWĀ)

ARAPSKI

6085. R-5399

خـزائن الفتاوى

ḤAZĀ'IN AL-FATĀWĀ

Priručnik s područja fikha koji je služio kao podloga za izdavanje fetvi. Napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Abū Bakr al-Ḥanafī, um. 522/1128. godine. Na arapskom jeziku. Na prvom zaštitnom listu naslov: كتاب خزائن الفتاوى.

Dobrača II, 1637,1; GAL I, 373; S. I, 639; Ḥ. Ḥ. I, 703. az-Ẓahiriyya I, 295.

Početak (l. 1b):

أوّله: أحمد الله حمداً يعدد ما أظهر من معدن الإنسان يواقيت ودرراً وأنبت فى منبت الإحسان... و بعد فإنّ العبد الضّعيف أحمد بن محمّد أبي بكر خصّه الله (...) برحمته يقول لمّا فرغت من تسويد مجمع الفتاوى.

Završetak (l. 199a):

آخره: وقد ضمنته سحراً حلالاً وقد نظمته سمط الكفاية ولا أدرى لسانًا قد يبدى لأدنى حسنة أقصى النّهاية

L. 199; 19,5 x 13,5 (14 x 8,5); 18 redaka. *Ta'līq*, mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir tanak, glat, svjetložute boje sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa utisnutim rozetama geometrijskih motiva na sredini korica i preklopu. Prijeklop sa unutrašnjen strane obložen ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa mada je rukopis nastao prije 1153/1740, godine, (bilješka na unutrašnjoj strani zadnje korice.

Na zaštitnim listovima 1-7 fetve i sadržaj djela.

Vlasnici 'Omar b. 'Alī efendī al-Ḥāǧǧ Ḥasan zāde, Muḥammad Šākir i Ḥilmī al-Ḥāǧǧ Naẓīr efendī al-Qāḍī, an-Nawābāḍī (pečat na l. 1a).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6086. R-7950

خـزائن الفتاوى

ḤAZĀ'IN AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 6085.

Ovdje je završetak drugačiji.

Završetak ovdje (l. 248b):

ناقص فی آخره. آخر الموجود: ولو قال أنا بريء من الإسلام يكفر ولو قال سوكندتوهمان است تيزخوهمان يكفر تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

L. 248; 20,5 x 16 (15,5 x 10,5); 17 redaka. Naṣḫ, mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir debljik, glat, svjetložute boje sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi imaju kustode.

Povez kožni sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i preklopu.

Prepisao Muḥammad b. Muṣṭafā Podgrādī, (بودغـــرادی) u posljednjoj dekadi safera 981/1572. godine.

(وقع الفراغ من تحريرها فی أواخر شهر صفر المظفّر، إحدی وثمانين وتسعمائة عن يد محمّد بن مصطفی البودغرادی).

Na zaštitnim listovima 1-3 sadržaj djela.

Uvakufio al-Ḥāǧǧ Maḥmad-paša Kukavica. Pečat sa godinom 1166/1752.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

6087. R-6715

كتاب الخلاصة (او) كتاب خلاصة الفتاوى

KITĀB AL-ḤULĀṢA (aw) KITĀB ḤULĀṢA AL-FATĀWĀ

Prvi svezak djela s područja fikha koje je dugo vremena služilo kao priručnik za izdavanje fetvi. Napisao Ṭāhir b. Aḥmad b. 'Abdurrašīd al-Buḫārī, um. 542/1147. godine. Djelo je skraćena prerada dvaju djela: **خزانة الواقعات** i **كتاب النّصاب** od istog pisca.

Dobrača II, 1638-1645; Ḥ. Ḫ. I, 718; az-Ẓahiriyya I, 306-8; GAL I, 374; S. I, 641; Ğaylān II, 811-812.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله خالق الأرواح والأجسام وجاعل النّور والظلام ... قال الشّيخ الإمام... طاهر بن أحمد بن عبد الرّشيد البخاری نوّر الله تربته وأعلی فی الجنّان رتبته...

Završetak ovdje (l. 392a):

آخره: الفصل السّادس عشر فی الحظر والإباحة...وإن كان الطّريق واسعًا جبل فيه كبريت فحمل منه وباع وحمل من حجره وباع أو فيه أشجار... والمكان الّذی أخذه ليس بملكه لأحد لا بأس به المسائل فی الفتاوی.

L. 392, 26 x 18 (18,5 x 11); 21 redak. *Nasta'liq*, mastilo crno, naslovi pojedinih poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren sa dvije linije crvene boje. Na l. 1b besmele uokvirena u lijep unvan. Naslovi poglavlja izdvojeni od teksta i podebljani. Na marginama pojedinih listova komentari.

Povez kožni, sa preklopom, znatno oštećen na zadnjoj strani i hrbatu. Sa unutrašnje strane obložen ukrasnim papirom.

Djelo prepisao Muṣṭafā b. Aḥmad, početkom zul-hidžeta 862/1457. godine što se vidi iz bilješke na kraju kolofona (l. 392):

تمّ الجزء الأوّل من خلاصة الفتاوی بعون الله الواحد الوهّاب فی العشر الأوّل من شهر ذی الحجّة شرفه الله فی سنة اثنی وستين وثمانمائة . . . علی يد العبد الفقير الحقير المذنب الكبير مصطفی بن احمد.

Rukopis došao u vlasništvo Muḥammada b. Ḥasana al-Maġnisīja 12. muharrema 1095/ 1684. godine.

6088. R-7951

كتاب الخلاصة (أو) كتاب خلاصة الفتاوى

KITĀB AL-ḤULĀṢA (aw) KITĀB ḤULĀṢA AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 6087.

Završetak ovdje (l. 261a):

آخره: الفصل السّابع فی خيار الرّؤية وخيار الشّرط وفيه الخيار بسبب الإستحقاق والتّعيين

أمّا خيار الشّرط قال فی الجامع الكبير فی باب البيع الفاسد.

L. 261; 26 x 18 (18 x 11); 23 retka. *Nasḫ*, mastilo crno, istaknute riječi i naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir svjetložute boje, deblji, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i preklopu. Pojedini listovi zahvaćeni vlagom. Prva stranica otkinuta i zagubljena.

Rukopis kolacionirao Ibn Faḍlī aṭ-Ṭiyarawī, 6. džumadel-ahira, 1077/1666. godine. Ovo mu je, kako kaže, peti primjerak koji je pregledao.

Na zaštitnim listovima 1-3 sadržaj djela.

Vlasnik Abdulkerim.

Vakuf Ḥağ Ṣāliḥ efendi.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

6089. R-7952

كتاب الخلاصة (أو) كتاب خلاصة الفتاوى (الجلد الثّانى)

KITĀB AL-ḤULĀṢA (aw) KITĀB ḤULĀṢA AL-FATĀWĀ (Drugi svez.)

Isto kao br. 6087. Drugi svezak ovoga djela.

Početak (l. 1b):

أوّله: كتاب البيوع هذا الكتاب مشتمل على ستّة عشر فصلا الأوّل فى السّلم...

Završetak (l. 362b):

آخره: فإن قالت طلبت الشّفع واخترت نفسى أو على القلب يجوز الأوّل منهما ... لأنّه يمكنها أن تقول طلبتهما السّمع والخيار.

L.362; 23 x 15 (18,2 x 8,7); *Nasḫ*, sitan, lijep. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir bijel, tanak, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tankom linijom crvene boje. Na početku djela unvan. Prve dvije stranice obrubljene sa po dvije široke linije zlatnožute boje. Na marginama pojedinih listova komentari.

Povez kožni, sa preklopom. Sa vanjske strane povez obložen ebro papirom. Djelo se završava kolofonom gdje je naveden prepisivač:

'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Qāḍī as-Sarāyī, zvani Ćesri-zāde, 6. rebiul-evvela 1179/1765. godine.

هذا المجلّد الثّانى من كتاب الخلاصة عن يد الفقير الحقير علي بن محمّد بن علي القاضى السّراني المدعوّ بكسرى زاده ربّ يسّر مراده فى اليوم السّادس من شهر ربيع الأوّل سنة تسع وسبعين ومائة وألف.

Vlasnici: 'Umar Fahmī b. Ṣādiq, bilješka i pečat, i Aḥmad b. Muṣṭafā.

6090. R-7902

فتاوى قاضيخان (الجلد الأول)

FATĀWĀ QĀḌĪḪĀN (Prvi svezak)

Djelo s područja fikha, na arapskom jeziku, koje je dugo vremena služilo kao priručnik muftijama i kadijama. Napisao Fahruddīn Ḥasan b. Manṣūr al-Ūzgānī al-Farġānī Qāḍīḫān, um. 592/1195. godine.

Dobrača II, 1646-1662; az-Ẓahiriyya II, 35; GAL I, 376; S I, 644; Ḥ. Ḫ. II, 1227.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص فى أوّله. أوّل الموجود: وإفترش بزراعته..... فصل فيما يوجب الغسل أسباب الغسل ثلثة الجنابة والحيض والنفاس.

Završetak (l. 232a):

آخره: اذا كان الطلاق واحدا فان كان طلقها ثنتين ثبت النسب إلى سنتين من وقت الطلاق والله أعلم.

L. 232; 26 x 18,5 (20 x 13); 27 redaka. Nasḫ, čitak. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani mastilom crvene boje. Na marginama pojedinih listova komentari. Papir debeo, gladt, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, sa utisnutom ukrasnom rozetom na sredini zadnje korice. Prva korica otkinuta od knjige.

Prepisano u subotu, 23. rebiul-ahira 795/1392. godine (bilješta na l. 232a):

تمّ الجزء الأوّل من فتاوي قاضيخان بعون الله و حسن توفيقه في يوم السّبت ٢٣ من ربيع الآخر سنة ٧٩٥.

Na l. 232a bilješka da je knjigu pročitao uz dovu njenom vlasniku, Aḥmad b. Muḥammad Qutbuddīn al-Ḥasanī al-Ḥanafī an-Naġārī, 896/1490. godine.

6091. R-7903

فتاوى قاضيخان (الجلد الثّانى)

FATĀWĀ QĀḌĪḪĀN

Isto kao br. 6090.

Drugi svezak djela فتاوى قاضيخان (الجلد الثّانى). Ovdje početak od poglavlja كتاب الدّعوى.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله : كتاب الدّعوى والبيّنات وإنه مشتمل على أبواب كلّ باب مشتمل على فصول .

Završetak (l. 386b):

آخره: ... وقال أبو القاسم لا يجوز وقفه وإن أذن له القاضى فهما أفتيا بصحّة الحجر على الحرّ البالغ كما هو مذهب أبي يوسف و محمّد والله أعلم بالصّواب و إليه المرجع والمآب. وهذا آخر الكتاب.

L. 386; 26 x 17,5; (18 x 11); 26 redaka. *Ta'liq*, krupan. Mastilo crno, porozno na vlagu. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama pojedinih listova komentari. Papir deblji, hrapav, tamnožute boje bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, novijeg datuma.

Djelo prepisano u srijedu, krajem zul-kadeta 948/1541. godine.

Na l. 1a sadržaj djela. Na zaštitnim listovima 387-9 bilješke iz područja fikha i historije islama.

6092. R-7904

(فتاوى قاضيخان (الجلد الثّانى

(FATĀWĀ QĀḌĪḤĀN-Drugi svezak)

Drugi svezak djela فتاوى قاضيخان.

Isto kao br. 6091.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله : كتاب العتاق أسباب العتاق كثيرة منها الإعتاق ومنها دعوي النّسب ومنها الاستيلاد (الإستيلاء)

L. 299; 26 x 18; (20 x 13); 27 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama pojedinih listova komentari. Papir deblji, hrapav, svjetložute boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Od poveza je ostao samo kožni hrbat. Pojedini listovi prosuti.

Prepisao al-Ḥāǧǧ b. Sa'dī b. Yūsuf, u petak, u prvoj dekadi mjeseca džumadel-evvela, 952/1542. godine (l. 299a):

و قد وقع الفراغ من فتاوي المسمّى بقاضخان تغمده الله تعالى بالغفران وأسكنه في فردوس الجنان ... في سنة إثنتين وخمسين وتسعماية ...على يد أفقر العباد سعدي بن يوسف.

Vakuf Muhammeda Miralema-paše, valije u Bosni, godina 1196/1781.

Iz Odbora IZ-e Travnika (zaštitni list 1a):

وقفه حسبة لله تعالى محمد ميرعلم پشا سنة ١١٩٦.

6093. R-6734

الفتاوى الظّاهريّة

AL-FATĀWĀ AẒ-ẒĀHIRIYYA

Napisao Ẓahīruddīn Abū Bakr Muḥammad b. Aḥmad al-Qādī, um. 619/1222. godine.

Ḥ Ḫ II, 1226; az-Ẓahiriyya II, 31.

Drugi tom ovoga djela. Naslov djela je naveden na hrbatu.

Početak (l. 1b):

أوّله: كتاب السّير هذا الكتاب مشتمل على سبعة فصول الأول فى التّحريض على الجهاد وبيان صفة الجهاد وكيفيّة.

Završetak: (l. 368b):

آخره: ولو عقد البايع يسقط نصف الثّمن وقد ذكر فى الأساس أجرتى دار فاستجارتها وهو موجر ولا تقلّ مواجر فإنه خطاء قبيح وكذلك لا يقال آجر فأعرفه....تمّت.

L: 368; 19 x 15 (14,5 x 11); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan i čitak. Mastilo sivo. Papir deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, prednja stranica uokvirena sa tri linije koje su utisnute u povez. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a namjerno brisana bilješka vlasnika.

6094. R-8086

Zbirka (مجموع), *2*

L. 201; 18 x 12,5 (12 x 7); 9 redaka. Nasḫ, krupan i čitak. Mastilo crno sa dosta riječi i znakova interpukcije koji su pisani crvenim mastilom. Papir deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kartonski, sa platnenim hrbatom. Odvojen od knjige.

1. L. 1-34.

فتاوى بن تيميّة

FATĀWĀ IBN TAYMIYYA

Fragment iz opsežnog djela مجموعة فتاويه koje je napisao Aḥmad b. 'Abdulḥalīm b. 'Abdussalām b. 'Abullah b. Taymiyya, um. 728/1328. godine na arapskom jeziku.

Kaḥḥāla I, 261-262; Ahlwardt, IV, 4818; G II, 101.

Početak (l. 1a):

أوّله: سئل الشّيخ تقى الدّين أحمد بن تيميّة رحمه الله عن أحاديث عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم يرويها القصاص وغيرهم

Završetak (l. 33a):

آخره: فضربه رجل بسهم فأنتبه والحمد لله وحده صلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيراً.

2. L. 34-201.

(كتاب فى الأخلاق)

(KITĀB FĪ AL-AḤLĀQ)

Djelo iz područja etike. U uvodu se spominje pisac ovoga djela pod imenom Ṭarṭūsī ili Ṭarṭūšī, poznat još kao Mahdawī. U nama dostupnim izvorima nalazimo više pisaca sa ovim nadimkom ali ni kod jednog nismo pronašli djelo sa ovim početkom ili sadržajem. Nepotpuno na kraju. Na arapskom jeziku.

Početak l. 34b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العلامة الطّرطوسى المعروف بالمهدوى رحمه الله إعلم أنّ من أراده الحقّ لخدمته أطاعه ومن أراده لحضرته أطلعه على آياته.

Završetak (l. 201b):

آخره: فارحم بعفوك غربتى يا سيّدى واغفر لعبد سَيِّء الأعمال.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6095. R-7949

الجامع الوجيز (أو) الفتاوى البزّازيّة

AL-ĞĀMI' AL-WAĞĪZ (AW) AL-FATĀWĀ AL-BAZZĀZIYYA

Zbirka odabranih rješenja i propisa (aḥkām), na arapskom jeziku, koju je napisao Ḥāfiẓuddīn Muḥammad b. Muḥammad b. Šihāb al-Kardarī al-Ḥanafī, b. Bazzāzī, um. 827/1424. godine.

Dobrača II, 1681; Ahlwardt IV, 4823; GAL II, 225; Ḥ. Ḫ. I, 242.

Početak (l. 1b).

أوّله: الحمد لمن دعا إلى دار السّلام بحمد عليه أفضل الصّلوة والسّلام شارع أحكام الإسلام ناهج نهج الحلال والحرام وبعد فهذا مختصر في بيان تعريفات الأحكام على وجه الإتقان والأحكام جمعه العبد محمد بن محمد الكردري ... كتاب الطّهارة تسعة الفصول الأوّل فى الآلة نوع فى الجاري

Završetak: (l. 457b):

آخره: نوع فى تصرّف المريض... وإن صمت بعارض فهو كالمريض المعتقل لسانه كذا فى المحبوبى.تمّ بعون الله تعالى والله تعالى أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب والحمد لله على الإتمام والصّلوة على النّبيّ محمّد خير الأنام. وعلى آله وأصحابه الكرام والعلماء الصّالحين إلى يوم القيامة.

Cjelovito djelo od dva dijela koja su ovdje posebno paginirana.

Dio prvi: L. 1-188; Drugi dio L. 1-187; 27 x 18; 21 x 13; 27 redaka. *Nasta'līq*, mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje, te istaknute riječi nadvučene crvenom linijom.

Papir svjetložute boje, deblji, hrapav, stariji, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, čvrst, sa utisnutim rozetama na sredini korica. Sa unutrašnje strane korice obložene ebro papirom.

Prvi svezak se završava kolofonom gdje se navodi ime prepisivača:'Alī b. Ḥusayn b. Ibrahīm b. Ḥaṭīb, 863/1458. godine (l. 188b). Isti prepisivač je prepisao i drugi svezak (l. 187a).

Na zaštitnim listovima 1-2a na početku sadržaj prvog dijela, a između dva toma na zaštitnim listovima sadržaj drugog toma.

Vlasnici. Muṣṭafā 'Uṭmān, kadija u Peći (ابك), te Maḥmad-paša Kukavica koji je uvakufio ovaj rukopis (bilješka i pečat na više mjesta).

IZ Odbora IZ-e Travnik.

6096. R-6445

الجامع الوجيز (أو) الفتاوى البزّازيّة

AL-ĞĀMI' AL-WAĞĪZ (AW) AL-FATĀWĀ AL-BAZZĀZIYYA

Isto kao br. 6095.

L. 457; 26 x 17 (19 x 12); 29 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crne boje. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na marginama pojedinih listova komentari. Papir svjetložute boje, tanak, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, čvrst, sa utisnutim rozetama na sredini korica i preklopa. Sa unutrašnje strane korice obložene ebro papirom.

Prepisao Yūsuf b. Muḥammad, imam u Istanbulu, u mahali Hazine Darbaša Firfiraga, u podne, u četvrtak, mjeseca džumadel-evvela 912/1506. godine.

Na zaštitnim listovima 2-3 sadržaj djela.

Vlasnik Abū Faḍl Maḥmūd Qara Čelebī zāde, te Šayḫ Muḥammad, muftija u Travniku (l. 1a sa pečatom).

6097. R-8471

الجامع الوجيز (أو) الفتاوى البزّازيّة

AL-ĞĀMI' AL-WAĞĪZ (AW) AL-FATĀWĀ AL-BAZZĀZIYYA

Isto kao br. 6095.

L. 405; 26 x 17,5 (20,5 x 12,5); 29 redaka. *Ta'līq*, sitan, lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara teksta. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, nije originalan, dobro očuvan.

Prepisao nepoznati prepisivač sredinom muharrema 934/1527. godine.

6098. R-6440

الجامع الوجيز (أو) الفتاوى البزّازيّة (المجلد الأول)

AL-ĞĀMI' AL-WAĞĪZ (AW) AL-FATĀWĀ AL-BAZZĀZIYYA

(Prvi svezak).

Isto kao br. 6095.

Svezak se završava sa poglavljem كتاب ادب قاضى

Završetak ovdje (l. 282b):

آخره: والمفتى سبب للحكم فكيف يؤاخذ السّبب مع المباشرة فانقطع وكان له إن يقول القاضى فى زماننا يلجأ إلى الحكم بعد الفتوى لأنه لو ترك يلام(...) لأنه غير عالم حتى يقضى بعلمه والله أعلم. كتاب الشّهادات

L. 282; 28 x 19 (20 x 11,5); 25 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na marginama pojedinih listova komentari. Papir svjetložute boje, deblji, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, čvrst, sa utisnutim rozetama na sredini korica i preklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 4b-5b sadržaj djela.

Na zaštitnom listu 1a naslov djela i procjena vrijednosti 1500.

Također na istom listu ime vjerovatno vlasnika Maglajlić al-Ḥağğ Muḥammad ağa.

Na l. 282b bilješka o vlasniku: 'Abdullah Bosnawī, pečat i godina 1172/1758.

6099. R-8012

Zbirka (مجموع), 3

L. 104; 21,5 x 16,5 (15,5 x 9,5); dimenzije teksta različite od djela do djela. *Nasta'līq*, mastilo crno, na mjestima razljeveno u dodiru sa vlagom. Papir svjetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez kožni, izlomljen i oštećen na prvoj korici.

1. L. 1-37

فتاوى سراج الدّين قارئ الهداية (أو) الفتاوى السّراجيّة

FATĀWĀ SIRĀĞUDDĪN QĀRIŪ AL-HIDĀYA (AW) AL-FATĀWĀ AS-SIRĀĞIYYA

Zbirka fetvi koje je izdao Sirāğuddīn Abū Ḥafṣ 'Omar b. 'Alī b. Fāris al-Qaṭṭānī al-Kinānī, um. 829/1426. godine.

Dobrača II, 1686-1688; az-Ẓahiriyya II, 26; GAL II, 81; S II, 91;

Početak(l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصّلوة والسّلام على أشرف النّبيّين ... أمّا بعد فهذه سؤالات سألها بعض الحكّام لشيخنا الإمام..... الشّيخ الحافظ سراج الدّين قارئ الهداية

Završetak (l. 37b):

آخره: لا يلزم زوج أجرة ما سكن ورضاها بذلك إذن له قال فى الفتاوى البزّازيّة قال طلقك الله أو أعتقك الله يقع قال فى المنتقى شأ الله طلاقك أو شئت طلاقك لا يقع بلا نيّة والله سبحانه وتعالى أعلم بالصّواب وإليه المرجع والماب .

Dimenzije teksta 15,5 x 7,5; 19 redaka. Prepisao nepoznati prepisivač 15. zul-kadeta 1141/1728. godine.

Na listovima 38-51 bilješke i nesređene fetve iz raznih oblasti.

2. L. 52-70b

مرآة العوالم
MIR'ĀT AL-'AWĀLIM

Sažetak djela na turskom jeziku koje govori o početku stvaranja svijeta na osnovu legendi i neutemeljenih saznanja o tome. Napisao Muṣṭafā b. Aḥmad b. 'Abdulmawlā al-Ġālibōlī ar-Rūmī poznat kao Alī efendī, um. 1008/1599. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1649; O. M. III, 93; Flügel II, 94; Karataj t, 519; A. M. II, 438.

Početak (l. 52b):

أوّله: سپاس بسيار اول صانع كردكار وخالق پروكادر.

Završetak (l. 70b):

آخره: حساب ايدركى بونلرك عدد ايام سنويه سى اوجيوز اللى دورت كون وسكز ساعت وسكز يوز يتمش التى دقيقه دركى ... زيج وتقويمه متعلك كتاب المنتخب فى اقوال العرب والعجم فضولنده بويله بيان اولمشدر.

Nema imena prepisivača, godine ni mjesta prepisa.

3. L. 71b-93b

معروضات أبي السّعود في الفتاوى
MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 5893, 3.

Ovdje je različit završetak djela.

Završetak ovdje (l. 93b):

آخره: أصل وقف حصوصنده زيد وعمرو تسامعله ايله شهادت ايله لر مقبول اولورمى اولور امام متصرف اولان بر سبب ملك مشروعه متمسكا تصرف ايدرسه اول شهادت ايله وقف حكم اولماز.(!)

Dimenzije teksta 15,5 x 9,5.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na listovima 94-104 razne bilješke, fetve i kraći sadržaj iz nekog djela iz historije islama.

6100. R-8013

Zbirka (مجموع), 5

L. 112; 20 x 15; dimenzije teksta različite od djela do djela. *Nasta'liq*, mastilo crno, na mjestima razljeveno u dodiru sa vlagom. Papir svjetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari i bilješke. Povez kožni, čvrst.

1. L-1-33

فتاوى سراج الدّين قارئ الهداية (أو) الفتاوى السّراجيّة
FATĀWĀ SIRĀĞUDDĪN QĀRIŪ AL-HIDĀYA (AW) AL-FATĀWĀ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6099.

Dimenzije teksta 15,5 x 7. *Nasḫ*, pisan u formi مسئله - الجواب i ove riječi napisane crvenim mastilom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 33-70

(كتاب) الرسائل الزّينية في مذهب الحنفيّة
(KITĀB) AR-RASĀ'IL AZ-ZAYNIYYA FĪ MAḌHAB AL-ḤANAFIYYA

Zbirka rasprava koje je napisao Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Nuğaym al-Miṣrī, um. 970/1563. godine. Naš primjerak sadrži 10 takvih rasprava dok drugi primjerci bilježe i do 41 raspravu. To su, u stvari, odgovori na probleme koje je vrijeme nosilo sa sobom, odnosno odgovori na pitanja koja je pisac dobijao od ljudi koji su mu se obraćali.

Dobrača II, 1260,2/4. ; Ahlvardt IV, 4831; Kaḥḥāla IV, 192; az-Ẓāhiriyya I, 177.

١) الرّسالة في الأفعال الّتي تفعل في الصّلاة على قواعد المذاهب الأربعة

٢) الرّسالة في التحفة المرضيّة في الأراضي المصريّة

٣) الرّسالة فيما ضبطه أهل النّقل في خبر الفصل أو رسالة في الطّاغوت

٤) الرّسالة في الرّشوة واقسامها للقاضي وغيره

٥) الرّسالة فى الكنائس المصريّة

٦) الرّسالة فى إقامة القاضى من التّعزير على المفسد من غير توقف على مدع.

٧) مسألة دخول اولاد البنات تحت لفظ الولد أو الأولاد ابن كمال پاشا

٨) الرّسالة فى بيان ما يسقط من الحقوق بالإبقاط وما لا يسقط

٩) الرّسالة خير الباقى فى جواز الوضوء من الفساقي

١٠) القول المنفى فى الرّد على المفترى.

١١) المسألة الخاصّة فى الوكالة العامّة

Djelo je prepisano 1062/1651. godine iz originala, bez imena i mjesta prepisa.

L. 71- 75 razne bilješke iz područja fikha. Listovi 76-81 prazni.

3. L. 82b-83b:

المسائل الإستعارة فى الفقه

MASĀ'IL AL-ISTI'ĀRA FĪ AL-FIQH

Kraća risala iz fikha, od nepoznatog pisca. Naslov prema rukopisu (l. 82b).

Početak (l. 82b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. مسئلة إستعارة الألفاظ بعضها لبعض وبيان الفروع.

Završetak (83b):

آخره: ومنها إستعارة الهبة للعفو حتّى كانت هبة القصّاص ممن عليه عفواً.

Dimenzije teksta 15,5 x 9. Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa.

4. L. 83b-86:

مسائل الفقهيّة من الكتب المعتبرة

MASĀ'IL AL-FIQHIYYA MIN AL-KUTUB AL-MU'TABARA

Ovakav naslov nalazimo u samom rukopisu. Od nepoznatog autora.

Početak (l. 83b):

أوّله: حجر المنع وهو ثمانية أنواع حجر الصبيّ.

Završetak (l. 85b):

آخره: قال أبو يوسف لو إدّعى اللّقيط إثنان يثبّت منهما وقال أبو حنيفة يثبّت من خمسة إذا إدّعوه وقال بأكثر من خمسة إذا إدّعوه قال الإستحباب ولم أر توجيه هذه الأقوال.

Na listovima 85-112 nesređene bilješke i izvodi iz raznih djela kao npr. objašnjenja termina u logici, upute za upotrebu zapisa i hamajlija, mišljenja raznih pravnika po nekim šeriatskim pitanjima. Pisano drugim rukopisom, bez margina.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6101. R- 6381

جامع الفتاوى

ĞĀMI' AL-FATĀWĀ

Zbirka fetvi u vidu priručnika na arapskom jeziku. Napisao Krk Emre al-Ḥumaydī al-Ḥanafī, um. oko 880/1475. godine.

Dobrača II, 1689-1692; G II, 226; Kaḥḥāla VIII, 130; Ḥ Ḫ I, 565; A. M I, 835; Kairo I, 413; Ahlwardt IV, 265; az-Zahiriyya I, 246.

Početak (l. 1a):

أوله: الحمد لله على ما أنعم من علم الشّرائع والأحكام ... أمّا بعد فإنى لمّا رأيت الهمم

Završetak (l. 168a):

آخره: إنّ الوكالة لا يبقى بعد اليوم وقيل يبقى لأن ذكر اليوم للتّعجيل لا للتّوقيت إلاّ إذا أدّل الدّليل عليه والله أعلم بالصّواب.

L. 168; 20,5 x 14 (16 x 7,5); 23 retka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice uokviren sa debljom linijom crvene boje. Na početku ostavljen prostor za unvan koji nije urađen.

Povez kožni, sa preklopom. Preklop sa vanjske strane obložen ukrasnim papirom. Na zaštitnim listovina 1-2a na početku sadržaj djela.

Prepis iz 999/1590. godine. Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

Vlasnik 'Alī efendī, (l. 51a)

Iz biblioteke Besima Korkuta.

6102. R-8174

جامع الفتاوى

ĞĀMI' AL-FATĀWĀ

Isto kao br. R-6101.

L. 110; (23 x 16,5 (18 x 9,5); 23 retka. *Ta'līq*, sitniji, čitak. Mastilo crno, istaknute riječi nadvučene linijom crvene boje. Papir tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, sa preklopom i utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica.

Na zaštitnim listovima 1-2 na početku sadržaj djela

Pojedini listovi zahvaćeni vlagom.

Prepis iz 1171/1757. godine.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

Iz biblioteke Handov Muharem ef. iz Banja Luke.

6103. R-8085

فتاوى مؤيد زاده

FATĀWĀ MU'AYYAD ZĀDE

Zbirka pitanja s područja fikha (al-masā'il) koja je služila kao izvor za davanje fetvi. Sabrao po raznim fikhskim djelima 'Abdurraḥmān b. 'Alī al-Almāsiyawī, Mu'ayyid-zāde, um. 922/1516. godine.

Dobrača II, 1694; az-Ẓahiriyya II, Kairo I, 450, OM I, 355, GAL II, 227; Kaḥḥāla V, 155; Köprülü I, 691; Ğayhān II; 773.

Početak (l. 1b):

أوّله: المسائل المتعلّقة بالطّهارة ـ الحوض إذا كان مدوّرا فوقعت فيه النّجاسة يعتبر فيه ثمانية واربعون ذراعًا.

Završetak (l. 157a):

آخره: فهو على أربعة أوجه أيضًا على ما بينا فى الفصّة شرح الطّحاوى.تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

L. 157; 25 x 18 (18 x 11); 23 retka. *Ta'līq*, krupniji, čitak. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, porozno na vlagu. Naslovi poglavlja i izvori pisani mastilom crvene boje. Papir žućkast, tanji, glat, bez vodenog znaka,

istočnog porijekla. Na marginama puno komentara. Tekst uokviren sa dvije deblje linije plave boje.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korice i preklopa. Listovi prosuti u lage, korice odvojene od knjige. Na zaštitnim listovima 1-3 na početku rukopisa popis literature na osnovu koje je sastavljena ova zbirka i sadržaj djela.

Namjerno brisani podaci o prepisivaču. Jedino se čita godina 953/1546.

Vlasnik Ṣāliḥ Nūrī, kadija u Mostaru (bilješka i pečat na l. 157a).

6104. R-4401

فتاوى مؤيد زاده

FATĀWĀ MU'AYYAD ZĀDE

Isto kao br. 6103.

Ovaj primjerak posjeduje dodatak o nasljednom pravu koji ne nalazimo u prethodnom djelu a koji se završava (l. 243b):

آخره: اتارخان فى الرّانض.....من خدم عالمًا سبعة أيام فقد خدم الله تعالى سبعة آلاف... وأعطاه الله كلّ يوم ثواب شهيد.

L. 243; 20 x 15 (15 x 10); 17 redaka. Nash sa elementima *Ta'līq*a, sitan, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani mastilom crvene boje. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir žućkast, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti. Povez kožni, čvrst.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Rukopis je prepisan prije 1111/1699. godine kada je došao u vlasništvo al-Ḥāğğ Ḥusayn b. Ḥāğ Muẓafara (l. 1a).

Poklon Ibrahim-bega Halilbašića.

6105. R- 8156

فتاوى مؤيد زاده

FATĀWĀ MU'AYYAD ZĀDE

Isto kao br. 6103.

Rukopis manjkav na početku.

Početak ovdje (l. 7a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الصّلوة ما لم يسبح ثلاثًا إذا صلّى الإمام أربع ركعات وقعد على رأس الرّابعة وقام إلى الخامسة.

Završetak ovdje (l. 144a):

آخره: وكذا إشترى الوصيّ شيئًا لليتيم لا يجوز شراء بغبن فاحش والكلّ في الخانية.

L. 144; 21 x 17 (15 x 7,2); 21 redak. *Ta'līq*, krupniji, mastilo crno, lošijeg kvaliteta, porozno na vlagu, na pojedinim mjestima razljeveno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Na marginama komentari teksta. Papir žućkast, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na pojedinim mjestima zahvaćen vlagom.

Povez polukožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica, odvojen od rukopisa. Pojedine lage prosute. Na početku nedostaje 6 lista.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Sakiba Spahića iz Stranjana kod Zenice.

6106. R-6418

***Zbirka* (مجموع), 2**

L. 350; 24 x 16,5. Dimenzije teksta, broj redaka i vrsta pisma različiti, u zavisnosti od jednog do drugog djela. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani krupnijim slovima i crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele, tamnobijele i bijeložute boje, sa vodenim znakovima, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Na marginama pojedinih listova komentari pisani mastilom crvene boje. Na početku 10 listova neispisanih.

Povez kožni, stariji, dobro očuvan.

1. L. 1- 231a

فتاوى مؤيّد زاده

FATĀWĀ MU'AYYAD ZĀDE

Isto kao br. 6103.

Dimenzije teksta 18 x 9,5; 20 redaka. *Ta'līq*, lijep i čitak.

Prepisano u drugoj dekadi muharrema 1258/1842. godine.

2. L. 239b-350

النّتف في الفتاوى

AN-NUTAF FĪ AL-FATĀWĀ

Naslov na listu 239b: نتف الفتاوي.

Djelo o hanefijskom fikhu, poznato još kao:

النّتف الحسان على مذهب أبي حنيفه النّعمان - النّتف الحسان في الفتاوى - النّتف الحسان - نتف الفتاوى

Kod nas je ovaj naslov mada se u nekim drugim izvorima spominje pod drugim naslovima. Napisao, najvjerovatnije, Abū al-Ḥasan (al-Ḥusayn) 'Alī b. Ḥusayn b. Muḥammad as-Sugdī, um. 461/1068. godine.

Popara IX, 5371; Kaḥḥāla VII, 79 i VIII 98; Ḥ. Ḫ. II, 1925; Şeşen (an-Nādira), 893, str. 479; A. M. I, 691; GAL G II, 198 i S II, 270; Dobraća II, 968-971; Kairo I, 468

Početak (l. 239b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، ولا عدوان إلاّ على الظّالمين...كتاب المياه: إعلم أرشدك الله أنّ الماء على وجهين: مطلق ومقيّد، أمّا المطلق فعلى سبعة أوجه أحدها ما ينزل من السّماء، والثّاني ما يخرج من الأرض، والثّالث الرّاكد ...

Završetak (l. 350b):

آخره: كتاب السّبق: وهو يدور على ثلاث مسائل مسئلتان جائزتان ومسئلة فاسدة...وأمّا الفاسدة إذا قال رجل لرجل: إن سبقتني فلك كذا وإن سبقتك فعليك كذا، فهذه لا تجوز لأنّها تشبه القمار، وعن محمّد بن الحسين انّه قال: لا سبق إلاّ في خفّ أو حافر أو نصل وكان يجيز السّبق على الأقدام.

Dimenzije teksta 18 x 10; 27 redaka. *Nash*, sitan, pisan vještom rukom, čitak.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnici: Abū 'Abdullāh Qāsim b. Ḥasan i Isma'īl b. Muṣṭafā iz Edirne (l. 239a).

6107. R-6618

***Zbirka* (مجموع), 2**

L. 192; 20 x 13 (14,5 x 7); Nash, sitan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i

bijeložute boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Na marginama pojedinih listova komentari. Tekst uokviren sa dvije tanke linije crvene boje.

Povez kožni sa utisnutim rozetama geometrijskih oblika na sredini korca.

Sa unutrašnje strane obložen ebro papirom sa ukrasnim cvjetićima smeđe i crne boje. Na arapskom jeziku.

1. L. 1-189b

فتاوى مؤيد زاده
FATĀWĀ MU'AYYAD ZĀDE

Isto kao br. 6103.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 189b):

ناقص فى آخره. آخر الموجود: أبوه والأب بعد العتق ينسب بالولاء إلى معتق فكذلك ولد.

Prepisao Yūsuf b. 'Uṯmān u mjesecu redžebu 986/1578. godine.

2. L. 189b-192

الرّسالة (الخسرويّة) فى الولاء
AR-RISĀLA (AL-ḤUSRAWIYYA) FĪ AL-WILĀ'

Rasprava o pravnim posljedicama oslobađanja roba i o srodstvu sa robovima. Napisao Muḥammad b. Farāmurz b. 'Alī Munla Ḫusraw, um. 885/1480. godine.

Dobrača, 1284; A. M. II, 211; Gal, S. II, 317.

Početak (l. 189b):

أوّله: الحمد لله الّذى أحكم أحكم الشّرع المتين وعظم قدر من فقه في الدّين. أمّا بعد فإن الملوك هذه المملكة خلد الله أيام دولة خلفهم.

Završetak (l. 192b):

آخره: وقد إتّفق عن نظمها فى سلك التّحرير وتصويرها على أحسن التّصوير بالطّف التّقدير.

Prepisao Yūsuf b. 'Uṯmān u mjesecu redžebu 986/1578. godine.

Na kraju tri lista prazna.

Iz gradske džamije u Tuzli.

6108. R-6379

الفوائد المنتخبة من الفتاوى التّاتارخانيّة
AL-FAWĀ'ID AL-MUNTAḪABA MIN AL-FATĀWĀ AT-TĀTĀRḪĀNIYYA

Izvod iz opsežnog djela الفتاوى التاتارخانية. Sabrao, na arapskom jeziku, Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī, um. 956/1549. godine. Na prvom zaštitnom listu naslov: منتخب فتاوى تاتارخانية لإبراهيم حلبي رحمه الله

Köprülü I, 693, G II, 432, S II, 643; Ḥ. Ḫ. I, 268.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. وصلوته وسلامه على سيّدنا محمّد خير خلقه وعلى آله وصحبه الطّيّبين الطّاهرين وبعد فهذه فوائد إنتخبتها من الفتاوى التّاتارخانيّة مما هو غريب أو كثير الوقوع.

Završetak (l. 262b):

آخره: فوقع الشّكّ فى الوارث فيوضع فى بيت المال كل منهما فى نصف قيمته لمولى الأمة ثمّ يحكم.

L. 262; 19,5 x 13 (13,5 x 6,5); 22 retka. Nasḫ, pisan vještom rukom. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen sa crvenom linijom.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama geometrijskih oblika na sredini korica. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro papirom.

Prepisao 'Alī b. Muṣṭafā u posljednjoj dekadi džumadel-ahira 1107/1696. godine.

Na zaštitnim listovima 1-2 na početku naslov djela منتخب فتاوى تاتارخانيّة i nedovršen sadržaj djela. Na l. 1a bilješka o rođenju sultana Selima sina Mustafe. Na početku namjerno brisana bilješka i pečat vlasnika.

Iz kolekcije Besima Korkuta.

6109. R-6439

فتاوى صنع الله أفندى
FATĀWĀ ṢUN'ULLAH EFENDĪ

Ovaj naslov se nalazi na hrbatu kodeksa. U nama dostupnim izvorima se spominje autor sa nadimkom Ṣun'ullah efendī čije je puno ime

Muṣṭafā b. Ğa'far al-'Imādī Šayḫ Islām ar-Rūmī, um. 1022/1613. godine. Međutim u popisu njegovih djela se ne spominje da je pisao fetve.

S obzirom da je u tri navrata bio šejhul-islam i muftija držimo da bi on mogao biti autor ove zbirke. Djelo je na arapskom jeziku.

Ğaylān II; 803; Kaḫḫāla, XII, 245; Hadiyya al'Arifīn, II, 439. QA IV, 2968.

Početak (l. 1b):

أوّله: طهارة وينبغى أن يكون بين بئر البالوعة وبين الماء مقدار ما لايصل النّجاسة إلى بئر الماء وقدر فى الكتاب الخمسة أزرع أو سبعة وذلك غير لازم.

Završetak (298b):

آخره: فإن مستحقّ القلع كالمقلوع حقيقة ولأنّ الّذى باع نصيبه من العمارة ليس له فيها حقّ بحشر منه الزام المشترى بيع الأرض أنفع الوسائل والحمد لله على الإتمام والصّلوة والسّلام على سيّد الأنام.

L. 298; 28 x 18 (20 x 10); 27 redaka. *Nasḫ*, krupniji, veoma lijep. Mastilo crno, komentari na marginama pisani mastilom crvene boje. Papir svjetložute boje, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, veoma lijep, obrubljen sa tri linije zlatnožute boje.

Na prvoj strani veoma lijep unvan. Tekst uokviren sa debelom linijom zlatnožute boje koja je ojačana sa dvije tanke linije crne boje. Na zaštitnim listovima 2b-3a sadržaj djela.

Vlasnik Muḥammad b. Sulaymān.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6110. R-6083

جامع الفتاوى

ĠĀMI' AL-FATĀWĀ

Zbirka fetvi koju je napisao i sakupio izvjesni Muṣṭafā b. Bisṭām al-Wānī iz Erzeruma iz Turske poslije 1068/1657. godine. Naime u uvodu se spominje ova godina mada nejasno s obzirom da je prva strana puno oštećena te nije moguće pročitati razgovijetnu misao.

Izvori koji navode ovoga pisca ne spominju ovo djelo.

A. M. II, 299; Kaḫḫāla IX, 102, G II, 439; S II, 652.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذى جعلنا من أمّة سيّد المرسلين..... والدّين المتين وهدانا الشّرائع و البدائع والصّراط المستقيم... فيقول .... محمّد بن بسطام الوانى مولداً والأرزنى ....

Završetak (l. 170b):

آخره: لوصىّ الميّت أن يبيع التّركة لقضاء الدّين وتنفيذ الوصيّة. من قاضحان عليه الرّحمان فى كتاب الوصايا.

L. 170; 32,5 x 19 (23 x 10); 27 redaka. *Ta'līq*, čitak. Mastilo crno, samo istaknute riječi pisane mastilom crvene boje ili pak nadvućene crvenom linijom. Papir deblji, svjetložute boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez platneni, novijeg datuma. Prilikom uvezivanja zadržane stare korice koje su naknadno nalijepljene. Na sredini korica i na preklopu ukrasne rozete.

Kodeks se završava kolofonom sa podacima o prepisivaču i godini prepisa: Muṣṭafā poznat kao Babūḥağī zāde ! (بلـــابرحـــجى) u Erzerumu 1153/1734. godine.

Kao vlasnici rukopisa navode se Maḥmūd Qādī zāde (Mahmutkadić) Ṣāliḥ Ṣidqī mostarski kadija, (zaštitni list 1a) te Muṣṭafā b. as-Sayyid Fayḍullāh i Munīr b. Ḥāmid godine 1350/1931. godine (l. 1a).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6111. R-7055

الفتاوى الخيريّة لنفع البريّة

AL-FATĀWĀ AL-ḤAYRIYYA LI NAF'I AL-BARIYYA

Zbirka fetvi, na arapskom jeziku, koju je napisao Ḫayruddīn b. Aḥmad b. Nūruddīn 'Alī b. Zaynuddīn al-Ayyūbī al-'Alīmī al-Fārūqī um. 1081/1670. godine.

Djelo je do poglavlja o mehru sakupio njegov sin Muḥyuddīn b. Ḫayruddīn ar-Rumalī um. 1071/1660. a dovršio sakupljanje Ibrāhīm b. Sulaymān b. Muḥammad al-Ḥanafī al-Ğīnīnī um. 1108/1696. godine. *az-Ẓahiriyya, II, 19; G II, 314.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذى وفق من أراد به الخير للتّفقه فى الدّين... وبعد فيقول العبد الفقير إبراهيم بن سليمان بن محمّد بن عبد العزيز

Završetak (l. 314a):

آخره: فيجمع لها أربعة قراريط وخمس قيراط ولكلّ بنت أربعة قراريط وخمس قراط والله أعلم.

L. 314; 31 x 20 (20 x 10); 29 redaka. Mastilo crno, naslovi poglavlja i riječi مسئل i جواب pisane mastilom crvene boje. *Nasta'līq*, sitniji, lijep i

čitak. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tankom linijom crvene boje.

Povez polukožni, bez prve korice. Zadnja korica odvojena od knjige.

Djelo se završava kolofonom gdje je naveden prepisivač i godina prepisa: Muṣṭafā al-Qādī b. al-Ḥāǧǧ 'Abdurrazzāq b. al-Ḥāǧǧ as-Safar, 1168/1754. godine (l. 314a). Na zaštitnom listu na kraju rukopisa tri fetve na turskom jeziku.

6112. R-6397

صرّة الفتاوى
ṢURRA AL-FATĀWĀ

Zbirka fetvi, na arapskom jeziku, koju je napisao Ṣādiq Muḥammad b. 'Alī aṣ-Ṣāqizī, um. 1099/1687. godine.

Dobrača II, 1719; GAL II, 436; S. II, 648; Ḥ Ḫ II, 1078; az-Ẓahiriyya, I, 478.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الفقها ء خيار العباد كما قال رسوله الشّفيع يوم التّناد من يرد الله به خيراً يفقّهه في الدّين ... قال العبد الفقير ... صادق محمد بن علي الساقزي

Završetak (l. 223b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فكذا هذ لا سيّما عند أكثر المشاريخ أنّ حكم بيع الوفا ء حكم الدّهن إن إدّعى أحدهما بيع الوفا ء وأمّا أن يعتبر دهن كما قال.

L. 223; 21 x 15 (15 x 7,5); 19 redaka, *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir bijel, tanak, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom. Zadnji list oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Ḥāǧ 'Umar Āganić (اغانك).

Iz kolekcije Besima Korkuta.

6113. R-5276

صرّة الفتاوى
ṢURRA AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 6112.

Nedostaje uvodni dio na početku djela.

Početak ovdje (l. 1b)

ناقص في أوّله أوّل الموجود: كتاب الطّهارة قال الله تعالى **يا أيّها الّذين آمنوا إذا قمتم إلى الصّلوة...**

Završetak (l. 315a):

آخره: وعن الإمام أنّ القرآن غير مخلوق ولوأنكر آية من القرآن أو سخر بآيته منه كفر. الكلّ من جامع الفتاوى في كتاب الفاظ الكفر **الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لو لا ان هدانا الله** والصّلوة و السّلام على نبيّه محمّد وعلي آله وصحبه أجمعين.

L. 315; 20 x 15 (14,5 x 7,3); 25 redaka, *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje, papir tamnožut, tanak, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tankom linijom crvene boje.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica, oštećen na rubovima korica. Na prvom zaštitnom listu sadržaj djela.

Djelo se završava kolofonom sa bilješkom da je sakupljanje fetvi završeno 1059/1649. godine. Na zadnjem zaštitnom listu je bilješka o prepisivaču, takođe u kolofonu.

Muḥammad b. Ḥišamuddīn iz mjesta Kilid-i Baḥr (كليد بحر) u Turskoj (Čanakkale) 1091/1680. godine.

Vlasnik Muṣṭafā poznat kao Medić ? (معروف بمدل زاده), bilješka na l. 1a.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6114. R-6464

الفتاوى العالمكيريّة ـ الهنديّة(الجلد الأول)
AL-FATĀWĀ AL-'ĀLAMĠĪRIYYA - AL-HINDIYYA
(Prvi svezak)

Velika zbirka fetvi u tri sveska u obliku velikog fikhskog kodeksa na arapskom jeziku. Izradila specijalna komisija istaknutih učenjaka Indije, pod vodstvom aš-Šayḫ Niẓamuddīna.

Dobrača, II, 1722; az-Ẓāhiriyya II, 49-50; GAL II, 417; S. II, 604; Kairo I, 448; Ahlwardt IV, 271.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم سبحانه الحمد لله المنفرد بوضع الشّرائع والأحكام ...الحمد لله ربّ العالمين والصّلاة والسّلام على سيّد المرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين... كتاب الطّهارة وفيه سبعة أبواب الباب الأول في الوضوء...

Završetak (l. 394b):

آخره: باب ثالث عشر فى الأوقاف..... ولا يجزيهم عن زكاتهم فيجب أن يامره الفقير أوّلاً بذلك لأنه إذا أمر وكيلا يقبضه وبالتّصرف.

L. 394; 31 x 21 (24 x 14); 39 redaka. *Nash*, mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir tanak, glat, bijele boje sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa dvije tanke crvene, ojačan debljom crnom linijom. Tekst na prve dvije stranice obrubljen jednom širokom linijom zlatnožute boje i dvije tanke linije crne boje. Na početku djela unvan u obliku potkupole u plavoj, zlatnožutoj i crvenoj boji.

Povez kožni, čvrst sa ukrasnim rozetama floralnih motiva na sredini zadnje korice. Prva korica nedostaje. Listovi sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a bilješka vlasnika Ḥasan Farā'iḍī-zāde.

6115. R-6465

الفتاوى العالمكيريّة ـ الهنديّة(الجلد الثّانى)

AL-FATĀWĀ AL-'ĀLAMĠĪRIYYA - AL-HINDIYYA

(Drugi svezak)

Drugi svezak ovoga djela. Počinje sa poglavljem كتاب البيوع a završava sa poglavljem كتاب الهبه

Početak (l. 1b):

أوّله: كتاب البيوع وفيه عشرون بابًا الباب الأوّل فى تعريف البيع وركنه وشرطه وحكمه.

Završetak (l. 430b):

آخره: إذا سأل سائل لوجه الله تعالى أن لا يعطى كذا فى تاتارخانية والله تعالى أعلم بالصّواب وإليه المرجع والماب.

L. 430; 31 x 21 (24 x 14); 39 redaka. *Nash*, mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir tanak, glat, bijele boje sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa dvije tanke crvene i jednom debljom crnom linijom. Tekst na prve dvije stranice obrubljen jednom širokom linijom zlatnožute boje i dvije tanke linije crne boje. Na početku djela unvan u obliku potkupole u plavoj, zlatnožutoj i crvenoj boji.

Povez kožni, čvrst sa ukrasnim rozetama floralnih motiva na sredini korica. Prijeklop obložen sa unutrašnje strane ebro papirom i otkinut od korice. Na arapskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6116. R-6456

الفتاوى العالمكيريّة ـ الهنديّة(الجلد الثّالث)

AL-FATĀWĀ AL-'ĀLAMĠĪRIYYA - AL-HINDIYYA

(Treći svezak)

Treći svezak ovoga djela. Nepotpun na početku. Fali 7 lista po folijaciji koja izgleda originalnom.

Počinje sa poglavljem كتاب المكاتب a završava sa poglavljem كتاب الفرائض

Početak (l. 1a):

أوّله: أجره من غيره أن الغير أجره من المؤاجر....الباب الثّامن فى إنعقاد الإجارة....كتاب المكاتب وفيه تسعة أبواب الباب الأوّل فى تفسير الكتابة.

Završetak (l. 463a):

آخره: فللجدّة السّدس وللأخت النّصف والباقى ردّ عليها، وسقط الجدّ الفاسد بالإجماع. كذا في الإختيار شرح المختار. قد تمّ بعون الله تعالى.

L. 363; 32,5 x 22,5 (23,5 x 14); 39 redaka. *Nash*, mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir tanak, glat, bijele boje sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa dvije tanke crvene i jednom debljom crnom linijom. Listovi sa kustodama i folijacijom.

Povez platneni, novijeg datuma, restauriran, sa nalijepljenim originalnim koricama i originalnim preklopom koji je sa unutrašnje strane obložen ukrasnim papirom. Na sredini originalnih korica i preklopu utisnute rozete.

Djelo se završava kolofonom gdje je navedeno da ga je prepisao Sālim b. Aḥmad b. Sirāğ b. Sirāğuddīn as-Safaṭī 10. ša'bāna 1129/1717. godine. تمّ على يد أفقر العباد إلى ربّه.... سالم بن أحمد بن سراج بن سراج الدّين السّفطى.... فى يوم الإثنين المبارك فى عاشر شهر شعبان من شهور سنة تسعة وعشرين ومائة وألف من الهجرة النّبويّة.

6117. R-7088

درّة الفتاوى

DURRA AL-FATĀWĀ

Zbirka fetvi, odnosno šerijatskih rješenja koja su kasnije muftijama služila za izdavanje fetvi. Po raznim fikhskim djelima sabrao Aḥmad b.

Muḥammad al-Mostārī, um. 1190/1776. godine. Koliko je nama poznato, ovo je, do sada jedini primjerak ovoga djela.

Dobrača II, 966, 1774; Šabanović, Književnost muslimana BiH na orijentalnim jezicima, str. 481-483; Fajić Zejnil, Ahmed b. Muhamed el-Mostari i njegovo djelo, Takvim, 1995, str. 141-145.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد خاتم النّبيّين وآله وأصحابه أجمعين. كتاب الطّهارة وتسميّة الله تعالى في إبتداء الوضوء سنة لقول النّبيّ عليه السّلام

Završetak (l. 261b):

آخره: هذه المواضع على خلاف فعند أبي يوسف ينفرد وعندهما لا ينفرد وسواءٌ أوصى إليهما أو على التّعاقب وهو الأصحّ هذا في جامع الصّغير من خلاصة في الفصل السّادس في جنس آخر من كتاب الوصايا. الحمد لله الذي شرّفني وأسعدني بجمع هذا الكتاب الخطير وأعانني وساعدني لإتمامه وأنا (ال) عبد الفير إلى ربّه الملك القدير أحمد بن محمّد الموستاري

L. 261; 9,5 x 14,5 (15 x 7,5); 21 redak. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, istaknute riječi nadvučene linijom crvene boje. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Djelo je nastalo 1157/1744. godine (bilješka na l. 261b).

Prepisao Muḥammad b. Ḥusayn Lubuškalī (Ljubušak).

نقله الحقير محمّد بن حسين لبوسقلي.

Na zaštitnom listu 2-3 na početku rukopisa sadržaj djela.

Vlasnik Muṣṭafā b. Muḥammad b. Ḥalīl Mučī zāde (Mukić-مرقجه زاده)

6118. R-8292

Zbirka (مجموع), *3*

L. 141; 20,5 x 15 (14,5 x 8); 23 retka. *Ta'liq*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel i tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno komentara teksta. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, znatno oštećen na hrbatu i preklopu.

1. L. 1-118

دفينة السّعداء لمن إبتلى في الحكم والإفتاء

DAFĪNA AS-SU'ADĀ' LIMAN IBTALĀ FĪ AL-ḤUKM WA AL-IFTĀ'

Obimno djelo iz fikha na arapskom jeziku. Napisao al-Ḥāǧǧ Aḥmad, muftija, čija nam je biografija nepoznata.

az-Zahiriyya I, str. 342-343.

Djelo je nastalo dok je autor bio muftija i sadrži fetve muftija koje je on sabrao i rasporedio u poglavlja.

Početak (l. 1b):

أوّله:الحمد لله ربّ العالمين. والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله أجمعين. وبعد فيقول الفقير الحقير السيّد الحاجّ أحمد لمّا وفّقني الله في إبتداء سنّ الشّيخوخة المأموريّة في خدمة الفتوي ببلدة كلي كنت مشتغلا ببتبع المعتبرات في الواقعات من الفتوي وجمعت ما كان واقعًا في الفتاوي من المسائل وسمّيته بدفينة السّعداء لمن إبتلى في الحكم والإفتاء.

Završetak (l. 118b):

آخره: قال الإمام أبو سعيد المتولّي وغيره إذا ناور إنسان إنسانًا من خلف سترٌ أوحائط فقال السّلام عليك يا فلان...قلت وهذا وإن كان رواية عن مجهول فقد قدّمنا أحاديث الفضائل يسامح فيها عند أهل العلم كلّها. من تلخيص ازكار(اذكار) النبوي رحمه الله عليه.

Prepisao Abū Bakr muderris u medresi Aḥmad Čauš u gradu Alaşoniya (u blizini Jenišehira u Turskoj) između 1198-1199/1783-1784. godine.

2. L. 119-139

ترجيح البيّنات

TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT

Rasprava o sudskom postupku i uvažavanju jačeg dokaza u slučajevima kada se pojavi više suprotnih dokaza. Napisao na arapskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī, poznatiji pod nadimkom Ḥiṣālī, umro 1087/1676. godine.

Popara IX, 5418,2; Kaḥḥāla V, 127; az-Ẓāhiriyya I, 201-202; A. M. I, 550; Ḏayl I, 281: O. M. I, 295-296; Dobrača II, 1480,1; GAL S II, 948; Şeşen, 271, str. 187; al-Ǧibūrī I, 1246, str. 396; ar-Riyāḍ, str. 3.

Početak (l. 119a):

أوّله: الحمد لله عظيم البرهان وعميم الإحسان، والصّلوة على محمّد حبيب الرّحمن، وبعد، فإنّ أفقر عباد الله...عبد الرّحمن بن سليمان الشّهير بخصالي...قد اختصر هذه الرّسالة بحسب الإمكان من الكتب المعتبرة للبيان بيّنة لها الرّجحان عند تعارض البرهان، وإليه المستعان وعليه التّكلان. كتاب النّكاح: بيّنة التّاريخ الأسبق أولى إذا برهن الرّجلان على نكاح إمرأة...

Rasprava o sudskom postupku i uvažavanju jačeg dokaza u slučajevima kada se pojavi više suprotnih dokaza. Napisao na arapskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī, poznatiji pod nadimkom Ḥiṣālī, umro 1087/1676. godine.

Završetak ovdje (l. 139b):

آخره: كتاب المأذون: بيّنة المقرّ له على العبد والصّبيّ فعلا بعد الإذن أولى من بيّنتهما على أنّهما فعلا قبل الإذن وجيز.

Na l. 119a sadržaj djela. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje. Prepisao muftija Ṣāliḥ b. Aḥmad 1196/1781. godine.

3. L. 140-141

ترجيح البيّنات

TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT

Kratka rasprava o postupku šerijatskih sudova u slučaju oprečnih dokaza, koje je napisao Muṣṭafā efendī Brūsawī, kako se to vidi iz samog naslova: بروسوي افندينك قرنداشي فضيلتلو مصطفى افندينك ترجيح بيناتيدر.

Početak (l. 140a):

أوّله: فصل في البيع بيّنة البيع بالغير أولى من بيّنة البيع بمثل القيمة.

Završetak (l. 141a):

آخره: فصل في المتفرّقات ... بيّنة الصّحة أولى من بيّنة المرض وإن كان الدّعوي حطّة فبيّنة ذي اليد أولى.

Na l. 1a pečat gdje se čita ime vlasnika Ferhad, godina 1248/1832.

Iz biblioteke Muhameda ef. Tufe.

6119. R-5566

(فتاوى)

(FATĀWĀ)

Zbirka fetvi od nepoznatog sakupljača, na arapskom jeziku. Djelo je podijeljeno na poglavlja, ali ni jedno poglavlje nije dovršeno.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 10b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كتاب الطّهارة سئل عن رجل جامع إمرأته دون الفرج فدخل عن (...) في فرج المرأة يجب عليها الغسل أم لا أجاب لا غسل عليها.

Završetak ovdje (l. 201b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الأشربة وإن لم يأخذها أي الأوراق حتّى مضى اليوم فسد البيع ولكلّ منهما فسخة قبل القبض وبعد ما دام المبيع في يد المشتري. كتاب الأضحيّة.

L. 212; 21 x 14 (16,5 x 9); 32 retka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Ispod svake fetve izvor iz kojeg je preuzeta.

U potpisu nekih fetvi navode se imena Muṣṭafe i Muḥammada muftijā u Solunu (l. 188).

Povez platneni, novijeg datuma sa očuvanim dijelom originalnih korica.

Na listovima 1-9 i 206-212, bilješke iz fikha (redosljed Božijih poslanikā, hadisi, mi'rāğ Božijeg poslanika te pitanja i odgovori na njih iz oblasti ibadeta, susret Ibrahima a. s. sa vatrom itd). Na l. 9-10 a sadržaj djela. Na l. 2a naslov مجموعة مسائل الفقهية.

Vlasnik kadija as-Sayyid 'Abdullāh u mjestu Pagos (ostrvo u Grčkoj) i Aḥmad Nağīb Sardār zāde (!) (v. pečat i bilješku na l. 2a).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

TURSKI

6120. R-8364

Zbirka (مجموع), *5*

L. 102; 19,5 x 14 (13,5 x 7,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom, ili nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Po krajevima zahvaćen vlagom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, djelimično oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-67b

فتاوى كمال پاشا زاده

FATĀWĀ KAMĀL PAŠA-ZĀDE

Zbirka fetvi koju je napisao Aḥmad b. Sulaymān Kamāl-paša zade, um. 940/1533. god. Ovdje je samo dio te zbirke koji se odnosi na namaz što se vidi iz uvoda koji je ujedno i početak ove zbirke.

Popara IX, 5674,2; Dobrača, II 1725,1; Petrich 155. Karatay t II, 2991/VII

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... وبعده عزيز يارانلر ايچون أنمه حنفيدن بر قاچ مسئله جمع ايلدك كه عزيز يارانلر مطالعه ايتدكده بو فقير وحقير دعا ايله ياديده لر باذن الله تعالى بو مسئله بياننده نيورلر.

Završetak (l. 67b):

آخره: الجواب عمرو قصاصندن يادينتدن بسنه لازم كلمز قال علماءنا رحمهم الله في رجل سقى رجلاً سمّاً فشرب ومات من ذلك فان السّاقي لا يضمن ديته كذا في تاتارخاني والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب تمّت هذا كتاب المسئلة من تأليف حضرت مولانا كمال پاشا زاده رحمه الله.

Djelo se završava kolofonom gdje je navedeno ime prepisivača i godina prepisa: Sulaymān b. ʻUṯmān, 4. džumadel-evvela 1167/1753.

قد وقع الفراغ من هذه المسائل الشّريفية بين أهل السّنة المرغوبة عن يد الضّعيف سليمان بن عثمان في شهر جمادي الاولنيك في يوم الرّابع في وقت الضّحى في سنة سبع وستّين ومائة وألف.

2. L. 67b-70a

تجويد لمجهول

TAĞWĪD LI MAĞHŪL

Kratak udžbenik iz tedžvida na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 67b):

أوّله: سَكْتَه نُكْ تَعْريفي نَدُرْ السَّكْتَةُ قَطْعُ الصَّوْتِ انًا لاَ زَمَانًا وقيلَ السَّكْتَةُ للرَّعَايَةِ عَلَى الجَارَتَيْنِ.

Završetak (l. 70a):

آخره: إدْغَامْ بِلاَ غُنَّة إدْغَام كَامِلدِرْ نَاقِصْمِدِر كَامِلدِر نِيچِن كَالِلدِر ذَاتِي وصِفَاتِي بَاقِي قَلْمَدَغِيچُن .

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. L. 70b-78b

(الموعظة)

(AL-MAW'IẒA)

Propovijedi (maw'iẓa) o Posljednjem danu na osnovu kazivanja kur'anskog poglavlja al-Wāqi'a, na turskom jeziku, od nepoznatog pisca.

Nepotpuno na kraju.

Početak (l. 70b):

أوّله: خَبَرْده كَلْمِشْدِر كيم عَبْدُ اللّه بن مَسْعُودْ رَضِيَ اللّه عَنْهُ حَسْتَه أولْمُشْدي عُثْمَان رَضِيَ اللّه عَنْهُ صُورْدِي آيتدي .

Završetak ovdje (l. 78b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وحور عين...وكوكسلرندن بوغزلرينه دكين عنبردندر بوغزلرندن ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

4. L. 79b-87a

حكايت عبد المجيد

ḤIKĀYAT 'ABD AL-MAĞID

Predaje nekog 'Abdulmağida u formi njegovog razgovora sa Ğabra'īlom, na turskom jeziku, od nepoznatog pisca. Naslov prema rukopisu(l. 79b): حكا عبد المجد.

Početak (l. 79b):

أوّله: بلكل كه اشبو كتابده نبل مبارك ارماغي قصّه سي روايت اولنوركه.

Završetak (l. 87a):

آخره: ايو قاسم ايله بو بولوشدم مجموعا قصة حكايت ايلدوم اندن كيدوپ نجربللر سيره مشغول اولوپ اخر مصر كلدوم متمكن اولدوم بغايت الله تعالى تمت تمام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5. L. 90b-102a

معجزات محمّد

MU'ĞĪZĀT MUḤAMMAD

Natprirodni događaji (mu'ğiza) posljednjeg Božijeg poslanika Muḥammad a. s., na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov prema rukopisu, هذا كتاب معجزات محمد.

Početak (l. 90b):

أوّله: حق تعالى هنوز يري كوكي عرشي كوري لوح قلم اون سكزينك عالمي يراتمش ايدي.

Završetak (l. 102a):

آخره: فضل بنم فضلمدر نه كم ديلريم ايدهرم بنم ايشمدر كمسنك نسنه سي يوقدر تمّت تمام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6121. R-6448

فتاوى أبو السّعود

FATĀWĀ ĀBŪ AS-SU'ŪD

Zbirka fetvi koju je napisao Šayḥ al-Islām Abū as-Su'ūd Aḥmad b. Muḥyuddīn Muḥammad b. Muṣṭafā al-Askalībī al-'Imādī, um. 982/1574. godine. Fetve Ebu Su'uda su mnogo korištene te je zbog toga i sastavljeno mnogo zbirki. Ovo je jedna od njih. Ne nalazimo ime sastavljača zbirke. Na turskom jeziku.

Dobrača II, 1637,2, A. M. II, 253-254; OM I, 225-226.

Početak (l. 1b)

أوّله: كتاب الطّهارة..... زيد عرب جتابتله عمقى يكرمى درت زراع وعرض التي زراع اولان صوقيوسنه دوشب

Završetak: (246b-247a)

آخره: ترجيح وتقديم بيور مشلردر وحضرت على كرم الله وجهه خلافتنده خوارج قتالى داخى بويله اولمشتر بو طائفنك شر وفسادلرى داخى اعظمديرم يوزنده فسيدلرينى دفع ايچون مجابده ايلمك داخى اهمدر

L. 247; 29 x 17 (20 x 9); 23 retka. *Ta'līq*, krupniji, lijep. Mastilo crno. Riječi امسئله i جواب pisane crvenim mastilom. Papir deblji, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama fetve i izvori pisani kasnije sa mastilom poroznim na vlagu, tako da se na više mjesta razlilo. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, čvrst, sa preklopom i utisnutim ukrasnim rozetama na koricama. Oštećen na preklopu i zadnjoj korici. Naknadno nevješto popravljan.

Prepisao Muḥammad b. Dāwūd, u nedjelju, poslije jacije namaza, 9. rebiul-ahira 1028/1619. godine. (v. bilješku na l. 247a)

وقد وقع الفراغ من هذه النّسخة الشّريفة المباركة ليلة الأحد بعد العشا ، الأخيرة تاسعة اللّيالى من ربيع الآخر سنة ثمانى وعشرين بعد الألف ... على يد أضعف عباد الله تعالى محمّد بن داود ....

Vlasnik Muḥammad Amīn Čauš-zāde, kadija u gradu Giva (mjesto kod Izmita u Turskoj) 23. muharrema 1159/1746. godine. Na zaštitnim listovina 1b-5a sadržaj djela. Na l. 215a pečat gdje se čita: Muṣṭafā b. 'Abdullāh i al-Hāǧǧ Muṣṭafā.

6122. R-7866

فتاوى أبو السّعود

FATĀWĀ ĀBŪ AS-SU'ŪD

Isto kao br. 6121.

Nedostaju početak i kraj.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص فى أوّله . أوّل الموجود: :باب الهبة . قرابت محرم هبه ده رجوعه مانع اولورمى.

Završetak ovdje (l. 353b)

ناقص فى اخره. اخر الموجود:اسكى جزئ اولب اول مقدار طورماغله اول مقدارا كسلمك مقدارلر اولور.

L. 353; 30 x 20 (20 x 12,5); 18 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Riječi مسئله i جواب pisane crvenim mastilom. Papir deblji, tamnobijele boje sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama fetve i izvori pisani kasnije sa mastilom poroznim na vlagu, tako da se na više mjesta razlilo. Listovi sa kustodama. Na turskom jeziku.

Povez polukožni. Oštećen na hrbatu i zadnjoj korici.

Nema imena prepisivača ni godine prepisa.

Vlasnik Murat Aganagić iz Konjica (l. 1a):

صاحب و مالك مورت اغانغبك قصبة بلغردچق.

6123. R-6692

Zbirka (مجموعة), 3

L. 205; 20 x 14,5. Dimenzije teksta, broj redaka, mastilo i vrsta pisma različiti od jednog do drugog djela. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kartonski, obložen ebro papirom, sa kožnim hrbatom. Listovi sa kustodama.

1. L. 1b-153

فتاوى أبو السّعود

FATĀWĀ ĀBŪ AS-SU'ŪD

Isto kao br. 6121.

Različit početak i kraj.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص فى أوّله.أوّل الموجود: :زيد زوج عورتلى اولويده ...! واروب غيرى لره وارمش شرعا زيده نه لازم اولور

Završetak ovdje (l. 156):

ناقص فى آخره. آخر الموجود: حديجة اچ يك ايله طقسان طقوز بيك طقوزيدى سهم رشيده التمش سكز بيك بشيوز ايكرمى التى سهم ....

Dimenzije teksta 18 x 12. Riqa sa elementima ta'līqa. Mastilo crno, rukopis vješt. Riječ مسئله pisana mastilom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom.

2. L. 158b-182a

ترجمة قصيدة بدء الأمالي بالتّركيّة

TARǦAMA QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ BI'T-TURKIYYA

Prijevod na turski jezik i kratak komentar kaside *Bad' al-amālī*. Na turski preveo Aḥmad b. Muṣṭafā La'ālī, umro poslije 973/1565. god. Izvori navode godinu smrti 971/1563. U našem primjerku je navedena godina završetka djela 973/1565 (v. citirani završetak ovdje).

Dobrača, I, 727,4; Ḥ Ḫ, II,1333; Nametak IV, 2793-2795; Karatay TY II, 2144-2146, Rieu, S. 615.

Početak (l. 158b) :

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين كما أمر والصّلوة علي رسوله محمّد سيّد البشر وعلي آله ....

Završetak (182a):

آخره: ... تمّت ترجمة الرّسالة المنظومة المشهورة بقول العبد الموسومة بامالى ترجمها الفقير إلى الله تعالى سيّد أحمد بن مصطفى الشّهير بلآلى فى اواخر شهر ربيع الاخر من شهور سنة ثلثة وسبعين وتسع مائة .

Prepisao Ṣāliḥ b. Ḥusayn u kasabi Vareš 1223/1808. godine (l. 182a).

كاتب الرّسالة صالح بن حسين عن قصبه وارش.

3. L: 183b-205

فتاوى كمال پاشا زاده

FATĀWĀ KAMĀL PAŠA-ZĀDE

Isto kao br. 6120,1.

Početak ovdje (l. 183b):

أوّله: مفتى الزمان كمال پاشا زاده نك فتواسى صورتلريدر صلوة متعلّق اولان مسئله لرى بيان ايدر.

Završetak (205b):

آخره: سائر قريه خلقى ايله (...) برابراتكالف عرفيه المغه شرعا قادر اولور مى. الجواب اولماز

Dimenzije teksta16,5 x 10; 15 redaka. Nasḫ, deblji. Mastilo crno, porozno na vlagu.

Nema imena prepisivača, godine ni mjesta prepisa.

6124. R-5525

Zbirka (مجموع), *2*

L. 64; 15,5 x 10,5 (10,5 x 6); 13 redaka. *Ta'līq*, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Prva dva lista oštećena.

Povez polukožni, izlomljen. Korice sa vanjske strane presvučene ukrasnim papirom.

1. L. 1b-38a

معروضات أبو السّعود في الفتاوى

MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 5893,3.

Na l. 1a pogrešan naslov crvenim slovima قانون نامه.

Završetak ovdje (l. 38a):

آخره: مسئله اوقافي سلاطين دن اجاره موّجله ايله اراضي ومنازل ودكّاكين تفرف ايدنلر بري برلرينه قراغه ايتدكلرنده ياخود باباسي واناسي... الجواب اولمشدر.

Prepisao Munlā 'Uṭmān b. Aḥmad, iz sela Ilanawī al-Ğadīd, kadiluk Rušćuk (Bugarska), 23. džumadul-evvela 1131/1718. godine.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب ...كتبه الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه المغنيّ منلا عثمان بن أحمد السّاكن في قرية ايلانوي الجديد تابع القضاء روشجق تحريراً لسنة إحدي وثلثون ومائة وألف في شهر جمادي الأولى في يوم ٢٣.

2. L. 38b-64a

كتاب الأخبار في الحديث

KITĀB AL-AḤBĀR FĪ AL-AḤĀDĪṬ

Djelo iz hadisa, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Na l. 38a naslov crvenim mastilom: هذا كتاب الاخبار في الاحاديث .

Početak (l. 38a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد أعلم أنّ إسم هذا الكتاب كتاب الأخبار وبناءه على أربعين بابًا وفي كّل باب عشر أحاديث. الباب الاوّل في فضيلة العلم.

Završetak (l. 64a):

آخره: الباب الأربعون في فضيلة الصّبر... الأحاديث روي عن عليّ بن أبي طالب رضي الله عنه أنّه قال دخلنا ذات يوم علي النبيّ أنا وفاطمة فوجدناه يبكي بكاءً شديداً... ورايت إمراءة رأسها كرأس الخنزير.

Prepisao isti prepisivač kao i prethodno djelo.

Na l. 64b stih na turskom jeziku.

6125. R-8173

فتاوى قول بش مفتي

FATĀWĀ QAWL BAŠ-MUFTĪ

Zbirka fetvi poznata pod nazivom fetve petorice muftija. To su: Abū Su'ūd(umro 982/1574), Kemāl-paša zāde (umro 940/1533), Šayḫ Muḥammad-efendī b. Ilyās Čiwī zāde (umro 954/1547), Sa'dī Čelebī-efendī (umro 945/1538) i 'Alī Čalabī efendī al-Ğamālī (umro 931/1525). Sakupio u jednu zbirku al-Mawlā Wālī efendī b. Yūsuf (umro 1078/1667. godine). Na turskom jeziku.

Dobrača II, 1728; Kairo, t, 70

Početak (l. 1a):

أوّله: وفقنا لمنهاج هدايتك يا ولىّ العصمة والتوفيق واهد نا إلى مسالك عنايتك ...

Završetak (l. 329):

آخره: مثلا دورت عمرو ايكي هندي اوج.....مقصوده دكلدر ديپو بيورب قلم ناسخدن سهوصادر اولمشدر سكسان دورت سهم إمام محمّد تحريجي اوزره خشايه بر سهم زياده ويريليور.

L. 329; 30 x 21 (25 x 15), 31 redak. *Nash*, krupniji, čitak. Mastilo crno, istaknute riječi pisane mastilom crvene boje ili nadvučene crvenom linijom. Papir tanak, glat, svjetložute boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama komentari teksta i nazivi poglavlja. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Rukopis prosut, nedostaje posljednja korica. Prva korica kožna, sa utisnutom rozetom na sredini.

Na zaštitnim listovima 1-7 na početku sadržaj djela. Posljedni list također odvojen i oštećen bez folijacije tako da nismo sigurni da li prije njega fale neki listovi, pošto je mjesto kustode oštećeno.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 329 bilješka da je rukopis pregledao Ahmed Muftić iz Foče 1088/1677. godine, što znači da je rukopis prepisan prije ove godine (bilješka na l. 329a):

بلغ مقابلة وتصحيحًا بقدر الوسع والطّاقة علي يد الفقير إليه سبحانه أحمد المشتهر بمفتي زاده وفقه الله تعالي سبل الطاعة والعبادة الفوچوي نائبا بفوچه المحميّة حميت من النّحوسة والبليّة في اليوم السّادس والعشرين من ذي الحجّة... لسنة ثمان وثمانين وألف.

Iz Odbora IZ-e Jajce.

6126. R-7391

مجموعهء فتاوى

MĀĞMU'A-I FATĀWĀ

Zbirka fetvi, na turskom jeziku, sastavljena od fetvi više autora: Šayḫ al-Islām Abū as-Su'ūd Aḥmad b. Muḥammad al-'Imādī, um. 982/1574. Aḥmad b. Kamāl-paša, Sun'ullāh i drugi. Šerijatska rješenja gore navedenih autora u jednu zbirku je sastavio 'Abdulġaffār b. Ramaḍān, čija nam je biografija nepoznata.

Djelo je nepotpuno na kraju.

Početak (l. 1b):

حمد وسپاش وثنائ يقياس بصانع شهود عالم ..... بو مجامع فتوائ جامعه ومشكلات معارف مفاخردن كتب معتبره لردر.

Završetak (l. 295b):

ناقص فى آخره. آخر الموجود: إذا عبد الرّجل خمسين سنة ثمّ جاء النّيروز وأهدى إلى بعض المشركين بيضة بريده تعظيم اليوم فقد كفر الله وأحبط عمله من قاضحان فى كتاب السّير فى فصل ما يكون كفراً من المسلم وما لا يكون.

L. 295; 20,5 x 13 (17,3 x 7); 23 retka. *Ta'līq*, čitak. Mastilo crno. Riječi مسئله i جواب pisane crvenim mastilom. Papir tanji, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom žute boje. Na m,arginama fetve i izvori. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa ukrasnim rozetama na koricama i preklopu. Oštećen na preklopu i hrbatu. Prva korica otkinuta od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a bilješka vlasnika Ṣāliḥ Waṣfī.

6127. R-4636

فتاوى الأسكوبي

FATĀWĀ AL-USKŪBĪ

Zbirka fetvi na turskom jeziku. Sabrao Pīr Muḥammad b. 'Abdullāh al-Uskūbī, umro oko 1030/1620. godine. Pisac je rodom iz Istanbula a bio je muftija u Skoplju i Solunu. Neki katalozi navod eda je umro 1020/1611. godine (Ğayhān II, 805-806.).

Dobrača II, 1729; az-Ẓahiriyya II, 188-189; Ḏayl II, 155, Kairo t, 70; Es'ad efendī, 65; M. Ṭureyyā, SO IV, 142., Kıbrıs, 31; Ğayhān II, 805-806.

Početak (l. 1b):

أوّله: كتاب الطّهارة (مسئلة) آبد ستي اولان كمسنه حدث واقع اولديمي اولماديمي شبه ايلسه آبدست المق لازم اولور مي.

Završetak (270b):

آخره: اذا كان قادراً على البناء هكذا ذكر فى عصب فتاوى سمرقندي بأن قال الصّدر الشّهيد المختار أنّه ليس لهم ذلك لأن المرء لا يجبر على بناء ملكه فى العمادية.

L. 270; 19 x 13,5 (15,5 x 8); 21 redak. *Ta'līq* sa primjesama *Nasḫa*. Mastilo sive boje, porozno na dodir sa vlagom, na više mjesta razljeveno. Naslovi poglavlja, te riječi جواب i مسئله pisane crvenim mastilom. Na marginama pojedinih listova komentari. Papir bijele boje, oštećen od razljevenog mastila, tanji, glat, sa vodenim zvakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi oštećeni i zahvaćeni vlagom. Povez kožni, oštećen na hrbatu i zadnjoj korici. Na zaštitnim listovima 1a-2b na početku, sadržaj djela.

Prepisao Faydullāh b. Ḥusayn Istanbūlī, u prvoj dekadi rebiul-evvela 1138/1725. godine.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

6128. R-5102

فتاوى الأسكوبي

FATĀWĀ AL-USKŪBĪ

Isto kao br. 6127.

U ovom primjerku početak različit.

Početak (l. 1)b:

أوّله: طبرق ابريق ايله دميور ابريقدن وضوء قنغيسى اوليدر الجواب طبراقدن اولمق آدابندندر.

L. 267; 20 x 15 (15,5 x 8,5); 23 retka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Izvori za fetve pisani na arapskom jeziku i nadvučeni crvenom linijom. Papir svjetložute boje, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom.

Povez kožni, sa preklopom i utisnutim rozetama na sredini korica. Pojedine lage prosute.

Nema imena prepisivača, godine ni mjesta prepisa.

Na zaštitnom listu 1-2, 266b-267a fetve. Na l. 4-5 sadržaj djela.

Poklon od muftije Abdulatifa Đulbije iz Nove Varoši, godina 1939.

6129. R-5261

فتاوى الأسكوبي

FATĀWĀ AL-USKŪBĪ

Isto kao br. 6127.

Primjerak je manjkav na kraju.

Završetak ovdje (l. 276a):

ناقص فى آخره. آخر الموجود: الجواب بو خصوصنده ....سنه طقز يوز سكسن سكز محرمى غره سنده ويرلمكه امور اولمشدر بحسب المراتب مقدّم اولانده مرادنه ايدوب اجمال اوزره .

L. 276; 20,5 x 15 (14,5 x 7); 21 redak. *Ta'līq* sa primjesama *Nasḫa*. Mastilo sive boje. Naslovi poglavlja, te riječi جواب i مسئله pisani crvenim mastilom. Na marginama pojedinih listova komentari. Papir tamnožute boje, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i folijacijom.

Povez kožni, sa preklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima (1-3a) sadržaj djela, te fetve i razni hadisi.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6130. R-6417

واقعات آقكرمانى

WĀQI'ĀT ĀQKARMĀNĪ

Napisao 'Alī b. 'Abdullāh aq-Qarmānī, um. 1028/1616. godine. Naslov djela je naveden na početku rukopisa. Izvori za ovaj naslov navode da ga je napisao naprijed navedeni autor. Međutim prema bilješki na kraju rukopisa moglo bi se razumiti da je pisac ovoga djela 'Alī b. Yūsuf (l. 216a), koga ne nalazimo u izvorima.

Početak našeg primjerka ne podudara se sa primjercima u drugim izvorima koje se spominju pod naslovom فتاوى واقعات آقكرمانى i آقكرمانى

A. M. I, 754, Dayl, II, 155, Kaḥḥāla VII, 131: Ğaylān II, 781; Karatay t, 303.

Početak (l. 1b):

أوّله: اللّهمّ أعصمنى عن الزّيغ والذّلل واحفظنى عن الخطأ والخلل كتاب الطّهارة مسئلة ابدستك واجباتى قاچدر.

Završetak (l. 216):

آخره: هند فوت اولوب بر اغلی عمرو ایله زوجی زیدی ترك ایدوب بعد اغلی عمرو دخی فوت اولوب باباسی واریکن هندك بعض اقربسی متوفی اولان ..... الجواب اغلی عمرو لاولدی وولداتی اولمایجون جمله ترکسی باباسی تمت الواقعات للآقکرمانی للمولی الفاضل التحریر علی بن یوسف المفتی بالمدینة المذبورة.

L. 216; 25 x 8 (19,5 x 11,5); 29 redaka. *Nash*, mastilo crno, naslovi poglavlja i riječi مسئله i جواب pisani mastilom crvene boje. Papir tamnožute boje, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginasma listova komentari fetvi i izvori.

Povez kožni. Na zaštitnim listovima 1-2 na početku rukopisa naslov, popis izvora i sadržaj djela.

Prepisao Ḥasan b. aš-Šayḫ Muḥammad Bağ Pazarī (Bagpazar, mjesto u Anadoliji), 25. ša'bana 1042. /1632. godine.

قد وقع إتمام هذه النّسخة المباركة من يد العبد الفقير إليه سبحانه حسن بن الشّيخ محمّد البكبازاری من نسخة من كتبها من نسخة المفتی بمدينة آقكرمانی.... فی يوم الخامس والعشرون من شهر شعبان المعظّم لسنة إثنتين وأربعين وألف.

Na zaštitnim listovima 1-2 na kraju hadisi i bilješke iz fikha.

Vlasnik Muṣṭafā, muftija iz Dervente posudio ovaj rukopis od svog drugog zamjenika Aḥmada Čadorǧī (!) zāde, 20. ša'bana 1286 /1869. godine.

6131. R-8481

واقعات آقكرمانی
WĀQI'ĀT ĀQKARMĀNĪ

Isto kao br. 6130.

Kod ovog primjerka postoji uvod koji ne navode nama dostupni izvori.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي ما سئل إلاّ وأجاب. وما دعي إلاّ إستجاب والصّلوة والسّلام على فاتحة كتاب النّبوية... كتاب الطّهارة مسئلة ابدستك واجباتی قاچدر.

Završetak ovdje (l. 424a):

آخره:بو صورتده رکیبه داخي فوت اولوب اناسي هندي ... الجواب التي سهمك بري هندي ایکیسي برابر زمینه ایله زمانه به باقي عمرو ویریلور. کتبه الفقیر علي المفتي بآقکرماني عفی عنه .

L. 424; 24,5 x 13,5 (19 x 8,5); 23 retka. *Nash*, mastilo crno, naslovi poglavlja i riječi مسئله i جواب pisani mastilom crvene boje. Papir tamnobijele boje, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu, sa vanjske strane korice obložene ebro papirom. Na zaštitnom listu 1b biografija pisca. Na l. 1a sadržaj djela. Na hrbatu naslov فتاوي آقكرماني.

Prepisao nepoznati prepisivač u Ḫayrābōlū (Turska), 1079/1668. godine.

Rukopis otkupljen od Muidović Nedžada iz Sarajeva.

6132. R-6400

Zbirka (جموع), *5*

L. 339; 21 x 14 (14,5 x 8,3); 19 redaka. Nash, mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Papir bijel, tanak, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom linijom crvene boje. Na l. 1b veoma lijep unvan sa kombinacijom plave, crvene i zlatnožute boje. Tekst na prve dvije stranice oukviren sa dvije linije zlatne boje. Tačke na kraju rečenica na ovim stranicama također istaknute, zadebljane i ukrađene sa plavom i zlatnožutom bojom. Povez polukožni, sa preklopom. Korice sa obje strane obložene ukrasnim papirom. Na marginama pojedinih listova komentari djela.

1. L: 1b-292a

فتاوی رضا (أو) فتاوی السّيّد محمّد رضا الرّومي
FATĀWĀ RIḌĀ (AW) FATĀWĀ AS-SAYYID MUḤAMMAD RIḌĀ AR-RŪMĪ

Zbirka fetvi što ju je sabrao As-Sayyid Muḥammad Riḍā ar-Rūmī, umro 1039/1629. godine.

Dobrača II, 1772; OM II,63; A. M. II, 330; Köprülü II, 196; Karatay 304; Kairo t, 70; Ğayhān II, 801-802.

Izvori navode različite godine smrti autora pod ovim imenom. Opredijelili smo se za godinu koju navodi Kairo, pošto se druga godina smrti 1169. ne može odnositi na ovog autora jer je primjerak koji mi posjedujemo prepisan 1068/1657. godine. Također, Dobrača za drugi primjerak ovog djela (R-1835; str. 806.) navodi da je bio u vlasništvu već 1131/1718, znači 38 godina prije piščeve smrti. Mišljenja smo da se

ovdje radi o dva različita autora. Izvori (OM II, 63; *A. M.* II, 380) kod autora koji je umro 1169. godine ne navode ovu zbirku fetvi. Ona se navodi samo uz ime Muḥammad Riḍā koji je umro 1039/1629. godine, što smatramo ispravnim.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد بي حد جناب خلاّقه شكر بي عد كريم ورزاقه...وبعد بو فقير وحقير مأذون بالإفتاء السّيّد محمد رضا...المسائل المتعلّقة بالطّهارة.

Završetak (l. 292a):

آخره:مسئله بر قصبه اهالسندن زيد قديمدن اول قصبه نك مرعاسنده شوقردر...الجواب اولماز تمّ تمام.

Djelo se završava kolofonom gdje je naveden prepisivač i godina prepisa: as-Sayyid Muḥammad Riḍā ar-Rūmī, bivši kadija u mjestu Qazanluk(قزانلق) a kasnije kadija u mjestu Dubnice (دوبنجه) (Bugarska) 15. safera, 1068/1657. godine.

تمّ بعون الله الملك العلاّم ... فى اليوم الخامس عشر من صفر الخير سنة ثمان وستين وألف على يد العبد الفقير السّيّد محمّد رضا.

Iz ove bilješke bi se moglo razumjeti da je rukopis autograf. Vjerovatno je prepisan iz autografa pa je prepisivač naveo kompletnu bilješku, što, inače, nije rijedak slučaj.

Na zaštitnim listovima 1-3 sadržaj djela i bilješka da je završen 21. ramaḍana 1175/1762. godine.

2. L. 293-305b

الفرائد في حلّ المسائل والقواعد

AL-FARĀ'IḌ FĪ ḤALL AL-MASĀ'IL WA AL-QAWĀ'ID

Isto kao br. 5893,1.

Ovdje naslov: هذه المسائل نقلت من الكتاب المسمّى بالفرائد شرح الكنز لمولانا بالي زاده.

3. L. 306b-310

جواهر الفرائض

ĞAWĀHIR AL-FARĀ'IḌ

Kratka rasprava o diobi nasljedstva na arapskom jeziku. Jedni izvori (*v. ar-Riyāḍ VI, str. 262; Ahlwardt IV, 4755; Dobrača I, 572/5 i II,*

1828/2) navode da je autor rasprave nepoznat, a drugi je pripisuju Sulaymān b. Kamāl-paši, Šamsuddīn ar-Rūmīju, poznatijem pod nadimkom Ibn Kamāl-paši, umro 940/1533.

Köprülü II, 76/12; al-Ğibūrī II, 2429, str. 10; GAL G II, 450/43 i S II, 670/43; Zürich I, 125, str. 92). Dobrača I, 357; II, 1846,2; Kıbrıs, 350, str. 220.

Početak (l. 306b):

أوّله: كتاب جواهر الفرائض: إعلم أنّه إذا مات الإنسان أوّل ما يبدأ من التّركة تكفينه وتجهيزه وما يحتاج إليه من ذلك ثمّ تقضي ديونه إن كان ثمّ تنفيذ وصاياه...

Završetak (l. 310b):

آخره: رجل مات وترك زوجة واما فلزوجة الرّبع وللام الثلث والباقى للعصبة

4. L. 314-333

ترجيح البيانات للخصالي

TARĞĪḤ AL-BAYĀNĀT LI'L-ḤIṢĀLĪ

Isto kao br. 6118,2.

Ovo djelo je potpunije te mu je i završetak različit:

Završetak ovdje (l. 333b):

آخره: كتاب المأذون بيّنة المقرله على أن العبد والصّبيّ فعلا بعد الأذن أولى من بيّنتهما على أنّهما فعلا قبل الأذن وجيز.

5. L. 334b-339.

كتاب الشّهاب فى الفرائض

KITĀB AŠ-ŠIHĀB FĪ AL-FARĀ'IḌ

Kratka rasprava o diobi nasljedstva poznata još i pod nazivima فرائض جواهر الفرائض أ شهاب الدّين Napisao Šihābuddīn Abū Ḥāmid Muḥammad b. Maḥmūd b. 'Alī b. Abū Ṭālib, umro poslije 987/1579. godine.

Popara IX, 5368,2; Dobrača II, 922/3, 1855/1 i 1877/1; Ḥ. Ḫ. II, str. 1250; GAL S II, 973/16; Köprülü II, 76/13 i III, 3/2; Berekāt, 87, str. 162.

Početak (l. 334b):

الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام... قال القاضي الإمام شهاب الدّين أبو حامد محمّد بن محمود بن علي بن أبي طالب قدّس الله روحه ونوّر ضريحه: إنّي عملت في الفرائض أصلاً مختصراً يهدي حفظه وفهمه إلى بيان نصيب كلّ وارث من إرثه...

Završetak (l. 339a):

فصل: مولى الموالات يرث ممّن والاه وعاقله على أن يتوارثا ويرث أحدهما دون الآخر . . .وهو مقدم على موصى له بما زاده على الثلث وهو مقدم على بيت المال وآخر لبيت المال.

Prepis iz 1174/1760. godine. Nema imena prepisivača ni mjesta prepisa.

Vlasnik Muṣṭafā b. Muḥammad.

6133. R-8475

فتاوى يحيى چلبي
FATĀWĀ YAḤYĀ ČELEBĪ

Zbirka fetvi, na turskom jeziku, koju je napisao Šayḫ al-Islām Yaḥyā b. Zakariyā b. Bayrām, um. 1053/1643. godine. Zbirku je sabrao i po poglavljima sredio autorov učenik Muḥammad b. al-Ḥalīm al-Brūsī.

Dobraća, II 1740; az-Ẓahiriyya II, 56; Kıbrıs 24; GAL, S II, 953; Karatay, 288; Ceyhān II, 806; Tūyatok IV, 2962.

Na početku fali jedna laga od 10 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مسئله زيد سباهينك تيماري داخلنده عمروك متصرّف اولديغي...كتاب الصّوم.

Završetak (l. 439b):

آخره: مسئله زيد وفات ايتدكده اولاد ذكري اولمامغله متصرف اولدغي تارلالري مستحقّ طاپو ايله ...الجواب اولور.

L. 439; 26 x 15 (16 x 6,5); 27 redaka. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Riječi جواب i مسئله pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom.

Povez kožni, dužinom hrbata i preklopa naknadno popravljan sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i preklopa.

Prema bilješci na kraju djela (l. 439b) djelo je autograf, nastao posljednje godine piščeva života, 1053/1663. godine:

تمّت الأوراق بقدر الخلاّق. اللّهمّ اغفر العبد المذنب الفراق... قد وقع الفراغ من تحرير هذه النّسخته من فتاوى يحيي أفندي في اليوم السّادس عشر في شهر ذي الحجّة الشّريفة من يد مؤلّف سنة ١٠٥٣.

Uvakufio Muṣṭafā mutesellim u Banjaluci, a za nazira vakufa odredio muftiju banjalučkog Muṣṭafu, a poslije njegove smrti muftiju koji bude u Banjaluci. Bilješka na zaštitnom listu 1a. datirana sa 19. saferom 1262/1845. godine. Na zaštitnom listu 1b. sadržaj djela.

6134. R-6422

فتاوى يحيى چلبي
FATĀWĀ YAḤYĀ ČELEBĪ

Isto kao br. 6133.

Ovaj primjerak je kompletan.

Početak (l. 1b):

أوّله: ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العلى العظيم. الحمد لله الذ ي فضّل العلماء وجعلهم ورثة الأنبياء ... أمّا بعد يوعبد فقير كثير التّقصير محمّد بن عبد الحليم البروسي ... مرحوم شيخ مشايخ الإسلام يحيى ...

Završetak(l. 496 b):

آخره: مسئله زيد وفات ايتدكده اولاد ذكري اولمامغله متصرف اولدغي تارلالري مستحقّ طاپو ايله ...الجواب اولور.

L. 496; 25,5 x 14,5 (19 x 8); 29 redaka. *Ta'liq*, lijep. Mastilo crno. Riječi جواب i مسئله pisane crvenim mastilom. Na početku (l. 1b) veoma lijep unvan potkupolnog oblika sa kombinacijom plave i zlatnožute boje. Papir tanak, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, veoma lijep, sa preklopom i utisnutim ukrasnim rozetama na krajevima i sredini korica i preklopa. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro papirom i odvojene od rukopisa. Dvije lage prosute. Listovi zahvaćeni vlagom.

Prepisao polovinom redžeba, 1099/1687. godine Ibrāhīm b. ʿAlī nastanjen u Carevoj mahali u Tatarbazaru (Bugarska) (l. 496a).

Na zaštitnom listu 1a bilješke iz područja fikha. Na zaštitnim listovima 2-3 sadržaj djela.

Vlasnik Ismaʿīl, glavni pisar u Tatarbazaru (mjesto u Bugarskoj kod grada Plovdiva).

6135. R-8288

فتاوى يحيى چلبي
FATĀWĀ YAḤYĀ ČELEBĪ

Isto kao br. 6133.

Ovdje završetak različit.

Završetak ovdje (l. 88 b):

آخره: مسئله زيد زوجه مدخول هباسي هندي مرض موتنده (...) تطليق ايدوب مهرني ايكي كوندنه صكر عدت ايچينده فوت ...

L. 88: 19 x 14 (14 x 6,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, sitan, čitak. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Ḥāfiẓ Ismā'īl efendī zāde Šerīf.

Iz Odbora IZ-e Livno.

6136. R-6593

(فتاوى بهائي أفندي)
(FATĀWĀ BAHĀ'Ī EFENDĪ)

Zbirka fetvi što ih je kao šejhul-islam izdao Muḥammad b. 'Abdul'azīz b. Sa'duddīn ar-Rūmī, al-Ḥanafī, Bahā'ī, umro 1064/1653. godine. Na turskom jeziku. Na l. 1b pogrešan naslov crvenim mastilom: هذا قانون نامه Naime njegove fetve pored, Ebu Su'ūda, su služile za izdavanje qanūn nāmā, te je, vjerovatno zbog toga ovdje ovakav naslov.

Wiesbaden, 351; A. M. II, 286; Dobrača II, 1901.

Početka (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على رسوله وخاتم النّبيّين وعلى أله وصحبه أجمعين. وبعد صاحب كتاب معين المفتي أسكوبي شيخ الإسلام بن محمّد أفندي بن حسن... مسئله زيد وقف ايلديكي باغجه نك اراسنده بر مقرار بريني كاه كاه زراعت ايدرايكن.

Završetak (l. 52b):

آخره: صورة مزبورة قاضي هندك بلوغنده نصكره اون سنه... الجواب اولماز كتبه عبد الله المفتي تمّت.

L. 52; 15,5 x 11 (13 x 7,5); 25 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na prvoj korici.

Prepisao Faydullah Fa'iq b. Murād, 8. safera, 1243/1827. godine.

Na zaštitnim listovima 1-11 na kraju rukopisa, fetve.

6137. R-6441

فتاوى يحيى أفندي منقاري زاده (أو) فتاوى عطائيّة
FATĀWĀ YAḤYĀ EFENDĪ MINQĀRĪ ZĀDE (AW) FATĀWĀ 'AṬĀ'IYYA

Zbirka fetvi na turskom jeziku što ih je izdao Šayḫ al-Islām Yaḥyā efendī Minqārī-zāde um. 1088/1677. godine. Zbirku je sabrao autorov učenik 'Aṭā'ullāh Muḥammad kako je navedeno u uvodu djela (l. 1b).

Wiesbaden XIII,4, 80; Dobrača, II, 1742, Rieu, 16; Salnama, 501. Mawlānā III, 903; Tūyatok IV, 2961; Kıbrıs, 27; Ğaylān II, 783.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد وسپاس وشكر بي قياس خداى لا يزاله كه إختراع كرده إنسان وشرائع نهاده عالم عالميان ونظام داده جهان وجهانياندر ... اما بعد بو فقير عطاء الله محمّد الحقير نيجه سال فرخنده فال.

Završetak (l. 351a):

آخره: مسيلة حد قديم نه در. الجواب بر امردر كه أولّي بيلور اوليه ما لا يحفظ الاقران من المحيط البرهان من كتاب ما يمنع عنه الإنسان وما لا يمنع.

L. 351: 28 x 16 (22 x 9); 29 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno. Riječi جواب فسئله pisane crvenim mastilom. Papir tanak, tamnobijele boje sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova fetve i izvori na kojima se temelji fetva. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, veoma lijep, sa utisnutim ukrasnim rozetama na sredini korica. Korice obrubljene širokom linijom zlatnožute boje.

Prepisao as-Sayyid 'Abdurraḥmān bivši kadija u mjestu Bičin (!) godine 1125/1713. godine (l. 351a):

قد وقع الفراغ من تمنيق هذه النّسخة الجليلة المنقولة عن النّسخة المنقحة بخط المص عنده آخر القرار على يد الضّعيف السّيد عبد الحمان القاضى ببچين ! سابقا سنه خمس وعشرين ومائة وألف...

Na l. 352b stihovi na arapskom jeziku.

Vlasnik kadija 'Umar b. Aḥmad b. Sulaymān (pečat i bilješka na prvom zaštitnom listu).

Iz biblioteke Besima ef. Korkuta.

6138. R-6981

فتاوى يحيى أفندي منقاري زاده (أو) فتاوى عطائيّة

FATĀWĀ YAḤYĀ EFENDĪ MINQĀRĪ ZĀDE (AW) FATĀWĀ 'AṬĀ'IYYA

Isto kao br. 6137.

U ovom primjerku nedostaje uvodni dio, tako da je početak različit.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله: أوّل الموجود: مسئلة مقابرون يكرمى زراع بعيد مكانده واقع قبونك ....

Završetak (l. 451a-b):

آخره: زيد سباهى اولديغى قريه نك مزارعى وأراضى اوزرلرينه خارج قريه أهاليسنك قبون وطوارلرين كزورمكه قادر اولورمى الجواب اولور.

L. 451; 27 x 16 (19,5 x 9,5); 25 redaka. *Ta'līq*. Mastilo crno. Riječ مسئله pisana crvenim mastilom a riječ جواب nadvučena crvenom linijom. Tekst obrubljen crvenom linijom. Na početku djela nedovršen unvan. Na marginama pojedinih listova komentari. Mnogi odsječeni prilikom uveza.

Povez kožni, čvrst, sa utisnutom ukrasnom rozetom na sredini korica. Oštećena zadnja korica.

Djelo se završava kolofonom sa podacima da je rukopis prepisao: Aḥmad b. Ḫalīl u medresi Tawfīq Ğa'far Čalabī 11. ramazana 1105/1694. godine (l. 451b):

يقول الفقير أحمد بن خليل قد وقع إتمام تحرير هذه الفتاوى بعون الله الملك الوهّاب حجرة مدرسة توفيق جعفرى چلبى فى يوم أحد عشر رمضان المعظّم وم پرشمبه بين الصّلوتين سنة خمس ومائة وألف.

Na zaštitnom listu 2 sadržaj djela. Na l. 3 fetve.

Na l. 451b bilješka iz područja vakufa.

Vlasnik Mustafa b. al-Ḥāğğ Muḥammad.

6139. R-8443

فتاوى يحيى أفندي منقاري زاده (أو) فتاوى عطائيّة

FATĀWĀ YAḤYĀ EFENDĪ MINQĀRĪ ZĀDE (AW) FATĀWĀ 'AṬĀ'IYYA

Isto kao br. 6137.

L. 247; 28,5 x 20 (22,5 x 9); 40 redaka. Ta'līk, veoma sitan, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, naslovi poglavlja te riječi مسئله i جواب pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama listova ima komentara. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, znatno oštećen od crvotočine i vlage.

Prepisao Isḥāq b Muṣṭafā Yağo-zāde (Jedžozade), 1194/1780. godine.

حرّر الفقير إسحاق بن مصطفى ياجو زاده غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه.

Na l. la naslov: مجموعه فتاوى يحيى أفندي . Na zaštitnom listu 1-3 na početku djela fetve na turskom jeziku, a na listovima 4-5 sadržaj ovoga djela.

Otkupljeno iz zaostavštine Muhameda Hadžijahića.

6140. R-7825

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ 'ALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

L. 237; 24,5 X 16,5 (19 X 8); 31 redak. *Ta'līq*, sitan i vrlo lijep. Mastilo crno, poglavlja i istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Papir bijel, tanji, glat sa vodenim znakom. Na marginama komentari i izvori na kojima se tekst temelji. Tekst obrubljen sa širokom linijom zlatnožute boje ojačanom još jednom tankom linijom crne boje. Margine obrubljene tankom linijom crvene boje. Na početku (l. 1b) veoma lijep unvan. Na zaštitnim listovima (l. 1b-7a) sadržaj djela. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, tvrd, sa utisnutim ukrasnim rozetama na sredini korica koje su obrubljene sa jednom širokom i dvije tanke linije zlatnožute boje. Oštećen na hrbatu. Zadnja korica odvojena od knjige.

Djelo se završava kolofonom gdje se navodi da je djelo prepisao 'Abdulgafūr b. as-Sayyid 'Alī Ḥāfiẓ aš-Šayḫ poznat kao al-Qurā' al-Ġalibōlī 11. redžeba 1151/1738. godine (l 237b):

الحمد لله الّذي أشرف بتحرير هذه النّسخة الشّريفة عبده الفقير الحقير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير السّيد عبد الغفور السّيد علي حافظ الشّيخ القرا الكليبولي... في اليوم الحادي عشر من شهر رجب الشّريف لسنة أحدي وخمسين ومائة وألف.

Vlasnik ʻAbdurahīm Muftī-zāde (Muftić). Na l. 1a pečat vlasnika.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

6141. R-7767

فتاوى علي أفندي الچتالجوي
FATĀWĀ ʻALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLǦAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

Na početku djela fale tri fetve u odnosu na primjerke sa potpunim početkom.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص فى أوّله. أوّله الموجود: يارە سي اولوب معذور اولان زيد يارە سني اجوب

Završetak ovdje (l. 279b):

ناقص فى آخره. آخر الموجود: باشچه يى طاپوايله اخره ويريرم ديمكه قادر اولرمى الجواب اولماز

L. 280. 28,5 x 15 (20 x 8); 29 redaka. *Taʻlīq*, krupniji. Mastilo crno, porozno na vlagu, poglavlja i istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Papir bijel, tanji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen tankom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, tvrd, sa utisnutim ukrasnim rozetama i preklopom, sa unutrašnje strane obložen ebro papirom. Prvih nekoliko listova znatno oštećeni. Povez oštećen na hrbatu.

Prepisao Aḥmad b. Aḥmad al-ʻAlāī, 8. zul- hidždžeta 1115/1704. godine.

Na zaštitnim listovima 1-10 na početku rukopisa sadržaj djela i fetve na turskom jeziku.

Vlasnik Sulaymān zvani Ḥasan efendī zāde (Hasanefendić) (zaštitni list 1a):

تملكه الفقير سليمان المدعوّ حسن أفندي زاده غفر له.

Otkupljen od Mešić Suvada iz Lepenice kod Tešnja.

6142. R-4839

فتاوى علي أفندي الچتالجوي
FATĀWĀ ʻALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLǦAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

Postoji više verzija ovih fetvi što je, vjerovatno, posljedica široke upotrebe. Ovo je jedna od rjeđih verzija.

Ovaj primjerak je nepotpun na početku. Fali desetak listova.

Početak (l. 1b):

أوّله: اولان قرنداشي تزويج اتيمك جائز اولور مي الجواب اولور باب الولي والكفو زيد صغيره قزي هندي قاضي (....) عمره تزويج ايله عقد مزبور صحيح اولور مي الجواب اولور.

Završetak (l. 362):

آخره: زيد هندك طاپو ايله متصرّف اولديغي تارلالري اوزرينه اولان ....زيد تضمينه قادره اولورمي الجواب صاحب أرض تضمين ايدر.

L. 362; 21,5 x 16 (16,5 x 7,5); 23 retka. *Nash*, krupniji, lijepo složen. Mastilo crno, riječi مسئله i الجواب pisane crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom. Mnogi listovi zahvaćeni vlagom, tako da se mastilo razlilo i tekst se teško čita.

Povez kožni, sa preklopom.

Prepisao muderris ʻUmar, 1166/1752. godine (bilješka na l. 362a).

Na dva zaštitna lista na početku rukopisa sadržaj djela.

Poklon porodice Serdarević iz Zenice.

6143. R-6996

فتاوى علي أفندي الچتالجوي
FATĀWĀ ʻALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLǦAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

L. 311; 24 x 15,5 (18 x 7); 37 redaka. *Taʻlīq*, veoma sitan i lijep. Mastilo crno, poglavlja i istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom. Na marginama komentari i izvori na kojima se tekst temelji. Tekst na prve dvije stranice obrubljen sa

dvije široke linije zlatnožute boje. Na početku veoma lijep unvan. Na zaštitnim listovima (l. 4b-9a) sadržaj djela. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, tvrd, sa preklopom koji je sa unutrašnje strane obložen ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom gdje se navodi da ga je prepisao Muḥammad b. Ḥusain u ponedjeljak, 17. rebiul-ahira 1196/1782. godine u Mostaru.

(قد وقع الفراغ .... يوم الإثنين السّابع عشر من ربيع الآخر سنة ستّ وتسعين ومائه وألف من هجرة ... فى بلدة موستار ... على يد أحقر العباد محمّد بن حسين)

Na zaštitnim listovima 1-9 sadržaj djela.

Vlasnik Muhamed efendi Kiši zade (Ćišić) (كشي زاده).

6144. R-7818

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ ʻALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

L. 173; 31 x 17 (22,5 x 10,5); 25 redaka. *Taʻlīq*, lijepo složen, pisan tupim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja te riječi مسئله i جواب pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na mjestima zahvaćeni vlagom i crvotočinom, sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez polukožni, izlizan, značajno oštećen na hrbatu i zadnjoj korici.

Prepisao Muṣṭafa b. Sulaymān, iz Maglaja, (Ždralović II, br. 1632, str. 251.) 1201/1786. godine (bilješka na l. 173a):

قد وقع هذا الكتاب علي يد الضّعيف مصطفى بن الحاجّ سليمان، سنة إحدى ومائتين وألف.

Na zaštitnim listovima 1-5 na početku, sadržaj djela.

Poklon od Soroš media centra iz Sarajeva.

6145. R-7603

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ ʻALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

I ovdje je različit početak i kraj djela.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص فى أوّله. أوّل الموجود: يازه سي اولوب معذور اولان زيد يازه سني اجوب ...

Završetak ovdje (l. 182a):

ناقص فى آخره. آخر الموجود: باشچه ىٔ طاپوايله اخر، ويريرم ديمكه قادر اولرمى الجواب اولماز

L 208; 27,5 x 10 (22 x 7); 35 redaka. *Taʻlīq*, sitniji. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir bijel, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez tvrd, kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Sudeći po rukopisu prepisivač bi mogao biti Esad efendija (vidi bilješku na l. 1a iz 1120/1708. godine).

Na l. 1-7a i 182b-208 fetve iz raznih oblasti od raznih autora: Halila muftije, Mustafe, muftije iz Mostara, Ahmeda, muftije u Sarajevu, Hadži Muhameda, kadije i muftije također u Sarajevu, Abdullah efendije Čaršimamovića iz Zenice, Alije, muftije u Pruscu, Esad efendije i drugih. Na l. 7b-10 sadržaj djela.

Poklon od Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva, porijeklom iz Zenice.

6146. R-6934

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ ʻALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

L. 292; 29 x 15,5 (22,5 x 8,5) 27 redaka. *Taʻlīq*, krupniji, Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Papir bijel, tanji sa vodenim znakom. Tekst na prve dvije stranice obrubljen širokom linijom zlatnožute boje a na ostalim stranicama tankom crvenom linijom. Otkinut dio lista 1b na mjestu gdje je bio unvan. Na marginama pojedinih listova komentari ili izvori oštećeni prilikom uvezivanja. Na zaštitnim listovima (l. 1b-5a) sadržaj djela. Listovi sa kustodama.

Povez tvrd, kartonski, presvučen platnom.

Djelo se završava kolofonom gdje je naveden prepisivač: Muḥammad b. Aḥmad efendī.

Vlasnik Maḥmūd, ovlašten da izdaje fetve (. كتبه الفقير محمود الما ذون بافتاء)

U posjed rukopisa došao Salih Hromo zade. Na istom listu namjerno brisana imena i pečati vlasnikā.

Ime vakifa odrezano prilikom koričenja. Čita se . . . Sulejman efendi b. Ibrahim.

Poklon Omerdić Abdullah-bega iz Bijeljine.

6147. R-4464

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ 'ALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

L. 335; 30 x 14 (15 x 7); 25 redaka. *Nasḥ* sa mješavinom ta'līqa, krupniji. Mastilo crno. Naslovi poglavljā pisani mastilom crvene boje. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir žućkast, tanji sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama komentari i izvori na kojima se tekst temelji. Tekst na prve dvije stranice obrubljen širokom linijom zlatnožute boje. Na početku ukrasni unvan, nedovršen. Na zaštitnim listovima (1b-5a) sadržaj djela. Listovi sa kustodama.

Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na listu 335. kraći izvod iz neke od više kratkih rasprava (ترجيح البيّنات)o postupku šerijatskih sudova u slučaju oprečnih dokaza, od nepoznatog autora.

Iz biblioteke Ulema-medžlisa.

6148. R-7826

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ 'ALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

L. 327; 26 x 14 (18 x 8); 27 redaka. Ta'līq, krupniji. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, na mjestima razljeveno od vlage. Poglavlja i istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Papir bijel, tanji, glat sa vodenim

znakom, evropskog porijekla. Na marginama komentari i izvori na kojima se tekst temelji. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Na zaštitnim listovima (l. 1b-5a) sadržaj djela. Listovi sa kustodama.

Povez tvrd, kožni sa utisnutim ukrasnim rozetama. Oštećen, zahvaćen vlagom, otkinutog preklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Muḥammad Šawkat b. Muḥammad Fadil b. Aḥmad b. Nuḥ b. Muḥammad b. Mustārī zvani Qurt, muderris u Travniku.

Poklon Ahmeda Kurta, sina vlasnika iz Tuzle 1965. godine. Pečat i godina 1965.

6149. R-6084

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ 'ALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

L. 224; 31 x 19 (25 x 9,5); 35 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno, riječi الجـــواب فـــــسئله pisane mastilom crvene boje. Papir tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom linijom crvene boje. Na l. 1b veoma lijep unvan. Na marginama većine listova komentari teksta, ili izvori na kojima se tekst temelji.

Povez kožni, sa preklopom, djelimočno oštećen dužinom hrbata.

Na zaštitnim listovina 1-4 na početku rukopisa sadržaj djela i fetve na turskom jeziku. Listovi 1-8 na kraju kodeksa također sadrže fetve na razne teme.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na prvom zaštitnom listu naslov pisan mastilom plave boje فتاوي صاحب المنح.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6150. R-6703

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ 'ALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

Nepotpun na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص فی أوّله أوّل الموجود: صلاة جمعة فرضميال دبوخسه ... ياره سي اولوب معذور اولان زيد ياره سني اجوب ...

Završetak ovdje (l. 50a):

ناقص فی آخره. آخر الموجود:كتاب الحدود... زيد عمروك زوجسي هندى اضلال ايدوب هندى واثوابين احريره كثروب بعده عمرو.

L. 50; 21 x 15,5 (17 x 7,5); 27 redaka. *Ta'līq*, sitniji, Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir bijel, deblji, istočnog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez tvrd, kožni oštećen vlagom, sa ukrasnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6151. R-6031

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ 'ALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

Završetak ovdje (l. 218b):

آخره الموجود: كتاب الوصايا.... بر قاچ كمسه لر قايغه بثوپ...ورثسى بكرسى ديثنى زيد وعمرودن المغه قادر اولرلرمى الجواب اولورلر.

L. 218; 24,5 x 6,5 (21,5 x 8,5); 25 redaka. *Ta'līq*, sitniji, Mastilo crno, porozno na dodir sa vlagom, poglavlja pisana mastilom crvene boje. Papir bijel, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi zahvaćeni vlagom.

Povez tvrd, kartonski, sa kožnim hrbatom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 1-2 na početku rukopisa sadržaj djela.

Iz biblioteke Ulema medžlisa.

6152. R-8175

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ 'ALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

Nepotun na kraju. Završetak ovdje (l. 191b):

ناقص فی آخره. آخر الموجود: زيد فوت اولوب....المشكلات ايسه ورثه..... تضمينه قادر اولورمى اولور فيما.

L. 191; 27 x 17 (19,5 x 9); 25 redaka. *Ta'liq*. Mastilo crno, porozno na dodir sa vlagom, razljeveno na više mjesta tako da je tekst teško čitljiv. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani mastilom crvene boje. Papir žućkast, tanji, zahvaćen vlagom, sa vodenim znakom, evropskog porijeka. Listovi sa kustodama i naknadno urađenom folijacijom. Od vlage slijepljeni. Tekst uokviren sa linijom crvene boje.

Rukopis bez korica. Prvi list znatno oštećen. Na početku pogrešan naslov صورة الفتاوى.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6153. R-5651

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ 'ALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص فی أوّله. أوّل الموجود: ياره سي اولوب معذور اولان زيد ياره سني اجوب ...

Završetak ovdje (l. 365b):

ناقص فی آخره. آخر الموجود: باشچه ىڭ طاپوايله اخره ويرىرم دىمكه قادر اولرمى الجواب اولماز

L. 365; 27 x 19 (16 x 7) 25 redaka. *Ta'līq*, sitniji, Mastilo crno, poglavlja pisana mastilom crvene boje. Papir bijel, tanji sa vodenim znakom. Na zaštitnim listovima (l. 1b-4a) sadržaj djela. Listovi sa kustodama.

Povez tvrd, kartonski, sa kožnim hrbatom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na kraju bilješka da djelo sadrži 4260 fetvi (l. 365b).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6154. R-4500

Zbirka (مجموع), *2*

L. 229; 31 x 19 (22 x 9,5); 31 redak. *Ta'liq*, krupan i čitak. Mastilo crno sa dosta riječi koje su pisane crvenim mastilom ili nadvučene

crvenom linijom. Papir tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama se djelimično nalaze komentari teksta.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i na preklopu. Djelimično oštećen dužinom preklopa.

1. L. 1-220.

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ 'ALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Isto kao br. 5893,2.

Prepisao Ḥasan b. Ḥusayn 28. safera, 1125/1713. godine.

2. L. 222-231

قانون نامه أراضي

QĀNŪN NĀMA ARĀḌĪ

Novi carski zakon o zemljišnom posjedu.

Cirih, 470.

Početak (l. 222):

أوّله: متوفانك محلول اولان پر انجق اوغلی نه ویریلوب متوفی ذمتك یری مسلم اوغلنه إنتقال اتمز.

Završetak (l. 226b):

آخره: بیت المال خصوصنده صورة قانون نامه ذکر اولنور...یاخود مالي امانت قیوب کیدنه کشنیك مال دکلدر.

Zakon o nasljednom pravu sa sličnim početkom nalazimo u drugom rukopisu, mada ne potpuno identičan. Na drugim mjestima ne nalazimo sličan naslov.

Dobrača II, 1691, 2.

Na l. 226 b. stihovi iz djela ترجيح البيّنات. Tu je još kraći fragment iz djela kanun-nama sultan Sulejmana: قانون نامه سلطان سليمان خان عليه الرّحمن.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Za Biblioteku poklonio šerijatski sudija iz Sarajeva Ćamil Mujagić 25. XI-1961. godine.

Na zaštitnim listovima 1-9 na početku rukopisa razne bilješke iz fikha i sadržaj djela.

Vlasnik Šakir efendi.

6155. R-8453.

فتاوى عبد الرّحيم منتشي- زاده

FATĀWĀ 'ABDURRAḤĪM MANTAŠĪ ZĀDE

Zbirka fetvi koji je na turskom jeziku napisao Šayḫ al-Islām 'Abdurraḥīm efendī Muntaši-zāde, umro 1128/1716. godine.

Dobrača II, 1759; OM II, 27; A. M. I, 564; Köprülü III, 122

Početak (l. 1b):

أوّله: زید مؤمن برامر ذي باله شروع ایتد کده نه ایله بداء ایتمك کرکدر.

Završetak (l. 413a):

آخره: مسئلة بر مسجد شریفك قریننده اولان مقابر مسلمیند ن بعضینك د ور ایام ایله مقبره طاشلري بیقلوپ بیننك التمش یتمش .... حالا حاکم الشّرع زیده ابنیه سني هدم مکه قادر اولورمي الجواب اولور. تمّت تمام.

L. 413; 28,5 x 19 (31 x 9,5); 41 redak. *Ta'līq*, veoma sitan i lijep. Mastilo crno, pojedine riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 1-10 na početku rukopisa veoma detaljan sadržaj djela. Ova laga odvojena od knjige.

U trećem redu s početka djela crvenim mastilom piše da fetva pripada šejhul-islamu Jahja efendiji Minkārī zāde, (vidi ovdje br. 6137.) što bi se moglo protumačiti da je cijela zbirka njegova. Međutim, kako je to i Dobrača ustanovio (Katalog II, str. 797), samo prve dvije fetve su uzete iz ove zbirke a ostalo djelo pripada 'Abdurraḥmanu efendiji Munteši zāde.

6156. R-6443

بهجة الفتاوى

BAHĞA AL-FATĀWĀ

Zbirka fetvi koju je napisao istanbulski muftija Šayḫ al-Islām Abū al-Faḍl 'Abdullāh b. Muḥammad el-Yenišeherī, umro 1156/1743. godine. Ove fetve je spomenuti muftija izdao tokom svoje dugogodišnje prakse. U jednu zbirku ih je sabrao njegov učenik Muḥammad Fiqhī al-'Aynī, umro 1147/1734. godine (*A. M.* II, 322).

Dobrača, II, 1763; Kaḫḫala 6/145, 11/131; az-Ẓahiriyya I, 112; Ḏayl I, 202. Kairo, I, 62; A. M. I, 482, Karatay 299; Čaylān II, 748.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أحكم أحكام الشّرع على أحسن التّرتيب والنّظام وجعل علماء الشّريعة خلفاء رسوله في بيان الحلال والحرام... وبعد فيقول الفقير... مولانا أبوالفضل عبد الله أفندي اليگيشهري فقد بذل جهده في الإفتاء... وصار جامع من خطه المبارك من الفتاوى كتابًا عظيمًا الفوائد... أردت أن أرتب هذا الكتاب المستطاب... فلمّا صار ذلك كتابًا مرتبًا... سمّيته ببهجة الفتاوى.

Završetak: (l. 228a):

آخره: زيدك عمرو سپاهنيك قاري طپراغنده بر قچ قطعه تارلاسي اولمغله... ادا ايتمكله زراعت ايتمدكلريني آخره تفويضدن عمروي منعه قادر اولورمى الجواب اولماز.

L. 228; 29 x 16; (21 x 7,5); 33 retka. *Ta'liq*, krupan. Mastilo crno. Početak poglavlja i istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Na početku lijep ukrasni unvan. Tekst obrubljen sa širokom linijom zlatnožute boje ojačanom sa dvije tanke crve linije.

Papir žućkast, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, naknadno popravljan na hrbatu. Rozete floralnih motiva utisnute na sredini korica. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro papirom. Na marginama djela izvori na kojima se temelje fetve.

Prepisao Muṣṭafā b. Maḥmūd, 10. zul-hidždžeta 1149/1736. godine (l. 228b):

حرّره الفقير مصطفي بن الحاجّ محمود في ١٠ ذي الحجّة سنة ١١٤٩.

Na zaštitnim listovima (lb-6a) sadržaj djela.

Vlasnik Musā zāde Muḥammad Abdullāh (Musić) (l. 1a):

من كتب أفقر الورى موسى زاده محمّد عبد الله غفر لهما.

Iz biblioteke Besima ef. Korkuta.

6157. R-4597

بهجة الفتاوى

BAHĞA AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 6156.

L. 273; 28 x 15,5; (19 x 7); 29 redaka. *Ta'liq*. Mastilo crno. Početak poglavlja i istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Na početku unvan u obliku kupole. Tekst obrubljen sa tankom linijom crvene boje.

Papir žućkast, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim ukrasnim rozetama. Na krajevima oštećen zubima glodara.

Djelo se završava kolofonom sa podacima da je rukopis prepisao Hāğğ Maḥmad b. Šayḫ Muḥammad b. Aḥmad, 1159/1746 (l. 273b):

تمّ هذا الكتاب الموسوم ببهجة الفتاوى بعون الله عزّ اسمه و تعالى على يد العبد الضّعيف المذنب المحتاج إلى رحمة ربّه الكريم الغنيّ الفتّاح الحاجّ محمّد بن الشّيخ محمّد بن أحمد غفر الله لهم لسنة تسعة و خمسين و مائة و ألف من الهجرة.

Na zaštitnim listovima (lb-5a) sadržaj djela.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

6158. R-4466

بهجة الفتاوى

BAHĞA AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 6156.

L. 286; 23 x 15 (17 x 7); 27 redaka. *Ta'liq*, sitan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane mastilom crvene boje ili nadvučene crvenom linijom.

Papir žućkast, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice obrubljen duplom linijom zlatnožute boje. Na marginama djela izvori na kojima se temelje fetve.

Kožni hrbat bez zaštitnih korica. Rukopis je na krajevima zahvaćen vlagom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na prvom zaštitnom listu tabela sa brojevima, i pečat banjalučkog muftijstva (l. 1a).

Pred dušu oca Bešlagić Hadži Hasana efendije, a za potrebe Biblioteke Muftijstva u Banja Luci uvakufio njegov sin Salim-aga 1334/1915.

اشبو كتاب بنالوقه مفتي دائره سي كتبخانه سنه لأجل المطالعة قوتلمق اوزره مذكوردايره كتبخانه سنه مرحوم بشلاغيج حاجي حسن أفندي روحيچون مخدومي محمّد سالم آغا طرفندن وقف و اهدا ايه بلمشدر.

Pečat Muftije Banjalučkog okružja i datum 24. zul-kadeta 1334/1915. godine.

Iz biblioteke Ulema medžlisa.

6159. R-6118

بهجة الفتاوى

BAHĞA AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 6156.

L. 372; 21,5 x 15,5(17 x 8,5); 23 retka. *Ta'liq*, krupan. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom ili pisane mastilom crvene boje.

Papir žućkast, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama djela izvori na kojima se temelje fetve.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica. Listovi sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima (1b-6a) sadržaj djela.

Na l. 1a dvije fetve iz nasljednog prava, u potpisu Osman, muftija u Banjoj Luci: كتبه عثمان المفتي بمدينة بنالوقه.

6160. R-7060

بهجة الفتاوى

BAHĞA AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 6156.

L. 253; 29 x 16 (21 x 8,5); 27 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno. Naslovi poglavljā i istaknute riječi pisane mastilom crvene boje.

Papir žućkast, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prvi listovi prosuti. Sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, oštećen. Na koricama utisnute ukrasne rozete sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a bilješka vlasnika: Ramiz sin Rašida Dobrače rođen u Čelebi Pazaru (Rogatica) imam i muallim u selu Gornji Rahić, god. 13681948. Na l. 1b-6a sadržaj djela pisan rukom prepisivača i kasnije dopunjen drugim rukopisom.

Poklon Ramiza Dobrače.

6161. R-7824

بهجة الفتاوى

BAHĞA AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 6156.

L. 298; 24,5 X 17; (17 X 7,5); 25 redaka. Nashi. Mastilo crno. Početak poglavlja i istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Tekst obrubljen tankom crvenom linijom. Na marginama listova 1-50 izvori na kojima se temelje fetve.

Papir žućkast, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa preklopom i ukrasnom rozetom, obložen impregriranim platnom zelene boje. Unutrašnja strana korica i prvi zaštitni list obloženi ebro papirom. Listovi sa kustodama.

Na l. 1 bilješke iz fikha te bilješka vlasnika: Hafiz Salih Redžai kadija u Novom Pazaru, 1255/1839. godine.

Na zaštitnim listovima (l. 1b-7a) sadržaj djela.

6162. R-6389

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Zbirka fetvi, na turskom jeziku, koju je napisao Aḥmad b. Muḥammad al-Mostāri, um. 1190/1776. godine.

Dobrača II, 1774,1; M. Handžić, al-Ğauhar al-asnā, 37; Književni rad, 11-12., az-Zahiriyya II, 7.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين والصّلاة والسّلام ... أعنا يا معين في كلّ وقت وحين كتاب الطّهارة زيدك صوقيوسنه قوزى دوشب

Završetak (l. 211b):

آخره: زيدك أرض مبري اوزرنه ... صاحب أرض أوّل دكرنى اوجاغنى اثرينا موجود ايكن آخره تفويضه قادر اولورمى الجواب اولماز رسمى اولور تمّ تمام.

L. 211; 20 x 14,5 (17 x 9); 24 retka. *Nasta'liq*, lijepo složen, čitak. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta. Pojedine riječi pisane mastilom crvene boje. Papir tanak, glat, svjetložute boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Djelo je kao i većina drugih ove tematike pisano po sistemu pitanje-odgovor (مسئلة الجواب). Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na prvoj korici.

Nema imena prepisivača, godine ni mjesta prepisa mada je prepis stariji od 1180/1766. godine (bilješka o pisanju sadržaja na zaštitnom listu 12a.)

Na zaštitnim listovima 11b-12a sadržaj djela pisan drugim mastilom.

Na zaštitnim listovima 1-10 razni hadisi, stihovi i fetve.

Iz kolekcije Besima Korkuta.

6163. R-4470

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Isto kao br. 6162.

Ovdje je raspored poglavlja nešto različit od prethodnog primjerka, tako da su poglavlja o objašnjenju kanuna ovdje stavljena na početak knjige, a u drugim primjercima su obično na samom kraju.

L. 298; 20,5 x 16 (16 x 8,5); 19 redaka. *Ta'liq*, krupniji. Mastilo crno, istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama fetve i izvori iz kojih su citirane. Povez kožni, sa preklopom. Na zaštitnim listovima 1-3a na početku rukopisa sadržaj djela.

Prepisao Muṣṭafā b. 'Uṯmān iz Gračanice u nedjelju, 12. rağaba, 1201/1786. godine (l. 297b):

تمّت هذاالكتاب...مصطفى بن عثمان ساكن بقصبه غراچانچه...تاريخ سنه إحدى ومأتين وألف ماه رجب المرجّب اون ايكنجى كونده يوم بازار.

Vlasnik Muṣṭafā Gračaničevi i Munlā Muḥammad Topčagić, koji je kupio rukopis 1291/1874. godine za 18 groša.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6164. R-8176

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Isto kao br. 6162.

L. 234; 21,5 x 15 (15,5 x 7,5); 21 redak. Nasḫ, sitniji, lijep. Mastilo crno, istaknute riječi pisane mastilom crvene boje ili pak nadvučene crvenom linijom.

Papir žut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Tekst uokviren sa linijom crvene boje. Prve dvije stranice obrubljene sa dvije široke linije zlatnožute boje.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i na preklopu. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro papirom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Prepisao Sulaymān, imam i hatib u džamiji Muhamed bega u Gornjem Vakufu 1227/1812. godine (bilješka na l. 234b):

تمّ من يد الضّعيف سليمان الإمام والخطيب بجامع محمّد بكى فى وقف بالا .

Na zaštitnim listovima 1-2 na početku sadržaj djela i pogrešan naslov: الجوابات الفقهيّة او الفتاوى.

Na listu 235a ilahija الصّبح بدا i imena vlasnika: Muṣṭafā b. Sulaymān paša zāde; Ṣāliḥ b. Wasīm, kadija iz Prusca; Ṣāliḥ b. 'Abdullah, Yūsuf b. Ismā'īl efendī, kadija u nahiji Glamoč.

صاحب مصطفى بن سليمان باشا زاده، ثم نقل إلى صالح وسيم وهو القاضى بأقحصار، قد وقع الفراغ على يد (ال) عبد الفقير صالح بن عبد الله غفر لهما، ثمّ نقل وابتاعه الفقير يوسف بن إسماعيل أفندي وهو القاضى بناحية غلاموج.

6165. R-7920

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Isto kao br. 6162.

L. 233; 23,5 x 15,5 (18,8 x 8,1); *Ta'liq*, čitak. Mastilo crno, naslovi poglavlja i riječi مسئلة i الجواب pisane mastilom crvene boje. Pojedine riječi nadvučene linijom crvene boje. Papir tanji, svjetložute boje, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Na l. 1b unvan a prve dvije stranice obrubljene sa širokom linijom zlatnožute boje, ojačane tankom crvenom linijom.

Povez kožni, sa preklopom i utisnutim rozetama na sredini korica. Oštećen na hrbatu. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro papirom.

Nema imena prepisivača, godine ni mjesta prepisa.

Na zaštitnim listovima 1a i 2a kraće dove iz Kur'ana. Na listovima 5-7 sadržaj djela.

Vlasnik Čokadžić Muṣṭafā ʻĀbid b. Aḥmad b. Mīr Muṣṭafā 1240/1824. godine.

Bilješka na l. 1a:

Ovu zbirku fetvi posudio Aḥmad Čokağī zāde (Čokadžić), zamjenik muftije u Derventi, muftiji u istoimenom gradu Muṣṭafā efendjii:

إستعار هذه الفتاوى من هذ الضّعيف مصطفى أفندى المفتى بقضاء دربند وأنا المعبر الفقير چوقجى زاده أحمد النائب بقضاء مزبور قد وقع سنه ١٢٨٦.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

6166. R-4580

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Isto kao br. 6162.

L. 257; 21 x 15,5 (16,5 x 8); 21 redak. Mastilo crno, samo naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani mastilom crvene boje. Nasta'līq, čitak. Papir svjetložute boje, tanak, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, oštećen na zadnjoj korici i hrbatu. Zaštitni listovi na početku 1-6 prosuti, a sadrže sadržaj djela i razne bilješke iz područja historije islama i zapisa.

Na marginama prvih 70 lista fetve mostarskih muftija. Uz fetvu je navedeno ime muftije koji je izdao. Tako se spominju imena muftija: Aḥmad, Muḥammad, Muṣṭafa, Ḥasan, ʻAlī i drugi.

Nema podataka o pepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

6167. R-4577

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Isto kao br. 6162.

Nepotpuno na početku i kraju. Ovaj primjerak počinje sa poglavljem كتاب الحجّ.

Početak (l. 1b):

ناقص فى أوّله. أوّل الموجود: كتاب الحجّ رجل إذا أراد أن يحجّ فصنعه أبوه....

Završetak (l. 131b):

ناقص فى آخره. آخر الموجود: باب المرعى والرّعى ... زيد وعمرو اشتراك اوزرنه تارلالره متصرّفلرايكن اول.....اول تارلالرده زيديك حصه سنى بكر آلمغه قادر اولور مى الجواب اولور.

L. 131; 21 x 15 (16 x 6); 25 redaka. *Nash*, lijep i čitak. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir žućkast, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari teksta. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, korice sa vanjske strane obložene ebro papirom. Na zaštitnim listovima 1-6 na početku sadržaj djela.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

6168. R-8112

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Isto kao br. 6162.

L. 299; 23,5 x 14 (16,5 x 7,5); 21 redak. *Ta'liq*, mastilo crno, porozno na dodir sa vlagom. Nazivi poglavlja i istaknue riječi pisani mastilom crvene boje. Papir tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom linijom crvene boje.

Povez kožni, oštećen dužinom hrbata. Listovi sa kustodama.

Prepisao Muḥammad Sa'īd Kurawī zāde ! قروى زاده (l. 299b).

Na zaštitnim listovima 1, 4-6 na početku djela i 1-4 na kraju, fetve iz raznih oblasti, dopisivane kasnije. Na l. 2-3 sadržaj djela. Pojedini listovi i lage odvojeni od knjige.

Iz zaostavštine al-Ḥāğğ Muḥammada efendje.

6169. R-4482

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Isto kao br. 6162.

Rukopis nepotpun na kraju.

Završetak ovdje (l. 238b):

ناقص فی آخره. آخر الموجود: کتاب الفرائض... زید فوت اولوب زوجسی هندی ..... وخالد ونذیره أصابت ایدر ید بشر سهم زینب ورقیة .

L. 238; 20 x 15 (17 x 8); 18 redaka. *Nasta'līq*, čitak. Mastilo crno, a naslovi poglavlja i riječi الجواب i مسئلة pisane mastilom crvene boje. Papir tanji, svjetložute boje, gladt, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari teksta.

Povez kožni, mekan. Pojedine lage odvojene od poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a naslov djela, ime pisca i sadržaj djela.

Iz biblioteke Ulema medžlisa.

6170. R-7611

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Isto kao br. 6162.

Početak i kraj isti kao kod primjerka br. 4482.

L. 156; 22 x 14,5 (15 x 7); 21 redak. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, veoma porozno na vlagu, na pojedinim mjestima znatno razljeveno po papiru. riječ الجواب pisana mastilom crvene boje. Papir žućkast, tanak, glat. Na marginama listova komentari i fetve.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama geometrijskih motiva, na sredini i krajevima korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na hrbatu naslov الفتاوى أحمديّة .

6171. R-7731

Zbirka (مجموع), 2

L. 237; 23 x 15; dimenzije teksta, broj redaka i vrsta pisma različiti, u zavisnosti od jednog do drugog djela. Mastilo crno. Papir deblji, hrapav, tamnobijele i bijeložute boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, prosut. Zadnja korica oštećena.

1. L. 1- 210

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Isto kao br. 6162.

Djelo je nepotpuno na početku. Fali 20 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص فی أوّله. أوّل الموجود: الجواب اولماز. قولیله رضاسی لازمدر اذا استأذن من الشّیب فلا بدّ من رضاء بالقول.

Dimenzije teksta 17,5 x 8,5; 21 redak. *Nasḫ*, krupniji.

Prepisao Muṣṭafā Tamīm zāde, 1206/1791. godine.

2. L. 211-237

شرح العروض الأندلوسی أوتحفة الخلیل فی علم الجلیل

ŠARḤ AL-'ARŪḌ AL-ANDALŪSĪ AW TUḤFA AL-ḪALĪL FĪ 'ILM AL-ĞALĪL

Prvi naslov je naveden u samom rukopisu dok je drugi uzet iz izvora. Osnovno djelo 'Arūḍ al-Andalūsī je napisao Muḥammad Abū Ğayš al-Andalūsī, um. 626/1229. g. Ovaj komentar na arapskom jeziku napisao je Ḫalīl b. Muḥammad ar-Rūmī al-Ḥanafī poznat kao Ṣolaq zāde (صولاق زاده).

Kaḥḥāla 4/119; Kaḥḥāla 9/176; Ḥ. Ḫ. II, 1135; A. M. I, 354.

Početak (l. 211b):

أوّله: الحمد لله الّذی نوّر بالعقل الوافر حشو ضروب الإنسان وأوضع صدوره ضروب المعارف.

Završetak (l. 237a):

آخره: وأماّ عند الخلیل فلها بحر واحد وهو المتقارب وفی هذا المقام وقع الإتمام.

Dimenzije teksta 16 x 8; 19 redaka. *Nasḫ*, čitak.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Na zaštitnim listovima 1-2 na kraju djela fetve i zapisi.

6172. R-7921

Zbirka (مجموع), 2

L. 250; 23,5 x 15; (16 x 7); 26 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Papir tanak, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, sa preklopom, obložen sa vanjske strane ebro papirom.

I. L. 1-20

نتيجة الفتاوى
NATĪĞA AL-FATĀWĀ

Zbirka fetvi na turskom jeziku koju je sabrao i sredio Aḥmad efendi, fetva-emin, koji je živio krajem XII/XVIII i početkom XIII/XIX stoljeća. Sabirač u uvodu kaže da je preko četrdeset godina služio kao fetva emin i da je radio u doba sultana Selim hana III (1788-1807) i šejhul-islama Mehmeda Arifa Durri zade (umro 1225/1810). Naš primjerak je manjkav na kraju.

Dobrača II, 1784; Kairo, t, 78

Početak (l. 1b):

أوّله : حمدنا محمودبي نهايه أوّل أشباه ونظائردن منزه هادي طريق هدايه... نتيجة الفتوى...كتاب الطّهارة عشراً فى عشر اولان كبير حمام قيوسنه....

Završetak ovdje (l. 20b):

كتاب الطّلاق.... زيد هندى باينا تطليق ايدوب بعده بنه رضاسله هندى تزوج ايتدكدن صكره زيد هندينه باينا تطليق ايلسه زيد هندى بلا تزوج قادر اولورمى الجواب اولور.

Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani mastilom crvene boje. Na marginama komentari i izvori na kojima se temelje predmetne fetve.

Na l. 1b nedovršen unvan crne i crvene boje.

2. L-21-250

بهجة الفتاوى
BAHĞA AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 6156.

Nedostaje završetak.

Završetak ovdje (l. 250b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: زياده صو جريان ايدوب حرقتنه ضرر بينى اولسه عسر وزيد ضررنى دفع ايتدرمكه قادر اولورمى اولور

Cijelu zbirku prepisao isti, nepoznati prepisivač.

Iz zaostavštine hafiza Asima ef. Sirće.

6173. R-7827

جامع الإجارتين
ĞAMI'U AL-IĞARATAYN

Zbirka fetvi koju je napisao Maḥmad 'Ārif Maḥmad Emīn ar-Rūmi al-Ḥanafī, um. 1275/1858. godine.

Wiesbaden, XIII,4; Dayl I, 349. Štampano u Istanbulu, 1252/1836. godine.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين.... وبعد معلوم أوّله كه اوقافده واقع اولان إجارات صحيحه نك مقتضاى

Završetak (254a):

آخره: زراعت اولنر خاص يردن يتمش سكسان دونم وسط الحال يردن يوز اوتز دنم ادنى برنده يوز اللى دونم بر چفتلك اعتبار اولنر.

L. 254; 21 x 13 (15,5 X 8,5); 17 redaka. *Ta'liq*, sitniji, veoma lijep. Mastilo crno, pojedine riječi nadvučene crvenom linijom i pisane mastilom crvene boje. Riječ الجـــــوات pisana mastilom crvene boje i nadvučena zlatnožutom linijom. Veoma lijep unvan na početku. (l. 1b). Papir, žut, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debelom linijom zlatnožute boje i ojačan tankom linijom crvene boje. Kustode. Na kraju 6 lista prazni.

Povez tvrd, kožni, na posljednjoj stranici utisnuta rozeta. Sa unutrašnje strane korice obložene ebro papirom. Povez oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik as-Sayyid Muḥammad an-Naġīb poznat kao Findiq zāde (l. 1a).

(تشرّف بإستصحابه العبد الفقير إليه تعالى السّيّد محمّد نجيب المدعوّ بفندق زاده).

Pečat vlasnika sa godinom (1220/ 1844). i Vakufskog povjerenstva Bosne i Hercegovine iz 1883. godine.

6174. R-7922

مجموعه فتاوى
MĀĞMU'A-I FATĀWĀ

Zbirka fetvi na turskom jeziku koju je sastavio neki Aḥmad b. Muṣṭafā Bilālī, čija nam je biografija nepoznata.

U nama dostupnim izvorima nismo pronašli ovog autora.

Nepotpuno na kraju.

Početak(3b):

أوّله: الحمد لله الّذی بیده الخیر والجود.... وبعد بو بنده ضعیف ونحیف محتاج إلی رحمة الله المتعالي سیّد أحمد بن مصطفی الشّهیر ببلالی

Pisac dalje u uvodu govori da je sakupio ove fetve od učenjaka S'ad b. 'Īsā b. Amīr Ḥān um. 940/1533. god., Muḥammad efendī b. Ilyās Čivō-zāde um. 954/1547. te 'Abdulqādir efendī, 948/1541. god. te nekog Ibrāhīm-paše. Dobrača spominje sličnu zbirku koju je sastavio Wālī efendi b. Yūsuf. Držimo da se ovdje ne radi o istoj zbirci. (Dobrača II, 1728).

Od ove četvorice sam sakupio i napisao jednu risalu od 4 poglavlja:

١) باب أوّلی: عباداته متعلّق اولان بیاننده

٢) باب ثانی: معاملاته ودعاوی به وحدوده متعلق متعلق اولان مسائل ذکرایلدم.

٣) باب ثالث: نکاحه وطلاقه متعلق متعلق اولان مسائل ذکرایلدم.

٤) باب رابعی: میراثه متعلق اولان مسائل بیاننده قلدم.

Završetak ovdje (l. 130b):

ناقص فی آخره. آخر الموجود: الباب الرّابع..... زید غیبتده اولوب حیاتی ومماتی معلوم اولماسه زیدك قزی وزوجه سی زینب فوت اولسه برییل زمان چکدکدن صکره مزبور زیدك درت ییل مقداری هندك وزینبك.

L. 130; 20,5 x 15,5 (15 x 8,5); 15 redaka. Nasḥ, čitak. Mastilo crno, riječi مسئله i الجواب te naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir deblji, hrapav, svjetložute boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Tekst obrubljen tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, odvojen od knjige.

Nema imena prepisivača, godine ni mjesta prepisa, mada je rukopis nastao prije 1056/1646. godine. (bilješka na zaštitnom listu 1a)

Na zaštitnom listu 1. a naslov مجموعه فتاوی .

Vlasnici: Rāšid - zāde, sāyyid Muḥammad Muḥsin, Imam Ḥasan Čelebī, godina 1056/1646, Darviš b. Muḥammad b. Muṣṭafā Yeni Pazarī, (Novi Pazar) godina 1330/1911 (bilješka na zaštitnom listu 1. a).

6175. R-7384

مجموعه فتاوی

MĀĞMU'A-I FATĀWĀ

Isto kao br. 6174.

Nedostaje početak.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص فی أوّله. أوّله الموجود: جائز اولمازمی. بونلرك طریقندر.

Završetak: (l. 166a):

آخره: زوجی وبدلور اج باقی قلوذ اول اوج دخی کرو عمرو ودلور.

L. 166; 21 x 15 (15 x 10); 13 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno. Naslovi poglavlja, istaknute riječi i tačke na kraju rečenica pisane mastilom crvene boje. Papir deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, oštećen. Nedostaje prva korica.

Prepisao nepoznati prepisivač, u tvrđavi Šikloš u drugoj dekadi ša'bana 965/1561-2. godine.

Na zaštitnom listu 1 na kraju rukopisa fetve pisane kasnije drugim rukopisom.

6176. R-5632

مجموعه فتاوی

MĀĞMU'A-I FATĀWĀ

Isto kao br. 6174.

Ovo je fragment zbirke.

Početak ovdje: (l. 1a):

أوّله: جهتم زیانیدر أنه لازم کلوب الجواب تعزیر تبلیغ وتجدید ایمان ونکاح لازم اولور. أحمد بن کمال پاشا.

Završetak (l. 26a):

آخره: مسئله زید عمرو شریعته دعوت ایتدکره....الجواب ایمان ونکاح لازم اولور. أحمد بن کمال پاشا.

L. 28; 21,5 x 15,5 (14,5 x 9,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, lijepo složen, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza. Naknadno stavljen u kartonske korice koje su odvojene od rukopisa. Na l. 26-28 dove za svaki namaz posebno na arapskom i turskom jeziku. Dove naknadno zabilježio Muṣṭafā Darwiš.

Iz biblioteke Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6177. R-5968

(الفتاوى)
(AL-FATĀWĀ)

Zbirka fetvi na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين....كتاب الطهارة صاحب عذر اولان زيد مبتلا....

Završetak (l. 192a):

بر اقچه أدنى يردن بش دونمه بر اقچه چفت رسمى يره حكم ايدب اليدره سن ديو فرمان عالي صادرشد.

L. 192; 21,5 x 17 (18,5 x 10); 23 retka. *Ta'līq*, sitniji, mastilo crno, samo istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez polukožni.

Prepis dovršen 1292 /1875. godine.

Na zaštitnim listovima 1-2 na početku sadržaj djela.

Na l. 1a bilješka i pečat sa imenom as-sa'īd Ḥāfiẓ Muḥammad, muftija u Baljaluci i bilješka o vlasniku: Ibrāhīm efendī iz Ključa, godina 1307/1889.

Iz biblioteke Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6178. R-6233

فتاوى معروضه
FATĀWĀ MA'RŪDA

Zbirka fetvi koje su označene od broja 13 -39, od nepoznatog sastavljača, na turskom jeziku. Djelo je fragment neke veće zbirke fetvi. Zbirka nepoptuna na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص فى أوّله. أوّله الموجود: ما بين بيتى ومنبري أو ما بين قبرى ومنبرى روضة من رياض الجنّة.

Završetak ovdje (l. 30b):

ناقص فى آخره. آخر الموجود: إن ابن عمر رضى الله عنهما راى الشّيطان يدخل فى جوفه كما روى السّهروردى قال . . .

L. 30; 19,5 x 13 (15 x 6,5). Mastilo crne boje, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. *Nash*, krupniji, čitak i veoma lijep. Papir žućkast, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uodviren sa debljom linijom zlatnožute boje koja se ojačana sa unutrašnje strane jednom a sa vanjske sa dvije tanke linije crne boje. Listovi sa kustodama.

Bez poveza. Zahvaćen vlagom.

Nema podata o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6179. R-6519

Zbirka (مجموع), *3*

L. 54; 21 x 14 (15 x 7,3); 23 retka. *Nash*, sitan. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani mastilom crvene boje. Papir tamnožute boje, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez kožni, mekan.

1. L. 1-11a

(فتاوى لمجهول)
(FATĀWĀ AL-MAĞHŪL)

Zbirka fetvi, očito fragment iz nekog opširnijeg djela na turskom jeziku. Sakupljač nepoznat. Ispod svake fetve navod odakle je preuzeta.

Početak (l. 1a):

أوله: فوض مزرعة بالبيع بالوفا ء إلى عمرو باذن صاحب الأرض ثم مات.

Završetak (l. 11b):

آخره: زيد بر تارلا آشور...وضابط ظلما الدكلرين مزبورلر اوزرلرينه رجوعه قادر اولورمى الجواب اولور والله أعلم.

2. L-11a-17b.

ترجيح البيّنات
TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT

Isto kao br. 6118, 2.

Završetak ovdje (l. 17b):

آخره الموجود: كتاب البيع... بيّنة البايع على كون الثّمن ... رابحا اولى من بيّنة المشترى على كونه كاسرا ترجيح بيّنات فى البيع.

Nema imena prepisivača, godine ni mjesta prepisa.

Na listovima 18-19 fetve iz raznih djela.

3. L-19b-54

قانون نامه جديد يرلر خصوصى

QĀNŪN NĀMA ĞADĪD YARLAR ḤUṢŪṢÎ

Zbornik zakona na turskom jeziku. U nama dostupnim izvorima ne nalazimo zakonik sa sličnim početkom ili završetkom.

Početak (l. 19b):

أوله: سپاهى وخاص قريه لرى طپراغنده زراعت اولنور برلره أرض ميرى دينلر بر كمسه زراعت اولنور.

Završetak (l. 54a):

آخره: وظيفلرى داخى اباً عن جدّ سلفلرى اعتبارا تركلرى اوسلوبى قبول ايدوب انك اوزرينه (!) اولمشلردر عشر مالكنه ديركلرى يوقدر والله أعلم.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Ḥusayn b. Aḥmad al-Mostārī.

6180. R-6449

(الفتاوى)

(AL-FATĀWĀ)

Fetve, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. U uvodu se spominje da je izvjesni Muṣṭafā kadija u mjestu Serez (mjesto u Grčkoj) prečistio fetve, odnosno kadijske zabilješke, izvjesnog 'Aṭā'ullaha, sredivši ih u jednu logičku cjelinu.

Početak (l. 1a):

أوّله : الحمد لله الذي أحسن وهدى وسلام على عباده الّذين اصطفى أمّا بعد فيقول العبد الفقير إلى الله الغنى مصطفى لمّا طالعت الفتاوى الّتى جمعها عطاء الله المرحوم والمبرور...

Završetak ovdje (l. 248a):

آخر الموجود: فى بيت المال..... بر وقفك طپرغى بعض كمسه لر متولى ..... الجواب اولور وجقار دقلرن طاشك اول محلده اولنسه قيمتى تضمين ايدر.

L. 249; 29 x 11 (19 x 8); 27 redaka. *Ta'līq*, mastilo crno, samo istaknute riječi pisane mastilom crvene boje ili nadvučene tankom linijom crvene boje.

Papir svjetložute boje, tanak, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Na marginama izvori na kojima se temelje predmetne fetve. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, obrubljen sa dvije linije zlatnožute boje. Prva korica i laga od trideset listova na početku djela odvojena od knjige i prosuta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6181. R-7051

(فتاوى)

(FATĀWĀ)

Zbirka fetvi na turskom jeziku od nepoznatog pisca.

Nepostaje početak. Fali 20 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: ابتدكلرمخصوللرندن عشر ... فى المتفرّقات باع باقجه اسباب وقوان رسمى اون ايكى ايه تقسيم اولندقده ابتداء سنه.... تقدير اولنور.

Završetak (l. 514b):

آخره: كتاب الحيطان...فى المتفرّقات... بر مسجد شريفك قرينه اولان مقابر مسلمنيك بعضنيك مرورى ايام ايله مقبره لماتلرى بيقلوب ..... التمش يتمش سنه مرور .... صكره زيد اول خراب مقابرك اوزرينه بنا احراس ايله حاكم الشّرع زيده اول ابنه سنى ..... قادر اولور مى الجواب اولور.

L. 514; 30 x 18 (22,5 x 8,5); 37 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, riječi جواب i مسئله pisane mastilom crvene boje. Papir tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi sa kustodana i folijacijom.

Povez kožni obložen sa unutrašnjen strane ebro papirom i sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korice. Nedostaje prednja korica. Vlasnik Muhamed Šefket Kurt, muftija u Tuzli. Za Biblioteku poklonili njegovi nasljednici 1965. godine.

ISLAMSKO NASLJEDNO PRAVO
(AL-FARĀ'IḌ)

ISLAMSKO NASLEDNO PRAVO
(AL-FARÁ'ID)

ARAPSKI

6182. R-4828

Zbirka (مجموع), 2

L. 154; 25 x 17,5 (18,5 x 12,5); 23 retka. *Nasḫ*, krupan, teže čitak zbog nedostatka znakova interpukcije na mnogim mjestima. Mastilo crno. Papir svjetložut, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Pojedini listovi zahvaćeni vlagom i prosuti.

Povez polukožni, sa preklopom.

1. L. 1-116

التّهذيب فى الفرائض

AT-ATAHḌĪB FĪ AL-FARĀ'IḌ

Djelo iz nasljednog prava. Napisao Maḥfūẓ b. Aḥmad b. Ḥasan b. Aḥmad al-Kalūḏānī, umro 510/1116. godine.

Ḥ Ḫ II, 2031; Kaḥḥala VIII, 188; Ā M II, 6; Ḏayl I, 341.

Početak (l. 1b):

أوّله: ربّ يسّر برحمتك الحمد لله المتوحّد بقدمه وسبقه، الدّائم الباقى بعد فناء خلقه وصلوته على رسوله محمّد....قال الشّيخ الإمام السّيد ناصح الإسلام أبو الخطاب محفوظ بن أحمد بن حسن الكلوذانى...سألتمونى حرّسكم الله تعالى بتهذيب مختصر فى علم المواريث.

Završetak (l. 116a):

آخره: وإنّما كأنّه وصّى له بشيئ ثمّ رجع فى بعضه وبترك البعض والله أعلم.... فاعمل ممّا ورد من مسائل الوصايا ففيه كفاية إن شاء الله تعالى وهو حسبى ونعم الوكيل. تمّ الكتاب بحمد الله ومنه وكرمه ولطفه وصلى الله على سيّدنا محمّد رسوله.

2. L. 117b-154

أحكام الخنثى

AḤKĀM AL-ḪUNṬĀ

Djelo iz fikha koje je napisao aš-Šayḫ Abū Ḥasan ʿAlī b. Muslim ad-Dimiškī, um. 533/1138. godine.

Ḥ Ḫ I, 18.

Početak (l. 117b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم أبو حسن على بن مسلم بن أحمد بن الفتح السّلمى رحمه الله الحمد لله على ما البسنا (!) من عاقبته وأسبغ علينا من نعمته وعرفنا من أحكام شريعته وهدانا بمحمّد رسوله وجعلنا من شيعته.

Završetak (l. 154b):

آخره: ومنهم من قال الصّحيح ما ذكره الرّبع لأنّ مطلق الأسامى يحمل على العرف واطلاق اسم (!) فى العرف لا مطلق على الخنثى والله أعلم

Cijelu zbirku prepisao Aḥmad b. Aḥmad b. ʻAlī al-ʻUmarī, 708/1308. godine (l. 154b):

تم الكتاب بحمد الله تعالى وعونه فى التّاسع والعشرين من جمادي الاولى سنة ثمان وسبعمائة على يد الفقير إلى الله تعالى أحمد بن أحمد بن على العمرى عفي الله عنهم أجمعين.

Vlasnici: Muḥammad b. Aḥmad b. Kazbar god. 1071/1660., zatim došao u vlasništvo ʻAbdulkarīm b. Muḥammad b. ʻUṭmān ar-Raḥībānī, god. 1143/1730., zatim Aḥmad b. ʻAlī ar-Raḥībānī al-Ḥalabī, god. 1149. /1736. i Muḥammad b. Aḥmad.

Na l. 1a naslov prvog djela كتاب التّهذيب فى الفرائض.

6183. R-8231

Zbirka (مجموع), *8*

L. 136; 20,4 x 14; dimenzije teksta i pismo različiti kod svakog djela.
Povez polukožni, sa preklopom.

1. L. 1b-7a

بغية الباحث أو الفرائض الرّحبيّة

BUĠYA AL-BĀḤIṬ AW AL-FARĀ'Ḍ AR-RAḤBIYYA

Kraća risala iz nasljednog prava na arapskom jeziku koju je napisao Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Ḥusayn ar-Raḥbī, umro 579/1183. godine.

Ahlwardt IV, 4691, Ḥ Ḫ II, 1246; Kaḥḥala XI, 47.

Početak (l. 1a):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العَالِمُ العامل أبو عبد الله محمّد بن محمّد الرّحبى رحمة ربّه
أوّل ما نستفتح المقالا بذكر حمد ربّنا تعالى

Završetak (l. 7a):

آخره: محمّد خير الأنام العاقب وآله الغرّ ذوى المناقب
وصحبه الأفاضل الأخيار الصّفوة الأمائل الأبرار.

Dimenzije teksta 15 x 9; 15 redaka. *Nash*, lijep. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 7b-11a

(الرّسالة فى الفرائض)

(AR-RISĀLA FĪ AL-FARĀ'IḌ)

Kraća risala iz nasljednog prava, od nepoznatog autora. Susrećemo više risala sličnog početka i sadržaja pa nije jasno da li je ovo samo uvod nekom većem djelu ili pak djelo za sebe.

Početak (l. 7b):

أوّله: يبدأ أوّلاً من تركة الميّت بالتّجهيز والتّكفين ثمّ قضاء الدّين ثمّ تنفيذ الوصايا من ثلث الباقى ثمّ قسمة التّركة بين ورثة الّذين ثبت ارثهم بالكتاب والسّنّة.

Završetak (l. 11a):

آخره: فصل مولا الموالات يرث ممّن والاه...ان يتوارثا ويرث أحدهما دون الآخر فهو على ما شرطا ولا يرث مع أقارب الميّت فالمال كلّه لبيت المال. تمّت الكتاب.

Dimenzije teksta 15 x 9; 15 redaka.

Prepisao Ibrāhīm b. Sayyid, bez godine i mjesta prepisa.

3. L. 11b-18b

رسوخ اللّسان فى حروف القرآن

RUSŪḤ AL-LISĀN FĪ ḤŪRŪF AL-QUR'ĀN

Kasida "Elfijja" o pismu i čitanju Kur'ana koju je napisao neko od anadolskih hatiba i poklonio sultanu Sulejmanu (1520-1566).

Kasida se sastoji od 1043 stiha. Nastala je 959/1551. godine. Poslije je prozno prevedena na turski jezik.

Ḥ Ḫ I, 902.

Početak (l. 11b):

أوّله: الحمد لله الملك المعين الّذى نزّل القُرآنَ بلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ عَلَى الرَّسُولِ النَّبِيِّ الأمِيِّ الأمِين....وَ بَعْدُ فإنّى قد كُنت حَرَرْتُ فى فنّ التّجويد والقِرآءَة وعلم الرّواية والتّلاوَة.

Završetak (l. 18b):

آخره: عَدَدُ أبْيَاتِ النَّظمِ ونَظمُ الخَطِيبِ أحسَبِ عَلى مائَتَيْ أرْبَعِينَ وَ زِدْ مَعهَا ثَلثَةَ الولا
والحمد لله ربّ العالمين والصّلوةُ والسّلام على رَسُوله الاولين وَالآخرين.

Dimenzije teksta 14 x 9; 15 redaka. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

4. L. 19b-24b

المقدّمة الجزريّة بالتّرجمة التّركيّة

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA BIT-TARĞAMA AT-TURKIYYA

Kasida u pohvalu tedžvida koju je napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Ğazarī aš-Šāfi'ī, umro 833/1429. godine. Ovaj prevod je prepjevan za razliku od nekih drugih koji su prevedeni u proznoj formi. Ovdje nije naveden prevodilac.

Dobrača I, 62, 108; Karatay t, 2994, IV.

Početak (l. 19b):

أوّله: هذا المقدّمة الجزريّة رحمه الله

ربّ سامع عفونی اوموجی ایدر أوّل همام شافعیك مذهبیندن جزری اوغلی إمام

Završetak (l. 24b):

آخره: أصحابنه أزواجنه أتباعنه هم مسبّع هم معشرهم بولي اخباينه(!)

یا الهی أصل کیبی بو بنده مرغوب قبل طالبنه سودروپ هم کوزلرنه حوب قیل

بر بقمده بیلنور إعداد أبیاتی بونك قاچدرر انلر اکر کلورسه کوکلوله سنك.

5. L. 25b-28a

قطعة من مختصر القدوري

QIṬ'A MIN MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao br. 5822.

Kod nas je samo posljednje poglavlje ovog djela koje govori o nasljednom pravu.

Početak (l. 25b):

أوّله: كتاب الفرايض فى آخر القدورى المجمع على توريثهم من الذكور عشرة.

Završetak (l. 28a):

آخره: ومن كان له شيء من المسئلة الثّانية فهو مضروب في ترك الميّت الثّاني وإذا صحّت مسئلة المناسخة وأردت معرفة ما يصيب كلّ واحد من حساب قسمت ما صحّت منه المسئلة على ثمانية وأربعين فما خرج أخذت له من سهام كلّ وارث حبّة.

Dimenzije teksta 15 x 8; 17 redaka. *Nash*, mastilo crno. Između redaka i na marginama ima puno komentara teksta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na listu 31a definicija nauke o učenju Kur'ana iz djela مدينة العلوم.

6. L. 31b-102b

الوسيلة إلى كشف العقيلة

AL-WAṢĪLA ILĀ KAŠF AL'AQĪLA

Komentar djelu عقيلة اتراب القصائد فى اسنى المقاصد koje je napisao Ebū Muḥammad Qāsim b. Fīra aš-Šāṭibī, umro 590/1193. godine. Ovaj komentar na arapskom jeziku napisao 'Ilmuddin 'Alī b. Muḥammad b. 'Abduṣṣamad as-Saḫāwī, umro 643/1245. godine.

Ḥ Ḫ II, 1159; A M I, 709; Ahlwardt I, 495,

Početak (l. 31b):

أوّله: قال الشّيخ الامام العالم العامل...علم الدّين ابو الحسن على بن محمّد السّخاوى الشّافعى....الحمد لله الذى بدا المتن وأعادها وأسبغ النّعم وأفادها والهم النّفوس غيّها ورشادها ومد الاحسان وعلّم القرآن.

Završetak (l. 102b):

آخره: وهذا كثير فى الشّعر والحمد لله على التّمام ولرسول أفضل الأنام وقع الفراغ من تنسيق عقيلة الاتراب بعون الله الملك العزيز الوهّاب على يد العبد الضّعيف ... إبراهيم بن السّيد عفى الله عنهما فى شهر جماد الأولى سنة خمس وعشرين وألف.

Dimenzije teksta 15 x 9,5; *Ta'līq*, sitan. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom.

Prepisao Ibrāhīm b. as-Sayyid, džumadel-evvela, 1025/1616. godine.

7. L. 103b-109b

شرح القصيدة عمدة المفيد وعدّة المجيد فى معرفة لفظ التّجويد

ŠARḤ AL-QAṢĪDA 'UMDA AL-MUFĪD WA 'UDDA AL-MAĞĪD FĪ MA'RIFA LAFẒ AT-TAĞWĪD

Komentar kaside عمدة المفيد وعدة المجيد فى معرفة لفظ التّجويد od 'Ilmuddīn 'Alī b. Muḥammad b. 'Abduṣṣamad as-Saḫāwī, umro 643/1245. godine.

Napisao Šamsuddīn Aḥmad b. Maḥmūd al-Adīb al-Ḥakīm al-Maqqarī 715/1315.

Ḥ Ḫ II; 1171-2; Ahlvardt I, 497; Brock. S I, 761.

Početak (l. 103b):

أوّله: هذه القصيدة للشّيخ الإمام العالم الفاضل المقرئ الأديب.... أبو الحسن على بن محمّد السّخاوي وسماها بعمدة المفيد وعدة المجيد فى معرفة لفظ التّجويد مع شرحها الّذى شرحها صدر الكامل المتفنن المجوّد شمس الدّين أحمد بن محمود الأديب الحكيم المقرى رحمه الله الحمد لله الّذى أنزل القرآن العظيم والذكر الحكيم.

Završetak (l. 109b):

آخره: واعلم بانك جاير فى ظلمها إن قستها بقصيدة الخاقانِ ستونَ بيتاً عُدَّها مع أربعِ نظم السّخاويّ العظيم الشّأن هو أبو مزاحم موسى بن عبد الله بن يحيى بن خاقانى الخانى رحمة الله عليه كان عالمًا متقيًا فى فنّ مشهوراً في عصره مجوداً وله قصيدة رائية فى علم التّجويد.

Dimenzije teksta 15,5 x 9,5; 21 redak. *Ta'līq*, mastilo crno. Osnovni tekst kaside nadvučen linijom crvene boje.

Prepis iz 1025/1616. godine.

8. L. 110b-136b

تيسير صغير
TAYSĪR ṢAĠĪR

Skraćena prerada djela التّيسير فى القرآت السّبع na arapskom jeziku od nama nepoznatog autora. Osnovno djelo o učenju Kur'ana napisao je Abū 'Amr 'Uṯmān b. Sa'īd b. Uṯmān ad-Dānī, al-Muqrī, umro 444/1053. godine.

Dobrača I, 54-55; Ahlwardt I, 581.

Početak (l. 110b):

أوّله: سورة فاتحة قرأ عاصم الكساى مالك يوم الدّين بالألف والباقون بغير ألف.

Završetak (l. 136b):

آخره: سورة الإخلاص...وإذا وقف ابدل الهمزة واواً مفتوحة إتّباعًا للخطّ والقياس إن تلقى حركتها على الفا والباقون بضمّ الفاء مع الهمزة.

Dimenzije teksta 15,5 x 9,5; 21 redak. *Ta'līq*. Mastilo crno. Nazivi sura pisani mastilom crvene boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a i 136b. bilješka i pečat vlasnika:

al-Ḥāǧǧ Ibrāhīm-paša, muḥāfiẓ Bosne

وقف هذه النّسخة لله تعالى وأنا الحقير الحاجّ إبراهيم پاشا محافظ بوسنة.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

6184. R-4503

الفرائض السّراجيّة
AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Djelo iz područja nasljednog prava na arapskom jeziku. Napisao Sirāğuddīn Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdurrašīd as-Sağāwandī, um. oko 600-1203 ili 700-1300. godine.

Dobrača II, 1795-1817; Kaḥḥāla XI, 233; GAL S I, 650/1; Ahlwardt IV, 4701-4707; Berekāt, 133, str. 215; Paris II, 859. Köprülü, 3/712, str. 350, H H 1247. Karatay a II, 4235; Bratislava, 81.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله حمد الشّاكرين والصّلوة والسّلام على خير البريّة محمّد وآله الطّيبين الطّاهرين قال رسول الله صلى الله عليه وسلّم تعلّموا الفرائض وعلّموها النّاس فإنّها نصف العلم.

Završetak (l. 52a):

آخره:... وقال ابن مسعود رضى الله عنهما يرث بعضهم من بعض إلاّ ممّا ورث واحد منهم من مال صاحبه.

L. 67; 21,4 x 15,5 (9 x 7,5); *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno. Između redaka originalnog teksta dosta komentara kao i po marginama djela. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir žut, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez platneni, sa preklopom, novijeg datuma.

Prepisano 828/1424-25. godine. Nema imena prepisivača ni mjesta prepisa.

تمّت هذ الكتاب فى تاريخ سنة ثمان وعشرين وثمانمائة.

Na prvom zaštitnom listu loza neke porodice.

Poklon iz zaostavštine Ćamila Mujagića 25. XI 1961. godine.

6185. R-8251

الفرائض السّراجيّة
AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

Nedostaje početak. Početak ovdje (l. 2a):

أوّل الموجود: الكفاية بلا اسراف ولا تعتبر وقضاء الدّيون وتنفيذ ووصايا.

L. 53; 18,5 x 13 (12 x 4,79; 9 redaka na stranici. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Na prvih 10 lista ima puno komentara na marginama. Tekst uokviren sa tankom linijom crvene boje.

Povez kožni, sa preklopom.

Prepisano u srijedu, 20. ša'bana 986/1578. godine u kadiluku Burdur (mjesto kod Konje u Turskoj).

Na zadnjem zaštitnom listu stihovi na perzijskom jeziku.

Bivši vlasnik Munib Durmić.

6186. R-6628

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

L. 38; 20,2 x 14,5 (6,4 x 13,4); Nasḫ, krupan, čitak. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir bijel, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez polukožni, oštećen na zadnjoj korici i naknadno popravljan na hrbatu.

Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje.

Na prvom listu naslov : فرائض متن سراجيّة

Prepisao 'Abdulbāqī b. Muḥammad ar-Rūmī, 1049/1639. godine.

Na zaštitnim listovima 2a na početku i 1-5 na kraju djela prigodne dove te bilješka o smrti supruge vlasnika iz 1100/1591. godine

Poklon od Emina Islamovskog iz Struge.

6187. R-7729

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

L. 36; 23 x 18 (20 x 14,5); Nasḫ, krupan, čitak. Mastilo crno. Između redaka originalnog teksta dosta komentara kao i po marginama djela. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir žućkast, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, mekan, oštećen na zadnjoj korici. Listovi zahvaćeni vlagom.

Prepisao Ibrāhīm b. Maḥmūd iz kasabe Blagaj, 1193/1779. godine.

كتبه الفقير إلى رحمة ربّه القدير إبراهيم بن محمود عن قصبة بلغاى سنة ١١٩٣.

Na listu 36 bilješka iz nasljednog prava na turskom jeziku. Tri zaštitna lista na kraju djela prazna. Na listu 1a namjerno brisana bilješka vlasnika.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6188. R-7346

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

L. 38; 19 x 12 (13 x 7,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, na prve dvije stranice dio teksta nadvučen linijom crvene boje. Papir svjetložut, deblji, glat, bez vodenim znakom, istočnog porijekla.

Povez polukožni, korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prepis iz 1260/1844. godine.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa. Na l. 1a nečitak pečat. Na kraju 4 prazna lista.

6189. R-7713

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

L. 43; 17,5 x 11,5 (14 x 6,5); *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom ljubičaste boje. Tekst uokviren debljom linijom ljubičaste boje.

Povez polukožni.

Prepisano 1271/1854. godine. Nema imena prepisivača ni mjesta prepisa.

Na l. 1a bilješka o mevludu na turskom jeziku prenešena od Maḥmūda Darwīša, muftije u Travniku. Na prvom i tri zaštitna lista na kraju djela hadisi i bilješke iz fikha.

6190. R-8252

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

Djelo je nepotpuno na početku. Sadrži samo 4 posljednja poglavlja.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: فالثّلثان لقرابة الأب والثّلث لقرابة الأمّ ثمّ ما أصاب كلّ فريق يقسم بينهم كما لو اتّخذت قرابتهم فصل في الصّنف الثّالث.

L. 3; 18 x 12 (12 x 6); 15 redaka. *Nash*, krupan i lijep. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Na mjestima razljeveno. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Tekst uokviren sa linijom crvene boje.

Papir svjetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Prepisao Ṭābit b. 'Alī, 1277/1860. godine.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

6191. R-4808

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

L. 45; 19,5 x 12,5 (11,5 x 6); Nash, krupan, čitak. Mastilo crno. Između redaka originalnog teksta dosta komentara kao i po marginama djela. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir žućkast, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez kožni, sa preklopom, obložen ukrasnim papirom sa vanjske strane. Na l. 46-48 bilješke iz nasljednog prava. Izvod iz djela *Aḥwāl al-arba'īn*.

Nema imena prepisivača, godine ni mjesta prepisa.

Poklon Salihage H. Šehića iz Zvornika.

6192. R-7660

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

L. 41; 20 x 13 (15,5 x 12,8). *Ta'liq*, sitniji, čitak. Mastilo crno. Na marginama djela komentari za osnovni tekst. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez kožni, mekan. Tekst obrubljen sa tanjom linijom crvene boje, kao i tekst na marginama djela. Listovi zahvaćeni vlagom i na mjestima oštećeni.

Nema imena prepisivača, godine ni mjesta prepisa.

Na zaštitnim listovima 2a-5b na početku bilješke iz obligacionog prava.

Vlasnik Muḥammad Ḍākir imam u Zenici (l. 1a), Muḥammad Sa'īd Muẓafar, i Ṣāliḥ efendī.

Poklon od Muhameda Čaršimamovića.

6193. R-5187

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

L. 52; 20,5 x 14 (11x6), Nash, krupan, čitak. Mastilo crno, između redaka originalnog teksta dosta komentara kao i po marginama djela. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir žućkast, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez kožni, oštećen na prednjoj korici i hrbatu. Većina listova oštećeni.

Nema imena prepisivača, godine ni mjesta prepisa.

Vlasnik Maḥmūd efendī (l. 1a).

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

6194. R-4760

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

L. 47; 17,5 x 14 11,5 x 8); 8 redaka. *Nash*, krupan, sa velikim razmakom između redaka. Mastilo crno, pojedini komentari na marginama pisani mastilom crvene boje. Papir žućkast, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i preklopu. Na marginama ima puno komentara osnovnog teksta uglavnom iz djela *Ḍaw as-Sirāğ* i *al-Farā'iḍ aš-Šarifiyya*.

Na prvom zaštitnom listu bilješka o vrstama sna, te dva hadisa. Drugi zaštitni list prazan. Na kraju rukopisa dva prazna zaštitna lista.

Na l. 47b bilješka o brojčanoj vrijednosti slova (ebdžed).

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6195. R-8250

الفرائض السّراجيّة
AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

L. 51: 21,5 x 13,5 (13 x 5,5): 9 redaka. *Nasḫ*, izrazito krupan i lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Pisan sistemom jedan redak krupnija a slijedeći sitnija slova. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi zahvaćeni vlagom. Na marginama i između redaka ima dosta komentara.

Povez kožni, oštećen na hrbatu. Na zaštitnim listovima 1-3a na početku djela definicija i druge bilješke iz nasljednog prava.

Na listovima 52-53 novi zakon iz obligacionih odnosa قانون جديد عثماني.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6196. R-5476

الفرائض السّراجيّة
AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

L. 56: 17,5 x 13 (9 x 6,5): 7 redaka. *Ta'liq*, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir žućkast, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, lijep, sa preklopom.

Na marginama i između redaka ima puno komentara.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na listu 56b bilješka nepotpisanog vlasnika o bratimljenju sa Čizmedži hadži Mustafom i godina 1246/1830-31.

Iste godine je vlasnik prema drugoj bilješci na unutrašnjoj strani preklopa počeo studirati šerijatsko nasljedno pravo pred profesorom hadži Hasanom koji je radi školovanja otputovao u Istanbul 1207. i ostao na školovanju 16 godina.

Ime vlasnika namjerno brisano.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6197. R-7111

الفرائض السّراجيّة
AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 31b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في الخنثى....فصار له ثلثة أرباب سهم لأنّ مجموع الأنصباء سهمان وربع سهم لأنّه يعتبر السّهام.

L. 31: 20,5 x 14,5 (15 x 6,5): 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini, ni mjestu prepisa.

Na l. 1a dova u stihu. Na unutrašnjim stranama korica bilješke iz nasljednog prava na turskom jeziku.

Poklon Zufer ef. Bešlića iz Goražda.

6198. R-5242

Zbirka* (مجموع), *3

L. 57: 16 x 13. Dimenzije teksta i pismo različiti od djela do djela.

Papir žućkast, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni, tvrd sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i na preklopu. Oštećen na hrbatu i odvojen od knjige.

1. L. 1a-49b

الفرائض السّراجيّة
AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

Dimenzije teksta 11 x 7; 5-7 redaka. *Nasḫ*, krupan, sa velikim razmakom predviđenim za komentare. Mastilo crno, a naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani mastilom crvene boje. Listovi sa kustodama. Na marginama ima komentara na osnovno djelo. Na l. 35a tablica o naslijeđivanju uokvirena crvenom linijom.

Prepisao Ḥamza b. 'Alī b. ? b. Sandal, u utorak u zadnjoj dekadi mjeseca muharrema, 924/1518. godine (l. 49b):

كاتبه حمزة بن على بن .....بن سندل غفر الله ولوالديه وأحسن إليهما وإليه يوم الثّلثا ء بعد الزّوال فى أواخر محرّم الحرام من شهور سنة أربعة وعشرين وتسعمائة .

Na listu 50a putnička dova h. Alije i jedan hadis.

2. L. 50b-53b

(رسالة فى الحساب)

(RISĀLA F'I AL-ḤISĀB)

Djelo iz matematike od nepoznatog autora.

Početak (l. 50b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصّلوة على نبيّه محمّد وآله الطّيّبين الطّاهرين باب فى الحساب أعلم أنّ الحساب على أربعة منازل.

Završetak (l. 53a):

آخره: ثمّ تجمع ذلك فيكون مائة وستّة وخمسين وعلى هذا القياس أبداً.

Djelo se sastoji od 11 poglavlja.

Dimenzije teksta 12 x 8,5; 13 redaka. *Nasta'līq*, mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Prepisano u zadnjoj dekadi rebiul-evvela 924/1518. godine.

3. L. 53b-57b

جواهر الفرائض

ĞAWĀHIR AL-FARĀ'IḌ

Isto kao br. 6132,3.

Dimenzije teksta 11,5 x 8; 13 redaka, *ta'līq*, mastilo sivo, porozno na vlagu.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

6199. R-5446

Zbirka (مجموع), *2*

L. 68; 18 x 11,5 (11 x 6,5); 7-13 redaka. *Nasḫ*, krupan, veoma lijep i čitak. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani mastilom crvene boje. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, korice sa unutrašnje strane obložene ebro papirom. Rozete floralnih motiva utisnute na sredini korica. Oštećen na hrbatu. Nekoliko laga odvojeno od knjige.

1. L. 1a-51b

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

2. L. 52b-66a

(مسائل فى الفرائض بالتّركى)

(MASĀ'IL FĪ AL-FARĀ'IḌ BI AT-TURKĪ)

Kraća rasprava iz nasljednog prava od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 52b):

أوّله: الحمد لله وحده والصّلوة والسّلام ع ٰ ى من لا نبى بعده وعلى آله وأصحابه الّذين اوفواعهده وبعد طلب، علم شريفدن اولوب متن فرائضك اولنده مسطور اولان حديث نبوى صلى الله عليه وسلّم مضمون شريفى اوزره.

Završetak (l. 66a):

آخره: وعند أبى يوسف رحمه الله أصل المسئلة من عشرة يقسم كلّ المال بين فروع بنى الأعيان المذكورين مثل للذكر حظّ الأنثيين اعشاراً بإعتبار الإبدان هذه الصّورة من التّقسيم....

حصّة الأخت	حصّة الأخت	حصّة الأخت	حصّة الأخت
ابن	بنت	ابن	بنت
٦٤٠٠	٣٢٠٠	٣٤٠٠	٣٢٠٠ يكون ٣٢٠٠٠.

Cijelu zbirku prepisao Ibrahīm b. Aydan nastanjen u Ḫayrabolu u Turskoj u medresi Rustem-paše, u petak, džumadel-evvela 1063/1653. godine.

Na l. 66b-68b stihovi, bilješka iz nasljednog prava, o rođenju djece i dova za sabah namaz.

Vlasnik Defterdār zāde Ṣun'ullāh efendī.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6200. R-6492

Zbirka (مجموع), 2

L. 30; 19 x 12,5, dimenzije teksta različite. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez polukožni, obložen ukrasnim papirom sa vanjske strane korica. Tekst na prvih 9 lista uokviren tankom linijom crvene boje.

1. L. 1b-20b

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

Dimenzije teksta 15 x 6,5. *Nash.* Na marginama komentari osnovnog teksta.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

2. L 21b-29a

(رسالة فى الفرائض)

(RISĀLA FĪ AL-FARĀ'IḌ)

Risala na arapskom jeziku iz nasljednog prava od nama nepoznatog autora.

Fajić III, 2075,3; Berekāt, 76/142.

Početak (l. 21a):

الحمد لله ربّ العالمين ... قال النّبى عليه السّلام تعلّموا الفرائض وعلّموها فإنّها نصف العلم ...

Završetak (l. 29a):

فان لم يكن ولد وارث أو كان كلّهم ولد وأخوات فللذكر مثل حظّ الأنثيين

Dimenzije teksta 13 x 6; *nasta'liq.*

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa. Cijela zbirka prepisana 1166/1752. godine.

Iz Odbora IZ-e Stolac.

6201. R-4491

Zbirka (مجموع), 2

L. 143; 17,5 x 11,5. Dimenzije teksta i pismo različiti od djela do djela. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, tvrd, sa preklopom. Sa unutrašnje strane korice i preklop obloženi ebro papirom.

1. L. 1a-32b

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

Dimenzije teksta 12 x 6; 11 redaka. Mastilo sivo, a naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani mastilom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na listovima 33-36 bilješke iz tefsira i nasljednog prava na turskom jeziku.

2. L. 37b-143a

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARIFIYYA

Djelo s područja nasljednog prava. Osnovno djelo je napisao Sirāğuddīn Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdurrašīd as-Sağāwandī, um. u VII/VIII stoljeću. Naš primjerak je komentar na ovo djelo. Napisao 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, as-Sayyid aš-Šarīf um. 816/1413. godine na arapskom jeziku.

Dobrača, II, 1800,2; Ahlwardt IV, 4706; Berekāt, 63; Ḥ Ḫ II, 1248; Ḏayl I, 650; Köprülü I, 695; Şeşen, 345, str. 217;Paris II, 861,1.

Početak (l. 1b):
أوّله:الحمد لله رب العالمين ... قال المولى الشّيخ الإمام سراج الملّة والدّ ين محمّد بن عبد الرّشيد السّجاوندى.... بعد ما يتمن بالبسملة الحمد لله ربّ العالمين....هكذا رواية الفقهاء فالفرائض جمع من فريضة ، هى ما قدر من السّهام في الميراث.

Završetak (136a):
آخره:... كلّ منهما نصفه وهو خمسة عشر والباقي للمولى لأنّ كلا منهما لا يرث من صاحبه ما ورث منه فقد إجتمع لأمّ كلّ منهما عشرون ولبنته ستّون ولمولاه عشرة.

Dimenzije teksta 13 x 7; 17 redaka. *Ta'līq*, pisan mastilom crne boje, slabog kvaliteta, koje se na mjestima razlilo u dodiru sa vlagom.

Tekst na posljednja dva lista uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Djelo se završava kolofonom gdje su navedeni podaci o prepisivaču i godini prepisa: Ḥusayn b. Muṣṭafā, u ponedjeljak, zul-hidždžeta 1194/1780. godine (l. 143a):
قد تمّ الكتاب المستطاب بعون الله الملك الوهاب على يد أفقر العباد ان لم يعف الله يوم التّناد حسين بن مصطفى الرّاجى إلى عفي الله القدير فعفى الله عنه وغفر له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه ولمن نظر فى رقمه وأصلح سهوقلمه ولجميع المومنين والمومنات وصلّى الله على نبيّه محمّد وآله أجمعين قد وقع الفراغ ليلة يوم الإثنين من ذى الحجّة المشرّفة لسنة أربع وتسعين ومائة وألف.

Na dva posljednja zaštitna lista bilješke o kupovini zemlje:

Blizu mjesta Rakita, 13 redžeba 1232/20. maja 1817. godine. Omer Šušnjar sin Behrema kupio od Muhameda Zajka zemlju koju mu je ovaj uredno isplatio za 1080 groša. Svjedoci: Muhamed-aga Azapagić, Muhamed-beg i Muhamed-aga Pašić.

Iz biblioteke Ulema medžlisa.

6202. R-8249

Zbirka (مجموع), *2*

L. 71; 20,5 x 12 (14,5 x 6); 7 redaka. *Nasḫ*, krupan, čitak. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Svaki drugi list za 1 cm manji od prethodnog, u različitoj boji (obično plavoj ili roze) koji sadrže komentare osnovnog teksta. Osnovni tekst obrubljen sa širokom linijom zlatnožute boje ojačanom sa vanjske i unutrašnje stane sa tankim crnim linijama. Na marginama i između redaka puno komentara. Tekst na marginama, također, obrubljen sa dvije linije.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i na preklopu.

1. L. 1-66a

الفرائض السّراجيّة
AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

Prepisao Ṣāliḥ b. 'Alī b. al-Ḥāǧǧ Ḥusayn 1272/1855. godine.

2. L. 66b-71b

جريدة الفرائض
ĞARĪDA AL-FARĀ'ĪḌ

Tabele iz nasljednog prava sa tekstualnim objašnjenjem. Napisao Ṣāliḥ efendi, čija nam je biografija nepoznata. Djelimično na turskom, a djelimično na arapskom jeziku.

Isto kao br. 6025.

Ovdje je naveden samo uvodni dio od ovoga djela sa malim dijelom tabela.

Prepisao Ṣāliḥ b. 'Alī b. al-Ḥāǧǧ Ḥusayn 1273/1856. godine.

Poklon Filipović Tahsina i Šefike iz Sarajeva.

6203. R-4414

Zbirka (مجموع), *4*

L. 43; 19 x 11. Dimenzije teksta, pismo i broj redaka različiti kod svakog djela. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tankom crvenom linijom.

Povez kožni, mehak, sa unutrašnje strane obložen ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1a-21b

الفرائض السّراجيّة
AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

Dimenazije teksta 13 x 5,5; 13 redaka. *Nasta'līq*, mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 21b-28b

مسائل تشبيب البنات

MASĀ'IL TAŠBĪB AL-BANĀT

Kraća risala iz nasljednog prava na arapskom jeziku od nama nepoznatog autora. Naslov prema rukopisu. Ovdje su obrađena 4 pitanja iz nasljednog prava.

Početak (l. 21b):

أوّله: الفريق الأوّل الفريق الثّانى الفريق الثّالث

ابن ابن ابن.....

هذه مسائل تشبيب البنات

العليا من الفريق الأوّل لا يوازيها أحد. والوسطى من الفريق الأوّل توازيها العليا من الفريق الثّالث.

Završetak (l. 28b):

آخره: فلكلّ منهما اثنان وسهام العصبات اثنان ورؤوسهم ثمانية ونسبة الإثنين إلى الثّمانية نسبة ربع الرّأس ويعطى لكلّ فرد منهم ربع المضروب من المبلغ المضروب أربعة وربعها واحد فلكلّ فرد منهم واحد.

Dimenazije teksta 13 x 5,5; 13 redaka. *Nasta'līq*, mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. L. 29a-39

مختصر الفرائض

MUḤTAṢAR AL-FARĀĪḌ

Djelo iz nasljednog prava na arapskom jeziku od nama nepoznatog autora. Naslov prema rukopisu.

Djelo je nepotpuno na kraju.

Početak (l. 29a):

أوّله: الباب الأوّل فى الإبن والزّوج والزّوجة

٤		١٢			١٢		
ابن	زوج	ابن	زوج	ام	ابن	زوج	جدة
٣	١	٧	٣	٢	٧	٣	٢

Završetak (l. 39b):

ناقص فى آخره. آخر الموجود:

بنتين بنت ابن أمّ بنتين بنت ابن جدّة بنتين بنتى ابن

٤ لا شيء. لا شيء. ٤ لا شيء. كلّ لا شيء.

Na listu 40a-42a bilješke iz nasljednog prava.

4. L. 42b-43b

قرق حال فرائض

QIRK ḤĀL FARĀ'IḌ

Četrdeset pitanja iz nasljednog prava. Ovo je kraća risala iz nasljednog prava od, nama nepoznatog autora, na turskom jeziku. Naslov prema rukopisu. Susrećemo više ovakvih risala sa sličnim početkom.

Popara VII, 4392,11; Dobrača II, 1788,3; Fajić III, 2160,4; Fajić V, 3320,8 Boškov, 62; Berekāt, 143, str. 248.; Ğayhān, 287; Köprülü II, 341/3; Bratislava, 406;

Početak ovdje (l. 42b):

أوّله:تركه ميته درت حق متعلق اولور تجهيز وتكفين قفا الدّين تنفيز وصايا قسمت الورثة.

Završetak (l. 43b):

آخره:كانت وارثة ترث مع الجدّ لأنّها كانت قربى أومحجوبة تمّ بعون الله تعالى وتوفيقه.

Dimenzije teksta 16 x 9,5; 19 redaka. *Nasḫ*, lijepo pisan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane mastilom crvene boje ili nadvučene crvenom linijom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na posljednjem zaštitnom listu duža bilješka na osmanskom jeziku.

Na početku rukopisa 4 lista prazna. Na petom zaštitnom listu i l. 1a bilješke iz nasljednog prava.

Za Biblioteku poklonio Ibrahim-beg Halilbašić.

6204. R-8011

ضوء السّراج

ḌAW' AS-SIRĀĞ

Komentar na djelo الفرائض السّراجيّة na arapskom jeziku koje je napisao Aš-Šayḫ Šamsuddīn Muḥammad b. Abū Bakr al-Buḫārī al-Kalābāḍī al-Farḍī, rođen 644/1246, um. 700/1300. godine.

Dobrača II, 1818,3; Ḥ Ḫ II, 1249, Kaḥḥāla XII, 155-156, A. M. II, 406.

Nedostaje 10 lista na početku.

Početak ovdje (l. 11a):

ناقص فی أوّله. أوّل الموجود: وللبنات الثّلثان وذلك ثمانية لا تستقيم عليهنّ

Završetak (l. 132b):

آخره: ولا للأنثى بإعتبار أنّها بنت الإبن وقس على ما وصفت لك جميع مسائل المجوس والله أعلم.

L. 132; 18 x 14 (12 x 8), 15 redaka. *Nash*, krupan, čitak. Maslito crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir deblji, žut, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Povez kartonski, presvučen platnom, novijeg datuma.

Prepisao Idrīs b. 'Abdullāh b. 'Abdulḥāliq 703/1303. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6205. R-7013

المنهاج ـ شرح فرائض السّجاوندي

AL-MINHĀĞ - ŠARḤ FARĀ'ID AS-SAĞĀWANDĪ

Komentar djelu *as-Sirāğiyya*. Napisao Šihābuddīn Aḥmad b. Maḥmūd as-Siwāsī, umro 803/1400. godine. Na arapskom jeziku.

Dobrača II, 1795,3; Ḥ. Ḫ. II, 1250; Ahlwardt IV,4704; Kaḥḥala II, 172; Paris II, 861,3; Ğaylān I, 438.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذى أبرز بالفرائض رياض الشّرع وأظهر بها قوانين الأصل والفرع... أمّا بعد فلمّا كان خبر ما يصرّف الإنسان إليه عين وسعه.

Završetak (l. 98a):

آخره: والباقى للمولى بالعصوبة لأن كلّ واحد منهما لا يرث من صاحبه ولا صاحبه منه فاجتمع لأم كلّ منهما عشرون ديناراً ولبنته ستّون ولمولاه عشرة دنانير والله أعلم. وقد وقع من شرح الفرائض للشّيخ الفاضل الكامل الكامل فريد دهره ووحيد عصره شهاب الدّين المتوطّن فى بلدة اياتلوغ حرّسها الله من الآفات أحسن الله عواقبه وعواقبنا بفضله.

L. 98; 18 x 13,5 (11 x 8,5); 13 redaka. *Nash*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Osnovni tekst označen sa slovom م ili قوله a komentar slovom ح na kraju keksta. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa preklopom. Sa vanjske strane korcice obložene ukrasnim papirom.

Prepisao Muḥammad Isrā'il, bez podataka o godini i mjestu prepisa.

Na zaštitnom listu na kraju rukopisa dvije fetve iz nasljednog prava. Jedna od njih muftije Kemāl-paše.

Vlasnik Aḥmad efendī (bilješka na l. 1a i nečitak pečat).

Iz Kantamirine biblioteke.

6206. R-8320

المنهاج ـ شرح فرائض السّجاوندي

AL-MINHĀĞ - ŠARḤ FARĀ'ID AS-SAĞĀWANDĪ

Isto kao br. 6205.

Djelo je nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولو ترك بنته الصّلبية فللزّوجة الثّمن ولأولاد الأخ السّقوط وللجدّ والتّعصيب وبنتي الإبن السّدس ولبنته الصّلبية النّصف.

L. 10; 18,5 x 14 (14 x 10,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, sitan, teško čitljiv. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i prvi oštećen.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Duvno.

6207. R-5441

Zbirka (مجموع), *2*

L. 67: 18,5 x 14,5). Dimenzije teksta, broj redaka i vrsta papira različiti kod svakog djela. Povez polukožni, tvrd, sa utiznutim rozetama na sredini korica.

1. L. 1b-60b

المنهاج ـ شرح فرائض السّجاوندي

AL-MINHĀĞ - ŠARḤ FARĀ'ID AS-SAĞĀWANDĪ

Isto kao br. 6205.

Ovdje se donekle razlikuje završetak. Naime, na završetak iz prethodnog djela dodato je slijedeće:

آخره: ...فيكون للام من كلّ الثّلثين أربعون وللبنت مائة وعشرون وللمولى عشرون تمّ الكتاب.

Dimenzije teksta 14,5 x 11, 17 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, osnovni tekst označen riječima **قوله** koje su pisane mastilom crvene boje. Također, istaknute riječi nadvučene linijom crvene boje. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Na marginama ima komentara.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 62a-67b

أرجوزة فى الفرائض)

او

المسائل المتشابهة من مسائل الفرائض)

(URĞŪZA FĪ AL-FARĀ'IḌ
AW
AL-MASĀ'IL AL-MUTAŠĀBIHA MIN MASĀ'IL
AL-FARĀ'IḌ)

Spjev na arapskom jeziku o nekim specifičnim pitanjima s područja nasljednog prava. Sastavio Yaḥyā b. Abū Bakr al-Ḥanafī, čija nam je biografija nepoznata. Ovo je izvod iz tog spjeva.

Dobrača II, 1795,2; GAL, S. I, 292.

Početak ovdje (l. 62a):

أوّل الموجود: وإن يكن مع البنات إبن عمّ — فالثّلثان للبنات يختتم

وجاز ابن عمّ منها ما بقى — أعنى به عشر آلاف فقى

Završetak ovdje (l. 67b):

آخره الموجود: جواب

قل مرأة تزوّج ابن ابنها — ابنة ابن ابنها لحبّها

Dimenzije teksta 12,5 x 9, 16 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno.

Nema podataka o prepisivaču, godini, ni mjestu prepisa.

Stihovi su u obliku pitanja i odgovora سؤال وجواب koji se nalaze između svakog stiha.

Na listu 61 nekoliko hadisa te ime vjerovatno vlasnikā: عبد الرّحمن خليفده i سنان حليفده.

Na posljednjem, zaštitnom, listu, raspored sati nastave u nekoj medresi pisan grafitnom olovkom.

Na prvoj korici napisan naslov na turskom jeziku علم الفرائضدن شهاب الدّين

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6208. R-8157

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI
AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

Manjkavo na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص فى أوّله. أوّل الموجود: وهو للرّجل ثوبان جديدين كانا او غسلين وللمراة ثلثة اثواب

L. 75; 19,5 x 14 (12 x 8,2); 17 redaka. *Ta'līq*, sitan, čitak. Mastilo crno, boljeg kvaliteta. Istaknute riječi osnovnog teksta nadvučene linijom crvene boje. Bez poveza, listovi prosuti.

Tekst uokviren debljom linijom zlatnožute boje. Na marginama komentari i bilješke.

Prepisao Timūr b. Wālī b. Ḫalīl 10. zul-kadeta, 936/1530. godine.

Za Biblioteku poklonio Sakib Spahić iz Pojska kod Zenice.

6209. R-8248

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI
AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6202,2.

Djelo je nepotpuno na početku. Fali 9 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: القتل أعنى حرمان الميراث والكفارة وأمّا وجوب الدّية على العاقلة.

L. 121; 17,5 x 13,5 (11,6 x 6); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupan i čitak. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Osnovni tekst *Sirağiyye* nadvučen crvenom ili crnom linijom. Tekst uokviren crnom linijom. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa preklopom. Nedostaje prednja korica.

Na kraju 7 zaštitih listova sa bilješkama iz nasljednog prava.

Prepisao Aḥmad b. Aḥmad al-Aqṣarāyī, sredinom zul-kadeta 973/1566. godine.

Poklon porodice Varenikovića iz Travnika.

R-4402

6210.

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

L. 83; 20,5 x 16 (12 x 8); 17 redaka. *Ta'līq*, mastilo crno, osnovni tekst nadvučen linijom crvene boje. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren linijom crvene boje. Listovi sa kustodama. Na prvih dvadesetak lista komentari na marginama.

Povez kožni, sa preklopom, obložen ukrasnim papirom sa vanjske strane, djelimično oštećen na hrbatu.

Djelo je prepisano u ramazanu 975/1568. godine.

Na zaštitnom listu 1b-2b na početku rukopisa objašnjenje iz nasljednog prava بيان تقاسيم. Na l. 1a bilješke iz fikha.

Na zaštitnim listovima 1-3 na kraju rukopisa bilješke iz nasljednog prava, odnosno veća bilješka iz djela شرح المختار te jedno poglavlje iz osnova nasljednog prava فصل فى أصول الفرائض iz djela كتاب أصول الفرائض (vidi br. 6223,3).

Rukopis je za Biblioteku poklonio Ibrahim-beg Halilbašić.

6211. R-6354

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

L. 138; 18,5 x 13,5 (12,5 x 6); 17 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir svjetložut, tanji, sa

vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Na zaštitnom listu 1-2 na početku sadržaj djela i nečitak pečat.

Prepisao Sulaymān b. Yaḥyā u Edirni, u prvoj dekadi muharrema 986/1578. godine.

Na l. 138b bilješke iz nasljednog prava.

Vlasnik Muḥammad Darwīš efendi iz Travnika.

Iz kolekcije Besima ef. Korkuta.

6212. R-5348

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

L. 117; 19,5 x 12 (12,5 x 5,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno. Tekst osnovnog djela nadvučen linijom crvene boje. Papir žućkast, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom.

Povez kožni. Nedostaje prednja korica.

Prepisao Muḥammad as-Sarāyī za vrijeme kadijske službe u gradu Duldže u Egiptu, 27. ramazana 1008/ 1601. godine.

قد وقع الفراغ من هذه النّسخة المباركة على يد العبد الضّعيف محمّد السّراى حين كان قاضيا ببلدة دلجه بولاية مصر فى سابع وعشرين من رمضان سنة ١٠٠٨.

Na prvom zaštitnom listu bilješke iz nasljednog prava i namjerno brisana bilješka vlasnika sa nečitkim pečatom.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6213. R-8623

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

Na l. 1b naslov crvenim mastilom: هذا كتاب شرح الفرائض.

L. 106; 14 x 9 (11 x 4,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan oštrim perom, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tankom linijom crvene boje.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica. Prijeklop otkinut i zagubljen.

Prepis završen krajem ša'bana, 1060/1650. godine.

R-6908

6214.

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

L. 144; (22 x 15 (12,5 x 6,5); 15 redaka. *Ta'līq*, veoma lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na pojedinim mjestima zahvaćeni vlagom. Tekst uokviren sa tanjom linijom crvene boje. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom.

Povez kožni, sa vanjske strane obložen ukrasnim papirom, djelimično oštećen na hrbatu.

Prepisao Murād Ḥāṣil b. Islām b. Murād Qāḍī b. Aḥmad b. Rağab dede b. Murād paša 1181/1767. godine.

Na zaštitnim listovima 3b-4a na početku sadržaj djela i pečat prepisivača.

Poklon Memagić Muharema.

6215. R-4696

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

L. 112; 21 x 14,5 (15 x 8); 17 redaka. *Nash*, krupan i čitak. Mastilo crno. Osnovni tekst pisan mastilom crvene boje. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni. Na marginama ima dosta bilježaka. Listovi sa kustodama.

Djelo se završava kolofonom gdje se navodi da je rukopis prepisao 'Alī b. Muṣṭafā Čīlī zāde, u četvrtak, mjeseca zul-kadeta 1185/1772. godine. (l. 112b):

وقد فرغت من تحرير هذه النّسخ الشّريفة فى يوم الأربعاء فى شهر ذى القعدة بين الظّهر والعصر فى يد(ال)عبد الضّعيف المذنب المحتاج على بن مصطفى چيلى ذاده سنة خمس وثمانين ومائة وألف من هجرة.

Vlasnik Faḍl b. al-Ḥāğğ Aḥmad al-Mostārī, muderris u Travniku, i ḥāfiẓ Muḥammad.

Na zaštitnim listovima na početku rukopisa kratka biografija pisca djela, te bilješke iz fikha na arapskom jeziku.

Na kraju tri prazna lista.

Iz biblioteke Muhameda Šefket ef. Kurta iz Tuzle. Za Biblioteku poklonio sin Alija, 1965. godine.

R-6490

6216.

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

L. 108; 21,7 x 13,5 (17,3 x 7,7); 21 redak. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na vlagu. Na mjestima razljeveno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani mastilom crvene boje. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnožut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma.

Prepisao 'Alī b. Aḥmad, 1199/1784-5. godine.

R-5401

6217.

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

L. 127; 19 x 13 (14 x 7,8); 11 redaka. *Ta'līq*, lijep i razgovjetan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Osnovni tekst nadvučen linijom crvene boje. Papir bijel, tanji, glat, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni.

Tekst uokviren sa linijom crvene boje. Listovi sa kustodama. Povez platneni, novijeg datuma.

Prepisao 'Alī b. al-Ḥāǧǧ Muḥammad učenik Murād efendije, 1210/1795. godine.

Vlasnik Muḥammad efendi (v. bilješka l. 1a).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6218. R-6915

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

L. 136; 19,5 x 14 (13,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, lijep, mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Prepisao 'Uṯmān b. Muṣṭafā, bez godine prepisa.

Poklon Memagić Muharema.

6219. R-8227

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

L. 137; 19 x 14 (15 x 6,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, naslovi poglavlja i osnovni tekst pisani mastilom crvene boje ili pak nadvučeni crvenom liniom. Papir svjetložute boje, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnom listu na početku rukopisa naslov هذا كتاب سيّد شريف شرح الفرائض te bilješke iz područja nasljednog prava.

Vlasnici: Muṣṭafā b. 'Abdulbāqī (bilješka i pečat l. 1a) i Fehmī 'Umar b. Ṣādiq as-Sarāyī (bilješka na zaštitnom listu na početku rukopisa).

Iz Odbora IZ-e Travnik.

6220 R-6515

Zbirka (مجموع), 2

L. 165; 20,5 x 14,5, dimenzije teksta, i pismo različiti. Papir svjetložut, tanak, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski sa nevješto urađenim platnenim hrbatom.

1. L. 1-88a

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

Dimenzije teksta 16 x 8,5; 19 redaka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Na marginama ima dosta komentara. Listovi sa kustodama.

Na l. 88a-90b bilješke iz fikha na arapskom jeziku.

Vlasnik Rağab b. Ismā'īl Kapetanović i Ṣāliḥ Zupčević (l. 90b).

2. L. 91b-165

المقدّمة الغزنويّة

AL-MUQADDIMA AL-ĠAZNAWIYYA

Isto kao br. 5834.

Dimenzije teksta 13,5 x 8; 15 redaka. *Nasḫ*, čitak. Tekst je na prvih 10 listā uokviren linijom crvene boje.

Cijelu zbirku prepisao Bilāl b. Ḫalīl. Nema godine ni mjesta prepisa.

6221. R-5258

Zbirka (مجموع), 2

L. 46; 20,5 x 13 (13 x 5,8); 21 redak. *Ta'līq*, sitan. Papir svjetložut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst

uokviren tanjom linijom crvene boje. Na marginama ima puno komentara koji su, također, obrubljeni tankom crvenom linijom. Na sredini nedostaje 8 lista. Tekst na prve dvije stranice teško čitljiv zbog razljevenog mastila i vlage.

Povez kožni, sa preklopom i utisnutim rozetama geometrijskih motiva na sredini korica i preklopa. Oštećen na hrbatu i preklopu. Unutarnja strana korica obložena ebro papirom.

1. L. 1-45b

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

Na kraju fali 10 listova.

Završetak ovdje (l. 45b):

ناقص فی آخره آخر الموجود: فصل فی الخنثی....كما اذاتركت زوجا وأما وأختا لأمّ وخنثى لأب فالمسئلة من ستّة وتصح منها اذا جعلت الخنثى ذكرا فللزّوج نصفها وهو ثلثة وللأمّ سدسها وهو واحد.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnom listu 1b na početku sadržaj djela.

2. L. 46a

قاعدة فی تصحيح مسائل الرّدّ

QĀ'IDA FĪ TAṢḤĪḤ MASĀ'IL AR-RADD

Kratka risala ili izvod iz opsežnijeg djela iz nasljednom prava od nepoznatog autora.

U drugom primjerku (v. R-6223,4) l. 84b spominje se autor Ḥusayn al-'Āmādī (مولانا حسين العمادى)

U nama dosputnim katalozima nismo pronašli ovog autora.

Početak (l. 46a):

أوّله: هذه قاعدة فی تصحيح مسائل الرّدّ الرّدّ فی اللّغة معروف وفی إصطلاحهم المسئلة .

Završetak (l. 46b):

آخره: وللإخوة إثنان وأربعون إضربها فی إثنين تبلغ أربعة وثمانين ملل واحدة إثنا عشر وقس عليه ساير الأمثلة والله أعلم بالصّواب .

Na l. 46b bilješka na turskom jeziku iz nasljednog prava مفهوم نسبة الاعداد.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6222. R-6931

Zbirka (مجموع), *2*

L. 65; 21 x 16 (14 x 8); 17 redaka.

Povez kožni sa utisnutim rozetama na preklopu.

1. L. 1-61

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

Dimenzije teksta 14 x 8; *ta'līq*, mastilo crno,osnovni tekst nadvučen linijom crvene boje. Papir žućkast, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Prepisano početkom ša'bana 968/1560 godine. Vlasnik Sulaymān.

2. L. 62-65

قطعة من الفرائض

QIṬ'A MIN AL-FARĀ'IḌ

Izvod iz nekog nama nepoznatog djela gdje su navedena samo poglavlja koja govore o nasljednom pravu na turskom jeziku.

Dimenzije teksta 15 x 7, 19 redaka. *Ta'līq*. Papir tanak, svjetložute boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prepisano 1118/1706. godine.

Poklon od Abdulah-bega Omerčića iz Gračanice.

6223. R-5178

Zbirka (مجموع), 4

L. 89; 19,5 x 14,5(16,5 x 9); 23 retka. *Nasḫ*. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na vlagu. Papir tamnožut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, naknadno popravljan na hrbatu, odvojen od knjige. Listovi prosuti. Na marginama dosta komenatra. Listovi sa kustodama.

1. L. 1-71a

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

Prepisao Ḥasan b. Muḥammad 1047/1637. godine.

Na listu 73a-74a duža bilješka o načinu podjele imovine u raznim situacijama.

2. L. 74b-82b

ضوء السّراج

ḌAW' AS-SIRĀĞ

Isto kao br. 6204.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 84b):

ناقص فى أوّله أوّل الموجود: فصل فى لواحق المتاب فمنها مسائل الفار رجل طلق إمرأته ثلاثة فى مرض موته وواحدة باينة ثمّ مات وهى فى العدّة.

Dimenzije teksta 14, 5 x 9, 19 redaka. *Nasḫ*, sitniji.

Prepisao Aḥmad b. Muḥammad iz Podgorice, trenutno nastanjen u Nikšiću (Onogošta) 1155/1742.

3. L. 83a-83b

رسالة في ضبط أصول الفرائض

RISĀLA FĪ ḌABṬ UṢŪL AL-FARĀ'IḌ

Kratka rasprava o izvorima islamskog nasljednog prava, od nama nepoznatog autora. U raspravi se navodi ukupno 15 izvora i to: 7 iz Kur'ana, 5 iz Poslanikove tradicije i 3 iz konsenzusa mišljenja islamskih učenjaka (al-iğmā').

Ar-Riyāḍ VI, str. 271, Popara IX, 5672,16.

Početak (l. 83a):

أوّله: أصول الفرائض خمسة عشر أصلاً، سبعة منها في كتاب الله وخمسة منها في سنّة رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وثلاثة منها بإجماع الأمّة...فأمّا الّتي في كتاب الله فأوّلها ميراث الأولاد وهو قوله تعالى: **يوصيكم الله في أولادكم للذكر مثل حظّ الأنثيين وإن كنّ نساءً فوق إثنتين فلهنّ ثلثا ما ترك وإن كانت واحدةً فلها النّصف...**

Završetak (l. 83b):

آخره: ونكاح وولاء فالرّحم القرابة النّاسبون ونكاح لأحد الزّوجين وولاء للسّيّد من عبد المعق بالسّبب والله أعلم بالصّواب .

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

4. L. 83b-84a

قاعدة فى تصحيح مسائل الرّدّ

QĀ'IDA FĪ TAṢḤĪḤ MASĀ'IL AR-RADD

Isto kao br. 6221,2.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na listovima l. 84b-88b duža bilješka iz nasljednog prava, na turskom jeziku, gdje su navedena dva primjera naslijeđivanja.

Na listu 89a naslov باب معرفة الفروض ومستحق برها الفروض المقدر فى كتاب الله تعالى što je, u stvari, naslov poglavlja iz djela شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

6224. R- 8224

Zbirka (مجموع), 3

L. 141; 21,5 x 15 (15 x 6,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani mastilom crvene boje. Papir svjetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa preklopom, obložen ukrasnim papirom sa vanjske strane korica. Tekst na prvih 45 listova uokviren tanjom linijom crvene boje. Na marginama ispisani komentari i bilješke.

1. L. 1-124a

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

Prepisao Ḥasan b. Muṣṭafā al-Barzanğawī, mjeseca rebiul-ahira 1106/1694. godine u mjestu Vidin (Bugarska).

2. L-124a-126a

فرائض الإجماليّة

FARĀ'ĪḌ AL-İĞMĀLIYYA

Djelo iz područja nasljednog prava od nama nepoznatog autora na arapskom jeziku. Naslov prema rukopisu.

Početak (l. 124a):

أوّله: يتعلّق بتركة الميّت حقوق أربعة مرتبة أوّلا التّجهيز والتّكفين وثانيًا قضاء دينه وثالثًا وصاياه ورابعًا تقسيم بين الورثة وهى على ثلاثة أقسام.

Završetak (l. 126a):

آخره: وهى فى أحاب الفرائض ولجدّة الفاسد ما يدخل فى نسبتها إلى الميّت جَدة فاسد كأم أب أم الميّت وهذه من ذوى الأرحام وللجدّة الصّحيحة حالتان ذكر فى الفرائض تمّت الفرائض الإجمالية المرغوبة المطلوبة.

Slična djela spominju Dobrača (v- II, br. 1788/3 i Fajić (v. III, 2160,4; Šešen 124, str. 58.), mada ni jedno djelo u potpunosti ne odgovara našem primjerku.

Na listovima 126b-128b stihovi iz nasljednog prava, vjerovatno izvod iz nekog opsežnijeg djela. (vidi Dobrača II, 1814,2).

Početak ovdje (l. 126b):

أوّله: بعد تجهيزه بلا تقتير — قل قضاء دين اقبوب تأخير

چقاروپ ثلثدن ميتى — وارثه ايله صكتر قسمتنى

Završetak (l. 128b):

ناقص فى آخره. آخر الموجود:

آنه برعم وهم دخى عمات — دخى أحوال وهم دخى خالات

ذكر اولوب جمله ذوى الارحام — شكر حقه كتاب اولور تمام

Na listovima 128b-131a bilješke iz nasljednog prava.

3. L. 131b-135a

عمل الرّدّ والقسمة والضّرب والتّقسيم

'AMAL AR-RAD WA AL-QISMA WA AḌ-ḌARB WA AT-TAQSĪM

Kraća risala iz nasljednog prava na turskom jeziku od nepoznatog autora. Naslov djela naveden prema rukopisu.

Početak (l. 131b):

أوّله: بر كمسه فوت اولوپ فريق أوكدن بر اوغلى قزين ترك ايلدى لا يوازيها أحد وسطاى فريق اولده اوغلنك.

Završetak (l. 135a):

آخره: ما فوقنى تصحيح اولنانلر تصحيح اول حكمت اولور ... هذا إلى غير النهاية.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 135a-141 bilješka iz nasljednog prava o kategorijama nasljednika na arapskom jeziku أصحاب فرائض إثنى عشر نفراً, te pravila po kolima se vrši dioba zaostavštine.

Vlasnik Muṣṭafā Fahim al-Bosnawī.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

6225. R-6507

Zbirka (مجموع), 3

L. 176; 21 x 14; (15 x 6,5), 19 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta, razljeveno tako da je teško čitati tekst. Papir svjetložut, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na prve dvije stranice tekst uokviren sa dvije široke linije zlatnožute boje. Tekst na marginama također uokviren sa širokom linijom a na ostalim listovima tankom crvenom linijom. Povez kožni, sa preklopom, obložen ukrasnim papirom sa vanjske strane korica. Oštećen na preklopu.

1. L. 1-86b

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

Djelo je nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 86b):

ناقص فی آخره. آخر الموجود: فصل فی الغرقی والحرقی.... وکانت القبیلة یموت بأسرها فورث الأحیاء من الأموات ولم اورث الأموات بعضهم عن بعض هکذا نقل عن علیّ.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na listovima 88-89 nečitko ispisane bilješke iz nasljednog prava na turskom jeziku.

2. L. 89b-142b

شرح عقائد النّسفی للتّفتازانی

ŠARḤ 'AQA'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Komentar djelu عقائد النّسفی koji je napisao Mas'ūd b. 'Omar at-Taftazānī, umro 791/1389. (vidi ovdje br. 5838,6).

Dobrača I, 407; Ḥ Ḫ II, 1145.

Početak (l. 89b):

أوّله: الحمد لله المتوحّد بجلال ذاته وکمال صفاته المتقدّس فی نعوت الجبروت.

Završetak (l. 142b):

آخره: فالترقّی والعلوّ إنّما هو فی أمر التّجرّد وإظهار الآثار القویّة لا فی مطلق الشّرف والکمال فلا دلالة علی أفضلیّة الملائکة.

Prepisano u podne 26. ševvala 1175/1762. godine. Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa. Početne dvije stranice obrubljene širokim linijama zlatnožute boje ojačane sa tanjom crnom nilijom.

3. L. 147b-176

شرح عوامل المائة

ŠARḤ AL-'AVĀMIL AL-MI'A

Gramatička analiza djela iz gramatike. Osnovi tekst napisao 'Abdulqāhir al-Ǧurǧānī, umro 471/1611. godine. Ovaj komentar napisao 'Abdulqādir ar-Rūmī Tūrūǧī, um. (?).

Jahić VI, 3701; Fajić III, 2091,5, Ahlwardt VI, 6480; Dobrača II, 1321,2.

Početak (l. 147b):

أوّله: الحمد لمن وجب علینا ثناؤه ولمن لا یزول من حبّ النّعم علینا غناؤه...

Završetak (l. 176a):

آخره: ... وإستعمالها وهو مجرور معطوف علی معرفتها والهاء ضمیر بارز مجرور المحلّ علی أنّه مضاف إلیه للإستعمال راجع إلی مائة عامل.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Aḥmad b. Yūsuf b. Kānūdār.

Iz Odbora IZ-e Trebinje.

6226. R- 8225

Zbirka (مجموع), 2

L. 167; 21,2 x 13 (14,5 x 6,5); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan, na mjestima vokaliziran. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, obložen ukrasnim papirom sa vanjske strane korica. Na početku jedna laga prosuta. Tekst uokviren sa debljom linijom zlatnožute boje koja je ojačana tanjom linijom crne boje. Posljednih 15 lista tekst uokviren samo jednom tanjom linijom crvene boje. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom.

1. L. 1-161a

شرح الفرائض السّراجیّة المسمّی بالفرائض الشّریفیّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

Prepisao Ṣaliḥ b. 'Alī 18. džumadel-ahira 1186/1772. godine (l. 161a):

کتبه أضعف عباد الله صالح بن علي غفر الله له ولوالدیه وأحسن إلیهما وإلیه وقد وقع الفراغ فی یوم الثّامن عشر من جمادی الآخرة فی سنة ستّ وثمانین ومائة وألف.

2. L-162b-167a

(الرّسالة فی الفرائض)

AR-RISĀLA FĪ AL-FARĀ'IḌ

Rasprava iz područja nasljednog prava od nama nepoznatog autora na turskom jeziku.

Početak (l. 162a):

أوّله: الله حمد ایدوپ پیغمبره بالقصدآلنه وأصحابنه بالتّبع صلوة ویردکمزد نصکثرة میتك ترکه سنه متعلّق اولان حقوق قاچ دورت ندر.

Završetak (l. 167a):

آخره: نوع اولدن ثمن قارشه نوع ثانينك بعضنه ياكلنه مسئله يكرمى در تدن كلور.

Prepisao isti prepisivač kao i prethodno djelo.

Vlasnik Ṣāliḥ b. Ağān, godina 1324/1906.

Poklonio Kadić Ahmed ef. iz Donjih Moštra 18. 04. 1979. godine.

R-8223

6227.

Zbirka (مجموع), 2

L. 91; 25,7 x 18,7 (17,5 x 10,5), 19 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Papir svjetložut, različitih debljina, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Na marginama ima puno komentara iz drugih djela. Osnovni tekst koji se komentariše nadvučen linijom crvene boje. Mnogi listovi oštećeni, na mjestma izrezani pojedinidijelovi margine.

Povez kartonski, novijeg datuma.

1. L. 1-86b

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

Djelo se završava kolofonom sa podacima o prepisivaču i godini prepisa: Ṣāliḥ b. al-Ḥāğğ Ṣāliḥ, 16 rebiul-evvela 1193/1779. godine.

وقد وقع الفراغ من كتابة هذه الأوراق بعون الله الملك الخلاّق عن يد أضعف العباد صالح بن الحاجّى صالح غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه فى وقت الضّحى فى يوم السّادس عشر من ربيع الأوّل سنة ثالث وتسعين ومائتين وألف.

Na l. 87a bilješka iz nasljednog prava.

2. L. 87b-88a

قاعدة فى تصحيح مسائل الرّدّ

QĀ'IDA FĪ TAṢḤĪḤ MASĀ'IL AR-RADD

Kratka risala ili izvod iz opsežnijeg djela iz nasljednom prava od nepoznatog autora na arapskom jeziku.

Isto kao br. 6223,4.

Na l. 89a - 91a bilješke na arapskom i turskom jeziku iz nasljednog prava sa tabelarnim prikazom.

Iz Hadžijske džamije u Sarajevu.

6228. R-6362

Zbirka (مجموع), 2

L. 119; 20 x 14,5 (13,8 x 6,7), 19 redaka. *Ta'līq*, sitan. Papir svjetložut, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Pojedine lage otkinute od poveza.

Povez kožni, oštećen na hrbatu sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica.

1. L. 1-118a

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao br. 6201,2.

Na Na l. 118 bilješka iz nasljednog prava o načinu raspodjele imovine osobe koja je proglašena nestalom.

2. L. 119

قاعدة فى تصحيح مسائل الرّدّ

QĀ'IDA FĪ TAṢḤĪḤ MASĀ'IL AR-RADD

Kratka risala ili izvod iz opsežnijeg djela iz nasljednom prava od nepoznatog autora na arapskom jeziku.

Isto kao br. 6223,4.

Cijelu zbirku prepisao 'Alī b. Yūsuf, mjeseca ša'bana 1126/1811. godine.

Na l. 1a te na zaštitnim listovima 1 i 3 na kraju djela stihovi na arapskom jeziku.

R-6102

6229.

شرح السّراجيّة

ŠARḤ AS-SIRĀĞIYYA

Kratka risala iz nasljednog prava, na rapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Vjerovatno komentar na Sirağiyyu.

Barakāt, 76.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على نبيّه واله أجمعين. قال النّبيّ عليه السّلام تعلّموا الفرائض.... قال النّبيّ عليه السّلام أوّل علم ينزع من أمّتي وينسى فيها علم الفرائض.

Završetak (l. 5b):

آخره: فصل في ذوي الأرحام....والأخوال والخالات أوليهم بالميراث الأقرب فالأقرب على ترتيب العصبات ... تمّت الرّسالة المباركة الشريفة.

L. 6; 18 x 12 (12 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan i lijep. Mastilo crno. Papir svjetložut,tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom.

Na l. 5b-6a kraći tekst iz nasljednog prava na turskom jeziku.

R-5203

6230.

كتاب الجلالى شرح السّراجيّة

KITĀB AL-ĞALĀLĪ-ŠARḤ AS-SIRĀĞIYYA

Komentar as-Sirāğiyye od nekog al-Ğalāliya čija nam je biografija nepoznata.

Ḥ Ḫ II, 1249-1250; S I, 651; Berekāt, 18.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي لا يتمّ أمر دون حمده ولا يبلغ عقل كمال قدرته ومجده والصّلوة على محمّد نبيّه وعبده وعلى آله وأصحابه... أمّا بعد فلمّا رأيت بعض شروح الفرائض مبسوطاً مطولاً ....وسمّيته بكتاب الجلال فى شرح فرائض الرّاجى.

Završetak (l. 62b):

آخره: والنّصف الذى ورث الابن الميّت من أبيه يعطى إلى ابنه محصل لابن الابن ثمان مائة درهم والله أعلم بالصّواب .

L. 62; 15,5 x 11 (12 x 7): 18 redaka. *Ta'liq*, krupan i ćitak. Mastilo crno. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu. Zadnja laga iskinuta iz poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrse iz Travnika. Pečat Vakifa na listu 1b.

6231.

R-6421

التّحقيق شرح الفرائض السّراجيّة

AT-TAḤQĪQ ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Komentar djelu al-Farā'id as-Sirāğiyya. Napisao Muḥammad b. Ḥāğğ Aḥmad b. Naṣr. Djelo je nastalo 852/1448. godine.

Dobrača II, 1844; Ḥ Ḫ II, 1250; GAL, S. I, 650.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله المتعبّد عن شبه الكائنات المذكور بالتّفرّد فى الدّلائل القطعيات...وبعد فإن الشّيخ الفاضل سراج الدّين محمّد بن عبد الرّشيد السّجاوندى لما صنّف النّسخة الفرضية المستعملة فى زماننا التّفسير مشكلات الفرائض المنسوبة...

Završetak (l. 189a):

آخره: حتّى يرث منهم من كان حيًا عند ذلك ثمّ مات قبل القسمة كما يرث من كان حيًا عندالموت والقسمة.

L. 189; 25 x16,5 (17,5 x 9); *Nasḫ*, krupan i čitak. Mastilo crno, istaknute riječi nadvučene linijom crvene boje. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst i margine uokvireni sa linijom crvene boje.

Povez kožni, tvrd, oštećen na hrbatu i zadnjoj korici. Prve dvije stranice ukrašene sa linijama zlatnožute boje i manjim unvanom.

Djelo se završava kolofonom sa navedenim podacima o godini prepisa, 16. safer 1110/1698. godine. Na l. 1a lijepo uklopljene dvije petokrake zvijezde sa pečatom na kome se čita ime vlasnika Muḥammad.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

Vlasnik Muḥammad i 'Abdullāh ? (طاسحى) zāde, privremeno kadija u Prištini (v. bilješku na zaštitnom listu lb. na početku rukopisa).

R-5429

6232.

كتاب الشّهابيّة فى الفرائض

KITĀB AŠ-ŠIHABIYYA FĪ AL-FARĀ'IḌ

Isto kao br. 6132,5.

L:10; 18 x 13,5 (11,5 x 9,5); 9 redaka. *Ta'līq*, veoma krupan, nečitak. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na marginama ima bilježaka. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, odvojen od knjige.

Prepisao Aḥmad aš-Širūwānī b. Muḥammad al-Amīn b. Nāṣir 951/1544. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

R-8191

6233.

شرح فرائض شهاب الدّين

ŠARḤ FARĀ'IḌ ŠIHABUDDĪN

Komentar kratkoj risali فرائض شهاب الدّين koju je napisao Šihābuddīn Abū Ḥāmid Muḥammad b. Maḥmūd b. 'Alī b. Abū Ṭālib,čija nam je biografija nepoznata. Ovaj komentar je napisao'Abdulḥalīm al-Muskirī,umro oko 900/1494. godine.

Dobrača II, 922/3, 1955/1 i 1877/1; Ḥ. Ḫ. II, str. 1250; GAL S II, 973/16; Köprülü II, 76/13 i III, 3/2.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: الحمد لله العليم الحليم والصّلوة علي رسوله الكريم وعلى آله وأصحابه الّذين فازوا منه بحظ جسيم **سبحانك لا علم لنا إلاّ ما علّمتنا إنّك أنت العليم الحكيم.**

Završetak (l. 18a):

آخره: وأعلم أنّ مولى المولات مقدّم على المقرّ له بالنّسب على الغير بحيث لم يثبّت نسبه بإقراره من ذلك الغير إذا مات المقرّ له على إقراره والمقرّ له مقدّم على الموصى له بما زاد على الثّلث ثمّ بيت المال ولا ميراث عند الشّافعى لهؤلاء. تمّ الكتاب.

L. 18: 20 x 13,5 (13 x 7); 13 redaka. *Ta'līq*, sitan, veoma lijep. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom.

Bez poveza.

Prepisao Muṣṭafā b. Ḫalīl b. 'Alī 1041/1631. godine.

Na kraju zajedno sa knjigom uvezana dva lista koji je pripadaju ovom rukopisu, a na kojima se nalaze bilješke iz nasljednog prava. أصحاب الفرائض من الرّجال والنّساء، ذوى الأرحام وعصبات.

Na l. 18b bilješka iz suda u Gračanici o propusnici za Sulejmana sina Husejnova iz 1252/1836. godine.

6234. R-8254

شرح فرائض شهاب الدّين

ŠARḤ FARĀ'IḌ ŠIHĀBUDDĪN

Isto kao br. 6234.

Nedostaje početak.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: وقيل باعتباراته متعلّق باحدى حالتي الإنسان اعني حالة الحياة....فصل يبدأ من تركة الميّت.

Završetak (l. 8a):

آخره: فالمال كلّه لبيت المال وأعلم أنّ مولى الموالات مقدّم على المقرّ له بالنّسب على الغير بحيث لم يثبّت نسبه باقراره من ذلك الغير إذا مات المقرّ على اقراره والمقرّ له مقدّم على الموصى له بما زاد على الثّلث ولا ميراث عند الشّافعي لهؤلاء الثّلاثة.

L. 8; 18 x 12,5 (13 x 7); 21 redak. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen liniujom crvene boje. Papir žut i svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Prepis iz 1028/1619. godine. Nema podataka o prepisivaču.

Vlasnik 'Abdullah (bilješka i pečat na l. 8b).

Poklon porodice Vareniković iz Travnika.

R-8226

6235.

شرح الفرائض السّراجيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Komentar djelu الفرائد السّراجيّة Napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, umro 940/1533. godine, na arapskom jeziku.

Dobrača II, 1845-1849; GAL. G I, 379; S I, 651; Berekāt, 59.

Nedostaje uvod djela.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص فی أوّله أوّل الموجود: قال رسول الله الجمهور(!) على أن الرّسول أخصّ من النبیّ ویدلّ علیه ظاهر قوله تعالى **وما أرسلنا من قبلك من رسول ولا نبیّ**.

Završetak (l. 112a):

آخره: وللبنت النّصف والباقی للمولی لأنّ کلاً منهما لا یورث من صاحبه ما ورث صاحبه منه فقد إجتمع للأم عشرون ولبنت کلّ منها ستّون وللمولی عشرة والله أعلم بالصّواب.

L. 116; 20,5 x 16 (13,5 x 8,5); 17 redaka. *Ta'līq*, krupan i čitak. Mastilo crno, naslovi poglavlja i izvori iz kojih su uzeti komentari pisani mastilom crvene boje. Papir žućkast, različite debljine, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Po rubovima zahvaćen vlagom. Povez kožni. Fali zadnja korica poveza.

Prepisano mjeseca džumadel-evvela 936/1530. godine. Nema imena prepisivača.

Na listu 1a bilješke da je knjiga kupljena 956/1549. godine za 80 dirhema, te naslov كمال پاشا اوغلی للفرائض.

Vlasnik aš-Šayḫ Aḥmad b. aš-Šayḫ Ğamāl b. Kamāl aš-Šayḫ Šuğā' poznat kao al-Mašā'iḫ al-Kabā'ir al-Ḫalwatī.

Iz zaostavštine Jakuba Memića.

6236. R-1953

Zbirka (مجموع), 3

L. 122; 21 x 15,5; (14,5 x 8), 19 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno, originalni tekst pisan mastilom crvene boje. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama. Povez kožni, tvrd, sa preklopom, korice obložene ukrasnim papirom sa vanjske strane. Četiri lista na početku oštećena.

1. L. 1-112a

شرح الفرائض السّراجیّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6235.

Ovaj primjerak je kompletan.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الملك العلاّم الّذی جعل العلماء الأعلام ورثة الأنبیاء علیهم السّلام... وبعد فإنّی لمّا فرغت من تصحیح المختصر المؤلّف فی علم الفرائض.

Završetak (l. 112a):

آخره: وللبنت النّصف والباقی للمولی لأن کلاً منهما لا یورث من صاحبه ما ورث صاحبه منه فقد إجتمع للأم عشرون ولبنت کلّ منها ستّون وللمولی عشرة والله أعلم بالصّواب.

Redigovanje i ispravljanje osnovnog teksta te njegov komentar prema navodu samog autora završen u Edirnama 908/1504. godine.

2. L. 112b-116b

شرح یوصی کچت

ŠARḤ YAṢĪ KAĞAT

Kratka rasprava iz nasljednog prava ili dio nekog opsežnijeg djela, na arapskom jeziku od, nama nepoznatog autora. Naslov je dat prema jednom rukopisu koji je obrađen ranije.

Dobrača II, 1822,3; GAL, S I, 292.

Početak (112b):

أوّله: إعلم أن تفصیل الکلام فی هذا المقام هو أنّ أبا یوسف والحسن بن زیاد یعتبران فی هذه المسئلة ابدان الفروع ویقسمان المال بینهم للذکر مثل حظ الانثیین .

Završetak (l. 116b):

آخره: وبین ابن ابن ابن بنت بنت الأخری للذکر مثل حظ الانثیین واحد للبنت واثنان للابن والله أعلم بالصّواب.

3. L. 117-122.

جواهر الفرایض

ĞAWĀHIR AL-FARĀ'IḌ

Kratka rasprava o diobi nasljedstva koju je napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, umro 940/1533. godine, na arapskom jeziku.

Isto kao 6132,3.

Završetak ovdje (l. 122a):

آخره: وللصّلبیّتین مع الصّلبی عصوبة وللأب فرض المطلق والله أعلم بالصّواب.

Cijelu zbirku prepisao Ramaḍān b. Ğunduz (كـنـدز) b. Muṣṭafā b. Ramaḍān, rebiul-evvela 991/1583. godine.

6237. R-8230

جدول مثلّث لعلم الفرائض

ĞADWAL MUṬALLAṬ LI 'ILM AL-FARĀ'IḌ

Kraća risala u formi tabela iz nasljednog prava. Napisao Aḥmad b. Muṣṭafā Lā'alī as-Saraḥūnī, ar-Rūmī, umro 971/1564. godine. Naslov smo dali prema tekstu iz uvodnog dijela.

U drugim izvorima se navodi kao كتاب الفرائض.

Kaḥḥala II, 127-128; Dobrača II, 1857,1; Berekāt, 92, str. 179; Bratislava, 83.

Početak:

أوّله: الحمد لله الّذى لا يعرف كنهه بالأفكار. ولا يفهم ذاته بالأخبار... فيقول العبد الضّعيف المفتقر إلى الله تعالى أحمد بن مصطفى الشّهير بلالى لمّا أردت أن امتثل قول رسول الله....اخترعت جدولاً مثلثًا لعلم الفرائض.

Završetak:

آخره: وان استووا فى قرب الدّرجة وفى قوّة القرابة وكان جهة قرابتهم متحداً فولد العصبة.

Tekst je pisan na jednom velikom listu, kasnije presavijenom na četiri dijela, dimenazija 42 x 32 cm. Tekst je bez margina. *Nasḫ*, pisano u više pravaca. Tabele iscrtane crvenim mastilom. Sa vanjske strane list je oblijepljen platnom zelene boje.

Prepisao al-Ḥāğğ Muṣṭafā pisar u sudu u Sarajevu, 21. safara 1183/1769. godine.

فى اليوم الحادى والعشرين من شهر صفر الخير لسنة ثلث وثمانين ومائة والف عن يد(ال) عبد الضّعيف الحاجّ مصطفى الكاتب بمحكمة سراى.

6238. R-8187

جدول مثلّث لعلم الفرائض

ĞADWAL MUṬALLAṬ LI 'ILM AL-FARĀ'IḌ

Isto kao br. 6237.

I ovaj primjetak, kao i prethodni, rađen je na jednom velikom papiru dimenzija 48 x 23,5 cm. Tekst je obrubljen sa dvije crvene linije Tabele

su rađene u obliku trokuta pisane naizmjenično crnim i crvenim mastilom.

Prepisao Muṣṭafā al-Muḥibbī, zamjenik kadije u Graćanici, 7. rebiul-ahira 1252 /1836. godine.

حرّر المذنب المحتاج إلى رحمة الله تعالى مصطفى محبّى حال كونه نائبًا بقضاء غرادچانيچه فى اليوم السّابع من شهر ربيع الآخر لسنة اثنى وخمسين ومائتين وألف الخط باقى والعمر فانى تمّت.

Sa druge strane lista formule iz nasljednog prava.

6239. R-8256

إجازة الحاجّ عثمان بن عمر الاخسنجوي لمصطفى فهيم بن أحمد الأقحصاري البوسنوي

IĞĀZA AL-ḤĀĞ 'UṬMĀN B. 'UMAR AL-AḤSANĞAWĪ LI MUṢṬAFĀ FAHĪM B. AḤMAD AL-AQḤIṢĀRĪ AL-BOSNAWĪ

Diploma koju je izdao al-Ḥāğğ 'Uṭmān b. 'Umar al-Aḥsanğawī svome učeniku Muṣṭafi Fahimu b. Aḥmadu al-Aqḥiṣariju iz šeriatskog nasljednog prava.

Početak (l. 1b):

أوّله:الحمد لله الّذي تفرّد ذاته بالقدم والبقاء وتقدّس صفاته عن الحدوث والفناء... وبعد فيقول العبد الفقير الى عفو ربّه الغنيّ... الحاجّ عثمان بن عمر الأخسنجوي...فقد إستجاز منّي الفاضل العالم مصطفى فهيم بن أحمد البوسنوي الأقحصاري... و هو قرأ منّي الفرائض وافاز على اقرانه ثمّ إستجاز منّي...فأجزت له بإقراء الفوائض.

Završetak (l. 4b):

آخره: وهو عن ابن عبّاس وهو عن نافع بن عمر رضي الله تعالى عنّا وعنهم أجمعين وكلّهم عن النّبيّ صلّى الله تعالى عليه و سلّم تسليماً و على آله وأصحابه أجمعين.

L. 4; 24,5 x 17 (21 x 14): 20 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir svjetložut, deblji sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Diploma je potvrđena pečatom učitelja, a sudeći po završetku da je i pisana njegovom rukom, 1280/1863. godine.

سنة ثمانين ومائتين وألف الفقير الحاجّ عثمان بن عمر.

6240. R-6509

Zbirka (مجموع), *2*

L. 17; 22,5 x 14. Dimenzije teksta i ostali podaci različiti.

1. L. 1-4

إجازة الحاجّ أحمد بن محمّد الفلبوى
لعبد الله عيني بن علي السّرايى البوسنوي

IĞĀZA AL-ḤĀĞ AḤMAD B. MUḤAMMAD AL-FĪLĪBAWĪ LI 'ABLULLĀH 'AYNĪ B. 'ALĪ AS-SARĀYĪ AL-BOSNAWĪ

Diploma iz nasljednog prava koju je izdao al-Ḥāğğ Aḥmad b. Muḥammad al-Fīlībawī (Plovdiv, Bugarska) svome učeniku 'Ablullāh 'Aynī b. 'Alī as-Sarāyī al-Bosnawī, na arapskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي تفرّد ذاته بالقدم والبقاء وتقدّس صفاته عن الحدوث والفناء... و بعد فيقول العبد الفقير...الحاجّ أحمد بن محمّد الفلبوي...قد إستجازني الفاضل العالم العامل الكامل عبد الله عيني بن علي البوسنوي السرائي...وهو يقرأ الفرايض وفاز على أقرانه ثمّ إستجاز منّي ...وأجزت له بقرائة الفرايض.

Završetak (l. 4a):

آخره: وهو عن ابن عبّاس وهو عن نافع بن عمر رضي الله تعالى عنّا وعنهم أجمعين وكلّهم عن النّبيّ صلّى الله تعالى عليه و سلّم تسليماً و على آله و أصحابه أجمعين.

Dimenzije teksta 14,5 x 9; 11 reda. *Ta'līq*, krupan i lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir svjetložut, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Prepisana 8. redžeba, 1309/51892. godine. (bilj. l. 4a):

حرّر في اليوم الثّامن في الشّهر رجب سنة تسع وثلثمائة وألف عن هجرة.

Na kraju pečat sa imenom Aḥmad Ḥulūṣī.

2. L. 5b-17

إجازة علي رضا بن يوسف ضيا لعبد الله عيني بن علي السّرايى البوسنوي

IĞĀZA 'ALĪ RIḌĀ B. YŪSUF ḌIYĀ LI 'ABLULLAH 'AYNĪ B. 'ALĪ AS-SARĀYĪ AL-BOSNAWĪ

Opšta diploma koju je dobio Abdullah 'Aynī b. 'Alī as-Sarāyī al-Bosnawī, poznat kao Prešljo zade, na arapskom jeziku. Diplomu je izdao njegov učitelj 'Alī Riḍā b. Yūsuf Ḍiyā.

Početak (l. 5b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنبت شجرة العلم في صدور العلماء من أصل ثابت في حديقة وعلّم آدم الأسماء... ومنهم صاحب الذّهن الثّقب والفكر الصّائب النّاقب الفطن الكامل (!) والركن الفاضل الوَدَعي عبد الله أفندي بن علي البوسنوي السّرائي الشّهير بپرشلو زاده.

Završetak (l. 17b):

آخره: هذا وصيّتي لك والله حفيظ عليك وعظتك وإن لم أكن من المتّعظين... وحشرنا مع الّذين أنعم عليهم من النّبيّين والصّدّيقين والشّهداء والصّالحين بحرمة سيّدالمرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

Tekst je veoma lijepo ukrašen sa pozlatom između redaka i izuzetno lijepim unvanom. Obrubljen sa širokom linijom zlatnožute boje koja je i sa vanjske i sa unutrašnje stane ojačana tankim linijama crne boje.

Povez kožni, korice obrubljene sa dvije široke linije zlatnožute boje ojačane sa po dvije tanje linije isto zlatnožute boje. Na sredini korica cvijet uokviren sa dvije linije. Sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Rijedak primjerak po ukrašenosti teksta. Diploma je potvrđena pečatom učitelja (l. 17b).

Na zadnjem zaštitnom listu bilješka da je ceremonija predavanja idžazetname održana u džamiji Sultan Mehmed hana u ponedjeljak 27. zul-kadeta 1326/1908. godine:

٢٧ ذي القعدة سنة ١٣٢٦ (...) تاريخنده پازارايرتسي كوني بعد الظهر فاتح سلطان محمّد خان حضرتلرينك جامع شريفنده مراسم مخصوصي ايله اجازت دعاسي اجرى ايدلدي بوسنه لي پراشلوزاده عبد الله.

Iz biblioteke Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6241. R-8246

Zbirka (مجموع), *2*

L. 42; 17 x 10,5 (13 x 5,5); 9 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, i plavo, mnoge riječi nadvučene linijom crvene boje. Na marginama i između reda ima puno komentara osnovnog teksta koji su dodavani kasnije. Papir bijel, sa linijama u formi bilježnice. Povez kartonski, sa kožnim hrbatom, odvojen od listova. Mnogi listovi prosuti.

1. L. 1-15b

زبدة الفرائض
ZUBDA AL-FARĀ'IḌ

Suština islamskog nasljednog prava. Na arapskom jeziku napisao Seyfullāh Prōho, um. 1352/1932. godine u Konjicu.

Šabanović, str. 620; Handžić, al-Ǧawhar, str. 80-81; Dobrača II, 1863.

Djelo je štampano u Sarajevu, 1327/1909. godine.

Početak (1. 1b):

أوّله: زبدة الفرائض بسم الله الرّحمن الرّحيم الحمد لله ربّ العالمين والصّلاة على سيّد المرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين مصارف التّركة أعلم أنّه يتعلّق بتركة الميّت حقوق أربعة: التّجهيز أوّلاً بالوسط، ثم قضاء الدّيون، ثم تنفيذ الوصايا من الثّلث الباقي.

Završetak (l. 15b):

آخره: والمحروم من الارث بأحد الموانع محروم من الأراضي أيضا. وليطلب بقيّة أحكام الأراضي في شرحنا الّذي يطلب عن قريب بإذنه سبحانه وتعالي.

2. L. 16a-42b

أسئلة الفرائض
AS'ILA AL-FARĀ'IḌ

Razna pitanja iz nasljednog prava, vjerovatno od istog autora. Na arapskom jeziku, u formi bilježaka. Naslov prema rukopisu (l. 16a).

Cijelu zbirku prepisao Emin Zuberović 1337/1918. godine (zaštitni list l. 1a):

كتبه امين زوبه روويچ من المطبوع فى ١٣٣٧.

Vlasnik Emin b. Rāšid b. Ḥasan b. Ḥusayn.

6242. R- 8247

نزهة الرّائد شرح زبدة الفرائض
NUZHA AR-RĀ'ID ŠARḤ ZUBDA AL-FARĀ'IḌ

Komentar djelu *Zubda al-farā'iḍ* koji je napisao Seyfullāh Prōho, um. 1352/1932. godine u Konjicu. U rukopisu naslov: زبدة الفرائض شرحي

Šabanović, str. 618.

L. 55; 22,3 x 14 (18,5 x 9); 19 redaka. *Ta'līq*, krupan. Tekst pisan grafitnom olovkom u svesci sa kockicama.

Povez kartonski.

Početak l. 1b):

أوّله: زبدة الفرائض شرحي بسم الله الرّحمن الرّحيم الحمد لله ربّ العالمين والصّلاة على سيّد المرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين مصارف التّركة اي هذا بيان مواضع الّتي يصرف إليها تركة الميّت كالتّجهيز والوصيّة وغير ذلك.

Završetak (l. 55a):

آخره: وكل النّكاح أوجب التّوارث أوجب حقّ الإنتقال . وليطلب بقيّة أحكام الأراضي في شرحنا الّذي يطلب عن قريب بإذنه سبحانه وتعالي.

Na početku 3a na kraju 23 lista prazna.

Prepisao Ḥāfiẓ 'Āṣim Sirćo, u Sarajevu, 1334/1915. godine (bilješka na zaštitnom listu 1a koju je, sudeći po rukopisu, napisao Fejzullah Hadžibajrić):

زبدة الفرائض شرحي مؤلف سيف الله پروهو كاتب حافظ عاصم سيركو سارايه وو ١٩١٥.

Poklon od nasljednika hfz. Asima Sirće.

6243. R-5916

روح الشّروح
RŪḤ AŠ-ŠURŪḤ

Komentar djela الفرائض السّراجيّة od nepoznatog autora, na arapskom jeziku.

Ḥ. Ḫ. I; 915; Brock. S. I, 651, Ḥ Ḫ II, 1248; Kıbrıs, 347, str. 218.

Početak (l. 1):

أوّله: الحمد لله الّذى تفرّد ذاته بالقدم والبقا وتقدّس صفاته عن الحدوث والفناء وخلق نوع الإنسان وقضى لهم أجلا ليبلوهم أيّهم أحسن عملاً ... وبعد فإن العلوم الشّرعيّة هي زرايع السّعادة الدّنيوية.... وسمّيته بروح الشّروح فإنه بالنّسبة إليها.

Završetak (l. 111a):

آخره: فقد إجتمع لأمّه كلّ منهما عشرون ولبنته ستّون ولولاه عشرة كذا فى الضّوء وهذا آخر الكلام والحمد لله على الإتمام

L. 134; 20,5 x 15 (15,2 x 8,5); 27 redaka. *Nash*, mastilo crno, istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Osnovni tekst nadvučen

crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren linijom crvene boje. Na marginama ima komentara. Listovi sa kustodama. Prve dvije stranice obrubljene sa širokom linijom zlatnožute boje ojačanom tanjom crnom linijom. Na početku djela lijep unvan.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i preklopa floralnih motiva u zlatnožutoj boji. Korice i preklop obrubljeni sa jednom širom i jednom tanjom linijom zlatnožute boje.

Na kraju dova u obliku stiha na arapskom jeziku i podaci o godini prepisa: Sredina ševvala 1171/1758. godine.

يا خالق الخلق طورا بعد أطوار وعالم علم السّر من قلبى إضمار اضماره. إغفر لكاتبه أيضًا لصاحبه والمستفيد والمستفيد به يا ربّه القادر. تمّت بعون الله وحسن توفيقه بالله تعالى حرّر فى أواسط شوال المعظم لسنة إحدى وسبعين ومائة وألف.

Na kraju 8 praznih listova.

Vlasnik Muḥammad Šākir (pečat na l. 1a).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6244. R-6638

روح الشّروح
RŪḤ AŠ-ŠURŪḤ

Isto kao br. 6243.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: الزوائد وجمعت فيه من ماتقطات الشّروح ما هو اللّطف من الرّوح... وسمّيته بروح الشّروح فإنه بالنّسبة إليها.

L. 111; 21 x 15,5 (17 x 10); 21 redak. *Nasta'līq*, mastilo crno, na nekim mjestima razljeveno u dodiru sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, obložen ukrasnim papirom sa vanjske strane korica.

Prepisao Ismā'īl b. ? u mjestu Qazanluk u Bugarskoj, 14. rebiul-ahara 1147/13. 09. 1734. godine.

Vlasnik 'Alī.

Poklon od Emina Islamovskog iz Struge.

6245. R-8228

Zbirka (مجموع), 2

L. 161; 17,5 x 13,5 (13,5 x 10); 19 redaka. *Nasta'līq*. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Osnovni tekst pisan mastilom crvene boje. Papir žućkast, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na pojedinim listovima na marginama komentari teksta. Listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni. Pojedine lage prosute i odvojene od poveza.

Povez kožni, oštećen na hrbatu i preklopu, pa kasnije nevješto popravljan. Jednim dijelom odvojen od knjige.

1. L. 1a-120a

روح الشّروح
RŪḤ AŠ-ŠURŪḤ

Isto kao br. 6243.

Prepisao Muṣṭafā b. Yūsuf, 913/1507. godine.

2. L. 121a-161b

حاشية سيّد على
ḤĀŠIYA SAYYID 'ALĪ

Glosa na neko djelo iz gramatike arapskog jezika od nama nepoznatog autora. Naslov prema rukopisu (l. 121a: هذه حاشية سيّد علي

Početak (l. 121b):

أوّله: ربّ تمّم بالخير. قوله ورتبته على مقدّمه. الضّمير راجع إلى الكتاب المذكور سابقًا المرجع إليه الضّمير.

Završetak (l. 161b):

آخره: فيحتمل تبادر معنى المقصود إلى الذّهن كما يحتمل تبادر غير المقصود اللّهم إلّا أن يحمل قوله ليتبادر الذّهن على جواز تبادره مع أنّه يردّ عليه من أنّه مثل الألفاظ المشتركة المتردّد فيها الذّهن بين المقصود وغيرها فلا يثبت إلاّ بردّوا به.

Prepisano 859/1454. godine.

Na zaštitnom listu na kraju rukopisa bilješka na perzijskom jeziku.

6246. R-8190

جواهر الفرائض
ĞAWĀHIR AL-FARĀ'IḌ

Isto kao br. 6132,3.

Nedostaje završetak.

Zavretak ovdje (l. 3b):

ناقص فی آخره. آخر الموجود: مسئلة رجل مات وترك ابن ابن وابن أخ.....ولا يزاد الأمّ من الثّلث ولا ينقص منها إلاّ مع الإبن وابن الابن وللأخ وللأخت تمّ الرّسالة.

L. 3; 18 x 13,5 (14 x 10); 17 redaka. *Nash*, krupan i čitak. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Riječi مسئلة pisane crvenim mastilom. Listovi sa kustodama. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi prosuti i zahvaćeni vlagom.

Bez poveza.

Prepis prije 1111/1699. godine što zaključujemo prema bilješci na zaštitnom listu iz te godine gdje se navodi da je Hadži Bekir sin Ibrahima iznajmio dućan pod kiriju za 240 akči.

Vlasnik Maḥmūd (v. pečat na l. 3b).

6247. R-4600

Zbirka (مجموع), *2*

L. 108; 21 x 15,5. Dimenzije teksta i pismo različiti od djela do djela.

Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, tvrd sa preklopom. Oštećen na hrbatu.

1. L. 1a-1b

جواهر الفرايض
ĞAWĀHIR AL-FARĀ'IḌ

Isto kao br. 6132,3.

Djelo je nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 1b):

ناقص فی آخره. آخر الموجود: ولكلّ واحد من البنين سبعة امرأة ماتت وتركت زوجًا وابنًا

Dimenzije teksta 19,5 x 13,5; 26 redaka. *Nasta'līq*, mastilo crno, porozno na vlagu, na mjestima razljeveno.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 2b-108a

(شرح الفرائض السّراجيّة)
(ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA)

Komentar djelu الفرائض السّراجيّة od nama nepoznatog autora, na arapskom jeziku. Naime početak je sličan komentaru koji je napisao ʿAlī b. Muḥammad b. ʿAlī al-Ğurğānī, As-Sayyid aš-Šarīf um. 816/1413. godine, ali se u kasnijem tekstu jasno vidi da se radi o drugom komentaru.

Početak (l. 2b):

أوّله: قال المولى الشّيخ الإمام سراج الملّة والدّين محمّد بن عبد الرّشيد السّجاوندى روّح الله روحه ونوّر ضريحه بعد ما تيمن بالبسملة الحمد لله الشّاكرين والصّلوة والسّلام...تعلّموا الفرائض وعلّموها فلها نصف افتتح كتابه بعد البسملة والتّحميد والتّصلية كما هو داب المصنّفين.

Završetak (l. 108a):

آخره : وذلك غير معلوم لأنّ الكلام فيما إذا لم يعلم أيّهم مات أوّلاً فلمّا كان تقدّم موته على موت صاحبه مشكوكًا لا يزول به اليقين السّابق قبل يرث بعضهم من بعض إلاّ مما ورث كلّ واحد منهم مال صاحبه.

Dimenzije teksta 15 x 9; *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Maslito crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Nema podataka o prepisivaču, godini, ni mjestu prepisa.

Na zadnjem zaštitnom listu fetva iz nasljednog prava Abū Su'ūda.

Na unutrašnjoj strani prve korice naslov سيد فرائض.

Knjigu je kupio Ṣāliḥ b. Darwīš od nasljednika al-Ḥāğğ Ibrāhīm efendije, zatim je knjigu kupio Ḥasan b. al-Ḥāğğ Muṣṭafā Lākšo zāde (Lakišić) (الملقّب بلاقشه زاده) 1299/1881. godine (l. 1a. bilješka i pečat).

6248. R-8253

Zbirka (مجموع), *4*

L. 62; 19 x 14,5. Dimenzije teksta i pismo različiti. Mnogi listovi zahvaćeni vlagom.

Povez kožni, oštećen i naknadno nevješto popravljan.

1. L. 1-5b

جواهر الفرائض
ĞAWĀHIR AL-FARĀ'IḌ

Isto kao br. 6132,3.

Dimenzije teksta 15 x 9,5; 18 redaka. *Talīq*, mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Pojedine riječi pisane mastilom crvene boje. Papir zućkast, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 5b-51b

فتاوى الزّينيّة
FATĀWĀ AZ-ZAYNIYYA

Zbirka fetvi koju je napisao Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥammad Ibn Nuğaym al-Miṣrī al-Ḥanafī, umro 970/1563. godine. Zbirka je poznata još pod nazivima فتاوى ابن نجيم، الفتاوى النّجيميّة، منتخب من فتاوى الزّينيّة. Ima više verzija i prerada ove zbirke.

Nepotpuna na kraju.

Ovo je druga verzija ove zbirke sa različitim početkom.

Početak ovdje (l. 5b):

أوّله: حمدا لمن أبرز العالم على أحسن ترتيب ونظام ... وبعد فيقول(ال) عبد الضّعيف الواثق بالملك المجيد محمّد بن عبدالله الخطيب لمّا كان كتاب الفتاوى المنسوبة إلى أستاذنا.... مولانا زين بن نجيم المصري...

Završetak (l. 51b):

آخره: كتاب الوكالة....أجاب إذا اطولبو(?) الورثة بذلك (...) وان مورثهم ردّه إلى مستحقّه قبل موته وأقاموا البيّنة على اقراره .

Dimenzije teksta 15 x 10,5; 22 retka. *Ta'līq*, krupan, mastilo crno, porozno na vlagu. Papir žućkast, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

3. L. 52

رسالة في ضبط أصول الفرائض
RISĀLA FĪ ḌABṬ UṢŪL AL-FARĀ'IḌ

Naslov u našem primjerku je كتاب أصول الفرائض

Kratka rasprava o izvorima islamskog nasljednog prava, od nama nepoznatog autora. U raspravi se navodi ukupno 15 izvora i to: 7 iz Kur'ana, 5 iz Poslanikove tradicije i 3 iz konsenzusa mišljenja islamskih učenjaka (al-iğmā').

Isto kao br. 6223,3.

4. L. 52b-62a

أشكال الفرائض
AŠKĀL AL-FARĀ'IḌ

Kraće djelo iz nasljednog prava koje sadrži tabele o nasljeđivanju. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

Dobrača II, 1806,2; Ḥ Ḫ I, 105, GAL II, 450; S II, 670.

Početak (l. 52b):

أوّله: الحمد لله الّذى جعل العلماء ورثة الأنبياء، وشرع من الأموات توريث الأحياء ...

Završetak (l. 62a):

آخره: ٤

نسب نسب

زوج بيت المال

١

Dimenzije teksta 16,5 x 12; 16 redaka. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom.

Prepisao Ğannān Muṣṭafā iz Sanskog Mosta, 5. zul-hidždžeta 1208/1794. godine (l. 62a):

تمّت الفرائض في وقت الضّحى يوم الخميس و خمس من شهر ذي الحجّة سنة ثمان رمانتين وألف كاتب و مالك جانان مصطفى عن جسر صانه غفر الله ذنوبه و لوالديه ولجميع المؤمنين.

Vlasnik Ğannān Muṣṭafā iz Sanskog Mosta.

R-8229

6249.

Zbirka (مجموع),8

L. 187; 20 x 13; dimenzije teksta, pismo i ostali podaci različiti kod svakog djela. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom,

evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i na mjestima mastilo razljeveno.

Povez kožni, sa prekopom, oštećen dužinom preklopa.

1. L. 1a-16a

أرجوزة فى الفرائض)

او

المسائل المتشابهة من مسائل الفرائض)

(URĞŪZA FĪ AL-FARĀ'IḌ
AW
AL-MASĀ'IL AL-MUTAŠĀBIHA MIN MASĀ'IL
AL-FARĀ'IḌ)

Isto kao 6207,2.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... أمّا بعد فيقول العبد الفقير يحيى بن أبي بكر الحنفي

Završetak (l. 16a):

آخره:... لكى يرى أحسن وجه نورا منشنها وحور عين صوراً

Dimenzije teksta 13,5 x 9; 7 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Pisano u obliku pitanja i odgovora (مسئله وجواب) crvenim mastilom. Na marginama ima komentara.

Prepis iz 1116/1704. godine.

Na listovima 17-21a formule pojedinih slučajeva iz nasljednog prava.

2. L. 21b-36a

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

Dimenzije teksta 15,5 x 9,5; 8-14 redaka. *Nasḫ*, pisan od strane više prepisivača. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na marginama komentari osnovnog teksta. Listovi sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. L. 36b-126a

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI
AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARIFIYYA

Isto kao br. 6915.

Dimenzije teksta 14 x 10,5; 13 redaka. *Nasḫ*, lijep. Mastilo crno, veoma slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno da se tekst ne može čitati. Listovi oštećeni crvotočinom i zahvaćeni vlagom.

Prepisao Muḥammad b. Riḍwān, kadija u kadiluku Rebze, (ربزه?) 1036/1627. godine.

4. L. 127b-138a

كتاب شهابيّة فى الفرائض

KITĀB AŠ-ŠIHABIYYA FĪ AL-FARĀ'IḌ

Isto kao br. 6132,5.

Dimenzije teksta15,5 x 8; 21 redak. *Nasḫ*, mastilo crno.

Prepisao Ḥāmid b. as-Sayyid aš-Šayḫ Yūsuf al-Ḥanafī al-Ğadwalī, početkom zul-kadeta 1160/1747. godine.

5. L. 139b-143b

كتاب الكفاية

KITĀB AL-KIFĀYA

Risala iz nasljednog prava koju je napisao aš-Šayḫ Aḥmad al-Bar'amī, čija nam je biografija nepoznata. Autora i naslov djela smo odredili prema samom rukopisu, s obzirom da ga nismo pronašli u nama dostupnim katalozima.

Početak (l. 139b):

أوّله: ربّ تمّم بالخير وبك نستعين فى كلّ الأمور الحمد لله ربّ العالمين. والصّلاة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد فإنى القيت حجرة العلم الفرائض.... إعلم أنّ طالب علم الفرائض فى كلّ عصر كثير ولكن الواصل إلى المقصود قليل.

Završetak (l. 143b):

آخره: يعنى يقسم المال على أربعة أسهم لكلّ واحد سهم لا يقسم على سهمين حتّى يكون سهم واحد ثلاثة أبناء الميّت نصيب أبيهم وسهم واحد لابن ابن آخر للميّت نصيبين .

Dimenzije teksta 15,5 x 11,5; 22 retka. *Ta'līq*, mastilo crno, osnovni tekst nadvučen crvenom linijom.

Prepisao Muḥammad b. Ḥasan Ḥalabī, bez godine i mjesta prepisa.

6. L-144a-145b

غاية الإجمال

ĠĀYA AL-IĞMĀL

Kraća risala iz nasljednog prava od nama nepoznatog autora. Naslov smo odredili prema sadržaju zbirke koji se nalazi na samomom početku (l. 1a).

Početak (l. 144a):

أوّله: بسمه سبحانه وتعالى نحمدك يا من توحّد بالقدرة الخارقة للعادات ...ونصلّى على محمّد المبعوث.....فهذه نبذة من الكلمات لبيان بعض النّكات لبيان بعض النّكات.

Završetak (l. 145b):

آخره: بل يكون مأخوذ من كلامه قدّس سرّه القدسى لأنّه ثانى توجيهية(!) كما رأيت ولكن لمّا إستقلّ مفاده واستحقره أتى به ثانيًا وأخرى والله أعلم بالصّواب.

Dimenzije teksta 16,5 x 5,5; 21 redak. *Ta'līq*, sitniji, lijep. Mastilo crno.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Naknadno upisan nasov نبذة من الكلمات.

Listovi 146-150 prazni.

7. L. 151-160

شرح الرّحبيّة

ŠARḤ AR-RAḤBIYYA

Komentar djela فرائض الرّحبيّة koje je napisao Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Ḥusayn ar-Raḥbī aš-Šafi'ī, um. 579/1183. godine. (v. Ahlwardt IV, 4691; *Ḥ. Ḫ.* II, 1246-7). Autor ovog komentara nam nije poznat. Djelo je iz nasljednog prava, na arapskom jeziku. Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 151a):

ناقص فى أوّله. أول الموجود: كونهم وارثين أو محجوبين أو بعضهم حجب بشخص والمحجوب بالوصف من الاولاد والإخوة وجوده كالعدم والأصل فى ذلك قوله تعالى فان لم يكن له ولد وورثه ابواه فلامّه الثّلث.

Završetak ovdje (l. 160b):

آخره: باب الجدّ والإخوة.....وعن مسعود رضى الله عنه سلونا عن عضلكم(!) واتركونا من الجدّ لا حياه(!) الله ولا بياه(!) وورد عن...

Dimenzije teksta 15,5 x 10; 23 retka. *Nasḫ*, krupan i čitak. Mastilo crno. Osnovni tekst pisan crvenim mastilom. Listovi sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Listovi 161-166 prazni. Na l. 167a stihovi na arapskom jeziku iz nasljednog prava te bilješke iz 1074/1663. i 1111/1699. godine.

8. L. 167b-187b

التّحفة الإنسيّة لغلق التّحفة القدسيّة

AT-TUḤFA AL-INSIYYA LI ĠALQ AT-TUḤFA AL-QUDUSIYYA

Isto kao br. 5869, 3.

Ovaj primjerak je kompletan.

Početak (l. 167b):

أوّله: حمداً لمن قسمته على الدّوام عادله...وبعد فان التّحفة القدسيّة فى إختصار الرّحبيّة فى علم الفرائض نظم الشّيخ العلامة ابى عباس أحمد بن محمّد بن الهائم الشّافعى...وسمّيته التّحفة الإنسيّة لغلق التّحفة القدسيّة.

Završetak (l. 187b):

آخره: وحيث ما ورث الأخت للأب عصبة مع الغير صارت كالأخ للأب فتحجب بنى الإخوة ومن بعدهم من العصبات والله أعلم.

Dimenzije teksta 15 x 10,5; 26 redaka. *Nasḫ*, mastilo crno, porozno na vlagu, slabog kvaliteta. Osnovni tekst pisan crvenim mastilom. Listovi 170-178 prazni a na listu 179 nastavak teksta.

Listovi sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Zbirku sabrao u jedan svezak as-Sayyid Ḥāmid b. as-Sayyid Yūsuf al-Ḥanafī (bilješka na l. 1a). Vlasnik Sālim al-Manṣūrī (l. 168a).

6250. R-6103

فرائض الإجماليّة

FARĀ'ĪḌ AL-IĞMĀLIYYA

Isto kao br. 6224,2.

U prethodnom primjerku nema hamdele, za razliku od ovog rukopisa.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلاة والسّلام على من أوتى الحكمة واليقين وعلى آله وصحبه أجمعين. يتعلّق بتركة الميّت حقوق أربعة مرتبة أوّلاً التّجهيز والتّكفين وثانيًا قضاء دينه وثالثاً وصاياه ورابعاً تقسيم بين الورثة وهى على ثلاثة أقسام.

Završetak ovdje (l. 5b):

آخره: آخر العصبات مولاي عتاقدر...هذا على تقدير اضمار ان وامّا على تقدير اضمار ما... يقال اوولاء ماجرّ معتقهن اوولائ ما جرّ معتقهن معتقهن منه... اكر نوع أولدن ثمن قرشسه اول مسئله يكرمي دورت دن.

L. 5; 20 x 13 (10,5 x 5,5); 15 redaka. *Nash*. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Na marginama komentari teksta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1b iznad početka crvenim mastilom napisano علي أفندي, što bi moglo sugerisati kao autora risale, mada to, prema izvorima, nismo mogli potvrditi.

6251. R-5965

(رسالة فى الفرائض)

(RISĀLA FĪ AL-FARĀ'IḌ)

Isto kao br. 6200,2.

L. 10; 20 x 14,5 (12 x 7); 9 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje.

Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Za zaštitnom listu na kraju rukopisa nečitak pečat i bilješka o brojčanoj vrijednosti slova.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6252. R-6225

(شرح كتاب من الفرائض)

(ŠARḤ KITĀB MIN AL-FARĀ'IḌ)

Fragment komentara iz nasljednog prava od nama nepoznatog autora, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اي إذا إختلف قرابتهم إلاّ ثلاث..... في الصّنف الثّالث بهما رجحوا أن تمّوا(!) أمّا فنفس وأهل اقتسما الحكم.

Završetak ovdje (l. 30b):

آخره: حين تنقص من أنصبائهم ومعني الشّرعي سمّى بمخرج ضاق زد من الآخر.

L. 30; 18 x 14 (12,5 x 7,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno, riječi قـــــوله pisane mastilom crvene boje. Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima dosta komentara. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6253. R-5146

رسالة في الفرائض

RASLA FĪ AL-FARĀ'IḌ

Kratka risala o nasljednom pravu, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora, vjerovatno poglavlje nekog obimnijeg djela. Naslov prema rukopisu (l. 1a):رساله فرائض.

Početak (l. 1b):

أوّله: رساله الفرائض فصل وإذا مات رجل وترك مالاً فيبدء بالكفن أوّلاً والقبر وما يحتاج إليه ثمّ الدّين.

Završetak (l. 7b):

آخره: وإن ترك إبن أخ لأب وامّ وإبنة أخ وامّ فالمال لإبن الأخ لأب وأمّ لانّه عصبة وإبنة الأخ من ذوي الأرحام.

L. 7; 20 x 14,5 (16 x 8); 19 redaka. Mastilo crno. Mnoge riječi nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza. Na zaštitnim listovima 1-3 na kraju rukopisa, bilješke iz nasljednog prava.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

TURSKI

6254. R- 5826

فرائض وافية

FARĀ'IḌ WĀFIYA

Djelo iz nasljednog prava. Na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd al. Istanbūlī, poznat ka Ḥāǧib zāde, umro 1100/1688. godine.

Wiesbaden XIII4, 63, 64, 300; Ḍayl I, 185; II, 185, Kaḥḥala X, 4; XII, 36, Dobrača II, 1801,2.

Početak (l. 1b):

أوّله: يقول العبد الفقير إلى ربّه القدير محمّد بن مصطفى بن محمود الإستانبولي المعروف بين الخاص والعامّ بحاجب زاده...بعد ذلك من يرد اللّه به خيراً يفقّهه في الدّين حديث شريفني اون يدي ياشمده ايكن استماع ايدوب.

Završetak (l. 69a):

آخره: فصل في حكم الاسير....بوندن غيري تركه سنه حصّه شرعيّه لرين الورلر الحمد للّه الملك العلاّم على الإتمام والصّلوة والسّلام...

L. 69; 20,5 x 15 (15 x 8); 22 retka. *Nasta'līq*, lijepo složen. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Papir svjetložut, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, tako da se na većini listova mastilo razlilo da se tekst ne može čitati.

Povez polukožni, obložen ukrasnim papirom sa vanjske strane korica.

Prepisano 1129/1716. iz rukopisa koji je prepisan 1081/1670. godine.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

Na l. 1. naslov هذا كتاب فرائض.

Na prvom zaštitnom listu i l. 1a bilješke o rođenju djece vlasnika 'Abdullāha i pečat. Godine 1199/1784; 1202/1787 i 1208/1793; 1211/1796.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6255. R-6657

شرح الفرائض السّراجيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Komentar djelu الفرائض السّراجيّة Ovdje se najvjerovatnije radi o prevodu na turski jezik komentara شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة koji je napisao

'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, As-Sayyid aš-Šarīf um. 816/1413. godine, na arapskom jeziku. (v. br. 6915). Prevodilac nam nije poznat.

Dobrača II, 1864-1866; OM I, 348; A. M. I, 474; Karatay I t228.

Početak (l. 1a):

أوّله:قال الشّيخ الإمام سراج الملّة والدّين محمّد بن محمّد بن عبد الرّشيد السّجاوندى...

الحمد لله جميع حمد لروك ثابتدر الله ايچون ربّ العالمين كم أول عالملروك بر وردكاردر.

Završetak (l. 92a):

آخره: ... لكن زيده اندن نصيب ورلز يوقرددە ذكر اتدوكمز تنافيدن احتراز ادين.

L. 92; (20,5 x 15 (16,5 x 9,5); 21 redak. *Ta'līq*, maslito crno, osnovni tekst nadvučen linijom crvene boje. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, tvrd, sa preklopom, oštećen na hrbatu.

Prepisao Burhanuddin Muḥammad b. Muḥammad az-Zaynī al-Ḥusaynī, 951/1544. godine. Godina prepisa je izražena na karakterističan način:

وقد وقع الفراغ من التّسويد هذه النّسخة الشّريفة فى يوم الجمعة وقت الضّحى (...) من السّنة الحادية من العشرة السّادسة من المائة العاشرة من الهجريّة النبويّة والرّحلة المصطفيّة وأنا الفقير إلى الله الغنىّ برهان الدّين محمّد بن محمّد الزّينى الحسينى.

Vlasnik 'Uṯmān b. Ḥasan Āqowī (اقوى - Bjelopoljac, bilješka i pečat na zaštitnom listu 1a).

Iz Šehdijine biblioteke.

Za biblioteku poklonio Emin Islamovski.

6256. R-8620

شرح الفرائض السّراجيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6657.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ميتك اتاسنك انه سي نقدر يوقردكرسه ليست من قبله...باب العصابات...

L. 93; 20,5 x 15 (14 x 8); 19 redaka. *Nasta'līq*, sitan, ispisan vještom rukom. Mastilo crno. Istaknute riječi i naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom na krajevima, sa kustodama.

Povez kožni. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

6257. R-5229

Zbirka (مجموع), *4*

L. 61; 20 x 13. Dimenzije teksta, pismo i ostali podaci različiti kod svakog djela.

Povez kožni sa utisnutim rozetama na sredini korica i preklopu. Oštećen na zadnjoj korici i hrbatu.

1. L. 1a-2b

(رسالة فى الفرائض)

(RISĀLA FĪ AL-FARĀ'IḌ)

Kraća risala iz nasljednog prava na turskom jeziku od nama nepoznatog autora. Ovo je komentar jednog poglavlja iz djela *as-Sirāğiyya.*

Početak (l. 1a):

أوّله: بو صورت سراجيه ده يازديغى اوزره دورت وجه ايله تصحيح قبول ايدر.

Završetak (l. 2b):

آخره:ايكى عدد رؤسلرى سكز ايكى سكزه ربع رؤس نبت طوترهربرينه مضروبك ربعنى اولكه بردر ويردبك.

Dimenzije teksta 17,5 x 9; 32 retka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na vlagu. Pojedine riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 3a-6a

المقدّمة الواضحة فى عمل المناسخة

AL-MUQADDIMA AL-WĀḌIḤA FĪ 'AMAL AL-MUNĀSAḤA

Kraća risala iz nasljednog prava koju je napisao Muḥyuddīn b. ad-Dimišqī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov djela i ime pisca

smo naveli prema rukopisu (l. 3a). Ovakav nasov ne nalazimo u nama dostupnim katalozima.

Početak (l. 3a):

أوّله: الحمد لله الّذى أبدع الخلائق والأمم ووكّل بهم الملك وأجرى عليهم القلم... وبعد فيقول عبد المفتقر إلى الله محى الدّين بن الدّمشقى . . . . وسمّيتها المقدّمة الواضحة فى علم المناسخة .

Završetak (l. 6a):

آخره: ومسئلة من أربعة فبينها وبين ما فى يده مباينة فأعلمها كما اعرفت غير مرّة والله الموفّق وهو حسبى ونعم الوكيل والحمد لله الّذى بنعمته تتمّ الصّالحات وصلى الله على سيّدنا محمّد سيّد السّادات ... تمّ فى سنة ١٠٩٨.

Dimenzije teksta 17 x 8,5; 29 redaka. *Nasḫ*, rukopis kao kod prethodnog djela.

Prepisano 1089/1678. godine.

3. L. 8a-16a

ترجمة مسائل تشبيب البنات بالتّركى

TARĞAMA MASĀ'IL TAŠBĪB AL-BANĀT BIT-TURKĪ

Prijevod kraće risale iz nasljednog prava na turski jezik. Ime autora i prevodioca nepoznati.

Vidi ovdje 6203,2.

Početak (l. 8a):

أوّله: علما فريق اولك اصل مسئله دن النده راسى بن اوچ يره مستقيم فلا حاجّة إلى الضّرب وسطاى فريق اول مع من توازينها.

Završetak (l. 16a):

آخره : بر اوغلان بر قز بولدق ايكي سنى ويردك اوغلان برى نى ويردك قزه تمّت.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

4. L. 17b-61a

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

Dimenzije teksta 12,5 x 6; 8-13 redaka na stranici. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Između teksta ima dosta komentara. Listovi sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 61b bilješka na turskom jeziku.

Za Gazi Husrev-begovu biblioteku 19. 1. 1947. godine poklonio Buturović Derviš, šeriatski sudija u penziji.

6258. R-7239

جريدة الفرائض

ĞARĪDA AL-FARĀ'ĪḌ

Tabele iz nasljednog prava, na turskom jeziku. Uz tabele je i tekst objašnjenja. Napisao Ṣāliḥ efendi, čija nam je biografija nepoznata.

Ime autora smo utvrdili prema drugim istovjetnim primjercima štampanim u Istanbulu koji u unvanu imaju naslov جريده فرائض لصالح أفندى.

Ima više verzija ovoga djela, sa manjim odstupanjima u početku i kraju. Djelo je litografisano 1296. godine u Istanbulu.

Dobrača II, 1881-1889; Kairo, t, 79; Köprülü III, 128 ٢ مكرر; *Ğayhān I, 287; Berekāt, 143, str. 248; Ceyhan, 287.*

Na l. 1-6 je uvodni dio o brojevima i njihovoj vrijednosti, te nekim matematičkim operacijama neophodnim za izračunavanje formula i razumijevanje tabela koje kasnije slijede.

Početak uvoda (l. 1b):

أوّله: آحاد عشرات مآت الوف عشرات اولوف مآت اولوف

برلر اونلر يوزلر بيكلر اون بيكلر يوز بيكلر

Na l. 7a je predgovor za djelo gdje nalazimo i sam naslov:

Početak uvoda (l. 7a):

أوّله: هذا جريدة صالح أفندي رحمه الله تعالى بسم الله الرّحمن الرّحيم حمد بى وثناء لا يعدّ، أوّل خلاّق الأرض و السّماء... و أفضل صلوات و أكمل تحيّات...أمّا بعد علوم شرعيّه دن خاصّة علم فرايض تعليم و تعلّمي سائرندن افضل اولديغي شرح السّراج كتاب التّحقيق ده من علم مستلح من مسائل علم الفرائد.

Poslije ove "riječi autora" slijedi pravi uvod za tabele, djelimično na turskom a djelimično na arapskom jeziku. Ovaj uvod se često sreće u rukopisima a u katalozima se spominje kao كتاب رسالة فى الفرائض مفهوم الفرائض

الفرائض itd. Na osnovu ovoga rukopisa mi ćemo ga tretirati kao uvodni dio djela جريدة الفرائض لصالح افندى (vidi ovdje br. R- 6267,1) koji ćemo kasnije sretati kao izdvojene risale sa različitim nazivima.

Početak djela (l. 7b):

أوّله: ترك ميته حقوق أربعة تعلق ايدر تجهيز تكفين قضاء ديون تنفيذ وصايا قسمة الباقي بين الورثة فصل مصارف طقوز أصحاب فرائض.

Završetak (l. 81a):

١ ١٠ ١٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠٠ ١٠٠٠٠٠

آخره: قاعده أخرى يدلرنده اولان سهملرى وفق...

٤ ٤ ١٦

ثمن سدس سدس ثلثان

أربع زوجات ثلث جدّات جدّ خمس بنات

١٨٠ ٢٤٠ ٢٤٠ ٩٦٠

L. 77; 23,5 x 17 (17,5 x 10,5); 10 redaka. *Ta'līq*, sitan i lijep. Mastilo crno i crveno. Tabele crtane crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, obrubljen sa jednom širokom i dvije tanke linije zlatnožute boje. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao Aḥmad b. Ḥasan b. Ṣāliḥ al-Widinlī 1217/1802. godine (l. 77b):

قد حصل الفراغ من تحرير هذه الجريدة عن يد أضعف العباد أحمد بن حسن بن صالح الوديني... سنة ١٢١٧.

Listovi sa originalnom folijacijom. U sredini dvije lage prosute.

Na zaštitnom listu 1-2, na početku, sadržaj djela i bilješke iz nasljednog prava koje je pisao neki Muṣṭafā 'Āṣim.

Na kraju rukopisa dva lista prazna.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

6259. R-6025

جريدة الفرائض

ĞARĪDA AL-FARĀ'ĪḌ

Isto kao br. 6258.

L. 81; 25 x 18 (17 x 17); 12-15 redaka. *Ta'līq*, lijep. Tabele su iscrtane crvenim mastilom, a tekst pisan crnim. Tekst kao i margine obrubljen sa tankom linijom crvene boje. Listovi sa originalnim kustodama.

Prepisao Muḥammad b. Sulaymān 1255/1810. godine (l. 81a):

قد وقع الفراغ من تحرير هذه الجريدة على يد العبد الضّعيف المختاج إلى ربّه اللّطيف محمّد بن سليمان ... سنة ١٢٥٥.

Na zaštitnom listu na početku rukopisa bilješke iz nasljednog prava.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6260. R-3253

جريدة الفرائض

ĞARĪDA AL-FARĀ'ĪḌ

Isto kao br. 6258.

Na l. 1a grafitnom olovkom napisan naslov: مسائل الفرائض

Bez uvodnog dijela. Primjerak počinje sa poglavljem:

أوّله: في بيان أحوال الأب.

L. 81; 25 x 17,5 (18,5 x 10,5); 21 redak. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno i crveno. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom linijom crvene boje. Listovi sa originalnom folijacijom.

Povez polukožni, sa preklopom.

Između listova 71 i 72 umetnuta dva lista koji sadrže grafički prikaz prava nasljednika.

Na l. 1a naslov pisan grafitnom olovkom مسائل الفرائض

Prepisao Nu'mān b. Qāsim al-Bosnawī 1249/1833. godine (l. 72a):

قد سكنت اسنان الاقلام عن تسويد هذ الكتاب المرغوب المقبول المسمّى بالجريدة لأنّه يجرد من يعرفه عن الجهل المهروب و هو الكافي في علم الفرائض لمن أراد منه

6261. R-8245

جريدة الفرائض

ĞARĪDA AL-FARĀ'ĪḌ

Isto kao br. 6258.

L. 219; 24 x 18. Djelo se sastoji od 23 lage koje nisu povezane, različitih veličina, vrste papira, pisane od strane različitih prepisivača. Listovi bez folijacije i kustoda pa nije sigurno da li su svi sastavni dio ovoga djela. Mnogi listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni.

Bez poveza.

Na l. 1 prve lage naslov hemijskom olovkom أحوال اربعين فى الفرائض

Sliče naslove možemo susresti i na drugim primjercima. Međutim u katalozima su ova djela pod naslovom koji smo i mi preuzeli جريدة الفرائض

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon od izvjesnog Varenikovića iz Travnika.

R-5235

6262.

جريدة الفرائض

ĞARĪDA AL-FARĀ'ĪḌ

Isto kao br. 6258.

L. 40; 20,5 x 17,5 (16,5 x 12); 7 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno i crveno. Tekst pisan u vidu tabela i sa velikim razmakom gdje su kasnije crvenim mastilom dopisivani komentari. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova ima komentara teksta. Listovi prosuti.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

R-6614

6263.

جريدة الفرائض

ĞARĪDA AL-FARĀ'ĪḌ

Isto kao br. 6258.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مسائل ذوى الأرحام صنف اولكه اولاد البنات واولاد بنات الابن.

L. 20; 25,5 x 18,5; dimenzije teksta i broj redaka različiti na pojedinim listovima. Tekst se sastoji uglavnom od tabelarnog prikaza kategorija nasljednika. Mastilo crno i crveno. Papir različit, svjetložut, listovi zahvaćeni vlagom.

Povez kartonski, presvučen platnom novijeg datuma, iz januara 1988. godine.

Na l. 1a naslov فرائض.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon od kadije Ahmada Selimovića.

R-5236

6264.

جريدة الفرائض

ĞARĪDA AL-FARĀ'ĪḌ

Isto kao br. 6258.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص فى أوّله. أوّل الموجود: يا فتّاح أحوال أربعين وأمّا الأب فله أحوال ثلث

سدس١	فى٥	اصل المسيلة	سدس١	فى٥	مسئلة
اب	ابن ٦		اب	ابن ابن ٦	

Završetak ovdje (l. 20b):

ناقص فى آخره. آخر الموجود: هذه الأرقام كسورتق(!)..... ويسقط بنى العلات بالأخ لأب وأم ويوجد فى بعض النّسخ وبالأخت لأب وأم إذا صارت عصبة مع البنات أو مع بنات الإبن.

L. 20; 23 x 17; tekst bez margina. *Ta'līq*. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagodm. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na kraju 4 lista prazna.

R-6266

6265.

جريدة الفرائض

ĞARĪDA AL-FARĀ'ĪḌ

Isto kao br. 6258.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص فى أوّله. أوّل الموجود: يا فتّاح أحوال أربعين وأمّا الأب فله أحوال ثلث

سدس١	فى٥	أصل المسئلة	سدس١	فى٥	مسئلة
اب	ابن	٦	اب	ابن ابن	٦

Završetak ovdje (l. 83b):

ناقص فى آخره آخر الموجود:زيد قولى عمروسى آناسى هندى آخر قولى بكره تزويج اتمكمه بكروسى.....

ثمن٣ ربع	سدس ٢	سدس ٢	ثلثان	اصله مسئله
زوخ	ام	اب	بنتين	....

L. 83; 23 x 17 (17 x 11); 8-12 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, mnoge riječi pisane mastilom crvene boje. Papir tamnožut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom linijom tamnocrvene boje.

Bez poveza. Lage prosute i ispreturane.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6266. R-6188

جريدة الفرائض

ĞARĪDA AL-FARĀ'ĪḌ

Isto kao br. 6258.

Ovo je samo fragment gore navedenog djela, nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: في حال أولاد الأمّ

١

سدس ٥ بقي

أخ الام أخ الاب

١ ٥

Završetak ovdje (l. 4b):

آخره الموجود: المسائل المتداخلة الحكم فيها أن يضرب أكثر الاعداد في أصل الميئلة.

L. 4; 22 x 16,5 (15,5 x 10,5). *Nasḫ*, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir svjetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa linijom crvene boje.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6267. R-6610

جريدة الفرائض

ĞARĪDA AL-FARĀ'ĪḌ

Isto kao br. 6258.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص فى أوّله أوّل الموجود:

ثمن٣	نصف١٢	سدس٤	معتق السّبع	معتق العشر	اصل
زوجة	بنت	بنت الابن.....			

Završetak ovdje (l. 41b):

ناقص فى آخره. آخر الموجود: فصل فى المسائل للمعتق....

ثلث	سدس ١	معتق السّدس	معتق السّبع	أصل
أختين لأب ولأم	أخ لأم	فاطمة	عاله	

L: 41; 22,5 x 14,5 (18 x 11,5); 4-5 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno.

Veoma malo teksta, uglavnom brojevi. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, novijeg datuma.

Nema podataka i prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na kraju rukopisa 4 lista prazna. Na arapskom jeziku, djelimočno, pojedina pitanja, na turskom.

6268. R-5900

Zbirka (مجموع), *3*

L. 42; 21 x 15,5. Dimenzije teksta, broj reda i pismo različiti. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir žućkast, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, manji od formata knjige, naknadno nevješto stavljen, sa platnenim hrbatom.

1. L. 1b-2a

جريدة الفرائض

ĞARĪDA AL-FARĀ'ĪḌ

Isto kao br. 6258.

Dimenzije teksta 19 x 12,5; 20-24 retka. *Ta'līq.*

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 2b-42a

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br 6184.

Dimenzije teksta 13 x 8; 9 redaka. *Nasḫ*, krupan i čitak.

Prepisano 1083/1672. godine.

3. L. 42b

شرح إيساغوجى فى المنطق

ŠARḤ ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Komentar djelu o logici al-Īsāġūġī koje je napisao Aṯīruddīn Mufaḍḍal b. 'Umar al-Aḥbārī, umro 663/1265. godine. Ovaj komentar je napisao Ḥasan al-Kātī Ḥusāmuddīn, umro 760/1359. godine. Ovdje se radi samo o prvoj stranici ovog komentara.

Dobrača II, 894,1; Kaḥḥala III, 272; Ḥ. Ḫ. I, 206; Ahlwardt IV, 5230.

Početak (l. 42b):

أوّله:الحمد لله الواجب وجوده الممتنع نظيره الممكن سواه وغيره الصادر باختياره...

Završetak (l. 42b):

آخره: لانّ اللّفظ الدّال على المعنى ....

Dimenzije teksta 17 x 10,5; 15 redaka.

Vlasnik Aḥmad efendī aṭ-Ṭulāwī.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6269. R-5315

Zbirka (مجموع), *4*

L. 196; 19,5 x 14,5 (13 x 7); 21 red. *Ta'līq*, sitniji, pisan vještom rukom, čitak. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir svjetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, mekan. Nedostaje zadnja korica.

1. L. 1b-15a

جريدة الفرائض

ĞARĪDA AL-FARĀ'ĪḌ

Izvod iz nekog djela iz nasljednog prava od nama nepoznatog autora. Tekst je pisan u dvije kolone i uglavnom su navedeni slučajevi u kojima neko od nasljednika dobiva ostavinski dio izraženo u brojkama.

Početak (l. 1b):

أوّله: الباب الأوّل فى الابن وان سفل

٤ مسئله ١٢ مسئله ١٢ مسئله

زوج ابن زوج ام ابن زوج جده ابن

ربع باقى ربع سدس باقى ربع سدس باقي

Završetak (l. 15a):

آخره: والجدات السّاقطين الجدات السّاقطين الجدات السّاقطين

لا ٢ ١ .....

مستحقّ الرّبع إثنان الزّوج مع الولد والزّوجة عند عدم الولد.

Na listovima 15b-19a bilješke na arapskom i turskom jeziku iz nasljednog prava, fetve, te komentari pojedinih ajeta.

2. L. 19b-90a

(كتاب الفرائض)

(KĪTĀB AL-FARĀ'IḌ)

Djelo iz nasljednog prava na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Dobrača II, 1869-1871; Karatay t, I, 231; Kut, 33.

Početak (l. 22b):

أوّله: الحمد لله حمد الشّاكرين ... بلكل كه بو علم فرائض بغايت مهم ...

Završetak (l. 94a):

آخره: ... فصل فی الخنثی.....بو مسئله لر كه ذكر اولندی إمام أعظم قوليدر.

3. L. 90b-183a

صك

ṢAKK

Knjiga formulara i sudskih isprava od nepoznatog sastavljača. Sadrži obrasce uvakufljenja imovine, molbe za opravku džamija i crkava te obrasce pisama za različite prigode.

Ne nalazimo navođenje mjesta ili imena kako je po uobičajeno u ovoj vrsti građe. Na marginama se nalaze fetve iz obligacionog prava.

Početak (l. 90b):

أوّله: جامع تعمير ينه اذن صورتيدر مدينه فلانده واقع مرحوم فلان اوقافنه بالفعل متولی اولان رافع الكتاب .

Završetak (l. 183a):

آخره: جاء الطّالب السّاعی ولم يجد المطلوب الباعی نمقه الفقير إليه سبحانه وتعالی فلان بن فلان.

4. L. 183b-186a

قانون نامه جديد ومعتبر

QANŪN NĀMA ĞADĪD MU'TABAR

Kanun-nama sultana Sulejmana o zemljišnim posjedima.

Dobrača II, 1462,2.

Početak (l. 183b):

أوّله: فوت اولان كمسنه نك يرلری وجائر لرنی اغلی مجانا ضبط ايلمك اوزره حكم شريف ويريلور سباهی النده تمسك يوقدر ديه مز ولازم دخی دكلدر.

Završetak (l. 185a):

آخره: قانونی سلطانی سنه سبع وخمسين وتسعمائة بونك اوزرينه فرمان واقع اولمشدر كه عقاره متعلق اولان دعاوی اون سنه....تقسيم اولنوب عزلنه كلنجه اولان ايلرين وظيفهلرين الورلر مزبورلرين ما عداسنده حصار اعتبار اولونور.

Na listu 185a na margini datum podpadanja pod tursku vlast gradova Smedereva, Beograda i Temišvara.

5. L. 186b-187b

قصيده سلسله آل عثمان

QASĪDA SILSILA ĀLI 'UṬMĀN

Kasida na turskom jeziku u pohvalu Osmanske dinastije, od nepoznatog autora. Nama dostupni izvori je ne navode.

Početak (l. 186b):

أوّله: حطالرّدن امين ايله الهی آل عثمانی

جون ايتدك بونلری سن آل عثمان.....

Završetak (l. 187b):

آخره: العشق حالی الشّوق بالی

الحقّ عالی أعلی الأعالی .

Na listu 188a bilješke iz djela *Sakk* (v. br. 4 u ovom kodeksu).

6. L. 188b-189a

بوسنه منلاسی مختاری أفندينك قصيدسيدر

BŪSNA MUNLĀSI MUḤTĀRĪ EFENDININ QAṢĪDASIDIR

Stihovi bosanskog pjesnika Muḥtārīja koji je bio Munlā Bosne, a o kome se vrlo malo zna. Naime, zna se da je savremenik Kaimije koji je umro 1691/92. godine.

Nametak, 2737.

Početak (l. 188b):

أوّله: واجب اولمشدر ستايش پادشاه عادله

شوكيتی افزون أوّله امواللّه اخبادله

Završetak (l. 189b):

آخره: حمد لله قنديه فتح اولدنی بيك سكسنده.

Na listu 190a ponovo Qasīda silsila Alī 'Uṭmān, (v. ovdje broj 5).

Na listovima 190b-195 značajniji datumi iz historije osmanske države pisani u stihovima.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6270. R-4479

Zbirka (مجموع), 3

L. 72; 21 x 15,5, dimenzije teksta i pismo različiti. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, sa kožnim hrbatom.

1. L. 1-11

المفهوم الجديد

AL-MAFHŪM AL-ĞADĪD

Kraća risala iz nasljednog prava na turskom jeziku koju je napisao Muḥammad al-Wahbī al-Farāiḍi, čija nam je biografija nepoznata. Naslov djela i ime pisca smo odredili prema samom rukopisu (v. l. 11b), inače ni ovaj naslov ni ime pisca nismo uspjeli pronaći u nama dostupnim izvorima.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: نصف فرضني الذقدن صكر انبيه دن كذلك واحده كانت او أكثر مرتبه.....أخوات لأب وأمّنك.

Završetak (l 11b):

آخره: وموصى له بمازاد على الثّلث دخي بولنمز ايسه كليسي بيت المال ويريلور تمّت الرّسالة المسمّاه بالمفهوم الجديد لمحمّد الوهبي الفوانضي.

Dimenzije teksta 15 x 9,5; 15 redaka.

Prepisao Muḥammad b. Aḥmad al-Mar'ašī 1156/1743-44. godine.

2. L. 12-16

قرق حال فرائض

KIRK ḤĀL FARĀ'IḌ

Isto kao br. 6203,4

Ovdje je različit završetak.

Završetak ovdje (l. 16a):

آخره: اكر بر وارث ايكي دخي ارتق جهتده وارث اولور (!) اولونور علما ، حنفيه بالإتّفاق توريثده جهات اعتبار ايدرلر تم.

Dimenzije teksta 15 x 9; 15 redaka. Sudeći po rukopisu i ovo djelo je prepisao isti prepisivač kao i prethodno.

Na l. 16b-23a bilješke iz nasljednog prava .

3. L. 24b-72

الفرائض السّراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 6184.

Dimenzije teksta 10 x 6; 7 redaka. *Nasḫ*, krupan, sa velikim razmakom između redaka koji je popunjen obilnim komentarima osnovnog teksta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 16b postupak o podjeli zaostavštine nekog Ḫalila iz grada Kandije (Krit).

Na l. 21-23 vakufnama 'Abdullah Waġhī iz Kandije iz godine1164/1750.

Prvi zaštitni list pogrešno uvazan, inače treba doći iza 20 lista jer se tekst nastavlja a to je bilješka o sporazumu lokalnih vlasti na Kritu u gradu Kandija o zaštiti stanovništva od upada odmetnika.

Iz biblioteke Ulema medžlisa.

ZAKONI
(AL-QAWĀNĪN)

TURSKI

6271. R-4772

قانون نامه جديد سلطان سليمان خان

QĀNŪN NĀMA ĞADĪD SULṬĀN SULAYMĀN ḤĀN

Isto kao br. 5893,4.

L. 52; 21 x 15,5 (17 x 8); 27 redaka. *Ta'liq*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Mnoge riječi ispisane crvenim mastilom. Poslije svake fetve potpis ko je fetvu izdao. Papir svjetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Rukopis je na sredini probušen zubima glodara. Tekst uokviren sa debljom linijom zlatnožute boje ojačanom sa dvije linije sa vanjske i jednom tankom linijom crne boje sa unutrašnje strane. Na marginama komentari teksta. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom.

Prepisao Ḥasan b. Muḥammad, 1138/1725. godine.

Na l. 1-3 na kraju rukopisa fetve, kasnije dopisivane.

6272. R-5608

قانون نامه جديد سلطان سليمان خان

QĀNŪN NĀMA ĞADĪD SULṬĀN SULAYMĀN ḤĀN

Isto kao br. 5893,4.

L. 62; 22 x 16 (14 x 8); 21 redak. *Nasḫ*. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto komentara teksta.

Povez kartonski.

Prepis završen 1179/1765. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6273. R-5961

قانون نامه جديد سلطان سليمان خان

QĀNŪN NĀMA ĞADĪD SULṬĀN SULAYMĀN ḤĀN

Isto kao br. 5893,4.

L. 87; 22 x 16,5 (15 x 7,5); 17 redaka. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. *Ta'līq*, krupan, sa velikim razmakom između

redaka. Papir bijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara teksta. Listovi zahvaćeni vlagom, prva dva oštećena, sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom, prva korica oštećena zubima glodara.

Djelo se završava kolofonom gdje su navedeni podaci da ga je prepisao 'Abdullah b. 'Abdullah, 1194/1780. godine:

تمّت تمام في هذا الكتاب كتبه الفقير عبد الله بن عبد الله لسنة أربع وتسعين ومائة والف.

Na l. 87b-88a fetve pisane istim rukopisom od Muḥammada muftije iz Sarajeva i 'Abduẓẓāhira, muftije iz Travnika. Na zaštitnim listovima 1-4 na kraju rukopisa kraći tumač riječi u vidu arapsko-turskog rječnika. Na listovima 1-3 na početku, sadržaj djela.

Na l. 1a nalaze se tri bilješke sa imenima i pečatima vlasnika rukopisa: 'Abdullah al-Waṣī Ḍaḥīrağī zāde (خيره جي زاده عبد الله الوصي), Ibrahīm Ḥilmī b. Ṣāliḥ iz Sarajeva (ثمّ إستصحبه الفقير إبراهيم حلمي بن صالح عن سراي بوسنه غفر الله لهما) i 'Abdullah b. 'Uṭmān al-Ḥāğğ Baktāšī (ثمّ إستصحبه الفقير عبد الله بن عثمان الحاجّي بكتاشي غفر الله عنهما).

Na zaštitnom l. 1a stihovi na turskom jeziku u pohvalu 'Alī paše, valije Bosne.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6274. R-6497

قانون نامه جديد سلطان سليمان خان

QĀNŪN NĀMA ĞADĪD SULṬĀN SULAYMĀN ḤĀN

Isto kao br. 5893,4.

L. 76; 23,5 x 13,5 (17 ,5 x 6,5); 23 retka. *Nasḫ*, sitan, lijep. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom, ili nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma, presvučen platnom crne boje.

Prepisao Muḥammad b. Mūsā imam u selu Yaya Kabīr u kadiluku Būyruğuq, 1. ša'bāna 1247/1832. godine (bilješka na l. 76a):

كتبه محمّد بن موسى السّاكن في قرية يايه كبير إمام القرية المزبورة إلى قضاء البويرجق في غرّة ماه شعبان سنة ١٢٤٧.

Na zaštitnom l. 1a na početku, stihovi o smrti Abū Bakra, prvog halife. Na zaštitnim listovima 2-3. sadržaj djela.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6275. R-8669

قانون نامه جديد سلطان سليمان خان

QĀNŪN NĀMA ĞADĪD SULṬĀN SULAYMĀN ḤĀN

Isto kao br. 5893,4.

L. 86; 19,5 x 14,5 (12,5 x 7); 17 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na krajevima izlizani i oštećeni, sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez polukožni, oštećen na prvoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na kraju 6 lista praznih.

6276. R-5958

قانون نامه جديد سلطان سليمان خان

QĀNŪN NĀMA ĞADĪD SULṬĀN SULAYMĀN ḤĀN

Isto kao br. 5893,4.

L. 51; 21 x 14 (15,5 x 7,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, ispisan vještom rukom. Mastilo vrno. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6277. R-6027

قانون نامه جديد سلطان سليمان خان

QĀNŪN NĀMA ĞADĪD SULṬĀN SULAYMĀN ḤĀN

Isto kao br. 5893,4.

L. 56; 24,5 x 18,5 (18,5 x 11,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, sa velikim proredom. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, tanak, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi označeni po stranicama, sa kustodama. Tekst obrubljen sa debljom linijom crvene boje.

Povez polukožni, sa preklopom. Sa vanjske strane korice obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6278. R-8257

Zbirka (مجموع), *3*

L. 91; 20,5 x 14. Dimenzije teksta i ostali podaci različiti od djela do djela.

Povez polukožni, sa preklopom. Oštećen na hrbatu i odvojen od knjige.

1. L. 1-60

قانون نامه جديد سلطان سليمان خان

QĀNŪN NĀMA ĞADĪD SULṬĀN SULAYMĀN ḪĀN

Isto kao br. 5893,4.

Dimenzije teksta 16,5 x 10; 23 retka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Prepisao 'Alī b. Ayyūb, bivši kadija u Crnoj Gori, 5. ša'bana 1129 /1716. godine.

2. L. 61-68

معروضات أبي السّعود في الفتاوى

MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 5893,3.

Dimenzije teksta: 15 x 8; 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, veoma lijep. Mastilo crno. Papir bijel, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Prepis iz 1212/1797. godine.

3. L. 70-91

فتاوى كمال پاشا زاده

FATĀWĀ KAMĀL-PAŠA-ZĀDE

Isto kao br. 6120,1.

Na početku bilješka crvenim slovima:

مفتي الزمان أعلم جهان كمال پاشا زاده قدّس سرّه ... فتوى صورتلري در ذكر اولنور

Početak ovdje (l. 70b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، وبعد، طهارة متعلّق اولان مسائل بياننده در مسئله بر كمسه طهارة اتمك...

Završetak (l. 91b):

آخره: مسئله بر كمسنه آبدست الوركن دشي قناسه اما آغزى يادي زياده اولسه آبدستي فاسد اولور مي الجواب انڭز.

6279. R-5634

قانون نامهء سلطان أحمد

QĀNŪN NĀME-I SULṬĀN AḤMAD

Zakon sultana Aḥmada I o zemljišnim posjedima (erazi-mirije) iz godine 1018/1609.

Dobrača II, 1924-1925.

U rukopisu je naslov:

قانون نامه سلطان أحمد أرض ميري يه متعلق اولوب حالا بو منوال اوزره عمل اولنه ديو فرمان اولنمشدر.

Početak (l. 1b):

أوّله: أراضى ميرى يه ده يرلر وچاير تصرف ايلرايكن وفات ايدوب اوغللرى وقزيزلرى

Završetak (l. 32b):

آخره: واكر وقف وميراثه متعلق اولورسه هر نه زمان اولورسه استماع اولونه ديو امر شريف وار واولمشدر.

L. 32; 22 x 14,5 (16 x 7,5); 23 retka. *Nasta'līq*, sitan, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Papir bijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, odvojen od listova knjige.

Prepis završen 1100/1688. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6280. R-5925

مجمع الضّمانات

MAĞMA‘ AḌ-ḌAMĀNĀT

Djelo o novčanim kaznama i naknadi u novcu. Napisao Ġānim b. Muḥammad al-Baġdādī al-Ḥanafī, um. 1030/1621. godine.

Kaḥḥala VIII, 37-38; Kairo, t, 110; Ḥ. Ḫ. II, 1602.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذي منّ علينا بالفضل والعرفان....وبعد فيقول الفقير... أبو مجد غانم بن محمّد البغدادي ان معرفة مسائل الضمانات .

Završetak (l. 313b):

آخره: ذلك حقًا للشّرع وإنّما يجب الّذي سجب حقا للشّرع ردّ عين البوا ٠ (!) إن كان قائمًا لا ردّ ضمانة هذه الجملة في المدانيات في الفقه.

L. 313; 21 x 15,5 (14,5 x 7); 25 redaka. *Ta‘līq*, sitniji, čitak. Mastilo crno, samo istaknute riječi ili pisane mastilom crvene boje ili pak nadvučene crvenom linijom. Papir svjetložut, tanak, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama komentari teksta. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožn, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao Isḥāq b. Muṣṭafā, poznat kao Jedžozade, krajem mjeseca rağaba, 1181/1670. godine.

تم إستنساخه بعون اللّه....علي يد العبد الضّعيف.... إسحاق بن مصطفي الشّهير بياچو زاده... في أواخر رجب المرجّب في سنة إحدى وثمانين ومائة وألف في هجرة.

Na l. 1a naslov djela.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

6281. R-8591

Zbirka (مجموع), *2*

L. 108; 17,5 x 12 (13,5 x 7,5); 15 redaka. *Ta‘līq*, krupan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Papir kartonski.

Na l. 1b unvan urađen u zlatnožutoj, plavoj i crvenoj boji, veoma lijep, sa floralnim motivima. Tekst na prve dvije stranice obrubljen sa širokom linijom znatnožute boje, ojačanom sa dvije tanke crve linije.

1. L. 1-61

الأحكام المرعيّة فى الأراضى الأميريّة

AL-AḤKĀM AL-MAR‘IYYA FĪ AL-ARĀḌĪ AL-AMĪRIYYA

Zakon o posjedu i korištenju zemljišta erāḍī-mīrī. Sabrao i sastavio šayḫul-islām Aḥmad ‘Ārif Ḥikmat, umro 1275/1858. godine.

Dobrača II, 1927; Ḏayl I, 37; Kairo t, 62.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله حمداً يوافى نعمه والصّلوة على من لا نبيّ بعده أمّا بعد فلمّا اشتبه بعض أحكام الأراضي كثر عنه السّؤال أردت أن أجمع ما عليه العمل من القوانين السّلطانية... وسمّيته بالأحكام المرعيّة...القانون السّلطاني ممالك محروسه شاهاره ده.

Završetak (l. 61a):

آخره: زيد طاپو ايله تصرفنك اولان قوريدن بعض كمسه لر... الجواب اولور هذا آخر ما اوردنا جمعه وترتيبه والحمد لله وحده وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله. كتبه الفقير أحمد عارف حكمت بن إبراهيم عصمه الحسيني عوملا بعفو مولاهما الغني.

Prepisao Muṣṭafā Muḥibbī b. al-Ḥāǧǧ Muḥammad, zamjenik kadije u Bögürdelenu (Šabcu), 23. zul-kadeta 1273/1856. godine (bilješka na l. 61a):

هذا آخر فراغ تحرير القانون الجديد المسمّى بالأحكام المرعيّة قد وقع فراغ تحرير هذه القانون الجديد عن يد أضعف الوري مصطفى محبّي بن الحاجّ محمّد النائب بقضاء بكوردلن في اليوم الثّالث والعشرين من شهر ذي القعدة الشّريفة لسنة ثلث وسبعين ومائتين وألف.

2. L. 62-108b

صورت خطّ همايون موجبنجه عمل اولنه قانوننامه أراضي

ṢŪRA ḤAṬṬ HUMĀYŪN MŪĞIBINĞA ŌLŪNA QĀNŪN NĀMA ARĀḌĪ

Zbirka zakona (Qānūna) o zemljišnom posjedu. Gornji nasalov je prema rukopisu.

Početak (l. 62b):

أوّله: برنجي ماده ممالك در لتعليه اولان أراضي بش قسمدر. قسم أوّل أراضي مملوكه يعني بر وجه ملكيت تصرّف اولنان برلر در.

Završetak (l. 108b):

آخره: خاتمة اشبو قانوننامه همايون اعلاني تاريخنده اعتبارا مرعي الاجرا اولوب...ومحال سائره اراضي ميريه وموقوفه يه دائر نظامات وقوانين عتيقة يه اعتبار قلنميه چقدر.

Prepisao Muṣṭafā Muḥibbī b. al-Ḥāǧǧ Muḥammad, al-Baligrādī, zamjenik kadije u Bögürdelenu (Šabcu), 1274/1857. godine.

Na l. 1a bilješka i pečat prepisivača i vlasnika rukopisa.

6282. R-5051

صورت خطّ همايون موجبنجه عمل اولنه قانوننامه أراضي

ṢŪRA ḤAṬṬ HUMĀYŪN MŪĞIBINĞA ŌLŪNA QĀNŪN NĀMA ARĀḌĪ

Isto kao 6281,2.

L. 30; 24 x 17 (18,5 x 8,5); 18 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom. Mastilo crno. Papir bijel, debeo, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom.

Rukopis je prepisan iz primjerka koji je štampan 1274/1857. godine.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6283. R-7246

أحكام شخصيّة ترجمه وشرحي

AḤKĀM ŠAḤṢIYYA TARĞAMA WA ŠARḤĪ

Djelo iz šeriatskog prava. Osnovno djelo na arapskom jeziku pod naslovom الشّخصيّة في الأصول الشّرعيّة احكام napisao Muḥammad Qadrī paša al-Miṣrī al-Ḥanafī, umro 1306/1888. godine.

Dayl I, 35.

Naš primjerak je prevod na turski jezik i komentar ovoga djela od nekog Ḥasan Riḍā, čija nam je biografija nepoznata.

Štampano u štampariji در سعادت u Istanbulu, 1310/1892. godine. Ovaj primjerak je prepisan iz štampanog djela.

Početak (l. 1b):

أوّله: كتاب اوّل نكاح حقنده اولوب اون بابي شاملدر باب اول مقدمات نكاح بياننده در مسئله ١/ نكاح وعدتدن بولنان خاليه اولان خاتونك نكاحي طلب ايتمك جائزدر.

Završetak (l. 187b):

آخره: مسئله ٢٣٤/ذمتنده جهت نفقه دن ماعدا اولان الاجغندن طولايي صاته مديغي كبي مقدار نفقه دن زياده دخي صاته ماز إنتهي.

Strana 187; 21,5 x 17 (1 7 x 14); 17 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo sivo, papir bijel, deblji, glat. Listovi numerisani po stranicama.

Povez kartonski, čvrst, obložen impregriranim platnom crvene boje. Sa unutrašnje strane korice obložene ukrasnim papirom. Na str. 188 sadržaj djela.

Prepisao Murād b. al-Ḥāǧǧ 'Abdullāh Prijepoljak, Šećeragić, kadija u Štipu (Makedonija), 1354/1935. godine.

U rukopisu drugačiji naslov أحكام شرعيّه ترجمي وشرحي. Držimo da je ispravniji naslov u štampanom primjerku, za koji smo se i opredijelili.

Poklonio prepisivač djela Murat Šećeragić.

BOSANSKI

6284. R-8258

المحاكم الشّرعيّة

AL-MAḤĀKIM AŠ-ŠAR'IYYA

Šeriatsko sudstvo. Na bosanskom jeziku, latinicom, napisao Muḥammad Tūfo.

Početak (l. 1a):

Šeriatsko pravo وإذا حكمتم بين النّاس أن تحكموا بالعدل. Kada budete svijetu sudili, da sudite pravo.

Završetak (l. 9b):

آخره: وأعلم أن القضاء من الله بمكانه ليس به شيئ من الأحكام.

L. 9; 24 x 19,5, tekst bez margina, 23 retka. *Ta'līq*, krupan. Tekst pisan grafitnom olovkom u svesku sa širokim linija. Tekst je s apuno citata arapskog teksta.

Na kraju 7 praznih lista. Ka kraju hemijskom olovkom napisano: Pisao Muhamed Tufo, po čemu zaključujemo da je rukopis autograf.

Tekst je pisan u formi bilježaka bez sređenog početka, hamdele i uobičajenog rasporeda građe.

Poklon Sehija hanume Tufo.

6285. R-8259

مجلّه أحكام الشّرعيّة

MAĞALLA AḤKĀM AŠ-ŠAR'IYYA

Prijevod osmanskog građanskog zakona na bosanski jezik, latinica.

Početak (l. 1a):

Medžela (Uvod), sadrži dva govora. Govor I O definiciji i podjeli pravničke nauke.

Završetak (l. 541a):

Čl. 1851. Ako bi neko riješio neku razmiricu između dvojice, a nije postavljen obranikom, pa bi obadvije strane poslije pristale na to i njegovu bi rješidbu odobrile, presuda će mu biti ovršljiva (vidi čl. 1451).

L. 274 (20,5 x 17 (18 x 13,5); 20 redaka. Papir bijel, bez linija, tanji, glat. Mastilo crno, pisano ispisanim rukopisom. Pojedini dijelovi teksta podvučeni linijama crvene boje.

Povez kartonski, deblji, čvrst. Sa unutrašnje strane korice obložene ukrasnim papirom.

Na l listovima 274b-277 sadržaj djela.

Listovi su paginirani po stranicama, originalnom numeracijom. Ukupno ima 547 strana.

Ovaj zakonik je štampan u dva dijela u Sarajevu u štampariji Daniela A. Kajona 1906. godine.

Na štampanom primjerku koji je u Biblioteku došao u sklopu biblioteke Muhameda Hadžijahića, njgovom rukom pisana bilješka da je *Medžellu* s turskog na naš jezik preveo Škaljo (po M. Semizu).

Prepisao Aurel Kudrna, sudbeni prislušnik, kako se sam potpisao na prvom zaštitnom listu, u Donjoj Tuzli, 8. 10. 1904. godine. (bilješka na str. 547).

Na kraju 51 list prazan.

POSTUPAK PRED ŠERIJATSKIM SUDOVIMA
(ĀDĀB AL-QĀḌĪ)

ARAPSKI

6286. R-7597

Zbirka (مجموع), *2*

L. 221; 20,5 x 14,5 (15 x 8); 15-21 redak. *Ta'liq*, krupan, čitak. Mastilo crno, istaknute riječi pisane mastilom crvene boje. Papir svjetložut, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu i odvojen od knjige. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

1. L. 1-115b

معين القضاة

MU'ĪN AL-QUḌĀT

Pomoć kadijama. Zbirka šerijatskih rješenja raznih pitanja sa kojima su se kadije sretale u svome radu. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Sulaymān, čija nam biografija nije poznata.

Ḥ Ḫ II, 1745-6; Čayhan I, 403; az-Ẓahiriyya II, 186-187.

Početak (l. 1b):

أوّله: وبه نستعين الحمد للّه الّذي جعل العلوم الشّرعيّة مدارمصالح الخواصّ...فأردت أن أجمع من كتب الفتاوى المسائل المهمّات....وسمّيته بمعين القضاة.

Završetak (115b):

آخره: فهو فى حكم مرض الموت عند عامّة المشايخ من بخاري ومشايخ.... على أن في حكم لم يصحّ قال الفقيه كون صاحب الفراش لا يعتبر بل العبرة للغلبة تمّت الكتاب بعون اللّه.

Na zaštitnim listovima 1-6 na početku, sadržaj djela.

Prepisao Eyyub, 1075/1664. godine.

Vlasnik Mula Šefik Sejfić (سيفى زاده), 1250/1834. godine.

Listovi 116-118, 121-123 prazni.

Na l. 119-120 sadržaj slijedećeg djela.

2. L. 124- 221

فتاوى الزّينيّة

FATĀWĀ AZ-ZAYNIYYA

Isto kao br. 6248,2.

Početak ovdje (l. 124b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة على خير خلقه وآله وصحبه أجمعين. وبعد فهذه أسئلة أجاب عنها....مولانا والدى الشّيخ الشّهير نسبته بابن نجيم الحنفي ....سئل فى عرق الحمار والبغل إذا أصاب الثوب هل يغسل.

Završetak (l. 221a):

آخره: اجاب ان كانت على خصم خاضر كوصي تسمع ويجوز الحكم بها والافلا والله تعالى أعلم بالصّواب.

Prepisao Eyyub, 1075/1664. godine:

وكان الفراغ من كتابة الفتاوى على يد الفقير أيّوب المحتاج إلى رحمة ربّه اللّطيف... لسنة خمس وسبعين وألف.

Vlasnik Monlā Šafīq Sayfo zāde, 1250/1834. godine.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

TURSKI

6287. R-8466

بضاعة الحكّام في إحكام الأحكام

BIḌĀ'A AL-ḤUKKĀM FĪ IḤKĀM AL-AḤKĀM

Djelo o postupku šeriatskih sudova, na turskom jeziku. To su, ustvari, obrasci za pisanje različitih sudskih rješenja. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd Ḥāğibzāde al-Istanbūlī, umro 1100/1688. godine.

Isto kao br. 8260.

Dobrača II, 1879,5, 1934-1938; Ḏayl I, 185; OM II, 301; Karatay, 318; Ğayhān II, 750.

Početak (l. 1b):

أوّله: فتح أبواب مرادات ايلين خالق الكون صد حمد وسپاس هم رسولنه... بعد ذلك اشبو فقير كم...حاجيب زاده ديمكله معروف محمّد بن مصطفى بن محمود الاستانبولي

Završetak (l. 160a):

آخره: عرضحال صورتدر...نظم...المنة الله تعالى بيك طقصان ايكي ذي الحجه سي غرسنده بياضي دجي تمام اولدي عون حقله حمدا فحمدا ثم حمدا... اشبو بضاعة الحكام اسمي ايله مسمى اولان جمعيتمزدن طالبسني مستفيد ايله امين بحرمة سيد المرسلين.

L. 160: 27,5 x 18 (20,5 x 10,5); 23 retka. *Ta'līq*, krupniji, čitak. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, neki oštećeni.

Povez kožni sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i preklopu. Djelimično oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnom listu 1b na kraju rukopisa oporuka nekog Aḥmada b. Aḥmada iz Ankare.

Vlasnik 'Alī Sam'ī.

Iz zaostavštine Šefket efendije Kurta, muftije iz Tuzle. Za Biblioteku poklonili njegovi nasljednici 1963. godine.

6288. R-8533

بضاعة الحكّام في إحكام الأحكام

BIḌĀ'A AL-ḤUKKĀM FĪ IḤKĀM AL-AḤKĀM

Isto kao 6287.

L:177; 20 x 13,5 (14,5 x 7,5); 23 retka. *Ta'līq*. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel,

tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa tanjom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Prepisao Yūsuf b. Muṣṭafā b. ʻAbdullah u Erzurumu (Turska).

6289. R-8260

بضاعة الحكّام في إحكام الأحكام

BIḌĀʻA AL-ḤUKKĀM FĪ IḤKĀM AL-AḤKĀM

Isto kao br. 6287.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في المسليمين والسّابع تحكم بكتاب قاض إذا ورد عليه في مصر كان او في رستاق في قول الشّيخ وفي قول الفقهاء لا يعمل في قاضي الرّستاق.

Završetak (l. 160a):

آخره: عرضحال صورتدر...نفقه واجب اولان سي كمسنه لر ايله إلى اخر العمر خير دعا لر ضميمه، اوراد صبح وشامز اوله سي او مقدر باقي ازره فرمان وحمتلو سلطانم حضرتلرنيكدر العبد الدّاعي له وله العلية محمّد القاضي فلان سابقا.

L. 160; 21 x 14,5 (15,5 x 7); 23 retka. *Ta'līq*, lijepo složen, pisan vještom rukom. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Papir tamnobijele boje, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa debljom linijom crvene boje. Na marginama ima nešto komentara, pisani naknadno. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom. Na mjestima zahvaćeni vlagom.

Povez kožni, ukrašen sa floralnim motivima sa vanjske strane korica. Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na listu jedan naslov صك حاجب ذاده.

Na zaštitnom listu na početku rukopisa bilješka na turskom jeziku iz iste oblasti kao i djelo.

6290. R-6015

Zbirka (مجموع), *2*

L. 59; 23 x 15,5 (15,5 x 8); 23 retka. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani mastilom crvene boje. Pojedine

riječi nadvučene crvenom linijom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa preklopom. Sa vanjske strane korice obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1b-45b

هديّة القضاة

HADIYYA AL-QUḌĀT

Zbirka iz sudske prakse koju je sastavio Ḫalīl an-Niyāzī, čija nam je biografija nepoznata, radeći u sudu Dāwūd paša u Istanbulu, kao uputu kadijama za uspješno obavljanje te dužnosti.

Na l. 1. a naslov djela هدية القضاة.

U nama dostupnim izvorima ne nalazimo djelo pod ovim naslovom, niti pak neke više informacije o sastavljaču, izuzev onoga što je sam rekao u uvodu knjige.

Istina, ovo djelo, je, u nešto proširenoj formi, litografisano u Istanbulu, bez godine izdanja.

Početak (l. 1b):

أوّله:الحمد لله ربّ العالمين. والصّلوة والسّلام علي سيّدنا محمّد صاحب الشّريعة والدّين. وعلى آله وصحبه أجمعين أماّ بعد بو عبد قليل البضاعة سيّد خليل نيازي قسطنطنية العلية صانهاالله تعالى عن البليه ده داود پاشا محكمه سنده من غير إستحقاق ايكنجي كتابت خدمتيله .

Završetak (l. 45b):

آخره: إذا كان عمدا و لو كان خطأ غسل و يصلّي عليه اتّفاقاً و في المنتقي من قتل ظالماً يغسل و يصلّي عليه لأنّه مساع بالفساد و مظلوما لا يغسل و يصلّي عليه شرح مجمع اقتص يغسل و يصلّي عليه و الشهيد لا يغسل و يصلّي عليه والباقي لا ولامنية من مؤيّد ذاده في المسائل المتعلّقة باسرقة.

2. L. 46b-59b

فرائض الاجماليّة

FARĀʼĪḌ AL-İĞMĀLIYYA

Prijevod djela *Farā'iḍ al-iğmāliyya* (vidi br. 6224), od nepoznatog prevodioca.

Početak (l. 46b):

أولّه: ميتكه تركه سنه متعلّق ايدن حقوق مرتبه دورتدر.

Završetak (l. 59b):

آخره: ومن لا يرد عليه مسئله لرنده اولان قواعدات استاذدن كورمكه محتاج اولوب بالكز تحرير ايله قابل بيان اولمديغي اجلدن بوقدر ايله اكتفا اولندي.

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač, 1251/1835. godine.
Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

INDEKSI

INDEKS NASLOVA

اللي درت فرض: 6029;6030; 6031,1; 6032,1; 6030 ; 6031,1; 6032,1; 6033,1; 6034,1: 6035,1; 6064,3

أنيس الفقهاء: 5886,1

أيّها الولد: 6068,3 ;5872,4

أيّها الولد ترجمه سى: 5899,3

ب

باب شروط الصّلوة (وهى ثمانية): 5819,2; 5840,4; 6065,4

باب شروط الصّلاة (وهى ستّة): 5900; 5901,1; 5902,1 : 6010,3

بدء الأمالي: 6014,2; 6074,3

بضاعة الحكّام في أحكام الأحكام: 6287; 6288; 6289

بغية الباحث أو الفرائض الرّحبيّة: 6183,1

بهجة الفتاوى :6158; 6157; 6156; 6159; 6160;6161; 6172,

بوسنه منلاسى مختارى أفندينك قصيدسيدر: 6269,6

بيان مناجات رسول اللّه: 6074,5; 6048,3

ت

تبيين المرام في شرح رساله، حمزه أفندي: 6016

ا

إجازة الحاجّ أحمد بن محمّد الفلبوى لعبد اللّه عيني بن علي السّرايى البوسنوي: 6240,1

إجازة الحاجّ عثمان بن عمر الأخسنجوي لمصطفى فهيم بن أحمد الأقحصاري البوسنوي: 6239

إجازة علي رضا بن يوسف ضيا لعبد اللّه عيني بن علي السّرايى البوسنوي: 6240,2

أحكام الخنثى: 6182,2

أحكام شخصيّة ترجمه وشرحي: 6283

الأحكام المرعيّة فى الأراضى الأميريّة: 6281,1

أراضى متعلّق اولان قانون فتوالريدر: 5903,5

أرجوزة فى الفرائض او المسائل المتشابهة من مسائل الفرائض: 6249,1; 6207,2

أسئلة الفرائض: 6241,2

أسامي رواة : 5909,2

الأشباه والنّظائر: 5885

أشكال الفرائض: 6248,4

إصطلاحات الفقهاء في الكتب في مفاتيح الأبواب والكتب: 5895,1

ترجمة الوقاية بالتّركيّة: 5911;5912; 5913
التّوضيح في حلّ غوامض التّنقيح: 5809-5012
تيسير صغير: 6183,8

ج

جامع الإجارتين: 6173
جامع الرّموز في شرح النّقاية: 5848
جامع الفتاوى: 6102 ;6101
جامع الفتاوى: 6110
جامع الفصولين: 5868
الجامع الوجيز (أو) الفتاوى البزّازيّة: 6098-6095
جدول تحويل سال وتواريخ مشهورة: 6009,2
جدول مثلّث لعلم الفرائض: 6238; 6237; 6268,1; 6269,1
جوهر الفرائض: 6198,3; 6132,3; 6246; 6247,1; 6248,1
جواهر الإسلام: 6236,3; 5988,2; 6010,2; 602-6025; 6026,1; 6027,1;6049,3

ح

حاشية سيّد على: 6245,2
حاشية قول أحمد علي حاشية الخيالي: 5861,3
حاشية يعقوب پاشا على صدر الشّريعة: 5850 ;5849
حديث أربعين: 6050,2
تجويد: 6065,3
تجويد قرآن : 6051,3
تجويد قره باش: 6027,2 ; 6013,2
تجويد لمجهول: 6009,3
تجويد لمجهول: 6120,2
التّحفة الإنسيّة لغلق التّحفة القدسيّة: 6249,8 ;5869,3
التّحفة القدسيّة: 5869,2
تحفة الملوك: 5897,2 ;5840,1
التّحقيق شرح الفرائض السّراجيّة: 6231
ترجمه، إنقاذ الهالكين: 5980,3
ترجمة قصيدة بده الامالي بالتّركية: 6123,2
ترجمة مسائل تشبيب البنات بالتّركي: 6257,3
ترجيح البيانات للخصالي: 6132,4
ترجيح البيّنات: 6118,2
ترجيح البيّنات: 6118,3
ترجيح البيّنات: 6179,2
تصحيح القدوري: 5826
تفسير آية الكرسي وبعض السّور من جزء العم: 6065,2
تفسير من سورة القدر إلى الناس: 6060,2
تفصيل عقد الفوائد بتكميل قيد الشّرائد: 5865 ; 5866
تلخيص المفتاح: 5886,6
تمهيد القواعد الأصوليّة والفروعيّة لتفريع موائد الأحكام الشّرعيّة: 5884
التّهذيب فى الفرائض: 6182,1

الرّسالة السّمرقنديّة فى آداب البحث والمناظرة: 5886,3
رسالة في الصّلاة: 6073
رسالة في ضبط أصول الفرائض: 6223,3; 6248,3
الرّسالة العضديّة فى الوضع: 5886,5
رسالة في طبقات المجتهدين: 5895,3
رسالة في الفرائض: 6257,1; 6253; 6226,2 6183,2; 6251; 6200,2
رسالة في فضيلة الصّدقة وأحكامها: 6051,2
رسالة في الهجرة: 5907
رسالة من الهجرة: 6070
الرّسالة المعمولة في كراهة القهوة والدّخان: 5910
رساله في حلّ مشكلات: 5983
رساله شيخ علي أفندي: 6052,1; 6051,1
رساله منظومه خوب ومرغوب: 5984,1
رساله، بي نماز: 6067
رساله، حمزه أفندي: 6011; 5899,4; 6012; 6013,1; 6014,1; 6015,1
رساله، رومي أفندي : 5949,2
رساله، رومي محمّد أفندي: 5950,2 ; 5987,2
رساله، قاضي زاده أفندي: 5949,3; 5950,3 ; 5987,3
رسوخ اللّسان فى حروف القرآن : 6183,3
روح الشّروح : 6245,1; 6244; 6243
روضات الجنّات في أصول الإعتقادات: 5838,4
حديقة الصّلاة في شرح مقدّمة الصّلاة: 5838,2
حقيق الحقائق في شرح رساله، علم حال للبركوي: 6038,1 ;6037
حكايت اروك عورتى اوزرند ه وعورتك اره اوزرند ه اولان حقوق بياند ه د ر: 5840,3
حكايت عبد المجيد: 6120,4
حلية العلماء في اختلاف مذاهب الفقهاء: 5828

خ

خدا ربّم: 5914,2; 6031,2; 6033,2; 6034,2; 6035,2 6048,2; 6074,2
خزائن الفتاوى: 6085
خواص الاسماء الحسنى: 5838,3

د

در يكتا : 6039
درّة الفتاوى: 6117
درر الغوّاصّ في علوم الخواصّ: 5827
دعاء سرخ باد: 6048,4
دفينة السّعداء لمن إبتلى في الحكم والإفتاء: 6118,1
ديوان التّوراپشتي: 5830,2

ر

رسالة فى تحريم الدّخان: 5901,4
رسالة فى الحساب: 6198,2
رسالة في حقّ الدّ خان: 5908
الرّسالة (الخسروية) فى الولاء: 6107,2

شرح الفقه الأكبر لابي المنتهي: 5887,2
شرح القصيدة عمدة المفيد وعدّة المجيد فى معرفة لفظ التّجويد: 6183,7
شرح المنار لأبي البركات النّسفي: 5814
شرح فرائض شهاب الدّين: 6234 ;6233
شرح في كتاب أصول الفقه لمجهول: 5815; 5816
شرح قصيدة برده: 5872,3 ; 5872,2
شرح الكافية في النّحو لمجهول: 5861,2
شرح كتاب الفاظ الكفر: 6015,2
شرح كتاب من الفرائض: 6252
شرح مجمع البحرين وملتقى النّيّرين: 5867
شرح مقدّمة أبي اللّيث: 5821,1 ;5820,1
شرح مقدّمة الصّلاة: 5873
شرح وصيّتنامه، بركوى: 5978-5951; 5979,1; 5980,1
شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية: 5842-5846
شرح الوقاية لابن الملك : 5847
شرح يوصى كچت: 6236,2
شروط الإسلام: 6079,1 ;6075-6078

ص

صرّة الفتاوى: 6113 ; 6112
صفوة الزّبد: 5869,1
صك: 6269,3
صورت خطّ همايون موجبنجه عمل اولنه قانوننامه أراضي: 6282 ;6281,2

ز

زبدة الايمان : 6080
زبدة الفرائض : 6241,1

س

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي: 5898; 5899,1

ش

شرائط الإسلام: 6049,2
شرح اللي درت فرض: 6036
شرح الأمثلة المختلفة: 6068,4
شرح الرّحبية: 6249,7
شرح آمنت بالله للقارصي (بالتّركية): 6007,2
شرح ايساغوجى فى المنطق: 6268,3
شرح تلخيص الجامع الكبير في الفروع: 5894
شرح على رسالة في آداب البحث: 6079,4
شرح السّراجيّة: 6229
شرح العروض الأندلوسى أوتحفة الخليل فى علم الجليل: 6171,2
شرح عقائد النّسفى للتّفتازانى: 6225,2
شرح عوامل المائة: 6225,3
شرح الفرائض السّراجيّة: 6236,1 ;6235
شرح الفرائض السّراجيّة: 6247,2
شرح الفرائض السّراجيّة: 6255
شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة: 6201,2; 6208-6219; 6220,1; 6221,1; 6222,1; 6223,1; 6224,1; 6225,1; 6226,1; 6227,1; 6228,1; 6249,3

علم حال: 5914,1
عمل الرّدّ والقسمة والضّرب والتّقسيم: 6224,3
العوامل المائة : 5840,2

غ

غاية الإجمال: 6249,6
غاية الإختصار: 5869,4
غنية ذوي الأحكام في بغية درر الحكّام: 5870

ف

الفتاوى: 6177
الفتاوى: 6181 ;6180
فتاوى: 6119
فتاوى لمجهول: 6179,1
فتاوى أبوالسّعود: 6122; 6121; 6123,1
الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة: 6162-6170; 6171,1
فتاوى الاسكوبي: 6129-6127
فتاوى بهائي أفندي: 6136
فتاوى بن تيميّة: 6094,1
الفتاوى الخيريّة لنفع البريّة: 6111
فتاوى رضا (أو) فتاوى السّيّد محمّد رضا الرّومي: 6132,1
فتاوى الزّينيّة: 6286,2; 6248,2
فتاوى سراج الدّين قارئ الهداية (أو) الفتاوى السّراجيّة: 6100,1 ;6099,1

ض

ضوء السّراج : 6223,2 ;6204

ع

عبادات بدنيّه: 5986 ;5985
عروض الأندلسي(الرّسالة الأندلسيّة في علم العروض والأوزان الشّعرية): 5886,8
العقيدة النّسفيّة ـ عقائد النّسفي: 5838,6
عقيقه نك تعريفي: 6066
علم حال: 5901,2
علم حال: 6055 ;6054 ; 5989,3
علم حال: 6057
علم حال (فرق يدي فرض): 5899,2; 5980,2; 5988,3; 6063; 6064,1 6065,1
علم حال الحاجّ عبد الوهّاب: 6074,1
علم حال بوسنوي: 6053,2 ; 6033,3 6074,4; 6081-6084
علم حال لسراج الدّين: 5987,1; 5988,1; 5989,1; 5990,1; 6052,2
علم حال لمجهول: 5990,2
علم حال لمجهول: 6058
علم حال لمجهول: 6059
علم حال لمجهول: 6060,1
علم حال لمجهول: 6061,1
علم حال لمجهول: 6062,1
علم حال لمجهول: 6064,2
علم حال لمجهول: 6065,5
علم حال لمجهول: 6056

فـوائد الأمـالي وفـرائد اللآلي: 5947,2; 5991-6006; 6007,1; 6008,1; 6009,1; 6010,1; 6062,2
الفـوائد العلّيـة من مـسـائل الشّـريعـة الجليّة: 6017-6020
االفـوائد المنتـخـبـة من الفـتـاوى التّاتارخانيّة: 6108

ق

قاضي ايله حرامينك حكايتدر: 5840,8; 6221,2; 6223,4; 6227,2; 6228,2
قاعدة فى تصحيح مسائل الرّدّ: 6221,2; 6223,4; 6227,2; 6228,2
قانون نامه أراضي : 6154,2
قـانون نامـه جـديد سلطان سليـمـان خـان: 5893,4; 5903,4; 6271-6277; 6278,1
قانون نامه جديد ومعتبر: 6269,4
قانون نامه جديد يرلر خصوصى: 6179,3
قانون نامه، سلطان أحمد: 6279
قرق حال فرائض: 6203,4; 6270,2
قصيده سلسله آل عثمان : 6269,5
قطعة من الفرائض: 5883,2; 6222,2
قطعة من الفقه: 5840,6
قطعة من مختصر القدوري: 6183,5
القول الحسن في جواب القول لمن: 5890

ك

كتاب الأخبار في الحديث: 6124,2
كتاب فى الأخلاق: 6094,2
فتاوى صنع الله أفندى : 6109
الفتاوى الظّاهريّة: 6093
الفتاوى العالمكيريّة ـ الهنديّة: 6114-6116
فتاوى عبد الرّحيم منتشي- زاده: 6155
فتاوى علي أفندي الچتالجوي: 5893,2; 5903,2; 6140-6153; 6154,1
فـتـاوى قـاضـيـخـان (الجلد الأول): 6090-6092
فتاوى قول بش مفتي: 6125
فـتـاوى كـمـال پاشـا زاده: 6120,1; 6123,3; 6278,3
فتاوى مؤيّد زاده: 6103-6105; 6106,1; 6107,1
فتاوى معروضه: 6178
فـتـاوى يحـيى أفندي منقـاري زاده (أو) فتاوى عطائيّة: 6137-6139
فتاوى يحيى چلبي: 6133-6135
الفرائد في حلّ المسائل والقواعد: 5893,1; 5903,1; 5906,1; 6132,2
الفـرائض الـسّـراجـيّـة: 6184-6197; 6198,1; 6199,1; 6200,1; 6201,1; 6202,1; 6203,1; 6249,2; 6256; 6257,4; 6268,2; 6270,3
فرائض وافية: 6254
فرائض الاجماليّة: 6250; 6224,2
فـصـول الإحكام لاصـول الأحكام ـ فـصـول العمادي: 5839
الفقه الأكبر: 5838,5
فـقـه الكيـداني: 5872,1; 5840,5 ; 5989,4; 6014,3

م

مجلّه أحكام الشّرعيّة: 6285
مجمع الجواهر: 6038,2
مجمع الضّمانات: 6280
مـجـمـوعـة أحـاديث مع الـتّـرجـمـة التّركيّة: 5948,2
المجوعة الشّريفة من المسائل الفقهيّة: 5905
مجموعة فتاوى: 6126
مجموعة فتاوى: 6174; 6175; 6176
المحاكم الشّرعيّة: 6284
مختصر الفرائض: 5822-5825; 6203,3
مختصر در مكنون: 6040,1
مـخـتـصـر غنيـة المتـملّي في شـرح منيـة المصلّي: 5853-5860; 5861,1
مدحيّه حضرت علي: 5984,2
مرآة العوالم: 6099,2
مسائل الإستعارة فى الفقه: 6100,3
مسائل أهل السّنّة والجماعة: 6040,2
مسائل تشبيب البنات: 6203,2
مسائل فى الفرائض بالتّركى: 6199,2
المسائل الفقهيّة من الكتب المعتبرة: 6100,4
المسائل المتعلّقة بادب القاضي: 5895,2
المصباح: 6068,2
معجزات محمّد: 6120,5
معدّل الصّلوة: 5887,1
مـعـروضـات أبي الـسّـعـود في الفـتـاوى: 6099,3; 5893,3; 5903,3; 6124,1; 6278,2
كتاب اوتوز ايكي فرض بيان: 6061,2
كتاب في تجديد الألفاظ: 5886,4
كتاب الجلالى شرح السّراجيّة: 6230
كتاب جواهر الفقه: 5820,2
كتاب في الحجّ: 5909,1
كتاب في الحديث: 6079,2
كتاب الخلاصة (او) كتاب خلاصة الفتاوى: 6086-6089
كـتـاب الرّسـائل الزّينيّـة في مـذهب الحنفيّة: 6100,2
كتاب شَرْطِ مَحْمَدْ أَفَنْدي: 6053,1
كـتـاب شـروط الصّلوة منظومـة بالتّركي: 5902,2
كتاب شريعت اوينه كرپ اولنمك: 5901,3; 6068,1
كـتـاب الشـهـابيّـة فى الفرائض: 6132,5; 6232; 6249,4
كتاب صلاة بياننده: 6071
كتاب الفتاوى: 5906,2
كتاب الفرائض: 6269,2
كتاب في الفقه: 5980,4
كتاب في الفقه: 6072
كتاب في الفقه: 6079,3
كتاب الكفاية : 6249,5
كتاب المغني: 6069
كتاب مفهوم على الإظهار: 6079,4
كنز الدّقائق: 5862-5864

موعظة: 5887,3
الموعظة: 5821,2
الموعظة: 6120,3
مولد - وسيلة النجاة: 6026,2

ن

نتائج الأفكار (حاشية عزمي زاده علي شرح المنار لابن ملك): 5813
النّتف في الفتاوى: 6106,2
نتيجة الفتاوى: 6172,1
نزهة الرّائد شرح زبدة الفرائض: 6242
نفيسه أخرويّه في ترجمة الصّلوات مسعوديّة: 6028
النّقاية في فقه الحنفيّة: 5904
نقد الدّرر ـ حاشية الواني علي الدّ رر: 5871
نمازلق: 5990,3; 6032,2;6041-6047; 6048,1; 6049,1; 6050,1
النّهاية في شرح الهداية: 5833
نور الإيضاح ونجاة الأرواح : 5892

ه

الهداية في الفقه الحنفي: 5831; 5832
هديّة القضاة: 6290
هذا شرح الأسماء الحسنى: 6015,3

و

واقعات آقكرمانى: 6130 ; 6131
واقعات المفتين: 5888
معيار النّظار في علوم الأشعار: 5886,2
معين القضاة: 6286,1
المفهوم الجديد : 6270,1
مفاتيح الصّلوة وينابيع الحياة: 5891
مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة: 5817; 5818,1; 5819,1; 5950,4
المقدّمة الآجّرومية: 5869,5
المقدّمة الجزريّة بالتّرجمة التّركية: 6183,4
المقدّمة في العبادات: 5896; 5897,1
المقدّمة الغزنويّة: 5834; 5835; 5836; 5837; 5838,1; 6220,2
المقدّمة الواضحة فى عمل المناسخة: 6257,2
ملّت إبراهيم عليه السّلام خصوصنده رساله بديعه : 6015,4
ملتقى الأبحر: 5874-5882; 5883,1
ملجأ القضاة عند تعارض البيّنات: 5889; 5903,6
منار الأنوار: 5886,7
مناسك الحج: 5982,1
مناسك الحج: 5982,3
مناسك الحجّ لمجهول: 5982,2
منظومة النّسفي في الخلاف: 5829; 5830,1
منظومه، برگلى: 5981
المنهاج ـ شرح فرائض السّجاوندي: 6205; 6206; 6207,1
منية المصلّي وغنية المبتدي: 5819,3; 5851; 5852
موسى حقنده بر حكايه: 5818,2; 6008,2

ورد بهاء الدّين (قطعة من الاوراد البهائية): 5840,7
الوسيلة إلى كشف العقيلة: 6183,6
وصيّة رسول الله عليه السّلام لفاطمة: 5948,3; 5979,2; 5901,5
وصيّتنامه، بركوي: 5915-5946; 5947,1; 5948,1; 5949,1; 5950,1; 5989
وقاية الرّواية في مسائل الهداية: 5841

INDEKS NASLOVA U TRANSKRIPCIJI

A, Ā ʻA

Aḥkām al-ḥunṭā: 6182,1

al-Aḥkām al-marʻiyya fī al-arāḍī al-amīriyya: 6281,1

Aḥkām šaḥṣiyya tarğama wa šarḥī: 6283

Aḥwāl al-arbaʼīn: 6191*

ʻAmal ar-rad wa al-qisma wa aḍ-ḍarb wa at-taqsīm: 6224,3

al-Amṭila al-muḥtalifa: 6068,4*

Anīs al-fuqahāʼ: 5886,1

al-ʻAqīda an-Nasafiyya - ʻaqāʼid an-Nasafī: 5838,6

ʻAqīqanin taʻrīfī: 6066

Aradī mutʻalliq olan qānūn fatwalardir: 5903,5

ʻArūḍ al-Andalusī (ar-Risāla al-Andalusiyya fī ʻilm al-ʻurūḍ waʼl-awzān aš-šiʻriyya) : 5886,8; 6229*

Asāmī ruwāt: 5909,2

Asʼila al-farāʼiḍ: 6241,2

al-Ašbāh wa an-naẓāʼir: 5885

Aškāl al-farāʼiḍ: 6248,4

ʼAwāmil al-ʼatīqa: 5840,2*

al-ʻAwāmil al-miʼa: 5840,2; 6068,2*

Ayyuhā al-walad: 5872,4; 6068,3

Ayyuhā al-walad terğemesī: 5899,3

B

Bāb šurūṭ aṣ-ṣalā (wa hiya sitta): 5901,1; 6010,3; 5900; 5902,1

Bāb šurūṭ aṣ-ṣalā (wa hiya ṭamāniya): 5819,2; 5840,4; 6065,4

Badʼ al-amālī: 6014,2; 6074,3; 6123*

Baḥğa al-fatāwā : 6172,2; 6156-6161

Bayān munāğāt Rasūlullāh : 6074,5; 6048,3

Bayʻ wa širā risālası: 5894,4*

Biḍāʻa al-ḥukkām fī āḥkām al-aḥkām: 6287-6289

Bidāya al-mubtadī: 5831*

Buġya al-bāḥiṭ aw al-farāʼḍ ar-raḥbiyya: 6183,1

Būsna munlāsi Muḥtārī efendinin qaṣīdasidir: 6269,6

D

Dafīna as-suʻadāʼ liman ibtalā fī al-ḥukm wa al-iftāʼ: 6118,1

Ḍawʼ as-sirāğ: 6194*; 6204; 6223,2

Dīwān at-Tūrāpuštī: 5830,2

Duʻāʼ surḥ bād: 6048,4

Dur yekta: 6039

Durar al-ġawwāṣ fī ʻulūm al-ḥawāṣṣ: 5827

Durar al-ḥukkām fī šarḥ ġurar al-aḥkām: 5870*
Durra al-fatāwā: 6117

E

Elli dört farẓ: 6029; 6030; 6031,1; 6032,1; 6033,1; 6034,1; 6035,1; 6064,3

F

al-Fara'id fī ḥall al-masā'il wa al-qawā'id: 5893,1; 5903,1; 5906; 6132,2
Farā'iḍ al-'Iġmāliyya: 6224,2; 6250
al-Farā'iḍ as-Sirāġiyya: 6184-6197; 6198,1; 6199,1; 6200,1; 6201,1; 6202,1; 6203,1; 6249,2; 6256; 6257,4; 6268,2; 6270,3
al-Farā'iḍ aš-Šarifiyya: 6194*
Farā'iḍ wāfiya: 6254
Fatāwā: 6119
al-Fatāwā: 6177
al-Fatāwā: 6180
Fatāwā: 6181
Fatāwā 'Abdurraḥīm Mantašī zāde: 6155
Fatāwā Ābū as-Su'ūd: 6121; 6122; 6123,1
al-Fatāwā al-Aḥmadiyya al-Mostāriyya: 6162-6170; 6171,1
al-Fatāwā al-'Ālamġīriyya - al-Hindiyya: 6115-6116
Fatāwā 'Alī efendī al-Čatālġawī: 5893,2; 5903,2; 6140-6153; 6154,1
Fatāwā Bahā'ī efendī: 6136
al-Fatāwā al-ḥayriyya li naf'i al-bariyya: 6111
Fatāwā Ibn Taymiyya: 6094,1
Fatāwā Kamāl paša-zade: 6120,1; 6123,3; 6278,3
Fatāwā al-maġhūl: 6179,1
Fatāwā ma'rūḍa: 6178
Fatāwā Mu'ayyad zāde: 6103-6105; 6106,1; 6107,1
Fatāwā Qāḍīḫān: 6090-6092
Fatāwā Qawl baš-muftī: 6125
Fatāwā Riḍā (aw) fatāwā as-sayyid Muḥammad Riḍā ar-Rūmī: 6132,1
Fatāwā Sirāġuddīn Qāriū al-hidāya (aw) al-fatāwā as-Sirāġiyya: 6099,1; 6100,1
Fatāwā Ṣun'ullah efendī : 6109
Fatāwā al-Uskūbī: 6127-6129
Fatāwā Yaḥyā Čelebī: 6133-6135
Fatāwā Yaḥyā efendī Minqārī zāde (aw) fatāwā 'Aṭā'iyya: 6137-6139
Fatāwā az-Zāhiriyya: 6093;
Fatāwā az-zayniyya: 6248,2; 6286,2
al-Fawā'id al-'alliyya min masā'il aš-šarī'a al-ġaliyya: 6017-6020
Fawā'id al-amālī wa farā'id al-la'ālī: 5947,2; 5991-6006; 6007,1; 6008,1; 6009,1; 6010,1; 6062,2
al-Fawā'id al-muntaḫaba min al-fatāwā at-tātārḫāniyya: 6108
al-Fiqh al-akbar: 5838,5; 5985*
Fiqh al-kaydānī: 5840,5; 5872,1; 5989,4; 6014,3; 5873*

Fuṣūl al-iḥkām li-uṣūl al-aḥkām - fuṣūl al-'imādī: 5839

Ġ, Ğ

Ğadwal muṭallaṭ li 'ilm al-farā'iḍ: 6237; 6238
Ğadwal taḥwīl sāl wa tawārīḫ mašhūra: 6009,2
Ğāmi' al-fatāwā: 6101; 6102
Ğāmi' al-fatāwā: 6110
Ğāmi' al-fuṣūlayn: 5868
Ğami' al-iġaratayn: 6173
Ğāmi' ar-rumūz fī Šarḥ an-niqāya: 5848
al-Ğāmi' al-waġīz (aw) al-fatāwā al-Bazzāziyya: 6095-6098
Ğarīda al-farā'iḍ: 6202,2; 6258-6267; 6268,1; 6269,1;
Ğawāhir al-farā'iḍ: 6132,3; 6198,3; 6236,3; 6246; 6247,1; 6248,1
Ğawāhir al-islām : 5988,2; 6010,2; 6021-6025; 6026,1; 6027,1; 6049,3
Ġāya al-iḫtiṣār: 5869,4
Ġāya al-iġmāl: 6249,6
al-Ğumal fī 'Awāmil al-i'rāb: 6068,2*
Ġunya ḍawī al-aḥkām fī buġya Durar al-ḥukkām: 5870
Ġunya al-mutamallī fī šarḥ Munya al-muṣallī: 5853*
Ġurar al-aḥkām: 5870*

H, Ḥ, Ḫ

Ḥadīṯ arba'īn: 6050,2
Ḥadīqa aṣ-ṣalā fī šarḥ Muqaddima aṣ-ṣalā: 5838,2
Hadiyya al-qudāt: 6290
Ḥalabī ṣaġīr: 5853*
Ḥaqīq al-ḥaqā'iq fī šarḥ Risale-i 'ilm-i ḥal li al-Birġiwī: 6037; 6038,1
Ḥāšiya Qawl aḥmad 'alā ḥāšiya al-Ḥayālī: 5861,3
Ḥāšiya Sayyid 'Alī: 6245,2
Ḥāšiya Ya'qūb-pāša 'alā Ṣadr aš-šarī'a: 5849; 5850
Ḥawāṣ al-asmā' al-ḥusnā: 5838,3
Ḥāẓā šarḥ asma' al-ḥusnā : 6015,3
Ḥazā'in al-fatāwā: 6085
al-Hidāya fī al-fiqh al-Ḥanafī: 5831; 5832
Ḥikāyat 'Abd al-Maġid: 6120,4
Ḥikāyat arun 'awratī ūzarinda wa 'avratin ara uzarinda olan ḥuqūq bayānda dir ... : 5840,3
Ḫodā rabbum: 5914,2; 6031,2; 6033,2; 6034,2; 6035,2; 6048,2; 6074,2
Ḥulya al-'ulamā' fī iḫtilāf maḍāhib al-fuqahā': 5828

I, Ī, 'I

'Ibādāt-i badaniyya: 5985; 5986
Iġāza 'Ālī Riḍā b. Yūsuf Ḍiyā li 'Ablullah 'Aynī b. 'Ālī as-Sarāyī al-Bosnawī: 6240,2
Iġāza al-ḥāġ Aḥmad b. Muḥammad Fīlībawīli 'Ablullah 'Aynī b. 'Alī as-Sarāyī al-Bosnawī: 6240,1
Iġāza al-ḥāġ 'Uṯmān b. 'Umar al-Aḥsanġawīli Muṣṭafā Fahīm b. Aḥmad al-Aqḥiṣārī al-Bosnawī: 6239

'Ilm-i ḥāl: 5901,2
'Ilmi ḥāl: 5914,1
'Ilm-i ḥāl : 5989,3
'Ilm-i ḥāl : 6054
'Ilm-i ḥāl : 6055
'Ilm-i ḥāl : 6057
'Ilm-ı ḥāl-ı Birgiwī: 5915*
'Ilm-i ḥāl Busnawī: 6033,3; 6053,2; 6074,4; 6081-6084
'Ilmi ḥāl al-ḥāǧǧ 'Abdulwahhāb: 6074,1
'Ilm-i ḥāl (qirq yedi farḍ): 5899,2
'Ilm-i ḥāl li maǧhūl: 5990,2
'Ilm-i ḥāl li maǧhūl: 6056
'Ilm-i ḥāl li maǧhūl: 6058
'Ilm-i ḥāl li maǧhūl: 6059
'Ilm-i ḥāl li maǧhūl: 6060,1
'Ilm-i ḥāl li maǧhūl: 6061,1
'Ilm-i ḥāl li maǧhūl: 6062,1
'Ilm-i ḥāl li maǧhūl: 6064,2
'Ilm-i ḥāl li maǧhūl: 6065,5
'Ilm-i ḥāl - muḫtaṣar ḥulwiyyāt: 5980,2; 5988,3; 6063; 6064,1; 6065,1
'Ilm-i ḥāl li Sirāǧuddīn: 5987,1; 5988,1; 5989,1; 5990,1; 6052,2
Iṣṭilāḥāt al-fuqahā' fī al-kutub fī mafātīḥ al-abwāb wa al-kutub: 5895,1

K

Kanz ad-daqā'iq: 5862-5864; 5893,1*
al-Kaydāniyya fī al-fiqh: 5840,5*; 5873*
Kirk ḥāl farā'iḍ: 6203,4; 6270,2
Kiṭ'a min al-fiqh: 5840,6
Kitāb al-aḫbār fī al-aḥādīṯ: 6124,2
Kitāb fī al-aḫlāq: 6094,2
Kītāb al-farā'iḍ: 6269,2
Kitāb al-fatāwā: 5906,2
Kitāb fī al-fiqh: 5980,4
Kitāb fī al-fiqh: 6072
Kitāb fī al-fiqh: 6079,3
Kitāb al-Ǧalālī-šarḥ as-Sirāǧiyya: 6230
Kitāb Ǧawāhir al-fiqh: 5820,2
Kitāb fīl-ḥadīṯ: 6079,2
Kitāb fī al-ḥaǧǧ: 5909,1
Kitāb al-ḫulāṣa (aw) kitāb ḫulāṣa al-fatāwā: 6086-6089
Kitāb al-kifāya: 6249,5
Kitāb mafhūm 'alā al-iẓhār: 6079,5
Kitāb al-Muġnī: 6069
Kitāb otuz ikī farḍ bayān: 6061,2
Kitāb ar-rasā'il az-Zayniyya fī maḏhab al-Ḥanafiyya: 6100,2
Kitāb ṣalāt bayāninda: 6071
Kitāb-i šarī'at evine kerp evlenmek: 5901,3; 6068,1
Kitāb šarṭi Maḥmad efendī: 6053,1
Kitāb aŠ-Šihabiyya fī al-farā'iḍ: 6132,5; 6249,4
Kitāb Šurūṭ aṣ-ṣalā manẓūma bi at-turkī: 5902,2
Kitāb taǧdīd al-alfāẓ: 5886,4

M

Maḏhiyya ḥaḍrat 'Alī: 5984,2
Maǧalla Aḥkām aš-šar'iyya: 6285
Maǧma' al-anhur: 5874*

Maǧma' al-baḥrayn wa multaqā an-nayyirayn: 5867*
Maǧma' aḍ-ḍamānāt: 6280
Maǧma' al-ġawāhir: 6038,2
Maǧmū'a aḥādīṯ ma' at-tarǧama at-turkiyya: 5948,2
Māǧmu'a-i fatāwā: 6126
Māǧmu'a-i fatāwā: 6174
Māǧmu'a-i fatāwā: 6175
Māǧmu'a-i fatāwā: 6176
al-Maǧmū'a aš-šarīfa min al-masā'il al-fiqhiyya: 5905
Mafātīḥ aṣ-ṣalā wa yanābī' al-ḥayā: 5891
al-Mafhūm al-ǧadīd: 6270,1
al-Maḥākim aš-Šar'iyya: 6284
Malǧa' al-quḍāt 'inda ta'āruḍ al-bayyināt: 5889; 5903,6
Manār al-anwār: 5886.7
Manāsik al-ḥaǧǧ: 5982,1; 5982,3
Manāsik al-ḥaǧǧ li maǧhūl: 5982,2
Manāsik-i šayḫ Sinān: 5981,2*;
Manẓūma an-Nasafī fī al-ḫilāf: 5829; 5830,1
Manẓūme-i Birgilī: 5981
Ma'rūḍāt Abū as-Su'ūd fī al-fatāwā: 5893,3; 5903,3; 6099,3; 6124,1; 6278,2
Masā'il ahl as-sunna wa al-ǧamā'a: 6040,2
Masā'il fī al-farā'iḍ bi at-turkī: 6199,2
Masā'il al-fiqhiyya min al-kutub al-mu'tabara: 6100,4
Masā'il al-isti'āra fī al-fiqh: 6100,3
al-Masā'il al-muta'allaqa bi adab al-qāḍī: 5895,2
Masā'il tašbīb al-banāt: 6203,2
Maṭālib al-muṣallī: 5840,5*; 5873*
al-Maw'iẓa: 5821,2
al-Maw'iẓa: 5887,3
al-Maw'iẓa: 6120,3
Mawlid wasīla an-naǧāt: 6026,2
Millat Ibrāhīm 'alayh as-salām ḫuṣūṣinda risāla badī'a: 6015,4
al-Minhāǧ - šarḥ farā'id as-Saǧāwandī: 6205; 6206; 6207,1
Mir'āt al-'awālim: 6099,2
al-Miṣbāḥ : 6068,2
Mi'yār an-nuẓẓār fī al-'Ulūm al-aš'ār: 5886,2
Mu'addil aṣ-ṣalā: 5887,1
Mu'ǧizāt Muḥammad: 6120,5
Muḫtaṣar dur maknūn: 6040,1
Muḫtaṣar al-farāiḍ: 6203,3
Muḫtaṣar Ġunya al-mutamallī fī šarḥ Munya al-muṣallī,: 5853-5860; 5861,1
Muḫtaṣar al-Qudūrī: 5822-5825
Muḫtaṣar al-wiqāya: 5848*
Mu'īn al-quḍāt: 6286,1
Multaqā al-abḥur: 5874-5882; 5883,1
Munya al-muṣallī wa ẓunya al-mubtadī: 5853*
Muqaddima Abū al-Layt fī aṣ-ṣalā: 5817; 5818,1; 5819,1; 5950,4
al-Muqaddima al-āǧurrūmiyya: 5869,5
al-Muqaddima al-ǧaznawiyya: 5834- 5837; 5838,1; 6220,2

al-Muqaddima al-ġazariyya bit-tarġama at-turkiyya: 6183,4
al-Muqaddima fī al-'ibādāt: 5896; 5897,1
Muqaddima aṣ-ṣalā; 5840,5*; 5873*
al-Muqaddima al-wāḍiḥa fī 'amal al-munāsaḥa: 6257,2
Munya al-muṣallī wa ġunya al-mubtadī: 5819,3; 5851; 5852
Mūsā ḥaqinda bir ḥikāya: 5818,2; 6008,2

N

Nafīsa uḥrawiyya fī tarġama aṣ-Ṣalawāt mas'ūdiyya: 6028
Namāzlik : 6032,2; 5990,3; 6041-6047; 6048,1; 6049,1; 6050,1
Naqd ad-durar - ḥāšiya al-Wānī 'alā ad-Durar: 5871
Natā'iġ al-afkār (ḥašiya 'Azmī zāde 'alā Šarḥ al-manār li'bn Malik: 5813
Natīġa al-fatāwā: 6172,1
an-Nihāya fī šarḥ al-Hidāya: 5833
an-Niqāya : 5848*
an-Niqāya fī fiqh al-Ḥanafiyya: 5904
Nūr al-īḍāḥ wa naġāt al-arwāḥ: 5892
an-Nutaf fī al-fatāwā: 6106,2
Nuzha ar-rā'id šarḥ zubda al-farā'iḍ : 6242

Q

Qā'ida fī taṣḥīḥ masā'il ar-radd: 6221,2; 6223,4; 6227,2; 6228,2
Qāḍī īla ḥaramiyanin ḥikāyātidir: 5840,8
Qānūn nāma arāḍī: 6154,2
Qanūn nāma ġadīd mu'tabar: 6269,4
Qānūn nāma ġadīd sulṭān Sulaymān ḫān : 6271-6277; 6278,1; 5893,4; 5903,4
Qānūn nāma ġadīd yarlar ḥuṣūṣī: 6179,3
Qānūn nāme-i sulṭān Aḥmad: 6279
Qasīda silsila Āli 'Uṭmān: 6269,5; 6269,6*
al-Qawl al-ḥasan fī ġawāb al-qawl liman: 5890
Qiṭ'a min al-farā'iḍ: 5883,2
Qiṭ'a min al-farā'iḍ: 6222,2
Qiṭ'a min muḫtaṣar al-qudūrī: 6183,5

R

Rawḍāt al-ġannāt fī uṣūl al-i'tiqādāt: 5838,4
ar-Risāla al-'aḍudiyya fī al-waḍ': 5886,5
Risāla fī ḍabṭ uṣūl al-farā'iḍ: 6223,3; 6248,3
ar-Risāla (al-ḫusrawiyya fī al-wilā': 6107,2
Risāla fī faḍīla aṣ-ṣadaqa wa aḥkāmuhā: 6051,2
Risāla fī al-farā'iḍ: 6183,2; 6226,2

Risāla fī al-farā'iḍ: 6200,2
Risāla fī al-farā'iḍ: 6251
Risāla fī al-farā'iḍ: 6253
Risāla fī al-farā'iḍ: 6257,1
Risāla fī ḥall-i muškilāt: 5983
Risāla fī ḥaqq ad-duḫān: 5908
Risāla fī al-hiġra: 5907
Risāla min al-hiġra: 6070
Risāla fi al-ḥisāb: 6198,2
ar-Risāla al-ma'mūla fī karāha al-qahwa wa ad-duḫān: 5910
Risāla-i manẓūma ḫūb wa marġūb: 5984,1
Risālā fī aṣ-ṣalāt: 6073
ar-Risāla as-Samarqandiya fī ādāb al-baḥṯ va al-munāẓara: 5886,3
Risāla-i šayḫ 'Ālī efendī: 6051,1; 6052,1
Risāla fī ṭabaqāt al-muġtahidīn: 5895,3
Risāla fī taḥrīm ad-duḫān: 5901,4
Risāla-i bī-namāz: 6067
Risāla-ı Birgiwī: 5915*
Risāla-i Ḥamza efendī: 5899,4; 6011; 6012; 6013,1; 6014,1; 6015,1
Risāle-i Rūmī efendī: 5949,2
Risāle-i Rūmī Muḥammad efendī: 5950,2; 5987,2
Risale Qāḍī zāde efendī: 5949,3; 5950,3; 5987,3
Rūḥ aš-šurūḥ: 6243; 6244; 6245,1
Rusūḫ al-lisān fī ḥurūf al-qur'ān: 6183,3

S, Ş

Ṣafwa az-zubd: 5869,1
Ṣakk: 6269,3
Siraġiyya: 6229*
Ṣurra al-fatāwā: 6112; 6113
Sirāġ al-muṣallī wa badr al-mubtadī wa muntahī : 5898; 5899,1
Ṣūrra ḥaṭṭ humāyūn mūġibinġa ōlūna qānūn nāma arāḍī: 6281,2; 6282

Š

Šarā'iṭ al-islām: 6049,2
Šarḥ allī dort farḍ: 6036
Šarḥ āmantu billāh li'l-Qārṣī : 6007,2
Šarḥ al-amṭila al-muḫtalifa: 6068,4
Šarḥ 'aqa'id an-Nasafī li at-Taftāzānī: 6225,2
Šarḥ al-'arūḍ al-Andalūsī aw Tuḥfa al-ḥalīl fī 'ilm al-ġalīl: 6171,2
Šarḥ al-'Awāmil al-mi'a: 6225,3
Šarḥ al-Farā'iḍ as-Sirāġiyya : 6235
Šarḥ al-Farā'iḍ as-Sirāġiyya : 6236,1
Šarḥ al-Farā'iḍ as-Sirāġiyya : 6255
Šarḥ al-Farā'iḍ as-Sirāġiyya: 6247,2
Šarḥ al-Farā'iḍ as-Sirāġiyya al-musammā bi al-farā'iḍ aš-Šarifiyya: 6201,2; 6208-6219; 6220,1; 6221,1; 6222,1; 6223,1; 6224,1;

6225,16226,1; 6227,1; 6228,1; 6249,3
Šarḥ Farā'iḍ Šihabuddīn: 6233; 6234
Šarḥ al-Fiqh al-akbar li-Abū al-Muntahā: 5887,2
Šarḥ Īsāġūġī fī al-manṭiq: 6268,3
Šarḥ Kāfiya fī an-naḥw li maġhūl: 5861,2
Šarḥ kitāb alfāẓ al-kufr: 6015,2
Šarḥ kitāb min al-farā'iḍ: 6252
Šarḥ fī kitāb uṣūl al-fiqh li maġhūl: 5815; 5816
Šarḥ Maġma' al-baḥrayn wa multaqā an-nayyirayn : 5867
Šarḥ al-Manār li Abū al-Barakāt an-Nasafī: 5814
Šarḥ Muqaddima Abū al-Layṭ: 5820,1; 5821,1
Šarh Muqaddima aṣ-ṣalā: 5873
Šarḥ Qaṣīda al-burda: 5872,2; 5872,3
Šarḥ al-qaṣīda 'Umda al-mufīd wa 'udda al-maġīd fī ma'rifa lafẓ at-taġwīd: Šarḥ ar-raḥbiyya: 6249,7
Šarḥ 'alā risāla fī ādāb al-baḥṭ: 6079,4
Šarḥ as-Sirāġiyya: 6229
Šarḥ talḥīṣ al-Ğāmi' al-kabīr fī al-Furū': 5894
Šarḥ Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-Hidāya: 5842-5846
Šarḥ yaṣī kaġat: 6236,2
Šarḥ-i Waṣiyyatnāma-i Birgiwī: 5951-5978; 5979,1; 5980,1 6183,7
Šarḥ al-Wiqāya li'bn al-Malak: 5847
Šurūṭ al-islām: 6075-6078; 6079,1
Šurūṭ aṣ-ṣalā: 5840,5*; 5873*

T

Tabyīn al-marām fī šarḥ Risāla-i Ḥamza efendī: 6016
Taġwīd: 6065,3
Taġwīd-i Qarabāš: 6013,2; 6027,2
Taġwīd-i Qur'ān: 6051,3
Taġwīd li maġhūl: 6009,3
Taġwīd li maġhūl: 6120,2
at-Tahḍīb fī al-farā'iḍ: 6182,2
Tafṣīl 'iqd al-fawā'id bi-takmīl qayd aš-šarā'id: 5865; 5866
at-Taḥqīq šarḥ al-Farā'iḍ as-Sirāġiyya : 6231
Tafsīr āya al-Kursī wa ba'ḍ suwar min ġuz al-Amm: 6065,2
Tafsīr min sūra al-Qadar ilā an-Nās: 6060,2
Talḥīṣ al-miftāḥ : 5886,6
Tamhīd al-qawā'id al-uṣūliyya wa al-furū'iyya litafrī' mawā'id al-aḥkām aš-šar'iyya: 5884
Tarğama masā'il tašbīb al-banāt bit-turkī: 6257,3
Tarğama qaṣīda Bad' al-amālī bi't-turkiyya: 6123,2
Tarğama al-Wiqāya bi't-turkiyya: 5911-5913
Tarğama Inqāḍ al-hālikīn: 5980,3
Tarğīḥ al-bayyināt: 6118,2
Tarğīḥ al-bayyināt: 6118,3

Tarğīḥ al-bayyināt: 6179,2
Tarğīḥ al-bayānāt li'l-Ḥiṣālī: 6132,4
Taṣḥīḥ al-Qudūrī: 5826
Taysīr ṣaġīr: 6183,8
at-Tawḍīḥ fī ḥall ġawāmiḍ at-tanqīḥ: 5809-5812
at-Tuḥfa al-insiyya li ġalq at-Tuḥfa al-qudusiyya: 5869,3; 6249,8
Tuḥfa al-mulūk: 5840,1; 5897,2
at-Tuḥfa al-qudusiyya: 5869,2

U, 'U

'Unwān al-mašrū'āt wa ẓayr al-mašrū'āt wa aḥkāmuhā: 5840,5*; 5873*
Urğūza fī al-farā'iḍ alal-masā'il al-mutašābiha min masā'il al-farā'iḍ: 6207,2; 6249,1

W

Wāqi'āt al-muftīn: 5888
Wāqi'āt Āqkarmānī: 6130; 6131
al-Waṣīla ilā kašf al'aqīla: 6183,6
Waṣiyyat-i Rasūlillāh li Fāṭima: 5901,5; 5948,3; 5979,2
Waṣiyyatnāma: 5915* ; 6022*
Waṣiyyatnāma-i Birgiwī: 5915-6946; 5947,1; 5948,1; 5949,1; 5950,1; 5989,2
al-Wiqāya : 5848*
Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-hidāya: 5841; 5842*; 5849*
Wird Bahā'uddīn (fragment iz djela al-Awrād al-Bahā'iyya): 5840,7

Z

Zubda al-aymān: 6080
Zubda al-farā'iḍ: 6241,1

INDEKS AUTORA

A,'Ā

'Abdulbarr b. Muḥammad b. aš-Šiḥna al-Ḥalabī: 5865

'Abdulġaffār b. Ramaḍān: 6126

'Abdulġaniyy: 5905

'Abdulḥalīm al-Muskirī: 6233;

'Abdullāh b. 'Abdul'azīz al-Bālikesirī ar-Rūmī, aṣ-Ṣilāḥī: 6036

'Abdullāh b. Aḥmad b. Maḥmūd an-Nasafī, Ḥāfiẓuddīn, Abū al-Barakāt: 5862; 5886,7

'Abdullah 'Aynī b. 'Alī As-Sarāyī Al-Bosnawī: 6240,1*

'Abdullāh b. Ḥasayn an-Nāṣiḥī, Abū Muḥammad: 5827

'Abdullāh b. Muḥammad el-Yenišeheri, Šayḫ al-Islām, Abū al-Faḍl: 6156

'Abdullaṭīf b. 'Abdul'azīz b. Amīnuddīn b. al-Malak Ibn Firište, Firišteoğlu: 5814; 5847; 5867

'Abdulqādir ar-Rūmī Tūrūğī: 6225,3

'Abdulqādir b. Yūsuf b. Sinān b. Muḥammad al-Ḥalabī, Naqīb-zāde: 5888

'Abdulqāhir b. 'Abdurraḥmān al-Ğurğānī, Abū Bakr: 5840,2; 6225*

'Abdulwahhāb b. 'Abdulwahhāb Žepćewī: 6074,1

'Abdulwahhāb b. Ibrāhīm b.'Abdulwahhāb al-Ḫuzūğī az-Zinğānī, al-Ḥazraği, 'Izuddīn: 5886,2

'Abdurraḥīm b. 'Alī b. Abū Bakr b. 'Abdulğalīl al-Marġinānī, al-Farġānī, as-Samarqandī, al-Ḥanafī, Abū al-Fatḥ Zaynuddīn: 5839

'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. 'Abdulġaffār b. Aḥmad, al-Iği,'Aḍuddīn: 5886,5

'Abdurraḥmān b. 'Alī al-Almāsiyawī, Mu'ayyad-zāde: 6103

'Abdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī, al-Ḫiṣālī: 6118,2;

'Abdurraḥīm efendī Muntašī-zāde; 6155

'Abdurraḥmān Qarabāšī (Šayḫ): 6013,2;

Abū al-Barakāt = 'Abdullāh b. Aḥmad b. Maḥmūd an-Nasafī, Ḥāfiẓuddīn,

Abū Ḥafṣ = 'Umar b. Muḥammad an-Nasafī, Nağmuddīn

Abū Ḥāmid = Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī,

Abū Ḥanīfe = Nu'mān b. Ṯābit

Abū al-Layṯ, = Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā,

Abū as-Su'ūd = Aḥmad b. Muḥammad b. Muṣṭafā al-Askalībī al-'Imādī,

Abū Šuǧǧā' = Aḥmad b. Ḥusayn b. Aḥmad al-Aṣbihānī,

al-Adirnawī = Maḥmad b. Ibrāhīm al-Ġülšanī , Kāmī, Darwīš

Aḥmad 'Ārif Ḥikmat, šayḫul-islām: 6281,1

Aḥmad al-Bar'amī, (Šayḫ): 6249,5

Aḥmad b. 'Abdulḥalīm b. 'Abdussalām b. 'Abullah b. Taymiyya: 6094,1

Aḥmad b. 'Alī b. Yūsuf al-Būnī (Šayḫ), Abū al-'Abbās: 5838,3

Aḥmad, al-Ḥāǧǧ, muftī: 6118,1

Aḥmad b. Ḥusayn b. Aḥmad al-Aṣbihānī, Abū Šuǧǧā': 5869,4

Aḥmad b. Ḥusayn b. Ḥasan ar-Rumalī, aš-Šāfi'ī: 5869,1

Aḥmad b. al-Kātib Bīǧān Yaziǧioǧlu: 6040,1*

Aḥmad b. Maḥmūd al-Adīb al-Ḥakīm al-Maqqarī, Šamsuddīn: 6183,7

Aḥmad b. Maḥmūd as-Siwāsī, Šihābuddīn: 6205

Aḥmad b. Muḥammad b. Abū Bakr al-Ḥanafī: 6085

Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ǧa'far b. Ḥamdān al-Baġdādī, al-Qudūrī: 5822;

Aḥmad b. Muḥammad Fīlībawī : 6240,1

Aḥmad b. Muḥammad b. 'Imād b. 'Alī Ibn al-Hā'im, Šihābuddīn: 5869,2

Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnisāwī: 5887,2

Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī: 6117: 6162

Aḥmad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Sa'īd al-Ġaznawī, al-Kāšānī: 5834

Aḥmad b. Muḥammad b. Muṣṭafā al-Askalībī al-'Imādī, Abū as-Su'ūd: 5893,3; 6121;

Aḥmad b. Muḥammad, Rūmī, Aqḥiṣārī, Ṣaruḫānī: 5949,2

Aḥmad b. Muṣṭafā Bilālī: 6174

Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl: 5873

Aḥmad b. Muṣṭafā La'alī: 5872,2; 6123,2

Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, Ibn Kamāl-paša: 5840,5*; 5893,4; 5895,3; 6120,1; 6126;6132,3; 6235; 6237,3; 6248,4

al-Aḥsanǧawī = Uṯmān b. 'Umar

'Alī, (Šayḫ): 6051,1

'Alī b. 'Abdullāh aq-Qarmānī: 6130; 6131

'Alī b. Abū Bakr b. 'Abdulǧalīl al-Farġānī al-Marġīnānī al-Ḥanafī, Burhānuddīn: 5831

'Alī b. Ḥusayn b. Muḥammad as-Suġdī, Abū al-Ḥasan: 6106,2

'Alī b. Muḥammad b. 'Abd aṣ-Ṣamad as-Saḫāwī ,'Ilmuddīn: 6183,6

'Alī b. Muḥammad b.'Alī al-Ǧurǧānī, As-Sayyid aš-Šarīf: 6201,2; 6247,2*; 6255

'Alī b. Muḥammad al-Čatālġawī, Šayḫ al-Islām: 5893,2

'Alī b. Muslim ad-Dimiškī, aš-Šayḫ, Abū Ḥasan: 6182,2

'Alī Riḍā b. Yūsuf Ḍiyā: 6240,2

'Alī aṣ-Ṣadrī al-Qonawī (Šayḫ) : 5951

'Alī b. 'Uṯmān al-Ūšī al-Farẓānī, Sirāǧuddīn Abū, Muḥammad: 6014,2;

'Aḍuddīn = 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. 'Abdulġaffār b. Aḥmad, al-Iǧī,

al-Andalusī = Muḥammad b. Ǧayš al-Anṣārī

Aqḥiṣārī = Aḥmad b. Muḥammad, Rūmī , ,Ṣaruḫānī

al-Āqḥiṣārī = Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Būsnawī (Pruščak)

'Ārif b. Maḥmad Emīn Muḥammad, ar-Rūmi, al-Ḥanafī, Mašram zāde: 6173

al-Aṣbihānī = Aḥmad b. Ḥusayn b. Aḥmad, Abū Šuǧǧā'

Askīšahirī = 'Uṯmān b. Mūsā, Askīšahirī

'Aṭā'ullah: 6180

'Aṭā'ullāh b. Yaḥyā, Mawlā, Naw'ī zāde: 5890

'Azabaǧić = Muḥammad Tawfiq

'Azmī-zāde = Muṣṭafā b. Pīr Muḥammad

B

Badr ar-Rašīd = Muḥammad b. Ismā'īl b. Muḥammad

Bahā'ī = Muḥammad b. 'Abd al-'Azīz b. Sa'duddīn ar-Rūmī, al-Ḥanafī

Al-Bālikesrī = 'Abdullāh b. 'Abdul'azīz ar-Rūmī, aṣ-Ṣilāḥī:

Bālī-zāde (Balić) = Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf ar-Rūmī

al-Bar'amī = Aḥmad, (Šayḫ): 6249,5

Bilālī = Aḥmad b. Muṣṭafā Bilālī

al-Birgavī = Muḥammad b. Pīr 'Alī

al-Būnī = Aḥmad b. 'Alī Yūsuf (Šayḫ), Abū al-'Abbās

Burhān aš-Šarī'a = Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī,

Č

Čalabī = Sulaymān Bursalī, Čalabī

al-Čatālġawī = 'Alī efendī b. Muḥammad , Šayḫ al-Islām

D

Dāwud b. Muḥammad al-Qārṣī: 6007,2

Derendelī = Ḥamza-efendī Derendelī

ad-Dimiškī = ʻAlī b. Muslim, aš-Šayḫ, Abū Ḥasan
ad-Dimišqī = Muḥyuddīn b. ad-Dimišqī
ad-Dumnawī = Ḥasan b. Naṣūḥ (Duvnjak) al-Bosnawī

E

Emīr-efendī = Muṣṭafā b. as-Sayyid ʻAbdullāh, Ṭarīqatġī, (Šayḫ)
Erzerūmī = Ibrāhīm Ḥaqqī, Erzerūmī

F

Faḍlullāh b. al-Ḥusayn at-Tūrapuštī, Šihabuddīn: 5830,2
al-Farġānī = ʻAbdurraḥīm b. Alī b. Abū Bakr b. ʻAbdulġalīl al-Marġinālī, as-Samarqandī, al-Ḥanafī, Abū al-Fatḥ, Zaynuddīn
al-Farġānī = Ḥasan b. Manṣūr al-Ūzġānī Qāḍīḫān, Fahruddīn
al-Farḍī = Muḥammad b. Abū Bakr al-Buḫārī, al-Kalābāḍī, Šamsuddīn, (Šayḫ)
al-Fārūqī = Ḥayruddīn b. Aḥmad b. Nūruddīn ʻAlī b. Zaynuddīn al-Ayyūbī al-ʻAlīmī
Filībawī = Aḥmad b. Muḥammad
Firišteoġlu: = Abdullaṭīf b. ʻAbdulʻazīz b. Amīnuddīn b. al-Malak Ibn Firište

G, Ġ, Ğ

al-Ğalāli: 6230
al-Ġālībōlī = Muṣṭafā b. Aḥmad b. ʻAbd al-Mawlā, ar-Rūmī
Ğamāluddīn Abū ʻAmr ʻUṯmān b. ʻUmar b. Abī Bakr Ibn al-Ḥāǧib: 5861,2*
Ġānim b. Muḥammad al-Baġdādī, Abū Muḥammad, Ġiyāṯuddīn: 5889; 6280
al-Ġazālī = Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī , Abū Ḥāmid
al-Ğazarī = Muḥammad b. Muḥammad aš-Šāfiʻī
al-Ġaznawī = Aḥmad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Saʻīd , al-Kāšānī
Ġiyāṯuddīn = Ġānim b. Muḥammad al-Baġdādī, Abū Muḥammad
al-Güzelḥiṣārī = Muṣṭafā b. Muḥammad an-Naqšibandī al-Ḥanafī, Ḥulūṣī
al-Ġülšanī = Maḥmad b. Ibrāhīm al-Adirnawī, Kāmī, Darwīš
al-Ğurġānī = ʻAbdulqāhir b. ʻAbdurraḥmān, Abū Bakr
al-Ğurġānī = ʻAlī b. Muḥammad b.ʻAlī As-Sayyid aš-Šarīf

H, Ḥ, Ḫ

Ḥāǧibzāde = Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd al-Istanbūlī
Ḫalīl an-Niyāzī: 6290
Ḫalīl b. Muḥammad ar-Rūmī al-Ḥanafī, Ṣolaq zāde: 6171,2
al-Ḫalwatī = Saʻdullāh, (Šayḫ)
Ḥamza-efendī Derendelī: 5899,4
Ḥasan b. ʻAmmār b. ʻAlī aš-Šurunbulālī al-Wafāʼī, Abū al-Iḫlāṣ: 5870; 5892

Ḥasan b. Ḥasan b. Aḥmad Spāhō zāde: 6079,4
Ḥasan al-Kātī Ḥusāmuddīn: 6268,3
Ḥasan b. Manṣūr al-Ūzġānī al-Farġānī Qāḍīḫān, Fahruddīn: 6090
Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Bosnawī: 6038,2
Ḥasan Riḍā: 6283
Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Yaʻqūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Būsnawī (Pruščak): 5838,2; 5838,4;
al-Ḥazrağī = ʻAbdulwahhāb b. Ibrāhīm b.ʻAbdulwahhāb al-Ḥuzūğī az-Zinğānī, ʻIzuddīn
al-Ḥiṣālī = ʻAbdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān aṣ-Ṣārūḫānī, ar-Rūmī,
al-Ḫorāsānī = Muḥammad b. Ḥusāmuddīn al-Quhistānī al-Ḥanafī, Šamsuddīn
Huğğa al-islām = Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid
al-Ḥusayn b. ʻAlī b. Ḥağğāğ as-Saġnāqī al-Ḥanafī: 5833
Ḥusayn al-ʻĀmādī: 6221,2
Ḥayruddīn b. Aḥmad b. Nūruddīn ʻAlī b. Zaynuddīn al-Ayyūbī al-ʻAlīmī al-Fārūqī: 6111

I

Ibn Abū Ṭālib = Muḥammad b. Maḥmūd b. ʻAlī b. Šihābuddīn, Abū Ḥāmid
Ibn Āğurrūm = Muḥammad b. Muḥammad Dāwūd aṣ-Ṣinḥāğī, Abū ʻAbdullah,
Ibn Bazzāzī = Muḥammad b. Muḥammad b. Šihāb al-Kardarī al-Ḥanafī, Ḥāfiẓuddīn
Ibn al-Hā'im = Aḥmad b. Muḥammad b. ʻImād b. ʻAlī Šihābuddīn
Ibn Firište = Abdullaṭīf b. ʻAbdulʻazīz b. Amīnuddīn b. al-Malak, Firišteoğlu;
Ibn Kamāl-paša = Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī,
Ibn Nuğaym = Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Miṣrī al-Ḥanafī
Ibn Qāḍī Simawna = Maḥmūd b. Isrā'īl b. ʻAbdulʻazīz al-Ḥanafī,
Ibn Quṭlūbuġa = Qāsim b. ʻAbdullāh al-Ḥanafī
Ibn Taymiyya = Aḥmad b. ʻAbdulḥalīm b. ʻAbdussalām b. ʻAbullah b. Taymiyya
Ibrāhīm Ḥaqqī Erzerūmī: 5914,2
Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī: 5874; 6108
al-Iğī = ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad b. ʻAbdulġaffār b. Aḥmad, ʻAḍuddīn
al-ʻImādī = Aḥmad b. Muḥammad b. Muṣṭafā al-Askalībī, Abū as-Suʻūd

Imām al-Hudā = Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Abū al-Layṯ,
Imāmi zāde = Muḥammad As'ad ef. b. 'Abdullāh, al-Qonawī, al-Ḥanafī
Isḥāq b. 'Abdullah: 5985*

K

al-Kāfī = Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Āqḥiṣārī al-Būsnawī (Pruščak)
al-Kalābāḍī = Muḥammad b. Abū Bakr al-Buḫārī al-Farḍī, Šamsuddīn, (Šayḫ)
al-Kalūḍānī = Maḥfūẓ b. Aḥmad b. Ḥasan b. Aḥmad
al-Karmānī = Muḥammad b. Yūsuf
al-Kāšānī = Aḥmad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Sa'īd al-Ġaznawī,
al-Kāšġarī = Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī , Sadīduddīn
'al-Kinānī = Omar b. 'Alī b. Fāris al-Qaṭṭānī ,Sirāğuddīn, Abū Ḥafṣ
al-Kaydānī = Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil
Krk Emre, al-Ḥumaydī, al-Ḥanafī: 6101

L

La'alī = Aḥmad b. Muṣṭafā La'alī
Luṭfī b. 'Abdul-mu'īn: 5914,1
Luṭfullāh an-Nasafī, al-Fāḍil al-Kaydānī: 5840,5

M

al-Maġnisāwī = Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnisāwī
al-Maḥbūbī = Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm Burhān aš-Šarī'a
Mahdawī, Tartūsī: 6094,2
Maḥfūẓ b. Aḥmad b. Ḥasan b. Aḥmad al-Kalūḍānī: 6182,1
Maḥmūd efendī b. Muḥammad el-Galipoljī: 5893,2*
Maḥmūd b. Isrā'īl b. 'Abdul'azīz al-Ḥanafī, Ibn Qāḍī Simawna: 5868
Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a: 5841; 5842*
al-Maqqarī = Aḥmad b. Maḥmūd al-Adīb al-Ḥakīm, Šamsuddīn
al-Marġinānī = 'Abdurraḥīm b. Alī b. Abū Bakr b. 'Abdulġalīl al-Farġānī, as-Samarqandī, al-Ḥanafī, Abū al-Fatḥ Zaynuddīn
Mas'ūd b. 'Omar at-Taftazānī: 6225,2
Mašram zāde = 'Ārif b. Maḥmad Emīn Muḥammad, ar-Rūmi, al-Ḥanafī,
Minqārī-zāde = Yaḥyā efendī, Šayḫ al-Islām
Mu'ayyad-zāde = 'Abdurraḥmān b. 'Alī al-Amāsiyawī,
Mufaḍḍal b. 'Umar al-Aḥbārī, Aṯīruddīn: 6268,3*
Muḥammad b. 'Abbād b. Malakdād al-Ḥilātī: 5894*
Muḥammad b. 'Abdul'azīz b. Sa'duddīn ar-Rūmī, al-Ḥanafī, Bahā'ī: 5893,4; 6136

Muḥammad b.'Abdurraḥmān b.Aḥmad b. Muḥammad al-Qazwīnī: 5886,6
Muḥammad b. Abū Bakr al-Buḫārī al-Kalābāḍī al-Farḍī, Šamsuddīn, (Šayḫ): 6204
Muḥammad b. Abū Bakr b. 'Abdulqādir ar-Rāzī, Zaynuddīn, Abū 'Abdullāh: 5840,1
Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Ḥusayn ar-Raḥbī aš-Šafi'ī: 6183,1; 6249,7*
Muḥammad b.'Alī aṭ-Niṭārī al-Qayṣarī: 6017
Muḥammad b. Amīnuddīn 'Abdul'azīz b. Muḥammad aš-Šīrāzī, Ḍiyā'ddīn, Abū Maḥmūd: 6028
Muḥammad As'ad ef. b. 'Abdullāh, Imāmi zāde, al-Qonawī, al-Ḥanafī: 6039
Muḥammad b. Aḥmad b. Ḥusayn b. 'Umar, aš-Šāšī, aš-Šāfi'ī, Abū Bakr: 5828
Muḥammad b. Aḥmad al-Qādī, Ẓahīruddīn Abū Bakr: 6093
Muḥammad b. Ašraf al-Ḥusaynī, as-Samarqandī: 5886,3
Muḥammad b. Farāmurz b. 'Alī Munla Ḫusraw: 5870*; 5871*; 6107,2
Muḥammad b. Ğayš al-Anṣārī, al-Andalusī: 5886,8
Muḥammad b. al-Ḥalīm al-Brūsī: 6133*
Muḥammad b. Ḥusāmuddīn al-Ḫorāsānī al-Quhistānī al-Ḥanafī, Šamsuddīn: 5848
Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ġülšanī al-Adirnawī, Kāmī, Darwīš : 6028
Muḥammad b. Ismā'īl b. Muḥammad, Badr ar-Rašīd: 6015,2
Muḥammad b. Maḥmūd b. 'Alī b. Abū Ṭālib, Šihābuddīn, Abū Ḥāmid: 6132,5; 6233*
Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdurrašīd as-Sağāwandī, Sirāğuddīn: 6184
Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī al-Kāšġarī, Sadīduddīn: 5819,3
Muḥammad b. Muḥammad, Bahā'uddīn, Pīr, an-Naqšibandī: 5840,7
Muḥammad b. Muḥammad Dāwūd aṣ-Ṣinḥāğī Ibn Āğurrūm, Abū 'Abdullah : 5869,5
Muḥammad b. Muḥammad al-Ğazarī aš-Šāfi'ī: 6183,4
Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid: 5872,4
Muḥammad b. Muḥammad b. Šihāb al-Kardarī al-Ḥanafī, b. Bazzāzī, Ḥāfiẓuddīn: 6095
Muḥammad b. Muṣṭafā al-Ḥādimī, Abū Sa'īd: 5908
Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd Ḥāğibzāde, al-Istanbūlī: 6254; 6287
Muḥammad b. Muṣṭafā Qādī-zāde (Šayḫ): 5949,3
Muḥammad b. Muṣṭafā al-Wānī al-Wanqolī: 5871

Muḥammad b. Pīr ʻAbdullāh al-Uskūbī: 6127
Muḥammad b. Pīr ʻAlī al-Birgavī (Birgiwī): 5980,3; 5887,1; 5915
Muḥammad b. Sulaymān: 6286,1
Muḥammad b. Sulaymān Šayḫī-zade: 5874*
Muḥammad b. Yūsuf al-Karmānī: 5909,2
Muḥammad-efendi b. Aḥmad Ustuwānī: 5947,2*
Muḥammad efendī Nuruddīn Niksārī: 6040,1
Muḥammad efendī Ramić: 6075;
Muḥammad Nūruddīn al-Miṣrī: 6021
Muḥammad Riḍā ar-Rūmī, As-Sayyid: 6132,1
Muḥammad Rūmī: 5950,2;
Maḥmad Tawfīq ʻAzabaġić: 5907
Muḥammad Tūfo: 6284
Muḥammad al-Wahbī al-Farāiḍī: 6270,1
Muḫtātī, Monlā: 6269,6
Muḫyuddīn b. ad-Dimišqī: 6257,2
Munla Ḫusraw = Muḥammad b. Farāmurz b. ʻAlī
al-Mostārī = Aḥmad b. Muḥammad
Munteši zadē = ʻAbdurraḥman efendiji
al-Muskirī = ʻAbdulḥalīm al-Muskirī
Muṣṭafā b. Aḥmad b. ʻAbd al-Mawlā al-Ġālibōlī, ar-Rūmī: 6099,2
Muṣṭafā b. Bisṭām al-Wānī: 6110
Muṣṭafā b. Ğaʻfar al-ʻImādī, Šayḫ Islām ar-Rūmī: 6109
Muṣṭafā b. Muḥammad al-Güzelḥiṣārī an-Naqšibandī al-Ḥanafī, Ḫulūṣī: 6037
Muṣṭafā b. Pīr Muḥammad ʻAzmī-zāde: 5813
Muṣṭafā b. as-Sayyid ʻAbdullāh Ṭarīqatġī, Emīr-efendī,(Šayḫ): 6016
Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić) ar-Rūmī: 5893,1
Muṣṭafā b. Yūsuf b. Murād al-Mūstārī, Šayḫ Yūyō: 6079,4*
Muṣṭafā efendī Brūsawī: 6118,3
Muṣṭafā Fehīm b. Ahmed, al-Aqḥisari: 6239*
al-Muṭarrizī = Nāṣir b. ʻAbdussayyid b. ʻAlī, Burhānuddīn, Abū al-Fatḥ

N

Naqīb-zāde = ʻAbdulqādir b. Yūsuf b. Sinān b. Muḥammad al-Ḥalabī,
an-Naqšibandī = Muṣṭafā b. Muḥammad al-Güzelḥiṣārī al-Ḥanafī, Ḫulūṣī
an-Naqšibandī = Muḥammad b. Muḥammad, Bahā'uddīn, Pir,
an-Nāṣiḥī = ʻAbdullāh b. Ḥasayn Abū Muḥammad
Nāṣir b. ʻAbdussayyid b. ʻAlī al-Muṭarrizī, Burhānuddīn, Abū al-Fatḥ: 6068,2

Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṯ,: 5817
Niksārī = Muḥammad efendī Nuruddīn
aṯ-Niṭārī = Muḥammad b.ʻAlī al-Qayṣarī
Nuʻmān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfe: 5838,5; 6009,1*; 6010,1*

O

ʻOmar b. ʻAlī b. Fāris al-Qaṭṭānī al-Kinānī ,Sirāğuddīn ,Abū Ḥafṣ: 6099,1

P

Prōho = Sayfullāh Prōho

Q

Qarabāšī = ʻAbdurraḥmān Qarabāšī
Qāḍīḫān = Ḥasan b. Manṣūr al-Ūzğānī al-Farġānī, Fahruddīn
Qādī-zāde = Muḥammad b. Muṣṭafā (Šayḫ)
aq-Qarmānī = ʻAlī b. ʻAbdullāh
al-Qārṣī = Dāwud b. Muḥammad
Qāsim b. ʻAbdullāh b. Quṭlūbuġa al-Ḥanafī: 5826
Qāsim b. Ḥayruddīn al-Qonawī al-Ḥanafī ar-Rūmī: 5886,1
al-Qayṣarī = Muḥammad b.ʻAlī aṯ-Niṭārī
al-Qazwīnī = Muḥammad b.ʻAbdurraḥmān b.Aḥmad b. Muḥammad
al-Qudūrī = Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ğaʻfar b. Ḥamdān al-Baġdādī
al-Quhistānī = Muḥammad b. Ḥusāmuddīn al-Ḫorāsānī al-Ḥanafī, Šamsuddīn
Qūl Aḥmad b. Muḥammad b. Ḫiḍr.: 5861,3

R

Ramić = Muḥammad efendī Ramić

S, Ṣ

Saʻdī: 5984,1
Ṣādiq Muḥammad b. ʻAlī, aṣ-Ṣāqizī: 6112
Saʻdullāh al-Ḥalwatī ,(Šayḫ): 5872,3
Ṣadruššarīʻa = ʻUbaydullāh b. Masʻūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b. ʻUbaydullāh al-Buḫārī al-Maḥbūbī, al-Aṣġar (aṯ-Ṯānī)
as-Saġāwandī = Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAbdurrašīd ,Sirāğuddīn
as-Saġnāqī = al-Ḥusayn b. ʻAlī b. Ḥağğāğ, al-Ḥanafī
as-Saḫāwī = ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAbd aṣ-Ṣamad ,ʻIlmuddīn
Saʻīd, Monlā: 5983
Ṣāliḥ efendi: 6202,2
as-Samarqandī = Muḥammad b. Ašraf al-Ḥusaynī
aṣ-Ṣāqizī = Ṣādiq Muḥammad b. ʻAlī

aṣ-Ṣārūḫānī = ʻAbdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān ar-Rūmī, al-Ḥiṣālī
Ṣaruḫānī = Aḥmad b. Muḥammad, Rūmī ,Aqḥiṣārī
Sayfullāh Prōho: 6080; 6241,1; 6241,2.
ʻAs-Sayyid aš-Šarīf = Alī b. Muḥammad b.ʻAlī al-Ǧurǧānī
aṣ-Ṣilāḫī = ʻAbdullāh b. ʻAbdulʻazīz ar-Rūmī, Al-Bālikesirī ,
aṣ-Ṣinḫāǧī = Muḥammad b. Muḥammad b. Dāwūd Ibn Āǧurrūm, Abū ʻAbdullah
Ṣolaq zāde = Ḫalīl b. Muḥammad ar-Rūmī al-Ḥanafī,
Spāhō zāde = Ḥasan b. Ḥasan b. Aḥmad
as-Suǧdī = Alī b. Ḥusayn b. Muḥammad,Abū al-Ḥasan
Sulaymān Bursalī Čalabī: 6026,2
Sunʻullāh: 6126*

Š

Šayḫī zāde = Muḥammad b. Sulaymān,
aš-Šāšī = Muḥammad b. Aḥmad b. Ḥusayn b. ʻUmar, aš-Šāfiʻī, Abū Bakr
aš-Šīrāzī = Muḥammad b. Amīnuddīn ʻAbdulʻazīz b. Muḥammad, Ḍiyā'ddīn, Abū Maḥmūd
aš-Šurunbulālī = Ḥasan b. ʻAmmār b. ʻAlī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlāṣ

T, Ṭ

at-Taftazānī = Masʻūd b. ʻOmar
Ṭāhir b. Aḥmad b. ʻAbdurrašīd al-Buḫārī: 6087
Ṭarīqatǧī = Muṣṭafā b. as-Sayyid ʻAbdullāh, Emīr-efendī,(Šayḫ)
Tartūsī = Mahdawī
Topal-hodža = Muḥammad efendī Ramić
Tūfo = Muḥammad Tūfo
at-Tūrapuštī = Faḍlullāh b. al-Ḥusayn, Šihabuddīn
Tūrūǧī = ʻAbdulqādir ar-Rūmī
aṭ-Ṭūsī = Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad al-Ġazālī, Abū Ḥāmid

U

ʻUbaydullāh b. Masʻūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b.
ʻUbaydullāh al-Buḫārī al-Maḥbūbī, Ṣadrušširīʻa al-Aṣġar (aṭ-Ṭānī): 5809; 5849*
ʻUmar b. ʻAbdulʻazīz b. ʻUmar Ḥusamuddīn Abī Muḥammad aṣ-Ṣadr, al-Ḥanafī: 5815*
ʻUmar b. Muḥammad an-Nasafī, Nağmuddīn, Abū Ḥafṣ: 5829; 5838,6
al-Uskūbī = Muḥammad b. Pīr ʻAbdullāh
ʻUṭmān b. Mūsā Askīšahirī: 6066
ʻUṭmān b. Saʻīd b. Uṭmān ad-Dānī, al-Muqrī, Abū ʻAmr: 6183,8*
Uṭmān b. ʻUmar al-Aḥsanǧawī: 6239

al-Ūzǧānī = Ḥasan b. Manṣūr al-Farġānī Qāḍiḫān, Fahruddīn

W

al-Wafā'ī = Ḥasan b. ʻAmmār b. ʻAlī aš-Šurunbulālī Abū al-Iḫlāṣ
Wālī efendī b. Yūsuf: 6125
Waliyyuddīn b. Ḫalīl al-Kāfī: 6068,4
al-Wānī = Muḥammad b. Muṣṭafā al-Wanqolī
al-Wānī = Muṣṭafā b. Bisṭām
al-Wanqolī = Muḥammad b. Muṣṭafā al-Wānī

Y

Yaḥyā b. Abū Bakr al-Ḥanafī: 6207,2
Yaḥyā efendī Minqārī-zāde, Šayḫ al-Islām: 6015,4; 6137
Yaḥyā b. Zakariyā b. Bayrām, Šayḫ al-Islām, Zakariyyā zāde: 6133
Yaʻqūb-paša b. Ḫiḍr-beg b. Ǧalāluddīn al-Ḥanafī: 5849
el-Yenišeheri = ʻAbdullāh b. Muḥammad,Šayḫ al-Islām, Abū al-Faḍl
Yūsuf b. Abū Bakr b.Muḥammad b.ʻAlī as-Sakākī: 5886,6*
Yūsuf b. Devlet Oglu el-Bālikesrī: 5911
Yūsuf b. Yaʻqūb ar-Rūmī al-Ḥanafī: 5982,1

Z, Ẓ

Zakariyya b. Muḥammad al-Anṣārī, al-Qāḍī, Zaynuddīn: 5869,3
Zakariyyā zāde = Yaḥyā b. Zakariyā b. Bayrām, Šayḫ al-Islām,
Zaynuddīn b. ʻAlī b. Aḥmad aš-Šāmī al-ʻĀmilī, (Šayḫ): 5884
Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥammad Ibn Nuǧaym al-Miṣrī al-Ḥanafī: 5885; 100,2
az-Zinǧānī = ʻAbdulwahhāb b. Ibrāhīm b.ʻAbdulwahhāb al-Ḫuzūǧī, al-Ḥazrağī, ʻIzuddīn

Ž

Žepčewī = ʻAbdulwahhāb b. ʻAbdulwahhāb

INDEKS PREPISIVAČA

A, Ā, ʻA

ʻAbdulbāqī b. Ḥasan: 5853
ʻAbdulbāqī b. Muḥammad ar-Rūmī: 6186
ʻAbdulgafūr b. as-Sayyid ʻAlī Ḥāfiẓ aš-Šayḫ poznat kao al-Qurā‘ al-Ġalibōlī : 6140
ʻAbdullah b. ʻAbdullah: 6273
ʻAbdullāh b. ʻAlī: 5838,4
ʻAbdullah b. Muṣṭafā b. ḫāğ Muḥammad: 5956
ʻAbdullah Ṣidqī: 5982,2
ʻAbdurraḥman: 5878
(as-Sayyid) ʻAbdurraḥmān: 6137
ʻAbdusselām b. Muğāhid an-Nabrāwī: 5828
Abū Bakr: 6118,1
Abu Bakr b. Abū Bakr al-Izmirlī: 5894
Aḥmad: 5873
Aḥmad b. Aḥmad al-ʻAlāī: 6141
Aḥmad b. Aḥmad al-Aqṣarāyī: 6209
Aḥmad b. Aḥmad b. ʻAlī al-ʻUmarī: 6182
Aḥmad b. ʻAlī: 5869
Aḥmad b. Dāwūd Ismāʻīlī: 5888
(Monlā) Aḥmad efendī Kīwān: 5989,1
Aḥmad b. Ḫalīl : 6138
Aḥmad b. Ḥasan b. Ṣāliḥ al-Widinlī: 6258
Aḥmad b. Muḥammad: 6223,2
Ahmad b. Muḥammad: 5848
Aḥmad b. Sulaymān: 5929
Aḥmad aš-Šibrawī: 5826
Aḥmad aš-Širūwānī b. Muḥammad al-Amīn b. Nāṣir: 6232
Aḥmad b. ʻUṯmān ar-Rūnaqiyy: 5879
Aḥmad b. ʻUṯmān: 5822
ʻAlī: 5863
ʻAlī b. Aḥmad: 6216
ʻAlī b. Ayyūb: 6278,1
ʻAlī b. Ğaʻfar: 5838,1
ʻAlī b. al-Ḥāğğ Muḥammad: 6217
ʻAlī b. Ḥusayn b. Ibrahīm b. Ḥaṭīb: 6095
ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAlī al-Qāḍī as-Sarāyī, Kaarī - zāde (Ćesrija) : 6089
ʻAlī b. Muṣṭafā: 6108
ʻAlī b. Muṣṭafā Čīlī zāde: 6215
ʻAlī b. Pīrī b. Yūsuf: 5895,1
ʻAlī b. Rağap: 5856
ʻAlī b. Yūsuf: 6228,1
Aurel Kudrna: 6285

B

Bayrām b. Salīm: 5810

Bilāl b. Ḥalīl: 6220,1

Burhanuddīn Muḥammad b. Muḥammad az-Zaynī al-Ḥusaynī: 6255

Č

Čorić Hašim: 5980

D, Dž

Darwīš Alī Ḥoğa: 5923

Darwīš Ayyūb: 5917

Darwīš Ṣāliḥ b. Muḥammad efendī: 5900

Džāpo (Monlā) Aḥmad: 6031,1

E

Esad efendija: 6145

Eyyūb: 6286,1

Faydullah Fa'iq b. Murād: 6136

F

Fayḍullāh b. Ḥusayn Istanbūlī: 6127

G

Ğannān Muṣṭafā : 6248,1

H, Ḥ, Ḫ

Ḥabīb b. Yūsuf: 5959

(Ḥāfiẓ) al-Ḥāğğ Ismā'īl: 6028

al-Ḥāğğ b. Sa'dī b. Yūsuf: 6092

Ḥāmid b. as-Sayyid aš-(c)ayḫ Yūsuf, al-Ğadwalī: 6249,4

Ḥamza b. 'Alī b. ? b. Sandal: 6198

Ḥasan : 5964; 6010,1

Ḥasan b. 'Alī Ḥawāğa Ġrādačačalī: 6068,3

Ḥasan b. Ḥusayn: 5947; 6154,1

Ḥasan b. Muḥammad: 6223,1; 6271

Ḥasan b. Muḥammad Baġ Pazarī: 6130

Ḥasan b. Muṣṭafā: 5921

Ḥasan b. Muṣṭafā al-Barzanğawī: 6224,1

Ḥišām b. 'Abd al-Karīm: 5876

Ḥumayd b. Ḥiḍr b. Murād as-Sinūbī: 5829

Husayn b. 'Abdullah: 5875

Ḥusayn b. Muṣṭafā: 6201,2

Ḥusayn Softa b. Ḥasan: 5912

I

Ibn Faḍlī aṭ-Ṭiyarawī: 6088

Ibrāhīm: 6039

Ibrāhīm b. Aḥmad b. aš-Šayḫ al-Ḥāğğ 'Alī efendī Šibyānī zāde: 5838,2

Ibrahīm b. 'Alī: 5957; 6134

Ibrāhīm b. Ḥasan: 5818

Ibrāhīm b. Ḥusayn b. Ismā'īl b. 'Alī al-Kašfī,: 5855

Ibrāhīm b. as-Sayyid: 6183,2

Ibrahīm b. Aydan: 6199

Ibrāhīm b. Maḥmūd: 6187

Ibrāhīm b. Muḥammad efendi al-Wisoqī: 5840,1

Ibrāhīm b. Muṣṭafā: 5830,1; 5965

Ibrāhīm b. Tamīm (!) Požegavi: 5914

Idrīs b. 'Abdullāh b. 'Abd al-Ḥāliq: 6204

Ismā'īl: 6244

Ismā'īl b. Muḥammad aḍ-Ḍarqānī: 5814

Isḥāq b Muṣṭafā Yāğō zāde (Jedžozade): 5898; 6139; 6280

L

Luṭfullāh b. Abū as-Sarḥ: 5843

M

Mehmed b. Šejh Muhammed b. Ahmed: 6157

Muḥammad : 5940

Muḥammad b. Aḥmad: 5867

Muḥammad b. Aḥmad efendī.: 6146

Muḥammad b. Aḥmad al-Mar'ašī: 6270,1

Muḥammad Anwarī Kadić: 6075-6078; 6079,1

Muḥammad b. Dāwūd: 6121

Muḥammad Ḥāfiẓ Ḥasan Žepljak: 5966

Muḥammad b. Ḥalīl Memiš: 6018

Muḥammad b. Ḥasan Ḥalabī: 6249,5

Muḥammad b. Ḥiḍr: 5820

Muḥammad b. Ḥišamuddīn: 6113

Muḥammad b. Ḥusain : 6143

Muḥammad b. Ḥusayn Hodžić: 6042

Muḥammad b. Ḥusayn Lubuškalī (Ljubušak) : 6117

Muḥammad Isrā'il: 6205

Muḥammad b. Muḥammad: 5908

Monlā Muḥammad b. Muḥammad Čalabī, Sāmī zāde: 6049

(as-Sayyid) Muḥammad Riḍā ar-Rūmī: 6132,1

Muḥammad b. Mūsā: 6274

Muḥammad b. Muṣṭafā Podgrādī: 6086

Muḥammad b. Riḍwān: 6249,3

Muḥammad Sa'īd b. 'Abd al-Karīm al-Qurawī: 6019; 6168

Muḥammad as-Sarāyī : 6212

Muḥammad b. Sulaymān: 6259

Muḥammad Zilğī zāde (Zildžić): 6013

(as-Sayyid) Muḥāram b. Muḥammad: 6007,1

Murād b. al-Ḥāğğ 'Abdullāh Prijepoljak, Šećeragić: 6283

Murād Ḥāṣil b. Islām b. Murād Qāḍī b. Aḥmad b. Rağab dede b. Murād paša: 6214

Muṣṭafā: 5958; 6009,1; 6237

Muṣṭafā b. 'Alī: 6056

Muṣṭafā b. Aḥmad: 6088

Muṣṭafā , Babūḥağī zāde: 6110

Muṣṭafā efendī b. Ḥasan Fahmī efendī: 5983

Muṣṭafā b. Ğa'far: 5919

Muṣṭafā b. Ḥalīl b. 'Alī: 6233

Muṣṭafā b. Maḥmūd: 6156

Muṣṭafā al-Muḥibbī: 6238

Muṣṭafā Muḥibbī b. al-Ḥāğğ Muḥammad ,al-Baligrādī: 6281

Muṣṭafā b. Muṣṭafā: 5960

Muṣṭafā b. Nuṣūḥ: 5982,1

Muṣṭafā al-Qāḍī b. al-Ḥāğğ 'Abd ar-Razzāq b. al-Ḥāğğ as-Safa: 6111

Muṣṭafa b. Sulaymān,: 6144

Muṣṭafā Tamīm zāde: 6171,1

Muṣṭafā b. 'Uṭmān : 6163

Muṣṭafā b. Yūsuf: 6245,1
Muṣṭafā b. Yūsuf al-Mostārī, Šejh Jujo: 5813

N

Nu'mān b. Qāsim al-Bosnawī: 6260

O

Osman Redžović = 'Uṭmān Redžović : 6080

P

Pervan: 5851
Ramaḍān b. Ğunduz b. Muṣṭafā b. Ramaḍān,: 6236
Rīḍā (Murtaḍā) b. 'Ārī: 5911

S, Ş

Sa'duddīn Šamsuddīn al-Ḥawārizmī: 5841
Ṣāliḥ: 5979
Ṣāliḥ b. Aḥmad: 6118,2
Ṣaliḥ b. 'Alī: 6226
Ṣāliḥ b. 'Alī b. al-Ḥāğğ Ḥusayn: 6202
Ṣāliḥ b. al-Ḥāğğ Ṣāliḥ: 6227,1
Ṣāliḥ b. Muḥammad Bašić: 5924
Ṣāliḥ b. Muḥammad beg: 5955
Ṣāliḥ b. Mūsā b. Ḥiḍr: 6017
Ṣāliḥ b. Muṣṭafā: 5962
Sālim b. Aḥmad b. Sirāğ b. Sirāğuddīn as-Safaṭī: 6116
Sulayman: 6164
Sulaymān b. Darwīš-aga: 5926
Sulaymān b. Muḥammad Waqf Bālālī: 6038
Sulaymān b. Yaḥyā: 6211

Š

Šamsuddīn Muḥammad b. Muḥammad al-Azharī: 5871

T, Ṭ

Ṭābit b. 'Alī: 6190
Timūr b. Wālī b. Ḫalīl: 6208

U

'Umar: 6142
'Umar b. Ismā'īl: 5927
'Umar b. Maḥmūd: 5991
'Umar b. Muṣṭafā, Ljubinac: 6016
'Umar b. Ṣāliḥ: 5925
(Ḥāfiẓ) 'Uṭmān b. al-Ḥāğğ Ibrāhīm b. al-Ḥāğğ Aḥmad b. al-Ḥāğğ Mūsā zāde: 5961
'Uṭmān b. Muṣṭafā: 6218
'Uṭmān Redžović : 6080
(Monla) 'Umar Šušnarli Aġanli(!) Muḥammad Amaldār: 5859
(Monlā) 'Uṭmān b. Aḥmad: 6124,1
Uṭmān b. 'Umar al-Aḥsanğawī: 6239

Y

Yūsuf b. 'Uṭmān: 6107
Yūsuf b. Muḥammad: 6096
Yūsuf b. Muṣṭafā b. 'Abdullah: 6288

Z

Zuberović Emin : 6241,2

INDEKS BIVŠIH VLASNIKA I VAKIFA

A, 'A, Ā

'Abdulatif Đulbija: 6128
'Abdulkerim: 6088
'Abdulkarīm Defterdar zāde: 6019
'Abdulkarīm b. Muḥammad b. 'Uṭmān ar-Raḥībānī: 6182
'Abdullāh: 5891; 5934; 6231; 6254; 6273
'Abdullāh b. Aḥmad: 5874
'Abdullah Bosnawī: 6098
'Abdullāh efendī: 5882; 5894
'Abdullāh as-Sayyid: 6119
'Abdullah b. 'Uṭmān al-Ḥāğğ Baktāšī: 6273
'Abdullah Waġhī: 6270
'Abdullah al-Waṣī Ḍaḥīrağī zāde: 6273
'Abdullah Zuhdī al-Ḥāğğ : 5830
'Abduraḥīm Muftī-zāde (Muftić): 6140
'Ābid b. Aḥmad b. Mīr Muṣṭafā: 6165
Abū 'Abdullāh Qāsim b. Ḥasan: 6106
Abū Faḍl Maḥmūd Qara Čelebī zāde: 6096
Adem Fehim: 6071
Aganagić Murat : 6122
Āğanić 'Umar, al-Ḥāğğ : 6112
Aḥmad aġā: 6013
Aḥmad b. 'Alī: 5869
Aḥmad b. 'Alī ar-Raḥībānī al-Ḥalabī: 6182
Aḥmad b. Aḥmad: 6287
Aḥmad b. Bayrām: 5810
Aḥmad efendī: 5876; 6205
Aḥmad efendī aṭ-Ṭulāwī: 6268
Aḥmad Čadorğī zāde: 6130
Aḥmad, al-Ḥāğğ, valija Burse: 6017
Aḥmad al-Ḥāğğ b. al-Ḥāğğ Muḥammad b. al-Ḥāğğ Raġab- Ġarībī zāde: 5865
Aḥmad Ḥulūṣī: 6240
Aḥmad Kātib: 5849
Aḥmad b. Muḥammad: 5823; 5905
Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī: 5871
Aḥmad b. Muḥammad Qutb ad-Dīn al-Ḥasanī al-Ḥanafī an-Naġārī: 6090
Aḥmad b. Muṣṭafā: 6089
Aḥmad Nağīb Sardār zāde: 6119
Aḥmad b. Yūsuf b. Kānūdār: 6225
Aḥmad aš-Šayḫ b. aš-Šayḫ Ğamāl b. Kamāl aš-Šayḫ Šuğā', al-Mašā'iḫ al-Kabā'ir al-Ḫalwatī: 6235
'Āiša Ḫātūn: 6021
'Alauddīn,: 5847

'Alī: 6244
'Alī b. Aḥmad, Aš-Šayḫ: 5957
'Alī Ğalāluddīn-paša: 5911
'Alī efendī: 6101
Ali Muhamed Hasan: 6020
'Alī Munla Birčewī (Vlaseničak): 5932
'Alī Sam'ī: 6287

B

Balić Muhamed: 6019
Behmen (Munlā) Muḥammad b. al-Ḥāğğ Muṣṭafā: 5900
Bejtić Muhamed: 6025
Bešlagić Hadži Hasan efendija: 6158
Bešlagić Salim-aga: 6158
Bešlić Zufer ef.: 5850; 6197
Brka Mustafa: 5985
Bukvica Ismail b. Aḥmad: 6079
Buturović Derviš: 6257

Č, Ć

Čaršimamović Muhamed: 5912; 6010; 6049; 6145; 6192
Čokadžić Muṣṭafā = 'Ābid b. Aḥmad b. Mīr Muṣṭafā
Čorić Hašim: 5980
Ćišić = Muhamed efendi Kišī zade

D

Darvīš b. Muḥammad b. Muṣṭafā Yeni Pazarī: 6174
Darwīš 'Alī efendī, Ḥāfiẓ: 5844
Darwīš Muḥammad b. 'Abd al-Ğabbār: 5849
Defterdār zāde Ṣun'ullāh efendī: 6199
Dobrača Ramiz: 6160
Durmić Munib: 6185

E

Elči Ibrahim-pašina (Fejzija) medresa: 5884; 6015; 6061; 6071; 6183; 6193; 6198; 6223; 6230
Elkaz Hidajet: 6047
Šemić Salih ef: 6080
Emin b. Rāšid b. Ḥasan b. Ḥusayn: 6241

F

Faḍl b. al-Ḥāğğ Aḥmad al-Mostārī: 6215
Fahmī 'Umar b. Ṣādiq: 6089
Fayḍullāh b. Qūl Muḥammad: 5809
Ferhad: 6118
Filipović Tahsin i Šefika: 6202
Fišek Muḥammad : 6035

G, Ğ, Ġ

Ğalāluddīn : 5911
Ğannān Muṣṭafā: 6248
Gavranović(Munla) Muḥammad: 5960
Gazi Husrev-begov hanikah: 5838; 6007
Gračaničevi Muṣṭafā: 6163
Grcić hfz. Osman : 5854

H, Ḥ, Ḫ

Hadžijahić Muhamed: 6139; 6285

Hadžimejlić, hadži Behauddin: 5941
Hajrić Ibrahim: 6042
Ḫalīl efendī zāde, al-Ḥāğğ: 5894
Halilbašić Ibrahim-beg: 6203; 6210
Ḥāmid as-Sayyid b. as-Sayyid Yūsuf al-Ḥanafī: 6249
Ḥasan efendi Bōyō zāde: 5983
Ḥasan Farā'iḍī-zāde: 6114
Ḥasan b. al-Ḥāğğ Ibrāhīm Bosnawī: 5950
Ḥasan b. Mu'min: 5989
Ḥasan b. al-Ḥāğğ Muṣṭafā Lākšo zāde: 6247
Ḥasan paša Muḥarram b. Muḥammad: 5847
Handov Muharem: 6102
Ḥilmī al-Ḥāğğ Naẓīr efendī al-Qāḍī, an-Nawābāḍī: 6085
Ḥiḍr b. Sinān: 5847
Hindi zade Munlā 'Abdullah b. Abū Bakr: 5844
Ḥusayn b. Aḥmad al-Mostārī: 6179
Ḥusayn b. Muṣṭafā: 5832; 5880
Ḥusayn b. Ḥāğ Muẓafar, al-Ḥāğğ: 6104
Ḥusayn, aš-Šayḫ: 5986

I, 'Ī

Ibrāhīm-aġa: 5920
Ibrahim-beg Halilbašić: 6104; 6203
Ibrāhīm efendī: 6177; 6247
Ibrahīm Ḥilmī b. Ṣāliḥ: 6273
Ibrāhīm b. Ḥusayn, Isḥāq, Muṣṭafā: 5818
Ibrāhīm Saraylī: 5938
Islamovski Emin: 5875; 5938; 5959; 5974; 6028;6065; 6186; 6258; 6040; 6255; 6244
Isma'īl, glavni pisar u Tatarbazaru: 6134
Isma'īl baša: 5986
Ismā'īl beg: 6069
Ismā'īl efendī zāde Šerīf, Ḥāfiẓ: 6135
Ismā'īl b. Muṣṭafā: 5947; 6106
Ismā'īl Ṣāliḥ: 5840

K

Kadić Ahmed: 6226
Kantamirina biblioteka: 6205
Kapetanović Rağib b. Ismā'īl: 6220
Kapidžić Hamdija: 6001
Karabegović Sirija: 5861
Karağöz-begova medresa: Mostar: 5855
Kizlaragina džamija u Mrkonjić Gradu: 5841; 5886
Korkut Besim: 5828; 5829; 5830;5853; 5865; 6101; 6108; 6156; 6137; 6112;6211; 6162
Kovačevć H. Salem: 5989
Kurt Ahmed: 5893
Kurt Šefket efendija=Muḥammad Šawkat b. Muḥammad Fadil b. Aḥmad b. Nuḥ b. Muḥammad b. Mostārī

M

Maglajlić Muḥammad : 6098
Maḥmad-paša Kukavica: 6086; 6095
Maḥmūd: 6146; 6246

Maḥmūd b. Ibrāhīm Aġā: 5840
Mahmudkadić (Maḥmūd Qāḍī zāde) Ṣāliḥ Ṣidqī: 6110
Manṣūr b. Aḥmad: 5835
Medić Mustafa: 6113
Mehanović Mehmed ef: 6084
Memagić Muharem: 6214; 6218
Memić Jakub: 6235
Merdžanić Idriz ef.: 6014,3
Merhemića medresa: 6079
Mešić Suvad: 6017; 6072; 6141
Muftić Ahmed: 6125
Muḥammad: 5894; 5928; 6215; 6219; 6231
Muḥammad b. ʻAbdullāh: 5912
Muḥammad b. Aḥmad b. Kazbar: 6182
Muḥammad aġā ʻAlamdār: 6013
Muḥammad Amīn Čauš-zāde: 6121
Muḥammad Ḍākir: 6192
Muḥammad Darwīš efendī: 6211
Muḥammad efendī: 5956; 6019; 6168
Muhamed efendi Kišī zade. (Ćišić): 6143
Muḥammad b. al-Ḥāğğğ ʻUmar: 5885
Muḥammad Ḥasīb b. Ibrāhīm b. Muṣṭafā: 5839
Muḥammad Muḥsin, sāyyid: 6174
Muḥammad Muṣṭafā: 6069
Muhamed an-Naġīb, Findiq zāde, es-Sejjid; 6173
Muḥammad Rāšid: 5839
(Ḥāfiz) Muḥammad as-Sa'īd: 6177
Muḥammad Sa'īd Muẓafar: 6192
Muḥammad b. Sulaymān: 6109
Muḥammad Šākir, 6085; 6243
Muḥammad, Šayḥ, muftija u Travniku: 6096
Muḥammad Šawkat b. Muḥammad Fadil b. Aḥmad b. Nuḥ b. Muḥammad b. Mustārī, Qurt: 5893; 6148; 6181; 6215; 6287
Muḥammad b. ʻUmar: 5847
Muidović Nedžad: 5903; 6131
Mujagić Ćamil: 6032; 6154; 6184
Munīr b. Ḥāmid: 6110
Murād Ḥusay: 5832
Murad Muḥammad: 5988
Musā zāde Muḥammad ʻAbdullāh (Musić): 6156
Muṣṭafa: 5934; 6021; 6121; 6130
Muṣṭafā b. ʻAbdulbāqī: 6219
Mustafa b. Abdullah: 6121
Muṣṭafā aġā, al-Ḥāğğ: 6013
Muṣṭafa efendī, Ḥāfiẓ: 5871
Muṣṭafā Fahim al-Bosnawī: 6224
Muṣṭafā al-Ḥāğğ al-Ankarawī: 5847
Mustafa b. al-Ḥāğğ Muḥammad: 6138
Muṣṭafā b. al-Ḥāğğ Yūsuf: 5841
Muṣṭafā b. Ibrāhīm: 5922
Muṣṭafā al-Qāḍī, al-Ḥāğğğ: 5905
Muṣṭafā b. Muḥammad: 6132,5
Muṣṭafā b. Muḥammad b. Ḫalīl Mučī zāde, Mukić: 6117
Muṣṭafā b. Muḥammad Mōqo zāde: 5809
Muṣṭafā b. as-Sayyid Fayḍullāh: 6110

Muṣṭafā b. Sulaymān paša zāde: 6164
Muṣṭafā b. Yūsuf: 5849
Muṣṭafā b. Yūsuf al-Mostārī, Šejh Jujo: 5813
Mušić Fehma: 6035

N

Noqṭo zāde al-Manastirī: 5847

O

Odbor IZ-e Bosanska Gradiška: 6056
Odbor IZ-e Duvno: 6206
Odbor IZ-e Gračanica: 6058
Odbor IZ-e Jajce: 6125
Odbor IZ-e Janja: 5996
Odbor IZ-e Livno: 6135
Odbor IZ-e Mostar: 5831; 5887; 5887; 5887; 5904; 6060; 6127; 6157; 6256
Odbor IZ-e Mrkonjić Grad: 6041
Odbor IZ-e Stolac: 6200
Odbor IZ-e Tešanj: 5954
Odbor IZ-e Travnik: 6048; 6219; 5909; 5911; 5924; 6007; 6034; 6064;6088; 6140; 6190; 6224; 6586;
Odbor IZ-e Trebinje: 6225
Odbor IZ-e Vitez: 5916; 5993
Odbor IZ-e Visoko: 6011

ʻOmar b. ʻAlī efendī al-Ḥāğğ Ḥasan zāde: 6085
Omerčić Abdulah-beg: 5925; 6222
Omerkić Ramo: 5846
Osman Asaf Sokolović: 5827; 5833; 5834; 5839; 5840; 5863; 5864; 5867; 5869; 5870; 5872; 5894; 5896; 5897; 5897; 5898; 5913; 5971; 5978; 5982; 5984; 6012; 6057; 6066; 6074; 6085; 6110; 6113; 6119 ; 6129; 6149; 6153; 6163; 6176; 6177; 6187; 6196; 6199; 6204; 6207; 6217; 6221; 6232; 6240; 6243; 6251 ; 6253 ; 6254; 6259; 6268; 6269; 6272; 6273

P

Polić Avdo: 6040
Prohō Muṣṭafā: 5892
Prozorac Sulejman: 5937

Q

Qızlar Aġā medresa: Beograd: 6068

R

Raġab Dūğūm: 5904
Rāšid - zāde: 6174
Rašīd zāde Muḥammad b. Sulaymān: 6017
Redžepović Sulejman Munla: 6002

S

Ṣāliḥ: 5979
Ṣāliḥ b. ʻAbdullah, Yūsuf b. Ismāʻīl efendī: 6164
Ṣāliḥ aġā, al-Ḥāğğ: 6013; 6159
Ṣāliḥ b. Aġān: 6226
Ṣāliḥ b. Darwīš: 6247
Ṣāliḥ efendī: 6068; 6088; 6192
Ṣāliḥ Ḥasan efendī ad-Dudalī, Ḥāğ: 5866

Ṣāliḥ Nūrī: 6103
(Hafiz) Salih Redžai: 6161
Ṣāliḥ Ṣidqī b. Maḥmūd: 5839
Ṣāliḥ Waṣf: 6126
Ṣāliḥ b. Wasīm: 6164
Ṣāliḥ b. ʻUmar Sadović: 5956
Sālim al-Manṣūrī: 6249
Saračević Taib ef.: 6053
Sayyid Yūsuf: 5840
Selimović Ahmed: 6263
Selimović Ismail: 6059
Serdarević: 6142
Sirćo Asim ef.: 6242; 6172
Sokolović Osman = Osman Asaf Sokolović
Soroš media centar: 6144
Spahić Salih: 6004
Spahić Sakib: 6126; 6208
Spahić Zihanija: 6029
Sulejman efendi b. Ibrahim: 6146
Sulaymān efendī zāde: 6019
Sulaymān, Ḥasan efendī zāde (Hasanefendić): 6141
Svrzo Muḥammad efendī b. Mamiš aġā: 5905

Š

Šehdina biblioteka: 6255
Šehić Salig-aga: 6191
Šakir efendi: 6154
Šehović Šākir: 5856
Šećeragić Murat: 6283
Šoljić Junuz: 6042
(Monlā) Šafīq Sayfo zāde: 6286

T

Tawfīq Ǧa'far Čalabī medresa: 6138
Topčagić (Munla) Muḥammad: 6163
Tufo Muhamed ef: 6083; 6077; 6118
Tufo Sehija: 6284

U, ʻU

Elkaz Hidajet: 5977
Ulema medžlis: 6151; 6270; 5838; 6158; 6159; 6169; 6201; 6147
ʻUmar b. Aḥmad b. Sulaymān: 6137
(Munla) Umar: 5993
ʻUmar Zuhdī: 5830
ʻUṯmān b. Ḥasan Āqowī: 6255

V

Vakufsko povjerenstvo Bosne i Hercegovine: 6173
Varenikovć: 5975; 6209; 6261; 6273
Walī b. Yūsuf: 5809

Y

Yūsuf-beg: 5830
(Munla) Yūsuf b. Munla Selmāna efendi,: 6021

Z

Zupčević Ṣāliḥ: 6220

INDEKS MJESTA

A, ʻA

Abkur (Turska): 5830

B

Banjaluka: 5847; 5851; 6158; 6159
Beograd: 6269
Bičin: 6137
Bijeljina: 6035; 6146
Birče = Vlasenica
Birdirgrad: 5925
Blagaj: 6187
Bihać: 5989
Bögürdelenu (Šabac): 6281
Bosanska Gradiška: 6056
Bosanski Novi: 6084
Bugarska: 5915;5984; 6124; 6132; 6134; 6224; 6240;
Bugojno: 5977; 6014; 6047
Bulaq: 5874
Burdur (Turska): 6185
Bursa: 5848; 6017; 6020
Būyruğuq: 6274

C

Crna Gora: 6278
Crnići kod Stoca: 5892

Č

Čanakkale = Kilid-i Baḥr
Čelebi Pazar (Rogatica): 6160
Čičevo kod Trebinja: 5956

D

Darbaša Firfiraga: 6096
Delhi: 5840
Derventa: 5823; 6130; 6165
Donja Tuzla: 6285
Donje Moštre: 6226
Drniš: 5895
Dudle: 5866
Duldže (Egipat): 6212
Duvno: 6206

E

Edirne: 5847; 6106; 6211
Egipat: 5847; 6212
Erzurum: 6110; 6288

F

Filordin kod Vidina (Bugarska): 5915
Foča: 6125
Fojnica: 5941

G

Giva (mjesto kod Izmita u Turskoj) : 6121
Glamoč: 6164
Gomliğna kod Edirne: 5959
Goražde: 5850 ; 6197
Gornji Agići: 6084
Gornji Rahić: 6160
Gornji Vakuf: 6038; 6040; 6164
Gračanica kod Bugojna: 5977; 6047
Gračanica - 'Uṯmān Kapetana: 5925
Gračanica: 5957; 6058; 6163; 6222; 6233; 6238;6163
Grčka: 6119

H

Ḥayrābōlū (Turska): 6131; 6199
Hrvatska: 5895

I

Ilanawī al-Ğadīd: 6124
Istanbul: 5840; 5847; 5849; 5873;5874; 5888; 5905; 6036
Izačić kod Bihaća: 5989

J

Janja: 5933; 5996
Jajce: 6125

K

Kairo: 5868; 5870
Kakanj: 6004; 6029; 6030
Kalkuta: 5831
Kladanj: 5823
Konjic: 5866;5920; 6122; 6241; 6242
Kotor Varoš: 5985
Kilid-i Baḥr. 6113
Kuydžuk u nahiji Dobrudža: 6018

L

Lepenica kod Tešnja: 6072; 6141
Livno: 6135
Lokve kod Tarčina: 6019
London: 5831: 5862
Lončarica (Mehmed paše Muhsin zade) medresi u Travniku: 5962

M

Maglaj: 6144
Makedonija: 6283
Marselj: 5874
Meka: 5869
Miyāna (grad u Azerbejdžanu): 5991
Mostar: 5818; 5831; 5854; 5871; 5887; 5904; 6060; 6103; 6127; 6166; 6167; 6256
Mrkonjić Grad: 5849; 5886; 6041

N

Nikšić: 6223
Nova Kasaba: 5927
Nova Varoš: 6128
Novi Pazar: 6161: 6174

O

Oborci kod Donjeg Vakufa: 5924
Odžaka kod Bugojna: 6014

P

Pagos (ostrvo u Grčkoj): 6119
Peć: 6095
Podgorica: 6223
Pojske kod Zenice: 6208
Priština: 6231
Prusac: 6164

Q

Qazanluk (Bugarska): 6132; 6244

R

Raonica: 5957
Rotimlja: 5854
Rumelija: 5888
Ruščuk (Bugarska): 6124

S

Sanski Most: 6248
Sarajevo: 5827; 5833; 5834; 5839; 5840; 5849; 5863; 5864; 5866; 5867; 5869; 5872; 5894; 5896; 5897; 5898; 5903; 5913; 5971; 5978; 5982; 5985; 6012; 6052; 6057; 6066; 6074; 6085; 6129; 6144; 6145; 6149; 6153; 6154; 6163; 6176; 6187; 6196; 6199; 6202; 6204; 6207; 6212; 6217; 6218; 6219; 6220; 6221; 6227; 6232; 6237; 6240; 6241; 6243; 6251; 6253; 6254; 6259; 6268; 6269; 6273; 6274; 6276; 6277; 6280; 6290
Serez (mjesto u Grčkoj): 6180
Smederevo: 6269
Sokol: 5925
Stolac: 5892; 6200
Stranjani kod Zenice: 6105
Struga: 5875; 5938; 5974; 6028; 6065; 6186; 6244; 6258

Š

Šikloš: 6175
Štip: 6283
Šiprage kod Kotor Varoši: 5985

T

Tarčin: 6019
Tatarbazar: 6134
Temišvar: 6269
Tešanj: 6017; 6072
Travnik: 5818; 5884; 5895; 5909; 5911; 5962; 5964;5975; 5999; 6007; 6015; 6034; 6048; 6061; 6064;6071; 6088; 6092; 6095; 6096; 6110; 6148; 6183; 6190; 6193; 6198; 6209; 6211; 6215; 6223; 6224; 6230; 6234; 6261; 6286
Trebinje: 5956; 6225
Turska: 6110; 6113; 6131; 6288; 6110
Tuzla: 5893; 5907; 6092; 6107; 6181; 6287

U

Užice: 5966

V

Varcar Vakuf (Mrkonjić Grada); 5841

Visoko: 5840,1; 5964;6011; 6080

Vitez: 5993

Vlasenica: 5823; 5932; 5958

Z

Zenica: 5875 ; 5912; 6049;6105; 6142; 6145; 6192

Zvornik: 5839; 5980; 6059; 6191

KONGRUENCIJA BROJEVA I

R-1953	6236	R-4600	6247	R-5056	6015	R-5525	6124
R-1967	5907	R-4606	5904	R-5102	6128	R-5528	5990
R-2815	6027	R-4609	5887	R-5118	6052	R-5566	6119
R-3253	6260	R-4636	6127	R-5140	5821	R-5567	5982
R-3593	5825	R-4695	6020	R-5146	6253	R-5592	5896
R-4401	6104	R-4696	6215	R-5178	6223	R-5607	5987
R-4402	6210	R-4697	6019	R-5187	6193	R-5608	6272
R-4414	6203	R-4701	6081	R-5203	6230	R-5632	6176
R-4454	5886	R-4717	5830	R-5229	6257	R-5634	6279
R-4455	5849	R-4760	6194	R-5232	5983	R-5651	6153
R-4461	5841	R-4772	6271	R-5236	6264	R-5680	5898
R-4464	6147	R-4779	5893	R-5242	6198	R-5686	5839
R-4466	6158	R-4789	5859	R-5253	6262	R-5706	5834
R-4470	6163	R-4797	6060	R-5258	6221	R-5715	5870
R-4478	5838	R-4808	6191	R-5261	6129	R-5766	6012
R-4479	6270	R-4828	6182	R-5266	5872	R-5826	6254
R-4482	6169	R-4829	5826	R-5276	6113	R-5899	5810
R-4491	6201	R-4839	6142	R-5300	5869	R-5900	6268
R-4500	6154	R-4855	6016	R-5315	6269	R-5913	5840
R-4503	6184	R-4865	6021	R-5348	6212	R-5916	6243
R-4504	5908	R-4884	5858	R-5362	5913	R-5921	6057
R-4505	6032	R-4892	5844	R-5387	5897	R-5925	6280
R-4577	6167	R-4933	5900	R-5399	6085	R-5926	5822
R-4580	6166	R-4934	6043	R-5401	6217	R-5958	6276
R-4589	6084	R-4941	5976	R-5411	6207	R-5960	5812
R-4591	5809	R-5018	5820	R-5429	6232	R-5961	6273
R-4594	5813	R-5039	5891	R-5446	6199	R-5965	6251
R-4597	6157	R-5042	5980	R-5476	6196	R-5968	6177
R-4598	5831	R-5051	6282	R-5515	5946	R-5976	5984

R-5988	6066	R-6379	6108	R-6626	6040	R-7207	5968
R-5999	5827	R-6381	6101	R-6628	6186	R-7232	5988
R-6015	6290	R-6389	6162	R-6636	5875	R-7239	6258
R-6016	6069	R-6400	6132	R-6638	6244	R-7246	6283
R-6025	6259	R-6408	5829	R-6657	6255	R-7250	5923
R-6027	6277	R-6417	6130	R-6658	6028	R-7263	6076
R-6031	6151	R-6418	6106	R-6688	6062	R-7274	5969
R-6041	5894	R-6419	5868	R-6692	6123	R-7280	6023
R-6049	5833	R-6421	6231	R-6703	6150	R-7284	6031
R-6051	5867	R-6422	6134	R-6715	6087	R-7338	5905
R-6083	6110	R-6430	5828	R-6734	6093	R-7342	5937
R-6084	6149	R-6439	6109	R-6752	5890	R-7346	6188
R-6102	6229	R-6440	6098	R-6793	6112	R-7359	5931
R-6103	6250	R-6441	6137	R-6908	6214	R-7363	5939
R-6118	6159	R-6443	6156	R-6915	6218	R-7380	6026
R-6124	5855	R-6445	6096	R-6918	6033	R-7384	6175
R-6140	5914	R-6446	5865	R-6925	5925	R-7387	5955
R-6145	6039	R-6447	5866	R-6931	6222	R-7390	5945
R-6167	5943	R-6448	6121	R-6934	6146	R-7391	6126
R-6172	6070	R-6449	6180	R-6981	6138	R-7395	5929
R-6188	6266	R-6456	6116	R-6996	6143	R-7422	5960
R-6190	6005	R-6464	6114	R-7013	6205	R-7429	6080
R-6221	6036	R-6465	6115	R-7036	5811	R-7433	5949
R-6225	6252	R-6490	6216	R-7051	6181	R-7579	6286
R-6230	5910	R-6492	6200	R-7055	6111	R-7591	6075
R-6233	6178	R-6497	6274	R-7060	6160	R-7600	5845
R-6238	5884	R-6507	6225	R-7087	5974	R-7603	6145
R-6253	6061	R-6509	6240	R-7088	6117	R-7611	6170
R-6266	6265	R-6515	6220	R-7090	5979	R-7636	6010
R-6269	6071	R-6519	6179	R-7102	5973	R-7644	5848
R-6338	5906	R-6553	6059	R-7111	6197	R-7652	5912
R-6342	5853	R-6593	6136	R-7120	5959	R-7653	5901
R-6348	5871	R-6602	6053	R-7144	5953	R-7660	6192
R-6354	6211	R-6610	6267	R-7167	6065	R-7674	5951
R-6362	6228	R-6614	6263	R-7168	5938	R-7680	6049
R-6368	5889	R-6618	6107	R-7199	5936	R-7698	5932

R-7713	6189	R-8191	6233	R-8284	6041	R-8338	6035
R-7729	6187	R-8223	6227	R-8285	5994	R-8339	6007
R-7731	6171	R-8224	6224	R-8286	5989	R-8340	5975
R-7767	6141	R-8225	6226	R-8287	6056	R-8341	6034
R-7770	6017	R-8226	6235	R-8288	6135	R-8342	6002
R-7785	6072	R-8227	6219	R-8289	6077	R-8343	5883
R-7818	6144	R-8228	6245	R-8290	6083	R-8344	5818
R-7824	6161	R-8229	6249	R-8291	5911	R-8349	5817
R-7825	6140	R-8230	6237	R-8292	6118	R-8350	5930
R-7826	6148	R-8231	6183	R-8295	5861	R-8352	5854
R-7827	6173	R-8245	6261	R-8297	6018	R-8355	5981
R-7866	6122	R-8246	6241	R-8301	5850	R-8356	5948
R-7902	6090	R-8247	6242	R-8302	5835	R-8359	5874
R-7903	6091	R-8248	6209	R-8308	5862	R-8364	6120
R-7904	6092	R-8249	6202	R-8309	5843	R-8414	6051
R-7920	6165	R-8250	6195	R-8312	5942	R-8418	5815
R-7921	6172	R-8251	6185	R-8315	6055	R-8424	6003
R-7922	6174	R-8252	6190	R-8316	5860	R-8425	6009
R-7949	6095	R-8253	6248	R-8320	6206	R-8426	6004
R-7950	6086	R-8254	6234	R-8321	6047	R-8427	5895
R-7951	6088	R-8255	5903	R-8322	6064	R-8428	6082
R-7952	6089	R-8256	6239	R-8323	5876	R-8429	5846
R-8011	6204	R-8257	6278	R-8324	5986	R-8430	5977
R-8012	6099	R-8258	6284	R-8325	5852	R-8431	5837
R-8013	6100	R-8259	6285	R-8326	6058	R-8432	6079
R-8085	6103	R-8260	6289	R-8327	6001	R-8433	5873
R-8086	6094	R-8274	5909	R-8328	6044	R-8434	6029
R-8112	6168	R-8275	5899	R-8329	5944	R-8435	6030
R-8156	6105	R-8276	5941	R-8330	5851	R-8437	5816
R-8157	6208	R-8277	6011	R-8331	5998	R-8438	5863
R-8173	6125	R-8278	6025	R-8332	6073	R-8439	5864
R-8174	6102	R-8279	6048	R-8333	6024	R-8443	6139
R-8175	6152	R-8280	6014	R-8334	5836	R-8453	6155
R-8176	6164	R-8281	5992	R-8335	6067	R-8454	5832
R-8187	6238	R-8282	6000	R-8336	5882	R-8466	6287
R-8190	6246	R-8283	5999	R-8337	5814	R-8471	6097

R-8475	6133	R-8591	6281	R-8637	5940	R-8656	5996
R-8481	6131	R-8593	5958	R-8638	5926	R-8657	5997
R-8484	5847	R-8620	6256	R-8639	5920	R-8658	5965
R-8493	5957	R-8621	6038	R-8640	5928	R-8659	6006
R-8511	5950	R-8622	6042	R-8641	5919	R-8660	5878
R-8533	6288	R-8623	6213	R-8642	5933	R-8661	5877
R-8534	5842	R-8624	5902	R-8643	5934	R-8662	5857
R-8537	6037	R-8625	6054	R-8644	5921	R-8663	5880
R-8541	5966	R-8626	6050	R-8645	5922	R-8664	5888
R-8550	5947	R-8627	5879	R-8646	5924	R-8665	6078
R-8551	5970	R-8628	5881	R-8647	5935	R-8667	6022
R-8552	5956	R-8629	5823	R-8648	5967	R-8668	5892
R-8554	5985	R-8630	5824	R-8649	5952	R-8669	6275
R-8556	5856	R-8631	6008	R-8650	5954	R-8670	6045
R-8571	5995	R-8632	5972	R-8651	5978	R-8671	6063
R-8573	5963	R-8633	5927	R-8652	5971	R-8672	6013
R-8578	5961	R-8634	5917	R-8653	5962	R-8673	6046
R-8582	5964	R-8635	5918	R-8654	5993	R-8674	5885
R-8585	5915	R-8636	5916	R-8655	5991	R-8675	6068
R-8589	5819					R-8676	6074

KONGRUENCIJA BROJEVA II

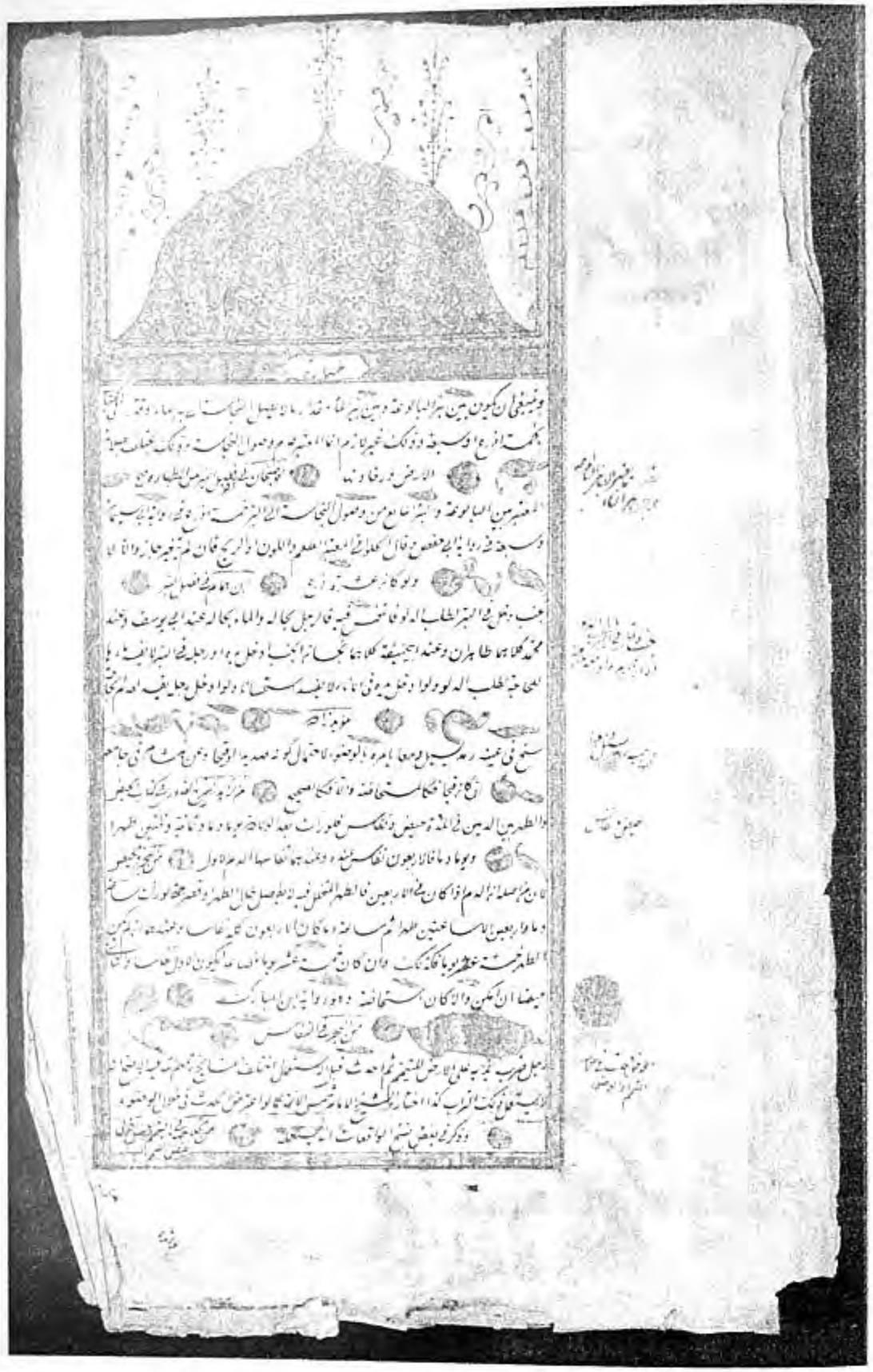
5809	R-4591	5838	R-4478	5867	R-6051	5896	R-5592
5810	R-5899	5839	R-5686	5868	R-6419	5897	R-5387
5811	R-7036	5840	R-5913	5869	R-5300	5898	R-5680
5812	R-5960	5841	R-4461	5870	R-5715	5899	R-8275
5813	R-4594	5842	R-8534	5871	R-6348	5900	R-4933
5814	R-8337	5843	R-8309	5872	R-5266	5901	R-7653
5815	R-8418	5844	R-4892	5873	R-8433	5902	R-8624
5816	R-8437	5845	R-7600	5874	R-8359	5903	R-8255
5817	R-8349	5846	R-8429	5875	R-6636	5904	R-4606
5818	R-8344	5847	R-8484	5876	R-8323	5905	R-7338
5819	R-8589	5848	R-7644	5877	R-8661	5906	R-6338
5820	R-5018	5849	R-4455	5878	R-8660	5907	R-1967
5821	R-5140	5850	R-8301	5879	R-8627	5908	R-4504
5822	R-5926	5851	R-8330	5880	R-8663	5909	R-8274
5823	R-8629	5852	R-8325	5881	R-8628	5910	R-6230
5824	R-8630	5853	R-6342	5882	R-8336	5911	R-8291
5825	R-3593	5854	R-8352	5883	R-8343	5912	R-7652
5826	R-4829	5855	R-6124	5884	R-6238	5913	R-5362
5827	R-5999	5856	R-8556	5885	R-8674	5914	R-6140
5828	R-6430	5857	R-8662	5886	R-4454	5915	R-8585
5829	R-6408	5858	R-4884	5887	R-4609	5916	R-8636
5830	R-4717	5859	R-4789	5888	R-8664	5917	R-8634
5831	R-4598	5860	R-8316	5889	R-6368	5918	R-8635
5832	R-8454	5861	R-8295	5890	R-6752	5919	R-8641
5833	R-6049	5862	R-8308	5891	R-5039	5920	R-8639
5834	R-5706	5863	R-8438	5892	R-8668	5921	R-8644
5835	R-8302	5864	R-8439	5893	R-4779	5922	R-8645
5836	R-8334	5865	R-6446	5894	R-6041	5923	R-7250
5837	R-8431	5866	R-6447	5895	R-8427	5924	R-8646

5925	R-6925	5961	R-8578	5997	R-8657	6033	R-6918
5926	R-8638	5962	R-8653	5998	R-8331	6034	R-8341
5927	R-8633	5963	R-8573	5999	R-8283	6035	R-8338
5928	R-8640	5964	R-8582	6000	R-8282	6036	R-6221
5929	R-7395	5965	R-8658	6001	R-8327	6037	R-8537
5930	R-8350	5966	R-8541	6002	R-8342	6038	R-8621
5931	R-7359	5967	R-8648	6003	R-8424	6039	R-6145
5932	R-7698	5968	R-7207	6004	R-8426	6040	R-6626
5933	R-8642	5969	R-7274	6005	R-6190	6041	R-8284
5934	R-8643	5970	R-8551	6006	R-8659	6042	R-8622
5935	R-8647	5971	R-8652	6007	R-8339	6043	R-4934
5936	R-7199	5972	R-8632	6008	R-8631	6044	R-8328
5937	R-7342	5973	R-7102	6009	R-8425	6045	R-8670
5938	R-7168	5974	R-7087	6010	R-7636	6046	R-8673
5939	R-7363	5975	R-8340	6011	R-8277	6047	R-8321
5940	R-8637	5976	R-4941	6012	R-5766	6048	R-8279
5941	R-8276	5977	R-8430	6013	R-8672	6049	R-7680
5942	R-8312	5978	R-8651	6014	R-8280	6050	R-8626
5943	R-6167	5979	R-7090	6015	R-5056	6051	R-8414
5944	R-8329	5980	R-5042	6016	R-4855	6052	R-5118
5945	R-7390	5981	R-8355	6017	R-7770	6053	R-6602
5946	R-5515	5982	R-5567	6018	R-8297	6054	R-8625
5947	R-8550	5983	R-5232	6019	R-4697	6055	R-8315
5948	R-8356	5984	R-5976	6020	R-4695	6056	R-8287
5949	R-7433	5985	R-8554	6021	R-4865	6057	R-5921
5950	R-8511	5986	R-8324	6022	R-8667	6058	R-8326
5951	R-7674	5987	R-5607	6023	R-7280	6059	R-6553
5952	R-8649	5988	R-7232	6024	R-8333	6060	R-4797
5953	R-7144	5989	R-8286	6025	R-8278	6061	R-6253
5954	R-8650	5990	R-5528	6026	R-7380	6062	R-6688
5955	R-7387	5991	R-8655	6027	R-2815	6063	R-8671
5956	R-8552	5992	R-8281	6028	R-6658	6064	R-8322
5957	R-8493	5993	R-8654	6029	R-8434	6065	R-7167
5958	R-8593	5994	R-8285	6030	R-8435	6066	R-5988
5959	R-7120	5995	R-8571	6031	R-7284	6067	R-8335
5960	R-7422	5996	R-8656	6032	R-4505	6068	R-8675

6069	R-6016	6105	R-8156	6141	R-7767	6177	R-5968
6070	R-6172	6106	R-6418	6142	R-4839	6178	R-6233
6071	R-6269	6107	R-6618	6143	R-6996	6179	R-6519
6072	R-7785	6108	R-6379	6144	R-7818	6180	R-6449
6073	R-8332	6109	R-6439	6145	R-7603	6181	R-7051
6074	R-8676	6110	R-6083	6146	R-6934	6182	R-4828
6075	R-7591	6111	R-7055	6147	R-4464	6183	R-8231
6076	R-7263	6112	R-6793	6148	R-7826	6184	R-4503
6077	R-8289	6113	R-5276	6149	R-6084	6185	R-8251
6078	R-8665	6114	R-6464	6150	R-6703	6186	R-6628
6079	R-8432	6115	R-6465	6151	R-6031	6187	R-7729
6080	R-7429	6116	R-6456	6152	R-8175	6188	R-7346
6081	R-4701	6117	R-7088	6153	R-5651	6189	R-7713
6082	R-8428	6118	R-8292	6154	R-4500	6190	R-8252
6083	R-8290	6119	R-5566	6155	R-8453	6191	R-4808
6084	R-4589	6120	R-8364	6156	R-6443	6192	R-7660
6085	R-5399	6121	R-6448	6157	R-4597	6193	R-5187
6086	R-7950	6122	R-7866	6158	R-4466	6194	R-4760
6087	R-6715	6123	R-6692	6159	R-6118	6195	R-8250
6088	R-7951	6124	R-5525	6160	R-7060	6196	R-5476
6089	R-7952	6125	R-8173	6161	R-7824	6197	R-7111
6090	R-7902	6126	R-7391	6162	R-6389	6198	R-5242
6091	R-7903	6127	R-4636	6163	R-4470	6199	R-5446
6092	R-7904	6128	R-5102	6164	R-8176	6200	R-6492
6093	R-6734	6129	R-5261	6165	R-7920	6201	R-4491
6094	R-8086	6130	R-6417	6166	R-4580	6202	R-8249
6095	R-7949	6131	R-8481	6167	R-4577	6203	R-4414
6096	R-6445	6132	R-6400	6168	R-8112	6204	R-8011
6097	R-8471	6133	R-8475	6169	R-4482	6205	R-7013
6098	R-6440	6134	R-6422	6170	R-7611	6206	R-8320
6099	R-8012	6135	R-8288	6171	R-7731	6207	R-5411
6100	R-8013	6136	R-6593	6172	R-7921	6208	R-8157
6101	R-6381	6137	R-6441	6173	R-7827	6209	R-8248
6102	R-8174	6138	R-6981	6174	R-7922	6210	R-4402
6103	R-8085	6139	R-8443	6175	R-7384	6211	R-6354
6104	R-4401	6140	R-7825	6176	R-5632	6212	R-5348

6213	R-8623	6233	R-8191	6252	R-6225	6271	R-4772
6214	R-6908	6234	R-8254	6253	R-5146	6272	R-5608
6215	R-4696	6235	R-8226	6254	R-5826	6273	R-5961
6216	R-6490	6236	R-1953	6255	R-6657	6274	R-6497
6217	R-5401	6237	R-8230	6256	R-8620	6275	R-8669
6218	R-6915	6238	R-8187	6257	R-5229	6276	R-5958
6219	R-8227	6239	R-8256	6258	R-7239	6277	R-6027
6220	R-6515	6240	R-6509	6259	R-6025	6278	R-8257
6221	R-5258	6241	R-8246	6260	R-3253	6279	R-5634
6222	R-6931	6242	R-8247	6261	R-8245	6280	R-5925
6223	R-5178	6243	R-5916	6262	R-5253	6281	R-8591
6224	R-8224	6244	R-6638	6263	R-6614	6282	R-5051
6225	R-6507	6245	R-8228	6264	R-5236	6283	R-7246
6226	R-8225	6246	R-8190	6265	R-6266	6284	R-8258
6227	R-8223	6247	R-4600	6266	R-6188	6285	R-8259
6228	R-6362	6248	R-8253	6267	R-6610	6286	R-7579
6229	R-6102	6249	R-8229	6268	R-5900	6287	R-8466
6230	R-5203	6250	R-6103	6269	R-5315	6288	R-8533
6231	R-6421	6251	R-5965	6270	R-4479	6289	R-8260
6232	R-5429					6290	R-6015

PRILOZI



Naslovna strana djela FATĀWĀ ṢUN'ULLAH EFENDĪ. Napisao Ṣun'ullah efendi. Mustafā b. Ğa'far al-'Imādī Šayḫ Islām ar-Rūmī. um. 1022/1613. godine: R-6439).

Posljednja strana djela ḤULYA AL-'ULAMĀ' FĪ IḪTILĀF MADĀHIB AL-FUQAHĀ (Prepisao 'Abdusselām b. Mugāhid an-Nābrawī. 12 ševvala 585/1189. godine: R-6430).

الحمد لله خالق الارواح والاجنة وعالم
النور والظلام . لا يغيره من الدهور حوادث . ولا يبعثه على الامور بواعث
ولا يحيط بكنه قدرته الخواطر . ولا يهتدي لباضيط عظمته الضمائر . الذي امر
عباده بتحصيل العلم . وحضهم على التقى وذي الحلم . ارسل محمدا بالهدى ونصره وآواه
وجعل الجنة مثواه . صلى الله عليه وعلى آله الاخيار . من المهاجرين والانصار
وجعل الامام الاعظم رحمه الله مقتدى شريعته . وقايد الامته . واظهر به العلوم
بين المسلمين . ونشر به الاحكام بين المؤمنين . ونقل احكام الشرع من الاسلاف الى
الاخلاف قال الشيخ الامام الزاهد البارع فقيه الامة ظهير الشريعة محيي
السنة مقتدى الانام . بقية الاسلاف كريم الاطراف فخر الملة والدين . ركن الاسلام في
العالمين طاهر بن احمد بن عبد الرشيد البخاري . نور الله تربته . واعلا في الجنان رتبته
قد عرفتم اخواني ايدكم الله تعالى لنيل العلوم كثيرة . والاعمار قصيرة . فالاولى صرف الهمم الى
الاهم . والاقبال الى نفع الاعم . وهو جمع الواقعات . وترتيبها وتجنيسها وتنويعها

قال رضي الله عنه

وقد كتبت في هذا الفن نسختين احديهما تسمى خزانة الواقعات . والثانية تسمى كتاب

Naslovna strana djela KITĀB AL-ḤULĀṢA (aw) KITĀB ḤULĀṢA AL-FATĀWĀ. (Prepisao Muṣṭafā b. Aḥmad, početkom zul-hidžeta 862/1457. godine; R-6715).

وهو ايضا ابن ابنها وعن بنتين احديهما بنت ابن والاخرى بنت
ابن ابن بهذه الصورة
فالمال كله بين الابن
والبنتين للذكر مثل حظ
الانثيين ولا شيء للذكر باعتبار انه ابن الابن ولا باعتبار انه
الفرج ولا للانثى باعتبار انها بنت الابن وقس على ما وصفت
لك جميع مسائل الجنوبي والله اعلم . قال املاه الله شانه وصانه
عما شانه وقد تهيا الفرغ من تاليف ضوء السراج بعون الله
رافع السماء ذات الابراج لصاحبه العبيد الضعيف المحتاج
الغريق في بحر عصيانه المرتجي خير خاتمة مرو الشاهجان
حقها الله بالامن والامان بعد ما التحق باخره في تشقق قات
المسائل فضلا . زاده الله بكرمه مغفرة منه وفضلا في
يوم الاثنين لعشر خلون من جمادي الاولى سنة ست وسبعين وستمائة .
وافق الفرغ من نسخه على يد العبد الفقير الى رحمة الله تعالى الاكبر
ابن عبد الله من عبد الحالق في شهور سنة ثلث وسبع مائة
وصلوته على سيدنا محمد النبي وآله وصحبه

Posljednja strana djela ḌAW' AS-SIRĀĞ. (Prepisao Idris b. 'Abdullāh b. 'Abdulhāliq 703/1303. godine; R-8011).



الحمد لله الذي وفقنا للتفقه في الدين الذي هو حبله
المتين وفضله المبين وميراث الانبياء والمرسلين
وحجته الدامغة على الخلق اجمعين وبحجته انسالكة
الى علي عليين والصلوة والسلام على خير خلقه
محمد المبعوث رحمة للعالمين وعلى آله وصحبه والتابعين
والعلماء العاملين فيقول المفتقر الى رحمة
ربه الغني ابرهيم بن محمد بن ابرهيم الحلبي قد سألني
بعض طلبة العلم استفادة ان اجمع له كتابا يشتمل
على مسائل القدوري والمختار والكنز والوقاية
بعبارة سهلة غير مغلقة فاجبته الى ذلك واضفت
اليه بعض ما يحتاج اليه من مسائل المجمع ونبذة
من الهداية وصرحت بذكر الخلاف بين ائمتنا وقدمت
من اقاويلهم ما ترجح وأخرت غيره الا ان قل

Naslovna strana djela MULTAQA AL-ABḤUR. Napisao Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī, umro 956/1549. godine; R-8359.



Posljednja stranica djela AḤKĀM AL-ḤUNTĀ. (Prepisao Aḥmad b. Aḥmad b. ʿAlī al-ʿUmarī, 708/1308. godine; R-4828).

وقف

حاشية شرح المنار لعزمي زاده

تعريف اصول الفقه باعتبار اللقب

علم اصول الفقه العلم بالقواعد التي يتوصل بها اليه على وجه التحقيق تنقيح

موضوع اصول الفقه

موضوع علم اصول الفقه الادلة الشرعية والاحكام اذ يبحث فيه عن العوارض الذاتية للادلة الشرعية وهي اثباتها الحكم وعن العوارض الذاتية للاحكام وهي ثبوتها بتلك الادلة

توضيح

تقول لما حد التوضيح للفقه توبيخين احدهما موقوف النفس عليها وعلى معلوم والثوب منقول من اب فتحة ح وثانيهما العلم بالاحكام الشرعية العملية من ادلتها التفصيلية وهذا التوضيح منقول من اصحاب الشافعي رح وقد مر ح بتزييف هذا التوضيح دون ما هو المنقول عن ابي حنيفة رح رعاية للادب مع انه ايضا زيف حيث يرد عليه ايرد على هذا التوضيح بعينه على ما قال الفاضل علاء الدين الطوسي في حواشيه على التنقيح ثم ذكر من عنده توبيخا ثالثا وهو العلم بكل الاحكام الشرعية العملية التي قد ظهر زوال الشك بها والتي انعقد الاجماع عليها من ادلتها مع ملكة الاستنباط الصحيح منها

ثم ملخصا من التوضيح والتلويح وحواشيه

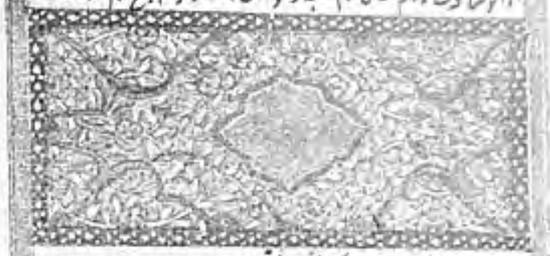
فائدة وثمرة واستمداده اما فائدته لقبا فالعلم بالقواعد التي يتوصل بها الى استنباط الاحكام الشرعية العملية عن ادلتها التفصيلية واما فائدته مضافا فاصول الادلة واما فائدة الفقه العلم بالاحكام الشرعية العملية عن ادلتها التفصيلية بالاستدلال وفائدة اصول الفقه معرفة احكام الشرع وهي سبب الفوز بالسعادة الدينية والدنيوية واما استمداده فمن الكلام والعربية واما الكلام فلتوقف الادلة الكلية على معرفة الباري وصدق المبلغ وهو يتوقف على دلالة المعجزة واما العربية فلان الادلة من الكتاب والسنة عربية واما الاحكام فلا يد تصورها ليمكن اثباتها ونفيها والاخبار الدور

ح عفا الله عنه

Bos. Kulturbesitz Bibliothek
SARAJEVO
Sign. R-4594/1
Inv. br. 4594

Naslovna strana djela NATĀ'IĞ AL-AFKĀR(ḤAŠIYA 'AZMĪ ZĀDE 'ALĀ ŠARḤ AL-MANĀR LI'BN MALIK). (Prepisao Muṣṭafā b. Yūsuf al-Mostārī. Šejh Yūyō 26. redžeba 1096/1684. godine: R-4594).

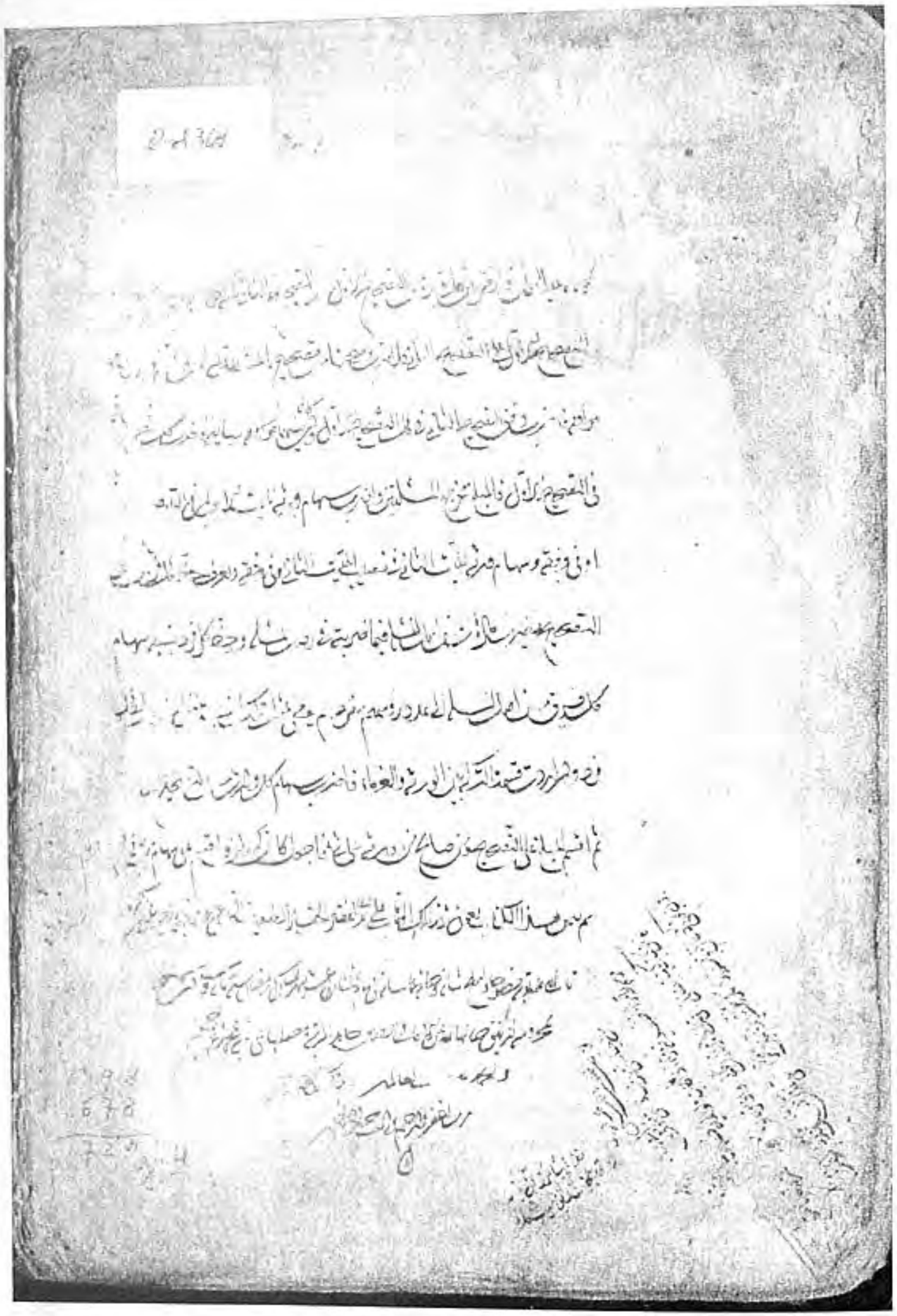
وقف



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لرب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد واله الطيبين الطاهرين

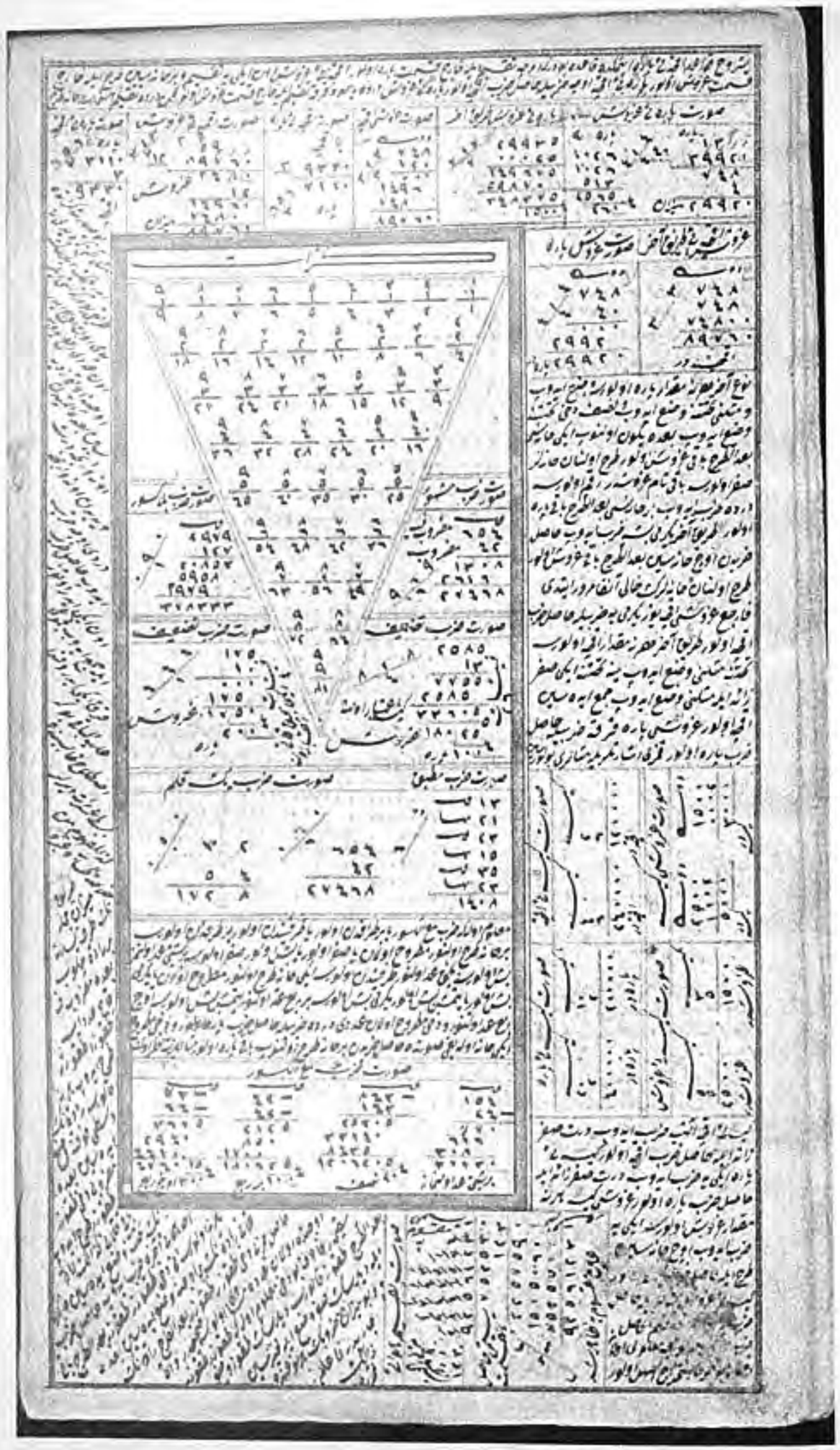
Naslovna strana djela FATĀWĀ YAḤYĀ EFENDĪ MINQĀRĪ ZĀDE (AW) FATĀWĀ 'AṬĀ'IYYA. (Prepisao 'Abdulgafūr b. as-Sayyid 'Alī Ḥāfiẓ aš-Šayḫ poznat kao al-Qurā' al-Galibōlī 11. rağaba 1151/1738. godine: R-7825).



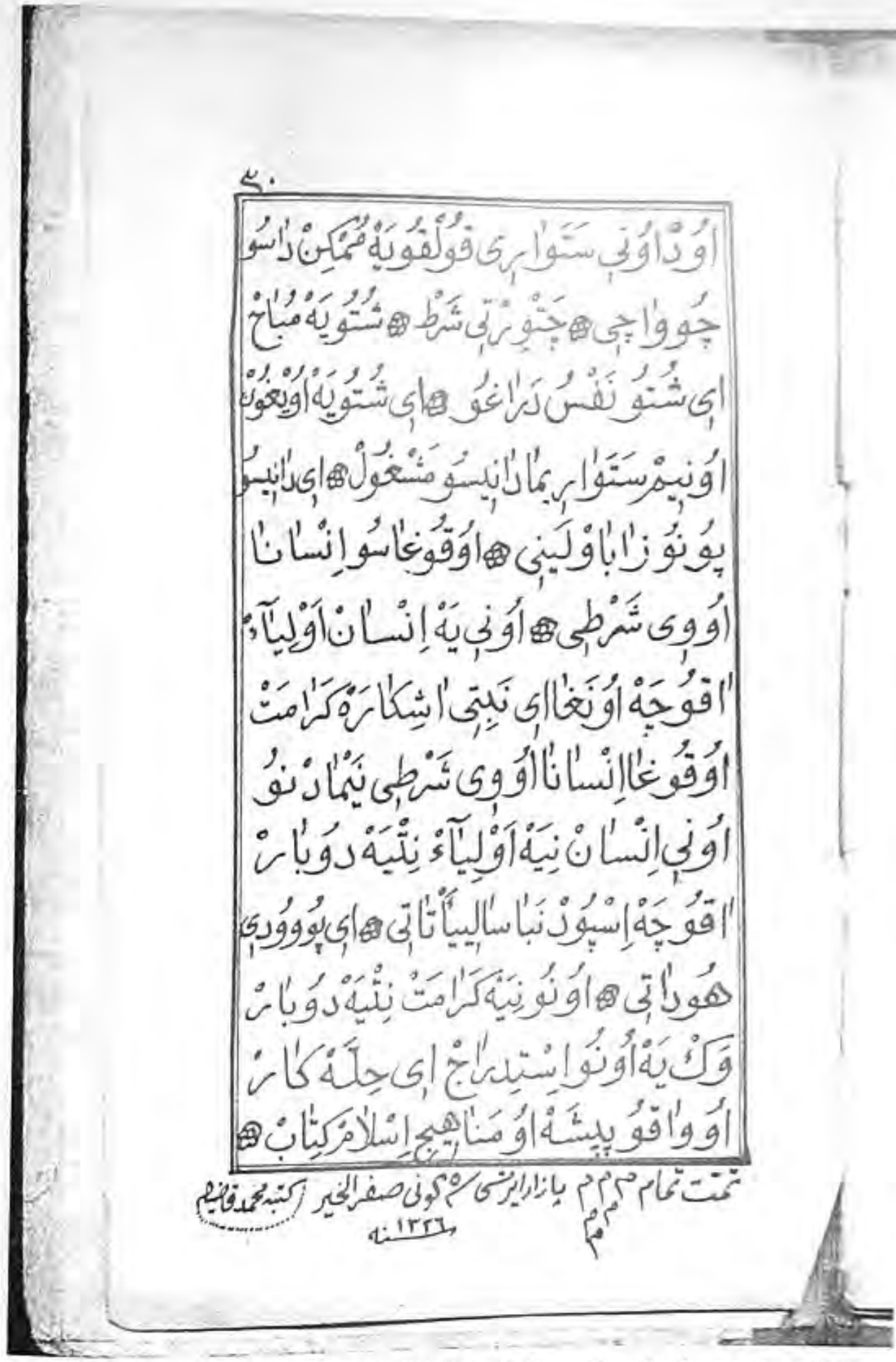
Posljednja strana djela KANZ AD-DAQĀ'IQ. (Napisao 'Abdullāh b. Aḥmad b. Maḥmūd an-Nasafī, Ḥāfizuddīn, Abū al-Barakāt umro 710/1310. godine. Prepisano 778/1376. godine; R-8308).



Prva strana djela ŠARḤ-I WAṢIYYATNAMA-I BIRGIWĪ. (Prepisao Ḥabīb b. Yūsuf, muftija u gradu Gümüleine kod Edirna, 1218/1803. godine; R-7120).



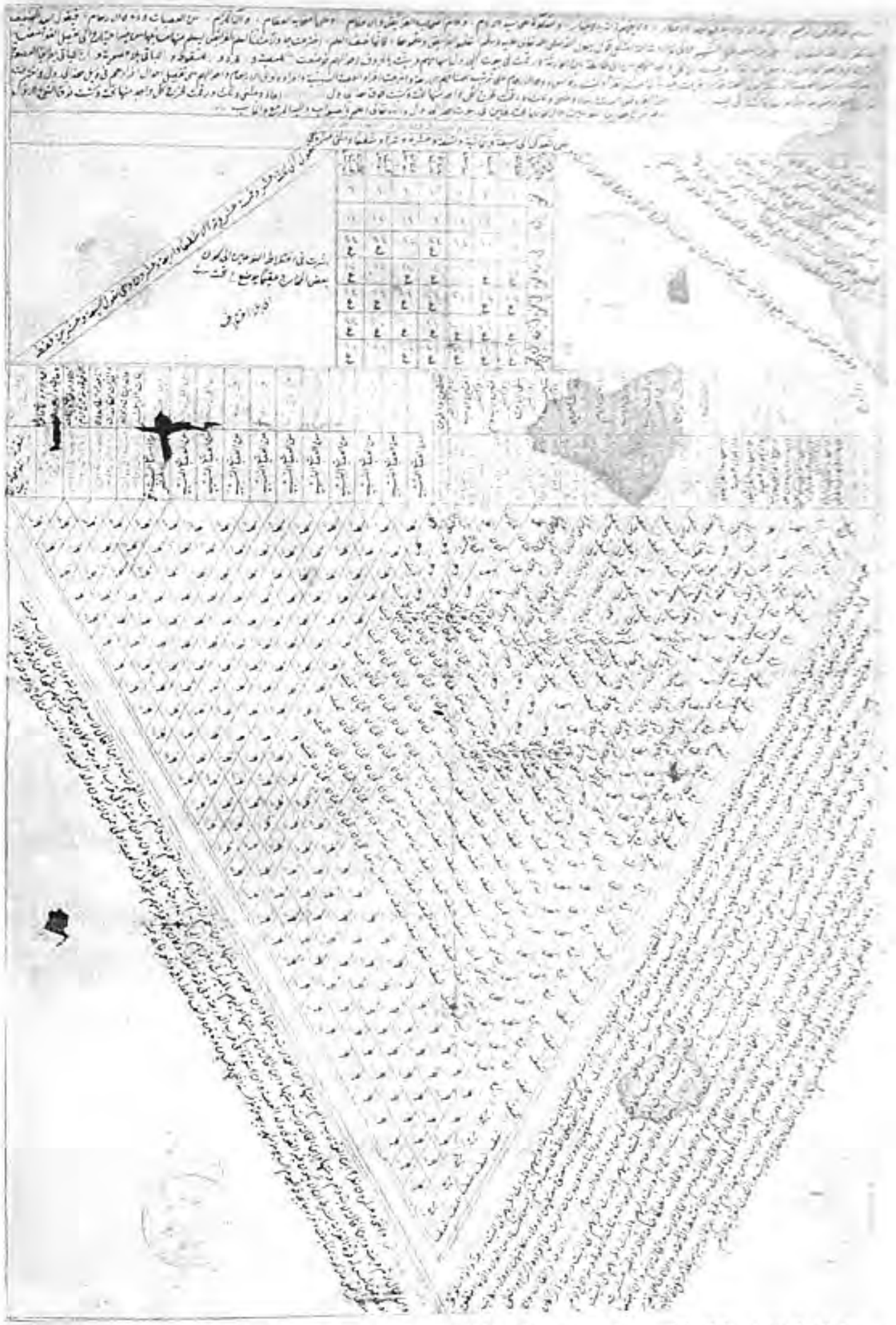
Naslovna strana djela ĞARĪDA AL-FARĀ'IḌ (Napisao Ṣāliḥ efendi. Prepisao Ṣāliḥ b. 'Alī b. al-Ḥāǧ Ḥusayn 1273/1856. godine; R-8249,2).



Posljednja strana djela ŠURŪṬ AL-ISLĀM. Na bosanskom jeziku napisao al-Ḥāǧ Muḥammad efendī Ramić, poznat pod nadimkom Topal-hodža, živio krajem 19 stoljeća. (Prepisao Muḥammad Enverī Kadić, u ponedjeljak 5. safera 1326/1908. godine; R-7591).



Naslovna strana djela AL-AḤKĀM AL-MAR'IYYA FĪ AL-ARĀḌĪ AL-AMĪRIYYA Sabrao šejhul-islām Ahmad 'Ārif Hikmat, umro 1275/1858. godine.(Prepisao Mustafa Muhibbī b. al-Ḥāǧ Muhammad zamjenik kadije u Bögürdelenu (Šabcu), 23. zul-kadeta 1273/1856. godine; 8591).



ĞADWAL MUTALLAT LI 'ILM AL-FARĀ'ID. (Napisao Ahmad b. Mustafa Lā'ali as-Sarahūnī, ar-Rūmī, umro 971/1564. godine. Prepisao Mustafa al-Muhibbī, zamjenik kadije u Graćanici, 7. rebiul-ahira 1252 /1836. godine; R-8187).


بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي انبت شجرة العلم في صدور
العلماء ❁ من اصل ثابت في حديقة وعلم
آدم الاسماء ❁ وجعل ثمارها اصول
الشريعة الغراء ❁ وازهارها فروع
الملة البيضاء ❁ فسبحان من احاط علمه
بدبيب النملة السوداء ❁ على الصخرة الصماء
في دياجير الظلماء ❁ وما يعزب عن علمه
مثقال ذرة في الارض ولا في السماء ❁
ولا يحيطون بشيء من علمه الا بما شاء ❁
اشهد ان لا اله الا الله العليم الحكيم ❁ عالم
الغيب

Naslovna strana djela IĞĀZA AL-ḤĀǦ AḤMAD B. MUḤAMMAD FILIBAWĪ LI 'ABLULLAH 'AYNĪ B. 'ĀLĪ AS-SARĀYĪ AL-BOSNAWĪ
Diploma iz nasljednog prava koju je dobio Ablullah 'Aynī b. 'Ālī As-Sarāyī Al-Bosnawī, na arapskom jeziku. (Prepisana 8. redžeba, 1309/51892. godine: R-6509).


والصديقين والشهداء
والصالحين ❁ بحرمة
سيد المرسلين ❁
والحمد لله رب
العالمين ❁

Posljednja stranica Diplome iz nasljednog prava koju je dobio Ablullah 'Aynī b. 'Alī As-Sarāyī Al-Bosnawī, na arapskom jeziku. (Prepisana 8. redžeba, 1309/1892. godine; R- 6509).

Rijaset Islamske zajednice u BiH
Gazi Husrev-begova biblioteka
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
London

Za izdavača
Mustafa Jahić

DTP
Izdavački centar *El-Kalem*

Tehnički urednik
Ismail Ahmetagić

Dizajn korice
Tarik Jesenković

Tiraž
1 500 primjeraka

Štampa
DES Sarajevo

Za štampariju
Džemal Bašić

ISBN 9958-23-127- 1
ISBN 1 873992 69 6

والجدير بالذكر أنّ العديد من البوسنويّين ألّفوا كتبًا في مجال الفقه الإسلاميّ وأنّ بعض مؤلّفاتهم وجدت في هذا الجزء مثل:

- أحمد بن محمّد الموستاري المتوفّي سنة ١١٩٠هـ./١٧٧٦م. الّذي ألّف سنة ١١٥٩هـ./١٧٤٦م. مجموعة من الفتاوى المسمّاة **بدرّة الفتاوى**، علمًا بأنّ النّسخة الموجودة في حوزة هذه المكتبة، على ما نعلم، فريدة وأنّها نسخت على يد محمّد بن حسين لوبشقلي (من قصبة لوبشقي، جنوب مدينة موستار وقريبة من مسقط رأس المؤلّف). هذا، وقد وجدت في هذا الجزء أيضًا تسعة نسخ من كتاب **الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة** لنفس المؤلّف.

- حسن بن طرخان بن داود بن يعقوب الكافي الآقحصاري (٩٥١هـ./١٥٤٤م.-١٠٢٥هـ./١٦١٦م.) الّذي ألّف شرحًا **لمقدّمة الصّلوة للكيداني** بعنوان **حديقة الصّلوة في شرح مقدّمة الصّلوة** وكتابًا في أصول الدّين بعنوان **روضات الجنّات في أصول الإعتقادات**.

- حسن بن نصوح الدمنوي (من مدينه دُوْنُو في غرب البوسنة) الّذي ألّف كتابًا في العبادات والمعاملات باللّغة التّركيّة بعنوان **مجمع الجواهر**.

- حسن بن حسن بن أحمد إسپاهي زاده المتوفّي سنة ١٣٣٣هـ./١٩١٥م. والّذي ألّف **شرحًا على رسالة في آداب البحث** لمصطفى بن يوسف بن مراد الموستاري الشّهير بشيخ بويو المتوفّي سنة ١١١٩هـ./١٧٠٧م.

- مصطفى بن سليمان بن يوسف بالي زاده الرّومي البوسنوي المتوفّي سنة ١٠٦٩هـ./١٦٥٨م. الّذي ألّف باللّغة العربيّة شرحًا على كتاب كنز الدّقائق للنّسفي بعنوان **الفرائد في حلّ المسائل والقواعد**.

- عبد الوهّاب بن عبد الوهّاب ژيچوي إلهامي(١١٨٧هـ./١٧٧٣م - ١٢٣٧هـ./١٨٢١م.) الّذي ألّف **علم حال** باللّغة البوسنويّة بالحروف العربيّة.

- سيف اللّه پروهو المتوفّي سنة ١٣٥٢هـ./١٩٣٢م. الّذي ألّف كتب: **زبدة الأيمان** و **زبدة الفرائض** و **نزهة الرّائد شرح زبدة الفرائض** و

- الحاجّ محمّد أفندي راميتش الشّهير بتوپال زاده من القرا التّاسع عشر الّذي ألّف كتاب **شروط الإسلام** (علم حال) باللّغة البوسنويّة المكتوب بالحروف العربيّة. وقد وجدت في هذا الجزء ٦ نسخ من من هذا الكتاب.

و أخيراً، نودّ أن نشير إلى أنّ العمل على إعداد هذا الجزء من الفهرس كان محفوفًا بمختلف الصّعوبات وأنّه، إضافةً إلى الصّبر الدّؤوب، قد تطلّب قسطًا من الإلمام الواسع والخبرة الطويلة في هذا المجال. وبما أن الكمال يخصّ باللّه سبحانه وتعالى وحده، فإنّ هذا العمل قد يصحبه بعض النّواقص والأخطاء، علمًا بأنّ الفضل في حصرها على هذا الحدّ يرجع إلى زملائي العاملين معي في المكتبة: وهم السّيد مصطفى ياحيتش، مدير المكتبة والحافظ حاسو بوبارا والسّيد زينيل

فايتش الّذين أدين لهم بالشّكر الجزيل وبصورة خاصّة إلى المراجعين لهذا الجزء، وهما الأستاذان الكريمان: الدكتور فهيم ناميتاك و الدكتور عصمت بوشاتليتش.

إعداد

عثمان لافيتش

تحريراً في سراييفو، سبتمبر ٢٠٠٣م.

تصدير

بمزيد من الغبطة والسرور نواصل نشر فهارس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسوية في مكتبة الغازي خسرويك خدمة جليلة للباحثين والهيئات العلمية والثقافية في مجالات التراث الإسلامي المخطوط. و قد جاء نشر هذا المجلد بفضل من الله تعالى، ثم معالي الشيخ أحمد زكي يماني رئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي الذي يقدم الدعم المستمر ويبذل جهوداً مشكورةً لإنقاذ مكتبة الغازي خسرويك و الحفاظ على نفائس تراثها الإسلامي، والجدير بالذكر أنه رعى من قبلُ إصدار ثمانية أجزاء من الفهرس العام للمكتبة وهي الأول والثاني (الطبعة الثانية) والرابع والخامس والسادس والسابع و الثامن والتّاسع، فجزاه الله خيراً. وبالإضافة إلى فهرسة المخطوطات ونشر فهارسها، لا بد لنا من التنويه أن مؤسسة الفرقان تساعد مكتبة الغازي خسرويك في تصوير مخطوطاتها على الميكروفيلم و CD-ROM وفي احتياجاتها الأخرى في ميدان صيانة مخطوطاتها وتعميم الفائدة المرجوة من ذخائرها من علوم معارف وفنون. ونحن نأمل متابعة التعاون والمعونة المثمرة بُغْيَةَ إتمام إصدار ما تبقى من أجزاء الفهرس العام، والله من وراء القصد، وهو نعم المولى و نعم النصير.

وإنني أتقدم بجزيل الشكر إلى رئيس مؤسسة الفرقان معالي الشيخ أحمد زكي يماني، داعيًا من الله تعالى أن يجعل بذله و عطاءه ذخراً في ميزان حسناته.

وإنني أشكر نائب رئيس مؤسسة الفرقان، الأستاذ الدكتور أكمل الدين إحسان أوغلي، والمدير العام لمؤسسة الفرقان، الأساتذ الدكتور يوسف إبيش، على ما بذلاه من جهود بناءة، وأشكر العاملين في مؤسسة الفرقان الذين ساهموا في تنفيذ هذا المشروع الإنساني.

مصطفى يحيتش

مدير مكتبة الغازي خسرويك

المقدّمة

يسرّنا أن نقدّم للباحثين الجزء العاشر من فهرس المخطوطات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة بمكتبة الغازي خسرويك في سراييفو، علمًا بأنّه من حيث الموضوع مكمّل لما في الجزئين الثّاني والتّاسع.

إنّ علم الفقه الإسلاميّ بفروعه المختلفة، من حيث الأهميّة، يأتي في صدارة العلوم الإسلاميّة. وهذا أمر طبيعيّ إذا أخذنا بعين الإعتبار أنّ الفقه الإسلاميّ ينظّم جميع نواحي حياة الإنسان المسلم وأنّ معرفة و تطبيق أحكامه في أعمال المسلم اليوميّة جزء لا يتجزّأ من حياته الدّينيّة كشرط من شروط نيل مرضاة الله تعالى في الدّارين.

وعليه، فإنّ علماء الإسلام أوْلوا اهتمامهم البالغ للفقه الإسلاميّ منذ الأيّام الأولى للدّعوة الإسلاميّة باعتباره أصلاً من أصول دين الله الحنيف، الأمر الّذي ترتّب عليه انتشار العديد من المخطوطات من هذا المجال، ليس في في مكتبة الغازي خسرويك في سراييفو فحسب، بل في غيرها من المكتبات المنتشرة في جميع أنحاء العالم الإسلامي. إنّ ظهورهذا الجزء من فهرس المخطوطات لهذه المكتبة، الثّالث في هذا المجال، لهو أكبر دليل على ذلك.

يتناول هذا الجزء المخطوطات المتبقّيّة من مجال الفقه الإسلامي و الفرائض والفتاوى وآداب القاضي ونظام الدّولة والقوانين والّتي لم تدرج في الجزئين الثّاني والتّاسع بسبب كثرتها.

أمّا طريقة فهرسة المخطوطات في هذا الجزء فهي مماثلة لطريقة متّبعة في الأجزاء السّابقة وبصورة خاصّة في الجزء التّاسع الّذي كان من المنتظر أن يستوعب جميع المخطوطات من هذا المجال، إلاّ أنّه بسبب كثرة المخطوطات طرأ التغيير على هذه الفكرة فعُوْمِل هذا الجزء مكمّلاً له.

يتناول هذاالجزء، ما مجموعه ٤٨٢ مخطوطة مجلّدة تحوي على ٧٠٦ عملاً كتابيًا و ٣٥٢ عنوانًا مختلفًا منها ٣٣٢ تأليفًا باللّغة العربيّة، ٣٦١ تأليفًا باللّغة التّركيّة، تأليف واحد باللّغة الفارسيّة و ١٣ تأليفا باللّغة البوسنويّة المكتوبة بالحروف العربيّة (والمسمّاة بألخميادو). وبما أنّنا اعتمدنا نظام وصف المخطوطات على أساس أوائل العناوين، فقد وجد في هذا الجزء العديد من المؤلّفات الّتي تخصّ فنونًا مختلفةً غير الفقه وفنونه، وذلك بسبب وجودها داخل المجاميع الّتي تضمّ أكثر من تأليف واحد.

إنّ أقدم مخطوطة معالجة في هذا الجزء لهو نسخة من كتاب في الفقه الشّافعي بعنوان **حلية العلماء في اختلاف مذاهب الفقهاء** الّتي ألّفها باللّغة العربيّة أبو بكر محمّد بن أحمد بن حسين بن عمر الشّاشي الشّافعي المتوفّى في سنة ٥٠٧هـ./١١١٣م. والّتي نسخها من نسخة المؤلّف عبد السّلام بن مجاهد النبراوي في ١٢ شوّال سنة ٥٨٥هـ./١١٨٩م.، أي ٧٨ سنة هجريّة فقط بعد وفاة المؤلّف.

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 1 873992 69 6

© Al-Furqan Islamic Heritage Foundation, 2002
All rights reserved. No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means without written permission from the publisher.

(Cataloguing -in- Publication Data: (بيانات الفهرسة أثناء النشر :

LAVIC, Osman, comp.
Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa, Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu = Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts [in] the Ghazi Husrev-Bey Library in Sarajevo = Fihris al-makhṭūṭāt al-ʿArabīyah wa-al-Turkīyah wa-al-Fārisīyah wa-al-Būsnavīyah fī Maktabat al-Ghāzī Khusrū Bik fī Sarāyīfū
فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرو بك في سراييفو /
obradio Osman LAVIC. - Sarajevo : Rijaset Islamske zajednice u BiH Sarajevo; London : Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1422/2002.
v, 10, 494 p. ; 25 cm. - (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation Publication; no. 69; Islamic Manuscripts Catalogues Series; no. 43 =
(منشورات الفرقان؛ رقم ٦٩ . سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية؛ رقم ٤٣)
Previous vols. published with al-Furqān Foundation: vols. 4-9.- (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation Publication; no 33, 39, 41, 51, 52, 62. Islamic-Manuscripts Catalogues Series; no. 22, 25, 27, 31, 32, 40)
1. Manuscripts, Turkish- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
2. Manuscripts, Arabic- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
3. Manuscripts, Persian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
4. Manuscripts, Bosnian- Bosna- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
5. Ghazi Husrev-Bey Library (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina) - Manuscripts
I. LAVIC, Osman, comp. II. Al-Furqān Islamic Heritage Foundation (London, Great Britain). III. Riasat of Islamic Community in B&H (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina). IV. Title (English). V. Title (Transliterated). VI-VII. Series.
ISBN 1 873992 69 6

Published by Al-Furqān Islamic Heritage Foundation.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK

تقديم

بتوفيق من الله وبفضله أكملت مؤسّسة الفرقان عشرَ سنوات في خدمة التّراث الإسلامي على إختلاف مشاربه، وذلك من خلال مؤتمراتها وندواتها ومعارضها، وما نَشَرَتْه من كُتُب وفهارس، وما صوّرته من مخطوطات ووثائق ووقفيّات وسجلات محاكم شرعيّة، وما بذلته من جهود لإنقاذ مكتبة الغازي خسرويك في سراييفو عاصمة البوسنة والهرسك على أكثر من صعيد بُغية مرضاة الله تعالى، ثمّ حفظ هويّة تلك البلاد، وذلك بالمحافظة على تراثها من الضّياع في خصم الصّراع اللاإنساني، فقد تمّ تجهيز المكتبة بكلّ ما تلزمه من رُفوف لحفظ الكُتُب المخطوطة والمطبوعة، كما تمّ تزويدها بوحدة الكترونية لتصوير المخطوطات والوثائق على الأقراص CD ROM، وتطوّرَ مشروع تصوير المخطوطات على الميكروفيلم حتّى غطّى ما يقرب من ثلثين ما تملكه المكتبة من مخطوطات ووثائق تاريخيّة، وما زال العمل مستمراً بأقصى صرعة لإتمام تصوير كلّ ما في المكتبة بإذن الله.

أمّا من ناحية الفهرسة فالعمل فيها على ما يرام حيث أنّ مؤسّسة الفرقان تتولى إصدار الفهرس بالتّعاون مع رئاسة الجماعة الإسلاميّة في البوسنة والهرسك، وقد تمّ في هذا الإطار إصدار المجلّد الرّابع سنة ١٤١٩هـ / ١٩٩٨م، ثُمّ تَمّ إصدار المجلّد الخامس والمجلّد السّادس في العام ١٤٢٠هـ / ١٩٩٩م، ثُمّ المجلّد السّابع في العام ١٤٢٠هـ / ٢٠٠٠م، ثمّ المجلّد الثّامن في العام ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م، ثُمّ المجلّد التّاسع في العام ١٤٢٢هـ / ٢٠٠١م، وها نحن نُقَدّمُ لعشّاق التّراث المخطوط المجلّد العاشر من فهرس المخطوطات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة في مكتبة الغازي خسرويك.

لقد تضمّنت مجلّداتُ الفهرس التّسعة السّابقة فهرسة ٥٨٠٨ مخطوطة يتضمّن بعضها عدّة عناوين، أمّا المجلّد التّاسع فيتضمّن فهرسة المخطوطات من الرّقم ٥٨٠٩ حتّى الرّقم ٦٢٩٠، وتحتوي هذه المخطوطات على ٧٠٦ عملاً كتابيًا مخطوطًا، وموضوعات هذه المخطوطات هي الفقه الإسلامي والفرائض والفتاوى وآداب القاضي ونظام الدّولة والقوانين ، لذا يُعْتَبَرُ إصدار هذا المجلّد من الفهرس خدمة جليلة للباحثين في علوم أصول الفقة والفقه الإسلامي وفروعه

أرجو من الله تعالى العون والتّوفيق كي نُنجزَ ما تهدف مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي إلى إنجازه في ميادين التّراث الإنساني وعلومه، وأوجّهُ كلمةَ شُكر إلى فضيلة الدكتور مصطفى تسيريتس رئيس علماء البوسنة والهرسك، والأستاذ مصطفى يحيتس مدير مكتبة الغازي خسرويك، والسيّد عثمان لافتش الّذي أعدّ هذا المجلّد، وأتمنّى السّؤدُدَ والتّوفيق للجميع.

لندن، رجب ١٤٢٣ هـ
سبتمبر ٢٠٠٢ م

أحمد زكي يماني
رئيس مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي

منشورات الفرقان: رقم ٦٩
سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية: رقم ٤٣

مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation

Eagle House
High Street
Wimbledon
London
SW19 5EF
U.K.

سلسلة فهارس المخطوطات الاسلامية : رقم ٤٣

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء العاشر

إعداد
عثمان لافيتش

إصدار

مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي
لندن

رئاسة الجماعة الإسلامية في البوسنة والهرسك
سراييفو

لندن – سراييفو
١٤٢٣هـ / ٢٠٠٢م

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء العاشر

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء العاشر

إعداد
عثمان لافيتش

إصدار

مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي
لندن

رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك
سراييفو

لندن - سراييفو
١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٢ م

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation

Riasat
of Islamic Community in B&H

CATALOGUE
OF
THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN & BOSNIAN MANUSCRIPTS

IN THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY SARAJEVO

Volume XII

Prepared by
MUSTAFA JAHIĆ

London - Sarajevo
1424 AH/2003 AD

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 1 873992 80 7

© Al-Furqan Islamic Heritage Foundation, 2003

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means without written permission from the publisher.

(Cataloguing -in- Publication Data: بيانات الفهرسة أثناء النشر :)

JAHIC, Mustafa, comp.

Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa, Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu = Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts [in] the Ghazi Husrev-Bey Library in Sarajevo = Fihris al-makhṭūṭāt al-'Arabīyah wa-al-Turkīyah wa-al-Fārisīyah wa-al-Būsnavīyah fī Maktabat al-Ghāzī Khusrū Bik fī Sarāyīfū

فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرو بك في سراييفو /

obradio Mustafa JAHIC. - Sarajevo : Rijaset Islamske zajednice u BiH ; London : Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1424/2003

v, 12, 591 p. ; 25 cm. - (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation Publication; no. 72 ; Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 45 =

(منشورات الفرقان؛ رقم ٨٠. سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية؛ رقم ٤٥)

Previous vols. published with al-Furqān Foundation: vols. 4-11.- (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation Publication; no 33, 39, 41, 51, 52, 62, 69, 72. IslamicManuscripts Catalogues Series; no. 22, 25, 27, 31, 32, 40, 43, 44)

1. Manuscripts, Turkish- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
2. Manuscripts, Arabic- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
3. Manuscripts, Persian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
4. Manuscripts, Bosnian- Bosna- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
5. Ghazi Husrev-Bey Library (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina) - Manuscripts

I. JAHIC, Mustafa, comp. II. Al-Furqān Islamic Heritage Foundation (London, Great Britain). III. Riasat of Islamic Community in B&H (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina). IV. Title (English). V. Title (Transliterated). VI-VII. Series.

ISBN 1 873992 87 7

ISBN 9958-23-139-5

85

Published by Al-Furqān Islamic Heritage Foundation.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation

Riasat
of Islamic Community in B&H

Catalogues of Islamic Manuscript Series: No ~~45~~ 47

CATALOGUE
OF
THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN & BOSNIAN MANUSCRIPTS

IN THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY SARAJEVO

Volume XII

Prepared by
MUSTAFA JAHIĆ

London - Sarajevo
1424 AH/2003 AD

SADRŽAJ - CONTENTS

SADRŽAJ - CONTENTS V
FOREWORD - UVODNA RIJEČ VII
UVODNA RIJEČ - FOREWORD IX
INTRODUCTION - UVOD XI
UVOD - INTRODUCTION XV
IZVORI I LITERATURA - SOURCES AND LITERATURE XIX
TRANSKRIPCIJA - TRANSCRIPTION XXVII

MEDICINA I FARMACIJA -
MEDICINE AND PHARMACOLOGY 1
Arapski rukopisi - Arabic manuscripts 3
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 45
Perzijski rukopisi - Persian manuscripts 111
VETERINA - VETERINARY 117
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 119
MATEMATIKA - MATHEMATICS 129
Arapski rukopisi - Arabic manuscripts 131
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 155
ASTRONOMIJA - ASTRONOMY 163
Arapski rukopisi - Arabic manuscripts 165
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 247
Perzijski rukopisi - Persian manuscripts 293
ASTROLOGIJA - ASTROLOGY 301
Arapski rukopisi - Arabic manuscripts 303
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 327
Perzijski rukopisi - Persian manuscripts 357

TAJANSTVENE - NAUKE MISTERIOUS SCIENCES 361
1. Mineralogija i alhemija - Mineralogy and alchemy 363
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 365
2. Tajanstvena moć slova i brojeva, Božijih imena i Kur'āna - Mysterious power of letters and numbers, God's names and the Qur'ān ... 375
Arapski rukopisi - Arabic manuscripts 377
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 393
3. Proricanje budućnosti - Prediction of the future 407
a) Ar-ramal, al-ğafr, al-fāl 409
Arapski rukopisi - Arabic manuscripts 411
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 421
Perzijski rukopisi - Persian manuscripts 433
b) Tumačenje snova - Interpreter of dreams 437
Arapski rukopisi - Arabic manuscripts 439
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 451
4. Magija, bajanje, zapisivanje i magija kvadrata - Magic, sorcery, amulets and magic square 471
DRUGE NAUKE - ANOTHER SCIENCES 495

INDEKSI - INDEXES 519
Inedeks naslova - Title index 521
Indeks naslova u transkripciji -Title index in transcription 539
Indeks autora - Index of authors 555
Indeks prevodilaca - Index of translators 565
Indeks prepisivača - Index of transcribers 567
Indeks vlasnika i vakifa - Index of owners and donators 571
Indeks mjesta - Index of places 577
Kataloški indeks - Cataloguing index 581
Signaturni indeks - Call number index 587

PRILOZI - SUPPLEMENTS 593

FOREWORD

Al-Furqān Foundation has now been working for more ten years to serve and preserve the cultural heritage of Islam. It has convened conferences, held symposia and set up exhibitions. It has published catalogues of libraries and new editions of important manuscripts. It has preserved the images of manuscripts and documents on microfilm and CD ROM. It has made great efforts to save the Gazi Husrev-Bey Library in Sarajevo, and so contributed to the efforts to safe-guard the identity of Bosnia-Herzegovina by preserving the country's cultural heritage. The Library has been furnished with its requirements of shelving and equipped with the electronic aparatus needed to digitize its manuscripts on CD ROM. More than two-thirds of Library's collection of manuscripts has now been microfilmed and work continues apace to complete the project.

Al-Furqān Foundation has co-operated with the Presidency (the Riasat) of Islamic Community in Bosnia-Herzegovina in Sarajevo to publish this catalogue. Volume IV of the catalogue was published in 1419 H / 1998 AD; volumes V and VI were published in 1420 H / 1999 AD; volume VII was published in 1420 H / 2000 AD; volume VIII was published in 1421 H / 2000 AD, volume IX was published in 1422 H / 2001, volume X was published in 1423 H / 2002 AD; volume XI was published in 1424 H / 2003 AD; and now we are happy to present volume XII of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts in the Library.

The previous volumes listed entries for 7160 works, some of which contained more than one title. Volume XII contains the entries for manuscripts numbered 7161 to number 7539 with a total of 379 manuscripts. The manuscripts have texts mainly dealing with variety of topics from different scientific as well as para-scientific fields. Thus, this Catalogue includes manuscripts from medicine, pharmacology, veterinary medicine, mathematics, astronomy, astrology, mineralogy, alchemy and manucripts devoted to mysterious power of letters and numbers, God's names and the Qur'an. In addition, there are also manuscripts dealing with prediction of the future, magic, and sorcery, than about amulets, and so on. This catalogue should, therefore, prove of particular use to researchers in those fields.

We pray for the Almighty's aid and support in achieving al-Furqān Foundation's objectives in the human cultural and scientific heritage and I thank particularly Faḍīlat Dr Mustafa Cerić, the Presindent of the 'Ulama of Bosnia-Herzegovina and Mr. Mustafa Jahić, the chief librarian of the Gazi Husrev-Bey Library who also operated in compiling this volume. May their efforts all be crowned with success.

London, Safar 1424 AH
April, 2003 AD

Aḥmad Zakī Yamānī
Chairman
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation

UVODNA RIJEČ

Prošlo je više od deset godina otkako fondacija al-Furqan putem organiziranja raznih simpozija, seminara i izložbi, publiciranja knjiga i kataloga te snimanja rukopisa, historijskih dokumenata, vakufnama i sidžila šerijatskih sudova, svestrano radi na zaštiti i očuvanju islamske baštine i kulture.

Ova fondacija ulaže ogromne napore na očuvanju i zaštiti rukopisne građe i štampanih knjiga koje se nalaze u fondovima Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu. Time je dala svoj doprinos u njihovu spašavanju od propadanja tokom posljednjih događanja na ovim prostorima.

U tu svrhu ova fondacija snabdjela je Biblioteku modernim policama i ormarima za čuvanje rukopisa i štampanih knjiga, savremenom elektronskom opremom za skeniranje rukopisa i dokumenata i njihovo pohranjivanje na CD ROM. Pored navedenog, ona svestrano pomaže i projekat mikrofilmovanja rukopisa i arhivske građe. Tako je do sada snimljeno na mikrofilm skoro kompletni spomenuti fondovi u ovoj biblioteci. Poslovi na ovom projektu se i dalje nastavljaju, kako bi se mikrofilmovanje rukopisa u najskorije vrijeme završilo.

Što se tiče kataloške obrade rukopisa, ona se odvija kako se samo može poželjeti, budući da al-Furqan u saradnji sa Rijasetom Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, odmah po njihovoj obradi, osigurava štampanje kataloga. Tako su u okviru ovog projekta u 1419/1998. štampani četvrti, u 1420/1999. peti i šesti, u 1420/2000. sedmi, u 1421/2000. osmi, 1422/2001. deveti, 1423/2002. deseti, u 1424/2003. jedanaesti a evo sada, na zadovoljstvo ljubitelja naše rukopisne baštine, predajemo u štampu i dvanaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa u Gazi Husrev-begovoj biblioteci.

U prethodnih jedanaest svezaka Kataloga Gazi Husrev-begove biblioteke obrađeno je ukupno 7160 rukopisa, od kojih su neki zbirke koje sadržavaju po više djela.Dvanaesti svezak Kataloga sadrži rukopise od br. 7161 do br. 7539 sa ukupno 379 rukopisa. U ovom svesku Kataloga obrađeni su rukopisi iz medicine, farmacije, veterine, matematike, astronomije, mineralogije, alhemije te rukopisi koji raspravljaju o tajanstvenoj moći slova i brojeva, Božijih imena i Kur'ana, zatim rukopisi o proricanju budućnosti, magiji, bajanju, zapisivanju i magiji kvadrata. Zato će izda-

vanje ovog sveska Kataloga biti od svestrane koristi za istraživače koji se bave izučavanjem navedenih oblasti.

Molim Uzvišenog Allaha da nam podari uspjeh i Svoju pomoć u ostvarenju ciljeva koje, na polju očuvanja tekovina čovječanstva sa svim svojim vrijednostima, poduzima al-Furqan - Fondacija za islamsko naslijeđe.

Upućujem riječi zahvalnosti dr. Mustafi Ceriću, reisu-l-ulemi Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini i mr. Mustafi Jahiću, direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke, koji je obradio ovaj svezak Kataloga. Želim im uspjeh i sve najbolje u njihovim budućim poslovima.

London, safer 1424 AH
april 2004. godine

Aḥmad Zakī Yamānī
Predsjednik Fondacije za islamsko naslijeđe al-Furqan

INTRODUCTION

The twelfth volume of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts of the Gazi Husrev-bey Library represents a continuation of the work of cataloguing of manuscripts which exist in this Library. Namely, this year marked 40 anniversary of the appearance of the first volume of the Catalogue of the Gazi Husrev-bey Library, which was prepared by the late Kasim efendi Dobraca. The present volume as well as previous ones follows, as much as it is possible, methodology of cataloguing of manuscripts set by the late Kasim efendi Dobraca. In terms of content this volume, however, presents different types of manuscripts. Catalogued manuscripts deal with variety of topics from different scientific as well as para-scientific fields. Thus, this Catalogue includes manuscripts from medicine, pharmacology, veterinary medicine, mathematics, astronomy, astrology, mineralogy, alchemy and manuscripts devoted to mysterious power of letters and numbers, God's names and the Qur'an. In addition, there are also manuscripts dealing with prediction of the future, magic, and sorcery, than about amulets, and so on. Because of this variety, and the fact that catalogued manuscripts were written in almost equal proportion in Arabic and Turkish languages and less in Persian, they presents the most difficult materials for identification and elaboration. Apart from that, earlier accepted methodology for cataloging of the manuscripts - where whole codexes are subject of cataloging regardless of topics - this Catalogue has a significant number of works from the fields which are not mentioned earlier and that contributed to further diversification of material included into this volume.

Another characteristic of this catalogue is that this volume contains description of many works which are linked to the Bosnia and Herzegovina either by authors who are from Bosnia or more frequently transcribers or earlier owners or users are from this region. A significant number of manuscripts has on their margins at the beginning or at the end different notes related to Bosnia and Herzegovina, what all together proves that catalogued manuscripts are deeply rooted into Bosnian-Herzegovinian soil.

In the process of cataloging of the manuscripts we have strived, at the best of our ability and within the framework of principles of

cataloguing of manuscripts to present widely the content of each and every work. In some cases we have made specific notes and comments to underline some existing dilemmas connected to the identification of some works or to point out some differences which exist in different sources and available catalogues with regard to certain titles or authors of the specific works. In the title index, using specific abbreviations, we have indicated language in which work had been written. This is very important because of the fact that taking into account only titles of the most of the works it was difficult to establish language in which they were written. With specific mark - asterisk - in indexes we have marked the titles or the names of the authors which were not subject in elaboration of this Catalogue but who were mentioned earlier, during elaboration of some other work in the Catalogue. By doing so we wished to make this Catalogue user friendly.

Naturally, we are aware of the fact that, in spite of our effort and frequent consultations with colleagues and useful suggestions and remarks of the reviewers, some issues have remained unelaborated and maybe some are wrongly presented. This is especially possible with regard to the identification of the works, which we could not find in sources available to us. It should be noted that significant number of such works exist in this Catalogue which may prove that those manuscripts are rare and even that some of them are unique. Future research on those works will test this statement. With this Catalogue we wish to draw attention of the researchers that such manuscripts exists in our Library. Since, shortcomings are part of every human work; this book is not spare of them as well. But, thanks to reviewer Prof. Dr. Ramazan Sesen from Istanbul, number of mistakes is significantly reduced. We put on record our deep appreciation to the assistance rendered.

Finally, we would like to underline that this volume of the Catalogue, like the previous nine and reprint of the first and second volume were possible to be published thanks first and foremost to the Almighty (Allah s.w.t.) and than His Excellency Sheik Ahmad Zaki Yamani, President and the Founder of the Al-Furqan Islamic Heritage Foundation, from London, who for quite some time has been supporting in different ways Gazi Husrev-bey Library enabling us to preserve and present its valuable treasury to the public. Therefore, we would like to express our profound thanks to His Excellency, praying to God to reward him amply for his good deeds and generosity.

We also owe a great thanks to Prof. Dr. Ekmeleddin Ihsanoglhu, Vice President of Al-Furqan Foundation for his continuous effort in realization and strengthening our cooperation. On this occasion we would

like specially to remember the late Prof. Dr. Yusuf Ibish, who was Director General of Al-Furqan Foundation, who did not spare efforts and health to carry out his duties. To him goes great credit for the successful work in the field of cataloguing of the manuscripts of the Gazi Husrev-bey Library as well as in other projects supported by the Al-Furqan Foundation. For efforts made in that field we pray to Almighty God to reward him and to bestow on him His mercy.

In the same time we would like to thank to Prof. Dr. Muhammad Adnan al-Bakheet, who succeeded Prof. Dr. Yusuf Ibish in the post of Director General of Al-Furqan Foundation who continued with the same enthusiasm to realize agreements with our library. Thanks to this fruitful collaboration we hope that we will very soon complete the cataloguing and microfilming of the rest of the manuscripts kept in the Gazi Husrv-bey Library and than continue with their scanning on CD-ROM. We are sure that Foundation will also continue collaboration with our library in the other fields of preservation and protection of Islamic cultural heritage in this Library as well as in the Bosnia and Herzegovina as a whole.

Sarajevo, Safar 1424 AH
April 2003 AD

Mustafa Jahic

UVOD

Dvanaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke predstavlja nastavak rada na katalogiziranju rukopisa koji se nalaze u ovoj biblioteci. Naime ove godine se navršava četrdeset godina od izlaska prve knjige Kataloga Gazi Husrev-begove biblioteke koju je priredio rahmetli Kasim-efendija Dobrača. Ova kao i prethodne knjige, koliko je to moguće, slijede metodologiju obrade koju je u prvome svesku uspostavio rahmetli Kasim-efendija Dobrača. Ovaj svezak, međutim, u sadržajnom pogledu predstavlja najširi dijapazon rukopisa, budući da je u njemu obrađena veoma raznolika građa. Rukopisi obrađeni u ovome katalogu tretiraju teme iz mnogih naučnih kao i paranaučnih oblasti. Tako ovaj katalog sadrži rukopise iz medicine, farmacije, veterine, matematike, astronomije, astrologije, mineralogije, alhemije te rukopise koji raspravljaju o tajanstvenoj moći slova i brojeva, Božijih imena i Kur'ana, zatim rukopise o proricanju budućnosti, magiji, bajanju, zapisivanju i magiji kvadrata. Zbog toga kao i činjenice da su navedeni rukopisi u približnom omjeru napisani na turskom i na arapskom jeziku i u manjem obimu na perzijskom jeziku, oni objektivno predstavljaju i najtežu građu za identifikaciju i katalošku obradu. Osim toga, zbog ranije usvojene metode obrade rukopisa (obrađuje se cjelovit kodeks bez obzira na oblasti djela u kodeksu) u ovome katalogu ima znatan broj djela iz oblasti koje nisu naprijed navedene, čime se još više uvećava raznolikost obrađene građe u ovoj knjizi kataloga.

Karakteristika ovoga kataloga je i ta što sadrži opise brojnih djela vezanih za Bosnu i Hercegovinu tako što su im, u manje slučajeva, autori a više prepisivači Bošnjaci ili pak da su bivši vlasnici, odnosno korisnici ljudi iz naših krajeva. U velikom broju rukopisa na marginama ili listovima na početku i na kraju rukopisa nalaze se, također, raznovrsne bilješke vezane za Bosnu i Hercegovinu, što sve skupa potvrđuje da su rukopisi obrađeni u ovome katalogu čvrsto ukorijenjeni u bosanskohercegovačko tle.

U obradi rukopisa nastojali smo, koliko je to u našoj moći bilo i koliko princip kataloške obrade rukopisa dozvoljava, i sadržajno šire predstaviti svako određeno djelo. U nekim slučajevima smo sa posebnim bilješkama i komentarima nastojali ukazati na neke postojeće dileme u vezi sa

identificiranjem nekog djela ili ukazati na razlike u nekim izvorima i nama dostupnim katalozima koje se odnose na određene naslove ili imena autora nekog djela. U indeksu naslova posebnom kraticom smo naznačili jezik na kojemu je dotično djelo napisano. Ovo je posebno važno zbog činjenice da se iz naslova većine djela teško može utvrditi jezik na kojemu su napisana. Posebnim znakom (zvjezdica) u indeksima smo ukazali i na naslove ili imena autora koji nisu predmetom obrade ovoga kataloga ali se spominju kod obrade nekog djela u katalogu. Time smo željeli olakšati korištenje kataloga i povećati njegovu upotrebnu vrijednost.

Naravno da smo svjesni činjenice da su i pored svih nastojanja i čestih konsultacija sa kolegama kao i primjedbi i sugestija recenzenata, neke stvari ostale nerazjašnjene a možda poneke i pogrešno prezentirane. Ovo je posebno moguće kod identificiranja djela koja nismo pronašli u nama dostupnim izvorima. Treba istaći da ovakvih djela ima znatan broj u ovome katalogu, što ukazuje da su ovi rukopisi rijetki a možda neki od njih i unikatni. Koliko je ovo tačno utvrdit će kasnija istraživanja navedenih djela. Ovim katalogom mi skrećemo pažnju na njihovo postojanje u našoj biblioteci kako bi mogla biti predmetom istraživanja zainteresiranih istraživača. Budući da je griješenje sudbina svakog ljudskog posla, da se navedenih i sličnih pogrešaka više ne nalazi u ovoj knjizi pomogli su mi posebno recenzenti kataloga i prof. dr. Ramazan Šešen, iz Istanbula, kome dugujem posebnu zahvalnost za ukazane primjedbe u ovome katalogu.

Na kraju, želim istaći da se i ova knjiga Kataloga kao i prethodnih osam i reprint izdanje prve i druge knjige objavljuje zahvaljujući prije svega Uzvišenom Allahu a potom Njegovoj ekselenciji šejhu Ahmedu Zekiju Jemaniju, predsjedniku i osnivaču Fondacije al-Furqān za islamsko nasljeđe iz Londona, koji već duže vrijeme i na više načina pomaže Gazi Husrev-begovu biblioteku kako bismo sačuvali i naučnoj javnosti predstavili neprocjenjivo rukopisno blago koje se nalazi u ovoj biblioteci. Zbog toga mu izražavamo našu zahvalnost moleći uzvišenog Allaha da mu trud koji ulaže i ono što daje budu zaliha u prevagi dobrih djela na Sudnjemu danu.

Našu zahvalnost dugujemo i prof. dr. Ekmeleddinu Ihsanogluu, potpredsjedniku Fondacije al-Furqān, na trudu koji kontinuirano ulaže u realizaciji i širenju saradnje i pomoći Gazi Husrev-begovoj biblioteci. Ovom prilikom želimo posebno spomenuti rahmetli prof. dr. Jusufa Ibiša, doskorašnjeg generalnog direktora Fondacije al-Furqān, koji nije štedio truda i zdravlja na poslu koji je obnašao. U uspješnosti našega rada na polju kataloginiranja rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke kao i na

drugim projektima pomoći koju ovoj biblioteci pruža Fondacija al-Furqan velikih zasluga ima i rahmetli prof. dr. Jusuf Ibiš. Za uloženi trud na tom polju molimo Uzvišenog Allaha da ga nagradi i obaspe Svojom milošću.

Istovremeno želimo zahvaliti i prof. dr. Muhammadu Adnanu al-Bakheetu, koji je naslijedio prof. dr. Jusufa Ibiša na funkciji generalnog direktora Fondacije al-Furqan i koji je istim entuzijazmom nastavio sa realizacijom dogovorene pomoći ove fondacije našoj biblioteci. Zahvaljujući ovako plodonosnoj saradnji mi se nadamo da ćemo uskoro završiti sa katalogiziranjem i snimanjem na mikrofilm preostalih rukopisa koji se nalaze u Gazi Husrev-begovoj biblioteci te nastaviti sa njihovim skeniranjem na CD-Romu i proširiti našu saradnju i na drugim poljima zaštite i prezentiranja islamskog kulturnog naslijeđa u našoj biblioteci i u Bosni i Hercegovini u cjelini.

Sarajevo, april 2003. godine

Mustafa Jahić

IZVORI I LITERATURA
المصادر و المراجع

Ahlwardt -Ahlwardt, Wilhelm: *Verzeichniss der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Bd I-X. Berlin, 1887-99. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin)

A. M. -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Hadiyya al-'ārifīn, asmā' al-mu'allifīn wa āṯār al-muṣannifīn.* I-II. Istanbul, 1951/1955.

Anali -*Anali Gazi Husrev-begove biblioteke,* VII-VIII/1982. Gazi Husrev-begova biblioteka. Sarajevo, 1982.

Al-Aqṣā Mosque Library -Salāmah, Khiḍr Ibrāhīm: *Catalogue of Manuscripts of Al-Aqṣā Mosque Library.* Volume 3. Al-Furqān Islamic Heritage Foundation. London, 1416/1996.

Bagdad, Awqāf -al-Ğibūrī, 'Abdullāh: *Fahras al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya fī Maktaba al-awqāf al-'āmma fī Baġdād.* Ğuz' I - IV. Baġdād, 1394/1974.

Bagdad, Waqf -al-Ğibūrī, 'Abdullāh: *Al-Mustadrak 'alā al-Kaššāf 'an maḫṭūṭāt Ḫazā'in kutub al-awqāf.* Baġdād, 1385/1965.

Bašagić -Bašagić, Safvet-beg: *Bošnjaci i Hercegovci u Islamskoj književnosti.* Sarajevo, 1912.
-Popis orijentalnih rukopisa moje biblioteke. Sarajevo, 1917.
-Znameniti Hrvati, Bošnjaci i Hercegovci u Turskoj Carevini. Zagreb, 1931.

Blochet I -E. Blochet: *Cataloque des manuschrits turcs.* Bibliotheque Nationale. Tome I. Paris, 1932.

Blochet II -E. Blochet: *Cataloque des manuschrits turcs.* Bibliotheque Nationale. Tome II. Paris, 1933.

Boškov -Boškov, Vančo: *Katalog turskih rukopisa franjevačkih samostana u Bosni i Hercegovini.* Orijentalni institut u Sarajevu. Posebna izdanja XV. Sarajevo, 1988.

Bratislava -Petraček, Karel; Blaškovič, Jozef; Vesely, Rudolf: *Arabische, türkische und persische Handschriften der Universitäts bibilothek in Bratislava.* Bratislava, 1961.

Dār al-kutub a -*Fihris al-kutub al-'arabiyya al-mawǧūda bi ad-Dār 1921-1937.* al-Ǧuz' I-VIII. Dār al-kutub al-Miṣriya. al-Qāhira, 1924 - 42.

Dār al-kutub f -*Fihris al-maḫṭūṭāt al-'fārisiyya "allatī taqtanīhā ad-Dār al-kutub ḫattā 'ām 1963"*, al-qism I-II. al-Qāhira, 1966 - 67.

Dār al-kutub m -Sayyid, Fu'ād: Dār al-kutub. *Fihris al-maḫṭūṭāt. Našra bi al-maḫṭūṭāt allatī iqtanathā ad-Dār min sana 1936 - 1955.* al-Qism I-III. Al-Ǧumhūriyya al-'Arabiyya al-Muttaḥida. al-Qāhira, 1380/1961 - 1383/1963.

Dobrača I -Dobrača, Kasim: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak I. Sarajevo, 1963.

Dobrača II -Dobrača, Kasim: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak II. Sarajevo, 1979.

Fajić III -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak III. Sarajevo, 1991.

Fajić V -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak V. London - Sarajevo, 1999.

Fajić -Fajić, Zejnil: *Tabelarni pregled hidžretskih godina preračunatih u godine nove ere.* Sarajevo, 1982.

Flemming -Flemming, Barbara: *Türkische Handschriften.* T. 1. Viesbaden, 1968. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XIII, 1).

Flügel -Flügel, Gustav: *Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien.* Bd. I-III. Wien, 1865-67.

Ǧāmi'a al-Imām -Dr. Muṣṭafā Barakāt: *Al-Fihras al-waṣfī li al-maḫṭūṭāt al-'ilmiyya.* Ǧāmi'a al-Imām Muḥammad b. Sa'ūd al-islāmiyya. al-Mamlaka al-'Arabiyya as-Sa'ūdiyya. Ar-Riyāḍ, 1420/1999.

Gacek -Gacek, Adam: *Catalogue of the Arabic manuscripts in the library of the School of Oriental and African Studies Universiti of London.* London, 1981.

GAL G -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Supplementband I-III. Leiden, 1943 i 1949.

GAL S -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Grundband I-II. Leiden, 1937, 1938 i 1942.

Gölpinarlı -Gölpinarlı, Abdulbâki: *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloğu* I - III. Ankara, 1967 - 1972.

Götz I -Götz, Manfred: *Turkische Handschriften.* Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Detschland. Bd. XIII, 2.)

Götz II -Götz, Manfred: *Turkische Handschriften.* Wiesbaden, 1979. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Detschland. Bd. XIII, 4.)

Handžić -Handžić, Mehmed: *Književni rad bosansko-hercegovačkih muslimana.* Sarajevo, 1934.

Hasandedić -Hasandedić, Hivzija: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Izdanje Arhiva Hercegovine Mostar. Svezak 2. Mostar, 1977.

Eilers-Heinz -Eilers, Wilhelm; Heinz, Wilhelm: *Persische Handschriften I.* Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Detschland. Band. XIV, 1.)

Ḥ. Ḫ. -Ḥāǧǧī Ḫalīfa, Muṣṭafā b. 'Abdullah Kātib Čalabī: *Kašf az-ẓunūn 'an asāmī al-kutub wa al-funūn.* al-Muǧallad I-II. Istanbul, 1360/1941 - 1362/1943.

Ḥ. Ḫ., Ḏayl -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Īḍāh al-maknūn fī aḏ-Ḏayl 'alā Kašf aẓunūn 'an asāmī al-kutub wa al-funūn.* Cilt I-II. Istanbul, 1945-47.

I. A. M. III -Dr. Paul, Kunitzsch: *Fihris al-maḫṭūṭāt al-muṣawwara.* al-Ǧuz' aṭ-ṭāliṭ. Al-'Ulūm. Al-Qism al-awwal: al-falak, at-tanǧīm, al-mīqāt. Al-Qāhira, s.a.

I. A. M. IV -Sayyid, Fouad: *Fihris al-maḫṭūṭāt al-muṣawwara.* al-Ğuz' ar-rābi'. Al-Ma'ārif al-'āmma wa al-funūn al-mutanawwi'a. Al-Qāhira, 1384/1964.

Iraq Museum Library -Al-Naqshabandi, Usama Nasir; Abbas, Dhamia Muhammad: *Astronomical and Astrological Manuscripts of the Iraq Museum Library.* Bagdad, 1982.

Jerusalem -Salameh, Khader I.: *Catalogue of Arabic Manuscripts in Al-Budairi Family Library in Jerusalem.* Fascicule 1 - 2. Islamic Waqf Administration Al-Aqsa Mosque Library. Jerusalem, 1987.

Kaḥḥāla -Kaḥḥāla, 'Umar Riḍā: *Mu'ğam al-mu'allifīn. Tarāğim muṣannifī al-kutub al'Arabiyya.* Ğuz' I - XV. Bayrūt, s.a.

Karatay a -Karatay, Fehmi Edhem: *Arapača Yazmalar Kataloğu.* C. I-IV. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul, 1962-69.

Karatay t -Karatay, Fehmi Edhem: *Türkče Yazmalar Kataloğu.* C. I-II.Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul, 1961.

Karatay f -Karatay, Fehmi Edhem: *Farsča Yazmalar Kataloğu.* Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul, 1961.

Kıbrıs -Şeşen, Ramazan; Altan, Mustafa Haşim; Izgi, Cevat: *Kıbrıs Islam yazmaları kataloğu.* Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul, 1515/1995.

Köprülü -Şeşen, Dr. Ramazan; Izgi, Cevat; Akpınar, Cemil: *Fihris maḫṭūṭāt Maktaba Köprülü.* Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA). al-Muğallad I-III. Istanbul, 1986.

Loebenstein -Loebenstein, Helene: *Katalog der arabischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibiliothek. Neuerwebungen 1868-1968.* Teil I. Wien, 1970.

Monzavi - Monzavi, Ahmad: *A Catalogue of Persian Manuscripts,* Vol. 1, Regional Cultural Institute, Tehran, September, 1969.

Muftić -Muftić, Teufik: *Arapsko-bosanski rječnik.* Sarajevo, 1997.

Muṣṭafā Barakāt -Barakat Muṣṭafā: *Al-Fahras al-waṣfī li al-maḫṭūṭāt al-'ilmiyya.* Awwalan: At-ṭibb wa aṣ-ṣaydala wa al-bayṭara. Tāniyyan: Al-Ḥisāb wa al-handasa wa al-ġabar. Ar-Riyāḍ, 1420/1999.

Nametak -Nametak, Fehim: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IV. London-Sarajevo, 1998.

O. M. -Ṭāhir, Bursalī Meḥmed: *'Otmanlı mü'ellifleri.* I-III. Istanbul, 1333-1342/1914-1923.

Osmanlı astronomi -Ihsanoğlu, Ekmeleddin; Şeşen, Ramazan; Izgi, Cevat; Akpınar, Cemil; Fazlıoğlu, Ihsan: *Osmanlı astronomi literatürü tarihi* (History of astromomy literature during the Ottoman period). Islâm Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi (IRCICA). Cilt I-II. Istanbul, 1997.

Osmanlı coğrafya -Ihsanoğlu, Ekmeleddin; Şeşen, Ramazan; Bekar, M. Serdar; Gündüz, Gülcan; Furat, A. Hamdi: *Osmanlı coğrafya literatürü tarihi* (History of geographical literature during the Ottoman period). Islâm Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi (IRCICA). Cilt I-II. Istanbul, 2000.

Osmanlı matematik -Ihsanoğlu, Ekmeleddin; Şeşen, Ramazan; Izgi, Cevat: *Osmanlı matemtik literatürü tarihi* (History of mathematical literature during the Ottoman period). Islâm Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi (IRCICA). Cilt I-II. Istanbul, 1999.

Pertsch p -Pertsch, Wilhelm: *Verzeichniss der persischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Berlin, 1888. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin)

Pertsch t -Pertsch, Wilhelm: *Verzeichniss der türkischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Berlin, 1889. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin)

Petersburg -Khalid Ahmed Al-Rayyan, Abdul Qader Ahmed Abdul Qader: THE BEST COLLECTION OF THE MANUSCRIPTS OF PETERSBURG UNIVERSITY, College of Oriental Studies. The Publications of Juma Al-Majid Centre for Culture and Heritage. Dubai, 1416/1996.

QA -Sāmi, Şamsuddīn: *Qāmūs al-a'lām*, I-VI. Istanbul, 1306-1216/1888-1896.

Qādiriyya -Ra'ūf, 'Imād 'Abdussalām: *al-Āṯār al-ḫaṭṭiyya fī al-Maktaba al-Qādiriyya*. Fī Ğāmi' aš-šayḫ 'Abdulqādir al-Ġīlānī. Baġdād, 1980.

Rieu -Rieu, Charles: *Cataloque of the turkish manuscripts in the Bristish museum*. London, 1888.

Riyad -Saleh S. al-Hidzzi: *Catalogue of the manuscripts in the University of Riyad*. 3. Riyad, 1979.

as-Sāmarā'ī -as-Sāmarā'ī, Qāsim: *al-Fahras al-waṣfī li ba'ḍ al-maḫṭūṭāt al-maḥfūẓa fī Maktaba Ğāmi' al-Imām Muḥammad b. Sa'ūd al-islāmiyya fī Riyāḍ*. Riyāḍ, 1418/1997.

Sarkis -Sarkīs, Yūsuf Ilyān: *Mu'ğam al-maṭbū'āt al-'arabiyya wa al-mu'arraba*. I-III. Kairo, 1346/1928.

Sellheim -Sellheim, Rudolf: *Arabische Handschriften*. Materialien zur arabischen literaturgeschichte. T. 1. Wiesbaden, 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, A1.)

Sohrweide -Sohrweide, Hanna: *Türkische Handschriften*. Und einige in den handschriften enthaltene persische und arabische werke. Wiesbaden, 1974. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XIII, 3.)

Spaho -Spaho, Fehim: *Arapski, perzijski i turski rukopisi Hrvatskih zemaljskih muzeja u Sarajevu*. Sarajevo, 1942.

Suter -Suter, Heinrich: *Die Mathematiker und Astronomen der Araber und ihre werke*. Leipzig, 1900.

Šabanović -Šabanović, Hazim: *Književnost Muslimana Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima*. Sarajevo, 1973.

Şeşen -Şeşen, Ramazan: *Muḫtārāt min al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya an-nādira fī maktabāt Turkiya*. Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul, 1997.

Tehran - Seyyed Abdollah Anwar; A Catalogue of the Manuscripts in the National Library, Vol. 5, Persian Manuscripts, Tehran, 1974.

Tercüman Gazetesi - Kut, Prof. Dr. Günay; *Türkçe Yazmalar Katalogu*. Tercüman Gazetesi Kütüphanesi. Istanbul, 1989.

aṭ-Ṭibb al-islāmī -Şeşen, Dr. Ramazan; Akpınar, Cemil; Izgi, Cevad: *Fihris maḫṭūṭāt aṭ-ṭibb al-islāmī bi al-luġāt al-'arabiyya wa at-turkiyya wa al-fārisiyya fī maktabāt Turkiya*. Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA). Istanbul, 1984.

Tirana -al-Ḥalwajī, 'Abd al-Sattār; 'Azīmī, Ḥabīb Allāh: *Catalogue of Islamic Manuscripts in the National Library of Albania. Tirana*. Al-Furqān Islamic Heritage Foundation. London, 1418/1997.

Trako -Trako, Salih: *Katalog perzijskih rukopisa Orijentalnog instituta u Sarajevu*. Posebna izdanja XII, Sarajevo, 1986.

Trako-Gazić -Trako, Salih; Gazić, Lejla: *Katalog rukopisa Orijentalnog instituta - lijepa književnost* -. Sarajevo, 1997.

TÜYATOK -*Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu* (The Union Catalogue of Manuscripts in Turkey). Istanbul, 1980-95.

Wagner -Wagner, Ewald: *Arabische Handschriften*. T. 1. Wiesbaden, 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, B1).

aẓ-Ẓāhiriyya astr. -Ḥūrī, Ibrāhīm: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya. 'Ilm al-hay'a wa mulhaqātuh*. Dimašq, 1389/1969.

aẓ-Ẓāhiriyya math. -'Ā'idī, Muḥammad Ṣalāḥ: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya*. Ar-Riyāḍiyyāt. Dimašq, 1393/1973.

aẓ-Ẓāhiriyya muḫt. -Sa'īd Ṣabbāġ, Muṣṭafā: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya*. Al-'ulūm wa al-funūn al-muḫtalifa 'inda al-'Arab. Dimašq, 1400/1980.

aẓ-Ẓāhiriyya -al-Ḥimṣī, Asmā': *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya*. 'Ulūm al-luġa al-'arabiyya, an-naḥw. Dimašq, 1393/1973.

Zürich -Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta*. Svezak I. Bošnjački institut. Zürich, 1997.

Ždralović -Ždralović, Muhamed: *Bosansko-hercegovački prepisivači djela u arabičkim rukopisima*, I-II. Sarajevo,1988.

TRANSKRIPCIJA

I Konsonanti

ا (ء)	'	ض	ḍ (z)
ب	b	ط	ṭ
پ	p	ظ	ẓ
ت	t	ع	‘
ث	ṯ (s)	غ	ġ (g)
ج	ǧ (c, dž)	ف	f
چ	č	ق	q (k)
ح	ḥ	ك	k (ć)
خ	ẖ	ك (ک)	n
د	d	گ	g
ذ	ḏ (z)	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
ژ	ž	و	w (v)
س	s	ه	h
ش	š	ی	y, i
ص	ṣ		

II Vokali

ـَ	a (e)	ـَا (ـآ)	ā
ـُ	u (o, ü, ö)	ـُو	ū
ـِ	i (ı)	ـِی	ī

MEDICINA I FARMACIJA

الطب والصيدلة

Arapski rukopisi

المخطوطات العربية

7161 R 3945

القانون في الطب

AL-QĀNŪN FĪ AṬ-ṬIBB

أبو علي الحسين بن عبدالله ابن سينا

Abū ʿAlī al-Ḥusayn b. ʿAbdullah Ibn Sīnā, Avicenna
(370/980 - 428/1037)

Poznato djelo iz medicine *al-Qānūn fī aṭ-ṭibb*, što ga je napisao Abū ʿAlī al-Ḥusayn b. ʿAbdullah Ibn Sīnā, Avicenna, (370/980 - 428/1037). Ibn Sīnā se još u ranoj mladosti iskazao kao dobar liječnik i u ranim godinama počeo je pisati djela iz medicine. Već u dvadeset i prvoj godini života napisao je prvo djelo, a u dvadest i trećoj počeo je pisati svoje najveće i najpoznatije djelo *al-Qānūn fī aṭ-ṭibb*. Djelo se sastoji od pet knjiga i u njemu su sistematizirane i obrađene, u to vrijeme, poznate grane medicinske nauke, lijekovi spremljeni od ljekovitog bilja (mufradāt) i sintetički lijekovi (murakkabāt). Autor, pored korištenja grčkih izvora (Galen, Hipokrat i Aristotel), u pisanju ovoga djela često navodi i arapskog filozofa i autora mnogih djela iz oblasti medicine Yaʿqūba b. Isḥāqa al-Kindija (um. 269/873). Djelo je štampano u Rimu još 1593. godine. Prevođeno je na više jezika i objavljivano više puta. Ovo djelo je od velikog značaja za srednjovjekovnu medicinsku nauku i njenu ulogu i utjecaj na razvoj medicine kroz ovu epohu.

U Prvoj knjizi Ibn Sīnā govori o općim načelima medicinske nauke, što uključuje definiranje, predmet, temelje, karakter i osnovne dijelove medicine. U ovoj knjizi govori se i o anatomiji kostiju, mišića, nerava i krvnih sudova, zatim o prirodnoj, duševnoj i organskoj energiji kod čovjeka, izvorima bolesti i svemu drugom što je vezano za bolest i očuvanje zdravlja.

U Drugoj knjizi autor govori o lijekovima spremljenim od ljekovitog bilja, gdje navodi 760 raznih ljekovitih biljki, njihova svojstva, djelovanja, načine spremanja i čuvanja.

U Trećoj knjizi Ibn Sīnā govori o pojedinačnim bolestima koje pogađaju pojedine dijelove ljudskog organizma, od glavobolje pa do bolesti nogu.

U Četvrtoj knjizi autor govori o raznim vrstama groznice i njenom liječenju, zatim velikim i malim ospicama, poremećaju svijesti, tumorima, osipima, karcinomima, gubi i lepri, hirurškom odstranjivanju raznih bolesti i lomovima kostiju, zatim liječenju od trovanja i uništavanju insekata. Na kraju ove knjige, Ibn Sīnā govori i o dotjerivanju i ul-

jepšavanju ljudskog tijela, liječenju peruti u kosi, svraba, šuge, pjege i drugih sličnih bolesti.

U Petoj knjizi autor govori o sintetičkim lijekovima, njihovu pripremanju i liječenju raznih organskih bolesti pomoću njih.

Naš rukopis počinje od Četvrte knjige, njenog posljednjeg, sedmog poglavlja (fann), koje se sastoji od četiri odlomka (maqāla), a u kojemu se govori o ukrasima na ljudskom tijelu (az-zīna):

المقالة الأولى في أحوال الشعر وفيه الحزاز (fol. 23b)

المقالة الثانية في أحوال الجلد من جهة اللون (fol. 33b)

المقالة الثالثة في السَّعفة والشبرينج والبلخيّة والبُطم (fol. 41b)

المقالة الرابعة في أحوال تتعلّق بالبدن والأطراف في إزالة الهُزال (fol. 50b)

Zatim slijedi cjelokupna Peta knjiga, koja se sastoji od dvije cjeline (gumla). Prva se sastoji od dvanaest a druga, prema izvorima, od deset odlomaka (maqāla). Međutim u našemu rukopisu u drugoj cjelini nalazi se osam odlomaka.

الكتاب الخامس في الأدوية المركّبة ليكون كالأقراباذين للكتاب (fol. 58a)

الجملة الأولى في المركّبات الراتبة في القراباذينات (fol. 59a)

الجملة الثانية في الأدوية المجرّبة في مرض مرض (fol. 120a)

المقالة الثامنة في داء الثعلب (fol. 137b)

Početak (fol. 23b):

الفن السابع في الزينة، المقالة الأولى في أحوال الشعر وفيه الحزاز الشعر يتولّد من البخار الدخاني إذ انعقد في المسام ونبت عليها ما يستمدّ من المدد خصوصًا إذا كانت رطوبة البدن...

Kraj (fol. 138b):

...كل اوثولو(؟) ثلاثة قراريط، كل قيراط سبع شعيرات، ثلاثة أوثولات تسعة قراريط، القوانوس اوقيه ونصف. تم الكتاب المعروف بالقانون في الطب لابن سينا...

Prepisao 'Abdurrazzāq b. Nāṣiruddīn al-Miṣrī (bilješka u kolofonu djela, fol. 138b).

Fol. 23b - 138b; 210 x 150; 19 redaka; 155 x 90. Papir žućkast, deblji, glat. Povez tvrd, kožni, sa utisnutim rozetama na koricama i klapni, oštećen. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 1b - 21b i 140a - 160b nalaze se odlomci na turskom jeziku iz nekih medicinskih djela u kojima se govori o liječenju očiju, hirurgiji i iskustvu u liječenju nekih drugih bolesti. Prema bilješkama u rukopisu ovi

su odlomci iz djela *Mufradāti Ḥalīmī*, *at-Tashīl fī aṭ-ṭibb* i *Mufradāt Ibn al-Bayṭār*.

Vakuf Karađoz-begove biblioteke iz Mostara.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1311; Ahlwardt V, 6271; GAL GI, 457; GAL SI, 823; at-Tibb al-islāmī, 63; az-Ẓāhiriyya ṭibb, 262; Loebenstein 2381; TÜYATOK 429; Anali VII-VIII, 58-59.

7162 R 3869

شرح كليات القانون

ŠARḤ KULLIYYĀT AL-QĀNŪN

إبراهيم بن علي بن محمد السلمي القطب المصري

Ibrāhīm b. 'Alī b. Muḥammad as-Sulamī al-Quṭb al-Miṣrī,
um. 618/1221

Komentar na Prvu knjigu medicinskog djela *al-Qānūn fī aṭ-ṭibb*, što ga je napisao Abū 'Alī al-Ḥusayn b. 'Abdullah Ibn Sīnā, Avicenna (umro 428/1037). Budući da se u ovoj knjizi govori o općim načelima medicinske nauke, ona se posebno naziva i *al-Kulliyyāt*. U našemu rukopisu djelo počinje od druge tematske cjeline (al-fann aṭ-ṭānī), u kojoj se govori o mokraći (bawl) kao objektu utvrđivanja bolesti.

Početak (fol. 1b):

بسم الله الرحمن الرحيم. وما توفيقي إلاّ بالله عليه توكّلت. **متن فصل** الأجناس التي تعرّف منها أحوال الدليل ستة أقسام أقول قبل الشروع في ذكر هذه الأقسام تقدّم عليه مسائل نافعة في علم أهل التفسير المسئلة الأولى...(oštećen list) دلالة البول على أحوال البدن. اعلم أنّ دلالة البول إمّا...(oštećen list)

Kraj (fol. 231a):

...بل نترك منه شيئًا يحلّل الحركة الستحيّة فإنّا لو نفضنا البدن عن الخلط الفاعل للشيخ ...كانت الحركة الستحيّة يحلّله للرطوبات الغريزيّة وذلك سبب لاستيلاء الضعف. إن شاء الله تعالى.

Prepisao nepoznati prepisivač 25. rağaba 606/1209. godine, dakle, za života autora komentara (bilješka na kraju djela, fol. 231a).

وقع فراغ شرح الكلّيّات للقطب المصري، رحمه الله، يوم الجمعة خامس وعشرين من رجب المبارك سنة ستة وستمائة.

Fol. 231; 240 x 170; 21 redak; tekst 190 x 115. Papir tamnobijel, deblji, glat. Prva dva lista odvojeni i oštećeni crvotočinom. Povez kožni sa

utisnutom rozetom, oštećen. Nedostaje prva korica poveza. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom.

Vakuf Karađoz-begove bibliteke iz Mostara.

Izv.: H. H. II, 1312; Ahlwardt V, 6281/2; GAL GI, 457; GAL SI, 824; Karatay a, 7243; at-Ṭibb al-islāmī, 67; az-Ẓāhiriyya ṭibb, 282; Anali VII-VIII, 59.

7163 R 8468

شرح القانون في الطب

ŠARḤ AL-QĀNŪN FĪ AṬ-ṬIBB

(شرح كليات القانون)

(ŠARḤ KULLIYYĀT AL-QĀNŪN)

علاء الدين أبو الحسن علي بن أبي الحزم ابن النفيس القرشي

'Alā'uddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. Abū al-Ḥazm Ibn an-Nafīs al-Qaršī, um. 687/1288

Na poznato medicinsko djelo *al-Qānūn fī aṭ-ṭibb*, što ga je napisao Abū 'Alī al-Ḥusayn b. 'Abdullah Ibn Sīnā, Avicenna (370/980 - 428/1037), komentar je, između ostalih, napisao i 'Alā'uddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. Abū al-Ḥazm Ibn an-Nafīs al-Qaršī. Ovaj njegov komentar ne slijedi redoslijed tema osnovnog djela osim u pogledu dvije teme: anatomije (fann at-tašrīḥ) i farmakologije (fann al-aqrābāḍīn), zbog čega u uvodu ovoga komentara Ibn an-Nafīs veli da će o anatomiji napisati posebno djelo a o farmakologiji da će govoriti nakon poglavlja o lijekovima sastavljenim od ljekovitog bilja (al-adwiya al-mufrada).

Naš rukopis sadrži samo prvi dio Prve knjige ovoga komentara koji se sastoji od dvije tematske cjeline (fann). Budući da se u ovome dijelu govori o općim načelima medicinske nauke, ovaj dio *al-Qānūna* poznat je kao *Kulliyyāt al-Qānūn*. Iz istog razloga i komentari ovoga dijela *al-Qānūna* nazivaju se *Šarḥ Kulliyyāt al-Qānūn*.

Početak (fol. 1b):

قال الفقير إلى الله تعالى علي بن أبي الحزم القرشي، عفا الله عنه، وبعد حمد الله ربّ العالمين، والصلوة على عباده الصالحين... فإن قصدنا في هذا الكتاب الذي نرجو أن يمهّلنا الأجل إلى ختمه... أن نشرح معاني كتاب القانون للشيخ الرئيس أبي علي الحسين بن سينا، قدّس الله روحه... وقد رتّبناه على ترتيب كتاب القانون إلاّ في فني التشريح والأقراباذين. فإنا رأينا أن نجمع الكلام في التشريح في كتاب واحد نرتّبه بعد الكلام في مباحث بقية الكتاب. الأول من

كتب القانون وهو معروف بكتاب الكليات وأن نرتّب الأقراباذين بعد الكلام في مباحث الأدوية المفردة وما سوى ذلك...

Kraj (fol. 204b):

...وإمّا أن يكون لتعبير الآلة أو الحاجة عن كونهما على الحالة الطبيعية كما يكون عند حصول سوء مزاج وإمّا حار تريد في الحاجة أو ما رد ببعض منها أو ما ليس يصلب الآله أو رطب يرخّها. والله ولي التوفيق. تم الجزء الأول من كتاب المباحث القانونية وهو الجزء الأول من شرح كتاب الأول المعروف بكتاب الكليات للشيخ الرئيس ويتلوه الجزء الثاني...

Prvu polovinu ovoga rukopisa prepisao je nepoznati prepisivač u četvrtak 25. rabī' al-āḫira 730/1330. godine (bilješka na fol. 109a). Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa druge polovine su nepoznati.

Fol. 204; 260 x 185; 29 redaka; tekst 215 x 135. Papir tamnobijel, debljī i glat, na početku i kraju nagrižen crvotočinom. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni, oštećen crvotočinom. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani krupnijim slovima i zadebljani crnom tintom.

Na kraju djela (fol. 204b - 206b) nalazi se početak djela: المغني في شرح موجز القانون في الطب (al-Muġnī fī Šarḥ Mūğaz al-Qānūn fī aṭ-ṭibb) što ga je napisao Sadīduddīn ibn Ḍiyā'uddīn Mas'ūd al-Kāzarūnī as-Sadīdī (um.745/1344).*

Početak:

قال المؤلّف فقد رتّبت إلى الأربعة إنّما تحصر في هذه الأربعة لأنّ المبحوث عنه فيه لا يحلو إمّا أن يكون أموراً كلّيّة لا تختصّ بمرض مرض وعضو عضو أو لا يكون كذلك...

Vakuf al-ḥāğğ Muḥammad-pāšā (Mehmed-paša Kukavica) iz 1166/1752-53. godine (bilješka na fol. 1b i 2a).**

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Travnik.

Izv.: H. H. II, 1311-12; GAL GI, 457; Karatay a, 7251; Köprülü I, 969; at-Ṭibb al-islāmī, 68.

* Pogl. 7165.

** U vezi godine uvakufljenja pogl. 7165 i 7171.

7164 R 4596

موجز القانون في الطب

MŪĞAZ AL-QĀNŪN FĪ AṬ-ṬIBB

علاء الدين أبو الحسن علي بن أبي الحزم ابن النفيس القرشي

'Alā'uddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. Abū al-Ḥazm Ibn an-Nafīs al-Qaršī, um. 687/1288

Ovo je sažetak poznatog djela iz medicine *al-Qānūn fī aṭ-ṭibb*, što ga je napisao Abū 'Alī al-Ḥusayn b. 'Abdullah Ibn Sīnā, Avicenna, (370/980 - 428/1037). Djelo se sastoji od četiri poglavlja. U prvome poglavlju govori se o osnovama teorijske i praktične medicine, u drugome o lijekovima i ishrani, u trećemu o bolestima pojedinih organa, uzrocima koji izazivaju te bolesti, njihovim simptomima i liječenju, a u četvrtom o drugim bolestima, uzrocima koji izazivaju te bolesti, njihovim simptomima i liječenju. Djelo spada među napoznatija djela ove vrste. Bez obzira što predstavlja kompendij ono svojim sadržajem obuhvata medicinsku nauku u cijelosti, metodologiju, opća i posebna načela, teorijske i praktične principe medicinske znanosti.

Početak (fol. 7b):

قال الشيخ الإمام العلامة علاء الدين علي بن أبي الحزم القرشي، تغمّده الله برحمته. قد رتّبت هذا الكتاب على أربعة فنون. **الفن الأول** في قواعد جزئي الطب أعني علمه وعمله بقول كلّيّ، **الفن الثاني** في الأدوية والأغذية المفردة والمركّبة، **الفن الثالث** في الأمراض المختصّة بعضو عضو وأسبابها وعلامتها ومعالجتها، **الفن الرابع** في الأمراض التي لا يختصّ بعضو دون عضو وأسبابها وعلامتها ومعالجتها...

Kraj (fol. 120b):

...وكبد الكلب الكلب يسقي لمعضوضه فيؤمن من الفزع من الماء وقد شهد بذلك جماعة وقد عض كلب أربعين رجلاً فأكل بعضهم من كبده واستنكف الباقون من أكلها فمن أكل لم يمت ومن عاف أكلها مات وكان تدبيرهم واحداً فاستعملوا دواء جالينوس وغيره من العلاج المذكور. ومن هاهنا يختم الكتاب حامدين لله تعالى. تم الكتاب والحمد لله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati. Rukopis je veoma star, vjerovatno iz XIII-XIV stoljeća.

Fol. 115; 260 x 175; 22 retka; tekst 195 x 115. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni sa rozetom, otkinute klapne i nagrižen crvotočinom. Pismo nashī. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na drugom zaštitnom listu nalazi se bilješka u kojoj se navodi da se ovim rukopisom služio Muḥammad b. Muḥammad al-Ḥusaynī dok je bio profesor u jednoj od Sahn-i seman medresa u Istanbulu. Slična bilješka se nalazi i na fol. 1a.

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Mostar.

Izv.: H. H. II, 1899; Ahlwardt V, 6275; GAL GI, 457; GAL SI, 825; Karatay a, 7256; Köprülü I, 985/1 i II, 191; TÜYATOK, 34/IV, 957; Şeşen, 169; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 95; Petersburg, 385; Ǧāmi'a al-Imām, 73; az-Ẓāhiriyya ṭibb, 334.

7165 R 8472

المغني في شرح موجز القانون في الطب
AL-MUĠNĪ FĪ ŠARḤ MŪĞAZ AL-QĀNŪN FĪ AṬ-ṬIBB

سديد الدين ابن ضياء الدين مسعود الكازروني السديدي
Sadīduddīn ibn Ḍiyā'uddīn Mas'ūd al-Kāzarūnī as-Sadīdī.
um.745/1344

Sažetak poznatog djela iz medicine *al-Qānūn*, što ga je napisao Abū 'Alī al-Ḥusayn b. 'Abdullah Ibn Sīnā (Avicenna), umro 428/1037. godine, napisao je 'Alā'uddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. Abū al-Ḥazm b. an-Nafīs al-Qaršī, umro 687/1288. godine. Ovo je komentar spomenutog sažetka. Naš rukopis počinje od trećeg poglavlja, u kojemu se govori o bolestima pojedinih organa, uzrocima koji izazivaju te bolesti, njihovim simptomima i liječenju:

الفن الثالث في الأمراض المختصّة بعضو عضو وأسبابها وعلامتها ومعالجتها

Početak (fol. 1b):

بسم الله الرحمن الرحيم. رب يسّر وما توفيقي إلاّ بالله عليه توكلت وهو رب العرش العظيم. والصلوة والسلام على خير خلقه المصطفى محمد رسوله الشفيع الرؤوف الكريم... قال الإمام الفاضل قدوة الحكماء زبدة الأطباء الشيخ علاء الدين علي بن أبي الحزم القرشي، رحمة الله عليه: **الفن الثالث في الأمراض المختلفة بعضو عضو وأسبابها وعلاماتها ومعالجتها**. قال الشارح العلامة، فريد دهره ووحيد عصره، أفضل المتأخرين، الحكيم الكامل والطبيب الفاضل، سيدي ومولاي وأستاذي مولانا سديد الملة والدين الكازروني... قد يحقّق في شرح الفن الأول من هذا الكتاب معنى المرض والسبب والعلامة وأن أمر العلاج يتمّ بثلاثة أشياء أحدها التدبير وهو التصرف في الأسباب...

Kraj (fol. 341a-b):

...ويبال فيه فإذا بال فقد أمن من الفزع من الماء أقول وأنا سديد الكازروني هذا آخر شرح الموجز. قد جمعت فيه خلاصة كلام الحكماء الأولين والآخرين مثل الإمام بقراط وجالينوس وحنين والرازي من شرح القانون وخصوصاً الشرحين اللذين أحدهما لأستاذ الورى... الشيرازي والثاني للإمام العلامة علاء الدين القرشي... وأصل الكل من نصوص القانون للشيخ الرئيس فإنه قد جمع فيه زبد كلام الحكماء... ولذلك قد اعتمدت عليه في أكثر المواضع... والحمد لله وحده حمداً يوافي مزيد نعمه... وأكملهم علماً وأقومهم ديناً محمد المصطفى صلوة تكون أزاء لفضله ومكافات لعلومه وحكمه وعلى آله وأصحابه وأتباعه وسلّم تسليماً كثيراً إلى يوم الدين. تم الكتاب

Prepisao Nadī b. 'Abs b. al-ḥāǧǧ Nadī u prvoj dekadi mjeseca rabī' al-āḫira 976/1568. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 341b).

Fol. 341; 210 x 155; 21 redak; tekst 140 x 85. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni, naknadno popravljan. Pismo *nasḫī*. Tekst osnovnog djela i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom, u početku rukopisa u kombinaciji sa zelenom tintom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Sayyid Muḥammad al-Ḥusnī (bilješka na fol. 1a).

Vakuf al-ḥāǧǧ Muḥammad-pāšā (Meḥmed-paša Kukavica) iz 1166/1752-53. godine (bilješka i pečat na fol. 1b i 2a).

Na fol. 342a - 343a nalaze se stihovi na arapskom jeziku u kojima se govori o prašku kojim se liječe nadutost i probadanje ispod rebara, zaustavljaju proliv i vjetrovi, i potpomaže varenje hrane. Zatim slijede recepti lijekova za neke stomačne bolesti, zaustavljanje proliva i liječenje drugih bolesti, i posebno prašak za liječenje od epilepsije spremljen po receptu nekog Koste.

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Travnik.

Izv.: H. H. II, 1900; Ahlwardt V, 6277; GAL GI, 457; az-Ẓāhiriyya ṭibb, 339.

7166 R 1263

شرح القانون في الطب

ŠARḤ AL-QĀNŪN FĪ AṬ-ṬIBB

Komentar dijela iz Treće knjige medicinskog djela *al-Qānūn fī aṭ-ṭib*. Vjerovatno je ovo dio komentara što ga je napisao'Alā'uddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. Abū al-Ḥazm Ibn an-Nafīs al-Qaršī (um. 687/1288) na navedeno djelo. Tekst u ovome rukopisu nalazi se u dva dijela (fol. 1a - 50a i fol. 51a - 98b). U prvome dijelu nalazi se poglavlje o očnim bolestima (amrāḍ al-'ayn) i početak poglavlja o bolestima ušiju (amrāḍ al-uḍun). U drugome dijelu govori se o više raznih bolesti kao što su kolike (qūlunǧ), fistule (nawāṣīr), hemoroidi (bawāsīr), bubrežne bolesti (waǧ' al-kulya), bolesti mokraćne bešike (waǧ' al-maṯāna), spolne bolesti ('ilal a'ḍā' at-tanāsul) i ženske bolesti (amrāḍ ar-raḥam).

Početak ovdje (fol. 1a):

مطلب في أمراض العين: في أمراض العين إعلال الطبقة الصلبة وهي طبقة منشأها أطراف الغشاء الصلبة الدماغي الذي يلي العصبة المجوفة وبعض الأطباء لا يعدّونها طبقة... (fol. 50a)...فإذا احتقنت الرياح تحت غشاء الدماغ ممّا يلي الأذن أو ممّا يلي عصبة السمع المفروشة على السماع أو شعبة العصب التي هي آلة السّمع الأولى حدث التمدد المؤلم فيها... (fol.

51a)... سريعًا أمّا الرطوبات الزجاجيّة والمالحة إذا كثرت في الأمعاء فإنّما يحدث عنها القولنج...

Kraj ovdje (fol. 98b):

...عضو ليّن لُمِسَ بشيئ ليّن وجد منه لذّة مثل أخمص القدم والكشح...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 98; 205 x 140; 25 redaka; tekst 160 x 90. Papir tamnobijel, debljī, hrapav. Povez tvrd, platneni. Pismo *nasḫī*. Kustode. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom na marginama rukopisa. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na nekoliko stranica tekst djela uokviren crvenom linijom.

Vakuf Gazi Husrev-begove medrese.

7167,1 R 3749,1

الطب النبوي

AṬ-ṬIBB AN-NABAWĪ

ضياء الدين أبو عبدالله محمد بن عبد الواحد بن أحمد بن عبد الرحمن المقدسي

Ḍiyā'uddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Abdulwāḥid b. Aḥmad b. 'Abdurraḥmān al-Maqdisī, 569/1173 - 643/1245

Djelo iz oblasti medicine u kojemu autor govori o liječenju i spravljanju lijekova na osnovu hadisa Allahova Poslanika, s.a.w.s.

Početak (fol. 1b):

قال الشيخ الإمام العالم الحافظ ضياء الدين أبو عبد الله محمد بن عبد الواحد ابن أحمد بن عبد الرحمن المقدسي، قدّس الله روحه ونوّر ضريحه. أمّا بعد، الحمد لله حمداً يوافي نعمه ويكافي مزيده. وصلّى الله على خاتم أنبيائه محمد، صلى الله عليه وسلّم تسليمًا كثيراً. أمّا بعد، فإن بعض إخواني سألني مرّةً بعد أخرى أن أجمع كتابًا في الطب مما صحّ عن النبي، صلى الله عليه وسلّم، وما روي من ذلك في الكتب المشهورة...

Kraj (fol. 24b):

...**ذكر ما يقال قبل نزول البلاء**. عن عثمان، رضي الله عنه، عن النبي، صلى الله عليه وسلّم، قال من قال بسم الله الذي لا يضرّ مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم حين يصبح لم يفجأه بلاء حتى يمسي كذا. رواه النسائي. والأحاديث الذي ذكرناها كلها من مسلم والبخاري. تمت الأحاديث المباركة بحمد الله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 31a; 310 x 210; 13 redaka; tekst 230 x 140. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski, sa kožnim hrbatom, obrubljen kožom. Pismo *nashī*, lijep, krupniji i vokaliziran. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatnom bojom, obrubljenim crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela ukoviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje. Na fol. 1a nalazi se veći ukrasni motiv u kombinaciji zlatne i plave boje sa upisanim naslovom djela i imenom autora. Kustode.

Vakuf Karađoz-begove biblioteke u Mostaru (bilješka na fol. 1a).

Izv.: Kaḥḥāla X, 263; GAL GI, 398, 399; Anali VII-VIII, 60.

7167,2 R 3749,2

بغية السائل في اختصار المسائل

BUĠYA AS-SĀ'IL FĪ IḤTṢĀR AL-MASĀ'IL

محمد بن إبراهيم بن ساعد الأنصاري

Muḥammad b. Ibrāhīm b. Sā'id al-Anṣārī
um. 749/1348

Kraća rasprava iz područja medicine na arapskom jeziku. Ovaj rad, ustvari, predstavlja sažetak drugog, opširnijeg djela iz medicine المسائل (al-Masā'il) što ga je napisao Ḥunayn b. Isḥāq (um. 260/ 873). Navedeno djelo, inače, predstavlja uvod u medicinu i, kako ističe autor ovoga kompendija, jedno je od najboljih medicinskih djela za početnike u ovoj naučnoj oblasti.

Početak (fol. 25b):

قال العبد الفقير إلى الله تعالى الواحد الباري محمد بن إبراهيم بن ساعد الأنصاري، أمتع الله بطول بقائه. الحمد لله الذي أحسن كلّ شيئ خلقه وبدأ خلق الإنسان من طين ثم جعل نسله من سلالة من ماء مهين... وبعد، فلما كان علم الطب من أجلّ العلوم النافعة للإنسان في بقائه وكان كتاب المسائل لحنين بن إسحق من أجمل المداخل إليه وأبينها... فأردت اختصار لفظه مع حفظ جميع معانيه... ووسمته **ببغية السائل في اختصار المسائل** ورتّبته على فصول...

Kraj (fol. 48a):

...فانظر في قوة كلّ دواء مفرد وطبيعة المرض وغرض المداواة فيختار من المركّبات المعدودة لمعنى واحد أقلّها عدداً وأسهلها وجوداً وأكثرها منفعة ومشاكلة للغرض. والله الموفّق للصواب. تم الكتاب بعون الله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 25b - 48a; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nashī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljenim crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela ukoviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Anali VII-VIII, 60.

7167,3 R 3749,3

الرسالة المذهبة

AR-RISĀLA AL-MUḌHABA

أبو الحسن علي بن موسى الرضا

Abū al-Ḥasan 'Alī b. Mūsā ar-Riḍā, um. 203/818

Kraća rasprava iz medicine zasnovana, uglavnom, na znanstvenoj osnovi i iskustvu. Autor se, između ostalog, poziva i na učenja grčkih i indijskih ljekara. Djelo je napisao za halifu Me'mūna. Navodi se da je halifa bio toliko oduševljen ovom raspravom da je dao da se napiše zlatom i da se zove *ar-Risāla al-muḍhaba* (Pozlaćena knjiga).

Početak (fol. 49b):

ملخّص من كتاب كسرى مع قيصر ملك العجم مع الأطباء من الروم والهند قال لهم بيّنوا إلى علام طبع جسد الإنسان وكم فيه من مفصل وعروق وعصب ومن اين يهيج الداء الحادّ والبارد والرطب واليابس وبيّنوا إلى ما يوافق كلّ واحد منها إذا هاج من الدواء والطعام والشراب...

Kraj (fol. 62b):

...لا يعرف ما يضرّه مما ينفعه ولو أصيب اللصّ أول ما يسرق وعوقب لم يعد ولكان عقوبته سببًا لإصلاح شأنه. هذا قولي والله يمنح بالصحة من يشاء. قال أبو محمد قال لي أبي إنّ لما وصلت هذه الرسالة من أبي الحسن علي بن موسى الرضا، عليه السلام، إلى المأمون وتصفّحها فرح بها فرحًا شديداً وأمر أن تكتب بالذهب وأن تترجم بالرسالة المذهبة. وهذا أخرها ولواهب العقل الحمد والمنّة. وصلى الله على نبيّه محمد وآله وصحبه وسلّم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 49b - 62b; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nashī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1095. Anali VII-VIII, 60.

7167,4 R 3749,4

رسالة في حفظ الصحة

RISĀLA FĪ ḤIFẒI AṢ-ṢIḤA

محمد بن إبراهيم بن ساعد الأنصاري

Muḥammad b. Ibrāhīm b. Sā'id al-Anṣārī, um. 749/1348

Rasprava o čuvanju ljudskog zdravlja u kojoj autor ukratko govori o anatomiji ljudskog organizma, zatim ishrani i raznim medicinskim sredstvima za ublažavanje bolova i, na kraju, liječenju nekih bolesti.

Početak (fol. 63b):

قال العبد الفقير إلى الله تعالى الواحد الباري محمد بن إبراهيم بن ساعد الأنصاري الحمد لله الذي خلق الإنسان في أحسن تقويم وهدى من شاء بفضله إلى صراط مستقيم... وبعد، فهذه رسالة لطيفة الحجم غريزة العلم تشتمل على ما لا بدّ من معرفته من علم الطب في حفظ الصحة والتحرّز من الأمراض وتدبّرها حيث لا يوجد طبيب أو يوجد من لا يوثق به...

Kraj (fol. 96b):

... **قصدير** يذاب ويلقى في خرقة فإنه يحرقها تتبيت الزجاج في النار وهو أن يستقطر حافر فرس وتطلي به الزجاج وتجففه ثم تطليه وتجففه تفعل ذلك أربع مرات ثم ضعه في النار وأسبك فيه ما شئت. تم الكتاب بحمد الله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 63b - 96b; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nashī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljenim crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Na kraju djela pečat sa imenom vlasnika rukopisa, Aḥmad b. 'Ali (fol. 96b).

Izv.: Anali VII-VIII, 60.

7167,5 R 3749,5

نبذة من كتاب الأدوية

NUBḌA MIN KITĀB AL-ADWIYA

Izbor iz djela كتاب الأدوية (Kitāb al-adwiya) koji je sačinio nama nepoznat autor. Autor osnovnog djela je Abu Isḥāq Ibrāhīm b. Muḥammad b. Turḥān as-Suwaydī, "glavni ljekar" u Damasku (um. 690/1292).

Početak (fol. 97b):

الحمد لله البديع البصير السميع العلي الرفيع الذي لم يخلق شيئًا هملاً ولا يضيّع أجر من أحسن عملاً، وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم، وبعد، فهذه نبذة اخترتها من المجلد الثالث من كتاب الأدوية المفيدة والذخيرة الحميدة المسهّلة للولادة لابن السويدي الطبيب. فصل في الأدوية التي تسهّل الولادة...

Kraj (fol. 116a):

...إذا كانت عروق رجل المرأة خُضْراً كان حملها ذكراً وإن كانت سوداً كان حملها أنثى خرء العصافير إذا عُجن بريق الصائم أبرأ الشواليل. والله أعلم.تم الكتاب المبارك بحمد الله وعونه وتوفيقه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 97b - 116a; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nashī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Anali VII-VIII, 60.

7167,6 R 3749,6

برء ساعة

BUR'U SĀ'A

أبو بكر جمال الدين محمد بن زكريّا الرازي

Abū Bakr Ğamāluddīn Muḥammad b. Zakariyyā ar-Rāzī

(251/865- 313/925)

Kraći rad o brzom liječenju nekih bolesti. Autor u uvodu djela ističe da je prisustvovao jednom sastanku ljekara kod vezira Abū al-Qāsima b. 'Abdullaha na kojemu su neki ljekari tvrdili da se bolesti ne mogu brzo liječiti, nego da za to trebaju dani i mjeseci. Pisac je, međutim, ustvrdio da se neke bolesti mogu u času izliječiti. Vezir je na to od njega zatražio da napiše posebno djelo o tim bolestima i lijekovima, što je on učinio i dao mu naslov *Bur'u sā'a* (Časovito liječenje).

Početak (fol. 117b):

قال محمد بن زكريّا الرازي، رحمه الله تعالى، كنت عند الوزير أبي القاسم بن عبد الله فجرى بحضرته ذكر شيئ من الطب والمجلس فيه جماعة ممن يدّعي علمه فتكلّم كل واحد منهم في ذلك بمقدار ما بلغه علمه حتى قال بعضهم أن العلل مواد يكون سبيل كونه لا يبرأ في ساعة بل يكون

في مثل ذلك من الأيام والشهور حتى يتم برء العليل...فعرّفت الوزير من العلل ما يجتمع في أيام ويبرأ في ساعته فتعجّبوا من ذلك فسألني الوزير أن أؤلّف في ذلك كتابًا يشتمل على جميع العلل التي تبرأ في ساعة فبادرت إلى منزلي وعملت هذا الكتاب واجتهدت فيه وسمّيته **ببرء ساعة**...

Kraj (fol. 123b):

...**باب في الأطراف** إذا عرض لها الحكمة في الشتاء إذا هو غسل يده بالماء البارد وعلاجه أن يأخذ ماءً حارّ شديد الحرارة ويطرح فيه كفًا من الملح ويضع أطرافه فيه فإنه يبرأ في الوقت بإذن الله تعالى. تم الكتاب المبارك المسمى ببرء ساعة. والحمد لله وحده.

Prepisivač vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 117b - 123b; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nashī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Ahlwardt V, 6343; Köprülü II, 187/5 i 331/5; GAL GI, 233-235, SI, 417-425; at-Tibb al-islāmī, 111; Ibn Sa'ūd 14; Anali VII-VIII, 60.

7167,7 R 3749,7

الفراسة في العين المحمودة

AL-FIRĀSA FĪ AL-'AYN AL-MAḤMŪDA

Cjelovit rad ili poglavlje drugog djela iz oblasti fiziognomije, u kojemu se govori o poznavanju ljudi na temelju izgleda njihovih očiju. Autor djela je nama nepoznat.

Početak (fol. 124b):

فصل فما تزعمه أرباب الفراسة في العين المحمودة والذي علمتهم من أهل الفراسة سبعة، وهم الشافعي، رضي الله عنه، ومحي الدين محمد بن علي بن عربي، رضي الله عنه، ومحمد بن زكريّا الرازي وصاحب المنصوري في الطلب(؟) وافليمون وارسطو وايلاوس وهؤلاء سبعة ممن لهم كلام في الفراسة وهؤلاء الثلاثة المذكورون أخيراً هم من حكماء اليونان. واقليمون كان قد تفرّد بعلم الفراسة...

Kraj (fol. 133b - 134a):

...وقال ارسطو وافليمون والرازي العيون وجوه القلوب وأبوابها التي يبدو منها أحوال النفس وأسرارها وحديثها وذلك لاتصالها بمواضع القلب وصفائها ورقّتها فاحكم بعد تحقيق النظر وصحّته فإن الدلالة الواحدة منها تصلح وتفسد كثير من دلائل البدن لصدقها وإن البدن مخالفًا في أمارات الصلاح. تمت بحمد الله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 124b - 134a; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nashī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

7167,8 R 3749,8

الفراسة لأجل السياسة

AL-FIRĀSA LI AĞLI AS-SIYĀSA

شمس الدين محمد بن أبي طالب الأنصاري الصوفي الدمشقي شيخ الربوة

Šamsuddīn Muḥammad b. Abū Ṭālib al-Anṣarī aṣ-Ṣūfī ad-Dimašqī, Šayḫ ar-Rabwa (654/1256 - 727/1326)

Djelo iz oblasti fiziognomije u kojemu autor govori o poznavanju ljudskih osobina i karaktera na temelju njihove fizionomije. U nekim izvorima ovo se djelo navodi i pod naslovom السياسة في علم الفراسة (as-Siyāsa fī 'ilm al-firāsa). Rad je podijeljen na tri poglavlja u kojima se govori o poznavanju ljudskih osobina na temelju očiju, zatim morala kod muškaraca i žena, kao i ljudskih naravi i osobina. Sve se ovo postiže preko očiju, kose, obrva, očnih kapaka, čela, ušiju, nosa, usta, vrata, leđa, šake, prstiju te muških i ženskih obilježja. Djelo je puno raznih priča i čarolija, misterioznih brojki i drugih poročnih stvari.

Početak (fol. 135b):

الحمد لمن يستحقّ الحمد لهويّته ويستوجب الشكر لإلهيّته والصلوة والسلام على سيدنا محمد المخصوص برسالته وعلى آله الكرام وصحابته. يقول العبد بالذات المفتقر إلى الله من كل الجهات محمد بن أبي طالب الأنصاري الصوفي الدمشقي... أمّا بعد، فيما جُعل من الحروف المعجمة معًا قد جمعه من علم الفراسة لأجل السياسة. والكلام فيها مرتّب على المقالات، الأولى فيما جُعل من الحروف المعجمة دالاً على اسم كل من نسبتُ إليه حكمًا من أحكام الفراسة من الحكماء المذكورين في هذا التأليف وهم سبعة: ن ط ص ر س ع ب ه. فالنون لقليمون والطا ارسطو والصاد المنصوري والراء الرازي والسين ايلاوس والعين الشافعي، رضي الله عنه، والباء ابن عزي، رضي الله عنه، والهاء الجماعة...

Kraj (fol. 209a):

...وإذا كانت تحت الرقبة بثرة وفي الجفن الأسفل من العين اليسرى بثرة بيضاء فإنه يموت ذلك المريض بهذه لإحدى عشرة ليلة من ظهورها أو قال لأول ليلة من ظهورها والآية في ذلك شدة شهوة المريض للحلو. والله سبحانه وتعالى أعلم بذلك.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 135b - 209a; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nashī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1011; GAL GII, 130, SII 161; I. A. M. IV, str. 142; Şeşen, 652; az-Ẓāhiriyya ṭibb, 324; Köprülü I, 1601/13; Bagdad, Awqāf IV, 305; Anali VII-VIII, 61; Fajić V, 3275/5.

7167,9 R 3749,9

مجرّبات لابن سينا

MUĞARRABĀT LI IBN SĪNĀ

أبو علي الحسين بن عبد الله ابن سينا

Abū ʻAlī al-Ḥusayn b. ʻAbdullah Ibn Sīnā, Avicenna
(370/980 - 428/1037)

Spjev iz medicine na arapskom jeziku u kojemu se najviše govori o spravljanju nekih lijekova.

Početak (fol. 210b):

بدأت ببسم الله في نظم حسن — في ذكر ما جرّبت في طول الزمن
ما هو بالطبع وبالخواصّ — لكل عامّيٍّ وكل خاصٍّ
في شَوْلة العقرب نجم تؤم — برأي عين من يراه يعلم...

Kraj (fol. 214b):

...هذا الذي جرّبتُه في عمري — نظمتُه للمقتفين أثري
و الحمد لله على ما أنعما — حمداً كثيراً وعلى ما علّما
وصلوات الله ذي الجلال — على النبي المصطفى والآل
ما حركت ريح بحر موجا — وما سرت راغية وهوجا

تمت المنظومة المباركة بحمد الله وحسن توفيقه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 210b - 214b; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nashī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Flügel II, 1457/2; Anali VII-VIII, 61.

7167,10 R 3749.10

مجموع

MAĞMŪʻ

عبد الرزاق بن أبي الفرج بن أبي السرور

ʻAbdurrazzāq b. Abū al-Faraǧ b. Abū as-Surūr, um.?

Zbirka o nekim hemijskim postupcima i njihovoj primjeni u finim zanatima i o spravljanju lijekova. Dobrača (Anali VII-VIII, 61) drži da je autor ove zbirke sin jednog starog arapskog ljekara po imenu Abū al-Faraǧ ʻAbdullah b. Aḥmad aṭ-Ṭabīb (um. 435/1043), koji je mnogo komentirao grčke klasike. Ukoliko bi ova pretpostavka bila tačna, to bi značilo da je autor ove zbirke živio i radio u V/XI stoljeću.

Početak (fol. 215b):

الحمد لله المحمود بكل لسان الممجد في كل عصر وأوان الذي اعترفت بربوبيته الأنس والجان وخضع لعظمة سلطانه كل ذي سلطان الذي جلّت صفاته عن التشبيه والمكان... العبد الفقير المعترف بالخطأ والتقصير عبد الرزاق بن أبي الفرج بن أبي السرور، عفى الله عنه ووفّقه لصالح الأمور، هذا مجموع قد جمعت فيه ما حسن عندي جمعه من الصنائع الحسان والأدوية التي قد جرّبت في هذا الأوان...

Kraj (fol. 240b):

...وهذا يغني عن جميع أدوية الطبوعات وعكارته على الناشف تخرج الحبر والمداد لقطع طبع الموز ينقع في بول الحمير.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 215b - 240b; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nashī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Anali VII-VIII, 61.

7167,11 R 3749,11

المنظومة في الطب

AL-MANẒŪMA FĪ ṬIBB

Spjev iz medicine na arapskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 241b):

أبدأ باسم الله في نظم حسن بأدلة اختلاج أعضاء البدن
مقدّم الرأس يصيب رزقا كذلك اليافوخ ليس يشقا
وأم رأس المرء عزّ وشرف ورفعة ودعة مع الترف...

Kraj (fol. 246a):

...فهذه جملة أعصب البدن جربتُ ما قلتُ بها طول الزمن
وإنما نظمت ما نظمته لما أتعظت بالذي عاينته
من كرم الله العظيم الباري تحرُّك العضو بلا اختيار
ليعلم المرء بما سيأتي من نفعه وضرّه في الأتي...
والحمد لله على ما ألهمَا حمداً كثيراً وعلى ما أنعمَا

وصلوات الله ذي الجلال على النبي المصطفى والآل. تمت المنظومة بحمد الله تعالى وعونه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 241b - 246a; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nashī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Anali VII-VIII, 59.

7167,12 R 3749,12

فائدة

FĀ'IDA

Članak ili odlomak na arapskom jeziku iz nekog djela u kojemu se daju recepti za liječenje nekih bolesti.

Početak (fol. 246b):

فائدة للنزلة يؤخذ زرورد مثقال ومستكى مثقال ودهن لوزمر ثمان مثاقيل يغلى على النار في وعاء فخار أو قزاز ويدهن به موضع الوجع...

Kraj (fol. 254a):

...**وجه أخر** ضع في قدرة صوفًا وادفن تلك القدرة في الأرض واجعل الصوف إلى أسفل واتركها ليلةً ثم أخرجها تجد ذلك الصوف قد اكتسب ماءً فيكون طعمه طعم ذلك المنبوع. تم ذلك بحمد الله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 246b - 254a; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nashī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

7168,1 R 3291,1

الطب النبوي

AṬ-ṬIBB AN-NABAWĪ

ضياء الدين أبو عبدالله محمد بن عبد الواحد بن أحمد بن عبد الرحمن المقدسي

Ḍiyā'uddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Abdulwāḥid b. Aḥmad b. 'Abdurraḥmān al-Maqdisī, um. 643/1245

Isto kao 7167,1.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 1b - 13b; 215 x 165; 13-19 redaka; tekst 160 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat i hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*, većim dijelom vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dijelovi teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,2 R 3291,2

بغية السائل في اختصار المسائل

BUĠYA AS-SĀ'IL FĪ IḤTIṢĀR AL-MASĀ'IL

محمد بن إبراهيم بن ساعد الأنصاري

Muḥammad b. Ibrāhīm b. Sā'id al-Anṣārī, um. 749/1348

Isto kao 7167,2.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 13b - 31a; 13-15 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *nashī* i *ta'līq*, većim dijelom vokalizirani. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,3 R 3291,3

الرسالة المذهبة

AR-RISĀLA AL-MUḌHABA

أبو الحسن علي بن موسى الرضا

Abū al-Ḥasan ʻAlī b. Mūsā ar-Riḍā, um. 203/818

Isto kao 7167,3.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 31b - 42b; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *nashī* i *ta'līq*, većim dijelom vokalizirani. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,4 R 3291,4

رسالة في حفظ الصحة

RISĀLA FĪ ḤIFẒI AṢ-ṢIḤA

محمد بن إبراهيم بن ساعد الأنصاري

Muḥammad b. Ibrāhīm b. Sā'id al-Anṣārī, um. 749/1348

Isto kao 7167,4.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 43a - 68b; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, većim dijelom vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,5 R 3291,5

نبذة من كتاب الأدوية

NUBḌA MIN KITĀB AL-ADWIYA

Isto kao 7167,5.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 69a - 83a; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,6 R 3291,6

برء ساعة

BUR'U SĀ'A

أبو بكر جمال الدين محمد بن زكريّا الرازي

Abū Bakr Ğamāluddīn Muḥammad b. Zakariyyā ar-Rāzī
(251/865- 313/925)

Isto kao 7167,6.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 84a - 88a; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,7 R 3291,7

الفراسة في العين المحمودة

AL-FIRĀSA FĪ AL-'AYN AL-MAḤMŪDA

Isto kao 7167,7.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 88b - 95a; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,8 R 3291,8

الفراسة لأجل السياسة

AL-FIRĀSA LI AĞLI AS-SIYĀSA

شمس الدين محمد بن أبي طالب الأنصاري الصوفي الدمشقي شيخ الربوة

Šamsuddīn Muḥammad b. Abū Ṭālib al-Anṣarī aṣ-Ṣūfī ad-Dimašqī,
Šayḫ ar-Rabwa (654/1256 - 727/1326)

Isto kao 7167,8.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 95a - 151b; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,9 R 3291,9

مجرّبات لابن سينا

MUĞARRABĀT LI IBN SĪNĀ

أبو علي الحسين بن عبد الله ابن سينا

Abū 'Alī al-Ḥusayn b. 'Abdullah Ibn Sīnā, Avicenna
(370/980 - 428/1037)

Isto kao 7167,9.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 152a - 156a; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Tekst ispisan u formi stiha. Kustode.

7168,10 R 3291,10

مجموع

MAĞMŪ'

عبد الرزاق بن أبي الفرج بن أبي السرور

'Abdurrazzāq b. Abū al-Farağ b. Abū as-Surūr, um.?

Isto kao 7167,10.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 156b - 176a; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,11 R 3291,11

المنظومة في الطب

AL-MANẒŪMA FĪ ṬIBB

Isto kao 7167,11.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 176b - 181a; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Tekst ispisan u formi stiha. Kustode.

7168,12 R 3291,12

فائدة

FĀ'IDA

Isto kao 7167,12.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 181a - 185b; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7169 R 4238

الطب النبوي

AṬ-ṬIBB AN-NABAWĪ

أبو عبد الله شمس الدين محمد بن أبي بكر بن أيوب
بن سعد الزرعي الدمشقي، ابن قيم الجوزية

Abū 'Abdullah Šamsuddīn Muḥammad b. Abū Bakr b. Ayyūb
b. Sa'd az-Zar'ī ad-Dimašqī, Ibn Qayyim al-Ğawziya,
um. 751/1350

U djelu se govori o higijeni i spravljanju nekih lijekova na temelju tradicije Allahova Poslanika, s.a.w.s.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين. وصلواته على أشرف المرسلين محمد خاتم النبيين وعلى آله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، فهذه أصول نافعة في هديه صلى الله عليه وسلّم في طبّه الذي تطبب به ووصفه لغيره يبيّن ما فيه من الحكمة التي تعجز عقول الأطباء عن الوصول إليها فنقول وبالله نستعين ومنه نستمدّ الحول والقوة. **فصل** المرض نوعان مرض القلوب ومرض الأبدان وهما مذكوران في القرآن...

Kraj (fol. 201b):

...وغلب على المسلمين العقل والفهم والشجاعة والنجدة والفرح والسرور وهذه أسرار وحقائق إنما يعرف مقدارها من حسن فهمه ولطف ذهنه وغزر علمه وعرف ما عند الناس. والله أعلم وصلى الله على سيدنا محمد.

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu rabī' al-awwalu 1104/1692. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 201b).

Fol. 201; 200 x 150; 19 redaka; tekst 155 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski, oblijepljen platnom. Pismo nashī. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani tintom različite boje ili krupnijim slovima. Tekst djela uokviren sa dvije crvene linije. Kustode.

Izv.: GAL GII, 106, SII, 127; Karatay a, 7366; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 83; Şeşen, 140; Anali VII-VIII, 59.

7170 R 5906

الطب النبوي

AṬ-ṬIBB AN-NABAWĪ

Djelo na arapskom jeziku o medicini zasnovanoj na hadisima Allahova Poslanika, s.a.w.s. Djelo je krnjavo u početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

قال النبي صلى الله عليه وسلم: ربيع أمتي البطيخ والعنب، وقال عليه السلام: تفكّهوا بالبطيخ فإن ما٭ رحمة الله وحلاوته من حلاوة الجنة ومن أكل لقمة من البطيخ كتب سبعون ألف حسنة ومحي عن ذنوبه سبعين ألف سيئة ورفع له ألف درجة لأنه أخرج من الجنة...

Kraj (fol. 5a):

...أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم كان يعلمه من الفزع كلمات أعوذ بكلمات الله التّامّات من غضبه وعقابه وشرّ عباده ومن همزات الشياطين وأن يحضرون قال وكان عبد الله ابن عمر، رضي الله عنه، يعلّمهنّ مَن عقل مِن بنيه ومن لم يعقل كتبه فأعلقه عليه. أخرجه أبو داود. تمت تمام

Prepisao Ḥasan b. Ibrāhīm u Hlivnu (Livno) u džemaatu Hās (možda Hasići kod Glamoča) u prvoj dekadi mjeseca ḏū al-qa'da 1217/1802-03. godine (bilješka na kraju djela, fol. 5b).

تمام الكتاب في الأوائل ذي القعدة في يوم جهارشنبه في وقت الغروب في قصبه٭ اهلونه في جماعت حاس في سنة سبعة وعشر ومائتين وألف كتب الفقير الحقير حسن بن إبراهيم، غفر الله...

Fol. 5; 190 x 145; 19 redaka; tekst 145 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Listovi slobodni. Nedostaju korice. Pismo *nashī*. Kustode.

7171 R 8476

شرح الأسباب والعلامات

ŠARḤ AL-ASBĀB WA AL-'ALĀMĀT

نفيس بن عوض بن حكيم الكرماني

Nafīs b. 'Iwaḍ b. Ḥakīm al-Kirmānī, umro 853/1449

Nağibuddīn Ebū Ḥāmid Muḥammad b. 'Alī b. 'Umar as-Samarqandī (um. 619/1222) napisao je poznato djelo iz medicine الأسباب والعلامات (al-Asbāb wa al-'alāmāt), u kojemu je sakupio i temeljito istražio pojedinačne bolesti, opisao njihove uzroke i na temelju tada poznatih medicinskih djela za svaku bolest propisao odgovarajući lijek. Ovo je djelo, ustvari, postalo poznato zahvaljujući njegovu komentaru koji je napisao gore navedeni Nafīs b. 'Iwaḍ b. Ḥakīm al-Kirmānī 827/1424. godine za sultana Ulug-bega u Samarkandu.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام الأتمان على من يداوي الأرواح بطب الحقيقة ويربي الأبدان بعلم الشريعة... وبعد، فإن الفقير إلى الله تعالى نفيس بن عوض الطبيب. يقول إنّي قد كنت من أهل بيت مشهورين بهذه الصناعة وابتليت في عنفوان الصبا وريعان الشباب بمزاولة العلاج واصلاح المزاج ولم تقنع نفسي بتعلّم رؤوس المسائل على التقليد كما قنعت به نفس كل غبي وبليد وكان قسم الأمراض الجزئية من هذا الفن لم يتصدّ أحد من الأفاضل... لحلّ معضله وتوضيحه إلاّ لما هو ندر ليس له قدر مما أورده الإمام بقراط في فصوله فأردت أن أكشف عن وجوه فوائد هذا الفنّ...

Kraj (fol. 297b):

...وسائر ما يقع في ضماد العتق فإنها تشد العضو وتنشف الرطوبات. والله أعلم بالصواب.

Prepisao nepoznati prepisivač u prvoj dekadi mjeseca ǧumād al-ūlā 952/1545. godine (bilješka na kraju djela, fol. 297b).

Fol. 297; 260 x 185; 25 redaka; tekst 190 x 120. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom a korice obrubljene kožom. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Tekst djela u drugoj polovini rukopisa uokviren crvenom linijom. Na nekoliko prvih listova dopisan tekst. Sitnije bilješke u vezi sa tekstom djela na marginama rukopisa.

U posjed rukopisa 1029/1620. godine došao Muḥammad b. as-Sayyid Šamsuddīn al-Ḥalabī (bilješka i pečat na fol. 1a).

Naredne 1030/1621. godine vlasnik rukopisa postao je Zayn al-'Ābidīn b. Ḫalīl, liječnik u (bolnici?) al-Māristān as-Sulaymānī (bilješka i pečat na fol. 1a).

Vlasnik rukopisa bio je i Zayn al-'Ābidīn (bilješka i pečat na fol. 1a).

Vakuf al-ḥāǧǧ Muḥammad-pāšā (Meḥmed-paša Kukavica) iz 1166/1752-53. godine (bilješka i pečat na fol. 1b).

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 77; Ahlwardt V, 6291; Köprülü I, 964; al-Ḥudaywiyya VI, 21; Karatay a, 7304 i 7352; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 370; GAL GI, 491 i SI, 895; Qādiriyya IV, 1303.

7172 R 1754

رسالة الإباء عن مواقع الوباء

RISĀLA AL-IBĀ' 'AN MAWĀQI' AL-WABĀ'

إدريس بن حسام الدين علي البدليسي

Idrīs b. Ḥusāmuddīn 'Alī Bidlīsī, um. oko 930/1534

Rasprava o izbjegavanju dolaska u mjesta u kojima se pojavila kuga. U uvodu rasprave autor veli da se 917/1511. godine iz Istanbula zaputio morem prema Aleksandriji sa namjerom da obavi hadž. Vraćajući se sa hadža po naredbi sultana Selima b. Bajazita, dok se nalazio u Siriji, čuo je da u Egiptu vlada kuga pa ga je zaobišao, vrativši se u Istanbul morem. Na ovakav njegov postupak prigovorila mu je ulema u Damasku i Halepu. On im je na to odgovorio ovom raspravom, ističući da izbjegavanje mjesta u kojima vlada kuga nije suprotno vjerskom učenju, nego to, nasuprot, islam preporučuje. Dalje, u ovoj raspravi autor govori o uzrocima i okolnostima pod kojima se javlja ova bolest i načinima njenoga suzbijanja i liječenja, ističući da su kao prevencija protiv ove bolesti prije nego se pojavi nužne higijenske mjere a lijekovi kada se već pojavi.

Početak (fol. 1b):

يا حيّـا لا يموت ويا قـيّـومـا في الملك والملكوت إلى لطفك الرغـبـوت وعن سـخطك الرهبوت... **فيقول العبد الضعيف... إدريس بن حسام الدين علي البدليسي**، أصلح الله أعماله وحصل بالخير والحسنى آماله، أنه لما وفقّني التوفيق الربّاني وساعدني العون...

Kraj (fol. 60b):

...اصرف عنّي القحط والطاعون باسم الحيّ برحمتك يا أرحم الراحمين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 60; 205 x 120; 17 redaka; tekst 135 x 60. Papir narandžast, tanji, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo

ta'līq. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne boje, obrubljene tanjom crnom linijom. Kustode.

U posjed rukopisa kupovinom došao Ṣāliḥ 'Izzatī (bilješka i pečat na fol. 1a).

Vakuf Ṣāliḥ Ḥrōmo-zāde.

Izv.: Ḥ.Ḫ II, 840; AM I, 196; Ahlwardt V, 6371; GAL GII, 233, SII, 325; Karatay a, 5185; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 131; Anali VII-VIII, 67.

7173,1 R 7160.1

راحة الأرواح في دفع عامة الأشباح

RĀḤA AL-ARWĀḤ FĪ DAF' 'ĀMMA AL-AŠBĀḤ

شمس الدين أحمد بن سليمان ابن كمال باشا

Šamsuddīn Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāšā, um. 940/1533

Rasprava na arapskom jeziku o suzbijanju i liječenju kuge. Djelo se sastoji od uvoda i tri poglavlja, a navodi se i pod naslovom رسالة الطاعون (Risāla aṭ-ṭā'ūn). U djelu se navode razni načini i metode suzbijanja ove opake bolesti. Osim medicinskih metoda to se postiže i učenjem Kur'āna, raznih molitvi (dova) i "zapisivanjem".

Početak (fol. 1b):

اللّهم يا دافع البلاء بالنجاء الدعاء ويا كاشف الداء باستعمال الدواء... أمّا بعد، فلما كان دوران الطاعون بين الناس ولا يأمن ذو روح من شرب سمّه بالكأس فأردت أن أكتب رسالة تكون شافية للداء... فجمعت الآيات الدالة على دفع الآفة والأخبار الدالة على دفع العامة ورتّبتها على مقدمة وأبواب... وسمّيتها **راحة الأرواح في دفع عامة الأشباح**...

المقدمة في بيان دفع الحوادث بالدواء وردّ القضاء بالإسم والدعاء (fol. 2a)

الباب الأوّل في خواصّ الآيات القرآنيّة والأسماء الربّانيّة والأدعية الصمدانيّة (fol. 3b)

الباب الثاني في الأسرار العدّية (fol. 6b)

الباب الثالث في الخاصة الحيوانيّة والنباتيّة والمعدنيّة (fol. 6b)

Kraj (fol. 7b):

... ويخلّ ويشرب على الفطور وكل من دوام على شربه سلم من الطاعون بإذن الله تعالى.

تمت الرسالة المسماة **براحة الأرواح** لمفتي الثقلين كمال پاشا زاده.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 7b; 15 redaka; tekst 140 x 85. Papir tamnobijel, deblji, glat, mnogo oštećen vlagom. Povez mekši, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen, također. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad b. Sinān (bilješka na fol. 1a).

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka da je vlasnik rukopisa bio Aḥmad b. al-ḥāǧǧ Ya'qūb al-Manāstirī (iz Bitole).

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 829; Ahlwardt III, 4173; GAL GII, 452/102, SII, 671/102; al-Ṭibb al-islāmī, 85; Köprülü II, 4/5 i 337/6, III, 723/1: Dobrača I, 107; TÜYATOK I/05, 51; Kıbrıs 982.

7173,2 R 7160,2

رسالة في تحقيق الهيكل المحسوس

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AL-HAYKAL AL-MAḤSŪS

شمس الدين أحمد بن سليمان ابن كمال باشا

Šamsuddīn Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāšā, um. 940/1533

Traktat o duši na arapskom jeziku. U našemu rukopisu na početku rasprave se nalazi naslov: رسالة الهياكل (Risāla al-hayākil).

Početak (fol. 8b):

الحمد لله الذي خلق الإنسان أطواراً نفسًا وروحًا وجسمًا وجعل ذلك التركيب العجيب على خزائن أسراره طلسمًا...إعلم أن الشخص الإنساني بظاهره الكثيف جسد ظلماني ناقص وكامل تامّ زائل وبباطنه اللطيف جسم نوراني سائر في الهيكل المحسوس سريان الماء في الورد...

Kraj (fol. 12a):

...تلك الأرواح الملكوتيّة والنفوس الجبروتيّة أو تصلوا إلى الحضرة الإلهيّة لا تنفذون إلاّ بسلطان أي حجّة بيّنة هي التوحيد والتجيد والتفريد به العلم والفناء في الله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 8b - 12a; 15 redaka; tekst 140 x 85. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Flügel III, 1919/6; GII, 451/80, SII, 670/80; Fajić III, 2292/14.

7173,3 R 7160,3

رساله مختصر في علم الحساب

RISĀLE-I MUḤTEṢAR FĪ 'ILM AL-ḤISĀB

Rasprava na turskom jeziku iz matematike od nama nepoznatog autora. Gornji naslov se nalazi prije početka rada. U djelu se govori o osnovnim vrstama brojeva (jedinice, desetice, stotine i hiljade).

Početak (fol. 12b):

بل كل كم آدميلر معامله اتدكلري نسنه تك جمله سي اوج درلودر موزون ومكيل ومسوح در انوكر جمله سي مستغنى(؟) وعملدر عددن عدد داخي دورت منزلدر: آحاد وعشرات ومآت وألوف در...

Kraj (fol. 15a):

...التي دخي بشده اولور التي دخي جمع ايله سي تتا كه بقادرده ذكر اولندي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 12b - 15a; 15 redaka; tekst 140 x 85. Pismo *ta'līq*. Poglavlja označena crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Na fol. 15b nalazi se bilješka u kojoj se opisuje slučaj u vezi sa pokušajem Imru' al-Qaysa oponašanja *sūre az-Zilzāl* nakon njenog objavljivanja. Bilješka je napisana 944/1537. godine kada je, vjerovatno, i cijela zbirka prepisana.

Na fol. 16a nalazi se dova protiv kolere koja se prenosi od imama Ebu Hanife a u povodu epidemije ove bolesti koja je zavladala u Bagdadu i od koje je umrlo 1012 osoba.

Na fol. 16b nalazi se bilješka na turskom jeziku u kojoj se navodi da je u Beogradu u subotu 5. muḥarrama 1095/1683. godine po naredbi sultana pogubljen veliki vezir Mustafa-paša.

7173,4 R 7160,4

رسالة في الحساب

RISĀLA FĪ AL-ḤISĀB

Rasprava na arapskom jeziku iz matematike od nama nepoznatog autora. U djelu se govori o osnovnim vrstama brojeva (jedinice, desetice, stotine i hiljade). Ovo je, ustvari, arapska verzija prethodnog djela.

Početak (fol. 17a):

الحمد لله ربّ العالمين والصلاة والسلام على خير خلقه محمد وآله أجمعين... إن الحساب أربعة منازل: آحاد وعشرات ومآت وألوف فلآحاد من واحد إلى تسعة والعشرات من عشرة إلى مائة والمآت من مائة إلى تسعمائة والألوف من ألف إلى تسعة آلاف...

Kraj (fol. 19a):

...فاضرب عشرة في عشرة ثم اضرب عشرة في ثلاثة ثم اضرب اثنين في عشرة ثم اثنين في ثلاثة ثم اجمع ذلك كلّه يكون مائة وستة وخمسين فقس الباقي على هذا وهذا القدر يكفيك. والله أعلم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 17a - 19a; 15 redaka; tekst 140 x 85. Pismo *nashī*. Poglavlja označena crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Osmanlı matematik II, 597.

7173,5 R 7160,5

العقائد النسفية

AL-'AQĀ'ID AN-NASAFIYYA

عمر بن محمد بن أحمد بن إسماعيل بن محمد بن علي بن لقمان النسفي السمرقندي

'Umar b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ismā'īl b. Muḥammad b.'Alī b. Luqmān an-Nasafī as-Samarqandī, 461/1069 - 537/1146

Kraće djelo na arapskom jeziku iz područja islamske dogmatike. Poznato je i pod naslovima *al-'Aqīda an-Nasafiyya* i *'Aqā'id an-Nasafī*.

Početak (fol. 20b):

قال أهل الحق: حقائق الأشياء ثابتة والعلم بها متحقّق خلافًا للسوفسطائية وأسباب العلم للخلق ثلثة: الحواسّ السليمة والخبر الصادق والعقل. فالحواسّ خمس: السمع والبصر والشمّ والذوق واللمس...

Kraj (fol. 22b):

...والمجتهد قد يخطئ ويصيب ورسل البشر أفضل من رسل الملائكة ورسل الملائكة أفضل من عامّة البشر وعامّة الشر أفضل من عامة الملائكة.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 20b - 22a; 15 redaka; tekst 140 x 90. Pismo *nashī*. Poglavlja označena crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Na fol. 23a - 26b razne bilješke, najčešće iz oblasti fikha.

Izv.: H. Ḫ. II, 1145; Ahlwardt II, 1953; Köprülü II, 153/1; Dobrača I, 407; Popara IX, 5267/2.

7173,6 R 7160,6

عنوان مكاتب منشآت كمال پاشا زاده

'UNWĀN MAKĀTIB MUNŠA'ĀT KAMĀL PĀŠĀ-ZĀDE

Uvodni dijelovi (počeci) pisama koja je pisao Šamsuddīn Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāšā (um. 940/1533. godine). Rad je krnjav na kraju.

Početak (fol. 27a):

جناب جليل المآب. كريم الخطاب. دليل الصواب. مدّ الله ظلال رافته مدّ الدهور والأحقاب ديكر جناب فضيلت مآب قوافل قباب. جعل الله خيام قدرته رفيع الأطناب بحق الأوتاد والأقطاب...

Kraj ovdje (fol. 32b):

...وشمس الدين اداليه لاذال شموس دولته.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 27a - 32b; 15 redaka; tekst 140 x 70. Pismo *nasta'līq*. Poglavlja označena crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7173,7 R 7160,7

رسالة في التجويد

RISĀLA FĪ AT-TAĞWĪD

الشيخ أحمد أنطالي

Šayḫ Aḥmad Anṭālī, um.?

Kraće djelo iz tedžvida na turskom jeziku. Ime autora se nalazi u uvodu djela.

Početak (fol. 33b):

الحمد لله الذي أنزل القرآن هاديًا للأنام وسببًا للفوز بدار السلام... أمّا بعد، فيقول العبد الضعيف الشيخ أحمد، عصمه اللطيف الصمد، الساكن بمدينة أنطالية... لما قرب ولدي الأعزّ تعلم تجويد القرآن فجمعت رسالة له ولسائر الإخوان لتكون وسيلة إلى الله الرحمن. كتبتها بالتركية ليعمّ نفعها على الإخوان...

Kraj (fol. 40a):

...وشرحي كبي خصوصًا رسم عثمانيه بيان ايلين شاطبي نك رائيه سي كبي. الحمد لله على الإتمام والصلوة والسلام على أفضل الأنام... تمت تقريبًا تاريخ سنه ١١٣

Prepisao nepoznati prepisivač, kako sam ističe "otprilike", (1)113/1701. godine (bilješka na kraju djela, fol. 40a). Najvjerovatnije da su i ostala djela u zbirci prepisana u tome periodu.

Fol. 33b - 40a; 15 redaka; tekst 125 x 55. Pismo *nasta'līq*. Poglavlja označena crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7174,1 R 4272,1

مجمع المنافع البدنية

MAĞMA‘ AL-MANĀFI‘ AL-BADANIYYA

داود بن عمر الأنطاكي

Dāwūd b. ‘Umar al-Anṭākī, um. 1008/1599

Djelo na arapskom jeziku o raznim bolestima i lijekovima. Ovaj rad predstavlja sažetak djela ما لا يسع الطبيب جهله (Mā lā yasa‘ aṭ-ṭabīb ǧahluhu), što ga je napisao Yūsuf b. Ismā‘īl al-Ḫūbī (al-Kutbī) Ibn al-Kabīr (um. 754/1353), koje, opet, čini sažetak djela جامع المفردات الأدوية والأغذية (Ǧāmi‘ al-mufradāt al-adwiya wa al-aġḍiya), koje je napisao Ibn Bayṭār Ḍiyā’uddīn Abū Muḥammad ‘Abdullah b. Aḥmad al-Mālikī (um. 646/1248).* Djelo je raspoređeno na četrdeset poglavlja, od kojih se dvadeset odnosi na određene dijelove ljudskog tijela i njihove bolesti, a drugih dvadeset na bolesti koje nisu vezane za dijelove ljudskog tijela.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الضار النافع الذي جعل (لكل) داء (مضر) غير السام أعظم مصلح ودوافع. أحمده على فضله الواسع... **وبعد**، فلمّا كان كتاب المفردات الملقّب **بما لا يسع الطبيب جهله** جليل المقدار وجلالته بجلالة أصله الجامع لابن البيطار وخصوصًا بما زاد عليه مما لا يخفى على أهل الاستبصار قصدت إلى جمع منافع مفردات منه... وسميته **مجمع المنافع البدنية**...

Kraj (fol. 39b):

...**البابونج** شديد النفع من الإعياء نطولاً بمايه وجلوسًا في طبيخة. **دهن البطم** ينفع من الإعياء مردخًا ويقع في مراهمه. والله سبحانه وتعالى أعلم. هذا آخر ما جمعته.

Prijepis dovršen u nedjelju 28. ša‘bāna 1030/1620. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 39b).

Fol. 1b - 39b; 195 x 150; 25 redaka; tekst 165 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je kadija al-ḥāǧǧī Muṣṭafā (bilješka sa pečatom na više mjesta u rukopisu).

Izv.: A. M. I, 362; GAL SII, 492; Kaḥḥāla IV, 140; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 229; Ǧāmi‘a al-Imām 61; Anali VII-VIII, 69.

* Pogl. 7181.

7174,2 R 4272,2

رسالة في الحمام

RISĀLA FĪ AL-ḤAMMĀM

محمد ابن أبي أحمد

Muḥammad b. Abū Aḥmad, um. poslije 1063/1652

Kraće djelo na arapskom jeziku u kojemu autor sa šerijatskog i medicinskog stanovišta govori o gradskim banjama. Kako i sam na početku i na kraju djela ističe, ovo je kratak izvod iz opširnijeg i poznatijeg djela koje je o istoj temi napisao ‘Abdura’ūf b. Tāǧul‘ārifīn b. ‘Alī b. Zaynul‘ābidīn al-Manāwī (um. 1031/1621) pod naslovom النزهة الزهية في أحكام الحمّام الشرعية والطبية (an-Nuzha az-zahiyya fī aḥkām al-ḥammām aš-šar‘iyya wa aṭ-ṭibbiyya).* U djelu se govori o najstarijim javnim banjama, prihvatanju banja od strane islamskih naroda, koristima i štetama od banja sa medicinskog stajališta te načinu njihova korištenja i ponašanja u njima. Ime autora ove rasprave se navodi na kraju djela. Prema istoj bilješci ovo bi mogao biti autograf ovoga djela.

Početak (fol. 40b):

هذه الرسالة استخرجتها من كتاب **النزهة الزهية في أحكام الحمام الشرعية والطبية** تأليف مولانا الشيخ عبد الرؤوف المناوي شارح جامع الصغير. أوّل من وضعه اي الحمام الحيّ اتخذه سليمان عليه السلام حين تزوج بلقيس فوجد في ساقيها شواً كثيراً فسألهم عمّا يزيله فبنوه له على هذه الصورة واتخذ والها النورة كذا ذكره أئمة مفسرون...

Kraj (fol. 49a):

...ولا يسترخي ويجيّف ذلك فى في بدنه شيئ من الفضول لئلا يحفّفن فيه الفضول التي سخفت فيتولد منه حميات طويلة. والله أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب... وقع الفراغ من هذه النسخة اللطيفة التي استخرجتها من كتاب **النزهة الزهيّة في أحكام الحمّام الشرعية والطبّية** للعلامة الشيخ عبد الرؤوف المناوي... لسنة ثلث وستين وألف على يد أفقر الوري محمد ابن أبي أحمد عفى عنهما...

Prepisao Muḥammad b. Abū Aḥmad 6. muḥarrama 1063/1652. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 49a).

Fol. 40b - 49a; 21-23 retka; tekst 175 x 115. Pismo *nasta‘līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Anali VII-VIII, 70.

*Pogl.: H. H. II, 1942; Ahlwardt V, 6409; GAL GII, 306, SII, 417; Kaḥḥāla V, 220, X, 166.

7174,3 R 4272,3

المنخول من المنقول في معرفة صفات الخيول

AL-MANḤŪL MIN AL-MANQŪL FĪ MA'RIFA ṢIFĀT AL-ḤUYŪL

عبد الله بن الحسن بن علي بن الحسن

'Abdullah b. al-Ḥasan b. 'Alī b. al-Ḥasan, um.?

Djelo na arapskom jeziku iz oblasti veterine u kojemu se govori o uzgajanju i liječenju konja. U uvodnom dijelu autor ističe da je iz ljubavi prema konjima počeo izučavati veterinu i da mu je to postalo zanat od kojega je zarađivao. U ovo djelo uvrstio je najvažnije što je čuo i naučio studirajući navedenu oblast. Djelo se sastoji od sedamnaest poglavlja koja se navode i u uvodu.

Početak (fol. 50b):

الحمد لله مرسل السحاب ومسخّر الدواب الذي فضل نوع الإنسان على سائر أنواع الحيوان... **أمّا بعد**، فإني كنت في شرخ الشباب وانقلابي إلى الأهل والأصحاب مؤلفًا باقتناء الخيل دون باقي الدواب فأخذت في تحصيل هذا الفن على سبيل الإكتساب وألفت مما تلقّفت من أفواه أهل المعرفة بهذا الكتاب ووضعته محتويًا على سبعة عشر فصلاً وسميته **المنخول من المنقول في معرفة صفات الخيول**...

Kraj (fol. 78b):

...فرحم الله تعالى من عثر على عورة هذا الكتاب فسترها او على زلة فبصرها... ولله الحمد على نعمه المتواصلة والآية المتطاولة ادّخاراً للذكر الجميل والشكر الطويل. عليه توكّلت وإليه أنيب. وصلواته على النبيّ الرحمة وشفيع الأمّة وسراج الظلمة محمد النبيّ وعلى آله وصحبه...

Prepisao nepoznati prepisivač u posljednjoj dekadi mjeseca rabī' aṯ-ṯānī 1004/1595. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 78b). Na istoj stranici na margini se nalazi bilješka da je ovaj tekst kolacioniran sa originalom.

Fol. 50b - 78b; 17 redaka; tekst 142 x 85. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Izv.: GAL SII, 1036; Anali VII-VIII, 70.

7174,4 R 4272,4

تحفة أولى الألباب في الرمي بالنشاب

TUḤFA ŪLĀ AL-ALBĀB FĪ AR-RAMY BI AN-NIŠĀB

محمد بن أحمد الحلوتي

Muḥammad b. Aḥmad al-Ḥalwatī, um.?

Kraće djelo na arapskom jeziku o gađanju strijelama sa konja a u cilju pripreme za borbu protiv neprijatelja. Rad se temelji na kur'anskim ajetima koje autor u tekstu navodi.

Početak (fol. 79b):

حمداً لمن جعل ظهور كرائم الخيال عزاً وبطونها كنزاً. وشكراً لمن إذا تليت آيات كرامه هزّت أعطاف كل جواد هزاً... أمّا بعد، فيقول أفقر الورى وخادم الفقراء الواثق بربّ القوي المتين محمد بن أحمد سبط الشيخ كريم الدين... سألوني في وضع رسالة تتعلق بقوله تعالى في سورة الأنفال * وأعدّوا لهم مااستطعتم من قوة ومن رباط الخيل * وإن أوشحها بنبذة تتعلق بفضل الرمي بالنشاب وما يحتاج إليه من الآداب وغير ذلك... وسميتها **تحفة اولى الألباب في الرمي بالنشاب**

Kraj (fol. 89a):

...وهذا ما تيسّر جمعه مع تشتّت الحال وكثرة الاشتغال وبنوا(؟) البال مع ما أسلفته من الاعتذار بقلة البضاعة وكساد الضاعة فليعذر اللبيب عما طغى به القلم او زلت به القدم وليستحضر قلبه إن الحسنات يذهبن السيآت. فإن العبد من عدت سقطاته وبدت غلطاته ومن ذا الذي ترضى سجاياه كلّها كفى المرء نبلاً أن تعدّ معايبه. والحمد لله وحده وصلى الله على من لا نبي بعده وعلى آله الطاهرين وصحابته أجمعين، والحمد لله ربّ العالمين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 79b - 89a; 17 redaka; tekst 145 x 95. Pismo *nashī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom ili nadvučene crvenom linijom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ., Dayl I, 243;

7175 R 3032

مجمع المنافع البدنية

MAĞMA' AL-MANĀFI' AL-BADANIYYA

داود بن عمر الأنطاكي

Dāwūd b. 'Umar al-Anṭākī, um. 1008/1599

Isto kao 7174,1.

Prepisao Fayḍullah at-Turḥānī (iz Sarajeva - iz izumrle sarajevske porodice Turhanija, koja potječe od srednjovjekovne plemićke porodice Ostojića), 1085/1674. godine (bilješka na kraju djela, fol. 71b).

نويست اين كتاب را فيض الله الترخاني در تاريخ هزار و هشتاد و پنج.

Fol. 71; 15 redaka; tekst 150 x 80. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez mekši, kožni. Pismo *nasta'līq*, u prvoj polovini rukopisa mjestimično vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf Salim-efendije Muftića.

7176,1 R 3877,1

إتحاف المنصّفين والأدباء بمباحث الاحتراز عن الوباء

ITḤĀF AL-MUNAṢṢIFĪN WA AL-UDABĀ' BI MABĀḤIṬ AL-IḤTIRĀZ 'AN AL-WABĀ'

حمدان بن عثمان خواجه الجزائري

Ḥamdān b. 'Uṯmān Ḫawāǧa al-Ǧazā'irī, um. 1261/1845

Djelo iz područja medicine na arapskom jeziku. Sastoji se od uvodnog dijela koji je podijeljen na devet odjeljaka, tri poglavlja i završetak. Autor je djelo napisano 1252/1836-37. godine.

Početak (str. 1-5):

الحمد لله مرتّب الأسباب والعلل مقدّر الموت والحيات المؤثّر عند الأدوية والعلل... أمّا بعد، فإن التوسط في الأمور هو الركن الأقوى والعدل الأقرب للتقوى... ولمّا رأيت الخلل الداخل على المسلمين بإهمال مثل هذه القواعد وإنكارها والتزام التقشّف والتعصّب في عدم دفع المضرّة وملاحظة أغوارها... ولمّا أشرفت الرسالة على أن تتبدّل عن المسودة بالبياض... فرتّبتها على مقدّمة في تسع مقالات وثالثة أبواب. أوّلها ما في المسئلة من المقالات وثانيها في مأخذ المقصود منها بالنصّ أو القياس وثالثها كالحكاية لمّا قد شاهدته من المجرّبات وهو كالأساس ثم الخاتمة في خمسة مقاصد... فناسب أن تسمّى **إتحاف المنصّفين والأدباء بمباحث الاحتراز عن الوباء**...

Kraj (str. 72):

...أيأسا ومحمود الملوك كفيلنا

وقد وافق التاريخ تمّ بخير ١٢٥٢

وهذا ما تيسّر جمعه وما أرجو من فضل الله أن يعمّ نفعه مع قلّة بضاعتي... وأنا راغب... من منطفي العلماء أن يتصفّحوا هذه الرسالة فما كان فيها من صواب فليعبدوه منّي اتّفاقيًا محضًا وما كان من خطأ أو غلط فليبيّنوه بالكتابة فإنّي أذعن وأرضى واستغفر الله مما طغى به القلم...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 1 - 72, paginirano; 230 x 170; 17 redaka; tekst 180 x 95. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode. Na drugom i trećem zaštitnom listu ispisan analitički sadržaj djela.

Vlasnik rukopisa bio je Ṣālih Ḥilmī-efendi b. Ibrāhīm-beg iz Mostara, koji je rukopis uvakufio za Karađoz-begovu biblioteku u Mostaru 1304/1886-87. godine (bilješka na drugom zaštitnom listu).

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl I, 20; at-Ṭibb al-islāmī 220.

7176,2 R 3877,2

ترجمة إتحاف المنصّفين والأدباء بمباحث الاحتراز عن الوباء

TARĞAMA ITḤĀF AL-MUNAṢṢIFĪN WA AL-UDABĀ' BI MABĀḤIṬ AL-IḤTIRĀZ 'AN AL-WABĀ'

Prijevod sa arapskog na turski jezik prethodnog djela *Iṯḥāf al-munaṣṣifīn wa al-udabā' bi mabāḥiṯ al-iḥtirāz 'an al-wabā'*, što ga je napisao Ḥamdān b. 'Uṯmān Ḫawāǧa al-Ǧazā'irī (um. 1261/1845). Prevodilac je nama nepoznat.

Početak (str. 77):

سپاس وستایش بلا غایه وبلا حساب مرفوع درگاه رب الأرباب ومسبب الأسباب...بو صاحب الأصل ومترجم فقیر بو وجه عجز اشتما لله ابتان پیران تعبیر درکه بوندن أقدم **إتحاف المصفين والأدباء بمباحث الاحتراز عن الوباء** اسمیله مسمي بر رساله محقر نواله يي ظروف لغات عربیه یه موضوعا مبانند ما حضر وعجاله باشرم...

Kraj (str. 186):

...بو رساله سده قلم طغیان ایدوب جسارت اتیدیکم کلامدن توبه واستغفار ایدرم ونبي أكرم صلى الله تعالى عليه وسلم حضرتلرينك هدايت ربانيه سني نیاز ایدرم. والحمد لله رب العالمين... انتهي الترجمة لصاحب الأصل الحقير كاتب الحروف حمدان بن المرحوم عثمان خواجه الجزائرلي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 77 - 186, paginirano; 17 redaka; tekst 180 x 95. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

7177 R 1376

تعريفات الأطباء

TA'RĪFĀT AL-AṬIBBĀ'

Definicije nekih stručnih pojmova i termina u medicini na arapskom jeziku. Na početku djela dati su opći medicinski pojmovi a kasnije terminologija koja se odnosi, uglavnom, na ljudsko tijelo, razne bolesti i nazive bilja i lijekova. Djelo je nedovršeno ili nije do kraja prepisano. Autor

djela je nama nepoznat. Naslov djela ovdje dat nalazi se na prvoj stranici rukopisa, prije početka. Na donjem prerezu listova nalazi se naslov اصطلاح الأطبـــاء (Iṣṭilāḥ aṭ-ṭibbā'). Dobrača (Anali VII-VIII, 73) ne isključuje mogućnost da bi ovo moglo biti djelo الإصطلاحـــات الطبّـــيّـــة (al-Iṣṭilāḥāt al-aṭ-ṭibbiyya) što ga je napisao 'Abdullah al-A'lam oko 1028/1619. godine, a koje navodi i Brockelmann (S III, 1303).

Početak (fol. 1b):

الفصل الأول في تعريف الأمور الطبيعية الكلية. **الطب** علم بأحوال بدن الإنسان من جهة الصحّة والمرض والحالة المتوسط لتحفظ الصحة أو تعاد **الصحة** هيئة يكون بها بدن الإنسان في مزاجه وتركيبه...

Kraj (fol. 40a):

...**القسم الثاني** في كيفية أعمال الأدوية من الدق والبطخ والإحراق والتسحّق وغير ذلك. **الفصل الأول**.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 40; 240 x 170; 17 - 20 redaka; tekst 150 x 75 i 160 x 95. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Termini ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Anali VII-VIII, 73.

7178 R 8536

(قاموس الطب والنباتات)

(QĀMŪS AṬ-ṬIBB WA NABĀTĀT)

Prvi tom medicinskog rječnika (enciklopedije) na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U rječniku se najčešće opisuje razno bilje i njegova ljekovita svojstva. Riječi su poredane alfabetskim redom. Djelo je krnjavo na početku (od *alifa* do slova *ḥā'*).

Početak ovdje (fol. 1a):

الزهر رؤوسًا مستديرة غليظة الوسط يجمع آخرها قمعًا يشبه الجلنار لكن أدقّ تشريفًا وداخلها نقطة كان تلك الشراريف خطوط خارجة منها وداخل هذا بزر صغير مستدير كما ذكرنا فيه من الألوان...

Kraj (fol. 113a):

...و هذا هو **كافور**... وقد ينقط من الشجر ماء شديد الرائحة غليظ كأنه القطران لكن فيه زرقة يسمّى هذا دهن الكافور وماؤه وتكثر هذا الأنواع بكثرة الرعود. كمل بعون الله تعالى السفر الأول في يد أضعف عباد الله محمد خضر.

Prepisao Muḥammad b. Ḥiḍr u mjesecu rağabu u zaviji as-Sayyid Ya'qūb u zapadnom Alžiru (10)76/1666. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 113a).

Fol. 1a - 113a; 215 x 150; 21 redak; tekst 150 x 95. Papir tamnobijel, srednja debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Nedostaje jedna korica. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Turski rukopisi

المخطوطات التركية

7179 R 1541

جراحنامه

ĞERRĀḤNĀME

أبو طاهر إبراهيم بن محمد الغزنوي

Abū Ṭāhir Ibrāhīm b. Muḥammad al-Ġaznawī, um. 224/838-39

Prijevod sa perzijsko-pehlevijskog jezika na turski jezik djela iz medicine o liječenju rana i povreda i hirurškim zahvatima prilikom njihova liječenja. Osnovno djelo pod nazivom خلاصة (Ḫulāṣa) za abasijskog halifu Ma'mūna (198 - 218/813 - 833) napisao je Abū Ṭāhir Ibrāhīm b. Muḥammad al-Ġaznawī. Na turskom jeziku ovaj prijevod sačinio je Ğarrāḥ Mas'ūd.* U djelu su objašnjeni uzroci, simptomi i postupci u liječenju raznih rana i povreda. Posebno se ističe važnost uspostavljanja tačne dijagnoze koja je preduvjet za uspješno liječenje. Knjiga je podijeljena na trideset poglavlja koja su navedena u uvodnom dijelu u formi sadržaja.

Početak (fol. 1b):

شکر بی حد وسپاس بی عد اول یردجیه کم آدمی عدمدن درت درلو جواهر ادکاندن صحرواي... أمّا بلکل کم متقدم کلاتلر شویله روایت اقشلرکم ماء موني خلیفتکل مبارك وجودنده جراحت واقع اولمش... اول مجلس ده رئیس الجراحین شیخ أجل أبو طاهر بن محمد عربي حاضرادی ایتدی یا خلیفه علم طب دریادر استادلر ادمك مرضلری تشریحلرنده عاجز وقاصر قلدلر...

Kraj (fol. 123b):

...یکرم یشنجی کونده الدرسه سزو هریرده قوتلو اولا یکرم التنجی کونده الدرسه عقل ارتق اوله یکرم یدنجی کونده الدرسه کوکلی فرح اوله. والله أعلم بالصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 123b; 200 x 150; 13 redaka; tekst 155 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd kartonski sa kožnim hrbatom i obrubljen kožom. Pismo *nashī*, uglavnom vokaliziran. Poglavlja označena crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na fol. 124a - 134b nalazi se poglavlje na turskom jeziku u kojemu se govori o liječenju lepre, lišajeva i gube.

باب جذام وبهق وبرص زحمتلرین دواسي بیاننده در...

Na fol. 135a - 137a nalazi se odlomak na turskom jeziku o spravljanju više vrsta mehlema za liječenje nekih bolesti.

Vlasnik rukopisa 1195/1781. godine bio je Pazārbāša-zāde Muṣṭafā-āġā (bilješka na unutrašnjosti prve korice).

Vakuf Ṣāliḥ-efendi Hrōmo-zāde (pečat na fol. 1a i 2a).

Izv.: O. M. III, 246; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 177; Anali VII-VIII, 66.

*U prijevodu "hirurg Mas'ūd".

7180 R 8197

طب نبوي ترجمه سي

ṬIBB-I NEBEWĪ TERĞEMESI

أبو القاسم الحسين بن محمد بن حبيب النيسابوري

Abū al-Qāsim al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb an-Nīsābūrī, um. 406/ 1015

Prijevod na turski jezik Poslanikove medicine o liječenju raznih fizičkih i duševnih bolesti na temelju njegovih hadisa. Zbirku je na arapskom jeziku sastavio gore navedeni Abū al-Qāsim al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb an-Nīsābūrī. Prevodilac na turski jezik je nepoznat. Osim prvoga lista rukopisa sačuvano je još pet nepovezanih folija tako da je teško odrediti kraj sačuvanog teksta.

Početak (fol. 1a):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله أجمعين. بو كتاب طعاملرك فائده سني ودواسني بيان ايدر بو كتاب استاد أبو القاسم نيسابوري رحمة الله عليه جمع ايلدي رسول حضرتنك صلى الله عليه وسلّم حديثلرندن امّا راويلرك استادلريني ترك ايلدي...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 6; 190 x 115; 24 retka; tekst 170 x 85. Papir tamnobijel, deblji, glat. Listovi slobodni. Nedostaje povez. Pismo *nashī*. Tekst hadisa nadvučen crvenom linijom. Kustode.

Izv.: aṭ-Ṭibb al-islāmī 125.

7181 R 3071

ترجمة مفردات ابن البيطار

TARĞAMA MUFRADĀT IBN AL-BAYṬĀR

Prijevod na turski jezik medicinskog djela *Ğāmi' al-mufradāt al-adwiya wa al-aġdiya*, koje je napisao Ibn Bayṭār Ḍiyā'uddīn Abū

Muḥammad 'Abdullah b. Aḥmad al-Mālikī (um. 646/1248), liječnik i najpoznatiji botaničar u svoje vrijeme. U ovome opsežnom djelu autor je sabrao najobičnije i najpraktičnije, uglavnom biljne lijekove i poredao ih alfabetskim redom. Prema bilješci na kraju rukopisa, u djelu je sakupljeno 920 lijekova. Djelo je trebalo imati praktičnu upotrebu kod liječenja određenih bolesti. Ovaj prijevod na staroturski jezik vjerovatno je sačinio Isḥāq b. Murād za namjesnika Umūr-bega Timūr Tāša al-Aydinija.

Početak (fol. 1b):

اللهم چوق شكر ادوب محمد رسول الله وآلنه واصحابنه چوق صلوات كوتوردكدن صكره شروع ايتدوككه امتثال... شويله اشارات اولوندى كه مفردات ابن بيطار مصنف ترتيب ازرنه ترك دلنجه ترجمه اولا شول كه بزم مقدورمزدر...

Kraj (fol. 175):

...اكر دوكسلر حاجته اكسلر فايده ايده عجزتدر جمعًا مسطور الأدوية في هذا الكتاب عدد ٩٢٠

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 175; 180 x 130; redaka 19 redaka; tekst 160 x 105. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez mekši, kožni. Pismo *nast'liq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1772; Pertsch t, 278; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 33 i 137; GAL GI, 492, SI, 897; az-Zāhiriyya ṭibb, 500; Anali VII-VIII, 61-62.

7182 R 2747

ترجمهء باه نامهء پادشاهي

TERĞEME-I BĀH-NĀME-I PĀDIŠĀHĪ

نصير الدين محمد بن محمد بن الحسن الطوسي

Naṣīruddīn Muḥammad b. Muḥammad b. al-Ḥasan aṭ-Ṭūsī (597/1201 - 672/1274)

Rasprava iz oblasti medicine na turskom jeziku. Sastoji se od 18 poglavlja u kojima autor govori o seksualnim pitanjima. Djelo postoji i na arapskom i perzijskom jeziku. U izvorima se kao njegov autor navodi gore spomenuti Naṣīruddīn aṭ-Ṭūsī, kao i to da ga je tek nakon njegove smrti sastavio jedan od tadašnjih učenjaka za sultana 'Abū al-Maẓaffar-ḫāna b. sultana Qazān-ḫāna b. Ma'mūna. Isto tako se navodi da je djelo na turski jezik preveo Mūsā b. Mas'ūd za sultana Murata II, dok se u nekim rukopisima navodi da je namijenjeno za Ya'qūba b. Dawlat-ḫāna. Djelo se u izvorima spominje i pod naslovom ألباب الباهيّة في (و) التراكيب السلطانيّة (Albāb al-bāhiyya fī (wa) at-tarākīb as-sulṭāniyya).

Početak (fol. 1b):

حمد وسپاس وشكر بى قياس حضرت الوهيته كم امداد فرح فيض ايدوب واسباب ترح زايل ايلدي... وبعد، ناظم كتاب وتاثر فوايد بى حساب اول... (fol. 2a) أبو البركات خواجه نصيرالدين الطوسي... بو كتاب تأليف وأسرار حكما، كشف ومرموزاتن اظهار قلدوغنه باعث بوادي كي سلطان الإسلام أبو المظفر خان بن سلطان قزان خان بن مأمون...

Kraj (fol. 23b):

...مواملو حقيه قويه لر قرق كون اريه ايچنده كومه قويه لرندن چقرلر بر مثقال استعمال ايده لر.

Prepisao al-ḥāǧǧ Muṣṭafā b. ʿAlī b. Ilyās, u utorak prije podne 5. ǧumād al-ūlā 955/1548. godine (bilješka i pečat na kraju djela, fol. 23b).

Fol. 36; 180 x 130; 15 redaka; tekst 125 x 80. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, oštećen vlagom. Ima slobodnih i oštećenih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nastʿlīq*. Tekst djela većim dijelom teško čitljiv, ponegdje uopće nečitak. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 27a - 31b fragment nekog medicinskog djela na arapskom jeziku. Na ostalim listovima razne bilješke.

Na prvoj unutarnjoj korici rukopisa nalazi se bilješka da je vlasnik rukopisa bio Nūrī ʿUṯmān b. Muṣṭafā Lūbinalī (iz Ljubinja).

Izv.: Blochet I, A.F., 72; Pertsch t, 279,2 i 286; Karatay t, 1762; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 378; Kaḥḥāla XI, 207; GAL GI, 207, SI, 932; Götz II, 426-427; az-Ẓāhiriyya ṭibb, 482; Tercüman Gazetesi, 340-341; Anali VII-VIII, 63.

7183 R 1266

مختصر (من ترويح الأرواح) في الطب

MUḤTAṢAR (MIN TARWĪḤ AL-ARWĀḤ) FĪ AṬ-ṬIBB

تاج الدين أحمد بن ابراهيم بن حضر الأحمدي الكرمياني

Tāǧuddīn Aḥmad b. Ibrāhīm b. Ḥiḍr al-Aḥmadī al-Garmayānī, um. 815/1412

Djelo iz medicine na turskom jeziku. Prema bilješci na prvome listu ovo djelo je nastalo tako što je Ḥakīmuddīn Maḥmūd at-Tibrīzī (um.?) napisao djelo iz medicine pod naslovom ترويح الأرواح (Tarwīḥ al-arwāḥ), zatim ga prepjevao a potom je na osnovu ovoga prepjeva gore navedeni autor napisao ovaj kompendij. U istoj bilješci se navodi da je autor ovoga kompendija pisac čuvenog epa Iskendernāme.* Međutim aṭ-Ṭibb al-islāmī (129) navodi da je gore spomenuti al-Aḥmadī autor djela *Tarwīḥ al-arwāḥ*, tako da bi prema tome ovo moglo biti to djelo. Na to upućuje i

navedeni naslov napisan na donjem prerezu našeg rukopisa. U *ʿOṯmanlı mü'ellifleri* (O. M. II, 74), također, navodi se da je ovaj autor napisao djelo iz medicine pod naslovom تفريح الأرواح (Tafrīḥ al-arwāḥ). Da se radi o istome djelu teško je ustvrditi.

Početak (fol. 1a):

مسهلات صفرا: بر قير لطه دك محموده ايچمك...

Kraj (fol. 80b):

...هر قام جنسي دخي بولنر كسل دن چوقدر حملي سندن صاقيندر الله هو الحافظ والحامي والشافي والعافي. تم الكتاب

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 80; 160 x 200; 21 redak; tekst 165 x 120. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski, sa kožnim hrbatom. Pismo *nastaʿlīq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crvenom linijom. Kustode.

Na početku rukopisa, prije početka djela, ispisan je sadržaj rada. Na kraju djela, sljedeće tri folije, nalaze se odlomci iz drugih djela i druge bilješke o liječenju nekih bolesti.

Na nekoliko listova na kraju rukopisa nalaze se razna fikhska rješenja u formi fetvi.

Vlasnik rukopisa bio je ʿĪsā b. Muḥammad (bilješka na unutarnjoj strani prve korice).

Izv.: O. M. II, 73-74; aṭ-Ṭibb al-islāmī 129.

*Anali VII-VIII, 63.

7184 R 1071

التسهيل في الطب

AT-TASHĪL FĪ AṬ-ṬIBB

حاجي باشا جلال الدين خضر بن علي الآيديني

Ḥāǧǧī Bāšā Ǧalāluddīn Ḥiḍr b. ʿAlī al-Āydīnī, um. 816/1413

Medicinsko djelo na turskom jeziku podijeljeno na tri dijela. Prvi dio se sastoji od dva poglavlja o teorijskoj i praktičnoj medicini, drugi o hrani, piću i lijekovima, i treći dio o simptomima i dijagnosticiranju bolesti. Izvori navode da je isti autor napisao više medicinskih djela, uglavnom na arapskom jeziku. Tako se prema nekim izvorima za navedeno djelo navodi da predstavlja prijevod sa arapskog jezika njegova drugog medi-

cinskog djela: شفاء الأسقام ودواء الآلام (Šifā' al-asqām wa dawā' al-ālām). U nekim izvorima se, pak, ovo djelo navodi pod naslovom: منتخب الشفاء (Muntaḫab aš-šifā'), dok drugi izvori pod ovim naslovom misle na njegovo drugo medicinsko djelo.

Početak (fol. 1b):

حمد وسپاس وشكر بى قياس اول يوجه تكريه كيم موجوداتى عدمدن وجوده كتوردي ومدح بى قياس وصلوة بي نهايه پيغامبر حضرته كه امتندن ضلالت ظلماتن كتوردى... وبو كتابه تسهيل ديو آد وردم زيراكه تشخيص أمراض وطريق علاجى الدن...

Kraj (fol. 114a):

...اول كشيه بشرب يدرلر شفاء اوله إنشاء الله تعالى. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 112; 200 x 150; 13 redaka; tekst 140 x 85. Papir tamnobijel, debljji, glat. Povez tvrd, kartonski, sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Bilješke na marginama u vezi sa tekstom djela.

Rukopis uvakufio Ğannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismā'īl-beg 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na fol. 112a).

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 408; Pertsch t, 280; Blochet I, A.N., 169, SI, 533 i SII, 1271; Karatay t, 1757; Flügel II, 1466; OM III, 311-313; GAL GII, 233 i SI, 326; Gölpinarlı 2816; aṭ-Ṭibb al-islāmī 188; Sohrweide 198; Götz II, 391; Kairo t, 268; Anali VII-VIII, 63-64.

7185,1 R 1585,1

سلطانية

SULṬĀNIYYA

محمد بن محمود دلشاد شكر الله شرواني

Muḥammad b. Maḥmūd Dilšād Šukrullāh Širwānī, um. 912/1506-07

Kraće medicinsko djelo na turskom jeziku. Djelo je posvećeno sultanu Mehmedu I, sinu Bajezida I (816 - 824/1413 - 1421). Ovi podaci kao i ime autora se nalaze u uvodu djela. Rad je podijeljen na uvod i četrnaest poglavlja. U uvodu se govori o razvoju i osobinama čovjeka od samoga njegova začeća. Ostali dijelovi sadrže mnoga pravila i uputstva koja se odnose na očuvanje zdravlja, a što ima veze sa radom, ishranom, oblačenjem, održavanjem higijene, korištenjem vode, raznim fizičkim aktivnostima, spavanjem itd.

Početak (fol. 1b):

شكر بى منتها وحمد بى كران اول ذات كم بيدآء احديتنده عاجزدر عقول عقلا وصحراء صمديتنده واله متحيّر ارواح انبياء واولياء... من فقير وحقير كم محمّد بن محمود شيروانيم يزدم طبّ علمدن بو مختصري مفيد كافي تدبير ابدان...سلطان بن سلطان محمد بن بايزيد بن مراد بن اورخان، أعزّ الله اعوان دولته...ودخي بو كتاب يزدم بر مقدّم اون درت باب ازره سلطانيّه قدوم...

Kraj (fol. 43a):

...برابر دوكلر والايلر وانوكله مسواك لنلر نافع كله كلسي اوكدن تاآخر ان شاء الله العزيز. تمت بعون الله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 43a; 195 x 140; 13 redaka; tekst 160 x 110. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima crvenom ili crnom tintom.

Vakuf Gazi Husrev-begove biblioteke.

Izv.: O. M. III, 235; Köprülü II, 184/2; Anali VII-VIII, 64- 65.

7185,2 R 1585,2

كمالية في الطب

KAMĀLIYYA FĪ AṬ-ṬIBB

(كمالنامه)

KEMĀLNĀME

محمود بن محمد دلشاد شكر الله شرواني

Maḥmūd b. Muḥammad Dilšād Šukrullah Širwānī, um. 912/1506-07

Kraće medicinsko djelo na turskom jeziku. Djelo je posvećeno nekom šejhu Kemaluddinu, čuvaru turbeta u Bursi. To su podaci koji se razumiju iz samoga djela. Rad se sastoji od jedanaest poglavlja u kojima se govori o bolestima glave, očiju, usta, zuba, dječijim bolestima, curenju mokraće, spolnom općenju, bolesti čmara, spravljanju raznih pića i mehlema i ljekarskim savjetima. Djelo nije do kraja prepisano.

Početak (fol. 44b):

(هذا كتاب كمالیه من علم طب بالتركي) الحمد لله شكر اول اله قادر بي زواله كم تن حسّاسلقلرينه دوايردب بلدردي... أما بعد، بلكل كم اي عزيز بو قدر فائده لرى بريره جمع ايدوب

بر كتاب...شيخ كمال الدين حضر تلريله ملاقات اولندى مبارك جسملرينه عارض اولنلر عن بعض مرضلري...

Kraj ovdje (fol. 55b):

...دخي مقعده طاش راسندن اوره لر بري صونجق دفعا بر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 44b - 55b; 14-18 redaka; tekst 165 x 115. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja nadvučeni crvenom linijom. Kustode.

Izv.: O. M. III, 235; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 234; Anali VII-VIII, 65.

7185,3 R 1585,3

الإيضاح في أسرار النكاح

AL-ĪḌĀḤ FĪ ASRĀR AN-NIKĀḤ

عبد الرحمن بن نصر بن عبد الله الشيزري

'Abdurraḥmān b. Naṣr b 'Abdullah aš-Šīzarī, um. oko 589/1193

Prijevod sa arapskog na turski jezik kraćeg djela o ljubavnim odnosima muža i žene u braku. Prevodilac je nepoznat. U djelu se najviše govori o raznim lijekovima koji pomažu jačanju spolne moći. Nedostaje početak djela.

Početak ovdje (fol. 56a):

...يدنجي باب ذكري بو بدر و بركيدر وقوتن ارتورر...

Kraj (fol. 78b):

...باب بر كمسنه قبض اولسه قره چالينوس تخمين ايچندن جكر وكبي جقره لر اون بر تانه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 56a - 78b; 13 redaka; tekst 150 x 110. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crvenom linijom. Kustode.

Izv.: GAL G I, 461; S I, 832; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 270; Anali VII-VIII, 65.

7185,4 R 1585,4

المنظومة في الطب

AL-MANẒŪMA FĪ ṬIBB

Spjev iz medicine na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U djelu se nalaze uglavnom savjeti iz područja higijene.

Početak (fol. 79a):

اطبانلره كه بودر بندي كلامي...

Kraj (fol. 82b):

...شفا وعافيت اوله صحت بو توعيله جهانده زندكاني.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 79a - 82b; 14 redaka; tekst 160 x 105. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Na marginama se nalaze drugi stihovi i bilješke u vezi sa osnovnim tekstom.

Na fol. 83a - 131b nalaze se poglavlja i fragmenti iz raznih djela na turskom jeziku iz oblasti medicine. U njima se najviše govori o pripremanju lijekova za razne bolesti.

Izv.: Anali VII-VIII, 65.

7186 R 3430

يادكار

YĀDIĞĀR

ابن شريف علي چلبي بن شريف الطبيب

Ibn Šarīf 'Alī Çalabī b. Šarīf aṭ-Ṭabīb, živio u IX/XV stoljeću

Priručnik iz medicine na turskom jeziku. Djelo je veoma poznato, iako ima malo podataka o njegovu autoru. Zna se jedino da je živio u IX/XV stoljeću, i to nakon osvojenja Istanbula, pošto ga u djelu spominje kao muslimanski grad. U djelu se spominje i Galipolje, što bi moglo ukazivati na to da je u ovome mjestu živio. S obzirom na godinu prijepisa (961/1554. godina) naš rukopis se može smatrati jednim od starijih. Kako i sam autor u uvodu navodi, djelo je namijenjeno za širu upotrebu radi očuvanja zdravlja naroda. Nakon navođenja razloga pisanja ovoga djela, autor ističe da ono predstavlja skraćenu preradu jednog većeg turskog djela prevedenog sa arapskog jezika. Dobrača pretpostavlja da bi to moglo biti djelo جامع المفردات الأدوية والأغذية (Ğāmi' al-mufradāt al-adwiya wa al-aġḍiya), koje je napisao Ibn Bayṭār Ḍiyā'uddīn Abū Muḥammad 'Abdullah b. Aḥmad al-Mālikī, um. 646/1248. godine.* Djelo je podijeljeno na pet poglavlja (بخش) koja se dijele na manje odjeljke. U prvome poglavlju se govori o higijeni i općenito bolestima. U drugome poglavlju se govori o bolestima pojedinih organa ljudskog tijela i njihovu liječenju. U trećemu poglavlju se govori o groznici, ospicama, malim kozicama (bo-

ginjama) i njihovu liječenju. U četvrtom poglavlju se govori o tumorima, čirevima i ranama (ozljedama) i njihovu liječenju. U petom poglavlju se govori o frakturama (lomovima), prignječenjima (udarima), otrovima i protivotrovima (antidotima).

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الشافي لاسقام عباده لحكمته والصلوة على محمد الوافي بالشفاعة إلى أمته وبعد،
بو ضعيف نحيف العريف ابن شريف عفى عنهما الملك اللطيف عنفوان شبابدن آوان شيخوخته
ايرنجه كه علم طبه مشغول اولدم وبعض كتب متقدمين ومتآخرين عربي وپارسي مجرب
أستادلردن اوقدم ومطالعه وتجربه قلدم...(fol. 2a) بر رساله دوزدم وآدني يادكار ابن شريف
قودم...

Kraj (fol. 140b):

...هر كلدوغينه بر دخي بيودرمك حاجت اولمدي تجربيه صاحب اولدي. تمت الكتاب بعون
الملك الوهاب في أوائل شهر ربيع الأوّل سنة إحدى وستون وتسع مائة.

Prepisao nepoznati prepisivač u prvoj dekadi mjeseca rabī' al-awwala 961/1554. godine (bilješka na fol. 140b).

Fol. 140; 210 x 145; 17 redaka; tekst 155 x 115. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispasni crvenom tinom. Kustode.

Na fol. 140b - 156b nalaze se stihovi, bilješke, odlomci i poglavlja iz drugih djela na turskom jeziku u kojima se donose recepti za spravljanje lijekova i mehlema za liječenje raznih bolesti. Inače, navedeni stihovi i slične bilješke se nalaze i u drugim rukopisima ovoga djela.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 2048; Pertsch t, 284; Blochet I, A.N., 168; Rieu, 124; OM III, 304; Karatay t, 1773-74; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 76; Köprülü I, 989; Götz II, 394; Tercüman Gazetesi, 347; Anali VII-VIII, 71.

*Anali VII-VIII, 71.

7187 R 7226

يادكار

YĀDIĞĀR

ابن شريف، علي چلبي بن شريف الطبيب

Ibn Šarīf, 'Alī Çalabī b. Šarīf aṭ-Ṭabīb, um. XV stoljeće

Isto kao 7186.

Prepisao Ibrāhīm Ḥifẓī 19. ǧumād al-āḫira 1098/1687. godine (bilješka na kraju djela, fol. 155b).

Fol. 155; 200 x 140; 27 redaka; tekst 165 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tinom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vlasnik rukopisa bio je Ḥifẓī Muṣṭafā (bilješka i pečat na fol. 1a).

Na kraju rukopisa na fol. 156 - 159 dio iz djela *Kamāliyya*, na turskom jeziku, u kojemu se govori o jačanju spolne moći.

7188 R 2441

يادكار

YĀDIĞĀR

ابن شريف، علي چلبي بن شريف الطبيب

Ibn Šarīf, 'Alī Çalabī b. Šarīf aṭ-Ṭabīb, um. XV stoljeće

Isto kao 7186.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 284; 185 x 115; 21 redak; tekst 125 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, stariji. Povez tvrd, kožni, oštećen. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tinom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na početku rukopisa razne bilješke iz oblasti medicine i recepti za spremanje nekih lijekova.

Na kraju rukopisa se nalaze recepti za spravljanje nekih mehlema, rasprava o hemoroidima (bawasir) i vrlo opširan sadržaj djela.

7189 R 4360

يادكار

YĀDIĞĀR

ابن شريف، علي چلبي بن شريف الطبيب

Ibn Šarīf, 'Alī Çalabī b. Šarīf aṭ-Ṭabīb, um. XV stoljeće

Isto kao 7186.

Rukopis je krnjav na početku. Nedostaje prvih pet poglavlja.

Prepisao Ḫalīl b. Ḫiḍr Iliyās u kasabi...(?) (nečitko) u prvoj dekadi muḥarrama 982/1574. godine (bilješka na kraju djela, fol. 187a).

Fol. 187; 145 x 110; 15 redak; tekst 120 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tinom. Kustode.

Na početku rukopisa nalazi se kasnije napisan spisak "sretnih i nesretnih" dana u mjesecima mart, april i maj.

7190 R 1900

یادکار

YĀDIĞĀR

ابن شريف، علي چلبي بن شريف الطبيب

Ibn Šarīf, 'Alī Çalabī b. Šarīf aṭ-Ṭabīb, um. XV stoljeće

Isto kao 7186.

Rukopis je nepotpun na kraju.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 115; 215 x 160; 21 redak; tekst 170 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski, sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tinom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Bektašoğlu Berber Mullā Ibrāhīm (bilješka na fol. 1a).

7191,1 R 2354,1

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الأنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Djelo iz medicine na turskom jeziku u stihovima i prozi koje je autor napisao 974/1566. godine i posvetio sultanu Selimu II (974/1566 - 982/1574). Prije toga, autor je u Egiptu završio medicinske nauke i onda prešao u Istanbul, gdje je uspješno od bolesti zglobova izliječio sultana Sulejmana koji ga je potom imenovao za glavnog ljekara (ra'īsu al-aṭ-ṭibā'). U nekim izvorima se navodi kao Darwīš Nidā'ī a u drugim Nidā'ī Çalabī. Inače, Dobrača (Anali VII-VIII, 67-68) smatra da se radi o sasvim drugom autoru ovoga djela a ne o navedenom, poznatom ljekaru kojega

kao autora ovoga djela navode mnogi izvori. Međutim Alić H. Salih iznosi tezu da se radi o autoru bosanskog porijekla.* Rad se sastoji od 60 poglavlja koja se navode u uvodnom dijelu. U prvom poglavlju se govori o anatomiji ljudskog organizma a u ostalim poglavljima o raznim bolestima i njihovu liječenju.

Početak (fol. 1b):

ای حکیم وعلیم لم یزلـــی علم حکمتده کامل ازلی

حکمتك یحري طلوکو هر خاص ینجه لقماني ایلدك غواص...

(fol. 3a)... أمّا بعد، حق سبحانه وتعالی یه حضرتنه حمد وثنا ورسولنه اقتدا وحضرت پادشاهه دعا اتدکدن صکره اظهر من الشمس در که بني آدم زبده، کائنات واشرف موجوداتدر...

Kraj (fol. 109a):

...انك شوقیله جوش ایتدي بودریا ایکي عالمده اولسون صدري أعلی

دوام دولتـــي اولسون زیاده ایکی عالمده ایرسون هر مراده.

Prepisao nepoznati prepisivač u drugoj dekadi mjeseca rabī' al-awwala 1049/1639. godine (bilješka na kraju djela, fol. 109a).

Fol. 1b - 109a; 200 x 140; 15 redaka; tekst 148 x 88; Papir tamnobijel, deblji, glat. Listovi i lage odvojeni od korica. Povez tvrd, kartonski, otkinutog hrbata. Pismo *nasḫī*. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vakuf Osman Šehdijine biblioteke iz 1173/1759-60. godine (pečat na više mjesta u rukopisu).

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1835; Pertsch t, 281; Flügel I, 776; OM III, 239; Blochet I, S, 229, 486; Rieu, 125; Karatay t, 1761; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 325; Köprülü II, 194; Sohrweide, 200; Götz II, 399; Tercüman Gazetesi, 335-336; Zürich 549; Anali VII-VIII, 67-68.

* Pogl.: Alić H. Salih: "Jedno medicinsko djelo, pisano vjerovatno u Bosni. Nidā'ī. Manāfi' an-nās (/Ljekarske/ koristi svijetu)", *Anali* XV-XVI. Sarajevo, 1990. 141-145.

7191,2 R 2354,2

کتاب بیطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Djelo je, kako u uvodu stoji, navodno, napisao Aristotel za vrijeme dok je bio u vojnom pohodu sa Aleksandrom Velikim u opsadi grada Belha. Pošto je konje Aleksandra Velikog zadesila bolest, Aristotel je, kako se prenosi, napisao navedeno djelo na perzijskom jeziku u deset poglavlja, kako bi se prema njemu izliječili konji. Djelo je sa perzijskog jezika na turski jezik preveo al-ḥāğğī Muḥammad b. al-ḥāğğī 'Alī Āksarā'ī. U djelu

se govori o dobrim konjima, bojama i mahanama konja, zatim o bolestima konja, njihovu liječenju, uzgajanju, čišćenju, dresuri, štrojenju i pripremanju za prodaju.*

Početak (fol. 109b):

شكر بى حد وسپاس بى عد اول يوجه خالقه كم عالمى كتم عدمدن صحرائى وجوده كتوردي... أمّا بلكلكم بو كتاب بيطرنامه، اسكندر ذوالقرنينك حكيم ارستطاليس تأليف ايله مشدر بعده بو فقير و حقير المحتاج إلى ربّه الغني الحاجي محمد بن الحاجي على آقسرائي ايدر بو كتاب اوله كردي فارسيدن تركيه ترجمه ايلدم...

Kraj (fol. 131b):

...بعده اوچ كون ايازه قويه اندن كللّي صوايله انى يويه تويى قرودقده بر پاره كرمد ايله اواقزرده اندن سوره لر بر كون طوره اندن يايقيه پاق ايده مجريدر كيده در. تمت

Prepisao nepoznati prepisivač u drugoj dekadi mjeseca rabī' al-awwala 1049/1639. godine (bilješka na kraju prvog djela, fol. 109a).

Fol. 109b - 131b; 15 redaka; tekst 148 x 88; Pismo *nashī* od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rađe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Flügel II, 1487; Pertsch t, 288; Rieu, 126; Blochet I, 177, II 735; Terciüman Gazetesi, 331; Anali VII-VIII, 82.

* Detaljniji sadržaj djela pogl. Anali VII-VIII, 81-82.

7192 R 8566

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Prepisao Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Ḥasan as-Sarāyī (Sarajlija) 1061/1651. godine (bilješka u kolofonu djela, str. 187).

تمّ على يد الفقير المعترف بالذنب والتقصير مصطفى بن الحاج حسن السرايي، سنة إحدي وستين وألف من هجرة...

Str. 187; 205 x 140; 23 retka; tekst 160 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, platneni, sa klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Prije djela, na 86 stranica, kao poseban dodatak napisan je sadržaj djela i navedeni neki lijekovi, što je prema naknadnoj bilješci koja se nalazi prije ovoga sadržaja, napisao al-ḥāǧǧ Adham b. Ṣāliḥ, šejh Hadži Sinanove tekije.

Na kraju rukopisa od 188. do 243. stranice napisane raznovrsne bilješke i neki lijekovi.

7193 R 2590

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Prepisao 'Uṯmān ad-Darwīš b. 'Umar u mjesecu ramađānu 1142/1729. godine (bilješka na kraju djela, fol. 68b).

Fol. 68; 205 x 150; 21 redak; tekst 170 x 120. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Ima slobodnih listova. Povez mekši, kožni. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Na marginama rađe bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na nekoliko posljednjih listova na turskom jeziku ispisani razni recepti i stihovi o sastavljanju nekih lijekova.

Rukopis je vakuf Salim-efendije Muftića (pečat na početku i na kraju rukopisa).

7194 R 8597

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Prepisao Muṣṭafā b. Muḥammad u mjesecu ǧumād al-ūlā 1167/1754. godine (bilješka na kraju djela, fol. 87b).

Fol. 87; 210 x 165; 21 redak; tekst 165 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 87b - 119a fragmenti i poglavlja na turskom jeziku iz raznih medicinskih djela. U njima se navode postupci liječenja nekih bolesti i razni recepti za spravljanje lijekova i mehlema. O istoj problematici se govori u stihovima na turskom jeziku na fol. 119a 123b.

7195 R 6729

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Prepisao Muḥammad b. Ibrāhīm Gāgī-zāde (Gagić?) 15. ša'bāna 1172/1759. godine (bilješka na kraju djela, fol. 129b).

قد تمّ هذه النسخة في يوم الخامس عشر في شهر شعبان المعظّم على يد أضعف العباد محمد بن ابراهيم الشهير بغاغي زاده في سنة ١١٧٢ شعبان المعظمك اون بشنجي كونده اولدي إتمام بلطف الرحمن...

Fol. 129; 200 x 145; 19 redaka; tekst 165 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi i lage odvojeni od korica poveza. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni, oštećen. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

7196 R 3087

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 98; 200 x 125; 21 redak; tekst 145 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski, sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na kraju djela nalaze se dova i neki "zapisi" (talismani), što ne spada u samo djelo. Na posljednjem listu napisani nazivi nekih trava na turskom i bosanskom jeziku.

Rukopis je vakuf Salim-efendije Muftića (pečat na početku i na kraju rukopisa).

7197 R 4641

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 147; 205 x 150; 17 redaka; tekst 175 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez nov, tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nashī*, uglavnom vokaliziran. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom ili nadvučeni crvenom linijom. Kustode. Na marginama rjeđe i manje bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na kraju rukopisa ispisani lijekovi za liječenje pojedinih bolesti.

7198 R 5703

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Nedostaju stihovi na početku i na kraju djela.

Prepisao nepoznati prepisivač 20. ramaḍāna 1207/1793. godine (bilješka na kraju djela, fol. 84a).

Fol. 84; 220 x 160; 18-21 redak; različite dimenzije teksta. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, popravljen tako što je na nov platneni povez nalijepljena koža sa starih korica. Pismo *ta'līq*, od više prepisivača. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

7199,1 R 6342,1

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Nedostaje prva stranica djela i kraj od pedeset i sedmog poglavlja.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1a - 77b; 205 x 150; 18 redaka; tekst 165 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7199,2 R 6342,2

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Nedostaje više listova između fol. 83-84, posebno 88-89.

Fol. 80b - 96b; 21 redak; tekst 180 x 95. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7199,3 R 6342,3

لغت الأعشاب المتداولة بالعربية واليونانية والفارسية

LUĠAT-I AL-A'ŠĀB AL-MUTADĀWALA BI AL-'ARABIYYA WA AL-YŪNĀNIYYA WA AL-FĀRISIYYA

Arapsko-grčko-perzijski rječnik naziva općepoznatih biljaka, odnosno trava.

Prepisao nepoznati prepisivač početkom mjeseca rabī' al-awwala 1072/1661. godine (bilješka na fol. 104b).

Fol. 97b - 104b; Pismo *ta'liq*.

7200 R 4661

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Na str. 175 nalazi se bilješka u kojoj se navodi da je rukopis prepisao Ṣāliḥ Āgō Sitār (Salih-aga Sitar) iz Šarića mahale (Mostar). Rukopis je novijeg datuma.

حرّره الفقير صالح اغو ستار من محله، شاري، عفى عنه الباري.

Str. 175 (originalna numeracija); 255 x 190; 19-20 redaka; tekst 180 x 130. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, platnen. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Na kraju djela na više listova recepti lijekova i mehlemi za razne bolesti i izvodi iz drugih djela, posebno iz djela *Ğāmi' al-mufradāt* od Ibn Bayṭara

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Mostar.

7201 R 8749

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Nedostaju stihovi na početku djela.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad Tūfankī-zāde (توفنكي زاده) 1164/1750-51. godine (bilješka na kraju djela, fol. 182b).

Fol. 182, paginirane; 185 x 130; 15 redaka; tekst 150 x 80. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, platneni sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na nekoliko listova prije djela nalazi se manji tursko-bosanski rječnik ljekovitog bilja.

Na fol. 183a - 188b nalazi se početak enciklopedijskog rječnika ljekovitog bilja na turskom jeziku. U rječniku se opisuje razno bilje i njegova ljekovita svojstva. Riječi su poredane alfabetskim redom.

7202 R 8780

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Nedostaje prva stranica rukopisa i više folija na kraju djela. Unutar rukopisa na nekoliko mjesta nedostaje, također, više listova.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 41; 210 x 150; 13 redaka; tekst 143 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Dio listova uvezan koncem a dio slobodan. Korice tvrde, kartonske, sa kožnim hrbatom od drugog rukopisa. Pismo *nasḫī*, uglavnom vokaliziran. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7203 R 5902

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Fragment djela.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 23 (originalna numeracija); 210 x 145; 13 redaka; tekst 123 x 63. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, uvezan koncem u dvije lage. Nedostaju korice. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crnom linijom.

Na marginama crnom linijom uokvirene dove (virdovi) sa komentarom Šayḫ Pīr Muḥammad Bahā'īje.

7204 R 5695

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Fragment djela.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 51; 205 x 145; 20 redaka; tekst 155 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaju korice. Listovi slobodni, neuvezani. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7205 R 8746

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Samo prva dva lista djela.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 2; 205 x 140; 13 redaka; tekst 145 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Nedostaju korice. Listovi slobodni, neuvezani. Pismo *nasḫī*.

7206 R 8767

منافع الناس نام يازمه بر طبدن مستخرج بعض أدويه

MANĀFI' AN-NĀS NĀM YAZMA BIR ṬIBDAN MUSTAḪRAĞ BA'Ḍ ADWIYA

Izvod nekoliko recepata lijekova iz djela *Manāfi' an-nās* na turskom jeziku.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 4; 230 x 145. Različit broj redaka i dimenzije teksta. Papir noviji, tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaju korice. Listovi slobodni, neuvezani. Pismo *ta'līq*. Dio teksta prepisan suhom (grafitnom) olovkom.

Iz biblioteke Asima Sirće.

7207,1 R 8740,1

كتاب الطب المنظوم

KITĀB AṬ-ṬIBB AL-MANẒŪM

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Prepjev djela *Manāfi' an-nās* iz područja medicine, na turskom jeziku. U djelu se govori o čuvanju zdravlja i liječenju od raznih bolesti. Autor* je djelo posvetio sultanu Selimu II (974/1566 - 982/1574). U našemu rukopisu prepisivač nije prepisao nekoliko posljednjih stihova.**

Početak (fol. 1b):

اي حكيم وعليم وحيّ وحليم حضرتكدر كريم وشان عظيم

جان ودل بر لكيله شاهدر ذات پاكك هميشه واحددر

Kraj (fol. 25b):

بونجه علت ايچون دوا يازدم هر برين جسمه جان فدا يازدم

بحر حكمتدن المشم قطره شمسدن نيته كم بو بر درّه

Prepisao Muḥammad b. Aḥmad 28. ğumād al-awwala 1145/1732. godine (bilješka na kraju djela, fol. 25b).

Fol. 1b - 25b; 215 x 160; 11 redaka; tekst 130 x 100. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Ima slobodnih listova i laga. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Nedostaje jedna korica. Pismo *nashī*. Naslovi

poglavlja ispisani crvenom tintom. Tekst djela pisan u formi stiha i uokviren crvenom linijom. Kustode.

Na prvom zaštitnom listu recepti za neke mehleme.

Iz biblioteke Osmana Asafa Sokolovića.

Izv.: Blochet I, S, 535 i II, S, 829; Flügel II, 1470: Karatay t 1827-II; Sohravardi, 203-206; Götz II, 400; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 322; Anali VII-VIII, 69.

* Više o autoru pogl. 7191,1.

** Pogl. 7229,2.

7207,2 R 8740,2

(سيره نبويه دن بر حكايه)

(SĪRE NEBEWIYYEDEN BIR ḤIKĀYE)

Priča na turskom jeziku u kojoj se govori o događajima iz ranog života Muhammeda, a.s., koji su u vezi sa njegovim odnosom prema Hatidži r.a.

Početak (fol. 26a):

حضرت سطان(؟) صلى الله عليه وسلّم حضرتلرينك خديجته اكبري يه اجير اولوب رئيس قافله مبسره ايله معًا شام شريفه توجد بيوردقلري حكايتدر...

Kraj (fol. 30b):

...وبيغمبريمز صلى الله عليه وسلّم يكرمي بش ياشنه واردقلرنده خديجه رضي الله عنها بى خاتونلقه الديلر واولزمان حديجه رضي الله عنها دخي قرق ياشنده ايديلر. تمت الكتاب

Prepisao Muḥammad b. Aḥmad u mjesecu ğumād al-āḫiru 1145/1732. godine (bilješka na kraju djela, fol. 25b).

Fol. 26a - 30b; 15 redaka; tekst 160 x 95. Pismo *nashī*. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Na sljedećim listovima do kraja rukopisa razne bilješke i recepti za mehleme na turskom jeziku.

7208 R 8775

كتاب الطب المنظوم

KITĀB AṬ-ṬIBB AL-MANẒŪM

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7207,1.

Rukopis je krnjav na kraju.

Kraj ovdje (fol. 10b):

...معالجه، زحمت قرنك...

بعده شربتيله قبل اسهال جمله اخلاطي رديدر في الحال.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 10; 190 x 135; 17 redaka; tekst 150 x 80. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Nedostaju korice i povez. Listovi slobodni. Pismo *nasḫī*. Tekst u formi stiha. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7209 R 5920

كتاب الطب المنظوم

KITĀB AṬ-ṬIBB AL-MANẒŪM

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7207,1.

Rukopis je krnjav na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

...داخي باش صرمسغي خرد ايت قابي ايله هوانده كي مرد ايت...

Prepisao Ibrāhīm b. 'Abdullah u prvoj dekadi mjeseca ramaḍāna 1043/1634. godine u mjestu Malatija (bilješka u kolofonu djela, fol. 8b).

Fol. 33; 185 x 115; 15 redaka; tekst 150 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Nedostaju korice i povez. Listovi slobodni. Pismo *nasḫī*. Tekst u formi stiha. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7210 R 7595

رسالة في خواصّ پانزهر كنعان

RISĀLA FĪ ḪAWĀṢṢ-I PĀNZEHIR KEN'ĀN

كنعان أفندي (خطاط السلطان أحمد الأول)

Kan'ān-efendī (pisar sultana Ahmeda I*), živio u prvoj dekadi XI/XVII stoljeća

Rasprava na turskom jeziku o protivotrovu koji se dobija iz korijena biljke bezoar (tur. panzehir) za liječenje od zmijskog ujeda.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله وحده والصلوة على محمد نبيه الذي لا نبيّ بعده... بو رساله عملي اولان پانزهركخواصّ بيانندە در اكرچه معدني ونباتي وحيواني پانزهك خاصه سي واردر لكن انلرك خاصه لري انجق زهرلر دفعنه در... فاما بو فقيرالحقير الكنعان(؟) المحتاج إلى رحمة الرحمن بو جوهري بو مرتبه يه ايرشرنچه نيچه يللرامكلر صرف ايدوب يكرمي يدي سنه رياضتلر دنصكره الهام ربانيه يه مظهر اولوب...

Kraj (fol. 3b):

...وير فنجان صوقيوپ اول صوين ايچنه براغاه شيشه پاده ليوپ ايچنده بر صاري جوهر چيقه پانزهر كنعاني ديدكلري بودر والسلام. تمت...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 3; 225 x 165; 26 redaka; tekst 195 x 135. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaju korice. Listovi uvezani koncem. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na fol. 4a-8a nalaze se razni recepti za spremanje mehlema (ima i bosanskih riječi), manji arapsko-turski medicinski rječnik i druge slične bilješke.

Izv.: aṭ-Ṭibb al-islāmī, 334.

*Vladao između 1603 - 1617.

7211 R 1571

أنموذج في الطب

UNMŪḌAĞ FĪ AṬ-ṬIBB

السيد محمد أمير چلبي

as-Sayyid Muḥammad Amīr Çalabī, um. 1048/1638

Medicinsko djelo napisano na turskom jeziku. Sastoji se od teorijskog i praktičnog dijela a podijeljeno je na uvod, šest poglavlja i završetak. U radu se najviše govori o lijekovima. Djelo je autor napisao 1034/1624-25. godine i posvetio ga veziru Redžep-paši, porijeklom Bošnjaku.

Početak (fol. 1b):

حمد وسپاس بى قياس اول صانع حكيم جنابينه سزاواردركه قدرت كاملة وحكمت شاملة داعي حقير سيد محمد الطبيب الشهير بأمير چلبي بنده لرى... (fol. 1b)..

Kraj (fol. 316a):

...بو طريق ايله تمام علم حاصل ايده بوندن صكره همان عقل سليم وطبع مستقيم كركدر كه طالبه رهبر اوله والسلام.

Prepisao Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧī Dāwūd b. 'Abdullah Ḥāǧǧīzāde 1101/1689. godine (bilješka na kraju djela, fol. 316a).

Fol. 316; 205 x 130; 27 redaka; tekst 145 x 73. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd kartonski, sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Lijep unvan na početku djela sa preovlađujućom zlatnom bojom. Tekst djela uokviren linijom zlatne boje, obrubljene crnom linijom. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

U posjed rukopisa kupovinom došao Ṣāliḥ 'Izzat Hrōmo-zāde (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Vakuf Ṣāliḥ-efendi Hrōmo-zāde (pečat na početku i na kraju rukopisa).

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 184; TÜYATOK 3845; O. M. III, 204; Karatay t, 1775; Gölpinarlı 2819; Köprülü I, 985; at-Ṭibb al-islāmī, 141; Tercüman Gazetesi 332; Anali VII-VIII, 72.

7212 R 8743

أنموذج في الطب

UNMŪḌAĞ FĪ AṬ-ṬIBB

السيد محمد أمير چلبي

as-Sayyid Muḥammad Amīr Çalabī, um. 1048/1638

Isto kao 7211.

Prepisan manji dio sa početka djela.

Kraj (fol. 20b):

...مرتبه، ثانيه بولك صافي اوله سبدر بول كه صاف اولا ذكر اولونن اوصافدن مستغني

ومعتدلدر نضج فاصلي واردر جنس رابع بولك رايحه سيدر. تمت

Prepisao as-sayyid 'Uṯmān Rifqī 11. ǧumād al-āḫira 1254/1838. (bilješka u kolofonu djela, fol. 20b).

Fol. 20; 240 x 170; 23 retka; tekst 180 x 115. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*. Kustode.

7213 R 3350

غاية البيان في تدبير بدن الإنسان

GĀYA AL-BAYĀN FĪ TADBĪR BADN AL-INSĀN

صالح بن نصرالله ابن سلوم الحلبي

Ṣāliḥ b. Naṣrullah ibn Sallūm al-Ḥalabī, um. 1081/1670

Djelo iz medicine na turskom jeziku. Autor je djelo posvetio sultanu Mehmedu IV (vladao 1648 - 1687), sinu sultana Ibrahima (fol. 4a). Pisac

u uvodu ističe da je djelo napisao na osnovu ranijih medicinskih radova i ljekarskih iskustava. Istovremeno navodi da obrađuje i neke nove bolesti koje prije nisu bile poznate i donosi lijekove za takve bolesti. Lijekove za ove bolesti, inače, dijeli na sastavljene od raznog ljekovitog bilja (mufradāt) i sintetičke lijekove (murakkabāt). Djelo se sastoji od uvoda, četiri poglavlja (maqāla) i završetka.

Početak (fol. 1b):

جواهر زواهر حمد و ثنا اول واجب الوجود ومفيض الخير والجود صانع عالم ورافع بني آدم

اولان حكيم چاره ساز... (fol. 3b) وبو كتابه مستطابك اسمنى **غاية البيان في تدبير بدن الإنسان** تسميه ايلدكدن صكره بر مقدّمه ودرت مقاله وبر خاتمه اوزرينه ترتيب قلندى...

اوّلكي مقاله: أسباب ستّه، ضروريّه نك تدبير بيانندە در (fol. 5a)

ايكنجي مقاله: ايكي بابي مشتملدر (fol. 42b)

اوّلكي باب: مفردات بيانندە در (fol. 42b)

ايكنجي باب: مركّبات بيانندە در (fol. 112a)

اوچنجي مقاله: باشدن اياغه وارنجه هر عضوه مخصوص اولان مرضلرك سببلر وعلاجلريني بيان ايلر (fol. 134a)

دردنجي مقاله: بر عضوه مخصوص اولميوب بدنه شامل اولان أمراضك بيانندە در (fol. 279b)

خاتمة الكتاب: بعض حواصلر بيانندە در (fol. 319a)

Kraj (fol. 320b):

...واولاد اولمايانك اولادي اولماسته سببدر وخاتونلر دخي بو منوال اوزره استعمال ايلسه لر حامل اولمغه سبب اولور.

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu ṣafaru 1186/1772. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 320b).

Fol. 320; 200 x 125; 17 redaka, tekst 155 x 75. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na listovima prije početka djela ispisan sadržaj. Na marginama bilješke u vezi sa djelom, također na turskom jeziku sa ponekom riječi i na bosanskom jeziku, posebno kada je u pitanju naziv biljke ili lijeka.

Na kraju djela nalazi se medicinski rječnik naziva biljki i lijekova na arapskom, grčkom i perzijskom jeziku.

Na sljedećem listu se nalazi narodni lijek za liječenje od uboja koji se prenosi od kahvedžije Jusufa Čurta (porodica iz Sarajeva).

Izv.: OM II, 224; AM I, 423; Blochet, S, 953; GAL G II, 447 i S II 666; at-Ṭibb al-islāmī, 44; Karatay t, 1782; Köprülü I, 975; TÜYATOK 07/V, 3835; Anali VII-VIII, 72.

7214,1 R 329,1

غاية البيان في تدبير بدن الإنسان

GĀYA AL-BAYĀN FĪ TADBĪR BADN AL-INSĀN

صالح بن نصرالله ابن سلوم الحلبي

Ṣāliḥ b. Naṣrullah ibn Sallūm al-Ḥalabī, um. 1081/1670

Isto kao 7213.

Nedostaje jedino uvodni dio.

Prepisao nepoznati prepisivač 1277/1860. godine (bilješka na kraju drugog djela, fol. 210b).

Fol. 1b - 192a (originalna folijacija); 240 x 180; 23 retka; tekst 165 x 110. Papir tamnobijel, tanji, glat. Ima slobodnih listova i laga. Povez tvrd, kartonski, sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom ili nadvučeni crvenom linijom. Kustode. Na fol. 193b - 196a ispisan sadržaj djela.

Vakuf Gazi Husrev-begove biblioteke (stari pečat).

7214,2 R 329,2

فالنامه دانيال

FĀLNĀME-I DĀNIYĀL

Djelo o proricanju sudbine, na turskom jeziku, pomoću Kur'āna (al-fāl.). Poslije prvog lista nedostaje jedna ili više folija.

Početak (fol. 197b):

دانيال پيغمبر عليه السلام حضرتلرنيك تأليفى شريفدر ودخى ابن عباس ابن سلطان...وبعده، بر فاتحه اوچ إخلاص اوقيه حضرت دانيال پيغمبر عليه السلامك روحنه هديه ايدوب...

Kraj (fol. 210b):

...چوق نعمت كيره مرارك حاصل اوله ان شاء الله تعالى.

Prepisao nepoznati prepisivač 1277/1860. godine (bilješka na kraju djela, fol. 210b).

Fol. 197b - 210b; 17 retka; tekst 145 x 80. Pismo *nasta'līq*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom ili nadvučene crvenom linijom. Kustode.

Na fol. 211a-214b nalazi se dova na arapskom jeziku قدح دعاسى (Qadḥ du'āsi) koja se spominje i u uvodnom dijelu na turskom jeziku.

7215 R 6316

غاية البيان في تدبير بدن الإنسان

GĀYA AL-BAYĀN FĪ TADBĪR BADN AL-INSĀN

صالح بن نصرالله ابن سلوم الحلبي

Ṣāliḥ b. Naṣrullah ibn Sallūm al-Ḥalabī, um. 1081/1670

Isto kao 7213.

Rukopis je krnjav na kraju.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 231; 160 x 110; 21 redak; tekst 125 x 60. Papir tamnobijel i žućkast, srednje debljine, glat. Nedostaju korice poveza. Listovi uvezani koncem. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom ili nadvučeni crvenom linijom. Kustode. Na početku rukopisa ispisan sadržaj djela.

Vlasnik rukopisa bio je kadija al-ḥāǧǧ Muṣṭafā (bilješka i pečat na prvom zaštitnom listu).

Vlasnik rukopisa bio je i Aḥmad b. Yūsuf (bilješka i pečat na fol. 1a).

7216 R 6732

غاية البيان في تدبير بدن الإنسان

GĀYA AL-BAYĀN FĪ TADBĪR BADN AL-INSĀN

صالح بن نصرالله ابن سلوم الحلبي

Ṣāliḥ b. Naṣrullah ibn Sallūm al-Ḥalabī, um. 1081/1670

Isto kao 7213.

Fragment navedenog djela. Kraj trećeg i početak četvrtog poglavlja.

Početak ovdje (fol. 1a):

...ويروب صفراي سوردورالر قدرت حلواسي وتمر هندي وخيارشنه وكل مكرّر شربتي كبي يوتلر ايله صفراي سوره لر ويوملين صفراي سورر ومعده يه قوت...

Kraj ovdje (fol. 52b):

...معجوني وحب لاجورد دخي بو حماده مستعملدر تنقيه دن صكره بدنه قوت...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 52; 200 x 130; 21 redak; tekst 150 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski, sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Naziv bolesti i lijek u tekstu ispisani crvenom tintom. Istaknute riječi nad-

vučene crvenom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7217 R 986

تحفة الأريب النافعة للروحاني والطبيب

TUḤFA AL-ARĪB AN-NĀFI'A LI AR-RŪḤĀNĪ WA AṬ-ṬABĪB

حسين أفندي بن جعفر ايستانكويى هزارفن

Ḥusayn-efendī b. Ğa'far Istanköyī Hezārfen, um. 1089/1678

Medicinsko djelo na turskom jeziku u kojemu je autor sakupio iskustva grčkih, arapskih, perzijskih i bizantijskih ljekara u pogledu spravljanja lijekova i liječenju raznih bolesti. Djelo se sastoji od tri veća dijela, od kojih se svaki dijeli na više poglavlja. U prvome dijelu se govori o anatomiji čovjeka i ljudskoj prirodi. U drugome se govori o lijekovima i liječenju, a u trećemu o posebnim osobinama nekih lijekova i utjecaju zvijezda na liječenje. Ovo je, kako stoji u uvodu ovoga djela, ustvari, skraćena verzija drugoga djela لسان أطبّاء (Lisān aṭibbā'), medicinskog leksikona, od istoga autora.

Rukopis ovoga djela, inače, nije do kraja prepisan.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. سبب تحرير كتاب بودركه بو عبد فقير حسين الشهير بهزارفن بوندن أقدم جمع وتأليف ايلديكم لسان أطباء اسميله مسمّى لغتك حاشيه سنه حفظ صحت وازاله أمراض وعلل ايچون مجرّب حكماء يونانيون وحذاق أطباء عرب وعجم وروم... ويو جريده نك نامنى **تحفة الأريب النافعة** للروحاني والطبيب...

Kraj ovdje (fol. 143a-b):

...**فصل خامس في بيان خواص الأشياء على حروف المعجمة** بونك طبيعتي كيمسي... بر حامله عورت طوغررکن اوستنه اصه لر دوغرمق المسني دوبيه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 143; 19 redaka; tekst 165 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez mekši, kožni sa klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je 'Alī b. al-ḥāğğī 'Umar b. al-ḥāğğī 'Umar (bilješka sa pečatom na trećem zaštitnom listu i fol. 1a).

Izv.: H. H., Dayl I, 240; O. M. III, 243-45; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 386.

7218 R 1152

تعديل أمزجة في حفظ صحة البدن

TA'DĪL AMZIĞA FĪ ḤIFẒ ṢIḤḤA AL-BADAN

شعوري حسن أفندي الحلبي

Šu'ūrī Ḥasan-efendī al-Ḥalabī, um. 1105/1693

Djelo o higijeni i lijekovima koje je autor napisao na turskom jeziku 1097/1685. godine (podatak u kolofonu djela). Djelo se sastoji od uvodnog dijela, dva poglavlja i završetka. U uvodu se govori o anatomiji ljudskog organizma i poznavanju medicine u najstarija vremena. U prvome poglavlju govori se o higijeni ljudskog tijela, a u drugome o opstanku i očuvanju ljudskog roda. U završnom poglavlju navode se neki lijekovi i "zapisi" (talismani).

Početak (str. 1):

نسخه عيوديت تركيب حمد وثنا اول خداوند كريم وكردكار حكيم عنوان طراز أحكام قديم...
أمّا بعد، ضمير منير آيته نظير صاف نهاد عارفان...

Kraj (str. 192-93):

...بعده سحق وزيتون ياغله ذكره طلا ايليوب في الحال مجامعت ايليه بحكم خدا كندودن صكره هيچ كمسه اول خاتونه نه نكاح ونه سفاح ايله جماعه قادر اولميه.

Prepisao 'Uzayr-efendī, učenik Ruždije (niže srednje škole) u Zvorniku, 10. rabī' al-awwala 1278/1861. godine (bilješka na kraju rukopisa, str. 197).

كاتب هذا الكتاب عزير افندي من طالب مكتب رشديه در لواء ايزورنيق ١٠ ربيع الأوّل سنة ١٢٧٨

Str. 193; 225 x 160; 27 redaka; tekst 155 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na kraju rukopisa (str. 193-97) navedeni recepti iz djela koje je, prema bilješci, napisao Muḥammad al-Maqdisī.

U posjed rukopisa kupovinom došao Hadžihusejnović Akif, muvekkit u Sarajevu, u prvoj dekadi mjeseca muḥarrama 1347/1928. godine (bilješka na prvom zaštitnom listu).

Izv.: O. M. II, 260; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 261; Götz II, 406; Anali VII-VIII, 72.

7219,1 R 608,1

منهاج الشفائي في الطب الكيميائي

MINHĀĞ AŠ-ŠIFĀ'Ī FĪ AṬ-ṬIBB AL-KIMYĀ'Ī

درويش عمر شفائي بن حسن البروسوي

Darwīš 'Umar Šifā'ī b. Šayḫ Ḥasan al-Brūsawī, um. 1155/1742

Farmakološko djelo na turskom jeziku. Sadrži kratak opis djelovanja raznih lijekova na određene bolesti, zatim uputstva za spremanje takvih lijekova - od kojih se neki dobijaju hemijskim postupkom - i način njihove upotrebe. Autor se često poziva na stare grčke i latinske ljekare.

Početak (fol. 1b):

حمد بى حد وثناي بى عد و اول حكيم حيّ وصمد وقادر فرد واحد حضرتلرنيك دركاه جليل پاكنه طبق عز وافتقار ايله ايثار ونثار قيلنوركه...

Kraj (fol. 115a):

...تركيده بياني كونيك ديرلر بيان هندباسي دخي ديرلر. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 115a; 240 x 120; 27 redaka; tekst 185 x 80. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'liq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Na prva dva lista iscrtane epruvete i druge posude za spravljanje lijekova.

Rukopis uvakufio Ğannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismā'īl-beg, 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl II, 587; O. M. III, 227; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 263; Götz II, 420; Anali VII-VIII, 73.

7219,2 R 608,2

ترجمه خواصّ بيريه

TERĞEME-I ḪAWĀṢṢ-I BIBERIYYE

Kraća rasprava iz medicine u prijevodu sa latinskog na turski jezik. Djelo je preveo Zakī 'Alī 1107/1695. godine. Moguće je da se radi o Bošnjaku Zakī 'Alī Kīmyāgeru (Alkemičaru) koji je živio u isto vrijeme (um. 1123/1711. godine).*

Početak (fol. 115b):

رساله بيريه والكليل الجبل دخي ديرلر در بيان تدبير وخواصّ جوان لزكى(؟) على بك بيك يوز يدي سنه سنده لاتنجه ياسنا وفرنكجه جوان...

Kraj (fol. 119b):

...ير مثقال قدر روحيله ياخود ياغيله قاريشديروب على الريق استعمال اولسنه بل صوقلغه سيف قاطعدر بأمر الله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 115b - 119b; 27 redaka; tekst 185 x 80. Pismo *ta'liq*, od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Kustode.

Izv.: Kairo t, 269; at-Ṭibb al-islāmī, 240; Tercüman Gazetesi 345.

*Pogl.: Šabanović 413.

7220 R 6691

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الحربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḥarbūtī, um. 1210/1795

Farmakološko djelo na turskom jeziku. Sadrži recepte za razne bolesti. Autor u prvome dijelu navodi "zapise" (wafq), a potom medicinske recepte. Djelo je poznato i pod naslovom رساله نصرت أفندي (Risāle'i Nuṣret-efendī). Rukopisi ovoga djela koji se nalaze u našoj biblioteci imaju različite završetke. Prepisivači su često završavali rukopise ovoga djela na različitim mjestima, navodeći i druge recepte koji ne pripadaju navedenom djelu. To se vidi i u drugim izvorima u kojima se obrađuje ovo djelo.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي خلق الإنسان وسخر له ما سواه وجعله مخدومًا للكائنات وخادمًا لمولاه علّمه ما أودع من الخواصّ في مفردات الوجود وألهمه كيفية الإنتفاع بها في مدة الحيات... وبعد، معلوم اولاكه بو مبتلاى شبكه كثرت يعني أبو بكر نصرت...

Kraj (fol. 51a):

...مجموعي اجزاىٔ بويال ايله اتش اوزرنده قارشديره رق بركوزل معجون اولور اقتضا ايتدكده جوز بواقدر ياخود دخى زياده طبيعتنه اويدره رق استعمال ايله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 82; 175 x 125; 15 redaka; tekst 125 x 65. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kožni, skoro odvojen od rukopisa. Pismo *nasta'liq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom na marginama rukopisa. Kustode. U prvom dijelu rukopisa tekst djela uokviren crvenom linijom.

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Gračanica.

Izv.: OM III, 240; AM II, 494; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 119; Karatay t, 3061; Gölpinarlı 2821; Köprülü III, 355/1; TÜYATOK 07/V, 3848; Götz II, 417; Anali VII-VIII, 74.

7221 R 5395

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisao Muḥammad Ḥasīb b. Ibrāhīm b. Muṣṭafā u mjesecu šawwālu 1226/1811. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 78b).

Fol. 78; 190 x 125; 17 redaka; tekst 135 x 60. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski, odvojen od listova rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom na rubovima rukopisa. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Sadržaj djela ispisan na početku rukopisa.

Na kraju djela se navode još neki recepti za razne bolesti kao i način utvrđivanja spola djeteta kod trudne žene.

7222 R 7397

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisao Muṣṭafā Šaǧarī b. Muḥammad Sarrāǧ u mjesecu ḏū al-qa'da 1227/1812. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 82a).

Fol. 82; 185 x 135; 19 redaka; tekst 135 x 50. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom na rubovima rukopisa. Kustode. Sadržaj djela ispisan na početku rukopisa.

Na kraju djela navode se još neki recepti za razne bolesti kao i način utvrđivanja trudnoće kod žene.

7223 R 5452

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisao 'Abdullah 'Aynī b. Ḥasan-āǧā b. al-ḥāǧǧ Ṣāliḥ u mjesecu šawwālu 1272/1856. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 51b).

Fol. 51; 180 x 125; 19 redaka; tekst 130 x 70. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom na rubovima rukopisa. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na kraju djela navode se još neki recepti za razne bolesti, način utvrđivanja trudnoće kod žene i veća bilješka o uzrocima pojavljivanja nekih bolesti.

7224 R 7100

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḫarbūtī, um 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisao Sulaymān Sarāyī 27. ǧumād al-ūlā (12)91/1874. godine (bilješka na kraju djela, fol. 23a). Na istoj stranici se nalazi i pečat sa imenom prepisivača i godina 1293/1876.

Fol. 23; 190 x 130; 15 redaka, tekst 155 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*. Kustode.

7225 R 4204

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 32; 230 x 165; 19 redaka; tekst 170 x 120. Papir žućkast, srednje debljine, glat. Povez tvrd kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je 'Izzat Hrōmo-zāde Ṣāliḥ Ṣidqī Istolčalī (bilješka na fol. 1a).

7226 R 6621

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الحربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḥarbūtī,
um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 57; 170 x 120; 15 redaka; tekst 135 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crnom tintom na marginama rukopisa. Kustode.

Rukopis je iz Gradske džamije u Tuzli.

7227 R 8884

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الحربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḥarbūtī,
um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 75 (originalna folijacija); 205 x 165; 15-18 redaka; tekst 170 x 115. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez mekši, kartonski. Nedostaju hrbat i posljednja korica. Listovi uvezani koncem. Ima slobodnih listova. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Na početku rukopisa ispisan sadržaj djela.

7228 R 2822

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الحربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḥarbūtī,
um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Nedostaje prva stranica djela.

Prepisao Abū Bakr Nawā'ī b. Muṣṭafā, iz Malatije, u Istanbulu (bilješka na kraju djela, fol. 103a).

Fol. 16a - 103a; 170 x 120; 15 redaka; tekst 115 x 62. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja ispisani crnom tintom na rubovima rukopisa. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na početku rukopisa (fol. 1 - 15) traktat na turskom jeziku koji predstavlja odlomak ili izbor iz nekog djela o lijekovima. Bilješke su novijeg datuma, sa kraja devetnaestog ili početka dvadesetog stoljeća.

7229,1 R 532,1

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الحربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḥarbūtī,
um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 48b; 240 x 150; 19 redaka; tekst 175 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez kožni, mekši. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom na marginama rukopisa. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na kraju djela se navode još neki recepti za razne bolesti.

Rukopis uvakufio 'Abdulbāqī-efendī Ğino-zāde (Džinić), 1284/1867. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

7229,2 R 532,2

كتاب الطب المنظوم

KITĀB AṬ-ṬIBB AL-MANẒŪM

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Prepjev djela *Manāfi' an-nās* iz područja medicine na turskom jeziku. U djelu se govori o čuvanju zdravlja i liječenju raznih bolesti. Autor je djelo posvetio sultanu Selimu II (974/1566 - 982/1574). U našemu rukopisu prepisivač je izostavio uvodni dio, tako da djelo počinje od prvog poglavlja.*

Početak ovdje (fol. 50b):

دكلمه ايدم ندر بو علم بدن ندن ايتدي خدا بو حسبي ندن...

Kraj (fol. 65a):

...بو كتابدن بولان دوا وشفا حضرت پادشاه ايده دوا

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 50b - 65a; 19 redaka; tekst 175 x 95. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Tekst djela pisan u formi stiha i uokviren crvenom linijom. Kustode.

Na fol. 65a - 65b poglavlje iz nekog medicinskog djela u kojemu se nalaze upute o ishrani ljudi za svaki mjesec u godini.

Na fol. 66b - 73b poglavlje u kojemu se govori o značaju magneta u medicini. U tekstu se navode mnogobrojna mišljenja i iskustva starih grčkih učenjaka i islamskih filozofa i liječnika u vezi sa tim.

Na kraju rukopisa nalaze se recepti za razne lijekove u kojima se spominju i neke bosanske riječi, što upućuje da su ih pisali Bošnjaci.

Izv.: Blochet I, S, 535 i II, S, 829; Flügel II, 1470: Sohrweide, 203-206; Götz II, 400; at-Ṭibb al-islāmī, 322; Terciüman Gazetesi 338; Anali VII-VIII, 69.

* Isto kao 7207,1.

7230,1 R 5466,1

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 43; 175 x 120; 23 retka; tekst 135 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Ima slobodnih listova i laga. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom na rubovima rukopisa. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na fol. 43a - 61b nalaze se mnogi recepti i "zapisi" za liječenja raznih bolesti i druge slične bilješke.

7230,2 R 5466,2

رسالة في الكتف

RISĀLA FĪ AL-KATF

Kraća rasprava na arapskom jeziku o proricanju sudbine prema izgledu životinjske (bravčeta) plećke.

Početak (fol. 64b):

ربنا وسعت كل شيئ رحمةً وعلماً. الحمد لله الذي. علّم بالقلم علّم الإنسان ما لم يعلم. وصلى الله على خير خلقه من الأمم محمد المبعوث إلى الأسود والأحمر من العرب والعجم وآله وصحبه وسلّم. أمّا بعد، فإن الله تعالى شواهد خلقه على المكنون... وقد كان الأوائل من علماء ينظرون في الكتف من الضأن من الغنم. لما يعرض لهم تحقيق مهمات فيعلمون ما يكون فيها بإذن الله تعالى حل حلاله...

Kraj (fol. 61b):

...وهذا العلم مرتب على الثمانية وعشرين منزلة منازل العمر بمقتض البروج الإثنى عشر والعقد بين ثم القول في معرفة النظر في الكتف مقصر(؟) الكدانين ومن يرى رأيهم والحمد لله وحمده وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلّم وبه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 64b - 61b); 19 redaka; tekst 135 x 90. Pismo *nasta'liq*. Kustode.

7231,1 R 931,1

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 56b; 195 x 140; 23 retka; tekst 160 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

7231,2 R 931,2

شرح البناء

ŠARḤ AL-BINĀ'

محمد بن حميد بن مصطفى الكفوي

Muḥammad b. Ḥamīd b. Muṣṭafā al-Kafawī, um. 1174/1761

Komentar djela *al-Binā'* iz arapske gramatike.

Početak (fol. 57b):

الحمد لله الذي صرف مصادر أفعالنا نحو رضائه ووجه موارد عرفاننا إلى جانب قدسه وتلقائه... وبعد، فيقول أفقر الورى وأضعف العبيد السيد محمد الكفوي ابن الحاج حميد ... وكتبت شيئًا من الصور والأشباح بصدر الشرح للرسالة الموسومة بالبناء ...

Kraj (fol. 82a):

... حرف من حروف العلة الخ وليكن هذا آخر ما جرى عليه القلم بمنّ منّ علينا وأنعم والحمد لله على التمام وعلى رسوله والصلوة والسلام وعلى آله وأصحابه الكرام ما دارت الليالي والأيام

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 57b - 82a; 18 redaka; tekst 165 x 100. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: TÜYATOK 3736; O. M. II, 7; Köprülü III, 630; Zürich I, 377; Kıbrıs 627; Jahić VIII, 4776,3.

7231,3 R 931,3

شرح الأمثلة المختلفة

ŠARḤ AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA

Komentar djela *al-Amṭila al-Muḥtalifa* o paradigmatskim oblicima riječi u arapskoj gramatici. Oko imena autora ovoga komentara postoji više različitih mišljenja.*

Početak (fol. 82a):

الحمد لله الذي زيّن أذهان المبتدئين بالمثال والصلوة على نبيه الذي يجب عليه الإمتثال وآله وصحبه الموصوفين بأحسن الخصال وأنا أرجو بشفاعتهم إلى الله للإتصال. وبعد، فجمعت هذه الأوراق للمبتدئين باستعانة القادر مع القدر منّى للناظرين **قوله** نصر: فعل ماض وهو في اللغة السابق وفي الإصطلاح ما دل على معنى زمان قبل زمان ...

Kraj (fol. 86a):

... اعلم مجهول المخاطب ام الحاضر يجيئ باللام لتنصر وكذا المتكلم معلومًا ومجهولاً فنقول في المعلوم لاتصر لتنصر كذا رويته فيكن هذا آخر ما أردته فمن حفظ يكون عالمًا.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 82ab - 86a; 18 redaka; tekst 165 x 100. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Izv.: Ahlwardt VI, 6824; TÜYATOK 07, 1833 i 3752-54; Jahić VI, 3708,2.

* Pogl.: TÜYATOK 07, 3752-54 i 07, 1833; Ahlwardt VI, 6821 i VI, 6824; Köprülü III, 628.

7231,4 R 931,4

بناء مفهوم

BINĀ'-I MAFHŪM

Prijevod na turski jeziki djela *al-Binā'* iz arapske gramatike. U nekim rukopisima ovaj se prijevod zove i *Binā' amṭila*.

Početak (fol. 88b):

أي خطاب صلاحيّتي اولان طالب سن بل تحقيق علم صرفك بابلري بوننده اوتوزبش بابدر اوتوزبش بابدن التي باب ثلاثي مجرد ايچون وضع اولنمشدر او التي باب دن اولكي بابك...

Kraj (fol. 100b):

... شو اقسام سبعه بو بيت جمع ايدر صحيحست مثالست مضاعف لفيف ناقص مهموز أجوف. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 88b - 100b; 18 redaka; tekst 165 x 100. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7231,5 R 931,5

رسالة في أجزاء القضية

RISĀLA FĪ AĞZĀ' AL-QAḌIYYA

Rasprava iz logike, na arapskom jeziku, u kojoj autor govori o dijelovima suda (qaḍiyya) u logici.

Početak (fol. 102a):

اعلم أن القوم اختلفوا في أن القضية هل هي معلوم أم علم. والمذهب الحق أنها معلوم ولا ينافي لذلك كون العلم عين المعلوم لأن المراد ذات العلم عين المعلوم لأنه لا فرق بينهما...

Kraj (fol. 105a):

...فإنه لو فرض تركب التصديق وكون الحكم فعلاً أن يكون الأجزاء ثلاثة وكذا عكسه. تمت.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 102a - 105a; 18 redaka; tekst 165 x 100. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7231,6 R 931,6

رسالة في تحقيق القضية الخارجية والحقيقية والذهنية

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AL-QAḌIYYA AL-ḪĀRIĞIYYA WA ḤAQĪQIYYA WA AḌ-ḌIHNIYYA

Traktat iz logike na arapskom jeziku u kojemu autor govori o utvrđivanju vanjskih (objektivnih), stvarnih (realnih) i umnih (mentalnih) sudova. Prema tekstu koji slijedi nakon ove rasprave, a odnosi se na istu, autor ove, a možda i prethodne rasprave, mogao bi biti Ḫalīl-efendī (al-Busnawī).

Početak (fol. 105a):

اعلم أن الوجود الخارجي قد يعتبره العقل للشيء ولا يلزم من اعتباره اتصاف ذلك الشيء بحسب نفس الأمر...

Kraj (fol. 107b):

...فالمساواة عارضة له قطعًا مع أن وجود ذلك المثبت ليس إلاّ في الذهن لأنه محال في الخارج على ما زعم الحكماء فتدبر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 105a - 107b; 18 redaka; tekst 165 x 100. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na fol. 107b - 108a nalazi se nepotpun komentar na arapskom jeziku teksta prethodnog traktata.

Na fol. 109a - 110b nalazi se obrazac potajno napisane bujuruldije upućene od strane Bekir-paše u mjesecu ğumād al-āḫiru 1147/1734. godine.

7231,7 R 931,7

الرسالة المطهرة عن قذورات الطائفة المكذبة

AR-RISĀLA AL-MAṬHUWWA 'AN QAḎŪRĀT AṬ-ṬĀ'IFA AL-MUKAḎḎABA

Traktat na turskom jeziku grupe ljudi koja se služila lažima protiv užičkog šejha, sačinjen u posljednjoj dekadi mjeseca ğumād al-āḫira 1147/1734. godine.

Početak (fol. 110b):

حمد بی غاية وثناء لا نهاية شول علم ابدي وحكم... بو مكتوب بو اوسلوبك اولنده بر قصبه اوزيجه شيخ لاتق...

Kraj (fol. 119b):

...اول وقتده كوزل عدالت ويستديده شجاعت اولوردي. والحمد لله على التمام في سنة ١١٤٧ في أواخر جمادي الأخر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 110b - 119b; 19 redaka; tekst 165 x 100. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na fol. 57a, 86a - 87b i 120a - 153b nalaze se obrasci raznih vrsta pisama i službenih dokumenata u kojima se spominju neke ličnosti i gradovi kao što su: Sarajevo, Banja Luka, Tešanj, Beograd, Užice, Tricala (Grčka) i Bagdad. Na istim listovima se nalaze i pisma koja je pjesnik Mustafa Gaibija upućivao sultanu, velikom veziru i drugim dostojanstvenicima osmanske administracije. Na nekim listovima nalazi se i nekoliko recepata za neke bolesti. Na fol. 141b-142a i 144b nalaze se pjesma u povodu smrti sultana Mahmuda i druga koju je spjevao Ḥāfiẓ-pāšā umrlom sultanu Murat-hanu.

7232 R 5361

تعليمات صحية

TA'LĪMĀT ṢIḤḤIYYA

محمد رشيد بن محمد أمين حافظ زاده

Muḥammad Rašīd b. Muḥammad Amīn Ḥāfiẓ-zāde (Hafizivić), XII i XIII/XVIII i XIX stoljeće

Djelo iz područja medicine, na turskom jeziku, u kojemu autor govori o čuvanju zdravlja. Djelo je nepotpuno na kraju. Nedostaje dio u sredini i na kraju rukopisa. Prije početka djela (fol. 1b) napisan je navedeni nas-

lov, dok se ime autora navodi u tekstu djela. Autor je, inače, bosanskog porijekla, rodom iz Rogatice. Njegov sin je ḥāǧǧ Muḥammad Rašīd Ḥāfiẓ-zāde (1224/1807 - 1282-1865), autor koji se bavio tradicionalnom medicinom, također.

Početak (fol. 1b):

الحمد لمن نظم الأشياء نظمًا وخلق الإنسان في أحسن تقويم وعلّمه علمًا وزيّنه ظاهراً وباطنًا بالحواسّ والقوى... أما بعد، بو عبد كمينه قليل البضاعة محمد رشيد بن محمد أمين حافظ زاده، أكرمهما مولاهما بالحسنى والزياد، بوندن اقدم جانب حجاز مغفرتطرازون عودتنده اقليم اوروبا اطباي شهر...

مبادئ عموميه (fol. 2b)

في الأقوال العمومية - الأوّل: الأسنان (fol. 3b)

الثاني: الجنسيّة أعنى الذكورة والأنوثة (fol. 6a)

الثالثة: الأمزجة (fol. 6b)

الرابع: العادات (fol. 8b)

الخامس: الصنائع (fol. 9a)

السادس: الإستعداد الموروث (fol. 9b)

في الكلام على الجواهر النباتيّة (fol. 10b)

Kraj ovdje (fol. 12b):

....خصوصًا شخص درسي درلنمش اولديغي حالده استعمالندن پك توقى ايليه...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 11; 190 x 130; 17 redaka; tekst 155 x 80. Papir tamnobijel, tanji, glat. Nedostaju korice i povez. Listovi slobodni. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Handžić 108-109; Šabanović 579.

7233 R 683

أشرف الرسالة

AŠRAF AR-RISĀLA

أبو القاسم الحسين بن محمد بن حبيب النيسابوري

Abū al-Qāsim al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb an-Nīsābūrī, um. 406/ 1015

Prijevod djela iz oblasti Poslanikove medicine na turski jezik. Rad je raspoređen na 46 poglavlja. U uvodu se navodi da je ovo prijevod sa

arapskog jezika djela što ga je napisao Abū al-Qāsim an-Nisābūri.* U prvome dijelu se govori o medicinskim koristima od pojedinog voća i povrća a u drugome o nekim bolestima i njihovu liječenju. Na početku svakog poglavlja autor navodi hadis koji je u vezi sa temom dotičnog poglavlja. U unutrašnjosti unvana se nalazi nešto duži naslov ovoga djela: أشرف الرسالة وأجمل المقالة (Ašraf ar-risāla wa aǧmal al-maqāla).

Početak (fol. 1b):

حمد وسپاس بى معدود وشكر مستايش نامحدود اول واجب الوجود واول ذوي اللطف والجود حضرتنه كه ايدان بني آدمده قدر صحتي افهام ايچون كاه انزال داء وكاه حكمتنده حكيم اولدوغن اعلام ايچون آيه ما هو شفاء مصداقنجه ارسال دواء ايلر...(fol. 3b-4a) ديو بيوردقلري حديث شريفه تبعًا اطبانك حاذقي واحبانك صادقي يعني أبو القاسم نيسابوري قرق التي باب اوزرينه بر رساله، مختصر تحرير ايدوب هر بابنك ابتداسنده منفعتي متضمن بر حديث شريف ومتيمن تسطير ايلمشلر لكن رساله، جليل المقاله لسان عربي... ترجمه سنه اقدام واتمامنه اهتمام كوسترديكده **أشرف الرساله** ديو تسميه ايلدم وبالله التوفيق...

Kraj (fol. 20b):

...يا نوح سن عنب ابيض قرق كونه وارنجه برر عنقود اكل ايله تاخلاص اوله سن ديو بيوررلر وجعفر الصادق، رضي الله عنه، جمعه دن جمعيه اظفار وشرابر ... ايله مرض جذامدن امين اوله ديو بيورمشلر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati. Na kraju rukopisa napisana je godina 1191/1777. koja može biti godina kada je neko eventualno koristio ovaj rukopis a ne godina prepisa, s obzirom na godinu uvakufljenja (ǧumād al-ūlā 1030/1621. godine) koja se nalazi na fol. 1a.

Fol. 20; 250 x 150; 13 redaka; tekst 180 x 80. Papir narandžast, tanji, glat. Povez mekši, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nashī*, veoma lijep i krupan. Na početku djela se nalazi veoma lijep unvan u kombinaciji plave i zlatne boje. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne boje. Naslovi poglavlja ispisani bljeđom tintom.

Rukopis je uvakufio Yūsuf-paša u drugoj dekadi mjeseca ǧumād al-ūlā 1030/1621. godine (bilješka na fol. 1a).

Rukopis je vakuf i al-ḥāǧǧ Aḥmad-efendije, muderrisa u Gazi Husrev-begovoj medresi (bilješka na prvom zaštitnom listu).

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke.

*Abū al-Qāsim al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb an-Nīsābūrī (um. 406/ 1015. godine) Pogl. 7180.

7234 R 2754

اختيارات الطبري

IḤTIYĀRĀT AṬ-ṬABARĪ

اسماعيل بن اسحاق الطبري

Ismā'īl b. Isḥāq aṭ-Ṭabarī, um.?

Turski prijevod perzijskog djela iz medicine. Prema uvodu osnovno djelo na starom perzijskom ili dvorskom (tāzī) perzijskom jeziku napisao je Ismā'īl b. Isḥāq aṭ-Ṭabarī, um.? Sa ovog jezika djelo je na narodni perzijski jezik preveo Abū al-Abbās Aḥmad b. Amīn al-'Aṭṭār aṭ-Ṭabarī, (um.?). Poslije je ovo djelo na turski jezik preveo nepoznati prevodilac. Na početku djela se govori o utvrđivanju dijagnoze kod bolesnika a u narednim poglavljima o lijekovima za razne bolesti. Naš rukopis je nepotpun na kraju.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله منشئ الخلق... وبعد اختيارات كم طب علمندن معلوم مشهور كتابدر اسمعيل الطبري ابن اسحاق، رحمة الله عليه رحمة واسعة، تصنيفي در أبو العباس أحمد بن أمير العطار المعروف بالحام الطبري، رحمة الله عليه رحمة واسعة، بو كتابي ترجمه قلمش تازي ديلندن فارسي ديلنه... بو فقير وحقير وضعيف قول دخي بو مذكور اولان اختيارات طبريده شول كركلو معالجه لر وما لا بد فائده لر ودخي اختيارات خوارزمشاهي بَوُسع طاقت فارسي دلندن توركي ديلنه كتوردم...

Kraj ovdje (fol. 76b):

...بزي اوزره پايوپ دخي اوزرينه بر مقدار دوكلمشدر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 76; 205 x 150; 23-26 redaka; tekst 165 x 90. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Zadnja korica poveza napola otkinuta. Pismo *nast'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 77a - 88b nalazi se fragment nekog medicinskog djela na turskom jeziku.

Na nekoliko sljedećih listova nalaze se razni medicinski recepti i stihovi na turskom jeziku.

Rukopis uvakufio Ğannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismā'īl-beg, 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na prvom zaštitnom listu).

7235,1 R 8756,1

كتاب معالجات

KITĀB MU'ĀLĀĞĀT

كوميشي زاده حاجي أدهم بن حاجي صالح القادري السرايي

Ġūmišī-zāde ḥāğğī Adham b. ḥāğğī Ṣāliḥ al-Qādirī as-Sarāyī, um. poslije 1320/1903

Kraći rad iz oblasti medicine napisan mješavinom arapskog i turskog jezika u kojemu se najviše govori o lijekovima za određene bolesti. U djelu se na nekim mjestima navode i neke bosanske riječi. Autor na početku u formi sadržaja donosi popis bolesti a potom govori o njihovu liječenju. Rukopis je autograf, a djelo je, prema bilješci u kolofonu djela, završio 18. ḏū al-qa'daa 1320/1903. godine.

قد كتبته في اليوم الأحد من ذي القعدة في ثمانية عشر يوما وفي سنة عشرين وثلاثة مائة وألف. كاتب الحروف المسكين المرتضى كوميشي زاده حاجي أدهم بن حاجي صالح القادري السرايي.

Početak (str. 1):

فصل من تسهيل المنافي للرياح في ابجد. إن كان مزاجه رطب استعمل لها وودك الكبش الفجل وذلك بأن يشرب منه أوّل يوم ويأكل ما احتملك...

Kraj (str. 21):

...صرف ايتدم بر ثمره سنه نافلى اوله مدم رجا ايده رم بنى رحمت ايله يا دايت. تمت

Prepisao (autograf) Ġumišī-zāde (Đumišić) ḥāğğī Adham b. ḥāğğī Ṣāliḥ al-Qādirī as-Sarāyī (Sarajlija) 18. ḏū al-qa'daa 1320/1903. godine (bilješka u kolofonu djela, str. 21).

قد كتبته في اليوم الأحد من ذي القعدة في ثمانية عشر يومًا وفي سنة عشرين وثلثة مائة وألف. كاتب الحروف المسكين المرتضى كوميشي زاده حاجي أدهم بن حاجي صالح القادري السرايي.

Str. 1 - 21; 210 x 150; 16 redaka; tekst 150 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi slobodni, neuvezani. Pismo *nast'līq*. Kustode.

Rukopis je iz Hadži Sinanove tekije u Sarajevu.

7235,2 R 8756,2

لغت من بعض النباتات وبعض الأمراض

LUĠAT MIN BA'Ḍ AN-NABĀTĀT WA BA'Ḍ AL-AMRĀḌ

كوميشي زاده حاجي أدهم بن حاجي صالح القادري السرايي

Ġümišī-zāde ḥāğğī Adham b. ḥāğğī Ṣāliḥ al-Qādirī as-Sarāyī, um. poslije 1320/1903

Arapsko-grčko-tursko-perzijsko-bosanski rječnik ljekovitog bilja i nekih bolesti. Na kraju autor donosi nekoliko recepata. Rukopis je s kraja krnjav ili nije do kraja završen.

Početak (str. 22):

هذا لغت من بعض النباتات وبعض الأمراض

حرف ألف اوله عربي ويوناني بعده توركي وبعض فارسي وبعض بوسنه

Rukopis je autograf.

Str. 22 - 197; 16 redaka; tekst 150 x 95. Pismo *nast'līq*. Kustode.

7236 R 2461

(مفردات)

(MUFRADĀT)

Djelo iz oblasti medicine, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U djelu se govori o prirodnim i sastavljenim lijekovima za liječenje raznih bolesti, a sabrani su iz raznih djela, da bi se njima mogao koristiti obični svijet.* Gornji naslov je dat prema uvodu djela. U izvorima se navodi više autora i djela sa navedenim naslovom iz ove oblasti.

Početak (fol. 1b):

بو كتاب معتبر طبّه متعلق كماكان نفعي مناهده اولنوب صحيح اولق اوزره مجرباتدن مفردات بعض تركيبانلر نفع جمليه عام اولسون ايجون جمع وتحرير اولندي. طاعون عارض اولدقده يكرمي دورت ساعت كجدين بر درهم كبريت صونا اوج درهم كلاب قتوب ايجورمك غايت محربدير...

Kraj (fol. 170a):

...كذلك ايدب اول دخي اوجكون دوره جماع ايلميه وحره كت(؟) ايلميه ايسم دوره بل اغرى سندن امين اوله.

Na fol. 171b - 200b nalaze se dodatni recepti i mehlemi za neke bolesti, kao dodatak ovome djelu: اشبو كتابده دخي بعض مجرّباتدن تركيبلر بيان اولنور

Prepisao Darwīš 'Abdullah 29. ramaḍāna 1150/1737 (bilješka na kraju djela, fol. 170a).

Fol. 1b - 170a; 185 x 130; 17 redaka; tekst 110 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Ima slobodnih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nashī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke.

* Pogl. Anali VII-VIII, 73.

7237 R 6787

(كتاب في الطب)

(KITĀB FĪ AṬ-ṬIBB)

Djelo iz medicine na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد رسول الله... أمّا بعده، وجود انسان ده عارض اولان أمراض ايچون... اوزرينه بر كتاب تأليف ايلدم ان شاء الله استعمال اودقده دعاء خير ايله ياديلر **باب اول** باشنه عارض اولان علتلر تدبيرنده در باش اغرسنه محلم طراش اولوب وياشين يك...

Kraj (fol. 133b):

...بقراط حكيم ايدر هر كم مقناطيس صرمساق باغيله بريان ايليوب يسه بواسر نجن وكويك اغرسن ساكن ايده جالينوس حكيم ايدر آدم اوغلاتنك سدوكي دتولسه بو طاشي اول كشنك يوزته يغلسلر سدوكي يولي احيله برذن الله تعالى. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 133; 210 x 145; 15 redaka; tekst 150 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, platneni. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Na listovima prije početka ispisan sadržaj djela. Na nekoliko posljednjih listova nalazi se dio nekog drugog djela na turskom jeziku o čuvanju zdravlja.

7238 R 993

(كتاب في الطب)

(KITĀB FĪ AṬ-ṬIBB)

Djelo iz medicine na turskom jeziku o liječenju raznih bolesti. Djelo je nepotpuno s početka i na kraju. Rad se sastoji od više manjih poglavlja. U

našemu rukopisu djelo počinje sa završetkom drugog a završava se sa krajem četrdeset i petog poglavlja. U djelu se navode razni lijekovi za liječenje mnogih bolesti i uglavnom su biljnog sastava. U nekim poglavljima se navode i "zapisi" za liječenje određenih bolesti. Na nekim mjestima u djelu se navode i bosanski nazivi za neke lijekove, što upućuje na zaključak da bi autor ovoga djela ili možda prepisivač, mogao biti bosanskog porijekla.*

Početak ovdje (fol. 2a):

أوّل وقتده معالجه لازم در بانه. **الباب الثالث:** باشه عارض اولن علّتلري وانك معالجه سن بيان ايده لوم جمله دن بري ماليخوليادر كم دماغه مرتفع اولور...

Kraj ovdje (fol. 50a-b):

...**الباب الخامس والأربعون** بو بابده معالجين بيان ايده... **ثخد** أي عفيه بالمفقرة **ضظلا** (ضظغ ؟) أي سلم من العقوبة. نقل من الكبار

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 55; 230 x 160. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

Na fol. 50b - 55a razne bilješke o lijekovima i "zapisi" (talismani).

* Pogl. Anali VII-VIII, 75.

7239 R 1379

مجموعة في الطب

MAĞMŪ'A FĪ AṬ-ṬIBB

Zbirka lijekova na turskom jeziku sabrana iz mnogih medicinskih djela. Na početku se navode trave i drugi prirodni materijali od kojih se sastavljaju lijekovi. Dalje se govori o načinu njihova spremanja, upotrebe i bolestima koje se pomoću njih liječe. U zbirci se za pojedine sastojke lijekova i bolesti upotrebljavaju i bosanske riječi, što upućuje na to da je sabirač ili prepisivač bio bosanskog porijekla i da se zbirka koristila u ovim krajevima.*

Fol. 79; 240 x 180. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom, oštećen. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja i nazivi lijekova ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis je vakuf Salim-efendije Muftića.

* Pogl. Anali VII-VIII, 75.

7240 R 4819

كتاب حكم علاج لرايچون

KITĀB-I ḤUKM-I 'ILĀĞLAR IČIN

Djelo iz područja medicine na turskom jeziku, ustvari, zbirka u kojoj se govori o raznim bolestima i o tome kako se pomoću određenih lijekova ili mehlema liječe takve bolesti. U prvome dijelu zbirke više se govori o načinu liječenja bolesti a u drugome o određenim lijekovima i njihovu spremanju. Za liječenje nekih bolesti navode se i neke dove i "zapisi". Rukopis je očito predstavljao priručnik za liječenje mnogih bolesti sastavljen iz više različitih djela. Sastavljač zbirke je nepoznat. Gornji naslov se nalazi prije početka djela.

Početak (fol. 1b):

...**هنا كتاب حكم علاج لرايچون بيان ايدر.** باب هر كمك ب ادب(؟) اي دورسه بر مقدار بقداي اون ايليوپ اندن صكره يراقك ايليه وأوّل پوغچنك ايچنه بر عثمان اقچه سين بيله قيوپ پشوره سين أوّل اتكي يدي كمنيه...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 153; 180 x 125. 15 redaka; tekst 120 x 65. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez mekši, kožni, oštećen. Pismo nashī. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7241 R 8757

كتاب الطب المنظوم

KITĀB AṬ-ṬIBB AL-MANẒŪM

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7229,2.

Djelo nije od početka prepisano a nedostaje i veći dio rukopisa na kraju. U prvom dijelu na marginama se nalaze bilješke koje označavaju poglavlja, odnosno bolesti koje se tretiraju u pripadajućem dijelu teksta. Na početku rukopisa nalazi se sadržaj djela sa naslovom:

بعض تداويات ومعالجه ايله مقوي معجونلر وسائره نك ترتيبلري فهرستي

Početak (fol. 1b):

اتفقوا أطباء الفارس والروم والهند بأنّ جميع الأمراض يتولّد من ستّة أشياء: كثرة الجماع وقلّة النوم في الليل وكثرة النوم في النهار وحبس البول وشرب الماء في الليل وإدخال الطعام على الطعام. صدق الحكماء

حكماء عجم وهند له روم — اتفاق ايتديلر بو جمله علوم
يعني أمراض مختلف نه كه وار — التي شيدن بيلك هر بار
كثرتيله صاقن جماع ايتمه — لذتينه انك طماع ايتمه...

Kraj ovdje (fol. 16b):

...عملي فاروق بدلدر بو — بلكه اندنده بى بدلدر بو
سينه آنك اندوكك بوده ايدر — جمله علّت دخي بو نكله كيدر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 16; 235 x 165; 15 redaka; tekst 180 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Dvolisnice slobodne. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *ta'liq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7242 R 8793

منتخب من كتاب تشريح

MUNTAḪAB MIN KITĀB-I TAŠRĪḤ

محمد توفيق افندي بوسنلي

Meḥmed Tewfīq-efendī Būsnalī, um.?

Izvod iz djela *Tašrīḥ* (Hirurgija) na turskom jeziku. Iz bilješke koju je na fol. 1a napisao Jahović Ahmad, nije jasno da li je autor ovoga djela navedeni Meḥmed Tewfīq-efendī Būsnalī, koji je boravio na Mekteb-i funūn-i harbiyye, ili je samo sačinio izbor iz, u to vrijeme poznatih djela iz ove oblasti.* Na kraju ovoga djela (fol. 51a - 55b) nalazi se nekoliko poglavlja iz nekog djela iz oblasti botanike (علم نباتات بيانلر). Rukopis je iz skorašnjeg perioda i vjerovatno se u oba slučaja radi o prepisima iz štampanih djela.

در عليه ده واقع مكتب فنون حربيه شهزاده بوسنللي محمد توفيق افندينك تشريح كتابي بودر ياهويك أحمد

Početak (fol. 1b):

در بيان علم تشريح مفصل ملاحظات عمومه بياننده در.

Kraj (fol. 43b):

... شكل (٧) حرفنه تقرب ايدر ومكيك كميكي دها زياده واسعدر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 43b; 200 x 125; 20 redaka; tekst 125 x 80. Papir svijetloplav, tanji, glat. Povez tvrd, platneni sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'liq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren duplom tanjom crnom linijom. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

*Više o ovome autoru pogl.: dr. Fehim Nametak: "Muhamed Tevfik Bošnjak (1785-1866) (U povodu 120. godišnjice smrti) - mutesavif i pisac". *Glasnik VIS*, XLIX/1986, 5, 580-583.

7243,1 R 5935,1

(كتاب في الطب)

(KITĀB FĪ AṬIBB)

Djelo na turskom jeziku iz područja medicine, na početku krnjavo.

Početak ovdje (fol. 1a):

بر سرچه جناغه قويلر يرورده اوله يوركه قوت وررامه(؟) مربّي سي فائده... **اوچنجي فصل** بودركه فرح ورب قرحه سورن نسنلري يلدرر قَرُونج يركي فرح ايلر...

Kraj (fol. 94a):

...وياغجدن هر انجدجي اراغ اوله وهم ازوسنك برپان سين برقر بزه بغليوب اكوزك بو يتوزنه آصه قوسلر اول صغره قران كرميه بإذن الله تعالى. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1a - 94a; 205 x 150; 15 redaka; tekst 160 x 100. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, platneni. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Na posljednjoj foliji rukopisa namjerno zamrljano ime vlasnika rukopisa.

7243,2 R 5935,2

برء الشفاء

BUR'U AŠ-ŠIFĀ'

أبو بكر جمال الدين محمد بن زكريّا الرازي

Abū Bakr Ğamāluddīn Muḥammad b. Zakariyyā ar-Rāzī

(251/865- 313/925)

Prijevod na turski jezik djela *Bur'u sā'a* (برء ساعة) ili rad sačinjen po uzoru na ovo djelo u kojemu se govori o brzom liječenju nekih bolesti.

Rad se sastoji od dvadeset i šest poglavlja. Naslov turske varijante ovoga djela nalazi se na početku djela u našemu rukopisu. Autor osnovnog djela je gore navedeni Abū Bakr Ğamāluddīn Muḥammad b. Zakariyyā ar-Rāzī (251/865- 313/925).* Kao prevodilac ovoga djela na turski jezik navodi se Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm al-Adirnawī (aṭ-Ṭibb al-islāmī 112). U drugoj polovini djela, nakon posljednjeg poglavlja, navode se razni lijekovi, mehlemi i "zapisi" za liječenje određenih bolesti.

Početak (fol. 94b):

بو بر طبيبدر كه محمّد بن زكريّا تصنيف ايلمشدر آدنه **برء الشفاء** ديوآد ويرمشدر يكرمي التي باب اوزرينه ترتيب قلنمشدر. اوّل باب باش آغرسنده در...

Kraj (fol. 112b):

...بو بونلره ابتدي بن سزى كورمزين الاّ بريدعت اش اشلر كوررن. ديوپ انلروك جماعتنى طاغتدي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 94b - 112b; 15 redaka; tekst 160 x 100. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

*Pogl. 7167,6.

7243,3 R 5935,3

شرح المجمع

ŠARḤ AL-MAĞMA'

Djelo iz oblasti farmakologije, podijeljeno na četrdeset i šest poglavlja, u kojima se govori o isto toliko lijekova. Prema bilješci na početku djela ovo je komentar djela *Mağma'*, čiji je autor neki Mawlānā Niẓāmudīn, (um.?). Iz uvodnog dijela se, također, razumije da se u djelu govori o Galenovoj medicini. U drugoj polovini djela govori se o liječenju nekih vrsta bolesti.

Početak (fol. 112b):

شرح مجمع لمولانا نظام الدين، رحمه الله. بسم الله الرحمن الرحيم. بو بر كتابدر كه جالنوس سرّ الأدوية المكتومة ادويرمش كندونك تجربه اتدوكى قرق التي ادويه در كيم جميعسن صحيح بولمش...

Kraj (fol. 124a):

...اشبو هليله وكابلى وبليلج واملج چكردكلرين چقرپ بيانه اتالر قابلرى استعمال اولنه. تمت تمام

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 112b - 124a; 15 redaka; tekst 160 x 100. Pismo *nashi*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7244 R 8892

الحصي والرمل

AL-ḤIṢIYY WA AR-RAML

Izbor ili odlomak na arapskom jeziku iz nekog djela iz oblasti medicine u kojemu se govori o kamenu i pijesku u bubrezima, jetri i mokraćnoj bešici i liječenju ovih bolesti. Bilježnica je sačinjena prema medicinskom djelu koje je napisao 'Uṯmān-efendī (Osman-efendi).* Vjerovatno da je sastavljač bilježnice bosanskog porijekla. Rukopis je s kraja devetnaestog ili početka dvadesetog vijeka.

Početak (str. 1):

أجساد تصلّبت عن حرارة غريبة في مادة غليظة لزجة وتكون في أي فضاء لحجت به وتتابع عليها الخلط المشاكل مثل الكبد والطحال والجنبين وإنّما عدّت في أمراض الكلى والمثانة لكثرة توليدها فيها وأسبابها...

Kraj (str. 16-17):

...ويعرف بسكون العرض وخروج المداد فيعالج حينئذ بما فيه ادمال.

Nakon ovoga slijedi sličan tekst na turskom jeziku (str. 17 - 24).

Na str. 25 - 31 govori se o nekim ljekovitim biljkama kao što su pomoćnica ('inab aṭ-ṭa'lab), komorač (nanḫawā) i tušac (tūšān) kojima se liječe navedene bolesti.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 31 (originalna numeracija); 185 x 115; 14-17 redaka; tekst 155 x 105. Papir noviji, tamnobijel, srednje debljine, glat, sa linijama. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

*Pogl. 7245 i 7246.

7245 R 8893

الحصي والرمل

AL-ḤIṢIYY WA AR-RAML

Nastavak djela iz prethodnog rukopisa na turskom jeziku. U radu se dalje na turskom jeziku govori o liječenju, odnosno topljenju i izbacivanju kamenja i pijeska iz bubrega i mokraćne bešike.*

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 35; 185 x 115; 17-18 redaka; tekst 155 x 105. Papir noviji, tamnobijel, srednje debljine, glat, sa linijama. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

*Na koricama ovoga rukopisa napisano je:

بويرك طاشني اريتمك ايچون عثمان أفندينك مرحومك طبنده مذكور أدويه نك بعضلري بو دفتره يازلمشدر.

Sličan tekst se nalazi na svakoj korici rukopisa ovoga djela. Možda se radi o autoru po imenu 'Uṯmān b. 'Abdurraḥmān, Terǧumān Belgrād, koji je preveo na turski jezik djelo Matthioli (Kitāb an-nabāt fī al-mufradāt aṭ-ṭibbiyya li al-ḥakīm Matthioli) كتاب النبات في المفردات الطبية للحكيم. Pogl. aṭ-Ṭibb al-islāmī 292.

7246 R 8894

الحصي والرمل

AL-ḤIṢIYY WA AR-RAML

Nastavak djela iz prethodnog rukopisa* na turskom jeziku.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 36 - 131; 185 x 115; 17-18 redaka; tekst 155 x 105. Papir noviji, tamnobijel, srednje debljine, glat, sa linijama. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

*Na koricama ovoga rukopisa je napisano sljedeće:

بويرك ومشانه طاش وقومن حل واخراج ايتمك ايچون عثمان أفندينك طبنده مذكور أدويه نك بعضلري.

7247 R 8895

الحصي والرمل

AL-ḤIṢIYY WA AR-RAML

Nastavak djela iz prethodnog rukopisa na turskom jeziku.

Na str. 1 ispisan sadržaj djela.

Str. 107 (originalna numeracija); 185 x 115; 15-18 redaka; tekst 155 x 105. Papir noviji, tamnobijel, srednje debljine, glat, sa linijama. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasta'līq*. Na str. 2 - 12 tekst ispisan suhom grafitnom olovkom. Kustode.

7248 R 8784

(أدويه مجموعه سي)

(EDWIYE MEĞMŪ'ASI)

Zbirka lijekova i mehlema na turskom jeziku za liječenje raznih vrsta bolesti. Neki se prenose iz poznatih medicinskih djela ili čak cijela poglavlja. U rukopisu se nalaze i neki "zapisi" i prigodne dove. Na fol. 51a - 54a nalazi se početak (alif - ǧīm) arapsko-turskog rječnika. Osim toga ima i nekoliko prigodnih džumanskih hutbi. Na fol. 59b - 75b navodi se nekoliko poglavlja u kojima se govori o liječenju kožnih oboljenja na rukama i nogama (pucanje kože i ekcem), zatim žutice, ženskih bolesti, potom o spremanju čajeva za razne bolesti, uzimanju raznih vrsta slatka radi očuvanja zdravlja i jačanja spolne moći i, na kraju, o nekim kremama i mastima.

Pored navedenog na fol. 12b - 13b se nalazi djelo غـــزوات نامـــه (Ġazewātnāme), koje je napisao Muṣṭafā-beg Atli Bekzāde,* a koja se odnosi na borbu kod Bagdada u vrijeme seraskera Topal Hazreti Osman-paše:

هذا كتاب... غزوات نامه المسمّى **بشرح نامه** من منظومك مصطفى بك الشهير باتلي بكزاده در حق غزا وجهاد الواقع در تحت بغداد في زمان سعات دستان سر عسكر سدميان طبل حضرت عثمان باشا...الواقع في تاريخ المستور.

Početak:

حق عظيم الشّان منّت شام ايله حمد وثنا هم صلوة ايله سلام اولسون رسوله دائما

*U pitanju je Bošnjak Ṣāfī Muṣṭafā-beg Atlagić, um. 1153/1730. godine. Pogl. Šabanović 448.

Na fol. 21b - 23b se nalazi kraće djelo, Oporuka Božijeg Poslanika kćeri Fatimi na turskom jeziku: وصـية النبي عليه السلام لفاطمة (Waṣiyya an-Nabiyy 'alayh as-salām li Fāṭima).*

Početak:

بر كون فاطمة حضرت رسول ايتدي يا بابا بكا خبر ويرتلرك ادار اوزرينه حقّي نه قدردر ددي...

Kraj:

...واذا اغتسل من الجنابة خلق الله تعالى من كل القطرة من الماء على الأرض ملكًا يسبّحون بهما ويستغفرون لهما إلى يوم القيامة. تمت

*Pogl. Dobrača I, 365; Boškov II/11; Fajić III, 2584.

Na fol. 39b - 43a nalazi se traktat: رساله، قاضي زاده أفندي (Risāle-i Qāḍī-zāde-efendī). Rasprava je na turskom jeziku a govori o propisima koji se odnose na obavljanje namaza u vanrednim okolnostima. Djelo je napisao Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde, um. 1044/1634-35.

Početak:

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على أفضل المخلوقين والمرسلين... وبعد، اي طالب حق اولان إخوان المؤمنين المتقين بلكل كم إيمان وإسلام...

Kraj:

...نقل كتاب مقبولين ومعتبردن بران ايرلمليلر ايماندن دخي ايرلمليلر اول جاهللره وباطللره بو سوزلري اوقيلر.

Izv.: Flügel III, 1694/9; Sohrweide 48-49 i Fajić III, 2379/3.

Na fol. 43b - 44b nalazi se nepotpuna rasprava iz akaida na turskom jeziku: رساله، رومي أفندي (Risāle-i Rūmī-efendī). Autor je Aḥmad Rūmī al-Aqḥiṣārī Ṣaruḥānī, um. 1041/1631.*

Početak:

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. اي طالب حقّ بلكل واكاه اولكم حق تعالى قرآن عظيمنده * وما خلقت الإنس والجنّ إلاّ ليعبدون * ديو بيورمشدر بعض مفسّرلر ليعبدون ديدوكني ليعرفون ديكله تفسير اتمشدر...

Kraj ovdje:

...بريسي دخي بصير تكري تعالى بصيردر... آدم اوغلاني كورمني كوزيله...

*Pogl. Sohrweide 36 i Fajić III, 2379/2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 75; 240 x 170. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez kartonski. Pismo *nasta'līq*.

Rukopis je iz biblioteke Osmana Asafa Sokolovića.

7249 R 6132

(أدويه مجموعه سي)

(EDWIYE MEĞMŪ'ASI)

Zbirka lijekova na turskom jeziku za liječenje raznih bolesti.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 16; 170 x 110; 11 redaka; tekst 140 x 95. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7250 R 7378

(لغت معالجات)

(LUĠAT-I MU'ĀLEĞĀT)

Djelo na turskom jeziku podijeljeno na dva dijela.

U prvom dijelu (fol. 1a - 22a) nalazi se alfabetskim redom u formi rječnika urađen popis ljekovitog bilja i drugih ljekovitih materijala.

U drugom dijelu (fol. 23a - 72a) nalazi se popis ljekovitog bilja i drugih ljekovitih materijala za određene bolesti.

Sastavljač ili prepisivač ovoga djela je nepoznat.

Fol. 72; 240 x 190. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Listovi slobodni. Nedostaju korice. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom.

7251 R 8885

كتاب در بيان اوتولري

KITĀB-I DER BEYĀN OTULARI

Zbirka ljekovitog bilja na turskom jeziku. Sastavljač zbirke je nepoznat. Zbirka je novijeg datuma. Vjerovatno da je iz prve polovine dvadesetog stoljeća.

Početak (str. 1):

باب در بيان پاره اوتوي بونك دورت نوعي واردر. هر ديارده بشقه ادي واردر. نمچه ولايتنده اكا اعضا اوتي ديرلر...

Kraj (str. 31):

...پاده ايله طبخ اولنسه زياده قوتلو اولوب مثانه طاشني ويولي زياده سودر. والله أعلم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 31 (originalna numeracija); 1955 x 120; 18 redaka; tekst 175 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat sa iscrtanim linijama. Povez mekši, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7252 R 8598

(علاجلر كتابي)

('ILĀĞLAR KITĀBI)

Zbirka na turskom jeziku o spravljanju lijekova i liječenju raznih bolesti. Na početku su navedena poglavlja (fol. 1b - 4a) kojih ukupno ima

stotinu i dvanaest (112). Poslije se svako poglavlje posebno obrađuje. Sastavljač zbirke je nepoznat.

Početak (fol. 1b):
باش اغرسنه متعلّق دواء باشده اولان علتي بيت دفعن بيان ايدر. باب ٢ انسانده اولان مالبارض(؟) علاجن بيان ايدر. باب ٣ انسانده ظاهر اولش صرعه متعلّق رض دواس بيان ايدر... (fol. 4b) باش اغرسنه سورسلر نافع در ياخود قباق ياغي وياخود ضبنق ياغي سورسلر دفع ايده...

Kraj (fol. 70b):
...خلاص اوله لر زيرا بدن انسانه ضرر كلميوب وصفاسي دخي زياده اولور امدي بونك كبي شيلردن حذر ايده. تمت

Sastavljač ili prepisivač ovoga djela su nepoznati.

Fol. 70; 215 x 155. Papir svjetlosmeđi, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kožni sa klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi i brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom.

Rukopis je iz Hadžijahića biblioteke (pečat na fol. 1b).

R 8750

7253

(أدويه مجموعه سي)

(EDWIYE MEĞMŪ'ASI)

Zbirka raznih lijekova na turskom jeziku za različite bolesti. U rukopisu se navode vrijeme i imena osoba od kojih se prenosi recept za dotični lijek. Tako se navode Andrija Kujundžić (16. šawwāl 1282/1866), Hadžaić Mustafa-efendija Varnalija (iz Varne), Kujumdžija Šindić, Čador hadži Muhamed (16. ğumād al-āḫir 1286/1869), mula Ahmed Hasečić (rabī' al-awwal 1290/1873), Ibrahim-aga Čončić (3. rabī' al-āḫir 1298/1881), Arif-efendija (3. rabī' al-āḫir/20. februar 1298/1881), Kalukči Mustafa-paša, Abdi-aga, Hadžihalilović Muhamed-aga (13. ramaḍān 1290/1873), Grdžo Salih-aga (7. šawwāl 1292/1875), Žiga Aga-baba (1293/1876), Nikola Skoplali Dulđer (1291/1874), Tufo munla Salih Kazlardić, Ahmed-efendija Hadžaić (22. ša'bān 1289/1872), Babić Mustafa-beg, koji prenosi od hadži Jahja-efendije, Glišić Jovan (2. ḏū al-qa'da 1285/1869), Abdi-aga Gačkali, Mašić Ahmed-aga, Potogić Mujaga (15. šawwāl 1283/1867), Pinjo Osman Papudžić (1294/1877), Kethoda Mujaga Pohlović (4. ğumād al-āḫir/7. maj 1291/1874), Klodžo Mujaga...(?) (ğumād al-āḫir/31. maj 1295/1878), ...(?) Kahvedži-bašı Muḥammad (Mehmed)-aga (30. ğumād al-ūlā/2. juli 1291/1874) i Akovali Nuri-efendi (20. august 1293/1876).

Fol. 28; 195 x 150. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi slobodni. Nedostaju korice. Pismo *nasta'liq*.

R 5453

7254

(طب مجموعه سي)

(ṬIBB MEĞMŪ'ASI)

Zbirka na turskom i arapskom jeziku u kojoj se navode lijekovi i melemi za razne bolesti od glavobolje do epilepsije. Pored toga navode se i "zapisi" (talismani) za neke neuropsihijatrijske bolesti. U zbirci se govori i o koristima od pojedinog ljekovitog bilja.

Fol. 21; 185 x 120. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi slobodni, odvojeni od korica. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom, odvojen od rukopisa. Pismo *nasta'liq*.

R 5997

7255

(دفتر طب)

(DEFTER-I TIBB)

Bilježnica novijeg datuma na turskom i bosanskom jeziku u kojoj se nalaze razni lijekovi, formule za spravljanje raznih smjesa i slično.

Sastavljač ili prepisivač je nepoznat.

Fol. 36; 215 x 145. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem i odvojeni od korica. Pismo *ta'līq*.

R 3502

7256

(قطعة من الطب)

(QIṬ'A MIN AṬ-ṬIBB)

Fragment nekog djela iz medicine na turskom jeziku. Djelo vjerovatno nije ni do kraja prepisano.*

Početak ovdje (fol. 1a):
...الفصل الخامس استفرا تدبيرلرين ب ايدر: قچنك طبيعت استفرا استه سه دفع ترك اتمك يوقدر استفرا كرك پس اكر طبيعت قبض اولسه دلسه طعام ايله نرم ايليلر پازو ايله يا اسفناح يا عصفور تخميله چرب شوربا...

Kraj ovdje (fol. 33b):

...آچيله جق يرده اوتوره لر وخاطري خوش اولجق سوز سويليلر وجماع ايلمكدن صقنه لر تدريجله آزآز حركت ايده لر كوزلدر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 33; 200 x 145. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Listovi uvezani koncem. Korice kožne, odvojene od rukopisa. Pismo *nasḫī*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

*Pogl. Anali VII-VIII, 75.

7257 R 8765

(قطعة من الطب)

(QIṬʿA MIN AṬ-ṬIBB)

Fragment djela iz medicine na turskom jeziku, od pedeset i drugog do šezdeset i devetog poglavlja. U rukopisu se nalazi još i folija sa krajem sedamdeset i trećeg, cijelim sedamdeset četvrtim i početkom sedamdeset i petog poglavlja.

Početak ovdje (fol. 1a):

...باب ٥٢ كويك دوشمه سنك وكويكده اولان صونك علاجن بيان ايدر امدي اكر اون درهم سكرله يكرم درهم صاغ ياغني اريدوب ايچورسه لر كوبكي دوشنه نافعدر...

Kraj ovdje (fol. 9b):

...باب ٧٥ اكله زحمتي وبعض چركن زحمتلرين بيان ايدر امدي اكر ينكجي يا كوبي اكله چباني اوزرينه اورسه لر نافعدر واكر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 9; 260 x 195; 21 redak; tekst 160 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Listovi slobodni od poveza. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani ciframa. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na posljednjem zaštitnom listu i unutarnjoj strani zadnje korice nalaze se dove za posebne prilike sa uputstvom za učenje i "zapisi" sa magičnim formulama.

7258 R 6486

(قطعة من الطب)

(QIṬʿA MIN AṬ-ṬIBB)

Fragment djela iz medicine na turskom jeziku.

Početak ovdje (fol. 1a):

...اوچ باش خشخاش أبيض اون بش عد وعناب براوچ مرحمك اون بش فنجان صوايله محكم قيناده لر اكر خنان يلغمي...

Kraj ovdje (fol. 15b):

...بو فقيره ابرام ادوپ آچوپ نظر ايتدمكه صاري كهر باركبي ديزلرندن آشفيده حسّ وحركت.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 15; 230 x 165; 27 redaka; tekst 180 x 100. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kožni, od nekog drugog rukopisa. Listovi slobodni od poveza. Pismo *taʿlīq*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Na marginama istaknute riječi iz teksta ispisane crvenom tintom.

7259 R 6241

(قطعة من الطب)

(QIṬʿA MIN AṬ-ṬIBB)

Fragment djela iz medicine na turskom jeziku.

Početak ovdje (fol. 1a):

...كوددە آق پرده انسانك اولدقده...

Kraj ovdje (fol. 10b):

...باب باش آغرسينه متعلق علاجي بر درهم خالص قرنفل محكم دوكوپ حمامه واروپ ديه ...ستي بر مقدار.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 10; 215 x 145; 13 redaka; tekst 140 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaju korice. Listovi uvezani koncem. Pismo *taʿlīq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Perzijski rukopisi

المخطوطات الفارسية

7260 R 165

ذخیره‌ء خوارزمشاهی

ĐAĦĪRE-I ĦARIZMŠĀHI

زين الدين اسماعيل بن الحسين بن محمد الحسيني الجرجاني

Zaynuddīn Ismā'īl b. al-Ḥusayn b. Muḥammad al-Ḥusaynī al-Ğurğānī, um. 531/1136

Drugi dio od dva dijela opširnog medicinskog djela na perzijskom jeziku. Navodi se da je ovo djelo oživjelo i unaprijedilo medicinsku nauku u islamskom svijetu koja je bila u stagnaciji i zamiranju u to doba u nekim dijelovima ovoga svijeta. Autor ovoga djela poznat je kao veliki ljekar svoga vremena koji je otkrio i sastavio mnoge lijekove. Ovo je djelo posvetio sultanu perzijske pokrajine Harizm, 'Alauddīnu Muḥammadu Ħarizm-šahu.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله وسلام على عباده... **مقالت بنجم از كتاب ششمين از ذخيره** اندر بيان كردن احوال بيماريها لب ودهان وزبان ومعالجات آن و اين مقاله سه جزو است جزو اول اندر معرفت بيمارها كى مخصوصست بلب و كوشت بن دندان و اين جزو ده بابست...

Kraj (fol. 538b):

...بدل ان مثل ان اسارونست و نيم وزن از اقسلياس غاريقون بدل ان ترید و مثل ان صبر. والله اعلم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati. Rukopis je sudeći po papiru veoma star.

Fol. 152 (produžena folijacija od prvog dijela, od 386-538); 300 x 235; 40 redaka; tekst 255 x 190. Papir smeđi, deblji, hrapav. Nekoliko listova oštećeni crvotočinom. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nast'līq*, sitniji. Fol. 517-527 naknadno dopisane kao i posljednji list. Tekst djela teško čitljiv a ponegdje i nečitljiv. Istaknute riječi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 824; Pertsch p, 607a; Karatay f, 271 i 929; Aṭ-Ṭibb al-islāmī, 179; GAL GI, 487, SI, 890; Kairo f, 848; Köprülü I, 963; Anali VII-VIII, 59.

7261 R 5430

كفايت مجاهده

KIFĀYAT-I MUĞĀHIDA

منصور بن محمد بن أحمد بن يوسف بن إلياس
Manṣūr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Yūsuf b. Iliyās,
živio u VIII/XIV stoljeću

Djelo iz područja medicine na perzijskom jeziku. Djelo je podijeljeno na dva osnovna dijela: teorijski i praktični dio koji se dalje dijele na poglavlja. Teorijski dio se sastoji od uvoda i četiri poglavlja a praktični dio od dva poglavlja u kojima se obrađuju lijekovi spremljeni od ljekovitog bilja i sintetički lijekovi.

Početak (fol. 1b):

شکر وسپاس ربی مز خالقی را که در خلقت انسان دقایق حکمت او بی پایا نست وحمد بی عد و ثناي بی قیاس مر پادشاهي را که نعم و احسان اودرحق ایشان...(fol. 2b - 3a) در بیان ادویه مفرده و مرکبه نظر شافي و تأمل کافي کرده اند و چون أضعف عباد الله و أعجز الناس **منصور بن محمد بن أحمد بن يوسف بن فقيه إلياس** أحسن الله عواقب داریه... در قید کتابت کشیده **بکفایت مجاهده** موسوم کرد و دیباجه...

Kraj ovdje (fol. 171b):

...**باب دوم درحمي دو** و آن تبي باشد که حرارت باعضا على الخصوص قلب متشبث کردد... ضعیف و باریك وصلب و متواتر شود و حرارت و تب لازم باشد قوي و اضطراب وکرب نباشد.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 171; 180 x 105; 22 retka; tekst 125 x 60. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Listovi slobodni i odvojeni od korica. Povez tvrd, kožni. Nedostaje jedna korica i hrbat. Pismo *nashī*. Lijepo urađen unvan u pretežno plavoj boji i upisanim nazivom djela u sredini. Kustode. Tekst djela uokviren crnom linijom. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1501; At-Ṭibb al-islāmī, 366; GAL GII, 414 i SII 593.

7262 R 8769

أسماء الكتب في الطب والبيطرة

ASMĀ' AL-KUTUB FĪ AṬ-ṬIBB WA AL-BAYṬARA

فيض الله حاجي باريچ
Fejzulah Hadžibajrić, um. 1990

Bibliografija djela iz medicine i veterine na arapskom, turskom i perzijskom jeziku. U radu se navode 304 naslova djela iz spomenutih oblasti. Bibliografiju je sačinio Fejzulah Hadžibajrić.

Početak (fol. 1a):

١) أنموذج الطب - تركي للسيد محمد، رئيس الأطباء المتوفي سنة ١٠٤٩، ألفه للوزير رجب باشا مشتملاً على قسمي العلمي والعملي والأمراض والعلاج والأقرباذين ورتب على مقدمة وستة تعاليم وخاتمة. وفرغ في رمضان سنة ١٠٣٤

٢) أنيس الأطباء - في الطب لتقي الدين الشيرازي من تلامذة غياث الدين منصور. ألفه في عصر سلطان سليمان خان وهو كتاب حسن الوضع مشتمل على المجرّبات.

Kraj (fol. 32b):

٣٠٣) هداية الملوك في الطب

٣٠٤) يادكار ابن شريف في الطب، تركي

Prepisao Fajzulah Hadžibajrić.

Str. 32; 203 x 145; 19 redaka; tekst 165 x 135. Papir industrijski, bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nashī*.

Na posljednjem listu rukopisa ispisani još neki naslovi iz medicine koji se ne navode u bibliografiji.

Poklon Fejzulaha Hadžibajrića iz Sarajeva.

7263 R 8763

أسماء المؤلفين في البيطرة

ASMĀ' AL-MU'ALLIFĪN FĪ AL-BAYṬARA

فيض الله حاجي باريچ
Fejzulah Hadžibajrić, um. 1990

Bibliografija autora djela iz veterine na arapskom, turskom i perzijskom jeziku. U radu se navode 174 autora djela iz spomenute oblasti. Bibliografiju je sačinio Fejzulah Hadžibajrić 1970. godine.

Početak (fol. 1a):

١) ابن بطلان

٢) موفق الدين أسعد بن الياس المعروف بابن مطران

Kraj (fol. 7a):

١٧٣) عبد الرحمن بن محمد البسطامي

١٧٤) ابن شريف

Prepisao Fajzulah Hadžibajrić 1970. godine.

Str. 7; 300 x 215; različit broj redaka i dimenzije teksta. Papir industrijski, bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, obični. Pismo *nashī*.

Poklon Fejzulaha Hadžibajrića iz Sarajeva.

VETERINA

البيطرة

Turski rukopisi

المخطوطات التركية

7264 R 3546

كتاب مقبول در حال خيول

KITĀB-I MAQBŪL DER ḤĀL-I ḤUYŪL

محمد بن مصطفى قاضي زاده

Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde, um. 1044/1634-35

Kompendij na turskom jeziku iz područja veterine. Kako se u uvodu djela ističe, ovo je prijevod sa perzijskog na turski jezik djela Bayṭarnāma, mada nama dostupni izvori ne navode da je ovo prijevod, nego djelo na turskom jeziku čiji je autor Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde (um. 1044/1634-35). Autor osim toga u uvodu ističe kako je proučavao razna djela iz ove oblasti na perzijskom i arapskom jeziku i da je potom, kako bi muslimanski svijet naučio kako se liječe konji i ostale tovarne životinje, sa perzijskog jezika na turski jezik preveo ovo djelo.* Rad se sastoji od uvoda, četiri poglavlja i završetka. U uvodnom dijelu se, između ostalog, govori o važnosti i vrijednostima konja. U našemu rukopisu ovaj dio nije prepisan. U prvom poglavlju se govori o tome šta Kur'an i hadisi govore o konjima, u drugome o znacima i osobinama dobrih konja, u trećemu o upravljanju i održavanju konja i u četvrtom o zubima i starosti konja. U našemu rukopisu nije prepisan početak djela a prije djela napisan je naslov . كتاب بيطرنامه ومعالجات بهيمه (Kitāb bayṭṭarnāma wa mu'ālağāt bahīma).

Početak (fol. 1b):

لقائله اشبو بوفقير پر تقصير بعضي عربي وفارسي بيطرنامه لر تتبع ايدوب وجيوش مسلمينه وعساكر موحدينه ات دواب احولنه مطلع اولق زياده اهم والزم اولمغين لسان فارسيدن زبان تركي يه ترجمه ايتمك مباشرت ايدوب...

باب اول اتلرك ايوسني ويتلوسني بيان ايدر (fol. 1b)

باب ثاني اتلرك تدبيرلرك وحقلرين بيان ايدر (fol. 3a)

باب ثالث اتلرك امراض ومعالجه سين بيان ايدر (fol. 3b)

باب رابع ات بسلمه نك فضائلك دوشلرين بيان ايدر (fol. 14b)

Kraj (fol. 15a):

...وياكون اشوري تعليم ايده لر اسنى كسميه لر تعليمه باشلنه قره تمام ايدنجه وكوندن كونه اوتوره واتي اوچ يا شنده اياس تعليمه مباشرت ايده لر قارتلندقدن صكره معاشلق ايدر اولور.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 15; 220 x 160; 25 redaka; tekst 160 x 90; Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1461; O. M. I, 402; Flügel II, 1488; Rieu, 127; Karatay t, 1824-25; Dobrača I, 134-35; aṭ-Ṭibb al-islāmī 312; Köprülü III, 726/1; Götz II, 429; Zürich 550; Anali VII-VIII, 82.

*Detaljniji sadržaj djela pogl. *Anali* VII-VIII, 82.

7265 R 5964

كتاب مقبول در حال خيول

KITĀB-I MAQBŪL DER ḤĀL-I ḤUYŪL

محمد بن مصطفى قاضي زاده

Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde, um. 1044/1634-35

Isto kao 7264.

Fragment na turskom jeziku navedenog djela iz područja veterine. Rukopis je prilično oštećen tako da se na prvoj foliji niti jedan redak ne može u cijelosti pročitati. Međutim u tekstu na fol. 1b jasno se mogu pročitati naslov djela مقبول حال خيول (Maqbūl-i ḥāl-i ḥuyūl) i nazivi poglavlja.

Početak ovdje (fol. 1b):

...بناء ذلك احوال افراسده بر رساله جليله متخصصه جميله جمع ايدوب... كه حيز قبولك واقع اوله تفائلا بو كتاب مسلميز نقاب مستطاعبك اسمني **مقبول حال خيول**... وبر مقدمه وبر خاتمه ودرت باب اوزرنه ترتيب اتدم. باب اول اقراس فراست قرين حقنده...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 5; 200 x 145; 26-29 redaka; tekst 190 x 130. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, prilično oštećen. Nedostaje povez. Pismo *ta'līq*. Kustode.

Rukopis je iz biblioteke Osmana Asafa Sokolovića.

7266 R 6207

كتاب مقبول در حال خيول

KITĀB-I MAQBŪL DER ḤĀL-I ḤUYŪL

محمد بن مصطفى قاضي زاده

Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde, um. 1044/1634-35

Isto kao 7264.

Fragment navedenog djela.

Početak ovdje (fol. 1a):

...اسلاميك محافظه سي شرع شريفه وترتيب قديم اوزرنه اوله ملكي نظام انتظام جهتندن زياده اولور...

Kraj ovdje (fol. 10b):

...شويله فهم اولنور كه حضرت رسول الله، صلى الله عليه و سلم، بو معناي اهتمام تكرار بتكرار...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 10; 205 x 140; 23-24 retka; tekst 165 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaje povez. Pismo *ta'līq*. Kustode.

7267 R 5725

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Djelo iz oblasti veterine u kojemu se govori o dobrim konjima, boji i mahanama na konjima, zatim o bolestima konja, njihovu liječenju, uzgajanju, čišćenju, dresuri, štrojenju i pripremanju za prodaju. Djelo je sa perzijskog jezika na turski jezk preveo al-ḥāǧǧī Muḥammad b. al-ḥāǧǧī 'Alī Āksarā'ī.*

Kraj (fol. 18a):

...وبرحملدن صكره ديزكنين قيووبره وطوغري طوته ميدانه كلنجه دري صوبونجه كزديره لر يني وحشي كج وبره لر وهم آزآز وبره كوندن كونه يني آرتوره لر تاقرارنجه كله. الله أعلم بالصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 200 x 145; 17 redaka; tekst 140 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Ima slobodnih listova. Prve dvije folije oštećene tako da je i tekst djelimično nečitak na njima. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis je iz biblioteke Osmana Asafa Sokolovića.

Izv.: Flügel II, 1487; Pertsch t, 288; Rieu, 126; Blochet I, 177, II 735; Tercüman Gazetesi, 331; Anali VII-VIII, 82.

*Rad je isti kao rukopis 7191,2, jedino što postoji mala razlika na nekoliko posljednjih listova, tako da je ovaj rukopis nešto kraći i ima drugačiji završetak.

7268 R 8770

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Isto kao 7191,2.

Prepisao Faydī (Fajzulah Hadžibajrić) 25. 11. 1957. godine (bilješka na kraju djela, str. 62).

استنساخ شد ۲۵/۱۱/۱۹۵۷(۱) فيضي.

Zatim slijedi bilješka na bosanskom jeziku u kojoj se navodi da je rukopis ovoga djela prepisan iz rukopisa Osman Šehdijine kutubhane (biblioteke), a da se isti rukopis nalazi i u biblioteci Osmana Asafa Sokolovića*

Str. 62; 203 x 145; 18 redaka; tekst 165 x 90. Papir industrijski, bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nashī*, ispisan plavom tintom. Tekst djela uokviren plavom linijom. Na marginama sitnije bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na stranicama 63 - 66 nalaze se bilješke na turskom jeziku u vezi sa temom prethodnog djela.

Poklon Fejzulaha Hažibajrića iz Sarajeva.

*Broj 7191,2.

7269 R 8771

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Djelo iz područja veterine na turskom jeziku. Djelo je, kako i u uvodu stoji, napisao Aristotel, navodno, za vrijeme dok je bio u vojnom pohodu sa Aleksandrom Velikim u opsadi grada Belha. Kako se prenosi, pošto je konje Aleksandra Velikog zadesila bolest, Aristotel, grčki filozof i ministar Aleksandra Velikog, napisao je navedeno djelo na perzijskom jeziku u deset poglavlja, kako bi se prema njemu izliječili konji. Ovo je prijevod na turski jezik nepoznatog prevodioca. Ovaj prijevod, inače, ima devet poglavlja. U djelu se govori o dobrim konjima, boji i mahanama na konjima, zatim o bolestima konja, njihovu liječenju, uzgajanju, čišćenju, dresuri, štrojenju i pripremanju za prodaju.*

Početak (str. 1):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله أجمعين. أما بعد بلكل كيم مكر دور زمان ايچينده بر پادشاه وارايدي اول پادشاهك اوتوزكز يوز بيك صو باشيسي وارايدي وهر صوباشنك يكرمي كز يوز بيك اري وارايدي... بركون اسكندر ارسطاليس وزيره ديديكم يا

ارسطاليس هيچ بو تجلين وارمي كه عجب ديدي ارسطاليس وزير ددیکیم اي پادشاه روي زمين شمديكي عصرده سنك كبي...

Kraj (str. 35):

...بودر كيم قولقلري دبك دوورانك علاجي بودر كه اريه اوتي وتازه ايران وصوق صو بربرينه قته لر آته ايچوره لر خوش اوله مجرّبدر.

Prepisao Fejzulah Hadžibajrić 1957-58 iz rukopisa koji je prepisao nepoznati prepisivač 1177/1763. godine (bilješka na kraju djela, str. 35).

Na stranici prije početka djela bilješka na bosanskom jeziku da je rukopis prepisan iz rukopisa koji se nalazi u Gazi Husrev-begovoj biblioteci pod brojem 1922.**

Str. 35; 203 x 145; 19 redaka; tekst 170 x 90. Papir industrijski, bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nashī*, ispisan plavom tintom.

Na četiri stranice poslije navedenog djela nalaze se dvadeset pet numerisanih bilježaka na turskom jeziku u vezi sa temom prethodnog djela.

Poklon Fejzulaha Hažibajrića iz Sarajeva.

*Dobrača II, 1909/2.

**Isto

7270 R 2058

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Isto kao 7269.

Rukopis je krnjav s kraja.

Kraj ovdje (fol. 7b):

...قوندوز قرغادر بكي زلي چوغان كرمان كونلك زنكار ژپوه قره بويا.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 7; 220 x 155; 15 redaka; tekst 160 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaje povez. Listovi slobodni. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7271 R 607

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Djelo iz veterine na turskom jeziku. U uvodu autor ističe poznatu stvar da je Aristotel, za vrijeme pohoda Aleksandra Velikog na Istok, u Horo-

sanu tokom opsade grada Belha napisao poznato djelo iz veterine i da je to djelo na turski jezik preveo al-ḥāǧǧī Muḥammad b. al-ḥāǧǧī ʻAlī Āksarā'ī. U ovome radu autor najviše govori opisu, svojstvima, bolestima i liječenju konja. Na kraju djela navodi i neke magične formule i "zapise" koji čuvaju i liječe konje od nekih bolesti.*

Početak (fol. 1b):

شكر بى حد وثناء بى عد اول يوجه خالقه كيم عالمى عدمدن وجوده كتوردى وكندونك صانعلغي برله هر شيئ يرلو يرنجه لطيف وشريف يارتدي والصلاة والسلام على محمد وآله أجمعين. أمّا بعد، بلكل بو بيطرنامه، علماء متقدمين تأليف وتصنيف اولدوغنه سبب بيورمشلردكه اسكندر ذوالقرنين عظيم وشو كتلو وهيبتلو پادشاه ايديكم تحت حكومتده وسلطنده...

اولا اتك ايو وكوكجك علامتلرك بيان ايدلم (fol. 3b)

اتلرك ايو ياوز صفتلرك بيان ايلدم (fol. 4a)

اتلرك دردي وعلاجي ندر بيان اولنور (fol. 4b)

Kraj (fol. 14a):

...واول ايودر زيرا كه دايم كوزندن اليجاق كوزنجه خراب ونوري ضعيف اولورما دامكه انك قولغمه ونفسي استيدر وزماني واردر نعوذ بالله كه صوق اوله زحمت چكمك كرك فائده اتمز زيرا كه بلمينه اورشدر. تم

Prepisao nepoznati prepisivač 7. rağaba 1228/1810. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 14a).

Fol. 14; 240 x 160; 25 redaka; tekst 200 x 100. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis uvakufio Ğannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismā'īl-beg 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

*Pogl. 7272.

7272 R 8773

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

شافاق الهندي

Šāfāq al-Hindī, um.?

Isto kao prethodno djelo (7271) uz male razlike u tekstu koje su posljedica intervencije prepisivača, s tim da je u ovome rukopisu djelo i nešto

kraće. Na prvom zaštitnom listu napisano je da je autor ovoga djela Šāfāq al-Hindī, um.? Ovoga autora, inače, Ahlwardt (V, 6411) navodi pod imenom Šānāq al-Hindī kao autora djela *Bayṭarnāma* na arapskom jeziku. Moguće je da je ovo turska verzija navedenog djela.

Početak (str. 1):

شكر بى حد وثناء بى عد اول يوجه خالقه كيم عدمدن وجوده كتوردى وكندونك صانعلغي برلو هر شيئ يرلو يرنجه لطيف وشريف يارندي والصلاة والسلام على محمد وآله أجمعين. بعده، بلكل كه بيطرنامه، علماء متقدمين تأليف وتصنيف اولدوغنه سبب بيورمشلردركه اسكندر ذو القرنين عظيم وشو كتلو وهيبتلو پادشاهدي كيم تحت حكومتده وسلطنده...

اولا اتوك ايو وكوكجك علامتلرين بيان ايدلم (str. 8)

اتلرك ايو ياوز صفتلرين بيان ايلدم (str. 13)

اتلرك دردي وعلاجي ندر بيان اولنور (str. 20)

Kraj (str. 42):

واكر آت يمين يمسه وبردوغي يرده ارقلسه قورساغنده آريه يتمشدر علاجي بودركه برز صرب سركه ايچوره لر دفع اوله. تمت

Prepisao Fejzulah Hadžibajrić 1957. godine iz rukopisa koji se nalazio u Balkanološkom institutu pod br. 251 (bilješka na prvom zaštitnom listu).

Str. 42; 190 x 135; 17 redaka u početku, kasnije 9; tekst 150 x 90. Papir industrijski, bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nashī*, ispisan plavom tintom. Tekst djela uokviren grafitnom olovkom. Na listu prije početka djela (od lijeve strane rukopisa) nalazi se napisano ime autora i bilješka u kojoj se navodi da je djelo prepisano iz rukopisa koji se nalazi u Balkanološkom institutu pod brojem 251.

Poklon Fejzulaha Hažibajrića iz Sarajeva.

7273 R 3145

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Djelo iz veterine na turskom jeziku o liječenju konja. Djelo je, prema uvodu, sastavio Aleksandar Veliki. Tekst u našemu rukopisu je usljed vlage na prvih dvadeset i na nekoliko mjesta na narednim folijama prilično nečitak.

Početak (fol. 1b):

تصنيف وترتيب ارستطاليس الحكيم، رحمة الله عليه وعلى جميع المؤمنين والمؤمنات * بسم الله الرحمن الرحيم * الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله وأصحابه أجمعين. وبعده أتمه دين وأمراء تمكين ووزراء صاحب رسم وايين وعقلاء درين...

Kraj (fol. 70a):

...وبر اغاجه بز طولايلر وباليله دورتلر وبو اتلره بو ليالر وصفراسنه صوقلر بر كون ينه وبو اولا.

تمت هذا الكتاب إلى يد علي حواجه ابن علي دوبچه، عفا عنه العفو سيّآت. كتب في يوم شهر رجب سنه ١١٤٠

Prepisao 'Alī-hoğa b. 'Alī iz (Bosanske) Dubice u mjesecu rağabu 1140/1728. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 70a).

Fol. 70; 160 x 110; 10 redaka; tekst 120 x 70. Papir tamnobijel, deblji, hrapav i oštećen vlagom. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī*, vokalizovan. Kustode.

Izv.: Götz II, 431; Flügel II, 1487; Pertsch t. 288; Rieu, 126; Blochet I, 177, II 735; Tercüman Gazetesi, 331; Dobrača II, 1909/2; Anali VII-VIII, 82.

7274 R 8772

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Isto kao 7273.

Prepisao Fejzulah Hadžibajrić 14. ramaḍāna 1377/2. aprila 1958. godine (bilješka na kraju djela, str. 65). Djelo je prepisano iz rukopisa koji se nalazi u Gazi Husrev-begovoj biblioteci.*

پره پيسانو ١٤ رمضان ١٣٧٧(٢ آپريل ١٩٥٨) فيض الله.

Str. 65; 205 x 145; 17 redaka; tekst 160 x 100. Papir industrijski, bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*, ispisan plavom tintom. Istaknuti dio teksta podvučen crvenom olovkom. Tekst djela uokviren plavom linijom.

Na kraju rukopisa nalazi se početak prijevoda ovoga djela kao i djela *Veteriner tarihi* Muzaffera Berkmana, Ankara 1940.

Poklon Fejzulaha Hažibajrića iz Sarajeva.

* Broj 7273.

MATEMATIKA

الرياضيات

Arapski rukopisi

المخطوطات العربية

7275,1 R 2440,1

نزهة النظار في قلم الغبار

NUZHA AN-NUẒẒĀR FĪ QALAM AL-ĠUBĀR

أبو العباس شهاب الدين أحمد بن شمس الدين ابن محمد

بن عماد الدين بن علي المصري ابن الهائم المقدسي

Abū al-'Abbās Šihābuddīn Aḥmad b. Šamsuddīn ibn Muḥammad b. 'Imāduddīn b. 'Alī al-Miṣrī, Ibn al-Hā'im al-Maqdisī, um. 815/1412

Djelo iz matematike, oblast aritmetike, na arapskom jeziku. Rad predstavlja sažetak djela مرشدة الطالب إلى أسنى المطالب (Muršida aṭ-ṭālib ilā asnā al-maṭālib) od istog autora. Djelo se sastoji od uvoda, dva poglavlja i završetka koji se dijeli na tri odjeljka (faṣl). U uvodnom dijelu se govori o vrstama, oblicima i poretku brojeva. U sljedeća dva poglavlja govori se o osnovnim računskim radnjama i razlomačkim brojevima. Na kraju se govori o proporcionalnim i uporednim brojevima i traženju nepoznate pomoću proporcionalnih brojeva. U izvorima i mnogim rukopisima djelo se često navodi pod različitim naslovima.

Početak (fol. 1b):

قال سيدنا وشيخنا الإمام العالم العلامة شهاب الدين أحمد بن محمد بن الهائم الشافعي...

أمّا بعد، حمد الله الواحد بكل وجه واعتبار... فإن كتابي الموسوم بالمرشدة في صناعة الغبار لما تُلقّي بالقبول وحظي بالإنتشار كلف به صديق لي يهوي الاختصار فالتمس مني أن ألخصه مبالغًا في الاقتصار، فأجبته طامعًا في دعائه لي بحسن الخاتمة...

المقدمة في أسماء العدد وأشكاله ومنازله (fol. 1b)

الباب الأول في أعمال الصحيح وهي جمع وطرح وضرب وقسمة وتجذير (fol. 4b)

الباب الثاني في أعمال الكسور وهي كأعمال الصحيح ولها سوابق ولواحق (fol. 22a)

الخاتمة (fol. 35a)

الفصل الأول في الأعداد المتناسبة (fol. 35a)

الفصل الثاني في العمل بالكفات (fol. 35b)

الفصل الثالث في ذكر مسائل مجهولة تستخرج بالأعداد المتناسبة (fol. 37a)

Kraj (fol. 40a):

...فهذا القدر المقتصر عليه في هذا المختصر مما لا يسع الطالب المحصل جهله ومن أراد زيادة على ذلك فيكفيه أصله ومن رام التبحر في التصرف في المجهول بالأعداد المتناسبة فعليه بالمعونة التي فاقت كتب هذا الفن قاطبة. والحمد لله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 40a; 180 x 140; 15 redaka; tekst 135 x 100. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja, istaknute riječi i primjeri ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vakuf al-ḥāǧǧ 'Umar-efendī al-Aqḥiṣārī (pečat na više mjesta u rukopisu i bilješka na fol. 12a).

Izv. Ḥ. Ḥ. II, 1942; Ahlwardt V, 5979; GAL GI, 471; az-Ẓāhiriyya math, 47-49; Şeşen 172; Loebenstein 2346; Muṣṭafā Barakāt 140.

7275,2 R 2440,2

الدرة التاجية في العلوم الحسابية

AD-DURRA AT-TĀĞIYYA FĪ AL-'ULŪM AL-ḤISĀBIYYA

بدر الدين محمد بن الخطيب

Badruddīn Muḥammad b. al-Ḫaṭīb, um.?

Djelo iz matematike, oblast aritmetike, na arapskom jeziku, podijeljeno na uvod, četiri poglavlja i završetak. U uvodu djela govori se o osnovama matematike a u nastavku o množenju, dijeljenju, logaritmima, vađenju korijena i traženju nepoznate.

Početak (fol. 41b):

أحمد الله على تطوله با بداء ملابس حقائق الحساب وحمد أجمل ما استفتح به فصل الخطاب... وبعد، فقد أثبت في أوراق هذا الكتاب رسالة سميتها **الدرة التاجية في العلوم الحسابية** متضمنة من علم المفتوح الهوائي منه... حررتها تذكرة لبعض الأصحاب الأحباب وسهلت مأخذها تقريبًا للطلاب على الطلاب وحصرتها في مقدمة وخاتمة يتوسطها أربعة أبواب...

المقدمة في أمور مهمة (fol. 42a)

الباب الأول في الضرب (fol. 44a)

الباب الثاني في القسمة (fol. 63b)

الباب الثالث في النسبة (fol. 67b)

الباب الرابع في إخراج الجذور (fol. 74a)

الخاتمة في إخراج بعض المجهولات (fol. 77a)

Kraj (fol. 80b):

...ولكن هذا القدر مقتنعًا في ما أردنا أن نذكره في هذه الرسالة ومن أراد التبحر في هذا الفن بل في سائر فنون الحساب فعليه بكتابنا المسمى **بنهاية الطلاب** فإن فيه من شرائد الفوائد ونوادر الفرائد ما يستسقي به الغليل ويستشفي منه العليل. والله أحمد على الإتمام بالتحقيق وإياه أشكر على الإتعام بحسن التوفيق...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 41b - 80b; 15 redaka; tekst 135 x 100. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḥ. I, 739.

7275,3 R 2440,3

الوسيلة

AL-WASĪLA

أبو العباس شهاب الدين أحمد بن شمس الدين ابن محمد

بن عماد الدين بن علي المصري ابن الهائم المقدسي

Abū al-'Abbās Šihābuddīn Aḥmad b. Šamsuddīn ibn Muḥammad b. 'Imāduddīn b. 'Alī al-Miṣrī, Ibn al-Hā'im al-Maqdisī, um. 815/1412

Djelo iz matematike, oblast aritmetike, na arapskom jeziku. Rad se sastoji od uvoda, tri poglavlja (qism) i završetka. U djelu se govori o osnovnim vrstama brojeva, osnovnim računskim radnjama, razlomcima, vađenju korijena i proporcionalnim brojevima. Autor je djelo završio 28. rabī' al-āḫira 772/1370. godine.*

Početak (fol. 81b):

الحمد لله جاعل قلوب أوليائه معادن الحكم وأسرارهم متنزلات فوائد النعم... أمّا بعد، حمد الله عدد نعمائه والشكر له على توالي آلائه... فإن كتابي الموضوع في صناعة (الحساب) الهوائي المسمى بالمعونة لما كثر علمه وكبر على همم عامة أهل العصر حجمه، رأيت أن أقتصر في أوراق قليلة على مقاصده الجليلة ليكون ذلك كالوسيلة... ورتّبته أيضًا على مقدمة وثلاثة أقسام وخاتمة...

المقدمة فيها مسائل الأولى في أسماء العدد (fol. 91a)

القسم الأول في أعمال الصحيح (fol. 83b)

القسم الثاني في أعمال الكسور (fol. 107a)

القسم الثالث في أعمال الجذور (fol. 127b)

الخاتمة في بيان الأعداد المتناسبة (fol. 135a)

Kraj (fol. 150b):

...وهكذا إلى أن تطرح الجملة الأخيرة فيبقى الحرف الأخير فركب الحروف يكن الإسم المضمر. والله أعلم. وفي هذا القدر الذي أوردته كفاية لمن عرفه ومن أراد التبحر في هذا الفن والوقوف على ما يشفي الغليل فعليه بالمعونة. والحمد لله وحده. تم الكتاب...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 81b - 150b; 15 redaka; tekst 135 x 100. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḥ. II, 2010; Bagdad, Awqāf IV, 117; az-Ẓāhiriyya math, 54; Muṣṭafā Barakāt 144.

*Pogl. az-Ẓāhiriyya math, 55.

7275,4 R 2440,4

المقنع في الجبر والمقابلة

AL-MUQNI' FĪ AL-ĞABR WA AL-MUQĀBALA

أبو العباس شهاب الدين أحمد بن شمس الدين ابن محمد

بن عماد الدين بن علي المصري ابن الهائم المقدسي

Abū al-'Abbās Šihābuddīn Aḥmad b. Šamsuddīn ibn Muḥammad b. 'Imāduddīn b. 'Alī al-Miṣrī, Ibn al-Hā'im al-Maqdisī, um. 815/1412

Djelo u stihu iz matematike, oblast algebre i jednačina, na arapskom jeziku. Sastoji se od pedeset devet stihova podijeljenih na uvodni dio i tri poglavlja.

Početak (fol. 152b):

بحمد إلاهي ابتدي ما أحاول واهدي صلوة مع سلام يشاكل...

وبعد فعلم الجبر علم معظّم يميل إليه المتقنون الأفاضل...

١- أسماء الأنواع المجهولة ومراتبها وأسوسها(؟) (fol. 152b)

٢- الجمع والطرح (fol. 153b)

٣- الضرب القسمة (fol. 154a)

Kraj (fol. 156b):

...ربيع من العام الذي ضبط عده بذال وضاد فالبنا يتكامل

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 152b - 156b; 13 redaka; tekst 140 x 100. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom.

Izv.: Ḥ. Ḥ. II, 1809; Loebenstein 2345; Bagdad, Awqāf IV, 116; az-Ẓāhiriyya math, 66.

7275,5 R 2440,5

المسرع في شرح المقنع في الجبر والمقابلة

AL-MUSRI' FĪ ŠARḤ AL-MUQNI' FĪ AL-ĞABR WA AL-MUQĀBALA

أبو العباس شهاب الدين أحمد بن شمس الدين ابن محمد

بن عماد الدين بن علي المصري ابن الهائم المقدسي

Abū al-'Abbās Šihābuddīn Aḥmad b. Šamsuddīn ibn Muḥammad b. 'Imāduddīn b. 'Alī al-Miṣrī, Ibn al-Hā'im al-Maqdisī, um. 815/1412

Ibn al-Hā'im al-Maqdisī napisao je i komentar na vlastito djelo u stihu المقنع في الجبر والمقابلة (al-Muqni' fī al-ğabr wa al-muqābala) iz algebre i jednačina pod naslovom المتع في شرح المقنع في الجبر والمقابلة (al-Mumti' fī šarḥ al-Muqni' fī al-ğabr wa al-muqābala). Potom je napravio i skraćenu verziju ovoga komentara na arapskom jeziku pod gore navedenim nazivom.

Početak (fol. 159b):

أما بعد، حمد لله والصلوة والسلام على رسول الله. فالغرض اختصار **المتع** سمّيت مختصره **بالمسرع** ليسهّل على من قصرت همته تناوله. والله المستعان في كل حال.

بحمد إلاهي ابتدي ما أحاول واهدي صلوة مع سلام يشاكل...

Kraj (fol. 173b):

...فقابل واعمل عمل السادسة يكن أربعة وعشرين فقس على هذه الأمثلة ما يرد من أشباهها وبالله التوفيق. والحمد لله وحده...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 15b - 173b; 15 redaka; tekst 135 x 105. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḥ. II, 1676 i 1809; az-Ẓāhiriyya math, 65; Muṣṭafā Barakāt 132.

7275,6 R 2440,6

مقدمة في علم مخارج الكسور

MUQADDIMA FĪ 'ILM MAḤĀRIĞ AL-KUSŪR

Rasprava na arapskom jeziku od nama nepoznatog autora o vađenju korijena u matematici. Djelo se sastoji od sljedećih poglavlja:

باب المخارج، باب ضرب هذه الكسور، باب ضرب الكسور في الجبور، باب ضرب الجبور والكسور في الجبور، باب ضرب الكسور في الجبور والكسور، باب ضرب الجبور والكسور في

الجبور والكسور، باب ضرب المجهولات إذا انفردت أو كان معها عدد أو استثنيت من عدد أو استثنى منها عدد، باب الجمع والنقصان، باب التكملات والرد، باب التجذير، باب تجذير الكسور، باب تجذير الجبور والكسور، باب في حساب الجبر والمقابلة، الباب الأول من المفردة وهي أموال تعدل جذوراً، الباب الثاني من المفردة وهي أموال تعدل عدداً، الباب الثالث من المفردة وهي جذور تعدل عدداً، الباب الأول من المقترنات وهي أموال وجذور تعدل عدداً، الباب الثاني من المقترنات وهي أموال وعدد يعدل جذوراً، الباب الثالث من المقترنات وهي وجذور وعدد يعدل أموالاً، باب الجمع.

Početak (fol. 178b):

الحمد لله الذي سطح الأرض ومهد ورفع السماء بغير عمد وشرفنا بالإسلام وفضله وجعلنا من جملة العلم وأهله...أما بعد، فإني لما رأيت عدم الفراغ وقلة الاشتغال مع بسط عامة الكتاب إلى معرفة علم الحساب عرض بخاطري أن أضع **مقدمة في علم مخارج الكسور** وضرب بعضها في بعض وجمع بعضها إلى بعض...

Kraj (fol. 224a):

...فلا تفيد النسبة اختصاراً بل تزيد طولاً وهو أن تقول سبعًا وخمسًا سبع فهذا أطول من الأول أو تقول خمس وخمسة اتساع خمس فهذا أيضًا طويل والنسبة الأولى أخصر وهو قولك خمس وسبع فافهم ذلك تصب إن شاء الله تعالى. والحمد لله وحده...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 178b - 224a; 15 redaka; tekst 135 x 105. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima crnom tintom. Kustode.

Izv.: Osmanlı astronomi II, 603.

7275,7 R 2440,7

رسالة في علم الحساب

RISĀLA FĪ 'ILM AL-ḤISĀB

Rasprava na arapskom jeziku iz matematike, od nama nepoznatog autora, u kojoj govori o osnovnim vrstama brojeva (jedinice, desetice, stotine i hiljade), množenju, dijeljenju i vađenju korijena.

Početak (fol. 224b):

الحمد لله حق حمده وصلواته على محمد خير خلقه... إن الحساب كله على أربعة أجناس وهو أحاد وعشرات ومئون وألوف وقد ذكر قوم أن الله تعالى علم آدم عليه السلام الحساب وخلق له كفين وجعل فيهما عشرة أصابع وجعل منزلة الحساب في الكفين وجعل الآحاد في الخنصر والبنصر والوسطى من كفه الأيمن وجعل منزلة العشرات في السبابة والإبهام من كفه الأيمن وجعل منزلة

المائين في الخنصر والبنصر من كفه الأيسر وجعل منزلة الألوف في السبابة والإبهام من كفه الأيسر...

باب العشرة (fol. 225a)؛ باب المائين (fol. 225b)؛ باب منازل الضرب والقسمة (fol. 225b)؛ باب ضرب الأحاد في الأحاد (fol. 227a)؛ باب ضرب العشرات (fol. 228a)؛ باب التجذير (fol. 229a)؛ باب القسمة (fol. 230a)

Kraj (fol. 232a):

...ثمن القسم على سبعة وتسعين جزء القسم على ثمانية وتسعين نصف سبع سبع القسم على تسعة وتسعين جزء القسم على مائة عشر عشر وهذا جملة ما تحتاج إلى حفظه. والحمد لله وحده...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 224b - 232a; 15 redaka; tekst 135 x 105. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima crnom tintom. Kustode.

7276,1 R 1979,1

شرح أشكال التأسيس في الهندسة

ŠARḤ AŠKĀL AT-TA'SĪS FĪ AL-HANDASA

موسى بن محمد قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Djelo na arapskom jeziku أشكال التأسيس في الهندسة (Aškāl at-ta'sīs fī al-handasa) iz geometrije napisao je Šamsuddīn Muḥammad b. Ašraf as-Samarqandī (um. 600/1203). Ovo je komentar na navedeno djelo koje se sastoji od uvoda i trideset pet geometrijskih oblika (šakl) koje je autor preuzeo iz Euklidisova djela كتاب الأصول (Kitāb al-Uṣūl).

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي خلق كل شيئ بقدر. وقدر له ما يليق به من أشكال وصور... وبعد، فإن الهندسة مع متانة مسائلها ووثاقة دلائلها بحيث لا يأتيها الباطل بين يديها ولا من خلفها... ثم إن المختصر المسمى **بأشكال التأسيس** للإمام... السيد شمس الدين السمرقندي... غير أن فيه إجمالاً يفتقر إلى مزيد تفصيل وأعمالاً لا بد لها من تنبيه أو تعليل...

Kraj (fol. 38b):

...الذي هو مربع ح د النصف مع زيادة وذلك ما أردناه وهذه الأشكال الخمسة الأخيرة من ثانية كتاب الأصول لأقليدس. تمت

Prepisao 'Abdulkarīm b. al-ḥāǧǧ Aḥmad b. al-ḥāǧǧ 'Abdulganī u Dijarbekiru, u medresi 'Alī-pāšā, 1086/1675. godine (bilješka na kraju djela, fol. 38b).

Fol. 1b - 38b; 200 x 150; 17 redaka; tekst 145 x 70. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Veći broj listova odvojen od korica. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Pismo *nashī*. Kustode. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama i interlinearno bilješke a na marginama geometrijski crteži u vezi sa tekstom djela.

Vlasnici rukopisa bili su: Ḫalīl, muderris as-Sayyid Muḥammad Šamsuddīn, Kethoda-zāde..., Muḥammad Emrī-zāde al-Busnawī (bilješke na prvom zaštitnom listu).

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 105; Ahlwardt V, 5943; GAL GI, 468, GII, 212, SI, 850; Kaḥḥāla IX, 63; az-Ẓāhiriyya math, 79; Köprülü I, 939/2; Loebenstein 2353-2354; Wagner 251.

7276,2 R 1979,2

خلاصة الحساب

ḪULĀṢĀ AL-ḤISĀB

بهاء الدين محمد بن حسين الحارثي العاملي

Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī, um. 1031/1622

Kompendij iz matematike na arapskom jeziku. Djelo predstavlja sažetak radova prethodnih autora iz ove oblasti a sastoji se od uvoda i deset poglavlja (bāb). U uvodnom dijelu se daje definicija matematike a u sljedećim poglavljima se govori o izvođenju računskih radnjih sa cjelovitim brojevima, razlomcima, traženju nepoznate na razne načine, geometriji i drugim pitanjima iz matematike.

Početak (fol. 40b):

نحمدك يا من لا يحيط بجميع نعمه عدد ولا ينتهي تضاعف قسمه إلى امد... أمّا بعد، فهذه رسالة في الحساب مرتّبة على مقدّمة وعشرة أبواب. **المقدمة** الحساب علم سيتعلّم منه استخراج المجهولات العدديّة من معلومات مخصوصة وموضوعة العدد الحاصل في المادة...

Kraj (fol. 58b):

...فإن كثيراً من مطالبها جرى بالصيانة والكتمان حقيق بالإستتار عن أكثر أهل الزمان فاحفظ وصيّتي إليك. والله تعالى حفيظ عليك. والحمد لله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 40b - 58b; 15 redaka; tekst 140 x 60. Pismo ta'liq. Kustode. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama i interlinearno bilješke, a na marginama geometrijski crteži u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 720; Ahlwardt V, 5998; GAL GII, 415, SII, 595; Şeşen 615; Wagner 255; az-Ẓāhiriyya math, 104; TÜYATOK III/07, 1877-1881 i V/07, 3804 3805; Köprülü III, 343; Dobrača I, 453; Tirana 265; Jerusalem II, 603.

7277 R 5659

شرح أشكال التأسيس في الهندسة

ŠARḤ AŠKĀL AT-TA'SĪS FĪ AL-HANDASA

موسى بن محمد قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7276,1.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 34; 215 x 160; 19 redaka; tekst 160 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaje povez. Listovi uvezani koncem. Pismo *ta'liq*. Kustode. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama iscrtani geometrijski primjeri.

Na fol. 35b nalazi se početak djela *Tahḏīb al-manṭiq wa al-kalām*, čiji je autor Sa'duddīn Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī (712/1312 - 791/1389).

7278 R 1889

شرح أشكال التأسيس في الهندسة

ŠARḤ AŠKĀL AT-TA'SĪS FĪ AL-HANDASA

موسى بن محمد قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7276,1.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 28; 205 x 140; 19 redaka; tekst 135 x 85. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'liq*. Kustode. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja i

druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Unutar teksta iscrtani geometrijski primjeri.

Vakuf Osman Šehdijine biblioteke (pečat na više mjesta u rukopisu).

7279,1 R 623,1

شرح أشكال التأسيس في الهندسة

ŠARḤ AŠKĀL AT-TA'SĪS FĪ AL-HANDASA

موسى بن محمد قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7276,1.

Prepisao Muḥammad b. Muṣṭafā (b. 'Abdulfattāḥ) 7. ǧumād al-āḫira 1134/1722. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 1a i fol. 38a).

Fol. 1b - 38a (originalna folijacija); 220 x 160; 19 redaka; tekst 160 x 85. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, oštećen vlagom. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Kustode. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama rjeđi geometrijski primjeri.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Abdulfattāḥ (bilješka na fol. 1a).

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke.

7279,2 R 623,2

خلاصة الحساب

ḤULĀṢĀ AL-ḤISĀB

بهاء الدين محمد بن حسين الحارثي العاملي

Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī, um. 1031/1622

Isto kao 7276,2.

U ovome rukopisu djelo nije do kraja prepisano a i uvodni dio se unekoliko razlikuje od prije navedenog rukopisa.

Početak (fol. 41b):

نحمدك يا من لا يحيط بجميع نعمه عدد ولا ينتهي تضاعف قسمه إلى امد... وبعد، فإن الفقير إلى الله الغني بهاء الدين محمد ابن الحسين العاملي... يقول أنه علم الحساب لايخفى علوّ شأنه وسموه مكانه... وهذه رسالة حوت الأهم في أصوله ونظمت المهم في أبوابه وفصوله...

سميتها **خلاصة الحساب** ورتّبتها على مقدمة وأبواب. **المقدمة** الحساب علم سيتعلم منه استخراج المجهولات العدديّة من معلومات مخصوصة وموضوعة العدد المحاصل في المادة...

Kraj ovdje (fol. 8b):

...وبالخطأين فرضنا خمسة فالخطأ الأوّل اثنان وثلث زائد أو اثنين فالخطأ...

Prepisao Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Abdulfattāḥ (bilješka u kolofonu prvog djela, fol. 38a i fol. 1a).

Fol. 41b - 61b (originalna folijacija); 15 redaka; tekst 145 x 75. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Na marginama i interlinearno rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

7279,3 R 623,3

رسالة في شرح الدائرة الهندية

RISĀLA FĪ ŠARḤ AD-DĀ'IRA AL-HINDIYYA

حسين بن حسن الحسيني الخلخالي

Ḥusayn b. Ḥasan al-Ḥusaynī al-Ḫalḫālī, um. 1014/1605

Rasprava iz oblasti astronomije na arapskom jeziku u kojoj se govori o spravi za utvrđivanje vremena obavljanja vjerskih obreda i njenoj upotrebi, poznatoj kao "ad-dā'ira al-hindiyya"(indijski kompas). Ova se sprava spominje u djelu *Šarḥ al-Wiqāya*, koje je napisao poznati hanefijski pravnik Ṣadru aš-Šarī'a. Autor je djelo dovršio početkom mjeseca ša'bāna 1006/1598. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 70a).

Početak (fol. 63b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على نبيّه محمد سيّد الأوّلين والآخرين وعلى آله وأصاحبه أجمعين. أمّا بعد، فيقول الفقير إلى الله العالي حسين الحسيني الخلخلي: لمّا كان أشرف الطاعات بعد الإيمان هو الصلوة، أمر الله بها وعيّن وقتها وقال عزّ من قائل * أقم الصلوة لدلوك الشمس إلى غسق الليل وقرآن الفجر* ... واعتمد عليه المجتهدون، رضوان الله تعالى عليهم أجمعين، ما هو المذكور في شرح الوقاية للمولى العلامة... التمس منّي الإخوان الظانون أن لي نصيبًا من تلك الأفنان أن أكتب له شرحًا تبصرة لهم ولسائر الخلان...

Kraj (fol. 70a):

...و تكون السنة الشمسيّة هناك يومًا وليلة إذ لا يتغيّر في هذه الموضع شيئ من المشرق والمغرب والجنوب والشمال. تمت تأليف هذه الرسالة في غرّة شهر شعبان المعظم من شهر سنة ستّة وألف، نفع الله الطالبين بها...

Prepisao Muḥammad b. Muṣṭafā (b. 'Abdulfattāḥ) 21. rabī' al-awwala 1134/1721. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 70a i fol. 1a).

Fol. 63b - 70a (originalna folijacija); 19 redaka; tekst 160 x 85. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama geometrijski primjeri i bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: A. M. I, 321; GAL GII, 413 i SII, 591; Ahlwardt V,5701; Ẓāhiriyya astr. 203; Iraq Museum Library 266; Osmanlı astronomi I, 247.

7280,1 R 1146,1

شرح أشكال التأسيس في الهندسة

ŠARḤ AŠKĀL AT-TA'SĪS FĪ AL-HANDASA

موسى بن محمد قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7276,1.

Djelo nije do kraja prepisano.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 11b (originalna folijacija); 225 x 150; 15 redaka; tekst 125 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom, oštećen. Pismo *ta'līq*. Kustode.

7280,2 R 1146,2

كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع

KIFĀYA AL-QANU' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad
Sibṭ al-Mārdīnī(826/1423 - 912/1506)

Kompendij iz astronomije o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Ovo je, ustvari, skraćena prerada djela إظهار السر المودوع في العمل بالربع المقطوع (Iẓhār as-sirr al-mawdū' fī al-'amal bi ar-rub' al-maqṭū') od istog autora. Djelo se sastoji od uvoda i petnaest poglavlja.

Početak (fol. 13b):

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين... وبعد، فهذه رسالة مختصرة في العمل بالربع الشمالي المقطوع اختصرتها من الرسالة المسماة **بإظهار السر المودوع** ورتّبتها على مقدمّة وخمسة عشر بابًا وسمّيتها **كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع**...

Kraj (fol. 22a):

...ثم أسقطه من الجملة يفضل المطلوب وكذا تفعل بمطالع طلوعه وبمطالع مغيبه. تمت تمام بعون الله الثاني.

Prepisao 'Abdullah b. Aḥmad 1176/1762-63. godine (bilješka na kraju djela, fol. 22a).

Fol. 13b - 22a (originalna folijacija); 19 redaka; tekst 150 x 75. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Na fol. 22b bilješke iz astronomije.

Izv.: Ḥ. Ḫ., II, 1500; Ahlwardt V, 5848; GAL GII, 168/8, SII, 216/8; I. A. M. III, 104; TÜYATOK III/07, 1893; az-Ẓāhiriyya astr, 220; Osmanlı astronomi I. 163; Dobrača I, 734/8; Iraq Museum Library 498; Jerusalem II, 594.

7281 R 487

خلاصة الحساب

ḤULĀṢĀ AL-ḤISĀB

بهاء الدين محمد بن حسين الحارثي العاملي

Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī.
953/1547 - 1031/1622

Isto kao 7276,2.

Prepisao nepoznati prepisivač 24. ḍū al-qa'da 1088/1677. godine (bilješka na kraju djela, fol. 8b).

Fol. 8; 33 retka, tekst 185 x 115. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Nedostaje povez. Listovi slobodni. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke i geometrijski crteži u vezi sa tekstom djela. Na fol. 9a veća bilješka iz matematike.

7282 R 5586

تعليقات على خلاصة الحساب

TA'LĪQĀT 'ALĀ ḤULĀṢĀ AL-ḤISĀB

عمر بن أحمد الماني الچلي

'Umar b. Aḥmad al-Mā'ī al-Çillī, um. poslije1122/1710

Komentar na arapskom jeziku djela iz matematike *Ḫulāṣā al-ḥisāb*, čiji je autor Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī (953/1547

- 1031/1622). Al-Çillī, kao autor ovoga komentara, kako sam ističe, pokušava razriješiti teška mjesta i ukazati na nerazumljive simbole u ovome djelu.

Početak (fol. 1b):

يا من عجز عن جميع تضاعف نعمه أقلام أفهام العقلاء وتحير في ترقم نصف ما قسم على عباده من الأنصباء... أمّا بعد، فيقول الفقير إلى الله الغني عمر بن أحمد الشهير بالمائي والچلي إني رسمت فيما مضى في أيام التحصيل وأثناء التدريس في التعطيل تعليقات على المواضع المشكلة وتنبيهات على رموز المباحث المعضلة من الرسالة البهائية في الحساب المشهورة فيما بين أولي الألباب...

Kraj (fol. 63b):

...وهو عشرة يخرج سبعة ونصف وهو مجهول الغائب في ... ومعلوم أن الخارج من المائة خمسة فمجموع الرمح اثنا عشرة ذراعًا ونصف وهو المطلوب.

Prepisao Muṣṭafā iz grada Qarahiṣār Šarqī 3. ǧumād al-ūlā 1089/1678. godine u Istanbulu, u medresi Quǧā Muṣṭafā-pāšā (Kodža Mustafa-paša) (bilješka na kraju djela (fol. 64a).

Fol. 63; 205 x 140; 23 retka; tekst 155 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kožni. Pismo *ta'līq*. Tekst osnovnog djela citiran sa *qawluhu* ispisano crvenom tintom. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani na marginama crvenom tintom. Kustode.

Izv.: GAL SII, 596; Dobrača I, 325; Loebenstein 2350/2; TÜYATOK 34/IV, 923; Osmanlı matematik 112-13; Tirana 268.

7283 R 1463

شرح خلاصة الحساب

ŠARḤ ḤULĀṢA AL-ḤISĀB

عبد الرحيم بن أبي بكر بن سليمان المرعشي

'Abdurraḥīm b. Abū Bakr b. Sulaymān al-Mar'ašī, um. 1068/1657

Komentar na arapskom jeziku djela *Ḫulāṣa al-ḥisāb* iz matematike. Autor osnovnog djela je Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī (um. 1031/1622).

Početak (fol. 1b):

نحمدك يا من لا يجمع جذور أقسامه الأفهام ولا يحيط بجميع ضروب نعمه الأرقام... أمّا بعد، فيقول الفقير إلى الله الغني عبد الرحيم بن أبي بكر المرعشي لما كان علم الحساب من أجل

العلوم لا محالة وظهور عظيم قدره مغنيًا عن نصيب دلالته وكان الرسالة البهائية من رسائله مرغوبة ومقبولة فيما بين عوامله... أردت أن أبين المسامحات الملزمة وألحق القواعد المهملة وأوضح الفوائد المغلقة وأظهر النكات المضمرة بكلمات فصيحة كافية وعبارات سليمة شافية...

Kraj (fol. 128a-b):

...وهي المسئلة الأولى من المفردات فاقسم العدد وهو خمسة وسبعون على عدد الأشياء وهو عشرة **والخارج من القسمة سبعة ونصف وهو قدر الغائب في الماء** ومعلوم أن الخارج من الماء خمسة فالرمح مجموعة **اثنا عشرة ذراعًا ونصف ذراع** وهو المطلوب **والإستخراج هذه المسئلة ونظائرها طرق أخر تطلب مع براهينها من كتابنا الكبير. وفّقنا الله تعالى لإتمامه.** تم الأمر...

Prepisao nepoznati prepisivač 25 ramaḍāna 1161/1748. godine (bilješka na kraju djela (fol. 128b).

Fol. 128; 210 x 150; 21 redak; tekst 155 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela na prve dvije folije uokviren debljom linijom zlatne boje a ostali dio teksta tanjom crvenom linijom. Unvan u zlatnoj boji.

Rukopis je za Gazi Husrev-begovu biblioteku kupljen u Travniku.

Izv.: A. M. I, 563; O. M. III, 285-86; GAL SII, 596; Şeşen 568; Osmanlı matematik 181; Bagdad, Awqāf IV, 110-11; Muṣṭafā Barakāt 104.

7284,1 R 1478,1

حلّ الخلاصة لأهل الرياسة

ḤALL AL-ḤULĀṢA LI AHL AR-RIYĀSA

(شرح خلاصة الحساب)

(ŠARḤ ḤULĀṢA AL-ḤISĀB)

رمضان بن أبي هريرة الجزري القادري

Ramaḍān b. Abū Hurayra al-Ǧazarī al-Qādirī, um. poslije 1092/1681

Komentar na arapskom jeziku djela *Ḫulāṣa al-ḥisāb* iz matematike. Autor osnovnog djela je Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī (um. 1031/1622). Prema završetku djela koji se nalazi u ovome rukopisu, autor ovoga komentara je gore spomenuti Ramaḍān b. Abū Hu-

rayra al-Ğazarī al-Qādirī. Ovome rukopisu nedostaje uvodni dio koji prepisivač nije prepisao, tako da je teško sa sigurnošću ustvrditi da se radi o navedenom autoru. Međutim ovaj se uvodni dio nalazi u sljedećem djelu ove zbirke, također komentaru navedenog djela, s tim što kraj ovoga komentara pripada komentaru istoga djela čiji se autor u izvorima spominje kao Ḥasan b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Kurdī as-Suhrānī (um. 1078/1667). U svakome slučaju, tekst komentara je gotovo isti u oba djela.

Početak (fol. 1b):

نحمدك يا من لا يحيط بجميع نعمه عدد وأقول آثر كلمة يا الموضوعة لنداء البعيد على ما قيل هضمًا لنفسه واستبعاداً لها من مكان الزلفى وابهم المنادي تعظيمًا لنفسه لا يقال النداء ههنا غير موجّه لأنه طلب التوجه وهو لا يكون إلا من غافل... **ولا ينتهي تضاعف قسمه إلى امد** والقسم بكسر القاف وفتح السين المهملة جمع القسمة وهي العطيّة كذا في الصحاح والأمد بفتحتين الغاية كالمدى كذا في مختار الصحاح في المعنى أن العطايا التي أعطاها الله لعباده على وجه التضاعف...

Kraj (fol. 106b):

...**والإستخراج هذه المسئلة ونظائرها طرق أخرى** يستخرج بها أيضًا الرمح المجهول **تطلب** أي تلك الطرق **مع براهينها من كتابنا الكبير وفّقنا الله تعالى لإتمامه** نقل عنه في الحاشية من تلك الطرق عمل الخطئين... وأما الضلع الأخر فهو عشرة أيضًا لأنه فرض الرمح خمسة عشر وخمسة منها خارج عن الماء ومربعة أيضًا... وليكن هذا آخر... وغبار مسالك الفضلاء من إذا غاب لم يذكر وإذا حضر لم ينظر عبده الفقير إليه سبحانه رمضان بن أبي هريرة الجزري القادري... ضحوة الأحد من أواخر شهر المبارك جمادي الأولى لسنة ستة وسبعين وألف من الهجرة...

Prepisao nepoznati prepisivač u posljednjoj dekadi mjeseca ǧumād al-ūlā 1076/1665. godine (bilješka na kraju djela, fol.).

Fol. 1b - 104a; 200 x 150; 17 redaka; tekst 175 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama. Pismo *ta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad Šākir Mu'īd-efendī-zāde (Muidović). Bilješka sa pečatom na fol. 1a.

Rukopis Gazi Husrev-begovoj biblioteci poklonio je Muhamed-aga Aganagić, trgovac iz Sarajeva (pečat na fol. 1a).

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl I, 416; A. M. I, 370; GAL SII, 596; Loebenstein 2347; Dār al-kutub m II, 28; Bagdad, Awqāf IV, 110; Köprülü III, 200/2; Şeşen 442; az-Ẓāhiriyya math, 109-10; Osmanlı matematik 155.

7284,2

R 1478,2

شرح خلاصة الحساب

ŠARḤ ḤULĀṢA AL-ḤISĀB

(حلّ الخلاصة لأهل الرياسة)

(ḤALL AL-ḤULĀṢA LI AHL AR-RIYĀSA)

حسن بن محمد بن إبراهيم الكردي السهراني

Ḥasan b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Kurdī as-Suhrānī (um. 1078/1667)

Komentar na arapskom jeziku djela *Ḥulāṣa al-ḥisāb* iz matematike. Autor osnovnog djela je Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī (um. 1031/1622). Komentar je veoma sličan prethodnom. Prema početku ovo je komentar djela *Ḥulāṣa al-ḥisāb*, koji je pod naslovom *Ḥall al-ḥulāṣa li ahl ar-riyāsa* sačinio Ramaḍān b. Abū Hurayra al-Ğazarī al-Qādirī. Međutim prema njegovu završetku ovo je komentar istoga djela koji je sačinio Ḥasan b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Kurdī as-Suhrānī, iste godine (1078/1667) kada je i umro u gradu Edirne*

Početak (fol. 106b):

أحمدك يا من أعداد نعمه لا تحصى. وأشكر يا من آحاد قسمه لا تستقصى... وبعد، فلما كانت الرسالة المسماة بخلاصة الحساب للبارع في أنحاء ماحوته على قاطبة عرفان هذا الباب بهاء الدين الحسيني... كانت مستصعبة على المتعلمين... علّقت عليها ما هو كالمطوي منها... وسمّيتها **بحل الخلاصة لأهل الرياسة**... **يا من لا يحيط بجميع نعمه عدد** أقول آثر كلمة يا الموضوعة لنداء البعيد على ما قيل هضمًا لنفسه واستبعاداً لها من مكان الزلفى وابهم المنادي تعظيمًا لنفسه لا يقال النداء ههنا غير موجّه لأنه طلب التوجه وهو لا يكون إلا من غافل... (fol. 107a) **ولا ينتهي تضاعف قسمه إلى امد** والقسم بكسر القاف وفتح السين المهملة جمع القسمة وهي العطيّة كذا في الصحاح والأمد بفتحتين الغاية كالمدى كذا في مختار الصحاح في المعنى أن العطايا التي أعطاها الله لعباده على وجه التضاعف...

Kraj (fol. 167b):

....**والإستخراج هذه المسئلة ونظائرها طريق أخرى تطلب مع براهينها من كتابنا الكبير وفّقنا الله تعالى لإتمامه** ولنا طريق الإستخراج من المسئلة ونظائرها وهو من مواهب الوهاب لا تجده في كتاب واحد من الحساب...فاقسم ذلك على الخارج أعني خمسة يخرج سبعة ونصف وهو القدر الداخل في الماء من الرمح فتزيد القدر الخارج أعني خمسة يبلغ إثنا عشر ونصفًا وهو طول الرمح كالجواب الأول وليكن هذا آخر الكلام والحمد لله...ويرجو الفقير الملام أن يكون تحت ظل هؤلاء الأعلام في يوم الجمع والحشر والقيام.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 106b - 167b; 17 redaka; tekst 140 x 90. Pismo *ta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Kustode. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom.

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl I, 416; A. M. I, 370; GAL GII, 415 i SII, 595; Loebenstein 2347 i 2350/1; Dār al-kutub m II, 28; Bagdad, Awqāf IV, 109; Köprülü III, 200/2; Şeşen 442 i 386; az-Ẓāhiriyya math, 109-10; Osmanlı matematik 145 i 155.

* Pogl. bilješku na kraju djela, fol 167b i Osmanlı matematik 145:

قد تم كتابته في يوم ٨ من جمادي الأولى سنة ١٠٧٨ في بلدة أدرنه. وقد كتب من خطه وكان قد مات قبل إتمام كتابة هذه النسخة بعشرة أيام في محروسة أدرنه، غفر الله ذنوبه...

7285 R 1749

المجمع نظم اللمع في علم الحساب

AL-MAĞMA' NAẒM AL-LAM' FĪ 'ILM AL-ḤISĀB

شرف الدين العمريطي

Šarafuddīn al-'Amrīṭī, um. 890/1485

Komentar na djelo اللمع في علم الحساب (al-Lam' fī 'ilm al-ḥisāb). Autor osnovnog djela je Abū al-'Abbās Šihābuddīn Aḥmad b. Šamsuddīn ibn Muḥammad b. 'Imāduddīn b. 'Alī al-Miṣrī Ibn al-Hā'im al-Maqdisī (um. 815/1412). Prema bilješci na kraju djela, autor je komentar završio u petak 27. ḏū al-ḥiğğa 993/1585. godine. Autor u ovome djelu na samome početku matematiku definira kao nauku a brojeve kao njenu osnovu. U komentaru se potom govori o množenju i dijeljenju cjelovitih brojeva i razlomaka.

Početak (fol. 1b):

قال الفقير الشرف العمريطي — ذو العجز والتقصير والتفريط
الحمد لله الذي قد يسّرا — لنا الحساب والسحاب سيّرا...
وبعد، فاعلم أن علم الحساب — مزيدة لدى أولى الألباب
وكل شخص جاهل به أحتقر — إذ كل علم للحساب يفتقر...
فأهله نحو الإمام العالم — بحر العلوم أحمد بن الهائم
أجل من في فنه تصرفا — وخير من لكتبه قد صنفا
وخير كتبه الصغيرة **اللمع** — لكثرة العلم الذي به جمع
مع ماتراه من لطيف حجمه — وقد سئلت مدة في نظمه
فلم أجب لما به أفكاري — مشغولة من كثرة الإعذار

ثم أحيت راجي الثواب — والنفع في الدارين بالكتاب
وربنا المسؤول في التوفيق — والأجر والإخلاص والتحقيق

باب بيان العدد

أعدادهم إما ثُري أصلية — كما سيأتي أو ثُري فرعية...

Kraj (fol. 15a):

...قد جمعت من ذاك ما لم يجمع — في أصلها فسُميت **بالمجمع**
وربنا المسؤول في قبولها — ونفع من يجدّ في تحصيلها.

فالحمد لله على التمام... وكان الفراغ من تأليفها يوم الخميس سابع (و) عشرين ذي الحجة سنة ثلاث وتسعين وتسعمائة. أحسن الله ختامها بخير. آمين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 15; 200 x 150; 19 redaka; tekst 165 x 100. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nashī*. Poglavlja ispisana crvenom tintom. Kustode.

Vlasnik i vakif Ṣāliḥ 'Izzat-efendī Ḥrōmo-zāde (bilješka na fol. 1a i pečat na više mjesta).

Izv.: Muṣṭafā Barakāt 143;

7286,1 R 998,1

مختصر في علم الحساب

MUḤTAṢAR FĪ 'ILM AL-ḤISĀB

أبو المحاسن حسن بن أبي طالب البيهقي الخراساني

Abū al-Maḥāsin Ḥasan b. Abū Ṭālib al-Bayhaqī al-Ḫorāsānī, um.?

Kompendij iz matematike na arapskom jeziku. Djelo je podijeljeno na uvod i tri dijela (maqāla) koji se sastoje od više poglavlja. U radu se govori o definiranju matematike, oblicima brojeva, osnovnim računskim radnjama koje se izvode indijskim brojevima, geometriji, načinima traženja nepoznate i izuzecima u ovim oblastima. Na stranici prije početka djela napisani su naslov i ime autora.

Početak (str. 1):

الحمد لله الذي خلق العالم مظهراً لقدرته وألّف وحداته كما يقتضي علمه كثرة بإرادته... أمّا بعد، فهذا **مختصر** جمعته في علم الحساب مشتملاً على القوانين الكليّة الهوائيّة... مبني على مقدمة وثلاث مقالات مذكور فيها من كل فن ما هو اللباب مختوم بفصول في نوادر متعلقة بهذه

الأبواب مسمّى بالخلاصة في الحساب تذكرة منّي لأخي الذي شدّ به أزري ومولاي الذي حصل به فخري سمي حبيب الله الغالي علي بن أبي طالب، عليه السلام...

المقدمة في تعريف علم الحساب وصور الأرقام وبيان المراتب وغيره (str. 2)

المقالة الاولى في الأعمال الحسابية برقوم الهند (str. 12)

المقالة الثانية في المساحة (str.75)

المقالة الثالثة في ذكر طرق استخراج مجهولات وما يتبعها (str. 101)

الخاتمة في نوادر متعلقة بهذه الفنون وفي غيرها (str. 124)

Kraj (str. 136):

...ثم نقصنا عنها ثمانين بقي ثلاثون وهو بالحروف اللام أثبتناه بعد المثبت الأول ثم نقصنا عنها مائة بقي عشرة هي الياء أثبتناه بعدهما ثم نظرنا فيه علمنا أن الإسم المضمر كان عليًا ولنختم الكتاب ههنا والحمد لله...

Prepisao 'Imād b. Muḥammad al-Ğīlī 10. ğumād al-ūlā 741/1340. godine (bilješka u kolofonu djela, str. 136).

Str. 1 - 136; 235 x 160; 17 redaka; tekst 175 x 110. Papir narandžast, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani krupnijim slovima i crnom tintom. Kustode.

Na listu prije početka djela nalazi se bilješka Mehmed-efendije Handžića o djelima iz ove zbirke i njihovu autoru. Bilješka je sačinjena u trećoj dekadi mjeseca ğumād al-āḫira 1359/1940. godine u Sarajevu.

7286,2 R 998,2

تحفة رشيدية

TUḤFA RAŠĪDIYYA

أبو المحاسن حسن بن أبي طالب البيهقي الخراساني

Abū al-Maḥāsin Ḥasan b. Abū Ṭālib al-Bayhaqī al-Ḫorāsānī, um.?

Kompendij iz astronomije na arapskom jeziku. Djelo se sastoji od uvoda i tri poglavlja (maqṣad). U našemu rukopisu djelo je krnjavo na početku. Nedostaje uvod i dio prvog dijela (mabḥaṯ) od deset dijelova prvog poglavlja.

Početak ovdje (str. 138):

تعبيب الماء بالتدريج على السائر إليها وأيضًا... (str. 139) **المبحث الثاني** في بيان الحركتين الأولين وكيفيّة تقسيم الفلك الثامن بالبروج الإثنى عشر. إعلم أن لكل فلك من الأفلاك حركة...

المقصد الثاني في تقرير أحوال الأرض وما يتبعها (str. 201)

المقصد الثالث في في بيان كيفية مقادير الأبعاد والأجرام (str. 201)

Kraj (str. 270):

...قسمة وراء العقل علم يدق عن مدارك غايات العقول السليمة. اللهم أفض على قلوبنا لوامع بركاته... واهدني إلى الحقائق والمستعدين من عبادك بفضلك التام وكرمك العام يا أرحم الراحمين.

Prepisao 'Imād b. Muḥammad al-Ğīlī 10. ğumād al-ūlā 741/1340. godine (bilješka u kolofonu prvog djela, str. 136).

Str. 138 - 270; 17 redaka; tekst 175 x 110. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani krupnijim slovima i crnom tintom. Kustode. Unutar teksta se nalaze geometrijski crteži a na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7287 R 1815

مجموعة الحساب

MAĞMŪ'A AL-ḤISĀB

Zbirka na arapskom i turskom jeziku raznih izvoda i poglavlja iz drugih matematičkih djela, zatim bilježaka iz područja matematike i primjera riješenih zadataka. U zbirci se, između ostalih, nalaze izvodi, poglavlja i bilješke sa sljedećim naslovima:

طرق تقسيم (fol. 4b)، طريق جذر (fol. 5a)، في أعمال الكسور (fol. 6b)، في استخراج مخارج الكسور والبسط على طريق الآخر (fol. 9b)، في أعمال الكسور (fol. 14b)، فصل في معرفة استخراج المجهولات بالأعداد المتناسبة (fol. 24b)، فصل في معرفة استخراج المجهولات بحساب الخطئين (fol. 41b)، فصل في معرفة استخراج المجهولات بطريق الجبر والمقابلة (fol. 50b)، المسئلة الأولى من المفردات (fol. 60b)، المسئلة الثانية من المفردات (fol. 78b)، المسئلة الثالثة من المفردات (fol. 83b)، المسئلة الأولى من المقترنات (fol. 88b)، المسئلة الثانية من المقترنات (fol. 93b)، المسئلة الثالثة من المقترنات (fol. 98b)، صناعات لطيفة من علم حساب (fol. 105b).

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 116; 195 x 135. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq* bez tačaka na slovima. Poglavlja i primjeri ispisani crvenom tintom.

Rukopis je kupio Muḥammad b. Muṣṭafā b. Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad, mutevelija Gazi Husrev-begova vakufa u Sarajevu, iz zaostavštine Muḥammada b. Muṣṭafe (bilješka na fol 1a).

Za Gazi Husrev-begovu medresu u Sarajevu rukopis je uvakufio 'Abdulkarīm Zuhdī ibn Muḥammad Amīn Defterdar-zāde (Defterdarević), (1)269/1852-53. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke.

7288 R 5645

(قطعة من الهندسة)

(QIṬ'A MIN AL -HANDASA)

Fragment djela iz geometrije na arapskom jeziku.

Početak (fol. 1a):

...إذا وقع خط مستقيم على خطين مستقيمتين فإن كان مجموع الزاويتين الداخلتين اللتين
في جهة من ذلك الخط أقل من قائمتين يكون مجموع الداخلتين في جهة أخرى...

Kraj (fol. 8a):

...ومربع الخط يساوي مجموع مربعي قسميه وضعف أحدهما في الآخر وليكن الخط اب وقد
قسم على حر كيف تقع اتفق فنقول هو مربع اب يساوي مجموع مربع...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 8; 215 x 170; 15 redaka; tekst 165 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Na marginama crteži i dijagrami u vezi sa sadržajem djela.

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

7289 R 2670

مجمع القواعد

MAĞMA' AL-QAWĀ'ID

محي الدين محمد بن الحاج اتمجه الكاتب

Muḥyiddīn Muḥammad b. al-ḥāǧǧ Atmağa al-Kātib,
um. poslije 899/1494

Djelo iz matematike na turskom jeziku. Podijeljeno je na tri poglavlja (šiqq). Autor je djelo završio 899/1494. godine i posvetio ga sultanu Bajazitu II. Autor u djelu govori o indijskom numeričkom sistemu, računskim radnjama sa cjelovitim brojevima i računskim radnjama sa razlomcima.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الملك الأعز الأكرم والقادر الحكيم الأعظم الذي علم الإنسان ما لم يعلم... بو كتابك مصنفي وبو رساله نك مؤلفي قليل العمل وكثير الأمل... الحاج محي الدين محمد بن الحاج اتمجه الكاتب... (fol. 2a) پس بو فقير دلدومكه عربيدن وفارسيدن ترجمه ايدوب علم حسابده بر رساله بنياد ادم كه زمانه حالنه مناسب اولوب... بو رساله بنياد ادوب **مجمع القواعد** ديو اد وردم... وبو رساله اوچ شق اوزرنه مبنى در. **الشق الأوّل** في بيان الصحاح... **الشق الثاني** في بيان الكسورات... **الشق الثالث** في بيان مسائل الشتى...

Kraj ovdje (fol. 71b):

...أمّا بونك اختتامي مسئله كوشوار ايله واقع اولدوغنك سزي بودركه شول مبتدأي قرندا شكر كه بو رساله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 71; 210 x 160; 13 redaka; tekst 165 x 95. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kožni. Pismo *nasḫī*, vokaliziran. Kustode. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom.

Vlasnik rukopisa postao Bahrām b. 'Abdussalām iz Damaska u mjesecu rağabu 1007/1599. godine (bilješka na fol. 1a).

Na istoj stranici nalazi se i bilješka sa pečatom da je vlasnik rukopisa bio i Abū al-Ḥasan Muṣṭafā b. 'Alī b. Muḥammad b. Amrullāh.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl II, 435; O. M. III, 252; Osmanlı matematik 29; Köprülü III, 341.

7290 R 6930

جامع الحساب

ĞĀMI' AL-ḤISĀB

يوسف بن كمال البرسوي

Yūsuf b. Kamāl al-Burusawī, živio u X/XVI stoljeću

Djelo na turskom jeziku iz aritmetike i algebre, podijeljeno na deset poglavlja (faṣl). U djelu se govori o množenju, dijeljenju, razlomcima, proporcijama, geometriji, mnogokutnim geometrijskim oblicima, algebarskim jednačinama i drugim matematičkim oblastima.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الأعلى وتقديم الشكر الأولى... أمّا بعد، حمد الله پادشاه كشوراستان... حضرت سلطان سليمان خان ابن السلطان سليم خان بن سلطان بايزيد خان... بو بنده، نحيف يوسف بن كمال البرسوي برنجه مدت يوز سورب خدمتلرنده اولماغين بعض أهل قلم حضورلرنده تعلم علم حساب اتمك ايله عزت وتتبع فن رقم قلماغله... بو رساله ده جمع ايدوب **جامع الحساب** ديو تسميه اولندي... وبو رساله اون فصل اوزرينه بيان اولنور... **فصل اول** ضروباتك انواعن واستخراجنك قواعدك بيان ايدر. **فصل ثاني** كسوراتك انواعن واكا متعلق مسائل بيان ايدر. قسمتلرك واستخراجنك قواعدين بيان ايدر...

Kraj (fol. 62a):

...وهر مسئله كه بو جنس واقع اوله بو قياس اوزرينه إستخراج اولنه وبو كتاب دخي تمام اوله وهر كيشي كيم بو كتابدن استفاده ايده صاحب مؤلفك روحيني فاتحه ايله ياديده الكاتب أحمد نقاش...

Prepisao Aḥmad Naqqāš 17. šawwāla 1115/1704. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 62a).

Fol. 62; 215 x 155; 25-30 redaka; različite dimenzije teksta. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Pismo *nasḫī*. Kustode. Brojevi, naslovi poglavlja i druge istaknute riječi i primjeri ispisani crvenom tintom.

Izv.: O. M. III, 309; Karatay t, 1576; Osmanlı matematik 99.

7291,1 R 3198,1

تسهيل الحساب

TASHĪL AL-ḤISĀB

Djelo na turskom jeziku iz oblasti matematike. U djelu se govori o pet osnovnih računskih radnji (brojanje, sabiranje, oduzimanje, množenje i

dijeljenje), zatim jedinicama mjerenja, vrstama razlomaka i računskim radnjama sa razlomcima, vađenju korijena, kompleksnim (složenim) brojevima i njihovim računskim radnjama, proporcionalnim, obrnuto proporcionalnim, složenim proporcionalnim i obrnuto složenim proporcionalnim brojevima, dvostrukim proporcijama, skraćivanju cifara itd. Prema bilješci prije početka, rukopis je prepisan iz štampanog primjerka ovoga djela.

Početak (str. 1):

قواعد مخصوصه سي اعانه سيله معلومات عدديه دن مجهولات عدديه يي استخراج ايلمك ايچون لازم كلام مباحثدن بحث ايدن فن علم حساب درلر. هر بر علمك موضوعي وماهيتي وغايتي اولديغي كبي علم حسابك دخي موضوعي عدد وماهيتي قواعد مندرجه سي اولوپ غايتي مسائل حسابيه نك حلندن عبارتدر...

Kraj (str. 134):

...مجموعي ٤٨ عددينه مساوي اولور.

شويله كه: ١ x ٣ = ٣

٣ x ٥ = ١٥

٣ x (٦)

١ x ٧ = ٢١

٩ = ٩

٤٨

اولوپ مطلوب حاصل اولور. تمت

Prepisao Ḥusayn Ḥusnī b. Ṣāliḥ Ṣidqī (bilješka na unutarnjoj strani druge korice i na kraju drugog djela, str. 193).

كتبه الفقير بالعجز والتقصير حسين حسني بن صالح صدقي

Str. 1 - 134; 170 x 105; 14 redaka; tekst 140 x 90. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Kustode. Naslovi poglavlja ispisani u posebnom redu, crnom tintom i krupnijim slovima.

Na str. 144 nalaze se latinski nazivi mjeseci: شهور اسكندر رومي i seldžučki nazivi mjeseci: شهور جلال الدين سلجوقي.

Na str. 145 - 157 nalazi se tabela muslimanskih muških imena alfabetskim redom napisana: أسماء ذكور إسلام.

Na str. 159 nalaze se stihovi na turskom jeziku.

Na str. 161 nalazi se غرّه نامه (Ġurrenāme), tabela za određivanje prvog dana svakog mjeseca za period 1296 - 1303/1878 - 1885.

Vlasnik rukopisa bio je Ḥusayn Ḥusnī b. Ṣāliḥ Ṣidqī (pečat na početku i na kraju djela)

7291,2 R 3198,2

عبديه

'ABDIYA

يوسف بك چنكي زاده

Jusuf-beg Čengić, um.?

Vjersko-didaktički spjev na bosanskom jeziku (alhamijado). Djelo je poznato pod gore navedenim naslovom, dok se u našemu rukopisu nalazi naslov قَصيدهٔ نَصيحَتِ پِدَرْ (Qaṣīde-i naṣīḥat-i peder).

Početak (str. 164):

حَيْدْ عَبْدِيَه تِي نَا وَازْ پَا تِي سلُوشَايْ زَا نَمَاز
نَه أُوسْتَاوْيَايْ بُوزِي فَرض مُوي پُوبُوغُو عَبْدِي يَهْ

Kraj (str. 168):

زَبَانِنْ سِقَا أَوْجِيَا نَهْ پُوبِيَهْ ژَهْ عَبْدِي يَهْ

Prepisao Ḥusayn Ḥusnī b. Ṣāliḥ Ṣidqī 28. muḥarrama 1296/1878. godine (bilješka na kraju trećeg djela, str. 193).

Str. 164 - 168; 13 redaka; tekst 135 x 77. Pismo *nasḫī*. Kustode. Svaki drugi red teksta ispisan crvenom tintom. Tekst djela uokviren tanjom crnom linijom.

Izv.: Nametak IV, 3234-36; Popara-Fajić VII, 4565,2.

7291,3 R 3198,3

عبديه

'ABDIYA

يوسف بك چنكي زاده

Jusuf-beg Čengić, um.?

Vjersko-didaktički spjev na bosanskom jeziku (alhamijado). Ovo je nešto drugačija varijanta u odnosu na prethodni spjev. Djelo je poznato pod gore navedenim naslovom, dok se u našemu rukopisu nalazi naslov قَصيدهٔ نَصيحَتِ پِدَرْ (Qaṣīde-i naṣīḥat-i peder).

Početak (str. 186):

حَيْدَ عَبْدِيَا تِي نَوَازْ قِلاَتَايْ پَتْ وَقْتِي نَمَاز
تَرْكْ نَهْ چِينِي بُوزِي فَرض أَ زَبُوغَهْ عَبْدِي يَهْ

Kraj (str. 193):

أُوسْوُيِلَهْ مَعْمَلَهْ زِلُو پُونِهْقَهْ عَبْدِيَهْ

Prepisao Ḥusayn (Ḥusnī) b. Ṣāliḥ (Ṣidqī) 28. muḥarrama 1296/1878. godine (bilješka na kraju djela, str. 193).

كتبه حسين ابن صالح، عفا الله عنهما... في ٢٨ م سنه ١٢٩٦

Str. 186 - 193; 12 redaka; tekst 142 x 75. Pismo *nasḫī*. Kustode. Svaki drugi red teksta ispisan crvenom tintom. Tekst djela uokviren duplom plavom linijom.

Izv.: Nametak IV, 3234-36; Popara-Fajić VII, 4565,2.

ASTRONOMIJA

علم الهيئة

Arapski rukopisi

المخطوطات العربية

7292,1 R 2881,1

الملخّص في الهيئة

AL-MULAḤḤAṢ FĪ AL-HAY'A

محمود بن محمد بن عمر الجغميني الخوارزمي

Maḥmūd b. Muḥammad b. 'Umar al-Ǧaġmīnī al-Ḫawārizmī,
um. 618/1221 (ili 735/1334)

Kompendij iz astronomije. Djelo se sastoji od uvoda i dva poglavlja (maqāla). Uvodni dio govori o općoj podjeli nebeskih tijela, prvo poglavlje o nebeskim tijelima u vasioni a drugo o Zemlji kao nebeskoj planeti.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله كفاء أفضاله والصلوة على نبيّه محمّد وآله. يقول العبد الفقير إلى رحمته محمود بن محمد بن عمر الجغميني، جزاه الله تعالى، إني ألّفت هذا الكتاب في هيئة العالم تذكرة منّي لكل عالم متحريًا فيه التلخيص مع البيان وإيجاز الألفاظ مع بسط المعاني على حسب الإمكان. وسمّيته **الملخص في الهيئة** ليكون اسمه وإلاّ على معناه وظاهره مخبراً عن فحواه وجعلته مشتملاً على مقدمة ومقالتين. المقدمة في بيان أقسام الأجسام على الإجمال...

المقالة الأولى في بيان الأفلاك وما يتعلّق بها (fol. 2a)

المقالة الثانية في بيان الأرض وما يتعلّق بها (fol. 15b)

Kraj (fol. 21b):

...ولعلّ هذا المقدار الذي أوردت كافٍ لتحصيل ما أردت وافٍ بما جرت الإشارة إليه فالأولى أن أقتصر عليه وليكن هذا خاتمة الكتاب.

Prepisao Darwīš Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Mūstārī u prvoj dekadi mjeseca ramāḍāna 1068/1658. godine (bilješka na kraju djela, fol. 21b).

تمّه الفقير إلى (الله) سبحانه درويش مصطفى بن إبراهيم الموستاري عفى عنهما الباري في سنة ثمان وستين وألف في أوائل رمضان المبارك.

Fol. 1b - 21b; 155 x 95; 25 redaka; tekst 135 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Neki listovi oštećeni. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja, istaknute riječi i grafički primjeri ispisani crvenom tintom. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Darwīš Ibrāhīm b. 'Abdullah al-Muẓaffarī 1164/1751. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Vlasnik rukopisa postao je 1340/1924-25. godine Muḥammad 'Akīf b. Ṣāliḥ Ṣidqī, muvekkit u Gazi Husrev-begovu vakufu u Sarajevu (bilješka na fol. 1a).

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1819; Ahlwardt V, 5673; GAL GI, 473, SI 865; Karatay a, 757; Petersburg, 381; az-Ẓāhiriyya astr, 36; Bratislava 291; Iraq Museum Library 564.

7292,2 R 2881,2

شرح هداية الحكمة

ŠARḤ HIDĀYA AL-ḤIKMA

محمد بن شريف الحسيني

Muḥammad b. Šarīf al-Ḥusaynī, um. 825/1422

Aṯīruddīn Mufaḍḍal b. 'Umar al-Abharī (um. 663/1265) napisao je djelo iz oblasti filozofije pod naslovom هداية الحكمة (Hidaya al-ḥikma), podijeljeno na tri dijela (qism): الأوّل في المنطق؛ الثاني في الطبيعيّات؛ الثالث في الإلهيّات (al-awwal fī al-manṭiq; aṭ-ṭānī fī aṭ-ṭabī'iyyāt; aṭ-ṭāliṯ fi al-ilāhiyyāt). U prvome dijelu govori se o temama iz oblasti logike, drugome fizike a trećemu metafizike. Komenar na ovo djelo pod gore navedenim naslovom napisao je spomeuti al-Ḥusaynī. U našemu rukopisu se, kao što vidimo, nalazi komentar drugog dijela ovoga djela u kojemu se govori o temama iz oblasti fizike.

Početak (fol. 25b):

القسم الثاني في الطبيعيّات وهو مرتّب على ثلاثة فنون **الفن الأوّل** فيما يعمّ الأجسام وهو مشتمل على عشرة فصول في إبطال الجزء الذي لا يتجزى لأنّه لو فرضناه بين جزئين فإمّا أن يكون الوسط...

Kraj (fol. 37b):

...ومن أراد الاستقصاء في الحكمة والوقوف على مذهب الحكماء فليرجع إلى كتابنا الموسوم بزبدة الأسرار.*

Prepisao Darwīš Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Mūstārī 16. ramāḍāna 1068/1658. godine u gradu Edirne (bilješka na kraju djela, fol. 37b).

Fol. 25b - 37b; 25 redaka; tekst 135 x 60. Neki listovi oštećeni, naročito dva posljednja kod kojih nedostaju po jedna polovina lista. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja, istaknute riječi i grafički primjeri ispisani crvenom tintom. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 2028; Ahlwardt IV, 5070-71; GAL GI, 464 i SI, 839.

*Na temelju ovoga navoda utvrđeno je da je navedeni autor napisao i djelo pod navedenim naslovom زبدة الأسرار (Zubda al-Asrār). Pogl. Ḥ. Ḫ. II, 2028; Ahlwardt IV, 5070-71.

7293 R 8546

شرح الملخّص في الهيئة

ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

موسى بن محمد بن محمود قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad b. Maḥmūd Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Komentar djela *al-Mulaḫḫaṣ fi al-hay'a* iz astronomije na arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao je Maḥmūd b. Muḥammad b. 'Umar al-Ğaġmīnī al-Ḫawārizmī (um. 618/1221 ili 735/1334). Qāḍī-zāde je ovaj komentar napisao 814/1411. godine.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي جعل الشمس ضياءً والقمر نوراً وبسط على بساط البسيط ظلاً وحروراً. ورفع خضراء ذات بروج وسراج وخفض غبراء ذات مروج وفجاج. ومدّ بحراً مسجوراً خلق سبع سماوات ومن الأرض مثلهن في ستة أيّام... و بعد، فلا أقسم بمواقع النجوم وإنه لقسم لو تعلمون عظيم إنه في زماننا هذا قد اندرس مدارس العلوم الحقيقية ومعالم التعليم...

Kraj (fol. 79b):

...على رأي بطلميوس وعشرة أيام وإحدى وعشرون ساعة إلاّ دقيقة وثلاثة أخماس دقيقة من دقائق الساعات على ما ذهب إليه التباني كما لا يخفى على من له دربة في الحساب وهو أسرع الحاسبين. تم بعون الله في شهر رمضان المبارك في سنة ستّ وسبعين وألف.

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu ramaḍānu 1076/1666. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 79b).

Fol. 79 (originalna paginacija); 210 x 150; 17 redaka; tekst 160 x 90. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama grafički crteži i bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Vlasnik rukopisa postao Muṣṭafa Muḥibbī al-Busnawī, 1197/1783. godine (bilješka na kraju djela, fol. 79b).

Poklon za Gazi Husrev-begovu biblioteku Abdulah-efendije Hodžića iz Gradačca.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1819; A. M. II, 480; Ahlwardt V, 5675; GAL GI, 473, SI 865; Karatay a, 7068; Petersburg, 262; az-Ẓāhiriyya astr, 27; Bratislava 292; Gacek, 325; Köprülü I, 938/1 i III, 350/1; TÜYATOK V/07, 3829; Osmanlı astronomi I, 8; Tirana 268.

7294,1 R 746,1

شرح الملخّص في الهيئة

ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

موسى بن محمد بن محمود قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad b. Maḥmūd Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7293.

Prepisao nepoznati prepisivač 28. ǧumād al-ūlā 1068/1658. godine (bilješka na kraju djela, fol. 101b).

Fol. 1b - 101b; 210 x 150; 15-18 redaka; tekst 130-140 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Ima slobodnih listova i laga. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja, istaknute riječi i grafički primjeri ispisani crvenom tintom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na fol. 1a bilješka da je vlasnik rukopisa, 1114/1702. godine postao muderris Yūsuf Ṣiddīq, muderris u medresi...(?) (nečitko).

Vakuf Osman Šehdijine biblioteke (pečat na više mjesta).

7294,2 R 746,2

هداية العامل بالربع الكامل

HIDĀYA AL-'ĀMIL BI AR-RUB' AL-KĀMIL

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Rasprava na arapskom jeziku o korištenju instrumenata u raznim astronomskim mjerenjima. Djelo se sastoji od uvoda i petnaest poglavlja. U izvorima i nekim rukopisima navodi se i pod naslovom هداية السائل إلى الربع الكامل (Hidāya as-sā'il ilā ar-rub' al-kāmil). Međutim Ahlwardt (V, 5854) pod sličnim naslovom navodi posebno djelo ovoga autora.

Početak (fol. 104b):

الحمد لله الذي رسم في صفيحات مصنوعاته قواطع الدلائل وسير الكواكب الثابتة في محيط الآفاق... أمّا بعد، فهذه رسالة لخّصت فيها محاسن الرسائل وخصّصتها بأهمّ ما يتعلق بالربع الكامل وسمّيتها **هداية العامل** ورتّبتها على مقدّمة وخمسة عشر بابًا المقدمة في تسمية الرسوم المركز هو الخرم الذي فيه الخيط...

Kraj (fol. 113b):

... وإن شئت فاجمع غاية السفلى لتمام بعده كما سبق أو تمام غايته العليا لبعده يحصل العرض فيهما وفي هذا القدر كفاية لمن وفّقه الله تعالى فصل في معرفة درجة الشمس في الرومي... من ذلك البرج الذي تحت ذلك الشهر إن لم يزد الجمع على "ل" وإلاّ فالزائد مما يليه من البروج والله أعلم بحقيقة الحال.

Prepisao nepoznati prepisivač 1110/1698. godine (bilješka na kraju djela, fol. 113b).

Na kraju rukopisa prepisivač navodi da je ovo djelo napisao Abū al-Ḥasan 'Alī b. Ibrāhīm, Ibn Šāṭir, što je pogrešno:

تمت الرسالة المسماة بالربع الكامل للشيخ أبو الحسن علي بن إبراهيم المعروف بابن شاطر، عفى عنه.*

Fol. 104b - 113b; 17 redaka; tekst 135 x 65. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Izv.: Ahlwardt V, 5853; az-Ẓāhiriyya astr, 242 i 244; GAL GII, 168/13; Dār al-kutub m III, 188; Şeşen 863; Köprülü III, 720/25; Bagdad, Waqf, 300; Iraq Museum Library 34.

*Ista bilješka se nalazi i u rukopisu Köprülü biblioteke (III, 720/25).

7294,3 R 746,3

النشر المطيب في العمل بالربع المجيب

AN-NAŠR AL-MUṬAYYAB FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

محمد بن علي بن إبراهيم ابن زريق الخيري الجبرتي

Muḥammad b. 'Alī b. Ibrāhīm Ibn Zurayq al-Ḫayrī al-Ǧabartī, um. 977/1569

Djelo na arapskom jeziku u kojemu se govori o mjerenju geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Rad se sastoji od dvadeset poglavlja.

Početak (fol. 114b):

الحمد لله الذي علّمنا ما لم نكن نعلم وفهّمنا ما لم نكن نفهم... وبعد، فإنّه يقول الفقير إلى الله تعالى محمد بن علي بن إبراهيم الشهير بابن زريق الجبرتي الشافعي الموقت بالجامع الأموي، عفى الله عنه، سألني بعض الأصحاب وخلاصة الأحباب أن أجمع رسالة مختصرة مفيدة في العمل بالربع المجيّب فأجبت سؤاله وجمعت هذه الرسالة...

Kraj (fol. 125a):

...فلو كان المزاد ثلث أصابع مثلاً كان ما بين الارتفاعين ربع ذلك القائم ولو كان المزاد ستّ أصابيع كان ما بين الارتفاعين نصف ذلك وعلى ذلك قس ترشدان إن شاء الله وفيه كفاية.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 114b - 125a; 17 redaka; tekst 135 x 65. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Izv.: Ahlwardt V, 5828; GAL SII 157; Köprülü III, 347/2; az-Ẓāhiriyya astr, 240; Osmanlı astronomi I, 551; Bratislava 294; Bagdad, Waqf, 298; Iraq Museum Library 578.

7294,4 R 746,4

رسالة في الأسطرلاب الشمالي ذات الصفائح

RISĀLA FĪ AL-USṬURLĀB AŠ-ŠIMĀLĪ ḎĀT AṢ-ṢAFĀ'IḤ

Kraća rasprava na arapskom jeziku o astrolabu*, staroj astronomskoj spravi za određivanje položaja zvijezda prema ekliptici, odnosno krugu koji opiše Zemlja oko Sunca (tj. zamišljenoj liniji na nebeskom svodu po kojoj se kreće Sunce u svom vidljivom godišnjem kretanju). Autor djela je nepoznat.

Početak (fol. 126b):

الحمد لله حمداً يليق بجلاله والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله وصحبه. وبعد، فهذه رسالة مختصرة أذكر فيها أسماء الرسوم المرسومة على الآلة المسمّاة بالاسطرلاب الشمالي ذات الصفائح وبعض أعمالها وهي مشتملة على مقدّمة وخمسة عشر فصلاً وخاتمة فالمقدمة في تسمية الرسوم...

Kraj (fol. 136a):

...وهو ما وقع على وتد الأرض فهذا آخر تسوية البيوت الإثنى عشرة يحتاج إليها عند استخراج بعض المسائل لأجل أمور المواليد والوقائع العظمى وغير ذلك مما هو المشهور عند أرباب الأحكام.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 126b - 136a; 17 redaka; tekst 135 x 65. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Izv.: Ahlwardt V, 5810; al-Ḥudaywiyya VI, 148; Bratislava 299; az-Ẓāhiriyya astr, 192; Iraq Museum Library 190; Osmanlı astronomi II, 851; Fajić V, 3485/11.

*Astrolab je simbol arapsko-islamske astronomije. To je veoma stara astronomska sprava koja rješava probleme koji se odnose na poziciju Sunca i zvijezda na nebu. Postojalo je više vrsta astrolaba. Tipični stari astrolabi su se pravili od bronze i bili su promjera oko 15 cm. Međutim bilo je i većih kao i manjih od navedenog promjera.

7295 R 3431

شرح الملخّص في الهيئة

ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

موسى بن محمد بن محمود قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad b. Maḥmūd Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7293.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 70; 200 x 150; 21 redak; tekst 155 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i otkinute klapne. Na koricama utisnuta rozeta. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja, istaknute riječi i grafički primjeri ispisani crvenom tintom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je muderris Ibrāhīm-zāde 'Ubaydullah Zuhdī (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

U posjed rukopisa došao je 'Umar b. 'Alī, 1193/1779. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

7296 R 3348

شرح الملخّص في الهيئة

ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

موسى بن محمد بن محمود قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad b. Maḥmūd Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7293.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 112; 225 x 150; 17 redaka; tekst 175 x 85. Papir tamnobijel, debji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. U početku tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Grafički primjeri iscrtani i ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis je poklon Gazi Husrev-begovoj biblioteci od Muhamed-age Aganagića, trgovca iz Sarajeva (pečat na fol. 1a).

7297,1 R 1213,1

شرح الملخّص في الهيئة

ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

موسى بن محمد بن محمود قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad b. Maḥmūd Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7293.

Prepisao Abū Bakr b. Ğāmī b. Sulaymān as-Sulaymānī (bilješka na kraju djela, fol. 83b).

Fol. 1b - 78a; 215 x 150; 17 redaka; tekst 150 x 80. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Grafički primjeri iscrtani crvenom i crnom tinom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na fol. 1a nalazi se veća bilješka na arapskom jeziku o autoru navedenog komentara.

Na fol. 78b -83b nalazi se više lijepo ispisanih lanaca (silsila) od Muhammeda, a.s., pa do nekih šejhova.

7297,2 R 1213,2

حاشية على شرح الملخّص في الهيئة

ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

عبد العلي بن محمد بن حسين البرجندي

'Abdul'alī b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Birğandī, um. poslije 935/1528

Glosa na arapskom jeziku na Qāḍī-zādeov komentar djela *al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a* iz astronomije. Djelo je nepotpuno na kraju.*

Početak (fol. 84a):

الحمد لله ربّ المشارق والمغارب مزيّن السماء بزينة الكواكب والشواقب... وبعد، فهذه تعليقات على المواضع المشكلة وتنبهات على رموز المباحث الخفيّة المعضلة من شرح الملخّص في الهيئة المنسوب إلى... المولى المشهور بقاضي زاده الرومي... قوله الحمد هو الثناء باللسان على الجميل، الثناء هو الإتيان...

Kraj ovdje (fol. 137b):

...ولم يبيّن أن المراد منه الشمالي او الجنوبي فمن مواضع الأوجات لا يعلم مواضع الجوزهرات(1) بخلاف ما ذكره الشارح فإنه عين المراد بالمنتصف ويعرف منه ما يتحرك في الشهر واليوم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 84a - 137b; 25 redaka; tekst 165 x 90. Pismo *nasta'liq*. Grafički primjeri iscrtani crnom tinom. Tekst komentara citiran sa *qawluhu* i nadvučen crvenom linijom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1820; Ahlwardt V, 5677; GAL GI, 473, SI 865; Karatay a, 7078; Köprülü I, 938/2 i III, 350/2; Qādiriyya IV, 1281; Petersburg, 125; az-Ẓāhiriyya astr. 19; TÜYATOK I/07, 420; Osmanlı astronomi I, 101; Iraq Museum Library 154; Tirana 264.

*Pogl. 7299.

7297,3 R 1213,3

حاشية على بحث الشعيرات في شرح الملخّص في الهيئة

ḤAŠIYA 'ALĀ BAḤṮ AŠ-ŠA'ĪRĀT FĪ ŠARḤ MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

أحمد بن السيد أحمد العمادي

Aḥmad b. as-Sayyid Aḥmad al-'Imādī (živio u XI/XVII st.)

Glosa na arapskom jeziku na Qāḍī-zādeov komentar djela *al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a* iz astronomije. Prema Osmanlı astronomi (I, 330) i Iraq Museum Library (284) autor ove glose je gore spomenuti Aḥmad b. as-Sayyid Aḥmad al-'Imādī, dok je prema drugome izvoru (Bagdad, Awqāf, 130) pod naslovom *Ḥāšiya fī al-mas'ala aš-ša'īriyya* ovu glosu napisao Mullā Ṭāhā b. as-Sayyid Aḥmad as-Sanawī, um. 1300/1882. godine.

Početak (fol. 138a):

قوله إذ نسبة ارتفاع أعظم الجبال وهو فرسخان وثلث فرسخ كما سيأتي بعيد هذا إلى قطر الأرض وهو ألفان...

Kraj (fol. 141a):

...فإنه مما لا يخفى كثير من ذي الأفهام. اللهم أدخلنا دارك دار السلام بحرمة من الأنام. تمت الرسالة المنسوبة إلى أحمد بن السيد أحمد المشهور بالعمادي. غفر الله لنا وله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 138a - 141a; 25 redaka; tekst 165 x 95. Pismo *nasta'līq*. Tekst komentara citiran sa *qawluhu* i nadvučen crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Iraq Museum Library 284; Osmanlı astronomi I, 330; Bagdad, Awqāf, 130.

7297,4 R 1213,4

رسالة في نسبة ارتفاع أعظم الجبال على (إلى) قطر الأرض

RISĀLA FĪ NISBA IRTIFĀ' A'ẒAM AL-ĞIBĀL 'ALĀ (ILĀ) QUṬR AL-ARḌ

بهاء الدين محمد بن حسن بن عبد الصمد الحارثي العاملي

Bahāuddīn Muḥammad b. Ḥasan b. 'Abdusṣamad al-Ḥāriṭī al-'Āmilī, um. 1031/1622

Glosa na arapskom jeziku u kojoj autor tumači jedno poglavlje iz Qādī-zādeova komentara djela *al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a* iz astronomije.

Početak (fol. 141a):

أقول وذلك لأن نسبة ارتفاع أعظم الجبال إلى قطر الأرض إذا أخذت الذراع على هذا الرأي...

Kraj (fol. 141b):

...كنسبة ارتفاع أعظم الجبال إلى قطر الأرض كنسبة ربع عرض شعيرة إلى ذراع القدماء أعني نسبة الواحد إلى سبع مائة وستة وستين فيلوت التفاوت على هذا الرأي فاحشًا والله أعلم بالصواب. تمت الحاشية المنسوبة إلى المولى عرب سينا، رحمه الله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 138a - 141b; 25 redaka; tekst 165 x 95. Pismo *nasta'līq*. Tekst komentara citiran sa *qawluhu* i nadvučen crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Iraq Museum Library 288.

7297,5 R 1213,5

فائدة في منازل القمر

FA'IDA FĪ MANĀZIL AL-QAMAR

Kraća rasprava na arapskom jeziku o dvadeset osam mjesečevih stanica, odnosno sazviježđa kroz koja mjesec u svojoj putanji prolazi. Vjerovatno je ovo jedno od poglavlja iz nekog djela iz oblasti astronomije.

Početak (fol. 142a):

فائدة في منازل القمر هي ثمانية وعشرون منزلاً. الأول الشرطان بفتح الشين المعجمة والراء المهملة وهما كوكبان...

Kraj (fol. 145a):

...وأمارة المنزل الشامي هي أنه إذا توسط القبلة واستقبلته كان على أم رأسك وأمارة اليماني هي أنه إذا استوى في القبلة واستقبلته كان بين عينيك وكل شامي له رقيب من اليماني.

Prepisao Aḥmad b. Ibrāhīm (bilješka na kraju djela, fol. 145a).

Fol. 142a - 145a; 17 redaka; tekst 160 x 85. Pismo *nashī*. Kustode.

Izv.: Iraq Museum Library 442.

7298 R 515

حاشية على شرح الملخّص في الهيئة

ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

فيض الله عبيدي

Fayḍullah 'Ubaydī, um.?

Glosa na Qādī-zādeov komentar al-Ğaġmīnījeva djela *al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a* iz astronomije na arapskom jeziku. Na korici i na fol. 1b prije početka djela napisano je da je autor ove glose Fayḍullah 'Ubaydī, um.?, koga i Ḥāğğī Ḫalīfa (Ḥ. Ḥ. II,1819) navodi kao jednog od komentatora ovoga djela. Ḥāğğī Ḫalīfa (Ḥ. Ḥ. II,1819) i drugi izvori navode više autora koji su pisali glose na ovaj Qādī-zādeov komentar. Ahlwardt (V, 5678), također, navodi ovo djelo kao glosu na Qādī-zādeov komentar, ali bez navođenja njenog autora.

Početak (fol. 1b):

من الله أسأل التوفيق لاختتام تنميقه والتوفيق على تحقيقه وتدقيقه. الحمد لله كفاء أفضاله والصلوة على محمّد نبيّه وآله. وبعد، فقد سألني جمع من المشاركين لي في الإفادة والإستفادة كتابة حاشية على الملخص في علم الهيئة للحكيم الفاضل محمود الجغميني...

Kraj (fol. 39b):

...كما ذكره صاحب التبصرة والسنة القمرية ثلثمائة واربعة وخمسون يومًا وثماني ساعات في ثماني وأربعون دقيقة فإذا انقصت الثانية من الأولى تع فضل الأولى على الثانية عشرة أيّام وعشرون ساعة وخمسون دقيقة. والله أعلم بالصواب وهذا أخر ما كتبنا في حاشية هذا الكتاب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 39; 245 x 105; 29 redaka; tekst 190 x 60. Papir narandžast, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Tekst osnovnog djela citiran sa *qāl* a komentar *aqūl*, ispisani crvenom tintom. Grafički primjeri ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf al-ḥāğğ Memiš-āġā Qāsım-aġā-zāde (Kasumagić).

Izv.: Ḥ. Ḥ. II, 1819; A. M. I, 815; Ahlwardt V, 5678.

7299 R 1054

حاشية على شرح الملخّص في الهيئة

ḤĀŠIYA ʻALĀ ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

عبد العلي بن محمد بن حسين البرجندي

ʻAbdul'alī b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Birǧandī,
um. poslije 935/1528

Glosa na arapskom jeziku na Qāḍī-zādeov komentar djela *al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a* iz astronomije.*

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ربّ المشارق والمغارب مزيّن السماء بزينة الكواكب الثواقب... وبعد، فهذه تعليقات على المواضع المشكلة وتنبيهات على رموز المباحث الخفيّة المعضلة من **شرح الملخّص في الهيئة** المنسوب إلى... المولى المشهور بقاضي زاده الرومي... **قوله** الحمد هو الثناء باللسان على الجميل، الثناء هو الإتيان...

Kraj (fol. 114b):

...**قوله وهذه السنة القمرية الوسيطة ناقصة عن السنة الشمسية الحقيقية**، لا يخفى أن السنة الشمسية الحقيقية...وهو الخارج من قسمة مدة السنة الشمسية على إثنى عشرة والشهر الحقيقي قد يزيد عليه وقد يساويه وقد ينقص منه. والله أعلم بالصواب...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 114; 220 x 160; 19 redaka; tekst 165 x 85. Papir tamnobijel, debl-ji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen i otkinuta preklopa. Pismo *ta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom i citiran sa *qawluhu* ispisano crvenom tintom. Grafički primjeri ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

U posjedu rukopisa bio je kadija al-ḥāǧǧ Muṣṭafā (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Rukopis je uvakufio Svrzo Mehmed-efendī b. Muḥammad-āgā, 1931. godine (bilješka na fol.1a).

Izv.: Ḫ. Ḫ. II, 1820; Ahlwardt V, 5677; GAL GI, 473, SI 865; Karatay a, 7078; Köprülü I, 938/2 i III, 350/2; Qādiriyya IV, 1281; Petersburg, 125; az-Ẓāhiriyya astr, 19; TÜYATOK I/07, 420; Bagdad, Awqāf, 129; Iraq Museum Library 154; Osmanlı astronomi I, 101.

*Isto kao 7297,2.

7300 R 3279

بهجة الألباب في علم الأسطرلاب

BAHĞA AL-ALBĀB FĪ 'ILM AL-USṬURLĀB

شهاب الدين أبو العباس أحمد بن رجب بن طايبغا ابن المجدي

Šihābuddīn Abū al-'Abbās Aḥmad b. Rağab b. Ṭāybugā
Ibn al-Mağdī, um. 850/1447

Rasprava na arapskom jeziku o astrolabu, staroj astronomskoj spravi za određivanje položaja zvijezda prema ekliptici. Djelo se sastoji od uvoda, osamnaest poglavlja i završetka. U nekim izvorima navodi se da je autor ovoga djela ili drugog djela sa istim naslovom Söylemez-zāde ʻAbdulḥalīm b. Muḥammad al-Ḥusaynī al-Qaysarī (um. oko 1115/1695).* Međutim vjerovatno se ovdje radi o dva različita djela.**

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ربّ الأرباب مالك الأمم والرقاب. والصلوة على من أوفى الحكمة وفصل الخطاب. وعلى آله وأصحابه المهتدين بطريق الصواب والتابعين بهم بإحسان إلى يوم الحساب. وبعد، لما كانت الآلات الرصدية مما نحتاج إليه لسمت القبلة والأوقات وبعض المعنون المستطاب أردت أن أكتب فيه رسالة مستغنية عن الإقتصار والإطناب... وكتبت هذه الرسالة بعون الله الملك الوهّاب... وسمّيتها **ببهجة الألباب** ورتّبتها على مقدّمة وثمانية عشر بابًا وخاتمة الكتاب...

Kraj (fol. 14a):

...وأما معرفة مسافة بين الجبلين فطريق أن تأخذ ارتفاع كل منهما فأيّهما أكثر ارتفاعًا فهو الأقرب إليك هنا إذا كان قلتهما الأعلى مساويًا وكذا بلدان أو موضعان فرعيان إذا كان قاعدتهما مساويًا وهذا القدر كفاية لمن وفّقه الله سبحانه وتعالى. تمت الرسالة

Prepisao Muḥammad al-Pruzūrī al-Busnawī*** 19. rağaba (1)194/1780. godine u medresi Zakariyyā-efendī u Istanbulu (bilješka na kraju djela, fol. 14a).

تمت رسالة بعون الله الملك الوهاب وإليه المآب ١٩ رجب في مدرسة زكريا افندي بدار القسطنطنية العلية.

Fol. 14; 220 x 175; 21 redak; tekst 170 x 95. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nas-ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute kratice ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: GAL GII, 128; Şeşen 151; Köprülü III, 709/10; Iraq Museum Library 25; Osmanlı astronomi I, 362; Popara-Fajić VII, 4432/5.

Na fol. 14b - 15a nalaze se astrološke tablice.

Na fol. 15b - 17a fragment sa globusom iz djela *Tārīḫ tuḥfa al-kibār fī asfār al-biḥār* sa naslovom:

ذيل در بيان مقياس برّ وبحر مقدار مسافه كرّه أرض وماء

*Pogl. GAL SII, 1017/5; Köprülü III, 709/10; Osmanlı astronomi I, 362; O.M. III, 272.

**Pogl. GAL GII, 128 i GAL SII, 1017/5.

***Isti prepisivač kao i 7319; 7322; 7348 i 7369.

7301,1 R 5201,1

الرسالة الفتحية

AR-RISĀLA AL-FATḤIYYA

علاء الدين علي بن محمد القوشجي

'Alā'uddīn 'Alī b. Muḥammad al-Qūšğī, um. 879/1474

Arapski prijevod sa perzijskog jezika astronomskog djela رساله در هيئت قوشجي (Risāle-i der Hey'et-i Qūšğī). Djelo se sastoji od uvoda i dva poglavlja, u tekstu pogrešno označena kao drugo i treće poglavlje.

Početak (fol. 1b-a):

... الحمد لله الذي خلق السموات ليتفكر في عجائبها اولو الألباب وقدر فيها منازل ليعلموا عدد السنين والحساب... وبعد، فإن من أجل نعم أنعم الله تعالى عليّ... أن أسعدني بدولة الانخراط في سلك خدم حضرة السلطان الأعظم... أبو الفتح سلطان محمد خان... وصنّفت فيه مختصراً برسمه معنونًا باسمه قليل اللفظ كثير المعنى... ولما اتّفق اختتامه مقارنًا بفتح معظم ممالك الربع المسكون سمّيته **بالرسالة الفتحيّة**...

المقدّمة في المقاصد (fol. 2b)

المقالة الأولى في بيان ماهية الأرض وقسمها إلى الأقاليم وبيان ما يلزمها بحسب أوضاع العلويات (fol. 23b)

المقالة الثانية في معرفة مقادير الأبعاد والأجرام (fol. 38b)

Kraj (fol. 47b):

...العقد الأول من الثواب خمسة أمثال قطر الأرض وستة عشر دقائق كتبناهما ليظهر أن جرم هذه الكواكب مائة وستون وأربعون مثلاً لجرم الأرض.

Prepisao 'Alī u zadnjoj dekadi mjeseca ramaḍāna (8)88/1483. godine iz rukopisa iz kojega je učio pred autorom ovoga djela (bilješka u kolofonu djela, fol. 47b).

Fol. 1b - 47b; 180 x 105; 15 redaka; tekst 110 x 45. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez oštećen, tvrd, kartonski sa koţnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Brojevi poglavlja i istaknuti tekst ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vlasnik rukopisa bio je Fayḍullah b. Muḥammad (bilješka na prvom zaštitnom listu.

Drugi vlasnik rukopisa bio je Muftī-zāde Ibrāhīm Ḥasīb iz Prozora (bilješka i pečat na prvom zaštitnom listu).

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 900; GAL GII, 235, SII, 329-30; Loebenstein 2367; Osmanlı astronomi I, 33.

7301,2 R 5201,2

الملخّص في الهيئة

AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

محمود بن محمد بن عمر الجغميني الخوارزمي

Maḥmūd b. Muḥammad b. 'Umar al-Ğaġmīnī al-Ḫawārizmī, um. 618/1221 (ili 735/1334)

Isto kao 7292,1.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 48b - 76a; 17 redaka; tekst 120 x 60. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja kao i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Grafički crteži iscrtani crvenom linijom a riječi ispisane crnom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7302 R 6576

الهيئة السَّنية في الهيئة السُّنية

AL-HĪ'A AS-SANIYYA FĪ AL-HAY'A AS-SUNNIYYA

جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن أبي بكر بن محمد السيوطي

Ğalāluddīn Abū al-Faḍl 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad as-Suyūṭī, 849/1445 - 911/1505

Rasprava na arapskom jeziku iz područja astronomije. Autor u ovome djelu navodi mnoge hadise i poznata mišljenja iz oblasti astronomije. Djelo je podijeljeno na trinaest poglavlja (faṣl).

Početak (fol. 1b):
الحمد لله الذي علّمنا ما لم نكن نعلم وصلّى الله على سيّد الخلق محمد وآله وصحبه وسلّم. هذا كتاب في علم الهيئة اقتبسته من الآثار وتتبعته من الأخبار ليبتهج به أولو النّهي ويعتبر أولو الأبصار وسمّيته **بالهيئة السّنية في الهيئة السُّنية**...

Kraj (fol. 16b):
...قال قلت لعبد الله بن عمرو ممّ خلق الخلق. قال من ماء وريح ونور وظلمة. فأتيت ابن عبّاس فسألته عن ذلك فقال فيها كما قال عبد الله بن عمرو. آخر كتاب

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 16; 215 x 145; 23 retka; tekst 145 x 100. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Poklon Gazi Husrev-begovoj biblioteci od Udruženja ilmije Tešanj.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 2047; Ahlwardt V, 5697; GAL, G II, 148; Loebenstein 2368; TÜYATOK V/07, 3818; az-Ẓāhiriyya astr, 37; Al-Aqsā Mosque Library 619.

7303,1 R 3239,1

إظهار السر المودوع في العمل بالربع المقطوع

IẒḤĀR AS-SIRR AL-MAWDŪ' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني
Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Rasprava na arapskom jeziku o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Autor je uradio i skraćenu verziju ovoga djela pod naslovom كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع (Kifāya al-qanu' fī al-'amal bi ar-rub' al-maqṭū').* Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset poglavlja. Prva stranica djela u našemu rukopisu nalazi se na kraju rasprave, fol. 7b.

Početak (fol. 7b):
قال الشيخ الإمام العالم العلامة المحقّق المدقّق...أبو عبد الله شمس الدين محمد سبط المارديني، نفع الله تعالى ببركته ورحمه رحمة واسعة... الحمد لله رب العالمين حمداً دائماً إلى يوم الدين وصلّى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين وبعد... فهذه رسالة مختصرة جامعة لأحكام الربع الشمالي المقطوع وما يمكن استخراجه من المسائل مما يمكن وضعه فيه من الرسوم. وسميتها **إظهار السر المودوع في العمل بالربع المقطوع** ورتبتها على مقدمة وعشرين باباً...(fol. 2a)
من المقنطرات على خط المشرق والمغرب من عند نقطة المشرق السموت...

Kraj (fol. 7a):
...فما كان فهو قصل دائرة وهو غربي إن كان الفضل للباقي وشرقي إن كان لنصف القوس. ولكن هذا آخر ما أردنا إيراده ههنا، والله سبحانه وتعالى أعلم بالصواب. تمت بحمد لله وعونه ونقلت من خط مؤلفها الشيخ الإمام العالم العلامة أبو عبد الله شمس الدين محمد سبط المارديني، غفر الله له ولوالديه ولجميع المسلمين... تمت رسالة **إظهار السر المودوع في العمل بالربع المقطوع**.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b -7b; 245 x 180; 22-25 redaka, tekst 210 x 145. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 118; GAL GII, 168/8, SII, 216/8; Ẓāhiriyya astr. 159.

*Pogl. 7280,2.

7303,2 R 3239,2

ورقات في العمل بربع الدائرة الموضوع فيه المقنطرات

WARAQĀT FĪ AL-'AMAL BI RUB' AD-DĀ'IRA AL-MAWḌŪ' FĪH AL-MUQANṬRĀT

جمال الدين عبد الله بن خليل بن يوسف المارديني
Ğamāluddīn 'Abdullah b. Ḫalīl b. Yūsuf al-Mārdīnī. um. 809/1406

Rasprava na arapskom jeziku o upotrebi *muqanṭārata* (مقنطرات), odnosno krugova dodatih kvadrantu radi određivanja namaskih vremena.

Početak (fol. 9b):
الحمد لله فاطر السماوات ومبدع المخلوقات ومدبّر الكائنات والصلاة على رسوله المبعوث بأعظم الآيات وعلى آله وأصحابه الطيبين... وبعد، فهذه **ورقات في العمل بربع الدائرة الموضوع فيه المقنطرات** مشتملة على مقدمة وأبواب. فالمقدمة في معرفة أسماء الخطوط الموضوعة فيه فأول ذلك المركز وهو البخش الذي فيه الخيط...

Kraj (fol. 13a):
...فما كان فهو ارتفاع الكوكب في جهة المغرب، إن كان الفضل الباقي في جهة المشرق، وإن كان نصف القوس. والله أعلم ولنقتصر على هذا القدر فإن فيه كفاية للمبتدئ... تمت رسالة الورقات بحمد لله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 9b -13a; 22-25 redaka, tekst 210 x 145. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

Izv.: H. H. II, 2006; Ahlwardt V, 5841-42; GAL GII, 169/2, SII, 218/2; Ẓāhiriyya astr. 246; Iraq Museum Library 590; Şeşen 370.

7303,3 R 3239,3

لقط الزهرات

LAQṬ AZ-ZAHRĀT

محمد الشامي ابن البحراوي ابن كلاب

Muḥammad aš-Šāmmī Ibn al-Baḥrawī Ibn Kullāb, um.?

Rasprava na arapskom jeziku o upotrebi *muqanṭārata* (مقنطرات) radi određivanja namaskih vremena. Prije početka djela napisan je gornji naslov. Ime autora se, međutim, nalazi u uvodnom dijelu teksta. Kako i sam autor u uvodu ističe, na nagovor prijatelja on je samo napravio skraćenu kompilaciju iz tada poznatih djela koja tretiraju ovu oblast i namijenio je početnicima. Vjerovatno da je jedno od djela kojima se služio bilo i al-Mārdīnijevo djelo قطف الزهرات في العمل بربع المقنطرات (Qaṭf az-zaharāt fī al-'amal bi rub' al-muqanṭarāt), što se može zaključiti prema njegovu završetku.*

Početak (fol. 13b):

الحمد لله واجب من فضله العميم خالق الإنسان في أحسن تقويم فاطر السماوات ومبدع المخلوقات ومدبّر الكائنات... وبعد، فيقول العبد الفقير إلى الله تعالى محمد الشامي نزيل مكة المشرفة، شرفها الله تعالى، الشهير بابن البحراوي وبابن كلاب، عفى الله عنه، سألني أعز الأصحاب وخلاصة الأحباب أن أجمع رسالة لطيفة مختصرة مفيدة في العمل بربع المقنطرات سهلة لمن أراد أن يبتدي في علم الميقات. فجمعت له هذه الرسالة مما رأيته... وليس لي من الفضل في جمعها سوى تأليفها ووضعها مشتملة على مقدمة وفصول وخاتمة. فالمقدمة في تسمية رسومه فأول ذلك المركز وهو البخش الذي فيه الخيط قوس الارتفاع...

Kraj (fol. 16a-b):

...ومتى استخرجت نصف قوسه وألقيته من مطالعه حصل مطالع طلوعه وإن زدته عليها حصل مطالع غروبه... يحصل الباقي من الليل عند توسطه إلى وقت الشروق وكذلك تفعل بمطالع

طلوعه ومطالع غروبه وأما إذا كان توسط أو طلع أو غاب نهاراً فلا فائدة في عمله غير معرفة الحكم في ذلك. فاعلم ذلك والله أعلم بالصواب. تمت الرسالة المباركة

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 13b -16b; 24-26 redaka, tekst 210 x 145. Pismo *nasta'liq*. Istaknute riječi nadvučene crnom linijom. Kustode.

*Pogl. Ahlwardt V, 5852.

7304 R 3241

نظم الجواهر الغالي واللآلي المنتثرات

NAẒM AL-ĞAWĀHIR AL-ĠĀLĪ WA AL-LA'ĀLĪ AL-MUNTAṬARĀT

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Djelo iz astronomije na arapskom jeziku. Ovo je, kako autor u uvodu ističe, skraćena prerada drugoga njegova djela حاوي المختصرات في العمل بالربع المقنطرات (Ḥāwī al-muḫtaṣarāt fī al-'amal bi rub' al-muqanṭarāt).* Djelo se sastoji od uvoda i trideset poglavlja.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله مبدع ما صنع ومتقن ما اخترع. خلق السماوات ورفعها بقدرته فما أعظم ما رفع... وبعد، فهذه رسالة في العمل بربع الدائرة الذي عليه المقنطرات الشماليّة في العروض الشماليّة اختصرتها من رسالتي المسماة **بحاوي المختصرات** وسمّيتها **نظم الجواهر الغالي واللآلي المنتثرات** في العمل بالربع الشمالي الموضوع عليه المقنطرات ورتّبتها على مقدمة وثلاثين بابًا. فالمقدمة في تعريفه وتسمية رسومه...

Kraj (fol. 30b):

...وليس عليها برهان البتة بل وافقت في بعض البلاد بتقريب فجعلها بعض الأرياف قواعد واعتمدوها وتبعهم كثير من المصنّفين وأنما نبهت على ذلك لئلا يظنّ أنه صحيح فيُعتمد. والحمد لله وحده... تمت الجواهر واللآلي المنتثرات...

Prepisao nepoznati prepisivač 25. ḏū al-ḥiğğa 1292/1875. godine (bilješka na kraju djela, fol. 30b).

Fol. 30; 250 x 180; 19 redaka, tekst 180 x 125. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pis-

mo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: GAL GII, 168/21, SII, 217/37; Kairo V, 327.

*Pogl. Ḥ. Ḫ. I, 628; GAL GII, 168/9, SII, 216/9; Iraq Museum Library 166.

7305,1 R 3278,1

كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع

KIFĀYA AL-QANU' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Kompendij o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Ovo je skraćena prerada drugog djela *Iẓhār as-sirr al-mawdū'* od istog autora. Djelo se sastoji od uvoda i petnaest poglavlja.*

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين... وبعد، فهذه رسالة مختصرة في العمل بالربع الشمالي المقطوع اختصرتها من الرسالة المسماة **بإظهار السر المودوع** ورتّبتها على مقدمّة وخمسة عشر بابًا وسمّيتها **كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع**...

Kraj (fol. 7a):

...ثم أسقطه من الجملة يفضل المطلوب وكذا تفعل بمطالع طلوعه وبمطالع مغيبه. والله سبحانه أعلم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 7a; 230 x 185; 21 redak; 170 x 85. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Na fol. 7a nacrtan zodijak a na fol. 7b i 8a tabele sa gregorijanskim i koptskim mjesecima.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ., II, 1500; Ahlwardt V, 5848; GAL GII, 168/8, SII, 216/8; I. A. M. III, 104; TÜYATOK III/07, 1893; az-Ẓāhiriyya astr, 220; Osmanlı astronomi I, 163; Dobrača I, 734/8; Iraq Museum Library 498.

*Isto kao 7280,2.

7305,2 R 3278,2

رسالة في معرفة الساعات

RISALA FĪ MA'RIFA AS-SĀ'ĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Kraća rasprava na arapskom jeziku o utvrđivanju vremena radi određivanja vremena obavljanja vjerskih obreda. *Osmanlı astronomi* navodi na dva mjesta sličnu raspravu. Jednu od njih pod navedenim naslovom pripisuje gore navedenom autoru (I, 169-70). Na drugome mjestu (II, 844) se navodi da je ovo kompendij komentara na Sibṭ al-Mārdinījevu raspravu *ar-Risāla al-Fatḥiyya* od nepoznatog autora.

Početak (fol. 8b):

أحمدك يا من أطلع عباده (على) أوقات العبادة وأصلي على رسولك محمد المرشد إلى سمت السعادة... فاعلم إذا أردت معرفة الساعات فخذ الارتفاع...

Kraj (fol. 9a):

...تنبيه، المراد من الساعات هي التي تتداول في أيدي الناس في كل ساعة فيها خمس عشرة درجة ويقال لها ساعات مستوية

Prepisao nepoznati prepisivač 8. muḥarrama (1)195/1780. godine (bilješka na kraju djela (fol. 9a).

Fol. 8b - 9a; 21 redak; 170 x 85. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 169-70 i II, 844.

7306,1 R 7343,1

كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع

KIFĀYA AL-QANU' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7280,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 13b; 160 x 115; 15 redaka; tekst 112 x 60. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Povez mekši, kožni sa klapnom. Pismo *nasta'līq*. Tekst dje-

la uokviren crvenom linijom. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7306,2 R 7343,2

رسالة في العمل بالربع المجيب

RISALA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

(الرسالة الفتحية في الأعمال الجيبية)

(AR-RISĀLA AL-FATḤIYYA FĪ AL-A'MĀL AL-ĞAYBIYYA)

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Rasprava na arapskom jeziku o upotrebi sinus-kvadranta (rubtahte) za računanje vremena. Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset poglavlja. Ova se rasprava u izvorima navodi pod gore dva navedena naslova.

Početak (fol. 14a):

قال الشيخ الإمام العالم العلامة بدر الدين سبط المارديني... الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. وبعد، فهذه **رسالة في العمل بالربع المجيب** مشتملة على مقدّمة وعشرين بابًا. المقدّمة في تسمية رسومه فأوّلها المركز وهو الخرم الذي فيه الخيط...

Kraj (fol. 22b):

...وإن ألقيت مطالع الكواكب مطالع الشروق المستقبل بقي الباقي من الليل عند توسطه فإن تساوي الباقي لحصته الفجر توسط أول وقت الفجر. هذا آخر الرسالة. والله أعلم بالصواب...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 14a - 22b; 15 redaka; tekst 112 x 60. Pismo *nasta'līq*. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: H. H., Ḏayl II, 176; Ahlwardt V, 5818-19; GAL GII, 168/7, SII, 216/7; I. A. M. III, 103; Bratislava 295-96; Loebenstein 2369; Gacek 283; az-Ẓāhiriyya astr, 174; Şeşen 464; Köprülü III, 296/2; Iraq Museum Library 444; as-Sāmarā'ī 320; Dobrača II, 1540/2; Kıbrıs 990; Jerusalem II, 586.

7306,3 R 7343,3

رسالة في معرفة الساعات

RISALA FĪ MA'RIFAT AS-SĀ'ĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7305,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 23a - 24a; 15 redaka; tekst 112 x 60. Pismo *nasta'liq*. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Na fol. 24b-26a tabela sa širinama i dužinama nekih gradova, a na fol. 26b- 30a više većih bilješki ili izvoda iz drugih djela iz astronomije.

7306,4 R 7343,4

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MA'RIFA AD-DĀ'IR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o koordinatnom sistemu *muqanṭārata* (مقنطرات), odnosno krugovima dodatim kvadrantu i njihovoj upotrebi u cilju određivanja namaskih vremena, pravca kible i utvrđivanja vremena uopće. Djelo se sastoji od uvoda i dvanaest poglavlja.

Početak (fol. 33a):

الحمد لله الذي جعل على البحر الأخضر للفلك قناطير المقنطرات مستقيمة إلى سموت الاهتداء إلى طريق الحمد... وبعد، (بو) فقير عباد الله مصطفى ابن علي الموقت بالجامع الخاقاني السليمي...ديلدمكه مقنطرات ديكله متعارف اولان الت كه ربع دائره أحكامنده...**پس** بر مقدمه اون ايكي باب اوزرينه ترتيب ايلدم وبو رساله، **كفاية الوقت لمعرفة الدائر وفضله والسمت** برله تسميه ايلدم...

Kraj (fol. 50b):

...قوس ارتفاع اوزرينه حيطي وضع ايلدك بو تقديرجه خيط سمت قبليه مطابق اولدي قبله دخي قوس ارتفاعك طرفنه واقع اولدي. تمت

Prepisao nepoznati prepisivač u gradu Qara'aġaği (قـــره اغـــاجي), 10. ğumād al-ūlā 1221/1806. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 50b).

Fol. 33a - 50b; 15 redaka; tekst 112 x 60. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Rieu 121; Flügel II, 496; Götz II, 359-360; Köprülü I, 1598/13, III, 342; Terciüman Gazetesi 373; Osmanlı astronomi I, 164; Dobrača I, 696/3.

7307,1 R 6587,1

كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع

KIFĀYA AL-QANU' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7280,2.

Prepisao Ṣāliḥ b. Muḥammad b. Faḍl 1243/1828-29. godine (bilješka na kraju djela, fol. 14a i fol. 22a).

Fol. 1b - 14a; 160 x 120; 13 redaka; tekst 120 x 70. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kožni, otkinute klapne. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7307,2 R 6587,2

رسالة في العمل بالربع المجيب

RISALA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

(الرسالة الفتحية في الأعمال الجيبية)

(AR-RISĀLA AL-FATḤIYYA FĪ AL-A'MĀL AL-ĞAYBIYYA)

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7306,2.

Prepisao Ṣāliḥ b. Muḥammad b. Faḍl u mjesecu šawwālu 1243/1828. godine (bilješka na kraju djela, fol. 22a).

Fol. 14b - 22a; 13 - 15 redaka; tekst 120 x 70. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7307,3 R 6587,3

تسهيل الميقات وتعيين الأوقات

TASHĪL AL-MĪQĀT WA TA'YĪN AL-AWQĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava iz područja astronomije na turskom jeziku o korištenju kvadranta. Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset dva poglavlja. Ovo je, ustvari, jedna od više verzija djela *Tashīl al-mīqāt* od istoga autora.*

Početak (fol. 23a):

الحمد لله عالم الغيب لا يعزب عن علمه مثقال ذرة في الأرض ولا في السماء... أمّا بعد،
بو عبد ضعيف... مصطفى بن علي الموقت بالجامع الخاقاني السليمي... ايدر دلدمكه ربع مجيّب
ديكله متعارف اولان آلتده كه آلات رصديه ايچنده آفاقي اولوب صحت عمل ايله معروف واشرف
آلاتله مشهور اولدوغي اجلدن زياده طالب وراغب اولنلر ايچون تركي دلجه بر رساله جمع ايليم
فائده عام اوله... پس مقدمه ويكرمي ايكي باب اوزرينه ترتيب ايلدم وهر بابده ذكر اولنجق
مسئله لر ايچون بر مثال يا ايكي مثال يرينه كوره ذكر ايلدم زياده آسان اولق ايچون قسطنطنيّه
عرضنه استخراج ايليوب بيان اتدم وبو رساله، تسميه ايلدم...

Kraj (fol. 78b):

...اجزاء مستويه سندن اون بوچق جيب بولدق اون بوچق ذراع اولور بو اون بوچق ذراعدن
ايكي بچق ذراع كه بصر كله قدمك مابينتي در طرح ايلدك اول قيونك اغزندن صوينه وارنجه
درتلكي سكز ذراع اولدي. تمت

Prepisao Ṣāliḥ b. Muḥammad b. Faḍl u mjesecu šawwālu 1243/1828. godine (bilješka na kraju djela, 78b i fol. 22a).

Fol. 123a - 78b; 13 redaka; tekst 120 x 80. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na fol. 79a-82a nalaze se odlomci iz drugih djela iz astronomije.

Izv.: Karaty t, 1611; az-Ẓāhiriyya astr, 249; Osmanlı astronomi I, 174.

* Pogl. Osmanlı astronomi I, 172-176.

7308 R 5974

كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع

KIFĀYA AL-QANU' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7280,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 4; 215 x 155; 27 redaka; tekst 185 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7309 R 8739

كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع

KIFĀYA AL-QANU' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7280,2.

Nedostaje nekoliko listova na početku i na kraju djela.

Početak ovdje (fol. 1a):

...المستقيم الواصل من المركز إلى أوّل قوس الارتفاع والزوال هو الخطّ الأيس المستقيم الواصل من المركز إلى آخر قوس الارتفاع ويسمّى خطّ نصف النهار وخطّ وسط السما ...

Kraj ovdje (fol. 11a):

...وإن عرفت ارتفاعه نقلت المرى بالخيط لمثله من المقنطرات حازي المرى سمته وقع الخيط من معكوس...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 11; 185 x 130; 15 redaka; tekst 125 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi slobodni. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Poklon za Gazi Husrev-begovu biblioteku Rustem-efendije Rustem-pašića, upravitelja Niže okružne medrese u Mostaru.

7310,1 R 2438,1

رسالة في العمل بالربع المجيب

RISALA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

(الرسالة الفتحية في الأعمال الجيبية)

(AR-RISĀLA AL-FATḤIYYA FĪ AL-A'MĀL AL-ĞAYBIYYA)

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7306,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 8a; 215 x 140; 20 redaka, tekst 155 x 78. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez mekši, kartonski. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na praznim listovima između djela nalaze se bilješke ili izvodi sa tabelama iz drugih djela iz iste oblasti.

Rukopis je kupio al-ḥāǧǧ Ḥusaynī-zāde Muḥammad 'Ākif b. Ṣālih, muvekkit u Gazi Husrev-begovoj džamiji u Sarajevu, iz Tabak hadži Sulejmanove mahale, od Čādorǧī (Čadordžić) ḥāfiẓa Aḥmada, 1339/1920. godine (bilješke na fol. 1a i fol. 19a).

Vakuf Muḥammad Bāqī Ǧīno-zāde (Džinić, bilješka sa pečatom na fol. 19a).

7310,2 R 2438,2

كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع

KIFĀYA AL-QANU' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7280,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 8b - 17a; 20 redaka; tekst 155 x 78. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7310,3 R 2438,3

ربع مقطوعده مقنطره رساله سي

RUB'-I MAQṬŪ'DA MUQANṬRA RISĀLESI

Kompendij na turskom jeziku o određivanju geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Djelo se sastoji od uvoda, petnaest poglavlja (iako se u uvodu navodi dvadeset) i završetka.

Početak (fol. 19b):

الحمد لله رب العالمين... **پس** بو رساله ربع مقطوعده مقنطره ايله عمللر بياننده در و بو رساله بر مقدمه ويكرمي(؟) باب اوزرينه مشتملدر. المقدمة في الرسوم مقدمه رسملر بياننده در المركز اول رسملرك بر... الباب الأول في معرفة أخذ الارتفاع... الباب الثاني في تعليم المري على درجة الشمس... الباب الثالث في معرفة الميل وغاية الارتفاع...

Kraj (fol. 31b):

...استخراج ايده سين واتدني بصرك ايله ارضك ما بيننى طرح ايله مطلوب حاصل اولور.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 19b - 31b; 20 redaka; tekst 155 x 78. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Osmanlı astronomi II, 829.

7310,4 R 2438,4

تسهيل الميقات

TASHĪL AL-MĪQĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o korištenju kvadranta. Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset pet poglavlja.

Početak (fol. 32b):

الحمد لله رب العالمين...وبعده، بو عبد ضعيف... مصطفى بن علي الموقت بالجامع الخاقاني السليمي... ايدر ديلدمكه ربع مجيب ديمكله متعارف اولان آلة رصدية ايچنده آفاقي وجمله نك اصلي اولوب صحت اعمال ايله معروف واشرف آلات ايله مشهور اولدوغي اجلدن زياده طلب

وراغب اولانلر ايچون لسان تركي اوزره بر رساله جمع ايلمكه قائده سي عام اوله... **پس** بر مقدمه ويكرمي بش باب اوزرينه ترتيب ايلدم...

Kraj (fol. 52b):

...اجزاء مستويه دن اون بوچق زراع كه بصر كله قدمك مابيندر طرح ايلدك اول قيونك اغزندن صويته وارنجه در كلكي سكز ذراع اولدي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 32b - 52b; 21 redak; tekst 155 x 75. Pismo *nasta'liq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Rieu 121; Götz II, 362; az-Ẓāhiriyya astr, 249; Osmanlı astronomi I, 172.

7311 R 2553

الفيض العميم في معرفة أحكام صدر التقويم

AL-FAYḌ AL-'AMĪM FĪ MA'RIFA AḤKĀM ṢADR AT-TAQWĪM

سليمان بن حمزة بن بخشايش العثماني الحنفي الفلكي الرومي

Sulaymān b. Ḥamza b. Baḫšāyiš al-'Uṯmānī al-Ḥanafī al-Falakī ar-Rūmī, um. oko 990/1582

Djelo iz područja astronomije na arapskom jeziku. Sastoji se od uvoda, tri poglavlja koja se dijele na manja poglavlja i završetka. Našemu rukopisu nedostaje manji dio na kraju.

Početak (fol. 1b):

يا من دلّ على وحدانيّته الليل والنهار ويا عالم بخفيّات البصائر والأبصار ومغيّر الدول ومالك الملوك الأعصار... وبعد، فهذه نكت قذفتها خواطر خاطري وفوائد جرّدتها نواظر ناظري وزبدة أحكام انتخبتها من كتب الحكماء وتأثيرات استنبطتها من تجارب العلماء في مزج الأدلة بالقوانين بالقياس الاستقرائي لا قطع باليقين... لقبتها **بالفيض العميم في معرفة أحكام صدر التقويم** ورتّبتها على مقدمة وثلاثة أبواب وخاتمة راجيًا بذلك حسن الخاتمة. هذا وأنا العبد الفقير بالتصغير سليمان الرومي جنسًا الحنفي مذهبًا الفلكي صناعة ابن حمزة بن بخشايش، أعانهم الله على يوم التفتيش...

المقدمة في معرفة تحويل السنة... (fol. 2a)

الباب الأول في ذكر مقدمات يحتاج إليها من أراد الحكم على تحاويل سنى العالم... (fol. 2b)

الباب الثاني في الأصول الكليّة والقوانين الحسابيّة لتعريف أصناف طبقات العالم على سبيل الإجمال والعموم... (fol. 5a)

الباب الثالث في استنباط الأحكام التي يستبدل بها على واحد من تلك الأصناف المجملة...
(fol. 39a)

Kraj ovdje (fol. 69b):

...وانخطاط مراتب الناس وتسلط الأشرار والإندال والعبيد على أشرافهم وفظاظة العبيد والاسقاط والمهان على أموالهم وكثرة المنازعات بينهم وتسلط العبيد على السوقة والمتسببين وشكيتهم إلى...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 69; 200 x 140; 21 redak; tekst 145 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom a istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Kustode.

Na fol. 1a nalaze se bilješke i pečati iz kojih se vidi da su vlasnici rukopisa bili: Ibrāhīm b. Muḥammad al-Muẓaffarī, zatim Ṣāliḥ Muṣṭafā, 'Uṯmān b. Qāsim, Sā'atī Sulaymān... (?) i al-ḥāǧǧ Ḥusayn al-Muẓaffarī iz Sarajeva.

Na istoj stranici se nalazi i bilješka da je rukopis kupio Ṣāliḥ Ṣidqī, muvekkit Gazi Husrev-begove džamije, iz zaostavštine ḥāfiẓa Sayfullāh-efendije Ṣabrī-zādea.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio Muḥammad 'Ākif, muvekkit Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka na prvom zaštitnom listu).

Izv.: Osmanlı astronomi I, 195.

7312,1 R 2764,1

شرح الرسالة الفتحية في الأعمال الجيبية

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-FATḤIYYA FĪ AL-A'MĀL AL-ĞAYBIYYA

شهاب الدين أحمد بن أحمد بن عبد الحق السنباطي

Aḥmad b. Aḥmad b. 'Abdulḥaqq as-Sunbāṭī, um. 995/1587

Raspravu pod naslovom *ar-Risāla al-Fatḥiyya fī al-a'māl al-ğaybiyya* iz astronomije, na arapskom jeziku, napisao je Badruddīn Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506), u kojoj se govori o mjerenju geografskog položaja određenog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta) radi određivanja vremena. Komentar na ovu raspravu napisao je gore navedeni Aḥmad b. Aḥmad b. 'Abdulḥaqq as-Sunbāṭī (um. 995/1587).

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين... وبعد، يقول العبد الفقير إلى الله تعالى أحمد بن أحمد بن عبد الحق السنباطي الشافعي: هذا توضيح لطيف على الرسالة الموضوعة في العمل بالربع المجيب تأليف الشيخ العلامة بدر الدين المارديني... وضعته عليها حين قرائتي لها على شيخنا... محمد أبي الخير الأرميوني... **الحمد لله رب العالمين** أي مالك جميع عوالم المخلوقات...

Kraj (fol. 24a):

الباقي من الليل عند توسطه أيضًا... فإذا قلبت مكانًا صحيحًا عند توسط ذلك الكوكب ومضى من درجات قدر ذلك فهو أول طلوع الفجر. والله أعلم...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 24a; 200 x 155; 19 redaka; tekst 160 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela ispisan crvenom tintom. Kustode.

Poklon dr. Muidovića za Gazi Husrev-begovu biblioteku.

Izv.: Ahlwardt V, 5821; GAL GI, 168/8 i GII, 368; Flügel II, 1420/2; Iraq Museum Library 5 i 141; TÜYATOK I/34, 159.

7312,2 R 2764,2

شرح الرسالة المارديئية في العمل بالربع المجيب

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-MĀRDĪNIYYA FI AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

أبو زيد عبد الرحمن بن محمد بن أحمد التاجوري

Abū Zayd 'Abdurraḥmān b. Muḥammad b. Aḥmad at-Tāğūrī, um. oko 960/1552

Komentar Sibṭ al-Mārdīnījeve rasprave iz astronomije na arapskom jeziku *ar-Risāla al-fatḥiyya* koja se u izvorima navodi i pod naslovom *ar-Risāla al-Mārdīniyya fī al-'amal bi ar-rub' al-muğayyab*, a u kojoj se govori o mjerenju geografskog položaja određenog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta) radi utvrđivanja vremena.

Početak (fol. 25b):

باب معرفة ما يأخذ الليل من النهار وعكسه أول زيادة النهار في رأس الجدي يزيد سدسًا يليه برج الدلو يزيد ثلثًا ثم يليه برج الحوت يزيد نصفًا ثم يليه برج الثور يزيد ثلثًا ثم يليه برج الجوزاء يزيد سدسًا وهنا تمت زيادة النهار ثم تنزل الشمس برج السرطان...(fol. 26a) وهذا شرح الرسالة على الربع المجيب للشيخ العلامة بدر الدين المارديني... قال الشيخ... بدر الدين

المارديني... وضع رسالة في العمل بالربع المجيب مشتمل على مقدمة وعشرين بابًا وعسر فهمها على بعض المبتدئين فرأيت أن أكتب على أماكن منها ورقات ليسهّل فهمها إن شاء الله تعالى على المبتدئين...

Kraj (fol. 60a):

...وغيرها نص على هذا العموم في كتاب الصوم من ابن يونس وغيره ولنختم هذا الكتاب بأبيات في الحث على معرفة لأوقات تنسب للإمام الشافعي، رضي الله عنه، فقال:

ومعرفة لأوقات فرض معين — على عقلاء المسلمين مؤكد...

فلا خير فيمن كان بالوقت جاهلا — ولم يك ذا علم بما يتعبّد

وفي هذا القدر كفاية، والحمد لله الذي هدانا...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 25b - 60a; 21 redak; tekst 155 x 75. Pismo *nashī*. Tekst osnovnog djela ispisan crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ahlwardt V, 5820; Osmanlı astronomi I, 134.

7312,3 R 2764,3

هداية العامل بالربع الكامل

HIDĀYA AL-'ĀMIL BI AR-RUB' AL-KĀMIL

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7294,2.

U ovome rukopisu djelo se naziva (وسميتها) هداية السائل إلى الربع الكامل (Hidāya as-sā'il ilā ar-rub' al-kāmil).

Prepisao 'Alī b. Aḥmad al-Batnūnī al-Azharī 6. ḍu al-ḥiğğa 1093/1682. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 68b).

Fol. 62b - 68b; 23 retka; tekst 160 x 105. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 69a nalazi se poglavlje nekog djela pod naslovom:

فائدة في معرفة استخراج نصف النهار بطريق صحيح قريب

i drugo:

فائدة في معرفة صفة بيت الإبرة ومعرفة العمل بها

Na fol. 69b-70a nalazi se dova koja se uči radi zaštite od neprijatelja a koju je Enes ibn Mālik naučio od Muhammeda, a.s.

Na fol. 70a-71a nalazi se poema na arapskom jeziku pod naslovom:

قصيدة من كلام ابن عنوان

Početak:

سارت العيس يرجّعن الحنينا — ويجاذبن من الشوق البرينا

Kraj:

رحم الله به الخلق وكم — أهلك الله بايات قرونا

7313,1 R 5730,1

مقدمة في معرفة استخراج أعمال الليل والنهار من ربع الدائرة المسماة بربع المجيب

MUQADDIMA FĪ MA'RIFA ISTIḪRĀĞ A'MĀL AL-LLAYL WA AN-NAHĀR MIN RUB' AD-DĀ'IRA AL-MUSAMMĀT BI RUB' AL-MUĞAYYAB

يحيى بن محمد بن محمد بن عبد الرحمن الخطاب الرعيني المكي المالكي

Yaḥyā b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Ḥaṭṭāb ar-Ru'aynī al-Makkī al-Mālikī, um. 995/1587

Kraće djelo na arapskom jeziku iz oblasti astronomije o utvrđivanju vremena pomoću sinus-kvadranta (rubtahte). Ovo je, zapravo, kompendij koji je autor sačinio na temelju više djela Sibṭa al-Mārdīnīja da bi poslužilo kao uvod u studiranje većih djela iz iste oblasti.

Početak (fol. 1b):

يقول العبد الفقير إلى الله تعالى يحيى بن محمد الخطاب... الحمد لله فالق الأصباح وجاعل الليل سكنًا والشمس والقمر حسبانًا... وبعد، فهذه **مقدمة مختصرة في معرفة استخراج أعمال الليل والنهار من ربع الدائرة المسماة بالربع المجيب** جعلتها وسيلة للمبتدئ في علم الميقات... اختصرتها من رسائل الشيخ العلامة أبي عبد الله محمد المارديني... ورتّبتها على مقدمة وسبعة عشر بابًا وخاتمة...

Kraj (fol. 11a):

...ومنها أن تضع الخيط على الستيني وتعلّم بالمرى على ما تريد من أعداده ثم تنقل الخيط إلى جيب التمام فإن قطع المرى منه مثل ذلك العدد فهو صحيح. والله سبحانه وتعالى أعلم وهذا آخر ما أردت اختصاره. جعله الله خالصًا لوجهه الكريم ونفع به نبيّه العظيم...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 11a; 220 x 160; 21 redak; tekst 165 x 90. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, mnogo oštećen. Povez mekši, kartonski, odvojen od listova. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Ahlwardt V, 5826; GAL SII, 537; I. A. M. III, 110; Iraq Museum Library 537; Osmanlı astronomi I, 234; Kaḥḥāla XIII, 226.

7313,2 R 5730,2

معرفة استخراج سمت القبلة وإخراج الجهات الأربع ونصب المحاريب

MA'RIFA ISTIḪRĀĞ SAMT AL-QIBLA WA IḪRĀĞ AL-ĞIHĀT AL-ARBA' WA NAṢB AL-MAḤĀRĪB

أحمد بن تاج الدين الشافعي

Aḥmad b. Tāğuddīn aš-Šāfi'ī, um. ?

Ovo je, kako se u uvodu navodi, nadopuna ili dodatak prethodnom djelu u kojemu autor utvrđuje način određivanja pravca kible, četiriju strana svijeta i postavljanje mihraba, budući da se to, kako opet autor ističe, ne obrađuje u navedenom kompendijumu. Na početku ove rasprave se navodi Aḥmad b. Tāğuddīn aš-Šāfi'ī kao njen autor. Budući da se u nekim izvorima (H.A. I, 165; Osmanlı astronomi I, 350; Kaḥḥāla I, 179) navodi Aḥmad b. Tāğuddīn b. Aḥmad b. Ibrāhīm b. Ya'qūb (um. oko 1100/1689), moglo bi biti da se radi o istoj osobi. Naslov je izveden iz uvodnog dijela a ime autora se navodi u uvodu, također.

Početak (fol. 11a):

قال الشيخ الإمام العلامة...أحمد بن تاج الدين الشافعي أقول: سكت المؤلف، رحمه الله تعالى، عن معرفة استخراج سمت القبلة وإخراج الجهات الأربع ونصب المحاريب وكأنه، رحمه الله، عملها خاصة بأعمال الليل والنهار من الربع المجيب... وقد رأيت أن أذيلها بزيادة ستة أبواب عليها أذكر فيها ذلك مع ما يتعلق به... أخذاً من بعض كلامه فيها وفي غيرها...

Kraj (fol. 14b):

...ثم باشرت معه استخراج القبلة بالوجه المذكور فوافق وضعه الآن وعلم أن ذلك الغلط إنما نشأ عن غفلته عما ذكرناه وبهذا جفّ القلم وانتهى الرقم. والله تعالى أعلم...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 11a - 14b; 21 redak; tekst 165 x 90. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7313,3 R 5730,3

رسالة في ربع دستور المجيب

RISĀLA FĪ RUB' DUSTŪR AL-MUĞAYYAB

نظمي زاده حسين مرتضى بن علي البغدادي

Naẓmī zāde Ḥusayn Murtadā b. 'Alī al-Baġdādī, um. 1134/1722

Prema uvodu, kojemu u našem rukopisu nedostaje početak, ('Umar b.) Aḥmad Çillī je sačinio komentar djela iz astronomije na arapskom jeziku čiji je autor (Badruddīn) Abū 'Abdullah Muḥammad (b. Muḥammad Sibṭ) al-Mārdīnī, tako da je na osnovu ovoga komentara, prema nekim izvorima, gore navedeni autor (prema drugima nepoznati autor) napisao, odnosno preradio, ovo djelo na turskom jeziku. Uz neke dopune, podijelio ga je na uvod, sedam poglavlja i završetak. Međutim u nekim izvorima (Osmanlı astronomi I, 391 i Köprülü III, 345), odnosno rukopisima, navodi se da je autor ovoga djela Abū 'Abdullah Muḥammad Zaynī. Inače, naš rukopis je, osim na početku, krnjav i na kraju.

Početak ovdje (fol. 15a):

...أحمد چلبنك أبو عبد الله محمد ماردیني مختصرته واقع اولان شرحندن ویر مقدار ترجمه ویر مقدار دخي زیاده بو فقیر پر تقصیر زبان ترکیده بو رساله یی تحریر بر مقدمه واون یدی باب ویر خاتمه ایله تسطیر ایدوب... المقدمه ربعك هیئت واسما وتسمیه خطوط ونقوش ومتعلقاتن بیان ایدر...

Kraj ovdje (fol. 30a-b):

...الباب الرابع عشر معرفت ارتفاع عصر که وقت زوال شمسدن... فضل دائر ودائرنی استخراج ایچون طریق سابق اوزره تمام عرض بلد حینه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 15a - 30b; 19 redaka; tekst 150 x 90. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: O. M. III, 154; Osmanlı astronomi I, 391 i II, 839; Köprülü III, 345.

7313,4 R 5730,4

الشمسية في الأعمال الجيبية

AŠ-ŠAMSIYYA FĪ AL-A'MĀL AL-ĞAYBIYYA

شمس الدين محمد بن أبي الفتح الصوفي الشافعي المصري

Šamsuddīn Muḥammad b. Abū al-Fatḥ aṣ-Ṣūfī aš-Šāfi'ī al-Miṣrī, um. 943/1536

Komentar na arapskom jeziku rasprave iz oblasti astronomije o utvrđivanju vremena pomoću sinus-kvadranta (rubtahte) pod naslovom

رسالة في العمل بالربع المجيب (Risala fī al-'amal bi ar-rub' al-muğayyab), odnosno الرسالة الفتحيّة في الأعمال الجيبيّة (ar-Risāla al-fatḥiyya fī al-a'māl al-ğaybiyya), koju je napisao Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506).* Osnovno djelo kao i komentar sastoje se od dvadeset poglavlja. U našemu rukopisu nedostaje prvih jedanaest poglavlja.

Početak ovdje (fol. 31a):

الباب الثاني عشر في معرفة مقدار حصّة الشفق وهي المدّة التي بين غروب قرص الشمس وغروب الشفق الأحمد **ومقدار حصّة الفجر** وهي المدة التي بين طلوع الفجر الصادق وطلوع الشمس وإذا أردت معرفة مقدار حصّة الشفق فاستخرج الأصل المعدّل لها...

الباب الثالث عشر في سعة المشرق وسعة **المغرب** قوس من دائرة أفق البلد... (fol. 31b)

الباب الرابع عشر في معرفة الارتفاع الذي لا سمت له السمت عبارة عن انحراف الشمس... (fol. 32a)

الباب الخامس عشر في معرفة حصّة السّمت لكلّ ارتفاع تريده **ومعرفة تعديله**... (fol. 33a)

الباب السادس عشر في معرفة السّمت لكلّ ارتفاع تريده وهو مقدار انحراف الشمس... (fol. 34a)

الباب السابع عشر في معرفة استخراج سمت القبلة وهو السّمت الذي يسامت الكعبة... (fol. 34b)

الباب الثامن عشر في معرفة إخراج الجهات الأربع الشمال والجنوب والمشرق والمغرب وإخراج **القبلة** إذا أردت معرفة ذلك **استخرج سمت** ارتفاع **الوقت**... (fol. 35b)

الباب التاسع عشر في معرفة المطالع الفلكيّة وهي الماضي من الزّمان... (fol. 36b)

الباب العشرون في معرفة العمل بالكواكب الثابتة... (fol. 38a)

Kraj (fol. 40a):

...فإذا ضربنا قامة الشخص خرج بعدها عن الأرض أو قسمنا قامة الشخص على ظله وضربنا الحاصل في ظلّ السحابة خرج بعدُها عن الأرض كالأول. والله أعلم. والحمد لله...

Prepisao nepoznati prepisivač 18. ša'bāna 1130/1717. godine (bilješka na kraju djela, fol. 40).

Fol. 31a - 40a; 19-21 redak; tekst 160 x 90. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: az-Ẓāhiriyya astr. 205-06.

*Pogl. 7306,2.

7313,5 R 5730,5

رسالة في عمل رخامة مسطّحة

RISĀLA FĪ 'AMAL RUḤĀMA MUSAṬṬAḤA

Rasprava na arapskom jeziku o korištenju ravne mramorne ploče radi utvrđivanja vremena. Slična rasprava se navodi u katalogu Osmanli astronomi (I, 335), čiji je autor Muḥammad ('Abdullah) b. Mu'āḍ, (živio u XI/XVII stoljeću).

Početak (fol. 40b):

الحمد لله رب العالمين...أمّا بعد، فهذه رسالة يذكر فيها عمل رخامة مسطحة لعرض كل بلد. اعلم إذا أردنا ذلك نأخذ رخامة مستوية السطح قائمة الزوايا يكون عرضها مثل ثلثي طولها ونقسم في وسطها بخط مستقيم نسميه خط نصف النهار وهو أوّل الظهر. وليكن ذلك رخامة: ا ب ج ه و...

Kraj (fol. 42b):

...وتدير دائرة ثم تقسم الدائرة بنصفين ونخط خطًا فيكون حائط تلك القبلة. والله تعالى أعلم...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 40b - 42b. Kroz cijeli tekst su umetnuti crteži kao objašnjenja sadržaja teksta. Pismo *nasta'līq*.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 335.

7314,1 R 5944,1

مقدمة في معرفة استخراج أعمال الليل والنهار من ربع الدائرة المسماة بربع المجيب

MUQADDIMA FĪ MA'RIFA ISTIḪRĀĞ A'MĀL AL-LLAYL WA AN-NAHĀR MIN RUB' AD-DĀ'IRA AL-MUSAMMĀT BI RUB' AL-MUĞAYYAB

يحيى بن محمد بن محمد بن عبد الرحمن الحطاب الرعيني المكي المالكي

Yaḥyā b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Ḥaṭṭāb ar-Ru'aynī al-Makkī al-Mālikī, um. 995/1587

Isto kao 7313,1.

Prepisao Muḥammad b. Ismā'īl u gradu Dijarbekir (Āmid) 1058/1648. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 9b).

Fol. 3b - 9b (paginirani listovi); 215 x 160; 27 redaka; tekst 165 x 85. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutom rozetom na

koricama. Nedostaje jedna korica. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na fol. 1b nalazi se tabela جدول معرفت طالع سال اینده از سال ماضي

7314,2 R 5944,2

رسالة في استخراج الجهات الأربع والقبلة بالربع المجيب

RISĀLA FĪ ISTIḪRĀĞ AL-ĞIHĀT AL-ARBA' WA AL-QIBLA BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

يحيى بن محمد بن محمد بن عبد الرحمن الخطاب الرعيني المكي المالكي

Yaḥyā b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Ḥaṭṭāb ar-Ru'aynī al-Makkī al-Mālikī, um. 995/1587

Kraće rasprava na arapskom jeziku iz oblasti astronomije o utvrđivanju vremena pomoću sinus-kvadranta (rubtahte). Djelo se sastoji od sedam poglavlja i završetka, a predstavlja, zapravo, kompendij koji je autor napisao na temelju komentara koji je sačinio Abū Zayd 'Abdurraḥmān b. Muḥammad b. Aḥmad at-Tāğūrī (um. oko 960/1552) na djelo Sibṭa al-Mārdīnīja pod naslovom *Šarḥ ar-Risāla al-fatḥiyya*, koji se u izvorima navodi i pod naslovom *Šarḥ ar-Risāla al-Mārdīniyya fī al-'amal bi ar-rub' al-muğayyab* ili *Šarḥ al-Maṭlab fī al-'amal bi ar-rub' al-muğayyab.**

Početak (fol. 10b):

وصلّي على سيّدنا محمد وآله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيراً. يقول العبد الفقير إلى الله تعالى يحيى بن محمد بن الخطاب... الحمد لله رب العالمين... وبعد، فالغرض في هذه الأوراق بيان ما يتوصل به المبتدئ إلى استخراج الجهات الأربع والقبلة بالربع المجيب ليتوصل به إلى غيرها من الكتب المطولة وبها يهتدي ورتبتها على سبعة أبواب وخاتمة... اختصرت غالب ذلك من شرح الشيخ... عبد الرحمن التاجوري الذي جعله على رسالة الشيخ بدر الدين المارديني...

الباب الأوّل في معرفة سعة المشرق والمغرب (fol. 10b)

الباب الثاني في معرفة الارتفاع الذي لا سمت له (fol. 11a)

الباب الثالث في معرفة حصة السمت (fol. 11b)

الباب الرابع في تعديل حصة السمت (fol. 11b)

الباب الخامس في معرفة السمت لكلّ ارتفاع (fol. 11b)

الباب السادس في معرفة استخراج سمت القبلة (fol. 12a)

الباب السابع في معرفة استخراج الجهات الأربعة والقبلة (fol. 12b)

Kraj (fol. 14b):

...وإن بعدت عن خط الربع الموازي لخط نصف النهار بقدر انحراف مصر الذي هو تمام سمت القبلة إلى تسعين وذلك ثلاث وخمسون وسدس ووضعت الخيط عليه فطرفه الذي يلي محيط الربع من جهة قوس الارتفاع هو سمت الكعبة بمصر فننقل إلى ذلك الجهة والله الموفق.

Prepisao vjerovatno isti prepisivač kao i prethodno djelo Muḥammad b. Ismā'īl u gradu Dijarbekir (Āmid) 1058/1648. godine (bilješka u kolofonu prvog djela, fol. 9b).

Fol. 10b - 14b (paginirani listovi); 27 redaka; tekst 165 x 105. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 235; Kaḥḥāla XIII, 226; Iraq Museum Library 185.

*Pogl. Osmanlı astronomi I, 134.

7314,3 R 5944,3

رساله در بیان علم خطوط اسطرلاب

RISĀLE-I DER BEYĀN 'ILM-I ḤUṬŪṬ-I ASṬRULĀB

Treće poglavlje rasprave na perzijskom jeziku o astrolabu, od nama nepoznatog autora. U drugim izvorima (Pertsch p, 333) se navodi i prvo i drugo poglavlje (maqāla). Treće poglavlje se sastoji od četiri manja poglavlja (bāb).

Početak (fol. 15a):

مقاله سیم رسالة در بیان علم خطوط اسطرلاب وآنچه متعلق است بدوائر مقنطرات وخطوط سمت وساعات ومدارات ودیکر جیزها وکیفیت آن تا آن کهی که مطالعه...و این رساله متضمن چهار باب است...

باب اول در کشیدن خطوط بر پشت اسطرلاب (fol. 15a)

باب دوم در کشیدن خطوط بر صفایح (fol. 16a)

باب سیم در عمل عنکبوت (fol. 20b)

باب چهارم در بعضي اعمال که تدبر(؟) همه اسطرلاب باشد مکو بر بعضي باشد (fol. 21b)

Kraj (fol. 22b):

...زلال حکمته غليل الطلاب وبأكثر خطينة عليل الأصحاب أنّه مما يشاء قدير. تمّ في بلدة آمد سنه ١٠٥٧

Prepisao isti prepisivač kao i prethodno djelo Muḥammad b. Ismā'īl u gradu Dijarbekir (Āmid) 1057/1647. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 22b).

Fol. 15a - 22b (paginirani listovi); 21 redak; tekst 150 x 95. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Unutar teksta se nalaze grafički crteži koji se odnose na tekst djela.

Izv.: Pertsch p, 333.

7314,4 R 5944,4

حاشية أبي الفتح على شرح الرسالة العضدية في الآداب للحنفي

ḤĀŠIYA ABŪ AL-FATḤ ʻALĀ ŠARḤ AR-RISĀLA AL-ʻAḌUDIYYA FĪ AL-ĀDĀB LI AL-ḤANAFĪ

مير أبو الفتح محمد بن أمير السعيدي الأردبيلي

Mīr Abū al-Fatḥ Muḥammad b. Amīr as-Saʻīdī al-Ardabīlī, um. 950/1543

Glosa na komentar rasprave *ar-Risāla al-ʻAḍudiyya fī al-ādāb* iz područja disputacije. Osnovno djelo je napisao ʻAḍududdīn ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad al-Īgī (680/1281 - 756/1355) a komentar Muḥammad Šamsuddīn al-Ḥanafī at-Tibrīzī (um. oko 900/1494-95).

Početak (fol. 23b):

الحمد لله على إفهام الخطاب والصلوة على رسوله ... فهذه فائدة عجاب بل زائدة لا تدخل في الحساب على الشرح المشهور بين اولي الألباب للرسالة العضدية في الآداب...

Kraj (fol. 41b):

...إعلم أن ما نقله منه في حواشي هذا الشرح لما كانت مضبوطة عليها المحصلون ويميزها عن غيرها الطالبون * إن الله مع الذين اتقوا والذين هم محسنون * تم

Prepisao Muḥammad b. Ismāʻīl u gradu Dijarbekiru u Ḥusrawiyya medresi, početkom mjeseca rabīʻ al-āḫira 1058/1648. godine (bilješka na kraju djela, fol. 41b).

Fol. 23b - 41b; 21 redak; tekst 150 x 95. Pismo *taʻlīq*. Tekst osnovnog djela citiran sa *qawluhu* ispisano crvenom tintom. Kustode. Na margina-ma i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Ḥ:Ḥ. I, 43; Ahlwardt IV, 5298; Köprülü III, 552/2; Fajić V, 3432/4.

7314,5 R 5944,5

الرسالة في بيان الحاصل بالمصدر

AR-RISĀLA FĪ BAYĀN AL-ḤĀṢIL BI AL-MAṢDAR

محمد أمين بن محمود البخاري أمير پادشاه

Muḥammad Amīn b. Maḥmūd al-Buḫārī Amīr Pādišāh, um. 987/1579.

Kraće djelo iz arapske stilistike koje se prema nekim izvorima svrstava, ipak, u gramatička djela.

Početak (fol. 42a):

سبحان من حصل بمصدر تكوينه الأفعال والآثار وظهر بتأثير قدرته الأكوان في الأطوار والسلام على نبيه المختار وعلى آله وصحبه الأخيار. وبعد، فهذه **رسالة في بيان الحاصل بالمصدر** التي هو من مطارح الأنظار فقال الفاضل المشهور حسن چلبي في حاشية المطول عن بعض الأفاضل عند قول المحقق التفتازاني في تفسير التعقيد ...

Kraj (fol. 44a):

... والحاصل بالمصدر الذي هو الأثر لأنه لم يتعدّ إلى المفعول ويستعمل مجازاً في الفاعل والله أعلم.

Prepisao Muḥammad b. Ismāʻīl u gradu Dijarbekiru u Ḥusrawiyya medresi početkom mjeseca rabīʻ al-āḫira 1058/1648. godine (bilješka na kraju prethodnog djela, fol. 41b).

Fol. 42a - 44a: 21 redak; tekst 150 x 95. Pismo *taʻlīq*. Kustode.

Izv.: Ahlwardt VI, 6887; Köprülü I, 1582/8 i II, 352/1; Kıbrıs 709; Jahić VI, 4192,3.

7314,6 R 5944,6

(رسالة في تقسيم العلوم)

(RISĀLA FĪ TAQSĪM AL-ʻULŪM)

Traktat o podjeli nauka na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 44a):

إعلم أن العلم الذي قسّموه إلى التصور والتصديق عرّفه بعضهم بالصورة الحاصلة من الشيئ عند الذات المجرّدة يقال للأشياء في الخارج أعيان وفي العقل صور...

Kraj ovdje (fol. 45b):

...والتعقل بالذات ويختلان بالإعتبار إذ لا بد من التفات النفس حتى...

Prepisao Muḥammad b. Ismāʻīl u gradu Dijarbekiru u Ḥusrawiyya medresi 1058/1648. godine (bilješka na kraju četvrtog djela u zbirci, fol. 41b).

Fol. 44a - 45b: 21 redak; tekst 150 x 95. Pismo *taʻlīq*. Kustode. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom.

R 5944,7

7314,7

شرح الرسالة الحنفية العضدية في الآداب

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-ḤANAFIYYA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-ĀDĀB

محمد شمس الدين الحنفي التبريزي

Muḥammad Šamsuddīn al-Ḥanafī at-Tibrīzī, um. oko 900/1494-95

Komentar rasprave *ar-Risāla al-'Aḍudiyya fī al-ādāb* iz područja disputacije. Osnovno djelo je napisao 'Aḍududdīn 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īgī (680/1281 - 756/1355).

Početak (fol. 46b):

لك الحمد جعل الله تعالي مخاطبا تنبيها علي القرب ولأن اللائق بحال الحامد أن يلاحظ المحدود أولاً حاضراً وشاهداً...

Kraj (fol. 52b):

...فإن وجدته حقًا فاتبعه وإلاّ فاصلحه فإن الله لا يضيع أجر المحسنين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 46b - 52b; 17 redaka; tekst 145 x 75. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: H. H. I, 43; Ahlwardt IV, 5296; Köprülü III, 551/6 i 552/1; Fajić V, 3432/6.

R 5944,8

7314,8

حاشية على شرح الرسالة الحنفية العضدية في الآداب

ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ AR-RISĀLA AL-ḤANAFIYYA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-ĀDĀB

السيد الشريف أبو الحسن علي بن محمد بن علي الجرجاني

as-Sayyid aš-Šarīf Abū al-Ḥasan 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, 740/1339 - 816/1413

Glosa ili kraći komentar na arapskom jeziku na raspravu *ar-Risāla al-'Aḍudiyya fī al-ādāb* iz područja disputacije.

Početak (fol. 52b):

قوله فالدليل أي فيطلب منك الدليل على تلك الدعوى وذلك الدليل مركبة من مقدّمتين كما بيّن في المنطق في بيان أشكاله...

Kraj (fol. 53b):

...ثم مانع الدليل والناقض والمعارض والسائل مانع أولاً ثم مدعى التخلف (ثم مدعى) الخلاف.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 52b - 53b: 17 redaka; tekst 145 x 75. Pismo *nasta'liq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Kustode.

Izv.: H. H. I, 41; Ahlwardt IV, 5295; GAL GII, 208; Köprülü III, 551/5; Fajić V, 3778,3.

R 5944,9

7314,9

الرسالة الغائية

AR-RISĀLA AL-ĠĀ'IYYA

السيد الشريف أبو الحسن علي بن محمد بن علي الجرجاني

as-Sayyid aš-Šarīf Abū al-Ḥasan 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, 740/1339 - 816/1413

Filozofska rasprava na arapskom jeziku. U našim rukopisima ova se rasprava navodi pod različitim naslovima رسالة الغاية والغرض (Risāla al-ġāya wa al-ġarḍ) ili رسالة في تحقيق الأفعال (Risāla fī taḥqīq al-af'āl), ali se svaki puta spominje as-Sayyid aš-Šarīf kao njen autor. Drugi nama dostupni izvor ne spominju ovu raspravu.

Početak (fol. 54a):

إذا ترتب على فعل أثر فذلك الأثر من حيث أنه نتيجة لذلك الفعل يسمى فائدة له ومن حيث أنه على طرف الفعل ونهايته يسمى غايته له...

Kraj (fol. 54a):

...على مقتضى قولهم كلموا الناس على قدر عقولهم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 54a - 54a: 17 redaka + margine; tekst 145 x 75. Pismo *nasta'liq*.

Izv.: Dobrača I, 659/11; Fajić V, 3457/2.

7314,10 R 5944,10

رسالة في تحقيق نفس الأمر

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ NAFS AL-AMR

السيد الشريف أبو الحسن علي بن محمد بن علي الجرجاني

as-Sayyid aš-Šarīf Abū al-Ḥasan ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAlī al-Ǧurǧānī, 740/1339 - 816/1413

Filozofska rasprava na arapskom jeziku o suštini stvari i njihovom vanjskom izgledu.

Početak (fol. 54b):

إعلم أن تحقق الأشياء فرض عقلي وهو ما لا يكون إلاّ في القوى الدراكة أو حقيقي وهو ما يكون خارج القوى الدراكة سواء وجد الفرض العقلي أو لم يوجد...

Kraj (fol. 54b):

...والدقائق بالحقيقة عرفان العلوم العقلية بدون معرفته كالتعذر فحصل بما كتبنا تحقيق نفس الأمر والفرق بينه وبين الخارج والذهن.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 54b - 54b: 17 redaka + margine; tekst 145 x 75. Pismo *nasta'līq*.

Izv.: GAL GII, 216; Dobrača I, 659/10.

7314,11 R 5944,11

الرسالة الحرفية

AR-RISĀLA AL-ḤARFIYYA

السيد الشريف أبو الحسن علي بن محمد بن علي الجرجاني

as-Sayyid aš-Šarīf Abū al-Ḥasan ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAlī al-Ǧurǧānī, 740/1339 - 816/1413

Gramatička rasprava na arapskom jeziku o sintaksičkim odnosima među riječima u rečenici. Djelo nije do kraja prepisano.

Početak (fol. 55a):

إعلم أن نسبة البصيرة إلى مدركاتها كنسبة البصر إلى الحسوسات وأنت إذا نظرت في المرآت وشاهدت صورة فيها فلك هناك حالتان...

Kraj (fol. 55b):

...فإن قلت ما ذكرته من أن مجموع الفعل وفاعله لا يصلح أن يكون محكومًا به ينافي ما ذكره النحاة من أن المسند في قولك زيد قام...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 52a - 52b: 17 redaka + margine; tekst 145 x 75. Pismo *nasta'līq*.

Izv.: GAL GII, 216 i SII, 306; TÜYATOK III/07, 2265.

7314,12 R 5944,12

شرح الملخّص في الهيئة

ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

موسى بن محمد بن محمود قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad b. Maḥmūd Qādī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7293.

Prepisao Muḥammad b. Ismāʻīl u gradu Dijarbekiru u Ḫusrawiyya medresi 1058/1648. godine (bilješka na kraju četvrtog djela u zbirci, fol. 38b).

Fol. 56b - 122b: 21 redak; tekst 155 x 85. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Grafički primjeri iscrtani crvenom i crnom tintom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na kraju djela se nalazi izreka koja se pripisuje autoru ovoga komentara:

الشارح: سئلت عن تاريخه فقلت لهم وارّخوا بحساب الأبجد

Na fol. 123b nalazi se početak djela *Šarḥ at-taġrīd al-ǧadīd*, koje je napisao ʻAlā'uddīn ʻAlī b. Muḥammad al-Qūšǧī (um. 879/1474). Na istoj stranici i fol. 124a se nalazi i veća biografija ovoga autora.

7315,1 R 2551,1

رسالة في شرح الدائرة الهندية

RISĀLA FĪ ŠARḤ AD-DĀ'IRA AL-HINDIYYA

حسين بن حسن الحسيني الخلخالي

Ḥusayn b. Ḥasan al-Ḥusaynī al-Ḫalḫālī, um. 1014/1605

Rasprava na arapskom jeziku o spravi za utvrđivanje vremena, poznatoj kao "ad-dā'ira al-hindiyya" (indijski kompas), i njenoj upotrebi koja

se spominje u djelu *Šarḥ al-Wiqāya*, koje je napisao poznati hanefijski pravnik Ṣadru aš-Šarī'a. Autor je djelo dovršio početkom mjeseca ša'bāna 1006/1598. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 70a).*

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلاة على نبيّه محمد سيّد الأوّلين والآخرين وعلى آله وأصاحبه أجمعين. أمّا بعد، فيقول الفقير إلى الله تعالى حسين الحسين الخلخلي لمّا كان أشرف الطاعات بعد الإيمان هو الصلاة، أمر الله بها وعيّن وقتها وقال عزّ من قائل * أقم الصلاة لدلوك الشمس إلى غسق الليل وقرآن الفجر*... واعتمد عليه المجتهدون، رضي الله عنهم، ما هو المذكور في شرح الوقاية للمولى العلامة... التمس منّي الإخوان الظانون أن لي نصيبًا من تلك الأفنان أن أكتب له شرحًا تبصرة لهم ولسائر الخلان...

Kraj (fol. 10a):

...و تكون السنة الشمسيّة هناك يومًا وليلة إذ لا يتغيّر في هذه المواضع شيئ من المشرق والمغرب والجنوب والشمال.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 10a; 200 x 145; 17 redaka, tekst 145 x 75. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela i grafički primjeri ispisani crvenom i crnom tintom.

Na fol. 77b bilješka da je rukopis uvakufio Ṣāliḥ b. Yūsuf, učitelj u Džindića mahali (جنديك محلسي).

Izv.: A. M. I, 321; GAL GII, 413 i SII, 591; Ahlwardt V,5701; Ẓāhiriyya astr. 203; Iraq Museum Library 266; Osmanlı astronomi I, 247.

*Isto kao 7279,3.

7315,2 R 2551,2

إصلاح رسالة المجيب المسماة بالفتحية

IṢLĀḤ RISĀLA AL-MUĞAYYAB AL-MUSAMMĀT BI AL-FATḤIYYA

عبد الوهّاب قوللي زاده

'Abdulwahhāb Qawalalī-zāde, um. 1010/1602

Raspravu pod naslovom *ar-Risāla al-Fatḥiyya fī al-a'māl al-ğaybiyya* iz astronomije na arapskom jeziku napisao je Badruddīn Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506). U djelu se govori o mjerenju položaja određenog mjesta pomoću četverokuta (sinus-

kvadranta). Komentar na ovu raspravu uz neke korekcije sačinio je gore navedeni turski astronom, matematičar i geometar 'Abdulwahhāb Qawalalī-zāde, um. 1010/1602. godine kao kadija u Medini (*az-Ẓāhiriyya astr.* 157). Drugi izvor (Osmanlı astronomi II, 528) navodi da je ovaj komentar napisao Muḥammad b. Aḥmad al-Gümülcinawī (um. 1203/1788), dok na drugome mjestu (II, 843-44), isto kao i *Iraq Museum Library* (348), navodi ovaj komentar kao djelo od nepoznatog autora.

Početak (fol. 11b):

أحمدك يا من طلع عباده على أوقات العبادات **وأصلي على رسولك** محمد المرشد إلى سمت السعادة **وعلى آله** وأصحابه... وبعد، فلما كان الربع المجيّب أنفع الآلات التي يتوسل بها إلى معرفة سمت القبلة والأوقات وكانت من رسائله المقبولة الرسالة المارديّنيّة. إذ فيها أسهل طرق كل عمل يتعلق بالأمور الدينيّة لكن وقع في مواضع منها خللٌ كثيرٌ أردت إصلاحها فسلكت مسلك التغيير وزدت ما يتعلّق بالمحسنات بعد إتمام الزمور اللازمة وجعلت الترتيب على مقدمة وعشرين بابًا وخاتمة...

Kraj (fol. 29b):

... كما سبق **ثم تضع المري على تقاطع الخيط معها** أي مع تلك القوس الثانية **فيكون المري على قدر جيب ذلك التمام**. والحمد لله على الإختمام.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 11b - 29b; 19 redaka, tekst 150 x 65. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: az-Ẓāhiriyya astr, 157; Iraq Museum Library 348; Osmanlı astronomi II, 528 i 843-44.

7315,3 R 2551,3

رسالة في العمل بالربع المجيب

RISALA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

(الرسالة الفتحية في الأعمال الجيبية)

(AR-RISĀLA AL-FATḤIYYA FĪ AL-A'MĀL AL-ĞAYBIYYA)

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7306,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 30b - 36a; 17 redaka, tekst 135 x 65. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7315,4 R 2551,4

هداية العامل بالربع الكامل

HIDĀYA AL-'ĀMIL BI AR-RUB' AL-KĀMIL

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7294,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 38b - 51a; 17 redaka, tekst 135 x 65. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7315,5 R 2551,5

خلاصة الحساب

ḤULĀṢĀ AL-ḤISĀB

بها ء الدين محمد بن حسين الحارثي العاملي

Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī, um. 1031/1622

Isto kao 7276,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 52b - 77b; 17 redaka, tekst 135 x 65. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7316 R 3385

كيفية استخراج التقويم

KAYFIYYA ISTIḪRĀĞ AT-TAQWĪM

محمود بن أحمد الأوفى الحجازي

Maḥmūd b. Aḥmad al-Awfā al-Ḥiğāzī, um. 1045/1635

Rasprava na arapskom jeziku o pravljenju kalendara (takvima). Djelo je urađeno na temelju metodologije djela *Zīğ Ulug-Bay*. Sastoji se od uvoda (muqaddima) i jednog posebnog dijela (maqāla). Uvod je podijeljen na tri poglavlja koja se dijele na manje odjeljke a drugi dio na trinaest poglavlja od kojih se neka, također, dijele na manje odjeljke. Unutar djela se nalazi više raznih tabela. Osim izrade kalendara u djelu se posebno govori o raznim kalendarima kao što su: hidžretski, bizantijski, iranski, koptski i drugi.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي جعل في السماء بروجًا، وجعل فيها سراجًا وقمراً منيراً... وبعد، فيقول الفقير إلى الله الكافي محمود بن أحمد الأوفى قد سألني بعض إخواني أن أشرح كيفيّة استخراج التقويم وأضرب لهم مثلاً... ورتّبته على مقدّمة ومقالة. أمّا المقدّمة ففيها أبحاث.

البحث الأوّل في حساب الجمل (fol. 1a)

البحث الثاني في شرح التواريخ المشهورة (fol. 6a)

البحث الثالث فيما يتعلق بأوقات الطالع (fol. 12a)

المقالة في حركات الكوكب ومواضعها من فلك البروج في الطول والعرض وتوابعها (fol. 13b)

البحث الأوّل في الشمس (fol. 13b)

البحث الثاني في القمر والرأس (fol. 18a)

البحث الثالث في الكواكب المتحيّرة (fol. 20a)

البحث الرابع في في عروض المتحيّرة والقمر (fol. 22a)

البحث الخامس في معرفة النيرين عن مركز العالم (fol. 22b)

البحث السادس في نطاقات الكواكب ومقاماتها (fol. 22b)

البحث السابع في معرفة تعديل النهار وقوس النهار وساعات النهار (fol. 23a)

البحث الثامن في أوقات الاتصالات للكواكب (fol. 24a)

البحث التاسع في معرفة الخسوف (fol. 26b)

البحث العاشر في معرفة الكسوف (fol. 27b)

البحث الحادي عشر في معرفة رؤية الهلال وظهور الكواكب وخفائها (fol. 29a)

البحث الثاني عشر في معرفة ظهور المنازل المسمى بطلوع المنازل ومعرفة حدود منازل القمر (fol. 30a)

البحث الثالث عشر في معرفة الطالع من الساعات وتسوية البيوت (fol. 30b)

Kraj (fol. 32a):

...وباقي المراكز على نظائر هذه بالدرجة والدقيقة.

Prepisao nepoznati prepisivač 22. šawwāla 1150/1738. godine (bilješka na kraju djela, fol. 32a).

Fol. 32; 220 x 170; 25 redaka; tekst 160 x 95. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela i margine uokvireni crvenom linijom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Ahlwardt V, 5778; GAL SII, 483; Osmanlı astronomi I, 277; Kaḥḥāla XII, 144; Iraq Museum Library 513; Tirana 271.

7317,1 R 5624,1

الفتوحات الوهبية

AL-FUTŪḤĀT AL-WAHABIYYA

علي بن عبد القادر النبتيتي

'Alī b. 'Abdulqādir an-Nabtītī, um. 1061/1650

Raspravu pod naslovom الرسالة الفتحية في الأعمال الجيبية (ar-Risāla al-Fatḥiyya fī al-a'māl al-ğaybiyya) iz astronomije na arapskom jeziku u kojoj se govori o mjerenju visine (ugla) planeta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta), napisao je Badruddīn Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506). Komentar na ovo djelo napisao je gore navedeni 'Alī b. 'Abdulqādir an-Nabtītī (um. 1061/1650. godine), muvekkit džamije al-Azhar u Kairu. Osnovno djelo se sastoji od uvoda i dvadeset poglavlja.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي خلق السموات والأرض وجعل الظلمات والنور... وبعد، فيقول... علي بن عبد القادر النبتيتي الحنفي الموقت بالجامع الأزهر... هذه ألفاظ جمعتها على الرسالة المنسوبة للشيخ العلامة بدر الدين المارديني... وسمّيتها **الفتوحات الوهبيّة** بشرح الرسالة الفتحيّة... قال المؤلف، رحمه الله تعالى، **بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله ربّ العالمين**... وأقول ابتدأ الشيخ هذه الرسالة ببسم الله الرحمن الرحيم ثم بحمد لله تعالى...

Kraj (fol. 27b):

...الوقت الذي يتأخر عن وقت توسطه بقد نصف قوسه وهو وقت غروبه والغارب في ذلك الوقت هو درجة غروبه والله سبحانه وتعالى أعلم...

Prepisao Aḥmad b. Muḥammad al-Ğisrī al-Lāziqānī(?) (al-Lāḏiqānī) 12. 1277/1861. godine na traženje Muḥammada Ṣāliḥ-efendije Ṣūfī-zādea (bilješka u kolofonu djela, fol. 27b).

Fol. 1b - 27b; 220 x 155; 25 redaka; 155 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Listovi slobodni. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pisno *nashī*. Tekst osnovnog djela ispisan crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: H. H., Ḏayl II, 176; Ahlwardt V, 5822; GAL GII, 168/8: Bratislava 297; az-Ẓāhiriyya astr, 214; as-Sāmarā'ī 322; Osmanlı astronomi I, 286.

7317,2 R 5624,2

التحفة السنية نظم الرسالة الفتحية

AT-TUḤFA AS-SANIYYA NAẒM AR-RISĀLA AL-FATḤIYYA

شهاب الدين أبو عبد الرحمن أحمد بن قاسم شنون الحجّار

Šihābuddīn Abū 'Abdurraḥmān Aḥmad b. Qāsim Šanūn al-Ḥaǧǧār, um. 1278/1861

Prepjev djela *ar-Risāla al-Fatḥiyya* iz astronomije, na arapskom jeziku, koje je napisao Badruddīn Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506).

Početak (fol. 28a):

الحمد لله على الحالات	مقدر الأوقات والساعات...
وبعد ذي أرجوزة وجيزة	فريدة نافعة عزيزة
سمّيتها **بالتحفة السنيّة**	ضمّنتها الرسالة الفتحيّة...

Kraj (fol. 31b):

...وقت توسط وفضل الدائر	في الجمع والطرح هنا فدائر
بعكس ما قيل فكن منبّهًا	من ارتفاعه إلى طلوعها
والحمد لله على التمام	وأفضل الصلاة والسلام
على ختام الرسل الكرام	والآل مع أصحابه الأعلام

Prepisao Aḥmad b. Muḥammad al-Ğisrī al-Lāziqānī(?) (al-Lāḏiqānī), 15. 1277/1861. godine na traženje Muḥammada Ṣāliḥ-efendije Ṣūfī-zādea (bilješka u kolofonu djela, fol. 31b).

Fol. 28a - 31b; 25 redaka; 155 x 75. Pisno *nashī*. Tekst u stihu. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Kaḥḥāla II, 48; Osmanlı astronomi II, 603.

7318 R 3269

مجمع القواعد

MAĞMA‘ AL-QAWĀ‘ID

درويش محمد بن محمد الحسيب المولوي

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad al-Ḥasīb al-Mawlawī, um. 1121/1709

Djelo iz astronomije na arapskom jeziku. Sastoji se od uvoda i dvadeset šest poglavlja.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي زيّن سماء الدنيا بالنجوم الزاهرات وجعلها أمارات لمعرفة الأوقات... وبعد، فيقول العبد الفقير محمد بن محمد المولوي الحنفي... لما كان علم الربع في ذاته علمًا شريفًا... بعثني صدق الهمّة إلى أن أجمع أوراقًا على أحسن الصورة بحسب ما فتح الله به علي... فجمعتها من الرسائل الموجودة في هذا الباب ورتّبتها على مقدمة وعدة أبواب وسمّيتها **بمجمع القواعد**...

Kraj (fol. 20b):

...وفي موضع نقطة المشرق ونقطة المغرب وعدّ مقدار فضل الطولين من كل واحد من نقطتي الشمال والجنوب نحو المشرق ومقدار فضل العرضين من كل واحد من نقطتي المشرق والمغرب نحو الشمال. وتمّ العمل أيضًا كذلك على هذا الشكل والهيكل.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 20; 235 x 170; 21 redak, tekst 160 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Grafički primjeri iscrtani crvenom a riječi ispisane crnom tintom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 371.

7319 R 3276

رسالة في ذات الكرسي

RISĀLA FĪ ḎĀT AL-KURSĪ

محمد بن علي الحميدي

Muḥammad b. ‘Alī al-Ḥamīdī, um. 1179/1765

Rasprava o spravi za posmatranje zvijezda, na arapskom jeziku, koja se sastoji od uvoda i osamnaest poglavlja.

Početak (fol. 1b):

نحمدك يا من يدوّر الفلك الدوار ويكوّر الليل على النهار ونصلّي على من هو لخلق الأفلاك مدار ولكرسي السعادة معدل النهار... وبعد، فيقول أفقر الخلق... محمد بن الشيخ علي الحميدي: لما كانت ذات الكرسي من الآلات الرصديّة كثيرة المحصول... رتّبت فيها رسالة على مقدّمة وثمانية عشر بابًا. **المقدمة** الكرة ويقال لها ذات الكرسي أيضًا هي آلة رصديّة حاوية...

Kraj (fol. 9a):

...هذا آخر ما أوردناه في تاريخ لو زيد ثلث ثلاث دور عليه لكان ربع المجموع مع خمس ربعه دوراً أو في تاريخ لو قسمت على قسمين واسقطت من ربع أقلّهما خمسة وضربت هذا الباقي في جذر الآخر لكان الحاصل مع الباقي دوراً لكان الباقي مع مضروب جذر الآخر في عشرة دور.

Prepisao Muḥammad al-Busnawī 28. muḥarrama 1194/1780. godine u Istanbulu u medresi Zakariyyā' Ṯānī (bilješka na kraju djela, fol. 9a).

حرّر ٢٨ محرّم ١١٩٤ في مدرسة زكريا، ثاني في القسطنطنية على يد محمد البستوي.

Fol. 9; 220 x 175; 21 redak; tekst 170 x 95. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na fol. 9b hronogram u stihu na turskom jeziku o nekom šejhu, naqīb al-ašrāfu, sayyid Ibrāhīm-efendiji.

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl I, 559; GAL GII, 359, SII, 487; I. A. M. III, 64; Bratislava 306; Köprülü III, 340/1; Iraq Museum Library 197; Osmanlı astronomi II, 450.

7320 R 2926

رسالة في ذات الكرسي

RISĀLA FĪ ḎĀT AL-KURSĪ

محمد بن علي الحميدي

Muḥammad b. ‘Alī al-Ḥamīdī, um. 1179/1765

Isto kao 7319.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 14; 180 x 125; 17 redaka; tekst 125 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *tal'īq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rijede bilješke u vezi sa tekstom djela.

7321,1 R 8618,1

رسالة في معرفة العمل بالربع المقنطر

RISĀLA FĪ MA'RIFA AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUQANṬAR

أحمد النائلي بن مصطفى بن خليل بن عبد الكريم آقحصار كيوه وي
Aḥmad an-Nā'ilī b. Muṣṭafā b. Ḫalīl b. 'Abdulkarīm
Āqḥiṣār Gaywawī, um. poslije 1250/1834

Rasprava na arapskom jeziku o upotrebi kvadranta s paralelnim krugovima za određivanje namaskih vremena, pravca kible i utvrđivanje vremena uopće. Djelo je podijeljeno na uvod i devet poglavlja. Na kraju djela nalazi se bilješka iz čije se brojčane vrijednosti slova razumije vrijeme nastanka ovoga djela.

Početak (fol. 1b):

أحسن الكلام حمد من قدر الليالي والأيام على ألطف وفاق وأحسن نظام... وبعد، فهذه رسالة مختصرة في العمل بالربع العريف بالمقنطرة... ورتّبتها على مقدمة وتسعة أبواب. المقدمة في تسمية الرسوم والمركز هو الثقب الذي فيه الخيط، قوس الارتفاع هي القوس المحيطة بالربع المقسوم...

Kraj (fol. 7a):

...وإن أردت فاستخرج ساعة ذلك الارتفاع بما تقدم فإذا توجهت إلى الشمس إلى المقياس على ظلّه هند تمام تلك الساعة قد توجهت إلى القبلة، والله أعلم، وليكن هذا آخر الكلام والحمد لله على الاختتام... قد تم تبييضها بحمده تعالى وحسن توفيقه على جامعها وكاتبها الفقير... أحمد النائلي ابن مصطفى ابن خليل بن عبد الكريم آقحصار كيوه وي عليهم رحمة الله الملك العزيز القوي ليلة الثلثاء يوم **كجا** من شهر **با** لسنة **غرامخ** من هجرة من سنة التشريف **سبح** في التبليغ والرسالة **كج** في مكة المكرمة **يج** وفي المدينة المنورة **زج** عليه وعلى آله صلوة الله تعالى...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 7a; 180 x 125; 17 redaka; tekst 135 x 75. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vakuf Ṣāliḥ Puškār (bilješka na fol. 1a).

Izv.: Bratislava 303; Iraq Museum Library 259; Osmanlı astronomi II, 573; Fajić V, 3485/9; Kıbrıs 996.

7321,2 R 8618,2

النائلية في الأعمال الجيبية

AN-NĀ'ILIYYA FĪ AL-A'MĀL AL-ĞAYBIYYA

أحمد النائلي بن مصطفى بن خليل بن عبد الكريم آقحصار كيوه وي
Aḥmad an-Nā'ilī b. Muṣṭafā b. Ḫalīl b. 'Abdulkarīm
Āqḥiṣār Gaywawī, um. poslije 1250/1834

Rasprava na arapskom jeziku o upotrebi *muqanṭārata* (مقنطرات), odnosno krugova dodatih kvadrantu i kvadranta u cilju utvrđivanja vremena. Moguće je da između desete i jedanaeste folije nedostaje jedna ili više folija teksta. Na kraju djela nalazi se bilješka iz čije se brojčane vrijednosti slova razumije vrijeme nastanka ovoga djela.

Početak (fol. 7b):

أحسن ما يفتتح به الكلام حمد الله الملك العزيز العلام الذي جعل الشمس ضياءً والقمر نوراً... وبعد، فهذا جزء مرتب في العمل بالربع المجيب... وكسر على مقدمة وتسعة أبواب المقدمة في تسمية الرسوم المركز هو الثقب الذي فيه الخيط...

Kraj (fol. 10b-11a):

...وبين طلوع الشمس أسقطها من قوس الليل يبقى وقت طلوع الفجر أسقطها منه د(٤) درجةً للتمكين يبقى وقت الإمساك بلا ارتياب. (fol. 11a) والله أعلم بالصواب... وليكن هذه آخر الكلام. والحمد لله... قد كان الختام... على يد جامعه العبد... أحمد النائلي بن مصطفى بن خليل بن عبد الكريم... آقحصار كيوه وي عليهم رحمة الله الملك العزيز القوي ضحوة الأربعاء يوم با من شهر با لسنة **غرامخ** من هجرة من سنة التشريف **سبح** في التبليغ والرسالة **كج** في مكة المكرمة **يج** وفي المدينة المنورة **زج** عليه وآله صلوة الله تعالى...

Ispod teksta ispisana još i brojčana vrijednost arapskog alfabeta.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 7b - 11a; 17 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na fol. 11b-13 odlomci iz drugih djela i bilješke na turskom jeziku iz područja astronomije.

Izv.: Osmanlı astronomi II, 572.

7321,3 R 8618,3

سهلة الحصول في الميقات وسمت القبلة

SAHLA AL-ḤUṢŪL FĪ AL-MĪQĀT WA SAMT AL-QIBLA

إسماعيل ثنائي بن عثمان القره اغاجي

Ismā'īl Ṭanā'ī b. 'Uṭmān al-Qara'Aġağı, um. ?

Rasprava na turskom jeziku o upotrebi kvadranta (rubtahta, odnosno rub' al-mukantarāt) u cilju određivanja vremena namaza, posta i pravca kible. Djelo se sastoji od sedam poglavlja.

Početak (fol. 14a):

حمد بى پايان اول ذات پاك الوهيت سما كته اولسونكه وجود بني آدم جوهر عقلله تزيين وممتانه وضياء افتاب... وبعد، بو بنده، أحقر اسماعيل ثنائي بن عثمان القره اغاجي على وجه الإجمال وسهلة الحصول اولرق بو رساله، ترتيب وهركسه نفعي شامل اولسون ايچون تركچه تنسيب كوربله رك بر مقدمه ويدي باب وبر خاتمه ايله قوه دن فعله اتيان ايلدي، مقدمه في أسماء الرسومات...

مقدمه في أسماء الرسومات (fol. 14a)

باب اوّل درجه، شمس واوزرينه مرى لي علامت بياننده در (fol. 15a)

باب ثاني نصف فضله وارتفاع اله سى بياننده در (fol. 15b)

باب ثالث ميل وغايت بياننده در (fol. 16a)

باب رابع عرض بلد بياننده در (fol. 16b)

باب خامس ساعات زمانيه بياننده در (fol. 16b)

باب سادس ظلّ ايله ارتفاع وعكسي بياننده در (fol. 17a)

باب سابع أوقات صلوة وإمساك وسمت قبله بياننده در (fol. 17b)

Kraj (fol. 19b):

...قوس ارتفاعدن قچ درجه قطع ايله سه ينه قائما اولرق أرض مستويده اولدرجه قدر نشان الوب تحت قدم ايله نشان اراسي قچ ذراع نهرك عرضي اولقدر ذراع اولور، والله أعلم. تمّت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 14a - 19b; 17 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7321,4 R 8618,4

عروض الأندلسي

'ARŪḌ AL-ANDALUSĪ

أبو عبد الله محمد بن حسين أبو الجيش الأندلسي الأنصاري

Abū 'Abdullah Muḥammad b. Ḥusayn Abū al-Ğayš al-Andalusī al-Anṣārī, um. 626/1229

Kraće djelo iz arapske metrike.

Početak (fol. 26b):

أحمد لله وأتوكل عليه... قال الفقير إلى الله الغني عزّ وجلّ أبو عبد الله محمد المعروف بأبي الجيش الأنصاري الأندلسي أمّا بعد، فقد قصدت في هذا المختصر أن أذكر علل الأعاريض الأربع وثلاثين...

Kraj (fol. 30a):

...شأنه أنه منجز وعنده فارج للكرب

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 26b - 30a; 13 redaka; tekst 140 x 80. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Ahlwardt VI, 7141; Köprülü II, 341/2; TÜYATOK V/07. 3460-3463; Dobrača I, 241; Bratislava, 354; Jahić, 4182,5 i 4811,2.

7321,5 R 8618,5

شرح البناء

ŠARḤ AL-BINĀ'

أحمد رشيد بن عبد الله بن أمين الفتوى عثمان

Aḥmad Rašīd b. 'Abdullah b. amīn al-fatwā 'Uṭmān, živio u doba sultana Selim-hāna III (1788-1807)

Komentar djela *al-Binā'* iz gramatike arapskog jezika.

Početak (fol. 33b):

حمداً لمن أسّس بناء العلوم على أبواب التصريف وقدّس فناء الفهوم بتحويل أوزانها عن التحريف ... أمّا بعد، فيقول العبد المفتقر إلى عفو ربه المقتدر السيد أحمد رشيد بن عبد الله بن المرحوم أمين الفتوى عثمان غفر الله لهم ...الرسالة المسماة بالبناء ورأيت لمعاشر المبتدئين ...

أردت أن أعينه ببعض ما يتعلق به من الفوائد كاشفًا ما يتعلق منه بسانحات الفرائد منتحلاً من تأليفات العلماء وتصنيفات الفضلاء ...

Kraj (fol. 85a):

...صحيحست ومثالست ومضاعف ولفيف وناقص ومهموز وأجوف

و لا يلزم رعاية الترتيب ليكون نظم البيت على السلامة وهو إما خبر مبتدأ محذوف أي هو وإما بدل الكل من هذا البيت، هذا أخرى ما جرى عليه القلم. والحمد لله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 33b - 85a; 17 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Dobrača II, 1784; Jahić VIII, 4803.

7321,6 R 8618,6

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

برهان الدين الزرنوجي

Burhānuddīn az-Zarnūğī, um. poslije 593/1197

Djelo iz pedagogije i ahlaka (islamske etike) o vjersko-moralnom odgoju i lijepom vladanju učenika.

Početak (fol. 88b):

الحمد لله الذي فضّل بني آدم بالعلم والعمل على جميع العالم... وبعد، فلمّا رأيت كثيراً من طلاب العلم في زماننا ... أردت وأحببت أن أبين لهم طريق التعليم...

Kraj (fol. 114b):

... بالآثار الواردة في الطب الذي جمعها الشيخ أبو العباس المستغفري في كتابه المسمى بطب رسول الله عليه السلام يجده من يطلبه .

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 88b - 114b; 17 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *nashī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Köprülü III, 31/2; Dobrača I, str. 124; TÜYATOK III/07, 2426; Jahić VI, 3797,2.

7321,7 R 8618,7

(رسالة في تحقيق أقسام القياس)

(RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AQSĀM AL-QIYĀS)

Rasprava iz logike na arapskom jeziku u kojoj autor govori o vrstama analogije. Naslov izvučen iz uvoda rasprave.

Početak (fol. 118b):

الحمد لله رب العالمين... أمّا بعد، فهذه **رسالة في تحقيق أقسام القياس** وطريق تصويرها من التصور كلّها. اعلم أن القياس أقوال يلزمه لذاته قول آخر وهو اقتراني واستثناني...

Kraj (fol. 127a):

...الرابعة عشر بعض غني بخيل زيد وكل من ينفق الفقراء ليس ببخيل فزيد غني لا ينفق فتأمل. فصل في الأبيات المشتملة على ضروب الأشكال وشروطها... (fol. 127b) قوله ضربلر: الألف إشارة إلى الموجبة الكلية والياء السالبة الكلية والجيم إلى الموجبة الجزئية والدال إلى السالبة الجزئية.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 118b - 114b; 17 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crnom linijom. Kustode.

Na fol. 128a-b ispisani primjeri analoških oblika.

7321,8 R 8618,8

الإعراب عن قواعد الإعراب

AL-I'RĀB 'AN QAWĀ'ID AL-I'RĀB

جمال الدين أبو محمد عبد الله بن يوسف بن أحمد ابن هشام

Ğamāluddīn Abū Muḥammad 'Abdullah b. Yūsuf b. Aḥmad Ibn Hišām, 708/1309 - 761/1360

Djelo o pravilima fleksije u arapskom jeziku.

Početak (fol. 130b):

قال الشيخ الإمام العالم جمال الدين ابن هشام نفع الله المسلمين ببركته، هذه فوائد جليلة في قواعد الإعراب يقتفي متأملها جادة الصواب... وسميتها **بالإعراب عن قواعد الإعراب** ...

Kraj (fol. 145b):

... ولا تعطف عليه عطف البيان كالمضمرات وكثير من المتقدمين يسمون الزايد صلة وبعضهم يسمّيه مؤكداً وفي هذا القدر كفاية لمن تأمله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 130b - 145b; 13-21 redak; tekst 140 x 85. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Sitnije bilješke na marginama i interlinearno.

Izv.: H. H. I, 124 ; Ahlwardt VI, 6705; Jahić VI, 3723,2.

7321,9 R 8618,9

(رسالة في إزالة صعاب في ايساغوجي)

(RISĀLA FĪ IZĀLA ṢI'ĀB FĪ ĪSĀĠŪĞĪ)

Komentar na arapskom jeziku teških mjesta u djelu *Īsāġūġī* iz logike od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 146b):

بسم من ثبت العناد بين الكفر والايمان صدقًا وكذبًا بين العلم والجهل جمعًا... أقول أنه لما كنت أعلم متن ايساغوجي للمبتدئين أردت إزالة صعاب القضية المنفصلة...

Kraj (fol. 148b):

...أن يكون كلاً منهما صادقين أو كاذبين بالعلم تفوق على الرجال وإن لم تقدم عليك الأزمنة والرجال. اللهم حصّل أمالنا وأمال المسلمين واجعل آخر كلامنا أشهد الخ في أولها في الجنان الجنات. تم

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 146b - 148b; 17 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *nashī*. Kustode.

Na fol. 151b-154a nalazi se više fetvi na turskom jeziku.

7321,10 R 8618,10

رسالة في فن آداب البحث والمناظرة

RISĀLA FĪ FANN ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

عصام الدين أبو الخير أحمد بن مصطفى طاشكوپري زاده

'Iṣāmuddīn Abū al-Ḫayr Aḥmad b. Muṣṭafā Ṭāšköprüzāde, 901/1495 - 968/1560

Rasprava na arapskom jeziku iz područja disputacije.

Početak (fol. 158b):

احمدك اللهم يا مجيب كل سائل... وبعد، فهذه رسالة لخّصتها في علم الآداب...

Kraj (fol. 159b):

...غاية ما يراد في هذا الباب ومن الله التوفيق والهام الصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 158b - 159b; 17 redaka; tekst 140 x 70. Pismo *nashī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Ahlwardt, 5323; Dobrača II, 884/5; Köprülü III, 332/11; TÜYATOK III/67, 2155-2158; Zürich, 276; Fajić V, 3314/14.

7321,11 R 8618,11

الرسالة العضدية في الوضع

AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'

عضد الدين عبد الرحمن بن أحمد الإيجي

'Aḍududdīn 'Abdurahmān b. Aḥmad al-Īğī, um.756/1355

Kraća rasprava o etimologiji riječi u arapskom jeziku.

Početak (fol. 160b):

هذه قائدة تشتمل على مقدمة (وتنبيه) وتقسيم وخاتمة، المقدمة اللفظ قد يوضع لشخص بعينه...

Kraj (fol. 161b):

... الثاني عشر لا يريبك تعاود الألفاظ بعضها مكان بعض إذ المعتبر لوضع.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 160b - 161b; 17 redaka; tekst 140 x 70. Pismo *nashī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Dobrača I, str. 237; Köprülü I, 1414/4; GAL S II, 288; Jahić VI, 3745,4.

7321,12 R 8618,12

خلاصة الأفكار

ḪULĀṢĀ AL-AFKĀR

Rasprava na arapskom jeziku iz oblasti nauke o pojmovima od nama nepoznatog autora. Sastoji se od uvoda, dva poglavlja i dodatka. Navedeni naslov se nalazi na početku djela.

Početak (fol. 162b):
الحمد لله الذي هو بديع السموات كاللؤلؤ والمرجان ... وبعد، فهذه فوائد لطيفة لخصتها من حواشي كثيرة وشروح وفيرة ومتون عديدة ورتبتها على مقدمة ومقصدين وتزييل... وسميتها **بخلاصة الأفكار**...

Kraj (fol. 165a):
...وأمر لا يساعده عقل ونقل وأدلة الطرفين مذكورة في المطوّلات الخفيفة بالقبول لكن لا يتحمّل بذكرها هذه الرسالة المختصّة المعبّدة(؟) المرغوبة. تمّت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 162b - 165a; 17 redaka; tekst 140 x 70. Pismo *nashī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Dobrača II, 844/4; Fajić V, 3517/1.

7321,13 R 8618,13

شرح رسالة في فن آداب البحث والمناظرة

ŠARḤ RISĀLA FĪ FANN ĀDĀB AL-BAḤṬ WA AL-MUNĀẒARA

عصام الدين أبو الخير أحمد بن مصطفى طاشكوپري زاده
'Iṣāmuddīn Abū al-Ḫayr Aḥmad b. Muṣṭafā Ṭāšköprüzāde,
901/1495 - 968/1560

Komentar na arapskom jeziku djela *Risāla fī fann ādab al-baḥṭ wa al-munāẓara* iz disputacije. Ṭāšköprü-zāde je autor i osnovnog djela.

Početak (fol. 165a):
الحمد لله لا مانع لعطائه ولا معارض لقضائه ... وبعد، فقد كنت كتبت عدة من السطور مع قلّة البضاعة وكثرة الفتور في علم المناظرة والآداب وقد قصدت الآن شرحها بعون الملك الوهاب... **احمدك اللهم يا مجيب كل سائل** ...

Kraj (fol. 169a):
...و آداب المناظرة غاية ما يراد في هذا الباب أي باب آداب البحث إذ لا مزيد عليها في تقرير القواعد والأصول ومن الله تعالى التوفيق لإظهار الحق وإلهام الصواب.

Prepisao nepoznati prepisivač 1267/1850-51 (bilješka na kraju djela, fol. 169a).

Fol. 165a - 169a; 17-25 redaka; tekst 140 x 70. Pismo *nashī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom ili crnom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Ahlwardt, 5323; Dobrača I, str. 7; Köprülü III, 332/12; ar-Riyāḍ, 52; Zürich, 277; Jahić VIII, 5063,11.

7321,14 R 8618,14

الإجازة العامة لصالح سعد الدين بن إبراهيم الرشدي

AL-IĞĀZA AL-'ĀMMA LI ṢĀLIḤ SA'DUDDĪN B. IBRĀHĪM AR-RUŠDĪ

Opća diploma na arapskom jeziku izdata Ṣāliḥu Sa'duddīnu b. Ibrāhīmu ar-Rušdīju.

Početak (fol. 170b):
نحمد اللهم يا من قد أحاط بكل شيئ علمًا ونصب من مصنوعاته على كمال قدرته علمًا، لا يعزب عن علمه مثقال ذرة في الأرض ولا في السماء، يعلم ما بين ايديهم وما خلفهم... (fol. 173a) والفاضل...صالح سعد الدين بن إبراهيم الرشدي ... حضر في عدة من الأعوام مجلس هذا العاجز... (fol. 173b) أجزته إجازة عامة بأن يروي ما يصحّ روايته عنّي ويسند إليّ ما وقع ايشماذه منّي في أيّ وقت شاء في أيّ مكان شاء على أيّ شخص يشاء بشرط أن يراعي الشروط المعتبرة...

Kraj (fol. 180a):
...وحشرنا في زمرة الصالحين، ربّنا اغفر لنا ولإخواننا الذين سبقونا بالإيمان ولا تجعل في قلوبنا غلاً الذين آمنوا، ربّنا إنّك رؤوف رحيم، سبحان ربّك ربّ العزة عما يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

Diplomu prepisao ḥāfiẓ al-Qur'ān as-Sayyid Muḥammad al-Ġālib b. Muḥammad al-Amīr al-Islambūlī (bilješka sa pečatom na kraju djela, fol. 180a).

Fol. 170b - 180a; 15 redaka; tekst 135 x 75. Pismo nashī. Kustode.

7321,15 R 8618,15

الإجازة لصالح سعد الدين بن إبراهيم الرشدي في الحديث

AL-IĞĀZA LI ṢĀLIḤ SA'DUDDĪN B. IBRĀHĪM AR-RUŠDĪ FĪ AL-ḤADĪṮ

Diploma iz hadisa na arapskom jeziku izdata Ṣāliḥu Sa'duddīnu b. Ibrāhīmu ar-Rušdīju.

Početak (fol. 180b):
يا سند الواصلين واصل المنقطعين أحمدك على تواتر آلائك وتتابع نعمائك ومرسل كرمك ومدرج حكمك وعزيز سلطانك وعلو برهانك... (fol. 181b) معلم القرآن صالح سعد الدين بن

إبراهيم الرشدي، أسعده الله العزيز القوي فإنه قد أخذ عنّي كتاب الجامع الصحيح... وطلب منّي الإجازة به وبغيره... وأجزت له بجميع ذلك...

Kraj (fol. 186b):

...انتهى ولي أسانيد آخر تعلم من إثبات مشايخي ومشايخهم وثبتي المسمى بالعقد الفريد ومجموعتي المسماة **بحديقة الرياحين في طبقات مشايخنا المسندين** فليراجعها من أراد ذلك. والله سبحانه العليم.

Diplomu prepisao as-Sayyid Muḥammad al-Ġālib b. Muḥammad al-Amīr al-Islambūlī, vaiz petkom u džamiji Nusretiye u mjesecu rabī' al-āḫiru 1276/1859. godine (bilješka sa pečatom na kraju djela, fol. 186b).

Fol. 178b - 186b; 15 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *nasḫī*. Kustode.

7322,1 R 3272,1

مرآة الأيام والدرج

MAR'Ā AL-AYYĀM WA AD-DARĞ

نجم الدين محمد بن معروف

Nağmuddīn Muḥammad b. Ma'rūf, um.?

Rasprava na arapskom jeziku u kojoj autor govori o spravi koju je lično napravio a pomoću koje se utvrđuju počeci godina, mjeseci i dana u arapskom, bizantijskom i perzijskom (iranskom) kalendaru, i prema tome izrađuju ovi kalendari. Prema naslovu koji prepisivač donosi prije početka djela هذه رسالة مرآة الأيام والدرج تقي الدين ر ح , ukoliko se ne radi o trećemu imenu, autor ove rasprave bi mogao biti poznati astronom Taqiyyuddīn Abū Bakr Muḥammad b. al-Qāḍī Zaynuddīn aš-Šayḫ Abū al-'Abās Ma'rūf b. aš-Šayḫ Abū al-'Abās Aḥmad ar-Rāšid (um. 993/1585), dok bi prema imenu navedenom u tekstu djela autor mogao biti Nağmuddīn Noqṭa b. Ma'rūf (um. između 989-992/1581-1584). Treba napomenuti da je autor i sljedeća dva djela u ovoj zbirci Taqiyyuddīn Muḥammad ar-Rāšid, a da drugi ovdje navedeni autor ima samo jedno djelo. Osmanlı astronomi (I, 190-191 i 199-217) ne navodi ni jednog od njih dvojice kao autora ovoga ili sličnog djela.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله مبدع الكون على غير مثال، مودع ذات الإنسان غايات مبادئ الكمال، مكوّر الأكوار، ومدوّر الأدوار، جاعل الليل والنهار عبرة لأولي الأبصار... وبعد، فيقول الفقير إلى عفو ربّه البرّ الرؤوف نجم الدين محمد بن معروف، لطف الله تعالى به وأحسن إليه. هذه رسالة تتضمّن

صفة آلة أخترا(؟) عن اسلوبها في تاريخ يظهر بحساب اسمها وهو **مرآة الأيام والدرج**... يعلم منها مداخل الشهور العربية والرومية والفارسية من الأسبوع بالحساب وبرؤية الأهلّة للعربية وتداخل أيام الشهور والسنين والتواريخ الثلاثة ودرجة الشمس وتوقيعاتها كلها وتاريخ القبط خمسًا للرومي وتارات أعمال الفكر في تحريرها وتنسيقها لإبرازها في صورة دورية لم يعثر على طريقها...

الباب الأوّل في صفة أجزائها وابتداء عملها...(fol. 1b)

الباب الثاني في تقييد دائرة الروم ودائرة الفرس بالتاريخ العربي...(fol. 8b)

الباب الثالث في وضع دوائر يعلم فيها مداخل السنين والشهور...(fol. 12b)

Kraj (fol. 14a):

...وهي زيادة العدد على المائة وتخلع خلقًا آخر ولا تزال تدور وتخلع لكل مائة سنة خلقًا بين كل اثنين احد عشر قسمًا بقدر ما تريد وتكتب على كل خلع رقم ذلك القرن وقد وفقت للصواب بعناية الله تعالى، وهذه صفة الأربع دوائر سنتين للعربية وسنتين للرومية وأنت جني كيف تفعل لمداخل الفارسية وغيرها فقس واضع راشداً موقعًا بعون الله تعالى.

Prepisao iz autografa Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī al-Pruzūrī (iz Prozora) za vrijeme dok je bio opunomoćenik kadije u sudu na Ayyūb Anṣārī (Ejub Ensarija, kvart u Istanbulu), (1)195/1781. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 14a).

وقد تم واستنسخ من مستنسخ خط المصنف بقلم الفقير محمد بن محمد البسنوي البرزوري النائب بمحكمة أيوب انصاري، سنة ١٩٥

Nakon ove bilješke slijedi druga, napisana rukom prepisivača, u kojoj prepisivač navodi da je autor ovoga djela izradio spravu koju je sam konstruisao, na njoj napisao nekoliko svojih stihova na turskom jeziku i poklonio je sultanu Sulejmanu Veličanstvenom (vladao 1520 - 1566).

عمل المرحوم الأمير الفاضل الكامل المحقّق الآلة التي اخترعها وقدّمها لحضرة سلطان الإسلام والمسلمين، ظلّ الله ربّ العالمين السلطان ابن السلطان السلطان سليمان خان، خلد الله سبحانه وتعالى سلطانه، وكتب عليها من نظمه نظم:

Početak:

كرچه دور قمرده هر فاضل قودي عالمده بر نتيجه دل...

Kraj:

...اراغي النجم في سيري اليكم ويرعاه من البيد احواري.

Fol. 1b - 14a; 230 x 170; 21 redak; tekst 170 x 85. Papir žućkast, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'liq*. Brojevi

poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Unutar teksta crteži i dijagrami u vezi sa sadržajem djela.

7322,2 R 3272,2

شرح الأبيات العشر في استخراج التواريخ المشهورة

ŠARḤ AL-ABYĀT AL-'AŠAR FĪ ISTIḪRĀĞ AT-TAWĀRĪḪ AL-MAŠHŪRA

تقي الدين أبو بكر محمد بن القاضي زين الدين الشيخ أبو العباس
معروف بن الشيخ أبو العباس أحمد الراشد

Taqiyyuddīn Abū Bakr Muḥammad b. al-Qāḍī Zaynuddīn aš-Šayḫ Abū al-'Abās Ma'rūf b. aš-Šayḫ Abū al-'Abās Aḥmad ar-Rāšid (um. 993/1585)

Rasprava na arapskom jeziku u kojoj autor komentariše deset stihova koje je sam napisao u vezi sa izradom arapskog kalendara. Prije početka djela se nalazi rukom prepisivača napisan naslov:

هذه رسالة شرح أبيات عشرة ألفه تقي الدين الراصد الزيج المرادخاني

Početak (fol. 15b):

الحمد لله بكرة وأصيلا، والصلوة والسلام على خير من بعثه رسولا، وأنزل عليه كتابه المجيد ولتعلموا عدد السنين والحساب... وبعد، فهذه رسالة شرحت فيها الأبيات العشر التي نظمتها في استخراج التواريخ المشهورة من التاريخ العربي وعكسه تبصرة للطلاب وتذكرة لأولي الألباب... **مقدمة** اعلم أنه لما كانت معرفة الزمان المنضبط بغرة الشهر تحقيقًا أي من حين اجتماع النيرين اجتماعًا حقيقيًا او من وقت إمكان رؤيته متوقفة على معرفة تقويمها...

Kraj (fol. 19a):

...وأما الفارسي فالزيادة على أيامه ثلاثة وأما تاريخ بختنصر فزد عليه اربعة وكل وكمل العمل كما قبله واعلم أن هذه الزيادة هي علامات غرة أوّل كل سنة من مبدأ تلك التواريخ وهذا ما أردت ايضاحه. والله أعلم بالصواب.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī al-Pruzūrī (iz Prozora) za vrijeme dok je bio opunomoćenik kadije u sudu na Ayyūb Anṣārī (Ejub Ensarija, kvart u Istanbulu), (1)195/1781. godine (bilješka na kraju prvog, fol. 14a, i četvrtog djela u zbirci, fol. 99a).

Fol. 15b - 19a; 21 redak; tekst 170 x 85. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 202.

7322,3 R 3272,3

ريحانة الروح في رسم الساعات على مستوى السطوح

RAYḤĀNA AR-RŪḤ FĪ RASM AS-SĀ'ĀT 'ALĀ MUSTAWĀ AS-SUṬŪḤ

تقي الدين أبو بكر محمد بن القاضي زين الدين الشيخ أبو العباس
معروف بن الشيخ أبو العباس أحمد الراشد

Taqiyyuddīn Abū Bakr Muḥammad b. al-Qāḍī Zaynuddīn aš-Šayḫ Abū al-'Abās Ma'rūf b. aš-Šayḫ Abū al-'Abās Aḥmad ar-Rāšid (um. 993/1585)

Rasprava na arapskom jeziku o utvrđivanju vremena prema sunčevim zracima na površini mermerne ploče. Našemu rukopisu nedostaje kraj djela, odnosno posljednji dio trećeg poglavlja.

Početak (20b):

ربِّ اشرح لي صدري بنور معرفتك يا من أبرز من أفق الإبداع شموس العقول وسخّر لها بدور النفوس وسيارات الحواسّ للهداية إلى طريق الوصول... وبعد، فلما كانت معرفة أوقات العبادات من فروض الكفاية والاستدلال عليها بما يرسم على الرخامات الظلية في عموم النفع نهاية أحببت أن أحرر فيها هذه الرسالة بطرائق قطعية البراهين والدلالة... (fol. 21a) وسمّيتها **ريحانة الروح في رسم الساعات على مستوى السطوح** ونظمتها في مقدمة وثلاثة أبواب...

المقدمة فيما يحتاج إليه من تعريفات وأعمال حسابية...(fol. 21a)

الباب الأول في الآلة المعروفة بالبسيطة (fol. 27b)

الباب الثاني في القائمات على بسيط الأفق (fol. 36b)

الباب الثالث في المائلات (fol. 48a)

Kraj ovdje (fol. 50b):

...**قاعدة** كل فضل دائر لم تزد جملته على نصف القوس فهو مستنير على المستلقى وله ارتفاع على السطح وما زاد فمظلم عليه نيّر على المنكّس وارتفاع السطحي الخطاط فاستخرجه بدرجة...

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī al-Pruzūrī (iz Prozora) za vrijeme dok je bio opunomoćenik kadije u sudu na Ayyūb Anṣārī (Ejub Ensarija, kvart u Istanbulu), (1)195/1781. godine (bilješka na kraju prvog, fol. 14a, i četvrtog djela u zbirci, fol. 99a).

Fol. 20b - 50b 21 redak; tekst 170 x 85. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Unutar teksta crteži i dijagrami u vezi sa sadržajem djela.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 207.

7322,4 R 3272,4

رسالة في كيفية عمل البسيطة وما تشتمل عليه من قسي العصر

RISĀLA FĪ KAYFIYYA 'AMAL AL-BASĪṬA
WA MĀ TAŠTAMIL 'ALAYH MIN QISIYY AL-'AṢR

عبد الله بن عبد الرحمن بن عبد الله الطولوني
'Abdullāh b. 'Abdurraḥmān b. 'Abdullāh aṭ-Ṭūlūnī,
um. poslije 1165/1751-2

Djelo na arapskom jeziku iz područja astronomije. Sastoji se od dvanaest poglavlja. U našemu rukopisu nedostaje prvi dio djela, od početka do četvrtog poglavlja.

Početak ovdje (fol. 53a):

...**الباب الرابع** في وضع السموات وفيه طرق كثيرة ولنذكر الأصح منها والأحسن...

Kraj (fol. 99a):

...وأن يذهب عنا كل همّ وغمّ ونعمة وأن يزدنا من كل فائدة ونعمة. آمين يقول مسطرة هذه الأحرف العبد الفقير عبد الرحمن الطولوني ابن الشيخ عبد الله الأسكري الإمام بجامع طولون وفرغت من تأليف هذه الرسالة في اليوم الإثنين المبارك ثامن عشرين رجب الحرام الفرد سنة ١٠٣٤ تم بعون الله المعين.

U kolofonu djela, fol. 99a, nalazi se bilješka da je rukopis prepisao Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī al-Pruzūrī (iz Prozora), između 1. - 9. ramaḍāna (1)195/1781. godine u Istanbulu, u vrijeme dok je bio sudija na Ayyūb Anṣārī (Ejub Ensarija, kvart u Istanbulu).

تمّ بقلم الفقير محمد بن محمد البسنوي البرزوري في اليوم التاسع من رمضان المبارك مبتدئا من أوّله في بلدة القسطنطنية في پالي (يالي) چاللي(؟) علي السديد افندي في البهارية حين كان قاضيًا بأبي أيوب الأنصاري سنة ١٩٥

Fol. 53a - 99a; 21 redak; tekst 170 x 85. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Unutar teksta crteži i dijagrami u vezi sa sadržajem djela.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 438

7323 R 2871

رسالة (مختصر) في كيفية العمل بالكرة

RISĀLA (MUḤTAṢAR) FĪ KAYFIYYA AL-'AMAL BI AL-KURA

Djelo iz astronomije na arapskom jeziku od nepoznatog autora.

Početak (fol. 1b):

الباب السابع في كيفيّة العمل بالكرة هذه الآلة وقع للأقدمين بها فضل اعتناء لمّا في تأمّلها من النافع في تصوّر أحوال فلك البروج مع معدل النهار وأحوالهما جميعًا عند دائرة نصف النهار وعند أيّ أفق فرض وفي غير ذلك من الأمور الجزئيّة تذكر، إن شاء الله، ووقع لي من كتبهم في العمل بها خمسة كتب: أحدهما كتاب اوطوقيوس العسقلاني وثانيها كتاب فيلن وثالثها كتاب قسطا بن لوقا ورابعها كتاب ايران الحيلي وخامسها كتاب ثاون الإسكندراني. فكان أمري في هذه الآلة غير ما كان في ربع الدستور...

Kraj (fol. 49a-b):

...لأن هذه إمّا داخلة تحت أمر من تلك الأمور أو تحت أمرين منها أو أكثر من ذلك وإمّا متفرعة عن أمر منها أو أمرين أو أكثر من ذلك ومع ذلك فإن تلك الأمور يمكن ردّها إلى أقلّ منها وإنما راعت في ذلك حال المتعلّم. تم هذا بعون الله تعالى

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 49; 158 x 105; 15 redaka; tekst 110 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku 1349/1930. godine uvakufio je Muḥammad 'Ākif ibn Ṣāliḥ Ṣidqī al-ḥāǧǧ Ḥusaynī-zāde, muvekkit Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka na fol. 1a).

Izv.: az-Ẓāhiriyya astr, 24; Şeşen 915.

7324,1 R 7113,1

رسالة على العمل بالربع المجيب

RISĀLA 'ALĀ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

Rasprava na arapskom jeziku o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Djelo se sastoji od uvoda, šesnaest poglavlja i završetka. Autor ove rasprave nama je nepoznat.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلاة على سيدنا محمد وآله أجمعين. وبعد، فهذه **رسالة على العمل بالربع المجيب** مشتملة على مقدّمة ستة عشر بابًا وخاتمة. **المقدّمة** في معرفة رسومه **المركز** وهو البخش الذي يكون فيه الخيط **قوس الارتفاع** هو القوس المرسوم على محيط الربع...

المقدّمة في معرفة رسومه (الربع المجيب) (fol. 1b)

الباب الأوّل في معرفة أخذ الارتفاع (fol. 1b)

الباب الثاني في معرفة جيب الارتفاع وجيب تمامه وعكس (fol. 2a)

الباب الثالث في معرفة الظلّ المبسوط والمنقوس من الارتفاع (fol. 2a)

الباب الرابع في معرفة الميل الأوّل من الدرجة وعكسه (fol. 2b)

الباب الخامس في معرفة الغاية وعرض البلد (fol. 3a)

الباب السادس في معرفة بعد القطر والأصل المطلق والمعدّل (fol. 3a)

الباب السابع في معرفة نصف الفضلة ونصف قوس النهار والليل وقوسيهما (fol. 3a)

الباب الثامن في معرفة الماض والباقي من النهار (fol. 3b)

الباب التاسع في معرفة ما بين الظهر وما بين العصر والغروب وحصّتي الشفق والفجر (fol. 3b)

الباب العاشر في معرفة الارتفاع الذي لا سمت له وسعة المشرق (fol. 4a)

الباب الحادي عشر في معرفة السمت لكل ارتفاع (fol. 4a)

الباب الثاني عشر في معرفة سمت مكة (fol. 4b)

الباب الثالث عشر في معرفة ما بين البلدين من الأميال (fol. 4b)

الباب الرابع عشر في معرفة استخراج الجهات الأربع وإخراج خطّ المحراب (fol. 4b)

الباب الخامس عشر في معرفة المطالع الفلكيّة والبلديّة وتحويل كل إلى درج السواء وطالع الوقت (fol. 5a)

الباب السادس عشر في معرفة الماض والباقي من الليل ومطالع الوقت بالكواكب (fol. 5b)

الخاتمة في معرفة طول الأشياء المرتفعة وسعة الأنهار وأعماق الآبار وبعد السحاب من الأرض (fol. 6a)

Kraj (fol. 6b):

...وقسمنا الخارج على ظل الشخص خرج بعدها عن الأرض أو قسمنا قامة الشخص على ظلّه وضربنا الحاصل في ظلّ السحاب خرج بعدها عن الأرض كالأوّل بلا التفاوت. تمت

Prepisao Ibrāhīm b. Muḥammad b. Nūḥ-efendī Trebo u Livnu 18. ṣafara 1168/1754. godine (bilješka na kraju djela, fol. 6b).

كتبه الفقير الحقير المعترف بالعجز والتقصير إبراهيم ابن محمد ابن نوح أفندي تربو المعلوم بقصبه، اهلونه في سنة ثمان وستين ومائة وألف في يوم ثمان عشر في شعبان المعظّم في يوم الأربعاء في وقت الضحى، غفر الله له...

Fol. 1b - 6b; 200 x 135; 21 redak; tekst 150 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo veoma lijep *ta'liq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Tekst djela uokviren crvenom linijom kao i margine. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7324,2 R 7113,2

رساله، جيب آفاقي

RISĀLE-I ĞEYB-I ĀFĀQĪ

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʿAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o mjerenju geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset i pet poglavlja. U izvorima se navodi više sličnih rasprava, tako da je teško sa sigurnošću utvrditi autora ove rasprave. Međutim, vjerovatno je da se radi o djelu koje je napisao gore navedeni autor, a da je do neznatnih razlika u tekstu došlo usljed intervencija prepisivača.

Početak (fol. 7b):

الحمد لله ربّ العالمين وصلى الله على سيّدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، بو رساله، جيب آفاقي ديكله متعارف اولان آلتوك كه ربع دائره اقسامندر عمللرني بيان ايدر مشالر يله اشرف آلتمر جميع آفاقده جميع عمللر بو نكله بلونور. بو رساله، بر مقدّمه اوزرينه ودخي يكرمي (بش) باب اوزرينه تركچه ترتيب ايلدم تاكه طالبلره آسان اولسونيچون **پس** امدي مقدّمه ديدكمز رسومنك اولريكن بيان ايدر...

Kraj (fol. 19b-21a):

...(fol. 20b) ايكي بچق ذراع كه بصر كله قدمك مابينده در طرح ايلدك اول قيونك اغزندن صويله وارنجه در كلكي سكز ذراع اولدي وقس على هذا. تمت الحمد لله والصلوة على رسوله وآله أجمعين. تاريخ قبطي أرض مصرك عمارتنه سبب نيلدر...

...(fol. 21ba) تحويل ايلريكرم طقوزنده سهيل مصرده طلوع ايلر ايام مسيري منقضي اولبجاق ايام نسي كبردر والله تعالى أعلم وأحكم من بعض التواريخ المتوسط في اللغة الفارسية. تمت

Prepisao Muṣṭafā b. ʿAlī Qahwağī 23. ramaḍāna 1168/1755. godine (bilješka na kraju djela, fol. 21a).

Fol. 7b - 21b; 21 redak; tekst 150 x 65. Pismo *ta'liq*. U tekstu ostale bjeline za ispisivanje brojeva poglavlja. Kustode.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 168.

7324,3 R 7113,3

رسالة في فن آداب البحث والمناظرة

RISĀLA FĪ FANN ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

عصام الدين أبو الخير أحمد بن مصطفى طاشكوپري زاده

'Iṣāmuddīn Abū al-Ḫayr Aḥmad b. Muṣṭafā Ṭāšköprüzāde, 901/1495 - 968/1560

Isto kao 7321,10.

Prepisao 'Uṯmān 906/1500-01. godine (bilješka na kraju šestog djela u zbirci, fol. 35b).

Fol. 22b - 23b; 17 redaka; tekst 155 x 75. Pismo *nasta'līq*. Interlinearno sitnije bilješke u vezi sa tekstom.

7324,4 R 7113,4

شرح رسالة في فن آداب البحث والمناظرة

ŠARḤ RISĀLA FĪ FANN ĀDAB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

عصام الدين أبو الخير أحمد بن مصطفى طاشكوپري زاده

'Iṣāmuddīn Abū al-Ḫayr Aḥmad b. Muṣṭafā Ṭāšköprüzāde, 901/1495 - 968/1560

Isto kao 7321,13.

Prepisao 'Uṯmān 906/1500-01. godine (bilješka na kraju šestog djela u zbirci, fol. 35b).

Fol. 23b - 29b; 17 redaka; tekst 155 x 75. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Interlinearno sitnije bilješke u vezi sa tekstom.

7324,5 R 7113,5

رسالة في آداب البحث والمناظرة لعضد الدّين

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA LI-'AḌUDUDDĪN

عضد الدين عبد الرحمن بن أحمد الإيجي

'Aḍududdīn 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īǧī, 680/1281 - 756/1355

Kraća rasprava o disputaciji, poznata još i pod nazivom *ar-Risāla al-'Aḍuḍiyya min al-ādāb.*

Početak (fol. 29b):

لك الحمد والمنّة وعلى نبيك الصلوة والتحيّة. أما بعد إذا قلت بكلام إن كنت ناقلاً فيطلب الصحة...

Kraj (fol. 29b):

...فيسمع بأن يُقال لا نُسلّم أنّ الكلام مركّب من الحروف إنّ الكلام لفي الفؤاد وإنّما يجُعل الكلامُ على الفؤاد دليلاً.

Prepisao 'Uṯmān 906/1500-01. godine (bilješka na kraju šestog djela u zbirci, fol. 35b).

Fol. 29b - 29b; 12 redaka cijeli tekst; tekst 110 x 75. Pismo *nasta'līq*.

Izv.: Kaḥḥāla V, 119-120; Ahlwardt IV, 5293; Brockelmann G II, 208; Köprülü III. 332/13; Ḫ. Ḫ. I, 43; Fajić V, 3335/3;

7324,6 R 7113,6

شرح الرسالة الحنفية العضدية في الآداب

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-ḤANAFIYYA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-ĀDĀB

محمد شمس الدين الحنفي التبريزي

Muḥammad Šamsuddīn al-Ḥanafī at-Tībrīzī, um. oko 900/1494-95

Isto kao 7314,7

Prepisao 'Uṯmān 906/1500-01. godine (bilješka na kraju djela, fol. 35b).

Fol. 30b - 35b; 17 redaka; tekst 155 x 75. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7324,7 R 7113,7

إعراب العوامل المائة

I'RĀB AL-'AWĀMIL AL-MI'A

Gramatička analiza na turskom jeziku al-Ğurğānījeva djela *al-'Awāmil al-mi'a.*

Početak (fol. 36b):

عوامل قچدر برور عامل يوزدر قچ قسم اوزرينه منقسمدر ايكي قسم اوزرينه يا لفظيدر يا معنويدر معنوى درسون لفظي قچ قسم اوزرينه منقسمدر ايكي قسم ...

Kraj (fol. 40a):

... اسم موقعنده واقع اولسي درتنك كبي مثال نحو زيد يضرب كما يقول زيد ضارب. تمت بعون خدا.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 36b - 40a; 31 redak; tekst 150 x 60. Pismo *ta'līq*. Kustode. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne boje. Istaknute riječi u tekstu nadvučene crvenom linijom.

7325,1 R 8741,1

رسالة على العمل بالربع المجيب

RISĀLA 'ALĀ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

Isto kao 7324,1.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad između podne i ikindije 10. ṣafara 1177/1763. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 5a).

Fol. 1b - 5a; 225 x 160; 21 redak; tekst 160 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi slobodni. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7325,2 R 8741,2

رسالة في العمل بالربع المرسوم بالمقنطرات

RISĀLA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MARSŪM BI AL-MUQANṬRĀT

شهاب الدين أبو العباس أحمد بن رجب بن طايبغا ابن المجدي

Šihābuddīn Abū al-'Abbās Aḥmad b. Rağab b. Ṭāybuġā Ibn al-Mağdī (767/1366 - 850/1447)

Rasprava na arapskom jeziku iz područja astronomije o upotrebi *muqanṭārata* (مقنطرات), odnosno krugova dodatih kvadrantu radi utvrđivanja namaskih vremena, određivanja pravca kible i mjerenje vremena. Sastoji se od uvoda i deset poglavlja.

Početak (fol. 5b):

قال الشيخ الإمام العالم العلامة الأستاذ الفاضل شهاب الدين أحمد بن مجدي، روّح الله روحه: الحمد لوليّه حمد الشاكرين والصلوة على سيدنا محمد وآله الطيّبين والطاهرين. وبعد، فهذه **رسالة في العمل بالربع المرسوم بالمقنطرات** وضعتها للمبتدئين طريقًا إلى الوصول مشتملة على مقدمة وعشرة فصول. فالمقدمة في تسمية رسومه فالمركز هو البخش الذي فيه الخيط قوس الارتفاع هو المحيط بالربع المقسوم...

Kraj (fol. 8a):

...فالباقي هو الماضي من الليل عند توسطه فإن ألقيت مطالعه من مطالع الشروق حصل الباقي من الليل وكنّا نفعل بمطالع طلوعه ومطالعه غروبه. فالحمد لله...

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad 10. safara 1177/1763. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 8a, i kolofonu prvog djela, fol. 5a).

Fol. 5b - 8a; 21 redak; tekst 160 x 80. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

Izv.: Ahlwardt V, 5846; A. M. I, 128; GAL GII, 128 i SII, 158; I. A. M. III, 94-95; Iraq Museum Library 253; Jerusalem II, 584; Fajić III, 2302/2.

7325,3 R 8741,3

رساله‌ء جيب آفاقي

RISĀLE-I ĞEYB-I ĀFĀQĪ

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o mjerenju geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset pet poglavlja. U izvorima se navodi više sličnih djela, tako da je teško sa sigurnošću utvrditi autora ove rasprave. Međutim, vjerovatno je da se radi o djelu koje je napisao gore navedeni autor, a da je do neznatnih razlika u tekstu došlo usljed intervencija prepisivača.*

Početak (fol. 8b):

الحمد لله ربّ العالمين وصلى الله على سيّدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، بو رساله‌ء جيب آفاقي ديكله متعارف اولن الثوك كه ربع دائره اقسامندر عمللريني بيان ايدر مثاللريله اشرف التدر جميع افاقده جميع عمللر بو نوكله بلنور. بو رساله‌ء بر مقدمه اوزرينه ودخي يكرمي بش باب اوزرينه تركچه ترتيب ايلدم تا طالبلره آسان اولسون ايچون پس امدي مقدمه ديدكمز رسومنك اولريك بيان ايدر...

Kraj (fol. 19b-20a):

...(fol. 19b) ايكي بچق ذراع كه بصر كله قدمك مابينده در طرح ايلدك اول قيسونك اغزندن صوينه وارنجه در كلكي سكز ذراع اولدي وقس على هذا. تمت الحمد لله والصلوة على رسوله وآله أجمعين. تاريخ قبطي أرض مصرك عمارتنه سبب نيلدر...

تحويل ايلر يكرم طقوزنده سهيل مصرده طلوع ايلر ايام مسري منقض (fol. 20a)... اوليجق ايام نسي كيرور من بعض التواريخ المتوسط في اللغة الفارسية. والله تعالى أعلم وأحكم.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad 10. ṣafara 1177/1763. godine (bilješka u kolofonu drugog djela, fol. 8a i kolofonu prvog djela, fol. 5a).

Fol. 8b - 19b; 21 redak; tekst 160 x 80. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode. Rjeđe bilješke na marginama u vezi sa tekstom djela.

*Uporediti sa 7324,2.

7326,1 R 8747,1

رسالة على العمل بالربع المجيب

RISĀLA 'ALĀ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

Isto kao 7324,1.

Prepisao 'Abdullah (bilješka u kolofonu drugog djela, fol. 8b).

Fol. 1b - 5b; 200 x 145; 21 redak; tekst 175 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crnom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad b. Aḥmad (bilješka na fol. 1b).

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Travnik.

7326,2 R 8747,2

رسالة في العمل بالربع المرسوم بالمقنطرات

RISĀLA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MARSŪM BI AL-MUQANṬRĀT

شهاب الدين أبو العباس أحمد بن رجب بن طايبغا ابن المجدي

Šihābuddīn Abū al-'Abbās Aḥmad b. Rağab b. Ṭāybuġā Ibn al-Mağdī(767/1366 - 850/1447)

Isto kao 7325,2.

Prepisao 'Abdullah (bilješka u kolofonu djela, fol. 8b).

Fol. 6a - 8b; 21 redak; tekst 175 x 90. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crnom linijom. Kustode.

7326,3 R 8747,3

رساله‌ء جيب آفاقي

RISĀLE-I ĞEYB-I ĀFĀQĪ

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7324,2.

Prepisao 'Abdullah (bilješka u kolofonu drugog djela, fol. 8b).

Fol. 11b - 26a; 19 redaka; tekst 160 x 90. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crnom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na fol. 26b-27a izvodi iz djela: أوضح المسالك إلى معرفة البلد والمسالك

7326,4 R 8747,4

جريدة الفرائض

ĞARĪDA AL-FARĀ'ID

صالح أفندي

Ṣāliḥ-efendī, um.?

Tabele iz nasljednog prava na turskom jeziku.

Početak (fol. 31b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. وبعد، قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: من تعلّم مسئلة من مسائل العلوم فله عشر حسنات ومن تعلّم مسئلة من مسائل الفرائض فله مائة حسنات (الحديث من جامع الصغير).

تقوية أحول أربعين...

حال أب: أب ابن أب ابن الأب أصل المسئلة...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 31b - 58b. Pismo *nashī*. Tabele različitih dimenzija. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Dobrača II, 1881-89; Kairo t, 79; Köprülü III, 128; Lavić X, 6258.

7327,1 R 5945,1

(حاشية على تفسير الآية القرآنية
*** والشمس تجري لمستقرّ لها* للبيضاوي)**

(ḤĀŠIYA ʻALĀ TAFSĪR AL-ĀYA AL-QUR'ĀNIYYA "WA AŠ-ŠAMS TAĞRĪ LI MUSTAQARR LAHĀ" LI AL-BAYḌĀWĪ)

قره محمد افندي

Qara Muḥammad-efendī, um.?

Glosa na arapskom jeziku na al-Bayḍāwījev komentar dijela kur'anskog ajeta u kojemu se govori o kretanju Sunca kao nebeskog tijela u kosmosu. Autor ovaj dio ajeta pokušava tumačiti sa stanovišta astronomije kao nauke. Prema bilješci na fol. 1a autor ove glose je Qara Muḥammad-efendī (Meḥmed-efendī).

قد ألّف هذه الرسالة محمد افندي الشهير بقره محمد افندي، رحمه الله تعالى رحمة واسعة إلى قيام الساعة وظهر الآيات.

Početak (fol. 1b):

الحمد يا من جعل الشمس ضياءً والقمر نوراً. وقدر المواقيت بهما للعبادات سنينًا وشهوراً... أمّا بعد، فقد قال العلامة ناصر الدين القاضي البيضاوي في تفسير قوله تعالى * والشمس تجري لمستقرّ لها * لحد معيّن ينتهي إليه دورها فشبهه بمستقر المسافر إذا قطع مسيره... أقول وبالله التوفيق لعلّه أراد بقوله لحد معيّن ينتهي إليه دورها تحت العرش لما روي في الحديث الصحيح عن أبي ذرّ، رضي الله عنه، أنّه قال: قال رسول الله، صلّى الله عليه وسلّم: حين غربت الشمس أتدري أين تذهب هذه. قلت: الله ورسوله أعلم. قال: فإنّها تذهب حتى تسجد تحت العرش...

Kraj (fol. 2b):

...وأقول يمكن التوفيق بين القولين بأن يقال مراد وأهل الشرع بالحركة الحركة بحسب الحسّ لا بحسب الحقيقة. والله أعلم بحقيقة الحال وإليه المرجع والمآل.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 2b; 210 x 150; 20 redaka; tekst 170 x 105. Papir tamnobijel, tanji, glat. listovi slobodni. Nedostaje povez. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

7327,2 R 5945,2

(حاشية على تفسير الآية القرآنية
*** إنّ يوم الفصل كان ميقاتًا* للبيضاوي)**

(ḤĀŠIYA ʻALĀ TAFSĪR AL-ĀYA AL-QUR'ĀNIYYA "INNA YAWM FAṢL KĀNA MĪQĀTĀ" LI AL-BAYḌĀWĪ)

Glosa na arapskom jeziku na al-Bayḍāwījev komentar kur'anskog ajeta u kojemu se govori o vremenskoj određenosti Sudnjeg dana. Autor glose sa aspekta astronomske nauke tumači sadržaj ovoga ajeta. Da li je autor prethodne glose napisao i ovu glosu, teško je sa sigurnošću ustvrditi.

Početak (fol. 3b):

الحمد لله الذي قدّر البعث والنشور ليفصل بين العباد وأرسل رسولاً ليبشّر المؤمنين وينذر أهل الكفر والعناد... أمّا بعد، فقد قال العلامة ناصر الدين القاضي البيضاوي في سورة النبأ في تفسير قوله تعالى * إنّ يوم الفصل كان ميقاتًا * أي حداً يوقت به الدنيا وتنتهي عنده أو حداً للخلائق ينتهون إليه. ثم بيّن الفاضل المحشي عصام الملّة والدين مراد الصنف بقوله يعني أنّه نهاية أيّام الدنيا ولهذا يقال اليوم الأخر...

Kraj (fol. 5a):

...كما أنّ الأيّام الواقعة إلى النفخة الأولى بعد موت الأموات برزخ بالنسبة إلى تلك الأموات مع أنّها لا شكّ أنّ تلك الأيّام من أيّام الدنيا في الحقيقة هما ما نسخ لي. والله أعلم بحقيقة. كتبه الفقير محمد القيصري.

Prepisao Muḥammad al-Qayṣarī (bilješka u kolofonu djela, fol. 5a).

Fol. 3b - 2b; 17 redaka; tekst 145 x 75. Pismo *ta'līq*. Kustode.

7327,3 R 5945,3

(حاشية على تفسير الآية القرآنية
*** والشمس تجري لمستقرّ لها* للبيضاوي)**

(ḤAŠIYA ʻALĀ TAFSĪR AL-ĀYA AL-QUR'ĀNIYYA "WA AŠ-ŠAMS TAĞRĪ LI MUSTAQARR LAHĀ" LI AL-BAYḌĀWĪ)

قره محمد افندي

Qara Muḥammad-efendī, um.?

Isto kao prva glosa u zbirci (7327,1).

Prepisao Muḥammad al-Qayṣarī (bilješka u kolofonu prethodne glose, fol. 5a).

Fol. 7b - 9a; 17 redaka; tekst 145 x 75. Pismo *ta'līq*. Kustode.

Na fol. 9b - 10b odlomci iz nekog djela o redoslijedu ashaba prema ličnim odlikama i još neke bilješke i hadise.

Na fol. 11b - 13a nalaze se dva poglavlja iz nekog astronomskog djela:

الفصل الثالث في بيان القمريّة

الفصل الرابع في معرفة أسماء منازل القمر

Na fol. 13b odlomak iz tefsira Šayḫ-zāde o tumačenju poglavlja Yūnus gdje se govori o istoj tematici kao u prethodna dva poglavlja.

Na fol. 14a - 16b nalaze se astrološke tabele.

Na fol. 16a nalaze se tri kraća poglavlja iz neke rasprave o astrolabu na perzijskom jeziku.

7327,4 R 5945,4

الرسالة العدلية

AR-RISĀLA AL-'ADLIYYA

Rasprava na arapskom jeziku o tumačenju riječi *'adl*, uglavnom sa gramatičkog stanovišta. Prema bilješci na fol. 18a (الرسالة العدلية لملازاده على ملا جامي) autor osnovnog teksta je Nūruddīn 'Abdurraḥmān b. Aḥmad Nūruddīn al-Ğāmī (817/1414 - 898/1492) a komentara Mullā-zāde Muḥammad al-Kurdī as-Sahrānī (um. 1063/1653). Poznato je da je navedeni autor napisao superglosu na glosu koju je napisao 'Iṣāmuddīn Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfarā'inī na al-Ğāmījev komentar pod naslovom *al-Fawā'id ad-Ḍiyā'iyya* Ibn Ḥāğibova djela iz sintakse arapskog jezika *al-Kāfiya fī an-naḥw*. Moguće je da je ovo odlomak iz navedene superglose

Početak (fol. 18b):

قوله فالعدل مصدر مبني للمعلوم أي كون الإسم معدولاً قال الرضي العدل إخراج الإسم لا الخروخ.

أقول يعني أنّ العدل النحوي إخراج الإسم لا الخروج لأنّه مصدر المتعدي لا مصدر اللازم...

Kraj (fol. 24b):

...لا يحصل هذا المقصود بل...(zamrljano) كون ضارب وشاذ وغير منصرف لتحقق العدل...(zamrljano) الأصليّة والعدل لهذا الوجه الأعمّ فيه فتأمّل.

Prepisao Muḥammad al-Qayṣarī (bilješka u kolofonu drugog djela, fol. 5a).

Fol. 18b - 24b; 17 redaka; tekst 145 x 75. Pismo *ta'līq*. Tekst osnovnog djela citiran sa *qawluhu* a komentara sa *aqūlu*. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

7328,1 R 2508,1

ترجمهء مختصر في معرفة التقويم

TERĞEME-I MUḤTAṢAR FĪ MA'RIFA AT-TAQWĪM

(ترجمهء سي فصل)

(TERĞEME-I SĪ FAṢL)

Naṣīruddīn Muḥammad b. Muḥammad b. al-Ḥasan aṭ-Ṭūsī (597/1201 - 672/1274) napisao je na arapskom jeziku kompendij o izradi kalendara (takvima) i astronomskih tabela pod naslovom مختصر في معرفة التقويم ili سي فصل (Muḫtaṣar fī ma'rifa at-taqwīm - Sī Faṣl).*U nekim izvorima se navodi i kao رساله سي فصل [در معرفت تقويم] (Risāle-i Sī faṣl [der ma'rifet-i taqwīm].** Djelo se sastoji od trideset poglavlja. Ovo je prijevod navedenog djela sa perzijskog na turski jezik koji je sačinio Aḥmad b. Ibrāhīm b. Muḥammad ad-Dā'ī al-Ġarmiyānī (um. poslije 824/1421).

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي خلق الإنسان في أحسن تقويم... أمّا بعد، بو رساله نك مترجمي بنده ساهي أحمد داعي... ايدر: بو رساله **سي فصل** كم أفضل الحكماء المتأخرين خواجه نصير طوسي... معرفت تقويمده دزمشدر بعضي مبتديلره مشكل اولدوغيچون توركي دله ترجمه ايلدك وهيأته وزيجه تعلق يرلر أشكالني تصوير ايلدي... وبو رسالنك مؤلفي اوتوز فصل اوزرينه بناقلمشدر...

Kraj (fol. 20a):

...ومتصل اولا ومشترى وبيع ويشرب وهم بروج منقلب كرك اوت بيع د منطرف كرك سعددن اما شراط متصل كرك سعديله وكركر فلاتن قياس ايدلر بوكاكور. والله أعلم بالصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b 20a; 190 x 140; 21 redak; tekst 150 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i neke istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Unutar teksta nalaze se iscrtani geometrijski primjeri. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: GAL GI, 511, SI, 931/47b; Gölpinarlı 2932/1: Götz II 355; Osmanlı astronomi I, 3.

*Pogl. 7378,2.

**Pogl. Götz II 355.

7328,2 R 2508,2

موضح الأوقات

MŪḌIḤ AL-AWQĀT

محمد بن كاتب سنان القونوي

Muḥammad b. Kātib Sinān al-Konawī, um. oko 930/1523-24

Rasprava na arapskom jeziku iz područja astronomije koju je autor posvetio sultanu Bajazitu II (vladao 1481 - 1512). Sastoji se od dvadeset i pet poglavlja. U našemu rukopisu djelo je krnjavo na kraju od devetnaestog poglavlja.

Početak (fol. 22a):

الحمد لله الذي توحّد بإدارة الأفلاك الدوارة على الطبقات وتفرد بإشارة الكواكب السيّارة على الدقائق الدرجات... وبعد، فيقول العبد الفقير محمد ابن كاتب سنان الموقت... لما رأيت أن الرسالة المتداولة في معرفة المقنطرات غير عارية من الإطناب... (fol. 22b) فجمعتها مشتملة على خمسة وعشرين بابًا وسمّيتها **بموضح الأوقات**...

Kraj ovdje (fol. 31b):

...وإن كان الشمس في رأس الحمل والميزان فما كان بين الخيط وبين حط المشرق والمغرب من درجات قوس الارتفاع فهو حصة الفجر الثاني...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 22a - 31b; 21 redak; tekst 150 x 75. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: az-Ẓāhiriyya astr. 238; Osmanlı astronomi I, 87.

7328,3 R 2508,3

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MA'RIFA AD-DĀ'IR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 33b - 43b; 21 redak; tekst 150 x 75. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7328,4 R 2508,4

تسهيل الميقات وتعيين الأوقات

TASHĪL AL-MĪQĀT WA TA'YĪN AL-AWQĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7307,3.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 44b - 71a; 21 redak; tekst 150 x 75. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7329,1 R 8751,1

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MA'RIFA AD-DĀ'IR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisao nepoznati prepisivač 1260/1844. godine (bilješka na posljednjem zaštitnom listu).

Fol. 1b - 22a; 165 x 120; 15 redaka; tekst 125 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Vlasnik rukopisa bio je Kaukčija iz Sarajeva (bilješka na posljednjem zaštitnom listu).

7329,2 R 8751,2

رساله جيب مجيب آفاقي

RISĀLE-I ĞEYB-I MUĞEYYEB-I ĀFĀQĪ

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno

rubtahte). Djelo se sastoji od dvadeset i pet poglavlja. U izvorima se navodi više sličnih rasprava, tako da je teško sa sigurnošću ustvrditi da je navedeni Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit uistinu autor ove rasprave, kako se to navodi u Osmanlı astronomi (I, 168).*

Početak (fol. 23b):

الحمد لله ربّ العالمين وصلى الله على سيّدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، بو رساله، جيب آفاقي ديمكله متعارف اولان آلات كه ربع دائره اقسامندندرآنك عملارين بيان ايدر مثاللري ايله... بو رساله، مقدّمه ويكرمي بش باب اوزرينه ترتيب ايلدم تاكه طالبه آسان اولسونيچون پس ايمدي مقدمه مذبور آسامئ رسومي بيان ايلر **المركز** اول رسملرك اولكيسي مركزدر...

الباب الأوّل في معرفة أخذ الارتفاع (fol. 25a)

الباب الثاني في معرفة جيب القوس وقوس الجيب (fol. 26a)

الباب الثالث في سهم القوس وقوس السهم (fol. 27b)

الباب الرابع في معرفة الظلّ من الارتفاع (fol. 28b)

الباب الخامس في معرفة الارتفاع من الظلّ (fol. 31b)

الباب السادس في معرفة درجة الشمس في هذه الآلة (fol. 32b)

الباب السابع في معرفة الميل من درجة الشمس (fol. 33b)

الباب الثامن في معرفة غاية الارتفاع وعرض البلد من الميل (fol. 33b)

الباب التاسع في معرفة بعد القطر (fol. 36a)

الباب العاشر في معرفة الأصل (fol. 37a)

الباب الحادي عشر في معرفة نصف التعديل (fol. 37b)

الباب الثاني عشر في معرفة قوس النهار والليل (fol. 38b)

الباب الثالث عشر في معرفة الدائر وفضل الدائر (fol. 39b)

الباب الرابع عشر في معرفة الارتفاع من الفضل الدائر (fol. 42b)

الباب الخامس عشر في معرفة ارتفاع العصر والدائر بين الظهر والعصر والدائر بين الغروب والعصر (fol. 44a)

الباب السادس عشر في معرفة حصّة الشفق والفجر (fol. 47a)

الباب السابع عشر في معرفة سعة المشرق والمغرب (fol. 49b)

الباب الثامن عشر في معرفة الذي لا سمت له (fol. 50b)

الباب التاسع عشر في السمت من الارتفاع (fol. 51b)

الباب العشرون في معرفة سمت القبلة (fol. 53b)

الباب الحادي والعشرون في معرفة إخراج الجهات الأربع ووضع القبلة (fol. 58a)

الباب الثاني والعشرون في معرفة المطالع الفلكيّة (fol. 60b)

الباب الثالث والعشرون في معرفة المطالع البلدية (fol. 63b)

الباب الرابع والعشرون في معرفة طول القيام على سيط الأرض كالأعمدة والمنارات ونحوهما (fol. 66b)

الباب الخامس والعشرون في معرفة سعة الأنهار والبحار وعمق الآبار (fol. 69a)

Kraj (fol. 70a-b):

...اجزاء مستويه سندن اون بچق جيب برلدق اون بچق زرعه اولور بو اون بچق زرعه دن ايكي بصر كدن قدمك مابينتي طرح ايلدك اول قيونك اغزندن صويه وارنجه در يتلكي سكز زرعه اولمق.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 23b - 70a-b; 15 redaka; tekst 125 x 65. Pismo *nasta'liq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Flügel II, 497; Hasandedić 424,1; Osmanlı astronomi I, 168.

*Uporediti sa 7324,2.

7330,1 R 1036,1

رسالة المَسَرّات في علم الميقات

RISĀLA AL-MASARRĀT FĪ ʻILM AL-MĪQĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o upotrebi sinus-kvadranta (rubtahte - rub' al-mukantarāt) u svrhu određivanja vremena. Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset poglavlja.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي جعل أوقات الصلوة مربوطة بالساعات وجعل علم الميقات المربوط بالسموات والمقنطرات... أمّا بعد، بو عبد ضعيف المحتاج إلى ربه اللطيف مصطفى بن علي الموقت بالجامع الخاقاني السليمي... ايدر ديلدمكي مقنطرات ديمكله متعارف اولان التده طالب راغب اولنلر ايچون تورکي دلنجه بر رساله جمع ايليم... **پس** بر مقدمه ويكرمي ايكي باب اوزرينه ترتيب ايلدم... ويو رساله، **رسالة المَسَرّات في علم الميقات** تسميه ايلدم...

الباب الأوّل في معرفة جمل الكبير (fol. 3a)

الباب الثاني في معرفة أخذ الارتفاع (fol. 3a)

الباب الثالث في معرفة ارتفاع الشمس وجهتها (fol. 3b)

الباب الرابع في معرفة درجة الشمس من الغاية ووضع المرى عليها في أجزاء المنطقة (fol. 3b)

الباب الخامس في معرفة ميل الشمس وجهته (fol. 4b)

الباب السادس في معرفة عرض البلد من الغاية والميل (fol. 4b)

الباب السابع في معرفة نصف الفضلة ونصف قوس النهار والليل (fol. 5a)

الباب الثامن في معرفة الدائر وفضل الدائر من الارتفاع (fol. 5b)

الباب التاسع في معرفة ما مضى من النهار من الساعات الزمانيّة وما بقي إلى الزوال من الارتفاع (fol. 6b)

الباب العاشر في معرفة سعة المشرق والمغرب (fol. 7a)

الباب الحادي عشر في معرفة الارتفاع الذي لا سمت له (fol. 7a)

الباب الثاني عشر في معرفة السمت من الارتفاع (fol. 7b)

الباب الثالث عشر في معرفة الظلّ من الارتفاع (fol. 7b)

الباب الرابع عشر في معرفة الارتفاع من الظلّ (fol. 8a)

الباب الخامس عشر في معرفة اوّل وقت الظهر وارتفاع العصر والدائر بينه وبين الظهر والدائر بين العصر والغروب (fol. 8a)

الباب السادس عشر في معرفة دخول أوّل وقت المغرب وحصّة الشفق والفجر ووقت السحور في رمضان (fol. 8b)

الباب السابع عشر في معرفة سمت القبلة (fol. 9b)

الباب الثامن عشر في معرفة إخراج الجهات الأربع ووضع القبلة (fol. 10a)

الباب التاسع عشر في معرفة المطالع الفلكيّة (fol.10b)

الباب العشرون في معرفة المطالع البلديّة (fol. 11a)

الباب الحادي والعشرون في معرفة الطالع من أفق بلدك لوقت مفروض (fol. 11b)

الباب الثاني والعشرون في معرفة طول القائم على بسيط الأرض كالأعمدة والمنارة ونحوها (fol. 11b)

Kraj (fol. 12a):

... اوتوز بش ارتفاع اول مناره ديه سندن بولنجيه دك اندن صكره ايكي قدمك اورته سندن تا اول نشانه وارنجه بوده او المقدار ذراعك ثلثين حاصل اولور. الله أعلم بالصواب...

Prepisao Fayḍullah b. Ismā'īl Ğannatī-zāde (Dženetić) 1. ḍū al-qa'da 1234/1819. godine (bilješka u kolofonu drugog djela, fol. 22b).

Fol. 1b - 12a; 220 x 155; 23 retka; tekst 175 x 120. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez mekši, kartonski. Pismo *ta'liq*, veoma lijep. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis uvakufio Ğannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Faydullah-beg b. Ismā'īl-beg 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Izv.: Osmanlı astronomi I, 169.

7330,2 R 1036,2

رساله جيب مجيب آفاقي

RISĀLE-I ĞEYB-I MUĞEYYEB-I ĀFĀQĪ

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7329,2.

Prepisao Fayḍullah b. Ismā'īl Ğannatī-zāde (Dženetić) 1. ḍū al-qa'da 1234/1819. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 22b).

قمت الرسالة عن يد أضعف العباد فيض الله بن إسماعيل جنتي زاده، غفر الله... تحريراً في أول شهر ذي القعدة سنة أربعة وثلثين ومأتين وألف...

Fol. 13b - 22b; 23 retka; tekst 175 x 120; Pismo *ta'līq*, veoma lijep. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7331 R 8877

رساله مسمّرات (؟) في علم الميقات

RISĀLE-I MUSAMMARĀT (?) FĪ 'ILM AL-MĪQĀT

Prema tekstu u rukopisu naslov ovoga djela je kako je gore navedeno. Međutim djelo sa ovakvim naslovom nama je nepoznato, ali postoji sa sličnim naslovom: *Risāla al-masarrāt fī 'ilm al-miqāt.** Osim toga, ovo djelo je na neki način i sadržajem slično prvome, bez obzira što ima dva poglavlja manje. Da li se radi o istome, samo prerađenom djelu ili sasvim drugom djelu, kao i tome da li je Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit (um. 979/1571) autor i ovoga djela, teško je ustvrditi. Otežavajuća okolnost za ovakvu eventualnu tvrdnju je i to što je naš rukopis krnjav na početku (nedostaje prvi list) kao i na kraju (od kraja četrnaestog poglavlja).

Početak ovdje (fol. 1a):

...وبو رساله، مسمّرات(؟) في علم الميقات تسميه ايلدم مرجودر كه رسالدن استفاد حائلين اخوان بو حقيري دعاء خير ايله ياد ايده لر فهرسته رساله بو وجه اوزره در كه ذكر اولنور أمّا مقدّمة اشبو ربعك رسومنك اسملري بياننده در ودخي مركزينك جمله اجمالينك بياننده در...

الباب الأوّل في معرفة جمل الكبير (fol. 6a)

الباب الثاني في معرفة أخذ الارتفاع (fol. 7a)

الباب الثالث في معرفة وضع المرى على درجة الشمس (fol. 8a)

الباب الرابع في معرفة ميل الشمس وغاية الإتفاع وجهته كل منها (fol. 9b)

الباب الخامس في معرفة عرض البلد من الغاية والميل (fol. 11b)

الباب السادس في معرفة نصف الفضلة ونصف قوس النهار والليل (fol. 13a)

الباب السابع في معرفة الدائر ونقل الدائر (fol. 15a)

الباب الثامن في معرفة الظهر وارتفاع العصر والدائر بين الظهر والعصر والدائر بين العصر والمغرب (fol. 18a)

الباب التاسع في معرفة دخول أوّل وقت المغرب وحصّة الشفق والفجر (fol. 20a)

الباب العاشر في معرفة الظلّ من الارتفاع والارتفاع من الظلّ (fol. 22a-b)

الباب الحادي عشر في معرفة الساعة الزمانية (fol. 24a)

الباب الثاني عشر في معرفة سعة المشرق والمغرب (fol. 26b)

الباب الثالث عشر في معرفة (الارتفاع) لا سمت له (fol. 27a)

الباب الرابع عشر في معرفة الارتفاع من السمت (fol. 28a)

U djelu se prema uvodu nalaze još i sljedeća poglavlja (fol. 1b):

الباب الخامس عشر في معرفة سمت القبلة

الباب السادس عشر في معرفة إخراج الجهات الأربع ونصف القبلة

الباب السابع عشر في معرفة مطالع البلديّة

الباب الثامن عشر في معرفة مطالع (الفلكيّة)

الباب التاسع عشر في معرفة طول القائم على البسيط

الباب العشرون في معرفة سعة الأنهار والآبار

Kraj ovdje (fol. 28b):

... اول ارتفاعك اولوقت سمتي اولمز زيرا شمالدن جنوبي...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 28; 175 x 120; 13 redaka; tekst 130 x 75. Papir bijel, debljī, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Kustode.

*Pogl. 7330.1.

7332 R 4338

وافية الأوقات

WĀFIYA AL-AWQĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o korištenju kvadranta. Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset dva poglavlja. Ovo je, ustvari, jedna od verzija djela od istoga autora pod naslovom تسهيل الميقات وتعيين الأوقات (Tashīl al-miqāt wa ta'yīn al-awqāt). U našemu rukopisu nedostaje prva stranica teksta.

Početak ovdje (fol. 1b):

لا شريك له شهادة قامت بقيوميتها السموات والأرض... أمّا بعد، عبد ضعيف... مصطفى بن علي الموقت بالجامع الخاقاني السليمي... ايدر ديلدمكه ربع مجيب ديمكله متعارف اولان آلات رصديه ايچنده آفاقي اولوب صحت عمل ايله معروف واشرف آلاتله مشهور اولدوغي اجلدن زياده طالب وراغب اولانلر ايچون تركي ديلنجه بر رساله جمع ايليم... **پس** بر مقدمه ويكرمي ايكي باب اوزرينه ترتيب ايلدم... وبو رساله، **وافية الأوقات** تسميه ايلدم...

Kraj (fol. 57b):

...اجزاء مستويه سندن اون بچق ذراعدن ايكي بچق ذراع كه بصر كله قدمك مابيني در طرح ايلدك اول قيونك اغزندن صيونه وارنجه در يكليكي سكز ذراع اولدي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 57; 155 x 105; 13 redaka; tekst 115 x 65. Papir bijel, debljī, glat. Ima slobodnih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, umotan u platno. Pismo *nashī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na kraju djela veća bilješka iz oblasti astronomije na turskom jeziku.

Na posljednja tri lista rukopisa nalaze se lijepi, u boji urađeni astrološki horoskopi.

Vakuf Murteza-efendija Karađozovića, muftije crnogorskih muslimana iz Starog Bara.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 175.

7333 R 6375

كفاية الوقت

KIFĀYA AL-WAQT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o kvadrantu za određivanje vremena. Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset pet poglavlja. Ovo je, ustvari, jedna od više verzija djela تسهيل الميقات (Tashīl al-mīqāt) od istoga autora.*

Početak (fol. 1b-2b):

الحمد لله عالم الغيب لا يعزب عن علمه مثقال ذرة في الأرض ولا في السماء... أمّا بعد، عبد ضعيف... مصطفى بن علي الموقت بالجامع الخاقاني السليمي... ايدر ديلدمكه ربع مجيب ديمكله مشهور ومتعارف اولان آلتده كه آلات رصديه ايچنده آفاقي اولوب صحت عمل ايله معروف واشرف آلات ايله مشهور اولدوغي اجلدن زياده طالب وراغب اولنلر ايچون تركي ديلنجه بر رساله جمع ايليم... پس بر مقدمه ويكرمي بش باب اوزرينه ترتيب ايلدم وهر بابده ذكر اولنجه مسئله لر ايچون بر مثال يا ايكي مثال يرينه كوره ذكر ايلدم زياده آسانه اولق ايچون امّا مثاللريني قسطنطنيّه عرضنه كوره استخراج ايليوب بيان ايلدم وبو رساله **كفايت الوقت** برله تسميه ايلدم...

Kraj (fol. 45a):

...اجزاء مستويه دن اون بوچق جيب بولدي اون بوچق ذراع اولوردو اون بوچق ذراعك بصر كله قدمك مابيننى (در) طرح ايلدك اول قيو(نك) اغزندن صويه وارنجه درنلكي سكسان ذراع اولدي... تمت

Prepisao nepoznati prepisivač 4. muḥarrama 1202/1787-88. godine (bilješka drugom rukom napisana na kraju djela, fol. 45a). Posljednjih nekoliko listova prepisao je prilično neobrazovan prepisivač, tako da se na rubovima i interlinearno nalazi dosta dopisa i ispravaka.

Fol. 45; 205 x 135; 13 redaka; tekst 135 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na sljedećih nekoliko listova nalazi se više bilježaka o računanju vremena na turskom jeziku, bilješke o rođenju djece i kalendar (ğadwal) za 1202. h. g.

Na fol. 49a-b nalazi se dvadeset i peto poglavlje gore navedenog djela koje je prepisao ḥāfiẓ Muḥammad Šamsu(ddīn) ibn ʻAlī, u mjesecu rabīʻ al-awwalu 1202/1787-88. godine.

Vlasnik rukopisa bio je šayḫ Muḥammad, muftija u Travniku (bilješka sa pečatom na foliji 1a).

Izv.: A. M. II, 435.

*Pogl. Osmanlı astronomi I, 172-176.

7334 R 1923

إعلام العباد في أخبار البلاد

I'LĀM AL-'IBĀD FĪ AḪBĀR AL-BILĀD

(إعلام العباد إعلام البلاد)

(I'LĀM AL-'IBĀD I'LĀM AL-BILĀD)

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Geografsko-astronomsko djelo na turskom jeziku u kojemu je autor za stotinu poznatih gradova od Kine do Fesa izračunao zračnu i kopnenu udaljenost u odnosu na Istanbul, njihovu geografsku širinu i dužinu, nagib pravca kible i njihovu međusobnu razdaljinu. Autor je djelo završio u posljednjoj dekadi mjeseca rabīʻ al-awwala 949/1542. godine.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي زيّن الأقاليم السبعة بالبلاد. وعمّرها بأصل الإسلام من العباد... وبعد، ارباب معارف واصحاب لطائف خفي اولميه كه خلق ما بينده اطراف عالمده واقع اولان شهرلرك استنبول شهرندن بعدي واكا قربي قاچ آيلق وقاچ كونلق يول اولدوغي احيانا... بو أضعف العباد وأفقرهم إلى الله ولي الإرشاد مصطفى بن علي الموقت في جامع الخاقاني السليمي...

Kraj (fol. 37b):

...و نهاري برابر اولدقده ظلوعي وغروبي ايكي ساعت واون درت بچق درجه صكره اولور واقصر نهارده ظلوعي ايكي ساعت وايكي درجه وغروبي اوچ ساعت واون ايكي درجه صكره اولور. قال المؤلف تمت الرسالة في سنة تسع وأربعين وتسعمائة في أواخر ربيع الآخر. هذا من تأليفات أحقر الوري مصطفى بن علي، عفى عنهما العليّ.

Prepisao Muṣṭafā b. ʻAlī al-Uskudārī Čauš-zāde u mjesecu raǧabu 1083/1672. godine (bilješka na kraju djela, fol. 37b).

Fol. 37; 205 x 145; 15 redaka, tekst 145 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Imena gradova i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na prva tri zaštitna lista ispisana imena gradova koji se obrađuju u ovome djelu.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad Sa'īd Šuhrī-zāde (bilješka na fol. 1a).

Na ostalim zaštitnim listovima na početku i na kraju rukopisa nalaze se razne dove, "zapisi" i talismani.

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke (stari pečat na više mjesta).

Izv.: A. M. II, 435; O. M. III, 300; H. H., Ḏayl I, 103; Flügel II, 438; Rieu 121; Kairo t, 239-40; Köprülü II, 727/4; Fajić V, 3689; Osmanlı coğrafya I, 49.

7335,1 R 2329,1

تسهيل الميقات وتعيين الأوقات

TASHĪL AL-MĪQĀT WA TA'YĪN AL-AWQĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7307,3.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 21b; 205 x 155; 21 redak; tekst 160 x 90. Papir tamnobijel, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nashī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren duplom crvenom linijom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na posljednjim listovima rukopisa nalaze se tabele i veće bilješke ili izvodi iz drugih djela iz oblasti astronomije.

Rukopis za Gazi Husrev-begov vakuf uvakufio Muḥammad 'Ākif b. Ṣālih Ṣidqī al-ḥāǧǧ Ḥusaynī, muvekkit u Sarajevu (bilješke na fol. 1a).

7335,2 R 2329,2

رسالة في معرفة وضع ربع الدائرة الموضوعة عليه المقنطرات

RISĀLA FĪ MA'RIFA WAḌ' RUB' AD-DĀ'IRA AL-MAWḌŪ'A 'ALAYH AL-MUQANṬRĀT

محمد بن كاتب سنان القونوي

Muḥammad b. Kātib Sinān al-Qūnawī, um. 930/1523-24

Rasprava na turskom jeziku o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno

rubtahte). Prema uvodnom dijelu djelo se sastoji od dvadeset i pet poglavlja. U rukopisu se, međutim, obrađuju dvadeset i četiri poglavlja. Osim toga, u katalogu Osmanlı astronomi (I, 88) se navodi da se djelo sastoji od dvadeset poglavlja.

Početak (fol. 22b):

الحمد لله لوليّه والصلاة على نبيّه. وبعد، يقول العبد الفقير إلى ربّه القدير محمد بن كاتب سنان الوقت بقونيه. فهذه رسالة في معرفة وضع ربع الدائرة الموضوع على المقنطرات مشتملة على خمسة وعشرين باباً. الباب الأوّل في معرفة ربع الدائرة الصحيحة ووضع خط المشرق والمغرب وخط وسط السماء وقوس الارتفاع اولا كركدر كه ربع دائره صحيح...

Kraj (fol. 43a):

...بو اوج تقطيه اوغرايه وير اوجي هر قنده اولورسه اولسون بر قوس حكالر كه بو قوسه ارتفاع سمت قيله درلر كه بر اوجي قوس الارتفاعك اولنده وير اوجي سمت راسه دايانور والله أعلم بحقيقة الحال. تم الرسالة الوضع في الربع

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 22b - 43a; 23 retka; tekst 180 x 115. Pismo *nashī*, od više prepisivača. Brojevi poglavlja, istaknute riječi i slova ispisani crvenom tintom. Unutar teksta nalaze se odgovarajuće tabele koje se odnose na tekst djela. Kustode. Tekst djela uokviren duplom crvenom linijom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 88.

7335,3 R 2329,3

جدول أنصاف أقطار لعرض سراي بوسنه

ĞADWAL ANṢĀF AQṬĀR LI 'ARḌ SARĀY-BOSNA

منلا محمد مستويچه

Munlā Meḥmed Mestvica, um. 1280/1864*

U drugom dijelu prethodnog djela, između devetnaestog i dvadesetog poglavlja (fol. 38a - 40a) nalazi se tabela mjera geografske širine Sarajeva (جدول أنصاف أقطار لعرض سراي بوسنه) koju je sačinio Munlā Meḥmed Mestvica. Ova se tabela nastavlja na fol. 43b - 46b, nakon završetka navedenog djela.

*Pogl.: Mujezinović, Mehmed: *Islamska epigrafika u Bosni i Hercegovini*, Knjiga I. Sarajevo, 1974, str. 518.

7336,1 R 3044,1

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MA'RIFA AD-DĀ'IR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 12a; 160 x 120; 14-22 retka; tekst 115 x 65. Papir narandžast, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7336,2 R 3044,2

رساله جيب مجيب آفاقي

RISALE-I ĞEYB-I MUĞEYYEB-I ĀFĀQĪ

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7329,2.

U ovome rukopisu djelo je prepisano do devetnaestog poglavlja.

Kraj ovdje (fol. 33b):

...زيرا هر ارتفاعك سمتي بولنور **الباب التاسع عشر في معرفة السمت من الارتفاع**.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 14a - 33b; 15 redaka; tekst 115 x 65. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja nadvučeni crvenom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Na fol. 34a veća bilješka o rođenju i smrti djece prepisivača ovoga rukopisa.

7336,3 R 3044,3

فالنامه

FĀLNĀME

جعفر الصادق

Ğa'far aṣ-Ṣādiq, um. 148/765

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću Kur'ana. Ovo je turski prijevod sa arapskog jezika ovoga djela navedenog autora.

Početak (fol. 34b):

هر كم بو جعفر صادق قالك اچماق ديلسه كركدر كه پاك ابدست الوب ايكي ركعت نماز قله بعد السلام فاتحه سوره، سن اوقيه اوج إخلاص اوقيه وپيغمبريمز عليه الصلاة والسلام اوزرينه بش كره صلوات شريف كتوره اندنصكره بو دعا اوقيه. دعا بودر: اللهمّ إنّي توكّلت عليك في كل الأمور...

Kraj (fol. 54a):

...ودخي كمسنك سوزينه بقمه كم مراد يته ايده سن دوستلرين شاذ ودوشمانلرك كوراوله لر إن شاء الله تعالى لا يعلم الغيب إلاّ الله. تمت

Prepisao nepoznati prepisivač 1248/1832-33. godine (bilješka na kraju djela, fol. 54a).

Fol. 34b - 54a; 13-17 redaka; tekst 115 x 65. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7337 R 8744

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MA'RIFA AD-DĀ'IR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 10; 220 x 160; 21 redak; tekst 185 x 110. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Poklon za Gazi Husrev-begovu biblioteku od Rustem-ef. Rustem-pašića, upravitelja Niže okružne medrese u Mostaru.

7338,1 R 2868,1

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MA'RIFA AD-DĀ'IR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 20b; 155 x 100; 15 redaka; tekst 95 x 50. Papir narandžast, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7338,2 R 2868,2

رساله جيب مجيب آفاقي

RISALE-I ĞEYB-I MUĞEYYEB-I ĀFĀQĪ

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7329,2.

Prepisao nepoznati prepisivač 1268/1851-52. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 60a).

Fol. 21b - 60a; 15 redaka; tekst 95 x 50. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

7338,3 R 2868,3

وقتية في علم الربع

WAQTIYYA FĪ 'ILM AR-RUB'

مصطفى بن أحمد

Muṣṭafā b. Aḥmad, um. 1105/1694

Rasprava na arapskom jeziku o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Djelo se sastoji od uvoda, dvanaest poglavlja i završetka.

Početak (fol. 61b):

الحمد لله الذي جعل ترتيب العلوم والأعمال فريضة على العباد في جميع الأوقات والأحوال... وبعد، فيقول العبد الفقير إلى رحمة ربّه القدير مصطفى بن أحمد... سئلوا عني من أعمال الربع فأردت أن أكتب فيه رسالة مستغنية عن الأخرى فكتبت هذه الرسالة... وسمّيتها **بوقتيّة في علم الربع** ورتبتها على مقدّمة واثنى عشر بابًا وخاتمة...

الباب الأول في معرفة أخذ الارتفاع (fol. 62b)

الباب الثاني في معرفة كمّ الشمس من البروج (fol. 63a)

الباب الثالث في معرفة الميل والغاية (fol. 63b)

الباب الرابع في معرفة عرض البلد (fol. 64a)

الباب الخامس في معرفة الارتفاع الذي لا سمت له وسعة المشرق (fol. 64b)

الباب السادس في معرفة قوس النهار والليل ونصف الفضلة (fol. 65b)

الباب السابع في الدائر وفضله (fol. 65b)

الباب الثامن في معرفة ظلّ المبسوط من الارتفاع (fol. 65b)

الباب التاسع في معرفة ارتفاع العصر وفضل الدائرة (fol. 66a)

الباب العاشر في معرفة ما بين الغروب وغروب الشفق الأحمر (fol. 66b)

الباب الحادي عشر في معرفة سمت القبلة وإخراج الجهات الأربع (fol. 67a)

الباب الثاني عشر في معرفة المطالع الفلكية والمطالع البلدية ومطالع الوقت (fol. 68a)

Kraj (fol. 69b):

...واحسب بين ارتفاع القمر وطلوع الشمس فاضمم على ارتفاع المأخوذ فما حصل هو بين القمر والشمس ثم ضعف ما حصل فتمام العدد وهو غرّة القمر. والسلام تمت.

Prepisao nepoznati prepisivač 1268/1851-52. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 60a).

Fol. 61b - 69b; 15 redaka; tekst 95 x 50. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Kıbrıs 994; Osmanlı astronomi I, 358.

7338,4 R 2868,4

رسالة في الأسطرلاب

RISĀLA FĪ AL-USṬURLĀB

Rasprava na turskom jeziku o astrolabu, staroj astronomskoj spravi za određivanje položaja zvijezda prema ekliptici, od nama nepoznatog autora. Djelo se sastoji od trinaest poglavlja. Navedeni naslov nalazi se prije početka djela.

Početak (fol. 69b):

الباب الأوّل في معرفة وضع المقنطرات بعد مركز المقنطرات جدولنده كوره لر مقنطره اولك كه اق درهوغي نه مقدارايسه درجه ده ردقيقه بركاري اول مقدار جدول مقياس اجزاسي اوزرينه قيوب فتح ايده...

الباب الأول في معرفة وضع المقنطرات بعد وضع المقنطرات (fol. 69b)

الباب الثاني في معرفة وضع قوس العصر الأول (fol. 71a)
الباب الثالث في معرفة وضع قوس العصر الثاني (fol. 72a)
الباب الرابع في معرفة وضع قوس الشفق الأحمر (fol. 73a)
الباب الخامس في معرفة وضع قوس الفجر (fol. 74a)
الباب السادس في معرفة وضع المنطقة الجنوبيّة (fol. 75b)
الباب السابع في معرفة وضع المنطقة الشماليّة (fol. 76b)
الباب الثامن في معرفة تقسيم المنطقة الجنوبيّة والشماليّة (fol. 77b)
الباب التاسع في معرفة وضع قوس القبل على الربع (fol. 80a)
الباب العاشر في معرفة وضع نقطة سمت الرأس (fol. 82b)
الباب الحادي عشر في معرفة استخراج نقطة سمت الرأس على طريق أخر (fol. 83a)
الباب الثاني عشر في معرفة تقسيم نصف قطر دائرة اول السموت (fol. 83b)
الباب الثالث عشر في معرفة وضع السموت من هذا الجدول الموضوع (fol. 86a)

Kraj (fol. 89b):

...أمّا جدول مطالعدن بربچق درجه زياده ايله عمل ايدوب غفلت ايلمیه سن كواكب ثابته بربچق درجه اولكي اولنان ده حركت ايلمشدر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 69b - 89b; 15 redaka; tekst 95 x 50. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

7338,5 R 2868,5

رسالة في الأسطرلاب الشمالي ذات الصفائح

RISĀLA FĪ AL-USṬURLĀB AŠ-ŠIMĀLĪ ḎĀT AṢ-ṢAFĀ'IḤ

Isto kao djelo u rukopisu 7294,4 s malom razlikom u odnosu na završetak djela.

Kraj (fol. 104a-b):

...ان كان الارتفاع شرقيًا وإلا فهو الباقي للغروب مع زيادة نصف التعديل في الشمال وإسقاطه في الجنوب. تمت الرسالة...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 90b - 104b; 15 redaka; tekst 95 x 50. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na fol. 105b-106a astronomska tabela sinus-kvadranta (جدول المقنطرات).

7338,6 R 2868,6

ترجمهء كدوسي للمقنطرات

TERĞEME-I GEDUSĪ LI AL-MUQANṬARĀT

سليمان مراد بن عمر بن أحمد سعدي الكدوسي
Sulaymān Murād b. 'Umar b. Aḥmad Sa'dī al-Gedūsī,
um. poslije 1276/1859

Navedeni autor je na arapskom jeziku napisao raspravu o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Ovaj prijevod na turski jezik sačinio je nepoznati prevodilac.

Početak (fol. 107b):

الحمد لله رب العالمين...وبعد، معلوم اول كه ربع دائره نك جانب مقنطراتدن اسهل طريقيله اخذ ارتفاع ايچون بو رساله ترجمه اولنوب بر مقدمه اون اوچ باب اوزرينه ترتيب اولندي. **المقدمة** مقدمه ديديكمز اشبو ربع دائره نك رسملري واول رسملره متعلق اولان اشيالر بياننده اوليجيدر...

Kraj (fol. 126a):

...خط ساعت زمانيه، اوزرينه وضع ايلدك خيط قوسك آخرندن اون اوچ درجه قطع ايليوب ساعت زمانيه، ليلى درجه لري معلوم اولدي. والله أعلم بالصواب

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 107b - 126a; 15 redaka; tekst 95 x 50. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Osmanlı astronomi II, 601.

7338,7 R 2868,7

ترجمهء كدوسي للجيب

TERĞEME-I GEDUSĪ LI AL-ĞAYB

سليمان مراد بن عمر بن أحمد سعدي الكدوسي
Sulaymān Murād b. 'Umar b. Aḥmad Sa'dī al-Gedūsī,
um. poslije 1276/1859

Rasprava o određivanju vremena pomoću rubtahte na turskom jeziku. Ovo djelo je prvobitno napisano na arapskom jeziku da bi kasnije bilo prevedeno na turski jezik. Ova se rasprava navodi i pod naslovima رساله جيبيه (Risāle-i ğeybiyye), رساله جيب ترجمه سي (Risāle-i ğeyb terğemesi) ili رساله مجيب ترجمه سي (Risāle-i muğeyyeb terğemesi).

Početak (fol. 126b):

الحمد لله رب العالمين...وبعد، معلوم اول كه ربع دائره نك جيب طرفندن ارتفاع اخذ اولنوب نفع عام اولق ايچون بو رساله ترجمه اولنوب بر مقدمه اون ايكي باب اوزرينه ترتيب اولندي المقدمة ربع مجيبك رسملري واول رسمله متعلق اولان اشبالري بياننده در...

Kraj (fol. 141a):

...وقت امساك معلوم اولدي بو صورتده نصف فضله ايله تمكين باقي قلورايسه اولوقت تمكين اول طرفنه در امّا يالكز تمكين باقي قلورايسه آخر غفلت اولنميه زياده دقت لازمدر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 126b - 141a; 15 redaka; tekst 95 x 50. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Osmanlı astronomi II, 601.

Na fol. 141b-142a takvim (kalendar) za Mekku i Medinu za period mart-oktobar روزنامه وتقويم (Rūznāme):

مكة ومدينه واوتوزبش عرضنده قرقبش عرضنه وارنجه بروج شماليده...

Na fol. 146b bilješka na turkskom jeziku (فائده مخصوصه) o utvrđivanju vremena pomoću sinus-kvadranta za Bosnu koju je sačinio Muḥammad ʻĀkif (Hadžihusejnović), muvekit u Sarajevu, (1)333/1914-15. godine.

مقنطره طرفندن بوسنه عرضه مخصوص ربع دائرنك صحتي بلمك مراد ايدرسك طريقي بودركه... كتبه محمد عاكف الموقت بسراي بوسنه سنه ١٣٣٣(١)

7339 R 5946

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MAʻRIFA AD-DĀʼIR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisao Ibrāhīm Būsnawī iz Tešnja 2. ḍū al-qaʻda 1217/1802. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 11b).

حرّر سنة سبعة عشر ومائتين وألف بوسنوي إبراهيم عن تشنه في ٢ ذو القعدة.

Fol. 11; 240 x 175; 21 redak; tekst 165 x 90. Papir bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski, odvojen od listova. Pismo *taʻliq*. Tekst

djela uokviren crvenom linijom. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7340 R 6155

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MAʻRIFA AD-DĀʼIR WA FADLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 22; 195 x 130; 15 redaka, tekst 115 x 55. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nastaʻlīq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7341,1 R 1153,1

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MAʻRIFA AD-DĀʼIR WA FADLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisao Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Muḥammad (المشبري) al-Mušbirī (bilješka na fol. 12a).

Fol. 1b - 13a; 230 x 160; 19 redaka, tekst 150 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *taʻliq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

U ovome rukopisu djelo je nešto duže i završetak glasi:

...اول شهرك بين غروب وجنوب كعبه عرض ثهرك عرضندن اكسك قبله بين غروب وشمال اولور كل ذلك تمام اولدي.

U nastavku djela, nakon imena prepisivača, slijedi tekst koji se odnosi na istu oblast.

Početak (fol. 13a):

بر كمسه قوس ارتفاع ايله عمل اتمك مراد ايله اولان بولندوغي كون غنغي برجدندر...

Kraj (fol. 15a):

...رابعًا اصل مطلق خامسًا نصف فضله هربرنيك كيفت عملي بو قدره بيان اولمشدر.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad b. Ṣāliḥ-āġā al-Mušbirī-zāde (bilješka na fol. 2a).

Rukopis je kupio al-ḥāǧǧ Ḥusaynī-zāde Muḥammad ʻĀkif b. Ṣāliḥ Ṣidqī, muvekkit u Gazi Husrev-begovoj džamiji u Sarajevu, iz Tabak hadži Sulejmanove mahale (bilješke sa pečatom na fol. 2a).

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio Muḥammad ʻĀkif b. Ṣāliḥ al-Ḥusaynī-zāde, muvekkit u Gazi Husrev-begovom vakufu u Sarajevu 1930. godine (bilješka na fol. 2a).

7341,2 R 1153,2

إعلام العباد في أخبار البلاد

I'LĀM AL-'IBĀD FĪ AḤBĀR AL-BILĀD

(إعلام العباد إعلام البلاد)

(I'LĀM AL-'IBĀD I'LĀM AL-BILĀD)

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7334.

Početak ovdje (fol. 15b):

ارباب معارف خفي اوليه كه اطراف عالمده اولان شهرلرك اسلامبول شهرندن بعدي واكا قربي قاچ آيلق وقاچ كونلق يول اولدوغي بيا اولنور وبعض مشهور شهرلرك اقاليم سبعه دن قچنجي اقليمده اولدوغي قسطنطنيه ايله مستقيم تقديريله...

Kraj ovdje (fol. 23a):

...و نهاري برابر اولدقده طلوع وغروب ايكي ساعت واون بچق درجه صكره اولور.

Prepisao Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Muḥammad (المشبري) al-Mušbirī (bilješka na fol. 12a).

Fol. 15b - 23a; 230 x 160; 19 redaka, tekst 150 x 85. Pismo *ta'līq*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Izv.: A. M. II, 435; O. M. III, 300; H. H., Dayl I, 103; Flügel II, 438; Riea 121; Kara I, 239-40; Köprülü II, 727/4; Fajić V, 3689; Osmanlı coğrafya I, 49.

Na fol. 23b nalazi se duži tekst koji počinje sa tekstom sa fol. 13a - 15a.

U tekstu se nalaze poglavlja:

فصل بحرك ونهرك عرضي (fol. 24b)

فصل ارض اوزرنه قائم اولنلرك ارتفاعك بلمكي بيان ايدر (fol. 25a)

باب ساعات مستويه (fol. 27a)

فصل سعه مشرق وسعه مغرب بلمكي بيان اولنور (fol. 28a)

Kraj (fol. 28a):

...بلمزسه كه مرتي اوزرينه واقع اوله زيرا اوفق خط مشرق ومغربده منقطع.

Na fol. 30a nalazi se astrološki kalendar.

Na fol. 30b - 33a obrasci nekih dokumenata (arzuhāl, ṣadr-i aʻzam qā'ima) i siyāqat brojevi sa kometarom:

ارقام سياقت بو محلده قيد اولندر

بو دخي ارقام سياقت بو محلده شرح ويرلدر

7342,1 R 8781,1

ترجمه كدوسي للجيب

TERĞEME-I GEDUSĪ LI AL-ĠAYB

سليمان مراد بن عمر بن أحمد سعدي الكدوسي

Sulaymān Murād b. ʻUmar b. Aḥmad Saʻdī al-Gedūsī, um. poslije 1276/1859

Isto kao 7338,7.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 26a ; 125 x 95; 10 redaka, tekst 115 x 75. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 26b nalazi se bilješka na turskom jeziku u kojoj se govori o jednom slučaju sklapanja braka pred šerijatskim sudom u Jajcu.

Na fol. 27b - 29a poglavlje iz astronomije na arapskom jeziku pod naslovom: أخذ الارتفاع من طرف الجيب

Rukopis je iz Hadžijske džamije u Sarajevu.

7342,2 R 8781,2

ترجمه‌ء كدوسي للمقنطرات

TERĞEME-I GEDUSĪ LI AL-MUQANṬARĀT

سليمان مراد بن عمر بن أحمد سعدي الكدوسي

Sulaymān Murād b. 'Umar b. Aḥmad Sa'dī al-Gedūsī, um. poslije 1276/1859

Isto kao 7338,6.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 30b - 56a; 10 redaka, tekst 115 x 75. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7343 R 1115

مرآت المنزلات وممرات الكواكب

MIR'ĀT AL-MANZILĀT WA MAMARRĀT AL-KAWĀKIB

مقامي سليمان بن مصطفى بن كمالي

Maqāmī Sulaymān b. Muṣṭafā b. Kamālī, um. oko 1210/1795

Djelo iz astronomije na turskom jeziku. U djelu se govori o metodi istraživanja rađanja i zalaska Sunca i Mjeseca, otkrivanju položaja, kretanja, putanjama i vremenu pojavljivanja zvijezda. U prilogu se nalaze tabele u vezi sa djelom. Autor ovoga djela bio je muvekkit u Istanbulu u Valide džamiji.

Početak (fol. 1b):

يا من سمك السماء وزيّنها بالكواكب وسيّرها بقدرته ربّ المشارق والمغارب... أمّا بعد، بو جداول مسهل محررك مستخرجي العبد الفقير... سليم الخصال مقامي سليمان ابن مصطفى ابن الكمالي الموقت بجامع والده سلطاني بلاد قسطنطنية... منازللرك وكواكبات ثابتاتك طلوع وغروب وممراتي وطالع ولادات وطالع تحويل وطالع اجتماع واستقبال وطالع سؤال زمان جهت اختيارات وغيرها بلنمك ايچون بو جداولي اختراع ايدوب **مرآت المنزلات ممرات الكواكبات** تسميه ايدوب اوچ مقاله اوزره وضع ياد ايلدم...

(Fol. 32a):

...لكن كواكب ثابته فلك اطلاسده اولمغين قدر اولّده اولنلر كبير اولديغندن غايت روشن كورينور.

كواكب عرضده اولان احوالي بيان ايدر الاشمده

هيچ عرض يوقدر زيرا كه انك منطقه‌ء ممثلّى وخارج المركزي...

(Fol. 54a):

...وشرح فتحيه ده مرحوم ميرم چلبي مقتك(؟) بعض محلّنده تسامح اولنمشدر ديو سلم السمانك جداولك نقل اقمشدر اكابنا، بوندە دخي نقل اولندي ذكر اولنان جدول بودر.

Na fol. 55a - 83a urađene tabele u vezi sa navedenim djelom:

من القياسين اعنى نصف قطر الأرض والفراسخ...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 83; 215 x 155; 19 redaka, tekst 155 x 90. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Götz II, 357; Osmanlı astronomi II, 582.

7344,1 R 3280,1

(هيئت ونجوم ايله ايلكيلى فوائد مجموعه سى)

(HEY'ET WE NUĞŪM ILE ILĠILI FEWĀ'ID MEĞMŪ'ASI)

Od fol 1b pa sve do fol. 116b nalazi se veliki broj bilježaka i izvoda iz raznih djela iz područja astronomije i astrologije, uglavnom na turskom jeziku. Između ovih bilježaka i izvoda nalazi se veliki broj raznih tabela i kalendara iz istih oblasti.

7344,2 R 3280,2

رسالة معمولة في بيان الظل وتحديد الجهات
وتعيين سمت القبلة بالدائرة الهندية

RISĀLA MA'MŪLA FĪ BAYĀN AẒ-ẒILL WA TAḤDĪD AL-ĞIHĀT WA TA'YĪN SAMT AL-QIBLA BI AD-DĀ'IRA AL-HINDIYYA

اسحاق حواجه سي أحمد بن خير الدين الكوزل حصاري

Isḥāq Ḥoğası Aḥmad b. Ḫayruddīn al-Güzelḥiṣārī, um. 1122/1710

Rasprava iz područja astronomije na turskom jeziku u kojoj se govori o pomrčini, određivanju strana svijeta i određivanju pravca kible pomoću indijskog kompasa. Djelo je na kraju rukopisa krnjavo.

Početak (fol. 116b):

الحمد لمن لا يعزب عن علمه شيء في الأرض ولا في السماء والصلوة على سيدنا... وبعد، معلوم اوله كه ضوء بر كيفيتدن عبارتدر كه آنى كورمك بر غير شيئك كورمه سنه موقوف اوليه وضوء ايكى قسمدر...

Kraj ovdje (fol. 124b):

...وبو خطك محيط ايله تقاطعي نقطه سيله نقطه، جنوب مابيننده واقع اولان قوس جانب امرتندن قوس انحرافدر برين صورت...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 116b - 124b; 220 x 175; 21 redak; tekst 170 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Gölpinarlı 2905; O. M. I, 232-33; Osmanlı astronomi I, 373.

7345 R 5614

رساله، ربع مجيب

RISĀLE-I RUB'-I MUĞEYYEB

Djelo iz astronomije na turskom jeziku u kojemu se govori o mjerenju geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta - rubtahte) radi određivanja vremena. Djelo se sastoji se od trideset i šest poglavlja.

Početak (fol. 1b):

حمد بى حد اول الله الأحد عزّ شأنه وجلّ برهانه يه مخصوصدر كه شمس ايله قمري حله ايدوب وقتلري بلمكه طريق قلوب... معلوم اوله كه ربع مجيب ايچون بو رساله نك ترتيب وجمعنه سبب ...جنوبينده كرك شماليك دقعات ايله تجربه وامتحان اولنمقله رساله ... وبو تسميه اولنوب بر مقدمه واوتوز التى باب اوزرينه ترتيب اولندى والهداية من الهادي...

الباب الأوّل في معرفة أخذ الارتفاع من الشمس (fol. 3b)

الباب الثاني في معرفة جيب القوس وقوس الجيب (fol. 4b)

الباب الثالث في معرفة أسامي البروج (fol. 5a)

الباب الرابع في معرفة غاية الارتفاع بالرصد أي بالإنتظار وجهتها (fol. 5b)

الباب الخامس في معرفة غاية الارتفاع لأقصر النهار ولأطول النهار (fol. 6a)

الباب السادس في معرفة الميل الأعظم من الغايتين المذكورتين (fol. 7a)

الباب السابع في معرفة عرض البلد من الغايتين المذكورتين ومن الميل الأعظم (fol. 7b)

الباب الثامن في معرفة الميل وجهته وبرج الشمس من الغاية ومن تمام العرض (fol. 8b)

الباب التاسع في معرفة درجة الشمس من الميل (fol. 9b)

الباب العاشر في معرفة الميل من درجة الشمس (fol. 10b)

الباب الحادي عشر في معرفة عرض البلد من الغاية والميل (fol. 11a)

الباب الثاني عشر في معرفة غاية الارتفاع من الميل ومن تمام العرض (fol. 12a)

الباب الثالث عشر في معرفة بعد القطر من الأرض والميل (fol. 12b)

الباب الرابع عشر في معرفة أصل المطلق في العرض والميل وسيمى ايضًا أصلاً حقيقيًا (fol. 13a)

الباب الخامس عشر في معرفة نصف الفضلة من بعد القطر أصل المطلق ويسمى أيضًا نصف التعديل (fol. 14a)

الباب السادس عشر في معرفة نصف قوس النهار ونصف قوس الليل وقوسهما كاملاً من نصف الفضلة (fol. 14b)

الباب السابع عشر في معرفة أصل المعدل للارتفاع من بعد القطر (fol. 16b)

الباب الثامن عشر في معرفة الدائر وفضل الدائر من أصل المعدل وأصل المطلق ونصف الفضلة (fol. 17a)

الباب التاسع عشر في معرفة آن الساعة في أي درجة في غير تمكين (fol. 19a)

الباب العشرون في معرفة التمكين المطابق للغروب (fol. 21b)

الباب الحادي والعشرون في معرفة طلوع الشمس (fol. 27a)

الباب الثاني والعشرون في معرفة وقت الظهر (fol. 27b)

الباب الثالث والعشرون في معرفة الدائر بين العصر والغروب والدائر بينه وبين الظهر (fol. 28a)

الباب الرابع والعشرون في معرفة المغرب (fol. 29b)

الباب الخامس والعشرون في معرفة حصة الشفق وقت العشاء (fol. 30a)

الباب السادس والعشرون في معرفة حصة الفجر ووقته (fol. 31b)

الباب السابع والعشرون في معرفة الإمساك (fol. 32b)

الباب الثامن والعشرون في معرفة الارتفاع من فضل الدائر (fol. 33a)

الباب التاسع والعشرون في معرفة سعة المشرق والمغرب (fol. 34a)

الباب الثلاثون في معرفة الارتفاع الذي لا سمت له (fol. 34b)

الباب الحادي الثلاثون في معرفة حصة السمت للارتفاع من الأرض (fol. 35b)

الباب الثاني الثلاثون في معرفة تعديل السمت للارتفاع من الحصة وجيب السعة (fol. 37a)

الباب الثالث الثلاثون في معرفة السمت للإرتفاع من تعديل السمت (fol. 37a)

الباب الرابع الثلاثون في معرفة سمت مكة شرفها الله تعالى من الميل المفروض والغرض الدائر المفروض وارتفاعه (fol. 38a)

الباب الخامس الثلاثون في معرفة أن القبلة الى اي جهة (fol. 41b)

الباب السادس الثلاثون في معرفة جهات الأربع ووضع القبلة (fol. 42a)

Kraj (fol. 44b):

...معلوم اوله كه دار سلطنت قسطنطنيه محميه نك سمت قبله سى قرق سكز درجه در ومصر قاهره يه نك سمت قبله سى اوتوز يدى درجه وبو بو ايكي بلده نك ربعي شرقي جنوبيدر وبو رساله دن مطلوب وغرض اولان بوراده تولدى. تمام. والحمد لله على التمام.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 44; 210 x 155; 16 redaka; tekst 170 x 120. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani krupnim slovima crnom tintom. Kustode. U prilogu rukopisa se nalazi na većemu papiru nacrtan sinus-kvadrant (rub' muǧayyab).

7346 R 6380

شرح زيج الوغ بيك

ŠARḤ ZĪǦ ULŪǦ-BAY

Komentar na turskom jeziku na djelo *Zīǧ Ulūġ-Bay* o astronomskim tablicama od nama nepoznatog autora. U rukopisu nedostaje listova na nekoliko mjesta, uključujući i kraj djela.

Početak (fol. 1b):

بحمد الله الواحد الأحد القديم * بسم الله * دمي المنه العظيم سلام الله يا خير الأنام عليك والنبيين الكرام. وبعد بو ضعيف زيج الوغ بك طالبلره انسان اولسون ديو أحسن وجه اوزره شرح ايلدم كه مشكل اولسون ديو تقويم ودستور نه طريقله چقر جميع مثاللر ايله يزدم...

Kraj (fol. 38a):

...و موضع القمر في هذه الأوقات هو مولد السنة النموذية واعلم يكون بخط الاستواء حيث الطول سبعين درجة ولا عرض له.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 38; 200 x 135; 23 redaka; tekst 145 x 80. Papir tamnobijel, tanji, glat. Listovi slobodni. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Pismo *nashī*. Tekst osnovnog djela ispisan crvenom tintom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Muftī-zāde Ibrāhīm (bilješka i pečat na fol. 1a).

Izv.: Osmanlı astronomi II, 807-8.

7347,1 R 1137,1

جامع الأحكام في مسائل الخاص والعام

ǦĀMI' AL-AḤKĀM FĪ MASĀ'IL AL-ḪĀSṢ WA AL-'ĀMM

عثمان بن محمد قاسم پاشالي

'Uṯmān b. Meḥmed Qāsimpāšālī, umro poslije 1102/1691

Djelo na turskom jeziku iz područja astronomije i astrologije. Sastoji se od uvoda, dva dijela, koji se dijele na poglavlja, i završetka. Autor je bio muvekkit u Fatih džamiji u Istanbulu a djelo je napisao 1173/1759. godine.

Početak (fol. 1b):

حمد نا محدود اول ذات واجب الوجود جانبنه لا يقدر كه اراده امركن دن... أمّا بعد، بو مختصرك محررى العبد الحقير ... عثمان بن محمد الموقت بجامع سلطان محمد خان قاسم پاشالي ديكله مصروقدر دبلدمكه أحكام نجوميه دن مسائله متعلق بر كتاب جمع ايله مكه(؟) حجمده صغير ومعناجهتيله سائر مؤلفاتدن كبير اولوب... بو مختصرده درج ايدوب **جامع الأحكام في مسائل الخاص والعام** تسميه ايلدم وبر مقدمه وايكي مقاله وبر خاتمه ايله اتمام ايتدم...

المقدمة أحكام مسائله وسائرده مستعمل اولان (fol. 2a)

المقالة الأولى في أحكام المسائل... في البروج اثنى عشر (fol. 10a)

المقلة الثانية في بعض القواعد المتعلّقة بالحساب التي تستعمل في المسائل (fol. 58a)

الخاتمة في بعض المسائل (fol. 68a)

Kraj (fol. 84a):

...جون مثالده مريخ ايله مشتريتك ممازجتي ذكر اولندى وسائر كواكبى ضعيف وقوت ومنسوبت اوزره استخراجنه ايله جمله نك طريقى واحددر انجق اهلنه(؟) محتاجدر. والحمد لله رب العالمين.

Prepisao nepoznati prepisivač 1174/1760-61. godine (bilješka u kolofonu drugog djela, fol. 94b).

Fol. 1b - 84a (originalna folijacija); 220 x 155; 23 retka; tekst 170 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama i na zaštitnim listovima bilješke u vezi sa tekstom djela. Na drugom zaštitnom listu sadržaj djela.

Rukopis naslijedio Muḥammad 'Ākif, muvekkit Gazi Husrev-begove džamije, 1305/1887-89. godine od svoga oca Ṣāliḥa Ṣidqīja al-Būsnawīja, također, muvekita spomenute džamije (bilješka na fol. 1a).

Izv.: H. Ḫ., Ḏayl I, 349; O. M. III, 287; Karaty t, 1742 i 1745; Osmanlı astronomi I, 354.

7347,2 R 1137,2

(رسالة في أحكام بعض المسائل في النجوم)

(RISĀLA FĪ AḤKĀM BA'Ḍ AL-MASĀ'IL FĪ AN-NUĞŪM)

Kraća rasprava na arapskom jeziku u kojoj nama nepoznati autor raspravlja o nekim pitanjima iz oblasti astrologije. Naslov traktata je izveden iz uvoda djela.

Početak (fol. 85b):

الحمد لله رب العالمين... وبعد، فهذه رسالة في أحكام بعض المسئلة(؟) من النجوم التي حصلت حقائقها بعد التجربة المتكررة وجمعت فيها لنفسي ولمن رغب ونظر إليها. واعلم ايّها الأعز الأخ أن هذا العلم علو في الرتبة وجليل في المرتبة... ونحن نذكر بعض من المسائل ولم أذكر متعلقًا بالمواليد لأنّهم كثير التوابع لا يليق في هذا المختصر لأنّ في حقّه كتب مطولات ومن أراد فليرجع إليها...

Kraj (fol. 94b):

...ويعلو شأنه وجمع المال كثيراً ومولده من العجم لكن يستقر في ارزل الروم وقالوا إن العقيدة مغشوش والعلم عند الله والعفو على الله. تمت رسالة بعون العناية سنة أربع وسبعين ومائة وألف من الهجرة النبوية.

Prepisao nepoznati prepisivač 1174/1760-61. godine (bilješka u kolofonu drugog djela, fol. 94b).

Fol. 85b - 94b; 23 retka; tekst 170 x 85. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama i na zaštitnim listovima bilješke u vezi sa tekstom djela.

7348 R 3274

فذلكة الحساب

FAḌLAKAT AL-ḤISĀB

أبو الفضل خليل فائض بن جابي زاده مصطفى بن عيسى القسطنطيني البديقوله وي

Abū al-Faḍl Ḫalīl Fā'iḍ b. Ğābī-zāde Muṣṭafā b. 'Īsā al-Qusṭanṭīnī al-Yadiqulawī, um. 1134/1722

Rasprava iz astronomije na turskom jeziku u kojoj autor na temelju djela زيج الوغ بيك (Zīğ Uluġ-Bay) govori o izradi kalendara, označavajući istovremeno i kretanje nebeskih tijela. U pisanju ove rasprave služio se, između ostalog, i nekim prijevodima sa arapskog i turskog jezika. Djelo se sastoji od uvoda, šest poglavlja i završetka.

Početak (fol. 1b):

حمد بى حساب اولٌ واحد لا يزاله كه ضروب نعم وفنون قسمي... وبعد، بو مستهام فائض خليل تاكامك بعض مخاديم كرام واخوان خلوص ارتسام ايله زيج كور كانيدن استخراج دستور واستنباط حركات كواكب مذاكره سي اثناسنده حساب ارباب تنجيمه متعلق تركي بر رساله تحريرى خاطر قاطريته سنوح ايلملكه بو حروف بى ارتباط فن حسابده خصوصا حساب فن مزبوردە مؤلف اولان عربي وفارسي كتب ورسائلدن ترجمه والتقاط طريقى ايله جمع وترتيب اولنوب بر مقدمه وآلتى باب وبر خاتمه بى مشتمل قلنوب **فذلكة الحساب** اسميله بنام اولق روا كوردمى...

مقدمة بعض اصطلاحات واعتبارات بياننده در (fol. 1b)

باب اوّل جمع وتضعيف طريقى بياننده در (fol. 2b)

باب ثاني تنصيف بياننده در (fol. 3b)

باب ثالث تفريق طريقى بياننده در (fol. 4a)

باب رابع ضرب بياننده در (fol. 5a)

باب خامس قسمت بياننده در (fol. 9a)

باب سادس جذر ومجذور بياننده در (fol. 12b)

خاتمه بعض فوائد بياننده در (fol. 16b)

Kraj (fol. 18b):

...مرادلرى مقسو عليه مستحق اولديغى مرتبه دن بر مرتبه اشاغى فرض واعتبار اولنه ديكمكر والله أعلم بحقيقة الحال. تمت

Prepisao Muḥammad al-Pruzūrī al-Busnawī (Bosanac iz Prozora) u Istanbulu u Zakariyyā' Ṯānī medresi 22. ṣafara 1193/1779. godine (bilješka u kolofonu teksta, fol. 18b).

تمت ٢٢ صفر سنة ١١٩٣ على يد محمد البرزوري البسنوي في القسطنطنية في مدرسة زكريا ثاني...

Fol. 18; 240 x 175; 21 redak; tekst 170 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl II, 180; A. M. I, 355; Osmanlı astronomi I, 393.

7349 R 3236

فذلكة الحساب

FAḌLAKAT AL-ḤISĀB

أبو الفضل خليل فائض بن جابي زاده مصطفى بن عيسى القسطنطيني اليديقوله وي

Abū al-Faḍl Ḫalīl Fā'iḍ b. Ğābī-zāde Muṣṭafā b. 'Īsā al-Qusṭanṭīnī al-Yadiqulawī, um. 1134/1722

Isto kao 7348.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 265 x 190; 21 redak; tekst 195 x 100. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na marginama i na zaštitnim listovima bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

7350 R 1178

روزنامه جديد

RŪZNĀME-I ĞEDĪD

Djelo na turskom jeziku koje je autor, čije ime ne znamo, kao što u uvodi ističe, sastavio od djela Rūznāme koju je sačinio Šayḫ Wafā* i drugog istoimenog djela koje je sastavio u Egiptu 'Alī-efendī. Autor dalje ističe da je u svome djelu konsultovao i djelo *Zīğ*, koje je napisao Ulūġ Bay, zatim djela čiji su autori Šayḫ 'Alī Dede Maġribī, Abū Miqrā' Ifrīqī i Ibn al-Bannā. Djelo se sastoji od četiri poglavlja i tabela. Prvo poglavlje, ustvari, predstavlja uvod u djelo. U drugome poglavlju se tretiraju arapske godine, u trećemu solarne a u četvrtom se govori o nagibu (kosini) i visini (okomici) Sunca i geografskoj širini raznih gradova.

U prvom dijelu koji se odnosi na tabele prvo su predstavljena sravnjivanja hidžretskih i gregorijanskih mjeseci od 1161/1784 do 1245/1830. godine, drugo kalendar solarne godine od januara do decembra, treće nagib Sunca u gregorijanskim mjesecima, četvrto dužina noći i dana u Alžiru u toku godine, itd.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي منّ علينا بيسارة علم أوقات الليل والنهار... وبعد، سبب تحرير كتاب وتسويد الأوراق بودر. نظر اتدم زمان سلفدن مرور ايدن مشايخ كرامدن شيخ وفا، قدّس الله سرّه العزيزيك، روزنامه، شريفلرينك حكم تمام اولمش وعلي أفندي، رحمة الله عليه رحمة واسعة،

محمديه، مصرده تأليف اتدوكي روزنامه، شريفلريني تصحيح اولنوب حكم كجمش بو مفتقر إلى الله مذكورين، رحمهم الله، روزنامه لرينك اصول قاعده سندن استنباط ايدوب دخي الفي غيبك؟ (الغ بيك) سلطان سمرقند، رحمة الله عليه، زيجي تقديدن ودخي شيخ علي داده سي مغربي، رحمة الله عليه، وابو مقراع افريقي وابن البنا، رحمهم الله، رساله لردن استنباط ايدوب اشبو روزنامه، ترجمه اتدم امت محمد برده ويحرده استعمال ايده واشبو روزنامه يه **روزنامه جديد ديو** تسميه اتدم. ودخي اشبو روزنامه دورت باب اوزره تحرير اولندي...

الباب الاوّل في معرفة مفتاح روزنامه (fol. 2a)

الباب الثاني عام عربيّه بيان ايدر (fol. 3a)

الباب الثالث سنين شمسيّه بيان ايدر (fol. 6a)

الباب الرابع في معرفة ميل الشمس وعروض البلدان (fol. 8a)

Kraj (fol. 12a):

...ودخي بر جدول دخي تحرير اولنمشدر شهور شمسيه نك اسملريني بالعجميّه وفارسيه وسريانيّه وقبطيّه وسعد ونحس اولان كونلريني في الجمله بيان اولنمشدر. الله أعلم بالصراب وإليه المرجع

Potom slijede tabele do kraja rukopisa, fol. 35a.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 35; 220 x 160; 23 retka; tekst 165 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Tabele iscrtane crvenim linijama a tekst unutar tabela ispisan crnom tintom.

Rukopis za Gazi Husrev-begov vakuf uvakufio Muḥammad 'Ākif b. Ṣālih Ṣidqī al-ḥāğğ Ḥusaynī, muvekkit Sarajevu, 1930. godine (bilješke na fol. 1a).

Izv.: Rieu 123; Osmanlı astronomi II, 881.

*Šayḫ Wafā' je umro 896/1491. godine. O ovome autoru Rieu (122-23) donosi više podataka.

7351 R 978

ترجمه زيج لالاند

TERĞEME-I ZĪĞ-I LĀLĀND

جوزيف جيروم لالاند

Joseph-Jerom Lalande (1732 - 1807)

Prijevod sa francuskog na turski jezik astronomskih tablica koje je sačinio francuski astronom Joseph-Jerom Lalande. Ovaj prijevod je sačinio turski astronom Ḥusayn Ḥusnī, umro 1256/1840. godine.

Početak (fol. 1b):

حمد انجم شمار وشكر دائم الأنوار خالق الليل والنهار جانب كردكاره سزاواردر كه تبارك الذي جعل فس السماء بروجًا وجل فيها سراجًا... أمّا بعد چونكه امور عقليه واعمال حسابيه يومًا فيومًا درجهء اوج كماله رسيده...(fol. 2a) راصد شهر پاريس اولان سر كردهء زمرهء متأخرين لالاند نام فيلسوف بنامك زيج جديد فضائل مزيدي... استخراج تقويم آفتاب حسابنده ١٨٠٠ ميلادي مبدأ اعتباريله...(fol. 2b) بو عبد كمتر حسين حسني منجم ثاني قوللري.

Kraj uvoda (fol. 22b):

...رسم دستورينك صورتي بعينه بو محلده كتب وترقيم ايله اختتام قلندي.

Nakon uvodnog teksta koji se završava na fol. 22b slijede tabele sve do fol. 80a.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 80; 250 x 180; 23 retka, tekst 160 x 100, tabele 165 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kožni sa klapnom. Pismo *nasḫī*. Tabele ispisane u kombinaciji crne i crvene tinte i uokvirene linijom zlatne boje. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima crnom tintom.

Na prvom zaštitnom listu bilješka da je autentičnost ovoga rukopisa potvrdio Muḥibbī al-ḥāǧǧ Muṣṭafā-efendī.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio Muḥammad ʻĀkif b. Ṣāliḥ Ṣidqī al-ḥāǧǧī Ḥusaynī-zāde (Hadžihusejnović), 1349/1930. godine (bilješka na fol. 1a).

Izv.: az-Ẓāhiriyya astr. 123; Osmanlı astronomi II, 582.

7352 R 1121

ترجمهء زيج لالاند

TARĞAMA-I ZĪĞ-I LĀLĀND

جوزيف جيروم لالاند

Joseph-Jerom Lalande (1732 - 1807)

Isto kao 7351.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 90; 210 x 125; 21 redak, tekst 130 x 70, tabele 150 x 85. Papir narandžast, tanji, glat. Povez tvrd, kožni. Pismo *nastaʻlīq*. Tabele ispisane u kombinaciji crne i crvene tinte i uokvirene linijom zlatne boje. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima crnom tintom.

Vlasnik rukopisa bio je muvekkit Ṣāliḥ Ṣidqī a potom njegov sin muvekkit ʻĀkif al-ḥāǧǧ Ḥusaynī-zāde (bilješka na fol. 1a).

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio Muḥammad ʻĀkif b. Ṣāliḥ Ṣidqī al-ḥāǧǧī Ḥusaynī-zāde (Hadžihusejnović), muvekkit Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka na fol. 1a).

7353 R 3258

رسالهء كرهء أرض

RISĀLE-I KURE-I ERḌ

Djelo na turskom jeziku iz oblasti astronomije i astrologije, podijeljeno na uvodni dio i šesnaest poglavlja. Rad je pisan u formi pitanja i odgovora. Na kraju djela (fol. 52a) nalazi se bilješka prepisivača u kojoj navodi da je djelo preveo sa arapskog na turski jezik iz primjerka štampanog na Malti.

قد ترجمت هذه الرسائل التي طبعت في مالطه على اللغة العربيّة بلسان التركيّة.

Početak (fol. 1b):

كرهء ارضي رسم ايتمده نه فائده حاصل اولور **جواب** كره ارضي رسم ايتمده شول فائده حاصل اولوركه ساكن اولدغموز ارضك صورتي وكيفيتي وقاعده سي اهون وايسان(؟) طريق ايله معلوم اولور.

كرهء ارض (fol. 1b)
برنجي فن اجسام سمويّه نك دوراني بيانندە در (fol. 16)
ايكنجي فن شمس بيانندە در (fol. 19a)
اوچنجي فن عطارد بيانندە در (fol. 25a)
دوردنجي فن زهره بيانندە در (fol. 25b)
بشنجي فن ارض بيانندە در (fol. 26b)
التنجي فن قمر بيانندە در (fol. 27b)
يدنجي فن مرّيخ بيانندە در (fol. 33a)
سكزنجي فن مشترى بيانندە در (fol. 34a)
طقوزنجي فن زحل بيانندە در (fol. 35b)
اونجي فن هرشل بيانندە در (fol. 37a)
اونبرنجي فن كيرس وپلاص ويونو وويستا يلديزلري بيانندە در (fol. 38a)

اون ایکنجي فن نجوم سیّاره بیاننده در (fol. 38b)

اون اوجنجي فن مطلقا کسوف بیاننده در (fol. 39a)

اون دوردنجي فن قویروقلي یلدیز بیاننده در (fol. 47b)

اون بشنجي فن نجوم راسخه بیاننده در (fol. 49a)

اون التنجي فن مدایله جزر بیاننده در (fol. 50b)

Kraj (fol. 52a):

...دکرده مدایله جزرك از کره حاصل اولوب سائر دکزلرده چوق کره حاصل اولمه سنك سببي اولدر. والله أعلم بالصواب...

Prepisao učenik Ibrāhīma Šawqīja 21. muḥarrama 1250/1834. godine (bilješka na kraju djela, fol. 52b).

Fol. 52 (originalna paginacija); 250 x 145; 13 redaka; tekst 150 x 70. Papir bijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Tinta na početku i na kraju rukopisa razlivena usljed vlage. Riječi سؤال i جواب ispisane crvenom tintom. Kustode. Na fol. 1a napisan sadržaj djela.

7354 R 2819

جدول معرفة تحويل سال وتواريخ مشهوره زايجهء سال تركان، سنه ١٢٦٢

ĞEDWEL-I MA'RIFET-I TAḤWĪL-I SĀL WA TEWĀRĪḪ-I MEŠHŪRE ZĀYIĞE-I SĀL-I TURKĀN, SENE 1262

Kalendar (takvim) na turskom jeziku. Na fol. 1b nalazi se niže navedeni tekst u kojemu se prema hidžretskom kalendaru za 1262. godinu i uporedo prema koptskom i bizantijskom kalendaru određuje početak nove iranske (Nawrūz-i sultānī) godine koja pada u subotu 23. rabī' al-awwala nakon zalaska sunca u sedam sati i trideset i jednu minutu.

Nakon toga (fol. 2a - 8b) slijedi tabela od navedenog 23. rabī' al-awwala 1262. do 4. rabī' al-āḫira 1263. h.g. u kojoj se navode značajne kalendarske promjene i izbor poslova koji se preporučuju raditi u navedene dane. Pored hidžretskog datuma i naziva dana u sedmici, u kalendaru se uporedo donose bizantijski kalendar i horoskopski znaci.

Početak (fol. 1b):

بالفرح والاقبال بتحدّد سال فرخنده فال بامر ذی القعدة المتعال مثلثه خاکیّه دن برج جدیده واقع قران علویّینك آلتنجی سنه سی وقران نحسین سرطانینك یکرمنجی سنه وتاریخ قبطینك بیك بشیوز آلتمش ایکنجي سنه سی شهر برمهاتینك اون اوچنجی کونی وتاریخ رومینك ایکیبیك یوز

الی بدنجی سنه سی ماه آذرینك طقوزنجی وتاریخ هجرت آفتاب برج رسالت واهتاب آسمان نبوّت علیه افضل التحیّه حضرتلرینك بیك ایکیوز آلتمش ایکنجی سنه هجریّه، سنیّه لری شهر ربیع الاولیسنك حسب الرؤیه یکرمی اوچنجی جمعه ایرته سی کیجه سی غروب مرکز شمسدن یدی ساعت اوتوزبر دقیقه مرورنده آفتاب ضیاتاب برج حملك اول ثانیه سنه نقل وجولان ایدوپ فردا سی جمعه ایرته سی کونی نوروز سلطانی حجسته آثار اعتبار وکافّه، بلادان وعروضده تساوي لیل ونهار اولور جعل الله الملك المنّان مبارکًا ومسعودًا علی جمیع اهل ایمان امین یا مستعان.

Na fol. 9b se nalazi sličan tekst na turskom jeziku u kojemu se prema hidžretskom kalendaru za 1261. godinu i uporedo prema koptskom i bizantijskom kalendaru, također, određuje početak nove iranske godine koja u ovoj godini pada u petak 13. rabī' al-awwala nakon zalaska sunčeve ploče u jedan sat i trideset minuta.

Nakon toga (fol. 10a - 16a) slijedi tabela koja obuvata period 13. rabī' al-awwal 1261. - 23. rabī' awwal 1262. h.g. u kojoj se, također, navode značajne kalendarske promjene i izbor poslova koji se preporučuju raditi u navedene dane. Pored hidžretskog datuma i naziva dana u sedmici, i u kalendaru se uporedo donose bizantijski kalendar i horoskopski znaci.

Fol. 16; 170 x 115. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *ta'līq*. Tabele iscrtane debljim zlatnim i tanjim crvenim linijama a tekst ispisan crnom i crvenom tintom.

7355 R 1968

مجموعة في الهيئة

MAĞMŪ'Ā FĪ AL-HAY'A

Na fol. 1b nalaze se brojčane šifre naziva mjeseci lunarne godine, sedmica i dana 1142/1826-27. godine sa uputstvom na turskom jeziku za izračunavanje datuma navedene godine.

Na fol. 2a nalaze se alfabetski znaci (slova) za godine, mjesece i sedmice:

حروف سال: حروف ماه؛ حروف اسبوع

Na fol. 2b nalazi se tekst na turskom jeziku o izračunavanju početka nove iranske godine sa kružnim kalendarom نوروز سلطاني (Nawrūz-i sulṭānī):

در بیان دائره نوروز سلطاني: بو یکرمي سکز سال نوروز سلطاني نك احوالن بیان ایدر...

Na fol. 3a nalazi se tekst na turskom jeziku sa kružnim kalendarom koji je izradio Šayḫ Wafā' روزنامچه حضرت شیخ وفا (Rūznāmeče-i Ḥazret-i Šeyḫ Wefā):

در بیان دائرء کبیسادر **روزنامچه حضرت شیخ وفا**: بسم الله الرحمن الرحیم. الحمد لله الولیّ التوفیق... أما بعد، هر فرد روزنامچه لازمدر تاکه هر سنده شهور عربیّه غرّسي نه کونه...

Na fol. 3b - 9a na svakoj stranici nalazi se tabela koja pokazuje dan u sedmici u kojemu počinje svaki lunarni mjesec. Svaka tabela označava jedan mjesec sa sirijskim nazivima a počinje od mjeseca Azera i završava sa mjesecom Šubatom. U svakoj tabeli se nalazi i stari bosanski naziv određenog mjeseca. Na marginama kalendara nalazi se komentar dotičnog mjeseca u kojemu se nalaze i neka astrološka zapažanja.

Na fol. 9a nalazi se arapski kalendar pod naslovom: روزنامهء عربیة

7356 R 3281

مجموعة فوائد

MAĞMŪ'A FAWĀ'ID

Zbirka više raznih odlomaka ili poglavlja i tabela iz različitih djela iz područja astronomije i astrologije, uglavnom na turskom jeziku. Neke od njih ćemo ovdje navesti.

قاعدهء استخراج أوساط سبعهء سیّاره قاعدهء شمس (fol. 1b)؛ قاعدهء استخراج طول البلد (fol. 3a)؛ قاعدهء قمر ورأس (fol. 4b)؛ قاعدهء ضرب (fol. 5b)؛ قاعدهء استخراج عرض کواکب علویّه (fol. 8b)؛ قاعدهء استخراج مقامات رجعت واستقامت (fol. 9a)؛ بیان تحلیل کواکب (fol. 9b)؛ عمل قوس الخلاف (fol. 10a)؛ بیان تقویم خواصّ که تقویم ارقام وحروف کویند (fol. 11b)؛ في ساعات نصف النهار (fol. 12a)؛ في منازل القمر وغیره (fol. 12b)؛ في ممازجات القمر وانتقالاته وبقیة توقیعاته (fol. 12b)؛ در عمل تناظرات کواکب (fol. 15b)؛ في تسویة البیوت (fol. 16a)؛ وضع الکواکب في الزایجه (fol. 17b)؛ في استخراج السهامات (fol. 19a)؛ قاعدهء استخراج خسوف (fol. 20a)؛ قاعدهء استخراج کسوف (fol. 22a)؛ قاعدة معرفة تعدیل الأیام بالحساب (fol. 28a).

Na fol. 29a nalazi se popis literature iz astrologije (24 naslova) i *'ilm al-ḥawāṣṣ* (tri naslova).

U drugom dijelu rukopisa (fol. 31 - 50) se nalaze astrološke tablice.

Fol. 50; 225 x 175; 21 redak; tekst 170 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Unutar djela

nalaze se odgovarajuće tabele. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

7357 R 5633

روزنامه

RŪZNĀME

Kalendar na turskom jeziku. Narodni nazivi mjeseci i na bosanskom jeziku.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله لولیّه والصلوات علی نبیّه وآله وأصحابه. امّا بلکل که هر فرده وهر بلده بر روزنامه دن لا بد که تاکه هر سنده مشهور غره لرین کوره کونه کلور... هر یل روزنامه استخراج اتمك... بو تقیر دیلدمکه بر روزنامه تألیف ایدمکه هر یل استخراج اولنان روزنامه دن حاصل اولان...

Nakon uvoda slijede tabele "dāirevī devr-i dāim" uključujući i غرّه نامه شیخ بیازید (Ġurrenāme-i Šeyḫ Bāyezīd) za godinu (9)71/1563-64, sa tekstom u stihu na turskom jeziku.

سکز سطر ایلدم ای غره سنه بلمك ایچون
هر سطر او ایکی حرف هرحرف برکون ایچون...

Poslije toga slijede tabele za svaki od dvanaest mjeseci u godini. Iznad svake tabele za pojedinačni mjesec u kojoj se nalaze nazivi mjeseci koji se koriste u arapskom jeziku, nalaze se i slavenska, odnosno bosanska, imena mjeseci.

Fol. 9; 205 x 140; tabele 140 x 60. Papir tamnobijel, deblji, glat. Nedostaju korice rukopisa. Listovi uvezani koncem. Tabele urađene crvenom tintom a tekst u tabelama i na marginama ispisan u kombinaciji crvene i crne tinte.

7358 R 1971

تقویم

TAQWĪM

Opći kalendar.

Fol. 169; 230 x 165. Različite dimenzije tabela. Tabele urađene u kombinaciji crne, crvene i zelene boje. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio Muḥammad ʻĀkif al-ḥāǧǧ Ḥusaynī-zāde ibn Ṣāliḥ, sarajevski muvekkit (bilješka na fol. 3a).

7359 R 1444

تقويم

TAQWĪM

Opći kalendar.

Fol. 80; 210 x 145. Različite dimenzije tabela. Tabele urađene u kombinaciji crne, crvene i zelene boje. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nastaʻlīq*.

Prepisao nepoznati prepisvač, cijeli rukopis ili dio, 15. ḏū al-qaʻda 1008/1600. godine (bilješka na fol. 75a-b).

7360 R 2903

تقويم

TAQWĪM

Opći kalendar.

Fol. 6; 205 x 145; tabele 180 x 120. Tabele urađene u kombinaciji crne i crvene boje. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Pismo *taʻlīq*. Na marginama uokvirenim debljim linijama crvene boje nalaze se bilješke koje se odnose na tabele.

7361 R 790

تقويم

TAQWĪM

Opći kalendar.

Fol. 164; 190 x 130. Različite dimenzije tabela. Tabele urađene u kombinaciji crne, crvene i zelene boje. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kožni. Pismo *nastaʻlīq*.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio Muḥammad ʻĀkif, muvekkit Gazi Husrev-begova vakufa i bibliotekar (muḥāfiẓ-i kutub) istoimene biblioteke (bilješka na fol. 1a).

7362 R 5897

تقويم جلالي

TAQWĪM ĞALĀLĪ

Opći kalendar.

Fol. 14; 205 x 155, tabele 135 x 120. Papir tamnobijel, debljī, glat. Povez mekši kartonski. Tabele urađene u kombinaciji crvene i crne tinte.

7363,1 R 8752,1

غرّه نامه

ĠURRENĀME

Tabele za određivanje prvog dana svakog mjeseca za hidžretsku 1229/1814. godinu.

Početak (fol. 1a):

هذا غرّه نامه بيك ايكي يوز يكرمي دوقوز سنه سنده باقوپ تا سكز حرفه اواردقده اوكندیقه سكز يلده دورده يته اوكنه بقمق كرك.

Slijedi tabela sa hidžretskim mjesecima, za svaki mjesec u jednoj koloni po osam slova.

7363,2 R 8752,2

العوامل المائة

AL-ʻAWĀMIL AL-MIʼA

أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجاني

Abū Bakr ʻAbdulqāhir b. ʻAbdurraḥmān al-Ğurğānī, um. 471/1078

Kraće gramatičko djelo na arapskom jeziku o agensima u arapskoj gramatici. Djelo je krnjavo s kraja.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على نبيّه محمّد وآله وصحبه أجمعين. وبعد، فإن العوامل في النحو على ما ألفه الشيخ الإمام عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجاني، رحمة الله عليه، مائة عامل وهي تنقسم إلى قسمين لفظية ومعنوية. فاللفظية منها تنقسم إلى قسمين سماعية وقياسية...

Kraj ovdje (fol. 10b):

...والمعنوية منها عددان عامل في المبتدأ والخبر...

Prepisivač mjesto i vrijeme prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 10b; 200 x 145; 11 redaka; tekst 145 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1179; Ahlwardt VI, 6475; Flügel II, p.149; Dobrača II, 1612/3; Köprülü III, 590/3; Jahić VI, 3695.

7364,1 R 1119,1

طالع لسال ١٢٢٦ عالم بأفق دار السلطنه السنيه

ṬĀLI' LI SĀL 1226 'ĀLAM BI UFUQ DĀR AS-SULṬANA AS-SANIYYA

Kalendar za 1226. godinu za Istanbul.

Fol. 1b - 14a, 210 x 145; tabele 165 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*. Tabele urađene u kombinaciji deblje linije zlatne boje i tanje crvene linije. Tekst unutar tabela ispisan crvenom i crnom tintom.

7364,2 R 1119,2

طالع لسال ١٢٢٧ عالم بأفق دار السلطنه السنيه

ṬĀLI' LI SĀL 1227 'ĀLAM BI UFUQ DĀR AS-SULṬANA AS-SANIYYA

Kalendar za 1227. godinu za Istanbul.

Fol. 15b - 28a, tabele 165 x 110. Pismo *nasḫī*. Tabele urađene u kombinaciji deblje linije zlatne boje i tanje crvene linije. Tekst unutar tabela ispisan crvenom i crnom tintom.

7365 R 89

جداول دستور سبعهء سيّاره بطول سراي بوسنه
سنه ١٢٨٥هـ و ١٢٩١ - ١٣٠٥هـ بزيج لالاند

ĞEDĀWIL-I DUSTŪR-I SEB'A-I SEYYĀRE BI ṬŪL-I SARAY-BOSNA (SARAJEVO), SENE 1285 H. WE 1291 H. - 1305 H. BI ZĪĞ-I LĀLĀND

صالح صدقي حاجي حسين زاده المرقت

Ṣāliḥ Ṣidqī Ḥāǧǧī Ḥusayn-zāde (Hadžihusejnović) al-Muwaqqit, um. 1305/1887-88

Kalendar za Sarajevo za 1285/1868-69. i 1291/1874. - 1305/1887-89. godinu.

Fol. 345; 305 x 125; tabele 280 x 220. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, platneni. Pismo *nasḫī*. Tabele iscrtane i ispisane u kombinaciji crvene i crne tinte.

7366 R 681

زائجه طالع سال عالم بأفق سراي بوسنه در سنه ١٢٩٣هـ - ١٣٠٥هـ

ZĀ'IĞE-I ṬĀLI'-I SĀL-I 'ĀLEM-I BI UFUQ SARĀY-BOSNA DER SENE 1293 H. - 1305 H.

صالح صدقي حاجي حسين زاده المرقت

Ṣāliḥ Ṣidqī Ḥāǧǧī Ḥusayn-zāde (Hadžihusejnović) al-Muwaqqit, um. 1305/1887-88

Kalendar za Sarajevo za 1293/1876. - 1305/1887-89. godinu.

Fol. 198; 240 x 185; tabele 200 x 135. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, platneni. Pismo *nasḫī*. Tabele iscrtane i ispisane u kombinaciji crvene i crne tinte.

7367 R 609

زائجه سال عالم بأفق سراي بوسنه در سنه ١٣٠٦هـ - ١٣١٧هـ

ZĀ'IĞE-I SĀL-I 'ĀLEM-I BI UFUQ SARĀY-BOSNA DER SENE 1306 H. - 1317 H.

صالح صدقي حاجي حسين زاده المرقت

Ṣāliḥ Ṣidqī Ḥāǧǧī Ḥusayn-zāde (Hadžihusejnović) al-Muwaqqit, um. 1305/1887-88

Kalendar za Sarajevo za 1306/1888. - 1317/1899. godinu.

Fol. 152; 250 x 190; tabele 210 x 145. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Tabele iscrtane i ispisane u kombinaciji crvene, ljubičaste i crne tinte.

7368 R 3554

دستور تقويم

DUSTŪR-I TAQWĪM

Takvim za Sarajevo i astrološke tabele

دستور تقويم سنة غريج هجري الناقصة بطول سراي بوسنه

دستور قمر در سنه غریج (fol. 2b)؛ دستور زحل در سنه غریج (fol. 9a)؛ دستور مشتری در سنه غریج (fol. 9b)؛ دستور بهرام در سنه غریج (fol. 11a)؛ دستور الزهره در سنه غریج (fol. 11b)؛ دستور عطارد در سنه غریج (fol. 12a)؛ نتمّه دستور عطارد (fol. 12b).

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 12; tabele 180 x 150. Pismo *nasta'līq*. Tabele iscrtane crnim linijama. Tekst uglavnom ispisan crnom i manjim dijelom crvenom tintom.

Perzijski rukopisi
المخطوطات الفارسية

7369 R 3275

الاختيارات العلائية والاتصالات السماوية

AL-IḤTIYĀRĀT AL-'ALĀ'IYYA WA AL-ITTIṢĀLĀT AS-SAMĀWIYYA

فخر الدين أبو عبد الله محمد بن عمر بن الحسين بن الخطيب الرازي

Faḫruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Umar b. al-Ḥusayn b. al-Ḫaṭīb ar-Rāzī, um. 606/1209

Kompendij iz astronomije na perzijskom jeziku. Rad je podijeljen na dva poglavlja. Prvo poglavlje govori o općim načelima (در کلیات) a drugo o posebnim principima (در جزئیات). Djelo je autor napisao za sultana 'Alā'uddīna Muḥammada b. Ḫwārizmšāha. Djelo je prevođeno i na arapski jezik. Ḥāǧǧī Ḫalīfa (Ḥ. Ḫ. I, 19) ovo djelo navodi pod naslovom الأحكام العلائية في الأعلام السماوية (al-Aḥkām al-'alā'iyya fī al-a'lām as-samāwiyya).

Početak (fol. 1b):

ثنا ء بی منتها ء حضرت کبریا ء ان خدایرا که ذات او از مناسبت زمان ومکان مبراست... اما بعد ء چنین گوید الامام الاصل البارع العلامة... محمد بن عمر ابن حسن الرازي درین معنی تصنیفی ساخت و سخنها ء علما... و نام این کتاب نهادم تا بوسیله ء و واسطه ء اقبال خداوند عالم **الاختيارات العلائية في الإختيارات السماوية**... و بناء این کتاب بر دو مقالت نهاده امد مقاله ء اول در کلیات مقاله ء دوم در جزئیات...

Kraj (fol. 35a):

...و خداوند طالع سلیم بود از نحوس یا متصل باشد بسعود ها وقت دعا خوب و پسندیده باشد. تمت

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥyiddīn al-Pruzūrī (iz Prozora) - bivši muftija i muderris u Veliki Vakuf medresi (Waqf Kebīr - Donji Vakuf) u Pruscu, u Bosni, i muvekkit u kadiluku Jajce - u Istanbulu dok je bio kadija na Ayyūb Anṣārī (Ejubu Ensariji = kvart u Istanbulu), 1196/1782. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 35a).

تمت بعون الله تعالى لسنة ست وتسعين ومائة وألف على يد محمد بن محمد بن محي الدين المدرس بمدرسة وقف كبير در آتحصار بوسنه والمفتي فيه سابقًا والموقت بقضاء بايچه البسنوي البيزوري حين كان نائبًا بخصها ء(؟) اسلامبول نام ديكر مدينه أيوب أنصاري.

Kako se u bilješci na kraju djela navodi, ovaj rukopis je prepisan iz rukopisa prepisanog 354 godine prije ovoga, odnosno rukopisa sačinjenog 842/1438. godine.

وقد استنسخ من كتاب حرّر قبله بأربع وخمسين وثلث مائة سنة.

Fol. 35; 225 x 155; 21 redak; tekst 170 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (pečat na više mjesta u rukopisu).

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 19; Karatay p, 228; Monzavi 222; Köprülü I, 1624/8.

7370 R 3238

الاختيارات العلائية والاتصالات السماوية

AL-IḪTIYĀRĀT AL-'ALĀ'IYYA WA AL-ITTIṢĀLĀT AS-SAMĀWIYYA

فخر الدين أبو عبد الله محمد بن عمر بن الحسين بن الخطيب الرازي

Faḫruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Umar b. al-Ḥusayn b. al-Ḫaṭīb ar-Rāzī, um. 606/1209

Isto kao 7369.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 34; 255 x 190; 21 redak; tekst 195 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (pečat na više mjesta u rukopisu).

7371 R 167

زيج الوغ بيك

ZĪĞ ULŪĠ-BAY

الوغ بيك محمد بن شاهرخ بن تيمور خان

Ulūġ-bay Muḥammad b. Šāhruḫ b. Tīmūr-ḫān, um. 853/1449

Djelo na perzijskom jeziku u kome se urađene astronomske tablice. Za ove tablice se navodi da su najbolje urađene i najtačnije. U izradi ovih tablica autoru su u početku pomagali njegov učitelj Ṣalāḥuddīn Mūsā Qāḍīzāde ar-Rūmī i Ġiyāṭuddīn Ğamšīd, koji je ubrzo umro, a nešto kas-

nije i Qāḍīzāde. Nakon njihove smrti nastavio mu je pomagati Ġiyāṭuddīnov sin Mullā 'Alī b. Muḥammad al-Qūšǧī, sve dok ih nisu završili, 841/1437. godine.

Početak (fol. 1b):

جدول حركت شمس در سالها وماههاي هجري...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 207; 305 x 210; tabele 220 x 150. Papir tamnobijel, debljī, hrapav. Povez tvrd, kožni sa klapnom. Pismo *nasḫī*. Tabele ispisane u kombinaciji crne i crvene tinte i uokvirene linijom zlatne boje. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima crnom tintom.

Vlasnik rukopisa bio je Mutawallī-zāde (Mutevelić) Muḥammad (Mehmed) b. Muḥammad-efendī (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Rukopis je kupio Ṣāliḥ Ṣidqī, pisar i muvekkit u Gazi Husrev-begovu vakufu u Sarajevu iz Kebkebir hadži Ahmed Mišćine mahale, iz zaostavštine Aḥmad 'Āṣima, mutevelije Gazi Husev-begova vakufa (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Rukopis je kasnije naslijedio sin Ṣāliḥa Ṣidqīja, Muḥammad 'Ākif Ḥusayn-zāde (Husejnović), muvekkit i bibliotekar u Gazi Husrev-begovoj džamiji u Sarajevu, iz Tabak hadži Sulejmanove mahale, 1305/1887. godine, da bi ga 1349/1930 uvakufio za Gazi Husrev-begovu biblioteku (bilješke sa pečatom na fol. 1a).

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 966; Pertsch p, 339; Karatay p, 239; az-Ẓāhiriyya astr. 129; Tehran 196; Monzavi 303; GAL SII 298.

7372 R 6373

دستور العمل في تصحيح الجدول

DUSTŪR AL-'AMAL FĪ TAṢḤĪḤ AL-ĞADWAL

ميرم چلبي محمود بن محمد قاضي زاده

Mīrim Çalabī Maḥmūd b. Muḥammad Qāḍīzāde, um. 931/1525

Komentar na perzijskom jeziku na djelo *Zīğ Ulūġ-Bay* o astronomskim tablicama. Naš rukopis je krnjav na početku.

Početa ovdje (fol. 1a):

...متن مقاله سيوم در معرفة روشن ستاركان ومواضع ايشان در طول وعرض و توابع آن و آن سيزده بابست .شرح بليش از شروع در بيان مقاصد اين مقاله چاره نيست...

Kraj (fol. 48a-b):

...و طالع کامیابش در طالع پادشاهي تسبیر توفیق و تسییر تقدیر عطای کبری را یابنده. آمین یا رب العلمین. الحمد لله علی أن وفّقني في المفتح والمنتهی... وقع الفراغ من تألیف علی ید أحوج خلق الله المنعم محمود بن محمد قاضي زاده الرومي المشتهر بمیرم، غفر الله لهم... یوم السبت ثاني عشر من شهر رجب المرجّب سنة أربع وتسعمائة هجریة.

Prepisao Darwīš Ḥusayn Kawṭarī 1145/1732. godine (bilješka na kraju djela, fol. 48b).

Fol. 48; 210 x 140; tekst 165 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Osnovni tekst ispisan crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl I, 472; Ḥ. Ḫ. II, 966; Pertsch p, 337; Karatay p, 242; Osmanlı astronomi I, 90-1; Monzavi 263.

7373 R 2669

شرح بیست باب در تقویم

ŠERḤ-I BĪST BĀB DER TAQWĪM

مظفر بن محمد قاسم جنابذي

Muẓaffar b. Muḥammad Qāsim Ğunābaḍī, um. ?

Raspravu na perzijskom jeziku pod naslovom رساله در معرفت تقویم (Risāle der ma'rifet-i taqwīm), u kojoj se zajedno hronološki navode neki historijski događaji sa kalendarom, napisao je 'Abdul'alī b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Birğandī (um. poslije 935/1528). Djelo se sastoji od dvadeset poglavlja, a ovo je komentar gore navedenog autora na ovu raspravu.

Početak (fol. 1b-2a):

حمد و ثنای بی ریب وریا قدیري را سزاست که کلك صنعت او اوراق افلاك را برمقتضای * إنا زیّنّا السماء الدنیا بزینة الکواکب * ... (fol. 2a) المحتاج إلی رحمة الله الأبدي مظفّر منجّم جنابدي باقلت بضاعت و عدم استطاعت ازکتب و رسائل اکابر و افاضل این فن محظوظ وبهره مند میبود تا درخلال احوال بمطالعه، **رساله، بیست باب** نام **در معرفت تقویم** تام که مرقوم قلم افضل المتأخرین... مولانا نظام الدین عبد العلي البرجندي...

Kraj (fol. 77a-b):

...مصنف ایراد کرده ما الحاق کردیم در **معرفت اختیارات در اینجا کافیست وزیاده** ازین **بتطویل** مقضی است والله خیر الواقفین و احکم الحاکمین قد تمت کلمة تشریح هذه الأبواب بعون

الملك الوهاب لاستفادة الإخوان والأحباب في السنة التي محر(؟) عن تاریخها جملة مناسبة وهي استکمال الکتاب. والحمد لله الذي هو رب الأرباب وسبب الأسباب والصلوة...

Prepisao as-Sayyid Aḥmad b. Sayyid Muḥammad al-Āmidī 18. ramaḍāna 1153/1740. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 77b).

Na kraju djela se nalazi i bilješka da je al-Birğandī završio osnovno djelo u mjesecu ğumād al-ūlā 883/1478. godine.

Fol. 77; 220 x 165; 25 redaka; tekst 160 x 100. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, platneni. Pismo *nashī*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: GAL SII, 591; Tehran 576; Eilers-Heinz 114; Osmanlı astronomi I, 107.

7374 R 1828

شرح هیئت قوشجي

ŠERḤ-I HEY'ET-I QŪŠĞĪ

مصلح الدین محمد اللاري

Muṣliḥuddīn Muḥammad al-Lārī, um. 979/1571

Komentar na perzijskom jeziku astronomskog djela رساله در علم هیئت (Risāle der 'ilm-i hey'et). Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je 'Alā'uddīn 'Alī b. Muḥammad al-Qūšğī (um. 879/1474.) Ovo djelo je prevedeno i na arapski jezik pod naslovom الرسالة الفتحية (ar-Risāla al-Fatḥiyya).* U našemu rukopisu djelo nije do kraja prepisano.

Početak (fol. 1a-b):

همایون نامه، که مزین بنام واجب الاعظام پادشاهی بود که وجود اجرام...اما بعد، مقیم زاویه خاکساري و محاط دائره بی اعتباری محمد المدعو بمصلح الدین اللاري الانصاري مصور راي ارباب اللباب میکرداند که این مایده ایست پرفایده که... **قوله این کتاب** یعني حاضر در ذهن و بعضي توهم کرده اند که این کتاب اشارتست بانکه در صدد تصنیف انست...

Kraj ovdje (fol. 72a):

...ودر سطح دائره ارتفاع بود وان قائم بر سطح افق و چون ایراد تعریف مقیاس وسیله، تعریف ظل است در عنوان باب متعرض اوشد و از سطح که برو قائم شده در جانبی باشد که تیمی(؟) ازآن سطح در آن جانب بود و ظل...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 72; 210 x 155; 22 retka; tekst 170 x 110. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Ima slobodnih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i

klapnom. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela citiran sa *qawluhu* i nadvučen crnom linijom. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke (stari pečat Biblioteke na više mjesta u rukopisu).

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 900; Flügel II, 1423; Monzavi 322; GAL GII, 235, SII, 329-30; Karatay p 245; Köprülü II, 1582/14; Eilers-Heinz 388; Osmanlı astronomi I, 33.

* Pogl. 7301,1.

ASTROLOGIJA
علم النجوم

Arapski rukopisi
المخطوطات العربية

7375 R 385

مسائل القصراني في أحكام النجوم

MASĀ'IL AL-QAṢRĀNĪ FĪ AḤKĀM AN-NŪĞŪM

أبو يوسف يعقوب بن علي القصراني

Abū Yūsuf Ya'qūb b. 'Alī al-Qaṣrānī, um. oko 200/815

Astrološko djelo na arapskom jeziku u kojemu se govori o izvođenju pravila u vezi sa raznim događajima koji nastaju kao posljedica međusobnog položaja zvijezda. Djelo je podijeljeno na dvanaest poglavlja. Naš rukopis na kraju nije kompletan i teško se čita.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ذي المحامد الفاخرة والعزّة القاهرة... ووجدت فيما عبر عن الأوّلين مما أودعت كتبها من سرّها المكنون مراتب العلم ثلاثة أعلاها المعرفة وهو علم التوحيد المجبول عليه الخلق وأسفلها العلم المدرك بالحواس وهو علم الطب وأوسطها العلم المدرك بالقياس وهو علم النجوم... فرأيت تأليف كتاب جامع لعلم أحكام مسائل إذا لم أجد في كتب الأوّلين جامعًا لذلك فأبوّبه أبوابًا على مراتب البيوت...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 247; 260 x 160; 26 redaka; tekst 240 x 130. Papir narandžast, deblji, glat, oštećen, posebno crvotočinom nagrizen. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, otkinute klapne. Rukopis je u lošem stanju. Ima mnogo slobodnih, popravljanih i naknadno dodatih listova. Budući da nema ni kustoda, teško je ustvrditi da je rukopis cjelovit. Pismo *nasḫī*. Tekst razliven usljed djelovanja vlage. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom.

Vakif Ibrāhīm-efendī ibn Muḥammad-efendī Muẓaffarī-zāde (bilješka na fol. 1a).

Izv.: Ḥ. Ḫ., II, 1669; Ahlwardt V, 5877; Karatay a, 7114.

7376 R 1609

أحكام تحويل سني مواليد

AḤKĀM TAḤWĪL SINĪ AL-MAWĀLĪD

أبو معشر محمد جعفر بن محمد بن عمر البلخي المنجّم البغدادي

Abū Ma'šar Muḥammad Ğafar b. Muḥammad b. 'Umar al-Balḫī al-Munağğim al-Baġdādī, um. 272/885

Djelo na arapskom jeziku iz područja astrologije. Sastoji se od devet poglavlja (maqāla) podijeljenih na devedeset i šest odjeljaka (faṣl). U

ovome djelu autor se bavi pravilima koja se odnose na zvijezde u horoskopu i njihov utjecaj na sudbine ljudi. Pored toga navodi i druge autore koji su pisali djela iz ove oblasti.

Početak (fol. 1b):

المقالة الأولى من كتاب التحويل لأبي معشر جعفر بن محمد المنجّم **الفصل الأول** في صدر الكتاب قال جعفر بن محمد المعروف بأبي معشر قامة المتقدمين من أصحاب صناعة النجوم... وقد ألفنا كتابنا هذا علامًا استقضى ما يحتاج إليه فيه من ذكر دلالات الأجرام وما نصبت الناس في تحويل سني مواليدهم من الخير والشر والمضرة والصحة والمرض والنكبات السهلة المتجاوزة... وجعلنا لدلالة كل معنى منها ما سنذكره وهو تسع مقالات وستة وتسعون فصلاً...

Kraj (fol. 152a):

...يصيب الإنسان من طبيعة الكواكب ومن حاله في نفسه ومن موضعه ومن برجه ومن بيوت الفلك ومن موضع النواظر إليه وحالتهما. تم كتاب أبي معشر في تحويل سني المواليد في ثاني يوم من ربيع الأول سنة عشرين بعد الألف. والحمد لله رب العالمين، آمين.

وهذه زيادات في هذا الكتاب قال وكذلك تسير درجة وسط السماء ودرجة الشمس للسلطان والجاه... (fol. 157a) ...وأما ناقصه في العظم فإذا كانت من أجزاء الأفلاك تداويرها في النصف الذي هو البعد الأبعد وأما من الزائرجة فالسقوط والزوال. تم والحمد لله رب العالمين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 157 (paginirane); 215 x 160; 16-26 redaka; tekst 170-155 x 105. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez oštećen, tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nasta'līq* od više prepisivača. Brojevi poglavlja ispisani krupnijim slovima i crnom ili crvenom tintom. Kustode. Na dva umetnuta lista na početku ispisan sadržaj djela.

U posjedu rukopisa bio je 'Abdullah b. Aḥmad az-Zamzamī al-Makkī (bilješka na fol. 1a).

Vakuf Muẓaffarī-zāde Ibrāhīm-efendi 1195/1781. godine (bilješka na fol. 1a)

Izv.: A. M. I, 251; GAL GI, 222, SI, 388, 395; Iraq Museum Library, 21.

7377 R 3242

مجمل الأصول في أحكام النجوم

MUĞMAL AL-UṢŪL FĪ AḤKĀM AN-NUĞŪM

كوشيار بن لبان بن باشهري الجيلي

Kūšyār b. Labbān b. Bāšahrī al-Ğīlī, um. 350/961

Astrološko djelo na arapskom jeziku. Sastoji se od četiri poglavlja (maqāla). Autor u ovome djelu govori o osnovnim principima koji se odnose na ovu oblast, uticaju zvijezda na ljudski život i pravila ponašanja prema položaju zvijezda.

Početak (fol. 1b):

قال أبو الحسن كوشيار بن لبان بن باشهري الجيلي إنّي جمعت في هذا الكتاب من أصول صناعة الأحكام وحملها والطريق إلى التصرف فيها واستعمالها ما ظننت كائنًا في معناه في أكثر الأمر عما سواه... وجعلته يشتمل على أربع مقالات...

المقالة الأولى في المدخل والأصول (fol. 1b)

المقالة الثانية في الحكم على أمور العالم (fol. 9a)

المقالة الثالثة في الحكم على المواليد وتحويل سنتها (fol. 18a)

المقالة الرابعة في عمل الاختيارات (fol. 29a)

Kraj (fol. 32a-b):

...ولا تعجل بالحكم إلاّ بعد الفكر الطويل والنظر الكثير والتأمّل الشافي ونختم المقالة الرابعة بهذا الباب والكتاب بهذه المقالة. تمّت

Prepisao ḥāfiẓ Ṯābit b. 'Alī Gölhisarlī, učenik Muḥammada Ḥāzima poznatog kao Muftī-dede, 1278/1861-62. godine (bilješka na kraju djela, fol. 32a).

Fol. 32; 255 x 190; 21 redak; 195 x 100. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela i margine uokvireni crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na fol. 33a - 35a nalaze se lijepo urađene astrološke tabele.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1604; A. M. I, 838; Ahlwardt V, 5884; I. A. M. III, 178-179; Wagner 250; az-Ẓāhiriyya astr, 289-91.

7378,1 R 2557,1

مجمل الأصول في أحكام النجوم

MUĞMAL AL-UṢŪL FĪ AḤKĀM AN-NUĞŪM

كوشيار بن لبان بن باشهري الجيلي

Kūšyār b. Labbān b. Bāšahrī al-Ğīlī, um. 350/961

Isto kao 7377.

Prepisao Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā 'Abağī (Abadžić) u Sarajevu u Oruč Pehlivan mahali, 1185/1771. godine (bilješka na kraju drugog djela, fol. 76a).

Fol. 1b - 59a; 200 x 130; 17 redaka; tekst 135 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

U posjed rukopisa kupovinom došao Defterdar (Defterdarević) 'Abdulkarīm Zuhdī b. Muḥammad Emīn b. Muṣṭafā b. 'Abdulkarīm as-Sarāyī (bilješka i pečat na fol. 1a.)

Vlasnik rukopisa bio Riḍā Muḥammad Darwīš, mutevelija Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio je Muḥammad 'Ākif, muvekkit Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka na prvom zaštitnom listu).

7378,2 R 2557,2

مختصر في معرفة التقاويم

MUḤTAṢAR FĪ MA'RIFA AT-TAQĀWĪM

(سي فصل)

(SĪ FAṢL)

نصير الدين محمد بن محمد بن الحسن الطوسي

Naṣīruddīn Muḥammad b. Muḥammad b. al-Ḥasan aṭ-Ṭūsī
(597/1201 - 672/1274)

Kompendij na arapskom jeziku o izradi kalendara (takvima) i astronomskih tabela. Djelo se sastoji od trideset poglavlja.

Početak (fol. 62b):

أمّا بعد، حمداً لله على نواله والصلوة على نبيّه وآله. فهذا مختصر في معرفة التقاويم مشتمل على ثلاثين فصلاً. **الفصل الأول** في حساب الجمل وهو على ترتيب ابجد هوز حطي كلمن سعفص قرشت ثخذ ضظغ... (fol. 2a) **الفصل الثاني** في أيام الجمعة وهي أيام الأسابيع وعلاماتها هكذا... **الفصل الثالث** في تاريخ العرب وهو مشهور وشهوره: محرم، صفر...

Kraj (fol. 76a):

...كونه في برج منقلب منصرفًا من سعد للبيع ومتصلاً إلى سعد للشري. ولنقتصر في هذا المختصر على هذا القدر ومن زراد الزيادة فليرجع إلى المطوّلات. تمت الرسالة

Prepisao Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā 'Abağī (Abadžić) u Sarajevu iz Oruč Pehlivan mahale, 1185/1771. godine (bilješka na kraju djela, fol. 76a).

كتبه الفقير إبراهيم بن الحاج مصطفى عبه جي بمدينه سراي بوسنه عن محله، اورج پهلوان سنه ١١٨٥

Fol. 1b - 59a; 200 x 130; 17 redaka; tekst 135 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: H. H. II, 1010; Ahlwardt V, 5679; Iraq Museum Library 541; Şeşen 886.

7379 R 6376

مجمل الأصول في أحكام النجوم

MUĞMAL AL-UṢŪL FĪ AḤKĀM AN-NUĞŪM

كوشيار بن لبان بن باشهري الجيلي

Kūšyār b. Labbān b. Bāšahrī al-Ğīlī, um. 350/961

Isto kao 7377.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 43; 200 x 110; 30 redaka; tekst 145 x 65. Papir tamnobijel, debljī, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i otkinute klapne. Pismo *nashī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na posljednja tri lista rukopisa urađene su astrološke tabele.

Na prvom zaštitnom listu nalazi se sadržaj djela.

Vlasnik, vjerovatno i prepisivač rukopisa bio je Mūsā-zāde Muḥammad 'Abdullah (bilješka na fol. 1a).

7380 R 1135

البارع في أحكام النجوم

AL-BĀRI' FĪ AḤKĀM AN-NUĞŪM

أبو الحسن علي بن أبي الرجال الشيباني الكاتب المغربي القيرواني

Abū al-Ḥasan 'Alī b. Abū ar-Riğāl aš-Šaybānī al-Kātib al-Magrībī al-Qayrawānī, um. 432/1040

Veće astrološko djelo na arapskom jeziku u kojemu je autor sakupio prethodna znanja o propisima koji se odnose na položaje zvijezda u sazviježđu i tajnovitostima koje se vežu za njihov međusobni odnos (horoskop). Pored toga autor je u djelo unio i vlastito znanje i iskustvo koje je imao u ovoj oblasti. Djelo se sastoji od osam dijelova a svaki dio se dijeli na više poglavlja.

Na fol. 1b - 5b u formi teksta napisan sadržaj djela.

Početak (fol. 5b):

الحمد لله الواحد القهار العزيز الجبار خالق الليل والنهار كاشف مستور الحلم والأسرار... هذا كتاب جمعت فيه من معاني علم النجوم وغرائب أسرارها واخترته من كثير من كتب علمائه وأضفت إليه ما انتخبه فكرتي وأدت عليه تجربتي وإن كانت صناعة النجوم أكثر وأعظم من أن يحاط بها...

Kraj (fol. 279a):

...ثم يكون بعد ذلك قتال شديد وإن أنقض في الحوت فإن الملك يعدل في رعيته وتكون سلامة وكثرة الأمطار. والله تعالى أعلم بالغيب.

Prepisao 'Abdullah b. Abdussalām 14. ḏū al-qa'da 1120/1709. godine (bilješka u kolofonu rukopisa, fol. 279a).

Fol. 279 (originalna folijacija); 215 x 155; 29 redaka; tekst 175 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi odvojeni od korica. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vlasnici rukopisa bili 'Abdulbāqī al-Ḥusaynī, al-ḥāǧǧ Ḥusayn al-Muẓaffarī i Ibrāhīm al-Muẓaffarī (bilješke sa pečatima na fol. 1a).

Na prvom zaštitnom listu nalazi se bilješka u kojoj se navodi da je rukopis kupio Ṣāliḥ Ṣidqī, muvekkit Gazi Husrev-begove džamije, iz zaostavštine ḥāfiẓa Sayfullāh-efendije Ṣabrī-zādea.

Izv.: Ḥ. Ḫ., I, 217; Ahlwardt V, 5892; GAL GI, 224; TÜYATOK III/07, 2133; az-Ẓāhiriyya astr, 256; Köprülü I, 922; Iraq Museum Library 13.

7381 R 6437

البارع في أحكام النجوم

AL-BĀRI' FĪ AḤKĀM AN-NUĞŪM

أبو الحسن علي بن أبي الرجال الشيباني الكاتب المغربي القيرواني

Abū al-Ḥasan 'Alī b. Abū ar-Riǧāl aš-Šaybānī al-kātib al-Maġribī al-Qayrawānī, um. 432/1040

Isto kao 7380.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 286; 270 x 155; 27 redaka; tekst 205 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nasḫ*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na nekoliko prvih zaštitnih listova nalaze se odlomci iz drugih djela iz iste oblasti i sadržaj ovoga djela.

Vlasnik rukopisa bio je Ibrāhīm b. Ibrāhīm Ḥasīb b. Muḥammad al-Muftī iz Prozora (bilješka i pečat na fol. 1a).

7382 R 3268

نهاية الإدراك في أسرار علوم الأفلاك

NIHĀYA AL-IDRĀK FĪ ASRĀR 'ULŪM AL-AFLĀK

بدر الدين محمد بن أبي بكر الفارسي

Badruddīn Muḥammad b. Abū Bakr al-Fārisī, um. 677/1278

Kompendij iz astrologije na arapskom jeziku. U djelu se govori o propisima koji se odnose na vrijeme u kojemu je nešto dobro ili loše raditi, odnosno vrijeme u kojemu treba izbjegavati započinjanje poslova i vrijeme kada je preporučljivo započeti neki posao. Budući da se za svako vrijeme vežu dobre ili loše stvari koje zavise od položaja Sunca i Mjeseca u zodijaku, u djelu se dalje govori o najpogodnijem vremenu za obavljanje raznih vrsta aktivnosti i poslova kao što su: putovanje, građenje, šivenje odjeće i slično. Djelo je podijeljeno na tri poglavlja (maqṣad):

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي بهر القول حقائق غرائب صنعته وقهر العيون دقائق عجائب حكمته... يقول الفقير إلى الله تعالى محمد ابن أبي بكر الفارسي أمّا بعد، فإن الله تعالى لما أفاض عليّ بفضله وشرّفني بخدمة المقام الأعظم مالك رقاب الأمم... ويرجع إليها في جميع المسائل والاختيارات ويعتمد عليها في جميع المهمات على مر الأزمنة واختلاف الأوقات وسمّيتها **برسالة نهاية الإدراك في أسرار علوم الأفلاك** ليكون اسمها مطابقًا لمعنى ما قصدناه...

المقصد الأول في معرفة الأمور الكليّة التي يجب رعايتها في الاختيارات (fol. 2b)

المقصد الثاني في الأمور الكليّة المحذورة في الاختيارات (fol. 6b)

المقصد الثالث في القول البيوت الإثنى عشر وما يتضمنها الأمور الملاحقة لها بطريق المسائل (fol. 8a)

Kraj (fol. 44a):

...دلّ على خروجه في ذلك اليوم الذي يتصل فيه الدليل بذلك البعد أو يخرج من ذلك البرج الذي هو فيه. والله الموفق ولنجعل هذا منتهى قولنا في هذه الرسالة فقد رأينا على رسم وما وعدنا رسمه في نهاية الإدراك في أسرار هذه الأفلاك مع اعتقادي وما عليه عمدتي واعتمادي بأن الله تعالى عالم الغيب فلا ينظر على غيبه أحد والله سبحانه وتعالى قد أحاط بكل شيئ...

Prepisao Muḥammad b. Sayyid Aḥmad al-Ḥu(i)mayrī 7. rabī' al-awwala (1)126/1714. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 44a). Na kraju djela se nalazi i bilješka u kojoj prepisivač navodi da je svoj rukopis sravnio sa primjerkom rukopisa Sulaymāna al-Falakīja a ovaj sa rukopisom Ḥasan-efendije.

Fol. 44; 240 x 180; 21 redak; tekst 195 x 145. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ., II, 1985; Karatay a, 7098; Ahlwardt V, 5888; GAL SI, 867; I. A. M. III, 206.

7383 R 8742

النجوم الزاهرة في حوادث مصر والقاهرة

AN-NUĞŪM AZ-ZĀHIRA FĪ ḤAWĀDIṮ MIṢR WA AL-QĀHIRA

Kraće astrološko djelo na arapskom jeziku. Sastoji se od uvoda, dva poglavlja i završetka. U našemu rukopisu izostavljeno je ime autora, dok se u rukopisu koji se obrađuje u Osmanlı astronomi (II, 484) kao autor navodi Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Abdulmun'im b. Yūsuf b. Ḥayyām (Ṣayyām) al-Maḍāhibī al-Azharī ad-Damanhūrī (1101/1690 - 1192/1778). Međutim u rukopisu koji obrađuje as-Sāmarā'ī (313) kao autor se navodi Muṣṭafā b. Aḥmad Ḫān (sultan Mustafa III, um. 1187/1773. godine). I Brockelmann (GII, 448) navedenog sultana spominje kao autora ovoga djela, dok u popisu ad-Damanhūrījevih djela (GII, 371 i SII, 498-499) ne navodi ovo djelo, isto kao ni Kaḥḥāla (I, 304).

Početak (fol. 1b):

حمداً لمن أوجد الأفلاك بقدرته وخصّها بالحركة المستديرة بإرادته وزيّنها بالنجوم الزاهرات...

(fol. 2a) وبعد، فيقول (؟) لما أذاقني خالقي حلاوة الحكمتين... أحببت أن أشكره بتأليف هذه الرسالة يشتفي بها الناظر فيها... مسمّىً لها **بالنجوم الزاهرة** في حوادث مصر والقاهرة ورتّبتها... على مقدمة وبابين وخاتمة...

المقدمة في بيان المفاتيح الغيبية (fol. 2b)

الباب الأول في الكلام على الأفلاك والكواكب البهية (fol. 5a)

الباب الثاني فيما يترتب على حركتهما من الأحكام (fol. 11a)

الخاتمة في قواعدها تعلق بالمقام (fol. 16b)

Kraj (fol. 18a):

...وإن اجتمعا مات أحدهما في سنة أو يفترقا على أسوأ حال ومن ولد وكفّ الخطيب على درجة الطالع لم تزوّج أبداً. والله أعلم بالصواب...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 210 x 140; 17 redaka; tekst 145 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez kartonski, mekši sa kožnim hrbatom. Pismo nashī. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Lijep unvan u kombinaciji više boja.

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Banja Luka.

Izv.: GAL GII, 448; Osmanlı astronomi II, 484; as-Sāmarā'ī 313.

7384,1 R 8463,1

خلاصة الدر المنظوم في علم أحكام النجوم

ḤULĀṢA AD-DURR AL-MANẒŪM FĪ 'ILM AḤKĀM AN-NUĞŪM

Djelo na arapskom jeziku iz oblasti astrologije. Navedeni naslov se nalazi na fol. 1a. Prije početka djela na fol. 1b se nalazi: جدول المثلثات والحدود والوجوه والأشراف a na fol. 2a: جدول سني الكواكب وفرداراتها وأيامها ولياليها وبيوتها.

Početak (fol. 2b):

فصل في معرفة الهيلاج والكدخذاة وعطيّة العمر بمشيّة الله تعالى

الهيلاج إذا أردت ذلك فانظر إلى وقت المولد فإن كان نهاريًا بدانا بالشمس فإن كانت قبل الطالع بخمس درج فما دون ذلك أو كانت في العاشر أو في الحادي عشر مذكراً كان البرج أو مؤنثًا فهي تصلح أن تكون هيلاجًا وإن كانت في السابع أو في الثامن أو في التاسع في برج مذكر فانها تصلح للهيلاجيّة أيضًا...

فصل في معرفة المبتزّ (fol. 4a)

فصل في معرفة اتفاق مجري الدرجة للتسيير (fol. 3a)

فصل في القواطع (fol. 6a)

فصل في ذكر جمل السهام من مدخل أبي معشر الصغير (fol. 10b)

فصل في ذكر السهام المستعملة في تحاويل سني العالم من كتاب التفهيم في علم التنجيم (fol. 11b)

فصل في معرفة الانتهآت في ممر السنين من الطوالع ومواضع القرانات وكيفية معرفة الفردارات وأصحابها (fol. 14a)

فصل فيما لكل مثلثة من البلدان (fol. 15a)
فصل في ما لكل برج من البلدان(fol. 15a)
فصل في البيوت الاثنى عشر (fol. 16b)
فصل في الكواكب السبعة والعقدتين (fol. 17b)
باب عمل رؤية الكواكب (fol. 19a)
جدول الطيلسان (غاية الارتفاع لكل بلد) (fol. 20b - 22a)
الفصل الأول في طبائع البروج وحالاتها ودلالاتها (fol. 22b)
الفصل الثاني في حالات الكواكب في ذاتها ومقدار أجرامها وحالاتها من الشمس (fol. 24b)
الفصل الثالث في الحالات الخمسة والعشرين التي هي للكواكب الحيِّز و... (fol. 25b)
الفصل الرابع في سعادة الكواكب وضعفها وقوتها ونحوسها وسعودها وفساد القمر ومعرفة اثنى عشريّتها (fol. 26b)
الفصل الخامس في معاني الكواكب السبعة وخاصيّة دلالتها على الأشياء الموجودة وأرباب الأيام والساعات (fol. 27b)
الفصل السادس في جمل السهام وذكرها (fol. 30b)
الفصل السابع في معرفة جدود المصريين وافرادات الكواكب ومعرفة سنيها (fol. 31a)
فصل في معرفة رجوعات الكواكب الخمسة (fol. 32a)
(fol. 33b) بسم الله الرحمن الرحيم. توكلت على الله وهو حسبي... قال فرخش العجب ممن ينصب نفسه للنظر في مدد الناس وحياتهم كيف لا يستحيي من نفسه وأنا أحتجت أن أنصب الرصد للكواكب التي اتخذها من كان قبلي...قال رشا ابن الدهمي من لم يعرف طالع السنة وطالع الشمس...
(fol. 36a) معرفة اتصال القمر بالمنازل من التسديس والتثليث والتربيع والمقابلة والمقارنة
(fol. 37b) بسم الله الرحمن الرحيم. **كتاب فيه معرفة الشهور الرومية**
وما يوكل فيها ويشرب وما يطلع فيه من النجوم وما أجمع عليه العلماء والنصراء من أهل الحساب حساب أيام السنة وعددها وقسمتها على الأجزاء والأزمان الأربعة وهي الربيع والشتاء والصيف والخريف وما يطلع من النجوم ويسقط في كل زمن منها في الليل والنهار ودخول البرد والحرّ على ما وضعه العلماء وأهل التجارب فأوّل ذلك أن عدة أيّام السنة ٣٦٥ يومًا...
Kraj (fol. 58a):
...وكذلك الشمس ويكون حسابك عكسًا من البرج الذي فيه القمر إلى الشمس خمسة خمسة فالشمس في ذلك البرج. والله سبحانه وتعالى أعلم والحمد لله حقّ حمده.

Prepisao Ğābir b. Muḥammad b. Dāwūd Fayrān u gradu Ṣan'ā (Jemen), 1. ḏū al-ḥiğğa 1007/1599. godine za Šihābuddina Aḥmada Yūsufa al-wā'iẓa (bilješka na kraju četvrog djela, fol. 118a).

Fol. 2b - 58a; 295 x 210; 25 redaka; tekst 255 x 150. Papir tamnobijel, deblji, hrapav i oštećen. Povez kožni, oštećen. Pismo *nashi*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Prema bilješci na fol. 1a rukopis je Aḥmad ad-Damanhūrī* sa Univerziteta al-Azhar poklonio turskom sultanu Muṣṭafi b. Aḥmadu (1757 - 1773).

هديّة من... خادم الفقراء بالجامع الأزهر أحمد الدمنهوري إلى سلطان السلاطين...السلطان مصطفى بن السلطان أحمد خان.

Vakuf Aḥmad ad-Damanhūrī za biblioteku na al-Azharu (bilješka na više mjesta u rukopisu). وقف بخزائن أحمد الدمنهوري

Na fol. 2a nalazi se pečat sultana Muṣṭafe b. Aḥmada sa naslovom djela.

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Travnik.

*Vjerovatno se radi o poznatom autoru po imenu Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Abdulmu'min b. Yūsuf b. Ḥayyām al-Maḍāhibī al-Azharī ad-Damanhūrī (um. 1192/1778. godine). GAL GII, 371.

7384,2 R 8463,2

المدخل إلى صناعة علم أحكام النجوم
AL-MADḤAL ILĀ ṢANĀ'A 'ILM AḤKĀM AN-NUĞŪM

عبد العزيز بن عثمان بن علي أبو الصقر القبيصي
'Abdul'azīz b. 'Uṯmān b. 'Alī Abū aṣ-Ṣaqr al-Qabīṣī
(lat. Alcabitius), um. oko 380/990

Djelo iz astrologije na arapskom jeziku. Rad se sastoji od pet poglavlja (faṣl). Naslov djela i ime autora nalaze se prije početka djela.

Početak (fol. 68a):

الحمد لله أفضل كل محمود وأحق معبود... أمّا بعد، فإني لما رأيت جماعة من متقدمي أهل صناعة علم أحكام النجوم قد عملوا كتبًا سموها مدخلاً إلى هذه الصناعة... فألفت هذا الكتاب وجعلته مدخلاً وجمعت فيه أقاويل المتقدمين كلما يحتاج إليه في الصناعة على سبيل المدخل ولم أخصّ الإحتجاج على ما جئت به إذ كان في كتاب بطلميوس المعروف بالأربعة وفي كتابي في آليات صناعة أحكام النجوم ويقتضي رسالة عيسى بن علي في ابطالها من الإحتجاج ما فيه غنا عن ذلك وجعلته خمسة فصول...

الفصل الأول من ذلك في أحوال فلك البروج الراتبة والعرضية (fol. 58a)

الفصل الثاني في الكواكب السبعة وما يختصّ بها (fol. 63b)

الفصل الثالث فيما يعرض للكواكب السبعة في أنفسها (fol. 67a)

الفصل الرابع في تفسير سمات المنجمين (fol. 69a)

الفصل الخامس في ذكر جمل السهام (fol. 73b)

Kraj (fol. 76a):

... ا ب ج د ه و ز ح ط ي ك ل م ن س ع ف ص ق ر ش ت ث خ ذ ض ظ غ

وهذا ترتيب الحروف: النطح. البطين. الثريا. الدبران. الهقعة. الهنعة. الذراع. النثرة. الطرف. الجبهة. الزبرة. الصرفة. العواء. السماك. الغفر. الزبانا. الاكليل. القلب. الشولة. النعايم. البلدة. سعد الذابح. سعد السعود. سعد الاخبية. المقدم. المؤخر. الحوت. تمت

Prepisao Ğābir b. Muḥammad b. Dāwūd Fayrān u gradu Ṣan'ā (Jemen), 1. ḏū al-ḥiğğa 1007/1599. godine za Šihābuddīna Aḥmada Yūsufa al-wā'iẓa (bilješka na kraju četvrog djela, fol. 118a).

Fol. 68a - 76a; 25 redaka; tekst 255 x 150. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: H. H. II, 1642; Suter 60; GAL SI, 399; Kaḥḥāla V, 252.

7384,3 R 8463,3

كتاب في الحساب النجومي

KITĀB FĪ AL-ḤISĀB AN-NUĞŪMĪ

أبو العنبس محمد بن إسحاق بن إبراهيم بن أبي العنبس بن المغيرة بن ماهان الصيمري

Abū al-'Anbas Muḥammad b. Isḥāq b. Ibrāhīm b. Abū al-'Anbas b. al-Muġīra b. Māhān aṣ-Ṣaymarī (213/828 - 275/888

Djelo iz oblasti astrologije na arapskom jeziku. Podijeljeno je na sedam poglavlja (bāb). Navedeni autor je prema Brockelmannu (GAL SI, 396) napisao više djela iz oblasti astrologije. Prema bilješci na početku djela i naslovima koje Brockelmann navodi, ovo bi moglo biti djelo كتاب في الحساب النجومي (Kitāb fī al-ḥisāb an-nuğūmī).

Bilješka na početku djela:

كتاب فيه أبواب من الحساب لجميع الحوائج والأسباب، تأليف أبي العباس الصيمري، رحمة الله عليه...

Početak (fol. 76a):

(fol. 76a) **المفتاح الأول** في معرفة الدليل وتفسير المراغمة والعمل والمثال والإستخراج

لذلك أن النجوم تلي الدلالة على أمور العالم من وجهين، أحدهما من جوهرها الذي لا يتغير ولا يزول كالشمس التي تدل بجوهرها على أمر الآباء والسلطان وكالزهرة التي تدل بجوهرها على أمر النساء، وكل كوكب على حسب ما هو منسوب إليه بجوهر ما شرحت وبينت في صدر كتابي هذا.

(fol. 77b) **مفتاح الباب الثاني** اعلم أن الأحكام كلها على ثلاثة وجوه: المكان من الفلك والمكان من الشمس ومخالطة الكواكب بعضها لبعض

(fol. 79a) **مفتاح الباب الثالث** اعلم أن المعبود عزّ وجلّ خالق الأفلاك جعل الأوتاد الأربعة وشواهدها

(fol. 79b) **المفتاح الرابع** في الضمير

(fol. 81a) **مفتاح الباب الخامس** إذا سلك سائل عما في نفسه من الضمير فانظر عند ذلك إلى الكوكب الذي تجده في حاقّ درجة الطالع

(fol. 83a) **مفتاح الباب السادس** في استخراج ما في الكف والخبيئ

(fol. 85a) **مفتاح الباب السابع** في فواتح المسائل

Kraj (fol. 89b):

...ومنهم من ينظر إلى صاحب الطالع فينظر في أي موضع هو فخير فيه كما أخبرنا في المتصل به القمر وانظر أيضًا إلى صاحب الثاني وكيف موضعه ونظره إلى صاحب الطالع وسهم السعادة وصاحب بيت الرجا واخبر بحسب ذلك فافهم ذلك موفقًا إن شاء الله تعالى. تم ذلك والحمد لله رب العالمين.

Prepisao Ğābir b. Muḥammad b. Dāwūd Fayrān u gradu Ṣan'ā (Jemen), 1. ḏū al-ḥiğğa 1007/1599. godine za Šihābuddīna Aḥmada Yūsufa al-wā'iẓa (bilješka na kraju četvrog djela, fol. 118a).

Fol. 76a - 89b; 25 redaka; tekst 255 x 150. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: GAL SI, 396; Suter 30; Kaḥḥāla IX, 38.

7384,4 R 8463,4

كتاب الاختيار لجميع الأوطار وكلّ ابتداء عمل من الأعمال

KITĀB AL-IḤTIYĀR LI ĞAMĪ' AL-AWṬĀR WA KULL IBTIDĀ' 'AMAL MIN AL-A'MĀL

Djelo na arapskom jeziku iz područja astrologije u kojemu se govori o izboru vremena za obavljanje određenih poslova, vodeći računa o položajem Sunca u sazvježđu i Mjeseca u njegovim stanicama. Navedeni naslov se nalazi prije početka djela.

Početak (fol. 89b):

قال أمّا بعد، فإني نظرت فيما سقط إليّ من كتب العلماء المتقدمين وأهل زماننا في ابتداآت الأعمال فوجدتهم في ذلك على طبقات شتى. بعضهم أجمل القول فيه وبعضهم شرح وزاد ونقص فجعلت كتاب بطلميوس في ذلك أصلاً ثم أضفت إليه أقاويل أصحاب القضى ما رجوت أن أبلغ الغاية في إتمام القول وأحكامه وبالله التوفيق. **قال الحكيم** إن أكثر علم النجوم الذي طلبت الفلاسفة واياه وكان يعينهم فهو علم الاختيارات... (fol. 90a) **باب قول من زعم ألاّ اختيار إلاّ لمن عُرف مولده** وقد اختلفوا العلماء فقال بعضهم لا اختيار إلاّ لمن عرف مولده وتحويل سنته والشبئ المطلوب كالملك والسلطان وغير ذلك من أبواب الفلك...

Kraj (fol. 118a):

...القمر صافي في الكون طويل مشقوق العينين صاحب أسفار إن مازجه شيئ من الكواكب زاد صفانه إلى صفته. والله أعلم وأحكم وأعزّ وأكرم سبحانه لا إلاه إلاّ هو ولا رب سواه والحمد لله رب العالمين.

Prepisao Ğābir b. Muḥammad b. Dāwūd Fayrān u gradu Ṣan'ā (Jemen), 1. dū al-ḥiğğa 1007/1599. godine za Šihābuddīna Aḥmada Yūsufa al-wā'iẓa (bilješka na kraju djela, fol. 118a).

Fol. 89b - 118a; 25 redaka; tekst 255 x 150. Pismo *nashī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7385,1 R 4301,1

رسالة بلينوس الحكيم

RISĀLA BALĪNŪS (PLINIUS) AL-ḤAKĪM

Djelo iz astrologije na arapskom jeziku. U prvome dijelu se navode imena mjeseci, dana u sedmici, brojevi sati u toku dana i nazivi zvijezda na perzijskom i grčkom jeziku. Potom se navode "zapisi" (talismani) sa magičnim crtežima za razne prilike. Gornji naslov se nalazi prije početka i na kraju djela. U izvorima se, inače, spominje više djela sličnog sadržaja navedenog autora.

Početak (fol. 2b):

قال بلينوس لابنه يا بنيّ اصنع ما أوصيك به وصف ... وافرغ قلبك فإنّي معلّمك علمًا عظيم الشأن لا يعادله كنز ذهب ولا فضّة لأنّه الغناء الذي لا فقر بعده وهو عطيّة جليلة صالحة وموهبة روحانيّة تامّة لم يطلع عليها أحد من ولد آدم... (fol. 3a) وهكذا قيل لي: خذ يا بلينوس هذه العطيّة التي لم يعطها أحد من قبلك ولأنّ الله أحبّ أن يعرفك السرائر كلّها بهذا الإسم... وهذه أسماء الشهور، إذا أردت أن تعمل عملاً فانظر الشهر الذي أنت فيه وفيه فراغ عملك...

Kraj (fol. 51a):

... وأمّا العطارد والقمر فإنّ بخورهما اللُّبان وقيل المصْطكَى وليس فيها خلاف والسلام. قد تمّت رسالة اليلينوس الحكيم

Prepisao nepoznati prepisivač 16. rağaba 870/1466. godine (bilješka na kraju kraja prethodnog djela (fol. 2a). Na fol. 1 i 2a nalazi se kraj nama nepoznatog djela iz oblasti astrologije na arapskom jeziku.

Fol. 2b - 51a; 180 x 140; 13 redaka; tekst 130 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kožni sa rozetom na koricama. Nedostaje jedna korica poveza. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Iraq Museum Library 479.

7385,2 R 4301,2

الرسالة العجيبة والصنعة الغريبة

AR-RISĀLA AL-'AĞĪBA WA AṢ-ṢAN'A AL-ĠARĪBA

Astrološka rasprava na arapskom jeziku u kojoj se govori o čudotvornim djelovanjima zvijezda u zodijaku. U djelu u našemu rukopisu nedostaje veći dio na kraju. U rukopisu se nalazi prvi dio u kojemu se govori o djelovanju Saturna (زحل) i dio poglavlja o djelovanjima Jupitera (المشترى). Navedeni naslov se nalazi na početku djela.

Početak (fol. 51a):

وهذه الرسالة العجيبة والصنعة الغريبة. الباب الأوّل من الأبواب الزحليّة وذلك أن تعمل أبوابه في أوّل ساعة من ساعات زحل اليوم السبت أو في ثامن من ساعة من النهار في اليوم... الباب الأوّل من العقد الذي يفعل فعلاً عجيبًا...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 51a - 63b; 13 redaka; tekst 130 x 95. Pismo *ta'liq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7386 R 1114

المقاصد والاختيارات

AL-MAQĀṢID WA AL-IḤTIYĀRĀT

Astrološko djelo na arapskom jeziku u kojemu se govori o sustezanju od činjenja nekih poslova u određenim vremenima, a u skladu su sa položajem zvijezda u horoskopu. Djelo je krnjavo na kraju.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي ميّز بالعقول وحقائق غرائب صفته وبهر العيون بدقائق عجائب حكمته كشف مكنون الأسرار... وبعده، فهذا كتاب في الاختيارات سمّيته **بالمقاصد** والسبب الموجب لها مقصد في الأمور التي تجب برعايتها في الاختيارات هو أن صورة الفلك عند الاعمال على قسمين إما أن يكون حصلت تلك الهيئة بالقصد والاختيار وإما أن يكون حصلت اتّفاقًا لا بالقصد والاختيار...

Kraj ovdje (fol. 41b):

...ذلك أن يكون في الثامن ويتصل القمر بربّ الطالع من الرابع.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 41; 205 x 150; 21 redak; tekst 160 x 95. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫ*. Unutar teksta nalaze se crteži sa ispisanim tekstom koji se odnose na sadržaj djela. Kustode. Rjeđe bilješka na marginama.

Izv.: Şeşen 796.

7387,1 R 1116,1

(كتاب في علم النجوم)

(KITĀB FĪ 'ILM AN-NUĞŪM)

Astrološko djelo na arapskom jeziku, kako se na početku navodi, prevedeno sa hindu jezika prvo na grčki, zatim perzijski i potom arapski jezik. Na prvom zaštitnom listu napisano كتاب أساس . Nedostaju listovi 2-8 i 21-28. Djelo se sastoji od šest poglavlja. Budući da nedostaju navedeni listovi nedostaju i naslovi drugog i trećeg poglavlja.

Početak (fol. 1b):

هذه كلمات شريفة نفيسة كانت في حزائن ملوك الهند نقلت إلى لسان اليونانية ثم إلى الفارسية ثم إلى العربية وهي ألف ألف كلمة جعل في ثمان مقالات. المقالة الاولى في الكلمات العامية في صناعة الطبعية والاتفاقية أ النظر والتأميل للطبيعي في الاتفاق والاختلاف ب كل جوهر معين لجوهره ويتصل بمثله من الجواهر...

المقالة الأولى في الكلمات العامية في صناعة الطبعية والاتفاقية (fol. 1b)

المقالة الثانية (nedostaje)

المقالة الرابعة (nedostaje)

المقالة الرابعة فيما يختصّ بالنيرين في الكلمات (fol. 2b)

المقالة الخامسة فيما يختصّ بالقمر والشمس في الكلمات (fol. 5b)

المقالة السادسة فيما يختصّ بالمتجانسين في الإسم من الكلمات (fol. 9b)

Kraj (fol. 29b-30a):

...**قمح** إذا كان رب الطالع في الطالع وفي أوتاد الكواكب ماتيه والاجتماع في حد المايبه فان المطر يدوم إلى آخر الشهر. والله أعلم بالصواب. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 38a (originalna paginacija); 27 redaka; 205 x 140, tekst 150 x 70. Papir tamnobijel, deblji, glat. Ima slobodnih listova. Povez tvrd kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom, oštećen. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7387,2 R 1116,2

الأساس للهرمس

AL-ASĀS LI AL-HERMES

Astrološko djelo na arapskom jeziku koje se pripisuje grčkom božanstvu Hermesu, kod Arapa Utarid a kod Starih Egipćana Tot, koga su Stari Grci smatrali bogom cjelokupne znanosti i astrologije. Postoji više predaja o ovome božanstvu. Jedna od njih tvrdi da se odnosi i na poslanika Idrisa, a.s. Prije početka djela nalazi se naslov:

كتاب أساس الحكمه

Početak (fol. 30a):

هذا كتاب الأساس لهرمس وفيه خمسة وثمانون بابًا من أسرار علم النجوم ويتلوها كلام في القضايا ثم يتلوها كلامه في تحويل سني العالم ويجب أن يكون الإحاطة بها على هذا الترتيب المذكور. الباب الأول قال إن الله تعالى خلق العلو والسفل...

Kraj (fol. 52b):

...هذا ما نطق به كتب الحكماء الأولين ووصف أيضًا على ذلك التجارب واستخرجته الرصدية من علم أسرار النجوم فمن تأمّل هذا المتاب فليفرغ باله ... واستغيث معانيه يقف على غوامض النجوم بعون الله وتوفيقه. آخر الكتاب الموسوم بكتاب الأساس عن هرمس فرغ نفوس.

Prepisao Muṣṭafā Ayyūbī 13. šawwāla 1091/1680. godine (bilješka na kraju djela, fol. 52b).

Fol. 30a - 52b (originalna paginacija); 27 redaka; tekst 150 x 70. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Druge istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Ahlwardt V, 5913 - 5916; Iraq Museum Library 2.

7387,3 R 1116,3

(رسالة في استخراج تقويم)

(RISĀLA FĪ ISTIḪRĀĞ TAQWĪM)

Djelo na turskom jeziku iz oblasti astronomije u kojemu se govori o izradi kalendara i astronomskih tabela. Autor djela je nama nepoznat.

Početak (fol. 56b):

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيّدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، بو فقير قليل البضاعة طالبلر اسان اولسن ايچون مواليد علمنده مهم اولنلري مثال ايدي لم وبر طالع وضع ايده لم واعما لين شرح ايدوب كوستره يم واول وقتده تقاويم كواكبي وسهاماني وسائر اعمالي استخراج ايدي لم تاكه نظرايدنلره خير ودعا ايله يادايده لر...

طريق استخراج تقويم افتاب (fol. 56b)

طريق استخراج الطالع والعاشر ونظيرهما (fol. 62b)

طريق استخراج مستولى بر جزء اجتماع مقدّم بر ولاده (fol. 64b)

Kraj (fol. 70b):

...والله أعلم صورت زائجه هيلاجات ليلى يى اشبو جدولده كوسترديك طالبه اسان اولق ايچون مثال هيلاج بر طالع مذكور.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 56b - 70b (originalna paginacija); 23 retka; tekst 160 x 65. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7387,4 R 1116,4

أحكام نجوم

AḤKĀM-I NUĞŪM

محمد چلبي بن علي الرومي الحنفي رئيس المنجمين

Muḥammad Çalabī b. ʻAlī ar-Rūmī al-Ḥanafī Raʼīs al-munağğimīn, um. 1040/1635-36

Astrološko djelo na turskom jeziku u kojemu je sastavljač, kako ističe u uvodu, sakupio materijal iz ove oblasti napisan na arapskom, perzijskom i grčkom jeziku. Djelo se sastoji od dva dijela. U našemu rukopisu nedostaje kraj djela.

Početak (fol. 72b):

بر مولودك وجه اوسطرلاب اوزره زائجه سي ساعتي ودرجه سي استخراج اولندوقدن صكره اول زائجه يه متعلق جمله باقي احوال بوندن بلنمك ممكندر

الحمد لله رب العالمين... أمّا بعد، بو مختصر بر ترجمه سي وتحرير وتسطير ينه سبب بو اولديكه توفيقي رباني موفق دوشوب كونلرده بر كون اول فخر المكارم... باب السعاده اغاسي اسمعيل اغانك محمّد الملاطي حضرتلرينك حضور شريفلرنده حاضر ايكن امر شريفلرين مبدلرينه أحكام نجومدن طالع مولود واحوال عالمه متعلق بر تركي كتابك ترجمه واحضاري ايچون جاري اولوب امر شريفلرينه امتثالا بو فقير بر تقصير دخي عربي وفارسي وفرنكي كتابلرك زبده لرندن جمع وتحرير ايدرب حضور عزتلرينه عرض ايلدم... بو كتابي ايكي قسم اوزره مرتب قلدم. **اولكي** قسمي مدخل علم نجوم ومنسوبات بروج كواكب وأحكام طالع مواليد بياننده در **وايكنجي** قسمي اتصالات كواكب وأحكام كسوفات وخسوفات وأحكام طالع سال وأحكام عالمه متعلق اولان احوال بياننده در...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 72b - 95b (originalna paginacija); 27 redaka; tekst 150 x 65. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: O. M. III, 301; A. M. II, 276; Gölpinarlı 2932/II.

7387,5 R 1116,5

أصول أحكام سال

UṢŪL-I AḤKĀM-I SĀL

محمد چلبي بن علي الرومي الحنفي رئيس المنجمين

Muḥammad Çalabī b. ʻAlī ar-Rūmī al-Ḥanafī Raʼīs al-munağğimīn, um. 1040/1635-36

Astrološko djelo na turskom jeziku. Navedeni naslov se nalazi na početku djela.

Početak (fol. 96b):

أمّا طالع اول وقتدر كم افتاب برج حملك اول ثانيه سنه تحويل ايده پس اول وقتك طالعنه سال درلر امّا طالع سال ايكي نوعدر برسي طالع سال عالمدر كه قبة الأرض طولنه استخراج اولنور كه طويلي...

Kraj (fol. 124a):

...وفرت واطفال وصبيانده بيماري وموت زياده اوله بأمر الله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 96b - 124a (originalna paginacija); 21 redak; tekst 145 x 100. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Izv.: O. M. III, 301; A. M. II, 276; Götz II, 370.

7388 R 3273

(مجموعة في علم النجوم)

(MAĞMŪ'A FĪ 'ILM AN-NUĞŪM)

Zbirka više poglavlja raznih djela iz astrologije na arapskom i turskom jeziku.

U prvom dijelu se nalaze astrološke horoskopske tablice:

تسوية البيوت لعرض ما بحساب محرّره: حمل (Ovan)؛ ثور (Bik)؛ جوزاء (Blizanci)؛ سرطان (Rak)؛ أسد (Lav)؛ سنبلة (Djevica)؛ ميزان (Vaga)؛ عقرب (Škorpion)؛ قوس (Strijelac)؛ جدي (Jarac)؛ دلو (Vodolija)؛ حوت (Riba).

Fol. 1b - 7a; tabele 147 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Tabele su urađene u kombinaciji crvene i crne tinte.

Zatim slijedi poglavlje na arapskom jeziku:

المبحث الثاني عشر في معرفة الطالع من الساعات وتسوية البيوت الإثنى عشر بضرب عدد الساعات إن كانت الساعات وسطيّة...

Fol. 7b - 8b; 17 redaka; tekst 155 x 90. Pismo *nasta'līq*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Potom slijedi šesto poglavlje na arapskom jeziku iz djela **مفاتيح العلوم** (Mafātiḥ al-'ulūm).

الباب السادس من مقالة الثانية في النجوم وهي أربعة فصول **الفصل الأول** في أسماء النجوم السيّارة والثابتة، **الفصل الثاني** في تركيب الأفلاك وهيئة الأرض وما يتبع ذلك، **الفصل الثالث** في مبادئ الأحكام ومواضعات أصحابها، **الفصل الرابع** في آلات المنجمين وغيرهامن الأحكام...

Prepisao nepoznati prepisivač 1209/1794-95. godine (bilješka na kraju teksta, fol. 16b).

Fol. 9a - 16b; 26 redaka; tekst 170 x 115. Pismo *ta'līq*. Kustode.

Na fol. 16b - 17a nalazi se poglavlje na turskom jeziku:

مطالع البروج لعرض سراي بوسنه، فصل في أوقات استجابة الدعاء...

Na fol. 17b nalazi se poglavlje na turskom jeziku:

باب اول در بيان علم نارهجات...

7389 R 1118

جدول تسهيل تسوية البيوت

ĞADWAL TASHĪL TASWIYYAT AL-BUYŪT

Astrološke tabele.

Fol. 7; 210 x 150; tabele 195 x 115. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku, 1349/1930. godine, uvakufio Muḥammad 'Ākif ibn Ṣāliḥ Ṣidqī, muvekkit Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka na fol. 1a).

7390 R 6298

(جزء من كتاب في النجوم)

(ĞUZ' MIN KITĀB FĪ AN-NUĞŪM)

Dio, odnosno više poglavlja iz nekog djela iz područja astrologije na arapskom jeziku.

Početak (fol. 1b):

باب معرفة البيوت الستة عشر. البيت الأوّل: هو بيت الطالع من موافق المشرق وتد الشرق وبيت النفس والحياة والروح والحال والهمة والجسم وباب العقل وطول العمر...

Kraj (fol. 16b-17a):

...**باب في حكم منع السائل من المسؤول على أن القبض الداخل في الطالع**... وانظر نظرهما ونظفهما واتصالهما وصفهما وانفصالهما في أيّ بيت حل كل من ذلك وأيّ شيئ ذلك البيت للسائل والمسؤول بها سهر. والله أعلم

Na fol. 17b - 20a nalazi se nekoliko primjera proricanja sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar. raml) na arapskom jeziku.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 20; 195 x 115; 23-25 redaka; tekst 165 x 75-85. Papir tamnobijel, tanji, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *ta'liq*. Kustode. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Rukopis je novijeg datuma.

Turski rukopisi

المخطوطات التركية

7391 R 1268

أصول أحكام سال
UṢŪL-I AḤKĀM-I SĀL

محمد چلبي بن علي الرومي الحنفي رئيس المنجمين
Muḥammad Çalabī b. ʻAlī ar-Rūmī al-Ḥanafī Raʾīs al-munaǧǧimīn, um. 1040/1635-36

Djelo iz oblasti astrologije na turskom jeziku. Navedeni naslov se nalazi na početku djela.*

Početak (fol. 1b):

الحمد لوليّه والصلوة على نبيّه وعلى آله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، معلوم اولا كه طالع سال عالم اول وقتنه در كه افتاب برج حمله تحويل ايده **پس** ايدي اول وقتك طالعنه طالع سال عالم ديرلر امّا طالع دخي ايكي نوع اوزره در بيـر نوعي طالع عـالم در كـه قـبـة الأرضك طولينه استخراج اولنور كه طويلي...

Kraj (fol. 62a):

...ارآجيف ده وفرت واطفال وصبيانده بيماري وموت زياده اوله. والله أعلم وأحكم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 62; 205 x 120; 17 redaka; tekst 140 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kožni sa klapnom. Pismo *nastaʻlīq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom i zelenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne boje obrubljene tanjom crnom linijom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: O. M. III, 301; A. M. II, 276; Götz II, 370.

*Isto kao 7387,5.

7392,1 R 1431,1

أحكام نجوم
AḤKĀM-I NUĞŪM

محمد چلبي بن علي الرومي الحنفي رئيس المنجمين
Muḥammad Çalabī b. ʻAlī ar-Rūmī al-Ḥanafī Raʾīs al-munaǧǧimīn, um. 1040/1635-36

Djelo iz astrologije na turskom jeziku.*

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين... وبعد، بو كتابك تأليف وترجمه وتحرير وتسطيرينه سبب بو اولديكه توفيق رباني ذو المجد... باب السعادة اغاسي اسماعيل اغا ابن محمد الملطي حضرتلرينك حضور شريفلرينه... بزه أحكام نجومده أحكام عالمه متعلق وأحكام طالع مولوده متعلق بر تركي كتاب ترجمه اولنمسي ايچون امر شريفلري صادر اولنمغين بو فقير تقصير **محمد بن علي رئيس المنجمين** دخي عربي وفارسي وفرنكي كتابلرك زبده لرندن جمع وتحرير ايدوب حضور عزتلرينه عرض ايلدم... ومن الله نيل المطالب والمقاصد وهو مراد كل طالب وقاصد وبو كتاب ايكي قسم اوزرينه مرتب قلنمشدر...

Kraj (fol. 112b):

بو كف الخضيب يلدزنه مقارن ايكن دولت وغنا ايچون اوننجي خانه ده اولدقده دعا اولنسه اول كمسنه عظيم مال ودولته واصل اوله. والله أعلم بحقيقة الحال. هذا آخر الكتاب، والحمد لله...

Prepisivač i mjesto prijepisa nepoznati. Vjerovatno da je prepisan 1225/1810. godine kao i naredno djelo.

Fol. 1b - 112b; 205 x 145; 23 retka; tekst 160 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Ima slobodnih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Lijep unvan u kombinaciji više boja. Tekst djela na prve dvije stranice uokviren sa dvije deblje linije zlatne boje i jednom crvenom, dok je na ostalim stranicama uokviren tanjom crvenom linijom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: O. M. III, 301; A. M. II, 276; Gölpinarlı 2932/II.

*Isto kao broj 7387,4, uz neznatne razlike u tekstu koje su očito rezultat intervencije prepisivača.

7392,2 R 1431,2

جامع القواعد ونتائج الفوائد

ĞĀMI' AL-QAWĀ'ID WA NATĀ'IĞ AL-FAWĀ'ID

منجّم ثاني سليمان درّي

Munaǧǧim Ṯānī Sulaymān Durrī, um.?

Djelo iz područja astrologije na turskom jeziku. Naslov djela i ime autora nalaze se u uvodnom dijelu teksta.

Početak (fol. 113b):

الحمد لله رب العالمين... امّا بعد بو كتابك مؤلّفي منجّم ثاني سليمان درّي كه بعض كتب معتبره تتبع اولونب أحكام كلّيه يه لازم اولان أحكامي بو رساله ده جمع ايدوب اسمني **جامع القواعد ونتائج الفوائد** ديو مسمي ايلدم استعمال ايدن اخوان باصفا خير ايله يادايده لر. والله

ولىّ التوفيق في كل حال رفيق احوال پادشاه اسلام، مدّ الله ظلاله إلى يوم القيام، وقتاكه شمس طالع سالّ يافصولك عاشرنده...

Kraj (fol. 129b):

...ودشمنلرك دستلغنه وعامه، خلقك جمعيتلري چوق اولمسنه وبعضيلري دستلردن آيرو دشمنلرينه اكر نحسه ناظر اولورسه. والله أعلم بالصواب. تمت الكتاب...

Prepisao nepoznati prepisivač 22. ṣafara 1225/1810. godine (bilješka na kraju djela, fol. 128b).

Fol. 113b - 129b; 23 retka; tekst 160 x 80. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren tanjom crvenom linijom. Kustode.

7392,3 R 1431,3

نجومك اتصالاتي

NUĞŪMUN ITTIṢĀLĀTI

Ovo je, zapravo, poglavlje iz nekog astrološkog djela u kojemu se govori o povezanosti zvijezda sa astrološkog stanovišta.

Početak (fol. 130b):

بو فصل نجومك اتصالاتي بيانندە در

اول اتصالات آلتيدر **اتصال المشترى بزحل** مشترينك زحل ايله اتصالي تسديسًا ياخود تثليثًا قتلي برجده اولورسه اولسون. الله اعلم...

Kraj (fol. 145a):

...علم وحكمت اهلي اوله او على قزى چوق اوله واهل بصر اولوب اكثر احوالده بي مكان اوله. الله اعلم.

Prepisivač i mjesto prijepisa nepoznati. Vjerovatno da je iz iste, 1225/1810. godine, kao i prethodno djelo.

Fol. 129b - 144a; 23 retka; tekst 160 x 80. Pismo *nashī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Tekst djela uokviren tanjom crvenom linijom. Kustode.

7393 R 8722

ملحمه جوري

MELḤAME-I ĞEWRĪ

إبراهيم جوري

Ibrāhīm Ğawrī, um. 1065/1654

Astrološko djelo na turskom jeziku. U djelu se govori o prognozama koje se izvode iz pomrčina svjetlosti oko Sunca i Mjeseca, padajućih zvi-

jezda, duge, grada, posebnih pojava na nebu i drugih meteoroloških fenomena koji se pojavljuju u mjesecima solarne godine između oktobra i septembra. Prema uvodu djelo je sa perzijskog na turski preveo pjesnik Ṣalāḥuddīn.* Ḥāǧǧī Ḫalīfa (Ḥ. Ḫ. II, 1822) ovo djelo navodi pod naslovom ملهمه (Melheme) i ističe da ga je napisao navedeni Ṣalāḥuddīn a da ga je kasnije, 1045/1635-36. godine Ibrāhīm Ğawrī pjesnički i sadržajno dotjerao. Rieu (193) dalje navodi da se originalno djelo koje je napisao Ṣalāḥuddīn zvalo شمسيه (Šemsiyye) i da je napisano 811/1408-09. godine.**

Početak (fol. 1b):

بعد حمد خدا ونعت نبي ملحمه نظمنك بودر سببي
بوندن اقدم براهل نظم كزين كه دينور نامنه صلاح الدين
فارسي نسخه دن بو ملحمه، يعني بو قول طرفه زمزه يه لي
طرز روميده ايلمش بسته قلما مش بر أصوله بيوسته...

Kraj (fol. 118b):

...كر خطا كرم صواب اوله بو مقاله ايتمه ثبت جريده، اعمال
خط سنك هم قلم سنك يا رب نه يازارسك كرم سنك يا رب.

Prepisao Hāšim Muḥammad 1267/1850-51. godine (bilješka na kraju djela, fol. 118b).

Fol. 118; 235 x 130; 17 redaka, tekst 163 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *ta'līq* u formi stiha. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom u posebnom redu. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Na nekoliko zaštitnih listova na početku nalaze se odlomci iz djela *Malḥame-i Ğa'far aṣ-Ṣādiq* i *Malḥame-i Dāniyāl* na turskom jeziku, kako se navodi u samome tekstu.

Za Gazi Husrev-begovu biblioteku poklonio Fejzulah Hadžibajrić iz Sarajeva.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1822; O. M. II, 126-27; Rieu 193; Köprülü II, 167; Götz II, 367; Terceman Gazetesi 377.

*Pogl. 7397.

**Pogl. Flemming 391.

7394 R 3326

ملحمه جوري

MELḤAME-I ĞEWRĪ

إبراهيم جوري

Ibrāhīm Ğawrī, um. 1065/1654

Isto kao 7393.

Prepisao Muḥammad Hāšim b. Dāwūd 'Ārif b. Aḥmad b. aš-šayḫ Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Yūsuf 1262/1846. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 118b).

Fol. 118; 225 x 125; 17 redaka, tekst 163 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *ta'līq* u formi stiha. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom u posebnom redu. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

U bilješci sačinjenoj 1306/1888. godine na fol. 119a navodi se da je prepisivač ovoga rukopisa Muḥammad Hāšim-efendī, umro 1296/1879. godine u Mekki, i da je iza njega ostao njegov sluga po imenu Muḥammad-efendī, koji je umro 1306/1888. godine.

Na fol. 119b veća bilješka o gatanju pomoću Kur'ana.

7395 R 2412

ملحمه جوري

MELḤAME-I ĞEWRĪ

إبراهيم جوري

Ibrāhīm Ğawrī, um. 1065/1654

Isto kao 7393.

Prepisao Muḥammad b. 'Uṯmān-efendī 1278/1861-62. godine (bilješka na fol. 118b).

Fol. 118; 180 x 130; 17 redaka, tekst 130 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq* u formi stiha. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom u posebnom redu. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke.

7396 R 3347

ملحمه جوري

MELḤAME-I ĞEWRĪ

إبراهيم جوري

Ibrāhīm Ğawrī, um. 1065/1654

Isto kao 7393.

Prepisao Muḥammad Hāšim b. Dāwūd 'Ārif b. Aḥmad b. aš-šayḫ Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Yūsuf 1271/1854-55. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 118b).

Fol. 118; 225 x 145; 17 redaka, tekst 165 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq* u formi stiha. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom u posebnom redu. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Na fol. 1a bilješka da je vlasnik rukopisa bio al-ḥāǧǧ Muḥammad Rašīd, mufija u gradu Čelebī Pazar (Rogatica).

7397 R 8882

ملحمه

MELḤAME

Astrološko djelo na turskom jeziku. U djelu se govori o prognozama koje se izvode iz pomrčina svjetlosti oko Sunca i Mjeseca, padajućih zvijezda, duge, grada, posebnih pojava na nebu i drugih meteoroloških fenomena koji se pojavljuju u mjesecima solarne godine između oktobra i septembra. Ovo bi moglo biti djelo koje je pjesnik Ṣalāḥuddīn* preveo sa perzijskog jezika na turski jezik. Prema izvorima, u uvodu ovoga djela se navodi ovaj podatak. Međutim, pošto je naš rukopis krnjav na početku, ovo nismo mogli utvrditi. Ovo je djelo kasnije 1045/1635-36. godine Ibrāhīm Ğawrī pjesnički i sadržajno dotjerao.** Rieu (193) još navodi da se djelo koje je napisao Ṣalāḥuddīn zvalo شمسيه (Šamsiyya) i da ga je napisao 811/1408-09. godine. Naš rukopis je krnjav na početku. Nedostaje početak poglavlja o mjesecu martu (āzār).

Početak ovdje (fol. 1a):

...فقرايه زحمت ايده وير اولوبك بادشاهنه عاصي اوله ظلم چوق اوله انك ايجون مملكت صرايه واره **اون برينجي فصل** اكر بو ايده هواده بر عجائب نسنه بلورسه...

Kraj (fol. 26b):

...وفتنه وفساد جوق اوله قيش قتي اوله. الله أعلم بالصواب.

Prepisao 'Abdurraḥmān b. Muḥammad mullā 1266/1850. godine (bilješka na fol. 31b).

Fol. 26; 245 x 175; 21 redak, tekst 190 x 115. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Nedostaje povez. Listovi uvezani koncem. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom u posebnom redu. Brojevi manjih poglavlja u tekstu ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Na fol. 27a nalazi se tekst na turskom jeziku sa naslovom: طريق زايجه (Ṭarīq-i zā'iğe):

Početak:

اشبو زايجه نك اون ايكي خانه سي هربري برسنه يه محبوب واعتبار اولنوب...

Na fol. 27b - 29a nalaze se sljedeća poglavlja na turskom jeziku u stihu:

سال غنم يعنى قيون؛ سال ميمون؛ سال قوش؛ سال ايت؛ سال هنزير؛ سال فاره؛ سال بقر؛ سال يلنك؛ سال طوشان؛ سال يالق؛ سال مساد؛ سال اب.

Na 29b - 31b nalaze se sljedeća poglavlja:

در بيان سلوك كواكب سيّاره؛ طريق كوكب قمر در بيان؛ طريق تحويل شمس در بيان؛ در بيان طريق تحويل عطارد؛ در بيان طريق تحويل زهره؛ در بيان طريق مريخ؛ در بيان طريق تحويل مشترى؛ در بيان طريق تحويل زحل؛ غرّه نامه طريقي؛ در بيان سلوك قمرك احكامي بروج...

*Prema Flemming (391) puno ime ovoga autora je Ṣalāḥuddīn Yazīğī. Autor djela *Durr-i meknūn* Aḥmad Bīğān Yāzīğīoğlī (um. 859/1455) je njegov sin.

**Pogl. 7393.

Izv. Götz II, 383.

7398 R 3283

كتاب ملهمه

KITĀB-I MELHEME

پري خواجه بن عادلي

Pirī Ḫwāğa b. 'Ādilī, um.?

Djelo iz područja astrologije na turskom jeziku. Neki izvori (Karatay t, 1625 i Osmanlı astronomi II, 877) koji navode ovo djelo ističu da se ono sastoji od dvadeset i pet poglavlja i da mu je autor nepoznat. U našemu rukopisu se nalaze poglavlja 2 - 7 i, kao što se može vidjeti, navodi se i ime autora.

Početak (fol. 1b):

شكر وسپاس وحمد بى قياس اول خالق جنّي واناس اول ايكي جهان ياردجي صانع بيجون اوزرته اولسونكه كوكلري اي كونش يلدزلر برله بزدي ويرلري الوان نباتات... أما بعد، بو بر اختيارات فوائد كليه در كه حكمت ونجوم كتابلرندن استخراج اولنوب تركي دله ترجمه اولدي شويله بونك حكمي دائم وثابتدر تقويم كبي بر يبلق باطل اولز وينچه قواعد وخاصه لر تقديم اولنمشدر... بو ضعيف... أضعف العباد والمحتاج رحمة الله الملك الصمد پري خواجه بن عادلي...

الفصل الثاني في معرفة ايام السبوع وليالها (fol. 1b)

الفصل الثالث در بيان دور الشمس والقمر في بروجاتها (fol. 5b)

الفصل الرابع في معرفة اسماء منازل القمر وصورها وخواصّ حروفها بيان اورادها (fol. 7a)

الفصل الخامس في الشهور الرومية وما فيها (fol. 10a)

الفصل السادس در بيان حروف سال وماه ومنازل (fol. 36a)

الفصل السابع في معرفة اقاليم (fol. 38b)

در بيان طول اقاليم سبع كما نقل في شرح چغموني (fol. 40b)

Kraj (fol. 43b):

...والميل اربعة آلاف ذراع والذراع اربعة وعشرون اصبعًا والاصبع مقدار ست شعيرات مضمومة بطون بعضها إلى بعض من الشعيرات المعدّلة والسلام.

Prepisao Muḥammad Anwarī (Kadić?) 1288/1871. godine (bilješka na fol. 40a).

حمد لله چون تقرب ايتدي ختمه بوكتاب ... محمد انوري تحرير ايدوپ اولدي تاريخ بعد ألف ايكيوز سكسان سكز سنه ١٢٨٨

Fol. 43; 235 x 145; 19 redaka; tekst 170 x 105. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja, istaknuti tekst i posebne riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 1a napisani naslov i ime autora.

هذا كتاب ملهمه لپري خواجه عادلي، رحمه الله.

Izv.: Karatay t, 1625; Osmanlı astronomi II, 877.

7399 R 796

كتاب ملهمه

KITĀB-I MELHEME

پري خواجه بن عادلي

Pirī Ḫwāğa b. 'Ādilī, um.?

Isto kao prethodno djelo (broj 7398), osim što nedostaje dodatak djelu:

در بيان طول اقاليم سبع كما نقل في شرح چغموني

Početak (fol. 1b):

وما توفيقي إلاّ بالله العلي العظيم. شكر وسپاس وحمد بى قياس اول خالق جنّي واناس اول ايكي جهان ياردجي صانع بيجون اوزرنه اولسونكه كوكلري اي كونش يلدزلر برله بزدي ويرلري الوان نباتات...

Kraj ovdje (fol. 34b):

...بو كامزدر اولميوب عبرت كزيله نظر ايده اخرتن معمور ايده كه دنيا فنادر وآخرت بقادر. هذا دائره جهان نماء اقاليم

(Slijedi crtež.)

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 34; 195 x 145; 19 redaka; tekst 155 x 85. Papir tamnobijel, debeli, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja, istaknuti tekst i posebne riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf Ṣāliḥ Hrōmo-zāde.

7400,1 R 8886,1

كتاب طالع مولود

KITĀB-I ṬĀLI'-I MEWLŪD

منجّم خير الدين القنوي

Munağğim Ḫayruddīn al-Qunawī, um.?

Djelo iz oblasti astrologije (horoskop) na turskom jeziku. U uvodu djela autor navodi da je ovo djelo preveo sa arapskog pod naslovom Dīwnāme na turski jezik. Djelo je podijeljeno na poglavlja (bāb) prema rasporedu horoskopa.

Početak (fol. 9b):

شكر وسپاس حمد بى قياس اول پادشاه قديمي قبل الإنسان يلد وكيني بلدوردي عقل كامل سبيله قيض قلدي حزائز عيبدن پيغمبرلرده... بو كتاب كويى منجّم خير الدين القنوي... بو طالع مولودوك ديونامسيدر توركه دلنه ترجمه ايلدي عربيه بلمنيلر...

Prepisao Ḫalīl b. Muḥammad u mjesecu ša'bānu 1135/1723. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 17a).

Fol. 9b - 17a; 140 x 100; 15 redaka; tekst 120 x 60. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*, sitniji. Tekst djela uokviren sa dvije crvene linije. Kustode. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenom tintom.

Izv.: Flügel II, 1431; Rieu 132.

Na fol. 18a - 25a nalazi se dova na turskom jeziku sa komentarom podijeljenim na poglavlja, uključujući i "zapise", koja se uči za ozdravljenje i ispunjavanje drugih želja.

هذا دعاء حست اوزرينه اوقنه وسائر مراد ايچون اوقنور دعاء

Na fol. 25b - 37b nalazi se Ademova, a.s., dova na arapskom jeziku sa komentarom na turskom jeziku podijeljenim na poglavlja uključujući i odgovarajuće "zapise":

هذا دعاء آدم پيغمبر بودر.

Na fol. 38a - 46b nalaze se još neke dove sa komentarom na turskom jeziku i odgovarajući "zapisi".

Na fol. 47a - 54b nalaze se kur'anska poglavlja *Yā-sīn, al-Kawṯar, al-Kāfirūn* i *al-Iḫlāṣ*.

7400,2 R 8886,2

شروط الصلوة

ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ

Kraće djelo iz područja fikha na arapskom jeziku o namazu, od nama nepoznatog autora. Interlinearno se nalazi prijevod na turskom jeziku.

Početak (fol. 55b):

باب شروط الصلوة وهي ثمانية الأوّل الوضوء بالماء المطلق أو التيمم بالتراب عند عدم الما ء...

Kraj (fol. 74a):

...السادس أن يغسل رجليه بعد فراغ غسل من جميع الأعضاء.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 55b - 74a; 6 redaka; tekst 9,5 x 50. Pismo *nasḫī*, krupniji. Kustode. Naslovi poglavlja nadvučeni crvenom linijom.

Izv.: Dobrača II, 908,3.

Na fol. 76b - 81a nalazi se dova ili spjev na turskom jeziku.

Početak:

بَارَكَ اللهُ فِيكُمْ أَحْسَنَ اللهُ إِلَيْكُمْ إِلهِي مُبَارَكَ جَبَلِ عَرَفَاتْدَه جَمْع أُولاَنْ الَّتِي كَرَّهْ يوز بيك حُجَّاجِ مُسْلِمِين حُرْمَتِيچُون وَانْدَه قَبُولْ أُولاَنْ دُعالَرْ حُرْمَتْلِيچُونْ...

7400,3 R 8886,3

لغت عربي- تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ - TURKĪ

Arapsko-turski rječnik od nepoznatog autora. Prvi dio rječnika je raspoređen tako da se u jednom poglavlju (faṣl) nalaze riječi koje označavaju jednu vrstu sadržaja (životinje, npr.) a u drugom alfabetskim redom prema prvom konsonantu su poredani glagoli u trećem licu perfekta.

Početak (fol. 82b):

الله النبيّ الرسول الملك

تكري پيغمبر الچي قرشته...

Kraj (fol. 103a):

...وقل لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله

دخي ايت اللّهده غيري اللّه يوقدر دخي محمّد اللّهك رسوليدر.

Prepisao 'Alī b. Isḥāq 7. ramaḍāna 1134/1722. godine (bilješka na kraju djela, fol. 103a).

Vlasnik rukopisa iste godine bio je Muḥammad b. 'Abdullah i njegov učenik Muṣṭafā b. Muḥammad (ista bilješka na kraju djela, fol. 103a).

Fol. 82b - 103a; 12 redaka; tekst 130 x 70. Pismo *nasḫī*, krupniji. Kustode. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom.

Izv. : Dobrača I, 116; Boškov I/114; Popara-Fajić VII, 4531,6.

7400,4 R 8886,4

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Uputa u osnove islamskog učenja (ilmi-hal) na turskom jeziku, napisana u obliku pitanja i odgovora. Zbog toga se često naziva i *Su'ālnāme*, jer se svako pitanje izražava riječima *eger sorsalar*. Inače, ovo je djelo poznato po više različitih verzija, sa manjim razlikama u naslovima i tekstu djela.* U ovome rukopisu djelo je krnjavo na kraju.

Početak (fol. 104b):

الحمد لله رب العالمين، والصلوة والسلام على رسوله محمّد وآلهم وصحبه أجمعين. وبعده

بلكل كه هر مسلمانه واجبدر كه دين وإيمان واسلام وغازنه ايله دورست اولور بلمك كرك... اكر صورسلر مسلمانلغين آيت كيم...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 104b - 158b; 9 redaka; tekst 120 x 75. Pismo *nasḫī*, krupniji. Kustode. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom.

*Prema našemu drugom rukopisu (pogl. 7452,2) autor ovoga djela je Muṣṭafā-efendi Abū an-Naṣrī.

7401 R 1136

مظفر المشكلات

MUẒAFFAR AL-MUŠKILĀT

Kompilacija na turskom jeziku djela iz područja astrologije sačinjena na osnovu više arapskih i perzijskih djela iz iste oblasti. Autor djela je nepoznat.

Početak (fol. 1b):
الحمد لله الذي علّم الإنسان ما لم يعلم... أمّا بعد، بو مختصرك ترجمه وتحرير وتسطيرينه سبب بواولديكه فن حساب وأحكام نجوم وطالع مولده متعلق عربي وفارسي برقچ نسخه يديزده بولنوب بو حقير پرتقصير دخي مزبور كتبدن فهم پرقصوريمز محيطي مقدار طالع مولوده متعلق بعضي قواعدين جمع ايتمك ايچون اشبو مختصر تركي لساني اوزره ترجمه سنه شروع ايدوب **مظفر المشكلات** ديو تسميه قلندي...

Kraj (fol. 28a):
...دلالت ايلر اكر راجع وويالده اولسه لر ارتوردقلرى آى اولور اكر هابط يا محترق اولسه لر ارتوردقلرى كون اولور فافهم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 28; 215 x 160; 23 retka; tekst 160 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Unutar djela nalaze se odgovarajuće tabele. Kustode. Tekst djela i margine uokvireni crvenom linijom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio Muḥammad ʻĀkif al-ḥāǧǧī Ḥusaynī-zāde (Hadžihusejnović), muvekkit i bibliotekar u istoimenoj biblioteci (bilješka na fol. 1b).

7402,1 R 1074,1

روزنامه
RŪZNĀME

Djelo na turskom jeziku iz oblasti astrologije od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 1b):
كتاب روزنامهء علم نجوم مكر كيم بر وقت سلطان محمود بر حكيم استدي كم اول حكيم ابو معشر بلخي ديرلردي ايتديكم بكا بر روزنامه كتوره سن كيم آي كون حسابي ايز قسبي اوليه ددي اول حكيم واردي كونلرك مباركن قتلوسين استخراج ايدوپ بو كتابي تمام ايلدي نه كونده ونه ساعتده نه امك كركين بيان ايدر...

Kraj (fol. 11a-b):
...باب بر كشينك بر مهم مقصودي اولسه بو اون بر احمد روحلرينه اون بر تبارك سوره سن اوقيه ثوابن انلرك روحلرينه بغشليه حاجتي نه ايسه دليه باذن الله تعالى روا اوله مجرّبدر...
باب آت اوزرينه بنجك اوقيه بودر: سبحان الذي سخّر لنا هذا وما كنا له مقرنين وإنا إلي ربنا لمنقلبون .باب آتدن انجك اوقيه بودر: ربّ أنزلني منزلاً مباركًا وأنت خير المنزلين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 10b; 205 x 150; 13 redaka; tekst 160 x 85. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa sadržajem djela. Na prvim zaštitnim listovima više hadisa o navedenoj temi.

Na fol. 12a tabela: جدول آي يكرمي سكز منزلك قنغسنده اولسه اختياراتن بلدرر

Rukopis uvakufio Ǧannati-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Faydullah-beg b. Ismāʻil-beg 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa početka na fol. 19b).

7402,2 R 1074,2

(رسالة في النجوم)
(RISĀLA FĪ AN-NUǦŪM)

Rasprava iz oblasti astrologije na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Početa (fol. 12b):
الحمد لله رب العالمين والصلاة على النبي محمد وآله أجمعين. وبعد، منجمين هريلي اون ايكي آية وهر آيي يكرمي سكز منزله تقسيم ايدب هر منزله بر آدو يرمشلردر وهر منزلده قمر كيجه سيله بر كون...

(fol. 15b) **منازل قمرده** اولان ايات واسمادر مراد اولنان ترتيب افلاك در بيان...

(fol. 16a) **در بيان بروج قمر** اشبو جدول قمرنه برجده ايدوكين بيان ايدر كه...

Kraj (fol. 18a):
...واخر اون كون امور شريفض عدوات وادم اولدرمك ومريض وحور وحقير ومعزول امك ايچوندر.

Potom slijedi tabela: ساعت ليل - ساعت نهار

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 12b - 18a; 21 redak; tekst 160 x 95. Pismo *nastaʻlīq*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Tabele urađene crvenim linijama a tekst ispisan crnom i crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa sadržajem djela.

7402,3 R 1074,3

جدول مفتاح روزنامهء جديدهء محمديه
ĞEDWEL-I MIFTĀḤ-I RŪZNĀME-I ĞEDĪDE-I MUḤAMEDIYYE

Kalendar na turskom jeziku sa starim bosanskim nazivima mjeseci od marta (اوڑياق) do februara (وليانوك).

جدول مفتاح روزنامهء جديده محمديه اطال الله بقاء أمرها إلى قيام الساعة

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 20b - 27a; tabele 170 x 105. Pismo *ta'līq*. Tabele urađene crvenim linijama a tekst ispisan crnom i crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 28a-b veća bilješka na arapskom jeziku o tome šta treba uraditi prije polaska na put.

7402,4 R 1074,4

(كتاب في الفال)

(KITAB FĪ AL-FĀL)

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine na osnovu kur'anskih ajeta (al-fāl). Djelo je krnjavo s početka.

Početak ovdje (fol. 31a):

...* وليبدلنّهم من بعد خوفهم أمنا* اي صاحب فال شويله بلكه...

Kraj (fol. 35a):

...واردر يرينه كلور حاصل اولور إن شاء الله وسكا ايكي جهانده عزّتي ويريله بر حور وار اوله سن.

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu rabī' al-awwalu 1142/1729. godine (bilješka na kraju djela, fol. 35a).

7403,1 R 6406,1

كتاب سلطان محمود

KITĀB-I SULṬĀN MAḤMŪD

Astrološko djelo na turskom jeziku u kojemu se govori o pravilima i propisima koji se sa astrološkog aspekta odnose na svaki dan u mjesecu, odnosno šta u sebi nosi svaki dan u mjesecu i šta je dobro raditi u pojedinim danima.

Početak (fol. 1b):

قال الله تعالى * في يوم نحسٍ مستمرٍ * وبر برده دخي يادقلور * في أيامٍ نحساتٍ * امّا آيتلري بيان امدك كه كتاب مطوّل اولمسون ديو بر مختصر قلدي بوندن معلوم اوله هر بر آيده يدي كوننحس...أمّا بعد، هر ايك اوّل كوني مباركدر...

Kraj ovdje (fol. 13b):

... باب ديكر كيجه ايله طشره چيقوب يلدزلره باقر كن بو آيت كريمه اوقمق غايت فائده وفضيلت چوقدر اولوردن منقولدر آية بودر: * ربّنا ما خلقتَ هذا باطلاً، سبحانك فَقِنَا عَذَابَ النّارِ*

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 12b; 210 x 155; 13 redaka; tekst 120 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nashī*. Kustode. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom.

Izv.: Flügel III, 1756.

7403,2 R 6406,2

(طريق سلوك)

(ṬARĪQ-I SULŪK)

Kraće djelo iz tesavufa na turskom jeziku od nepoznatog autora. Od fol. 18b počinje komentar nekoliko prvih stihova iz Rūmijeve *al-Maṯnawīje* od Aġā-zāde-efendīje. Naslov je izveden iz uvodnog dijela djela.

Početak (fol. 13b):

الحمد لله ربّ العالمين، والصلوة والسلام على سيّدنا محمد وسائر الأنبيا ء والمرسلين... حضرت سلطان العاشقين وحاقان المعشوقين، مولانا جلال الدين رومي... حضرتلرنيك عاشق وصادق مريدلرندن بر طالب راه حقيقي بو فقيردن سؤال ايدوپ بيوردبلر كه أوّل حضرتك طريق سلوكي حضرة حبيب الله، صلى الله عليه وسلّم، سلسله ايله واصل اولر... (fol. 18b) **شرحي مرحوم اغا زاده أفندي، رحمة الله عليه...**

Kraj (fol. 24b):

...پس متون مختصر كركده تطويل كلامك فائده سي يوقدر. والسلام تم الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 13b - 24b; 22 retka; tekst 150 x 65. Pismo *nashī*. Na nekoliko mjesta tekst razliven i nečitak. Kustode. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom ili nadvučen crvenom linijom.

Na fol. 25a - 26a veća bilješka na turskom jeziku u vezi sa Mesnevijom.

7403,3 R 6406,3

(صلوات نافلة)

(ṢALAWĀT-I NĀFILE)

Djelo ili odlomak iz nekog djela na turskom jeziku u kojemu se govori o neobavezujućim, dobrovoljnim molitvama (namazima). U ovome radu navodi se dvadeset i šest takvih namaza.

Početak (fol. 27b):

ابن مسعود، رضي الله عنه، روايت قلور حضرت رسول الله، صلّى الله عليه وسلّم، بيورمشكه اول نمازي قيلوب حاجت دليجك البتّه مقبول اولور...

Kraj (fol. 45a):

...حشنود ايلمك بكا لازمدر ديه وحضرت داود وحضرت يحيى وحضرت عيسى وحضرت محمد مصطفى عليهم الصلوة والسلام جوالرنده اوله. والله تعالى أعلم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 27b - 45a; 13 redaka; tekst 140 x 85. Pismo *nashī*. Nazivi namaza kao naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7404 R 1282

كتاب ملهمه

KITĀB-I MELHEME

Kalendar događaja na turskom jeziku u stihu za cijelu godinu. Djelo počinje od mjeseca oktobra (listopada) uključujući i pravila koja su u vezi sa tim. U rukopisu se navode i stari bosanski nazivi mjeseci. Rukopis je znatno oštećen vlagom usljed čega je tinta u većem dijelu rukopisa razljevena po listovima, tako da je veoma teško čitanje teksta.

Početak (fol. 1b):

در بيان أحكام تشرين أوّل (استوپاد) وأحكام كه درين ماه پيد شود فصل أوّل واين سبت وينج فصل أوسط كوز

اشبو آي سرايجه لا ريب فيه آديدر تشرين أوّل كبي قصبه

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 99a; 195 x 145; 19 redaka, tekst 145 x 105. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nashī* u formi stiha. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom u posebnom redu. Kustode.

Na fol. 99b - 103a lista datuma nekih značajnih događaja.

Na fol. 104a nalazi se poglavlje na turskom jeziku:

مضمون نامه‌ء دارا بجانب اسكندر ذو القرنين

Na fol. 104b nalazi se, također, na turskom jeziku poglavlje:

جواب اسكندر ذو القرنين

Na fol. 111b - 119b nalazi se poglavlje na turskom jeziku iz djela حب **المسائل** čiji početak glasi:

بو فصل بر كونه عجائبات بيانندە در كه ذكر اولنر أبو عبد الله الدينوري نقل ايدر كه قيصر روم عليه ما يستحق حضرت معاويه يه مكتوب كوندروب بوني يازمشكه...

Rukopis uvakufio Ğannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Faydullah-beg b. Ismā'īl-beg 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na prvom zaštitnom listu).

Izv.: Karatay t, 2914/III.

7405,1 R 2928,1

(كتاب في علم النجوم)

(KITĀB FĪ 'ILM AN-NUĞŪM)

Djelo na turskom jeziku iz oblasti astrologije podijeljeno na sedam poglavlja. Rukopis je krnjav na početku. Nedostaje prvo i početak drugog poglavlja.

Početak ovdje (fol. 33a):

...مظبوط دكل اسه طالع سته دن كوره لر تحويل نهارى أفتاب وعاشره نظر اولنه اكر ليلى ايسه قمره نظر اولنه وسهم السلطان وسهم السعاده وسهم الغيب كوريلوب...

اوچنجى باب قران نخسين بيانندە (fol. 57b)

دردنجى باب سبعه‌ء سيانك عقده لرده قرائده بلدورر (fol. 59b)

خاتمة الكتاب احتراقات كواكب أحكامنده در (fol. 72b)

Kraj (fol. 79b):

...جداول حدود وارباب حظوظ ودرجات مظلمه ونيره وغيران ايراد كنيم بان طريق كه وعده شد. والله الموفق.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 33a - 79b (originalna folijacija); 175 x 125; 19 redaka; tekst 125 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nashī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na prva dva lista u rukopisu nalazi se fragment, također, nekog astrološkog djela na turskom jeziku.

7405,2 R 2928,2

الرجوع والهبوط

AR-RUĞŪ‘ WA AL-HUBŪṬ

يحيى بن أبي منصور

Yaḥyā b. Abū Manṣūr, 230/844-45

Djelo iz područja astrologije na turskom jeziku.

Početak (fol. 79b):

قال الفاضل الكامل يحيى بن أبي منصور أصحّ العلم ما صحت تجربة وصدق شاهده وانتفع به متعلم فإن العلماء الأوائل اختلفوا في رجوع الكواكب اختلافًا متناقضًا وكل أتى بشيئ...

طريق استخراج خسوف وكسوف (fol. 80b)

معلوم كه كسوف بر شهرده فوق الأرض وبر شهرده تحت الأرض اولق اولور...

Kraj (fol. 100b):

...حاصل جمع قمر معدل اولور بو محل جنوبيدر نقص اولندى ودخي جزؤ اجتماعدن جزؤ أفتابى طرح ايده سن جزؤ البعد اولور.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 79b - 100b; 17 redaka; tekst 125 x 70. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Şeşen 850; Iraq Museum Library 4.

7406 R 5937

(مجموعة في الفلك والنجوم)

(MAĞMŪ‘A FĪ AL-FALAK WA AN-NUĞŪM)

Zbirka više raznih poglavlja, odlomaka i djela iz područja astronomije i astrologije i još nekih sličnih oblasti na turskom jeziku. U zbirci se najviše nalaze djela koja predstavljaju tabele za određivanje prvog dana svakog mjeseca u godini (ġurranāme). U ovim tabelama se pored arapskih naziva mjeseci uporedo koriste latinski i stari bosanski (narodni) nazivi. Tako se u zbirci nalazi:

شرح غرّه نامه رومیّه (fol. 1a)؛ غرّه نامه شمسیّه (fol. 1a)؛ كتاب سيرنامه (fol. 2b)؛ غرّه نامه شيخ بايزيد (fol. 12b)؛ غرّه نامه نجومي وشرعي (fol. 13b)؛ أحكام شهور (fol. 15a - 46a)؛ شرح غرّه نامه شيخ بايزيد (fol. 49)؛ سكرنامه شريف (fol. 52a).

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 54; 240 x 175. Papir tamnobijel, deblji, glat, rasut. Povez tvrd, kožni sa klapnom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

7407 R 5931

(أحكام أشهر روم وأخبار أقاليم)

(AḤKĀM-I AŠHUR-I RŪM WA AḤBĀR-I AQĀLĪM)

Dio astrološkog djela u kojemu se govori o astrloškim pravilima koja se odnose na mjesece bizantijskog kalendara i o sedam poznatih nebeskih tijela: Saturn (زُحَل), Jupiter (المشترى), Mars (مرّيخ), Sunce (شمس), Venera (زهر), Merkur (عُطارِد) i Mjesec (قمر). Djelo je krnjavo sa početka.

Početak ovdje (fol. 1a):

...صقلمق كرك ايسي وطنلولر وحرب نسنلرعمك(؟) كرك...

Kraj (fol. 56a):

...طالیموستدن که مشرق شهرلریدر أندن كچر ونچه قبائل قطع ايدر بلغاره وروس وسقالبه يه كچر تادريا، محيط وارنجه حالي در والله أعلم وأحكم. وداجي بز مختصر.تم تمام

Prepisao nepoznati prepisivač 1257/1841. godine (bilješka na kraju djela (fol. 56a).

Fol. 56; 195 x 130; 15 redaka; tekst 135 x 75. Papir tamnobijel, deblji, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasta'liq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crnom linijom. Kustode.

7408 R 5591

دیونامه

DĪWNĀME

Rasprava (Dīwnāme, tj. Knjiga o šejtanu) na turskom jeziku o proricanju sudbine prema položaju zvijezda u času rođenja dotične osobe, tj. prema jednom od dvanaest znakova zodijaka. Prema predaji poslaniku Sulejmanu je ovo objavljeno preko dvanaest đavola (šejtana) koji predstavljaju dvanaest znakova zodijaka. Između fol. 1 i 2 vjerovatno nedostaje jedan ili više listova.

U djelu se navode i mnogi "zapisi" radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba kao i liječenja od nekih bolesti.

Početak (fol. 1b):

روايتدر بر كون سليمان پيغمبر م ديولري وپريلري يره جمع ايدوب آنلره صوردیکه آدم اوغلنلر ينه نجه فعل ايدرس وآديكز ندرونه يرده اولورسز وخلق نجه...

Kraj (fol. 44b):

...**باب محبّت ايچون:** يازه اوده براغه أمّا اناسي آدين وكندو آدين بيله يازه مجرّبدر . تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 44; 190 x 130; 13 redaka; tekst 130 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom.

Izv.: Aumer str. 71; Rieu 132.

7409 R 8880

دیونامه

DĪWNĀME

Isto kao 7408.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 26a; 150 x 105; 11 redaka; tekst 125 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom.

Na fol. 31a - 33b nalazi se prepis pisma što ga je Üsküdari Maḥmūd-efendī uputio Munīrī-efendīji Belġrādīju, a na fol. 33b - 38b odgovor Munīrī-efendīje Belġrādīja na ovo pismo.

Na fol. 38b - 43a nalazi se dova دعاء رجال الغيب (Du'ā Riğāl al-ġayb) sa komentarom na turskom jeziku.

Dalje na fol. 43b - 114b nalaze se neke dove sa komentarom, dio vjersko-poučnog spjeva na turskom jeziku i više poglavlja, odlomaka i bilježaka u kojima se uglavnom govori o "zapisivanju" (talismani, wafq) za razne bolesti i druge potrebe.

7410 R 8615

یلدزنامه

YILDIZNĀME

Djelo na turskom jeziku iz područja astrologije u kojemu se govori o proricanju sudbine prema položaju zvijezda, odnosno prema jednom od

dvanaest znakova zodijaka. U djelu se nalazi i nekoliko "zapisa" (talismana). Naslov djela se nalazi na početku.

Početak (fol. 1b)

اَلْحَمْدُ لِلّٰه رَبِّ الْعَالَمِينَ. وَالصَّلَوٰةُ وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مُحَمَّد وَآله وَصَحْبِه اَجْمَعِينَ. اَمَّا بَعْدُ، بُو كِتَابْ جَمِيعْ اَعْمَالْ بِيلْدِيرِرْ وَجُمْلَهْ دِيلْدِيكِينْ بَيَانْ ايدَرْ وَهَرْنَهْ ايشَهْ شُرُوعْ ايدَرْسَكْ حُصُولَهْ كَلَهْ اَمَّا زُهَرَهْ وَمُشْتَرِي سَاعَتِنْدَهْ وَكُونَلَرِنْدَهْ ايشْلِيَهْ لَرْكَه عَمَلْلَرِي صَحِيحْ اُولُوبْ هِيچْ تَخَلُّفْ ايسْتَمَيَه ايسْتَمَدِي جَمِيعْ اَحْكَامْلَرِينْ بُو سَاعَتْلَرْدَهْ بَيَانْ ايدَرْ...

Kraj (fol. 42b):

...**بَابُ بِرْ آدَمْ بِرْ آدَمَهْ غَالِبْمَدِرْ مَغْلُوبْمَدِرْ بَيَانْ**... دَخِي جِفْتْ اُولُوبْ بَرَابَرْ كَلُورْسَه دُشْمَانْ غَالِبْ اُولُورْ اَكَرْ ايكِيسِي دَخِي تَكْ اُولُورْسَه وَبَرَابَرْ كَلُورْسَه دُشْمَانِي مَغْلُوبْ اُولُورْ.

Dalje se u rukopisu nalazi nekoliko kraćih djela i rasprava. Fol. 43b - 47a: شرح رجالُ الغيب na turskom jeziku; fol. 47a - 48a: دعاء رجالُ الغيب; fol. 48b - 50a: دعاء أمّ الصبيان يدي ميثاق; fol. 50b - 51b: يا عزيمت أمّ الصبيان; fol. 52b - 58b: razni "zapisi" (talismani); fol. 59b - 64b: fragment na turskom jeziku iz djela: جالب السرور لقرباغي. Na nekoliko sljedećih folija nalazi se više hadisa i nekoliko prigodnih dova. Na fol. 78a - 80a nalazi se: دعاء مستجاب, fol. 80a - 81b: دعاء حضرت إلياس; fol. 82a - 86a: Oporuka Božijeg Poslanika kćeri Fatimi na turskom jeziku: وصية النبي عليه السلام فاطمة (Waṣiyya an-Nabiyy 'alayh as-salām Fāṭima).*

Od fol. 86b pa sve do kraja rukopisa (fol. 241b) nalazi se nekoliko kur'anskih sura, hadisa, dova, a najviše najrazličitijih "zapisa" (talismana).

Fol. 241; 170 x 130. Papir tamnobijel, deblji, hrapav i srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, odvojen od rukopisa. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom ili krupnijim slovima. Kustode.

*Pogl. 7248.

7411 R 5587

یلدزنامه

YILDIZNĀME

Djelo na turskom jeziku iz područja astrologije u kojemu se govori o proricanju sudbine prema položaju zvijezda, odnosno jednom od dvanaest znakova zodijaka. U tekstu se navode i "zapisi" za određene probleme i posebne prilike. Djelo je krnjavo s početka, a naslov je izvučen iz teksta djela.

Početak ovdje (fol. 1a):

...طالعي رابع به يريّ دوردنجي يريّنك آدي ميمون زنكي در يلدزي سرطاندر سليمان پيغمبرءم اكا صوردي...

Kraj (fol. 6a-b):

...بر نسخه يزه لر كتوره لر شفاء بوله. * بسم الله الرحمن الرحيم. إنّه من سليمان وإنّه بسم الله الرحمن الرحيم ألاّ تعلوا عليّ واتوني مسلمين * ولا حول ولا قوة إلاّ بالله العليّ العظيم. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 6; 200 x 145. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na margini rukopisa nalazi se kraće djelo فال رمل دانيال (Fāl-i remel-i Dāniyāl) na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću pisanja tačkica.

Početak (fol. 1a):

اول زمان كم كفر ايدي انده جهان يوغيدي بو دين اسلامدن نشان حق تعالى قدرتن كورنيلدي دانياله كوردر وبن سويلدي...

Na fol. 6b - 10b nalaze se odlomci iz sličnih djela, prigodne dove i "zapisi".

Na fol. 10a nalazi se bilješka na turskom jeziku u kojoj imam Muṣṭafā-efendija navodi a Hrašto Gorica Ibrāhīm-paša i drugi svjedoče da 1097/1685-86. godine četrdeset dana tokom zime na Kupreškoj visoravni nije padao snijeg.

7412 R 1151

مجموعة في علم النجوم
MAĞMŪ'A FĪ 'ILM AN-NUĞŪM

Zbirka više poglavlja raznih djela iz astrologije na turskom i arapskom jeziku.

حكمت اربابنك معلومي اولديغي اوزره كره، ارضك كافه، اموري مسبب حقيقي اولان الله جلّ شأنه حضرتلرينك وضع ايلديكي اسبابه كماليله مطابق اولغله كره، ارض...(fol. 1b-3a)، اسلامبول عرضنه ياپلان قبله نمالرك عروض سائره ده معرفت استعمالي (fol. 3a)، مجربات خريق (fol. 3a)، اختيار وقت لإماتة الأذى (من زخائر الرموز لامام الغزالي: fol. 3b)، استفقاد احوال از تسويه، بيوت اثنى عشريه (fol. 4a)، در بيان مثلثات ومنسوبات بروج اثنى عشر بكواكب سيّارات وبلدان مشهوره (fol. 4b - 5b)، احوال اصحاب طوالع

بيوت وستاره كان (من مجموعه، موسى زاده: fol. 5b - 6a)، فائده شرقدن غربه... (fol. 6a)، فائده درجة بيت المال...(من البارع /في أحكام النجوم/: fol. 6b)، فائده دلالة البيوت (fol. 6b)، قاعده، لطيفه لاستخراج الأوقات والمدة (من قاسم پاشالي: fol. 7a)، قواعد از تسييرات (fol. 7b - 8a)، نمودار بطلميوس (fol. 8b -9a)، نمودار ماشاء الله المنجم (fol. 9a)، نمودار هرمس عليه السلام (fol. 9b)، مجرّب وقوع خريق (fol. 10a)، فوائد هرمس (من شرح ترجمه، مقالات أربعة قيدنا(ها) عن مجموعه، مولانا وبركتنا شيخ حقي افندي زاده فخر الموالي كرامتلو احمد توحيد افندي حضرتلري: fol. 10b - 13a)، مقالات (من مخترعات مولى المومي اليه، من شرح مقالات، من قاسم پاشالي، والخ: fol. 13a - 18a)، مجربات دلائل زلزله (نقل من خط موسي زاده: fol. 18b - 19a)، نكته، لطيفه (من مجموعه، حسني افندي: fol. 19a)، مقالات من مجموعه، مولانا مومي اليه حضرتلري (fol. 19a - 20a)، مقالات من أحكام ميرم چلبي، من ترجمه، أشجار وأثمار، من نهاية الإدراك (في أسرار الأفلاك)، مقاله، سؤال (من قاسم پاشالي)، مقاله، احداث سفر (من ترجمه، مقالات اربعة في الفراسة)، من البارع /في أحكام النجوم/: fol. 20a - 22b)، قواعد من خط موسى زاده، زيج ابن الشاطر الدمشقي، من برجندي، من موسى زاده، من مجمعه، حسني افندي. (fol. 22b - 24a)، قاعده سهم الحوادث (fol. 24a)، قاعده كواكب سبعه، سيّاراه نك (fol. 24b)، محل الخبر الجاريه أحكام انتهاء طالع ولادت همايون وجلوس همايون در ساله عالم (fol. 25a - 28b)، در بيان خسوف قمر (fol. 28b - 29a).

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 29. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom.

Vakuf muvekita Akif-efendije.

7413 R 6023

مجموعة في علم النجوم
MAĞMŪ'A FĪ 'ILM AN-NUĞŪM

Zbirka više raznih poglavlja i izvadaka iz drugih djela ili bilježaka iz područja astrologije na arapskom i turskom jeziku. U rukopisu se nalaze sljedeća poglavlja:

اختيارات في أيام الأسبوع (fol. 3a)؛ اختيارات ساعات (fol. 4a)؛ جدول اختيارات ومحذورات بروج قمر (fol. 4b)؛ باب اختيارات بياننده (fol. 5b)؛ اختيارات اتصالات كواكبك أحكام بياننده در (fol. 7b)؛ در بيان سلطان نوروز (fol. 8b)؛ في بيان معرفة الكهيئة الرومية (fol. 8b)؛ في معرفة أحكام السنة (fol. 10a)؛ في بيان الأعمال (fol.

11b)؛ حواجه، أبو المعشرك و لسان فارسي ايله كونلرنيك وعمللري بيانه ايتدمك تركي ترجمه سيدر (fol. 12b)؛ في بيان الأعمال أيام الشهور (fol. 12b)؛ دلائل أزر يعني مارت، دلائل نيسان، دلائل مايس آيار، دلائل خزيران، دلائل تموز، دلائل آغوستوز آب، دلائل ماه ايلول، دلائل ماه تشرين أول، دلائل تشرين ثاني، دلائل كانون أول، دلائل كانون ثاني، دلائل ماه شباط (fol. 14b-15b)؛ جدول اختيارات بر قول حكيم قيد اغورش يوناني (fol. 16b)؛ قاعده، كلّي بودر ـ ساعات زمانيّه (fol. 17a).

Na fol. 20a nalaze se tri medicinska recepta za koja se navodi da su preneseni, prvi iz zbirke Aḥmad Abū Ḥusayn-efendije, sarajevskog kadije نقل من مجموعة أحمد أبو حسين أفندي حاكم سراي بوسنه : , a drugi i treći iz zbirke Ćesrī-zādea as-Sayyida Šākir-efendije, sarajevskog muftije: نقل من مجموعة كسري زاده السيد شاكر أفندي المفتي سراي .

Na fol. 21a - 23a nalazi se tabela turskih sultana sa godinom rođenja (ولادت), stupanja na prijestolje (جلوس), smrti (ارتحال), perioda vladanja (مدت سلطنت) i godinama života (عمر). Za svakog sultana se navodi i mjesto pokopa.

Tabela se završava sa sultanom Abdulazizom (1861 - 1876), što upućuje na to da je u tome periodu i sačinjena.

Fol. 24; 250 x 170. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, platneni. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja, istaknuti tekst i posebne riječi ispisani crvenom tintom.

Vlasnik rukopisa bio je Munlā Meḥmed Mestvica Vrcanija 1256/1840. godine (pečat na više mjesta).

7414 R 3233

مجموعة في علم النجوم

MAĞMŪ'A FĪ 'ILM AN-NUĞŪM

Zbirka više raznih poglavlja i izvadaka iz drugih djela ili bilježaka iz područja astrologije na turskom jeziku. U zbirci se najviše govori o proricanju sudbine na razne načine. Na početku (fol. 1a - 3b) se nalazi خطبه، مطلقه (Ḫuṭbe-i muṭlaqa) na arapskom jeziku. Zatim (fol. 3b - 5a) slijedi رمل خورشيد (Remel-i Ḫuršīd). Na fol. 5b - 22b nalazi se قرعه نظم (Qur'a-i naẓm). U nastavku (fol. 23a - 45b) se govori o proricanju sudbine pomoću kur'anskih ajeta (al-fāl) u kojima se spominju Allahovi vjerovjesnici. Pored njih navode se i *fālovi* nekih imama.

Zbirku je prepisao as-Sayyid Aḥmad Kāmil-efendī (bilješka na kraju djela, fol. 45b).

Fol. 45; 165 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kožni. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom.

7415 R 2904

مجموعة في علم النجوم

MAĞMŪ'A FĪ 'ILM AN-NUĞŪM

Zbirka na turskom jeziku više raznih poglavlja i izvadaka iz astroloških djela kao i bilježaka i raznih "zapisa". Rukopis je novijeg datuma, druga polovina prošlog vijeka, i od nepoznatog je prepisivača.

Početak (fol. 1b):

دوشلري وكوكلري اسان اوله واكر پادشاهلر ووزيرلر وبكلر وحاكم لر وسائري عوام الناس يانده هرنه مصالحه وارايسه ميسر اولوب اصلا مخالفت ايتمزلر هيچ ذر قدر انديشه غم وغصّه جكميه كوكل خستلغي ايله مصالحه مباشرت ايله سفرده روست وارايه جوق منفعت ايله كله او ياپمق باغ وبقچه دوزمك مراد وارايه غايت اعلادر بو فال در ستدر مبارك اوله تجارت مراد وارايه اعلادر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 39; 190 x 125. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nashī*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7416 R 979

نجومدن دستور قاعده لرك تعريفاتي

NUĞŪMDAN DUSTŪR QĀ'IDELERIN TA'RĪFĀTI

Zbirka više poglavlja i odlomaka na turskom jeziku iz oblasti astrologije. Navedeni naslov se nalazi na fol. 1a.

دستور آفتاب (fol. 1b)

اولا حركت وسط آفتاب ايله حركت اوج آفتاب زيجدن اخذ اولنوب دستورده بسط اولنور بعد الأخذ دستوردن حركت اوجيه حركت وسطدن تنزي اولندقد باقي حركت مركز آفتاب تسميه اولنور مثلا سنه سنده ١٨٥٠ وسط آفتاب... اوج آفتاب... مركز آفتاب...

دستور زحل (fol. 5a)؛ دستور مشترى (fol. 6b)؛ دستور مرّيخ (fol. 7b)؛ دستور زهر (fol. 9a)؛ دستور عطارد (fol. 9b)؛ دستور قمر (fol. 10b)؛ قواعد لازمه (fol. 19a)؛ بحساب رصد جديد لطول قسطنطنيه نوم بعمل منجم ثاني حسين حسني افندي، عفى عنه الباري (fol. 21b).

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 23; tekst 180 x 120. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Ima slobodnih listova. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela i tabele uokvireni crvenom linijom. Kustode.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku, 1349/1930. godine, uvakufio Muḥammad 'Ākif ibn Ṣāliḥ Ṣidqī al-ḥāǧǧ Ḥusaynī-zāde, muvekkit Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka na fol. 1a).

7417 R 5617

(أحكام شهور)

(AḤKĀM-I ŠUHŪR)

Astronomsko-astrološki kalendar lunarne godine na turskom jeziku. Prije svakog kalendara određenog mjeseca nalazi se uvodni tekst na turskom jeziku koji se odnosi na pravila i propise u vezi sa dotičnim mjesecom i sa dosta astroloških napomena. Pored arapskih naziva mjeseci navode se i latinski nazivi a u sredini kalendara i narodni bosanski nazivi mjeseci.

Početak (fol. 1a):

در بيان ماه أذر يعني مارت

رالك يازاييدر اوتوز بر كوندر...

Fol. 1a - 22b; 215 x 155; tekst 155 x 100; tabele 190 x 80. Papir tamnobijel, deblji, glat. Rubovi listova oštećeni. Povez tvrd platneni. Pismo *nasta'līq*. Tabele urađene crvenom tintom a tekst u tabelama i na marginama ispisan u kombinaciji crvene i crne tinte.

Nakon takvima, fol. 24a - 32b, na listovima za koje je teško utvrditi da li su ispravno uvezani nalaze se razni odlomci, poglavlja, astrološke tabele i tabele za utvrđivanje prvog dana za svaki mjesec po hidžretskom i nekim drugim kalendarima (Ġurra nāma). Tako se u zbirci, između ostalog, nalaze:

شرح غرّه نامه، شيخ بايزيد (fol. 24a)؛ غرّه نامه، نجومي وشرعي بلدرر (fol. 25b)؛ جدول جعفر صادق (fol. 27b)؛ بيان معرفت دائره، كبيا ودور...؟ (fol. 28a)؛ جدول معرفت غرّه نامه شرعي بر قول شيخ وفا (fol. 28a)؛ شرح غرّه نامه، روميه (fol. 30a)؛ جدول حياتك وممالك جدولريدر آنى بلدرر (fol. 30b)؛ جدول أبو معشر بلخي فالنك اختيارتي بلدرر (fol. 31a)؛ جدول پيغمبر عليه السلام قان الدرمق ده وصفين بلدرر (fol. 31b)؛ دعاء رجال الغيب والارواح المقدّسة(fol. 32b).

7418 R 3271

طالع تحويل سال عالم لسنه ١١٩٥

ṬĀLI'-I TAḤWĪL-I SĀL-I 'ĀLEM-I LI SENE 1195

Astrološki kalendar za 1195/1781. godinu. U rukopisu se nalaze sljedeće tabele:

جدول اوساط كواكب سبعه، سيّاره (fol. 2b)؛ دستور نير اعظم آفتاب جهانتات لسنة ١١٩٥ (fol. 3a)؛ دستور زحل لسنه ١١٩٥ (fol. 10b)؛ دستور مشترى لسنه ١١٩٥ (fol. 11a)؛ صور مريخ لسنه ١١٩٥ (fol. 11b)؛ دستور عطارد لسنه ١١٩٥ (١) (fol. 12b)؛ دستور تحويل آفتاب بيروج ده ازده لسنه ٧٠٣ جلاليّه وعربيّه ١١٩٥ (fol. 13b)؛ دستور رؤيه اهله لسنه ٧٠٣ جلاليّه وعربيّه ١١٩٥ (fol. 14a)؛ دستور اجتماع واستقبال قمر باشمس لسنه ٧٠٣ جلاليّه وعربيّه ١١٩٥ (١) (fol. 14b).

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 235 x 190. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Tabele iscrtane crvenim linijama a tekst ispisan crnom i crvenom tintom. Na marginama bilješke u vezi sa sadržajem tabela.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

7419 R 8487

مجموعة من علم النجوم

MAĞMŪ'A MIN 'ILM AN-NUĞŪM

صالح صدقي حاجي حسين زاده الموقت

Ṣāliḥ Ṣidqī Ḥāǧǧī Ḥusayn-zāde (Hadžihusejnović) al-Muwaqqit, um. 1305/1887-88

Veća zbirka raznih vrsta astronomsko-astroloških tabela, obrazaca i formula njihova izračunavanja. Na kraju zbirke se, pored tabela, na margini nalazi i duži tekst na turskom jeziku koji se odnosi na navedene tabele. Na fol. 1a napisano je:

هنا مجموعة من علم النجوم استخرجه(؟) وألّفه(؟) وحرّره(؟) الحاج حسين زاده صالح صدقي البوسنوي السرايي الموقت والكاتب بوقف الشريف الغازي خسروبك ١٣٠٥ تاريخ وفاتي

Početak (fol. 1b):

جدوله، مقاله، ثاني لعرض مع مع كه سراي بوسنه در سنه ١٢٤٥ يزدجردي.

Str. 265 (originalna paginacija); 240 x 180; tabele 180 x 140. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Tabele iscrtane i ispisane u kombinaciji crvene i crne tinte.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku, 1345/1926. godine, uvakufio al-ḥāǧǧ Ḥusaynī-zāde Muḥammad 'Ākif, muvekkit i glavni bibliotekar (bilješka na fol. 1a).

Rukopis je za Gazi Husrev-begovu biblioteku 30. 05. 1985. godine poklonio Tahsin Muhamed Filipović iz Sarajeva.

7420 R 5934

(قطعة من علم النجوم)

(QIṬ'A MIN 'ILM AN-NUĞŪM)

Fragment nekog djela iz astrologije na turskom jeziku.

Početak ovdje (fol. 1a):

رَجَبْ آيْ مُبَارَكْ أولَه وَطُونْلَرْدَه اَقْ طونْ يَرَارْ اولاَ وَأُوتْلاَرْدَنْ قَرَنْفِيلِ وَزَيْتِ اجِسَه دُوكَلِي دَرْدِينَه دَرْمَانْ... **مَرْدَانْ بُرْجِي عَقْرَبْ** امَّا بُلكُلِ كِيمْ عَقْرَبْ دِيشِيدُرْ...

Kraj ovdje (fol. 8b):

...**طالع زنان بورجي ميزان**... ياكوكسنده ياياغنده نشاني ولد اوله وولت ونشانيدر امّا غيبت...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 8; 195 x 135; 15 redaka; tekst 165 x 110. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom i nadvučeni crvenom ili crnom linijom. Kustode.

Perzijski rukopisi

المخطوطات الفارسية

7421 R 3065

اشجار واثمار
AŠĞĀR WA AṬMĀR

عليشاه بن محمد بن قاسم خوارزمي
'Alīšāh b. Muḥammad b. Qāsim Ḫwārizmī,
živio VII-VIII/XII-XIII stoljeće

Djelo iz područja astrologije na perzijskom jeziku u kojemu se autor oslanja na učenje Ptolomeja. Naš rukopis je krnjav na kraju. Sastoji se od pet poglavlja (šağara). Djelo je napisano oko 700/1301. godine.

Početak (fol. 1b):

حمد و ثنای آفریدکاری را که افلاك دوایر و نجوم و سوایر بیافرید و شکر و سپاس واجب الوجودي را که عناصر وارکان... چنین میکوید مؤلّف این مسوّده علیشاه ابن محمد بن قاسم الخوارزمي المعروف بالیخاري...

شجره، اوّل در صفات ومنسوبات بروج و کواکب (fol. 3a)

شجره، دوم در أحکام قرانات و اتّصالات دیکر (fol. 26b)

شجره، سوم در أحکام عالم (fol. 43a)

شجره، چهارم در أحکام موالید (fol. 54a)

شجره، پنجم در تسیرات (nedostaje).

Kraj ovdje (fol. 91b):

...از قوتها ذاتي و عرضي در اصل و در وقت بنکرند و ببرج تسیر که چه نسبت دارد بطالع...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 91; 205 x 120; 23 retka; tekst 150 x 75. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kožni sa rozetama na koricama. Nedostaje jedna korica. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom ili nadvučeni crvenom linijom. Tekst na prve dvije stranice uokviren debljom linijom zlatne boje, obrubljen tanjom crnom linijom. Urađen je i unvan na početku djela. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad 'Abdullah Mūsā (bilješka na prvom zaštitnom listu i fol. 1a).

U posjedu rukopisa bio je Ḥamza-efendī (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 103; Pertsch p, 342; Suter 161; Monzavi 236; Tehran 1; Karatay p 236.

TAJANSTVENE NAUKE

العلوم السرّية

1. Mineralogija i alhemija (čudotvorni lijekovi)

١) علم المعادن وعلم الكيمياء وعلم الصناعة

2. Tajanstvena moć slova i brojeva, Božijih imena i Kur'āna

٢) علم الحروف والأعداد وخواصّ الأسماء الحسنى وخواصّ القرآن

3. Proricanje budućnosti

٣) علم الرمل والجفر والفال وتعبير المنامات

4. Magija, bajanje, zapisivanje, magija kvadrata

٤) علم السيمياء والطلسمات وعلم الوفق

1. Mineralogija i alhemija (čudotvorni lijekovi)

١) علم المعادن والكيمياء وعلم الصناعة

Turski rukopisi

المخطوطات التركية

7422 R 8785

كتاب شرح رموز وكشف اللغوز

KITĀB ŠARḤ RUMŪZ WA KAŠF AL-LUĠŪZ

Kompendij na arapskom jeziku iz oblasti alhemije od nama nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na tri poglavlja. U prvome poglavlju se govori o ružičastom ljekovitom bilju i dobijanju njihova ekstrakta, u drugome o priboru i načinu njegove upotrebe prilikom obrade ovoga bilja a u trećemu o pripravljanju tačno utvrđenih sintetičkih, višekomponentnih (murakkabāt) i prostih, jednokomponentnih hemijskih smjesa (mufradāt). Djelo je krnjavo na kraju u našemu rukopisu. Nedostaje treće poglavlje.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله مفجّر ينابيع الحكمة من قلوب أوليائه المطلق بها اللسان بأفصح بيان وأحسن تبيان الذي علّم بالقلم علّم الإنسان ما لم يعلم... (fol. 3a) نبعث بإنشاء مختصر صغير المقدار كبير القدر قليل الألفاظ كثير الفضل منحصر الأبواب محتوى على اللباب ناقص الفصل مع تمام المحصول ليسهّل حفظه على الحافظ وكتابه على الكاتب وسمّيته **كتاب شرح رموز وكشف اللغوز** وذلك لأنّي لما اختصرت كتاب **الرسالة الهارونيّة** وجمعت في المختصر من علم الصناعة الطبّيّة والعلوم الروحانيّة ولم أذكر ذلك لا في معرض الخواصّ لا العلم المجرّد في الصناعة على الاختصاص فأجبت أن أنشئ في ذلك كتابًا ليكون فاصلاً بين الباطل والصواب وأضفره إلى ذلك في آخر الكتاب فصلين أحدهما فيه نوع من علم السيميا، والطلسم وفي الثاني من علم القراسة...و الكلام فيه محصر في ثلاثة أقسام. **القسم الأوّل** في معرفة العقاقير جيّدة ورديّة وما يتّخذ منه **الثاني** معرفة الآلات وطرق استعمالها **الثالث** معرفة التدبير المركّبة والمفردة المحكمة...

Kraj ovdje (fol. 9b):

...**القسم الثالث** : معرفة التدابير وهي سبعة أقسام. **القسم الأوّل** تنصيف الأرواح وتكليس الأحجار والأملاح والقشور الأصداف... **الخامس** العقد الذي يكون تمام العمل **والسادس** تصعيد الأحجار والأجساد لتقويم الرصاص **والسابع** المياه المخمّرة... الآن تدبير الأرواح لأنّها صابغة ولا صبغ في غيرها...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 9; 175 x 130; 15 redaka; tekst 120 x 70. Papir tamnobijel, deblji, glat. Dvolisnice slobodne. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *ta'liq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

7423 R 8891

رسالة الجواهر
RISĀLA AL-ĞAWĀHIR

زين العابدين أفندي بن خليل
Zaynul'ābdīn-efendī b. Ḫalīl, um. 1056/1646/47

Rasprava na turskom jeziku iz oblasti prirodnih nauka. Djelo je podijeljeno na devet poglavlja u kojima autor govori o mineralima, odnosno raznim vrstama dragog kamenja, kao što su: dijamanti (elmas), rubin (yakut), smaragd (la'l), biser (inğī), tirkiz (fīrūze), bezoar (pādizehri), koraljni biseri (merğān), crvene školjke ('aqīq) i nefrit (yešim). Kao autor ovoga djela prije početka rasprave navodi se gore spomenuti Zaynul'ābdīn-efendī. Međutim u *'Oṭmanlı mü'ellifleri* (O. M. III, 218) u popisu djela ovoga autora ne navodi se ova rasprava. Osim toga, vjerovatno je i prepisivač izostavio uvodni dio djela u našemu rukopisu.

Početak (fol. 1b):

رسالة الجواهر تأليف حضرت زين العابدين أفندي

باب اول الماسي بيان ايدر. باب ثاني ياقوتي بيان ايدر. باب ثالث لعلي بيان ايدر. باب رابع انجويي بيان ايدر. باب خامس فيروزه يي بيان ايدر.باب سادس پادزهري بيان ايدر.باب سابع مرجاني بيان ايدر. باب ثامن عقيقي بيان ايدر. باب تاسع يشمي بيان ايدر. باب اول بلكل كه شويله تحقيق اولمشدر كه الماسك معدني ايكي يردن طشره دكلدر...

Kraj (fol. 8a):

...دخي اعلادر بولنمزسه هرنه مقوله سود اولورسه اولدر الماله اهمال اولنميه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 8; 200 x 140; 19 redaka; tekst 145 x 70. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na fol. 1b pečati bivših vlasnika rukopisa.

7424,1 R 5966,1

كتاب سرّ ربّاني
KITĀB-I SIRR RABBĀNĪ

Djelo na turskom jeziku iz oblasti alhemije, od nama nepoznatog autora. Rad se sastoji od uvoda, pet poglavlja (maqāla) i završetka. Kako u

uvodu ističe, nakon što se upoznao sa poznatim djelima iz ove oblasti, kao što je, prije svega, djelo خواصّ كبير (Ḫawāṣṣ kabīr),* autor je pristupio pisanju ovoga djela. U radu se govori o prirodnim metalima (olovo, željezo, kineski porcelan, bakar i dr.) i njihovu korištenju u liječenju ljudi. U drugom poglavlju se posebno govori o uticaju ovih metala u sazviježđu Jupitera. Između fol. 14 i 15 nedostaje dio teksta, možda jedan ili više listova. Prije početka djela napisano je: كتب الطبّ لأهل الكاف . Djelo sa sličnim naslovom na arapskom jeziku: السرّ الرّبّاني في علم الميزان (as-Sirr ar-rabbāni fī 'ilm al-mīzān) i iz iste oblasti napisao je 'Alī Beg al-Izniqī, ar-Rūmī al-Ğadīd (Ahlwardt III, 4189). Moguće je da se radi o turskoj verziji ovoga djela. Na listovima prije početka djela kao i na fol. 17b - 18a, marginama i fol. 37b ima mnogo raznih bilježaka, najviše izvoda iz drugih djela koja se odnose na oblast koja se tretira u ovome kao i narednom djelu. Među ovim bilješkama ima i naslova nekih djela.

Početak (fol. 5b):

الحمد لله المعطي عباده شذور المعادن والجواهر... أمّا بعد، بو عبد(؟) الفقير الصائدخاني(؟) إلى رحمة الغنيّ الحليم القدير اولان اللهوك عون عنايتيله بعض خلاّنوك همّتيله مطالعه اتدم كتب كافيّه لريك بعض معتبر اتندر كه اينده عيان بيان اولناني عين اليقين اتقان والتحقيق صنعه حكميّه طنحنده قصور بولنميوب... **بعده** إظهار ايلمك ديلدم حسبة لله تعالى تايزدن صكره طالبلر بو **سرّ ربّاني** اسميله مسمّى اولان كتاب مطالعه اتمكله تحيّر اوليوب مطالبلرينه واصل اولالوم ديه لر وين بو كتابه **مقدّمه ومقاله وخاتمه** اوزر ترتيب ايلدم تحقيق بيلكه وحي ايله مسمّى اولان علم أجساد معدنيّه يه متعلّق اولان علم در زيرا بو علم اصولندن بلنور...

المقالة الأولى اوڭكه مقاله اسربه متعلّق اولان ميزان بياننده در (fol. 7a)

المقالة الثانية مشترى يه متعلّق ميزان بياننده در (fol. 10a)

المقالة الثالثة حديده متعلّق اولان ميزان بياننده در (fol. 12a)

المقالة الرابعة دوردنجي مقاله حارّ صيني يه متعلّق اولان ميزان بياننده در (fol. 15b)

المقالة الخامسة نحاسه متعلّقدر (fol. 19b)

Kraj (fol. 21a):

...جميع كتابلرندن يكركدر، زيرا فاضل جلدكي كتب مبسوطه سنده، رموز غريبه واشارات عجيبه ايلدوكي معتالر بو كتابده مصرّحدر، وبنم بو كتابمدن غافل اوله، زيرا بو كتاب بغير طِلِسمِ كشف اولمش خزينه لرندر. والله الهادي إلى صراط مستقيم. الله أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب.

Prepisao nepoznati prepisivač 17. ǧumād al-āḫira 1165/1752. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 21a).

Fol. 5b - 21a; 215 x 130; 24-28 redaka; tekst 175 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi slobodni. Nedostaju korice. Pismo *nashī*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom ili nadvučene crvenom, odnosno zelenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

*Vjerovatno djelo koje je napisao Ǧābir b. Ḥayyān.

7424,2 R 5966,2

لبن عذراء

LABAN-I 'AḎRĀ'

Djelo na turskom jeziku iz područja alhemije u kojemu se govori o raznim hemijskim tekućinama, metalima i hemijskim elementima, njihovim svojstvima i rastvaranju.

Početak (fol. 21b):

الحمد لله الملك الفيّاض الوهّاب العالمين والصلوة والسلام على سيّدنا السخيّ الجواد الأمّة محمد عربي الأميّ الأمين، وعلى آله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، تصعيد اولمش نشادر مي الاسين غايتده سحق ايده سين صلايه اوزرنده تا كه آق سُدْ كبي... بو كتاب ايچنده كي **لبن عذراء** ددیکیم بودر که ساکا ذکر ایلدم بو لبن عذراء حللري یاغلري اثبات ایلر شویله بله سین...

الباب الخامس اجزالری بربرینه قرشدرب جوهر ایتمکلکی بیان ایلر، إن شاء الله تعالی (fol. 27b)

الباب السادس جوهر حلّ ایتمك بیان ایلر (fol. 28b)

الباب السابع جوهرنه وجهله طرح اتمك كرك وجمیع اجسادلری تنقیه ایلمك بیان ایلر (fol. 28b)

الباب الثامن مجرّباتدن عملي متفرّقنك بیاننده بعنایة الله وقدرتي مع تمام الفصول (fol. 29b)

باب اجزالرك اثباتیونچون وترتیبلر وصولر چقرمق ایچون (fol. 36a)

Kraj (fol. 37a):

...قرمزي جوهر اولور جمله سنه بردر اسم شمس رضاقیله اولان شیئ شیئ دکلدر دد مکامل... خالص ویروب خرج ایده سین منّت فلك بکا شکر یزدآن دآنما ایده سین غایت صحیح در. امکي واردر دیو فراموش ایتمیه سز. امك اولماینجه یمك اولماز. تم الكلام

Prepisao nepoznati prepisivač 10. rağğaba 1165/1752. godine (bilješka na kraju djela, fol. 37a).

Fol. 21b - 37a; 215 x 130; 27 redaka; tekst 170 x 95. Pismo *nashī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom, a neke nadvučene crvenom ili zelenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7425 R 5850

مجموعة رسائل

MAĞMŪ'A-I RASĀ'IL

Zbirka više traktata na turskom jeziku, različite tematike, najviše iz oblasti alhemije, i drugih raznih bilježaka, izvoda i poglavlja iz drugih djela. Između ovih rasprava nalaze se razne bilješke iz oblasti o kojima se govori u ovim raspravama.

1. Fol. 5b: رساله، مداوات غريب (Risāle-i mudāwāt-i ġarīb)

Početak:

رساله، مداوات غريب بودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمد وآله أجمعين. أمّا بعد، مداوات عجيب بياننده در كه علاج اتمينجه كورنوب اوقنميه بر سرّ عجيب در...

2. Fol. 6a: رساله، آلات (Risāle-i ālāt)

Početak:

رساله، آلات بودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد برقاج آلت ياپمق ديلسك كاغد كبي بو كه مرضيه وغايت كسكين اولوب...

3. Fol. 6b: رساله، أسرار غريب (Risale-i esrār-i ġarīb)

Početak:

رساله، أسرار غريب بودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد برقاج أسرار غرائب بياننده در كه جملدن برر بودر كه اكر ديلسك التده تسنه روتدوكده غايب اولوب...

4. Fol. 8b: قاموس عربي - تركي (Qāmus 'arabī - turkī)

Početak:

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على سيّدنا ونبيّنا محمّد وآله وأصحابه أجمعين. أمّا بعد بعضي لغات بيان اولنور جملدن بري بودركه بيان اولنور...

5. Fol. 12a: رساله، مسافران لاجني تازي (؟) (Risale-i musāfirān...)

Početak:

رساله، مسافر... بودر بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله وصحبه وسلّم. أمّا بعد، آته لازيم اولان

6. Fol. 25a: رساله، مداوات أنواع (Risāle-i mudāwāt-i enwā')

Početak:

رساله، مداوات أنواع. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين الرحمن الرحيم والصلوة على أفضل البشر محمّد وآله وصحبه أجمعين. أماً بعد، مداوات انواع وحلّر ذهب بياننده كه ملمّع اتمكده ويازوا يازمق...

7. Fol. 28a: رساله، مجموعة الصنائع (Risāle-i meğmū'a aṣ-ṣanā'i')

Početak:

رساله، مجموعة الصنائع بودر كه. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه أجمعين. امّا بعد، شولر صنعت لر بيان ايده لم كه بين الناس غايت مقبول ومعبّر اوله جمله دن...

8. Fol. 31a: رساله، حلويّات ومربيّات (Risāle-i ḥalwiyyāt wa murebbeyāt)

Početak:

رساله، حلويّات ومرابيات بودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، برقاچ حلوالر ومربّالر ياپمق ديلسكز جمله دن برسي حلوا، حكمادر...

9. Fol. 34b: رساله، أسرار غريب (Risale-i esrār-i ġarīb)

Početak:

رساله، أسرار غريب بودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، برقاچ اسرار غريب بياندە در كه...

10. Fol. 44a: رساله، حلّ أجساد (Risāle-i ḥall-i eğsād)

Početak:

رساله، حلّ أجساد بودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على أفضل الخلق محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، اجساد حلّينك صنعتي بياننده در كه بعضي نسنبه رنك ولون ويروپ نقشر ايلمك حكمي مصلحت ايچون...

11. Fol. 52a: رساله، مركّبات ويوزله وعتيقات وترابيّات (Risāle-i murekkbāt we yuzleme we 'atīqāt wa turābiyyāt)

Početak:

رساله، مركّبات ويوزله وعتيقات وترابيّات بودر كه. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، برقاچ مركب ياپمق بياننده در طريق بودر...

12. Fol. 54a: رساله، مائيّات وأسرار غريب (Risāle-i mā'iyyāt we esrār garib)

Početak:

رساله، مائيّات وأسرار غريب بودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، برقاچ تيزاب ويرقاچ عمللر بياننده در جمله دن برسي ما، قاروق در...

13. Fol. 56b: رساله، جواهر نقاب (Risāle-i ğewāhr-i niqāb)

Početak:

رساله، جواهر نقاب بودر.الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، برقاچ عمللر بيان ايده لم كه نادرّة الدّهردر جمله دن برسي كموكلره رنك ويرمك بياننده در كه...

14. Fol. 63b: رساله، مسموعات (Risāle-i mesmū'āt)

Početak:

رساله، مسموعات بودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، بعض احبابدن استماع اولنوپ عقله يقين اولان عمللر بياننده در جمله دن برسي عمللر قمردر طريق بودر...

Zbirku kao i bilješke koje se nalaze između traktata je prepisao ili sastavio nama nepoznati prepisivač, odnosno autor u toku 1091/1680. godine (bilješke na više mjesta u rukopisu).

Fol. 74. Papir tamnobijel, deblji, glat. Ima slobodnih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*.

Na fol. 1b bilješka da je u posjed rukopisa legalnom kupovinom 1279/1862-63. godine došao 'Abdullah 'Azmī b. Ibrāhīm Yāmaq al-Būsnawī (Bošnjak).

7426,1 R 2956,1

مجموعة الصنائع

MAĞMŪ'A AṢ-ṢANĀ'I'

Djelo na turskom jeziku u kojemu se govori o ljekovitom bilju i plemenitim metalima (alhemija), od nama nepoznatog autora. Djelo se završava na perzijskom jeziku.

Početak (fol. 1b):

حمد وسپاس بديع الأساس اول صانعه كم جميع موجوداتك...(fol.2a) بو خطاب مستطاب ايله بر جواهر نقابلري كتابي **مجموعة الصنائع** ديو تسميه ايلدم كه اشبو مجموعده صنعت بسيار

حكمت بى شمار مندرجدر ويو مجموعه يوز التمش برسكزدر كه هر بري ممدوح ومختاردر يوز اوتوز دورت فصلدر قرق باب اوزره تقسيم اولنمشدر...

Kraj (fol. 43b):

...از براي فاق و تخمها دروها كردن لعبتها پيشي اوستاد درست ميشود. تمت

Prepisao Mūsā b. ʻAlī 13. ramaḍāna 1164/1751. godine (bilješka na kraju djela, fol. 43b).

Fol. 1b - 43b; 160 x 100; 21 redak; tekst 130 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom, oštećen. Pismo *taʻlīq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

Na fol. 46a nalazi se:

درس عام افنديدن مأذون اولديغمز دعوتدر.

Vlasnik rukopisa bio je Darwīš Aḥmad b. ʻUmar, ʻilmidār ṭabīb (bilješka i pečat na fol. 1a).

7426,2 R 2956,2

رساله سوره‌ء والضحى نك دعوت فضائلي

RISĀLA SŪRA-I WAḌḌUḤĀNIN DAʻWAT-I FAḌĀʼILI

Prijevod sa arapskog na turski jezik rasprave o koristima učenja kur'anskog poglavlja *aḍ-Ḍuḥā* kao dove. U tekstu se nalaze i tabele (wafq) sa unutra ispisanim magičnim brojevima, u nekima ispisan samo tekst ili tekst zajedno sa magičnim brojevima. Rasprava se završava dužom dovom i tabelama (خاتم شريف بودر وخاتم آخر) sa ispisanim tekstom poglavlja i tajnovitim brojevima.

Početak (fol. 46b):

اشبو رساله سوره‌ء والضحى نك دعوت رتسخيرك ومشتمل اولان فضائلك بيان ايدر عربي لساندن تركيه ترجمه اولنوب... أما بعد، بو دعوات شريفه نك شرائطك بياننده در اولان بونك ملوك علويّدن بري خدّام ملائكسي واردر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 46b - 53b; 23-28 redaka; tekst 135 x 60. Pismo *taʻlīq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

2. Tajanstvena moć slova i brojeva, Božijih imena i Kur'āna

٢) علم الحروف والأعداد وخواصّ الأسماء الحسنى وخواصّ القرآن

Arapski rukopisi
المخطوطات العربية

7427 R 1302

الدرّ المنظّم في السرّ الأعظم

AD-DURR AL-MUNAẒẒAM FĪ AS-SIRR AL-AʿẒAM

(مفتاح الجفر الجامع ومصباح النور اللامع)

(MIFTĀḤ AL-ĞAFR AL-ĞĀMIʿ WA MIṢBĀḤ AN-NŪR AL-LĀMIʿ)

كمال الدين أبو سالم محمد بن طلحة القرشي العدوي

Kamāluddīn Abū Sālim Muḥammad b. Ṭalḥa al-Qurašī al-ʿAdawī (528/1186 - 652/1254)

Djelo na arapskom jeziku iz oblasti skrivenih znanosti u kojemu se govori o otkrivanju tajnih božanskih sila pomoću slova arapskog alfabeta i brojeva. U djelu se govori o stvaranju svijeta, Sudnjem danu i događajima koji su se zbili ili će se dogoditi, zatim posebnim simbolima, "zapisima" (talismani), indijskim mudracima i mnogim drugim pitanjima. Djelo je poznato pod dva naslova ali se češće navodi pod gore prvim navedenim naslovom.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي أطلع من اجتباه من عباده الأبرار على خبايا الأسرار... (fol. 2a) وبعد، فلما رزقني الله من مثار ألطافه وأنعامه ومسار إحسانه وإكرامه موخاة عبد صالح تقي ومصافاة خليل صالح تقي أنزلها من قلبي منزلة ما وصلت إليها إخوة النسب من قبلها... (fol. 3a) علقت هذه الرسالة الموضوعة باختصار المكفوفة عن الإكثار وسمّيتها **بالدر المنظم في السر الأعظم**...

Kraj (fol. 67a):

...نفر والساترين منه وهي أصله

ومرعشي بالذي سألته في جدل.

Prepisao nepoznati prepisivač (jedan od potomaka autora djela) po nalogu al-amīra Sulaymāna, visokog mevlevijskog dostojanstvenika (al-ğanāb al-ʿālī al-mawlawī), 8. ḏū al-ḥiğğa 1012/1604. godine (bilješka na kraju djela, fol. 68b):

وافق الفراغ من كتابة كتاب الجَفر المبارك يوم الجمعة المباركة ثامن شهر ذي الحجّة الحرام المبارك من شهور سنة اثنا عشر وألف من الهجرة النبويّة... برسم الجَناب العالي المولوي الأمير سليمان... من كتابة العبد الفقير إلى الله تعالى محي الدين بن العبد الفقير إلى الله ابن العبد الفقير إلى الله من سُلالة سيّدنا ومولانا العارف بالله تعالى الشيخ برّي القرشي، نفعنا الله والمسلمين ببركاته في الدنيا والآخرة...

Fol. 68; 210 x 155; 21-24 retka; tekst 160 x 115. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama sitnije bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vlasnik rukopisa postao as-sayyid Muṣṭafā b. 'Alī al-Istanbūlī Ḥusaynī al-Miṣrī, 1180/1766-67. godine (bilješka na prvom zaštitnom listu i fol. 1a).

Na fol. 1a i 1b prije početka djela napisani naslov djela i ime autora.

Na fol. 69a ispisano više imena ljudi koji su čitali ovo djelo:

Muḥammad b. Ḥasan b. Ḥusayn al-Ğāwīš (podoficirski čin) iz Egipta, 1030/1621. godine; Muḥammad b. marḥūm Maḥmūd b. (gore spomenuti) marḥūm Muḥammad Ğurbaḥī? b. marḥūm Ḥasan b. marḥūm Ḥusayn Ğāwīš, Ibn Duqmād-dāde, 1079/1668-69. godine; Ḥasan Ḥalabī b. Muḥammad Ğāwīš b. marḥūm Maḥmūd Ğāwīš b. Muḥammad Ğurbaḥī? Ğāwīš b. marḥūm Ḥasan Ğāwīš b. marḥūm Ḥusayn Ğāwīš, 1090/1679. godine; Ḥasan Ğāwīš b. Muḥammad Ğāwīš b. marḥūm Maḥmūd Ğāwīš b. Muḥammad b. Ḥasan, 1096/1685. godine; Ibrāhīm-efendī, 1130/1717. godine; Muṣṭafā b. 'Alī al-Istanbūlī al-Miṣrī 1180/1766. godine;

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḥ. I, 734 i II, 1760; Ahlwardt III, 4219; GAL GI, 464 i SI, 839; Köprülü I, 926; Wagner 152; Şeşen str. 706; TÜYATOK III/34, 6; Gacek 210; az-Zāhiriyya muh. 447; as-Sāmarrā'ī 161.

7428 R 6407

قبس الأنوار وجامع الأسرار

QABS AL-ANWĀR WA ĞĀMI' AL-ASRĀR

جمال الدين أبو المحسن يوسف بن أحمد الندورمي الغرناطي

Ğamāluddīn Abū al-Muḥsin Yūsuf b. Aḥmad an-Nadwaramī al-Ġarnāṭī, um. poslije 807/1404

Djelo na arapskom jeziku o slovima i brojevima i njihovim tajnim značenjima. Rad je podijeljen na deset poglavlja (maqāla). U posljednja dva poglavlja govori se o skrivenim osobinama životinja, biljaka i minerala, nearapskim pismima, sretnim i nesretnim vremenima, predviđanju sudbine i sl.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الملك الديان العفوّ الرحمن الواحد المنان... أمّا بعد، فإن الباري جلّ وتعالى أبدع الموجودات وأودع فيها على حسب اختلاف طبائعها وتباين أنواعها خواصّا غريبة ومنافع عجيبة يعرفها الراسخون في العلم وهم الأنبياء ثم العلماء الذين هم ورثة الأنبياء... وألّفت في الحروف

هذا التأليف نبهت فيه على كل معنى خفي لطيف ليكون تبصرة للمبتدين وتذكرة للمنتهيين وسمّيته **قبس الأنوار وجامع الأسرار**...

المقالة الأولى في أصناف الحروف وأقسامها وتراكيبها والخلاف الواقع في طبائعها وأملاكها (fol. 4a)

المقالة الثانية في دوائر الحروف وأشكالها ودعواتها وبسطها وتكسيرها ومقدمة في الأوفاق الحرفيّة والعدديّة وصفة الموازين (fol. 8a)

المقالة الثالثة في خواصّ الحروف على الجملة (fol. 22b)

المقالة الرابعة في خواصّ الحروف على التفصيل (fol. 33a)

المقالة الخامسة في السيميا والعجائب التي تكون منها (fol. 35b)

المقالة السادسة في خواصّ الأوفاق العدديّة (fol. 37a)

المقالة السابعة في خواصه الأوفاق الحرفيّة (fol. 38a)

المقالة الثامنة في خواصّ الأعداد وشرطها (fol. 38b)

المقالة التاسعة في خواصّ الحيوانات والنبات والمعادن (fol. 39b)

المقالة العاشرة في الأقلام الخارجة عن العربيّة والأوقات السعيدة والنحسة والطوالع والأيّام الفارغة (fol. 41b)

Kraj (fol. 41b).

...وهذا الذي وضعناه متفق عليه وعلى صحته وما غرضنا التطويل بل فائدة لأن كلما يقع فيه الخلاف لم تطمئن النفي به. تمت الكتاب

Prepisao Aḥmad b. Abū Bakr b. 'Uṭmān al-Qāḍī u kasabī...(?). 10. rabī' al-āḫir 1012/1603. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 41b).

Fol. 41; 245 x 155; 25 redaka; tekst 160 x 85. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*, sitniji. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḥ. II, 1315; GAL GII, 252 i SII, 358; Ahlwardt III, 4128; as-Sāmarrā'ī 189.

Na fol. 42b na margini nalazi se naslov: **وهذه الرسالة الحلبية في الحروف**

Zatim slijede odlomci ili poglavlja iz ovoga ili nekog drugog djela:

(fol. 42b) **كتاب الإشارة القلبية**: وهي التي يجب أن يتلي القلب في غير حركة اللسان لأن الحركة تبطل خاصيّتها منها...(fol. 43b - 45a) **كتاب معرفة أصول علم الحروف وكيفيّته وانتفاع به**: هذا معرفة أصول علم الحروف وكيفيّته وانتفاع به وبلوغ المراد به وعلم هذا الكتاب وجمعت فيه كلما صحّ عندي قولاً وفعلاً وأثرت به لعشي ورأيت تأثيره مراداً ذلك أفاء الله عليه من كتب الإمام أبي العباس أحمد بن يوسف البوني، قدّس سرّه، والإمام أبي حامد محمد بن

محمد بن محمد الغزالي...(fol. 45a) **صفة المنازل وحروفها**، (fol. 47a) **الحمل**، (fol. 48b) **في بيان الأقلام المختلفة**، (fol. 49a) **أرجوزة في معرفة منازل الشمس**: اعلم بأنّ الشمس لمّا خلقت...(fol. 49a) **ملحمة من كلام أمير المؤمنين علي بن أبي طالب، كرم الله وجهه**: ويوم حنين إذا تقرب جمّعنا...(fol. 51b) **تلخيص عمل الافلاطون**، (fol. 54a - 56b) **فصل في الأعداد وأوّل الحروف الألف وما بعده من الحروف**، (fol. 57a - 63b) **باب طالع المولود**، (fol. 66b) **شكل قلم هرمس الهرامس، شكل قلم الزلجي...**

Pored nabrojenih poglavlja u rukopisu se nalazi još sitnijih bilježaka i manjih odlomaka iz navedenih oblasti.

Fol. 42b - 65b. Različiti brojevi redaka i dimenzije teksta. Pismo *nasta'līq*, sitniji. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7429 R 1558

كتاب الفوائد والصلات والعوائد

KITĀB AL-FAWĀ'ID WA AṢ-ṢILĀT WA AL-'AWĀ'ID

شهاب الدين أحمد بن أحمد بن عبد اللطيف الشرجي الزبيدي
Šihābuddīn Aḥmad b. Aḥmad b. 'Abdullaṭīf aš-Šarǧī az-Zubaydī, um. 893/1488

Djelo na arapskom jeziku iz oblasti tzv. skrivenih ili tajanstvenih nauka u kojemu je autor sabrao i izložio koristi od učenja dova, spominjanja imena i "zapisivanja" (wafq), podupirući navedena stajališta tumačenjem Kur'ana i navođenjem hadisa. Djelo je podijeljeno na stotinu poglavlja (fā'ida).

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ربّ العالمين بجميع محامده على ما أسبغ من جميع عوائده حمداً يوافي ما أجزل من نعمه وفوائده ويكافي ما تفضل به من زوائده... أمّا بعد، فقد قال صلى الله عليه وسلم: أحبّ عباد الله تعالى إليه أنفعهم لعباده. وأجمع العلماء رحمهم الله على أنّ نوافل العلم أفضل من نوافل العبادة لكون نفع العلم يتعدّى إلى الناس ونفع العبادة قاصر على العابد... فجمعت **كتاب الفوائد والصلاة والعوائد**. الفائدة الأولى في فضل البسملة...

Kraj (fol. 133a):

...فإذا فيها هذا المكتوب على هذه الصفة ثم جاءني، رضي الله عنه، فقال كيف حالك فقلت بخير وعافية فقال لي احفظها وعلّمها الناس فإنّها نافعة وهذه صورتها كما ترى.

Slijedi crtež napravljen od sljedećeg teksta:

بسم الله الرحمن الرحيم، ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 133; 205 x 135; 21 redak; tekst 145 x 70. Papir narandžast i bijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na početku rukopisa djela urađen lijep unvan u kombinaciji više boja. Tekst na prve dvije stranice uokviren sa dvije debljе linije zlatne boje.

Izv. Ḥ. Ḫ. II, 1303; A. M. I, 136; GAL GII, 190 i SII, 254; Sarkīs II, 1114; TÜYATOK III/07, 2135.

7430 R 8881

كتاب الفوائد والصلات والعوائد

KITĀB AL-FAWĀ'ID WA AṢ-ṢILĀT WA AL-'AWĀ'ID

شهاب الدين أحمد بن أحمد بن عبد اللطيف الشرجي الزبيدي
Šihābuddīn Aḥmad b. Aḥmad b. 'Abdullaṭīf aš-Šarǧī az-Zubaydī, um. 893/1488

Isto kao 7429.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 202; 175 x 120; 13 redak; tekst 125 x 75. Papir tamnobijel, tanji, glat. Nedostaju korice i povez. Listovi uvezani koncem. Ima slobodnih listova. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na početku rukopisa ispisan sadržaj djela.

7431,1 R 6327,1

المجرّبات

AL-MUĞARRBĀT

أبو عبد الله محمد بن الحسين السنوسي
Abū 'Abdullah Muḥammad b. al-Ḥusayn as-Sanūsī, um. 895/1489

Djelo na arapskom jeziku u kojemu se govori o otkrivanju tajni, ispunjavanju želja i drugih potreba pomoću mističnih značenja arapskih slova, posebnih molitvi i učenja dova.

Početak (fol. 1b):

بسم الله الرحمن الرحيم. وصلى الله على سيدنا محمد... قال الشيخ العلامة... أبو عبد الله محمد بن يوسف السنوسي... الحمد لله ذي الجود والكرم المفيض على عباده سوابغ النعم... واعلم إني أذكر في هذه الأوراق من الفوائد الشريفة والأسرار المنيفة والزخيرة النفيسة التي هي مجرّبة صحيحة مما يفتح به المولى الكريم الملك الخلاق...

Kraj (fol. 26b):

وان تجمع الكل مع الأشياخ والأباء والأمهات في دار السلام بجاه سيدنا محمد... وصلى الله عليه وسلّم وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا، بدوام المولى الرحيم والكريم وآخر دعواهم أن الحمد لله ربّ العالمين.

Prepisao Ismā'īl b. Ibrāhīm b. Ḫalīl 1149/1736-37. godine (bilješka na kraju drugog djela, fol. 45a):

Fol. 1b - 26b; 190 x 110; 19 redaka; tekst 135 x 60. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom.

Izv.: Ahlwardt III, 4164; GAL GII, 252 i SII, 356.

Na fol. 27a - 33b nalaze se razne bilješke, stihovi i odlomci iz drugih djela, posebno djela: شرح الطريقة المحمديّة البوسنوي .

7431,2 R 6327,2

التبيين في بيان ما في ليلة النصف من شعبان وليلة القدر من رمضان

AṬ-ṬABYĪN FĪ BAYĀN MĀ FĪ LAYLA AN-NIṢF MIN ŠA'BĀN WA LAYLA AL-QADR MIN RAMĀḌĀN

علي بن سلطان محمد القاري الهروي
'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī al-Harawī,
um. 1149/1736-37

Kraće djelo na arapskom jeziku u kojemu se govori o petnaestoj noći mjeseca ša'bāna (layla an-niṣf min Ša'bān) i dvadeset i sedmoj noći mjeseca ramaḍāna.

Početak (fol. 35b):

الحمد لله الذي قدّر الأرزاق والآجال. ودبّر أمور العباد من الأقوال والأفعال... أمّا بعد، فيقول أفقر عباد الغني الباري علي بن سلطان محمد القاري... التمس منّي أن أكتب بعض ما

يتعلّق بليلة النصف من شعبان على وجه يفيد بيان ليلة القدر الغالب كونها في رمضان ليكون نوراً على نور...

Kraj (fol. 44b):

...ووفّقنا الله لما يحبّ ويرضاه وأقامنا على جادة الإستقامة وأغنانا عمّا سواه وأثبتنا في ديوان السعداء ومحا عنّا الحجاب يوم تلقاء وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين.

Prepisao Ismā'īl b. Ibrāhīm b. Ḫalīl 1149/1736-37. godine (bilješka na kraju djela, fol. 45a):

Fol. 35b - 44b; 19 redaka; tekst 135 x 60. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Kur'anski tekst ispisan crvenom tintom. Druge istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: A. M. I, 752.

7431,3 R 6327,3

إنقاذ الهالكين

INQĀḎ AL-HĀLIKĪN

محمد بن پير علي البركوي
Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī, 929/1521 - 981/1573

Rasprava na arapskom jeziku o zabrani uzimanja novca ili neke druge materijalne nadoknade za učenje Kur'āna.

Početak (fol. 48b):

الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب ليخرج الناس من الظلمات إلى النور... وبعد، فهذه رسالة معمولة لإبطال ما شاع في البلاد...

Kraj (fol. 75a):

...والرابعة كونها سببًا للأكل بالدين وابتذال القرآن العظيم فنعوذ بالله من أفعالهم وأقوالهم وأوضاعهم من هذه الرواية...

Prepisao Ismā'īl b. Ibrāhīm b. Ḫalīl 1149/1736-37. godine (bilješka na kraju drugog djela, fol. 45a).

Na kraju djela nalazi se i bilješka u kojoj se navodi da je autor napisao ovu raspravu u posljednjoj dekadi mjeseca ḏū al-qa'da 977/1570. godine.

Fol. 48b - 75a; 17 redaka; tekst 135 x 60. Pismo *nasta'liq*. Kustode. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom.

Izv.: GAL GII, 440, SII, 654; Ahlwardt V, 5589; Dobrača I, str. 479, II, 1214/16; Popara IX, 5662.

7431,4 R 6327,4

إيقاظ النائمين

ĪQĀẒ AL-NĀ'IMĪN

محمد بن پير علي البركوي

Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġawī, 929/1521 - 981/1573

Rasprava na arapskom jeziku o obavljanju pobožnih djela za druge uz materijalnu nadoknadu. Djelo je krnjavo s kraja.

Početak (fol. 76b):

الحمد لله ربّ العالمين. والصلوة والسلام على محمّد وآله أجمعين. فهذه رسالة معمولة لإيقاظ النائمين وإفهام القاصرين ما ادّعيناه وأظهرناه حيث كان للناس فتنة بسبب الذهول والغفلة وهو أن الإقدام والشروع لعبادة بدنية محضة ليست بوسيلة مثل الصلوة والصوم وقراءة القرآن...

Kraj ovdje (fol. 81b):

...ولو جاءتهم كلّ آية لا يؤمنوا حتى يروا العذاب الأليم.

Prepisao Ismā'īl b. Ibrāhīm b. Ḫalīl 1149/1736-37. godine (bilješka na kraju drugog djela, fol. 45a).

Fol. 76b - 81b; 17 redaka; tekst 135 x 60. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom.

Izv.: GAL GII, 441; Ahlwardt VII, 8842; Dobrača I, str. 361, II, 1214/17; Popara IX, 5662/5.

7432,1 R 2055,1

تعليق على شمس المعارف ولطائف العوارف

TA'LĪQ 'ALĀ ŠAMS AL-MA'ĀRIF WA LAṬĀ'IF AL-'ĀWĀRIF

أبو ظهير محمد بن الشيخ سليمان بن محمد الدجرحاء

Abū Ẓuhayr Muḥammad b. aš-šayḫ Sulaymān b. Muḥammad ad-Dağarḥā', um. 1006/1597

Komentar na arapskom jeziku na djelo شمس المعارف ولطائف العوارف (Šams al-ma'ārif wa laṭā'if al-'awārif), u kojemu se govori o otkrivanju tajni, značenju slova u kur'anskim ajetima, dostizanju božanske blizine bez većih napora i ostvarivanju ovozemaljskih želja. Osnovno djelo je napisao Muḥyiddīn Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Alī b. Yūsuf al-Qurašī al-Būnī (um. 622/1225).

U našemu rukopisu nedostaju fol. 2, 6-7,141-151, 154-155, 158 i 178-181.

Početak (fol. 1b):

قال الشيخ الإمام... محي الدين أبو العباس أحمد بن الشيخ... علي بن يوسف القرشي... الحمد لله الذي أطلع شمس المعرفة من غيب الغيب حياة للبصائر... (fol. 4a)...(oštećen) [list] **شمس المعارف ولطائف العوارف** لما في ضمنه...(fol. 2a) فصل الزهد للعوام لأنه حبس النفس عن الملذوذات وإمساكها عن فضول الشهوات ومخالفة داعي الهوى وترك ما لا يعني من كل شيء وهذا في طريق الخواصّ نقص لأنه تعظيم للدنيا...

Kraj (fol. 183b):

...اللّهم صلّ على أفضل مخلوقاتك سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه وأزواجه وذرياته بدوام ملكك وانفعنا بصلاتنا وسلامنا عليه يا ربّ العالمين. تم... وكان الفراغ من تعليق هذا الكتاب المبارك يوم الأربعاء المبارك عاشر شهر ربيع الأول سنة ستة بعد الألف من الهجرة النبويّة على صاحبها أفضل الصلاة والسلام. وذلك على يد كاتبه الفقير إلى الله تعالى محمد بن الشيخ سليمان بن محمد يعرف بأبو(؟) ظهير مؤدب الأطفال الدجرحاء بلداً والشافع مذهبًا بالتاريخ المعين فيه أعلاه. غفر الله له...

Komentar završio, odgajatelj (mu'addib al-aṭfāl) Muḥammad b. aš-Šayḫ Sulaymān b. Muḥammad Abū Ẓuhayr ad-Dağarḥā' 10. rabī' al-awwala 1006/1597-98. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 176b).

Prema ovoj bilješci ovo bi mogao biti autograf ovoga djela ili je prepis koji je sačinio napoznati prepisivač iz autografa.

Fol. 1b - 183b; 200 x 145; 15 redaka; tekst 145 x 105. Papir tamnobijel, deblji, glat. Nekoliko listova na početku prilično oštećeni, tako da se ni tekst na njima u cijelosti ne može čitati. Povez tvrd, polukožni sa utisnutom rozetom na kožnoj korici. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad b. aš-šayḫ 'Abdulwāḥid (dalje zamrljano, bilješka na fol. 1a).

Vakuf šayḫ al-ḥāğğ Ḫalīl-efendī al-Grādačāničawī (iz Gračanice, bilješka na fol. 182b).

7432,2 R 2055,2

كتاب الشهاب من كلام أمير المؤمنين علي

KITĀB AŠ-ŠIHĀB MIN KALĀM AMĪR AL-MU'MINĪN 'ALĪ

أبو عبد الله محمد بن سلامة بن جعفر بن علي القضائي

Abū 'Abdullah Muḥammad b. Salāma b. Ğa'far b. 'Alī al-Quḍā'ī, um. 454/1062

Zbirka izreka četvrtog halife Alije na arapskom jeziku. Djelo je podijeljeno na devet poglavlja. U našemu rukopisu djelo je krnjavo na početku i na kraju.

Početak ovdje (fol. 184a):

فإني لما جمعت من حديث النبي صلى الله عليه وسلم ألف كلمة ومائتي كلمة في الوصايا والأمثال والمواعظ والآداب وضمنتها كتابًا وسميته **بالشهاب** سألني بعض الإخوان أن أجمع من كلام أمير المؤمنين علي ابن أبي طالب... فاستخرت الله وجمعت من كلامه وبلاغته وحكمه... تسعة أبواب منوعة أنواعًا الأول فيما روي عنه من فوائد حكمه...

Kraj ovdje (fol. 194b):

...فإذا أفرغت فتكملت فقل يا من هو كذلك افعل بي كذا وكذا فوالله لو دعوت به على شقي لسعد قال البراء فوالله إني لا أدعو بها الدنيا أبداً قال...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 184a - 194b; 14 redaka; tekst 155 x 90. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Izv.: H. H. II, 1067; GAL GI, 343 i SI, 584.

7433,1 R 7421,1

(حروف التهجّي)

(ḤURŪF AT-TAHAĞĞĪ)

Djelo na arapskom jeziku o proricanju sudbine pomoću značenja arapskih slova. U djelu se navode i "zapisi" za otklanjanje "sihira" ili drugih nedaća sa određenih osoba. Navedeni naslov je izveden iz teksta djela.

Početak (fol. 26a):

أمّا بعد، حمد لله تعالى ذي الأنعام جاعل في الكلام كالملح في الطعام... وهذه الحروف تسمّى حروف التهجّي. خذ من اسم اولاد آدم أوّل حرف كان ذكراً او انثي وانظر في هذه الأمور وبالله التوفيق بالله العون وحسن عاقبة والمراد من الله تعالى...

Kraj (fol. 28a):

...وأمّا حرف ي يدلّ على أنّ صاحب هذا الحرف قد لحقه ضربة من الأرض تكتب له سورة يسن وتعلّق عليه يبرء بإذن الله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 26a - 28a; 205 x 145; 17 redaka; tekst 155 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na unutarnjoj strani prve korice nalazi se odlomak na arapskom jeziku iz drugog djela o skidanju obaveze za života propuštenih namaza i posta za umrlu osobu:

صورة إسقاط الصلوة والصوم عن الميت

Na istoj stranici se nalazi i bilješka na turskom jeziku u kojoj se objašnjava kako se umrla osoba oslobađa od propuštenih namaza za života:

بيان إسقاط الصلوة

Na fol. 1b - 25a nalazi se više poglavlja iz jednog ili više djela na turskom jeziku u kojima se navode mnogi "zapisi" (talismani), magični crteži i dove radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba kao i liječenja od nekih bolesti.

Na fol. 28b - 37a nalaze se poglavlja nekog djela u kojima se govori o sličnim stvarima i donose primjeri raznih "zapisa" (talismana).

7433,2 R 7421,2

يلدزنامه

YILDIZNĀME

Djelo na turskom jeziku u kojemu se govori o liječenju od raznih bolesti pomoću pisanja "zapisa" a u vezi sa položajem zvijezda, odnosno prema jednom od dvanaest znakova zodijaka.

Početak (fol. 37b):

الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين والصلوة والسلام على خير الكونين. فيما بعد، أنا أريدك يكتب(؟) فيما يتعلّق المريض الإنس وسائر الأجناس من يريد بنظر طالعات أبجد حسابيله كندي ادين واناسي ادين حساب ايله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 37b - 96b. Pismo *nasta'līq*. Kustode mjestimično.

7433,3 R 7421,3

رساله فرح نامه

RISĀLE-I FERḤNĀME

شيخ مجد الدين بن عيسى إلياس الأقحصاري

Šayḫ Mağduddīn b. 'Īsā Iliyās al-Aqḥiṣārī, um. 967/1559-60

Rasprava na turskom jeziku u kojoj se govori o skrivenim značenjima arapskih slova (أسرار الحروف) a koju je prema uvodu autor napisao 919/1513. godine u Aqḥiṣāru (Turska). Ḥāğğī Ḫalīfa (II, 1253) navodi raspravu pod istim naslovom i iz iste oblasti koju je napisao Iliyās b. 'Īsā al-Āqḥiṣārī,

rodom iz Āqḥiṣāra, sandžak Ṣārūḫān, (um. 967/1559-60. godine). Ḥāğğī Ḫalīfa ističe da je spomenuti autor ovu raspravu napisao 953/1546. godine, dok se u djelu navodi da je napisana 919/1513. godine, što potvrđuju i drugi izvori.

Početak (fol. 97b):

بو رساله فرح نامه ديوآد ويرلمشدر

شويله معلوم اوله كه لوا، صاروخان قصبه آقحصارده تاريخ نبوينك هجرتندن طقوز يوز اون طقوز سنه سنده يازلمشدر: هر كيم اشبو أسماء وفقلرنده برينه مراد ايدنه طالب اولديغي كمسنك اسمين جمل كبير ايله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 97b - 99a. Pismo *nasta'līq*.

Na fol. 99b nalazi se poglavlje pod naslovom: في بيان غالب ومغلوب

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1253; O. M. I, 18; Flügel III, 1750; Rieu str. 240.

7433,4 R 7421,4

رسالة في خواصّ أيّام الأسبوع

RISĀLA FĪ ḪAWĀṢṢ AYYĀM AL-USBŪ'

عبد الغني أفندي بن عبد الجليل

'Abdulġanī-efendī b. 'Abdulġalīl, um.?

Rasprava na turskom jeziku u kojoj se govori o odlikama svakog dana u sedmici, odnosno šta se preporučuje a šta ne preporučuje raditi za svaki dan u sedmici (sretni i nesretni dani).

Početak (fol. 101b):

الحمد لله وحده والصلاة والسلام على النبيّ بعده وعلى آله وأصحابه الذين أوفوا عهده. أمّا بعد، قال الله تعالى في كلامه القديم وقرآنه العظيم * وأرسلنا عليهم ريحًا صرصراً في أيّام نحسات * قال ابن عبّاس، رضي الله عنه: الأيّام كلّها نحسات لكن خلق بعضها سعوداً... پس بو جريده، شريفه معلوم اولديكي كونلروك سعد ونحس وار هر مصلحته مباشرت ونحسندن احتراز امك لازمدر...(fol. 102a) پس حقير وفقير المحتاج إلى رحمة الله تعالى عبد الغني بن عبد الجليل مراد ايدنوپ هر كونك سعد ونحسي وسائري خواصّه متعلّق اولان...

Kraj (fol. 109a):

...بو كونك عزيمت بودر بسم الله الرحمن الرحيم بسم الله الذي لا يضرّ مع اسمه شيئ في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم.

Prepisao nepoznati prepisivač 1. ṣafara 1288/1871. godine.

Fol. 101b - 109a; 17 redaka; tekst 135 x 80. Pismo *nashī*. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom ili nadvučen crvenom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7433,5 R 7421,5

(كتاب في النجوم)

(KITĀB FĪ AN-NUĞŪM)

Djelo iz oblasti astrologije na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 111b):

بو كتاب منقولدر **شيخ شهاب الدين مقتولدن** رحمة الله عليه قرق اسمدر الله تعالى ادلرندن جلّ جلاله وعزّ شأنه وثناؤه ادم اوغلنلرندن هيچ كمسه بوقدر كم بو اسملره محتاج اوليه خاصيّة چوق اولديغندن اوتري وزيرا جمله ملائكة أرواح وجن وإنس وكوكبلر ويلدزلر كه سيّارلردر...

Kraj (fol. 128a):

...دين ودنياسي ومرادلرنده ايش الله تعالى فرمانيله أمّا شرطي اولدركه تمام صدقله اوقيلر حوانك احتراز ايده. تمّت بعون الله وحسن التوفيق.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 111b - 128a; 17 redaka; tekst 140 x 65. Pismo *nashī*. Kustode.

Na fol. 129a - 141b nalaze se fragmenti i odlomci iz nekih astroloških djela i nekoliko "zapisa" (talismana).

Turski rukopisi

المخطوطات التركية

7434 R 501

نور المعارف

NŪR AL-MA'ĀRIF

Prijevod sa arapskog na turski jezik djela شمس المعارف ولطائف العوارف (Šams al-ma'ārif wa laṭā'if al-'awārif), u kojemu se govori o otkrivanju tajni, značenja slova u kur'anskim ajetima i načinima dostizanja božanske blizine bez većih napora i ostvarivanja ovozemaljskih želja. Osnovno djelo kao i njegovu skraćenu verziju pod naslovom تيسير العوارف في تلخيص شمس المعارف (Taysīr al-'awārif fī talḫīṣ Šams al-'awārif) napisao je Muḥyiddīn Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Alī b. Yūsuf al-Qurašī al-Būnī (um. 622/1225). Ovo je prijevod te skraćene verzije ovoga djela koji je sačinio nama nepoznati prevodilac. U našemu rukopisu prva stranica je krnjava.

Početak ovdje (fol. 2a):

زهي صانع عليم كه وجود انساني ولقد كرّمنا وفقنجه شمس معارف ارض وسمايه مطلع ولطائف اسرار حروف واسمايه مثالي آب زلال مورد ومنبع... (fol. 2b) وبعد، اشبو مجموعه، جليله ومجلّه، مصنوعه، جميله، كه مرشد السالكين وموصل الواصلين الشيخ أحمد البوني، قدّس روحه، وتُورْضريحُه حضرتلري كه نقد اعمارين خرج ونيجه اسرار غريبه، درج ايدوب شمس المعارف اسمي ايله مسمّى قلمشدي...

Kraj (fol. 131a-b):

...ويو كتاب جليل الشانه ذكر اولنان اسماء شريفه وطلسمات لطيفه نك آثار وبركاتي على الخصوص حضرت شيخ أحمد البوني، قدّس الله سرّه، الغزيزك كشف وكراماتي وعامه، اوليا، مقربين وكافه، عباد الله تعالى صالحينك سرّو همتي حاضر وناظر اوله آمين يا أرحم الراحمين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 131; 275 x 160; 13 redaka; tekst 205 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*, krupniji. Naslovi poglavlja posebno označeni. Kustode. Tekst djela uokviren plavom linijom.

Na kraju djela nalazi se nekoliko stihova na turskom jeziku u kojima se veliča ovo djelo i u kojemu se nalazi njegov naslov.

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke.

7435,1 R 2863,1

طبيعتنامه

ṬABĪ'ATNĀME

شيخ مجد الدين بن عيسى إلياس الأقحصاري

Šayḫ Mağduddīn b. 'Īsā Iliyās al-Aqḥiṣārī, um. 967/1559-60

Djelo na turskom jeziku o skrivenim značenjima slova arapskog alfabeta.

Početak (fol. 1b):

حمد أول الله تعالى يه كه بزي بو هيكل اوزره وجوده كتوروپ كلام قديمنده * لقد خلقنا الإنسان * ديدي و * أحسن تقويم * اوزره مكرّم قلوب * وعلّم آدم الأسماء *... وبعده ابن عيسى بيرامبلردن در صاروخان اقحصارنده خانقاهي واردر بر كون يارانلرندن بعض مجلسنه كلوب ديديلر كه هر كشنك طبيعتي وكوكبي نه ايله معلوم اولور مختصر بيان اتسك وستور بر قلمه تركي لسانكه عيان اتسك ديدكلري اجدن(؟) بو **طبيعت نامه** مختصر لندي تاريخ هجرة طقوز يوز اللّي يديسنه ايردكده ذي الحجة اوائلنده كلدك...

Kraj (fol. 16a):

...بو فاتحه حرفلرندن سلطنت اسلامده جلوس ايده جك * اهدنا الصراط المستقيم * حرفلرندن ظهور ايدر اوله باذن الله تعالى وبو تاريخندنصكره دورت يوز اللّي يل تمام اولنجه نسل عثمانك اوغلي كجيرك بولنه بيونجه قزلري نسلدن اوتره اوج يلده زياده آندنصكره كرو سلطنت آل عثمانك اوله بطنا بعد بطن قرنا وبعد قرن ويكركن الله تعالى بيلور قولك اشي قياسدر. تمام اولدي

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 16a; 180 x 125; 21 redak; tekst 135 x 70. Papir tamnobijel, tanji, glat, oštećen. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Istaknute riječi i tabele unutar teksta ispisani crvenom tintom.

Vlasnik rukopisa bio je Abdulah Serdarević (bilješka na fol. 1a)

Izv.: O. M. I, 18.

7435,2 R 2863,2

فصول عشره

FUṢŪL-I 'AŠERE

شيخ مجد الدين بن عيسى إلياس الأقحصاري

Šayḫ Mağduddīn b. 'Īsā Iliyās al-Aqḥiṣārī, um. 967/1559-60

Djelo na turskom jeziku iz oblasti tajanstvenih znanosti. Rad se sastoji od deset poglavlja.

Početak (fol. 20b):

حمد صفاتي دلندن ذاتنه كه اول حيل حيم(؟) وصلوة سلام لسان هيكلدن وجود روحانك ميدانه كه... بعده شيخ ابن عيسى ايدر بيرم شيخ مجد الدين اقحصاري، قدّس الله سرّه دن كوردم علومدن باطنه وظاهره متعلق آفاق انفس اعتبارنجه اون فصل يازوپ **فصول عشره** ديدك اميدركه بو كتاب كوروپ استفاده لنلر خيرله يادايده لر...

Kraj (fol. 68a):

...حسنات الأبرار سيّئات المقرّبين كبي بوندن ايلر وكچين ديته عُرفا دركه كم شو بز دخي آندن ايلر و كچمدك چونكه كچلم ديدك يوق اولدق يوقدن نطق كلمز كلام آنكيچون كتاب دخي تمام اولدي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 20b - 68a; 21 redak; tekst 135 x 70. Pismo *nasta'liq*. Kustode. Istaknute riječi i tabele unutar teksta ispisani crvenom tintom.

Izv.: O. M. I, 18.

7435,3 R 2863,3

(رسالة في سرّ الحروف

(RISĀLA FĪ SIRR AL-ḤURŪF)

Traktat na arapskom jeziku o tajnim značenjima slova arapskog alfabeta i njihovu korištenju kao "zapisa" za spajanje ili rastavljanje dviju osoba.

Početak (fol. 68a):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. هذا طريق علم الحروف بطريق الكسر والبسط للتأليف بين الشخصين والتفريق بينهما وهو سرّ من أسرار الله تعالى في الحروف لمن وقف عليه...

Kraj (fol. 69b):

...فهو اليوم المختصّ به مثاله أسقطناها الفاصل عددنا من يوم الأحد فانتهى العدد إلى سبت وهو الذي يكتبه فيه. والله أعلم بما أودع من حكمته. تمّت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 68a - 69b; 21 redak; tekst 135 x 70. Pismo *nasta'liq*. Kustode. Istaknute riječi i tabele unutar teksta ispisani crvenom tintom.

7435,4 R 2863,4

القصيدة الدمياطية

AL-QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA

شمس الدين محمد الدمياطي

Šamsuddīn Muḥammad ad-Dimyāṭī, um. 921/1515

Spjev na arapskom jeziku o Božijim imenima i molitvi pomoću njih. Na kraju se nalazi crtež u obliku više krugova sa Božijim imenima i naslovom: هذا جنّة الأسماء

Početak (fol. 70b):

بدأتُ ببسم الله والحمد أولاً على نعم لم تُحصَ فيما تنزّلاً

فمنها ثناءٌ للإله بنفسه على نفسه إذ ليس يحصيه من تَلاَ

Kraj (fol. 73a):

إلهي أنت تعلم ما مرادي وتعلم ما ضميري في فؤادي...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 70b - 73a; 15 redaka; tekst 135 x 80. Pismo *nashī*, vokalizovan. Kustode.

Izv.: Dobrača I, 78.

7435,5 R 2863,5

القصيدة المنفرجة

AL-QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Djelo moralističkog sadržaja na arapskom jeziku napisano u formi stiha. Kao autori ove kaside spominju se Abū al-Faḍl Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf b. an-Naḥwī at-Tawzarī, um. 513/1119. godine i Muḥammad b. Muḥammad Abū Ḥāmid al-Ġazālī, um. 505/1111. godine. U izvorima se češće navodi at-Tawzarī, dok se u našemu rukopisu na margini kao autor ove kaside navodi Imām al-Ġazālī. Međutim kasida koju navodi Ḥāğğī Ḫalīfa (Ḫ. Ḫ. II, 1346) a koju pripisuje at-Tawzarīji ne odgovara kasidi u našemu rukopisu. Budući da i Brockelamann navodi obojicu spomenutih autora, moguće je da postoje dvije kaside sa istim naslovom i da je kasidu koja se nalazi u našemu rukopisu napisao upravo Imām al-Ġazzālī.

Početak (fol. 73b):

الشدّة أودت بالمهج يا ربّ فعجّل بالفرج

Kraj (fol. 75b):

ما مال المال وحال الحال وسار الساري في الدمج

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 73b - 75b; 11 redaka; tekst 130 x 75. Pismo *nashī*, vokalizovan. Kustode.

Izv.: Ḫ. Ḫ. II, 1346; GAL GI, 268 i 426 i SI, 473 i 756; Dobrača II, 899/9; Nametak IV, 2803/3.

7436 R 6157

(خواصّ القرآن الكريم)

(ḤAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN AL-KARĪM)

Rasprava na turskom jeziku o postizanju tajanstvene moći učenjem Kur'āna. Za svako poglavlje se posebno navodi vrijednost i korist od njegova učenja. Autor djela je nama nepoznat. Nedostaje manji dio teksta na kraju rukopisa, posljednja dva kur'anska poglavlja.

Početak (fol. 1b):

كلامله متكلّمدن خلق مخاطبلردر اول كلامله امدي قرآن آلتي بيك آلتي يوز آلتمش آلتي ايتدر... **سوره‌ء فاتحة** هر كيم يدي كزاوشه ديو پري دوتنه واوچقلو اولنه بزه لر بونننه(؟) بغليه لر حق تعالى صحت ويره...

Kraj ovdje (fol. 12b):

...**سوره‌ء إخلاص** اوكن اوقيه... اون بر بيك كز اوقيه حق سبحانه وتعالى حاجتن...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 12; 170 x 125; 14 redaka; tekst 130 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski, uvezan koncem. Pismo *nashī*. Nazivi kur'anskih poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7437,1 R 1829,1

منتخب من كتاب فوائد القرآن

MUNTAḪAB MIN KITĀB FAWĀ'ID AL-QUR'ĀN

Izbor iz djela, prema rukopisu, فوائد القرآن (Fawā'id al-Qur'ān), na arapskom jeziku, o koristima učenja i "zapisivanja" Qur'ānom. Ḥāğğī Ḫalīfa (I, 727), međutim, ovo djelo navodi pod naslovom خواصّ القرآن (Ḫawāṣṣ al-Qur'ān). Autor djela je al-Ḥakīm Abū 'Abdullah Aḥmad b. Muḥammad b. Sa'īd at-Tamīmī, koji je bio živ 390/999-1000. godine.* Autor ovoga izbora je nepoznat.

Početak (fol. 1b):
هذا منتخب من كتاب فوائد القرآن. سورة البقرة قال الحكيم من كتب في رقّ غزال ليلة الجمعة بعد صلوة عشاء الأخيرة...

Kraj ovdje (fol. 7b):
...سورة التكاثر... من قرأها في الصلوة استغنى ومن قرأها عند دخول الجبارة كانت له حرزاً عظيماً...

Kraj djela se nalazi na fol. 31a - 32b:
...ويكون ذلك مع خلوص النيّة، فإن الأعمال بالنيات فعليك بحسن النيّة وترك الشك، والحمد لله ربّ العالمين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 7b; 205 x 140; 17 redaka; tekst 140 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Istaknute riječi u tekstu ispisane crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vlasnik rukopisa bio je 'Abdurraḥmān Sa'īd Muftī-zāde (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Rukopis kao šestu knjigu uvakufio Aḥmad 'Āṣim b. Muḥammad (Mehmed), poznat kao Mutawallī-zāde (Mutevelić), za Gazi Husrev-begovu medresu u Sarajevu (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Vakuf 'Aṣim-bega (Mutevelića), mutevelije Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka sa pečatom na više mjesta u rukopisu).

Izv.: H. Ḫ. I, 727; GAL SII, 983 i 985; Dobrača I, 523.

* Opširnije o djelu i autoru pogl. Dobrača I, 523.

7437,2 R 1829,2

دعانامه

DU'ĀNĀME

شيخ الإسلام أبو السعود محمد بن محمد العمادي

Šayḫ al-Islām Abū as-Su'ūd Meḥmed b. Meḥmed 'Imādī, um. 982/1574

Zbirka dova za razne prilike koju je, kako navodi njen sastavljač, sastavio od autentičnih Poslanikovih hadisa i posvetio je velikom veziru Ali-paši.

Početak (fol. 8b):
مفتي الزمان خواجه چلبي أبو السعود حضرتلرينك رساله مباركه سي دركه مرحوم وزير أعظم علي پاشا... حمد وسپاس وستايش بى قياس اول سامع الأصوات ومجيب الدعوات حضرتنه اولسونكم...

Kraj (fol. 21a):
...ويونك ثوابني والديته اهدى ايله اول كمسته باياسنك واناسنك حقلرني اوده مش اولور وعهده لرندن قورتلمش اولور.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 8b - 21a; 21 redak; tekst 155 x 80. Pismo *ta'līq*. Istaknute riječi u tekstu ispisane crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Karatay t, 408-9; Rieu 21; Pertsch t, 22/2; Tercüman Gazetesi 180; Dobrača I, 543, Götz II, 173; TÜYATOK 34/IV, 268; Kıbrıs t, 95.

7437,3 R 1829,3

منافع حب لقماني

MANĀFI'-I ḤABB-I LUQMĀNĪ

Kraće djelo na turskom jeziku o koristima od lijeka (pilula) sastavljenog po Lukmanovom receptu.

Početak (fol. 22b):
حكمت لقمانك اصلين بلمك استرسك بودر. جمله امراضي دردندن سلمك استرسك بودر. هر مخالف درده درمان قلمق استرسك بودر...

Kraj (fol. 23b):
...اسم مفرّح اسم مقوّى اول حبّ لقماني بودر، صفتي بودر...
تركيب حب لقماني من انموذج.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 22b - 23b; 17 redaka; tekst 140 x 75. Pismo *ta'liq*. Kustode.

Izv.: Dobrača II, 1457/7.

7437,4 R 1829,4

صك

ṢAKK

Zbirka pisama i službenih akata u kojima se spominju Egipat i neki gradovi u njemu i ličnosti Muḥammad, namjesnik (muḥāfiẓ) Egipta, Ebu Su'ūd i drugi.

Fol. 24b - 34b; 17 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *ta'liq*. Kustode.

7438 R 8758

رسالة في خواصّ أيّام الأسبوع

RISĀLA FĪ ḤAWĀṢṢ AYYĀM AL-USBŪ'

عبد الغني أفندي بن عبد الجليل

'Abdulġanī-efendī b. 'Abdulġalīl, um.?

Rasprava na turskom jeziku u kojoj se govori o odlikama svakog dana u sedmici, odnosno šta se preporučuje a šta ne preporučuje raditi za svaki dan u sedmici (sretni i nesretni dani). Navedeni naslov i ime autora nalaze se na početku rasprave a ime i u uvodnom dijelu teksta djela. Ime autora rasprave se navodi u uvodu.*

Početak (fol. 1b):

الحمد لله وحده والصلاة والسلام على النبيّ بعده وعلى آله وأصحابه الذين أوفوا عهده. أمّا بعد، قال الله تعالى في كلامه القديم والقرآن العظيم * وأرسلنا عليهم ريحًا صرصراً في أيّام نحسات * قال ابن عبّاس، رضي الله عنه: الأيّام كلّها سعدات لكن خلق بعضها نحوسًا... پس بوندن معلوم اولديكه كونلرك سعدي واردر مصلحتنه سعدنده مباشرت ونحسندن احتراز ايتمك لازمدر...(2a fol.) پس بو حقير وفقير المحتاج إلى رحمة الله عبد الغني ابن عبد الجليل مراده ايروپ هر كونك سعد ونحس وسائر خواصّه متعلّق اولان...

Kraj (fol. 8b):

...بو كونلرده هرنه ايش طوتلسه مقصودينه ايرميه همان خداي رب العالمين جمله اهل ايمانلري بوكونلرين شرندن حفظ ايليه آمين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Na listu prije početka djela nalazi se kalendar sretnih i nesretnih dana:

روزنامه جديده دن سعد ونحس أيّام بيان ايدر

Na fol. 1a nalaze se dvije tabele:

جدول ساعت ارتفاع وأحكام علامتين

جدول ساعت ارتفاع وأحكام اليال (؟)

Na fol. 8b nalazi se:

ماه عربيّده نحس اولان كونلرين بياننده در

ماه روميده نحس اولان كونلرين بياننده در

دائرة رجال الغيب

Fol. 8; 210 x 170; 15 redaka; tekst 165 x 138. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaje povez. Listovi uvezani koncem. Pismo *nashī*. Kustode. Tekst djela uokviren sa dvije linije crne boje.

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke.

*Isto kao 7433,4.

7439 R 6280

(رسالهء خواصّ أيام شهور)

(RISĀLE-I ḤAWĀṢṢ-I EYYĀM-I ŠUHŪR)

Djelo na turskom jeziku u kojemu se govori o svakom danu u mjesecu posebno, što je naročito dobro u nekome danu raditi a šta treba izbjegavati. Autor se, kako sam ističe u uvodu, u pisanju ovoga djela oslanjao na Poslanikove hadise, priznata djela i priče. Rukopis je krnjav na početku, a naslov je izvučen iz sadržaja djela.

Početak ovdje (fol. 1a):

اولسه هر آي ن وهر هفته ن كون لرندن سعيد ونحس وسائري خصوص خلاصنه متعلّق اولان أحوال واطواري مهمّا امكن ايجاز واختصار اوزره أحاديث وتفاسيري وكتب معتبرده وحكايتنده جمع اولوب بر رساله ايده لرم كه...

Kraj (fol. 20a):

...لا يضرّ مع اسمه شيء * وهو السميع العليم * صمّ بكم عمي فهم لا يعقلون * تمت

Prepisao Mullā Ḥasan iz mjesta...(?) Palanka (پالنقه :تارقنجه) 15. dū al-qa'da 1269/1853. godine (bilješka na kraju djela, fol. 20a).

Fol. 20; 200 x 160; 13-15 redaka; tekst 160 x 135. Papir tamnobijel, tanji, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasta'līq*. Brojevi dana nadvučeni crnom linijom. Kustode.

7440 R 5622

رسالة غريبة في خواصّ المفردات العجيبة

RISĀLA ĠARĪBA FĪ ḤAWĀṢṢ AL-MUFRADĀT AL-'AĞĪBA

Djelo na turskom jeziku u kojemu se govori o neobičnim pojedinačnim osobenostima i prirodnim pojavama, od nama nepoznatog autora. U radu se često citiraju kur'anski ajeti kao potvrda navođenih stavova.

Početak (fol. 2a):

وقال الله تعالى * إن المنافقين والكافرين في جهنّم جميعًا * في تفاضل المفردات في دائر الزائدة من عوالم الجمية من السلك المحمدية عليه أفضل الصلوات وأشرف التسليمات. هذا **رسالة الغريبة في خواصّ المفردات العجيبة** * بسم الله الرحمن الرحيم * أسرار والمطلّع شموس علم الذي في قلوب أنبيائه... أمّا بعد، يا عزيز قردش بلمش اولاسن كه بو رساله، بز غريب ايچنده... ودخي بو كتابي بش باب اوزرينه تركيب اتدك...

اول بابده أقاليم جمليه بيان اولوركه (fol. 2b)

ايكنجي بابده علم لدّني نك صحتنه علوم شرعيدن دليل كتورووروز (fol. 7a)

باب ثالثده نفوس انسانيئ جمله سني عوالم جميّبه مقابل اولغي بلدوردر (fol. 9a)

باب رابعده أسماء منازل وانكي عددنه وعدد البيوت (fol. 13b)

باب خامسده أسماء مفردات و بعضي خواصّ طبائعي ودخي نادر (fol. 16a)

Kraj (fol. 18a):

...الله تعالى از أنبياء كرد انيده باشد بذات وصفات وأفعال وأسماء خود حيوان نبات معدن أب خاك.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 205 x 150; 23 retka; tekst 175 x 110. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez mekši, kartonski. Nedostaje prva korica rukopisa. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja, istaknute pojedinačne riječi ili dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je al-ḥāǧǧ Muṣṭafā al-qādī (bilješka na fol. 1a).

Na fol. 1b se nalazi početak (prva stranica) sličnog djela na turskom jeziku.

7441 R 8755

مفتاح من أهل الكتاب

MIFTĀḤ MIN AHL AL-KITĀB

Djelo na turskom jeziku u kojemu se u prvome dijelu govori o vrijednostima neobaveznih namaza u svakom danu u sedmici posebno, zatim u pojedinim dijelovima dana ili noći, kao i šta treba učiti na svakom ovome namazu. Dalje se govori o vrijednostima mjeseci redžeba (فضائل شهر رجب) i ša'bana (فضائل شهر شعبان) i klanjanja namaza u njihovim noćima. Sadržaj ovoga dijela se, kako se navodi u tekstu, temelji na sunnetu i tradiciji. U tom cilju autor navodi i mnoge hadise. Na stranicama 40 - 43 nalazi se tekst kaburske dove sa tumačenjem i komentarom u kojemu se govori o njenoj vrijednosti. Na sljedećim listovima se navode neki "zapisi" za liječenje bolesnika ili ostvarenje nekih potreba, zatim razni savjeti i upute. Potom se govori o vrijednostima mjeseca ramazana (فضائل شهر رمضان), uz navođenje još nekih uputa, savjeta i preporuka. Na str. 79 nalazi se opća hutba (خطبـــه، مطلق), zatim se navodi dova koja se uči u mjesecu redžebu (دعاء رجب شريفنده اوقيه) i govori o njenim vrijednostima i odlikama. Na stranici 85 - 89 navode se još neki "zapisi" za liječenje bolesnika. Na str. 89 - 90 nalazi se dova koja

se uči radi spašavanja od kaburske kazne (azaba). Na str. 91 - 99 nalazi se: رسول أكرمك وصيتنامه a na str. 99 - 106: دعاء مراد te na str. 107 - 113 دعاء حزب البحر. Na listu prije početka djela nalazi se detaljniji sadržaj do str. 84. Na istome listu se nalazi i gore navedeni naslov djela. Na unutarnjoj stranici prve korice nalaze se, također, "zapisi."

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 113 (originalna paginacija), različit broj redaka i dimenzije teksta; 220 x 170. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'liq*. Naslovi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

7442 R 5496

باب في بيان خاصه انيسان(؟)

BĀB FĪ BAYĀN ḤĀṢṢA-I NĪSĀN

Traktat na turskom jeziku o osobenostima, odnosno koristima i vrijednostima mjeseca aprila.

Početak (fol. 7b):

عبد الله بن عمردن روايت اولنور رضي الله عنه ايدركه حضرت أبو بكر ايله وحضرت عمر وعثمان وعلي حضرتلري ايله وسلمان فارسي ايله رضوان الله تعالى عليهم أجمعين اوتوررکن حضرت پيغمبر صلى الله عليه وسلّم كلوب سلام ويردي واتديكي استرميكز كم سزلردن بري... يا رسول الله جائز يولونه قربان اولسون تعليم أيله ددیلر پيغمبر عليه السلام بيورديكي بر پاك قاپ ايچنه نيسان يغموردن الوب اوستنه يتمش كرّه فاتحه سوره سن و يتمش كرّه...

Kraj (fol. 8a):

...يعني جماعي قادر اولسه اشبو صودن ايچون بإذن الله تعالى قادر اولور تمام.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 9; 165 x 125; 29 redaka ukupno; tekst 135 x 95. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nashī*.

Na listovima prije i poslije traktata nalazi se nekoliko astroloških bilježaka na arapskom i turskom jeziku.

Izv.: Boškov II/23.

7443 R 6169

مجموعة مختلفة

MAĞMŪ'A MUḤTALIFA

Zbirka fragmenata više rasutih djela.

Na fol. 1a nalazi se fragment o tajanstvenoj moći slova arapskog alfabeta: قطعة من خواصّ الحروف, početak:

...**حرف كاف** اكر كَافْ كَلْسَه وَارسَنْدَه كِفَايَتْ سكا دُوغرُودُرَمْ يُوقْدُرْ كِنَايَتْ...

Fol. 4a: ...عَلَىَ مَرَّ الَّذِي **باب آلِيش وَرِيش** ايچون يازه كتوره اوكَا; fol. 4b: وَفْقِ كَلَامُ اللّٰهَ هـ اشبو وفق كلام الله...; fol. 6a: هذا مُهْرِ نبوت; fol. 7a: باب دعاء حاجت; fol. 8a: هذا شرح دعاءِ بويون; fol. 11b: هذا شرح رواسم ذات; fol. 12a: هذا كتاب سكرنامه; fol. 15b: لطيف شريف دعاء بودر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 160 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi neuvezani. Nedostaju korice. Pismo *nashī*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

3. Proricanje budućnosti

a) Ar-ramal, al-ğafr, al-fāl

ا) علم الرمل والجفر والفال

Arapski rukopisi

المخطوطات العربية

7444,1 R 287,I

شرح رموز الشجرة النعمانيّة

ŠARḤ RUMŪZ AŠ-ŠAĞARA AN-NU'MĀNIYYA

صلاح الدين أبو الصفا خليل بن عبد الله أيبك الصفدي

Ṣalāḥuddīn Abū aṣ-Ṣafā Ḫalīl b. 'Abdullah Aybak aṣ-Ṣafadī, um. 764/1363

Komentar djela رموز الشجرة النعمانيّة (Rumūz aš-Šağara an-Nu'māniyya) na arapskom jeziku u kojemu se govori o proricanju budućnosti i otkrivanju tajni. Osnovno djelo (Rumūz) aš-Šağara an-Nu'māniyya napisao je aš-Šayḫ al-Akbar Muḥyiddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātimī, Ibn al-'Arabī, um. 638/1240.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله واهب الأسرار لأهل الاستبصار... وبعد، فإني ذاكر في هذه الرسالة بعض أسرار تلمّحتها في دائرة الشجرة النعمانيّة التي ألّفها قطب دائرة أهل التحقيق الشيخ الأكبر، رضي الله عنه، في الدولة العثمانيّة... (fol. 2a) وأذن في الأخبار عنه قال العلامة الصفدي ولما أطلعني الله سبحانه على **الشجرة النعمانيّة الكبرى** رأيتها دائرة عظيمة في جوفها دائرة أخرى... ولما رأيت في تلك الشجرة من الرموز والألغاز ما يحتاج إلى البيان والإيضاح وزيادة على ما يفهم من مضمونها فتوجّهت إلى الله تعالى... واجتمعت بفرد من أفراد العالم يقال له محمد بن على بن محمد التونسي...

Kraj (fol. 12b):

...فاعلم ذلك واعمل بحكم الإصطلاح الذي عليه الجمهور واطلب البيان عن طريق توليد الحروف بكسرها وبسطها ومحضها حتى يظهر مكنونها ويتضح مضمونها. والله سبحانه وتعالى أعلم بالصواب...

Prepisao nepoznati prepisivač 17. muḥarrama (1)169/1755. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 12b).

Fol. 1b - 12b; 280 x 190; 21 redak; tekst 195 x 125. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela citiran sa *qawluhu*, ispisano crvenom tintom. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

U posjed rukopisa 1069/1658-59. godine došao je Manṣūr b. Muḥammad al-'Irāqī aš-Šāfi'ī, unuk Šayḫ al-Islāma Muḥammad b. Sirāğudīn al-Ḥānūtī al-Ḥanafī al-Ḫālidī al-Walīdī (bilješka sa pečatom na fol. 1a i 35a).

Izv.: A. M. I, 352; Ahlwardt III, 4216-4218; GAL GII, 31 i SII, 27; Karatay a, 7478 i 7482; Bagdad, Awqāf 313; az-Zāhiriyya astr. 272; Gacek 332; Jerusalem II, 589.

7444,2 R 287,2

اللمعة النورانية في حلّ مشكلات الشجرة النعمانية

AL-LUM'A AN-NŪRĀNIYYA FĪ ḤALL MUŠKILĀT AŠ-ŠAĞARA AN-NU'MĀNIYYA

صدر الدين أبو المعالي محمد بن إسحاق بن محمد بن يوسف بن علي القونوي

Ṣadruddīn Abū al-Ma'ālī Muḥammad b. Isḥāq b. Muḥammad b. Yūsuf b. 'Alī al-Qūnawī, um. 673/1274

Komentar djela *Rumūz aš-Šağara an-Nu'māniyya* na arapskom jeziku u kojemu se govori o otkrivanju tajni i proricanju sudbine. Komentar se sastoji od uvoda i tri poglavlja.

Početak (fol. 13b):

الحمد لله الذي بيّن البيان لأهل العرفان في كل زمان وأوان بما أودع الفرقان من أسرار حركات ... الدالة على حوادث الأقاليم والبلدان... أمّا بعد، فإن الحروف الأول حرفي الكاف والنون قال تعالى * إنما قولنا لشيئ إذا أردناه أن نقول له كن فيكون * وقد أراد بما كان في غامض علمه من ايجاد الكائنات...

الفصل الأول في معرفة مفاتيح الغيبيّة (fol. 15a)

الفصل الثاني في معرفة عدة تلك المفاتيح وتمييزها (fol. 15a)

الفصل الثالث في بيان رموز الشجرة وما في ضمن الدائرة المذكورة من التنبيه عن الحوادث الكونية (fol. 18a)

Kraj (fol. 34a-b):

...هذا جواب من أنكر على الرموز والألغاز وطلب بيان الحقيقة من غير مجاز افهم والله سبحانه أعلم. **ولنختم هذه الرسالة بخاتمة** وجيزة إجماليّة نذكر فيها سرّ القرآن الذي يتعين في عام سين الغين ونتكرر شواهدها مرات عديدة إلى مدة مديدة... وهي الآية الباهرة يأتي الكلام عليها في حوادث ما بعدها في مختصر الرسالة فافهم. والله أعلم.

Prepisao nepoznati prepisivač 4. ṣafara (1)169/1755. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 34a).

Fol. 13b - 34b; 21 redak; tekst 195 x 125. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela citiran sa *qawluhu*, ispisano crvenom tintom. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Izv.: A. M. II, 130; Ahlwardt III, 4214-4215; GAL GI, 449 i SI, 807; Karatay a, 7478; Gölpinarlı 2933/III; az-Zāhiriyya astr. 287; Kaḥḥāla IX, 43; Gacek 33; as-Sāmarā'ī 192-194; Jerusalem II, 595.

7444,3 R 287,3

مفتاح الجفر الجامع والنور اللامع

MIFTĀḤ AL-ĞAFR AL-ĞĀMI' WA AN-NŪR AL-LĀMI'

الشيخ الأكبر محي الدين أبو عبد الله محمد بن علي بن محمد الطائي الحاتمي، ابن العربي

aš-Šayḫ al-Akbar Muḥyiddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātimī, Ibn al-'Arabī, um. 638/1240

Djelo na arapskom jeziku o otkrivanju tajni i proricanju budućnosti (al-ğafr) koje je napisao Ibn al-'Arabī, a čiji se sadržaj pripisuje 'Alīju b. Abū Ṭālibu. Naslov djela i autor napisani na fol. 1a.

Početak (fol. 35b):

الحمد لله الذي أودع السرّ المكتوم في طي الحرف المرقوم وأظهر خفايا العلوم... (fol. 36a) أمّا بعد، فاعلم وفّقك الله تعالى إلى كشف سرّه وأشهدك مراتب تهيبه وأمره أن النفس الروحاني باعتبار تعينه وتنزله في المراتب حقائق مختلفة يعبّر عن علمها بالحروف في تفهّم الربانيين لكونها كمالات منتهية بالتنزل إلى مراتب هي حدود وفواصل...

Kraj (fol. 84a):

...**صورة المربعات** وقد تقدموا في أول هذا الكتاب كما نبهنا عليهم على الحاشية خشية التكرار. والله الموفق للصواب وإليه المرجع والمآب ولله الحمد على التمام.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 35b - 84a; 21 redak; tekst 195 x 125. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Unutar djela se nalazi veliki broj tabela koje su u vezi sa sadržajem djela.

Izv.: Ahlwardt III, 4213; GAL GI, 446/74(77); Karatay a, 7457 i 7482; as-Sāmarā'ī 204.

7444,4 R 287,4

الجفر الكبير

AL-ĞAFR AL-KABĪR

أبو العباس أحمد بن أبي بكر بن كمال الدين سالم محمد، ابن الخلال الحمصي

Abū al-'Abbās Aḥmad b. Abū Bakr b. Kamāluddīn Sālim Muḥammad, Ibn al-Ḫallāl al-Ḥimṣī, um. poslije 735/1334-35

Djelo na arapskom jeziku o proricanju sudbine i otkrivanju tajni (al-ğafr). Prema uvodu rad predstavlja kompilaciju tri djela iz iste oblasti čiji

su autori al-Kindī, Kamāluddīn Muḥammad al-Bisṭāmī i Ibn al-'Arabī, a napisano je 735/1334-35. godine. Navedeni naslov i ime autora nalaze se na fol. 86a a ime autora još i prije početka djela.

كتاب الجفر الكبير للإمام سيدنا ومولانا الشيخ أبو (؟) العباس أحمد بن أبو (؟) بكر بن كمال الدين سالم محمد الشهير بابن الخلال الحمصي، قدّس الله سرّه.

Međutim neki izvori ovo djelo tretiraju kao sastavni dio prethodnog Ibn al-'Arabījevog djela.* Iz bilješke u kolofonu našega rukopisa bi se moglo isto zaključiti. Ali isto tako gore navedeni naslov i autor u samome djelu upućuju na to da je ovo posebno djelo. Od nama dostupnih izvora jedino GAL (SII, 171) navodi isti naslov djela i ime autora Šamsuddīna Muḥammada b. Sālima al-Ḥallāla (um. 735/1335), iz čega se može zaključiti da se radi o posebnom djelu, odnosno ovome djelu i autoru.

Početak (fol. 86b):

قال الشيخ الإمام شمس الدين محمد بن الشيخ كمال الدين سالم المعروف بالخلال، رحمه الله تعالى، الحمد لله الذي خلق الإنسان علّمه البيان وجعله خليفة على سائر الحيوان والصلاة والسلام على السيد الأعظم والحبيب الأكرم... وبعد، فهذا كتاب جليل القدر ألّفته من ثالث كتب الأول الكندي الذي سير طالع ملّة العرب والثاني تأليف أخي في الله تعالى الشيخ الإمام كمال الدين محمد البسطامي والثالث تأليف الشيخ الإمام محي الدين بن عربي ونظرت في ذلك نظراً شافياً وتأملت تأمّلاً وافيًا وكنت في سنة خمس وثلاثين وسبعمائة... ثم توجّهت إلى المدينة المنورة وجاورت بالحرم وشرحت في تأليف هذا الكتاب وسمّيته **بالجفر الكبير**...

Kraj (fol. 137b):

...ثم مشينا رخا فوجدنا ف فأخذنا أعظم جزء من أدوارها فكانت م ثم مشينا رخا أيضًا وأخذنا الخمس من العين فكانت رثم مشينا رخا فأخذنا ربع الكاف لأنّها الدور الثالث وكانت ه وكان الملقوط: **ي ك و ن ل ه ش ا ن خ رأم ره** وبهذا تم الفصل الشريف الذي هو ختام الكتاب بعون الملك الوهاب وهو تمام **مفتاح الجفر الجامع والنور اللامع** لحضرة سيدنا ومولانا شيخ الحقيقة... سيدي محي الدين بن عربي الحاتمي الطائي، قدّس الله سرّه...

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu muḥarramu (1)172/1661-62. godine (bilješka na kraju djela, fol. 137b).

Fol. 86b - 137b; 21 redak; tekst 195 x 125. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: GAL SII, 171.

*As-Sāmarā'ī (204); I. A. M. IV (str 152), također, ovo djelo tretira sastavnim dijelom prethodnog djela, s tim što navodi da je njegov autor 'Abdurraḥmān b. Muḥammad al-Bisṭāmī (um. 858/1454), koji ima djelo sa sličnim nazivom (Miftāḥ al-ǧafr al-ǧāmi').

7445,1 R 6268,1

(كتاب في الرمل)
(KITĀB FĪ AR-RAMAL)

Djelo na arapskom jeziku o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka i crtica na papiru (ar-ramal). To se čini tako što se nasumice napravi neodređen broj tačaka na pijesku ili papiru i njihov zbir podijeli sa dvanaest. Dobijeni rezultat označava stranicu i red u kojemu se nalazi traženi proročanski odgovor. Rukopis je krnjav s početka.

Početak ovdje (fol. 1a):

...**الباب التاسع وهو البياض:** في الأوّل ويسمّى اللين وهو مؤنّث وهي علامة النسب والملبوس والقريب والنسب من الأخت والأخ والأمّ...

Kraj (fol. 51b):

...و إذا أطلع لك في الرمل اجتماع والجماعة (znak) والحمرة (znak) والبياض (znak) فاعلم إنك ناجٍ والحقّ...والله أعلم وأحكم بغيبه...

Prepisao nepoznati prepisivač 12. ṣafara 993/1585. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 51b).

Fol. 1a - 51b; 200 x 145; 17 redaka; tekst 150 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Rukopis je u veoma lošem stanju. Listovi uvezani koncem i veoma oštećeni, tako da su pojedini dijelovi teksta nečitki ili nedostaju usljed iskidanosti listova. Nedostaju korice. Pismo *nasḫi*. Kustode. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom.

7445,2 R 6268,2

القواعد الأصولية في الأشكال الرملية
AL-QAWĀ'ID AL-UṢŪLIYYA FĪ AL-AŠKĀL AR-RAMALIYYA

Djelo na arapskom jeziku o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka i crtica na papiru (ar-ramal).

Početak (fol. 56b):

...أن أصنع له مختصراً في علم الرمل حاصراً لقوعده ومبانه جامداً لفنونه ومعانيه يشتمل على مقدمة وخمسة فصول وخاتمة لا يحتاج إلي غيره فيه وكل علم من علم الرمل ينتهي إليه وهو هداية للمبتدي وتذكرة للمنتهي وسمّيته **القواعد الأصوليّة في الأشكال الرمليّة**. من عرفه من أهل هذا الفن استغنى به عن جميع الكتب...

Kraj ovdje (fol. 64b):

...وهذا جدول الضلعي والفرعي اللذين هما زوجين والذي هو الماء والهوى الذي طرحته. والله أعلم وأحكم وهو هذا...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 56b - 64b; 15 redaka; tekst 140 x 95. Pismo *nasḫī*. Kustode. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Prva folija je prilično oštećena i nečitka.

7446 R 8791

عقد القلائد

'IQD AL-QALĀ'ID

Djelo na arapskom jeziku u kojemu nama nepoznati autor govori o otkrivanju tajni i proricanju sudbine (qadar) pomoću slova arapskog alfabeta. Djelo se sastoji od osam poglavlja (bāb). Na prvom zaštitnom listu nalazi se naslov djela رساله غافتوسي (Risāle-i Ġāftūsī).

Početak ovdje (str. 3):

...حقيقة وصار من له المام(؟) بالمعارف غير مألوف مخالطًا للورس ظاهراً أو باطنًا بينهم وهو غير معروف وسبب ذلك غلبة الجهل على الأنام حتى صار خواصّهم فضلاً عن غيرهم لا يعرفون بين الخاصّ والعام لاسيما هذا الفنّ الفائق... فاستعنت بالله تعالى وشرعت في مطلوب وتوكّلت عليه سبحانه في حصول مرغوبه وزيدت له رسالة سمّيتها **بعقد القلائد** ثم سنح للخاطر بعد تتميم المرام وضع رسالة تتعلّو باسم ذلك الهمام... واستخرجت منه قلائد على وجه عجيب ليستمنها أولو الفضل والأفهام لتكون منّي تحفة لذلك الصمصام...

الأوّل في الأفراد (str. 4)
الثاني في التثنية (str. 12)
الثالث في الجمع (str. 14)
الرابع في الطرح (str. 15)
الخامس في الضرب وأنواعه (str. 15)
السادس (في) ضرب العين في نفسها (str. 19)
السابع في التجذير (str. 26)
الثامن (في) التكسير وأقسامه (str. 26)

Kraj (str. 26):

...و يخرج منه ما عدا الزمام هو شهيد أما هو فقال فيها فهو اسم عظيم من لازمه أعطى الشهادة وقت الحاجّة. الدعاء بهذا الإسم الشريف: يا شهيد أنت الذي شهدت لنفسك بالوحدانيّة وانت الذي أعلمت عبادك بالفردانيّة وأنت الذي مكّنت أوليائك من عالم السبحانية وأنت العالم بالغيب والشهادة وتظهر غيب الحق بالقدرة والإرادة... إنّك انت الله القويّ الدائم. انتهى باختصار. تمت

Zatim slijedi dodatak izabranih odlomaka iz drugih djela srodnih oblasti (str. 27 - 149) u kojima se najviše govori o skrivenim i tajanstvenim značenjima slova i brojeva arapskog alfabeta.

ولنختم هذا المرام ببعض لطائف من كتب الأحكام وبعض من علم الطالع والمواليد وبعض من كلام الحكماء المحكم الشديد فتقول اعلم أنّ جرم الشمس ثلاثون درجة نصفها أمامها ونصفها خلفها...

Na str. 150 - 151 nalazi se dova za liječenje od padavice i ludila:

هذا عزيمة مصروع ومجنون

Do kraja rukopisa (str. 152 - 217) nalaze se ispisane razne vrste "zapisa" (talisman i wafq). O ovim "zapisima" nalaze se i tri posebna djela na turskom jeziku: رساله، طالع نامه (str. 218 - 223) i طالع نامه رساله سي (str. 224 - 241), a na str. 241 - 263 رساله، الجنّ.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 282; 220 x 160; Različiti brojevi redaka i dimenzije teksta. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski, uvezan koncem. Ima dosta slobodnih i oštećenih listova. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

U posjed rukopisa došao je Muḥammad b. Muḥammad, 25. rabī' al-awwala 1275/1858. (bilješka na fol. 1a).

Poklon za Gazi Husrev-begovu biblioteku od porodice Varenikovic iz Travnika.

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

7447 R 1177

تفاؤلنامه

TEFĀ'ULNĀME

الشيخ الأكبر محي الدين أبو عبد الله محمد بن علي بن محمد الطائي الحاتمي، ابن العربي
aš-Šayḫ al-Akbar Muḥyiddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātimī, Ibn al-'Arabī, um. 638/1240

Prijevod sa arapskog na turski jezik djela o predskazivanju događaja na temelju Kur'ana. U djelu se govori i o tome kada i da li je nešto dobro ili korisno uraditi i koje kur'nske ajete treba učiti u posebnim prilikama. Nakon uvodnog dijela slijede tabele. Pored tabela na marginama se nalaze ispisani kur'anski ajeti koji se odnose na tematiku tabele i komentari na turskom jeziku u vezi sa navedenom temom.

Početak (fol. 1b):
حضرت شيخ محي الدين، قدّس سرّه العزيز ونوّر الله مرقده إلي يوم الحشر والقرار حضرتلرينك تأليفاتلرندن اشبو قرآن عظيم وفرقان كريم ايله تفاؤل ايدوب بر مقتضاىٔ آيه كريمه عمل اولنه وهر بر آيه شريفه اوتوز ايكي حرف اولمق اوزره حاصل اولور وهر بر صحيفه يوزيتمش حروفدن آيه كريمه ظهور ايدوب...

Kraj (fol. 13a): Posljednja tabela:
الذرع نافع أو لا...

Prepisao nepoznati prepisivač 1213/1798. godine (bilješka na kraju djela, fol. 13a).

Fol. 1b - 13a; 220 x 160; tabele 150 x 95. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī*.

Na fol. 13b-16b dvije veće bilješke u vezi sa istom tematikom napisane na arapskom jeziku.

Izv.: GAL SI, 801/184; Tercüman Gazetesi 388.

Na fol. 17b - 40b štampano djelo na turskom jeziku قال جعفر صادق

7448 O 10335

فالنامه

FĀLNĀME

الشيخ الأكبر محي الدين أبو عبد الله محمد بن علي بن محمد الطائي الحاتمي، ابن العربي
aš-Šayḫ al-Akbar Muḥyiddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātimī, Ibn al-'Arabī, um. 638/1240

Djelo iz iste oblasti kao i prethodno. Nakon uvodnog teksta na turskom jeziku slijede tabele sa ispisanim arapskim slovima a na marginama kur'anski ajeti u vezi sa tematikom tabele.* Ovaj rukopis se nalazi uvezan u zbirku štampanih djela na osmanskom turskom jeziku kao peto djelo po redu.

Početak (fol. 1b):

بو فالنامه محي الدين عربي، قدّس الله سرّه، حضرتلرينك تأليف وانشا ايلدكي تفؤلدر يكرمي اوج فصلدرهر نبّته اوتوزايكي حرف ظهور ايدر طريقي اولدر كه اوج إخلاص وبر فاتحه شريف قرأت ايدوب...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 13a; 215 x 140; tabele 145 x 90. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫi*.

Na fol. 1a nalazi se izblijedjela bilješka sa pečatom sarajevske kirāethane iz 1281/1864-65. godine.

*Pogl. 7447.

7449 R 5234

رموز الكنوز في الجفر

RUMŪZ AL-KUNŪZ FĪ AL-ĞAFR

شيخ مجد الدين بن عيسى إلياس الأقحصاري

Šayḫ Mağduddīn b. ʻĪsā Iliyās al-Aqḥiṣārī, um. 967/1559-60

Rasprava na turskom jeziku o proricanju sudbine (qadar) pomoću slova arapskog alfabeta kao posebnih simbola (al-ğafr). Autor je djelo napisao 965/1558. godine.

Početak (fol. 1b):

حمد بى حد وثناء بى اول ودوده كه ادمي عدم دن كتوروب ولقد كرّمنا بني أدم بيوروب مكرّم قلدي... وبو مذكوراتدن صكره شيخ بن عيسى دياردومده ولايت اناطوليده ولواء صاروخانده اولان قصبه، آق حصارده پيري وپدري شيخ مجد الدين، قدّس سرّه، حضرتلرندن... اشبو كتابي تأليف ايدوب نامن رموز كنوز ويروب...

Kraj (fol. 35b):

...وعدد حروف برله موت زماني قريب اولدوغي اجلدن اون ايكي فصل اوزره بو كتابي تاريخ هجرتدن طقوزيوز التمش بشنك رجبنه ابردكده صاروخان اقحصاري يازرب...

Prepisao nepoznati prepisivač 10. šawwāla 1064/1654. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 35b).

Fol. 35; 205 x 150; 19 redaka; tekst 170 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez mekši. Listovi uvezani koncem. Pismo *nasḫi*. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Izv.: H. H. I, 913; O. M. I, 18; Flügel II, 1502; Pertsch t, 45/9; Götz II, 369.

7450 R 8778

(كتاب في الفال)

(KITĀB FĪ AL-FĀL)

Djelo na turskom jeziku o gatanju i proricanju sudbine pomoću kur'anskih ajeta (al-fāl) u kojima se spominju Allahovi vjerovjesnici. Pored njih navode se i *fālovi* nekih imama.*

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي جعل النظم لانتظام الكلام والصلوة والسلام على محمّد سيد الأنام وعلى آله العظام وأصحابه الكرام. وبعد، اول جناب پروردكار بو علم موجوداتده وحوش وطيورمار ومورلرين بى تعب عذالرين كندي فضل وكرمندن احسان بيورپ مزيد عنايت جمله مخلوقاته بر صورتله اسباب ويروپ محتاج ايتمز...

Kraj (fol. 15a):

...قال صاحبي هرته مرادك وارايسه حاصل اولور إن شاء الله تبارك وتعالى وصلّى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين...

Na istoj stranici nalazi se poglavlje: ترتيب قال قرآن مجيد a na fol. 17b: قلاق چكمه سني بيان ايدر

Prepisao iz štampanog primjerka djela iz 1296/1879. godine, Aqḥiṣārlī-zāde ʻAbdullah-efendī (bilješka u kolofonu djela, fol. 16a-b).

Fol. 16; 205 x 135; 18 redaka; tekst 150 x 95. Papir žut, zelen i plav, tanji, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasḫī*. Kustode. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom i nadvučen crvenom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na početku djela nalazi se unvan.

*Slično 7414.

7451 R 8542

فالنامه

FĀLNĀME

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću Kur'āna. Podijeljeno je na stotinu četrdeset i četiri poglavlja. Naš rukopis je krnjav s početka, do četvrtog poglavlja.

Početak ovdje (fol. 1a):

دوردنجي باب اشبو اتامك وانامك آحواللري نجه اوله اتاكوك واناكوك حاللري حوش اوله عزّت وشاذلق...

Kraj (fol. 71a):

...اشبو كشي سخردن قورتله بأمر الله تعالى اشبو سكا مال حاصل اوله زحمت ومشقت برله اشبو اشدن سكا مزد وثواب ايرشمز. والله أعلم

Prepisao Muṣṭafā b. Nu'mān Qrūpnawī (Krupnjanin) an-Naqšibandī iz kasabe Krupanj kod Zvornika (desna obala rijeke Drine) 22. ša'bāna 1245/1830. godine (bilješka na kraju djela, fol. 71b).

تمت الكتاب مصطفى بن نعمان قروپنوي النقشبندي مقيم قصبة قروپنه لواء ايزورنيق المحروسة. تمت التحرير يوم الأحد في وقت الزوال اثنى عشرين في شهر شعبان المعظم سنة خمسين وأربعين ومائتين وألف.

Fol. 71; 220 x 155; 13 redaka; tekst 155 x 110. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nashī*. Kustode. Brojevi poglavja ispisani crvenom tintom.

Rukopis je bio u posjedu Gušić Halime iz Banja Luke.

7452,1 R 844,1

سكرنامه

SINIRNĀME

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću crta lica.

Početak (fol. 1b):

هارون الرشيد دائم بو كتابي كندورن كيدرمزدي بوتكله فخرلنوردي پس بيزه داخي واجبدركه... كمسنك باشي سكرسي...

Kraj (6b):

...اكر صول چلسني سكرسي سفره ايله كير وسلامت كله. تمت

Prepisao Ibrāhīm b. Rağab iz Bojska (Gornji Vakuf) u mjesecu rağabu 1139/1726. godine u Travniku, u tekiji al-ḥāğğ Aḥmada (bilješka na kraju drugog djela u zbirci, fol. 52a).

Fol. 1b - 6b; 195 x 150; 14 redaka; tekst 160 x 95. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni sa klapnom. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Rukopis uvakufio Ibrāhīm b. Bakr Qardaš iz Sarajeva, iz Hadži Sejidin mahale (Mahale-i Hağğ-i Seyyid - Vlaška mahala iznad bistričke stanice) za 'Aynī-begov (Ejnibegijin) mekteb i predao ga muteveliji Ḥalīlu

b. Ṣāliḥu al-Ḥarsanklīji 17. šawwāla 1250/1835. godine (bilješka na fol. 1a).

Na fol. 8a - 12b nalaze se hutbe za džuma-namaz za mjesece rağab - ramaḍān.

7452,2 R 844,2

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

مصطفى أفندي أبو النصري

Muṣṭafā-efendī Abū an-Naṣrī, um.?

Uputa u osnove islamskog učenja (ilmi-hal) na turskom jeziku napisana u obliku pitanja i odgovora. Zbog toga se često naziva i kao *Su'ālnāme*, jer se svako pitanje izražava riječima *eger sorsalar*. Prema bilješci na početku rukopisa ovo je djelo napisao gore navedeni autor čije se ime u nama dostupnim izvorima ne spominje. Inače, ovo je djelo poznato po više različitih verzija sa manjim razlikama u naslovima i početku.*

هذا كتاب جواهر إسلام تأليف مصطفى أفندي أبو النصري، رحمة الله عليه

Početak (fol. 13a):

الحمد لله رب العالمين، والصلوة والسلام على جميع الأنبياء والمرسلين وعلى آلهم وأصحابهم والتابعين، رضوان الله تعالى عليهم أجمعين. وبعده الله تعالينك قولي وپيغمبرك أمتي بلكل واكاه اولغل بو كتابده يازيلن مسئله لر چوق جوهرِ اسلامده بوقدر جملسي معتبره كتابلردن چقمشدر. اسؤله، اجوبه ترجمه سيدر بونده يازيلان مسئله لري اوكرنمك هر بر ارك وهر بر عورتك اوزرينه فرض ميندر...

Kraj (fol. 51b):

...أبو الحسن أشعري شافعي مذهبدندر أبو منصور ماتريدي حنيفي مذهبدندر بر كره ماتريدي درلراناره أشعري درلر. تمت

Prepisao Ibrāhīm b. Rağab iz Pojska (Zenica) u mjesecu rağabu 1139/1726. godine u Travniku u tekiji al-ḥāğğ Aḥmada (bilješka na kraju djela, fol. 52a).

الحمد لله على التمام... وعن يد المحتاج إلى رحمة الله ترنيك(؟) أحمد تكه سنده فقير إبراهيم بن رجب عن بويسقه(؟)، غفر الله له ولوالديه... في ماه رجب المبارك في تسع وثلاثون ومائة وألف.

Fol. 13a - 51b; 13 redaka; tekst 155 x 95. Pismo *nashī*, djelimično vokalizovan. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 52a nalazi se dova protiv bolesti kolere.

Izv.: Rieu 7; Dobrača I, 113.

*Pogl. 7400,4.

7453 R 2936

رساله، علم كتف

RISĀLE-I 'ILM-I KETF

Kraća rasprava na turskom jeziku o proricanju sudbine prema izgledu životinjske (bravčeta) plećke.

Početak (fol. 1a):

علم كتف در كه اكا كورك علمي ديرلر...

Kraj (fol. 3b):

...دليل دركه اول بيل دمه وديه چوق اوله.

Prepisao nepoznati prepisivač 25. ḍū al-ḥiğğa 1261/1845. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 3b).

Fol. 3; 170 x 125. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Istaknuti dio teksta ispisan tintom crvene boje. Kustode.

Na foliji prije početka djela stihovi na turskom jeziku koje je napisao 'Āṣim-beg za Kāẓim-pašu.

Vlasnik rukopisa bio je Meḥmed Mestvica 1267/1850. godine (pečat na kraju djela, fol. 3b).

U vlasništvo rukopisa došao 'Abdullah Rāšid 1272/1855-56. godine (bilješka na drugom zaštitnom listu na kraju rukopisa).

Izv.: Nametak IV, 2883/2.

7454 R 8789

مجموعة في الرمل

MAĞMŪ'A FĪ AR-RAMAL

Zbirka više djela na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (geomantija, ar-ramal).

Na fol. 1a - 6b nalazi se djelo iz navedene oblasti pod naslovom: رمل كتابي (Remel kitābı).

Početak (str. 1):

الحمد لوليّه والصلوة والسلام على نبيّه وعلى آله وعترته أجمعين. أمّا بعد، بوندنصكره اولا رمل اورمق قصد ايلسك هوا صافي اوله يعني بلوت ويغمور اوليه نقدر هوا آچيق اولورسه اولقدر رمل اورمغه ايو اوله صباحدن اويليه دكين مقبولدر...

Na str. 12 - 116 nalazi se drugo djelo sa istim naslovom.

Početak (str. 12):

الحمد رب العالمين والصلوة والسلام على رسولنا محمد وعلى آله وصحبه والسلام أجمعين. رمل قصد ايلسك هوا صافي اوله يعني بولوت اولسيه نقدر هوا اچيق اولورسه اول قدر رمل اورمغه ايودر وصباحدن اويليه دكين مقبولدر...(str. 17) حمد بى حد سپاس وستايش فراوان وتعظيم شنايس بى پايان اول پادشاه مطلق وپر ودكاه حق حضرتلرغيه اولسونكم بو چرمى دوارى وطوب زنكارى كواكب سبعيه، سيّاره...

Na str. 117 - 132 nalazi se djelo iz iste oblasti pod naslovom: كتاب رمل دانيال پيغمبر، عليه السلام، رمليدير أحكام اول لحيان

Početak (str. 117):

دليدر كه باش اسن اولوب تندمر سلك اوج نه دوتارسه قولاي كلسه دليدر كه...

Na str. 137 - 146 nalazi se nepotpuno djelo: رساله، شكايت نامه (Risāle-i Šikāyetnāme), djelo iz oblasti astrologije u kojemu se navode i "zapisi" koji se odnose na određene situacije u zodijaku. Djelo je neprepisano do kraja. Nedostaje druga polovina rukopisa djela (od sedmog poglavlja).

Početak (str. 137):

أمّا بعد، خيرده كلمشدر سليمان پيغمبر ، م زمانننده بر پير وار ايدر. جميع عمرنده اوغل قيز كشورمشدى دورت يوز ياشنده ايدى اك صكره بر اوغل دنيايه كلدى ناكاه بر ويرانه ده اوغلانچيقلر له اوينار كن همان بو الى ويرآياغى دوتحن اولدى...

Na str. 159 nalazi se poglavlje iz nekog djela o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar-ramal) kao i prethodna djela u ovoj zbirci.

فصل در بيان غرض وسبب وسرّ وحامل ولا حامل غرض كل لحيان...

Na str. 162 - 188 nalazi se više poglavlja drugog djela iz iste oblasti.

Str. 188; 220 x 145; 19 redak; tekst 170 x 110. Papir bijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nashī* i *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela ispisan crnom i plavom tintom. Kustode.

Iz biblioteke Sirće Asima iz Sarajeva.

7455 R 6048

مجموعة في الرمل

MAĞMŪ'A FĪ AR-RAMAL

Zbirka više djela na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (geomantija, ar-ramal).

Na fol. 1a - 13b nalazi se takvo djelo, krnjavo s početka.

Početak ovdje (fol. 1a):

وصباحدن اويليه دك رمل اورمق جائزدر واويله دن ايكندويه دك رمل اورمق يوقدر...

Kraj (fol. 13b):

...ماضدر واون اوچونجي واون دوردونجي واون بشنجي واون آلتنجي خانه لر زوانددر...

Zatim (fol. 14a - 35b) slijedi djelo iz iste oblasti pod naslovom **زبدة الزبدة** (Zubda az-zubda) na turskom jeziku kao prijevod sa perzijskog jezika djela **زبدة الرمل** (Zubda ar-ramal).

Početak:

الحمد لله ربّ العالمين...أمّا بعد، بلكل كه بو علم رمل عزيز وشريف علمدر... وبو فنده زبدة الرمل آدلو فارسي كتابلردن اولوپ بو حقير آني ترجمه امكدن غيري سائر كتب معتبره... **زبدة الزبدة** ديو تسميه اتدوم...

Na fol. 35b - 44a nalazi se rasprava na turskom jeziku, također iz iste oblasti pod naslovom: **رساله رمل دانيال عليه السلام** (Risāle-i remel-i Dāniyāl, a.s.

Početak:

هذه رساله رمل دانيال عليه السلام در بيان صبرو امدي خسته ايچون اولان رمله نظر ايدوپ اكا كوره جواب ويره سن شكا لحيان...

Na fol. 44a - 90b nalazi se djelo na turskom jeziku iz iste oblasti kao i prethodna dva **رساله رمل دانيال عليه السلام مثلثات لحيان** (Risāle-i remel-i Dāniyāl, a.s., muṯallaṯāt laḥyān). U zadnjem dijelu ove rasprave nalazi se i više raznih "zapisa" (talismana).

Početak:

هذا رساله رمل دانيال عليه السلام مثلثات لحيان... امدي بونك قاعده سي بودر كه رمل اون آلتي خانه قونه بعدع دردنجي خانه ايله ويدنجي خانده يعني ايكيندن بر شكل حقروپ اوله جدوله نظرايله لر جدول بودر...

Izv.: Rieu 131-32.

Na fol. 90b - 92b nalazi se دعاء نور (Du'ā-i Nūr), a na fol. 92b - 93b: دعاء مرجان (Du'ā-i Merğān).

Na fol. 93b - 96a nalazi se komentar dove Hazreti Ilijas: شرح دعاء حضرت إلياس (Šerḥ-i Du'ā-i Ḥaḍret-i Iliyās) na turskom jeziku.

Na fol. 96a - 97b nalazi se dova Hazreti Ilijas دعاء حضرت إلياس (Du'ā-i Ḥaḍret-i Iliyās).

Na fol. 99b - 114b nalazi se više dova i "zapisa" (talismana) sa komentarom na turskom jeziku za razne prilike i rješenja različitih problema. Ovaj dio teksta je krnjav na kraju.

7456 R 5549

مجموعة في الرمل

(MAĞMŪ' FĪ AR-RAMAL)

Zbirka više raznih traktata, poglavlja, odlomaka o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar-ramal) i astroloških tabela na arapskom, turskom i perzijskom jeziku.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 107; 145 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

7457 R 1654

مجموعة في الرمل

(MAĞMŪ' FĪ AR-RAMAL)

Zbirka na turskom jeziku više raznih poglavlja i odlomaka o proricanju sudbine (ar-ramal).

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 52; 230 x 155. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7458 R 5616

كتاب فصل رمل شريف

KITĀB-I FAṢL-I REMEL-I ŠERĪF

Zbirka više raznih traktata, poglavlja, odlomaka o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar-ramal) i astroloških tabela na turskom jeziku. Na fol. 1b - 2a nalazi se dova: دعاء عزرائيل

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 55; 225 x 170. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7459 R 8787

مجموعة
MAĞMŪ'A

Zbirka više odlomaka i kraćih djela na turskom jeziku. Na fol. 1b - 2b nalaze se dva kraća poglavlja u kojima se govori o ostvarivanju neke želje ili potrebe. Na fol. 2b nalazi se: قولاق چكلمك أحكامك بيان ايدر. Na fol. 2b - 5b govori se o istoj temi kao i prvim poglavljima uz navođenje nekih predaja i dova. Na fol. 5b - 7a nalazi se: شرح فال قرآن شريف a na fol. 7a - 10b: دعاء مهمّات، دعاء شكر نعمت، حمّام دعاسي i فال قرآن شريف. Na fol. 11a - 19a nalazi se: još neke dove bez posebnog naziva. Na fol. 19a - 24a govori se o nekim neobavezujućim namazima vezanim za razne prilike, potrebe ili doba dana. Na fol. 24b - 28b nalazi se: دعـاني مـقناطيس القلوب i još neke dove. Na fol. 28b - 29b nalazi se: شرح خواصّ آية الكرسي a na fol. 29b - 30a: خاصّه، سوره فاتحة الكتاب.

Na fol. 30a - 45a pogrešno se navodi naslov rasprave na turskom jeziku: رساله، شيخ قاضي زاده. Ovdje se, međutim, radi o raspravi iz akaida na turskom jeziku u kojoj se govori o vjerovanju u Allaha, o melekima, Božijim knjigama, poslanicima, Sudnjem danu, Božijem određenju i drugim sličnim temama, a koju je napisao Aḥmad Rūmī al-Aqḥiṣārī, Ṣaruḫānī, um. 1041/1631. godine pod naslovom: رساله، رومي أفندي (Risāle-i Rūmī-efendi)*

Početak:

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيّدنا محمد وآله أجمعين. أمّا بعده، اي طالب حق بلكل واكاه اولغل تكرى تعالى قرآن عظيمنده * وما خلقت الإنس والجنّ إلاّ ليعبدون * ديو بيورمتدر بعض مفسّرلر ليعبدون ديدكي ليعرفون ديمكله تفسير اقشدر...

Na fol. 46a - 47b nalazi se: دعـاء أخـرج a na fol. 47b - 50b nepotpun komentar: شرح دعاء سرح باد. Na fol. 50 - 58a govori se o dovi, uvjetima za dovu, a navode se još neke dove. Na fol. 58a - 60a nalazi se: شـيخ وفـا أسـماء النبيّ، صلّى الله عليه وسلّم a na fol. 60a - 60b: حضرتلرينك وردلدر. Do kraja rukopisa (fol. 75b) nalaze se još neke dove (غـزا دعـالري) i nepotpun tekst vezan za dovu.

Fol. 75; 150 x 105; 12 redaka; tekst 120 x 80. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Nekoliko listova na kraju oštećeni. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Poklon za Gazi Husrev-begovu biblioteku od dr. Kapidžića iz Sarajeva.

*Pogl. 7248.

Perzijski rukopisi
المخطوطات الفارسية

7460,1 R 3447,1

زبدة الذخائر

ZUBDA AḌ-ḌAḤĀ'IR

Djelo na perzijskom jeziku o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar-ramal). Djelo se sastoji od devetnaest poglavlja. Naslov djela se nalazi u uvodnom dijelu rukopisa.

Početak (fol. 1b):

اما بعد، این رساله ایست در بیان قواعد واشکال رملي المسمی **بزبدة الذخائر**. باب اول در بیان کیفیت وضع این علم. باب دویم در آداب وفات(؟) سایل وشرایط رمال ضرب خطوط...

Kraj (fol. 57a):

...ونظر باید کرد کدام طرف بیشتر است که آن طرف غالب باید واین نوع بهتر است. والله أعلم

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 57a; 200 x 120; 12 redaka; tekst 135 x 65. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Povez tvrd, kožni, odvojen od rukopisa. Pismo *ta'līq*. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

7460,2 R 3447,2

رساله، رمل

RISALE-I REMEL

Djelo na perzijskom jeziku o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar-ramal). Navedeni naslov se nalazi u kolofonu djela (fol. 76a).

Početak (fol. 58b):

خانه اول منسوبست بطالع زمان و تن و جان و ابتداي امور و خبر امر سریکه بر صاحب طالع عاید ورا جمع کردد...

Kraj (fol. 76a):

...بر حرکت نفس و نیکویي عافیت و راحت و خرمي دیدن تمام شد این بود رساله رمل.

Prepisao nepoznati prepisivač (ime namjerno zamrljano) u utorak 20. ša'bāna (bez godine). Vjerovatno da je prepisano 1047/1637. godine (pogl. bilješku na fol. 79b).

Fol. 58b - 76a; 15 redaka; tekst 170 x 90. Istaknute riječi i znaci proricanja sudbine ispisani crvenom tintom. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na fol. 76b - 81b nalaze se bilješke i poglavlja na perzijskom jeziku iz iste oblasti kao i prethodna djela.

b) Tumačenje snova

ب) تعبير المنامات

Arapski rukopisi

المخطوطات العربية

7461 R 3525

تعبير المنامات

TA'BĪR AL-MANĀMĀT

محمد بن سيرين

Muḥammad b. Sīrīn, um. 110/728

Rasprava o tumačenju snova na arapskom jeziku. Rad se sastoji od dvadeset i šest poglavlja (bāb). Prema bilješci na prvom i posljednjem zaštitnom listu, autor ovoga djela je Muḥammad b. Sīrīn (um. 110/728).

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم. وبعد، فهذا تفسير المنام لأمّة خير الأنام. **رؤية البيوت:** من رأى كأنّه يخرج من بيت صغير فإنّه يخرج من هم وحزن. ومن رأى أنّه فوق بيت فإنّه يتزوّج امرأة على قدر ذلك البيت...(fol. 11a) الباب الثاني: باب رؤية السماء والشمس والقمر...

Kraj (fol. 178a):

...(fol. 168) الباب السادس والعشرون في تأويل البساتين والأشجار والثمار والرياحين والنبات...(fol. 178) فإن أصاب طلعًا أصفر ولم يأكل منه فإنّه يغضب عليه السلطان لم يرض وإن أكل منه فإنّه لا يرضى عنه وخوصها دليل على المال أيضًا وهو جاري مجرى الشعر الغم في التأويل. وهذا آخر ما ذكرنا. والحمد لله وحده.

Prepisao Aḥmad ibn 'Alī aš-Šāfi'ī za Yūsuf-efendīju 2. rabī' al-awwala (1)179/1765. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 178a).

Fol. 178; 210 x 155; 23 retka; tekst 155 x 90. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad Rašīd Ḥāfiẓ-zāde (bilješka i pečat na a strani prvog zaštitnog lista). Na istome mjestu nalazi se ime autora i naslov djela:

تعبير منام لأمّة خير الأنام من تأليف محمد بن سيرين، رحمة الله عليه...

Na b strani istoga lista nalazi se astrološka tabela sa naslovom:

جدول الجواهر واللآلي في الإختبار عن الساعات والأيّام والليالي

Na posljednjim zaštitnim listovima nalazi se sadržaj djela. Nakon sadržaja nalazi se veća bilješka u kojoj se ističe da je Ibn Sīrīn autor ovoga djela.

تمّت فهرسة كتاب تعبير المنامات لابن سيرين، رحمه الله تعالى رحمة واسعة...

Izv.: GAL SI, 102.

7462,1 R 7075,1

منتخب الكلام في تفسير الأحلام

MUNTAḤAB AL-KALĀM FĪ TAFSĪR AL-AḤLĀM

محمد بن سيرين

Muḥammad b. Sīrīn, um. 110/728

Djelo o tumačenju snova na arapskom jeziku. Sastoji se od pedeset i devet poglavlja. Djelo je više puta štampano.

Početak (fol. 6b):

الحمد لله ربّ العالمين. وصلّى الله على سيّد المرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه الطيّبين الطاهرين وعلى أصحابه أكرم المنتخبين. اعلم وفّقك الله أنّ مما يحتاج إليه المبتدي أن يعلم أنّ جميع ما يرى في المنام على قسمين. فقسم من الله تعالى وقسم من الشيطان لقول الرسول، صلى الله عليه وسلّم (الرؤيا من الله والحلم من الشيطان) والمضاف إلى الله تعالى من ذلك هو الصالح وإن كان جميعه خلقًا لله تعالى وأنّ الصالح من ذلك هو الصادق الذي جاء بالبشارة والنذارة...

Kraj (fol. 267a):

...فإن لم يكن لها لهب فإنّ ذلك يكون في أمراض وطاعون وبرسام ولو رأى أنّه أصاب ناراً في وعاء أو أحرزها فإنّه مال حرام فإن رأى بيده شعلة نار فإنّه يصيب شعبة من سلطان. فإن كان لها لهب أو دخان كان في سلطانه ذلك حرب وهول. والله أعلم بالصواب. والحمد لله...

Prepisao ʻUzayr ibn Nuʻmān aṭ-Ṭūzlawī (iz Tuzle), učenik Mekteb-i rušdije u Zvorniku, 1279/1862-63. godine (bilješka na kraju rukopisa drugog djela, fol. 269a).

Fol. 6 b - 267a; 245 x 160; 25 redaka; tekst 180 x 115. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nastaʻlīq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom i krupnijim slovima. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom. Kustode. Sadržaj ispisan prije početka djela.

Izv.: GAL SI, 102.

Na fol. 1b nalazi se početak djela المنتخب في تعبير الرؤيا (al-Muntaḫab fī taʻbīr ar-ruʼyā) koje je napisao Abū ʻAbdullah al-Ḥusayn b. Ḥasan b. Ibrāhīm al-Ḫalīlī ad-Dārī (um. ?).

الحمد لله وحده وصلّى الله على من لا نبيّ بعده. وبعد، فقال الحسين بن حسن بن إبراهيم الخليلي الداري **أمّا بعد**، فإنّ علم الرؤيا من أجلّ العلوم نفسها وأعظمها... ولمّا رأيت ذلك أحببت أن أجمع فيه كتابًا صحيح المباني... ثم اجتهد في الجمع بين أقاديمهم... واستخرجت منها مما اجتمعت عليه... وسمّيته **المنتخب** مشتملاً هذا الكتاب على تسعة وخمسين بابًا...

Izv.: GAL SII, 1039.

Nakon toga (fol. 2a - 6a) slijedi sadržaj Ibn Sīrīnina djela koji vjerovatno odgovara i ovome djelu.

7462,2 R 7075,2

التعبير القادري

AT-TAʻBĪR AL-QĀDIRĪ

أبو سعد نصر بن يعقوب الدينوري

Abū Saʻd Naṣr b. Yaʻqūb ad-Dīnawarī, um. oko 400/1009

Prvih petnaest od ukupno trideset poglavlja iz djela *at-Taʻbīr al-Qādirī* na arapskom jeziku u kojemu se govori o tumačenju snova. Autor je djelo posvetio halifi al-Qādiru Billāhu (vladao 381/991 - 422/1031) po čemu je djelo i dobilo naziv.

Početak (fol. 267b):

ذكر المقالات الخمسة عشر المنقولة من كتاب القادري... المقالة الأولى في ذكر النوم. المقالة الثانية في في ذكر أدب النائم لتكون رؤياه صادقة صالة. المقالة الثالثة في كيفيّة الرؤيا... المقالة الخامسة عشر في ذكر البحرين من طبقات مشاهير المعبّرين وهم مائة رجل من خمسة عشر طبقة... (fol. 268a)

Prepisao ʻUzayr ibn Nuʻmān aṭ-Ṭūzlawī (Tuzlak), učenik Mekteb-i rušdije u Zvorniku, 1279/1862-63. godine (bilješka na kraju djela, fol. 269a).

قد وقع الفراغ من هذا الكتاب وأنا الفقير عزير ابن نعمان الطوزلوي من تلاميذ المكتب الرشدية... في لواء الايزورنيق. سنة ١٢٧٩

Fol. 267b - 274a; 25 redaka; tekst 180 x 115. Pismo *nastaʻlīq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom i krupnijim slovima. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 417; GAL SI, 433 i SII, 1038; I. A. M. IV, str. 128; Gacek 242; Köprülü I, 1363.

7463 R 8786

النامج في تعبير الرؤيا

AN-NĀMIĞ FĪ TAʻBĪR AR-RUʼYĀ

أبو طاهر إبراهيم بن يحيى بن غنام الحنبلي النميري

Abū Ṭāhir Ibrāhīm b. Yaḥyā b. Ġannām al-Ḥanbalī an-Numayrī, um. 674/1275

Djelo na arapskom jeziku o tumačenju snova, podijeljeno na četrnaest poglavlja. Nakon ovih poglavlja slijedi raspored djela prema arapskom alfabetu. Djelo je poznato i pod naslovom: كتاب المعلم في التعبير للرؤيا (Kitāb al-mu'allim fī at-ta'bīr ar-ru'yā), koji se zajedno sa imenom autora nalaze na fol. 1a. Nakon fol. 2 slijedi tekst drugog prepisivača i stariji, bez slaganja kustoda, tako da je teško utvrditi da se radi o istome djelu. Istovremeno, ovome drugom tekstu nedostaje više listova, jer već na *b* strani počinje poglavlje sa slovom ǧ (باب حرف الجيم). Međutim na temelju kataloga Kıbrıs (574) moglo bi se pretpostaviti da se radi o istome djelu.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي جعل النوم راحة لكلّ الأجساد ثم توفى أنفسها عند حلول الرقاد... قال الشيخ أبو طاهر إبراهيم بن يحيى بن غنّام الحنبلي المعبّر: لمّا رأيت كثيراً من المعبّرين المؤلفين... اخترت أن أؤلّف كتابًا على حروف المعجم ليكون بين كتبهم كالعلم وليسأل على كلّ طالب وراغب يقرّ ويفرّق بين الرؤيا الباطلة والبشرى... ثم جعلت في صدر الكلام أربعة عشر مقالة: **المقالة الأولى** ماهيّة الرؤيا **المقالة الثانية** في آداب المعبّر **المقالة الثالثة** في أدب النائم **المقالة الرابعة** في كيفيّة الرؤيا **المقالة الخامسة** في ذكر ملك الرؤيا **المقالة السادسة** في أقسام الرؤيا...

Početak teksta drugog prepisivača (fol. 3a):

...ومن رأى ثوراً قد ذبح في مكان وقسم لحمه، فإنّ عاملاً يموت ويقسم ماله...

Kraj (fol. 106b):

...(fol. 105b) باب حرف الواو... **وكالة** ذنوب تجمع على علي من رآى أنّه صار وكيلاً. والله أعلم... باب حرف الياء... **اليتم** في المنام ذلّ لمن رأى أنّه يتيم فإنّه قد يقهر فإنّ اليتامي مقهورون وأموالهم في يد غيرهم. **اليأس** من الشيئ في المنام يدلّ على النجاة لقوله تعالى * فلما استيأسوا منه خلصوا نجيا * وهذا آخر ما انتهت عليه هذه التحفة في التعبير.

Prepisao Ḥasan b. 'Alī al-Mālikī al-Azharī an-Našrī 17. ramaḍāna (1)158/1745. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 106b).

Fol. 106; 240 x 145; 25 - 27 redaka; tekst 170 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom i krupnijim slovima. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom. Kustode. Sadržaj ispisan prije početka djela.

Na fol. 107b - 108b nalazi se tekst na arapskom jeziku iz područja medicine pod naslovom: في تدبير حفظ الصحّة. Vjerovatno da je ovo dio nekog medicinskog djela.

Na fol. 108b nalazi se tekst na arapskom jeziku pod naslovom: ما يقوم مقام

Rukopis je iz Sivac medrese iz Gradačca.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 417; Ahlwardt III, 4265; GAL GI, 498 i SI, 913; I. A. M. IV, str. 131; Köprülü II, 1227; az-Ẓāhiriyya muḥt. 72-78; Kıbrıs 574.

7464 R 2111

الإشارات في علم العبارات

AL-IŠĀRĀT FĪ 'ILM AL-'IBĀRĀT

غرس الدين خليل بن شاهين الظاهري

Ġarsuddīn Ḫalīl b. Šāhīn aẓ-Ẓāhirī, um. 872/1468

Djelo na arapskom jeziku iz područja tumačenja snova na arapskom jeziku. Djelo je podijeljeno na osamdeset poglavlja. Na početku djela autor navodi imena nekoliko vjerovjesnika.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي خلق آدم من طين ثم نفخ فيه روحًا واصطفاه للرسالة كما اصطفى إدريس من بعده نوحًا واتخذ إبراهيم خليلاً... يقول الفقير إلى الله تعالى خليل بن شاهين الظاهري... وأردت أن أجمع كتابًا يشتمل على علم يظهر به المغيبات وله أصل في الشريعة وهو علم التأويل والتعبير وسميته **كتاب الإشارات في علم العبارات** واعتمدت في ذلك على كتب المتقدمين وقول المشايخ المعبّرين مثل كتاب الأصول لدانيال الحكيم وكتاب التقسيم لجعفر الصادق وكتاب الجوامع لمحمد بن سيرين...

Kraj (fol. 173a):

...وقال لي أكتب فمددت يدي إلى كتاب من كتبي وكتبته فيه فلما استيقظت رأيته مكتوبًا في الكتاب. والله أعلم بالصواب...

Prepis dovršio Ismā'īl b. Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Ḥasan al-Bībārī (ili al-Bibyārī) al-Qūṣī 11. muḥarrama 1180/1766. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 173a)

Fol. 173 (originalna paginacija); 210 x 165; 21-33 retka; tekst 175-185 x 135. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf Ṣāliḥ-efendi Hrōmo-zāde (pečat na više mjesta u rukopisu).

Na fol. 1a napisani naslov i autor djela, i prepisivač i vlasnik rukopisa.

Izv.: Ḥ.Ḫ, I, 97; Ahlwardt III, 4272-4273; GAL GII,135; Köprülü II, 116; Loebenstein 2400-02; Bagdad, Awqāf IV, 298; az-Ẓāhiriyya muḥ. str. 85; Kıbrıs 575.

7465 R 1002

الإشارات في علم العبارات
AL-IŠĀRĀT FĪ 'ILM AL-'IBĀRĀT

غرس الدين خليل بن شاهين الظاهري
Ġarsuddīn Ḫalīl b. Šāhīn aẓ-Ẓāhirī, um. 872/1468

Isto kao 7464.

Prepisao nepoznati prepisivač 17. ša'bāna 1222/1807. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 254b).

Fol. 254 (originalna paginacija); 240 x 155; 27 redaka; tekst 190 x 85. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama sitnije bilješke u vezi sa tekstom djela. Na prva četiri zaštitna lista napisan sadržaj djela.

Na fol. 255a-b veća bilješka na arapskom jeziku o tumačenju snova.

Rukopis uvakufio Ğannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismā'īl-beg 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

7466 R 5707

الإشارات في علم العبارات
AL-IŠĀRĀT FĪ 'ILM AL-'IBĀRĀT

غرس الدين خليل بن شاهين الظاهري
Ġarsuddīn Ḫalīl b. Šāhīn aẓ-Ẓāhirī, um. 872/1468

Isto kao 7464.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 343 (originalna paginacija); 220 x 150; 21 redak; tekst 175 x 85. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Nedostaje jedna korica. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 1a bilješka da je vlasnik rukopisa bio Muḥammad Šākir b. Muḥammad Mu'īd-efendi (Muidović).

7467 R 1960

الإشارات في علم العبارات
AL-IŠĀRĀT FĪ 'ILM AL-'IBĀRĀT

غرس الدين خليل بن شاهين الظاهري
Ġarsuddīn Ḫalīl b. Šāhīn aẓ-Ẓāhirī, um. 872/1468

Isto kao 7464.

Djelo prepisano do pedeset i devetog poglavlja.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 270 (originalna paginacija); 215 x 140; 21 redak; tekst 155 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kožni sa utisnutim rozetama na koricama. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7468 R 5310

رسالة في علم الرؤيا
RISĀLĀ FĪ 'ILM AR-RU'YĀ

شيخ صلاح الدين
Šayḫ Ṣalāḥuddīn, živio u IX-XI/XV-XVI stoljeću

Rasprava na arapskom jeziku o tumačenju snova. Djelo, ustvari, predstavlja zbirku tumačenja ajeta i hadisa koji govore o navedenoj temi. Sakupljač na kraju djela navodi djela i autore koje je koristio u pisanju ovoga rada. Na istome mjestu navodi i svoje ime i ističe da je u vrijeme pisanja ovoga djela bio šejh sultan Sulejmanove zavije (tekije) u kasabi Turbe (kod Sigetvara u Mađarskoj), gdje je i živio. Na odsječku rukopisa napisano je:

رسالة متعلّقة للاستقاء والرؤيا الصالحة

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي خلق الإنسان وجعل الرؤيا الصالحة له التبيان. وأرسل الملائكة أولى أجنحة وبيان إلى عباده بالإعلام والإعلان... أمّا بعد، لمّا كان علم الرؤيا من دقائق العلوم وعجز عن إدراك كنهة العقول والفهوم، أردت أن أجمع الآيات والأحاديث ليكونوا على علم من تأويل الأحاديث راجيًا من الله العزيز الستّار أن يكفّر سيّآتنا بمقتضى الغفّار ويسرّ لنا بلطفة ثواب الاشتغال. إنّه هو صاحب العطاء والنوال...

Kraj (fol. 56b):

...وقال المولى أحمد بن مصطفى المشهور بين الناس بطاش كپري زاده: حكى والده رح أنّه لمّا أراد أن يسافر من مدينة بروسه إلى بلدة أنقره قبيل ولادتي بشهر رأى في المنام في الليلة التي سافر في صبيحتها شيخًا جميل الصورة وقال له: أبشر سيولد لك ابن فسمّه باسم أحمد. ولمّا سافر رح قصّ هذه الواقعة على والدتي ثم إنّي ولدت في الليلة الرابعة عشر من شهر ربيع الأوّل سنة إحدي وتسعمائة. ولمّا بلغت سنّ التمييز انتقلنا إلى بلدة أنقره فشرعنا هناك في قراءة القرآن العظيم. وعند ذلك لقّبني والدي بعصام الدين وكنّاني بأبي الخير. انتهى الكتاب بعون الوهّاب. جمع هذه الرسالة الشريفة أضعف العباد شيخ صلاح الدين بقصبه تربه وكان وقتئذ شيخًا بزاوية مرحوم ومغفور له سلطان سليمان خان... الواقعة في القصبة المذكورة. وقد جمعتها من الكتب المعتبرة من تفسير أنوار التنزيل للقاضي البيضاوي و...

Prepisao Ibrāhīm b. Uways b. Qaraġöz b. Iliyās Pečewī u mjestu Ġulšeniābād (گلشن آباد) za vrijeme dok je radio kao učitelj u sultanskoj osnovnoj školi (maktab), 1015/1606-07. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 56b).

Fol. 56; 200 x 155; 25 redaka; tekst 185 x 115. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Ima slobodnih listova i laga. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Jedan dio istaknutog teksta ispisan crvenom tintom a drugi nadvučen crvenom linijom. Kustode.

7469 R 8776

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na arapskom jeziku o tumačenju snova. Djelo je krnjavo s početka.

Početak ovdje (fol. 1a):

...من نام على ظهره أو على وجهه هو من الأرواح. قال كعب الأخبار نوم الأنبياء على ظهورهم يستقبلون الوحي واضطجعوا الملوك على قراعهم وعن سيّد البشر محمد، صلى الله عليه وسلّم، إنّه قال لا تقصّوا رؤياكم إلاّ فليقل: اللّهمّ إن كان خيراً فلنا وإن كان شراً فلأعدائنا...

Kraj (fol. 22a):

...قال محمّد بن سيرين: من رأيت كأنّي أصلّي وأنا أضحك. قال له أنت كثيراً تحدّث نفسك في صلواتك مقيم ومن سمع صوت البرق والطبل كلّها خير فإنّه يسمع خيراً وما يفرح به. تمت كتاب التعبير.

Prepisao mullā 'Umar b. mullā 'Abdullah 1247/1831-32. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 22a).

Fol. 22; 215 x 160; 17 redaka; tekst 160 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nashī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom i nadvučene crvenom linijom. Kustode.

7470,1 R 6591,1

تعبير الرؤيا

TA'BĪR AR-RU'YĀ

Djelo na arapskom jeziku o tumačenju snova. Djelo je krnjavo s početka.

Početak ovdje (fol. 1b):

فصل ومن رأى أنّه يدخل الجنّة فإنّه يدخلها وهي بشارة... ومن رأى أنّه يأكل شيئًا من ثمار الجنّة وأعطاها غيره فإنّ ثمار الجنّة كلام طيّب مثل كلام البرّ والخير...

Kraj (fol. 69b):

...وينبغي لمن رأى في منامه ما نفر عنه أو ما يكرهه فليتفل عن يساره إذا استيقظ من نومه ثلاثًا ويتعوّذ من الشيطان الرجيم فقد روي ذلك عن النبيّ، صلى الله عليه وسلّم، فإنّه يكفا شرّها. والله أعلم. وهذا آخر الكتاب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 69b; 150 x 105; 13 redaka; tekst 115 x 69. Papir tamnobijeli, deblji, glat. Veći dio laga odvojen od hrbata korica. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Vlasnik rukopisa bio je Defterdar-zāde Sulaymān-beg (bilješka na prvom zaštitnom listu).

7470,2 R 6591,2

تفسير القرآن في المنام

TAFSĪR AL-QUR'ĀN FĪ AL-MANĀM

Tumačenje učenja Kur'āna u snu na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 70a):

(سورة الفاتحة) قال المدنيان: من قرأها أو شيئًا منها فإنّه يدعو بدعوات جاءت فيها وكذلك قال الكسائي وزاد فيها ونال فائدة يستر بها...

Kraj (fol. 79a):

...سورة الناس من رأى أنّه يقرؤها أو شيئًا منها عصم من البلايا وأعوذ من الشيطان الرجيم. تم الكتاب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 70a - 79a; 13 redaka; tekst 115 x 60. Pismo *nasḫī*. Nazivi kur'anskih poglavlja (sūra) ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

7471,1 R 3397,1

تحفة الملوك

TUḤFA AL-MULŪK

محمد بن سيرين

Muḥammad b. Sīrīn, um. 110/728

Rasprava o tumačenju snova na turskom jeziku. Djelo se sastoji od šezdeset poglavlja, mada autor u uvodu navodi da se djelo sastoji od pedest i tri poglavlja. Spomenuti naslov i autor nalaze se na fol. 3a, a naslov se spominje i na kraju djela. Kraj djela se nalazi na fol. 23b, mada se na fol. 24a - 25b nalazi 54. poglavlje koje je prepisivač naknadno na kraju djela prepisao. Vjerovatno se ovdje radi o prijevodu ili djelu sačinjenom na temelju djela navedenog autora iz ove oblasti.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين. والعاقبة للمتقين. ولا عدوان إلاّ على الظالمين. والصلوات والسلام على خير البريّة محمّد وآله أجمعين. وسلّم تسليمًا ودائمًا كثيراً. امّا بعد، شمديكي حالده علم تعبيره عالم خلقي طالب وراغب اولوب وهم اكا برك واصاغرك دائما حاجتي اولدوغي اجلدن بو رساله جمع اولوب قلم كلدي شول كشيكم دوش كورسه واجبدر... بو كتابك بابلري اللّي اوچدر. باب اوّل دوشك اصلين ويلك فصلين وداخي كرچك ويلان دوش فرق اتقدر...

Kraj (fol. 23b):

...وبو كتابك يك آرى تحفة الملوكدرديدبلر وبو كتاب يازسنجه ايدي توركيه دوندردبلر تاكم توركي يلنلره فائق اوله پس امير كبير الناس ابن احمد...

Vlasnik rukopisa bio je Ṣidqī Ṣāliḥ b. Maḥmūd-efendī al-Būsnawī as-Sarāyī, koji je, inače, i prepisao ovo djelo za vrijeme dok je bio kadija u Pljevljima, 11. ǧumād al-āḫira 1203/1789. godine (bilješka na fol. 1a i 25b u kolofonu djela).

صاحب الكتاب... صدقي صالح ابن محمود أفندي البوسنوي السرايي... ثمّه الفقير... بقضاء طاشلجه. (fol. 1a)

كتبت هذا الكتاب والحروفات بتاريخ المشرف في اليوم الحادي عشر من جمادي الآخر سنة ثلث وماتين وألف بعد وقت العصر قبل المغرب. كاتب الكتاب صدقي صالح ابن محمود القاضي... (fol. 25b)

Izv.: H. H. II, 416; Rieu 130; Kairo VI, 165; Sohrweide 334; GAL S I, 102.

Na prva dva zaštitna lista nalaze se bilješke o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar-ramal).

Na fol. 26a - 38a nalaze se mnogobrojne bilješke, odlomci iz drugih djela, dove i stihovi napisani ili prepisani od strane spomenutog prepisivača.

Na fol. 38b - 45a nalazi se: شرح دعاء سيفُ القاطع na turskom jeziku, a zatim دعاء سيف القاطع.

Na fol. 46b - 47b, također, bilješke među kojima je neke napisao Muḥammad, kadija u Pruscu.

Na fol. 48a nalaze se stihovi na arapskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Fol. 1b - 23b; 210 x 150; 21-23 retka; tekst 175 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja označeni i na marginama. Kustode.

7471,2 R 3397,2

والي استانبول اولان حضرت صچلي أمير أفندينك منشآت مقيده لريندندر

WĀLĪ ISTANBŪL OLAN ḤAḌRET-I ṢAČLI EMĪR-EFENDININ MUNŠE'ĀT MUQAYYEDELERINDENDIR

Izvodi iz zabilješki istanbulskog valije Sačli Emir-efendije na turskom jeziku.

Početak (fol. 48b):

افتتاح كلامن بباي ذي بال. وابتداء مقال مناسب مقام ومقتضاي حال. حمد مالك كل مُلك ومال. اولان ذوالجلال. وشكر واقف كلّ حال اولان سلطان لا يزال در...

Kraj (fol. 83b):

...وحَقّق لها أعلى المطالبِ وأولّيها وأحسَنَ إليها في دُنياها وعُقباها وأصلح أحوالها في أوليها ولغريها. والحمد لله على نعمه الذي أنعمَها وأولّيها.

Prepisao nepoznati prepisivač u posljednjoj dekadi mjeseca ramaḍāna 966/1559. godine (bilješka na kraju djela, fol. 83b).

Fol. 48b - 83b; 17 redaka; tekst 140 x 70. Pismo *nashī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Na marginama stihovi i bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na fol. 84a stihovi na turskom jeziku.

Na fol. 84b prva stranica vakufname al-ḥāǧǧ Aḥmada b. al-marḥūma Muḥammada (Mehmed) al-Bursawīja.

Na fol. 85a - 104a razne bilješke, odlomci i poglavlja iz drugih djela o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar-ramal).

Na fol. 104b - 106a nekoliko turskih dokumenata među kojima se neki odnose na Bosu i Hercegovinu a izdati su od strane bosanskog valije (Husameddin-paše).

7471,3 R 3397,3

رساله يلديز

RISĀLE-I YILDIZ

Dio djela iz astrologije na turskom jeziku u kojemu se govori o planeti Saturn (Zuḥal) kao jednom od dvanaest znakova zodijaka.

Početak (fol. 108a):

اوڭكي يلديز زحل ديرلر ظفر آديدر اكر اركك وعورت يلدزي...

Kraj (fol. 111b):

...يا طقوزدر طرح ايدوب باقي قلان حساب ايده سز والسلام. تمت تمام رساله يلدز

Fol. 108a - 111b; 21-24 retka; tekst 180 x 110. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crvenom linijom i napisani na margini. Istaknute riječi nadvučene crvenom tintom. Kustode.

7471,4 R 3397,4

رساله يلديز

RISĀLE-I YILDIZ

Dio djela iz astrologije na turskom jeziku u kojemu se govori o planeti Mars (Mirrīḫ) kao jednom od dvanaest znakova zodijaka.

Početak (fol. 112a):

باب اوّل طالعي حمل ويلدزي مريخ قنغي كشنيك طالعي حمل يلدزي مريخ اولسه اكابر ديومشلردر...

Fol. 112a - 114a; 23-24 retka; tekst 185 x 115. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crvenom linijom i napisani na margini. Istaknute riječi nadvučene crvenom tintom. Kustode.

7472,1 R 1617,1

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova, podijeljeno na pedeset devet poglavlja. Unutar rukopisa nedostaje više listova. Autor u početku navodi da se u pisanju ovoga djela služio djelima iz iste oblasti koja su napisali Muḥammad b. Sīrīn, Dāniyāl i kur'anskim kazivanjima o Allahovim poslanicima.

Početak (fol. 1b):

شكر وسپاس وحمد بى قياس اول ذو السز أول بلا ابتدا اخر بلا انتها اجل وعلا كيم عالمي علوي وافلاك باكواب...

Kraj (fol. 46a):

...مال طوار حاصل قلوب حرمتك عزتده بولوب خلائق اراسنده آدي چاولنه دخي كشهور اولا.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 46a; 190 x 130; 17 redaka; tekst 150 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'liq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7472,2 R 1617,2

كتاب سلطان محمود

KITĀB-I SULṬĀN MAḤMŪD

Astrološko djelo na turskom jeziku u kojemu se govori pravilima i propisima koji se sa astrološkog aspekta odnose na svaki mjesec u godini, odnosno šta u sebi nosi svaki dan određenog mjeseca i šta raditi u pojedinim danima. U rukopisu se, između ostalog, koriste i stari bosanski (narodni) nazivi mjeseci. Unutar rukopisa nedostaje više listova. Navedeni naslov se nalazi na početku djela.*

Početak (fol. 47b):

هذا كتاب سلطان محمود. قال الله تعالى * في يوم نحسٍ مستمرٍ * وير برده يادقلور * في أيامٍ نحسناتٍ * اما آيتلري بيان امّدوك كه كتاب مطوّل اولمه دير مختصر قلدي...أمّا بعد، **اولكي باب تشرين اوّل (إسْتوبَادْ) أحكامن بلدرر** كه يكرمي بش فصلدر...

Kraj (fol. 88b):

...ونعمت وآخر اولا طوار اوره يه دوزكا رادكا. والله أعلم بالصواب لا يعلم الغيب إلاّ الله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 47b - 88b; 17 redaka; tekst 150 x 90. Pismo *ta'liq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Flügel III, 1756.

*Pogl. 7403,1.

7473 R 6652

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

شيخ علي

Šayḫ 'Alī, um.?

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Rad se sastoji od pedeset i tri poglavlja. Prije početka djela napisan je naslov:

هذا كتاب تعبيرنامه مؤلفي شيخ علي، قدّس سرّه

Početak (str. 1b):

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظالمين... أمّا بعد، هر كشي كه دوش كورسه انك تعبيره لري اچلور اكر ايو دوش دكل ايسه صاقنه لر رضاء ربّ العالمين ايچون... أمّا بو كتابك يابلري اللي اوچ بابدر. **أولكي** باب دوشك اصلين وفصلين كرچك ويلان دوش بلمكدر. **ايكنجي** باب مستور كشنك دوشني بلمكدر...

Kraj (str. 41):

...دوشنده آيت الكرسي اوقسه جمله بلالردن أمين اوله وصبروالیه شفا بوله. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على نبيّه محمّد وآله أجمعين. تمت تمام

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 41; 205 x 150; 15 redaka; tekst 145 x 100. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, platneni. Pismo *ta'liq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

7474 R 5423

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

شيخ علي

Šayḫ 'Alī, um.?

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Isto kao prethodno djelo (7473), mada ima nekih odstupanja u tekstu, koja su vjerovatno posljedi-

ca redakcije prepisivača u jednom ili drugom rukopisu, ili u oba u odnosu na prvu autografsku verziju. Tako se u ovome rukopisu, pored toga što se u uvodu navode pedeset i tri poglavlja, obrađuje pedeset i jedno poglavlje. Zbog toga je, između ostalog, došlo i do drugačijeg rasporeda ovih poglavlja.

Početak (fol. 1a):

الحمد لله رب العالمين والصلوة على نبيّه وآله أجمعين... أمّا بعده، **شيخ علي**، رحمة الله عليه، ايدر هر كشيكم دوش كورسه انوك تعبيري اچلور بو دوش ديدكلري پيغمبرلغنك قرق التي پيغمبره نبوّت قرق ياشنده دكدي التمش اوچ يل عمر سوردي ويكرمي اوچ يلك عمرني پيغمبرلقيله كچوردي... أمّا بو كتابك بابلري اللي اوچ باب يازلمشدر جمله دوش اچنده درج اولمشدر. **أوّلكسي** باب دوشك اصلين وفصلين كرچك اولان دوشي بلمكدر. **ايكنجي** باب مستور كشنوك دوش بلمكدر...

Kraj (fol. 46a):

...دوشنده آيت الكرسي اوقسه حق تعالى اني جمله بلالردن أمين ايليه صبروالیه شفا بوله. دوشنده كير وكلان قرآن اوقمق اولولقدر وسعادتدر دخي اوزن عمردر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 46; 180 x 130; 15 redaka; tekst 150 x 85. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Istaknuti dio teksta nadvučen crvenom linijom.

7475 R 8193

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Djelo se sastoji od pedeset i tri poglavlja. Slično je djelu u rukopisu pod brojem 7473 uz neke razlike u tekstu rukopisa koje su vjerovatno posljedica redakcije prepisivača. Ovo se posebno odnosi na uvodni dio koji je skoro identičan uvodu djela *Tuḥfa al-mulūk*.* U ovome rukopisu ostalo je nekoliko redaka na kraju djela neprepisano.

Početak (fol. 4a):

الحمد لله رب العالمين. والعاقبة للمتقين. ولا عدوان إلاّ على الظالمين. والصلوة والسلام على خير خلقه محمّد وآله أجمعين. وسلّم تسليمًا ودائمًا كثيراً. امّا شمديكي حالده علم تعبيره عالم خلقي طالب وراغب اولوب وهم اكا برلروك واصاغرلرك دائمًا حاجتي اولدوغي اجلدن بو رساله

جمع اولوب قلم كلدي شول كشيكم دوش كورسه واجيدر... بو كتابك بابلري اللي اوچدر. **اوّلكي** باب دوشك اصلين ويلك فصلين بلمكتدر وكرچك ويلان دوشي فرق اتقدر **ايكنجي** باب مستور كشنوك ومجنون كشنوك دوشني فرق اتمكدر.....

Kraj ovdje (fol. 51a):

...دوشنده روم سوره سين اقوسه اشلري اچيله اكر دوشنده لقمان سوره سين اقوسه كه حكمت بوله اكر دوشنده أحزاب سوره سين اقوسه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 51; 215 x 155; 15 redaka; tekst 150 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 1a-b nalazi se kraj djela إظهار الأسرار (Iẓhār al-asrār) iz sintakse arapskog jezika koje je napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī (929/1521 - 981/1573). Prema bilješci na kraju, ovo djelo je prepisano 1163/1750. godine, što upućuje na to da je i gore navedeno djelo iz toga perioda.

Na fol. 2 - 3 nalaze se razne bilješke, stihovi, izreke i hadisi.

*Pogl. 7471,1.

7476,1 R 5503,1

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Djelo se sastoji od pedeset i tri poglavlja. Gotovo da je isto kao djelo u rukopisu 7473, uz neke razlike u tekstu rukopisa koje su posljedica redakcije prepisivača. U ovome rukopisu prepisivač je izostavio *ḥamdalu* i uvodni dio.

Početak (fol. 20a):

اوّلكي باب دوشك اصلين ويلك فصلين بلمك وكرچسن ويلان دوشي بلمقدر...

Kraj (fol. 56a):

...دوشنده آيت الكرسي اقسه جمله بلالردن آمين اوله واكر خير ايسه شفا بوله وسائر ويره قرآن اوقومق دتدر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 20a - 56a; 170 x 110; 20 redaka; tekst 150 x 80. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, platneni. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crvenom linijom. Kustode.

7476,2 R 5503,2

كتاب ملهمه

KITĀB-I MELHEME

Astrološko djelo na turskom jeziku u kojemu se govori o astrološkim pravilima i propisima koji se odnose na svaki mjesec posebno, odnosno šta u sebi nosi svaki dan određenog mjeseca i šta je preporučljivo raditi a šta izbjegavati u pojedinim danima. U djelu se koriste i bosanski narodni nazivi mjeseci. Djelo počinje sa mjesecom listopadom. Rukopis je pogrešno uvezan tako da se druga polovina djela nalazi na početku rukopisa, prije prvoga djela. Osim toga nedostaje i kraj djela.

Početak (fol. 56b):

رومیلر صباینجه بدآلیه اورته کوز اي دیرلر اوتوزبر کوندن بو ایده مختلف یللر اسر وصباح یللي حرکت قیلور..

Kraj ovdje (fol. 19b):

...در حکم درحشبدن یلدروم اولسه لشکرلر اوکش حرکت ایدوب جنك وقتال اوله واراجیق خبرلر اوکش سویلنه وحلاتق.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 20b - 19b; 19 redaka; tekst 140 x 85. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima. Kustode.

7477,1 R 8790,1

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Djelo se sastoji od pedeset i tri poglavlja. Slično je djelu u rukopisu 7473, uz neke razlike u tekstu rukopisa koje su posljedica najvjerovatnije redakcije prepisivača.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظالمين... کم که دوش کورسه آچلور انك تعبیري اکر نه ایو دوشه ایله شاد اولور ویاتلو ایله صاقنور بو دوش دیدکلري پیغمبرلغك قرق آلتي جزئندن ودخي پیغمبر نبوّت قرق یشنده دکري التمش اوچ یبل عمر سوردي یکرمي اوچ یبل پیغمبرلق... أمّا بو کتابك بابلري اللي اوچ بابدر **أوّلکي باب** دوشنك اصلین وفصلین...

Kraj (fol. 34b):

...اکر دوشنده آیت الکرسي اوقسه جمله بلالردن آمین اوله واکر صبرواسه شفا بوله وسائر مرادین ویره وسائر قرآنده اوقومق بحت وسعادتدر اوذون عمردر إن شاء الله تعالى. والله أعلم بالصواب.

Prepisao nepoznati prepisivač 28. ǧumād al-āḫira 1144/1731. godine (bilješka na kraju djela, fol. 34b).

Fol. 1b - 34b; 190 x 130; 19 redaka; tekst 165 x 100. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Na nekoliko listova tinta razljevena, što otežava čitanje teksta. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Ḥusayn-beg (pečat fol. 19b).

7477,2 R 8790,2

تعبيرنام

TA'BĪRNĀM

تاتار إبراهيم أفندي

Tātār Ibrāhīm-efendī, um.?

Djelo na turskom jeziku o uzdizanju duše kroz sedam krugova (dāira) i tumačenju snova. Ime autora i naslov djela napisani su na početku djela.

Početak (fol. 35b):

حمد اول اللهه که جمیع مخلوقاتی خلق اتدوکد نصکره مخلوقات اول اوزرینه اولسونلر ایچون...

...(fol. 39a) بو مقدار ایله اکتفاء اولندي زیرا مشکلدر انجق هماة طالب اولنلره تنبیه ایچندر تنبیه ایچوندر...

Kraj (fol. 41b):

...اوقورسه حاضر کلوب مرادین حاصل اولولر. والله أعلم وأحكم بالصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 35b - 41b; različit broj redaka; tekst 160 x 100. Pismo *ta'liq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Fajić III, 2120,4 i 2128,3.

7477,3 R 8790,3

تعبيرنام عالمي رؤيا

TA'BĪRNĀM 'ĀLIM-I RU'YĀ

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Navedeni naslov se nalazi na početku djela.

Početak (fol. 42a):
هر كيم دوشنده عالم وقاضي كورسه حكم ايسي اوله عالم خلقنه ايسي اوله اكر دوشنده إمام يا خليفه يا عالم يا مؤذن كورسه مالي عزّتي وحرمتي ارته...

Kraj (fol. 46b):
...اكر دوشنده بركوپه يا بر پادشاه قرآن اكرنه ثكري تعالى حضر حضرتلري اكا رحمت ايليه إن شاء الله تعالى أعلم بالصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 42a - 46b; 19 redaka; tekst 165 x 100. Pismo *ta'līq*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

7477,4 R 8790,4

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Kraće djelo na turskom jeziku o tumačenju snova prema učenju imama Ğa'fara aṣ-Ṣādiqa (um. 148/765. godine)

Početak (fol. 46b):
...تعبيرنامه، جعفر صادق، رضي الله عنه رسول حضرت ، م بو تعبير نامه عملدر...

Kraj (fol. 47b):
...اوتوزنجي كيچه كورسه سوئمك حكم ايدر. والله أعلم بالصواب لا يعلم الغيب إلاّ الله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 46b - 47b; 32 retka ukupno; tekst 165 x 100. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 47b - 51b neki "zapisi", bilješke o proricanju sudbine i druge bilješke i stihovi iz iste oblasti.

7478,1 R 3551,1

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova od nama nepoznatog autora. Djelo se sastoji od pedeset i tri poglavlja.

Početak (fol. 1b):
الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان إلاّ على الظالمين... أمّا بعد، هركم دوش كورسه واجبدر آنك تعبيرين كورمك ويلمك ايو دوش ايسه شاد اوله لر وتكريه شكور قيله لر

واكر ياتلو ايسه صقنه لر أما يو دوش ديدكلري پيغمبرك قرق آلتي جزئندن بر جزودر زيراكيم يغمبره تيوتّ قرق ياشنده دكدي... (fol. 2a) بو كتابك بابلري اللي اوچدر باب أوّل دوشك اصلين ويلك فصلين يلمكدر ياتلو دوش يلمكدر...

Kraj (fol. 21a):
...وهركيم فاتحه، اوقسه يدي طامواكا حرام باشد اكر آيه الكرسي اوقسه جمله آمين باشاد اكر كراماً كاتبين كورسه رحمت باشد إن شاء الله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 21a; 220 x 150; 13 redaka; tekst 160 x 105. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Poklon Munira Šahinovića za Gazi Husrev-begovu biblioteku.

Izv.: Rieu 131; TÜYATOK III/07, 2148.

7478,2 R 3551,2

سكرنامه

SINIRNĀME

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću crta lica.

Početak (fol. 21b):
اكر باشك صاغ ياني سكرسه رغبت وحرمت واولولق بوله اكر دپسي سكرسه اولولق بوله وشاد اوله...

Kraj (fol. 26a):
...اكر صول آياغك بادمقلري آداتني سكرسه اولولق بوله سونيه لا يعلم الغيب إلاّ هو.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 21b - 26a; 13 redaka; tekst 160 x 105. Pismo *nashī*. Kustode.

7478,3 R 3551,3

رساله قولاق چكلمه سي

RISĀLE-I KULAK ČEKILMESI

Kraća rasprava o koristima povlačenja za uši za svaki dan u sedmici posebno.

Početak (fol. 26a):
يوم يكشنبه كون اويلدن اوّل چكلسه قيغولو اوله اويلدن صكره چكلسه حاجتي دوا اوله دوشنبه كون اويلدن...

Kraj (fol. 28a):

...خصوصت ايده نصف الليلدن صكره چكلسه خير خبر ايشيدوب شاذ حرّم اوله. الله أعلم بالصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 26a - 28a; 13 redaka; tekst 160 x 105. Pismo *nashī*. Kustode.

Na fol. 28a - 29a slijedi kraći tekst o blagodatima arapskih mjeseci, odnosno poslovima koje je lijepo u njima raditi.

حضرت رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلّم وصيت قلدي رضي الله عنه هر بر آيده نيه باقمك آني بيان ايدر ايتدي...

Na fol. 30b - 31a nalazi se bilješka o odabranim trenucima kada se primaju dove kod Uzvišenoga Allaha.

در بيان أشرف ساعات

Dalje do kraja, fol. 39b, slijede neki savjeti, vjerske pouke i prigodne dove na arapskom i turskom jeziku.

7479,1 R 8777,1

تعبيرنامه

TA'BĪRAMA

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Rad je podijeljen na šezdeset i tri poglavlja a sačinjen je kao izbor iz prevedenih djela Ibn Sīrīna iz ove oblasti i drugih sličnih djela.

Početak (fol. 1b):

شكر وسپاس اول پادشاه بى زواله اولسونكه عظيم وكريمدر هالك كلّ شيئ ورازق كلّ شيئ در. خالق كل شيئ در ورازق كل حي در... بعده بو رساله ترجمه، ابن سيرين وديكر تعبيرنامه لردن منتخب اولوپ. اللّي اوچ باب اوزرينه ترتيب اولنمشدر. **اوّلكي** باب رؤيانك اصلي بيانندە در. **ايكنجي** باب عوام ايله خواصّك رؤياسين بيان ايدر...

Kraj (fol. 18a):

...**اللّي اچنجي باب** اكر ذكر وتسبيح واستغفار اوقوسه عمري اوزن ومعتبر اوله. العلم عند الله.

Prepisao nepoznati prepisivač 1294/1877. godine (bilješka na fol. 22b).

Fol. 1b - 18a; 175 x 120; 20 redaka; 155 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crvenom linijom. Kustode.

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Janja.

7479,2 R 8777,2

سكرنامه

SINIRNĀME

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću crta lica.

Početak (fol. 18b):

روايت اولنور كه بو كتاب مستطابي اسكندري ذوالقرنينك عاقل وعالمليله هندك حكماسي بالاتفاق ترتيب وتصنيف ايدوپ وهارون الرشيد دخي حرمت واعتماد ايدوپ...

Kraj (fol. 20b):

...اكر جمله اعضاسي سكرسه أنبيا، عليه السلام قولنجه اقرباسندن غائبه ايريشه وحكماء فرسه عندنده قومي سرور واصل اوله. العلم عند الله تعالى.

Prepisao nepoznati prepisivač 1294/1877. godine (bilješka na fol. 22b).

Fol. 18b - 20b; 19-21 redak; 155 x 85. Pismo *nasta'liq*. Kustode.

Na fol. 20b- 21a nalazi se: قولاق چكلمه سني بيان ايدر; fol. 21b - 22b: ترتيب فال قرآن; fol. 23a - 27a: بغدادي حسين منصورك حكايتي بودر. Na fol. 27b - 28a nalaze se stihovi na turskom jeziku, a na fol. 28b: في بيان أقسام العقل; fol. 29a - 30a: أحاديث نبويّة ومسائل وأجوبة; fol. 30b: طعام دعاسي; fol. 31a - 33b: أحاديث نبويّة.

7479,3 R 8777,3

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

مصطفى أفندي أبو النصري

Muṣṭafā-efendī Abū an-Naṣrī, um.?

Isto kao 7452,2.

Kraj ovdje (fol. 35b):

...يشنجي منافقلر ايمان مردود دبرلر. اكر صورلر ايمان اعضاده قاچ يرده در ايت درت يرده در.

Prepisao nepoznati prepisivač 1294/1877. godine (bilješka na fol. 22b).

Fol. 33b - 35b; 16 redaka; 145 x 85. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na fol. 35b - 47a nalazi se više različitih bilježaka, stihova, proricanja sudbine i "zapisa" (talismana). Tako se, između ostalog, na fol. 40b nalazi: قصيدة أبي بكر الصدّيق، رضي الله عنه; fol. 45b: تمجيد بلال الحبشي، رضي الله عنه; fol. 46a: مناجات إبراهيم بن أدهم. Na fol. 47b - 48b nalazi se manji arapsko - turski rječnik.

7480 R 5638

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Djelo se sastoji od pedeset i tri poglavlja. U našemu rukopisu nedostaje veći dio djela. Slično je djelu u rukopisu 7478,1.

Početak (fol. 1a):

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان إلاّ على الظالمين... أمّا هركم كشي كم دوش كورسه واجبدر انك تعبيرين كوره ايودو دوشه شاد اوله لر وياوز دوشنده صاقنالر أمّا بو دوش ديدوكلري پيغمبرين قرق آلتي جزئندندر زيرا كيم پيغمبر عليه السلام نبوّة قرق ياشنده دكري... بو كتابك بابلري اللي اوچ بابدر باب أوّل دوشك واصلك ويلان فصلني...

Kraj ovdje (fol. 4b):

...وقرآن وتسبيح ونماز واوروج وزكوات وصدقه كوستر بو دوش تعبير اولدر كه...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 4; 210 x 160. Papir tamnobijel, deblji, glat, rasut. Nedostaju korice. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Izv.: Rieu 131; TÜYATOK III/07, 2148.

7481 R 4357

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Djelo je krnjavo s početka i na kraju. I poglavlja koja se nalaze u ostatku rukopisa su ispremetana.*

Početak ovdje (fol. 1a):

...كورمكدر **اون دردنجي** آدم وآدملرك باشين واندامن كورمكدر و دخي بلغم ومسواك وخلال كورمكدر **اون التنجي باب**...

Kraj ovdje (fol.76b):

...**اون اوچنجي** قلم وقلمدان وديويد ومصحف ونامه ومنشور ومركّب كورمكدر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 76; 145 x 110; 9 redaka; tekst 105 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav i oštećen. Na kraju rukopisa više listova oštećeno, tako da na pojedinim listovima nedostaje veći dio teksta. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama, oštećen. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

*Isto kao 7480.

7482 R 5741

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Djelo je krnjavo s početka.*

Početak ovdje (fol. 1a):

...وقرنلق واود وشمع وطريق وقنديل كورمكدر **يدنجي باب** طاغ ودپچك ويوجه بير...

Kraj (fol. 32a):

...اكر دوشنده آية الكرسي اوقسه جمله بلالردن آمين اوله ودخي صيروايسه شفا بوله وكرقلان قرآنده دتردر اوقمقلق عمري اوذون اولمقدر. تمت الكتاب

Prepisao nepoznati prepisivač 9. ǧumād al-uḫrā 1228/1813. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 32a).

Fol. 32; 215 x 155; 19 redaka; tekst 165 x 90. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

*Isto kao 7480 i 7481.

7483 R 5803

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Djelo je krnjavo s početka.*

Početak ovdje (fol. 1a):

...واكر آدم اتين پسه غيبت سويله كيمسه دوشنده أدم... **اون آلتنجي باب** قيو وكليت وكرسي وتخت صندوق وشادروان وبصدق ودوشك...

Kraj (fol. 14b):

...كمكه دو شنده آيت الكرسي اوقسه جمله بلادن آمين اولا وقلان قرآند دتردر عمري اوذون اولمقدر إن شاء الله تعالى شأنه. تمت تمام

Prepisao Darwīš Sulaymān b. Ibrāhīm Taskarağī Timārhāī iz Bosne 1196/1782. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 14b).

تمّ بالخير في رجب سنة ١١٩٦ فقه الحقير... درويش سليمان بن إبراهيم تزكره جي تمارهاي بوسنه، غفر ذنوبه...

Fol. 14; 210 x 155; 15 redaka; tekst 175 x 100. Papir tamnobijel, debl-ji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani krupnijim slovima i brojevima. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

*Isto kao 7480, 7481 i 7482.

7484,1 R 6647,1

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

قورد محمد أفندي، محمد بن عمر

Qūrt Meḥmed-efendī, Meḥmed b. 'Umar, um. 996/1587-88

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova.

Početak (fol. 1b):

حمد اول الله كه جميع مخلوقاتي خلق ايدكدن صكره مخلوقات كندونك امر اوزرينه اولسونلر ايچون كُتُبْ انزال ايدوب وداخي پيغمبرلر كوندروسي كه طريق مستقيمه إرشاد ايچون خصوصا اول محبوبِ إله محمّد رسول الله، صلى الله عليه وسلّم، إرسال ايلدي امّتني إرشاد ايچون...

Kraj (fol. 3b):

... بو مقدار ايله اكتفا اولندي زيرا بونلروك ضبطي مشكلدر الحق همان طالب حقّ اولنلره تنبيه ايچون اختصار اولندي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 3b; 200 x 140; 22-23 retka; tekst 165 x 115. Papir svjetlos-međi, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasta'līq*. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Kustode.

Izv.: O. M. I, 145-46; Flügel III, 2002/5; Terceman Gazetesi 378.

7484,2 R 6647,2

سلسله نامه، مشايخ

SILSILENĀME-I MEŠĀYIḤ

Lanac naslijeđa šejhovske titule na turskom jeziku do šejha Muṣliḥuddīna Užičanina. Kao što se vidi, jedan od dvojice predzadnjih šejhova ove *silsile* je autor prvoga djela u ovoj zbirci.

Početak (fol. 4a):

حمدٌ بي حَدُّ وثناء بي عَدُّ أول فرد واحد حضرتنه اولسونه كه وتقدّسْ عالمي عدمدن وجوده كتوروب واول نشان شريف برله مكرّم ومعزّ زقلديكيم * لَقَدْ خَلَقْنَا الإنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ *...

Kraj (fol. 4b-5a):

...شيخ قورد افنديه ايرشدر دي قُدِّسَ سِرُّهُ وشيخ قورد أفندي اول مبلغ الأحكام ومرشد الأنام اوژيچه لي شيخ مصلح الدين افنديبه ايرشدردي. الحديث في حقّ الوالدين. قال النبي عليه الصلوة والسلام : حقّ الوالدين أفضل من سبعين ألف ركعة من الصلوة. وقال ﷺ...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 4a - 5a; 18 redaka; tekst 165 x 115. Pismo *nasta'līq*. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Kustode.

Na kraju se nalazi dova koja se uči prilikom vjenčanja: دعاء نكاح

7485 R 995

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Međutim u rukopisu kao da nedostaje jedanaest poglavlja (faṣl) budući da na fol. 1b počinje dva-naesto poglavlje (al-faṣl aṯ-ṯānī 'ašar). Nakon šesnaestog poglavlja počinje tumačenje stvari i pojmova poredanih alfabetskim redom.

Početak (fol. 1a):

روايت ايدركه حضرت رسولدن، صلى الله عليه وسلّم، أبو بكر صدّيقيله، رضي الله عنه، سلمان فارسي قرداش اولديلر سلمان فارسي بردوش كوردي... **الفصل الثاني عشر** (fol. 1b) علم ومعرفت وادب وشرانطنه ايدوكن ودوش اهلني بيان ايدر...

Kraj (fol. 179a):

...وبيچاره لغه دلالت ايدر وعلى الجملة هر يمك كه داري وقفوسي ايودكلدر سراميزه دلالت ايدر ويمك صابحي دوشده سوزاسي كشيه دلالت ايدر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 179; 235 x 140; 21 redak; tekst 183 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom ili nadvučen crvenom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

* Slično kao kod Götz II (387), s tim što je naš rukopis po obimu teksta mnogo veći.

7486 R 2630

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Stvari i pojmovi koji se tumače poredani su alfabetskim redom nakon uvodnog dijela. Djelo je krnjavo s početka rukopisa. Nedostaju fol. 1 - 13.

Početak ovdje (fol.14a):

...اخرى فلديكي ولكن رسول الله وخاتم النبيين چون رسول حضرت اي ياندي بو دشي
خديجيه ددي خديجه رضي الله عنها ايتدي يا سيد خاطروك خوش دوتكه ايو دوش كوردك...

Kraj (fol. 320a):

...الم زحمت اولا يشم ابن سيرين ايدوريشم دشده فت(؟) كوكللو عورتدور يتمدن يوزكي
اولسه عورت الا ياقري طوغه اندن چوق اولسه عورتلردن مال حاصل ايده. تمت باقي الله أعلم
بالصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 320 (originalna folijacija); 210 x 155; 19 redaka; tekst 160 x 105. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Ima slobodnih laga. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani krupnijim slovima. Kustode.

4. Magija, bajanje, zapisivanje i magija kvadrata

٤) علم السيمياء والطلسمات وعلم الوفق

7487

R 8879

حكايت أبو علي سينا وبرادر أبو الحارث دانا

ḤIKĀYET-I EBŪ ʿALĪ SĪNĀ WE BERĀDER EBŪ ḤĀRIṬ DĀNĀ

Priče na turskom jeziku o Abū ʿAlī Sīnāu (Avicenna) i njegovom bratu blizancu Abū al-Ḥāriṭu. Ove priče su od početka do kraja čista fikcija i spadaju u oblast magije (čarobnjaštva).* Priče o Abū ʿAlī Sīnāu i njegovu bratu blizancu bile su teme mnogih autora i o tome postoji više raznih verzija.**

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ربّ العالمين. والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، زمان سيّحاقده ودرويشلك عالمنده بعض فضلاي ذو الاعتبار وعقلاي عليمقدارك مجلس شريف... علي سينا وقرنداشي ابو الحارث قنقي شاهه مقارين اولوب بر زمان خذمت ايتدكلرين وقرنداشيله واروب مغرب زمينننده علم سميايي نه طريقله اله كتردىكن برادري غافلين برجوان حلوا فروشك سبيله كندو النده هلاك اولدوغك وكتاب آخرنده كندونك وفاتك على قدر الطاقة قاله كتردم...

Kraj (fol. 60b):

...ابو علي سينادە شاه اوكنده بو نظميله جواب با صواب ويردي: نظم

ديدي اي پادشاهي جمله اكناف — نه جدّمدر كه يهوده اورام لاف

ستندر شوكت دارا مهابت — ولخاي پادشاه جم صلابت

ديوب بو جلدده بوندە تمام اولدي

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 60; 190 x 135; 15 redaka; tekst 150 x 100. Papir tamnobijel, debji, hrapav. Povez tvrd, kožni. Pismo *nasḫī*, vokaliziran. Na početku se nalazi unvan urađen u više boja. Tekst djela uokviren debljom zelenom linijom obrubljenom tanjom crnom linijom. Kustode.

Vakuf Muṣṭafa Ḫanğī b. Ṣāliḥ.

*Ova se oblast u terminološkom pogledu određuje kao علم السيميا ('ilm as-sīmiyā'). Riječ *sīmiyā'* je hebrejskog porijekla i označava ime božanstva. Sva djela u kojima su pojave ili osobine o kojima se pisalo kao posebnim temama imale karakter fikcije, nadnaravnosti ili magičnosti, spadaju u oblast *'ilm sīmiyā'* .

**Pogl. Ḫ. Ḫ. II, 1020; Flügel I, 437; Rieu 42-43 i 231; Pertsch t. 386.

7488 R 5708

كتاب أبو علي سينا

KITĀB-I EBŪ 'ALĪ SĪNĀ

Djelo na turskom jeziku iz iste teme kao i prethodno djelo. I ovdje su priče o Abū 'Alī Sīnāu (Avicenna) i njegovom bratu blizancu Abū al-Ḥāriṯu. Prije početka djela prepisivač ili sakupljač priča je napisao:

هذا كتاب أبو علي سينا جلدي بو حد بيان اولنور

Sastavljač ove knjige je, prema bilješci u rukopisu na fol. 2a, neki Šamsuddīn. صاحب ومالك جمع اولنور شمس الدين

Početak (fol. 1b):

حمد بيحدّر(؟) ثنا... بعد جناب عزّة اولسون كه موجوداتنى اكه عدمدن صحرايه چون كتوردي وموجوداتني حلق ايلدي... امّا جميع علوده عجائب علم سميا در وبو علم سميايا كاكك ايلر زيرا حفيلر واصل اولنور وعلم سميبا جميع اهل الله واصل اولور...

Kraj (fol. 49b):

...دخي اشتديك ابو علي سينا بويله چاغر ديغني بربر صداسين اشتديك حتى سيدون ايدر كه بره حامدانه واردم اول حمّامه كيردم وبربر صداسين اشتديم وبو آدم راست كلديم ايلجه معلوم دولت اوله. والسلام وقت.

Prepisao nepoznati prepisivač 1192/1778. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 49b).

Fol. 49; 220 x 150; 14 redaka; tekst 185 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je 'Umar-efendī (bilješka na fol. 1a).

7489 R 8792

كتاب فائدة حزب البحر

KITĀB FĀ'IDA ḤIZB AL-BAḤR

Dovu *Ḥizb al-baḥr* je napisao Šayḫ Nūruddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. 'Abdullah aš-Šāḏilī (um. 656/1258) a uči se u raznim prilikama i nevoljama kao što su liječenje od mnogih bolesti, radi sigurnosti na putu ili kod kuće, odbacivanja neprijatelja, stjecanja Dženneta, odbacivanja zla, spašavanja brodova na moru, obuzdavanja vlastodržaca, vraćanja dugova, oslobađanja od straha, stjecanja imetka, jačanja razuma, očuvanja imana i u drugim sličnim situacijama. Ova je dova posebno popularna kod nekih

derviških redova. Zavisno od situacije i potrebe postoje određeni načini i uvjeti pod kojima se ova dova uči. Zato se u početku ovoga rukopisa i govori o važnosti i koristima ove dove i o uvjetima i načinima kako se uči.

Početak (fol. 1a):

اعلم أنّ حزب البحر للإمام الشاذلي، رحمه الله تعالى في جميع المهمّات الدينيّة ودنياويّة مجرّب عند أهل المشايخ(؟) الطريقة. اعلم أنّ لكلّ مهمّ عدداً معيّنًا وشرطًا مبيّنًا لكنّه من الأمور المكتومة والمكنون الخفيّة ومن الرموز العظمة ثم الأولياء الكبار والأتقياء الأبرار قد بالغوا في إخفاء شروطه وكتمان طريقه من الأفراد التي لا يكون جزئيًا لإظهارها...

Početak dove (fol. 5b):

أعوذُ بِكَلِمَات اللهِ التَّامَّات كُلِّهَا مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ. يَا عَظِيمَ السُّلْطَانِ يَا قَدِيمَ الإِحْسَانِ يَا دَائِمَ النِّعَمِ يَا بَاسِطَ الرِّزْقِ يَا وَاسِعَ العَطَايَا...

Na fol. 6a nalazi se: دعاء نور المبارك, na fol. 6b: دعاء علي رضي الله تعالى عنه, zatim: دعاء شفاء. Na fol. 7b - 11a se na turskom jeziku govori o postupcima i radnjama koji se čine kod dove za ispunjenje posebnih želja, odnosno potreba i, na kraju, dova koja se uči tom prilikom. Na istoj stranici se nalazi i: دعاء أصحاب كهف. Na fol. 11b - 12a nalazi se tekst na turskom jeziku u kojemu se govori o koristima od učenja Allahovih lijepih imena: شرح أسماء الحسنى.

U preostalom dijelu rukopisa (fol.) nalaze se razne bilješke i odlomci na turskom jeziku u vezi sa prethodnom temom. Među njima se nalazi i nekoliko "zapisa" (talisman i wafq) za neke bolesti, magični crteži i dove. Na fol. nalazi se dova za ozdravljenje (باب شفاء ايچون) a na fol. dova za bolest glave (باب آغريسندن). Na fol. nalazi se: دعاء براق.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 33; 195 x 115; 18 redaka; tekst 170 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren debljom linijom plave boje. U zadnjem dijelu rukopisa dio teksta ispisan suhom grafitnom olovkom.

Iz biblioteke Asima Sirće iz Sarajeva.

Izv.: Dobrača I, str. 218, br. 364/4; Fajić III, 2120/3.

7490,1 R 6702,1

الإعداد في وفق الأعداد

AL-I'DĀD FĪ WAFQ AL-A'DĀD

Djelo na arapskom jeziku od nepoznatog autora u kojemu se govori o magičnosti brojeva u kvadrantu ('ilm al-wafq) pomoću kojih se postižu

mnoge stvari. Rad se sastoji od tri poglavlja (maqālāt). Djelo u našemu rukopisu nije kompletno u drugom dijelu. Nedostaje kraj drugog poglavlja i treće poglavlje u cijelosti. Osim toga, nekoliko listova iz ovoga dijela je uvezano na početku rukopisa.*

Početak (fol. 11b):

الحمد لله حقّ حمده والصلوة على محمد... أمّا بعد، فإني لم أكن من الناظرين في علم الوفق مع ما اشتهر بين العلماء من خواصّه الشريفة وفضائله المنيفة إلى حين من الدهر وردت عليّ غموم جمة... فأجبت ترويح نفسي مما فيها وإغفالها عما يعتريها فطفقت النظر في إعداد الوفق ولم أجد إذ ذاك من الكتب المؤلّفة فيها ما يحتفل به فاستهلت فيها فكرتي وامتحنت قريحتي... فألفت هذا المختصر وذكرت فيه ما بلغني من المتقدمين بعد تنقيحي إيّاه وتسهيله على من يتعاناه... وسمّيته **بالإعداد في وفق الأعداد** ورتّبته على ثلث مقالات...

المقالة الأولى في المقدّمات (fol. 12a)

المقالة الثانية في وضع الأعداد في المربّعات على وجه الوفق (fol. 13b)

المقالة الثالثة (nedostaje)

Kraj ovdje (fol. 10b):

...فإذا وضعت المقابلات على هذا الوجه حصل والله الموفق وصار المربّع بهذه الصورة (slijedi primjer). الطريق الثالث...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1a - 20b; 210 x 150; 17 redaka; tekst 125 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'liq*. Brojevi poglavlja i primjeri ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Köprülü III, 709/1.

* Köprülü (III, 709/1) ovo djelo svrstava u oblast matematičkih nauka. I u nekim historijama matematike ova oblast se, također, tretira dijelom matematičkih studija.

7490,2

R 6702,2

خلاصة الحساب

ḤULĀṢĀ AL-ḤISĀB

بهاء الدين محمد بن حسين الحارثي العاملي

Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī,
um. 1031/1622

Isto kao 7276,2.

Nedostaje prva stranica teksta djela.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 21b - 42a; 17 redaka; tekst 155 x 85. Pismo *ta'liq*. Na nekoliko listova oštećen tekst usljed vlage. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama primjeri i bilješke u vezi sa tekstom djela.

7490,3

R 6702,3

شروط الصلوة

ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ

Djelo iz područja fikha na arapskom jeziku o namazu od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 44b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله أجمعين. فاعلم بأن العبد مبتلىً بين أن يطيع الله تعالى فيثاب وبين أن يعصيه فيعاقب. والابتلاء يتعلّق بالمشروع وغير المشروع فعلاً وتركًا فلا بد من بيان أنواع المشروعات وغير المشروعات وبيان معانيها وأحكامها ليسهّل على الطالب دركها وضبطها فنقول وبالله التوفيق المشروع **أربعة أنواع**: فرض وواجب وسنّة ومستحب ويليها المباح وغير المشروع **نوعان** محرّم ومكروه...

Kraj (fol. 51a):

...وقد استخرجت الأحكام من المحيط والفتاوى الخانية والهداية وحاشيتها والتتف وميزان الأصول واللباب. تمت الرسالة المباركة الشريفة بعون الله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 44b - 51a; 11 redaka; tekst 140 x 85. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Interlinearno sitnije bilješke u vezi sa tekstom djela.

7490,4

R 6702,4

مقدمة أبي الليث السمرقندي

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ AS-SAMARQANDĪ

أبو الليث نصر بن محمد بن إبراهيم السمرقندي

Abū al-Layṭ Naṣr b. Muḥammad b. Ibrāhīm as-Samarqandī,
um. 373/983

Kraće djelo na arapskom jeziku iz fikha o namazu.

Početak (fol. 52b):

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان إلا على الظالمين... قال الفقيه أبو الليث، رحمة الله عليه، بأن الصلوة فريضة قائمة وشريعة ثابتة عرفت فرضيتها بالكتاب والسنة وإجماع الأمة...

Kraj (fol. 96a):

...نقول كلمة الإيمان قل لا إله إلاّ الله محمد رسول الله فإذا مات العبد يذهب لا إله إلاّ الله مع روحه ومحمد رسول الله يبقى مع جسده فإذا اجتمعا صار إيمانًا.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 52b - 96a; 11 redaka; tekst 140 x 85. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv. H. H. II, 1795; Dobrača II, 904; Ahlwardt III, 3506; Wagner 110; Jahić VIII, 4796,2.

7490,5 R 6702,5

(رسالة في الصرف العربي)

(RISĀLA FĪ AṢ-ṢARF AL-'ARABĪ)

Kraće djelo iz arapske gramatike, nama nepoznatog naslova i autora.*

Početak (fol. 99b):

الكلمة إسم وفعل وحرف. الإسم إما نكرة أو معرفة وإما متمكن أو غير متمكن والفعل إما ماضٍ أو مضارع أو أمر والحرف بمعنى في الكلام المعرب منها الإسم المتمكن والفعل المضارع وما عدا ذلك مبني الإعراب أربعة رفع ونصب وجرّ وجزم ...

Kraj (fol. 104a):

... ضربت ضربنا متصل منصوب ضربه ضربهما ضربهم ضربها ضربهما ضربهن ضربك ضربكما ضربكم ضربكِ ضربكم ضربكنّ ضربني ضربنا.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 99b - 104a; 9 redaka; tekst 125 x 60. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

*Pogl. Jahić VIII, 5045.

7490,6 R 6702,6

لغت عربي - تركي

LUĠAT 'ARABĪ - TURKĪ

Arapsko-turski rječnik.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 105a - 122a; 24 retka; tekst 210 x 145. Pismo *ta'līq*.

7490,7 R 6702,7

مناقب (محي الدين عربي و) صدر الدين قنوي

MANĀQIB (MUḤYIDDĪN 'ARABĪ WA) ṢADRUDĪN QUNAWĪ

Biografije na arapskom jeziku Muḥyiddīna 'Arabīja i Ṣadrudīna Qunawīja, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 123b):

الحمد لله الهادي السلام... أمّا بعد، ايها الأخ الأكرم والصديق المكرّم بلكل كه بو أولياء كرام وأصفياء عظام أسكنهم الله الملك المتعال في دار السلام حاكپاي عشّاقك كمتري وبي قدري يعني شيخ موسى الصدري، شرح الله صدره وعرّف نفسه وقدره ايدركه شيخ محمد بن أبي إسحاق القنوي... المدعو بالشيخ صدر الدين...

Kraj (fol. 145a):

...اللهي عبد مقلبندن محبت پادشاهي اوله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 123b - 145a; 17 redaka; tekst 150 x 100. Pismo *ta'liq*. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Karatay t, 1176.

7490,8 R 6702,8

رساله، فوائد الأمالي وفرائد اللالي

RISĀLE-I FEWĀ'ID EL-EMĀLĪ WE FERĀ'ID EL-LĀLĪ

(الرسالة الأسطوانية)

(AR-RISĀLA AL-USṬUWĀNIYYA)

Kraće djelo na turskom jeziku o osnovama islamskog vjerovanja, vjerskom čišćenju i namazu. Autor djela je nepoznat.* U ovome rukopisu djelo je krnjavo na kraju.

Početak (fol. 149b):

الحمد لله الذي جعل العلماء ورثة الأنبياء، وجعلهم بين عباده المؤمنين...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 149b - 158b; 15 redaka; tekst 190 x 100. Pismo *nashī*. Kustode.

Izv.: Rieu 13-14; Kairo t, 65; A. M. II, 289; Dobrača II, 1560.

Na fol. 159b-167a nalaze se astrološke bilješke za godine 1160/1747-1172/1758. i astrološke tabele.

*Više pogl. Dobrača II, 1560.

7491,1 R 8745,1

مفتاح الأسرار

MIFTĀḤ AL-ASRĀR

Djelo na turskom jeziku o "zapisivanju" radi mnogih stvari, ispunjavanja želja ili potreba i liječenja od nekih bolesti. Autor djela je nepoznat.

Početak (str. 1):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسولنا محمد وآله وصحبه أجمعين. معلوم اوله كه خواص علمنه مشغول اولان كمسه لر هر نسيحه(؟) ويا خود اوقومق باشله دقده اولا أشرف كونلره نظر ايتمك لازمدر. أما أشرف كون وساعت بولدقده اوقومق ويازمق شروع ايتمزدن أول بو اسمي اوچ كره ذكر اتمك لازمدر...

Na kraju rukopisa (str. 132) bilješka da je rukopis prepisao Darwīš Rūḥī al-Mawlawī ar-Rufā'ī (Šehović - Konjali iz Sarajeva).

كتبه الفقير درويش روحي المولوي مع رفاعي، عفا عنه بكرمته...

Str. 1 - 53; 215 x 135; 12-18 redaka; tekst 180 x 105. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani u posebnom redu. Unutar teksta ispisane formule "zapisa". Tekst uokviren crnom linijom. Prije početka djela napisan sadržaj.

Iz rukopisne zbirke Sirće hadži hafiza Asim-efendije iz Sarajeva.

7491,2 R 8745,2

فالنامه

FĀLNĀME

جعفر الصادق

Ğa'far aṣ-Ṣādiq, um. 148/765

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću Kur'ana. Djelo predstavlja turski prijevod sa arapskog jezika djela navedenog autora.

Početak (str. 55):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، جعفر صادق فالنامه سي كلام الله ربّاني معناسنده اولديغي كركدر ويو فالنامه يى استعمال ايده جكنده بر آية الكرسي و اوچ إخلاص بر فاتحه اوقيوب بعده بو دعاء اوقيه: اللهمّ إنّي توكّلت عليك كتابك الكريم فأرني ما هو المكنون في سرّك المكنون. اللهم أنت الملك الحق الذي لا إله إلاّ أنت...

Kraj (str. 78):

...هر مرادينه ايدوب شاذ اوله سين انشا ٩١ تعالى بعناية الله الملك المنّان.

Prepisao Darwīš Rūḥī al-Mawlawī ar-Rufā'ī (Šehović - Konjali iz Sarajeva).

Str. 55 - 78; 17 redaka; tekst 180 x 105. Pismo *nasta'liq*. Tekst uokviren crnom linijom. Prije početka djela napisan sadržaj.

Na str. 78 - 123 nalaze se ispisani razni "zapisi" (talismani), načini gatanja (proricanja sudbine), dove, horoskop i slično sa raznim formulama i crtežima.

Na str. 124 - 136 nalzi se horoskop koji je prepisao, također, Darwīš Rūḥī al-Mawlawī ar-Rufā'ī (Šehović - Konjali iz Sarajeva).

دور دائم أصولي اوزره كونلرك وكيجه لرك ساعتلريني بيان ايدر وقتيه

كتبه الفقير درويش روحي المولوي مع رفاعي، عفا عنه بكرمه...

Na str. 137 - 144 nastavlja se sa "zapisima" (talismanima), gatanjem (proricanjem sudbine) i sličnim stvarima.

7492 R 8887

شرح نصرت رساله سي صرعه وأمّ صبيان

ŠERḤ NUṢRET RISALESĪ ṢUR'A WA UMM-I ṢIBYĀN

Prema bilješci na margini na fol. 1b ovo je komentar dijela djela *Mā ḥaḍar fī aṭ-ṭibb* u kojemu se govori o liječenju glavobolje i epilepsije. Djelo je napisao Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḥarbūtī (um. 1210/1795), a poznato je i pod naslovom رساله، نصرت أفندي (Risāle-i Nuṣret-efendī).* Autor ovoga komentara je nepoznat. U prvom dijelu komentara se uglavnom govori o liječenju pomoću "zapisa" (wafq) a kasnije pomoću medicinskih lijekova. U tekstu se, međutim, spominju i druge bolesti i načini njihova liječenja. Bilješka na margini 1b glasi:

بو شرح نصرت رساله سي اوكنده بولنان صرعه وأمّ صبيان وفقلرك شرحيدر.

Početak (fol. 1b):

بو وفقك قطبني قوتاركن اوچ دفعه يا هادي يا هادي يا هادي ديوب تمام ايلمبدر لاكن يازدقده اثنين كوني ساعت اوله ايكيدن بره قدر ويدين سكزه دكن يازيلور...

Kraj (fol. 18b):

...قوامنه كله بعده مرهم كبي هر درل وياره لره سوره لر غايت اعلا مرهمدر. تمت

Prepisao 'Abdurraḥmān... (zamrljano) sin sudije(?) (ibn al-Ḥākim) u kadiluku Glamoč, Ibrāhīm Ḥaqqī, 4. ṣafara 1291/1874. godine (bilješka na kraju djela, fol. 18b).

كتبه عبد الرحمن ... ابن الحاكم بقضاء غلاموج إبراهيم حقي، غفر الله لهما، في ٤ صفر سنة ١٢٩١

Fol. 18; 205 x 165; 14-18 redaka; tekst 165 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaje povez. Listovi uvezani koncem. Pismo *ta'līq*. Kustode. Poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na listu prije i na fol. 1a ispisan sadržaj djela.

* Pogl. 7220.

7493,1 R 613,1

دعوة زلزل

DA'WA ZALZAL (ZULZUL)

Dove i "zapisi" na arapskom i turskom jeziku. Navedeni naslov se nalazi na početku djela.

Početak (fol. 1b):

ويتصرف في قهر الجبارين والأعداء وقتل كل جبّار وفي تسليط الحماء والأمراض إذا أردت أن تسلّط على الشخص الظالم الحمي الشديد أو تخيل عقله أو نفخه أو قطع كلامه أو صم أذنه...

Kraj (fol. 4a):

...أجيبوا يا خدام هذه السورة الشريفة والدعوة المنيفة وافعلوا الجميع ما أمركم به بحق هذه الأسماء، بارك الله فيكم وعليكم وصلعم أجمعين. والحمد لله رب العالمين. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 4a; 245 x 175; 15 redaka; tekst 145 x 85. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez mekši, kožni. Pismo *nashī*. Kustode. Na marginama tabele i bilješke u vezi sa tekstom djela.

7493,2 R 613,2

(قطعة في معاني الحروف)

(QIṬ'A FĪ MA'ĀNĪ AL-ḤURŪF)

Dio djela na arapskom jeziku o proricanju sudbine pomoću slova arapskog alfabeta (al-ğafr).

Početak (fol. 4b):

الجوهرة الثالثة عشر في حرف الميم ٩٠ وله مربّع أربعين في أربعين ٥ في ٨ يوضع بالقواعد المتقدمة في حرف الكاف واللام ويشتمل على مربّع الدال الذي هو باطن الميم وهو مربّع جليل القدر من رسّمه والمشترى في شرفه أو بيته...

Kraj (fol. 31a):

...وإذا ذكرها السالك بعددها سلم من الآفات والعاهات ولا يسأل الله حاجة إلاّ نالها فتدبّره فهو من الأسرار الغريبة.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 4b - 31a; 15 redaka; tekst 145 x 85. Pismo *nashī*. Kustode.

Na fol. 35a - 40a odlomci djela o proricanju, "zapisi" (wafq), talismani i horoskopi (في بيان منازل قمر، در بيان أشرف ساعات).

7493,3 R 613,3

الدائرة والجفرية

AD-DĀ'IRA WA AL-ĞAFRIYYA

Djelo na arapskom jeziku o predskazivanju sudbine (qadar) pomoću slova arapskog alfabeta kao posebnih simbola (al-ğafr). Rad je napisan na temelju djela الشجرة النعمانية (aš-Šağara an-Nu'māniyya), koje je napisao Muḥyiddīn Ibn al-'Arabī (um. 638/1240-41).

Početak (40b):

الحمد لله العليم القديم القادر المصوّر الحليم... وبعد، فإني وضعت هذه **الدائرة والجفريّة** بعد الإطلاع على الشجرة النعمانية بنيته مخصوصة بالدولة العثمانية الشيخ الأكبر... محي الدين العربي... وترتيبها على أسارار حرفية وحركات فلكية من أجل ما وضع في هذا الشأن...

Kraj (fol. 43a):

...وهو الذي يمهد بلاد الشرق بنفسه عند قرآن التحسين في برج الجديد، ثم ذكر مولانا شيخ الملة والدين... الشيخ الأكبر بن عربي محي الدين...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 40b - 43a; 19 redaka; tekst 145 x 95. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7493,4 R 613,4

رسالة في حلّ الرموز الجفرية

RISĀLA FĪ ḤALL AR-RUMŪZ AL-ĞAFRIYYA

أبو العباس أحمد بن عبد المؤمن بن يوسف بن حيّام المذاحبي الأزهري الدمنهوري

Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Abdulmu'min b. Yūsuf b. Ḥayyām al-Maḍāhibī al-Azharī ad-Damanhūrī, um. 1192/1778

Rasprava na arapskom jeziku o proricanju sudbine (qadar) pomoću slova arapskog alfabeta kao posebnih simbola (al-ğafr).

Početak (fol. 43a):

وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين وسلّم تسليمًا. حمداً لمن اختار من خلقه الصادقين... وبعده فيقول الراجي... أحمد الدمنهوري... هذه منحر(؟) ربانيّة (منحة ربانيّة) قد التقطتها من درر عقد التحفة الرحمانيّة تأليف من تجلّى جيد فهمه بالحكمتين...

Kraj (fol. 45b):
...فيفرّ من الدليل غاية القناعة والعلم بالأشياء على التفصيل ليس إلاّ لعالم الغيب والشهادة الملك الجليل، والله أعلم وأحكم بالصواب...تمت الرسالة

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 43a - 45b; 19 redaka; tekst 145 x 95. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Na marginama tabele u vezi sa tekstom djela.

Izv.: GAL GII, 371; Kıbrıs 579.

Na fol. 45b - 49a odlomci iz *aš-Šağara an-Nu'māniyya* i drugih djela.

7494 R 8782

كتاب طلسمات

KITĀB-I ṬILSUMĀT

Djelo na turskom jeziku o liječenju raznih bolesti pomoću "zapisa" i učenja prigodnih dova. Djelo je krnjavo s početka. Na fol. 20b nalazi se dova: دیل باغي بودر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 97; 140 x 100. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Iz biblioteke Osmana Asafa Sokolovića.

7495,1 R 8890,1

كتاب طلسمات وأرفاق وفرائد

KITĀB-I ṬILSUMĀT WA AWFĀQ WA FAWĀ'ID

Djelo na turskom jeziku o "zapisivanju" i tajnovitim stvarima. U djelu se navode mnogi "zapisi" i dove radi različitih stvari, liječenja od nekih bolesti, ispunjavanja želja ili nekih drugih potreba od nepoznatog autora. U djelu se nalaze i druga poglavlja sa sličnom tematikom. U rukopisu na više mjesta nedostaje više listova umjesto kojih su ubačeni bijeli listovi.

Prepisao Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Ṣāliḥ Ṣafar 3. ramaḍāna 1297/1880. godine (bilješka na kraju drugog djela u zbirci, fol. 191b).

Fol. 1b - 166b (postoji i originalna folijacija); 170 x 115; 15 redaka; tekst 135 x 70. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom ili nadvučeni crvenom linijom. Kustode.

7495,2 R 8890,2

أربعة وخمسون فرضًا

ARBA'A WA ḤAMSŪNA FARḌ

Komentar na arapskom jeziku traktata o pedeset i četiri vjerske dužnosti (farḍ). Osnovno djelo se pripisuje Ḥasanu al-Baṣriji (um. 110/728). U rukopisima se često navodi isti naslov na turskom jeziku شرح اللي درت فرض (Şerḥ elli dört farḍ), kao što je slučaj i u našem rukopisu.

Početak (fol. 167b):
الحمد لله ربّ العالمين. والصلوة والسلام على سيّدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد.قال حسن البصري. قدّس الله سرّه، يجب على كل مؤمن ومؤمنة أن يتعلّم أربعة وخمسين فرضًا...

Kraj (fol. 191b):
...عن النبي عليه السلام أنّه قال من حلف على يمين فاجرة ليقطع بها مالاً من مسلم لقي الله وهو عليه غضبان، نعوذ بالله من ذلك.

Prepisao Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Ṣāliḥ Ṣafar 3. ramaḍāna 1297/1880. godine (bilješka na kraju djela, fol. 191b).

Fol. 167b - 191b. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7496 R 5545

مجموعة طلسمات

MAĞMŪ'A-I ṬILSUMĀT

Zbirka na turskom jeziku o proricanju sudbine i "zapisivanju". U djelu se navode mnogi "zapisi" (talismani) i dove radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba, kao i liječenja od nekih bolesti, od nepoznatog autora.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 88; 150 x 110. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7497 R 8762

مجموعة طلسمات

MAĞMŪ'A-I ṬILSUMĀT

Zbirka više poglavlja i odlomaka iz raznih djela na turskom i arapskom jeziku u kojima se navode mnogi "zapisi", proricanje sudbine (al-

fāl), magični crteži i dove radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba, kao i liječenja od nekih bolesti.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 23; 210 x 150. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi neuvezani. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nashī* i *nasta'līq*, od više prepisivača. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7498 R 8761

مجموعة طلسمات

MAĞMŪ'A-I ṬILSUMĀT

Zbirka više poglavlja i odlomaka iz raznih djela na turskom jeziku u kojima se navode mnogi "zapisi" (talismani) i dove radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba, kao i liječenja od nekih bolesti.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 8; 200 x 150. Papir tamnobijel, deblji, glat. Listovi neuvezani. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nashī* i *ta'līq*, od više prepisivača. Kustode.

7499 R 6138

مجموعة طلسمات

MAĞMŪ'A-I ṬILSUMĀT

Zbirka više razbacanih listova na turskom jeziku u kojima se navode mnogi "zapisi" (talismani) i dove radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba, kao i liječenja od nekih bolesti, od nepoznatog autora.

Dio rukopisa prepisao 'Uṯmān b. Muṣṭafā iz sela دیرلسقه , 1176/1762. godine (bilješka na fol. 36a).

Fol. 40; 135 x 105. Papir tamnobijel, tanji, glat, rasut. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, odvojen od rukopisa. Pismo *nashī* i *nasta'līq*, od više prepisivača. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7500 R 5675

مجموعة طلسمات

MAĞMŪ'A-I ṬILSUMĀT

Djelo na turskom jeziku u kojemu se navode mnogi "zapisi" (talismani) i dove radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba, otklanjanja magije (siḥr), kao i liječenja od nekih bolesti, od nepoznatog autora.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 220 x 170. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Listovi rasuti. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom, odvojen od listova. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7501 R 8519

معالجه وفال مجموعه سي

MU'ĀLEĞE WE FĀL MEĞMŪASI

Zbirka kraćih rasprava na turskom jeziku o "zapisivanju" radi najrazličitijih stvari, proricanju sudbine, tumačenju astroloških fenomena za svaki mjesec u toku godine (malhama), otklanjanju i zaštiti od magije (siḥr), dove i liječenje od nekih bolesti.

Tako se između ostalog na fol. 31b - 52b nalazi: فال لقمان حكيم; fol. 53a - 60b: أيام اسبوعنده أحكاملرني وفضائلني بيان ايدر; fol. 62a - 75b: كتاب لقمان حكيم بياني; fol. 116b - 118a: ومعالجه أنواعي وبراز تصيحتي بيان اولنور; fol. 119b - 22a: كتاب جواهر مكنون; fol. 167b - 183b ملهمه; fol. 183a - 185b: دعاء; fol. 202a - 209b: تمجيد بلال حبشي يقرأ في وقت السحر; fol. 213b: وصيت حضرت علي; fol. 257b - 26b: شرح ورد محمد پير بهائي.

Ostali dio teksta sadrži uglavnom razne vrste "zapisa".

Na fol. 387a - 388b nalazi se sadržaj zbirke.

Zbirku je prepisao 'Uṯmān-efendī b. 'Uṯmān-hoğa Lonić u mjesecu rabī' al-awwalu 1314/1896. godine (bilješka na kraju djela, fol. 387a). كاتب هذا الكتاب عثمان أفندي ابن عثمان خواجه لونيك، غفر الله ذنوبه... قد وقع الفراغ في شهر ربيع الأول لسنة أربع عشر وثلث مائة وألف، سنه ١٣١٤

Fol. 388; 205 x 180; različit broj redaka; tekst 160 x 130. Papir žućkast, tanji, glat, oštećen. Povez tvrd, kožni. Pismo *nashī*. Kustode.

Poklon za Gazi Husrev-begovu biblioteku od Muhameda Redžepagića iz Bihaća.

7502 R 8766

مطالع وعلاجات مجموعه سي

METĀLI' WA 'ILĀĞĀT MEĞMŪ'ASI

Na fol. 1a - 8a nalazi se dio djela na turskom jeziku u kojemu se govori o liječenju određenih bolesti pomoću raznih lijekova i "zapisa", vezanih za položaj zvijezda u zodijaku.

Na b strani prvog zaštitnog lista nalazi se bilješka da je ovaj rukopis 28. rağaba 1223/1808. godine od Ćate Ḥusayn-age, iz sela Šitarevo kod Višegrada, kupio Kešmer Fayḍullah b. Salīm b. 'Uṭmān b. Muṣṭafā b. Aḥmad...(?) Kešmer.

Na fol. 8b - 13a nalazi se djelo na turskom jeziku iz iste oblasti, kao i prethodno pod naslovom: غرائم نامه، حضرت سليمان پيغمبر مم

Početak:

الحمد لله ربه العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمّد وآله أجمعين. أمّا بعد، بلكلكم بو كتاب طالع مولودي أرسطاليس تصنيف ايلمشدر...

Na fol. 13b nalazi se: شرح دعاء كزيده روايتدر i دعاء هيكل. Na sljedećem listu se govori o učenju ovih dova u raznim slučajevima i u kombinaciji sa odgovarajućim "zapisima". Na fol. 14b - 45b nastavlja se tekst sličan tekstu sa početka rukopisa u kojemu se govori o liječenju određenih bolesti pomoću raznih lijekova i "zapisa" vezanih za položaj zvijezda u zodijaku, kao i uklanjanju raznih vrsta magije (sihira). Na fol. 38a-b nalazi se: دعاء طاعون sa komentarom. Na fol. 46a-b nalazi se dova: دعاء هيكل فرس sa komentarom. Na fol. 47b nalazi se: دعاء شريف. Na marginama rukopisa se, također, nalaze mnogi "zapisi".

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 47; 225 x 170. Različit broj redaka i dimenzije teksta. Papir tamnobijel, deblji, hrapav i oštećen. Povez mekši, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*.

7503 R 6222

آرولره و قوانلره متعلق طلسمات بياندر

ARULARA WE QOWANLARA MUTA'LLIQ ṬILSUMĀT BEYANDIR

Djelo na turskom jeziku o "zapisivanju", pčelama i košnicama sa pčelama.

Početak (fol. 1b):

باب هر آيده قوانلرالتنده كه اولان طپراق وطوز سلمك كركدر زيرا آندن قورد حاصل اولور كلبك ديرلر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 4a; 170 x 120; 20 redaka; tekst 155 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na fol. 5b - 8a nalazi se komentar dove شرح دعاء رجال الغيب (Šarḥ Riğāl al-ġayb):

Početak:

هر كيم بو رجال الغيب دعاسين أوتمق ويازمق...

Na fol. 8b - 11b nalazi se dova: رجال الغيب (Riğāl al-ġayb).

7504 R 8764

مجموعة مختلفة

MAĞMŪ'A MUḤTALIFA

Zbirka fragmenta i listova više rasutih djela.

U zbirci se na nekoliko prvih listova iz različitih djela nalaze uglavnom "zapisi". Zatim slijedi nekoliko rasutih listova iz nekog astrološkog djela. Nakon toga slijedi nekoliko listova o proricanju sudbine (ar-ramal). Nakon toga slijedi: دعاء حسن وحسين i شرح حسن وحسين, zatim: شرح دعاء اسم أعظم. Poslije se nalazi:

قال صالح پيغمبر عليه السلام، قال عيسى عليه السلام، قال اسكندر ذوالقرنين، قال طالوت عليه السلام، قال حضرت دانيال عليه السلام، قال حضرت چرجيش عليه السلام، قال زكريّا پيغمبر مم، قال أبو بكر الصديق رضي الله عنه.

Nakon toga nalazi se dova: دعاء طاعون sa komentarom. U rukopisu se nalazi još nekoliko različitih listova u kojima se najviše govori o "zapisima" za razne slučajeve.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 45; 200 x 150. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Listovi rasuti i neuvezani. Korice tvrde, kartonske sa kožnim hrbatom, oštećene. Pismo *nasḫī* i *ta'līq*.

Poklon Jusufa Kadribašića iz Brčkog za Gazi Husrev-begovu biblioteku.

7505 R 8779

مجموعة الرشيدي في أعجب العجائب

MAĞMŪ'A AR-RAŠĪDĪ FĪ A'ĞAB AL-'AĞĀ'IB

Fragmenti zbirke na turskom jeziku u kojoj se govori o liječenju raznih bolesti pomoću lijekova, mehlema i "zapisa". Nakon određenog po-

glavlja autor obično navodi kada je i odakle dotično pitanje preuzeo. U drugome dijelu zbirke (fol. 33a, originalna folijacija 439/86a) sastavljač zbirke navodi naslov djela *Mağmū'a ar-Rašīdī fī a'ğab al-'ağā'ib* kao svoju zbirku, što bi, možda, mogao biti naslov ove zbirke ili djelo koje je poslužilo za sastavljanje ovoga izbora. U ovome djelu se na kraju govori o otkrivanju tajni i značenjima slova u kur'anskim ajetima. Odmah u nastavku sastavljač zbirke navodi i neke autore i njihova djela iz ove oblasti.

فصل رابع في نتيجة الختام من كتاب المستطاب المسمى **بمجموعة الرشيدي في أعجب العجائب** أيْ طالب أسرار بلكلكه... بو مجموعه مزده قرق بر تاريخندن يتمش تاريخنه كلنجه اوتوز سنه ظرفنده درج ايلديغم أسرار وغرائبدن وكرك خواص وفوائددن زياده طالب أسرار اولان وكورمك ديلين ذوات وارسون شيخ أحمد بوني حضرتلينك شمس المعارف الكبرى...

U našemu rukopisu nalazi se sačuvano ukupno 43 lista (originalna folijacija: 378/25, 383/30 - 406/53 i 432/79 - 448/95).

Na fol. 39a (originalna folijacija 334/92) počinje poglavlje sa izborom iz djela *Durr-i meknūn*:

ديكر من كتاب درّ المكنون من باب ثالث عشر منه...

Početak ovdje (fol. 1a, originalna folijacija 378/25):

باب أوّل من فصل ثاني. بو باب درت فائده اوزره در. فائده أولى ايكنجي فصل اولكي بابك اولكي فائده سي در بو فائده واليده سنك قرننده كه أولادى حفظ ايچون ودنيايه كلديكي وقت جمله مخوف نسنه لرده حفظ اتمك ايچون دائر نسنه لر بيان ايدر...

Prema bilješci na fol. 32b (originalna folijacija: 438/85b) zbirku je sastavljač prepisao 14. rabī' al-āḫira 1273/1856. godine, što ukazuje na to da bi ovo mogao biti autograf. Bilješka se nalazi na kraju navedene stranice.

وكان الفراغ من هذه الكتابة عن يد صاحب المجموعة ليلة الجمعة بعد العشاء أربع وعشر من شهر ربيع الأخر سنة ثلاثة وسبعين ومائتين وألف. والحمد لله ربّ العالمين. ١٤ ر ١٢٧٣

Fol. 43; 200 x 120; 17 redaka; tekst 140 x 95. Papir svjetloplav, tanji, glat. Listovi slobodni, neki koncem uvezani. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'liq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Rukopis je poklon Azema Bašagića iz Kamičana za Gazi Husrevbegovu biblioteku.

7506 R 6245

(قطعة من كتاب طلسمات)

(QIṬ'A MIN KITĀB ṬILSUMĀT)

Fragment djela na turskom jeziku o proricanju sudbine (gatanju) i "zapisivanju".

Početak (fol. 1a):

...اوقيوب اوقورسه دلدوكي كشيه ويرسه اول كشي سني كورمينجه قرار قلميه ديوانه اوله.

* بسم الله الرحمن الرحيم * كَافْ كَافْ كَافَ كَافَ كَفْ كُوفَا... **باب** بر كمسنه قرنجه لروك يواسيجَ قاليوردن كجورب آق طاشلرقالدقده أينه، الينه آلوب...

Kraj (fol. 5b):

... **فتح دعاء**... باب اوغلان اويومسه بزه بو يننه يغليه * بسم الله الرحمن الرحيم * أمْ حسبتَ أن أصحابَ الكهفِ والرقيمِ كانوا من آياتنا عجبًا * ...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 5; 220 x 160; 15 redaka; tekst 170 x 105. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Nedostaju korice. Listovi uvezani koncem. Pismo *nasta'liq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na marginama, također, ispisan tekst djela.

7507 R 8768

(قطعة من كتاب طلسمات)

(QIṬ'A MIN KITĀB ṬILSUMĀT)

Dio nekog djela na turskom jeziku o "zapisivanju". U rukopisu se nalazi nekoliko poglavlja u kojima se navode "zapisi" (talismani) za liječenje nekih bolesti i radi drugih različitih ljudskih potreba.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 10; 150 x 100. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'liq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7508 R 8783

(قطعة من كتاب طلسمات)

(QIṬ'A MIN KITĀB ṬILSUMĀT)

Dio nekog djela na turskom jeziku o liječenju i otklanjanju raznih tegoba pomoću učenja dova i "zapisa". U rukopisu se nalazi nekoliko poglavlja u kojima se navode razni "zapisi" za liječenje određenih bolesti.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 210 x 150; 13 redaka; tekst 145 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crnom linijom. Kustode.

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Vitez.

7509 R 8883

(قطعة من كتاب طلسمات)

(QIṬ'A MIN KITĀB ṬILSUMĀT)

Dio nekog djela na turskom jeziku o liječenju raznih bolesti pomoću "zapisa" i učenja dova.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 17; 165 x 110. 17 redaka; tekst 120 x 55. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi slobodni. Nedostaju povez i korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7510 R 8760

(قطعة من كتاب طلسمات)

(QIṬ'A MIN KITĀB ṬILSUMĀT)

Dio nekog djela na turskom jeziku o "zapisivanju". U rukopisu se nalazi nekoliko poglavlja u kojima se navode dove i "zapisi" (talismani) za liječenje nekih bolesti i radi drugih ljudskih potreba.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 4; 200 x 130. Papir tamnobijel, deblji, glat. Listovi neuvezani. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Poklon Fejzulaha Hadžibajrića za Gazi Husrev-begovu biblioteku.

7511 R 8759

(قطعة من كتاب طلسمات)

(QIṬ'A MIN KITĀB ṬILSUMĀT)

Dio nekog djela na turskom jeziku o "zapisivanju". U rukopisu se nalazi nekoliko poglavlja u kojima se navode dove i "zapisi" (talismani) za liječenje nekih bolesti i radi drugih ljudskih potreba.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 170 x 115. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7512 R 8788

(قطعة من كتاب طلسمات)

(QIṬ'A MIN KITĀB ṬILSUMĀT)

Dio djela na turskom jeziku o "zapisivanju". U rukopisu se nalazi nekoliko poglavlja u kojima se navode "zapisi" (talismani) za liječenje nekih bolesti i radi drugih različitih stvari.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 4; 160 x 105. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nashī*. Kustode.

DRUGE NAUKE

علوم شتی

7513 R 6045

عجائب المخلوقات

ʿAĞĀIB AL-MAḤLŪQĀT

زكريا بن محمد بن محمود القزويني
Zakariyyā b. Muḥammad b. Maḥmūd al-Qazwīnī,
um. 600/1204 - 682/1283

Djelo enciklopedijskog karaktera na arapskom jeziku iz oblasti kozmografije. Djelo se sastoji iz četiri uvodna poglavlja u kojima autor objašnjava svoja stajališta u vezi sa temom djela i dva osnovna poglavlja (maqāla).

Početak (fol. 1b):

العظمة لك والكبرياء يا قائم الذات ومفيض الخيرات واجد الوجود وواهب العقول فاطر الأرض والسموات... يقول محمد بن محمد القزويني أنه لما حكم الله تعالى عليّ ببعد الدار والوطن ومفارقة الأهل والسكن أقبلت على على مطالعة الكتب... وسمّيته **عجائب المخلوقات وغرائب الموجودات** ولا بد من ذكر مقدّمات أربع في شرح هذه الألفاظ ليتبيّن منها مقصود الكتاب...

المقدّمة الأولى في شرح العجب (fol. 2a)

المقدّمة الثانية في تقسيم المخلوقات (fol. 3b)

المقدّمة الثالثة في معنى الغريب (fol. 4a)

المقدّمة الرابعة في تقسيم الموجودات (fol. 5b)

المقالة الأولى في العلويات والنظر فيها (fol. 6b)

المقالة الثانية في السفليات والنظر فيها (fol. 33a)

Kraj (fol. 156a):

...ومنها دجاجة برأسين ودجاجة بأربع أرجل وليكن هذا أخر الكلام في عجائب الحيوان. والله الموفق للصواب. تم كتاب عجائب المخلوقات وغرائب الموجودات بعون خالق المقلوقات،

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 156; 260 x 165; 21 redak; tekst 210 x 145. Papir tamnobijel, debji, hrapav. Nekoliko posljednjih listova oštećeni usljed vlage. Povez oštećen, tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1127; Ahlwardt V, 6161 i 6162; Sarkīs II, 1508; Köprülü II, 201; TÜYATOK I/07, 469; az-Zāhiriyya muḫt, 402.

7514 R 193

ترجمة خريدة العجائب وفريدة الغرائب

TARĞAMA ḤARĪDA AL-'AĞA'IB WA FARĪDA AL-ĠARĀ'IB

زين الدين عمر بن المظفر بن الوردي

Zaynuddīn 'Umar b. al-Muẓaffar b. al-Wardī, um. 749/1348

Zaynuddīn 'Umar b. al-Muẓaffar b. al-Wardī napisao je na arapskom jeziku opširno djelo iz kozmografije u kojemu govori o nekim geografskim područjima i gradovima i njihovim prirodnim bogatstvima, uključujući biljni i životinjski svijet. Djelo predstavlja enciklopediju geografije i prirodnih nauka. Ovo je prijevod toga djela na turski jezik koji je sačinio Maḥmūd b. Aḥmad al-Ḥaṭīb ar-Rūmī (um. 970/1562. godine). U izvorima ovo se djelo spominje i pod naslovom نوادر الغرائب وموارد العجائب (Nawādir al-ġarā'ib wa mawārid al-'aġā'ib).

Početak (fol. 1b-2a):

الحمد لله غافر الذنب قابل التوب شديد العقاب عالم الغيب راحم الشيب منزل الكتاب ساتر العيب كاشف الريب...

فصل في المسافات (fol. 3b)

فصل في صفة الأرض وتقسيمها (fol. 6a)

Na fol. 8b autor navodi teme o kojima će dalje govoriti u posebnim poglavljima čiji se naslovi kasnije u tekstu ne slažu doslovno. Prepisivač označava i brojeve folija na kojima počinju ova poglavlja.

فصل في ذكر البلدان والبحار (fol. 9)

فصل في خلجان والبحار (fol. 68b)

فصل في الجزائر والآثار (fol. 68b)

فصل في العجائب للاعتبار (fol. 72a)

فصل في مشاهير الأنهار (fol. 97a)

فصل في العيون والآبار (fol. 107a)

فصل في الجبال الشواهق الكبار (fol. 114a)

فصل في خواصّ الأحجار (fol. 126b)

فصل في المعادن والجواهر وخواصّها (fol. 128a)

فصل في الحيوب وخواصّها (fol. 132a)

فصل في البقول وخواصّها (fol. 152b)

فصل في حشائش مختلفة وخواصّها (fol. 152b)

فصل في البروز وخواصّها (fol. 154b)

فصل في الحيوانات والطيور وخواصّها (fol. 155b)

خاتمة الكتاب (fol. 218b)

Kraj (fol. 218b):

...بودر عالمده مقصود مراد. دعائي خير ايله ياد اولا ادي. بودر انجق روحك غداسي. كه خسته قليمك اولدر غداسي. بني هركيم دعا ايله ايده ياد. دو عالمده آنوك روحي اولا شاد.

Prepisao nepoznati prepisivač 1033/1662. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 218b).

Prije početka djela rukom prepisivača napisan naslov: ترجمه عجائب المخلوقات غرائب المصنوعات

Fol. 218; 290 x 190; 23 retka; tekst 230 x 135. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja, istaknuti tekst i posebne riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 701; Ahlwardt V, 6046; Rieu 109; Karatay t, 1340; Bratislava 429; Flemming 303; Osmanlı coğrafya I,39.

7515 R 956

عجائب المخلوقات

'AĞĀIB AL-MAḤLŪQĀT

أحمد بيجان يازجي اوغلى

Aḥmad Bīğān Yāziğīoğlī, um. 859/1455

Djelo na turskom jeziku iz oblasti kozmografije. Djelo je napisano po uzoru na istoimeno Qazwīnijevo djelo.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين... أمّا بعد، بو محب العلماء وخادم الفقراء يازجي اوغلى أحمد بيجان، رحمت الله ايدر، سبب تحرير كتاب بودركه مطالعه، مصنوعات ايدركن غريب كوكلمه بودشه يكه عالمك بعض عجائبي بر يره جمع ايليم...

Kraj (fol. 42):

...جميع عمرني حق تعالى نك مصنوعاتنك فكرنده كچرسه هنوز حقّك قدرتي دكز ندن بر قطره يازميه ايمدي حقّ تعالى رحمت ايليه. بو عجائب المخلوقاتي دوزن يازيجي اوغلي أحمد بيجانه دعا بغشليه.

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu ğumād al-awwalu 1197/ 1782-3. godine (bilješka na kraju djela, fol. 42a).

Fol. 42; 205 x 150; 21 redak; tekst 175 x 100. Papir tamnobijel, tanji, glat. Listovi oštećeni usljed vlage. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1127; O. M. I, 16; Flügel II, 1453; Götz II, 322; Osmanlı coğrafya I,5; Nametak IV, 2855-2856; Fajić V, 3687.

7516 R 4879

در مكنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلى

Aḥmad Bīğān Yāzīğīoğlī, um. 859/1455

Djelo iz područja kozmografije na turskom jeziku u kojemu autor govori o dokazima Allahove moći kroz Njegova stvorenja i o historiji vjerovjesnika. Sastoji se od osamnaest poglavlja.

Početak (fol. 1b):

قال الله تعالى * إن في خلق السموات والأرض لآيات للمؤمنين * ... أمّا بعد، بلكل كم حق تعالى واحددر فرددر صمددر قادردر قدرتنده صانع صنعنده قديمدر لم يزل در... كمى تفاسردن وكمى احاديث نبويه دن كمى روايتله وحكايتلردن وعقل قبول اتدكلرندن كتورب بر كتاب اتدم وادنى درّ مكنون ديدم...

Kraj (fol. 153b):

...اول كافرك حقى قدر عذاب چكر اكر صوررلرسه كافرلر دنياده خيرلر ايدرلر اول خيرلر ضائع اولورمى جواب بودركه كافره ثواب ويرلز امّا مؤمنلرك مفلس قلاتنه بخش اولورنچه لر اولاكه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 153; 205 x 145; 15 redaka; tekst 140 x 75. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kožni sa klapnom. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 732; Flügel II, str. 518; Rieu 105; Karatay t, I, 1322; Flemming 298-299; TÜYATOK I/07, 483-484; Götz II, 333-335; Osmanlı coğrafya I,8.

7517 R 7690

در مكنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلى

Aḥmad Bīğān Yāzīğīoğlī, um. 859/1455

Isto kao 7516.

Kraj ovdje (fol. 157b):

...وعد كريم اتدك اول وعد كريمى يرينه كتوره سن بنبيك وفضلك يا رب العالمين ويا خير الناصرين. والحمد لله رب العالمين...

Prepisao Muḥammad b. 'Abdullah b. 'Alī b. Ya'qūb u Zenici u džemaatu Kočeva u mjesecu rabī' al-awwalu 1258/1842. godine (bilješka na kraju djela, fol. 157b).

كتبه محمد ابن عبد الله بن علي بن يعقوب، عفى عنهم. قصبهء ابزينچه جماعت قوچوه

Fol. 157; 145 x 105; 15 redaka; tekst 105 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kožni. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Za Gazi Husrev-begovu biblioteku poklonio Muhamed Čaršimamović iz Zenice.

7518 R 6562

در مكنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلى

Aḥmad Bīğān Yāzīğīoğlī, um. 859/1455

Isto kao 7517.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 171; 190 x 140; 15 redaka; tekst 135 x 110. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kožni, oštećen. Pismo *nasḫī*. Kustode.

7519 R3210

در مکنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلى

Aḥmad Bīğān Yāzīğıoğlī, um. 859/1455

Isto kao 7517.

Prepisao ʻAlī b. Muḥammad al-Balıkesiri 14. ğumād al-āḫira 1025/1616. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 195a).

Fol. 195; 140 x 95; 17 redaka; tekst 110 x 47. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *taʻlīq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na prvom i nekoliko drugih izgubljenih listova u početku rukopisa tekst dopisan od strane drugog prepisivača. Kustode.

7520 R 6096

در مکنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلى

Aḥmad Bīğān Yāzīğıoğlī, um. 859/1455

Isto kao 7516.

Prepisao nepoznati prepisivač 1120/1708. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 216b).

Fol. 216 (originalna paginacija); 205 x 140; 13 redaka; tekst 165 x 90. Papir tamnobijel, tanji, glat. Listovi djelimično oštećeni vlagom. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Na nekoliko listova tekst dopisan od strane drugog prepisivača. Kustode.

7521 R 5755

در مکنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلى

Aḥmad Bīğān Yāzīğıoğlī, um. 859/1455

Isto kao 7516.

Prepisao ʻAbdulqādir b. Muḥammad, u drugoj dekadi mjeseca safara 1093/1682. godine u gradu Sparta (bilješka u kolofonu djela, fol. 105b).

Fol. 105 (originalna paginacija); 210 x 155; 21 redak; tekst 175 x 110. Papir tamnobijel, deblji, glat. Ima slobodnih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom, oštećen. Pismo *nasḫī*, vokaliziran. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7522 R 6267

در مکنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلى

Aḥmad Bīğān Yāzīğıoğlī, um. 859/1455

Isto kao 7516.

Nedostaje prvi list i dio nakon šesnaestog poglavlja.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 38; 200 x 135; 21 redak; tekst 155 x 110. Papir tamnobijel, debljī, glat. Listovi uvezani u lage. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *taʻlīq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7523 R 3898

سبعيات

SABʻIYYĀT

فؤاد المصري

Fuʼād al-Miṣrī, um.?

Djelo iz oblasti kozmografije i astronomije. U uvodnom dijelu (do fol. 6) koji je na arapskom jeziku, autor govori uopće o broju sedam i njegovoj upotrebi. U nastavku na turskom jeziku autor govori o Zemlji i ostalim nebeskim tijelima. Iz bilješke na kraju rukopisa saznajemo da je autor završio ovo djelo u mjesecu rağabu 1273/1856-57. godine u Beogradu i da je bio poznat u muzici.* Navedeni naslov je kasnije suhom olovkom napisan na fol. 1a:

فؤاد مصرينيك سبعيات رساله سيدر وبعده احوال نجومدر

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلات والسلام على رسوله محمد وعلى آله وصحبه وسلم. أمّا بعد، فيقول المنصف العبد الفقير الحقير إلى رحمة ربه الجليل السيد فؤاد المصري... إن الله، جلت

قدرته وعلت كلمته وتوالت رحمته، زيّن الأشياء السبعة بالأشياء السبعة ثم زيّن تلك الأشياء بسبعة أخرى... أما بعد فأول زيّن الهوى بسبع سموات لقوله

(fol. 5b) ...فالنفس تميل إلى الدنيا والقلب يميل إلى العُقبى فاعطيت له الدين مع الدنيا. والله أعلم. تمت **الوغات العربيات**(؟) بحسن توفيق الله تعالى وعونه الكريم ونبتدي في بعض أقوال بتركي إن شاء الله تعالى ليكون سهلاً على القارئ. وهذا آخر مانتها والسلام

تعريفات (fol. 6a)

ارض همان كروي الشكل اولوب محورلرندن برى اوزرنه غربدن شرقه طوغرى حركت يوميه سيله يكرمى درت ساعتده دور ايدر وارضك بو وجهله حركتدن ناشي ناظر اجرام سماويه نك شرقدن غربه طوغرى حركتدينى مشاهده ايدر...

(fol. 12b) ايمدى بالاده مسطور متعارفه زيرده ايراد اولنان امثله يى يكفي لمن كان له عقل أو يلقى السمع وهو شهيد وهذا آخر مانتها.

وبوندنصكره كلاجك بر كتاب مسطاب يفهم القارئ والسامع والله الموفق للصواب وحسن المآب وهذا...(otkinut dio lista)

Moguće je da se ovdje završava djelo a da na sljedećoj foliji počinje drugo djelo ili drugi dio istoga djela.

مقاله اولى (fol. 13a)

كره ارضك استعمال اوزرينه لازم كلان معلومات باب اول تعريف عموميه ١/ماده كره ارض كواكب سياره دن برى اولديغى واجمالا كواكب سيارنك احوالى بياننده...

مقاله ثانيه (fol. 35b)

فصل اول

كره سمانك استعمالى اوزرينه لازمكلان معلومات بيانى.

برجلرك تعريفاتى

بروج واشكال كواكب كواكبك احوال وكيفيتلرينى قولايلقله بيلوب اكلامق ايچون...

Kraj (fol. 53):

...اشارت اولنمليدرلر كه برج مذكورك كافه سى مارسليا شهرينك سمت راستدن مرور ايدرلر. تمت

وكان الفراغ من هذا الكتاب على يد كتبه(؟) العبد الفقير الحقير المحتاج إلى رحمة ربّه العزيز القدير السيد فؤاد المصر(ي) المشهر(؟) بفن الموسقى ببلدة بالغراد في شهر رجب المرجب سنة ١٢٧٣ ألف ومأتين ثلاثة وسبعين من بعد الهجرة النبوية على صاحبها أفضل التحيات المباركات وعلى آله وصحبه وسلم.

Prema ovoj bilješci moglo bi se ustvrditi da se radi o autografu.

Fol. 53; 230 x 160; 15-16 redaka; tekst 165 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*, od više prepisivača. Kustode.

*Poznati bosanski autor Ibrahīm-efendi b. Iskandar al-Munīrī al-Balġrādī (um. u Beogradu, oko 1026/1617. godine, autor je djela istog naslova i iz iste oblasti).

7524 R 5691

قوزموغرافيا

KOZMOGRAFIYA

Zbirka više poglavlja i odlomaka iz oblasti kozmografije na turskom jeziku. Zbirka je iz prve polovine dvadesetog vijeka. Vjerovatno se radi o prepisima iz štampanih djela objavljenih u tom periodu, a koja se tiču navedene oblasti. Tako se u zbirci, između ostalog, nalaze i sljedeća poglavlja:

تولد وحركات مختلفه ارضي (fol. 1a)؛ تركيب اجسام وزات اثير (fol. 1a)؛ اجرام سماويه يله اثيرك ماهيتي (fol. 2a)؛ حيات كائنات - قواى طبيعيه (fol. 2 b)؛ اثيرك قوه مخصوصه سي - قوه توليديه (fol. 3b)؛ اثيرك حالي اصليه ايله حالي حاضري (fol. 4b)؛ نيلوس (fol. 5a)؛ دور بالع - شكل شمس (fol. 5b)؛ دور ترسب (fol. 6a)؛ دور حياتى (fol. 7a)؛ پلاتونك تجربه سى (fol. 10b)؛ ايكنجى باب نباتات (fol. 17a - 29a)؛ دوران (fol. 30b - 57a)؛ رونتكن شعاعاتى Röntken (fol. 58a - 64b).

Zbirka je prepisana 1320/1902. godine (bilješka na fol. 23a). Posljednje poglavlje prepisano je suhom grafitnom olovkom.

Fol. 64; 205 x 165; 19 redaka; tekst 170 x 150. Papir industrijski, tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *ta'līq*.

7525 R 339

حياة الحيوان الكبرى

ḤAYĀT AL-ḤAYAWĀN AL-KUBRĀ

كمال الدين محمد بن موسى الدميري

Kamāluddīn Muḥammad b. Mūsā ad-Damīrī, um. 808/1405

Obimno djelo iz područja zoologije na arapskom jeziku, odnosno leksikon zoologije u kojemu autor alfabetskim redom opisuje sve vrste

životinjskog svijeta. Autor je napisao dvije varijante ovoga djela, jednu većega (al-kubrā) i drugu manjega obima (aṣ-ṣuġrā).

Početak (fol. 1b):
الحمد لله الذي شرف نوع الإنسان بالأصغرين القلب واللسان وفضّله على سائر الحيوان بنعمتي البرهان والبيان... وبعد، فهذا كتاب لم يسألني أحد تصنيفه ولا كلفت القريحة تأليفه...فاستخرت الله الكريم المنان في وضع كتاب في هذا الشأن وسمّيته **حياة الحيوان**، جعله الله موجبًا للفوز في دار الحيوان... باب الهمزة الأسد من السباع معروف وجمعه أسود وأسْد وأساد والأنثى أسدة...

Kraj (fol. 401a):
...وهذا ما انتهى إليه الغرض مما يحصل به في هذا الشأن الاكتفاء، وختم بملك النحل الذي استخرج الله تعالى منه الشمع والعسل وجعل أحدها ضياء والآخر شفاء وابتدى بملك الوحش الذي منه الشجاعة تقتفي وحسبنا الله وكفى وصلى الله على سيدنا محمد وآله النبي المصطفى.

Prepisao Aḥmad b. ʿAlī al-Hāšimī 8. ramaḍāna 974/1567. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 401b).

Fol. 401; 270 x 180; 33 retka; tekst 210 x 120. Papir tamnobijel, debljeg, glat. Nekoliko listova na kraju rukopisa oštećeno usljed vlage. Povez oštećen, tvrd, kožni, otkinute klapne, sa rozetama na koricama. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren sa dvije crvene linije.

Rukopis kao evladijet-vakuf uvakufio Muḥammad Šākir b. Muḥammad al-Muʿīd (Muidović) b. Aḥmad, muftija u Sarajevu, u mjesecu muḥarramu 1264/1847. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a)

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 696; Ahlwardt V, 6168 - 6172; Köprülü I, 990-991; Bagdad, Awqāf IV, 187; Gacek 98; Nametak IV, 2691.

7526 R 1421

حياة الحيوان الكبرى

ḤAYĀT AL-ḤAYAWĀN AL-KUBRĀ

كمال الدين محمد بن موسى الدميري

Kamāluddīn Muḥammad b. Mūsā ad-Damīrī, um. 808/1405

Isto kao 7525.

Prepisao nepoznati prepisivač 12. šaʿbāna 977/1570. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 597).

Fol. 597; 205 x 150; 17 redaka; tekst 140 x 95. Papir tamnobijel, debljeg, glat. Povez tvrd, kožni, otkinute klapne, sa rozetama na koricama. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vlasnici rukopisa bili Muḥammad b. ʿUmar b. Aḥmad b. Yazīd al-Ḥalabī, Ḥasan b. Aḥmad, Aḥmad aš-Šayḫ, koji je postao vlasnik rukopisa 1112/1700-01 i ʿAbdulkarīm Mīrī-zāde, muderris (bilješke na fol. 1a).

7527 R 8774

كتاب الخيل

KITĀB AL-ḪAYL

أبو سعيد عبد الملك قريب الأصمعي

Abū Saʿīd ʿAbdulmalik Qurayb al-Aṣmaʿī, (123/741 - 215/830)

Rasprava na arapskom jeziku iz oblasti zoologije u kojoj autor govori o konjima, poželjnim i nepoželjnim, odnosno dobrim i lošim osobinama konja, načinima hodanja i trčanja konja te bojama i vrstama konja.

Početak (str. 6):
قال أبو سعيد عبد الملك قريب الأصمعي، رحمه الله، كلّ ذات حافر أَجْوَدُ وقت الحَمل عليها بعد تتاجها بسبعة أيّام وحينئذ تكون قَرِيشًا والجماع القَرَانِشُ. قال ذو الرُّمّة البسيط باتت يُقَحِّمُها ذو أَزْمَلٍ وَسَقَتْ له القَرَانِشُ والسُّلْبُ القَبَارِيدُ...

Kraj (str. 29):
...كأنّ اصطفاقَ ما قَبَبْهُ بِطَرْفِهِ كصَفْقِ الصَّنّاعِ بالأديمِ يُقَابِلُهُ ويقال قد حَذَّ الفرس حَذَاذًا إذا كان خفيف الوثب.

Prepisao Fejzulah Hadžibajrić 1975. godine.

Str. 29; 210 x 145; 20 redaka; tekst 170 x 125. Papir industrijski, bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*, ispisan suhom grafitnom olovkom. Istaknuti dio teksta podvučen crvenom olovkom.

Na prvoj stranici rukopisa nalazi se više bilježaka o zapadnim izvorima u kojima se spominje ili obrađuje ovo djelo.

Na str. 5 - 6 nalazi se veća bilješka u kojoj se navodi lanac učitelja (silsila) autora ovoga djela.

Na kraju djela (str. 30 - 40) ispisan indeks riječi u djelu.

Na posljednjoj stranici rukopisa nalazi se bilješka o autoru ovoga djela.

Poklon Fejzulaha Hadžibajrića iz Sarajeva za Gazi Husrev-begovu biblioteku.

Izv.: A. M. 623.

7528 R 1241

تحفة الأجناد في معرفة الخيل والجياد

TUḤFA AL-AĞNĀD FĪ MA'RIFA AL-ḪAYL WA AL-ĞIYĀD

Djelo na turskom jeziku o uzgajanju konja, od nama nepoznatog autora. Djelo se sastoji od tri poglavlja u kojima autor govori o vrstama i dresiranju konja i konjskim trkama. Na fol. 1a nalazi se gore navedeni naslov, a prije početka djela na fol. 1b drugom rukom napisano:

فرسلرك ايوسن واحوالني بيلدرر

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة على سيد الخلق محمد وآله أجمعين. ددي عن النبي صلى الله تعالى عليه وسلّم: إن رجلاً يسمّى سلمان الخيل حضر إلى بين يدي النبي صلى الله تعالى عليه وسلّم فقال يا رسول الله إني غاديًا في شراء فرس فماذا أشترى. فقال علي السلام...

فصل في معرفة جنس الخيل (fol. 2b)

فصل في تضمير الخيل (fol. 46a)

فصل في ذكر كيفية السباق (fol. 48a)

Kraj (fol. 53a):

...ودخي حضرت رسول عليه السلام...(nedostaje dio lista) في قناديل من نور في حواصل طيور...(nedostaje dio lista) تحت ساق العرش بيورمشدر.

Prepisao Ḥusayn...(?) u drugoj dekadi mjeseca ramaḍāna 1024/1615. godine (bilješka na kraju djela, fol. 53a).

Fol. 53; 200 x 140; 19 redaka; tekst 150 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, prilično oštećen. Povez mekši, kožni, odvojen od rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani u posebnom redu. Arapski tekst kao predmet komentara ispisan crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 53a-b početak teksta na turskom jeziku: هذا بيان منافع الفرس

U posjed rukopisa 1242/1826. godine došao Mullā Meḥmed (Mestvica) b. al-ḥāǧǧ Aḥmad Sunbul Imāmī Būsnawī as-Sarāyī (bilješka na prvoj unutarnjoj strani korice).

Na više mjesta u rukopisu nalazi se i pečat navedene osobe sa upisanim imenom Meḥmed Mestvica i godinom 1267/1850.

7529,1 R 1329,1

خواصّ الحيوانات

ḪAWĀṢṢ AL-ḤAYAWĀNĀT

Djelo na turskom jeziku o osobenostima i koristima od životinja, od nama nepoznatog autora. Gornji naslov se nalazi na početku djela. U tekstu djela se nalaze i "zapisi" vezani za posebne koristi ili osobine pojedinih životinja.

Početak (fol. 1b):

خواص أسد: خواص مجرّبه صاحبي عبد الملك بن زهير اتيه يكنه بر كمسه ارسالنده...

Kraj (fol. 47a):

...خواص السقنقور... وسقنقور روباده كورلمك شول امام عالمه دلالت ايدر كه ظلماتده كنه يله اختفاء اولنه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 47b (originalna folijacija); 230 x 165; 21 redak; tekst 155 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7529,2 R 1329,2

مجرّبات لابن سينا

MUĞARRABĀT LI IBN SĪNĀ

أبو علي الحسين بن عبدالله ابن سينا

Abū 'Alī al-Ḥusayn b. 'Abdullah Ibn Sīnā (Avicenna),
(370/980 - 428/1037

Spjev iz medicine na arapskom jeziku sa prijevodom na turski jezik koji slijedi kao dodatak prethodnom djelu. Pogl. 3749,9.

Početak (fol. 47a):

أبو علي ابن سينا... نظم اتيديكي قصيده سنده سهي يلدزنك حاصلني ذكر ايلديكي قصيده مزبوره خواص مجربّه وعلم...

بدأت بيسم الله في نظم حسن أذكر ما جرّبت في طول الزمن

Kraj (fol. 50b):

...اولنه در حال هلاك اولور. في يومه وفارق الحياتا. اول كون هلاك اولوب حياتدن مفارقت ايلر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 47a - 50b; 21 redak; tekst 155 x 85. Pismo *ta'līq*. Kustode.

Izv.: Flügel II, 1457/2.

7529,3 R 1329,3

(رسالة في المرض)

(RISĀLA FĪ AL-MARAḌ)

Rasprava na turskom jeziku u kojoj se govori o liječenju nekih bolesti i spravljanju lijekova, od nama nepoznatog autora. Djelo je na kraju krnjavo.

Početak (fol. 51a):

بر مريض حسته اولسه اول مريض آدم اول مرض...

Kraj ovdje (fol. 59b):

...معجون فرح حكما... هر مريض شها شفادر بو جمله درتلره دوادر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 51a - 59b; 17 redaka; tekst 165 x 85. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Za Gazi Husrev-begovu biblioteku rukopis poklonio dr. Muidović.

7530 R 8888

رسالهء نحل

RISĀLE-I NAḤL

Rasprava na turskom jeziku o pčelama, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 1b):

باب أروسي اولان كمسنه پنجشنبه كوني بهرحال سپورمك كرك وجمعه كجه سي كونلك ايله دوتسي ايلمك كرك وهر آيده قوانلر التندن توزي وطپراغي سپورمك كرك وقارانلق يرده صقلبوپ قپوسي انجق بر يرده اوله وقوانلق اوكنده اولان اوتلري يولق كرك...

Kraj (fol. 5b):

...وقوشاغك چزوب مذكور سپدي قوشايه بر كون بركجه دوره ايرق اوغل بيانه كتميه والسلام.

Prepisao Muṣṭafā 21. dū al-ḥiğğa 1281/1865. godine (bilješka na kraju djela, fol. 5b).

Fol. 5; 185 x 125; 15 redaka; 115 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaju korice. Listovi uvezani koncem. Pismo *nasta'līq*.

7531 R 606

رونق بوستان

RAWNAQ-I BŌSTĀN

Rasprava na turskom jeziku iz botanike u kojoj se govori o uređenju bašče. Djelo se sastoji od četiri poglavlja, dopune i završetka.

Početak (fol. 1b):

حمد بى پايان وشكر فروان خالق زمين وزمان ورازق انس وجان حضرتنه كه خاك پاكي كزيده، چار عناصر ونخل آدمي آندن ظاهر ايدوب فروعن أنبياء كبار...(fol. 2a) ورونق بوستان ديو نام بولدي.

فصل اولّ اصل خاك بيانندە در (fol. 2a)

فصل ثاني اشجار دكلمسى بيانندە در (fol. 3b)

فصل ثالث قطع ووصل بيانندە در (fol. 11a)

فصل رابع امراض وعلاج بيانندە در (fol. 14a)

تتمه بوستان ورياحين بيانندە در (fol. 16b)

خاتمه ميوه دورسى وحفظ بيانندە در (fol. 18b)

Kraj (fol. 19b):

...بر طبقه دخي ديزه بو اسلوب اوزره اغزينه وارنجه بعده محكم بغليه لر.

Prepisao Fayḍullah b. Ismā'īl Ğannatī-zāde (Dženetić)* 7. ğumād al-ūlā 1228/1813. godine (bilješka na kraju djela, fol. 19b).

Fol. 19; 245 x 165; 25 redaka; tekst 200 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis uvakufio Ğannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismā'īl-beg 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Izv.: Pertsch t 291; Blochet S, 230, 1257; Karatay t, 1755; Sohrweide 331; Terceman Gazetesi 348; Zürich 552.

*Pogl. pismo u rukopisu 7330,1 i 7330,2.

7532 R 8878

رونق بوستان

RAWNAQ-I BŌSTĀN

Isto kao 7531.

Nakon uvodnog dijela prepisivač je značajan dio teksta unutar djela ispuštao, kao da je želio napraviti sažetak ili skraćenu verziju ovoga djela.

Kraj ovdje (str. 161):

...طوره آنك اولدقده برآونك ايچنده بربر صيرو قلار ايدوب ديواره دوقندر ميالر هيچ هوا گرميه مكر كاه. تمت.

Prepisao nepoznati prepisivač 19. rabī' al-āḫira 1219/1804. godine (bilješka na kraju djela, str. 161).

Str. 161; 160 x 115; 11 redaka; tekst 130 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crvenom linijom. Kustode.

7533 R 2893

رونق بوستان

RAWNAQ-I BŌSTĀN

Isto kao 7531.

Drugo poglavlje iz djela *Rawnaq-i bōstān* na turskom jeziku.

رونق بوستاندن فصل ثاني اشجارك دكلمسى

رساله نفيسه رونق البوستانده مسطور فصل ثان اشجارك دكلمسي بيان

بو فصل دخي اوچ اصل در اصل اولى زمان غرس معلوم اولا كه آيك اوچ كون اولندن واوچ كون اخرنده كه جمله التي كون اولور بو كونلردنصكره غرسه مباشرت ايده لر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 4a; 175 x 120; 21 redak; tekst 140 x 100. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Nedostaje povez. Pismo *nasta'līq*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 5b - 9a u stihu na turskom jeziku ispisani značajniji događaji koji su se desili u 1270/1853-54. godini.

Vlasnik rukopisa bio je Meḥmed Mestvica 1267/1850. godine (pečat na više mjesta u rukopisu).

7534 R 5878

رونق بوستان

RAWNAQ-I BŌSTĀN

Isto kao 7531.

Nedostaje prvo i dio drugog poglavlja.

Početak ovdje (fol. 1b):

ودخي معلوم اولسونكه كوزين اكر يازن در باغ وأشجار ومىوه اير وكندوزين برالتنده ايكن اوله اولدخي ايكي زمانده اولور برار نوركن بري دخي اكسيلوركن نتكم بو قارودە بيان اولندي...

Kraj (fol. 38b):

...بر طبقه دخي ديزه بو اوسلوب اوزرينه اغزنه وارنجه بعده محكم بغليه تازه دوروپ چوق زمان دورر مشهوردر. والسلام وبه نستعين.

Dodatak (fol. 38b):

اما بو قارده كي سنبل بحثندن دخي بوني قالدي شمدي بيان ايده يم...

Kraj (fol. 39b):

...ديكر سوره. أنعامده * وهو الذي أنشأ جنّات معروشات * آيتن المسرفين وارنجه زيتون اغاجنه نقش ايدوب بوستانك بوقارو اشكنده قوسه عجائب كوره. تمت

Prepisao Muḥammad Šawqī 25. ḍū al-ḥiǧǧa 1284/1868. godine (bilješka na kraju djela, fol. 39b).

Fol. 39; 205 x 160; 15 redaka; tekst 155 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Nazivi vočki ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na posljednja dva lista rukopisa veće bilješke na turskom jeziku o uređenju voća u baščama.

7535,1 R 3135.1

رونق بوستان

RAWNAQ-I BŌSTĀN

Druga polovina djela *Rawnaq-i bōstān* na turskom jeziku.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 1 - 81; 165 x 115; 15 redaka; tekst 95 x 55. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, platneni. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Na str. 82-83 kao sastavni dio prethodnog djela nalazi se tumačenje kur'anskih ajeta na turskom jeziku koji se odnose na tematiku blisku navedenom djelu.

7535,2 R 3135,2

(كتاب خواصّ الحيوانات)

(KITĀB ḤAWĀṢṢ AL-ḤAYAWĀNĀT)

Djelo na turskom jeziku o osobenostima i koristima od životinja. Djelo je nedovršeno. Neka poglavlja su samo započeta, tako da ima mnogo bjelina u tekstu, ponegdje cijele stranice i listovi, naročito na kraju.

Početak (str. 86):

الأسد اسد له ايتد له اولندي ايكنچونكه جميع حيوان موَحشك أشرفيدر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 86 - 172; 17 redaka; tekst 95 x 55. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na nekoliko listova nema uopće teksta. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7535,3 R 3135,3

در مكنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلى

Aḥmad Bīğān Yāzīğīoğlī, um. 859/1455

Prepisan samo manji dio djela.

Isto kao 7516.

Prepisivač, vrijeme i mjestoprijepisa nepoznati.

Str. 175 - 208; različit broj redaka; tekst 150 x 105. Pismo *nashī* i *ta'līq*, od dva ili tri prepisivača. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Ima više bjelina između poglavlja, kao i nekoliko lista bez imalo teksta. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7536 R 3255

مسائل حكمت

MESĀ'IL-I ḤIKMET

Priručnik iz prirodnih nauka na turskom jeziku napisan u formi pitanja i odgovora za učenike prvog stupnja srednjih škola (ruždija) i odobren od Ureda za javno obrazovanje. Navedeni naslov i bilješke se nalaze na početku djela. Djelo je podijeljeno na dvanaest poglavlja (maqāla) u kojima se nalazi 220 pitanja i isto toliko odgovora. Dvanaesto, posljednje poglavlje, čini rječnik termina iz navedene oblasti. Prema bilješci na kraju djela (fol. 86a) priručnik je štampan u mjesecu rabī' al-awwalu 1265/1849. godine i očito da je prepisan iz ovoga štampanog primjerka.

Početak (fol. 1b):

بنيان حمد وسپاس قوى الأساس وأركان شكر ستايش عديم الانداس اول مهندس هيئت زمين وآسمان ومؤسس كنكره طاق كون ومكان اولان حكيم حكمت شناس حضرتلرينه ترفيع وتقديم...

يعني حكمت طبيعيه دن لاجل التشكر سالف الذكر مكاتب رشديه طلبه سنه نافع سؤال وجواب طريقتجه اون ايكي مقاله ايكيوز يكرمي سؤال جامع **مسائل حكمت** ناميله نوسيم قلنان اشبو رساله ناچيزه ترتيب وترقيم ومكاتب فيضيه رشديه طلبه سنه هديه اولق اميله عتبه عليايه عرض وتقديم اولنمشدر...

Kraj jedanaestog poglavlja (fol. 74b):

...نقطه احتراقك اثباتي ايچون احداث اولنمشدر.

Kraj djela (fol. 86a):

...**يانسون** انسون ديدكلري اوت. **يوح** أسماء شمسدن بر اسمدر.

Prepisao nepoznati prepisivač 5. rabī' al-awwala 1270/1853. godine (bilješka na kraju djela, fol. 86a).

Fol. 86; 240 x 170; 16 redaka; tekst 185 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na drugom zaštitnom listu nalazi se sadržaj djela.

7537 R 1423

أعجب العجاب

A'ĞAB AL-'UĞĀB

محمود بن قاضي منياس

Maḥmūd b. Qāḍī Manyās (Manyās-oğlu), živio u IX/XV stoljeću

Djelo na turskom jeziku enciklopedijskog karaktera, pisano u obliku pitanja i odgovora. Djelo je raspoređeno prema naukama na četiri poglavlja u kojima se govori o islamskim propisima vezanim, najviše, za meleke i šejtane, zatim pitanjima iz matematike te tajnama neobičnih nauka koje se bave izučavanjem osobenosti (ḫawāṣṣ) i koristi od životinja, biljaka, minerala (ruda), zatim osobenosti Kur'ana, dova (uključujući i "zapise"), imena i slova arapskog alfabeta, potom neobičnim tajnama i drugim raznim pitanjima. Naš rukopis je krnjav. Nedostaje posljednje, četvrto, poglavlje.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة على محمد وآله أجمعين. وبعد، فيقول أضعف العباد وأحوجهم إلى الله ملك الناس محمود بن قاضي منياس المشهور بمنياس اوغلي... پس بو علم ايچنده برقچ مسائل ذكر قلنوب بر رساله دزدم أدني **أعجب العجاب** قودم عجائب مسائل جامعه اولغين...

المقالة الأولى في الأحكام الشرعيّة (fol. 2a)
المقالة الثانية في المسائل الحسابيّة (fol. 7a)
الفصل الأول في منازل الحساب وضروبها (fol. 7a)
الفصل الثاني في نوادر علم الحساب (fol. 8a)
المقالة الثالثة سرّ في عجائب أنواع العلوم (fol. 11a)
الباب الأول في خواصّ الأشياء ومنافعها (fol. 11a)
الباب الثاني في هتك الأسرار (fol. 20a)
الباب الثالث في مسائل شتى (fol. 24a)
الباب الرابع في خواصّ القرآن والأدعية والأسامي والحروف (fol. 26a)
المقالة الرابعة (nedostaje)

Kraj ovdje (fol. 37b):

...**حرف اللام** بو حرف أسرار حقائق اختراع اولندندر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 37; 205 x 140; 21 redak; tekst 160 x 77. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Istaknuti dio teksta nadvučen crvenom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Karatay t, 1464; O. M. II, 15.

7538 R 3168

رسالهء موسقى

RISĀLE-I MŪSIQĀ

Rasprava na turskom jeziku iz oblasti muzike. Djelo je krnjavo s kraja rukopisa.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ربّ العالمين. وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، بلكل بو رساله موسقى ديكله متعارف اولان علمي بيان ايدريس امدي موسقينك اصلي بودركه حق سبحانه وتعالى بو جميع افلاكي بو بجك دون ديدي... بو علم موسقى اوله اغايتدن اولمشدر اوّلا بر كامل بو علم موسقى بولق دلش...

Kraj ovdje (fol. 267b):

...و سنول امثالك ملكلري طوتب اللّري بغلو بو نيلرينه بالهتكلرطا قوب امير المؤمنين عمر ابن خطاب حضورينه الناوز ددي ماهاني ادمني...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 267; 170 x 125; 15 redaka; tekst 120 x 85. Papir bijel, srednje debljine, glat. Na nekoliko listova tinta djelimično razlivena usljed vlage. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Istaknuti dio teksta i poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis uvakufio Muḥammad Bāqī Ǧīno-zāde (Džinić) 1226/1811. godine (bilješka sa pečatom na posljednjem zaštitnom listu).

Vakuf 'Abdulbāqī-efendī Ǧīno-zāde (Džinić) iz 1284/1867. godine (pečat na više mjesta u rukopisu).

7539,1 R 7187,1

رسالة في حسن خط

RISĀLA FĪ ḤUSN-I ḤAṬṬ

Djelo o lijepom pisanju na turskom jeziku.

Početak (fol. 1b):

حمد بى عد وثنای لا يعد. اول خالق اللوح والقلمه كه كاف ونون ايله جمله كائنات وممكنات وار.واول أفضل بني آدمك نوري معجزاتيله ينچه پنهان اشكاره ايلدي لِمُنْشِئِه رحمة للعالمين نور خدا...

Kraj (fol. 14b):

...أمّا الياء اوچ كونه دير بري مجموعه وبري مرسله دير مبسوطه دخي ديرلر. وبري معكوسه دير راجعه دخي ديرلر بونلركبي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 14b; 205 x 155; 15 redaka; tekst 145 x 70. Papir narandžast, tanji, glat. Ima slobodnih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Pismo *nasḫī*, krupniji i lijep. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama ispisani primjeri pisanja pojedinih slova.

7539,2 R 7187,2

المقنع في علم أبي مقرع

AL-MUQNI' FĪ 'ILM ABŪ MUQRI'

أبو عبد الله محمد بن سعيد بن محمد بن يحيى بن أحمد بن داود بن أبي بكر السوسي المرغيشي

Abū 'Abdullah Muḥammad b. Sa'īd b. Muḥammad b. Yaḥyā b. Aḥmad b. Dāwūd b. Abū Bakr as-Sūsī al-Marġīšī (1007/1598 - 1089/1678)

Rasprava na arapskom jeziku iz oblasti astronomije, napisana u formi stiha o arapskom i nekim drugim nearapskim kalendarima, o putanji Sunca i Mjeseca i namaskim vremenima.

Početak (fol. 15b):

يقول بعد حمد مجري الفلك ثم على محمد الهادي الزاكي
أزكى الصلوة وعلى الأشراف آل النبي وكل ذي إنصاف ...

Kraj (fol. 19a):

...قد انتهى المنتصر المقصود وربُّنا لا غيره المحمود
سمّيته **المقنع في علم أبي مقرع** أبغى نفع أمة النبي
أبياته ضحى وعامهُ شم مصليًا على النبي الهاشمي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati

Fol. 15b - 19a; 15 redaka; tekst 155 x 80. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom u posebnom redu. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: A. M. II, 296; az-Zāhiriyya astr. 235-36; Iraq Museum Library 562; Jerusalem II, 596.

INDEKSI
كشافات

INEDEKS NASLOVA

كشاف العناوين

آخذ الارتفاع من طرف الجيب: *٧٣٤٢،١

أدوية مجموعه سي (ت): ٧٢٤٨

أدوية مجموعه سي (ت): ٧٢٥٣

أربعة وخمسون فرضًا (ع): ٧٤٩٥،٢

الأساس للهرمس (ع): ٧٣٨٧،٢

الأسباب والعلامات: *٧١٧١

أسماء الكتب في الطب والبيطرة: ٧٢٦٢

أسماء المؤلفين في البيطرة: ٧٢٦٣

أسماء النبيّ، صلّى الله عليه وسلّم: ٧٤٥٩

الإشارات في علم العبارات (ع): ٧٤٦٤؛ ٧٤٦٥؛ ٧٤٦٦؛ ٧٤٦٧

اشجار واثمار (ف): ٧٤٢١

أشرف الرسالة (وأجمل المقالة) (ت): ٧٢٣٣

أشكال التأسيس في الهندسة: *٧٢٧٦،١

اصطلاح الأطباء:*٧١٧٧

الإصطلاحات الطبية: *٧١٧٧

إصلاح رسالة المجيب المسماة بالفتحية (ع): ٧٣١٥،٢

أصول أحكام سال (ت): ٧٣٨٧،٥؛ ٧٣٩١

إظهار الأسرار: *٧٤٧٥

إظهار السرّ المودوع في العمل بالربع المقطوع (ع): ٧٣٠٣،١

آ

آرولره و قوانلره متعلق طلسمات بياندر (ت): ٧٥٠٣

ا

إتحاف المنصّفين والأدباء بمباحث الاحتراز عن الوباء (ع): ٧١٧٦،١

الإجازة العامة لصالح سعد الدين بن إبراهيم الرشدي (ع): ٧٣٢١،١٤

الإجازة لصالح سعد الدين بن إبراهيم الرشدي في الحديث (ع): ٧٣٢١،١٥

أحكام أشهر روم وأخبار أقاليم (ت): ٧٤٠٧

أحكام تحويل سني مواليد (ع): ٧٣٧٦

أحكام شهور (ت): ٧٤٠٦

أحكام شهور (ت): ٧٤١٧

الأحكام العلائية في الأعلام السماوية = الاختيارات العلائية والاتصالات السماوية

أحكام نجوم (ت): ٧٣٨٧،٤؛ ٧٣٩٢،١

اختيارات الطبري (ت): ٧٢٣٤

الاختيارات العلائية والاتصالات السماوية (ف): ٧٣٦٩؛ ٧٣٧٠

ت

التبيين في بيان ما في ليلة النصف من شعبان وليلة القدر من رمضان (ع): ٧٤٣١،٢

تحفة الأجناد في معرفة الخيل والجياد (ت): ٧٥٢٨

تحفة الأريب النافعة للروحاني والطبيب (ت): ٧٢١٧

تحفة أولى الألباب في الرّمي بالنّشاب (ع): ٧١٧٤،٤

تحفة رشيدية (ع): ٧٢٨٦،٢

التحفة السنية نظم الرسالة الفتحية (ع): ٧٣١٧،٢

تحفة الملوك (ت): ٧٤٧١،١

ترتيب فال قرآنك: ٧٤٧٩،٢

ترجمة إتحاف المنصّفين والأدباء بمباحث الاحتراز عن الوباء (ت): ٧١٧٦،٢

ترجمة خريدة العجائب وفريدة الغرائب (ت): ٧٥١٤

ترجمه، عجائب المخلوقات غرائب المصنوعات: *٧٥١٤

ترجمة مفردات ابن البيطار (ت): ٧١٨١

ترجمه، باه نامه، پادشاهي (ت): ٧١٨٢

ترجمه، زيج لالاند (ت): ٧٣٥١؛ ٧٣٥٢

ترجمه، سي فصل = ترجمه، مختصر في معرفة التقويم

ترجمه، الشفائي في الطب الكيمياني (ت): ٧٢١٩،٢

ترجمه، كدوسي للجيب (ت): ٧٣٣٨،٧؛ ٧٣٤٢،١

أعجب العجاب (ت): ٧٥٣٧

الإعداد في وفق الأعداد (ع): ٧٤٩٠،١

الإعراب عن قواعد الإعراب (ع): ٧٣٢١،٨

إعراب العوامل المائة (ت): ٧٣٢٤،٧

إعلام العباد في أخبار البلاد (ت): ٧٣٣٤؛ ٧٣٤١،٢

إعلام العباد في إعلام البلاد = إعلام العباد في أخبار البلاد

ألباب الباهية في (و) التراكيب السلطانية = باه نامه، پادشاهي

إنقاذ الهالكين (ع): ٧٤٣١،٣

أنموذج في الطب (ت): ٧٢١١؛ ٧٢١٢

الإيضاح في أسرار النكاح (ت): ٧١٨٥،٣

إيقاظ النائمين (ع): ٧٤٣١،٤

ب

باب في بيان خاصه، انيسان (ت): ٧٤٤٢

البارع في أحكام النجوم (ع): ٧٣٨٠؛ ٧٣٨١

برء ساعة (ع): ٧١٦٧،٦؛ ٧١٦٨،٦؛ ٧٢٤٣،٢×

برء الشفاء (ت): ٧٢٤٣،٢

بغدادي حسين منصورك حكايتي (ت): ٧٤٧٩،٢

بغية السائل في اختصار المسائل (ع): ٧١٦٧،١؛ ٧١٦٨،٢

بناء المفهوم (ت): ٧٢٣١،٤

بهجة الألباب في علم الأسطرلاب (ع): ٧٣٠٠

بيان معرفت دائره، كبيا ودور...؟: ٧٤١٧

تعديل أمذجة في حفظ صحة البدن (ت): ٧٢١٨

تعريفات الأطباء (ع): ٧٧١٧

تعليق على شمس المعارف ولطائف العوارف (ع): ٧٤٣٢،١

تعليقات على خلاصة الحساب (ع): ٧٢٨٢

تعليم المتعلم (ع): ٧٣٢١،٦

تعليمات صحية (ت): ٧٢٣٢

تفاؤلنامه (ت): ٧٤٤٧

تفسير القرآن في المنام (ع): ٧٤٧٠،٢

تقويم: ٧٣٥٨

تقويم: ٧٣٥٩

تقويم: ٧٣٦٠

تقويم: ٧٣٦١

تقويم جلالي: ٧٣٦٢

تمجيد بلال الحبشي، رضي الله عنه: ٧٤٧٩،٣

تيسير العوارف في تلخيص شمس المعارف: *٧٤٣٤

ج

جالب السرور لقرياغي: *٧٤١٠

جامع الأحكام في مسائل الخاص والعام (ت): ٧٣٤٧،١

جامع الحساب (ت): ٧٢٩٠

جامع القواعد ونتائج الفوائد (ت): ٧٣٩٢،٢

جامع المفردات الأدوية والأغذية: *٧١٧٤،١؛ *٧١٨١؛ *٧١٨٦

ترجمه، كدوسي للمقنطرات (ت): ٧٣٣٨،٦؛ ٧٣٤٢،٢

ترجمه، مختصر في معرفة التقويم (ت): ٧٣٢٨،١

ترويح الأرواح: *٧١٨٣

تسهيل الحساب (ت): ٧٢٩١،١

التسهيل في الطب (ت): ٧١٨٤

تسهيل الميقات (ت): ٧٣١٠،٤؛ *٧٣٣٣

تسهيل الميقات وتعيين الأوقات (ت): ٧٣٠٧،٣؛ ٧٣٢٨،٤؛ *٧٣٣٢؛ ٧٣٣٥،١

تعبير الرؤيا (ع): ٧٤٧٠،١

التعبير القادري (ع): ٧٤٦٢،٢

تعبير المنامات (ع): ٧٤٦١

تعبيرنام (ت): ٧٤٧٧،٢

تعبيرنام عالمي رؤيا (ت): ٧٤٧٧،٣

تعبيرنامه (ع): ٧٤٦٩

تعبيرنامه (ت): ٧٤٧٢،١

تعبيرنامه (ت): ٧٤٧٣؛ ٧٤٧٤؛ ٧٤٧٧،١

تعبيرنامه (ت): ٧٤٧٥

تعبيرنامه (ت): ٧٤٧٦،١

تعبيرنامه (ت): ٧٤٧٧،٤

تعبيرنامه (ت): ٧٤٧٨،١؛ ٧٤٨٠؛ ٧٤٨١؛ ٧٤٨٢؛ ٧٤٨٣

تعبيرنامه (ت): ٧٤٧٩،١

تعبيرنامه (ت): ٧٤٨٤،١

تعبيرنامه (ت): ٧٤٨٥

تعبيرنامه (ت): ٧٤٨٦

حاشية على بحث الشعيرات في شرح الملخّص في الهيئة (ع): ٧٢٩٧،٣
حاشية على تفسير الآية القرآنية * إنّ يوم الفصل كان ميقاتًا* للبيضاوي (ع): ٧٣٢٧،٢
حاشية على تفسير الآية القرآنية * والشمس تجري لمستقرّ لها* للبيضاوي (ع): ٧٣٢٧،١؛ ٧٣٢٧،٣
حاشية على شرح الرسالة الحنفية العضدية في الآداب (ع): ٧٣١٤،٨
حاشية على شرح الملخّص في الهيئة (ع): ٤٢٩٧،٢
حاشية على شرح الملخّص في الهيئة (ع): ٧٢٩٨
حاشية على شرح الملخّص في الهيئة (ع): ٧٢٩٩
حاوي المختصرات في العمل بالربع المقنطرات: *٧٣٠٤
حب المسائل (ت):*٧٤٠٤
حروف التهجّي (ع): ٧٤٣٣،١
الحصي والرمل (ع): ٧٢٤٤
الحصي والرمل (ت): ٧٢٤٥
الحصي والرمل (ت): ٧٢٤٦
الحصي والرمل (ت): ٧٢٤٧
حكايت أبو علي سينا وبرادر أبو الحارث دانا: (ت): ٧٤٨٧
حلّ الخلاصة لأهل الرياسة (ع): ٧٢٨٤،١؛ ٧٢٨٤،٢
حمّام دعاسي: ٧٤٥٩
حياة الحيوان الكبرى (ع): ٧٥٢٥؛ ٧٥٢٦
جداول دستور سبعه، سيّاره بطول سراي بوسنه سنه ١٢٨٥هـ و ١٢٩١ - ١٣٠٥ هـ بزيج لالاند: ٧٣٦٥
جدول أبو معشر بلخي فالنك اختيارتي: ٧٤١٧
جدول أنصاف أقطار لعرض سراي بوسنه (ت): ٧٣٣٥،٣
جدول پيغمبر عليه السلام قان الدرمق ده وصفين: ٧٤١٧
جدول تسهيل تسوية البيوت (ت): ٧٣٨٩
جدول جعفر صادق: ٧٤١٧
جدول حياتك وممالك جدولريدر آنى بلدرر: ٧٤١٧
جدول معرفة تحويل سال وتواريخ مشهورة زائجه، سال تركان سنه ١٢٦٢ (ت): ٧٣٥٤
جدول معرفت غرّة نامه شرعي بر قول شيخ وفا: (ت): ٧٤١٧
جدول مفتاح روزنامه، جديده، محمديه (ت): ٧٤٠٢،٣
جرّاحنامه (ت): ٧١٧٩
جريدة الفرائض (ع): ٧٣٢٦،٤
جزء من كتاب في النجوم (ع): ٧٣٩٠
الجفر الكبير (ع): ٧٤٤٤،٤
جواهر الإسلام (ت): ٧٤٠٠،٤؛ ٧٤٥٢،٢؛ ٧٤٧٩،٣

ح
حاشية أبي الفتح على شرح الرسالة العضدية في الآداب للحنفي (ع): ٧٣١٤،٤

دعاء أمّ الصبيان يدي ميثاق: ٧٤١٠
دعاء براق: ٧٤٨٩
دعاء تمجيد بلال حبشي يقرأ في وقت السحر: ١٠-٧٥
دعاء حاجت: ٧٤٤٣
دعاء حزب البحر: ٧٤٤١
دعاء حسن وحسين: ٤٠-٧٥
دعاء حضرت إلياس: ٧٤١٠؛ ٧٤٥٥
دعاء رجال الغيب: ٧٤٠٩؛ ٣٠-٧٥
دعاء رجال الغيب والأرواح المقدّسة: ٧٤١٧
دعاء سيف القاطع: ٧٤٧١،١
دعاء شريف: ٢٠-٧٥
دعاء شفاء: ٧٤٨٩
دعاء شكر نعمت: ٧٤٥٩
دعاء طاعون: ٢٠-٧٥
دعاء عزرائيل: ٧٤٥٨
دعاء علي، رضي الله تعالى عنه: ٧٤٨٩
دعاء مراد: ٧٤٤١
دعاء مرجان: ٧٤٥٥
دعاء مستجاب: ٧٤١٠
دعاء مهمّات: ٧٤٥٩
دعاء نور المبارك: ٧٤٨٩
دعاء هيكل: ٢٠-٧٥
دعاء هيكل فرس: ٢٠-٧٥
دعاء نور: ٧٤٥٥
دعائي مقناطيس القلوب: ٧٤٥٩
دعانامه (ت): ٧٤٣٧،٢
دعوة زلزل (ع ت): ٧٤٩٣،١

خ
خاصّه، سوره، فاتحة الكتاب: ٧٤٥٠
خطبه، مطلقه (ع): ٧٤١٤
خطبه، مطلق: ٧٤٤١
خلاصة: *٧١٧٩
خلاصة الأفكار (ع): ٧٣٢١،١٢
خلاصة الحساب (ع): ٧٢٧٦،٢؛ ٧٢٧٩،٢؛ ٧٢٨١؛ ٧٣١٥،٥؛ ٧٤٩٠،٢
خلاصة الدر المنظوم في علم أحكام النجوم (ع): ٧٣٨٤،١
خواصّ الحيوانات (ت): ٧٥٢٩،١
خواصّ القرآن: *٧٤٣٧،١
خواصّ القرآن الكريم (ت): ٧٤٣٦
خواصّ كبير: *٧٤٢٤،١

د
الدائرة والجفرية (ع): ٧٤٩٣،٣
در مكنون (ت): ٧٥١٦؛ ٧٥١٧؛ ٧٥١٨؛ ٧٥١٩؛ ٧٥٢٠؛ ٧٥٢١؛ ٧٥٢٢؛ ٧٥٣٥،٣
الدرّ المنظّم في السرّ الأعظم (ع): ٧٤٢٧
الدرة التاجية في العلوم الحسابية (ع): ٧٢٧٥،٢
دستور تقويم: ٧٣٦٨
دستور العمل في تصحيح الجدول (ف): ٧٣٧٢
دعاء أخرج: ٧٤٥٩
دعاء آدم پيغمبر: *١،٠٠-٧٤
دعاء أصحاب كهف: ٧٤٨٩

رسالة على العمل بالربع المجيب (ع): ٧٣٢٤،١؛ ٧٣٢٥،١؛ ٧٣٢٦،١
الرسالة الغائية (ع): ٧٣١٤،٩
رسالة الغاية = الرسالة الغائية
رسالة غريبة في خواصّ المفردات العجيبة (ت): ٧٤٤٠
الرسالة الفتحية (ع): ٧٣٠١،١؛ *٧٣٧٤
الرسالة الفتحية في الأعمال الجيبية = رسالة في العمل بالربع المجيب
رسالة في أجزاء القضية (ع): ٧٢٣١،٥
رسالة في آداب البحث والمناظرة لعضد الدين (ع): ٧٣٢٤،٥
رسالة في إزالة صعاب في ايساغوجي (ع): ٧٣٢١،٩
رسالة في استخراج تقويم (ت): ٧٣٨٧،٣
رسالة في استخراج الجهات الأربع والقبلة بالربع المجيب (ع): ٧٣١٤،٢
رسالة في الأسطرلاب (ت): ٧٣٣٨،٤
رسالة في الأسطرلاب الشمالي ذات الصفائح (ع): ٧٢٩٤،٤؛ ٧٣٣٨،٥
رسالة في أحكام بعض المسائل في النجوم (ع): ٧٣٤٧،٢
الرسالة في بيان الحاصل بالمصدر (ع): ٧٣١٤،٥
رسالة في التجويد (ت): ٧١٧٣،٧
رسالة في تحقيق الأفعال = الرسالة الغائية
رسالة في تحقيق أقسام القياس (ع): ٧٣٢١،٧
رسالة في تحقيق القضية الخارجية والحقيقية والذهنية (ع): ٧٢٣١،٦
دفتر طب (ت): ٧٢٥٥
ديونامه (ت): ٧٤٠٨؛ ٧٤٠٩

ذ

ذخيره، خوارزمشاهى (ف): ٧٢٦٠

ر

راحة الأرواح في دفع عامة الأشباح (ع): ٧١٧٣،١
ربع مقطوعده مقنطره رساله سي (ت): ٧٣١٠،٣
رجال الغيب: ٧٤١٠
الرجوع والهبوط (ت): ٧٤٠٥،٢
رسالة الإباء عن مواقع الوباء (ع): ٧١٧٢
الرسالة الأسطوانية = رساله، فوائد الأمالي وفرائد اللالي
رسالة بلينوس الحكيم (ع): ٧٣٨٥،١
رسالة الجواهر: (ت): ٧٤٢٣
الرسالة الحرفية (ع): ٧٣١٤،١١
الرسالة الحلبية في الحروف: *٧٤٢٨
رساله در معرفت تقويم: *٧٣٧٣
رساله در هيئت قوشجي: *٧٣٠١،١
رسالة الطاعون = راحة الأرواح في دفع عامة الأشباح
الرسالة العجيبة والصنعة الغريبة (ع): ٧٣٨٥،٢
الرسالة العدلية (ع): ٧٣٢٧،٤
الرسالة العضدية في الوضع (ع): ٧٣٢١،١١

رسالة في العمل بالربع المرسوم بالمقنطرات (ع): ٧٣٢٥،٢؛ ٧٣٢٦،٢
رسالة في عمل رخامة مسطحة (ع): ٧٣١٣،٥
رسالة في فن آداب البحث والمناظرة (ع): ٧٣٢١،١٠؛ ٧٣٢٤،٣
رسالة في الكتف (ع): ٧٢٣٠،٢
رسالة في كيفية عمل البسيطة وما تشتمل عليه من قسي العصر (ع): ٧٣٢٢،٤
رسالة في المرض (ت): ٧٥٢٩،٣
رسالة في معرفة الساعات (ع): ٧٣٠٥،٢؛ ٧٣٠٦،٣
رسالة في معرفة العمل بالربع المقنطر (ع): ٧٣٢١،١
رسالة في معرفة وضع ربع الدائرة الموضوعة عليه المقنطرات (ت): ٧٣٣٥،٢
رسالة في النجوم (ت): ٧٤٠٢،٢
رسالة في نسبة ارتفاع أعظم الجبال على (إلى) قطر الأرض (ع): ٧٢٩٧،٤
رسالة (مختصر) في كيفية العمل بالكرة (ع): ٧٣٢٣
الرسالة المذهبة (ع): ٧١٦٧،٣؛ ٧١٦٨،٣
الرسالة المطهرّة عن قذورات الطائفة المكذّبة (ت): ٧٢٣١،٧
رسالة معمولة في بيان الظل وتحديد الجهات وتعيين سمت القبلة بالدائرة الهندية (ت): ٧٣٤٤،٢
رسالة الهياكل = رسالة في تحقيق الهيكل المحسوس
رسالة في تحقيق نفس الأمر (ع): ٧٣١٤،١٠
رسالة في تحقيق الهيكل المحسوس (ع): ٧١٧٣،٢
رسالة في تقسيم العلوم (ع): ٧٣١٤،٦
رسالة في الحساب (ع): ٧١٧٣،٤
رسالة في حسن خط (ت): ٧٥٣٩،١
رسالة في حفظ الصحة (ع): ٧١٦٧،٤؛ ٧١٦٨،٤
رسالة في حلّ الرموز الجفرية (ع): ٧٤٩٣،٤
رسالة في الحمام (ع): ٧١٧٤،٢
رسالة في خواصّ أيّام الأسبوع (ت): ٧٤٣٣،٤؛ ٧٤٣٨
رسالة في خواصّ پانزهر كنعان (ت): ٧٢١٠
رسالة في ذات الكرسي (ع): ٧٣١٩؛ ٧٣٢٠
رسالة في ربع دستور المجيب (ت): ٧٣١٣،٣
رسالة في سرّ الحروف (ع): ٧٤٣٥،٣
رسالة في شرح الدائرة الهندية (ع): ٧٢٧٩،٣؛ ٧٣١٥،١
رسالة في الصرف العربي (ع): ٧٤٩٠،٥
رسالة في علم الحساب (ع): ٧٢٧٥،٧
رسالة في علم الرؤيا (ع): ٧٤٦٨
رسالة في العمل بالربع المجيب (ع): ٧٣٠٦،٢؛ ٧٣٠٧،٢؛ ٧٣١٠،١؛ ٧٣١٥،٣

رسالهء رومي أفندي (ت): ٧٢٤٨؛ ٧٤٥٩
رسالهء سي فصل [در معرفت تقويم] = مختصر في معرفة التقويم
رسالهء شكايت نامه (ت): ٧٤٥٤
رسالهء طالع نامه (ت): ٧٤٤٦
رسالهء علم كتف (ت): ٧٤٥٣
رسالهء غافتوسي: *٧٤٤٦
رسالهء فرح نامه (ت): ٧٤٣٣،٣
رسالهء فوائد الأمالي وفرائد اللالي (ت): ٧٤٩٠،٨
رسالهء قاضي زاده أفندي (ت): ٧٢٤٨
رسالهء كرهء أرض (ت): ٧٣٥٣
رسالهء مائيّات وأسرار غريب (ت): ٧٤٢٥،١٢
رسالهء مجموعة الصنائع (ت): ٧٤٢٥،٧
رسالهء مجيب ترجمه سي = ترجمهء كدوسي للجيب
رسالهء مختصر في علم الحساب (ت): ٧١٧٣،٣
رسالهء مداوات أنواع (ت): ٧٤٢٥،٦
رسالهء مداوات غريب (ت): ٧٤٢٥،١
رسالهء مركبات وبوزله وعتيقات وترابيّات (ت): ٧٤٢٥،١١
رسالهء مسافران لاجني تازي(؟ ت): ٧٤٢٥،٥
رسالهء مسَرّات في علم الميقات (ت): ٧٣٣٠،١
رسالهء مسمّرات(؟) في علم الميقات (ت): ٧٣٣١
رساله در علم هيئت: *٧٣٧٤
رساله سوره، والضحى نك دعوت فضائلي (ت): ٧٤٢٦،٢
رساله قولاق چكلمه سي (ت): ٧٤٧٨،٣؛ ٧٤٧٩،٢
رساله، أسرار غريب (ت): ٧٤٢٥،٣
رساله، أسرار غريب (ت): ٧٤٢٥،٩
رساله، آلات (ت): ٧٤٢٥،٢
رساله، الجنّ (ت): ٧٤٤٦
رساله، جواهر نقاب (ت): ٧٤٢٥،١٣
رساله، جيب آفاقي (ت): ٧٣٢٤،٢؛ ٧٣٢٥،٣؛ ٧٣٢٦،٣
رساله، جيب ترجمه سي = ترجمهء كدوسي للجيب
رساله، جيب مجيب آفاقي (ت): ٧٣٢٩،٢؛ ٧٣٣٠،٢؛ ٧٣٣٦،٢؛ ٧٣٣٨،٢
رساله، جيبيه = ترجمهء كدوسي للجيب
رساله، حلّ أجساد (ت): ٧٤٢٥،١٠
رساله، حلويّات ومربيّات (ت): ٧٤٢٥،٨
رساله، خواصّ أيام شهور (ت): ٧٤٣٩
رساله، در بيان علم خطوط اسطرلاب (ف): ٧٣١٤،٣
رساله، ربع مجيب (ت): ٧٣٤٥
رساله، رمل (ف): ٧٤٦٠،٢
رساله، رمل دانيال عليه السلام (ت): ٧٤٥٥
رساله، رمل دانيال عليه السلام مثلثات لحيان (ت): ٧٤٥٥

رسالهء مسموعات (ت): ٧٤٢٥،١٤
رسالهء موسقى (ت): ٧٥٣٨
رسالهء نحل (ت): ٧٥٣٠
رسالهء نصرت أفندي = ماحضر في الطب
رسالهء يلديز (ت): ٧٤٧١،٣
رسالهء يلديز (ت): ٧٤٧١،٤
رسول أكرمك وصيتنامه: ٧٤٤١
رمل خورشيد: *٧٤١٤
رمل كتابي (ت): ٧٤٥٤
رموز الشجرة النعمانية: *٧٤٤٤،١
رموز الكنوز في الجفر (ت): ٧٤٤٩
روزنامچه حضر شيخ وفا (ت): ٧٣٥٥
روزنامه (ت): ٧٣٥٧
روزنامه (ت): ٧٤٠٢،١
روزنامه وتقويم: *٧٣٣٨،٧
روزنامهء جديد (ت): ٧٣٥٠
روزنامهء عربية: *٧٣٥٥
رونق بوستان (ت): ٧٥٣١؛ ٧٥٣٢؛ ٧٥٣٣؛ ٧٥٣٤؛ ٧٥٣٥،١
ريحانة الروح في رسم الساعات على مستوى السطوح (ع): ٧٣٢٢،٣

ز

زائجه طالع سال عالم بأفق سراي بوسنه در سنه ١٢٩٣هـ - ١٣٠٥هـ: ٧٣٦٦
زائجه طالع سال عالم بأفق سراي بوسنه در سنه ١٣٠٦هـ - ١٣١٧هـ: ٧٣٦٧
زبدة الذخائر (ف): ٧٤٦٠،١
زبدة الرمل: *٧٤٥٥
زبدة الزبدة (ت): ٧٤٥٥
زيج الوغ بيك: *٧٣٤٨؛ ٧٣٧١

س

سبعيات (ع ت): ٧٥٢٣
السرّ الرّباني في علم الميزان: *٧٤٢٤،١
سكرنامه (ت): ٧٤٥٢،١
سكرنامه (ت): ٧٤٧٨،٢
سكرنامه (ت): ٧٤٧٩،٢
سكرنامهء شريف (ت): ٧٤٠٦
سلسله نامهء مشايخ (ت): ٧٤٨٤،٢
سلطانية (ت): ٧١٨٥،١
سهلة الحصول في الميقات وسمت القبلة (ت): ٧٣٢١،٣
سي فصل = مختصر في معرفة التقويم
السياسة في علم الفراسة = الفراسة لأجل السياسة
سيره نبويه دن بر حكايه (ت): ٧٢٠٧،٢

ش

شرح الأبيات العشر في استخراج التواريخ المشورة (ع): ٧٣٢٢،٢
شرح أحكام نجوم سبعه (ت): ٧٥٠١
شرح الأسباب والعلامات (ع): ٧١٧١
شرح أسماء الحسنى: ٧٤٨٩
شرح أشكال التأسيس في الهندسة (ع): ٧٢٧٦،١؛ ٧٢٧٧؛ ٧٢٧٨؛ ٧٢٧٩،١؛ ٧٢٨٠،١

علاجر كتابي (ت): ٧٢٥٢
عنوان مكاتب منشآت كمال پاشا زاده (ع): ٧١٧٣،٦
العوامل المائة (ع): ٧٣٦٣،٢

غ

غاية البيان في تدبير بدن الإنسان (ت): ٧٢١٣؛ ٧٢١٤،١؛ ٧٢١٥؛ ٧٢١٦
غرائم نامه، حضرت سليمان پيغمبر م (ت): ٧٥٠٢
غرّة نامه: ٧٢٩١،١
غرّة نامه: ٧٣٦٣،١
غرّة نامه، شمسيه (ت): ٧٤٠٦
غرّة نامه شيخ بيازيد (ت): ٧٣٥٧؛ ٧٤٠٦
غرّة نامه، نجومي وشرعي (ت): ٧٤٠٦؛ ٧٤١٧
غزا دعالري: ٧٤٥٩
غزوات نامه (ت): ٧٢٤٨

ف

فائدة (ع): ٧١٦٧،١٢؛ ٧١٦٨،١٢
فائدة في معرفة استخراج نصف النهار بطريق صحيح قريب (ع): ٧٣١٢،٣
فائدة في معرفة صفة بيت الإبرة ومعرفة العمل بها (ع): ٧٣١٢،٣
فائدة في منازل القمر (ع): ٧٢٩٧،٥
فال رمل دانيال (ت): ٧٤١١
فال قرآن شريف (ت): ٧٤٥٩
فال لقمان حكيم (ت): ٧٥٠١

ص

صك (ت): ٧٤٣٧،٤
صلوات نافلة (ت): ٧٤٠٣،٣

ط

طالع تحويل سال عالم لسنه ١١٩٥: ٧٤١٨
طالع لسال ١٢٢٦ عالم بأفق دار السلطنه السنية (ت): ٧٣٦٤،١
طالع لسال ١٢٢٧ عالم بأفق دار السلطنه السنية (ت): ٧٣٦٤،٢
طالع نامه رساله سي (ت): ٧٤٤٦
طب مجموعه سي (ت): ٧٢٥٤
الطب النبوي (ع): ٧١٦٧،١؛ ٧١٦٨،١
الطب النبوي (ع): ٧١٦٩
الطب النبوي (ع): ٧١٧٠
طب نبوي ترجمه سي (ت): ٧١٨٠
طبيعتنامه (ت): ٧٤٣٥،١
طريق زايجه (ت): ٧٣٩٧
طريق سلوك (ت): ٧٤٠٣،٢
طعام دعاسي: ٧٤٧٩،٢

ع

عبديه (ب): ٧٢٩١،٢
عبديه (ب): ٧٢٩١،٣
عجائب المخلوقات (ع): ٧٥١٣
عجائب المخلوقات (ت): ٧٥١٥
عروض الأندلسي (ع): ٧٣٢١،٤
العقائد النسفية (ع): ٧١٧٣،٥
عقد القلائد (ع): ٧٤٤٦

شرح غرّة نامه، روميّه (ت): ٧٤٠٦؛ ٧٤١٧
شرح غرّة نامه، شيخ بايزيد (ت): ٧٤٠٦؛ ٧٤١٧
شرح فال قرآن شريف (ت): ٧٤٥٩
شرح القانون في الطب (ع): ٧١٦٣
شرح القانون في الطب (ع): ٧١٦٦
شرح كليات القانون (ع): ٧١٦٢
شرح كليات القانون = شرح القانون في الطب
شرح المجمع (ت): ٧٢٤٣،٣
شرح الملخّص في الهيئة (ع): ٧٢٩٣؛ ٧٢٩٤،١؛ ٧٢٩٥؛ ٧٢٩٦؛ ٧٢٩٧،١؛ ٧٣١٤،١٢
شرح نصرت رساله سي صرعه وأمّ صبيان (ت): ٧٤٩٢
شرح هداية الحكمة (ع): ٧٢٩٢،٢
شرح هيئت قوشجي (ف): ٧٣٧٤
شرح ورد محمد پير بهائي (ت): ٧٥٠١
شروط الصلوة (ع): ٧٤٠٠،٢
شروط الصلوة (ع): ٧٤٩٠،٣
شفاء الأسقام ودواء الآلام: *٧١٨٤
شمس المعارف ولطائف العوارف: *٧٤٣٢،١؛ *٧٤٣٤
شمسية: *٧٣٩٣؛ *٧٣٩٧
الشمسية في الأعمال الجيبية (ع): ٧٣١٣،٤
شيخ وفا حضرتلرينك وردبدر: ٧٤٥٩

شرح اللي درت فرض = أربعة وخمسون فرضًا
شرح الأمثلة المختلفة (ع): ٧٢٣١،٣
شرح البناء (ع): ٧٢٣١،٢
شرح البناء (ع): ٧٣٢١،٥
شرح بيست باب در تقويم (ف): ٧٣٧٣
شرح حسن وحسين: ٧٥٠٤
شرح خلاصة الحساب (ع): ٧٢٨٤،١؛ ٧٢٨٤،٢
شرح خواصّ آية الكرسي: ٧٤٥٩
شرح دعاء اسم أعظم: ٧٥٠٤
شرح دعاء بويون: ٧٤٤٣
شرح دعاء حضرت إلياس (ت): ٧٤٥٥
شرح دعاء رجال الغيب (ت): ٧٥٠٣
شرح دعاء سرح باد: ٧٤٥٩
شرح دعاء سيفُ القاطع (ت): ٧٤٧١،١
شرح دعاء كزيده روايتدر (ت): ٧٥٠٢
شرح رجالُ الغيب (ت): ٧٧٤١٠
شرح الرسالة الحنفية العضدية في الآداب (ع): ٧٣١٤،٧؛ ٧٣٢٤،٦
شرح الرسالة الفتحية في الأعمال الجيبية (ع): ٧٣١٢،١
شرح رسالة في فن آداب البحث والمنظرة (ع): ٧٣٢١،١٣؛ ٧٣٢٤،٤
شرح الرسالة المارديبية في العمل بالربع المجيب (ع): ٧٣١٢،٢
شرح رموز الشجرة النعمانية (ع): ٧٤٤٤،١
شرح زيج الوغ بيك (ت): ٧٣٤٦

قَصيدَه، نَصيحَت پدرْ (ب): ٧٢٩١.٢؛ ٧٢٩١.٣
قطعة في معاني الحروف (ع): ٧٤٩٣.٢
قطعة من الطب (ت): ٧٢٥٦
قطعة من الطب (ت): ٧٢٥٧
قطعة من الطب (ت): ٧٢٥٨
قطعة من الطب (ت): ٧٢٥٩
قطعة من علم النجوم (ت): ٧٤٢٠
قطعة من كتاب طلسمات (ت): ٧٥٠٦
قطعة من كتاب طلسمات (ت): ٧٥٠٧
قطعة من كتاب طلسمات (ت): ٧٥٠٨
قطعة من كتاب طلسمات (ت): ٧٥٠٩
قطعة من كتاب طلسمات (ت): ٧٥١٠
قطعة من كتاب طلسمات (ت): ٧٥١١
قطعة من كتاب طلسمات (ت): ٧٥١٢
قطعة من الهندسة (ع): ٧٢٨٨
قطف الزهرات في العمل بربع المقنطرات: ٧٣٠٣.٣*
القواعد الأصولية في الأشكال الرملية (ع): ٧٤٤٥.٢
قوزموغرافيا (ت): ٧٥٢٤
قولاق چكلمك أحكامك بيان ايدر (ت): ٧٤٥٩
قولاق چكلمه سي = رساله قولاق چكلمه سي

ك

كتاب أبو علي سينا (ت): ٧٤٨٨
كتاب الاختيار لجميع الأوطار وكلّ ابتداء عمل من الأعمال (ع): ٧٣٨٤.٤
فالنامه (ت): ٧٣٣٦.٣
فالنامه (ت): ٧٤٤٨
فالنامه (ت): ٧٤٥١
فالنامه (ت): ٧٤٩١.٢
فالنامه دانيال (ت): ٧٢١٤.٢
الفتوحات الوهبية (ع): ٧٣١٧.١
فذلكة الحساب (ت): ٧٣٤٨؛ ٧٣٤٩
الفراسة في العين المحمودة (ع): ٧١٦٧.٧؛ ٧١٦٨.٧
الفراسة لأجل السياسة (ع): ٧١٦٧.٨؛ ٧١٦٨.٨
فصول عشره (ت): ٧٤٣٥.٢
فوائد القرآن: ٧٤٣٧.١*
الفيض العميم في معرفة أحكام صدر التقويم (ع): ٧٣١١

ق

قاموس الطب والنباتات (ع): ٧١٧٨
قاموس عربي - تركي: ٧٤٢٥.٤
القانون في الطب (ع): ٧١٦١
قبس الأنوار وجامع الأسرار (ع): ٧٤٢٨
قدح دعاسى: ٧٢١٤.٢
قرعه نظم (ت): ٧٤١٤*
قصيدة أبي بكر الصدّيق، رضي الله عنه: ٧٤٧٩.٣
القصيدة الدمياطية (ع): ٧٤٣٥.٤
قصيدة (منظومة) في الطب
قصيدة من كلام ابن عنوان (ع): ٧٣١٢.٣
القصيدة المنفرجة (ع): ٧٤٣٥.٥

كتاب الطب المنظوم (ت): ٧٢٠٧.١؛ ٧٢٠٨؛ ٧٢٠٩؛ ٧٢٢٩.٢؛ ٧٢٤١
كتاب طلسمات (ت): ٧٤٩٤
كتاب طلسمات وأوفاق وفوائد (ت): ٧٤٩٥.١
كتاب فائدة حزب البحر (ع): ٧٤٨٩
كتاب فصل رمل شريف (ت): ٧٤٥٨
كتاب الفوائد والصلات والعوائد (ع): ٧٤٢٩؛ ٧٤٣٠
كتاب في الحساب النجومي (ع): ٧٣٨٤.٣
كتاب في الرمل (ع): ٧٤٤٥.١
كتاب في الطب (ت): ٧٢٣٧
كتاب في الطب (ت): ٧٢٣٨
كتاب في الطب (ت): ٧٢٤٣.١
كتاب في علم النجوم (ع): ٧٣٨٧.١
كتاب في علم النجوم (ت): ٧٤٠٥.١
كتاب في الفال (ت): ٧٤٠٢.٤
كتاب في الفال (ت): ٧٤٥٠
كتاب في النجوم (ت): ٧٤٣٣.٥
كتاب لقمان حكيم (ت): ٧٥٠١
كتاب المعالجة (ع ت): ٧٢٣٥.١
كتاب معرفة أصول علم الحروف وكيفيّته وانتفاع به (ع): ٧٤٢٨*
كتاب المعلّم في التعبير للرؤيا = التامج في تعبير الرؤيا
كتاب مقبول در حال خيول (ت): ٧٢٦٤؛ ٧٢٦٥؛ ٧٢٦٦
كتاب ملهمه (ت): ٧٣٩٨؛ ٧٣٩٩
كتاب ملهمه (ت): ٧٤٠٤
كتاب الأدوية: ٧١٦٧.٥*
كتاب أساس الحكم...: ٧٣٨٧.٢*
كتاب الإشارة القلبية (ع): ٧٤٢٨*
كتاب الأصول: ٧٢٧٦.١*
كتاب بيطرنامه (ت): ٧١٩١.٢؛ ٧٢٦٨
كتاب بيطرنامه (ت): ٧٢٦٧
كتاب بيطرنامه (ت): ٧٢٦٩؛ ٧٢٧٠
كتاب بيطرنامه (ت): ٧٢٧١؛ ٧٢٧٢
كتاب بيطرنامه (ت): ٧٢٧٣؛ ٧٢٧٤
كتاب بيطرنامه ومعالجات بهيمه = كتاب مقبول در حال خيول
كتاب جواهر مكنون (ت): ٧٥٠١
كتاب حكم علاج لرايچون (ت): ٧٢٤٠
كتاب خواصّ الحيوانات (ت): ٧٥٣٥.٢
كتاب الخيل (ع): ٧٥٢٧
كتاب در بيان اوتولري (ت): ٧٢٥١
كتاب رمل دانيال پيغمبر، عليه السلام، رمليدير أحكام اول لحيان (ت): ٧٤٥٤
كتاب سرّ ربّاني: (ت): ٧٤٢٤.١
كتاب سكرنامه (ت): ٧٤٤٣
كتاب سلطان محمود (ت): ٧٤٠٣.١
كتاب سلطان محمود (ت): ٧٤٧٢.٢
كتاب سيرنامه (ت): ٧٤٠٦
كتاب شرح رموز وكشف اللغوز (ع): ٧٤٢٢
كتاب الشهاب من كلام أمير المؤمنين علي (ع): ٧٤٣٢.٢
كتاب طالع مولود (ت): ٧٤٠٠.١

اللمع في علم الحساب: *٧٢٨٥
اللمعة النورانية في حلّ مشكلات الشجرة النعمانية (ع): ٧٤٤٤،٢

م

ماحضر في الطب (ت): ٧٢٢٠؛ ٧٢٢١؛ ٧٢٢٢؛ ٧٢٢٣؛ ٧٢٢٤؛ ٧٢٢٥؛ ٧٢٢٦؛ ٧٢٢٧؛ ٧٢٢٨؛ ٧٢٢٩،١؛ ٧٢٣٠،١؛ ٧٢٣١،١
ما لا يسع الطبيب جهله: *٧١٧٤،١
المجرّبات (ع): ٧٤٣١،١
مجرّبات لابن سينا (ع): ٧١٦٧،٩؛ ٧١٦٨،٩
مجرّبات لابن سينا (ع ت): ٧٥٢٩،٢
مجمع: *٧٢٤٣،٣
مجمع القواعد (ت): ٧٢٨٩
مجمع القواعد (ع): ٧٣١٨
مجمع المنافع البدنية (ع): ٧١٧٤،١؛ ٧١٧٥
المجمع نظم اللمع في علم الحساب (ع): ٧٢٨٥
مجمل الأصول في أحكام النجوم (ع): ٧٣٧٧؛ ٧٣٧٨،١؛ ٧٣٧٩
مجموع (ع): ٧١٦٧،١٠؛ ٧١٦٨،١٠
مجموعة (ت): ٧٤٥٩
مجموعة أحمد أبو حسين أفندي حاكم سراي بوسنه: *٧٤١٣
مجموعة الحساب (ع): ٧٢٨٧
مجموعة رسائل (ت): ٧٤٢٥
كتاب ملهمه (ت): ٧٤٧٦،٢
كتاب النبات في المفردات الطبية للحكيم Matthioli: *٧٢٤٥
كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع (ع): ٧٢٨٠،٢؛ *٧٣٠٣،١؛ ٧٣٠٥،١؛ ٧٣٠٦،١؛ ٧٣٠٧،١؛ ٧٣٠٨؛ ٧٣٠٩؛ ٧٣١٠،٢
كفاية الوقت (ت): ٧٣٣٣
كفايت مجاهده (ف): ٧٢٦١
كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت (ت): ٧٣٠٦،٤؛ ٧٣٢٨،٣؛ ٧٣٢٩،١؛ ٧٣٣٦،١؛ ٧٣٣٨،١؛ ٧٣٣٩؛ ٧٣٤٠؛ ٧٣٤١،١
كمالنامه = كمالية في الطب
كمالية في الطب (ت): ٧١٨٥،٢
كيفية استخراج التقويم (ع): ٧٣١٦

ل

لبن عذراء (ت): ٧٤٢٤،٢
لسان أطباء: *٧٢١٧
لطيف شريف دعاء: ٧٤٤٣
لغت الأعشاب المتداولة بالعربية واليونانية والفارسية: ٧١٩٩،٣
لغت عربي- تركي: ٧٤٠٠،٣
لغت عربي - تركي: ٧٤٩٠،٦
لغت معالجات (ت): ٧٢٥٠
لغت من بعض النباتات وبعض الأمراض: ٧٢٣٥،٢
لقط الزهرات (ع): ٧٣٠٣،٣

مختصر (من ترويح الأرواح) في الطب (ت): ٧١٨٣
المدخل إلى صناعة علم أحكام النجوم (ع): ٧٣٨٤،٢
مرآة الأيام والدرج (ع): ٧٣٢٢،١
مرآت المنزلات ومحرات الكواكب (ت): ٧٣٤٣
مرشدة الطالب إلى أسنى المطالب: *٧٢٧٥،١
مسائل حكمت (ت): ٧٥٣٦
مسائل القصراني في أحكام النجوم (ع): ٧٣٧٥
المسرع في شرح المقنع في الجبر المقابلة (ع): ٧٢٧٥،٥
مطالع وعلاجات مجموعه سي (ت): ٧٥٠٢
مظفر المشكلات (ت): ٧٤٠١
معالجه وقال مجموعه سي (ت): ٧٥٠١
معرفة استخراج سمت القبلة وإخراج الجهات الأربع ونصب المحارب (ع): ٧٣١٣،٢
المغني في شرح موجز القانون في الطب (ع): *٧١٦٣؛ ٧١٦٥
مفاتيح العلوم: *٧٣٨٨
مفتاح الأسرار (ت): ٧٤٩١،١
مفتاح الجفر الجامع ومصباح النور اللامع = الدرّ المنظّم في السرّ الأعظم
مفتاح الجفر الجامع والنور اللامع (ع): ٧٤٤٤،٣
مفتاح من أهل الكتاب (ت): ٧٤٤١
مفردات (ت): ٧٢٣٦
مجموعة الرشيدي في أعجب العجائب (ت): ٧٥٠٥
مجموعة الصنائع (ت): ٤٢٦٧،١
مجموعة طلسمات (ت): ٧٤٩٦
مجموعة طلسمات (ت): ٧٤٩٧
مجموعة طلسمات (ت): ٧٤٩٨
مجموعة طلسمات (ت): ٧٤٩٩
مجموعة طلسمات (ت): ٧٥٠٠
مجموعة فوائد (ت): ٧٣٥٦
مجموعة في الرمل (ت): ٧٤٥٤
مجموعة في الرمل (ت): ٧٤٥٥
مجموعة في الرمل (ت): ٧٤٥٦
مجموعة في الرمل (ت): ٧٤٥٧
مجموعة في الطب (ت): ٧٢٣٩
مجموعة في علم النجوم (ع ت): ٧٣٨٨
مجموعة في علم النجوم (ت ع): ٧٤١٢
مجموعة في علم النجوم (ت ع): ٧٤١٣
مجموعة في علم النجوم (ت ع): ٧٤١٤
مجموعة في علم النجوم (ت): ٧٤١٥
مجموعة في الفلك والنجوم (ت): ٧٤٠٦
مجموعة في الهيئة (ت): ٧٣٥٥
مجموعة كسري زاده السيد شاكر أفندي المفتي سراي: *٧٤١٣
مجموعة مختلفة: ٧٤٤٣
مجموعة مختلفة: ٧٥٠٤
مجموعة من علم النجوم: ٧٤١٩
مختصر في علم الحساب (ع): ٧٢٨٦،١
مختصر في معرفة التقويم: *٧٣٢٨،١؛ ٧٣٧٨،٢

مناقب (محي الدين عربي و) صدر الدين قنوي (ع): ٧٤٩٠،٧
منتخب الشفاء = شفاء الأسقام ودواء الآلام
المنتخب في تعبير الرؤيا: *٧٤٦٢،١
منتخب الكلام في تفسير الأحلام (ع): ٧٤٦٢،١
منتخب من كتاب تشريح (ت): ٧٢٤٢
منتخب من كتاب فوائد القرآن (ع): ٧٤٣٧،١
المنخول من المنقول في معرفة صفات الخيول (ع): ٧١٧٤،٣
المنظومة في الطب (ت): ٧١٨٥،٤
المنظومة في الطب (ع): ٧١٦٧،١١؛ ٧١٦٨،١١
منهاج الشفائي في الطب الكيميائي (ت): ٧٢١٩،١
موجز القانون في الطب (ع): ٧١٦٤
موضح الأوقات (ع): ٧٣٢٨،٢

ن

النائلية في الأعمال الجيبية (ع): ٧٣٢١،٢
النامج في تعبير الرؤيا (ع): ٧٤٦٣
نبذة من كتاب الأدوية (ع): ٧١٦٧،٥؛ ٧١٦٨،٥
النجوم الزاهرة في حوادث مصر والقاهرة (ع): ٧٣٨٣
نجومدن دستور قاعده لرك تعريفاتي (ت): ٧٤١٦
نجومك اتصالاتي (ت): ٧٣٩٢،٣
المقاصد والاختيارات (ع): ٧٣٨٦
مقبول حال خيول = كتاب مقبول در حال خيول
مقدمة أبي الليث السمرقندي (ع): ٧٤٩٠،٤
مقدمة في علم مخارج الكسور (ع): ٧٢٧٥،٦
مقدمة في معرفة استخراج أعمال الليل والنهار من ربع الدائرة المسماة بربع المجيب (ع): ٧٣١٣،١؛ ٧٣١٤،١
المقنع في الجبر والمقابلة (ع): ٧٢٧٥،٤
المقنع في علم أبي مقرع (ع): ٧٥٣٩،٢
ملحمة من كلام أمير المومنين علي بن أبي طالب، كرم الله وجهه: *٧٤٢٨
ملحمه (ت): ٧٣٩٧
ملحمه، جوري (ت): ٧٣٩٣؛ ٧٣٩٤؛ ٧٣٩٥؛ ٧٣٩٦
الملخّص في الهيئة (ع): ٧٢٩٢،١؛ ٧٣٠١،٢
ملهمه (ت): ٧٥٠١
المتع في شرح المقنع في الجبر والمقابلة: *٧٢٧٥،٥
مناجات إبراهيم بن أدهم: ٧٤٧٩،٣
منافع حب لقماني (ت): ٧٤٣٧،٣
منافع الناس (ت): ٧١٩١،١؛ ٧١٩٢؛ ٧١٩٣؛ ٧١٩٤؛ ٧١٩٥؛ ٧١٩٦؛ ٧١٩٧؛ ٧١٩٨؛ ٧١٩٩،١؛ ٧١٩٩،٢؛ ٧٢٠٠؛ ٧٢٠١؛ ٧٢٠٢؛ ٧٢٠٣؛ ٧٢٠٤؛ ٧٢٠٥
منافع الناس نام يازمه بر طبدن مستخرج بعض أدوية (ت): ٧٢٠٦

هشت رحيم الله الملكلي قوائد مجموعه سي (ت): ٧٣٤٤،١

و

وافية الأوقات (ت): ٧٣٣٢
والي استانبول اولان حضرت صچلي أمير أفندينك منشآت مقيده لريندندر (ت): ٧٤٧١،٢
ورقات في العمل بربع الدائرة الموضوع فيه المقنطرات (ع): ٧٣٠٣،٢
الوسيلة (ع): ٧٢٧٥،٣
وصيت حضرت علي (ت): ٧٥٠١
وصية النبي عليه السلام لفاطمة (ت): ٧٢٤٨؛ ٧٤١٠
وقتية في علم الربع (ع): ٧٣٣٨،٣

ي

يادكار (ت): ٧١٨٦؛ ٧١٨٧؛ ٧١٨٨؛ ٧١٨٩؛ ٧١٩٠
يلدزنامه (ت): ٧٤١٠؛ ٧٤١١
يلدزنامه (ت): ٧٤٣٣،٢
النزهة الزهية في أحكام الحمام الشرعية والطبية: *٧١٧٤،٢
نزهة النظار في قلم الغبار (ع): ٧٢٧٥،١
النشر المطيب في العمل بالربع المجيب (ع): ٧٢٩٤،٣
نظم الجواهر الغالي واللآلي المنتشرات (ع): ٧٣٠٤
نهاية الإدراك في أسرار علوم الأفلاك (ع): ٧٣٨٢
نوادر الغرائب وموارد العجائب = ترجمة خريدة العجائب وفريدة الغرائب
نور المعارف (ت): ٧٤٣٤

هـ

هداية الحكمة: *٧٢٩٢،٢
هداية السائل إلى الربع الكامل = هداية العامل بالربع الكامل
هداية العامل بالربع الكامل (ع): ٧٢٩٤،٢؛ ٧٣١٢،٣؛ ٧٣١٥،٤
الهيئة السُنية في الهيئة السُنية (ع): ٧٣٠٢

INDEKS NASLOVA U TRANSKRIPCIJI

كشاف العناوين

A, Ā, ʻA

ʻAbdiya (b): 7291,2
ʻAbdiya (b): 7291,3
Aʻğab al-ʻuğāb (t): 7537
ʻAğāib al-maḥlūqāt (a): 7513
ʻAğāib al-maḥlūqāt (t): 7515
al-Aḥkām al-ʻalā'iyya fi al-aʻalām as-samāwiyya = al-Iḥtiyārāt al-ʻalā'iyya wa al-ittiṣālāt as-samāwiyya
Aḥkām-i ašhur-i rūm wa aḥbār-i aqālīm (t): 7407
Aḥkām-i nuğūm (t): 7387,4; 7392,1
Aḥkām-i šuhūr (t): 7417
Aḥkām taḥwīl sinī al-mawālīd (a): 7376
Albāb al-bāhiyya fī (wa) at-tarākīb as-sulṭāniyya = Bāh-nāme-i pādišāhi
ʻAqā'id an-Nasafī = al-ʻAqā'id an-Nasafiyya
al-ʻAqā'id an-Nasafiyya (a): 7173,5
al-ʻAqīda an-Nasafiyya = al-ʻAqā'id an-Nasafiyya
Arbaʻa wa ḫamsūna farḍ (a): 7495,2
ʻArūḍ al-Andalusī (a): 7321,4
Arulara we qowanlara mutaʻlliq ṭilsumāt beyandir (t): 7503
al-Asās li al-Hermes (a): 7387,2
al-Asbāb wa al-ʻalāmāt: *7171
Asmā' al-kutub fī at-ṭibb wa al-bayṭara: 7262
Asmā' al-mu'allifīn fī al-baytara: 7263
Ašğār wa aṭmār (f): 7421
Aškāl at-ta'sīs fī al-handasa: *7276,1
Ašraf ar-risāla (t): 7233
Ašraf ar-risāla wa ağmal al-maqāla = Ašraf ar-risāla
al-ʻAwāmil al-mi'a (a): 7363,2

B

Bāb fī bayān ḫāṣṣa-i Nīsān (t): 7442
Bahğa al-albāb fī 'ilm al-usṭurlāb (a): 7300
al-Bāriʻ fī aḥkām an-nuğūm (a): 7380; 7381
Binā'-i mafhūm (t): 7231,4
Buğya as-sā'il fī iḫtiṣār al-masā'il (a): 7167,2; 7168,2
Bur'u sāʻa (a): 7167,6; 7168,6
Bur'u aš-šifā' (t): 7243,2

D, Ḍ

Ḍaḫīre-i Ḥarizmšāhi (f): 7260
ad-Dā'ira wa al-ǧafriyya (a): 7493,3
Da'wa zalzal (zulzul) (a,t): 7493,1
Defter-i tibb (t): 7255
Dīwnāme (t): 7408; 7409
Du'ā-i Ḥaḍret-i Iliyās: 7455
Du'ā-i Merǧān: 7455
Du'ā-i Nūr: 7455
Du'ānāme (a,t): 7437,2
Du'ā Riǧāl al-ġayb: 7409
ad-Durr al-munaẓẓam fī as-sirr al-a'ẓam (a): 7427
ad-Durra at-tāǧiyya fī al-'ulūm al-ḥisābiyya (a): 7275,2
Durr-i meknūn (t): 7516; 7517; 7518; 7519; 7520; 7521; 7522; 7535,3
Dustūr al-'amal fī taṣḥīḥ al-ǧadwal (f): 7372
Dustūr-i taqwīm: 7368

E

Edwiye meǧmū'asi (t): 7248
Edwiye meǧmū'asi (t): 7249
Edwiye meǧmū'asi (t): 7253

F

Faḍlakat al-ḥisāb (t): 7348; 7349
Fā'ida (a): 7167,12; 7168,12
Fa'ida fī manāzil al-Qamar (a): 7297,5
Fāl-i remel-i Dāniyāl (t): 7411
Fālnāme (t): 7336,3
Fālnāme (t): 7448
Fālnāme (t): 7451
Fālnāme (t): 7491,2
Fālnāme-i Dāniyāl (t): 7214,2
Fawā'id al-Qur'ān: *7437,1
al-Fayḍ al-'amīm fī ma'rifa aḥkām ṣadr at-taqwīm (a): 7311
al-Firāsa fī al-'ayn al-maḥmūda (a): 7167,7; 7168,7
al-Firāsa li aǧli as-siyāsa (a): 7167,8; 7168,8
Fuṣūl-i 'ašere (t): 7435,2
al-Futūḥāt al-wahabiyya (a): 7317,1

G, Ǧ

Ǧadwal anṣāf aqṭār li 'arḍ Sarāy-Bosna: 7335,3
Ǧadwal tashīl taswiyyat al-buyūt: 7389
al-Ǧafr al-kabīr (a): 7444,4
Ǧāmi' al-aḥkām fī masā'il al-ḫāṣṣ wa al-'āmm (t): 7347,1
Ǧāmi' al-ḥisāb (t): 7290
Ǧāmi' al-qawā'id wa natā'iǧ al-fawā'id (t): 7392,2
Ǧāmi' al-mufradāt al-adwiya wa al-aġḍiya: *7174,1; *7181; *7186
Ǧarīda al-farā'id (t): 7326,4
Ǧawāhir al-islām (t): 7400,4
Ǧawāhir al-islām (t): 7452,2; 7479,3
Gāya al-bayān fī tadbīr badn al-insān (t): 7213; 7214,1; 7215; 7216

Ġazewātnāme: *7248
Ǧedāwil-i dustūr-i seb'a-i seyyāre bi ṭūl-i Saray-Bosna (Sarajevo), sene 1285 h. we 1291 h. - 1305 h. bi Zīǧ-i Lālānd: 7365
Ǧedwel-i ma'rifet-i taḥwīl-i sāl wa tewārīḫ-i meshūre zāyiǧe-i sāl-i turkān, sene 1262 (t): 7354
Ǧedwel-i miftāḥ-i rūzname-i ǧedīde-i muḥamediye (t): 7402,3
Ǧerrāḥnāme (t): 7179
Ġurrenāme: 7291,1
Ġurrenāme: 7363,1
Ġurrenāme-i Šeyḫ Bāyezīd (t): 7357
Ǧuz' min kitāb fī an-nuǧūm (a): 7390

H, Ḥ, Ḫ

Ḥall al-Ḫulāṣa li ahl ar-riyāsa (a): 7284,1; 7284,2
Ḥāšiya Abū al-Fatḥ 'alā Šarḥ ar-Risāla al-'aḍudiyya fī al-ādāb li al-Ḥanafī (a): 7314,4
Ḥašiya 'alā Baḥṭ aš-ša'īrāt fī Šarḥ Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a (a): 7297,3
Ḥāšiya 'alā Šarḥ al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a (a): 7297,2
Ḥāšiya 'alā Šarḥ al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a (a): 7298
Ḥāšiya 'alā Šarḥ al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a (a): 7299
Ḥāšiya 'alā Šarḥ ar-Risāla al-ḥanafiyya al-'aḍudiyya fī al-ādāb (a): 7314,8
Ḥāšiya 'alā tafsīr al-āya al-Qur'āniyya "Inna yawm fasl kāna mīqātā" li al-Baydāwī (a): 7327,2
Ḥāšiya 'alā tafsīr al-āya al-Qur'āniyya "Wa aš-Šams taǧrī li mustaqarr lahā" li al-Bayḍāwī (a): 7327,1; 7327,3
Ḥāšiya fī al-mas'ala aš-ša'īriyya: *7294,3
Ḥawāṣṣ al-ḥayawānāt (t): 7529,1
Ḥawāṣṣ kabīr: *7424,1
Ḥawāṣṣ al-Qur'ān: *7437,1
Ḥawāṣṣ al-Qur'ān al-Kerīm (t): 7436
Ḥāwī al-muḫtaṣarāt fī al-'amal bi rub' al-muqanṭarāt: *7304
Ḥayāt al-ḥayawān al-kubrā (a): 7525; 7526
Hey'et we nuǧūm ile ilgili fewā'id meǧmū'asi (t): 7344,1
al-Hī'a as-saniyya fī al-hay'a as-sunniyya (a): 7302
Hidāya al-'āmil bi ar-rub' al-kāmil (a): 7294,2; 7312,3; 7315,4
Hidāya al-ḥikma: *7292,2
Hidāya as-sā'il ilā ar-rub' al-kāmil = Hidāya al-'āmil bi ar-rub' al-kāmil
Ḥikāyet-i Ebū 'Alī Sīnā we berāder Ebū Ḥāriṭ Dānā (t): 7487
al-Ḥiṣiyy wa ar-raml (a): 7244
al-Ḥiṣiyy wa ar-raml (t): 7245
al-Ḥiṣiyy wa ar-raml (t): 7246

al-Ḥiṣiyy wa ar-raml (t): 7247
Ḥulāṣa: *7179
Ḥulāṣā al-afkār (a): 7321,12
Ḥulāṣa ad-durr al-manẓūm fī 'ilm aḥkām an-nuğūm (a): 7384,1
Ḥulāṣā al-ḥisāb (a): 7276,2; 7279,2; 7281; 7315,5; 7490,2
Ḥurūf at-tahağğī (a): 7433,1
Ḥuṭbe-i muṭlaqa (a): 7414

I, 'I

al-I'dād fī wafq al-a'dād (a): 7490,1
al-Īḍāḥ fī asrār an-nikāḥ (t): 7185,3
al-Iğāza al-'āmma li Ṣāliḥ Sa'duddīn b. Ibrāhīm ar-Rušdī (a): 7321,14
al-Iğāza li Ṣāliḥ Sa'duddīn b. Ibrāhīm ar-Rušdī fī al-ḥadīṯ (a): 7321,15
al-Iḫtiyārāt al-'alā'iyya wa al-ittiṣālāt as-samāwiyya (f): 7369; 7370
Iḫtiyārāt aṭ-ṭabarī (t): 7234
'Ilāğlar kitābi (t): 7252
I'lām al-'ibād fī aḫbār al-bilād (t): 7334; 7341,2
I'lām al-'ibād i'lām al-bilād = I'lām al-'ibād fī aḫbār al-bilād
Inqāḍ al-hālikīn (a): 7431,3
Īqāẓ al-nā'imīn (a): 7431,4
'Iqd al-qalā'id (a): 7446
al-I'rāb 'an qawā'id al-i'rāb (a): 7321,8
I'rāb al-'awāmil al-mi'a (t): 7324,7
Iṣlāḥ Risāla al-muğayyab al-musammāt bi al-Fatḥiyya (a): 7315,2
Iṣṭilāḥ aṭ-ṭibbā': *7177
al-Iṣṭilāḥāt al-aṭ-ṭibbiyya: *7177
al-Išārāt fī 'ilm al-'ibārāt (a): 7464; 7465; 7466; 7467
Iṯḥāf al-munaṣṣifīn wa al-udabā' bi mabāḥiṯ al-iḥtirāz 'an al-wabā' (a): 7176,1
Iẓḥār as-sirr al-mawdū' fī al-'amal bi ar-rub' al-maqṭū' (a): *7280,2; 7303,1

K

Kamāliyya fī aṭ-ṭibb (t): 7185,2
Kayfiyya istiḫrāğ at-taqwīm (a): 7316
Kemālname = Kamāliyya fī aṭ-ṭibb
Kifāya al-qanu' fī al-'amal bi ar-rub' al-maqṭū' (a): 7280,2; *7303,1; 7305,1; 7306,1; 7307,1; 7308; 7309; 7310,2
Kifāya al-waqt (t): 7333
Kifāya al-waqt bi ma'rifa ad-dā'ir wa faḍlih wa as-samt (t): 7306,4; 7328,3;7329,1; 7336,1; 7338,1; 7339; 7340; 7341,1
Kifāyat-i muğāhida (f): 7261
Kitāb al-adwiya: *7167,5
Kitāb bayṭṭarnāma wa mu'ālağāt bahīma = Kitāb-i maqbūl der ḥāl-i ḥuyūl

Kitāb-i Fā'ida Ḥizb al-baḥr (a): 7489
Kitāb al-fawā'id wa aṣ-ṣilāt wa al-'awā'id (a): 7429; 7430
Kitab fī al-fāl (t): 7402,4
Kitab fī al-fāl (t): 7450
Kitāb fī 'ilm an-nuğūm (a): 7387,1
Kitāb fī 'ilm an-nuğūm (t): 7405,1
Kitāb fī an-nuğūm (t): 7433,5
Kitāb fī ar-ramal (a): 7445,1
Kitāb fī aṭ-ṭibb (t): 7237
Kitāb fī aṭ-ṭibb (t): 7238
Kitāb fī aṭ-ṭibb (t): 7243,1
Kitāb ḫawāṣṣ al-ḥayawānāt (t): 7535,2
Kitāb al-ḫayl (a): 7527
Kitāb fī al-ḥisāb an-nuğūmī (a): 7384,3
Kitāb al-iḫtiyār li ğamī' al-awṭār wa kull ibtidā' 'amal min al-a'māl (a): 7384,4
Kitāb mu'ālağāt: (a, t): 7235,1
Kitāb al-mu'allim fī at-ta'bīr ar-ru'yā = an-Nāmiğ fī ta'bīr ar-ru'yā
Kitāb an-nabāt fī al-mufradāt aṭ-ṭibbiyya li al-ḥakīm Matthioli: *7245
Kitāb šarḥ rumūz wa kašf al-luġūz (a): 7422
Kitāb aš-šihāb min kalām amīr al-mu'minīn 'Alī (a): 7432,2
Kitāb aṭ-ṭibb al-manẓūm (t): 7207,1; 7208; 7209; 7229,2; 7241
Kitāb al-Uṣūl: *7276,1
Kitāb-i Beytarnāme (t): 7191,2; 7268
Kitāb-i Beytarnāme (t): 7267
Kitāb-i Beytarnāme (t): 7269, 7270
Kitāb-i Beytarnāme (t): 7271; 7272
Kitāb-i Beytarnāme (t): 7273; 7274
Kitāb-i der beyān otulari (t): 7251
Kitāb-i Ebū 'Alī Sīnā (t): 7488
Kitāb-i faṣl-i remel-i šerīf (t): 7458
Kitāb-i ḥukm-i 'ilāğlar iċin (t): 7240
Kitāb-i maqbūl der ḥāl-i ḥuyūl (t): 7264; 7265; 7266
Kitāb-i melheme (t): 7398; 7399
Kitāb-i melheme (t): 7404
Kitāb-i melheme (t): 7476,2
Kitāb-i sirr rabbānī (t): 7424,1
Kitāb-i sulṭān Maḥmūd (t): 7403,1: 7472,2
Kitāb-i ṭāli'-i mewlūd (t): 7400,1
Kitāb-i ṭilsumāt (t): 7494
Kitāb-i ṭilsumāt wa awfāq wa fawā'id (t): 7495,1
Kozmografiya (t): 7524

L

Laban-i 'aḍrā' (t): 7424,2
al-Lam' fī 'ilm al-ḥisāb: *7285
Laqṭ az-zahrāt (a): 7303,3
Lisān aṭibbā': *7217
Luġat min ba'ḍ an-nabātāt wa ba'ḍ al-amrāḍ: 7235,2

Luġat-i ‘arabī - turkī: 7400,3
Luġat-i ‘arabī - turkī: 7490,6
Luġat-i al-a‘šāb al-mutadāwala bi al-‘arabiyya wa al-yūnāniyya wa al-fārisiyya: 7199,2
Luġat-i mu‘āleġāt (t): 7250
al-Lum‘a an-nūrāniyya fī ḥall muškilāt aš-Šağara an-Nu‘māniyya (a): 7444,2

M

Mā ḥaḍar fī aṭ-ṭibb (t): 7220; 7221; 7222; 7223; 7224; 7225; 7226; 7227; 7228; 7229,1; 7230,1; 7231,1
Mā lā yasa‘ aṭ-ṭabīb ğahluhu: *7174,1
al-Madḫal ilā ṣanā‘a ‘ilm aḥkām an-nuğūm (a): 7384,2
Mafātīḥ al-‘ulūm: *7388
Mağma‘ al-manāfi‘ al-badaniyya (a): 7174,1; 7175
al-Mağma‘ naẓm al-lam‘ fī ‘ilm al-ḥisāb (a): 7285
Mağma‘ al-qawā‘id (t): 7289
Mağma‘ al-qawā‘id (a): 7318
Mağmū‘ (a): 7167,10; 7168,10
Mağmū‘a (t): 7459
Mağmū‘a fawā’id (t): 7356
Mağmū‘a fī al-falak wa an-nuğūm (t): 7406
Mağmū‘ā fī al-hay’a (t): 7355
Mağmū‘a fī ‘ilm an-nuğūm (a,t): 7388
Mağmū‘a fī ‘ilm an-nuğūm (t,a): 7412
Mağmū‘a fī ‘ilm an-nuğūm (a,t): 7413
Mağmū‘a fī ‘ilm an-nuğūm (t): 7414
Mağmū‘a fī ‘ilm an-nuğūm (t): 7415
Mağmū‘a fī ar-ramal (t): 7454
Mağmū‘a fī ar-ramal (t): 7455
Mağmū‘a fī ar-ramal (t): 7456
Mağmū‘a fī ar-ramal (t): 7457
Mağmū‘a fī aṭ-ṭibb (t): 7239
Mağmū‘a al-ḥisāb (a,t): 7287
Mağmū‘a-i rasā’il (t): 7425
Mağmū‘a min ‘ilm an-nuğūm (t): 7419
Mağmū‘a muḫtalifa: 7443
Mağmū‘a muḫtalifa: 7504
Mağmū‘a ar-Rašīdī fī a‘ğab al-‘ağā’ib (t): 7505
Mağmū‘a aṣ-ṣanā’i‘ (t): 7426,1
Mağmū‘a-i ṭilsumāt (t): 7496
Mağmū‘a-i ṭilsumāt (a,t): 7497
Mağmū‘a-i ṭilsumāt (t): 7498
Mağmū‘a-i ṭilsumāt (t): 7499
Mağmū‘a-i ṭilsumāt (t): 7500
Malḥame-i Dāniyāl : *7393
Malḥame-i Ğa‘far aṣ-Ṣādiq: *7393
Manāfi‘-i Ḥabb-i Luqmānī (t): 7437,3
Manāfi‘ an-nās (t): 7191,1; 7192; 7193; 7194; 7195; 7196; 7197; 7198; 7199,1; 7199,2; 7200, 7201; 7202; 7203; 7204; 7205
Manāfi‘ an-nās nām yazma bir mustaḫrağ ba‘ḍ adwiya (t): 7206

Manāqib (Muḥyiddīn ‘Arabī wa) Ṣadrudīn Qunawī (a): 7490,7
al-Manḫūl min al-manqūl fī ma‘rifa ṣifāt al-ḫuyūl (a): 7174,3
al-Manẓūma fī ṭibb (a): 7167,11; 7168,11
al-Manẓūma fī ṭibb (t): 7185,4
al-Maqāṣid wa al-iḥtiyārāt (a): 7386
Mar’ā al-ayyām wa ad-darġ (a): 7322,1
Ma‘rifa istiḫrāğ samt al-qibla wa iḫrāğ al-ğihāt al-arba‘ wa naṣb al-maḥārīb (a): 7313,2
al-Masā’il: *7167,2
Masā’il al-Qaṣrānī fī aḥkām an-nūğūm (a): 7375
Melḥame (t): 7397
Melḥame-i Ğewrī (t): 7393; 7394; 7395; 7396
Melheme: *7393
Mesā‘il-i ḥikmet (t): 7536
Meṭāli‘ wa ‘ilāğāt meğmū‘asi (t): 7502
Miftāḥ al-asrār (t): 7491,1
Miftāḥ al-ğafr al-ğāmi‘: *7444,4
Miftāḥ al-ğafr al-ğāmi‘ wa miṣbāḥ an-nūr al-lāmi‘ = ad-Durr al-munaẓẓam fī as-sirr al-a‘ẓam
Miftāḥ al-ğafr al-ğāmi‘ wa an-nūr al-lāmi‘ (a): 7444,3
Miftāḥ min ahl al-Kitāb (t): 7441
Minhāğ aš-šifā’ī fī aṭ-ṭibb al-kimyā’ī (t): 7219,1
Mir’āt al-manzilāt wa mamarrāt al-kawākib (t): 7343
Mu‘āleğe we fāl meğmūasi (t): 7501
Mūḍiḥ al-awqāt (a): 7328,2
Mufradāt (t): 7236
Mufradāti Ḥalīmī: *7161
Mufradāt Ibn al-Bayṭār: *7161
al-Muğarrbāt (a): 7431,1
Muğarrabāt li Ibn Sīnā (a): 7167,9; 7168,9
Muğarrabāt li Ibn Sīnā (a,t): 7529,2
Mūğaz al-Qānūn fī aṭ-ṭibb (a): 7164
Muğmal al-uṣūl fī aḥkām an-nuğūm (a): 7377; 7378,1; 7379
al-Muğnī fī Šarḥ Mūğaz al-Qānūn fī aṭ-ṭibb (a): *7163; 7165
Muḫtaṣar fī ‘ilm al-ḥisāb (a): 7286,1
Muḫtaṣar fī ma‘rifa at-taqwīm (a): *7328,1; 7378,2
Muḫtaṣar (min tarwīḥ al-arwāḥ) fī aṭ-ṭibb (t): 7183
al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay’a (a): 7292,1; 7301,2
al-Mumti‘ fī šarḥ al-Muqni‘ fī al-ğabr wa al-muqābala: *7275,5
al-Muntaḫab fī ta‘bīr ar-ru’yā: *7462,1
Muntaḫab al-kalām fī tafsīr al-aḥlām (a): 7462,1
Muntaḫab min kitāb Fawā’id al-Qur’ān (a): 7437,1

Muntaḫab min Kitāb-i tašrīḥ (t): 7242
Muntaḫab aš-šifā': *7184
Muqaddima Abū al-Layṯ as-Samarqandī (a): 7490,4
Muqaddima fī 'ilm maḥāriğ al-kusūr (a): 7275,6
Muqaddima fī ma'rifa istiḫrāğ a'māl al-llayl wa an-nahār min rub' ad-dā'ira al-musammāt bi rub' al-muğayyab (a): 7313,1; 7314,1
al-Muqni' fī al-ğabr wa al-muqābala (a): 7275,4
al-Muqni' fī 'ilm Abū Muqri' (a): 7539,2
al-Musrī' fī šarḥ al-Muqni' fī al-ğabr wa al-muqābala (a): 7275,5
Muršida aṭ-ṭālib ilā asnā al-maṭālib: *7275,1
Muẓaffar al-muškilāt (t): 7401

N

an-Nā'iliyya fī al-a'māl al-ğaybiyya (a): 7321,2
an-Nāmiğ fī ta'bīr ar-ru'yā (a): 7463
an-Našr al-muṭayyab fī al-'amal bi ar-rub' al-muğayyab (a): 7294,3
Nawādir al-ğarā'ib wa mawārid al-'ağā'ib: *7514
Naẓm al-ğawāhir al-ğālī wa al-la'ālī al-muntaṭarāt (a): 7304
Nihāya al-idrāk fī asrār 'ulūm al-aflāk (a): 7382
Nubḏa min Kitāb al-adwiya (a): 7167,5; 7168,5
an-Nuğūm az-zāhira fī ḫawādiṯ Miṣr wa al-Qāhira (a): 7383
Nuğūmdan dustūr qā'idelerin ta'rīfāti (t): 7416
Nuğūmun ittiṣālāti (t): 7392,3
Nūr al-ma'ārif (t): 7434
Nuzha an-nuẓẓār fī qalam al-ğubār (a): 7275,1
an-Nuzha az-zahiyya fī aḥkām al-ḥammām aš-šar'iyya wa aṭ-ṭibbiyya: *7174,2

Q

Qabs al-anwār wa ğāmi' al-asrār (a): 7428
Qadḥ du'āsi: 7214,2
Qāmus 'arabī - turkī: 7425,4
Qāmūs aṭ-ṭibb wa nabātāt (a): 7178
al-Qānūn fī aṭ-ṭibb (a): 7161
al-Qaṣīda ad-Dimyāṭiyya (a): 7435,4
al-Qaṣīda al-munfariğa (a): 7435,5
Qaṣīde-i naṣīḥat-i peder = 'Abdiya
Qaṭf az-zaharāt fī al-'amal bi rub' al-muqanṭarāt: *7303,3
al-Qawā'id al-uṣūliyya fī al-aškāl ar-ramaliyya (a): 7445,2
Qiṭ'a fī ma'ānī al-ḥurūf (a): 7493,2
Qiṭ'a min al -handasa (a): 7288
Qiṭ'a min 'ilm an-nuğūm (t): 7420

Qiṭ'a min kitāb ṭilsumāt (t): 7506
Qiṭ'a min kitāb ṭilsumāt (t): 7507
Qiṭ'a min kitāb ṭilsumāt (t): 7508
Qiṭ'a min kitāb ṭilsumāt (t): 7509
Qiṭ'a min kitāb ṭilsumāt (t): 7510
Qiṭ'a min kitāb ṭilsumāt (t): 7511
Qiṭ'a min kitāb ṭilsumāt (t): 7512
Qiṭ'a min aṭ-ṭibb (t): 7256
Qiṭ'a min aṭ-ṭibb (t): 7257
Qiṭ'a min aṭ-ṭibb (t): 7258
Qiṭ'a min aṭ-ṭibb (t): 7259
Qur'a-i naẓm (t): 7414

R

Rāḥa al-arwāḥ fī daf' 'āmma al-ašbāḥ (a): 7173,1
Rawnaq-i bōstān (t): 7531; 7532; 7533; 7534; 7535,1
Rayḥāna ar-rūḥ fī rasm as-sā'āt 'alā mustawā as-suṭūḥ (a): 7322,3
Remel kitābı (t): 7454
Remel-i Ḫūršīd (t): 7414
Riğāl al-ğayb: 7503
ar-Risāla al-'adliyya (a): 7327,4
ar-Risāla al-'aḍudiyya fī al-waḍ' (a): 7321,11
ar-Risāla al-'ağība wa aṣ-ṣan'a al-ğarība (a): 7385,2
Risāla 'alā al-'amal bi ar-rub' al-muğayyab (a): 7324,1; 7325,1; 7326,1
Risāla Balīnūs (Plinius) al-Ḥakīm (a): 7385,1
ar-Risāla al-Fatḥiyya (a): 7301,1
ar-Risāla al-Fatḥiyya fī al-a'māl al-ğaybiyya = Risala fī al-'amal bi ar-rub' al-muğayyab
Risāla fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara li-'Aḍududdīn (a): 7324,5
Risāla fī ağzā' al-qadiyya (a): 7231,5
Risāla fī aḥkām ba'ḍ al-masā'il fī an-nuğūm (a): 7347,2
Risāla fī al-'amal bi ar-rub' al-marsūm bi al-muqanṭrāt (a): 7325,2; 7326,2
Risala fī al-'amal bi ar-rub' al-muğayyab (a): 7306,2; 7307,2; 7310,1; 7315,3
Risāla fī 'amal ruḫāma musaṭṭaḥa (a): 7313,5
ar-Risāla fī bayān al-ḥāṣil bi al-maṣdar (a): 7314,5
Risāla fī ḍāt al-kursī (a): 7319; 7320
Risāla fī fann ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara (a): 7321,10; 7324,3
ar-Risāla al-Fatḥiyya: *7374
Risāla fī ḥall ar-rumūz al-ğafriyya (a): 7493,4
Risāla fī al-ḥammām (a): 7174,2
Risāla fī ḫawāṣṣ ayyām al-usbū' (t): 7433,4; 7438
Risāla fī ḫawāṣṣ-i pānzehīr ken'ān (t): 7210
Risāla fī ḥifẓi aṣ-ṣiḥa (a): 7167,4; 7168,4
Risāla fī al-ḥisāb (a): 7173,4

Risāla fī ḥusn-i ḫaṭṭ (t): 7539,1
Risāla fī 'ilm al-ḥisāb (a): 7275,7
Risālā fī 'ilm ar-ru'yā (a): 7468
Risāla fī istiḫrāğ al-ğihāt al-arba' wa al-qibla bi ar-rub' al-muğayyab (a): 7314,2
Risāla fī istiḫrāğ taqwīm (t): 7387,3
Risāla fī izāla ṣi'āb fī Īsāğūğī (a): 7321,9
Risāla fī al-katf (a); 7230,2
Risāla fī kayfiyya 'amal al-basīṭa wa mā taštamil 'alayh min qisiyy al-'aṣr (a): 7322,4
Risāla fī al-maraḍ (t): 7529,3
Risāla fī ma'rifa al-'amal bi ar-rub' al-muqanṭar (a): 7321,1
Risala fī ma'rifa as-sā'āt (a): 7305,2; 7306,3
Risāla fī ma'rifa waḍ' rub' ad-dā'ira al-mawḍū'a 'alayh al-muqanṭrāt (t): 7335,2
Risāla fī nisba irtifā' a'ẓam al-ğibāl 'alā (ilā) quṭr al-arḍ (a): 7297,4
Risāla fī an-nuğūm (t): 7402,2
Risāla fī rub' dustūr al-muğayyab (t): 7313,3
Risāla fī aṣ-ṣarf al-'arabī (a): 7490,5
Risāla fī sirr al-ḥurūf (a): 7435,3
Risāla fī Šarḥ ad-dā'ira al-hindiyya (a): 7279,3; 7315,1
Risāla fī at-taǧwīd (t): 7173,7
Risāla fī taḥqīq al-af'āl = ar-Risāla al-ġā'iyya
Risāla fī taḥqīq aqsām al-qiyās (a): 7321,7
Risāla fī taḥqīq al-haykal al-maḥsūs (a): 7173,2
Risāla fī taḥqīq nafs al-amr (a): 7314,10
Risāla fī taḥqīq al-qaḍiyya al-ḥāriğiyya wa ḥaqīqiyya wa aḍ-ḍihniyya (a): 7231,6
Risāla fī taqsīm al-'ulūm (a): 7314,6
Risāla fī al-usṭurlāb (t): 7338,4
Risāla fī al-usṭurlāb aš-šimālī ḍāt aṣ-ṣafā'iḥ (a): 7294,4; 7338,5
ar-Risāla al-ġā'iyya (a): 7314,9
Risāla ġarība fī ḫawāṣṣ al-mufradāt al-'aǧība (t): 7440
Risāla al-ġawāhir (t): 7423
Risāla al-ġāya wa al-ġarḍ = ar-Risāla al-ġā'iyya
ar-Risāla al-ḥarfiyya (a): 7314,11
Risāla al-hayākil = Risāla fī taḥqīq al-haykal al-maḥsūs
Risāla al-ibā' 'an mawāqi' al-wabā' (a): 7172
Risāla ma'mūla fī bayān aẓ-ẓill wa taḥdīd al-ğihāt wa ta'yīn samt al-qibla bi ad-dā'ira al-hindiyya (t): 7344,2
Risāla al-masarrāt fī 'ilm al-mīqāt (t): 7330,1
ar-Risāla al-maṭhuwwa 'an qaḍūrāt aṭ-ṭā'ifa al-mukaḍḍaba (t): 7231,7
ar-Risāla al-muḍhaba (a): 7167,3; 7168,3

Risāla (muḫtaṣar) fī kayfiyya al-'amal bi al-kura (a): 7323
Risāla sūra-i Waḍḍuḥānin da'wat-i faḍā'ili (t): 7426,2
Risāla aṭ-ṭā'ūn = Rāḥa al-arwāḥ fī daf' 'āmma al-ašbāḥ
ar-Risāla al-Usṭuwāniyya = Risāle-i fewā'id el-emālī we ferā'id el-lālī
Risāle der Hey'et-i Qūšğī: *7301,1
Risāle der 'ilm-i hey'et: *7374
Risāle der ma'rifet-i taqwīm: *7373
Risāle-i ālāt (t): 7425,2
Risāle-i der beyān 'ilm-i ḫuṭūṭ-i astrulāb (f): 7314,3
Risale-i esrār-i ġarīb (t): 7425,3
Risale-i esrār-i ġarīb (t): 7425,9
Risāle-i ferḫnāme (t): 7433,3
Risāle-i fewā'id el-emālī we ferā'id el-lālī (t): 7490,8
Risāle-i Ġāftūsī: *7446
Risāle-i ğewāhr-i niqāb (t): 7425,13
Risāle-i ğeyb-i āfāqī (t): 7324,2; 7325,3; 7326,3
Risāle-i ğeyb-i muğeyyeb-i āfāqī (t): 7329,2; 7330,2; 7336,2; 7338,2
Risāle-i ğeyb terğemesi = Terğeme-i Gedusī li al-ğayb
Risāle-i ğeybiyye = Terğeme-i Gedusī li al-ğayb
Risāle-i ḥall-i eğsād (t): 7425,10
Risāle-i ḫalwiyyāt wa mureb-beyāt (t): 7425,8
Risāle-i ḫawāṣṣ-i eyyām-i šuhūr (t): 7439
Risāle-i 'ilm-i ketf (t): 7453
Risāle-i kulak çekilmesi (t): 7478,3
Risāle-i kure-i Erd (t): 7353
Risāle-i mā'iyyāt we esrār ġarīb (t): 7425,12
Risāle-i meğmū'a aṣ-ṣanā'i' (t): 7425,7
Risāle-i mesmū'āt (t): 7425,14
Risāle-i mudāwāt-i enwā' (t): 7425,6
Risāle-i mudāwāt-i ġarīb (t): 7425,1
Risāle-i muğeyyeb terğemesi = Terğeme-i Gedusī li al-ğayb
Risāle-i muḫteṣar fī 'ilm al-ḥisāb (t): 7173,3
Risāle-i murekkbāt we yuzleme we 'atīqāt wa turābiyyāt (t): 7425,11
Risale-i musāfirān... (t): 7425,5
Risāle-i musammarāt (?) fī 'ilm al-mīqāt (t): 7331
Risāle-i mūsiqā (t): 7538
Risāle-i naḥl (t): 7530
Risāle'i Nuṣret-efendī = Mā ḥaḍar fī aṭ-ṭibb
Risāle-i Qāḍī-zāde-efendī (t): 7248
Risale-i remel (f): 7460,2
Risāle-i remel-i Dāniyāl a.s. (t): 7455

Risāle-i remel-i Dāniyāl a.s. muṭallaṭāt laḥyān (t): 7455
Risāle-i rub'-i muğeyyeb (t): 7345
Risāle-i Rūmī-efendī (t): 7248; 7459
Risāle-i Sī faṣl (der ma'rifet-i taqwīm) = Muḫtaṣar fī ma'rifa at-taqwīm
Risāle-i Šikāyetnāme (t): 7454
Risāle-i yıldız (t): 7471,3
Risāle-i yıldız (t): 7471,4
Rub'-i maqṭū'da muqanṭra risālesi (t): 7310,3
ar-Ruğū' wa al-hubūṭ (t): 7405,2
Rumūz al-kunūz fī al-ğafr (t): 7449
Rumūz aš-Šağara an-Nu'māniyya: *7444,1
Rūznāme (t): 7338,7
Rūznāme (t): 7357
Rūznāme (t): 7402,1
Rūznāmeče-i Ḥazret-i Šeyḫ Wefā (t): 7355
Rūznāme-i ğedīd (t): 7350

S

Sab'iyyāt (a,t): 7523
Sahla al-ḥuṣūl fī al-mīqāt wa samt al-qibla (t): 7321,3
Ṣakk: 7437,4
Ṣalawāt-i nāfile (t): 7403,3
Sī faṣl = Muḫtaṣar fī ma'rifa at-taqwīm
Silsilenāme-i mešāyiḫ (t): 7484,2
Sınırnāme (t): 7452,1
Sınırnāme (t): 7478,2
Sınırnāme (t): 7479,2
Sīre nebewiyyeden bir ḥikāye (t): 7207,2
as-Sirr ar-rabbāni fī 'ilm al-mīzān: *7424,1
as-Siyāsa fī 'ilm al-firāsa = al-Firāsa li ağli as-siyāsa
Sulṭāniyya (t): 7185,1

Š, Ş

Šams al-ma'ārif wa laṭā'if al-'awārif: *7432,1; *7434
aš-Šamsiyya fī al-a'māl al-ğaybiyya (a): 7313,4
Šarḥ al-abyāt al-'ašar fī istiḫrāğ at-tawāriḫ al-mašhūra (a): 7322,2
Šarḥ al-amṯila al-muḫtalifa (a): 7231,3
Šarḥ al-Asbāb wa al-'alāmāt (a): 7171
Šarḥ Aškāl at-ta'sīs fī al-handasa (a): 7276,1; 7277; 7278; 7279,1; 7280,1
Šarḥ al-Binā' (a): 7231,2
Šarḥ al-Binā' (a): 7321,5
Šarḥ Hidāya al-ḥikma (a): 7292,2
Šarḥ Ḫulāṣa al-ḥisāb (a): 7283
Šarḥ Ḫulāṣa al-ḥisāb (a): 7284,1; 7284,2
Šarḥ Kulliyyāt al-qānūn (a): 7162
Šarḥ Kulliyyāt al-qānūn = Šarḥ al-Qānūn fī aṭ-ṭibb
Šarḥ al-Mağma' (t): 7243,3

Šarḥ al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a (a): 7293; 7294,1; 7295; 7296; 7297,1; 7314,12
Šarḥ al-Qānūn fī aṭ-ṭibb (a): 7163
Šarḥ al-Qānūn fī aṭ-ṭibb (a): 7166
Šarḥ Riğāl al-ğayb (t): 7503
Šarḥ ar-Risāla al-Faṭḥiyya fī al-a'māl al-ğaybiyya (a): 7312,1
Šarḥ Risāla fī fann ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara (a): 7321,13; 7324,4
Šarḥ ar-Risāla al-ḥanafiyya al-'aḍudiyya fī al-ādāb (a): 7314,7; 7324,6
Šarḥ ar-Risāla al-Mārdīniyya fī al-'amal bi ar-rub' al-muğayyab (a): 7312,2
Šarḥ Rumūz aš-Šağara an-Nu'māniyya (a): 7444,1
Šarḥ at-tağrīd al-ğadīd: *7314,12
Šarḥ Zīğ Ulūğ-Bay (t): 7346
Šemsiyye: *7393; *7397
Şerḥ elli dört farḍ = Arba'a wa ḫamsūna farḍ
Šerḥ Nuṣret risalesī ṣur'a wa umm-i ṣibyān (t): 7492
Šerḥ-i bīst bāb der taqwīm (f): 7373
Šerḥ-i Du'ā-i Ḥaḍret-i Iliyās (t): 7455
Šerh-i Hey'et-i Qūšğī (p): 7374
Šifā' al-asqām wa dawā' al-ālām: *7184
Šurūṭ aṣ-ṣalā (a): 7400,2
Šurūṭ aṣ-ṣalā (a): 7490,3

T

Ṭabi'atnāme (t): 7435,1
at-Ta'bīr al-Qādiri (a): 7462,2
Ta'bīr al-manāmāt (a): 7461
Ta'bīr ar-ru'yā (a): 7470,1
Ta'bīrnām (t): 7477,2
Ta'bīrnām 'ālim-i ru'yā (t): 7477,3
Ta'bīrnāme (a): 7469
Ta'bīrnāme (t): 7472,1
Ta'bīrnāme (t): 7473; 7474; 7477,1
Ta'bīrnāme (t): 7475
Ta'bīrnāme (t): 7476,1
Ta'bīrnāme (t): 7477,4
Ta'bīrnāme (t): 7478,1; 7480; 7481; 7482; 7483
Ta'bīrnāme (t): 7479,1
Ta'bīrnāme (t): 7484
Ta'bīrnāme (t): 7485
Ta'bīrnāme (t): 7486
aṭ-Ṭabyīn fī bayān mā fī layla an-niṣf min Ša'bān wa layla al-qadr min Ramāḍān (a): 7431,2
Ta'dīl amziğa fī ḥifẓ ṣiḥḥa al-badan (t): 7218
Tafrīḥ al-arwāḥ: *7183
Tafsīr al-Qur'ān fī al-manām (a): 7470,2
Ṭāli' li sāl 1226 'ālam bi ufuq Dār as-sulṭana as-saniyya: 7364,1
Ṭāli' li sāl 1227 'ālam bi ufuq Dār as-sulṭana as-saniyya: 7364,2
Ṭāli'-i taḥwīl-i sāl-i 'ālem-i li sene 1195: 7418

Ta'līm al-muta'allim (a): 7321,6
Ta'līmāt ṣiḥḥiyya (t): 7232
Ta'līq 'alā Šams al-ma'ārif wa laṭā'if al-'āwārif (a): 7432,1
Ta'līqāt 'alā Ḫulāṣā al-ḥisāb: 7282
Tarğama Itḥāf al-munaṣṣifin wa al-udabā' bi mabāḥiṯ al-iḥtirāz 'an al-wabā' (t): 7176,2
Tarğama Mufradāt Ibn al-Bayṭār (t): 7181
Ta'rīfāt al- aṭibbā' (a): 7177
Ṭarīq-i sulūk (t): 7403,2
Ṭarīq-i zā'iğe (t): 7397
Taqwīm: 7358
Taqwīm: 7359
Taqwīm: 7360
Taqwīm: 7361
Taqwīm ğalālī: 7362
Tarğama Ḫarīda al-'ağa'ib wa farīda al-ğarā'ib (t): 7514
Tārīḫ tuḥfa al-kibār fī asfār al-biḥār: *7300
at-Tashīl fī aṭ-ṭibb: *7161
at-Tashīl fī aṭ-ṭibb (t): 7184
Tashīl al-ḥisāb (t): 7291,1
Tashīl al-mīqāt (t): 7310,4; *7333
Tashīl al-mīqāt wa ta'yīn al-awqāt (t): 7307,3; 7328,4; *7332; 7335,1
Taysīr al-'awārif fī talḫīṣ Šams al-'awārif: *7434
Tefā'ulnāme (t): 7447
Terğeme-i Bāh-nāme-i pādišāhi (t): 7182
Terğeme-i Ḫawāṣṣ-i biberiyye (t): 7219,2
Terğeme-i Gedusī li al-ğayb (t): 7338,7; 7342,1
Terğeme-i Gedusī li al-muqanṭarāt (t): 7338,6; 7342,2
Terğeme-i Muḫtaṣar fī ma'rifa at-taqwīm (t): 7328,1
Terğeme-i Sī faṣl = Terğeme-i Muḫtaṣar fī ma'rifa at-taqwīm
Terğeme-i Zīğ-i Lālānd (t): 7351; 7352
Ṭibb meğmū'asi (t): 7254
aṭ-Ṭibb an-nabawī (a): 7167,1; 7168,1
aṭ-Ṭibb an-nabawī: 7169
aṭ-Ṭibb an-nabawī (a): 7170
Ṭibb-i nebewī terğemesi (t): 7180
Tuḥfa al-ağnād fī ma'rifa al-ḫayl wa al-ğiyād (t): 7528
Tuḥfa al-arīb an-nāfi'a li ar-rūḥānī wa aṭ-ṭabīb (t): 7217
Tuḥfa al-mulūk (t): 7471,1
Tuḥfa rašīdiyya (a): 7286,2
at-Tuḥfa as-saniyya naẓm ar-risāla al-Fatḥiyya (a): 7317,2
Tuḥfa ūlā al-albāb fī ar-ramy bi an-nišāb (a): 7174,4

U

Unmūḏağ fī aṭ-ṭibb (t): 7211; 7212
'Unwān makātib munša'āt Kamāl pāšā-zāde (a): 7173,6
Uṣūl-i aḥkām-i sāl (t): 7387,5; 7391

W

Wāfiya al-awqāt (t): 7332
Wālī istanbūl olan ḥaḍret-i Ṣaćli Emīr-efendinin munše'āt muqayyedelerindendir (t): 7471,2
Waqtiyya fī 'ilm ar-rub' (a): 7338,3
Waraqāt fī al-'amal bi rub' ad-dā'ira al-mawḍū' fīh al-muqanṭrāt (a): 7303,2
al-Wasīla (a): 7275,3
Waṣiyya an-Nabiyy 'alayh as-salām li Fāṭima (t): 7248; 7410

Y

Yādiğār (t): 7186; 7187; 7188; 7189; 7190
Yildiznāme (t): 7410; 7411
Yıldıznāme (t): 7433,2

Z

Zā'iğe-i sāl-i 'ālem-i bi ufuq Sarāy-Bosna der sene 1306 h. - 1317 h.: 7367
Zā'iğe-i ṭāli'-i sāl-i 'ālem-i bi ufuq Sarāy-Bosna der sene 1293 h. - 1305 h.: 7366
Zīğ Uluğ-Bay (f): *7316; 7371
Zubda aḍ-ḍaḫā'ir (f): 7460,1
Zubda ar-ramal: *7455
Zubda az-zubda (t): 7455

INDEKS AUTORA

كشاف المؤلفين

A, Ā, ʻA

ʻAbdulʻalī b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Birġandī: 7297,2; 7299; *7373

ʻAbdulʻazīz b. ʻUṯmān b. ʻAlī Abū aṣ-Ṣaqr al-Qabīṣī: 7384,2

ʻAbdulġanī-efendī b. ʻAbdulġalīl: 7433,4; 7438

ʻAbdullāh b. ʻAbdurraḥmān b. ʻAbdullāh aṭ-Ṭūlūnī: 7322,4

ʻAbdullah al-Aʼlam: *7177

ʻAbdullah b. al-Ḥasan b. ʻAlī b. al-Ḥasan: 7174,3

ʻAbdulwahhāb Qawalalī-zāde: 7315,2

ʻAbdurraḥīm b. Abū Bakr b. Sulaymān al-Marʻašī: 7283

ʻAbdurraḥmān b. Muḥammad al-Bisṭāmī: *7444,4

ʻAbdurraḥmān b. Naṣr b ʻAbdullah aš-Šīzarī: 7185,3

ʻAbdurraʼūf b. Tāġulʻārifīn b. ʻAlī b. Zaynulʻābidīn al-Manāwī: *7174,2

ʻAbdurrazzāq b. Abū al-Farağ b. Abū as-Surūr: 7167,10; 7168,10

Abū al-ʻAbbās Aḥmad b. ʻAbdulmunʻim b. Yūsuf b. Ḥayyām (Ṣayyām) al-Maḍāhibī al-Azharī ad-Damanhūrī: *7383; 7493,4

Abū al-ʻAbbās Aḥmad b. Abū Bakr b. Kamāluddīn Sālim Muḥammad, Ibn al-Ḥallāl al-Ḥimṣī: 7444,4

Abū al-ʻAbbās Šihābuddīn Aḥmad b. Šamsuddīn ibn Muḥammad b. ʻImāduddīn b. ʻAlī al-Miṣrī, Ibn al-Hāʼim al-Maqdisī: 7275,1; 7275,3; 7275,4; 7275,5

Abū ʻAbdullah al-Ḥusayn b. Ḥasan b. Ibrāhīm al-Ḥalilī ad-Dārī: *7462,1

Abū ʻAbdullah Muḥammad b. Ḥusayn Abū al-Ğayš al-Andalusī al-Anṣārī: 7321,4

Abū ʻAbdullah Muḥammad b. al-Ḥusayn as-Sanūsī: 7431,1

Abū ʻAbdullah Muḥammad b. Saʻīd b. Muḥammad b. Yaḥyā b. Aḥmad b. Dāwūd b. Abū Bakr as-Sūsī al-Marġīšī: 7539,2

Abū ʻAbdullah Muḥammad b. Salāma b. Ğaʻfar b. ʻAlī al-Quḍāʼī: 7432,2

Abū ʻAbdullah Muḥammad Zaynī: *7313,3
Abū ʻAbdullah Šamsuddīn Muḥammad b. Abū Bakr b. Ayyūb b. Saʻd az-Zarʻī ad-Dimašqī, Ibn Qayyim al-Ğawziya: 7169
Abū ʻAlī al-Ḥusayn b. ʻAbdullah Ibn Sīnā, Avicenna: 7161; *7162; *7163; *7164; *7165; 7167,9; 7168,9; *7487; 7488; 7529,2
Abū al-ʻAnbas Muḥammad b. Isḥāq b. Ibrāhīm b. Abū al-ʻAnbas b. al-Muġīra b. Māhān aṣ-Ṣaymarī: 7384,3
Abū Bakr ʻAbdulqāhir b. ʻAbdurraḥmān al-Ğurğānī: 7363,2
Abū Bakr Ğamāluddīn Muḥammad b. Zakariyyā ar-Rāzī: 7167,6; 7168,6; 7243,2
Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. ʻAbdullah al-Ḥarbūtī: 7220; 7221; 7222; 7223; 7224; 7225; 7226; 7227; 7228; 7229,1; 7230,1; 7231,1; 7492
Abū al-Faḍl Ḫalīl Fāʼiḍ b. Ğābīzāde Muṣṭafā b. ʻĪsā al-Qusṭanṭīnī al-Yadiqulawī: 7348; 7349
Abū al-Faḍl Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf b. an-Naḥwī at-Tawzarī: *7435,5
Abū al-Farğ ʻAbdullah b. Aḥmad aṭ-Ṭabīb: *7167,10
Abū al-Ḥāriṭ: *7487; *7488
Abū al-Ḥasan ʻAlī b. Abū ar-Riğāl aš-Šaybānī al-Kātib al-Maġribī al-Qayrawānī: 7380; 7381
Abū al-Ḥasan ʻAlī b. Mūsā ar-Riḍā: 7167,3; 7168,3
Abu Isḥāq Ibrāhīm b. Muḥammad b. Turḥān as-Suwaydī: *7167,5
Abū al-Layṯ Naṣr b. Muḥammad b. Ibrāhīm as-Samarqandī: 7490,4
Abū al-Maḥāsin Ḥasan b. Abū Ṭālib al-Bayhaqī al-Ḫorāsānī: 7286,1; 7286,2
Abū Maʻšar Muḥammad Ğafar b. Muḥammad b. ʻUmar al-Balḫī al-Munağğim al-Baġdādī: 7376
Abū Miqrāʻ Ifrīqī: *7350
Abū al-Qāsim al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb an-Nīsābūrī: 7180; 7233
Abū Saʻd Naṣr b. Yaʻqūb ad-Dīnawarī: 7462,2
Abū Saʻīd ʻAbdulmalik Qurayb al-Aṣmaʻī: 7527
Abū Ṭāhir Ibrāhīm b. Muḥammad al-Ġaznawī: 7179
Abū Ṭāhir Ibrāhīm b. Yaḥyā b. Ġannām al-Ḥanbalī an-Numayrī: 7463
Abū Yūsuf Yaʻqūb b. ʻAlī al-Qaṣrānī: 7375
Abū Zayd ʻAbdurraḥmān b. Muḥammad b. Aḥmad at-Tāğūrī: 7312,2; *7314,2

Abū Ẓuhayr Muḥammad b. aš-šayḫ Sulaymān b. Muḥammad ad-Daġarḥāʼ: 7432,1
ʻAḍududdīn ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad al-Īğī: *7314,4; 7321,11; 7324,5
Aġā-zāde-efendī: *7403,2
Aḥmad b. Aḥmad b. ʻAbdulḥaqq as-Sunbāṭī: 7312,1
Aḥmad b. as-sayyid Aḥmad al-ʻImādī: 7297,3
Aḥmad Bīğān Yāziğīoğlī: 7515; 7516; 7517; 7518; 7519; 7520; 7521; 7522; 7535,3
Aḥmad an-Nāʼilī b. Muṣṭafā b. Ḫalīl b. ʻAbdulkarīm Āqḥiṣār Gaywawī: 7321,1; 7321,2
Aḥmad Rašīd b. ʻAbdullah b. amīn al-fatwā ʻUṯmān: 7321,5
Aḥmad Rūmī al-Aqḥiṣārī Ṣaruḫānī: 7248; 7459
Aḥmad b. Tāğuddīn b. Aḥmad b. Ibrāhīm b. Yaʻqūb: *7313,2
Aḥmad b. Tāğuddīn aš-Šāfiʻī: 7313,2
ʻAlāʼuddīn Abū al-Ḥasan ʻAlī b. Abū al-Ḥazm Ibn an-Nafīs al-Qaršī: 7163; 7164; *7165; *7166
ʻAlāʼuddīn ʻAlī b. Muḥammad al-Qūšğī: 7301,1; *7314,12; *7374
ʻAlī b. ʻAbdulqādir an-Nabūtī: 7317,1
ʻAlī b. Abū Ṭālibu: *7444,3
ʻAlī Beg al-Iznīqī, ar-Rūmī al-Ğadīd: *7424,1
ʻAlī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī al-Harawī: 7431,2
ʻAlīšāh b. Muḥammad b. Qāsim Ḫwārizmī: 7421
Aristotel: *7161; *7191,2
ʻĀṣim-beg: *7453
Aṯīruddīn Mufaḍḍal b. ʻUmar al-Abharī: *7292,2

B

Badruddīn Abū ʻAbdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī: 7280,2; 7294,2; 7303,1; 7304; 7305,1; 7306,1; 7306,2; 7307,1; 7307,2; 7308; 7309; 7310,1; 7310,2; 7312,3; 7313,3; 7313,4; *7315,2; 7315,3; 7315,4; *7317,1
Badruddīn Muḥammad b. Abū Bakr al-Fārisī: 7382
Badruddīn Muḥammad b. al-Ḫaṭīb: 7275,2
Bahāʼuddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-ʻĀmilī: 7276,2; 7279,2; 7281; 7297,4; 7315,5; 7490,2
al-Birğandī = ʻAbdulʻalī b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Birğandī
Burhānuddīn az-Zarnūğī: 7321,6

D, D, D

Dāniyāl: *7472,1
Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidāʼī al-

Qaysūnī: 7191,1; 7192; 7193; 7194; 7195; 7196; 7197; 7198; 7199,1; 7199,2; 7200; 7201; 7202; 7203; 7204; 7205; 7207,1; 7208; 7209; 7229,2; 7241
Darwīš Muḥammad b. Muḥammad al-Ḥasīb al-Mawlawī: 7318
Darwīš Nidā'ī = Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī
Darwīš 'Umar Šifā'ī b. Šayḫ Ḥasan al-Brūsawī: 7219,1
Dāwūd b. 'Umar al-Anṭākī: 7174,1; 7175
Ḍiyā'uddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Abdulwāḥid b. Aḥmad b. 'Abdurraḥmān al-Maqdisī: 7167,1; 7168,1

F

Faḫruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Umar b. al-Ḥusayn b. al-Ḫaṭīb ar-Rāzī: 7369; 7370
Fayḍullah 'Ubaydī: 7298
Fejzulah Hadžibajrić = Hadžibajrić, Fejzulah
Fu'ād al-Miṣrī: 7523

G, Ġ, Ğ

Ğa'far aṣ-Ṣādiq: 7336,3; 7477,4; 7491,2
Ğalāluddīn Abū al-Faḍl 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad as-Suyūṭī: 7302
Ğamāluddīn 'Abdullah b. Ḫalīl b. Yūsuf al-Mārdīnī: 7303,2
Ğamāluddīn Abū Muḥammad 'Abdullah b. Yūsuf b. Aḥmad Ibn Hišām: 7321,8
Ğamāluddīn Abū al-Muḥsin Yūsuf b. Aḥmad an-Nadwaramī al-Ġarnāṭī: 7428
Galen: *7161
Ġarsuddīn Ḫalīl b. Šāhīn aẓ-Ẓāhirī: 7464; 7465; 7466; 7467
Ġiyāṭuddīn Ğamšīd: *7371
Ġūmišī-zāde ḥāğğī Adham b. ḥāğğī Ṣāliḥ al-Qādirī as-Sarāyī: 7235,1; 7235,2

H, Ḥ, Ḫ

Hadžibajrić, Fejzulah: 7262; 7263
Ḥāfiẓ-pāšā: *7231
Ḥāğğī Bāšā Ğalāluddīn Ḥiḍr b. 'Alī al-Āydīnī: 7184
al-Ḥakīm Abū 'Abdullah Aḥmad b. Muḥammad b. Sa'īd at-Tamīmī: 7437,1
Ḥakīmuddīn Maḥmūd at-Tibrīzī: *7183
Ḫalīl-efendī (al-Busnawī): *7231,6
Ḥamdān b. 'Uṯmān Ḫawāğa al-Ğazā'irī: 7176,1; *7176,2

Ḥasan b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Kurdī as-Suhrānī: *7284,1; 7284,2
Hipokrat: *7161
Ḥunayn b. Isḥāq: *7167,2
Ḥusayn-efendī b. Ğa'far Istanköyī Hezārfen: 7217
Ḥusayn b. Ḥasan al-Ḥusaynī al-Ḫalḫāl: 7279,3; 7315,1

I, 'I

Ibn al-Bannā: *7350
Ibn Baytār Ḍiyā'uddīn Abū Muḥammad 'Abdullah b. Aḥmad al-Mālikī: *7174,1; *7181; *7186; *7200
Ibn Qayyim al-Ğawziya = Abū 'Abdullah Šamsuddīn Muḥammad b. Abū Bakr b. Ayyūb b. Sa'd az-Zar'ī ad-Dimašqī, Ibn Qayyim al-Ğawziya
Ibn Šarīf 'Alī Çalabī b. Šarīf aṭ-Ṭabīb: 7186; 7187; 7188; 7189; 7190
Ibrāhīm b. 'Alī b. Muḥammad as-Sulamī al-Quṭb al-Miṣrī: 7162
Ibrāhīm Ğawrī: 7393; 7394; 7395; 7396; *7397
Ibrahīm-efendī b. Iskandar al-Munīrī al-Balġrādī: *7523
Idrīs b. Ḥusāmuddīn 'Alī Bidlīsī: 7172
'Iṣāmuddīn Abū al-Ḫayr Aḥmad b. Muṣṭafā Ṭāšköprüzāde: 7321,10; 7321,13; 7324,3; 7324,4
'Iṣāmuddīn Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfarā'inī: *7327,4
Isḥāq Ḥoğası Aḥmad b. Ḫayruddīn al-Güzelḥiṣārī: 7344,2
Ismā'īl b. Isḥāq aṭ-Ṭabarī: 7234
Ismā'īl Ṭanā'ī b. 'Uṯmān al-Qara'Aġaġī: 7321,3

J

Joseph-Jerom Lalande: 7351; 7352
Jusuf-beg Čengić: 7291,2; 7291,3

K

Kamāluddīn Abū Sālim Muḥammad b. Ṭalḥa al-Qurašī al-'Adawī: 7427
Kamāluddīn Muḥammad al-Bisṭāmī: *7444,4
Kamāluddīn Muḥammad b. Mūsā ad-Damīrī: 7525; 7526
Kan'ān-efendī: 7210
Kindī: *7444,4
Kūšyār b. Labbān b. Bāšahrī al-Ğīlī: 7377; 7378,1; 7379

M

Maḥmūd b. Aḥmad al-Awfā al-Ḥiğāzī: 7316
Maḥmūd b. Muḥammad b. 'Umar al-Ğaġmīnī al-Ḫawārizmī: 7292,1; *7293; 7301,2

Maḥmūd b. Qāḍī Manyās (Manyās-oğlu): 7537
Manṣūr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Yūsuf b. Iliyās: 7261
Maqāmī Sulaymān b. Muṣṭafā b. Kamālī: 7343
Mawlānā Niẓāmudīn: 7243,3
munlā Meḥmed Mestvica (Vrcanija) = Mestvica, munlā Meḥmed (Vrcanija)
Meḥmed Tewfiq-efendī Būsnalī: 7242
Mestvica, munlā Meḥmed (Vrcanija): 7335,3
Mīr Abū al-Fatḥ Muḥammad b. Amīr as-Sa'īdī al-Ardabīlī: 7314,4
Mirim Çalabī Maḥmūd b. Muḥammad Qāḍīzāde: 7372
Muḥammad ('Abdullah) b. Mu'āḍ: *7313,5
Muḥammad b. Abū Aḥmad: 7174,2
Muḥammad b. Aḥmad al-Gümülcinawī: *7315,2
Muḥammad b. Aḥmad al-Ḥalwatī: 7174,4
Muḥammad 'Ākif (Hadžihusejnović): *7338,7
Muḥammad b. 'Alī al-Ḥamīdī: 7319; 7320
Muḥammad b. 'Alī b. Ibrāhīm Ibn Zurayq al-Ḥayrī al-Ğabartī: 7294,3
Muḥammad Amīn b. Maḥmūd al-Buḫārī Amīr Pādišāh: 7314,5
Muḥammad Çalabī b. 'Alī ar-Rūmī al-Ḥanafī Ra'īs al-munağğimīn: 7387,4; 7387,5; 7391; 7392,1
Muḥammad b. Ḥamīd b. Muṣṭafā al-Kafawī: 7231,2
Muḥammad b. Ibrāhīm b. Sā'id al-Anṣārī: 7167,2; 7167,4; 7168,2; 7168,4
Muḥammad b. Kātib Sinān al-Konawī: 7328,2; 7335,2
Muḥammad b. Maḥmūd Dilšād Šukrullāh Širwānī: 7185,1; 7185,2
Muḥammad al-Maqdisī: *7218
Muḥammad b. Muḥammad Abū Ḥāmid al-Ġazālī: 7435,5
Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍīzāde: 7248; 7264; 7265; 7266
Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġawī: 7431,3; 7431,4; *7475
Muḥammad Rašīd b. Muḥammad Amīn Ḥāfiẓ-zāde: 7232
Muḥammad b. Sīrīn: 7461; 7462,1; 7471,1; *7472,1
Muḥammad aš-Šāmmī Ibn al-Baḥrawī Ibn Kullāb: 7303,3
Muḥammad Šamsuddīn al-Ḥanafī at-Tibrīzī: *7314,4; 7314,7; 7324,6
Muḥammad b. Šarīf al-Ḥusaynī: 7292,2
Muḥyiddīn Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Alī b. Yūsuf al-Qurašī al-Būnī: *7432,1; *7434

Muḥyiddīn Muḥammad b. al-ḥāğğ Atmağa al-Kātib: 7289
Mullā 'Alī b. Muḥammad al-Qūšğī: *7371
Mullā Ṭāhā b. as-Sayyid Aḥmad as-Sanawī: *7297,3
Mullā-zāde Muḥammad al-Kurdī as-Sahrānī: *7327,4
Munağğim Ḫayruddīn al-Qunawī: 7400,1
Munağğim Ṭānī Sulaymān Durrī: 7392,2
Mūsā b. Muḥammad Qāḍī-zāde ar-Rūmī: 7276,1; 7277; 7278; 7279,1; 7280,1; 7293; 7294,1; 7295; 7296; 7297,1; 7314,12
Muṣliḥuddīn Muḥammad al-Lārī: 7374
Muṣṭafā b. Aḥmad: 7338,3
Muṣṭafā b. Aḥmad Ḫān: *7383
Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit: 7305,2; 7306,3; 7306,4; 7307,3; 7310,4; 7324,2; 7325,3; 7326,3; 7328,3; 7328,4; 7329,1; 7329,2; 7330,1; 7330,2; *7331; 7332; 7333; 7334; 7335,1; 7336,1; 7336,2; 7337; 7338,1; 7338,2; 7339; 7340; 7341,1; 7341,2
Muṣṭafā-beğ Atli Bekzāde: 7248
Muṣṭafā-efendī Abū an-Naṣr: *7400,4; 7452,2; 7479,3
Muẓaffar b. Muḥammad Qāsim Ğunābaḍī: 7373
Muzaffer Berkman: *7274

N

Nafīs b. 'Iwaḍ b. Ḥakīm al-Kirmānī: 7171
Nağmuddīn Muḥammad b. Ma'rūf: 7322,1
Nağmuddīn Noqta b. Ma'rūf: *7322,1
Naṣīruddīn Muḥammad b. Muḥammad b. al-Ḥasan aṭ-Ṭūsī: 7182; *7328,1; 7378,2
Naẓmī zāde Ḥusayn Murtaḍā b. 'Alī al-Bagdādī: 7313,3
Nidā'ī Çalabī = Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī
Nūruddīn 'Abdurraḥmān b. Aḥmad Nūruddīn al-Ğāmī: *7327,4

P

Pīrī Ḫwāğa b. 'Ādilī: 7398; 7399

Q

Qara Muḥammad (Meḥmed)-efendī: 7327,1; 7327,3
Qūrt Meḥmed-efendī, Meḥmed b. 'Umar: 7484,1

R

Ramaḍān b. Abū Hurayra al-Ğazarī al-Qādirī: 7284,1; *7284,2

S

Sadīduddīn ibn Ḍiyā'uddīn Mas'ūd al-Kāzarūnī as-Sadīdī: *7163; 7165

Ṣadruddīn Abū al-Ma'ālī Muḥammad b. Isḥāq b. Muḥammad b. Yūsuf b. 'Alī al-Qūnawī: 7444,2
Sa'duddīn Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī: *7277
Ṣalāḥuddīn: *7393; *7397
Ṣalāḥuddīn Abū aṣ-Ṣafā Ḫalīl b. 'Abdullah Aybak aṣ-Ṣafadī: 7444,1
Ṣalāḥuddīn Mūsā Qāḍīzāde ar-Rūmī: *7371
Ṣāliḥ-efendī: 7326,4
Ṣāliḥ b. Naṣrullah ibn Sallūm al-Ḥalabī: 7213; 7214,1; 7215; 7216
Ṣāliḥ Ṣidqī Ḥāǧǧī Ḥusayn-zāde (Hadžihusejnović) al-Muwaqqit: 7365; 7366; 7367; 7419
aṣ-Ṣaymarī = Abū al-'Anbas Muḥammad b. Isḥāq b. Ibrāhīm b. Abū al-'Anbas b. al-Muǧīra b. Māhān aṣ-Ṣaymarī
as-Sayyid Muḥammad Amīr Çalabī: 7211; 7212
as-Sayyid aš-Šarīf Abū al-Ḥasan 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ǧurǧānī: 7314,8; 7314,9; 7314,10; 7314,11
Söylemez-zāde 'Abdulḥalīm b. Muḥammad al-Ḥusaynī al-Qaysarī: *7300
Sulaymān b. Ḥamza b. Baḥšāyiš al-'Uṯmānī al-Ḥanafī al-Falakī ar-Rūmī: 7311
Sulaymān Murād b. 'Umar b. Aḥmad Sa'dī al-Gedūsī: 7338,6; 7338,7; 7342,1; 7342,2

Š

Šāfāq al-Hindī: 7272
Šamsuddīn Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāšā: 7173,1; 7173,2; 7173,6
Šamsuddīn Muḥammad b. Abū al-Fatḥ aṣ-Ṣūfī aš-Šāfi'ī al-Miṣrī: 7313,4
Šamsuddīn Muḥammad b. Abū Ṭālib al-Anṣarī aṣ-Ṣūfī ad-Dimašqī, Šayḫ ar-Rabwa: 7167,8; 7168,8
Šamsuddīn Muḥammad b. Ašraf as-Samarqandī: *7276,1
Šamsuddīn Muḥammad ad-Dimyāṭī: 7435,4
Šamsuddīn Muḥammad b. Sālim al-Ḥallāl: 7444,4
Šānāq al-Hindī: *7272
Šarafuddīn al-'Amrīṭī: 7285
Šayḫ Aḥmad Anṭālī: 7173,7
aš-Šayḫ al-Akbar Muḥyiddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātimī, Ibn al-'Arabī: *7444,1; 7444,3; *7444,4; 7447; 7448; 7493,3
Šayḫ 'Alī: 7473; 7474
Šayḫ 'Alī Dede Maġribī: *7350
Šayḫ al-Islām Abū as-Su'ūd Meḥmed b. Meḥmed 'Imādī: 7437,2
Šayḫ Maġduddīn b. 'Īsā Iliyās al-Aqḥiṣārī: 7433,3; 7435,1; 7435,2; 7449

Šayḫ Nūruddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. 'Abdullah aš-Šāḍilī: *7489
Šayḫ ar-Rabwa = Šamsuddīn Muḥammad b. Abū Ṭālib al-Anṣarī aṣ-Ṣūfī ad-Dimašqī, Šayḫ ar-Rabwa
Šayḫ Ṣalāḥuddīn: 7468
Šayḫ Wafā': 7355
Šihābuddīn Abū al-'Abbās Aḥmad b. Raǧab b. Ṭāybuġā Ibn al-Maǧdī: 7300; 7325,2; 7326,2
Šihābuddīn Abū 'Abdurraḥmān Aḥmad b. Qāsim Šanūn al-Ḥaǧǧār: 7317,2
Šihābuddīn Aḥmad b. Aḥmad b. 'Abdullaṭīf aš-Šarǧī az-Zubaydī: 7429; 7430
Šu'ūrī Ḥasan-efendī al-Ḥalabī: 7218

T

Tāǧuddīn Aḥmad b. Ibrāhīm b. Ḥiḍr al-Aḥmadī al-Garmayānī: 7183
Taqiyyuddīn Abū Bakr Muḥammad b. al-Qāḍī Zaynuddīn aš-Šayḫ Abū al-'Abās Ma'rūf b. aš-Šayḫ Abū al-'Abās Aḥmad ar-Rāšid: *7322,1; 7322,2; 7322,3
Tātār Ibrāhīm-efendī: 7477,2

U

Ulūġ-bay Muḥammad b. Šāhruḫ b. Tīmūr-ḫān: *7350; 7371
'Umar b. Aḥmad al-Çīlī: *7313,3
'Umar b. Aḥmad al-Mā'ī al-Çīlī: 7282; *7313,3
'Umar b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ismā'īl b. Muḥammad b. 'Alī b. Luqmān an-Nasafī as-Samarqandī: 7173,5
'Uṯmān b. 'Abdurraḥmān, terǧumān Belgrād: *7245
'Uṯmān-efendī: 7244
'Uṯmān b. Meḥmed Qāsimpāšāli: 7347,1

Y

Yaḥyā b. Abū Manṣūr: 7405,2
Yaḥyā b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Ḥaṭṭāb ar-Ru'aynī al-Makkī al-Mālikī: 7313,1; 7314,1; 7314,2
Ya'qūb b. Isḥāq al-Kindī: *7161
Yūsuf b. Ismā'īl al-Ḫūbī (al-Kutbī) Ibn al-Kabīr: *7174,1
Yūsuf b. Kamāl al-Burusawī: 7290

Z

Zakariyyā b. Muḥammad b. Maḥmūd al-Qazwīnī: 7513
Zaynuddīn Ismā'īl b. al-Ḥusayn b. Muḥammad al-Ḥusaynī al-Ǧurǧānī: 7260
Zaynuddīn 'Umar b. al-Muẓaffar b. al-Wardī: 7514
Zaynul'ābdīn-efendī b. Ḫalīl: 7423

INDEKS PREVODILACA
كشاف المترجمين

A

Abū al-Abbās Aḥmad b. Amīn al-ʻAṭṭār aṭ-Ṭabarī: 7234

Aḥmad b. Ibrāhīm b. Muḥammad ad-Dāʻī al-Ġarmiyānī: 7328,1

Ğ

Ğarrāḥ Masʻūd: 7179

Ḥ

Ḥusayn Ḥusnī: 7351

I

Isḥāq b. Murād: 7181

M

Maḥmūd b. Aḥmad al-Ḫaṭīb ar-Rūmī: 7514

Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm al-Adirnawī: 7243,2

al-ḥāğğī Muḥammad b. al-ḥāğği ʻAli Āksarā'ī: 7191,2; 7267; 7271

Mūsā b. Masʻūd: 7182

ʻU

ʻUṯmān b. ʻAbdurraḥmān, terğumān Belgrād: 7245

Z

Zakī ʻAlī: 7219,2

INDEKS PREPISIVAČA

كشاف النساخ

A, Ā, ʻA

ʻAbdulkarīm b. al-ḥāǧǧ Aḥmad b. al-ḥāǧǧ ʻAbdulġanī: 7276,1
ʻAbdullah: 7326,1; 7326,2; 7326,3
ʻAbdullah b. Abdussalām: 7380
ʻAbdullah b. Aḥmad: 7280,2
ʻAbdullah ʻAynī b. Ḥasan-āġā b. al-ḥāǧǧ Ṣāliḥ: 7223
ʻAbdulqādir b. Muḥammad: 7521
ʻAbdurraḥmān ... ibn al-Ḥākim Ibrāhīm Ḥaqqī: 7492
ʻAbdurraḥmān b. Muḥammad mullā: 7397
ʻAbdurrazzāq b. Nāṣiruddīn al-Miṣrī: 7161
Abū Bakr b. Ǧāmī b. Sulaymān as-Sulaymānī: 7297,1
Abū Bakr Nawā'ī b. Muṣṭafā: 7228
Aḥmad b. Abū Bakr b. ʻUṯmān al-Qāḍī: 7428
Aḥmad b. ʻAlī al-Hāšimī: 7525
Aḥmad ibn ʻAlī aš-Šāfiʻī: 7461
Aḥmad b. Ibrāhīm: 7297,5
as-sayyid Aḥmad Kāmil-efendī: 7414
as-sayyid Aḥmad b. Sayyid Muḥammad al-Āmidī: 7373
Aḥmad b. Muḥammad al-Ǧisrī al-Lāziqānī: 7317,1; 7317,2
Aḥmad Naqqāš: 7290
Aqḥiṣārlī-zāde ʻAbdullah-efendī: 7450
ʻAlī: 7301,1
ʻAlī b. Aḥmad al-Batnūnī al-Azharī: 7312,3
ʻAlī-hoǧa b. ʻAlī: 7273
ʻAlī b. Isḥāq: 7400,3
ʻAlī b. Muḥammad al-Balıkesirī: 7519

D

Darwīš ʻAbdullah: 7236
Darwīš Ḥusayn Kawṭarī: 7372
Darwīš Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Mūstārī: 7292,1; 7292,2
Darwīš Rūḥī al-Mawlawī ar-Rufā'ī: 7491,1; 7491,2
Darwīš Sulaymān b. Ibrāhīm Taskaraǧī Timārhāī: 7483

F

Fayḍullah b. Ismāʻīl Ǧannatīzāde: 7330,1; 7330,2; 7531
Fayḍullah at-Turḥānī: 7175
Fejzulah Hadžibajrić = Hadžibajrić, Fejzulah

Ġ, Ğ

Ğābir b. Muḥammad b. Dāwūd Fayrān: 7384,1; 7384,2; 7384,3; 7384,4

Ġumišī-zāde (Đumišić) ḥāǧǧī Adham b. ḥāǧǧī Ṣāliḥ al-Qādirī as-Sarāyī: 7235,1; 7235,2

H, Ḥ, Ḫ

Hadžibajrić, Fejzulah: 7262; 7263; 7268; 7269; 7272; 7274; 7527

Ḫalīl b. Ḫiḍr Iliyās: 7189

Ḫalīl b. Muḥammad: 7400,1

mullā Ḥasan: 7439

Ḥasan b. ʻAlī al-Mālikī al-Azharī an-Našrī: 7463

Ḥasan b. Ibrāhīm: 7170

Ḥāšim Muḥammad: 7393

Ḥusayn ...: 7528

Ḥusayn Ḥusnī b. Ṣāliḥ Ṣidqī: 7291,1; 7291,2; 7291,3

I, ʻI

Ibrāhīm b. ʻAbdullah: 7209

Ibrāhīm Būsnawī: 7339

Ibrāhīm Ḥifẓī: 7187

Ibrāhīm b. Muḥammad b. Nūḥ-efendī Trebo: 7324,1

Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā ʻAbaǧī: 7378,1; 7378,2

Ibrāhīm b. Raǧab: 7452,1; 7452,2

Ibrāhīm b. Uways b. Qaraǧöz b. Iliyās Pečewī: 7468

ʻImād b. Muḥammad al-Ǧīlī: 7286,1; 7286,2

Ismāʻīl b. Ibrāhīm b. Ḫalīl: 7431,1; 7431,2; 7431,3; 7431,4

Ismāʻīl b. Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Ḥasan al-Bībārī al-Qūṣī: 7464

L

Lonić, ʻUṯmān efendī b. ʻUṯmān-hoǧa: 7501

M

Muḥammad b. ʻAbdullah b. ʻAlī b. Yaʻqūb: 7517

Muḥammad b. Abū Aḥmad: 7174,1; 7207,2

Muḥammad b. Aḥmad: 7207,1

Muḥammad Anwarī: 7398

as-sayyid Muḥammad al-Ġālib b. Muḥammad al-Amīr al-Islambūlī: 7321,14; 7321,15

Muḥammad Ḥasīb b. Ibrāhīm b. Muṣṭafā: 7221

Muḥammad Hāšim b. Dāwūd ʻĀrif b. Aḥmad b. aš-šayḫ Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Yūsuf: 7394; 7396

Muḥammad b. Ḥiḍr: 7178

Muḥammad b. Ibrāhīm Gāgī-zāde: 7195

Muḥammad b. Ismāʻīl: 7314,1; 7314,2; 7314,3; 7314,4; 7314,5; 7314,6; 7314,12

Muḥammad b. Muḥammad: 7325,1; 7325,2; 7325,3

Muḥammad (b. Muḥammad b. Muḥyiddīn) al-Busnawī al-Pruzūrī: 7300; 7319; 7322,1-4; 7348; 7369

Muḥammad b. Muḥammad Tūfankī-zāde: 7201

Muḥammad b. Muṣṭafā b. ʻAbdulfattāḥ: 7279,1; 7279,2; 7279,3

Muḥammad al-Qayṣarī: 7327,2; 7327,3; 7327,4

Muḥammad b. Sayyid Aḥmad al-Ḥu(i)mayrī: 7382

ḥāfiẓ Muḥammad Šamsu(ddīn) ibn ʻAlī: 7333

Muḥammad Šawqī: 7534

Muḥammad b. aš-Šayḫ Sulaymān b. Muḥammad Abū Ẓuhayr ad-Dağarḥā': 7432,1

Muḥammad b. ʻUṯmān-efendī: 7395

Mūsā b. ʻAlī: 7426,1

Mūsā-zāde Muḥammad ʻAbdullah: *7379

Muṣṭafā: 7282

Muṣṭafā: 7530

al-ḥāǧǧ Muṣṭafā b. ʻAlī b. Ilyās: 7182

Muṣṭafā b. ʻAlī Qahwaǧī: 7324,2

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Uskudārī Čauš-zāde: 7334

Muṣṭafā Ayyūbī: 7387,2

Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧī Dāwūd b. ʻAbdullah Ḥāǧǧīzāde: 7211

Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Ḥasan as-Sarāyī: 7192

Muṣṭafā b. Muḥammad: 7194

Muṣṭafā b. Nuʻmān: 7451

Muṣṭafā Šaǧarī b. Muḥammad Sarrāǧ: 7222

N

Nadī b. ʻAbs b. al-ḥāǧǧ Nadī: 7165

S

Ṣāliḥ Āgō Sītār (Salih-aga Sitar): 7200

Ṣāliḥ b. Muḥammad b. Faḍl: 7307,1; 7307,2; 7307,3

Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Muḥammad al-Mušbirī: 7341,1; 7341,2

Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Ṣāliḥ Ṣafar: 7495,1; 7495,2

Ṣidqī Ṣāliḥ b. Maḥmūd-efendī al-Būsnawī as-Sarāyī: 7471,1

Sulaymān Sarāyī: 7224

T

ḥāfiẓ Ṭābit b. ʻAlī Gülhisarlī: 737

U

mullā ʻUmar b. mullā ʻAbdullah: 7469

ʻUṯmān: 7324,3; 7324,4; 7324,5; 7324,6

ʻUṯmān ad-Darwīš b. ʻUmar: 7193

ʻUṯmān b. Muṣṭafā: 7499

ʻUṯmān Rifqī: 7212

ʻUṯmān-efendī b. ʻUṯmān-hoǧa Lonić = Lonić, ʻUṯmān efendī b. ʻUṯmān-hoǧa

ʻUzayr-efendī: 7218

ʻUzayr ibn Nuʻmān aṭ-Ṭūzlawī: 7462,1; 7462,2

INDEKS VLASNIKA I VAKIFA
كشاف المالكين والواقفين

A, Ā, ʻA

Abdulah efendija Hodžić = Hodžić, Abdulah efendija

Abdulah Serdarević = Serdarević, Abdulah

ʻAbdulbāqī-efendī Ǧīno-zāde (Džinić): 7229,1; 7538

ʻAbdulbāqī al-Ḥusaynī: 7380

ʻAbdulkarīm Mīrī-zāde: 7526

ʻAbdulkarīm Zuhdī ibn Muḥammad Amīn Defterdar-zāde (Defterdarević): 7287

ʻAbdullah b. Aḥmad az-Zamzamī al-Makkī: 7376

ʻAbdullah ʻAzmī b. Ibrāhīm Yāmaq al-Būsnawī: 7425

ʻAbdurraḥmān Saʻīd Muftī-zāde: 7437,1

Abū al-Ḥasan Muṣṭafā b. ʻAlī b. Muḥammad b. Amrullāh: 7289

Aganagić, Muhamed-aga: 7284,1; 7296

al-ḥāǧǧ Aḥmada-efendī: 7233

Aḥmad b. ʻAli: 7167,4

Aḥmad ʻĀṣim: 7371

Aḥmad ʻĀṣim b. Muḥammad (Mehmed) Mutawallī-zāde: 7437,1

Aḥmad ad-Damanhūrī: 7384,1

Aḥmad aš-Šayḫ: 7526

Aḥmad b. al-ḥāǧǧ Yaʻqūb al-Manāstirī: 7173,1

Aḥmad b. Yūsuf: 7215

ʻAlī b. al-ḥāǧǧī ʻUmar b. al-ḥāǧǧī ʻUmar: 7217

ʻAṣim-beg: 7437,1

Azem Bašagić = Bašagić, Azem

B

Bahrām b. ʻAbdussalām: 7289

Bašagić, Azem: 7505

Bektašoǧlu Berber Mullā Ibrāhīm: 7190

Ć

Ćato Ḥusayn-aga: 7502

Č

Čaršimamović, Muhamed: 7517

D

Darwīš Aḥmad b. ʻUmar: 7426,1

Darwīš Ibrāhīm b. ʻAbdullah al-Muẓaffarī: 7292,1

Defterdar ʻAbdulkarīm Zuhdī b. Muḥammad Emīn b. Muṣṭafā

b. ʿAbdulkarīm as-Sarāyī: 7378,1
Defter-zāde Sulaymān-beg: 7470,1

F

Fayḍullah b. Muḥammad: 7301,1
Fejzulah Hadžibajrić = Hadžibajrić, Fejzulah

G, Ǧ

Ǧannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismāʿīl-beg: 7184; 7219,1; 7234; 7271; 7330,1; 7402,1; 7404; 7464; 7531
Gušić, Halima: 7451

H, Ḥ

Hadžibajrić, Fejzulah: 7262; 7263; 7268; 7269; 7272; 7274; 7393; 7510; 7527
Hadžihusejnović Akif: 7218
Ḥalīl: 7276,1
šayḫ al-ḥāǧǧ Ḫalīl-efendī al-Grādačānīčawī: 7432,1
Ḥamza-efendī: 7421
Ḥasan b. Aḥmad: 7526
Ḥifẓī Muṣṭafā: 7187
Hodžić, Abdulah efendija: 7293
Ḥusayn-beg: 7477,1
Ḥusayn Ḥusnī b. Ṣāliḥ Ṣidqī: 7291,1
al-ḥāǧǧ Ḥusayn al-Muẓaffarī: 7311; 7380
al-ḥāǧǧ Ḥusaynī-zāde Muḥammad ʿĀkif b. Ṣāliḥ: 7310,1

I, ʿI

Ibrāhīm b. Bakr Qardaš: 7452,1
Ibrāhīm b. Ibrāhīm Ḥasīb b. Muḥammad al-Muftī: 7381
Ibrāhīm b. Muḥammad al-Muẓaffarī-zāde: 7311; 7375; 7376; 7380
muderris Ibrāhīm-zāde ʿUbaydullah Zuhdī: 7295
ʿĪsā b. Muḥammad: 7183
ʿIzzat Hrōmo-zāde Ṣāliḥ Ṣidqī Istolčalī: 7225

J

Jusuf Kadribašić = Kadribašić, Jusuf

K

Kadribašić, Jusuf: 7504
Kapidžić, dr (Hamdija): 7459
Karađoz-beg: 7161; 7162; 7167,1
Karađozović, Murteza-efendija: 7332
Kaukčija: 7329,1
Kešmer Fayḍullah b. Salīm b. ʿUṯmān b. Muṣṭafā b. Aḥmad ... Kešmer:7502
Kethoda-zāde...: 7276,1

M

Manṣūr b. Muḥammad al-ʿIrāqī aš-Šāfiʿī: 7444,1

mullā Meḥmed (Mestvica) b. al-ḥāǧǧ Aḥmad Sunbul Imāmī Būsnawī as-Sarāyī = Mestvica, (Munla) Mehmed (Vrcanija)
(munla) Mehmed Mestvica (Vrcanija) = Mestvica, (Munla) Mehmed (Vrcanija)
Meḥmed-paša Kukavica = al-ḥāǧǧ Muḥammad-pāšā
al-ḥāǧǧ Memiš-āġā Qāsım-aġā-zāde (Kasumagić): 7298
Mestvica, (Munla) Mehmed (Vrcanija): 7413; 7453; 7528; 7533
Muftić, Salim-efendija: 7175; 7193; 7196; 7239
Muftī-zāde Ibrāhīm Ḥasīb: 7301,1
Muftī-zāde Ibrāhīm: 7346
Muhamed-aga Aganagić = Aganagić, Muhamed-aga
Muhamed Čaršimamović = Čaršimamović, Muhamed
Muhamed Redžepagić = Redžepagić, Muhamed
šayḫ Muḥammad: 7333
al-ḥāǧǧ Muḥammad-pāšā (Meḥmed-paša Kukavica): 7163; 7165; 7171
Muḥammad b. ʿAbdullah: 7400,3
Muḥammad ʿAbdullah Mūsā: 7421
Muḥammad b. aš-šayḫ ʿAbdulwāḥid: 7432,1
Muḥammad b. Aḥmad: 7326,1
Muḥammad ʿĀkif ibn Ṣāliḥ Ṣidqī (al-ḥāǧǧ Ḥusaynī-zāde): 7292,1; 7311; 7323; 7335,1; 7341,1; 7347,1; 7350; 7351; 7352; 7358; 7361; 7371; 7378,1; 7389; 7401; 7412; 7416; 7419
Muḥammad Bāqī Ǧīno-zāde: 7310,1
Muḥammad Emrī-zāde al-Busnawī: 7276,1
Muḥammad b. Muḥammad: 7446
Muḥammad b. Muṣṭafā b. ʿAbdulfattāḥ:7279,1
Muḥammad b. Muṣṭafā b. Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad: 7287
al-ḥāǧǧ Muḥammad Rašīd: 7396
Muḥammad Rašīd Ḥāfiẓ-zāde: 7461
Muḥammad Saʿīd Šuhrī-zāde: 7334
Muḥammad b. as-Sayyid Šamsuddīn al-Ḥalabī: 7171
Muḥammad b. Sinān: 7173,1
Muḥammad Šākir (b. Muḥammad) Muʿīd-efendī-zāde (b. Aḥmad): 7284,1; 7466: 7525
Muḥammad b. ʿUmar b. Aḥmad b. Yazīd al-Ḥalabī: 7526
dr. Muidović: 7312,1; 7529,3
Munir Šahinović = Šahinović, Munir

Murteza-efendija Karađozović = Karađozović, Murteza-efendija
Mūsā-zāde Muḥammad ʻAbdullah: 7379
al-ḥāǧǧ Muṣṭafā: 7215
al-ḥāǧǧ Muṣṭafā: 7299
al-ḥāǧǧī Muṣṭafā: 7174,1
al-ḥāǧǧ Muṣṭafā al-qāḍī: 7440
sulṭān Muṣṭafā b. Aḥmad: 7384,1
as-sayyid Muṣṭafā b. ʻAlī al-Istanbūlī Ḥusaynī al-Miṣrī: 7427
Muṣṭafa Ḥanǧī b. Ṣāliḥ: 7487
Muṣṭafā b. Muḥammad: 7400,3
Muṣṭafa Muḥibbī al-Busnawī: 7293
Mutawallī-zāde Muḥammad (Mehmed) b. Muḥammad-efendī: 7371

N

Nūrī ʻUṯmān b. Muṣṭafā Lūbinalī: 7182

O

Osman Asaf Sokolović = Sokolović, Osman Asaf

P

Pazārbāša-zāde Muṣṭafā-āǧā: 7179

R

Redžepagić, Muhamed: 7501
Riḍā Muḥammad Darwīš: 7378,1
Rustem-efendija Rustempašić = Rustempašić, Rustem-efendija
Rustempašić, Rustem-efendija: 7309

S, Ş

Sāʻatī Sulaymān ...: 7311
Ṣāliḥ Ḥilmī-efendī b. Ibrāhīm-beg: 7176,1
Ṣāliḥ-efendī Ḥrōmo-zāde: 7172; 7179: 7211; 7399; 7464
Ṣāliḥ ʻIzzat-efendī Hrōmo-zāde: 7211; 7285
Ṣāliḥ ʻIzzatī: 7172
Ṣāliḥ Muṣṭafā: 7311
Ṣāliḥ Puškār: 7321,1
Ṣāliḥ Ṣidqī Ḥāǧǧī Ḥusayn-zāde (Hadžihusejnović) al-Muwaqqit: 7311; 7347,1; 7352; 7371; 7380
Ṣāliḥ b. Yūsuf: 7315,1
Salim-efendija Muftić = Muftić, Salim-efendija
ḥāfiẓ Sayfullāh-efendī Ṣabrī-zāde: 7311; 7380
Sayyid Muḥammad al-Ḥusnī: 7165
muderris as-Sayyid Muḥammad Šamsuddīn: 7276,1
Serdarević, Abdulah: 7435,1
Sirćo, (hadž hafiz) Asim(-efendija): 7206; 7454; 7489; 7491,1
Sokolović, Osman Asaf: 7207,1; 7248; 7265; 7267; 7494; 7494
al-amīr Sulaymān: *7427

Svrzo Meḥmed-efendī b. Muḥammad-āǧā: 7299

Š

Šahinović, Munir: 7478,1
Šihābuddīn Aḥmad Yūsuf: 7384,1-4

T

Tahsin Muhamed Filipović: 7419

ʻU

ʻUmar b. ʻAlī: 7295
ʻUmar-efendī: 7488
al-ḥāǧǧ ʻUmar-efendī al-Aqḥiṣārī: 7275,1
ʻUṯmān b. Qāsim: 7311

V

Vareniković (porodica): 7446

Y

Yūsuf-paša: 7233
Yūsuf Ṣiddīq: 7294,1

Z

Zayn al-ʻĀbidīn b. Ḫalīl: 7171

INDEKS MJESTA
كشاف الأماكن

A, Ā, ʻA

ʻAlī-pāšā medrese (Dijarbekir): 7276,1
Alžir: 7178; 7350
Āmid = Dijarbekir
Ankara: 7274
ʻAynī-begov mekteb: 7452,1
Ayūb Anṣārī (Istanbul): 7322,1-4; 7322,4; 7369
al-Azhar = Univerzitetal-Azhar

B

Bagdad: 7173,3; 7231,7
Banja Luka: 7231,7; 7383; 7451
Beograd: 7173,3; 7231,7; 7523
Bihać: 7501
Bitola: 7173,1
Bojska (Gornji vakuf): 7452,1-2
Bosanska Dubica: 7273
Bosna: 7338,7; 7369; 7483
Brčko: 7504

Č

Čelebi Pazar (Rogatica): 7396

D, Ḍ

Dijarbekir: 7276,1; 7314,1; 7314,3; 7314,4
Dubica (Bosanska): 7273

Dž

Džindića mahala: 7315,1

E

Egipat: 7427
Elći Ibrahim-pašina (Fejzija) medresa: 7260; 7276,1; 7289; 7304; 7305,1; 7328,1; 7344,2; 7348; 7349; 7356; 7369; 7370; 7377; 7382; 7418; 7421; 7427; 7460,1
Ejnibegijin mekteb = ʻAynī-begov mekteb
Ejub Ensarija = Ayūb Anṣārī

G

Galipolje: 7186
Gazi Husrev-begova biblioteka: 7185,1; 7214,1; 7233; 7236; 7279,1; 7287; 7311; 7334; 7337; 7341,1; 7351; 7352; 7358; 7361; 7371; 7374; 7378,1; 7389; 7395; 7401; 7416; 7434; 7438
Gazi Husrev-begova džamija: 7310,1; 7311; 7341,1; 7347,1; 7371; 7380
Gazi Husrev-begova medresa: 7166; 7233; 7287; 7437,1

Gazi Husrev-begov vakuf: 7287; 7292,1; 7311; 7323; 7335,1; 7341,1; 7350; 7352; 7361; 7371; 7378,1; 7389; 7416; 7437,1
Glamoč: 7170; 7492
Gračanica: 7220; 7432,1
Gradačac: 7293; 7463
Gradska džamija Tuzla: 7226

H, Ḥ
Hadži Sejidin mahala (Sarajevo): 7452,1
Hadži Sinanova tekija: 7192; 7235,1
Hadžijska džamija (Sarajevo): 7342,1
Hasići (kod Glamoča)
Hlivno = Livno

I
Istanbul: 7164; 7228; 7280; 7300; 7319; 7322,1-4; 7348; 7364,1-2; 7369

J
Jajce: 7342,1; 7369
Janja: 7479,1

K
Kamičani: 7505
Karađoz-begova biblioteka: 7161; 7162; 7166,1; 7176,1
Kebkebir hadži Ahmed Mišćina mahala (Sarajevo): 7371
Kočeva (Zenica): 7517
Kodža Mustafa-pašina medresa: 7282
Krupanj: 7451
Kupreška visoravan: 7411

L
Livno: 7170; 7324,1

Lj
Ljubinje: 7182

M
Mahale-i Ḥağğ-i Seyyid = Hadži Sejidin mahala (Sarajevo)
Malatija: 7209; 7228
Malta: 7353
al-Māristān as-Sulaymānī: 7171
Medina: 7338,7
Mekka: 7338,7; 7394
Mekteb-i funûn-i harbiyye (Istanbul): 7242
Mekteb-i rušdija (Zvornik): 7462,1-2
Mostar: 7161; 7162; 7164; 7166,1; 7176,1; 7200; 7309; 7337

N
Niža okružna medresa (Mostar): 7309; 7337

O
Oruč Pehlivan mahala (Sarajevo): 7378,1-2
Osman Šehdijina biblioteka: 7191,1; 7268; 7278; 7294,1

Osmana Asafa Sokolovića biblioteka: 7207,1; 7248; 7265; 7267; 7494

P
Pljevlja: 7471,1
Prozor: 7301,1; 7322,1-4; 7369; 7381
Prusac: 7369; 7471,1

Q
Qara'aġaġi: 7306,4
Qarahiṣār Šarqī: 7282
Quġā Muṣṭafā-pāšā medrese = Kodža Mustafa-pašina medresa

R
Rogatica = Čelebi Pazar

S, Ṣ
Sahn-i seman medrese: 7164
Ṣan'ā (Jemen): 7384,1-4
Sarajevo: 7175; 7213; 7218; 7231,7; 7235,1; 7262; 7263; 7268; 7269; 7272; 7284,1; 7286,1; 7296; 7310,1; 7311; 7329,1; 7335,1; 7335,3; 7338,7; 7341,1; 7342,1; 7350; 7365; 7366; 7367; 7368; 7371; 7378,1-2; 7437,1; 7452,1; 7491,1-2; 7525
Sivac medresa (Gradačac): 7463
Stari Bar: 7332
Sultan Sulejmanova zavija (Turbe kod Sigetvara u Mađarskoj): 7468

Š
Šarića mahala (Mostar): 7200
Šitarevo (Višegrad): 7502

T
Tabak hadži Sulejmanova mahala (Sarajevo): 7310,1; 7341,1; 7371
Tašlidža = Pljevlja
Tešanj: 7302; 7231,7; 7339; 7302
Travnik: 7163; 7165; 7260; 7276,1; 7283; 7289; 7304; 7305; 7326,1; 7328,1; 7333; 7344,2; 7348; 7349; 7356; 7369; 7370; 7377; 7382; 7384; 7418; 7421; 7427; 7446; 7460,1
Tricala (Grčka): 7231,7
Turbe (kod Sigetvara u Mađarskoj): 7468
Tuzla: 7226; 7462,1-2

U
Univerzitet al-Azhar (Kairo): 7384,1
Užice: 7231,7

V
Veliki Vakuf medresa (Donji Vakuf): 7369
Višegrad: 7502
Vitez: 7508
Vlaška mahala (Sarajevo) = Hadži Sejidin mahala (Sarajevo)

W

Waqf Kebīr medrese = Veliki Vakuf medresa

Z

Zakariyyā-efendī medrese (Istanbul): 7300

Zakariyyā' Ṯānī medrese (Istanbul): 7319; 7348

Zavija as-Sayyid Ya'qūb: 7178

Zenica: 7517

Zvornik: 7451; 7462,1-2

KATALOŠKI INDEKS

R 3869	7162	R 8476	7171	R 4360	7189	R 6316	7215
R 8468	7163	R 1754	7172	R 1900	7190	R 6732	7216
R 4596	7164	R 7160,1	7173,1	R 2354,1	7191,1	R 986	7217
R 8472	7165	R 7160,2	7173,2	R 2354,2	7191,2	R 1152	7218
R 1263	7166	R 7160,3	7173,3	R 8566	7192	R 608,1	7219,1
R 3749,1	7167,1	R 7160,4	7173,4	R 2590	7193	R 608,2	7219,2
R 3749,2	7167,2	R 7160,5	7173,5	R 8597	7194	R 6691	7220
R 3749,3	7167,3	R 7160,6	7173,6	R 6729	7195	R 5395	7221
R 3749,4	7167,4	R 7160,7	7173,7	R 3087	7196	R 7397	7222
R 3749,5	7167,5	R 4272,1	7174,1	R 4641	7197	R 5452	7223
R 3749,6	7167,6	R 4272,2	7174,2	R 5703	7198	R 7100	7224
R 3749,7	7167,7	R 4272,3	7174,3	R 6342,1	7199,1	R 4204	7225
R 3749,8	7167,8	R 4272,4	7174,4	R 6342,2	7199,2	R 6621	7226
R 3749,9	7167,9	R 3032	7175	R 6342,3	7199,3	R 8884	7227
R 3749,10	7167,10	R 3877,1	7176,1	R 4661	7200	R 2822	7228
R 3749,11	7167,11	R 3877,2	7176,2	R 8749	7201	R 532,1	7229,1
R 3749,12	7167,12	R 1376	7177	R 8780	7202	R 532,2	7229,2
R 3291,1	7168,1	R 8536	7178	R 5902	7203	R 5466,1	7230,1
R 3291,2	7168,2	R 1541	7179	R 5695	7204	R 5466,2	7230,2
R 3291,3	7168,3	R 8197	7180	R 8746	7205	R 931,1	7231,1
R 3291,4	7168,4	R 3071	7181	R 8767	7206	R 931,2	7231,2
R 3291,5	7168,5	R 2747	7182	R 8740,1	7207,1	R 931,3	7231,3
R 3291,6	7168,6	R 1266	7183	R 8740,2	7207,2	R 931,4	7231,4
R 3291,7	7168,7	R 1071	7184	R 8775	7208	R 931,5	7231,5
R 3291,8	7168,8	R 1585,1	7185,1	R 5920	7209	R 931,6	7231,6
R 3291,9	7168,9	R 1585,2	7185,2	R 7595	7210	R 931,7	7231,7
R 3291,10	7168,10	R 1585,3	7185,3	R 1571	7211	R 5361	7232
R 3291,11	7168,11	R 1585,4	7185,4	R 8743	7212	R 683	7233
R 3291,12	7168,12	R 3430	7186	R 3350	7213	R 2754	7234
R 4238	7169	R 7226	7187	R 329,1	7214,1	R 8756,1	7235,1
R 5906	7170	R 2441	7188	R 329,2	7214,2	R 8756,2	7235,2

R 2461	7236	R 2440,1	7275,1	R 3348	7296	R 5730,5	7313,5
R 6787	7237	R 2440,2	7275,2	R 1213,1	7297,1	R 5944,1	7314,1
R 993	7238	R 2440,3	7275,3	R 1213,2	7297,2	R 5944,2	7314,2
R 1379	7239	R 2440,4	7275,4	R 1213,3	7297,3	R 5944,3	7314,3
R 4819	7240	R 2440,5	7275,5	R 1213,4	7297,4	R 5944,4	7314,4
R 8757	7241	R 2440,6	7275,6	R 1213,5	7297,5	R 5944,5	7314,5
R 8793	7242	R 2440,7	7275,7	R 515	7298	R 5944,6	7314,6
R 5935,1	7243,1	R 1979,1	7276,1	R 1054	7299	R 5944,7	7314,7
R 5935,2	7243,2	R 1979,2	7276,2	R 3279	7300	R 5944,8	7314,8
R 5935,3	7243,3	R 5659	7277	R 5201,1	7301,1	R 5944,9	7314,9
R 8892	7244	R 1889	7278	R 5201,2	7301,2	R 5944,10	7314,10
R 8893	7245	R 623,1	7279,1	R 6576	7302	R 5944,11	7314,11
R 8894	7246	R 623,2	7279,2	R 3239,1	7303,1	R 5944,12	7314,12
R 8895	7247	R 623,3	7279,3	R 3239,2	7303,2	R 2551,1	7315,1
R 8784	7248	R 1146,1	7280,1	R 3239,3	7303,3	R 2551,2	7315,2
R 6132	7249	R 1146,2	7280,2	R 3241	7304	R 2551,3	7315,3
R 7378	7250	R 487	7281	R 3278,1	7305,1	R 2551,4	7315,4
R 8750	7253	R 5586	7282	R 3278,2	7305,2	R 2551,5	7315,5
R 5453	7254	R 1463	7283	R 7343,1	7306,1	R 3385	7316
R 5997	7255	R 1478,1	7284,1	R 7343,2	7306,2	R 5624,1	7317,1
R 3502	7256	R 1478,2	7284,2	R 7343,3	7306,3	R 5624,2	7317,2
R 8765	7257	R 1749	7285	R 7343,4	7306,4	R 3269	7318
R 6486	7258	R 998,1	7286,1	R 6587,1	7307,1	R 3276	7319
R 6241	7259	R 998,2	7286,2	R 6587,2	7307,2	R 2926	7320
R 165	7260	R 1815	7287	R 6587,3	7307,3	R 8618,1	7321,1
R 5430	7261	R 5645	7288	R 5974	7308	R 8618,2	7321,2
R 8769	7262	R 2670	7289	R 8739	7309	R 8618,3	7321,3
R 8763	7263	R 6930	7290	R 2438,1	7310,1	R 8618,4	7321,4
R 3546	7264	R 3198,1	7291,1	R 2438,2	7310,2	R 8618,5	7321,5
R 5964	7265	R 3198,2	7291,2	R 2438,3	7310,3	R 8618,6	7321,6
R 6207	7266	R 3198,3	7291,3	R 2438,4	7310,4	R 8618,7	7321,7
R 5725	7267	R 2881,1	7292,1	R 2553	7311	R 8618,8	7321,8
R 8770	7268	R 2881,2	7292,2	R 2764,1	7312,1	R 8618,9	7321,9
R 8771	7269	R 8546	7293	R 2764,2	7312,2	R 8618,10	7321,10
R 2058	7270	R 746,1	7294,1	R 2764,3	7312,3	R 8618,11	7321,11
R 607	7271	R 746,2	7294,2	R 5730,1	7313,1	R 8618,12	7321,12
R 8773	7272	R 746,3	7294,3	R 5730,2	7313,2	R 8618,13	7321,13
R 3145	7273	R 746,4	7294,4	R 5730,3	7313,3	R 8618,14	7321,14
R 8772	7274	R 3431	7295	R 5730,4	7313,4	R 8618,15	7321,15

R 3272,1	7322,1	R 3044,2	7336,2	R 8752,2	7363,2	R 1431,1	7392,1
R 3272,2	7322,2	R 3044,3	7336,3	R 1119,1	7364,1	R 1431,2	7392,2
R 3272,3	7322,3	R 8744	7337	R 1119,2	7364,2	R 1431,3	7392,3
R 3272,4	7322,4	R 2868,1	7338,1	R 89	7365	R 8722	7393
R 2871	7323	R 2868,2	7338,2	R 681	7366	R 3326	7394
R 7113,1	7324,1	R 2868,3	7338,3	R 609	7367	R 2412	7395
R 7113,2	7324,2	R 2868,4	7338,4	R 3554	7368	R 3347	7396
R 7113,3	7324,3	R 2868,5	7338,5	R 3275	7369	R 8882	7397
R 7113,4	7324,4	R 2868,6	7338,6	R 3238	7370	R 3283	7398
R 7113,5	7324,5	R 2868,7	7338,7	R 167	7371	R 796	7399
R 7113,6	7324,6	R 5946	7339	R 6373	7372	R 8886,1	7400,1
R 7113,7	7324,7	R 6155	7340	R 2669	7373	R 8886,2	7400,2
R 8741,1	7325,1	R 1153,1	7341,1	R 1828	7374	R 8886,3	7400,3
R 8741,2	7325,2	R 1153,2	7341,2	R 385	7375	R 8886,4	7400,4
R 8741,3	7325,3	R 8781,1	7342,1	R 1609	7376	R 1136	7401
R 8747,1	7326,1	R 8781,2	7342,2	R 3242	7377	R 1074,1	7402,1
R 8747,2	7326,2	R 1115	7343	R 2557,1	7378,1	R 1074,2	7402,2
R 8747,3	7326,3	R 3280,1	7344,1	R 2557,2	7378,2	R 1074,3	7402,3
R 8747,4	7326,4	R 3280,2	7344,2	R 6376	7379	R 1074,4	7402,4
R 5945,1	7327,1	R 5614	7345	R 1135	7380	R 6406,1	7403,1
R 5945,2	7327,2	R 6380	7346	R 6437	7381	R 6406,2	7403,2
R 5945,3	7327,3	R 1137,1	7347,1	R 3268	7382	R 6406,3	7403,3
R 5945,4	7327,4	R 1137,2	7347,2	R 8742	7383	R 1282	7404
R 2508,1	7328,1	R 3274	7348	R 8463,1	7384,1	R 2928,1	7405,1
R 2508,2	7328,2	R 3236	7349	R 8463,2	7384,2	R 2928,2	7405,2
R 2508,3	7328,3	R 1178	7350	R 8463,3	7384,3	R 5937	7406
R 2508,4	7328,4	R 978	7351	R 8463,4	7384,4	R 5931	7407
R 8751,1	7329,1	R 1121	7352	R 4301,1	7385,1	R 5591	7408
R 8751,2	7329,2	R 3258	7353	R 4301,2	7385,2	R 8880	7409
R 1036,1	7330,1	R 2819	7354	R 1114	7386	R 8615	7410
R 1036,2	7330,2	R 1968	7355	R 1116,1	7387,1	R 5587	7411
R 8877	7331	R 3281	7356	R 1116,2	7387,2	R 1151	7412
R 4338	7332	R 5633	7357	R 1116,3	7387,3	R 6023	7413
R 6375	7333	R 1971	7358	R 1116,4	7387,4	R 3233	7414
R 1923	7334	R 1444	7359	R 1116,5	7387,5	R 2904	7415
R 2329,1	7335,1	R 2903	7360	R 3273	7388	R 979	7416
R 2329,2	7335,2	R 790	7361	R 1118	7389	R 5617	7417
R 2329,3	7335,3	R 5897	7362	R 6298	7390	R 3271	7418
R 3044,1	7336,1	R 8752,1	7363,1	R 1268	7391	R 8487	7419

R 5934	7420	R 5496	7442	R 3397,3	7471,3	R 8745,2	7491,2
R 3065	7421	R 6169	7443	R 3397,4	7471,4	R 8887	7492
R 8785	7422	R 287,1	7444,1	R 1617,1	7472,1	R 613,1	7493,1
R 8891	7423	R 287,2	7444,2	R 1617,2	7472,2	R 613,2	7493,2
R 5966,1	7424,1	R 287,3	7444,3	R 6652	7473	R 613,3	7493,3
R 5966,2	7424,2	R 287,4	7444,4	R 5423	7474	R 613,4	7493,4
R 5850	7425	R 6268,1	7445,1	R 8193	7475	R 8782	7494
R 2956,1	7426,1	R 6268,2	7445,2	R 5503,1	7476,1	R 8890,1	7495,1
R 2956,2	7426,2	R 8791	7446	R 5503,2	7476,2	R 8890,2	7495,2
R 1302	7427	R 1177	7447	R 8790,1	7477,1	R 5545	7496
R 6407	7428	R 1335	7448	R 8790,2	7477,2	R 8762	7497
R 1558	7429	R 5234	7449	R 8790,3	7477,3	R 8761	7498
R 8881	7430	R 8778	7450	R 8790,4	7477,4	R 6138	7499
R 6327,1	7431,1	R 8542	7451	R 3551,1	7478,1	R 5675	7500
R 6327,2	7431,2	R 844,1	7452,1	R 3551,2	7478,2	R 8519	7501
R 6327,3	7431,3	R 844,2	7452,2	R 3551,3	7478,3	R 8766	7502
R 6327,4	7431,4	R 2936	7453	R 8777,1	7479,1	R 6222	7503
R 2055,1	7432,1	R 8789	7454	R 8777,2	7479,2	R 8764	7504
R 2055,2	7432,2	R 6048	7455	R 8777,3	7479,3	R 8779	7505
R 7421,1	7433,1	R 5549	7456	R 5638	7480	R 6245	7506
R 7421,2	7433,2	R 1654	7457	R 4357	7481	R 8768	7507
R 7421,3	7433,3	R 5616	7458	R 5741	7482	R 8783	7508
R 7421,4	7433,4	R 8787	7459	R 5803	7483	R 8883	7509
R 7421,5	7433,5	R 3447,1	7460,1	R 6647,1	7484,1	R 8760	7510
R 501	7434	R 3447,2	7460,2	R 6647,2	7484,2	R 8759	7511
R 2863,1	7435,1	R 3525	7461	R 995	7485	R 8788	7512
R 2863,2	7435,2	R 7075,1	7462,1	R 2630	7486	R 6045	7513
R 2863,3	7435,3	R 7075,2	7462,2	R 8879	7487	R 193	7514
R 2863,4	7435,4	R 8786	7463	R 5708	7488	R 956	7515
R 2863,5	7435,5	R 2111	7464	R 8792	7489	R 4879	7516
R 6157	7436	R 1002	7465	R 6702,1	7490,1	R 7690	7517
R 1829,1	7437,1	R 5707	7466	R 6702,2	7490,2	R 6562	7518
R 1829,2	7437,2	R 1960	7467	R 6702,3	7490,3	R 3210	7519
R 1829,3	7437,3	R 5310	7468	R 6702,4	7490,4	R 6096	7520
R 1829,4	7437,4	R 8776	7469	R 6702,5	7490,5	R 5755	7521
R 8758	7438	R 6591,1	7470,1	R 6702,6	7490,6	R 6267	7522
R 6280	7439	R 6591,2	7470,2	R 6702,7	7490,7	R 3898	7523
R 5622	7440	R 3397,1	7471,1	R 6702,8	7490,8	R 5691	7524
R 8755	7441	R 3397,2	7471,2	R 8745,1	7491,1	R 339	7525

R 1421	7526	R 1329,3	7529,3	R 5878	7534	R 1423	7537
R 8774	7527	R 8888	7530	R 3135,1	7535,1	R 3168	7538
R 1241	7528	R 606	7531	R 3135,2	7535,2	R 7187,1	7539,1
R 1329,1	7529,1	R 8878	7532	R 3135,3	7535,3	R 7187,2	7539,2
R 1329,2	7529,2	R 2893	7533	R 3255	7536		

SIGNATURNI INDEKS

7365	R 89	7294,1	R 746,1	7402,4	R 1074,4	7183	R 1266
7260	R 165	7294,2	R 746,2	7386	R 1114	7391	R 1268
7371	R 167	7294,3	R 746,3	7343	R 1115	7404	R 1282
7514	R 193	7294,4	R 746,4	7387,1	R 1116,1	7427	R 1302
7444,1	R 287,1	7361	R 790	7387,2	R 1116,2	7529,1	R 1329,1
7444,2	R 287,2	7399	R 796	7387,3	R 1116,3	7529,2	R 1329,2
7444,3	R 287,3	7452,1	R 844,1	7387,4	R 1116,4	7529,3	R 1329,3
7444,4	R 287,4	7452,2	R 844,2	7387,5	R 1116,5	7448	R 1335
7214,1	R 329,1	7231,1	R 931,1	7389	R 1118	7177	R 1376
7214,2	R 329,2	7231,2	R 931,2	7364,1	R 1119,1	7239	R 1379
7525	R 339	7231,3	R 931,3	7364,2	R 1119,2	7526	R 1421
7375	R 385	7231,4	R 931,4	7352	R 1121	7537	R 1423
7281	R 487	7231,5	R 931,5	7380	R 1135	7392,1	R 1431,1
7434	R 501	7231,6	R 931,6	7401	R 1136	7392,2	R 1431,2
7298	R 515	7231,7	R 931,7	7347,1	R 1137,1	7392,3	R 1431,3
7229,1	R 532,1	7515	R 956	7347,2	R 1137,2	7359	R 1444
7229,2	R 532,2	7351	R 978	7280,1	R 1146,1	7283	R 1463
7531	R 606	7416	R 979	7280,2	R 1146,2	7284,1	R 1478,1
7271	R 607	7217	R 986	7412	R 1151	7284,2	R 1478,2
7219,1	R 608,1	7238	R 993	7218	R 1152	7179	R 1541
7219,2	R 608,2	7485	R 995	7341,1	R 1153,1	7429	R 1558
7367	R 609	7286,1	R 998,1	7341,2	R 1153,2	7211	R 1571
7493,1	R 613,1	7286,2	R 998,2	7447	R 1177	7185,1	R 1585,1
7493,2	R 613,2	7465	R 1002	7350	R 1178	7185,2	R 1585,2
7493,3	R 613,3	7330,1	R 1036,1	7297,1	R 1213,1	7185,3	R 1585,3
7493,4	R 613,4	7330,2	R 1036,2	7297,2	R 1213,2	7185,4	R 1585,4
7279,1	R 623,1	7299	R 1054	7297,3	R 1213,3	7376	R 1609
7279,2	R 623,2	7184	R 1071	7297,4	R 1213,4	7472,1	R 1617,1
7279,3	R 623,3	7402,1	R 1074,1	7297,5	R 1213,5	7472,2	R 1617,2
7366	R 681	7402,2	R 1074,2	7528	R 1241	7457	R 1654
7233	R 683	7402,3	R 1074,3	7166	R 1263	7285	R 1749

7172	R 1754	7328,2	R 2508,2	7415	R 2904	7322,4	R 3272,4
7287	R 1815	7328,3	R 2508,3	7320	R 2926	7388	R 3273
7374	R 1828	7328,4	R 2508,4	7405,1	R 2928,1	7348	R 3274
7437,1	R 1829,1	7315,1	R 2551,1	7405,2	R 2928,2	7369	R 3275
7437,2	R 1829,2	7315,2	R 2551,2	7453	R 2936	7319	R 3276
7437,3	R 1829,3	7315,3	R 2551,3	7426,1	R 2956,1	7305,1	R 3278,1
7437,4	R 1829,4	7315,4	R 2551,4	7426,2	R 2956,2	7305,2	R 3278,2
7278	R 1889	7315,5	R 2551,5	7175	R 3032	7300	R 3279
7190	R 1900	7311	R 2553	7336,1	R 3044,1	7344,1	R 3280,1
7334	R 1923	7378,1	R 2557,1	7336,2	R 3044,2	7344,2	R 3280,2
7467	R 1960	7378,2	R 2557,2	7336,3	R 3044,3	7356	R 3281
7355	R 1968	7193	R 2590	7421	R 3065	7398	R 3283
7358	R 1971	7486	R 2630	7181	R 3071	7168,1	R 3291,1
7276,1	R 1979,1	7373	R 2669	7196	R 3087	7168,10	R 3291,10
7276,2	R 1979,2	7289	R 2670	7535,1	R 3135,1	7168,11	R 3291,11
7432,1	R 2055,1	7182	R 2747	7535,2	R 3135,2	7168,12	R 3291,12
7432,2	R 2055,2	7234	R 2754	7535,3	R 3135,3	7168,2	R 3291,2
7270	R 2058	7312,1	R 2764,1	7273	R 3145	7168,3	R 3291,3
7464	R 2111	7312,2	R 2764,2	7538	R 3168	7168,4	R 3291,4
7335,1	R 2329,1	7312,3	R 2764,3	7291,1	R 3198,1	7168,5	R 3291,5
7335,2	R 2329,2	7354	R 2819	7291,2	R 3198,2	7168,6	R 3291,6
7335,3	R 2329,3	7228	R 2822	7291,3	R 3198,3	7168,7	R 3291,7
7191,1	R 2354,1	7435,1	R 2863,1	7519	R 3210	7168,8	R 3291,8
7191,2	R 2354,2	7435,2	R 2863,2	7414	R 3233	7168,9	R 3291,9
7395	R 2412	7435,3	R 2863,3	7349	R 3236	7394	R 3326
7310,1	R 2438,1	7435,4	R 2863,4	7370	R 3238	7396	R 3347
7310,2	R 2438,2	7435,5	R 2863,5	7303,1	R 3239,1	7296	R 3348
7310,3	R 2438,3	7338,1	R 2868,1	7303,2	R 3239,2	7213	R 3350
7310,4	R 2438,4	7338,2	R 2868,2	7303,3	R 3239,3	7316	R 3385
7275,1	R 2440,1	7338,3	R 2868,3	7304	R 3241	7471,1	R 3397,1
7275,2	R 2440,2	7338,4	R 2868,4	7377	R 3242	7471,2	R 3397,2
7275,3	R 2440,3	7338,5	R 2868,5	7536	R 3255	7471,3	R 3397,3
7275,4	R 2440,4	7338,6	R 2868,6	7353	R 3258	7471,4	R 3397,4
7275,5	R 2440,5	7338,7	R 2868,7	7382	R 3268	7186	R 3430
7275,6	R 2440,6	7323	R 2871	7318	R 3269	7295	R 3431
7275,7	R 2440,7	7292,1	R 2881,1	7418	R 3271	7460,1	R 3447,1
7188	R 2441	7292,2	R 2881,2	7322,1	R 3272,1	7460,2	R 3447,2
7236	R 2461	7533	R 2893	7322,2	R 3272,2	7256	R 3502
7328,1	R 2508,1	7360	R 2903	7322,3	R 3272,3	7461	R 3525

7264	R 3546	7449	R 5234	7313,5	R 5730,5	7513	R 6045
7478,1	R 3551,1	7468	R 5310	7482	R 5741	7455	R 6049
7478,2	R 3551,2	7232	R 5361	7521	R 5755	7520	R 6056
7478,3	R 3551,3	7221	R 5395	7483	R 5803	7249	R 6132
7368	R 3554	7474	R 5423	7425	R 5850	7499	R 6138
7167,1	R 3749,1	7261	R 5430	7534	R 5878	7340	R 6155
7167,2	R 3749,2	7223	R 5452	7362	R 5897	7436	R 6157
7167,3	R 3749,3	7254	R 5453	7203	R 5902	7443	R 6169
7167,4	R 3749,4	7230,1	R 5466,1	7170	R 5906	7266	R 6207
7167,5	R 3749,5	7230,2	R 5466,2	7209	R 5920	7503	R 6222
7167,6	R 3749,6	7442	R 5496	7407	R 5931	7259	R 6241
7167,7	R 3749,7	7476,1	R 5503,1	7420	R 5934	7506	R 6245
7167,8	R 3749,8	7476,2	R 5503,2	7243,1	R 5935,1	7522	R 6267
7167,9	R 3749,9	7496	R 5545	7243,2	R 5935,2	7445,1	R 6268,1
7167,10	R 3749,10	7456	R 5549	7243,3	R 5935,3	7445,2	R 6268,2
7167,11	R 3749,11	7282	R 5586	7406	R 5937	7439	R 6280
7167,12	R 3749,12	7411	R 5587	7314,1	R 5944,1	7390	R 6298
7162	R 3869	7408	R 5591	7314,2	R 5944,2	7215	R 6316
7176,1	R 3877,1	7345	R 5614	7314,3	R 5944,3	7431,1	R 6327,1
7176,2	R 3877,2	7458	R 5616	7314,4	R 5944,4	7431,2	R 6327,2
7523	R 3898	7417	R 5617	7314,5	R 5944,5	7431,3	R 6327,3
7225	R 4204	7440	R 5622	7314,6	R 5944,6	7431,4	R 6327,4
7169	R 4238	7317,1	R 5624,1	7314,7	R 5944,7	7199,1	R 6342,1
7174,1	R 4272,1	7317,2	R 5624,2	7314,8	R 5944,8	7199,2	R 6342,2
7174,2	R 4272,2	7357	R 5633	7314,9	R 5944,9	7199,3	R 6342,3
7174,3	R 4272,3	7480	R 5638	7314,10	R 5944,10	7372	R 6373
7174,4	R 4272,4	7288	R 5645	7314,11	R 5944,11	7333	R 6375
7385,1	R 4301,1	7277	R 5659	7314,12	R 5944,12	7379	R 6376
7385,2	R 4301,2	7500	R 5675	7327,1	R 5945,1	7346	R 6380
7332	R 4338	7524	R 5691	7327,2	R 5945,2	7403,1	R 6406,1
7481	R 4357	7204	R 5695	7327,3	R 5945,3	7403,2	R 6406,2
7189	R 4360	7198	R 5703	7327,4	R 5945,4	7403,3	R 6406,3
7164	R 4596	7466	R 5707	7339	R 5946	7428	R 6407
7197	R 4641	7488	R 5708	7265	R 5964	7381	R 6437
7200	R 4661	7267	R 5725	7424,1	R 5966,1	7258	R 6486
7240	R 4819	7313,1	R 5730,1	7424,2	R 5966,2	7518	R 6562
7516	R 4879	7313,2	R 5730,2	7308	R 5974	7302	R 6576
7301,1	R 5201,1	7313,3	R 5730,3	7255	R 5997	7307,1	R 6587,1
7301,2	R 5201,2	7313,4	R 5730,4	7413	R 6023	7307,2	R 6587,2

7307,3	R 6587,3	7187	R 7226	7321,9	R 8618,9	7263	R 8763
7470,1	R 6591,1	7306,1	R 7343,1	7321,10	R 8618,10	7504	R 8764
7470,2	R 6591,2	7306,2	R 7343,2	7321,11	R 8618,11	7257	R 8765
7226	R 6621	7306,3	R 7343,3	7321,12	R 8618,12	7502	R 8766
7484,1	R 6647,1	7306,4	R 7343,4	7321,13	R 8618,13	7206	R 8767
7484,2	R 6647,2	7250	R 7378	7321,14	R 8618,14	7507	R 8768
7473	R 6652	7222	R 7397	7321,15	R 8618,15	7262	R 8769
7220	R 6691	7433,1	R 7421,1	7393	R 8722	7268	R 8770
7490,1	R 6702,1	7433,2	R 7421,2	7309	R 8739	7269	R 8771
7490,2	R 6702,2	7433,3	R 7421,3	7207,1	R 8740,1	7274	R 8772
7490,3	R 6702,3	7433,4	R 7421,4	7207,2	R 8740,2	7272	R 8773
7490,4	R 6702,4	7433,5	R 7421,5	7325,1	R 8741,1	7527	R 8774
7490,5	R 6702,5	7210	R 7595	7325,2	R 8741,2	7208	R 8775
7490,6	R 6702,6	7517	R 7690	7325,3	R 8741,3	7469	R 8776
7490,7	R 6702,7	7475	R 8193	7383	R 8742	7479,1	R 8777,1
7490,8	R 6702,8	7180	R 8197	7212	R 8743	7479,2	R 8777,2
7195	R 6729	7384,1	R 8463,1	7337	R 8744	7479,3	R 8777,3
7216	R 6732	7384,2	R 8463,2	7491,1	R 8745,1	7450	R 8778
7237	R 6787	7384,3	R 8463,3	7491,2	R 8745,2	7505	R 8779
7290	R 6930	7384,4	R 8463,4	7205	R 8746	7202	R 8780
7462,1	R 7075,1	7163	R 8468	7326,1	R 8747,1	7342,1	R 8781,1
7462,2	R 7075,2	7165	R 8472	7326,2	R 8747,2	7342,2	R 8781,2
7224	R 7100	7171	R 8476	7326,3	R 8747,3	7494	R 8782
7324,1	R 7113,1	7419	R 8487	7326,4	R 8747,4	7508	R 8783
7324,2	R 7113,2	7501	R 8519	7201	R 8749	7248	R 8784
7324,3	R 7113,3	7178	R 8536	7253	R 8750	7422	R 8785
7324,4	R 7113,4	7451	R 8542	7329,1	R 8751,1	7463	R 8786
7324,5	R 7113,5	7293	R 8546	7329,2	R 8751,2	7459	R 8787
7324,6	R 7113,6	7192	R 8566	7363,1	R 8752,1	7512	R 8788
7324,7	R 7113,7	7194	R 8597	7363,2	R 8752,2	7454	R 8789
7173,1	R 7160,1	7410	R 8615	7441	R 8755	7477,1	R 8790,1
7173,2	R 7160,2	7321,1	R 8618,1	7235,1	R 8756,1	7477,2	R 8790,2
7173,3	R 7160,3	7321,2	R 8618,2	7235,2	R 8756,2	7477,3	R 8790,3
7173,4	R 7160,4	7321,3	R 8618,3	7241	R 8757	7477,4	R 8790,4
7173,5	R 7160,5	7321,4	R 8618,4	7438	R 8758	7446	R 8791
7173,6	R 7160,6	7321,5	R 8618,5	7511	R 8759	7489	R 8792
7173,7	R 7160,7	7321,6	R 8618,6	7510	R 8760	7242	R 8793
7539,1	R 7187,1	7321,7	R 8618,7	7498	R 8761	7331	R 8877
7539,2	R 7187,2	7321,8	R 8618,8	7497	R 8762	7532	R 8878

7487	R 8879	7227	R 8884	7492	R 8887	7244	R 8892
7409	R 8880	7400,1	R 8886,1	7530	R 8888	7245	R 8893
7430	R 8881	7400,2	R 8886,2	7495,1	R 8890,1	7246	R 8894
7397	R 8882	7400,3	R 8886,3	7495,2	R 8890,2	7247	R 8895
7509	R 8883	7400,4	R 8886,4	7423	R 8891		

PRILOZI



Početak djela AL-QĀNŪN FĪ AṬ-ṬIBB (sedmo poglavlje Četvrte knjige).
Prepisao ʿAbdurrazzāq b. Nāṣiruddīn al-Miṣrī (R 3945; fol. 23b).



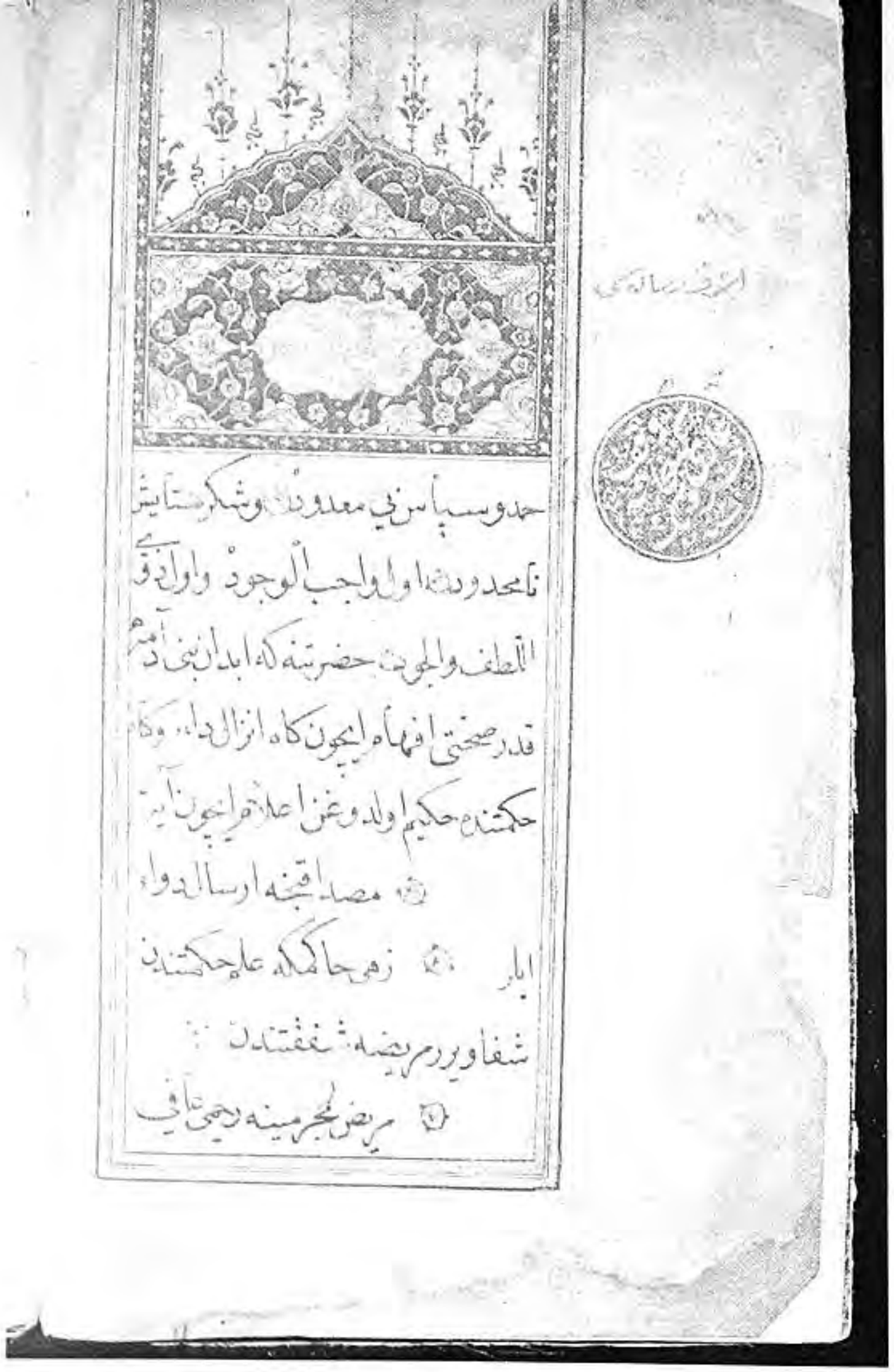
بسم الله الرحمن الرحيم

Početak djela MINHĀĞ AŠ-ŠIFĀ'Ī FĪ AṬ-ṬIBB AL-KIMYĀ'Ī. Prepisivač, vrijeme i mjesto prepisa nepoznati. (R 608.1, fol. 1b)



بسم الله الرحمن الرحيم

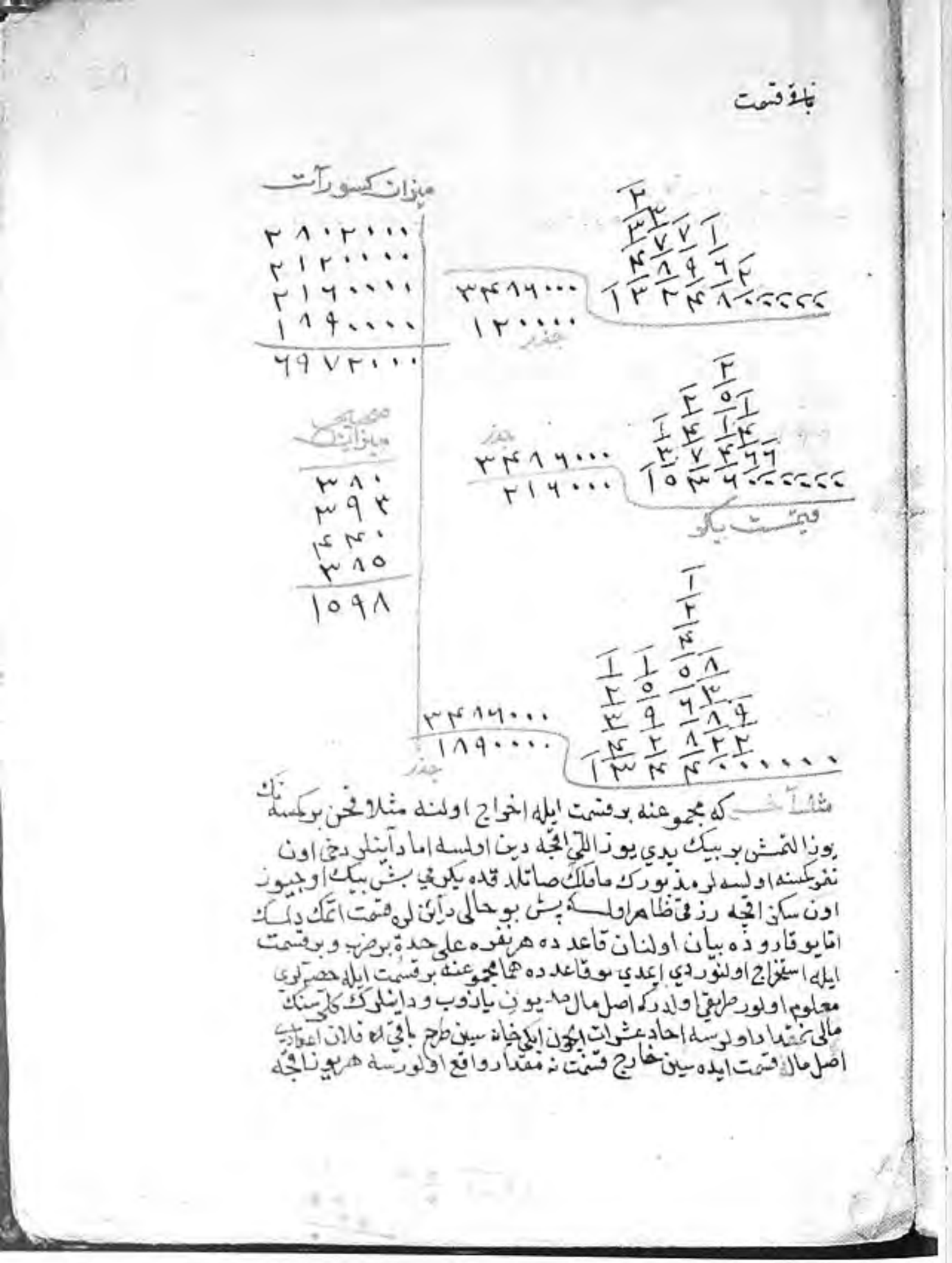
Početak djela UNMŪḌAĞ FĪ AṬ-ṬIBB. Prepisao Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧī Dāwūd b. ʿAbdullah Ḥaǧǧīzāde 1101/1689. godine (R 1571; fol. 1b).



Početak djela AŠRAF AR-RISĀLA. Prepisivač, vrijeme i mjesto prepisa nepoznati. (R 683; fol. 1b)



Početak djela ḤULĀṢĀ AL-ḤISĀB. Prepisao nepoznati prepisivač 24. da al-qa'da 1088/16[illegible] godine. (R 487, fol. 1b).



Dio iz djela ĞĀMI' AL-ḤISĀB. Prepisao Aḥmad Naqqāš 17. šawwāla 1115/1704. godine (R 6930; fol. 20a).



Početak djela AL-MULAḤḤAṢ FĪ AL-HAY'A. Prepisao Darwīš Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Mūstārī u prvoj dekadi mjeseca ramāḍāna 1068/1658. godine (R 2881,1; fol. 1b i 2a).

وهذا الميل ثابت في الجسمين الافلاك العلوية غير ثابت في الزهرة
وسيجيء في البحث التاسع ذكره والكوكب وهو جسم كري مصمت
مركوز في البدوين على الرسم المذكور غير أن مناطق بتادير
المتحيرة لا تثبت في سطوح افلاكها المائلة بل تثبت مراكزها فيها
فقط وستعرفه ولما كان لكل فلك منها مجدبا ومقعرا فمجدب فلك
زحل تماس لمقعر الفلك الثامن ومقعره لمجدب فلك المشتري
ومقعره لمجدب فلك المريخ ومقعره لمجدب فلك الشمس ومجدب
فلك الزهرة تماس لمقعر فلك الشمس وقد مر ذكرها ومقعر
لمجدب فلك عطارد وقد عرفت كيفية تماس السطوح الباقية

وهذه صورة افلاكها المجسمة

ولكل واحد من
هذه الافلاك حركة
اما المثل
فهو يتحرك بما في
ضمنه على التوالي
بالحركة الثانية البسيطية
للفلك الثامن على قطبين



Dio iz djela TUḤFA RAŠĪDIYYA. Prepisao ʿImād b. Muḥammad al-Ǧīlī 10. ǧumād al-ūlā 741/1340. godine (R 998.2: str. 175).

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل الشمس ضياء والقمر نورا وبسط على بساط
البسيط ظلا وحورا ورفع خضراء ذات بروج وسراج وخفض غبرا
ذات بروج ومنهاج في ستة ايام ودبر الامر يتنزل يدبر على بترتيب ونظام
كما كان في الكتاب مسطورا والصلوة على من بني فتدلى الجبرئيل
الاعلى فكان قاب قوسين او ادنى محمد الذي اسمه مؤيد بالرعب وما
منصورا وعلى آله الاتقياء واصحابه نجوم الاهتداء ما دام السما
رامحا والسعد ذابحا والنسر طايرا والشامية غوصا واليمانية عوما

وبعد فلا اقسم بمواقع النجوم وانه لقسم لو تعلمون عظيم انه في زماننا
هذا قد اندرس بطارس العلوم الحقيقية ومعالم التعليم لا سيما الرياضي
من بينها فاته رياسة قد ظلت نابتة الماء داهية الزواء بسعة
النجوم والازهار ومغترة الارجاء والاقطار قد اتخذه القوم نهبا
وظنوه شيئا وتيا وطالبوه كالجبار في التجار لا يهتدون
الى منازله سبيلا ولا يجدون على جداوله من سدوه دليلا فقلت يا معاشر الاخوان اني انست نارا في بوادي هذه الفنون اتيكم منها
بخبر او قبس لعلكم تصطلون فلما تأملت في قواعد العلوم

Početak djela ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A. Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu ramadānu 1076/1666. godine (R 8546: fol. 1b).

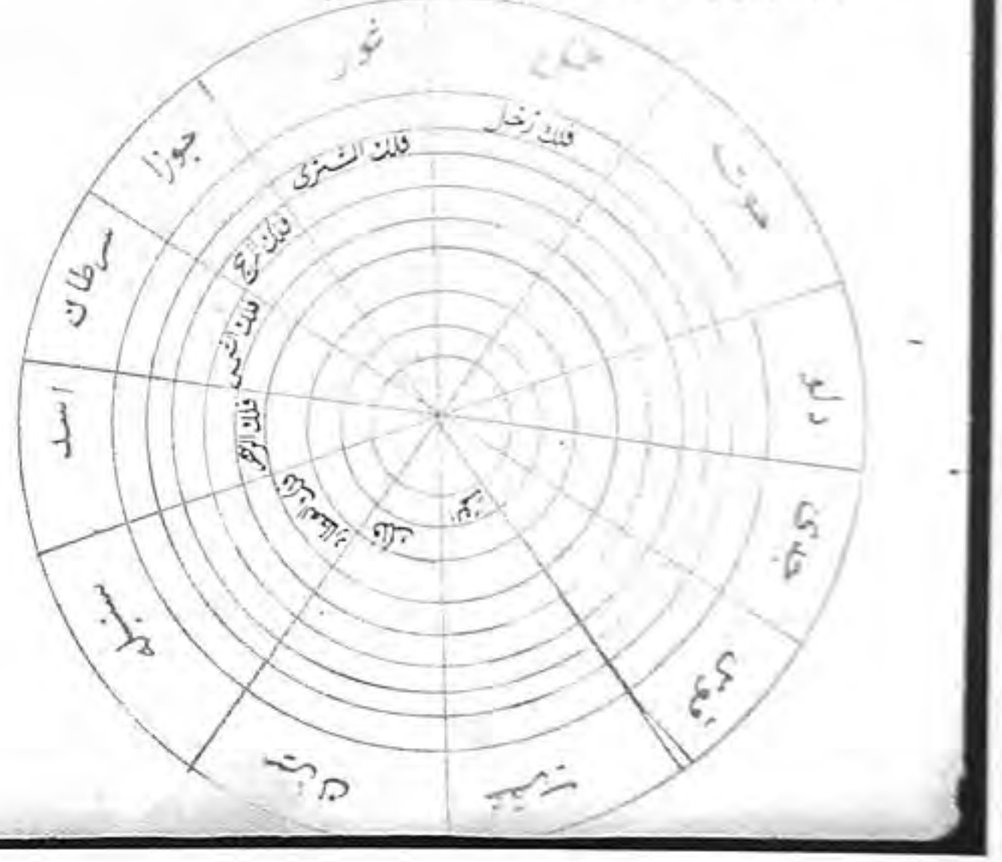
ن المنظرات وقد سبق طريق وضعهم ونعوان تقطع عند ه من قوس الارتفاع
تقطع عند اكبر دائرة وكذا على ل وعلى مه وعلى س وعلى عله وعلى
ص وتقسم اكبر المدارس جزء وابعد بابعاد دراكز كما تبين هذه الشعاب
على خط الزوال وادر دائرة يحصر المطلوب وهذه صورته كما ترى



الباب
الثالث والاربعون في
كيفية العمل بهذه
الآلة والشروع في
هذا الباب
بتسمية رسومها فاول ذلك القطب وخط
المشرق وخط الزوال وقوس الارتفاع وخط خارج
من المركز الى ل من اول قوس الارتفاع وخط الزوال مقسوم سه اجزاء
متساوية وعليه دوائر اخذة منه الى الخط الفاصل ماعدا الكبرى الدوائر فانها
واصلة الى المركز وتسمى قوس التجييب الايسر وما فوقها من الدوائر تسمى
الممرات اليسرى والقطع الاخذة من اول القوس الى الخط الفاصل تسمى الممرات
اليمنى واكبرها الذى مما يلى المركز تسمى قوس التجييب الايمن فاعداد الممرات
اليمنى المستقيمة من جهة قوس الارتفاع واعداد الممرات اليسرى المستقيمة من القطب
على التسيير الى القوس واما الاعداد التى على الخط الفاصل من جهة القطب

Dio iz djela RISĀLA FĪ KAYFIYYA ʿAMAL AL-BASĪṬA WA MĀ TAŠTAMIL ʿALAYH MIN QISIYY AL-ʿAṢR. Prepisao iz autografa Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī al-Pruzūrī (iz Prozora) u Istanbulu, 1195/1781. godine (R 3272,4; fol. 72a).

دیرلر وراجعه درلر وخامسه تا عشریه دکین قسمت
قلورلر وبورجلرك ادی بودر حمل ثور جوزا
سرطان اسد سنبله میزان عقرب
قوس جدی دلو حوت ونشانلری اولدرکم
حمل علامتی صفره یزرلر وثور علامتی الفه یزرلر
وجوزا علامتین بی یزرلر تا حوتك یا الفه یزرلرنتکم
کوسترودك ودرجه لرك ودقیقه لرك نشانی عدد لرینك
علامتی اولور یعنی کوکب حرکون مربور جدك ح درجه ج دقیقه
حرکت ایلمش اول عدد ی یزرلر ودرجه لرك علامتی عدد ی دیکرمی
طقوزدن یکمی زیرا اوتوزاولسه بورج اولور بو مثالاوزره کم کوسترلر



Dio djela TERǦEME-I MUḪTAṢAR FĪ MAʿRIFA AT-TAQWĪM (TERǦEME-I Sİ FASL
Prepisivač, vrijeme i mjesto prepisa nepoznati. (R 2508,1; fol. 5a)

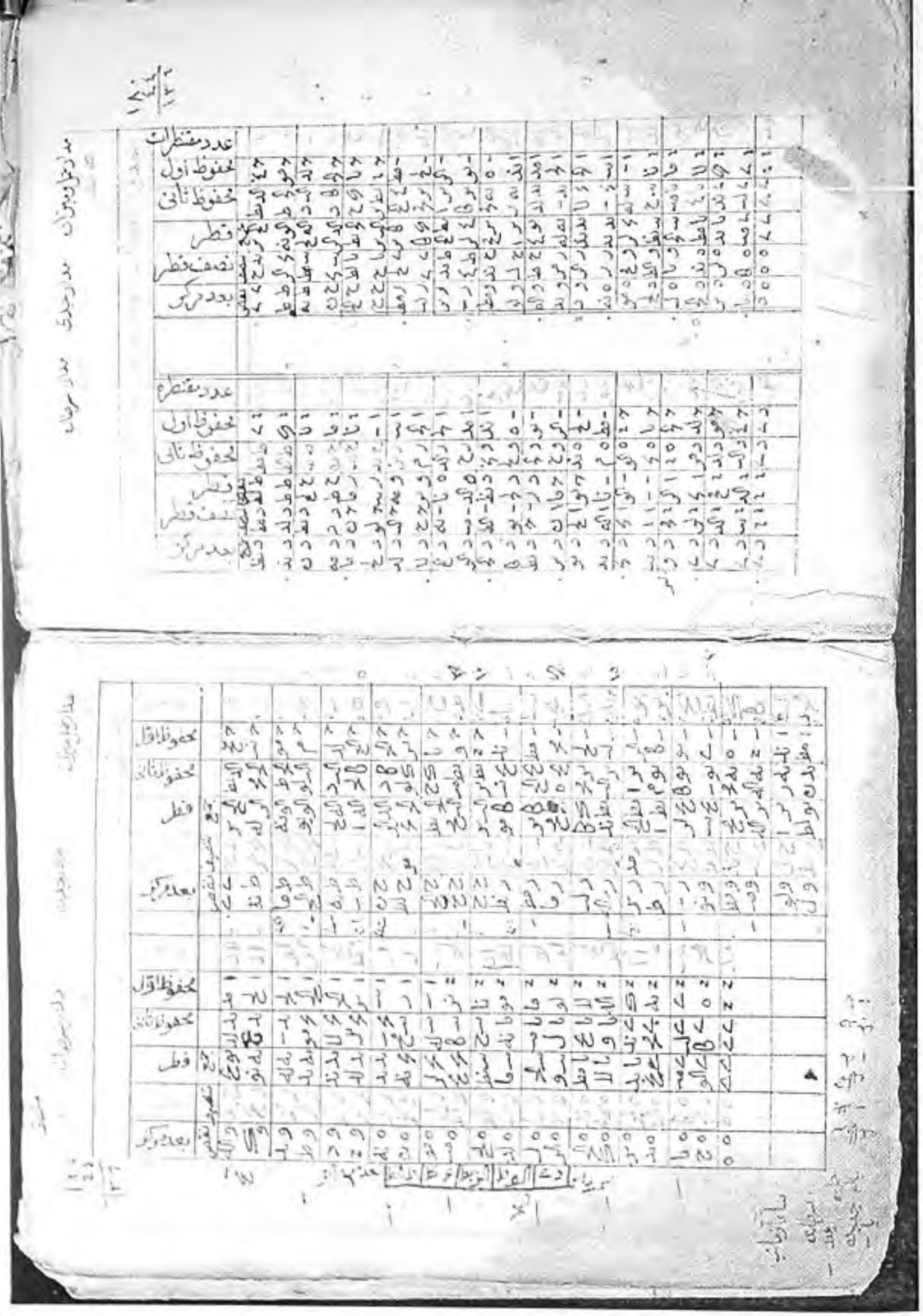
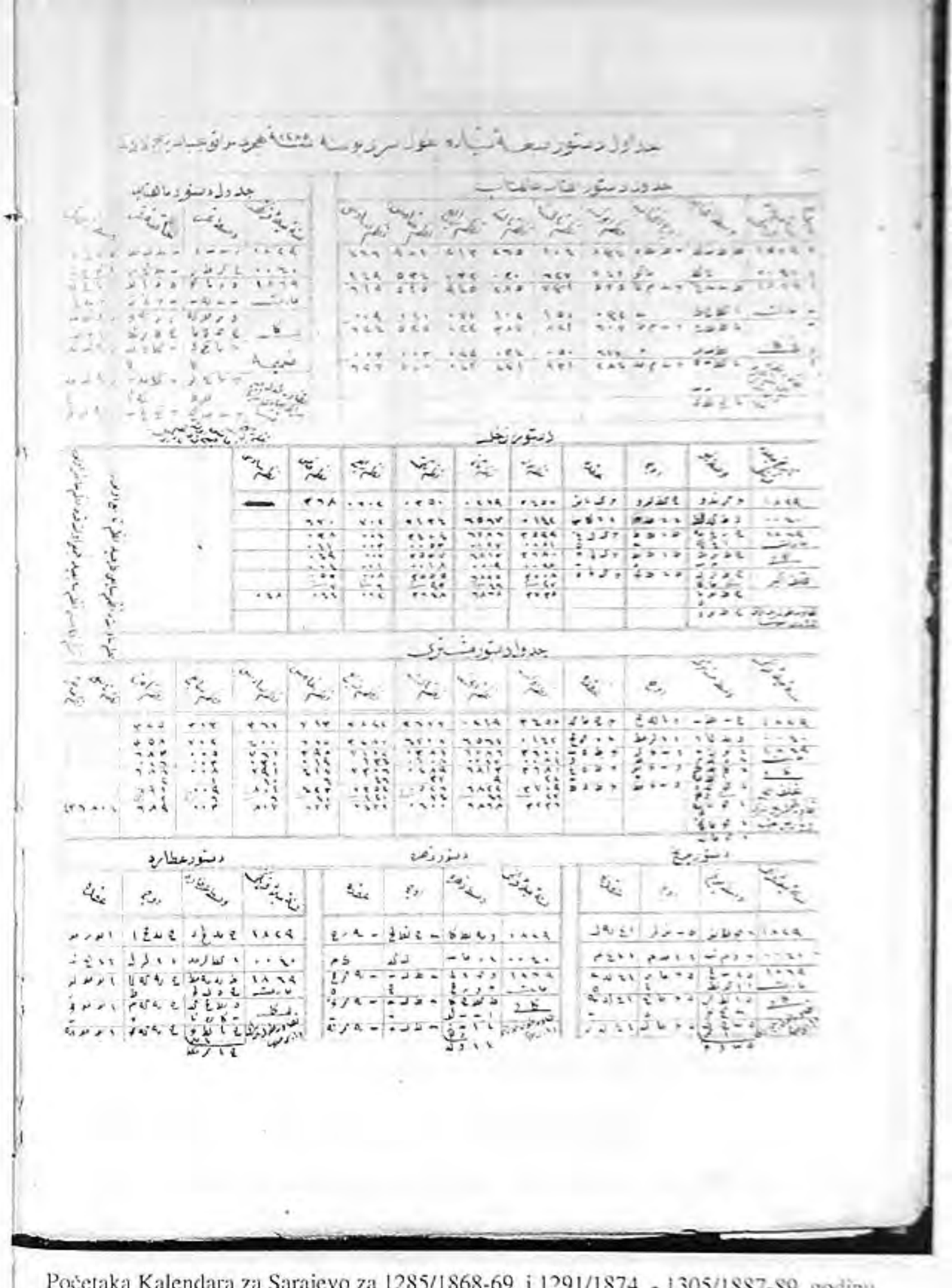


Tabela mjera geografske širine Sarajeva ĞADWAL ANṢĀF AQṬĀR LI 'ARḌ SARĀY-BOSNA (R 2329,3: fol. 38b i 40a)



Početaka Kalendara za Sarajevo za 1285/1868-69. i 1291/1874. - 1305/1887-89. godinu. ĞEDĀWIL-I DUSTŪR-I SEB'A-I SEYYĀRE BI ṬŪL-I SARAY-BOSNA (SARAJEVO). SENE 1285 H. WE 1291 H. - 1305 H. BI ZĪĞ-I LĀLĀND (R 89; fol. 1b)



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين بجميع محامده على ما اسبغ من جميع
عوايده حمدا يوافي ما اجزل من نعمه وفوايده ويكافي ما
تفضل به من زوايده وصلاته وسلامه على نبيه محمد صلى الله
عليه وسلم الذي القران من اعظم شواهده ومحامده وبين
الاسلام من اساسيه وفوايده صلاة تعم جميع آله وصحبه
واهل معاهده فقد قال صلى الله عليه وسلم احب عباد الله
تعالى اليه انفعهم لعباده واجمع العلماء رحمهم الله على ان نوافل العلم
افضل من نوافل العبادة لكون نفع العلم يتعدى الى الناس
ونفع العبادة قاصر على العابد ايضا صلى الله عليه وسلم اذا
مات ابن ادم انقطع عمله الا من ثلاث صدقة جارية او
صالح يدعو له وعلم ينتفع به فلما اردت ان
اجمع شتاتا من الفوايد تعم نفعه على المسلمين فاحضرت
جملة من التعاليق التي خطوط العلماء واضفت الى ذلك ما
يناسبه من التفاسير وكتب الحديث وغيرها وجمعته
وفرزته لينتفع بذلك لا يقدر على تتبعه من اماله لعل الله
سبحانه وتعالى ان ينفعني بذلك في الدارين انه الجواد
المنان الودود الحنان وهو المستعان وعليه التكلان

من وقف

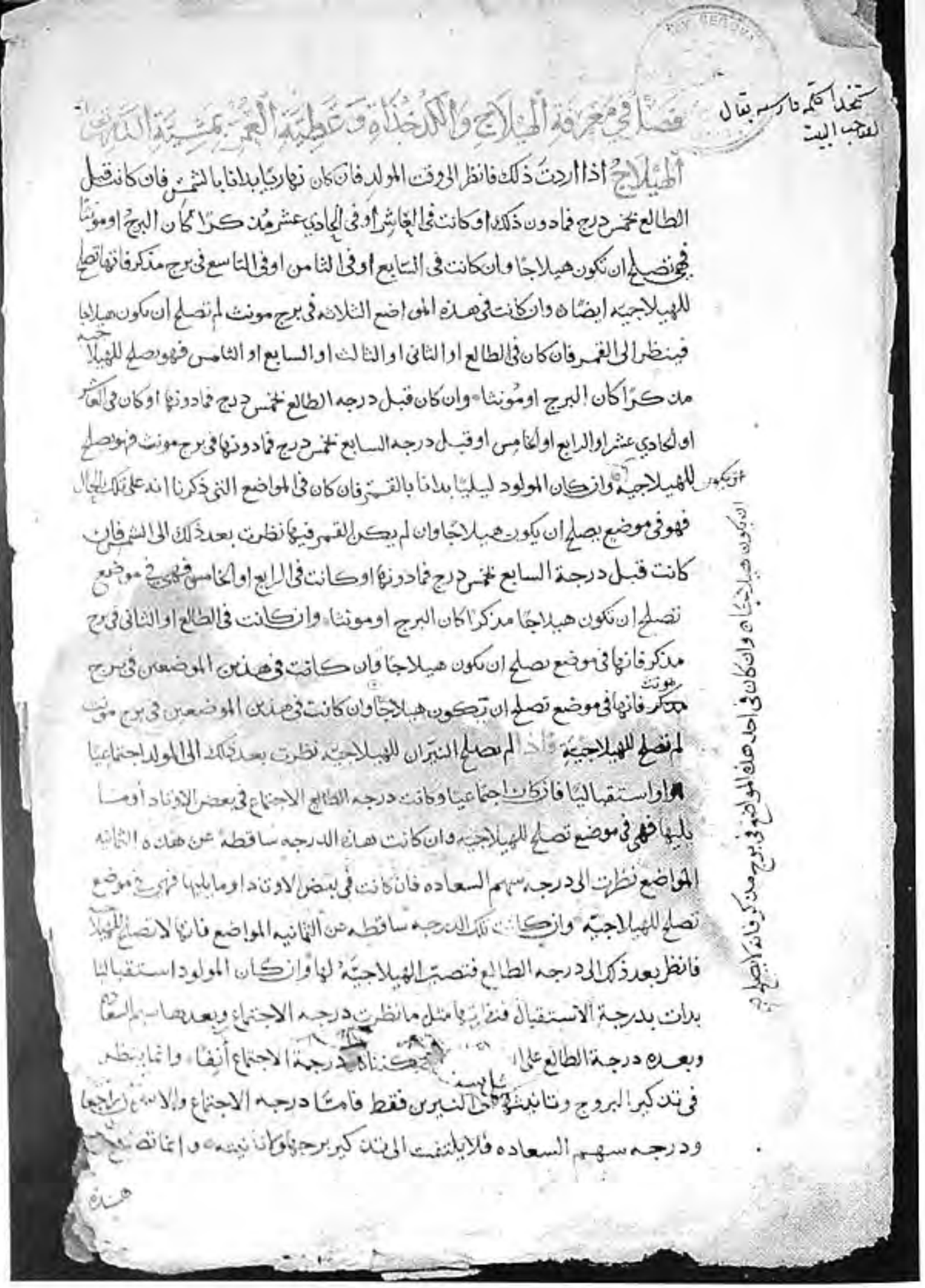
Početak djela KITĀB AL-FAWĀ'ID WA AṢ-ṢILĀT WA AL-'AWĀ'ID. Prepisivač, vrijeme i mjesto prepisa nepoznati. (R 1558; fol. 1b)



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسولنا محمد واله
وصحبه اجمعين وبعده بو كتابك تاليف و ترجمه وتحرير وتسويده
سبب بو اولديكه توفيق ربانى ذو الجود موافق اولوب اول مرجع الحكام
والمحارم وعمدة الاعيان عند السلاطين ذو اليمن والاقبال
وصاحب الفر والثنا محب العلما ومربى الفضلا ويادگار خلفاى
اغاسى اسماعيل اغا ابن محمد المطلق حضرتلرينك حضورلرينه شريفلريله
بو بنده لرى حاضر ايكن جود و ديركه بزه احكام نجوميه احكامه
عالمه متعلق واحكام طالع مولوده متعلق برترتيب كتاب ترجمه اولنسى
ايجون امر شريفلرى صادر اولمغين بو فقير تقصير محمد بن على بن حسين
المخين دخى عربى وفارسى و فرنكى كتابلرك زبده لرندن جمع و تحريرله
ايدوب حضور عزتلرينه عرض ايلدم اميدرد كه الطاف عليه لرندن
سهو وقصورين عفو بيورو ب نظر قبول لرى ايله معزز قيله لر
ومن الله نيل المطالب والمقاصد وهو مراد كل طالب و قاصد
وبو كتاب ايكى قسم اوزرينه مرتب قلنمشدر اولكى قسمى ايصالات
كواكب واحكام كسوف وخسوف واحكام طالع سال واحكام عالمه
متعلق اولان احوال بيانندهدر ايكنجى قسمى مدخل علم نجوم ودخى
منسوبات بروج وكواكب واحكام طالع مولود بيانندهدر اول
معلوم اولسونكه هر سنه ده شمس برج حمله تحويل ايتديكى وقتك
طالعنه طالع سال عالم ديرلر امّا بو طالع سال عالم هر شهرين افقلرنه

Početak djela AḤKĀM-I NUǦŪM. Prepisivač, vrijeme i mjesto prepisa nepoznati. (R 1431,1; fol. 1b)



Početak djela ḤULĀṢA AD-DURR AL-MANẒŪM FĪ ʿILM AḤKĀM AN-NUĞŪM. Prepisao Ǧābir b. Muḥammad b. Dāwūd Fayrān u gradu Ṣanʿā (Jemen), 1. ḏū al-ḥiǧǧa 1007/1599. godine (R 8463,1; fol. 2b).

Rijaset Islamske zajednice u BiH
Gazi Husrev-begova biblioteka
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
London

Za izdavača
Mustafa Jahić

DTP
Izdavački centar *El-Kalem*

Lektor
Tarik Jakubović

Tehnički urednik
Ismail Ahmetagić

Dizajn korice
Tarik Jesenković

Tiraž
1 500 primjeraka

Štampa
DES Sarajevo

Za štampariju
Džemal Bašić

ISBN 9958-23-139-5
ISBN 1-873992-80-7

بمؤلفات محددة أو بأسماء المؤلفين لبعض الكتب. وفي كشاف العناوين أشرنا ببطاقة خاصة إلى لغة الكتاب، وهذا الأمر له أهمية خاصة لأن عناوين معظم المؤلفات لا تمكّن من تحديد اللغة التي كتبت بها تلك المؤلفات. وفي الكشاف أيضا أشرنا بعلامة خاصة (نجيمة) إلى العناوين أو أسماء المؤلفين الذين ليسوا ضمن المواضيع التي يهتم بها هذا المجلد، ولكنهم يذكرون عند تصنيف أحد المؤلفات في الفهرس، وبذلك سهلنا استخدام الفهرس وزدنا من إمكانية الإستفادة به.

من الطبيعي أنه رغم حرصنا التام واستشاراتنا المتكررة لزملائنا والملاحظات والمقترحات التي قدمها لنا المراجعون، فإننا مدركون لحقيقة أن بعض الأمور قد بقيت غير موضحة أو أن بعضها قدمت بصورة خاطئة. وخاصة عند تعريف المؤلفات التي لم نجدها في المصادر المتوفرة لدينا، ولا بد من التنويه إلى وجود عدد ليس بالقليل من أمثال تلك المؤلفات في هذا الفهرس، مما يشير إلى أن تلك المخطوطات نادرة أو فريدة، وستثبت الدراسات القادمة لهذه المخطوطات صحة هذا الرأي. إننا نريد في هذا الفهرس أن نلفت الأنظار إلى وجود تلك المخطوطات في مكتبتنا ونجعلها بذلك موضع بحث عند الباحثين المعنيين. وبما أن الخطأ من سمات كل عمل بشري، فقد حظيت بمساعدة خاصة من المراجعين والمدققين لتجنب الوقوع في مثل هذه الأخطاء، وأخص بالذكر الأستاذ الدكتور رمضان شيشن من استنبول، والذي أعرب له عن شكري الخاص على ما قدمه من تصحيحات وملاحظات في هذا الفهرس.

وفي الختام أود القول بأن إصدار هذا المجلد والمجلدات الثمانية التي سبقته، بالإضافة إلى إعادة طباعة المجلدين الأول والثاني، قد تم قبل كل شيء بفضل الله سبحانه وتعالى، ومن ثمّ بفضل صاحب السعادة الشيخ أحمد زكي اليماني، مؤسس ورئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي في لندن، والذي يقدم منذ فترة طويلة مختلف أنواع المساعدة لمكتبة الغازي خسرو بك في سبيل المحافظة على هذه الثروة العظيمة من المخطوطات الموجودة في هذه المكتبة ووضعها في خدمة الأوساط العلمية. ونحن إذ نعرب له عن شكرنا العميق، ندعو الله سبحانه وتعالى أن يجعل هذا الجهد الذي يبذله في صحائف أعماله يوم الحساب.

كما نخص بالشكر الأستاذ الدكتور أكمل الدين إحسان أوغلي، نائب رئيس مؤسسة الفرقان على جهوده المتواصلة في سبيل تحقيق واستمرار التعاون وفي مساعدة مكتبة الغازي خسرو بك. ونود في هذه المناسبة أن نخص بالذكر المرحوم الأستاذ الدكتور يوسف إيبيش، المدير العام السابق لمؤسسة الفرقان والذي لم يدخر جهده وعافيته في أداء المهام المنوطة به، فقد لعب رحمه الله دورا هاما في إنجاح مشروع إعداد فهرس مكتبة الغازي خسرو بك وغيره من المشاريع الأخرى التي دعمتنا مؤسسة الفرقان، وإننا نسأل الله عز وجل أن يجزيه على عمله خير الجزاء وأن يتغمده برحمته الواسعة.

ولا يفوتني أيضا أن أشكر الأستاذ الدكتور محمد عدنان البخيت الذي جاء خير خلف للأستاذ الدكتور يوسف إيبيش في منصب المدير العام لمؤسسة الفرقان، والذي تابع بنفس الحماس

العمل على تنفيذ مساعدات هذه المؤسسة المتفق عليها لمكتبتنا. ونأمل أننا بفضل هذا التعاون المثمر سوف ننتهي في المستقبل القريب من إعداد الفهرس وتصوير ما تبقى من مخطوطات في مكتبة الغازي خسرو بك على ميكروفيلم، ومن ثم مواصلة نسخها على الأقراص المدمجة، كما نأمل بتوسيع تعاوننا على مجالات أخرى في حفظ وتقديم التراث الإسلامي الثقافي في مكتبتنا وفي البوسنة والهرسك عامة.

سراييفو، صفر ١٤٢٤ هـ
إبريل ٢٠٠٣ م

مصطفى يحيتش
مدير مكتبة الغازي خسروبك

خسرويك، الذي أعد هذا المجلد، كما أشكر جميع العاملين في رئاسة الجماعة الإسلامية في البوسنة والهرسك، والعاملين في مكتبة الغازي خسرويك على ما بذلوه من مجهود.

والله ولي التوفيق.

لندن، صفر ١٤٢٤ هـ

إبريل ٢٠٠٣ م

أحمد زكي يماني

رئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

مُقَدِّمَة

يمثل المجلد الثاني عشر من فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنية في مكتبة الغازي خسرو بك، متابعة للعمل على فهرسة المخطوطات الموجودة في هذه المكتبة. وفي هذا العام يكون قد مضت أربعون عاما على صدور المجلد الأول من فهرس مكتبة الغازي خسرو بك، الذي أعده المرحوم قاسم أفندي دوبراتشا. وهذا المجلد والمجلدات التي سبقته تسير قدر الإمكان على نفس المنهاج الذي وضعه المرحوم قاسم أفندي دوبراتشا في المجلد الأول. ولكن هذا المجلد يقدم من ناحية المضمون أوسع مجموعة من المخطوطات، حيث أنّ المادة المصنفة فيه تمتاز بالتنوع الكبير جدا، فالمخطوطات المصنفة في هذا المجلد تعالج مواضيع كثيرة من مختلف المجالات العلمية وغيرها. وعليه فإننا نجد في هذا المجلد مخطوطات في الطب والصيدلة والبيطرة والرياضيات وعلم الفلك وعلم المعادن والكيمياء، كما يضم المجلد بين دفتيه مخطوطات تتحدث عن علم الحروف والأعداد، وعن أسماء الله الحسنى وخواص القرآن الكريم، وكذلك مخطوطات عن علم الرمل والجفر والفأل وتعبير المنامات، وعلم السيميا، والطلسمات وعلم الوفق. إن هذا التنوع الكبير في المواضيع، وكون معظم هذه المخطوطات باللغتين العربية والتركية بنسبة متقاربة مع قليل من المخطوطات الفارسية، فإنها في الحقيقة تمثل المادة التي يصعب التعرف عليها وتصنيفها وفهرستها. وبما أن الإعداد والتصنيف يتمان وفق الطرق المعتمدة سابقا بحيث يتم إعداد وتصنيف المجموعة بأكملها، بغض النظر عن المجالات التي تعالجها المؤلفات المضمنة في تلك المجموعة، فإننا نجد في هذا المجلد عددا ليس بالقليل من المؤلفات التي لا تنتمي إلى المجالات الآنفة الذكر، الأمر الذي يزيد من تنوع المادة المصنفة في هذا المجلد من الفهرس.

كما أن هذا المجلد يتميز باحتوائه على وصف للكثير من المؤلفات المتعلقة بالبوسنة والهرسك، بحيث أن جزءا قليلا منها لمؤلفين بوشناقيين والجزء الأكبر لمستنسخين بوشناقيين أو أن مالكيها أو مستخدميها كانوا من بلادنا. وفي عدد كبير من هذه المخطوطات يوجد أيضا على حواشيها أو في الصفحات الأولى والأخيرة منها تعليقات مختلفة تتعلق بالبوسنة والهرسك، وهذا جميعه يؤكد أن المخطوطات المصنفة في هذا المجلد ذات جذور ضاربة في عمق أرض البوسنة والهرسك.

عند تصنيف المخطوطات اجتهدنا، قدر استطاعتنا وبالقدر الذي تسمح به مبادئ التصنيف الفهرسي للمخطوطات، في تقديم مضمون كل مخطوطة بشكل موسع. وقد لجأنا في عدد من الحالات - من خلال الملاحظات والتعليقات الخاصة - للإشارة إلى شكوك حول تعريف بعض المؤلفات، أو الإشارة إلى الإختلافات في بعض المصادر والفهارس المتوفرة لدينا، والتي تتعلق

Recenzenti:
Dr. Fehim Nametak
Dr. Ismet Bušatlić

مراجعة :

الدكتور فهيم ناميتاك
الدكتور عصمت بوشاتليتش

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka
Bosne i Hercegovine, Sarajevo

017: 091.1 (=411.21)
017: 091.1 (=512.1) : 027.2 (497.6)
017: 091.1 (=222.1) : 027.2 (497.6)
017: 091.1 (=163.4) : 027.2 (497.6)

GAZI Husrev-begova biblioteka (Sarajevo)

Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa / Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu; obradio Mustafa Jahić. - London: Al-Furqān Fondacija za islamsko naslijeđe; Sarajevo: El-Kalem, 2003. - Sv. <12>; faks.; 24 cm

Dosadašnji sadržaj:
Sv. 12. - 2003. - XXVI, 591, (9) str., XVI listova s tablama. - Tekst na više jezika. - Upor. stv. nasl. na spor. nasl. str.: Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts

ISBN 1-873991-87-7 (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation)
ISBN 9958-23-139-5 (El-Kalem, sv. 12)

COBISS, BIH ID 11943942

Izdavači: Al-Furqan Fondacija za islamsko naslijeđe.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK
Rijaset Islamske zajednice u BiH. Gazi Husrev-begova biblioteka.
Hamdije Kreševljakovića 58 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

بسم الله الرحمن الرحيم

تقديم

بتوفيق من الله وبفضله أكملت مؤسسة الفرقان أكثر من عشر سنوات في خدمة التراث الإسلامي على اختلاف مشاربه، وذلك من خلال مؤتمراتها وندواتها ومعارضها، وما نشرته من كتب وفهارس، وما صورته من مخطوطات ووثائق ووقفيات وسجلات محاكم شرعية، وما بذلته من جهود لإنقاذ مكتبة الغازي خسرويك في سراييفو عاصمة البوسنة والهرسك على أكثر من صعيد بغية مرضاة الله تعالى، ثم حفظ هوية تلك البلاد، وذلك بالمحافظة على تراثها من الضياع في خضم الصراع اللاإنساني، فقد تم تجهيز المكتبة بكل ما تلزمه من رفوف لحفظ الكتب المخطوطة والمطبوعة، كما تم تزويدها بوحدة الكترونية لتصوير المخطوطات والوثائق على الأقراص CD ROM، وتطور مشروع تصوير المخطوطات على الميكروفيلم حتى غطى ما يقرب من إتمام كل ما تملكه المكتبة من مخطوطات ووثائق تاريخية، وما زال العمل مستمراً بأقصى سرعة لإتمام تصوير كل ما في المكتبة بإذن الله.

أما من ناحية الفهرسة فالعمل فيها على ما يرام حيث أن مؤسسة الفرقان تتولى إصدار الفهرس بالتعاون مع رئاسة الجماعة الإسلامية في البوسنة والهرسك، وقد تم في هذا الإطار إصدار المجلد الرابع سنة ١٤١٩هـ / ١٩٩٨م، ثم تم إصدار المجلد الخامس والمجلد السادس في العام ١٤٢٠هـ / ١٩٩٩م، ثم المجلد السابع في العام ١٤٢٠هـ / ٢٠٠٠م، ثم المجلد الثامن في العام ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م، ثم المجلد التاسع في العام ١٤٢٢هـ / ٢٠٠١م، ثم المجلد العاشر في العام ١٤٢٣هـ / ٢٠٠٢م، ثم المجلد الحادي عشر في العام ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م، وها نحن نقدم لعشاق التراث المخطوط المجلد الثاني عشر من فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرويك.

لقد تضمنت المجلدات السابقة فهرسة ٧١٦٠ مخطوطة يتضمن بعضها عدة عناوين، أما هذا المجلد فيتضمن فهرسة المخطوطات من الرقم ٧١٦١ حتى الرقم ٧٥٣٩، ويحتوي على ٣٧٩ مخطوطة، وأما موضوعات هذه المخطوطات فهي: الطب والصيدلة والبيطرة والرياضيات وعلم الفلك وعلم المعادن والكيمياء، وعلم الحروف والأعداد وأسماء الله الحسنى وخواص القرآن الكريم وعلم الرمل والجفر والفأل وتعبير المنامات وعلم السيمياء، والطلسمات وعلم الوفق، ولذا يعتبر إصدار هذا المجلد من الفهرس خدمة جليلة للباحثين في العلوم المذكورة.

أرجو من الله تعالى العون والتوفيق كي ننجز ما تهدف مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي إلى إنجازه في ميادين التراث الإنساني وعلومه، وأوجه كلمة شكر إلى فضيلة الدكتور مصطفى تسيريتس رئيس علماء البوسنة والهرسك، والأستاذ مصطفى يحيتس مدير مكتبة الغازي



مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي



رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك

سلسلة فهارس المخطوطات الاسلامية : رقم ٤٥

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الثاني عشر

إعداد

مصطفى يحيتش

لندن – سراييفو

١٤٢٤ هـ / ٢٠٠٣ م

منشورات الفرقان: رقم ٨٠

سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية: رقم ٤٥



مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
Eagle House
High Street
Wimbledon
London
SW19 5EF
U.K.

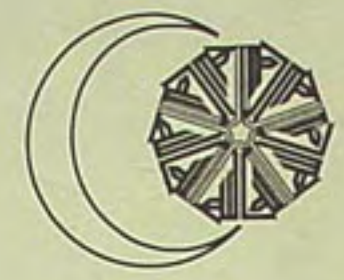
فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الثاني عشر



مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي



رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الثاني عشر

إعداد

مصطفى يحيتش

لندن – سراييفو

١٤٢٤ هـ / ٢٠٠٣ م

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation

Riasat
of Islamic Community in B&H

CATALOGUE
OF
THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN & BOSNIAN MANUSCRIPTS

IN THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY SARAJEVO

Volume XIII

Prepared by
HASO POPARA

London - Sarajevo
1425 AH/2004 AD

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 1 873992 85 8

© Al-Furqan Islamic Heritage Foundation, 2004

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means without written permission from the publisher.

(Cataloguing -in- Publication Data: (بيانات الفهرسة أثناء النشر :

POPARA, Haso, comp.
Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa, Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu = Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts [in] the Ghazi Husrev-Bey Library in Sarajevo = Fihris al-makhṭūṭāt al-'Arabiyah wa-al-Turkīyah wa-al-Fārisīyah wa-al-Būsnavīyah fī Maktabat al-Ghāzī Khusrū Bik fī Sarāyīfū
فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرو بك في سراييفو /
obradio Haso POPARA. - Sarajevo : Rijaset Islamske zajednice u BiH ; London : Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1425/2004
v, 13, 679 p. ; 25 cm. - (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation Publication; no. 85 ; Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 47 =
(منشورات الفرقان؛ رقم ٨٥ . سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية؛ رقم ٤٧)
Previous vols. published with al-Furqān Foundation: vols. 4-12.- (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation Publication; no 33, 39, 41, 51, 52, 62, 69, 72, 80. IslamicManuscripts Catalogues Series; no. 22, 25, 27, 31, 32, 40, 43, 44, 45)
1. Manuscripts, Turkish- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
2. Manuscripts, Arabic- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
3. Manuscripts, Persian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
4. Manuscripts, Bosnian- Bosna- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
5. Ghazi Husrev-Bey Library (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina) - Manuscripts
I. POPARA, Haso, comp. II. Al-Furqān Islamic Heritage Foundation (London, Great Britain). III. Riasat of Islamic Community in B&H (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina). IV. Title (English). V. Title (Transliterated). VI-VII. Series.
ISBN 1 873992 85 8
ISBN 9958-23-168-9

Published by Al-Furqān Islamic Heritage Foundation.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation

Riasat
of Islamic Community in B&H

Catalogues of Islamic Manuscript Series: No 47

CATALOGUE
OF
THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN & BOSNIAN MANUSCRIPTS
IN THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY SARAJEVO

Volume XIII

Prepared by
HASO POPARA

London - Sarajevo
1425 AH/2004 AD

SADRŽAJ - CONTENTS

SADRŽAJ - CONTENTS V
FOREWORD VII
UVODNA RIJEČ IX
PREFACE XI
PREDGOVOR XIII
ITRODUCTION XV
UVOD XIX
IZVORI I LITERATURA XXIII
TRANSKRIPCIJA XXXI

TAṢAWWUF 1
Arapski rukopisi (Arabic manuscripts)..... 3
Turski rukopisi (Turkish manuscripts)..... 295
Perzijski rukopisi (Persian manuscripts)..... 541
Bosanski rukopisi (Bosnian manuscripts)..... 591

INDEKSI - INDEXES..... 597
Indeks naslova (Title index)..... 599
Indeks naslova u transkripciji (Title index in transcription)..... 619
Indeks autora (Index of authors)..... 635
Indeks prepisivača (Index of transcribers)..... 659
Indeks vlasnika i vakifa (Index of owners and donators)..... 663
Indeks mjesta (Index of places)..... 669
Kongruencija brojeva I (Cataloguing index)..... 673
Kongruencija brojeva II (Cataloguing index)..... 677

PRILOZI - SUPPLEMENTS..... 681

FOREWORD

Al-Furqan Foundation has now been working for ten years to serve and preserve the cultural heritage of Islam. It has convened conferences, held symposia and set up exhibitions. It has published catalogues of libraries and new editions of important manuscripts. The Foundation has contributed greatly to the scanning of manuscipts and their recording onto CD ROM, which will safe-guard preservation of cultural heritage. The Library has been furnished with its requirements of shelving and equipped with electronic apparatus needed to digitize its manuscripts on CD ROM. So far most of the Library collection of manuscripts has now been microfilmed and work continues apace to complete the project.

Al-Furqan Foundation has cooperated with the Riasat of Islamic Community in Bosnia and Herzegovina in publishing this catalogue. This project has resulted in publication of Volume IV of the catalogue in 1419H/1998, Volume V and VI in 1420/1999, Volume VII in 1421/2000, Volume VIII in 1421/2000, Volume IX in 1422/2001, Volume X in 1423/2002, Volume XI and XII in 1424/2003 and now we are happy to present Volume XIII of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts of the Library.

The previous twelve volumes listed entries for 7539 works, some of which contained more than one title. Volume XIII contains entries for manuscripts no. 7540 to no. 7818 with a total of 279 manuscripts (719 works with 545 different titles). The manuscripts have texts dealing with Tasawwuf as well as other works dealing with other fields. This catalogue will be of particular use to researchers of Islamic mysticism.

We pray to the Almighty to grant us success in achieving al-Furqan Foundation objectives to preserve human cultural and scientific heritage. Particularly, I thank dr. Mustafa Cerić, head of Riasat of Islamic Community in Bosnia and Herzegovina, Mr. Mustafa Jahić, chief librarian of the Gazi Husrev-beg Library and Mr. Haso Popara who compiled this volume. May their efforts all be crowned with success.

London, 1425/2004

Aḥmad Zakī Yamānī
Chairman
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation

UVODNA RIJEČ

Navršava se deset godina otkako fondacija al-Furqan putem organiziranja raznih simpozija, seminara i izložbi, publiciranja knjiga i kataloga te snimanja rukopisa, historijskih dokumenata, vakufnama i sidžila šerijatskih sudova, svestrano radi na zaštiti i očuvanju islamske baštine i kulture.

Ova fondacija ulaže ogromne napore na očuvanju i zaštiti rukopisne građe i štampanih knjiga koje se nalaze u fondovima Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu. Time je dala svoj doprinos u njihovu spašavanju od propadanja tokom posljednjih događanja na ovim prostorima.

U tu svrhu, ova fondacija snabdjela je Biblioteku modernim policama i ormarima za čuvanje rukopisa i štampanih knjiga, savremenom elektronskom opremom za skeniranje rukopisa i dokumenata i njihovo pohranjivanje na CD ROM. Pored navedenog, ona svestrano pomaže i projekat mikrofilmovanja rukopisa i arhivske građe. Tako su do sada snimljeni na mikrofilm skoro kompletni spomenuti fondovi u ovoj biblioteci. Poslovi na ovom projektu se i dalje nastavljaju, kako bi se mikrofilmovanje rukopisa u najskorije vrijeme završilo.

Što se tiče kataloške obrade rukopisa, ona se odvija kako se samo može poželjeti, budući da al-Furqan u saradnji sa Rijasetom Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, odmah po njihovoj obradi, osigurava štampanje kataloga. Tako su u okviru ovog projekta u 1419/1998. štampani četvrti, u 1420/1999. peti i šesti, u 1420/2000. sedmi, u 1421/2000. osmi, u 1422/2001. deveti, u 1423/2002. deseti, u 1424/2003. jedanaesti i dvanaesti, a evo sada, na zadovoljstvo ljubitelja naše rukopisne baštine, predajemo u štampu i trinaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa u Gazi Husrev-begovoj biblioteci.

U prethodnih dvanaest svezaka Kataloga Gazi Husrev-begove biblioteke obrađeno je ukupno 7539 rukopisa, od kojih su neki zbirke koje sadržavaju po više djela. Trinaesti svezak Kataloga sadrži rukopise od br. 7540 do br. 7818 sa ukupno 279 rukopisa, odnosno 719 djela sa 545 različitih naslova. U ovom svesku Kataloga obrađeni su rukopisi iz oblasti tesavufa kao i brojna djela iz drugih oblasti koja su se našla u zbirkama. Zato će izdavanje ovog sveska Kataloga biti od svestrane koristi za istraživače koji se bave izučavanjem islamskog misticizma.

Molim Uzvišenog Allaha da nam podari uspjeh i Svoju pomoć u ostvarenju ciljeva koje, na polju očuvanja tekovina čovječanstva sa svim svojim vrijednostima, poduzima al-Furqan - Fondacija za islamsko nasljeđe.

Upućujem riječi zahvalnosti dr. Mustafi Ceriću, reisu-l-ulemi Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, mr. Mustafi Jahiću, direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke i gosp. Hasu Popari, koji je obradio ovaj svezak Kataloga. Želim im uspjeh i sve najbolje u njihovim budućim poslovima.

London, 1425/2004. god.

Aḥmad Zakī Yamānī
Predsjednik Fondacije za islamsko nasljeđe al-Furqan

PREFACE

It is with great pleasure and delight that we continue to publish the Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts of Gazi Husrev-beg Library in Sarajevo. These catalogues are of great benefit to individual scholars as well as academic and cultural institutions dealing with research and study of cultural heritage. We thank Almighty Allah and express our gratitute to Sheikh Ahmed Zaki Yamani, founder and president of al-Furqan Islamic Heritage Foundation for making the publication of this catalogu possible and for the continuous efforts of the Foundation in preservation of invaluable manuscripts found in the library.

The Foundation, besides helping with publication of eleven previous catalogues, has continuously supported several projects including copying of manuscripts onto microfilm and CD ROM as well as preservation of manuscipts so that they could be accessible to all interested in researching this heritage. We hope that this fruitful cooperation will continue with publication of the remaining catalogues, copying of manuscripts and other similar support programmes.

We are deeply grateful to His Excellency Sheikh Ahmad Zaki Yamani for his efforts and we pray to Almighty Allah to reward him on the Day of Judgement. I would like also to thank the Vice Chairman of al-Furqān Foundation, Professor Ekmeleddin Ihsanoghlu, and to those members of staff at al-Furqān who have contributed to the completion of this project, which is of great benefit to all humanity.

Mustafa Jahic
Director,
Ghazi Husrev-Bey Library

PREDGOVOR

Sa radošću i velikim zadovoljstvom nastavljamo objavljivati novu knjigu Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke sa željom da bude na usluzi svim istraživačima kao i naučnim i kulturnim institucijama koje se bave proučavanjem ove kulturne baštine. Da se i ova knjiga Kataloga objavljuje zahvaljujemo, prije svega, uzvišnom Allahu a potom Njegovoj ekselenciji Šejh-Ahmedu Zeki Jemaniju, predsjedniku i osnivaču Fondacije za islamsko naslijeđe iz Londona al-Furqān, koji ulaže velike napore na zaštiti i očuvanju rukopisa neprocjenjive vrijednosti, koji se nalaze u ovoj biblioteci.

Treba napomenuti da je Fondacija al-Furqān pomogla objavljivanje prethodnih jedanaest knjiga Katalog rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke. Osim toga Fondacija al-Furqān kontinuirano pomaže realizaciju projekata: snimanje rukopisa na mikrofilm i CD ROM te projekte očuvanja rukopisa kako bi bili dostupni svima koje interesira istraživanje ove baštine. Nadamo se da će se ova plodna saradnja i ubuduće nastaviti u objavljivanju i preostalih knjiga Kataloga, dovršetku snimanja rukopisa i drugoj vrsti pomoći.

Zbog toga izražavamo našu zahvalnost Njegovoj ekslenciji Šejh-Ahmedu Zekiju Jemaniju, moleći Uzvišenog Allaha da mu trud koji ulaže i ono što daje budu zaliha u prevagi dobrih djela na Sudnjem danu.

Našu zahvalnost dugujemo i prof. dr. Ekmeleddinu Ihsanogluu, potpredsjedniku Fondacije al-Furqān i zaposlenim u ovoj fondaciji koji učestvuju u realizaciji naših zajedničkih projekata.

Mustafa Jahić
direktor Gazi Husrev-begove biblioteke

INTRODUCTION

It is our pleasure to be able to present to researchers and our intellectual community the thirteenth volume of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts of Gazi Husrev-beg Library. The latest in the series of catalogues provides opportunity for a greater accessibility to manuscripts of the Library as well as their easier usage.

Well-known is the fact that Gazi Husrev-beg Library in Sarajevo contains numerous valuable, rare and even unique manuscripts which found their way into the library from other libraries, madrasas, mosques and sufi lodges from all parts of Bosnia and Herzegovina. These manuscripts became part of the library collection by means of gift, purchase from private collections or as part of endowment (waqf). The manuscript collection is as large as it is diverse with respect to sub-topics it covers within the field of Islamic studies. The previous twelve volumes of catalogues have dealt with most of the manuscript collection.

Thirteenth volume of catalogue deals with manuscripts related to field of Tasawwuf - Islamic mysticism. These include works of some great Islamic thinkers and sheikhs of Taṣawwuf such as: Abū Ḥāmid al-Ġazālī (d. 505/1111), ʻAbdulqādir al-Ǧīlānī (d. 561/1167), Aḥmad ar-Rifāʻī (d.578/1182), Fariduddīn ʻAṭṭār (d. 627/1229), Šihābuddīn as-Suhrawardī (d. 632/1240), Muḥyiddīn Ibn ʻArabī (d. 638/1240), Ǧalāluddīn ar-Rūmī (d. 672/1273), Ṣadruddīn al-Qonawī (d. 672/1273), Arslan ad-Dimašqī (d. 699/1229), ʻAṭāʾullāh al-Iskandarī (d. 709/1309), ʻAbdulkarīm al-Ǧīlī (d. 832/1428), ʻAbdurraḥmān al-Ǧāmī (d. 898/1492), ʻAbdulwahhāb aš-Šaʻrānī (d. 973/1565), Muṣṭafā Šamʻī (d. 1009/1600), Ismāʻīl Ḥaqqī al-Brusawī (d. 1137/1724), ʻAbdulġanī an-Nābulusī (d. 1143/1731) and many others.

This volume of catalogue includes 279 manuscripts, 129 of which are in Arabic, 108 in Turkish, 40 in Persian and two manuscripts in Bosnian language, with a total of 719 written works with 545 different titles. It is possible in this catalogue to find some works which are related to other fields of study, since we have considered manuscripts for this catalogue on the principle of first work in a compilation.

We would like to point out here that while preparing this catalogue, we were faced with a number of difficulties such as:

- difficulty in deciding precisely the theme (topic) of a manuscript since some of these cover different fields of study, and Islamic mysticism

being only one part. In some other works, the mystic style and characeter is dominant and this is especially the case with certain poems, prayers (dua), collection of sermons and biographies of Sufi sheikhs.

- a number of manuscripts which lack a beginning and an end and which were evidented under wrong titles

- a number of manuscripts with no title and by unknown author

- numerous titles for one work and ascription of work to other author

- damage sustained by certain works to the extent that it was difficult to read them

In order to find out what was right or wrong in certain manuscripts, we had to consult sources, literature and reading of other copies, be they hand-written or typed.

While preparing and classifying manuscripts and indeks for this catalogue, we used the same method as was used in previous volumes. We took the title of a work to be that which was mentioned in sources and other catalogues and name of author and, if applicable, surname and nickname with the date of his death (if it was known). Apart from this, we regularly cited the mentioned sources and literature, especially lexicon of writers *Mu'ğam al-mu'allifin - Tarāğum muṣannifī al-kutub al-'arabiyya* which was done by 'Umar Riḍā Kaḥḥāla.

Some of the manuscripts in this volume of catalogue are very old and hand-written by authors or copied during their life while others are very rare and even unique. A sample of these is as following:

- a copy of a work *Iḥyā' 'ulūm ad-dīn* by Imām al-Ġazālī, which was copied on 1. al-ğumāda al-ūlā 500/1106 (during the life of the author), which if perhaps the oldest known copy of the work (no. 7542). There are also two other copies of this work, of which the first was copied in 526/1131 (no.7543), and the second was copied in 562/1166 (no. 7544)

- copy of three volumes (third, fourth and fifth) of commentary of Maṯnawī in Persian by Muṣṭafā Surūrī (d. 969/1562), which was endowned by Darwīš-pāša al-Mostārī and which were brought to the library from Karadoz-beg library in Mostar (no. 7806-7808)

- unique copy of *Safīna an-nağāt li al-wuṣūl ilā ṭarīq ma'rifa al-ilāh by* Muḥammad b. Maš'al b. Sarāğ b. Muḥammad ad-Damīrī aš-Šāfi'ī 1067/1657 (no. 7645)

In this catalogue, a sin previous ones, we find a significant number of works written by authors from Bosnia and Herzegovina. These include:

- *Kitāb ḫawātim al-ḥikam wa ḥall ar-rumūz wa kašf al-kunūz* (no. 7640) by 'Alī Dada al-Bosnawī, Šayḫ at-turba (d. 1007/1597)

- *Maqāṣid-i anwār 'ayniyya wa masa'id-i arwāḥ-i ṭayyiba-i gaybiyya* (no.7731) by Ṣārī 'Abdullāh al-Bosnawī, Šāriḥ al-Fuṣūṣ (d. 1054/1644)

- *Kitāb-i ṭarīqat ṣūfiyya* (no. 7738) by 'Abduṣṣamad Ibrāhīm b. Muḥammad al-Āqḥiṣārī (from Prusac); died after 1038/1638.

Likewise, it should be noted that many works whether in Bosnian, Arabic, Turkish or Persian language were copied by scholars from this region.

Finally in presenting this catalogue to the reading public, I express my deepest gratitude to Mr. Mustafa Jahić, chief librarian of Gazi Husrev-beg Library who provided me with facilities for my work and especially dr. Lejla Gazić of the Oriental Institute in Sarajevo who reviewed this volume and provided useful suggestions.

Sarajevo, September 2004 Haso Popara

UVOD

Raduje nas da istraživačima i našoj naučnoj javnosti možemo ponuditi trinaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu i time dodati još jednu kariku na ovome zlatnom lancu, koji pruža mogućnost bližeg upoznavanja sa rukopisima Biblioteke, olakšava njihovo korišćenje i trasira put za njihovo ponovno oživljavanje.

Našim znanstvenicima i istraživačima, pa i šire, dobro je poznata činjenica da se u fondovima Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu nalazi mnoštvo vrijednih, rijetkih, pa čak i unikatnih rukopisa, koji su dospjeli iz drugih biblioteka, medresa, džamija i tekija brojnih gradova, kasaba, pa i zabačenih sela širom Bosne i Hercegvine i okolnih zemalja ili, pak, putem uvakufljenja, poklona i otkupa iz privatnih biblioteka i zbirki u vlasništvu građana Bosne i Hercegovine.

Rukopisna građa Gazi Husrev-begove biblioteke je obimna i raznolika tako da po svojoj tematici obuhvata najrazličitije islamske znanosti. Najveći dio ove građe kataloški je obrađen u dosadašnjih dvanaest svezaka kataloga.

Trinaesti svezak kataloga obrađuje rukopise iz oblasti tesavvufa - islamskog misticizma. Među njima se nalaze i neka djela velikih islamskih učenjaka i šejhova tesavvufa kao što su: Abū Ḥāmid al-Ġazālī (umro 505/1111), ʻAbdulqādir al-Ǧīlānī (umro 561/1167), Aḥmad ar-Rifāʻī (umro 578/1182), Farīduddīn ʻAṭṭār (umro 627/1229), Šihābuddīn as-Suhrawardī (umro 632/1234), Muḥyiddīn Ibn ʻArabī (umro 638/1240), Ǧalāluddīn ar-Rūmī (umro 672/1273), Ṣadruddīn al-Qonawī (umro 672/1273), Arslān ad-Dimašqī (umro 699/1229), ʻAṭāʼullāh al-Iskandarī (umro 709/1309), ʻAbdulkarīm al-Ǧīlī (umro 832/1428), ʻAbdurraḥmān al-Ǧāmī (umro 898/1492), ʻAbdulwahhāb aš-Šaʻrānī (umro 973/1565), Muṣṭafā Šamʻī (umro 1009/1600), Ismāʻil Ḥaqqī al-Brusawī (umro 1137/1724), ʻAbdulġanī an-Nābulusī (umro 1143/1731) i mnogi drugi.

U ovom svesku kataloga obrađeno je 279 rukopisa, od čega 129 na arapskom, 108 na turskom, 40 na perzijskom i dva rukopisa na bosanskom jeziku, sa ukupno 719 pisanih djela i 545 različitih naslova. Budući da smo rukopise obrađivali po principu prvog djela u zbirci, i u ovom svesku kataloga našla su se neka djela koja pripadaju drugim disciplinama.

Ovdje bismo željeli napomenuti da smo se, prilikom izrade ovog sveska kataloga, susretali sa brojnim poteškoćama u vezi sa:

- preciznom identifikacijom tematike pojedinih rukopisa budući da neka djela obrađuju različite discipline od kojih su islamski misticizam i asketizam samo jedan dio, dok u drugima preovladava mistički stil i karakter, naročito u vezi sa pojedinim poemama, dovama, zbirkama propovijedi i biografijama sufijskih svetaca,

- mnoštvom rukopisa kod kojih nedostaje početak i kraj, a koji su u stalnoj inventarskoj knjizi zavedeni pod pogrešnim naslovom,

- mnoštvom djela sa nepoznatim nazivom i od nepoznatog autora,

- navođenjem više različitih naziva za jedno te isto djelo ili njegovim pripisivanjem drugom autoru i

- slabosti ili oštećenosti pisma pojedinih rukopisa do te mjere da ih je bilo teško čitati.

Da bi otkrili ono što nam je iz samih rukopisa bilo nepoznato i utvrdili šta je tačno, a šta pogrešno, u ovakvim slučajevima pribjegavali smo izvorima, literaturi i iščitavanju drugih primjeraka, kako onih pisanih rukom tako i štampanih.

Što se tiče metoda obrade i klasifikacije rukopisa i izrade indeksa u ovom svesku kataloga, pridržavali smo se istih pravila kao i u prethodnim svescima, pri čemu smo naslov rukopisa navodili prema naslovu kakav je naveden u izvorima i drugim katalozima, a ime autora, ili sāmo - zbog njegove poznatosti - ili sa dodatim prezimenom i nadimkom, uz obavezno navođenje godine njegove smrti, ukoliko nam je bila poznata. Uz sve to, redovno smo citirali navedene izvore i literaturu, u prvom redu Leksikon pisaca Mu'ğam mu'allifīn - Tarāğum muṣannifī al-kutub al-'arabiyya, koji je izradio 'Umar Riḍā Kaḥḥāla.

Neki od rukopisa obrađenih u ovom svesku kataloga su veoma stari, napisani rukom autora, ili prepisani još za života autora, ili blizu vremenu u kome je živio autor, dok su drugi veoma rijetki, pa čak i unikatni, od kojih ćemo ovdje spomenuti:

- primjerak djela Iḥyā' 'ulūm ad-dīn imama Gazalije, prepisan 1. džumadel-ula 500/1106. godine, tj. još za života autora, koji predstavlja jedan od najstarijih, a možda do sada i najstariji poznati primjerak ovog djela u svijetu (v. br. 7542), kao i još dva primjerka istog ovog djela, od kojih je prvi prepisan 526/1131. (v. br. 7543), a drugi 562/1166. godine. (v. br. 7544),

- primjerak tri sveska autografa (treći, četvrti i peti) komentara Mesnevije na perzijskom jeziku Mustafe Sururije (umro 969/1562), koje uvakufio Derviš-paša al-Mostārī, a koji su doneseni iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru (v. br. 7806-7808),

- autograf i unikatni primjerak djela Safīna an-naǧāt li al-wuṣūl ilā ṭarīq ma'rifa al-ilāh koje je napisao Muḥammad b. Maš'al b. Sarāğ b. Muḥammad ad-Damīrī aš-Šāfi'ī 1067/1657. godine (v. br. 7645).

Ovdje bismo, također, željeli napomenuti da su značajan broj djela u ovom - kao i u prethodnim svescima kataloga - napisali naši autori, Bosanci i Hercegovci. Takav slučaj je sa djelima:

- Kitāb ḥawātim al-ḥikam wa ḥall ar-rumūz wa kašf al-kunūz (v. br. 7640), koje je napisao 'Alī Dede al-Bosnawī, Šayḫ at-turba (umro 1007/1597),

- Maqāṣid-i anwār 'ayniyya wa maṣā'id-i arwāḥ-i ṭayyiba-i ġaybiyya (v. br. 7731), koje je napisao Ṣārī 'Abdullāh al-Bosnawī, Šāriḥ al-Fuṣūṣ (umro, 1054/1644) i

- Kitāb-i ṭarīqat ṣūfiyya (v. br. 7738), koje je napisao 'Abduṣṣamad Ibrāhīm b. Muḥammad al-Āqḥiṣārī (iz Prusca), umro poslije 1038/1638. godine.

Isto tako, treba napomenuti da su mnoga djela, kako na bosanskom tako i na arapskom, turskom, i perzijskom jeziku, prepisali alimi i prepisivači iz naših krajeva.

Na kraju, predajući ovaj svezak kataloga u ruke čitalaca, izražavam duboku zahvalnost svojim kolegama iz odjeljenja za rukopise, gospodinu mr. Mustafi Jahiću, direktoru biblioteke, koji mi je osigurao sve potrebne uvjete za rad i dr. Lejli Gazić, stručnom savjetniku Orijentalnog instituta u Sarajevu, koja je izvršila stručnu recenziju i ovog sveska kataloga, dala korisne sugestije i otklonila brojne nedostatke.

U Sarajevu, septembar 2004. godine. Haso Popara

IZVORI I LITERATURA

Ahlwardt	-Ahlwardt, Wilhelm: *Verzeichniss der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Bd I-X. Berlin 1887-99. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin)
A. M.	-al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Hadiyya al-'ārifīn, asmā' al-mu'allifīn wa āṯār al-muṣannifīn.* I-II. Istanbul 1951/1955.
Anali	*-Anali Gazi Husrev-begove biblioteke,* V-VI/1978. Gazi Husrev-begova biblioteka. Sarajevo, 1978.
A. S. Levend	-Agâh, Sirri Levend: *Türk edebiyatı tarihi* I. cilt, Türk tarih kurumu basimevi - Ankara 1988.
Ateş FME	-Ateş, Ahmed: *Istanbul kütüphanelerinde Farsça manzum eserler I.* Istanbul 1968.
Badīriyya	-Ḫiḍr b. Ibrāhīm Salāma: *Fihris maḫṭūṭāt al-Maktaba al-Badīriyya* (Maktaba aš-Šayḫ Muḥammad b. Ḥabīš). I-II. al-Quds, 1407/1987.
Bagdad, Awqāf	-al-Ğibūrī, 'Abdullāh: *Fahras al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya fī Maktaba al-awqāf al-'āmma fī Baġdād.* Ğuz' III. Baġdād 1394/1974.
Bašagić	-Bašagić, Safvet-beg: *Bošnjaci i Hercegovci u Islamskoj književnosti.* Sarajevo 1912.
Blochet	-E. Blochet: *Cataloque des manuschrits turcs. Bibliotheque Nationale.* Tome I. Paris 1932.
Boškov	Boškov, Vančo: *Katalog turskih rukopisa franjevačkih samostana u Bosni i Hercegovini.* Orijentalni institut u Sarajevu, posebna izdanja XV. Sarajevo 1988.
Bratislava	-Petraček, Karel; Blaškovič, Jozef; Vesely, Rudolf: *Arabische, türkische und persische Handschriften der Universitäts bibilothek in Bratislava.* Bratislava 1961.

Brockelmann G -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Supplementband I-III. Leiden 1943 i 1949.

Brockelmann S -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Grundband I-II. Leiden 1937, 1938 i 1942.

Enciklopedija LZ -*Enciklopedija leksikografakog zavoda* 1-8. Jugoslavenski leksikografski zavod. Zagreb MCMLXVI

Dobrača -Dobrača, Kasim: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak I. Sarajevo 1963.

Dobrača -Dobrača, Kasim: Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak II. Sarajevo 1979.

Fajić III -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak III. Sarajevo 1991.

Fajić V -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak V. London - Sarajevo 1999.

Fajić XI -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XI. London - Sarajevo 203.

Fajić -Fajić, Zejnil: *Tabelarni pregled hidžretskih godina preračunatih u godine nove ere.* Sarajevo 1982.

Flügel -Flügel, Gustav: *Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien.* Bd. I-III. Wien 1865-67.

Gölpinarlı -Gölpinarlı, Abdulbâki: *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloğu* I-III. Ankara, 1967-1972.

Hadžibajrić -Hadžibajrić, Fejhullah: *Anali Gazi Husre- begove biblioteke,* Knjiga V-VI/1978. Gazi Husrev-begova biblioteka. Sarajevo, 1978.

Handžić -Handžoć, Meḥmed: *al-Ǵawhar al-asnā' fī tarāǧim 'ulamā' wa šu'arā' Būsna,* al-Qāhira, 1349/1930.
-Književni rad bosansko-hercegovačkih Muslimana. Državna štamparija, Sarajevo 1934.

Hasandedić -Hasandedić, Hivzija: Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa. Izdanje Arhiva Hercegovine Mostar. Svezak 2. Mostar 1977.

Ḥ. Ḫ. -Ḥāǧǧī Ḫalīfa, Muṣṭafā b. 'Abdullāh Kātib Čalabī: *Kašf aẓ-ẓunūn 'an asāmī al kutub wa al-funūn.* al-Muǧallad I-II. Istanbul 1360/1941 - 1362/1943.

Ḥ. Ḫ., Ḏayl -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Īḍāh al-maknūn fī aḍ-Ḏayl 'alā Kašf aẓ-ẓunūn 'an asāmī al-kutub wa al-funūn.* Cilt I-II. Istanbul 1945-47.

Jahić VI -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VI. London - Sarajevo 1420/1999.

Jahić VIII -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VIII. London - Sarajevo 1421/2000.

Jahić XII -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XII. London - Sarajevo 1423/2003.

Jerusalem -Salameh, Khader I: *Catalogue of Arabic Manuscripts in Al-Budairi Family Library in Jerusalem.* Fascicule 1-2. Islamic Waqf Administration Al-Aqsa Mosque Library. Jerusalem, 1987.

Kaḥḥāla -Kaḥḥāla, 'Umar Riḍā: *Mu'ǧam al-mu'allifīn - Tarāǧim muṣannifī al-kutub al'arabiyya.* Ǧuz' I - XV. Bayrūt.

Kairo A -*Fihris al-kutub al-'arabiyya al-mawǧūda bi ad-Dār* 1921-1937. al-Ǧuz' I-VIII. Dār al-kutub al-Miṣriya. al-Qāhira 1924 - 42.

Kairo F -*Fihris al-maḫṭūṭāt al-'fārisiyya "allatī taqtanihā ad-Dār al-kutub ḥattā 'ām* 1963" , al-Qism I-II. al-Qāhira 1966 - 67.

Kairo M -Sayyid, Fu'ād: Dār al-Kutub. *Fihris al-maḫṭūṭāt. Našra bi al-maḫṭūṭāt allatī iqtanathā ad-Dār min sana* 1936 - 1955. al-Qism I-III. Al-Ǧumhūriyya al-'Arabiyya al-Muttaḥida. al-Qāhira 1380/1961 - 1383/1963.

Karatay A -Karatay, Fehmi Edhem: *Arapaça Yazmalar Kataloğu.* C. I-IV. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1962-69.

Karatay F -Karatay, Fehmi Edhem: *Farsça Yazmalar Kataloğu.* Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.

Karatay T -Karatay, Fehmi Edhem: *Türkçe Yazmalar Kataloğu.* C. I-II.Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.

Kenderova -Kenderova, Stoyanka: *Catalogue of Arabic Manuscripts in SS Cyril and Methodius National Library Sofia Bulgaria.* London 1995.

Kıbrıs -Şeşen, Ramazan; Altan, Mustafa Haşim; Izgi, Cevat: *Kıbrıs Islam yazmaları kataloğu.* Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1515/1995.

Köprülü -Şeşen, Dr. Ramazan; Izgi, Cevat; Akpınar, Cemil: *Fihris maḫṭūṭāt Maktaba Köprülü.* Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA). al-Muǧallad I-III. Istanbul 1986.

Kut -Kut, Günay: Terğüman Gazetesi Kütüphanesi *Türkçe Yazmalar Kataloğu* I. Edebiyat Fakültesi Basimevi, Istanbul, 1989.

Lavić -Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak X. London - Sarajevo 1423/2002.

Loebenstein Loebenstein, Helene: *Katalog der arabischen Handschriften der Österreichischen National bibiliothek. Neuerwebungen* 1868-1968. Teil I. Wien 1970.

Mošin-Traljić -Mošin, Vladimir-Traljić, Seid: *Vodeni znakovi XIII i XIV vijeka* I-II. Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Historijski institut. Zagreb 1957.

Muftić -Muftić, Teufik: *Arapsko-bosanski rječnik.* Sarajevo 1997.

Munǧid -*al-Munǧid fī al-luġa wa al-ādāb wa al-'ulūm.* Bayrūt, aṭ-Ṭab'a al-ǧadīda.

Nametak -Nametak, Fehim: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IV. London-Sarajevo 1998.

an-Naqšibandī - an-Naqšibandī, Usāma; Ẓamyā', 'Abbās: *Maḫṭūṭāt al-adab fī al-maṯhaf al-'irāqī,* aṭ-Ṭab'a al-ūlā, al-Kuwayt 1406/1985.

OM -Ṭāhir, Bursalī Meḥmed: *'Oṯmanlı mü'ellifleri.* I-III. Istanbul 1333-1342/1914-1923.

OALT -Ihsanoğlu,Ekmeleddin; Şeşen, Ramazan; Izgi, Celvet; Akpınar, Cemil; Fazlioğlu, Ihsan: *Osmanlı Astronomi Literatürü Tarihi* (History of astronomy literature during the Ottoman period). Islâm tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi (IRCICA). Cilt I-II, Istanbul 1997.

Pertsch -Pertsch, Wilhem: *Verzeichnis der persischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Berlin 1888.

Popara IX -Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IX. London - Sarajevo 1422/2001.

Popara-Fajić -Popara, Haso-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VII. London - Sarajevo 1420/2000.

QA -Sāmi, Şamsuddīn: *Qāmūs al-a'lām,* I-VI. Istanbul 1306-1216/1888-1896.

Qādiriyya -Ra'ūf, 'Imād 'Abdussalām: *al-Āṯār al-ḫaṭṭiyya fī al-Maktaba al-Qādiriyya.* Fī Ǧāmi' aš-šayḫ 'Abdulqādir al-Ǧīlānī. Baġdād 1980.

Rieu -Rieu, Charles: *Cataloque of the turkish manuscripts in the Bristish museum.* London 1888.

Riyad -Saleh S. al-Hidzzi: *Catalogue of the manuscripts in the University of Riyad.* 3. Riyad, 1979.

as-Sāmarrā'ī -as-Sāmarrā'ī, Qāsim: *al-Fahras al-waṣfī li maḫṭūṭāt as-sīra an-nabawiyya wa muta'allaqātihā* I-III, aṭ-Ṭab'a al-ūlā. Ğāmi'a al-Imām Muḥammad b. Sa'ūd al-islāmiyya, ar-Riyāḍ, 1414/1994.

Sarkīs Sarkīs, Yūsuf Ilyān: Mu'ğam al-maṭbū'āt al-'arabiyya wa al-mu'arraba. I-III. Kairo 1346/1928.

Sellheim -Sellheim, Rudolf: *Arabische Handschriften.* Materialien zur arabischen literaturgeschichte. T. 1. Wiesbaden 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, A1.)

Spaho -Spaho, Fehim: *Arapski, perzijski i turski rukopisi Hrvatskih zemaljskih muzeja u Sarajevu.* Sarajevo 1942.

Šabanović -Šabanović, Hazim: *Književnost Muslimana Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima*. Sarajevo 1973.

Şeşen -Şeşen, Ramazan: *Muḫtārāt min al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya an-nādira fī maktabāt Turkiya.* Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1997.

Tehran - Seyyid Abdollah Anwar: *A Catalogue of the Manuscripts in the National Libray*, Vol. 5, Persian Manuscripts, Tehran, 1974.

Tirana -*Catalogue of Islamic Manuscripts in the National Library of Albania*, Tirana. Edited by 'Abd al-Sattār al-Ḥalwağī and Ḥabīb Allāh 'Aẓmī. London 1418/1997.

Trako -Trako, Salih: *Katalog perzijskih rukopisa orijentalnog instituta u Sarajevu.* Posebna izdanja XII, Sarajevo, 1986.

Trako-Gazić Trako, Salih-Gazić, Lejla: *Katalog rukopisa Orijentalnog instituta u Sarajevu.* Posebna izdanja XX. Sarajevo 1997.

TÜYATOK -*Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu* (The Union Catalogue of Manuscripts in Turkey) 07 I-V, Istanbul 1982-84.

Wiesbaden XIII1 -Flemming, Barbara: *Türkische Handschriften.* Teil I. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,1)

Wiesbaden XIII2 -Götz, Manfred: *Türkische Handschriften.* Teil 2. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,2)

Wiesbaden XIII3 -Sohrweide, Hanna: *Türkische Handschriften (and einige in den handschriften enthaltene persische und arabische werke).* Teil 3. Wiesbaden, 1974. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII3)

Wiesbaden XIII4 -Götz, Manfred: *Türkische Handschriften.* Teil 4. Wiesbaden, 1979. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,4)

Wiesbaden XIV1 -Eilers, Wilhelm; Heinz, Wilhelm: *Persische Handschriften.* Teil 1. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIV,1)

Wiesbaden XIV1 -Divshali, Soheila; Luft, Paul: *Persische Handschriften.* Teil 2. Wiesbaden, 1980. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIV, 2)

Wiesbaden XVIIB1 -Wagner, Ewald: *Arabische Handschriften.* Teil. 1. Wiesbaden 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, B1).

aẓ-Ẓāhiriyya 'UL'A -al-Ḥimṣī, Asmā': *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya. 'Ulūm al-luġa al-'arabiyya, al-luġa, al-balāġa, al-'arūd, aṣ-ṣarf.* Dimašq 1393/1973.

aẓ-Ẓāhiriyya T -al-Māliḥ, Muḥammad Riyāḍ: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya. at-Taṣawwuf*, I-III, Dimašq 1398/1978.

aẓ-Ẓāhiriyya ṬIBB -Ḥamārana, Sāmī Ḫalaf: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya. aṭ-Ṭibb wa aṣ-ṣaydala.* Dimašq 1389/1969.

az-Zirikli -az-Ziriklī, Ḫayruddīn: *al-A'lām*, I-III. Kairo, 1926-1928.

Zürich -Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta.* Svezak I. Bošnjački institut. Zürich 1997.

Zürich-Sarajevo -Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta.* Svezak II. Bošnjački institut. Zürich-Sarajevo 2003.

Ždralović -Ždralović, Muhamed: *Bosansko-hercegovački prepisivači djela u arabičkim rukoipisima*, I-II. Sarajevo1988.

TRANSKRIPCIJA

I Konsonanti

ا (ء)	'	ض	ḍ (z)
ب	b	ط	ṭ
پ	p	ظ	ẓ
ت	t	ع	'
ث	ṯ (s)	غ	ġ (g)
ج	ǧ (c, dž)	ف	f
چ	č	ق	q (k)
ح	ḥ	ك	k (ć)
خ	ẖ	ك (ک)	n
د	d	گ	g
ذ	ḏ (z)	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
ژ	ž	و	w (v)
س	s	ه	h
ش	š	ی	y, i
ص	ṣ		

II Vokali

ـَ	a (e)	(ـِا (ـِی	ā
ـُ	u (o, ü, ö)	ـُو	ū
ـِ	i (ı)	ـِی	ī

TESAVVUF

التَصوّف

Arapski rukopisi

المخطوطات العربيّة

7540. R-9197

قصيدة البُستي النّونيّة

QAṢĪDA AL-BUSTĪ AN-NŪNIYYA

Kasida od 57 stihova, moralno-didaktičkog sadržaja, s naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na arapskom jeziku ʻAlī b. Muḥammad al-Bustī aš-Šāfiʻī, Abū al-Fatḥ, rođen 360/971., umro 401/1010. godine.

Kaḥḥāla VII, 186; Ḥ. Ḥ. II, 1336; Ahlwardt VI, 7591-94; Brockelmann G I, 251 i S I, 445; Dobrača II, 1318/5; an-Naqšibandī, 1316-1318, str. 490-491; aẓ-Ẓāhiriyya (aš-Šiʻr), str. 279.

Početak (l. 1a):

أوّله: زيادة المرء في دنياه نقصان وربحه غير محض الخير خسران

وكلّ وجدان خطر لإثبات له فإنّ معناه في التّحقيق فقدان...

Završetak ovdje (l. 4a):

آخره: ...خذها سواير أمثال مهذّبة فيها لمن يبتغي التّبيان تبيان

ما ضرّ حسانها والطّبع صايغها إن لم يصغها فربع الشّعر حسان

تمّت ٥٧

L. 4; 18,5 x 12,5 (12 x 6,5); 17 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan tankim perom i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7541. R-9332

شرح قصيدة البُستي النّونيّة لمجهول

ŠARḤ QAṢĪDA AL-BUSTĪ AN-NŪNIYYA LI MAĞHŪL

Komentar na al-Bustijevu kasidu *an-Nūniyya* (br. 7540), od nama nepoznatog autora. U komentaru se daju leksička i gramatička objašnjenja pojedinih riječi i sklopova kaside.

aẓ-Ẓāhiriyya (aš-Šiʻr), str. 279.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

لاَ تَسْتَشِرْ غَيْرَ نَدْبٍ حَازِمٍ يَقِظٍ قَد اسْتَوى فِيهِ اسْرَارٌ وَإِعْلاَنُ

المعنى: من يحتاج إلى المشورة يجب عليه أن يستشير ذا عقل وصاحب حزم إذ الأحمق ضالّ إخفاء السرّ...

Završetak (l. 6a):

آخره: ...مَا ضَرَّ حِسَانُها والطَّبع صَايِغُهَا إِنْ لَمْ يَصِغهَا قريع الشّعر حسانُ

ما للنّفي والإستفهام الضّمر خلاف النّفع، المراد بالحسان قائلها والمراد به نفسه، القريع السّيّد، المعنى: خذ ما تلوت عليك أبيات مفتّحة والأمثال المهذّبة واستحسنها وعظّمها لأنّ ألفاظها في السّلالة أجرى من الماء ومعانيها أحلى من العسل وإن لم يكن صايغها مختار الشّعراء.

L. 6; 21 x 12,5 (15 x 6,5); 17 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Djelo se završava kolofonom (l. 6a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio šejh Aḥmad 15. rebiul-ahira 1164/1751. godine.

تمّت القصيدة النّونيّة لأبي الفتح البستي... في ١٥ ربيع الآخر سنة ١١٦٤، سوّده الفقير شيخ أحمد.

7542. R-9335

شرح قصيدة البُستي النّونيّة لمجهول

ŠARḤ QAṢĪDA AL-BUSTĪ AN-NŪNIYYA LI MAĞHŪL

Naslov na početku crvenim slovima: هذه قصيدة أبي الفتح البوستي رحمه الله تعالى

Isto kao br. 7541.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: زِيَادَةُ المَرْءِ فِي دُنْيَاهُ نُقْصَانُ وَرِبْحُهُ غَيْرِ محْضِ الخَيْرِ خُسْرَانُ

الزّيادة النّموّ، تجيئ لازمًا ومتعدّيًا، وهنا لازم لوقوعه في مقابلة النّقصان. المعنى: زيادة كلّ امرء في دنياه عزاً ومالاً يفضيان إلى الشّقاوة ويؤدّيان إلى النّدامة لنقصان في الحقيقة وما ربحه

في المال في الدّنيا فهو خسران في التّحقيق إلاّ إذا كان خيراً محضًا فإنّه ليس بخسران، والجمع بين الزّيادة والنّقصان طباق...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

...مَا كُلُّ مَاءٍ كصدَاءِ لِوَارِدِه نَعَمْ وَلاَ كُلُّ نَبتٍ فَهُوَ سَعْدَان...

المعنى: ليس كلّ إنسان من دأبه إخفاء سرّ صديقه، بل إخفاء أسرار الأحرار شِنْشِنَةُ الكرام الأبرار، كما قيل: صدور الأحرار قبور الأسرار، كما ليس كلّ نبت كنبت سعدان في النّسمين والمنفعة لراعيه (شرح).

L. 10; 21 x 12,5 (15 x 6,5); 17 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7543. R-1308

إحياء علوم الدّين

IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Naslov na listu 1a: كتاب التّوبة وهو الأوّل من ربع المنجيات من كتاب إحياء علوم الدّين

Jedno od naobimnijih i najkapitalnijih djela iz oblasti tesavvufa i islamskih znanosti uopće. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, poznatiji pod nadimcima: Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus, u pokrajini Horasan u Iranu. Učitelji su mu bili dvojica najpoznatijih islamskih učenjaka svoga vremena, Abū an-Naṣr al-Ismā'īlī u Džurdžanu i Imam al-Ḥaramayn Abū al-Ma'ālī al-Ğuwaynī u Nisaburu. Jedno vrijeme je predavao na poznatoj školi *Niẓāmiyya* u Bagdadu, gdje je - pored studenata - njegova predavanja slušalo i do tri stotine profesora spomenute škole. Kasnije se

preselio u Damask i tu proveo blizu dvadeset godina života. U međuvremenu je povremeno boravio u Hidžazu, Jerusalimu i Aleksandriji. Pred smrt se povukao u rodni Tus, gdje je napisao većinu svojih djela, među njima i إحياء علوم الدّين. Tu ga je zatekla smrt 505/1111. godine.

Ovo djelo je toliko svestrano i iscrpno da je za njega rečeno: *Kada bi se zagubile sve knjige o islamu i ostao samo Iḥyā', on bi mogao nadomjestiti sve što je izgubljeno.* (*Ḥ. Ḫ. I, 23*).

Djelo je podijeljeno na četiri dijela (ربع):

ربع العبادات ـ ربع العادات ـ ربع المهلكات ـ ربع المنجيات

Prevedeno je na više svjetskih jezika i doživjelo je mnogobrojna izdanja. Na arapskom jeziku, u četiri sveska, prvi put je štampano u Bulāku u Egiptu, 1269/1852. godine.

Kaḥḥāla XI, 266-269; Ḥ. Ḫ. I, 23; Ahlwardt II, 1679; Köprülü I, 69; Zürich-Sarajevo II, 803; Sarkīs II, 1409; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 31-47, str. 25-33; Karatay a III, 4708; Brockelmann S I, 748/2.

Četvrti svezak (prvi dio)

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي بتحميده يستفتح كلّ كتاب، وبذكره يصدّر كلّ خطاب، وبحمده يتنعّم أهل النّعيم، وباسمه يتسلّى الأشقياء وإن أرخى دونهم الحجاب، وضرب بينهم وبين السّعداء بسور له باب باطنه فيه الرّحمة وظاهره من قبَله العذاب... أمّا بعد، فإنّ التّوبة عن الذّنوب بالرّجوع إلى ستّار العيوب و علاّم الغيوب، مبدأ طريق السّالكين ورأس مال الفائزين وأوّل أقدام المريدين...

Završetak (l. 218):

آخره:...وقال السري: مارست كلّ شيئ من أمر الزّهد فنلت منه ما أريد إلاّ الزّهد في النّاس، فإنّي لم أبلغه ولم أطقه. وقال الفضيل رحمه الله: جعل الله الشرّ كلّه في بيت وجعل مفتاحه حبّ الدّنيا وجعل الخير كلّه في بيت وجعل مفتاحه الزّهد في الدّنيا. فهذا ما أردنا أن نذكره من حقيقة الزّهد وأحكامه، وإذا كان الزّهد لا يتمّ إلاّ بالتّوكّل فلنشرع في بيانه إن شاء الله تعالى.

L. 219; 22,3 x 15,5 (17 x 12); 20 redaka. *Nasḫ*. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Listovi bez kustoda sa naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan, mjestimično dohvaćen crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Rukopis se čuva u polukožnoj futroli, presvučenoj s vanjske strane ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 219a) bilješka da je njegovo prepisivanje završio 'Abdulġabbār b. 'Uṯmān..., 1. džumadel-evvela 500/1106. godine, dakle, još za vrijeme života autora.

كمل بحمد الله ومنّه وحسن توفيقه... وصلوة على سيّد المرسلين محمّد و آله الطّيّبين الطّاهرين... وقرغ من كتابته عبد الجبّار عثمان... في غرّة جماد الأوّل في سنة خمسمائة.

Ovo je, ujedno, i najstariji rukopis koji se čuva u Gazi Husrev-begovoj biblioteci.

Ispod bilješke napomena da je prijepis kolacioniran sa originalom:

وقعت المعارضة بالأصل والحمد لله تعالى.

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu (pečat na listovima 1a, 2a i 218b).

7544. R-387

إحياء علوم الدّين

IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Naslov na listu 1a:

الجزء الثّاني (ال) جلد الرّابع من إحياء العلوم من ربع المنجيات من كتاب التّوحيد إلى تمام الكتاب

Isto kao 7543.

Četvrti svezak (drugi dio)

Početak (l. 1b):

أوّله: **كتاب التّوحيد والتّوكّل** الحمد لله المدبّر للملك والملكوت، المنفرد بالعزّة والجبروت، الرّافع للسّماء بغير عماد، المقدّر فيها أرزاق العباد، الّذي صرف أعين ذوي القلوب والألباب عن ملاحظة الوسائط والأسباب إلى مسبّب الأسباب، ورفع همومهم عن الإلتفات إلى ما عداه والإعتماد إلى مدبّر سواه فلم يعبدوا إلاّ إيّاه... أمّا بعد، فإنّ التّوكّل منزل من منازل الدّين ومقام من مقامات الموقنين...

Završetak (l. 201a):

آخره: ...فهذه الأحاديث وما أوردناه في كتاب الرّجاء يبشّرنا بسعة رحمة الله تعالى، فنرجو من الله تعالى أن لا يعاملنا بما نستحقّه ويتفضّل علينا بما هو أهله بمنّه وسعة جوده. تمّ كتاب آخر ربع المنجيات وهو آخر كتاب إحياء علوم الدّين.

L. 201; 25 x 15,5 (19 x 13); 22 retka. *Nasḫ*. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima. Papir debeo, grub, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog

porijekla. Na marginama ima nešto bilješki pisanih crvenim mastilom. Listovi bez kustoda.

Povez kožni sa preklopom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 201a) bilješka da je njegov prijepis završio Abū al-Ǧarīr Bahā'ilī (!) b. 'Alī u mjesecu rebiul-evvelu 526/1131. godine:

وفرغ من نسخه أبو الجرير بهائلي بن علي... في ربيع الأول سنة ستّ وعشرين وخمسمائة ٥٢٦ والحمد لله والصّلوة على نبيّه محمّد وآله.

Na listu 201b bilješka krupnim slovima da je njegovo kolacioniranje sa više primjeraka izvršio Muḥammad b. 'Abdullaṭīf b. (!) al-Mawlawī, uoči utorka 1. džumadel-ula 678/1279. godine:

وقع الفراغ من مقابلتها بقدر الإمكان مع نُسَخٍ ظاهرها الصّحيحة في عشيّة يوم الثّلثاء في إحدى جمادى الأولى سنة ثمان وسبعين وستّمائة ٦٨٧ حامداً لله ومصلّيًا على نبيّه محمّد وآله أجمعين. سطره العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة الله محمّد بن عبد اللّطيف بن (!) المولوي.

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka da je Darwīš Muḥammad b. al-Ḥazmī vlasnik rukopisa kojega je dobio od izvjesnog kadije po imenu 'Alī:

تملّكه الفقير درويش محمّد بن الحزمي من علي (ال) قاضي الحالي.

Na listu 1a tri bilješke o ranijim vlasnicima, od kojih je čitljiva samo jedna. U njoj se kaže da je vlasnik rukopisa Muḥammad Ibrāhīm b. 'Abdullāh Abū Ṭāhir:

صاحبه الرّاجي عفو الله محمّد إبراهيم بن عبد الله أبو طاهر.

Na listu 97a pečat ovalnog oblika, najvjerovatnije nekog od ranijih vlasnika, sa imenom Ibrāhīm b. Yūsuf:

يا عالما بحالي عليك اتّكالي الفقير إبراهيم بن يوسف.

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu (pečat na listovima 1a, 76a, 188a i 201b).

7545. R-7083

إحياء علوم الدّين

IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Naslov na listu 1b: كتاب المحبّة من كتاب إحياء علوم الدّين للإمام محمّد الغزالي

Isto kao 7543.

Četvrti svezak (dio drugog dijela)

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي تسبّح له الرّمال، وتسجد له الظّلال وتتدكدك من هيبته الجبال، خلق الإنسان من الطّين اللاّزب والصّلصال، وزيّن صورته بأحسن تقويم وأتمّ اعتدال، وعصم قلبه بنور الهداية عن ورطات الضّلال، وأذن له في قرع باب الخدمة بالغدوّ والآصال... أمّا بعد، فإنّ الدّنيا عدوّة لله عزّ وجلّ، بغرورها ضلّ من ضلّ، ومكرها هازل من زلّ، فحبّها رأس الخطايا والسّيّئات، وبغضها أمّ الطّاعات ورأس القربات...

Završetak (l. 145a):

آخره: ...ويقال: الشّوق نار الله تعالى أشعلها في قلوب أوليائه حتّى يحرق بها ما في قلوبهم من الخواطر والإرادات والعوارض والحاجات، فهذا القدر كاف في شرح المحبّة والأنس والشّوق والرّضا، فلنقتصر عليه، والله الموفّق للصّواب. تمّ كتاب المحبّة والشّوق والرّضا والأنس. يتلوه كتاب النّيّة والإخلاص والصّدق وهو الكتاب السّابع من ربع المنجيات من كتب إحياء علوم الدّين.

L. 145; 25 x 16,5 (18,5 x 12); 19 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima. Papir debeo, grub, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima nešto bilješki, pisanih rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, oštećen dužinom hrbata i preklopa. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Na listu 145b bilješka da je prijepis ovog sveska završio al-Faraǧ Muḥammad Muṣṭafā, u četvrtak, 20. zul-kadeta 562/1166. godine, a ispod bilješke napomena da je, koliko je mogao, kolacionirao sa dva originalna primjerka iz kojih ga je prepisao:

والفراغ من إتمامه وافق يوم الخميس العشرين من ذي القعدة من شهور سنة إثنين وستّين وخمسمائة (ال) هجريّة. الفرج محمّد مصطفى.

قوبلت هذه المجلّدة بنسختين الأصلين (!) الّذين (!) كتبتها منهما على قدر الوسع والطّاقة.

Sudeći po mastilu i rukopisu, ime prepisivača i bilješka o kolacioniranju su naknadno dopisani.

Na listu 145b dvije bilješke iz kojih se vidi da su ovaj svezak čitali Aḥmad i 'Alī b. Aḥmad Sa'īd. Ispod druge bilješke je podatak da je to bilo 5. ševvala 801/1399. godine:

طالع في هذا الكتاب الشّريف الرّاجي عفو ربّه أحمد

طالع في هذا الكتاب الشّريف الرّاجي عفو ربّه ورحمته وغفرانه علي بن أحمد سعيد غفر الله له ولوالديه ولمن دعا له... في خامس شوّال إحدى وثمانمائة.

Iz Odbora IZ Trebinje.

7546. R-1419

إحياء علوم الدّين
IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Naslov na listu 1b: المجلّد الثّالث وهو ربع المهلكات من كتاب إحياء علوم الدّين

Isto kao 7543.

Treći svezak:

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي تتحيّر دون إدراك جلاله القلوب والخواطر وتدهش في مبادى اشراق أنواره الأحداق والمناظر، المطّلع على خفيّات السّرائر، العالم على مكنونات الضّمائر، المستغني في تدبير مملكته عن المشاور والموازر، مقلّب القلوب وغفّار الذّنوب وستّار العيوب ومفرّج الكروب... أمّا بعد، فشرف الإنسان وفضيلته الّتي فاق بهاجملة من أصناف الخلق بإستعداده لمعرفة الله سبحانه هى في الدّنيا جماله وكماله وفخره وفي الأخرة عدّته وذخره...

Završetak (l. 292a):

آخره: ...ولذلك قيل: النّاس كلّهم هلكى إلاّ العالمون والعالمون كلّهم هلكى إلاّ العاملون والعاملون كلّهم هلكى إلاّ المخلصون والمخلصون على خطر عظيم، فإذا المغرور هالك والمخلص الفارّ من المغرور على خطر، فلذلك لا يفارق الخوف والحذر قلوب أولياء الله أبداً، فنسأل الله سبحانه وتعالى حسن الخاتمة، فإنّ الأمور بخواتيمها. تمّ كتاب الغرور وبه تمّ ربع المهلكات من كتاب إحياء علوم الدّين.

L. 292; 19,2 x 13 (14,5 x 9,5); 21 redak. *Nasḫ*, pisan sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih, pretežno, crvenim mastilom i rukom drugog prepisivača. Listovi bez kustoda.

Povez kožni, dobro očuvan. Rukopis se čuva u kožnoj futroli obloženoj sa vanjske strane ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 292a) bilješka da ga je za svoje potrebe prepisao Abū al-Muẓaffar Sa'd b. Muḥammad b. (ime nečitko) u subotu 8. safera 602/1205. godine.

وفرغ من تحريره صاحبه العبد المذنب المحتاج إلى عفو الله ورحمته أبو المظفّر سعد بن محمّد بن... كتبه يوم السّبت الثّامن من صفر... سنة إثنى وستّمائة رحم الله من نظر فيه ودعا له بالخير.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* naslov djela i imena dvojice ranijih vlasnika: Muṣṭafā b. Ismā'īl Ḫulaydī i Küçük Ḥāğī Muḥammad-zāde:

من نعم الله تعالى على عبده الفقير مصطفى بن إسماعيل الشّهير بخليدي، عاملهما (الله) بلطفه الوفير وكرمه الكثير بشراء شرعيّ وإبتياع،

كوچك حاجي محمّد زاده.

Na listu 1a naslov djela, jedna poučna izreka u stihu i četiri bilješke sa imenima ranijih vlasnika: 'Alī b. Aḥmad b. Mūsā al-Hukārī (iz 650/1253. godine), Yā'qūb b. Sayyid 'Alī b. Ḥāğī al-Bursawī, Muṣṭafā b. al-Ḥāğğ Muḥammad, porijeklom iz Mihalidža (60 km zapadno od Bruse), nastanjen u Brusi i al-Ḥāğğ Muḥammad b. al-Ḥāğğ Muṣṭafā, porijeklom iz Mihalidža, nastanjen u Brusi:

انتقل هذا الكتاب بحكم المبايع الصّحيحة إلى ملك الفقير إلى رحمة الله تعالى علي بن أحمد بن موسى الهكاري في رابع ذي الحجّة سنة خمسين وستّمائة، نفعه الله لما فيه،

انتقل بالبيع الشّرعيّ إلى ملك أضعف عباد الله وأحوجهم إلى رحمته يعقوب بن سيّد علي بن حاجب البرسوي منّ الله تعالى عليهم بالغفران وبلّغهم مدارج أهل العرفان بمنّه وكرمه وجوده،

ثمّ انتقل بالإرث إلى... الحقير مصطفى بن الحاجّ محمّد الميخاليجي مولداً والبروساوي مسكناً،

ثمّ انتقل بالبيع الشّرعيّ إلى ملك أضعف عباد الله وأحوجهم إلى رحمته الحاجّ محمّد بن الحاجّ مصطفى الميخاليجي مولداً والبروساوي مسكناً عفى عنهما الباري.

Ispod bilješke posljednjeg vlasnika je otisnut i njegov lični pečat ovalnog oblika sa imenom Muḥammad b. Muṣṭafā.

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu (pečat na listovima 1a, 13a, 61a, 172a, 235a, 269a i 292b).

7547. R-3867

إحياء علوم الدّين
IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Naslov na listu 1b:

كتاب عجائب القلب وهو الأوّل من ربع المهلكات من كتاب إحياء علوم الدّين

Isto kao 7543.

Treći svezak (prvi dio)

Početak (l. 1b) isti kao pod br. 7546.

Završetak (l. 215b):

آخره: ...**بيان القدر الواجب في نفى الحسد عن القلب**... الثّاني أن تحبّ ذلك وتظهر الفرح بمساءته إمّا بلسانك أو بجوارحك، فهذا هو الحسد المحظور قطعًا، والثّالث وهو بين الطّرفين أن تحسد بالقلب من غير مقت لنفسك على حسدك ومن غير إنكار منك على قلبك ولكن تحفظ جوارحك عن طاعة الحسد في مقتضاه وهذا في محلّ الخلاف، والظّاهر أنّه لا يخلو عن إثم بقدر قوّة ذلك الحبّ وضعفه. هذا آخر كتاب الحسد... ويتلوه كتاب ذمّ الدّنيا وهو الكتاب السّادس من ربع المهلكات وهو المجلّد الرّابع من كتاب إحياء علوم الدّين.

L. 215; 24,5 x 16,5 (19,5 x 12); 19 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima. Papir debeo, grub, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima nešto bilješki pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski, novijeg datuma, obložen impregniranim platnom crne boje. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Na listu 1a, rukom istog prepisivača, naveden završetak poglavlja *Rub' al-'ādāt*. Poslije toga data bilješka da ga je prepisao Muḥammad b... (nečitko) al-Ḥaddād al-Mawṣilī, u utorak, 5. ramazana 670/1271. godine, u gradu Mosulu:

تمّ القول في ربع العادات بتوفيق الله خالق السّموات وذلك في يوم الثّلثاء خامس شهر رمضان سنة سبعين و ستّمائة بمحروسة الموصل على يد الفقير إلى الله تعالى محمّد بن ... الحدّاد الموصلي.

Na listovima 214a i 215a otisnut mali pečat ovalnog oblika, najvjerovatnije ranijeg vlasnika, na kome je čitljivo samo ime 'Abdullāh.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

7548. R-8465

إحياء علوم الدّين
IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Naslov na zaštitnom listu 1a: الجزء الثّالث والرّابع من كتاب إحياء علوم الدّين

Isto kao 7543.

Treći i četvrti dio u jednom svesku

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **كتاب (ذمّ) الغرور**... الحمد لله الّذي بيده مقاليد الأمور، وبقدرته مفاتيح الخيرات والشّرور...أمّا بعد، فمفتاح السّعادة التّيقّظ والفطنة ومنبع الشّقاوة الغرور والغفلة فلا نعمة على عباده أعظم من الإيمان والعرفة ولا وسيلة إليه سوى انشراح الصّدور بنور البصيرة، ولا نقمة أعظم من الكفر والمعصية ولا داعي إليها سوى عمى القلب بظلمة الجهالة...

Završetak (l. 236b):

آخره: ...فهذه الأحاديث وما أوردناه في كتاب الرّجاء يبشّرنا بسعة رحمة الله تعالى، فنرجو من الله تعالى أن لا يعاملنا بما نستحقّه ويتفضّل علينا بما هو أهله بمنّه وسعة جوده. هذا آخر ربع المنجيات وتمامه تمّ كتاب إحياء علوم الدّين، والحمد لله ربّ العالمين والصّلاة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله الطّيّبين الطّاهرين.

L. 237; 26,5 x 17 (20 x 14); 31 redak. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom, sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kur'anski ajeti i značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom.

Djelo se završava kolofonom (l. 237a) u kome je data bilješka da je njegovo prepisivanje završio 'Abdulkarīm b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Muḥammad al-Anǧamīmī aš-Šāfi'ī, u utorak, 4. džumadel-ula 851/1447. godine:

وكان الفراغ من كتابة هذه النّسخة المباركة في يوم الثّلاثاء رابع جمادى الأولى عام واحد وخمسين وثمانمائة على يد... عبد الكريم بن أبي بكر بن محمّد بن محمّد الأنجميمي الشّافعي...

7549. R-2503

إحياء علوم الدّين
IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Isto kao 7543.

Prvi svezak (prvi dio)

Na početku nedostaje jedan list.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوله. أوّل الموجود: وسلوك طريق الآخرة مع كثرة الغوائل من غير دليل ولا رفيق متعب ومُكدٌ، وأدلّة الطّريق هم العلماء الّذين هم ورثة الأنبياء... **كتاب العلم** وفيه سبعة أبواب: **الباب الأوّل** في فضل العلم والتّعليم والتّعلّم، **الباب الثّاني** في فرض العين وفرض الكفاية من العلوم وبيان حدّ الفقه والكلام من علم الدّين وبيان علم الآخرة وعلم الدّنيا...

Završetak (l. 219a):

آخره: ...فهذه لا تترك (إلاّ) بأسباب مهمّة في الشّرع مثل قضاء الصّلوات وصلاة الاستسقاء والخسوف وتحيّة المسجد، فأمّا ما ضعف عنها فلا ينبغي أن يصادم به مقصود النّهى هذا هو الأوجه عندنا، والله تعالى أعلم بالصّواب. كمل كتاب أسرار الصّلاة... يتلوه كتاب أسرار الزّكاة وهو الكتاب الخامس من كتب إحياء علوم الدّين.

L. 219; 17,5 x 13 (14,5 x 9); 19 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima. Papir debeo, grub, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima nešto bilješki, pisanih rukom drugog prepisivača. Prvi i posljednji list originalnog prijepisa zagubljeni i naknadno dopisani rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIV ili XV stoljeća.

Na kraju djela (l. 219a) bilješka da je rukopis vakuf izvjesnog kadije 'Uṯmān-a:

وقف عثمان القاضي

7550. R-3824

إحياء علوم الدّين
IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Naslov na zaštitnom listu 1b: الرّبع الثّالث من كتاب إحياء علوم الدّين

Isto kao 7543.

Treći svezak

Početak (l. 1b) kao pod br. 7546.

Završetak ovdje (l. 225b):

آخر الموجود: ...**بيان أقسام العجب وتفصيل علاجه... الثّامن** العجب بالرّأى الخطأ، قال الله تعالى: **أفمن زيّن له سوء عمله فرآه حسنًا** وقال تعالى: **وهم يحسبون أنّهم يحسنون صنعًا**... فإن خاض في المذاهب والبدع والتّعصّب في العقائد هلك من حيث لا يشعر وهذا حقّ كلّ من عزم على أن يشتغل في عمره بشئ غير العلم... فنسأل الله تعالى العصمة...

L. 225; 26,5 x 17 (21 x 12,5 i 20 x 14); 19 i 31 redak. *Nasḫ*, od dvojice različitih prepisivača, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Na početku lijepo urađen unvan, bogato ukrašen zlatnom i plavom bojom, sa floralnim motivima. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom i krupnim slovima. Papir debeo, grub, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, naknadno popravljan dužinom hrbata. Unutrašnja strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka da je ovaj rukopis - pod uslovom da se iz njega prepisuje, da se prema njemu vrši kolacioniranje prijepisa i da se iz nje ne iznosi - za svoju medresu u kasabi Mostar, uvakufio nama nepoznati vakif:

وقفت لله تعالى بمدرستي الواقعة في قصبة موستار بشرط أن يستنسخ ويقابل فيها ولا يخرج عنها، فمن بدّله بعد ما سمعه فإنّما إثمه على الّذين يبدّلونه.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

7551. R-747

إحياء علوم الدّين
IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Naslov na zaštitnom listu 1a: الجلد الثّاني من ربع العادات من كتاب إحياء علوم الدّين

Isto kao 7543.

Drugi svezak (prvi dio)

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: فالسّياسة والخشونة علاج الشّرّ، والمطايبة والرّحمة علاج الضّعف، فالطّبيب الحاذق هو الّذي يقدر العلاج بقدر الدّاء، فلينظر الرّجل أوّلاً إلى أخلاقها بالتّجربة ثمّ ليعاملها بما يصلحها كما يقتضيه حالها، **الخامس** الاعتدال في الغبرة وهو أن لا يتغافل عن مبادئ الأمور الّتي تخشى غوائلها ولا يبالغ في إساءة الظّنّ والتّعنّت وتجسّس البواطن...

Završetak (l. 273b):

آخره: ...ثمّ يتمارى بعد ذلك في صدقه وما أعظم توفيق من آمن به وصدّقه واتّبعه في كلّ ما ورد وصدر، فنسأل الله تعالى أن يوفّقنا للاقتداء به في الأخلاق والأفعال والأحوال والأقوال بمنّه وسعة جوده. تمّ هذا الكتاب وهو آخر ربع العادات ويتلوه الرّبع الثّالث وهو كتاب عجائب القلب من ربع المهلكات من كتاب إحياء علوم الدّين.

L. 275; 20,5 x 14,5 (16 x 11); 21 redak. *Nasḫ*, pisan vještom rukom, u zbijenim redovima, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima nešto bilješki pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi bez kustoda.

Povez kožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan dužinom preklopa, hrbata i rubova korica. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete. Rukopis se čuva u kožnoj futroli, obloženoj ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

Na kraju dva zaštitna lista sa raznim bilješkama na arapskom i turskom jeziku, među kojima i dva recepta za spravljanje mehlema.

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu (pečat na listovima 1a, 49a, 113a, 223a i 273b).

7552. R-3820

إحياء علوم الدّين

IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Naslov na listu 1a: الأوّل من ربع العادات من كتاب إحياء علوم الدّين

Isto kao 7543.

Drugi svezak (prvi dio)

Početak (l. 1b):

أوّله: كتاب آداب الأكل، الحمد لله الّذي أحسن تدبير الكائنات، وخلق الأرضين والسّموات، وأنزل الماء الفرات من المعصرات، فأخرج به الحبّ والنّبات، وقدّر الأرزاق والأقوات... أمّا بعد، فإنّ مقصود ذوي الألباب لقاء الله تعالى في دار الثّواب، ولا طريق إلى الوصول للقاء الله إلاّ بالعلم والعمل...

Završetak (l. 278a):

آخره: ...وروى فضالة بن عبد الله أنّ النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم قال: ثلاثة لا يسئل عنهم: رجل فارق الجماعة ورجل عصى إمامه فمات عاصيًا فلا يسئل عنهما وامرأة غاب عنها زوجها وقد كفاها مؤنة الدّنيا فتبرّجت بعده فلا يسئل عنها، وثلاثة لا يسئل عنهم رجل ينازع الله رداءه ورداؤه الكبرياء وإزاره العزّ ورجل في شكّ من الله وقنوط من رحمة الله. تمّ كتاب آداب الصّحبة ... ويتلوه إن شاء الله كتاب آداب العزلة.

L. 278; 26 x 18 (18,5 x 11,5); 21 redak. *Nasḫ*, krupniji, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, značajnije riječi i ukrasni znakovi pisani naizmjenično crvenim i plavim mastilom, krupnim slovima. Na listu 1a lijepo urađen unvan sa floralnim motivima, bogato ukrašen plavom, zlatnom i zelenom bojom. Unutar unvana kaligrafskim slovima lijepo napisani naslov djela i puno ime autora. Papir debeo, grub, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, mjestimično lijepljeni i nevješto popravljani. Na listovima u posljednjim lagama rukopisa vidljive tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima nešto bilješki pisanih rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, naknadno popravljan dužinom preklopa, hrbata i rubova korica. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

Na kraju djela (l. 278a) bilješka na arapskom jeziku da je ovaj primjerak, koliko je bilo moguće, kolacioniran sa drugim primjerkom koji je vjerodostojan, iako nije autograf:

بلغ مقابلةً وتصحيحًا بحسب الطّاقة على نسخة معتمدة غير نسخة الأصل

Na listovima 1b, 277b i 278a otisnut mali ovalni pečat ranijeg vlasnika na kome je čitljivo samo ime 'Abdullāh. Isti pečat nalazi se otisnut i na rukopisu br. 7547.

Na drugom zaštitnom listu na strani *a* bilješka grafitnom olovkom na turskom jeziku da je ovaj rukopis 1. šabana 1343/1925. godine, kao vakuf, donesen u biblioteku Salih-ef. Hasanagića iz zaostavštine merhuma Mustafa-ef. Hadžimahmutovića.

Na više mjesta, iznad teksta rukopisa naznaka krupnim slovima da je rukopis vakuf (وقف).

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

7553. R-3866

إحياء علوم الدّين
IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Isto kao 7543.

Prvi svezak (prvi dio)

Na početku nedostaje jedan list.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوله. أوّل الموجود: فأمّا ربع العبادات فأذكر فيه من خفايا آدابها ودقائق سننها وأسرار معانيها ما يضطرّ العالم العامل إليه، ممّن لا يكون من علماء الآخرة من لا يطلع عليه وأكثر ذلك ممّا أهمل في فنّ الفقهيّات... **كتاب العلم** وفيه سبعة أبواب: **الباب الأوّل** في فضل العلم والتّعليم والتّعلّم، **الباب الثّاني** في فرض العين وفرض الكفاية من العلوم وبيان حدّ الفقه والكلام من علم الدّين وبيان علم الآخرة وعلم الدّنيا...

Završetak (l. 182a):

آخره: ...فإنّ الله تعالى لا يقبل إلاّ من أحبّه ومن أحبّه تولاّه وأظهر عليه آثار محبّته وكفّ عنه سطوة عدوّه إبليس لعنه الله، فإذا أظهر ذلك عليه دلّ على القبول، وإن كان الأمر بخلافه فيوشك أن يكون حظّه من سفره العناء والتّعب. آخر كتاب الحجّ وأسراره... يتلوه كتاب آداب تلاوة القرآن.

L. 182; 25,5 x 18 (19 x 13); 21 redak, osim na listovima 164a-182b, gdje je po 29 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Papir debeo, grub, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, mjestimično lijepljeni i nevješto popravljani. Na marginama ima nešto bilješki pisanih rukom drugog prepisivača. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski, novijeg datuma, obložen impregniranim platnom crne boje. Sa vanjske strane zadnje korice nalijepljena kožna korica ranijeg, originalnog poveza sa lijepo urađenom rozetom sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

Na listovima 181b i 182b otisnut mali ovalni pečat ranijeg vlasnika na kome je čitljivo samo ime 'Abdullāh. Isti pečat nalazi se otisnut i na rukopisima br. 7547 i 7552.

Na više mjesta, iznad teksta rukopisa naznaka krupnim slovima da je rukopis vakuf (وقف).

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

7554. R-3739

إحياء علوم الدّين
IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Naslov na zaštitnom listu 1a: الجزء الأوّل والثّاني من إحياء علوم الدّين للغزالي في مجلّد

Isto kao 7543.

Prvi i drugi dio u jednom svesku

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام حجّة الإسلام أبو حامد محمّد بن محمّد بن محمّد الغزالي، روّض الله ثراه وبيّض محياه: أحمد الله أوّلاً حمداً كثيراً متواليًا وإن كان يتضاءل دون حقّ جلاله حمد الحامدين، وأصلّي وأسلّم على رسوله ثانيًا صلوةً تستغرق مع سيّد البشر سائر المرسلين، وأستخيره تعالى ثالثًا فيما انبعث له عزمي من تحرير كتاب في إحياء علوم الدّين... **كتاب العلم** وفيه سبعة أبواب: **الباب الأوّل** في فضل العلم والتّعليم والتّعلّم...

Završetak (l. 397b):

آخره: ...ثمّ في انتشاره في أقطار العالم، ثمّ في إذعان ملوك الأرض له في عصره وبعد عصره مع ضعفه وتتمه، ثمّ يتمارى بعد ذلك بصدقه وما أعظم توفيق من آمن به وصدّقه واتّبعه في كلّ ما ورد وصدر، فنسأل الله تعالى أن يوفّقنا للاقتداء في الأخلاق والأفعال والأحوال والأقوال بمنّه وسعة جوده... تمّ كتاب آداب المعيشة وأخلاق النّبوّة... ويتلوه أوّل ربع المهلكات، إن شاء الله تعالى.

L. 397; 34,2 x 24,5 (25,5 x 17,7); 27 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan tupim perom i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno

na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Prvih šesnaest i tri posljednja lista originalnog prijepisa zagubljeni i naknadno dopisani na listovima sa vodenim znakom, rukom drugog prepisivača. Listovi razasuti, po lagama odvojeni od poveza i dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Pojedini listovi lijepljeni i nevješto popravljani. Tekst obrubljen crvenom i plavom linijom. Citati iz Kur'ana i značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan dužinom hrbata i preklopa. Na zadnjoj korici lijepo urađena rozeta sa floralnim motivima, bogato ukrašena zlatnom bojom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

7555. R-176

إحياء علوم الدّين

IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Naslov na zaštitnom listu1a: الجلد الأوّل من إحياء علوم الدّين ربع العادات بتمامها

Isto kao 7543.

Prvi svezak

Početak (l. 1b):

أوّله: أحمد الله أوّلاً حمداً كثيراً متواليًا وإن كان يتضاءل دون حقّ جلاله حمد الحامدين، وأصلّي وأسلّم على رسوله ثانيًا صلوةً تستغرق مع سيّد البشر سائر المرسلين، وأستخيره تعالى ثالثًا فيما انبعث له عزمي من تحرير كتاب في إحياء علوم الدّين... **كتاب العلم** وفيه سبعة أبواب: **الباب الأوّل** في فضل العلم والتّعليم والتّعلّم، **الباب الثّاني** في فرض العين وفرض الكفاية من العلوم وبيان حدّ الفقه والكلام من علم الدّين وبيان علم الآخرة وعلم الدّنيا...

Završetak (l. 181a):

آخره: ...وقال بعض العلماء: من أخذ مهنأة في الأيّام الخمسة في الدّنيا لم ينل مهنأة في الآخرة وأراد به العيدين والجمعة وعرفة وعاشوراء ومن فواضل الأيّام في الأسبوع يوم الخميس والإثنين ترفع فيهما الأعمال إلى الله تعالى وقد ذكرنا فضائل الأشهر والأيّام للصّيام في كتاب الصّوم فلا حاجة إلى الإعادة والله أعلم. هذا آخر ربع العبادات من كتاب إحياء علوم الدّين ويتلوه ربع العادات، إن شاء الله تعالى، والحمد لله ربّ العالمين وصلوته على سيّدنا محمّد...

L. 181; 30 x 21 (22 x 13); 25 redaka. *Nasḫ*, pisan oštrim perom i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Na prvom zaštitnom listu na strani *a* dat sadržaj djela po poglavljima. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir debeo, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni sa preklopom, oštećen crvotočinom, naknadno popravljan dužinom hrbata. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je ovaj primjerak prepisan prije 1070/1659. godine, budući da je, prema bilješci na listu 1a, te godine njegov vlasnik bio Ḥāǧī Muḥammad b. 'Alī b. Ḥāǧī Bakr b. 'Uṯmān Ṭarīzāwī (ili Ṭurayzāwī):

قد تملّكه الفقير... حاجي محمّد بن علي بن حاجي بكر بن عثمان طريزاوي غفر الله له ولوالديه... حرّر سنة ألف وسبعين بعد الهجرة النّبويّة.

Na istom listu bilješke sa imenima još dvojice vlasnika: Muḥammad Amīnī b. Yūsuf-paša iz Basre (iz 1139/1726. godine) i 'Abdullāh Fāyiq b. Mīr Muḥammad Amīnī b. Yūsuf-paša (iz 1165/1751. godine):

من مواهب الله التي لا يحاط بحصرها ومنّته التي لا يقام بشكرها على عبده الفقير... محمّد أميني بن يوسف پاشا، نوّره الله بنور قدسه وجعل يومه خيراً من أمسه في البصرة المحميّه على طريق الهديّة، سنة ١١٣٩

ثمّ جاء(ت) نوبة تملّكه بهبة المالك المقدّم... وأنا الفقير إلى برّ ربّه القدير عبد الله فايق بن مير محمّد أميني بن يوسف پاشا في غرّة ب سنة ١١٦٥

Ispod bilješke drugog vlasnika otisnut je i vlastiti pečat četverouglog oblika sa natpisom: لا تنس محمّد يا الحقّ

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu (pečat na listovima: 1a, 2a, 24a i 181b iz 1173/1759. godine).

7556. R-3581

إحياء علوم الدّين

IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Naslov na preklopu: ربع العبادات من كتاب إحياء علوم الدّين

Isto kao 7543.

Prvi svezak

Početak (l. 1b) kao pod br. 7554.

Završetak (l. 345b) kao pod br. 7555.

L. 345; 20,5 x 13,5 (15 x 8,5); 21 redak. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine lage listova odvojene od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Na kraju djela (l. 345b) bilješka da je prijepis ovog primjerka završio Sulaymān b. Ayyūb Ḫawāğa u mjesecu saferu 1170/1756. godine:

قد وقع الفراغ من هذه النّسخة الشّريفة نهار الثّلثاء في وقت الظّهر من شهر صفر (سنة) سبعين ومائة وألف. كتبها الفقير... سليمان بن أيّوب خواجه...

Na više mjesta (listovi 1a, 98a, 234a i 345a) bilješka krupnim slovima da je rukopis vakuf Karađoz-begove biblioteke u Mostaru:

وقف كتبخانه قره كوز محمد بك در موستار

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

7557. R-4866

Zbirka (مجموع), 9

L. 333; 21 x 15 (16 x 8,5); 21 redak. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom, sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i interlinearnih komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Između listova ima dosta ostataka od uginulih insekata. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, prepukao dužinom hrbata i preklopa i odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

1. L. 1b-311b

إحياء علوم الدّين

IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Naslov na drugom zaštitnom listu na strani *a*:

هذا (ال) جلد الرّابع من إحياء العلوم للغزالي نوّر الله تعالى مرقده وجعل الجنّة مثواه

Isto kao 7543.

Četvrti svezak (drugi dio)

Početak (l. 1b):

أوّله: **كتاب الأكل** الحمد لله الّذي أحسن تدبير الكائنات، فخلق الأرض والسّموات وأنشأ (أنزل) الماء الفرات من المعصرات وأنشأ الحبّ والنّبات... أمّا بعد، فإنّ مقصوده ذوي الألباب لقاء الله تعالى في (دار) الثّواب ولا طريق للوصول إلى لقاء الله تعالى إلاّ بالعلم ولا يمكن المواظبة عليها إلاّ بسلامة البدن...

Završetak (l. 311b):

آخره: ...ثمّ يتماری في صدقه وما أعظم توفيق من آمن به وصدّقه واتّبعه في كلّ ما ورد وصدر، فنسأل الله تعالى أن يوفّقنا للاقتداء به في الأخلاق والأفعال والأحوال والأقوال بمنّه وسعة جوده، إنّه سميع مجيب. تمّ كتاب أخلاق النّبوّة وآداب المعيشة وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليمًا مثيراً... كمل الرّبع الثّاني من كتاب إحياء علوم الدّين وهو ربع العادات ويليه إن شاء الله تعالى أوّل المهلكات.

Na kraju djela bilješka (l. 311b) da je Muḥarram b. Abū Bakr b. 'Alīšāh at-Tašnawī (iz Tešnja) prijepis završio 27. ramazana 1078/1668. godine:

تمّ الكتاب عن يد الفقير الحقير إلى الله تعالى محرّم بن أبي بكر بن عليشاه التّشنوي... في ٢٧ رمضان في وقت العصر...سنة ١٠٧٨

2. L. 312a-317a

الرّسالة في مسائل من الفنون

AR-RISĀLA FĪ MASĀ'IL MIN AL-FUNŪN

Kratka rasprava o deset pitanja (المسائل العشر) iz raznih naučnih disciplina, posvećena Maḥmūdu Šihābuddīnu, četrnaestom vladaru iz dinastije Behmenida (vl. u Indiji 1482-1518). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. As'ad ad-Dawwānī aṣ-Ṣiddīqī aš-Šāfi'ī, Ğalāluddīn, umro 908/1502., 918/1512. ili 928/1522. godine.

Kaḥḥāla IX, 47-48; Ḥ. Ḫ. I, 890; A. M. II, 224; Brockelmann G II, 217.

Početak ovdje (l. 312a):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم، والإعتصام بكرمه العميم، الله محمود في كلّ فعاله وهو المشكور على جزيل نواله... أمّا بعد، فيقول الفقير إلى الله تعالى ولطفه الحقيقي محمّد بن أسعد الدّواني الصّدّيقي لاحظه الله بنظره التّوفيقي: إنّي كنت ... مشعوفًا بأن أسلك في سلك خدام حضرت من فات سلاطين الأيّام... لا سيّما بالنّسبة إلى العلماء الأعلام، الّذين هم عظماء الإسلام، أعني السّلطان بن السّلطان بن السّلطان، ناصر آيات الدّين بالسّيف والسّنان والحجّة والبرهان، ناشر آيات العدل والإحسان، الّذي شاع آثار جوده في تخوم الآفاق... اهتزّت الشّمس بوقوعها على مواطئ قدميه وافتخر السّماء بدورانه حول رأس من لاح نور رأفته من سواد بلاد الهند، كما لاح نور الباصرة من سواد البصرة، فوصل هذا النّور لذلك النّور إلى القريب والبعيد... عماد السّلطنة والخلافة والدّنيا والدّين، سلطان محمود خلّد الله ظلال خلافته... فألّفت هذه **الرّسالة في المسائل من الفنون**... **المسألة الأولى** في أصول الحديث والفقه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 317a):

ناقص في اخره. آخر الموجود: ...فباعتبار الجهتين صارت صالحةً لتوسّطها بين جانبَيْ القدم والحدوث، فمن جهة الإستمرار جاز صدورها من القديم، ومن جهة الحدوث صارت واسطةً في صدور الحوادث عن القديم، قلنا ما ذهبتم إليه باطل من وجوه...

3. L. 317a-317b

بحث تصليه وترضيه

BAḤṬ-I TAṢLIYA WA TARḌIYA

Naslov na početku crvenim slovima: بو بابده بحث تصليه وترضيه در

Kratka rasprava na turskom jeziku o izgovaranju naglas riječi صلى الله pri spomenu imena poslanika Muhammeda i riječi رضى الله عنه pri spomenu nekog od njegovih drugova (ashaba), od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg djela na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 317a):

أوّله: تصليه وترضيه انبيا كرامدن بري ذكر اولندقدن صكره صلى الله عليه وسلم يا صلوات الله عليه ديمك ويا خود اللّهمّ صلّ على محمّد ديمك واصحاب كرام ذكر اولندقده رضى الله عنه ديمكدر انمّه دين رضوان الله تعالى عليهم أجمعين...

Završetak ovdje (l. 317b):

آخره: ...**بحث خامس** ديمشلركلدي امدي بعض واعظلرْ اثناء وعظده خلقه صلوة على النّبيّ عـ م تكليفني ايدوب، بعضلر اتمزلر اول خصوصده دخي چند أنْ موضوع بحث اولاجق مرتبه دكل

عادته مبني بر حالدر مَنْشَئا مشايخ بيننده ساير ودايز اولان اختلاف وتنافردر كه بو اختلاف ضمننده نيچه مصلحت كوردلر نتكم تفصيلي كلجكدر.

4. L. 317b-320b

بحث دخان

BAḤṬ-I DUḤĀN

Naslov na početku crvenim krupnim slovima: بحث دخان

Kratka rasprava na turskom jeziku o pokuđenosti pušenja duhana sa vjerskog stanovišta, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg djela na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 317b):

أوّله: دخان بحثي در اقتضا حسبيله بر زمان خلق جهان ايچدكلور، دخان بحثنده بر رساله تسويد ايدوب بياضه چقرمامش ايدم حالا بو مقامده اول رساله، مآلي يازيلوب مسودّه القا اولندي لكن آنده اول غايت اولنان ترتيب تكلّفي بر طرف قلنوب بو رساله طرزي اوزره واردات اسلوبنده يازلدي قبل البحث دخانك ظهورينه تعليمده آني بيان ايده لم...

Završetak ovdje (l. 320b):

آخره: ...**تتمّه**: مرحوم سلطان مرادك منعي (ونحن مأمورين باطاعت اولي الأمر) وشدّتي زمانننده خلقك نيچه سي لوله ايله ايچمك اقدام ايدميوب ورقي دوكوب بورننه چكمك ايله دفع آرزو ايدرلردي لكن صكره اول حماقتدن فراغت اتدلر زيرايي بروا ايچلور اولدي...

شعر

طاغتْ بُودُ خَانَك بُولُودن صبر أيْلَه عَقْلُك كونشينه اولدي چو حايل كرم ايله

مصراع

لذّتْ وطعْمي دُخَانك شَهْد له سُكّرده بوق ديو ايچر بلدكنان قلمز أوْلى بو هر كه بو بابده كِلْمَتِه دخل وتعرّض اولنميه والسّلام.

5. L. 320b-321a

بحث قهوه

BAḤṬ-I QAHWA

Naslov na početku crvenim krupnim slovima: بحث سادس قهوه در

Kratka rasprava na turskom jeziku o pijenju kahve, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg djela na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 320b):

أوّله: قَهْوَه دُرْ بو بابده دخي سلفك نيچه نزاع واقع اولمشدي اصلي يمن ديارندن ظهور ايلوب دخان كبي عالمه منتشر اولدي، بعض مشايخ يمن طغْلرني مسكن ايدوب... مشايخ وصوفيّون وغيري استعمال ايلديلر طقوز يوز اللي حدونده كميلر ايله رومه كلدكده عظيم انكار اولنوب حرمتنه فتوالر...

Završetak ovdje (l. 321a):

آخره: ايكنجي درجه ده يابس قالور ويبوستيله نَوْمي منع ايدر مزاجه كوره مطلقًا ادراري واردر امزجه، يابسه اصحابنه خصوصًا سوداوي مزاجه چُوْقلق مناسب دكلدر بلكه مخالفدر كثرة استعمال سهر ووسواس سوداوى يه سبب اولور ايچلدكي تقديره سكّر ايله ايچله لكن مرطوب المزاجه خصوصًا نسوانه غايت موافقدر انلو آغر قهوه لري چوق چوق ايچمك كرك سوداوي أولمامق شرطيله كثرتي آنلره ضرر ايتمز.

6. L. 321a-321b

بحث برش وأفيون وسائر مكيّفات

BAḤṮ-I BARŠ WA AFYŪN WA
SĀ'IR MUKAYYIFĀT

Naslov na početku crvenim slovima: بحث سابع برش وافيون وسائر مكيّفيّات(!)

Kratka rasprava na turskom jeziku o upotrebi indijske konoplje, opijuma i drugih narkotika, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg djela na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 321a):

أوّله: برش وأفيون وسائر مكيّفات استعمالنده در أرباب ابتلا بو سوزلرنَه بَلادردِرْ ايسه دخي چونكه صدد نفس امر بياننده در بو بابده كلام حقّ وقول اسبق بودركه انسان حالنه اوفق وشانه اليق اولان اصل خلقت اوزره قالوب فطرة سليمه بي... أفيون كرك برش وسائر مكيّفيّات مداواة قبيلندن اولوب بر علّته ومرض استعمالنه ايجاب اقدوكچه غدادَنْ دوايه عدول أيلميه لر زيرا طبيعتي اسكيدر...

Završetak (l. 321b):

آخره: ...وبعد الإبتلاء كيف اربابنه دخل وتعرّض حماقتدر، وكلّي خطادر نهايتسوز هنوز ابتلا دامنه دوشمينلري غفلتدن ايقاظ وكيف اربابنك... تنبيه ونصيحتدر: اعط اخاك تمرةً، فإن أبي فجمرةً.

7. L. 321b-322a

بحث أبوَىْ الرّسول صلعم

BAḤṮ-I ABAWAY AR-RASŪL ṢL'M

Naslov na početku بحث ثامن ابوين رسول اكرم صلّى الله عليه وسلّم در

Kratka rasprava na turskom jeziku o roditeljima poslanika Muhammeda a.s., od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg djela na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 321b):

أوّله: بو بحث دخي معركه آدا أولمغيله يازلدى، **تنبيه**: اوّلا بعض خالي الذّهن بي نوا بو مقوله بحث خاشاشان شريف نبوي يه نقص وازا ايجاب واقتضا ايدَرْ زعمي ايله مطلق جايز دكلدر صائبْ نا اَهلْ حقنده وارد اولان منعلري اهله ايراد وبو مغلّطه ايله سدّ باب مطارحه ايلمك مراد ايدر خبري يوق كه علم جواب وسؤال وقانون اوزره هر بابدن قيل وقالدُرْ...

Završetak ovdje (l. 322a):

آخره: ...**سؤال**: انبيانك والديني واولادي مؤمن اولق لازمدر **جواب**: لازم دكلدر حضرت ابراهيم عليه السّلامك پدري آزر كه اهل تاريخ قاتنده براسمي دخي تارُخْدر وحضرت نوحك أوغلي كنعان اهل ايماندن دكل ايدوكي نظم كريمده مسطور در ومنصوص اولندوغندين قطع نظر لزوم دعواسن ايدن انبيا حقّنده جايزات...

Listovi 323-324 slobodni.

8. L. 325b-330b

تفسير سبحانك اللّهمّ وبحمدك

TAFSĪR SUBḤĀNAKA ALLĀHUMMA
WA BI ḤAMDIKA

Naslov na početku crvenim slovima: تفسير سبحانك اللّهمّ وبحمدك

Komentar vokacije سبحانك اللّهمّ وبحمدك na arapskom jeziku. Napisao, kako se u uvodu kaže, 'Abdulḥalīm b. Luṭfullāh. Moguće je da je ovdje riječ o 'Abdulḥalīm-u b. Luṭfullāh-u ar-Rūmī-ji, vrhovnom kadiji u Bosni, umro 1051/1641. godine, ali za to nemamo dokaza, jer izvori koji ga spominju (*Kaḥḥāla V, 97-98; A. M. I, 505; Ḏayl Kašf az-Ẓunūn I, 356; Köprülü III, 589/1*) u popisu njegovih djela ne navode i ovo djelo.

Početak (l. 325b):

أوّله: الحمد لله الّذي علم ذاته بالعلم الذّاتي الّذي لا تصل إليه الإدراكات والفهوم، وأمر بتنزيه حضرة الجمع وينبوع الفيض والجود الّتي هى أحديّة العلم والعالم والمعلوم... أمّا بعد، فأنا

الفقير إلى الله عبد الحليم بن لطف الله المتوجّه إلى حضرة المجمع الوحداني... وقع لي مبشّرة صحيحة مخزونة في الأمر الثّابت المكتوم بالإذن لشرح سبحانك اللّهمّ والخ.

Završetak (l. 330b):

آخره: ...وأمّا تقديم الإثبات في آية الكرسيّ في قوله تعالى: اللّهُ لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ فبالنّظر إلى حقيقة التّوحيد عند الكامل المحقّق، ويدلّ على هذا إثبات الصّفات القديمة المعدودة المعلومة عنده. تمّ تمام.

9. L. 330b-333b

رسالة في تحقيق إعراب أعوذ بالله من الشّيطان الرّجيم

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ I'RĀB A'ŪḎU BILLĀH MIN AŠ-ŠAYṬĀN AR-RAĞĪM

Naslov na početku crvenim slovima: تفسير أعوذ بالله من الشّيطان الرّجيم

Kratka rasprava u kojoj je data gramatička analiza *Euzubile* na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Rasprava je - kako se u uvodu kaže - posvećena veziru Muṣtafa-begu.

Početak (l. 330b):

أوّله: الحمد لله الحامد المحمود حمداً مختصًا بمقام الجمع ينبوع الفيض والجود الّذي أمرنا وقت الشّروع لتلاوة القرآن بالإستعاذة من الشّيطان الرّجيم وعند الإبتداء لسائر الأفعال خصوصًا في إبتداء الصّلوات ذات الركوع والسّجود... أمّا بعد، فهذه **رسالة في تحقيق إعراب أعوذ بالله من الشّيطان الرّجيم** وتدقيق الأسرار الموضعة في نظمه المشهود وجعلتها وسيلةً إلى خدمة مصطفى بيك أخ آصف الزّمان الوزير عظيم الشأن، دعاؤه الخالص منّا المقصود... **أَعُوذُ**: لفظه الخبر ومعناه الدّعاء...

Završetak (l. 333b):

آخره: ...وإن جعل القوم المجموع منصوبًا محلاً تسامحًا إلاّ أنّ الفرق بين الطّرف اللّغو والمستقرّ أنّ الكلام لا يتمّ بدون المستقرّ لكونه عمدة فيه وجزء بخلاف اللّغو، فإنّه يتمّ الكلام بدونه إذا لم يقع عمدة فيه وجزء منه، والله يقول الحقّ وهو يهدي السّبيل. تمّ تمام.

Na kraju zbirke, na listu 333b, nalazi se fragment iz nekog tefsirskog djela u kome se komentariše kur'anski ajet: ...**والّذين هم في صلواتهم خاشعون**

Sudeći po rukopisu, djela pod rednim br. 8 i 9 prepisana su naknadno, rukom drugog prepisivača.

7558. R-6426

مختصر الجزء الثّالث من كتاب إحياء علوم الدّين لمجهول

MUḤTAṢAR AL-ĞUZ' AṬ-ṬĀLIṮ MIN KITĀB IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN LI MAĞHŪL

Skraćena prerada trećeg dijela (الجزء الثّالث وهو المهلكات) Ġazālī-jevog djela إحياء علوم الدّين (br. 7543.), od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قام فينا رسول الله صلّى الله عليه وسلّم مقامًا، يعني خطبًا فما ترك شيئًا يكون في مقامه ذلك إلى قيام السّاعة إلاّ حدّثه، حفظه من حفظه ونسيه من نسيه قد علمه أصحابي هؤلاء، وروى إبن إسحق أنّ أبيّ بن خلف كان إذا لقى النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم يمكّة يقول له: يا محمّد إنّ عندي فرسًا أعلفه كلّ يوم فرقٌ من ذرّة أقتلك عليها، فيقول عليه السّلام: بل أنا أقتلك إن شاء الله تعالى...

Završetak (l. 114a):

آخره: ...وقال إبراهيم بن أدهم: لم أفرح في عمري شيئ مثل فرحي ثلاثة أشياء: الأوّل أنّه كان عليّ بلاس من شعر فأكلني فقعدت في الشّمس لأقلّبه فلم أره من تراكم القمّل عليه، الثّاني كنت في مركب فيها رجل فرنجيّ فجعل يأخذ بلحيتي فيهزّها ثمّ يقول: هكذا يفعل في التّيوس في بلادنا، ففرحت بذلك حيث لم ير أحقر منّي، والمرّة الثّالثة: كنت في بعض الطّريق وإذا بجنديّ صدفني فوقف بي وقال لي: أين العمران فأشرت إلى المقابر فأخذ لجنديّ يضرب رأسي ضربًا شديدًا فطأطأته وجعلت أقول: إضرب...

L. 114; 25 x 18 (20 x 12,5); 21 redak. *Nasḫ*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom i krupnim slovima. Papir debeo, grub, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom. Komentari i bilješke pisani su naknadno rukom drugog prepisivača, najvjerovatnije nekog od kasnijih vlasnika. Listovi bez kustoda.

Povez kožni, originalan, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom u kome je data bilješka (l. 114a) da je njegov prijepis završio 'Umar b. Ḥusayn b... al-Awzā'ī al-'Izzī al-Ḥanafī, 12. džumadel-evvela 885/1480. godine:

تمّ الجزء الثّالث وهو المهلكات ويتلوه إن شاء الله ربع المنجيات على يد الفقير إلى الله تعالى كاتبه لنفسه ولمن شاء الله من بعد عمر بن حسين بن... الأوزاعي العزّي الحنفي لطف الله تعالى به في ثاني عشر جماد الأوّل سنة ٨٨٥ والحمد لله ربّ العالمين وصلواته على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين.

Nema podataka o mjestu prijepisa.

Na unutrašnjoj strani prve korice četiri bilješke na turskom jeziku o događajima u Banja Luci u periodu od 1207/1793. do 1211/1798. godine:

U prvoj bilješci stoji da je u petak, 6. ševvala 1207/1793. godine, umro bosanski valija Qara Ṣāliḥ-aga, Ḥusāmuddīn-paša:

في شوّال ٦ جمعه شنبه سي سنه ١٢٠٧ بوسنه واليسي قره صالح آغا حسام الدّين پاشا وفات ايلدي.

U drugoj bilješci stoji da je u četvrtak, 5. džumadel evvela 1209/1795. godine, u svome uredu u Banja Luci ubijen Ǧāfī Qādın-zāde al-Ḥāǧǧ Muḥammad-ef.

في جمادي الأوّل ٥ پرشنبه كوني بنيالوقه جافي قادين زاده الحاجّ محمّد أفندي بنيالوقه ده مكتبده قتل اولندي.

U trećoj bilješci stoji da je u petak, 2. redžeba 1209/1795. godine, uoči Lejle-i Regā'iba, umro banjalučki muftija al-Ḥāǧǧ Muḥammad-efendi koji je ranije službovao u Konji:

في رجب ايكنجي كوني جمعه شنبه سي ليله، رغائبده استادم بنالوقه مفتسي سابق قونوي اختيار الحاجّ محمّد أفندي وفات ايلدي رحمة الله عليه رحمةً واسعةً وأسكن الله روحه الشّريف في جنّته الأعلى.

U četvrtoj bilješci sa datumom petak, 10. zul-kadeta 1211/1797. godine se govori o kupovini neke kuće u Banja Luci.

Iz kolekcije Besim-ef. Korkuta.

7559. R-7589

مشكاة الأنوار في لطائف الأخبار

MIŠKĀT AL-ANWĀR FĪ LAṬĀ'IF AL-AḤBĀR

Zbirka savjeta i uputa na osnovu citata iz Kur'ana, Hadisa i izreka učenih i svetih ljudi (الأولياء), sa naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, poznatiji pod nadimcima: Abū Ḥāmid, Ḥuǧǧa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus u

pokrajini Horasan u Iranu, gdje je i umro 505/1111. godine. Djelo je podijeljeno na 48 poglavlja (باب). Doživjelo je više štampanih izdanja. Prvi put je štampano u Kairu 1322/1904. godine. Prevedeno je na više stranih jezika, između ostalog i na hebrejski. Engleski prijevod ovog djela štampan je u Londonu 1924. godine.

Kaḥḥāla XI, 266; Ḥ. Ḫ. II, 1693; Ahlwardt VII, 8745; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1844, str. 671-673; al-Ǧibūrī II, 4125, str. 492-493; Fajić III, 2270-2272; Zürich I, 181; Hasandedić, 587; Kibris, 503, str. 287-288.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي نوّر قلوب أوليائه بأنوار معرفته، وصفّى صدورهم بملاحظة صفات حضرته، وجعلهم عاكفين على بساط عزّته، وكشف عن سبحات وجهه فأحرقهم بنار محبّته... وبعد، فقد انكشف لأرباب القلوب ببصيرة الإيمان واقتباس العلم من أنوار القرآن أن لا وصول إلى سعادة الإنسان إلاّ بإخلاص العلم والعمل، فإنّ النّاس كلّهم هالكي (هلكى) إلاّ العالمون، والعالمون كلّهم هالكي (هلكى) إلاّ العاملون، والعاملون كلّهم هالكي (هلكى) إلاّ المخلصون، والمخلصون على خطر عظيم، فسنح في خاطري أن أجمع كتابًا جامعًا يجمع شيئًا من آيات القرآن وسنن الرّسول وكلمات الأولياء، ونكت المشايخ وحكم أهل العرفان... وسمّيته **بمشكاة الأنوار في لطائف الأخبار**... **الباب الأوّل** في الإستعاذة...

Završetak (l. 296b):

آخره: ...**الباب الثّامن والأربعون** في صفة الجنّة... قال: فرجع إليها ونظر فيها، فإذا هي قد حفّت بالشّهوات فرجع، فقال: وعزّتك لقد خشيت أن لا ينجوَ منها أحدٌ إلاّ دخلها. وهذا ببسط قوله صلعم: حفّت الجنّة بالمكاره وحفّت النّار بالشّهوات. تمّت بحمد الله تعالى.

L. 298; 20 x 13,7 (16 x 8); 25 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na početku tri zaštitna lista. Na trećem zaštitnom listu na strani *b* i na listu 1a dat sadržaj djela po poglavljima. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Kur'anski ajeti i hadisi nadvučeni crvenom linijom. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske i unutrašnje strane po jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, sa preklopom, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom preklopa. Na koricama i preklopu lijepo

urađene rozete sa floralnim motivima. Unutrašnja strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom (l. 296a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Muṣṭafā b. Islām 1095/1684. godine:

قد وقع إتمام هذا الكتاب في تاريخ خمس (!) وتسعين وألف من الهجرة النّبويّة عن يد مصطفى بن إسلام غفر الله لهما...

Na prvom zaštitnom listu na strani *b* i na drugom zaštitnom listu veoma sitnim slovima i u zbijenim redovima, rukom drugog prepisivača, ispisana dova pod nazivom دلائل اليمن والبركات koju je sastavio Šayḫ Muḥammad b. Šayḫ Muḥammad b. Šayḫ Murād an-Naqšibandī al-Ḥusaynī, umro 1264/1848. godine (*A. M. II, 371* i *O. M. I, 169*), koja počinje riječima:

اللّهمّ يا أرحم الرّاحمين، بحبيبك محمّد عليه منك أفضل الصّلوة وأكمل التّحيّات وأتمّ التّسليمات والبركات، إنّي قصدتك ووجّهت وجهيَ إليك كما أخبرت عن عبدك ورسولك وخليلك إبراهيم على حبيبك محمّد...

Na listovima 197b i 198a sitnim slovima i u zbijenim redovima, pod naslovom سؤال أربعين, nabrojani Poslanikovi a.s. odgovori na 40 pitanja koja su mu preko Ibn 'Abdussalāma postavili Jevreji iz Medine. Ova rasprava ovdje počinje riječima:

الحمد لله وكفى، وسلام على عباده الذين اصطفى، وبعد، لمّا جاء المشركون واتّفقوا أن يأخذوا من كتب من (ال) مسائل المغلقة وجاؤوا مع إبن عبد السّلام وهم كانوا يهوداً الأوّل: أخبرنا عن خلق العوالم يا محمّد وفي أيّ يوم خلق؟ فأجاب: خلق في ستّة أيّام، أوّلها يوم الأحد وآخرها يوم الجمعة...

Na listu 1a bilješka sa ličnim pečatom iz 1252/1836. godine da je vlasnik rukopisa bio Muftī-zāde Muḥammad Ṣāliḥ Nūrī:

من نعم الله القدير على عبده الفقير مفتي زاده محمّد صالح نوري عفى عنه ربّه وعن والديه... سنة ١٢٥٢

7560. R-8700

منهاج العابدين

MINHĀĞ AL-'ĀBIDĪN

Djelo o pobožnosti i čistoći duše, protkano islamskim misticizmom. Napisao na arapskom jeziku, kao svoje posljednje djelo, Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, poznatiji pod nadimcima: Abū Ḥāmid, Ḥuǧǧa al-Islām i Zaynuddīn,

rođen 450/1058. godine u kasabi Tus, u pokrajini Horasan u Iranu, gdje je i umro 505/1111. godine. Djelo je podijeljeno na sedam poglavlja pod nazivom عقبات (*Prepreke*) i četiri pod nazivom موبقات (*Teški grijesi*). Bilo je mnogo rašireno - kao priručnik za vazove i vjersko obrazovanje - veoma popularno i rado čitano, što najbolje potvrđuje veliki broj njegovih rukopisnih primjeraka širom islamskog svijeta, pa i u našim krajevima. Prevedeno je na više svjetskih jezika, a na arapskom je prvi put štampano u Kairu 1288/1871. godine.

Kaḥḥāla XI, 266-269; Ḫ. Ḫ. II, 1876-1877; Ahlwardt III, 3265; Köprülü I, Sarkīs II, 1415; aẕ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1967-1973, str. 780-784; al-Ğibūrī II, 4178-4184, str. 508-509; Gölpinarlı III, 1461/I, str. 178; Karatay a III, 5038-5041, str. 120-121; TÜYATOK 34-IV, 567, str. 301-302; Fajić III, 1996-2005.

Početak (l. 1a):

أوّله: حدّثني الشّيخ ... عبد الملك بن عبد الله... قال: أملى عليّ... حجّة الإسلام أبو حامد محمّد بن محمّد بن محمّد الغزالي الطّوسي، رفع الله تعالى درجته في الجنّة هذا الكتاب وهو آخر كتاب صنّفه ولم يلتمسه منه إلاّ خواصّ أصحابه وهو الحمد لله الملك الحكيم، الجواد الكريم، العزيز الرّحيم الّذي فطر السّماوات والأرض... إعلموا إخواني أسعدكم الله وإيّانا بمرضاته أنّ العبادة ثمرة العلم وفائدة العمر وحاصل العبد وبضاعة الأولياء...

Završetak (l. 215b):

آخره: ...فهذا ما أردنا أن نذكره في شرح كيفيّة سلوك طريق الآخرة وقد وفينا بالمقصود، وصلّى الله على خير مولود دعا إلى أفضل معبود محمّد النّبيّ صلّى الله عليه وعلى آله وسلّم تسليماً، وهو حسبي ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

L. 220; 17 x 12 (10,5 x 6,5); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na početku tri zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima nešto komentara i interlinearnih bilješki pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Na listovima 218b-219b 28 stihova od Šihābuddīn-a as-Suhrawardī-ja.

Povez kožni sa preklopom, prepukao dužinom hrbata, odvojen od listova rukopisa i obložen impregniranim platnom zelene boje.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po pismu, mastilu, papiru i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listovima: 21b, 22a, 41b, 42a, 61b, 62a, 98b, 99a, 108b, 109a i 212a bilješka krupnim slovima, dužinom cijele margine, da je rukopis uvakufio Aḥmad b. Muṣṭafā i da je bilješku napisao Ibn Muḥammad Mūsā, bivši kadija u Mudaniji (kod Bruse u Turskoj):

وقف أحمد بن مصطفى، راجي رحمة وفصل (فضل) حدا. حرّره الفقير إبن محمّد موسى القاضي بمُدانية سابقًا.

Ispod bilješke njihovi lični pečati sa natpisima:

راجي لطف حدا أحمد بن مصطفى

إلهى أنت ذو فضل ولى الخطايا، فاعف عنّي، الفقير إبن محمّد موسى

Iz Odbora IZ Travnik.

7561. R-8317

منهاج العابدين

MINHĀĞ AL-'ĀBIDĪN

Isto kao br. 7560.

L. 148; 25 x 18 (16 x 9); 17 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom i krupnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima oštećeni zubima glodara, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (l. 147a) bilješka da je njegov prijepis završio Muḥammad b. Muḥammad al-Mostārī, Trūlawī-zāde, 1283/1866-67. godine:

تمّت (!) الكتاب بعون الله الملك الرّؤف الرّحيم بيد أضعف العباد محمّد بن محمّد الموستاري الملقّب بترولوي زاده... سنة ثلاثة وثمانين ومائتين وألف.

7562. R-8319

منهاج العابدين

MINHĀĞ AL-'ĀBIDĪN

Isto kao br. 7560.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 3b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:... وبعد هذه المعرفة بالله تعالى وما يلزمه من الفرائض الشّرعيّة ظاهراً وباطنًا استكمل العلم والمعرفة بالفرائض انبعث ليأخذ في العبادة ويشتغل بها فيتطّر فإذا هو صاحب جنايات وذنوب وهذا حال كثير من النّاس فيقول: كيف أقبل...

L. 4; 25 x 18 (19 x 10); 29 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan u zbijenim redovima i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima oštećeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

7563. R-8753

المنقذ من الضّلال

AL-MUNQIḎ MIN AḌ-ḌALĀL

Djelo iz oblasti tesavvufa, prožeto kritikom filozofskih učenja i mezhepskih neslaganja u islamu. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, poznatiji pod nadimcima: Abū Ḥāmid, Ḥuǧǧa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus u pokrajini Horasan u Iranu, gdje je i umro 505/1111. godine.

Djelo je prevedeno na više svjetskih jezika. Na arapskom je prvi put štampano 1286/1869. godine u Istanbulu, na francuskom 1842. godine u Parizu, a na turskom u Istanbulu 1286/1869. godine.

Kaḥḥāla XI, 266; Ḥ. Ḫ. II, 1869; Ahlwardt II, 1725; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1961-1962, str. 775-778; al-Ġibūrī II, 4185-4186, str. 509; Karatay a IV, 4726, str. 16-17; Brockelmann S I, 775; Sarkīs II, 1551.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وما استفدته أوّلاً من علم الكلام وما احتويته ثانيًا من طرق أهل التّعليم القاصرين لدرك الحقّ على تقليد الإمام وما ازدريته ثالثًا من طرق التّفلسف وما ارتضيته اخرًا من طريقة التّصوّف... إعلموا أحسن الله إرشادكم وألان للحقّ قيامكم أنّ اختلاف الخلق في الأديان والملل ثمّ اختلاف الأمّة في المذاهب على كثرة الفرق وتباين الطّرق بحر عميق

غرق فيه الأكثرون وما نجا منه إلاّ الأقلّون، وكلّ فريق يزعم أنّه النّاجي وكلّ حزب بما لديهم فرحون...

Završetak (l. 51):

آخره: ...وهذا العلم لا يحصل بأنواع العلوم الّتي يشتغل بها أكثر النّاس، فلذلك لا يزيدهم ذلك العلم إلاّ جرأةً على معصية اللّه تعالى. وأمّا العلم الحقيقي فيزيد صاحبه خشيةً وخوفًا ورجاءً... هذا ما أردت أن أذكره في ذمّ الفلسفة والتّعليم وآفاته... فنسأل اللّه العظيم أن يجعلنا ممّن أيّده واختاره وأرشده إلى الحقّ... وعصمه من شرّ نفسه حتّى لا يؤثر عليه سواه واستخلصه لنفسه حتّى لا يعبد إلاّ إيّاه، والصّلوة على نبيّه محمّد... وآله أجمعين.

L. 52; 15,5 x 10,5 (11 x 5,5); 13 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom i odvojen od listova rukopisa.

Djelo se završava kolofonom (l. 51b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Amīn b. Ṣāliḥ Čenedoru (!), 2. šabana 1232/1817. godine:

وقع الفراغ من هذه النّسخة الشّريفة... عن يد الفقير الحقير أمين بن صالح چنه طورو في (ال) يوم الثّاني من شهر شعبان المعظّم في سنة إثنى وثلاثين ومائتين وألف ١٢٣٢

7564. R-8946

وصيّة الشّيخ عبد القادر الجيلاني

WAṢIYYA AŠ-ŠAYḤ 'ABDULQĀDIR AL-ĞĪLĀNĪ

Kratka oporuka na arapskom jeziku koju je svome sinu i učeniku ostavio Šayḫ 'Abdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. 'Alī b. Mūsā al-Ğīlānī, umro 561/1167. godine.

Kaḥḥāla V, 307; Ḥ. Ḫ. II. 1211; Ahlwardt III, 3984; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) III, 2214, str. 163-164; Brockelmann G I, 435; Nametak IV, 187.

Početak ovdje (l. 2a):

أوّل الموجود: وصيّة القطب الغوث الفرد الجامع الرّبّاني السّيّد الجليل سلطان أولياء الشّيخ محيي الدّين عبد القادر الكيلاني قدّس اللّه سرّه العزيز وقد سأله بعض أولاده الوصيّة قال له رضى اللّه عنه: يا ولدي أوصيك بتقوى اللّه عزّ وجلّ ولزوم الشّرع وحفظ حدوده وتعلّم العلم...

Završetak (l. 5a):

آخره: ...هذه وصيّتي لك ولمن يسمعها من المريدين، كثّرهم اللّه تعالى ويوفّقنا وإيّاك بما ذكرناه وبيّناه وجعلنا ممّن يقفوا آثار السّلف ويتّبع أخبارهم بحقّ سيّد المرسلين صلّى اللّه عليه وسلّم وعلى آله وصحبه تسليمًا كثيرًا إلى يوم الدّين ورضى اللّه عن أصحاب رسول اللّه أجمعين، وحسبنا اللّه ونعم الوكيل.

L. 8; 18,5 x 8,5 (13 x 6,3); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i odvojeni od poveza. Na listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na listovima 5b-7b poučni stihovi na arapskom jeziku sa interlinearnim prijevodom na turski jezik.

Na kraju djela (l. 5a-5b) stoji bilješka da je njegov prijepis završio al-Ḥāğğ Yūsuf b. al-Ḥāğğ 'Alī as-Sulaymānī al-Ḥanafī, u posljednjoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 988/1580. godine:

كتبه العبد الفقير... الحاجّ يوسف بن الحاجّ على السّليماني الحنفي مذهبًا القدري أمريًا... وحرّر ذلك بتاريخ أواخر شهر ربيع الآخر من شهور سنة ثمانية وثمانين وتسعمائة.

Iz kolekcije Bičakčić Ševke iz Sarajeva.

7565. R-9821

Zbirka (مجموع), 11

L. 158; 15,5 x 11,5 (11,5 x 7); 11-13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, sa preklopom, dobro očuvan. Vanjska i unutrašnja strana korica i preklopa presvučene ukrasnim ebro papirom.

1. L. 2b-10b

أوراد الأيّام والأوقات

AWRĀD AL-AYYĀM WA AL-AWQĀT

Zbirka kur'anskih i hadiskih dova, namijenjena dervišima. Dove su podijeljene po danima u sedmici i odabranim trenucima u toku dana. Sabrao na arapskom jeziku Šayḫ 'Abdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. 'Alī b. Mūsā al-Ǧīlānī, umro 561/1167. godine.

Kaḥḥāla V, 308; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 195-196, str. 140-141.

Početak (l. 2b):

أوّله: **هذا ورد يوم الأحد:** بسم الله الرّحمن الرّحيم، هو الله الّذي لا إله إلاّ هوالجميل الرّحمن الرّحيم اللّطيف الحليم الرّؤوف العفوّ المؤمن النّصير المجيب المغيث القريب السّريع القريب...

Završetak (l. 10b):

آخره: ...اللّهمّ كن لي جاراً من شرّهم جلّ ثناؤك وعزّ جارك وتبارك اسمك ولا إله غيرك، تفعل ما تشاء وأنت على كلّ شيئ قدير. والحمد لله ربّ العالمين.

2. L. 10b-15b

ورد الفاتحة

WIRD AL-FĀTIḤA

Naslov na početku: هذا يسمّى ورد الفاتحة للشّيخ عبد القادر الجيلاني قدّس سرّه العزيز

Dova nazvana po prvoj suri u Kur'anu (سورة الفاتحة). Sastavio na arapskom jeziku Šayḫ 'Abdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. 'Alī b. Mūsā al-Ǧīlānī, umro 561/1167. godine.

Početak (l. 10b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، حمداً يفوق ويعلو ويفضل حمد الحامدين حمداً يكون لنا رضًا وحفظًا وذخراً عند ربّ العالمين، دَخَى(دَحَى) الأقاليمّ واختار موسى الكليمّ وأحيا العظام وهى رميمٌ وسمّى نفسه الرّحمن الرّحيم...

Završetak (l. 15b):

آخره: ...ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا.

أوّل الفاتحة مع البسملة	صلوات شريف	ألم نشرح لك
٧ مرّة (مرّات)	١٠٠ مرّة	٧٩ مرّة

إخلاص شريف مع البسملة	أيضا بمعنى تكرار	صلوات شريف
١٠٠٠ مرّة	الفاتحة مع البسملة	١٠٠ مرّة
	٧ مرّة (مرّات)...	

3. L. 17a-30a

الأوراد البهائيّة

AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Naslov na početku crvenim slovima: هذا أوراد بها الدّين النّقشبندي

Zbirka izabranih kur'anskih i hadiskih dova za razne prilike. Sastavio na arapskom jeziku poznati šejh nakšibendijskog reda Muḥammad b. Aḥmad az-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšīband, rođen 728/1328., umro 791/1389. godine, koji je tvrdio da ga je ovim dovama u snu podučio poslanik Muhammed. Otuda su u sufijskim krugovima i često komentarisane. Zbirka dova je štampana u Damasku 1352/1933. godine.

Kaḥḥāla VIII, 271-272; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) III, 2154, str. 114-115; Ḥ. Ḫ. I, 200-201; A. M. II, 173.

Početak (l. 17a):

أوّله: اللّهُمّ أنْتَ المَلِكُ الحَيُّ الحَقُّ المُبِينُ الّذي لاَ إلهَ إلاّ أنْتَ ربّي، لاَ إلهَ إلاّ أنْتَ خَلَقْتَني وأنَا عَبْدُكَ وأنَا عَلَى عَهْدِكَ ووَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أعُوذُ بِكَ مِنْ شَرّ مَاصَنَعْتُ...

Završetak (l. 30a):

آخره: ...اللّهُمّ إيمَانًا بِكَ وتَصْدِيقًا بِكِتَابِكَ ووَفَاءً بِعَهْدِكَ واتّبَاعًا لِسُنّةِ نَبِيّكَ مُحَمّدٍ صَلّى اللّهُ عَلَيْهِ وسَلّمَ بِسْمِ اللّهِ الرّحْمنِ الرّحِيمِ، اللّهُمّ إنّي أعُوذُ بِكَ مِنَ الكُفْرِ والفَقْرِ ومِنْ عَذَابِ القَبْرِ ومِنْ فِتْنَةِ المَحْيَا والمَمَاتِ، بِرَحْمَتِكَ يَا أرْحَمَ الرّاحِمِينَ.

Na listovima 30b-32a jedna kraća dova na arapskom jeziku, koja ovdje počinje riječima:

أقسم عليكم أيّتها الأرواح الرّوحانيّون والملائكة النّورانيّون بسم الله النّور أزاً أزان أزاً أزان نُورٍ آلٍ...أجيبوني طائعين وبما أمرتكم سامعين مسرعين بالعزّة الصّمديّة والقدرة الأبديّة...

4. L. 32a-34a

حرز علي كرّم الله وجهه

ḤIRZ 'ALĪ KARRAMA ALLĀH WAĞHAHU

Naslov na početku crvenim slovima: حرز علي كرّم الله وجهه

Dova za zaštitu u borbi i pobjedu nad neprijateljem. Sastavio na arapskom jeziku četvrti halifa ʻAlī b. Abū Ṭālib.

Početak (l. 32a):

أوّله: إحْتَجَبْتُ بِنُورِ وَجْهِ اللهِ القَدِيمِ الكَامِلِ وَتَحَصَّنْتُ بِحِصْنِ اللهِ القَوِيِّ الشَّامِلِ وَرَمَيْتُ مَنْ بَغَى عَلَيَّ بِسَهْمِ اللهِ وَسَيْفِ اللهِ القَاتِلِ. اللّٰهُمَّ يَا غَالِبًا عَلَى أَمْرِهِ وَقَائِمًا فَوْقَ خَلْقِهِ... كُفَّ عَنِّي أَلْسِنَتَهُمْ وَأَبْصَرَهُمْ وَاغْلُلْ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ وَاجْعَلْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ سَدًّا مِنْ نُورِ عَظَمَتِكَ...

Završetak (l. 34a):

آخره: ...اللّٰهمّ اجعلني وجيهًا في الدّنيا والآخرة واجعلني للمتّقين إمامًا برحمتك يا أرحم الراحمين.

5. L. 34a-37a

القصيدة الدّمياطيّة في التّوسّل بأسماء اللّه الحسنى

AL-QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA FĪ AT-TAWASSUL BI ASMĀʼ ALLĀH AL-ḤUSNĀ

Naslov na početku crvenim slovima: هذا قصيدة دمياطيّة

Kasida o Božijim lijepim imenima (الأسماء الحسنى) i molitvi pomoću njih. Spjevao na arapskom jeziku Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn, umro 921/1515. godine.

Kaḥḥāla VIII, 260; Dobrača I, 122/9, str. 78; Trako-Gazić, 42-43; A. M. II, 277; Ahlwardt III, 3753; Popara IX, 5800/2; Fajić XI, 6992/3; Nametak IV, 3083; Köprülü II, 1587/8 .

Početak (l. 34a):

أوّله: بدأت ببسم الله والحمد أوّلا على نعم لم تحصَ فيما تنزّلا

Završetak (l. 37a):

آخره: ...كذا الأنبياء والآل والصّحب كلّهم وبعد فحمد لله ختمًا وأوّلا.

6. L. 37a-39b

القصيدة الميميّة للمرزوقي

AL-QAṢĪDA AL-MĪMIYYA LI AL-MARZŪQĪ

Naslov na početku crvenim slovima: هذا قصيده مرزوقيّه

Kasida od oko 50 stihova na arapskom jeziku, poznata još i pod nazivom القصيدة المرزوقيّة. Spjevao pjesnik al-Marzūqī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 37a):

أوّله: رَفَعْتُ أُمُورِي لِبَارِي النَّسَمِ وَمُوجِدِنَا بَعْدَ سَبْقِ الْعَدَمِ
مُمِيتُ الْخَلَائِقِ بَعْدَ الْحَيَاةِ وَمُنْشِي الْعِظَامِ وَمُحْيِ الرِّمَمِ

Završetak ovdje (l. 39b):

آخره: ...وَجَاوَزْتُ خَمْسِينَ وَلَمْ أَتَّعِظْ وَلَمْ أَلْتَفِتْ لِمَعَالِي الْهِمَمِ
تَكَرَّمْ عَلَى وَجْدٍ بِالرِّضَا وَيَسِّرْ خَلَاصِي مِمَّا أَهَمَّ.

7. L. 39b-41a

أوراد شريفة

AWRĀD ŠARĪFA

Naslov na početku crvenim slovima: أوراد شريفه

Kratka zbirka dova na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 37b):

أوّله: بدأت ببسم الله يا عارف ما في معنى عونًا منه نترجّي رحيمًا رحماني... وبجاهك يا حنّان وفاتحة القرآن... يا واحد من لا ينام خرّجنا من الظّلام بنور شعشاني...

Završetak (l. 41a):

آخره: ...تقبّل مقال لساني تفعل من عادتي بتعطّل بين فميه البرهان وبجاه همزة لعدوان تَوْزُرْ فاقصدهم بالمجز أمن أوّل الطّرفاني، نختم قولي بالصّلوة على محمّد بالثّبات، إرحم قائلي ذي الأبيات النّاظر والسّاعي.

8. L. 41a-42b

دعوة إخلاص شريف

DAʻWA IḤLĀṢ ŠARĪF

Naslov na početku crvenim slovima: هذا دعوة إخلاص شريف

Kratka zbirka dova na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 41a):

أوّله: اللّهُمَّ إِنِّي أَسْئَلُكَ بِقَافِ الْقُدْرَةِ وَالإِحَاطَةِ وَبِلَامِ اللُّوحِ واللُّطفَ وَبِهَاءِ الْهَيْبَةِ والْهِدَايَةِ وَبِوَاوِ الوِلَايَةِ...

Završetak (l. 42b):

آخره: ...اللّهُمَّ اكْفِنِي بِكَافِ كِفَايَتِكَ حَتَّى لَا النَّجِي إِلَى أَحَدٍ مِنْ جَمِيعِ خَلْقِكَ...إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَبِالاجَابَةِ جَدِيرٌ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

9. L. 42b-44a

عزمت شريف

'AZĪMAT ŠARĪF

Naslov na početku crvenim slovima: عزمت شريف

Munadžat na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 42b):

أوّله: سَلاَمٌ عَلَيَّ مِنْكَ سَيِّدِي وَأَنْتَ سَنَدِي، سَوَاءٌ عِنْدَكَ سِرِّي وَجَهْرِي، تَسْمَعُ نِدَائِي وَتُجِيبُ دُعَائِي، مَحَوْتَ بِنُورِكَ ظُلْمَتِي وَأَحْيَيْتَ بِرُوحِكَ مَيْتَتِي، فَأَنْتَ سَيِّدِي وَرَبِّي وَبِيَدِكَ سَعْيِي...

Završetak (l. 44a):

آخره: ...**وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللهِ، إِنَّ اللهَ بَصِيرٌ بِالعِبَادِ**. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.

10. L. 44b-49a

الرّسالة الغوثيّة للجيلاني

AR-RISĀLA AL-ĠAWṬIYYA LI AL-ĞĪLĀNĪ

Naslov na početku crvenim slovima: غوثيّة پير عبد القادر كيلاني

Molitve skrušenosti i pokajanja u formi munadžata na arapskom jeziku. Sastavio Šayḫ 'Abdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. 'Alī b. Mūsā al-Ğīlānī, umro 561/1167. godine. Molitva na arapskom jeziku pod istim nazivom i gotovo identičnim sadržajem (الرّسالة الغوثيّة) pripisuje se i Ibn Arebiju (br. 7571/3).

Ḥ. Ḫ. I, 879; Ahlwardt III, 3902; Gölpinarlı II, 2121/VII, str. 189.

Početak (l. 44b):

أوّله: الحَمْدُ للهِ كَاشِفِ الغُمَّةِ وَالصَّلوٰةِ وَالسَّلاَمُ عَلَى نَبِيِّهِ خَيْرِ البَرِيَّةِ وَشَفِيعِ الأُمَّةِ، أَمَّا بَعْدُ، فَإِنَّ اللهَ جَعَلَ قُلُوبَ العَارِفِينَ مَعَادِنَ أَسْرَارِهِ وَزَيَّنَهَا بِطَوَالِعِ أَنْوَارِهِ وَصَفَّاهُمْ مِنْ كُدُورَاتِ البَشَرِيَّةِ وَأَشْهَدَهُمْ مَجَارِيَ أَحْكَامِ الرُّبُوبِيَّةِ فَقَالَ الغَوْثُ الأَعْظَمُ المُسْتَوْحِشُ مِنْ غَيْرِ اللهِ، المُسْتَأْنِسُ بِاللهِ، قَالَ اللهُ: يَا غَوْثَ الأَعْظَمِ، قُلْتُ: لَبَّيْكَ يَا رَبَّ الغَوْثِ قَالَ: كُلُّ طَوْرٍ بَيْنَ النَّاسُوتِ وَالمَلَكُوتِ فَهِيَ شَرِيعَةٌ، وَكُلُّ طَوْرٍ بَيْنَ المَلَكُوتِ وَالجَبَرُوتِ فَهِيَ طَرِيقَةٌ، وَكُلُّ طَوْرٍ بَيْنَ الجَبَرُوتِ وَاللاَّهُوتِ فَهِيَ حَقِيقَةٌ...

Završetak (l. 49a):

آخره: ...ثُمَّ سَأَلْتُ الرَّبَّ تَعَالَى عَنِ المِعْرَاجِ وَقَالَ لِي: يَا غَوْثَ الأَعْظَمِ المِعْرَاجُ هُوَ المِعْرَاجُ عَنْ كُلِّ شَيْءٍ سِوَانِي وَكَمَالُ المِعْرَاجِ **مَا زَاغَ البَصَرُ وَمَا طَغَى**، وَقَالَ لِي: يَا غَوْثَ الأَعْظَمِ لاَ صَلوٰةَ لِمَنْ لاَ

مِعْرَاجَ لَهُ عِنْدِي. يَا غَوْثَ الأَعْظَمِ المَحْرُومُ عَنِ المِعْرَاجِ هُوَ المَحْرُومُ عَنِ الصَّلوٰةِ عِنْدِي. وَاللهُ المُوَفِّقُ وَعَلَيْهِ التُّكْلاَنُ. تَمَّتِ الغَوْثِيَّةُ...

11. L. 50a-157b

أنعام

AN'ĀM

Molitvenik koji se sastoji iz nekoliko poglavlja iz Kur'ana, hadiskih i kur'anskih dova, te raznih zapisa na arapskom i turskom jeziku. Molitvenici ove vrste obično su služili i kao hamajlije.

Početak (l. 51a):

أوّله: **الحمد لله الّذي خلق السّموات والأرض وجعل الظّلمات والنّور ثمّ الّذين كفروا بربّهم يعدلون...**

Završetak (l. 157b):

آخره: ...وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين إلى يوم الدّين، سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين، والحمد لله ربّ العالمين. تمّت تمام.

Na listu 158b bilješka da je djelo, a sudeći po rukopisu i cijelu zbirku, prepisao hafiz Muṣṭafā al-Ḫulūṣī Filibawī (iz Plovdiva u Bugarskoj) 1252/1836-37. godine.

كتبه الفقير حافظ مصطفى الخلوصي فلبوي سنة ١٢٥٢

Iz kolekcije Salka Ibrakovića iz džemata Pode, kod Travnika (otkupljeno 1969. godine).

7566. R-1496

Zbirka (**مجموع**), 12

L. 241; 20 x 14,5. Dimenzije teksta, pismo i broj redaka različiti od jednog do drugog djela. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima dosta komentara i interlinearnih bilješki u vezi sa tekstom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama, a prvih 140 listova i sa originalnom folijacijom.

Povez kožni sa preklopom, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

1. L. 1b-41b

آداب المريدين في التّصوّف

ĀDĀB AL-MURĪDĪN FĪ AT-TAṢAWWUF

Rasprava iz oblasti tesavvufa u kojoj su izložene osnovne crte sufijskog učenja i dati savjeti i upute za sljedbenike tesavvufa. Napisao na arapskom jeziku ʻAbdulqādir b. ʻAbdullāh b. Muḥammad b. ʻAbdullāh b. Saʻd as-Suhrawardī, Abū an-Nağīb, umro 563/1168. godine.

Kaḥḥāla V, 293; Ḥ. Ḫ. I, 43; Ahlwardt III, 3084; TÜYATOK 34/IV, 519, str. 273-274; A. M. I, 606; Brockelmann G I, 436 i S I, 780; Kairo 2/I, 260; al-Ğibūrī II, 3413, str. 297; Karatay a III, 5222/VI.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... إعلم أرشدك الله أنّ كلّ طالب لشيء لا بدّ له أن يعلم ماهيّته وحقيقته حتّى يتكامل له الرّغبة فيه ولا يصحّ لأحد أن يسلك طريق الصّوفيّة حتّى يعرف عقائدهم وآدابهم في ظاهرهم وباطنهم ويفهم إطلاقاتهم في محاوراتهم ويعرف إصطلاحاتهم في كلامهم...

Završetak (l. 41b):

آخره: ...قال الله تعالى: **ومن يتولّهم منكم فإنّه منهم**، جعلنا الله تعالى من الصّادقين وألحقنا بالمتحقّقين بمنّه وجوده وعصمنا من الفواحش ما ظهر منها وما بطن ووفّقنا لمرضاته ما خفى منها وما علن ونفعنا وجميع المسلمين بما جمعنا ولا يجعله علينا ولا على من نظر فيه وبالاً ولا يجعل حظّنا من ذلك جمعه وحفظه دون استعماله ومتابعته بجوده وسعة رحمته، إنّه عزّ اسمه قريب مجيب.

2. L. 43b-45a

قصيدة بانت سعاد

QAṢĪDA BĀNAT SUʻĀD

Poznato klasično arapsko pjesničko djelo spjevano u pohvalu poslanika Muhammeda. Napisao u formi kaside u kojoj se svaki stih završava slovom *lām* (ل) Kaʻb b. Zuhayr b. Abū Sulamī al-Māzūnī (ili al-Mazanī), umro 10/631. ili 26/645. godine. Kasida ima ukupno 57 bejtova. Prvi put je štampana u Leidenu (u Holandiji) 1748. godine.

Kaḥḥāla VIII, 144; al-Munğid fī al-adab wa al-ʻulūm, str. 439; Ḥ. Ḫ. I, 808; Ahlwardt VI, 7486-7487; Brockelmann G I, 38-39 i S I, 68-70; Dobrača I, 591/3 i 794/4; Nametak IV, 2628-2631/1; az-Ẓāhiriyya (aš-šiʻr), 336; Sarkīs II, 1526.

Početak (l. 43b):

أوّله: بَانَتْ سُعَادُ فَقَلْبِي الْيَوْمَ مَتْبُولُ مُتَيَّمٌ أثرهَا لَمْ يَفْدْ مَكْبُولُ...

Završetak (l. 45a):

آخره: لاَ يَقَعُ الطَّعْنُ إلاَّ فى نُحُورِهِمْ وَمَا لَهُمْ عَنْ حِيَاضِ الْمَوتِ تَهْلِيلُ

Na listovima 45b-47b bilješke na arapskom i turskom jeziku o tome kako je nastala ova kasida i kako je poslanik Muhammed, kada mu ju je izrecitovao, njenog autora Kaʻba b. Zuhayr-a zaogrnuo svojim plaštom.

3. L. 48b-52b

القصيدة الطّنطرانيّة (التّرجيعيّة)

AL-QAṢĪDA AṬ-ṬANṬARĀNIYYA (AT-TARĞĪʻIYYA)

Hvalospjev u slavu poznatog velikog vezira Niẓāmul-Mulka koji je oko 480/1087. godine, na arapskom jeziku spjevao Aḥmad b. ʻAbdurrazzāq aṭ-Ṭanṭarānī, Muʻīnuddīn, Abū an-Naṣr, umro poslije 485/1092. godine. Između redaka je prepjev na turskom jeziku, pri čemu je svaki stih arapskog originala prepjevan sa dva stiha na turskom jeziku.

Kaḥḥāla I, 272; Ḥ. Ḫ. II, 1340; Trako-Gazić, 504; Ahlwardt VI, 7622; Flügel I, 461; Dobrača I, 397/5, str. 244; Nametak IV, 2667; Brockelmann G I, 252 i S I, 446; Sarkīs II, 1254; Bratislava, 494, str. 359.

Početak (l. 48b):

أوّله: يَا جَلِيُّ الْبَالِ قَدْ بُلْبُلْتَ بِالْبِلْبَالِ بَال بِالنَّوى زَلْزَلْتَنِي وَالْعَقْلُ فِي الزِّلْزَالِ زَل

أی مه نا مهربان اواره قلدك كوكلمي هجريله بي صبر ايدوپ بيجاره قلدك كلمي

فرقتك صحرالرنده دمبدم مجنون كبي

عقلمي زايل قلوب غمخواره قلدك كوكلمي

Završetak (l. 52b):

آخره: ...دُمْ عَلَىٰ رَغْمِ العِدَى وَارْبَحْ بِعُودِ الْعِيدِ فِي دَوْلَةٍ غَرَّاء فِيهَا أَدْوَمُ الأَلْطَافِ طَاف

دشمنك رغمينه دايم دولتك باقي اوله عيش ونوشك مجلسنده آی كون ساقي اوله

كندزك عيد سعادت بخش كيجك قدر اولوب

لطف يزدان عزّ شانه حافظ وواقي اوله

4. L. 53b-61b

شرح القصيدة الطّنطرانيّة (التّرجيعيّة)

ŠARḤ AL-QAṢĪDA AṬANṬARĀNIYYA (AT-TARĞĪ'IYYA)

Komentar kaside *aṭ-Ṭanṭarāniyya* (br. 7566/3). Kasidu je spjevao Aḥmad b. 'Abdurrazzāq aṭ-Ṭanṭarānī, Mu'īnuddīn, Abū an-Naṣr, umro poslije 485/1092. godine, a ovaj komentar na nju napisao je Muḥammad al-Bihištī al-Isfarā'inī, oko čije godine smrti se izvori ne slažu. Jedni izvori (*Kaḥḥāla IX, 122* i *Ḥ. Ḫ. II, 1341; an-Naqšibandī, 973, str. 382*) navode da je umro 749/1347., a drugi (*Ahlwardt VI, 7625; Dobrača I, 397/5* i *Nametak IV, 2668*) da je umro oko 900/1494. godine.

Kaḥḥāla IX, 122; Ahlwardt VI, 7625; Ḥ. Ḫ. II, 1341; an-Naqšibandī, 973, str. 382; Dobrača I, 397/5, str. 244-245 i II, 899/5; Nametak IV, 2668; Brockelmann G I, 252.

Početak (l. 53b):

أوّله: الحمد لله الّذي خصّ نوع الإنسان بالفصاحة والبيان، وشرّفه بالبلاغة والبيان والصّلوة على محمّد المصطفى من بني عدنان... أمّا بعد، فيقول... محمّد البهشتي الإسفراني، طيّب الله ثراه وجعل الجنّة مثواه: لمّا كانت القصيدة التّرجيعيّة... شرحتها على وجه لا يفضي إلى الإطناب بالتماس بعض الأصحاب والله موفّق للصّواب...

Završetak (l. 61b):

آخره: ...والاستعارة كما في البيت الثّامن والعشرين وحسن المطلع كما في البيت الآخر مع أنّ كثرة الأبيات فيها تناسب ومراعاة النّظر وغيرها من الضّايع، بل لعلّ ما تركته أكثر ممّا ذكرته، وهذا القدر من الإشارة كافٍ للمرشدين والطّالبين، الحمد لله على التّمام وللرّسول أفضل السّلام.

Na listu 62a-62b bilješke sa datumima rođenja i smrti pojedinih srodnika nama nepoznatog vlasnika rukopisa, u periodu između 1089/1678 i 1112/1700. godine.

5. L. 63b-72b

جوهرة التّوحيد مع شرحها

ĞAWHARA AT-TAWḤĪD MA'A ŠARḤIHĀ

Kratko djelo o islamskom monoteizmu. Napisao na arapskom jeziku u mesnevi stihovima Ibrāhīm b. Ibrāhīm b. Ḥasan b. 'Alī al-Laqānī al-Mālikī al-Miṣrī, Burhānuddīn, umro 1041/1631. godine.

Kaḥḥāla I, 2; Ahlwardt II, 2044; Dobrača I, 730, str. 490 i II, 1327/4; Nametak IV, 2636/3; Brockelmann G II, 316 i S II, 436; al-Ğibūrī II, 2795-2796, str. 124; Şeşen, 445, str. 263.

Početak (l. 63b):

أوّله: الحمد لله على صلاته ثمّ سلام الله مع صلوته
على نبيّ جاء بالتّوحيد وقد خلا الدّين عن التّوحيد

Završetak (l. 72b):

آخره: ...هذا وأرجو الله أن يمنحنا عن السّؤال مطلقًا حجّتنا
ثمّ الصّلوة والسّلام الدّائم على النّبيّ ذأيه المراحم
محمّد وصحبه وعترته وتابعي لنهجه من أمّته.

Između redaka je kratak komentar pod nazivom: هداية المريد لجوهرة التّوحيد od istog autora.

6. L. 74b-131b

الزّبدة في شرح قصيدة البردة

AZ-ZUBDA FĪ ŠARḤ QAṢĪDA AL-BURDA

Komentar na Busirijevu kasidu *al-Burda*. Napisao na arapskom jeziku Ḫālid b. 'Abdullāh b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Aḥmad al-Ğirğāwī al-Azharī al-Miṣrī aš-Šāfi'ī, Zaynuddīn, rođen 838/1435., umro 905/1499. godine. Autor je komentar završio 903/1497. godine.

Kaḥḥāla IV, 96; Ḥ. Ḫ. II, 1332-1333; Ahlwardt VII, 7791; A. M. I, 343; Köprülü II, 1593/19; Nametak IV, 2651; Brockelmann S II, 23; an-Naqšibandī, 835-847, str. 334-336; az-Ẓāhiriyya (aš-šiʿr), str. 246; Şeşen, 783, str. 425.

Početak (l. 74b):

أوّله: ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم، أمّا بعد، حمد الله مستحقّ التّحميد والتّهليل والتّكبير والتّسبيح، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد... فيقول العبد الفقير إلى مولاه الغنيّ خالد بن عبد الله الأزهريّ، عامله الله بلطفه الخفيّ قد سألتني أيّها الأخ الرّجيح أن أضع شرحًا لطيفًا على بردة المديح... فأجبتك لما سألت على وفق ما اخترت مقتصراً فيه على القول الصّحيح...

Završetak (l. 131b):

آخره: ...ومعنى البيتين يا من هو الرّبّ اللّطيف بعباده أسألك أن تأمن سحب الصّلوة والتّسليمات الدّائمات على نبيّك الّذي جمعت فيه المكارم والخيرات... ويذكّرها العهد بالحمى والأوطان، فإنّك أمرتنا بالصّلوة والسّلام عليه قديمًا، فقلت: **إنّ الله وملائكته يصلّون على النّبيّ يا أيّها الّذين آمنوا صلّوا عليه وسلّموا تسليمًا** والحمد لله ربّ العالمين...

7. L. 133b-137b

(مجموعة أدعية)

(MAĞMŪ'A AD'IYA)

Kratka zbirka kur'anskih i hadiskih dova za razne prilike, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 133b):

أوّله: **فاتحة، آية الكرسيّ، قل يا أيّها الكافرون، إخلاص، معوّذتين**، سبحان الله والحمد لله، ولا إله إلاّ الله والله أكبر، ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله إلى آخره، اللّهمّ صلّ على سيّدنا ونبيّنا محمّد عبدك وحبيبك ورسولك...ربّ اغفر لنا ولوالدينا ولأساتذنا ولمشايخنا...

Završetak (l. 137b):

آخره: ...**إنّ الله وملائكته يصلّون على النّبيّ**... اللّهمّ صلّ على سيّدنا محمّد في الأوّلين، وصلّ وسلّم على سيّدنا ونبيّنا محمّد في الآخرين... اللّهمّ اعف عنّا واغفر لنا وارحمنا واحشرنا في زمرتهم تحت لوائهم مع عبادك الصّالحين المفلحين، برحمتك يا أرحم الرّاحمين، اللّهمّ تقبّل منّا، الفاتحة.

8. L. 138b-163a

شرح أسماء الحسنى (منظوم)

ŠARḤ ASMĀ' AL-ḤUSNĀ (MANẒŪM)

Komentar na turskom jeziku 99 Božijih imena u mesnevi stihovima. Napisao Šayḫ Ilyās b. 'Īsā al-Āqḥiṣārī Ṣāruḫānī (rođen u Akhisaru u sandžaku Saruhan u Anadoliji), umro 967/1559. godine. Djelo je napisano 948/1541-42. godine.

O. M. I, 18; Kut I, 175, str. 152; Karatay t I, 424; Flügel III, 1993/13, str. 492; Rieu CTM, 240; Trako-Gazić, 151-152.

Početak (l. 138b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم المستظهر الفتّاح القويم...

زهى صانع كه آچدي باب انعام وجوده كلدي آدم نيچه انعام

Završetak (l. 163a):

آخره: ...تمام اولدي كتاب الحمد لله امید درکه اوله مقبول درگاه

طقوز يوز قرق سكز اولدقده هجرت بو نظمه ايردي حقدن عون نصرت

٩٤٨

9. L. 165b-184a

دعانامه، أبو السّعود

DU'Ā-NĀMA-I ABŪ AS-SU'ŪD

Rasprava o blagodatima raznih vrsta molitvi. Napisao na turskom jeziku, na molbu velikog vezira Semiz 'Alī-paše, šejhul-islam Abū as-Su'ūd Mehmed b. Mehmed al-'Imādī, umro 982/1574. godine.

Boškov, IV/3, str. 130; Kut I, 180, str. 156; Wiesbaden XIII4, 173-175, str. 172-173; Blochet I, 32, str. 13; Dobrača 786/1, str. 534; Karatay t I, 408-409, str. 138; Pertsch, 22/2, str. 49.

Početak (l. 165b):

أوّله: حمد وسپاس وستايش بي قياس اول سامع الأصوات ومجيب الدّعوات حضرتلرينه اولسونكم...

Završetak (l. 184a):

آخره: ...**إنّ الله لا يخفى عليه شيء في الأرض ولا في السّماء، وهو الّذي يصوّركم في الأرحام كيف يشاء. لا إله إلاّ هو العزيز الحكيم. شهد الله أنّه لا إله إلاّ هو والملائكة وأولو العلم قائمًا بالقسط، لا إله إلاّ هو العزيز الحكيم.**

10. L. 187b-207a

لوائح جامي

LAWĀ'IḤ-I ĞĀMĪ

Kratka rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na perzijskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Širāzī al-Ğāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414. godine u kasabi Džām u Horasanu, umro u Heratu 898/1492. godine. Rasprava je napisana djelimično u prozi, a djelimično u mesnevi stihovima.

Ḥ. Ḫ. II, 1570; Pertsch VPH, 238/3; Karatay p, 62, str. 23; Ateş FME I, 585/31, 588/14, 593/9 i 632; Kairo p 2/II, 1962-1972.

Početak (l. 187b):

أوّله: لا أحصي ثناء عليك، كيف وكلّ شيء يعود إليك، جلّ عن ثنايي جناب قدسك أنت كما أثنيت على نفسك، خداوندار سپاس تو بر زبان نمي آريم وستايش توبر تونمي شماريم...

Završetak (l. 207a):

آخره: ...اى كز غمش اوفتاده چاكت سكفن الوده مكن ضمير پاكت به سخن

چون لالي توان بود دروكر پس ازرين كب بكشاهي بنظره خاكت بدهين

11. L. 210b-218b

شروط الصّلوة (منظوم بالتّركيّة)

ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀT (MANẒŪM BI AT-TURKIYYA)

Kratak spjev o namazu na turskom jeziku. Napisao, kako se na kraju spjeva kaže, 998/1589-90. godine, izvjesni Darwīš, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 210b):

أوّله: الحَمْدُ لِلّه رَبِّ العَالمِينَ وَالصّلوةُ عَلى سَيِّدنَا العالمِينَ
أُولْ سُلطانلرْ سُلطانِ خَاتَمِ النَّبِيِّنَ وَعَلى آلِه وَصَحْبِه اَجْمَعِينَ
أَوّلاً نَامِ خُدَا يَادْ ايدَه لَمْ بَعْدَهُ بُو بِر قَلرِيني اَيْدَلَمْ

Završetak (l. 218b):

آخره: ...آخرْ اتْدم بُو كتَابِي بَنْ ضَعِيفْ جُرْمُ وعصْيَانيله بيچَارَه نَحِيفْ
پَادِ شَاهَه دُرْدُعَا بَاقِي كَلاَمْ سُوزْ بُو رَاده آخرْ أُولدِي وَالسَّلاَمْ
هِجْرَةَ نَبِيدِنْ كَچْمِشْدِي تَمَامْ طُقُوزْ يُوزْ طُقْسَانْ سَلزِي (!) اِي هُمَامْ...
حَقْ تَعَالَى رَاسْتْ كَتُورَه ايشِينْ كِيمكه برْ دُعَا ايله اكَا دَرْوِيشِينْ.

12. L. 219b-231b

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Poučno djelo za mladež, odgojno-moralnog sadržaja, s naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, poznatiji pod nadimcima: Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus u pokrajini Horasan u Iranu, gdje je i umro 505/1111. godine.

Kaḥḥāla XI, 266-169; Dobrača I, 115/6 i II, 609/2; Ahlwardt III, 3975-3977; Köprüllü I, 705/3; Zürich I, 182-184; Ḥ. Ḫ. I, 216; Brockelmann G I, 423/32 i S I, 750; Tirana, 169, str. 129; Hasandedić, 105, Sarkīs II, 1408-1411; Popara IX, 5437/2.

Početak (l. 219b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله أجمعين. إعلم أنّ واحداً من الطّلبة المتقدّمين لازم خدمة... إعلم أيّها الولد المحبّ العزيز أطال الله بقائك بطاعته وسلك بك سبل أحبّائه أنّ منشور النّصيحة يكتب من معدن الرّسالة...

Završetak (l. 231b):

آخره: ...وأعذنا في الدّنيا من موجبات النّدامة يوم القيامة وخفّف عنّا ثقل الأوزار وارزقنا عيشة الأبرار واكفنا واصرف عنّا شرّ الأشرار واعتق رقابنا ورقاب آبائنا وأمّهاتنا من النّار برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

Na listovima 232a-241a stihovi iz gornjeg djela sa prijevodom na turski jezik i razne bilješke na turskom i arapskom jeziku.

Sudeći po rukopisu, zbirku je prepisalo više različitih prepisivača. Njihova imena ni datum prijepisa nisu navedeni. Sa sigurnošću se može tvrditi da je zbirka prepisana prije 1089/1678. godine, jer su na listu 62a-62b navedeni datumi rođenja i smrti nekih osoba u periodu između 1089/1678 i 1112/1700. godine.

7567. R-5438

رسالة سيّد أحمد الرّفاعي

RISĀLA SAYYID AḤMAD AR-RIFĀ'Ī

Naslov na početku crvenim slovima: هذه رسالة سيّد أحمد الرّفاعي

Kratka rasprava o Božijim lijepim imenima (الأسماء الحسنى). Napisao na arapskom jeziku osnivač rifaijskog reda, Aḥmad b. 'Alī b. Yaḥyā al-Ḥusaynī ar-Rifā'ī al-Anṣārī, rođen 512/1118., umro 578/1182. godine.

Kaḥḥāla II, 25.

Početak (str. 1):

أوّله: وهذه الأسماء العظيمة لله تعالى وهي ثلاثة عشر إسما منها سبعة أصول وستّة فروع، فالسّبعة: الأوّل للأنفس السّبعة وكلّ اسم من السّبعة له عدد، فالإسم الأوّل من الأسماء السّبعة فهو أوّل لا إله إلاّ الله عدد ... ١٠٠ مائة ألف، فهذه للنّفس الأمّارة... والإسم الثّاني الله عدد ٨٤. ٧٨ ثمانية وسبعون (ألف) وأربعة وثمانون وهو للنّفس اللّوّامة...

Završetak (str. 3):

آخره: ...والله على كلّ شيئ قدير... والحمد لله ربّ العالمين.

Na str. 3-231, nalaze se razne dove, zapisi, izreke i fragmenti na arapskom i turskom jeziku. Zbog njihove brojnosti, ovdje navodimo samo njihove naslove, onako kako su navedeni u zbirci:

هذا افتتاح الذّكر (str. 3)

كيف يفتح الذّكر (str. 6)

قاعده شريه سيّد الرّفاعي (str. 10)

هذه أوراد في كلّ يوم في أيّ وقت (str. 11)
هذه رواية طريقة رفاعيّة (str. 20)
هذه رساله جليله، مختصرة (str. 42)
إذا سال الدّم من موضع وفم (str. 62)
لضرب السّلاح في وقت الذكر (str. 67)
هذا الحزب لسيّد أحمد الرّفاعي قدّس الله سرّه العزيز (str. 71)
وهذا الحزب لسيّد الرّفاعي في يوم الجمعة (str. 77)
وهذا دعاء جلجلوتيّة (str. 82)
عن علي بن أبي طالب كرّم الله وجهه... من قرأ سورة الفاتحة (str. 91)
هذا دعاء الم نشرح لك / دعاء عظيم (str. 96)
أسماء الأنبياء وأسماء القطب (str. 101)
مثنويّة لسيّد إبراهيم الدّسوقي (str. 102)
هذا من كلام حضرت الشّيخ عبد القادر الكيلاني قدّس الله سرّه العزيز (str. 103)
في بيان صلوة الجنازة وهو صلوة للميّت (str. 105)
هذا دعاء صلوة الوضوء (str. 106)
وهذا دعاء مقاتل بن سليمان (str. 109)
فصل فيه دعاء آخر (Str. 111)
ومن ذكر هذه الأسماء بعد صلوة الصّبح (str. 112)
وهذه عشرون اسمًا أيضًا (str. 112)
دعاء آخر في ذلك وما روى عن الحسن البصرى رضى الله عنه (str. 118)
دعاء لرفع شرّ الظّلمة أو دعاء لشرّ العدوّ (str. 119)
فصل في صلوة الحاجة (str. 120)
فائده صفت وعدّه البسملة (str. 124)
بيان لقضاء اى أجاب وتسمّى صلوة كون (str. 129)
ودعا حاجت (str. 129)
فائدة دعاء روحانيّة مباركة منقولة (str. 133)
بيان صلوة الضّحى (str. 135)
دعوة سورة الفيل (str. 136)

دعوة سورة الكوثر (str. 137)
هذا دعاء الإستغفار (str. 140)
بش وقت وردي (str. 141)
تكثير أهل الإيمان (str. 143)
وهذه في بيان طبايع أربع الأحرف (str. 158)
فائده، رفع بليّات ايچون (str. 164)
دعاء لرفع شرّ الجنّ والإنس... من قرأ سورة الكوثر (str. 166)
هذا دعاء لرفع شرّ الإنس والجنّ (str. 169)
فائده، رفع جنّ ايچون (str. 171)
فائده، لرفع جنّ ولعين شياطين ايچون (str. 172)
بيان عقد اللّسان (str. 173)
بيان آخر لعقد اللّسان (str. 174)
بيان لجلب الرّزق ايچون (Str. 180)
بيان لضرب الرّصاص (str. 180)
بيان لوجع الرّقيب (str. 181)
بيان لوجع الحلقوم (str. 181)
بيان لوجع الرّجلين (str. 181)
بيان لوجع الأذنين (str. 182)
بيان لوجع اليدين (str. 183)
بيان لعقد اللّسان / دیل باغي ايچون (str. 183)
بيان من أراد الرّزق (str. 186)
بيان لإبطال السّحر (str. 194)

Na ostalim listovima, zbog razljevenosti mastila, tekst nečitak.

Str. 231; 16,5 x 10,5 (12 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela, podnaslovi i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi slijepljeni. Na većini listova tekst oštećen vlagom. Tekst uokviren sa po dvije linije

crvene boje. Na marginama ima dosta bilješki pisanih crvenim mastilom i rukom istog prepisivača. Na listovima 195-231 tekst oštećen i nečitljiv. Listovi sa kustodama i originalnom paginacijom.

Povez otkinut i zagubljen.

Na strani 62 bilješka da je prijepis završen u mjesecu zul-kadetu 1281/1865. godine:

وكان الفراغ من نسخها في ذي القعدة سنة احدى وثمانين ومائتين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku je prepisao isti, nama nepoznati prepisivač. Nema podataka o mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7568. R-8898

Zbirka (مجموع), 3

L. 16; 10 x 14 (8,5 x 12); 10-14 redaka. Prvih šest listova pisani vokalizovanim *nashom*, krupnim slovima, sa velikim proredom i vještom rukom. Ostatak zbirke pisan *ta'līqom*, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir srednje debljine, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Listovi bez kustoda.

Bez poveza.

1. L. 1b-5b

الحزب الصّغير للرّفاعيّ

AL-ḤIZB AṢ-ṢAĠĪR LI AR-RIFĀ'Ī

Naslov na početku crvenim krupnim slovima: الحزب الصّغير للرّفاعي

Kratka zbirka kur'anskih i hadiskih dova. Sabrao rodonačelnik rifaijskog reda, Aḥmad b. 'Alī b. Yaḥyā al-Ḥusaynī ar-Rifā'ī al-Anṣārī, rođen 512/1118., umro 578/1182. godine.

Kaḥḥāla II, 25; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 590-591, str. 427-428.

Početak (l. 1b):

أوّله: الْحَمْدُ للّه رَبِّ الْعَالَمِينَ، الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ، إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ، إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ...

Završetak (l. 5b):

آخره: ...وَفَّقْنَا يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، أَصْلِحْنَا رَحْمَةُ اللّه وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ، إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. إِنَّمَا يُرِيدُ اللّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيراً. إِنَّ اللّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.

2. L. 5b-6b

الصّلوة للرّفاعيّ

AṢ-ṢALĀT LI AR-RIFĀ'Ī

Naslov na početku الصّلوة للرّفاعيّ

Zbirka salavata. Prema naslovu, sastavio na arapskom jeziku rodonačelnik rifaijskog reda, Aḥmad b. 'Alī b. Yaḥyā al-Ḥusaynī ar-Rifā'ī al-Anṣārī, rođen 512/1118., umro 578/1182. godine.

Kaḥḥāla II, 25.

Početak (l. 5b):

أوّله: اللّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى نُورِكَ الأَسْبَقِ وَصِرَاطِكَ الْمُحَقَّقِ الَّذِي مَنْ أَبْرَزْتَهُ رَحْمَةً شَامِلَةً لِوُجُودِكَ وَأَكْرَمْتَهُ بِشُهُودِكَ وَاصْطَفَيْتَهُ لِنُبُوَّتِكَ وَرِسَالَتِكَ وَأَرْسَلْتَهُ بَشِيراً وَنَذِيراً وَدَاعِيًا إِلَيْكَ بِإِذْنِكَ وَسِرَاجًا مُنِيراً...

Završetak (l. 6b):

آخره: ...فَهُوَ قَلْبُ الْقُلُوبِ، وَرُوحُ الأَرْوَاحِ، وَعِلْمُ الْكَلِمَاتِ الطَّيِّبَاتِ، الْقَلَمُ الأَعْلَى، وَالْعَرْشُ الْمُحِيطُ، رُوحُ جَسَدِ الْكَوْنَيْنِ... وَبَرْزَخُ الْبَحْرَيْنِ، وَثَانِي اثْنَيْنِ، وَفَخْرُ الْكَوْنَيْنِ، أَبُو الْقَاسِمِ، سَيِّدُنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللّهِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ، عَبْدُكَ، وَنَبِيُّكَ، وَرَسُولُكَ النَّبِيُّ الأُمِّيُّ... وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا بِقَدْرِ عَظَمَةِ ذَاتِكَ فِي كُلِّ وَقْتٍ وَحِينٍ.

3. L. 6b-9b

منظومة سيّدنا ومولانا زين العابدين

MANẒŪMA SAYYIDINĀ WA MAWLĀNĀ ZAYN AL-'ĀBIDĪN

Naslov na početku: منظومة سيّدنا ومولانا زين العابدين

Molitva za pomoć na arapskom jeziku. Sastavio u stihovima 'Alī b. al-Ḥusayn b. 'Alī b. Abū Ṭālib, Zayn al-'Ābidīn, umro 92/710. godine. Autor poeme je praunuk poslanika Muhammeda a.s., odnosno unuk 'Alī b. Abū Ṭāliba.

Početak (l. 6b):

أوّله: عباد الله رجال الله

أعينونا بعون الله — وكونوا عوننا لله

بحقّ الله رجال الله — أعينونا بعون الله

فيا أقطاب ويا أوتاد — ويا أبدال ويا أسياد...

Završetak (l. 9b):

آخره: ...وزين العابدين ملقى — على أبوابكم حقًا

فحاشا بعده يشقى — يا سادات... لله

بحقّ الله رجال الله — أعينونا بعون الله

يا الله هو

تمّت تمام بعون الله الملك المنّان منظومة سيّدنا ومولانا زين العابدين صلوة الله عليه وعلى ساداتنا وعلى من يحبّهم وتمسّك بأثرهم أجمعين.

Na listovima 9b-14a nalazi se uputstvo na turskom jeziku za jemek-dovu pod naslovom في بيان صفره دعالري koje ovdje počinje riječima:

اولكي كيجه صفره قورلديغي وقت بويله ديه جك شيخ: سلام الله على الحسين وعلى أتباعه عدد ٣، ولعنة الله على قاتل الحسين وعلى أعدائه عدد ٣، **سلام عليكم طبتم بما صبرتم فنعم عقبى الدار، سلام قولاً من ربّ رحيم** عدد ٣...

Na listu 15a nalazi se kratka idžazetnama, napisana u mjesecu džumadel-ula 1245/1829. godine, kojom šejh Fayḍullāh Nūrī ar-Rifā'ī odobrava dervišu hadži Muṣṭafī b. Sayfullāhu da u svako doba, kada god zaželi, može učiti dove iz ove zbirke:

بهمّت پيرمز سلطانمز أبا العالمين السيّد أحمد الكبير الرّفاعي الحسيني، نفعنا الله بعلمه وروحانيّته، أذنت وأجزت أن تقرأ هذا الحزب بأيّ وقت تشاء يا ولدي الحاجّ درويش مصطفى بن سيف الله، وأنا الفقير خادم الفقراء الشّيخ فيض الله نوري الرّفاعي، جمادى الأولى سنة ١٢٤٥

Ispod bilješke nalaze se dva otiska ličnog pečata šejha Fayḍullāha.

7569. R-3344

عوارف المعارف

'AWĀRIF AL-MA'ĀRIF

Naslov na donjem presjeku listova krupnim slovima: عوارف المعارف

Jedno od temeljnih djela iz oblasti islamskog misticizma. Napisao na arapskom jeziku 'Umar b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. 'Ammawayh al-Qaršī at-Taymī al-Bakrī as-Suhrawardī, Šihābuddīn, Abū Ḥafṣ, rođen 539/1144., umro 632/1234. godine. Djelo je podijeljeno na 63 poglavlja (باب). Prvi put je štampano u Egiptu 1293/1876. godine na marginama al-Gazālī-jina djela إحياء علوم الدّين.

Kaḥḥāla VII, 313; Ḥ. Ḫ. II, 1177-1178; Ahlwardt III, 2845; al-Ğibūrī II, 3965-3967, str. 451-452; Flügel III, 1896, str. 329-332; Sarkīs II, 1060-1061; Cayhan II, 879-880, str. 360-361; Brockelmann G I, 440 i S I, 789; Köprülü I, 750-751, str. 365-366.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله العليّ العظيم شأنه، القويّ سلطانه، الظّاهر إحسانه، الباهر حجّته وبرهانه، المحتجب بالجلال، المتفرّد بالكمال... والصّلوة على نبيّه ورسوله محمّد وآله وأصحابه الأكرمين الأمجاد، ثمّ إنّ إيثاري لهدي هؤلاء القوم ومحبّتي لهم علمًا بشرف حالهم وصحّة طريقتهم المبنيّة على الكتاب والسّنّة... هداني أن أذبّ عن هذه العصابة بهذه الصّبابة، وأؤلّف أبوابًا في الحقائق والآداب... وأجلّ المخ **عوارف المعارف** ، والكتاب يشتمل على ثلاثة وستّين بابًا... **الباب الأوّل** في منشأ علم الصّوفيّة...

Završetak (l. 242b):

آخره: ...عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: إنّ الله تبارك وتعالى إذا أحبّ عبدًا نادى جبريل إنّ الله قد أحبّ فلانًا فاحبّه فيحبّه جبريل، ثمّ نادى جبريل في السّماء إنّ الله قد أحبّ فلانًا فيحبّه أهل السّماء ويوضع له القبول في الأرض، والحمد لله وحده.

L. 242; 21 x 14 (16,5 x 8,5); 22 retka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'liqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na prva dva lista tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi bez kustoda.

Povez kožni sa preklopom, originalan, dobro očuvan. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima. Unutrašnja strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom s bilješkom (l. 242b) da je njegov prijepis završio Muḥammad b. 'Alī b. Maḥmūd al-Buḫārī u srijedu 20. rebiul-evvela 699/1299. godine, iz primjerka koji je prepisan iz autografa:

تمّ الكتاب الموسوم بعوارف المعارف على يد الفقير إلى الله تعالى محمّد بن علي بن محمود البخاري... من نسخة نسخت من أصل المصنّف قدّس الله روحه ونوّر ضريحه، وذلك في يوم الأربعاء العشرين من شهر ربيع الأوّل من سنة تسع وتسعين وستّمائة.

Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi (s obzirom na papir sa vodenim znakom evropskog porijekla, vrstu mastila, pisma i poveza) da se navedeni podaci ne odnose na ovaj prijepis, nego na primjerak iz koga je prepisan. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, ovaj primjerak je prepisan mnogo kasnije, najvjerovatnije u XVII stoljeću.

7570. R-1691

فصوص الحكم
FUṢŪṢ AL-ḤIKAM

Poznato i često komentarisano mistično-filozofsko djelo na arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Aḥmad b. ʻAbdullāh aṭ-Ṭāʼī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyiddīn, Ibn ʻArabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku. Djelo je podijeljeno na 27 poglavlja (فص) i autor ga je - kako sam u uvodu kaže - napisao u Damasku 627/1229. godine, na osnovu jednog sna u kome je usnio poslanika Muhammeda a.s., koji mu ga je iz svoje ruke dao i naredio da ga objavi ljudima. Prevedeno je na više stranih jezika, među njima i na bosanski. Prvi put je štampano u Istanbulu 1252/1836. godine, sa komentarom koji je napisao naš autor, Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić) ar-Rūmī al-Bosnawī (porijeklom, najvjerovatnije, iz Foče) i koji je jedno kraće vrijeme bio šejhul-islam u Osmanskom carstvu.

Kaḥḥāla XI, 40; Ḫ. Ḫ. II, str. 1261-1265; Ahlwardt III, 2876; aẓ-Ẓāhiriyya II, 1507-1515, str. 388-393; Zürich I, 241, str. 151-152; Köprülü II, 137; Sarkīs I, 179 i 521; ʻAfīfī, str. 47; Flügel III, 1898; Popara IX, str. 235; Brockelmann G I, 442 i S, 792/12; al-Ğibūrī II, 3998-4002, str. 459-460; Kıbrıs, 474, str. 274.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله منزل الحِكَم على قلوب الكَلِم بألسنة (بأحديّة) طريق الأمم من المقام الأقدم وإن اختلفت النّحل والملل لاختلاف الأمم...أمّا بعد، فإنّي رأيت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم في مبشّرَةٍ أُريتُها في العشر الآخِر من محرّم الحرام سنة ٦٢٧ بمحروسة دمشق المحميّة، وبيده عليه الصّلاة والسّلام كتاب، فقال لي: هذا كتاب فصوص الحكم...خذه واخرج به إلى النّاس ينتفعون به، فقلت: السّمع والطّاعة لله ولرسوله...

Završetak (l. 168a):

آخره: ...إذ لو عرف ما قال الجنيد: لون الماء لون إنائه، لسلّم كلّ ذي اعتقاد ما اعتقده، وعرف الله في كلّ صورة وكلّ معتقد، فهو ظان ليس بعالم ولذلك قال: أنا عند ظنّ عبدي بي...فإله المعتقدات تأخذه الحدود وهو الإله الّذي وسعه قلب عبده، فإنّ الإله المطلق لا يسعه شئ لأنّه عين الأشياء وعين نفسه. والشّئ لا يقال فيه يسع نفسه ولا يسعها فافهم، والله يقول الحقّ وهو يهدي السّبيل.

L. 174; 20,5 x 13 (13,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na početku lijepo urađen unvan sa floralnim motivima, bogato ukrašen plavom, zlatnom, crvenom i zelenom bojom. Papir tanak, glat, bijele, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje strane jednom tankom linijom crne boje. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica obrubljena okvirom ukrašenim zlatnom bojom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je prijepis stariji od 1123/1711. godine, jer je - prema jednoj bilješci na drugom zaštitnom listu, na strani a - te godine rukopis bio u vlasništvu kadije Muṣṭafe u kadiluku Bitola:

ثمّ تملّكه الفقير إليه عزّ آلاؤه مصطفى القاضي بقضاء بي تولا سنة ١١٢٣ عفى عنه.

Na istom listu još jedna bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa Darwīš Murtaḍā (Murteza) b. Muḥammad al-Bārānī:

دخل في ملك الفقير إليه سبحانه وتعالى درويش مرتضى بن محمّد الباراني عفى عنهما الباري.

Ispod obje bilješke otisnuti su i pečati spomenutih vlasnika.

Na početku dva, a na kraju sedam zaštitnih listova sa raznim bilješkama i fetvama o Ibn ʻArebiju koje su izdali: Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl, Ibn as-Suʻūd al-ʻImādī, Abū al-Qāsim b. Ḥasan al-Bayḍāwī i Aḥmad b. Ḥağar al-ʻAsqalānī.

Na predzadnjem zaštitnom listu na strani *b* bilješka da je 1287/1870. godine as-Sayyid Muḥammad Hāšim b. Dāwūd, Šayḫ-zāde iz ovog rukopisa prepisao još četiri primjerka:

بلطفه وكرمه تعالى اشبو نسخه دن درت عدد نسخه، استنساخ ايدوپ وأنا الفقير السَّيّد محمّد هاشم بن داود عارف شيخ زاده لسنة سبع وثمانين ومائتين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

Iz Kantamirijine biblioteke u Sarajevu.

7571. R-4630

Zbirka (مجموع), 3

L. 213; 17 x 13,5 (12 x 8); 11 redaka. *Nasḫ*, čitak, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crnom linijom. Listovi sa kustodama.

Originalni povez otkinut i zagubljen. Rukopis se čuva u naknadno izrađenom okviru od običnog kartona zelene boje.

1. L. 1b-203a

فصوص الحكم

FUṢŪṢ AL-ḤIKAM

Isto kao br. 7570.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ولهذا كان آدم خليفةً فإن لم يكن ظاهراً بصورة من استخلفه فيما استخلفه فيه فما هو خليفة، وإن لم يكن فيه جميع ما تطلبه الرّعايا الّتي استُخْلِفَ عليها لأنّ استنادها عليه، فلا بدّ أن يقوم بجميع ما تحتاج إليه، وإلاّ فليس بخليفة عليهم، فما صحّت الخلافة إلاّ للإنسان الكامل، فأنشأ صورتَه الظّاهرةَ من حقائق العَالِم وصُوَرِه وأنشأ صورتَه الباطنة على صورته تعالى...

Na kraju djela (l. 203a) bilješka u kojoj se kaže da je ovaj primjerak prepisan u medresi *an-Nūriyya* u Damasku u prvoj dekadi mjeseca safera 838/1434. godine i da je dva puta kolacioniran sa originalom iz koga je prepisan:

نقلت وقوبلت مرّتين بوسع الطّاقة مع النّسخة الّتي قرأت على منشئ هذا الكتاب رضى الله عنه ونقلت من الأصل في مدرسة النّوريّة في مدينة دمشق حرسها الله من الآفات بتاريخ سنة ثمان وثلاثين وثمانمائة في شهر صفر في العشر الأوّل.

2. L. 203b-212a

نقش الفصوص

NAQŠ AL-FUṢŪṢ

Skraćena i prerađena verzija djela فصوص الحكم (br. 7570) na arapskom jeziku. Preradio isti autor, Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Aḥmad b. ʻAbdullāh aṭ-Ṭāʼī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn ʻArabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku.

Kaḥḥāla XI, 40; Ahlwardt III, 2888-2890; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) III, 2114, str. 76; Köprülü I, 745 i 891/2; Brockelmann G I, 442 i S I, 793/12; Bratislava, 209, str. 166-168.

Početak (l. 203b):

أوّله: قال شيخنا وسيّدنا وإمامنا محيي الدّين أبو عبد الله محمّد بن علي بن محمّد بن أحمد بن العربي الطّائي الحاتمي... **فصّ حكمة إلهيّة في كلمة آدميّة**: إعلم أنّ الأسماء الإلهيّة الحسنى تطلب بذاتها (بذواتها) وجود العالم، فأوجد الله تعالى العالم جسداً مسوّى وجعل روحه آدم، وأعني بآدم العالم الإنسانيّ وعلّمه الأسماء كلّها...

Završetak (l. 211b):

آخره: ...**فصّ حكمة فرديّة في كلمة محمّديّة صلّى الله عليه و سلّم**: معجزته القرآن فالجمعيّة إعجاز على أمر واحد، لما هو إنسان عليه من الحقائق المختلفة كالقرآن بالآيات المختلفة، لما هو كلام الله مطلقًا وبما هو كلام الله وحكاية الله، فمن كونه كلام الله مطلقًا هو معجزة وهو الجمعيّة وعلى هذا تكون جمعيّة الهمّة وما صاحبكم بمجنون، أى ما ستر عنه شئ ولا بضنين، فما بخل بشئ ممّا هو لكم... قال: ما ضلّ صاحبكم وما غوى، أى ما خاف حيرته لأنّه علم أنّ الغاية في الحقّ هى الحيرة، فقد اهتدى، فهو صاحب هدىً و بيان في إتيان الحيرة. والحمد لله.

Djelo se završava kolofonom (l. 212a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završen zadnji dan mjeseca ševvala 837/1434. godine:

تمّت الكتاب بعون الملك الوهّاب في سلخ شوّال سنة سبع وثلاثين وثمانمائة.

3. L. 212a-213b

الرّسالة الغوثيّة لإبن عربي

AR-RISĀLA AL-ĠAWṬIYYA LI IBN 'ARABĪ

Molitve skrušenosti i pokajanja u formi munadžata na arapskom jeziku. Sastavio Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku. Njih ne treba miješati sa munadžatima sa istim nazivom i početkom koje je sastavio šejh 'Abdulqādir al-Ğīlānī (*Ahlwardt III, 3902*).

Ahlwardt III, 3903; Ḥ. Ḫ. I, 879; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 881, str. 643; Bratislava 217, str. 171; Flügel III, str. 498; Gölpinarlı II, 2121/VII, str. 189.

Početak (l. 212a):

أوّله: الحمد لله كاشف الغمّة، والصّلوة على نبيّه خير الأمّة، أمّا بعد، قال: الغوث الأعظم المستوحش من غير الله، المستأنس بالله، قال لي: يا غوث الأعظم، قلت: لبّيك يا ربّ العرش (قال): كلّ طور بين النّاسوت والملكوت فهي شريعة، وكلّ طور بين الملكوت و الجبروت فهي طريقة، وكلّ طور بين الجبروت واللاّهوت فهي حقيقة...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 213b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: ...قال لي: يا غوث من سألني عن الرّؤية بعد العلم فهو محجوب بعد، فمن ظنّ أنّ الرؤوية غير العلم فهو... برؤية الرّبّ تعالى، قال: من رآني استغنى عن السّؤال في كلّ حال...

Iz kolekcije Muhamed-Emina Muslibegovića, posjednika iz Mostara (pečat na unutrašnjoj strani zadnje korice).

7572. R-870

شرح فصوص الحكم للكاشاني

ŠARḤ FUṢŪṢ AL-ḤIKAM LI AL-KĀŠĀNĪ

Naslov na prvoj korici: شرح فصوص الحكم لمولانا عبد الرّزّاق القاشاني

Komentar na Ibn 'Arabī-jevo djelo فصوص الحكم (br. 7570). Napisao na arapskom jeziku 'Abdurrazzāq b. Aḥmad al-Kāšānī (al-Qāšānī), Kamaluddīn, Abū al-Ġanā'im, umro poslije 730/1329. godine.

Kaḥḥāla V, 215; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1270, str.193-194; Ḥ. Ḫ. 1263-4; Sarkīs II, str. 1486; A. M. I, 567; Brockelmann G I, 443; Karatay a III. 5093.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **فص حكمة الهيّة في كلمة آدميّة** لمّا استعار الفص لنوع الإنسان وحقيقته المعبّر عنه بآدم كما قال في نقش الفصوص وأعني بآدم وجود العالم الإنسانيّ...كان قلب كلّ إنسان عارف بالله كامل فصّاً وهو محلّ حكمته المخصوصة به كما قال منزل الكلم على قلوب الكلم، فإنّ لكلّ نبيّ مرتبة من الكلام...

Završetak ovdje (l. 319b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...فإنّ من مدح الصّنعة فإنّما مدح الصّانع بلا شك، فإنّ حسنها وعدم حسنها راجع إلى صانعها... فثناؤه على ما اعتقده ثناؤه على نفسه، ولهذا يذمّ معتقد غيره، ولو أنصف لم يكن له ذلك، إلاّ أنّ صاحب هذا المعبود الخاصّ (!) جاهل لا شك في ذلك لاعتراضه على غيره، فما اعتقده في الله إذ لو عرف ما قال الجنيد لون الماء لون إنائه لسلّم لكلّ ذي اعتقاد ما اعتقده...

L. 319; 19,5 x 10 (16,5 x 8); 17 redaka. *Nasḫ*, teško čitljiv, pisan sitnim slovima i pretežno bez tačaka. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi bez kustoda.

Povez polukožni.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu.

7573. R-4733

شرح فصوص الحكم للقيصري

ŠARḤ FUṢŪṢ AL-ḤIKAM LI AL-QAYṢARĪ

Komentar na Ibn 'Arabī-jevo djelo فصوص الحكم (br. 7570), sa dužim uvodom pod naslovom مطلع خصوص الكلم في معاني فصوص الحكم koji se, često, vodi kao zasebno djelo (br. 7574/1). Napisao na arapskom jeziku Dāwūd

b. Maḥmūd b. Muḥammad al-Qayṣarī al-Qarmānī, umro 751/1350. godine.

Kaḥḥāla IV, 142; Ḥ. Ḫ. II, 1720; Ahlwardt III, 2881; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1855, str. 683-685; Köprülü I, 738; TÜYATOK 34/IV, 580; Brockelmann G II, 231/1 i S II, 323: al-Ǧibūrī II, 4137, str. 496; Sarkīs II, str. 1537; Flügel III, 1899, str. 334-336; Bratislava 210, str. 168.

Početak uvoda (l. 1a), isti kao pod br. 7574/1.

Početak komentara (l. 64b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على نبيّه محمّد وآله أجمعين، قول الشّيخ رضى الله عنه: **الحمد لله مُنزِل الحِكَم على قلوب الكَلِم** شروع فيما يجب على جميع العباد من الحمد لله والثّناء عليه، ولذلك صدّر الحقّ تعالى كتابه العزيز بقوله: الحمد لله ربّ العالمين تعليمًا للعباد وتفهيمًا لهم طريق الرّشاد...

Završetak (l. 309a):

آخره: ...والله يقول الحقّ بلسان الكاملين، ويهدي سبيله للمتوجّهين إليه والطالبين وهو الموفّق إلى الرّشاد، ومنه المبدأ وإليه المعاد، وهذا آخر ما أردنا بيانه، والحمد لله على التّوفيق والشّكر لوليّ الحقائق والتّحقيق.

L. 309; 21 x 15 (16,5 x 10); 23 retka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom, tupim perom, sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i interlinearnih bilješki u vezi sa tekstom pisanih, pretežno, rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, prepukao dužinom hrbata. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima. Unutrašnja strana preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 309a) bilješka da je njegov prijepis završen uoči nedjelje, 1. redžeba 950/1543. godine:

وقع الفراغ من كتابة هذه النّسخة الشّريفة (في) تاريخ خمسين وتسعمائة في غرّة شهر رجب المبارك المكرّم في ليلة الأحد.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Na naslovnom listu bilješka ranijeg vlasnika po imenu 'Alī. Ispod bilješke je otisnut lični pečat vlasnika sa natpisom:

آمنت بالله العليّ العظيم، وتوكّلت على الحيّ القيّوم، ربّ سَهِّل أمور بنده علي.

Na prvom zaštitnom listu na strani *b* bilješka da je rukopis poklon dr. Muhameda Hadžijahića iz Sarajeva.

7574. R-5075

Zbirka (مجموع), 2

L. 144; 15,5 x 11 (11,5 x 8 i 11,5 x 9); 9 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi u početku pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom. Bilješke su pisane rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, oštećen vlagom, crvotočinom i dugotrajnom upotrebom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim papirom.

1. L. 1a-118b

مطّلع خصوص الكلم في معاني فصوص الحكم

MUṬṬALA' ḪUṢŪṢ AL-KALIM FĪ MA'ĀNĪ FUṢŪṢ AL-ḤIKAM

Uvod komentara na djelo فصوص الحكم (br. 7570). Napisao na arapskom jeziku Dāwūd b. Maḥmūd b. Muḥammad al-Qayṣarī al-Qarmānī, umro 751/1350. godine. Autor je djelo, kako sam kaže, napisao nakon druženja sa Šayḫ 'Abdurrazzāq al-Kāšānī-jem. Uvod je poznat još i pod naslovom مقدّمات شرح فصوص الحكم. Uvod se sastoji od slijedećih dvanaest poglavlja (فصل):

- **الفصل الأوّل** في الوجود وأنّه هو الحقّ،
- **الفصل الثّاني** في أسمائه وصفاته تعالى،
- **الفصل الثّالث** في الأعيان الثّابتة والتّنبيه على المظاهر الأسمائية،
- **الفصل الرّابع** في الجوهر والعرض على طريق أهل الله،

- **الفصل الخامس** في بيان العوالم الكلّيّة والحضرات الخمس الإلهيّة،
- **الفصل السّادس** فيما يتعلّق بالعالم المثاليّ،
- **الفصل السّابع** في مراتب الكشف وأنواعها إجمالاً،
- **الفصل الثّامن** في أنّ العالم هو صورة الحقيقة الإنسانيّة،
- **الفصل التّاسع** في بيان خلافة الحقيقة المحمّديّة وأنّها قطب الأقطاب،
- **الفصل العاشر** في بيان الرّوح الأعظم ومراتبه وأسمائه في العالم الإنسانيّ،
- **الفصل الحادي عشر** في عود الرّوح ومظاهره إليه تعالى عند القيامه الكبرى،
- **الفصل الثّاني عشر** في النّبوّة والرّسالة والولاية.

Kaḥḥāla IV, 142; Ḥ. Ḫ. II, 1720; Ahlwardt III, 2881; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1855, str. 683-685; Köprülü I, 738; TÜYATOK 34/IV, 580; Brockelmann G II, 231/1 i S II, 323: al-Ǧibūrī II, 4137, str. 496; Sarkīs II, str. 1537; Flügel III, 1899, str. 334-336; Bratislava 210, str. 168; Karatay a III, 5094.

Početak (l. 2a):

أوّله: الحمد لله الّذي عيّن الأعيان بفيضه الأقدس الأقدم وقدّرها بعلمه في غيب ذاته وتمّم ولطّف برش نور التّجلّي عليها وأنعم... وبعد، فيقول المولى الإمام العالم الفاضل الكامل، قدوة العارفين، صفوة المحقّقين، شرف الملّة والدّين، داود بن محمود بن محمّد القيصري، أدام الله ظلّه وكثر في العالم مثله: لمّا وفّقني الله تعالى وكشف عليّ أنوار أسراره...

Završetak (l. 118b):

آخره: ...الأوّل إن وصل إلى مقام الولاية فهو وليّ، وإن لم يصل فهو من الصّلحاء والمؤمنين المفلحين، والثّاني خبيث ساحر ولكلّ منهما التّعرّف في العالم. وهؤلاء إن ساعدهم الأسباب الخارجيّة استولوا على أهل العالم وصار كلّ منهم صاحب قرنه وزمانه... وإن لم يساعدهم الأسباب لم يحصل لهم ذلك، إلاّ أنّهم بأيّ شيء اشتغلوا كانوا فيه بالكمال ولا كمال إلاّ لله وحده. هذا آخر ما أردنا بيانه من المقدّمات وبعد، فلنشرع في بيان أسرار ما تضمّنه الكتاب.

2. L. 119b-142b

تائيّة في التّصوّف لمجهول

TĀ'IYYA FĪ AT-TAṢAWWUF LI MAĞHŪL

Kasida od nama nepoznatog autora na arapskom jeziku u mesnevi stihovima, u kojoj se svaki stih (بيت) završava sa slovom *tā* (ت). U kasidi se pjeva o islamskom misticizmu (التّصوّف), ekstazi (الوجد) i božijoj ljubavi (الحبّ الإلهي).

Az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 310, str. 219-220.

Početak (l. 119b):

أوّله: تنزّهت لمّا حللت بحضرتي ... ووحّدت في ذلك المقام بنظرتي
وفي كثرتي شاهدت وحدتي الّتي ... تعالت وجلّت أن تقاس بوحدتي
فهان عليّ الأمر من بعد عُسْرِه ... ولاح لي البرهان في عين شبهتي

Završetak (l. 142b):

آخره: ...وجملة ما ألقى من الغير والسوى ... لمركز ذاتي جاذب بأعنّة
وجدت وجوداً لم أجده ثانيًا وله ... وشاهدت ذلك الحقّ في كلّ صبغة
وطالب غير الله في الأرض كلّها ... كطالب ماء من سراب بقيعة

Na listovima 143a-144b stihovi o sufizmu od nepoznatog pjesnika.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijjepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz biblioteke Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (pečat na početku i kraju rukopisa).

7575. R-924

Zbirka (مجموع), 3

L. 164; 20,5 x 13 (13,7 x 6,5); 19 redaka. *Ta'liq*, čitak, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi razasuti, do 2 cm dubine dužinom hrbata dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na naslovnom listu tekst uokviren dvjema, a na ostalim listovima jednom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, originalan, prepukao dužinom preklopa. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-51a

ردّ الفصوص ـ شرح فصوص الحكم

RADD 'AL-FUṢŪṢ - ŠARḤ FUṢŪṢ AL-ḤIKAM

Komentar na Ibn 'Arabī-jevo djelo فصوص الحكم (br. 7570). Napisao na arapskom jeziku Mas'ūd b. 'Umar b. 'Abdullāh at-Taftāzānī, Sa'duddīn,

rođen 712/1312., umro 791/1389. godine. U njemu je autor oštro napao Ibn 'Arabī-jevo učenje, posebno ono koje je izložio u djelu فصوص الحكم. Al-Ğibūrī u drugom svesku Kataloga Vakufske biblioteke u Bagdadu (*al-Ğibūrī II, br. 4298, str. 546*), ovaj komentar pogrešno pripisuje Muḥammad b. Muḥammad al-Buḫārī-ji koji je umro oko 870/1465. godine.

Kaḥḥāla XII, 228-229; Ahlwardt III, 2891; TÜYATOK IV/07, 3291, str. 283; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 841, str. 609-610.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله المتعالي عمّا يقول ظالمون علواً كبيراً، والصّلوة والسّلام المتوالي على نبيّنا الصّادع بالحقّ بشيراً ونذيراً، وعلى آله وعترته الحافظين لشريعته... فيقول الفقير إلى الله الغنيّ مسعود بن عمر المدعوّ بسعد الدّين التّفتازاني، هداه الله إلى سواء الطّريق وأذاقه حلاوة التّحقيق، لمّا رأيت أباطيل كتاب الفصوص، أنطقني الله الحقّ على هذا النّسق:

كتاب الفصوص ضلال الأمم ورين القلوب نقيض الحكم

Završetak (l. 51a):

آخره: ...فهذه جملة ما هدم به صاحب الفصوص بنيان الدّين... فسبحان من شرح بنور الإيمان صدور المؤمنين وختم بظهور السّخط والخذلان على قلوب الملحدين ولذلك يصدفون عن آياته... والله وليّ الإرشاد وإليه ينتهي سبيل الرّشاد، ومن يضلل الله فما له من هاد. تمّت.

2. L. 55b-139b

نعمة الذّريعة في نصرة الشّريعة ـ شرح فصوص الحكم

NI'MA AḌ-ḌARĪ'A FĪ NUṢRA AŠ-ŠARĪ'Ā - ŠARḤ FUṢŪṢ AL-ḤIKAM

Komentar na Ibn 'Arabī-jevo djelo فصوص الحكم (br. 7570). Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī, umro 956/1549. godine. U njemu autor kritikuje Ibn 'Arabī-jevo učenje izloženo u djelu فصوص الحكم.

Ḥ. Ḫ. II, 1264; Brockelmann G II, 432/5, str. 571; Karatay a III, 5099.

Početak (l. 55b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، وصلاته وسلامه على خير خلقه أجمعين محمّد سيّد المرسلين وخاتم النّبيّين... وبعد، فهذه أبحاث سنحت للخاطر الفاتر على مواضع من كتاب الفصوص قصدت بها نصرة الشّريعة وأهلها وبيان ضلال الفرقة الوجوديّة وجهلها وسمّيتها **نعمة الذّريعة في نصرة الشّريعة**...

Završetak (l. 139b):

آخره: ...قال الفقير إبراهيم بن محمّد بن إبراهيم الحلبي نزيل قسطنطينيّة المحميّة خطيب جامع السّلطان محمّد وإمامه: هذا آخر ما قاله في كتاب الفصوص المباين لقضايا العقول والنّصوص المذموم على العموم والخصوص وآخر ما تكلّمنا عليه في هذه الرّسالة... جعل الله تعالى ما قصدناه خالصاً لوجهه الكريم... وهو حسبنا ونعم الوكيل. تمّت.

3. L. 141b-164a

تسفيه الغبى في تنزيه ابن عربى

TASFĪH AL-ĠABĪ FĪ TANZĪH IBN 'ARABĪ

Rasprava na arapskom jeziku u kojoj je iznesena kritika i osuda učenja poznatog mistika Muḥyīddīna b. 'Arabīja. Napisao Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī, umro 956/1549. godine. To je, zapravo, odgovor na raspravu koju je u odbranu Ibn 'Arabīja, pod nazivom تنبيه الغبي في تبرئة ابن عربي napisao 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr b. 'Uṯmān b. Muḥammad b. Ḫiḍr b. Ayyūb b. Muḥammad b. Humāmuddīn al-Ḫuḍayrī as-Suyūṭī, Abū al-Faḍl, Ğalāluddīn, rođen 849/1445., umro 911/1505. godine. Autor je, kako na kraju stoji, raspravu napisao u zadnjoj dekadi mjeseca safera 945/1538. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 404; Brockelmann G II, 432/5, str. 571; Dobrača II, 1428/3; aẓ-Ẓāhiriyya (taṣawwuf) I, 398. str. 284-285.

Početak (l. 141b):

أوّله: الحمد لله الّذي بنعمته تتمّ الصّالحات، والصّلوة والسّلام على حبيبه سيّدنا محمّد ذي المعجزات وعلى آله وأصحابه ذوى المتاجر الرّابحات. وبعد، فقد ذيّلت ما علّقته على كتاب الفصوص بما ذكرته أجوبة الفتاوى للسّيوطي المسمّاة تنبيه الغبى في تبرئة ابن عربي إمتثالاً لأمر من له الرّأى السّديد... وسمّيت ذلك **تسفيه الغبى في تنزيه ابن عربي**...

Završetak (l. 164a):

آخره: ...وأمّا في الآخرة، فقد قال سبحانه وتعالى: **وبدا لهم من الله ما لم يكونوا يحتسبون** ونحن نسأل الله تعالى أن يعطينا ما فيه صلاحنا ونفعنا في الدّنيا والآخرة... وهو وليّ ذلك وهو حسبنا ونعم الوكيل. قال محرّرها الفقير إبراهيم بن محمّد بن إبراهيم الحلبي خطيب جامع السّلطان محمد وإمامه بقسطنطينيّة المحميّة: قد يسّر الله بكرمه إتمام هذه الرّسالة في أواخر شهر صفر سنة خمس وأربعين وتسعمائة والحمد لله...

Sudeći po rukopisu, sva tri djela u ovoj zbirci prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač, najvjerovatnije, u XVIII stoljeću.

Na listu 1a nalazi se bilješka sa imenom i pečatom ranijeg vlasnika al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā al-Qāḍī:

استصحبه الفقير إليه عزّ شأنه الحاجّ مصطفى القاضي.

7576. R-6337

شرح فصوص الحكم للجامي

ŠARḤ FUṢŪṢ AL-ḤIKAM LI AL-ĞĀMĪ

Komentar na Ibn 'Arabī-jevo djelo فصوص الحكم (br. 7570). Napisao na arapskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Širāzī al-Ğāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414. godine u kasabi Džām u Horasanu, umro u Heratu 898/1492. godine. Komentar je poznat i pod nazivom فك خاتم الفصوص وكشف إبهام النّصوص (*az-Ẓāhiriyya II, 1532, str. 409*). Autor je, kako sam na kraju kaže, komentar završio prvog džumadel-ahira 896/1490. godine.

Kaḥḥāla V, 122; Ḥ. Ḫ. II, 1262; Ahlwardt III, 2883; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1273, str. 191 i 1532, str. 409; Sarkīs I, 671.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فالعلم الّذي هو عين تلك الحجب دائر بين كشيف هو الحجب الظّلماتيّة وبين لطيف هو الحجب النّوريّة وهو أي العلم عين الحجاب على نفسه أي الحاجب إيّاها عن شهود الحقّ وإنّما كان عينه لأنّ الحجاب ليس إلاّ الأجسام الطّبيعيّة والأرواح النّوريّة الّتي هي عين العلم أو هو عين الحجاب عن نفسه...

Završetak (l. 150a):

آخره: ...وهذا هو قول الحقّ الّذي لا سبيل إليه إلاّ لمن خلص من التّقييد بالاعتقادات الجزئيّة التّقليديّة، والله يقول الحقّ بلسان العبد وهو يهدي وينصف الدّليل عليه... لقد وفّق للفراغ عن فكّ ختام هذه الفصوص وكشف إبهام هذه النّصوص العبد المتذلّل بالشّخوص بين يدى عموم أهل الخصوص عبد الرّحمن بن أحمد الجامي، تجاوز الله سبحانه وتعالى عن خذال أقدامه و مزالق أقلامه غرّة جمادى الأولى المنتظم في سلك شهور سنة ستّ وتسعين وثمانمائة...

L. 150; 20 x 13 (14,5 x 7,5); 25 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na pojedinim listovima, usljed dodira sa vlagom, mastilo

se razlilo, tako da je tekst jedva čitljiv. Tekst uokviren linijom crvene boje. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim papirom sa floralnim motivima.

Na kraju djela bilješka da je njegov prijepis završio Aḥmad b. Muṣṭafā al-Mostārī, u prvoj dekadi mjeseca šabana 1074/1664. godine:

بادر ووفّق للإتمام العبد المتذلّل بين يدى الخواصّ والعوامّ أحمد بن مصطفى الموستاري ...في أوائل شعبان المعظّم سنة أربع وسبعين وألف.

Na prvom zaštitnom listu na strani a bilješka i pečat sa imenom ranijeg vlasnika Aḥmad b. Muḥammad:

استودعه الفقير أحمد بن محمّد.

Iz kolekcije Besim-ef. Korkuta.

7577. R-5114

Zbirka (مجموع), 3

Str. 100; 23 x 17 (18 x 10,5); 17-23 retka. *Nash*, pisan tupim perom, sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Papir žućkaste boje iz sveske sa plavim linijama. Listovi po lagama odvojeni od poveza, sa originalnom paginacijom i kustodama.

Povez kartonski, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena impregniranim platnom maslinaste boje. Na unutrašnjoj strani prve korice veliki okrugli pečat sa natpisom Đorđe Arsenijević, abadžija, tel. 17-92, Beograd.

1. Str. 1-61

فاضحة الملحدين وناصحة الموحّدين في نقض فصوص الحكم

FĀḌIḤA AL-MULḤIDĪN WA NĀṢIḤA AL-MUWAḤḤIDĪN FĪ NAQḌ FUṢŪṢ AL-ḤIKAM

Naslov djela i pogrešno ime autora na zaštitnom listu 1a:

هذه رسالة فاضحة الملحدين وناصحة الموحّدين نسبها بعض العلماء إلى العلاّمة علاء الدّين البخاري، كذا وجدته في كتبخانه العموميّة بايزيد ولي في دار العالية

Rasprava u kojoj se oštro kritikuju i osuđuju, kao vjerolomna, Ibn 'Arabī-jeva shvatanja iznesena u njegovom poznatom djelu فصوص الحكم (br. 7570). Raspravu je na arapskom jeziku napisao Mas'ūd b. 'Umar b. 'Abdullāh at-Taftāzānī, Sa'duddīn, rođen 712/1312., umro 791/1389. godine. Neki izvori (*Ḥ. Ḫ. II, 1215*) raspravu pogrešno pripisuju Muḥammad b. Muḥammad al-Buḫārī-ju, umro 841/1437. godine.

Kaḥḥāla XII, 228-229; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1431, str. 331-332; Ahlwardt III, 2891.

Početak (str. 1):

أوّله: الحمد لله المتعالي عمّا يقول الظّالمون علواً كبيراً، والصّلوة والسّلام المتوالي على نبيّنا الصّادع بالحقّ بشيراً ونذيراً، وعلى آله وعترته الحافظين لشريعته وأصحابه النّاصرين لدينه وملّته، وبعد، فيقول الفقير إلى الله الغنيّ مسعود بن عمر المدعوّ بسعد الدّين التّفتازاني... لمّا رأيت أباطيل كتاب الفصوص أنطقني الحقّ على هذا النّسق، كتاب الفصوص ضلال الأمم ورين القلوب ونقيض لحكم الكتاب...

Završetak (str. 61):

آخره: ...فهذه جملة ما هدم به صاحب الفصوص بنيان الدّين المرصوص وجحد لما ثبت ببديهة العقل وقوامع النّصوص، وزعم أنّ تلك الزّندقة الملعونة الباطلة ببديهة العقل ذريعة إلى التّصوّف، ولذلك سوّل له الشّيطان أن سمّاها علم التّصوّف وصرّفه في ذلك الجهلة الملحدون وقلّدة الزّنادقة الجاحدون... **وسيعلم الّذين ظلموا أيّ منقلب ينقلبون**...**قد جائكم بصائر من ربّكم فمن أبصر فلنفسه ومن عمى فعليها**، والله ولىّ الإرشاد وإليه ينتهي سبيل الرّشاد. **ومن يضلل الله فما له من هاد.**

2. Str. 63-65

رسالة في الرّدّ على مذهب أهل المتصوّفة

RISĀLA FĪ AR-RADD 'ALĀ MAḌHAB AHL AL-MUTAṢAWWIFA

Kratka rasprava u kojoj se osuđuje i oštro kritikuje sufijsko učenje, naročito ono koje je iznio Ibn 'Arabī u svome djelu فصوص الحكم (br. 7570). Napisao na arapskom jeziku Ibn Kamāl-pašin učenik (المعيد) Ibn Ṭūrḫān b. Ṭūrmuš as-Sanābī, čija nam godina smrti nije poznata.

Početak (str. 63):

أوّله: الحمد لله المتعالي عمّا يقول الظّالمون علواً كبيراً، والصّلوة والسّلام على نبيّنا الصّادع بالحقّ بشيراً ونذيراً... وبعد، فيقول الفقير إلى الله الغنيّ ابن طورخان بن طورمش السّنابي:

إعلموا أيّها المؤمنون أنّ مذهب أهل المتصوّفة مذهب باطل وضلالتهم أشدّ من ضلالة اثنى وسبعين فرقة وتفريق مذهبهم واجب علينا... فإنّهم ضالّون مضلّون وهم مذهب صاحب فصوص الحكم، فإنّ مذهبهم مصيبة عظيمة...

Završetak (str. 65):

آخره: ولزم أيضاً من هذا القول تعطيل الصّانع تعالى وتقدّس وتكذيب جميع الرّسل والأنبياء وجميع الكتب المنزّلة من السّماء، واعلم أنّ مذهب المتصوّفين من الحلوليّة والوجوديّة كمذهب صاحب الفصوص. تمّت هذه الرّسالة من تصانيف بني (ابن) طورخان بن طورمس السنابي المعيد لإبن كمال پاشا.

Djelo se završava kolofonom (str. 65) u kome je data bilješka da je njegovo prepisivanje započeo u biblioteci *al-Wafā'* u Istanbulu, a završio u Novom Pazaru Abdullatif Đulbija, sin Muharrema, sina bajraktara Sulejmana (kasnije muftija crnogorskih muslimana):

نسختها في اسلامبول في كتبخانه الوفاء وبعده في بلدة دار الجهاد يعني يكني پازار ولايت قوصوفه... وأنا الفقير إلى رحمة ربّه الغنيّ عبد اللّطيف كولبي بن محرّم بن سليمان علمدار، غفر الله له ولهم ولجميع المسلمين.

Nema podataka o godini prijepisa.

3. Str. 67-100

المطالب السّنيّة في قمع المراسم البدعيّة

AL-MAṬĀLIB AS-SUNNIYYA FĪ QAM' AL-MARĀSIM AL-BID'IYYA

Kratka rasprava o vjerovanju ortodoksnih sunita (عقيدة أهل السّنّة والجماعة). Napisao na arapskom jeziku 'Uṯmān-efendī, bibliotekar izvjesnog 'Alī-paše u Istanbulu (حافظ الكتب لشهيد علي پاشا) koji je živio u 18. stoljeću. Rasprava je podijeljena na 6 poglavlja (منهج), dodatak (تذييل) i zaključak (خاتمة).

Dobrača I, 628/2, str. 411 i 740/1, str. 509-510; Köprülü II, 157; Bratislava, 105, str. 112; Spaho, 168, str. 77; Fajić XI, 6772/, 6850/2, 6950/1 i 6951/1.

Početak (str. 67):

أوّله: الحمد لله الّذي وفّق أهل السّنّة والجماعة لحسن الإعتقاد وسلك بهم منهج الهدى والرّشاد... وبعد، فهذه عقيدة أهل السّنّة والجماعة رتّبت على ستّة مناهج لقّبت **بالمطالب السّنيّة في قمع المراسم البدعيّة** والتّذييل والخاتمة، الأوّل في الإيمان بالله وصفاته...

Završetak (str. 100):

آخره: ...ربّنا اغفر لنا ولإخواننا الّذين سبقونا بالإيمان ولا تجعل في قلوبنا غلاً للّذين آمنوا، ربّنا إنّك رؤف رحيم، نسأل اللّه سبحانه من عظيم جوده وكبير كرمه منه أن يتوفّانا على يقين، وذلك كلّه أنّه ذوالفضل العظيم والطّول العظيم وحسبنا اللّه ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العليّ العظيم.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti prepisivač, Abdullatif Đulbija (bilješka pod br. 2 u ovoj zbirci), koji ju je kasnije i uvakufio za Gazi Husrev-begovu biblioteku (pečati na str. 2, 15, 16, 45, 75 i 99 sa natpisom: *Muftija Abdullatif Đulbija, Nova Varoš 1369 - Ulcinj 1939, Gazi Husrevbegovoj biblioteci*)

7578. R-759

Zbirka (مجموع), 2

L. 118; 20,3 x 13 (16 x 6,5); 23 retka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, značajnije riječi i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto komentara i interlinearnih bilješki u vezi sa tekstom pisanih pretežno rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dobro očuvan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-3a

الرّسالة الغوثيّة لإبن عربي

AR-RISĀLA AL-ĠAWṬIYYA LI IBN 'ARABĪ

Isto kao br. 7571/3.

Završetak ovdje (l. 3a):

آخره: ...فقلت: يا ربّ وما علم العلم؟ قال لي: يا غوث، علم العلم هو مجل عن العلم، يا غوث، طوبى لعبد مال قلبه إلى المجاهدة وويل لعبد مال قلبه إلى الشّهوات... ثمّ سألت عن

المعراج، قال لي: يا غوث، هو العروج من كلّ شئ سواى، وكمال العروج ما زاغ البصر وما طغى، يا غوث، لا صلوة لمن لا معراج له عنه، يا غوث، المحروم من الصّلوة هو المحروم من المعراج عندي. واللّه أعلم.

2. L. 5b-118a

نقد النّصوص في شرح نقش الفصوص

NAQD AN-NUṢŪṢ FĪ ŠARḤ NAQŠ AL-FUṢŪṢ

Komentar na Ibn 'Arabī-jevo djelo نقش الفصوص (br. 7571/2). Napisao na perzijskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Širāzī al-Ğāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414. godine u kasabi Džām u Horasanu, umro u Heratu 898/1492. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1975; Ahlwardt III, 2888; Koprülü I, 745, str. 363; Brockelmann G I, 442 i S I, 793; Kairo 2/II, 2469, str. 222; Wiesbaden XIV1, 169, str. 140; Gölpinarlı I, 266, str. 269.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي جعل صفايح قلوب ذوي الهمم قابلة لنقش فصوص الحكم... أمّا بعد، اين كلمه، چنداست از نصوص أرباب خصوص كه در شرح معاني نقش الفصوص كه شيخ كامل قدوة القائلين بوحدة الوجود وأسوة الفائزين بشهود الحقّ في كلّ موجود... محيى الدّين بن محمّد بن علي العربي، قدّس اللّه سرّه كه از كتاب فصوص الحكم اختصار فرموده است وبر أصول وأمّهات آن اقتصار نموده واين شرح مسمّى مي كردم بنقد النّصوص في شرح نقش الفصوص...

Završetak (l. 118a):

آخره: ...زان جام مدام مست و واله دارش بمحمّد وآله

Na kraju djela bilješka da je njegov prijepis završen u zadnjoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 1022/1613. godine:

در أواخر جمادى الآخرة سنة ١٠٢٢

Nema podataka o prepisivaču ni mjesta prijepisa. Umjesto svoga imena, prepisivač je na kraju djela (l. 118a) u stihu rekao da se trudio da, koliko god je mogao, izbjegne moguće greške u prijepisu:

صحّحته مجتهداً وليس يخلو من غلط،

فقل لمن يلومني من ذا الّذي ما ساء قطّ

7579. R-694

محاضرة الأبرار ومسامرة الأخيار

MUḤĀḌARA AL-ABRĀR WA
MUSĀMARA AL-AḤYĀR

Naziv djela i ime autora na donjem presjeku listova i na listu 1a:

كتاب المسامرة للشّيخ الأكبر الشّيخ محي الدّين إبن عربي قدّس الله سرّه

Djelo iz oblasti tesavvufa. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku. Djelo je prvi put u dva sveska štampano u Kairu 1282/1865. godine.

Kaḥḥāla XI, 40; Ḥ. Ḫ. II, 1610; Ahlwardt VII, 8365; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1791-1793, str. 620-623; Sarkīs I, 179-180; Flügel III, 385, str. 359; Brockelmann G I, 447 i S, 799/130; al-Ğibūrī II, 4118-4121, str. 491-492.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أطلع شمس الفوائد في محاضرة الأبرار، وجعل نظام القلائد في مسامرة الأخيار، وأودع النّرائد في مجاورة الأحرار، وأوضح الحكم في مجاراة الحكماء، وأبان جوامع الكلم في مباراة العلماء... أمّا بعد، فإنّي أودعت في هذا الكتاب الّذي سمّيته **محاضرة الأبرار ومسامرة الأخيار** ضروبًا من الآداب وفنونًا من المواعظ والأمثال والحكايات النّادرة والأخبار السّائرة وسير الأوّلين من الأنبياء صلوات الله وسلامه عليهم أجمعين والأمم وأخبار ملوك العرب والعجم ومكارم الأخلاق وعجائب الإتّفاق وما روينا من الأحاديث النّبويّة في إبتداء هذا الأمر...

Završetak (l. 516a):

آخره: ...**وصيّة عثمان بن عفّان رضى الله عنه**... وروينا من حديث الخرائطي قال: حدّثنا علي بن داود... فحضروا فإذا باب ودرجة وإذا بإمرأتين ناشرتي الشّعر على سرير عليهما حبرات مكفّفات بالدّيباج وبينهما... من فضّة مكتوب بالذّهب أنا حبّي وهذه أختي رضوى... انتهى كتاب مسامرات الأبرار ومحاضرات الأخيار بحمد الله وحسن توفيقه وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيراً.

L. 516; 21 x 15 (15 x 8,2); 19 redaka. *Nasḫ*, čitak, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa

vanjske i unutrašnje strane po jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, originalan, prepukao dužinom hrbata, po rubovima izlizan i popravljan, odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sa sigurnošću se može tvrditi da je prijepis stariji od 1058/1648. godine, jer je, prema bilješci na listu 1a, te godine bio u posjedu vlasnika čije je ime neko namjerno izbrisao. Na istom listu bilješka bez datuma da je vlasnik rukopisa Ismā'īl al-Mawāhibī:

آل إلى توبة أحقر الورى وخادم طريق الفقراء إسماعيل المدعوّ بالمواهبي، غفر الله له ولوالديه...

Na listovima 1a, 2a i 508a i 516a otisnut stari pečat Gazi Husrev-begove biblioteke iz 1280/1863. godine sa natpisom:

وقف كتبخانه غازي خسرويك سنه ١٢٨٠

7580. R-8748

Zbirka (مجموع), 12

L. 373; 22 x 12,7 (13,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

1. L. 1b-145a

مواقع النّجوم ومطالع أهلّة الأسرار والعلوم

MAWĀQI' AN-NUĞŪM WA MAṬĀLI'
AHILLA AL-ASRĀR WA AL-'ULŪM

Kapitalno djelo iz oblasti islamskog misticizma. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī

al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku. Autor je djelo napisao u mjesecu ramazanu 595/1199. godine u Almeriji u Andalusu. Djelo je prvi put štampano u Kairu 1325/1905. godine.

Kaḫḫāla XI, 40; Ḥ. Ḫ. II, 1890; Ahlwardt III, 2908; Flügel III, 1907; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 2003-2005, str. 808-811; TÜYATOK I/07, 177; Brockelmann S I, 795/19; Sarkīs I, 179; Bagdād, Awqāf IV, 160.

Početak (l. 1b):

أوّله: لا إله إلاّ الله عدّة للقائه، الحمد لله وحده وصلوته على سيّدنا محمّد نبيّه وعبده، قال العبد الفقير إلى الله تعالى محمّد بن علي بن محمّد العربي الطّائي الحاتمي مسترق الحضرة الإلهيّة... الحمد لله الحيّ القيّوم المقسم بمواقع النّجوم... أمّا بعد، فيا ذا العقل السّليم والمتّصف بأوصاف الكمال والتّتميم...

Završetak (l. 145a):

آخره: ...قال العبد الفقير إلى رحمة ربّه: إنتهى الإلقاء الإلهي والإملاء الرّباني الرّوحاني وقد علم كلّ قلب مشربه وأخذ كلّ سرّ مطلبه... وصلّى الله على السّيّد الطّاهر المعصوم محمّد بن عبد الله بن عبد المطّلب الدّرّة البيضاء موصلنا إلى نيل هذه المقامات العليّة القدسيّة بالتّسليم والتّفويض لموارد القضاء، والحمد لله ربّ العالمين، ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم. تمّت **مواقع النّجوم** بحمد الله وحسن توفيقه. تمّت.

Na kraju djela (l. 145a) bilješka da je njegov prijepis završio Muṣṭafā b. al-Ḥāǧǧ Muḥammad ar-Rašīdlī:

تمّت على يد أضعف العباد... مصطفى بن الحاجّ محمّد الرّشيدلي غفر الله له ولمن أحسن إليه.

Nema podataka o mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

2. L. 145b-154b

العجالة في التّوجّه الأتمّ

AL-'UĞĀLA FĪ AT-TAWAĞĞUH AL-ATAMM

Kratka rasprava na arapskom jeziku o tome kako je najispravnije da se sufija obraća Bogu u svojim molitvama. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp.

Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku. Neki izvori (*Gölpinarlı III, 5024/XXIV, str. 281.*), ovu raspravu pripisuju Muḥammad b. Isḥāq b. Muḥammad b. Yūsuf b. 'Alī al-Qonawī-ju ar-Rūmī-ju, poznatom još i pod nadimkom Ṣadruddīn, umro 672/1273. godine.

Kaḫḫāla XI, 40; Ahlwardt III, 2995; Brockelmann S I, 800/149.

Početak (l. 145b):

أوّله: الحمد لله المنعم على الصّفوة من عباده بمزيّة الإجتباء، الباذل لهم جزيل المنح وسوابغ النّعماء، الّذي أخرجهم من باطن الوجود العلمي والظّلام الإمكاني العدمي إلى ظاهر عرصة الوجود العيني مجتمع الأنوار والأضواء... أمّا بعد، فهذه **عجالة تتضمّن التّعريف بكيفيّة التّوجّه الأتمّ الأوكي** نحو الحقّ جلّ وعلا وكيفيّة تخلّص العزيمة وتحرير المطلب حالّ القصد إليه والإقبال... وبيان الصّراط الأقوم الطّريق الأقصد الأهمّ الّذي اختاره الحقّ شبحًا لصفوته من الأنام ونبّه عليه في شرعه الّذي أرسل به نبيّه محمّدًا خير الأنبياء عليه وعليهم السّلام... **المقدّمة** الّتي تبنى عليها تقرير كيفيّة التّوجّه الأعلى وشرائطه ولوازمه، إعلم أيّدنا الله وإيّاك بتسديده...

Završetak (l. 154b):

آخره: ...ويعرف أيضًا علومًا مندرجة تحت هذه الكلمات غير ما ذكرنا يطول ذكر أنواعها وكيف تعيينها وبيانها قافهم، والله الموفّق والله يقول الحقّ وهو يهدي السّبيل ويهدي من يشاء إلى صراط مستقيم... تمّت الرّسالة المسمّاة **بالعجالة** بعون الله تعالى.

3. L. 155b-213a

شجون المسجون وفتون المفتون

ŠUĞŪN AL-MASĞŪN WA FUTŪN AL-MAFTŪN

Djelo iz oblasti tesavvufa u kome su detaljno razrađena pitanja u vezi sa radom (العمل) i stjecanjem (الكسب). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku.

Kaḫḫāla XI, 40; Ḥ. Ḫ. II, 1028; Ahlwardt III, 2933; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1135-1137, str. 84-86; al-Ğibūrī II, 3884, str. 427-428; Brockelmann G I, 446 i S I, 796/30; Şeşen, 479, str. 276.

Početak (155b):

أوّله: الحمدُ لله الّذي خلقَ الإنسانَ مِنْ طِينٍ وَجَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ، ثمّ وهب البالغين العاقلين قدرةً واختياراً ليمتحنهم في كلّ حينٍ، فهم بالخير والشّرّ مخيّرون ليجزيهم ما

كانوا يعملون، قال الله تعالى: **كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ**... فكلّ من يقع عليه الجزاء فهو داخل تحت الفتنة...

Završetak (l. 213a):

آخره: ...واحضرهم وغابوا في سواه — فكلّ غائب والكلّ حاضر
وهذا حدهم والرّسم باقٍ — فكلّ ذاهب والكلّ ناظر
وإن رفع الزّمان فلا حدود — فكلّ أوّل والكلّ آخر.

Djelo se završava kolofonom (l. 213a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Muṣṭafā b. al-Ḥāǧǧ Muḥammad ar-Rašīdlī:

تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب على يد أضعف العباد مصطفى بن الحاجّ محمّد الرّشيدلي ختم الله له وللمسلمين بالخير.

4. L. 214b-263a

مطالع الجود بتحقيق التّنزيه في وحدة الوجود

MAṬĀLI' AL-ǦŪD BI TAḤQĪQ AT-TANZĪH FĪ WAḤDA AL-WUǦŪD

Rasprava o Ibn 'Arebijevu učenju o panteizmu (وحدة الوجود) iznesenom u njegovoj izjavi سبحان من أظهر الأشياء وهو عينها u djelu الفتوحات المكّيّة. Raspravu je na arapskom jeziku napisao Ibrāhīm b. al-Ḥasan al-Kūrānī aš-Šahrazūrī al-Kurdī aš-Šāfi'ī, Burhānuddīn, Abū al-Waqt, rođen 1025/1616., umro u Medini 1101/1690. godine. Autor je, kako na kraju sam kaže, raspravu završio 22. zul-hidždžeta 1088/1679. godine.

Kaḥḥāla I, 21; A. M. I, 35-36; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1852, str. 280-281, al-Ǧibūrī II, 3244, str. 245; Ḏayl al-Kašf az-Ẓunūn II, 500; Brockelmann G II, 385-386 i S II, 520-521; Şeşen (an-Nādira), 1316, str. 709-711.

Početak (l. 214b):

أوّله: الحمد لله الواسع الحكيم، عالم الغيب والشّهاده، العزيز الرّحيم، وأشهد أن لا إله إلاّ الله الأوّل الآخر الظّاهر الباطن وهو بكلّ شيء عليم... أمّا بعد، فقد أخبرنا شيخنا العارف بالله صفيّ الدّين أحمد بن محمّد المدني روّح الله روحه ونفعنا به عن الشّمس محمّد بن أحمد الرّملي عن شيخ الإسلام زين الدّين زكريّا بن محمّد الأنصاري عن الحافظ أبي الفضل أحمد بن علي بن حجر العسقلاني... عن علي بن أبي طالب رضى الله عنه وعنهم قال: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: العلم خزائن ومفاتحها السّؤال...

Završetak (l. 263a):

آخره: ...اللّهمّ إنّي أسألك التّوفيق... وصدق التّوكّل عليك وحسن الظّنّ بك، آمين! **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين**... تمّ تسويده ضحى يوم الإثنين ٢٢ من ذي الحجّة الحرام سنة ١٠٨٨ بمنزلي بظاهر المدينة على خير ساكنها أفضل الصّلوة والسّلام عدد خلق الله بدوام الملك العلاّم وحسبنا الله ونعم الوكيل.

5. L. 263b-289a

النّصوص في تحقيق الطّور المخصوص

AN-NUṢŪṢ FĪ TAḤQĪQ AṬ-ṬAWR AL-MAḤṢŪṢ

Rasprava o stepenima sigurne spoznaje (مراتب علم اليقين). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Isḥāq b. Muḥammad b. Yūsuf b. 'Alī al-Qonawī ar-Rūmī, Ṣadruddīn, umro u Konji 672/1273. godine.

Kaḥḥāla IX, 43; Ḥ. Ḫ. II, 1956; Ahlwardt III, 3015; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) III, 2080, str. 44-45; Kairo I/II, str. 141; Brockelmann G I, 450/5 i S I, 807-808.

Početak (l. 263b):

أوّله: الحمد لله الّذي أبان بمستقرّات الهمم مراتب علم اليقين وعينه وحقّه ودرجاته وأوضح بسكون قلق الطّالبين حال الوصول إلى منتهى شأو نفوسهم... المرتبة الأولى الإلهيّة أنّ العلم الوجداني النّاتي يضاف إليه التّعدّد من حيث تعلّقه بالمعلومات ولا يتحقّق بإدراكها إلاّ من حيث تعيّناته وتعقّلاته...

Završetak (l. 289a):

آخره: ...بمعنى أنّ ما نقص في الظّاهر اندرج في الباطن وبالعكس والنّسب والإضافات صور أحكام وأحوال... فيظهر بعضها بعضًا بحسب الغالبة والمغلوبيّة المشار إليها آنفًا فافهم، والله أعلم بالصّواب، وصلّى الله على سيّدنا ونبيّنا محمّد وآله وصحبه وسلّم. آمين، والحمد لله ربّ العالمين.

6. L. 289b-299a

مرآة العارفين (ومظهر الكاملين) في ملتمس زين العابدين

MIR'ĀT AL-'ĀRIFĪN (WA MAẒHAR AL-KĀMILĪN) FĪ MULTAMAS ZAYN AL-'ĀBIDĪN

Rasprava na arapskom jeziku o tajnama sure الفاتحة, prožeta sufijskim učenjem o *savršenom čovjeku* (الإنسان الكامل). Prema bilješci na kraju djela

(l. 299b), napisao Šayḫ Muḥammad b. 'Izzuddīn, poznatiji pod nadimkom Širīn al-Maġribī, umro 809/1406. godine.

Napomena: Neki izvori (*aẓ-Ẓāhiriyya II, 1820, str. 649; Gölpinarlı I, 1637/II, str. 207*) navode da je autor ove rasprave Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, umro 638/1240. godine, drugi (*Ḥ. Ḫ. II, 1648; al-Ǧibūrī II, 4111-4112, str. 489; A. M. I, 420*) da ju je napisao Širḥān-beg al-Hindī Mas'ūd ad-Dahlawī, umro 836/1432. godine, a treći (*Köprülü II, 1594/4*), da ju je napisao Ṣadruddīn al-Qonawī, umro 672/1273. godine. Rasprava je poznata i pod nazivom مرآة العارفين في أسرار سورة فاتحة الكتاب (*Gölpinarlı I, 1637/II, str. 207*).

Ar-Riyāḍ V, str. 190.

Početak (l. 289b):

أوّله: الحمد لله الّذي أخرج من النّون ما أدرج في القلم، وأبرز إلى الوجود في الجود ما أكنز في العدم، وافتق ما ارتق وأظهر ما كتم، وعلّم بالقلم الملقّب بأمّ الكتاب واللّوح المحفوظ المسمّى بالكتاب المبين ما لم يعلم... أمّا بعد، فإنّي أحببت سؤالك أيّها الولد الصّالح لمّا سألتني أن أثبت وأرقم لك في هذا المختصر شيئًا ممّا قدر الله لي في تحقيق فاتحة الكتاب الّتي هي أمّ الكتاب... وسمّيته **مرآة العارفين في ملتمس زين العابدين**...

Završetak (l. 299a-299b):

آخره: ...كما قال الله تعالى: **قل لو كان البحر مداداً لكلمات ربّي لنفد البحر قبل ان تنفد كلمات ربّي ولو جئنا بمثله مدداً**، فاكتفينا على ما رقمنا ووقفنا عندها... **والله يقول الحقّ وهو يهدي السّبيل**، والحمد لله وحده، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم، فهذه رسالة الشّيخ الصّمداني والعالم الرّبّاني شمس الملّة والدّين محمّد بن عزّ الدّين الشّهير بشيرين طيّب الله ثراه، وأكرم مثواه، ومتّعه وأرضاه، ورضى الله عنه وعن جميع المسلمين.

Na listovima 299b-302a nalazi se više fragmenata iz raznih sufijskih djela.

7. L. 302b-314a

رسالة كنه ممّا لا بدّ للمريد منه

RISĀLA KUNH MIMMĀ LĀ BUDDA LI AL-MURĪD MINHU

Rasprava o tome šta je sve potrebno sufiji da bi se približio svome Gospodaru. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Alī b.

Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku. Rasprava je štampana u Kairu 1328/1910 i u Damasku 1339/1920. godine.

Kaḥḥāla XI, 40; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1702-1704, str. 546-548; Ahlwardt III, 2900; Ḥ. Ḫ. I, 887; Brockelmann S I, 794/15; Sarkīs I, 179; Köprülü I, 53/7 i III, 714/6.

Početak (l. 302b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، ولا عدوان إلاّ على الظّالمين... سألتَ أيّها المريد المسترشد عن **كنه ما لا بدّ للمريد منه** فأجبتك في هذه الأوراق على ما سألت والله وليّ التّوفيق. إعلم أيّها المريد وفّقنا الله وإيّاك فيما يرضيه أنّ القرب (الرّزق) من الله لا يعلم إلاّ بتعريفه إيّانا (إيّاك) بذلك وتنبيه لنا وقد فعل ذلك والحمد لله، فأرسل الرّسل وأوضح السّبل الموصّلة إلى السّعادة الأبديّة، فآمنّا وصدّقنا...

Završetak (l. 314a):

آخره: ...وفي قوله تعالى: **من كان يريد حرث الآخرة نزد له في حرثه ومن كان يريد حرث الدّنيا نؤته منها وما له في الآخرة من نصيب**، وقال في طلب الحلال: **تريدون عرض الدّنيا والله يريد الآخرة**، وقال فيمن أراد عمارة الدّنيا وتثمير (تنمية) المال: **وأنفقوا في سبيل الله ولا تلقوا بأيديكم إلى التّهلكة**، وهو رجوعهم إلى أموالهم بالنّظر فيها فأحسنوا إنّ الله يحبّ المحسنين، إنتهى كتاب كنه ما لا بدّ (للمريد) منه بحمد الله وحسن توفيقه.

8. L. 314b-338a

الدّرّة الفاخرة في تحقيق مذهب الصّوفيّة والمتكلّمين والحكماء

AD-DURRA AL-FĀḪIRA FĪ TAḥQĪQ MAḌHAB AṢ-ṢŪFIYYA WA AL-MUTAKALLIMĪN WA AL-ḤUKAMĀ'

Naslov na početku: هذه الرّسالة للعارف المحقّق عبد الرّحمن الجامي قدّس سرّه

Rasprava o tome kako o Bogu i Njegovim imenima i atributima uče sufije, apologetičari i filozofi. Napisao na arapskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Širāzī al-Ǧāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414. godine u kasabi Džām u Horasanu, umro u Heratu 898/1492. godine.

Kaḥḥāla V, 122; Ḥ. Ḫ. I, 741; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 736, str. 530; Ateş FME I, 588/18, str.408 i Gölpinarlı I, 250/2, str. 251; Sarkīs I, 671.

Početak (l. 314b):

أوّله: الحمد لله الّذي تجلّى بذاته لذاته، فتعيّن في باطن علمه مجالي ذاته وصفاته، ثمّ انعكس تلك المجالي إلى ظاهره من الباطن فصارت الوحدة كثرةً... أمّا بعد، فهذه **رسالة في تحقيق مذهب الصّوفيّة والمتكلّمين والحكماء** المتقدّمين وتقرير قولهم في وجود الواجب لذاته وحقائق أسمائه وصفاته وكيفيّة صدور الكثرة عن وحدته من غير نقض في كمال قدسه وعزّته وما يتبع ذلك...

Završetak (l. 338a):

آخره: ...بل الإعتبارات كلّها مترتّبة عليها وانبساط الوجود بالظّهور بصور القوابل ليس بالمرّة بناء على أصل امتناع صدور الكثرة من الواحد الحقيقي، فيجب أن يظهر بصورة قابل من القوابل وينشئ منه الظّهور بصور سائر القوابل منشئًا بعضها من بعض، وأمّا انبساطه على القوابل لا يجادها في العين، فلا يلزم أن يكون على تلك النّسبة فيمكن أن يكون الصّادر أوّلاً بالوجود العيني أكثر من واحد كما ذهب إليه الصّوفيّة الموحّدة قدّس الله أسرارهم. تمّت الرّسالة بعون الله الملك الوهّاب، وإليه المرجع والمآب، والله أعلم بالصّواب.

9. L. 338b-341b

الرّسالة الغوثيّة لابن عربي

AR-RISĀLA AL-ĠAWṬIYYA LI IBN ʻARABĪ

Isto kao br. 7571/3.

10. L. 342b-344b

شرح التّائيّة لابن الفارض

ŠARḤ AT-TĀʼIYYA LI IBN AL-FĀRIḌ

Fragment iz komentara na Ibn al-Fāriḍ-ovu kasidu التّائيّة. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Aḥmad al-Farġānī, Saʻduddīn, umro oko 700/1301. godine.

Kaḥḥāla VIII, 307; Ahlwardt VII, 7741/5.

Početak (l. 342b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم العامل العارف الكامل المكمّل قدوة المحقّقين سعد الدّين سعيد الفرغاني... **فصل** إعلم أنّ أوّل اعتبار وتعيّن من الغيب هذه الوحدة الّتي أنشئت منها الأحديّة والواحديّة...

Završetak (l. 344b):

آخره: ...هذه المعاني الكائنة في الرّتبة الأولى متوحّدة العين متميّزة الحكم بالنّسبة وكلّ واحد من هذه المعاني قولاً وسمعًا وبصراً وقوّةً له في كلّ مرتبة من هذه المراتب اثر وحكم بانتفائه عن شخص انساني... ومن هنا يفهم معنى قوله تعالى: **صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لاَ يَرْجِعُونَ** أي من الدّنيا إلى الآخرة ومن بطن أوّل إلى بطن ثانٍ، فإنّهم كانوا سمعين بصرين متكلّمين في البطن الأوّل.

Na kraju fragmenta stoji bilješka na arapskom jeziku:

نقل من شرح تائيّة ابن الفارض للفرغاني رحمه الله، آمين.

11. L. 345a-347a

الغنية لطالبي طريق الحقّ

AL-ĠUNYA LI ṬĀLIBĪ ṬARĪQ AL-ḤAQQ

Fragment iz djela الغُنْيَـــة لطالبي طريق الحقّ u kome su date upute za sljedbenike tesavvufa. Napisao na arapskom jeziku Šayḫ ʻAbdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. ʻAlī b. Mūsā al-Ǧīlānī, umro 561/1167. godine. Djelo je štampano u Bulaku u Egiptu 1288/1871. i 1322/1904. i u Mekki 1314/1896. godine.

Kaḥḥāla V, 307; Ḥ. Ḫ. II. 1211; Ahlwardt III, 2836; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1426-1427, str. 326-328; Brockelmann G I, 435 i S I, 778; Köprülü I, 752-753; Sarkīs I, 727.

Početak (l. 345a):

أوّله: قال الشّيخ عبد القادر الجيلي روّح الله روحه ونفعنا والمسلمين من بركاته... **فصل** ولأهل المجاهدة والمحاسبة وأولي العزم عشر خصال جرّبوها لأنفسهم، فإذا أقاموها وأحكموها بإذن الله تعالى ووصلوا إلى المنازل الشّريفة، **أوّلها**: أن لا يحلف العبد بالله صادقًا ولا كاذبًا، عامدًا ولا ساهيًا...

Završetak (l. 347a):

آخره: ...وكان لسانه في السّرّ والعلانية واحداً ومشيئته في السّرّ والعلانية واحدةً وكلامه كذلك والخلق عنده في النّصيحة واحداً ويكون من النّاصحين وهو لا يذكر من خلق الله واحداً بسوء أو يعبّره بفعل أو يحبّ أن يذكر عنده بسوء ويرتاح قلبه إذا ذكر عبد بسوء، وهذا آفة العابدين وعطب السّالكين إلاّ من أعانه الله تعالى على لسانه وقلبه برحمته.

Na kraju fragmenta stoji bilješka na arapskom jeziku:

نقل من غنية الشّيخ عبد القادر الجيلاني

Na listu 347a jedan kraći fragment iz djela الفتوحات المكيّة Ibn ʻArabī-ja.

12. L. 347b-373b

مشكاة الأنوار ومصفاة الأسرار

MIŠKĀT AL-ANWĀR WA MIṢFĀT AL-ASRĀR

Na početku naslov djela i ime autora crvenim slovima:

هذا كتاب مشكاة الأنوار للإمام حجّة الإسلام أحمد بن محمّد الغزالي

Rasprava o tajnama Božijih svjetala i zastora, prožeta sufijskim učenjem. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, poznatiji pod nadimcima: Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus u pokrajini Horasan, gdje je i umro 505/1111. godine. Kao podloga za raspravu uzeti su 35. ajet iz kur'anskog poglavlja an-Nūr (اللّٰهُ نُورُ السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ) i Poslanikove riječi: "*Allah ima sedamdeset hiljada zastora.*" (إنّ لله سبعين ألف حجاب). Rasprava je štampana u Kairu u Egiptu 1322/1904., 1325/1907., 1335/1917. i 1972. godine i u Halepu u Siriji 1922. godine. Djelo je prevedeno na engleski jezik i štampano u Londonu 1924. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1694; Ahlwardt III, 3207; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1844, str. 671-672; Köprülü I, 860/3 i II, 1603/9; Brockelmann G I, 423/34 i S I, 751.

Početak (l. 347b):

أوّله: الحمد لله فائض الأنوار وفاتح الأبصار وكاشف الأسرار ورافع الأستار، والصّلوة والسّلام على محمّد نور الأنوار وسيّد الأبرار وحبيب الجبّار وبشير الغفّار ونذير القهّار وقامع الكفّار وفاضح الفجّار، وعلى آله وأصحابه الطيّبين الأخيار، أمّا بعد، فقد سألتني أيّها الأخ الكريم... أن أبيّن لك أسرار الأنوار الإلهيّة مقرونة بتأويل ما يشير إليه ظواهر الآيات المتلوّة والأخبار المرويّة مثل قوله تعالى: **اللّٰهُ نُورُ السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضِ**... مع قوله عليه الصّلوة والسّلام: إنّ لله سبعين ألف حجاب من نور وظلمة وأنّه لو كشفها لأحرق سبحات وجهه كلّ من أدرك ببصره....

Završetak (l. 373b):

آخره: ...وهذا ما حضرني في الوقت في جواب هذه الأسئلة مع أنّ السّؤال صادفني والفكر منقسم والخاطر متشعّب والهمّ إلى غير هذا الفنّ منصرف، ومقترحي عليه أن يسئل الله تعالى العفو عمّا طغى به القلم أو زلّت به القدم، فإنّ خوض غمرة الأسرار الإلهيّة حصير واستنار الأنوار الإلهيّة من وراء الحجب البشريّة غير يسير. تمّت كتاب **مشكاة الأنوار ومصفاة الأسرار** بحمد الله وحسن توفيقه.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao isti prepisivač kao pod br. 1 u ovoj zbirci (bilješka na l. 145a).

7581. R-244

منارات السّايرين إلى الله ومقامات الطّايرين بالله

MANĀRĀT AS-SĀYIRĪN ILALLĀH WA MAQĀMĀT AṬ-ṬĀYIRĪN BILLĀH

Naslov na listu 1a: منارات السّايرين إلى الله

Komentar na djelo مقامات العارفين iz oblasti tesavvufa. Osnovno djelo napisao je al-Ḥusayn b. 'Abdullāh b. al-Ḥasan b. 'Alī b. Sīnā al-Balḫī al-Buḫārī, Abū 'Alī umro 428/1037., a ovaj komentar 'Abdullāh b. Muḥammad b. Šāhāwur al-Asadī ar-Rāzī, Naǧmuddīn, rođen u Havarizmu 564/1168., umro u Bagdadu 654/1256. godine. Djelo je podijeljeno na uvod (الفاتحة), deset poglavlja (باب) i zaključak (الخاتمة).

فاتحة الكتاب، إعلم أيّدك الله بروح منه... (l. 3b)

الباب الأوّل في مقام وفيه ثلاثة فصول... (l. 7a)

الباب الثّاني في مقام التّوحيد وفيه ثلاثة فصول... (l. 12a)

الباب الثّالث في مقام النّبوّة وهو يشتمل على عشرة فصول... (l. 18a)

الباب الرّابع في مقام الولاية وهو يشتمل على ستّة فصول... (l. 43b)

الباب الخامس في مقام الإنسان وفيه ثلاثة فصول... (l. 55a)

الباب السّادس في مقام الخلافة... وهو يشتمل على ثلاثة فصول... (l. 64a)

الباب السّابع في مقامات الإنسان عند رجوعه إلى ربّه وفيه أربعة فصول... (l. 69b)

الباب الثّامن في مقامات النّفس ومعرفتها وفيه عشرة فصول... (l. 74a)

الباب التّاسع في معرفة القلب ومقاماته في التّصفية وفيه فصلان... (l. 87a)

الباب العاشر في معرفة الرّوح ومقاماته وفيه فصلان... (l. 108a)

Kaḥḥāla VI, 122; A. M. I, 461; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1925, str. 739; Ahlwardt III, 3007-3008.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله المتوحّد في ذاته، المتفرّد في صفاته، المبدع في مبدعاته، المبدئ، في مخترعاته، الّذي خلق ببديع فطرته وصنيع حكمته أوّل ما خلق روح المصطفى، ثمّ خلق منه روح الأنبياء والأولياء... فجعله أبا الأرواح كما جعل آدم أبا الأشباح... أمّا بعد، فقال شيخنا ومولانا الإمام الرّبّاني صفوة الله وخاصّته سلطان المشايخ والمحقّقين أبو بكر عبد الله بن محمّد بن شاهاور الأسدي الرّازي: قد إلتمس منّي بعض خلص أصحابي ممّن تمسّك بزيل إرادتي ولزم بابي أن أصنّف كتابًا كاملاً في شرح مقامات العارفين شاملاً لكرامات السّالكين جامعًا لمنازل السّايرين...وسمّيت هذا الكتاب **منارات السّايرين إلى الله ومقامات الطّايرين بالله**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 157b):

آخرالموجود: ...وأقول ما قال الله تبارك وتعالى **إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا** على أنّي لم أدّع فيه العصمة على إمكان السّهو والغلط... وأوّل ناس أوّل النّاس، فالمتوقّع من كرم النّاظرين المتأمّلين فيه انّ اطلع عالم منصف على موضع سهو وغلط أن يصلحه بقلمه.

L. 157; 26 x 16 (16 x 8,5); 17 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Prva četiri lista originalnog prijepisa zagubljena i naknadno dopisana rukom drugog prepisivača na znatno mlađoj vrsti papira sa vodenim znakom. Papir ostalih listova (4-157) debeo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti, po lagama odvojeni od poveza, dohvaćeni vlagom i crvotočinom, nevješto lijepljeni i popravljani. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, originalan, dohvaćen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, odvojen od listova rukopisa. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po pismu, mastilu, papiru i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

7582. R-4652

Zbirka (مجموع), 9

L. 101; 20,5 x 14 (15 x 8,5); 13-19 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, sa preklopom, prepukao dužinom hrbata i preklopa, nevješto popravljan i lijepljen platnom zelene boje. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-51a

المختار من كتاب التّحبير

AL-MUḤTĀR MIN KITĀB AT-TAḤBĪR

Na početku naziv djela i ime autora:

هذا مختار من كتاب التّحبير الّذي ألّفه الإمام الزّاهد العارف أبو القاسم عبد الكريم بن هوازن القشيري قدّس الله روحه ونوّر ضريحه، إختاره العبد الفقير إلى الله تعالى محمّد بن أبي بكر الرّازي رحمه الله

Izvod iz komentara lijepih Božijih imena, poznatog pod naslovom التّحبير في شرح أسماء الله الحسنى (*az-Ẓāhiriyya I, 336, str. 237* i *Ahlwardt III, 3752*). Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je poznati sufijski šejh 'Abdulkarīm b. Hawāzin b. 'Abdulmalik b. Ṭalḥa b. Muḥammad an-Nīsābūrī al-Qušayrī, Abū al-Qāsim, rođen 376/986., umro 465/1073. godine, a ovaj izvod iz njega sačinio je Muḥammad b. Abū Bakr b. 'Abdulqādir ar-Rāzī al-Ḥanafī, poznat pod nadimcima Zaynuddīn i Abū 'Abdullāh, umro poslije 666/1268. godine.

Kaḥḥāla IX, 112; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1800, str. 630-631.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الله سبحانه وتعالى: **ولله الأسماء الحسنى** وصفها بالحسنى لما تتضمّنه وتدلّ عليه من صفات العلوّ والعظمة والكبرياء أو لما يستحقّه الذّاكر لها والدّاعي بها من جزيل الثّواب وحسن المآب واشتقاق الإسم من السّموّ أو من السّمة، فمن عرف أسماء الله تعالى يجب اتّصافه بها فتعلو همّته من عبوديّته غير الله تعالى ويتّسم بعبوديّته...

Završetak (l. 51a):

آخره: ...وحكي عن الأحنف بن قيس أنّه كان يقول: أنا صبور ولست بحليم مع أنّه كان يضرب به المثل في الحلم، حكي أنّه (كان) يجئ من موضع وإنسان يتبعه ويتسافه عليه وهو يصبر، فلمّا قارب محلّته وقف وقال لذلك الرّجل: إن بقي في قلبك شئ فقل إنّي أكره أن يسمعك شبّان قومي فيقاتلونك بما تكره والصّبر الواجب على العبد هو الصّبر على ما أمر الله به من الطّاعات والصّبر عمّا نهى عنه من المحارم والسّكون تحت ما يجري من قضائه وقدره، ووفّقنا الله تعالى بذلك.

Djelo se završava kolofonom u kome je data bilješka (l. 51a) da je njegov prijepis završio Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī, u Carigradu, u srijedu, u prvoj dekadi mjeseca džumadel-uhra 1133/1721. godine:

قد وقع الفراغ من ترقيم هذا الكتاب في يوم الأربعاء في أوائل جماد الأخرى في البلدة الطّيّبة المسمّاة بقسطنطينيّة، صانها الله تعالى عن جميع الآفات والبليّة لسنة ثلث وثلاثين ومائة

وألف على يد العبد الفقير إلى الله الحيّ الأحد أحمد بن محمّد الموستاري عفى عنهما الخالق الباري وعن سائر المؤمنين والمؤمنات، آمين.

Listovi 51b-54a slobodni.

2. L. 54b-59b

ذكر اصطلاحات أصحاب الحديث

ḌIKR IṢṬILĀḤĀT AṢḤĀB AL-ḤADĪṮ

Kratko djelo o terminologiji hadisa, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema završetku djela.

Početak (l. 54b):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة على نبيّه، وآله وصحبه أجمعين. وبعد، إنّ أنواع علم الحديث عشرون نوعًا، النّوع الأوّل: اشتراط الإسناد وهو شيئ عظيم القدر عند أصحاب الحديث والإسناد من الدّين، قال عبد الله بن مبارك: لو لا الإسناد لقال من شاء ما شاء...

Završetak (l. 59b):

آخره: ...وقد جوّز بعض المتأخّرين أن يقول المحدّث: أجزت لمن أدرك حياتي أن يروى عنّي كلّما صحّ، هذه روايتي عن شيوخي، هذا ذكر اصطلاحات أصحاب الحديث رحمهم الله تعالى أجمعين. الحمد لله باتمامه، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين.

3. L. 60b-63b

تفسير آية [ظهر الفساد في البرّ والبحر]

TAFSĪR ĀYA [ẒAHARA AL-FASĀD FĪ AL-BARR WA AL-BAḤR]

Komentar 41. ajeta iz poglavlja *ar-Rūm* (...ظهر الفساد في البرّ والبحر), na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 60b):

أوّله: الحمد لله حقّ حمده، والصّلوة على أشرف أنبيائه ورسله محمّد وآله وأصحابه... وبعد، قال الله سبحانه وتعالى في سورة الرّوم بيانًا عقوبة عصاته في الدّنيا والآخرة: **ظهر الفساد** كالجذب ونقص المعاش وقلّة الرّبح في التّجارات والرّبع في الزّراعات ووقوع الموتان في النّاس والدّوابّ وكثرة المضارّ وقلّة المنافع ومحو البركات من كلّ شيئ... **في البرّ** في البوادي والمفاوز **والبحر** في القرى على الماء...

Završetak (l. 63b):

آخره: ...وهذا معنى قوله تعالى: **فأولئك يبدّل الله سيّآتهم حسنات**، اللّهمّ بدّل سيّآتنا حسنات وأدخلنا برحمتك في جنّاتك العاليات، آمين بحرمة رسولك الكريم صلّى الله عليه وعلى آله وأصحابه وتابعيهم أجمعين.

Djelo se završava kolofonom (l. 63b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī, 1128/1716. godine:

تمّت العبد الفقير إلى الله الملك القدير أحمد بن محمّد الموستاري عفى عنهما الباري، سنة ١١٢٨

4. L. 64b-66b

طريق تلقين ذكر اسم الذّات على الطّريقة النّقشبنديّة

ṬARĪQ-I TALQĪN-I ḌIKR-I ISM AḌ-ḌĀT ʻALĀ AṬ-ṬARĪQA AN-NAQŠIBANDIYYA

Naslov na početku: طريق تلقين ذكر اسم الذّات على الطّريقة النّقشبنديّة قدّس الله أسرارهم

Kratko uputstvo za izvođenju zikra po nakšibendijskom tarikatu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 64b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين**، والصّلوة والسّلام على سيّد المرسلين، وعلى آله وأصحابه أجمعين، وبعد، الله تعالى تكريما وتشريفا انسان عاقلده...

Završetak (l. 66b):

آخره: ...وبو سلوك ايچون بر دخي... ذكر جامع نفى واثباتدر يعني كلمه، طيّبه، لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله معناسي معبود بالحقّ اولان... لكن بو ذكرك آراسي بر غير محلده بيان اولنور، وبالله سبحانه التّوفيق وصلّى الله تع على حبيبه وسلّم.

Na kraju djela (l. 66b) bilješka da je njegov prijepis završen 1122/1710. godine:

تمّت سنة ١١٢٢

5. L. 67b-72b

رسالة في آداب الطّريقة النّقشبنديّة

RISĀLA FĪ ĀDĀB AṬ-ṬARĪQA AN-NAQŠIBANDIYYA

Kratka rasprava o pravilima nakšibendijskog tarikata. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad Murād b. ʻAlī al-Kašmīrī an-Naqšibandī al-Buḫārī, rođen 1057/1647., umro 1130/1717. godine.

Kaḫḫāla XII, 11; A. M. II, 316.

Početak (l. 67b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّد المصطفين... وبعد، فإنّ الغاية القصوى من سرّ الإيجار (!) إنّما هو التّحقيق بكمال الإيمان والإسلام والإحسان... لدوام العبوديّة على طريق الإستهلاك المنعكس جماله من مجالي المتحقّقين... فلقد سبقت تلك الحسنى من مجلاها الجامع للحافظين به انعكاسًا وانصباغًا وتسلسلت بها الصّوفيّة عمومًا وخصّت معها سابقة العناية... وتسلسلت بها النّقشبنديّة...

Završetak (l. 72b):

آخره: لكن من شملت عليه العناية الأزليّة لا يقدر له المقدار لا يحمل عطايا الملك إلاّ مطاياه، ولمثل هذا فليعمل العاملون، قال وصنّفه الفقير محمّد مراد غفر الله له... والحمد لله ربّ العالمين، وصلّى الله على أحمده ومحمّده وعلى أحبّته وسلّم وبارك وكرّم.

Na kraju djela (l. 72b) bilješka da je njegov prijepis završio Aḥmad b. Muḥammad (al-Mostārī) 1122/1710. godine:

تمّه الفقير أحمد بن محمّد عفى عنهما الملك الأحد لسنة إثنى وعشرين ومائة وألف.

Listovi 73 i 74 slobodni.

6. L. 75b-78b

الطّبّ النّبوىّ

AṬ-ṬIBB AN-NABAWĪ

Naslov na početku crvenim slovima: طبّ النّبيّ صلى الله عليه وسلم

Kratka rasprava o liječenju raznih fizičkih i duševnih bolesti. Napisao na arapskom jeziku, na osnovu hadisa, al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb an-Nīsābūrī, Abū al-Qāsim, umro 406/1015. godine.

Kaḥḥāla IX, 175; Ahlwardt V, 6299; Popara-Fajić VII, 4418/3; Brockelmann S I, 254; Fajić XI, 6793/5.

Početak (l. 75b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله أجمعين. هذا كتاب جمعه الأستاذ الإمام أبو القاسم المحدّث النّيسابوري من الأحاديث المرويّة عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم في الأدوية والأطعمة وترك الأسانيد بما صحّ عنده تحقيقًا، **باب الكتاب في الأدوية**...

Završetak (l. 78b):

آخره: ...**باب الفزع في النّوم**: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم إذا اضطجع إلى فراشه: بسم الله أعوذ بكلمات الله التّامّات... ومن همزات الشّياطين وأعوذ بك ربّ أن يحضرون. وروى أبو موسى الأشعري رضى الله عنه قال: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: حسن الخلق زمام

من رحمة الله تعالى في أنفس صاحبه بين الملك والملك يجرّه إلى الخير والخير يجرّه إلى الجنّة وسوء الخلق زمام من عذاب الله تعالى في أنفس صاحبه الشّيطان والشّيطان يجرّه إلى الشرّ والشرّ يجرّه إلى النّار. تمّت أدوية رسول الله... والله أعلم وأحكم.

Listovi 80-83 slobodni.

7. L. 83b-89a

رسالة في العمل بربع المقنطرات

RISĀLA FĪ AL-'AMAL BI RUB' AL-MUQANṬARĀT

Rasprava o upotrebi kvadranta sa paralelnim krugovima za određivanje namaskog vremena, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U uvodu rasprave se kaže da je to skraćena prerada djela الورقات في العمل بربع المقنطرات koje je napisao 'Abdullāh al-Mārdīnī, Ğamāluddīn, umro poslije 843/1439. godine. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ko je autor ove skraćene prerade.

Dobrača II, 1541/3; Ḥ. Ḫ. II, 1932; Ahlwardt V, 5843; O. A. L. T. II, str. 817; Iraq Museum Library, 256, str. 110.

Početak (l. 83b):

أوّله: الحمد لله على كلّ حال، والصّلوة والسّلام على نبيّه المبعوث بأشرف الخصال... وبعد، فهذه رسالة في العمل بربع المقنطرات سهلة لمن أراد أن يبتدئ في علم الميقات اختصرتها من الرّسالة المسمّاة بالورقات تأليف العلاّمة جمال الدّين المارديني رحمه الله تعالى مع زيادات لا بدّ منها، فأوّل ما يبتدئ بالرّسوم...

Završetak (l. 89a):

آخره: ...فصل في معرفة الماضي والباقي من اللّيل من الكواكب اطرح مطالع الكواكب المفروضة المثبوتة أو غيرها من مطالع الشّروق يبقى الباقي من اللّيل عند توسّطها واسقط مطالع الغروب من مطالع الكواكب يبقى الماضي من اللّيل عند التّوسّط... فمن قرأ هذه المقدّمة تسهل عليه أصلها والله تعالى أعلم بالصّواب.

8. L. 90b-92a

مدّه بقاء الدّنيا حقنده رساله سي

MUDDA-I BAQĀ AD-DUNYĀ ḤAQQINDA RISĀLASI

Kratka rasprava o trajanju ovog svijeta. Napisao na turskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Fajić III, 2356/1.

Početak (l. 90b):

أوّله: حمد بي حد وثناى لا يعد، اول خالق سموات بديع النظامه وصنايع نيّرات عجيب الانتظامه لا يعد جواهر زواهر محامدات ذات بي شريكي ألسنه، أحوال موجودات علوى وسفلى ايله مذكور ووالئ معالئ ثناء صفات...

Završetak (l. 92a):

آخره: ...بو حديث كوهر چينك وبو كلام رفعت نشينك مفهومي... وبو حديثدن ارباب عقوله بو معنا عايد اولور، والله أعلم بالصّواب على الايجاز والإطناب، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه ورزقنا الله علوم اليقين والمشى على الاستقامة والدّين، وجعل دنيانا وعاقبتنا خيراً... والحمد لله ربّ العالمين.

Djelo se završava kolofonom (l. 92a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završen 1131/1719. godine:

تمّت الرّسالة لإبن كمال عليه رحمة المتعال في سنة ١١٣١

9. L. 93b-97a

رسالة في العمل بربع المقنطرات

RISĀLA FĪ AL-'AMAL BI RUB' AL-MUQANṬARĀT

Rasprava o upotrebi kvadranta (*rub'tahte*) za izračunavanje namaskog vremena. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Rağab b. Ṭabuġā al-Mağdī al-Qāhirī aš-Šāfi'ī, poznat pod nadimcima: Ibn al-Mağdī, Šihābuddīn i Abū al-'Abbās, rođen 767/1366., umro 850/1446. godine u Kairu. Rasprava je podijeljena na uvod (مقدّمة) i deset poglavlja (فصول).

Kaḥḥāla I, 221; Ahlwardt V, 5846; Brockelmann G II, 128/4 i S II, 158-159; O. A. L. T. II, str. 817; Iraq Museum Library, 253-255, str. 109-110; Gölpinarlı III, 1042/XIII, str. 413.

Početak (l. 93b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم العلاّمة الأستاذ الفاضل شهاب الدّين أحمد بن المجدي رحمه الله تع: الحمد لله حمد الشّاكرين وصلوته على سيّدنا محمّد وآله الطيّبين الطّاهرين، وبعد، فهذه **رسالة في العمل بالرّبع المرسوم بالمقنطرات** وضعتها للمبتدى طريقًا إلى الوصول مشتملة على مقدّمة وعشر فصول، فالمقدّمة في تسمية رسومه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 97a):

آخره: **الفصل الثّامن** في معرفة سمت القبلة وإخراج الجهات ونصب المحراب... ضع الخيط على خطّ وسط السّماء، وابعد عن مدار الحمل في جهة الشّمال بقدر عرض مكّة... فما وقع تحت المرئ من السّموات فهو سمت القبلة وفضل الطّولين...

Listovi 98-101 slobodni.

7583. R-811

حلّ الرّموز ومفاتيح الكنوز

ḤALL AR-RUMŪZ WA MAFĀTĪḤ AL-KUNŪZ

Djelo iz oblasti tesavvufa. Napisao na arapskom jeziku poznati mistik i vaiz 'Abdussalām b. Aḥmad b. Ġānim al-Maqdisī, poznat još i pod pseudonimom 'Izzuddīn, umro 678/1279. godine.

Kaḥḥāla V, 223; Ahlwardt III, 3010-3011; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 661, str. 471-475; Ḥ. Ḫ. I, 686; A. M. I, 416; Gölpinarlı I, 1639/7, str. 219; Sarkis I, 165; al-Ğibūrī II, 3626, str. 357; Kibris, 530, str. 301; Brockelmann G I, 451/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي فتح بمفاتيح الغيوب أقفال القلوب، ورفع حجب السّرائر، وجلى بها أبصار البصائر، فظهر ما هو محجوب، وجلى عرائس الوجود في مرآة الشّهود... وبعد، فإنّه لمّا كانت المعاني جواهرَ وألفاظُ أصدافَها والحِكَمُ معادنَ والقلوبُ أهدافَها... وقد صعب على الأفهام تعليلها وعزب عن الأوهام تأويلها، أحببتُ أن أشرح منه ما إنشرح له صدري وسنح به فكري وبلغ إليه قدري، وذكرت فيه من العبارات ما ليس فيه إستعارة وقدّمت ذكر هذه الأحاديث وما فيها من الألفاظ المأثورة عن الرّجال المشهورة، وجعلتها أسّ الكلام... وسمّيتها **حلّ الرّموز ومفاتيح الكنوز**...

Završetak (l. 105a):

آخره: ...لا ينظرون إلى سوا محبوبهم شغلوا به عن سائر الأشغال

فهم إليك وسيلتي يا سيّدي ألا وصلت حبالهم بحبالي

وأخيبة الآمال أن أقصيتني عن بابهم وأخيبة الآمال.

تمّ الكتاب.

L. 105; 19,2 x 10,7 (15 x 7); 14 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan u obliku kupole sa floralnim motivima, bogato ukrašen zlatnom, plavom i crvenom bojom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i prljavštinom. Tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske strane dvjema crnim i jednom crvenom linijom, a sa unutrašnje strane jednom crnom i jednom crvenom linijom. Na pojedinim listovima,

do 5 cm dubine u gornjem dijelu, tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, originalan, dohvaćen vlagom. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima, ukrašene zlatnom bojom. Unutrašnja strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

R-6680

7584.

Zbirka (مجموع), 6

L. 173; 23,5 x 17,5 (18 x 11); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kur'anski ajeti i hadisi pisani crvenim mastilom ili nadvučeni crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, po rubovima mjestimično izlizan i oštećen crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-19b

الحِكَمُ العطائيّة

AL-ḤIKAM AL-'AṬĀ'IYYA

Zbirka mudrih izreka sljedbenika sufijskih redova (أهل الطريقة). Sakupio na arapskom jeziku šejh šazilijskog reda Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abdulkarīm b. 'Aṭā'ullāh al-Iskandarī al-Ǧuḏāmī aš-Šāḏilī, poznat još i pod nadimcima: Ibn 'Aṭā'ullāh, Tāǧuddīn, Abū al-'Abbās i Abū al-Faḍl, umro u Kairu 709/1309. godine. Djelo je dugo vremena bilo veoma popularno i često komentarisano.

Kaḫḫāla II, 121; Ḥ. Ḫ. I, 675-676; A. M. I, 103; al-Ǧibūrī II, 3621, str. 355-356; Ahlwardt VII, 8689-8699; Kibris, 481, str. 276-277; Brockelmann G II,117/10 i S II, 146; Köprülü III, 728/1, str. 378-379; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 651-60, str. 466-470; Flügel III, 1845, str. 276; Sarkīs I, 185.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على محمّد وآله أجمعين. **حكمت** (!): من علامة الإعتماد على العمل نقصان الرّجاء عند وجود الزّلل. **حكمت** (!): إرادتك التّجريد مع إقامة الله تعالى إيّاك في الأسباب من الشّهوة الخفيّة ...**حكمت** (!): أرح نفسك من التّدبير، فما قام به غيرك عنك لاتقم به بنفسك...

Završetak (l. 19b):

آخره: ...**حكمت** (!): يا من احتجب في سرادقات عزّه عن أن تدركه الأبصار، **حكمت** (!): يا من تجلّى بكمال بهائه فتحقّقت عظمته للأسرار، **حكمت** (!): كيف تخفى وأنت الظّاهر، أم كيف تغيب وأنت الرّقيب الحاضر، والله الموفّق وبه أستعين. تمّت.

2. L. 21b-48a

نخبة المسألة - شرح التّحفة المرسلة

NUḪBA AL-MAS'ALA - ŠARḤ AT-TUḤFA AL-MURSALA

Komentar na raspravu iz tesavvufa poznatu pod nazivom التحفة المرسلة (br. 7752/4). Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je poznati sufijski šejh Muḥammad b. Faḍlullāh al-Burhānpūrī al-Hindī, umro u Burhanpuru u Indiji, 1029/1620. godine, a ovaj komentar 'Abdulġanī b. Ismā'īl b. 'Abdulġanī b. Ismā'īl b. Aḥmad b. Ibrāhīm ad-Dimašqī aṣ-Ṣāliḥī an-Naqšibandī al-Qādirī, poznatiji pod nadimkom an-Nābulusī, rođen 1050/1641., umro 1143/1731. godine. Djelo je poznato još i pod nazivom القول المبين في بيان توحيد العارفين. Autor je, kako sam na kraju kaže, djelo završio 16. safera 1110/1698. godine.

Kaḫḫāla V, 271; Ahlwardt II, 2042; A. M. I, 590; Ḏayl II, 632; al-Ǧibūrī II, 4204, str. 514-515; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) III, 2043-52, str. 16-20.

Početak (l. 21a):

أوّله: الحمد لله الوجود الحقّ المبين، المضاف عند العقول إلى كلّ شئ بمقتضى حكمه المتين... أمّا بعد، فيقول شيخنا عبد الغني الشّهير بابن النّابلسي الدّمشقي الشّامي... هذا شرح لطيف العبارة وظاهر الإشارة وضعته على الرّسالة الّتي صنّفها... الشّيخ محمّد بن الشّيخ فضل الله الهندي في علم حقيقة الشّريعة وسرّ الطّريقة المصطفويّة وقد سمّاها **التّحفة المرسلة إلى النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم**، وسمّيت شرحها هذا **نخبة المسألة شرح التّحفة المرسلة**...

Završetak (l. 48a):

آخره: ...**فصل: أيّها الطّالب** لمعرفة وجود الحقّ سبحانه، **إذا غلب عليك الحال** باستغراقك في شهود الوجود الواحد الحقّ وعدم إمكانك أن تنضبط في الإسترسال معه **بفضل الله تعالى**، عليك

ومحض منّته لأنّ ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء... **لا تقدر** حينئذ **على نفى أنيّتك الوهميّة** التي سبق ذكرها قريبًا لأنّك تبقى تحت حكم الوارد الحقّ وهى حالة أهل الجذب الإلهي... وهذا آخر ما كتباه بالإختصار تبصرةً لأولي الأبصار، نفع الله تعالى طالبيه بما تضمّنه من علومه، ونفع بشرحنا هذا الّذي علمناه من فيض فضله العميم كلّ من تدبّر بفهومه. وقد فرغنا منه الخميس السّادس عشرمن صفر سنة عشر ومائة وألف من الهجرة النّبويّة...

3. L. 48b-111a

خمرة الحان ورنّة الألحان في شرح رسالة الشّيخ أرسلان

ḤAMRA AL-ḤĀN WA RINNA AL-ALḤĀN
FĪ ŠARḤ RISĀLA AŠ-ŠAYḤ ARSLĀN

Komentar na raspravu iz tesavvufa na arapskom jeziku. Raspravu je napisao Arslān b. Yā'qūb b. 'Abdullāh b. 'Abdurraḥmān al-Ğa'barī ad-Dimašqī, umro 699/1300., a ovaj komentar 'Abdulġanī b. Ismā'īl b. 'Abdulġanī b. Ismā'īl b. Aḥmad b. Ibrāhīm ad-Dimašqī aṣ-Ṣāliḥī an-Naqšibandī al-Qādirī, poznatiji pod nadimkom an-Nābulusī, rođen 1050/1641., umro 1143/1731. godine. Autor je, kako sam na kraju kaže, djelo završio 24. redžeba 1108/1697. godine. Djelo je štampano u Kairu 1932 i u Damasku 1398/1969. godine.

Kaḥḥāla II, 224 i V, 271; Ahlwardt II, 2434; A. M. I, 592; Dobrača I, 731/28, str. 498; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 709-713, str. 506-509; al-Ğibūrī II, 3641, str. 359-360; Brockelmann S II, 475.

Početak (l. 48b):

أوّله: الحمد لله الّذي طهّر قلوب أوليائه بمياه اليقين من دنس الأغيار، ورفع عن وجوه عقولهم قناع الغفلة والإغترار، وألبسهم حلل المعرفة والإعتبار... أمّا بعد، فيقول سيّدنا وأستاذنا وبركتنا وملاذنا... الشّيخ عبد الغنى بن الشّيخ إسماعيل بن النّابلسي القادريّ طريقةً والنّقشبنديّ حقيقةً... هذا شرح أمطرته سماوات إلهامى وفاضت به عليّ في حضرة فتحي بحار التّجلّي السّامي ووضعته للرّسالة الشّريفة، بل الجوهرة المنيفة الّتي قذف بها بحر الفيض الأقدس في العالم الأنفس على لسان الأمجد الأفخم... سيّدي الشّيخ أرسلان المنسوب إلى دمشق والشّام لكونه نشأ فيها ومات... وسمّيته **خمرة الحان ورنّة الألحان في شرح رسالة الشّيخ أرسلان**...

Završetak (l. 111a):

آخره: ...وسقى قبراً حواه حيًا — من عظيم اللّطف هتان
دائم الأزمان ما انعطفت — بالصّبا في الرّوض أغصان
وقولي بالتّاريخ غزلان — فلفظ غزلان بالحساب

تاريخ السّنة الّتي فرغنا فيها من تصنيف هذا الشّرح اللّطيف وكان مدّة التّصنيف ما ينوف على شهر، فالغين المعجمة ألف والرّاء سبعة واللاّم ثلاثون والألف واحدة والنّون خمسون وجملة ذلك ألف وثمانية وثمانون... قد فرغنا منها نهار الخميس الرّابع والعشرين من رجب المبارك من السّنة المزبورة...

4. L. 111b-167a

المعارف الغيبيّة - شرح القصيدة العينيّة الجيليّة

AL-MA'ĀRIF AL-ĠAYBIYYA - ŠARḤ AL-QAṢĪDA
AL-'AYNIYYA AL-ĞĪLIYYA

Komentar na arapskom jeziku na kasidu *'Ayniyya* (العينيّة) u kojoj se pjeva o sufijskoj ljubavi. Kasidu je napisao Šayḫ 'Abdulkarīm b. Ibrāhīm b. 'Abdulkarīm b. al-Ğīlī al-Qādirī, Quṭbuddīn, umro 832/1428., a ovaj komentar 'Abdulġanī b. Ismā'īl b. 'Abdulġanī b. Ismā'īl b. Aḥmad b. Ibrāhīm ad-Dimašqī aṣ-Ṣāliḥī an-Naqšibandī al-Qādirī, poznatiji pod nadimkom an-Nābulusī, rođen 1050/1641., umro 1143/1731. godine. Autor je, kako sam na kraju kaže, djelo završio u mjesecu muharremu 1086/1675. godine.

Az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1862, str. 688-689; Dayl Kašf az-Ẓunūn II, 504; A. M. I, 594; Ahlwardt III, 3412.

Početak (l. 111b):

أوّله: الحمد لله شارح صدور المؤمنين بأنوار التّوفيق، ومسيّر أمور الموحّدين إلى سلوك سبيل التّحقيق، والصّلاة والسّلام على سيّدنا محمّد... أمّا بعد، فيقول... الشّيخ عبد الغني الشّهير بابن النّابلسي الحنفي الدّمشقي القادري... هذا شرح لطيف وضعته بالعجل على قصيدة بحر الحقائق الإلهيّة وترجمان الحضرة الرّبّانيّة العارف الكامل... الشّيخ عبد الكريم الجيلي، قدّس الله روحه ونوّر ضريحه وهى قصيدته العينيّة الّتي هى الدّرّة المكنونة والجوهرة المصونة... وسمّيته **المعارف الغيبيّة**...

Završetak (l. 167a):

آخره: ...ونسأل الله تعالى أن ينفع بكتابي هذا جميع المسلمين والمسلمات في جميع الأزمان وأن يوفّقهم بفهمه على طريق الصّواب... وكان فراغي من تأليفه وتصنيفه يوم الجمعة المبارك ختام شهر محرّم الحرام من شهور سنة ستّة وثمانين وألف من الهجرة النّبويّة على صاحبها أفضل الصّلاة والسّلام.

5. L. 167b-169b

رسالة في حقيقة الجسم لإبن كمال پاشا

RISĀLA FĪ ḤAQĪQA AL-ĞISM LI IBN KAMĀL-PĀŠA

Kratka rasprava o duši. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine. Rasprava je poznata i pod nazivima:

رسالة في حقّ الرّوح لمولانا إبن كمال پاشا – رسالة في بيان حال الرّوح بعد مفارقة الأجساد

Kaḥḥāla I, 238; Köprülü II, 330/24; Ahlwardt II, 2592; Brockelmann G II, 451/59 i S II, 670; Fajić III, 2292/14.

Početak (l. 167b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان أطواراً نفسًا وروحًا وجسمًا، وجعل ذلك التّركيب العجيب على خزائن أسراره طلسمًا... إعلم أنّ الشّخص الإنسانيّ بظاهره الكثيف جسدٌ ظلمانيّ ناقص وكامل تامّ وزايل، وبباطنه اللّطيف جسمٌ نورانيّ سائر في الهيكل المحسوس سريان الماء في الورد والنّار في الفحم...

Završetak (l. 169b):

آخره: ...وهو الّذي أشار إليه عيسى بن (مريم) عليه السّلام بقوله: لن يلج ملكوت السّماوات من لم يولد مرّتين، وقال تعالى: **يا معشر الجنّ والإنس إن استطعتم أن تنفذوا من أقطار السّماوات والأرض** بالتّجرّد عن الهيئات الحسّيّة والتّعلّقات البدنيّة **فانفذوا**، وانخرطوا في سلك الأرواح الملكوتيّة والنّفوس الجبروتيّة واتّصلوا إلى الحضرة الإلهيّة، **لا تنفذون إلاّ بسلطان** أي بحجّة بيّنة (و) هي التّوحيد. نجز بعونه تعالى.

6. L. 170b-173b

وصيّة عبد الغني النّابلسي

WAṢIYYA ʻABDULĠANĪ AN-NĀBULUSĪ

Kratka risala na arapskom jeziku u obliku savjeta, s naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao ʻAbdulġanī b. Ismāʻīl b. ʻAbdulġanī b. Ismāʻīl b. Aḥmad b. Ibrāhīm ad-Dimašqī aṣ-Ṣāliḥī an-Naqšibandī al-Qādirī, poznatiji pod nadimkom an-Nābulusī, rođen 1050/1641., umro 1143/1731. godine.

Fajić III, 3508/5.

Početak (l. 170b):

أوّله: وصيّة جامعة وبهجة لامعة، من اللاّزم في حقّ السّعيد الموفّق أن ينظر في نفسه أوّلاً كما يبتدي الصّغير بقراءة الحروف... ثمّ من اللاّزم في حقّ هذا السّعيد الموفّق أن يواظب على الإتّكال والتّسليم لمن هو قائم على كلّ نفس بما كسبت في جميع الأحوال والخصال...

Završetak (l. 173b):

آخره: ...إنّما قصدنا في هذه الرّسالة ذكر الله تعالى بنوع من الذكر مع أهل الإيمان في هذه الحالة، فيا أيّها السّعيد الموفّق، تمسّك بهذا القول المحقّق، فإنّه يثلج فؤاد الموحّدين ويحرك ساكن العزم من قلوب العاشقين، والحمد لله على التّوفيق.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti prepisivač. Bilješka o prijepisu nalazi se jedino na kraju četvrtog djela u zbirci (list 167a). U njoj se kaže da je prijepis djela završio Muḥammad b. al-Ḥāğğ ʻUṯmān b. al-Ḥāğğ Aḥmad b. Muṣṭafā ʻAzabağā-zāde (Azapagić), u četvrtak 21. rebiul-ahira 1284/1867. godine:

وكان الفراغ من كتابتها يوم الخميس، الواحد والعشرين من شهر ربيع الآخر سنة أربع وثمانين ومائتين وألف على يد الفقير محمّد بن الحاجّ عثمان بن الحاجّ أحمد بن مصطفى عزب اغازاده، غفر الله لهم.

Na kraju šestog djela (l. 173b), savjet na arapskom jeziku da ovu zbirku pročita svako ko želi da se duhovno uzdigne i spozna istinu. Savjet je, kako na kraju stoji, dao Muhammad Yeni-Pazārī (iz Novog Pazara), vjeroučitelj triju religija: islama, kršćanstva i judaizma u Tuzli i Sarajevu i bivši sudija u Novom Pazaru i Srebrenici:

من أراد أن يصل إلى معراج الأرواح وكشف العيون القلبيّ، نُوليه بمطالعة هذا الكتاب، لأنّ الرّؤية الحقيقيّة والكشف لا يكون غير العلم كما بيّن في محلّه، فتبصّر، وأنا الفقير محمّد يگي پازاري، معلّمًا للملل الثّلاث من الإسلام والنّصرانيّة واليهوديّة في الطوزله والسراى بوسنه وكنت حاكمًا في بلدتي يگي پازار وسربرنيچه...

7585. R-806

إحكام الحكم في شرح الحِكَم

IḤKĀM AL-ḤUKM FĪ ŠARḤ AL-ḤIKAM

Naslov djela i ime autora navedeni na listu 1a:

كتاب شرح الحكم لسيّدنا الشّيخ العارف بالله تعالى الحبيب الملاطف عمدة المحقّقين وقدوة المدقّقين برهان الدّنيا والدّين أبو الطّيّب إبراهيم المواهبي الشّاذلي الآقسرائي الحنفي، أعاد الله علينا من بركاته

Komentar na arapskom jeziku na djelo الحكم العطائيّـــة (br. 7584/1). Osnovno djelo napisao je šejh šazilijskog reda Aḥmad b. Muḥammad b. ʻAbdulkarīm b. ʻAṭāʾullāh al-Iskandarī al-Ǧuḏāmī aš-Šāḏilī, poznat još i pod nadimcima: Ibn ʻAṭāʾullāh, Tāǧuddīn, Abū al-ʻAbbās i Abū al-Faḍl, umro u Kairu 709/1309. godine, a ovaj komentar Ibrāhīm b. Maḥmūd b. Aḥmad b. Ḥasan al-Āqsarāʾī al-Mawāhibī aš-Šāḏilī, Burhānuddīn, Abū aṭ-Ṭayyib, umro 908/1502. godine. Autor je komentar napisao za vrijeme svoga boravka u Mekki 903/1497. godine.

Kaḥḥāla I, 110; Ḥ. Ḫ. I, 675-676; Ahlwardt VII, 8694; A. M. I, 24.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الشّيخ... برهان الدّنيا والدّين أبو الطّيّب إبراهيم المواهبي الشّاذلي: يقول العبد الفقير من الفقر إلى الفقر عبد من هو لله عبد إبراهيم بن محمود بن أحمد بن حسن الآقسراني الحنفي الشّاذلي المواهبي، غفر الله له... أحمد من أنبع من أعين قلوب من أخلص في الحكم ينابيع الحِكَم وأحكم احكامها على مناطات شرايع التّجريد والتّوحيد والتّفريد وحكم... وبعد، فلمّا كان كتاب الحكم للشّيخ... أحمد بن محمّد بن عبد الكريم بن عطاء الله الجذامي الإسكندري المالكي الشّاذلي... من أجلّ كتب التّوحيد وأدلّها على معاني أحكام التّوحيد... طلب منّي جماعة من الأحباب الأتقياء والمحبّين الأذكياء بمكّة المشرّفة المنيعة سنة ثلاث وتسعمائة... أن أقيّد ما أتلمّحه بالذّوق من أسرار أنوار هذه الحكم البديعة... فأجبتهم... إعتماداً على ما يفتح به الله الملك الوهّاب...

Završetak (l. 91a):

آخره: ...بأسمائك وصفاتك الدالّ على كلّ ذلك بك والمعرف ما لا يدرك كنهه منك إلاّ لك، صلّ اللّهمّ أفضل وأكمل وأشمل صلاتك الّتي هي لك منك بك عليه وسلّم سلامك الأرضى الّذي ترضاه منك وبلّغهما إليه ما دامت صفاتك لازمةً لذاتك وتجلّيت منها بأنواع تعرفاتك، ورضي الله عن الصّحابة والتّابعين، والحمد لله ربّ العالمين.

L. 91; 19,5 x 15 (16 x 9,5); 25 redaka. *Nasḫ*, dobro čitljiv, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i riječ قال kojom je citiran tekst osnovnog djela, pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi, dužinom gornjeg prereza, dohvaćeni vlagom i nevješto popravljani. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dobro očuvan.

Djelo se završava kolofonom (list 91a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio ʻAlī Ibrāhīm b. Yūnus aš-Šāfiʻī, u četvrtak 15. zul-kadeta 1110/1699. godine:

تمّ الشّرح المبارك على يد العبد الفقير الحقير علي إبراهيم بن يونس الشّافعي، لطف الله به، يوم الخميس المبارك خامس عشر ذي القعدة سنة عشر ومائة وألف.

Na istom listu bilješka u kojoj se kaže da je prijepis ovog rukopisa, poslije obavljenog tavafa oko Kabe i posjete Revdi (Poslanikovom mezaru u džamiji u Medini) 1110/1699. godine, naručio i tako postao njegovim vlasnikom kadija Abū aṣ-Ṣalāḥ al-Ḥāǧǧ ʻAbdullāh b. Yaʻqūb al-Āqḥiṣārī (Pruščak) al-Bosnawī:

استكتبت وملكت هذه النّسخة اللّطيفة بلطف الله اللّطيف عند رجوعي وعودي من طواف بيت الله النّظيف ووداعي روضة نبيّنا محمّد عليه السّلام في السّنة العاشرة بعد المائة والألف، وأنا الفقير الضّعيف أبو الصّلاح الحاجّ عبد الله بن يعقوب القاضي الآقحصاري البوسنوي، غفر الله ذنوبهما بفضله وكرمه.

7586. R-3113

التّنوير في إسقاط التّدبير

AT-TANWĪR FĪ ISQĀṬ AT-TADBĪR

Na listu 1a naziv djela i ime autora crvenim mastilom:

كتاب التّنوير في إسقاط التّدبير، تصنيف الشّيخ الإمام الفاضل بن عطاء الله تاج الدّين قدّس الله روحه ونوّر ضريحه

Rasprava o ograničenosti čovjekove slobodne volje i nužnosti potpune predaje Bogu u svim prilikama, s naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Muḥammad b. ʻAbdulkarīm b. ʻAṭāʾullāh al-Iskandarī al-Ǧuḏāmī aš-Šāḏilī, poznat još i pod nadimcima: Ibn ʻAṭāʾullāh, Tāǧuddīn, Abū al-ʻAbbās i Abū al-Faḍl, umro u Kairu 709/1309. godine. Djelo je prvi put je štampano u Kairu 1300/1883. godine.

Kaḥḥāla II, 121; Ahlwardt III, 3089; Ḥ. Ḫ. I, 502; az-Ẓāhiriyya (at-tasawwuf) I, 461-476, str. 330-332; Brockelmann G II, 117-118 i S II, 145; al-Ǧibūrī II, 3567-3569, str. 341-342; Köprülü II, 117; Sarkīs I, 185.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله المتفرّد بالخلق والتّدبير، الواحد في الحكم والتّقدير، الملك الّذي ليس له في ملكه وزير، المالك الّذي لا يخرج ملكه صغير ولا كبير... إعلم (يا) أخي جعلك الله من أهل حبّه وألحقك بوجود قربه، وأذاقك من شراب ودّه، وأمّنك بدوام وصلته من اعراضه... وإنّ من طلب الوصول إلى الله فحقيق عليه أن يأتي بالأمر من بابه وأن يتوسّل إليه بوجود أسبابه وأهمّ ما ينبغي لك الخروج عنه والتّطهّر منه وجود التّدبير ومنازعة المقادير، فصنّفت هذا الكتاب مبيّنًا لذلك ومظهراً لما هنالك وسمّيته **التّنوير في إسقاط التّدبير** ليكون اسمه موافقًا مسمّاه...

Završetak (l. 57b):

آخره: ...اللّهمّ إنّا إليك محتاجون فاعطنا، وعن الطّاعة عاجزون فاقدرنا وهب لنا قدرةً على طاعتك، وعجزاً عن معصيتك، واستسلامًا لربوبيّتك، وصبراً على احكام إلهيّتك، وعزاً بالانتساب إليك، وراحةً في قلوبنا بالتّوكّل عليك، واجعلنا ممّن دخل ميادين الرّضى... دائمين على خدمتك، محقّقين لمعرفتك، متّبعين لرسولك، وارثين عنه، وآخذين منه، ومحقّقين به، وقائمين بالنّيابة عنه، واختم لنا منك بخير يا ربّ العالمين.

L. 59; 18 x 13,2 (12,5 x 9); 17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 57b) bilješka da je njegov prijepis završio Aḥmad b. Ša'bān b. 'Alī b. Ša'bān aš-Šāfi'ī, 3. redžeba sedam stotina i neke godine (nečitko) po Hidžri:

وافق فراغه على يد فقير عفو الله تعالى أحمد بن شعبان بن علي بن شعبان الشّافعي غفر الله ذنوبه أذان ظهر الثّالث من رجب عام...(غير قابل للقراءة) وسبعمائة أحسن الله عاقبته.

Sa sigurnošću se može tvrditi da je prijepis stariji od 727/1326. godine, budući da je, prema bilješci na listu 1a, 1. muharrema te godine rukopis kupio Ibrāhīm b. 'Īsā al-Anṣārī:

ملكه... بالابتياع الشّرعيّ إبراهيم عيسى الأنصاري... وذلك في مستهلّ شهر الله الحرام المعظّم شأنه من شهور سنة سبع وعشرين وسبعمائة.

Prema tome, ovaj primjerak je prepisan, ili za života autora, ili nedugo nakon njegove smrti, te se sa sigurnošću može smatrati jednim od najstarijih u svijetu.

Na istom listu bilješka još jednog kasnijeg vlasnika u kojoj se kaže da je rukopis početkom 890/1485. godine kupio Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Dāwūd al-Maqdisī aš-Šāfi'ī:

ثمّ ملكه بالإبتياع الشّرعيّ الفقير محمّد بن محمّد بن محمّد بن داود المقدسي الشّافعي في سنة ٨٩٠

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka bez godine da je vlasnik rukopisa soḫta Ṣāliḥ b. Bayrām:

تملّكه (ال) عبد الفقير إليه سبحانه وتعالى صالح السوخته ابن بيرام عفى عنهما الباري.

Na listovima 58a-59b fragment iz neke zbirke dova koji je, prema bilješci na kraju (l. 59a), prepisao Muḥammad b. Abū Bakr aš-Šāḏilī al-Ġazzī, u srijedu 21. šabana 884/1479. godine:

كملت بحمد الله وحسن عونه وتوفيقه بتاريخ يوم الأربعاء شهر شعبان سنة ٨٨٤ على يد العبد الفقير إلى مولاه اللّطيف الخبير محمّد بن أبي بكر الشّاذلي الغزّي.

Iz biblioteke Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (pečat na prvom i zadnjem zaštitnom listu).

7587. R-2657

Zbirka (مجموع), 4

L. 128; 20,5 x 14,5 (16,5 x 9); 29 redaka. *Ta'līq* pisan vještom rukom, oštrim perom, sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i nešto interlinearnih bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-82a

شرح منازل السّائرين للهروي

ŠARḤ MANĀZIL AS-SĀ'IRĪN LI AL-HARAWĪ

Komentar na poznato sufijsko djelo منازل السّائرين إلى الحقّ المبين (*Ḥ. Ḫ. II. 1828*). Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Alī b. Ğa'far b. Manṣūr al-Anṣārī al-Harawī, Abū Ismā'īl, umro 481/1089., a ovaj komentar aš-Šayḫ 'Abdurrazzāq b. Aḥmad al-Kāšī (također al-Kāšānī i al-Qāšānī) Kamāluddīn, Abū al-Ġanā'im, umro 730/1329. godine. Autor je, kako sam na početku kaže, komentar posvetio veziru Ġiyāṯuddīn Muḥammad b. Rašīduddīn Muḥammad b. Muḥammad b. Ṭāhiru. Djelo je štampano u Fesu u Maroku, 1315/1897. i u Kairu 1954. godine.

Kaḥḥāla V, 215; Ḥ. Ḫ. II, 1828; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1293-1296, str. 209-211; Şeşen (an-Nādira), 1279, str. 695; Brockelmann S II, 280; Sarkis II, 1486.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي خصّ العارفين ما لا يعرفه إلاّ هو، وسلب عقولهم بنور وجهه فتحيّروا في سبحاته وتاهوا، ثمّ أفناهم عن بقاياهم ففاهوا في صعقهم بما فاهوا، ثمّ أحياهم به وآنسهم فنطقوا بالحقّ إذ شاهدوا محياه... وبعد، فإنّ بعض العرفاء والأحباب من خلصان الإخوان والأصحاب ... أن أشرح لهم الكتاب الموسوم بمنازل السّائرين من إملاء الشّيخ الموحّد المحقّق قدوة الأولياء أبي إسماعيل عبد الله بن محمّد الأنصاري الهروي قدّس الله روحه... فاستخرت الله تعالى وشرعت فيه...

Završetak (l. 82a):

آخره: ...ثمّ ختم بقوله نور يشرف من صبح الأزل فيلوح على هياكل التّوحيد آثاره لبيان معنى الفرق... ثمّ انّ هذا الفقير لمّا شرع في شرح هذا الكتاب وأمعن النّظر فيه وشهد لطائف أسراره ودقائق معانيه ازداد اعتقاده في حقّه بانكشاف ضعايقه وخوافيه لكنّ النّسخ كانت مختلفةً وألفاظها متباينةً يتبيّن من بعضها محض الخطأ والتّحريف... حتّى ساق إليه القدر الكاشف عن عناية القديم في حقّ الطّالب الصّادق ممّا قصدت الطّريق القويم نسخة مصحّحة مقروّة على الشّيخ قدّس سرّه العزيز موشّحة باجازة مكتوبة بخطّه الشّريف في تاريخ سنة خمس وسبعين وأربعمائة، فصحّحت بها المتن فشرحت منشرح الصّدر مجموع القلب على يقين من قولي... والحمد لله حمد الشّاكرين والذّاكرين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين على نعمة كتابة **شرح منازل السّائرين** بعون ربّ العالمين.

Djelo se završava kolofonom u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Ibrāhīm b. Ḫalīl, u prvoj dekadi mjeseca muharrema 1090/1679. godine:

صدر تنميقه عن يد عبد الجليل الحقير إبراهيم بن خليل في أوائل شهر المحرّم (سنة) ١٠٩٠

2. L. 83b-85b

حلّ الأبيات الّتي وقعت في خزانة الأنفاس

ḤALL AL-ABYĀT ALLATĪ WAQA'AT
FĪ ḪAZĀNA AL-ANFĀS

Komentar na turskom jeziku na nekoliko stihova iz djela خزانة الأنفاس na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Komentar je, kako u uvodu na arapskom jeziku stoji, napisao Šamsuddīn Muḥammad al-Buḫārī, poznatiji pod nadimkom Amīr Buḫārī, umro 833/1429. godine.

S. O. III, 159; Gölpinarlı III, 4925/VII, str. 258.

Početak (l. 83b):

أوّله: الحمد لله الّذي نوّر قلوب العاشقين بنور الهداية واليقين، وبلغ مراتب العارفين إلى مداره الكمال والتّمكين، والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّد سيّد المرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين، وبعد، فيقول العبد الضّعيف الرّاجي رحمة الباري أمير البخاري... هذا **حلّ الأبيات الّتي وقعت في خزانة الأنفاس**...**دوش وقت صبحدم در چرخ پالان يافتم** صبحدم وقت ديدوكي تجلّى اقعالتمن عبارتدر كه سببي...

Završetak (l. 85b):

آخره: ...پس بتالد كه نخراهم ملكها ملك ان سجده مسلّم كن مرا، رزقنى الله تعالى وإيّاكم دقايق المكاشفين والمشاهدين ولكلّ الطّالبين والمشاهدين... رحمةً للعالمين برحمتك يا أرحم الرّاحمين، يا معين.

Na listovima 86b-88b nekoliko fragmenata iz djela مواقع النّجوم koje je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku.

3. L. 89b-91b

البحر المورود في المواثيق والعهود

AL-BAḤR AL-MAWRŪD FĪ AL-MAWĀṬĪQ
WA AL-'UHŪD

Fragment iz djela البحر المورود في المواثيق والعهود (br. 7611) koje je na arapskom jeziku napisao 'Abdulwahhāb b. Aḥmad b. 'Alī b. Aḥmad b. Muḥammad b. Mūsā aš-Ša'rānī al-Aš'arī al-Miṣrī aš-Šāḏilī, Abū al-Mawāhib, rođen 898/1493., umro u Kairu 973/1565. godine. Djelo je prvi put štampano u Kairu 1278/1861. godine.

Kaḥḥāla VI, 218-219; Ḥ. Ḫ. I, 227; Ahlwardt III, 3183; az-Zāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 236-240, str. 165-167; Brockelmann G II, 335 i S II, 465/16; Sarkīs II, str. 1130; Köprülü II, 113; al-Ğibūrī II, 3497-3498, str. 322; al-Qādiriyya III, 717, str. 72.

Početak ovdje (l. 89b):

أوّل الموجود: قال خاتم الأصمّ: من أراد أن يدخل في طريقنا هذا فلا بدّ له من أربع خصال المعبّر عنها بالموتات الأربعة، الأوّل: الموت الأحمر وهو عبارة عن مخالفة النّفس لقوله تعالى: **ونهى النّفس عن الهوى فإنّ الجنّة هي المأوى**...

Završetak ovdje (l. 91b):

آخر الموجود: ...ولا يخفى أنّ مجموع أهل الحضرة الإلهيّة ملائكة وأنبياء وأولياء، لا غير وليس من صفات أحدهم محبّة الدّنيا بإجماع أهل الملل كلّها، ومن هنا قال عيسى عليه السّلام: حبّ الدّنيا رأس كلّ خطيئة... لا يمكّنُ من الوصول إلى حضرة الله عزّ وجلّ ولو عبد الله تعالى إلى قيام السّاعة، فعلم أنّ من لم يتزهّد في الدّنيا لم يصحّ له شروع في درجات القرب ولا قدر ذروتها. (نقل من (ال) **بحر المورود في المواثيق والعهود**).

4. L. 92b-128a

مرشد الأمم ـ نبذة في شرح الحِكَم العطائيّة

MURŠID AL-UMAM - NUBḌA FĪ ŠARḤ AL-ḤIKAM AL-'AṬĀ'IYYA

Komentar na zbirku mudrih izreka poznatu pod nazivom الحكم العطائيّة (br. 7584/1) koju je na arapskom jeziku sakupio šejh šazilijskog reda Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abdulkarīm b. 'Aṭā'ullāh al-Iskandarī al-Ǧuḏāmī aš-Šāḏilī, poznat još i pod nadimcima: Ibn 'Aṭā'ullāh, Tāǧuddīn, Abū al-'Abbās i Abū al-Faḍf, umro u Kairu 709/1309. godine. Ovaj komentar na arapskom jeziku napisao je Aḥmad b. Aḥmad b. Muḥammad al-Karkī, poznat još i pod nadimcima Ḥayruddīn i Ǧalāluddīn, umro 912/1506. godine. Djelo je veoma rijetko, budući da nama dostupni izvori koji spominju navedenog autora (*Kaḥḥāla I, 218; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn, II, 684; Ahlwardt III, 3355*), nigdje ne navode ovo djelo, a dokaz da ga je navedeni autor zaista napisao, jeste bilješka na kraju ovog rukopisa (list 128a) u kojoj stoji:

مؤلّف هذا الشّرح أحمد بن أحمد بن محمّد الملقّب بخير الدّين... ولهذا الشّارح رحمه الله تعالى تأليفات أخر غير هذا الشّرح اللّطيف والتّأليف المنيف ذكرها في هذا الشّرح منها: المسعدة في سراج المرشدة ونور الحدق في لبس الخرق والدّرّة في الولاية الكبرى والصّغرى...

Početak (l. 92b):

أوّله: أمّا بعد، حمداً لله المجتبى من شاء بما شاء من أسرار وحِكَم، والصّلوة والسّلام على سيّدنا رسول الله المبعوث بجوامع الحِكَم و على آله وأصحابه ذوي الرّفعة والكرم. فهذا **مرشد الأمم** لنبذة ممّا أودعه تاج الدّين بن عطاء الله في الحكم إذ كلام أولياء منطوٍ على أسرار مصونة وجواهر مكنونة لا يكشفها غيرهم...

Završetak (l. 128a):

آخره: ...بما انطوت عليه الضّمائر وأكنّة السّرائر من أنواع القبائح والمثالب الّتي يعلمها ولا تسمح النّفس الأمّارة بالإقلاع منها اغتراراً بحلمه واستهانةً بنظره وعلمه... ألا هي بثوبة تمحو كلّ حوبة والرّغبة ناظرة لمن وقع نظره على هذا التّأليف وظهر له فيه خطأ أو تحريف أن يصلح منه

ما ألقاه، محمّلاً وأن يتنهج في الإعتذار الطّريقة المثلى والحمد لله على التّمام والصّلوة والسّلام على خير الأنام.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao isti prepisivač kao pod br. 1 u ovoj zbirci.

Na listu 128a bilješka sa ličnim pečatom da je ovaj primjerak uvakufio Elčī Ibrāhīm-paša, namjesnik Bosne:

وقفت هذه النّسخة لله العليّ الأعلى وأنا الحقير ايلچي الحاجّ إبراهيم پاشا محافظ بوسنه.

Iz biblioteke Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (pečat na prvom zaštitnom listu na strani *a*).

7588. R-3704

اصطلاحات الصّوفيّة

IṢṬILĀḤĀT AṢ-ṢŪFIYYA

Naslov na prvoj korici: رسالة في اصطلاحات الصّوفيّة

Djelo o sufijskoj terminologiji. Napisao na arapskom jeziku poznati sufija 'Abdurrazzāq b. Aḥmad al-Kāšānī, Kamāluddīn, Abū al-Ġanā'im, umro poslije 730/1329. godine. Djelo je podijeljeno na dva dijela (قسم) i termini su u njemu poredani po alfabetu. Djelo je u sufijskim krugovima dugo vremena bilo veoma popularno. Prvi put je štampano u Kalkuti (u Indiji) 1845. godine.

Kaḥḥāla V, 215; Ḥ. Ḫ. I, 107; Ahlwardt III, 3460; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 116-122, str. 89-92; Brockelmann G II, 203-204 i S II, 280; al-Ǧibūrī II, 3458-3460, str. 310-311; Köprülü II, 1594/3 i III, 142/3 i 671/7; Sarkis II, 1542; Flügel III, 1915, str. 371-372.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي نجانا من مباحث العلوم الرّسميّة بالمنّ والإفضال، وأغنانا بروح المعاينة عن مكابدة العقل والإستدلال، وأنقذنا ممّا لا طائل تحته من كثرة القيل والقال... وبعد، فإنّي لمّا فرغت من تسويد شرح كتاب منازل السّائرين وكان الكلام فيه وفي شرح فصوص الحكم وتأويلات القرآن الحكيم مبنيّا على إصطلاحات الصّوفيّة، ولم يتعارفها أكثر أهل العلوم المنقولة والمعقولة... سألوني أن أشرحها لهم... فقصدت للإسعاف بسؤالهم وزدت على ذلك ترويحًا لقلوبهم... وكسرت هذه الرّسالة على قسمين: قسم في بيان المصطلحات... وقسم في بيان التّفاريع...

Završetak (l. 58a):

آخره: ...**والغين دون الرّين** وهو الصّدأ المذكور فإنّ الصّدأ حجاب رقيق يتجلّى التّصفية ويزول بنور التّجلي لبقاء الإيمان معه، وأمّا الرّين فهو الحجاب الكثيف بين القلب والإيمان بالحقّ والغين ذهول عن الشّهود أو إحتجاب عنه مع صحّة الإعتقاد.

L. 58; 17 x 12,3 (12 x 7); 17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan tupim perom, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, obložen impregniranim platnom zelene boje.

Na kraju djela bilješka da je njegov prijepis završen 1259/1843. godine:

تمّ كتاب الإصطلاحات بتوفيق الله تعالى سنة ١٢٥٩

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

7589. R-910

Zbirka (مجموع), 4

L. 121; 20,8 x 15 (15 x 8,5); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele i bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-43a

اصطلاحات الصّوفيّة

IṢṬILĀḤĀT AṢ-ṢŪFIYYA

Na listu 1a pogrešno navedeni naziv djela i ime autora:

هذه (!) هى (!) التّعريف بكيفيّة التّوجّه الأتمّ للمولى القونوى رحمة الله عليه

Ispod toga, neko naknadno dopisao grafitnom olovkom:

للشّيخ كمال الدّين أبي الغنائم عبد الرّزّاق بن جمال الدّين الكاشاني المتوفّي سنة ٧٣٠

Isto kao pod br. 7588.

Na kraju djela (l. 43a) bilješka na arapskom jeziku da je njegov prijepis završio 'Abdulwahhāb b. al-Ḥāǧǧ Badruddīn, u petak 19. zul-kadeta 1008/1600. godine:

انتهت نساخة هذه (ال) مصطلحات الصّوفيّة للإمام القاشاني رضى الله عنه وأرضاه نهار الجمعة... تاسع عشر شهر ذي القعدة سنة ألف وثمانية... وكان ذلك على يد الفقير إلى الله الغنيّ... عبد الوهّاب بن الحاجّ بدر الدّين، غفر الله له ولوالديه...

2. L. 43b-53a

العجالة في التّوجّه الأتمّ

AL-'UĞĀLA FĪ AT-TAWAĞĞUH AL-ATAMM

Na listu 1a naziv djela i pogrešno ime autora crvenim krupnim slovima:

رسالة التّعريف بكيفيّة التّوجّه الأتمّ الأولى نحو الحقّ جلّ وعلا للشّيخ الإمام المحقّق صدر الدّين محمّد بن إسحاق القونوي رحمه الله تعالى.

Isto kao pod br. 7580/2.

Prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci, u utorak 21. zul-hidždžeta 1008/1600. godine (bilješka na listu 53a).

3. L. 53b-58b

حلية الأبدال وما يظهر عنها من المعارف والأحوال

ḤILYA AL-ABDĀL WA MĀ YAẒHAR 'ANHĀ MIN AL-MA'ĀRIF WA AL-AḤWĀL

Kratka rasprava o položaju svetaca (مقام الأبدال). Napisao na arapskom jeziku, prilikom svoje posjete grobu Poslanikova nećaka 'Abdullāh b. 'Abbāsa u Taifu, 599/1203. godine, Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku.

Kaḥḥāla XI, 40; Ḥ. Ḫ. I, 688; Ahlwardt III, 2931; Brockelmann S I, 796/29; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 669-678, str.475-479; Köprülü I, 53/8; Dobrača I, 715/16, str. 478; al-Ǧibūrī II, 3628-3631, str. 357-358; Bratislava, 215, str. 170.

Početak (l. 53b):

أوّله: الحمد لله على ما ألهم وأن علّمنا ما لم نكن نعلم، وكان فضل الله علينا عظيمًا... أمّا بعد، فإنّي استخرت الله تعالى ليلة الإثنين الثّاني عشر من جمادى الأوّل سنة تسع وتسعين وخمسمائة بمنزل أبي أميّة بالطّائف في زيارتنا عبد الله بن عبّاس ابن عمّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم، وكان سبب استخارتي سؤال صاحبيّ أبي محمّد عبد الله الحبشي عتيق أبي الغنائم أبي الفتوح الحرّاني رحمه الله وابن عبد الله محمّد بن خالد الصّدفي التّلمساني وفّقهما الله أن أقيّد لهما في هذه الأيّام... ما ينتفعون به... وقيّدت لهما هذه الكرّاسة الّتي سمّيتها **حلية الأبدال وما يظهر عنها من المعارف والأحوال**...

Završetak (l. 58b):

آخره: ...يا من أراد منازل الأبدال — من غير قصد منه للأعمال
لا تطمعن بها فلست من أهلها — ان لم تزاحمهم على الأحوال
واصمت بقلبك واعتزل عن كلّ من — يدنيك من غير الحبيب الوال
وإذا سَهِرْتَ وجُعْتَ نلت مقامهم — وصحبتهم في الحلّ والتّرحال
بليت الولاية قسمت أركانه — سادتنا فيه من الأبدال
ما بين صمت واعتزال دايم — والجوع والسّهر النّزيه العال

تمّت وبالحمد عمّت، والحمد لله وحده، وصلّى الله على رسوله محمّد وآله وصحبه وسلّم، اللّهمّ اجعلنا منهم، يا ربّ العالمين.

4. L. 58b-119b

تلقيح الأذهان ومفتاح معرفة الإنسان

TALQĪḤ AL-AḌHĀN WA MIFTĀḤ MA'RIFA AL-INSĀN

Djelo iz oblasti tesavvufa. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku.

Ḫ. Ḫ. I, 480; Brockelmann S I, 801/194.

Početak (l. 58b):

أوّله: **الحمد لله الّذي زيّن** سماء الدّين (**السّماء الدّنيا**) **بمصابيح** وجعل فيها (**وجعلناها**) **رجومًا للشّياطين**، وضرب لخليقته الأمثال مكملة أيّما إكمال، وجعل إصباح ضياء الشّموس ونور الأفلاك... وسمّيته **تلقيح الأذهان ومفتاح معرفة الإنسان** ليكون سبيلاً للسّبيل وشفاءً للعليل،

والله الهادي وهو اقتصادي وعليه في كلّ الأمور اعتمادي. الباب الأوّل: إعلم أنّه لمّا كان وجود الإنسان من لطيف هو باطنه وكثيف هو ظاهره ليدرك بباطنه الغيب وبظاهره الشّهادة...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 119b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...والله سبحانه وتعالى أرسل الرّسل وشرع الشّرايع وحدّد الحدود، ومتى تعدّيت الحدّ الّذي حدّد لك الشّارع فقد أطعت الشّيطان... ورجال الله تعالى ليس في أنفسهم شبئ ولا تقييد بحال ولا تخلو منهم جند... فقد علمت حقيقة الرّحمة ومن لم يعلم ذلك قال: ليست الرّحمة هو ولا غير هو وهذا هو علم القطب...

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1 i 2 u ovoj zbirci.

7590. R-1450

نشر المحاسن الغالية في فضل مشايخ الصّوفيّة أصحاب المقامات العالية

NAŠR AL-MAḤĀSIN AL-ĠĀLIYA FĪ FAḌL MAŠĀYIḪ AṢ-ṢŪFIYYA AṢḤĀB AL-MAQĀMĀT AL-'ĀLIYA

Djelo iz oblasti tesavvufa u kome su opisana čuda (الكرامات) i vrline (المحاسن) svetaca (الأولياء) i sufijskih šejhova. Napisao na arapskom jeziku 'Abdullāh b. As'ad b. 'Alī b. Sulaymān b. Falāḥ al-Yāfi'ī al-Yamanī al-Makkī aš-Šāfi'ī, 'Afīfuddīn, rođen 700/1301. godine u Adenu u Jemenu, umro u Mekki 768/1367. godine. Djelo je podijeljeno na deset poglavlja (فصل). Prvi put je u dva sveska štampano u Jemenu 1329/1911. godine, na marginama djela جامع كرامات الأولياء od Yūsufa an-Nabhānī-ja.

Kaḥḥāla VI, 34; Ḫ. Ḫ. II, 1953; A. M. II, 465; Karatay a III, 5150, str. 157-158; Şeşen (an-Nādira), 1591, str. 849; Brockelmann G II, 176-177 i S II, 227; Kairo I, 370; TÜYATOK 34/IV, 586, str. 307; Sarkīs II, 1953.

Na početku nedostaje jedan list teksta.

Početak ovdje (l. 2a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال العبد الفقير إلى عفو الله تعالى الكريم عبد الله بن أسعد اليافعي الشّافعي عفا الله عنه هذه الأسولة (!) يحتاج في جوابها إلى شيء من البسط فإنّ ذلك ممّا اختلف فيه الأنام وكثر فيه الكلام ودخل في الخوض فيه حتّى العوامّ ومن ليس له معرفة بالبراهين العقليّة الواقعة ولا علم بالأدلّة النّقليّة... وممّا شوهد من المشايخ أصحاب المقامات والكرامات والمعارف والأصول، وها أنا أشرع في إيضاح ذلك مستعينًا بالله ومفصّلةً في عشرة

فصول وسمّيته كتاب **نشر المحاسن الغالية في فضل مشايخ الصّوفيّة أصحاب المقامات العالية** وإيضاح الأدلّة على جواز عظام الكرامات لأولياء، وشهرتها وكثرة وقوعها في الأزمنة الخالية... **الفصل الأوّل** في الجواب عن السّؤال الأوّل...

Završetak (l. 312a-312b):

آخره: ...كان قاعداً يسمع فأخذه ممّا يأخذ الفقراء من الوجد والغيبة فرأى ثلاثةً قد خرجوا من القبّة الشّريفة العالية المنيفة وأحدهم وجهه كالقمر فجلس في الرّوضة الشّريفة وجلس أحد صاحبيه عن يمينه والآخر عن يساره واستقبلوا الجماعة الحاضرين للسّماع ولم يزالوا كذلك إلى آخر هذا المسجد وذكاني لمّا فرغت من الدّعاء التفت الأوسط بوجهه المنير إلى صاحبه الّذي عن يمينه وتبسّم ثمّ قاموا فدخلوا القبّة...

L. 313; 20 x 13,5 (14, 5 x 10); 15-17 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Između listova ima dosta prljavštine i ostataka od uginulih insekata. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima nešto komentara i interlinearnih bilješki u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Preklop otkinut i zagubljen. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (l. 312b) bilješka da je njegov prijepis završio Zakariyyā b. 'Abdullāh u srijedu, posljednji dan mjeseca džumadel-ahira 831/1428. godine:

يقول العبد الفقير إلى الله زكريّا بن عبد الله قد فرغت من كتابة هذا الكتاب الشّريف يوم الأربعاء في سلخ جمادى الآخر سنة إحدى وثلاثين وثمانمائة، تمّت سنة ٨٣١

Nema podataka o mjestu prijepisa.

7591. R-3039

بيان أسرار للطّالبين في التّصوّف

BAYĀN ASRĀR LI AṬ-ṬĀLIBĪN FĪ AT-TAṢAWWUF

Djelo iz oblasti tesavvufa. Napisao na arapskom jeziku Yūsuf b. 'Abdullāh b. 'Umar b. 'Alī b. Ḫiḍr al-Kurdī al-Kūrānī, poznat još i pod

nadimcima Ǧamāluddīn i Abū al-Maḥāsin, umro 768/1367. godin. Djelo je poznato i pod nazivima:

السّلوك في باطن الأسرار- أسرار الطّالبين - بيان الأسرار للطّالبين الأبرار- رسالة في التّصوّف- رسالة في علم الظّاهر والباطن - سرّ الأسرار - الأسرار فيما يحتاج إليه الأبرار، كتاب بيان الأسرار للطّالبين...

Sastoji se iz 24 poglavlja (فصل):

الفصل الأوّل في رجوع الإنسان إلى وطنه،

الفصل الثّاني في بيان ردّ الإنسان إلى أسفل السّافلين،

الفصل الثّالث في بيان حوانيت الأرواح في الأجساد،

الفصل الرّابع في بيان عدم العلوم،

الفصل الخامس في بيان التّوبة،

الفصل السّادس في أهل التّصوّف،

الفصل السّابع في بيان الأذكار،

الفصل الثّامن في بيان شرائط الذّكر،

الفصل التّاسع في بيان رؤية الله...

الفصل الرّابع والعشرون في بيان الخاتمة...

Napomena: Neki izvori (*Ahlwardt III, 3060; Bratislava, 224-225, str. 175-76*) ovo djelo pripisuju drugom autoru po imenu Sirāǧuddīn 'Umar al-Maylānī.

Kaḥḥāla XIII, 313-314; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1108, str. 59-60; Ḥ. Ḫ. I, 260; Köprülü III, 3/4; Ahlwardt III, 3060; Bratislava, 224-225, str. 175-76; Brockelmann, S II, 1010.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 4a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **الفصل العاشر في بيان الحجب الظّلمانيّة والنّورانيّة**. قال الله تعالى: **ومن كان في هذه أعمى فهو في الآخرة أعمى وأضلّ سبيلاً** والمراد منه عمى القلب كما قال الله تعالى: **فإنّها لا تعمى الأبصار ولكن تعمى القلوب الّتي في الصّدور** وسبب عماه حجاب الغفلة النّسيان بعد العهد من ربّه وسبب الغفلة هو الجهل من حقيقة الأمر الإلهي...

Završetak (l. 31b):

آخره: ...**الفصل الرّابع والعشرون** في بيان الخاتمة: ينبغي أن يكون السّالك فطنًا بصيراً ناظراً إلى خواتيم الأمور ومفكّراً في أدبارها...قال (ال) حسن البصري إنّ أولياء الله بالخوف إرتقوا

إلى العلّيّين، فينبغي أن يكون الخوف غالبًا لئلاّ يخدعه البشريّة فيقطع سبيله من حيث لا يشعر... اللّهمّ يا هادى المضلّين، يا أرحم (يا رحيم) المذنبين علمك كافٍ عن المقال وكرمك عن السّؤال وصلّى الله على سيّد المرسلين محمّد وآله أجمعين...

L. 48; 14,5 x 10 (11 x 6,5); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan oštrim perom, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, odvojen od listova rukopisa. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Na listovima 32a-48a razne bilješke na arapskom jeziku iz oblasti fikha, akaida i hadisa i fragmenti preuzeti iz drugih djela.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7592. R-6228

بيان أسرار للطّالبين في التّصوّف

BAYĀN ASRĀR LI AṬ-ṬĀLIBĪN FĪ AT-TAṢAWWUF

Isto kao br. 7591.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **الفصل التّاسع في بيان رؤية الدّنيا بواسطة مرآة القلب** بنظر الفؤاد إلى عكس أنوار الجمال كما قال الله تعالى: **مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَى** وقال ﷺ: المؤمن مرآة المؤمن والمراد من المؤمن الأوّل قلب العبد المؤمن ومن الثّاني هو الله تعالى...

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...**الفصل التّاسع عشر في بيان الوجد والصّفاء**. قال الله تعالى: **تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ**... والثّانية الحركات الإضطراريّة وهى الّتي تحصل بسبب آخر مثل قوّة الرّوح فلا تقدر النّفس على منعه لأنّ هذه الحركات غالبة على الحركات الجسمانيّة مثل حركات الحمّى، إذا غلب الحمّى عجزت النّفس عن تحمّله فلا اختيار لها حينئذ، فالوجد إذا غلب عليه الحركات الرّوحانيّة يكون...

L. 8; 19,5 x 14 (14 x 7,5); 19 redaka. *Nasta'liq*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz biblioteke Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

7593. R-1279

Zbirka (مجموع), 18

L. 121; 19,5 x 13,5 (14 x 8); 19 redaka. *Nasḫ* i *nasta'liq*, pisani oštrim perom i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, novijeg datuma. Prilikom uvezivanja, na vanjskoj strani korica nalijepljene kožne korice od prvobitnog poveza, sa lijepo urađenim rozetama.

1. L. 1a-7b

بيان أسرار للطّالبين في التّصوّف

BAYĀN ASRĀR LI AṬ-ṬĀLIBĪN FĪ AT-TAṢAWWUF

Isto kao br. 7591.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **الفصل السّابع** في بيان الأذكار، فقد هدى الذّاكرين بقوله: **واذكروا الله كما هداكم** أى مراتب ذكركم وكما قال عليه السّلام: أفضل ما أقول أنا وما قال النّبيّون من قبلي لا إله إلاّ الله...

Završetak ovdje (l. 7b):

آخر الموجود: ..اللّهمّ يا هادى المضلّين، يا راحم المذنبين علمك كاف عن المقال وكرمك كاف عن السّؤال، وصلّى الله على سيّد المرسلين محمّد وآله أجمعين، واغفر لنا ولوالدينا وللمسلمين أجمعين، آمين، تمّت الرّسالة الشّريفة بتوفيق الله وسمّيت **ببيان الأسرار للطّالبين**...

Na kraju djela (l. 7b) bilješka da je njegov prijepis završen 1070/1659. godine:

- تمّت بعون الله تع سنة ١٠٧٠

Na listovima 8-10 razne bilješke na arapskom, turskom i perzijskom jeziku.

2. L. 11b-13b

الرّسالة الغوثيّة لابن عربي

AR-RISĀLA AL-ĠAWṬIYYA LI IBN 'ARABĪ

Isto kao br. 7571/3.

Završetak ovdje (l. 13b):

آخرالموجود: ...فقلت: يا ربّ، وما علم العلم؟ قال: علم العلم فهو الجهل عن العلم، يا غوث طوبى لعبد مال قلبه إلى المجاهدة وويل لعبد مال قلبه إلى الشّهوات. قال: سألت الرّبّ تعالى عن المعراج قال: يا غوث المعراج هو العروج عن كلّ شيئ ما سواى وكمال المعراج ما زاغ البصر وما طغى، يا غوث، لا صلوة لمن لا معراج له عندي، يا غوث، المحروم عن الصّلوة المحروم عن المعراج عندي. والله أعلم وأكرم. تمّت بعون الله.

3. L. 14a-15b

وصيّة النّبيّ عليه السّلام لأمير المؤمنين علي بن أبي طالب

WAṢIYYA AN-NABĪ 'ALAYHI AS-SALĀM LI AMĪR AL-MU'MINĪN 'ALĪ B. ABŪ ṬĀLIB

Oporuka i savjeti vjerovjesnika Muhammeda a. s. četvrtom halifi 'Alī b. Abū Ṭālibu, na arapskom jeziku. Postoji više verzija ove oporuke na arapskom i turskom jeziku, bez uslova vjerodostojnosti.

Dobrača I, 578/3, str. 364; Fajić III, 2301/1; Ahlwardt III. 3959.

Početak ovdje (l. 14a):

أوّله: **ربّ زدني علمًا** وتمّم بالخير. روى عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أنّه قال لأمير المؤمنين علي بن أبي طالب كرّم الله وجهه: يا علي إنّي أصيك بوصيّة فاحفظها منّي وانقلها عنّي

فإنّي أجمع لك فيها من سائر العلوم. إعلم أنّ للعاقل ثلث علامات: الاستعانة بالدّين واستعمال الحفاء والصّبر على البلاء...

Završetak ovdje (l. 15b):

آخره: ...واتّق دعوة المظلوم فإنّه ليس بينه وبين الله حجاب وأكرم الضّيف ولا تردّ السّائل. من سافر في طلب الحرام كان الشّيطان قرينه ولا راكب إلاّ كان الشّيطان رديفه ولا جمع رزقًا إلاّ وكان الشّيطان آكله ولا ينسى أحد ذكر الله عند المجامعة إلاّ وكان الشّيطان شريكه في ولده، من أكل الحلال صفى دينه ودمعت من خشية الله قلبه، من أكل الحرام مات قلبه ويضعف يقينه ونقص دينه وحجب الله دعوته، تمّ.

4. L. 16b-18a

رسالة في حقّ دوران الصّوفيّة

RISĀLA FĪ ḤAQQ DAWARĀN AṢ-ṢŪFIYYA

Kratka rasprava o kružnom kretanju sufija prilikom izvođenja plesa. Prema završetku, napisao na arapskom jeziku istanbulski muftija, 'Alī Čelebī-efendī, čija nam je biografija nepoznata.

Dobrača II, 860/2; Flügel I, 525, str. 520; Kairo 1, 309.

Početak (l. 16b):

أوّله: الحمد لله الملك المنّان العزيز المقتدر الدّيّان، الّذي فضّلنا بالعرفان بمعرفة نور القرآن والصّلوة على نبيّه... لمّا ألّفت الرّسالة بالجنان... فحاولت تسويدها للعرفان لدفع عناد أهل الطّغيان معتذراً بالقصور والنّقصان...

Završetak (l. 18a):

آخره:...فهذا جواب لمن طعن الذّكر الجهريّ بل توبيخ وأقول: أشار النّبيّ عـ م إلى إعلانه وإكثاره وإجهاره وإلى الثّواب في قوله تعالى: **أذكروا الله ذكراً كثيراً** حتّى يقول المنافقون: إنّكم مراؤون. رواه أنس من صحيح البخاري، جعلنا الله وإيّاكم من زمرة الصّالحين الموحّدين. تمّت الرّسالة الشّريفة للمفتي علي چلبي أفندي.

Na listu 19b nalazi se fragment iz djela مرآة القلوب koji počinje riječima:

فصل في معرفة النّفس، قال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم: من عرق نفسه فقد عرف ربّه وقال الإمام الغزالي: بيّن النّبيّ عليه السّلام أنّ معرفة النّفس وسيلة إلى معرفة الرّبّ والمراد من النّفس الرّوح الإنسانيّة...

Na listovima 20a-22a razne bilješke.

5. L. 22b-34b

جام كيتي نما في الحكمة

ĞĀMI GĪTĪ - NUMĀ FĪ AL-ḤIKMA

Naslov na početku crvenim slovima: رساله، جام كيتي نماى

Kratka rasprava iz oblasti filozofije. Napisao na perzijskom jeziku Qāḍī Ḥusayn b. Mu'īnuddīn al-Maybadī al-Ḥasanī, umro 904/1498. godine. Rasprava je podijeljena na 30 poglavlja (مقصد).

Fajić V, 3302/5; Ḥ. Ḫ. I, 533; A. M. I, 316; Köprülü III, 434/1.

Početak (l. 22b):

أوّله: سپاس حكيمي را كه افكار حكما وانظار علما، در معرفة... واين مختصر مسمّى بجام كيتي نما...

Završetak (l. 34b):

آخره: ...وبعد از استحكام عقايد دينيّة در كلمات متكلّمين وصوفيّة وحكما نظر... بمزيد استحكام ورسوخ موصوف كردد وبدرجه، يقين برسد إن شاء الله عن الرّسالة الموسومة بجام كيتي نما، والحمد لله.

Na listovima 35-36 razne izreke i stihovi na arapskom, turskom i perzijskom jeziku.

6. L. 37a

وصيّة الشّيخ السّهروردي لأحد من فقرائه

WAṢIYYA AŠ-ŠAYḤ AS-SUHRAWARDĪ LI AḤAD MIN FUQARĀ'IHI

Oporuka koju je svome sinu, 'Abdullāhu 'Imāduddīn Abū Muḥammadu, ostavio poznati sufijski šejh 'Umar b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. 'Ammawayh al-Qaršī at-Taymī al-Bakrī as-Suhrawardī, Šihābuddīn, Abū Ḥafṣ, rođen 539/1144., umro 632/1234. godine.

Kaḥḥāla VII, 313; Ahlwardt III, 3991; Köprülü II, 329/13; Brockelmann G I, 441 i S I, 790/18-19; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) III, 2203-2204, str. 154-155.

Početak (l. 37a):

أوّله: أوصى شيخ الشّيوخ العالم الفاضل الكامل شهاب الملّة والدّين السّهروردي قدّس روحه قال: يا بنيّ، أصيك بتقوى الله وخشيته في السّرّ والعلانيّة ولزوم حقّ الله تع ورسوله عم وحقّ والديك وحقّ المشايخ أجمعين، فإنّ الله تعالى يرضى عنك ويحفظك في السّرّ والعلانيّة، ولا تدع قراءة القرآن ظاهراً وباطناً...

Završetak (l. 37a):

آخره: ...يا بنيّ، عليك بالخلوة كن فريداً وحيداً متفكّر القلب من خوف الله تعالى، تختصّ بكرمات الله، وعش في الدّنيا كأنّك غريب واخرج من الدّنيا كما دخلتها، فإنّك لا تدري ما اسمك غداً يوم القيامة، وفّقنا الله تعالى للعمل بما فيه من الوصيّة وعصمنا من خلاقه، والحمد لله وليّ الانعام، والصّلوة على محمّد وآله وأصحابه خير الأنام، والله أعلم وأحكم.

7. L. 37b

فوائد العقائد

FAWĀ'ID AL-'AQĀ'ID

Fragment iz djela فوائد العقائد (br. 7593/13) koje je na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad as-Samnānī, 'Alā'uddīn, Abū al-Makārim, rođen 659/1261., umro 736/1336. godine.

Kaḥḥāla II, 69; Ḥ. Ḫ. II, 1299.

Početak ovdje (l. 37b):

أوّل الوجود: واعلم أنّ بناء مذهب أهل التّصوّف على قانون مذهب أهل السّنّة والجماعة غير أنّهم يوفّقون ويجمعون ما يمكن أن يوفّق ويجمع وما لم يمكن يختارون ما كان أشقّ على أنفسهم في المذاهب الخمسة المنسوبة لأهل السّنّة والجماعة...

Završetak (l. 37b):

آخره: ...يا أيّها الطّالب العاشق والسّالك الصّادق در مشارق الأرض ومغاربها لكى تجد أحداً منهم فإذا وجدتهم فسك ژيلهم (!) واعتصم بحبلهم وكن في خدمتهم كالميّت بين يدى الغسّال، واغتنم صحبتهم حتّى تصل إلى الكمال، جعلنا الله تعالى والنّاظرين في هذا المقال من الواصلين إلى خدمتهم... والحمد لله وحده والصّلوة على من لا نبيّ بعده. (من كتاب الفوائد للمرحوم والمغفور له علاء الدّين السّمناني).

8. L. 38a-38b

شرح الأحاديث الثّلاثين

ŠARḤ AL-AḤĀDĪṬ AṬ-ṬALĀṬĪN

Komentar trideset odabranih hadisa. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 1580/8; Brockelmann S II, 669/13.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 38a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: الخير كلّه بيدك والشّرّ ليس إليك. اليد مجاز عن القوّة المتصرّفة ولا يخفى وجه التّجوّز على من له قدم راسخ في علم البيان... باعتبار تنوّع التّصرّف في العالمين، عالم الشّهادة المسمّى بعالم الملك وعالم الغيب المسمّى بعالم الملكوت، ومن هنا انفتح وجه قوله تعالى: **ما منعك أن تسجد لما خلقت بيدىّ**...

Završetak (l. 38b):

آخره: نفى الخطأ عن الصّنع وأصاب على ما مرّ تحقيقه فيما سبق وأثبته في المصنوع، ثمّ أشار بالإستتار إلى وجه إنتفائه عنه أيضًا بنوع من الإعتبار ولنا كلام آخر في هذا المقام وتوجيهه من المقولة أخرى أوردناه في رسالة معمولة في تحقيق هذه المقالة، والله أعلم بحقيقة الحال وحقيقة المقال (لإبن كمال پاشا في شرحه للأحاديث الثّلاثين).

9. L. 39b

شرح فاتحة الكتاب للإمام الجويني

ŠARḤ FĀTIḤA AL-KITĀB LI AL-IMĀM AL-ĞUWAYNĪ

Naslov na početku: شرح فاتحة الكتاب للإمام الجويني

Komentar prvog kur'anskog poglavlja (فاتحة الكتاب). Napisao na arapskom jeziku 'Abdulmalik b. 'Abdullāh b. Yūsuf b. 'Abdullāh b. Yūsuf b. Muḥammad al-Ğuwaynī, Abū al-Ma'ālī, Imām al-Ḥaramayn, rođen 419/1028., umro 478/1085. godine.

Kaḥḥāla VI, 184; Ḥ. Ḫ. I, 443.

Početak (l. 39b):

أوّله: قوله: **بسم الله** إشارة إلى الحقيقة الكاملة الّتي لا يحيط بها إدراك مدرك وهو في الأزل إله وفي الأبد إله، كان الله ولم يكن معه شيئ، فهو في الأزل إله، ثمّ برحمته خلق الخلق، فهو **الرّحمن** أى له رحمة بها يرحم على الخلق ولهذا لا يقال رحمن لغيره لأنّ أحداً لا يخلق شيئًا...

Završetak (l. 39b):

آخره: ...فقال: **غير المغضوب عليهم** وهم الّذين يقطعون الطّريق عن السّالكين، وإذا أمن الطّريق بقى خوف الضّلال فإنّ الطّريق الآمن إذا سلك قد تشبّه عليهم المعالم، فقال: **ولا الضّالّين**، والله أعلم، فهذه لطيفة ما سبقت إلى استخراجها.

10. L. 40a-41a

تفسير آية [الله نور السّموات والأرض]

TAFSĪR ĀYA [ALLĀH NŪR AS-SAMĀWĀT WA AL-ARḌ]

Komentar 35. ajeta iz poglavlja *an-Nūr* (الله نور السّموات والأرض), na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 40a):

أوّله: قوله تعالى: **الله نور السّموات والأرض** الآية، (قال) إبن عبّاس: هادي أهل السّموات والأرض، فهم بنوره إلى الحقّ يهتدون وبهدايته من حيرة الضّلال ينجون، و(قال) ضحّاك: منوّر السّموات والأرض، نوّر السّماء بالملائكة ونوّر الأرض بالأنبياء...

Završetak (l. 41a):

آخره: ...وقال الإمام الرّاغب: والشّجرة هى الزّيتون للدّين وجعلها لا شرقيّة ولا غربيّة تنبيهًا أنّها مصونة من الإفراط والتّفريط كما قال تعالى: **إنّ هذا القرآن يهدي للّتي هى أقوم** والزّيت القرآن، وبيّن أنّ القرآن يمدّ العقل مدّ الزّيت للمصباح وأنّه يكاد ويكفي لوضوحه وإن لم يعاضده العقل، والله يختصّ بذلك من يشاء.

11. L. 41b

دعاء الشّيخ الأكبر لتصفية الباطن

DU'Ā' AŠ-ŠAYḪ AL-AKBAR LI TAṢFIYA AL-BĀṬIN

Na početku naslov i kratko objašnjenje o molitvi i njenom autoru:

دعاء الشّيخ الأكبر لتصفية الباطن – هذه خاصّة من الخواصّ الّتي ذكرها الشّيخ محيي الدّين العربي قدّس سرّه في الفتوحات لتصفية النّفوس الاصان (!) الدّنيّة والأخلاق الرّويّة والتّمتّعات الحيوانيّة والشّهوات النّفسانيّة وتحلية القلوب بالفضائل المكّيّة وهذه مجلبة للواردات الرّبّانيّة والنّعوت القدسيّة ومفتاح للكشوفات الكونيّة والشّهودات العيانيّة ومن داوم هذه... بعد خلوّ المعدة في كلّ من الصّلوات المفروضة و في اللّيالي شدّ تأخيرا من النّهار...

Molitva za pročišćenje duše. Sastavio na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku. Kako se u uvodu kaže, molitva je navedena u njegovom poznatom djelu الفتوحات المكّيّة

Početak (l. 41b):

أوّله: والدّعاء هذا: بسم الله الرّحمن الرّحيم، اللّهمّ طهّر باطني وقلبي وروحي وسرّي وكلّني من كلّ خباثة وقباحة ومن كلّ كدورة وظلمة ومن كلّ مراد ومقصود ومطلوب ومحبوب ومعشوق... حتّي من ملاحظة وجودي، تطهيراً لا يترك شيئاً من خباثة وقباحة وقدورة وظلمة...

Završetak (l. 41b):

آخره: ...وارفع بها ظلمة الإكراه المانعة عن إدراك حقائق الآيات... إنّك المحبّ المحبوب وإلهي المطلوب، يا مقلّب القلوب، ويا كاشف الكروب، أنت علاّم الغيوب، أنت ربّي وربّ كلّ شيئ، ستّار العيوب، غفّار الذّنوب، يا من لم يزل غفّاراً، برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

12. L. 42b-71a

لوامع الأنوار ـ شرح قصيده خمريّه

LAWĀMI' AL-ANWĀR - ŠARḤ-I QAṢĪDA-I ḤAMRIYYA

Prijevod i komentar na perzijskom jeziku poznate kaside *Mīmiyya* (قصيده ميميّه، خمريّه، فارضيّه). Kasidu mističnog sadržaja na arapskom jeziku, u mesnevi stihovima spjevao je 'Umar b. 'Alī b. al-Muršid b. 'Alī al-Ḥamawī al-Miṣrī, Ibn al-Fāriḍ, rođen 576/1181., umro 632/1235. godine, a ovaj prijevod i komentar na perzijskom jeziku sačinio je 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Širāzī al-Ğāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414. godine u kasabi Džām u Horasanu, umro u Heratu 898/1492. godine.

Karatay p, 61; Ateş FME I, 585/10, 586/5, 588/5, 593/10, 594/4; Rieu CPM I, 808b; Blochet, 101, 2142; Ḥ. Ḫ. II, 1338; Köprülü I, 732/2.

Početak (l. 42b):

أوّله: سبحانه من جميلٍ ليس لوجهه نقاب إلاّ النّور، ولا لجماله حجاب إلاّ الظّهور، رباعيه..

ای کشته نهان زغایت پیدائي عین همه عالمي زپس بکتابي...

أمّا بعد، اين ورقي چندست در شرح الفاظ وعبارات وكشف رموز واشارات قصيده، ميميّه، خمريّه، فارضيّه قدّس الله سرّ ناظرها در وصف راح محبّت...

Završetak (l. 71a):

آخره: رباعيه

...بي دعوى فضل جامي ولاف فقير در سلك بيان كشيد اين عقد كهر

وآن لحظه كه شد تمام آورد بدر تاريخ مه وسال وي از شهر صفر

٨٨٢

13. L. 42b-45a (na marginama)

فوائد العقائد

FAWĀ'ID AL-'AQĀ'ID

Naslov djela i ime autora na listu 45a:

هذه رسالة مسمّاة بفوائد العقائد للشّيخ العلاّمة علاء الدّين السّمناني وهو من أفاضل المشايخ المتقدّمين بعد الأصحاب عليه رحمة العزيز الوهّاب البرّ التوّاب

Djelo iz oblasti akaida. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad as-Samnānī, 'Alā'uddīn, Abū al-Makārim, rođen 659/1261., umro 736/1336. godine.

Kaḥḥāla II, 69; Ḥ. Ḫ. II, 1299.

Početak (l. 42b):

أوّله: الحمد لله على إيجاده المكنونات من كتم العدم واصطفائه من بينهم بني آدم بالجود والكرم، وارشاده إيّاهم على متابعة حبيبه الكريم محمّد المتكلّم بجوامع الكلم، المبعوث إلى سائر الأمم، صلوات الله عليه وسلامه وعلى آله وأصحابه المختارين بين أهل العلم، وعلى التّابعين لهم بإحسان إلى يوم العرض الأعظم، وبعد، فاعلم أيّها المستكشف عن الاعتقاد لا يخلو إمّا أن يكون متمكّنًا، فإن كان متمكّنًا فلا يخلو إمّا أن يكون المعتقد مطابقًا لما تمكّن في الاعتقاد أو غير مطابق فهو الجهل...

Završetak ovdje (l. 45a):

آخره: ...والله تعالى أبدع الأمّهات وقدّرها، وأظهر المتولّدات ودبّرها، وسوّى قالب الإنسان وصوّره، ونفخ فيه من روحه، وجعل له السّمع والبصر والفؤاد ليشكره، وأرسل الرّسول إليه، وأنزل معه الكتاب والميزان والحديد... والتّوجّه لا ينفع إلاّ بعد تصقيل القلب وتصقيل القلب لا يحصل إلاّ بمراعات الشّروط الثّلاثه وهي السّياسه والطّهارة والعبادة والجمع بين الظّاهر والباطن فيها، وهذه الشّروط مسمّاة ومترجمة بفوائد العقائد.

14. L. 45b-49b (na marginama)

العجالة في التّوجّه الأتمّ

AL-'UĞĀLA FĪ AT-TAWAĞĞUH AL-ATAMM

Na početku naziv djela i pogrešno ime autora crvenim slovima:

رساله، مرشديّه، حضرت شيخ صدر الدّين القنوي عليه رحمة الباري

Isto kao pod br. 7580/2.

Završetak ovdje (l. 49b):

آخره: ...وعرف سرّ غلبه الله على أمره في مرتبة الأرواح مع الطبائع وفي مرتبة الأخلاق والصّفات المحمودة مع المذمومة ومغلوبيّة الأرواح الإنسانيّة تحت أحكام الأمزجة الطبيعيّة أولاً مع مغلوبيّتها ومفعوليّة سائر الأرواح العلويّة المقدّسة آخراً تحت أحكام الأسماء والصّفات الإلهيّة واستهلاك جملة الكون تحت السّطوة الذاتيّة الإلهيّة، ويعرف أيضًا علومًا مندرجة في هذه الكلمات غير ما ذكرنا ويطول ذكر أنواعها، فكيف تعيينها وبيانها، فافهم، **والله يقول الحقّ ويهدي من يشاء إلى صراط مستقيم** (تمّت الرّسالة المنسوبة إلى ملك المشايخ الهداة إلى الصّراط السّويّ الشّيخ صدر الدّين القنوي المسمّاة بالرّسالة المرشديّة).

15. L. 50a-51b (na marginama)

رسالة الشّيخ أحمد الغزالي إلى عين القضاة الهمداني

RISĀLA AŠ-ŠAYḤ AḤMAD AL-ĠAZĀLĪ ILĀ 'AYN AL-QUḌĀT AL-HAMADĀNĪ

Naslov na početku crvenim slovima:

هذه رسالة للشّيخ الإمام أحمد الغزالي إلى عين القضاة الهمداني رحمة الله عليهما

Poslanica koju je napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī, al-Ġazālī, Šihābuddīn, Abū al-Fatḥ umro 520/1126. godine i poslao svome suvremeniku 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Alī b. al-Ḥasan-u al-Mayānǧī-ju, poznatijem pod nadimkom 'Ayn al-Quḍāt al-Hamadānī, umro 525/1131. godinī.

Kaḥḥāla II, 147.

Početak (l. 50a):

أوّله: قال الله تبارك وتعالى: **إنّ هذه تذكرة فمن شاء اتّخذ إلى ربّه سبيلاً**، إعلم أنّ علامة اعراض الله عن العبد اشتغاله بما لا يعنيه، ومن جاوز الأربعين ولم يغلب خيرُه شرَّه، فليتجهّز إلى النّار...

Završetak (l. 51b):

آخره: ...حقّ سبحانه وتعالى توفيق رفيق كرداند وسعادت ساعد وبضاعت ايمان از اضاعت مأمون وطاعت از ريا وسمعه بيرون بمنّه وفضله، ونعوذ بالله من الأذن لا يسمع وقلب لا يخشع وعلم لا ينفع، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله وصحبه أجمعين الطيّبين الطاهرين، آمين يا ربّ العالمين. تمّ.

16. L. 71b-85a

شرح تائيّه، ابن الفارض

ŠARḤ-I TĀ'IYYA-I IBN AL-FĀRIḌ

Prijevod i komentar na perzijskom jeziku poznate kaside *Tā'iyya* (قصيده، تائيّه، فارضيّه). Kasidu mističnog sadržaja na arapskom jeziku, u mesnevi stihovima spjevao je 'Umar b. 'Alī b. al-Muršid b. 'Alī al-Ḥamawī al-Miṣrī, Ibn al-Fāriḍ, rođen 576/1181., umro 632/1235. godine, a ovaj prijevod i komentar na perzijskom jeziku sačinio je 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Širāzī al-Ǧāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414. godine u kasabi Džām u Horasanu, umro u Heratu 898/1492. godine.

Karatay p, 680/XXVII i 681/XVII; Ateş FME I, 586/9, 586/5, 588/6, 593/11, 594/2.

Početak (l. 71b):

أوّله: پاكا خداوندي كه صفحات كائنات نامه، سپاس وستايش اوست، وصحيفه، مكوّنات نسخه، بخشش وبخشايش اوبر زبان... أمّا بعد، نموده مى آيد كه چون درين فرصت اين كمينه، بي بضاعت را مطالعه قصيده، تائيّه، فارضيّه موسومه بنظم الدّر... وبقدر قوّت واستطاعت استفاده، معاني وحقائق از شروح عربي وفارسي آن دست...

Završetak (l. 85a):

آخره: رباعيّه

...هم آرازرى خاطر افكارتويي — هم غاية مقصود دل زارتويي

هر خسته دل اختياري ياري كروست — مارا زميان همه مختار تويي

17. L. 85b-107b

شرح رباعيّات

ŠARḤ-I RUBĀ'IYYĀT

Komentar rubaija mističkog sadržaja. Napisao na perzijskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Širāzī al-Ǧāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414. godine u kasabi Džām u Horasanu, umro u Heratu 898/1492. godine.

Karatay p, 679/IV; Ateş FME I, 586/10, 588/13, 588/6, 593/6, 594/25, 606/4.

Početak (l. 85b):

أوّله: حمدا لإله هو بالحمد حقيق در بحر نوالش... پاكا يگانه كه... امّا بعد، نموده مى شود كه پس از انشاء نامه، نامي وافشاء اين صحيفه كرامي، رباعي چند در اثبات وحدت وجود ... سمت اتمام گرفته بود...

Završetak (l. 107b):

آخره: **رباعيّه في الخاتمه**

جامي كه نه مرد خانقاه است ونه دير — ني يا خبر از وقفه نه آگاه زسير

هم فاتحه هم خاتمه اش جمله تويي — فافتح بالخير ربّ واختم بالخير

18. L. 108b-120b

لوائح جامي

LAWĀ'IḤ-I ĞĀMĪ

Isto kao br. 7566/10.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač, 1070/1659. godine (bilješka na istu 7b).

7594. R-5713

Zbirka (**مجموع**), 3

L. 30; 22 x 15,5 (14,5 x 8,5); 15-19 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski.

1. L. 1b-28b

بيان أسرار للطّالبين في التّصوّف

BAYĀN ASRĀR LI AṬ-ṬĀLIBĪN FĪ AT-TAṢAWWUF

Isto kao br. 7591.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد لله القادر العليم، الفاطر الحكيم، الجواد الكريم، الرّبّ الرّحيم، منزل الذكر الحكيم والقرآن العظيم على المبعوث بالدّين القويم... وبعده، فاعلم أنّ العلم أشرف منقبة وأجلّ مرتبة وأبهى مفخرة وأربح متجرة يتوسّل به إلى توحيد ربّ العالمين... **الفصل الأوّل** في رجوع الإنسان إلى وطنه الأصليّ...

Djelo se završava kolofonom (l. 28b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završen 25. rebiul-ahira 1175/1761. godine:

تمّت الرّسالة الشّريفة بتوفيق ربّ العالمين... سنة ١١٧٥ في ٢٥ من ماه ر

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

2. L. 28b-29a

رسالة في تعداد الكبائر بالرّوايات

RISĀLA FĪ TA'DĀD AL-KABĀ'IR BI AR-RIWĀYĀT

Naslov na listu 28b crvenim slovima: رسالة في تعداد الكبائر بالرّوايات

Kratka rasprava o velikim grijesima, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Rasprava je nepotpuna i na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 28b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ذكر في المضمرات في شرح القدوري أنّ رسول الله سئل من رجل: متى يعلم الرّجل بأنّه من أهل السّنّة والجماعة فقال ع م: إذا وجد في نفسه عشرة أشياء فهو على السّنّة والجماعة، أوّلها يصلّي (ال) صلوة الخمس بالجماعة ولا يذكر أحداً منه بمنقصه ولا يخرج على السّلطان...

Završetak ovdje (l. 29a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...سادسها النّفس المرضيّة كما قال الله تعالى: **راضيةً مرضيةً** ولها أيضاً سبعة خصال وهي: التّخلّق بأخلاق الله والتّقرّب إلى الله تعالى والتّفكّر في الله تعالى والتّلطّف على خلق الله تعالى...

3. L. 29b-30b

الرّسالة المشتملة على فضيلة العمامة وسننها وبيان تسويمها

AR-RISĀLA AL-MUŠTAMILA 'ALĀ FAḌĪLA AL-'IMĀMA WA SUNANIHĀ WA BAYĀN TASWĪMIHĀ

Kratka rasprava o nošenju, boji i načinu motanja turbana. Napisao na arapskom jeziku, na osnovu hadisa, fetvi i raznih fikhskih djela, Muḥammad b. Yaḥyā al-Buḫārī, čija nam je biografija nepoznata.

Nametak IV, 2702/3; Köprülü III, 705/7.

Početak (l. 29b):

أوّله: الحمد لله الّذي كوّر عناصر وجودنا بحكمته، وشرّف رؤسنا بشرف قدوم خير بريّته، ونوّر قلوبنا بلوامع نور متابعته... وبعد، فيقول العبد المفتقر إلى الغنيّ الباري محمّد بن يحيى

البخاري... هذه **الرّسالة المشتملة على فضيلة العمامة وسننها وبيان تسويها** على سبيل الإنحصار والإقتصار مرويّة عن الثّقات الأخبار مستنبطة عن الكتب المعتبرة من الفتاوى والأحاديث والأخبار...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 30b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: والأحاديث الّتي تدلّ على إرساله بين الكتفين مخصوصة بالغزاة وقت الركوب وسلف العلماء والكبراء قدّس الله أرواحهم أعرف وأعلم منّا بالأحاديث ومعانيها ولنا متابعتهم على الحقيقة متابعة الكتاب والسّنّة ومتابعتهم على جميع الأمّة فريضة، وقال الله تعالى: **يا أيّها الّذين آمنوا أطيعوا الله وأطيعوا الرّسول وأولي الأمر منكم** الآية...

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7595. R-8984

Zbirka (**مجموع**), 6

L. 68; 20,5 x 12,2 (15 x 7,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-36a

بيان أسرار للطّالبين في التّصوّف

BAYĀN ASRĀR LI AṬ-ṬĀLIBĪN FĪ AT-TAṢAWWUF

Isto kao br. 7591.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد لله القادر العليم، الفاطر الحكيم، الجواد الكريم، الرّبّ الرّحيم، منزل الذكر الحكيم والقرآن العظيم على المبعوث بالدّين القويم... وبعده، فاعلم أنّ العلم أشرف منقبة وأجلّ مرتبة

وأبهى مفخرة وأربح متجرة يتوسّل به إلى توحيد ربّ العالمين... **الفصل الأوّل** في رجوع الإنسان إلى وطنه الأصلي...

Na listovima 37b-39 nekoliko fragmenata na arapskom i turskom jeziku iz raznih djela u kojima se govori o stepenima duše (مراتب النّفس) i Božijim atributima (صفات الله).

2. L. 39b-49b

رسالة عيسى أفندي بن الشّيخ مصلح الدّين أفندي

RISĀLA 'ĪSĀ-EFENDĪ B. AŠ-ŠAYḤ MUṢLIḤUDDĪN-EFENDĪ

Naslov na početku crvenim slovima:

رسالة عيسى أفندي بن الشّيخ مصلح الدّين أفندي رحمهما الله تعالى رحمةً واسعةً

Rasprava na arapskom jeziku iz oblasti tesavvufa. Prema završetku, sabrao iz više poznatih tesavvufskih djela (الإحياء - العوارف - وموعظة الواعظين وغيرها) 'Īsā b. aš-Šayḫ Muṣliḥuddīn, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 39b):

أوّله: الحمد لله المنزّه عن إشارة الأوهام، المقدّس بصفاته عن إدراك العقول والأفهام، الحكيم الّذي أنزل القرآن شفاءً للأرواح والأبدان، العليم الّذي خلق الإنسان (و) علّمه البيان... أيّها المؤمنون المسترشدون، نسأل الله أن يجعلنا من أمّة حبيبه محمّد المصطفى خالصًا في شريعته، ويحفظنا من الضّالّين المضلّين الملحدين...

Završetak (l. 49b):

آخره: ...فهذا الزّمان ممّا استعاذ السّلف الصّالحون من الإدراك، فالخلاص منهم بالكتاب والسّنّة حتّى يكون العاقبة خيرًا، وأنا الفقير العبد الضّعيف... عيسى بن الشّيخ مصلح الدّين حرّرت هذه الأوراق مستعينًا من ربّ العالمين، آخذًا من كتب المعتبرة كالإحياء والعوارف وموعظة الواعظين وغيرها مع ضمّ ما لاح لبالي حتّى ينتفع الصّادقين وتكون سببًا لدعاء الخير... لعلّ الله يرحم ويغفر لي بسبب رجاء المقتصدين بحرمة سيّد المرسلين، آمين يا ربّ العالمين.

3. L. 50b-52b

الرّسالة المشتملة على فضيلة العمامة وسننها وبيان تسويها

AR-RISĀLA AL-MUŠTAMILA 'ALĀ FAḌĪLA AL-'IMĀMA WA SUNANIHĀ WA BAYĀN TASWĪMIHĀ

Isto kao pod br. 7594/3.

Završetak ovdje (l. 52b):

آخره: وذكر في فتاوى الحجّة أنّ التّسويم على ستّة أنواع: للقاضي خمس وثلاثين إصبعًا وللخطيب إحدى وعشرين إصبعًا وللعلماء عشرون إصبعًا وللعوامّ سبع أصابع... فعلم من هذه الرّوايات أنّ أقلّ المرتبة في أداء السّنّة التّسويم قدر قبضة وما هو أقلّ من قبضة لا يؤدّي السّنّة، والله تعالى أعلم بالصّواب.

4. L. 53b-55a

رسالة في القصاص واستيفاء الحقوق يومَ الجزاء

RISĀLA FĪ AL-QIṢĀṢ WA ISTĪFĀ' AL-ḤUQŪQ YAWM AL-ĞAZĀ'

Kratka rasprava o odmazdi (القصاص) i poravnanju računa na Sudnjem danu. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī al-Güzelḥiṣārī, umro 1116/1704. godine. Neki izvori (*Kaḥḥāla IX, 271* i *A. M. II, 265*), pogrešno navode godinu autorove smrti, 1010/1601. Kako se iz završetka vidi, autor je djelo završio u petak, 2. šabana 1103/1692. godine.

Kaḥḥāla IX, 271; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn II, 216; Brockelmann G II, 437/28 i S II, 648-649; A. M. II, 265

Početak (l. 53b):

أوّله: الحمد لله على عباده الّذين اصطفى، إعلم أنّه اتّفق العلماء على ثبوت القصاص واستيفاء الحقوق يوم الجزاء حتّى عدّوه من العقائد الإسلاميّة وادّعوه في الكتب الكلاميّة على أنّ مطالب الحقوق غير الماليّة هو المظلوم واختلفوا في مطالب الحقّ المالي...

Završetak (l. 55a):

آخره: ...عصمنا الله تعالى عن الزّيغ والضّلال ووفّقنا لما يزلف لديه ويقرّب إليه... والحمد لله ربّ العالمين. نجزت هذه الرّسالة على يد العبد العاصي المذنب القاضي... محمّد بن حمزة عفى عنهما الملك ربّ العزّة، ضحى يوم الجمعة ثاني شعبان سنة ثلث ومائة وألف.

5. L. 56a-62b

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Fragment iz zbirke pouka i propovijedi iz Kur'ana i hadisa, prožete sufijskim učenjem. Zbirku je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī (al-Birgilī), Taqiyyuddīn, umro 981/1573. godine. Zbirka je prvi put štampano u Istanbulu 1261/1845. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-124; aẓ-Ẓahiriyya (at-taṣawwuf) II, 1373-1379, str. 274-278; Ḥ. Ḫ. II, 1111; Şeşen (Kibris), 514, str. 293-294; Dobrača I, 436; Fajić III, 2164-2170; Zürich-Sarajevo II, 752-755; Köprülü II, 133 i III, 179; Brockelmann G II, 441/15 i S II, 655; Sarkīs I, 611.

Početak ovdje (l. 56a):

أوّله: الإيمان والإسلام واحد هو تصديق النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم في جميع ما علم بالضّرورة... فلا يزيد ولا ينقص ويصحّ أن يقول من وجد فيه: أنا مؤمن حقًّا ولا ينبغي أن يقول: أنا مؤمن إن شاء الله تعالى، والإيمان بهذا المعنى مخلوق كسبيّ، وأمّا بمعنى هداية الرّبّ تعالى لعبده إلى معرفته فغير مخلوق...

Završetak ovdje (l. 62a-62b):

آخره: ...وأمّا كيفيّة خروج التّائب عن تبعات الذّنوب والمظالم، فقد بيّنّاها في جلاء القلوب... ولكن يقول: أستغفر الله وأسأله التّوبة لأنّه وعد الله بترك الذّنوب. قال الطّحاوي: والصّحيح جوازه لقوله عليه السّلام: ما من إنسان يكون في مجلس فيقول حين يريد أن يقوم: سبحانك اللّهمّ وبحمدك لا إله إلاّ أنت، أستغفرك وأتوب إليك إلاّ غفر له في ذلك المجلس.

6. L. 63a-65b

رسالة في أحكام الشّهيد

RISĀLA FĪ AḤKĀM AŠ-ŠAHĪD

Kratka rasprava o propisima oko ukopa mučenika (الشّهيد) poginulog na Božijem putu. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī al-Güzelḥiṣārī, umro 1116/1704. godine. Neki izvori (*Kaḥḥāla IX, 271* i *A. M. II, 265*), pogrešno navode godinu autorove smrti, 1010/1601. Kako se iz završetka vidi, autor je raspravu završio u ponedjeljak, 11. rebiul-evvela 1108/1696. godine.

Kaḥḥāla IX, 271; Brockelmann G II, 437/20.

Početak (l. 63a):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، اعلم أنّ الشّهيد نوعان حكميّ شُرِعَ له نوع من الأحكام الدّنيويّة يختصّ به من سائر الموتى كعدم غسله ودفنه في ثيابه الّتي قتل فيها وكانت من جنس الكفن وطهارة دمه وهو مسلم مكلّف طاهر عن الجنابة والحيض والنّفاس مقتول ظلمًا بأيّ آلة قتل...

Završetak (l. 65b):

آخره: ...وفيه أيضًا عن المدايني أنّ إبراهيم وجماعة من الأنبياء عليهم الصّلوة والسّلام ماتوا فجأة وكانوا صالحون... نجزت الرّسالة على يد العبد المذنب... محمّد بن حمزة عفى عنهما الملك

العافي وأثابهما من جنّة الخلد الخطّ الوافي يوم الإثنين حادي عشر أوّل اربعين (أوّل ربيعين) المنتظم في سلك سنة ثمانية ومائة وألف.

Na listovima 65b-67a nekoliko fragmenata o šehidu, preuzetih iz raznih fikhskih djela (الكافي - درر الحكّام - شرح المشارق - شرح شرعة الإسلام- شرح الكنز)

Cijelu zbirku prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač. Nema podataka o mjestu ni datumu prijepisa. Sudeći po pismu, papiru i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7596. R-8948

الأوراد البهائيّة

AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Naslov na početku crvenim slovima: هذا اورادي شيخ پير محمّد بهاء الدّين

Zbirka izabranih kur'anskih i hadiskih dova za razne prilike. Sastavio na arapskom jeziku poznati šejh nakšibendijskog reda Muḥammad b. Aḥmad az-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšiband, rođen 728/1328., umro 791/1389. godine, koji je tvrdio da ga je ovim dovama u snu podučio poslanik Muhammed. Otuda su, u sufijskim krugovima, ove dove bile veoma popularne i često komentarisane. Zbirka dova je štampana u Damasku 1352/1933. godine.

Kaḥḥāla VIII, 271-272; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) III, 2154, str. 114-115; Ḥ. Ḫ. I, 200-201; A. M. II, 173.

Početak (l. 1b):

أوّله: اللّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ الْحَيُّ الْحَقُّ الْمُبِينُ الَّذِي لاَ إِلهَ إِلاَّ أَنْتَ رَبِّي، لاَ إِلهَ إِلاَّ أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَاصَنَعْتُ...

Završetak (l. 20a):

آخره: ...اللّهُمَّ إِيمَانًا بِكَ وَتَصْدِيقًا بِكِتَابِكَ وَوَفَاءً بِعَهْدِكَ وَاتِّبَاعًا لِسُنَّةِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمنِ الرَّحِيمِ، اللّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

L. 20; 15 x 10 (9,3 x 4,5); 11 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na naslovnom listu tekst uokviren crvenom linijom. Na prva dva lista ima

dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Teufik-ef. Varenikovića iz Travnika (poklon).

7597. R-4492

شرح الأوراد البهائيّة

ŠARḤ AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Komentar na zbirku izabranih kur'anskih i hadiskih dova, poznatu pod nazivom الأوراد البهائيّة (br. 7596). Zbirku je na arapskom jeziku sastavio poznati šejh nakšibendijskog reda Muḥammad b. Aḥmad az-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšiband, rođen 728/1328., umro 791/1389. godine, a ovaj komentar na nju na arapskom jeziku napisao je Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Adanawī al-Ḥanafī, koji je živio u 12/18. stoljeću.

Şeşen, br. 562, str. 313.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لوليّه والصّلوة على نبيّه محمّد وآله ما انتفع من نواله، أمّا بعد، فيقول العبد الفقير إلى عفو ربّه القدير مصطفى بن إبراهيم الأدني الحنفي عامله الله بلطفه الجلي والخفي: قد أشار إليّ بعض الأحباب، بل ألحّ عليّ بعض أولي الألباب على أن نجعل على الإختصار شرحًا لائقًا للأنظار لأوراد محمّد البهائي... فأجبت إلى حسن سؤاله حذراً عن انكسار زجاج باله، فشرعت على ما وعدت متوكّلاً على الله في إتمام ما شرحت وهو حسبي ونعم الوكيل...

Završetak (l. 45a):

آخره: ...وسلام اى تسليم التّعظيم **من ربّ رحيم** أو سلام كثير منّا أو ثناء حسن من جانبنا، كذلك في شرح الشّمائل لعلي القاري **على المرسلين** بالأصالة **وعلى أتباعهم** بالتّبعيّة، **والحمد** اى الثّناء الحسن **لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدى لولا أن هدانا الله** على نصرهم وهلاك الكافرين أو على جميع النّعماء **ربّ العالمين** اى مالكهم وخالقهم ومصلح أمورهم ومعطي حاجاتهم ومجيب دعوتهم، وختم به الدّعاء لأنّه قيل هو أفضل صيغ الحمد لافتتاح القرآن به، كذا في شرح المشكاة، ولهذا قال العلماء: مستحبّ أن يختم الدّعاء بهذه الآية.

L. 45; 17,2 x 12 (12,5 x 6,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Tekst osnovnog djela i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom.

Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (l. 45b) bilješka da je njegov prijepis završio Darwīš Ḥusayn Ḥayātī, 21. ševvala 1293/1876. godine:

تمّ هذا الشّرح للأوراد بعناية اللّه الغفور لذنوب العباد، كتبه درويش حسين حياتي المنتسب إلى الشّيخ العارف الكامل أعني به السيّد الشّيخ محمّد صدقي النّقشبندي قدّس سرّه في ٢١ شوّال المكرّم سنة ١٢٩٣

Na listu 1a bilješka na arapskom jeziku da je rukopis iz kolekcije Sayfuddīn Fahmī b. 'Alī Kamūrā-zāde iz Sarajeva:

من كتب سيف الدّين فهمي بن علي كمورا زاده من سراى بوسنه

Ispod bilješke otisnuta dva pečata sa imenom spomenutog vlasnika.

7598. R-6929

نزهة الأرواح وبهجة الأشباح

NUZHA AL-ARWĀḤ WA BAHĞA AL-AŠBĀḤ

Naslov djela na listu 1a: هذا كتاب نزهة الأرواح وبهجة الأشباح, a na prvoj korici i donjem prerezu listova samo نزهة الأرواح

Zbirka savjeta i uputa u vezi sa bračnim odnosom supružnika. Zbirka je prožeta mnoštvom kur'anskih ajeta, hadisa, mudrih izreka i primjera iz života istaknutih islamskih ličnosti sklonih isposništvu i misticizmu. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. Muḥammad b. 'Alī b. Ismā'īl al-Anṣārī al-Ḫazragī al-Bahnasī aš-Šāfi'ī, Šarafuddīn, rođen 736/1336., umro 800/1398. godine. Djelo je veoma rijetko i, prema nama dostupnim izvorima, samo još jedan njegov primjerak nalazi se u Balikesiru u Turskoj (*Šešen, al-Maḫṭūṭāt al-'arabiyyāt al-nādira fī maktabāt Türkiye, br. 963, str. 521*).

Šešen, an-Nādira 963, str. 521; Kaḥḥāla X, 153; Brockelmann G II, 93 i S II, 109.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحَمْدُ للّه الّذي فَضّلَنا عَلى كَثيرٍ مِمّنْ خَلقَ وَأَسْبَغَ عَلَيْنا منْ نِعَمِه مَا جَلّ وَدَقّ... وَبَعْدُ، فَإِنّ اللّهَ بلطيف حكْمَته جَعَلَ بَيْنَ الزّوْجَيْن مَوَدّةً وَرَحْمَةً لحفْظ الوُجُود وَبَقَاء النّسْل المَقْصُود، فَرَأَيْتُ أَنْ أَجْمَعَ مَا يُسْتَحْسَنُ منْ آدَاب النّسَاء وَالرّجَال عنْدَ الوصَال وَالإنْفصَال وَمَا يَنْبَغي منَ المَلاَحَة وَالجَمَال عَلى طَرِيقِ الإجْمَالِ وَمَا فِي الجِمَاعِ مِنَ المَنَافِعِ وَالمَضَارّ فِي الإقْلاَلِ وَالإكْثَارِ...

Završetak (l. 78b-79a):

آخره: ...وَقَدْ سُئلَ الشّافعيّ عَنْهُ فَقَالَ: لاَ خَيْرَ فيه حينَئذ، وَالجُمْهُورُ عَلى أَنّ عَلَيْهَا رَفْعُ فَحْديْهَا وَالتّحَرُّكُ لَهُ إِنْ طَلَبَهُ لغَرَضٍ أَوْ هَرَمٍ ولَوْ بوَقْف التّمَتّع بهَا عَلى اسْتلْقَائهَا لمَرَضٍ اضْطَرّهَ للاسْتلْقَاء، وَجَبَ عَلَيْهَا الاسْتلْقَاءُ. وَاللّهُ أَعْلَمُ بالصّوَاب. تَمّ الكتَابُ المُبَارَكُ بحَمْد اللّه وَعَوْنه.

L. 79; 20,5 x 15,5 (15 x 11,5); 13 redaka. *Nash*, vokalizovan, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, originalan i dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu niti godini prijepisa. Sudeći po papiru, povezu, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Na kraju djela (l. 79a) bilješka sa ličnim pečatom da je ovaj primjerak uvakufio Elčī Ibrāhīm-paša, tadašnji namjesnik Bosne:

وقفت هذه النّسخة للّه العليّ الأعلى وأنا الحقير ايلچي إبراهيم پاشا محافظ بوسنه حالا

Iz Odbora IZ Travnik.

7599. R-380

مشارع الأشواق إلى مصارع العشّاق

MAŠĀRI' AL-AŠWĀQ ILĀ MAṢĀRI' AL-'UŠŠĀQ

Na listu 1a naslov djela i ime autora:

كتاب الجهاد المعروف بمشارع الأشواق إلى مصارع العشّاق... للإمام العالم العلاّمة المجاهد في سبيل اللّه تعالى محي الدّين النّحاس

Djelo o borbi na Božijem putu (الجهاد) i čuvanju granica islamske države od napada neprijatelja (المرابطة), protkano sufijskim učenjem o iskrenosti (الإخلاص), pobožnosti (العبادة) i isposništvu (الزّهد), te poučnim pričama o junaštvu i ratnim pohodima (القصص والغزوات). Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Ibrāhīm b. Muḥammad ad-Dimašqi ad-Dimyāṭī, Ibn an-Nuḥās, umro 814/1411. godine. Djelo je podijeljeno na 33 poglavlja (باب) i zaključak (الخاتمة). Prvi put je štampano u Bulāku u Egiptu, 1242/1826. godine.

Kaḥḥāla I, 142-143; Ḥ. Ḫ. II, 1686; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1838, str. 664-65; Flügel II, 1414, str. 481; A. M. I, 119; Sarkīs II, str. 1848; Karatay a II, 2994, str. 242; Brockelmann G II, 76 i S II, 83.

Početak (l. 1b):

أوّله: أحمدك اللّهمّ ربّي وأسألك أعلى رتب الشّهادة، وأشهد أن لا إله إلاّ أنت وأستودعك هذه الشّهادة وأستغفرك لما تعلمه عنّي وأنت عالم الغيب والشّهادة... أمّا بعد، فمن المعلوم أنّ الخلق كلّهم ملك لله وعبيد وأنّ الله تعالى يفعل في ملكه وملكوته ما يريد، **لا يسأل عمّا يفعل وهم يسئلون**...

Završetak (l. 197a):

آخره: ...فلا تنكر أيّها الأخ ما بنا من فساد الأحوال وما إليه أمرنا من النّقص آل بعد الكمال، إذ تركنا من الدّين شريعته العظمى... ولا نرى مندوحه عن الإجتهاد في طول الآمال وكثرة الأحوال... ربّ فلا تجعل ما ألفته قرائحنا مردوداً إلينا بالطّرد والإبعاد وما سطرته أناملنا شهيداً علينا يوم يقوم الأشهاد، وارزقنا شهادةً ننال بها أعلى رتب الزّلفى لديك...اللّهمّ وصلّ أفضل صلوة وأكملها... وسلّم تسليمًا كثيراً دائمًا أبداً. آخر كتاب **مشارع الأشواق إلى مصارع العشّاق.**

L. 200; 26 x 17,7 (20 x 11,5); 29 redaka. *Nasḫ*, čitljiv, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Na početku tri zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Papir debeo, glat, bijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren sa po dvije linije crvene boje. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni sa preklopom, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom u kome je data bilješka da je njegov prijepis u tuđini, daleko od svoje porodice i prijatelja, na otoku Rodos, završio Ḥabīb b. al-Qāḍī ʻĪsā, poznat pod nadimkom Ibn as-Suyūfī, u četvrtak, u drugoj dekadi mjeseca safera 962/1554. godine:

وكان الفراغ من كتابة هذا الكتاب المبارك نهار الخميس المبارك في أواسط شهر سفر (صفر) من شهور سنة إثنى وستّين وتسعمائة هجريّة على صاحبها أفضل الصّلاة والسّلام وأكمل التّحيّة بتحرير قلم العبد الفقير... حبيب بن القاضي عيسى المشهور بابن السّيوفي في الغربى المقيم يوم تاريخه في دار الفتح رودوس، أفرج الله همّه وكشف غمّه وجمع شمله في أوطانه مع أهله وأصحابه وإخوانه.

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu (pečat na listovima 1a i 199b).

7600. R-1715

Zbirka (مجموع), 7

L. 158; 21 x 14 (14,5 x 7,5); 9 i 17 redaka. *Nasḫ* i *ta'liq*, od različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Prvi list otkinut i zagubljen. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez originalan, sa preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 2a-6b

الوصايا القدسيّة

AL-WAṢĀYĀ AL-QUDSIYYA

Zbirka savjeta i uputa protkanih sufijskim učenjem, koje je autor ostavio svojoj djeci i prijateljima. Napisao na arapskom jeziku Abū Bakr b. Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAlī al-Ḥawāfī al-Ḥorāsānī, Zaynuddīn, rođen 757/1356., umro 838/1435. godine. Autor je, kako na kraju stoji, zbirku završio u prvoj dekadi mjeseca džumadel-ula 825/1422. godine u Jerusalimu (القدس الشّريف).

Kaḥḥāla XI, 214; Ahlwardt II, 3023; Ḥ. Ḫ. 2012; Brockelmann G II, 206; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) III, 2187, str. 142 i 2192-2198, str.146-150.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 2a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وإن رأى أنّه مات أو حمّله أحمالاً ثقالاً يمشّيه دلّ على غلبته على الشّهوة ويرى الشّهوة البطنيّة في صورة الغنم، كذلك في غالبيّتها ومغلوبيّتها، ويرى القوّة الغضبيّة في صورة الكلب الأسود أو الدّبّ أو النّار المشتعلة بجمرات... ويرى الحرص في صورة النّمل كبارها إذا كانت قويّة ومؤذية وصغارها كذلك...

Završetak (l. 6a-6b):

آخره: ...واعمل أنت على التّرتيب، فإنّي ما كتبت على التّبويب وأنت شاهدت حالي وتوزّع بالي، أسأل الله توفيق العمل بمقتضاها لي ولكم ولجميع الطّالبين بحرمة سيّد المرسلين، صلّى الله عليه وعلى آله وصحبه وعترته الأجمعين... وتحرّرت هذه الوصايا على يد العبد الفقير... أبي بكر بن محمّد بن محمّد بن علي المدعوّ بزين الخوافي... بالقدس الشّريف زادها الله شرفًا بمجاورتها ورزقنا العود إليها وملازمتها في أوائل جمادى الأولى لسنة خمس وعشرين وثمانمائة.

Djelo se završava kolofonom u kome je data bilješka da je njegov prijepis završen u prvoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 1005/1597. godine:

وقد وقع الفراغ في أوائل ذي الحجّة سنة خمس وألف.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

2. L. 7a-9a

الأوراد الزّينيّة

AL-AWRĀD AZ-ZAYNIYYA

Zbirka izabranih dova koje se uče poslije sabah-namaza i u drugim prilikama. Sastavio na arapskom jeziku Abū Bakr b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī al-Ḥawāfī al-Ḥorāsānī, Zaynuddīn, rođen 757/1356., umro 838/1435. godine.

Kaḥḥāla XI, 214; Ḥ. Ḥ. I, 200; Brockelmann G II, 206 i S II, 285; Karatay a III, 5463, str. 261-262.

Početak (l. 7a):

أوّله: هذه أوراد الشّيخ زين الدّين الخوافي رحمه الله عَقِبَ صلوة الفجر وغيرها، أستغفر الله ثلاثًا، اللّهمّ إنّا نقدّم إليك بين يدى كلّ نفس وخطرة ولمحة ولحظة وطرفة يطوف بها أهل السّماوات وأهل الأرض وكلّ شيء هو في علمك كائن أو قد كان، نقدّم إليك بين يدى ذلك كلّه بعدد ذلك كلّه وكلّما ذكرك الذّاكرون وكلّما غفل عن ذكرك الغافلون... ثمّ سبحان الله ثلاثًا وثلاثين والحمد لله مثلها والله أكبر مثلها...

Završetak (l. 9a):

آخره: ...اللّهمّ اغفر لنا ولوالدينا ولمشايخنا ولأساتذنا ولإخواننا ولأصحابنا ولأصحاب الحقوق علينا ولمن وصّانا الدّعاء وللمسلمين والمسلمات والمؤمنين والمؤمنات الأحياء منهم والأموات وصلّ وسلّم بجلالك على أشرف المرسلين محمّد خاتم النّبيّين وآله وصحبه أجمعين، **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.**

3. L. 9b-11b

بدء الأمالي

BAD' AL-AMĀLĪ

Kasida iz islamske dogmatike. Napisao na arapskom jeziku 'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāğuddīn, umro 569/1173. ili 575/1179. godine. Kasida je poznata i pod imenom: القصيدة اللاميّة في التّوحيد

Kaḥḥāla VII, 148; Ḥ. Ḥ. II, 1349; Ahlwardt II, 2407-2424; al-Ğubūrī II, 2739-2741, str. 106; Zürich I, 136; Trako-Gazić, 495, Dobrača I, 115/3, str. 67; ar-Riyāḍ V, str. 174; Bratislava, 115-116, str. 117-118; Jahić VI, 4132/4 i VIII, 5245/3; Popara-Fajić VII, 4605/2; Sarkis I, 499; A. M. I, 700; Nametak IV/4.

Početak (l. 9b):

أوّله: يقول العبد في بدء الأمالي لتوحيد بنظم كاللآلي
إله الخلق مولانا قديم وموصوف بأوصاف الكمال

Završetak ovdje (l. 11b):

آخرالوجود: لعلّ الله يعفوه بفضل ويعطيه السّعادة في المآل
وانّ الحقّ أدعو كلّ وقت لمن بالخير يومًا دعا لي

4. L. 12b-26b

الكتاب في العبادات والعلم والمعاملات لمجهول

AL-KITĀB FĪ AL-'IBĀDĀT WA AL-'ILM WA AL-MU'ĀMALAT LI MAĞHŪL

Kraće djelo s područja fikha, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U njemu se govori o obredoslovlju (في العبادات), znanju (في العلم) i poslovanju (في المعاملات). Moguće je da je ovo poglavlje iz nekog opširnijeg fikhskog djela.

Početak (l. 12b):

أوّله: **الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدى لو لا أن هدانا الله**، والصّلوة على خير خلقه محمّد وآله وصحبه وسلّم، إعلم أنّ هذا الكتاب يشتمل على أربعة أقسام: الأوّل في العبادات والعبادة طاعة من يستحقّ لذاته أن يطاع، والطّاعة موافقة للأمر وهو طلب الفعل على سبيل الإستعلاء، وفي هذا القسم عشرة فصول...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 26b):

ناقص في آخره، آخر الموجود: ...**في الحلال والحرام** قال عليه الصّلوة والسّلام: طلب الحلال فريضة على كلّ مسلم وقال أيضًا: العبادة عشرة أجزاء تسعة منها طلب الحلال. وقال عليه الصّلوة والسّلام: من أكل الحلال أربعين يومًا نوّر الله قلبه وأجرى ينابيع الحكمة من قلبه... وقال: من لم يبال من أين اكتسب المال لم يبال الله تعالى من أين يُدخله النّار...

5. L. 27b-32a

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة لأبي يوسف

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM
ABŪ ḤANĪFA LI ABŪ YŪSUF

Oporuka imama Nu'mān b. Ṯābit-a, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine, svome učeniku Abū Yūsuf-u. Oporuka sadrži savjete i upute o lijepom ophođenju sa ljudima.

Dobrača II, 1436/3; Kairo I, 375.

Početak (l. 27b):

أوّله: وصيّة الإمام الأعظم لأبي يوسف بعد أن ظهر له الرّشد وحسن السّيرة والإقبال على النّاس، فقال: يا يعقوب: وقّر السّلطان وعظّم منزلته، وإيّاك والكذب بين يديه والدّخول عليه في كلّ وقت ما لم يدعك لحاجة علمته، فإنّك إذا كثرت إليه الإختلاف يتهاون بك وضعفت عنده منزلتك... فإنّ السّلطان لا يرى لأحد ما يرى لنفسه. وإيّاك وكثرة الكلام بين يديه فإنّه يأخذ عليك ما قلته ليرى لنفسه بين يدى حاشيته أنّه أعلم منك وأنّه يخطئك فتصغر في عين قوم...

Završetak (l. 32a):

آخره: ...ولا تنس من صالح دعائك واقبل هذه الموعظة منّي، وإنّما أوصيك لمصلحتك ومصلحة المسلمين، انتهى.

6. L. 33b-90a

الشّافية في الصّرف

AŠ-ŠĀFIYA FĪ AṢ-ṢARF

Djelo iz morfologije arapskog jezika. Napisao na arapskom jeziku 'Uṯmān b. 'Umar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī al-Mālikī, poznat još i pod nadimcima: Ğamāluddīn, Abū 'Amr i Ibn al-Ḥāğib, rođen u Gornjem Egiptu 570/1174., umro u Aleksandriji 646/1249. godine.

Kaḥḥāla VI, 265-266; Ḥ. Ḫ. II, 1020; Ahlwardt VI, 6600; Jahić VI, 3723/6 i VIII, 4789/8; Bratislava 329, str. 242; Brockelmann G I, 305 i S I, 535; aẓ-Ẓāhiriyya LBAS, 480; Köprülü II, 1414/3.

Početak (l. 33b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين**، وصلّى الله على سيّدنا محمّد خاتم النّبيّين، وعلى آله وصحبه أجمعين. وبعد، فقد سألني من لا يَسَعُني مضايقتُه ولا يوافقُني مخالفتُه أن ألحِقَ بمقدّمتي في الإعراب مقدّمةً في التّصريف على نحوها... فأجبته سائلاً متضرّعًا أن ينفع بها كما بأختها والله الموفّق، التّصريف علم بأصول يعرف بها أحوال أبنية الكلم التي ليست بإعراب...

Završetak (l. 90a):

آخره: ...وإن جُهِلَ فإن أُمْلِيَتْ فالياء، نحو متى وإلاّ فالألف، وإنّما كتبوا لدى بالياء لقولهم لديْكَ وكلا يكتب على الوجهين لاحتماله، وأمّا الحروف فلم يكتب منها بالياء غير بَلى وإلى وعلى وحتّى.

Djelo se završava kolofonom u kome je data bilješka (l. 90a) da je njegov prijepis završen 1053/1643. godine:

تمّت الأوراق بالكتابة إلى النّهاية بقدرة الخلاّق والعناية... لسنة ثلث وخمسين وألف، والحمد لله على التّمام، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله أجمعين.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

7. L. 91b-158a

شرح الأنموذج في النّحو

ŠARḤ AL-UNMŪḎAĞ FĪ AN-NAḤW

Komentar na djelo الأنموذج في النّحو s područja sintakse arapskog jezika. Osnovno djelo na arapskom jeziku (Jahić VI, 3697/2) napisao je Maḥmūd b. 'Umar b. Muḥammad al-Ḫawārizmī az-Zamaḫšarī, Abū al-Qāsim, Ğārullāh, rođen 467/1075., umro 538/1144. godine, a ovaj komentar Muḥammad b. 'Abdulġanī al-Ardabīlī, poznat još i pod nadimcima Ġanī-zāde i Ğamāluddīn, oko čije se godine smrti izvori ne slažu.

Kaḥḥāla X, 178; Ḥ. Ḫ. I, 185; aẓ-Ẓāhiriyya 'UL'A, 275; Dobrača II, 848/2; Jahić VI, 3725-3734; Köprülü I, 733/3 i II, 334/5; A. M. II/275.

Početak (l. 91b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العربيّة مفتاح البيان، وصيّرها آلةً بها يحترز عن الخطأ في اللّسان...أمّا بعد، يقول العالم العامل العابد الفاضل... جمال الملّة والدّين محمّد بن عبد الغني الأردبيلي... لمّا رأيت مختصر الإمام الهمام علاّمة العالم، أستاذ بني آدم جار الله قدّس الله روحه، أعني أنموذجه في النّحو قليل اللّفظ كثير المعنى، صغير الحجم عزيز الفحوى مرغوبًا للمبتدئين وغيرهم مطلوبًا للسّالكين ولم يكن له شرح يليق قاصده ويلقي إليه مقاصده... والتزمت أن أكتب ألفاظ المتن بتمامها من أوّل كتابة الشّرح إلى إتمامها...

Završetak (l. 158a):

آخره: ...والمؤمّل ممّن يعثر على خلل فيه أن يصلحه بكرمه ويعصمني من لؤمته... والتّصنيف لا يوجد اللّطيف منه في الثّبات... وإنّي سبب فيه لمن ابتلى بترجمة الأضداد عصمنا الله من شرورهم وردّ إليهم بفضله كيد نحورهم. تمّت.

Uvakufio hadži Memiš-aga Kasumagić (Vidi bilješku vakifa na prvom zaštitnom listu sa natpisom, krupnim slovima الموقف الحـاجّ ممش اغـا i njegov veliki okrugli pečat na listovima 2a, 33a, 34a, 86a, 112a i 158a, iz 1284/1867. godine, na kome se može pročitati وقف ممش اغا قاسم اغا زاده ١٢٨٤).

7601. R-2597

Zbirka (مجموع), 34

L. 155; 21,5 x 15 (12,5 x 7,5); 14-20 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-13b

مصباح الأنس بين المعقول والمشهود
في شرح مفتاح غيب الجمع والوجود

MIṢBĀḤ AL-UNS BAYNA AL-MA'QŪL WA AL-MAŠHŪD
FĪ ŠARḤ MIFTĀḤ ĠAYB AL-ĞAM' WA AL-WUĞŪD

Komentar na djelo مفتاح غيب الجمع والوجود iz oblasti tesavvufa. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je poznati sufijski šejh Muḥammad b. Isḥāq b. Muḥammad b. Yūsuf b. 'Alī al-Qonawī ar-Rūmī, Ṣadruddīn, umro 672/1273. godine, a ovaj komentar Muḥammad b. Ḥamza b. Muḥammad ar-Rūmī al-Fanārī, Šamsuddīn, rođen 751/1350., umro 834/1431. godine.

Kaḥḥāla IX, 272-273; Ḥ. Ḫ. II, 1768; Ahlwardt III, 3214; al-Ğibūrī II, 3254, str. 248 i 4129, str. 493-494; Brockelmann G II, 234/20 i S II, 329/20.

Početak (l. 1b):

أوّله: سبحانك اللّهمّ وبحمدك حمداً يرتضيه ذاتك الّذي لا يحوم حول عزّه إلاّ حمى ذكر... وبعد، فإنّ التّنفّر عن تشذّب آراء علماء الرّسوم بتنفّر تذبذب أهواء أمناء العلوم إلى حدّ لا يرجى تطابق طرائقهم ولا التّوافق بين سوابقهم ولواحقهم في كشف حقائق العقيدة وحلّ مزالق

الشّريعة... قلت للقلب: هذا نصيبك فدع ما يريبك إلى ما لا يريبك، وكما وجّهت تلقاء مدين ركب الخاطر ظهرت بركاته في الباطن والظّاهر ومن جملتها أن يسرني الله لتكرار النّظر في حقائق مفتاح غيب الجمع والوجود الّذي صنّفه شيخنا الكامل... محمّد بن إسحق بن محمّد بن يوسف القونوي قدّس الله سرّه... أردت بسط كلامه على ما هو حقّ مقامه... وسمّيته **مصباح الأنس بين المعقول والمشهود في شرح مفتاح غيب الجمع والوجود**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 13b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...وبعد فتق الرّوح يحصل بين أحكام حقيقته الكونيّة وبين أحكام سرّه أعني الوجود العيني امتزاج وفعل وانفعال كما جرى بينه وبين النّفس أوّلاً، لكن هنا ينسب الفعل إلى السّرّ والإنفعال إلى الرّوح فيتولّد من شمّة الرّوح قلب قابل للتّجلّي الوجودي الباطني المشتمل على الشّؤون وكثرتها النّسبيّة مع ظاهرها الّتي هي صور علميّة ليتحقّق بالسّير في عرض هذه...

2. L. 14b-17a

رسالة في مسح الخفّ

RISĀLA FĪ MASḤ AL-ḤUFF

Naslov na početku crvenim slovima: هذه رساله في مسح الخفّ لمولانا محيي الدّين

Kratka rasprava o valjanosti mesha po mestvama. Napisao na arapskom jeziku muftija Muḥammad b. 'Alī b. Yūsuf b. Muḥammad b. Ḥamza al-Fanārī, Muḥyiddīn, umro 945/1547. godine.

Kaḥḥāla XI, 73; Ḥ. Ḫ. I, 890; A. M. II, 241; TÜYATOK 34/IV, 471.

Početak (l. 14b):

أوّله: الحمد لله الّذي خفّف التّكاليف الشّاقّة عن عباده، وما جعل عليهم من حرج في الدّين... أمّا بعد، فإنّ علماء الأمّة قبل هذا الزّمان كانوا يفتون إلى الآن بجواز المسح على الخفّين... وكانوا يمسحون عليها بأنفسهم على وجه الإعلان، حتّى يحصل لعوامّ النّاس الاطمئنان...

Završetak (l. 17a):

آخره: ...وقال أبو يوسف ومحمّد: يجزيه المسح على الجوربين، ولنختم الكلام بنقل مكالمة هذين الإمامين الهمامين وألفاظهما الشّريفة وعباراتهما المتبركة اللّطيفة، إذ قد جرت عادة الأنام على أكل الحلاوى في آخر الطّعام، نسأل الله الكريم الرّحمن، المفضل على عباده بأنواع الإحسان أن يحشرنا مع أئمّتنا الأبرار، ويرزقنا معهم القرر، ويجعلنا سعينا مشكوراً، وعملنا مبروراً...

ونحمد الله تعالى في الأوّل والآخر من الكلام ونصلّي على سيّدنا محمّد عليه أفضل الصّلوة والسّلام.

3. L. 17b-23b

رسالة في المسح على الخفاف

RISĀLA FĪ AL-MASḤ ʻALĀ AL-ḤIFĀF

Naslov na početku: هذه رساله في المسح على الخفاف لمولانا محيي الدّين حلبي المفتي

Kratka rasprava o valjanosti mesha po mestvama. Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī, umro 956/1549. godine.

Kaḥḥāla I, 80; Ḥ. Ḫ. I, 890.

Početak (l. 17b):

أوّله: الحمد لله الّذي علّمنا علم الشّرائع والأحكام، وخلّصنا بنور العلم من ظلم الشّبه والأوهام، وأنعم علينا بالعقل السّليم ووفّقنا للتّمييز في الأفكار بين الصّحيح والسّقيم... أمّا بعد، فلمّا ورد أمر المطاع ممّن يجب لأمر الإتّباع بتحرير رسالة متعلّقة بمسألة **المسح على الخفاف** بعد ما وقع فيه الإختلاف، فامتثلت... وحرّرت رسالة مشتملة على المسائل المتعلّقة بها المنقولة عن الكتب المعوّل عليها...

Završetak (l. 23b):

آخره: ...عصمنا الله تعالى من تكثير الأوزار... ووفّقنا الاستغفار في آناء اللّيل وأطراف النّهار، وتقبّل استغفارنا وتجاوز عمّا ارتكبنا من الأوزار، وختم بالأعمال الصّالحة لنا الأعمار، وحشرنا مع السّعداء الأبرار، وجمعنا في دار القرار مع أئمّتنا الأخيار، والحمد لله الموفّق لإتمام الكلام بأحسن ترتيب ونظام، وصلّى الله على نبيّنا محمّد... وعلى آله وأصحابه الكرام.

4. L. 24b-26b

رسالة في حقيقة الجسم والطّفرة لإبن كمال پاشا

RISĀLA FĪ ḤAQĪQA AL-ĞISM WA AṬ-ṬAFRA LI IBN KAMĀL-PĀŠA

Naslov na početku: هذه الرّسالة في تحقيق حقيقة الجسم لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava o duši. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine. Na istu temu i od istog autora postoji i druga rasprava pod naslovom رسالة في حقيقة الجسم (br. 7584/5).

Kaḥḥāla I, 238; Köprülü II, 330/23; Flügel III, 219; Kairo I VII, 437/16; Brockelmann G II, 451/59 i S II, 670.

Početak (l. 24b):

أوّله: الحمد لله الّذي ذاته غير مشتبه بالجسم ولا بالجوهر الفرد ولا بالعرض، والصّلوة على من هو المراد من إيجاد العالم بالذّات والباقي مقصود بالغرض، والغرض من عرضنا في هذه الرّسالة من فرائد الفوائد على طبق الورق... في تحقيق حقيقة الجسم...

Završetak (l. 26b):

آخره: ...والمثل الأوّل للقدماء والثّاني للمتأخّرين، كيف يقول إنّ المثلين كلاهما للفريق الأوّل... أي على تقدير أن يكون المثل الأوّل مضروبًا على هذا الوجه لكون المثل الثّاني معينًا عنه كما لا يخفى على المتأمّل، ثمّ انّ قوله لأنّه أبعد وأغرب مسلّم، لكن لو قيل: رأيت متحركين في غاية السّرعة في مسافة قليلة جدًا أحدهما من مبدئها إلى منتهاها والآخر على العكس يتحركان ولا يلتقيان أبدًا، لكان أبعد وأغرب ممّا ذكره. تمّت الرّسالة بعون الله تعالى.

5. L. 27a-28b

رسالة في تفصيل ما قيل في أبوَيْ الرّسول عليه السّلام

RISĀLA FĪ TAFṢĪL MĀ QĪLA FĪ ABAWAY AR-RASŪL ʻALAYHI AS-SALĀM

Naslov na početku: هذه الرّسالة في تفصيل ما قيل في أبوى الرّسول عليه السّلام

Kratka rasprava o tome da li su roditelji poslanika Muhammeda a.s. umrli kao muslimani ili nisu i kakva će njihova sudbina biti na Sudnjem danu. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 238; Köprülü II, 1602/37; Dobrača I, 398/4 i II, 1454/6; Flügel III, 381; Brockelmann G II, 450/32 i S II, 669; Zürich I, 227; Şeşen, 422.

Početak (l. 27a):

أوّله: الحمد لله الّذي كرّم آدم عـ م وفضّل نسله بفضل إحسانه، والصّلوة على من خصّه الله تعالى بطهارة النّسب وحفظ آبائه من الدّنس تعظيمًا لشأنه، وجعل قرنه خير القرون... اعلم أنّ السّلف اختلفوا في أنّ أبوى الرّسول صلّى الله عليه وسلّم هل ماتا على الكفر أم لا...

Završetak (l. 28b):

آخره: ...فحقّ المسلم أن يمسك لسانه عمّا يخلّ شرف نسب نبيّنا عليه السّلام بوجه من الوجوه، ولا خفاء في أنّ إثبات الشّرك في أبويه عـ م إخلال ظاهر بشرف نسبه الطّاهر، وبالجملة، هذه المسألة ليست من الإعتقاديّات فلا حظّ للقلب منها، وأمّا اللّسان فحقّه أن يصان عمّا تبادر

منه النّقصان، خصوصًا إلى وهم العامّة لأنّهم لا يقدرون على دفعه وتداركه. تمّت الرّسالة بعون الله تعالى.

6. L. 29a-34a

رسالة في حشر الأجساد

RISĀLA FĪ ḤAŠR AL-AĞSĀD

Naslov na početku: هذه رسالة في حشر الأجساد لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava o duhovnom i fizičkom proživljenju poslije smrti. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 283; Flügel III, 387; Köprülü II, 1602/46; Brockelmann G II, 450/34 i S II, 669; Dobrača I, 572/7; Zürich I, 229; Şeşen, 424.

Početak (l. 29a):

أوّله: الحمد لله ربّ العباد، ومنه المبدأ وإليه المعاد، والصّلوة على من أخبر بحشر الأجساد محمّد خير من هدى إلى طريق الرّشاد... وبعد، فهذه رسالة مرتّبة في بيان المعاد الجسماني وتفصيل ما وقع فيه من الخلاف بين السّلف...

Završetak (l. 34a):

آخره: ...ولم يدر أنّ اللاّزم في الدّور هو أن يكون الشّيئ موجوداً ابتداءً قبل أن يكون موجوداً ابتداءً وهو مستحيل بالبديهة سواءً كان القبليّة ذاتيّة أو زمانيّةً، وفيما نحن فيه لا يلزم ما ذكر بل يلزم أن يعود وجود الشّئ بعدما زال عنه واستحالته غير ظاهرة وهل المشاجرة إلاّ فيه. تمّت الرّسالة بعون الله تعالى.

7. L. 34b-36b

رسالة في الخواصّ والمزايا

RISĀLA FĪ AL-ḤAWĀṢṢ WA AL-MAZĀYĀ

Naslov na početku: هذه الرّسالة في الخواصّ والمزايا لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava iz oblasti stilistike. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 283; Ahlwardt VI, 7180; Kairo 1 VII, 441/53; Köprülü II, 1602/39 i III, 706/14; Brockelmann G II, 451/77 i S II, 670.

Početak (l. 34b):

أوّله: الحمد لله لوليّه، والصّلوة على نبيّه، وبعد، فهذه رسالة رتّبناها في تحقيق الخواصّ والمزايا وبيان الفرق بينهما، فإنّه قد اشتبه على المناظرين في كتب البلاغة... قال صاحب المفتاح: البلاغة هي بلوغ المتكلّم في تأديته المعاني حدّاً له اختصاص بتوفّيه خواصّ التّراكيب حقّها وإيراد أنواع التّشبيه والمجاز والكناية على وجهها...

Završetak (l. 36b):

آخره: ...والعجب أن يخرج الشّبيه عن حدّ البيان ويجعله من أركانه بمجرّد توقّف الاستعارة عليه... على ما أفصح عنه المنقول في أوّل الرّسالة ممّا ذكره في تحديدها، ولقد أصاب فيه فلمّا ذكره انّ ملاك التّدرّب في فنون السّحر البيان هو المهارة فيه وأنّ الاستعارة من فروعه، وأمّا المناقات الظّاهرة بين موجب هذا الدّرج ومقتضى ذلك الإخراج فوجه اندفاعها مذكور فيما علّقناه على المفتاح من الحواشي. تمّت الرّسالة بعون الله تعالى.

8. L. 37a-41b

رسالة في دفع ما يتعلّق بالضّمائر

RISALA FĪ DAF' MĀ YATA'ALLAQU BI AḌ-ḌAMĀ'IR

Naslov na početku: هذه الرّسالة فيما يتعلّق بالضّمير من المباحث لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava o upotrebi ličnih zamjenica (الضّمائر) u arapskom jeziku. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 283; Köprülü II, 1580/44; Brockelmann G II, 453/116; Dobrača II, 1316/16.

Početak (l. 37a):

أوّله: الحمد لله الّذي تولي السّرائر ووقف على الضّمائر، والصّلوة على محمّد المبعوث من أفضل القبائل وأكرم العشائر وعلى آله وأصحابه ما ثبت الأقطاب وتحرّك الدّوائر، وبعد، فهذه رسالة رتّبناها في دفع ما يتعلّق بالضّمائر من الأوهام الدّائرة على ألسنة خواصّ الأنام كأمثال السّائرة، منها ما شاع فيما بينهم وانتشر وارتكز في ضمائرهم...

Završetak (l. 41b):

آخره: ...وإنّما يلزم ذلك أن لو كان إرادتهما من الضّميرين بواسطة رجوعهما إلى اللّفظ... مراداً به نار الهوى على اعتبار تشبيهها بنار الفضا ولا يخفى ما فيه من تكلّف بارد وتعسّف شارد، فالصّواب إرجاعه إلى نار الهوى المتعلّق بساكني الفضا الّتي تفهم من مساق الكلام وتقضيها المقام. تمّت الرّسالة بعون الله الملك العلاّم.

9. L. 42a-44a

رسالة في تفضيل الإنس على الملك

RISĀLA FĪ TAFḌĪL AL-INS ʻALĀ AL-MALAK

Naslov na početku: هذه الرّسالة في تفضيل جنس الإنس على جنس الملك لمولانا كمال پاشا

Kratka rasprava o odabranosti pojedinih ljudi, kao što su Božiji poslanici, nad običnim melekima. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 283; Ḥ. Ḫ. I, 855; Ahlwardt II, 2510; Köprülü II, 1602/44; Brockelmann G II, 450/25 i S II, 669; Şeşen, 428.

Početak (l. 42a):

أوّله: الحمد لله الّذي كرّم بني آدم وفضّله على كثير من مخلوقاته، والصّلوة على خير البريّة محمّد الّذي بلّغ أحكام الشّريعة وفصّلها تفصيلاً وعلى آله وأصحابه، وبعد، فهذه رسالة في تفضيل ما قيل في أمر التّفضيل. قال صاحب المواقف: لا نزاع في أنّ الأنبياء عليهم السّلام أفضل من الملائكة السّفليّة الأرضيّة، إنّما النّزاع في الملائكة العلويّة السّماويّة...

Završetak (l. 44a):

آخره: ...كما قال الله تعالى: **هل أنبّئكم على من تنزّل الشّياطين** إلى قوله: **وأكثرهم كاذبون**، فسّر المصنّف، يعني صاحب الكشّاف في قوله تعالى: وما يتّبع أكثرهم إلاّ ظنًّا... وفي هذه الآية إشارة إلى أنّ التّعسّف ليس في تفسير الكثير بالجميع مطلقًا، بل فيه حال وقوعه في هذا المقام وسرّه ما نبّهناك عليه آنفًا. تمّت الرّسالة بعون الله تعالى.

10. L. 44b-49a

رسالة في تحقيق الكلام النّفسي

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AL-KALĀM AN-NAFSĪ

Naslov na početku crvenim slovima:

هذه الرّسالة في شرح المقالة المنسوبة إلى صاحب المواقف في تحقيق الكلام النّفسي لمولانا كمال پاشا زاده

Komentar na djelo المقالة المفردة (*A. M. I, 141*) iz oblasti apologetike. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad b. ʻAbdulġaffār b. Aḥmad al-Īġī, ʻAḍududdīn, rođen 807/1308., umro 756/1355. godine, a ovaj komentar, također na arapskom jeziku, Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 1580/69 i III, 705/6; Şeşen, 892; A. M. I, 141; Brockelmann G II, 209/14.

Početak (l. 44b):

أوّله: الحمد لله القديم كلامه، العظيم انعامه، والصّلوة على محمّد خاتم الرّسالة ومبلّغها بأفضح المقالة، وبعد، فهذه رسالة معمولة في شرح المقالة المفردة في تحقيق الكلام النّفسي المنسوبة إلى العلاّمة عضد الملّة والدّين عبد الرّحمن الإيجي قال: إعلم أنّ الأصحاب، أراد أصحاب المذاهب في المسألة المذكورة وهم الأشاعرة المنسبون إلى الحسن علي بن إسماعيل الأشعري المنتسب إلى موسى الأشعري...

Završetak (l. 49a):

آخره: ...ومن رام زيادة بتحقيق وفضل تدقيق في هذا المقام، فلينظر ما علّقناه على التّلويح عند تفصيل هذا الكلام في سلك المطالعة، يعني لما كان ماذكر حقًّا واضحًا لا خفاء فيه فاحفظه، فإنّه جدير بذلك **والله يقول الحقّ وهو يهدي السّبيل.**

11. L. 49b-51a

رسالة في بيان أسماء الله تعالى توقيفيّة

RISĀLA FĪ BAYĀN ASMĀʼ ALLĀH TAʻĀLĀ TAWQĪFIYYA

Naslov na početku: هذه الرّسالة في أسماء الله تعالى توقيفيّة لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava o imenima kojima se, po šerijatskim propisima, dozvoljeno obraćati Bogu (أسماء الله تعالى توقيفيّة). Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 1580/62; Brockelmann G II, 451/76 i S II, 670; Kairo 1 VII, 438/26; TÜYATOK 34/IV, 341; Şeşen, 429.

Početak (l. 49b):

أوّله: **الحمد لله الّذي له الأسماء الحسنى**، والصّلوة على محمّد ذي المقصد الأسنى، فهذه رسالة مرتّبة في بيان أنّ أسماء الله تعالى توقيفيّة، أي يتوقّف إطلاقها عليه تع على الإذن من الشّارع فيه أو قياسيّة لا يتوقّف على الإذن فيه، بل إذا دلّ العقل على اتّصافه تع بصفة وجوديّة أو سلبيّة جاز أن يطلق عليه اسم يدلّ على اتّصافه...

Završetak (l. 51a):

آخره: ...ولا يذهب عليك أنّ ما نقله عن القرآن مبناه على عدم الفرق بين الإطلاق الّذي (هو) محلّ الخلاف والّذي خارج عنه وممّا ورد به التّوقيف في الخبر اسم الدّيّان والمراد... فاحفظها لأنّه يحصل بتكرار مجموعها وتعدادها مراداً، وأمّا ضبطها حصراً وتعداداً وعلمًا وإيمانًا وقيامًا بحقوقها. تمّت الرّسالة بعون الله تعالى وتوفيقه.

12. L. 51b-55b

رسالة في بيان العقل
RISĀLA FĪ BAYĀN AL-'AQL

Naslov na početku: رسالة في العقل... لملا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava iz logike. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

TÜYATOK 34/IV, 98; Ahlwardt IV, 5363.

Početak (l. 51b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان وعلّمه البيان وفضّله على سائر الحيوان بإدراك المعاني بالعقل، والصّلوة على سيّد البشر محمّد المبعوث إلى الأسود والأحمر... وبعد، **فهذه رسالة في بيان العقل** الّذي به شرف الإنسان...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 55b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...والّذي يدلّ على أنّ الأمر ليس كذلك وجوه: **الأوّل**: إنّه لا نزاع أنّ الجاهل قد يصدر منه العقل المحكم المتقن على سبيل الإتّفاق مرّةً واحدةً، والعاجز عن نظم الشّعر قد ينطق على سبيل الإتّفاق بمصراع من الشّعر، والجاهل بالخطّ قد يكتب حرفًا واحداً على سبيل الاحكام والإتقان والإتّفاق، والنّدرة...

13. L. 56b-58b

رسالة البشرى
RISĀLA AL-BUŠRĀ

Naslov na početku: هذه رسالة البشرى لمولانا كمال پاشا زاده رحمة الله عليه

Kratka rasprava o poslanstvu Muhammeda a.s.. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Dobrača II, 1316/6; Köprülü II, 1580/5; A. M. I, 141; Brockelmann G II, 451/75 i S II, 670.

Početak (l. 56b):

أوّله: الحمد لله خالق البشر ورازق الحشر، والصّلوة على محمّد سيّد البشر البشير المبشّر، الشّفيع المشفّع يوم الحشر وعلى آله وصحبه خير المعشر، وبعد، فهذه رسالة في شرح قوله ع م: سأخبركم بأوّل أمري دعوة إبراهيم وبشارة عيسى ورؤيا أمّي الّتي رأت حين وضعتني وقد خرج منها نور أضاءت لها قصور الشّام أخرجه أحمد بن حنبل...

Završetak (l. 58b):

آخره: ...قال ياقوت الحموي في معجم البلدان: بصري بالقصر والضّمّ في موضعين إحداهما الشّام من أعمال دمشق وهي قصبة كورة حوران مشهورة عند العرب قديمًا وحديثًا فتحت في سنة ثلث عشرة والأخرى قرية من قرى بغداد قرب عُكبرآء انتهى كلامه، والمراد في الحديث هي الأولى لمكان قوله ع م في رواية أخرى: قصور الشّام، والحمد لله على التّمام.

14. L. 59a-61a

رسالة في بحث الحال
RISĀLA FĪ BAḤṬ AL-ḤĀL

Naslov na početku: هذه رسالة في بحث الحال لمولانا كمال پاشا زاده رحمه الله

Kratka rasprava iz oblasti apologetike. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 1580/66; Flügel III, 1791/13; Brockelmann G II, 451/69 i S II, 670.

Početak (l. 59a):

أوّله: الحمد لله الملك المتعال ذي الجلال والجمال... وبعد، فهذه رسالة مرتّبة في تحقيق مقال القائلين بالحال من أصحابنا وأصحاب الإعتزال في تحرير ما ذكروا في مقام الإستدلال... وهي أنّ المعتزلة القائلين بشبيه المعدوم في الخارج قالوا بثبوت الواسط بين الموجود والمعدوم...

Završetak (l. 61a):

آخره: ...وأمّا ما قيل مفهوم الموجود ومجمل يصحّ العقل تحليله إلى ذلك المعنى في بعض الصّور فلا تمّ (!) انّه يلزم صحّة تحليله في جميع الصّور حتّى يلزم في هذه الصّورة ثبوت الشّئ لنفسه... كما لا يخفى على من له أدنى تأمّل. تمّت الرّسالة بعون الله تعالى.

15. L. 61b-63b

رسالة في بيان منْ التّبعيضيّة
RISĀLA FĪ BAYĀN MIN AT-TAB'ĪḌIYYA

Naslov na početku: هذه رسالة في بيان من التّبعيضيّة لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava o partitivnom značenju prijedloga منْ u arapskom jeziku. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü III, 706/10; Ḥ. Ḫ. I, 894; Flügel III, 1791/7; Brockelmann G II, 453/115 i S II, 672; Dobrača II, 1316/19.

Početak (l. 61b):

أوّله: الحمد لله لوليّه، والصّلوة على نبيّه، إعلم أنّ البعضيّة المعتبرة من البعضيّة في الأجزاء لا البعضيّة في الأفراد على خلاف التّنكير الّذي يكون للتّبعيض على زعم الفاضل الشّريف فإنّ المعتبر فيه هي البعضيّة في الأفراد لا البعضيّة في الأجزاء...

Završetak (l. 63b):

آخره: ...وقال الإمام البيضاوي: وتعيده بالتّوبة خلاف الظّاهر ويدلّ على إطلاقه فيما عدا الشّرك قوله: **إنّ الله يغفر الذّنوب**، قوله تعالى: **إنّ الله لا يغفر أن يشرك به**، والتّعليل بقوله: **إنّه هو الغفور الرّحيم** على المبالغة.

16. L. 64a-64b

رسالة في توجيه التّشبيه في التّصلية

RISĀLA FĪ TAWǦĪH AT-TAŠBĪH FĪ AT-TAṢLIYA

Naslov na početku: رسالة في توجيه التّشبيه لمولانا كمال پاشا زاده

Rasprava o poređenju stepena blagosiljanja Muḥammeda a. s. i njegove porodice sa blagosiljanjem Ibrahima a. s. i njegove porodice u riječima salavata اللّهمّ صلّ على محمّد وعلى آل محمّد كما صلّيت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم.

Izvori se ne slažu u tome ko je autor ove rasprave. Jedni izvori (*TÜYATOK 34/IV, 344*) navode da ju je napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine, a drugi (*Ahlwardt II, 2291*; *Köprülü III, 704/35* i *Brockelmann G II, 217/9-10* i *S II, 307/10*) da ju je napisao Muḥammad b. As'ad aṣ-Ṣiddīqī ad-Dawwānī aš-Šāfi'ī, Ǧalāluddīn, umro 928/1532., ili 908/1502., ili 918/1512. godine.

Kaḥḥāla IX, 47; Ahlwardt II, 2291; Köprülü III, 704/35 i Brockelmann G II, 217/9-10 i S II, 307/10; TÜYATOK 34/IV, 344.

Početak (l. 64a):

أوّله: وله الحمد، وعلى نبيّه الصّلوة والسّلام، وعلى آله وصحبه الكرام. سمعت السّيّد الأجلّ الأكمل قدوة الأصفياء وأسوة الأولياء... عبد الرّحمن الحسيني البستي قدّس الله روحه... قال: كثر أقوال العلماء في توجيه التّشبيه الّذي يتضمّنه قولنا اللّهمّ صلّ على محمّد وعلى آل محمّد كما صلّيت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم من حيث أنّ هذه العبارة تقتضي أن تكون الصّلوة على النّبيّ المصطفى عليه أفضل الصّلوات والتّسليمات وعلى آله وصحبه أقلّ وأدون من الصّلوة على إبراهيم إذ وجه الشّبه يكون أقوى في المشبّه به من المشبّه...

Završetak (l. 64b):

آخره: ...قلت: كون وجه الشّبه في المشبّه به يكون باعتبار الظّهور والشّهرة... حتّى لا يلزم كون الصّلوة على إبراهيم وآله أفضل من النّبيّ وآله... ليعلم أنّ الصّلوة على النّبيّ عم وآله أفضل من الصّلوة على إبراهيم وآله، إذ هذا المعنى لا يعلم من هذه العبارة إلاّ بهذا الوجه، كما لا يخفى على من له أدنى فطانة، والله الموفّق. تمّت الرّسالة بعون الله تعالى.

17. L. 65b-76a

رسالة في وجوب الواجب

RISĀLA FĪ WUǦŪB AL-WĀǦIB

Naslov na početku: هذه الرّسالة في وجوب الواجب لمولانا كمال پاشا زاده

Rasprava iz oblasti apologetike, o nužnosti postojanja bitka. Prema naslovu na početku, napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Početak (l. 65b):

أوّله: الحمد لله واجب الوجوب... والصّلوة على من هو المراد من العالم والمقصود محمّد المبعوث إلى الأسود والأحمر... وبعد، فإنّ تحقيق وجوب الواجب عزّ وجلّ من أصل المطالب وأعلى المآرب... والمتأخّرون من المتعلّمين قد خلطوا فيه من الكلام، خلطوا وضلّوا عن طريق الحقّ الموصل إلى المرام وأضلّوا وإنّي أردت أن أبيّن في هذه الرّسالة... من يتبع كلمات القدماء بعد إحالة النّظر وإطالة الفكر في أقاويل الحكماء...

Završetak (l. 76a):

آخره: ...ولا يذهب عليك أنّه حال يلزم الإنكار بالحقائق وتعدادها في الحقيقة، وبالجملة مقالهم في هذا المقام لايح عن الإضطراب، والله أعلم بالصّواب. تمّت الرّسالة بعون الله تعالى وفضله وكرمه.

18. L. 76b-82b

رسالة في أنّ الفقر مع كونه سواد الوجه في الدّارين كيف كان فخراً لمفخر النّاس

RISĀLA FĪ ANNA AL-FAQR MA' KAWNIHĪ SAWĀD AL-WAǦH FĪ AD-DĀRAYN KAYFA KĀNA FAḪRAN LI MAFḪAR AN-NĀS

Naslov na početku: رسالة في احتياج ذات الممكن إلى الغير لمولانا كمال پاشا زاده

Rasprava o tome kako je - iako teško i ponižavajuće - siromaštvo bilo ponos Božijeg poslanika Muhammeda a.s. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 1580/29; Brockelmann G II, 450/39 i S II, 669.

Početak (l. 76b):

أوّله: الحمد لمن ذاته تعالى بكمال الغنى أحقّ وأولى وما سواه بنقصان الفقر أليق وأحرى... وبعد، فإنّي سئلت في مدّة إقامتي بالقاهرة الطّاهرة عن أنّ الفقر مع كونه سواد الوجه في الدّارين كيف كان فخراً لمفخر النّاس فقلت في جوابه أنّ كون الفقر سواد الوجه جهة مدحٍ لا جهة ذمّ فلا ينافي الافتخار به، بل يساعده وتحقيق ذلك المراد من الوجه ذات الممكن فإنّ إطلاق الوجه على الذّات شايع في لسان العرب كما يقال أكرم الله تعالى وجهك أى ذاتك من الفقر...

Završetak (l. 82b):

آخره: ...ولا يذهب عليك أنّ مبنى هذا الاستدلال على أنّ العلم بالعلّة التّامّة يستلزم العمل بالمعلول وهذا المبنى غير مبين وموضح ولا بين في نفسه كيف والعمل يجوز أن يكون جهة العليّة أو كونها مستقلّة غير ظاهرة، فلا نجزم بمجرّد العلم ثبوتها بثبوت معلولها. تمّت الرّسالة بعون الله تعالى.

19. L. 83a-84b

رسالة في تحقيق معنى الأيس واللّيس

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ MA'NĀ
AL-AYS WA AL-LAYS

Naslov na početku: هذه رسالة في تحقيق معنى الأيس واللّيس لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava iz oblasti apologetike. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 1580/65; Ahlwardt IV, 5381-5382; Brockelmann G II, 452/93 i S II, 671; Flügel III, 1791/12; Kairo 1 VII, str. 437.

Početak (l. 76b):

أوّله: الحمد لله المتوحّد بالوجود، والمتفرّد بالقدم، الّذي أخرج العالم إلى نور الأيس والوجود من ظلمة اللّيس والعدم... وبعد، فهذه **رسالة مرتّبة في تحقيق معنى الأيس واللّيس**، فإنّه قد اشتبه على كثير من الفضلاء حتّى ضلّوا فيه عن سواء الطّريق، فنقول من الله التّوفيق. إعلم أنّ الممكن وهو ما لا يقضي ذاته أن يكون موجوداً ولا أن يمون معدومًا لمّا كان صالحًا لأن يتوارد عليه الوجود والعدم على سبيل البدل...

Završetak (l. 84b):

آخره: ...والوجه عندي في بيان تقدّم اللّيس على الأيس بالذّات هو أن يقال إنّ صريح العقل حاكم بأنّ الممكن إنّما استبعاد الوجود من الغير لأجل أنّه ليس بموجود في حدّ ذاته أو لو كان له وجود في ذاته لم يمكن أن يستعيد الوجود من الغير ولا يلزم بتحصيل الحاصل، فالوجود المستعاد من الغير معلّل بلا وجود الحاصل في حدّ ذاته فيثبت أنّ اللّيس سابق على الأيس سبقًا بالذّات، والله أعلم بالصّواب. تمّت الرّسالة بعون الله الملك الوهّاب.

20. L. 85a-96a

رسالة في تحقيق أنّ الممكن لا يكون أحد الطّرفين

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ ANNA AL-MUMKIN LĀ
YAKŪNU AḤAD AṬ-ṬARAFAYN

Naslov na početku: رسالة في الرّجحان لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava iz apologetike. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Brockelmann G II, 451/72.

Početak (l. 85a):

أوّله: الحمد لله الّذي رجّح وجود العالم على العدم بالقدرة والاختيار، والصّلوة على نبيّه المختار محمّد سيّد الأبرار وسند الأخيار وعلى آله الأطهار... وبعد، هذه **رسالة مرتّبة في تحقيق أنّ الممكن لا يكون أحد الطّرفين**، أى الوجود والعدم أولى به لذاته، فإنّه من معظم مباحث الإمكان على ما ذكر في كتب الحكمة والكلام...

Završetak (l. 96a):

آخره: ...ولكنّه مردود لأنّ الكلام على ما أفصح عنه الفاضل المذكور في وجوب الوجود بمعنى ضرورة ثبوت الوجود للماهيّة وامتناع العدم بمعنى ضرورة ابعاد العدّ عنهما والإخفاء في أنّهما متغايران ذاتا، لا في وجوب الوجود بمعنى اقتضاء الذّات ثبوت الوجود له وامتناع العدم بمعنى اقتضاء الذّات بمعنى ابتعاد العدم عنه، كما توهّمه الشّارح المذكور.

21. L. 96b-100a

رسالة مرتّبة في تحقيق الحقّ

RISĀLA MURATTABA FĪ TAḤQĪQ AL-ḤAQQ

Naslov na početku: هذه الرّسالة مرتّبة في تحقيق الحقّ لمولانا كمال پاشا زاده

Rasprava iz oblasti apologetike. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 1580/31.

Početak (l. 96b):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة على نبيّه، وبعد، فهذه **رسالة مرتّبة في تحقيق الحقّ** في المسألة القائلة هل يجوز أن يستند القديم الممكن إلى المؤثر أم لا، وقد اشتهر الخلاف في هذه المسألة بين المتكلّمين والحكماء... قال الفاضل الكاتب في شرح الملخّص المشهور في الكتب إنّ هذه المسألة اختلف فيها أهل الملل من الإسلاميّين وغيرهم من الحكماء، وفي الحقيقة ليس كذلك لأنّ الملّيّون يسلّمون المؤثر في الشّئ لو كان موجبًا بالذّات...

Završetak (l. 100a):

آخره: ...وذلك الشّئ زمانًا يقتضي اتّفاقها...تعلّق الإختيار على وجوب على المعلول الصّادر عن الفاعل المختار ممّا ذكره صاحب المواقف... من أن الإيجاب بالإختيار محقّق بالإختيار لا مناف له لا يكاد يصحّ على تقدير صدق ذلك الإتّفاق. تمّ بعون الله تعالى.

22. L. 100b-106b

رسالة في أنّ أزليّة الإمكان هل يستلزم إمكان الأزليّة أم لا

RISĀLA FĪ ANNA AZALIYYA AL-IMKĀN HAL YASTALZIMU IMKĀN AL-AZALIYYA AM LĀ

Naslov na početku:

رسالة في أنّ أزليّة الإمكان هل يستلزم إمكان الأزليّة أم لا لمولانا كمال پاشا زاده

Rasprava iz oblasti apologetike. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Brockelmann G II, 451/70; Flügel III, 1791/14.

Početak (l. 100b):

أوّله: الحمد لله لوليّه، والصّلوة على نبيّه، وبعد، فهذه **رسالة مرتّبة في تحقيق لزوم الإمكان للممكن**، فنقول وبالله التّوفيق: إعلم أنّ الإمكان لازم لماهيّة الممكن لا يجوز انفكاكها عنه أصلاً ولا يلزم أن لا يكون بالممكن ممكنًا...

Završetak (l. 106b):

آخره: ...وإذ لم يكن ممكنًا يكون واجبًا لعدم احتمال الإمتناع بثبوت وجوده، فالجواب المذكور على الوجه المسطور في كتب القوم لا يتمشّى عند من زعم صحّة المبنى المذكور فكان الشّارح الفاضل غافلاً عن هذا حين ردّ الجواب، والله أعلم بالصّواب. تمّ.

23. L. 107a-109a

رسالة في تحقيق معنى النّظم والصّياغة

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ MA'NĀ AN-NAẒM WA AṢ-ṢIYĀĠA

Naslov na početku: هذه رسالة في تحقيق معنى النّظم والصّياغة لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava iz stilistike. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü I, 1014/24, II, 1580/17 i III, 706/16; Brockelmann G II, 452/112 i S II, 671; Kairo 1 VII, 441/54.

Početak ovdje (l. 100b):

أوّل الموجود: اعلم (أنّ) أساس البلاغة وقاعدة الفصاحة نظم الكلم لا بمعنى ضمّ بعضها إلى بعض كيف جاء واتّفق، بل بمعنى ترتيبها على حسب ترتيب المعاني في النّفس فهو إذن نظم يعتبر فيه حال المنظوم بعضه مع بعض، ولهذا كان عند أرباب هذه الصّناعة نظيراً للنّسج والوشي والصّياغة وما أشبه ذلك ممّا يوجب اعتبار الأجزاء بعضها مع بعض...

Završetak (l. 109a):

آخره: ...وهو أنّ الاختلاف في كيفيّة الدّلالة غير منحصر في طريقي المجاز والكناية كما توهّمه صاحب المفتاح حيث قال انصباب علم البيان إلى التّعرّض للمجاز والكناية بناءً على ما فنّصه من أنّ التّفاوت في الدّلالة إنّما يمكن بالدّلالات العقليّة، وذلك بالطّريقين المذكورين... والتّفاوت المذكور في الدّلالة مرجعه إلى المعنى النّحوي لا إلى المعنى اللّغوي، فافهم هذا السّرّ الدّقيق فإنّه بالحفظ حقيق. تمّت بعون الله تعالى.

24. L. 109b-111b

رسالة في مسألة دخول ولد البنت في الموقوف على أولاد الأولاد

RISĀLA FĪ MAS'ALA DUḤŪL WALAD AL-BINT FĪ AL-MAWQŪF 'ALĀ AWLĀD AL-AWLĀD

Naslov na početku: رسالة في دخول ولد البنت في الموقوف على أولاد الأولاد لكمال پاشا

Rasprava o tome da li potomci po ženskoj liniji imaju pravo na korištenje evladijet vakufa. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü I, 1014/22 i II, 1580/37; Brockelmann G II, 450/44 i S II, 670; Dobrača I, 399/6, str. 248; Flügel III, 1791/5, str. 216.

Početak (l. 109b):

أوّله: الحمد لله لوليّه، والصّلوة على نبيّه، والثّناء على خليفته في أرضه... وبعد، فإنّ المسألة السّائرة في البلاد الدّائرة على ألسنِ العباد وهي مسألة دخول ولد البنت في الموقوف على أولاد الأولاد، وقد ذكرت في حضرت من نظر رياض العلم بحسن ترتيبه... وهي حضرت السّلطان، خليفة الرّحمان، صاحب الزّمان... سلطان سليم خان في آل عثمان سلّمه الله في الدّارين... فأمرني باظهار ما هو الحقّ فيها، فإنّ باظهار الحقّ يظهر مراتب الرّجال، لا بتقادم الأزمنة والآجال...

Završetak (l. 111b):

آخره: ...**والسّابعة**: طبقة المقلّدين الّذين لا يقدرون على ما ذكر ولا يفرّقون بين الغثّ والسّمين ولا يميّزون الشّمال عن اليمين، بل يجمعون ما يجدون... فالويل لهم ولمن قلّدهم كلّ الويل. تمّت الرّسالة بعون الله تعالى.

25. L. 112a-121a

رسالة في القضاء والقدر

RISĀLA FĪ AL-QAḌĀ' WA AL-QADAR

Naslov na početku: رسالة في القضاء والقدر لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava o sudbini (القضاء والقدر). Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü I, 1014/17; Ḥ. Ḫ. I, 883; Brockelmann G II, 450/23 i S II, 669; Flügel III, 1918/8, str. 382; al-Ǧibūrī II, 2994, str. 178.

Početak (l. 112a):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق العالم على أحسن النّظام بالقدرة والإختيار... وبعد، فإنّ مسألة الجبر والقدر من مهمّات المسائل وأمّهات الأصول وقد زلّ في مباديها أقدام الأفهام وضلّ في مواضيها عقول الفحول وأنا أريد أن أحقّق فيما بعون الحقّ وتوفيقه ما يوافق المعقول والمنقول...

Završetak (l. 121a):

آخره: ...تعالى(الله) عمّا توهّم الزّائغون بل عمّا تحقّق العارفون علواً كبيراً، فهذا جور منه... يكذّب بعضهم بعضاً، وكفى ذلك للمسترشدين نقصاً ونقضاً. تمّ بعون الله تعالى وتوفيقه ولطفه.

26. L. 121b-125a

رسالة في تصحيح لفظ الزّنديق وتوضيح معناه الدّقيق

RISĀLA FĪ TAṢḤĪḤ LAFẒ AZ-ZANDĪQ WA TAWḌĪḤ MA'NĀHU AD-DAQĪQ

Naslov na početku: رسالة في بيان أحكام الزّنديق لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava o otpadniku od vjere (الزّنديق). Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 1602/31; Brockelmann G II, 450/38 i S II, 669; Flügel III, 1919/2, str. 387; Ahlwardt II, 2792; TÜYATOK 34/IV, 341; Fajić III, 2121/11 i XI, 6790/7; Dobrača I, 572/8, str. 357; al-Ǧibūrī II, 2999, str. 180.

Početak (l. 121b):

أوّله: الحمد لله وليّ التّوفيق، والصّلوة على النّبيّ الشّفيق، محمّد الهادي إلى طريق التّحقيق، وعلى آله وصحبه حماة الدّين الوثيق، وبعد، فهذه **رسالة معمولة في تصحيح لفظ الزّنديق وتوضيح معناه الدّقيق** وترجيح حكمه الحقيق بالقول المطابق بالقواعد والمواقف للأصول، تنقول: لفظ الزّنديق فارسيّ معرّب على ما نصّ عليه أئمّة اللّغة...

Završetak (l. 125a):

آخره: ...والعجب ممّن وقف على حاله وتأمّل في مقاله وانكشف عنده وجه ضلاله... كيف يدّعي لنفسه كعبًا شامخًا في علم الفتوى ولا يستحيي من الخلائق أو قدمًا راسخًا في علم التّقوى ولا يخاف من الخالق. تمّت بعون الله تعالى.

27. L. 125b-126b

رسالة في زعم بعض القارئين إلى أنّ في سورة الفاتحة تسعة أسماء للشّياطين

RISĀLA FĪ ZA'M BA'Ḍ AL-QĀRI'ĪN ILĀ ANNA FĪ SŪRA AL-FĀTIḤA TIS'A ASMĀ' LI AŠ-ŠAYĀṬĪN

Kratka rasprava u kojoj se pobija tvrdnja nekih karija (زعم بعض القارئين) da se pri nepravilnom zastajanju u učenju Fatihe (قراءة سورة الفاتحة) mogu potkrasti imena devetorice šejtana. Prema uvodu, napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Umar b. al-Ḫālid al-Qaršī (u izvorima al-Qūšī), umro poslije 681/1282. godine.

A. M. II, 134.

Početak (l. 125b):

أوّله: أحمد الله تعالى من فاتحة الأمر إلى خاتمة العمر وأصلّي على النّبيّ صلعم المبعوث إلى السّود والحُمر وعلى آله وصحبه قامعي الكفر... وبعد، فقد زعم بعض القارئين إلى أنّ في سورة الفاتحة تسعة أسماء للشّياطين مثل: هِرَبْ مِمَا كِيَوَمْ كَنَعْ كَنَسْ مَصِرَا تَعَلَى بِعَلَىْ ونقلوا حديثًا فيه واعتقدوا أنّ من تلفّظ بها في الصّلوة تفسد صلوته أو يكفر، فينبغي للقارئ أن يقرأ الفاتحة مفصولةً مفصولةً وذلك أن يسكت على كلّ متحرّك الآخر مثل أن يقول: **الحمد** فيسكت، ثمّ يبتدأ **لله** فيسكت، ثمّ يبتدأ **رَبِّ الْعَالَمِينَ** هكذا إلى آخره كيلا يتلفّظ أسماء الشّيطان إذ في الوصل لا بدّ أنّها تتلفّظ ويلزم منه الفساد، ويقول الفقير إلى مولاه الغنيّ... محمّد بن عمر بن الخالد القرشي...

Završetak (l. 126b):

آخره: ...فصحّ ما ادّعيناه أنّه مجعول للملحدين أو منقول عدوّ من عداة الدّين لإفساد صلوة المسلمين، عصمنا الله من أن نَضِلّ عن نهج الحقّ أو نَزِلّ عن جادّة الصّدق بفضله ومنّه وهو أرحم الرّاحمين. تمّت.

28. L. 127a-128a

حاشية على شرح التّجريد للجرجاني

ḤĀŠIYA ʻALĀ ŠARḤ AT-TAĞRĪD LI AL-ĞURĞĀNĪ

Naslov na početku: قال الفاضل السّيّد الشّريف الجرجاني في حاشيته للتّجريد

Fragment iz glose na komentar akaidskog djela *at-Tağrīd*. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Muḥammad b. Ḥasan aṭ-Ṭūsī, Abū Ğa'far, umro 672/1273. godine. Među brojnim komentarima *at-Tağrīd*-a je i onaj koji je napisao Muḥammad b. ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad al-Iṣfahānī, umro 746/1345. godine, na koji je ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAlī al-Ğurğānī, poznat još i pod nadimkom as-Sayyid aš-Šarīf, umro 816/1413. godine, napisao gore spomenutu glosu koja je dugo vremena bila veoma popularna i izučavana po islamskim školama.

Kaḥḥāla VII, 216; Ahlwardt II, 1748; Dobrača I, 688, str. 449; Brockelmann S I, 926.

Početak ovdje (l. 127a):

أوّل الموجود: **قوله:** الوجود غير قابل للزّيادة والنّقصان... فزيادته إمّا وجود أو غيره، فإن كان الأوّل، فإمّا أن يكون عين الوجود الأوّل فيكون تحصيلاً للحاصل... فإن كان غيره فلا يجوز أن يكون الوجود الأوّل منبعثًا...

Završetak ovdje (l. 128a):

آخر الوجود: ...**قال:** والوجود لا ترد عليه القسمة والخ. **أقول:** هذا إذا قلنا إنّ الوجود مفهوم كلّي له أفراد كثيرة يتّصف بها الماهيّات اتّصافًا حقيقيًا كما هو مسطور في كتب القوم... وأمّا إن قلنا إنّ الوجود حقيقة محضة في حدّ ذاتها لا تعدّد فيها بوجه من الوجوه وهي قائمة بذاتها لا يتطرّق إليها عدم أصلاً ولا إمكان قطعًا وهي حقيقة الواجب...

29. L. 128b-129a

درر الفرائد (أو) رسالة في الفرائد

DURAR AL-FARĀ'ID (AW) RISĀLA FĪ AL-FARĀ'ID

Naslov na početku: من درر الفرائد لمولانا كمال پاشا زاده

Fragment iz djela درر الفـــرائد. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine. U fragmentu se govori o pozdravljanju muslimana sa nemuslimanima, o nadijevanju lijepih imena, smrti i proživljenju na onom svijetu.

Köprülü II, 1580/12.

Početak ovdje (l. 128b):

أوّل الموجود: قال المشايخ: لا بأس بردّ سلام أهل الذّمّة لما روى أنّه عليه السّلام (قال): إذا سلّم عليكم أهل الكتاب فقولوا: وعليكم. وفي الخانية قال محمّد: يقول المسلم: وعليكم، ينوي بذلك السّلام بحديث مرفوع إلى رسول الله صلعم انّه قال: إذا سلّموا عليكم فردّوا عليهم أي وعليكم مثل ما قلتم...

Završetak ovdje (l. 129a):

آخر الموجود: ...الموت والحياة من مخلوقات عالم الأمر أي الملكوت قال الله تعالى: **خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ** والخلق هنا غير مقابل للأمر على المعنى اللّغوي، والكلّ منهما صورة مثاليّة في ذلك العالم، بها يرى ويشاهد ولقد جاء في الخبر عن خبر البشر أنّ الموت يؤتى يوم القيامة في صورة الكبش والخ. تمّت.

30. L. 129a-130a

رسالة في الاستخلاف

RISĀLA FĪ AL-ISTIḤLĀF

Naslov na početku: رسالة الإستخلاف لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava o zamjenjivanju imama i hatiba u održavanju hutbe i klanjanju džume namaza. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 1580/19; Dobrača II, 1284; Brockelmann G II, 451/53 i S II, 670; Şeşen, 236, str. 167.

Početak (l. 129a):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة على نبيّه، قال في الهداية: وليس للقاضي أن يستخلف على القضاء إلاّ أن يفوّض إليه ذلك بخلاف المأمور بإقامة الجمعة، وهذا ظاهر في جواز الاستخلاف بلا تفويض من السّلطان، لأنّ إقامة الجمعة لا تكون بدونها، فجواز الاستخلاف لإقامة الجمعة متضمّن لجواز الاستخلاف للخطبة...

Završetak (l. 130a):

آخره: ...وذلك أوضح، ولا دلالة لعدم خوف الفوات، فإنّ الإمام قادر على إزالة الحدث وإقامة الصّلوة قبل خروج الوقت، ومنهنا اتّضح أنّ المراد من الاستخلاف لإقامة الجمعة الاستخلاف للخطبة لا الاستخلاف للصّلوة كما توهّم القائل السّابق ذكره. تمّت الرّسالة بعونه تعالى.

31. L. 130a

رسالة في الاستئجار على تعليم القرآن

RISĀLA FĪ AL-ISTI'ĞĀR 'ALĀ TA'LĪM AL-QUR'ĀN

Naslov na početku: رسالة الإستيجار على تعليم القرآن لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava o tome da je, sa vjerskog stanovišta, dozvoljeno platiti nekome uslugu za podučavanje Kur'anu. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 1580/25 i III, 706/23; Brockelmann G II, 449/2 i S II, 668.

Početak (l. 130a):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة على نبيّه، إعلم أنّ بعض مشايخنا استحسنوا الاستيجار على تعليم القرآن اليوم لظهور التّواني في الأمور الدّينيّة، ففي الامتناع يضيع حفظ القرآن وعليه الفتوى، قال الفقيه أبو اللّيث في النّوازل وبه نأخذ... الاستيجار لتعليم الفقه لا يجوز كالاستيجار لتعليم القرآن...

Završetak (l. 130a):

آخره: ...وهذا يخالف الغرّة المنقول آنفًا من الخانية وما في الخلاصة من أنّه نقل عن ركن الإسلام أبي الفضل الكرماني أنّه كان يكتب على الفتوى پذ صبي معلّم را خشنود كند قال رح

أستاذنا الشّيخ الإمام ظهير الدّين: هكذا كان يكتب. وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين.

32. L. 130a-130b

رسالة في جواز صلوة الجمعة في الموضعين

RISĀLA FĪ ĞAWĀZ ṢALĀT AL-ĞUMU'A FĪ AL-MAWḌI'AYN

Naslov na početku: رسالة في تعدّد الجوامع في المصر الواحد لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava o tome da li se u jednom mjestu može klanjati džuma namaz na dva mjesta. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 1580/24; Brockelmann S II, 672/144.

Početak (l. 130a):

أوّله: ممّا أملاه الفاضل الشّهير بكمال پاشا زاده في تعدّد الجوامع قال: في الحضر ولا يجوز للموضعين عند الإمام وعند يعقوب يجوز لموضعين منه فقط، ثمّ شرط أن يكون فيها نهر كبير فاصل وجوّزها محمّد في مواضع منه وعلى هذا مشى في الكنز...

Završetak (l. 130b):

آخره: ...وقالوا على قول أبي يوسف الأوّل إنّ الجمعة الصّحيحة هي السّابقة، فعلى هذا قالوا: يتعيّن أن يصلّى بعد الجمعة أربعًا بنوي آخر ظهر أدركت وقته ولم يصلّ بعد منه وتقرأ في جميعها لإحتمال النّفليّة. تمّ وكمل.

33. L. 130b-134a

رسالة في تحقيق تعريب الكلمات الأعجميّة

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ TA'RĪB AL-KALIMĀT AL-A'ĞAMIYYA

Naslov na početku: رسالة التّعريب لمولانا كمال پاشا زاده

Kratka rasprava o arabiziranju stranih riječi u arapskom jeziku. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 1580/22; Ahlwardt VI, 7105-7106; Ḥ. Ḫ. I, 853; Brockelmann G II, 452/109 i S II, 671.

Početak (l. 130b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل مبنى كلام العرب على المبنى والمعرّب وفصّله على العربي والمعرّب، والصّلوة على محمّد... وبعد، فهذه **رسالة مرتّبة في تحقيق تعريب الكلمة الأعجميّة** وتفصيل أقسامه وتمييز عمّا يشابهه وليس منه فإنّه دقيق جداً قلّما يتفطّن له...

Završetak (l. 134a):

آخره: ...فإنّ **يار** في لغة العجم بمعنى المصلح، ومنه شهريار ومنها قفس فإنّه معجم قفص، تمّت الرّسالة بعون الله تعالى... وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين... **والحمد لله ربّ العالمين**.

34. L. 137b-155a

شرح المقدّمة الشّريفة المشتملة على عقائل الحقيقة

ŠARḤ AL-MUQADDIMA AŠ-ŠARĪFA AL-MUŠTAMILA ‘ALĀ ‘AQĀ’IL AL-ḤAQĪQA

Komentar na neko djelo pod nazivom *al-Muqaddima* iz oblasti apologetike, od nama nepoznatog autora. Naslov prema uvodu.

Početak (l. 137b):

أوّله: أحمد الله تعالى حمد من خاض بمشاهدة الجمال، وفنى عن نفسه بظهور الحقّ وبروز سلطان الجلال، وأصلّي على من هو أحمد الحامدين بلسان الحال والمقال وعلى آله وأصحابه خير أصحاب وخير آل بما تموّجت البحار وأرست الجبال، وبعد، فإنّ من هو حاوي المكارم والفضائل، جامع الفنون ... بحسن ظنّه بي الفقير أشار إلى هذا الفقير أن أشرح هذه **المقدّمة الشّريفة المشتملة على عقائل الحقيقة** ونخب الطّريقة، فامتثلت أمره المطاع، رجاءً لحصول الإنتفاع مع قلّة بضاعتي... قال المصنّف قدّس الله سرّه العزيز: إعلم أنّ تحقيق الحقّ مبنيّ على مقدّمة...

Završetak (l. 155a):

آخره: ...ونقل عن بعضهم أيضًا أنّه أحصى نجوم السّماء في نفس واحد وهذا أمر عجيب وفعل غريب لا يعلمه إلاّ العلماء بالله تعالى، فمن كان قادراً على التّكلّم بلسان الحال يمنعه الملك المتعال فله ارجاع الاختلافات والأقوال إلى جانب اللّفظ والقال... إذ ليس فيه اختلاف ولا بحث ولا سؤال، والله سبحانه وتعالى أعلم بحقيقة الحال، **والحمد لله ربّ العالمين** على التّمام، والصّلوة على سيّدنا محمّد... ما دارت السّماوات حول القطب بقدرة الملك العلاّم.

Na listovima 155b-157b fragment iz Ibn Sirīnog tumača snova.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, povezu, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7602. R-4494

Zbirka (مجموع), 3

L. 152; 14,5 x 9,5 (9 x 4,5); 11 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

1. L. 1b-16a

رسالة في التّصوّف

RISĀLA FĪ AT-TAṢAWWUF

Rasprava iz oblasti islamskog misticizma. Napisao na arapskom jeziku šejh bajramijskog reda Mehmed b. Ḥamza, Āq Šamsuddīn, umro poslije 865/1461. godine.

Kaḥḥāla IX, 271; A. M. II, 202; O. M. I, 12-13.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله منوّر قلوب أوليائه بأنوار الغيوب، ومطهّر عقول أصفيائه من أستار الغفلة والعيوب، كلّت الألسن في المجاوزة عن وصف إدراك جلاله، وحارت الأعين في المشاهدة عن بروق إشراق جماله... وبعد، فإنّ البليّة قد عمّت وطريقة الحقّ قد طمست ولم يبق من السّائرين إلى الله إلاّ اسم، واتّخذ أكثر أهل الفرق من أهل الطّرق من الخلائق آلهتهم أهوائهم كما قال الله تعالى: **أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ** ...

Završetak (l. 16a):

آخره: ...فمن قال في هذا الزّمان بأنّ الجهر بالتّكبير بدعة فقد أراد أن يطفئ نور الله قال الله تعالى: **يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ**...فهذه ما حضرنا من مائدة فائدة الذّكر بالجهر، من ذاق طعم ومن لم يذق لم يطعم، والله الهادي وهو حسبنا ونعم الوكيل، والحمد لله وكفى، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد المصطفى.

Na kraju djela (l. 16a) bilješka da je njegov prijepis završen u posljednjoj dekadi mjeseca safera 988/1580. godine:

تمّ بعون الله في أواخر شهر صفر لسنة ثمان وثمانين وتسعمائة.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

2. L. 17b-75a

الرّسالة النّوريّة

AR-RISĀLA AN-NŪRIYYA

Rasprava iz oblasti islamskog misticizma. Napisao na arapskom jeziku šejh bajramijskog reda Mehmed b. Ḥamza, Āq Šamsuddīn, umro poslije 865/1461. godine.

Kaḥḥāla IX, 271; A. M. II, 202; O. M. I, 12-13; Brockelmann G II, 232 i S II, 324.

Početak (l. 17b):

أوّله: الحمد لله الّذي زيّن الأبدان بالشّرايع وآثارها، وزيّن النّفوس بآدابها وأقدارها، وزيّن القلوب بالشّواهد وأنوارها، وزيّن الأرواح بالمعارف وأسرارها، وزيّن الأسرار بالطّوالع وأثمارها، وجعل المحبّة والمحنة تَوْمَيْنِ والبلاء والولاء متلازمين...

Završetak (l. 75a):

آخره: ...فإن بقي بعد ذلك ارتياب لقوم يجحدون، فبأيّ حديث بعده يؤمنون، رحم الله امرءً نظر فيه بنظر الانّصاف معرضًا عن المراء واللّجاج... آمين يا ربّ العالمين. تمّ.

Na kraju djela (l. 75a) bilješka da je njegov prijepis završen 988/1580. godine, u gradu Göynük (u Turskoj), iz primjerka koji je napisao autor, Šayḫ Āq Šamsuddīn aṣ-Ṣiddīqī:

كتبت من النّسخة الّتي كتبت بخطّ الشّيخ آق شمس الدّين الصّدّيقي قدّس الله سرّه العزيز، ووقع الفراغ... في سنة ثمان وثمانين وتسعمائة في محروسة كوينك حميت عن الآفات.

3. L. 76b-151b

رسالة في دفع مطاعن الصّوفيّة

RISĀLA FĪ DAF‘ MAṬĀ‘IN AṢ-ṢŪFIYYA

Godine 856/1549. među šejhovima sufijskih redova rasplamsala se oštra polemika o pojedinim stavovima koje je u svojim djelima, naročito *Fuṣūṣ al-Ḥikam*-u, zastupao Muḥammad b. ‘Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. ‘Abdullāh aṭ-Ṭā’ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn ‘Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku. U nekim od tih polemika aš-Šayḫ al-Akbar je optužen za bogohuljenje (أنّه ادّعى الألوهيّة). U odbranu njegova učenja stao je šejh bajramijskog reda, Mehmed b. Ḥamza, Āq Šamsuddīn, umro poslije 865/1461. godine, pišući raspravu pod gore navedenim naslovom.

Kaḥḥāla IX, 271; A. M. II, 202; O. M. I, 12-13; az-Ẓāhiriyya (at-tasawwuf) I, 763, str. 548; Köprülü I, 705/5.

Početak (l. 76b):

أوّله: يا نور أيّدنا بالنّور، وثبّتنا على النّور، واحشرنا في زمرة أهل النّور مع البقاء بالنّور، الحمد لله الّذي تجلّى لذاته بذاته، وعلّمنا منطق الطّير، وأظهر حقائق أسمائه وصفاته، وحفظنا من رؤية الغير، وأيدع بمفاتيح غيب كرمه مظاهرها الغيبيّة في عين ذاته... لمّا سمعنا أعجب ما سمعنا في زماننا سنة ستّ وخمسين وثمانمائة وهو أنّ بعض مشايخ زماننا أنكروا على قول الشّيخ الأكبر محيي الدّين العربي المغربي المالكي... نقلنا في هذه الأوراق بعضًا معروفًا شايعًا بين النّاس من أقوال المشايخ الّذين كانوا معتقدي الشّيخ... نصرةً للشّيخ العربي...

Završetak (l. 151b):

آخره: ...بل اشتغل بالتّأمّل والتّفحّص والإستبصار وأظهر على العلماء من الصّغار والكبار على أن لا دخل في الحكاية عن ذوي الأبصار... فإن بقي بعد الوجدان ريب لقوم يجحدون، **فبأيّ حديث بعده يؤمنون.**

Na kraju djela (l. 151b), bilješka na arapskom jeziku da je njegov prijepis završen 988/1580. godine:

تمّت الأوراق بعون الملك الخلّاق، تاريخ سنة ثمان وثمانين وتسعمائة.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač.

Na prvom zaštitnom listu na strani *b* bilješka bez datuma da je vlasnik rukopisa Ibrāhīm b. Muḥammad:

ممّا دخل إلى سلك ملك الفقير إبراهيم بن محمّد عفى عنهما

Iz biblioteke Ulema-i medžlisa.

7603. R-8374

Zbirka (مجموع), 2

L. 40; 18 x 12,5 (11,5 x 6,5); 17 redaka. *Ta‘līq*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, značajnije riječi, Božija imena i stihovi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1a-13a

شرح منظومة أسماء الله الحسنى للدّمياطيّ

ŠARḤ MANẒŪMA ASMĀ'ALLĀH AL-ḤUSNĀ LI AD-DIMYĀṬĪ

Naslov na početku crvenim slovima: اوراد شرح دمياطي

Komentar na spjev o Božijim lijepim imenima. Osnovno djelo na arapskom jeziku pod naslovom قصيدة في التّوسّل بأسماء الحسنى napisao je Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn, umro 921/1515. godine, a ovaj komentar Aḥmad b. Aḥmad b. Muḥammad b. 'Īsā al-Burnusī al-Fāsī al-Mālikī, poznat još i pod nadimcima: Zarrūqī, Šihābuddīn i Abū al-Faḍl, rođen 846/1442., umro 899/1493. godine.

Kaḥḥāla I, 155; Ahlwardt III, 3755.

Početak (l. 1a):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم العامل ذو المواهب السّنّيّة والفتوحات الرّبّانيّة سيدي أحمد بن أحمد بن محمّد بن عيسى البرنسي الّذي عرف بزرّوقي الفاسي: الحمد لله ربّ العالمين، الرّحمن الرّحيم، التّوّاب الهادي إلى الحقّ والصّواب، العالم بخفيّات والجليّات، المحيط بالجزئيّات والكلّيّات، الّذي لا رادّ لقضائه ولا مانع لعطائه... أمّا بعد، فها أنا أذكر شيئًا من خواصّ النّظم الشّيخ الوليّ الصّالح الصّوفيّ نور الدّين... الدّمياطي نفعنا الله به وبأمثاله...

Završetak (l. 13a):

آخره: ...وادع بدعاء مستجاب في كلا الحاجتين وتضم ما تريد وتسمّي ما أردت هلاكه أو خيره بدعاء مستجاب إن شاء الله تعالى يجاب في وقت يريد لا في وقت تريد فيما يختاره لا فيما تختاره والكلام يطول شرحه وفضائله لا تحصر، والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، والحمد لله ربّ العالمين.

2. L. 13b-40b

شرح القصيدة الجلجلوتيّة

ŠARḤ AL-QAṢĪDA AL-ĞALĞALŪTIYYA

Naslov na početku crvenim slovima: هذا شرح أوراد جلجلوتي

Komentar na kasidu *Tā'iyyu* poznatu pod nazivom القصيدة الجلجلوتيّة (*Köprülü II, 350/2*). Kasidu je spjevao 'Alī b. Abū Ṭālib, a ovaj komentar na arapskom jeziku nama nepoznati autor.

Početak (l. 13b):

أوّله: صلّى الله على سيّدنا ومولانا محمّد وآله وصحبه وسلّم. الحمد لله الّذي تسمّى بالأسماء الحسنى، واتّصف بالصّفات العلى، وتقدّس بعلوّ ذاته عن النّقايص... أمّا بعد، فلمّا كانت القصيدة الوحيدة والدّرّة اليتيمة العزيزة المنظومة التّائيّة الّتي حوت أجلّ فنون العلوم الرّوحانيّة الّتي نظمها الإمام الولي والنّور البهي والسّراج المضيء وارث علوم النّبيّ سيّدنا ومولانا علي بن أبي طالب كرّم الله وجهه... أجبت أن أضع عليها شرحًا يداوي كلّ داء... قال الإمام رضي الله عنه نفعنا الله به وبركاته:

بدأت بسم الله روحي به اهتدت إلى كشف أسرار بباطنه انطوت

أقول: بدأ رضي الله عنه بقوله: **بدأت** عملاً بقول النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم ملّ امر ذي بالٍ لا يبدأ بسم الله فهو أجذم...

Završetak ovdje (l. 40b):

آخر الموجود: ...**ربّك فكبّر** والسّبعة المتقدّمة أوّلاً هو المشهور أنّه الإسم الأعظم والسّبعة الأحرف لأنّها تشعر بالخير... وقيل إنّها مشعرة بالعذاب على بيّنة أيضًا... وقد وصفناها مرتّبةً وفيها وأشكالها وأسمائها وأيّامها وملائكتها وخدّامها وطبايعها في جدول مسبّع وهذه صورة كما ترى فافهم... وبالله التّوفيق.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7604. R-9444

السّرّ الصّفيّ في مناقب شمس الدّين محمّد الحنفي

AS-SIRR AṢ-ṢAFĪ FĪ MANĀQIB ŠAMSUDDĪN MUḤAMMAD AL-ḤANAFĪ

Opširna biografija imama Šamsuddīna, Abū 'Abdullāh Muḥammad b. Ḥasan b. 'Alī at-Tamīmī-ja al-Bakrī-ja aš-Šāḍilī-ja al-Ḥanafī-ja (umro 847/1443), sa mnoštvom priča, događaja i nadnaravnih čuda (كرامات) iz njegova života. Napisao na arapskom jeziku 'Alī b. 'Umar b. 'Alī b. Ḥusāmuddīn al-Būṣīrī al-Batanūnī aš-Šāḍilī al-Ḥanafī, umro poslije 900/1490. godine. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1308/1891. godine.

Kaḥḥāla VII, 159; A. M. I, 739; Brockelmann G II, 123/1; Sarkis I, 44.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ويؤيّد هذا ما قدّمت لك من قصّة الإمام أبي بكر الصّدّيق رضى الله تعالى عنه كيف أحيا الله تعالى الولد بدعوته وسيأتي أيضًا في كلام الشّيخ أنّ الله تعالى أحيا الموتى لمن هو دون الإمام من أوليائه الصّادقين وأقول أيضًا: شمل الحديث المذكور...

Završetak (l. 122a):

آخره: ...إنتهى كلام الأستاذ رضى الله تعالى عنه وهذا شرذمة من بعض كراماته وأقواله، نفعنا الله تعالى به والمسلمين، آمين، وتمّ الكتاب المبارك بحمد الله تعالى وعونه وحسن توفيقه...

L. 122; 20,5 x 15,5 (15 x 8,5); 25 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, značajnije riječi i pojedini citati pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Između listova ima dosta prljavštine i ostataka od uginulih insekata. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Prva korica otkinuta i zagubljena. Na zadnjoj korici lijepo urađena rozeta sa floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (l. 122a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio 'Abdullāh ad-Dilğamūnī al-Ḥanafī, u četvrtak, 4. zul-hidždžeta 1083/1674. godine:

وكان الفراغ منه في يوم الخميس المبارك الرّابع من شهر ذي الحجّة الحرام على يد أفقر العباد عبد الله الدّلجموني الحنفي، غفر الله له...

7605. R-4868

الجواهر السّنيّة في الكرامات والنّسبة الأحمديّة

AL-ĞAWĀHIR AS-SANIYYA FĪ AL-KARĀMĀT WA AN-NISBA AL-AḤMADIYYA

Djelo o porijeklu, životopisu i nadnaravnim čudima (الكرامات) osnivača bedevijskog reda, Ahmada al-Badawī-ja. Napisao na arapskom jeziku

Zaynuddīn 'Abduṣṣamad, umro 900/1494. godine. Djelo je podijeljeno na 5 poglavlja (باب) i zaključak (الخاتمة).

Ahlwardt IX, 10102-10103; Brockelmann G II, 123/33.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أطلع أنوار الأحديّة في سماء الشّهود وجلا جمالها في مرآة الوجود، فأشرقت أنوارها حتّى اقتبس منها كلّ موجود... وبعد، فلمّا كانت الطّريقة الأحديّة واضحةً يهتدي بها الضّالّون ويتوسّل بها إلى بلوغ مقاصدهم السّالكون... سألني من تجب عليّ موافقته... أن أجمع بعض كرامات الأستاذ في خمسة أبواب وخاتمة... وسمّيتها **بالجواهر السّنيّة في الكرامات والنّسبة الأحمديّة**... الباب الأوّل في نسبه الشّريف رضى الله عنه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 94b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

فهو الولي بن الولي بلا مراء ... وهو الّذي يغني بفيض هباته

وهو الشّريف بن الشّريف حقيقةً ... ومدّ أهل الله من نسماته

وله كرامات أضائت بهجةً ... عنها بكلّ الفكر في كلماته

سارت بها الركبان شرقًا وغربًا ... في كل قطر ثمّ في.....

L. 94; 20 x 14 (14 x 9); 19 redaka. *Nasḫ-tadwīnī*, pisan tupim perom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi nevješto popravljani. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papita. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, sa preklopom, odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima. Unutrašnja strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Na listu 1a bilješka da je vlasnik rukopisa bio Ḥasan b. Muḥammad:

ملك الفقير ربّه الغني حسن بن محمّد عفى عنه.

7606. R-6469

Zbirka (مجموع), 3

L. 82; 20,5 x 15 (16 x 10); 23 retka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan dosta neujednačeno. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma, obložen impregniranim platnom crne boje. Prilikom posljednjeg uvezivanja, na početku i kraju, dodan po jedan zaštitni list bijele boje.

1. L. 1b-39a

البرق الوامض في شرح يائيّة ابن الفارض

AL-BARQ AL-WĀMIḌ FĪ ŠARḤ YĀ'IYYA
IBN AL-FĀRIḌ

Naslov na listu 1a: البرق الوامض في شرح يائيّة ابن الفارض لخاتمة الحفّاظ الجلال السّيوطي

Komentar na arapskom jeziku na Ibn al-Fāriḍ-ovu kasidu kod koje se svaki bejt završava na slovo *yā* (ى), po čemu je i dobila ime *Yā'iyya* (القصيدة اليائيّة). Kasidu je napisao poznati sufijski pjesnik 'Umar b. 'Alī b. al-Muršid b. 'Alī al-Ḥamawī al-Miṣrī, Ibn al-Fāriḍ, rođen 576/1181., umro 632/1235. godine, a ovaj komentar 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr b. 'Uṯmān b. Muḥammad b. Ḫiḍr b. Ayyūb b. Muḥammad b. Humāmuddīn al-Ḫuḍayrī as-Suyūṭī, Abū al-Faḍl, Ǧalāluddīn, rođen 849/1445., umro 911/1505. godine.

Kaḥḥāla V, 128-131; Ḥ. Ḫ. II, 2048; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 253-256, str. 176-178; A. M. I, 786; Brockelmann G II, 156; Ahlwardt VI, 7117/7.

Početak (l. 1b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين**، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وأصحابه أجمعين. هذا شرح على القصيدة البديعة البليغة اليائيّة نظم الأستاذ العارف وليّ الله تعالى، سراج أهل المحبّة شرف الدّين عمر بن الفارض رضى الله عنه وأعاد علينا من بركاته ببيّن ما حوته من لغة وإعراب وبديع وجناس وضرب وأمثال واقتباس... وسمّيته **البرق الوامض في شرح يائيّة ابن الفارض** وهو عمر بن علي بن المرشد بن علي الحموي الأصل...

Završetak (l. 39a):

آخره: ذَهَبَ الْعُمْرُ ضَيَاعًا وَانْقَضَى بَاطِلاً إِذْ لَمْ أَفِزْ مِنْكُمْ بِشَيْءٍ
غَيرِ مَا أُولِيتُ مِنْ عَقْدِي ولاَ عِتْرَةَ الْمَبْعُوثِ حقًا قصي

يجوز في غير الجرّ على الصّفة وعلى البدل لأنّه استثناء من غير موجب والنّصب كما هو أحد الوجهين فيه وقرئ بالبدل والنّصب قوله تعالى: مَا فَعَلُوهُ إِلاَّ قَلِيلٌ وإِلاَّ قَلِيلاً، وقوله: أوليت بالبناء للمفعول، وعقدى بفتح العين من عقدتُ العهدَ والولاء بفتح الموالاة، وعِتْرَةُ الرّجل بكسر العين المثناة الفوقيّة نسلُهُ ورهطه الأدْنَوْنَ والمبعُوثُ المُرْسَلُ وحقًا نَصْبٌ على المصدر وقُصَيّ اسمُ الجدّ الأعلى لرسول الله صلى الله عليه وسلم...

Na kraju djela (l. 39a) bilješka da je njegov prijepis završen u utorak, 24. rebiul-ahira 1025/1616. godine:

تمّ الكتاب بعون الملك الوهّاب يوم الثّلاثاء أربع وعشرين من ربيع الآخر عام خمسة وعشرين وألف، غفر الله لكاتبه ولقارئه...

2. L. 41b-50a

الجوهر الرّفيع ووجه المعاني في معرفة أنواع البديع

AL-ĞAWHAR AR-RAFĪ' WA WAĞH AL-MA'ĀNĪ
FĪ MA'RIFA ANWĀ' AL-BADĪ'

Spjev o vrstama i pravilima služenja stilskim figurama u arapskom jeziku (أنواع البديع). Napisao poznati pjesnik i stilističar 'Abdurraḥmān b. Ibrāhīm b. Ismā'īl b. 'Abdullāh b. 'Abdurraḥmān b. Muḥammad b. Yūsuf al-'Alawī al-Yamānī az-Zabīdī, Wağīhuddīn, rođen 860/1456., umro 920/1514. godine.

Kaḥḥāla V, 112; Ahlwardt VI, 7376; A. M. I, 544; Brockelmann G II, 181 i S II, 233.

Početak (l. 41b):

أوّله: **بَرَاعَةُ المَطْلَعِ**

سَلْ مَا بِسَلْمَى رَبَّةَ السَّلَمِ وَخُصَّ طَيْبَةَ مَأْوَى الطِّيبِ وَالكَرَمِ

تَجْنِيسُ التَّلْفِيقِ

فَمُذْ رَأَى نَظَرِي بَرْقًا أَضَرَّ دَمِي مِنْ طَيْبَةٍ لَمْ أَطِقْ يَوْمًا أَرَى قَدَمِي...

Završetak (l. 50a):

آخره: **الرُّجُوعُ**

مَا قَصَّرَتْ هِمَّتِي فِي المَدْحِ فِيهِ بَلَى قَدْ قَصَّرَتْ غَيْرَ أَنِّي أَسْوَةُ الخَدَمِ

بَرَاعَةُ الخِتَامِ

صَلَّى عَلَيْهِ بِعَدِّ الرَّمْلِ مُنْشِئُنَا وَعَدِّ نَبْتِ الثَّرَى وَالوَابِلِ السُّجُمِ

خِتَامُ الخِتَامِ

وَالآلِ وَالصَّحْبِ مَا غَنَّتْ مُطَوَّقَةٌ عَدَّ النُّجُومِ وَلَمْعِ الطَّرْفِ وَالنَّسَمِ

تمّت والحمد لله وحده.

3. L. 52b-82b

نتائج الألمعيّة في شرح الكافية البديعيّة

NATĀ'IĞ AL-ALMA'IYYA FĪ ŠARḤ AL-KĀFIYA AL-BADĪ'IYYA

Komentar na kasidu الكافية البديعيّة (أو) القصيدة البديعيّة (*az-Ẓāhiriyya 'UL'A, str. 334 i Ahlwardt VI, 7349)* napisanu u pohvalu poslanika Muhammeda. Osnovno djelo i gore spomenuti komentar na arapskom jeziku napisao je 'Abdul'azīz b. Sarāyā b. 'Alī b. Abū al-Qāsim b. Aḥmad b. Naṣr b. Abū al-'Izz b. Sarāyā b. Bāqī b. 'Abdullāh b. al-'Arīḍ as-Sanbasī al-Hillī, Ṣafiyyuddīn, rođen 677/1278., umro 752/1315. godine.

Kaḥḥāla V, 247; Ḥ. Ḫ. I, 233; az-Ẓāhiriyya 'UL'A, str. 334 i 376-378; Ahlwardt VI, 7351; Köprülü II,1627/15; Brockelmann G II, 159-160 i S II, 199-200.

Početak: (l. 52b):

أوّله: الحمد لله الذي حلّل لنا سحر البيان، وجعل تلقيه بالعقول مشاهداً بالعنان... وبعد، فإنّ أحقّ العلوم بالتّقديم وأجدرها بالاقتباس والتّعليم بعد معرفة الله العظيم، معرفة حقائق كلامه الكريم وفهم ما أنزل في الذكر الحكيم...

براعة المطلع:

إِنْ جِئْتَ سَلْعًا فَسَلْ عَنْ جِيرَةِ العَلَمِ وَاقْرَا السَّلامَ عَلَى عُرْبٍ بِذِي سَلَمِ...

Završetak (l. 82b):

آخره: ...وهذا آخر ما صنّف في عصري، وأكثر هذه الكتب موجودة عندي وتخلف عندي غيرها ممّا لم أضطرّ إلى مطالعته لقلّة اشتهاره... والحمد لله حقّ حمده وصلى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيراً.

Na kraju djela (l. 82b) bilješka da je njegov prijepis završen 8. safera 1010/1601. godine. Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Na listu 1a bilješka da je vlasnikom rukopisa postao al-Amīr al-Ḥāǧǧ 'Uṯmān Keṯhoda (ćehaja) 'Azzabāq (?), u utorak, 10. rebiul-evvela 1171/1757. godine:

دخل في توبة الفقير إلى الله تعالى الأمير الحاجّ عثمان كتخدا عزّبان... في يوم الثّلاثاء عاشر ربيع (ال) أوّل من شهور سنة ١١٧١

7607. R-9135

خلاصة السّلوك في نيل الرّفعة والسّموك

ḤULĀṢA AS-SULŪK FĪ NAYL AR-RUF'A WA AS-SUMŪK

Naslov na početku crvenim krupnim slovima: كتاب خلاصة السّلوك

Djelo iz oblasti tesavvufa. Napisao na arapskom jeziku Ḥāǧī b. Sa'īd al-Qaysī, umro 967/1559. godine. Djelo je, kako u uvodu stoji, podijeljeno na 58 poglavlja.

Şeşen (al-Maḫṭūṭāt an-Nādira), 701, str. 378; Brockelmann S II, 1020/32.

Početak (l. 1b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين**، والصّلوة على رسوله محمّد وآله أجمعين، وبعد، فقد قال الفقير إلى رحمة ربّه القدسي حاجي بن سعيد القيسي غفر الله له ولوالديه: إنّي أخلصت هذا الكتاب من الحقائق ليكون ذريعةً إلى معرفة الدّقائق وسمّيته **خلاصة السّلوك في نيل الرّفعة والسّموك** ورتّبته على ثمان وخمسين بابًا، الباب الأوّل في العقل...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...**فصل في الإشارات**: قال عبد العزيز: إنّ الله تعالى جعل الخوف عشر أجزاء فحبس تسعة لا يطيق حملها أحد وجعل الباقي عشرة أجزاء تسعة للملائكة وجزء للسّماء والجبال والجنّ والإنس والطّيور والدّوابّ، ولذلك وصف الملائكة بقوله: **يخافون ربّهم من فوقهم وهم من خشيته مشفقون**، وقال سهل بن عبد الله: النّاس كلّهم موتى إلاّ العلماء، كلّهم نائمون إلاّ الخائفون. وقال سفيان الثّوري: خوف الله لا يشبه خوف المخلوقين...

L. 10; 19,5 x 14 (14 x 8); *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po mastilu, papiru i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7608. R-1589

Zbirka (مجموع), 6

L. 185; 19,5 x 14,5 (15 x 9); 17 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, originalan, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-180b

الجواهر والدّرر الصّغرى

AL-ĞAWĀHIR WA AD-DURAR AṢ-ṢUĠRĀ

Naslov djela i ime autora na listu 1a:

كتاب الجواهر والدّرر الصّغرى من كلام سيّدي على الخواص تأليف تلميذه الإمام العلاّمة الورع الزّاهد سيّدي عبد الوهّاب الشّعراني طاب ثراه

Djelo iz oblasti islamskog misticizma. Napisao na arapskom jeziku ʻAbdulwahhāb b. Aḥmad b. ʻAlī b. Aḥmad b. Muḥammad b. Mūsā aš-Šaʻrānī al-Anṣārī aš-Šāfiʻī aš-Šāḏilī, Abū al-Mawāhib, rođen u Kalkašandu u Egiptu, 898/1493., umro u Kairu 973/1565. godine. U njemu je autor, kako sam u uvodu kaže, iznio učenje svoga učitelja, Šayḫ ʻAlī al-Ḫawāṣṣa, kod koga je učio trideset godina i od koga se posljednjih deset godina nije odvajao. Autor je djelo završio 944/1537. godine. Prvi put je štampano u Kairu 1276/1859. godine.

Kaḥḥāla VI, 218-219; Ḥ. Ḫ. I, 618; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 531-533, str. 386-389; A. M. I, 641; Şeşen, 486, str. 279; Brockelmann G II, 337/23 i S II, 464; Sarkīs II, 1130-31.

Početak (l. 1b):

أوّله: أحمَدُ اللّهَ رَبَّ العَالمِينَ، وأصلّي وأسلّم على سيّدنا محمّدٍ وعلى سائر الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد، فهذه جَوَاهِرُ ودُرَرُ التقطتُها من كلام شيخي وقدوتي إلى الله تعالى الشّيخ الكامل... سيدي علي الخواص... وقد صحبته نحو ثلاثين سنةً منها عشر سنين ملازمةً، فكتبت كلّ كلمة سمعتها منه تتعلّق بآية أو حديث أو غيرهما أحفظها وأرقمها عندي في قرطاس إلى أن صار ذلك نحو مجلّدات... على أنّي أوضحت كثيراً من كلامه بما رأيته وفهمته... وسمّيته **بالجواهر والدّرر**...

Završetak (l. 180b):

آخره: ...وسألته رضى الله عنه عن الزّوج لم سمّى بالعشير هل لكون اجماع الزّوجين كان عن عقد والعاشرة الصّحبة... الّتي ترجع إلى عقد واحد كعقد العشرة مثلاً أم سمّى به لأمر آخر، فقال رضى الله عنه: لا أعلم، وليكن ذلك آخر الكتاب، **والحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لولا أن هدانا الله.**

Na kraju djela je prepisivačeva bilješka da je autor djelo završio 17. rebiul-evvela 944/1537. godine:

وكتبه مؤلّفه عبد الوهّاب بن أحمد في سابع عشر ربيع الأوّل سنة أربع وأربعين وتسعمائة.

2. L. 180b-181b

إجازة شيخ الإسلام شهاب الدّين الفتوحي الحنبلي

IĞĀZA ŠAYḪ AL-ISLĀM ŠIHĀBUDDĪN AL-FUTŪḤĪ AL-ḤANBALĪ

Recenzija djela الجواهر والدّرر (br. 7608/1). Napisao na arapskom jeziku vrhovni kadija hanbelijskog mezheba u Egiptu, Šayḫ al-Islām Aḥmad b. ʻAbdulʻazīz b. ʻAlī b. Ibrāhīm b. Rašīd al-Futūḥī, poznat još i pod nadimcima Šihābuddīn i Ibn an-Naǧǧār, rođen 862/1458., umro 949/1542. godine.

Kaḥḥāla I, 276.

Početak (l. 180b):

أوّله: إجازة سيّدنا ومولانا شيخ الإسلام شهاب الدّين الفتوحي الحنبلي فسح الله في أجله، الحمد لله الّذي فتح لقلوب أوليائه ما أغلق على غيرهم من إدراك المعاني ومنحَهم مَزيدَ قربه وجَعَلَهُمْ من أهل حزبه... وبعد، فقد وقفت على أماكن هذا التّأليف المسمّى بالجواهر والدّرر... وتأمّلت ألفاظه تأمّلاً يشفي السّقيم ويهدي من ضلّ إلى الصّراط المستقيم لما اشتمل عليه من الآيات والذّكر الحكيم، ووجدت تلك النّفايس لم يحوها إنس ولا بشر... وكيف لا وهي ملتقطة من أمواج البحر الزّاجر... **توقد من شجرة مباركة يكاد زيتها يضيء ولو لم تمسسه نار نور على نور يهدي الله لنوره من يشاء ومن لم يجعل الله له نوراً فما له من نور...**

Završetak (l. 181b):

آخره: ...**ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء**، قد استحقّ مؤلّفه الثّناء الحسن فقد أحسن فيما وضع وأجاد فيما ألّف وبلغ الغاية في تحرير ما جمع وما ذلك إلاّ من عناية الله مالك الممالك، جمل الله الوجود بوجوده وأفاض عليه سحايب كرمه وجوده، ونفع ببركاته، وبارك في حياته، وزوّده بالحسنى، ويوّأه المحلّ الأسنى، وختم لنا وله بالخير الجزيل وهو حسبنا ونعم الوكيل. كتبه أحمد بن عبد العزيز بن علي الفتوحي الحنبلي الشّهير بابن النّجّار غفر الله له ولجميع المسلمين، آمين.

3. L. 181b-182b

إجازة الشّيخ شهاب الدّين الحنفي

IĞĀZA AŠ-ŠAYḤ ŠIHĀBUDDĪN AL-ḤANAFĪ

Recenzija djela الجـواهر والدّرر (br. 7608/1). Napisao na arapskom jeziku šejh hanefijskog mezheba, Aḥmad b. Muḥammad b. Yūnus b. Ismā'īl b. Maḥmūd as-Su'ūdī al-Miṣrī al-Ḥanafī, Šihābuddīn, poznatiji pod nadimkom Ibn aš-Šalabī, umro 1021/1612. godine.

Kaḥḥāla II, 78-79.

Početak (l. 181b):

أوّله: إجازة سيّدنا ومولانا الشّيخ الصّالح المحقّق شهاب الدّين الحنفي الشّهير بابن الشّلبي (الشّلبِي)، الحمد لله مجري العرفان في (على) لسان من اختصّه من الإنسان وموشح قلب العارف بأنواع المعارف فنطق بالجواهر واليواقيت والدّرر والمرجان... أمّا بعد، فقد وقفت على مواضع من هذا الكتاب... فما هو إلاّ روضة فائحة أزهارها، يانعة ثمارها، مشرقة نجومها وأقمارها...

Završetak (l. 182b):

آخره: ...زاده الله علمًا أعلامه مرفوعة، وحلمًا بثمراته لا مقطوعة ولا ممنوعة وأرزاقًا من حلّ بأيدي البركات مشفوعة، وأدام النّفع به وأوصل أسباب الخير بسببه... وأدخلنا أجمعين في شفاعة سيّدنا محمّد عليه أفضل الصّلوة والسّلام، قال ذلك وكتبه أحمد بن يونس بن إسماعيل الحنفي الشّهير بابن الشّلبي، بلغه الله تعالى مناه ورزقه من فضله جميع ما يتمنّاه، وما ذلك على الله بعزيز حامداً ومصلّيًا ومسلّمًا.

4. L. 182b-183a

إجازة الشّيخ ناصر الدّين اللّقاني

IĞĀZA AŠ-ŠAYḤ NĀṢIRUDDĪN AL-LAQĀNĪ

Recenzija djela الجـواهر والدّرر (br. 7608/1). Napisao na arapskom jeziku poznati šejh malikijskog mezheba, Muḥammad b. Ḥasan b. 'Alī b.

'Abdurraḥmān al-Laqānī al-Mālikī, Nāṣiruddīn, rođen 873/1468., umro 957/1551. godine.

Kaḥḥāla IX, 203; Brockelmann S II, 435.

Početak (l. 182b):

أوّله: إجازة سيّدنا ومولانا الشّيخ الإمام العالم العامل... ناصر الدّين (نصر الدّين) اللّقاني المالكي رحمه الله: الحمد لله الّذي أشرق شمُوسَ المعارف في قلوب طهّرها وزكّاها، وأفاض ينابيع الحكم والدّقايق على نفوس شرّفها وصفّاها وكشف لهم من حقايق المعارف ما جلّ قدره وعن سواهم أخفاها... وبعد، فقد وقفت على هذا الكتاب الشّريف المنيف اللّطيف الّذي فاق ساير الكتب في لطافة نظمها ودقّة معناها...

Završetak (l. 183a):

آخره: ...وبالجملة فهي لمعة نورانيّة ارتفع محلّها وسناؤها وارتفع في الخافقين سناها وعمّ نفعها الخاصّة والعامّة فكانت كالشّمس وضحاها، جعلنا الله تعالى ممّن ذاق مذاقها وتحلّى بحلاها وورد مواردها الشّافية... وحشرنا مع مؤلّفها وسلك بنا طريقته الّتي ما ضلّ من اقتداها، كتبه الفقير الحقير ناصر الدّين (نصر الدّين) بن حسن اللّقاني المالكي... والحمد لله ربّ العالمين وصلوته وسلامه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين.

5. L. 183a-184a

إجازة الشّيخ عبد القادر الشّاذلي

IĞĀZA AŠ-ŠAYḤ 'ABDULQĀDIR AŠ-ŠĀḌILĪ

Recenzija djela الجـواهر والدّرر (br. 7608/1). Napisao na arapskom jeziku poznati šejh šazilijskog reda 'Abdulqādir b. Muḥammad b. Aḥmad aš-Šāḍilī al-Miṣrī aš-Šāfi'ī i učenik Ğlaāluddīna as-Suyūṭi-ja, umro 935/1529. godine.

Kaḥḥāla V, 298.

Početak (l. 183a):

أوّله: إجازة الشّيخ الصّالح محي الدّين عبد القادر الشّاذلي، أحد أصحاب الشّيخ جلال الدّين السّيوطي رحمه الله، بسم الله الرّحمن الرّحيم، الحمد لله وكفى، وسلام على عباده الّذين اصطفى، وبعد، فقد وقفت على هذا الكتاب المسمّى بالجواهر والدّرر، فوجدته بحراً قد زخر، يحاد في إدراكه البصر، وتكلّ عن معرفته العقول والفكر، مشحونًا بالجواهر والدّرر واليواقيت والمعارف السّاطعة...

Završetak (l. 184a):

آخره: ...وتالله لا يوجد لها سوق عند غيرهم تباع فيه ولا يعرف ثمنها إلاّ عارف بنيه، وأين العارف الماهر بقيمة هذه الجواهر، فالجاهل بمعادن الجواهر محجوب وعن المعرفة بها مسلوب،

فالحذر الحذر ممّن وقع له هذا الكتاب أن يطلع عليه غير أهله ولو بالنّظر، قال ذلك وكتبه العبد الفقير... عبد القادر بن محمّد الشّاذلي غفر الله له ذنوبه وستر عيوبه وخلله وختم بالصّالحات عمله، والحمد لله وكفى، وسلام على عباده الّذين اصطفى، تمّ ذلك بحمد الله وعونه وحسن توفيقه، وصلّى الله على سيّدنا محمّد من لا نبيّ بعده، والحمد لله وحده.

6. L. 184a-185a

قصيدة البُستي النّونيّة

QAṢĪDA AL-BUSTĪ AN-NŪNIYYA

Isto kao 7540.

Na listu 1a bilješka da je rukopis uvakufio Džino-zade:

وقفت كما وقفت سائر الكتب وأنا أضعف العباد جينو زاده عفى الله عنه.

Ispod bilješke otisnut lični pečat vakifa sa natpisom:

وقف جينو زاده عبد الباقي أفندي

7609. R-5743

المنن الوسطى

AL-MINAN AL-WUSṬĀ

Skraćena prerada sufijskog djela لطائف المنن. I osnovno djelo i ovu njegovu skraćenu verziju na arapskom jeziku napisao je 'Abdulwahhāb b. Aḥmad b. 'Alī b. Aḥmad b. Muḥammad b. Mūsā aš-Ša'rānī al-Anṣārī aš-Šāfi'ī aš-Šāḍilī, Abū al-Mawāhib, rođen u Kalkašandu u Egiptu, 898/1493., umro u Kairu 973/1565. godine. Autor je, kako u bilješci prepisivača na kraju djela stoji, djelo završio u Egiptu, u prvoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 957/1552. godine.

Kaḥḥāla VI, 218-219; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1963, str. 778-779; A. M. I, 641.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ثمّ دخولي لقضاء حوائج النّاس من أبوابها وزيادة الإحسان إلى كلّ من كفر بواسطتي... ثمّ حمايتي من الأكل هدايا الظّلمة وأعوانهم... ثمّ شهودي أنّ جميع ما أتحمّله من الأهوال في الدّنيا ادمان ليوم القيامة...

Završetak (l. 60a):

آخره: ...وقد جلوت عليك يا أخي جملةً صالحةً من أخلاق المريدين الصّالحين ففتّش نفسك ممّا وجدت نفسك قد تخلّقت به، فاشكر الله تعالى عليه وما وجدتها لم تختلق به فاستغفر الله تعالى وجدّ في الطّلب، فإنّ الله تعالى يقول: **والّذين جاهدوا فينا لنهدينّهم سبلنا والحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لولا أن هدانا الله**. قال المؤلّف: وكان الفراغ من كتابة هذا الكتاب على يد منشئه عبد الوهّاب بن أحمد الشّعراني الشّافعي في مستهلّ ربيع الأوّل سنة تسع وخمسين وتسعمائة بمصر المحروسة.

L. 60; 20 x 13,5 (15 x 9); 19 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti, ispreturani i dohvaćeni vlagom. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst uokviren dvjema linijama crvene boje. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7610. R-5578

تنبيه المغترّين في القرن العاشر على ما خالفوا فيه سلفهم الطّاهر

TANBĪH AL-MUĠTARRĪN FĪ AL-QARN AL-'ĀŠIR 'ALĀ MĀ ḤĀLAFŪ FĪHI SALAFAHUM AṬ-ṬĀHIR

Rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na arapskom jeziku 'Abdulwahhāb b. Aḥmad b. 'Alī b. Aḥmad b. Muḥammad b. Mūsā aš-Ša'rānī al-Anṣārī aš-Šāfi'ī aš-Šāḍilī, Abū al-Mawāhib, rođen u Kalkašandu u Egiptu 898/1493., umro u Kairu 973/1565. godine. Djelo je prvi put štampano u Kairu 1282/1861.

Kaḥḥāla VI, 218-219; Ḥ. Ḫ. I, 488; Ahlwardt III, 3099; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 445-451, str. 319-322; Brockelmann G II, 337 i S II, 464-467; Sarkīs II, 1130.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **وكان** أخي الشّيخ فضل الدّين يقول: إنّما أكثر من الأعمال الصّالحة في بعض الأوقات ليصير معى شئ من الأعمال يوم القيامة أعطي منها خصمائى الّذين لهم علىّ تبعة من مال أو عرض **وقلت** مرّةً لسيّد على الخواصّ رضى الله عنه ألا تأخذ على أصحابك العهد بأن لا أحداً يستغيب (؟) أحداً في مجلسك؟ فقال: آخذ العهد بذلك...

Završetak (l. 64a):

آخره: ...**يا داود**، لخدمتك على وجهك في الثّلج أهون عليك من مناقشتي لك في الحساب وعزّتي وجلالي لأوقفنّ الخصوم بين يديّ وأسئل كلّ واحد منهم عن وزن الخردلة. **إنتهى** ما سمعته من مواعظ الزّبور وقد جمعت مواعظه كلّها في جزء فاطلبه، والحمد لله ربّ العالمين، وليكن ذلك آخر كتاب تنبيه المغترّين في آخر القرن العاشر على ما خالفوا فيه سلفهم الطّاهر، والحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدى لو لا أن هدانا الله.

L. 64; 20,5 x 14 (16 x 9,5); 21 redak. *Nasḫ*, pisan tupim perom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajniji citati pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Na pojedinim listovima tamne fleke, kao znak oboljenja papira. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski sa preklopom, presvučen impregniranim platnom, novijeg datuma. Zadnja kožna korica i preklop originalnog poveza sa lijepo urađenim rozetama sa floralnim motivima, nalijepljeni preko platnenog omota.

Djelo se završava kolofonom (l. 64a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Muhibbuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥibbuddīn b. al-Ḫaṭīb as-Sulamī, uoči ponedjeljka 12. ramazana 1097/1686. godine:

وكان الفراغ من كتابة هذه النّسخة الشّريفة ليلة يسفر صباحها عن نهارها الإثنين ثاني عشر رمضان المعظّم سنة سبع وتسعين وألف... على يد أضعف الخلق إلى رحمة الخالق محبّ الدّين بن إبراهيم بن محبّ الدّين بن الخطيب السّلمي غفر الله له ولوالديه...

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7611. R-1859

البحر المورود في المواثيق والعهود

AL-BAḤR AL-MAWRŪD FĪ AL-MAWĀṬĪQ WA AL-'UHŪD

Naslov djela i ime autora dati na prvom zaštitnom listu na strani *b*:

هذا كتاب البحر المورود في المواثيق والعهود للشّيخ الإمام عبد الوهّاب التلمساني الشّعراني

a na preklopu futrole: كتاب العهود والمواثيق للإمام الشّعراني

Djelo u kome je autor detaljno izložio prisege na vjernost i oporuke (عهود ومواثيق) blizu stotinu sufijskih prvaka koji su živjeli i djelovali u

Egiptu u desetom stoljeću po Hidžri. Napisao na arapskom jeziku 'Abdulwahhāb b. Aḥmad b. 'Ali b. Aḥmad b. Muḥammad b. Mūsā al-Aš'arī al-Miṣrī aš-Šāḍilī, Abū al-Mawāhib, rođen 898/1493., umro u Kairu 973/1565. godine. Djelo je prvi put štampano u Kairu 1278/1861. godine.

Kaḥḥāla VI, 218-219; Ḥ. Ḫ. I, 227; Ahlwardt III, 3183; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 236-240, str. 165-167; Brockelmann G II, 335 i S II, 465/16; Sarkīs II, str. 1130; Köprülü II, 113; al-Ġibūrī II, 3497-3498, str. 322; al-Qādiriyya III, 717, str. 72.

Početak (l. 1b):

أوّله: أقول وأنا عبد الوهّاب بن أحمد بن علي بن أحمد بن محمّد بن موسى بن أبي عبد الله سلطان تلمسان عفى الله عنه وعن مشايخه: الحمد لله ربّ العالمين، وأصلّي وأسلّم على سيّدنا محمّد... وبعد، فهذه عهود ومواثيق أخذت علينا من مشايخنا الّذين أدركناهم في القرن العاشر بأرض مصر وهم نحو مائة شيخ ذكرناهم وذكرنا مناقبهم في خاتمة كتاب الطبقات الّتي ألّفناها...

Završetak (l. 175b):

آخره: ...وإن شئت أنّه تعالى يدخلك الجنّة ويعطيك فيه ما لا عين رأت ولا أذن سمعت ولا خطر على قلب بشر... وليكن هذا آخر العهود والمواثيق، وقد تمّت بعون الله الملك المعبود الّذي هو بكلّ لسان وغيره من إنسان وغيره محمود، ولكلّ خير الدّنيا والآخرة مؤمّل مقصود، سبحانه وتعالى لا ربّ لنا سواه، ولا نعبد إلاّ إيّاه، والصّلوة والسّلام على خير الأنام، وموضح شرايع الإسلام، سيّدنا محمّد وعلى آله وتابعي منواله، والحمد لله، وصلّى الله على من لا نبيّ بعده.

L. 175; 21,2 x 15 (14 x 9); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih pretežno, rukom vlasnika 'Abdulḥalīma. Većina bilješki je napisana na vlasnikovu putu na hadždž 1077/1666-1078/1667. godine i ispod njih je navedeno mjesto u kome su zapisane. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni sa preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom. Rukopis se čuva u polukožnoj futroli oštećenoj crvotočinom. Futrola je sa vanjske strane obložena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 175b) bilješka da je njegov prijepis završen u utorak, 20. džumadel-ula 1022/1613. godine:

ووافق الفراغ من تعليق هذه العهود المباركة نهار يوم الثّلاثاء في عشرين في شهر جمادى الأولى سنة إثنين وعشرين بعد الألف.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Na listu 1a bilješka iz 1041/1631. godine da je vlasnik rukopisa Muḥammad al-Batrūnī al-'Alawānī:

من منّ الله تعالى على عبده الفقير محمّد البتروني العلواني سنة إحدى وأربعين وألف.

Na prvom zaštitnom listu na strani *b* bilješka da je putem poklona vlasnikom rukopisa postao kadija u Halepu 'Abdulḥalīm:

دخل في ملك الفقير (إليه) سبحانه وتعالى عبد الحليم القاضي بمدينة حلب المحميّة على طريق الهبة.

Na listu 175b dvije bilješke ovog posljednjeg, tada već smijenjenog kadije u Šamu i Halepu.

U prvoj stoji da je spomenuti vlasnik na putu na hadž 1078/1667. godine, kada je imao preko sedamdeset godina starosti, kod sebe imao samo mushafi-šerif i ovaj rukopis, da je u odlasku i povratku dvadeset puta proučio cio Kur'an napamet, te da je čitao ovaj rukopis i na marginama njegovih listova pisao bilješke i svoje komentare:

طالعت هذا الكتاب في طريق الحجّ ذهابًا وإيّابًا لمّا أنّه لم يوجد في تختراوني سوى مصحف شريف وهذا الكتاب وقد تيسّر (لي) ختمات قرآنيّة من ظهر القلب إلى عشرين القرآن العظيم ووقع بعض تعليقات في هوامش هذا الكتاب ممّا رأيته في الكتب المعتبرة والعبد الفقير الحاجّ عبد الحليم المنفصل عن قضاء الشّام والحلب... والحمد لله الّذي يسّر (لي) أداء حجّة الإسلام بعد تجاوز السّنّ السّبعين وزيارة روضة سيّد المرسلين ومراقد الصّحابة وقبور الأولياء الكرام والصّالحين... تمّت المطالعة في أثناء شهر ربيع الآخر لسنة ثمان وسبعين وألف.

U drugoj bilješci pisanoj crvenim slovima stoji da je spomenuti vlasnik, kada se krajem rebiul-ahira (1078/1667) vratio kući, sve ukućane zatekao žive i zdrave, te da je sudbina htjela da se njegova trogodišnja kćerka Rabī'a razboli i umre od kuge 45 dana nakon njegovog povratka, a 53 dana iza nje, i njegova druga kćerka, dvanaestogodišnja Saliha:

فلمّا وصلت في أواخر ربيع الآخر من طريق الحجّ إلى أهلنا وعيالنا وجدنا كلّهم سالمين وحمدنا الله سبحانه وتعالى، ومن القضاء والقدر أنّه (كان) لي بنتان: رابعة بنت ثلاث سنين ماتت مطعونةً في خمسة وأربعين يومًا بعد الوصول، وصالحة بنت إثنى عشر سنًا ماتت كذلك في ثلاثة وخمسين بعده، واحترق القلب غاية الإحتراق **إنّا لله وإنّا إليه راجعون**، وفوّضت أمري إلى الله في كلّ حال أريد عوضًا في الدّنيا والآخرة وهو الكريم المتعال الجواد المنعم المحسن الرّؤف الرّحيم، بل هو أرحم الرّاحمين، المحرّر الحاجّ عبد الحليم.

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu (pečat na listovima 1a, 2a, 42a, 87a, 140a i 175b).

7612. R-7662

جلاء القلوب

ĞALĀ' AL-QULŪB

Zbirka savjeta i uputa protkanih sufijskim učenjem o temeljima islamskog vjerovanja (أصول الدّين), asketizmu (الزّهد في الدّنيا), pobuđivanju želje za životom na budućem svijetu (التّرغيب في الآخرة), poticanju na izvršavanje vjerskih obreda (الحثّ على أداء العبادات والنّوافل), te razvijanju blagosti i nježnosti srca (والرّقائق وتليين القلوب). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī ar-Rūmī, Taqiyyuddīn, rođen 929/1523., umro 981/1573. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-124; Ḥ. Ḫ. I, 592; Ahlwardt III, 3049-3050; az-Zāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 502, str. 365-366; al-Ğibūrī II, 3579, str. 345; Dobrača I, 1154, str. 67 i II, 1592/2; Zürich I, 201; Fajić III, 2115; Hasandedić, 145; Bratislava, 97, str. 109; Köprülü II, 1592/3 i III, 136/1; Brockelmann G II, 440/5 i S II, 654.

Početak (l. 1b):

أوّله: **الحمد لله الّذي جعل اللّيل والنّهار خِلْفةً لمن أراد أن يذكّر أو أراد شكوراً، وخلق الموت والحياة ليبلوكم أيّكم أحسن عملاً**... أمّا بعد، فقد روى مسلم رح في صحيحه عن تميم الدّاري رضي الله عنه أنّ النّبيّ صلّى الله عليه و سلّم قال: الدّين نصيحة الدّين نصيحة. قالو: لمن يا رسول الله؟ قال: لله ولرسوله ولكتابه ولأئمّة المسلمين وعامّتهم...

Završetak (l. 36b):

آخره: ...وخلّصنا من الخطايا والآثام، وطهّرنا من الذّنوب والمعاصي واجعل لنا حظّاً وافراً من رحمتك... واعف عنّا وعافنا وارض عنّا وارضنا واغفر لآبائنا وأمّهاتنا ومعلّمينا ولمن أحسن إلينا ولمن ظلمناهم بأيدينا وألسنتنا... إنّك أنت الغفور الرّحيم والجواد الكريم و(ال) برّ الرّحيم وذوالفضل العظيم.

L. 36; 20 x 11,5 (14,8 x 6); 21 redak. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan sa floralnim motivima, ukrašen zlatnom, plavom i zelenom bojom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Dužinom gornjeg prereza listovi do 5 cm dubine dohvaćeni vlagom. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crvene boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 1a bilješka da je rukopis za svoje potrebe nabavio al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā al-Qāḍī:

استصحبه الفقير إليه عزّ شأنه الحاجّ مصطفى القاضي.

Ispod bilješke otisnut pečat vlasnika sa natpisom Muṣṭafā (مصطفى).

Iz kolekcije Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva, porijeklom iz Zenice.

7613. R-5222

Zbirka (مجموع), 2

L. 93; 14,5 x 10 (10 x 5); na listovima od 1b-46a 15, a od 47b-93b 12 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan rukom više prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir različite debljine, bijele i tamnobijele boje, sa dvije vrste vodenih znakova, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Na marginama listova 47b-58a ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, ispucao, oštećen vlagom i crvotočinom i odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-46a

جلاء القلوب

ĞALĀ' AL-QULŪB

Isto kao pod br. 7612.

2. L. 47b-93a

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Djelo o vjersko-moralnom odgoju i lijepom vladanju učenika. Napisao na arapskom jeziku al-Farġānī-jev učenik, Burhānuddīn az-Zarnūǧī, umro poslije 593/1190. godine.

Kaḥḥāla III, 43; Dobrača I, 152/2, str. 124; Zürich I, 209-214; Ahlwardt I, 111; Brockelmann S I, 837; Köprülü III, 31/2; Hasandedić, 121/2; Popara-Fajić VII, 4655/2.

Početak (l. 47b):

أوّله: الحمد لله الّذي فضّل بني آدم بالعلم والعمل على جميع العالم، والصّلوة والسّلام على محمّد سيّد العرب والعجم... وبعد، فلمّا رأيت كثيراً من طلاّب العلم في زماننا يجدّون إلى العلم ولا يصلون... أردت وأحببت أن أبيّن لهم طريق التّعلّم على ما رأيت في الكتب... وسمّيته **تعليم المتعلّم في طريق التعلّم**...

Završetak (l. 93a):

آخره: ...ولا بدّ من أن يتعلّم شيئًا من علم الطّبّ... الّذي جمعه الشّيخ الإمام أبو العبّاس المستغفري في كتابه المسمّى بطبّ النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم يجده من يطلبه. والحمد لله ربّ العالمين.

Djelo se završava kolofonom (l. 93b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio 'Uṯmān b. Muṣṭafā, u ponedjeljak, u drugoj dekadi mjeseca ševvala 1041/1632. godine:

قد وقع الفراغ من تحرير هذه النّسخة الشّريفة بعون الله الملك اللّطيف عن يد (ال) عبد الضّعيف... عثمان بن مصطفى في أواسط شهر شوّال في يوم الإثنين... سنة إحدى وأربعين وألف.

Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu, ova bilješka se odnosi samo na djelo pod br. 2, dok je djelo pod br. 1 u ovom kodeksu prepisano znatno kasnije, najvjerovatnije, u XIX stoljeću, i naknadno uvezano sa drugim djelom koje je prepisano ranije.

7614. R-8524

Zbirka (مجموع), 2

L. 122; 19,5 x 12,5 (14 x 7,5); 15-17 redaka. *Nasḫ* i *nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, dobro očuvan.

1. L. 1b-42a

جلاء القلوب

ĞALĀ' AL-QULŪB

Isto kao pod br. 7612.
Listovi 43-47 slobodni.

2. L. 48a-122a

كتاب شمائل النّبيّ

KITĀB ŠAMĀ'IL AN-NABĪ

Naslov na početku crvenim slovima: كتاب شمائل النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم

Životopis poslanika Muhammeda a.s. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Īsā b. Sūra b. Mūsā b. aḍ-Ḍaḥḥāk as-Sulamī at-Tirmiḏī, Abū 'Īsā, rođen 210/825., umro 279/892. godine.

Kaḥḥāla XI, 104-105; Dobrača I, 151/4, str. 123; Kenderova, 67; Fajić V, 3560 i XI, 6711-6712/1; Ahlwardt IX, 9634; Ḥ. Ḫ. II, 1059; Brockelmann G I, 162 i S I, 268-269.

Početak (l. 48a):

أوّله: أخبرنا الشّيخ الإمام الحافظ أبو ذرّ أحمد بن الشّيخ الإمام العامل العالم برهان الدّين أبو الوفا إبراهيم بن محمّد بن خليل... حدّثنا أبو عيسى محمّد بن عيسى بن سورة الحافظ التّرمذي: باب صفة النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم أخبرنا أبو رجاء قُتيبةُ بن سعيد عن مالك بن أنس أنّه سمعه يقول: كان صلّى الله عليه وسلّم ليس بالطّويل البائن ولا بالقصير...

Završetak (l. 122a):

آخره: ...حدّثنا محمود بن علي قال: سمعت أبي يقول: قال عبد الله بن المبارك: إذا ابتليت بالقضاء فعليك بالأثر. حدّثنا محمّد بن علي... عن إبن سيرين قال: الحديث دين فانظروا ممّن تأخذون دينكم. نجز الكتاب بعون الله وحسن توفيقه.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je djelo prepisano prije 1182/1786-67. godine, jer je te godine vlasnik rukopisa bio Ismā'īl 'Abdī Aġā-zāde (bilješka na listu 42a):

قد تملّكه الفقير إسماعيل عبدي آغازاده عفى الله عنهما، سنة ١١٨٢

Iz Odbora IZ Travnik.

7615. R-8360

Zbirka **(مجموع), 2**

L. 75; 20 x 14 (13 x 7,5); 11 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene. Na marginama ima dosta bilješki i komentara, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača, najvjerovatnije nekog od ranijih vlasnika. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-45b

جلاء القلوب

ĞALĀ' AL-QULŪB

Isto kao pod br. 7612.
Listovi 46-47 slobodni.

2. L. 48b-71b

معدّل الصّلوة

MU'ADDIL AṢ-ṢALĀT

Kraće djelo o islamskoj molitvi *(namazu)*. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī, rođen 929/1523., umro 981/1573. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-124; Dobrača I, 448/3; Ahlwardt III, 3529; A. M. II, 252; aẓ-Ẓāhiriyya II, 181-183; Zürich I, 81; Köprülü II, 1595/5; Hasandedić, 23/3; Fajić III, 2065/2; Jahić VI, 3966/2; Ḥ. Ḫ. 242; Lavić X, 5887/1; Sarkīs I, 611.

Početak (l. 48b):

أوّله: الحمد لله الذي أمر عباده باقامة الصّلوة وتعديلها، وجعلها رأس الدّين وعروة الإسلام وأفضل أعمالها ونوراً ونجاةً ومفتاحًا... والصّلوة والسّلام على أفضل رسله محمّد خير من عدّلها وسوّاها بلا منكر وآله وصحبه الذين مكّنوا في الأرض فأقاموا الصّلوة وآتوُا الزكوة وأمروا بالمعروف ونهوا عن المنكر...

Završetak (l. 71b):

آخره: ...والجمهور على كراهيّتها، هذا إذا وجد الفرجة قبله. وأمّا إذا لم يوجد لا يكره ولا يلزم في المختار جذب رجل إلى جنبه من الصفّ المقدّم. تمّ التّمام بعون الله تعالى وحسن توفيقه.

Na listovima 72-74 fragment iz nekog fikhskog djela na arapskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, povezu, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Zufera Bešlića iz Goražde (bilješka na prvom zaštitnom listu, na strani *a*).

7616. R-1570

ضياء القلوب في شرح جلاء القلوب

ḌIYĀ' AL-QULŪB FĪ ŠARḤ ĞALĀ' AL-QULŪB

Naslov na preklopu i na listu 1a: ضياء القلوب شرح جلاء القلوب

Komentar na djelo جلاء القلوب (br. 7612). Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī ar-Rūmī, Taqiyyuddīn, rođen 929/1523., umro 981/1573. godine, a ovaj komentar, također na arapskom jeziku, Isḥāq b. Ḥasan az-Zanğānī at-Tūqātī, umro 1100/1678. godine. Autor je komentar završio u subotu, 19. ševvala 1095/1684. godine, što je izrazio u šifrovanim razlomcima.

Kaḥḥāla II, 232; Ahlwardt III, 3051; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1360, str. 264; al-Ğibūrī II, 3942, str. 445; Dobrača II, 1399/2; Tirana, 184-185, str. 141-142; Brockelmann G II, 440 i S II, 654; Kibris 523, str. 298.

Početak (l. 1b):

أوّله: **الحمد لله الّذي جعل اللّيل لباسًا والنّار نشورًا**، وعيّن أوقات العبادة أيّامًا وشهورًا، والصّلوة والسّلام على من ملأ العالم نضرةً وسرورًا... وبعد، فيقول العبد الجاني إسحق بن حسن الزّنجاني ثمّ التّوقاتي... إنّي إشتغلت برهنةً من العمر المرغوب بتدريس الرّسالة المسمّاة بجلاء القلوب... لكن لمّا صعب حلّ معاقدها على الطّالبين وعسر فهم مقاصدها على الرّاغبين ولم أجد له شرحًا... جمعت بذلك ما يذلّل صعاب عباراتها ويسهّل الوصول إلى معانيها وإشاراتها مصرّحًا بالنّقل ما ذكرته من شروح الأحاديث والتّفاسير... ثمّ سمّيته **بضياء القلوب**...

Završetak (l. 181b):

آخره: أقول: ...تمّ تبييضه بعون الله تعالى وتبارك في يوم السّبت المبارك وهو العشر التّاسع من الثّلث الثّاني من السّدس الرّابع من النّصف الثّاني من العشر الخامس من العشر العاشر من

الثّانة بعد الألف من هجرة من له العزّ والشّرف، حامداً لله تعالى ومصلّيًا على خاتم الأنبياء وعلى آله الأتقياء وصحبه كنجوم الهدى.

L. 181; 20,5 x 14 (15 x 7,5); 19 redaka. *Nash* sa mješavinom *ta'līq*-a, pisan tupim perom, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi bez kustoda.

Povez kožni sa preklopom, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa, popravljan i nevješto lijepljen. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (l. 181b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Oruč sin Hasanov, u subotu, 20. zul-hidždžeta 1116/1705. godine:

قد وقع الفراغ من كتبها (!) في اليوم (!) السّبت العشرون يومًا (!) ذي الحجّة المبارك بين الظّهر والعصر عن يد العبد الضّعيف اورج بن حسن... تاريخ سنة ١١١٦

Na listu 1a bilješka da je rukopis za Gazi Husrev-begovu medresu, pod uslovom da se iz nje ne iznosi, ne prodaje i ne daje u zalog, uvakufio 'Abdullāh b. 'Abdullāh:

قد وقف هذه النّسخة الشّريفة عبد الله بن عبد الله في المدرسة الخسرويّة بشرط أن لا يخرج ولا يباع ولا يرهن، فمن بدّله بعد ما سمعه فإنّما إثمه على الّذين يبدّلونه.

Na listu 1a otisnut stari pečat Gazi Husrev-begove biblioteke iz 1280/1863. godine sa natpisom:

وقف كتبخانه غازي خسرويك سنه ١٢٨٠

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu.

7617. R-3354

ضياء القلوب في شرح جلاء القلوب

ḌIYĀ' AL-QULŪB FĪ ŠARḤ ĞALĀ' AL-QULŪB

Naslov na prvom zaštitnom listu na strani *a*: جلاء القلوب شرحي

Isto kao br. 7616.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ما يذلّل صعاب عباداتها ويسهّل الوصول إلى معانيها وإشاراتها مصرّحًا بالنّقل ما ذكرته... ثمّ سمّيته **بضياء القلوب** ليكون اسمه موافقًا لمسمّاه، فالمأمول من كرم من نظر فيه أن يستغفر الله له ولوالديه، فإنّ الغفران من أمر الدّين...

L. 118; 21 x 12 (14,5 x 7); 25 redaka. *Nasta'līq,* pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, prepukao dužinom hrbata. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 118a) bilješka da je njegov prijepis završio Ḫalīl b. Aḥmad b. Sulaymān-efendī iz Gračanice, 4. safera 1154/1741. godine (dato u šifrovanim razlomcima):

وقع الفراغ من استنساخه بعناية الله تعالى وإحسانه على يد خليل بن أحمد بن سليمان أفندي... وهو أضعف العباد السّاكن في ناحية البلاد وهى غرادچانيچه... يوم الرّابع وهو العشر الرّابع من الثّلث الأوّل من السّدس الأوّل من العشر الرّابع من العشر السّادس من بعد المآئة والألف من هجرة من له العزّ والشّرف، شاكراً على نعمائه ومصلّيًا على نبيّه وآله.

Na listu 117b bilješka krupnim crvenim slovima da je rukopis uvakufio al-Ḥāǧǧ Ḫalīl-efendī al-Gradčānīčawī (iz Gračanice):

وقف الحاجّ خليل أفندي الغرادچانيچه وي.

7618. R-4436

ضياء القلوب في شرح جلاء القلوب

ḌIYĀ' AL-QULŪB FĪ ŠARḤ ĞALĀ' AL-QULŪB

Naslov na listu 1a: ضياء القلوب شرح جلاء القلوب

Isto kao br. 7616.

L. 166; 20,6 x 14 (15 x 8); 19 redaka. *Nasḫ* pisan tupim perom, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i

crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst na naslovnoj strani uokviren dvjema, a na ostalim listovima jednom linijom crvene boje. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Preklop otkinut i zagubljen. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 166b) bilješka da je djelo prepisao Muṣṭafā b. Aḥmad, muftija u kasabi Virān Šehir (u Anadoliji u Turskoj).

Nema podataka o godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz biblioteke nekadašnje medrese u Zvorniku.

7619. R-1962

ضياء القلوب في شرح جلاء القلوب

ḌIYĀ' AL-QULŪB FĪ ŠARḤ ĞALĀ' AL-QULŪB

Naslov na početku: هذا كتاب ضياء القلوب

Isto kao br. 7616.

L. 88; 20,6 x 15,2 (16 x 9); 25 redaka. *Nasta'līq* pisan oštrim perom i nevještom rukom, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Na početku nevješto urađen unvan, ukrašen zelenom bojom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i prljavštinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst na naslovnoj strani uokviren dvijema linijama zelene boje. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i nešto interlinearnih bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa, odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima, ukrašene zlatnom bojom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7620. R-1194

ضياء القلوب في شرح جلاء القلوب

ḌIYĀ' AL-QULŪB FĪ ŠARḤ ĞALĀ' AL-QULŪB

Na listu 1a naslov djela i imena autora osnovnog djela i komentara:
كتاب ضياء القلوب شرح جلاء القلوب للعلامة محمّد أفندي البرجلي و شارحه العلامة الزّنجاني رحمهما الله تعالى

Isto kao br. 7616.

L. 116; 21 x 15 (15 x 8,5); 25 redaka. *Nasḫ* pisan tupim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu.

7621. R-1933

ضياء القلوب في شرح جلاء القلوب

ḌIYĀ' AL-QULŪB FĪ ŠARḤ ĞALĀ' AL-QULŪB

Naslov na početku: ضياء القلوب

Isto kao br. 7616.

L. 88; 22 x 15,5 (16 x 8,5); 25 redaka. *Ta'līq* pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom

zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, originalan, dobro očuvan. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima, bogato ukrašene zlatnom bojom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka da je rukopis uvakufio Svrzo Muhamed-ef., sin Muhamed-agin, 1931. godine:
وقف اسويرزو محمّد أفندي بن محمّد آغا ١٩٣١

Na istom listu i na listu 87a otisnut stari pečat Gazi Husrev-begove biblioteke iz 1280/1863. godine sa natpisom:
وقف كتبخانه غازي خسرويك سنه ١٢٨٠

7622. R-2737

Zbirka (مجموع), 3

L. 141; 18 x 12 (13,5 x 7); 21 redak. *Ta'līq* pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, originalan, mjestimično oštećen crvotočinom. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-126a

ضياء القلوب في شرح جلاء القلوب

ḌIYĀ' AL-QULŪB FĪ ŠARḤ ĞALĀ' AL-QULŪB

Naslov na početku: ضياء القلوب

Isto kao br. 7616.

Na kraju djela (l. 126a) bilješka da je njegov prijepis završio Muṣṭafā b. Fayḍullāh, u petak poslije sabah-namaza 1242/1826. godine:

قد وقع الفراغ من تحريرها يوم الجمعة بعد الصّبح لسنة إثنى وأربعين ومائتين وألف... عن يد أضعف العباد مصطفى بن فيض الله غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما.

2. L. 131b-137a

كفاية القنوع في العمل بالرّبع المقطوع

KIFĀYA AL-QANŪ' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

Naslov na početku: هذا (!) رساله، في العمل بالرّبع الشّمالي

Kompendij iz astronomije o mjerenju ugla i određivanju geografskog položaja nekog mjesta pomoću kvadranta (*rub'-tahte*). Napisao na arapskom jeziku Šayḫ Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad, Sibṭ al-Māridīnī, muvekkit džamije al-Azhar (موقّت الجامع الأزهر) u Kairu, rođen 826/1423., umro 907/1501. godine. Ovo je, zapravo, skraćena verzija druge risale od istog autora pod nazivom إظهار السّرّ المودوع في العمل بالرّبع المقطوع. Djelo se sastoji od uvoda (المقدّمة) i 15 poglavlja (باب)

Kaḥḥāla XI, 188; Ahlwardt V, 5848; Ḥ. Ḫ. II, 1500; OALT I, str. 163; Dobrača I, 734/8, str. 503; A. M. II, 216; Brockelmann G II, 168/8 i S II, 216/8; Jahić XII, 7280/2; az-Ẓāhiriyya astr., 220; Jerusalem II, 594.

Početak (l.131b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين... وبعد، فهذه رسالة مختصرة في العمل بالرّبع الشّمالي المقطوع إختصرتها من رسالتي المسمّاة **بإظهار السّرّ المودوع** ورتّبتها على مقدّمة وخمسة عشر بابًا وسمّيتها **كفاية القنوع في العمل بالرّبع المقطوع**، فالمقدّمة في وصف رسومه وتسميتها وما يتعلّق بها...

Završetak (l. 137a):

آخره: ...**الباب الخامس عشر** في معرفة الماضي والباقي من اللّيل من جهة الكواكب المعلومة المطالع إذا توسّط الكواكب في اللّيل فالق مطالع الغروب من مطالعه يفضل الماضي من اللّيل عند توسّطه... وكذا تفعل بمطالع طلوعه وبمطالع مغيبه والله سبحانه وتعالى أعلم.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo br. 1 u ovoj zbirci 1245/1829. godine (bilješka na kraju risale na listu 137a):

تمّ تمام سنة خمسة وأربعين ومائتين وألف.

3. L. 137b-141b

رسالة في العمل بالرّبع المجيّب

RISĀLA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

Naslov na početku: هذا (!) رساله، ربع طرف الجيب ماردني

Risala na arapskom jeziku o upotrebi kvadranta (*rub'-tahte*) za određivanje namaskog vremena. Napisao Šayḫ Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad, Sibṭ al-Māridīnī, rođen 826/1423., umro 907/1501. godine. Risala se sastoji od uvoda (المقدّمة) i dvadeset poglavlja (باب). Poznata je i pod nazivom الرّسالة الفتحيّة.

Kaḥḥāla XI, 188; Köprülü III, 296/2, str. 141; Ahlwardt V, 5819; OALT I, str. 167-168; Dobrača II, 1540/2; Jahić XII, 7306/2; Brockelmann G II, 216/7; Bratislava, 295-96; az-Ẓāhiriyya astr, 174; as-Sāmarā'ī, 320; Jerusalem II, 586.

Početak (l. 137b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم العلاّمة، وحيد دهره وفرد (فريد) عصره أبو عبد الله محمّد: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه الطّاهرين، وبعد، فهذه رسالة في العمل بالرّبع المجيّب مشتملة على مقدّمة وعشرين بابًا، فالمقدّمة في تسمية رسومه، فأوّلها المركز وهو الخرم الّذي فيه الخيط...

Završetak (l. 141a):

آخره: ...**الباب العشرون**: في معرفة العمل بالكواكب أقسم بعدّ الكواكب مقام الشّمس واستخرج منه سعة المشرق وغايته وكذا ارتفاعه الّذي لا سمت له إن كان بعده شماليًا وهو أقلّ من العرض ونصف قوسه وقوسى ظهوره... وإن ألقيت مطالعه من مطالع الشّرق المستقبل يبقى الباقي من اللّيل عند توسّط وإن تساوى الباقي لحصته الفجر توسّط أوّل وقت الفجر. تمّت تمام.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo br. 1 i 2 u ovoj zbirci.

Na listu 1a bilješka krupnim slovima da je ovaj primjerak 23. ševvala 1289/1872. godine, kao evladijet vakuf, svojim muškim potomcima ostavio Ğannatī-zāde Muṣṭafā-beg b. Fayḍullāh-beg b. Ismā'īl-beg, pod uslovom da se on ne iznosi iz kuće:

اشبو نسخه شريفه جنّتي زاده مصطفى بك بن فيض الله بك بن إسماعيل بك أولاد ذكورينه أولاديّت وقفيدر بشرط أن لا يخرج من البيت. حرّر في اليوم الثّالث والعشرين من شهر شوّال المكرّم لسنة تسع وثمانين ومائتين وألف.

Ispod bilješke otisnut lični pečat spomenutog vlasnika i vakifa.

Na listovima 1a, 2a 61b, 85a, 136b, 137b i 141b otisnut stari pečat Gazi Husrev-begove biblioteke iz 1280/1863. godine sa natpisom:

وقف كتبخانه، غازي خسرويك سنه ١٢٨٠

7623. R-8361

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Opširna zbirka pouka i propovijedi iz Kur'ana i hadisa, prožeta sufijskim učenjem. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī (al-Birgilī), Taqiyyuddīn, umro 981/1573. godine. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1261/1845. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-124; az-Ẓahiriyya (at-taṣawwuf) II, 1373-1379, str. 274-278; Ḥ. Ḫ. II, 1111; Şeşen (Kibris), 514, str. 293-294; Dobrača I, 436; Fajić III, 2164-2170; Zürich-Sarajevo II, 752-755; Köprülü II, 133 i III, 179; Brockelmann G II, 441/15 i S II, 655; Sarkīs I, 611.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عن... ابن الحارث رضى الله عنه أنّ النّبيّ ع م قال: ما من أمّة ابتدعت بعد نبيّها في دينها بدعةً إلاّ أضاعت مثلها من السّنّة... عن ابن عبّاس رضى الله عنه أنّه قال: قال رسول الله ع م: أبى الله أن يقبل عمل صاحب بدعة حتّى يدع بدعته...

Završetak (l. 198b):

آخره: ...وكلّ هذه بدعة منكرة... وقد بيّنّا ذلك في رسالتنا (رسائلنا) السّيف الصّارم وإنقاذ الهالكين وإيقاض (إيقاذ) النّائمين وجلاء القلوب فعليك بها وطالعها حتّى تعلم حقيقة مقالنا، ونقول: **الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدى لولا أن هدانا الله. ربّنا لا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة، إنّك أنت الوهّاب**... والحمد لله ربّ العالمين.

L. 199; 20 x 14,5 (14 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi bez kustoda.

Povez otkinut i zagubljen, od čega je ostao samo kožni hrbat.

Djelo se završava kolofonom (l. 198b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Bakr b. Muṣṭafā, u srijedu, u mjesecu ša'bānu 1101/1689. godine, u Bajazidovoj medresi u Bagdadu:

قد تمّ هذه النّسخة الشّريفة المباركة في يوم الأربع وقت الظّهر في شهر شعبان في ديار بغداد في مدرسة بيازيدي في سنة إحدى ومائة وألف. كاتبه وصاحبه بكر بن مصطفى غفر الله لهما.

Na listu 199b bilješka da je 1121/1709. godine, vlasnik rukopisa bio Muḥammad b. 'Uṯmān Ǧarrāḥ-zāde:

صاحب ومالك محمّد بن عثمان جرّاح زاده مقصود بما كتاب البغدادي سفر قزيل باش تاريخ سنة ١١٢١

7624. R-7106

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 7623.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعلنا أمّةً وسطًا خيرَ أمم، والصّلوة والسّلام على من أوتى النّبوّة والحكم وعلى آله وأصحابه المقتدين به في القصد والشّيم... وبعد، فإنّ العقل والنّقل متوافقان والكتاب والسّنّة متطابقان على أنّ الدّنيا فانية سريعة الزّوال والخراب... فأردت أن أصنّف **الطّريقة المحمّديّة** وأحبّ أن أبيّن السّيرة الأحمديّة حتّى يعرض عليها عمله كلّ سالك...

L. 145; 20,8 x 13,5 (14,7 x 7,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Na početku lijepo urađen unvan u obliku kupole, bogato ukrašen floralnim motivima u plavoj, crvenoj, zelenoj i zlatnoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama i između redova ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, prepukao dužinom hrbata, odvojen od listova rukopisa. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima. Unutrašnja strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom (l. 145b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio al-Ḥāǧǧ Aḥmad b. al-Ḥāǧǧ 'Uṯmān, u Banja Luci, u ponedjeljak, u mjesecu saferu 1162/1749. godine:

تمّ تصنيف محمّد بن پير علي... المسمّى بالطّريقة المحمّديّة والسّيرة الأحمديّة عن يد أحقر العباد الحاجّ أحمد بن الحاجّ عثمان غفر الله له ولوالديه في بلدة بنالوقه في اليوم (يوم) الإثنين في شهر صفر الخير لسنة إثنى وستّين ومائة وألف.

Na listu 145b, bilješka da je vlasnik rukopisa Munlā Ḥāmid b. Muḥārem-hodža Turbedār i da je u mjesecu džumadel-ahiru 1316/1899. godine, u Fejziji medresi u Travniku, djelo čitao muftija Ḥāzim Munlā-efendi:

صاحب ومالك منلا حامد بن محارم حوجه توربدار... قرئت (من) قِبَل المفتي الحاج حازم منلا أفندي في تراونيك في مدرسه فيضيّه جمادى الأخرى سنة ١٣١٦

7625. R-8513

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 7623.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: كتاب أنزلناه إليك مبارك ليدبّروا آياته وليتذكّر أولو الألباب الله نزّل أحسن الحديث كتابًا متشابهًا مثانى تقشعرّ منه جلود الّذين يخشون ربّهم ثمّ تلين جلودهم وقلوبهم إلى ذكر الله ذلك هدى الله يهدي به من يشاء ومن يضلل الله فما له من هاد وإنّه لكتاب عزيز لا يأتيه الباطل من بين يديه ومن خلفه تنزيل من حكيم حميد...

L. 186; 21 x 14,5 (15,4 x 7,5); 19 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Djelo se završava kolofonom (l. 186a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis u utorak, u mjesecu rebiul-evvelu 1167/1753. godine, završio Muḥammad:

قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب على يد أضعف العباد محمّد غفر الله ذنوبه وستر عيوبه في شهر ربيع الأوّل في يوم سه شنبه في وقت الظّهر... سنة ١١٦٧

Iz Odbora IZ Janja.

7626. R-8520

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 7623.

Početak (l. 1b) kao pod br. 7624.

L. 133; 21,3 x 14,5 (15,4 x 7,5); 19 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Na marginama i između redova ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, prepukao dužinom hrbata i preklopa. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz Odbora IZ Janja.

7627. R-7631

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 7623.

Početak (l. 1b) kao pod br. 7624.

L. 244; 21 x 14 (15 x 7,5); 17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Na početku lijepo urađen unvan, bogato ukrašen floralnim motivima u plavoj i zlatnoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren dvjema debelim zlatnim linijama, a na ostalim listovima crvenom linijom. Na prvih deset listova, po marginama i između redova ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, dobro očuvan. Na koricama lijepo urađene rozete u obliku baklave sastavljene od devet zvijezda šestokraka.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, povezu, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Na listu 1a ovalni pečat ranijeg vlasnika sa natpisom Nu'mān Zuhdī, iz 1305/1887-1888. godine.

Iz kolekcije Muhameda Čaršimamovića is Sarajeva, porijeklom iz Zenice (poklon).

7628. R-5374

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 7623.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: القسم الثّاني في الأخلاق الذّميمة وتفسيرها وغوائلها وسببها وعلاجها تفصيلاً، إعلم أنّي تتبعتها فوجدتها ستّين: الأوّل الكفر بالله العياذ بالله تعالى منه وهو أعظم المهلكات على الإطلاق، فنقول وبالله التّوفيق هو عدم الإيمان...

Završetak ovdje (l. 206b):

آخر الموجود: ...**رزّاق قطن مج**: عن راشد بن سعد رضى الله عنه مرسلاً ووجهه المعقول أنّ الماء في طبعه إحالة كلّ شيئ إلى نفسه، فإذا لم يظهر أثر النّجاسة يظهر أنّها انقلبت ملحًا فإنّها طاهرة عند غيره أيضًا لإنقلاب الحقيقة وأصله الخمر إذا صارت حلاً، وقال مالك وعطاء وثوري والنّخعي وأحمد: بول ما يؤكل لحمه وروثه طاهران...

L. 206; 18,5 x 12,5 (11,5 x 6,8); 15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7629. R-6292

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 7623.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الغناء المحرّم الّذي يسمّونه وجداً، إنتهى. وأقبح التّغنّي ما كان في القرآن والذّكر والدّعاء، وقد مرّ شئ منه في آفات اللّسان... **والصّنف الرّابع** في آفات العين. إعلم أنّ غضّ البصر مأمور به. قال الله تعالى: **قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا أَبْصَارِهِم**...

Završetak ovdje (l. 5b):

آخر الموجود: ...الصّنف السّادس في آفات البطن هى إدخال الحرام لعينه أو لغيره وما يقرب منه وما يملكه خبيثًا بالعقد الفاسد ونحوه (l. 6a) عن إبن جبير رضى الله عنه أنّه قال: أصاب النّبيّ عليه السّلام جوع يومًا فعمد إلى حجر فوضعه على بطنه ثمّ قال: ألا ربّ مهين لنفسه وهو لها مكرم.

L. 6; 20,5 x 15 (15,5 x 9); 17 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Značajnije riječi nadvučene. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

7630. R-7364

Zbirka (مجموع), 2

L. 215; 20 x 13 (15 x 7,5); 13 i 19 redaka. *Ta'līq*, pisan rukom više različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa dvije vrste vodenih znakova, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara.

1. L. 1b-91b

الطَّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Naslov na početku crvenim slovima: هذا كتاب طريقة المحمّديّة

Isto kao pod br. 7623.

2. L. 92a-215b

أحسن الحديث في شرح الأربعين

AḤSAN AL-ḤADĪṬ FĪ ŠARḤ AL-ARBA'ĪN

Zbirka od četrdeset izabranih hadisa. Sabrao i na turskom jeziku opširno protumačio Muḥammad b. Muḥammad ar-Rūmī al-Ḥanafī, poznatiji pod nadimkom Okǧī-zāde, umro 1039/1630 godine.

Kaḥḥāla II, 212-213; Ḥ. Ḫ. I, 17 i 53; Köprülü III, 28; O. M. II, 78-79; A. M. II, 276; Karatay t II, 2874; Spaho I, 120, str. 52.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 92a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: حدّ اوسطي عفّت، در جانب افراطي شرّه وطرف تفريطي جمود طبيعت...غضب حكمه، حكمت واديله مضبوط، وشير شرزه، شهوت سلسله، حكم شريعت ابله مربوط... **نظم**: بين التّعزّز والتّذلّل دربة، مقبوله، في عين كلّ موفّق...

Završetak (l. 215b):

آخره: ای مصنّف اکر توان در اصلاح بکوش
در عیب نظر مکن که بي عیب خداست.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, povezu, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7631. R-9817

مختصر الطَّريقة المحمّديّة

MUḤTAṢAR AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Naslov na listu 1a: الجزء الثّاني من مختصر الطريقة المحمّديّة

Skraćena verzija djela الطّريقة المحمّديّة (br. 7623). Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī (al-Birgilī), Taqiyyuddīn, umro 981/1573. godine. S obzirom na to da djelo nije kompletno, iz nama dostupnih izvora nismo mogli ustanoviti ko je autor ove skraćene prerade.

Drugi dio:

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: ومنه الذّهاب إلى الضّيافة ووصيّة الميّت بلا دعوة (أبو داود) عن عبد الله بن عمر رضى الله تعالى عنهما أنّه قال: قال رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم: من دعى فلم يجب فقد عصى الله ورسوله ومن دخل على غير دعوة دخل سارقًا...

Završetak ovdje (l. 57a):

آخره: ...عن ابن مسعود رضى الله تعالى عنه أنّ رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم قال: إذا كنتم ثلاثة فلا يتناج إثنان دون الآخر حتّى تختلطوا بالنّاس... ولا تباشر المرأة المرأة فيصفها لزوجها كأنّه ينظر إليها...

L. 57; 20,5 x 16 (16 x 12); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo plavo. Obična sveska sa širokim linijama, plave boje. Na naslovnom listu tekst uokviren plavom linijom. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski sa platnenim hrbatom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Prijepis je, najvjerovatnije, iz prve polovine XX stoljeća.

7632. R-9769

الوسيلة الأحمديّة شرح الطَّريقة المحمّديّة

AL-WASĪLA AL-AḤMADIYYA ŠARḤ AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Komentar na arapskom jeziku na djelo الطّريقة المحمّديّة (br. 7623) sa naglašenom sufijskom intonacijom. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī (al-Birgilī), Taqiyyuddīn, umro 981/1573. godine, a ovaj komentar - također na arapskom jeziku - Raǧab b. Aḥmad al-Āmidī al-Qayṣarī ar-Rūmī al-Ḥanafī, umro poslije 1087/1676. godine. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1261/1845. godine.

Kaḥḥāla IV, 152; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) III, 2179, str. 134-135; Ḥ. Ḫ. II, 1112; O. M. III, 17; Köprülü III, 161-164, str. 77-78; Brockelmann, G II, 441 i S II, 655; Sarkīs II, 1806.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا لمعرفته (العرفه) القويم، وأكرمنا بنور توفيقه إلى الصّراط المستقيم، وشرّفنا بحمل أمانته بعد عجز أرضه وسماواته.... أمّا بعد، فيقول الفقير إلى الله الصّمد... رجب بن أحمد عصمه الله الكبير الكريم عن الخطايا والمعاصي ومن الإعتقاد العقيم: لمّا كان الكتاب المسمّى بالطّريقة المحمّديّة والسّيرة الأحمديّة... وسمّيته **بالوسيلة الأحمديّة والذّريعة السّرمديّة في شرح الطّريقة المحمّديّة**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 90b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...إعلم أنّ العلوم الفلسفيّة هى الحكمة الباحثة عن أحوال الأعيان الموجودة على ما هى عليه في نفس الأمر بقدر الطّاقة البشريّة وهى تنقسم إلى الحكمة العلميّة والنّظريّة والعمليّة... والنّظريّة أيضًا تنقسم إلى ثلاثة أقسام...

L. 90; 25,5 x 16 (18 x 8,8); 25 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen, također crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

7633. R-7003

الوسيلة الأحمديّة شرح الطّريقة المحمّديّة

AL-WASĪLA AL-AḤMADIYYA ŠARḤ AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 7632.

Završetak ovdje (l. 353b):

آخره. ...اللّهمّ اشفعني في دار الدّنيا من دار الآخرة... واختم لي بخير واجعل لي لسان صدق في الآخرين وصلّ وسلّم على سيّدنا محمّد وعلى سائر الأنبياء والمرسلين. **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين.**

L. 353; 31 x 20 (24 x 11); 31 redak. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Na početku dva zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen, također crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Preklop otkinut i zagubljen. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (l. 353b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio 'Abdullāh b. Maḥmūd, imam u Ibrāhīm-pašinoj džamiji blizu kapije Silivri u Istanbulu, u subotu, u mjesecu džumadel-evvelu 1124/1712. godine:

تحريراً في شهر جمادى الأوّل في يوم السّبت في وقت العصر سنة أربع وعشرين ومائة وألف... وقع الفراغ من تحرير هذه النّسخة عن يد (ال) ضعيف النّحيف الفقير المذنب المحتاج إلى رحمة الله تعالى عبد الله بن محمود الإمام بجامع إبراهيم پاشا بقرب باب سلوري.

Između zadnje korice i zaštitnih listova uložen fragment od četiri lista iz nekog biografskog djela o poslaniku Muhammedu a. s., na kojima su date tabele najvažnijih događaja iz njegova poslanstva, pod naslovom:

هنا جدول يحتوي على وقايع النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم من حين مبعثه إلى وفاته.

Fragment se završava kolofonom, u kome se na dnu nalazi kružnica sa bilješkom da ga je završio Yūsuf b. Ḥasan b. 'Abdulhādī, uoči nedjelje, 2. zul-kadeta 881/1477. godine:

فرغ من العبد يوسف بن حسن بن عبد الهادي عفا الله عنه ليلة الأحد ثاني شهر ذي القعدة سنة ٨٨١

Sa lijeve i desne strane kolofona nalaze se još dvije kružnice u kojima je data bilješka da je prepisivanje tabela završio Yūsuf b. Imrullāh (ili Amrullāh), u drugoj dekadi mjeseca redžeba 1007/1600. godine:

فرغ هذه النّسب على يد فقير عفو الله تعالى خادم طريقة سيّد الكونين الفقير يوسف بن امر الله غفر الله سبحانه وتعالى ذنوبه وستر عيوبه بمنّه وكرمه و ذلك في أواسط شهر رجب المرجّب سنة سبع وألف.

7634. R-7086

الوسيلة الأحمديّة شرح الطّريقة المحمّديّة

AL-WASĪLA AL-AḤMADIYYA ŠARḤ AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 7632.

L. 584; 25,5 x 15 (16,5 x 9,3); 21 redak. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom i krupnim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, oštećen vlagom i crvotočinom. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima. Unutrašnja strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 584b) bilješka da je njegov prijepis završen u mjesecu rebiul-evvelu 1132/1720. godine:

وقع الفراغ من كتابته في ربيع الأوّل سنة ١١٣٢

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

7635. R-4784

الوسيلة الأحمديّة شرح الطّريقة المحمّديّة

AL-WASĪLA AL-AḤMADIYYA ŠARḤ AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 7632.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وهو الّذي يقود الدّابّة، والمراد هنا المقتدى به وأئمّة عطف تفسير له جمع إمام كسنان وأسنّة غلب على من يقتدي به في الخير...أي يتّبع آثارهم لبقائها على السّير الأحمدي...

Završetak ovdje (l. 404a):

آخره: ...والحمد لله ربّ العالمين أوّلاً وآخراً باطنًا وظاهراً، قد تمّ تبييض هذا الشّرح المسمّى **بالوسيلة الأحمديّة على الطّريقة المحمّديّة** في غرّة ربيع الأوّل من شهور سنة سبع وثمانين والف

بعد الـ[ـ] هجرة النّبويّة عليه أفضل الصّلوة وأكمل التّحيّة بمنزلي بمدينة الخيرات الكثيرة على يد أفقر العباد إلى رحمة الله تعالى يوم الثّناد الشّيخ الحاجّ رجب بن أحمد عفى عنهما الصّمد الرّاجي من الله العطايا والهبات وهو الّذي يقبل التّوبة عن عباده ويعفو عن السّيّئات، والحمد لله على التّمام.

L. 404; 25,5 x 16 (18 x 9,3); 25 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom i krupnim slovima. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom. Prva korica otkinuta i zagubljena. Unutrašnja strana zadnje korice obložena ukrasnim ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom (l. 404a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio aš-Šayḫ Ḥasan b. aš-Šayḫ Muṣṭafā, u Čelebi Pazaru (Rogatici) 15. šabana 1163/1750. godine:

قد وقع الفراغ من هذه النّسخة الشّريفة بعون الله العافي واللّطف الكافي... (على يد) الشّيخ حسن بن الشّيخ مصطفى بچلبي پازاري... في نصف شعبان المعظّم سنة ثلث وستّين ومائة وألف من الهجرة النّبويّة.

7636. R-9331

الرّسالة المنيرة لأهل البصيرة

AR-RISĀLA AL-MUNĪRA LI AHL AL-BAṢĪRA

Rasprava sa područja propovijedi o vjerovanju i vjerskim dužnostima, prožeta kritikom učenja pojedinih sufijskih redova i njihovih šejhova. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznatiji pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1888; A. M. I, 142; Brockelmann S II, 672; Dobrača II, 1030/5; Fajić III, 2147/11 i XI, 6991/2; Popara IX, 5652/2.

Napomena: Neki izvori (*Ahlwardt II, 1864* i *Şeşen, 448, str. 264*) navode da je autor ovog djela Yaḥyā b. 'Umar, Minqārī-zāde ar-Rūmī, umro 1088/1677. godine.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: والأمر بالمعروف والنّهى عن المنكر، واعلم (أنّ) علم الباطن أفضل من علم الظّاهر لأنّ العلم الباطني هو الّذي فضّله العلماء وأعظموا شأنه وجاءت في فضله الآيات والآثار. فالعلم الباطني وهو علم باللّه تعالى بالتّوحيد وعلم الإيمان واليقين وعلم المعرفة... فكلّ هذه لا تحصل إلاّ بالعلم القلبي...

Završetak (l. 18b):

آخره: ...وكذلك حمل السّمر على الإستغفار، فإنّه صلّى الله تعالى عليه وسلّم كان يتناول الطّعام ويقول: فإنّه في السّموات بركة وهلمّوا إلى الغداء المبارك وهي أمور تدرك بالتّواتر والحسّ بطلانها وبعضها بغالب الظّنّ وذلك في أمور لا يتعلّق بها الإحساس، وكلّ ذلك حرام وضلالة وإفساد في الدّين على الخلق ولم ينقل شيئ في ذلك عن الصّحابة ولا عن التّابعين رضوان الله عليهم أجمعين.

L. 18; 21 x 12,5 (15,5 x 6); 23 retka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Djelo se završava kolofonom (l. 18b) u kome je data bilješka da ga je za svoga šejha Ahmeda, muderrisa u Žepču, 1169/1755. godine, prepisao Ḥusayn Ḥawāğa... až-Žapčawī (iz Žepča):

كتبها حسين خواجه ابشرالقروي الژپجه وي لأستاذه الشّيخ أحمد المدرّس بژپجه سنة ١١٦٩

7637. R-9334

الرّسالة المنيرة لأهل البصيرة

AR-RISĀLA AL-MUNĪRA LI AHL AL-BAṢĪRA

Isto kao pod br. 7636.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: فانظر كيف بدأ الله تعالى بنفسه أوّلاً في الشّهادة على وحدانيّته وثنّى بملائكته وثلّث بأهل العلم. قال إبن عبّاس رضى الله تعالى عنه: خلق الله الأرواح قبل الأجساد بأربعة آلاف سنة وخلق الله الأرزاق قبل الأرواح بأربعة آلاف سنة، ثمّ خلق الله الخلق وشهد بنفسه لنفسه...

Završetak ovdje (l. 17b):

آخر الموجود: ...واعلم أنّ البدعة على قسمين بدعة حسنة وبدعة سيّئة... وأمّا البدعة الّتي أحدثها المجتهدون باجتهادهم في الدّين والعادة مخالفة لكتاب الله تعالى وسنّة رسوله صلّى الله عليه وسلّم هي بدعة سيّئة، كما قال الإمام فخر الإسلام علي البزدوي رحمة الله تعالى جهل من خالف في اجتهاده.

L. 17; 20,7 x 12,5 (15 x 6); 23 retka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7638. R-9739

Zbirka (مجموع), 3

L. 49; 21 x 12,5 (14,5 x 7,5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-46a

الرّسالة المنيرة لأهل البصيرة

AR-RISĀLA AL-MUNĪRA LI AHL AL-BAṢĪRA

Naslov na početku crvenim slovima: رسالة منيرة في التّصوّف لإبن كمال پاشا

Isto kao pod br. 7636.

Djelo se završava kolofonom (l. 46a) sa bilješkom da je njegov prijepis završen 13. ramazana 1154/1741. godine:

تمّت الرّسالة بعون الله تعالى في اليوم الثّالث عشر من شهر رمضان المبارك لسنة أربع وخمسين ومائة وألف، سنة ١١٥٤

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

2. L. 47b-48b

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḤAYR AL-BARIYYA - QAṢĪDA AL-BURDA

Naslov na početku crvenim slovima: رساله، قصيده، برده، شريف لشيخ البوصيري

Hvalospjev u slavu poslanika Muhammeda. Spjevao na arapskom jeziku Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Abū 'Abdullāh, Šarafuddīn, rođen 608/1211., umro 694/1294. godine.

Kaḥḥāla IX, 28-29; Ahlwardt VII, 7789; Bratislava, 381, str. 267; Dobrača I, 435/2; Nametak IV, 2635-2642; Zürich I, 390-393; Şeşen, 778, str. 423; Trako-Gazić, 9-21; Popara IX, 5751/4; Fajić XI, 6799/3; Hasandedić, 51/1.

Početak (l. 47b):

أوّله: أمِنْ تَذكُّرِ جيرانٍ بِذي سَلَمٍ مَزَجْتَ دَمْعًا جَرَى مِنْ مُقْلَةٍ بِدَمِ

Završetak (l. 48b):

آخره: مَا رَنَّحَتْ عَذَبَاتُ البَانِ رِيحَ صَبًا وَأَطْرَبَ العِيسَ حَادِي العِيسَ بِالنَّغَمِ

3. L. 48b-48b

بدء الأمالي

BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 7600/3.

Djela pod br. 1 i 2 prepisana su naknadno, rukom drugog prepisivača.

Iz Odbora IZ Janja.

7639. R-2173

الكشف الغيوبي في طبقات الشّرنوبي

AL-KAŠF AL-ĠUYŪBĪ FĪ ṬABAQĀT AŠ-ŠARNŪBĪ

Naslov na listu 1a: طبقات الشّيخ أحمد الشّرنوبي

Djelo o čudima (كـرامـات) četverice velikih autoriteta (الأقطاب الأربعـة) islamskog misticizma: Aḥmada al-Badawīja, Ibrāhīma ad-Dasūqīja, Aḥmada ar-Rifā'īja i 'Abdulqādira al-Ǧīlānīja. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad al-Bulqīnī po diktatu svoga šejha Aḥmada aš-Šarnūbīja, umro 994/1585. godine. Djelo je prvi put štampano u Kairu u Egiptu 1281/1864. godine, pod naslovom كـرامـات الأقطاب الأربعـة ومناقـبهم وفضلهم.

Kaḥḥāla IX, 120; Ahlwardt III, 3371; Köprülü III, 178; az-Zāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1370, str. 272 i 1634, str. 497-498; Sarkis I, 587; Brockelmann G II, 339.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أحلّ أولياءه دار المقامة، وحلّ أحبابه حلل الكرامة فأقام قائمهم اللّيالي الطّوال... أمّا بعد، فيقول العبد الفقير إلى الله تعالى محمّد البُلقيني أنّه لمّا أراد الله سبحانه وتعالى ومنّ وتفضّل عليّ بأخذ العهد على القطب الغوث سيدي أحمد بن عثمان الشّرنوبي وسألته عن فروع الشّريعة... فقال لي: يا مريدي أفيدكم علم الطريقة والحقيقة...

Završetak (l. 32a):

آخره: ...ثمّ يستغفرون الله ألف ليلة ونهار حتّى يغفر الله عن الّذي أسقا (!) الذّمّيّ فأوصيك لا تتبع غير طريقتنا هذه... والله أعلم، تمّت الطّبقات بحمد الله وعونه، والحمد لله ربّ العالمين.

L. 32; 20 x 14,5 (14 x 9); 23 retka. *Nasḫ*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po pismu, mastilu, papiru i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Na listu 1a bilješka krupnim crvenim slovima da je vlasnik rukopisa Šayḫ 'Alī Maḥfūẓ Baštakī:

مالك الفقير شيخ علي محفوظ بشتكي.

7640. R-4723

خواتم الحكم وحلّ الرّموز وكشف الكنوز

ḤAWĀTIM AL-ḤIKAM WA ḤALL AR-RUMŪZ WA KAŠF AL-KUNŪZ

Djelo na arapskom jeziku sastavljeno od 360 pitanja i odgovora iz oblasti tesavvufa, prava i dogmatike. Napisao 'Alī b. Muṣṭafā al-Mostārī, al-Bosnawī, poznatiji pod nadimcima: 'Alī Dede, 'Alā'uddīn i Šayḫ-i Turbe, umro početkom rebiul-evvela 1007/oktobra 1598. godine. Autor je, kako sam u uvodu kaže, djelo završio na raskrsnici milenija, 1000/1591-92. godine, u turbetu sultana Sulejmana kod Sigeta, a ne u Mekki, kako navode neki izvori (*Ḥ. Ḫ. I, 686* i *O. M. I, 115; Handžić,*). Kroz cijelo djelo provlači se direktan utjecaj Ibn 'Arabīja. Djelo je štampano u Kairu 1314/1896. godine.

Kaḥḥāla VII, 243; Šabanović, str. 96-100; Handžić, al-Ǧawhar al-Asnā' str. 104-106; Ahlwardt III, 3479; A. M. I, 750; Brockelmann G II, 427 i S II, 635; al-Ǧibūrī II, 3642-3644, str. 361-362; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 714, str. 510-511; Sarkīs II, 1362.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين...أمّا بعد، فهذه فهرس الكتاب وبرنامجه مرتّب على إثنى عشر موقعًا من مواقع نجوم الحكمة على عدّة الشّهور الإثنى عشر وعلى عدّة البروج الإثنى عشر... وأودعت في كلّ موقع ثلاثين سؤالاً على عدد شهور القمري الكاملي الأحمدي... السّؤال الأوّل: ما الحكمة في كون كلمة التّوحيد على سبعة كلمات وأربعة وعشرين حرفًا...

Završetak (l. 267a):

آخره: ...ممّا ورد في الصّحيح عن أنس رضى الله عنه قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: لا تقوم السّاعة حتّى يقال في الأرض الله، الله، وبه تمّ الكتاب، والحمد لله أولاً وآخراً، والصّلوة والسّلام على خاتم النّبيّين باطنًا وظاهراً، ونسأل الله باسمه الأعظم وأسمائه الحسنى ووجهه الكريم وسلطانه القديم أن يمنّ علينا وعلى إخواننا... واحشرنا تحت لواء حبيبه محمّد صلّى الله تعالى عليه وسلّم، آمين.

L. 267; 20 x 12 (15,5 x 7); 21 redak. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren dvjema crvenim linijama ojačanim sa vanjske strane linijom plave boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom u kome je data bilješka (l. 267a) da je njegov prijepis završio Ibrāhīm b. Šāhīn:

قد تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب على يد أضعف العباد الفقير الحقير الرّاجي عفو ربّه وشفاعة نبيّه محمّد صلّى الله عليه وسلّم إبراهيم بن شاهين غفر الله له ولوالديه ولأستاذه ولجميع أمّة محمّد.

Nema podataka o mjestu ni godini prijepisa.

Sudeći po pismu, mastilu, papiru i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Fehima Begovića iz Sarajeva (otkupljen 10. februara 1969. godine).

7641. R-8841

جامع الفضائل وقامع الرّذائل

ĞĀMI' AL-FAḌĀ'IL WA QĀMI' AR-RAḌĀ'IL

Naslov na listu 1a: جامع الفضائل وقامع الرّذائل

Djelo moralno-didaktičkog sadržaja, prožeto sufijskim učenjem. Napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Maḥmūd al-Üsküdārī, al-Hudā'ī, umro 1038/1629. godine.

Kaḥḥāla XII, 194; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 357; Ḥ. Ḫ. I, 567; O. M. I, 187; Fajić III, 2253/8; Brockelmann G II, 445 i S II, 661/7; Köprülü II, 1583/3; TÜYATOK 34/IV, 522.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان في أحسن تقويم، ورفع مراتب العارفين بقدر معرفتهم وفوق كلّ ذي علم عليم... فسبحان الّذي بيده الملك والملكوت **وهو ربّ العرش العظيم**، والصّلوة على من أرشد الخلق بأعدل وجه إلى صراط مستقيم، **إنّه لعلى خلق عظيم** وبالمؤمنين رؤف رحيم... وبعد، فهذه رسالة وضعتها على أبواب وفصول وإرشاداً للطّالبين... وسمّيتها **جامع الفضائل وقامع الرّذائل**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 36b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:...**الباب الثّاني** في قسم الورع... قال الله تعالى: **وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ** يجب على طالب الحقّ أن يطهّر ذيله عن لوث الدّنيا ويقطع قلبه عنها، فإنّ الورع هو تطهير القلب عن دنس التّعلّق بالحرام في الشّريعة والطّريقة والحقيقة، قال رسول الله صلّى الله عليه

وسلّم لأبي هريرة: كن ورعًا تكن أعبد النّاس...وقال أبو بكر رضى الله عنه: كنّا ندع سبعين بابًا من الحلال خوفًا من أن نقع في باب من الحرام...

L. 36; 21 x 14,2 (14,5 x 8,5); 15 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na listu 1a sadržaj djela po poglavljima. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, ispreturani, dohvaćeni vlagom i u donjem dijelu, do 5 cm dubine, oštećeni zubima glodara. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih naknadno rukom drugog prepisivača, najvjerovatnije, nekog od kasnijih vlasnika. Budući da su pri dnu listovi oštećeni zubima glodara, nije moguće ustanoviti da li su bili sa kustodama ili bez kustoda.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7642. R-8442

جامع الفضائل وقامع الرّذائل

ĞĀMI' AL-FAḌĀ'IL WA QĀMI' AR-RAḌĀ'IL

Naslov na prvom zaštitnom listu na strani *a* i na donjem presjeku listova: هذا كتاب جامع الفضائل

Isto kao br. 7641.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: في فضيلة العلم والعلماء قال الله تع: **وعلّم آدم الأسماء كلّها ثمّ عرضهم على الملائكة فقال أنبؤني بأسماء هؤلاء إن كنتم صادقين، قالوا سبحانك لا علم لنا إلاّ ما علّمتنا، إنّك أنت العليم الحكيم...**

Završetak ovdje (l. 240b):

آخر الموجود: ...والمعنى أنّ رؤية الله تعالى خصّت للنّبيّ المختار صلّى الله عليه وسلّم في الدّنيا ليلة الإسراء والرّاجح عند أكثر العلماء أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم راى ربّه بعين رأيه ليلة الإسراء كما ذكره الإمام النّووي رزقنا الله تعالى الفوز بهذه السّعادة العظيمة التي لا مقصد وراءها وهو المقصد الأقصى والمطلب الأعلى من هذا الجمع والتّأليف ولم يكن على ظنّي أن يجيء على هذا الوجه المنيف.

L. 240; 20,7 x 12,8 (15 x 7); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Na početku lijepo urađen unvan u obliku kupole, bogato ukrašen floralnim motivima u plavoj, crvenoj i zlatnoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, dobro očuvan. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Na kraju djela (l. 240b) bilješka da je njegov prijepis završen u posljednjoj dekadi njeseca rebiul-ahira 1169/1756. godine:

وكان الفراغ في أواخر ربيع الآخر من شهور سنة تسع وستّين ومائة وألف من الهجرة النّبويّة على صاحبها ألوف التّسليم والتّحيّة...

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Na prvom zaštitnom listu imena dvojice ranijih vlasnika: as-Sayyid Ibrahīm i 'Abdurraḥmān Ğumhūr:

كتبه الفقير السّيّد إبراهيم عفى عنه،

ملكه المذنب المحتاج إلى رحمة ربّه عبد الرّحمن جمهور.

7643. R-9673

Zbirka (مجموع), 5

L. 121; 21 x 14 (15 x 8,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom pisanih, pretežno, rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, oštećen vlagom i odvojen od listova rukopisa. Prva korica otkinuta i zagubljena. Na vanjskoj strani zadnje korice i preklopa lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

1. L. 1a-14b

جامع الفضائل وقامع الرّذائل
ĞĀMI‘ AL-FAḌĀ’IL WA QĀMI‘ AR-RAḌĀ’IL

Isto kao br. 7641.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فقال: لك أجران أجر السرّ وأجر العلانيّة، ثمّ اعلم أنّ المخلص لا يخلو عن الحظّ والنّجاة الكبرى والسّعادة العظمى للمخلصين، ولذلك قال في كتاب الله تعالى: **إلاّ عبادك منهم المخلصين**...

Završetak ovdje (l. 14b):

آخره: ...قال الشّيخ عبد الله الأنصاري: أتعرف ما توحيد الصّوفيّة... فأجاب بهذه الأبيات:

ما وحّد الواحد من واحد — إذ كلّ من وحده جاحد

توحيد من ينطق عن نعته — عارية أبطلها الواحد

توحيده إيّاه توحيده — ونعت من ينعته لا حد

تمّت الرّسالة الشّريفة.

2. L. 15b-20a

كشف القناع عن وجه السّماع
KAŠF AL-QINĀ‘ ‘AN WAĞH AS-SAMĀ‘

Kratka rasprava o slušanju (السّماع) s naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Muḥammad al-Üsküdārī, al-Hudā’ī, umro 1038/1629. godine.

Kaḫḫāla XII, 194; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1670, str. 520; Ḥ. Ḫ. II, 1493; Ahlwardt V, 5516; O. M. I, 187; Brockelmann S II, 661/7; Köprülü II, 1583/8 i III, 708/3; Fajić III, 2254/4.

Početak (l. 15b):

أوّله: الحمد لله الّذي لا تأخذه غفلة ولا نوم، والصّلوة على سيّدنا محمّد أفضل من نهى عن السّيّئة وأمر بالحسنة... وبعد، فهذه رسالة سمّيتها **بكشف القناع عن وجه السّماع**، إعلم أنّ السّماع سرّ من أسرار الله تعالى يظهر في الصّادقين من العشّاق ولا يعرفه حقّ المعرفة إلاّ من ذاقه...

Završetak (l. 20a):

آخره: ...ولا يغرنّك أيضًا سماع أهل البدع وأوضاع الملحدين الّذين اتّبعوا الباطل وتهاونوا في أمر الدّين واختاروا الهوى واتّبعوا ما تتلوا الشّياطين فهم لم يسلكوا الطّريق بآدابها ولم يأتوا البيوت من أبوابها. وعليك بسير الصّالحين ومتابعة سيّد المرسلين وملازمة باب ربّ العالمين، اللّهمّ إنّا نسألك التّوفيق والعناية والهداية في البداية والنّهاية. تمّت الرّسالة الشّريفة.

3. L. 20b-27a

فتح الباب ورفع الحجاب
FATḤ AL-BĀB WA RAF‘ AL-ḤIĞĀB

Rasprava iz oblasti tesavvufa u kojoj se govori o tome kako vjernik u stanju zanosa i transa svojim srcem doživljava Boga. Napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Muḥammad al-Üsküdārī, al-Hudā’ī, umro 1038/1629. godine. Rasprava je podijeljena na tri poglavlja (الباب):

الباب الأوّل في خلق الإنسان (l. 20b)،

الباب الثّاني في النّوبة (l. 21a)،

الباب الثّالث في جامعيّة الإنسان (l. 23a)

Kaḫḫāla XII, 194; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1434, str. 334; Ḥ. Ḫ. II, 1231; Ahlwardt III, 3107; O. M. I, 187; Brockelmann G II, 445 i S II, 661/2; Köprülü II, 1583/4; Fajić III, 2254/2.

Početak (l. 20b):

أوّله: الحمد لمن له العظمة والكبرياء، والصّلوة على سيّد الأنبياء ومرشد الأولياء... وبعد، فهذه رسالة في تحقيق بعض ما خصّه الله تعالى بالإنسان من الفضائل والكرامات والإحسان وسمّيتها **بفتح الباب ورفع الحجاب** وجعلتها على ثلاثة أبواب... الباب الأوّل في خلق الإنسان...

Završetak (l. 27a):

آخره: ...وروى أنّه وقف صبيّ في بعض المغازي ينادي عليه في يوم صائف شديد الحرّ، فأقبلت امرأة حتّى أخذت الصّبيّ وألصقته إلى صدرها ثمّ ألقت ظهرها على البطحاء وجعلته على بطنها تقيه بحرّ وقالت: إبني، إبني، فبكى النّاس وتركوها... فأقبل رسول الله صلّى الله عليه وسلّم حتّى وقف فأخبروه فسرّ برحمتهم ثمّ بشّرهم وقال: أعجبتم من رحمة هذه لإبنها؟ قالوا: نعم، قال: فإنّ الله تعالى أرحم بكم جميعًا من هذه بإبنها فتفرّق المسلمون على أفضل سرور وأعظم بشارة. تمّت الرّسالة الشّريفة بعون الله تعالى.

4. L. 27b-37b

مفتاح الصّلوة ومرقاة النّجاة

MIFTĀḤ AṢ-ṢALĀT WA MIRQĀT AN-NAĞĀT

Kratka rasprava o namazu. Napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Muḥammad al-Üsküdārī, al-Hudā'ī, umro 1038/1629. godine. Rasprava je podijeljena na tri poglavlja (الباب):

الباب الأوّل في كيفيّة إقامة الصّلوة (l. 27b)،

الباب الثّاني في فضائل (l. 31a)،

الباب الثّالث في فضائل الجمعة (l. 33b)

Kaḥḥāla XII, 194; Ḥ. Ḥ. II, 1762; O. M. I, 187; Brockelmann S II, 661/8; Köprülü III, 115/6; Fajić III, 2254/6.

Početak (l. 27b):

أوّله: الحمد لله الّذي أمر عباده بالمحافظة على الصّلوات والصّلوة الوسطى، والصّلوة على من **دنى فتدلّى فكان قاب قوسين أو أدنى**... وبعد، فهذه رسالة سمّيتها **بمفتاح الصّلوة ومرقاة النّجاة** وجعلتها على ثلاثة أبواب... الباب الأوّل في كيفيّة إقامة الصّلوة...

Završetak (l. 37b):

آخره: ...واتّبع سبيل من أناب إلى الله فإنّ الطّرق كلّها مسدودة على الخلق إلاّ على من اقتفى أثر سيّد المرسلين واجتهد في إقامة أمّ الدّين، واعبد ربّك حتّى يأتيك اليقين. تمّت رسالة مفتاح الصّلوة بعون الله.

5. L. 38b-121b

خلاصة الأخبار في أحوال النّبيّ المختار

ḤULĀṢA AL-AḤBĀR FĪ AḤWĀL AN-NABĪ AL-MUḤTĀR

Djelo u kome se govori o stvaranju svijeta, Ademu i Havi, o Muhammedu a.s., te o znanju, spoznaji i veličanju Božijeg jedinstva. Napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Muḥammad al-Üsküdārī, al-Hudā'ī, umro 1038/1629. godine. Djelo je podijeljeno na pet poglavlja (الباب):

الباب الأوّل في خلق العالم (l. 38b.)،

الباب الثّاني في خلق آدم وحوّاء (l. 46a)،

الباب الثّالث في نشأة النّبيّ محمّد (l. 58b)،

الباب الرّابع في العلم والمعرفة (l. 97b)،

الباب الخامس في التّسبيح والذّكر والدّعاء والتّوحيد (l. 105b)

Kaḥḥāla XII, 194; Ḥ. Ḥ. I, 717; O. M. I, 187; Brockelmann G II, 444-5 i S II, 661/8; Köprülü II, 1583/1 i III, 708/1; Fajić III, 2254/1.

Početak (l. 38b):

أوّله: الحمد لله الّذي علّم الإنسان ما لم يعلم وجعل آدم خليفة في العالم وقدّم في الأزل ما تأخّر وما تقدّم... وبعد، فهذه رسالة في أحوال النّبيّ المختار سمّيتها **بخلاصة الأخبار**... **الباب الأوّل** في خلق العالم...

Završetak (l. 121b):

آخره: ...فعليك بالإجتهاد في أمر الدّين واتّباع سنّة سيّد المرسلين وكن على سير الصّالحين واعبد ربّك حتّى يأتيك اليقين. تمّت الرّسالة المسمّاة بخلاصة الأخبار بعون الله الغفّار وتوفيقه.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po pismu, papiru i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na zadnjem zaštitnom listu, na strani *a*, bilješka i pečat bivšeg vlasnika Aḥmad b. Muḥammada:

تملّكه الفقير إليه سبحانه وتعالى أحمد بن محمّد عفى عنه.

7644. R-1649

Zbirka (مجموع), 6

L. 164; 21 x 14 (15 x 9); 15-19 redaka. *Maġribī*, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajniji sklopovi riječi pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan sa floralnim motivima, bogato ukrašen žutom, crvenom i zelenom bojom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Tekst na prvih dvadesetak listova uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih pretežno rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, novijeg datuma.

1. L. 4b-67b

المنهج الحنيف في معنى اسمه تعالى اللّطيف

AL-MANHAĞ AL-ḤANĪF FĪ MA'NĀ ISMIHĪ TA'ĀLĀ AL-LAṬĪF

Rasprava o značenju Božijeg imena *al-Laṭīf* (اللّطيف), tajnama brojčane vrijednosti slova (الحـــروف) kojima je napisano i odabranosti molitvi u kojima se spominje ovo ime. Djelo je podijeljeno na uvod (المقـدّمـة), dva poglavlja (البـابين) i zaključak (الخـاتمة). Napisao na arapskom jeziku Abū Bakr, Muḥammad b. Ṣāliḥ b. 'Abdullāh b. Ḥaydar al-Kutāmī aš-Šāfi'ī al-Azharī, umro u Egiptu 1051/1641. godine.

Kaḥḥāla X, 83-84; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1978-79, str. 789-790; A. M. II, 80.

Početak (l. 4b):

أوّله: الحمد لله لطيف الصّنع، وصانع اللّطف على الدّوام، وأفضل الصّلوة وأتمّ السّلام على نبيّنا محمّد المبعوث بالنّبوّة والرّسالة إلى جميع الأنام... وبعد، فهذه نبذة لطيفة في معنى اسمه تعالى اللّطيف وما فيه من الخواصّ... وسمّيتها **بالمنهج الحنيف في معنى اسمه تعالى اللّطيف**...

Završetak (l. 67b):

آخره: ...وأمّا الخاتمة في كيفيّة استعمال اسمه تعالى لطيف... فعن أبي الدّرداء رضى الله عنه عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم قال: كلّ شيء يتكلّم به... فإنّه مكتوب عليه، فإذا أخطأ خطيئة وجب أن يتوب إلى الله... والحمد لله أوّلاً وآخراً ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم وحسبنا الله ونعم الوكيل وصلّى الله على سيّدنا ومولانا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليماً والحمد لله ربّ العالمين، إنتهت.

Djelo se završava kolofonom (l. 67b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio 'Alī b. aš-Šayḫ al-Imām Muḥammad b. Sālim b. Aḥmad b. Abū al-Qāsim al-Mizwār al-Ḥubyārī, u četvrtak, 10. zul-kadeta 1239/1824. godine:

وكان الفراغ من تسويد هذه النّسخة ضحوة يوم الخميس العاشر من ذي القعدة الحرام سنة ١٢٣٩ على يد كاتبه لنفسه ولمن شاء الله من بعده من المؤمنين علي بن الشّيخ الإمام محمّد بن سالم بن أحمد بن القاسم المزوار الحبياري مسكنًا المالكي مذهبًا الأشعري اعتقاداً غفر الله له ولوالديه ولمشايخه... آمين، يا ربّ العالمين.

Na listovima 68a-99b nalaze se uputstva za izradu šifrovanih pečata za zaštitu (zapisa) sa Božijim imenom *al-Laṭīf* (اللّطيف) pod naslovima:

تصاريف اسمه تعالى اللّطيف (v. l. 69b)

فصل في تصاريف الخاتم المخمّس خالي الوسط (v. l. 93b)

2. L. 100b-101b

نزهة الإقتباس في وضع المخمّس خالي الوسط

NUZHA AL-IQTIBĀS FĪ WAḌ' AL-MUḤAMMAS ḪĀLĪ AL-WASAṬ

Uputstvo za izradu šifrovanog pečata za zaštitu (zapisa) u obliku kvadrata podijeljenog na kolone od po pet vodoravnih i vertikalnih polja, popunjenih brojčanim vrijednostima slova Božijeg imena *al-Laṭīf* (اللّطيف), sa praznim poljem u sredini (المخمّس خالي الوسط). Sastavio u mesnevi stihovima na arapskom jeziku Muḥammad b. Qāsim b. 'Alī al-Qaysī al-Fāsī, Abū 'Abdullāh, porijeklom iz Granade u Andalusu, umro u Fesu u Maroku 1012/1603. godine.

Kaḥḥāla XI, 141; A. M. II, 265.

Početak (l. 100b)

أوّله: الحمد لله والشّكر لذي الجلال ألا وهو الله ذو الكمال
ثمّ صلوته على الدّوام على النّبيّ وآله الكرام

Završetak (l. 101a):

آخره: والجلب جلبان كجلب الرّزق أو جلب حيوان كليف النّطق
عدلٌ كما الأسماء على المطابق كالغني الفتّاح ثم الرّازق...

إنتهى بحمد الله تعالى وحسن عونه وتوفيقه كتاب **نزهة الإقتباس في وضع المخمّس خالي الوسط**... وصلّى الله على سيّدنا محمّد وسلّم.

3. L. 103b-136b

تحفة الموالي في شرح سلك عقد اللآلي في المخمّس الخالي الوسط

TUḤFA AL-MAWĀLĪ FĪ ŠARḤ SILK 'IQD AL-LA'ĀLĪ FĪ AL-MUḤAMMAS AL-ḪĀLĪ AL-WASAṬ

Komentar na djelo: سلك عقد اللآلي في المخمّس خالي الوسط u kome se daju uputstva za izradu tabele za izračunavanje namaskih vremena. Prema

početku, osnovno djelo je napisao Sayyidī Yūsuf al-Fāsī, čija nam je biografija nepoznata, a ovaj komentar Muḥammad b. Qāsim b. ʻAlī al-Qaysī al-Fāsī, Abū ʻAbdullāh, porijeklom iz Granade u Andalusu, umro u Fesu u Maroku 1012/1603. godine.

Kaḥḥāla XI, 141; A. M. II, 265.

Početak (l. 103b):

أوّله: الحمد لله الّذي قصرت عن معرفة كنهه الأوهام، وعجزت عن الإحاطة بذاته الأنام... وبعد، فيقول أقلّ عبيد الله تقوى محمّد بن قاسم بن القاضي: لمّا وقفت على ختم الفقيه العلاّمة... سيّدي يوسف الفاسي في كيفيّة المخمّس الخالي الوسط جمع فيه كلّ ما ذكره المتقدّمون في ذلك وسلك في بيانه وترتيبه أحسن المسالك... رأيت أن أضع عليه شرحًا يبيّن ألفاظه... فاستعنت الله على ذلك إذ هو حسبنا ونعم الوكيل وسمّيته **تحفة الموالي في شرح سلك عقد اللآلي في المخمّس الخالي الوسط**...

Završetak (l. 131b):

آخره: ...**قيل**: يعلّق فوق الماء **و قيل**: يطلق في الماء... ومنها أنّ الجدول **قيل**: يجعل حال الصّلوة مكان السّجود بعضهم قسم الملائكة الأربع على قسمين وبعضهم قسم (على) أربعة أقسام كما تقدّم. تمّ مطلوبنا والحمد لله، **وما كنّا لنهتدى لولا أن هدانا الله**، وصلّى الله على سيّدنا ومولانا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا بدوام ملك الله.

Djelo se završava kolofonom (l. 131b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio ʻAlī b. aš-Šayḫ al-Imām Muḥammad al-Mizwār al-Ḥubyārī, u petak, 20. muharrema 1240/1824. godine:

كمل بحمد الله وحسن عونه، والحمد لله ربّ العالمين. وكان الفراغ من كتابته يوم الجمعة في عشرين ٢٠ في محرّم الحرام فاتح شهور عام ١٢٤٠ على يد كاتبه له ولمن شاء الله من بعده علي بن الشّيخ الإمام محمّد المزوار الحبباري غفر الله له ولوالديه، آمين.

Na listovima 132a-140b nalaze se uputstva za izradu šifrovanih pečata za zaštitu (zapisa) sa Božijim imenima.

4. L. 141a-143a

كتاب كشف الأستار والغلط عن أوضاع المخمّس الخالي الوسط

KITĀB KAŠF AL-ASTĀR WA AL-ĠALAṬ ʻAN AWḌĀʻ AL-MUḤAMMAS AL-ḪĀLĪ AL-WASAṬ

Na početku naziv djela i ime autora:

كتاب كشف الأستار والغلط عن أوضاع المخمّس الخالي الوسط للشّيخ سيّدي محمّد بن أحمد بن أبي القاسم الغازي الجزولي رحمه الله تعالى ورضى عنه بمنّه وكرمه، آمين.

Uputstvo za otkrivanje grešaka u izradi pečata za zaštitu (zapisa) u obliku kvadrata podijeljenog na kolone od po pet vodoravnih i vertikalnih polja, popunjenih brojčanim vrijednostima slova Božijih imena sa praznim poljem u sredini (المخمّس خالي الوسط). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Aḥmad b. Abū al-Qāsim al-Ġāzī al-Ġazūli al-Ḥumaydī al-Fāsī, umro poslije 1016/1607. godine. Naslov djela i ime autora dati prema bilješci na početku.

Kaḥḥāla VIII, 309; Brockelmann S II, 698.

Početak (l. 141a):

أوّله: بتوفيق ذي التّوفيق وقفت صنعتي بتوفيق وقف قلبه بقصر مودّتي

Završetak (l. 143a):

آخره: ...وأسأل الله أن يحفظنا من زيغ الشّيطان بجاه سيّد ولد عدنان، سيّدنا محمّد صلّى الله عليه وسلّم وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيراً كثيراً كثيراً دائمًا.

5. L. 143a-144b

فصل فإذا أردت العمل بكهيعص

FAṢL FA IḌĀ ARADTA AL-ʻAMAL BI KĀF-HĀ-YĀ-ʻAYN-ṢĀḌ

Uputstvo za izradu pečata za zaštitu (zapisa) od skraćenica kojima počinju pojedina kur'anska poglavlja. Prema početku, uputstvo je na arapskom jeziku sastavio Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfiʻi al-Ġazālī, poznatiji pod nadimcima: Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus, u pokrajini Horasan u Iranu, umro 505/1111. godine.

Početak (l. 143a):

أوّله: قال الشّيخ الإمام سيّدي أبو حامد الغزالي رحمه الله تعالى ورضى عنه بمنّه، **فصل** فإذا أردت العمل **بكهيعص حم عسق** المقرونة بالآيات الكريمة... فاكتبها على صورة... في أيّ يوم تريد وتقسم على صاحب اليوم أن تقضى حاجتك فإنّه يفعل بإذن الله...

Završetak (l. 144b):

آخره: ...وانقهرت له الملوك والأكابرة... يابدوح باسمك الممدوح أن تؤلّف بين الرّوح والرّوح روح كذا وأرواح كذا، إنتهى. والله تعالى يفعل ما يريد وهوالموفّق.

6. L. 145b-163b

مقصورة ابن دريد

MAQṢŪRA IBN DURAYD

Kasida od 229 stihova na arapskom jeziku, u kojoj autor hvali dvojicu Mīkā'īlovih sinova (إبنى ميكائيل), halifinih namjesnika u Perziji i opisuje svoje putovanje iz Basre u Perziju, te žal za Basrom i prijateljima s kojima se morao rastati. Spjevao poznati pjesnik Muḥammad b. al-Ḥasan b. Durayd b. 'Atāhiyya al-Azdī al-Baṣrī, Abū Bakr, rođen 223/838., umro 321/932. godine.

Kaḥḥāla IX, 189-190; Ahlwardt VI, 7544-7549; Ḥ. Ḫ. II, 1807-1808; Köprülü II, 1627/20; Brockelmann G I, 111-112; az-Ẓāhiriyya (aš-Ši'r), str. 383-384; an-Naqšibandī, 1783-84, str. 613-614; Sarkīs I, 101-102.

Početak (l. 145b):

أوّله: يَا ظَبِيَّةً أَشْبَهَ شَيْئٍ بِالْمَهَا — تَرْعَى الْخُزَامَى بَيْنَ أَشْجَارِاللِّوَى

إِمَّا تَرَى رَأْسِي حَاكَى لَوْنُهُ — طُرَّةَ صُبْحٍ تَحْتَ أَذْيَالِ الدُّجَى...

Završetak (l. 163b):

آخره: رَضِيتُ بِاللهِ فَنِعْمَ الْمُرْتَضَى — لِكُلِّ أَسْبَابٍ غُدُوٌّ وَمَسَا

عَجِبْتُ لِمَنْ وَكُلَ الْمَوْتَ بِهِ — كَيْفَ تَلَذُّ عَيْنَهُ طِيبَ الْكَرَا

Djelo se završava kolofonom (l. 163b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio 'Alī b. Muḥammad b. Sālim b. Aḥmad b. al-Qāsim al-Ğazūlī al-Ḥubyārī, 25. ramazana 1250/1835. godine:

انتهت مقصورة بن دريد بحمد الله وحسن عونه وتوفيقه في ٢٥ رمضان المعظم في سنة ١٢٥٠ على يد العبد الفقير المقرّ بالعجز والتّقصير الرّاجي لطف ربّه الغفّار...علي بن محمّد بن سالم بن أحمد بن القاسم الجزولي الحبياري مسكنًا... عفى الله له ولوالديه ولمشايخه ولمن نظر فيه.

7645. R-7029

سفينة النّجاة للوصول إلى طريق معرفة الإله

SAFĪNA AN-NAĞĀT LI AL-WUṢŪL ILĀ ṬARĪQ MA'RIFA AL-ILĀH

Naslov djela i puno ime autora na listu 1a crvenim krupnim slovima:

كتاب سفينةُ النّجاة للوصول إلى طريق معرفة الإله تأليفُ الشّيخ الإمام والحبر الهمام العالم العلاّمة والعمدة الفهّامة محمّد بن مَشْعَل بْن سَراج بن محمّد الدُّميري الشّافعي نفع الله تعالى به المسلمين

Obimno djelo iz oblasti tesavvufa, napisano na osnovu djela poznatih sufijskih učenjaka, s posebnim osvrtom na djela 'Abdulwahhāba aš-Ša'rānīja. Napisao Muḥammad b. Maš'al b. Sirāğ b. Muḥammad ad-Damīrī aš-Šāfi'ī, umro poslije 1067/1657. godine. U nama dostupnim izvorima, nigdje se ne spominje ni ime autora, ni djelo sa ovakvim naslovom. Budući da je ovo autograf, moguće je da je ovo i jedinstven primjerak u svijetu. Djelo je podijeljeno na uvod (المقدّمة) i 12 poglavlja (باب):

المقدّمة (l. 6a).

الباب الأوّل في ذكر العقل والعلم وشرفهما (l. 19b).

الباب الثّاني في تنزيه ذات المولى جلّ وعلا (l. 36b).

الباب الثّالث في ذكر آداب النّفس والجوارح (l. 47a).

الباب الرّابع في ذكر ما ينبغي للمريد والسّالك (l. 74b).

الباب الخامس في ذكر ما تبنى منه الطّريق (l. 100a).

الباب السّادس في ذكر مراتب السّلوك إلى منازل الملوك (l. 147a).

الباب السّابع في ذكر أقاويلهم في التّصوّف وأهله وآدابهم (l. 176b).

الباب الثّامن في ذكر أقاويلهم في المحبّة وما يتعلّق بها (l. 204a).

الباب التّاسع في جواز رؤية الله تعالى نومًا ويقظةً ورؤية النّبيّ نومًا ويقظةً (l. 211b).

الباب العاشر في ذكر آداب القوم... في الصّحبة والأكل والشّرب والنّوم(l. 224a).

الباب الحادى عشر في ذكر آدابهم... في السّماع والزّواج والسّواك (l. 232b).

الباب الثّاني عشر في ذكر آدابهم في المرض والإبتلاء والموت وزيارة القبور (l. 246a).

Početak (l. 1b):

أوّله: يقول العبد الذّليل، الرّاجي عفو ربّه الجليل، الواثق بمولاه والغنى به عمّا سواه محمّد بن مشعل بن سراج بن محمّد الدّميري الشّافعي، غفر الله تعالى ذنوبه وستر في الدّارين عيوبه، آمين، بحمدك اللّهمّ يا قديم الإحسان... أمّا بعد، فقد تكلّم النّاس في طريق الوصول إلى معرفة الله تعالى قديمًا وحديثًا... وقد ابتدأتها بذكر مقدّمة مفيدة مشتملة في كيفيّة السّلوك على طرق عديدة... ثمّ رتّبتها على إثنى عشرة من الأبواب، معتمداً فيها فيض الكريم الوهّاب، وسمّيتها **سفينة النّجاة للوصول إلى طريق معرفة الإله... الباب الأوّل في ذكر العقل والعلم وفضلهما وشرفهما...**

Završetak (l. 260a):

آخره: ...ونسأل الله تعالى أن يختم أعمالنا بالصّالحات والعفو والعافية قبل الممات وبعد الممات... ويغفر لنا ولوالدينا ومشايخنا وإخواننا، وأن يقبضنا وإيّاهم على كلمة لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله، ورحم الله من رأى خلّتي فسدّها وتجاوز عن عيوبي ولم يعدها... وصلّى الله على سيّدنا محمّد نبيّ الرّحمة وشفيع الأمّة، والحمد لله ربّ العالمين.

L. 261; 20 x 14 (16 x 7,5); 21 redak. *Nasḫ*. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima. Unutrašnja strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom (l. 261a) u kome je data bilješka da je autograf, tj. da je ovaj primjerak sam autor, Muḥammad b. Maš'al b. Sarāğ b. Muḥammad ad-Damīrī aš-Šāfi'ī, napisao svojom rukom u četvrtak, 10. šabana 1067/1657. godine:

قال ذلك بفيه وكتبه بيده الفانية أفقر العباد وأحوجهم إليه يوم التّناد محمّد بن مشعل بن سراج بن محمّد الدّميري الشّافعي، غفر الله تعالى ذنوبه وستر في الدّارين عيوبه، وذلك بتاريخ يوم الخميس المبارك، عاشر شهر شعبان من شهور سنة سبعة وستّين وألف، والحمد لله وحده.

Na svakom desetom listu bilješka da je autor djelo kolacionirao:

بلغ مقابلته بحسب الطّاقة والله تعالى أعلم. كتبه مؤلّفه عفى الله تعالى عنه.

Na listu 1a dva pečata ranijih vlasnika. Na jednom od njih čitljivo je ime Darwīš Yaḥyā.

Iz kolekcije Danila Bukinca iz Bečeja (poklon).

7646. R-4368

Zbirka (**مجموع**), 3

L. 126; 21 x 14 (17,5 x 8,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir debeo, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kur'anski ajeti i hadisi pisani crvenim mastilom ili nadvučeni crvenom linijom. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i

prljavštinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske i unutrašnje strane tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, mjestimično oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 2b-69b

السّير والسّلوك إلى ملك الملوك

AS-SAYR WA AS-SULŪK ILĀ MALIK AL-MULŪK

Naslov na početku: كتاب السّير والسّلوك

Djelo iz oblasti tesavvufa. Napisao na arapskom jeziku poznati mufitija iz Halepa, Qāsim b. Ṣalāḥuddīn al-Ḥānī al-Ḥalabī al-Qādirī, rođen 1028/1619., umro 1109/1697. godine. Djelo se sastoji od uvoda (المقدّمة), deset poglavlja (الباب) i zaključka (الخاتمة).

Kaḥḥāla VIII, 104; Ahlwardt III, 3287; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 1123, str. 73; Sarkīs II, 1483; al-Ğibūrī II, 3881, str. 426; Kibris, 487, str. 279; Brockelmann G II, 344/1 i S II, 472/1; Flügel III, 1926, str. 395-397.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أهبط بحكمته أسرار ذاته من سماء العماء إلى أرض الطّبيعة الكلّيّة... وبعد، فإنّ سلوك طريق الحقّ من أخلاق الأنبياء والمرسلين وخلاصة عباد الله الصّالحين الّذين قال في حقّهم ربّ العالمين: **إنّ عبادي ليس لك عليهم سلطان**...ولمّا شاع بين من أقعدهم الكسل والإهمال عن التّرقّي إلى الدّرجات العلى ولم يتجاوزوا إدراك الحواسّ الظّاهرة... كتبت هذه الرّسالة وبيّنت فيها كيفيّة السّلوك وأحوال السّالكين... وسمّيتها **السّير والسّلوك إلى ملك الملوك** ورتّبتها على مقدّمة وعشرة أبواب وخاتمة، **فالمقدّمة** في تعريف ما يحتاج إلى ذكره هنا من اصطلاحات أهل التّحقيق...

Završetak (l. 69b):

آخره: ...وأمّا العارفون الأقوياء، فإنّه لا يضلّهم إلاّ بما يناسبهم من أنواع الضّلال وما ذكرناه من أنواع الأضلال قليل بالنّسبة إلى ما يظهر به لعنه الله تعالى من الأنواع ولا تقدر أيّها الأخ على ردّها إلاّ بالتّمسّك بالشّريعة وصحبة العلماء العاملين، وصلّى الله تعالى على أشرف الأنبياء والمرسلين، والحمد لله ربّ العالمين.

2. L. 70b-99b

بيان أسرار للطّالبين في التّصوّف

BAYĀN ASRĀR LI AṬ-ṬĀLIBĪN FĪ AT-TAṢAWWUF

Naslov na početku krupnim crvenim slovima: هذا كتاب طريقة السّالكين

Isto kao br. 7591.

Početak ovdje (l. 70b):

أوّله: الحمد لله القادر العليم، الفاطر الحكيم، الجواد الكريم، الرّبّ الرّحيم، منزل الذكر الحكيم والقرآن العظيم على المبعوث بالدّين القويم... وبعده، فاعلم أنّ العلم أشرف منقبة وأجلّ مرتبة وأبهى مفخرة وأربح متجرة يتوسّل به إلى توحيد ربّ العالمين... **الفصل الأوّل** في رجوع الإنسان إلى وطنه الأصليّ...

Djelo se završava kolofonom (l. 99b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završen u kasabi Travnik 1305/1887. godine:

كتب في قصبة تراونيك سنة ١٣٠٥

3. L. 100b-126a

منازل العارفين

MANĀZIL AL-'ĀRIFĪN

Djelo iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku Šamsuddīn as-Siwāsī, umro poslije 1006/1579. godine. Djelo je podijeljeno na četiri poglavlja (المنازل). U prvom se govori o spoznaji duše (في معرفة النّفس), u drugom o spoznaji Boga (في معرفة الله سبحانه و تعالى), u trećem o spoznaji ovog svijeta (في معرفة الدّنيا) i u četvrtom o spoznaji budućeg svijeta (في معرفة الآخرة). Prema bilješki na kraju, autor je djelo završio u mjesecu rebiul-evvelu 1006/1579. godine.

Ḫ. Ḫ. II, 1829; O. M. I, 95; A. M. I, 620; Karatay t II, 3007/X; G. Kut, 132; Gölpinarlı II, 2467/X, str. 386; Wiesbaden XIII2, 94, str. 68.

Početak (l. 100b):

أوّله: حمد وثنا اول باركاه اعلايه سزا واردركه خيام افلاكي بي طناب وبلا عمل(!) بساط زمين اوزره قوروب... وبعده، اشبو طقوز يوز طقسان اوچ تاريخنده بو حقير قاسي شمس الدّين سيواسي أمور دينيه ونظام عالمه متعلّق تغيّرات كثيرة مشاهده امكين تشوّش بال واختلال

احوالينه حاصل اولان... بو كلام شريفك ترجمه سنه شروع اولنوب بو رساله، درت منزل اوزره حصر اينوب منازل العارفين... **المنزل الأوّل** في معرفة النّفس، **المنزل الثّاني** في معرفة الله تعالى، **المنزل الثّالث** في معرفة الدّنيا، **المنزل الرّابع** في معرفة الآخرة. **أمّا المنزل الأوّل**...

Završetak (l. 126a):

آخره: اللّهمّ ارزقنا ذوقًا سليمًا وأخرجنا من الدّنيا عارفًا... وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وأزواجه وعشيرته أجمعين، والحمد لله أولاً وآخراً وله الشّكر ظاهراً وباطنًا. رفع القلم من تحريره وتأليفه بعون الله ولطفه في أوائل شهر ربيع الأوّل لسنة ستّ بعد ألف. مصنّف مرحوم حضرتلرنيك تصنيف تاريخي بودر.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 1 i 2 u ovoj zbirci.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* pečat (najvjerovatnije ranijeg vlasnika) sa natpisom 'Abdullāh Zuhdī (عبد الله زهدي).

Iz kolekcije porodice Mustajbegović (otkupljeno).

7647. R-6767

تمام الفيض

TAMĀM AL-FAYḌ

Sufijsko-filozofsko djelo pisano u prozi na arapskom jeziku. Napisao Ismā'īl Ḥaqqī b. aš-Šayḫ Muṣṭafā al-Ǧalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine. Autor je (kako u razlomcima izraženom datumu na kraju kaže) djelo završio u četvrtak, 15. redžeba 1111/1692. godine u Brusi, u kući koju je učenim ljudima namijenio as-Sayyid Muḥammad Saytarī.

O. M. I, str. 28-31; A. M. I, str. 219-220; Brockelmann G II, 440.

Početak (l. 1b):

أوّله: نحمدك يا من جعل المظاهر ألسنة محامده، وأرجع الأمر كلّه إليه من محموده وحامده، على ما جعلت العلماء ورثة الأنبياء، وكلّما مات منهم أحد أبدلت مكانه آخر من الأدباء الأمناء، إحياءً بهؤلاء الأحياء للطّريقة السّالكة إلى جنابك، وإرشاداً لكلّ من انتحى نحو بابك، إلى أن ينتهي سلسلة الولاية إلى آخرها، وينتقل كلّيّة الأمر إلى باطنها من ظاهرها... وبعد، فيقول الفقير الموضوع كالتّراب المقرون بقيد الذّلّ والاغتراب الشّيخ عبد الحقّ إسماعيل حقّي الجلوتي بالجيم نزيل البلدة الفائقة... وهي بلدة بروسه حماها الله تعالى عن الآفات في جميع الأوقات... شرعت في سرده ... وسمّيت هذا الكتاب **بتمام الفيض**....

Završetak (l. 195a):

آخره: ...وقد وقع الإتمام في ضحوة الخميس وهو العشر الخامس من الثّلث الثّاني من السّدس الأوّل من النّصف الثّاني من العشر الأوّل من العقد الثّاني من الألف الثّاني من الهجرة النّبويّة عليه ألف ألف تحيّة بيد مسوّده الفقير الشّيخ إسماعيل حقّي بن مصطفى الجلوتي بالجيم المنزوي في دار السّيّد محمّد سيتري المشروطة للعلماء من الدّور المشتملة عليها بلدة بروسه، اللّهمّ اجعل ساكنيها على هناء عيش ورفاهيّة حال عمومًا وخصوصًا واجعل معظم أغديتهم نفحات ولمعات ورشحات وفتوحات وفصوصًا ونصوصًا وارفع ألوية الصّدق فيها إلى أن تبلغ عنان السّماء، واجر أنهار الإخلاص إلى أن تصير كالدّماء، إنّك أنت الفيّاض في الباطن والظّاهر والوهّاب في الأوّل والآخر. تمّت.

L. 195; 24 x 15 (18,3 x 8,6); 29 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Na početku lijepo urađen unvan sa floralnim motivima, bogato ukrašen zlatnom, plavom i crvenom bojom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske i unutrašnje strane dvjema tankim linijama crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, originalan, dohvaćen crvotočinom, prepukao dužinom preklopa.

Djelo se završava kolofonom (l. 195b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis, iz primjerka koji je svojom rukom napisao autor, a na molbu Muḥammad Karīm b. Muḥammad Amīna, završio Ḥāfiẓ Muṣṭafā, učenik Yūsuf Yasārī-efendije, posljednjeg dana mjeseca rebiul-ahira 1247/1831. godine:

قد تمّ هذا الكتاب في آخر ربيع الآخر عن يد العبد الضّعيف الحافظ مصطفى من تلاميذ يوسف يساري أفندي، و كتب هذا الكتاب من خطّ مؤلّفه الشّيخ إسماعيل حقّي قدّس الله سرّه العالي، بالتماس محمّد كريم بن محمّد أمين، عليهما ألطاف ربّ العالمين، في سلخ ر سنة ١٢٤٧

Iz kolekcije Ahmed-ef. Tuzlića.

7648. R-927

تمام الفيض

TAMĀM AL-FAYḌ

Isto kao br. 7647.

L. 222; 20,5 x 15 (15,5 x 9); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Na početku 15 zaštitnih listova sa detaljnim sadržajem djela po poglavljima. Na početku lijepo urađen unvan ukrašen zlatnom bojom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske i unutrašnje strane dvjema tankim linijama crne boje. Tekst na ostalim listovima uokviren dvjema crvenim linijama. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni sa preklopom, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa. Na vanjskoj strani korica i preklopa lijepo urađene rozete sa floralnim motivima, bogato ukrašene zlatnom bojom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

7649. R-6387

تمام الفيض

TAMĀM AL-FAYḌ

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* naslov: تمام الفيض للشّيخ إسماعيل حقّي

Isto kao pod br. 7647.

L. 282; 21,3 x 13,2 (15 x 7,5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Na početku lijepo urađen unvan u obliku kupole, ukrašen zlatnom i zelenom bojom. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom s vanjske i unutrašnje strane tankom linijom crne boje. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, originalan, prepukao dužinom preklopa. Na vanjskoj strani korica i preklopa lijepo urađene rozete sa floralnim motivima. Unutrašnja strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prjepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Na listu 1a bilješka sa imenom ranijeg vlasnika Ḥāfiẓ ʻUṯmān b. al-Ḥāǧǧ Aḥmad:

حافظ عثمان بن الحاجّ أحمد عفي عنهما

Iz kolekcije Besim-ef. Korkuta.

7650. R-5775

Zbirka (مجموع), 16

L. 186; 20,7 x 13,5 (16 x 7,5); 27 redaka. *Taʻlīq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti, bilješke po marginama i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Na početku tri zaštitna lista. Na prvom zaštitnom listu, na strani *a*, dat sadržaj zbirke po djelima. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara, pisanih crvenim mastilom, pretežno rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni sa preklopom, originalan, oštećen crvotočinom i prepukao dužinom hrbata.

1. L. 1b-2a

رموزات إسماعيل حقّي الجلوتي
RUMŪZĀT ISMĀʻĪL ḤAQQĪ AL-ĞALWATĪ

Naslov na početku: هذا رموزات كلام إسماعيل حقّي الجلوتي البروسه وي قدّس الله سرّه

Kratka rasprava na arapskom jeziku o značenju حم عسق sa početka kur'anskog poglavlja الشّورى, prožeta sufijskim učenjem. Raspravu je, kako na početku stoji, napisao Ismāʻīl Ḥaqqī al-Ğalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine. Ovo je, zapravo, izvod iz njegova komentara Kur'ana poznatog pod nazivom روح البيان في تفسير القرآن

Kaḥḥāla II, 266-267; Şeşen, 84, str. 65; Köprülü I, 101; O. M. I, 28-32; Sarkīs I, 441-442.

Početak (l. 1b):

أوّله: ذكر الثعلبي...أنّ النبيّ عليه السّلام لما نزلت هذه الآية عرفت البكاء في وجهه أى أثر الحزن والملالة فقيل: يا رسول الله: ما أحزنك؟ قال: أخبرت ببلايا تنزل (على) أمّتي من خسف ومسخ ونار تحشرهم وريح تقذف بهم في البحر وآيات متتابعات بنزول عيسى وخروج يأجوج ومأجوج... وسيم مهلكه وعين عذابه...

Završetak (l. 2a):

آخره: ...وقال ابن عبّاس رضى الله عنه: **الحاء** حكم الله **والميم** ملك الله **والعين** علوّ الله **والسّين** سناء الله **والقاف** قدرة الله أقسم الله بها، فكأنّه يقول: فبحكمي وملكي وعلوّي وسنائي وقدرتي لا أعذّب عبداً قال لا إله إلاّ الله مخلصًا... ومعناه على ما قال أبو اللّيث في تفسيره: لا يعذّبه عذابًا دائمًا خالدًا. (من روح البيان للشّيخ حقّي قدّس سرّه الباري).

2. L. 2a-3b

روح البيان في تفسير القرآن
RŪḤ AL-BAYAN FĪ TAFSĪR AL-QUR'ĀN

Naslov na početku: كذلك من كلمات المشار إليه من روح البيان لشيخ حقّي قدّس سرّه الباقي

Fragment iz komentara Kur'ana poznatog pod nazivom روح البيان koji je napisao Ismāʻīl Ḥaqqī al-Ğalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine. U fragmentu se govori o dolasku pravednog vladara (Mehdije) i drugim predznacima smaka svijeta.

Kaḥḥāla II, 266-267; Şeşen, 84, str. 65; Köprülü I, 101; O. M. I, 28-32; Sarkīs I, 441-442.

Početak (l. 2a):

أوّله: إعلم يا مستطيع الرّموز ويا متكشّف الكنوز أنّ المهديّ المنتظر الّذي هو أحد الخلفاء الإثنى عشر يقوم على رأس المائتين بعد الألف... ثمّ يظهر الدّجال بعد مضي سنتين من قيام المهدي وظهوره، ثمّ تطلع الشّمس من مغربها بعد عشرين سنةً من ظهور الدّجّال... ولا خير في الزّمان بعد وفاة عيسى عليه السّلام ويمكث في الأرض أربعين سنةً ويكون أكثر الأشراط في زمانه ومنها خروج يأجوج ومأجوج...

Završetak (l. 3b):

آخره: ...ولهذا كثرت الفتن ووقع الهرج والمرج ولو قيل في ذلك لإستهزؤوا بالقائل لأنّ الله تعالى أراد خراب الدّنيا ولا يكون ذلك إلاّ بانقراض العدل ولا يقوم العدل للسّلطان إلاّ بإشارة الأقطاب... ثمّ نقول إذا أردت اللّهمّ بعبادك فتنةً فاقبضنا إليك غير مفتونين وانصرنا على القوم الكافرين ولو يموت بعد حين..

3. L. 4a-7a

من فيوضات إسماعيل حقّي البروسه وي

MIN FUYŪḌĀT ISMĀ'ĪL ḤAQQĪ AL-BRUSAWĪ

Naslov na početku: من فيوضات المشار إليه إسماعيل حقّي قدّس سرّه الباقي

Fragment iz rasprave koju je na turskom jeziku pod nazivom فيوضات napisao Ismā'īl Ḥaqqī al-Ğalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine.

O. M. I, 29/58.

Početak ovdje (l. 4a):

أوّل الموجود:

بولان سرّي بوكون علم لدني بلوردرلر بلنا بو سرّي بحر ولده چوق كُهر بولوردرلر

بولنلر كوهر علم الهي بي بودر باده كهر كبي قتي عزّتلو حرمتلو اولوردرلر...

بعد ذا آدم لفظنده اولان حروف أحمد ومحمّده اولان حروف در الف تقديم اولنديغي بوندن اقدم ذكر اولنان سرّ ايچوندركه أحمد أبو الأرواح در...

Završetak ovdje (l. 7a):

آخر الموجود: ...بو قدر معارف وحقايق حاصل اولمغي چوق كورمه ونيچون بو مقوله لره چوق بزه ان اولدي... تمّت الكلام بعون الله العلاّم.

4. L. 8a-38b

تحفهء عمريّه

TUḤFA-I 'UMARIYYA

Naslov na početku: هذا كتاب تحفة العمريّة للشّيخ إسماعيل حقّي قدّس سرّه الباقي

Rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku Ismā'īl Ḥaqqī al-Ğalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine. Autor je raspravu napisao 1132/1719. godine.

O. M. I, 29/58.

Početak (l. 8a):

أوّله:

يا ربّ كمال صنعكي دال اولدي هر نهال وار هر نهال تازه ده بيك ميوهء كمال...

Završetak (l. 38b):

آخره: ...ودعا آل كرام واصحاب ذوي الاحترام حضورينه درود بي انتها ودر زبان حال وحزب موظف لسان مقال اولديغي بي اشتباهدر، تاريخ كتاب بنظم شيرين وبحروف جوهرين كه عبارت

از حروف منقوط است ايراد نجامه تحفهء عمري بعطاء أحمد بلطف صمد ديدر حقّي... سنه ١١٣٢

5. L. 38b-46b

تحفهء خاصكيّه

TUḤFA-I ḤĀṢAKIYYA

Naslov na početku: هذا كتاب تحفة الخاصكيّة للشّيخ إسماعيل حقّي قدّس سرّه الباقي

Rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku Ismā'īl Ḥaqqī al-Ğalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine.

O. M. I, 29/54; Flügel III, 1988, str. 482; A. M. I, 219.

Početak (l. 38b):

أوّله: لا إله إلاّ اللّه محمّد رسول اللّه، اي رسالك عارف واي مالك ملك معارف كلمهء توحيدك لفظ معناسنده اولان اسرار كثير وصورت وحقيقتنده اولان حقايق وخبريه اشجار اقلام وبحار مداد وطبقات ارض وسما اوراق اولسه...

Završetak (l. 46b):

آخره: جدّك ابراهيم واسماعيل درر هم حسيب اولدك جهانده وهم نسيب

ايلسك كه يوسفه عرض جمال چون زليخا اولور يدي دل قريب

اشنا اول حقّيء بيجاره به روز محشرده قوم انّي غريب

Djelo se završava kolofonom (l. 46b) u kome je data bilješka da ga je prepisao al-Ğalwatī Altūnī-zāde, as-Sayyid aš-Šayḫ Ḥāfiẓ Aḥmad-efendī, 25. rebiul-ahira 1216/1801. godine:

تمّت الرّسالتين الشّريفتين عن يد الجناب الجلوتي الشّهير بآلتوني زاده... السيّد الشّيخ حافظ أحمد افندي... في اليوم الخامس والعشرين من ربيع الآخر سنة ستّة عشر ومائتين وألف.

6. L. 47b-52a

رسالهء لبّ الحقائق

RISĀLA-I LUBB AL-ḤAQĀ'IQ

Naslov na početku: رسالهء لبّ الحقايق

Rasprava iz oblasti tesavvufa. Prema uvodu, napisao na turskom jeziku Sayyid Amīr 'Alī Hāšimī, umro poslije 839/1435. godine.

Početak (l. 47b):

أوّله: الحمد لله أولاً وآخراً، والصّلوة على نبيّه ظاهراً وباطنًا، أمّا بعد، بو رسالنك محرّري وبو مقامك مقرّري سيّد امير علي المشتهر بهاشمي بلّغه الله إلى المعارف والحقايق حضرتلري ايله بيوررلر كه... حقايق ودقايق مراتب وجودي عبارات مغلقه ايله مرقوم رقم تحرير ايلمشلردر وسالكلرندن بروزلر يقين حاصل اولماز... وبو **رساله يه لبّ الحقايق** آد ويرلدي ومن الله التّوفيق والإعانه على ترك التّحقيق في تاريخ جماد الأولى لسنه تسع وثلاثين وثمانمائه، اى طالب لبّ حقايق ومفسّر سرّ دقايق بلكل كه اصول اصطلاح صوفيّه...

Završetak (l. 52a):

آخره: ...اللّهمّ ارزقنا بفضلك يا ربّي هر كمسنه ده كه بو شهود حاصل اولدي كندي اصلنه واصل اولدي واشيادن منفصل اولدي... أستغفر الله من الذّنب الّذي أعلم ومن الّذي لا أعلم، والله يقول الحقّ وهو يهدي السّبيل، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وسلّم تسليمًا كثيراً، والحمد لله ربّ العالمين، تمّت تمام.

7. L. 52b-99b

حجّة البالغة

ḤUǦǦA AL-BĀLIǦA

Na početku naslov: كتاب حجّة البالغة للشّيخ إسماعيل الحقّي البروسه وي قدّس سرّه الباقي

Rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku Ismā'īl Ḥaqqī al-Ǧalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine. Autor je, kako na kraju stoji, raspravu napisao 1133/1720. godine.

O. M. I, 29/34; A. M. I, 219.

Početak (l. 52b):

أوّله: الحمد لله العليّ الأعلى على ما أسدى وأولى، والصّلوة الأوفى على النّبيّ الأطيب الأطهر الأصفى، المبعوث بأقوى البرهان الّذي هو القرآن... وبعد، فيقول... إسماعيل حقّي تداركه الله تعالى بمزيد التّرقّي: هذا كتاب حجّة البالغة سمّاه الحقّ تعالى قبل أن أشرع فيه لأنّه حجّة الله على خلقه فيما يحويه ووضعته على اللّغة التّركيّة ليسهل الأخذ والعمل لأنّ من يعرف العربيّة من أهل الرّوم أقلّ...

Završetak (l. 99b):

آخره: ...والله الهادي ومنه التّوفيق للوصول إلى منزل التّحقيق... وهذا ما اورد عن الشّيخ إسماعيل الحقّي نزيل الأسكدار وفي هذا الكتاب الجليل المقدار من الأسرار الإلهيّة والمعارف الرّبّانيّة والحقايق الرّحمانيّة وذلك في أيّام قليلة من أواخر شهر شوّال وأوائل شهر ذي القعدة الحرام

المنتصّبين في سلك شهور سنة ثلاث وثلاثين ومائة وألف من هجرة من يرى من قدام وخلف ... والحمد لله ربّ العالمين.

8. L. 100b-108b

التّحجّي في حروف التّهجّي

AT-TAḤAǦǦĪ FĪ ḤURŪF AT-TAHAǦǦĪ

Naslov na početku: رسالة التّحجّي في حروف التّهجّي للشّيخ إسماعيل الحقّي البروسه وي

Kratka rasprava o postanku slova, pisma i jezika, prožeta sufijskim učenjem. Napisao na arapskom jeziku Ismā'īl Ḥaqqī al-Ǧalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine.

O. M. I, 29/48; A. M. I, 219.

Početak (l. 100b):

أوّله: الحمد للمبدأ الأوّل المشار إليه، والصّلوة والسّلام على سرّ اللاّم الّذي هو بالألف مؤلّف ومن تبعه من كلّ ألف غير مختلف، وبعد، فيقول الفقير الشّيخ إسماعيل الحقّي جعل الله كلّ ما يستقبله من الزّمان من باب التّرقّي هذه **رسالة التّحجّي في حروف التّهجّي** أرسلها الله تعالى إليّ على يد ملك الإلهام فوضعتها بعد حسن التّلقّي... أمّا الفتح، فاعلم أنّ آدم عليه السّلام الّذي أنزل عليه حروف التّهجّي فتكلّم بجميع ما في الدّنيا من اللّغات المختلفة، ولذا لا تسمع لغةً إلاّ وأصولها من تلك الحروف...

Završetak (l. 108b):

آخره: ...هذا آخر ما أمليناه من أسرار هذا المقام بطريق الإجمال من الكلام، فإنّ ظروف الحروف لا تسع بحور المعاني فلا جدوى في إكثار الألفاظ والمباني وذلك في سنة العقد الثّاني بعد القاف والغين من هجرة من كان وجوده من جميع جهاته عين العين حامداً لمن أرسل رسوله بأفضل الكتاب ومصلّيًا على من هو مفتاح الفتّاح الوهّاب على الطّاهرين وأصحابه الطّيّبين أجمعين. تمّت تمام.

9. L. 108b-137b

مفتاح المسائل

MIFTĀḤ AL-MASĀ'IL

Naslov na početku: هذا مفتاح المسائل بحضرت الشّيخ سليمان ذاتي الكشاني قدّس الله سرّه

Rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku Sulaymān Ḍātī al-Kaššānī, učenik Ismā'īla Ḥaqqīja al-Ǧalwatija, umro 1151/1738. godine.

O. M. I, 72; Wiesbaden XIII2, 13, str. 12-13.

Početak (l. 108b):

أوّله: الحمد لله الّذي ألهمنا سؤال السّائلين من الطّالبين، وعلّمنا جواب الكاملين من أهل الحقّ واليقين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد سيّد الأنبياء وسند الأصفياء المرسلين، وعلى آله وأصحابه أجمعين، وبعد، اوّلا معلوم اوله كه محروسه مدينه ادرنه حماها الله تعالى عن الآفات والبليّه كه بعد قسطنطينيّه روم ايلنده سيّد البلدان وابتداء محفل ملوك آل عثمان...

Završetak (l. 137b):

آخره: ...شمس تبريز ست مردي كو چو مولانا قدّس أسرارهم وكثّر في العالم أمثالهم، اللّهمّ احشرنا مع جميع الطّالبين والعاشقين معهم كما قلت في حقّهم: **الاَ إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللّٰهِ لاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ.**

10. L. 138a-153a

سوانح النّوادر في معرفة العناصر

SAWĀNIḤ AN-NAWĀDIR FĪ MA'RIFA AL-'ANĀṢIR

Na početku naslov djela i ime autora:

هذا مجمع العناصر ومنبع السّرائر للشّيخ سليمان الذّاتي الكشاني من خلفاء حضرت الشّيخ الشّيوخ إسماعيل الحقّي البروسه وي الجلوتي قدّس الله أسرارهما ونفعنا بهما وبحقّهما

Zbirka pjesama sufijskog karaktera. Spjevao na turskom jeziku poznati sufijski pjesnik Ḏātī Sulaymān-efendi Kaššānī, umro 1151/1738. godine.

O. M. I, 72; Nametak IV, 2757/2.

Početak (l. 138a):

أوّله: هو الله الّذي اوّل وآخر — هو الله الّذي باطن وظاهر

Završetak (l. 153a):

آخره: منبّه اهلنه كاه رغبت ايلر — معاش اهليله كاهي عشرت ايلر...

ديلرسن اوله سن بحر حقيقت — بو ذاتينك سوزينه ايله رغبت

تمّت الكلام بعون الله العلاّم.

11. L. 153b-162b

معراجيّه اسماعيل حقّي

MI'RĀĞIYYA-I ISMĀ'ĪL ḤAQQĪ

Na početku naslov djela i ime autora:

هذا معراجيّة للعبد الفقير الشّيخ إسماعيل الحقّي شرّفه الله تعالى ببريق التّجلّي ومزيد الترقّي وفيها من المحسنات صنعة الإلتزام والتّجنيس والتّقارب جعلها الله مرقاةً للوصول إلى جناب الرّفيع بحرمة حبيبه الشّفيع.

Spjev u mesnevi stihovima o miradžu (معراج) poslanika Muhammeda a.s. Spjevao na turskom jeziku Ismā'īl Ḥaqqī al-Ğalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine.

O. M. I, 29/67; Karatay t II, 1489.

Početak (l. 153b):

أوّله: كلبرو اى بلبل باغ صفا — ناله پرواز كلستان وفا

قمري هو هوزن سروسنا — طوطي كوينده مدح وثنا

Završetak (l. 162b):

آخره: بودرر لخواهمز يا مصطفا — اوله لم پا جمله امّت در صفا

تمّت المقال بعون الله ذو الجلال والجمال.

12. L. 162b-167b

در بيان تحقيق اتّصال الهويّة إلى النّفس بالحركة

DAR BAYĀN TAḤQĪQ ITTIṢĀL AL-HUWIYYA ILĀ AN-NAFS BI AL-ḤARAKA

Naslov na početku: من كلام الشّيخ مستقيم زاده قدّس سرّه العزيز

Kratka rasprava o duši na osnovu tri ajeta (6-8) iz poglavlja الإنفطار i nekoliko stihova iz Mesnevije. Napisao na turskom jeziku Sa'duddīn Sulaymān-efendī, Mustaqīm-zāde, umro 1202/1787-78. godine.

O. M. I, 168-169; Karatay t II, 2297.

Početak ovdje (l. 162b):

أوّله: در **بيان تحقيق اتّصال الهويّة إلى النّفس بالحركة** وبيان الحقيقه المحمّديّه السّاريه للوجود وهى النّفس بالحركه باشارت اين آيه كريمه **بسم الله الرّحمن الرّحيم: يا أيّها الإنسان ما غرّك بربّك الكريم، الّذي خلقك فسوّاك فعدلك، في أيّ صورة ما شاء ركّبك. لتركبنّ طبقًا عن طبق فما لهم لا يؤمنون.** وباشارة اين بيت مولوي عن مثنوي قدّس الله سرّه. المعنوي اتّصالي بي تكيف بي قياس هست ربّ النّاس را باجان ناس، السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته ومغفرته، وأمّا بعد، فهل اولكم على قرب حبيب أقرب ممّا اولكم عليه..

Završetak (l. 167b):

آخره: مستقيمك قدرين اكله بيل يقين — متصلدر انبيايه بالختام

رحمة للعالمينك سرّني — آشكاره سنده بولدي اي انام

تمّت الكلام بعون الله الملك العلاّم

13. L. 168a-184a

شرح رساله‌ء فيوضات شاكري

ŠARḤ-I RISĀLE-I FUYŪḌĀT-I ŠĀKIRĪ

Na početku naslov djela i ime autora:

شاكري قدّس سرّه الأعلى حضرتلرينك لغز طريقيله مجاز نطق شريفلرينك شرح وبيان الشّيخ السّيّد محمّد ذهني الكشّاني من خلفاء الشّيخ ذاتي الكشّاني حضرتلرينك رساله‌ء شريفاري در

Komentar rasprave iz oblasti sufijske terminologije, protkane mesnevi stihovima. Prema naslovu na početku, raspravu je na turskom jeziku napisao izvjesni šejh Šākirī, a ovaj komentar na nju šejh Sayyid Muḥammad Ḍihnī al-Kaššānī, učenik šejha Sulaymāna Ḍātīja al-Kaššānīja.

O. M. I, 72.

Početak (l. 168a):

أوّله: حمداً لمن ستر الحقيقة وأبرز المجاز، وصلوة على سيّد العراق والحجاز... اشبو سيّد محمّد ذهني الكشّاني... مطلع فيوضات شاكري يعني متن رساله‌ء مرقوم:

سد وطولدروم بر كويه هوالندي بوز اولدي كور كلدم قينادي كوپكلندي توز اولدي

سُدْ غداىْ سباحدر وانك حقيقتي علمدر كه غداى ارواحدر اكر علم اولمسه روح اولور سُدْ اولديغي وقتده جسيم اولديغي كبي وسُد قشردر علم اكا لبّ اولمشدر وقشر لبّي حفظ ايدر...

Završetak (l. 184a):

آخره: ...هر نبيّنك نبوّتي ضمننده اولان ولايتي نبوّتندن افضلدر بو تقدير شيخنك ولايتي نبوّتندن افضل اولور لكن ولايت خاصّه سي جهتندن (!) انبيا ومرسلين جمله شيخندن افضلدر، والحمد لله العزيز المنّان، والصّلوة على سيّدنا محمّد من بني عدنان، وعلى آله واصحابه الّذين وصلوا الى معارف الرّحمن.

14. L. 184b-184b

خلاصه‌ء سؤال علم عبوديّت وربوبيّت

ḤULĀṢA-I SU'ĀL-I 'ILM-I 'UBŪDIYYAT WA RUBŪBIYYAT

Naslov na početku crvenim slovima: خلاصه‌ء سؤال علم عبوديّت وربوبيّت

Kompendijum neke rasprave o islamskom vjerovanju, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 184b):

أوّله: پس بنده‌ء عاقل ومؤمن كامل اوزره اهم الرموز كه ابتدا فرض عين اولان علم حالني تعليم وبعده اكسير اكبر وكبريت احمر عزيز سرّ مايه... العلم علمان علم عبوديّت وعلم ربوبيّت ... علم عبوديّت اولان احكام شرعده تكليفاتي واجراده كمال سعي وغيرت وعلم ربوبيّت اولان باب شريعتدن جامع طريقه دخول ومحراب معرفته وصول بولوب...

Završetak (l. 184b):

آخره: زيرا اكسير معرفت وجوهر حقيقت طالباني... وابراز خالص كبي محك امتحان خلوصده نقره‌ء اعتقادي كامل العيار بولنميه نقور اعماله اعتبار اولنماز ضربخانه‌ء فضل الهيده تغارده قبول وخزانه‌ء عامره عليّنه وصول بولمز، فافهم.

15. L. 185a-185a

خلاصه‌ء مفهوم سير سلوك

ḤULĀṢA-I MAFHŪM-I SAYR-I SULŪK

Naslov na početku crvenim slovima: خلاصه‌ء مفهوم سير سلوك

Kompendijum neke rasprave na turskom jeziku o islamskom vjerovanju, prožet sufijskim učenjem, od nama nepoznatog autora.

Karatay t II, 2123/II.

Početak (l. 185a):

أوّله: دين محمّد كه اقسام ثلاثه اوزره در: **إنّ الدّين عند الله الإسلام**، شريعت، طريقت، حقيقت. اصول شريعت بش ركندر: بنى الإسلام على خمس، بري قلب ولسان ايله كلمه‌ء شهادت وبري تمام اركانله اداى صلوة وبري رعايت شروطله صيام در وايكيسي زكوة ايله حجدر...

Završetak (l. 185a):

آخره: ...جناب فياض مطلق وربّ الفلق راضيه مرضيّه... **فادخلي في عبادي وادخلي جنّتي** خطابته مخاطب اصحاب ناجيه وارباب عاليه كروهنه ملحق ايليه آمين بجاه نبيّ الامين آمين. تمّت تمام.

16. L. 185b-186a

مراتب الطّريق

MARĀTIB AṬ-ṬARĪQ

Na početku naslov djela i ime autora, crvenim krupnim slovima:

هذا مطلب في مراتب الطّريق لمولانا الشّيخ عبد القادر الكيلاني قدّس سرّه الرّحماني

Kratka rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na arapskom jeziku Šayḫ ʻAbdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. ʻAlī b. Mūsā al-Ǧīlānī, umro 561/1167. godine. U popisu autorovih djela u nama dostupnim izvorima nismo pronašli raspravu sa ovakvim naslovom i početkom.

Početak (l. 185b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، وصلّى الله على محمّد وآله وصحبه أجمعين، المقام الأوّل: لا إله إلاّ الله، المقام الثّاني: الله، المقام الثّالث: هو، المقام الرّابع حيّ، المقام الخامس حيّ، المقام السّادس: قيّوم، المقام السّابع قهّار، ومعنى لا إله إلاّ الله لا معبود بحقّ إلاّ الله...

Završetak (l. 186a):

آخره: ...وهذه الأذكار هي الأصل وباقي الأذكار من أسماء الله تعالى فروع، والله الموفّق لكلّ خير، تفسير اسم محمّد عليه الصّلوة والسّلام: الميم الأوّل: ملكه، والحاء: حكمة الله، والميم الثّاني: مودّة محمّد عليه الصّلوة والسّلام، والدّال: دوام الله تعالى، فاحفظ فافهم. تمّ تمام.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku je prepisao isti prepisivač (bilješka pod djelom br. 5 u ovoj zbirci).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7651. R-3315

غاية المطلوب في محبّة المحبوب

ĠĀYA AL-MAṬLŪB FĪ MAḤABBA AL-MAḤBŪB

Na početku naslov djela i ime autora: كتاب نامه محبوب عبد الغني النّابلسي

Djelo iz oblasti islamskog misticizma u kome centralno mjesto zauzimaju izreke i primjeri ljubavi prema Bogu. Napisao na arapskom jeziku ʻAbdulġanī b. Ismāʻīl b. ʻAbdulġanī b. Ismāʻīl b. Aḥmad b. Ibrāhīm ad-Dimašqī aṣ-Ṣāliḥī an-Naqšibandī al-Qādirī, poznatiji pod nadimkom an-Nābulusī, rođen 1050/1641., umro 1143/1731. godine. Autor je, kako sam na kraju kaže, djelo završio u nedjelju, 3. rebiul-evvela 1097/1686. godine.

Kaḥḥāla V, 271; A. M. I, 593; Ḏayl II, 142; Kairo II, 334; Brockelmann S II, 474.

Početak (l. 1b):

أوّله: والله لكلّ شيء عليم، قال الله تعالى في كتابه الكريم: **ولتحسبونه هيّنًا وهو عند الله عظيم**، وقال تعالى تخصيصًا في حقّ القوم الكافرين...**وقطع دابر القوم الّذين ظلموا والحمد لله ربّ العالمين**... وبعد، فيقول العبد الفقير إلى مولاه الغنيّ عبد الغني بن النّابلسي الحنفي: هذا كتاب جليل القدر طلع في ظلمة ليلة الجهالة مثل طلوع البدر...

Završetak (l. 137b):

آخره: وقد أتينا نظمنا هذا في ديواننا الّذي سمّيناه (سمّيناه) ديوان الحقايق... ولنا فيه من هذا القبيل نظم كثير... وفي هذا المقدار كفاية والله وليّ التّوفيق... قال مؤلّفه قدّس الله سرّه: قد فرغنا من تحرير هذه الرّسالة نهار الأحد الثّالث من شهر ربيع الأوّل سنة سبع وتسعين وألف.

L. 137; 23,5 x 16,5 (16 x 9); 21 redak. *Nasḫ*, čitak, pisan vještom rukom i krupnim slovima, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, bijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela bilješka, bez oznake datuma, da je djelo prepisao ʻAbdullāh as-Sarāylī, zvani Rušdija:

كتبه الحقير... عبد الله السّرايلي المعروف بالرّشديه.

Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz prve polovine XX stoljeća.

7652. R-8947

Zbirka (مجموع), 2

L. 20; 17 x 12 (12 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto komentara u vezi sa tekstom, pisanih crvenim mastilom, rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, sa preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-18a

الفتح القدسيّ والكشف الأنسيّ

AL-FATḤ AL-QUDSĪ WA AL-KAŠF AL-UNSĪ

Zbirka skrušenih molitvi koje se uče pred zoru (تتلى في السّحر). Sabrao na arapskom jeziku poznati putopisac i sufijski pjesnik Muṣṭafā b. Kamāluddīn b. ʻAlī b. Kamāluddīn b. ʻAbdulqādir aṣ-Ṣiddīqī al-Bakrī

al-Dimašqī al-Ḥanafī al-Ḫalwatī al-Qādirī, poznatiji pod nadimkom Quṭbuddīn al-Bakrī, rođen u Damasku 1099/1688., umro u Kairu 1162/1749. godine. Zbirka je poznata još i pod nazivom ورد السّحر i autor ju je sakupio u prvoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 1122/1710. godine, za vrijeme svoje posjete Jerusalimu (البيت المقدس). Djelo je prvi put štampano u Bejrutu 1330/1912. godine.

Kaḥḥāla XII, 271-272; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1446-47, str. 343-344; Ḍayl Kašf az-Ẓunūn II, 168.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أوْرَدَ من أراد المقام المحمود، وخصّ أهل الأوراد من العباد بنفحات الجود ومنحهم من الواردات الإلهيّة ما رقّاهم بها إلى منازل السّعود... وبعد، فاعلم أيّها المريد الملازم على اقتطاف أزهار الأوراد من رياض الإمداد... أنّي لمّا رأيت النّفوس متعشّقةً في ذلك، راغبةً فيما هنالك، عَنَّ لي أن أضع للإخوان وِرداً يقتبسون من نوره... وسمّيته **بالفتح القدسي والكشف الأنسي**...

Završetak (l. 18a):

آخره: ...يا الله، يا حيّ، يا قيّوم، لا إله إلاّ أنت، يا الله، يا ربّنا، يا واسعَ المغفرة، يا أرحمَ الرّاحمين. آمين. ثمّ يذكر الله تعالى حتّى يطلع الفجر ويختم بفاتحتين: إحاهما للمصنّف والثّانية لأهل الطّريق ويقوم للصّلاة، إنتهى. وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم، تمّت.

2. L. 18b-20a

قصيدة ياأرحم الرّاحمين لباعلوي

QAṢĪDA YĀ ARḤAM AR-RĀḤIMĪN LI BĀ'ALAWĪ

Na početku, naslov kaside i ime autora:

هذه القصيدة من تأليف سيّدنا ومولانا الإمام ذي النّورين الجامع بين علمى الباطن والظّاهر السّيّد الشّريف عبد الله بن حسين بن طاهر باعلوي... قالها راجيًا من ربّه قبول دعائه.

Molitva (دعـــاء) u formi kaside, u mesnevi stihovima. Sastavio na arapskom jeziku sufijski pjesnik iz Hadrameuta 'Abdullāh b. Ḥusayn b. Ṭāhir Bā'alawī al-Ḥaḍramī, rođen 1191/1778., umro 1272/1855. godine.

Kaḥḥāla VI, 46.

Početak (l. 18b):

أوّله: يا أرحم الرّاحمين، يا أرحم الرّاحمين — يا أرحم الرّاحمين، فرّج على المسلمين

يا ربّنا، يا كريم، يا ربّنا، يا رحيم، — أنت الجواد الحليم وأنت نعم المعين...

Završetak (l. 20a):

آخره: واختم بأحسن ختام إذا دنا الإنصرام — وحان حين الحمام وزاد رشح الجبين

ثمّ الصّلاة والسّلام على شفيع الأنام — والآل نعم الكرام والصّحب والتّابعين.

Prepisao hadži hafiz Mustafa-ef. Čadordži, imam iz Sarajeva (bilješka na unutrašnjoj strani prve korice). Nema podataka o godini prijepisa.

Na listu 1a bilješka ranijeg vlasnika Muhamed-efendije Imamovića i Ḥfz. Akifa Handžića, učenika drugog razreda Gazi Husrev-begove medrese u Sarajevu. Bilješka je datirana 31. decembra 1927. godine.

صاحب ومالك إماموويچ محمّد أفندي غورنيه ترغووقه بروى ٢، كاتب حانجيچ زاده حافظ عاكف بوسنه وهرسك مديتنه، سرايه واقع غازي خسرويك مدرسه ايكنجي صنف في ٣١ كانون الأوّل سنة ١٩٢٧

Iz kolekcije h. hfz. Asim-ef. Sirće (otkupljeno).

7653. R-5483

Zbirka (مجموع), 2

L. 48; 18 x 12 (12,5 x 7,3); 16 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva laga listova dohvaćena vlagom i odvojena od poveza. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-35b

تحفة الأحباب في السّلوك إلى طريق الأصحاب

TUḤFA AL-AḤBĀB FĪ AS-SULŪK ILĀ ṬARĪQ AL-AṢḤĀB

Komentar na risalu o kodeksu ponašanja sljedbenika nakšibendijskog reda. Osnovno djelo pod naslovom رسالة في آداب الطريقة النّقشبنديّة napisao je poznati šejh nakšibendijskog reda, Muḥammad Murād b. 'Alī al-Kašmīrī al-Buḫārī an-Naqšibandī, rođen 1057/1647., umro 1130/1718. godine, a ovaj komentar Muḥammad b. Murād b. 'Alī al-Murādī al-Ḥusaynī

an-Naqšibandī al-Ḥanafī al-Buḫārī, rođen 1094/1683., umro 1169/1755. godine.

Kaḥḥāla XII, 11; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 339-342, str. 239-241; Ḍayl Kašf az-Ẓunūn I, 237; Ahlwardt II, 2194-2197; al-Ǧibūrī II, 3523-3524, str. 330.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرح صدور العارفين لمكاشفة الأسرار، ونوّر قلوب الواصلين لمشاهدة جماله من وراء الأستار... وبعد، فإنّ رسالة السّلوك والأدب المسمّاة بسلسلة الذّهب الّتي ألّفها العالم الرّبّاني... الشّيخ محمّد مراد نفعنا الله تعالى منه بالإمداد، ولمّا كانت رسالة شريفة مشتملةً على خلاصة الأصول النّقشبنديّة على وجه الإيجاز والإختصار أردت أن أشرحها... فشرحتها بعون الله الملك الوهّاب بهذا الشّرح المستطاب وسمّيته **بتحفة الأحباب في السّلوك إلى طريق الأصحاب**...

Završetak (l. 35b):

آخره: ...وصلّى الله على أحمده ومحمّده ويجوز إضافة العلم إذا كان بين المضاف والمضاف إليه خصوصيّة لا توجد تلك الخصوصيّة بين غيرهما كما يقال زيد الخيل لأنّ لزيد خصوصيّة مع الخيل... وقد ورد أنّ كلّ عمل يكون في أوّله الحمد لله والصّلوة على النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم وكذلك يكون ختامه بهما وكذلك العمل يكون مقبولاً، تمّت تمام.

2. L. 36a-48b

شرح منظومة أسماء الله الحسنى للدّمياطيّ

ŠARḤ MANẒŪMA ASMĀ' ALLĀH AL-ḤUSNĀ LI AD-DIMYĀṬĪ

Isto kao br. 7603/1.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7654. R-8796

تحفة السّالكين ودلالة السّائرين لنهج المقرّبين

TUḤFA AS-SĀLIKĪN WA DALĀLA AS-SĀ'IRĪN LI NAHǦ AL-MUQARRABĪN

Djelo iz oblasti islamskog misticizma. Napisao na arapskom jeziku šejh halvetijskog reda, Muḥammad b. al-Ḥusayn b. Muḥammad b.

Aḥmad as-Samnūdī al-Aḥmadī aš-Šāfi'ī al-Ḥalwatī al-Azharī, poznat još i pod nadimkom al-Munayyir, rođen u Samnūdu u Egiptu 1099/1688., umro u Kairu 1199/1785. godine. Autor se školovao na univerzitetu *al-Azhar* u Kairu, na kome je kasnije predavao kao profesor i dospio do položaja Šejhu-l-Azhara.

Kaḥḥāla X, 212; Ahlwardt III, 3057; Ḍayl I, 250; Brockelmann G II, 353.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **الباب الثّاني في الذّكر وآدابه والحثّ على استعماله** إعلم أنّ الذّكر هو ترداد اسم المذكور بالقلب واللّسان ولا شيء أقرب لطريق الوصول إلى الله عزّ وجلّ منه، فهو علم على وجود ولاية العبد المشاغل به، فمن وفّق للذّكر أعطى منشور الولاية...

Završetak (l. 116b):

آخره: ...فافهم الرّموز من اللّغوز تفتح لك الكنوز وفي هذا القدر كفاية لمن وفّقه الله تعالى، والحمد لله أوّلاً وآخراً وأسأل الله أن ينتفع به الإخوان مدّة دور الزّمان، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه السّادة الأمناء في كلّ وقت وآوان، آمين يا مستعان.

L. 117; 18,5 x 12 (13 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen. Od nekadašnjeg poveza ostali samo dijelovi kožnog hrbata.

Djelo se završava kolofonom (l. 116b), u kome je data bilješka da djelo prepisano iz primjerka koji je prepisan iz autografa, a prepisao ga je Darwīš Ṣāliḥ Niyāzī al-Fočawī (iz Foče), u mjesecu zul-hidždžetu 1244/1829. godine:

نقلت هذه النّسخة من النّسخة الّتي استنسخت من نسخة المؤلّف، نفعنا الله به وبعلومه، حرّره الفقير الحقير درويش صالح نيازي الفوجوي غفر الله لنا ولمشايخنا ولوالدينا ولجميع إخواننا، آمين، سنة إربع وأربعين ومائتين وألف في (شهر) ذي الحجّة الشّريف.

Iza toga bilješka (l. 117a) da je prepisivač ovaj primjerak poklonio šejhu 'Abdurraḥmān-efendiji:

كتبته هديّةً لشيخي الشّيخ حضرت عبد الرّحمن أفندي ملتمساً منه الدّعاء والهمّة.

7655. R-6398

Zbirka (مجموع), 2

L. 80; 21,5 x 14,5 (13,5 x 8); 13-15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene tankom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-76b

كشف الكروب في فتح جميع الأبواب واللّغوب

في شرح الدّور الأعلى لإبن عربي

KAŠF AL-KURŪB FĪ FATḤ ĞAMĪʿ AL-ABWĀB WA AL-LUĠŪB FĪ ŠARḤ AD-DAWR AL-AʿLĀ LI IBN ʿARABĪ

Komentar na zbirku molitvi, poznatu pod nazivom الدّور الأعلى (br. 7686/7). Osnovno djelo na arapskom jeziku sastavio je Muḥammad b. ʿAlī b. Muḥammad b. Aḥmad b. ʿAbdullāh aṭ-Ṭāʾī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyiddīn, Ibn ʿArabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku, a ovaj komentar Ḥusayn b. Ismāʿīl b. Muṣṭafā ar-Rūmī al-Ḥiṣārī, umro poslije 1205/1791. godine. Autor je, kako sam u uvodu kaže, djelo napisao 1205/1791. godine.

Kaḫḫāla III, 315; A. M. I, 327; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn II, 365.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وأصحابه أجمعين. أمّا بعد، فيقول العبد الفقير إلى مولاه القدير حسين بن إسماعيل بن مصطفى الحصاري: قد خطر ببالي يومًا من أيّام شهر جمادى الأولى لسنة خمس ومائتين وألف أن أشرح شرحًا لطيفًا على الحزب... المسمّى **بالدّور الأعلى**... للشّيخ ...محيي الدين العربي الأندلسي... راجيًا من الله تعالى عفو ما فعلت من الذّنوب وستر ما لم أعلم من العيوب وآملاً منه بكتابي **بكشف الكروب في فتح جميع الأبواب واللّغوب**...

Završetak (l. 76b):

آخره: ...هذا آخر ما جمعناه، فالمرجوّ من الإخوان ان لا ينسوني من الدّعا، لأنّي **شعر** أمُوتُ وتبقى كلمات قد جمعتها، فيا ليت من يقرأ كتابي دعا لنا، لعلّ إلهي يعفو عنّي بفضله ويتجاوز

تقصيري وسوء أفعالنا، وصلّى الله على محمّد وآله وصحبه أجمعين، والحمد لله ربّ العالمين. قد تمّ الكتاب بعون المعين ذي القوّة المتين.

Djelo se završava kolofonom (l. 76b), u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio ʿUṯmān Nūrī..., 17. safera 1285/1868. godine:

عثمان نوري في ١٧ ص سنة ١٢٨٥

2. L. 78b-80b

قصيدة بانت سعاد

QAṢĪDA BĀNAT SUʿĀD

Isto kao 7566/2.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 1. u ovoj zbirci.

7656. R-5674

Zbirka (مجموع), 3

L. 39; 22 x 16 (16 x 11,5); 21 redak. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na pojedinim listovima nevješto urađeni pečati sa malim kvadratima, popunjenim šifrovanim riječima ili samo slovima. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-29a

عطيّة العاطي في استخراج جواهر نظم الدّمياطي

ʿAṬIYYA AL-ʿĀṬĪ FĪ ISTIḪRĀĞ ĞAWĀHIR NAẒM AD-DIMYĀṬĪ

Na listu 1a naslov djela i ime autora crvenim slovima:

كتاب عطيّة العاطي في استخراج جواهر نظم الدّمياطي للشّيخ الفقيه الإمام العلاّمة المحقّق المطلع المدقّق المحدّث المفسّر الكاشف الرّبّاني أبو العبّاس أحمد بن محمّد بن عبد الله الفاسي مولداً ومنشئاً والمراكشي مسكناً، تغمّده الله برحمته وأسكنه فسيح جنانه...

Komentar na ad-Dimyāṭījevu kasidu o Božijim lijepim imenima القصيدة الدّمياطيّة في التّوسّل بأسماء الله الحسنى (br. 7565/5). Kasidu je na arapskom jeziku spjevao Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī al-Miṣrī ad-Dimyāṭī, Šamsuddīn, umro 921/1515., a ovaj komentar na nju napisao je Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh (b. 'Abdulqādir) al-Fāsī, Abū al-'Abbās, umro poslije 1211/1796. godine. Kako u uvodu kaže, autor je komentar napisao na molbu Abū 'Abdullāha, vladara gradova Marakeša i Fesa u Maroku.

Kaḥḥāla II, 71.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي تنزّه عن التّكييف والتّحديد والحلول في المقام، وجلّ عن الجهة، وتعالى عن المكان والتّقييد بالزّمان والأعراض في الأفعال... وبعد، فقد سألني أمير المؤمنين المدينتين العظيمتين مراكش وفاس وما عداهما من المدن والقرى سيّدنا ومولانا أبو عبد الله بن ساداتنا ومولانا الشّرفاء السّلاطين المعظّمين المحترمين المتّصلة سلالتهم بسيّد المرسلين... أن أجعل له شرحًا على نظم الشّيخ العالم الوليّ الصّالح الصّوفي نور الدّين الدّمياطي... فأجبت سؤاله...

Završetak (l. 29a):

آخره: فقابل يا إلهي بالرّضى منك واكفني صروف زماني مكثراً ومقلاً...
وإله والصّحْبُ والرّسل كلّهم وبعد فحمد الله ختمًا وأوّلاً

قلت: خاصيّة هذه الأبيات السّتّة من نظم الشّيخ رحمه الله تعالى ورضي عنه لقبول الدّعاء وبلوغ المراد والصّلح والتّجاوز والعفو والرّحمة والنّصر على الأعداء واثبات الأمر واصلاح الحال وفيها خواصّ عجيبة...وهذا الخاتم وهذا الدّعاء المستجاب المشار إليه في أوّل الكتاب المنسوب لسيّدي محمّد بن زرّوق رحمه الله تعالى ونفعنا به وبعلومه في الدّنيا والآخرة...

2. L. 29b-30b

القصيدة الميميّة للمرزوقي

AL-QAṢĪDA AL-MĪMIYYA LI AL-MARZŪQĪ

Isto kao br. 7565/6.

3. L. 31a-39a

خواصّ القرآن لمجهول

ḤAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN LI MAǦHŪL

Rasprava o tajnom značenju pojedinih kur'anskih ajeta, raspoređenih po poglavljima, od nama nepoznatog autora. U raspravi su navedeni ajeti iz sljedećih poglavlja:

سورة آل عمران - سورة النّساء - سورة المائدة - سورة الأنعام - سورة الأعراف - سورة الأنفال - سورة براءة - سورة يوسف - سورة الرّعد - سورة إبراهيم - سورة الحجر - سورة الكهف - سورة النّحل - سورة الإسراء - سورة مريم - سورة طه - سورة الأنبياء

Fajić XI, 6983.

Početak (l. 31a):

أوّله: سورة آل عمران

وجعل لكم من أزواجكم بنين - يدلّ على أنّه يرزق أولاداً وخدمًا
ما يملكون من قطمير - يدلّ على (أنّه) لا ينال ملكًا ولا يقدر عليه

Završetak (l. 39a):

آخره: سورة الأنبياء

لأهب لك غلامًا زكيًا - يدلّ على أنّه يرزق ولداً صالحًا
لا يملكون كشف الضّرّ عنكم - يدلّ على أنّه لا ينال ولاية ولا غيره

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

7657. R-5471

Zbirka (مجموع), 4

L. 43; 17,3 x 12,2 (11,5 x 8); 12 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, mjestimično vokalizovani. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih pretežno, rukom drugog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1b-2a

نسبة خرقة مولانا محمّد المغربي

NISBA ḤIRQA MAWLĀNĀ MUḤAMMAD AL-MAǦRIBĪ

Naslov na početku: نسبة خرقة مولانا محمّد مغربي قدّس سرّه

Lanac sufijskih šejhova preko kojih je šejh Muḥammad b. 'Izzuddīn b. 'Ādil b. Yūsuf at-Tabrīzī, poznatiji pod pseudonimom Širīn al-Maǧribī, dobio titulu *ḫirqa*.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم، وصلّى الله على محمّد وآله أجمعين، أمّا بعد، فقد أخذ المرشد الكامل المكمّل العارف المحقّق محمّد بن عزّ الدّين بن عادل بن يوسف التّبريزي المعروف بشرين المغربي أدام الله بركاته العلم وتلقين من شيخ بهاء الدّين الهمداني وهو من شيخ قطب الدّين الهمداني وهو من أبيه ضياء الدّين...

Završetak (l. 2a):

آخره: ...وكذلك أخذ الشّيخ المذكور من عبد المؤمن سراوي وهو من عزّ الدّين طاهر السّراوي وهو من شيخ محمود مكّي وهو من شيخ شهاب الدّين سهروردي وهو من أبي نجيب السّهروردي رضوان الله عليهم أجمعين.

Na listovima 3-7 razne priče, snovi i dove na arapskom i perzijskom jeziku.

2. L. 8a-9b

رساله، لقمان حكيم

RISĀLE-I LUQMĀN-I ḤAKĪM

Naslov na početku: هذا رساله، لقمان حكيم

Kratka rasprava o Lukmanu Mudrom, na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 8a):

أوّله: بدانكه اين اسوله است كه از لقمان حكيم پرسيده اند وايشان شريف جواب ارزاني فرموده اند اوّل پرسيدند كه از مردمان كه خردمند تر آنك نيكوخوى تركفتشد كه حكيم تر كفت آنكه حكمت...

Završetak (l. 9b):

آخره: وفضيل كفت با فاسق خوش خوى دوست دوستترا زان دارم كه با عابد بد خوى، والله اعلم بالصّواب.

3. L. 10a-11a

منتخبة من كتاب كنز الحكمة

MUNTAḤABA MIN KITĀB KANZ AL-ḤIKMA

Naslov na početku: هذه منتخبة من كتاب كنز الحكمة

Kratak izbor iz djela كنز الحكمة na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 10a):

أوّله: قال سبحانه وتعالى: يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَى الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا، وقال تعالى: ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ، وقال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم: الحكمة ضالّة المؤمن در خبر ست مجالست باكبرا كتيد وسؤال از علما واختلاط با حكما ودر خبر ستكه در انجيل ذكر امت مرحومه بود مهتر عيسى عليه السّلام پرسيد كه ايشان...

Završetak (l. 11a):

آخره: ...وكفت اند حكمت اقتدا بخالق است در اخلاق كقوله عليه السّلام: تخلّقوا بأخلاق الله وقال أيضًا كرّم الله وجهه: ثلاث مهلكات بخل وهوى وعجب ثُلُثُ الإيمان حياء وثُلثُه جود وثُلثُه عقل، كافر سخيّ أرجى الجنّة من مسلم شحيح، والله أعلم.

Na listovima 11b-12a nekoliko hadisa o darežljivosti.

4. L. 12b-43b

كتاب في مناقب الأولياء

KITĀB FĪ MANĀQIB AL-AWLIYĀ'

Fragment iz nekog djela o životopisu svetaca (مناقب الاولياء), na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 12b):

أوّل الموجود: نقلت از خضرت مخدوم از بعض شيخان خضرت شيخ سعيد ابو الحسين قدّس الله سرّه العزيز...

Završetak ovdje (l. 43b):

آخر الموجود: إسناد دُعاء طَيْرِ رُومي: فقيه ابو بكر از جعفر حديث كرد كه مردي را ويدنلر كه در كعبه طواف مي مرد هفت اندام... آن مرغ باز آمد ودعا خواندن كرفت تا تمام بخواند وبرفت ومن آن دعا ياد كرفتم وشب وروز...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7658. R-6243

من المناقب الصّوفيّة لمجهول

MIN AL-MANĀQIB AṢ-ṢŪFIYYA LI MAĞHŪL

Naslov na početku: من المناقب الصّوفيّة

Fragment iz nekog opširnijeg djela na arapskom jeziku, u kome se govori o biografijama sufijskih prvaka, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: يا من نجّى يوسف من العبوديّة، يا من ليس له باب ينادي ولا صاحب يغشى ولا وزير يؤتى ولا غيره ربّ يدعى ولا يزداد على الإلحاح إلاّ كرمًا وجوداً، صلّى الله على محمّد وآله، وأعطني سؤلي إنّك على كلّ شيئ قدير. قال: انتبهت وقد برأت. قال: تمسكوا بهذا الدّعاء، فإنّه كنز من كنوز العرش...

Završetak ovdje (l. 12b):

آخر الموجود: ...وقال من غلبة طفحات عشقه المطلق: أنا الحقّ. وسكر نديم آخر فقال: سبحاني ما أعظم شأني، فما وجدت سبيلاً فسل سبيلاً ترد سلسبيلاً. وقوله في الحلاّج: طار واحد من العارفين إلى أفق الدّعوى بأجنحة أنا الحقّ، تلفّظ بغير لغته تعرّض لحتفه وهلكته ظهر عليه عتاب من الملك من مكني انّ الله غنيّ عن العالمين وانشب في اهابه مخلب كلّ نفس ذائقة الموت، قال له: شرع سليمان الزّمان لم تكلّمت بغير...

Na listovima 13b-14b fragment s početka nekog fikhskog djela u kome se govori o čistoći (الطهـــارة), vjerskom kupanju (الغـــسل) i abdestu (الوضوء).

Fragment počinje riječima:

الحمد لله على منّة الإسلام، والشّكر لله على نعمة السّمع والبصر والكلام، وأستغفر الله من جميع الآثام، والصّلوة والتّسليم على محمّد خير الأنام وعلى آله وأصحابه الكرام... ومن أوامره تعالى الطّهارة ومن آفاتها الوسوسة وأصلها الجهل...

L. 15; 21,5 x 15 (14,3 x 7); 25 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispeturani. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na listu 15b nekoliko bilješki na arapskom jeziku sa datumima rođenja i smrti nekih osoba u periodu između 1027/1618 i 1163/1750. godine.

Iz biblioteke Elći Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

7659. R-2210

Zbirka (مجموع), 6

L. 146; 19,5 x 13 (13 x 6); 14 redaka. *Nasta'liq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene. Na listovima 123a do 132b tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, originalan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-6a

وصول الفيض القدسي عن الذّات الأحديّة

WUṢŪL AL-FAYḌ AL-QUDSĪ 'AN AḌ-ḌĀT AL-AḤADIYYA

Kratka rasprava sa područja islamskog misticizma, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Fajić III, 2147/13.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين، إعلم أنّ وصول الفيض القدسيّ عن الذّات الأحديّة على نوعين... فالنّوع الأوّل من الفيض بتوسّط الصّفات والنّوع الثّاني للبعض بتوسّط الصّفات أيضًا... لا يظهر إلاّ على الآحاد من الأولياء المحمّديّ... كما بيّنته في رسالة الجذبة...

Završetak (l. 6a):

آخره: ...والصّفات الرّبّانيّة الّتي هي مبادئ الفيوض لوجودات الأشياء وتوابع وجوداتها وحقيقة الكعبة اي الحقيقة الأحمديّة فوق تلك الأسماء، وهذه الحقيقة الأحمديّة عبارة عن المرتبة

المسلّمات بالشّؤنات التي هي مبدأ الصّفات، فعلى هذا حقيقة الكعبة تكون مبتدعةً لحقائق الأشياء ومسجوداً لله تعالى، تمّت تمام.

2. L. 7b-63b

نور الإيضاح ونجاة الأرواح
NŪR AL-ĪḌĀḤ WA NAǦĀT AL-ARWĀḤ

Kraće djelo o osnovnim vjerskim dužnostima, namazu i postu, po hanefijskoj pravnoj školi (mezhebu). Napisao na arapskom jeziku Ḥasan b. 'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlāṣ, rođen 994/1585., umro 1069/1659. godine. Autor je djelo završio u Kairu (Egiptu) 1032/1622. godine. Djelo je doživjelo više štampanih izdanja, a prvi put je štampano u Kairu 1276/1859. godine.

Kaḥḥāla III, 265-266; Sarkīs II, 1117-1118; az-Ẓāhiriyya II, 270-271; Ahlwardt III, 3534; Tirana, 146, str. 122; Zürich I, 71; al-Ǧibūrī I, 1924-1944, str. 568-573; Ḥ. Ḫ. II, 1982; Dobrača II, 1436/4; Brockelmann G II, 313 i S II, 430; Köprülü II, 76/2; Karatay a II, 4179-4180; Hasandedić, 44; Popara IX, 5626-5632.

Početak (l. 7b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين**... قال العبد الفقير إلى مولاه الغنيّ أبو الإخلاص حسن الوفائي الشّرنبلالي الحنفي: إنّه إلتمس منّي بعض الأخلاء عَامَلَنَا الله وإيّاهم بلطفه الخفيّ أن أعمل مقدّمةً في العبادات... وسمّيته **نور الإيضاح ونجاة الأرواح**...

Završetak (l. 63b):

آخره: ...وهذا ما تيسّر جمعه للعاجز الفقير بعناية مولاه القويّ القدير الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لو لا أن هدانا الله... ويرزقنا ما تقرّ به عيوننا حالاً ومآلاً، آمين، وصلّى الله تعالى على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين. تمّت تمام.

3. L. 64b-120b

مرشد المتأهّل
MURŠID AL-MUTA'AHHIL

Zbirka uputa za bračni život, kako za one koji su oženjeni, tako i za one koji se namjeravaju oženiti. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Quṭbuddīn al-Iznīqī ar-Rūmī, Muḥyīddīn, umro 821/1418. godine. Djelo je podijeljeno na devet poglavlja (فصل).

Kaḥḥāla XI, 153; Ḥ. Ḫ. II, 1655; Köprülü II, 337/1; az-Ẓāhiriyya II, str. 166; Şeşen, 1000, str. 531; Bratislava, 309, str. 231-232; al-Ǧibūrī I, 1826, str. 542; O. M. I, 144; Brockelmann G II, 315; Dobrača I, 402/4, str. 252; Hasandedić, 628/1, str. 237; Popara IX, 5637-5639.

Početak (l. 64b):

أوّله: **الحمد لله الّذي خلق من الماء بشراً وجعله نسبًا وصهراً**، وصلّى الله على سيّدنا محمّد المبعوث بشيراً ونذيراً... أمّا بعد، فلمّا رأيت نساء الزّمان يتزيّنّ بزيّ الفاحشات ويمشين في الأسواق... ويخرجن إلى الحمّام على أعين النّاس... فأردت أن أبيّن الحال في مختصر شريف المقال وأبيّن فيه آداب النّكاح وما يتعلّق به... **وسمّيته بمرشد المتأهّل** وجعلته مشتملاً على تسعة فصول، **الفصل الأوّل** في ترغيب النّكاح...

Završetak (l. 120b):

آخره: ...وكذا لا فرق بين مَنْ فَعَلَ ذلك من ماله أو من مال اليتيم... قال النّبيّ عليه السّلام: خير بيت من المسلمين بيت فيه يتيم يحسن إليه وشرّ بيت من المسلمين بيت فيه يتيم يساء إليه، وليسعى على الأرملة والمساكين، فإنّه الجهاد وقيام اللّيل وصيام النّهار. اللّهمّ أحيني مسكينًا وأمتني مسكينًا واحشرني مع المساكين، اللّهمّ إنّي أسألك فعل الخيرات وترك المنكرات وحبّ المساكين، آمين، يا ربّ العالمين، والحمد لله على التّمام.

4. L. 123b-132b

المنبّهات على الإستعداد ليوم الميعاد
AL-MUNABBIHĀT 'ALĀ AL-ISTI'DĀD LI YAWM AL-MĪ'ĀD

Zbirka savjeta i uputa vjersko-moralnog sadržaja, sastavljena na osnovu hadisa i mudrih izreka. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Muḥammad al-Ḥuǧrī, čija nam je biografija nepoznata. Ovo kratko djelo ima više verzija i u rukopisima se pripisuje raznim autorima, između ostalog i Abū Ḥanīfī, kao što je slučaj u ovom primjerku. Djelo je sigurno napisano prije 885/1480. godine, jer iz te godine, koliko je nama poznato, datira najstariji prijepis (*Kenderova, 135, str. 214*). Djelo je poznato i pod nazivom المنبّهات على الأمور الواجبات i u štampanom izdanju (Istanbul 1315/1897) pogrešno je pripisano Ibn Ḥaǧar al-'Asqalānīju.

Dobrača I, 543/4, str. 334; Ahlwardt VII, 8705-8706; Brockelmann G II, 69/34 i S II, 74; Kenderova, 135-137, str. 213-217; Fajić III, 2129/5 i XI, 6902/5; Ḥ. Ḫ. II, 1848; Popara IX, 5384/3.

Početak (l. 123b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل القرآن فأعجز به جميع الأنام، وخصّنا به دون سائر الأمم... وبعد، فهذا الكتاب يسمّى **المنبّهات على الأمور الواجبات** للإمام أبي حنيفة النّعمان بن ثابت رضى الله

عنه مشتمل على عشرة أبواب فمنها ما يكون مثنى ومنها ما يكون أربعًا إلى تمام العشرة... فأمّا ما يكون مثنى فمنه ما روى عن النّبيّ عليه السّلام أنّه قال: خصلتان لا شيء أفضل منهما: الإيمان بالله تعالى والنّفع للمسلمين وخصلتان لا شيئ أخبث منهما: الشّرك بالله والاضرار للمسلمين...

Završetak ovdje (l. 132b):

آخر الموجود: ...قال بعض الحكماء: عشرة خصال يبغضها الله تعالى على عشرة أنفس: البخل على الأغنياء، والكبر على الفقراء، والطّمع على العلماء، وقلّة الحياء على النّساء. وحبّ الدّنيا على الشّيوخ، والكسل على الشّباب، والحدّة على السّلطان، والجبن على الغزاة، والرّياء على العبّاد، والعجب على الزّهّاد. والحمد لله الّذي بنعمته وجلاله تتمّ الصّالحات.

Djelo se završava kolofonom u kome je data bilješka da je njegov prijepis završen u Skoplju 26. redžeba 1182/1768. godine:

في اسقوبيه في سنة ١١٨٢ في رجب المرجّب في ستّ وعشرين.

5. L. 134b-140b

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Kraće djelo o islamskom vjerovanju. Napisao na arapskom jeziku imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1287; Dobrača I, 114/4, str. 65; Fajić III, 2257/3; Kaḥḥāla XIII, 104-105; Ahlwardt II, 1923; Köprülü III, 31/3; Şeşen, 359, str. 224; Hasandedić, 23/2; Brockelmann S I, 285; Bratislava 106, str. 113-114, Popara IX, 5287/3.

Početak (l. 134b):

أوّله: قال الإمام الأعظم، المقتدي المقدّم، سراج الأمّة، منهاج الملّة، أبو حنيفة نعمان بن ثابت الكوفي رحمة الله عليه رحمةً واسعةً قال: أصل التّوحيد وما يصحّ الإعتقاد عليه يجب أن يقول: آمنت بالله واليوم الآخر وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر والبعث بعد الموت والقدر خيره وشرّه من الله تعالى والحساب والميزان والجنّة حقّ والنّار حقّ...

Završetak (l. 140b):

آخره: ...وخروج الدّجّال ويأجوج ومأجوج وطلوع الشّمس من مغربها ونزول عيسى عليه السّلام من السّماء وسائر علامات القيامة على ما وردت به الأخبار الصّحيحة حقّ كائن، والله يهدي من يشاء الى صراط مستقيم، تمّت تمام بعون الله الملك الوهّاب.

6. L. 141b-146a

رسالة في الاستنجاء

RISĀLA FĪ AL-ISTINĞĀ'

Kratka rasprava na arapskom jeziku o čišćenju poslije obavljene prirodne potrebe, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg fikhskog djela.

Dobrača II, 1245/3.

Početak (l. 141b):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، إعلم أنّه يسنّ الاستنجاء وهو إزالة النّجو اى ما يخرج من البطن بنحو حجر أو مدر يمسح مخرجه بيده اليسرى حتّى ينقّيه...

Završetak (l. 146a):

آخره: ...ولو حشت المرأة فرجها الدّاخل وغيّبت القطن كلّه فسد صومها لأنّه من الجوف إجماعًا بخلاف الرّجل إذا حشى ذكره فغيّبه كلّه، قال الشّيخ الإمام أكمل الدّين بن الهمام وما نقلت عن خزانة الأكمل إنّه إذا حشى ذكره بقطنة فغيّبها يفسد صومه... ممّا تقضي ببطلانه حكاية الإتّفاق على عدم الفساد في أقطار الدّهن ما دام في قصبة الذّكر ولا شكّ في ذلك، والله تعالى أعلم.

Na kraju rasprave bilješka bez godine da je njen prijepis završio Muḥammad b. Ḥamza:

تحرّرت الرّسالة بعون الله تعالى على يد عبده الضّعيف... محمّد بن حمزة.

Sudeći po rukopisu, to je isti prepisivač koji je u Skoplju 1182/1768. godine prepisao i djelo br. 4 u ovoj zbirci (bilješka na listu 132b).

Na listu 133a tri otiska pečata sa imenom Ismā'īl (عبده إسماعيل), a na listu 146a po četiri otiska pečata sa imenom Ibrāhīm (عبده إبراهيم) i Muṣṭafā (عبده مصطفى). Najvjerovatnije je riječ o imenima ranijih vlasnika rukopisa.

7660. R-5600

الدّرّ النّظيم في فضائل بسم الله الرّحمن الرّحيم

AD-DURR AN-NAẒĪM FĪ FAḌĀ'IL BISM ALLĀH AR-RAḤMĀN AR-RAḤĪM

Kratka rasprava na arapskom jeziku o višestrukoj koristi od učenja besmele sa uputstvom za njeno učenje u raznim prilikama, od nama nepoznatog autora. Rasprava je podijeljena na tri poglavlja (باب) i zaključak (خاتمة).

Brockelmann S. N. II, 101.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أطلع من أفق السّعادة شمسًا مقرونةً بأعظم شرف، وجعل وجودها رحمةً لعباده وسببًا لتعمير بلاده... وبعد، فقد عنّ لي أن أذكر في هذا الرّقيم ما وقفت عليه من خواصّ بسم الله الرّحمن الرّحيم مع فوائد خيرها عميم وجبرها عظيم وأحزاب نافعة وأدعية دافعة... وجعلت ذلك مرتّبًا على ثلاثة أبواب وخاتمة، وسمّيته **الدّرّ النّظيم في فضائل بسم الله الرّحمن الرّحيم، الباب الأوّل** في خواصّها...

Završetak (l. 4b):

آخره: ...فإذا وصلت إلى قوله تعالى: **أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَى وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ** كرّرته أربع مرّات وتقول بعد الرّابعة قادر على أن يهلك فلان بن فلان في هذه السّاعة ثمّ تكمل السّورة وتحطّ بإصبعك على الطّوبة، فإذا أكملت قراءة السّورة على هذه الصّنعة ثلاث مرّات تصلّي على الأجرة صلوة الجنازة وتقول: هذه جنازة فلان بن فلان، ثمّ ترميها إلى الماء الّذي بين يديك، فإنّ الغريم يهلك من ساعته.

L. 5; 19 x 14,5 (15 x 7,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, dohvaćeni vlagom i ispreturani.

Povez otkinut i zagubljen.

Djelo se završava kolofonom (l. 4b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Muḥammad al-Bosnawī u Carigradu:

أتمّه العبد الفقير محمّد البوسنوي في بلدة قسطنطينيّة صينت عن الآفات والبليّة.

Nema podataka o godini prijepisa. Sudeći po papiru i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Na listu 5a jedna hadiska dova za pobjedu muslimanske vojske nad nevjernicima. Dova počinje riječima:

اللّهمّ صلّ على محمّد وعلى جميع أنبيائك، اللّهمّ انصر جيوش المسلمين وافتح لهم فتحًا مبينًا...

a završava se sa:

اللّهمّ شتّت شمائل أعدائنا وفرّق جمعهم... وخرّب بنيانهم وخذهم بأخذ عزيز مقتدر إنّ أخذك أليم شديد.

7661. R-5845

Zbirka (مجموع), 12

L. 82; 21 x 14,5 (18,5 x 10,5); 17-28 redaka. *Nasḫ i ta'līq*, pisani rukama različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir različit, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na listovima 34b-44a uokviren crvenom linijom. Na marginama ima naknadno pisanih komentara i bilješki u vezi sa tekstom. Pojedini listovi odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-4b

رسالة في الفرق الضّالّة

RISĀLA FĪ AL-FIRAQ AḌ-ḌĀLLA

Kratka rasprava na arapskom jeziku o zabludama batinijskih sekti čije se učenje kosi sa učenjem ortodoksnog islama, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Nametak IV, 2668/3.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: بكلّ شيء محيط، لا اتّحاد له ولا حلول لدى أصحاب عرفان، وأقول: إعلم أنّ غلاة المتصوّفة الملاحدة الباطنيّة أربعة: الوجوديّة والإتّحاديّة والحلوليّة والظّهوريّة، وغالب المتصوّفة كالمولويّة والجلوتيّة والسّعديّة والقدريّة والكلشنيّة وغيرها مشعّبة من هذه الأربعة ولذا يحبّونها ويثنون عليها ويجعلونها من العارفين الواصلين المحقّقين الكاملين. أمّا الوجوديّة فيقولون: الوجود المطلق مع كونه عين الواجب قد انبسط على هياكل الموجودات وظهر فيها فلا يخلو عنه شيء من الأشياء بل هو عينها وحقيقتها...

Završetak (l. 4b):

آخره: ...وقد قال العلّامة السّعد في شرح العقائد فهذا كفر وضلال أيضًا، فإنّ أكمل النّاس في المحبّة والإيمان هم الأنبياء خصوصًا حبيب الله تعالى عليه السّلام مع أنّ التّكليف في حقّهم أتمّ وأكمل، وأيضًا لو جاز هذا في الشّرع لبيّنه الله تعالى في الكتاب أو نبيّه في السّنّة أو عالم مجتهد تفقّه في اجتهاده كالأئمّة الأربعة رحمهم الله تعالى وقد أشار المصنّ (المصنّف) بهذا البيت إلى ردّ جميع ذلك فلله ردّه، والله أعلم.

2. L. 5b-10a

من كلمات الإمام علي رضى الله عنه
MIN KALIMĀT AL-IMĀM 'ALĪ RAḌIYA ALLĀH 'ANHU

Izbor iz hazreti Alijinih izreka, poredanih po alfabetu, od nama nepoznatog sakupljača.

Dobrača I, 450/3, str. 278 i II, 1255/3.

Početak ovdje (l. 5b):

أوّله: إيمان المرء يعرف بإيمانه. إظهار الغنى من الشّكر. أدب المرء من ذهبه. أخوك من واساك في الشّدّة. أدّب عيالك تنفعهم. أحسن إلى المسيئ تسدّه. إخوان هذا الزّمان جواسيس العيون. إستراحة النّفس في البأس... ب: برّ الوالدين سلف...

Završetak (l. 10a):

آخره: ...ى: يأتيك ما قدّر لك. يعمل النّمّام في ساعة فتنة أشهر. برّ الصّدقة في العمر. يأتيك الرّزق كما تطلبه. يأمن الخائف إذا وصل إلى ما يخافه... يوم العدل على الظّالم أشدّ من يوم الظّلم على المظلوم...

Na listovima 10b-14a razne dove, bilješke i stihovi na turskom jeziku.

3. L. 15b-26a

شرح آمنت بالله للقارصي
ŠARḤ ĀMANTU BILLĀH LI AL-QĀRṢĪ

Naslov na početku: رساله، مقدّمة الإسلاميّة تأليف الحاجّ داود القاضي الحنفي

Kratka početnica iz islamskog vjerovanja (*Ilmihal*). Napisao na turskom jeziku Dāwūd b. Muḥammad al-Qārṣī ar-Rūmī al-Ḥanafī, umro poslije 1169/1756. godine.

Kaḥḥāla IV, 142; Lavić X, 6007/2; Dobrača I, 659/6, str. 429; A. M. I, 363; Fajić XI, 6968.

Početak (l. 15b):

أوّله: **الحَمْدُ لله رَبِّ العَالمِينَ**، الّذي هَدَانَا للإسْلاَم، وَجَعَلَنَا منْ أُمّة مُحَمّد عَلَيْه الصّلوةُ وَالسّلاَمُ، وَعَلَى آله وَأَصْحَابه الكرَام، بُوُنْدَنْ صُكْرَه مَعْلُومْ أُولَه كه بَنْ الْحَاج دَاوُد بْن مُحَمّدْ الْقَاضي الْحَنَفي ديرَمْكه (ويرمكه) عَقَايد اَهْل سُنّتْ وَالْجَمَاعَتْدَه ضَرُورِيّات دينيُه... آمَنْتُ بالله إيمَانْ كَتُورْدُمْ اللّه تَعَالَى يَه كه مَوْجُودْ وَكَمَالْ صِفَتْلَرِيله مُتّصِفْدُرْ...

Završetak (l. 26a):

آخره: ...وَبَعْض مُحَقّقِينْ عِنْدَنْدَه بِرْكَوِي مَرْحُومْ كِي اعْتِقَادَه مُتَعَلّقَه أُولاَنْ أَحْكَامَه دِين وَمِلّتْ دِيرلَرْ وَغَيْلَه مُتَعَلّقَه أُولاَنْ أَحْكَامَه شَرْع وَشَرِيعَتْ دِيرلَرْ، وَاللّهُ أَعْلَمُ بِالصّوَابِ وَإِلَيْه الْمَرْجِعُ وَالْمَآبُ وَالْحَمْدُ لله عَلَى التّمَام...

4. L. 27b-33b

التّصريح في شرح التّسريح لعلي القاري
AT-TAṢRĪḤ FĪ ŠARḤ AT-TASRĪḤ LI 'ALĪ AL-QĀRĪ

Kratka rasprava o održavanju i češljanju brade. Napisao na arapskom jeziku 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī al-Ḥanafī, Nūruddīn, rođen u Heratu, umro u Mekki 1014/1606. godine.

Kaḥḥāla VII, 100; Ahlwardt V, 5446; Köprülü II, 1590/13, str. 280; Brockelmann G II, 398/78; Ḏayl Kašf az-Ẓunūn II, 541.

Početak (l. 27b):

أوّله: الحمد لله الّذي زيّن العباد بما أراد، وبيّن طريق المراد للزّهّاد والعباد، والصّلوة والسّلام الأتمّان الأعمّان على محمّد قامع أرباب المناد وقاطع أصحاب الفساد... أمّا بعد، فيقول المفتقر إلى برّ ربّه الباري علي بن سلطان محمّد القاري غفر الله ذنوبه وستر عيوبه بلطفه الخفيّ وكرمه الوفيّ أنّ سيّدنا ومعتمدنا في سندنا... يعقوب الكرخي... ذكر في رسالته الأنسيّة بمقالته القسيّة عن بعض المفسّرين أنّه قال في قوله تعالى: **يا بني آدم خذوا زينتكم عند كلّ مسجد** المراد به تسريح اللّحية...

Završetak (l. 33b):

آخره: ...وفي السّنّة إذا رأى وجهه في المرآة يقول: اللّهُمّ كَمَا حَسّنْتَ خَلْقِي فَحَسّنْ خُلُقِي، و سئل أبو يزيد: هل لحيتك أفضل أم ذنب الكلب فقال: إن متّ على الإسلام فلحيتي أفضل وإلاّ فذنب الكلب أفضل. فحكم (فختم) الله لنا بالحسنى وبلغنا المقام الأسنى، والحمد لله وحده وصلّى الله تعالى على من لا نبيّ بعده وعلى آله وصحبه ومن يكون حزبه وجنده.

Na kraju djela (l. 33b) bilješka da je njegov prijepis završio Muḥammad b. Ḥasan u posljednjoj dekadi mjeseca šabana 1130/1717. godine:

تمّت الرّسالة عن يد أفقر الورى محمّد بن حسن في أواخر شهر شعبان لسنة ثلاثين ومائة وألف.

5. L. 34b-44a

شفاء داء المطعان في معاوية بن أبي سفيان

ŠIFĀ' DĀ' AL-MIṬ'ĀN FĪ MU'ĀWIYA IBN ABŪ SUFYĀN

Naslov na početku: هذا رساله، شفاء داء المطعان في معاوية بن أبي سفيان رضى الله عنهما

Rasprava koja sadrži odgovor onima koji napadaju halifu Muaviju. To je, zapravo, pobijanje stava pripadnika nekih derviških redova koji, u svojoj pretjeranoj ljubavi prema halifi Aliji i njegovom potomstvu, previše napadaju halifu Muaviju. Napisao kadija Hasan-efendī, nastanjen u Podgorici. Najvjerovatnije je riječ o Ḥasan b. Ṣāliḥ b. Muḥammad al-Podgorīčewī-ju, umro 1166/1755. godine, koji je prema Ahlawardtu (III, 3046), sačinio još i skraćenu preradu poznatog aš-Ša'rānī-jeva djela لواقح الأنوار القدسيّة في بيان قواعد الصّوفيّة. Djelo je podijeljeno na dva poglavlja (باب).

Dobrača II, 1892/5; Ahlwardt III, 3046.

Početak (l. 34b):

أوّله: نحمدك يا قديم الإحسان على ما أنعمت علينا من جزيل النّعم الّتي هى الوجود والفطرة والعقل السّليم... أمّا بعد، فلمّا أحدث سوء مكاسب بعض النّاس رَيْنًا على قلوبهم فصارت ألسنتهم كَأسنّة حدادٌ يطعنون بها في بعض الأصحاب وشاعت ذلك في البلاد خصوصًا في حوالينا ممّن لا يتخاشى سوء الحساب... جمعت نبذةً من الآيات والأحاديث وأقوال العلماء ممّا يتعلّق بأحوال الأصحاب... ورتّبته على بابين: **الأوّل** في ذكر ما يتعلّق بأحوال الأصحاب... **والثّاني** في ذكر مضامين الواردات إجمالاً ما خطر ببالي ممّا يناسب المقام...

Završetak (l. 44a):

آخره: ...فما دليلك على الطّعن فيهم أيّها المطعون طعنك الطّاعون، الا تخاف ان ترافقك محبوبك فرعون والشّيطان الملعون. اللّهمّ اذهب عنّي وعن عيالي الهمّ والحزن ووفّقنا لما ترضاه من القول والفعل واغفر لي ولوالديّ... بحرمة النّبيّ الأميّ الهاشميّ محمّد صلّى الله عليه وسلّم وبحرمة الخلفاء الأربعة الرّاشدين وحضّار مشهدى البدر والحديبيّة وشهدائها وأصحاب بيعة الرّضوان والسّابقين بالإيمان والمهاجرين والأنصار وجميع أصحاب خير الأبرار... وبحرمة الأئمّة الأربعة المجتهدين... اللّهمّ يسّر لنا شفاعتهم يوم الدّين، **والحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدى لو لا أن هدانا الله** ربّ العالمين. تمّت تمام.

6. L. 46a-70b

حقائق تفسير القرآن

ḤAQĀ'IQ TAFSĪR AL-QUR'ĀN

Naslov djela i ime autora na listu 70b:

من الحقايق للسّلمي رحمه الله واسمه محمّد بن الحسين بن موسى أبو عبد الرّحمن السّلمي النّيسابوري رضى الله عنه

Fragment iz komentara Kur'ana حقائق تفسير القرآن, poznatog još i pod nazivom حقائق السّلمي, prožet sufijskim učenjem. Napisao poznati sufija i poznavalac hadisa, Muḥammad b. al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Mūsā b. Ḫālid b. Sālim al-Azdī as-Sulamī an-Nīsābūrī, Abū 'Abdurraḥmān, rođen 325/937., umro 412/1021. godine.

Kaḥḥāla IX, 259-259; Dobrača I, 167, str. 138.

Početak ovdje (l. 46a):

أوّل الوجود: رحم الله عليًا، اللّهمّ ادر الحقّ معه حيث دار وبخاري ومسلم بن عازب... أنت منّي وأنا منك... ما تريدون من عليّ إنّ عليًا منّي وأنا منه وهو وليّ كلّ مؤمن... يا أيّها النّاس إنّما أنا بشر مثلكم يوشك أن يأتيني رسول ربّي فأجيبت وأنا تارك فيكم الثّقلين: كتاب الله فيه الهدى والنّور فخذوا بكتاب الله واستمسكوا به...

Završetak ovdje (l. 70a):

آخر الوجود: ...كما قال النّبيّ صلّى الله تعالى عليه وسلّم حاكيًا عن ربّه تعالى أنّه قال: ما تقرّب إليّ عبدي بمثل أداء ما افترضت عليه ولا يزال العبد يتقرّب إليّ بالنّوافل حتّى أحبّه الحديث وقال بعضهم: يستغنمون الخلوة في اللّيالي والذّكر عند غفلة الخلق بالنّهار وقال الحسن البصري: نهارهم في خشوع وليلهم في خضوع جعلنا الله تعالى من عباده الموصوفين بهذه الأوصاف المحمودة بفضله وكرمه (من الحقايق للسّلمي رحمه الله).

7. L. 71b-72b

الغنية لطالبي طريق الحقّ

AL-ĠUNYA LI ṬĀLIBĪ ṬARĪQ AL-ḤAQQ

Kratka zbirka savjeta i uputa za sljedbenike tesavvufa. Napisao na arapskom jeziku Šayḫ 'Abdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. 'Alī b. Mūsā al-Ǧīlānī, umro 561/1167. godine. Djelo je štampano u Bulaku, u Egiptu 1288/1871. i 1322/1904. i u Mekki 1314/1896. godine.

Kaḥḥāla V, 307; Ḥ. Ḫ. II. 1211; Ahlwardt III, 2836; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1426-1427, str. 326-328; Brockelmann G I, 435 i S I, 778; Köprülü I, 752-753; Sarkīs I, 727.

Početak ovdje (l. 71b):

أوّله: قال غوث الثّقلين سيّدي شيخ محيي الدّين عبد القادر الكيلاني رضى الله تعالى عنه: لأهل المجاهدة والمحاسبة وأولي العزم عشر خصال جرّبوها لأنفسهم، فإذا أقاموها وأحكموها بإذن الله تعالى ووصلوا إلى المنازل الشّريفة، **أوّلها**: أن لا يحلف العبد بالله عزّ وجلّ صادقًا ولا كاذبًا، عامدًا ولا ساهيًا...

Završetak (l. 72b):

آخره: ...وكان لسانه في السّرّ والعلانية واحداً ومشيئته في السّرّ والعلانية واحدةً وكلامه كذلك والخلق عنده في النّصيحة واحداً ويكون من النّاصحين وهو لا يذكر من خلق الله واحداً بسوء أو يعيّره بفعل أو يحبّ أن يذكر عنده بسوء ويرتاح قلبه إذا ذكر عبد بسوء وهذا آفة العابدين وعطب النّسّاك وهلاك الزّاهدين إلاّ من أعانه الله تعالى على حفظ لسانه وقلبه.

8. L. 72b-73a

وصيّة الشّيخ عبد القادر الجيلاني

WAṢIYYA AŠ-ŠAYḤ 'ABDULQĀDIR AL-ĞĪLĀNĪ

Kratka oporuka na arapskom jeziku koju je svome sinu i učeniku ostavio Šayḫ 'Abdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. 'Alī b. Mūsā al-Ğīlānī, umro 561/1167. godine.

Kaḥḥāla V, 307; Ḥ. Ḫ. II. 1211; Ahlwardt III, 3984; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) III, 2214, str. 163-164; Brockelmann G I, 435; Nametak IV, 187.

Početak ovdje (l. 72b):

أوّله: وقال أيضًا رضى الله عنه في وصيّته: أوصيك بتقوى الله تعالى وطاعته ولزوم ظاهر الشّرع وحفظ حدوده وسلامة الصّدر وسماحة النّفس وبشاشة الوجه وبذل النّدى وكفّ الأذى وحمل الأذى والفقر وحفظ حرمات المشايخ وحسن العشرة مع الإخوان والنّصيحة للأصاغر وترك الخصومة...

Završetak (l. 73a):

آخره: ...هذه وصيّتي لك ولمن يسمعها من المريدين، كثّرهم الله تعالى وبوفّقنا وإيّاك بما ذكرناه وبيّنّاه وجعلنا ممّن يقفوا آثار السّلف ويتّبع أخبارهم بحقّ سيّد المرسلين صلّى الله عليه وسلّم وعلى آله وصحبه تسليمًا كثيراً إلى يوم الدّين ورضى الله عن أصحاب رسول الله أجمعين، وحسبنا الله ونعم الوكيل.

Na listu 73a fragment iz nekog tesavvufskog djela koje je napisao Šayḫ 'Alī b. 'Abdullāh b. 'Abdulġabbār aš-Šāḏilī, poznat još i pod nadimcima Nūruddīn i Abū al-Ḥasan, rođen 591/1190., umro 656/1258. godine.

Fragment počinje riječima:

قال القطب الربّاني الشّيخ نور الدّين أبو الحسن علي بن عبد الله الشّاذلي رضى الله عنه: العاقل من عقل عن الله تعالى ما أراد به ومنه... والّذي يريد الله تعالى بالعبد أربعة أشياء: إمّا بليّة أو نعمة أو طاعة أو معصية...

9. L. 75a-75b

كتاب في الحديث لمجهول

KITĀB FĪ AL-ḤADĪṮ LI MAĞHŪL

Fragment iz nekog hadiskog djela, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 75a):

أوّله: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: من قذف مملوكه وهو بريء ممّا قال جلد يوم القيامة إلاّ أن يكون كما قال. وقال ابن عمر: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: من خرب غلامًا له حتّا لم يأته أو لطمه فإنّ كفّارته أن يعتقه...

Završetak (l. 75b):

آخره: ...وعن أبي هريرة أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال: لا ينظر الله يوم القيامة إلى من جرّ إزاره بطراً. وعن أبي عمر قال: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: من جرّ ثوبه خيلاء لم ينظرالله إليه يوم القيامة وقال: بينما رجل يجرّ إزاره من الخيلاء خسف به فهو يتجلجل من الأرض إلى يوم القيامة وقال: ما أسفل من الكعبين من الإزار من النّار.

Na listu 76a bilješke i stihovi na turskom jeziku.

10. L. 76b-76b

ألقاب الطّعام باصطلاحات الصّوفيّين

ALQĀB AṬ-ṬA'ĀM BI IṢṬILĀḤĀT AṢ-ṢŪFIYYĪN

Naslov na početku: ألقاب الطّعام باصطلاحات الصّوفيّين

Nazivi jela u sufijskoj terminologiji, od nama nepoznatog sakupljača. Nazivi su dati na arapskom jeziku sa interlinearnim prijevodom na turski jezik.

Početak (l. 76b):

أوّله: مؤذّن الأكبر بساط الرّحمة قوت الرّوح قبّة الإسلام زعيم الممالكة

سود قيماغي صوفره نان پلاو توتماج

Završetak (l. 77a):

آخره: النّحس مشهّي أبو الحسن كوفي أبو المولى

بونغور سركه توروپ كباب

Na listovima 77a-79a razne bilješke, izreke i dove na turskom i arapskom jeziku.

11. L. 79b-80b

سگرنامه

SINIR-NĀMA

Kratka rasprava o proricanju sudbine pomoću crta lica, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 79b):

أوّله: **اكر** بر كشي نك باشنك اورتاسي سگرسه مال ودرلتله بوله **اكر** باشنك چوره سي سگرسه مال وهم اولولق... وكوگلي حوش اوله **اكر** بركشنك باشنك صاغ ياني سگرسه قومي اوزرينه اولولق بوله وهم سوزي كچر اوله...

Završetak (l. 80b):

آخره: اكر صول آياغيك سگرسه... بر يره سفر ايدر سلامتلكله ايريشه شاذ اوله إن شاء الله تعالى ومنه التّوفيق. تمّت.

Na listu 81a-81b razne dove i zapisi na arapskom i turskom jeziku.

12. L. 82a-83b

لاميّة العجم وحلية أهل النّعم

LĀMIYYA AL-'AĞAM WA ḤILYA AHL AN-NI'AM

Naslov na početku: هذه قصيدة لاميّة العجم

Kasida u mesnevi stihovima, u kojoj je autor opisao sebe i oplakao vrijeme u kome je živio. Spjevao na arapskom jeziku al-Ḥusayn b. 'Alī b. Muḥammad b. 'Abduṣṣamad al-Iṣfahānī aṭ-Ṭuġrā'ī, poznat još i pod

nadimcima: Mu'ayyiduddīn, al-Mu'īd i Abū Ismā'īl, rođen 453/1061., umro 513/1109. godine. Kasida je dugo vremena bila veoma popularna i rado čitana, tako da su na nju napisani brojni komentari, a dosta rano je prevedena na više evropskih jezika. Prvi put je štampana u Oksfordu 1661. godine, a potom u Drezdenu 1756., u Frankfurtu 1769., u Kairu 1868. i u Istanbulu 1300/1882. godine.

Kaḥḥāla IV, 36; Ḥ. Ḫ. II, 1537-39; Ahlwardt VI, 7656-58; Köprülü II, 1627/18; Sarkīs II, 1241; Brockelmann S I, 439; Flügel I, 467, str. 457 i III, 512/42.

Početak (l. 82a):

أوّله: أصالة الرّأي صانتني عن الخطل وحليّة الفضل زانتني لدى العطل...

Završetak (l. 83b):

آخره: قد رشّحوك لأمر ان فطنت له فاربأ بنفسك أن ترعى مع الهمل.

Na listu 1a pečat (vjerovatno nekog od ranijih vlasnika) sa natpisom Sayyid Muḥammad (سيّد محمّد), a na listu 14b bilješka da je vlasnik rukopisa as-Sayyid Muḥammad b. Sayyid 'Abdulkarīm:

صاحب السّيّد محمّد بن سيّد عبد الكريم.

Ispod bilješke otisnut lični pečat na kome je čitljivo ime Muḥammad (عبده محمّد).

7662. R-8945

مخزن الأسرار لأخيار الأمّة والأبرار

MAḪZAN AL-ASRĀR LI AḪYĀR AL-UMMA WA AL-ABRĀR

Naslov na početku krupnim slovima: هنا كتاب مخزن الأسرار

Djelo o islamskom vjerovanju, prožeto sufijskim učenjem, od nama nepoznatog autora. Većina teksta je na arapskom jeziku, iako unutar djela ima dosta stihova i izreka na perzijskom i turskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان من نور ذاته، وعلّمه من علوم أسمائه وصفاته، وألهمه أن يتخلّق بأخلاقه وأفعاله، والصّلوة والسّلام على خاتم الرّسل وأفضلهم وعلى آله وأصحابه الّذين قال في حقّهم: أصحابي كالنّجوم بأيّهم اقتديتم اهتديتم... وبعد، الّتي في روعي أن أكتب من بعض وارداتي أوراقًا ومن بحار العلوم لأراضي القلوب اغراقًا وسمّيته **مخزن الأسرار لأخيار الأمّة**

والأبرار... اعلموا أنّ الدّين عبارة عن أن يؤمن بالله وبما جاء من عند الله إجمالاً وتفصيلاً... ثمّ اعلموا أنّ أهل الدّين على ثلاثة أصناف: أحدها أخصّ الخواصّ وثانيها الخواصّ وثالثها العوامّ... أمّا أخصّ الخواصّ هم الّذين علموا وعملوا وسلكوا منهج المشايخ قدّس الله تعالى أرواحهم العزيزة... وفنَوا في ذواتهم وبَقَوا ببقاء الله...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 59b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...**فصل** اعلم أنّ الرّوح والد بارّ مشفق... والنّفس والدة زنجيّة سيّئة الخُلق ومن اجتماعهما وازواجهما تولد أطفال معنويّة، ومن القلب ومن ازدواج القلب والرّوح يتولّد سائر التّولّدات المعنويّة الرّوحيّة والسّرّيّة، ويقال: تولّد الولد وظهوره من رحم الأمّ تولّد صوري، وهذه التّولّدات تولّد معنوي وكمال الإنسان وعروجه إلى عالم اللاّهوت بهذه التّولّدات المعنويّة...

L. 59; 20,5 x 13,5 (14,5 x 8); 15 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, grub, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke, kao znak oboljenja papira. Između listova ima dosta prljavštine i ostataka od uginulih insekata. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po pismu, mastilu, papiru i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz Odbora IZ Janja.

7663. R-4861

المجموع الشّريف يحتاج إليه الأغنياء أكثر من الفقراء

AL-MAĞMŪ' AŠ-ŠARĪF YAḤTĀĞU ILAYHI AL-AĠNIYĀ' AKṬAR MIN AL-FUQARĀ'

Uputstvo za one koji žele da im molitve budu uslišane i da im se razne želje ispune, protkano sufijskim shvatanjem o učenju pojedinih kur'anskih ajeta i poglavlja. Napisao na arapskom jeziku 'Abdurraḥmān

b. 'Alī b. Aḥmad al-Qurayšī aš-Šāfi'ī, Abū al-Ġawṯ, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je podijeljeno na 130 poglavlja (باب).

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم العلاّمة... أبو الغوث عبد الرّحمن بن علي بن أحمد القريشي الشّافعي... يا أخي وفّقنا الله وإيّاك لمرضاته وأرشدنا جميعًا لطاعته، إنّي كنت كثير الطّلب لتحصيل خواصّ منافع كتاب الله المبين الّذي جمع الله فيه علم الأوّلين والآخرين وعلم ما كان وما هو كائن إلى يوم الدّين...فأنعمت النّظر في كتاب الله ومطالعته... وجمع المنافع المناسبة من سوره وترتيب آياته... وهذه **المجموع الشّريف يحتاج إليه الأغنياء أكثر من الفقراء**... فإنّي حقّقتها من كتب الخواصّ المعتمدة وقد قرّبتها في هذا الكتاب لكلّ سالك وبوّبتها مائة وثلاثين بابًا... **الباب الأوّل** لمن أراد أن يرى النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 123b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...**الباب السّادس والتّسعون** لمن طلب الوصول إلى علم الكيميا.. من أراد ذلك فليكشف قوله تعالى في سورة الرّعد **أنزل من السّماء ماءً فسالت أودية** بقدرها... إلى قوله **ويئس المهاد**... ومن سورة غافر **الّذي جعل لكم الأرض قراراً** إلى قوله **ربّ العالمين**...

L. 123; 21 x 15 (15,5 x 9,5); 17 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i prepukao dužinom hrbata.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, povezu, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7664. R-9415

كتاب في التّصوّف لمجهول

KITĀB FĪ AT-TAṢAWWUF LI MAĞHŪL

Fragment iz nekog djela iz oblasti sufizma, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

أوّل الموجود: وانعكست تلك الأنوار على صفحات الكاينات من جميع الأقطار، يرى الذّاكر أنّ هذه الوجودات ما كانت حقيقةً وإنّما هى مجازيةً ممكنة غير واجبة ويشاهد هذا الوجود الحقّ الواجب الأزلىّ الأبدىّ... وينوي لا موجود إلاّ الله أى لا وجود الحقيقىّ ولا يزال يكرّر لا إله إلاّ الله بهذا المعنى حتّى يضمحلّ جميع ظلمات الكاينات في نظر شهوده ويظهر نور التّوحيد...

Završetak (l. 28b):

آخر الموجود: ...فتمسّك أيّها الطّالب بهذه الوصايا وأيقن بفضل الله عليك بالمواهب والعطايا والمزايا... وعلّق همّتك بالفنا إن كنت طالب الوصل واللّقاء واعلم أنّك ما دمت متمنّيًا وقوع شيئ ما لك فأنت لست بسالك في طريق الفنا، فجرّد همّتك عن المتمنّيات من الكشوفات الكونيّة والكرامات...

L. 28; 20,5 x 15 (15 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7665. R-6318

كتاب في الزّهد لمجهول

KITĀB FĪ AZ-ZUHD LI MAĞHŪL

Naslov na prvom zaštitnom listu na strani *a*: كتاب تفسير الزّهد في الدّنيا

Djelo o asketizmu na arapskom jeziku, s naglašenom sufijskom intonacijom, od nama nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na 122 poglavlja (باب):

باب تفسير الزّهد في الدّنيا (l. 1b)،

باب تفسير الدّنيا (l. 2a)،

باب رفض الدّنيا (l. 4a)،

باب فضل الزّهد في الدّنيا (l. 5a)،

باب ذكر المال وفتنته (l. 6a)،

باب آفة الدّنيا (l. 7b)،

باب القنوع والإكتفاف بالكفاف (l. 10a)،

باب من لم يهتم برزقه ولم يدّخر لغد شيئا (l. 13a)،

باب من إختار الشّدّة والبلاء على النّعمة والرّخاء (l. 14b)،

باب صرف الدّنيا عن المؤمن (l. 16b)،

باب ترك الشّهوات (l. 17a)...

باب ذكر الشّيوخ والشّباب وما ينبغي لهما (l. 206a)،

باب ذكر الموت فجأةً والموت من الغرق (l. 207a)،

باب ذكر الفقر (l. 208b)،

باب ذكر الطّبّ (l. 210b).

Početak (l. 1b):

أوّله: باب **تفسير الزّهد في الدّنيا** عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: ما عبد الله بشئ أفضل من الزّهد في الدّنيا. وقال أبو سليمان الدّاراني: قد سمعنا في الزّهد كلامًا كثيراً، فالزّهد عندنا ترك كلّ شئ يشتغل عن الله تعالى...

Završetak (l. 211a):

آخره: ...وقال يحيى بن الحسين: إن أردت أن لا تحتاج إلى الطّبيب فاجعل الخلق ميزان البطن فإنّ ما أفسده الجوع يصلح بدانق وما أفسده الشّبع لا يصلح بمائة درهم. وقال: الجوع شديد مع سبعين دواء والشّبع نعمة مع سبعين داء. وقال المدائني: كل من الطّعام ما تشتهيه والبس من اللّباس ما يشتهيه النّاس والبطنة تذهب الفطنة... تمّت بحمد الله وعونه.

L. 211; 16,5 x 10,5 (12 x 6,5); 17 redaka. *Nasḫ*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, sa preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Besim-ef. Korkuta.

7666. R-3195

Zbirka (مجموع), 11

L. 53; 16 x 10,8 (13 x 8,5); 21 redak. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo na prva 44 lista crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom, a na listovima 45-54 slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir prva 44 lista, debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla, a ostalih listova tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Imena i tekst osnovnog djela nadvučeni crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom više prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Preklop otkinut i zagubljen.

1. L. 2a-5b

رسالة في التّصوّف لمجهول

RISĀLA FĪ AT-TAṢAWWUF LI MAĞHŪL

Fragment iz neke rasprave iz oblasti tesavvufa na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 2a):

أوّل الموجود: لفساد مزاج الدّماغ كذلك يصيب بعض المقامات ويخطأ بعضها والإصابة والخطأ فيها أسباب لا يحتمل المقام بيانها... وجميع ما نبّهنا عليه ويتعلّق به من المباحث الشّريفة فقد ذكرناها في مقدّمات شرح الفصوص، فمن أراد ذلك فليطلب هنالك. **المقصد الثّاني** في طريق الوصول إلى أصل الأصول وفيه فصول: **الفصل الأوّل** في النّبوّة...

Završetak ovdje (l. 5b):

آخر الموجود:

فناديت في شكري النّحول مراقبي بجملة أسراري وتفصيل سريرتي

السّيرة الطّريقة لمّا اطلع مراقبي على حالي ناديته بلسان الحال والباطن بمجموع أسراري وجملتها وتفصيل طريقتي، وفي بعض النّسخ: في شكري النّحول أى ما دامت في شكري الحاصل من النّحول مراقبي... ومعنى: على التّمييز وفي بعض النّسخ وصفا مقام معنى أى ظهرت للرّقيب.

Na listovima 6a-8b razne bilješke i stihovi na arapskom, perzijskom i turskom jeziku, te nekoliko hadisa (izreka) poslanika Muhammeda a. s.

2. L. 8b-11a

(رسالة في أنواع الظّلم لمجهول)

(RISĀLA FĪ ANWĀʿ AZ-ZULM LI MAĞHŪL)

Kratka rasprava o vrstama nepravde (أنواع الظّلم) na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 8b):

أوّله: **الحمد لله الّذي ليس كمثله شيئ وهو السّميع البصير**، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله... قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: الظّلم ثلاثة: ظلم لا يغفر وظلم لا يترك وظلم عسى الله أن يتركه. فالظّلم الّذي لا يغفر هو الشّرك بالله تعالى والظّلم الّذي يترك هو ظلم العباد بعضهم بعضاً والظّلم الّذي عسى الله أن يتركه هو ظلم الإنسان نفسه...

Završetak (l. 11a):

آخره: ...واعلم أنّ هذه الخصال من أمّهات خبائث القلب ولها مغرس واحد وهو حبّ الدّنيا، ولذلك قال رسول الله صلّى اللّ عليه وسلّم: حبّ الدّنيا رأس كلّ خطيئة... تمّت الرّسالة الشّريفة.

Na listovima 11a-23a razne izreke i stihovi koje su izrekli al-Ǧunayd al-Baġdādī (l. 11a), Ḥāfiẓ Šīrāzī (l. 11b-12a), Šayḫ Nağmuddīn (l. 12a), ʿAbdurraḥmān al-Ǧāmī (l. 12b-13a), Farīduddīn ʿAṭṭār (l. 13a), Ṭālib al-Makkī (l. 13b), nekoliko hadisa poslanika Muhammeda a. s. (l. 14a-15b), kur'anski ajeti (l. 16a-16b), jedan fragment iz djela *al-Fawā'id* (l. 17a-17b), pitanja i odgovori vezani za dženaze-namaz (l. 18a), stihovi iz *Mesnevije* Ğalāluddīna Rūmīja (l. 18a-18b), jedan fragment iz *Tefsira* Abū al-Layṯa as-Samarqandija (l. 19b), stihovi aš-Šablīja i Abū Manṣūra al-Ḥallāğa (l. 20a), stihovi Šayḫa Abū al-Wafā-a i Šayḫa Nağmuddīna (l. 21a-21b), jedan fragment iz komentara *Mesnevije* (l. 22a-22b) i jedan fragment iz komentara *al-Qaṣīda at-Tā'iyya* Dāwūda al-Qayṣarīja (l. 23a).

3. L. 23b

رساله وجوديّه لسيّد الشّريف

RISĀLA-I WUĞŪDIYYA LI SAYYID AŠ-ŠARĪF

Naslov na početku crvenim slovima: هذه رسالة لمولانا سيّد الشّريف رحمه الله

Prijevod na perzijskom jeziku kratke rasprave o bitku koju je na arapskom jeziku napisao ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAlī al-Ǧurǧānī al-Ḥusaynī, as-Sayyid aš-Šarīf, rođen u Džurdžanu u Perziji, 740/1339., umro u Širazu 816/1414. godine.

Kaḥḥāla XII; 81-82; Karatay p, 81, str. 30.

Početak (l. 23b):

أوّله: وجود من حيث هو هو غير وجود ذهني وخارجيست بل كه هر وجودي از ذهني وخارجي نوع از انواع وهو من حيث هو هو...

Završetak (l. 23b):

آخر الموجود: امّا حقيقت وجود لا بشرط لا شيئ وشرط شيئ هويّت ساريت در جميع موجودات...

بيت:

او لطيفت ودر همه ساري　　آب حيوان بجوى ما جاري

Na kraju djela (l. 23b) bilješka da ga je prepisao Muḥammad b. Mirzā b. Ibrāhīm 961/1457. godine:

تمّت هذه الرّسالة الشّريفة بعون الله تعالى في يد أحقر العباد محمّد بن مرزا بن إبراهيم سنة ٩٦١

Na listovima 24a-25a komentar na arapskom jeziku nekoliko fragmenata iz *Mesnevi*-je Ǧalāluddīna ar-Rūmīja.

4. L. 25b-26a

(رساله، ترتيب عناصر اربعه لمجهول)

(RISĀLA-I TARTĪB-I ʻANĀṢIR ARBAʻA LI MAǦHŪL)

Kratka rasprava iz oblasti filozofije, na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema početku.

Početak (l. 25b-26a):

أوّله: اى طالب راه حقيقت بدانكه ترتيب عناصر اربعه چنان است اوّل كره، آتش ايست ودر جوف او كره، هوا بعد از ان آب بعد از ان خاك ودليل بر فوقيّت آتش آنيست كه آتش ميل بالا دارد چنانكه در شمعها وچراغها وغيرها مشاهده ميكنم...

Završetak (l. 26a):

آخره: وازين معنى حضرت حقّ جلّ وعلا خبر ميدهد قوله تعالى: **فاتّقوا النّار الّتي وقودها النّاس والحجارة** ودزين مقام روشن استحالت عناصر اربعه راه هر چند ضايع وبدايع وعجايب وغرايب صنع صانع تعالى وتقدّس بسيار است وبيشمار. تمّت الرّسالة الشّريفة بعون الله تعالى.

Na kraju djela (l. 26a) bilješka da ga je prepisao Muḥammad b. Mirzā b. Ibrāhīm 961/1457. godine:

كتبه أحقر العباد محمّد بن مرزا بن إبراهيم... تاريخ احدى وستّون وتسعمائة. تمّت.

Na listovima 26b-29a stihovi i izreke Ǧalāluddīn Rūmīja, Farīduddīn ʻAṭṭāra, Sanā'īja, Šayḫ Ilāhī-ja, ʻAbdurraḥmān al-Ǧāmīja, Sulṭān Walada i Muḥyīddīn ʻArabīja, jedan hadis o proživljenju poslije smrti, te nekoliko stihova iz *Mesnevije*, čiji su naslovi ispisani crvenim mastilom:

مثنوي لمولانا جلال الدّين (l. 26b).

بيت خوجه عطّار فرمايد (l. 27a).

خوجه سنائي فرمايد (l. 27a).

لمولانا جلال الدّين قدّس الله سرّه العزيز (l. 27b).

شيخ إلهي قدّس الله سرّه فرمايد (l. 27b).

لمولانا جامي قدّس سرّه (l. 27b).

سلطان ولد قدّس الله سرّه فرمايد (l. 27b).

شيخ محي الدّين العربي قدّس الله سرّه فرمايد (l. 28a).

قال النّبيّ عليه السّلام (l. 28a).

شعر (l. 29a).

مثنوي (l. 29a).

بيت (l. 29a).

مثنوي (l. 29a).

5. L. 29b

حكاية شاه الكرماني

ḤIKĀYA ŠĀH AL-KARMĀNĪ

Priča sufijskog sadržaja o Kerman caru i mladiću, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 29b):

أوّله: الحمد لله الغفور الرّحيم الودود، والصّلوة على نبيّه محمّد وآله الموعود بالمقام المحمود، حكى أنّ شاه الكرماني خرج للصّيد وهو ملك كرمان فأمعن في الطّلب... فإذا هو بشابّ راكب على سبع وحوله سباع...

Završetak (l. 29b):

آخره: ...فبينما الشّابّ يحدّث شاه إذ خرجت عجوز بيدها شربة ماء... فشربه وقال: ما شربت ماءً ألذّ منه ولا أبرد ولا أعذب، ثمّ غابت العجوز فقلت: من هذه؟ فقال الدّنيا... فلمّا رأى شاه ذلك تاب إلى الله تعالى وخرج من ملكه وكان من أمره ما كان.

6. L. 29b-30a

حكاية ذي النّون المصري

ḤIKĀYA ḌUNNŪN AL-MIṢRĪ

Kratka priča sufijskog sadržaja, na arapskom jeziku, o Ḍunnūn al-Miṣrīji i narovom plodu, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 29b):

أوّله: حكى عن ذي النّون المصري قدّس الله سرّه أنّه قال: كنت في الجبل فاشتهيت الرّمّان فمددت يدي إلى رمّانة فكسرتها فإذا هي شديد الحموضة فرميتها...

Završetak (l. 30a):

آخره: ...فلمّا كان بعد ساعة رأيت شخصًا وقد قطعه الجذام وأسقط أعضاؤه وأذهب سمعه وبصره... وقال: يا ذا النّون، ليس ألم هذا البلاء في جسمي بأعظم من شهوة الرّمّان في دينك فلا تدخل بيني وبين سيّدي.

7. L. 30a

حكاية أبي يزيد البسطامي

ḤIKĀYA ABŪ YAZĪD AL-BISṬĀMĪ

Kratka priča sufijskog sadržaja, na arapskom jeziku, o Abū Yazīd al-Bisṭāmīju, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 30a):

أوّله: حكى عن أبي يزيد البسطامي قدّس الله سرّه أنّه قيل له: ما راحة البدن؟ قال: الزّهد في الدّنيا. قيل: فما راحة القلب؟ قال: الزّهد في الآخرة...

Završetak (l. 30a):

آخره: ...قال له بعض الحاضرين: امنن عليّ بخرقة من ثيابك قال: لو انسلخت عن جلدي لمّا اشتريته لك ولكن ذرّة من خرقة خير لك من ألف خرقة.

8. L. 30b-32a

حكاية عن الشّيخ الدّينوري

ḤIKĀYA ʻAN AŠ-ŠAYḤ AD-DĪNAWARĪ

Kratka priča sufijskog sadržaja, na arapskom jeziku, o Šayḫ ad-Dīnawarī-ju, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 30b):

أوّله: حكى عن الشّيخ الإمام العالم شيخ الزّهّاد وقدوة العبّاد ممشاد الدّينوري قدّس الله سرّه أنّه قال: كنت جالسًا بالرّباط بطرابلس مفكّرًا في عظمة الملك القدّوس وإذا بفقير قد دخل عليّ وسلّم عليّ...

Završetak (l. 32a):

آخره: ...وسقاهم شرابًا طهورًا من الشّوايب والأكدار والملائكة يدخلون عليهم من كلّ باب سلام عليكم بما صبرتم فنعم عقبى الدّار.

9. L. 32a

حكاية عن مالك بن دينار

ḤIKĀYA ʻAN MĀLIK IBN DĪNĀR

Kratka priča sufijskog sadržaja, na arapskom jeziku, o Mālik b. Dināru i mladiću, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 32a):

أوّله: حكى عن مالك بن دينار أنّه قال: خرجت إلى مكّة فرأيت في الطّريق شابًا إذا جنّ اللّيل يرفع رأسه نحو السّماء ويقول: يا من تسرّه الطّاعات ولا يضرّه المعاصي ، هب لي ما يسرك واغفر لي ما لا يضرك...

Završetak (l. 32a):

آخره: ...ثمّ مضى، فما رأيته إلاّ بمنى وهو يقول: اللّهمّ إنّ النّاس قد ذبحوا وتقرّبوا إليك وليس لي شيئ أتقرّب به إليك إلاّ نفسي فتقبّلها منّي، ثمّ شهق شهقةً وخرّ ميّتًا.

Na listovima 32b-33a izreke i stihovi koji se pripisuju Ğalāluddīn Rūmīju i Ğunayd al-Baġdādī-ju.

10. L. 33b-41a

حكايات

ḤIKĀYĀT

Zbirka poučnih priča i događaja iz života poslanika Muhammeda, Isāa i Musāa a. s., pojedinih sufijskih šejhova, prvih halifa i drugih islamskih

autoriteta, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Zbirka je prožeta brojnim hadisima i mudrim izrekama. Na početku priča stoje sljedeći podnaslovi pisani crvenim mastilom:

حكى عن ذي النّون المصري قدّس الله سرّه العزيز (l. 33b)،

حكى أنّ شابًا على عهد رسول الله (l. 34a)،

حكى أنّه كان لعمر رضى الله عنه جارية (l. 35a)،

حكى أنّ أبا بكر الصّدّيق رضى الله عنه جلس في داره يومًا (l. 35b)،

حكى عن أبي علي الدّوزبادي (l. 36a)

حكى عن عيسى عليه السّلام أنّه قال: يا ربّ أرني وليًا من أوليائك (l. 36a)،

حكى عن بعض المشايخ أنّه كان إذا سافر مريد له يقول: (l. 26b)،

حكى عن العبّاس أنّه كان في مجلس (l. 37a)،

حكى عن بعض المشايخ أنّه كان يخصّ بعض مريديه (l. 37a)،

حكى عن بعض الصّالحين أنّه قال للحضر عليه السّلام: (l. 37b)،

حكى أنّه كان لموسى عليه السّلام أخ في الله (l. 37b)،

قال الشّبلي قدّس الله سرّه: لقيت جاريةً حبشيّةً (l. 38a)،

قال بعض الصّالحين رضى الله عنه (l. 38a)،

قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أصدق المؤمنين إيمانًا (l. 38b)،

حكى عن الحسن رضى الله عنه (l. 38b)،

حكى عن عيسى عليه السّلام أنّه رأى الدّنيا في بعض مكاشفاته (l. 39a)،

دخل رجل على أحمد بن حنبل فقال له: (l. 39a)،

روى عن عبد الله بن عبّاس رضى الله عنه (l. 39a)،

حكى أنّ شابًا من أهل الصّلاح والخير أمر بمعروف (l. 39b)،

حكى عن عبد الرّحمن الشّامي رحمه الله (l. 39b)،

حكى عن بعض الصّالحين أنّه دخل على سهل التستّري قدّس الله سرّه (l. 40a)،

قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يومًا (l. 40b)،

حكى أنّ عبد الله بن جعفر الطّيّار رضى الله عنه (l. 40b).

Početak (l. 33b):

أوّله: حكى عن ذي النّون المصري قدّس الله سرّه العزيز أنّه قال: خرجت إلى جبل الكام فأقمت فيه أيّامًا وسألت الله تعالى أن يجمع بيني وبين وليّ من أوليائه...

Završetak (l. 41a):

آخره: ...فما تصلّي على المختار واحدةً إلاّ يصلّي عليك ربّنا عشراً. تمّت الحكايات بعون الله سبحانه وتعالى.

11. L. 45a-52a

في بيان فضيلة تأخير السّحور وتعجيل الإفطار وغيره

FĪ BAYĀN FAḌĪLA TA'ḪĪR AS-SAḤŪR WA TA'ĞĪL AL-IFṬĀR WA ĠAYRUHU

Naslov na početku crvenim slovima: في بيان فضيلة تأخير السّحور وتعجيل الإفطار

Rasprava na arapskom jeziku o tome kako je sehur (jelo pred zoru, prije posta) najbolje ostaviti što kasnije, a sa iftarom (jelom na kraju posta) požuriti odmah po zalasku Sunca. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg fikhskog djela.

Početak (l. 45a):

أوّله: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: تسحّروا فإنّ (في) السّحور بركة، هذا الحديث من صحاح المصابيح رواه أنس رضى الله عنه والمحفوظ فيه عند أصحاب الحديث... وهو اسم ما يؤكل وقت السّحر الّذي هو آخر اللّيل، أي سدسها...

Završetak ovdje (l. 52a):

آخره: ...وحكى أنّ واحداً من العصاة استغفر ربّه وتضرّع إلى الله، فالله سبحانه لم يلتفت إليه، وتضرّع ثانيًا، فالله تعالى لم يلتفت إليه قطعًا، فإذا تضرّع ثالثًا وبكى بكاءً طويلاً قال الله تعالى لملائكته: اشهدوا يا ملائكتي لقد استحييت من عبدي وليس له ربّه غيري، فقد غفرت له.

Na listovima 52b-53a kratka rasprava o tome kako će svaka duša (čovjek) iskusiti smrt (كلّ نفس ذائقة الموت) i kako je život na ovom svijetu varljiv (وما الحياة الدّنيا إلاّ متاع الغرور), na listu 53b nekoliko hadisa o jutarnjoj molitvi (صلاة الضّحى), a na listu 54a jedan fragment iz djela (روضة العلماء).

7667. R-4467

Zbirka (مجموع), 5

L. 228; 22 x 14 (15 x 7,5); 13 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan krupnim slovima, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje,

bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crnom linijom. Na marginama ima nešto komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, sa preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L.1b-79b

شرح كتاب الواردات

ŠARḤ KITĀB AL-WĀRIDĀT

Naslov na početku هذا كتاب واردات, a na listu 1a واردات شرحي

Komentar na arapskom jeziku djela واردات iz oblasti tesavvufa. Prema uvodu, onovno djelo napisao je Badruddīn as-Sīmāwī, Abū al-Barakāt, (*O. M. I, 39*), a ovaj komentar, nama nepoznati autor. Autor je, kako stoji u tekstu, omentar je završio u ponedjeljak, 9. džumadel-evvela 1305/1887. godine.

Početak (l. 1b):

أوّله: بدأ المحقّق بدر الدّين بالبسملة لوجوه: الأوّل: أنّ اسم الله المتّصف بالرّحمن الرّحيم له تجلّي فعلي، مثلاً إذا أكلت أو شربت وقلت بسم الله الرّحمن الرّحيم أنت تلاحظ أنّ الأفاعيل لهذا الفعل... وكنت فانيًا عن هذا الفعل فهذا تجلّي به عليك وهو أوّل سلوك الحقيقة...

Završetak (l. 79b):

آخره: ...ومن هذا المقام قال الشّيخ الأكبر في ترجمان الأشواق: طلعت في العيان شمسًا فلمّا أفلت أشرقت بأفق جناني، فافهم وبالله التّوفيق. تمّ هذا الشّرح في اليوم الإثنى (يوم الإثنين) التّاسع من جمادى الأوّل لسنة خمسة وثلاثمائة وألف من الهجرة النّبويّة على صاحبها أفضل التّحيّة. الحمد لله الّذي منح بفضله كتاب الواردات على قلب بدر الدّين أبي البركات كتاب جليل عظيم (ال) قدر ومقامه حقّ أن يكتب على صفحات السّموات شرحته شرحًا كشف الغطاء عن سرّه بحر محيط جامع الأسرار والتّحقيقات، بحر الحقيقة لا برّ له ولا ساحل له. تمّت بحمد الله ذي الفضل والنّعمات توجّهت إلى السّلطان البدر الدّين (بدر الدّين) عند تمامه فقال تاريخه بك تحقّق بالواردات سنة ١٣٠٥ تمّت تمام.

2. L. 81b-127a

رساله‌ء توحيد

RISĀLA-I TAWḤĪD

Naslov na početku: هذا رساله‌ء توحيديّه تأليف يكيد باشي قدّس سرّه العزيز

Rasprava o islamskom monoteizmu, prožeta sufijskim učenjem. Napisao na turskom jeziku šejh halvetijskog reda, Yıgıtbaši Aḥmad b. ʻĪsā Ṣaruḫānī Ḫalīfaoğlu, Šamsuddīn Marmarawī, umro 910/1504. godine. Rasprava je podijeljena na 12 poglavlja (فصل).

اوّلكي **فصل** اعتقادات بلدرر،

ايكنجي **فصل** شريعتي بلدرر،

اچنجي **فصل** مايه يي بلدرر،

دردونجي **فصل** تلقين بلدرر،

بشنجي **فصل** ذكر دوامي بلدرر،

التينجي **فصل** توحيد بلدرر،

يدنجي **فصل** حقائق انسان بلدرر،

سكزنجي **فصل** ارواحي بلدرر،

طقوزنجي **فصل** واقعاتك تعبير اتن بلدرر،

اونتجي **فصل** رؤيت انبيايي بلدرر،

اون برنجي **فصل** تجلّيات ورؤيت الله بلدرر،

اون ايكينجي **فصل** علم حكمتي بلدرر.

O. M. I, 197-198; Wiesbaden XIII2, 116, str. 86; Karatay t I, 210.

Početak (l. 81b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين. قال الله تعالى: **وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلاَّ مُبَشِّراً وَنَذِيراً** وقال تعالى: **هُوَالَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ**... محمّد رسول الله حقّ تعالى عزّ وجلّ خاتم الأنبياء وتاج الأصفياء، رحمة للعالمين... بوكتابك اسمه رساله‌ء توحيد دينلوب اون ايكي فصل اوزره بيان اولندي **اوّلكي فصل** اعتقاد بلدرر...

Završetak (l. 127a):

آخره: ...يعني انسانك نفسي التون وكمش كبي بر قيمتلو نسنه ايدي قچن بو نفس تلقينله توحيد واسما نارتدن پشّهْ پشْدُوكي مقداري قوّتي اولور تلقين قوّتي يتشدوكي مقداري اخلاق زخايم كندو طبيعتنه دونده روب خالص قلور امدي هر كشي مرادني عادت الله جاري اولدوغيچون محلدن طلب قلارسه اميذدركه محروم اولميه انشاء الله تعالى آمين، يا معين بحقّ سيّد المرسلين، برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

3. L. 127b-167b

رساله، مبدأ ومعاد

RISĀLA-I MABDA' WA MA'ĀD

Naslov na početku: هذا رساله، مبدأ ومعاد تأليف شيخ محمّد افندي نسفي قدّس الله سرّه

Prijevod kratke rasprave iz oblasti tesavvufa sa perzijskog na turski jezik. Raspravu je na perzijskom napisao 'Azīz b. Muḥammad an-Nasafī al-Buḫārī, umro 533/1138-39. godine, a na turski jezik preveo Abū Aḥmad, Sulaymān Amīr Muḥammad b. Sulaymān, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 127b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين... امّا بعد، بو رسالنك مؤلّفي ومجموعنك مصنّفي عزيز بن محمّد النّسفي عاملهما الله في دار البقاء بلطفه الخفي وكرمه الوفي... بو رساله فارسي دلنجه ايكي باب وهر بابني اوچ فصل اوزرينه يازوب آدني مبدأ ومعاد رساله سي (L. 128a)... وبو فقير... ابو أحمد سليمان أمير محمّد بن سليمان جعل الله... في الآخرة مكانه في غرف اعلى الجنان...

Završetak (l. 167a):

آخره: ...بو رساله كفايت ايدر، والحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على سيّدنا محمّد وآله الطيّبين الطاهرين.

Na kraju djela (l. 127a) bilješka da je njegov prijepis završio Darwīš Yūsuf, 5. safera 1168/1754. godine:

تم فراغ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في خامس من صفر سنة ١١٦٨ على يد (ال) عبد الضّعيف درويش يوسف غفر الله لنا ولمشايخنا.

4. L. 169b-195a

رساله، قادري

RISĀLA-I QĀDIRĪ

Rasprava iz oblasti tesavvufa, na turskom jeziku. Prema uvodnoj pjesmi od 21 stiha, napisao Qādirī, čija nam je biografija nepoznata.

Trako-Gazić, 564/1.

Početak ovdje (l. 169b):

أوّل الموجود: بسم الله ديو بن بشلدم — قدرت الله ايله هر ايش اشلدم

الله اديله اولانك هر ايشي — اخلاص ايله اولور هر جنبشي...

پس همان آدم اولانه يوكوك — جناندن استه سنده حقّي اى ملك

دكله ايدي قادرينك سوزوني — كورمك استرسكا ودوستك يوزني

Završetak ovdje (l. 195a):

آخر الوجود: وصلاح وعبادات وتوحيد اوزره اولسه جماله وصفايه ايروب محبوب حق اولور ولي اولور والله اعلم بالصّواب واليه المرجع والمآب. وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه اجمعين. تمّت تمام.

5. L. 195b-210a

كتاب عونيّه في ترجمه، غوثيّه

KITĀB-I 'AWNIYYA FĪ TARĞAMA-I ĠAWṮIYYA

Naslov na početku: كتاب عونيّه في ترجمه غوثيّه

Prijevod i kratki komentar molitve skrušenosti i pokajanja u formi munadžata na turskom jeziku, koju je na arapskom jeziku pod nazivom الرّسالة الغوثيّة (br. 7565/10), sastavio Šayḫ 'Abdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. 'Alī b. Mūsā al-Ǧīlānī, umro 561/1167. godine. Prema uvodu, molitvu je preveo i komentarisao derviš as-Sayyid Aḥmad Rašīd an-Naqšibandī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 195b):

أوّله: الحمد لله الّذي زيّن صدور الذّاكرين بأسرار لا إله إلاّ الله... بعد ازين سبب تحرير سطور اولدركه سلطان اولياء ومرجع الاصفيا سيّد الاقطاب وممدّ الابدال... عبد القادر الكيلاني قدّس الله سرّه السّامي... كلمات قدسيّه كه غوثيّه تسميه اولنمشدر عربي عباره... محتاج تأويل واحتياج كشف وتوضيح ايدر بر تركي شرح مختصر... بو عبد كثير القصور المحتاج الى عفو ربّه الغفور احقر الورى خادم الفقراء درويش السّيّد أحمد رشيد النّقشبندي المعروف بنائب محكمه داؤد پاشا... ملاحظه سيله اسمنه **عونيّه في ترجمه، غوثيّه** تسميه اولنوب...

Završetak (l. 210a):

آخره: ...**يا غوث، لا صلوة لمن لا معراج له عندي** اى غوث نماز يوقدر شول كمسنه ايچون كه بنم عندمده آنك معراجي اولمبه **يا غوث، المحروم عن الصّلوة هو المحروم عن المعراج عندي**، والحمد لله أولاً وآخراً وظاهراً وباطناً، وصلّى الله على سيّدنا ونبيّنا وشفيع ذنوبنا محمّد وعلى آله وصحبه اجمعين. آمين يا معين.

Na kraju djela (l. 210a) bilješka na arapskom jeziku da je njegov prijepis završio Defterdarević Darwīš 'Abdulkarīm Zuhdī an-Naqšibandī

as-Sarāyī, sin Muḥammada Amīna, sina Muṣṭafe, sina ʻAbdulkarīma, sina Ismāʻīl-efendije, defterdara Bosne, u petak, 27. zul-kadeta 1289/1872. godine:

تمّت الغوثيّة بعون الله تعالى من يد الفقير... دفترزاده درويش عبد الكريم زهدي النّقشبندي السّرابي بن محمّد أمين بن مصطفى بن عبد الكريم بن إسماعيل أفندي دفتردار بوسنه يوم الجمعة في وقت الضّحى اليوم السّابع والعشرين من ذي القعدة الشّريفة سنة تسع وثمانين ومائتين وألف من هجرة من له العزّ والكمال والشّرف.

Listovi 211-228 neispisani.

Na listu 1a bilješka i pečat ranijeg vlasnika Sejfuddīna Fehmije Kemure:

من كتب سيف الدّين فهمي كمورا

Iz biblioteke Ulema-i-medžlisa.

7668. R-6279

رساله في التّصوّف لمجهول

RISĀLA FĪ AT-TAṢAWWUF LI MAĞHŪL

Fragment iz neke rasprave iz oblasti tesavvufa na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

أوّله: **واعلم** أنّ من إدّعى لنفسه شيخوخةً فإنّه لا يخلو من إثنين: أحدهما إن كان عالمًا حليمًا معرضًا عن حبّ الدّنيا وورعًا في الشّبهات وأفعاله وأقواله على مقتضى الشّرع... فإنّه خليفة الله تعالى ورسوله تحقيقًا، كما قال: اللّهمّ ارحم خلفائي وقيل: من خلفاؤك؟ قال عليه الصّلوة والسّلام: خلفائي هم الّذين يأتون من بعدي من علماء أمّتي يحبّون سنّتي ويعلّمونها عباد الله إعلاءً لدينه وإحياءً لشريعتي، والأخرى إن كان على خلاف هذه الخصال المذكورة، فإنّه خليفة الشّيطان تحقيقًا كما قال الله تعالى: **يَاأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لاَ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ**...

Završetak (l. 8b):

آخره: ...واعلم أنّ الصّوفيّين في هذا الزّمان لا يتعلّمون أحكام الشّريعة من علماء الدّين، بل يعلّمهم شيوخهم ما يقتضى هواء أنفسهم من الشّطح... ولا فائدة لهذا الجنس من الكلام إلاّ أنّه يشوّش القلوب ويدهش العقول وتجرّ الأذهان ويحمل على أن يفهم منها معان غير ما أريد بها ويكون فهم كلّ واحد ممّن سمعها على مقتضى هواه وطبعه، فقد قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: من حدّث أحدكم قومًا بحديث لا يفهمونه كان عليهم فتنةً، وقال علي رضى الله عنه: كلّم النّاس بما يعرفون ودعوا ما ينكرون...

L. 8; 20 x 13,5 (14 x 7); 17 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Turski rukopisi

المخطوطات التّركيّة

7669. R-6764

كيمياى سعادت ترجمه سي
KĪMIYĀ-I SA'ĀDAT TARĞAMASĪ

Naslov na početku: كتاب ترجمه إحياء علوم الدّين مسمّى كيمياء سعادت

Prijevod na turski jezik djela كيمياى سعادت (br. 7778). Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, poznatiji pod nadimcima: Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tusu, u pokrajini Horasan u Iranu, gdje je i umro 505/1111. godine. Prijevod na turski jezik III i IV sveska sačinio je Naṣūḥ Nawālī Āqḥiṣārī, umro 1003/1595. godine.

O. M. II, 43.

Početak (l. 1b):

أولكه: **الحمد لله ربّ العالمين** والصّلوة على نبيّه وآله أجمعين. أمّا بعد، شويله معلوم اوله كه كيمياى سعادت كتابندن دين يوليك معلومه سن بيان ايدن اركاندن اوچينجي ركن... **أصل أولّ** رياضت نفسي وأخلاق سيّئه نك علاجن وأخلاق حسنه نك اله كتورمسنك تدبير بيان ايدر **أصل ثاني** بطن وفرجك اشتهاسن دفع ايتمك علاجن ويونلرك فسادن ومضرّتن ازاله قلمغي بيان ايلر...

Završetak (l. 230a):

آخره: ...بو دعايي بزلش كوردم: **ياهادى المضلّين، ياراحم المذنبين، يامقيل عثرات العاثرين، إرحم عبدك ذا الخطر العظيم والمسلمين كلّهم، واجعلنا مع الأحياء والمرزوقين الّذين أنعمت عليهم من النّبيّين والصّدّيقين والشّهداء والصّالحين، آمين ياربّ العالمين.** ودعانك معناسي بودر يا أزمشلره هدايت ويريجي وكنهاكارلره رحمت قليجي وخطا ابليسنلروك خطاسن بفشليجي بو خطر عظيم صاحبي اولن قولكي عفو ايله وجميع مسلمانلره مغفرت ايله ويزي ابدى حيات يولن دوستلروكدن قبل كه انلر نبيلر وصدّيقلر وشهيدلردر ياربّ العالمين بزوم دعامزي سن مستجات قبل ثمّت.

L. 231; 26,2 x 16,5 (21,5 x 10,5); 25 redaka. *Ta'līq*, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije riječi pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje strane jednom tankom linijom crne

boje. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni sa preklopom, originalan i dobro očuvan. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na listu 1a lični pečat i bilješka da je ovaj primjerak za 44 dirhema za svoje potrebe nabavio Ṭuzlawī-zāde Muḥammad b. Aḥmad 15. ramazana 63. godine, najvjerovatnije, 1263/1847. godine:

اشتريت هذه النّصحة (النّسخة) الشّريفة بأربعين وأربع (!) غروش وصاحبه الفقير الحقير إلى رحمة ربّه الغنىّ طوزلوي زاده محمّد بن أحمد ١٥ ن سنة ٦٣

Na istom listu otisnuti pečati još dvojice bivših vlasnika. Na jednom od njih čitljivo je ime Ibrāhīm (إبراهيم قدم سيّد الكونين).

Iz kolekcije Ahmed-ef. Tuzlića (poklon).

7670. R-628

كيمياى سعادت ترجمه سي

KĪMIYĀ-I SA'ĀDAT TARĞAMASĪ

Naslov na listu 1a كيمياى سعادت ترجمه سي, a na listu 1b ترجمه إحيا، العلوم

Isto kao br. 7669.

L. 260; 23,5 x 14 (17 x 7); 29 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije riječi nadvučeni linijom crne boje. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, zapadnog porijekla. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni sa preklopom, originalan i dobro očuvan. Vanjska strana korica nevješto obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 1a bilješka sa ličnim pečatom da je vlasnik rukopisa 'Izzetī Ṣāliḥ, kadija u Bosna Brodu (Zenici):

بفضله وكرمه تعالى دخل في يد الفقير عزّتي صالح القاضي ببوسنه برودي غفر لهما.

Na listovima 1a, 2a, 156a i 260a otisnut je veliki ovalni pečat ranijeg vlasnika i vakifa Hromo-zāde 'Izzet Ṣāliḥ-ef. iz 1284/1867. godine sa natpisom:

وقف حرومو زاده عزّت صالح أفندي ١٢٨٤

7671. R-2941

كيمياى سعادت ترجمه سي

KĪMIYĀ-I SA'ĀDAT TARĞAMASĪ

Prijevod na turski jezik izvoda iz djela كيمياى سعادت (br. 7778). Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, poznatiji pod nadimcima: Abū Ḥāmid, Ḥuǧǧa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus, u pokrajini Horasan u Iranu, gdje je i umro 505/1111. godine, a ovaj prijevod na turski jezik je od nama nepoznatog prevodioca.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان من علق ونفخ فيه من روحه وجعله عاقلاً سميعًا بصيراً...

بوندنصكره معلوم اولهكه بو رساله كيمياى سعادت نام كتابك ترجمه سندن... باب اوّل: آدم كند وحقيقتني بلمك وبيانده در پس اكاه اولهكه حق تعالى حضرتلرينك ذات شريفي بلمك كليدي آدم كند ونفسي بلمك در وبو كلامك حقيقتنه من عرف نفسه فقد عرف ربّه روايتي دليل ناطق وسترهم آياتنا في الآفاق وفي أنفسهم حتّى يتبيّن لهم أنّه الحقّ آيتي شاهد صادقدر...

Završetak (l. 88a):

آخره: مسئله: ...بر صبي اسير اولوب اهل اسلام ولايتنه جقدقده اوله اكر ابوينك بريسي انك ايله اسير اولديسه اوزرينه غاز قلنور واكر بريسي انك ايله اسير اوله لكن اسلامه كيرسه ينه اوزرينه غاز قلنور واكر اسلامه كير مديسه اول صبينك غازي قلنمز مكركم كنديسي عاقل اولوب واسلامي اكليور مسلمان اولديسه...

L. 88; 18,5 x 12 (12 x 8,5); 19 redaka. *Nasḫ*, sa mješavinom *ta'līqa*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i prljavštinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni sa preklopom, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

7672. R-1668

Zbirka (مجموع), 2

L. 95; 21,3 x 15 (16,5 x 10); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, krupnim slovima, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kur'anski ajeti i hadisi nadvučeni crvenom linijom. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, mjestimično oštećen crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-83b

ترجمه کیمیای سعادت

TARĞAMA-I KĪMIYĀ-I SA'ĀDAT

Naslov na prvoj korici: کیمیای سعادت للإمام غزالي

Prijevod na turski jezik skraćene verzije djela کیمیای سعادت (br. 7778). Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, poznatiji pod nadimcima: Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus, u pokrajini Horasan u Iranu, gdje je i umro 505/1111. godine, a ovaj prijevod na turski jezik je od nama nepoznatog prevodioca.

Karatay t I, 133.

Početak (l. 1b):

أوّله: شكر وسپاس وحمد بي قياس اول ملك النّاس وإله النّاسه اولسونكه اساني كندي معرفتنه ومحبّتنه مظهر وقلب انساني كندي جماله مظهر اولسون ايچون خلق ايلدي ودنيايي

مزرعة آخرت... بعد تحقيق إمام حجّت الإسلام أبو حامد محمّد بن محمّد الغزالي قدّس سرّه ونوّر قبره كيميای سعادت نام كتابنك اولده عنوان مسلماني نه ايديكن كماليله بيان ايليوب واني بش فصل اوزرينه اختصار ايلدي. فصل أوّل: معرفة نفس بياننده...

Završetak (l. 83b):

آخره: ...اللّهمّ إنّا نسئلك أن تلهمنا رشدنا، وتحقّق مقصدنا، وتوقظنا من غفلتنا، وتحشرنا في زمرة المتّقين، وتلحقنا بعبادك الصّالحين، يا أكرم الأكرمين ويا أرحم الرّاحمين، آمين بحرمة سيّد المرسلين. تمّ تمام.

Na kraju djela (l. 83b) bilješka da je njegov prijepis završen 1185/1771. godine. Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

2. L. 86b-95a

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Ilmihal na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U njemu su ukratko obrađeni imanski i islamski šarti (شروط الإيمان والإسلام).

Početak (l. 86b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد خاتم النّبيّين وعلى آله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، هر إنسانه أوّلا فرض اولان تصحيح اعتقاد علمن اوكرنمكدر سين معلوم اولسون ركن إيمان ايكيدر: بريسي قلبده تصديق ايكينجي لسانده اقراردر...

Završetak (l. 95a):

آخره: ...دردنجي بناسي غنيلر هر سنه بر كرّه ماللرندن زكوة ويرمكدر، بشنجي بناسي قوّت ماليه وبدنيّه صاحبلرينه عمر بر كرّه حجّ اتمكدر. تمّ تمام سنة ١١٨٥

Prepisao isti prepisivač iste godine kao i djelo br. 1 u ovoj zbirci.

Na listu 1a bilješka da je vlasnikom rukopisa postao 'Izzet Ṣāliḥ, smijenjeni kadija u kadiluku Āqčaḥiṣār (kod Skadra u Albaniji):

بفضله وكرمه ولطفه تعالى دخل في يد الفقير إليه عزّ شأنه وتعالى عزّت صالح المنفصل عن قضاء آقچه حصار عفى عنه.

Na listovima 1a, 2a, 32a i 82a otisnut je veliki ovalni pečat ranijeg vlasnika i vakifa, Hromo-zāde 'Izzet Ṣāliḥ-efendī, iz 1284/1867. godine:

وقف حرومو زاده عزّت صالح أفندي ١٢٨٤

7673. R-8504

Zbirka (مجموع), 4

L. 101; 20 x 14 (14 x 8); 15 redaka. *Nasta'līq,* mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele i bijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst uokviren debelom crvenom linijom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana korica presvučena impregniranim platnom smeđe boje. Prilikom posljednjeg povezivanja, na početku i kraju dodan po jedan zaštitni list bijele boje.

1. L. 1b-88b

ترجمهء كنز الحقائق وكشف الدّقائق

TARĞAMA-I KANZ AL-ḤAQĀ'IQ WA KAŠF AD-DAQĀ'IQ

Prijevod na turski jezik djela زبدة الحقائق في كشف الدّقائق s područja islamskog misticizma. Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Alī b. al-Ḥasan al-Mayānğī, poznatiji kao 'Ayn al-Quḍāt al-Hamadānī, umro 525/1131. godinī. Djelo je, za vrijeme vladavine sultana Selima I (1512-1520), na turski jezik preveo izvjesni 'Ašqī. Postoji i arapska verzija ovog djela (*Ḥ. Ḫ. II, 951-952; Ahlwardt II, 1727; Flügel III, 1932, str. 413*). Neki izvori (*Kairo p 2/1, 366, str. 84-85*) ovo djelo pogrešno pripisuju Farīduddīnu 'Aṭṭāru, umro 627/1229.

Karatay t I, 149; O. M. II, 305; Kairo p 2/1, 366, str. 84-85; Flügel III, 1934, str. 414; Wiesbaden XIII2, 22, str. 19-20.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد وسپاس وشكر بي قياس اول خلاّق عالم ورزّاق بني آدم واجب الوجوده... شيخ محمّد عين القضاة همداني قدّس الله سرّه العزيز حضرتلرينيك كنز الحقائق وكشف الدّقائق نام كتابن ترجمه ايدوب... الخ.

Završetak ovdje (l. 88b):

آخره: ...اللّهمّ أمرينه امتثال ايلرنتكه حضرة رسول اكرم صلعم بيورر **لي مع الله وقت لا يسعني فيه غير ربّي** بو مقاعده حقّله در نغسله وخلقله دكلدر، تمّ بالخير.

Na kraju djela (l. 88b) bilješka da je njegov prijepis završio 'Abd Riḍwān b. Ğa'far, u mjesecu ramazanu 1030/1621. godine:

وقد تمّ وكمل (!) هذه الأوراق بعناية (بعناية) الملك الخلاّق عن يد (ال) عبد الضّعيف عبد رضوان بن جعفر في شهر رمضان سنة ١٠٣٠

2. L. 90a-93a

تاريخ آل عثمان

TĀRĪḪ-I ĀLI 'UṬMĀN

Fragment iz historije osmanske dinastije iz doba vladavine sultana Osmana II (vl. 1618-1622), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U njemu se govori o postavljanju visokih državnih službenika i drugim mjerama koje je poduzimao sultan Osman u cilju učvršćavanja svoje vlasti.

Početak ovdje (l. 90a):

أوّله: مرحوم ومغفور له سلطان عثمان خان حضرتلرينك... بيان ايدر الواقع شهر رجب المرجّب سنه ثلاثين واحدى وألف... اشبو ماه رجبك بشنجي كوني كه پازار كونيدر... سلطان عثمان حضرتلري قرمان ايلديكي سايقا وزيرم اولان حسين پاشا استانبولده قايم مقام اولان وكورجه محمد پاشا ادرنه محافظه سنه وچنغال زاده محمود پاشا طونه يالنه محافظيه تعيين ايدوب وسايقا قايم مقام اولان احمد پاشا بورسه محافظه ده اولان يحيى قبان باقي پاشا يرينه دفتردار اولان... وباقي پاشا وتشانجي مصطفى پاشا وجركس محمد پاشا... وبيك سپاهي وسلحدار وجوز صولاق وايكي بيك يكجري... بو مذكورلري يوم مزبوره تعيين ايدوب سعادتلو سلطان عثمان خان بيوروب بو كون اوتاغ اوسكداره كچسون...

Završetak ovdje (l. 93a):

آخره: ...شمدي دوري اخر اولوب سلطان مصطفى دوله يلي (!) پادي شاه اولدر (!) دوله يلي(!) چوق پاشا سون صكوني حقّ تعالى خير لر ميسو قلسون آمين بحرمت سيّد المرسلين.

3. L. 93b-95b

شرح دعاء سرخ باد

ŠARḤ-I DU'Ā-I SURḤ BĀD

Komentar na turskom jeziku dove protiv crvenog vjetra سرخ باد (*Dobrača II, 1561/1; Ahlwardt III, 3649/37* i *Popara IX, 5657/6*), od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 93b):

أوّله: الله أكبر، أيّها الملكان الأكبران الأسودان، أعوذ بالله عمّا قضى الله ربّي وربّكما وخالقي وخالقكما ورازقي ورازقكما وحافظي وحافظكما من جميع الآفات والعاهات والعلل

والجنون والجذام والبرص والأمراض والأسقام بحقّ هذه الأسماء العظام...شرح سرخ باد ديكر اوچ كون اقيه اوّل كونده بر كرّه، ايكنجي كونده اوچ كرّه، اوچنجي كونده طقوز كرّه اوقيه لر ان شاء الله صحّت وعافيت بودر... بسم الله اخرج، وبالله اخرج، وبحقّ تورات موسى اخرج، وبحقّ زبور داود اخرج...

Završetak (l. 95b):

آخره: ...**وله ما سكن في اللّيل والنّهار وهو السّميع العليم، و ننزّل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين ولا يزيد الظّالمين إلاّ خساراً**، ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

4. L. 96a-101b

شرح كتاب في الفقه لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-FIQH LI MAĞHŪL

Fragment iz komentara nekog fikhskog djela na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U njemu se govori o propisima vezanim za uzimanje abdesta i o onome šta kvari abdest.

Početak (l. 96a):

أوّله: فُسِّرَتْ: فَسَال منها ماءٌ خالص اجتذب من الخارج والْتَأمَتْ عليه، أو دمٍ، أو صديدٍ، أيْ ماءٌ أصفرَ رقّ عن الدّم أو القيح إن سال عن رأس الجُرْح ينقض الوضوء، وإن لم يَسِل عن رأس الجُرْح لا ينقضه... وهو إختيار صاحب المحيط وفي الهداية: إذا خرج بالعصر لا ينقض...

Završetak (l. 101b):

آخره: ...وكذا من عَلِمَ أنّه قَعَدَ للوضوء وشكّ هَلْ توَضّأ أم لا، فهو على وضوء، ومن عَلِم أنّه جلس لقضاء الحاجة وشكّ هل قضاها أم لا، فعليه الوضوء نظراً إلى القرينة، ولو تيقّن أنّه لم يغسل عضواً من أعضاء الوضوء، ونَسِيَ أيّ عضو هو ذكر في النّوازل أنّه يغسل الرّجلَ اليُسرَى ومن رأى بللاً بعد الوضوء لا يعلم هل هو ماء أو بول، إن كان أوّل ما عرض له أعاد الوضوء، وإن كان الشّيطان يُرِيبُه...

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 1.
Iz Odbora IZ Banja Luka.

7674. R-7222

Zbirka (مجموع), 2

L. 27; 20,5 x 16,2 (17 x 10,5); 10 redaka. *Nasḫ*, pisan nalivperom, krupnim slovima, sa velikim proredom i vještom rukom. Mastilo plavo,

slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Obična sveska sa širokim linijama plave boje. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski.

1. L. 1b-23

ترجمة الرّسالة الغوثيّة للجيلاني

TARĞAMA AR-RISĀLA AL-ĠAWṬIYYA LI AL-ĞĪLĀNĪ

Prijevod i kratak komentar na turskom jeziku molitve skrušenosti i pokajanja u formi munadžata, koju je na arapskom jeziku pod nazivom الرّسالة الغوثيّة (br. 7565/10) sastavio Šayḫ ʿAbdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. ʿAlī b. Mūsā al-Ğīlānī, umro 561/1167. godine. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli sa sigurnošću utvrditi ime prevodioca na turski jezik. Ovdje se ne radi o istom prijevodu koji bilježi Katalog Zürich I, 526, str. 314.

Napomena: Molitva na arapskom jeziku pod istim nazivom i gotovo identičnim sadržajem (الرّسالة الغوثيّة) pripisuje se i ʿIbn ʿArabī-ju (br. 7571/3).

Početak (l. 1b):

أوّله: قال سيّدنا عبد القادر (ال) جيلاني قدّس سرّه: **الحمد لله** جميع حمد ايديجيلرك حمدي ازلدن تا ابده وارنجه جمله صفات كامله يى مستجمع اولان **واجب الوجوب** مخصوصدر قولدن الله تعالى به حمد رعايادن پادشاهه اوغل وشاكر ودرويشدن والدين وارشاد وشيخه حمد فقرادن اغنيايه بو درت شيئه حمد اولنور بري حقيقتدر اوچي مجازدر، حقيقت اولان قولدن الله تعالى يه اولان حمددر ما عدالري مجازدر **كاشف الغمّة** اويله الله ذوالجلال والكمالدر... **أمّا بعد، فإنّ الله جعل قلوب العارفين معادن أسراره** تحقيقًا الله تبارك وتعالى عارفلرك قلبلريني اسرارينك معدنلري قلدي **وزيّنها بطوالع أنواره** ودخي قلبلريني كندو انوار ذاتنك طلوعاتيله تزيين وتنوير بيوردي...

Završetak (l. 23b):

آخره: ...**ما زاغ البصر وما طغى** سرينه وصولدر **يا غوث لا صلوة لمن لا معراج له عندي** اى غوث نماز بوقدر شول كمسنه ايچون كه بنم عند مده آنك معراجي اوليه، يا غوث المحرم عن الصّلوة هو المحروم عن المعراج عندي اى غوث نمازدن محروم اولان بنم عند مده معراجدن محروم اولان اولدر، **والله أعلم**.

Na kraju djela (l. 23b) dvije bilješke na arapskom jeziku. U prvoj se kaže da je djelo prepisao Uzūnī-zāde (Uzunović) as-Sayyid Muḥammad As'ad al-Bosnawī al-Qādirī u mjesecu džumadel-ahiru 1211/1797. godine:

حرّر في شهر جماد الآخر سنة ١٢١١قد استنسخ (ه) الفقير اوزوني زاده السّيّد محمّد أسعد البوسنوي القادري عفى عنه الباري،

a u drugoj da je iz njega ovaj primjerak prepisao imam Gazi Husrev-begove džamije u Sarajevu hadži hfz. Asim Sirćo-zāde, sin rahmetli hfz. Ahmeda, sina rahmetli Munla Ibrahima, sina rahmetli hadži Fejzullaha u ponedjeljak, 26. safera 1360/ 24. marta 1941. godine.

وأنا قد استنسختها وحرّرتها يوم الإثنين ٢٦ في شهر صفر الخير سنة ١٣٦٠ وفي ٢٤ مارس افرنكي سنة ١٩٤١ وأنا الفقير الحقير الإمام بجامع الخسرويّة في السّراى سركو زاده الحاجّ حافظ عاصم بن المرحوم حافظ أحمد بن المرحوم منلا إبراهيم بن المرحوم الحاجّ فيض الله.

2. L. 24a-27a

في آداب الطّريقة القادريّة

FĪ ĀDĀB AṬ-ṬARĪQA AL-QĀDIRIYYA

Naslov na početku krupnim slovima: في آداب الطّريقة القادريّة

Fragment iz nekog sufijskog djela na arapskom jeziku, u kome se govori o pravilima izvođenja zikra u kadirijskom redu. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi o kome je djelu riječ ni ko je njegov autor.

Početak (l. 24a):

أوّله: أمّا الذكر (في) الطّريقة القادريّة بضربة واحدة أن يجلس الذّاكر على ركبتيه كما في الصّلوة ويأتي باللّفظ المبارك **الله** من وسط صدره بالشّدّة والجهر ويضربه أمام وجهه متجلاً (!) بأنّ النّور ظهر من فمه وبعد الضّرب يمدّ صوته الخيالىّ مداً طويلاً ومع ذلك الصّوت الخيالي يتخيّل ذلك النّور سعيًا مثل خيمة نورانيّة محيطة بتمام بدنه ثمّ يسكت، وحين السّكوت يلاحظ الذّات البحت ويتصوّر بأنّه الخيمة النّورانيّة نزلت في بدنه، وطريق الذكر بضربتين أن يجلس على ركبتين كما في الصّلوة ويأتي باللّفظ المبارك الله من وسط صدره ...

Završetak (l. 27a):

آخره: ...وإذا تأتي ذلك كما ينبغي يظهر نور آخر، وهذه الأنوار حجب حضرت الذّات سبحانه وطيّها، أمّا سريع أو بطيئ باختيار القادر المختار وطريق إليها هى الإحاطة والتّعمّق. وبعد نفي النّفس قد يظهر توحيد الصّفات وحاصله سعة السّالك حتّى يرى كلّ شئ منه، وقد يرى ذاته وسيعًا بحيث يظنّ أنّه العلم بتمامه فيه، فعلى تقدير ظهور التّوحيد الصّفاتيّ ينبغي الإعراض

عنه وأن لا يتوجّه إليه في جانب عن عبادة المقصود، وبعد طى المراتب الأنوار فالوصول إلى معارفت (!) الذّات والسّير الذي يقع بعد ذلك هو السّير في الله.

Prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci (bilješka na listu 27a).

Iz kolekcije hadži hfz. Asim-ef. Sirće.

7675. R-6137

Zbirka (مجموع), 2

L. 231; 17 x 11,5 (12 x 8); 9 redaka. *Ta'liq*, vokalizovan, pisan vještom rukom, oštrim perom, sa velikim proredom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na početku, naknadno umetnuta tri zaštitna lista i dat sadržaj zbirke po poglavljima. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Originalni povez otkinut i zagubljen. Zbirka je naknadno uvezana u polukožni povez, približnih dimenzija, od nekog štampanog djela na arapskom jeziku.

1. L. 1b-173a

خواصّ الأسماء الأربعين

ḤAWĀṢṢ AL-ASMĀ' AL-ARBA'ĪN

Prijevod na turski jezik rasprave o postizanju tajanstvene moći i ostvarenja raznih želja pomoću izgovaranja četrdeset Božijih imena. Ovu raspravu, s naglašenom sufijskom intonacijom, na perzijskom jeziku (br. 7782) napisao je Yaḥyā b. Ḥabaš b. Amīrik as-Suhrawardī aš-Šāfi'ī, poznatiji pod nadimcima: Abū al-Futūḥ, Šihābuddīn i al-Maqtūl, rođen u Suhraverdu u 549/1154., pogubljen u Halepu 587/1191. godine. U njoj je autor uz svako Božije ime dao po dva komentara, jedan kraći (صغير) i drugi duži (كبير). Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ko je prevodilac ovog djela na turski jezik.

Gölpinarlı I, 198/II, str. 177.

Početak (l. 1b):

أوّله: سپاس وستايش أول خالقيجون جلّ جلاله كه ازلي حكمتوك تدبيري لم يزل قدرتوك تأثيري محضا يوقلقدن عالم غيبوك وشهادتوك وجودن ظهوره كتوردي وألو آدلروك خاصة سبيله، اكي عالمي سقلر وجمله موجوداتك هر برسني بر اسم سبيله قايم دتمشدر ودخي كندنوك وارلغنه دلالت ادجي اتمش... امّا بعده، نقلدر قطب الأولیا زبدة الأصفیا والأتقیا سلطان العارفین والحكما شيخ شهاب الدين مقتول حضرتلرندن كه قرق اسمدر تنكرينوك آدلرندن كه آدم أغلاتلرندن هيچ بركشي يوقدر كه بو آدلره محتاج اولمیا أول آدلروك خاصيتلري چوقلغندن وجمله ارواح وملائكه وجن وانس ويلدزلر وفلكلر...

Završetak (l. 173a):

آخره: ...**اسم اينست** يا غياثي عندَ كلّ كربة ومعاذي عندَ كلّ شدة ومجيبي عندَ كلّ دعوة أسألك بحقّ هذه الأسماء أن تصلّي على محمد وآل محمد وأمنا من عقوبات الدنيا والآخرة وأن تصرف قلوبهم عن الأبصار الظلمة المريدين بي السوء وعن كلّ محذور ومخوف (مخوّف) ومن شرّ ما يضمرونه إلى خير ما يملكه غيرك، اللهم هذه الدعاء (منّي وَ) منك الإجابة... وصلى الله على خير خلقه محمد وآله أجمعين الطيبين الطاهرين.

2. L. 175b-231a

شرح الأسماء الحسنى

ŠARḤ AL-ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Naslov na početku crvenim slovima: هذا شرح الأسماء الحسنى

Komentar 99 Božijih imena (الأسماء الحسنى) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 175b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين**، والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله وصحبه أجمعين وسلّم تسليما إلى يوم الدين، وبعده، بدرستي (!) قسمت أولندي أسماء الحسنى أوچ قسم أزره، **قسم أول**: هر اسموك يلكز يلكز ذكرين وخاصيتين، بيان ادر **قسم ثاني** اسمای اكشر بيان ادر...

Završetak (l. 231b):

آخره:... **اسماؤه تعالى**: الجميل الجليل بنلرك تكبير بودر ا ل ح ج م ح ص ى ال ل ى م ل ل ى ه شرف شمدة بر الثون يزكا بنلر رسم أولنلر ياخود بر پارة قرشونه اى دتلدغي وقت رسم أولنلر ودايرسنه **فوقيه الله سيئات ما مكروا وحاق بآل فرعون سوء العذاب، إنّا نحن نزّلنا الذكر وإنّا له لحافظون** يازله واكا قزل كل ياغي وعود هندي دتزله وغاليه ومسك محلول وزعفران وكل وسوى دزتله اندن أول صفيحه، كتورب يدي كون بو أوچ ذكر أولنه اني كتورن قچان بر يره ورسه أول موضعوك... اللهُ كَ ادينله. تمّ الكتاب... والله الموفّق الهادي.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7676. R-8531

ترجمه، تذكرة الأولياء

TARĞAMA-I TAḎKIRA AL-AWLIYĀ'

Naslov na početku krupnim crvenim slovima: كتاب تذكرة الأولیا

Prijevod na turski jezik sufijskog djela تذكرة الأولیاء (*Karatay t I, 1139, str. 336; Gölpinarlı I, 1505, str. 189-190; Ateş FME I, 122/1, str. 87; Tehran V, str. 302*). Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nisābūrī, poznatiji pod pseudonimom Fariduddīn 'Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine, a ovaj prijevod na turskom jeziku je od nama nepoznatog prevodioca.

Kaḥḥāla VIII, 209; Karatay t I, 1139, str. 366.

Početak (l. 3b):

أوّله: وبه نستعين، شكر وثنا اول خالقا كم يوغكن بزى وار ايلدى وايمان وصعرفت وعلم وأدب ويزى قلمى وكتمو وحلاجيتى بر قلاز تابلمزدي ودخى كندكورگلو ديدارنه وعد ايلدى... امّا بعده بو كتاب تصنيف ادن مرحوم مغفور ثقة السلف بقية الخلف فريد الدين خوجه عطار قدس الله سره...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 318b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...**تقلدر**: كم حسين كردكي زندان ايچنده اوچ يوز كشي وار ر چوتكم زندان كرد وآيتدي اهل اكر دلرسين...

L. 318; 19 x 12 (16 x 9); 17 redaka. *Nasḫ tadwīnī*, vokalizovan, pisan oštrim perom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Na početku tri zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima i jednom dužom dovom na arapskom jeziku. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućakaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom, nevješto popravljani i lijepljeni, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Između listova ima dosta prljavštine i ostataka od uginulih insekata. Po marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen vlagom, crvotočinom i jakom svjetlošću ili toplotom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Delića iz Gračanice (poklon).

7677. R-7659

ترجمه‌ء تذكرة الأولياء

TARĞAMA-I TAḌKIRA AL-AWLIYĀ'

Isto kao pod br. 7676.

Početak ovdje (str. 1):

أوّله: الحمد للّه القويّ القديم العليم الخبير المنزّه عن الشّرك والوزير... امّا بَعْدَه بُو كِتَاب تَصْنِيفْ اَدِنْ مَرْحُومْ مَغْفُورْ ثِقَةُ السَّلَفِ بَقِيَّةُ الْخَلَفِ قَرِيدُ الدِّين خُوجَه عَطَارْ قَدَسَ اللّه سِرَّهُ...

Završetak ovdje (str. 779):

آخر الموجود: ...نقلدر كيم چونكم منصوري احدلر ابليس لعين قرشوسنه كچدي ايتدي يا منصور سن انا الحقّ ددن وين انا الخير ددم سكا رحمت اولدي وبكا لغت اولدي سبب ندر ددي حلاّج ايتدي سبب اولدور كيم سن بنلك ايلدوك وين بنلكي كندو زمدن اراق ايلدم انكيچون رحمت بولدم ددي رحمة اللّه عليه رحمةً واسعةً.

Str. 800; 20,5 x 14,5 (15 x 10); 13-15 redaka. *Nasḫ*, sa mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i pojedini citati pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i nevješto popravljani. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom paginacijom.

Povez polukožni sa preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (str. 800) bilješka na turskom jeziku da je prijepis djela završen 20. rebiul-evvela 1306/1888. godine:

اشبو كتاب تكميل ايليان اللّه راضي اولسون جمله مزدن آمين يا معين... تاريخيدر ٢٠ ربيع الأوّل سنه ١٣٠٦

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva, porijeklom iz Zenice.

7678. R-4877

Zbirka (مجموع), 2

L. 109; 21,5 x 15,5 (15 x 9,5); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen vlagom.

1. L. 1a-46a

اسرار نامه ترجمه سي

ASRĀR-NĀMA TARĞAMASI

Naslov na početku: كتاب اسرار نامه من كتاب خواجه عطّار قدّس سرّه

Poema sufijskog sadržaja u mesnevi stihovima, na turskom jeziku. Poemu je na perzijskom jeziku (*Ateş, 220/1, str. 84*) spjevao Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Fariduddīn 'Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine, a ovaj prepjev na turskom jeziku sačinio je Aḥmadī Tāğuddīn Ibrāhīm b. Ḥiḍr.

Kaḥḥāla VIII, 209; Karatay t II, 2851/1.

Početak (l. 1a):

أوّله: جو بسم اللّه وزر هر اشده مفتاح انكله باشله كم فتح ايده فتّاح

Završetak (l. 46a):

آخره: فاتحه در هرسون آخر جواب سوز بود واللّه اعلم بالصّواب

تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب.

Na kraju djela (l. 46a) bilješka da je njegov prijepis završio Aḥmad, 6. šabana 1154/1741. godine:

سوّده الفقير أحمد غفر اللّه له... في ٦ شعبان سنة ١١٥٤

2. L. 47b-80a

رسالة في الفرائض لابن لالي

RISĀLA FĪ AL-FARĀ'IḌ LI IBN LĀLĪ

Rasprava iz oblasti nasljednog prava, na turskom jeziku. Prema uvodu, napisao as-Sayyid Muṣṭafā b. Muḥammad b. Aḥmad, poznatiji pod pseudonimom Ibn Lālī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 47b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الأرض والسّموات وأظهر أنواع الموجودات، وخلقنا ورزقنا من الطّيّبات، ثمّ يميتنا ثمّ يحيينا بعد الممات... وبعد، بو عبد مذنب ومحتاج إلى رحمة الله المتعال السّيّد مصطفى بن محمّد بن أحمد الشّهير بإبن لالي ايدر حضرت رسول اكرم صلّى الله تعالى عليه وسلّم: تعلّموا الفرائض وعلّموها النّاس فإنّها نصف العلم وبو بيورديغي حديث شريفينه امتثال ايدوب...

Završetak (l. 80a):

آخره: ...ثمّ تنتقل هذه الحكم إلى جهة عموميّة ابوى ابويه و خولتهما ثمّ إلى اولادهم كما في العصبات، فصورة عمومته ابوى ابويه وخولتهما هكذا:

			أمّ				
		أب			أب		
أمّ		أمّ		أمّ		أمّ	
خال	عمّ	خال	عمّ	خال	عمّ	خال	عمّ
بنت	بنت	بنت	بنت	بنت	بنت	بنت	بنت
١	٢	٢	٤	٢	٤	٤	٨

Na kraju djela bilješka da je njegov prijepis završen u četvrtak, u zadnjoj dekadi mjeseca muharrema 1163/1749. godine:

قد وقع الفراغ عن تحرير هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في يوم الخميس من شهر أواخر محرّم الحرام سنة ١١٦٣

Na listovima 80b-109b razne bilješke, obrasci, dove, te fragmenti iz fetvi Abū as-Su'ūda.

Na početku i na kraju zbirke (l. 1a i 109b) pečat ranijeg vlasnika sa natpisom *Garčević Muhamed Fahri, Banjaluka.*

7679. R-9668

مفيد ـ شرح پندنامه عطّار

MUFĪD - ŠARḤ-I PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Komentar mistično-didaktičke poeme پند نامه (br. 7799) koju je na perzijskom jeziku spjevao poznati klasični pjesnik-mistik, Muḥammad b.

Ibrāhīm an-Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Fariduddīn 'Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine. Ovaj komentar na turskom jeziku napisao je 'Abdī 'Abdurrahmān Zārī (u službi na carskom dvoru u Istanbulu, a zatim valija u Bosni, Basri, Egiptu, Rumeliji i na Kreti, gdje je i umro u mjesecu redžebu 1103/1692). Komentar je, kako je navedeno u uvodu, napisan na molbu dvorskog službenika Ahmed-age.

Trako, 326-337; Trako-Gazić, 263-274; Ateş FME I, 98; Wiesbaden XIII/3, 308.

Početak (l. 1b):

أوّله: الّذي، تعظيم آرا، وادعيه، ترجي نما، اول خداى بي همتا، وخالق كلّ اشيايه، لائق سز ادركم، انبياى عظامنك واولياى كرامنك چراغ پند ونصيحتلريله...

Završetak (l. 143a):

آخره: رحمت حقّ ياد بر روح كسي كين نصايح را بخواند بسي

محصول بيت: حقّ تعالى حضرتلرينك رحمتي شول كمسه نك روحنه اولسون كه بو نصيحتلري چوق اوقيه.

L. 146; 21 x 14 (16,5 x 7); 17 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Na početku dva zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na listu 144b bilješka da je njegov prijepis završio mostarski muftija Ibrāhīm b. Ḥusayn b. Ismā'īl-efendī b. 'Alī-efendī al-Kašfī, u petak, zadnji dan mjeseca šabana 1171/1758. godine:

قد بلغ مسير اقدام الأقلام بتمام الإقدام والإهتمام إلى فضاء الختم والإتمام على يد أحوج عباد الله العزيز العلاّم الحقير إبراهيم بن حسين بن إسماعيل أفندي بن علي أفندي الكشفي المفتي بموستار صينت عن الآفات والنّحوسة، في آخر شعبان المعظّم في يوم الجمعة المبارك بين الظّهر والعصر... في سلك شهور سنة إحدى وسبعين ومائة وألف من هجرة من له العزّ والشّرف...

Iz kolekcije Teufika Varenikovića iz Travnika (poklon).

7680. R-9744

مفید ـ شرح پندنامهء عطّار
MUFĪD - ŠARḤ-I PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Naslov djela na prvoj korici: مفید شرح پند نامه عطّار

Isto kao br. 7679.

L. 88; 22,5 x 15 (18 x 9,5); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Husein-age Ćata, iz Šitareva kod Višegrada (poklon).

7681. R-9671

Zbirka (مجموع), 3

L. 117; 20,2 x 14 (16 x 8); 21 redak. *Nasta'līq,* mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-99b

مفید ـ شرح پندنامهء عطّار
MUFĪD - ŠARḤ-I PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Isto kao pod br. 7679.

2. L. 100b-111a

قواعد الفرس
QAWĀ'ID AL-FURS

Gramatika perzijskog jezika na arapskom. Napisao Ahmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 238; Ahlwardt VI, 6848; Flügel I, 216; Kairo p. 1752; Trako, 57-59; Jahić VI, 4206/1; Zürich I, 381; Popara-Fajić VII, 4226/2; Hasandedić, 436/26; Brockelmann S II, 671.

Početak (l. 100b):

أوّله: الحمد لله الّذي منحني من تواتر نعمائه تدوين العلم قواعد الفرس بكرام ألطافه...
وبعد. فلمّا دعاني من خلّص إخواني وأحبّ أعواني أن أكتب لهم رسالة في بيان العجم وافيةً لعلمَيْ الصّرف والنّحو بلا خروج إلى العجم استخرجتها من فكري الفاتر ونظري القاصر...
وسمّيتها لإحتوائها على بيان قواعده **قواعد الفرس**...

Završetak (l. 111a):

آخره: ...واعلم أنّ فا ووا لا يدخلان إلاّ على المصدر والفعل لأنّهما مختصّان بمعنى الحدوث.
تمّت بعون الله تعالى.

3. L. 111b-117b

الأمثلة المختلفة في اللّغة الفارسيّة
AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA FĪ AL-LUĠA AL-FĀRISIYYA

Djelo iz perzijske morfologije na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Jahić VI, 4206/2.

Početak (l. 111b):

أوّله: كَرْد كُنَدْ كَرْدَنْ
فعل ماضي مفرد ومذكّر فعل مضارع معناسي مصدر معناسي ايلمك
يا مفرد مؤنّث معناسي ايلر
ايلدي برار يا عورت كچمش
زمانده

Završetak (l. 117b):

آخره: اوكينه يا دخي زائد قلورلر گاه گاه ني بَجُزْ تُو نيست كَسْ دَرْخَانَهِ مَنْ اِي سپاه. تمّت تمام.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku je prepisao isti, nama nepoznati prepisivač, 24. zul-hidždžeta 1220/1806. godine (bilješka na listu 99a):

سنة ١٢٢٠ شهر ذي الحجّة ٢٤

7682. R-9738

سعادت نامه ـ شرح پندنامهء عطّار

SA'ĀDAT-NĀMA- ŠARḤ-I PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Prijevod mistično-didaktičke poeme پند نامـــه (br. 7785) koju je na perzijskom jeziku spjevao poznati klasični pjesnik-mistik, Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Farīduddīn 'Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine. Ovaj prijevod sa kratkim komentarom na turskom jeziku napisao je Mawlānā Muṣṭafā Šam'ī iz Prizrena, umro poslije 1009/1600-1601. godine.

Trako, 308-325; Trako-Gazić, 183-200; Ḥ. Ḫ. I, 225; Flügel III, 416; Pertsch, VPH, 776; Rieu, CTM, 154; Dobrača I, 460; Zürich-Sarajevo II, 1019; Spaho I, 126/3, str. 59.

Početak (l. 1b):

أوّله: شكر وسپاس بي قياس شول قادر قيومه كه لطف بي غايت وكرم بي نهايتدن معجز شعار نبوّت دثار رسوللر كوندردي...

Završetak (l. 46a):

آخره: رحمت حقّ باد بر روح كسي

حقّ تعالى حضرتلرينيك رحمتي شول كمسه نك روحنه اولسون كين نصايح را بخواند بسي كه بو نصيحتلري چوق اوقيه.

L. 46; 20 x 13,5 (16,5 x 7); 21 redak. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Nedostaju listovi 2-8. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 46a) bilješka da je njegov prijepis završio Ḥusayn b. Ibrāhīm b. 'Alī, u prvoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 1022/1613. godine:

قد وقع (فراغ) هذه النّسخة عن يد العبد الفقير الحقير... حسين بن إبراهيم بن علي غفر الله لهم... وحرّر هذا الكتاب في شهر أوائل ربيع الآخر في تاريخ سنة إثنى وعشرين وألف.

Iz Odbora IZ Trebinje.

7683. R-3511

سعادت نامه ـ شرح پندنامهء عطّار

SA'ĀDAT-NĀMA- ŠARḤ-I PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Isto kao br. 7682.

L. 74; 20 x 13,5 (16,5 x 7); 21 redak. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od 9 šestokrakih zvijezda.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka da je vlasnik rukopisa bio al-Ḥāǧī 'Umar, iz kasabe Konjic.

7684. R-9815

سعادت نامه ـ شرح پندنامهء عطّار

SA'ĀDAT-NĀMA- ŠARḤ-I PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Isto kao pod br. 7682.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 87b):

آخره: ...در بیان دوستي را نشاید دوست کر باشد زیانکار ای پسر ای پسر اکر دوست زیانکار اولا تو طمع زان دوست بر دار ای پسر...

L. 90; 14,5 x 10 (11 x 6); 17 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom, usljed čega se na pojedinim listovima mastilo razlilo. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Preklop otkinut i zagubljen. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka da je vlasnik rukopisa bio Mulā 'Uṯmān b. al-Ḥāǧǧ Maḥmūd:

صاحب ملا عثمان بن الحاجّ محمود غفر الله ذنوبه وستر عيوبه.

Na istom listu namjerno izbrisani ime i pečat još jednog ranijeg vlasnika.

7685. R-8300

شرح فصوص الحكم لمجهول

ŠARḤ-I FUṢŪṢ AL-ḤIKAM LI MAĞHŪL

Komentar na Ibn 'Arabījevo djelo فصوص الحكم (br. 7570), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اكرچه حَقيقَتدَه ظلّ دكُل ايسه، يعني لسان مُحَقّقدَه اكاذات دينلمز ايسه، أمّا كرُوظلّك ذاتي كبي در اول ظلّ شخص مزبور ايله تَقوّمدَه وآنسور عَدَم تحقّقدَه نتكه لسان متكلّمدَه معتبردر بري عرض و بري جَوْهَردُر، أمّا مُشبّه اولن ظل كه عَالَمْدُر... فاعرف عَينَك و من أنتَ وما هويّتُكَ وما سنتُكَ إلى الحقّ وبما أنتَ عالِمٌ... الوسيلة الأحمديّة

Završetak (l. 426b):

آخره: ... قوله: فالمعتقدات تأخذه الحدود وهو الإله الّذي وسعه قلب عبده، فإنّ الإله المطلق لا يسعه شئ لأنّه عين الأشياء وعين نفسه، والشئ لا يقال فيه يسع نفسه ولا لايسعها فافهم، والله يقول الحقّ وهو يهدي السّبيل... معلوم عارفين اوله كه قلب انسان كه لحم صنوبريدر تفسندن بر شئ مقيّد وعوارض تعيّن ايله معيّن وحدود وتشخّص ايله شخصدر... أمّا واحد بعد واحد اولور دفعه اولماز اشته تطوّق لسان كاملين وشهود عرفان مكاشفين بودر، فهم عارفين كرك، والحمد لله على التّوفيق والشّكر لولىّ الحقايق والتّحقيق...

L. 426; 21 x 13 (13 x 7); 19 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Tekst osnovnog djela pisan crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto komentara i bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Iz kolekcije Emina Islamovskog iz Struge (bilješka na posljednjem zaštitnom listu na strani *b*).

7686. R-5769

Zbirka (مجموع), 10

L. 27; 20,5 x 15,5 (15,5 x 12); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan nalivperom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i veoma vještom rukom. Mastilo plavo, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa po dvije tanke crvene linije. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 2a-6a

غوثيّه، محي الدّين عربي ترجمه سي
ĠAWṬIYYA-I MUḤYIDDĪN 'ARABĪ TARĞAMASI

Naslov na početku krupnim slovima: هذا غوثيّه محي الدّين عربي قدّس الله سرّه

Prijevod na turski jezik molitve skrušenosti i pokajanja u formi munadžata, koju je na arapskom jeziku pod nazivom الرّسالة الغوثيّة (br. 7571/3) sastavio Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ime prevodioca na turski jezik.

Početak (l. 2a):

أوّله: آخر سلطان، سرير مقال، اختر رخشان، سيّد كمال، اول جناب ربّ الأرباب، وملك الرّقاب والملك والملكوت، ربّ العزّة والجبروت، خالق بي مثال، رزّاق بي زوال، حقّ جلاله وعمّ نواله حضرتلرينك حمد فائقي وثناى...اول قطب أوليا، كرام وأكابر مشايخ عظام شيخ محي الدّين عربي قدّس الله أسراره حضرتلرينك رساله، غوثيّه سن ترجمه اتيمكه... امثال اولدي على الله توكّلي وبه استعاني غوث أعظم كه شيخ محي الدّين عربي حضرتلريدر بيورر حقّ جلّ وعلا حضرتلري بكا خطات ايدوب بيوررلركه يا غوث أعظم بزه جواب ويروب ديدمكه لبّيك اى غوثك ربّي...

Završetak (l. 6a):

آخره: ...وشيخ حضرتلري بيور ديدكه ربّم سؤال ايدوب ديدمكه معراج ندر جواب ويروب بيور ديدكه... ودخي حضرت حقّ بيور ديد ياغوث أعظم معراج اولميان كمسه نك نمازي دخي يوقدر. تمّت رساله، غوثيّه بعون الله تعالى.

2. L. 6b-7b

رساله، قبله نامه بحال متصوّفين
RISĀLA-I QIBLA-NĀMA BA ḤĀL-I MUTAṢAWWIFĪN

Naslov na početku: رساله، قبله نامه بحال متصوّفين

Kratka rasprava o stanju i duhovnom napredovanju sufija, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 6b):

أوّله: صاحب قبله اولنه مخصوص اولوب، صاحب قبله اول كمسنه لردركه اداء فرائض ايلدكلرندن ركوع وسجود وقيام وقراءت محجوب اولميوب قبله، آداب اوزرينه ثابت قدم اداء فرائض ايدرلر، بوقبيله ده بش محراب اولوب، بريسي محرابدر بوتن محرابنده ظاهر پادشاه اسلامك تصرّفلري... ايكنجي مقام بوندە نيچه مدّت برزخ چيكيلور زيرا كندو... ايجنجي مقام روح انساني طلوع ايدب الهام ربّاني ظهور ايدر وخواصّ خمسه ظاهرده اولان زمام بودر بصر بصيرت بوعقل زمامدن قتح اولور سري دخي بوتدن ظهور ايدر...

Završetak (l. 7b):

آخره: ...اول جوهر كلمه، توحيده كلوب علم اليقين عين اليقين حقّ اليقين وحدانيّت سين مكشوف ظهوره كلوب بحر عدمدن وحدانيّت حيمه سين قوروب سلطان عشق كبريايه حاكم اولمقدر بو مقامه اولا علم حاصل اولمقدر... صكره مقام حاصل اولمقدر مقامدن صكره تمكين بولمقدر تمكين لازمدر... مراتب كمال اولمقداردە وجود بولور وجميع انبيانك واوليانك صفتي بودر واعمالي بودر وطريق محمّديه بودر بوتدن غيري حقيقته يول اولماز، تمّت.

3. L. 7b-8a

رساله، نقطه
RISALĀ-I NUQṬA

Naslov na početku: هذا الرّسالة نقطة البيان أمير المؤمنين على بن أبي طالب كرّم الله وجهه

Prijevod na turski jezik kratke risale iz oblasti islamskog misticizma koja se pripisuje 'Alī b. Abū Ṭālib-u, umro u Kufi 41/661. godine. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći ime prevodioca na turski jezik.

Wiesbaden XIII3, 98, str. 77.

Početak (l. 7b):

أوّله: **معرفت بابنده ايلرسك هوش باده سنك رمزي دائم سكايش**

امدي حضرت علي كرّم الله وجهه ورضى الله تعالى عنه حضرتلري بانك التنده كه نقطه بنم بيورمشدر، يعني بو نقطه بي رمز طريقيله ايراد ايتمكدن مراد بودركه جمله اشبانك حقيقت بر جوهر اولمشدر اول جوهر بنم ديمكدر قرآن يكرمي سكز حرفدر وجمله نك اصلي بر الفدر والفك اصلي نقطه در...

Završetak (l. 8a):

آخره: ...صفت حقك سكز صفاتي واردر اول صفاتلريك اولوسي اسم علميدر بري دخي قادردر وحيدر ومريددر وسميددر ومبصيردر ومتكلمدر واسم هودر... اللّهمّ يسّر لنا هذا الذّوق باسم سبحانه وتعالى، تمّت.

4. L. 8a-11b

رساله، سؤال وجواب

RISĀLA-I SU'ĀL WA ĞAWĀB

Naslov na početku: هذا رساله، حضرت مصري افندي عن بعض سؤال وجواب قدّس سرّه

Prijevod na turski jezik risale s područja islamskog misticizma koju je na arapskom jeziku u formi pitanja i odgovora (سؤال وجواب) sastavio Muḥammad al-Malāṭī, poznatiji pod nadimkom Niyāzī Miṣrī-efendī, umro 1105/1694. godine. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ime prevodioca na turski jezik.

Kaḥḥāla XII, 50; Wiesbaden XIII2, 76, str. 53.

Početak (l. 8a):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين**، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى جميع الأنبيا، والمرسلين وآلهم وصحبهم أجمعين، وبعده، اكر بزدن (بزه) سؤال ايدرلرسه كه تصوّفك ابتداسي ندر جواب ويرروز كه ايمانك التي اركاني واردر أوّل اركان الله تعالينك وارلغنه... وملكلرينه ورسوللرينه وقيامت كوننه وخير وشرّ اللّهك تقديريله اولديغنه دل ايله اقرار وكوكل ايله تصديقدر تصوّفك ابتداسي بودركه، اكر سؤال ايدرلرسه كه تصوّفك انتهاسي ندر جواب ويررزكه تصوّفك انتهاسيده بو التي اركان ايمان دل ايله اقرار كوكل ايله تصديقدر...

Završetak (l. 11b):

آخره: ...حضرت پيغمبر عليه السّلام عليكم بدين العجائز بيوردي بو صفاتي بيلوب تصوّف يولن شرع يولنده بشقه بر يول ظن ايدوب راه ضلالته دوشميه لر عواميله خواص ما بيننده فرقلري مراتب معرفتده ايدركين بلوب ايمان تقليديدن ايمان تحقيقيه يه سفر ايتمكه طالب وراغب اوله. تمّت بعون الله الملك المتعال.

5. L. 12a-14a

أوّل سوره، فاتحه، كريمه إجمالي بيان اولنر

AWWAL SŪRA-I FĀTIḤA-I KARĪMA IĞMĀLĪ BAYĀN OLUNUR

Na početku djela bilješka na turskom jeziku:

بو لوح مباركده يازيلان كلمات شريفه لوح درونه توحيد حقّي اثبات وما سوائي ابطال ايچوندر أوّل سوره، فاتحه، كريمه اجمالي بيان اولنر مفسّرين محقّقين رحمهم الله حضراتندن نقل وترجمه طريقيله ويسّره بر طريق ايشان قدّس سرّهم

Izbor i prijevod na turskom jeziku komentara početka sure الفاتحه od nama nepoznatog autora i prevodioca.

Početak (l. 12a):

أوّله: ثمّت النّظم الكريم معناى اولدركه جمله كمال صفتلري الله تعالى حضرتلرينه مخصوصدر مثلاً غيب بيلمك وهر نسنه اوزره قادر اولق وجميع أشيا اكا محتاج اولوب اول تصرّف قيلمق وزيري ونظيري دوكيلي اوليوب دوكلي مخلوقاتي يارادن ورزقلرينويرن الله تعالى اولوب اصلا بر غيرك بوخصوصده قارشمسي اولق كبر شرك تقريب ايله الله تعالى حضرتلرينه ملكلري وبعض انبيا واوليايي تصرّفده شريك قيلوب قوله تعالى: **هؤلاء شفعائنا عند الله ما نعبدهم إلاّ ليقرّبونا إلى الله زلفى** دينلري در وسوزلرين ابطال وتوحيد حقّي اثبات ايدر حقّ سبحانه وتعالى جميع قولرينه دوكلي اوقاتده بو سوره، شريفه نك اوقومه سزده امر بيورمشلردر شرك خفى دردينه... **ربّ العالمين** امريله الله كه دوكلي عالملرك ربّسيدر يعني جمله ملكلري وفلكلري وانبياتي واولياتي وسائر مخلوقاتي بوقدر يار ادوب...

Završetak (l. 14a):

آخره: ...بوزك سوردركه مولايه هردم قيلمه اهمالي دلا حالك رشوت جناتي اولكه قصد انتساب ايلر زلال چشمه، حضر اوزليوب ميل شراب ايلر زماني كلمينجه صاغه كيم دولت شتاب ايلر خدا اليته بركون صرايلر ايده فتح باب ايلر دلا حالك نه دهرك قطينه (!) نه شاهه عرض ايله جهان ملكن بوقدن وار ايلين الله عرض ايله.

6. L. 14a-15a

رساله، حضريّه جديده

RISĀLA-I ḤIḌRIYYA-I ĞADĪDA

Naslov na početku: حضرت شيخ محمّد المصري النّيازي افنديك حضرينه جديد رساله سيدر

Prijevod na turskom jeziku kratke rasprave o Mūsāovom a.s. druženju sa Hidrom a.s. Raspravu zasnovanu na kur'anskom kazivanju u suri الكهف, na arapskom jeziku je napisao Muḥammad al-Malāṭī, poznatiji pod nadimkom Niyāzī al-Miṣrī-efendī, umro 1105/1694. godine. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ime prevodioca na turski jezik.

Kaḥḥāla XII, 50; Gölpinarlı III, 1648/XI, str. 454.

Početak (l. 14a):

أوّله: **قال هذا فراق بيني وبينك سأنبّئك بتأويل ما لم تستطع عليه صبراً، أمّا السّفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كلّ سفينة غصبًا** سفينه دن مراد صلاح وتقوادر زهد وورع وعملدر، حضرت حضر عليه السّلام موسى عليه السّلام ايله جمع صلاح اهلنه يول كوستردبكه هر صلاح اهلي اولان...

Završetak (l. 15a):

آخره: ...ايمدي آنيك ناديله بو كره موسى عليه السّلام كندي حالي اولق اوزره يازلمشيدي بو كره مجمع معناسي اوزره يازلدي اولكي رساله حضريه... بو رساله حضريه جديد اولسون والله يقول الحقّ وهو يهدي السّبيل.

7. L. 15b-17a

الدّور الأعلى لابن عربي

AD-DAWR AL-A'LĀ LI IBN 'ARABĪ

Zbirka molitvi prožetih sufijskim izrazima i shvatanjem. Sastavio na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku. Zbirka je poznata još i pod nazivom حزب ابن عربي. Zbirka je štampana u Istanbulu (bez godine izdanja) i Damasku 1385/1965 i 1389/1969. godine.

Aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 593, str. 429 i 769-772, str. 554-555.

Početak (l. 15b):

أوّله: اللّهمّ يا حيُّ يا قيُّومُ بكَ تَحَصَّنْتُ فَاحْمِني بِحِمَايَة وقَايَة حَقِيقَة بُرْهَان حِرْز أَمَان بِسْمِ اللّه وَأَدْخِلْنِي يَا أَوَّلُ يَا آخِرُ مَكْنُونَ غَيْبِ سِرٌّ دَائِرَة كَنْزِ مَاشَاءَ اللّهُ، لاَ حَوْلَ وَلاَقُوَّةَ إِلاَّ بِاللّه، وَاسْبِلْ عَلَيَّ يَاحَلِيمُ يَاسَتَّارُ كَنَفَ سِرٌّ حِجَابِ صِيَانَة نَجَاة وَاعْتَصَمُوا بِحَبْلِ اللّه...

Završetak (l. 17a):

آخره: ...أَسْأَلُكَ اللّهُمَّ بِحُرْمَة هَذه الأَسْمَاء وَالآيَات وَالْكَلِمَات سُلْطَانًا نَصِيراً وَفَرَجًا قَرِيبًا وَصَبْراً جَمِيلاً وَقَلْبًا قَرِيراً وَقَبْراً مُنِيراً وَرِزْقًا غَزِيراً وَعِلْمًا بَرِيراً وَحِسَابًا يَسِيراً وَمُلْكًا فِي جَنَّة الْفِرْدَوْس كَبِيراً وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا وَشَفِيعِنَا مُحَمَّد الَّذِي أَرْسَلْتَهُ بِالْحَقِّ بَشِيراً وَنَذِيراً وَعَلَى آله وَأَصْحَابِه الَّذِينَ جَاهَدُوا بَيْنَ يَدَيْه وَكَانُوا لَهُ مُعِينًا وَنَصِيراً، وَصَلَّ اللّهُ عَلَى سَيِّدِنَا وَمَوْلاَنَا مُحَمَّد وَعَلَى آله وَصَحْبِه وَسَلَّمْ تَسْلِيمًا كَثِيراً. تَمَّتْ.

8. L. 17b-19b

رساله‌ء عبيديّه‌ء نقشبنديّه

RISĀLA-I 'UBAYDIYYA-I NAQŠIBANDIYYA

Naslov na početku: هذا رساله‌ء عبيديّه‌ء نقشبنديّه

Risala na turskom jeziku o pravilima naqšibendijskog reda. Napisao Bahğat 'Alī-efendī Qonawī b. Abū Bakr b. Ḥasan b. Ḥusayn, umro 1238/1823. godine.

O. M. I, 47.

Početak (l. 17b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على رسولنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، وبعد، اكر سؤال اتيسه لر سلسله‌ء خوجكان نقشبنديّه درويشلرك اعتقادي ندر جواب ويررلر كه اهل سنّت والجماعه اعتقادي اوزره در دوام عبوديّت شرطيله دائما حقّ سبحانه وتعالى حضرتلرندن اكاهلقله زيرا عبادت اتيمك همان امره امتالندن غيري فائده سي...

Završetak (l. 19b):

آخره: ...يولنر اصحابيله بعد المجاهده صحبتله اولور حتّى محقّقين قدّس الله أسرارهم بيورمشلردر كه شيوخ اوچدر شيخ الخرقه وشيخ الذّكر وشيخ الصّحبت صحبت شيخي جمله دن اتمّ واولى واعلادر بيوردبلر زيرانه اولورسه صحبتله اولمشدر بعض وقت مجموع بر اولور بعض ايكيسي بر اولور بعض بشقه بشقه واقع اولور مانع دكلدر انكيچون ديمشلردركه من لا شيخ له فشيطان شيخه...

9. L. 20a-24a

طريقت نقشبنديّه‌ء سلسله نامه سي

ṬARĪQAT-I NAQŠIBANDIYYA-I SILSILA NĀMASI

Rasprava djelimično na arapskom, a djelimično na turskom jeziku, u kojoj je prikazan lanac (سلسله) šejhova nakšibendijskog reda. Napisao šejh nakšibendijskog reda Bahğat 'Alī-efendī Qonawī b. Abū Bakr b. Ḥasan b. Ḥusayn, umro 1238/1823. godine.

O. M. I, 47; Karatay t I, 218, str. 74-75.

Početak (l. 20a):

أوّله: وبك نستعين، إهدنا الصّراط المستقيم، حمداً لك بذاتك لذاتك العليا، والصّلوة والسّلام على رسولك المجتبا (المجتبى) سيّدنا ونبيّنا ومولانا محمّد المصطفا (المصطفى) الّذي نزل في شانه: عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَى، وعلى آله وأصحابه نجوم الهدى، أمّا بعد، فيقول الفقير... بهجت علي قنوي بن أبي بكر بن حسن بن حسين: إنّي أخذت الطّريقة العليّة النّقشبنديّة عن شيخي وسيّدي ومعتمدي ومكان الرّوح من جسدي قدوة الواصلين ودليل السّالكين الوارث الكامل العامل الواصل خواجه محمّد أمين بروسوي النّقشبندي قدّس الله سرّه وهو أخذ عن شيخه خواجه محمّد اكاه آغاى النّقشبندي وهو أخذ من...خواجه مصطفى رضاء الدّين النّقشبندي...

Završetak ovdje (l. 24a):

آخره: ...بو دخي مرتبه، ثانيه دن اوقدر (!) بعد المجاهده فهم اولنور نقله شيخنا وسيّدنا ومولانا خواجه محمّد أمين أفندي بروسوي قدّس الله سرّه العزيز ونوّر مرقده الشّريف، آمين يا معين.

10. L. 24a-24b

نعت شريف

NA'T-I ŠARĪF

Naslov na početku: نعت شريف بهجت علي افندي

Nat (hvalospjev u slavu poslanika Muhammeda) na turskom jeziku. Prema naslovu, napisao šejh nakšibendijskog reda Bahğat 'Alī-efendī Qonawī b. Abū Bakr b. Ḥasan b. Ḥusayn, umro 1238/1823. godine.

O. M. I, 47.

Početak (l. 24a):

أوّله: كوى مهدنده غريبم بي نوا كلام سكا بن وطندن فارغم وصلت سرا كلام سكا

Završetak (l. 24b):

آخره: يا رسول الله كلام اصلم ايله قبول فرعكي حبّ وطندن رد ايدوب اتمه ملول

Na listu 1a fragment iz komentara al-Kāšānijeve risale o tevhidu. Ispod fragmenta bilješka da ga je prepisao Muḥammad Munīb:

كتبه محمّد منيب من شرح رساله، علم توحيد لعبد الرّزّاق القاشاني قدّس الله سرّه.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku je prepisao isti prepisivač. Nema podataka o mjestu ni godini prijepisa. Prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7687. R-299

إرشاد المريد إلى المراد في ترجمه مرصاد العباد

IRŠĀD AL-MURĪD ILĀ AL-MURĀD FI TARĞAMA MIRṢĀD AL-'IBĀD

Prijevod na turski jezik sufijsko-filozofskog djela što ga je na perzijskom jeziku napisao 'Abdullāh b. Maḥammad b. Šāhāwur al-Asadī ar-Rāzī, poznat još i pod pseudonimom Nağmuddīn Dāya, rođen u

Havarizmu 564/1168, umro u Bagdadu 654/1256. godine (br. 7810). Djelo je na turski jezik preveo Qāsim b. Muḥammad Qarahişārī u dobu osmanskog sultana Murada II (vl. 1421-1451).

Trako, 31, str. 28; Zürich I, 528, str. 315-316; H. H. II, 1655; Flügel III, 417; Rieu, CPM I, 38; Pertsch VHT, 22; Wiesbaden XIII2, 85, str. 60-61; Karatay t.I, 147.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمدٌ بي پايانٌ وثنای بي كرانٌ أول پادشاهٔ كه برادلمشكٌ وجودي انكٌ عطاسي نتيجسيدر وهر موجودكٌ قوامي انكٌ وجودنه حمدٌ وثنا اتمكله درٌ كه وَ إِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلاَّ يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ... أمّا بعدٌ، بلكرٌ اى عزيزٌ قرنداشلرمٌ واي تقويده معاونلرمٌ...

Završetak (l. 178b):

آخره: ...صبح وشام بو ورد اوزره بر دوام اولدي الهي سَقْلَيُودُتْ ذاتني خطرلردن چوركن ملّه، اسلامه اول قوام اولدي ايدركز اشبو دعايه جميعكز آمينداعا أَقُنْدي وبس آخر كلام اولدي تمّت الكتاب.

L. 178; 26,5 x 19 (18,5 x 12,5); 17 redaka. *Nasta'liq*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Preklop otkinut i zagubljen. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 178b) bilješka da je njegov prijepis završio Aḥmad Čalabī, 17. ševvala 1053/1643. godine.

Na listu 1a bilješka da je rukopis uvakufio Svrzo Muhamed-ef., sin Muhamed-age 1931. godine:

وقف اسوريزو محمّد أفندي بن محمّد آغا ١٩٣١

7688. R-1292

إرشاد المريد إلى المراد في ترجمه مرصاد العباد

IRŠĀD AL-MURĪD ILĀ AL-MURĀD FI TARĞAMA MIRṢĀD AL-'IBĀD

Naslov na prvom listu na strani *a*: إرشاد المريد إلى المراد في ترجمه مرصاد العباد

Isto kao br. 7687.

L. 163; 20 x 14 (14 x 8,5); 21 redak. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Preklop otkinut i uložen između prve korice i listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na listu 1a dvije bilješke sa imenima ranijih vlasnika aš-Šayḫ Paštaḥālǧī-zāde, al-Ḥāǧǧ Aḥmad-efendī iz 1270/1853 i Maḥmūd Ḥamdī iz 1277/1860. godine:

الشّيخ پشتحالجي زاده الحاج أحمد أفندي سنة ١٢٧٠

صاحبه و مالكه محمود حمدي سنة ١٢٧٧

Ispod bilješke drugog vlasnika otisnut je i lični pečat sa imenom Maḥmūd (محمود).

Na listu 1a otisnut stari pečat Gazi Husrev-begove biblioteke iz 1280/1863. godine sa natpisom:

وقف كتبخانه، غازي خسرويك سنه ١٢٨٠

7689. R-2348

شرح مثنوي معنوي

ŠARḤ-I MAṬNAWĪ-I MA'NAWĪ

Naslov na prvom zaštitnom listu na strani *a*: جلد اوّل من شرح شمعي للمثنوي

Komentar *Mesnevije* Ğalāluddīn-a Rūmī-ja (br. 7799). Napisao na turskom jeziku u 6 svezaka Mawlānā Muṣṭafā Šam'ī, umro poslije 1009/1600-01. godine. Autor je djelo posvetio silahdaru sultana Murata III (vl. 1574-1595) Hasan-agi, na čiji poticaj je i napisao ovaj komentar.

Ḥ. Ḫ. II, 1587; Trako, 342-343; Karatay t, II, 2176-2189; O. M. II, 225; Gölpinarlı II, 2069-2076. str. 130-135; Trako-Gazić, 201-202; Flügel I, 514; Rieu, CTM, 154-155.

Prvi svezak

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الوجود: بشنو ازني چون حكايت ميكند از جداييها شكايت ميكند

دكله نيدن چون حكايت ايليه ابر ولقلردن شكايت ايليه

Završetak (l. 238b):

آخره: ...صبر آره آرزوراتي شتاب، آرزو ومقصودي صبر حاصل ايلر شتاب وعجله حاصل ايلمز يعني آرزو ومقصودك حصولي صبر ايله ميسّر اولور سرعت وعجله ميسّر اولماز، مَنْ لاَ صَبْرَ لَهُ لاَ لِسَانَ لَهُ. **صبر كن والله اعلم بالصّواب.** جميع حصوصده صبر ايله والله تعالى صواب نه ايدكني عالم... مردم روحاني سرور بشاشته وصول بولاسن.

L. 238; 20,5 x 15 (18 x 10); 23 retka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Prva dva lista originalnog prijepisa zagubljena i naknadno dopisana, rukom drugog prepisivača. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i nevješto popravljani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, originalan, prepukao i lijepljen dužinom hrbata. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (l. 238b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završen u mjesecu zul-kade 1005/1597. godine:

تمّ شرح الجلد الأوّل بعناية الله عزّ وجلّ من المثنوي الشّريف (و) هو الكتاب اللّطيف، في شهر ذي القعدة من شهور سنة ألف وخمس.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Na listu 1a bilješka bez datuma da je rukopis za Šehdi Osman-efendijinu biblioteku u Sarajevu uvakufio Ṣālih b. al-Ḥāǧǧ Muḥammad, pod uslovom da se u slučaju potrebe posuđuje jedan po jedan svezak samo šejhovima Isa-begove tekije i uz preporuku da - dok je živ - nadzor nad njim vrši Muhamed-ef. Kaukči-zade, a poslije njega sarajevski muftija:

قد وقفت هذا الكتاب المستطاب حسبة لله تعالى وقفًا شرعيًا شرط أن يوضع في دار الكتب للمرحوم شهدي عثمان أفندي وأن يعار لدى الإقتضاء بطريق المناوبة جلداً واحداً بعد واحد إلى مشايخ زاوية المرحوم عيسى بك فقط ويحفظ في غير الإقتضاء ويوضع إلى دار الكتب المذكور

آنفًا، ولهذا الخصوص نرجو النّظارة الحسبيّة من محمّد أفندي المعروف بكوتچي زاده في حياته وبعده ممّن كان المفتي في شهر سراى بوسنه ضاعف الله أجرهم.

حرّره أحقر عباد الله الصّمد صالح بن الحاجّ محمّد جانب ترسانه.

Ispod bilješke pečat vakifa.

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu.

7690. R-1605

شرح مثنوي معنوي

ŠARḤ-I MAṬNAWĪ-I MA'NAWĪ

Naslov djela i ime autora na listu 1a: جلد ثاني شرح شمعي للمثنوي

Isto kao br. 7689.

Drugi svezak

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: بعد اداء ما وجب من حمد الله القدير والصّلوة على نبيّه البشير والنّذير وصحبه الكرام والأخيار وآله الأمجاد والأبرار لازم اولان وصف ظلّ الله في العالم وملاذ وملجأ بني آدم در كه سلطان مراد خان حضرتلري در كه سلطان سلاطين جهان، فريد زمان... أيّد الله خلافته واقباله بو اوصافله مرصون اولان سعادتلو... حضرتلري جانبدن مثنوي، شريفك لسان تركيله شرح اولنمش ايچون...

Završetak ovdje (l. 417b):

آخره: ...چونكه معجزه وكرامت كوره انكار وعنادي زياده اولور وابدي ضلالت وخسران ده قالور مثنوي، شريفيك جلد ثاني لسان تركي ايله طقوز يوز طقسان يدي رجبنك يكرمنجي كوني انك شارحي شمعي تمام اولدي.

L. 417; 21 x 15 (18,5 x 10,5); 23 retka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Prva laga listova odvojena od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, novijeg datuma, presvučen impregniranim platnom zelene boje. Originalna zadnja korica od kože sa lijepo urađenom rozetom sa floralnim motivima, nalijepljena preko platnene presvlake.

Podaci o prepisivaču i godini prijepisa koji su stajali u biljeci na kraju djela (l. 417a), prilikom posljednjeg uvezivanja, nepažnjom knjigovesca odsječeni, tako da je čitljiv samo početak bilješke:

حرّرات هذه النّسخة من نسخة شيخي حضر الشّير بيابا...ذي الحجّة.... سنة...

Sudeći po rukopisu, ovaj drugi svezak prepisao je isti prepisivač koji je prepisao i prvi svezak (br. 7689), 1005/1597. godine.

Na listu 1a ista bilješka o vlasniku i vakifu kao i u prvom svesku (br. 7689).

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu.

7691. R-397

شرح مثنوي معنوي

ŠARḤ-I MAṬNAWĪ-I MA'NAWĪ

Isto kao br. 7689.

Šesti svezak

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: لله الحمد قبل كلّ كلام بصفات الجلال والإكرام... سبب شرح قسم سادس از مثنوي شريف بلسان تركي سنه خمس وتسعين وتسعمائه ربيع الاوّلنك... بو شمعي، حقير بر تقصيره مثنوي، شريفك لسان تركي ايله شرح اولنمسي ايچون فرمان عالي شان امير شدي لاجرم امتثالا للامر العالي فوري شروع اولنوب سنه اثنى والف محرّمنك اواخرنده بش دفترك شرحي حقّ سبحانه وتعالى حضرتينك عزّ اسمه عون وعنايتي وحضرت مولاتانك قدّس الله سرّه العزيز... تمام اولوب تسليم اولندي ليكن دفتر ساديك شرحنه شروع اولنمدين...

Završetak ovdje (l. 356b):

آخره: ...يعني فضل وفضيلت دعويسي ترك ايدوب أيّله لكله متّصف اول زيرا خداى تعالى تك رحمت ورضاسي كبر وغرور ودعوى ده ميسّر اولماز بلكه انكسار وتواضع وسكنت ده ميسّر اولور بعناية الله عزّ وجلّ.

L. 356; 27,7 x 16,5 (20 x 10); 29 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom, vještom rukom, sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva i posljednja laga listova dužinom hrbata dohvaćena vlagom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom

linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, dobro očuvan. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (l. 356a) sa bilješkom na arapskom jeziku da ga je iz autografa prepisao autorov učenik, Muṣṭafā b. Ḥasan, u nedjelju, 8. džumadel-ula 1018/1609. godine:

وقع الفراغ من كتب (كتابة) شرح المجلّد السّادس من المثنوي الشّريف والكتاب المنيف من خطّ شارحه ومؤلّفه مولا شمعي رحمه الله بلطفه الجليّ الخفيّ، وهو أستاذي، يوم الأحد من ثامن شهر جمادى الأولى سنة ثماني عشرة وألف على يد أفقر الورى بل تراب اقدام الفقراء مصطفى بن حسن...

Na listu 1a ista bilješka o vlasniku i vakifu kao i u prvom svesku (br. 7689).

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu.

7692. R-365

شرح مثنوي معنوي

ŠARḤ-I MAṬNAWĪ-I MA'NAWĪ

Naslov na listu 1a: شرح المثنوي النّصف الأوّل من الجزء الخامس

Isto kao br. 7689.

Peti svezak (Prva polovina)

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: حمد هاى بي كران وثنا هاى بي پايان حقّ سبحانه وتعالى صفتنه اولسون كه عالمي كنج عدمدن فضاى وجوده كتورب آسمانِ برني وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ حسبنجه كواكب نوراني ايله منوّر ومزيّن ايدوب...

Završetak ovdje (l. 230b):

آخره: ...يعني بو خصوص ده باكه خطا اسناد ايلمك لايق دكل در زيرا الكلام صفة المتكلّم حسبنجه چونكه بنم عقل وهوشم پرشاني اولا بنم كلام وكفتارم هم پرشان اولور انيس العشّاق تام كتابك آخرنده مسطوردر كه...

L. 230; 29 x 18 (23 x 12); 25 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim

mastilom. Papir debeo, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Preklop otkinut i uložen između zadnje korice i listova rukopisa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je prepisivač ovog sveska izvjesni 'Alī Ḫalīfa koji je svoje ime naveo u bilješci na kraju druge polovine petog sveska (br. 7693) i da je on prepisan prije 1130/1717. godine, jer na listu 1a nalazimo bilješku u kojoj stoji da je te godine rukopis bio u vlasništvu kadije 'Alī-ja u Egiptu:

انتقل إلى نوبة الفقير إليه عزّ شأنه على القاضي بديار المصريّة سنة ١١٣٠

Na listu 1a ista bilješka o vlasniku i vakifu kao i u prvom svesku (br. 7689).

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu.

7693. R-209

شرح مثنوي معنوي

ŠARḤ-I MAṬNAWĪ-I MA'NAWĪ

Naslov na listu 1a: تكمله جلد خامس شرح شمعي للمثنوي شريف

Isto kao br. 7689.

Peti svezak (Druga polovina)

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الكلام صفة المتكلّم كلامدن مراد بودر كه كلام متكلّمه تابع در يعني بر كمسنك قلبي مسرور اوله انك كلامي لطيف وخوب اولور خاطري حزين وپرشان اوله انك...

Završetak ovdje (l. 271a):

آخره: ...فاروق لقطبيله ترياق فاروقه اشارت واردر سبب سعادت دارين اولان مثنوى شريفك دفتر خامسي سنه احدى وألف شهر جماد الاولى نك اوايلنده حقّ سبحانه وتعالى صفتنك عنايت وتوفيقي ايله اتمام وحسن اختتام بولدي لسان تركي ايله شارحي اولان شمعى حقيرك خطيله، والحمد لله ربّ العالمين.

L. 271; 30 x 18,5 (22 x 12); 25 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, dobro očuvan. Na koricama i preklopu lijepo urađena rozeta sa floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (l. 271a) u kome je data bilješka da ga je prepisao izvjesni 'Alī Ḫalīfa:

تمّت شرح دفتر پنجم از مثنوي معنوي مولوي على يدى الفقير الحقير علي خليفة...

Nema podataka o mjestu ni godini prijepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je i ovaj svezak prepisan prije 1130/1717. godine, jer na listu 1a prve polovina Petog sveska (br. 7692) koji je prepisao isti prepisivač, nalazimo bilješku u kojoj stoji da je te godine rukopis bio u vlasništvu kadije 'Alīja u Egiptu.

Na listu 1a ista bilješka o vlasniku i vakifu kao i u prvom svesku (br. 7689).

Iz Šehdijine biblioteke u Sarajevu.

7694. R-223

فاتح الأبيات
FĀTIḤ AL-ABYĀT

Komentar *Mesnevije* Ğalāluddīna Rūmīja (br. 7799). Napisao na turskom jeziku u 6 svezaka Ismā'īl b. Aḥmad al-Anqarawī, Rusūḫī, umro 1041/1631. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1587; Karatay t II, 2174; A. M. I, 218; O. M. I, 24-25; Gölpinarlı II, 2083/I, str. 141; Köprülü I, 732/1.

Šesti svezak

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل القسم السّادس من كتاب المثنوي المعنوي الإلهي الرّبّاني مظهر العجائب وصيّره من بين أخواته الخمسة كالجهة الفوقيّة المزيّنة بنجوم العلوم الّتي يهتدي بها السّالكون في ظلمات بحر الحوادث... أمّا بعد، حمدا لله العزيز الغفّار والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّد المختار، اين مجلّد ششم را نيز برآن اعتبارات سابقه قياسي كن زيرا اين مجلّد نيز بدان اعتبارات مذكوره...

Završetak (l. 318a):

آخره: ...(بيت) خاموش كه خاموشي بهترز عسل نوشي در سوز عبارترا بكذار اشارت را
ديوب ختم ييوررلر. تمّت تمام بعون الله الملك المنّان.

L. 318; 28,7 x 19 (21,5 x 12); 33 retka. *Ta'liq*, pisan oštrim perom, vještom rukom, sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva laga listova po rubovima dohvaćena vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog pepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, novijeg datuma.

Djelo se završava kolofonom (list 318a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Ahmad az-Za'īm, poznat kao mufessir Čāuš-zāde al-Bosnawī, nastanjen u blizini kasabe Čajniče, u drugoj dekadi mjeseca safera 1056/1646. godine:

اين نسخه دلپذي وكتاب عديم النّظير اختتام يافت بقلم شكسته رقم اضعف الفقرا بنده آل
مولانا أحمد الزّعيم الشّهير بمفسّر جاوش زاده البوسنوي السّاكن بقرب قصبه چاينبچه في وقت
ضحى في أواسط صفر الخير سنة ستّ وخمسين وألف من الهجرة النّبويّة.

7695. R-5785

فاتح الأبيات
FĀTIḤ AL-ABYĀT

Naslov djela na početku شرح أبيات مثنوي لإسماعيل أنقروي a na listu 1a i na hrbatu جامع الأبيات

Isto kao br. 7694.

Prvi svezak

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد لله فاتح أبيات القلوب بمفاتح أبيات المثنوي المرغوب، صايد أبيات النّفوس بصنايد أحكام الشّرع المطلوب... أمّا بعد، حمدا لله فاتح الأبواب والصّلوة على سيّد أولي الألباب، بو كتاب مستطابوك تحريرنه مباشر اولمغه باعث معاشر فقرادن بو فقير له معاشر اولن شرفا ديباجه مثنويده اولن ابيات ثماني عشرة شرح ويبانز كوروب...

Završetak ovdje (l. 116a):

آخره: **مثنوي**

صبرآرد آرزوراني شتاب صبر كن والله اعلم بالصّواب

ارزو ومرادي صبر اتمك وحبس نفس ونفس يولنه كتمك حاصل ايدر شتاب وعجله كتورمز صبر ايله كه الله تبارك وتعالى بو تأخيرك صوابنه بل هركار وتدبيرك مرجع ومآبنه اعلم در صبر مفتاح فرج ومصباح درون پر حرج ومنهاج اعلای كلدرجدر(!) صبر نصف ايمان ورأس عرفان وايقاندر فضايل صبر قتي چوق واثار وخواصه نهايت يوقدر، الحمد لله على توفيق الاتمام والصّلوة على سيّد الانام. تمّت تمام.

L. 116; 19,5 x 14 (16,5 x 10); 23 retka. *Nasḫ* sa mješavinom *tal'īqa*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je djelo prepisano prije 25. muharrema 1198/1783. godine, budući da na listu 1a stoji bilješka da je rukopis tada bio u vlasništvu Aḥmada aš-Šawqīja:

من مواهب الملك القدير لعبده أحمد الشّوقي عفى عنه في ٢٥ م سنة ١١٩٨

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7696. R-6078

فاتح الأبيات
FĀTIḤ AL-ABYĀT

Isto kao br. 7694.

Prvi svezak.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: هذا كتاب المثنوي ها حرف تنبيه در وفي الحقيقة اسم اشارتدن دكلدر بلكه مشار اليه اوزره تنبيه دن اوتوري ايراد اولمشدر وذا اسم اشارتدر وضع اصليسي محسوساته اشارت اولمق ايچوندر، پس اكر ديباجه، كتاب مثنويدن اوّل ايسه مشار اليه ذهنده بالقوّة حاضر اولان

امور معلومه اولور، وعند العقول وقوعي متحقّق اولدوغي اعتباريله محسوس منزله سنه تنزيل اولنمش اولور...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 30b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...وبونلردن ما عدا فِيمَا أَغْوَيْتَنِي دينك ايله مولاسنه بالمشافهه خطاب ايلمكه جرأت اتدي پس بو كسنا خلقده جرأت وجسارتي سبيله مردود ومطرود اولوب درجست حقدن محروم ومغبون قالدي پس سالكه بو قصّه لردن حصه بو اولدي كه كسنا خلقدن حذرايده وعكن اولدوغي مرتبه ادب بولنه كيده والله اعلم.

L. 30; 28,5 x 19 (18 x 8); 31 redak. *Nasḫ*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom i odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim papirom plave boje.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7697. R-5833

لمحات لمعات البحر المعنوي ـ شرح جزيره، مثنوي
LAMAḤĀT LAMA'ĀT AL-BAḤR AL-MA'NAWĪ - ŠARḤ-I ĞAZĪRA-I MAṬNAWĪ

Komentar 360 odabranih stihova iz *Mesnevije* Ğalāluddīna Rūmīja (br. 7799). Izbor pod nazivom جزيره، مثنوي na perzijskom jeziku sačinio je Yūsuf al-Wardārī ar-Rūmī al-Mawlawī, zv. Sinačāk, umro 953/1546. godine, a ovaj komentar na turskom jeziku - po nagovoru jedne uvažene osobe iz osmanske familije, da bi *Mesneviju* približio i onima koji ne poznaju perzijski jezik - napisao je derviš 'Ilmī-dede al-Bagdādī al-Mawlawī, umro 1020/1611. godine.

Wiesbaden XIII2, 618; Flügel I, 520, str. 520; Pertsch VTH, 17; Gölpinarlı II, 2092, str. 152; Karatay t II, 2194; Ḥ. Ḫ. II, 1588; O. M. I, 117; Trako, 345-346; Trako-Gazić, 225-226.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد بي حدّ وثناء بي عدّ اول حيّ بي زواله كه بنده كان صاحب دلانه ظلمات جهالتدن نجات ويروب آب حيات عرفانه يتشدردي وعلم اليقين واسطه سيله عين اليقينه واصل ايدوب...

Nepotpuno na kraju.

Završetak (l. 100b):

آخره: ...بو معنينك حقيقتنه مطّلع اولق ممكن دكلدر جهد وسعى ايدوب توفيق حقّه رفيق اولوب آلت حقّ اولغه سعى ايتمك كردكر. تمّت النّسخة الشّريفة المسمّى بشرح جزيره، المثنوي المكنّى بلمحات لمعات بحر المعنوي.

L. 100; 20 x 14,2 (14 x 7); 17 redaka. *Nasḫ*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi u gornjem dijelu dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni sa preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ebro papirom.

Na kraju djela (l. 100b) bilješka na margini, pisana rukom drugog prepisivača, da je ovaj primjerak prepisan u drugoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 979/1571. godine:

وكان الفراغ من هذه النّسخة المباركة في أواسط شهر ربيع الآخر من شهور سنة تسع وسبعين وتسعمائة...

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7698. R-1165

Zbirka (مجموع), 2

L. 61; 21 x 15 (16,5 x 10 i 15 x 7,5); 13 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan tupim perom, krupnim slovima i nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Na početku nevješto urađen unvan u obliku kupole, ukrašen plavom, žutom, zelenom i crvenom bojom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom,

evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-40a

كلشن راز

GULŠAN-I RĀZ

Naslov na početku krupnim slovima: كتاب كلشن راز

Prepjev na turski jezik poznate sufijske poeme koju je na perzijskom jeziku ispjevao Šayḫ Maḥmūd Šabistarī, umro 720/1320-21., a na turskom jeziku pod istim nazivom parafrazirao Alwān Šīrāzī 829/1425-26. godine. Djelo je posvećeno osmanskom sultanu Muratu II (vl. 1425-1451).

Trako-Gazić, 107-108; Wiesbaden XIII1, 366; Flügel III, 459-460; Blochet I. N. F., 267; Gölpinarlı II, str. 419.

Početak (l. 1b):

أوّله: نفس أورمدي نفس رحمت نسيمي معطّر أولدي جانُ دلُ حزيني
ازل كوكبيده كور نعمت سخاينْ آبديسي ينه دكدي دولتْ آنْ

Završetak ovdje (l. 40a):

آخر الوجوه ...حقيچون نيتْ ايتدمْ حقّدهْ هرْ دم تمامْ ايتدمْ سزي اللهُ اعلم

Na kraju djela (l. 40a) bilješka da je njegov prijepis završen u ponedjeljak, 21. safera 1053/1643. godine:

تمّتْ بعون الله تعالى وحسن توفيقه سفرآنيك يكرمي برنده پازارايرته سي كوني تاريخ بيك الّي اوچ، تمّت تمام.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

2. L. 42b-62b

كتاب في بيان فضائل الصّلوة على النّبيّ

KITĀB FĪ BAYĀN FAḌĀ'IL AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABĪ

Naslov na početku crvenim slovima: كتاب في بيان الصّلوة على النّبيّ صلعم

Rasprava o vrijednosti donošenja salavata na poslanika Muhammeda a.s., na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Rasprava je zasnovana na kur'anskim ajetima i hadisima.

Početak (l. 42b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰه رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَصَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآله وَصَحْبِه أَجْمَعِينَ.
أَمَّا بَعْدُ، قَالَ اللّٰهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: **إِنَّ اللّٰهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا**، تَفْسِيرِ لُبَابْدَه بُو آيَتِ شَرِيفِكْ تَفْسِيرِنْدَه يَزْمِشْكِه بُو آيَتِ كَرِيمَه رَسُولِ اكْرَمْ... نَازِلْ أُولدُقَدْ (!)...

Završetak (l. 62b):

آخره: ...بِرْ دُعَا تَعْلِيم اَيْلَه كه اَدُكْ بَرَكَاتِيله طَاغُونْدَنْ اَمِينْ أُولَمْ رَسُول اكْرَمْ عَلَيْه الصَّلوٰةُ والسَّلَامُ بُيُورُرْ... اللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ بَعْدَ مِنْ كُلِّ دَاءٍ وَدَوَاءٍ هَرْ كِيمْ بَاكه بونوعِله صَلَوَاة ويرسَه طَاغُوتدَنْ اَمَانْ بُودْ بِاذْنِ اللّٰه تَعَالَى.

Na kraju djela (l. 62b) bilješka da je njegov prijepis završen 1114/1702. godine.

تَمَّت سنة ١١١٤

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Na listu 1a bilješka krupnim slovima da je ovaj primjerak 23. ševvala 1289/1872. godine, kao evladijet vakuf, svojim muškim potomcima ostavio Ğannatī-zāde Muṣṭafā-beg b. Fayḍullāh-beg b. Ismā'īl-beg, pod uslovom da se ne iznosi iz kuće:

اشبو نسخهء شريفه جنّتي زاده مصطفى بك بن فيض الله بك بن إسماعيل بك أولاد ذكورنه أولاديّت وقفيدر بشرط أن لا يخرج من البيت. حرّر في اليوم الثّالث والعشرين من شهر شوّال المكرّم لسنة تسع وثمانين ومائتين وألف.

Ispod bilješke otisnut lični pečat spomenutog vlasnika i vakifa.

7699. R-8363

غريب نامه ـ معارف نامه

ĠARĪB-NĀMA - MA'ĀRIF-NĀMA

Velika religiozno-sufijska poema spjevana u mesnevi stihovima na turskom jeziku, sa poznatim uvodom na perzijskom. Spjevao 'Alī b. Muḫliṣ b. Šayḫ Ilyās, poznat još i pod nadimkom 'Āšiq-paša, rođen 670/1272. u Karamanu u Anadoliji, umro u Kiršehiru 733/1332-33. godine. Djelo je završeno 730/1329-30. godine, kako je izraženo u dva stiha na kraju:

بو كتابوك ختم اوش اولدي تمام طبطلو يوز داستان كلدي تمام

يدي يوز اوتوز يلنده هجرتوك سوز اردي ختمنه بو فكرتوك

Trako-Gazić, 60-63; Nametak IV, 2712-2713; Flügel I, 615; H. H. III, 1725; Kut I, 100; Blochet I, A. F. 313, str. 134; Karatay t II, 2254-57; Rieu, CTM, 160; O. M. I, 109; Pertsch, 206; Wiesbaden XIII3, 275, str. 234-35.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰه وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِه الَّذِينَ اصْطَفَى وَاللّٰهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ، حَمْدْ بِي حَدّ وَسِپَاسْ بِي قِيَاسْ وَخُدَاوَنْدِي رَا كه خَالِق زَمِين... وَبَعْد، وَصَدْ هَزَارَانْ هَزَارْ صَلوٰة صَلَوَاتْ وَتُحَفْ تَحِيَّاة بِرُوحِ پَاك اَشْرَفْ كَايِنَات وَرَسُولِ مَوْجُودَات...

Završetak (l. 312a):

آخره: ...هر كه دكلرسه بُو سُوزِي اي جَلِيل رَحْمَتُوك اوْلسُون اكاهَر دَم دَلِيل

L. 312; 25,5 x 17 (19,5 x 12,5); 17 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Pojedini listovi nevješto popravljani i lijepljeni. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Korice od lijepo urađene drvene ploče obložene kožom. Koža sa hrbata otkinuta i zagubljena.

Djelo se završava kolofonom (l. 312a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Muḥammad b. Ibrāhīm, u mjesecu redžebu 866/1462. godine:

تمّت (!) الكتاب بعون الله الملك الوهّاب (على يد) العبد الضّعيف... محمّد بن إبراهيم... في شهر رجب، تاريخ سنة ستّ وستّين وثمانمائة هجريّة نبويّة مصطفويّة.

7700. R-5905

Zbirka (مجموع), 8

L. 117; 20 x 14,5 (17 x 11); 15-19 redaka. *Nasḫ*, *ta'līq* i *nasta'līq*, u zavisnosti od djela i prepisivača, pisani nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i

prljavštinom, ispremetani, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom preklopa i nevješto popravljan. Vanjska strana preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-10b

شرح الأوراد البهائيّة

ŠARḤ AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Komentar zbirke izabranih kur'anskih i hadiskih dova za razne prilike, te uputstvo kako se uče. Zbirku je na arapskom jeziku sastavio poznati šejh nakšibendijskog reda Muḥammad b. Aḥmad aẓ-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšiband, rođen 728/1328., umro 791/1389. godine (br. 7596), a ovaj komentar na turskom jeziku napisao je Šayḫ Ḥasan b. 'Alī, čija nam je biografija nepoznata.

Kut I, 124-125, str. 101-102.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله العليّ الأعلى، والصّلوة والسّلام على خير الورى، محمّد المصطفى وآله المجتبى، أمّا بعد، شيخ حسن بن علي ايدر كه بو اورادي شيخ پير بهائي دبرلر (!) هر كمسه كه بو اورادي اوقسه يدي يوز بيك كلك كلوب حاضر اولور...

Završetak (l. 10b):

آخره: ...اول كمسه حسنه اوله لطول العمر بر كمسه دلسه كه عمري اوزون اوله كركدر كه بو اورادي هر كون اوقيه وقتاكه بو محلّه يتشه كه، اللّهمّ زدني علمًا ونوراً در اوچ كره ياقويّ، يادائم، ياحيّ، ياباقي، ديه اول كمسه نك عمري اوزون اوله محمّد بن يحيى ايدر اكرام اوغلاتندن اولومي دفع اتمكه چاره اوليدي، بو اوراد اوقومغله اولوردي. تمّ.

2. L. 11b-12a

رسالة إلى الشّيخ أحمد الصّفدي

RISĀLA ILĀ AŠ-ŠAYḪ AḤMAD AṢ-ṢAFADĪ

Prijepis privatnog pisma na arapskom jeziku, koje je sin ili neko od učenika uputio svom šejhu Aḥmadu aṣ-Ṣafadīju. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi o kojem je šejhu Aḥmadu riječ, budući da postoji više šejhova sa ovim imenom.

Početak (l. 11b):

أوّله: الحمد لله العليّ الأعلى (!) ومنعم النّعماء هادي العبيد، الّذي أنزل على حبيبه (ال) نظم المجيد، والصّلوة على من أقرّ النّاس بها عليه بأقرّ السّديد وعلى آله وأصحابه ذوي القدر السّعيد، وبعد، فيا سبّاح نهر الحقائق وغوّاص بحر الدّقائق أبي وسيّدي الشّيخ أحمد الصّفدي...

Završetak (l. 12a):

آخره: ...هذا الاقتدار في الرّقعة كالشّمس والقمر هو المخدوم ابن العماد الّذي كان معنا في الحجّ الله يحفظه ويزيد عمره، يا شيخ ذلك المخدوم الله يحفظه، أعني ابن العماد أحرق نار محبّتي إليه قلبي، والله لا يخرج عن خاطري ليلاً ونهاراً... وإن كان عنده من محبّتي مقدار ذرّة على مقتضاه من القلب إلى القلب سبيل أرجو منه أن يكتب الورقة ويرسل (ها) إليّ ولو كان بمقدار إصبع لأنّها تكون علينا التّبرّك والبركة باقي عزّت واقبال، بالغدوّ والآصال، لكم مستدام إلى يوم القيام.

3. L. 12a-13b

رسالة إلى الشّيخ عبد الحيّ

RISĀLA ILĀ AŠ-ŠAYḪ 'ABDULḤAYY

Prijepis privatnog pisma na arapskom jeziku, koje je neko od učenika uputio svom šejhu 'Abdulḥayy b. Aḥmad b. Muḥammad ad-Dimišqīju, poznatijem pod nadimkom Ibn al-'Imād, umro 1089/1679. godine. Kako stoji na kraju pisma, pomenuti šejh bio je imam u Selimijji džamiji u Damasku.

Početak (l. 12a):

أوّله: باسمه سبحانه وتعالى، فارج فضائل صفوة الأصفياء، وعارف محاسن مجالس الأتقياء، مختار سلسلة الأوليا، وارث علوم الأنبياء، معدل آلاء الفصاحة، ومنبع بحر البلاغة، مكمّل العلوم العربيّة، ومحدّث الكلام النّبويّة، سيّدي وسندي الشّيخ عبد الحيّ أدامه الله تعظيمًا حلمًا وزاده الله فضلاً وعلمًا، تحيّتي تحيّتي كرّة بعد الأولى وسلامي وسلامي مرّة بعد الأخرى... كيف حالكم، الله يحفظكم...

Završetak (l. 13b):

آخره: ...ومحرّر هذه الحروف أحقر عبيدكم وإمامنا إبراهيم يسلّم عليكم ويرجو الدّعاء منكم وقال: تاريخ قيام السّاعة الّذي هو فلا أقسم بالواحد الفرد الصّمد الّذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفواً أحد، أقسم بالحروف يكون مائتين وواحداً... بالعكس يكون ألف فيكون ألف ومائتان

واحد... هذا توجيهه واستخراجه ووقع في مدينة قونيه باقي عمركم بالفضل مستدام إلى يوم القيام إن شاء الله تعالى تيسّر بأن نلمس أنامل شيخ عبد الحيّ إمام جامع السّليميّة الشّام في طرف الصّالحيّة.

Na listovima 14a-22b recepti na turskom jeziku za liječenje raznih bolesti. Tekst je protkan brojnim talismanima i zapisima (vefkovima).

4. L. 23a-31b

الحزب الأعظم والورد الأفخم

AL-ḤIZB AL-A'ẒAM WA AL-WIRD AL-AFḤAM

Naslov na početku: هذا دعاء ورد الأعظم لعلي القاري

Zbirka kur'anskih i hadiskih dova koju je sabrao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī al-Ḥanafī, Nūruddīn, umro 1014/1606. godine.

Kaḥḥāla XI, 100-101; Dobrača I, 770, str. 533-534; Fajić XI, 7023/2; Ahlwardt III, 3783; Bratislava, 193, str. 159.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 23a):

أوّل الموجود: بسم الله الرّحمن الرّحيم، فاتحة الكتاب... **ولا الضّالّين، آمين، ربّنا تقبّل منّا، إنّك أنت السّميع العليم، ربّنا آتنا في الدّنيا حسنةً وقنا عذاب النّار، ربّنا أفرغ علينا صبراً وثبّت أقدامنا وانصرنا على القوم الكافرين...**

Završetak ovdje (l. 31b):

آخر الموجود: ...فاغفر لي ما قدّمت وما أخّرت وما أسررت وما أعلنت وما أنت أعلم به منّي، أنت المقدّم وأنت المؤخّر، لا إله إلاّ أنت ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله، اللّهمّ اغفرلي وارحمني وعافني واهدني وارزقني واجبرني وارفعني...

Na listovima 32a-40b recepti na arapskom i turskom jeziku za liječenje raznih bolesti. Tekst je protkan brojnim talismanima i zapisima (vefkovima).

Na listovima 41a-45a fragment iz nekog fikhskog djela na turskom jeziku u kome se govori o sedždi.

5. L. 46a-46b

تفصيل دوائر النّفس

TAFṢĪL DAWĀ'IR AN-NAFS

Rasprava na turskom jeziku o sedam faza duhovnog razvoja, prema sufijskom učenju, od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 46a):

ناقص في أوّله. أوّل الوجود: اوچنجو دائره نفس ملهمه در مثلا ناقص انسانلر كورنسه صفات ملهمه درعورتلر وكفره وعريان واشق وقزيل باش وملاحده... وبونك امثالي كورسه يعني اقل اللّحيه وسرخوش وحرامي...

Završetak ovdje (l. 46b):

آخر الوجود: ...يدنجي دائره نفس صافيه در صفتلري... تفصيل دائره نفس صافيه صافيه احوالن يدنجي دائره بيان ايدر مثلا انسان روباسنده يغموريه رحمة اللّهه دلالت ايدر قار كورسه صباغه رحمته دلالت ايدر ايرمقلر وچشملر ودريالر اخلاص صفيدر وكشف وسلوك دائره سيدر... بو مقدار ايله اكتفا اولندي زيرا بونلرك ضبطي مشكلدر انجق همان طالب حقّ اولنلره تنبيه وارشاد. بو قدر وجه تحرير اولندي... سالك اولنلر عامل اولدلر.

Na listovima 47a-61a zapisi i dove za razne prilike, na arapskom i turskom jeziku.

6. L. 61b-62b

فضائل القرآن

FAḌĀ'IL AL-QUR'ĀN

Naslov na početku crvenim slovima: فضائل القرآن عظيم الشّان

Rasprava na turskom jeziku o pohvaljenosti učenja Kur'ana u raznim prilikama, od nama nepoznatog autora. U raspravi je navedeno i uputstvo za pojedine odlomke Kur'ana i vrijeme u kojem se uče za ispunjenje određenih želja.

Početak (l. 61b):

أوّله: خبرده وارد أولمشدر بر كمسنه ديلرسه ملك الموت عليه السّلام الله تعالى نك امريله جانكي آسانلغيله اله وعذاب قبري دخي كورمييه وقيامت اسيلرين وجهنّم عذابن كورمييه بو طريق ايله ختم قرآن عظيم ايدوب.... اوّلا پاك ايدمشت الوب پاك لباس كيه ومحكم اعتقاد ايله بر خلوت يرده اوتوروب...

Završetak (l. 62b):
آخره: ...وَبِه وَقُرآنِ عَظِيمِي قِرَاءَتْ اِيدُوبْ وَالضُّحَى سُورَه سُنْدَنْ إِخْلَاصْ سُورَه سنه وَارِنْجَه تَكْبِيرْ اَتْمَكَه بَشْلَيَه وَإِخْلَاصدَنْ فَاتِحَه، شَرِيفَه وَارِنْجَه، بُو تَكْبِيرِي أُوقِيَه: لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَاللهُ اَكْبَرُ، اللهُ اَكْبَرُ وَلِلّه الْحَمْدُ.

Na listovima 63b-69b razne dove i zapisi na arapskom i turskom jeziku.

7. L. 70a-83b

(كتاب في الفأل لمجهول)

(KITĀB FĪ AL-FA'L LI MAĞHŪL)

Djelo na arapskom jeziku o proricanju sudbine na osnovu brojčane vrijednosti slova pojedinih kur'anskih ajeta, od nama nepoznatog autora. U djelu su navedeni i odlomci iz Kur'ana koje treba učiti prije otvaranja knjige radi dešifrovanja slova u cilju spoznaje da li nešto treba ili ne treba uraditi. Djelo je nepotpuno i na početku i kraju i sadrži sljedeća poglavlja:

هل بروع (!) إلى الحجّ أم لا (l. 71b)،

هل الخبر صحيح أم لا (l. 72a)،

هذا لحفظ الأمانات خير أم لا (l. 72b)،

هذا لطلب المناصب العالية وسائر المرادات (l. 73a)،

في جودة البيع والشّراء نافع أم لا (l. 73b)،

أخلص المحبوس من الحبس أم لا (l. 74a)،

هل يصير حرب أو صلح (l. 74b)،

الشّهادة في قضاء الأمور جائز أم لا (l. 75a)،

مشتري العبد نافع أم لا (l. 75b)،

سفر البرّ نافع أم لا (l. 76a)،

هذه النّفس حاملة أم لا (l. 76b)،

الجنين ذكر أو أنثى (l. 77a)،

الزّرع نافع أم لا (l. 77b)،

سفر البحر نافع أم لا (l. 78a)،

تعمير الشام خير أم لا (l. 78b)،

مشترى الحيوان نافع أم لا (l. 79a)،

تزوّج هذه المرأة نافع أم لا (l. 79b)،

هذه في معرفة الغالب والمغلوب (l. 80a)،

القرض والدّيون يتحصّل أم لا (l. 80b)،

المسافر يجيئ سريعًا أو بطيئًا (l. 81a)،

عاقبة هذا الأمر خير أم لا (l. 81b)،

عقد النكاح نافع أم لا (l. 82a)،

هذا الفعل جيّد أم ردئ (l. 82b)،

في بيان قضاء الحاجات أم لا (l. 83b).

Početak ovdje (l. 70a):
ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لمّا ترك القطاطيب المقالي (!) ولا تسمع مقالات النّسا، ولا تجلس مع أصحاب القرامي (!) إذا قالت : حذام فصدّقوها فإنّ القول ما قالت حذامي، وكذا إذا أصات (!) الكلب وهرّ فلهذا لا يجوز الطّيرة في الشّرع وجاز فيه الفأل لأنّ النّبيّ عليه السّلام يحبّ الفأل ويكره الطّيرة، وعن أنس رضى الله عنه أنّه قال عليه السّلام: لا عدوى ولا طيرة ويعجبني الفأل قال: كلمة طيّبة...

Završetak ovdje (l. 83b):
آخر الموجود: ...الغالب هل هو حيّ أم ميّت:

ا	هـ	ا	و	ل	١م	٢و	٣ل	٤ع	٥ن...
و	د	هـ	ل	ن	ن	ن	سنة	ظ	شا...

Na listovima 84a-85b razne dove, zapisi i vefkovi na arapskom i turskom jeziku.

8. L. 86a-112b

الأوراد البهائيّة

AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Naslov na početku: پير بهاء الدّين نقشبندي اورادي شريف

Isto kao br. 7565/3.

Na listovima 113a-117b razne dove i zapisi na arapskom i turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7701. R-4324

Zbirka (مجموع), 4

L. 75; 17,5 x 12 (12 x 7,5); 9-13 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski, sa kožnim hrbatom, dohvaćen vlagom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-40a

شرح الأوراد البهائيّة

ŠARḤ AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Naslov na početku crvenim slovima: هذا شرح حضرت پير محمّد بهاء الدّين

Isto kao pod br. 7700/1.

2. L. 41b-57a

الأوراد البهائيّة

AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Isto kao pod br. 7565/3.

Na listovima 57b-58a jedna kraća dova za razne prilike, na arapskom jeziku, koja ovdje počinje riječima:

أقسم عليكم أيّتها الأرواح الرّوحانيّون والملائكة النّورانيّون بسم الله النّور... أجيبوني طائعين وبما أمرتكم سامعين مسرعين بالعزّة الصّمديّة والقدرة الأبديّة...

3. L. 59b-60a

نيّت اوراد بهائي

NIYYAT-I AWRĀD-I BAHĀ'Ī

Naslov na početku crvenim slovima: هذا نيّت اوراد بهائي رحمة الله عليه

Nijet na turskom jeziku koji se izgovara za dušu šejha Muḥammada Bahā'uddīna, prije učenja dova koje je on sastavio pod nazivom الأوراد البهائيّة (7565/3).

Početak (l. 59b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم، نيّت ايلدوم شيخ پير محمّد بهائي حضرتلرينك روحيچون اوچ اخلاص ايله بر فاتحه اوقيه...

Završetak (l. 60a):

آخره: ...واوراد شريفلرن حرمتيچون وبركاتيچون، يا ربّ سن قبول ايله آمين، يا ربّ العالمين، بحرمة سيّد المرسلين.

Na listovima 61b-63b dova na arapskom jeziku za razne prilike, koja ovdje počinje riječima:

الحمد لله المتوحّد بالوحدانيّة، الأوّل الله، والآخر الله، والظّاهر الله، والباطن الله، ومحمود الحامدين الله...أقسمت عليكم غَفَنْقَذْ طَهْطَائِلْ وأقسمت عليكم بل يُغْضَلَائِلْ على هذا الأمر بحقّ سورة طه وبحقّ سورة الرّحمن... أن تجيبوا بالسّمع والطّاعة...

Listovi 63b-69a slobodni.

4. L. 69b-73b

الأوراد البهائيّة النّقشبنديّة مع شرحها باللّغة التّركيّة

AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA AN-NAQŠIBANDIYYA MA'A ŠARḤIHĀ BI AL-LUĠA AT-TURKIYYA

Naslov na početku krupnim slovima: هذا لغت اوراد شيخ پير محمّد بهائي رحمه الله

Komentar na *Zbirku izabranih kur'anskih i hadiskih dova*, poznatu pod nazivom الأوراد البهائيّة (br. 7565/3). Zbirku je na arapskom jeziku sastavio poznati šejh nakšibendijskog reda, Muḥammad b. Aḥmad aẓ-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšiband, rođen 728/1328., umro 791/1389. godine, a ovaj komentar na zbirku, na turskom jeziku, napisao je njegov učenik Ḥamza b. Šimšād.

Köprülü III, 102/4; H. H. I, 200.

Početak (l. 69b):
أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين، أمّا بعد، بو اضعف العباد حمزة بن شمشاد عفى عنه الملك الجواد قچانكم حضرت شيخ پير محمّد بهائنيك اورادين اوقمغه مداومت ايلدوم چوق فائده لر كوردوم وبو اورادين خواصلرين بيان ايديم...

Završetak ovdje (l. 73b):
آخر الموجود: ...بو اورادي اوقيوب اول عورتك اوزرينه اوفوره في الحال قان كسيله اسم بودور: ك ے ل نباء م س ت ق رشخديداً شخديداً اكر تجربه ايتمك ديلرسن اول يازيلو كتوركل بو اورادي وقيغد كندن حجامت ايتدر اصلا قان چقميه.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu, rukopisu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

R-9760

7702.

Zbirka (مجموع), 6

L. 94; 22 x 12 (20 x 11); 17-19 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, evropskog porijekla. Imena i tekst osnovnog djela nadvučeni crvenom linijom. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski, sa kožnim hrbatom.

1. L. 1b-20a

شرح خواصّ اوراد پير محمّد بهاء الدّين

ŠARḤ-I ḤAWĀṢṢ-I AWRĀD-I PĪR MUḤAMMAD BAHĀ'UDDĪN

Naslov na početku: هذا شرح اورادي شيخ پير محمّد بهاء الدّين رحمة الله عليه

Komentar na *Zbirku izabranih kur'anskih i hadiskih dova*, poznatu pod nazivom الأوراد البهائيّة (br. 7565/3). Zbirku je na arapskom jeziku sastavio poznati šejh nakšibendijskog reda, Muḥammad b. Aḥmad aẓ-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšiband, rođen 728/1328., umro 791/1389. godine, a ovaj komentar na njegovu zbirku,

na turskom jeziku, napisao je Šayḫ Ḥasan b. 'Alī, čija nam je biografija nepoznata.

Kut I, 124, str. 101.

Početak (l. 1b):
أوّله: الحمد لله العليّ الأعلى، والصّلوة والسّلام على خير الورى محمّد عـ م المصطفى وإليه المجتبى، أمّا بعد، شيخ حسن بن علي ايدر هم كمكه بو اورادي اوقسه يدي يوز بيك ملك كلوب وبيك جنّ وبيك پري حاضر اوله لر روايتدر كه بر كمسه بو اورادي اون ايكي كرّه اوقسه حضر پيغمبري دوشنده يا اشكاره كوره...

Završetak (l. 20a):
آخره: ...بر كمسه تك يولنده طاش اولسه بو اورادي يازوب صوئله ايچوره لر قرق كون دكيز باذن الله تعالى شفا بوله.

2. L. 20a-23a

الأوراد البهائيّة النّقشبنديّة مع شرحها باللّغة التّركيّة

AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA AN-NAQŠIBANDIYYA MA'A ŠARḤIHĀ BI AL-LUĠA AT-TURKIYYA

Isto kao br. 7701/4.

3. L. 24a-54a

حسبحال السّالك في اقوال المسالك

ḤASBIḤĀL AS-SĀLIK FĪ AQWĀL AL-MASĀLIK

Naslov na početku: طريقت نقشبنديه نك اصولني حاوي حسبحال السّالك في اقوام المسالك

Rasprava o učenju i pravilima ponašanja sljedbenika nakšibendijskog reda. Napisao na turskom jeziku neki Ḥamdī, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je podijeljeno na sljedeća poglavlja:

مقدّمه في بيان مسائل احدى عشره (l. 24a)،

بيان الارادت (l. 25a)،

بيان كيفيّة التّوجّه (l. 25b)،

بيان توجّه الصّافي الخالص عن القيود (l. 26a)،

بيان آداب المريد في التّوجّه (l. 26b)،

بيان مقام لطائف (l. 27b)،

بيان نقل الذكر في اللّطائف (l. 28a)،
بيان قلب انساني (l. 28b)،
بيان روح انساني(l. 29a)،
بيان فضيلة الذكر والذكر الخفيّ (l. 29b)،
بيان اختيار الذكر للسّالك (l. 30a)،
بيان الفرق بين الذكر والتّذكّر (l. 30b)،
بيان تلقين النّفى والاثبات (l. 30b)،
بيان معنى نسبت (l. 31a)
بيان فضيلة النّسبة الصّدّيقيّة (l. 31b)،
بيان الشّهود والوصول (l. 31b)،
بيان كيفيّة محافظة النّسبة وكمال اهلها (l. 32b)،
بيان فائدة الصّحبة مع اهل الصّدق (l. 33a)،
بيان الرّابطة وارتابها (l. 33b)،
بيان الافاضة والاستفاضة (l. 35a)،
بيان اللّطائف ومتعلّقاتها (l. 35b)،
بيان تربيّة اللّطائف (l. 35b)،
بيان تربيّة القالب الانسان (l. 36a)،
بيان تربيّة النّفس (l. 36b)،
بيان تربيّة القلب (l. 37a)،
بيان تربيّة الرّوح (l. 38a)،
بيان تربيّة خفى يعني روحك سرّي (l. 38b)،
بيان السّير والسّلوك (l. 39a)
بيان اساس سلوك اولان كلمات ثمانيه (l. 40b)،
بيان آداب الشّغل (l. 41a)،
بيان محافظت ياد داشت (l. 41a)،
بيان انوار اللّطائف (l. 41b)،
بيان مراقبه، احديّت في دائرة الامكان (l. 41b)
بيان الراتب اجمالاً (l. 42a)،

مراقبة المعيّة في دائرة الولاية الصّغرى (l. 42a)،
مراقبه، لطيفه، قلب من تجلّى الافعال من الحضرة الآدميّة (l. 42b)،
مراقبه، لطيفه، روح من تجلّى الصّفات الثّبوتيّة من الحضرة النّوحيّة والابراهميّة (l. 43a)
مراقبه، لطيفه، سرّ من الشّؤنات الذّاتيّة من حضرة الموسويّة (l. 43a)،
مراقبه، لطيفه، خفى من تجلّى الصّفات السّلبيّة من الحضرة العيسويّة (l. 44a)،
مراقبه، لطيفه، اخفى من الشّأن الجامع لجميع الشّؤن من الحضرة المحمديّة (l. 44a)،
بيان الشّؤن إلهيّة (l. 44b)،
بيان مراتب التّجلّي (l. 44b)،
بيات مراتب التّوحيد (l. 45a)،
بيان التّجلّي البرقي (l. 45b)،
بيان دائره، ولايت كبرى ومراقبه، اقر بيّت (l. 46a)،
بيان مراقبه، محبّت (l. 46b)،
بيان مراقبه، مسمّى الاسم الظّاهر (l. 46b)،
بيان ولايت عليا وسير العناصر الثّلاثة سوى التّراب (l. 47b)،
بيان مراقبه، مسمّى الاسم الباطن (l. 47b)،
بيان كمالات ثلاثة يعني كمالات النّبوّة والرّسالة واولي العزم (l. 48a)،
بيان كمالات الرّسالت (l. 48b)،
بيان كمالات اولي العزم (l. 48b)،
بيان حقائق الهيّه، معبوديّه وحقائق انسانيّه (l. 48b)،
بيان حقائق انبيائيّه (l. 49b)،
بيان منشاء الحقيقة المحمّديّة وحقائق الاشياء اجمالاً (l. 50b)،
بيان احوال المتوجّهين الى الله وتعالى من الرّجال والعبّاد والاقطاب اجمالاً (l. 50b)
بيان سلسله، خواجكان صدّيقيّه، نقشبنديّه قدّس الله تعالى اسرارهم العليّه (l. 51b)
بيان معنى الخلوتيّه والجلوتيّه (l. 53a).

Početak (l. 24a):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي أَحَبَّ ظُهُورَ ذَاتِهِ فِي مِرْآةِ أَسْمَائِهِ وَصِفَاتِهِ، وَأَبْرَزَ مَا أَبْرَزَ مِنْ مَكْنُونِ مَعْلُومَاتِهِ، ثُمَّ اصْطَفَى مِنْهُمْ لِنَفْسِهِ صَفْوَةَ عِبَادِهِ بِسَابِقِ عِنَايَتِهِ... وبعد، طريقت صدّيقيّه، نقشبنديّه ده مشايخ كرامك سير وسلوك بابنده وضع وبيان بيوردقلري قواعد واصولك نفعي اشمل وفهمي

اسهل اولق رجاسيله سادات فخامك كتب موثوق بها لرندن سالك صادق حسبحال اولان اصول طريقتي خدمت اخوانه... بو رساله ترتيب اولنوب نامي **حسبحال السّالك في اقوال المسالك** تسميه اولندي حقّ جلّ وعلا حضرتلري كمال جودندن اشبو حمدي بنده سني... مقدّمه في بيان مسائل احدى عشره...

Završetak (l. 54a):

آخره: ...ولكن انلردن چوق كمسه لر جيم ايله جلوته ومقام دعوته يتشوب جلوت رتبه سي جانز اولمشلردر، قدّس الله تعالى اسرارهم، ونفعنا ببركات انفاسهم، والحقنا بهم، وحشرنا في موكبهم في الدّنيا والآخرة، آمين، وصلّى الله تعالى على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، والحمد لله ربّ العالمين.

4. L. 54a-55a

شمائل النّبيّ الأكرم صلّى الله تعالى عليه وسلّم

ŠAMĀ'IL AN-NABĪ AL-AKRAM ṢALLĀLLĀH 'ALAYHI WA SALLAMA

Opis ličnosti Božijeg poslanika Muhammeda a. s., sa interlinearnim prijevodom na turskom jeziku. Ovo je, najvjerovatnije, skraćena verzija djela الشّمائل النّبويّة, koje je napisao Muḥammad b. 'Īsā at-Tirmiḏī, Abū 'Īsā, umro 279/892. godine.

Dobrača I, 151/4, str. 123; Ahlwardt IX, 9634; Kenderova, 67; Ḥ. Ḫ. II, 1059; Fajić V, 3650 i XI, 6711; Brockelmann G I, 162.

Početak (l. 54a):

أوّله: كَانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: فَخمًا مُفَخَّمًا

رسول الله صلّى الله عليه وسلّم حضرتلري: جمال وملاحتي جامع اولوب هيبتلو ومعظم ايدي

أَحْسَنَ النَّاسِ وَجْهًا — أَبْيَضَ مَلِيحًا — مشربًا بَيَاضُه بِحُمْرَةٍ

ناسك كوزل يوزلوسي ايدي — بياض وغايت مليح ايدي — بياضلغي قرمزيلغه قارشمش ايدي

Završetak (l. 55a):

آخره: ...جُلَّ نَظَرِهِ الْمُلَاحَظَةُ — صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ

اكثري اوقاتده نظري كوز اوجيله اولوب واكثر احوالي عجائب وآيات — حقّ سبحانه وتعالينك كراماتي اول حضرتك اوزرينه واهل بيتنك واصحاب واحبابك

جمروته تفكّر ملاحظه ايدي

وَسَلَّمْ اجْمَعِينَ — وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

جمله سي اوزريته اولسون.

تمّت تمام.

Listovi 56-80 slobodni.

5. L. 81a-86a

أوراد يحيى أفندي

AWRĀD YAḤYĀ EFENDĪ

Naslov na početku: هذا أوراد سيّدي يحيى قدّس الله سرّه العزيز

Zbirka kur'anskih i hadiskih dova namijenjena dervišima. Sakupio Sayyid Yaḥyā-ef. aš-Širwānī, čija nam je biografija nepoznata.

Karatay t II, 2899; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 208, str. 148-149.

Početak (l. 81a):

أوّله: اللّهمّ يا ستّار يا غفّار يا عزيز يا جليل يا جبّار، يا مقلّب القلوب والأبصار، ويا مدبّر اللّيل والنّهار، ويا عالم الضّمائر والأسرار، خلّصنا من عذاب القبر والنّار...

Završetak (l. 86a):

آخره: ...اللّهمّ استجب دعاءنا واشف مرضانا وارحم موتانا، لا إله إلاّ الله لا إله إلاّ الله، لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله... ونسأله التّوبة والمغفرة والهداية، إنّه هو التّوّاب الرّحيم، واعف عنّا يا كريم، واغفر لنا ذنوبنا يا رحمن يا رحيم يا ملك يا قدّوس يا الله.

Listovi 87-89 slobodni.

6. L. 90a-93a

ورد الصّبح

WIRD AṢ-ṢUBḤ

Naslov na početku: طريق خلوتي - پيرمز الشّيخ علي المكّي

Zbirka jutarnjih kur'anskih i hadiskih dova, namijenjenih dervišima halvetijskog reda. Prema naslovu na početku, sakupio Pīr aš-Šayḫ 'Alī al-Makkī, a prema Katalogu *az-Ẓāhiriyya* (*az-Ẓāhiriyya III, 2164, str. 123*), Aḥmad al-Qayṣarī al-Ḫalwatī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 90a):

أوّله: لا إله إلاّ اللّه وحده لا شريك له وله الحمد، يحيي ويميت وهو على كلّ شيئ قدير (١٠ مرّات)، لا إله إلاّ اللّه وحده، صدق وعده ونصر عبده وأعزّ جنده وهزم الأحزاب وحده...

Završetak ovdje (l. 93a):

آخره: ...رحمة اللّه وبركاته عليكم اهل البيت ويطهّركم تطهيراً، **إنّ اللّه وملائكته يصلّون على النّبيّ، يا أيّها الّذين آمنوا صلّوا عليه وسلّموا تسليمًا**، والحمد للّه ربّ العالمين. تمّت الحزب الشّريف المبارك.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je zbirka prepisana prije 1292/1875. godine, budući da na zadnjem zaštitnom listu na strani *b* stoji bilješka da je te godine zbirka uvakufljena.

Iz kolekcije dr. Muhameda Hadžijahića iz Sarajeva.

7703. R-721

فضائل الجهاد – ترجمة مشارع الأشواق إلى مصارع العشّاق

FAḌĀ'IL AL-ĞIHĀD - TARĞAMA MAŠĀRI' AL-AŠWĀQ ILĀ MAṢĀRI' AL-'UŠŠĀQ

Naslov na početku i na donjem presjeku listova: هذا كتاب فضائل الجهاد

Prijevod na turski jezik djela مشارع الأشواق إلى مصارع العشّاق (br. 7599). Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Aḥmad b. Ibrāhīm b. Muḥammad ad-Dimašqī ad-Dimyāṭī, Ibn an-Nuḥās, umro 814/1411. godine, a ovaj prijevod na turski jezik sačinio je Bāqī, Maḥmūd 'Abdulbāqī-efendī, umro 1008/1600. godine.

O. M. II, str. 99; Wiesbaden XIII1, 384, str. 297; Bratislava, 418, str. 301; Karatay t, I, 366.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد وثناء بي پايان، اول هادي سبيل سداد، جلّ جناب كبرياي عزّ الأصداد والأنداد، حضرتنه اولسون كه وعده كريمه **وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا**... شيخ الأنام، مقتدي الإسلام، الحبر الفاضل، والعالم الكامل، شمس الملّة والدّين القويم، مولانا أحمد بن إبراهيم، تغمّده اللّه بغفرانه العميم، جمع وتأليف ايدوب **مشارع الأشواق إلى مصارع العشّاق** ايله مسمّى قلدوغي كتاب شريف ممدوح السنه، انام ومقبول طبايع خاصّ وعام واقع اولمشدر... بو فقير وحقير عبد الباقي جزاه اللّه يوم التّلاقي، نيّت وعزيمت قلديكه...

Završetak (l. 313b):

آخره: ...وصلّ بجلالك على أشرف خلقك محمّد سيّد الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه الطّيّبين الطّاهرين أجمعين، برحمتك يا أرحم الرّاحمين... اللّهمّ اغفر لنا ولوالدينا ولأستاذنا ولمشايخنا ولجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات الأحياء منهم والأموات برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

L. 313; 22 x 15,5 (16 x 10,5); 19 redaka. *Nasta'liq*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na početku rukopisa se nalazi jedna, a na kraju tri lage slobodnih listova. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela i kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, originalan i dobro očuvan. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (l. 313b) u kome je data bilješka na arapskom jeziku da je njegov prijepis završio Munlā Aḥmad b. al-Ḥāǧǧ Abū Bakr-āgā, nastanjen u tvrđavi Spuž, u četvrtak, u mjesecu džumadel-ula 1181/1767. godine:

وسوّده الفقير الحقير المحتاج إلى رحمة ربّه الغفور منلا أحمد بن الحاجّ أبو بكر آغا المتمكّن في قلعه اسپوژي... وقد وقع الفراغ في يوم الخميس من شهر جمادى الأولى سنة إحدى وثمانين ومائة وألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

Na istom listu bilješka da je vlasnik rukopisa zapovjednik tvrđave Žabljak, Ḥusayn-āgā b. 'Alī-āgā Dizdār, poznat kao 'Umar Kethodā-zāde:

صاحب ومالك حالا ژابياق قلعه سنك عزبان اغاسي حسين اغا بن علي اغا ديزدار المعروف (ب) عمر كتخدا زاده لر غفر اللّه لهما...

Na drugom zaštitnom listu na strani *a* bilješka da je ovaj primjerak otkupio Muhammad Bāqī Ğīno-zāde iz zaostavštine Šeyḫ-zāde efendī-je (Šehovića), a potom uvakufio:

قد تملّكه الفقير عن مخلّفات شيخ زاده افندي محمّد باقي جينو زاده ...وقف كما وقفت سائر النّسخ لرضات اللّه

Ispod bilješke otisnut lični pečat vlasnika sa natpisom:

حسبي اللّه وحده وكفى، عبده محمّد باقي

Na istom listu i na listovima 1a, 2a, 23a, 80a, 120a i 313b otisnut pečat vakifa sa natpisom: وقف عبد الباقي افندي جينو زاده

7704. R-8721

Zbirka (مجموع), 3

L. 100; 26 x 11 (12 x 7); 13 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Tekst uokviren crvenom linijom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Bez poveza.

1. L. 1b-39b

رسالهء آخرتنامه

RISĀLA-I ĀḪIRAT-NĀMA

Rasprava o zagrobnom životu, protkana islamskim misticizmom. Napisao na turskom jeziku 'Abdulmağīd b. Firište, 'Izzuddīn, at-Tirawī, umro 833/1430. godine koji na listu 2a za sebe kaže da je sljedbenik izvjesnog Faḍlullāha, šejha sekte hurufija.

Kut, 140, str. 114-115; Gölpinarlı II, 2467, str. 387 i III, 2916, str. 90-91; Wiesbaden XIII2, 260. str. 178.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، ولا عدوان إلاّ على الظالمين، وصلّى الله على مظهر ذات أحديّة محمّد وآله أجمعين. أمّا بعد، فقير عبد المجيد بن فرشته عزّ الدّين، أصلح الله شأنه... ديدي امدي بونك أمثالي آيت وحديث چوقدور امدي بو رساله صاحبي فرشته اوغليدر وبنده، فضل الله در دنيا بياننده وآخرت بياننده... وبو رساله نك اسمني **آخرت نامه**...

Završetak (l. 39b):

آخره: ...وبر نوع دخي اولدركه حضرادن يدي وصلوة يوم الجمعة اون بش وصلوة سفر اون بريش اوچ (!) قسم اوزرينه اولديغي سرّي بودر، والله تعالى أعلم وأحكم، تمّت الكتاب آخرت نامه.

Na kraju djela bilješka crvenim slovima (l. 39b) da je njegov prijepis završio Beliġrādī Muṣṭafā Muḥibbī kadija u Bögürdelenu (Šapcu) 1261/1845. godine:

تمّت (!) الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في (عن) يد أضعف الورى بلغرادي مصطفى محبّي الكتب بحروسة بكوردلن، سنة ١٢٦١(؟).

2. L. 41b-90b

سعادت نامهء إلهي

SA'ĀDET-NĀMA-I ILĀHÎ

Izbor i prijevod na turski djelā o mističnoj ljubavi, poznatih pod nazivima: محبّت نامه - عرش نامه - جاودان نامه. Osnovna djela na perzijskom jeziku napisao je as-Sayyid Muḥammad al-Ḥusaynī, Kīsūdār (کیسودار) ili Kīṭūdār (کیشودار), umro 825/1421). Izbor iz njih napravio je i na turski jezik preveo 'Abdulmağīd b. Firište, 'Izzuddīn, at-Tirawī, sljedbenik izvjesnog Faḍlullāha, šejha sekte hurufija, umro 833/1430. godine. Prijevod je, kako na trećem listu na strani *a* stoji, završen u mjesecu saferu 826/1423. godine.

Kut, 140, str. 114-115; Wiesbaden XIII2, 260-262, str. 178-179; Gölpinarlı III, 2916, str. 90-91; Ḥ. Ḫ. II, 1141; Karatay t I, 134, str. 44; Flügel III, 1968/1 i 1969, str. 460-462.

Početak (l. 41b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين**، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه، حضرت أحديّه حمد اتكدن صكره رسول الله حضرتنه سلام، صكره معلوم ومفهوم اولديكم، بو علم تأويل كه علم الهيدر وهم علم لدندركه **وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا**...بو علم لدنيّه، فضليّه جاودان نامه دن وعرش نامه دن ومحبّت نامه دن استخراج ايلدي حاك أقدام الفقر بنده، فضل الهي فقيه عبد المجيد بن فرشته عزّ الدّين الشّيروي بلداً حضرت رسالت هجرتيك سكز يوز يكرمي آلتي يلنده صفر اينده تمام اولدي **وَالسَّلَامُ عَلَى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى**...بسم الله الرّحمن الرّحيم: **وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا** حضرت أحديّة كه آدم تعليم أسماء كلّ كه ايتمشدر...

Završetak (l. 90b):

آخره: ...ودخي **وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ** ديدى على النّار(ديمدي) وعلى الرّيح ديمدي عرشك خود بياني كچدى كه مراد عرشدن تدر، فافهم.

Djelo se završava kolofonom (l. 90b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Beliġrādī Muḥammad Nā'ilī:

تمّت (!) كتاب سعادت نامه بعون الله عن يد (ال) فقير الحقير بلغرادي محمّد نائلي، غفر الله له ولوالديه.

3. L. 91b-100b

عشق نامه

'IŠQ-NĀMA

Prerada i prijevod na turski jezik perzijskog spjeva عشق نامه o mističnoj ljubavi. Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je as-Sayyid Muḥammad al-Ḥusaynī, Kīsūdār (کیسودار) ili Kīṯūdār (کیثودار), umro 825/1421), a ovu preradu i prijevod na turski jezik sačinio je 'Abdulmağīd b. Firište, 'Izzuddīn, at-Tirawī, sljedbenik izvjesnog Faḍlullāha, šejha sekte hurufija, umro 833/1430. godine.

Wiesbaden XIII2, 260, str. 178; Gölpinarlı III, 2916, str. 90-91; Ḥ. Ḫ. II, 1141; Karatay t I, 134, str. 44; Flügel III, 1968/1 i 1969, str. 460-462.

Početak (l. 91b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على مظهر ذات الأحديّة محمّد وآله أجمعين، حضرت أحديّته حمد وثنا ايدوغمز دن صكره طريق استقامتده كه صراط مستقيمدر وعلم الهيدر طالب ارباب صفا واخوان وفايه لازم اولدركه هر احواله وهر طواري بيلمك كه شريعتده وحقيقتده فرض وسنّت إلهي وواجباتي...حضرت رسالت عليه السّلام بيورمشدركه لاتعْطُوا الحِكْمَةَ إلى غَيْرِ أَهْلِهَا فَتَظْلِمُوهَا وَلاَ تَمْنَعُوا عَنْ أَهْلِها فتظلموها... علم باطندركه علم تأويلدر كه **وَلاَ يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلاَّ اللّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ** كه راسخان علم اولانلردن مراد صاحب بياندر ومهديْ زماندركه كلدي وحقايق وأسرار بيان ايلدي كه لاَ مَهْدِيٌّ إِلاَّ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ والْمَهْدِي مِنْ عِتْرَتِي مِنْ أَوْلاَدِ فَاطِمَةَ...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 100b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:...ايمدي اى طالب فكر ايله آنلر ايله برابر اولمقا... آنلرك اعتقاد باطللري... كلّ خطادر دائما شرعه مخالفه ايش اشلمك تارك صلوة كبيدر تارك صلوة مردوددر...

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo br. 2 u ovoj zbirci.

7705. R-5735

Zbirka (مجموع), 2

L. 109; 20,3 x 14,6 (14 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno,

otporno na dodir sa vlagom. Papir debeo, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Kur'anski ajeti i značajnije riječi nadvučeni crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice obložene impregniranim platnom crne boje.

1. L. 1a-99b

عشق نامه

'IŠQ-NĀMA

Isto kao br. 7704/3.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الباب الثّالث في المعراج وما يتعلّق به بسم الله الرّحمن الرّحيم عن قتاده عن أنس بن مالك رضى الله عنهما أنّ نبيّ الله ص م حدّثهم عن ليلة أسرى به: بينما أنا نايم في الحطيم وربّما قال في الحجر مضطجعًا أتاني آت فشقّ ما بين هذه إلى هذه يعني ثغرة نحره إلى شعره واستخرج قلبي، ثمّ اتيت بطست من ذهب مملوء إيمانًا فغسل قلبي... وفي رواية ثمّ غسل البطن بماء زمزم ثمّ ملأ إيمانًا وحكمةً ثمّ اتيت بدابّة دون البغل وفوق الحمار أبيض يقال له البراق...اى طالب اسرار إلهي وكلمه، نا متناهي بلك محمّد رسول الله قايمًا بالقسط سرّني بلمينجه ودخي زمّةً وسطًا سرّنب بلمينجه جبرائيل كلمدي براق كتورمدي بر كجه حطيم ايچنده حجر إسماعيل اوزرنده مضطجع...

Završetak (l. 99b):

آخره: ...**وأنزل الله عليك الكتاب والحكمة وعلّمك ما لم تكن تعلم وكان فضل الله عليك عظيمًا ولئن شئنا لنذهبنّ بالّذي أوحينا إليك ثمّ لا تجد لك علينا وكيلاً إلاّ رحمةً من ربّك إنّ فضله كان عليك كبيراً. وتمّت كلمة ربّك صدقًا وعدلاً لا مبدّل لكلماته، الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لو لا أن هدانا الله.**

Na kraju djela (l. 99b) bilješka da je njegov prijepis završen u drugoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 958/1551. godine:

تمّت (!) الكتاب الإلهي المسمّى بعشق نامه، إلهي لاهوتي عزّ فضله وجلّت كلمته ولا إله غيره والنّسخ في أواسط شهر ربيع الآخر سنة ٩٥٨

2. L. 100a-108a

رسالة في التّصوّف لمجهول

RISĀLA FĪ AT-TAṢAWWUF LI MAĞHŪL

Kratka risala iz oblasti islamskog misticizma na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 100a):

أوّله: شكر وسپاس حضرت خالقي را كه از فواتح كلام تفرقه، صوري ومعنوي مارا در سلك نظام كشيد وحمد بي قياس علمي را كه آغاز وانجام مارا در آينه، صورت ومعنى، الف لام بما نمود عزّه شانه وعمّ احسانه ودر ودبر نبيّ اميّ الكتاب صلّى الله عليه وآله واولاد واصحاب... كما قال تعالى: إنّ القلوب بين الإصبعين من أصابع الرّحمن يقلّبها كيف يشاء...

Završetak (l. 108a):

آخره: ...وعاقبت الأمر دايره، خلقت را بدو نقطه، وجود ايشان كه عاشق ومعشوق ومحبّت ومحبوب وناظر ومنظور اند تمام كرد والحمد لله الّذي أذهب عنّا الحزن إنّ ربّنا لغفور شكور والسّلام على من اتّبع الهدى.

Prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci u mjesecu rebiul-ahiru, 958/1551. godine.

7706. R-8244

Zbirka (مجموع), 2

L. 31; 16 x 11 (12 x 6); 13 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan oštrim perom, nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-23a

مقامات اوليا

MAQĀMĀT-I AWLIYĀ

Naslov na početku crvenim slovima: كتاب مقامات اوليا

Djelo o položaju svetaca (أولياء). Napisao na turskom jeziku Šayḫ Āq Šamsuddīn, Mehmed b. Ḥamza, umro 863/1458. godine. Djelo je podijeljeno na dvadeset poglavlja (باب).

O. M. I, 12-14; A. M. II, 202; Karatay t I, 1179/I, str. 379 i II, 2849/IV, str. 308/309; Pertsch VTH, 35/4, str. 68-69; Wiesbaden, XIII3, 74, str. 58

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّد، وآله وصحبه أجمعين، شكر اول الله كيم جميع عالك خالقدر ومجموع برادلش انك مخلوقدر... هر قولك كمال همان محمد بن حمزه... بو كتابه **مقامات اوليا** ديو آد ويردم يكرمي بايدر **اوكي باب** عالمده مرشد كمدر ومرشد كمدر وارشاد كمك حقّدر...

Završetak ovdje (l. 23a):

آخر الوجود: ..واكلر كيم حقدن غيري كيمسنك وجودي يوقدر همان حق وجوديدر اول وقت عالم اولور والسّلام.

2. L. 23b-31a

مناقب آق شمس الدّين

MANĀQIB-I ĀQ ŠAMSUDDĪN

Naslov na početku crvenim slovima: مناقب آق شمس الدّين قدّس سرّه

Biografija Mehmed b. Ḥamze, Šayḫ Āq Šamsuddīna (umro 863/1458. godine). Napisao na turskom jeziku Šayḫ Amīr Ḥusayn-efendī Anīsī, čija nam je biografija nepoznata.

Karatay t I, 1163; O. M. III, 191.

Početak (l. 23b):

أوّله: الحمد لله الّذي نوّر قلوب العارفين بنور أحديّته، وعطّر أرواح المشتاقين بنسيم محبّته، وبيّن للمرسلين والأنبياء والأولياء مناهج عبوديّته... أمّا بعد، ذكر مناقب اولياء الله سبب نزول رحمة إله اولدغيچون كما قال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم عند ذكر الصّلحاء: تنزّل الرّحمة من السّماء وحكايات اوليا... اعني شيخ محمد آق شمس الدّين قدّس الله سرّه العزيز حضرتلرينيك بعض مناقب واحواللري تحرير وبعض كلمات مقاللري تسطير اولندي على طريق الإختصار...

Završetak ovdje (l. 31b):

آخر الوجود: ...فتح قسطنطينيّه سنه خمسين وثمانمائه تاريخنده مرحوم سلطان محمد خان يكرمي بر پاشنده پادشاه اولدي بر يلدن صكره ادرنه ده علما وامرا واعيان ولايتله قسطنطينيه فتحك مشاوره ايلدي بر كمسه مباشرت ايلمكه راضي اولدي اصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

7707. R-8455

أنوار العاشقين

ANWĀR AL-'ĀŠIQĪN

Prijevod i kratak komentar na turskom jeziku djela مغارب الزّمان لغروب الأشياء في العين والعيان (Ḥ. Ḫ. II, 1746). Osnovno djelo - po nagovoru i pod nadzorom svoga učitelja, šejha al-Ḥāǧī Bayrāma, osnivača bajramijskog reda - napisao je na arapskom jeziku Muḥammad b. Ṣāliḥ b. Sulaymān Yāzicī-oğlū (Yāzicī-zāde), Ibn al-Kātib, umro u Galipolju 855/1451. godine. Prvih pet poglavlja (*maġārib*) ovog djela:

الأوّل في ترتيب الموجودات و النّظام،

الثّاني في خطاب الله تعالى مع الأنبياء العظام،

الثّالث في كلمات الله تعالى مع الملائكة،

الرّابع في خطاب الله تعالى يوم القيامه،

الخامس في كلمات الله تعالى في أعلى المقام

na turski jezik je preveo i pod naslovom أنوار العاشقين prokomentarisao autorov brat, Aḥmad Bīğān, Yāzicī-oğlū, umro 859/1454. godine, dok je drugi dio preradio i u stihovima na turskom jeziku prepjevao sam autor pod nazivom الرّسالة المحمّديّة koji je poznat i pod skraćenim nazivom samo kao محمّديّه.

Ḥ. Ḫ. II, 1746; Fajić III, 2321; Karatay t, 136, str. 45; O. M. I, 17b; Flügel III, 1684, str. 124; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 176, str. 128-129; Gölpinarlı II, 4817, str. 242.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحَمْدُ للّه اوّلْ پادشاهه كمْ كَنْدُونُكْ ذاتني وَصفاتني وَأفْعالني تَوْحيد ايْلدي افْضل دلالاتله، وكَنْدُوى تَفْريد ايْلدي جُود وَجَلالْ وكَمالْ وَاكْمَلْ كَمالاتله... أمّا بَعْدُه، حَقْ تَعالى اولكه رُوح اَعْظمي وَسرّ اَحاديث محمّد مصطفاء...

Završetak (l. 257a):

آخره: ...مُناجات مَعَ قاضي الحاجات: إلهي إلهي نجّه فَرَحْ اولايين سكا عاصي اولمشكن وَنجّه فَرَحْ اولامايينْ سَني رَحيم بلمشكنْ وَنجّه سَنْدَنْ نسنه اسْتيَاينكه خطا اَرجي...وَآخرتمْ بُو

كتابله مشرف اولكه وَذَخري بَني مَحْجُوبْ ايْلمه حَضَرات قُدْسكُدَن بكا كَشْفْ ايْله عالم غَيْبكدَنْ، يا إلهَ العالمين برَحْمتك يا اَرْحَمَ الراحمين.

L. 257; 30 x 19,5 (22 x 12); 17 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije riječi pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, izlizani, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi naknadno lijepljeni i nevješto popravljani. Tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, po rubovima korica izlizan, oštećen vlagom i crvotočinom i odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (l. 157a) bilješka da je djelo prepisao Ḥasan 'Abdullāh, učenik Bālī Ḫalīfe Uskūbīja 22. redžeba 932/1526. godine:

كتبه الحقير حسن عبد الله من تلاميذ بالي خليفه اوسكوبي في تاريخ ٢٢ رجب المرجّب سنة ٩٣٢

Na listovima 1a, 2a, 10a, 90a,100a, 120a,140a, 185a,194a i 257a pečat sa natpisom *Biblioteka merhum hadži 'Alī-bega Lāqī*:

مكتبة لمرحوم الحاجّ علي بك لاقي

7708. R-497

أنوار العاشقين

ANWĀR AL-'ĀŠIQĪN

Naslov na donjem presjeku listova: أنوار العاشقين

Isto kao br. 7707.

Završetak ovdje (l. 298a):

آخره: ...وَذَخري بَني مَحْجُوبْ ايْلمه حَضَرات قُدْسكُدَن بَكا كَشْفْ ايْله عالم غَيْبكدَنْ، يَاإلهَ العالمين و يَا خَيْرَ النّاصرين بِرَحْمَتك يَا اَرْحَمَ الراحمين.

L. 298; 25 x 18 (18 x 13); 17 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan sa ispisanom besmelom zlatnim slovima. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije

riječi pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Prvi list otkinut i naknadno nalijepljen na drugi zaštitni list. Pojedini listovi naknadno lijepljeni i nevješto popravljani. Listovi bez kustoda.

Povez kožni sa preklopom. Na koricama lijepo urađene rozete u obliku baklave. Unutrašnja strana preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 298a) bilješka da je prijepis djela završio Aḥmad b. Ḥasan, 23. muharrema 949/1542. godine:

تمّت (!) الكتاب بعون الله الملك الوهّاب تحريراً في(ال) يوم الثّالث و(ال) عشرين من شهر محرّم الحرام من شهور سنة تسع وأربعين وتسعمائة. الفقير أحمد بن حسن.

Na listu 1a bilješka da je njegovom kupovinom vlasnikom rukopisa postao ʻAbdulkarīm Zuhdī b. Muḥammad Amīn b. Muṣṭafā b. ʻAbdulkarīm, zvani Defterdār-zāde (Defterdarević):

تملّكه بالشّراء الشّرعيّ وأنا الفقير عبد الكريم زهدي بن محمّد أمين بن مصطفى بن عبد الكريم المدعوّ بدفتردار زاده.

Ispod bilješke pečat ovalnog oblika sa natpisom: عبد الكريم زهدي

Na listovima 1a, 2a i 298a stari pečat Gazi Husrev-begove biblioteke iz 1280/1863. godine, sa natpisom:

وقف كتبخانه، غازي خسروبك سنه ١٢٨٠

7709. R-2547

أنوار العاشقين

ANWĀR AL-ʻĀŠIQĪN

Naslov na listu 6b: هٰذا كِتَاب أَنْوَارُ الْعَاشِقِينَ

Isto kao br. 7707.

L. 273; 19,5 x 13,5 (17 x 9); 23 retka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Pojedini listovi po lagama odvojeni od poveza i naknadno lijepljeni. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Na kraju djela (l. 268a) bilješka na arapskom jeziku da je njegov prijepis završio Muṣṭafā b. Muḥammad u mjesecu rebiul-evvelu 1045/1635. godine:

كتبه الفقير الحقير المحتاج إلى رحمة الله تعالى مصطفى بن محمّد غفر الله له ولوالديه. وقد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب الشّريف في شهر ربيع الأوّل سنة خمس وأربعين وألف.

Na drugom zaštitnom listu na strani a četiri puta otisnut pečat ranijeg vlasnika sa natpisom *Ḥāfiẓ al-Ḥāǧǧ Muḥammad* (حافظ الحاجّ محمّد) iz 1189/1775. godine.

7710. R-1447

أنوار العاشقين

ANWĀR AL-ʻĀŠIQĪN

Naslov na početku: هٰذا كِتَاب أَنْوَارُ الْعَاشِقِينَ

Isto kao br. 7707.

L. 322; 20,5 x 14,5 (16 x 10); 13 redaka. *Naḫ*, vokalizovan, pisan tupim perom i krupnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom linijom crvene boje. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa, odvojen od listova rukopisa. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima. Unutrašnja strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 321b) bilješka na arapskom jeziku da je djelo prepisao Ibrāhīm b. Rağab, u mjesecu saferu 1048/1638. godine:

تمّت (!) هذا الكتاب الشّريف في شهر صفر المظفّر (سنة) ثمان وأربعين وألف... على يد العبد الضّعيف النّحيف المحتاج إلى رحمة الله تعالى إبراهيم بن رجب غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه.

Iz biblioteke Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (vidi pečat na listu 1a).

7711. R-2529

أنوار العاشقين

ANWĀR AL-'ĀŠIQĪN

Naslov na početku: هٰذا كِتَاب أَنْوَارُ العَاشِقِينَ

Isto kao br. 7707.

L. 332; 20,5 x 14,5 (15,5 x 10,5); 19 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (l. 332) bilješka na arapskom jeziku da je njegov prijepis završio Muṣṭafā b. Muḥammad, 1. rebiul-ahira 1064/1654. godine:

قد وقع الفراغ عن تحريرها من يد العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه اللّطيف مصطفى بن محمّد غفر الله له ولوالديه... في أوّل شهر ربيع الآخر سنة أربع و ستّين وألف.

Na listu 1a bilješka krupnim slovima da je ovaj primjerak 23. ševvala 1289/1872. godine, kao evladijet vakuf, svojim muškim potomcima ostavio Ğannatī-zāde Muṣṭafā-beg b. Fayḍullāh-beg b. Ismā'īl-beg, pod uslovom da se on ne iznosi iz kuće:

اشبو نسخه، شريفه جنّتي زاده مصطفى بك بن فيض الله بك بن إسماعيل بك أولاد ذكورنه أولاديّت وقفيدر بشرط أن لا يخرج من البيت. حرّر في اليوم الثّالث والعشرين من شهر شوّال المكرّم لسنة تسع وثمانين ومائتين وألف.

Ispod bilješke otisnut lični pečat spomenutog vlasnika i vakifa.

Na listovima 1a, 22a, 73a, 163a i 332b otisnut stari pečat Gazi Husrev-begove biblioteke iz 1280/1863. godine sa natpisom:

وقف كتبخانه، غازي خسرويك سنه ١٢٨٠

7712. R-7599

أنوار العاشقين

ANWĀR AL-'ĀŠIQĪN

Naslov na početku: هٰذا كِتَاب أَنْوَارُ العَاشِقِينَ وسراج الدّين

Isto kao br. 7707.

L. 260; 30 x 21 (24 x 15); 20 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan tupim perom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Na početku tri zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Papir debeo, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst na prva dva i zadnja dva lista uokviren crvenom linijom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa, odvojen od listova rukopisa. Na koricama nevješto urađene rozete. Unutrašnja strana preklopa oblođena ukrasnim papirom.

Djelo se završava kolofonom (l. 260a) sa bilješkom na arapskom jeziku da je njegov prijepis završio 'Alī b. Muḥammad u tvrđavi Vranduk 1148/1735. godine:

كتبه الحقير الفقير علي بن محمّد عن قلعه، وراندق غفر الله له ولوالديه... لسنة ثمان وأربعين ومائة وألف.

Iz kolekcije Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva, porijeklom iz Zenice.

7713. R-8458

أنوار العاشقين

ANWĀR AL-'ĀŠIQĪN

Naslov na početku: أَنْوَارُ العَاشِقِينَ

Isto kao br. 7707.

L. 236; 30 x 20 (23 x 12); 19 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, dohvaćen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, prepukao dužinom hrbata. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima. Unutrašnja strana preklopa obložena ukrasnim papirom.

Djelo se završava kolofonom (l. 236b) sa bilješkom na arapskom jeziku da je njegov prijepis završio Aḥmad b. Ḥasan-aġā, nastanjen u kasabi Spuž, u petak ujutro, u mjesecu ramazanu 1174/1760. godine:

قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب عن يد...أحمد بن حسن آغا المتمكّن في قصبة إسبوژ ...في يوم الجمعة وقت الضّحى في شهر رمضان الشّريف من شهور سنة أربعة وسبعين ومائة وألف من الهجرة النّبويّة.

Iz kolekcije Muhameda Hadžijahića iz Sarajeva (otkupljen).

R-7067

7714.

أنوار العاشقين

ANWĀR AL-'ĀŠIQĪN

Naslov na prvom zaštitnom listu na strani *a*: هَذَا كِتَاب أَنْوَارُ الْعَاشِقِينَ

Isto kao br. 7707.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فَفِي كُلِّ شَيْءٍ لَهُ آيَةٌ تَدُلُّ عَلَى أَنَّهُ وَاحِدٌ. فَصْلٌ فِي بَيَانِ تَرْتِيبِ الْمَوْجُودَاتِ: قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: أَوَّلُ مَا خَلَقَ اللَّهُ الْعَقْلُ اِي طَالِبِ أَسْرَارِ إِلٰهِي قَجَنْ كِيمْ حَقّ تَعَالَى أَوَّلْ عَقْلِي يَرَتْدِي كَلْدِي كَلْدِي كِتْدِي كِتْدِي

L. 268; 26,5 x 18,5 (18 x 11,5); 17 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan oštrim perom i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Pojedini listovi lijepljeni i naknadno popravljani. Tekst uokviren crvenom linijom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima, bogato ukrašene zlatnom bojom. Unutrašnja strana preklopa obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* ime ranijeg vlasnika Ṣāliḥ b. Ḥawāğa Ḥusayn b. Ḫalīl b. 'Umar b. 'Uṯmān b. 'Alī b. 'Abdullāh:

صاحبه صالح بن خواجه حسين بن خليل بن عمر بن عثمان بن علي بن عبد الله.

7715. R-8535

أنوار العاشقين

ANWĀR AL-'ĀŠIQĪN

Naslov na prvom zaštitnom listu na strani *a*: أَنْوَارُ الْعَاشِقِينَ

Isto kao br. 7707.

Na početku nedostaje oko dva lista teksta.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايلدم امدي ستد اخي كل بو كتاب كه مغارب الزّماندر توركي دليه دنمر كل تاكيم بو يزم ايلك قومي داخي معارفدن وانوار علمدن فايده كورسونلر بن غريب مسكين داخي انوك مبارك سوزيله اشبو كتاب كيم آدي انوار العاشقين در كليبولبده تمام ايلدم...

L. 343; 20 x 13,5 (16 x 10,5); 14 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'liqa*, vokalizovan, pisan oštrim perom, vještom rukom i sa velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, dohvaćen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, prepukao dužinom hrbata i preklopa, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7716. R-8680

أنوار العاشقين

ANWĀR AL-'ĀŠIQĪN

Isto kao br. 7707.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قُدُّوسي وَسِرّ سُبْحَانِيدِرْ عِلْم اسْرَارْدَنْ وَنُور رَبَّانِيدِرْ نُورُ الانْوَارْدَنْ لجهاكه حَقّ تَعَالَى بِكَا تَوْفِيقْ وِيرْدِي ايسه احاديث قُدْسِيَّه بي وكلمات قُدْسِيَّه بي جَمْعْ ايْتمكه كه حَقّ تَعَالَى حضرتلرينك بِيَغَمْبَرلَرْ ايله أولان كلماتِنْ ذِكْر ايتدمْ وَاصْفِيَا ايله أولان...

L. 295; 28 x 19 (24,5 x 15); 18 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan oštrim perom, vještom rukom i sa velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i prljavštinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, dohvaćen vlagom i odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7717. R-5848

مزكّي النّفوس

MUZAKKĪ AN-NUFŪS

Djelo iz oblasti tesavvufa na turskom jeziku. Napisao šejh kadirijskog reda ʻAbdullāh b. Ašraf b. Muḥammad al-Miṣrī ar-Rūmī, poznatiji pod nadimcima Ešref-oğlu i Ešref-zāde, umro 874/1469. godine. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1281/1864. godine.

Kaḥḥāla VI, 35-36; Ḥ. Ḫ. II, 1660; Karatay t I, 148; Wiesbaden XIII2, 28, str. 23; O. M. I, str. 17; TÜYATOK 34/IV, 582, str. 305.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: دخي واردر رسول حضرتي انلر حقنده بيورر **ثلاث منكنّ فهو منافق** يعني ديمك اولورکم اوچ خصلت واردرکم اول اوچ خصلت اولسه تمام منافقدر وهر کيمده کم اول اوچك بريسي اولسه منافقلغوك اوچ بخشندن بريسي اندن درتاکم اني ترك ايدوب توبه اتمينجه منافق صفتندن قورتلمز تمام مسلمان اولمز...

Završetak (l. 210a):

آخره: ...**اولئك الّذين هدى اللّه فبهداهم اقتده** ويونلرك قموسي حقّ تعالى حضرتنك جمالنه مشتاق عاشقلردر وصادقلردر واصللردر وكمال معرفته بي نظيرلر ايدي وشويله بيلرسز.

L. 210; 19 x 13 (15,5 x 9); 23 retka. *Taʻlīq*, pisan vještom rukom u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa

vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na početku tri zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 210a) bilješka na arapskom jeziku da je njegov prijepis završen 19. rebiul-evvela 998/1590. godine:

تمّت (؟) الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب، تحريراً في ١٩ شهر ربيع الأوّل سنة ٩٩٨

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Na istom listu namjerno izbrisano ime vakifa.

Na prvom zaštitnom listu na strani *b* bilješka i pečat ranijeg vlasnika Munlā Ismāʻīl Šayḫ-zāde, iz kasabe Hafsa, iz 1119/1707. godine:

كتبه الحقير مولا إسماعيل شيخ زاده بقصبه حفصه سنة ١١١٩

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7718. R-8422

مزكّي النّفوس

MUZAKKĪ AN-NUFŪS

Isto kao br. 7717.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يا ابا هريره وارايمدي اولمزدن اوكدين بو دنيادن كوگلني گوتور... پس سلطان ابراهيم بن ادهم آنكيچون سلطانلغي ترك ايدوب درويش لكن اختيار ايدي. كندي مرشد ايشكنه براقدي عالمك غصّه سندن قورتلمش ايدي...

L. 247; 20 x 14 (16 x 8,5); 23 retka. *Nasḫ* sa mješavinom *taʻlīqa*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Između listova ima dosta prljavštine i ostataka uginulih

insekata. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Prva korica otkinuta i zagubljena. Na zadnjoj korici lijepo urađena rozeta sa floralnim motivima.

Na kraju djela (l. 247a) bilješka da je njegov prijepis završen 22. zul-hidždžeta 1044/1635. godine:

كراجبادن بري تاريخين ايدرسه سؤال اول بيك قرق دوردي سالي اعداد ايلسون

تاريخ سنه

١٠٤٤

ذو الحجّه نك يكرمي ايكسنده

7719. R-6311

مزكّي النّفوس

MUZAKKĪ AN-NUFŪS

Naslov na listu 1a krupnim slovima: هذا الكتاب مزكّي النّفوس

Isto kao br. 7717.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين**، والصّلوة والسّلام على أشرف الخلق وأحسن الخلق سيّدنا محمّد المختار وعلى آله وأصحابه الرّاشدين، أمّا بعد، بلكل بو آدم اوغلنلرينيك نفسلريكم واردر ودرت قسمدر اولكي قيسمي امّاره لك اوزره در ايكنجي قيسمي لوّامه لك اوزره در اوچنجي قيسمي ملهمه لك اوزره در دردنجي قيسمي مطمئنّه لك اوزره در...**وَمَا أُبَرِّئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ** يعني ديمك اولوركم نفس أمّاره دن...

L. 168; 20,5 x 14,5 (17 x 11,5); 19 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Prvi list originalnog prijepisa zagubljen i naknadno dopisan rukom drugog prepisivača. Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (l. 168a) bilješka da je njegov prijepis završio Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā 12. šabana, ... godine. (Dio lista na kome je stajala godina je otkinut, pa nije moguće ustanoviti o kojoj se godini radi):

قد وقع الفراغ عن يد (ال) عبد الفقير الحقير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير محمّد بن الحاجّ مصطفى غفر الله له ولوالديه في يوم الثّاني عشر من شهر شعبان المبارك لسنة...(مخروم السّنة).

Sudeći po papiru, povezu, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Kadire Čano iz Sarajeva (otkupljeno).

7720. R-3929

مزكّي النّفوس

MUZAKKĪ AN-NUFŪS

Isto kao br. 7717.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اولّان دخي جميع قرشته لرْ ساغشنجه جميع يريوزنده أولان جورلر ساغشنجه وأي كون يلدزلرْ ساغشنجه الحاصل يرْدُ وكوكره أولانْ نه دكلو واريسه هپوسنكْ ساغشنجه أولومه حقْ تعالى ياشْ ويردي وأولْ ياشلروكْ هرْ بريندن...

L. 431; 21 x 14 (15 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom, krupnim slovima, sa velikim proredom, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma, obložen impregniranim platnom crne boje. Na vanjskoj strani zadnje korice nalijepljena korica originalnog poveza sa lijepo urađenom rozetom sa floralnim motivima. Prilikom posljednjeg povezivanja na početku i kraju dodan po jedan zaštitni list bijele boje.

Na kraju djela (l. 431a) bilješka da je njegov prijepis završio Darwīš 'Alī, u mjesecu šabanu 1122/1710. godine:

تمّ (!) الحروف بعون الله الملك الرّؤف بيد العبد الحقير...درويش علي غفر الله له ولوالديه
... وقع الفراغ من تحريره في شهر شعبان الشّريف لسنة ١١٢٢

Ispod bilješke otisnut pečat ovalnog oblika sa natpisom Muḥammad Šākir (محمّد شاكر).

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

7721. R-2786

Zbirka (**مجموع**), 11

L. 194; 15 x 10 (10 x 6,5); 14 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Na listovima 159b-194b, značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 1a-29a

ديوان روشني

DĪWĀN-I RŪŠANĪ

Naslov na prvoj korici ديوان روشني, a na početku i na unutrašnjoj strani prve korice قصيده، منظومه اولده برآز ناقص

Zbirka pjesama (divan) na turskom jeziku, sa naglašenom mističkom intonacijom. Spjevao šejh halvetijskog reda Dede 'Umar Rūšanī, umro u Tebrizu 892/1487. godine. Neki izvori (*Wiesbaden XIII2, 436, str. 311-312*) ovo djelo navode pod nazivom عشق نامه. Djelo se sastoji iz poglavlja:

در بيان تصوّف كويد (l. 6a)،
صفت زمين (l. 6a)،
در بيان مبغوض حقّ است (l. 7b)،
در تحمّل برووباري كويد (l. 8a)،
در ترك غضب نفساني كه قرين شيطانيست كويد (l. 9a)،
در بيان انكه... حقارت نبايد نكرستن اكر مورچه باشد (l. 11a)،

قصّى كردن امير المؤمنين علي كرّم الله وجهه خوشا كسبي كه عيش... (l. 13a)،
حكايت در عجز كويد (l. 14a)،
چند بيتي در حيرت ميكويد (l. 14b)،
دشنام دادن بايزيدرا آن بزيدي وتأويل كردن (l. 15a)،
حكايت آن مرد تاجر وشيخ شبلي در حساب مال (l. 15b)،
حكايت صم درين معنى (l. 16b)،
حكايت شيخ شبلي بامرد فقاعي (l. 17a)،
تأويل خواب آن مرد خود بين (l. 17b)،
حكايت آن عابد كه بر ريش مشغول بود ولذّت عبادت نمي يافت (l. 20a)،
حكايت آن مرد كرسنه كه خود را سير نمايد (l. 22a)،
حكايت بر سبيل تمثيل بالشّيخ مرايي (l. 24a)،
حكايت آن شيخ فاضل (l. 25b)،
حكايت جلال الدّين رومي ودكلو ميكويد (l. 26b) ،
حكايت شيخ شبلي وخبار كويد (l. 27a)،
حكايت شيخ شبلي و سعتر برّي كويد (l. 28a)،
خاتمه (l. 27b)

O. M. I, 69; Wiesbaden XIII2, 436-437, str. 311-312; Zürich I, 576; Karatay t II, 2279; Flügel I, 746, str. 695-696; Blochet, A. F., 299 i S., 275.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

چراغم نوركيله قبل منوّر — دماغم عطركيله قبل معطّر
صقنغل بسينمي بد قوخولردن — كوزم وجهكسوز اولن اويخولردن

Završetak (l. 29a):

آخره: نبيّنك هجرتندن كچمش اينان — سكز يوز سكز وطقوز يل اي جان
يوني كم اوقوسه بود راميدم — مرامهاكر ياخود مريدم
بكا اخلاصله ايده دعايي — يازانه دكليانه هم شبايي
آله العالمينك رحمتي بول — كم اولز عالمي غرق ايلسه اول

تمّ تمام

2. L. 29b-54a

چوبان نامه
ČOBĀN-NĀMA

Prepjev na turskom jeziku priče o Mūsāu i čobanu (قصّه، شوبان), preuzete iz *Mesnevije* Ğalāluddīn-a ar-Rūmī-ja (br. 7799). Priču je, kako na kraju stoji, na turski jezik prepjevao siromah Rūšanī, tj. Dede 'Umar Rūšanī, šejh halvetijskog reda, umro u Tebrizu 892/1487. godine. Djelo se sastoji iz poglavlja:

در مدح جلال الدّين والحقّ رومي قدّس سرّه (l. 30a)،
رفتن موسى عليه السّلام بطور (l. 30b)،
مناجات كردن شبان (l. 31a)،
شنيدن موسى عـ م كلام شبان وسؤال كردن (l. 32a)،
جواب دادن شبان بموسا (بموسى) عـ م (l. 32a)،
عتاب موسى عليه السّلام چوبانرا (l. 32a)،
بيخود شدن شوبان (l. 32b)،
عتاب حقّ جلّ وعلى(علا) با موسى عـ م (l. 33b)،
عتاب حقّ جلّ وعلى(علا) با موسى عـ م (l. 35b)،
حيرت موسى ار سخن خدا (l. 36b)،
جستن موسى عـ م شوبانرا (l. 36b)،
كفتن موسى عـ م شوبانرا (l. 37a)،
شادشدن شوبان (l. 37b)،
طنز ديكر با موسى عليه السّلام (l. 38a)،
در بيان كفتن اسرار خدا شوبان (l. 39a)،
دعا كردن شوبان با موسى (l. 39b)،
نصيحت (l. 40a)،
بيان حال موسى عليه السّلام (l. 40b)،
حكايت موسى عـ م بآن كوسفند (l. 41a)،
مناجات (l. 41a)،

حكايت شوبان بآن سك حقّ شناس (l. 42b)،
مناجات (l. 43a)،
مناجات ديكر (l. 43b)،
مناجات ديكر (l. 43b)،
مناجات ديكر (l. 44a)،
مناجات (l. 47b)،
مناجات (l. 49a)،
نصيحت (l. 49b)،
تمثيل (l. 51a)،
حيرت موسى عـ م ار سخن خداى تعالى (l. 52a)،
تمثيل (l. 52b)،
تمثيل (l. 53a)،
خاتمه (l. 53a).

O. M. I, 69; Wiesbaden XIII2, 436-437, str. 311-312; Blochet, S., 275; Flügel I, 746, str. 695-696.

Početak (l. 29b):

أوّله: حمد تا محدود وثناى تا معدود مر خدايرا عزّ وجلّ در باغ ازل طوطي شيرين زبان ناطقه، جانرا بشكر: **فَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ** ونطق عنبابي دار وقمر، مقري دلرا دركلشن: **فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ** بكلام موسايي زبان كشاده... اين فقير التماس كردند ازين حقير قصّه، شوبان كه چون كنج در كنج مثنوى، معنوى، مولويست نهان بزبان تركي كنم ترجمان تا ازين بوستان براى ودوستان ياد كار ماند در تركستان

بتركي كشيدم من اورا رقم — كه رشكش كند هم عرب هم عجم
چو موسى عصا شد قلم در يدم — شباني كنم بعد ازين دمبدم...

والله المستعان على ما نقول... **در مدح جلال الدّين والحقّ ورومي قدّس سرّه** (l. 30a)...

Završetak (l. 54a):

آخره: روشني مسكين سوزي بودر تمام — وبر صلواتي نبي به و السّلام
قصّه، شوبان ايچون اى اصل دل — فخر جهان فخرفي تاريخ بل

تمّت تمام.

3. L. 54b-104a

در بيان مدح مثنوي
DAR BAYĀN-I MADḤ-I MAṬNAWĪ

Naslov na početku crvenim slovima: در بيان مدح مثنوي

Spjev u pohvalu *Mesnevije* Ğalāluddīna ar-Rūmīja (br. 7799). Spjevao na turskom jeziku šejh halvetijskog reda Dede 'Umar Rūšanī, umro u Tebrizu 892/1487. godine. Djelo se sastoji iz poglavlja.

در بيان مدح مثنوي (l. 54b)،
نَیْ نامه على سبيل النّصيحه (l. 57b)،
تشبيه شخص كامل به في وسرّي مخفيست در ناله، وي كويد (l. 61b)،
در بيان نعت سخن (l. 62b)،
چند بيتي در سرّ صوكويد (l. 63a)،
در بيان حال كويد (l. 65b)،
در بيان پروش يافتن از عشق ميكويد (l. 68b)،
در بيان كه مقصود از في ابدال حقّ است (l. 71a)،
در بيان عشق وعاشق ميكويد (l. 72a)،
تمثيل (l. 72a)،
در بحر ديكر (l. 72b)،
نيز در بيان عشق ميكويد (l. 73b)،
در بيان شراب معنوي ميكورد (l. 74a)،
در بيان اسرار صوفي ميكويد از زبان مرشد (l. 77b)،
در بيان تشبيه لفظ صو باصوفئ مراقب (l. 81a)،
در بيان خاستن موسى عليه السّلام از حقّ تعالى بنده، خاص (l. 81b)،
در بيان صو ميكويد (l. 83b)،
در بيان تشبيه صو باكل (l. 86a)،
در بيان تلوين صاحب ارشاد ميكويد (l. 86b)،
در بيان مدح علاء الدّين رومي برادر روشني رحمة الله عليه (l. 89b)،
در بيان تمكين يافت سالك درتلوين ميكويد (l. 90a)،
سلسله نامه (l. 93b)،
ترجيعات (l. 95a)،

ترجيع ديكر (l. 95b)،
ترجيع ديكر (l. 97b)،
ترجيع ديكر (l. 100b)،
ترجيع ديكر (l. 102a)،

O. M. I, 69; Wiesbaden XIII2, 436-437, str. 311-312; Blochet, S., 275; Flügel I, 746, str. 695-696.

Početak (l. 54b):

أوّله: **در بيان مدح مثنوي**

ای شده عطشان بحر مثنوي — آشنايي كن به بحر مثنوي
كه اوست در بحر معاني تشنه جو — غوطه خور چند انكه بتواني در او

Završetak (l. 104a):

آخره: روشني تك مهري طوتا وارلغك — كوكلك اوينك اچلوب روزي
روشن ايده ظلمتني كوكلكك — مردمك ديده كيمي روشني كيج
طنمه كوزت بقمه چرر بوشمه... — رند جهان اول يوري طوقنمه

4. L. 104a-141a

مدح رسول الله
MADḤ-I RASŪLULLĀH

Hvalospjev u slavu poslanika Muhammeda a. s. Spjevao na turskom jeziku šejh halvetijskog reda Dede 'Umar Rūšanī, umro u Tebrizu 892/1487. godine.

Flügel I, 746, str. 695-696.

Početak (l. 104a):

أوّله: **ابتداء غزليّات**

صلّوا على نبيّنا خواجه، جمله انبيا — سرور تاج اصفيا سيّد فخر اوليا
صوفي، صفّه، صفا موفي، قبّه، وفا — صدر نشين اصفيا تكري حبيبي مصطفا

Završetak (l. 141a):

آخره: كشي عابد كرك عابد كركمز — ولي زاهد كرك زاهد كركمز
قبخ سر سر قبخ سر سر قبخ سر سر
دوكرسك باره صه قر لغوج اولمز
تمّت.

5. L. 141b-142b

قصيده، روشني
QAṢĪDA-I RŪŠANĪ

Naslov na početku crvenim slovima: قصيده، روشني

Kasida na turskom jeziku s naglašenom mističkom intonacijom. Spjevao šejh halvetijskog reda Dede 'Umar Rūšanī, umro u Tebrizu 892/1487. godine.

Početak (l. 141b):

أوّله: ای عاشق صادق بیا برخیر وقت صبحدم
وی طالب لایق بیا برخیروقت صبحدم
کرعاشقي بیدار شودر درجست وجوي تارشو
روطالب میلاد شو برخیر وقت صبحدم.

Završetak (l. 142b):

آخره: ای روشني درویش شو اشکسته ودلرینش شو
در فکر کارخویش شو بر خیرت وقت صبحدم.

6. L. 142b-143a

رباعيّات سلطان كلشني
RUBĀ'IYYĀT-I SULṬĀN GÜLŠANĪ

Naslov na početku: رباعيّات سلطان كلشني

Rubaije na perzijskom jeziku, s naglašenom sufijskom intonacijom. Spjevao šejh halvetijskog reda Ibrāhīm Gülšenī, učenik Dede 'Umara Rūšanīja, umro 940/1533. godine.

O. M. I, 19-20; Ateş FME I, 565, str. 368-369.

Početak (l. 142a):

أوّله: کسي واقف شد از سرّ حقیقت — که او دانش کزین شد از شریعت
شریعت را حقیقت هر که دانست — کند ادراك از وجبود طریقت...

Završetak (l. 143a):

آخره: از شرع بکن توکیش ودینت — ملّت که بود زوین کزینت
چون شرع صراط مستقیم کو — کزوي بکني زدل یقینت.

7. L. 143b-145a

مثنوی، شریفه
MAṬNAWĪ-I ŠARĪFA

Spjev u mesnevi stihovima, na perzijskom jeziku, s naglašenom mističkom intonacijom. Spjevao šejh halvetijskog reda Ibrāhīm Gülšenī, učenik Dede 'Umara Rūšanīja, umro 940/1533. godine.

O. M. I, 19-20; Ateş FME I, 565, str. 368-369.

Početak (l. 143a):

أوّله: شرع را کن تو شفیعت تازتار — بررهاند مرترا روز شمار
کسب نوري کن زنور الله بخود — تاز ظلمت بر رهی ای بي خرد

Završetak (l. 145a):

آخره: هرچه خواهِ اهل دنیست ای کزین — هست در شرعت زخور روشن مبین
چون کتاب توکجا جامع کتاب — که زاکملت وبود دروي خطاب.

8. L. 145a-158b

رباعيّات كلشني
RUBĀ'IYYĀT-I GÜLŠANĪ

Naslov na početku: وله رباعيّات

Rubaije na turskom jeziku, s naglašenom sufijskom intonacijom. Spjevao šejh halvetijskog reda Ibrāhīm Gülšenī, učenik Dede 'Umara Rūšanīja, umro 940/1533. godine.

O. M. I, 19-20.

Početak (l. 145a):

أوّله: حقّ بسم الله الرّحمن الرّحیم — شرعدر هادي صراط مستقیم
حقّ دیدي طغري بولکدر شرعچون — چیمك اندن دوغرو بولمدر قدیم

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 158b):

آخره: طوترسك پندي وعزّت بولورسك — ایکي عالمده سرورلك بولورسك
دعادم دولتك اولور زیاده — اولورسك اولیه ادك جهانده...

9. L. 159b-184b

مشكلات مثنوي

MUŠKILĀT-I MAṬNAWĪ

Naslov na početku: مشكلات مثنوي

Rječnik u kome su data objašnjenja pojedinih riječi i sintagmi upotrijebljenih u *Mesnevīji* Ğalāluddīna ar-Rūmīja (br. 7799), od nama nepoznatog autora.

Karatay p, 310, str. 118; Kairo p II, 2169, str. 150.

Početak (l. 159b):

أوّله: بدانكه اين كلمات چند است از لغتهاى مثنوي وبينات معنوي كه مصباح ظلام وهم تشبهت وخيالات وشك وريب است جمع كرده آمد وقتي كردر... ومذاكره، آن اشتغال مي نمودند از اوّل تا آخر مذاكره كرده كلمه، كه در وخفاى بود از عربي وفارسي وپهلوي از كتابهاى معتمد عليه استخراج... **باب ألف**: ابتدا آغاز كاركردن...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 184b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...ع: عيشة ضنكًا زيتن تنك فَكْ... ل: لَعَمْرُكَ قسم است بمدّت حيات محمّد عليه السّلام، العمر زندكاني وفي لَعَمْرُكَ عين مضموم بو مفتوح كرد انيد داند بواسطه، كثرت استعمال **ملوك** پادشاهان **الملك والملكه والملكوت** پادشاهي **مملوك** خريده...

Na listovima 185-187 fragment iz nekog djela na perzijskom jeziku.

10. L. 188a-189a

تفسير قوله تعالى [سنريهم آياتنا...]

TAFSĪR-I QAWLIHĪ TA'ĀLĀ [SANURĪHIM ĀYĀTINĀ...]

Komentar 53. ajeta iz poglavlja *Fuṣṣilat* (**سنريهم آياتنا في الآفاق وفي أنفسهم**), prožet sufijskim učenjem, na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 188a):

أوّله: بدان أعزك الله في الدّارين كه اين كلمه، چند است... وعقل وعشق ونفس واين چهار يكي أمّاره ويكي لوّامه وملهمه ومطمئنّه است وچنانكه در قسمت باد تعلّق بروح دارد وآب تعلّق بآب دارد وآتش بعشق دارد وخاك تعلّق بنفس دارد ونفس أمّاره تعلّق بآتش ولوّامه تعلّق بباد

داره وملهمه تعلّق بآب داره ومطمئنّه تعلّق بخاك داره ذكر خداى تعالى هرچه دوآفاق آفريده است در انفس آفريده است قوله تعالى: **سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ**...

Završetak (l. 189a):

آخره: ...پس روى بخداى آور ازآدم به كه مسجود ملائكه است روى مكردان از وجه كه لوح محفوظ است پس نجوان تارستكار باشي، والله أعلم بالصّواب.

11. L. 189b-194b

حكمت خلقت آدم

ḤIKMAT-I ḤALQAT-I ĀDAM

Kratka rasprava na perzijskom jeziku o stvaranju Adema a. s. i polemici između njega i meleka o tome ko je kod Boga odabraniji. Rasprava je prožeta sufijskim učenjem i zasnovana je na kur'anskim ajetima (30-35. ajet) iz poglavlja *al-Baqara*. Rasprava je nepotpuna na početku, pa nismo mogli utvrditi ko je njen autor.

Početak ovdje (l. 198b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: دوش ديدم كه ملائكه در ميخانه زدند مراد از دوشن عالم غيبست كه از روى عالم شهادت مقدّم است واز ميخانه مقام عشق ومحبّتيست كه مراد جناب حضرت باريست ومراد از درزدن سؤالبست از حكمت خلقت آدم چنانكه حضرت كريم در كلام قديم ميفرمايد: **قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ** يعني دران زمان فرشتكان در آن ميخانه، عشق وجزيه را ودر كاه حضرت خدارا...

Završetak (l. 194b):

آخره: ...چنانكه حضرت قديم در كلام قديم ميفرمايد: **وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ** وحضرت مولانا ميفرمايد:

از قدح گردر عطش آبي خورند دردرون آب حقّ را ناظري...

Na kraju djela bilješka da ga je prepisao Badruddīn Wārdārī, sljedbenik Sulṭāna (Ibrāhīma) Gülšenija, bez naznake mjesta i godine prijepisa:

كاتبه افقر الورى ومتشبّه فقرا بدرالدّين وارداري كا از بندكان سلطان كلشني قدّس سرّه.

Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 164b bilješka da je rukopis uvakufio al-Ḥāǧǧ Ibrāhīm-efendi iz Silistre i na čuvanje povjerio šejhu Abdullahu Kaukčiji i njegovim muškim potomcima:

واقف الكتاب سليسترلي الحاجّ إبراهيم أفندي ووضيعت ولاء الكتاب على قاوقچي زاده الشّيخ عبد الله وأولاده الذكور.

R-3582

7722.

Zbirka (**مجموع**), 2

L. 154; 20,7 x 14 (16 x 10); 21 redak. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom, u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Na prvom zaštitnom listu na strani *a* lijepo urađen crtež kužnice podijeljene na osam jednakih polja. U njima su upisane strane svijeta i šifrovani brojevi. Iznad kružnice je napisan naslov هذا دائره رجـــال الغـــيب. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi u dvije posljednje lage razasuti i odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, oštećen vlagom i prepukao dužinom hrbata i preklopa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

1. L. 1b-125b

زاد المشتاقين

ZĀD AL-MUŠTĀQĪN

Naslov djela i ime autora na prvom zaštitnom listu na strani *a*:

هذا كتاب تصوّفات بتأليف شيخ إلهي قدّس الله سرّه العزيز

Rasprava o tajnama sufijskog učenja (العلم اللدني). Napisao na turskom jeziku aš-Šayḫ 'Abdullāh Ilāhī as-Sīmāwī, umro 896/1490. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 947; O. M. I, 91-92; A. M. I, 470; Gölpinarlı III, 917, str. 285; Flügel III, 1971, str. 462.

Početak (l. 1b):

أوّله: شكر اول اللّهه كه اولجيدر عماده كاياناتي خلق اتمزسزن، وموصوفدر انك ذاتي استواسك يرخلقندن فارغ اولوب سمـواتي خلق اتمزسزن، وقرآني ليله، قـدرده اندردي سوره اتله وآياتيله ومنازل بروج ده سيّارات قلدي تقديرات ايله، وحضرت رسولي صلّى الله عليه وسلّم سير اتدردي مسجد حرام دن مسجد اقصايه وارينجه قاب قوسينه وارپ... بو كتابه **زاد المشتاقين** ديو محبلر اراسنده جلوه ورالر...

Završetak (l. 125b):

آخره: ...بلكه هر بلده وهر زمانده بلكه هر انده ظهور ازدياد اوزرينه در **كلّ يوم هو في شأن** مبل ظهوري ازدياد اوزرنه اولدوغنه... جميع مقاماتي تفصيلله كورب اهل الله دن اوله سن بمثله وجوده.

Djelo se završava kolofonom (l. 125b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Muṣṭafā, u utorak 19. safera 1017/1608. godine:

خـتمت هذه (هذا) الكتاب في أشرف السّاعات في يوم ثلاث (!) في شهر صفر المظفّر تاسع عشر... في تاريخ سنة سبع عشر (!) وألف... كتبه (ال) عبد الفقير مصطفى الدّاعي إلى الله تعالى.

U jednoj drugoj bilješci, na prvom zaštitnom listu na strani *a*, navedeno je puno ime prepisivača Muṣṭafā b. Muḥammad aṣ-Ṣofiyawī (iz Sofije).

Listovi 126-131 slobodni.

2. L. 132b-154b

مقامات اوليا

MAQĀMĀT-I AWLIYĀ

Naslov na početku: هذا كتاب مقامات اوليا

Isto kao pod br. 7706/1.

Završetak ovdje (l. 154b):

آخر الوجود: بو لدون علمنده بحري اولد وفكه كي خوش نشآن

درّ جواهرلر نثار ايت عالمده خوش خوش نشآن

Prepisao isti prepisivač kao i djelo br. 1 u ovoj zbirci, Muṣṭafā b. Muḥammad aṣ-Ṣofiyawī, 1. rebiul-evvela 1017/1608. godine, u Medini.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* i listovima 1a i 125b, bilješke da je vlasnik rukopisa Bosnawī (Bošnjak)'Alī Čauš, nastanjen u Medini:

بوكتاب مدينه منوّره ده ساكن اولان بوسنوي علي چاوش...

Na listu 1a bilješka sa ličnim pečatom da je vlasnik rukopisa Aḥmad b. Muḥammad:

من منّ الله الملك القدير على عبده الفقير أحمد بن محمّد عفى عنهما الباري.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

7723. R-5493

مسلك الطّالبين والواصلين (والعابدين)

MASLAK AṬ-ṬĀLIBĪN WA AL-WĀṢILĪN (WA AL-'ĀBIDĪN)

Naslov na prvom zaštitnom listu na strani *b*: كتاب مسلك الطّالبين والعابدين

Djelo iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku aš-Šayḫ 'Abdullāh Ilāhī as-Sīmāwī, umro 896/1490. godine.

Wiesbaden XIII2, 58, str. 44; Karatay t I, 156; O. M. I, 91; Flügel III, 1971, str. 462; Blochet S, 15, str. 173; Ḫ. Ḫ. II, 1678; Pertsch VHT, 81.

Na početku nedostaje jedan list teksta.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كنت كنزاً مخفيًا فأحببت أن أعرف فخلقت الخلق لأعرف ضعيف كويد اقتضاى ذات باكش سرزده كنت كنزاً بر همه كشورزده ومخلوقات اچنده انساني قابليّت واستعداد معرفت كرامتيله مكرّم ايلدي... كلام قديمنده بيورر **وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ** ونيابت وخلافت منصبنه انساني نصيب ايلدي كما قال الله تعالى: **إِنِّي جَاعِلٌ فِي الأَرْضِ خَلِيفَةً**... بو كتابه مسلك الطّالبين والعابدين ديو آد ويروك ولٰكِنَّا فِيهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ في تقليل الكلام مع الأدلّة على المرام...

Završetak (l. 74a):

آخره: ...وجميع أموركده اللّهه تبارك وتعالى حضرتلرينه توكّل ايده سن **وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ** وهذا صراط ربّك المستقيم اميد دركه حقّ تعالى حضرتلرينه واصل اولاسن. تمّ الكتاب.

L. 74; 16,3 x 10,5 (12,5 x 6,7); 19 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na prvom listu tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske strane dvjema linijama plave boje i jednom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren plavom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Djelo se završava kolofonom u kome je data bilješka da ga je prepisao Yūsuf b. Aḥmad al-Wārdārī:

كتبه الفقير الحقير يوسف بن أحمد الواردارى عفا عنهما الغفور (ال) رحيم الباري.

Nema podataka o mjestu niti godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, povezu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7724. R-1430

Zbirka (مجموع), 20

L. 252; 21 x 15 (18 x 12); 31 redak. *Ta'liq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Na početku dva zaštitna lista. Na drugom zaštitnom listu na strani *b* dat sadržaj zbirke po naslovima djela. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi djela, naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Unutrašnja strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-27a

مسلك الطّالبين والواصلين (والعابدين)

MASLAK AṬ-ṬĀLIBĪN WA AL-WĀṢILĪN (WA AL-'ĀBIDĪN)

Naslov na početku: طا كتاب مسلك الطّالبين والواصلين شيخ عبد الله إلهي السّيماوي

Isto kao 7723.

Početak ovdje (l. 1b):

آوكه: حمد وثناى بي حدّ وشكر بي نهايه حضرت الله كه هو موجودك وجودي انك وجودي حمدنه وثناسنه ليلاً ونهاراً مشغولدر **وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلاَّ يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ**... أمّا بعد، بعض يارانك وطالب قرانداشلرك عربي به وفارسي به زياده قدرتلري اولدوغي سببدن بو كتاب تركي دلجه اختيار اولندي...

Završetak ovdje (27a):

آخره: ...وجميع اموركده الله تعالى يه توكّل ايده سن **وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا** اميد دركه حقّ تعالى نك رضاسن بولوب وحقّ تعالى يه واصل اوله سن. تمّ

هذا الكتاب المبارك المسمّى بمسكل الطّالبين والواصلين تأليف الشّيخ الأعظم والقطب الأفخم فخر العارفين وذخر الواصلين المشتهر بإلهي رحمة الله عليه.

Na kraju djela bilješka da je njegov prijepis završio Aḥmad Dāništ, u drugoj dekadi mjeseca safera 1051/1641. godine:

كتبه الفقير المذنب أحمد دانشي... في أواسط شهر صفر المظفّر لسنة ١٠٥١

2. L. 27b-41a

معارف سلطان ولد قدّس سرّه

MA'ĀRIF SULṬĀN WALAD QUDDISA SIRRUH

Naslov na početku krupnim slovima i crvenim mastilom:

معارف سلطان ولد قدّس سرّه ترجمهء محمود بن قاضي ميناس الشّهير بميناس اوغلي

Prijevod na turski jezik nekog djela iz oblasti tesavvufa, najvjerovatnije sa arapskog, od nama nepoznatog autora. Prema naslovu na početku, na turski jezik preveo Maḥmūd b. Qāḍī Mīnās, poznat kao Mīnās-oğlu, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 27b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين**، والصّلوة والسّلام على خير البريّة محمّد وآله وصحبه أجمعين، هم شكر اول اللّهه كيم جميع عالمك وير اولسك خالقي در ودخي هر شي ده احاطه سي واردر نه اولدوغن بلور اندن آخر كمسنه نك حقّي دكلدر كه جميع اشياده نه واردر بله حقّك وحدانيّتي...فيقول العبد الفقير محمود بن قاضي ميناس الشّهير بميناس اوغلي احسن اللّه عاقبتهما: اى طالب معرفت ربّاني واى قاصد اطلاع صنايع سبحاني بيل كيم حقّ سبحانه وتعالى بو جميع موجوداتي وير ادلمشي كيم مركز عدمدن دايره وجوده كلدي...

Završetak (l. 41a):

آخره: ...يا خود وير ضعيف الحال كمسه يي... بو مثاللرعاقل وعارف وفاضل اهل معارف اولان درويشانه وابد الآن سيدرالله اعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب. تمّ.

Na kraju djela (l. 41a) bilješka da je njegov prijepis završio derviš Aḥmad Dāništ:

تحريراً في أوائل شهر ربيع الأوّل لسنة ١٠٥١ كتبه العبد الضّعيف المذنب درويش أحمد دانشي الكاتب.

3. L. 41b-43a

ارشادنامهء حقيقت پيام

IRŠĀD NĀMA-I ḤAQĪQAT PAYĀM

Naslov na početku crvenim slovima: ارشادنامهء حقيقت پيام

Rasprava iz oblasti tesavvufa na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo fragment iz nekog opširnijeg djela.

Početak (l. 41b):

أوّله: فصل عالمده مرشد كيمدر ومريد كيمدر وارشاد دكيمك حقّي در اني بلدرر بيل كه عالمده مرشد شول كمسنه در كه مجموع شيده كندي وجودني كورمش اوله كندودن عالم وعارف وهر وجهله كندودن آرتق عالمده بركشي اوليه جميع شي ده تصرفي اوله اشته مرشد بو صفتلر كشي در ومريد دخي شول صفتلر كشي دركه جميع برزخي كچمش اوله...

Završetak (l. 43a):

آخره: ...مراد ايدرسه بش وقت نمازي كعبه ده قيلر بو مقوله كمسه لره زمين وزمان كون ومكان حايل اولز انلردن كرك ظاهرده كرك باطنده برك صاقنمق كركدر زيراكه انلركندولرين بلمزلر آتشدر آتشه يقين اولمق كركدر نته كيم مقبول كردكار حضرت شيخ عطّار سورمشلردر كه نظم:

قرب سلطان آتش سوزان بود　　يابدآن الفت هلاك جان بود

4. L. 43b-45a

حلّ الأبيات الّتي وقعت في خزانة الأنفاس

ḤALL AL-ABYĀT ALLATĪ WAQA'AT FĪ ḤAZĀNA AL-ANFĀS

Naslov na početku crvenim krupnim slovima:

سيّد شمس الدّين بخاري عليه رحمة الباري حضرت مولانانك غزل شريفنه ديدوكي شرحدر

Isto kao 7587/2.

5. L. 45b-53b

مقالات حضرت حاجي بكتاش ولي

MAQĀLĀT-I ḤAḌRAT-I ḤĀĞĪ BAKTĀŠ WALĪ

Naslov na početku crvenim slovima: مقالات حضرت حاجي بكتاش ولي

Kratka zbirka propovijedi na turskom jeziku, protkana sufijskim učenjem. Napisao Ḥağī Baktāš Walī, umro 738/1337. godine.

Početak (l. 45b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين**، والصّلوة على خير خلقه سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، أمّا بعد، حقّ سبحانه وتعالى آدمي دورت در... پس ايمدي بني آدمه جمله دن لازم اولان اولدركه كندولرين بله لر معرفت كلوب جاني... امّا عابدلرك طاعتلري نمازدر اورجدر وزكوة در ونفير عام اولدقده قچميوب وآر مقدار وهم جنابتندن غسل... قوله تعالى: **وقودها النّاس والحجارة أعدّت للكافرين**...

Završetak (l. 53b):

آخره: ...قال النّبيّ عليه الصّلام: حبّ الدّنيا رأس كلّ خطيئة (و) ترك الدّنيا رأس كلّ عبادة، قوله تعالى: **فأمّا من طغى وآثر الحياة الدّنيا فإنّ الجحيم هى المأوى** وهم دنيايي سومك حقّ تعالى نك خوشنودلغن بولمقدر باقي كلام مبارك وخيرلو سوز قرآن عظيم الشّانده تفسيرلرنده وحديث نبويده وكلمات مصطفويده موجوددر انلري مطالعه به قادر اولنلر سرّ خدايه واقف اولورلر الله اعلم بالصّواب. تمّ.

6. L. 54b-59a

مرآت العوالم
MIR'ĀT AL-'AWĀLIM

Naslov na početku krupnim slovima: مرآت العوالم مرحوم عالي افندي

Kratko djelo iz historije, s posebnim osvrtom na priče i legende o stvaranju svijeta. Napisao na turskom jeziku 'Ālī-efendī, Muṣṭafā b. Aḥmad, umro 1008/1599. godine. Kako u uvodu sam kaže, autor je djelo napisao 995/1587. godine i posvetio ga sultanu Muratu III (vl. 1574-1595).

Ḥ. Ḫ. II, 1649; Wiesbaden XIII4, 327-328, str. 316; Karatay t, 519; Gölpinarlı III, 1072/II, str. 451; Flügel II, 94.

Početak (l. 54b):

أوّله: سپاس بسيار اول صانع كردكار وخالق پروردكار جناب شريفنه كه اون سكز بيك عالمي وهزاران هزار مخلوقات بني آدمي يوقدن وار ايلدي وحضرت آدمدن اوّل هربري مرتّب ومكمّل وانواع مخلوقاتله مزيّن ومرتّل نچه يوز بيك عالملري دخي بيدار ايلدي زهى عوالم كوناكون ورازق ملل وصانع امم متخالفه الشيّون كه آثارينه حدّ وغايت وشواهد قدرت اقتدارنه انتها ونهايت بولنمدي لا سيّما طلعت نور احمدي وخلقت خلعت روح محمّدي...

Završetak (l. 59a):

آخره: ...كمال يقين واطمينان ايله بو آثاري تصديق قيله وختام قرآنده رجا اولنان فاتحه شريفه يي مصنّف روحنك دريغ قلميه، اللّهمّ اجب دعاء من دعائي وحقّه رجاء من رجائي بحرمة سبع المثاني.

Na kraju djela (l. 59a) bilješka da je njegov prijepis završio Aḥmad Dānišī b. Ibrāhīm, sljedbenik Šāḏlī Muḥammad-efendi Qabbānīja (iz Qabbāna u Iranu), 29. džumadel-ahira 1051/1641. godine:

تمّت في ٢٩ شهر جمادى الآخر لسنة ١٠٥١ كتبه العبد الحقير كثير التّقصير أحمد دانشي بن إبراهيم من قفراء قبّاني صاجلي محمّد افندي عفى عنهما.

7. L. 59a-62a

مناقب اوليا
MANĀQIB-I AWLIYĀ

Naslov na početku crvenim slovima مناقب اولياى جمال الدّين محمّد نوري

Kratka biografija svetaca (اوليـــاء) na turskom jeziku. Prema naslovu, napisao Ǧāmāluddīn Muḥammad Nūrī, čija nam je biografija nepoznata. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg sufijskog djela.

Početak (l. 59a):

أوّله: حمد وسپاس ودرود بي قياس اول خالق جنّ وناسه كه بني آدمي تكريم وعلم لدني تعليم ايدوب **ورفع بعضكم فوق بعض درجات**... أمّا بعد، أيّها الولي عليك سلام الله العليّ بلكي سبب تسويد وثيقه، دعا وباعث تقيّد صحيفه، ثنا اولدركه وآلي ممالك يونان افلاطون زمان امير امراء آل عثمان منبع العدل والإحسان... اعني حضرت حسن پاشا يسّر الله ما يريد وما يشاء سعادتله محسيه، قوتيه يه كلوب مراقد اولياء ومقابر اتقيا،... محرّر رساله، **مناقب جمال الدّين محمّد نوري**...

Završetak (l. 62a):

آخره: ...خاتمه حضرت فخر عالم حبيب اكرم صلّى الله عليه وسلّم بيوررلر كه صلحا ذكرى ... وحمت إلهي ومغفرت لامتناهي واصل اولور ايله اولسه ختام كلامي دعاى دوام دولت صاحب احتشام ايله... سامع اخوان واحبّانك مرادلريله بو مؤلّف ومحرّر ثنا كويلرين بر مراد ايدي ويره ويو مناقب سنيه يي مستمع اولنلر خير دعادن فراموش اتميه لر والله المستعان، **وأفوّض أمري إلى الله إنّ الله بصير بالعباد**، لا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

8. L. 62a-63b

مفتاح جنّت
MIFTĀḤ-I ĞANNAT

Naslov na početku crvenim slovima: رساله، مفتاح جنّت بتأليف فريدون بك

Kratka zbirska savjeta i uputa namijenjena vladarima. Napisao na turskom jeziku Farīdūn Aḥmad at-Tawqī'ī, umro 991/1583. godine. Zbirka je podijeljena na osam poglavlja (باب):

باب اوّل مؤمن پاك دين اوصافنده در

باب ثاني صالح ومصلح القابنده در

باب ثالث صديق وصادق وخير خواهموافق صفاتنده در

باب رابع عهده وفا وسرّ اخفا ايدنلرن احوالنده در

باب خامس ارباب نفاق واصحاب شقاق بياننده در

باب سادس حسود طالح ومفسد غير مصلح اطوارنده در

باب سابع ايكي يوزلي عيّاب وپريشان سوزلو كذّابك اقوال ناپسنديده سنده در

باب ثامن مرايي وغمّاز وهرجايي وهمّازك تفصيلنده در

H. H. II, 1760; Karatay t, II, 2982/II.

Početak (l. 62b):

أوّله: محامد بي انتها اول قادرحكيمك ذات بي همتاسنه لايق وسز ادركه مراتب نوع انساني متفاوت قلوب هر فرده استعداد ذاتي سنه كوره فيض ايدوب حقيقتده واحد واصلده متّحد ايكن اختيار جزويلري حسبنجه كيمن مؤمن كيمن منافق كيمن صالح كيمن فاسق ايلدي بر صانع در كه... سبحان من تحيّر العقول في حكم افعاله وتصوّراته بيت فعل برحكمت وذواتي قادر هر كسك وضعنه حاضر ناظر وصلوات بي ريب وريا سيّد انبيا محمّد مصطفايه اليق واولى دركه حبل متين شرع مبينه تمسّك ايدن مؤمنين آلام دنيا واموال عقبآ دن سالمين اولوب **وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الأَنْهَارُ**..

Završetak (l. 63b):

آخره:... **باب ثامن** مرايي وغمّاز وهرجايي وهمّازك تفصيلنده در قال الله تبارك وتعالى: **يُرَآؤُنَ النَّاسَ وَلاَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلاَّ قَلِيلاً** وكما أنزل خير البريّة و **وَيْلٌ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُمَزَةٍ**... سورلمش ديّوسلق ايلهاكلمش سيرتي قبيح خلقي فضيح مردود بني آدم منفور امم خور وحقير مستحقّ عذاب سعير مقهور جناب كبريا زاد الله تعالى مرضًا وغرضًا، الله أعلم بالصّواب.

9. L. 63b-70a

رساله، نصايح جنديّه
RISĀLA-I NAṢĀYIḤ ĞUNDIYYA

Naslov na početku crvenim slovima: رساله، نصايح جنديّه بتصنيف فريدون بك

Zbirka savjeta i uputa za one koji služe u vojsci. Napisao na turskom jeziku Farīdūn Aḥmad at-Tawqī'ī, umro 991/1583. godine. Zbirka je podijeljena na tri poglavlja (باب):

باب اوّل نصايح جنديه در

باب ثاني ادعيه، مأثوره در وقتي نصايح جنديه دن

باب ثالث تعابي، حريبده در

Početak (l. 63b):

أوّله: حمد نا محدود وشكر وثنا غير معدود اول خالق ودود وربّ كريم معبود حضرتنه اولسون كه رسل انبياى نا مداردن صكره ملوك وسلاطين كآمكار لري وسيله، نظام عالم وذريعه، انتظام بني آدم قلدي، وصلوات بي غايت وورود تحيّات بي نهايت اول سيّد كونين ورسول ثقلين حضرتلرينك روضه، پاك مطهّرنه وروح پر فتوح منوّرنه تحفه اولسون كه اشرف اديانه هدايتله عباد الله مشرّف ومغتنم اولدي وجميع آل واصحابي ودخي اول تحفه دن پر بهره اولسونلر كه حمات دين وهدات صراط مستقيم ومبين ورعات شرع قويم متين... رساله بودركه اوچ قلندي باب اوّل نصايح جنديه در يعني شكره وسرّ شكره مناسب ومتعلّق نصيحتلري بيان ايدر وبو نصايح جنديه دن بري كتم سرّ در...

Završetak (l. 70a):

آخره: ...وظلسمانك بعض شرايطنه خلل ايرشدوكي سببدن اثري مفيد اولمدوغي علما، اسلامك تحريه ايله معلوم لري اولدي ايسه نوع عبادت متضمّن اولين اعمالدن فارغ اولوب وقسم عبادتدن اولانه مقتصر ومقيّد اولديلر مثلا وفق واسما وادعيه مأثوره وآيات وسورقرآن... كيم حضرت رسولدن عليه السّلام واصحاب كرامندن مرويّ اولنان وسابقده مسطور دخي بونلردر. تمّت النّصايح الجنديّه بعون الله الملك الأحد.

10. L. 70b-77a

واقعه نامه، ويسي
WĀQI'A-NĀMA-I WAYSÎ

Naslov na početku crvenim krupnim slovima: واقعه نامه، مرحوم ويسي افندي

Kratak pregled najvažnijih događaja u povijesti svijeta na turskom jeziku. Napisao, prema jednoj predodžbi u snu, Uways b. Mehmed Üsküpī, zvani Waysī-efendī, umro u Skoplju 1037/1628. godine. Djelo je poznato i pod nazivom خواب نامه

Karatay t I, 591; TÜYATOK, 34/IV, 1155, str. 601; Wiesbaden XIII1, 222-225, str. 184-185, XIII3, 127-128, str. 103-104 i XIII4, 269-272, str. 250-252; Fajić III, 2583/15: Rieu t, 29a; Flügel II, 27; Blochet S, 598, str. 8.

Početak (l. 70b):

أوكه: نسيم چن آرآی حمد وثنا اول پادشاه جهان آفرين حضرتلرينك طراوت بخش حديقه سي اولسون كه جويبار شميشر عدل آيين ايله روی زميني لاله زار امن وامان ايلدي...

Završetak (l. 77a):

آخره: ...مفصّلاً بو جواهر كلماتي سلك تحريره چكوب پايه، سرير اعلايه ايثار اتمك جان عزيزنه منّت بلكي سرمايه، سعادتدر ديدكده كلبانك خروس صبح عالمي بيدار ايدوب مجلس بو مرتبه ده قالدي. تمام.

11. L. 77b-78b

غزل سلطان مراد خان ابن سليم خان بشرح صبحي

ĠAZAL-I SULṬĀN MURĀT ḤĀN IBN SALĪM ḤĀN BA ŠARḤ-I ṢUBḤĪ

Naslov na početku: غزل سلطان مراد خان ابن سليم خان بشرح صبحي

Komentar na turskom jeziku jednog gazela sultan Murata b. Salīm-hāna, od nekog Ṣubḥīja. Pod ovim imenom ima više pisaca i pjesnika, pa sa sigurnošću nismo mogli utvrditi o kojem je ovdje riječ.

Početak (l. 77b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين**، الّذي جعل الموجود على وجوده دليلاً، وأوضح للسّائرين إلى جنابه الأقدس سبيلاً، والصّلوة على رسوله محمّد المصطفى من الخلائق حبيبًا وخليلاً، وبعد، اين عجالة الوقت در شرح و بيان اين فيض إلهي ونطق پاد شاهي لا زال ناظم درّه معزّزاً في الدّنيا والآخرة، آمين يا ربّ العالمين، وإنّي معترف بقصور بضاعتي في هذه الصّناعة وأسأل الله التّوفيق وهو ملهم الصّواب ونعم الرّفيق من الفيض الشّريف...

Završetak (l. 78b):

آخره: ...الحمد لله بتوفيقه على الإتمام والإختتام بدعآی سلطان الإسلام والمسلمين أيّده الله تعالى بعزّته، آمين ثمّ آمين، بحقّ محمّد وآله وصحبه أجمعين، والحمد لله ربّ العالمين.

12. L. 79a-85b

مناقب امير سلطان

MANĀQIB-I AMĪR SULṬĀN

Naslov na početku crvenim slovima: مناقب حضرت امير سلطان قدّس سرّه

Legenda na turskom jeziku o životu jednog sufijskog šejha i sveca, poznatog pod imenom Amīr Sulṭān (770/1368-833/1429), čiji se mezar nalazi u Brusi. Napisao Šawqī Muḥammad b. Aḥmad, umro 962/1555. godine.

O. M. III, 72; Gölpinarlı III, 4940, str. 267; Karatay t I, 677/II.

Početak (l. 79a):

أوّله: ابتداء كلام حيّ قديم اولدي بسم رحيم حمد كريم

موجد كائنات ومبدع وجود كلدي انذن وجوده هر موجود...

روايت ايدرلر كه زمان سابقده بخاري خلقندن بر پير روشن ضمير بر بيكس واريدي غايتده محبّ آل پيغمبر ايدي اول وقتن مسند عزّ وسعادت وآب روی سيادت وسرّ حشيمه، اوليا بروسه ده مدفون اولان امير سلطان عليه الرّحمة والغفران...

Završetak (l. 85b):

آخره: ...حقّ تعالى حضرتنه بيحدّ ويي نهايه شكرلر ايلدي بعده بزم ايله بر قج كلمات سويلشوب فارغ اولدي ديو بيور ديلر سلطان سادات حضرتلرينك مجلس شريفلري تمام اولوب... اول قدم ولايتندن آتدوغي اوقلري امير سلطان بروسه ده دفع ايلدي بارك زهی كرامت عظيمه قدّس الله سرّه العزيز.

13. L. 87b-137b

تذكرة الشّعراء للطيفي

TAḎKIRA AŠ-ŠU'ARĀ' LI LAṬĪFĪ

Naslov na početku crvenim krupnim slovima: تذكرة الشّعراء لطيفي چلبي

Opširna biografija pjesnika. Napisao na turskom jeziku 'Abdullaṭīf al-Qasṭamūnī, Laṭīfī, umro 990/1582. godine. Djelo je podijeljeno na tri dijela. U prvom su obrađene biografije šejhova, u drugom biografije sultana i prinčeva, a u trećem biografije osmanskih pjesnika do 1546-47. godine. Imena ličnosti su poredana alfabetskim redom. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1314/1896. godine. Prema podacima Barbare Flemming, djelo je prevedeno na njemački i štampano 1905. godine.

Nametak IV, 2948; Karatay t I, 1215, str. 392-395; Blochet I, A. F. 247, str. 105; Kut I, 216, str. 191-193; O. M. III, 134; Ḥ. Ḫ. I, 387; Flügel II, 382; Gölpinarlı I, 208, str. 188-189; Wiesbaden XIII1, 260-263, str. 212-214.

Početak (l. 87b):

أوّله: مطلع موزون كلام قديم، محامد منظومه، فصاحت نظام، ومدايح منشوره، بلاغت انتظام، اول مفيض فيض والهامه وملهم خير الكلامه كه لسان انسانه الفاظ رنكين ايله نطق فصيح وعبارات عبرت قرين ايله بيان مليح ويروب وظايف اسمآء ذاتنده ومعارف كبريا، صفاتنده...

Završetak (l. 137b):

آخره: دعادن ياد ايدن جان حزينم — جهان دارندن ايمان ايله كتسون
دعا اولمزسه باري جان ودلدن — ديه لطف ايليوب حقّ رحمت اتسون

14. L. 137b-150a

منازل قطب العارفين ومفاصل اصحاب السّالكين

MANĀZIL QUṬB AL-'ĀRIFĪN WA MAFĀṢIL AṢḤĀB AS-SĀLIKĪN

Naslov na početku crvenim krupnim slovima: منازل قطب العارفين جفايي

Rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku Pīr Ḥusayn b. Pīr Ḥasan Ḫalwatī, Ğafāyī, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je podijeljeno na sedam poglavlja (مقاله):

مقاله أوّل حضرت آدم دن عليه السّلام حضرت سلطان انبيا محمّد مصطفايه...

مقاله ثاني حضرت رسول اكرم صلّى الله تعالى عليه وسلّم دن...

مقاله ثالث رجال الغيبك اورادين وتصرّف وهر مقامه نصرت اتمه سن بيان ايدر...

مقاله رابع طالب حقّ تعالى انلريلرك مرتبنه يتشوب قطع مراتب ايدوب...

مقاله خامس خواص اسماء الحسنى وآنك تصرّفاتي كه عالم ملكده وعالم ملكوتده...

مقاله سادس عالم ملك وعالم ملكوت برزخنده تصرّف اولنان دايره لري بيان ايدر...

مقاله سابع شول سوره لري وشول دعوتلري بيان ايدر كه حضرت سلطان انبياد محمّد...

S. O. II, str. 77.

Početak (l. 137b):

أوّله: **الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدى لو لا أن هدانا الله**، حمد الحامدين وصفحات الحقايق التّوحيد الوحدة الموحّدون والمحمّدة ببدايع الحكمه الواصفون عن درك الادراك كمالاته المعنويّة والصّوريّة... وصلّى الله على سيّدنا الأوّلين والآخرين... أمّا بعد، قال الفقير... پير

حسين بن پير حسن خلوتي المشتهر بجفايي... بو رساله يي ايتدم كه اول عالي لايق اولوب نسخه، شريفة وقواعد لطيفة مصباح قوانين حكمت ومفتاح خزاين حشمت وواردِ عالم غيب هدايتدر وجانب روح القدس دن إلهام وحي ربّاني شويله وقوع بولدي كه بر ترتيب بالا اصاله وترتيب والا رساله **منازل قطب العارفين ومفاصل اصحاب السّالكين**...

Završetak (l. 150a):

آخره: ...اوكي وآخرى وآياد آن اولوب آخر نفسي تويه وتوفيق ايله ختم اوله ودشمنه ظفر بولوب هر وجهله غالب اوله الكبيرة ٣٣٢ المتعال ٥٤١ هر كيم بو ايكي اسم ملازم اولسه بعون الله تعالى مشكل ايشلر اكا انسان اوله وجميع مخلوقاتنك كوزنه شيرين كور ينوب عزّت وحرمتله عمر كچوره...بو عوامك مشربي دكل خواصدركه كلّ اناس مشربه انلرك حقّنده كيم ارباب قلوب واصحاب مكاشفه دررلر الحقّ ١٠٨ بو اسم شريف لازم اولان كمسه تجلّي ذاته مظهر اولور كه مرتبه، منصور حلاّج در قدّس الله سرّه العزيز.

15. L. 151b-211b

تذكرة الشّعراء لحسن چلبي

TAḎKIRA AŠ-ŠU'ARĀ' LI ḤASAN ČALABĪ

Naslov na početku: أو تذكرة الشّعراء حسن چلبي أو حرف شين باحرف نون

Opširna biografija pjesnika. Napisao na turskom jeziku Ḥasan Čalabi b. 'Alī b. Amrullāh, Qınālı-zāde, umro 1012/1604. godine. Imena pjesnika su poredana alfabetskim redom. Naš primjerak je nepotpun i sadrži pjesnike čija imena počinju od slova شين do slova نون.

Ḥ. Ḫ. I, 387; Karatay t I, 1216; Blochet I, A. F. 246, str. 104; Kut I, 217-218, str. 193-195; Wiesbaden XIII1, 265-266, str. 215-216 i XIII4, 309-310, str. 295-296; Flügel II, 387.

Početak (l. 151b):

أوّل الوجود: شيخي مرحوم بو سنان افنديك فرزند ارجمندي حسين افنديك اوغليدر نامي محمّد در رقم نجابت جبهه، خلقسنده مكتوب بر جوان معدود ومحسوب ايدي بر بار مرادت مشقّت طلب عرفان هناق اول وجانته آب حيات كبي لذيذ ومطلوب وبياض وسواد كتاب نظير بصيرتنده خطّ زنكار...

Završetak (l. 211b):

آخر الوجود: ...شاهم عالم تجريد تعلّق دامي مسكن قلدي قارويني يرالتنده شيراز مار اسمدر باقن افلاكي سر تاسير ايكنجون... ايمدك جان عزيزي چاه مختدن خلاص مصر حسنك يوسفي بر دلم بايه مالكي.

16. L. 213b-219b

رساله، تعريف باب الأبواب

RISĀLA-I TA'RĪF BĀB AL-ABWĀB

Prijevod na turski jezik neke rasprave sa perzijskog jezika, od nama nepoznatog pisca i prevodioca. Gornji naslov je prema rukopisu.

Početak (l. 213b):

أوّله: حمد نامحدود اول صاحب الفيض والجود وعالم السرّ بود ونابوده كه جان مسافري در بند عدمدن باب الابواب وجوده كتوردي ودرود نا معدود اول سرور موجود اته كه بنده، پر عصياني غضب سبحاني دن تشفع روز جزايله... أمّا بعد، كوش وارباب هوشه پوشيده اوليه كه بو رساله، شريفه ومقاله لطيفه كه تعريف باب الابواب وتوصيف قدرت مسبّب الاسباب بياننده در لباس لسان فارسي ايله ملبّس اولوب وبعض كتاب ناقابل وسيله سيله اخراج معنای اصلي دن دوريّتله مقتبس اولوب... لسان فارسي دن زبان تركي يه ترجمه ايتمك...

Završetak (l. 219b):

آخره: ...بر نفس حضور ايتمكه قومبوب على الاتصال آزرده وپژمرده ومرده قله سن الله تعالى هدايتلر ايليه بنهي الله وإيّاكم من نومة الغافلين واحشرني وإيّاكم في زمرة الصّالحين. والحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على خير النّبيّين، وعلى آله وصحبه أجمعين.

Listovi 220, 221 i 222 slobodni.

17. L. 223b-230b

مناقب شيخ إلهي

MANĀQIB-I ŠAYḤ ILĀHĪ

Naslov na početku: مناقب حضرت شيخ إلهي وسؤال وجواب حقيقت انتساب

Biografija šejha Ilāhīja na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo izvod iz nekog opširnijeg biografskog djela. Günay Kut (br. 164, str. 142) navodi djelo sa ovakvim naslovom, čiji se početak i kraj ne slažu sa našim primjerkom.

Početak (l. 223b):

أوّله: حمد وسپاس اول خالق جنّ وناس جنابنه ارزاني دركه خلقت انساني خلعت كرمنايله معزّز ومكرّم ايلدي وزمره، انسانده انبيا واوليايي كزيده قلوب ايكي جهانده عشق وشوقيله مشرّف ومحترم ايلدي امّا بعد، حضرت شيخ الشّيوخ شيخ إلهي كه مشايخ عظامك سر افرادي وعلمای ذوالاحترامك فضيلت عبادتله ومسلم وممتازي ايدي...

Završetak (l. 230b):

آخره: ...محمّد امّتي آرآسته بو معنى مخفي قالور تاچار سرويرمكي اختيار ايدندي تاكه طالبلر آكاه اوله لر وهم كندي صحيفه، عالمده ولوح طبيعت بني آدمده بر نشان اوله تا قيامته دك هر انسانلدن وهر عبارتدن چقدي ذات يجون خدا دخي چون وچرآدن منزّهدر والله اعلم بالصّواب واليه المرجع والمآب.

18. L. 230b-240b

سير شريف لآلتي پارمق

SAYR-I ŠARĪF LI ALTIPARMAK

Naslov na početku krupnim crvenim slovima: از سير شريف التي پرمق افندي

Fragment iz biografije poslanika Muhammeda a. s. na turskom jeziku, najvjerovatnije, prijevod nekog biografskog djela sa arapskog ili perzijskog jezika. Preveo na turski jezik Mehmed b. Mehmed al-Uskūbī, Altıparmak, umro 1033/1623. godine.

Početak ovdje (l. 230b):

أول الوجود: مقاله، ثانيه حضرت سلطان انبيا محمّد مصطفانك فضيلتي بياننده در، لطايف واشارات ومعارف وعبارات ذكر اولنور مطالعه ايدن واوقويان وديكلين اخواندن مأمولدركه بر دقيقه فوت ايتميوب تأمّل ايله ملاحظه بيوره لر وكما ينبغي تفصيل ايليرلر بو مقاله ده ايكي وظيفه ذكر اولنور بري اهل عبارتك سوقنه متعلّق وبري ارباب اشارتك ذكر موافق، لطيفه اولى اول حضرتك تفضيلي على وجه التفصيل انبياى كرام اوزره بيان ايدر...

Završetak ovdje (l. 240b):

آخر الوجود: ...يا شيخ چونكم اويانديم پدرمك يوزين آچدم كوروم كه يوزي منوّر وكوزلري مكتحل صاحبي صقلي لطيف رايحه لر ايله معطّر اولش اللّهه شكر ايتدم بعده عهد ايلدم كه على الدّوام اول حضرتك صلواتنه مشغول اوطم تاكم شفاعتنه مظهر اولوب، تهالكدن نجات بعلم سيقان ايتدي صحيح سويلرسن بعده امر ايتدي ساكردلري بو قضيّه يي كتابه يازه لره انتفاع ايده لر.

Na listu 241 stihovi na turskom jeziku pjesnika: Nā'ila Čelebija, Ḍa'īfī- efendije i Fahīma Ḥalabīja.

19. L. 242b-246b

غزل دانشي بشرح خود

ĠAZAL-I DĀNIŠĪ BA ŠARḤ-I ḤŪD

Naslov na početku crvenim slovima: غزل دانشي بشرح خود نامش هفت گنجست

Nekoliko gazela sa komentarom na turskom jeziku. Napisao ʻAlī-dede Dāniśī, umro 1095/1683. godine.

O. M. II, 173; Gölpinarlı II, 664, str. 448-450.

Početak (l. 242b):

أوّله: حمد بيحد اول متكلّم سخن آفرينه كه كن لفظي ايله كون مكاني كتم عدمدن عالم وجوده كتورب جميع موجوداته حيات ويردي ودرود بيعد اول معلّم مردمان فضيلت آينيه كه وعلّم الإنسان ما لم يعلم... سيّما صلات وسلام اول مفخر الاسلام سيّد الأنام سلطان انبيا برهان اولبا محمّد مصطفى حضرتلرينك روضه، مطهّره لرينه...

در وصف حضرت شاه رسالت پناه — نبوّت دستكاه محمّد رسول الله صلّى الله..

سير ايدن سيرنده، مرآت رخ پيغمبري — نيلسون كندين كورب آينيه، اسكندري

ظاهري پاك ومصفا باطني سر خدا — وجهي وار فرمان براولسه حكمنه انس وري

Završetak (l. 246b):

آخره:

رباعي

قلسون نظر اشكمه آچقلر — احواله يانسون جكري يانقلر

زيرا كه نظر كرده، فيض حقدر — الله دير الله ايشيدر عاشقلر

بيت ديكر

مرادي جمله نك بر دركرك باطن كرك ظاهر

سوزي بو دانشي، مستمندك اول وآخر...

20. L. 246b-252a

ديكرغزل دانشي بشرح خود

DĪĞER ĠAZAL-I DĀNIŠĪ BA ŠARḤ-I ḤŪD

Naslov na početku: ديكر غزل دانشي بشرح خود نامش هشت بهشت

Još nekoliko gazela sa komentarom na turskom jeziku od ʻAlī-dede Dānišīja, umro 1095/1683. godine.

O. M. II, 173; Gölpinarlı II, 664, str. 448-450.

Početak (l. 246b):

أوّله: اي هشت بهشته فروير شاه جهان — وي هفت حجيمي ايلين آبادان

قطع ايله تكاور دلك پيوندين — تاكيم ايده عرصه، فلكده جولان

Završetak (l. 252a):

آخره: قطعه، ديكر

سير چوق انشيا عالمه — بوده عاشقلره بر سير اولسون

ذاكر خيرله ذكر ايله نك — آخري عاقبتي خير اولسون.

Na listovima 252b-253b stihovi na turskom jeziku pjesnika Yaḥyā-efendije i Dāniśīja.

Iz kolekcije Salih-ef. Čelića (vakuf).

7725. R-3853

فتوح المجاهدين لترويح قلوب المشاهدين

(ترجمه، نفحات الأنس)

FUTŪḤ AL-MUĞĀHIDĪN LI TARWĪḤ QULŪB AL-MUŠĀHIDĪN

(TARĞAMA-I NAFAḤĀT AL-UNS)

Naslov na listu 1a: كتاب فتوح المجاهدين لترويح قلوب المشاهدين ترجمه، نفحات الأنس

Prijevod sa perzijskog djela نفحات الأنس من حضرات القدس (br. 7811) na turski jezik. Osnovno djelo na perzijskom napisao je ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Širāzī al-Ğāmi, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414. godine u kasabi Džām u Horasanu, umro u Heratu 898/1492. godine, a ovaj prijevod na turski jezik sačinio je Maḥmūd b. ʻUṯmān Lāmiʻī, umro 938/1532. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1967-1968; Wiesbaden XIII1, 254, str. 208; Karatay t I, 1150-1157.

Početak (l. 1b):

أوّله: نحن نقصّ عليك أحسن القصص بما أوحينا إليك هذا القرآن وإن كنت من قبله لمن الغافلين. ذلك من أنباء الغيب نوحيه إليك، إن هو إلاّ ذكر للعالمين. افتتاح نفحات أنفاس أرباب انسكه هر نفس مهب ملاطفه، ربوبيتدن هبوب ايلركه، ان في أيّام دهر كم نفحات الا فتعرضوا لها، شول جميلك حمدي هو استد تدركه مراتي قلوب أولياء جمال وجه كريمنه بروجهله مجالي ايلمشدركه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 274b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...وچوق سلطان ولد اولدن (!) هر كمسه كه انلري مولا جلال الدّينله گوره ايدي... قرنداش ظنّ ايدردي واندنصكره سلطان انلري لارنده دن قونيه يه دعوت

ايلدي ومولانا بهاء الدّين ولد انده جوار رحمته اولشدي قونيه حصارندن طاشره مولانا جلال الدّين... معروف ومشهوردر زيارت اولنور...

L. 274; 26,5 x 17,8 (17,5 x 8,5); 25 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i imena značajnijih ličnosti pisani crvenim mastilom. Na početku lijepo urađen unvan u obliku kupole sa floralnim motivima, bogato ukrašen zlatnom, plavom i crvenom bojom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Prva i posljednja laga listova dohvaćena vlagom i crvotočinom. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima, tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana korica obložena impregniranim platnom crne boje. Rukopis se čuva u kožnoj futroli, obloženoj sa vanjske strane ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Na više mjesta (listovi 1a, 2a, 175b i 236a) bilješka krupnim slovima da je rukopis vakuf Karađoz-begove biblioteke u Mostaru:

وقف در كتبخانه، قره كوز محمّد بك در موستار.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

7726. R-8470

فتوح المجاهدين لترويح قلوب المشاهدين
(ترجمه، نفحات الأنس)

FUTŪḤ AL-MUĞĀHIDĪN LI TARWĪḤ
QULŪB AL-MUŠĀHIDĪN
(TARĞAMA-I NAFAḤĀT AL-UNS)

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* pogrešno napisan naziv djela:

في أنواع الكرامات وخوارق العادات

Isto kao br. 7725.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **أبو بكر زقاق كبير** قدّس الله تعالى سرّه شيخ الإسلام بونلري طبقه، ثالثه دن دوقشدرآدي محمّد بن نصر مصري در أبو بكر زقاق صغير وأبو بكر دقيتك استادلري چون زقاق كبير دنيادن كيتدي أبو بكر كتاني ايتدي انقطع حجّة الفقراء في دخولهم مصر، يعني فقيرلرك مصره وارمغه عذرلري قالمدي جنيدك اصحابندن واقراننن ايدي واول ديشدر كه بو طريقك ثمني يعني قيمتي انسانك روحيدر...

Završetak ovdje (l. 218b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...**ابن الفارض الحموي المصري** قدّس الله تعالى روحه كنيتي ابو حفص در آدمي عمردر بني سعد قبيله سندن كه رسولك صلّى الله تعالى عليه وسلّم مرضعه سي حليمه نك قبيله سي در... (l. 219b) شعر: عن كلّ لطف فيه لفظ كاشف... يعني قصيده كه نشاد قودك ايتدم يا رسول الله...

L. 219; 24,5 x 16,5 (18,5 x 9,7); 25 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i imena značajnijih ličnosti pisani crvenim mastilom. Papir debeo, grub, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Pojedine lage listova odvojene od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki pisanih, pretežno, rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, originalan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Mehmeda Kelerdžića iz Sarajeva.

7727. R-2596

شرح سبحة الأبرار
ŠARḤ SUBḤA AL-ABRĀR

Naslov na listu 1a i donjem prerezu listova: شرح سبحة الأبرار

Komentar mističko-didaktičke poeme سبحة الأبرار na turskom jeziku, koju je na perzijskom jeziku, u mesnevi stihovima, spjevao

'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Širāzī al-Ǧāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414. godine u kasabi Džām u Horasanu, umro u Heratu 898/1492. godine. Komentar je napisao Mawlānā Muṣṭafā Šam'ī iz Prizrena, umro poslije 1009/1600-01. godine.

Trako, 455; Nametak IV, 2843; Trako-Gazić, 217; Bratislava, 501, str. 363/364; Rieu , CTM, 154-155; Ḥ. Ḥ. II, 975, Blochet S, 372.

Početak (l. 1b):

أوّله: سپاس بي نهايت وثناى بي غايت شبيه وشريكدن منزّه اول صانع بي نظيره اولسون كه... در بيان شدن سبحة الأبرار مولانا جامي قدّس سرّه العزيز مولانا جامي حضرتلرينك قدّس الله سرّه العزيز سبحة الأبرار نام كتابده كه سرّ توحيد سبحاني رموز ونكات يزداني وأسرار ومعارف صمداني دقايق وحقايق رحماني... بو كتاب شريفنك نفعي طالبينه عموم اوزره اولسون ايچون بو شمعي حقير بر تقصير بو كتاب شريفي جهانده زياده لطف وكرم ونام نيك واخلاق حميده... تركيله شرح ايدوب...

Završetak (l. 178b):

آخره: ...بو شرح شريف كه شمعي حقيرك خطي ايله در اكا بيك طقوز سنه ماه صفرك يكرمي برنجي پنجشنبه كوني بعد العصر حسن اختتام ميسر اولدي حامداً ومصلّيًا أوّلاً وآخراً والحمد لله ربّ العالمين ارحم من كان في هذا الدّين. تمّ بالخير.

L. 179; 21 x 14 (16 x 9); 23 retka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i stihovi pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, mjestimično oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao i nevješto lijepljen dužinom hrbata i preklopa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom u kome je data bilješka da je njegov prijepis završen u prvoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 1028/1619. godine:

حرّر في أوائل شهر ربيع الآخر سنة ثمان وعشرين وألف.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Na listu 1a bilješka na arapskom jeziku sa ličnim pečatom da je iste godine kada je i prepisan, 1028/1619., rukopis za 320 dirhema za svoje potrebe kupio i postao njegovim vlasnikom Aḥmad b. Muḥammad:

لمّا سلكه سالك التّقدير إلى تربة الملك العبد الفقير الراجي شفاعة محمّد المصطفى أحمد بن محمّد غفر الله لهما وتجاوز عن سيّئاتهما بحرمة حبيبه الأمين آمين سنة ثمان وعشرين وألف. اشتريت بثلاثمائة وعشرين درهماً. مبلغ ٣٢٠

Na istom listu još jedna bilješka sa ličnim pečatom, bez oznake godine, da je vlasnik rukopisa Muḥammad Sa'īd al-Muzaffart:

دخل في ملك الحقير محمّد سعيد المظفّري

Na prvom i posljednjem listu pečat ranijeg vlasnika i vakifa sa natpisom *Vakuf Merhum Salim-ef. Muftića 1357-1938.*

7728. R-5689

Zbirka (مجموع). 4

L. 94; 21 x 15 (16 x 11); 17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom ta'liqa, pisan krupnim slovima i nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom preklopa i nevješto popravljan. Vanjska strana preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-44a

رساله توحيد

RISĀLA-I TAWḤĪD

Naslov na početku: رساله شريفه اسمها توحيد في طريق التّصوّف للأبرار واهل التّحقيق

Isto kao pod br. 7667/2.

2. L. 44a-69a

جامع الأسرار

ĞĀMI' AL-ASRĀR

Naslov na početku: هذه رسالة شريفة جامع الأسرار في طريق التّصوّف

Rasprava iz oblasti tesavvufa. Spjevao u mesnevi stihovima, na turskom jeziku, šejh halvetijskog reda, Yıgıtbašī Aḥmad b. ʻĪsa Ṣaruḫānī Ḫalīfeoğlu, Šamsuddīn Marmarawī, umro 910/1504. godine. Rasprava je podijeljena na poglavlja:

في بيان الاسماء اصول مناجات (l. 44b)،

في بيان المايه عن المرشد الكامل الى قلب الطّالب (l. 45a)،

في بيان محبّت الله تعالى ونعت الرّسول (l. 46a)،

في بيان طريق وبيان طريق التّصوّف والاحتراز عن الحاد المختلفة (l. 49a)،

في بيان وجود الواجب والحقايق ووجود الممكنات (l. 551a)،

في بيان تنزّل الحقايق والارواح والانفاس الى بدن الانسان (l. 52b)،

في بيان اوّل المخلوقات للعالم (l. 54a)،

في بيان عالم الظّاهر وعالم البرزخ وعالم الاسرار وبيان غالب ومغلوب (l. 56a)،

في بيان اصحاب اليمين واصحاب الشّمال وبيان الوجود والارواح والنّفوس... (l. 56b)،

في بيان خلقت الانسان على فطرة الاسلام وبيان السّعادات والشّقاوات... (l. 59a)،

في بيان التّجلّيات ورؤية الله المشرّعة من العارفين (l. 60b)،

في بيان تمثيل النّفس (l. 61a)،

في بيان تمثيل الرّوح (l. 61a)،

في بيان تمثيل السّلوك نفس امّاره ووحدت الرّوح (l. 61b)،

في بيان قصيده، نفس امّاره يعني قصيده، توحيد (l. 61b)،

في بيان تمثيل السّلوك نفص اللّوّامه ووحدت الرّوح والنّفس (l. 62b)،

في بيان قصيده، نفس اللّوّامه (l. 63a)،

في بيان تمثيل السّلوك نفس ملهمه ووحدت الرّوح والنّفس (l. 63b)،

في بيان قصيده، نفس ملهمه (l. 63b)،

في بيان تمثيل سلوك نفس مطمئنّه ووحدت الرّوح والنّفس (l. 64a)،

في بيان قصيده، نفس مطمئنّه (l. 64a)،

في بيان تمثيل سلوك نفس راضيه ووحدت الرّوح والنّفس (l. 64b)،

في بيان قصيده، نفس راضيه (l. 64b)،

في بيان تمثيل سلوك نفس مرضيّه ووحدت الرّوح (l. 65b)،

في بيان قصيده، نفس مرضيّه (l. 65b)،

في بيان تمثيل سلوك نفس صافيه ووحدت الرّوح والنّفس (l. 66a)،

في بيان قصيده، نفس صافيه (l. 67a)،

في بيان تعبيرات الواقعات في علم البرزخ (l. 67b)،

في بيان خاتمة الكتاب بلغراد (l. 69a).

O. M. I, 197-198; Wiesbaden XIII3, 289, str. 251 i XIII/2, 113, str. 85.

Početak (l. 44a):

أوّله: ابتدا قلنق كتابه فضل بسم الله ايله ذكر اولسون هم دخي توحيد ذات الله ايله

اوّلا هر مؤمنك توحيد در واجب خير آخرنده هم بودر ختم كلامي معتبر...

Završetak (l. 69a):

آخره: **في بيان خاتمة الكتاب بلغراد**

شهر بلغراددە ختم اولدي كتابك آخري خوش بنا اولدي وليكن باطني وظاهري

شيخمز استادمز جون هم دخي اولسون دعا طالبي حقّ اولنه همّتلري اولاقوا...

خاتم اولان دست قدرتنده محمّد حقيچون قائحه اوقينه آل اولاد اصحاب احمد حقيچون

Na kraju djela (l. 69a) bilješka na arapskom jeziku da je njegov prijepis završen u prvoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 995/1587. godine:

تحريراً في أوائل جمادى الأوّل سنة ٩٩٥

Nema podataka o prepisivaču.

Na listovima 69b-71a razne bilješke na arapskom i turskom jeziku.

3. L. 72b-75b

عبرتنما

ʻIBRAT-NUMĀ

Naslov na početku krupnim slovima:

عبرت نماى لامعي زاده، مشايخ كرامن واقع اولان طىّ مكان وزمانه متعلّق حكايات بر عبرتنما

Kratka zbirka poučnih priča, poznata i pod nazivom عبرت نامه. Sakupio na turskom jeziku Maḥmūd b. ʻUṯmān al-Bursawī, Lāmiʻī Čalabī, umro 938/1531. godine.

O. M. II, 492-493; Karatay t I, 1491; Flügel III, 1873-76, str. 302-303; Bratislava 506, str. 367-368; Wiesbaden XIII3, 317, str. 227-228 i XIII/1, 373, str. 291; Pertsch VTH, 451-453, str. 442-444; Blochet, A. F., 17-18, 386-387 i S., 528, 1316.

Početak ovdje (l. 72b):

أوّل الموجود: **حكايت:** سلفدن بري ديمشدركه شاهده بر كيمسه پيغمبرلك دعواسن ايلمش بنده حكوپ حبسله كتوردىلر پس اول كمسنه، كورمك ايچون اول حبس اولندوغي يره قپوجيره بعض ويروپ ايچر وكرم واول كمسه، كمال مرتبه عقل اوزرينه بولدم پس اكا ايتدم...

Završetak ovdje (l. 75b):

آخر الموجود: ...پس امدي حقّ سبحانه وتعالى هر شئ قادر وبعض قوللرينه بويله قدرت اظهار ايدوپ از اچق زمان ايچنه چوق احوال وامور وزمانلر كوسته مشدر وتحقيق بر قچ كيمسه يه... واقع اولمشدر شكر اولنمز، انّه على كلّ شيئ قدير.

4. L. 76b-94b

رسالة في أطوار السّلوك المسمّاة بالأطوار السّبعة

RISĀLA FĪ AṬWĀR AS-SULŪK AL-MUSAMMĀT
BI AL-AṬWĀR AS-SAB'A

Rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku poznati sufijski šejh Isḥāq al-Qaramānī, Ğamāluddīn, umro 930/1524. godine.

Kaḥḥāla II, 236; O. M. I, 51; Ḥ. Ḫ. I, 846; Karatay t II, 2948/VII.

Početak (l. 76b):

أوّل الموجود: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على محمّد وآله أجمعين، اى طالب بلكل كيم بني آدم جزئيّات اعتباريله نهايتسز اطواردن مركّبدر. امّا كلّيّات اعتباريله يدي طور اوزره در هر بر طورده سالك فنا بولب كچمينچه (!) مقصود... اوّلكي طور مقام صدور در اخلاق ظلمانيّه نوك منبعيدر ومعدنيدر كيم انوك سبيلي انسان افعال خبيثه ظاهر اولور...

Završetak (l. 94b):

آخره: ...ويوندن صكره غيري نچه احوال بو مقامك اهلندن ظهور ايلر وبو مقامك اهلنه طريق مشايخده غوث اعظم دنيلور اسم اعظمه مظهر اولدوغيچون ودخي طور محمديّه دنيلور اخلاق محمديّه بو طورك اهلندن ظهور ايتد... والله اعلم واحكم.

Na kraju djela (l. 94b) bilješka da je njegov prijepis završen u prvoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 995/1587. godine:

تحريراً في أوائل ربيع الآخر سنة ٩٩٥

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7729. R-4481

Zbirka (مجموع), 3

L. 75; 19,5 x 14 (14,5 x 7,5); 19 redaka. *Nasḫ i ta'liq*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-18a

رسالة في أطوار السّلوك المسمّاة بالأطوار السّبعة

RISĀLA FĪ AṬWĀR AS-SULŪK AL-MUSAMMĀT
BI AL-AṬWĀR AS-SAB'A

Naslov na prvom zaštitnom listu: رسالة في أطوار السّلوك المسمّاة بالأطوار السّبعة

Isto kao pod br. 7728/4.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ...انسانيّه ده ياقيدر اكثر يا آثاردن حالي اولمز پس ايمدي اصل مقصور هر نسنه تك اصلي فرع دكلدر ايله اولسه سالك تقدر دخي عالم اولسه قلب انسانيّه متصرّف بر عالم ربّاني يه محتاجدر...

2. L. 18b-71a

مقصد أقصى

MAQṢAD-I AQṢĀ

Djelo iz oblasti islamskog misticizma. Napisao na arapskom jeziku 'Azīz b. Muḥammad an-Nasafī al-Buḫārī, umro 533/1138-39. godine. Djelo je podijeljeno na sedam poglavlja (فصل). Na perzijski jezik preveo ga je Kamāluddīn Ḥusayn al-Ḫawārizmī, 845/1441. godine.

Kaḥḥāla VI, 281; Ḥ. Ḫ. II, 1805-1806; Kairo p 1, II, 2274-76; Wiesbaden XIV1, 14, str. 17; Flügel III, 1965, str. 457-458; Gölpinarlı II, 302/IV, str. 31 i III, 306/II, str. 37.

Početak (l. 18b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، والصّلوة والسّلام على سيّد المرسلين محمّد وآله الطاهرين. أمّا بعد، چنين گويد أضعف الضّعفاء وخادم الفقراء عزيز بن محمّد النّسفي كه

چون درروپشان كثّرهم اللّه تعالى امثالهم ازين بيچاره در خواست كردند كه مى بايد كه در معرفت ذات خداى وصفات خداى تعالى وافعال خداى تعالى در معرفت ولايت ونبوّت ودر معرفت ظاهر وباطن انسان ودر معرفت مبدأ ومعاد انساني... فصل اوّل در بيان آنك رونده كيست وراه چيست...

Završetak (l. 71a):

آخره: ...ودر بند آن باش كه از تو آزاري بكسي نرسد وبقدر آنكه مى تواني راحت مى رسان واينست كار آدمي واينست خلاص آدمي سخن ونجات آدمي واللّه اعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب. .

3. L. 71b-75a

أوصاف خلوت وشروطها

AWṢĀF-I ḤALWAT WA ŠURŪṬUHĀ

Prijevod na turski jezik rasprave o povlačenju i osamljivanju sufija (خلوت), kao i o uslovima za takvo osamljivanje, od nama nepoznatog prevodioca. Prema uvodu, raspravu je na arapskom jeziku napisao, 'Umar b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Abdullāh as-Suhrawardī, Šihābuddīn, rođen 539/1144., umro 632/1234. godine. U popisu djela spomenutog autora ne navodi se djelo sa ovakvim naslovom. Moguće je da je to poglavlje iz nekog njegovog opširnijeg djela.

Početak (l. 71b):

آخره: **الحمد للّه ربّ العالمين**، والعاقبة للكتّقين، ولا عدوان إلاّ على الظّالمين، وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله أجمعين. **أوصاف خلوت** كلام شيخ ملك المشايخ زاهد الزّمان شيخ عالم شيخ شهاب الدّين السّهروردي رحمة اللّه عليه رحمةً واسعةً شويله بيورر كم مشايخك خلوتي اوچ نوع اوزره در...

Završetak (l. 75a):

آخره: ...**شرط سابع** كندو كوكلي شيخ كوكلنه... وجه شروح اوزره عمل ايله ان شاء اللّه مرادينه واصل اوله بعون اللّه تعالى... ودخي مشايخ خدمتنده تربيه... هر بر مقامده... فافهم واللّه أعلم بالصّواب.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz biblioteke Ulema-i medžlisa.

7730. R-6209

رسالة في أطوار السّلوك المسمّاة بالأطوار السّبعة

RISĀLA FĪ AṬWĀR AS-SULŪK AL-MUSAMMĀT BI AL-AṬWĀR AS-SAB'A

Naslov na početku: اطوار سبعه في النّفس الأمّاره

Isto kao br. 7728/4.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بدنيّه يه ميل ايلر ولذّات حسيّه امرايلر وقلب جهتله سفليّه يه جذب ايلر پس امدي جميع شرورك واخلاق ذميمه نك وافعال خبيثه نك منشاء در، يعني بو مقامده نفس سلطانلر وحاكملر...

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...پس امدي سالك هر مقامده استعداد اعتباريله **اذكروني** لاكركم خطابيله خطاب اولور يعني اولاسزيرد كزي رفع ايلمك اندن صكره بن قلدغم برده، دفع ايليم ومقامده واقع اولان...

L. 15; 20 x 14,5 (10 x 5); 15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i ispreturani. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7731. R-3254

Zbirka (**مجموع**), 2

L. 75; 24,5 x 18 (18 x 9); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan. Korice obložene ukrasnim ebro papirom sa vanjske i unutrašnje strane.

1. L. 1b-73a

مقاصد أنوار عينيّه ومصاعد أرواح طيّبه، غيبيّه

MAQĀṢID-I ANWĀR-I 'AYNIYYA WA MAṢĀ'ID-I ARWĀḤ-I ṬAYYIBA-I ĠAYBIYYA

Prijevod rasprave iz oblasti islamskog misticizma sa perzijskog na turski jezik. Osnovno djelo na perzijskom jeziku المقاصد النّاجيه napisao je 977/1569. godine Šayḫ 'Alī Yār b. Siyāwuš al-Fārisī aṣ-Ṣūfī, a na turski jezik 1038/1629. godine preveo Ṣārī 'Abdullāh ('Abdī) efendī al-Bosnawī al-Bayrāmī, poznat i pod nadimcima Šāriḥ al-Fuṣūṣ i Ġā'ibī, umro 1054/1644. godine.

Handžić (al-Ğawhar al-Asnā...), 113/60, str. 94-100; O. M. I, 43; A. M. I, 476; Karatay t I, 175; Kairo p I, 405, str. 95.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد بي حد اول ذات احد حضرتلرينه اولسونكه فتح خزائن جود وحلّ طلسم غيب وجود ايچون قلب غيب مطلق وسرّ عماء مغلقدن حضرات الهيئة غيبيّه وحقائق اعيان ثابته، علميّه افاضه، جداول فيض وبسط بساط جود وكرم ايلدي...

Završetak (l. 73a):

آخره: ...فاجعل عذابك للعبادة عذوبة وارحم برحمتك الّتي تسبق عبادكه اولان عذابي عذوبته تبديل ايله وعبادكه اولان غضب سابقه اولان رحمت ايله. الحمد لله على الإتمام والصّلوة والسّلام على الدّوام وعلى آله العظام وأصحابه الكرام.

Na kraju djela (l. 72b) bilješka sa podacima o vremenu nastanka djela i njegova prijevoda na turski jezik:

وقع الفراغ من تأليف المقاصد على يد مؤلّف (ال) عبد الفقير المحتاج إلى ربّه العليّ الكبير علي بن سياوش... في شهور سنة سبع وسبعين وتسعمائة وتوفيق إلهي وتأييد قدسي وغيبي ايله بوكتابك ترجمه سي تمام اولدي يوم الجمعة وقت الأذان الأوّل وهو اليوم الثّامن والعشرين شهر رمضان المبارك سنة ثمان وثلاثين وألف، والحمد لله ربّ العالمين.

Zatim slijedi bilješka na arapskom jeziku (l. 72b-73a) u kojoj pored imena prevodioca stoji da je ovaj prijepis završio izvjesni Ismā'īl, koji je održavao vazove po džamijama u Istanbulu, u mjesecu šabanu

1154/1751. godine, te da je ovaj primjerak prepisao za fejha po imenu Muḥammad Amīn, zvanog Sirr Ṭarīq-zāde:

تمّت الكتاب المقاصد بعون الله ولطفه للعارف الكامل الشيخ الشّارح الفصوص (شارح الفصوص) عبدي أفندي البوسنوي البيرامي من خلفاء شيخ حسن قبادوز البروسوي قدّس الله سرّهما، وأنا العبد الضّعيف خويدم فعال الفقراء سمّى الذّبيح إسماعيل الواعظ النّاصح (في) بعض جوامع استنبول، حرّر هذه النّسخة الجليلة لأجل الشّيخ الشّبوخ (شيخ الشّبوخ)، قدوة العارفين، عمدة الواصلين، شمس الحقّ والحقيقة والدّين، شيخ محمّد أمين العريف بسرّ طريق زاده، أدام الله تعالى ظلال إرشاده على مفارق الطّالبين لسنة ١١٥٤ شعبان المعظّم، وسلام على المرسلين، والحمد لله ربّ العالمين.

Međutim, sudeći po mastilu, papiru i povezu, ova bilješka ne može se odnositi na naš primjerak, već na primjerak iz kojega je prepisan. To potvrđuje i bilješka na arapskom jeziku, koju je na listu 75a naknadno dopisao nekadašnji vlasnik rahmetli Mehmed Handžić, u kojoj on kaže da je ovaj primjerak prepisao Garib Muhamed Ševki, knjigovezac iz Sarajeva, umro poslije 1300/1883. godine.:

ناسخ هذين الكتابين غريب محمّد شوقي السّرايي البوسنوي كان مجلّداً بمدينة سراى بوسنه توفّى بعد ثلاثمائة وألف بعد الهجرة النّبويّة على صاحبها أفضل الصّلوة والتّحيّة كتبه محمد بن محمد الخانجي البوسنوي عفا الله عنه في ربيع الأوّل سنة ١٣٥١ بسراى بوسنه.

2. L. 73b-75a

شرح بيت المثنوي

ŠARḤ-I BAYT AL-MAṬNAWĪ

Komentar na turskom jeziku na jedan stih iz *Mesnevije* Ğalāluddīna Rūmīja (7799). Komentar je napisao Ṣārī 'Abdullāh ('Abdī) efendī al-Bosnawī al-Bayrāmī, poznat još i pod nadimcima Šāriḥ al-Fuṣūṣ i Ġā'ibī, umro 1054/1644. godine.

Handžić (al-Ğawhar al-Asnā...), 113/60, str. 94-100; O. M. I, 43.

Početak (l. 73b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على مغني الأولين والآخرين من الملأ الأعلا الرّوحانيّين ومن الأسفل البشريين الكاملين، محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين، جلال الدّين رومي قدّس الله سرّه مثنوي نام كتابنده ايدر بيت:

كفت المعنى هو الله شيخ دين بحر معنيهاى ربّ العالمين

بو بيتك معرفتي بر مقدّمنك تقديمنه موقوفه در وبر مقدّمه دخي اولدركه اللّه اسمنك احاطه وجمعيتنده عالم ك تربيه واصلاحنه متوجّه اولان اسماء الهيّه دن هر بر اسم ايچون ايكي مدلول واردر: بريسي ذات الهيّه در كه اول وجهيله اسم مسمّانك وذاتنك عيني در..

Završetak (l. 75a):

آخره: ...بو اسراره مطّلع اولميان ناسك سوء ظنندن تهذيب وكلام وارث محقّق وعارفك مكاشفك اول اسراره اطّلاع ومعرفته ترغيب ايلدي وصدرالدّين قونوينك علوم حقائق الهيّه واسرار معاني غيبيّه ده محاذات كلّيّه سنه نظر ايله ذكر اولنان محلّده معناى كلّيدن امر شامل ايله تعبير ايلدي **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد للّه ربّ العالمين.**

Prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci. (Vidi bilješku Mehmeda Handžića na listu 75a).

Na listu 1a rukom istog prepisivača dat pregled šejhova bajramijskog reda pod naslovom:

سلسله، طريقه، بيراميّه، شطاريّه است

Iz kolekcije Mehmeda Handžića iz Sarajeva (lični pečat ovalnog oblika na listovima 1a, 73a i 75b).

7732. R-987

Zbirka (مجموع), 2

L. 69; 23,7 x 15,7 (17 x 9); 23 retka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani plavim ili crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-65b

مقاصد أنوار عينيّه ومصاعد أرواح طيّبهء غيبيّه

MAQĀṢID-I ANWĀR-I 'AYNIYYA WA MAṢĀ'ID-I ARWĀḤ-I ṬAYYIBA-I ĠAYBIYYA

Isto kao br. 7731/1.

Djelo se završava kolofonom ispod kojeg je data bilješka (l. 65b) da je njegov prijepis završio šejh nakšibendijskog reda 'Abdullāh Našāṭī,

zvani Ḥuzbāšī-zāde (Huzbašić), 27. rebiul-ahira 1302/1885. godine u kasabi Fojnica:

استنسخه الفقير الحقير خادم الفقراء النقشبند الشيخ عبد اللّه نشاطي المدعوّ بحوزباشي زاده عفى اللّه عنه بلطفه. آمين. في ٢٧ ربيع الآخر سنة ١٣٠٢ الهجريّة در قصبهء فوينيچه.

Prijepis je sačinjen iz primjerka koji je u mjesecu šabanu 1154/1751. godine, prepisao izvjesni Ismā'īl, vaiz po istanbulskim džamijama, za nekog šejha po imenu Muḥammad Amīn, zvanog Sirr Ṭarīq-zāde. (Vidi bilješku na listu 65a-65b, uz napomenu da se ista ova bilješka nalazi i na kraju djela u rukopisu br. 7731).

2. L. 66b-69b

شرح بيت المثنوي

ŠARḤ-I BAYT AL-MAṬNAWĪ

Isto kao pod br. 7731/2.

Prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci (Vidi bilješku na listu 69a).

Na listu 1a rukom istog prepisivača dat pregled šejhova bajramijskog reda pod naslovom:

سلسله، طريقه، بيراميّه، شطاريّه است

Na istom listu bilješka na turskom jeziku da je rukopis uvakufio Nailī-ef. Uvejzović (ili Vejzović) iz Mostara:

مستار حاكمي اوويسويك نائلي افنديناك وقفيدر.

7733. R-7028

كتاب ترشيحات

KITĀB-I TARŠĪḤĀT

Djelo iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku Naṣūḥ Ćalabī Muṣṭafā al-Belġrādī (Āqšehirlī), umro 985/1577. godine. Djelo je podijeljeno na četiri poglavlja (مقاصد).

Wiesbaden XIII2, 73; Karatay t I, 146; Flügel III, 1980, str. 472.

Početak (l. 1b):

أوّله: نهايتسز شكرلر اول خداى ربّ العالمينه، اولسونكه عقول عقلا بيداء احديّتده عاجز وحيران وفهوم بدلا صحراء صمديّتنده واله وسركردان وافهام خلايق آنك... واوهام بني آدم آنك معرفتنده حاصر، وغايتسز سپاسلر اول خالق كونين ورازق عالمينه اولسونكه...

Završetak ovdje (l. 175a):

آخره: ...ولكن لما قال الله تعالى في نعيم الجنّة انّه **عطاءً غير مجذوذ** وقال: **لا مقطوعة ولا ممنوعة** بهذا قلنا بالخلود في النّعيم والدّار ولم يرد مثل هذا قطّ في عذاب النّار، فلهذا لم نقل به وهنا أسرار غامضة لا يحلّ كشفها.

L. 175; 20 x 14 (14,5 x 7); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, originalan, odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, povezu, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 1a bilješka i lični pečat ranijeg vlasnika na kome je čitljivo ime Muṣṭafā b. 'Uṯmān:

ملكه الفقير إليه سبحانه وتعالى مصطفى بن عثمان عفى عنهما.

7734. R-5744

Zbirka (مجموع), 7

L. 28; 20,5 x 13 (13 x 7); 17 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Na pojedinim listovima tamne fleke. Tekst uokviren sa po dvije crvene linije. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1a-6a

قياقت نامه، حمدي

QIYĀFAT-NĀMA-I ḤAMDĪ

Na početku naslov djela i ime autora: قياقت نامه، مولانا حمدي رحمة الله عليه

Djelo u mesnevi stihovima o fizionomiji. *Kiyāfat-nama* je disciplina koja ima za cilj upoznati ljudsku prirodu i moral na osnovu oblika, boje i osobine dijelova ljudskog tijela. Ovo djelo napisao je na turskom jeziku Ḥamdī Čalabī Āq Šamsuddīn, ar-Rūmī, umro 995/1586. godine.

Kut I, 393, str. A. M. I, 335; O. M. II, 135; 364; Pertsch t, 31/1, str. 62; Riem. 211b, Flügel II, 1512, str. 589; Nametak IV, 3014/5 i 3054/3; Fajić V, 332/012; Blochet I, S 1253, str. 212; Karatay t II, 2942/IX.

Početak (l. 1a):

أوّله: ايلدم اول كرمه حمد وسپاس يوقدرر نعمتينه حد وقياس

احسن ايلدي شكل انساني جمله حيواندن اعلم اندي اني

Završetak (l. 6a):

آخره: در بيان بنده ناظم

غير قو حمدي حالوكه نظر ايت سعى ايدوب كندو سنلكك كذر ايت...

اولكّ آخر چو سندن اولدي كريم سندن آخر سعادتن ديلرم.

تمّ تمام.

2. L. 6b-7b

شرح رسالة في حقيقة الجسم لمجول

ŠARḤ RISĀLA FĪ ḤAQĪQA AL-ĞISM LI MAĞHŪL

Naslov na početku crvenim slovima: اسرار الإشارات واطوار الإستعارات شيخ سلم

Komentar na turskom jeziku rasprave o duši koju je na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine. (br. 7752/8). Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ko je autor ovog komentara.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 6b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: حقائق تفسيرده امام جعفر صادقدن رضى الله تعالى عنه حكايت ايلر انّه قال في كتاب الله تعالى: **ولكلّ وجهة هو موليها**...

Završetak (l. 7b):

آخره:

بيت

مادر پياله عكس رخ يارو‌ديده ايم اى پنجر زلزّت شرب مدام

فبالجمله هر مقامده بر مناسبت رقيقه اعتبار اولنور ولو لا الاعتبارات لبطلت الحكمة. تمّت تمام.

3. L. 8a-10a

الفتاوى السّراجيّة

AL-FATĀWĀ AS-SIRĀĞIYYA

Naslov na početku crvenim slovima: مسائيل شرعيّة ومشاعيل سراج الدّين أحمديّة

Fragment iz zbirke fetvi koju je na arapskom jeziku, iz raznih fikhskih djela, sabrao ‘Umar b. ‘Alī b. Fāris al-Kinānī al-Ḥanafī, poznat još i pod nadimcima: Qārī al-Hidāya, Sirāğuddīn i Abū Ḥafṣ, umro 829/1426. godine.

Kaḥḥāla VII, 300-301; aẓ-Ẓāhiriyya II, 26-28; A. M. I, 792; Dobrača II, 1686-88; Brockelmann G II, 81 i S II, 91; Lavić X, 6099/1.

Početak ovdje (l. 8a):

أوّل الموجود: ولو قال: يا حمار، يا ثور، يا خنزير... وقال: يا ابن الحمار، فلا شيئ في ذلك، ولو قال: يا كلب، لم يعزّر. هكذا ذكره في الأصل، وحكى عن الفقيه أبي جعفر الهندواني أنّه كان يقول في عرف ديارنا يعزّر. وقال شمس الأئمّة السّرخي: الأصحّ عندي أنّه لا يعزّر...

Završetak ovdje (l. 10a):

آخر الموجود: ...**إصلاح إيضاح في كتاب الحدود**: ومشايخنا أفتوا في أنت عليّ حرام أو الحلال عليه حرام أو حلال... وإذا حلف بهذه الألفاظ على فعل في المستقبل وليست له إمرأة عليه الكفّارة وإن كانت له إمرأة وقت الحلف وماتت قبل الشّرط أو بانت إلى عدّة ثمّ باشر الشّرط، الصّحيح أنّه لا يطلّق الإمرأة المتزوّجة وعليه الفتوى لأنّ حلفه صار حالفًا بالله تعالى وقت الوجود فلا ينقلب طلاقًا.

4. L. 10a-15a

الفتاوى البزازيّة

AL-FATĀWĀ AL-BAZZĀZIYYA

Naslov na početku: بزازيّة في كتاب الطّلاق في فصل الثّاني في الكنايات

Fragment iz zbirke fetvi koju je na arapskom jeziku, iz raznih fikhskih djela, sabrao Ḥāfiẓuddīn b. Muḥammad b. Muḥammad b. Šihāb, poznatiji pod nadimkom Ibn al-Bazzāz al-Kardarī, rođen 729/1329., umro 817/1413. (ili 827/1424) godine. Autor je fetve završio 812/1409. godine.

Kaḥḥāla III, 177-178; Ḥ. Ḫ. I, 242; Ahlwardt IV, 4823; az-Ẓāhiriyya I, str. 105; Dobrača II, 1681; Köprülü II, 1606/18; Lavić X, 6095; al-Ğibūrī I, 1653-1657, str. 496-497; Sarkīs I, str. 555.

Početak ovdje (l. 10a):

أوّل الوجود: قال لها فلان: كار كرده أم، فقالت: نكرده أم، فقال: اكركرده تو طلاق وقع إقرار الزّوج أوّلاً، وإن حلف على أنّها لم يفعل قالت له: أنا عليك حرام... لا يقع لأنّه إظهار الكراهيّة...

Završetak ovdje (l. 15a):

آخر الوجود: ...ومن قصد قتل نفس مؤمن كان عدوّاً لله ولا يكون رحمته عند الآخرة، ومن ترك الأدب والحياء يكون مثل البهيمة، والله أعلم.

5. L. 15b-18a

رساله اطوار ستّه

RISĀLA-I AṬWĀR-I SITTA

Na početku ime autora i naziv djela: شيخ باللي افندينك اطوار قليندن منقول

Kratka rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku šejh halvetijskog reda Bālī-efendī aṣ-Ṣofiyāwī, umro 960/1553. godine.

Kaḥḥāla III, 38; O. M. I, 42; A. M. I, 230.

Početak ovdje (l. 15b):

أوّل الوجود: خلاقت ايكي قسم در، بري صوريّه وبري معنويّه در، صوريّه اولدركه شريعتك ظاهرنده عملالت ايچون نصب اولندي پس امدي حضرت رسول صلّى الله تعالى عليه وسلّم دن صكره حضرت ابو بكر رضى الله عنه خليفه اولدي...

Završetak ovdje (l. 18a):

آخر الوجود: ...حضرت موسى عليه السّلام ايله حضرت حضر قصّه سي كه علم الدّين احكامنده حضره تابع اولدي بو معلوم در كه حضر عليه السّلام موسى دن افضل دكلدر عليه سلام الله، پس امدي حقّ بودر كه... وبو مقام قطب الأقطاب در وبرزخ كبرى در... وهر شئ ده حقّي مشاهده قلور وهر برنده تي حرف بي صوت كلام الهي ظاهر... كه لا عين رأت ولا أذن سمعت.

6. L. 19a-27a

شهر انكيز عزيزي بك
ŠEHR-ENGĪZ-I ‘AZĪZĪ-BEG

Na početku naslov poeme i ime autora crvenim slovima:

شهر انكيز عزيز بك پرآمي زنان مشهور آن جهان مقبولان زمان

Poema od oko 220 mesnevi stihova, u kojoj se govori o ljepotama grada i vrlinama njegovih stanovnika. Napisao na turskom jeziku pjesnik ‘Azīzī-beg, umro 993/1585. godine.

A. S. Levend, Türk Edebiyatı Tarihi I, str. 163-164.

Početak (l. 19a):

أوكه: كل ای طبع نظر پاز وسخن سآن شكاء بكر فكره ايله پروآن
سوزنك دخترلريني اشكار آيت بو دير نظمي يه نقش نكار آيت

Završetak (l. 27a):

آخره: مراد نجه دنوپ چرخي فلكلر جهان طور دقچه دورسون بو ملكلر
عزيزي كل سوز وكي اختتام آيت بو رنكين نامه، بونده تمام آيت...

Na listovima 27a-27b jedna poduža bilješka na turskom jeziku o šejhu Aḥmadu al-Būnīju (Aḥmad b. ‘Alī b. Yūsuf al-Būnī al-Qaršī, Abū al-‘Abbās), umro 622/1225. godine, koja počinje riječima:

شيخ امام احمد بوني رحمة الله عليه رحمةً واسعةً، فضلاء مغرب ايچنده افضل علمادر ومشايخ كه آم ايچنده شيخ كامل ومرشد فاضل در زمانه، مسنده قطب الأقطابدن اولوپ تصرّف عالمه قادر در...

7. L. 27b-28b

صورت مكتوب براى قپودان علي پاشا زاده
ṢŪRAT-I MAKTŪB-I BARĀ-YI KAPUDĀN-I ‘ALĪ PĀŠA-ZĀDE

Naslov na početku crvenim slovima: صورت مكتوب براى قپودان علي پاشا زاده

Obrazac pisma kapetana ‘Alī-paše, na turskom jeziku.

Početak (l. 27b):

أوكه: فصوص جواهر دعوت محبّت شعور ونصوص نوالم تحيّات زاكيات مودّت نشوركه...
ديان خاتم نشان اچره مرصوص ومذكور... على ممرّ السّنين والشّهور...

Završetak (l. 28b):

آخره: ...وصتوجب انقياد غبطت كآمرآني ايدوكنه اشتباه بيورولميه باقي چون عرض تجديد اخلاص محبّت واختصاصدر، بوقدر ايله اكتفا اولندي.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i rukopisu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7735. R-5787

تحفة العاشقين
TUḤFA AL-‘ĀŠIQĪN

Moralističko djelo s naglašenom sufijskom intonacijom, podijeljeno na trideset poglavlja (باب). Napisao na turskom jeziku Mawlānā Muṣṭafā Šam‘ī iz Prizrena, umro poslije 1009/1600-01. godine.

O. M. II, 258.

Na početku nedostaje jedan list.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله: أوّل الوجود: لا يقدر كه شان شريفلرينده **لولاك لولاك ما خلقت الأفلاك** نازل وآنك لعلى خلق عظيم وارد اولمشدر... امّا بعد... وبنده، اصحاب طريقت بي كس ونا مراد وفقير وحقير وغمجوار وپرعذر وكثير التّقصير اعني شمعي الپريزريني أحسن الله أحواله إلى يوم الدّين (l. 1b)... بو جريده، مشوّش الارقام ورساله، متغاير الاقلام على طريقة التّصوّف اجمال وجهي ايله اوتوز باب اوزره تحرير اولنوب وتحفه، مجلس غبطت نما وهديّه، محفل نصرت فزا الفين **تحفة العاشقين** دير تسميه اولندي(l. 3a)...

Završetak (l. 51b):

آخره: ...بو قليل البضاعه نك رسالسي ايچنده مندرج اولان ايت شريفه واحاديث لطيفه نك عزّت وحرمتنه... عليه افضل الصّلوات واكمل التّحيّات ... وباقي صحابه، عظام وتابعين كرامك وساير انبيا واوليا وعلما صاحب الاحترام ومشايخ ذوي الاحتشامك... منظور ومشرّف ايله آمين يا ربّ العالمين ويا خير النّاصرين ويرحم الله لمن قال آمين.

L. 51; 19,5 x 13,5 (14 x 8,5); 17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta‘līqa*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po rubovima izlizani. Tekst

uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom linijom crne boje. Kur'anski ajeti i hadisi nadvučeni crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen. Od nekadašnjeg poveza ostao samo kožni hrbat.

Na kraju djela (l. 51b) bilješka da ga je u mjesecu saferu 1080/1669. godine prepisao al-Ḥāǧǧ Ḥusayn b. Muḥyī, iz primjerka koji je prepisan u trećoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 1055/1646. godine:

قد وقع الفراغ من تحرير هذه الرّسالة الشّريفة والمقالة اللّطيفة في أواخر ذي الحجّة الشّريفة لسنة خمس وخمسين وألف... تحفة العاشقين ديركورنلر بو تحفكي شمعي صقليه بلادن استادن... كتبه الفقير الحاجّ حسين بن محيي في ماه صفر سنه ١٠٨٠

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7736. R-5443

فضائل كلمهء توحيد

FAḌĀ'IL-I KALIMA-I TAWḤĪD

Kratka rasprava o islamskom monoteizmu, s naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na turskom jeziku izvjesni Waysī-efendi. Postoji više autora sa ovim imenom. Moguće je da je ovdje riječ o Uways b. Mehmed Üsküpīju, zvanom Waysī-efendī, koji je umro u Skoplju 1038/1629. godine.

Karatay t II, 2965/I.

Početak (str. 1):

أوّله: ای درویش **فضائل كلمهء توحيد** لا إله إلاّ اللّه ده خرده كاري قلم معجز شيم بر طريق ورق بلاغتده بر توده جوهر وير ثمن مروادید تر عرض ايده بم بك بككوشواده بنا كوش سامعه قبول...

Završetak (str. 60):

آخره: ...اكر اول عزيزان پاك رامن اول يوم وعد ووعيده زمان عيد سعيد وصال لا يزالي... جمال ذوالجلالي صلای كرسنه جثمان نا بخانه محشر... كوشه نشين خوان سفره ثفای ربّاني اوله لر عطيه سنيه سبحانيدن بعيد ميدر.

Str. 61; 17,5 x 11 (12,5 x 6); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na naslovnom listu uokviren dvjema, a na ostalim listovima jednom linijom crvene boje.

Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom paginacijom.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7737. R-984

Zbirka (مجموع), 2

L. 133; 23,5 x 14 (15 x 6); 17 redaka. *Ta'liq*, pisan tupim perom, sitnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti, značajnije riječi i pojedini citati iz osnovnog djela pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-43a

فضائل كلمهء توحيد

FAḌĀ'IL-I KALIMA-I TAWḤĪD

Isto kao pod br. 7736.

Završetak ovdje (l. 43a):

آخر الوجوه: ...سايبان حمايت غفاري ايجاب ايلركه پناه آرنده، كنوز رحمتم اولان مجرمان اهل ايماني شحنهء سياستكاه دوزخه ويرميم.

رحمت عامست ومانوميد ازان رحمت نه ايم
شفقتي فرما اكرچه لايق شفقت نه ايم.

Djelo se završava kolofonom (l. 43a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završen u drugoj dekadi mjeseca ǧumadel-ahira 1209/1794. godine:

تمام شد اين نسخهء شريف مستطاب بعون اللّه الملك الوهّاب بقلك شكسته في شهر اواسط جمادی الآخر لسنة تسع ومائتين وألف بعد هجرة من له العزّ والشّرف.

2. L. 44b-133a

رياض الرّحمة

RIYĀḌ AR-RAḤMA

Naslov na početku crvenim slovima: رياض الرّحمة

Djelo iz oblasti propovjedništva, protkano sufijskim učenjem. Napisao na turskom jeziku šejhul-islam Fayḍullāh-efendī, umro 1115/1703. godine.

Karatay t II, 2948/I; O. M. I, 395-396.

Početak (l. 44b):

أوّله: جوينده، فيض لا يزالي سرمست سخن حسين آلي مرحومك بو جواهر كرانمايه، بي بها نتيجه، تخيّلات قلب بر صفا سيّد كه رياض الرّحمة ايله مسمّى در وبه العون...كلد ستنه، شاد اب حمد وستايش كه باغ بي خار اخلاصدن بر جيده، دست تعظيمدر عطر سای بزمكاه تقديس جناب... **إنَّ اللّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا** مشام جان عاصيانه... بوی راحت رسان تسليتدر شو لعلّ رحمة ربّي حين يقسمها تأتي على حسب العصيان في القسم...

Završetak (l. 133a):

آخره: ...قادر پر كمال پاد شاه ذوالجلال بي زوال... لطف ازليدن بنده سنه عنايت ايلديكي خلعت ايماني كبر وآله، **ربّنا لا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ**، آمين يا ربّ العالمين بحرمة سيّد الأنبيا، والمرسلين، وصلّى الله عليه وعلى آله وصحبه أجمعين الطّيّبين الطّاهرين وسلّم تسليمًا.

Na kraju djela (l. 133a) bilješka na arapskom jeziku da je njegov prijepis završio Fayḍullāh Ismā'īl, u subotu 27. džumadel-ahira 1215/1800. godine:

الحمد لله على من (!) يسّر في إتمام هذه النّسخة الشّريفة عن يد أضعف العباد فيض الله إسماعيل... في يوم السّبت قبل الظّهر سبع وعشرين من جمادى الآخر سنة خمسة عشر ومائتين وألف.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti prepisivač (Fayḍullāh Ismā'īl).

Na listu 1a bilješka krupnim slovima da je ovaj primjerak 23. ševvala 1289/1872. godine, kao evladijet vakuf, svojim muškim potomcima ostavio prepisivačev sin, Ğannatī-zāde Muṣṭafā-beg b. Fayḍullāh-beg b. Ismā'īl-beg, pod uslovom da se ne iznosi iz kuće:

اشبو نسخه، شريفه جنّتي زاده مصطفى بك بن فيض الله بك بن إسماعيل بك أولاد ذكورنه أولاديّت وقفيدر بشرط أن لا يخرج من البيت. حرّر في اليوم الثّالث والعشرين من شهر شوّال المكرّم لسنة تسع وثمانين ومائتين وألف.

Ispod bilješke otisnut lični pečat spomenutog vlasnika i vakifa.

Na listovima 1a, 22a, 73a, 163a i 332b otisnut stari pečat Gazi Husrev-begove biblioteke iz 1280/1863. godine sa natpisom:

وقف كتبخانه، غازي خسرويك سنه ١٢٨٠

7738. R-8528

كتاب طريقة صوفيّة

KITĀB-I ṬARĪQAT-I ṢŪFIYYA

Naslov crvenim slovima na listu 1a: هذا كتاب طريقة صوفيّة

Prijevod na turski jezik nekog djela s područja islamskog misticizma, koje je na perzijskom napisao Šihābuddīn, 'Umar-efendī, čija nam je biografija nepoznata. Kako se u uvodu kaže, djelo je u Banja Luci, 1038/1628-29. godine, preveo 'Abduṣṣamad Ibrāhīm b. Muḥammad al-Āqḥiṣārī (iz Prusca), čija nam je biografija, također, nepoznata. Djelo je podijeljeno na 41 poglavlje (باب), od kojih u našem primjerku nedostaju poglavlja: 14-16, 18. i 23-24. Ovdje ćemo ih navesti radi - eventualno kasnije - preciznije identifikacije ovog djela.

اوّلكي باب علم صوفيّه نك ظاهر اولماسني بيان ايدر (l. 7a).

ايكنجي باب صوفيّه نك حسن استماعلرين بيان ايلر (l. 9b).

اوچنجي باب علم صوفيّه يي بيان ايلر (l. 17a).

دردنجي باب صوفيّه نك شرح حالي واختلاف راهي بيان ايلر (l. 19a).

بشنجي باب ماهيّت تصوّفي بيان ايلر (l. 21a).

التنجي باب بو طائفه بو اسم ايله موسومه اولمالرين بيان ايلر (l. 22b).

يدنجي باب تصوّفي بيان ايلر واول كسه كيم انلره تشبّه ايلر (l. 23b).

سكزنجي باب ملامت صوفيّه يي بيان ايلر (l. 25a).

طقوزنجي باب نفس وذاتلرين تصوّفه نسبت ايليانلري بيان ايلر (l. 27b).

اونجي باب شيخ ومقتدى اولانلرك احوالين بيان ايدر (l. 29a).

اون برنجي باب خادم ومتخادم احوالين شرح وبيان ايدر (l. 34a).

اون ايكينجي باب حرقه، مشايخي وكسوه، صوفي بيان ايدر (l. 35b).

اون اوچنجي باب خانكاه ده ساكن اولانك فضيلتين بيان ايلر (l. 41a).

اون يدنجي باب فرائض قضاتلندن اولان عباداتي بيان ايلر (l. 46a).

اون طقوزنجي باب صوفي مكتسبك احوالين بيان ايلر (l. 51b).

يكرمنجي باب رزق فتوحاتي بيان ايلر(l. 58b)،
يكرمي برنجي باب مجرّدان ومتاهّلاتك احواللرين بيان ايلر(l. 65b)،
يكرمي ايكنجي باب سماعي اقرار وانكار ايلمك احوالين بيان ايلر(l. 69a)،
يكرمي بشنجي باب سماعك آدابين بيان ايلر(l. 74b)،
يكرمي التنجي باب اربعينات خصائصين بيان ايلر(l. 77b)،
يكرمي يدنجي باب خلوتك فتوحاتين بيان ايلر(l. 79b)،
يكرمي سكزنجي باب خلوت نشينك كيفيّتي حالين بيان ايلر(l. 81b)،
يكرمي طقوزنجي باب كيفيّت اخلاق بيان ايلر(l. 84b)،
اوتوزنجي باب تفاضيل اخلاق بيان ايل(l. 86a)،
اوتوز برنجي باب آداب صوفيّه يي بيان ايلر(l. 90b)،
اوتوز ايكنجي باب اهل قربك آدابين بيان ايلر(l. 91b)،
اوتوز اوچنجي باب طهارتك آداب ومقدّماتين بيان ايلر(l. 93b)،
اوتوز دردنجي باب آبدستك آداب واسرارين بيان ايلر(l. 95a)،
اوتوز بشنجي باب ارباب قربه مخصوص اولان ابدست آدابين بيان ايلر(l. 97a)،
اوتوز التنجي باب نمازين فضيلتين وآنك منزلتين بيان ايلر(l. 98a)،
اوتوز سكزنجي باب نمازك آدابين بيان ايدر(l. 103a)،
اوتوز طقوزنجي باب صيامك فضيلتين بيان ايدر(l. 104b)،
قرقنجي باب صوفيلرك صوم وافطارده اختلافلرين بيان ايدر(l. 106a)،
قرق برنجي باب اوقات تهجّد قسمت وتعيينين بيان ايدر(l. 106b).

Početak (l. 4b):

أوّله: الحمد للّه، نستعينه ونستغفره، ونؤمن به ونتوكّل عليه، ونعوذ به من شرور أنفسنا ومن سيّئات أعمالنا، من يهدي اللّه فلا مضلّ له ومن يضلل فلا هادى له... وبعد، بو كتابك مترقّمي وبو ابوابك مترجمي عبد الصّمد إبراهيم بن محمّد الآقحصاري غفر لهما الباري... سنة ثمان وثلاثين بعد ألف تاريخنده بانه لوقه المحميّه حماها اللّه من البليّه ده...شيخ بزركوار امام نامدر شهاب الدّين عمر افندي عجم دلنجه بر سواد ايجاد ايدوب لكن الفاظ وعباراتندن عوام روم بي بهره ومحروم اولماغله بو فقير حضرت حقدن استخارت واستعانتندن صكره شيخك ترتيب وايرادي اوزرينه بو كتاب مستطابي زبان پارسدن زبان تركي يه اوزرينه ترجمه ايلدم (l. 5a)... وبو كتاب قرق بر باب اوزرينه ترقيم اولينوب **طريقت صوفيّه** تسميه اولندي وبه الحول والقوّة(l. 6a) ... اولكي باب علم صوفيّه نك ظاهر اولماسني بيان ايدر، عن موسى الأشعري رضى ال عنه، عن النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم انّه قال: إنّما مثلي ومثل ما بعثني به كمثل رجل أتى قومًا(l. 7a) .

Završetak (l. 109b):

آخره: ... يسّر اللّه طريقًا بك يا ملتمسي، وأستغفر اللّه العظيم لي ولسائر المسلمين، إنّه هو الغفور الرّحيم، والحمد للّه أوّلاً وآخرًا وظاهرًا وباطنًا، وصلّى اللّه على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين.

L. 110; 19,5 x 12,5 (16 x 8); 21 redak. *Nasta'liq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke, kao znak oboljenja papira. Značajnije riječi i kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana korica presvučena vještačkom kožom, smeđe boje.

Na listu 110a-110b fragment iz neke rasprave o tesavvufu. Prema bilješci na kraju (l. 110b), fragment je prepisan iz primjerka koji je u trećoj dekadi mjeseca šabana 1028/1716. godine prepisao Mehmed b. Mehmed, Altı Parmak:

حرّر في أواخر شعبان المعظّم سنة إثنى وعشرين بعد الألف، حرّره الحقير محمد بن محمد خادم الفقراء الشّهير بألتي پارمق افندي المرحومك قدّس سرّه العزيز خطّ وقلمبله اولان طريقت نماني شريفنك صورتيدر.

Iz Odbora IZ Banja Luka.

7739. R-4726

Zbirka (مجموع), 3

L. 134; 20,5 x 15 (15 x 9,5); 15 redaka. *Nash*, sa mješavinom ta'liqa, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, ukrasni znakovi i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Na većini listova, dužinom donjeg presjeka, tamne fleke kao znak oboljenja papira. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Između listova ima dosta prljavštine i ostataka od uginulih insekata. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa.

1. L. 1b-11b

طريقت نامه، محمود افندي

ṬARĪQAT-NĀMA-I MAḤMŪD-EFENDĪ

Na početku naslov djela i ime autora: كتاب طريقت نامه، محمود افندي قدّس سره

Rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku šejh dželvetijskog reda, Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Maḥmūd al-Üsküdārī al-Ḥanafī, poznatiji pod nadimkom al-Hudā'ī, rođen u Sivasu, umro u Üsküdaru, 1038/1629. godine.

Kaḥḥāla XII, 189; A. M. II, 415; Wiesbaden XIII4, 143, str. 142; Blochet I, S., 486, str. 369; Flügel I, 700, str. 652.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي تجلّى بذاته لذاته، فأظهر ما أظهر، والصّلوة والسّلام على من بلّغ الرّسالة، وأنذر عشيرته الأقربين، وبشّر من بشّر، وعلى آله وأصحابه وأحبّائه المتأدّبين بآداب من تأدّب بما زاغ البصر، حمد شول اللّه كه ذات شريفيله كندو ذاتنه تجلّى ايلدي وعالم موجوداتدن اظهار ايلدوكيني اظهار ايلدي...

Završetak (l. 11b):

آخره: ...وآداب طريقتي رعايتده تمام دقّت ايدوب نيجه حالات سنيّه واذواق مقامات عليّه واصل اولمشلر حقّ سبحانه وتعالى جملموزي طوغري يولندن آيرميه، آمين يا معين.

2. L. 12b-27b

رسالة نجاة الغريق في الجمع والتّفريق

RISĀLA NAĞĀT AL-ĠARĪQ FĪ AL-ĞAM' WA AT-TAFRĪQ

Naslov na početku: رسالة في الجمع والتّفريق سمّيتها بنجاة الغريق

Zbirka pjesama sufijsko-moralističke sadržine. Spjevao na turskom jeziku Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Maḥmūd al-Üsküdārī al-Ḥanafī, poznatiji pod nadimkom al-Hudā'ī, rođen u Sivasu, umro u Üsküdaru, 1038/1629. godine.

Kaḥḥāla XII, 189; A. M. II, 415; Wiesbaden XIII2, 354, str. 245 i XIII/3, 234, str. 198; Blochet I, S., 486, str. 370; Flügel I, 700, str. 652, Rieu, CTM, 234; Trako-Gazić, 231; Köprülü III, 102/4.

Početak (l. 12b):

أوّله: خطابه حمد وصنّت اوّل آخر — كه اولدر ظاهر وباطنده ظاهر

ظهوري پرده اولمشدر ظهوره — كوزي اولان دليل استرمي نوره

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 27b):

آخر الوجوه: كشيه تفسيدر اقرب اولاني — بلورسن طشره دن بونده قلاني

رسول اتدن احبّ اوليچق اكا باب — قلانيني قياس ايله اكا واب...

3. L. 28b-133b

الهيّات

ILĀHIYYĀT

Na početku naslov djela i ime autora: الهيّات مرحوم محمود افندي قدّس سرّه العزيز

Zbirka pjesama sufijsko-moralističke sadržine. Spjevao na turskom jeziku, u mesnevi stihovima, Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Maḥmūd al-Üsküdārī al-Ḥanafī, poznatiji pod nadimkom al-Hudā'ī, rođen u Sivasu, umro u Üsküdaru, 1038/1629. godine.

Kaḥḥāla XII, 189; A. M. II, 415; Wiesbaden XIII2, 349-354, str. 242-245; Blochet I, S., 486, str. 370; Flügel I, 700, str. 652-653; Nametak IV, 3039/1.

Početak (l. 28b):

أوّله: توحيدله اولور هر درده درمان — حقّه توحيدله ايرمش ايرنلر

توحيدله اولور هر مشكل آسان — حقّه توحيدله ايرمش ايرنلر...

Završetak ovdje (l. 133b):

آخر الوجود: كشيه نفع وضق (!) حقدن كلوركن — موحّد اشبو معناني بيلاركن

قويه اسنادي زيد وعمره بكره — همان سعى ايده كون استغفاره شكره

تمّت

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po pismu, papiru i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7740. R-9757

Zbirka (مجموع), 13

L. 121; 19 x 13,5 (16,5 x 9 i 15 x 8); 21-23 retka. Nasta'liq, mjestimično vokalizovan, pisan rukom više različitih prepisivača.

Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, značajnije riječi i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen vlagom i odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1a-22b

إيضاح الحكم - شرح هياكل النّور

ĪḌĀḤ AL-ḤIKAM - ŠARḤ HAYĀKIL AN-NŪR

Komentar na turskom jeziku filozofsko-mističkog djela koje je na arapskom jeziku pod nazivom هيـــاكل النّور napisao Yaḥyā b. Ḥabaš b. Amīrik as-Suhrawardī aš-Šāfi'ī, poznatiji pod nadimcima: Abū al-Futūḥ, Šihābuddīn i al-Maqtūl, rođen u Suhraverdu u 549/1154., pogubljen u Halebu 587/1191. godine. Komentar je napisao Ismā'īl b. Aḥmad al-Anqarawī, Rusūḫī, umro 1041/1631. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 2047; O. M. 24; Wiesbaden XIII3, 37, str. 30.

Početak (l. 1a):

أوّله: حمد بي حساب اول حكيم وصفات وحليم، مفتّح الأبواب ومسبّب الأسباب كه كردن عقول اصحاب حكمت وارباب... **ومن يؤتى الحكمة فقد أوتى خيراً كثيراً وما يذكّر إلاّ أولو الألباب**... امّا بعد، بو عليل غليل وحقير وذليل اعني شيخ إسماعيل المولوي الأنقروي يسّر الله له ولإخوانه الدّنيويّ والآخرويّ الحلم الصّوريّ والمعنويّ تقرير وبيان ايدوب... بوكه ايضاح حكم ديمكله آد ويروب...

Završetak (l. 22b):

آخره: ...امّا اوت ايچمك وسفر ايتمك يره مزدر قمر ساعتنده سفره وارمق وباغ واكن اكمك ويمك ايچمك وايلچي كوندرمك واوغلان قز اره ويرمك غايت ايودر بو ساعتده اوغلان طوغسه دولتلو اولا، والله تعالى اعلم بحقيقة الحال وهو المبدء والمآل.

Djelo se završava kolofonom (l. 22b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Aḥmad b. 'Alī 1115/1703-04. godine:

تمّت بعون الله عن يد أحمد بن علي سنة ١١١٥

2. L. 23b-32b

مختصر في بيان مقالات أهل العالم والمذاهب المختلفة لطوائف الأمم

MUḤTAṢAR FĪ BAYĀN MAQĀLĀT AHL AL-'ĀLAM WA AL-MAḌĀHIB AL-MUḤTALIFA LI ṬAWĀ'IF AL-UMAM

Naslov na početku crvenim slovima: رساله، صدر الدّين زاده

Rasprava iz oblasti akaida. Napisao na turskom jeziku Muḥammad al-Amīn b. Ṣadruddīn aš-Širwānī, umro 1036/1627. godine. Djelo je podijeljeno na uvod (مقدّمة), deset poglavlja (عشرة أبواب) i zaključak (خاتمة).

Kaḥḥāla IX, 73-74.

Početak (l. 23b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعلنا من الفرقة النّاجية وعصمنا من الاعتقادات الزّائغة، والصّلوة على نبيّنا محمّد الهادي إلى سبيل الرّشاد وعلى آله الّذين سلكوا سبيل السّداد، وبعد، فيقول... محمّد الأمين بن صدر الدّين الشّرواني إنّ هذا **مختصر في بيان مقالات أهل العالم والمذاهب المختلفة لطوائف الأمم** أوردتها على سبيل الإجمال... ورتّبته على مقدّمة وعشرة أبواب وخاتمة...

Završetak (l. 32b):

آخره:... بو مقوله كمسنه لردر **إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللّٰه** ولا معين إلاّ إيّاه قال على كرّم الله وجهه: الإنسان أوّله نطفه موزه وآخره جيفه قذره... والحمد لله على كلّ حال. تمّت.

3. L. 32b-33b

رساله، اصطلاحات علماء سلف

RISĀLA-I IṢTILĀḤĀT-I 'ULAMĀ'-I SALAF

Naslov na početku: رساله، اصطلاحات علماء سلف

Kratka rasprava o terminologiji učenjaka iz prvih generacija islama, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 32b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين الطّيّبين الطّاهرين، أمّا بعد، إصطلاحات علماء: **العقل**: عقله ويرلر كه جناب حقّ جلّ شانه عقل ودماغ ايچنده...

Završetak (l. 33b):

آخره: ...الدّعا: محرم راز حقّ اولمقدر ارباب دعايه محال بر شي آملر جميع رجا وتمنّا دن مستغنيلردر، وبالله التّوفيق بعون الله. تمّت.

Na listovima 34b-35a ispisana Božija imena (أسماء الله الحسنى) sa brojčanom vrijednosti slova, na listu 35b jedna molitva nekog šejha Wafāa pod naslovom ورد شيخ وفا رحمة الله عليه, a na listovima 36a-37a izreke ʻAlī b. Abū Ṭāliba.

4. L. 37a-38b

رسالة في أوجه الذكر

RISĀLA FĪ AWĞUH AḌ-ḌIKR

Kratka rasprava o sedam vrsta zikra, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 37a):

أوّله: قال أهل الإشارة: الأذكار على سبعة أوجه: ذكر باليدين وذكر بالرّجلين وذكر بالأذنين وذكر بالعينين وذكر بالقلب وذكر بالرّوح وذكر باللّسان...

Završetak (l. 38b):

آخره: ...وأمّا الذكر باللّسان (فهو) تلاوة القرآن والتّسبيح والتّحميد والتّهليل والتّوحيد، فإذا ذكرت الله تعالى مع ضعفك وهو بقدرته وعظمته وجلاله وكبريائه يذكرك كما قال الله تعالى: **فَاذْكُرونِي أَذْكُرْكُمْ** يعني فاذكروني بالإخلاص والتّذلّل أذكركم بالرّحمة والتّفضّل... فاذكروني بالمجاهرة أذكركم بالمشاهدة. تمّت بعون الله الملك الوهّاب.

Na listovima 38b-39b nekoliko rasprava na turskom jeziku o raznim vjerskim pitanjima u formi pitanja i odgovora (مسئله وجواب).

5. L. 42b-56a

مختصر في بيان الاعتقاد

MUḤTAṢAR FĪ BAYĀN AL-IʻTIQĀD

Kratka rasprava o islamskom vjerovanju (في بيان الإعتقاد). Napisao Yaḥyā b. Abū Bakr al-Ḥanafī, čija nam je biografija nepoznata. Pisac u uvodu kaže da je djelo prvo napisao na perzijskom jeziku, te da ga je

kasnije, na molbu svojih učenika i prijatelja, preveo na arapski jezik. Djelo je podijeljeno na tri poglavlja (باب):

الباب الأوّل في بيان الاعتقاد (l. 43b),

الباب الثّاني في بيان ألفاظ الكفر وأحكامها (l. 47a),

الباب الثّالث في مسائل الاستحسان (l. 52b)

Dobrača I, 737/1 i II, 1030/9; Ahlwardt IX, 10310, str. 599; Brockelmann S I, 292.

Početak (l. 42b):

أوّله: الحمد لله المتوحّد بأزليّة الوجود والذّات المتفرّد بقديم النّعوت والصّفات، ذاته منزّه عن التّغيير واختلاف الحالات... أمّا بعد، فيقول العبد المفتقر إلى رحمة الله تعالى يحيى بن أبي بكر الحنفي... لمّا اتّفق منّي تأليف مختصر بالفارسي في بيان الإعتقاد وانتشر ذلك بين الطّالبين بالإجتهاد، سأل منّي جملة من الطّلبة والخلاّن أن أكتب مسائله عربيًا فصيح البيان ليسهّل حفظه للمستدئين والإخوان، فأجبتهم إلى ذلك مستعينًا بالله فإنّه الموفّق والمستعان... وكان المختصر على ثلاثة أبواب. **الباب الأوّل** في بيان الإعتقاد...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 56a):

ناقص في آخره. آخر الموجود:... **الفصل السّادس** في مسائل متفرّقة... وصوت الدّفّ والسّبابة حرام، وكذلك الرّقص وتمزيق الثّياب وإن كان في مجلس القرآن والوعظ، وشهادة من يحضر هذا النّوع من المجالس لا تقبل. وقال أبو حنيفة رحمه الله: إستماع الغناء من الذّنوب، دلّ على ذلك قوله تعالى: **ومن النّاس من يشتري لهو الحديث**، قال ابن عمر رضى الله عنهما: لهو الحديث الغناء.

6. L. 58b-68b

أربعين إبن كمال پاشا

ARBAʻÎN IBN KAMĀL-PĀŠĀ

Zbirka od 40 hadisa koje je sabrao i na arapskom jeziku kratko prokomentarisao Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 238; Ḥ. Ḫ. I, 54; Dobrača I, 571/1; Fajić XI, 6790/1; Köprülü II, 1585/1; Brockelmann G II, 450/13 i S II, 669.

Početak (l. 58b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... أمّا بعد، فقد روى عن عليّ بن أبي طالب كرّم الله وجهه أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال: من حفظ على أمّتي أربعين حديثًا من أمر دينها بعثه الله تعالى يوم القيامة من زمرة الفقهاء والعلماء...

Završetak (l. 68b):

آخره: ...ولا يذهب عليك أنّ المعنى الأخير يأباه قوله: ولا عتاق، فإنّ المعنى المذكور لا يتمشّى في عتاق.

Djelo se završava kolofonom (l. 68b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završen 996/1588. godine:

تمّت هذه الرّسالة الشّريفة لحلّ عبارات الأحاديث اللّطيفة لمولانا كمال پاشا زاده جعله الله من أهل السّعادة سنة ٩٩٦

7. L. 68b-75a

رسالة في تحقيق الكلام النّفسي

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AL-KALĀM AN-NAFSĪ

Naslov na početku: رسالة شريفة في تحقيق الكلام النّفسي لإبن كمال پاشا

Isto kao br. 7601/10.

Djelo se završava kolofonom (l. 75a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Muṣṭafā b. Farhād u mjesecu džumadel-uhra 996/1588. godine

تمّت الرّسالة الجليلة الشأن بعون ذي اللّطف الملك المنّان على يد أفقر العباد مصطفى بن فرهاد المحتاج إلى رحمة الله الوهّاب في شهر جمادى الأخرى لسنة ستّ وتسعين وتسعمائة.

8. L. 78b-86b

قصيده عدني افندي

QAṢĪDA-I ‘ADNĪ-EFENDĪ

Naslov na početku i u sadržaju zbirke na listu 58a: قصيده عدني افندي مرحوم

Kasida od 206 bejtova na turskom jeziku. Prema naslovu na početku kaside i sadržaju zbirke datom na listu 58a, kasidu je spjevao neki ‘Adnī-efendī. Pod ovim imenom poznato je više pjesnika. Dobrača (II, 899/12) ovu kasidu navodi pod naslovom منظومة تركية في فضل العلم والعبادة ومحاسن الأخلاق i na osnovu njenog završetka pretpostavlja da ju je spjevao Ğān Mamī Ṭānī, umro 1008/1599. godine.

Dobrača II, 899/12.

Početak (l. 78b):

أوّله: كوش هوشك طوت ايا جوهر حكمت جويا — سكا بو درلي نظم ايلوب اتدم اهدا

كمي آيات واحاديث وكمي اخبار كرام — بوقدر بونده بنم كندو كلامم قطعا

Završetak (l. 86b):

آخره: مى بى جرميله لا يعقل وهشيار ايله — بزم بي وقت ومكاني اكا قيل جاى صفا

ثانى - انّ مع العسريله شرح صدر ايت — فاني في الله اولنه لازم اولور يسر بقا

تمّت تمام.

9. L. 87b-88b

رسالة في آداب البحث والمناظرة لعضد الدّين

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA LI ‘AḌUDUDDĪN

Kratka rasprava o disputaciji. Napisao na arapskom jeziku ‘Abdurraḥmān b. Aḥmad b. ‘Abdulġaffār b. Aḥmad al-Īğī, ‘Aḍududdīn, rođen 708/1308., umro 756/1355. godine.

Kaḥḥāla V, 119-120; Ahlwardt IV, 5293; Brockelmann G II, 208; Köprülü III, 323/13; Ḥ. Ḫ. I, 43; Fajić V, 3335/3; Popara-Fajić VII, 4254/2.

Početak (l. 87b):

أوّله: لك الحمد والمنّة، وعلى نبيّك الصّلوة والتّحيّة. إذا قلت بكلام تامّ إن كنت ناقلاً فتطلب الصّحّة أي فتطلب صحّة النّقل فعليك تصحيحه بأيّ طريق يمكن أو مدّعيًا فالدّليل، أي فيطلب الدّليل على تلك الدّعوى وذلك الدّليل مركّب من مقدّمتين كما بيّن في المنطق...

Završetak (l. 88b):

آخره: ...ويمنع أن يقال لا، ثمّ إنّ الكلام مركّب عن الحروف... ثمّ إنّ الكلام لفي الفؤاد وإنّما جعل الكلام على الفؤاد دليلاً لئلاّ يلزم شئ لمن هذا الشّئ. تمّت الرّسالة.

10. L. 89b-94a

در بيان قاعده روزنامه جديده محمّديّه

DAR BAYĀN-I QĀ‘IDA-I RŪZNĀMA-I ĞADĪDA-I MUḤAMMADIYYA

Naslov na početku crvenim slovima: در بيان قاعده روزنامه جديده محمّديّه

Uputstvo za pravilno korištenje tabela kalendara na turskom jeziku. Tabele je izradio Šayḫ Wafā’ (*Jahić XII, 7350*), a ovo uputstvo nama nepoznati autor.

Početak (l. 89b):

أوّله: الحمد لله محوّل الشّهور والأعوام، والصّلوة على رسوله محمّد خير الأنام، وعلى آله وأصحابه العظام ما كرّرت اللّيالي والأيّام، أمّا بعد، روزنامه، وفائيّه ده قج مشكلري حلّي ميسّر...روزنامه، وفائيّه ده سكز مشكلر واردر...

Završetak (l. 94a):

آخره: ...**مثلاً** بيك يكرمي بر سالده بو جدولده دورت وار اون عدد اوزرينه آني... اون دورت اولدي سال مذكورك روزنامه، عتيقه نك سال دائره سي II حرف يكشنبه ج وسال ٤ اولمش اولور وقس على هذا. تمّت تمام.

Na listu 95a tabela početka mjeseca muharrema za hidžretske godine 1081-1110.

Na listovima 96-100 razne bilješke i stihovi na arapskom i turskom jeziku.

11. L. 101b-114a

شرح بدء الأمالي لمجهول

ŠARḤ BAD' AL-AMĀLĪ LI MAĞHŪL

Komentar kaside بدء الأمالي na arapskom jeziku. Kasidu je napisao Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāğuddīn, umro 569/1173. ili 575/1179. godine, a ovaj komentar nama nepoznati autor.

Karatay a III, 4755, str. 32.

Početak (l. 101b):

أوّله: **يقول العبد في بدء الأمالي لتوحيد بنظم كاللآلي**

المراد بالعبد نفسه، البدء الإبتداء، الأمالي جمع الإملاء وهو الكتابة في ظهر القلب من غير إستعانة بكتاب. المراد بالتّوحيد توحيد الله تعالى وهو الإقرار باللّسان والتّصديق بالجنان أنّه أحد في ذاته واحد في صفاته...

Završetak (l. 114a):

آخره: **لعلّ الله يعفوه بفضل ويعطيه السّعادة في المآل**

العون مصدر بمعنى الفاعل، أراد بهذا العبد لنفسه، الإبتهال التّضرّع. تقول على سبيل الإلتماس: كونوا ناصري هذا العبد بذكر الخير في حال تضرّعكم إلى الله تعالى واستغفاركم منه لعلّ الله يجاوز عن سيّئاته بفضله وكرمه ببركة دعائكم ويجعل عاقبة أمره خيراً، جزاه الله جزاء حسنًا وعفى عنه... إنّه وليّ التّوفيق.

Na kraju djela (l. 114a) bilješka da je njegov prijepis završen 4. rebiul-evvela 988/1580. godine:

قد وقع التّسويد لهذه النّسخة الشّريفة المباركة في اليوم الرّابع لشهر ربيع الأوّل من تاريخ سنة ثمان وثمانين وتسعمائة.

12. L. 114b-115a

بدء الأمالي

BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 7600/3.

Litovi 116-117 slobodni.

13. L. 118a-121a

شروط الصّلوة لمجهول

ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀT LI MAĞHŪL

Kratka rasprava o uslovima za valjanost namaza, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 118a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: رسول الله ﷺ. عن الإسلام فقال: ما الإسلام؟ قال رسول الله: أن تشهد أن لا إله إلاّ الله وأنّ محمّداً رسول الله وأن تقيم الصّلوة... الصّلوة فريضة قائمة وشريعة ثابتة فالفرض على نوعين: فرض العين وفرض الكفاية...

Završetak (l. 121a):

آخره:... **والتّاسع والعشرون** إذا فرغ من هؤلاء أن يسلّم عن يمينه ثمّ يساره وما سوى هؤلاء آداب كمسح الوجه بعد السّلام والقراءة من الأدعيّة المأثورة، والحمد لله.

7741. R-8526

منهاج الفقراء

MINHĀĞ AL-FUQARĀ'

Naslov na listu 1a: منهاج الفقراء الإلهيّه المريدين سبيل الآخرويّه

Djelo iz oblasti tesavvufa, s posebnim osvrtom na mevlevijski red. Napisao na turskom jeziku Ismā'il b. Aḥmad al-Anqarawī, Rusūḫī, umro

1041/1631. godine. Djelo je podijeljeno na tri poglavlja (قسم). U prvom se govori o tarikatu (في الطريقة), u drugom o tajnama vjerozakona (في أسرار الشّريعة), a u trećem o fazama duhovnog napredovanja (في مراتب السّلوك).

Ḥ. Ḫ. II, 1877; Karatay t I, 169-171, str. 55-56; A. M. I, 218; Flügel III, 1976, str. 465-466; Gölpinarlı III, 5114, str. 298; Wiesbaden XIII2, 88.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي علّمنا علوم الدّينيّة اللّدنيّة، وعلّمنا على الشّريعة المصطفويّة و(ال) طريقة المولويّة، وكملنا بكمالات المشايخ الصّافية الصّوفيّة... فسبحان من جعل الشّريعة والطّريقة عين الحقيقة، ولكم العقلاء لا يفقهون بالقوّة النّظريّة والبدعة والضّلال... أمّا بعد، حمدا لله المتعالي والصّلوة على نبيّه السّامي، بو كتاب شريفك تصنيفنه باعث وبادي وبو مجموعه، لطيفك تأليف... بو فقير مولوي اعني شيخ رسوخ الدّين إسماعيل بن أحمد الأنقروي، ثبّت الله قدمه على الشّريعة النّبويّة والطّريقة المولويّة اول وقتده كه إرشاد فقراء مولويّة...

Završetak (l. 221a):

آخره: ...قال شيخ الإسلام في آخر منازل السّائرين: أمّا (ال) توحيد الثّالث فهو توحيد الله لنفسه... يعني توحيدك اوچنجي مرتبه سى شول توحيد الهيدر كه جناب حق انى كندو ذاتنه مختص قلدي... الحمد لله أولاً وآخراً وباطنًا وظاهراً على تيسيره وتسهيله في زمن الأيسر. اللّهمّ اجعله للسّالكين سبيلاً بلا ضرر وطريقًا بلا كدر وللطّالبين دليلاً بالخير والظفر... وصلّى الله على سيّدنا محمّد..

L. 221; 21 x 15,5 (16 x 9,3); 18 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućakaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Kur'anski ajeti i citati iz drugih djela nadvučeni crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan. Na koricama lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po četiri elementa sa floralnim motivima. Unutrašnja strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije iz XVIII stoljeća.

Rukopis je iz Karabati-tekije iz Tetova, 1940. godine Fejzulahu Hadžibajriću iz Sarajeva poklonio hfz. Zubejr iz Tetova, a ovaj kasnije,

19. juna 1982. godine, uvakufio za Gazi Husrev-begovu biblioteku u Sarajevu (bilješka vakifa na posljednjem zaštitnom listu).

7742. R-1388

منهاج الفقراء

MINHĀĞ AL-FUQARĀ'

Naslov na donjem presjeku listova: منهاج الفقراء

Isto kao br. 7741.

L. 214; 23,5 x 15 (16 x 7,5); 23 retka. *Ta'liq*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Na početku tri zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Na listu 1b lijepo urađen unvan u crvenoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom i krupnim slovima. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve tri lige listova odvojene od poveza. Na naslovnom listu tekst uokviren dvjema, a na ostalim listovima jednom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, originalan, prepukao dužinom hrbata. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom zelene boje.

Na kraju djela (l. 214a) bilješka na turskom jeziku da je njegov prijepis završen u prvoj dekadi mjeseca safera 1263/1846. godine.

ختم هذا المختصر... في أوائل شهر صفر سنة بيك ايكي يوز التمش اوچ... تمّت الكتاب.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Iz biblioteke Elči Ibrāhim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (pečat na listu 214b).

7743. R-4856

Zbirka (مجموع), 3

L. 63; 23,5 x 14,5 (12,3 x 7,5); 19 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'liqa*, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi i kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom plave boje.

1. L. 1b-7b

معيار الطّريقة

MI'YĀR AṬ-ṬARĪQA

Kratka rasprava o šabanijskom redu. Napisao na turskom jeziku 'Umar Fu'ādī-efendī, umro 1046/1636. godine.

O. M. I, 118-119.

Početak (l. 1b):

أوّله: وحمده كما يليق بكماله، المستوعب كلّ وصف كريم... وبعد، ارباب انتباهه خفي اولميه كه جمليه اهم والزم وجميع مطالب ومادبدن اقدم واعظم اولان معرفة اللّه زيرا حقّ جلّ وعلا عزّتله بيورر **وما خلقت الجنّ والإنس إلاّ ليعبدون**...

Završetak (l. 7b):

آخره: ...وباقي ركعتلرده دخي بويله الاّ ايكنجي ركعتده ودردنجي ركعتده اعوذ اوقيه وجماعتله قلديسه امام دكل اعوذ بسمله وفاتحة وضم (!) سورة اوقوميه هر ايكي ركعتده يوز اللي تسبيح اولور درت ركعتده اوچيوز تسبيح ايدر هر ركعتده قرآندن اول اون بش تسبيح ايدر باقي برلرده اون تسبيح ايدر بو نمازي بويلجه فخر كائنات صلّى اللّه عليه وسلّم عمّ مكرّملري حضرت عبّاس رضى اللّه عنهما ايلدي حواجه صبيان تعليم ايلديكي.

2. L. 9b-62a

مصلح النّفس

MUṢLIḤ AN-NAFS

Naslov na početku: هذه الرّسالة المسمّاة بمصلح النّفس وأحوالها وبيان مراتب النّفس وصفاتها

Rasprava o duši, prožeta tesavvufskim učenjem. Napisao na turskom jeziku 'Umar Fu'ādī-efendī, umro 1046/1636. godine. Kako se iz završetka vidi, autor je raspravu završio 1035/1625. godine.

O. M. I, 118-119.

Početak (l. 9b):

أوّله: الحمد للّه الّذي عرّف طالب نفسه بحكم كلام من عرف نفسه، والصّلوة والسّلام على محمّد الّذي كان مظهراً حقيقيًا لمضمون قوله... كنت كنزاً مخفيًا، وعلى آله وأصحابه الّذين وقفوا على سرّ قول الحقّ: فأحببت أن أعرف فخلقت الخلق، بعد حمد خداى قديم... عباره پر اسراريله حق تعالى دن حكايه بيوردقلري حديث قدسيدن فهم اولنان اولدركه انسانك... ودخي عمل شريعتدن وسلوك طريقتدن مرادي تحصيل تجلّيات... ودخي من عرف نفسه فقد عرف ربّه...

Završetak (l. 62a):

آخره: ...خاتمة الرّساله ونتيجه المقاله اولدركه طالب صادق ورساله اولنديو محله كلنجه اولان ترتيبات وترغيباتك معاني سي... يدنجي مرتبه سي اولان روح القدس مقامي حاصل اولدقده حقاى مطلق عالمنده تجلي ذات ومقام... زيرا نفس مرضيه نك صفات حميده ربانيه لرنيك حالي وحكمي بو كمالي ايجاب ايدركه عارف اهل حاله معلومدر. اللّه اعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب ومن رجع إليه بالسّنّة والكتاب فله الحسنى المآب والثّواب، بلطف اللّه الملك الوهّاب تمّ البياض والتّصحيح بكتابة العبد الضّعيف محرّر الرّساله الفؤادي النّحيف في سنة خمس وثلاثين وألف.

3. L. 62b-63a

ورد شريف شرحي

WIRD-I ŠARĪF ŠARḤĪ

Naslov na početku: بر شوق درويش طاليده اولان احوالنك بعضني بياندر, a na početku kraju djela: ورد شريف شرحي

Kratak komentar virda šabanijskog reda. Napisao na turskom jeziku 'Umar Fu'ādī-efendī, umro 1046/1636. godine.

O. M. I, 118-119.

Početak (l. 62b):

أوّله: درويش صادق حالت جوانه سنده وابتداء سلوكنده وجميع احوال واعمال واطوارنده مجاهده واذكارنده حبّ إلهي ايله عشق وشوقيسي وحركات پر شوق وذوقيسي مقرردر...

Završetak (l. 63a):

آخره: ...ويو خصوصنده شمعله درويش تشبيهدن اولان وجه تشبيه وجهت جامعه ظاهر وباطن عارف اولان اخوان صفايه معلومدر ورد شريف شرحي لعمر الفؤادي رحمة اللّه عليه.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, povezu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7744. R-7643

ميزان الحقّ في اختيار الأحقّ

MĪZĀN AL-ḤAQQ FĪ IḤTIYĀR AL-AḤAQQ

Djelo iz oblasti islamske etike i filozofije, protkano sufijskim učenjem. Napisao na turskom jeziku Muṣṭafā b. 'Abdullāh al-Qosṭanṭīnī

al-Ḥanafī, poznatiji pod nadimcima Kātib Čalabī i Ḥāǧī Ḫalīfa, rođen 1017/1609., umro 1067/1657. godine. Djelo je podijeljeno na uvod (مقدّمة), 21 poglavlje (بحث) i zaključak (خاتمة). Djelo je štampano 1972. godine, nakon što ga je latiničnom pismu prilagodio Orhan Şaik Gökyay.

Kaḫḫāla XII, 262-263; Bratislava, 414, str. 298; Blochet S., 1132 i 1149; Rieu, str. 254; Kut I, 88-90, str. 72-73; Karatay t I, 1482-83, str. 485; Wiesbaden XIII1, 379, str. 294 i XIII/3, 129, str. 104; Hasandedić, 353/3.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العقل حجّةً في خلقه وأيّد الشّرع به فيما يفرق بين الباطل وحقّه، والصّلوة والسّلام على محمّد المبعوث... وبعد، اول آفرينشد بر ومیان ارباب دانشده عقل ايله نقل توامان ومعقول ومنقول فرسي دهان ايديكي مسلّم ومعارج يقينيّه مسلك برهان مدارج مسلّم اولمغل بحث ونظر واديلرندن معقول...

Završetak (l. 123a):

آخره: ...وبو مقامده دخي كلام بونكله انجامه ايروب رساله تمام اولدي حقّ سبحانه وتعالى جمله مزه حسن خاتمه ميسّر ايليه وطريق برهان ورضائي رحماندر آيرميه بمنّه وفضله وكرمه ، آمين، يا معين بحرمت سيّد المرسلين، وصلّى الله عليه وعلى آله أجمعين واصحابه المكرّمين.

L. 123; 20 x 14 (12,5 x 7,5); 11 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Na listu 1a sadržaj djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, oštećeni zubima glodara i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 123a) bilješka da je njegov prijepis završen 20. džumadel-ula 1179/1766. godine.

تحريراً في ماه جمادى الأولى يوم ٢٠ لسنة تسع وسبعين ومائة وألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva, porijeklom iz Zenice.

7745. R-1906

مِيزَان الحقّ في اختيار الأحقّ

MÎZÂN AL-ḤAQQ FÎ IḪTIYÂR AL-AḤAQQ

Naslov na početku: هذا كتاب ميزان الحقّ في اختيار الأحقّ

Isto kao br. 7744.

L. 48; 23 x 16 (17,5 x 10,5); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, sa preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 48b) bilješka da je njegov prijepis u mjesecu rebiul-ahiru 1227/1812. godine, u nahiji Visoko, kasabe rudnika Vareš, završio Ṣāliḥ b. Ḥusayn b. Muṣṭafā:

سوّده الفقير الحقير صالح بن حسين بن مصطفى در ناحيه ويسوقه عن قصبه معدن وارش، غفر الله لهما ولمن نظر فيها في شهر ر سنة ١٢٢٧

Na listu 1a dvije bilješke o ranijim vlasnicima. U prvoj se kaže da je vlasnikom rukopisa postao Mulā Ṣāliḥ b. al-Ḥāǧǧ Ḥāfiz Aḥmad-efendī Kalajdžić, iz Sarajeva, nastanjen u mahali Sinan-vojvode hatun, u Sarajevskoj tvrđavi:

دخل في ملك الفقير الحقير... ملا صالح بن الحاجّ حافظ أحمد أفندي الملقّب قلايجي السّراتي، ساكن در محله سنان ويوده خاتوني در قلعه سراى بوسنه،

a u drugoj da ga je 1344/1925. godine uvakufio Svrzo Ismet-efendī b. Vejsil-efendī u Sarajevu:

وقف وقف هذه النّسخة اسورزو عصمت افندي بن ويسل افندي المشهور در سراى بوسنه سنة ١٣٤٤

7746. R-5618

Zbirka (مجموع), 4

L. 87; 22,3 x 16,6 (16 x 11); 17 redaka. *Nasḫ*, i *ta'līq*, pisani sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Na listovima posljednje lage,

dužinom donjeg presjeka listova, tamne fleke, usljed kojih je tekst oštećen i teško čitljiv. Naslovi poglavlja i značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Tekst osnovnog djela pisan krupnim slovima. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-47b

ميزان الحقّ في اختيار الأحقّ

MĪZĀN AL-ḤAQQ FĪ IḤTIYĀR AL-AḤAQQ

Naslov na početku: هذا رساله، ميزان الحقّ بكاتب چلبي مصطفى افندي

Isto kao br. 7744.

Djelo se završava kolofonom (l. 47b), u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio ʻAlī b. Ismāʻīl-efendī, 7. ramazana 1159/1746. godine.

تمّت هذه نسخه، شريفه على يد (ال) عبد الضّعيف علي بن إسماعيل افندي، غفر الله ذنوبهما في يوم سبعه قيل الزّوال ماه رمضان شريف سنة ١١٥٩

Nema podataka o mjestu prijepisa.

Listovi 48-49 slobodni.

2. L. 50b-52b

الأحكام الملخّصة في حكم الماء الحمّصة

AL-AḤKĀM AL-MULAḪḪAṢA FĪ ḤUKM AL-MĀʼ AL-ḤIMMAṢA

Naslov na početku crvenim slovima: رسالة في الكيّ لشرنبلالي الحنفي

Kratka rasprava o fikhskim propisima u vezi sa uzimanjem abdesta i potiranjem dijelova tijela na kojima je prethodno izvršena kauterizacija (الكي). Napisao na arapskom jeziku Ḥasan b. ʻAmmār b. ʻAlī aš-Šurunbulālī al-Wafāʼī, Abū Iḫlāṣ, rođen 994/1585., umro 1069/1659. godine.

Kaḥḥāla III, 265; Ahlwardt III, 3638 i IV, 5002/4; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn I, 37; Kairo 1, 400; Köprülü III, 142/2; Dobrača II, 1766; Brockelmann G II, 313/8 i S II, 431; Popara IX, 5411/2.

Početak (l. 50b-52b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرع لنا دينًا غير ذي عوج، وكلّفنا بما لم يجعل علينا فيه من حرج، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد المبعوث رحمةً للعالمين... وبعد، فيقول العبد المضطرّ إلى كرم الله تعالى ذي المنّ أبو الإخلاص حسن الشّرنبلالي الحنفي عامله الله تعالى بلطفه الجليّ الخفيّ... هذه نبذة يسيرة في جواب حادثة شهيرة سمّيتها **الأحكام الملخّصة في حكم الماء الحمّصة**...

Završetak (l. 52b):

آخره: ...وذلك الماء الّذي شرب منه الكلب، بل يقول إنّه نجس لا يطهر مستعمله إلاّ بالغسل سبعًا مع واحدة بالتّراب وإذا لم يتتّرّبْ لا يطهر ولوغسله ألف مرّة بالماء فقط، وقد ذكرت ذلك في رسالتي الّتي سمّيتها بالعقد الفريد في بيان الرّاجح من جواز التّقليد وذكرت فيها أنّ التّلفيق باطل بالإتّفاق على التّحقيق، فمن أراد ذلك فليطالعها وليراجعها، وهذا آخر ما تيسّر جمعه... تمّت بعناية الله تعالى.

3. L. 53a-55a

رسالة في بيان كيّ الحمّصة

RISĀLA FĪ BAYĀN KAYY AL-ḤIMMAṢA

Naslov na početku: هذه رسالة في الكيّ للشّيخ عبد الغني النّابلسي الحنفي

Kratka rasprava o fikhskim propisima u vezi sa uzimanjem abdesta i potiranjem dijelova tijela na kojima je prethodno izvršena kauterizacija (الكي). Napisao na arapskom jeziku ʻAbdulġanī b. Ismāʻīl b. ʻAbdulġanī b. Ismāʻīl b. Aḥmad b. Ibrāhīm ad-Dimašqī al-Ḥanafī an-Nābulusī, rođen 1050/1641., umro 1143/1731. godine.

Kaḥḥāla V, 271-273; Brockelmann G II, 345-348 i S II, 474.

Početak (l. 53a):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى وبعد، فيقول... مولانا عبد الغني افندي ابن العلّامة إسماعيل افندي النّابلسي الحنفي، عامله الله بلطفه الخفيّ: هذه رسالة عملتها في حكم ماء الحمّصة الّتي توضع على الكيّ في البدن فتجذب المادّة إليها على حسب ما افترعه بعض الأطبّاء الحذّاق لنفع معلوم عند أهله وهل هذا الخارج من البدن إلى الحمّصة ناقض للوضوء إذا تلطّخت به الخرقة أو الورقة الموضوعة فوق الحمّصة أم لا...

Završetak (l. 55a):

آخره: ...إذا تلطّخت الورقة الموضوعة والخرقة المربوطة بها لا يكون ذلك نجسًا ما دام لاصقًا بالموضع، فإذا انفصلت الورقة أو الخرقة وفيهما من الدّم أو القيح أو الصّديد ما زاد على قدر الدّرهم... لو أعادها أو حملها لا تصحّ صلاته. وإن كانت قدر الدّرهم أو دونه لم تبطل الصّلاة.

قال المؤلّف: هذا مقدار ما يسّر الله لنا في الجواب عن هذه المسألة، والله الموفّق، لا ربّ غيره، والحمد لله ربّ العالمين، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم. آمين. تمّت تمام.

Listovi 56-58 slobodni.

4. L. 59b-87a

تخميس الكواكب الدّرّيّة ـ قصيدة البردة للبوصيري

TAḤMĪS AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA - QAṢĪDA AL-BURDA LI AL-BŪṢĪRĪ

Dopuna (تخميس) Būṣīrī-jeve kaside الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة, spjevane u slavu poslanika Muhammeda, poznate još i pod nazivom قصيدة البردة, po ogrtaču (البردة) kojim je, u snu, poslanik Muhammed a.s. zaogrnuo njenog autora. Kasidu je na arapskom jeziku spjevao Muḥammad b. Sa'īd al-Būṣīrī, Abū 'Abdullāh, Šarafuddīn, umro 694/1294. godine, a ovu dopunu (تخميس), od po tri svoja stiha na svaka dva stiha osnovnog djela, spjevao je 863/1459. godine Muḥammad b. 'Abduṣṣamad al-Makkī al-Fayyūmī, Nāṣiruddīn, čija nam godina smrti nije poznata.

Köprülü III, 724/6; Wiesbaden XVIIB1, 369, str. 305; Ahlwardt VII, 7811/1, 7812/d i 7814/1; Bagdad Waqf, 230, str. 218-219; Nametak IV, 2637/3.

Početak (l. 59b):

أوّله: قال الشّيخ... شرف الدّين أبو عبد الله محمّد البوصيري... هذه الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة...

مَا بَالُ قَلْبِكَ لاَ يَنْفَكُّ ذَا أَلَمِ
مُذْ بَانَ أَهْلُ الْحِمَى وَالْبَانِ وَالْعَلَمِ
وَانْهَلَّ مَدْمَعُكَ الْقَانِي بِمُنْسَجِمِ
أَمِنْ تَذَكُّرِ جِيرَانٍ بِذِي سَلَمٍ مَزَجْتَ دَمْعًا جَرَى مِنْ مُقْلَةٍ بِدَمِ...

Završetak (l. 87a):

آخره: تَخُصُّهُ ثُمَّ بَاقِي أَهْلَهُ النُّجَبَا
وَصَحْبِهِ خَيْرَ مَنْ فِي اللهِ قَدْ صَحِبَا
تُعْلَى لَهُ وَلَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ رُتَبَا
مَا رَنَّحَتْ عَذَبَاتُ الْبَانِ رِيحُ صَبَا وَأَطْرَبَ الْعِيسَ حَادِي الْعِيسَ بِالْغَمَمِ

تمّت القصيدة بحمد الله وحسن توفيقه، والحمد لله وحده، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليماً كثيراً كثيراً.

Na kraju djela (l. 87a) bilješka na arapskom jeziku da je njegov prijepis završio Muṣṭafā b. Ḫalīl, 10. muharrema 1173/1759. godine.

حرّره العبد الفقير إلى الله تعالى مصطفى بن خليل حامداً لله... في عام ثلاثة وسبعين ومائة وألف في شهر محرّم الحرام في يوم عاشوراء.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7747. R-5514

Zbirka (مجموع), 2

L. 111; 16 x 10,8 (10,5 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slabu kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-109b

ميزان الحقّ في اختيار الأحقّ

MĪZĀN AL-ḤAQQ FĪ IḪTIYĀR AL-AḤAQQ

Naslov na početku: هذه رسالة، كاتب چلبي رحمة الله عليه في ميزان الحقّ

Isto kao pod br. 7744.

2. L. 110a-111a

رسالة في حقّ الدّخان

RISĀLA FĪ ḤAQQ AD-DUḪĀN

Naslov na početku: هذه رسالة للشّيخ عبد الغني الشّامي في حقّ الدّخان

Kratla rasprava o pušenju. Prema naslovu na početku, napisao na arapskom jeziku aš-Šayḫ 'Abdulġanī aš-Šāmī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 110a):

أوّله: الحمد لله وليّ التّوفيق والهادي إلى سواء الطّريق... أمّا بعد، فهذه عجالة مسوّدة في إثبات الطّريق مع مزاحمة الإشتغال على وجه التحقيق... إعلم أنّ الدّخان قد ظهر استعماله في جميع البلاد وأصرّ على حرمته بعض من أهل العناد وأكثروا في هذه المسألة، فقصدت في بيان ما هو الواقع...

Završetak (l. 111a):

آخره: ...وأيضًا ولا نسلّم أنّه ذي رائحة كريهة لأنّ دوام شربه يوالي رائحته ولا يجب أصلاً ولا يفرق قبح رائحته وحسنه إلاّ الطّبع السّليم على ما حرّر في الكتب من أشراف وهم يشربون خصوصًا في الحرمين الشّريفين. وأمّا إذا قلت إنّه بدعة يكون حرامًا، قلنا: كلّ ليس بحرام مثلاً قطعًا عن البدعة الحسنة الوعظ والتّذكّر بالأجرة.

Na kraju djela (l. 111a) bilješka da je prepisano 18. rebiul-ahira 1211/1796. godine.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7748. R-9674

Zbirka (مجموع), 2

L. 54; 19,5 x 14 (15 x 7,5); 17 redaka. *Nasḫ,* pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi i pojedini stihovi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom.

1. L. 1b-20b

واردات

WĀRIDĀT

Naslov djela i ime autora na početku crvenim slovima: هذا رساله، قائمي

Zbirka pjesama u formi kasida, prožeta sufijskim učenjem i proročanstvima zasnovanim na onomantiji, nauci o proricanju budućih

događaja (علم الجفر). Spjevao na turskom jeziku šejh halvetijskog reda, Qā'imī Ḥasan-efendī, rođen u Sarajevu, gdje je bio imam Ilyās-pašinog džemata i šejh Sinanove tekije, odakle se - zbog sukoba sa sarajevskom ulemom i pod pritiskom javnog mnijenja - morao preseliti u Zvornik gdje je živio sve do svoje smrti, najvjerovatnije, 1102/1690-91. godine. Ukopan je na Kuli kod Zvornika. Nad grobom mu je podignuto turbe, uz koje je građena tekija. To su dugo vremena bila kultna mjesta (*zijaretgāh*) gdje je narod dolazio radi ispunjenja raznih želja.

Trako-Gazić, 253; Nametak IV, 2738; Bratislava, 482, str. 346; Šabanović, str. 353-357; Karatay t II, 2432, str. 158-159; Bašagić, Bošnjaci..., str. 380; Wiesbaden XIII2, 417-418, str. 296-298.

Početak (l. 1b):

أوّله: بحمد الله بو دملرده بزه توفيق ايدوب باري
صتاشدك خواجيه حقّه ايده لم قوتلو بازاريي

Završetak ovdje (l. 20b):

آخره: صتمك يكيم بويله قالورهب بونلري حتكارالور
قلمز بوايش ايدن بولور زنداريني بويانه بق...

2. L. 21b-53a

قصيده، قائمي

QAṢĪDA-I QĀ'IMĪ

Pjesma u formi kaside, sa naglašenom sufijskom intonacijom. Spjevao na turskom jeziku Qā'imī Ḥasan-efendī, rođen u Sarajevu, umro Zvorniku, 1102/1690-91. godine.

Početak (l. 21b):

أوّله: حمد لله بولدي صحّت دونلري پاك ايلين
غيرت ايدوب اهل ديني شول قرحناك ايلين

Završetak (l. 53a):

آخره: اول مد بيتنه ايلر شفاعت
تويه اونده ايله قناعت
بو قلقدن اوزكه چوقدر خلاصه
بودر نتيجه هب عام وخاصه.

Djelo se završava kolofonom (l. 53a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završen u drugoj polovini mjeseca džumadel-ula 1133/1721. godine u gradu Agriboz (u Grčkoj):

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب تحريراً في أواسط جماد الأولى لسنة ثلاثة و ثلاثين ومائة وألف في ديار اغريبوز، سنة ١١٣٣

Na listu 1a pečat bivšeg vlasnika Sejfudina Kemure iz 1331/1913. godine, sa natpisom:

هذا كتاب كمورا شيخ سيف الدّين فهمي بن علي علمدار بن إبراهيم زعيم بن صالح آغا بن مصطفى بن إبراهيم بن محمّد بن حسن سرايلي، في ٢٧ رجب سنة ١٣٣١

7749. R-9455

Zbirka (مجموع), 2

L. 4; 20 x 13,2 (14 x 8); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1a

رساله، لطيفه

RISĀLA-I LAṬĪFA

Naslov na početku crvenim slovima: رساله، لطيفه للشّيخ مصري محمّد افندي

Kratka rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku Muḥammad al-Malāṭī, poznatiji pod nadimkom Niyāzī al-Miṣrī-efendī, umro 1105/1694. godine.

O. M. I, 172-175.

Početak (l. 1a):

أوّله: بو تركچه رساله نك بو طرزه تسويد نه ايكي شيئ باعث اولدي بري بوكي بو صوفيلرك لغزلرنده بعض سوزلر وار كه عاوام ناس بلكه علمانك بعض ناقص اولنلري اول سوزلري ايشتدكده بونلري شول مذاهب باطله صاحبلرندن ظنّ ايدرلر...

Završetak (l. 1a):

آخره: ...ودخي بنم قرنداشم بو نسخه يي يانكوزده كيدرمك واستنساخ ايدن امّي ومبتدي صوفيلردن منع دخي ايتمك بر كون سحر شغلده ايكن بويلجه الهام اولوب مبتدي قرنداشلر ايچون تسويدنه جرات اولندي والسّلام.

2. L. 1b-4b

رساله، سؤال وجواب

RISĀLA-I SU'ĀL WA ĞAWĀB

Isto kao br. 7686/4.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 4b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...حضرت پيغمبر عليه السّلام: كلّموا النّاس على قدر عقولهم بيوردي زيرا هر سوزي هر كشي سوزنك بعضسني بعض خلق اكليامز غلط دوشر صوفيلرك اوني صقلا دقلري بر امره امتثال ايچوندر. **سؤال:** بر كمسه صوفيلرك بلدكي علمي بلميه شرعك ظاهر يله عمل ايلسه واكا قناعت ايلسه اول كمسه نك ايمانندة واسلامندة...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po pismu, mastilu i papiru, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7750. R-8186

شرح الأسماء الحسنى

ŠARḤ AL-ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Na početku naslov djela i ime autora, crvenim krupnim slovima:

هذا شرح الأسماء الإثنى عشر بقطب العارفين محمّد المصري النّيازي الخلوتي قدّس سرّه العزيز

Komentar Božijih imena (- الله - علىّ - هو - قهّار - حىّ - عظيم - حقّ - واحد - قيّوم - صمد), s naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na turskom jeziku Muḥammad al-Malāṭī, poznatiji pod nadimkom Niyāzī al-Miṣrī-efendī, umro 1105/1694. godine. Neki izvori (*Gölpinarlı III, 1073/XII, str. 454*) ovaj komentar navode pod naslovom رساله، وحدت وجود

Kaḥḥāla XII, 50; Gölpinarlı III, 1073/XII, str. 454; O. M. I, str. 173.

Početak (l. 1b):

أوّله: لا إله إلاّ الله معناى اوّل عبادته لائق الله تعاليدن غيري يوقدر معناى ثاني يعني هر كوكلنده مقصود... غيري مقصود يوقدر... معناى ثالث اندن غيري موجود يوقدر، يعني هر موجودك حقيقتي اولدر اسملر اعتباريله غيري وهم اولنورسه ده امدي عارفه لازمدركه كوكلنده حقّك غيري موجود...

Završetak (l. 7b):

آخره: ...يَوْمَ تُبَدَّلُ الأَرْضُ غَيْرَ الأَرْضِ وَبَرَزُوا لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ انك نقدي اولمشدر زيرا جميع دنيايي وآخرتي وميزاني وجنّتي كچمش صفّله هو هو اولمشدر بوندن برله ينه آله ده وويرمه ده وخلقه عاقلاته معامله ايتمكدن... اللّه تعالى ميسر ايله ايدي بوحالده اولان كمسنه دائم الأحد اسمين ذكرده در... دلي ساكته اولسن.

Na listovima 8a-10a, duža molitva sa uputstvom za uslišavanje raznih želja. Molitva počinje riječima:

اللّهمّ يا منتهى الحاجات، ويا من عنده نيل الطّيّبات، ويا من لا يبيع نعمه بالأثمان، ولا يكدّر عطاياه بالإمتنان... اللّهمّ إنّي أسألك بأمانة جبرائيل ورسالته، وقوّة ميكائيل وقرينه، وعبادة إسرافيل ونفخته، وهيبة عزرائيل وقبضته...

L. 10; 24 x 16 (14 x 7); 19 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Citati iz Kur'ana nadvučeni crvenom linijom. Po marginama ima nešto bilješki i komentara, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7751. R-8608

Zbirka (مجموع), 12

L. 115; 20 x 14 (12,5 x 7); 11-15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Između listova ima dosta prljavštine i ostataka od uginulih insekata. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima. Unutrašnja strana preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-40a

رساله، لبّ اللّبّ وسرّ السّرّ

RISĀLA-I LUBB AL-LUBB WA SIRR AS-SIRR

Izbor iz Ibn 'Arabījevih djela فصوص الحكم (br. 7570) i الفتوحات المكّيّة, na turskom jeziku. Izbor je napravio i na turski jezik preveo Muḥammad al-Malāṭī, poznatiji pod nadimkom Niyāzī al-Miṣrī-efendi, umro 1105/1694. godine. Neki izvori (*Gölpinarlı I, 1662/I, str. 250 i 1665/II, str. 255-256*) ovo djelo pripisuju Ismā'īl-u Ḥaqqī-ji al-Būrsawī-ju, umro 1137/1724. godine.

Kaḥḥāla II, 266-267; Wiesbaden XIII2, 610, str. 412-413; Kut I, 113, str. 92-93; O. M. I, str. 172-175; Gölpinarlı I, 1662/I, str. 250 i 1665/II, str. 255-256 .

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمدُ لوليّه، والصّلوةُ على نبيّه. أمّا بعد، بو رساله نك تحريرينه باعث واملا وانشاسنه سبب وداعي اولدركه، قطب الآفاق حضرت الشّيخ محي الدّين عربي قدّس سرّه حضرتلرينك فتوحات مكّيّه ده حقيقت ومعرفته متعلّق مسائلك لبّ ومغزى بر قاچ مسئلر...الفاظ معادنلرك تركچه ترجمه اولنمغله... بو رساله، لبّ اللّبّ وسرّ السّرّ ديو تسميه اولندي...

Završetak (l. 40a):

آخره: ...مراد ايده نك انسان كامل اتكينه خلوص قلب واعتقاد تام برله يا پشوب تسليم ايله من لم يذق لم يعرف تحرير ايله اولمز. واللّه أعلم بالصّواب.

Na kraju djela (l. 40a) bilješka bez datuma da je njegov prijepis završio Ḥasan al-Plawna, učenik Sufyān al-Wahbī al-Bagdādija:

تمّت الرّسالة الجليلة اللّطيفة اللّذيذة على يد أضعف العباد وتراب أقدام الطلّاب حسن البلونه من تلاميذ سفيان الوهبي البغدادي.

2. L. 41b-50b

الرّسالة الغوثيّة للجيلاني

AR-RISĀLA AL-ĠAWṬIYYA LI AL-ĞĪLĀNĪ

Isto kao br. 7565/10.

3. L. 51a-86b

وسيلة الوصول إلى حضرة الرّسول

WASĪLA AL-WUṢŪL ILĀ ḤAḌRAT AR-RASŪL

Naslov na početku: هذه الرّسالة المسمّاة بوسيلة الموصول إلى حضرة الرّسول

Zbirka salavata. Sastavio na arapskom jeziku Muḥammad Sa'dī b. Yūsuf al-Imām as-Sulṭānī al-Ḥalwatī, čija nam je biografija nepoznata. Zbirka je podijeljena na devet poglavlja (فصل).

Brockelmann S II, 1008/115.

Početak (l. 51a):

أوّله: الحَمْدُ للّه الّذي جَعَلَ الصّلوةَ عَلى حَبيبه سَبَبًا لنَجْح الحَوائج وَنَيْل المَقاصد، وَعَوْنًا لمَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ مُساعِدٌ، وَمُرْشِدًا لمَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ راشِدٌ، وَغِنَاءً لكُلّ ذي فَاقَة فَاقد، وَنُورًا في قَبْر كُلّ مُنيب راقد...وَبَعْدُ، فَهَذه رِسَالَةٌ جَليلَةُ المِقْدار في الصّلوة عَلى السّيّد المُخْتار، مَنْ عَرَفَ قَدْرَهَا اسْتَغْنَى عَنْ غَيْرِهَا، سَلَكْتُ فيهَا سَبيل الإيجَاز... وَحَصَرْتُهَا في تسْعَة فُصُول، في كُلّ فَصْل مِنْهَا غَايَةُ المَأْمُول...

Završetak (l. 86b):

آخره: ...وَصَلّى اللّهُ تَعَالى وَسَلّمَ عَلَيْكَ صَلوةً تُرْضيكَ وَتُرْضيه وَتَرْضَى بهَا عَنّي، وَعَلى آلكَ وَأَصْحَابكَ وَأَزْوَاجكَ وَأَنْصَارِكَ وَخُلَفَائكَ وَأَحبّائكَ وَأَحْبَابكَ وَعَلى عبَاده الصّالحينَ منْ أَهْل السّمَاوَات وَأَهْل الأَرَضينَ، وَحَسْبُنَا اللّهُ تَعَالى وَحْدَهُ وَنعْمَ الوَكيلُ، وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إلاّ باللّه العَليّ العَظيم، وَصَلّى اللّهُ عَلى خَيْر خَلْقه مُحَمّد وَعَلى آله وَصَحْبه أَجْمَعينَ، وَالحَمْدُ للّه رَبّ العَالَمينَ.

4. L. 87a-96a

حزب الجيلاني

ḤIZB AL-ĞĪLĀNĪ

Naslov na početku crvenim slovima:

هَذَا الحِزْبُ الرَّبّانيُّ لسَيّدي عَبْد القَادر الجيلانيّ قَدّسَ اللّهُ سرّهُ العَزيز يُقْرَأُ بَعْدَ صَلوة الصُّبْح

Zbirka molitvi i pokajanja (أدعية واستغفارات) koje se uče poslije jutarnje molitve (بَعْدَ صَلوة الصُّبْح). Sastavio na arapskom jeziku Šayḫ 'Abdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. 'Alī b. Mūsā al-Ğīlānī, umro 561/1167. godine.

Az-Zāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 601, str. 434.

Početak (l. 87a):

أوّله: بِسْمِ اللّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ قُلْ هُوَ اللّهُ أَحَدٌ، اللّهُ الصَّمَدُ، لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ، بِسْمِ اللّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الفَلَقِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ...

Završetak (l. 96a):

آخره: ...وَسَلّمْ تَسْلِيمًا كَثِيرًا إلى يَوْمِ الدّينِ كُلّمَا ذَكَرَكَ الذّاكِرُونَ وَغَفَلَ عَنْ ذِكْرِكَ الغَافِلُونَ، وَحَسْبُنَا اللّهُ تَعَالى وَنِعْمَ الوَكِيلُ، وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إلاّ بِاللّهِ العَلِيّ العَظِيمِ. أَسْتَغْفِرُ اللّهَ العَظِيمَ الّذي لاَ إِلَهَ إلاّ هُوَ الحَيّ القَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ... اللّهُمّ آمِينَ، يَا رَبّ العَالَمِينَ.

5. L. 96a-99a

حزب الدّافعة

ḤIZB AD-DĀFI'A

Naslov na početku crvenim slovima: هذا دعاء حزب الدّافعة وقيل حزب الظّفر

Zbirka molitvi na arapskom jeziku za zaštitu od neprijatelja i pomoć u borbi protiv njega, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 96a):

أوّله: بِسْمِ اللّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وصَلّى اللّهُ عَلى سَيّدنَا مُحَمّد وَعَلى آله وَصَحْبه وَسَلّمَ. (اللّهُمّ) وَالشّجْ عَنّي كُلّ مَارِد لعِين وَخَصْم وَذلّ كُلّ ذي سَطْوَة مَكِين وَتَلاَشَتْ (!) عَنّي مَكَائدُ الإِنْس وَالجنّ أَجْمَعِينَ. بِأَسْمَاء اللّه رَبّ العَالَمِينَ...

Završetak (l. 98b-99a):

آخره: ...وَشَتّتْ جَمْعَهُمْ بِكهيعص وبحمعسق وبطه وبيس بالطّواسيم بالحَواميم بن وَالقَلَم وَمَا يَسْطُرُونَ وَبالطّور وكتَاب مَسْطُور وَرَقّ مَنْشُور وَالبَيْت المَعْمُور وَالسّقْف المَرْفُوع وَالبَحْر المَسْجُور، فَوَلّوا مُدْبِرِينَ عَلى أَدْبَارهمْ خَاشعينَ فَقُلِبُوا هُنَالكَ وَانْقَلَبُوا صَاغرينَ وَقَدمْنَا إِلَى مَا عَمِلُوا منْ عَمَل فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً منْثُورًا فَوَقَعَ الحَقّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ بِألف أَلف لاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إلاّ باللّه العَليّ العَظيم، وَصَلّى اللّهُ عَلى خَيْر خَلْقه مُحَمّد وَعَلى آله وَصَحْبه أَجْمَعِينَ، وَالحَمْدُ للّه رَبّ العَالَمِينَ.

6. L. 99a-105a

حزب النّصر

ḤIZB AN-NAṢR

Naslov na početku crvenim slovima:

هذا حزب النّصر للإمام أبي المعالي وقيل إنّه للشّيخ أبي الحسن الشّاذلي قدّس الله سرّهما ونوّر ضريحهما

Zbirka molitvi za zaštitu od neprijatelja i pomoć u borbi protiv njega. Sastavio na arapskom jeziku osnivač šazilijskog reda, Šayḫ ʻAlī b. ʻAbdullāh b. ʻAbdulġabbār aš-Šāḍilī, poznat još i pod nadimcima Nūruddīn i Abū al-Ḥasan, rođen 591/1190., umro 656/1258. godine.

Kaḥḥāla VII, 137; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 603-607, str. 436-438; Ahlwardt III, 3684/1 i 3879; Brockelmann G I, 449 i S I, 805/8; Köprülü II, 336/15.

Početak (l. 99a):

أوّله: اللّٰهُمَّ بِسَطْوَةِ جَبَرُوت قَهْرِك، وَبِسُرْعَةِ إِغَاثَةِ نَصْرِك، وَبِغَيرَتِكَ لانتهَاك حُرْمَتِك، وَبِحمَايَتِكَ لِمَن احْتَمَى بِآيَاتِكَ، وَبِأَسْمَائِكَ وَصِفَاتِكَ وَآيَاتِكَ، يَا اللّٰهُ، يَا اللّٰهُ، يَا سَمِيعُ، يَا سَرِيعُ، يَا قَرِيبُ، يَا مُجِيبُ...

Završetak (l. 104b-105a):

آخره: ...يَا ذَا الْبَطْشِ الشَّدِيد، يَا قَهَّارُ، أَسْئَلُكَ بِمَا أَوْدَعْتَهُ عَزْرَائِيلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنْ قَوِيِّ أَسْمَائِكَ الْقَهْرِيَّة... اكْسِنِي ذَلِكَ السِّرَّ فِي هَذِهِ السَّاعَةِ حَتَّى أَلِينَ بِهِ كُلَّ صَعْبٍ وَأَذِلَّ بِهِ كُلَّ مَنِيعٍ وَجَبَّارٍ عَنِيد بِقُوَّتِك، يَا مُقْتَدِرُ، يَا ذَا الْقُوَّةِ الْمَتِين، يَا قَهَّار، **وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَى وَهِيَ ظَالِمَةٌ، إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ**، وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا دَائِمًا، وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

7. L. 105a-107a

دعاء محيط

DUʻĀʼ MUḤĪṬ

Naslov na početku crvenim slovima: هَذَا الدُّعَاءُ مَوْسُومٌ بِدُعَاءِ مُحِيطٍ

Molitva na arapskom jeziku od nama nepoznatog autora. Ova molitva se susreće i pod imenom دعاء التهليل

Ahlwardt III, 3649/14.

Početak (l. 105a):

أوّله: بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللّٰهُ ثَلاَثًا بِعَدَدِ كُلِّ تَهْلِيلٍ هَلَّلَهُ الْمُهَلِّلُونَ، لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللّٰهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللّٰهِ، أَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ بِعَدَدِ كُلِّ اسْتِغْفَارٍ اسْتَغْفَرَهُ الْمُسْتَغْفِرُونَ، سُبْحَانَ اللّٰهِ بِعَدَدِ كُلِّ تَسْبِيحٍ سَبَّحَهُ الْمُسَبِّحُونَ...

Završetak (l. 106b-107a):

آخره: ...اللّٰهُمَّ ارْحَمْنَا مَعَ جَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الأَحْيَاءِ وَالأَمْوَاتِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ. يَا اللّٰهُ، يَا اللّٰهُ... يَا حَيُّ، يَا قَيُّومُ، يَا سَبُّوحُ، يَا قُدُّوسُ،

رَبَّنَا وَرَبَّ الْمَلاَئِكَةِ وَالرُّوحِ... يَا مَنْ هُوَ لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ، وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ، وَكَافِةِ الْعَالَمِينَ، يَا خَيْرَ النَّاصِرِينَ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

8. L. 107a-110a

دعاء النّور

DUʻĀʼ AN-NŪR

Naslov na početku crvenim slovima: هَذَا دُعَاءُ النُّورِ

Molitva na arapskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Molitva je dugo vremena bila veoma popularna, pa je u cijelosti učena napamet. Često se susreće u molitvenicima.

Ahlwardt III, 3649/67 i 3673/8.

Početak (l. 107a):

أوّله: بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، اللّٰهُمَّ يَا نُورَ النُّورِ فِي نُورٍ تَنَوَّرْتَ بِالنُّورِ وَالنُّورُ فِي نُورِ نُورِكَ يَا نُورُ، اللّٰهُمَّ يَا جَلِيلُ تَجَلَّلْتَ بِالْجَلاَلِ وَالْجَلاَلُ فِي جَلاَلِ جَلاَلِكَ يَا جَلِيلُ، اللّٰهُمَّ يَا قَدِيمُ تَقَدَّمْتَ بِالْقِدَمِ وَالْقِدَمُ فِي قِدَمِ قِدَمِكَ يَا قَدِيمُ...

Završetak (l. 110a):

آخره: ...اللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِي بِحُرْمَةِ هَذِهِ الأَسْمَاءِ، وَأَسْئَلُكَ (أَنْ) تَصْرِفَ عَنِّي وَعَنْ صَاحِبِ هَذَا الْمَكَانِ، السُّوءَ، وَالْبَلاَءَ، وَالْغُمُومَ وَالْهُمُومَ وَجَمِيعَ الآفَاتِ وَعَنِ الأَوْلاَدِ وَالآبَاءِ، وَالأَقْرِبَاءِ، وَالأُمَّهَاتِ وَالْعَشِيرَةِ وَالأَسْتَاذِي وَشَيْخِي وَجَمِيعِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ

9. L. 110a-110b

دعای جبرائیل

DUʻĀ-I ĞABRĀʼĪL

Naslov na početku: این دعای جبرائیل است اسم اعظم میکونید

Džibrilova molitva ili Molitva najuzvišenijeg i najodabranijeg Božijeg imena (دعاء الإسم الأعظم). Za ovu molitvu se vjeruje da sadrži najodabranije Božije ime i da se pomoću njega ispunjava svaka želja.

Ahlwardt III, 3649/5 i 3673/18.

Početak (l. 110a):

أوّله: بِسْمِ اللّٰهِ يَا كَرِيمُ، بِسْمِ اللّٰهِ يَا حَكِيمُ، بِسْمِ اللّٰهِ يَا رَحْمَنُ، بِسْمِ اللّٰهِ يَا رَحِيمُ، بِسْمِ اللّٰهِ يَا عَزِيزُ، بِسْمِ اللّٰهِ يَا أَوَّلُ، بِسْمِ اللّٰهِ يَا آخِرُ...

Završetak (l. 110b):

آخره: ...بِسْمِ اللّٰهِ يَا ذَاالْجَلَالِ وَالإِكْرَامِ، يَا ذَا الْعَرْشِ الْمَجِيدِ وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ، يَا كَرِيمُ، يَا رَحِيمُ، يَا رَحْمَنُ، يَا اللّٰهُ.

10. L. 110b-111b

دعاء سبع آيات

DU'Ā' SAB' ĀYĀT

Naslov na početku crvenim slovima: هفت آیه این است

Molitva koja se sastoji od sedam odabranih ajeta iz Kur'ana.

Ahlwardt III, 3649/35.

Početak (l. 110b):

أوّله: **بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلاَّ مَا كَتَبَ اللّٰهُ لَنَا، هُوَ مَوْلاَنَا وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ...**

Završetak (l. 111b):

آخره: ...**وَلَئِنْ سَئَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللّٰهُ، قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللّٰهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ، قُلْ حَسْبِيَ اللّٰهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ**، وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ.

11. L. 111b-112b

دعاء أربع آيات

DU'Ā' ARBA' ĀYĀT

Naslov na početku crvenim slovima: این چهار آیه از محي الدّین است قدّس سرّه

Molitva koja se sastoji od četiri odabrana ajeta iz Kur'ana. Poznata je i pod nazivom دعاء محي الدّين عربي

Početak (l. 111b):

أوّله: **بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَإِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ (مُوسَى) إِذْ قَالُوا لِنَبِيٍّ لَهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا (مَلِكًا) نُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ...**

Završetak (l. 112a-b):

آخره: ...**وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الآخَرِ قَالَ لأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللّٰهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ.**

Na kraju djela (112b) bilješka bez datuma da je gore navedene molitve prepisao izvjesni Ismā'īl... (ostalo nečitko):

نَسَخَ الأَدْعِيَاتِ بِعَوْنِ اللّٰهِ فِي (عن) يَدِ (ال) حَقِيرِ الْمُذْنِبِ إِسْمَاعِيل...

12. L. 113b-114b

دعاء دلائل الخيرات

DU'Ā' DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT

Naslov na početku: هذا دعاء دلائل الخيرات

Molitva koja se uči poslije čitanja zbirke salavata poznate pod imenom دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصلوة على النبيّ المختار koju je sabrao Muḥammad b. Sulaymān al-Ǧazūlī, umro 870/1465. godine (Dobrača I, 758, str. 525).

Početak (l. 113b):

أوّله: اللّٰهُمَّ اشْرَحْ بِالصَّلوٰةِ عَلَيْهِ صُدُورَنَا، وَيَسِّرْ بِهَا أُمُورَنَا، وَفَرِّجْ بِهَا هُمُومَنَا، وَاكْشِفْ بِهَا غُمُومَنَا، وَاغْفِرْ بِهَا ذُنُوبَنَا، وَقْضِ بِهَا دُيُونَنَا، وَاصْلِحْ بِهَا أَحْوَالَنَا، وَبَلِّغْ بِهَا آمَالَنَا، وَتَقَبَّلْ بِهَا تَوْبَتَنَا...

Završetak (l. 114b):

آخره: ...فَاعْفُ عَنَّا يَا خَيْرَ مَأْمُولٍ وَيَا خَيْرَ مَسْؤُولٍ، إِنَّكَ عَفُوٌّ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ. وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Nema podataka o mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, povezu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Ismail-ef. Selimovića, iz Zvornika (otkupljeno).

7752. R-255

Zbirka (مجموع), 41

L. 172; 26,5 x 17,5. Dimenzije teksta, broj redaka i vrsta pisma variraju. Više vrsta različitog mastila, crne, crvene i plave boje, lošeg kvaliteta, poroznog na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, bijele, tamnobijele, plave, zelene i žute boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren grafitnom olovkom. Listovi sa kustodama i naknadno, grafitnom olovkom, dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena platnom.

1. L. 1b-25b

رساله‌ء مصري أفندي
RISĀLA-I MIṢRĪ-EFENDĪ

Naslov na početku crvenim slovima: هذا رساله‌ء مصري قدّس الله سرّه

Kratka rasprava o značenju pojedinih kur'anskih ajeta, lijepih Božijih imena, te o Hasanu i Husejnu, unucima poslanika Muhammeda a. s., s naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na turskom jeziku Muḥammad al-Malāṭī, poznatiji pod nadimkom Niyāzī al-Miṣrī-efendī, umro 1105/1694. godine. Autor je raspravu napisao 1103/1691. godine, u sedamdesetoj godini života (l. 21a).

Kaḥḥāla XII, 50.

Početak (l. 1b):

أوّله: مصري حضرتلرينيك بو رساله‌ء تسويد مرادي طرف سلطاندن دنيالق رجاسيچون دكلدر يا خود اشرافدن ومشايخدن وعلمادن وسائر اهل اسلامدن پسند وافر ايچون دكلدر... انجق بر امانتدر طرف حقدن وحى اولندم خدمتمدر بلا غرض اصحابنه تسليم ايلدم قبول ايدن اتسون ايتمين كندي بيلور **لا إكراه في الدّين قد تبيّن الرّشد من الغيّ** الآية في سورة البقرة **بسم الله الرّحمن الرّحيم** وبه نستعين: **قولوا آمنّا بالله وما أنزل إلينا وما أنزل إلى إبراهيم وإسماعيل وإسحق ويعقوب والأسباط وما أوتى موسى وعيسى وما أوتى النّبيّون من ربّهم لا نفرّق بين أحد منهم ونحن له مسلمون**. قوله تعالى: **والأسباط** انبيايه وشمولي وارددر زير الف لام ايله كلدي الف لام جنس ايچوندر...

Završetak (l. 25b):

آخره: ...**هل ينظرون إلاّ أن تأتيهم الملائكة أو يأتى ربّك أو يأتى بعض آيات ربّك يوم يأتي بعض آيات ربّك لا ينفع نفسًا إيمانها لم تمن آمنت من قبل أو كسبت في إيمانها خيراً قل فانتظروا إنّا منتظرون** بو آينك ما صدقى سبطينك رسالتلرينه انافيان كمسه لردر امام حسن وامام حسينك عليهما الصّلوة والسّلام... اوكي ايمانيده كفر اولور جمله انبيايه كافر اولمش اولور تجزي قبول ايتمز. تمّت.

2. L. 25b-27a

رساله‌ء در حقّ دور
RISĀLA-I DAR ḤAQQ-I DAWR

Naslov na početku crvenim slovima: رساله‌ء در حقّ دَوْر

Kratka rasprava na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora, o tome kako je sve što postoji, od najelementarnijeg do Savršenog čovjeka

(إنسان كامل), emanacija Božijih ideja (عقل كلدن) i kako će se, konačno, sve vratiti svome Praiskonu.

Početak (l. 25b):

أوكه: مبدأ معاد ارواحي دور وجود اشباحي بلدرر اى عزيز معلوم اولسونكه اهل حكمت دينشلردركه فيض عام اولان وجود ساري ايچون عقل كلدن... وانلردن طبايع اربعه يه وانلردن عناصر اربعه يه تا خاكه كليتجه يه دك مجموع طريق مبدأدر وخاكدن معدنه واندن نباته واندن حيوانه واندن انسانه واندن انسان كامله كليتجه يه...

Završetak (l. 27a):

آخره: ...وجميع اوقاتنده خلقيله صلح وصلاح قيلوب تفويض امور هر غمدن ازاد اولوب سعادة ابديّه بولمشدر زيرا كه انسان كامل اولوب عقل كلّه واصل المشدر وبو دائره‌ء وجودي بر حكيم إلهي زمر ايدوب قوس عروجته ابيات خمسه ايله غمز ايدوب عيان قلمشدر والسّلام. تمّت تمام.

3. L. 27b-28a

نظم فارسي
NAẒM-I FĀRSĪ

Naslov na početku crvenim slovima: نظم فارسي

Pet mesnevi stihova na perzijskom jeziku, sufijskog sadržaja, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 27b):

أوّله: از جمادي مردي نامي شدم وز تمام مردم بحيوان برزدم...

Završetak (l. 28a):

آخره: بار ديگر از ملك قربان شوم انچه اندر وهم نا بدآن شوم.

Na istom listu, poslije bilješke na turskom jeziku u kojoj se kaže وبرانسان كامل كندي حالني بيان ايله بو معناى عيان ايتمشدر, nalazi se spjev od devet stihova na turskom jeziku, u kojima se objašnjavaju gore navedeni stihovi na perzijskom. Prema posljednjem stihu:

هر كيم استر بو نيازي در دمندي اول زمان سوزلريني اوقوسنكيم سرّينه مهمان اوله،

spjev je sastavio izvjesni Niyāzī, najvjerovatnije, Muḥammad al-Malāṭī, poznatiji pod nadimkom Niyāzī al-Miṣrī-efendī, umro 1105/1694. godine, koji je napisao i djela pod br. 1 i 2 u ovoj zbirci.

Poslije spjeva, dat je kratak komentar u prozi, koji se na listu 28a završava riječima:

بس شكل دائره، وجود كما هو بر كورينور وقاب قوسين سرّي انده بيلنور. تمّت الرّسالة.

Poslije lista 28, naknadno je ubačen jedan list, na kome je, u pet koncentričnih krugova, prikazano kako se sve postojeće kreće u krugu. U prvom krugu predstavljeni su Božiji atributi (صفات ذاتيّة).

4. L. 29a-30b

التّحفة المرسلة إلى النّبيّ (صلّى الله عليه وسلّم) في وحدة الوجود

AT-TUḤFA AL-MURSALA ILĀ AN-NABĪ (ṢALLALLĀH 'ALAYHI WA SALLAMA) FĪ WAḤDA AL-WUĞŪD

Na početku krupnim slovima naslov djela i ime autora:

بي نقط تفسير صاحبي مشهور اولان فضل الله هندي حضرتلرينيك رساله، ناوره سيدر

Rasprava o važnosti šeriata i tajnama puta poslanika Muhammeda a.s., prožeta panteističkim učenjem. Napisao na arapskom jeziku poznati sufijski šejh Muḥammad b. Faḍlullāh al-Burhānpūrī al-Hindī, umro u Burhanpuru u Indiji, 1029/1620. godine. Autor je raspravu napisao 999/1591. godine. Rasprava je štampana u Kairu 1344/1926. godine, zajedno sa komentarom pod naslovom القول المتين في بيان توحيد العارفين koji je napisao 'Abdulġanī b. Ismā'īl an-Nabulusī al-Ḥanafī ad-Dimašqī, umro 1143/1731. godine.

Kaḥḥāla XI, 130; Ahlwardt II, 2040; az-Zāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 457-360, str. 254-255; A. M. II, 271; Ḍayl Kašf az-Ẓunūn I, 257; Brockelmann G II, 418 i S II, 617; Şeşen, 797, str. 430-431; Dobrača I, 731/26, str. 497; al-Ğibūrī II, 2755-2757, str. 111-112.

Početak ovdje (l. 29a):

أوّل الموجود: إعلموا يا إخواني أسعدكم الله تعالى وإيّانا أنّ الحقّ سبحانه وتعالى هو الوجود وأنّ ذلك الوجود ليس له شكل ولا حدّ، مع هذا ظهر وتجلّى بالشّكل والحدّ ولم يتغيّر عمّا كان عليه من عدم الشّكل والحدّ، بل هو الآن كما كان...

Završetak (l. 30b):

آخره: ...**فصل**: أيّها الطّالب إذا غلب عليك الحال بفضل الله لا تقدر على نفي أنيّتك الوهميّة، بل لم يبق فيك إلاّ إثبات الحقّ سبحانه وتعالى رزقنا الله وإيّاكم لهذا المقام بحرمة النّبيّ عليه الصّلوة والسّلام.

5. L. 31a-31b

رسالة أرسلان الدّمشقي في التّوحيد والتّصوّف

RISĀLA ARSLĀN AD-DIMAŠQĪ FĪ AT-TAWḤĪD WA AT-TAṢAWWUF

Naslov na početku: شيخ ارسلان دمشقي حضرتلرينيك رساله، رعنالريدر

Kratka rasprava o islamskom monoteizmu, protkana sufijskim učenjem. Napisao na arapskom jeziku Arslān b. Ya'qūb b. 'Abdullāh b. 'Abdurraḥmān al-Ğa'barī ad-Dimašqī, poznatiji pod nadimkom aš-Šayḫ Arslān, umro u Damasku 699/1300. godine.

Kaḥḥāla II, 224; Ḥ. Ḫ. I, 867; az-Zirikli I, 277; az-Zāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 857-859, str. 624-625; Ahlwardt II, 2427; Gölpinarlı III, 1062/V, str. 441.

Početak ovdje (l. 31a):

أوّل الوجود: كلّك شرك خفيّ ولا يبيّن لك توحيدك إلاّ إذا خرجت عنك، وكلّما أخلصت عنك يكشف لك أنّه هو لا أنت، واعلم أنّ كلّ ممكن من هذه الحوادث متّصف بالوجود كما أنّ الحقّ سبحانه وتعالى متّصف بالوجود، فهو في القديم قديم وفي الحادث حادث، فتستغفر منك، وكلّما وجدت بأنّ لك الشّرك فتجدّد له في كلّ ساعة ووقت توحيداً وإيماناً...

Završetak (l. 31b):

آخره: ...كلّما اجتنبت ذلك قوّى توحيدك، الخلق حجاب وأنت حجاب، والحقّ ليس بمحجوب وهو محتجب عنك بك وأنت محجوب عنك بهم، فانفصل عنك تشهده، والسّلام.

6. L. 32a-48a

القصيدة العينيّة الجيليّة

AL-QAṢĪDA AL-'AYNIYYA AL-ĞĪLIYYA

Na početku naslov kaside i ime autora:

بشيوخ الحشّ يدي رجالندن عبد الكريم جيلي حضرتلرينيك قصيده، عينيّه سيدر

Kasida *'Ayniyya* o mističnoj ljubavi, u mesnevi stihovima, na arapskom jeziku. Spjevao poznati sufijski šejh i pjesnik 'Abdulkarīm b. Ibrāhīm b. 'Abdulkarīm al-Ğīlī, Quṭbuddīn, rođen 767/1365., umro 832/1428. godine. Kasida je poznata i pod nazivima:

الدّرّ العينيّة في البوادر الغيبيّة - الدّرّة العينيّة في الشّواهد الغيبيّة - عينيّة الجيلي

Kasida je dugo vremena je bila veoma popularna i često komentarisana.

Kaḥḥāla V, 313; Ahlwardt III, 3411; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1412, str. 311; an-Naqšibandī, 1917, str. 646-647; az-Ziriklī IV, 51; Köprülü III, 137/3, str. 67; Brockelmann G II, 206 i S II, 284/19.

Početak (l. 32a):

أوّله: فؤاد به شمس المحبّة ساطع — وليس لنجم العذل فيه مواقع
صحا النّاس من سكر الغرام وما صحا — وأفرق كلّ وهو في الحان جامع
حميا هواه عين قهوة غيره — مدامًا دوامًا تقتنيها الأضالع

Završetak (l. 48a):

آخره: قفوت بها آثار أحمد تابع — فأعجب متبوعٍ وما هو تابع
نبيٌ له فوق المكانة رتبة — ومن عينه للنّاهلين منابع
عليه سلام اللّه منّي دائمًا — سلامي على نفسي النّفيسة واقع

7. L. 48b

وصيّة جامعة وبهجة لامعة

WAṢIYYA ĞĀMI'A WA BAHĞA LĀMI'A

Naslov na početku krupnim slovima: وصيّة جامعة وبهجة لامعة

Spjev od pet poučnih stihova na arapskom jeziku, u mesnevi formi, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 48b):

أوّله: نور بادي من جانب الوادي — ليل مقمر وروض مثمر
سراج وهّاج وبحر عجاج — اشارة حاجب وعبارة واجب

Završetak (l. 48b):

آخره: روض أريض وإمداد عريض — دوا ء شافي وعلاج وافي من دا ء خافي
هبوب صبا من جانب الجنأ — نفحة طيب وثمرة غضى رطيب.

8. L. 49a-50b

رسالة في حقيقة الجسم لإبن كمال پاشا

RISĀLA FĪ ḤAQĪQA AL-ĞISM LI IBN KAMĀL-PĀŠA

Isto kao br. 7584/5.

Završetak ovdje (l. 50b):

آخره: ...وقال تعالى: **يا معشر الجنّ والإنس إن استطعتم أن تنفذوا من أقطار السّماوات** والأرض بالتّجرّدة عن الهيآت الحسيّة والتّعلّقات البدنيّة **فانفذوا** وانخرطوا في سلك الأرواح الملكوتيّة والنّفوس الجبروتيّة واتّصلوا إلى الحضرة الإلهيّة **لا تنفذون إلاّ بسلطان** اى بحجّة بيّنة هي التّوحيد. فجز بعونه تعالى. تمّت تمام.

Na listovima 51a-55b razne bilješke na turskom jeziku i popis knjiga nekog od ranijih vlasnika.

9. L. 56a-57a

مناجات يكي پازاري

MUNĀĞĀT-I YENI PĀZĀRĪ

Munadžat na turskom jeziku. Sastavio u formi spjeva od 32 distiha, izvjesni Yeni Pāzārī (iz Novog Pazara), čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 56a):

أوّله: ای واقف ضميرم — وای شاه دستكريم...

Završetak (l. 57a):

آخره: ربّي بمدح أحمد — من بوسنوى، كم را
جديد پازاري — وارحم (!) بمالي
في يوم التّنادي — بسم الرصميرا (!)

تمّت المناجات ليكي پازاري.

10. L. 59b-76a

الأنوار المحمديّة في شرح رسالة الوجود للسّيّد الشّريف الجرجاني

AL-ANWĀR AL-MUḤAMMADIYYA FĪ ŠARḤ RISĀLA AL-WUĞŪD LI AS-SAYYID AŠ-ŠARĪF AL-ĞURĞĀNĪ

Komentar na raspravu o bitku (الرّسالة الوجوديّة), s naglašenom sufijskom intonacijom. Osnovno djelo napisao je 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī al-Ḥusaynī, as-Sayyid aš-Šarīf, rođen u Džurdžanu u Perziji, 740/1339., umro u Širazu 816/1414. godine, a ovaj komentar na arapskom jeziku napisao je aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī

an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine. Autor je, kako na kraju kaže, komentar završio u petak, 13. zul-kadeta, 1279/1863. godine.

Kaḥḥāla XII; 81-82; A. M. II, 386; Ḍayl Kašf aẓ-Ẓunūn I, 146; Gölpinarlı III, 1062/IV, str. 441.

Početak (l. 59b):

أوّله: الحمد لله (حمد) الكاملين، والصّلوة والسّلام على سيّد المرسلين، وعلى آله وصحبه أجمعين، أمّا بعد، قال الشّيخ... محمّد نور العربي: **بسم الله الرّحمن الرّحيم**، الكلام على سرّ البسملة لا يكاد ينحصر لأنّه كتاب مسطور في رقّ منشور وإليه الإشارة بقوله تعالى: **الم ذلك الكتاب لا ريب فيه** وهو الكتاب النّاطق وكتابنا ينطق بالحقّ فافهم...

Završetak (l. 76a):

آخره: ...قد فصّلناه لك في ارتباط المراتب بعضها ببعض كما سبق وللمتكلّم بلسان الحال إرجاع الإختلاف في هذا الشّأن إلى جانب اللّفظ والمقال... والحمد لله على التّمام وقت الجمعة ثلث عشر ذي القعدة سنة ١٢٧٩سنة تسع وسبعين ومائتين وألف من هجرة من له المجد والشّرف... هذا **الشّرح الأنوار المحمّديّة شرح الرّسالة الوجوديّة** وأنا الفقير محمّد نور العربي السّاكن بأسكوب... تمّت تمام.

11. L. 76a-78a

رسالة المقدّمة لمطالع فصوص الحكم

RISĀLA AL-MUQADDIMA LI MAṬĀLI' FUṢŪṢ AL-ḤIKAM

Na početku naslov djela i ime autora:

رساله، مقدّمه لمطالع فصوص الحكم لحضرت شيخ محمّد نور العربي

Komentar na uvodni dio poznatog tesavvufskog djela فصوص الحكم. Osnovno djelo (br. 7570) napisao je Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku, a ovaj komentar na arapskom jeziku napisao je aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine.

Kaḥḥāla XII; 81-82; A. M. II, 386; Gölpinarlı III, 1064/III, str. 443; Zilelch I, 243.

Početak (l. 76a):

أوّله: حمده (حمد) له وصلوة عليه وبعد، فيقول كثير المساوي محمّد الشّرقاوي السّاكن بأسكوب إنّه لا بدّ لمن طالع فصوص الحكم للشّيخ الكامل محيي الدّين العربي من استحضار هذه المقدّمة حتّى يعلم أنّه ما طالع من أي مرتبة علم اليقين وعين اليقين وحقّ اليقين، فأقول إنّ مراتب التّوحيد ثلاثة. الأوّل مرتبة علم اليقين وهي مشاهدة حقائق العالم...

Završetak (l. 78a):

آخره: ...يخصّ حكمها على صاحب التّمكين لكونها مخصوصةً بصاحب التّمكين في التّلوين الواقع في الحيرة المذكورة وهذه المرتبة على المقامات ولما تحقّق بها الشّيخ الأكبر بفصوصه مرتبة علم اليقين ومرتبة علم (عين) اليقين ومرتبة حقّ اليقين، وبالله التّوفيق لا إله غيره، فسبحان من جعل ظهوره حجاب ذاته والحمد لله على التّمام.

12. L. 78b-79a

سرّ الأذان المحمّدي

SIRR AL-AḌĀN AL-MUḤAMMADİ

Naslov na početku: رساله، مراد ويشين في بيان الأذان

Kratka rasprava o ezanu i smislu svake izgovorene riječi u njemu. Napisao na turskom jeziku aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine.

Kaḥḥāla XII; 81-82; A. M. II, 386; Gölpinarlı III, 1064/II, str. 442.

Početak (l. 78b):

أوّله: الله تعالى به حمد وثنا اولسونكه اذان محمّدي يى شعائر اسلامدن قبلوب سنّت نبويّه... حالده بش وقت ده جماعت مسلمين دعوت ايلدي معلوم اوله كه تجلّيات إلهيّه اوچدر، اولكيسي تجلّي آثار جماليدر...

Završetak (l. 79a):

آخره: ...فلاح دعوت ايلدي، بعده بر دفعه الله أكبر الله أكبر ديوب صفات قديمه مقيّد اولديوب هر بر آثار وهر بر صفات ايله مقيّد اولان ذاتدر واحديته اشارت ايدوب بلا شبهه ولا شاهد عين مشهور اولوب لا إله إلاّ الله اوقنور والله الهادي. تمّت **رسالة أذان المحمّديّة** لحضرت شيخنا محمّد نور العربي لا زالت تجارته لن تبور والحمد لله ربّ العالمين. تمّت تمام.

13. L. 79b-80b

دائرة الوجود في بيان المقام المحمود

DĀ'IRA AL-WUĞŪD FĪ BAYĀN
AL-MAQĀM AL-MAḤMŪD

Na početku, naziv djela i ime autora krupnim slovima:

دائرة الوجود في بيان مقام المحمود لحضرت الشّيخ محمّد نور العربي

Kratka rasprava o mekamima, predstavljenim u obliku koncentričnih krugova. Napisao na turskom jeziku aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine. Prema završetku, autor je raspravu završio u Štipu (u Makedoniji) 17. rebiul-ahira, 1290/1873. godine.

Kaḥḥāla XII; 81-82; A. M. II, 386.

Početak (l. 79b):

أوّله: الحمد لله المتجلّي بذاته لذاته، الظّاهر بأفعاله وصفاته، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد مرشد الخلق إلى الأعلى بمقام **ثمّ دنى فتدلّى فكان قاب قوسين أو أدنى**... أمّا بعد، معلوم اول كه حضرت خلّاق متعال حضرتلري قرآن عظيمده بيورر **وما خلقت الجنّ والإنس إلاّ ليعبدون**...

Završetak (l. 80b):

آخره: ...ودائره نك نصفي آخر كه جمع وحضرت الجمع وجمع الجمع حقّ اليقين كه منتهى حقيقت عين حقّ ومشاهده ايدر مقام سبع احديّة الجمع كه دائره قطبني هر بر مقامك خط مستقيمله اتّصالي واردر ويونده بو دائره دائرة الوجود في بيان المقام المحمود ناميله تمام اولدي. والله المستعان، **الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدى لو لا أن هدانا الله ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم**... اولف في محروسه، اشتيب في ١٧ ر سنة ١٢٩٠

14. L. 81a-83b

رساله، مدار واحديّت ومركز احديّت

RISĀLA-I MADĀR-I WĀḤIDIYYAT
WA MARKAZ-I AḤADIYYAT

Naslov na početku: رساله، مدار واحديّت ومركز احديّت

Rasprava na turskom jeziku o mekamima, predstavljenim u obliku koncentričnih krugova. Prema završetku, napisao izvjesni Muḥammad Kamāluddīn al-Ḥalwatī al-Malāmī, čija nam je biografija nepoznata.

Prema svome sadržaju, ovo je samo proširena rasprava koju je na istu temu napisao aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji kao Nūr al-'Arab I(br. 7752/13).

Početak (l. 81a):

أوّله: الحمد لله الأحد، وصلّى الله على سيّدنا محمّد ،آله وصحبه الأمجد... اشبو رساله، شريفه ومقاله، منيفه مقامات سلوك حقيقتي بر دائره بيان ايدوب مدار واحديّت ومركز احديّت وفنا ومعراج وتدنيدر واوجي دخي مقامات الجزبه وبقا ولاجل الارشاد نزول وتدلّيدر ويري دخي مقام احديّتيدر ايمدي مرشد كامل وسالك حقيقت اولا اوج شيئله امرايدر **وما خلقت الجنّ والإنس إلاّ ليعبدون**...

Završetak (l. 83b):

آخره: ...بو مقامه اشارت ايلمشدر احسن وجه اولان وارشددر مرشد كامل تلقينله وحدت عين كثرت وكثرت عين وحدت مشاهده اولنوب الله ديه **وما رميت إذ رميت ولكنّ الله رمى** كروسي بونا شاهددر ولساني ما رأى إلاّ اللّهدر، والله يقول الحقّ وهو يهدي السّبيل وانا الفقير محمّد كمال الدّين الخلوتي الملامي، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله اجمعين، والحمد لله ربّ العالمين. تمّت تمام.

15. L. 84a-85a

بيان تجلّي الحقّ على المراتب

BAYĀN TAĞALLĪ AL-ḤAQQ 'ALĀ AL-MARĀTIB

Naslov na početku: هذا رساله، الطّريق شيخنا محمّد نور الدّين العربي

Kratka rasprava o četrdeset faza tesavvufskog poimanja manifestacije Bog-čovjek. Sastavio na arapskom jeziku aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine.

Kaḥḥāla XII; 81-82; A. M. II, 386.

Početak (l. 84a):

أوّله: احديّت واحديّت الوهيّت رحمانيّت رحميّت ربوبيّت مالكيّت هويّت انيّت
١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩

... وبيان السّالك والمسلوك والسّلوك وانتهاء السّلوك وابتدائها وعلاماتها الأوّل ما فيه ابتداء السّلوك وانتهائه والظّاهر مع ما فيه... الآخر مع ما فيه الباطن مع ما فيه...

Završetak (l. 85a):

آخره: ...وهذه صفة من يكون وجود الموصول لا صفة الواصل والوصال والوصول ولا صفة العاشق والعشق، بل صفة المعشوق لأنّ التّفاوت بين هذه الأشياء يكون في نظر من ليس (له) نظر فإذن الإتّفاق بينهما بل الجميع سواء عنده. تمّت الرّسالة الأحديّة الوجوديّة المباركة يا أخي.

16. L. 85a-86a

من تقرير الشّيخ محمّد نور العربي

MIN TAQRĪR AŠ-ŠAYḤ MUḤAMMAD NŪR AL-'ARABĪ

Izvod iz filozofsko-mistične rasprave o manifestaciji Boga (الحق). Napisao na arapskom jeziku aš-Šayḥ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine. Prema završetku, autor je djelo završio 8. ševvala 1293/1876. godine.

Početak (l. 85a):

أوّله: إعلم أنّ الحقّ تارةً يتجلّى للأشياء بما يظهرها ويوجدها ويوصلها إلى كمالاتها، وتارةً بما يعدمها... فإنّ بعض الأسماء يقتضي الظّهور وبعضها البطون فيكون متجلّيًا في زمان واحد بالإيجاد والإعدام.

Završetak (l. 86a):

آخره: ...اعلم أنّ الرّوح من حيث جوهره وتجرّده وكونه من عالم الأرواح المجرّدة مغاير للبدن وتعلّقه بالبدن تعلّق التّدبير والتّصرّف، فإنّما بذاته غير محتاج إليه في بقائه، ومن حيث أنّ البدن تعلّق التّدبير والتّصرّف قائمًا بذاته، غير محتاج إليه في بقائه، ومن حيث أنّ البدن صورته ومظهر كمالاته وقوّة في عالم الشّهاده، فهو محتاج إليه غير منفكّ... فليس بينهما مغايرة بهذا الإعتبار ومن علم كيفيّته ظهور الحقّ في الأشياء وأنّ الأشياء من أيّ وجه عينه ومن أيّ وجه غيره، فافهم ولاتغفل كن ساعيًا للفهم واخدم للفاهم المفهوم ترشد إن شاء الله تعالى. هذا من تقرير شيخنا محمّد نور العربي الأسكوبي حرّره سنة ١٢٩٣ في ٨ شوّال.

17. L. 86b-95b

الدّوائر والأفلاك في بيان تصرّفات صاحب الملك والأملاك

AD-DAWĀ'IR WA AL-AFLĀK FĪ BAYĀN TAṢARRUFĀT ṢĀḤIB AL-MULK WA AL-AMLĀK

Naslov na početku krupnim slovima: رساله دوائر الأفلاك

Filozofsko-mistična rasprava o nebeskim sferama i odnosu Gospodara svjetova naspram stvorenja. Napisao na turskom jeziku aš-Šayḥ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Misrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (Makedoniji), umro 1305/1888. godine.

Kaḥḥāla XII; 81-82; A. M. II, 386.

Početak (l. 86b):

أوّله: الحمد لله الّذي أدار فلك التّوحيد والأسرار... وبعد، فهذه دوائر الأفلاك في بيان تصرّف الملك والأملاك تأليف (ال) شيخ الكامل... محمّد نور العربي قال: ايمدي بو رساله ده وجود حقّي ووجود خلقي هر بريسينك فلك بيان وشرح اولنور فلك اوّل فلك الذّاتدر معلوم اوله كه ذات بخت ادراك علمي وشهوديدن منزّه ومبرّادر زيرا رؤيت آخرويّه ومعارف دنيويّه تجلّيات ربوبيّه ايله اولور يعني أنجق جمال حقّ آثار ايله ظاهر اولوب ربوبيّت ايله ذوق اولورقال الله تعالى: **وجوه يومئذ ناضرة إلى ربّها ناظرة** وقال النّبيّ عليه السّلام: سترون ربّكم كما ترون القمر ليلة البدر...

Završetak (l. 95b):

آخره: ...**وجعلنا من الماء كلّ شيئ حيّ أفلا تتفكّرون**. فلك التّراب اسم مميّتك مظهريدر هر شيئك اسائه سي بو فلكك روحانيّتي اولان اسم محيّتك... وبو فلكك دخي اسم قادردر بوندن اوتوري معدن ونبات وحيوان وانسان تشبّث... قال الله تعالى: **وعلّم آدم الأسماء كلّها** امّا آدم غيريسنده بو جمعيّت موجود اولدي، والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم.

18. L. 96a-97b

دعاء الإسم الأعظم لعلي بن أبي طالب

DU'Ā' AL-ISM AL-A'ẒAM LI 'ALĪ IBN ABŪ ṬĀLIB

Dova kojoj se, zbog toga što sadrži najuzvišenije Božije ime (الإسم الأعظم), pripisuje čudotvorna moć i za koju se vjeruje da ju je sastavio i učio 'Alī b. Abū Ṭālib (hazreti Alija). U uvodnoj bilješci prije samog teksta dove se kaže da je ona, poslije dvanaestog imama, bila zagubljena, ali da je kasnije pronađena kod Ahmada al-Badawija (osnivača bedevijskog reda). U bilješci se navodi i uputstvo za njeno učenje.

Početak (l. 96a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، اللّهمّ إني أسألك بحق اسمك العظيم الأعظم... يا الله بحقّ اسمك العظيم الأعظم الأوّل بذكرك القائم، يا الله...

Završetak (l. 97b):

آخره: ...اللّهمّ اقض لنا في يومنا خيراً وارزقنا فيه الشّكر والذكر الحكيم والعفاف وسماحة النّفس والسّلامة والنّبات والفهم والرّشد والتّوفيق والمراد والرّضا والتّوبة والعفو والعافية في الدّين والدّنيا والآخرة، برحمتك يا أرحم الرّاحمين، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيراً، والحمد لله ربّ العالمين. تمّت أوراد إمام على رضى الله عنه.

19. L. 98a-99a

شرح الأبيات بالتّركيّة

ŠARḤ AL-ABYĀT BI AT-TURKIYYA

Komentar sedam stihova mističnog sadržaja, pisanih u mesnevi formi. Stihovi su na arapskom jeziku, a komentar na turskom. Nisu nam poznata imena ni autora stihova, ni autora komentara.

Početak (l. 98a):

أوّله: ظَنَنْتُ ظُنُونًا بِأَنَّكَ أَنْتَا وَمَا أَنْ يَكُونُ وَلَاقَطْ كُنْتَا

يعني ظنّ كثيره ايله وجودسنك اولديغك ظنّ ايدرسن ووارلق كندينه نسبت ايلرسن حالبوكه بو شئ دكلك اصلا وقطعا سنك وارلغك يوقدرسن بن دكلسون...

Završetak (l. 99a):

آخره: فَلَا يَكُونُ مَعَ اللهِ شَيْئٌ لِتَلَا يَهُونُ فَبِشِرْ كِكَ هِنْتَا

وجوده حقّ تعالى نك شريكي ونظيري يوقدر، كان الله ولا شيئ معه اثر فحواسنجه وجود شريكي يوقدر، لكن تجلّياتده كثرت اولديعندن (!) معيّته تشبيه ملاحظه اولنور قرآن عظيم الشّانده فَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَمَا كُنْتُمْ ودخي لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا وارد اولدي... فَبِشِرْكِكَ هِنْتَا يعني شرك ارتكات اجكلك سكا قولاى اولور، والحمد لله ربّ العالمين.

20. L. 99a-111a

المجال الزّهري ـ شرح الصّلوات الكبرى لإبن عربي

AL-MAĞĀL AZ-ZAHRĪ - ŠARḤ AṢ-ṢALAWĀT AL-KUBRĀ LI IBN 'ARABĪ

Naslov na početku krupnim slovima: شرح صلوات الكبرى

Komentar zbirke salavata, poznate pod nazivom الصّلاة الكبرى (*az-Zāhiriyya II, br. 1341, str. 249-50*). Zbirku je sabrao Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i

aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku, a ovaj komentar na arapskom jeziku napisao aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine. Autor je, kako stoji na kraju, komentar završio u mjesecu džumadel-ahiru 1283/1866. godine.

Kaḥḥāla XII; 81-82; A. M. II, 386.

Početak (l. 99a):

أوّله: الحمد لله الّذي شعشع من ظلمة العلماء نور محمّد الشّفيع فاشفع به تعالى فجعله صورة الإسم البديع، فكان صلّى الله عليه وسلّم الإسم الأعظم الّذي أضاءت بلوامع سواطعه السّماوات... أمّا بعد، فقد سألني بعض المحبّين أن أشرح (ال) الصّلوة الكبرى للشّيخ الأكبر والسّلك الأوفر والنّور الأظهر محمّد محيي الدّين إبن عربي قدّس سرّه، فأجبت لذلك ولست أهلاً لا هنالك... متوسّلاً بالشّيخ قدّس سرّه والله المستعان وعليه التّكلان. قال الشّيخ قدّس سرّه: إعلم أنّ كلاً من العلماء رحمهم الله...

Završetak (l. 111a):

آخره: ...أعني الوجدان التّام الحقيقيّ لا الوجدان الطّبعي كما يظهر لأهل الذكر القبر الدّائم ما انتشرت طرّة ليل الكيان... وليل الكيان هو غيب الممكنات وسقر جبين العيان، أي ما دام وجود الممكنات، آمين... تمّ الشّرح المسمّى بالمجال الزّهري على الصّلوة الكبرى للشّيخ الأكبر قدّس سرّه الأظهر على يد شارحه السّيّد محمّد نور العربي السّاكن بأسكوب في يوم الأربعة (!) من جمادى الآخر في سنة ثلاث وثمانين ومائتين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

21. L. 111b-112a

روح البيان لإسماعيل حقي البروسوي

RŪḤ AL-BAYĀN LI ISMĀ'ĪL ḤAQQĪ AL-BRUSAWĪ

Fragment iz tefsira Kur'ana روح البيان في تفسير القرآن koji je napisao Ismā'īl Ḥaqqī al-Ğalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine. U fragmentu se komentariše 43. ajet iz poglavlja *al-Baqara*.

Početak (l. 111a):

أوّله: يا أيّها الّذين آمنوا يعني مدّعي الإيمان لا تقربوا الصّلوة وأنتم سكارى أي لا تجدوا القربة في الصّلوة وأنتم سكارى من الغفلات وتتبّع الشّهوات لأنّ كلّ ما أوجب للقلب الذّهول عن الله فهو ملتحق بالسّكر، ومن أجله جعل السّكر على أقسام: فسكر من الخمر وسكر من الغفلة لإستيلاء حبّ الدّنيا وأصعب السّكر سكرك من نفسك...

Završetak (l. 112a):

آخره: ...**فتيمّموا صعيداً طيّبًا** وهو تراب أقدام الرّجال الطيّبين من سوء الأخلاق والأعمال **فامسحوا بوجوهكم** تراب أقدامهم وتمسّكوا بأيديكم أذيال كرمهم مستسلمين بصدق الإرادة لأحكامهم **إنّ الله كان عفواً** يعفو عنكم التّعصّب وعدم الإنقطاع إليه بالكلّيّة ولعلّه يعفو عنكم التّلوّث بالدّنيا الدّنيّة بهذه الخصلة المرضيّة **غفوراً** بكم آثار الشّقوة من غبار الشّهوة، فإنّهم يسعد بهم لأنّهم قوم لا يشقى بهم(من تفسير روح البيان).

22. L. 112a

فرح الرّوح في شرح محمّديّه

FARAḤ AR-RŪḤ FĪ ŠARḤ MUḤAMMADIYYA

Fragment iz komentara na poznato djelo na turskom jeziku الرّساله المحمّديّه - محمّديّه (br. 7707). Komentar na turskom jeziku pod nazivom فرح الرّوح napisao je Ismā'īl Ḥaqqī al-Ğalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine.

Wiesbaden XIII2, 6, str. 7; O. M. I, 28-30.

Početak (l. 112a):

أوّله: معلوم اوله كه اعداد دورت مرتبه در: آحاد وعشرات ومآت والوف در انسانده دخي مرتبه يه مقابل دورت مرتبه واردر كه نفس وقلب وروح وسرّ در...

Završetak (l. 112a):

آخره: ...هر كشك علمنك ثوابي صفا، سرّي وخلوصي نيّتي قدر در مرتبه، سرّ طريق كبرى اوزره عمل اولنان اكسير... آنك بر درهم بين السّما، والأرض سبم وزايله مالاً مالدر. (من شرح محمّديّه حقي).

23. L. 112b

فرح الرّوح في شرح محمّديّه

FARAḤ AR-RŪḤ FĪ ŠARḤ MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 7752/22.

Početak ovdje (l. 112b):

أوّله: آدم عليه السّلام احسان اولنان مساجدن يرينه شيطانه مزايل ويرلدي نقدار سردار برلري واراسه جمله سني مزايلده داخلدر...

Završetak ovdje (l. 112b):

آخر الوجود: ...وحسام شيطان اوى اولغله ضرورتسز انده نماز قلمق مكروهدر وسلام ويرمك بوقدر دبو تصريح اولمشدر خصوصا عصردنصكره سحر اعلايه دك حمامه كرمكدن احتراز اولق كركدر زيرى شيطانك انتشاري زمانيدر ضرورت اولورلر چراغله ورفيق ايله دخول ايتمك لازمدر.(من شرح محمّديّه حقي).

24. L. 112b

روح المثنوي

RŪḤ AL-MAṬNAWĪ

Fragment iz komentara *Mesnevije*, poznatog pod nazivom روح المثنوي koji je na turskom jeziku napisao Ismā'īl Ḥaqqī al-Ğalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine.

O. M. I, 28-30; Gölpinarli II, 2061, str. 125; Karatay t II, 2195-96.

Početak (l. 112b):

أوّله: معلوم اوله كه بر سالك مبتدي بر اهل فيضه مقارين اولوب آنك لبّ جان بخشندن... اسرار ديكه قادر اولز وسويلمكه لائق سز بولماز زيرا طريق ملاميّه نك حكمي خدمت وذكر دائمي قلب ذوقه اثنك...

Završetak (l. 112b):

آخره: ...يونس امره دن بوقدر مقالات توحيد وكلمات عرفان صادر اولمش كه كمسيه مقدور دكلدر آنك ايچون بو بايده خاتمه المتأخّرين در... وتركي سوزلره آنك كلماتنه معادل كلمشدر. (من شرح مثنوي حقي).

25. L. 113a-115a

حقيقة اليقين وبيان سلوك الملاميّة

ḤAQĪQA AL-YAQĪN WA BAYĀN SULŪK AL-MALĀMIYYA

Naslov na početku: حقيقة اليقين وبيان سلوك الملاميّة

Kratka rasprava na turskom jeziku o istinskoj spoznaji Boga (حقيقة اليقين) i kodeksu ponašanja sljedbenika melamijskog reda, od nama nepoznatog autora. Kako se iz završetka vidi, djelo je završeno u Istanbulu 12. muharrema 1290/1873. godine.

Početak (l. 113a):

أوكه: معلوم اوله كه خلق ما سوى الله اثبات ونفى اتمده دورت قسم اوزره در.الأوّل بو قسم اعتباراً وحقيقة ما سوى اثبات ايدرلري...

Završetak (l. 115a):

آخره: ...هذا آخر ما تيسّر من بيان سلوك الملاميّة بعون الله تعالى في الأستانه العليّة في ليلة الثّاني عشر من شهر محرّم الحرام سنة ١٢٩٠ من هجرة سيّد الأنام عليه الصّلاة والسّلام.

26. L. 115a

روح البيان لإسماعيل حقي البروسوي

RŪḤ AL-BAYĀN LI ISMĀ'ĪL ḤAQQĪ AL-BRUSAWĪ

Fragment iz tefsira Kur'ana روح البيان في تفسير القرآن, koji je napisao Ismā'īl Ḥaqqī al-Ğalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine. U fragmentu se komentariše 27. ajet iz poglavlja *Ibrāhīm*.

Početak (l. 115a):

أوكه: تجلّي الأفعال هو ما ينكشف لقلب السّالك من أفعاله تعالى، فإذا تجلّى الحقّ على السّالك بفعل من أفعاله انكشف للسّالك جريان قدرة الله في الأشياء فيرى أنّه تعالى هو المحرك... ولكنّ **يثبّت الله الّذين آمنوا بالقول الثّابت**...

Završetak (l. 115a):

آخره: ...وذلك بعد فناء صفات السّالك ظهر على السّالك بعض آثار تلك الصّفات بفضل الله تعالى مثلاً إذا تجلّى الحقّ عليه بصفة السّمع صار يسمع نطق الجمادات وغيرها... والفناء عمّا سوا الله وهو المرتبة الأحديّة هى المرتبة المستهلك فيها جميع الأسماء والصّفات وتسمّى جمع الجمع سير سلوك. (من روح البيان لحقي)

27. L. 115b-118a

رسالة برهان السّالكين

RISĀLA BURHĀN AS-SĀLIKĪN

Na početku naslov djela i ime autora:

رساله، برهان السّالكين لحضرة الشّيخ محمّد نور العربي طال بقاه

Rasprava o vjerovanju i kodeksu ponašanja sljedbenika tesavvufa. Prema naslovu, napisao na arapskom jeziku Muḥammad Nūr al-'Arabī aš-Šarqāwī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine.

Početak (l. 115b):

أوكه: إعلم أنّه يجب على كلّ مكلّف أن يعرف ما يجب في الله تعالى عزّ وجلّ، وإنّما قلنا أن يعرف لأمره بالمعرفة. قال تعالى: **وما خلقت الجنّ والإنس إلاّ ليعبدون**. قال إبن عبّاس رضى الله عنه: اى ليعرفوا والمعرفة هى التّوحيد...

Završetak (l. 118a):

آخره: ...وأمّا الأحديّة فهى تمكين لا تلوين فيها، وأمّا هذا السّير عن الله فهو السّير عن الحقّ... والله يقول الحقّ وهو يهدي السّبيل المستقيم، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، والحمد لله ربّ العالمين.

28. L. 141a-118a

عيون الهدايه

'UYŪN AL-HIDĀYA

Naslov na početku krupnim slovima: هذا رساله، عيون الهدايه

Rasprava o bektašijskom učenju o nepogrešivosti dvanaestorice imama. Napisao na turskom jeziku Rasmī Aḥmad-efendi al-Girīdī iz grada Retimo (grč. Rethimnon) na ostrvu Kritu, umro 1193/1779. godine.

Kaḥḥāla I, 134; O. M. III, 58-59; Wiesbaden XIII2, 250, str. 172-73 i XIII3, 85, str. 67.

Napomena: Listovi 118-141 su pogrešno složeni i ukoričeni, tako da je početak djela došao na listu 141a, a završetak na listu 118a.

Početak (l. 141a):

أوكه: صحايف عصيان كريدي رسمي بو طرزيله تحقيق حال وبو شرح ما في البال ايدركه حقّ سبحانه وتعالى...

Završetak (l. 118a):

آخره: ...**يا أيّتها النّفس المطمئنّة إرجعي إلى ربّك راضية مرضيّة فادخلي في عبادي وادخلي جنّتي** انّما نفس امّاره دن نفس لوّامیه... خلق عظیم آیه کریمه سبله مجلي اولمقلغنه چالشملیدرمنه هو **والسّلام على من اتّبع الهدى**. تمّت تمام.

29. L. 142a

رسالة في بيان (ال) حضرة العيسويّة والموسويّة والمحمّديّة

RISĀLA FĪ BAYĀN (AL) ḤAḌRA AL-'ĪSAWIYYA WA AL-MŪSAWIYYA WA AL-MUḤAMMADIYYA

Naslov na početku: رساله، مشاهد التّوحيد لحضرة نور

Kratka rasprava o islamskom monoteizmu (التّوحيد), protkana sufijskim shvatanjem o tijesnoj povezanosti Isaovog, Musaovog i Muhammedovog učenja. Napisao na arapskom jeziku aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine.

Početak (l. 142a):

أوّله: الحمد لله المتوحّد في ذاته وصفاته وأفعاله، الظّاهر بأسمائه وآثاره، القائم على كلّ نفس بآياته وبيّناته، والصّلوة والسّلام على صاحب المقام الأحد الّذي شرب من مشربه من هو متحقّق بأحديّته، وبعد، فهذه **رسالة في بيان حضرت (الحضرة) العيسويّة والموسويّة والمحمّديّة** الّتي عليها مدار سلوك العارفين...

Završetak (l. 142a):

آخره: ...وجمع الجمع والتّوحيد الصّرف هو أحديّة الجمع كما قال الله تعالى لمحمّد صلّى الله عليه وسلّم: **وما رميت إذ رميت ولكنّ الله رمى**، والله أعلم، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وأصحابه أجمعين، والحمد لله ربّ العالمين، تمّت تمام.

30. L. 142b

من كلام الشّيخ محمّد نور

MIN KALĀM AŠ-ŠAYḪ MUḤAMMAD NŪR

Promišljanja aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwīja, poznatijeg pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjenog u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine, o pojmovima *omiljen* (المحبوب) i *omražen* (المغضوب), kroz prizmu sufijskog učenja.

Početak (l. 142b):

أوّله: المحبوب محبوب في الأزل والمغضوب مغضوب في الأزل، فالمحبوب لا يكون مغضوبًا أبدًا والمغضوب لا يكون محبوبًا أبدًا، فما جرى على المحبوب نعمة إلهيّة ولو كان مصيبة وما جرى على المغضوب فهو نقمة ولوكان نعمة دنيويّة...

Završetak (l. 142b):

آخره: ...**يا أيّها النّاس أنتم الفقراء إلى الله والله (هو) الغنيّ الحميد** ومن صريح الآية يعرف جميع الصّفات النّفسيّة والسّلبيّة والثّبوتيّة، هذا ظاهره (ظاهرها)، وأمّا بطونها السّبعة فيفهم من صريحة توحيده في أفعاله وصفاته وذاته والتّدنّي والتّدلّي وجمع الجمع الأحديّة. (تمّت كلام شيخنا محمّد نور).

31. L. 142b

فرح الرّوح في شرح محمّديّه

FARAḤ AR-RŪḤ FĪ ŠARḤ MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 7752/22.

Početak ovdje (l. 142b):

أوّله: نور حقدن غير كورصيوب شهود ووحدت صاحب اولمقدار تجريد موحّدي افاقدن تقطيع ايتمكدر

Završetak (l. 142b):

آخره: ...تقرير توحيد موحّدي انفسدن تقطيع ايتمكدر الحاصل سالك بو لباس اجسام... سريته واصل اولماز (من شرح محمديّه حقي).

32. L. 143a-144b

رساله مرشد العشّاق الصّغرى

RISĀLA-I MURŠID AL-'UŠŠĀQ AṢ-ṢUGRĀ

Na početku naslov djela i ime autora:

رساله مرشد العشّاق صغرى لحضرت الشّيخ الولي محمّد نور اسكوبي طال بقائه

Vodič za ljubitelje tesavvufa. Napisao na turskom jeziku aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine. Postoji i arapska verzija ovog djela, pod nazivom مرشد العشّاق

Gölpinarlı III, 1064/V.

Početak (l. 143a):

أوّله: معلوم اولهكه ايمانك اوچ مرتبه سي واردر، اوّلكي مرتبه سي ايمان استدلاليدر وبو مرتبه نك وجه تحصيل علم اليقين ايله اولور وبونك ايكي طرف واردر اوّلكي طرف استدلال بالشاهد...

Završetak (l. 144b):

آخره: ...حقّ اليقين بو مقامدر آنا مقام التّمكين في التّلوين ومقام الختام ومقام الاتّحاد درلر، بو مقامده نه كثرت ونه وحدت ونه تا، خطاب ثابت اولور، بو مقامنك لساني... والحمد لله على التّوفيق. تمّت تمام اولدي.

33. L. 144b-145a

رسالة في بيان (ال) حضرة العيسويّة والموسويّة والمحمّديّة

RISALA FĪ BAYĀN (AL) ḤAḌRA AL-'ĪSAWIYYA WA AL-MŪSAWIYYA WA AL-MUḤAMMADIYYA

Naslov na početku: رساله مشاهد التّوحيد لحضرت شيخنا محمّد نور

Isto kao br. 7752/29.

34. L. 145a-146b

فرح الرّوح في شرح محمّديّه

FARAḤ AR-RŪḤ FĪ ŠARḤ MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 7752/22.

Početak ovdje (l. 145a):

أوّله: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: الفقر سواد الوجه... وقال الخالق الباري تبارك وتعالى: رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُوالعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لاَ يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْئٌ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الوَاحِدِ القَهَّارِ...

Završetak (l. 146a):

آخره: ...وفي الحديث: حبّ الفقر والمساكين من أخلاق الأنبياء والمرسلين ومجالستهم من أخلاق الصّالحين والفرار منهم من أخلاق المنافقين. (من شرح محمّديّه حقي).

35. L. 147a-149b

الرسالة في بيان الصّفات الثّبوتيّة

AR-RISĀLA FĪ BAYĀN AṢ-ṢIFĀT AṬ-ṬUBŪTIYYA

Rasprava o Božijim atributima (صفات ثبوتيّه). Napisao na turskom jeziku aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine.

Kaḥḥāla XII; 81-82; A. M. II, 386.

Početak (l. 147a):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العالم دليلاً على وجوده وثبوت صفاته وأمرنا بالتّذكّر فيه لتذكّر صفاته وأسمائه... أمّا بعد، معلوم اوله كه جنابك اوقودوقلري علم حالده مذكور اولان صفات... ودخي صفات ثبوتيّه صفات ديمك يعني ذات واجب الوجود ايله قائم وثابتلردر...

Završetak (l. 149b):

آخره: ...بوندن اوتوري علم دخي حجابدر دبولر علم الطباع صورة المعلوم في العقل علم معلومي صورتدر نفس الامره على ما هى عليه حقايق دكلدر... خبري نفس الامرده مطابق اولوب حقيقة الامره اولان علم ايفاده ايدر ومرشدك ارشادي عين اليقين ايفاده ايدر. اللّهمّ أرنا الأشيا، كما هى وصلّى الله عليه وسلّم (من شرح شيخنا محمّد نور).

36. L. 149b-151a

تتمّة الرّسالة في بيان الصّفات الثّبوتيّة

TATIMMA AR-RISĀLA FĪ BAYĀN AṢ- ṢIFĀT AṬ-ṬUBŪTIYYA

Dodatak raspravi o Božijim atributima (br. 7752/35). Napisao isti autor, aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine.

Kaḥḥāla XII; 81-82; A. M. II, 386.

Početak (l. 149b):

أوّله: ويه شرح بودر كه رسول الله صلّى الله عليه وسلّم بيورولر من قال لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله خالصاً من قلبه دخل الجنّة منطوق شريفي جميع عقائدي اسلامي جامعدر زيرا لا إله إلاّ الله معناسي لا مستغني عن كلّ ما سواه ومحتاج إليه كلّ ما عداه...

Završetak (l. 151a):

آخره: ...قال الله تعالى: **ليس كمثله شيئ وهو السّميع البصير**، منطوق شريفي شاهددر امّا كلمه، توحيد نفي واثبات بيتلريني جامعدر واول سبيله صفات سلبيّه وصفات ثبوتيّه شاملدر ويالله التّوفيق. تمّت التتمّه شيخنا محمّد نور.

37. L. 151a-152a

رسالة في تجلّيات الحقّ سبحانه وتعالى

RISĀLA FĪ TAĞALLIYĀT AL-ḤAQQ SUBḤĀNAHŪ WA TA'ĀLĀ

Kratka rasprava o otkrovenjima Boga (تجلّيات الحق), pojedinim poslanicima i svecima na ovom svijetu. Napisao na arapskom jeziku aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine.

Kaḥḥāla XII; 81-82; A. M. II, 386.

Početak (l. 151a):

أوّله: في تجلّيات الحقّ سبحانه وتعالى في دار الدّنيا للأنبياء والأولياء، قال الله تعالى: **فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا** ثمّ اعلم أنّ التّجلّي هو إظهار الحقّ سبحانه نور أسمائه أو صفاته أو ذاته لبعض عباده بقربة منه، وذلك التّجلّي قد يكون من حيث الظّاهر كما كان لموسى عليه السّلام ولنبيّنا صلّى الله عليه وسلّم... وقد يكون من حيث الباطن...

Završetak (l. 152a):

آخره: ...ثمّ اعلم أنّ وصول العبد إلى الله تعالى عبارة عن ظهور النّور من التّجلّي الإلهي في قلبه من غير لون ولا كيف... وهذا النّور يتنوّر جميع قواه وحواسه وجميع أجزاء بدنه حتّى لا يبقى جزء منه إلاّ يأخذ صفة من ذلك النّور... وبعد ذلك ينشرح صدره وينكشف قلبه ويحصل منه الإسلام الحقيقي والإيمان اليقين على نور من ربّه... ويكون من **الّذين لاخوف عليهم ولا هم يحزنون**. تمّت تمام.

38. L. 152b-155a

رسالة الرّشاد في المبدأ والمعاد

RISĀLA AR-RAŠĀD FĪ AL-MABDA' WA AL-MA'ĀD

Naslov na početku: رساله، المبدأ والمعاد

Rasprava o početku (المبدأ) i kraju (المعاد), protkana sufijskim učenjem. Napisao na arapskom jeziku aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (Makedoniji), umro 1305/1888. godine. Rasprava je, kako se u uvodu kaže, podijeljena na uvod (المقدّمة), dva poglavlja (أصلين) i zaključak (الخاتمة).

Kaḥḥāla XII, 81-82; A. M. II, 386.

Početak (l. 152b):

أوّله: قال شيخنا العالم العلاّمة... حضرة الشّيخ نور العربي المصري الأسكوبي البدري... الحمد لله الّذي تجلّى بوجوده السّرمدي الّذي لا مبدأ له الدّائم الأبدي: إعلم أنّ هذه **الرّسالة في المبدأ والمعاد** ورتّبتها على مقدّمة وأصلين وخاتمة عقول، فالمقدّمة في بيان المراتب الإلهيّة...

Završetak (l. 155a):

آخره: ...لأنّ القائل بها يثبت شيئًا ليس قائمًا بالوجود الحقّ (و) كيف يكون الحقّ تعالى غير الكون والكون قائم به وكيف يكون عين الكون وكان ولا كون، والحمد لله ربّ العالمين، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، يارب العالمين.

39. L. 155b-157b

رسالة مرشد العشّاق الكبرى

RISĀLA MURŠID AL-'UŠŠĀQ AL-KUBRĀ

Na početku naslov djela i ime autora:

هذا رساله، الشّريفه مرشد العشّاق لمولانا ومرشدنا الشّيخ الكامل العارف بالله السّيّد محمّد نورالعربي البدري نسبًا والاسكوبي مسكنًا أطال الله عمره وأفاض علينا من فيوضاته، آمين

Veliki vodič za ljubitelje tesavvufa. Napisao na turskom jeziku aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Misrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine. Djelo je poznato i pod nazivom دليل العشّاق (*A. M. II, 386*). Postoji i njegova skraćena verzija na turskom jeziku pod nazivom رسالة مرشد العشّاق الصّغرى (br. 7752/32).

Kaḥḥāla XII, 81-82; A. M. II, 386; Gölpinarlı III, 1064/V.

Početak (l. 155b):

أوّله: الحمد لله الّذي تجلّى بذاته لأحبابه العشّاق فوحّدوه أوّلاً بالأفعال على الإطلاق وشاهدوا مفاتيح الصّفات الكلاميّة من أثر اسمه الخلاّق وعرجوا بها إليه فالكلّ إلى جماله مشتاق...

وبعد، معلوم اوله كه طريق معرفت اوچ قسمدر: اولكيسي علم اليقيندر...

Završetak (l. 157b):

آخره: ...لكن بذوب الثّلج يرفع حكمه ويوضع حكم الماء والأمر واقع، تجمّعت الأضداد في واحد لها وفيه ثلاثت فهو عنهنّ ساطع، وصلّى الله على سيّدنا محمّد. تمّت المسمّات(!) **بمرشد العشّاق الكبرى** لحضرت شيخنا محمّد نور العربي.

Na listovima 158a-160b više sufijskih izreka na arapskom i turskom jeziku koje se pripisuju Nūr al-'Arabiju i Ismā'īl Ḥaqqī al-Brūsawīju.

40. L. 161a-162a

قصيده، تحسين أفندي

QAṢĪDA-I TAḤSĪN-EFENDĪ

Kasida na turskom jeziku u kojoj se govori o unutrašnjem raspoloženju njenog autora. Spjevao na turskom jeziku Ḥawāǧa Taḥsīn-efendī, umro 1298/1880. godine.

Gölpinarlı III, 965, str. 326; O. M. I, 300.

Početak (l. 161a):

أوّله: مرغ جانم اولق استر فارغ دار فنا ايلمز اسكي فقدر(!) بويدتله اكتفا

Završetak ovdje (l. 162a):

آخره: حلقه، عمرم همان تنك اولمده صبح مسا عجّلوا بالتّوبة قبل الموت در عاجل دوا

Listovi 163-165 slobodni.

41. L. 168b-167b

قصيده، يكي پازاري
QAṢĪDA-I YENI PĀZĀRĪ

Kasida o mističnoj ljubavi, oko 40 stihova, u mesnevi formi. Spjevao na turskom jeziku, sa arapskim početkom i završetkom, izvjesni Yeni Pāzārī (iz Novog Pazara), čija nam je biografija nepoznata.

Napomena: Listovi su pogrešno složeni i uvezani, tako da se početak nalazi na listu 168b, a završetak na listu 167b.

Početak (l. 168b):

أوّله: قد صرفنا العمر في قيل قال يا نديمي قم فقد ضاق المجال

واسقني تلك المدام السّلسبيل إنّها لتهدي إلى خير السّبيل

Završetak (l. 167b):

آخره: فاغسلوا يا قوم عن لوح الفؤاد كلّ علم ليس ينجي في المعاد

طهّروا يا قوم عن لواح الفؤاد كلّ حكر لا ينجي بالسّداد...

Na listovima 169-172 razne bilješke na arapskom i turskom jeziku.

7753. R-5781

شرح الأصول العشرة
ŠARḤ AL-UṢŪL AL-'AŠRA

Na listu 1a naslov djela i ime autora krupnim slovima:

شرح الأصول لتيسير طريق الوصول من تصنيفات الشّيخ إسماعيل حقّي البروسوي

Komentar na djelo o deset principa sufijskog učenja. Osnovno djelo pod nazivom الأصول العشرة, poznato kao i رسالة في الطرق, napisao je na arapskom jeziku Aḥmad b. 'Umar b. Muḥammad ar-Rāzī al-Ḥaywaqī

al-Kubrā, Abū al-Ġannāb, Nağmuddīn, rođen 540/1145., umro 618/1221. godine, a ovaj komentar na turskom jeziku napisao je Ismā'īl Ḥaqqī al-Ğalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine.

Kaḥḥāla II, 34; Ahlwardt III, 3272; Brockelmann G I, 440 i S I, 786-787; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn I, 92; O. M. I, 28-31.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي وضع الأصول لتأسيس بنا، الوصول، والصّلوة والسّلام على حضرة الرّسول الّذي هو مفتاح كلّ مسؤول... وبعد، فهذا شرح للأصول العشرة المنسوبة إلى الشّيخ العارف المشتهر بأبي الجناب نجم الدّين الكبرى قدّس الله سرّه وعمّم برّه، التمس منّي بعض الأصحاب أن أوضحها باللّسان التّركي الجلي ليكون أقرب إلى فهم الكلام الجملي، فأجبته رجاءً للوصول من طريق الأصول... قال حضرة الشّيخ: الطّرق ألى الله بعدد أنفال الخلايق معلوم اول كه بو مقاله كلمات شهيره...

Završetak (l. 41a):

آخره: ...الحمد لله تعالى بو شرح لطيف وبيان منيف منقار قلم حقّي وسز چكيده وامضاء اختتام كشيده... والسّلام على تابعي الهدي وداخلي مجلس النّدى، فإنّ الكلام معهم ومع من استمع إليهم وسمعهم، والله الفاتح ورسوله الخاتم وله النّسيب وصحبة الحسيب.

L. 41; 21 x 14 (16 x 8); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Djelo se završava kolofonom (l. 41a) u kome stoji bilješka da je njegov prijepis završio 'Abādī-zāde Ḥusnī (ili Ḥasanī) Ḥusayn, 1158/1745. godine:

قد وقع الاستنساخ عن يد العبد الضّعيف عبادي زاده حسني حسين عفى الله عنهما لسنة ثمان وخمسين ومائة وألف.

Na listu 1a bilješka da je vlasnik rukopisa Muḥammad Ṣādiq, poznat po svome ocu Kethoda-zāde (Ćehajću):

تشرّف باستصحابه الفقير محمّد صادق الشّهير بوالده كتخداسي زاده

Nema podataka o mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7754. R-5950

Zbirka (مجموع), 3

L. 55; 23 x 15,5 (18 x 9,5); 23-25 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski sa platnenim hrbatom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-15b

كتاب الخطاب

KITĀB AL-ḤIṬĀB

Naslov na početku crvenim slovima كتاب الخطاب للشّيخ إسماعيل حقّي, a na listu 1a نبذة من أوائل كتاب الخطاب لإسماعيل حقّي

Djelo o islamskom vjerovanju i obredoslovlju, protkano sufijskim učenjem. Napisao na turskom jeziku Ismā'īl Ḥaqqī b. aš-Šayḫ Muṣṭafā al-Ǧalwatī, al-Brūsawī rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine. U ovom djelu autor je izložio učenja trojice sufijskih šejhova: Muḥyiddīna al-'Arabīja, Ṣadruddīna al-Qonawīja i 'Uṯmāna Āt Pāzārīja.

O. M. I, 31; Flügel III, 1987, str. 481.

Početak (l. 1b):

أوّله: ای کوکل تاج سرّ سرّ سخن حسن عنواندر بسمله دن

بسمله حرف خداور تحقیق کافر اولور اني انکار ایدن...

أمّا بعد، بو محتاج... الشّيخ إسماعيل حقّي غفر الله ذنب وجوده بفيض فضله وجوده وأيّده بتأييد الملكوتي وأفاض عليه عطائه وإحسانه الكلي...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...تفاوت اسما بولنور زيد وبكو وعمروده... ومشهوردركه ديمشلردر لو لا الإعتبارات لبطلت الحقائق وبركمسه نظر عقلي ايله تعيين...

Listovi 16-21 slobodni.

2. L. 22b-52a

كتاب النّجاة

KITĀB AN-NAǦĀT

Naslov na početku crvenim slovima: هذا كتاب النّجاة لإسماعيل حقّي

Djelo iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku Ismā'īl Ḥaqqī b. aš-Šayḫ Muṣṭafā al-Ǧalwatī, al-Brūsawī rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine.

O. M. I, 31; Flügel III, 1986, str. 480; TÜYATOK 34/IV, 302, str. 148; Wiesbaden XIII2, 46, str. 37.

Početak (l. 22b):

أوّله: حمد كثير وثنای عظيم اول علیّ كبير اولان مولای كريمه كه ذات جليلي والله غنیّ عن العالمين وصفيله موصوف ايكن برق تجليس ايله عالم عدم نور وجود ايله روشن اولدي...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 52a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...اوقومق ويازمق لازم دكلدر ديركلري مطلق دكلدر زيرا اعلم صفت شريفه الهيه در وعلم حال اساس الاحوالدر پس بر كمسه باقيه اولق دلسّه اولا علم حال شرعي...

3. L. 53b-55a

بيان أسرار للطّالبين في التّصوّف

BAYĀN ASRĀR LI AṬ-ṬĀLIBĪN FĪ AT-TAṢAWWUF

Na početku pogrešano navedeni naslov djela i ime autora:

هذه رسالة مسمّاة بكاشف الأسرار للشّيخ علي السّمرقندي قدّس سرّه

Isto kao br. 7591.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 55a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ... **والسّادسة** أنّ هذا الإسم له باعتبار لطافته ونظافته، **والسّابعة** أنّ إطلاقه على سبيل المجاز باعتبار تعلّقه بالبدن وتمثّله بصورة البشر بناءً على إطلاقه عليه لأجل ملاحته لا لأجل استصفاره ونظراً إلى بداية حاله وهو الإنسان الكامل لأنّ نسبته مع الله، والجسيم والجسماني ليس محرّمًا، لقوله عليه السّلام: لي مع الله وقت لا يسع فيه ملك مقرّب ولا نبيّ مرسل...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po povezu, papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 1a namjerno izbrisano ime ranijeg vlasnika.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7755. R-4690

Zbirka (مجموع), 2

L. 184; 23 x 14,5 (16,5 x 8); 23 retka. *Nasḫ,* pisan veoma vještom rukom. Na početku lijepo urađen unvan u obliku kupole sa floralnim motivima, bogato ukrašen zlatnom bojom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu, tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske strane dvjema crnim, a sa unutrašnje zlatnom i crnom linijom. Kur'anski citati nadvučeni crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, sa preklopom. Prva korica otkinuta i zagubljena. Na zadnjoj korici i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima, bogato ukrašene zlatnom bojom.

1. L. 1b-171b

متفرّقات شيخ اسماعيل حقّي

MUTAFARRIQAT-I ŠAYḪ-I ISMĀ'ĪL ḤAQQĪ

Naslov na početku crvenim slovima: متفرّقات شيخ حقّي

Djelo iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku Ismā'īl Ḥaqqī b. aš-Šayḫ Muṣṭafā al-Ğalwatī, al-Brūsawī rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine. Autor je, kako sam na kraju kaže, djelo završio u ponedjeljak, 4. redžeba 1134/1722. godine u Üsküdaru.

O. M. I, 29; Karatay t I, 187,

Početak (l. 1b):

أوّله: معلوم اولا كه تفرّق تجمّعك ضديدركه مقتضاسي تركيب وكثرتدر وهر نسنه نك اصلي بسيط در كه انده قواي مختلفه يوقدر مركّب اولدقده انحلال اعتباريله مرجعه عنصرديرلر...

Završetak (l. 171b):

آخره: ...بوكتاب لطائف مشحون ومعارف مقرون... بيك يوز اوتوز درت سنه سي حاوي اولديغي شهر اللّه الاصمّ مآه رجبيك دردينجي ضحووه يوم اثنين ده اسكدارده انجامه رسيده

اولدي وختم حسام بولدي... والحمد لله على آلائه ونعمائه والشكر له على مزيد فضله وعطائه... صلاً متّصلاً وثناءً متسلسلاً إلى يوم الدّين، بل إلى ابد الآبدين. تمّ تمام.

2. L. 172b-184a

معراجيه، اسماعيل حقّي

MI'RĀĞĞIYA-I ISMĀ'ĪL ḤAQQI

Naslov na početku crvenim slovima: هذه معراجيّة للعبد الفقير إسماعيل حقّي

Poema o miradžu na turskom jeziku. Spjevao 1121/1709-10. godine, u mesnevi stihovima Ismā'īl Ḥaqqī b. aš-Šayḫ Muṣṭafā al-Ğalwatī, al-Brūsawī rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine. Poema je podijeljena na deset pjevanja i završnu pjesmu, ukupno 477 bejtova. U završnom pjevanju autor je naveo svoje ime.

Karatay t II, 2489; O. M. I, 28-32; Zürich I, 598.

Početak (l. 172b):

أوّله: كلبرواى بلبل باغ صفا — تاله پرداز كلستان وفا

قمريّ هو هوزن سرورسنا — طوطئ كوينده، مدح وثنا

Završetak (l. 184a):

آخره: شيخ اسماعيل حقّي به نظر — ايله كيم لطفك اوليدر منتظر

تشنكان دهره چون سنسن مفيض — كوثر فيضكدن ايله مستفيض

بودرر دخواهمز يا مصطفا — اوله لم يا جمله امّت در صفا

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je zbirka prepisana prije 15. safera 1291/1874. godine, jer je, prema bilješci na listu 1a, tada bila vlasništvo Muḥammada Yeni Pazarīja:

(ملّا) سالفه التقدير إلى يد الفقير محمّد يكني پازاري في ١٥ صفر الخير سنة ١٢٩١

Iz kolekcije kadije Ahmed-ef. Selimovića.

7756. R-2779

Zbirka (مجموع), 7

L. 160; 17,5 x 12 (14 x 9); 13-15 redaka. *Nasta'līq,* pisan tupim perom i nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste

boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-51b

برهان العارفين

BURHĀN AL-'ĀRIFĪN

Naslov na početku: هذا رساله برهان العارفين

Rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku Salīm Bābā Dīvāne, umro 1170/1756-57. godine. Rasprava je podijeljena na jedanaest poglavlja (الباب).

O. M. I, 86; Wiesbaden XIII3, 76, str. 59-60; Kut I, 96-97, str. 78-80; Gölpinarlı I, 1664/1, str. 254 i II, 2468/VI, str. 396.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين.... بو فقير حقير سليم ديوانه جذبة من جذبات الرّحمن توازي عمل الثّقلين... بلا حرف ولاصوت صادر اولان علم لدني تحرير اون بر باب اوزره بنا اولسون ديو **برهان العارفين** تسميه اولندي... **الباب الأوّل** معرفة النّفس ومعرفة الرّبّ بياننده در...

Završetak (l. 51b):

آخره: ...هر كيم توحيد ايدرم ديرسه مشركدر، وصلّى الله على خير البريّة وشمس النّبوّة والرّسالة محمّد وعلى آله واصحابه واتباعه ومن سلك مسلك الفقراء...

2. L. 53b-63a

در بيان تحقيق اتّصال الهويّة إلى النّفس بالحركة

DAR BAYĀN-I TAḤQĪQ-I ITTIṢĀL AL-HUWIYYA ILĀ AN-NAFS BI AL-ḤARAKA

Naslov na početku:

كلام شيخ مستقيم زاده قدّس الله سرّه العزيز در بيان تحقيق اتّصال الهويّة إلى النّفس بالحركة باشارة اين آيت كريمه

Isto kao pod br. 7650/12.

Početak ovdje (l. 53b):

أوّله: **يا أيّها الإنسان ما غرّك بربّك الكريم، الّذي خلقك فسوّاك فعدلك، في أيّ صورة ما شاء ركّبك. لتركبنّ طبقًا عن طبق فما لهم لا يؤمنون.** وباشارة اين بيت مولوي عن مثنوي قدّس الله سرّه، المعنوي اتّصالي بي تكيف بي قياس، هست ربّ النّاس را باجان ناس، السّلام عليكم

ورحمة الله وبركاته ومغفرته، وأمّا بعد، فهل اولكم على قرب حبيب أقرب ممّا اولكم عليه... وهو التركي، وإنّ التركي هو الّذي عبارة عن روحك كما أطلقه المولوي في بيته باجان النّاس وكما أطلقه الصّوفيّة النّفس المجرّدة والحقيقة المحمّديّة...

3. L. 64b-108a

(رسالة في التّصوّف لمجهول)

(RISĀLA FĪ AT-TAṢAWWUF LI MAĞHŪL)

Rasprava iz oblasti tesavvufa na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 64b):

أوّله: **سنريهم آياتنا في الآفاق وفي أنفسهم حتّى يتبيّن لهم أنّه الحقّ.** اى طالب بيل واكاه اول نكه آفاقده واردر سنك نفسنده دخي واردر پس هر كمسه كم عالمك نشانلرين كندي نفسنده بيلدي الّهي بيلدي تته كم بوحديثده بيورر من عرف نفسه فقد عرف ربّه...

Završetak (l. 108a):

آخره: ...اى يار بونك چاره سي شيخ مرشد صحبتندن محروم كندوكي يوقدر مكربيكده بر اولمه، والله أعلم بالصّواب واليه المرجع والمآب، تمّت.

4. L. 108b-113a

سالكلرك اعتقادلري واحواللري حقّي بيلمك ايچون

SĀLIKLERIN I'TIQĀDLARĪ WA AḤWĀLLERĪ ḤAQQĪ BILMEK IÇÜN

Rasprava iz oblasti tesavvufa na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 108b):

أوّله: الله حمد ايدوب محمّد صلوات كتوردكدن صكره شروع بو رساليه كيم انده بيان اولنه سالكلرك اعتقادلري واحواللري حقّي بيلمك ايچون وصفاتن اكلامق ايچون ايمدي اى طالب سالك شويله معلوم اوله كه حقّ تعالينك وحدانيّتي تته كم حقّ تعالى قرآن ايچون بيان ايتدي **لوكان فيهما آلهة (إلاّ الله) لفسدتا**....

Završetak (l. 113a):

أوّله: ...بونلرك دليل هم عقلدر وهم نقلدر وهم كشفيدر هم تجلّى هم الهام هم غيبي هم وجداني هرنه طريقتدن اولورسه اولسون مشاهده ايدرلر شويله بلنه، الحمد لله الّذي جعلنا من أهل التّحرير تمّت الكتاب بعناية الملك العزيز القدير.

5. L. 113a-115a

روحك مقاملري

RŪḤUN MAQĀMLARĪ

Kratka rasprava na turskom jeziku o odgoju i položaju duše. Prema bilješci na kraju rasprave, napisao aš-Šayḫ 'Abdullāh Ilāhī as-Sīmāwī, umro 896/1490. godine.

Početak (l. 113a):

أوّله: مقدّمة، تحقيق بلكل بز عالم اجسامه كلمزدن عالم ارواحده ايدك وعالم ارواحه كلمزدن اول عالم عمّانده ايدك ودخي عالم عمّان عالم معانيدر عبارتدر صور علمندن يعني جميع موجوداتك الله تعالينك علمنده كه صورتلردن عبارتدر ودخي عالم عمّانه نقوش علميه اعتباريله....

Završetak (l. 115a):

آخره: ...مناجاة داود عليه السّلام: يا إلهي لكلّ ملك خزينته فأين خزينتك؟ فقال عزّ وجلّ: يا داود لي خزينة أعظم من العرش وأوسع من الكرسيّ وأزين من الملكوت... أرضها المعرفة وسماءها الإيمان وشمسها الشّوق وقمرها ونجومها الخواطر وسحابها ومطرها الرّحمة وأشجارها الطّاعة... ولها أربعة أبواب: الحلم والعلم والصّدق والصّبر. (هذا كتاب منلا إلهي رحمة الله عليه).

6. L. 115b-118b

سرّ بعض سور وآيات القرآن

SIRR BA'Ḍ SUWAR WA ĀYĀT AL-QUR'ĀN

Kratka rasprava na arapskom jeziku o tajnama značenja pojedinih kur'anskih poglavlja i ajeta, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju. Rasprava je prožeta sufijskim učenjem.

Početak (l. 115b):

أوّله: بدأت ببسم الله الرّحمن الرّحيم وبالحمد لله ربّ العالمين وهما بحران مملوان بأسرار وخواصّ، والخواصّ للخواصّ لا للعوام لأنّهم كالبهائم، فغوصت في بحرهما لأخرج اللّؤلؤ والمرجان، فبالتّوفيق المراد ربّ العالمين، التّكوين وهو عالم الأصل الّذي هو الأمّ اى **الفاتحة** وهو **امّ الكتاب** **وسبع المثاني** الّذي هو سبع آيات مشيراً إلى سبع نقاط الّذي هو أجزاء الألف الّذي هو مبدئ المخارج الحروفي الّذي ركب القرآن والإنسان منهم كما بيّن في محلّه، وهما يجمعان جميع الآيات والعوالم كما يجتمع المولود سبع خطوط نورانيّة وهى الوجهان والشّفتان والأذنان والجبهة وهو عين أمّه حوّاء عليها السّلام... وهو **أمّ الكتاب** كما ورد في كلام القديم: **لقد خلقنا الإنسان في أحسن تقويم**...

Završetak (l. 118b):

آخره:...فلذا قال عليه السّلام: أوّل ما يحاسب به العبد في يوم الحشر الصّلوة، فإذا كان قوله وفعله وحاله موافقًا في الميزان، فذلك العبد يكون نائلاً إلى سعادة أبديّة... **فمن ثقلت موازينه فاولئك هم المفلحون**. فهو سرّ معنى قوله تعالى: **الم ذلك الكتاب لا ريب فيه**، اى في الأوقات الخمسة والكتاب الكريم ووجه الإنسان وجه الله تعالى، والسّلام على من اتّبع الهدى، ويقرأ المؤذّنون بالأذان الشّريف في الأوقات الخمسة المباركة بخمس عشرة كلمة في كلّ وقت فاضرب في خمسة أوقات بلغ خمس وسبعين وزد كلمتين بلغ سبع وسبعين. ثمّت تمام يعون الملك العلاّم.

7. L. 120b-158b

بيان أسرار للطّالبين في التّصوّف

BAYĀN ASRĀR LI AṬ-ṬĀLIBĪN FĪ AT-TAṢAWWUF

Isto kao br. 7591.

Na kraju djela (l. 158b) bilješka da je njegov prijepis završio u Sarajevu al-Ḥāǧǧ Muḥammad Sa'īd al-Mawlawī al-Bosnawī, Mu'id-zāde (Muidović), 1326/1908. godine:

قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب بعناية الوهّاب من يد الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير الحاجّ محمّد سعيد المولوي البوسنوي المعروف بمعيد زاده غفر الله له ولوالديه.... في شهر سراى بوسنه في سنة ١٣٢٦

Iz kolekcije dr. Muhameda Muidovića iz Sarajeva (poklon).

7757. R-8473

تسهيل الطّريقة

TASHĪL AṬ-ṬARĪQA

Skraćena prerada i prijevod na turski jezik knjige propovijedi i savjeta iz Kur'ana i hadisa. Osnovno djelo pod nazivom الطريقة المحمّدية (br. 7623) napisao je na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī (al-Birgilī), Taqiyyuddīn, umro 981/1573. godine. Da bi ga učinio dostupnim i onima koji ne znaju arapski jezik, djelo je na turski jezik pod nazivom تكملة الطريقة preveo Yūsuf Widādī. Budući da je ovaj prijevod bio prilično opširan, njega je 1184/1770. godine preradio i skratio Bābādāġlī Ibrāhīm-efendī i nazvao تسهيل الطريقة. S obzirom na to da je i naš primjerak prepisan u Mitrovici na Kosovu, moguće je da je i navedeni autor porijeklom sa Kosova ili iz Makedonije.

O. M. I, 259; Zürich I, 513.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد بي حد اللّه الصّمد حضرتلرينه اولسونكه لسان اسامي ترجمان جنان ايليوپ آنده زمان اولان معمايني (!) بيانه قدرة احسان ايلدي وصلوة وسلام رسول نبوّة ختام اوزرينه اولسونكه امّتنه طريقت محمّديّه يي كمال مرتبه رغبتله بلدرب اول يوله دلالت قلدي... وبعد، طريقت محمّديّه كه برجلي محمّد افندي نام فاضلك تأليفي وعند العلماء مقبول تصنيفيدر كه سالك راه هدايت اولنلره رهبر وطالب نور حقيقت ارنلرينه شمس حاور مشابه سنده بر شريف كتاب در، امّا لسان عربي ايله اولوپ لغت عربيه دن چندان ذوقياب اولمينلره نفع وفائده سي قليل اولغين... بو عبد فقير بابا طاغلي ابراهيم... تنقيح واختصار وجهيله تسطير ايليوپ **تسهيل الطّريقة** تسميه ايلدي...

Završetak (l. 236b):

آخره: ...امدي بو حكايه دن فهم اولنديكه جميع عالمك مرجعي تقوى در اهل تقوى عملي مقبول اولمغه مخصوصدر قال اللّه تعالى: **إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ** والحمد للّه ربّ العالمين وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين.

L. 236; 23 x 15,5 (17,5 x 9,5); 23 retka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Na početku tri zaštitna lista na kojima je dat sadržaj djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, sa preklopom, originalan, dohvaćen vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Na koricama i preklopu nevješto urađene rozete u obliku baklave.

Djelo se završava kolofonom (l. 236b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio 'Alī Šayḫ-oğlū nastanjen u Mitrovici (na Kosovu), u mjesecu rebiul-ahiru 1253/1837. godine:

قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب (علي يد) علي شيخ اوغلي ميتروچه ده ساكن في شهر ربيع الآخر الشّريف سنة ثلاث وخمسين ومائتين وألف.

Rukopis je za Gazi Husrev-begovu biblioteku u Sarajevu poklonio prof. Sivčević (bilješka na prvom zaštitnom listu na strani *a*).

7758. R-7436

***Zbirka* (مجموع), 5**

L. 53; 16,5 x 11 (13 x 7,5); 13-17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan tupim perom i nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-19a

مرشد السّالكين

MURŠID AS-SĀLIKĪN

Naslov na početku: رساله طورحالي

Rasprava s područja islamske tradicije, prožeta sufijskim učenjem. Napisao na turskom jeziku Šayḫ Muṣṭafā-efendī, Turḥālī, umro 1197/1782. godine. Rasprava je podijeljena na: uvod (مقدّمه), četiri poglavlja (مقصد) i zaključak (خاتمه).

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي وحّد ذاته **بقل هو اللّه أحد**، والصّلوة والسّلام على النّبيّ الهاشميّ سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه... أمّا بعد، بو رساله طريق سلوكنده... **مرشد السّالكين** تسميه ايلدم ... بو رساله بر مقدّمه وبر خاتمه ودورت مقصد اوزرينه ترتيب ايلدم، امّا مقدّمه ربّ العالمين حضرتلري سلوك حقنده برقاچ شرانظار بياننده در...

Završetak (l. 19a):

آخره: ...حكره اللّه تعالى جميع مخلوقاتي عيان كوستردي جمله دن برقايش باجاق وتيه كوزكسي يحني قايش باجاق ديدكلري... انلرك قاملري قرق ارشون دها زياده در وعورتلري بو عورتلركبيدر وغايت دليلردر انك مكانلري قاف طاغوك ارقاسيدر.

Na kraju rasprave (l. 19a) bilješka da je njen prijepis završen u mjesecu redžebu 1258/1842. godine:

تمّت بعون اللّه الملك الوهّاب في شهر رجب شريف سنه ١٢٥٨

2. L. 19b-25b

ديوان ذاتي
DĪWĀN-I ḌĀTĪ

Fragment iz divana pjesama sufijskog karaktera. Spjevao na turskom jeziku poznati sufijski pjesnik Ḍātī Sulaymān-efendi Kaššānī, umro 1151/1738. godine. Divan je prvi put štampan u Istanbulu 1257/1841. godine.

Wiesbaden XIII2, 480-481, str. 349-350; O. M. I, 71-72; Nametak IV, 2757.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 19b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

اوله دلا عاقل ايسك دولت دنيايه حريص

نيجه براى جان اوله سين كثرت غوغايه حريص

Završetak (l. 25b):

آخره: خدايا سكا لايق نسنه سي يوق بو ذاتي لطفله احسانه كلدي

تاريخ تأليف

اتمامنه بو نظمك حق قلدي عناياتي بر ساعت ميموندە ختم اولدي عباراتي

بوسالي همايون ابجدله قيله استخراج يوز اللي بر ايله تاريخ دي اكا ذاتي

3. L. 25b-33b

سوانح النّوادر في معرفة العناصر
SAWĀNIḤ AN-NAWĀDIR FĪ MA'RIFA AL-'ANĀṢIR

Isto kao pod br. 7650/10.

Završetak ovdje (l. 33b):

آخره: آستان حانقاهكده قودم جانيله باش روز وشب ايله مشرف خدمتكله المدد

دل اقامت ايتدي جانا وصلنك محرابنه ذاتي ادني بي شاد ايت رؤيتنكله المدد

Na listovima 35a-38a uputstvo za učenje raznih dova tokom dana u sedmici.

4. L. 38b-40b

رسائل لطريقة عليّه، نقشبنديّه
RASĀ'IL LI ṬARĪQA 'ALLIYYA-I NAQŠIBANDIYYA

Naslov na početku krupnim slovima: هذا رسائل لطريقة عليّه، نقشبنديّه

Rasprava o nakšibendijskom redu na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 38b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الآداب مفتاحًا للقرب والولايه، وسببًا لإكتساب الفيض من أرباب النّظر والعنايه... فنسألك اللّهمّ العصمت (العصمة) والحمايت (الحماية) والهدايت (الهداية) والتّوفيق إلى (ما) تحبّ من العمل والوقاية... أمّا بعد، ارباب الباب خفي اوليه كه اصحاب باطنن يلكه انبيا عليه (عليهم) الصّلوة والسّلام حضراتندن اصل فيض اكتساب اكتسابي ايكي نسبه موقوفدر وبعضلر اوچ شيئه منوط ديمشلر...

Završetak (l. 40b):

آخره: ثالث عشرده سلسله شريفه قرايتنك استحبابنه اشارت اولديغندن وبو تقرب انلردن استمداد ومتوكّله توسّل مراد اولديغندن تمام سلسله، شريفه بو رساله مسكيت الختام قلمنن مناسب اولدي ونصلّ (نصلّي) ونسلّم على سيّد الأنام واله البررت (البررة) الكرام أجمعين... والحمد لله ربّ العالمين.

5. L. 41a-47a

الرّسالة النّقشبنديّة لمجهول
AR-RISĀLA AN-NAQŠIBANDIYYA LI MAĞHŪL

Naslov na početku: الرّسالة النّقشبنديّة

Kratka rasprava iz oblasti tesavvufa, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U raspravi se daju uputstva i savjeti sljedbenicima nakšibendijskog reda.

Početak (l. 41a):

أوّله: الحمد لله أكمل حمده وأتمّه، والصّلوة والسّلام على محمّد... امّا بعد، ايّا الطّالب المسترشد وفّقكم الله على ما يحبّ اى عزيز معلوم اوله كه طالب حقّ اولان مريده لازمدر كه مرشد طرفندن قبضك كسبنه سبب اولان آدابه مراعت ايدوب...

Završetak (l. 47a):

آخره: ...وارزقنا التّوفيق والإستقامة على طاعتك وحبّك وحبّ من يحبّك وحبّ عمل يقرّبنا إلى حبّك وامنن علينا بالإقبال إليك والإعراض عمّا سواك واختم لنا بذلك، وصلّ وسلّم وبارك على جميع الأنبيا، والمرسلين ابد الآبدين في كلّ لحظة وحين، والحمد لله ربّ العالمين.

Na kraju rasprave (l. 47a) bilješka da ju je prepisao Ḥasan az-Zuhdī:
تمّت الرّسالة النّقشبنديّة عن (يد) حسن الزّهدي.

Nema podataka o mjestu ni godini prijepisa.

7759. R-4396

Zbirka (مجموع), 2

Str. 123; 20 x 14 (16 x 8); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo plavo, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Obična sveska sa širokim linijama. Listovi sa originalnom paginacijom.

1. Str. 1-37

تخميس على قصيدة عبد الله البوسنوي

TAḤMĪS 'ALĀ QAṢĪDA 'ABDULLĀH AL-BOSNAWĪ

Dopuna (تخميس) kaside 'Abdullāh-ef. al-Bosnawīja (Bošnjaka) u kojoj se veliča Ibn 'Arabījevo djelo فصوص الحكم (br. 7570). Napisao na turskom jeziku šejh hadži Omer Lutfi-ef. Pačarizi iz Prizrena, rođen 13. januara 1870. godine u Prizrenu, umro 25. oktobra 1928. godine u Pizrenu. U ovoj dopuni, hadži Omer Lutfi-ef. je ispred svakog od 105 Bošnjakovih bejtova, dodao po 3 svoja distiha.

Hadžibajrić, Anali GHB, Knjiga V-VI, str. 187-204.

Početak (str. 2):

أوّله: هبوب ايتدي جهانه اول نسيم باغ رباني
احاطه ايلدي فيض بتون صحراى امكاني
ظهوره كنز مخفي دن كلنجه جود واحساني
*** نفس اوردي هويتدن ينه انفاس رحماني ***
*** معارف جوهرين آتدي كناره بحر سبحاني***

Završetak (str. 37):

آخره: الهي لطف قيل بو لطفي يه آچ كنج وهابي
كنوز فيض رحمتدن آكا فتح ايله ابوابي
وسيله ايلدم غفرانكه بالجمله اصحابي
*** جمالكله رض شا دامت جميع ارواح اقطابي ***
*** وصالك آينه قايديي(؟) الهي قلب خاصاني ***

Na kraju djela (str. 37) bilješka da ga je prepisao vekil šejha melamijske tekije u Prizrenu, Salih Čavoli iz Peći:

كتبه الفقير پريزرنده ملامي تكيه سنك شيخ وكيل ايپكلي صالح چاوولي.

2. Str. 38-127

تخميس على غزليّات عارف حكمت بك

TAḤMĪS 'ALĀ ĠAZALIYYĀT 'ĀRIF ḤIKMET-BEG

Dopuna (تخميس) gazela Arif Hikmet-bega Herseglije, Stočevića Rizvanbegovića. Napisao na turskom jeziku šejh hadži Omer Lutfi-ef. Pačarizi iz Prizrena, rođen 13. januara 1870. godine u Prizrenu, umro 25. oktobra 1928. godine u Prizrenu. U ovoj dopuni hadži Omer Lutfi-ef. je ispred svaka 2 stiha dodao po 3 svoja stiha.

Hadžibajrić, Anali GHB, Knjiga V-VI, str. 187-204.

Početak (str. 38):

أوّله: جهاني نور ايله نوار ايدرسك
او روزي عالمه سيار ايدرسك
بوكونني هر زمان اعمار ايدرسك
*** الهي دهري بوقدن وار ايدرسك ***
*** بتوري بود ايله دوار ايدرسك ***

Završetak (str. 127):

آخره: كور ولمزسه ندر سود وضرر دوران فاني در
اكر آق لمازسه وجدان راهبر دوران فاني در
باقيلمازسه ندر يعلم خير وشرّ دوران فاني در
*** بيلمزسه سادات بشر دوران فاني در ***
*** اوني تفرين ايدر ميزان حكمت در مزارستان ***

Prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 1 u ovoj zbirci (bilješka na str. 123) 11. VII 1957. godine.

Za Gazi Husrev-begovu biblioteku poklonio prepisivač, Salih Čavoli iz Prizrena.

7760. R-9349

Zbirka (مجموع), 7

L. 100; 20,5 x 15,5 (16,5 x 14); 16-19 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo plavo i crno, porozno na dodir sa vlagom. Obična pisanska sveska. Značajnije riječi nadvučene crvenom ili plavom linijom. Na listu 1a dat sadržaj zbirke. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski sa platnenim hrbatom.

1. L. 2a-52a

تحفهء سليم سامي

TUḤFA-I SELIM SĀMĪ

Naslov na listu 1a: تحفة حجي شيخ سليم سامينك اثريدر

Tesavvufsko-tarikatska poema od 1596 bejtova u jedanaestercu, sa prijevodom na bosanski jezik. Spjevao na turskom jeziku h. hfz. Selim Sami-ef. (Jašarević, Drejta), muderris i šejh iz Vučitrna, umro 1951. godine. Autograf poeme se čuva kod nasljednika h. hfz. Fahri-ef. Iljaza u Đakovici, a ovaj prijepis i prepjev uvoda na bosanski jezik završio je Fejzullah ef. Hadžibajrić 26. avgusta 1981. godine.

ŠEBI-ARUS, Sarajevo, 1403/1982, str. 26-39.

Početak (l. 2a):

أوّله: يَكْ بَيَكْ هب بر صفر كن كائنات
كوسترر ينجه مراتبله مأت

Sav je svemir nula, jedna po jedna,
u ogledalu vidi ih se stotine

في الاصل بر قيمتي حائز دكل
واحدي امّا مضاعف ايلر اول

Sama nula nije ništa, nje nema,
al uz jedan vrijednost je golema.

Završetak (l. 52a):

آخره: هم تبصّر له تصرّف ايلسون
ناقهء نفسي كري يه دوغسون
وقعهء مجنوندن آلسون عبرتي
حقّهء طوغر سورسون اسْبِ همّتي

Završeno prevođenje 26/8. 81.

2. L. 53a-72b

شرح الأوراد القادريّة الرزّاقيّة

ŠARḤ AL-AWRĀD AL-QĀDIRIYYA AR-RAZZĀQIYYA

Naslov na početku: شرح الأوراد القادريّة الرزّاقيّة

Komentar zbirke izabranih kur'anskih i hadiskih dova, koje su za razne prilike učili sljedbenici kadirijskog reda. Prema bilješci na kraju, komentar je na turskom jeziku napisao h. hfz. Selim Sami-ef. (Jašarević, Drejta), muderris i šejh iz Vučitrna, umro 1951. godine.

ŠEBI-ARUS, Sarajevo, 1403/1982, str. 29.

Početak (l. 53a):

أوّله: الحمد هر نوع حمد وثنا (لله) الله عظيم الشّانه مخصوصدر كه (ربّ العالمين) بتون عالملرك مربيسي (الرّحمن) دنيادە هر كسه بول بول رحمت واحسان ايديجي (الرّحيم) آخرتده أعلى سود كلرنه لطف وانعام ايديجي (مالك يوم الدّين) يوم قيامتك مستقلّ بر حاكمي اولان...

Završetak (l. 72b):

آخره: ...دعا ايتملريني كندیلرندن صداقتلري نامنه رجا ايلرم، ومن الله التّوفيق وبيده أزمة التّحقيق. تمّت.

Na kraju djela (l. 72b) bilješka na arapskom jeziku da je ovaj primjerak prepisao Faydī, tj. Fejzullah Hadžibajrić, 3. ramazana 1359/ 5. oktobra, 1940. godine, uz napomenu da je autor ovog djela njegov šejh hadži Selim Sami-efendi.

كتبت هذه الشّرجمة في اليوم الثّالث من شهر رمضان سنة ألف وثلاثمائة وتسع وخمسين ٥ وتشرين ١٩٤٠ (وأنا) الفقير الحقير فيضي. وهذا الكتاب تأليف شيخي المحترم الأستاذ الحاجّ سليم سامي أفندي.

3. L. 73a

قصيدة البكري لقضاء الحوائج

QAṢĪDA AL-BAKRĪ LI QAḌĀ' AL-ḤAWĀ'IĞ

Hvalospjev u slavu poslanika Muhammeda a.s., u 36 bejtova na arapskom jeziku. U bilješci na početku stoji da ga je spjevao al-Qutb al-Kabīr, Sayyid Muḥammad b. Abū al-Ḥasan al-Bakrī al-Miṣrī, čija nam je biografija nepoznata, te da se njegovim recitovanjem poslije mnogo molitve ostvaruju želje:

القطب الكبير سيّدي محمّد بن أبي الحسن البكري المصري وهى مجرّبة لقضاء الحوائج. تقرأ في آخر اللّيل بعد ما تيسّر من الصّلوة ويكرّر بيت - **عجّل بإذهاب الذي أشتكي**- ٧٢ مرّة.

Početak (l. 73a):

أوّله: ما أرسل الرّحمن او يرسل من رحمة تصعد أو تنزل
في ملكوت الله أو ملكه من كلّ ما يختصّ أو يشمل

Završetak (l. 73a):

آخره: فأنت باب الله اى إمرئ أتاه من غيرك لا يدخل
عليك صلّى الله ما صافحت زهر الرّوابي نسمة شمال

4. L. 74a-74b

المقصد المجرّد في معرفة الإسم المفرد

AL-MQAṢD AL-MUĞARRAD FĪ MA'RIFA AL-ISM AL-MUFRAD

Na početku naslov: المقصد المجرّد في معرفة الإسم المفرد لإبن عطاء الله الإسكندري

Kratka rasprava o Božijem imenu *Allāh* (الله) na arapskom jeziku. Prema naslovu na početku rasprave, napisao Ibn 'Aṭā'ullāh al-Iskandarī, tj. šejh šazilijskog reda čije je puno ime Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abdulkarīm b. 'Aṭā'ullāh al-Iskandarī al-Ğuḏāmī aš-Šāḏilī, poznat još i pod nadimcima: Ibn 'Aṭā'ullāh, Tāğuddīn, Abū al-'Abbās i Abū al-Faḍl, umro u Kairu 709/1309. godine.

Brockelmann G II, 118 i S II, 145.

Početak (l. 74a):

أوّله: وأصل **لا إله إلاّ الله** هو إثبات الألوهيّة وإخلاص إفراده ونفى ما سواه من الألوهيّة وتنزيهه من أضداده وأنداده، ويفهم معناه وسرّه يصحّ الإسلام... (**الله**) وقد اختلف العلماء في هذا الإسم هل هو مشتقّ أو لا، والكلام فيه من ثلاثة أوجه: **أحدها** من طريق اللّغة **والثّاني** من طريق الحكمة **والثّالث** من طريق المعرفة...

Završetak (l. 74b):

آخره: ...فكذلك هذا الإسم من بين أسمائه وخصوصيّته وفضله وشرفه، فمن خواصّه أنّه في ذاته إسم كامل في حروفه، تامّ في معناه، خاصّ بأسراره، مفرد بصفته، فكان أوّلاً: الله -لله - له - هو... فكان كلّ حرف منه تامّ المعنى، كامل الخصوصيّة، لم يتغيّر منه معنى ولا اختلف بتفريق حروفه... ولا نقصت منه حكمة، ولكلّ لفظة منه معان عجيبة مستقلّة بذاتها غريبة... وغيره من الأسماء كلّها ليس كذلك.

5. L. 75a-81b

لواقح الأنوار في طبقات الأخيار

LAWĀQIḤ AL-ANWĀR FĪ ṬABAQĀT AL-AḤYĀR

Fragment pod naslovom مناقب سيّدنا پير عبد القادر الكيلاني iz djela poznatog kao i الطبقات الكبرى أ طبقات الشّعراني الكبرى. Napisao na arapskom jeziku 'Abdulwahhāb b. Aḥmad b. 'Alī b. Aḥmad b. Muḥammad b. Mūsā aš-Ša'rānī al-Anṣārī aš-Šāfi'ī aš-Šāḏilī, Abū al-Mawāhīb, rođen u Kalkašandu u Egiptu, 898/1493., umro u Kairu 973/1565. godine. U djelu su obrađene biografije sufijskih šejhova do početka 10. stoljeća po Hidžri. U ovom fragmentu naveden je samo dio koji se odnosi na 'Abdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. 'Alī b. Mūsā al-Ğīlānīja, umro 561/1167. godine. Djelo je prvi put štampano u Bulāku, u Egiptu 1276/1859. godine.

Kaḥḥāla VI, 218; Ḥ. Ḥ. II, 1567; Ahlwardt IX, 10037; az-Zāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1755-1758, str. 589-591; Köprülü I, 1102 i III, 393; Sarkis II, str. 1132.

Početak (l. 75a):

أوّله: ومنهم أبو صالح سيّدي عبد القادر الجيلاني رضى الله تعالى عنه وهو ابن موسى بن عبد الله بن يحيى الزّاهد بن محمّد بن داود بن موسى بن عبد الله بن موسى الجون بن عبد الله المحض بن الحسن المثنى بن الحسن بن علي بن أبي طالب رضى الله تعالى عنهم أجمعين. ولد رضى الله عنه سنة سبعين وأربعمائة وتوفّى سنة إحدى وستّين وخمسمائة ودفن ببغداد...

Završetak (l. 81b):

آخره: ...وكان رضى الله عنه يقول: كلّما جاهدت النّفس وغلبتها وقتلتها بسيف المجاهدة أحياها الله عزّ وجلّ ونازعتك وطلبت منك اللّذّات والشّهوات المحرّمات منها والمباح لتعود معها إلى المجاهدة والمقاتلة ليكتب لك نوراً وثواباً دائماً وهو معنى قول النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم: رجعنا من الجهاد الأصغر إلى الجهاد الأكبر... وكان يقول: كلّ مؤمن مكلّف بالتّوقّف والتّفتيش عند حضور ما قسم له فلا يتناوله ولا يأخذه حتّى يشهد له الحكم بالإباحة...والله تعالى أعلم.

(الطّبقات الكبرى للقطب الرّبّاني سيّد عبد الوهّاب الشّعراني... صحيفة: ١٠٨-١١٣).

6. L. 82a-84b

حقّك قلمي روحدر

ḤAQQIN QALAMĪ RUḤDUR

Mističko-didaktički spjev od 42 bejta, na turskom jeziku. Spjevao šejh Omer Lutfi Pačarizi iz Prizrena 1929. godine. Spjev je, kako na kraju

stoji, 27. 11. 1986. godine, poslije zikra u (Sinanovoj) tekiji, na bosanski jezik preveo Fejzullah-ef. Hadžibajrić.

Početak (l. 82a):

أوّله: حقّك قلمي روحدر انسانه مناسب لوح دل محفوظده قرآنه مناسب

برهان كمالات خدا اولدي بو عالم انواع فيوضاتي او برهانه مناسب

Završetak (l. 84b):

آخره: مستغرق دريای معاصي يم الهي يوق دفتر اعمالكم او ميزانه مناسب

كوسترگرم ڤ لطفكي عصيانمه باقمه لطف ايت بني كور قلزم غفرانه مناسب

7. L. 85a-85b

هل يصل ثواب قراءة القرآن إلى الميّت

HAL YAṢIL ṬAWĀB QIRĀ'A AL-QUR'ĀN ILĀ AL-MAYYIT

Kratka rasprava o tome da li sevabi od učenja Kur'ana dopiru do umrlog. Prema bilješci na kraju rasprave, napisao Aḥmad Muḥammad Ibrāhīm, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 85a):

أوّله: قال الله سبحانه وتعالى: **وأن ليس للإنسان إلاّ ما سعى**، وظاهره المطلق يدلّ على أنّ الميّت لا ينتفع بعمل غيره في البرّ والعبادة، ولكن رسول الله صلعم يقول: ولد الإنسان من سعيه ويؤخذ منه أنّ أعمال البرّ والعبادة الّتي يهديها أو يهب الولد ثوابها لأبيه الميّت تنفعه إذ تعتبر من سعيه الخاصّ لأنّها من سعي ولده وولد المرء من سعيه...

Završetak (l. 85b):

آخره: ...وكان صلّى الله عليه وسلّم يعلّمهم في زيارة الموتى أن يقولوا: السّلام عليكم أهل الدّيار من المؤمنين والمسلمين، وإنّا إن شاء الله بكم لاحقون، نسأل الله لنا ولكم العافية - رواه مسلم وأحمد وابن ماجّة - إذن، جاز لنا أن نسأل الله أن يهب الميّت عافية ورحمة وهما أمران لا تملكهما، كان من الجائز - من باب اولى - أن نسأل الله سبحانه أن يتفضّل بقبول ما نهب للموتى ما لنا من ثواب عبادتنا وقرائتنا. (أحمد محمّد إبراهيم).

Listovi 86-96 slobodni, a na listovima 97-99 razne bilješke na arapskom jeziku o sedam vrsta duše (أمّارة - لوّامة - ملهمة - مطمئنّة - راضية - مرضيّة - كاملة) i sigurnoj spoznaji (علم اليقين).

Iz kolekcije Fejzullah-ef. Hadžibajrića iz Sarajeva.

7761. R-948

Zbirka (مجموع), 4

L. 162; 20,3 x 14 (15 x 10.5); 13 redaka. Nesh, nejednačno vokalizovan, pisan tupim perom, krupnim slovima, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Između listova ima dosta prljavštine i ostataka od uginulih insekata. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Na koricama se naziru lijepo urađene rozete u obliku bakljave, sastavljene od po 8 šestouglih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

1. L. 1b-125a

كتاب طوائف عشره

KITĀB-I ṬAWĀ'IF-I 'AŠARA

Naslov na početku crvenim krupnim slovima: هذا كتاب طوائف عشره

Djelo iz oblasti tesavvufa na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora, sa dosta stihova na perzijskom jeziku, naročito iz *Mesnevije* Ǧalāluddīna ar-Rūmīja.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمدٌ بي حدّ أول خالق بي بدله هزاره هزار عالم انكْ مخلوقاتدرْ قدرتي يوزندنْ وثنا ء بي عدّ أول رازق لم يزله كه دكلي صاحب دمْ انكْ مرزوقاتدرْ شفقتي يوزندنْ وشكرني كراْنْ أولْ أحدْ فضله كه جميعي اعتادي بي نهايه انكْ احديتندنْ صادرْ أولمشدرْ... **نظم بزبان فارسي:**

از جانب محبوب شد اظهار محبت اشيا همه كشتند آن آثار محبت

Završetak (l. 125a):

آخره: أولوب أوزينكْ اسراريته واقفْ أولورْ برْ حقّ شناسي مردْ عارف

اكرْ أولورسه معناسنه عامل أولورْ هرْ لحظه مولى سنه واصل

دافي نه ديبيدْ اي مردْ حقّ بني

كه بوندنْ دافي أولي أولى بيتي

تمّ تمام.

2. L. 126b-145b

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة مع التّرجمة التّركيّة

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḤAYR AL-BARIYYA - QAṢĪDA AL-BURDA MA'A AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA

Naslov na početku crvenim slovima: قصيده برده شريف

Hvalospjev u slavu poslanika Muhammeda. Spjevao na arapskom jeziku Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Abū 'Abdullāh, Šarafuddīn, rođen 608/1211., umro 694/1294. godine. Na početku hvalospjeva nalazi se kraći uvod na turskom jeziku sa sadržajem kaside po poglavljima. Između redaka je prijevod na turski jezik, od nama nepoznatog prevodioca.

Kaḥḥāla IX, 28-29; Ahlwardt VII, 7789; Bratislava, 381, str. 267; Dobrača I, 435/2; Nametak IV, 2635-2642; Zürich I, 390-393; Şeşen, 778, str. 423; Trako-Gazić, 9-21; Popara IX, 5751/4; Fajić XI, 6799/3; Hasandedić, 51/1.

Početak (l. 126b):

أوّله: اَمِنْ تَذَكُّرِ جِيرَانٌ بِذِي سَلَمٍ مَزَجْتَ دَمعًا جَرَى مِنْ مُقْلَةٍ بِدَمٍ

اكدكمي ذي سلمدە اولان اهل جيرتي

كم قان ياش اغلمق كوزكك اولدي عادتي

Završetak (l. 145b):

آخره: مَا رَنَّحَتْ عَذَبَاتُ الْبَانِ رِيحَ صَبًا وَأَطْرَبَ الْعِيسَ حَادِي الْعِيسَ بِالنَّغَمِ

ما دامكه صبا بدغن بانك اسدادر

يا خوذ سوندرر دوي حادي نغمتي

Na kraju djela (l. 145b) bilješka, nama nepoznatog prepisivača, da je prijepis završio u posljednjoj dekadi mjeseca šabana 1044/1634. godine, iz primjerka koji je prepisao Sayyid Aḥmad b. Muṣṭafā, Lālī, u prvoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 954/1547. godine:

تمّت القصيدة البردة في مدح النّبيّ خير البريّة عن يد المحتاج إلى الله المتعال سيّد أحمد بن مصطفى الشّهير بلالي في أوائل ربيع الأوّل سنة أربع وخمسين وتسعمائة من (ال) هجرة النّبويّة... تمّت الحروف في أواخر شهر شعبان سنة أربع وأربعين بعد ألف.

3. L. 146b-156a

من الدّعوات المجرّبة

MIN AD-DA'AWĀT AL-MUĞARRABA

Naslov na početku crvenim slovima: من الدّعوات المجرّبة

Izvod iz nekog djela o namazu i dovama, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora, pisano djelimično u prozi, a djelimično u mesnevi stihovima. Izvod u našem primjerku se sastoji od sljedećih poglavlja:

من الدّعوات المجرّبة (l. 146b).

في تخصيص الوتر (l. 147a).

في بيان الوتر (l. 147a).

في بيان قصر الصّلوة في السّفر (l. 147b).

صلوة قصريله باعث كيمدر (l. 147b).

أيضًا في قصر الصّلوة (l. 147b).

اوقات خمسه‌دكي كوتنده اولان غازده قرآءة قرآن اخفايله وكجلرده وجمعه وعيدينده جهريله اولدوغينه سبب ندر (l. 148b).

في سبب الجهر والاخفا في الصّلوة (l. 148b).

جميع صلوتده قبل القرآن ثنايله بدا اولدوغني بلدورر (l. 149a).

في بيان العرش (l. 149b).

ركوع بر سجده ايكي اولدوغني بيان ايدر (l. 150a).

في بيان الركوع والسّجود (l. 150a).

ذكر اولنان تحيّاتك ثوابني وفضيلتي بيان ايدر (l. 150b).

في بيان التّشهّد (l. 150b).

هر صلوتك اوّلده ويا آخرده ويا اوسطنده صلوات شريفه اوقندوغين بيان ايدر (l. 151a)

في بيان صلوة النّبيّ عـ م (l. 151a).

تشهّددن صكره صلواة اقنود سببي ندر (l. 151b).

في بيان افضل صلوات على نبيّنا عليه السّلام (l. 152b).

سبب شروط الصّلوة وهي ثمانية (l. 153a).

باب اركان الصّلوة وهي ستّة (l. 153a).

باب ما وجب في الصّلوة وهو سبعة (l. 153a).

باب سنن الصّلوة وهى أربعة عشر (l. 153b)،
باب ما يستحبّ في الصّلوة وهى خمسة وعشرون (l. 153b)،
باب ما يكره في الصّلوة وهو عشرة (l. 154a)،
باب ما يفسد في الصّلوة وهى اربعة عشر (l. 154a)،
باب فرائض الوضوء وهى أربعة (l. 154b)،
باب سنن الوضوء وهى عشرة (l. 154b)،
باب ما يستحبّ في الوضوء وهى ستّة (l. 154b)،
باب آداب الوضوء وهى ستّة (l. 155a)،
باب نوافل الوضوء وهى ستّة (l. 155b)،
باب ما يكره في الوضوء وهى ستّة (l. 155b)،
باب منهيّ الوضوء وهى ستّة (l. 155b)،
باب نواقض الوضوء وهى سبعة (l. 155b)،
باب فرائض الغسل وهى ثلاثة (l. 155b)،
باب سنن الغسل وهى ستّة (l. 155b)،
ما يوجب الغسل وهى (هو) إثنان (l. 155a)،
باب (ال) غسل المسنون وهى أربعة (l. 156a).

Početak ovdje (l. 146b):

أوّل الموجود: **من الدّعوات المجرّبة**: أن يقول لدفع الغموم ورفع السّموم وعلاج الأبدان من كلّ مرض عارض في كلّ وقت وآن: **يَا عَلِيُّ، يَا عَظِيمُ، يا حَكِيمُ، يَا عَلِيمُ**، قال النّبىّ ع م: لا تدعوا على أنفسكم إلاّ بالخير، فإنّ الملائكة يوقفون على ما تقولون، مصابيح...

Završetak (l. 156a):

آخره: ....باب (ال) غسل المسنون وهى أربعة:

درت محلده غسل اتيمك واجب اولدي — وقفة واحرام يوم الجمعه ايله يوم عيد
حمد لله اشبو شيرين ترجمه اولدي تمام — مصطفى حضرتلرينيك روحنه يوزبيك سلام

تم تمام.

4. L. 159b-162b

رساله، افلاطون

RISĀLA-I AFLĀṬŪN

Naslov na početku crvenim krupnim slovima: رساله، افلاطون

Rasprava na turskom jeziku o štetnosti pretjeranog jela i pića, od nama nepoznatog autora. Rasprava je spjevana u mesnevi stihovima. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći djelo sa ovakvim početkom.

Početak (l. 159b):

أوّله: افلاطون بودر پندي كلامي — صقين افراطيله يمه طعامي
هر امراضك اصلي چوق يمكدر — كچه بيدار وكوندز اويومقد

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 162b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

بلندزكچمه كرم خشك اولوراول — اكا موزج اتمينجه اچمه صويز بوك
بري قاندر انوك برسي سودا — بري بلغم در برسي صفرا

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 2 u ovoj zbirci (bilješka na listu 145b).

Iz biblioteke Elči Ibrāhīm-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (pečat na prvom i posljednjem zaštitnom listu).

7762. R-143

أنوار العارفين

ANWĀR AL-ʿĀRIFĪN

Naslov na početku crvenim krupnim slovima: هذا كتاب أنوار العارفين

Djelo iz oblasti propovjedništva, s naglašenom sufijskom intonacijom. Prema uvodu, napisao na turskom jeziku Dürgüt b. Muhammad al-Hatīb, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 1b):

أوّله: حَمْدٌ وسپاسٌ وستايش بي قياس، اول سامع الاصوات ومُجيب الدّعوات اولان صانع بي مثال حضرتنه اولسونكيم علوم اوّلين وآخرين انك علمي درياسندن بر قطره... وصلوت وسلام اول صدر صفه، انبياء ومفخري موجودات اصفياء المعروف بالحقّ الوسيم والموصوف بالخُلُق العَظيم اوزرينه اولسونكم مقام قاب قوسَيْن أوْ أدنى... ودخي آل عظام واصحاب كرام اوزرينه اولسونكم بأنهم اقتديتم اهتديتم مضمونيله موصوف اولوب شرع مُحَمَّدي ودين أحْمَدي... وبوآلام روزكارانه ما لا مال وپريشيان البال اولان عَبد ضَعيف طورغود بن محمّد الخطيب...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 128b):

آخره: ...إلهي وسيّدي ومولائي كيمدر اول قوللر وكلم بن انلرك لبّيك صَدآلرندن مدهوش اولديم ديدي الله سبحانه وتعالى يا إبراهيم أنْلرْ بنم حبيبمك اوُمّتي أصْوَاتِيدُر ديدي اندن ايتدي ياربّي ايمدي چونكم اول قوللرك سنك امريكه اِطاعَتْ واِجَابَتْ قيلوب بنم دعوتيم قبول اتديلر ديلَرَم كه بَنْ دَخي انْلره...

L. 131; 30 x 10,5 (27,5 x 7,5); 41 redak. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima dosta bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski sa platnenim hrbatom, oštećen i odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je prijepis stariji od 1135/1722. godine, jer se ta godina navodi u nečitkoj bilješci nekog od ranijih vlasnika (l. 129a).

Na prvom zaštitnom listu na strani a bilješka da je vlasnik rukopisa derviš bektašijskog reda 'Abdullāh b. 'Uṯmān:

دخل هذا (ال) كتاب (ال) مسمّى (ب) أنوار العارفين في ملك درويش عبد الله بن عثمان بكتاشيا.

Ispod bilješke otisnut lični pečat vlasnika sa natpisom:

درويش عبد الله بكتاشي

7763. R-7705

پير نامه

PĪR-NĀMA

Naslov na početku krupnim crvenim slovima: هذا پير نامى، شريف بودر

Popis imena 26 prvaka (pirova) sufijskih redova, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Dobrača I, 144/3; Blochet I, A. F. 196, str. 82.

Početak (l. 1b):

أوّله: السّلام عليكم يا أهل شريعت، السّلام عليكم يا أهل الطّريقت، السّلام عليكم يا أهل الحقيقت، السّلام عليكم يا أهل المعرفت، وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين، أمّا بعد، حمداً لله والصّلاة والسّلام على محمّد وآله الكرام وأصحابه العظام... قال الله تعالى: إِنَّ رحمةَ اللهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِيْنَ... پير وپيران عزيز عزيزان قطب العارفين يعني سلطان محمود داني بن حضرت عبّاس قدّس الله روحه العزيز...

Završetak (l. 18b):

آخره: ...كيروب الله دوست ديه السّلام عليكم يا أهل حقيقت، السّلام عليكم يا أهل مقريت... فاتحه سوره سين آخر ق وارنجه اوقيه ثمّت تمام.

L. 19; 17 x 11,5 (10 x 5,5); 9 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Usljed dodira sa vlagom, na pojedinim listovima mastilo razlijeveno. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju djela (l. 19a) bilješka iz 1184/1770. godine, da je vlasnik rukopisa bio Ṣāliḥ Popāṭa ili Poyāṭa-zade iz Pljevalja:

صاحب صالح پوياطه (أو پوياطه) زاده عن طاشليجه في سنة ١١٨٤

Sudeći po mastilu i rukopisu bilješke, moguće je da je navedeni vlasnik, ujedno i prepisivač ovog djela.

7764. R-4625

Zbirka (مجموع), 2

L. 92; 21 x 16 (16,5 x 10); 15-17 redaka. *Ta'līq*, pisan krupnim slovima, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima dosta bilješki u vezi sa tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski sa platnenim povezom, prepukao dužinom hrbata, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-54b

حكاية الشّيخ العارف بايزيد البسطامي

ḤIKĀYA AŠ-ŠAYḤ AL-'ĀRIF
BĀYAZĪD AL-BISṬĀMĪ

Priča odgojno-mističkog sadržaja, od nama nepoznatog autora. U njoj se govori o snovima Abū Yazīda al-Bisṭāmīja, jednog od pobožnih ljudi iz petog stoljeća po Hidžri i njegovim dogodovštinama sa puta na hadž. Priča je prvobitno napisana na arapskom jeziku, a kasnije ju je nama nepoznati prevodilac preveo na turski jezik. U našem primjerku je prijevod priče na turskom jeziku.

Trako-Gazić, 527; Bratislava, 470, str. 339; Flügel II, 248; Karatay t II, 2939/VIII; an-Naqšibandī (Bagdād), 325, str. 149; Popara-Fajić VII, 4339/2.

Početak (l. 1b):

أولكه: حكايت الشّيخ العارف بايزيد البسطامي قدّس الله سرّه العزيز... حكايتدر شيخ الاسلامدن قطب الرّباني أبو البايزيد البسطاميدن رحمة الله عليه ونفعنا ببركاته في الدّنيا والآخرة، آمين، ايتديكم ايّام سياحتده واحوال خلوتده...

Završetak (l. 54b):

آخره: ...بو قدر انبيالردن كوزين اولوپ جمله مخلوقات شفاعتنه محتاج اولهٔ الحمد لله ثمّ الحمد لله، إلهي اوجيبك حرمتنه (!)... عام قوللرك اول رسولك حاكياندن ويرميوب شفاعتندن محروم ايلمه آمين يا معين بحرمة طه ويس.

Na kraju djela je bilješka da je njegov prijepis završen 1205/1790. godine. Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

2. L. 54b-89a

(مجموعة في الموعظة)

(MAĞMŪ'A FĪ AL-MAW'IẒA)

Zbirka propovijedi o odabranim noćima i mjesecima po hidžretskom kalendaru i o molitvama koje se u njima obavljaju, od nama nepoznatog autora. Zbirka sadrži fragmente iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku, kao što su:

شرح شرعة الإسلام ـ حياة القلوب ـ خالصة الحقائق ـ مشكاة القلوب ـ ذخر العابدين ـ إحياء علوم الدّين ـ زهرة السّالكين ـ موعظة الواعظين ـ مشكاة الأنوار ـ روضة العلماء ـ مفتاح السّعادة ـ سراج الظّلام

Zbirka se sastoji od sljedećih poglavlja:

ليلة الرّغائب (l. 54b).
هذا كتاب اعمال صالح (l. 56a).
فضائل رمضان المبارك (l. 65a).
رجب شريفك فضيلتني بيان ايدر (l. 70b).
فضائل ليلة المعراج (l. 72b).
فضائل شعبان (l. 76b).
فضائل برات (l. 77b).
صفة صلوة التّسبيح (l. 78b).
فضيلت رمضان شريف (l. 81b).
فضائل قربان (l. 89b).

Na listovima 91b-92a navedeni su obrasci hutbi na arapskom jeziku (propovjedi petkom) za mjesece ramazan (خطبة رمضان), šaban (خطبة شعبان) i redžeb (خطبة رجب).

Iz kolekcije Muhamed-Emina Muslibegovića, posjednika iz Mostara (pečat na listu 92b).

7765. R-5316

Zbirka (مجموع), 4

L. 140; 20 x 12,3 (15 x 6,5); 16-17 redaka. *Nasta'liq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir glat, različite debljine, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, dobro očuvan. Unutrašnja strana korica djelimično presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1a-55b

رساله، قادري

RISĀLA-I QĀDIRĪ

Rasprava iz oblasti tesavvufa, na turskom jeziku. Prema uvodnoj pjesmi od 21 stiha, napisao Qādirī, čija nam je biografija nepoznata.

Trako-Gazić, 564/1.

Početak (l. 1a):

أوّله: آني انسان ديو برآدين اكمكوز سيزآني حيواة يرينه بغلد كوز
آدم اولدوركم بيله مولاسيني جاندن ايچر و اكورر خذاسيني
پس همان آدم اولانه بوكوك جناندن استه سنده حقّي اى ملك
دكله ايمدي قادرينك سوزوني كورمك استرسكا ودوستك يوزني

Završetak (l. 55b):

آخره: ...يسّرنا الله وإيّاكم هذه المرتبة العالية والدّرجة العالية... بورساله، دلپزيري مع الانظيرك وجود جبهيدن ومحياي جميلدن زباني بلاغت ولساني فصاحت فضل اقناع وحجّت امتناع رفع ادوب... ميسّر ايله آمين بحقّ سيّد المرسلين.

2. L. 56a-93b

رساله، مقالات حاجي بكتاش ولي

RISĀLA-I MAQĀLĀT-I ḤĀĞĪ BAKTĀŠ WALĪ

Naslov na početku: هذا رساله، مقالات سلطان حاجي بكتاشي ولي رحمه الله

Zbirka izreka, savjeta i uputa na turskom jeziku, koja se pripisuje poznatom mistiku Ḥāğī Bektāš Walīju al-Ḫorāsānlīju. Zbirka je pod naslovom *Makālāt Ḥāci Bektāş Velī*, štampana u Ankari 1990. godine. Zbirka je podijeljena na 11 poglavlja.

Početak (l. 56a):

أوّله: شكر ومنّت وسپاس اول تكري تبارك وتعالى حضرتلرينه اولسونكم بو ضعيف قوللرڔني وار ايلدي ودخي بزلره ايمان واسلام روزي قلدي وجمله مخلوقاتك رزيقلرين معلوم ومقسوم قلدي... اول اسرار سوزلو وكلامي طوزلو... وصاحب كنج علوم اول قطب معلوم حاجي بكتاش الخراساني قدّس الله سرّه العزيز...

Završetak (l. 93b):

آخره: ...دنياي سومك حقّ تعالنك حشنورلغك بولمقدر قوله تعالى: **وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى** باقي كلام مطوّل كتابلرده معلوم اولنه الأبيلنه بونلر كفايتدر، والله اعلم بالصّواب وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله اجمعين وسلّم تسليمًا كثيراً. تمّت تمام بعون الله الملك الوهّاب.

3. L. 94a-110a

رساله، منلا إلهي

RISĀLA-I MUNLĀ ILĀHĪ

Naslov na početku crvenim slovima: هذا رساله، منلا إلهي رحمت الله عليه

Rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku aš-Šayḫ ʻAbdullāh Ilāhī as-Sīmāwī, umro 896/1490. godine.

Početak (l. 94a):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة والسّلام على نبيّه وآله، امّا بعد، اى سالك طريقت إلهي واى طالب معرفت نامتناهي اسعدك الله في الدّارين بحرمت رسول الثّقلين وامام الحرمين بلكل كه علوم غاليه نك نهايتي يقدر وكلمات كسيبه نك منافع چوقدر، امّا علم تصوّف عبدي مولاسنهايركورر ومحبّت صادقلرين محبوبندن خير وبرور الهي: **خَلِّصْنَا عَنِ الاشْتِغَالِ بِالْمَلَاهِي وَأَرِنَا الأَشْيَاءَ كَمَا هِي**...

Završetak (l. 110a):

آخره: ...حقّ تعالى حضرتنك عنايتي واوليانك وانبيانك ومشايخك وعلمانك... جميع امّت محمّد طالبلريله جملمزدن اوزريته حاضر اوله آمين... واغفر لقارئه وسامعه وكاتبه ولجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات والطّيّبين والطّيّبات، برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

4. L. 110b-140a

شرح أسماء الحسنى

ŠARḤ ASMĀʼ AL-ḤUSNĀ

Naslov na početku: هذا كتاب اسماء الحسنى

Komentar 99 Božijih imena na turskom jeziku, u mesnevi stihovima. Napisao Šayḫ Ilyās b. ʻĪsā al-Āqḥiṣārī (rođen u Akhisaru u Anadoliji), umro 967/1559. godine. Djelo je završeno 948/1541–42. godine.

Trako-Gazić, 151-152; Kut I, 178; Popara IX, 5788/5; Rieu, CTM, 240; Flügel III, 492; Fajić XI, 7125/1.

Početak (l. 110b):

أوّله: فتحت باسم ذات ذي العلا هو الله القديم بالبقا
تعالى شانه عمّا يقولون تقدّس ذاته ممّا يرينون

Završetak ovdje (l. 140a):

آخره: يا ذا الجلال والاكرام
كل امدي درد جانا ذو الجلال ايت جلالت اسمنه قرق وصال ايت...
كه بيك يوز عدد در ساعتده خرشيد دوني قدراوله مشغولك كوني عيد.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7766. R-8754

أصول الطّريقة النّقشبنديّة

UṢŪL AṬ-ṬARĪQA AN-NAQŠIBANDIYYA

Na listu 1a naknadno dopisan naslov: أصول الطّريقة النّقشبنديّة

Rasprava o učenju i pravilima lijepog ponašanja sljedbenika nakšibendijskog reda, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: در بيان تفسير الآيت قلب سليم، **يوم لا ينفع مال ولا بنون إلاّ من أتى الله بقلب سليم** نفع ويرمز سكاچون مال واولاد خلوص قلبه سعى ايله...تفسيرني قلب سليمك سالكي بن ايدم تحقيق بياني سن اوله سن مالكي اى طالب ومولا وراغب وجه اجلا اول كوني خاطر ايدنكه سيزه نافع اولان... **وابتغوا إليه الوسيلة** امر شريفمه انشاد ايدوب...

Završetak (l. 50b):

آخره: ...سيّد الكونين ورسول الثّقلين عليه وعلى آله افضل الصّلوات واكمل التّحيّات حضرتلرندن... ودخي سبحانه وتعالى حضرتلرينه عروج ايتديلر حبيب حضرت اولديلر سلسله، شريفيه سلسله الذّهب ديرلر التون زنجير ديمك اولور هر كميك بو يني بو زنجيرمكجه عزيزلري اساميلري ايله... **يؤتي الحكمة من يشاء ومن يؤت الحكمة فقد اوتى خيراً كثيراً** وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه المحبّين...الطّاهرين وعلى جميع الانبياء والمرسلين، والحمد لله ربّ العالمين.

L. 58; 15,5 x 10 (10 x 6,5); 11 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i dohvaćeni vlagom. Između listova ima dosta prljavštine i ostataka od uginulih insekata. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na listovima 51b-58b, rukom drugog prepisivača, ispisana kur'anska poglavlja *al-Fatḥ*, *al-Wāqi'a* i *al-Mulk*.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7767. R-4404

Zbirka (مجموع). 2

L. 24; 21 x 15 (16,5 x 9,5); 19 redaka. *Ta'liq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kur'anski ajeti i značajnije riječi nadvučeni crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1b-11b

رسالة في التّصوّف لمجهول

RISĀLA FĪ AT-TAṢAWWUF LI MAĞHŪL

Rasprava iz oblasti tesavvufa, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U njoj se na početku tumači hadis-i kudsi كنت كنزاً مخفيًا o kome postoji više rasprava na turskom jeziku pod nazivom كز مخفي. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli ustanoviti o kojoj se tačno raspravi radi.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد بي غايت وثناء مالا نهايت اول واجب الوجود وفاعل المختار وصفات كمالاتله متّصف الله تبارك وتعالى به اولسونكم ارادت مفتاحيله قدرت خزينه سي قپوسن ايچوب علم كون اظهار ايليوب كنت كنزاً مخفيًا اردت ان اعرف ويا خود احببت ان اعرف مقتضاسنجه سمت انعالندن حقايق الشياى ارسال ايلدي ودخي صلوات بي پايان وسلام...

Završetak (l. 11b):

آخره: ...وذلك أنّه ربّما يوفق بعض الفقراء في الحركة ويتحرّك بحركة موزونة غير مدّع بها حالاً ووجداً يجعل حركته في طريق الباطن لأنّها وإن لم يكن محرّمةً في حكم الشّرع ولكنّها غير محلّلة بحكم الحال لما فيها من اللّهو فتصير حركته ورقصه من قبل المباحات الّتي تجري عليه من الضّحك واللاعبة مع الأهل والأولاد ويدخل ذلك في باب التّرويح للقلب وربّما صار ذلك عبارة بحسن النّيّة إذ نوى به استجمام النّفس، كما نقل عن أبي الدّرداء أنّه قال: إنّي لأستجمّ نفسي بشيء من الباطل ليكون عونًا لي على الحقّ من العوارف.

2. L. 12a-22a

شرح رسالة في حقيقة الجسم لمجول

ŠARḤ RISĀLA FĪ ḤAQĪQA AL-ĞISM LI MAĞHŪL

Komentar na turskom jeziku rasprave o duši koju je na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine. (br. 7752/8). Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ko je autor ovog komentara.

Početak (l. 12a):

أوّله: **الحمد لله العلىّ العظيم**، والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّد شفيع مطاع كريم... وبعد، بو رسالنك تحريرنه سبب حادث وبو مقالنك تسطير موجب باعث اولدركه... تمهيد: مرحوم ومغفور له كمال پاشا زاده رحمه الله هيكل رساله سنده ديمشدر كه: إعلم أنّ الشّخص الإنسانىّ بظاهره الكثيف جسد ظلمانىّ ناقص كامل تامّ زايل، وبباطنه اللّطيف جسم نورانىّ سار في الهيكل المحسوس سريان الماء من الورد والنّار في الفحم كامل غير قابل للزّوال... بوندن معلوم اولديكه انسانك ظاهري وار ايمش كه قالبي مرتبه سيدر وباطني وار ايمش كه روحي مرتبه سيدر....

Završetak (l. 22a):

آخره: **بيت**

مادر پياله عكس رخ يارو ديده ايم　　اى پنجر زلزّت شرب مدام

فبالجمله هر مقامده بر مناسبت رقيقه اعتبار اولنور ولو لا الاعتبارات لبطلت الحكمة. تمّت تمام.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sa sigurnošću se može tvrditi da je zbirka prepisana prije 1229/1814. godine, jer iz te godine, na unutrašnjoj strani zadnje korice, nalazimo bilješku ranijeg vlasnika, derviša Sabita Ablakovića:

بو شيخ رساله حاصب راچيج شيخ محمّد آغا بن محمّد آغا طريق خلوتي محمّد ولي شيخ سرّي پير خلوتي قدّس الله سرّه الشّيخ شعبان ولي يا حضرت پير دستكبير كتبه الفقير الحقير (المعترف) بالعجز والتّقصير ابليقوويك درويش ثابت رحمة الله عليهم أجمعين سنة ١٢٢٩ ماه مبارك شعبان يوم ٧

Na prvom zaštitnom listu, na strani *a*, bilješka da je rukopis Gazi Husrev-begovoj biblioteci poklonio Ibrahim-beg Halilbašić.

7768. R-4210

Zbirka (مجموع), 2

L. 64; 21,5 x 15,6 (15 x 9,5); 15 redaka. *Nesh*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Kur'anski ajeti i hadisi nadvučeni. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L.1b-16b

بيان اصطلاحات اولياء كرام

BAYĀN-I IṢṬILĀḤĀT-I AWLIYĀ-I KIRĀM

Naslov na početku: رساله، انفس

Kraća rasprava iz oblasti sufijske terminologije, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo izvod iz nekog opširnijeg sufijskog djela na turskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: مطلع ايات كلام قديم حمد بي كران اول منّان ذو الجلال والاحسان اوزرينه اولسونكه...شريعت اسمانده نجم نامار اولوب أَصْحَابِي كَالنُّجُمِ بِأَيِّهِمْ اقْتَدَيْتُمْ اهْتَدَيْتُمْ انلرك شانده وارد اولمشدر رضوان الله تعالى عليهم اجمعين در **بيان اصطلاحات اولياء كرام**....

Završetak (l. 16b):

آخره: ...توحيد صفات جميع اشياده اولان صفاتلر... همه اون در ايجمن قرق ونها نخانه، جمع با الله همه اوست ثمّ بالله اوست. تمّت الرّسالة.

2. L.17a-61b

شرح قصيده، فريده

ŠARḤ QAṢĪDA-I FARĪDA

Naslov na početku: شرح رساله، اصطلاحات نامه، الشّيخ حقّي قدّس سرّه

Komentar kaside koju je na turskom jeziku spjevao Ismā'īl Ḥaqqī al-Ğalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine. Komentar je napisao, najvjerovatnije, neki od njegovih učenika.

Početak (l. 17a):

أوّله: مستمسكًا باسم الله الجليل ومتبركًا بحمده الجميل ومتوكّلاً على كرمه الجزيل الّذي ألهمنا بتجلّيات كنوزه... بوند نصكره معلوم خواصّ وعوام اوله كه راه حقده پيرمز وجاه افاقده دستكيرمز اولان عمدة العارفين وزبدة الكاملين المكملين قطب عالم حضرت شيخ اسماعيل حقّي قدّس سرّه الباقي... جمله، تاليفاتدن بري **بو قصيده، فريده** كه مانند عروس بين القصايد اولماسنده اشتباه بوقدر بو حقير بر تقصير قليل البضاعه وكثير الشّناعه ذاتيه كشف مشكلاتنه..

Završetak (l. 61b):

آخره: **بيت**

ما وحّد الواحد من واحد — إذ كلّ من وحده جاحد

توحيد من ينطق عن نعته — عارية أبطلها الواحد

توحيده إيّاه توحيده — ونعت من ينعته لا حد

شهد الله أنّه لا إله إلاّ هو كلّ من عليها فان **ويبقى وجه ربّك ذو الجلال والإكرام، كلّ شيء هالك إلاّ وجهه له الحكم وإليه ترجعون.**

Na kraju djela (l. 61b) bilješka da je njegov prijepis završen 10. ševvala 1256/1840. godine:

تمّت (!) الكتاب من شهر شوّال المكرّم في يوم عشر لسنة ستّة وخمسين ومائتين وألف.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

7769. R-6319

Zbirka (مجموع), 2

L. 62; 17 x 11,5 (12,5 x 7,5); 11 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-55a

رسائل لطريقة عليّه، نقشبنديه

RASĀ'IL LI ṬARĪQA 'ALLIYYA-I NAQŠIBANDIYYA

Isto kao br. 7758/4.

2. L. 55b-62a

رابطه رساله سي

RĀBIṬA-I RISĀLASĪ

Kratka rasprava iz oblasti teavvufa. Napisao šejh halidijskog reda Ḫālid Ḍiyā'uddīn al-Baġdādī, poznatiji pod nadimkom Mawlānā Ḫālid, umro poslije 1242/1826. godine.

O. M. I, 66-67.

Početak (l. 55b):

أوّله: ای عزیز معلوم اولسونکه رابطه محبّتك قرعیدر اکر بر کمسه ده محبّت اولمیه اندہ رابطه اولمز پس رابطه استفاضیه موقوفدر، بر کمسه ده رابطه اوله اکا ترقّی واستفاضتنه ممکن اولور... بو طریقته طریق رابطه تسمیه اولندی پس رابطه صوفیه...

Završetak (l. 62a):

آخره: ...پس بر کمسنه بو شروط محرر اوزره مراقبه یه مداومت ایلسه بلا کیف مشاهده جلال وجمالی الهی اکا فتح اولور وأول کمسنه مرشد کامل اولوب تلقین مریدینه وارشادیته قابلیت حسب اتمش اولور. تمّت تمام.

Na kraju djela (l. 62a) bilješka da je njegov prijepis završio Sayyid Ḥāfiẓ 'Alī az-Zuhdī, 27. rebiul-ahira 62. godine (najvjerovatnije 1262/1845. godine):

حرّره سيّد حافظ علي الزّهدي في ٢٧ ر سنة ٦٢

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku je prepisao isti prepisivač.

Iz kolekcije Besim-ef. Korkuta.

7770. R-3549

Zbirka (مجموع), 2

L. 8; 25 x 18 (19 x 10,5); 21 redak. *Ta'liq*, pisan tupim perom i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa

vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-5b

الرّسالة المنظومة في آداب الذكر النّقشبندي

AR-RISĀLA AL-MANẒŪMA FĪ ĀDĀB
AḌ-ḌIKR AN-NAQŠIBANDĪ

Naslov na početku crvenim slovima: الرّسالة المنظومة في آداب الذكر النّقشبندي

Poema u mesnevi stihovima o nakšibendijskom zikru, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: الا ای طالب فیضي طریقت ویا ای راغبي راهي حقیقت
ایشت تعریف ایدم آداب ذکري قلم تفهیم سکا ارکان فکري

Završetak (l. 5b):

آخره: حیاتي جاودانیلر کلوپ توانادن بقا اندر بقا اندر بقا دار اولیان بلمز
بوسرّي سیر باللّهه ایرم...کوزم نوري لقا اندر لقا اندر لقا دار اولیان بلمز

تمّت تمام.

2. L. 6a-8b

الرّسالة المنظومة في حقّ النّصيحة ومصاحبة الإخوان

AR-RISĀLA AL-MANẒŪMA FĪ ḤAQQ AN-NAṢĪḤA
WA MUṢĀḤABA AL-IḤWĀN

Naslov na početku: الرّسالة المنظومة في حقّ النّصيحة ومصاحبة الإخوان

Poema u mesnevi stihovima o savjetovanju i prijateljstvu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 6a):

أوّله: بحمد للّه صفاکلدي جهانه پر صفاسندن جهاني پرضیا ایلر جمالي پر ضیاسندن
آچلدي بلبلك نجتي کلي خمریه میل ایلري جهاني مست لال ایله فغاني حوب صداسندن

Završetak (l. 8b):

آخره: أغره ایله وصلکله مزیّن بودلي ویرانه می قالمدي هیچ جره درمانم محمّد مصطفی
خاك درکاهنده سورم رویمي قیلم فدا امتکد ندر بو نوري یا محمّد مصطفی

تمّت تمام.

Poema se završava kolofonom u kome je data bilješka da ju je 1300/1883. godine prepisao šejh 'Abdullāh Našāṭī:

کتبه الحقیر الفقیر شیخ عبد اللّه نشاطي عفی عنه الباري بلطفه، سنة ١٣٠٠

Najvjerovatnije je riječ o šejhu nakšibendijskog reda 'Abdullāhu Našāṭīju iz Fojnice, zvanom Ḥuzbāšī-zāde (Huzbašić), koji je prepisao i rukopis br. 7732.

Na listu 1a bilješka na turskom jeziku da je rukopis uvakufio Nailī-efendija Uvejzović (ili Vejzović) iz Mostara:

مستار حاکمي اووسویك نائلي افندینك وقفیدر.

7771. R-4447

Zbirka (مجموع), 12

L. 50; 23,5 x 17,5 (18 x 10); 31-35 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, u zbijenim redovoma i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom.

1. L. 1b-9b

رسائل لطريقة النّقشبنديّة

RASĀ'IL LI ṬARĪQA AN-NAQŠIBANDIYYA

Naslov na početku krupnim slovima: رسائل لطريقة النّقشبنديّة

Rasprava o nakšibendijskom redu sa imenima šejhova, od nama nepoznatog autora. Rasprava je na turskom jeziku, izuzev uvoda koji je napisan na arapskom.

Početak (l. 1b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين**، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد الّذي (هو) شفيع المذنبين لأهل الطّريقة في الدّين... اللّهمّ اهدنا إلى طريق الحقّ ولبيان الطّريق (ال) نقشبندي عن مبدأ الطّريق وطرق سائري والسّلاسل وسلسلة الذّهب، **في بيان الذكر** قال الله تعالى في حديث قدسيّ: كنت كنزاً مخفيًا فأحببت أن أعرف فخلقت خلقي لأعرف... اشبو رساله مزده ذكر الله حقنده كي كفت وامر نبوي اولديغي وجه اوزره بياننه شروع اولدي...

Završetak (l. 9b):

آخره:... **شهد الله أنّه لا إله إلاّ الله (هو) والملائكة واولو العلم قائمًا بالقسط، لا إله إلاّ هو العزيز الحكيم، إنّ الدّين عند الله الإسلام**، نويت أن أغتسل من الفناء ولتطهير النّفس من أرباب الطّريقة والشّريعة ومن خروج أعمال الدّنيا لتقرّب إلى الله تعالى.

2. L. 9a-14a

الأوراد البهائيّة

AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Isto kao pod br. 7565/3.

Na marginama listova 9a-14a nalazi se komentar na turskom jeziku na ovu zbirku od nama nepoznatog autora, pod naslovom هذا شرح أوراد بهائي koji počinje riječima:

الحمد لله الّذي هدانا لقراءت (!) هذه الأوراد الشّريف لجميع المرادات الدّنيا والآخرت...

3. L. 15a-16a

باب شروط الصّلوة (وهي ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀT (WA HIYA SITTA)

Naslov na početku krupnim slovima: هذا كتاب شروط الصّلوة

Poglavlje o uvjetima za namaz, najvjerovatnije fragment iz nekog opširnijeg fikhskog djela, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Napomena: Ovo nije nijedan od zasebnih radova o istoj temi koji se pod naslovima: *Šurūṭ aṣ-ṣalāt*, *Fiqh al-Kaydānī* i *Muqaddima aṣ-ṣalāt*, pripisuju Ibn Kamāl-paši, Kaydānīju i Fanārīju.

Dobrača I, 144/5; Šabanović: Književnost Muslimana BiH..., str. 179-180; Ždralović, I, str. 160-161; Popara IX, 5309/2

Početak (l. 15a):

أوّله: الحمد لله الّذي جعلنا من أمّة محمّد عليه الصّلوة والسّلام... **باب شروط الصّلوة وهي ستّة**، الأوّل: الوضوء بالماء الطّاهر عند وجود الماء أو التّيمّم بما يكون من جنس الأرض كالتّراب والرّمل والحصّ والحجر والكهل (الكحل) والزّرنيخ عند عدم الماء، فإن كان يجد الماء لا يجوز التّيمّم، إلاّ أنّه مريض يخاف أن يستعمل الماء...

Završetak ovdje (l. 16a):

آخره: ...**والرّابع عشر** الإغماء، فهذه كلّها تفسد الصّلوة سواءٌ كان الفاعل عامداً أو ناسيًا (أ) يجب إعادة الصّلوة في الوقت.

4. L. 16b-28a

رسائل لطريقة عليّه، نقشبنديّه

RASĀ'IL LI ṬARĪQA 'ALLIYYE-I NAQŠIBANDIYYA

Naslov na početku krupnim slovima: هذا رسائل لطريقة عليّه، نقشبنديّه

Isto kao br. 7758/4.

Na kraju djela (l. 28a) bilješka na arapskom jeziku da ga je, uz dozvolu šejha 'Abdullāṭīf b. Šayḫ 'Abdurraḥmān Sirīje, prepisao derviš nakšibendijskog reda 'Uṭmān Šukrī b. Ğa'far:

حرّره الفقير من أحقر العباد السّالكين في (ال) طريقة النّقشبنديّة مأذونًا من شيخ عبد اللّطيف بن شيخ عبد الرّحمن سرّي غفر الله لهما عثمان شكري بن جعفر.

5. L. 30b-34b

آداب الذّاكرين بخان السّالكين

ĀDĀB AḌ-ḌĀKIRĪN BA ḪĀN AS-SĀLIKĪN

Naslov na početku crvenim mastilom: آداب الذّاكرين بخان السّالكين

Kratka rasprava o kodeksu lijepog ponašanja sljedbenika nakšibendijskog reda, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 30b):

أوّله: الحمد لله الّذي فتح على أوليائه أبواب التّوفيق بمداومة الذّكر والتّوحيد... والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد الّذي توسّل به الأوّلون والآخرون وعلى آله وأصحابه الّذين كانوا لأعداء الدّين على البلاء الصّابرين، بل الشّاكرين، أمّا بعد، رزقنا الله تعالى وإيّاكم بعلم العارفين وآداب الصّوفيّين وسقانا من كأس العاشقين وأقداح الواصلين... امدي معلوم اوله كه

الله تعالى حضرتلرينك رضاء شريفلريني نيّت حسنه ايله طريقت علّيه نقشبنديّه دخوله طالب وراغب اولان...

Završetak (l. 34b):

آخره: ...هذا ختمه، خواجكان دعاسي بودر دعای مزبوریله اشبو رساله مزك اتمامي ميسّر شدر، والحمد لله حقّ حمده، والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين...

Djelo se završava kolofonom (l. 34b),, u kome je data bilješka da ga je, uz dozvolu šejha 'Abdullāṭīf b. Šayḫ 'Abdurraḥmān Sirrīje, prepisao derviš nakšibendijskog reda Šayḫ Šukrī, tj. 'Uṯmān Šukrī b. Ğa'far 8. ševvala 1301/1884. godin:

وأنا الكاتب الفقير كثير الذّنب والتّقصير أحقر من فقراء السّالكين من (ال) طريقة العلّيّة النّقشبنديّة مأذونًا من حضرت شيخنا شيخ عبد اللّطيف بن شيخ عبد الرّحمن سرّي قدّس الله أسرارهما وأحسن إليهما... وقد وقع الفراغ من هذا (هذه) رساله، آداب الذّاكرين بعد الظّهر في اليوم الثّامن من شهر شوّال المكرّم لسنة إحدى وثلثمائة بعد الألف من حجرة (هجرة) من له العزّ والشّرف و(أنا) شيخ شكري غفر الله له ولوالديه.

Ispod bilješke je lični pečat prepisivača sa natpisom عثمان

6. L. 35b-40a

مرآت النّفس

MIR'ĀT AN-NAFS

Naslov na početku krupnim crvenim slovima: هذا رساله، مرآت النّفس

Kratka rasprava iz oblasti tesavvufa na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Wiesbaden XIII2, 131, str. 94.

Početak (l. 35b):

أوّله: اللّهمّ يا مصرّف القلوب، صرّف قلوبنا نحو رضانك، اللّهمّ يا مقلّب القلوب ثبّت قلبي على دينك، حمد بي حدّ اولمالك احد كه ظلأم (علأم) غيب وكموندن ابراز وجود نوراني وايجاد وجود امكاني ايدوپ... بو رساله، مرآت النّفس ديمكله مرسومدر مقدّمه اولان حديث شريفدن مقصد اقصى ومطلب اسنى قرآن عظيم الشانك تفصيلات مؤخّره سنده... **ما من دابّة في الأرض إلاّ هو آخذ بناصيتها إنّ ربّي على صراط مستقيم...**

Završetak (l. 40a):

آخره: ...يا أيّتها النّفس المطمئنّة إرجعي إلى ربّك راضيةً مرضيّة، فادخلي في عبادي وادخلي جنّتي أيت كريمه مقتضاسينجه بو نفس صاحبي اخصّ خواصّ در عبادت وعبوديّت وعبوديتك نه ايدوكي... بو اشارتدر قرآن عظيمده حقّ تعالى حضرتلري ابليسه إنّ عبادي ليس لك عليهم سلطان... بو رساله، اوقيوب يازاني ومطالعه ايده ني وخطاسنين اصلاح ايده ني... آمين يا ربّ العالمين.

Djelo se završava kolofonom (l. 40a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio 'Uṯmān Šukrī-efendi u subotu, 17. ševvala 1301/1884. godine:

قد تمّت هذه الرّسالة في شهر شوّال في سبع عشر يوم (!) يوم السّبت لسنة إحدى وثالث مائة (ثلاثمائة) بعد الألف. صاحب الكتاب عثمان شكري أفندي طريقت علّيّة نقشبنديّة.

7. L. 40b-42b

رساله، سؤال وجواب

RISĀLA-I SU'ĀL WA ĞAWĀB

Naslov na početku: هذا رساله، مولانا نيازي المصري قدّس الله سرّه

Isto kao 7686/4.

Završetak ovdje (l. 42b):

آخره: ...جواب سجده، شكر واسجدوا (وكن من السّاجدين) واعبد ربّك حتّى يأتيك اليقين بو ايشدن بو مراد دكل...واقرأ سوره سنده وشقّه ايتلرده نتكم روح البيانده لوجه الله ببيان بيرولش ثمّت تمام.

8. L. 43a-45b

رساله، محبوب

RISĀLA-I MAḤBŪB

Kratka rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku šejh nakšibendijskog reda Ṣādiq Mehmed Erzinğānī, umro 1209/1794. godine.

Wiesbaden XIII2, 98, str. 74 i XIII3, 71, str. 55; O. M. I, 107; Karatay t. I, 203; Kut I, 128, str. 104.

Početak (l. 43a):
أوّله: الحمد لله الّذي جعلنا من الحامدين... والصّلوة والسّلام على رسولنا محمّد وعلى أهل بيته... أمّا بعد، طالب ديدار وسالك راه حقيقت اولان اخوان مؤمنينه دعالر اولنوب طرفمزدن اشبو رساله هديه اولنمشدر زيرا پدر اولاد معنويسنه نصح وپنددن زياره هديه سي اولماز...

Završetak (l. 45b):
آخره: ...البتّة دقّتله مطالعه ايدن سالك كندي حالني فكر ايتد كده كندوسي مقام جهتدن قنعي شهرده ساكندر وقنعي محلّه ده الفت انصاف ايدوب اكا كوره حركت ايدر باب رضايي بولوب بيلوب حمد ايدر بو رساله مك نامي محبوب اولديغي ايچون اى پسر دفع غمدر اكا تاريخ ايله اني تاج سر والسّلام.

Djelo se završava kolofonom (l. 45b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis, u nedjelju, u mjesecu ševvalu 1300/1883. godine, završio ʻUṯmān Šukrī iz Sarajeva, sljedbenik šejha nakšibendijskog reda Muḥammad Bahā'uddīn Uwaysī al-Buḫārīja (umro 791/1389. godine):

قد وقع الفراغ من تحرير هذه الرّسالة المرغوبة... للشّيخ العالم الفاضل العامل العارف المحبوب الكامل الصّادق أفندي قدّس الله سرّه العزيز اسكداري موطنًا وارزنجاني مولداً... حرّره الفقير سالك في طريق النّقشبند محمّد بها ء الدّين أويسي البخاري بمدينة سراى ساكن عثمان شكري غفر الله له ولوالديه ولجميع المؤمنين قد فرغ في يوم الأحد (من) شهر شوّال سنة ثلث مئت (ثلاثمائة) وألف.

List 46 pogrešno uvezan, a prema onome što se vidi iz kustoda, trebao je doći poslije lista 44.

9. L. 47a-48a

العقائد والطّرق

AL-ʻAQĀ'ID WA AṬ-ṬURUQ

Naslov na početku: هذا من العقائد والطّرق

Kratka rasprava o vjerovanju i islamskom misticizmu na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 47a):
أوّله: طريقنا الّذي (هو) أقرب إلى الله تعالى وأوضحها وأرشدها، وكثرة عددها محصورة في ثلاثة أنواع، أحدها طريق أرباب المعاملات بكثرة الصّوم والصّلوة وتلاوة القرآن والحجّ والجهاد وغيرها من الأعمال الظّاهرة وهو طريق الإحسان وهم الأخيار، فالواصلون بهذا الطّريق في الزّمان

الطّويل أقلّ من القليل، وثانيها طريق أصحاب المجاهدات والرّياضيّات في تبديل الأخلاق وتزكية النّفس وتصفية القلب وتحلية الرّوح...

Završetak (l. 48a):
آخره: ...كما قال عزّ وجلّ: أَوَمَنْ كَانَ مَيْتًا اى من كان ميتًا من الأوصاف الظّلمانيّة والسّحر الإنسانيّة فَأَحْيَيْنَاهُ بأوصاف الربّانيّة وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا (يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ) من أنوار أحوالهم كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ إنّ من بقى في ظلمات السّحر الإنسانيّة لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا لا بالهديّة المؤمنيّة ولا بتوارث الولايّة.

10. L. 48b-49a

الصّلوة على النّبيّ

AṢ-ṢALĀT ʻALĀ AN-NABĪ

Zbirka salavata. Sastavio na arapskom jeziku Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Aḥmad b. ʻAbdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyiddīn, Ibn ʻArabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku.

Početak (l. 48b):
أوّله: يقول الفقيه الشّيخ الأكبر محيي الدّين ابن عربي قدّس الله سرّه: صلّوا على المصطفى فإنّ الصّلوة أمان من الآفات والخطرات... فاطلبوا بها جملة الخيرات والبركات صحيحًا مجرّبًا منها بقوله تعالى: بسم الله الرّحمن الرّحيم، يا عالم السّرّ والخفيّات، يا ربّ، يا الله... الصّلوة والسّلام عليك يا رسول الله، الصّلوة والسّلام عليك يا حبيب الله، الصّلوة والسّلام عليك يا شفيع الله...

Završetak (l. 49a):
آخره: ...السّلام عليك يا رسول الثّقلين، السّلام عليك يا سيّد من في الكونين وشفيع من في الدّارين، السّلام عليك يا صاحب القبلتين، السّلام عليك يا نور المشرقين وضياء المغربين، السّلام عليك يا جدّ السّبطين الحسن والحسين... وعلى عترتك وأولادك وأحفادك وأزواجك وإخوانك وخلفائك ونقبائك ونجبائك وأصحابك... سلام الله عليك وملائكته والنّاس أجمعين إلى يوم الدّين، والحمد لله ربّ العالمين.

11. L. 49b

رموزات إسماعيل حقّي الجلوتي

RUMŪZĀT ISMĀʻĪL ḤAQQĪ AL-ĞALWATĪ

Isto kao br. 7650/1.

12. L. 49b-50a

روح البيان في تفسير القرآن

RŪḤ AL-BAYĀN FĪ TAFSĪR AL-QUR'ĀN

Fragment iz komentara Kur'ana poznatog pod nazivom روح البيان, koji je napisao Ismā'īl Ḥaqqī al-Ğalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine. U fragmentu se govori o dolasku pravednog vladara (Mehdije) i drugim predznacima smaka svijeta.

Kaḥḥāla II, 266-267; Şeşen, 84, str. 65; Köprülü I, 101; O. M. I, 28-32; Sarkīs I, 441-442.

Početak (l. 49b):

أوّله: إعلم يا مستطيع الرّموز ويا متكشّف الكنوز أنّ المهدىّ المنتظر الّذي هو أحد الخلفاء الإثنى عشر يقوم على رأس المائتين بعد الألف... ثمّ يظهر الدّجال بعد مضي سنتين من قيام المهدي وظهوره، ثمّ تطلع الشّمس من مغربها بعد عشرين سنةً من ظهور الدّجّال... ولا خير في الزّمان بعد وفاة عيسى عليه السّلام ويمكث في الأرض أربعين سنةً ويكون أكثر الأشراط في زمانه ومنها خروج يأجوج ومأجوج...

Završetak (l. 50a):

آخره: ...ولهذا كثرت الفتن ووقع الهرج والمرج ولو قبل في ذلك لإستهزؤوا بالقائل لأنّ الله تعالى أراد خراب الدّنيا ولا يكون ذلك إلاّ بانقراض العدل ولا يقوم العدل للسّلطان إلاّ بإشارة الأقطاب... ثمّ نقول إذا أردت اللّهمّ بعبادك فتنةً فاقبضنا إليك غير مفتونين وانصرنا على القوم الكافرين ولو بموت بعد حين.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku, izuzev listova 9-14 koji su ubačeni naknadno, prepisao isti prepisivač, 'Uṯmān Šukrī b. Ğa'far (bilješke na listovima 28a, 34b, 40a i 45a).

Iz Biblioteke Ulema-i-medžlisa.

7772. R-9767.

Zbirka (مجموع), 2

L. 5; 20,5 x 14,5 (16 x 11,2); 23 retka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi, pojedini citati i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-3a

رساله ادبيّه

RISĀLA-I ADABIYYA

Naslov na listu 1a:

هذا رساله ادبيّه مع قواعد جفريّه (و) قاعدة جدول المغيّبات من علم الرّمل من رسالة القادريّة اقتضا ايدوب اصولات

Kratka rasprava iz oblasti tesavvufa na turskom jeziku. Napisao Nașīh b. Ḥāğī 'Alī, čija nam je biografija nepoznata. U raspravi se daju uputstva muridima kako će se ponašati u skladu sa propisima tarikata. Autor ju je napisao na molbu jednog svog prijatelja i podnio na uvid izvjesnom šejhu Sinanu, koji ju je nazvao *Risāla-i adabiyya*.

Zürich-Sarajevo II, 1051, str. 289.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا إلى الصّراط المستقيم، وجعلنا من زمرة السّالكين... والصّلوة والسّلام على الرّسول النّبيّ... وبعد، بلكل واكاه اولغيل قجان بر طالب حقّ طريق تصوّفه شروع ايلسه... بو احقر الورى و اعوج نصوح بن حاجي علي غفر الله له ولوالديه... جمع اولوب رساله ادبيّه ديو تسميه اولدي طريقت قردشلري مستفيد اولوب...

Završetak (l. 3a):

آخره: ...وسجده كبريجك اوّل صاغ اياغن صوقه جقجق صول اياغن جيقره وخلادن كلور كن ايرغن صول النه الله ومصافحه اتدوكي وقتين برالبسه انيه اكي اليله ايده. تمّت تمام.

2. L. 3a-5a

وصيّة النّبيّ عليه السّلام لأمير المؤمنين علي بن أبي طالب

WAṢIYYA AN-NABĪ 'ALAYHI AS-SALĀM LI AMĪR AL-MŪ'MINĪN 'ALĪ IBN ABŪ ṬĀLIB

Oporuka Božijeg poslanika Muhammeda a. s. svom zetu i četvrtom halifi 'Alī b. Abū Ṭālibu, sa prijevodom na turski jezik. Postoji više verzija ove oporuke.

Početak (l. 3a):

أوّله: امام علي رضى الله عنه بر كون رسول الله صلّى الله عليه وسلّم حضورنه كلدي رسول حضرت كوردبكم امام علي متفكّردر نبوّت قوّتيله بلدبكم امام علينك بر حاجتي واردر ايتدي يا علي كوگلكده بر مراد واردر... امام علي ايتدي يارسول الله: دلّني على أقرب الطّرق إلى الله وأسهلها على عبادة وأفضلها عند الله تعالى بكا بر يقين يول كوستر...

Završetak (l. 5a):

آخره: ...وبعض مشايخ ديمشلر اوكل مبدء اكنجي علمه معاشه، اوچينجي محاده، دوردنجي مراده، اكر هر عزيزوك سوزينه زمزينه تأويلنه مقيّد اولور سوز سوز اوزار مراد قالور يوقدر دخي كافيدر والله اعلم. تمّت تمام.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Fejzullah-ef. Hadžibajrića iz Sarajeva (poklon).

7773. R-5369

المجالسة الأدبيّة في الطّريقة الصّوفيّة

AL-MUĞĀLASA AL-ADABIYYA
FĪ AṬ-ṬARĪQA AṢ-ṢŪFIYYA

Naslov na hrbatu: المجالسة الأدبيّة في الطّريقة الصّوفيّة

Kratka rasprava o kodeksu lijepog ponašanja sufija. Napisao na turskom jeziku 'Alā'uddīn b. 'Abdurraḥmān b. 'Abdullāh, čija nam je biografija nepoznata. Rasprava je podijeljena na tri poglavlja (مجالس):

مجلس اوّل مريد ايله شيخ اراسندن اولان معامله وآداب مريد احوالين بيان ايدر،

مجلس ثاني خلوت وعزلت واطوار سبعه اوزره... بيان ايدر،

مجلس ثالث مراتب توحيد واهل توحيد مقاماتن بيان ايدر.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: وصلوة بي غايه وسلام بي نهايه اول حبيب اكرم ورسول مكرّم محمّد مصطفى يه اولسونكه... امّا بعد، بو احقر الورى علاء الدّين بن عبد الرّحمن بن عبد الله، غفر الله لهم أجمعين ايتدي زمانمز وآوانمز خلاتي طريق حقّي طالب ومشايخ عظام مسلكينه راغب وليكي جر طبيعتده مستغرق وخواب غفلتده... بعضي كاهل وبعضي عاطل وبعضي منكر وبعضي باطل اولمق ايله طريق حقّ مندرس وآثار سلوك منطمس ومنتكس كوروند كونه بناءً في الجمله ايقاظ واتّعاز ايچون بعضي نيّات صالحات وآداب مستحبّات ترقيمي عزم خاطر اولدي بفضل الله الكريم اهل سلوكده رزائل مذكوره نك قمع رفعنه مفتاح فتح باب اوله وبوكه **المجالسة الأدبيّة في الطّريقة الصّوفيّة**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 51b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...اولى وصفني نفس امّارهء بالسّوء در نظم جليلده: **إنّ النّفْسَ لأمّارةٌ بالسُّوءِ** ودخي إنّ أعدى عدوك النّفس الّتي بين جنبيك ناظردر يري دائره نك هر بريسنده

مريدنه كونه شكل ايله مشّصف اولورسه قنغي كناهه ارتكاب اقشدر اندن معلوم اولور دائره، امّاره ده ذكر اولنان اشياء شكلين كور يجلب نفس امّاره...

L. 51; 18,5 x 13,5 (14 x 7,5); 17 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, isprevrtani, dohvaćeni vlagom i odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Između listova ima dosta prljavštine i ostataka od uginulih insekata. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom crvene boje.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7774. R-7628

Zbirka (مجموع), 2

L. 123; 21,5 x 15,5 (18 x 12,5); 16 redaka. *Nasta'liq*, mjestimično vokalizovan, pisani oštrim perom i nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi lijepljeni i naknadno popravljani. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-111a

مرشد سالكين لمجهول

MURŠID-I SĀLIKĪN LI MAĞHŪL

Naslov na početku: هذا كتاب مرشد سالكين كتاب لطيف في الوعظ والنّصيحة

Djelo moralno-didaktične sadržine, na turskom jeziku, s naglašenom sufijskom intonacijom, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo prijevod nekog djela sa arapskog ili perzijskog jezika.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الله تعالى جلّ جلاله: مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ (لِمَنْ) نُرِيد...
بوندن اتري حقّ تعالى كمال لطفندن وكمال خُلقندن ببوردي مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ ددي
يعني هر كمسكه بزدن عاجله دلسه يعني دنيا دلسه...

Završetak (l. 111a):

آخره: ...حقّ تعالى رحمت اتسون اول كشيه بو كناه كار مجرم قولي دعادن انتميه لر خير
دعايله اكه لر، تمّت كتاب مرشد سالكين بعون الله الملك المعين وحسن توفيق لما يحبّ ويرضى.
تمّت.

Na listovima 111a-112b poglavlje o namazu (باب نمازي آدابلر) iz nekog fikhskog djela na turskom jeziku.

2. L. 112b-120b

مناجات موسى

MUNĀĞĀT-I MŪSĀ

Naslov na početku crvenim slovima: مناجات موسى عليه السّلام

Munadžat (Razgovor s Bogom i molitva) Musa a. s. na turskom jeziku.

Dobrača I, 787/8, str. 544-545; Fajić III, 2529/8.

Početak ovdje (l. 112b):

أوّله: حقّ تعالى موسى پيغمبره ايتدي يا موسى قيامت صوصلغندن امين اولق دلرمسن
ايتدي بلى دلرم. حقّ تعالى ايتدي استغفار ايله موسى ايتدي نجه ايله موسى ايتدي...

Završetak ovdje (l. 120b):

آخره: ...يا موسى بنم مكرمدن امين اولمه بنم رحمتمدن اميدك كسمه يا موسى سلامم
ورحمتم سنك ازركا اولسون. يا موسى سن بنمله اول بن دخي... مَنْ مَانَ لِلّٰهِ كَانَ اللّٰهُ لَهُ. تمّت
بعون الله الملك الوهّاب.

Na listovima 121a-123b razne dove, stihovi i bilješke na arapskom i turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu, povezu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva, porijeklom iz Zenice.

7775. R-6110

Zbirka (مجموع), 5

L. 106; 18 x 12 (15 x 9,5); 13-15 redaka. *Nesh*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Kur'anski ajeti i hadisi nadvučeni crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, sa platnenim hrbatom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 1a-16b

رسالة في التّصوّف لمجهول

RISĀLA FĪ AT-TAṢAWWUF LI MAĞHŪL

Rasprava iz oblasti tesavvufa na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U raspravi se govori o petnaest stupnjeva sufijskog napredovanja.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وتركستان مشايخلري دمشلردر كه فقرك پيشواسي صدقدر
وشيخ سريري سقطي رحمة الله عليه ايدر فقرك پيشواسي معرفتدر... ودخي دمشلردر كه
درويش كركدر كه... وهر درويش بو اون بش مقامي... اوّل مقامي توبه در...

Završetak (l. 16b):

آخره: ...بو ضعيف بيچاره كناهكار قوللرين وآثارلرمزي يار لغيوب عنايت هدايت وتوب
وتوفيق ميسّر ايدوب رحمت وجنّت قيلويو... دفع بلا ردّ قضا قبول دعا ايچون صورت دمده آخر
نفسده توب وتوفيق عمل صالح ايمان قرآن رحمت بيزار ايچون... بلال حبشي روحيچون حضرت
رسول اللّهك مبارك روحيچون الله رضاسيچون الفاتحه. تمّت تمام.

2. L. 19a-50a

مناجات موسى

MUNĀĞĀT-I MŪSĀ

Isto kao pod br. 7774/2.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 19a):
ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بَنِمْ نِعْمَتْلَرِمِي وَزَخْمَتِمِي ذِكْرْ ايدَرْلَرْ وَعَذَابْلَرِمْدَنْ قُورْلَرْمِي قُورقُودلَرْ... يَا مُوسَى مُحَمَّدْ عَلَيْهِ السَّلَامْ رَحْمَتْدُرْ وَبَرَكَاتْدُرْ وَبَكَا ايمَانْ كَتُورَتْلَرْ مُحَمَّدْ عَلَيْهِ السَّلَامَه صَلَوَاتِ چُوقْ كَتُورْسِنْ...

Završetak ovdje (l. 50a):
آخر الموجود: ...يَا مُوسَى قَچَانْ سَكَا فَقِيرْلِقْ كَلْسَه شَاذْلِقْ ايْله سَنْ دِدِي، تَمَّتْ الكِتَابُ بِعَوْنِ اللهِ تَعَالَى.

3. L. 50b-67a

شرح دعاء ايمان
ŠARḤ-I DU'Ā-I ĪMĀN

Naslov na početku crvenim slovima: هذا شرح دعاء ايمان

Komentar na turskom jeziku molitve za jačanje imana (vjerovanja), od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 50b):
أوّله: صَبَاحْ نَمَازِنْكْ سُنَّتِي ايله فَرْضِي اَرَاسِنْدَه اشْبُو دُعَاء اُوقِيَه لَرْ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ، يَا حَيُّ يَقَيُّومُ، يَابَدِيعَ السَّمٰوَاتِ وَالأَرْضِ، يَا ذَاالجَلَالِ والإِكْرَامِ أَسْأَلُكَ أَنْ تُحْيِيَ قَلْبِي بِنُورِ مَعْرِفَتِكَ...

Završetak (l. 67a):
آخره: ...اللّٰهي سَيِّدِي ومولای بواكد وكيمز نسنه لري جان قولاغيله دكلمك وصدق اخلاصيله توفيق رفيق ايدوب هدايت بغشلغل كه اسلام ديني ايچنده قدمز ثابت ومحكم اولان آمين، يا اله العالمين، وصلّى اللّٰه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه اجمعين. تمّ رسالة الإيمان.

4. L. 67b-94b

تفسير سورة النّبأ بالتّركيّة لمجهول
TAFSĪR SŪRA AN-NABA' BI AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Komentar sure النّبأ na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 67b):
أوّله: عمّ سوره سينك تفسيرين روشن قلم وتركي دلنجه سويليم سوره، النّبأ وهى احدى وأربعون آية امدي مفسّرين اغز بركدروب اتّفاق ايدوب، عمّ سوره سين جبريل عليه السّلام هجرتدن سكز آى اون اوچ كون اولدن كتورب وبو سوره قرق آيت در...

Završetak (l. 94b):
آخره: ...يعني آدم عليه السّلام طپرقدن يارادلدي ديواكا سجده ايلمدي اى كاشكي بن داخي طپرق اولسيدم ديه هيچ فائده اتيه اشده بو اراده عمّ تفسيري تمام اولدي...

5. L. 94b-106b

معراج النّبي
MI'RĀĞ AN-NABĪ

Kratka rasprava na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora, u kojoj se govori o nekim događajima vezanim za nebesko putovanje (معراج) poslanika Muhammeda a.s.

Početak (l. 94b):
أوّله: اى عاشقان واى صادوقان واى مؤمنان اى حقك دوستلري واى حبيب اللّٰه امّتلري صلّى اللّٰه عليه وسلّم بلك كم بر كون اول صدر بدر عالم واول سيّد ولد آدم عليه السّلام مفخر العرب والعجم اول صدر صفّه، صفا وماه قبّه، وفا محمّد مصطفى صلّى اللّٰه عليه وسلّم حضرتلري مسجد ايچنده اوتورمش ايدي اى يوزن اصحابلرينه دوغشيدي يالدن طتلو وشكردن شيرين كلمات طپشلرندن سويلردي وبيوردىكم يا اصحابي حقّ تعالى اول كچه كم امريله بن قولن معراج معراجه اغدردي...

Nepotpuno na kraju.
Završetak ovdje (l. 106b):
ناقص في آخره. آخر الموجود: ...داخي طامونفسي در پس رسول اللّٰه صلّى اللّٰه عليه وسلّم حضرتلري عالمده كه طاموبه رحمت اولوغي بو وجهله در امدي مؤمنلرسيز خود اول سلطانك مخلص امّتي سز وهردمك ونماز صوكنده اكا صلواة كتورك اميدر كه سيزه ودخي شفاعت ايدوب رحمت اولا ان شاء اللّٰه تعالى...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Otkupljeno iz kolekcije Habibe Huremić iz Sarajeva.

7776. R-1616

تعريفات في علم التّصوّف
TA'RĪFĀT FĪ 'ILM AT-TAṢAWWUF

Naslov na vanjskoj strani prve korice: تعريفات في علم التّصوّف

Djelo o definicijama i terminologiji tesavvufa, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اول قول تعالى سوزندن در اندن صكره اشرف مخلوقات وافضل موجودات محمد مصطفا (مصطفى) سوزدن در كه جامع در جميع مراتب كونيّه ومراتب الهيئه زيره كه مطلوب بالذّات... اندن صكره اول برهان الواصلين سلطان الكاملين علي سوزدن در كرّم الله وجهه، اندن صكره محقّقلر سوزدن در كه علماء شرف...

Završetak ovdje (l. 92b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...نتاكم رهابين نصارى ومجوسي واحبار يهودي وحكماء فلاسفه... بونلر دخي علوم عقليّه يه وزهده وفراسته وكرامة مشغول اولورلر، امّا بونلره اشبو مقامات استدراج ومكر وفتنه در... واهل تنصرون تميز ايله وقتاله...

L. 92; 21 x 15 (16 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crnom linijom. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Između listova ima dosta prljavštine i ostataka od uginulih insekata. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, prepukao dužinom hrbata, odvojen od listova rukopisa. Preklop otkinut i zagubljen. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, povezu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *b*, dvije bilješke iz kojih se vidi da je rukopis, u vrijeme dok je bio muderris u Gazi Husrev-begovoj medresi u Sarajevu, nabavio Aḥmad b. Muṣṭafā, a potom uvakufio za Gazi Husrev-begovu medresu:

استصحب هذا الكتاب أحمد بن مصطفى عفى عنه وعن أبويه الرّبّ الصّمد الّذي شرّف الكعبة والصّفا أوان تدريسه في سراى بوسنه في مدرسه، خسرويك.

وقف المدرّس الحاجّ أحمد أفندي في مدرسه، غازي خسرويك، وقف الغازي خسرويك.

Perzijski rukopisi
المخطوطات الفارسيّة

7777. R-5949

مناجات ونصائح عبد الله الأنصاري

MUNĀĞĀT WA NAṢĀ'IḤ-I 'ABDULLĀH AL-ANṢĀRĪ

Naslov na početku: مناجات ونصائح خواجه عبد الله الأنصاري عليه رحمة الباري

Fragment iz moralističkog djela s naglašenom sufijskom intonacijom, pisan rimovanom prozom. Napisao na perzijskom jeziku 'Abdullāh b. Abū Manṣūr Muḥammad al-Anṣārī al-Harawī, Abū Ismā'īl, rođen u Kuhandizu 369/1005., umro u Heratu 481/1088. godine.

Trako, 27; Karatay p, 30-31; Gölpinarlı III, 5440/I, str. 327; Pertsch, VHP, 3; Flügel III, 445; Rieu, CPM I, 35; Kairo 2, II, 2293, str. 180.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: **قطعه**

ایکه دردت بیدلان را بوی درمان آمده یاد توم عاشقان را مونس جان آبده

Završetak ovdje (l. 12b):

آخر الموجود:

شوی نیسکی را تیك خر خواري بدی را بد سکاری بدی را نیکی کن

يقول عبد الله الأنصاري عليه الرّحمة

والغفران والسّلام.

L. 12; 23,5 x 14,5 (16 x 7); 9 redaka. *Ta'liq*, pisan tupim perom, krupnim slovima, sa velikim proredom i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslov djela napisan plavim, a naslovi poglavlja crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice obložene impregniranim platnom plave boje.

Djelo se završava kolofonom (l. 12b) sa bilješkom da je njegov prijepis završio Mawlānbeg-zāde 'Abdurraḥmān Nāğim an-Naqšibandī as-Sulaymānī 1307/1889-90. godine.

الرّاقم الرّاجي عفو (الملك) الرّاحم مولان بك زاده عبد الرّحمن ناجم النّقشبندي السّليماني

عفى عنه سنة ١٣٠٧، وصلى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم.

Međutim, ova bilješka se ne odnosi na prepisivača i godinu prijepisa našeg primjerka, već na primjerak iz koga je prepisan, budući da istu bilješku o prepisivaču i godini prijepisa nalazimo i u drugim izvorima koji bilježe ovo djelo (*Gölpinarlı III, 5440/I, str. 327*).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7778. R-8486

كيمياى سعادت

KĪMIYĀ-I SA'ĀDAT

Naslov na početku: كتاب كيمياى سعادت

Poznato i veoma popularno djelo na perzijskom jeziku iz oblasti etike (الأخـلاق) i propovjedništva (الموعظة), prožeto sufijskim učenjem. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, poznatiji pod nadimcima: Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus, u pokrajini Horasan u Iranu, gdje je i umro 505/1111. godine. Ovo je, zapravo, skraćena verzija djela إحـيـاء علوم الدّين (br. 7543) koje je autor prethodno napisao na arapskom jeziku, a potom sačinio kompendij na perzijskom jeziku pod spomenutim naslovom.

Kaḥḥāla XI, 266-269; Ḥ. Ḫ. II, 1533-1534; Pertsch p, 248-249, str. 36-37; Kairo p 2, 1857, str. 77; Gölpinarlī I, 1689, str. 277; Karatay p, 33-41, str. 12-14

Početak (l. 1b):

أوّله: شكر وسپاس فراوان بعدد ستاره، آسمان وقطره، باران وبرك درختان وريك بيابان...

Završetak (l. 354a):

آخره: فنقول في خاتمة الكلام إنّا نعوذ بك من عقابك وبرضاك من سخطك ونعوذ بك (منك) لا يحصى (لا أحصى) ثناء عليك كما أثنيت على نفسك، وصلّى الله على محمّد وآله أجمعين الطيّبين الطاهرين، والحمد لله ربّ العالمين أوّلاً و آخراً.

L. 354; 24 x 16,5 (17 x 11,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Na naslovnom listu i na početku poglavlja (listovi 78b, 158b i 254b) lijepo urađeni unvani sa floralnim motivima, bogato ukrašeni plavom, zlatnom i crvenom bojom. Naslovi poglavlja napisani bijelom bojom unutar zlatnog polja u unvanu. Značajnije riječi i imena pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske strane dvjema crnim i jednom debelom plavom linijom, a sa unutrašnje strane tankom linijom crne boje. Papir debeo, hrapav, tamnobijele i žučkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma.

Djelo se završava kolofonom (list 354a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio 'Alī b. Maḥmūd b. 'Alī Mubārak al-Karmānī u mjeseca džumadel II 900/1495. godine:

تمام شد كتاب كيميا ـ سعادت در ماه جمادى الثّاني عام تسعمائة على يد الفقير المحتاج إلى رحمة الملك المتعالي علي بن محمود بن علي مبارك الكرماني عفى عنهم.

Na listu 1b na margini bilješka da je rukopis vakuf Šayḫa Ḥusayn-efendī al-Wā'iẓa.

وقف شيخ حسين أفندي الواعظ.

Iz Odbora IZ Banja Luka.

7779. R-1326

حديقة الحقيقة وشريعة الطّريقة

ḤADĪQA AL-ḤAQĪQA WA ŠARĪ'A AṬ-ṬARĪQA

Naslov na listu 1a: حديقة حكيم سنائي

Velika poema mistično-didaktične sadržine koju je u mesnevi stihovima na perzijskom jeziku spjevao Mağdūd b. Ādam al-Ġaznawī, poznat još i pod nadimcima: Abū al-Mağd i Ḥakīm Sanā'ī, rođen 473/1080., umro 525/1131., ili 535/1141., ili 545/1150. godine. Poema je poznata i pod skraćenim nazivima حديقة حكيم سنائي ili samo حديقة سنائي

Ḥ. Ḫ. I, 645; A. M. II, 4; Wiesbaden, XIV2, 57; Karatay p, 391-392; Pertsch VPH, 717, str. 747; Flügel I, 498; Kairo 2/I, 503, str. 123; Ateş FME I, 31-32, str. 25-26.

Početak (l. 1b):

أوّله: ای درون پرور برون آرای — وی خرد بخش بي خرد بخشای

خالق ورازق زمين وزمان — حافظ وناصر مكين ومكان...

Završetak (l. 175b):

آخره: ذكر تاريخ اتمام كتاب

پانصد وسي وچار رفته زعام — پانصد وسي وپنج كشت تمام

باد بر مصطفى درود وسلام — ابد الدّهر صد هزاران عام

L. 175; 23 x 16,5 (17 x 10,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom.

Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom u kome je data bilješka da je njegov prijepis završen 1284/1867. godine:

تمام شد این کتاب در تاریخ سنه ١٢٨٤

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a*, bilješka ranijeg vlasnika iz 1319/1901. godine (kasnije namjerno brisana), u kojoj stoji da je vlasnik rukopisa pripadnik nakšibendijsko-halidijskog reda, Sejfudina b. Ali Kemura iz Sarajeva:

من کتب سیف الدّین بن علي کمورا سرایلي نقشبندي خالدي، سنة ١٣١٩

Na listu 1a bilješka na bosanskom jeziku: *Poklon Dra Muniba Muidovića.*

7780. R-3006

مقصد اقصی

MAQṢAD-I AQṢĀ

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* naziv djela i puno ime autora:

کتاب مقصد الأقصی للشّیخ الفاضل عزیز بن محمّد النّسفي رحمه الله

Djelo iz oblasti islamskog misticizma. Napisao na arapskom jeziku ʿAzīz b. Muḥammad an-Nasafī al-Buḫārī, umro 533/1138-39. godine. Djelo je podijeljeno na sedam poglavlja (فصل). Na perzijski jezik preveo Kamāluddīn Ḥusayn al-Ḫawārizmī, 845/1441. godine.

Kaḥḥāla VI, 281; Ḥ. Ḫ. II, 1805-1806; Kairo p 1, II, 2274-76; Wiesbaden XIV1, 14, str. 17; Flügel III, 1965, str. 457-458; Gölpinarlı II, 302/IV, str. 31 i II, 306/II, str. 37

Početak (l. 1b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمین**، والعاقبة للمتّقین، والصّلوة والسّلام علی سیّد المرسلین محمّد وآله الطّاهرین، أمّا بعد، چنین گوید أضعف الضّعفاء وخادم الفقراء عزیز بن محمّد النّسفي که چون درویشان کثّرهم الله تعالی امثالهم ازین بیچاره در خواست کردند که می باید که در معرفت ذات خدای وصفات خدای تعالی وافعال خدای تعالی در معرفت ولایت ونبوّت ودر معرفت ظاهر وباطن انسان ودر معرفت مبدأ ومعاد انساني... فصل اوّل در بیان آنك رونده کیست وراه چیست...

Završetak (l. 38b):

آخره: ودر بند آن باش که از تو آزاري بکسي نرسد وبقدر آنکه می تواني راحت می رسان وایستت کار آدمي وایستت خلاص آدمي سخن ونجات آدمي والله اعلم بالصّواب وإلیه المرجع والمآب.

L. 38; 16,5 x 12,5 (12,5 x 9); 16 redaka. *Nasḫ*, sa mješavinom *ta'liqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke, kao znak oboljenja papira. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Djelo se završava kolofonom (l. 38b) sa bilješkom da je prijepis djela završio Sayyid Hāšim b. Sayyid Aḥmad al-Ḥusaynī, 873/1468. godine:

تمّت بحمد الله وحسن توفیقه... حرّره الفقیر الحقیر المحتاج إلی رحمة الله الغنيّ سیّد هاشم بن سیّد أحمد الحسیني سنة ثلاث وسبعین وثمانمائة.

Na listu 1b bilješka krupnim slovima da je rukopis uvakufio Šayḫ Muṣliḥuddīn-efendī al-Užičawī (Užičanin):

وقف شیخ مصلح الدّین أفندي الأوزیجه وي

7781. R-4840

مقصد اقصی

MAQṢAD-I AQṢĀ

Isto kao br. 7780.

L. 76; 17,5 x 10,5 (12 x 6); 13 redaka. *Ta'liq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i prljavštinom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Djelo se završava kolofonom (l. 73a) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završen 9. džumadel-ula 994/1586. godine:

تمّ الكتاب بعون اللّه الملك العزيز الوهّاب... في (ال) يوم التّاسع من شهر جمادى الأولى سنة ٩٩٤

Ispod bilješke pečat prepisivača ili ranijeg vlasnika na kome se može pročitati ime Muḥammad Ṣāliḥ (بنده، آل محمّد صالح).

Na listovima 74-76 razne bilješke na perzijskom i arapskom jeziku.

Iz kolekcije porodice Serdarević iz Zenice.

7782. R-5698

شرح چهل اسماء باري

ŠARḤ-I ČAHL ASMĀ'-I BĀRĪ

Naslov na hrbatu: شرح چهل اسماء باري لشيخ شهاب الدّين مقتول

Komentar četrdeset lijepih Božijih imena, s naglašenom sufijskom intonacijom. Prema uvodu i naslovu na hrbatu, napisao na perzijskom jeziku Yaḥyā b. Ḥabaš b. Amīrik as-Suhrawardī aš-Šāfi'ī, poznatiji pod nadimcima: Abū al-Futūḥ, Šihābuddīn i al-Maqtūl, rođen u Suhraverdu u 549/1154., pogubljen u Halepu 587/1191. godine.

Početak (l. 1a):

أوّله: ستايش آفريد كاري را جلّ جلاله كه بتقدير حكمت ازلي وتأثير قدرت لم يزلي ان نابود محض بود وعالم غيب وشهادت بيداكرد وبخاصيت اسامي عظام پرد وعالم رانكه ميداد دو جمله، موجودات... بعده، نقلت از شيخ شهاب الدّين مقتول كه اين چهل اسم از اسما باري تعالى جلّ جلاله وعزّ ثناؤه است كه هيچ افريده از بني آدم نباشد كه بدين اسمها عاجز نباشد از پسياري خاصيّت اين اسمها وجمله، ارواح جنّ وانس وملائكه وآسمان وعرش وستاركان وزمين ووحوش وطيور وهرجه خداى تبارك وتعالى افريده است...**خاصيّت اسم اوّل** انست كه بنزد پاد شاهان...

Završetak (l. 15a):

آخره: ...خاصيّت اسم چهل آنست كه اكركسي بكاري فرومانده باشد... ويادر زندان بود وهر چندنكه دعا كندو رازي كند دعا ورازي او قبول نباشد اين اسم نودونه بار هر روز بخواند چهل روز متوالي بخواند تا صاحب دعوت شود وخداى تعالى بفرياد او رسد ودردل خلق رحيم شود وشفقت دردل مردم اندازد وبسيار شرح اين است وعجايب.

L. 15; 21,5 x 16,5 (15 x 9,5); 17-19 redaka. *Nasta'līq*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani

crvenim mastilom. Papir deblji, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke, kao znak oboljenja papira. Na prvih deset listova tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene. Listovi sa kutodama.

Povez kartonski.

Na kraju djela (l. 15b) bilješka da je njegov prijepis završen u mjesecu džumadel-ahiru 1152/1739. godine:

قد وقع الفراغ من تسويد هذه النّسخة المباركة... وقت العصر من شهر جمادى الآخر سنة ١١٥٢

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7783. R-6372

منطق الطّير

MANṬIQ AṬ-ṬAYR

Poema mistično-didaktičkog sadržaja, u mesnevi stihovima na perzijskom jeziku, čiji je autor Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Fariduddīn 'Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine. Poema je podijeljena na 43 pjevanja (مقالات).

Kaḥḥāla VIII, 209; Karatay p I, 494-498, str. 173-175; Nametak IV, 3206; Trako, 261-263; Trako-Gazić, 342-344; Flügel I, 516-517, str. 509-511; Rieu, CPM II, 576; Gölpinarlı II, 321-322, str. 66-67; Ateş FME I, 118/3, 119/2, 120/4, 122/8, 124-132; Wiesbaden XIV1, 118, str. 100-101

Početak (l. 1b):

أوّله: آفرين جان آفرين پاك را انكه جان بخشيد وإيمان خاك را

Završetak (l. 86b):

آخره: كفت عطّار از همه مردان سخن كر تو مردي بخبرش بادكن

L. 86; 20,5 x 15 (15 x 10,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi nevješto popravljani. Između listova ima dosta prašine, prljavštine i ostataka od

uginulih insekata. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (l. 86b) sa bilješkom da je prijepis djela završen u Carigradu, u zoru, u petak, 20. muharrema 900/1494. godine:

قد تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في وقت الفجر يوم الجمعة عشرين شهر مبارك المحرّم سنة تسعمائة في مدينة قسطنطينيّة.

Nema podataka o prepisivaču.

Na listu 1a bilješka i pečat ranijeg vlasnika Muṣṭafe Sāmī-ja:

دخل إلى سلك ملك الفقير إليه سبحانه وتعالى مصطفى سامي غفر له.

Iz kolekcije Besim-ef. Korkuta.

7784. R-7620

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I ʻAṬṬĀR

Pjesničko djelo moralno-didaktične sadržine, s naglašenom mističkom orijentacijom. Spjevao na perzijskom jeziku poznati klasični pjesnik - mistik, Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nisābūrī, poznatiji pod pseudonimom Farīduddīn ʻAṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine.

Trako, 264-307; Trako-Gazić, 345-388; Spaho I, 125/3, str. 57-58; Zürich I, 402-403; Nametak IV, 3199/2; Bratislava, 414-415; Ateş, FME I, 96; Rieu, CPM II, 579; Pertsch, VPH, 774-777; Flügel I, 509-510.

Početak (l. 1b):

أوّله: ابتدا كردم بنام كرد كار — خالق خلق از صغار از كبار

حمد بي حدّ آن خداى پاك را — آنكه ايمان داد مشتى خاك را

Završetak (l. 23a):

آخره: ور نيارد اين وصيّت را بجاى — دور ميماند (!) بي شكى او از خداى

L. 28; 20,5 x 15 (17 x 7,5); 20 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Listovi dohvaćeni vlagom, prljavštinom i zubima glodara. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Listovi 24-28 slobodni.

Djelo se završava kolofonom (l. 23a) sa bilješkom da je njegov prijepis završio Ibrāhīm, u Carigradu, u mjesecu šabanu 1028/1619. godine:

تمّت هذه النسخة الشريفة المرغوبة عن يد إبراهيم المحتاج إلى رحمة ربّه العليم وأمّه في بلدة قسطنطينيّة ...في شهر شعبان سنة ١٠٢٨

Na listu 24a bilješka da je rukopis 10. redžeba 92., tj. 1292/1875. godine, za 6 groša, u kasabi Zenici, kupio Nu'mān b. Muḥammad-efendi Čaršimamović:

اشترى هذه النسخة الشريفة ايزنچه قصبه لي چارشو اماما زاده نعمان بن محمّد افندي بستّ غروش في ١٠ رجب سنة ٩٢

Iz kolekcije Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva, porijeklom iz Zenice (poklon).

7785. R-9818

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I ʻAṬṬĀR

Isto kao br. 7784.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **در بيان ستايش عقل**

هر كه عقلست ودانش اى عزيز — دور بايد بودنش از چار چيز...

Završetak ovdje (l. 33b):

آخره: رحمت حقّ باد بر روح آن كسي — كين نصايح را بخواند اويسي

تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

L. 16; 18,5 x 11 (14,5 x 7); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Listovi dohvaćeni vlagom, prljavštinom i zubima glodara. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7786. R-9775

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Isto kao br. 7784.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: هست سلطاني مسلّم مرورا — نيست كس را زهره، چون وچرا

آن يكي را كنج ونعمت مي دهد — و آن ديگري را رنج رزحمت مي دهد

Završetak ovdje (l. 8b):

آخر الموجود: مردره را نام ونتك ازخلق نيست — نفرتش از جامهاىْ دلق نيست

هركه را ذوق نكو نامي بود — خاص مشمارش كه اوعامي بود.

L. 8; 15 x 10 (10 x 7); 13 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima popravljani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa, kao ni o ranijim vlasnicima. Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7787. R-9776

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Isto kao pod br. 7784.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: صحبت نا جنس جان كاهي بود — جمله را زينحال آكاهي بود

چون ترا نا جنس آيد كر نظر — اى پسر چون باد ازوي دركذر

Završetak ovdje (l. 8b):

آخر الموجود: هر كه اورا معرفت حاصل نشد — هيچ با مقصود خود واصل نشد

نفس خود را چون شناسي با هوا — حقّ تعالى را بداني با عطا

L. 4; 19,5 x 13,5 (15 x 8); 17 redaka. *Nasta'liq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa, kao ni o ranijim vlasnicima. Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7788. R-9786

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Isto kao pod br. 7784.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله.

أوّل الموجود: ذكر چشم از خوف حق بكريسن — باز در آيات حق نكريسن

استماع قول رحمن ذكر كوش — ناتوادتي روز شب در ذكر كوش

L. 13; 19,5 x 15 (14 x 7); 15 redaka. *Nasta'liq*, pisan tupim perom i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom (l. 13a) sa bilješkom da je prepisano u mjesecu muharremu 1258/1842. godine.

Iz Odbora IZ Travnik.

7789. R-8595

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I ʻAṬṬĀR

Isto kao pod br. 7784.

Završetak ovdje (l. 33b):

آخره: رحمت حقّ باد بر روح كسي كين نصايح را بخواند اويسي

L. 33; 22,5 x 15 (18 x 10); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i i nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, ispucao dužinom hrbata i preklopa, naknadno nevješto popravljan.

Na kraju djela (l. 33b) bilješka da ga je prepisao Ibrāhīm b. Ṣāliḥ b. Fayḍullāh, u kasabi Fojnica 1285/1868-69. godine:

تمام شد بر دست ضعف الخط الكتاب (!) إبراهيم بن صالح بن فيض الله در قصبه، فوينچه.

Iz kolekcije Muhameda Hadžijahića iz Sarajeva (poklon).

7790. R-9790

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I ʻAṬṬĀR

Isto kao pod br. 7784.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **در پاد شاهانرا همي زيان دارد**

چار خصلت ای برادر در جهان پاد شاهان را همي دارد زيان

پادشاه چون در ملاء خندان شود بي كمان از هيبتش نقصان شود

Završetak ovdje (l. 8bb):

آخره: مر ترا از دادن جان چاره نيست ره زنت جز نفسك امّاره نيست

L. 8; 20,5 x 15,5 (14 x 9,5); 11 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

7791. R-2765

Zbirka (مجموع), 2

L. 88; 20,5 x 14 (16,5 x 8); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen vlagom, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-31b

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I ʻAṬṬĀR

Isto kao br. 7784.

Početak ovdje (l. 1b):

آوّله: حمد بي حدّ آن خداى پاك را آنكه ايمان داد مشتى خاك را

Završetak (l. 31b):

آخره: قارپا بر من مكن قهر وعتاب كر خطايي رفته باشد در كتاب

هر خطايي رفته را تصحيح كن از كرم والله اعلم بالصّواب.

Djelo se završava kolofonom (l. 31b) u kome je data bilješka na arapskom jeziku da je njegov prijepis završen u utorak, u mjesecu muharremu 1063/1652. godine:

قد وقع الفراغ من هذه النّسخه الشّريفة في وقت العصر يوم الثّلاثاء... من شهور المحرّم الحرام سنة ١٠٦٣

Listovi 42-34 slobodni.

2. L. 35b-88a

تحفه‌ء شاهدي

TUḤFA-I ŠĀHIDĪ

Poznati perzijsko-turski riječnik napisan u mesnevi stihovima, namijenjen početnicima. Napisao derviš mevlevijskog reda Ibrāhīm Šāhidī b. Hudā'ī-dede Muǵlāwī, rođen u selu Muǵla u provinciji Menteše u Anadoliji 885/1480., umro 957/1550. godine.

Trako, 110-178; Nametak IV, 3190-3200; Popara-Fajić VII, 3693-3646; Zürich-Sarajevo II, 960-962; Pertsch, VPH, 208; Rieu, CPM II, 139; Flügel I, 135; Karatay t II, 2047-2056, str. 23-24.

Početak (l. 35b):

أوّله: بنام خالق وحيّ وتوانا قديم وقادر وبينا ودانا

ثنا وحمد وشكر بي نهايه سپاس ومنّت بي حدّ وغايه

Završetak (l. 88a):

آخره: شاهديه هر كيم ايلرسه دعا ايده محشرده شفاعت مصطفى

Na kraju djela (l. 88a) bilješka da je njegov prijepis završen 1063/1652. godine:

تمام شد بعون واحد سنه ١٠٦٣

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

Na listu 1a bilješka na bosanskom jeziku *Poklon Dra Muidovića,* tj. Muniba Muidovića.

7792. R-8240

Zbirka (مجموع), 2

L. 113; 21 x 14 (16 x 7); 17-19 redaka. *Ta'līq,* mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir

tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara, pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, oštećen vlagom, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 3b-24b

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Isto kao pod br. 7784.

Početak (l. 3b) kao pod br. 7791/1.

Završetak (l. 26b) kao pod br. 7789.

Djelo se završava kolofonom (l. 26b) sa bilješkom da je njegov prijepis završio Qarahoǧa-zāde 'Abdulwahhāb, u drugoj dekadi mjeseca muharrema 1187/1773. godine:

تمام شد بر دست أضعف الكتّاب قره خواجه زاده عبد الوهّاب في أواسط م سنة ١١٨٧

Na listovima 25-70 kraći fragmenti iz raznih djela, stihovi, dove, mudre izreke, zagonetke i bilješke privatnog karaktera, na arapskom, turskom i perzijskom jeziku.

2. L. 71b-73a

القصيدة الدّمياطيّة في التّوسّل بأسماء الله الحسنى

AL-QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA FĪ AT-TAWASSUL BI ASMĀ' ALLĀH AL-ḤUSNĀ

Naslov na početku crvenim slovima: قصيدة دمياطيّة على أسماء ربّ البريّة

Isto kao br. 7565/5.

Prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 1 u ovoj zbirci (bilješka na listu 73a).

Listovi 74-113 slobodni ili sa raznim bilješkama na arapskom, turskom i perzijskom jeziku.

Iz kolekcije Halime Hadžiahmetović iz Visokog (poklon).

7793. R-9388

Zbirka (مجموع), 2

L. 57; 18 x 11 (13,5 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ,* mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen vlagom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-31a

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I ʻAṬṬĀR

Naslov na početku crvenim slovima: هذا پند نامه، شيخ عطّار رحمة الله عليه

Isto kao pod br. 7789.

2. L. 32b-56b

تحفه، شاهدي

TUḤFA-I ŠĀHIDĪ

Isto kao pod br. 7791/2.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7794. R-9736

Zbirka (مجموع), 2

L. 72; 20 x 14,5 (15 x 9); 13 redaka. *Nasḫ,* mjestimično vokalizovan, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom,

evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Prva korica otkinuta i zagubljena. Na zadnjoj korici lijepo urađena rozeta sa floralnim motivima.

1. L. 1b-34b

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I ʻAṬṬĀR

Isto kao pod br. 7784.

Završetak ovdje (l. 34b):

آخره: رحمت حقّ باد بر روح آن كسي كين نصايح را بخواند اويسي

2. L. 35a-71b

تحفه، شاهدي

TUḤFA-I ŠĀHIDĪ

Isto kao pod br. 7791/2.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 35a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

دخي اصحاب واليه كه بونلر آنك شرعيه أولديلر مسخّر

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

7795. R-7093

Zbirka (مجموع), 2

L. 80; 20,5 x 12,5 (15 x 9); 11-13 redaka. *Nasta'līq,* mjestimično vokalizovan, pisan krupnim slovima i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa

vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara.

1. L. 1b-40a

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I ʻAṬṬĀR

Isto kao pod br. 7784.

Završetak ovdje (l. 35a):

آخره: رحمت حقّ باد بر روح آن کسي کين نصايح را بخواند اويسي

Na kraju djela (l. 40a) bilješka da ga je prepisao Sulaymān b. Muḥammad 1213/1798. godine.

سوّده سليمان بن محمّد سنة ١٢١٣

2. L. 41b-79a

تحفهء شاهدي

TUḤFA-I ŠĀHIDĪ

Isto kao pod br. 7791/2.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci.

Na listu 80b bilješka iz 1292/1875. godine, da je vlasnik rukopisa bio Aḥmad b. Ṣāliḥ iz sela Nuhović:

صاحب أحمد بن صالح عن قريهء نوحويك، حرّره في ٨ محرّم سنة ١١٩٢

7796. R-1278

Zbirka (مجموع), 4

L. 34; 19,5 x 14 (16 x 9); 16-20 redaka. *Nasḫ, ta'līq* i *nasta'līq*, pisani rukom više prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir različite debljine, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakovima, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom, razasuti i po lagama

odvojeni od poveza. Na prvih 6 listova tekst uokviren crvenom linijom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, sa platnenim hrbatom.

1. L. 1a-6b

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I ʻAṬṬĀR

Isto kao pod br. 7784.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: آدمي را چارچيز آرد شکست باتو کويم کوش دار اى حقّ پرست

دشمن بيسار ووام بي شمار شغل بي حدّ وعيال پر قطار

Završetak ovdje (l. 6b):

آخر الموجود: بهر خدمت هرکه برببند کمر از درخ ست معرفت يابد ثمر

هرکه خادم شد جانش ميدهند هم ثواب غازيانش ميدهند.

2. L. 7a-14b

كتاب في الحديث لمجهول

KITĀB FĪ AL-ḤADĪṬ LI MAĞHŪL

Fragment iz nekog djela iz oblasti hadisa, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 7a):

أوّل الموجود: أدخله مع المنافقين إلى النّار. وعنه عليه السّلام أنّه قال لجبريل عليه السّلام: هل تعرف أحداً من أمّتي أشرّ من شارب الخمر؟ قال: نعم، والّذي بعثك بالحقّ نبيًا تارك الجماعة أشرّ من شارب الخمر والزّنا واللّواط وسفك الدّماء وأكل أموال اليتامى ظلمًا...

Završetak ovdje (l. 14b):

آخر الموجود: ...فأوّل من يصل إلى حضرة القدس نبيّنا محمّد صلّى الله عليه وسلّم... وهي أوسع من الدّنيا بسبعين مرّة غرس الله تعالى فيها بيد قدرته سبعين ألف شجرة... وفي كلّ قصر سبعون ألف شبّاك على كلّ شبّاك سبعون ألف أريكة... فينزل الله تعالى أهل خاصّته في تلك القصور...

3. L. 15a-25b

كتاب في البلاغة لمجهول

KITĀB FĪ AL-BALĀĠA LI MAĞHŪL

Fragment iz nekog djela o arapskoj stilistici, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 15a):

أوّل الموجود: إلى غير ذلك. والحاصل أنّ اسم الجنس باللاّم إمّا أن يطلق على نفس الحقيقة من غير نظر إلى ما صدقت هى عليه من الأفراد وهو تعريف الجنس والحقيقة... وإمّا عليها مع ملاحظة الأفراد كلّها وهو الإستغراق ومثله كلّ مضاف إلى نكرة وإمّا على حصّة معيّنة منها واحداً كان أو إثنين أو جماعةً...

Završetak ovdje (l. 25b):

آخر الموجود: ...ويروى في غير الإعراب الثّلث الخبر على أنّه صفة المعنى والنّصف على أنّه حال منه والرّفع على أنّه خبر مبتدأ محذوف، وإنّا قدّم الإسم على أخويه والفعل على الحرف لأنّ الإسم...

4. L. 26a-32b

كتاب الطبّ المنظوم

KITĀB AṬ-ṬIBB AL-MANẒŪM

Fragment prepjeva djela منافع النّاس iz oblasti medicine, na turskom jeziku. U djelu se govori o čuvanju zdravlja i liječenju od raznih bolesti. Napisao Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Čalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, umro 975/1567. godine. Autor je djelo posvetio sultanu Selimu II (974/1566-982/1574).

Jahić XII, 7207/1.

Početak ovdje (l. 26a):

أوّل الموجود: **معالجه استسقاء بطني**

اِشْت امْدِي نَدُرْ بُو اِسْتِسْقَا لَحْمِ زَقِي وُ بَطْنِي دُرجانَا

بَطْنِي أُولسَه اِيچُرْ اكَا مُغْلاَبْ بَعْدَهُ شَرْبَتَيْنِ ايده شَرَابْ

Završetak ovdje (l. 32b):

آخر الموجود: **شراب هنديا**

حُوبْدُرْ هندِيًا شَرَابِ دَخِي مَنْفَعَتْلُو أُولُورْ لَغَاجِي اخِي...

Na listovima 33-34 stihovi iz nekog pobožnog spjeva na turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru i rukopisu, zbirku je prepisalo više prepisivača, najvjerovatnije, u XVIII stoljeću.

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka na bosanskom jeziku *Gazi Husrefbegovoj knjižnici darovao Buturović Derviš, penz. šer. sudija. Sar. 19. I 1947.*

7797. R-9682

Zbirka (مجموع), 2

L. 47; 19 x 13 (15,5 x 9); 17-19 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Na pojedinim listovima tekst uokviren crnom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, nevješto popravljan.

1. L. 1b-42b

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Isto kao pod br. 7784.

Završetak ovdje (l. 42b):

آخره: رحمت حقّ باد بر روح آن كسي كين نصايح را بخواند اويسي

2. L. 44b-47a

دعاء ختم القرآن

DU'Ā' ḤATM AL-QUR'ĀN

Naslov na početku crvenim slovima: هذا دعاء ختم القرآن بودر

Hatma-dova (dova koja se uči poslije učenja cijelog Kur'ana), sastavljena, uglavnom, iz kur'anskih i hadiskih dova.

Početak (l. 44b):

أوّله: صدق الله العظيم العلاّم، وبلغ رسوله الكرام ومن على ذلك ما قال ربّنا وخالقنا ورازقنا ومولانا... اللّهمّ ربّنا تقبّل منّا ختم القرآن وتجاوز عنّا ما كان في تلاوة من الخطأ والنّسيان...

Završetak (l. 47a):

آخره: ...اللّهمّ انصر من نصر الدّين واخذل من خذل المسلمين يا ربّ العالمين، سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين، والحمد لله ربّ العالمين. تمّ.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Bahrije Abdagić iz Donjeg Vakufa.

7798. R-6922

Zbirka (مجموع), 2

L. 69; 16 x 10,3 (12,3 x 6,5); 13 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i plave boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom preklopa.

1. L. 1b-35a

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Isto kao pod br. 7784.

Završetak ovdje (l. 35a):

آخره: رحمت حقّ باد بر روح آن کسي کين نصايح را بخواند اوسي

Listovi 36-38 slobodni.

2. L. 39b-71b

تحفه، شاهدي

TUḤFA-I ŠĀHIDÎ

Isto kao pod br. 7791/2.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 38a dva pečata ranijih vlasnika, na kojima se mogu pročitati imena Ismā'īl i Muṣṭafā. Na unutrašnjoj strani zadnje korice pečat ranijeg vlasnika iz 1277/1860-61. godine, na kome je čitljivo ime Nu'mān.

Iz kolekcije Omerčić Abdulaha iz Babića kod Gračanice (poklon).

7799. R-3066

مثنوي معنوي

MAṬNAWÎ-I MA'NAWÎ

Naslov na početku krupnim slovima مثنوي المولوي

Filozofsko-sufijska poema u mesnevi stihovima. Spjevao na perzijskom jeziku Mawlānā Ğalāluddīn Muḥammad b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Balḫī ar-Rūmī al-Qonawī, rođen u Belhu 6. rebiul-evvela 604/ 30. septembra 1207., živio u Konji gdje je i umro 5. džumadel-ula 672/ 17. decembra 1273. godine.

Djelo se dijeli na šest svezaka (مجلد) i u njemu se, uz mnoštvo priča moralno-didaktičke prirode, daju upute dervišima za život i vladanje. U ovom primjerku sadržani su prvi i drugi svezak. Djelo je prevedeno na turski, arapski, urdu, njemački, engleski, francuski, kao i mnoge druge jezike i doživjelo brojna izdanja.

Trako, 339-341; Zürich I, 404; Trako-Gazić, 390-392; Flügel I, 514-520; Ateş FME I, 160/1, str. 113; Rieu, CPM II, 584; Pertsch, VPH, 782-791; Karatay p, 503-522; Gölpinarlı II, 2011-2032, str. 78-95; TÜYATOK 07/I, 456 i 2070-71

Početak ovdje (l. 1b):

آوّله: بشنو ازني چون حكايت ميكند از جداييها شكايت ميكند

كز نيس ان تامرا ببريده اند از نفيرم مرد و زن ناليده اند

Završetak ovdje (l. 140b):

آخره: درگف داود آهن گشت موم موم برحه بود درگف او ای ظلوم

بود لقمان بنده شكلي خواجه ای بندكي بر ظاهرش ديباجه ای...

L. 140; 20,5 x 13,3 (14,5 x 9,5); 21 redak. *Nasḫ*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Posljednje tri lage listova odvojene od poveza. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Na kraju prvog sveska (l. 103a) bilješka da je njegov prijepis završio Maḥmūd b. Kamāluddīn al-Ġarbī (ili al-'Awnī), u mjesecu šabanu 891/1486. godine:

تمّ المجلّد الأوّل من المثنوي المعنوي بحمد الله وتوفيقه في شهر شعبان المعظّم سنة إحدى وتسعين وثمانمائة على يدى محمود بن كمال الدّين الغربي (او العوني)... سنة ٨٩١

Iz biblioteke Elći Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (pečat na listu 1a).

7800. R-2559

مثنوي معنوي
MAṬNAWĪ-I MA'NAWĪ

Na početku naknadno dopisan naslov djela: مثنوي ربع الجلد الأوّل

Isto kao br. 7799.

Prvi svezak.

Završetak ovdje (l. 50b):

آخر الموجود: باز كفتن بازركان باطوطي آنچه ديد از طوطيان هندوستان
...كرت برهان بايد و حجّت مها باز خوان من آية أوْ نُنْسِها.

L. 51; 19,5 x 13 (15 x 8,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke, kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, originalan, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je ovaj primjerak prepisan prije 1076/1666. godine, jer na listu 1a nalazimo bilješku u kojoj stoji da je ovaj primjerak u ponedjeljak, 13. zul-kadeta 1076/1666. godine, uvakufio Šahin Aḥmad-aġā, Dar-as-Sa'āda:

وقف وحبس وأكّد وتصدّق فخر الأغاوات ومؤتمن الملوك والسّلاطين الأمبري الكبيري شاهين أحمد آغا دارالسّعادة، دام بقاؤه جميع هذا الكتاب على أن يقرأ فيه من هو تحت يده من عتقائه وغيرهم من أهل القرآن والعلم وقفاً صحيحاً شرعيّاً مقبولاً لا مراعياً، وذلك ابتغاء مرضاة الله وطلباً للثّواب من الملك الوهّاب **يوم لا ينفع مال ولا بنون إلاّ من أتى الله بقلب سليم** فلا يباع ولا يوهب ولا يورث ولا يغيّر ولا يبدّل **فمن بدّله بعد ما سمعه فإنّما اثمه على الّذين يبدّلونه إنّ الله سميع عليم**. تحريراً في يوم الإثنين ثالث عشر شهر ذي القعدة الحرام سنة ستّة وسبعين وألف من الهجرة النّبويّة على صاحبها أفضل الصّلوة والسّلام وحسبنا الله ونعم الوكيل.

Iznad bilješke otisnut pečat ovalnog oblika sa imenom vakifa.

7801. R-8516

مثنوي معنوي
MAṬNAWĪ-I MA'NAWĪ

Isto kao br. 7799.

Peti svezak.

Početak (l. 1b):

أوّله: در بيان آنك شريعت همچو شمعست كه ره مي نمايد، بي آنك شمعي بدست آوري راه رفته نشود وكاري كرده نشود... (l. 3b)

شه حسام الدّين كه نور انجمست طالب اغاز سفر پنجمست
اى ضيا، الحقّ حسام الدّين راد اوستادان صفارا اوستاد...

Završetak (l. 140b):

آخره: دوست شويز خوى ناخوش شويرى ناتاز خمره، زهر هم شكر خورى
زان نشد فاروقرا زهرى كزند كه بدان ترياق فاروقيش قند

والله اعلم بالصّواب، والحمد لله ربّ العالمين.

L. 140; 22 x 15,5 (18 x 11,5); 17 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, čitak, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi pisani crvenim mastilom. Papir debeo, grub, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla,

osim listova 1-7 i 140 koji su naknadno dopisani na papiru evropskog porijekla sa vodenim znakom. Većina listova dohvaćena vlagom. Između listova ima dosta prljavštine i ostataka od uginulih insekata. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana korica obložena impregniranim platnom smeđe boje. Prilikom korićenja, na početku i kraju, dodan po jedan zaštitni list bijele boje.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Iz Odbora IZ Banja Luka.

7802. R-4316

مثنوي معنوي

MAṬNAWĪ-I MA'NAWĪ

Isto kao br. 7799.

Fragment sa početka prvog sveska.

Početak (l. 1b):

أوّله: هذا كتاب المثنوي وهو اصول اصول الدّين في كشف اسرار الوصول واليقين وهو فقه الله الاكبر وشرع الله الازهر وبرهان الله الاظهر مثل نوره كمشكاة فيها مصباح يشرق اشراقا...

بشنو ازني چون حكايت ميكند — از جداييها شكايت ميكند

كز نيس ان تامرا ببريده اند — از نفيرم مرد و زن ناليده اند

Završetak ovdje (l. 50b):

آخر الموجود: ور بگريبم ابر پر رزق وبيم — ور بخنديم آن زمان برق وبيم.

L. 50; 19,2 x 13 (16 x 8,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

7803. R-9823

مثنوي معنوي

MAṬNAWĪ-I MA'NAWĪ

Fragment iz sedmog sveska *Mesnevije* koji je apokrifan.

Početak ovdje (str. 1):

أوّل الموجود: اى ضياء الحقّ حسام الدّين سعيد — دولت پاينده فقرت بر مريد

چونكه از چرخ ششم كردي گذر — بر فرازي چرخ هفتم كن مقر

Završetak ovdje (str. 60):

آخر الموجود: فرق كوي وچشم كوي وموي كوي — دست كوي پاى كوي وروى كوي

ميكند اعداد ليكن او يكي است — واحديت منفصل از خواجه انيست

Str. 60; 21 x 17 (17 x 12); 20 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom, mastiljavom olovkom. Papir tanak, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Na marginama ima nešto bilješki suhom olovkom, pisanih rukom Fejzulah-ef. Hadžibajrića. Listovi bez kustoda i sa originalnom paginacijom.

Prepisao Mehmed Mujezinović iz Sarajeva.

7804. R-9824

مثنوي معنوي

MAṬNAWĪ-I MA'NAWĪ

Naslov na str. 1. دیباجه دفتر هفتم مثنوي مولوي

Fragment sa početka sedmog sveska *Mesnevije* koji je apokrifan.

Početak ovdje (str. 1):

أوّل الموجود: مجلّد هفتم از جمله دفاتير مثنوي وطوامير معنوي كه خزينه ازهار اماني وگنجينه انوار معاني اسرار الله است چشمه زنده كاني دلان حضر قدمان اكاهست...

Završetak ovdje (str. 40):

آخر الموجود: كريدي از عقل اشرف هيچ چيز — خود نبودي عقل از انيكويه عزيز

مكرم مشهور حاتم شاه طي — قال: العقل أعزّ من كلّ شيئ.

Str. 40; 21 x 17 (17 x 12); 20 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom, mastiljavom olovkom. Papir tanak, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Na marginama ima nešto bilješki suhom olovkom, pisanih rukom Fejzulah-ef. Hadžibajrića. Listovi bez kustoda i sa originalnom paginacijom.

Prepisao Mehmed Mujezinović iz Sarajeva.

7805. R-928

Zbirka (مجموع), 4

L. 73; 21 x 15 (16,5 x 11,5, 15 x 7,5 i 18 x 12,5); 26 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi djela, poglavlja i značajniji citati pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Pojedine lage listova odvojene od poveza. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom različitih prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez katronski.

1. L. 1a-52a

مثنوي معنوي

MAṬNAWĪ-I MA'NAWĪ

Isto kao br. 7799.

Prvi svezak.

Na početku nedostaje dio teksta od 35 bejtova.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: حكايت عاشق شدن پادشاه بر كنيزك وخريدن پادشاه اورا ورنجور شدن كنيزك وتدبير شاه در معالجه او

بشنويد اى دوستان اين داستان خود حقيقت نقد حال ماست آن

بود شاهي در زماني پيش ازين ملك دنيا بودش وهم ملك دين

Završetak ovdje (l. 51b):

آخره: كفتن امير المؤمنين علي كرّم الله وجهه با قرين خودكه چون خدو انداختي در روى من نفس من جنبيد واخلاص عمل نماند مانع كشتن تو آن بودشد..(l. 52a)

سخت خاك آلود مي آيد سخن آب تيره شد سر چه بند كن

تا حبابش باز صاف وخوش كند او كه تيره كرد هم صافش كند

صبر آرزو را نه شتاب صبر كن والله اعلم بالصّواب.

Na listovima 53-60 razne dove, hadisi, stihovi iz *Mesnevije* i mudre izreke na arapskom, turskom i perzijskom jeziku.

2. L. 60b-67b

ترجمه ابيات مثنوي

TARĞAMA-I ABYĀT-I MAṬNAWĪ

Nekoliko stihova iz *Mesnevije* (br. 7799) s prijevodom i kratkim komentarom na turskom jeziku, od nama nepoznatog prevodioca.

Početak (l. 60b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... أمّا بعد، اهل دللردن بري محبّت الله ايله قلبي دري... قطب عالم، ومعدن حكم، مقرّب حضرت قيّومي جلال الدّين الرّومي مثنوي شريفلرنده اهل دنيا حقنده بيورديغلري بيت لردن برقاج بيت تركي لسان اوزره ترجمه اولنه... صبر وقناعت طرفنه كده لر كما قال الله تبارك وتعالى: **تلك الدّار الآخرة نجعلها للّذين لا يريدون علواً في الأرض ولا فساداً، والعاقبة للمتّقين...**

Završetak (l. 67b):

آخره: بيت

زبانم را چنان ران بر شهادت كه باشد ختم كارم بر سعادت

اللّهمّ آمين،

آمين.

3. L. 68a-68b

أقرب الطّرق إلى الله

AQRAB AṬ-ṬURUQ ILĀ ALLĀH

Kratka rasprava o tri vrste puteva koji vode do spoznaje Boga, proñeta naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. 'Umar b. Muḥammad ar-Rāzī al-Ḫayūqī al-Kubrā, Nağmuddīn, Abū al-Ğanān (ili Abū al-Ğannāb), rođen u Ḫayūqu u Havarizmu, 540/1154., umro 618/1221. godine.

Kaḥḥāla II, 34; Ḥ. Ḫ. I, 876; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 142, str. 104-105; Gölpinarlı II, str. 69; A. M. I, 90; Brockelmann G I, 440 i S I, 786-787; al-Ǧibūrī II, 3798-3799, str. 403-404

Početak (l. 68a):

أوّله: الحمد لله الّذي كشف رموز كنوز معرفته لكلّ طالب وجلّى شموس محبّته لكلّ راغب من رفع إليه قصّته... وبعد، قال الشّيخ نجم الدّين الكبرى قدّس الله سرّه: الطّرق إلى الله بعدد أنفاس الخلايق وطريقنا الّذي نشرع في شرحه أقرب الطّرق إلى الله وأوضحها وأرشدها، وذلك لأنّ الطّرق مع كثرة عددها محصورة في ثلاثة أنواع: إحداها طريق أرباب المعاملات بكثرة الصّوم والصّلوة وتلاوة القرآن... وثانيها طريق أصحاب المجاهدات والرّياضات... وثالثها طريق السّائرين إلى الله تعالى والطّائرين بالله وهو طريق الشّطّارين من أهل المحبّة...

Završetak (l. 68b):

آخره: ...ومن يموت بإرادته عن هذه الأوصاف الظّلمانيّة يحييه الله تعالى بنور رعايته كما قال الله تعالى: **أومن كان ميتًا فأحييناه وجعلنا له نورًا يمشي به في النّاس كمن مثله في الظّلمات ليس بخارج منها** أى من كان ميتًا عن أوصافه الظّلمانيّة في الشّجرة الإنسانيّة جعلناه بأوصافنا الربّانيّة وجعلنا له نورًا من أنوار جمالنا يمشي به في النّاس أى في ساير النّاس يمشي بالفراسة وشاهد أحوالهم كمن مثله في الظّلمات أى كمن يبقى في الشّجرة الإنسانيّة ليس بخارج منها لا بزهريّة المؤمنين ولا بثمار الولاية والنّبوّة، والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب. تمّ تمام.

4. L. 69a-70b

رساله، در بيان آداب طريقت نقشبنديّه

RISĀLA-I DAR BAYĀN-I ĀDĀB-I ṬARĪQAT-I NAQŠIBANDIYYA

Naslov na početku: رساله، در بيان آداب طريقت خواجه بهاء الدّين النّقشبندي قدّس سره

Kratka rasprava na perzijskom jeziku o ponašanju sufija (derviša) nakšibendijskog reda, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 69a):

أوّله: شكر سپاس مير خالقي را كه سجده هزار عالم را بيا فريد صلوات بسيار وتحيّات بي شمار بر آن شاه دين قبله، ارباب يقين اعني محمّد مصطفى صلّى الله عليه وسلّم وعلى آله واصحابه اجمعين وبعد، ازين بعض طائفه اند كه در طلب سلسله، نخشبنديّه (نقشبنديّه) است..

Završetak (l. 70b):

آخره: **بيت:** حضوري كر همي خواصي ازو غايت مشو حافظ، متى لا تلق من تهوى دع دنيا واهلها، ديكر طريقه، زندكانيست... المريد بين يدى المرشد كالميّت بين يدى الغسّال. تمّت الرّسالة بعون الله تعالى.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

7806. R-3770

شرح مثنوي

ŠARḤ-I MAṬNAWĪ

Naslov na listu 1a: شرح جلد ثالث مثنوي

Komentar *Mesnevije* Ǧalāluddīna Rūm-ja (br. 7799). Napisao na perzijskom jeziku Muṣṭafā b. Ḥawāǧa Ša'bān al-Galiboli, Muṣliḥuddīn zv. Surūrī, rođen u Galipolju 897/1492., umro u Istanbulu 969/1562. godine. Autor u uvodu navodi svoj pseudonim (Surūrī) i ističe da ga je sultan Mustafa pozvao na dvor. Tom prilikom, on je sultanu poklonio prvu knjigu svoga komentara Mesnevije. Na poticaj sultana, on je nastavio sa komentarisanjem Rumijeva djela.

Kaḥḥāla XII, 256; Trako, 344; Ateş, FME I, 240, str. 149; Ḥ. Ḫ. II, 1587; Kairo p 2/I, 1556-1557, str. 350; Karatay p, 526-527, str. 183-184; O. M. II, 225; Gölpinarlı II, 2043-2059. str. 112-123.

Treći svezak

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد وسپاس حكيمي را كه حكمتهاى او جنود غيب است... امّا بعد، اين سروري كمينه ومستمند ديرينه چون شرح مجلّد دوم كتاب مثنوي را...واين شرح دوم را چون با تمام انجاميد رغبت طالبان حقيقت انجامي ديد داعيه، روحانيّه وجاذبه، روحانيّه بشرح مجلّد سوم اقدام اقدام را در ميدان تحريركلام...

Završetak (l. 247a):

آخره: اى روح بخش بي بدل وي لذّت علم وعمل
باقي بهانه است ودغل كين علّت آمد وان دعا

اللّهمّ يا مفتّح الأبواب ويا مسبّب الأسباب افتح علينا بابًا من فيض رأفتك، واجعل لنا سببًا من فضل رحمتك ولله الحمد، تمام شد شرح مجلّد سوم از كتاب مثنوي مولوي.

L. 247; 30,3 x 19 (21,5 x 11); 25 redaka. *Nash*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele bije, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Prva i zadnja laga listova odvojena od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na

marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom, izlizan po rubovima korica i prepukao dužinom hrbata.

Djelo se završava kolofonom (l. 247a) u kome je data bilješka na arapskom jeziku da je ovaj primjerak napisan u drugoj dekadi mjeseca safera 959/1552. godine:

تمّ تأليف الكتاب في أواسط صفر المظفّر لسنة تسع وخمسين وتسعمائة هجريّة هلاليّة.

Na listu 1a bilješka da je ovaj primjerak vakuf merhuma Darwīš-pāše al-Mostārī-je (iz Mostara), sa naznakom da je autograf:

وقف المرحوم درويش پاشا الموستاري عليه رحمة الملك الباري بخطّ شارحه سروري أفندي المرحوم.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

7807. R-3780

شرح مثنوي
ŠARḤ-I MAṬNAWĪ

Naslov na zaštitnom listu 1a: الجلد الرابع من المثنوي المعنوي بخطّ شارحه سروري افندي

Isto kao br. 7806.

Četvrti svezak

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي نوّر قلوب أوليائه بأنوار العرفان، وأجرى بفيض فضله ينابيع المعاني والبيان... امّا بعد، بدانكه عاجز ترين بندكان ملك قدير بنده، كمينه وكمترين سروري الحقير چون از تأليف شرح مجلّد سوم از كتاب مثنوي فارغ شد تأليف شرح جلد چهارم از مشرق دل او بازغ ودر شرح وبيان مجلّدات كذشته...

Završetak (l. 193a):

آخره: آينه جوراست كوربي نفاق ختم كن والله اعلم بالوفاق...

حكايت: ابو بكر واسطي مي كنت(!) بدانكه... لله الحمد تمام شد شرح مجلّد چهارم از كتاب مثنوي مولوي وان حكايات اين شارح فقير آورد ويا سرخ اشارات كرد، دويست وهشتاد حكايت است.

L. 193; 30,3 x 19 (21,5 x 11); 25 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom.

Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele bije, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, novijeg datuma, sa hrbatom od impregniranog platna zelene boje. Na vanjskoj strani zadnje korice nalijepljen ostatak od kožne korice originalnog poveza sa lijepo urađenom rozetom sa floralnim motivima, a na vanjskoj strani prve korice samo izrezana rozeta. Prilikom koričenja, na početku i kraju dodan po jedan zaštitni list bijele boje.

Na kraju djela (l. 193a) bilješka na arapskom jeziku da je ovaj primjerak napisan u trećoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 962/1555. godine:

تمّ تأليف الكتاب في أواخر ربيع الأوّل لسنة إثنتين وستّين وتسعمائة هجريّة هلاليّة.

Na prvom zaštitnom listu na strani a, bilješka vakifa Darwīš-pāše al-Mostārī-je (iz Mostara), sa naznakom da je ovaj primjerak autograf:

الجلد الرّابع من المثنوي المعنوي بخطّ شارحه سروري افندي نوّر الله مضجعه، وقف درويش پاشا الموستاري رحمة الله عليه رحمةً واسعةً.

Na listu 1a bilješka vakifa u kojoj stoji da je on u svojoj vakufnami uslovio da ovaj komentar može koristiti samo muderris i njegov pomoćnik, iz bojazni od oštećenja, da se iz njega ne prepisuje, te da je i ovaj četvrti svezak autograf:

شرط الواقف في وقفيّته أن لا يستعمل ولا يتداول هذا الشّرح اللّطيف العزيز إلاّ المدرّس الفاضل المعين له ولا يتجزى ولا يستنسخ منه ولا يستكتب لأنّه يندرس ويضيع ويفوت الإفادة والإستفادة، وهذا المجلّد أيضاً بخطّ شارحه سروري افندي رحمة الله عليه رحمةً واسعةً.

Iznad bilješke je otisnut pečat ovalnog oblika s imenom vakifa.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

7808. R-3769

شرح مثنوي
ŠARḤ-I MAṬNAWĪ

Naslov na listu 1a شرح جلد خامس از مثنوي بخطّ شارحه سروري

Isto kao br. 7806.

Peti svezak

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العارفين عالمين ببعض رموزاته، والشّكر لله الّذي سيّرهم في ميادين استاره ومحجوزاته... امّا بعد، اين بنده، فقير سروري حقير شرح دفترهای مثنوي را مسودّه كرده بود... مجلّد پنجم از مجلّدات مثنوي كه مبني است بر اشارات معنوي ومشتمل بر اصناف حكمت إلهي وانواع رموز وغوامض نا متناهي...

Završetak (l. 279a):

آخره: زان نشد فاروقرا زهي كزند كه بدان باق فاروقيش قند

ان ترياق فاروقي اوقند بود از ان كزندنكر، الحمد لله على التّمام كه شرح مجلّد پنجم تمام شد از كتاب مثنوي وان حكايات اين شارح فقير آورد وباسرخ اشارات كرد چهار صد وچهل حكايت است.

L. 279; 30,3 x 19 (21,5 x 11); 25 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele bije, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Na kraju djela (l. 279a) bilješka na arapskom jeziku da je ovaj primjerak napisan u srijedu, 6. džumadel-evvela 963/1556. godine:

تمّ تأليف الكتاب يوم الأربعاء السّادس من جمادى الأوّل لسنة ثلث وستّين وتسعمائة هجريّة هلاليّة.

Na listu 1a bilješka vakifa Darwīš-pāše al-Mostārī-je (iz Mostara):

وقف درويش پاشا الموستاري.

Na istom listu bilješka vakifa u kojoj stoji da je on u svojoj vakufnami uslovio da ovaj komentar može koristiti samo muderris i njegov pomoćnik, iz bojazni od oštećenja, da se iz njega ne prepisuje, te da je i ovaj peti svezak autograf:

شرط الواقف في وقفيّته المعمول بها أن لا يستعمل ولا يتداول هذا الشّرح اللّطيف العزيز الّذي لا ثانى له في الوجود ولا نظير له في العالم إلاّ المدرّس النّاقل المذكور لا يتجزى ولا يستنسخ منه ولا يستكتب لأنّه يندرس ويضيع ويفوت الإفادة والإستفادة، وهذا الجلد الخامس بخطّ شارحه سروري افندي رحمه الله.

Iznad bilješke je otisnut pečat ovalnog oblika s imenom vakifa.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

7809. R-390

شرح مثنوي
ŠARḤ-I MAṬNAWĪ

Na listu 1a, pogrešno ime autora: شرح جلد ثالث شعي للمثنوي

Isto kao br. 7806.

Treći svezak

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الوجود: چون شرح ديباجه، مثنوي اين دفتر وبيان سخن مختصر تمام شد پس ازين در شرح منظوم وسرّ مكتوم شروع كنيم...**اى ضياء الحقّ حسام الدّين بيار** حسام الدّين طلب كرده بود كه حضرت مولانا كتابي... كه در ظاهر انسانه وسخن رندانه باشد ودر باطن الظاهر سرّ يار پوشيده گفته باشد...**اين سوم دفتر كه ستت شد سه بار...**

Završetak (l. 381a):

آخره: **اى روح بخش بي بدل وي لذّت علم وعمل**
باقي بهانه است ودغل كين علّت آمد وان دغا

اللّهمّ يا مفتّح الأبواب ويا مسبّب الأسباب افتح علينا بابًا من فيض رأفتك، واجعل لنا سببًا من فضل رحمتك ولله الحمد ربّ العالمين.

L. 381; 26,5 x 14,5 (17,5 x 7,5); 33 retka. *Ta'liq*, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni sa preklopom, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

Prvih deset listova, također na perzijskom jeziku, ne pripadaju ovom djelu.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz Šehdijine biblioteke (pečat na listu 1a).

7810. R-8489

مرصاد العباد من المبدأ إلى المعاد

MIRṢĀD AL-'IBĀD MIN AL-MABDA' ILĀ AL-MA'ĀD

Sufijsko-filozofsko djelo pisano u prozi, mjestimično protkano stihovima. Napisao na perzijskom jeziku 'Abdullāh b. Muḥammad b. Šāhādur al-Asadī ar-Rāzī, poznat još i pod pseudonimom Nağmuddīn Dāya, rođen u Havarizmu 564/1168, umro u Bagdadu 654/1256. godine. Autor je učenik šejha Nağmuddīna Kubrā'a, osnivača derviškog reda kubravija ili dahabija. U djelu se tretira razvojni put ljudske duše kroz tri razvojna stupnja: prvobitno stanje (المبدأ), život na ovom svijetu (المعاش) i budući život (المعاد). Djelo je podijeljeno na pet poglavlja (باب), a svako poglavlje na više potpoglavlja (فصل):

باب أوّل در دیباجه کتاب (سه فصل)،

باب دوم در بیان مبدأ موجودات (پنج فصل)،

باب سوم در بیان معاش خلق (بیست فصل)،

باب چهارم در بیان معاد نفوس سعدا واشقیا (چهار فصل)،

باب پنجم در بیان سلوك طوایف مختلف (هشت فصل).

Autor je djelo završio 1. redžeba 620/1223. godine u gradu Siwāsu i, kako sam na kraju kaže, napisao ga je na sreću i dobrobit seldžučkog sultana Abū al-Fatḥa Kayqubāda I (vl. 1219-1237).

Kaḥḥāla VI, 122; Trako, 30; Ḥ. Ḫ. II, 1655; Flügel III, 1939, str. 417; Rieu CPM I, 38; Kairo P II, 2137, str. 134.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله المجيب المحبوب، الطّالب والمطلوب، الغالب وما سواه مغلوب، زيّن قلوب العارفين بالألفة... وأشهد أن لا إله إلاّ الله وحده لا شريك له... وخلاصه از جملكي آفرينش وجود انسان بود... ومقصود از وجود انسان معرفت ذات وصفات حضرت خداوندي است...

Završetak (l. 190a):

آخره:

يا ربّ توم رين سايه يزداني را — بكذار بدين جهان جهان باني را

اندر كنف عاطفت خوشيش(!) دار — اين حامي بيضه مسلماني را

والحمد لله ربّ العالمين وصلوته على خير خلقه محمّد و آله وأصحابه أجمعين، وحسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النّصير وإليه المعاد والمصير.

L. 190; 23 x 14,5 (18 x 10); 23 retka. *Nasḫ*, pisan tupim perom, vještom rukom i u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, značajnije riječi i ukrasni znaci pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom preklopa. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 190a) bilješka da je njegov prijepis završio Muḥammad b. al-Marzubān b. Šāh Ḫusraw b. al-Marzubān 24. zul-kadeta 673/1274. godine:

كتبه الى عبد المذنب المحتاج إلى رحمة الله تعالى محمّد بن المرزبان بن شاه خسرو بن المرزبان فرغ من تحرير هذا الكتاب في رابع وعشرون (!) ذي القعدة سنة ثلث وسبعين وستّمائة الهجريّة.

Na listu 1a bilješka da je rukopis vakuf Ḥusayn-efendije al-Wā'iza:

وقف حسين أفندي الواعظ

Iz Odbora IZ Banja Luka.

7811. R-2729

Zbirka (مجموع). 7

L. 61; 18,5 x 12,2 (13,3 x 7,2); 19 redaka. *Ta'liq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama pojedinih listova ima dosta bilješki i komentara, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača, vjerovatno nekog od kasnijih vlasnika. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, sa preklopom, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 2b-21a

انيس العارفين
ANĪS AL-'ĀRIFĪN

Naslov na listu 1a: كتاب فارسي منظوم في التّصوّف

Pjesničko djelo moralno-didaktičnog sadržaja s naglašenom sufijskom intonacijom. Djelo se sastoji od 26 dužih i kraćih pjesama na perzijskom jeziku. Napisao 'Alī b. Naṣr b. Hārūn b. Abū al-Qāsim al-Ḥusaynī at-Tabrīzī, poznat pod pseudonimima: Mu'īnuddīn, al-Qāsimī i Qāsim al-Anwār, rođen u Sarabu, u okolini Tebriza, 757/1356., umro u Hargirdu, u okolini Džama, 837/1433-34. godine.

Trako, 439; Rieu CPM II, 635-636; Ḥ. Ḫ. I, 198; Flügel III, 506; Pertsch, VPH, 860; Ateş FME I, 508/2, 509/2, 510/2, 511; Kairo p II, 2377, str. 300; Trako-Gazić, 452.

Početak (l. 2b):

أوّله: منت خدايرا جلّت عظمته وعلت كلمته كه بشعشعه انوار اسرار شموس ارواح اقمار قلوب انسان را يعني سيّارات سموات... بنده، فقير إلى ربّه الخبير علي بن نصر بن هارون بن ابي القاسم الحسيني التّبريزي المشهور بالقاسمي...

يا مغيث المذنبين معطي السّؤال — يا انيس العارفين يا ذا الجلال

Završetak ovdje (l. 21a):

آخره: پس وجود ست وبعد از ان تجريد — هست تفريد وجمع پس توحيد
قاسمي يارانك اين دارد — هركه اين داشت محض دين دارد

Djelo se završava kolofonom (l. 21) u kome je navedena bilješka da je njegov prijepis završen 967/1559-60. godine:

الحمد لله على التّمام والصّلوة على نبيّه الكرام وعلى آله واصحابه العظام، سنة سبع وستّين وتسعمائة.

2. L. 22a-22a

شرح دعاء سرخ باد
ŠARḤ-I DU'Ā-I SURḤ BĀD

Isto kao pod br. 7673/3.

3. L. 22b-24a

من كلام عاشق پاشا
MIN KALĀM 'ĀŠIQ-PĀŠA

Naslov na početku من كلام عاشق پاشا

Fragment od 66 stihova na turskom jeziku, koje je spjevao 'Alī b. Muḫliṣ b. Šayḫ Ilyās, poznat još i pod nadimkom 'Āšiq-paša, rođen 670/1272. u Karamanu u Anadoliji, umro u Kiršehiru 733/1332-33. godine. Stihovi su, najvjerovatnije, iz njegova divana, poznatog pod nazivom غريب نامه (br. 7699).

Početak (l. 22b):

أوّله: بنيه كلدي كوكلم برقاج او كوت — عقله شريتدر بو سوزلر جانه قوت
هم اكوتدر اكليانه هم ادب — هم عطادر يول ورانه هم نسب

Završetak (l. 24a):

آخره: عاشقيدر عاشق اول يول وارنك — يول ايچنده اول رياسز آرَه نك
انكچون طور مدين فكرنده در — سزلري تسبيح اولب ذكرنده در
اول ارندن حقّ ترى آيرمسون — دنيه اخرطوغري يولدن آيرمسون

4. L. 25b-45b

اصطلاحات الصّوفيّة
IṢṬILĀḤĀT AṢ-ṢŪFIYYA

Isto kao pod br. 7588.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 45b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...باب **الغين** الغراب كناية عن الجسم الكلّي في غاية البعد عن عالم القدس...**الغوث** هو القطب حين ما يلتجأ إليه ولا يسمّى في غير ذلك الوقت غوثًا... الغيب المكنون والغيب المصون هو سرّ الذّات وكنهها الّذي لا يعرفه إلاّ هو ولهذا كان مصونًا عن الأغيار مكنونًا عن العقول والأبصار والغين دون الرّين...

5. L. 46a-47b

رسالة في تحقيق معنى الأيس واللّيس
RISĀLA FĪ TAḤQĪQ MA'NĀ AL-AYS WA AL-LAYS

Isto kao pod br. 7601/19.

6. L. 48b

رسالة في تحقيق المبدأ والمعاد

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AL-MABDA' WA AL-MA'ĀD

Naslov na listu 1a: في تحقيق من أيّ موضع جئنا إلى هذا العالم

Kratka filozofska rasprava o tome odakle smo došli na ovaj svijet i kuda idemo. Napisao na arapskom jeziku poznati filozof al-Ḥusayn b. 'Abdullāh b. al-Ḥasan b. 'Alī b. Sīnā al-Balḫī al-Buḫārī Abū 'Alī, poznatiji pod nadimkom Ibn Sīnā (Avicenna), rođen 370/980., umro 428/1037. godine. Rasprava je napisana u obliku četiri pitanja (المسألة) i odgovora (الجواب).

Köprülü II, 1602/9.

Početak (l. 48b):

أوّله: الحمد لله حمد الشّاكرين، والصّلوة على سيّد المرسلين... **المسألة الأولى**: إنّا من أيّ موضع جئنا إلى هذا العالم؟ **الجواب**: إعلم أنّ من ذلك العالم جئنا إلى هذا العالم...

Završetak (l. 48b):

آخره: ...**الجواب**: إعلم أنّا نكون في البرزخ أيقاظًا...كما يكون المؤمن مستيقظًا يجد اللّذات ومعينها، كذلك يجد الكافر عذابًا... والسّلام على من اتّبع الهدى. تمّت رسالة ابن سينا.

Na listu 49a-50b razne izreke i stihovi na perzijskom jeziku poznatog pjesnika 'Abdurraḥmāna al-Ğāmīja.

7. L. 51a

رسالة في الحديث القدسي [كنت كنزاً مخفيًا]

RISĀLA FĪ AL-ḤADĪṮ AL-QUDSĪ [KUNTU KANZAN MAḪFIYYAN]

Naslov na listu 1a: رسالة في حديث القدسي كنت كنزاً مخفيًا

Kratka rasprava o kudsi hadisu كنت كنزاً مخفيًا فأحببت أن أعرف فخلقت الخلق, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 51a):

أوّله: قال الله تعالى في (ال) حديث القدسيّ: كنت كنزاً مخفيًا فأحببت أن أعرف فخلقت الخلق لأعرف، ولمّا كانت الماهيّات كنّا باعتبار ماهيّتنا مع الحقّ في الكنز المخفيّ فإنّ كون ذات الحقّ في مقام الخفاء لا يكون إلاّ بجميع صفاته وأسمائه...

Završetak (l. 51a):

آخره: ...لذلك يتميّز السّعيد عن الشّقيّ فيهما فظهر لك معنى حديث الرّسول ﷺ: السّعيد سعيد في بطن أمّه والشّقيّ شقيّ في بطن أمّه ومعنى حديث الرّسول: السّعيد قد يشقى والشّقيّ قد يسعد ومعنى حديث آخر: كلّ مولود يولد على فطرة الإسلام ثمّ أبواه يهوّدانه وينصّرانه ويمجّسانه. تمّت الرّسالة.

Na listovima 51b-61b dove, stihovi i citati iz raznih sufijskih djela na arapskom i turskom jeziku.

Na listu 1b bilješka sa pečatom da je ovu zbirku njen vlasnik Sulaymān b. Aḥmad poklonio svome mlađem sinu, As'adu Muḥammadu:

وهبت هذه المجموعة لولدي الصّغير المدعوّ أسعد محمّد وقبضتها له ولايةً وأنا العبد الفقير إلى ربّه القدير سليمان بن أحمد عفى عنهما.

Na listu 1a bilješka krupnim slovima da je ovaj primjerak 3. ševvala, 1289/1872. godine, kao evladijet vakuf, svojim muškim potomcima ostavio Ğannatī-zāde Muṣṭafā-beg b. Fayḍullāh-beg b. Ismā'īl-beg, pod uslovom da se ne iznosi iz kuće:

اشبو نسخه شريفه جنّتي زاده مصطفى بك بن فيض الله بك بن إسماعيل بك أولاد ذكورنه أولاديّت وقفيدر بشرط أن لا يخرج من البيت. حرّر في اليوم الثّالث من شهر شوّال المكرّم لسنة تسع وثمانين ومائتين وألف.

Ispod bilješke otisnut lični pečat spomenutog vlasnika i vakifa.

7812. R-6358

نفحات الأنس من حضرات القدس

NAFAḤĀT AL-UNS MIN ḤAḌARĀT AL-QUDS

Naslov na početku كتاب نفحات الأنس من حضرات القدس

Djelo o sufijskim redovima i najznačajnijim sufijskim predstavnicima, koje je na molbu vezira 'Alī Šīr Nawā'ija (umro 906/1501) na perzijskom jeziku napisao 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Šīrāzī al-Ğāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414. godine u kasabi Džam u Horasanu, umro u Heratu 898/1492. godine. Ovo je, kako sam autor u uvodu kaže, zapravo, prerada i dopuna djela koje je prije njega pod naslovom طبقات الصّوفيّة, napisao Muḥammad b. Ḥusayn as-Sulamī an-Nisābūrī, Abū 'Abdurraḥmān, umro 412/1020. godine. U djelu je obrađeno 614 najpoznatijih sufijskih šejhova i učenjaka.

H. H. II, 1967-1968; Flügel III, 1944, str. 424-425; Kairo p II, 2459, str. 219; Pertsch: 2/8, 14/14; 38/2; 592-596; Wiesbaden XIV1, 311, str. 242; Karatay p, 173-174; Ateş FME I, 585/7; Tehran V, str. 178.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل مرائي قُلوب أوليائه مَجَالِيَ جَمَالِ وجهه الكريم، وألاَحَ منها على صفايحِ وجوههم لوايحَ نوره القديم... والصّلوة على أفضل من إرتفع حجُبُ الكون عن بصر بصائرهم وانكشف سرّ سريان وجوده السّاري في الكلّ على سرايرهم، فما رَأوا في الوجود إلاّ إيّاه...

Završetak (l. 170b):

آخره: این نسخه، مقتبس ز انفاس کرام — کز وي نفحات أُنُسَتْ آید بمشام

از هجرت خیر (ال)بشر وفخر انام — در هشتصد وهشتاد وسیّم گشت تمام

والحمد لله على الإتمام والصّلوة والسّلام على خير الأنام

وعلى آله البررة الكرام وصحبه المهرة العظام

L. 175; 18 x 13,4 (13 x 9); 23 retka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i imena ličnosti pisani crvenim mastilom. Na početku deset zaštitnih listova sa sadržajem djela po poglavljima. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi bez kustoda.

Povez kožni sa preklopom, oštećen vlagom, odvojen od listova rukopisa, naknadno popravljan i lijepljen dužinom hrbata i preklopa. Na koricama i vanjskoj strani preklopa utisnute rozete sa floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (l. 170b) u kome je data bilješka da je njegov prijepis završio Muḥammad b. Ḥāǧi-bābā al-Qasṭamūnī, u nedjelju, 12. redžeba 912/1506. godine u Carigradu:

وقع الفراغ من تنميقه بعون الله وحسن توفيقه وقت الصّبح من يوم الأحد الثّاني عشر من شهر رجب المرجّب سنة إثنى عشر وتسعمائة في دار الخلافة قسطنطينيّة حميت عن الآفات والبليّة على يد تراب الأقدام الفقير محمّد بن حاج بابا القسطموني غفر الله لهما...

Na listovima 171b-174b fragment prijevoda na turski jezik risale pod nazivom ترجمه، صورت مكتوب كمال الدّين عبد الرّزّاق الكاشاني čiji početak ovdje glasi:

... إمداد تأييد وتوفيق وأنوار توحيد وتحقيق حضوت أحديّتدن ظاهر أظهر، باطن أنوارنه وسولاناى أعظم شيخ الإسلام، حافظ أوضاع الشّرع، قدوة أرباب الطّريقة، مقيم سرادقات الجلال، مقوّم أستار الجمال، علاء الحقّ والدّين، غوث الإسلام والمسلمينك، متوالي اولسون، ودرجات تحقّقوا بأخلاق الله مدارجنده متعالي اولسون...

Na drugom zaštitnom listu na strani a bilješka bez datuma da je vlasnikom rukopisa postao Muḥammad b. Muṣṭafā Wā'iẓ-zāde:

انتقل إلى ملك ملك الفقير محمّد بن مصطفى الشّهير بواعظ زاده، يسّر الله أمره في الدّارين، آمين يا معين!

Na listu 1a pečat ranijeg vlasnika sa natpisom Muḥammad b. 'Umar.

7813. R-8681

نفحات الأنس من حضرات القدس

NAFAḤĀT AL-UNS MIN ḤAḌARĀT AL-QUDS

Naslov na listu 1a i donjem presjeku listova: نفحات الأنس

Isto kao br. 7812.

L. 385; 24,3 x 17 (16 x 10); 20 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom, krupnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i imena ličnosti pisani crvenim mastilom. Na početku devet zaštitnih listova sa sadržajem djela po poglavljima. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, novijeg datuma, obložen impregniranim platnom zelene boje. Na vanjskoj strani zadnje korice nalijepljen dio originalne kožne korice sa lijepo urađenom rozetom. Prilikom posljednjeg uvezivanja, na početku i kraju, dodan po jedan zaštitni list bijele boje.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Na listu 1a ime ranijeg vlasnika Muḥammad Akram:

ملكه محمّد أكرم

Na istom listu i pečat vlasnika sa natpisom:

يا مفتّح الأبواب، معين حال محمّد

Iz kolekcije Sakib-ef. Hodžića, imama iz Bileće (zamjena za štampani primjerak).

7814. R-5481

أشعّة اللّمعات

AŠI''A AL-LAM'ĀT

Komentar na djelo اللمعات (*Ḥ. Ḫ. II, 1563; Kairo p II/2, 1957, str. 97; Flügel p III, 1961, str. 446 i Ateş FME I, 265, str. 166*) iz oblasti islamskog misticizma. Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Faḫruddīn Ibrāhīm b. Šahriyār al-Hamadānī al-'Irāqī, umro 688/1289. godine, uzimajući za njegovu osnovu djelo فصوص الحكم (br. 7570) od Muḥyiddīn 'Arabija (umro 638/1240. godine), a ovaj komentar napisao je 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Širāzī al-Ğāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414. godine u kasabi Džām u Horasanu, umro u Heratu 898/1492. godine. Završetak djela predstavlja *qit'a* od tri stiha koja sadrži kronogram pisanja djela, 885/1480. godinu.

Kaḥḥāla I, 38; Ḫ. Ḫ. II, 1563; Kairo p II/2, 81, str. 21; Karatay p, 678/XIV, str. 234 i 679/VI, str. 235; Trako, 38; Pertsch, VPH, 281-283; Ateş FME I, 585/18, str. 398, 586/4, str. 403 i 593/5, str. 413; Tehran V, str. 519.

Početak (l. 1b):

أوّله: لو لا لمعات برق نور القدم من نحو حمى الجود وحى الكرم
من يخرجنا من ظلمات العدم او يعصمنا من هفوات القدم...

أمّا بعد، نموده مي آيد كه درآن وقت كه شيخ عالم عامل عارف عاشق صاحب النشر الغايق والنّظم الرّايق... فخر الدّين إبراهيم الهمداني المشتهر بالعراقي بصحبت قدوة العلماء المحقّقين وأسوة العرفاء الموحّدين أبو المعالي صدر الحقّ والملّة والدّين محمّد القونوي قدّس الله سرّه رسيد است واز وى حقايق فصوص الحكم شنيده مختصري فراهم آورده وآنرا بسبب اشتمال برلمعه، چند از بوارق آن حقايق لمعات نام كرده بعبارات خوش...

Završetak (l. 122a):

آخره: رباعيّة في الخاتمة

توحيد حقّ اى خلاصه، مخترعات باشد سخن يافتى از ممتنعات
رونقى وجود كن كه از خود يامي سرّي كه نيابي از فصوص ولمعات

قطعة في التّاريخ

باتمام هستي است جامي اسير محى الله آثار آثامه
بتسويد اين شرح توفيق يافت مقرا بذلات أقلامه
واذ قال أقمته قد بدا بما قال تاريخ إتمامه

٨٨٥

L. 122; 17,5 x 12 (11,5 x 6,5); 15 redaka. *Ta'liq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Preklop otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po pismu, papiru i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7815. R-8840

رشحات عين الحياة

RAŠAḤĀT-I 'AYN AL-ḤAYĀT

Naslov na drugom zaštitnom listu na strani *a* كتاب الرّشحات

Opširna biografija šejhova nakšibendijskog reda. Napisao na perzijskom jeziku 'Alī b. al-Ḥusayn al-Wā'iẓ al-Kāšifī, Faḫruddīn, aṣ-Ṣafī, umro 939/1532. godine. Autor je djelo završio 909/1503. godine.

Kairo p I I, 1235-1238; Karatay p, 181-183; Ḫ. Ḫ. I, 903.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لمن رش رشحات الحقايق والحكم على قلوب العارفين بفيضه الأقدس الأقدم...
أمّا بعد، چنين كويد فقير بي بضاعت وحقير خالي از استطاعت علي بن الحسين الواعظ الكاشفي المشتهر بالصّفي ثبّته على محبّت أوليائه وشرّف بكمال متابعت أصفيائه كه چون بمبامن ألطاف إلهي...

Završetak (l. 377a):

آخره: رباعيّه

آمد رشحات ما كثير البركات — چون آب خضر منفجر از عين حيات

يابند محاسبان سنجيده صفات — تاريخ تمامش از حروف رشحات...

L. 377; 24,5 x 14,5 (17 x 9); 15 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i veoma vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan sa floralnim motivima, bogato ukrašen zlatnom, plavom, zelenom i crvenom bojom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske strane sa dvije crne i jednom plavom linijom, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti i po lagama ispreturani. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen. Od nekadašnjeg poveza ostali samo komadići na hrbatu, po kojima se može zaključiti da je povez bio kožni.

Djelo se završava kolofonom u kome je data bilješka na arapskom jeziku (l. 377a) da je njegov prijepis završen u četvrtak, u mjesecu rebiul-evvelu 972/1564. godine:

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في يوم الخميس من شهر ربيع الأوّل سنة ٩٧٢ والحمد لله وحده...

Nema podataka o imenu prepisivača ni mjestu prijepisa.

Na većini listova naznaka krupnim slovima da je rukopis vakuf (وقف), a na listu 1a i ime vakifa Darwīš-āġā (وقف درويش آغـــا) sa ličnim pečatom ovalnog oblika.

7816. R-198

جواهر الأسرار وزواهر الأنوار
(اللّباب المعنوي في انتخاب المثنوي)

ĞAWĀHIR AL-ASRĀR WA ZAWĀHIR AL-ANWĀR
(AL-LUBĀB AL-MA'NAWĪ FĪ INTIḪĀB AL-MAṬNAWĪ)

Naslov na prvom zaštitnom listu na strani *a*:

جواهر الأسرار وزواهر الأنوار من الشّيخ حسين بن علي الكاشفي الواعظ البيهقي

Komentar na pojedina poglavlja iz *Mesnevije* Ǧalāluddīna ar-Rūmīja. Napisao na perzijskom jeziku Ḥusayn b. 'Alī al-Kāšifī al-Bayhaqī al-Harawī, poznatiji pod pseudonimom Kamāluddīn al-Wā'iẓ, umro u Heratu 910/1504. godine. Na početku komentara, autor je dao deset poglavlja (عشر مقالات) u kojima je objasnio učenje, pravila i terminologiju mevlevijskog reda, te pregled njegovih šejhova.

Kaḥḥāla IV, 34; Kairo p I, 478-479; Ḥ. Ḫ. II, 1588; Ateş FME I, 236-239; Gölpinarlı II, 1693, str. 158; Pertsch VPH, 774/2.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 3a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كفت عبد الله شيخ مغربي اين طبقه، ثانيه است...شيخ الاسلام كفت انجاكه خلق را تاريكي بود ويرا روشني بود مَنْ نديدم ظلمتي در شصت سال... وسخن شيخ عبد الله را زيرا نشب همي رفتيم در دنيال(!)...

Završetak ovdje (l. 77b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: يعني بقضاء إلهي كمسير جاد وعاشق شهزاده، خوب رويور(!) جادوي كردش عجوز كابلي سحر كرد شاهزاده را آن پيره زن روسي كه بردزان رشك سحر بابلي چنان سحر كرد كه بان سحر رشك مى كرد سحر چاه بابل كه آن سحر هاروت وماروت است... يعني شاهزاده عاشق آن پيره زن قبيحه شد تا عروس وآن غروسي را بهشت تا عروس خودرا وسوررا ترك كرد يك سيه (!) ديوى وكابولي زنى آن پيره زن يك سياه...

L. 82; 28,5 x 18 (21 x 10); 29 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom, u zbijenim redovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi od 79-82 slobodni. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, novijeg datuma. Prilikom koričenja, na početku i kraju, dodana po dva zaštitna lista.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Bosanski rukopisi

المخطوطات البوسنويّة

7817. R-3322

Zbirka (مجموع), 5

L. 13; 23 x 16 (19,5 x 11,5); 17 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan tupim perom i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvalitета, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na prvih 6 listova tekst uokviren linijom crne boje. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kartonski, prepukao dužinom platnenog hrbata. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-2b

إلهي آقو حُوكَشْ دَرْوِيشْ بِتِي لشيخ سرّي

ILĀHĪ AKO HOĆEŠ DERVIŠ BITI LI ŠAYḪ SIRRÎ

Ilahija na bosanskom jeziku, pisana arapskim pismom (alhamijado), veoma omiljena u našem narodu. Napisao Abdurrahman Sirri-efendija, Šejh Sirrija, rođen u Fojnici 1199/1785., umro i ukopan na Oglavku, 1263/1847. godine, gdje mu je godinu dana kasnije njegov murid, Ali-paša Stočević Rizvanbegović podigao turbe. U našem primjerku, ilahija je pogrešno pripisana Ilhamiji إلهي إلهامي بابا دده

Mehmed Handžić, Izabrana djela, Knjiga I, str. 422-423; Trako-Gazić, 486/1.

Početak (l. 1b):

أوّل: آقو حُوكَشْ دَرْوِيشْ بِتِي ولاّ سِرْچَه أوچِيسْتِتِي
بُوغُو شِرْكَه تَه كِتِتِي لا إله إلاّ الله

Završetak (l. 2b):

آخره: ايمَان ايلُوكْ قَازْوَنَه لا إله إلاّ الله
تِي سِرّيو پُوچُوتِي تَرْ پُوقَالُو نَمُوتِي
سِرچَمْ ذِكرْ أوكِي تِي لا إله إلاّ الله.

2. L. 2b-3a

إلهي آه دَرْوِيشُ أوتْوُوري أوچِي لشيخ سرّي

ILĀHĪ AH DERVIŠU, OTVORI OČI LI ŠAYḪ SIRRÎ

Ilahija na bosanskom jeziku, pisana arapskim pismom (alhamijado), veoma omiljena u našem narodu. Napisao Abdurrahman Sirri-efendija,

Šejh Sirrija, rođen u Fojnici 1199/1785., umro i ukopan na Oglavku, 1263/1847. godine.

Mehmed Handžić, Izabrana djela, Knjiga I, str. 422-423; Trako-Gazić. 486/1.

Početak (l. 2b):

أوّله: آه دَرْوِيشُ أُوتْوُورِي أُوچِي بَاطِلْقَه تِي نَه أُوچِي
تَوْحِيدْ سرچَمْ پرَاوُو أُوچِي ثَوَابْ حُوكَشْ نَفْسَه مُوچِي

Završetak (l. 3a):

آخره: هَمَانْ شَيْخَه دُوبْرَا تراژِي لافْ نَه كِينِي اِي نَه لاژِي
يَارْ سِرِّيَه نَاكَه لاژِي أُو الِفْ سِرُّه تراژِي
سبحان اللّه، سلطان اللّه حقّ لا إله إلاّ اللّه، هو

3. L. 3a-5b

عبديه

'ABDIYA (AVDIJA)

Naslov na početku نصيحت عبدي

Religiozno-didaktički spjev na bosanskom jeziku, pisan arapskim pismom (alhamijado). Spjevao 1283/1866. godine Jusuf-beg Čengić, zvani Pašić iz Foče. Pjesma je dobila naziv po Avdiji, autorovom bratiću ili nekom bliskom rođaku, koga on savjetuje u pjesmi. Pjesma ima 43 strofe, a svaka strofa ima po četiri stiha. Ovu pjesmu prvi put je izdao Kapetanović u svom *Narodnom blagu* (str. 409-415) 1887. godine.

Nametak IV, 3234-3236; Mehmed Handžić, Izabrana djela, Knjiga I, str. 425-426.

Početak (l. 3a):

أوّله: حَايْدَه عَبْدِيَه تِي نَوَازْ قلاَنَايْ پَاتْ وَقْتِي نَمَازْ
تَرِكْ نَه كِينِي بُوژْي فَرْض آزَا بُوغَه عَبْدِي...

Završetak ovdje (l. 5b):

آخر الموجود: نَامَحْشَرْ كَه بِتِي فِغَانَه وِيدِّيَه كَشْ عَبْدِي
نَاكَه دَا پركاو(!) وُسُودَه اَزِيتْ كِينَه سوَه لُودَه
نَا صَبَاحْ سَه نَبُودَه غَافِلْ تِسُو عَبْدِي.

4. L. 6a-6b

قادونه

KADUNE

Religiozno-didaktički spjev na bosanskom jeziku posvećen ženama, pisan arapskim pismom (*alhamijado*), od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 6a):

أوّله: سلُوشَايْتَه وِي قَدُونَه شتُوكُو يَا وَامَه قَازَاتْ
نَاكُو يَا وَامَه لاژِي قَازَات نَاسِيتْ وِي پرِيمَايْتَه أُودْمَنَه

Završetak (l. 6b):

آخره: نَسْيَاوَايْتَه پوسوُو نُوكْ بُودِتَه چُوبَقُو أُوپُومُوكْ
أُو سِيلُوسْتِي أُو دراغُوسْتِي قَدُونَه

Na kraju djela (l. 6b) bilješka da je prijepis završen 1292/1875. godine.

5. L. 7b-13b

شروط إسلام ونصايح الأنام بلسان بوسنوي

ŠURŪṬ-I ISLĀM WA NAṢĀYIḤ AL-ANĀM
BA LISĀN-I BOSNAWÎ

Naslov na početku:

ترجمه عبد الكريم زهدي أفندي شروط إسلام ونصايح الأنام بلسان بوسنوي

Prepjev sa turskog na bosanski jezik nepoznatog nam djela o islamskom obredoslovlju. Prema naslovu na početku, prepjevao Abdulkerim Zuhdi-efendi (Defterdarević), umro 1291/1874. godine. Nama dostupni izvori (Šabanović, str. 584-585) ne spominju ovaj njegov rad.

Početak (l. 7b):

أوّله: أُووُسُ تُرْسقِي شَرْطِي سوَاقْمَه بُوسَانْسقِي
أُووْ أُوكِتِي پُكِنَامْ اِي دراغُوغْ بُوغَه سپُومِي نَامْ

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 13b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

قَدْ إِمَامُو مِي نَغَه نتراژِمُو درُوغُوغَه
سوَاقِيَه حُوشْ أُودْ نَغَه نَقْنَامْيَه وَزِيرْ

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je nama nepoznati prepisivač 1292/1875. godine (bilješka na listu 6b).

7818. R-9777

ترجمة پند نامه عطّار باللّغة البوسنويّة

TARĞAMA-I PAND-NĀMA-I ʻAṬṬĀR
BI AL-LUĠA AL-BOSNAWIYYA

Isto kao pod br. 7799., samo s interlinearnim prijevodom pojedinih poglavlja na bosanskom jeziku. Prijevod je na privatnim dersovima u toku 1946. godine u Sarajevu usmeno kazivao prof. dr. Šaćir Sikirić, a arapskim pismom na bosanskom jeziku zapisivao hadži hafiz Asim-ef. Sirćo.

L. 31; 21 x 15 (19 x 13); 13-19 redaka. *Nasḫ*, pisan naliv perom i suhom olovkom. Obična sveska sa plavim linijama, bez korica. Listovi 1b, 2b, 3, 6b, 7b, 8a, 30b i 31 slobodni. Bez kustoda.

Bez poveza.

Iz kolekcije hafiza Asim-ef. Sirće.

INDEKSI

INDEKS NASLOVA
(اسماء الكتب)

از ـــــــر شـــريف التي برمق افندي: ١٨*/٧٧٢٤

أسرار الإشارات وأطوار الإستعارات شيخ سلم: ٢*/٧٧٣٤

أسرار الطّالبين: ٧٥٩١*

الأسرار فيما يحتاج إليه الأبرار: ٧٥٩١*

اسرار نامه ترجمه سي : ١/٧٦٧٨

أشعّة اللّمعات: ٧٨١٤

اصطلاحات الصّوفيّة: ٧٥٨٨

اصطلاحات الصّوفيّة: ١/٧٥٨٩

اصطلاحات الصّوفيّة: ٤/٧٨١١

أصول الطّريقة النّقشبنديّة: ٧٧٦٦

الأصول العشرة: ٧٧٥٣*

أطوار سبعة في النّفس الأمّارة: ٧٧٣٠*

إظهار السرّ المودوع في العمل بالرّبع المقطوع: ٢*/٧٦٢٢

أقرب الطّرق إلى الله: ٣/٧٨٠٥

ألقاب الطّعام باصطلاحات الصّوفيّين: ١٠/٧٦٦١

إلهي آقو خوكش درويش بتي لشيخ سرّي: ١/٧٨١٧

إلهي آه درويش أوتوردي أوچي لشيخ سرّي: ٢/٧٨١٧

ا

إجازة شيخ الإسلام شهاب الدّين الفتوحي الحنبلي: ٢/٧٦٠٨

إجازة الشّيخ شهاب الدّين الحنفي: ٣/٧٦٠٨

إجازة الشّيخ عبد القادر الشّاذلي: ٥/٧٦٠٨

إجازة الشّيخ ناصر الدّين اللّقاني: ٤/٧٦٠٨

أحسن الحديث في شرح الأربعين: ٢/٧٦٣٠

إحكام الحكم في شرح الحِكَم: ٧٥٨٥

الأحكام الملخّصة في حكم الماء الحمّصة: ٢/٧٧٤٦

إحياء علوم الدّين: ٧٥٤٣ - ١/٧٥٥٧؛ *٧٥٥٨؛ *٧٥٦٩؛ *٧٦٦٩؛ ٢*/٧٧٦٤؛ *٧٧٧٨

آداب الذّاكرين بخان السّالكين: ٥/٧٧٧١

آداب المريدين في التّصوّف: ١/٧٥٦٦

أربعين إبن كمال پاشا: ٦/٧٧٤٠

إرشاد المريد إلى المراد في ترجمه مرصاد العباد: ٧٦٨٧ - ٧٦٨٨

ارشادنامه، حقيقت پيام: ٣/٧٧٢٤

از تذكرة الشّعراء، حسن چلبي: ١٥*/٧٧٢٤

ب

باب شروط الصّلوة (وهى ستّة): ٣/٧٧٧١

بحث أبوَىْ الرّسول صلعم: ٧/٧٥٥٧

بحث برش وأفيون وسائر مكيّفيّات: ٦/ ٧٥٥٧

بحث تصليه وترضيه: ٣/ ٧٥٥٧

بحث دخان: ٤/٧٥٥٧

بحث قهوه: ٥/ ٧٥٥٧

البحر المورود في المواثيق والعهود: ٣/٧٥٨٧؛ ٧٦١١

بدء الأمالي: ٣/٧٦٠٠؛ ٣/٧٦٣٨؛ ١٢،١١*/٧٧٤٠؛

البرق الوامض في شرح يائيّة ابن الفارض: ١/٧٦٠٦

برهان العارفين: ١/٧٧٥٦

بزازيّة في كتاب الطّلاق في الفصل الثّاني في الكنايات: ٤*/٧٧٣٤

بيان أسرار للطّالبين الأبرار: *٧٥٩١

بيان أسرار للطّالبين في التّصوّف: ٧٥٩١ - ١/٧٥٩٣؛ ١/٧٥٩٤؛ ١/٧٥٩٥؛ ٢/٧٦٤٦؛ ٣/٧٧٥٤؛ ٧/٧٧٥٦

بيان اصطلاحات اولياء كرام: ١/٧٧٦٨

بيان تجلّي الحقّ على المراتب: ١٥/٧٧٥٢

بيان تحقيق اتّصال الهويّة إلى النّفس بالحركة: ١٢/٧٦٥٠

پ

پند نامه عطّار: *٧٦٧٩؛ *٧٦٨٢؛ ٧٧٨٤ - ١/٧٧٩١؛ ١/٧٧٩٢؛

الهيّات: ٣/٧٧٣٩

الأمثلة المختلفة في اللّغة الفارسيّة: ٣/٧٦٨١

أنعام: ١١/٧٥٦٥

الأنموذج في النّحو: ٧*/٧٦٠٠

أنوار العارفين: ٧٧٦٢

أنوار العاشقين : ٧٧٠٧ - ٧٧١٦

الأنوار المحمديّة في شرح رسالة الوجود للسّيّد الشّريف الجرجاني: ١٠/٧٧٥٢

أنيس العارفين: ١/٧٨١١

أوراد الأيّام والأوقات: ١/٧٥٦٥

أوراد بهاء الدّين النّقشبندي: ٣*/٧٥٦٥

الأوراد البهائيّة: ٣/٧٥٦٥؛ ٧٥٩٦؛ *٧٥٩٧؛ ٨/٧٧٠٠؛ ٢/٧٧٠١؛ ٢/٧٧٧١؛ ٤/٧٧٠١؛ ١*/٧٧٠٢؛

الأوراد البهائيّة النّقشبنديّة مع شرحها باللّغة التّركيّة: ٤/٧٧٠١؛ ٢/٧٧٠٢

الأوراد الزّينيّة: ٢/٧٦٠٠

أوراد سيّدي يحيى: ٥*/٧٧٠٢

أوراد شرح دمياطي: ١*/٧٦٠٣

أوراد شريفة: ٧/٧٥٦٥

أورادي شيخ پير محمّد بهاء الدّين: *٧٥٩٦

أوراد يحيى أفندي: ٥/٧٧٠٢

أوصاف خلوت وشروطها: ٣/٧٧٢٩

أوّل سوره، فاتحه، كريمه إجمالي بيان اولنر: ٥/٧٦٨٦

الأوّل من ربع العادات من كتاب إحياء علوم الدّين: *٧٥٥٢

إيضاح الحكم ـ شرح هياكل النّور: ١/٧٧٤٠

أيّها الولد: ١٢/٧٥٦٦

تخميس على غزليّات عارف حكمت بك: ٢/٧٧٥٩

تخميس على قصيدة عبد الله البوستوي: ١/٧٧٥٩

تخميس الكواكب الدّريّة ـ قصيدة البردة للبوصيري: ٤/٧٧٤٦

تذكرة الأولياء: *٧٦٧٦

تذكرة الشّعراء، حسن چلبي: ١٥/٧٧٢٤

تذكرة الشّعراء، للطّيفي: ١٣/٧٧٢٤

ترجمه، ابيات مثنوي: ٢/٧٨٠٥

ترجمه إحياء العلوم: *٧٦٧٠

ترجمة پند نامه عطّار باللّغة البوستويّة: ٧٨١٨

ترجمه، تذكرة الأولياء: ٧٦٧٦؛ ٧٦٧٧

ترجمه الرّسالة الغوثيّة للجيلاني: ١/٧٦٧٤

ترجمه، كنز الحقائق وكشف الدّقائق: ١/٧٦٧٣

ترجمه كيمياى سعادت : ١/٧٦٧٢

تسقيه الغبى في تنزيه ابن عربى: ٣/٧٥٧٥

تسهيل الطّريقة: ٧٧٥٧

التّصريح في شرح التّسريح لعلي القاري: ٤/٧٦٦١

تعريفات في علم التّصوّف: ٧٧٧٦

التّعريف بكيفيّة التّوجّه الأتمّ للمولى القونوي: ١*/٧٥٨٩

تفسير آية [ظهر الفساد في البرّ والبحر]: ٣/٧٥٨٢

تفسير آية [الله نور السّموات والأرض]: ١٠/٧٥٩٣

تفسير سبحانك اللّهمّ وبحمدك: ٨/٧٥٥٧

١/٧٧٩٣؛ ١/٧٧٩٤؛ ١/٧٧٩٥؛ ١/٧٧٩٦؛ ١/٧٧٩٧؛ ١/٧٧٩٨

پير نامه: ٧٧٦٣

پير بهاء الدّين نقشبندي اورادي شريف: ٨*/٧٧٠٠

ت

الثّانيّة: ١٠*/٧٥٨٠

ثانيّة في التّصوّف لمجهول: ٢/٧٥٧٤

تاريخ آل عثمان: ٢/٧٦٧٣

تتمّة الرّسالة في بيان الصّفات الثّبوتيّة: ٣٦/٧٧٥٢

التّحبير في شرح أسماء الله الحسنى: ١*/٧٥٨٢

التّحجّي في حروف التّهجّي: ٨/٧٦٥٠

تحفة الأحباب في السّلوك إلى طريق الأصحاب: ١/٧٦٥٣

تحفه، خاصكيّه: ٥/٧٦٥٠

تحفة السّالكين ودلالة السّائرين لنهج المقرّبين: ٧٦٥٤

تحفه، سليم سامي: ١/٧٧٦٠

تحفه، شاهدي: ٢/٧٧٩١؛ ٢/٧٧٩٣؛ ٢/٧٧٩٤؛ ٢/٧٧٩٥؛ ٢/٧٧٩٨

تحفة العاشقين: ٧٧٣٥

تحفه، عمريّه: ٤/٧٦٥٠

التّحفة المرسلة: ٢*/٧٥٨٤

التّحفة المرسلة إلى النّبيّ (صلّى الله عليه وسلّم) في وحدة الوجود: ٤/٧٧٥٢

تحفة الموالي في شرح سلك عقد اللآلي في المخمّس الخالي الوسط : ٣/٧٦٤٤

الجواهر والدّرر: ٢*/٧٦٠٨ - ٥*
الجواهر والدّرر الصّغرى: ١/٧٦٠٨
جوهرة التّوحيد مع شرحها: ٥/٧٥٦٦
الجوهر الرّفيع ووجه المعاني في معرفة أنواع البديع: ٢/٧٦٠٦

چ

چوبان نامه: ٢/٧٧٢١

ح

حاشية على شرح التّجريد للجرجاني: ٢٨/٧٦٠١
حجّة البالغة: ٧/٧٦٥٠
حديقة الحقيقة وشريعة الطّريقة: ٧٧٧٩
حديقة حكيم سنائي: ٧٧٧٩*
حرز علي كرّم الله وجهه: ٤/٧٥٦٥
حزب ابن عربي: ٧*/٧٦٨٦
الحزب الأعظم والورد الأفخم: ٤/٧٧٠٠
حزب الجيلاني: ٤/٧٧٥١
حزب الدّافعة: ٥/٧٧٥١
الحزب الصّغير للرّفاعيّ: ١/٧٥٦٨
حزب النّصر: ٦/٧٧٥١
حسبحال السّالك في اقوال المسالك: ٣/٧٧٠٢
حضرت شيخ محمّد المصري النّيازي افندينك حضريّه جديده رساله سيدر: ٦*/٧٦٨٦
حقائق تفسير القرآن: ٦/٧٦٦١
حقائق السّلمي: ٦*/٧٦٦١
حقّك قلمي روحدر: ٦/٧٧٦٠
تفسير سورة النّبأ بالتّركيّة لمجهول: ٤/٧٧٧٥
تفسير قوله تعالى [سنريهم آياتنا...]: ١٠/٧٧٢١
تفصيل دوائر النّفس: ٥/٧٧٠٠
تكملة الطّريقة: ٧٧٥٧*
تلقيح الأذهان ومفتاح معرفة الإنسان: ٤/٧٥٨٩
تمام الفيض: ٧٦٤٧ - ٧٦٤٩
تنبيه الغبي في تبرئة ابن عربي: ٣*/٧٥٧٥
تنبيه المغترّين في القرن العاشر على ما خالفوا فيه سلفهم الطّاهر: ٧٦١٠
التّنوير في إسقاط التّدبير: ٧٥٨٦

ج

جامع الأبيات: ٧٦٩٥*
جامع الأسرار: ٢/٧٧٢٨
جامع الفضائل وقامع الرّذائل: ٧٦٤١ - ١/٧٦٤٣؛
جام كيتي نما في الحكمة: ٥/٧٥٩٣
جاودان نامه: ٢*/٧٧٠٤
جزيره، مثنوي: ٧٦٩٧*
جلاء القلوب: ٧٦١٢ - ١/٧٦١٤؛ ١/٧٦١٥؛ ٧٦١٦*
جلاء القلوب شرحي: ٧٦١٧*
جواهر الأسرار وزواهر الأنوار (اللّباب المعنوي في انتخاب المثنوي): ٧٨١٦
الجواهر السّنيّة في الكرامات والنّسبة الأحمديّة: ٧٦٠٥

حلاصه، مفهوم سير سلوك: ١٥/٧٦٥٠
خسرة الحسان ورثة الأحسان في شرح رسالة الشّيخ أرسلان: ٣/٧٥٨٤
خواب نامه: ١٠*/٧٧٢٤
خواتم الحكم وحلّ الرّموز وكشف الكنوز: ٧٦٤٠
خواصّ الأسماء الأربعين: ١/٧٦٧٥
خواصّ القرآن لمجهول: ٣/٧٦٥٦

د

دائره، رجال الغيب: ٧٧٢٢*
دائرة الوجود في بيان المقام المحمود: ١٣/٧٧٥٢
در بيان تحقيق اتّصال الهويّة إلى النّفس بالحركة: ٢/٧٧٥٦
در بيان قاعده، روزنامه، جديده، محمّديّه: ١٠/٧٧٤٠
در بيان مدح مثنوي: ٣/٧٧٢١
درر الحكّام: ٦*/٧٥٩٥
درر الفرائد (أو) رسالة في الفرائد: ٢٩/٧٦٠١
الدّرّ النّظيم في فضائل بسم الله الرّحمن الرّحيم: ٧٦٦٠
الدّرّة الفاخرة في تحقيق مذهب الصّوفيّة والمتكلّمين والحكماء: ٨/٧٥٨٠
دعاء أربع آيات: ١١/٧٧٥١
دعاء الإسم الأعظم لعلي بن أبي طالب: ١٨/٧٧٥٢
دعاء حزب الدّافعة: ٥*/٧٧٥١
دعاء ختم القرآن: ٢/٧٧٩٧

حقيقة اليقين وبيان سلوك الملامتيّة: ٢٥/٧٧٥٢
حكايات: ١٠/٧٦٦٦
حكاية أبي يزيد البسطامي: ٧/٧٦٦٦
حكاية ذي النّون المصري: ٦/٧٦٦٦
حكاية شاه الكرماني: ٥/٧٦٦٦
حكاية عن الشّيخ الدّينوري: ٨/٧٦٦٦
حكاية الشّيخ العارف بايزيد البسطامي: ١/٧٧٦٤
حكاية عن مالك بن دينار: ٩/٧٦٦٦
حكمت خلقت آدم: ١١/٧٧٢١
الحِكَمُ العطائيّة: ١/٧٥٨٤؛ ٧٥٨٥*؛ ٤*/٧٥٨٧؛
حلّ الأبيات الّتي وقعت في خزانة الأنفاس: ٢/٧٥٨٧؛ ٤/٧٧٢٤
حلّ الرّموز ومفاتيح الكنوز: ٧٥٨٣
حلية الأبدال وما يظهر عنها من المعارف والأحوال: ٣/٧٥٨٩
حياة القلوب: ٢*/٧٧٦٤

خ

خالصة الحقائق: ٢*/٧٧٦٤
خزانة الأنفاس: ٢*/٧٥٨٧
خلاصة الأخبار في أحوال النّبيّ المختار: ٥/٧٦٤٣
خلاصة السّلوك في نيل الرّفعة والسّمو: ٧٦٠٧
خلاصه، سؤال علم عبوديّت وربوبيّت: ١٤/٧٦٥٠

ربع العادات من كتاب إحياء علوم الدّين: *٧٥٥١
ربع العبادات من كتاب إحياء علوم الدّين: *٧٥٥٦
ربع المهلكات من كتاب إحياء علوم الدّين: *٧٥٤٦
رباعيّات سلطان كلشني: ٦/٧٧٢١
رباعيّات كلشني: ٨/٧٧٢١
ردّ الفصوص ـ شرح فصوص الحكم: ١/٧٥٧٥
رسائل لطريقة علّيّه، نقشبنديّه: ٤/٧٧٥٨؛ ١/٧٧٦٩؛ ١/٧٧٧١؛ ٤/٧٧٧١
رسالة في احتياج ذات الممكن إلى الغير لمولانا كمال پاشا زاده: ١٨*/٧٦٠١
رسالة في أحكام الشّهيد: ٦/٧٥٩٥
رساله، آخرتنامه: ١/٧٧٠٤
رسالة في آداب البحث والمناظرة لعضد الدّين: ٩/٧٧٤٠
رسالة في آداب الطّريقة النّقشبنديّة: ٥/٧٥٨٢؛ ١*/٧٦٥٣
رساله، ادبيّه: ١/٧٧٧٢
رسالة أرسلان الدّمشقي في التّوحيد والتّصوّف: ٥/٧٧٥٢
رسالة في الإستئجار على تعليم القرآن: ٣١/٧٦٠١
رسالة في الإستخلاف: ٣٠/٧٦٠١
رسالة في الإستنجاء: ٦/٧٦٥٩
الرّسالة في أسماء الله تعالى(ال) توقيفيّة لمولانا كمال پاشا زاده: ١١*/٧٦٠١
رسالة في إصطلاحات الصّوفيّة: *٧٥٨٨
دعاء دلائل الخيرات: ١٢/٧٧٥١
دعاء سبع آيات: ١٠/٧٧٥١
دعاء الشّيخ الأكبر لتصفية الباطن: ١١/٧٥٩٣
دعاء محيط: ٧/٧٧٥١
دعانامه، أبو السّعود: ٩/٧٥٦٦
دعاء النّور: ٨/٧٧٥١
دعای جبرائيل: ٩/٧٧٥١
دعوة إخلاص شريف: ٨/٧٥٦٥
دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلوة على النّبيّ المختار: ١٢*/٧٧٥١
الدّوائر والأفلاك في بيان في تصرّفات صاحب الملك والأملاك: ١٧/٧٧٥٢
الدّور الأعلى: ١*/٧٦٥٥
الدّور الأعلى لإبن عربي: ٧/٧٦٨٦
ديكرغزل دانشي بشرح خود: ٢٠/٧٧٢٤
ديوان ذاتي: ٢/٧٧٥٨
ديوان روشني: ١/٧٧٢١

ذ

ذخر العابدين: ٢*/٧٧٦٤
ذكر إصطلاحات أصحاب الحديث: ٢/٧٥٨٢

ر

رابطه رساله سي: ٢/٧٧٦٩
الرّبع الثّالث من كتاب إحياء علوم الدّين: ٧٥٥٠*

رسالة في تجلّيات الحقّ سبحانه وتعالى: ٣٧/٧٧٥٢
رسالة الشّححي في حروف التّهجّي: ٨٨/٧٦٥٠
رسالة في تحقيق إعراب أعوذ بالله من الشّيطان الرّجيم: ٩/٧٥٥٧
رسالة في تحقيق أنّ الممكن لا يكون أحد الطّرفين: ٢٠/٧٦٠١
رسالة في تحقيق تعريب الكلمات الأعجميّة: ٣٣/٧٦٠١
رسالة في تحقيق الكلام النّفسي: ٧/٧٧٤٠؛ ١٠/٧٦٠١
رسالة في تحقيق المبدأ والمعاد: ٦/٧٨١١
رسالة في تحقيق معنى الأيس واللّيس: ٥/٧٨١١؛ ١٩/٧٦٠١
رسالة في تحقيق معنى النّظم والصّياغة: ٢٣/٧٦٠١
(رساله، ترتيب عناصر اربعه لمجهول): ٤/٧٦٦٦
رسالة في تصحيح لفظ الزّنديق وتوضيح معناه الدّقيق: ٢٦/٧٦٠١
رسالة في التّصوّف: ١/٧٦٠٢
رسالة في التّصوّف لمجهول: ١/٧٦٦٦
رساله في التّصوّف لمجهول: ٧٦٦٨
رسالة في التّصوّف لمجهول: ٢/٧٧٠٥
رسالة في التّصوّف لمجهول: ١/٧٧٦٧
رسالة في التّصوّف لمجهول: ١/٧٧٧٥
(رسالة في التّصوّف لمجهول): ٣/٧٧٥٦
رسالة في تعداد الكبائر بالرّوايات: ٢/٧٥٩٤
رسالة في تعدّد الجوامع في المصر الواحد: ٣٢*/٧٦٠١
رساله، اصطلاحات علماء سلف: ٣/٧٧٤٠
رساله، اطوار ستّه: ٥/٧٧٣٤
رسالة في أطوار السّلوك المسمّاة بالأطوار السّبعة: ٤/٧٧٢٨؛ ١/٧٧٢٩؛ ٧٧٣٠
رساله، افلاطون: ٤/٧٧٦١
رساله، انفس: ١*/٧٧٦٨
رسالة في أنّ أزليّة الإمكان هل يستلزم إمكان الأزليّة أم لا: ٢٢/٧٦٠١
رسالة في أنّ الفقر مع كونه سواد الوجه في الدّارين كيف كان فخراً لمفخر النّاس: ١٨/٧٦٠١
(رسالة في أنواع الظّلم لمجهول): ٢/٧٦٦٦
رسالة في أوجه الذّكر: ٤/٧٧٤٠
رسالة برهان السّالكين: ٢٧/٧٧٥٢
رساله، برهان العارفين: ١*/٧٧٥٦
رسالة في بحث الحال: ١٤/٧٦٠١
رسالة البشرى: ١٣/٧٦٠١
رسالة في بيان أحكام الزّنديق: ٢٦*/٧٦٠١
رسالة في بيان أسماء الله تعالى توقيفيّة: ١١/٧٦٠١
رسالة في بيان حال الرّوح بعد مفارقة الأجساد: ٥*/٧٥٨٤
رسالة في بيان (ال) حضرة العيسويّة والموسويّة والمحمّديّة: ٢٩/٧٧٥٢، ٣٣
الرسالة في بيان الصّفات الثّبوتيّة: ٣٥/٧٧٥٢
رسالة في بيان العقل: ١٢/٧٦٠١
رسالة في بيان كيّ الحمّصة: ٣/٧٧٤٦
رسالة في بيان منّ التّبعيضيّة: ١٥/٧٦٠١

رسالة في حقيقة الجسم والطّفرة لإبن كمال باشا: ٤/٧٦٠١
رسالة في الخواصّ والمزايا: ٧/٧٦٠١
رسالة، در بيان آداب طريقت نقشبنديّه: ٤/٧٨٠٥
رسالة، در حقّ دور: ٢/٧٧٥٢
رسالة في دفع ما يتعلّق بالضّمائر: ٨/٧٦٠١
رسالة في دفع مطاعن الصّوفيّة: ٣/٧٦٠٢
رسالة، دوائر الأفلاك: ١٧*/٧٧٥٢
رسالة، ربع طرف الجيب ماردني: ٣*/٧٦٢٢
رسالة في الرّجحان لمولانا كمال پاشا زاده: ٢٠*/٧٦٠١
رسالة في الرّدّ على مذهب أهل المتصوّفة: ٢/٧٥٧٧
رسالة الرّشاد في المبدأ والمعاد: ٣٨/٧٧٥٢
رسالة في زعم بعض القارئين إلى أنّ في سورة الفاتحة تسعة أسماء للشّياطين: ٢٧/٧٦٠١
رسالة، سؤال وجواب: ٤/٧٦٨٦
رسالة، سؤال وجواب: ٢/٧٧٤٩
رسالة، سؤال وجواب: ٧/٧٧٧١
رسالة سيّد أحمد الرّفاعي : ٧٥٦٧
رسالة إلى الشّيخ أحمد الصّفدي: ٢/٧٧٠٠
الرّسالة في شرح المقالة المنسوبة إلى...كمال پاشا زاده: ١٠*/٧٦٠١
رسالة شريفة جامع الأسرار في طريق التّصوّف: ٢*/٧٧٢٨
رسالة التّعريب لمولانا كمال پاشا زاده: ٣٣*/٧٦٠١
رسالة، تعريف باب الأبواب: ١٦/٧٧٢٤
رسالة التّعريف بكيفيّة التّوجّه الأتمّ الأولى نحو الحقّ جلّ وعلا: ٢*/٧٥٨٩
رسالة في تفضيل الإنس على الملك: ٩/٧٦٠١
الرّسالة في تفضيل جنس الإنس على جنس الملك: ٩*/٧٦٠١
رسالة في تفصيل ما قيل في أبوَيْ الرّسول عليه السّلام: ٥/٧٦٠١
رسالة في توجيه التّشبيه في التّصلية: ١٦/٧٦٠١
رسالة، توحيد: ٢/٧٦٦٧؛ ١/٧٧٢٨
رسالة، جام كيتي نماى: ٥*/٧٥٩٣
رسالة في الجمع والتّفريق: ٢*/٧٧٣٩
رسالة في جواز صلوة الجمعة في الموضعين: ٣٢/٧٦٠١
رسالة في الحديث القدسي[كنت كنزاً مخفيًا]: ٧/٧٨١١
رسالة في حشر الأجساد: ٦/٧٦٠١
رسالة، حضرت مصري أفندي: ٤*/٧٦٨٦
رسالة، حضريّه جديده: ٦/٧٦٨٦
رسالة في حقّ الدّخان: ٢/٧٧٤٧
رسالة في حقّ دوران الصّوفيّة: ٤/٧٥٩٣
رسالة في حقّ الرّوح لمولانا ابن كمال پاشا: ٥*/٧٥٨٤
رسالة في حقيقة الجسم: ٤*/٧٦٠١
رسالة في حقيقة الجسم لإبن كمال پاشا: ٥/٧٥٨٤؛ ٨/٧٧٥٢

رسالة، قادري: ٤/٧٦٦٧؛ ١/٧٧٦٥
رسالة، قبله نامه بحال متصوّفين: ٢/٧٦٨٦
رسالة في القصاص واستيفاء الحقوق يومَ الجزاء: ٤/٧٥٩٥
رسالة، قصيده، برده، شريفه لشيخ البوصيري: ٢*/٧٦٣٨
رسالة في القضاء والقدر: ٢٥/٧٦٠١
رسالة كله مما لا بدّ للمريد منه: ٧/٧٥٨٠
رسالة في الكيّ لشرنبلالي: ٢*/٧٧٤٦
رسالة، لبّ الحقائق: ٦/٧٦٥٠
رسالة، لبّ اللّبّ وسرّ السّرّ: ١/٧٧٥١
رسالة، لطيفه: ١/٧٧٤٩
رسالة، لقمان حكيم: ٢/٧٦٥٧
رسالة، مبدأ ومعاد: ٣/٧٦٦٧؛ ٣٨*/٧٧٥٢
رسالة، محبوب : ٨/٧٧٧١
الرّسالة المحمّديّة: ٢٢*/٧٧٥٢؛ ٧٧٠٧*
رسالة، مدار واحديّت ومركز احديّت: ١٤/٧٧٥٢
رسالة، مرآت النّفس: ٦*/٧٧٧١
رسالة، مراد ويشين في بيان الأذان: ١٢*/٧٧٥٢
رسالة مرتّبة في تحقيق الحقّ: ٢١/٧٦٠١
رسالة مرشد العشّاق الصّغرى: ٣٢/٧٧٥٢
رسالة مرشد العشّاق الكبرى: ٣٩/٧٧٥٢
رسالة، مرشديّه، حضرت شيخ صدر الدّين القونوي: ١٤*/٧٥٩٣
الرّسالة في مسائل من الفنون: ٧٥٥٧ /٢
رسالة الشّيخ أحمد الغزالي إلى عين القضاة الهمداني: ١٥/٧٥٩٣
رسالة إلى الشّيخ عبد الحيّ: ٣/٧٧٠٠
رسالة في الطّرق: ٧٧٥٣*
رسالة، الطّريق: ١٥*/٧٧٥٢
رسالة، عبيديّه، نقشبنديّه: ٨/٧٦٨٦
رسالة في العقل لمولانا كمال پاشا زاده: ١٢*/٧٦٠١
رسالة في علم الظّاهر والباطن: ٧٥٩١*
رسالة، في العمل بالرّبع الشّمالي: ٢*/٧٦٢٢
رسالة في العمل بالرّبع المجيّب: ٣/٧٦٢٢
رسالة في العمل بربع المقنطرات: ٧/٧٥٨٢
رسالة في العمل بربع المقنطرات: ٩/٧٥٨٢
رسالة عيسى أفندي بن الشّيخ مصلح الدّين أفندي: ٢/٧٥٩٥
الرّسالة الغوثيّة: ١*/٧٦٧٤؛ ١*/٧٦٨٦؛
الرّسالة الغوثيّة لإبن عربي: ٣/٧٥٧١؛ ١/٧٥٧٨؛ ٩/٧٥٨٠؛ ٢/٧٥٩٣
الرّسالة الغوثيّة للجيلاني: ١٠/٧٥٦٥؛ ٢/٧٧٥١
رسالة فاضحة الملحدين وناصحة الموحّدين: ١*/٧٥٧٧
الرّسالة الفتحيّة: ٣*/٧٦٢٢
رسالة في الفرائض لإبن لالي: ٢/٧٦٧٨
رسالة في الفرق الضّالّة: ١/٧٦٦١
الرّسالة فيما يتعلّق بالضّمير من المباحث لمولانا كمال پاشا زادة: ٨*/٧٦٠١
رسالة، قانمي: ١*/٧٧٤٨

رساله، نقطه : ٣/٧٦٨٦
الرّسالة النّوريّة: ٢/٧٦٠٢
رسالة في وجوب الواجب: ٧/٧٦٠١
رساله، وجوديّه لسيّد الشّريف: ٣/٧٦٦٦
رشحات عين الحياة: ٧٨١٥
رموزات إسماعيل حقّي الجلوتي: ١/٧٦٥٠؛ ١١/٧٧٧١
روح البيان لإسماعيل حقي البروسوي: ٢١/٧٧٥٢، ٢٦؛
روح البيان في تفسير القرآن: ١*/٧٦٥٠ - ٢؛ ١٢/٧٧٧١
روحك مقاملري: ٥/٧٧٥٦
روح المثنوي: ٢٤/٧٧٥٢
روضة العلماء: ٢*/٧٧٦٤
رياض الرّحمة: ٢/٧٧٣٧

ز

زاد المشتاقين: ١/٧٧٢٢
زبدة الحقائق في كشف الدّقائق: ١*/٧٦٧٣
الزّبدة في شرح قصيدة البردة: ٦/٧٥٦٦
زهرة السّالكين: ٢*/٧٧٦٤

س

سالكلرك اعتقادلري واحواللري حقّي بيلمك ايچون: ٤/٧٧٥٦
سبحة الأبرار: *٧٧٢٧
سراج الظّلام: ٢*/٧٧٦٤
سرخ باد: ٣*/٧٦٧٣
سرّ الأذان المحمّدي: ١٢/٧٧٥٢
رساله في مسألة دخول ولد البنت في الموقوف على أولاد الأولاد: ٢٤/٧٦٠١
رسالة في المسح على الخفاف: ٣/٧٦٠١
رسالة في مسح الخفّ: ٢/٧٦٠١
رسالة مسمّاة بفوائد العقائد: ١٣*/٧٥٩٣
رساله، مشاهد التّوحيد لحضرة نور: ٢٩*/٧٧٥٢، ٣٣*
الرّسالة المشتملة على فضيلة العمامة وسننها وبيان تسويمها : ٣/٧٥٩٤؛ ٣/٧٥٩٥
رساله، مصري أفندي: ١/٧٧٥٢
رساله، مفتاح جنّت: ٨*/٧٧٢٤
رساله، مقالات حاجي بكتاشي ولي: ٢/٧٧٦٥
رساله، مقدّمة الإسلاميّة: ٣*/٧٦٦١
رساله، مقدّمه لمطالع فصوص الحكم: ١١*/٧٧٥٢
الرّسالة المنظومة في آداب الذكر النّقشبندي: ١/٧٧٧٠
الرّسالة المنظومة في حقّ النّصيحة ومصاحبة الإخوان: ٢/٧٧٧٠
رساله، منلا إلهي: ٣/٧٧٦٥
الرّسالة المنيرة لأهل البصيرة: ٧٦٣٦ - ١/٧٦٣٨
رساله، ميزان الحقّ: ١*/٧٧٤٦
رسالة نجاة الغريق في الجمع والتّفريق: ٢/٧٧٣٩
رساله، نصايح جنديّه: ٩/٧٧٢٤
الرّسالة النّقشبنديّة لمجهول: ٥/٧٧٥٨
الرّسالة نقطة البيان أمير المؤمنين علي بن أبي طالب: ٣*/٧٦٨٦

شرح أسماء الحسنى (منظوم): ٨/٧٥٦٦
شرح الأصول العشرة: ٧٧٥٣
شرح الأصول لتيسير طريق الوصول: ٧٧٥٣*
شرح آمنت بالله للقارصي: ٣/٧٦٦١
شرح الأنموذج في النّحو: ٧/٧٦٠٠
شرح أوراد بهائي: ٢*/٧٧٧١
شرح الأوراد البهائيّة: ٧٥٩٧؛ ١/٧٧٠٠؛ ١/٧٧٠١
شرح أوراد جلجلوتي: ٢*/٧٦٠٣
شرح الأوراد القادريّة الرّزّاقيّة: ٢/٧٧٦٠
شرح أورادي شيخ پير محمّد بهاء الدّين: ١*/٧٧٠٢
شرح بدء الأمالي لمجهول: ١١/٧٧٤٠
شرح بيت المثنوي: ٢/٧٧٣١؛ ٢/٧٧٣٢
شرح التّائيّة لابن الفارض: ١٠/٧٥٨٠
شرح تائيّه ابن الفارض : ١٦/٧٥٩٣
شرح جهل اسماء باري: ٧٧٨٢
شرح خواجه اوراد پير محمّد بهاء الدّين: ١/٧٧٠٢
شرح دعاء ايمان: ٣/٧٧٧٥
شرح دعاء سرخ باد: ٣/٧٦٧٣؛ ٢/٧٨١١
شرح رباعيّات : ١٧/٧٥٩٣
شرح رساله، اصطلاحات نامه، الشّيخ حقّي: ٢*/٧٧٦٨
شرح رسالة في حقيقة الجسم لمجول: ٢/٧٧٣٤
شرح رسالة في حقيقة الجسم لمجول: ٢/٧٧٦٧
شرح رساله، فيوضات شاكري: ١٣/٧٦٥٠
سرّ الأسرار: ٧٥٩١*
سرّ بعض سور وآيات القرآن: ٦/٧٧٥٦
السّرّ الصّفيّ في مناقب شمس الدّين محمّد الحنفي: ٧٦٠٤
سعادت نامه، إلهي: ٢/٧٧٠٤
سعادت نامه ـ شرح پندنامه، عطّار: ٧٦٨٢ - ٧٦٨٤
سفينة النّجاة للوصول إلى طريق معرفة الإله: ٧٦٤٥
سگرنامه: ١١/٧٦٦١
سلسله، طريقه، بيراميّه، شطاريّه: ٢*/٧٧٣٢
سلك عقد اللآلي في المخمّس خالي الوسط: ٣*/٧٦٤٤
السّلوك في باطن الأسرار: ٧٥٩١*
سوانح النّوادر في معرفة العناصر: ١٠/٧٦٥٠؛ ٣/٧٧٥٨
سير شريف لآلتي پارمق: ١٨/٧٧٢٤
السّير والسّلوك إلى ملك الملوك: ١/٧٦٤٦

ش

الشّافية في الصّرف: ٦/٧٦٠٠
شجون المسجون وفتون المفتون: ٣/٧٥٨٠
شرح الأبيات بالتّركيّة: ١٩/٧٧٥٢
شرح الأحاديث الثّلاثين: ٨/٧٥٩٣
شرح الأسماء الإثنى عشر: ٧٧٥٠*
شرح الأسماء الحسنى: ٢/٧٦٧٥
شرح الأسماء الحسنى: ٧٧٥٠
شرح أسماء الحسنى: ٤/٧٧٦٥

شروط إسلام ونصايح الأنام بلسان بوسنوي: ٥/٧٨١٧
شروط الصّلوة لمجهول: ١٣/٧٧٤٠
شروط الصّلوة (منظوم بالتّركيّة): ١١/٧٥٦٦
شمائل النّبيّ الأكرم صلّى الله تعالى عليه وسلّم: ٤/٧٧٠٢
شهر انكيز عزيزي بك: ٦/٧٧٣٤
شيخ بالي افنديك اطوار: ٥*/٧٧٣٤

ص

الصّلاة الكبرى: ٢٠*/٧٧٥٢
الصّلوة على النّبيّ: ١٠/٧٧٧١
الصّلوة للرّفاعيّ: ٢/٧٥٦٨
صورت مكتوب براى قپودان علي پاشا زاده: ٧/٧٧٣٤

ض

ضياء القلوب: ١*/٧٦٢١ - ١*/٧٦٢٢
ضياء القلوب في شرح جلاء القلوب: ٧٦١٦ - ١/٧٦٢٢

ط

طبّ النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم: ٦*/٧٥٨٢
الطّبّ النّبويّ: ٦/٧٥٨٢
طبقات الشّعراني الكبرى: ٥*/٧٧٦٠
طبقات الشّيخ أحمد الشّرنوبي: ٧٦٣٩*
طبقات الصّوفيّة: ٧٨١٢*
شرح سبحة الأبرار: ٧٧٢٧
شرح شرعة الإسلام: ٦*/٧٥٩٥؛ ٢*/٧٧٦٤
شرح صلوات الكبرى: ٢٠*/٧٧٥٢
شرح فاتحة الكتاب للإمام الجويني: ٩/٧٥٩٣
شرح فصوص الحكم للجامي: ٧٥٧٦
شرح فصوص الحكم للقيصري: ٧٥٧٣
شرح فصوص الحكم للكاشاني: ٧٥٧٢
شرح فصوص الحكم لمجهول: ٧٦٨٥
شرح قصيدة البُستي النّونيّة لمجهول: ٧٥٤١
شرح قصيدة البُستي النّونيّة لمجهول: ٧٥٤٢
شرح القصيدة الجلجلوتيّة: ٢/٧٦٠٣
شرح القصيدة الطّنطرانيّة (التّرجيعيّة): ٤/٧٥٦٦
شرح قصيده، فريده : ٢/٧٧٦٨
شرح كتاب في الفقه لمجهول: ٤/٧٦٧٣
شرح كتاب الواردات: ١/٧٦٦٧
شرح الكنز: ٦*/٧٥٩٥
شرح مثنوي: ٧٨٠٦ - ٧٨٠٩
شرح مثنوي معنوي : ٧٦٨٩ - ٧٦٩٣
شرح المشارق: ٦*/٧٥٩٥
شرح المقدّمة الشّريفة المشتملة على عقائل الحقيقة: ٣٤/٧٦٠١
شرح منازل السّائرين للهروي: ١/٧٥٨٧
شرح منظومة أسماء الله الحسنى للدّمياطيّ: ١/٧٦٠٣؛ ٢/٧٦٥٣
شفاء داء المطعان في معاوية بن أبي سفيان: ٥/٧٦٦١

العينيّة: ٤*/٧٥٨٤
عيون الهدايه: ٢٨/٧٧٥٢

غ

غاية المطلوب في محبّة المحبوب: ٧٦٥١
غريب نامه ـ معارف نامه: ٧٦٩٩
غزل دانشي بشرح خود: ١٩/٧٧٢٤
غزل سلطان مراد خان ابن سليم خان بشرح صحي: ١١/٧٧٢٤
الغنية لطالبي طريق الحقّ: ١١/٧٥٨٠؛ ٧/٧٦٦١
غوثيّة پير عبد القادر كيلاني: ١٠*/٧٥٦٥
غوثيّه، محي الدّين عربي ترجمه سي: ١/٧٦٨٦

ف

فاتح الأبيات: ٧٦٩٤ - ٧٦٩٦
فاضحة الملحدين وناصحة الموحّدين في نقض فصوص الحكم: ١/٧٥٧٧
الفتاوى البزازيّة: ٤/٧٧٣٤
الفتاوى السّراجيّة: ٣/٧٧٣٤
فتح الباب ورفع الحجاب: ٣/٧٦٤٣
الفتح القدسيّ والكشف الأنسيّ: ١/٧٦٥٢
فتوح المجاهدين لترويح قلوب المشاهدين (ترجمه، نفحات الأنس): ٧٧٢٥ - ٧٧٢٦
الفتوحات المكّيّة: ٤*/٧٥٨٠؛ ١*/٧٧٥١
فرح الرّوح في شرح محمّديّه: ٢٢/٧٧٥٢، ٢٣، ٣١، ٣٤
الطّبقات الكبرى: ٥*/٧٧٦٠
طريق تلقين ذكر اسم الذّات على الطّريقة النّقشبنديّة: ٤/٧٥٨٢
طريقت خلوتي - پيرمز الشّيخ علي المكّي: ٦*/٧٧٠٢
الطّريقة المحمّديّة: ٥/٧٥٩٥؛ ٧٦٢٣ - ١/٧٦٣٠؛ ٧٦٣١* - ٧٦٣٢*؛ ٧٧٥٧*
طريقت نامه، محمود افندي: ١/٧٧٣٩
طريقت نقشبنديّه، سلسله نامه سي: ٩/٧٦٨٦
طريقت نقشبنديّه نك اصولنى حاوي حسبحال السّالك في اقوام المسالك: ٣*/٧٧٠٢

ع

عبديه: ٣/٧٨١٧
عبرت نامه: ٣*/٧٧٢٨
عبرتنما : ٣/٧٧٢٨
عبرت نماى لامعي زاده: ٣*/٧٧٢٨
العجالة في التّوجّه الأتمّ: ٢/٧٥٨٠؛ ٢/٧٥٨٩؛ ١٤/٧٥٩٣
عرش نامه: ٢*/٧٧٠٤
عزيمت شريف: ٩/٧٥٦٥
عشق نامه: ٣/٧٧٠٤؛ ١/٧٧٠٥
عطيّة العاطي في استخراج جواهر نظم الدّمياطي: ١/٧٦٥٦
العقائد والطّرق: ٩/٧٧٧١
علم حال لمجهول: ٢/٧٦٧٢
عوارف المعارف: ٧٥٦٩

قصيدة البردة: ٤*/٧٧٤٦
قصيده، برده، شريف: ٢*/٧٧٦١
قصيدة البُستي النّونيّة: ٧٥٤٠؛ ٦/٧٦٠٨
قصيدة البكري لقضاء الحوائج: ٣/٧٧٦٠
قصيده، تائيّه، فارضيّه: ١٦*/٧٥٩٣
قصيده، تحسين أفندي: ٤٠/٧٧٥٢
قصيدة في التّوسّل بأسماء الحسنى: ١*/٧٦٠٣
القصيدة الجلجلوتيّة: ٢*/٧٦٠٣
قصيدة دمياطيّة: ٥*/٧٥٦٥
القصيدة الدّمياطيّة في التّوسّل بأسماء الله الحسنى: ٥/٧٥٦٥؛ ١*/٧٦٥٦؛ ٢/٧٧٩٢
قصيده، روشني: ٥/٧٧٢١
القصيدة الطّنطرانيّة (التّرجيعيّة): ٣/٧٥٦٦
قصيده، عدني افندي: ٨/٧٧٤٠
القصيدة العينيّة الجبليّة: ٦/٧٧٥٢
قصيده، قائمي: ٢/٧٧٤٨
القصيدة اللاميّة في التّوحيد: ٣*/٧٦٠٠
قصيدة لاميّة العجم: ١٢*/٧٦٦١
قصيده، مرزوقيّه: ٦*/٧٥٦٥
القصيدة المرزوقيّه: ٦*/٧٥٦٥
قصيده، ميميّه، خمريّه، فارضيّه: ١٢*/٧٥٩٣
القصيدة الميميّة للمرزوقي: ٦/٧٥٦٥؛ ٢/٧٦٥٦
القصيدة البائيّة: ١*/٧٦٠٦
فصل فإذا أردت العمل بكهيعص: ٥/٧٦٤٤
فصوص الحكم: ٧٥٧٠ - ١/٧٥٧١، *٢؛ *٧٥٧٢؛ *٧٥٧٣؛ ١*/٧٥٧٤؛ ١*/٧٥٧٥، *٢؛ *٧٥٧٦؛ ١*/٧٥٧٧، *٢؛ *٧٦٨٥؛ ١*/٧٧٥١؛ ١١*/٧٧٥٢؛ ١*/٧٧٥٩؛ *٧٨١٤
فضائل الجهاد - ترجمة مشارع الأشواق إلى مصارع العشّاق: ٧٧٠٣
فضائل القرآن: ٦/٧٧٠٠
فضائل كلمه، توحيد: ٧٧٣٦؛ ١/٧٧٣٧
الفقه الأكبر: ٥/٧٦٥٩
فوائد العقائد: ٧/٧٥٩٣
فوائد العقائد: ١٣/٧٥٩٣
في آداب الطّريقة القادريّة: ٢/٧٦٧٤
في أنواع الكرامات وخوارق العادات: ٧٧٢٦*
في بيان فضيلة تأخير السّحور وتعجيل الإفطار وغيره: ١١/٧٦٦٦

ق

قادونه: ٤/٧٨١٧
القصد المجرّد في معرفة الإسم المفرد: ٤/٧٧٦٠
قصيدة بانت سعاد: ٢/٧٥٦٦؛ ٢/٧٦٥٥
قصيدة أبي الفتح البوستي: ٢*/٧٥٤٢
القصيدة البديعيّة: ٣*/٧٦٠٦

كتاب ترشيحات: ٧٧٣٣
كتاب تصوّفات شيخ إلهي: ١*/٧٧٢٢
كتاب في التّصوّف لمجهول: ٧٦٦٤
كتاب تفسير الزّهد في الدّنيا: ٧٦٦٥*
كتاب التّنوير في إسقاط التّدبير: ٧٥٨٦*
كتاب التّوبة من ربع المنجيات من كتاب إحياء علوم الدّين: ٧٥٤٣*
كتاب جامع الفضائل: ٧٦٤٢*
كتاب الجهاد المعروف بمشارع الأشواق ومصارع العشّاق: ٧٥٩٩*
كتاب الجواهر والدّرر الصّغرى: ١*/٧٦٠٨
كتاب حجّة البالغة للشّيخ إسماعيل الحقّي البروسه وي: ٧*/٧٦٥٠
كتاب في الحديث لمجهول: ٩/٧٦٦١
كتاب في الحديث لمجهول: ٢/٧٧٩٦
كتاب الخطاب: ١/٧٧٥٤
كتاب خلاصة السّلوك: ٧٦٠٧*
كتاب الرّشحات: ٧٨١٥*
كتاب في الزّهد لمجهول: ٧٦٦٥
كتاب سفينة النّجاة للوصول إلى طريق معرفة الإله: ٧٦٤٥*
كتاب السّير والسّلوك: ١*/٧٦٤٦
كتاب شرح الحكم: ٧٥٨٥*
كتاب شروط الصّلوة: ٣*/٧٧٧١
كتاب شمائل النّبيّ: ٢/٧٦١٤
كتاب ضياء القلوب: ٧٦١٩*
كتاب ضياء القلوب شرح جلاء القلوب: ٧٦٢٠*
قصيدة يارحم الرّاحمين لباعلوي: ٢/٧٦٥٢
قصيده، يكي بازاري: ٤١/٧٧٥٢
قواعد الفرس: ٢/٧٦٨١
القول المبين في بيان توحيد العارفين: ٢*/٧٥٨٤
قياقت نامه، حمدي: ١/٧٧٣٤

ك

كاشف الأسرار: ٣*/٧٧٥٤
الكافي: ٦*/٧٥٩٥
الكافية البديعيّة: ٣*/٧٦٠٦
كتاب اسرار نامه: ١*/٧٦٧٨
كتاب أنوار العارفين: ٧٧٦٢*
كتاب أنوار العاشقين: ٧٧٠٩* - ٧٧١١*
كتاب أنوار العاشقين وسراج الدّين: ٧٧١٢*
كتاب البحر المورود في المواثيق والعهود: ٧٦١١*
كتاب في البلاغة لمجهول: ٣/٧٧٩٦
كتاب بيان الأسرار للطّالبين: ٧٥٩١*
كتاب في بيان فضائل الصّلوة على النّبيّ: ٢/٧٦٩٨
كتاب تحفة الخاصكيّة للشّيخ إسماعيل حقّي: ٥*/٧٦٥٠
كتاب تحفة العمريّة للشّيخ إسماعيل حقّي: ٤*/٧٦٥٠
كتاب تذكرة الأولياء: ٧٦٧٦*
كتاب ترجمه، إحياء علوم الدّين مسمّى كيمياء سعادت: ٧٦٦٩*

كتاب مشكاة الأنوار للإمام حجّة الإسلام أحمد بن محمّد الغزالي: ٧٥٨٠/*١٢
كتاب مقصد الأقصى للشّيخ عزيز بن محمّد النّسفي: *٧٧٨٠
كتاب في مناقب الأولياء: ٤/٧٦٥٧
كتاب ميزان الحقّ في اختيار الأحقّ: *٧٧٤٥
كتاب النّجاة: ٢/٧٧٥٤
كتاب نزهة الأرواح وبهجة الأشباح: *٧٥٩٨
كتاب نفحات الأنس من حضرات القدس: *٧٨١٢
كتاب واردات: ١*/٧٦٦٧
كرامات الأقطاب الأربعة ومناقبهم وفضلهم: *٧٦٣٩
الكشف الغيوبي في طبقات الشّرنوبي: ٧٦٣٩
كشف القناع عن وجه السّماع: ٢/٧٦٤٣
كشف الكروب في فتح جميع الأبواب واللّغوب في شرح الدّور الأعلى لإبن عربي: ١/٧٦٥٥
كفاية القنوع في العمل بالرّبع المقطوع: ٢/٧٦٢٢
كلشن راز: ١/٧٦٩٨
كنز مخفي: ١*/٧٧٦٧
الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة: ٤*/٧٧٤٦
الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة: ٢/٧٦٣٨
الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة مع التّرجمة التّركيّة: ٢/٧٧٦١
كتاب الطبّ المنظوم: ٤/٧٧٩٦
كتاب طريقة السّالكين: ٢*/٧٦٤٦
كتاب طريقة صوفيّة: ٧٧٣٨
كتاب طريقة المحمّديّة: ١*/٧٦٣٠
كتاب طريقت نامه، محمود افندي: ١*/٧٧٣٩
كتاب طوائف عشره: ١/٧٧٦١
الكتاب في العبادات والعلم والمعاملات لمجهول: ٤/٧٦٠٠
كتاب عجائب القلب من ربع المهلكات من كتاب إحياء علوم الدّين: *٧٥٤٧
كتاب عطيّة العاطي في استخراج جواهر نظم الدّمياطي: ١*/٧٦٥٦
كتاب العهود والمواثيق للإمام الشّعراني: *٧٦١١
كتاب عونيّه في ترجمه، غوثيّه: ٥/٧٦٦٧
(كتاب في الفأل لمجهول): ٧/٧٧٠٠
كتاب كشف الأستار والغلط عن أوضاع المخمّس الخالي الوسط: ٤/٧٦٤٤
كتاب كلشن راز: ١*/٧٦٩٨
كتاب كيمياى سعادت: *٧٧٧٨
كتاب المحبّة من كتاب إحياء علوم الدّين: *٧٥٤٥
كتاب مخزن الأسرار: *٧٦٦٢
كتاب المسامرة للشّيخ الأكبر: *٧٥٧٩
كتاب مسلك الطّالبين والعابدين: *٧٧٢٣
كتاب مسلك الطّالبين والواصلين: ١*/٧٧٢٤

(مجموعة أدعية): ٧/٧٥٦٦
(مجموعة في الموعظة): ٢/٧٧٦٤
المجموع الشّريف يحتاج إليه الأغنياء أكثر من الفقراء: ٧٦٦٣
محاضرة الأبرار ومسامرة الأخيار: ٧٥٧٩
محبّت نامه: ٤*/٧٧٠٤
محمّديّه: *٧٧٠٧؛ ٢٢*/٧٧٥٢
المختار من كتاب التّحبير: ١/٧٥٨٢
مختصر في بيان الإعتقاد: ٥/٧٧٤٠
مختصر في بيان مقالات أهل العالم والمذاهب المختلفة لطوائف الأمم: ٢/٧٧٤٠
مختصر الجزء الثّالث من كتاب إحياء علوم الدّين لمجهول: ٧٥٥٨
مختصر الطّريقة المحمّديّة: ٧٦٣١
مخزن الأسرار لأخيار الأمّة والأبرار: ٧٦٦٢
مدح رسول الله: ٤/٧٧٢١
مسدّه، بقاء الدّنيا حقنده رساله سي: ٨/٧٥٨٢
مرآة العارفين في أسرار سورة فاتحة الكتاب: ٦*/٧٥٨٠
مرآة العارفين (ومظهر الكاملين) في ملتمس زين العابدين: ٦/٧٥٨٠
مرآت العوالم: ٦/٧٧٢٤
مرآت النّفس: ٦/٧٧٧١
مراتب الطّريق: ١٦/٧٦٥٠
مرشد الأمم ـ نبذة في شرح الحكم العطائيّة: ٤/٧٥٨٧
مرشد السّالكين: ١/٧٧٥٨
مرشد سالكين لمجهول: ١/٧٧٧٤
كيمياى سعادت: *٧٦٦٩؛ *٧٦٧١؛ ١*/٧٦٧٢؛ ٧٧٧٨
كيمياى سعادت ترجمه سي: ٧٦٦٩-٧٦٧١

ل

لاميّة العجم وحلية أهل النّعم: ١٢/٧٦٦١
لطائف المنن: *٧٦٠٩
لغت اوراد شيخ پير محمّد بهائي: ٤*/٧٧٠١
اللّمحات: *٧٨١٤
لمحات لمعات البحر المعنوي ـ شرح جزيره، مثنوي: ٧٦٩٧
لوائح جامي: ١٠/٧٥٦٦؛ ١٨/٧٥٩٣
لواقح الأنوار في طبقات الأخيار: ٥/٧٧٦٠
لوامع الأنوار ـ شرح قصيده، خمريّه: ١٢/٧٥٩٣

م

متفرّقات شيخ اسماعيل حقّي: ١/٧٧٥٥
مثنوي، شريفه: ٧/٧٧٢١
مثنوي معنوي: ٧٧٩٩ - ١/٧٨٠٥
مثنوي المولوي: *٧٧٩٩
المجال الزّهري ـ شرح الصّلوات الكبرى لإبن عربي: ٢٠/٧٧٥٢
المجالسة الأدبيّة في الطّريقة الصّوفيّة: ٧٧٧٣
مجمع العناصر ومنبع السّرائر: ١٠*/٧٦٥٠

معراج النّبي: ٥/٧٧٧٥
معراجيّه، اسماعيل حقّي: ١١/٧٦٥٠؛ ٢/٧٧٥٥
معيار الطّريقة: ١/٧٧٤٣
مغارب الزّمان لغروب الأشياء في العين والعيان: *٧٧٠٧
مفتاح جنّت: ٨/٧٧٢٤
مفتاح السّعادة: ٢*/٧٧٦٤
مفتاح الصّلوة ومرقاة النّجاة: ٤/٧٦٤٣
مفتاح غيب الجمع والوجود: ١*/٧٦٠١
مفتاح المسائل: ٩/٧٦٥٠
مفيد ـ شرح پندنامه، عطّار: ٧٦٧٩ - ١/٧٦٨١
مقاصد أنوار عينيّه ومصاعد أرواح طيّبه، غيبيّه: ١/٧٧٣١؛ ١/٧٧٣٢
المقاصد النّاجية: ١*/٧٧٣١
مقالات حضرت حاجي بكتاش ولي: ٥/٧٧٢٤
المقالة المفردة: ١٠*/٧٦٠١
مقامات اوليا: ١/٧٧٠٦
مقامات اوليا: ٢/٧٧٢٢
مقامات العارفين: *٧٥٨١
مقدّمة لمطالع فصوص الحكم: ١١/٧٧٥٢
مقصد أقصى: ٢/٧٧٢٩؛ ٧٧٨٠-٧٧٨١
مقصورة ابن دريد: ٦/٧٦٤٤
مناجات موسى: ٢/٧٧٧٤؛ ٢/٧٧٧٥
مناجات ونصائح عبد الله الأنصاري: ٧٧٧٧
مناجات يكي پازاري: ٩/٧٧٥٢
منارات السّايرين إلى الله ومقامات الطّايرين بالله: ٧٥٨١
مرشد المتأهّل: ٣/٧٦٥٩
مرصاد العباد من المبدأ إلى المعاد: ٧٨١٠
مزكّي النّفوس: ٧٧١٧ - ٧٧٢٠
المسائل العشر: ٢*/٧٥٥٧
مسائيل شرعيّة ومشاعيل سراج الدّين أحمديّة: ٣*/٧٧٣٤
مسلك الطّالبين والواصلين (والعابدين): ٧٧٢٣ - ١/٧٧٢٤
مشارع الأشواق إلى مصارع العشّاق: ٧٥٩٩؛ *٧٧٠٣
مشكاة الأنوار: ٢*/٧٧٦٤
مشكاة الأنوار في لطائف الأخبار: ٧٥٥٩
مشكاة الأنوار ومصفاة الأسرار: ١٢/٧٥٨٠
مشكاة القلوب: ٢*/٧٧٦٤
مشكلات مثنوي: ٩/٧٧٢١
مصباح الأنس بين المعقول والمشهود في شرح مفتاح غيب الجمع والوجود: ١/٧٦٠١
مصلح النّفس: ٢/٧٧٤٣
المطالب السّنيّة في قمع المراسم البدعيّة: ٣/٧٥٧٧
مطالع الجود بتحقيق التّنزيه في وحدة الوجود: ٤/٧٥٨٠
مطلب في مراتب الطّريق: ١٦*/٧٦٥٠
مطلع خصوص الكلم في معاني فصوص الحكم: *٧٥٧٣؛ ١/٧٥٧٤
معارف سلطان ولد قدّس سرّه: ٢/٧٧٢٤
المعارف الغيبيّة - شرح القصيدة العينيّة الجيليّة: ٤/٧٥٨٤
معدّل الصّلوة: ٢/٧٦١٥

من المذاهب الصّوفيّة المجهول: ٧٦٥٨
المنقذ من الضّلال: ٧٥٦٣
المنهج الوسطى: ٧٦٠٩
منهاج العابدين: ٧٥٦٠ - ٧٥٦٢
منهاج الفقراء: ٧٧٤١ - ٧٧٤٢
المنهج الخفيف في معنى اسمه تعالى اللّطيف: ١/٧٦٤٤
مواقع النّجوم: ٢*/٧٥٨٧
مواقع النّجوم ومطالع أهلّة الأسرار والعلوم: ١/٧٥٨٠
موعظة الواعظين: ٣*/٧٧٦٤
ميزان الحقّ في اختيار الأحقّ: ٧٧٤٤ - ١/٧٧٤٦؛ ١/٧٧٤٧

ن

نتائج الألمعيّة في شرح الكافية الشّبعيّة: ٣/٧٦٠٦
نخبة المسألة - شرح التّحفة المرسلة: ٢/٧٥٨٤
نزهة الأرواح: *٧٥٩٨
نزهة الأرواح وبهجة الأشباح: ٧٥٩٨
نزهة الإقتباس في وضع المخمّس خالي الوسط: ٢/٧٦٤٤
نسبة خرقة مولانا محمّد المغربي: ١/٧٦٥٧
نشر المحاسن الغالية في فضل مشايخ الصّوفيّة أصحاب المقامات العالية: ٧٥٩٠
النّصوص في تحقيق الطّور المخصوص: ٥/٧٥٨٠
منازل السّائرين إلى الحقّ المبين: ١*/٧٥٨٧
منازل العارفين: ٣/٧٦٤٦
منازل قطب العارفين ومفاصل اصحاب السّالكين: ١٤/٧٧٢٤
منافع النّاس: ٤*/٧٧٩٦
مناقب آق شمس الدّين: ٢/٧٧٠٦
مناقب امير سلطان: ١٢/٧٧٢٤
مناقب اولياى جمال الدّين محمّد نوري: ٧*/٧٧٢٤
مناقب سيّدنا پير عبد القادر الكيلاني: ٥*/٧٧٦٠
مناقب شيخ إلهي: ١٧/٧٧٢٤
مناقب اوليا: ٧/٧٧٢٤
المنبّهات على الإستعداد ليوم المعاد: ٤/٧٦٥٩
المنبّهات على الأمور الواجبات: ٤*/٧٦٥٩
منتخبة من كتاب كنز الحكمة: ٣/٧٦٥٧
منطق الطّير: ٧٧٨٣
منظومة سيّدنا ومولانا زين العابدين: ٣/٧٥٦٨
من تقرير الشّيخ محمّد نور العربي: ١٦/٧٧٥٢
من الدّعوات المجرّبة: ٣/٧٧٦١
من فيوضات إسماعيل حقّي البروسه وي: ٣/٧٦٥٠
من كلام الشّيخ محمّد نور: ٣٠/٧٧٥٢
من كلام عاشق پاشا: ٣/٧٨١١
من كلمات الإمام علي رضى الله عنه: ٢/٧٦٦١

٧*/٧٥٨٢
الوصايا القدسيّة: ١/٧٦٠٠
الوسيلة الأحمديّة شرح الطّريقة المحمّديّة: ٧٦٣٢ - ٧٦٣٥؛
وسيلة الوصول إلى حضرة الرّسول: ٣/٧٧٥١
وصول الفيض القدسي عن الذّات الأحديّة: ١/٧٦٥٩
وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة لأبي يوسف: ٥/٧٦٠٠
وصيّة جامعة وبهجة لامعة: ٧/٧٧٥٢
وصيّة الشّيخ السّهروردي لأحد من فقرائه: ٦/٧٥٩٣
وصيّة الشّيخ عبد القادر الجيلاني: ٧٥٦٤
وصيّة الشّيخ عبد القادر الجيلاني: ٨/٧٦٦١
وصيّة عبد الغني النّابلسي: ٦/٧٥٨٤
وصيّة النّبيّ عليه السّلام لأمير المؤمنين علي بن أبي طالب: ٣/٧٥٩٣؛ ٢/٧٧٧٢

هـ

هل يصل ثواب قراءة القرآن إلى الميّت: ٧/٧٧٦٠

نصيحت عبدي: ٣*/٧٨١٧
نظم فارسي : ٣/٧٧٥٢
نعت شريف: ١٠/٧٦٨٦
نعمة الذّريعة في نصرة الشّريعة . شرح فصوص الحكم: ٢/٧٥٧٥
نفحات الأنس: ٧٧١٣*
نفحات الأنس من حضرات القدس: ٧٧٢٥*؛ ٧٨١٢ - ٧٨١٣
نقد النّصوص في شرح نقش الفصوص: ٢/٧٥٧٨
نقش الفصوص : ٢/٧٥٧١؛ ٢*/٧٥٧٨؛
نور الإيضاح ونجاة الأرواح: ٢/٧٦٥٩
نيّت اوراد بهائي: ٣/٧٧٠١

و

واردات: ١/٧٧٤٨
واردات شرحي: ١*/٧٦٦٧
واقعه نامه، ويسي: ١٠/٧٧٢٤
ورد شريف شرحي : ٣/٧٧٤٣
ورد الصّبح: ٦/٧٧٠٢
ورد الفاتحة: ٢/٧٥٦٥
الورقات في العمل بربع المقنطرات:

INDEKS NASLOVA U TRANSKRIPCIJI

A, Ā, ʻA,

ʻAbdiya (Avdija): 7817/3
Ādāb al-murīdīn fī at-taṣawwuf: 7566/1
Ādāb aḍ-ḍākirīn ba ḫān as-sālikīn: 7771/5
al-Aḥkām al-mulaḫḫaṣa fī ḥukm al-mā' al-ḥimmaṣa: 7746/2
Aḥsan al-ḥadīṯ fī šarḥ al-arbaʻīn: 7630/2
Alqāb aṭ-ṭaʻām bi iṣṭilāḥāt aṣ-ṣūfiyyīn: 7661/10
al-Amṯila al-muḫtalifa fī al-luġa al-fārisiyya: 7681/3
Anʻām: 7565/11
Anīs al-ʻārifīn: 7811/1
Anwār al-ʻārifīn: 7762
Anwār al-ʻāšiqīn: 7707 - 7716
al-Anwār al-muḥammadiyya fī šarḥ Risāla al-wuǧūd li as-Sayyid aš-Šarīf al-Ǧurǧānī: 7752/10
al-ʻAqā'id wa aṭ-ṭuruq: 7771/9
Aqrab aṭ-ṭuruq ilā Allāh: 7805/3
Arbaʻīn Ibn Kamal-pāšā: 7740/6
Asrār-nāma tarǧaması: 7678/1
Aši''a al-lamʻāt: 7814
ʻAṭiyya al-ʻāṭī fī istiḫrāǧ ǧawāhir naẓm ad-Dimyāṭī: 7656/1
(Avdija) = ʻAbdiya (Avdija)
ʻAwārif al-maʻārif: 7569
Awrād al-ayyām wa al-awqāt: 7565/1
al-Awrād al-bahā'iyya: 7565/3; 7596; 7700/8; 7701/2; 7771/2
al-Awrād al-bahā'iyya an-naqšbandiyya maʻa šarḥihā bi al-luġa at-turkiyya: 7701/4; 7702/2
Awrād šarīfa: 7565/7
Awrād Yaḥyā-efendī: 7702/5
al-Awrād az-zayniyya: 7600/2
Awṣāf-i ḫalwat wa šurūṭuhā: 7729/3
Awwal sūra-i Fātiḥa-i karīma iğmālī bayān olunur: 7686/5
Ayyuhā al-walad: 7566/12
ʻAzīmat šarīf: 7565/9

B

Bāb šurūṭ aṣ-ṣalāt (wa hiya sitta): 7771/3
Bad' al-amālī: 7600/3; 7638/3; 7740/12
al-Baḥr al-mawrūd fī al-mawāṯiq wa al-ʻuhūd: 7587/3; 7611
Baḫṭ-i abaway ar-rasūl ṣl'm: 7557/7
Baḫṭ-i beršwa afyūn wa sā'ir makayyifāt: 7557/6

Baḫṭ-i duḫān: 7557/4
Baḫṭ-i qahwa: 7557/5
Baḫṭ-i taṣliya wa tarḍiya: 7557/3
al-Barq al-wāmiḍ fī šarḥ Yā'iyya Ibn al-Fāriḍ: 7606/1
Bayān al-asrār li aṭ-ṭālibīn fī at-taṣawwuf: 7591- 7593/1; 7594/1; 7595/1; 7646/2; 7754/3; 7756/7
Bayān-ı iştilāḥāt-ı awliyā-i kirām: 7768/1
Bayān tağallī al-ḥaqq 'alā al-marātib: 7752/15
Bayān taḥqīq ittiṣāl al-huwiyya ilā an-nafs bi al-ḥaraka: 7650/12
Burhān al-'ārifīn: 7756/1

Č

Čobān-nāma: 7721/2

D, Ḍ, Ḏ

Dā'ira al-wuğūd fī bayān al-maqām al-maḥmūd: 7752/13
Dar bayān-i madḥ-i maṭnawī: 7721/3
Dar bayān-i qā'ida-i rūznāma-i ğadīda-i muḥammadiyya: 7740/10
Dar bayān-i taḥqīq-i ittiṣāl al-huwiyya ilā an-nafs bi al-ḥaraka: 7756/2
Da'wa iḫlāṣ šarīf: 7565/8
ad-Dawā'ir wa al-aflāk fī bayān taṣarrufāt ṣāḥib al-mulk wa al-amlāk: 7752/17
ad-Dawr al-a'lā li Ibn 'Arabī: 7686/7
Dīğer ġazal-i Dānišī ba šarḥ-i ḫūd: 7724/20
Ḏikr iştilāḥāt aṣḥāb al-ḥadīṯ: 7582/2
Dīwān-ı Ḏātī: 7758/2
Dīwān-ı Rūšanī: 7721/1
Ḍiyā' al-qulūb fī šarḥ Ğalā' al-qulūb: 7616 - 7622/1
Du'ā' arba' āyāt: 7751/11
Du'ā' Dalā'il ah-ḫayrāt: 7751/12
Du'ā' Ğabrā'īl: 7751/9
Du'ā' al-ism al-a'ẓam li 'Alī Ibn Abū Ṭālib: 7752/18
Du'ā' muḥīṭ: 7751/7
Du'â-nāma-i Abū Su'ūd: 7566/9
Du'ā' an-nūr: 7751/8
Du'ā' sab' āyāt: 7751/10
Du'ā' aš-Šayḫ al-Akbar li taṣfiya al-bāṭin: 7593/11
Du'ā' ḫatm al-Qur'ān: 7797/2
Durar al-farā'id (aw) Risāla fī al-farā'id: 7601/29
ad-Durra al-fāḫira fī taḥqīq maḏhab aṣ-ṣūfiyya wa al-mutakallimīn wa al-ḥukamā': 7580/8
ad-Durr an-naẓīm fī faḍā'il bism Allāh ar-raḥmān ar-raḥīm: 7660

F

Fāḍā'il al-ğihād - Tarğama Mašārī' al-ašwāq ilā maṣārī' al-'uššāq: 7703
Fāḍā'il-i kalima-i tawḥīd: 7736 - 7737/1
Fāḍā'il al-Qur'ān: 7700/6

Fāḍiḫa al-mulḥidīn wa nāṣiḫa al-muwaḥḥidīn fī naqḍ Fuṣūṣ al-ḥikam: 7577/1
Faraḥ ar-rūḥ fī šarḥ Muḥammadiyya: 7752/22 - 23, 31, 34
Faṣl fa iḏā aradta al-'amal bi kāf-hā-yā-'ayn-ṣād: 7644/5
al-Fatāwā al-bazzāziyya: 7734/4
al-Fatāwā as-sirāğiyya: 7734/3
Fatḥ al-bāb wa raf' al-ḥiğāb: 7643/3
Fatḥ al-qudsī wa al-kašf al-unsī: 7652/1
Fātiḥ al-abyāt: 7694 - 7696
Fawā'id al-'aqā'id: 7593/7 i 13
Fī ādāb aṭ-ṭarīqa al-qādiriyya: 7674/2
Fī bayān faḍīla ta'ḫīr as-saḥūr wa ta'ğīl al-iftār wa ġayruhū: 7666/11
al-Fiqh al-akbar: 7659/5
Fuṣūṣ al-ḥikam: 7570 - 7571/1
Futūḥ al-muğāhidīn li tarwīḥ qulūb al-mušāhidīn(Tarğama-i Nafaḥāt al-uns): 7725 - 7726

Ğ, Ġ, G

Ğāmi' al-asrār: 7728/2
Ğalā' al-qulūb: 7612 - 7613/1; 7614/1; 7615/1
Ğāmi' al-faḍā'il wa qāmi' ar-raḍā'il: 7641 - 7643/1
Ğāmı gītī - Numā fī al-aḥkām: 7593/5
Ġarīb-nāma - Ma'ārif-nāma: 7699
Ğawāhir al-asrār wa zawāhir al-anwār (al-Lubāb al-ma'nawī fī intiḫāb al-Maṭnawī): 7816
al-Ğawāhir as-saniyya fī al-karāmāt wa an-nisba al-aḥmadiyya: 7605
al-Ğawāhir wa ad-durar aṣ-ṣuġrā: 7608/1
al-Ğawhar ar-rafī' wa wağh al-ma'ānī fī ma'rifa anwā' al-badī': 7606/2
Ğawhara at-tawḥīd ma'a šarḥihā: 7566/5
Ğawṭiyya-i Muḥyiddīn 'Arabī tarğaması: 7686/1
Ġāya al-maṭlūb fī maḥabbat al-maḥbūb: 7651
Ġazal-i Dānišī ba šarḥ-i ḫūd: 7724/19
Ġazal-i Sulṭān Murāt Ḫān Ibn Salīm Ḫān ba šarḥ Ṣubḥī: 7724/11
Gulšan-i rāz: 7698/1
al-Ġunya li ṭālibī ṭarīq al-ḥaqq: 7580/11; 7661/7

Ḥ, Ḫ, H

Ḥadīqa al-ḥaqīqa wa šarī'a aṭ-ṭarīqa: 7779
Ḥall al-abyāt al-latī waqa'at fī Ḫazāna al-anfās: 7587/2; 7724/4
Ḥall ar-rumūz wa mafātīḥ al-kunūz: 7583
Hal yaṣil ṯawāb qirā'a al-Qur'ān ilā al-mayyit: 7760/7
Ḥamra al-ḥān wa rinna al-alḥān fī šarḥ risāla aš-Šayḫ Arslān: 7584/3
Ḥaqā'iq tafsīr al-Qur'ān: 7661/6
Ḥaqīqa al-yaqīn wa bayān sulūk al-malāmiyya: 7752/25

Ḥaqqın qalamī rūḥdur: 7760/6
Ḥasbiḥāl as-sālik fī aqwāl al-masālik: 7702/3
Ḥāšiya ʻalā šarḥ at-tağrīd li al-Ğurğānī: 7601/28
Ḥawāṣṣ al-asmā' al-arbaʻīn: 7675/1
Ḥawāṣṣ al-Qur'ān li mağhūl: 7656/3
Ḥawātim al-ḥikam wa ḥall ar-rumūz wa kašf al-kunūz: 7640
al-Ḥikam al-ʻaṭā'iyya: 7584/1
Ḥikāya Abū Yazīd al-Bisṭāmī: 7666/7
Ḥikāya Ḏunnūn al-Miṣrī: 7666/6
Ḥikāya ʻan Mālik Ibn Dīnār: 7666/9
Ḥikāya ʻan aš-Šayḫ ad-Dīnawarī: 7666/8
Ḥikāya Šāh al-Karmānī: 7666/5
Ḥikāya aš-šayḫ al-ʻārif Bāyazīd al-Bisṭāmī: 7764/1
Ḥikāyāt: 7666/10
Ḥikmat-ı ḫalqat-ı Ādam: 7721/11
Ḥilya al-abdāl wa mā yaẓhar minhā min al-maʻārif wa al-aḥwāl: 7589/3
Ḥirz ʻAlī karrama Allāhu waǧhahu: 7565/4
al-Ḥizb al-aʻẓam wa al-wird al-afḫam: 7700/4
Ḥizb ad-dāfiʻa: 7751/5
Ḥizb al-Ğilānī: 7751/4
Ḥizb an-naṣr: 7751/6
al-Ḥizb aṣ-ṣaġīr li ar-Rifāʻī: 7568/1
Ḥuǧǧa al-bāliġa: 7650/7
Ḥulāṣa al-aḫbār fī aḥwāl an-nabī al-muḫtār: 7643/5
Ḥulāṣa-i mafhūm-i sayr-i sulūk: 7650/15
Ḥulāṣa-i su'āl-i ʻilm-i ʻubūdiyyat wa rubūbiyyat: 7650/14
Ḥulāṣa as-sulūk fī nayl ar-ruf'a wa as-sumūk: 7607

I, ʻI

ʻIbrat-numā: 7728/3
Īḍāḥ al-ḥikam - Šarḥ Hayākil an-nūr: 7740/1
Iğāza aš-Šayḫ ʻAbdulqādir aš-Šāḏilī: 7608/5
Iğāza Šayḫ al-islām Šihābuddīn al-Futūḥī al-Ḥanbalī: 7608/2
Iğāza aš-Šayḫ Nāṣiruddīn al-Laqānī: 7608/4
Iğāza aš-Šayḫ Šihābuddīn al-Ḥanafī. 7608/3
Iḫkām al-ḥukm fī šarḥ al-Ḥikam: 7585
Iḥyā' ʻulūm ad-dīn: 7543 - 7556; 7557/1
Ilāhī Ah dervišu, otvori oči li Šayḫ Sirrī: 7817/2
Ilāhī Ako hoćeš derviš biti li Šayḫ Sirrī: 7817/1
Ilāhiyyāt: 7739/3
ʻIlm-i ḥāl li mağhūl: 7672/2
Iršād al-murīd ilā al-murād fī tarğama Mirṣād al-ʻibād: 7687 -7688
Iršād nāma-i ḥaqīqat payām: 7724/3
Iṣṭilāḥāt aṣ-ṣūfiyya: 7588-7589/1; 7811/4
ʻIšq-nāma: 7704/3 - 7705/1

K

Kadune: 7817/4
al-Kašf al-ġuyūbī fī ṭabaqāt aš-Šarnūbī: 7639
Kašf al-kurūb fī fatḥ ǧamīʻ al-abwāb wa al-luġūb fī šarḥ ad-Dawr al-aʻlā li Ibn ʻArabī: 7655/1
Kašf al-qināʻ ʻan waǧh as-samāʻ: 7643/2
al-Kawākib ad-durriyya fī madḥ ḫayr al-bariyya - Qaṣīda al-burda: 7638/2;
al-Kawākib ad-durriyya fī madḥ ḫayr al-bariyya - Qaṣīda al-burda maʻa at-tarğama at-turkiyya: 7761/2
Kifāya al-qunūʻ fī al-ʻamal bi ar-rubʻ al-maqtūʻ: 7622/2
Kīmiyā-i saʻādat: 7778
Kīmiyā-i saʻādat tarğamasī: 7669 - 7670
Kīmiyā-i saʻādat tarğamasī: 7671
Kitāb-i ʻawniyya fī tarğama-i ġawṭiyya: 7667/5
Kitāb fī balāġa li mağhūl: 7796/3
Kitāb fī bayān faḍā'il aṣ-ṣalāt ʻalā an-nabī: 7698/2
(Kitāb fī al-fa'l li mağhūl): 7700/7
Kitāb fī al-ḥadīṯ li mağhūl: 7661/9
Kitāb fī al-ḥadīṯ li mağhūl: 7796/2
Kitāb al-ḫiṭāb: 7754/1
al-Kitāb fī al-ʻibādāt wa al-ʻilm wa al-muʻāmalāt li mağhūl: 7600/4
Kitāb kašf al-astār wa al-galaṭ ʻan awḍāʻ al-muḥammas al-ḫilli al-wasaṭ: 7644/4
Kitāb fī manāqib al-awliyā': 7657/4
Kitāb an-naǧāt: 7754/2
Kitāb šamā'il an-nabī: 7614/2
Kitāb-i tarīqat-i ṣūfiyya: 7738
Kitāb-i taršīḥāt: 7733
al-Kitāb fī at-taṣawwuf li mağhūl: 7664
Kitāb-i ṭawā'if-i ʻašara: 7761/1
Kitāb fī aṭ-ṭibb al-manẓūm: 7796/4
al-Kitāb fī az-zuhd li mağhūl: 7665

L

Lamaḥāt lamʻāt al-baḥr al- maʻna -wī - Šarḥ-i ğazīra-i maṯnawī: 7697
Lāmiyya al-ʻağam wa ḥilya ahl an-niʻam: 7661/12
Lawā'iḥ-i Ğāmī: 7566/10; 7593/18
Lawāmiʻ al-anwār - Šarḥ-i Qaṣīda-i ḫamriyya: 7593/12
Lawāqiḥ al-anwār fī ṭabaqāt al-aḫyār: 7760/5
(al-Lubāb al-maʻnawī fī intiḫāb al-Maṯnawī) = Ğawāhir al-asrār wa zawāhir al-anwār (al-Lubāb al-maʻnawī fī intiḫāb al-Maṯnawī)

M

al-Maʻārif al-ġaybiyya - Šarḥ al-Qaṣīda al-ʻayniyya al-ġiliyya: 7584/4

Ma'ārif-nāma = Ġarīb-nāma
Ma'ārif Sulṭān Walad quddisa sirruhū: 7724/2
Madḥ-i Rasūlullāh: 7721/4
al-Maġāl az-zahrī - Šarḥ aṣ-ṣalawāt al-kubrā li Ibn 'Arabī: 7752/20
(Maġmū'a ad'iya): 7566/7
(Maġmū'a fī al-maw'iẓa): 7764/2
al-Maġmū' aš-šarīf yaḥtāġu ilayhi al-aġniyā' akṯar min al-fuqarā: 7663
Maḫzan al-asrār li aḫyār al-umma wa al-abrār: 7662
Manāqib-i Amīr Sulṭān: 7724/12
Manāqib-i Āq Šamsuddīn: 7706/2
Manāqib-i awliyā: 7724/7
Manāqib-i Šayḫ Ilāhī: 7724/17
Manārāt as-sāyirīn ilallāh wa maqāmāt aṭ-ṭāyirīn billāh: 7581
Manāzil al-'ārifīn: 7646/3
Manāzil Quṭb al-'Arifīn wa mafāṣil aṣḥāb as-sālikīn: 7724/14
al-Manhaġ al-ḥanīf fī ma'nā ismihī ta'ālā al-laṭīf: 7644/1
Manṭiq aṭ-ṭayr: 7783;
Manẓūma sayyidinā wa mawlānā Zayn al-'Ābidīn: 7568/3
Maqālāt-i ḥaḍrat-i Ḥāǧī Baktāš Walī: 7724/5
Maqāmāt-i awliyā: 7706/1; 7722/2
Maqāṣid-i anwār-i 'ayniyya wa maṣā'id-i arwāḥ-i ṭayyiba-i ġaybiyya: 7731/1; 7732/1
Maqṣad-i aqṣā: 7729/2; 7780 - 7781
al-Maqṣad al-muǧarrad fī ma'rifa al-ism al-mufrad: 7760/4
Maqṣūra Ibn Durayd: 7644/6
Marātib aṭ-ṭarīq: 7650/16
Maslak aṭ-ṭālibīn wa al-wāṣilīn (wa al-'ābidīn): 7723 - 7724/1
Mašāri' al-ašwāq ilā maṣāri'al-'uššāq: 7599
Maṭāli' al-ǧūd bi taḥqīq at-tanzīh fī waḥda al-wuǧūd: 7580/4
al-Maṭālib as-sunniyya fī qam' al-marāsim al-bid'iyya: 7577/3
Maṭnawī-i ma'nawī: 7799 - 7805/1
Maṭnawī-i šarīfa: 7721/7
Mawāqi' an-nuǧūm wa maṭāli' ahilla al-asrār wa al-'ulūm: 7580/1
Miftāḥ-i ǧannat: 7724/8
Miftāḥ al-masā'il: 7650/9
Miftāḥ aṣ-ṣalāt wa mirqāt an-naǧāt: 7643/4
al-Minan al-wusṭā: 7609
Min ad-da'awāt al-muǧarraba: 7761/3
Min fuyūḍāt Ismā'īl Ḥaqqī al-Brūsawī: 7650/3
Minhāǧ al-fuqarā': 7741 - 7742
Minhāǧ al-'ābidīn: 7560 - 7562
Min kalām 'Āšiq-pāša: 7811/3
Min kalām aš-Šayḫ Muḥammad Nūr: 7752/30
Min kalimāt al-imām 'Alī raḍiya Allāh 'anhu: 7661/2

Min al-manāqib aṣ-ṣūfiyya li maġhūl: 7658
Min taqrīr aš-Šayḫ Muḥammad Nūr al-'Arabī: 7752/16
Mi'rāǧiyya-i Ismā'īl Ḥaqqī: 7650/11; 7755/2
Mi'rāǧ an-nabī: 7775/5
Mir'āt al-'ārifīn (wa maẓhar al-kāmilīn) fī multamas Zayn al-'Ābidīn: 7580/6
Mir'āt al-'awālim: 7724/6
Mir'āt an-nafs: 7771/6
Mirṣād al-'ibād min al-mabda' ilā al-ma'ād: 7810
Miṣbāḥ al-uns bayna al-ma'qūl wa al-mašhūd fī šarḥ Miftāḥ ġayb al-ǧam' wa al-wuǧūd: 7601/1
Miškāt al-anwār fī laṭā'if al-aḫbār: 7559
Miškāt al-anwār wā miṣfāt al-asrār: 7580/12
Mi'yār aṭ-ṭarīqa: 7743/1
Mīzān al-ḥaqq fī iḫtiyār al-aḥaqq: 7744 - 7746/1; 7747/1
Mu'addil aṣ-ṣalāt: 7615/2
Mudda-i baqā' ad-dunyā ḥaqqinda risālası: 7582/8
Mufīd - Šarḥ-i Pand-nāma-i 'Aṭṭār: 7679 - 7681/1
al-Muǧālasa al-adabiyya fī aṭ-ṭarīqa aṣ-ṣūfiyya: 7773
Muḥāḍara al-abrār wa musāmara al-aḫyār: 7579
al-Muḫtār min Kitāb at-taḥbīr: 7582/1
Muḫtaṣar fī bayān al-i'tiqād: 7740/5
Muḫtaṣar fī bayān maqālāt ahl al-'ālam wā maḏāhib al-muḫtalifa li ṭawā'if al-umam: 7740/2
Muḫtaṣar al-ǧuz' aṯ-ṯālit min kitāb Iḥyā' 'ulūm ad-dīn li maġhūl: 7558
Muḫtaṣar aṭ-Ṭarīqa al-muḥammadiyya: 7631
al-Munabbihāt 'alā isti'dād li yawm al-mi'ād: 7659/4
Munāǧāt-i Mūsā: 7774/2; 7775/2
Munāǧāt wa naṣā'iḥ-i 'Abdullāh al-Anṣārī: 7777
Munāǧāt-i Yenī Pazārī: 7752/9
al-Munqiḏ min ad-ḍalāl: 7563
Muntaḫaba min kitāb Kanz al-ḥikma: 7657/3
Muršid al-muta'ahhil:7659/3
Muršid as-sālikīn: 7758/1
Muršid as-sālikīn li maġhūl: 7774/1
Muršid al-umam - Nubḏa fī šarḥ al-Ḥikam al-'aṭā'iyya: 7587/4
Muṣliḥ an-nafs: 7743/2
Muškilāt-ı Maṭnawī: 7721/9
Mutafarriqāt Ismā'īl Ḥaqqī: 7755/1
Muṭṭala' ḫuṣūṣ al-kalim fī ma'āni Fuṣūṣ al-ḥikam: 7574/1
Muzakkī an-nufūs: 7717 - 7720

N

Nafaḥāt al-uns min ḥaḍarāt al-quds: 7812 - 13
Naqd an-nuṣūṣ fī šarḥ Naqš al-Fuṣūṣ: 7578/2

Naqš al-Fuṣūṣ: 7571/2
Našr al-maḥāsin al-ġāliya fī faḍl mašāyiḫ aṣ-ṣūfiyya aṣḥāb al-maqāmāt al-'āliya: 7590
Natā'iġ al-alma'iyya fī šarḥ al-Kāfiya al-badī'iyya: 7606/3
Na't-i šarīf: 7686/10
Naẓm-i fārisī: 7752/3
Ni'ma aḍ-ḍarī'a fī nuṣra aš-šarī'a - Šarḥ Fuṣūṣ al-ḥikam: 7575/2
Nisba ḫirqa mawlānā Muḥammad al-Maġribī: 7657/1
Niyyat-i Awrād-i Bahā'ī: 7701/3
Nuḫba al-mas'ala - Šarḥ at-Tuḥfa al-mursala: 7584/2
Nūr al-īḍāḥ wa naġāt al-arwāḥ: 7659/2
an-Nuṣūṣ fī taḥqīq aṭ-ṭawr al-maḫṣūṣ: 7580/5
Nuzha al-arwāḥ wa bahġa al-ašbāḥ: 7598
Nuzha al-iqtibās fī waḍ' al-muḥammas ḫālī al-wasaṭ: 7644/2

P

Pand-nāma-i 'Aṭṭār: 7784 - 7791/1; 7792/1; 7793/1; 7794/1; 7795/1; 7796/1; 7797/1; 7798/1
Pīr-nāma: 7763

Q

Qaṣīda-i 'Adnī-efendī: 7740/8
al-Qaṣīda al-'ayniyya al-ġīliyya: 7752/6
Qaṣīda al-Bakrī li qaḍā' al-ḥawā'iġ: 7760/3
Qaṣīda Bānat Su'ād: 7566/2; 7655/2
Qaṣīda al-Bustī an-nūniyya: 7540; 7608/6
al-Qaṣīda ad-dimyāṭiyya fī at-tawassul bi asmā' Allāh al-ḥusnā: 7565/5; 7792/2
al-Qaṣīda al-mīmiyya li al-Marzūqī: 7565/6; 7656/2
Qaṣīda-i Qā'imī: 7748/2
Qaṣīda-i Rūšanī: 7721/5
Qaṣīda-i Taḥsīn-efendī: 7752/40
al-Qaṣīda aṭ-ṭanṭarāniyya (at-tarġī'iyya): 7566/3
Qaṣīda yā arḥam ar-rāḥimīn li Bā'alawī: 7652/2
Qaṣīda-i Yenī Pazārī: 7752/41
Qawā'id al-furs: 7681/2
Qiyāfat-nāma-i Ḥamdī: 7734/1

R

Rābiṭa-i risālası: 7769/2
Radd Fuṣūṣ - Šarḥ Fuṣūṣ al-ḥikam: 7575/1
Rasā'il adabiyya: 7772/1
Rasā'il li ṭarīqa 'illiyya-i naqšibandiyya: 7758/4; 7769/1; 7771/4
Rasā'il li ṭarīqa an-naqšibandiyya: 7771/1
Rašaḥāt-ı 'ayn al-ḥayāt: 7815
Risāla fī ādāb 'alā aṭ-ṭarīqa an-naqšibandiyya: 7582/5
Risāla fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara li 'Aḍududdīn: 7740/9
Risāla-i Aflāṭūn: 7761/4
Risāla-i āḫirat-nāma: 7704/1
Risāla fī aḥkām aš-šahīd: 7595/6

Risāla fī al-'amal bi ar-rub' al-muǧayyab: 7622/3
Risāla fī al-'amal bi rub' al-muqanṭarāt: 7582/7
Risāla fī al-'amal bi rub' al-muqanṭarāt: 7582/9
Risāla fī anna azaliyya al-imkān hal yastalzimu imkān al-azaliyya am lā: 7601/22
Risāla fī anna al-faqr ma'a kawnihī sawād al-waǧh fī ad-dārayn kayfa kāna faḫran li mafḫar an-nās: 7601/18
(Risāla fī anwā' aẓ-ẓulm li maǧhūl): 7666/2
Risāla Arslān ad-Dimašqī fī at-tawḥīd wa at-taṣawwuf: 7752/5
Risāla-i aṭwār-i sitta: 7734/5
Risāla fī aṭwār as-sulūk al-musammāt bi al-aṭwār as-sab'a: 7728/4; 7729/1; 7730
Risāla fī awǧuh aḍ-ḍikr: 7740/4
Risāla fī baḫṭ al-ḥāl: 7601/14
Risāla fī bayān al-'aql: 7601/12
Risāla fī bayān asmā' Allāh ta'ālā at-tawqīfiyya: 7601/11
Risāla fī bayān (al) ḥaḍra al-'īsawiyya wa al-mūsawiyya wa al-muḥammadiyya: 7752/29 i 33
Risāla fī bayān kayy al-ḥimmaṣa: 7746/3
Risāla fī bayān min at-tab'īḍiyya: 7601/15
Risāla fī bayān aṣ-ṣifāt aṭ-ṭubūtiyya: 7752/35
Risāla burhān as-sālikīn: 7752/27
Risāla al-bušrā: 7601/13
Risāla fī daf' maḍā'in aṣ-ṣūfiyya: 7602/3
Risāla fī daf' mā yata'allaqu bi aḍ-ḍamā'ir: 7601/8
Risāla-i dar bayān-i ādāb-i ṭriqat-i naqšībandiyya: 7805/4
Risāla-i dar ḥaqq-i dawr: 7752/2
Risāla fī al-farā'iḍ li Ibn Lāl: 7678/2
Risāla fī al-firaq aḍ-ḍālla: 7661/1
Risāla fī ǧawāz ṣalāt al-ǧumu'a fī al-mawḍi'ayn: 7601/32
ar-Risāla al-ġawṭiyya li al-Ǧīlānī: 7565/10; 7751/2
ar-Risāla al-ġawṭiyya li Ibn 'Arabī: 7571/3; 7578/1; 7580/9; 7593/2
ar-Risāla fī al-ḥadīṯ al-qudsī [Kuntu kanzan maḫfiyyan]: 7811/7
Risāla fī ḥaqīqa al-ǧism li Ibn Kamāl-pāša: 7584/5; 7752/8
Risāla fī ḥaqīqa al-ǧism wa aṭ-ṭafra li Ibn Kamāl-pāša: 7601/4
Risāla fī ḥaqq dawarān aṣ-ṣūfiyya: 7593/4
Risāla fī ḥaqq ad-duḫān: 7747/2
Risāla fī ḥašr al-aǧsād: 7601/6
Risāla fī al-ḫawāṣṣ wa al-mazāyā: 7601/7
Risāla-i ḫidriyya-i ǧadīda: 7686/6
Risāla 'Īsā-efendī b. aš-Šayḫ Muṣliḥuddīn-efendī: 7595/2
Risāla fī al-istiǧār 'alā ta'līm al-Qur'ān: 7601/31

Risāla fī al-istiḫlāf: 7601/30
Risāla-i iṣṭilāḥāt-i 'ulamā'-i salaf: 7740/3
Risāla fī al-istinǧā': 7659/6
Risāla Kunh mimmā lā budda li al-murīd minhu: 7580/7
Risāla-i laṭīfa: 7749/1
Risāla-i lubb al-lubb wa sirr as-sirr: 7751/1
Risāla-i lubb al-ḥaqā'iq: 7650/6
Risāla-i Luqmān-i ḥakīm: 7657/2
Risāla-i Miṣrī-efendī: 7752/1
Risāla-i mabda' wa ma'ād: 7667/3
Risāla-i maḥbūb: 7771/8
Risāla-i muršid al-'uššāq al-kubrā: 7752/39
Risāla-i muršid al-'uššāq aṣ-ṣuǧrā: 7752/32
Risāla-i madār-i wāḥidiyyat wa markaz-i aḥadiyyat: 7752/14
ar-Risāla al-manẓūma fī ādāb aḏ-ḏikr an-naqšibandī: 7770/1
ar-Risāla al-manẓūma fī ḥaqq an-ṭṣīḥa wa muṣāḥaba al-iḫwān: 7770/2
Risāla-i maqālāt-i Ḥāǧī Baktāš Walī: 7765/2
Risāla fī mas'ala duḫūl walad al-bint fī al-mawqūf 'alā awlād al-awlād: 7601/24
ar-Risāla fī masā'il min al-funūn: 7557/2
Risāla fī masḥ al-ḫifāf: 7601/3
Risāla fī masḥ al-ḫuff: 7601/2
ar-Risāla al-munīra li ahl al-baṣīra: 7636 - 7638/1
Risāla-i Munlā Ilāhī: 7765/3
Risāla al-muqaddima li maṭāili' Fuṣūṣ al-ḥikam: 7752/11
Risāla murattaba fī taḥqīq al-ḥaqq: 7601/21
ar-Risāla al-muštamila 'alā faḍīla al-'imāma wa sunanihā wa bayān taswīmihā: 7594/3; 7595/3
Risāla nağāt al-ġarīq fī al-ġam' wa at-tafrīq: 7739/2
ar-Risāla an-naqšibandiyya li maġhūl: 7758/5
Risāla-i naṣāyiḥ ğundiyya: 7724/9
Risāla-i nuqṭa: 7686/3
ar-Risāla an-nūriyya: 7602/2
Risāla-i Qādirī: 7667/4; 7765/1
Risāla fī al-qaḍā' wa al-qadar: 7601/25
Risāla-i qibla-nāma ba ḥāl-ı mutaṣawwifīn: 7686/2
Risāla fī al-qiṣāṣ wā istīfā' al-ḥuqūq yawm al-ġazā': 7595/4
Risāla fī ar-radd 'alā maḏhab ahl al-mutaṣawwifa: 7577/2
Risāla ar-rašād fī al-mabda' wa al-ma'ād: 7752/38
Risāla Sayyid Aḥmad ar-Rifā'ī: 7567
Risāla-i su'āl wa ǧawāb: 7686/4; 7749/2; 7771/7
Risāla ilā aš-Šayḫ 'Abdulḥayy: 7700/3
Risāla aš-Šayḫ Aḥmad al-Ġazālī ilā 'Ayn al-Quḍāt al-Hamadānī: 7593/15
Risāla ilā aš-Šayḫ Aḥmad aṣ-Safadī: 7700/2

Risāla fī ta'dād al-kabā'ir bi ar-riwāyāt: 7594/2
Risāla fī tafḍīl al-ins 'alā al-malak: 7601/9
Risāla fī tafṣīl mā qīla fī abaway ar-rasūl 'alayhi as-salām: 7601/5
Risāla fī tağalliyāt al-Ḥaqq subḥānahū wa ta'ālā: 7752/37
Risāla fī taḥqīq anna al-mumkin lā yakūnu aḥad aṭ-ṭarafayn: 7601/20
Risāla fī taḥqīq i'rāb a'ūḏu billāh min aš-šayṭān ar-rağīm: 7557/9
Risāla fī taḥqīq al-kalām an-nafsī: 7601/10; 7740/7
Risāla fī taḥqīq al-mabda' wa al-ma'ād: 7811/6
Risāla fī taḥqīq ma'nā al-ays wa al-lays: 7601/19; 7811/5
Risāla fī taḥqīq ma'nā an-naẓm wa aṣ-ṣiyāġa: 7601/23
Risāla fī taḥqīq ta'rīb al-kalimāt al-a'ğamiyya: 7601/33
Risāla-i ta'rīf bāb al-abwāb: 7724/16
Risāla-i tartīb-i 'anāṣir arba'a li maġhūl: 7666/4
Risāla fī at-taṣawwuf: 7602/1
Risāla fī at-taṣawwuf li maġhūl: 7775/1
Risāla fī at-taṣawwuf li maġhūl: 7767/1
Risāla fī at-taṣawwuf li maġhūl: 7756/3
Risāla fī at-taṣawwuf li maġhūl: 7666/1
Risāla fī at-taṣawwuf li maġhūl: 7668
Risāla fī at-taṣawwuf li maġhūl: 7705/2
Risāla fī taṣḥīḥ lafẓ az-zandīq wa tawḍīḥ ma'nāhu aḍ-daqīq: 7601/26
Risāla fī tawğīh at-taṣḥīḥ fī at-taṣliya: 7601/16
Risāla-i tawḥīd: 7667/2; 7728/1
Risāla-i 'ubaydiyya-i naqšibandiyya: 7686/8
Risāla fī wuğūb al-wāğib: 7601/17
Risāla-i wuğūdiyya li Sayyid aš-Šarīf: 7666/3
Risāla fī za'm ba'ḍ al-qārī'īn ilā anna fī sūra al-Fātiḥa tis'a asmā' li aš-šayāṭīn: 7601/27
Riyāḍ ar-raḥma: 7737/2
Rubā'iyyāt-i Gülšanī: 7721/8
Rubā'iyyāt-i Sulṭān Gülšanī: 7721/6
Rūḥ al-bayān li Ismā'īl Ḥaqqī al-Brūsawī: 7752/21; 7752/26
Rūḥ al-bayān fī tafsīr al-Qur'ān: 7650/2; 7771/12
Rūḥ al-Maṭnawī: 7752/24
Rūḥun maqāmları: 7756/5
Rumūzāt Ismā'īl Ḥaqqī al-Ğalwatī: 7650/1; 7771/11

S, Ş

Sa'ādat-nāma-i Ilāhī: 7704/2
Sa'ādat-nāma - Šarḥ-i Pand-nāma-i 'Aṭṭār: 7682 - 7684
Safīna an-naǧāt li al-wuṣūl ilā ṭarīq ma'rifa al-Lāh: 7645
aṣ-Ṣalāt li ar-Rifā'ī: 7568/2

aṣ-Ṣalāt ʻalā an-nabī: 7771/10
Sāliklerin i'tiqādları wa aḥwallerī ḥaqqī bilmek içün: 7756/4
Sawāniḥ an-nawādir fī maʻrifa al-ʻanāṣir: 7650/10; 7758/3
Sayr-i šarīf li Altıparmak: 7724/18
as-Sayr wa as-sulūk ilā malik al-mulūk: 7646/1
Sınır-nāma: 7661/11
Sirr al-aḍān al-muḥammadī: 7752/12
Sirr ba'ḍ suwar wa āyāt al-Qur'ān: 7756/6
as-Sirr aṣ-ṣāfī fī manāqib Šamsuddīn Muḥammad al-Ḥanafī: 7604
Ṣūrat-ı maktūb-i barā-yı kapudān-ı ʻAlī Pāša-zāde: 7734/7

Š

aš-Šāfiya fī aṣ-ṣarf: 7600/6
Šamā'il an-nabī al-akram ṣallallāh ʻalayhi wa sallama: 7702/4
Šarḥ al-abyāt bi at-turkiyya: 7752/19
Šarḥ al-aḥādīṯ aṭ-ṭalāṭīn: 7593/8
Šarḥ āmantu billāh li al-Qārṣī: 7661/3
Šarḥ al-asmā' al-ḥusnā: 7750
Šarḥ asmā' al-ḥusnā: 7675/2
Šarḥ asmā' al-ḥusnā: 7765/4
Šarḥ asmā' al-ḥusnā (manẓūm): 7566/8
Šarḥ al-Awrād al-bahā'iyya: 7597; 7700/1; 7701/1
Šarḥ al-Awrād al-qādiriyya ar-razzāqiyya: 7760/2
Šarḥ Bad' al-amālī li maghūl: 7740/11
Šarḥ-i bayt al-maṭnawī: 7731/2; 7732/2
Šarḥ-i du'ā-i īmān: 7775/3
Šarḥ-i du'ā-i Surḥ bād: 7673/3; 7811/2
Šarḥ-i čahl asmā'-i Bārī: 7782
Šarḥ Fātiḥa al-Kitāb li al-imām al-Ğuwaynī: 7593/9
Šarḥ Fuṣūṣ al-ḥikam li al-Ğāmī: 7576
Šarḥ-i Fuṣūṣ al-ḥikam li maghūl: 7685
Šarḥ Fuṣūṣ al-ḥikam li al-Kāšānī: 7572
Šarḥ Fuṣūṣ al-ḥikam li al-Qayṣarī: 7573
Šarḥ-i ḫawāṣṣ-i awrād-i Pīr Muḥammad Bahā'uddīn: 7702/1
Šarḥ Hayākil an-nūr = Īḍāḥ al-ḥikam - Šarḥ Hayākil an-nūr
Šarḥ kitāb fī al-fiqh li maghūl: 7673/4
Šarḥ kitāb al-Wāridāt: 7667/1
Šarḥ Manāzil as-sā'irīn li al-Harawī: 7587/1
Šarḥ Manẓūma asmā' Allāh al-ḥusnā li ad-Dimyāṭī: 7603/1; 7653/2
Šarḥ-i Maṭnawī: 7806 - 7809
Šarḥ-i Maṭnawī-i ma'nawī: 7689 - 7693
Šarḥ al-muqaddima aš-šarīfa al-muštamila ʻalā ʻaqā'il al-ḥaqīqa: 7601/34

Šarḥ Qaṣīda-i farīda: 7768/2
Šarḥ Qaṣīda al-Bustī an-nūniyya li maghūl: 7541- 7542
Šarḥ al-Qaṣīda al-ġalġalūtiyya: 7603/2
Šarḥ al-Qaṣīda aṭ-ṭanṭarāniyya (at-tarğī'iyya): 7566/4
Šarḥ-i Risāla-i fuyūḍāt-i Šākirī: 7650/13
Šarḥ Risāla fī ḥaqīqa al-ğism li maghūl: 7734/2
Šarḥ Risāla fī ḥaqīqa al-ğism li maghūl:: 7767/2
Šarḥ-i rubā'iyyāt: 7593/17
Šarḥ aṣ-ṣalawāt al-kubrā li Ibn ʻArabī = al-Mağāl az-zahrī - Šarḥ aṣ-ṣalawāt al-kubrā li Ibn ʻArabī
Šarḥ Subḥa al-abrār: 7727
Šarḥ-i at-Tā'iyya-i Ibn al-Fāriḍ: 7593/16
Šarḥ at-Tā'iyya li Ibn al-Fāriḍ: 7580/10
Šarḥ al-unmūḍağ fī an-naḥw: 7600/7
Šarḥ al-uṣūl al-ʻašra: 7753
Šehr-engīz-i ʻAzīzī-beg: 7734/6
Šifā' dā' al-miṭ'ān fī Mu'āwiya Ibn Abū Sufyān: 7661/5
Šuğūn al-masğūn wa futūn al-maftūn: 7580/3
Šurūṭ-i islām wa naṣāyiḥ al-anām ba lisān bosnawī: 7817/5
Šurūṭ aṣ-ṣalāt li maghūl: 7740/13
Šurūṭ aṣ-ṣalāt (manẓūm bi at-turkiyya): 7566/11

T, T

Taḏkira aš-šu'arā' li Hasan Čalabī: 7724/15
Taḏkira aš-šu'arā' li Laṭīfī: 7724/13
Tafṣīl dawā'ir an-nafs: 7700/5
Tafsīr āya [Allāh nūr as-samāwāt wa al-ard]: 7593/10
Tafsīr āya [ẓahara al-fasād fī al-barr wa al-baḥr]: 7582/3
Tafsīr-i qawlihī taʻālā [sanurīhim āyātinā...]: 7721/10
Tafsīr subḥānaka allāhumma wa bi ḥamdika: 7557/8
Tafsīr sūra an-Naba' bi at-turkiyya li maghūl: 7775/4
at-Taḥağğī fī ḥurūf at-tahağğī: 7650/8
Taḫmīs ʻalā ğazaliyyāt ʻĀrif Ḥikmet-beg: 7759/2
Taḫmīs al-Kawākib ad-durriyya - Qaṣīda al-burda li al-Būsīrī: 7746/4
Taḫmīs ʻalā Qaṣīda ʻAbdullāh al-Bosnawī: 7759/1
Tā'iyya fī at-taṣawwuf li al-maghūl: 7574/2
Ta'līm al-muta'allim: 7613/2
Talqīḥ al-aḍhān wa miftāḥ maʻrifa al-insān: 7589/4
Tamām al-fayḍ: 7647 - 7649
Tanbīh al-muğtarrīn fī al-qarn al-ʻāšir ʻalā mā ḥālafū fīhi salafuhum aṭ-ṭāhir: 7610
at-Tanwīr fī isqāṭ at-tadbīr: 7586
Tarğama-i abyāt-i Maṭnawī: 7805/2
Tarğama-i Kanz al-ḥaqā'iq wa kašf ad-daqā'iq: 7673/1

Tarğama-i Kīmiyā-i sa'ādat: 7672/1
(Tarğama-i Nafaḥāt al-uns) = Futūḥ al-muğāhidīn li tarwīḥ qulūb al-mušāhidīn (Tarğama-i Nafaḥāt al-uns)
Tarğama-i Pand-nāma-i 'Aṭṭār bi al-luġa al-bosnawiyya: 7818
Tarğama-i Taḏkira al-awliyā': 7676 - 7677
Tarğama ar-risāla al-ġawṭiyya li al-Ğīlānī: 7674/1
Ta'rīfāt fī 'ilm at-taṣawwuf: 7776
Tārīḫ-i Āl-i 'Uṯmān: 7673/2
aṭ-Ṭarīqa al-muḥammadiyya: 7595/5; 7623 - 7630/1
Ṭarīqat-i naqšibandiyya-i silsila nāması: 7686/9
Ṭarīqat-nāma-i Maḥmūd-efendī: 7739/1
Ṭarīq-i talqīn-i ḏikr-i ism aḏ-ḏāt 'alā aṭ-ṭarīqa an-naqšibandiyya: 7582/4
Tasfīh al-ġabī fī tanzīh Ibn 'Arabī: 7575/3
Tashīl aṭ-ṭarīqa: 7757
at-Taṣrīḥ fī šarḥ at-tasrīḥ li 'Alī al-Qārī: 7661/4
Tatimma ar-Risāla fī bayān aṣ-ṣifāt aṭ-ṭubūtiyya: 7752/36
aṭ-Ṭibb an-nabawī: 7582/6
Tuḥfa al-aḥbāb fī as-sulūk ilā ṭarīq al-aṣḥāb: 7653/1
Tuḥfa al-'āšiqīn: 7735
Tuḥfa-i ḫāsakiyya: 7650/5
Tuḥfa al-mawālī fī šarḥ silk 'iqd al-la'ālī fī al-muḥammas al-ḥālī al-wasaṭ: 7644/3
at-Tuḥfa al-mursala ilā an-nabī (ṣallallāh 'alayhi wa sallama) fī waḥda al-wuğūd: 7752/4
Tuḥfa as-sālikīn wa dalāla as-sā'irīn li nahğ al-muqarrabīn: 7654
Tuḥfa-i Selīm Sāmī: 7760/1
Tuḥfa-i Šāhidī: 7791/2; 7793/2; 7794/2; 7795/2; 7798/2
Tuḥfa-i 'umariyya: 7650/4

U, 'U

al-'Uğāla fī at-tawağğuh al-atamm: 7580/2; 7589/2; 7593/14
Uṣūl aṭarīqa an-naqšibandiyya: 7766
'Uyūn al-hidāya: 7752/28

W

Wāqi'a-nāma-i Waysī: 7724/10
Wāridāt: 7748/1
Waṣāyā al-qudsiyya: 7600/1
al-Waṣīla al-aḥmadiyya Šarḥ aṭ-Ṭarīqa al-muḥammadiyya: 7632 - 7635
Waṣīla al-wuṣūl ilā ḥaḍrat ar-rasūl: 7751/3
Waṣiyya 'Abdulġanī an-Nābulusī: 7584/6
Waṣiyya ğāmi'a wa baḥğa lāmi'a: 7752/7
Waṣiyya al-imām al-a'ẓam Abū Ḥanīfa li Abū Yūsuf: 7600/5
Waṣiyya an-nabī 'alayhi as-salām li amīr al-mu'minīn 'Alī b. Abū Ṭālib: 7593/3; 7772/2
Waṣiyya aš-Šayḫ 'Abdulqādir al-Ğīlānī: 7564; 7661/8

Waṣiyya aš-Šayḫ as-Suhrawardī li aḥad min fuqarā'ihi: 7593/6
Wird al-fātiḥa: 7565/2
Wird aṣ-ṣubḥ: 7702/6
Wird-i šarīf šarḥī: 7743/3
Wuṣūl al-fayḍ al-qudsī 'an aḍ-ḍāt al-aḥadiyya: 7659/1

Z

Zād al-muštāqīn: 7722/1
az-Zubda fī šarḥ Qaṣīda al-burda: 7566/6

INDEKS AUTORA

A , ʻA

ʻAbdī ʻAbdurraḥmān Zārī: 7679

ʻAbdulʻazīz b. Sarāyā b. ʻAlī b. Abū al-Qāsim b. Aḥmad b. Naṣr b. Abū al-ʻIzz b. Sarāyā b. Bāqī b. ʻAbdullāh b. al-ʻArīḍ as-Sanbasī al-Ḥillī, Ṣafīyyuddīn: 7606/3

ʻAbdulġanī b. Ismāʻīl b. ʻAbdulġanī b. Ismāʻīl b. Aḥmad b. Ibrāhīm ad-Dimašqī aṣ-Ṣāliḥī an-Naqšibandī al-Qādirī, an-Nābulusī: 7584/2 - 4 i 6; 7651; 7746/3; 7752/4

aš-Šayḫ ʻAbdulġanī aš-Šāmī: 7747/2

ʻAbdulḥalīm b. Luṭfullāh: 7557/8

ʻAbdulḥalīm b. Luṭfullāh ar-Rūmī: 7557/8

ʻAbdulkarīm b. Hawāzin b. ʻAbdulmalik b. Ṭalḥa b. Muḥammad an-Nīsābūrī al-Qušayrī, Abū al-Qāsim: 7582/1*

Šayḫ ʻAbdulkarīm b. Ibrāhīm b. ʻAbdulkarīm b. al-Ǧīlī al-Qādirī, Quṭbuddīn: 7584/4; 7752/6

Abdulkerim Zuhdi-efendi (Defterdarević): 7817/5

ʻAbdullāh b. Abū Manṣūr Muḥammad al-Anṣārī al-Harawī, Abū Ismāʻīl: 7777

ʻAbdullāh b. Asʻad b. ʻAlī b. Sulaymān b. Falāḥ al-Yāfiʻī al-Yamanī al-Makkī aš-Šāfiʻī, ʻAfīfuddīn: 7590

ʻAbdullāh b. Ašraf b. Muḥammad al-Miṣrī ar-Rūmī, Ešref-oğlu, Ešref-zāde: 7717

ʻAbdullāh b. Ḥusayn b. Ṭāhir Bāʻalawī al-Ḥadramī: 7652/2

aš-Šayḫ ʻAbdullāh Ilāhī as-Sīmāwī: 7722/1; 7723; 7756/5; 7765/3

ʻAbdullāh al-Mārdīnī, Ǧamāluddīn: 7582/7*

ʻAbdullāh b. Muḥammad b. ʻAlī b. al-Ḥasan al-Mayānǧī, ʻAyn al-Quḍāt al-Hamadānī: 7673/1

ʻAbdullāh b. Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Aḥmad b. ʻAlī b. Ǧaʻfar b. Manṣūr al-Anṣārī al-Harawī, Abū Ismāʻīl: 7587/1; 7777

ʻAbdullāh b. Muḥammad b. Šāhāwur al-Asadī ar-Rāzī, Nağmuddīn: 7581; 7687; 7810

ʻAbdullaṭīf al-Qasṭamūnī, Laṭīfī: 7724/13

ʻAbdulmağīd b. Firište, ʻIzzuddīn, at-Tirawī: 7704/1-3

ʻAbdulmalik b. ʻAbdullāh b. Yūsuf b. ʻAbdullāh b. Yūsuf b. Muḥammad al-Ǧuwaynī,

Abū al-Ma'ālī, Imām al-Ḥaramayn: 7593/9

'Abdulqādir b. 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. Sa'd as-Suhrawardī, Abū an-Nağīb: 7566/1

Šayḫ 'Abdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. 'Alī b. Mūsā al-Ǧīlānī: 7564 - 7565/1, 2 i 10; 7580/11; 7650/16; 7661/7 - 8; 7667/5; 7674/1; 7751/4

'Abdulqādir b. Muḥammad b. Aḥmad aš-Šāḏilī al-Miṣrī aš-Šāfi'ī: 7608/5

'Abdulwahhāb b. Aḥmad b. 'Alī b. Aḥmad b. Muḥammad b. Mūsā aš-Ša'rānī al-Aš'arī al-Miṣrī aš-Šāḏilī, Abū al-Mawāhib: 7587/3; 7608/1; 7609 - 7611; 7760/5

'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr b. 'Uṯmān b. Muḥammad b. Ḫiḍr b. Ayyūb b. Muḥammad b. Humāmuddīn al-Ḫuḍayrī as-Suyūṭī, Abū al-Faḍl, Ǧalāluddīn: 7575/3; 7606/1

'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. 'Abdulġaffār b. Aḥmad al-Īǧī, 'Aḍududdīn: 7601/10*; 7740/9

'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Širāzī al-Ǧāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt: 7566/10; 7576; 7578/2; 7580/8; 7593/12 i 16 - 17; 7666/2 i 4; 7725*; 7727*; 7811/6; 7812; 7814

Abdurraḥmān b. 'Alī b. Aḥmad al-Quraysī aš-Šāfi'ī, Abū al-Ġawṯ: 7663

'Abdurraḥmān b. Ibrāhīm b. Ismā'īl b. 'Abdullāh b. 'Abdurraḥmān b. Muḥammad b. Yūsuf al-'Alawī al-Yamānī az-Zabīdī, Waǧīhuddīn: 7606/2

Abdurrahman Sirri-efendija, Šejh Sirrija: 7817/1- 2

'Abdurrazzāq b. Aḥmad al-Kāšānī (al-Qāšānī), Kamaluddīn, Abū al-Ġanā'im: 7572; 7587/1; 7588

'Abdussalām b. Aḥmad b. Ġānim al-Maqdisī, 'Izzuddīn: 7583

'Abduṣṣamad Ibrāhīm b. Muḥammad al-Āqḥiṣārī: 7738

Abū Bakr b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī al-Ḫawāfī al-Ḫorāsānī, Zaynuddīn: 7600/1-2

Abū Bakr, Muḥammad b. Ṣāliḥ b. 'Abdullāh b. Ḫaydar al-Kutāmī aš-Šāfi'ī al-Azharī: 7644/1

Abū al-Futūḥ = Yaḥyā b. Ḥabaš b. Amīrik as-Suhrawardī aš-Šāfi'ī, Abū al-Futūḥ, Šihābuddīn, al-Maqtūl

Abū al-Ġawṯ = Abdurraḥmān b. 'Alī b. Aḥmad al-Quraysī aš-Šāfi'ī, Abū al-Ġawṯ

Abū Ḥanīfa = Nu'mān b. Ṯābit-a, Abū Ḥanīfa

Abū al-Iḫlāṣ = Ḥasan b. 'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlāṣ

Abū al-Layṯ as-Samarqandī: 7666/2

Abū Manṣūr al-Ḥallāğ: 7666/2

Abū as-Su'ūd Mehmed b. Mehmed al-'Imādī: 7566/9; 7570

al-Adanawī = Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Adanawī al-Ḥanafī

'Adnī-efendī: 7740/8

Aḥmad b. 'Abdul'azīz b. 'Alī b. Ibrāhīm b. Rašīd al-Futūḥī, Šihābuddīn, Ibn an-Naǧǧār: 7608/2

Aḥmad b. 'Abdurrazzāq aṭ-Ṭanṭarānī, Mu'īnuddīn, Abū an-Naṣr: 7566/3 - 4

Aḥmad b. Aḥmad b. Muḥammad b. 'Īsā al-Burnusī al-Fāsī al-Mālikī, Zarrūqī, Šihābuddīn, Abū al-Faḍl: 7603/1;

Aḥmad b. Aḥmad b. Muḥammad al-Karkī, Ḫayruddīn, Ǧalāluddīn: 7587/4

Aḥmad b. 'Alī b. Yaḥyā al-Ḥusaynī ar-Rifā'ī al-Anṣārī: 7567; 7568/1 - 2

Aḥmad Bīǧān, Yāzicī-oğlū: 7707

Aḥmad b. Ibrāhīm b. Muḥammad ad-Dimašqī ad-Dimyāṭī, Ibn an-Nuḥās: 7599; 7703*

Aḥmadī Tāǧuddīn Ibrāhīm b. Ḫiḍr: 7678/1

Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abdulkarīm b. 'Aṭā'ullāh al-Iskandarī al-Ǧuḏāmī aš-Šāḏilī, Ibn 'Aṭā'ullāh, Tāǧuddīn, Abū al-'Abbās, Abū al-Faḍl: 7584/1; 7585 - 7586; 7587/4*; 7760/4

Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh (b. 'Abdulqādir) al-Fāsī, Abū al-'Abbās: 7656/1

Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad as-Samnānī, 'Alā'uddīn, Abū al-Makārim: 7593/7 i 13

Aḥmad b. Muḥammad al-Ḥağrī: 7659/4

Aḥmad Muḥammad Ibrāhīm: 7760/7

Aḥmad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī, al-Ġazālī, Šihābuddīn, Abū al-Fatḥ: 7593/15

Aḥmad b. Muḥammad b. Yūnus b. Ismā'īl b. Maḥmūd as-Su'ūdī al-Miṣrī al-Ḥanafī, Šihābuddīn, Ibn aš-Šalabī: 7608/3

Aḥmad al-Qayṣarī al-Ḫalwatī: 7702/6

Aḥmad b. Raǧab b. Ṭabuġā al-Maǧdī al-Qāhirī aš-Šāfi'ī, Ibn al-Maǧdī, Šihābuddīn, Abū al-'Abbās: 7582/9

Aḥmad Rašīd an-Naqšībandī: 7667/5

Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, Ibn Kamāl-pāša: 7582/8; 7584/5; 7593/8; 7601/4 - 26 i 29 - 33; 7636; 7681/2; 7734/2; 7740/6; 7767/2*; 7771/3*

Aḥmad b. 'Umar b. Muḥammad ar-Rāzī al-Ḫaywaqī al-Kubrā, Abū al-Ǧannāb, Naǧmuddīn: 7753*; 7805/3

'Alā'uddīn b. 'Abdurraḥmān b. 'Abdullāh: 7773

al-'Alawī = 'Abdurraḥmān b. Ibrāhīm b. Ismā'īl b. 'Abdullāh b. 'Abdurraḥmān b.

Muḥammad b. Yūsuf al-'Alawī al-Yamānī az-Zabīdī, Waǧihuddīn

'Alī b. 'Abdullāh b. 'Abdulǧabbār aš-Šāḍilī, Nūruddīn, Abū al-Ḥasan: 7661/9; 7751/6

'Alī b. Abū Ṭālib: 7565/4; 7568/3*; 7593/3*; 7603/2*; 7686/3; 7740/3; 7752/18; 7772/2*

'Alī-dede Dānišī: 7724/19 - 20

'Alī Dede = 'Alī b. Muṣṭafā al-Mostārī, al-Bosnawī, 'Alī Dede, 'Alā'uddīn, Šayḫ-i Turbe

'Ālī-efendī, Muṣṭafā b. Aḥmad: 7724/6

'Alī b. al-Ḥusayn b. 'Alī b. Abū Ṭālib, Zayn al-'Ābidīn: 7568/3

'Alī b. al-Ḥusayn al-Wā'iẓ al-Kāšifī, Faḫruddīn, aš-Šafī: 7815

'Alī Čelebī-efendī: 7593/4

Pīr aš-Šayḫ 'Alī al-Makkī: 7702/6

'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ǧurǧānī, as-Sayyid aš-Šarīf: 7601/28; 7666/3

'Alī b. Muḥammad al-Bustī aš-Šāfi'ī, Abū al-Fatḥ: 7540

'Alī b. Muḫliṣ b. Šayḫ Ilyās, 'Āšiq-paša: 7699; 7811/3

'Alī b. Muṣṭafā al-Mostārī, al-Bosnawī, 'Alī Dede, 'Alā'uddīn, Šayḫ-i Turbe: 7640

'Alī b. Naṣr b. Hārūn b. Abū al-Qāsim al-Ḥusaynī at-Tabrīzī, Mu'īnuddīn, al-Qāsimī i Qāsim al-Anwār: 7811/1

'Alī-paša: 7734/7

'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī al-Ḥanafī, Nūruddīn: 7661/4; 7700/4

'Alī b. 'Umar b. 'Alī b. Ḥusāmuddīn al-Būṣīrī al-Batanūnī aš-Šāḍilī al-Ḥanafī: 7604

'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāǧuddīn: 7600/3; 7740/11*

Šayḫ 'Alī Yār b. Siyāwuš al-Fārisī aṣ-Ṣūfī: 7731/1

Altıparmak = Mehmed b. Mehmed al-Uskūbī, Altıparmak

Alwān Šīrāzī: 7698/1

al-Āmidī = Raǧab b. Aḥmad al-Āmidī al-Qayṣarī ar-Rūmī al-Ḥanafī

Amīr Buḫārī = Šamsuddīn Muḥammad al-Buḫārī, Amīr Buḫārī

Šayḫ Amīr Ḥusayn-efendī Anīsī: 7706/2

Anīsī = Šayḫ Amīr Ḥusayn-efendī Anīsī

al-Anqarawī = Ismā'īl b. Aḥmad al-Anqarawī, Rusūḫī

al-Anqarawī = Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Čalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī

al-Anṣārī = 'Abdullāh b. Abū Manṣūr Muḥammad al-Anṣārī al-Harawī, Abū Ismā'īl

al-Anṣārī = 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Alī b. Ǧa'far b. Manṣūr al-Anṣārī al-Harawī, Abū Ismā'īl

al-Anṣārī = Aḥmad b. 'Alī b. Yaḥyā al-Ḥusaynī ar-Rifā'ī al-Anṣārī

al-Āqḥiṣārī = 'Abduṣṣamad Ibrāhīm b. Muḥammad al-Āqḥiṣārī

Āqḥiṣārī = Naṣūḥ Nawālī Āqḥiṣārī

al-Āqsarā'ī = Ibrāhīm b. Maḥmūd b. Aḥmad b. Ḥasan al-Āqsarā'ī al-Mawāhibī aš-Šāḍilī, Burhānuddīn, Abū aṭ-Ṭayyib

Āq Šamsuddīn = Mehmed b. Ḥamza, Āq Šamsuddīn

al-Ardabīlī = Muḥammad b. 'Abdulġanī al-Ardabīlī, Ġanī-zāde, Ġamāluddīn

Arslān b. Yā'qūb b. 'Abdullāh b. 'Abdurraḥmān al-Ǧa'barī ad-Dimašqī, Šayḫ Arslān: 7584/3*; 7752/5

Arif Hikmet-beg Herseglija, Stočević, Rizvanbegović: 7759/2*

al-Asadī = 'Abdullāh b. Muḥammad b. Šāhāwur al-Asadī ar-Rāzī, Naǧmuddīn

'Āšiq-paša = 'Alī b. Muḫliṣ b. Šayḫ Ilyās, 'Āšiq-paša

'Aṭṭār = Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, Fariduddīn 'Aṭṭār

al-Āydīnī = Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī al-Güzelḥiṣārī

'Ayn al-Quḍāt = 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Alī b. al-Ḥasan al-Mayānǧī, 'Ayn al-Quḍāt al-Hamadānī

al-Azdī = Muḥammad b. al-Ḥasan b. Durayd b. 'Atāhiyya al-Azdī al-Baṣrī, Abū Bakr

al-Azdī = Muḥammad b. al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Mūsā b. Ḫālid b. Sālim al-Azdī as-Sulamī an-Nīsābūrī, Abū 'Abdurraḥmān

al-Azharī = Muḥammad b. al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Aḥmad as-Samnūdī al-Aḥmadī aš-Šāfi'ī al-Ḥalwatī al-Azharī, al-Munayyir

'Azizī-beg: 7734/6

'Aziz b. Muḥammad an-Nasafī al-Buḫārī: 7667/3; 7729/2; 7780

B

Bābādāǧli Ibrāhīm-efendī: 7757

Badruddīn as-Sīmāwī, Abū al-Barakāt: 7667/1*

al-Baġdādī = al-Ǧunayd al-Baġdādī

al-Baġdādī = Ḫālid Ḍiyā'uddīn al-Baġdādī, Mawlānā Ḫālid

al-Baġdādī = 'Ilmī-dede al-Baġdādī al-Mawlawī

Bahğat 'Alī-efendī Qonawī b. Abū Bakr b. Ḥasan b. Ḥusayn: 7686/8 - 10

al-Bahnasī = Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. Muḥammad b. 'Alī b. Ismā'īl al-Anṣārī

al-Ḥazrağī al-Bahnasī aš-Šāfi'ī, Šarafuddīn
al-Bakrī = Sayyid Muḥammad b. Abū al-Ḥasan al-Bakrī al-Miṣrī, al-Quṭb al-Kabīr
al-Bakrī = Muṣṭafā b. Kamāluddīn b. 'Alī b. Kamāluddīn b. 'Abdulqādir aṣ-Ṣiddīqī al-Bakrī al-Dimašqī al-Ḥanafī al-Ḥalwatī al-Qādirī, Quṭbuddīn al-Bakrī
al-Balḫī = al-Ḥusayn b. 'Abdullāh b. al-Ḥasan b. 'Alī b. Sīnā al-Balḫī al-Buḫārī, Abū 'Alī
al-Balḫī = Mawlānā Ğalāluddīn Muḥammad b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Balḫī ar-Rūmī al-Qonawī
Bālī-efendī aṣ-Ṣofiyāwī: 7734/5
Bāqī = Maḥmūd 'Abdulbāqī-efendī, Bāqī
al-Batanūnī = 'Alī b. 'Umar b. 'Alī b. Ḥusāmuddīn al-Būṣīrī al-Batanūnī aš-Šāḏilī al-Ḥanafī
al-Bayhaqī = Ḥusayn b. 'Alī al-Kāšifī al-Bayhaqī al-Harawī, Kamāluddīn al-Wā'iẓ
al-Belġrādī = Naṣūḥ Čalabī Muṣṭafā al-Belġrādī (Āqšehirlī)
al-Bihištī = Muḥammad al-Bihištī al-Isfarā'inī
al-Birgiw = Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī (al-Birgilī), Taqiyyuddīn
al-Bosnawī = 'Alī b. Muṣṭafā al-Mostārī, al-Bosnawī, 'Alī Dede, 'Alā'uddīn, Šayḫ-i Turbe
al-Bosnawī = Ṣārī 'Abdullāh ('Abdī) efendī al-Bosnawī al-Bayrāmī, Šāriḥ al-Fuṣūṣ, Ġā'ibī
al-Brūsawī = Ismā'īl Ḥaqqī b. aš-Šayḫ Muṣṭafā al-Ğalwatī, al-Brūsawī (Bursawī)
al-Buḫārī = 'Azīz b. Muḥammad an-Nasafī al-Buḫārī
al-Buḫārī = al-Ḥusayn b. 'Abdullāh b. al-Ḥasan b. 'Alī b. Sīnā al-Balḫī al-Buḫārī, Abū 'Alī
al-Buḫārī = Muḥammad b. Muḥammad al-Buḫārī
al-Buḫārī = Muḥammad Murād b. 'Alī al-Kašmīrī an-Naqšibandī al-Buḫārī
al-Bulqīnī = Muḥammad al-Bulqīnī
al-Burhānpūrī = Muḥammad b. Faḍlullāh al-Burhānpūrī al-Hindī
Burhānuddīn az-Zarnūğī: 7613/2
al-Burnusī = Aḥmad b. Aḥmad b. Muḥammad b. 'Īsā al-Burnusī al-Fāsī al-Mālikī, Zarrūqī, Šihābuddīn, Abū al-Faḍl
al-Būṣīrī = 'Alī b. 'Umar b. 'Alī b. Ḥusāmuddīn al-Būṣīrī al-Batanūnī aš-Šāḏilī al-Ḥanafī
al-Būṣīrī = Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Abū 'Abdullāh, Šarafuddīn
al-Bustī = 'Alī b. Muḥammad al-Bustī aš-Šāfi'ī, Abū al-Fatḥ

Č

Čengić = Jusuf-beg Čengić, Pašić

D, Ḍ Ḍ

ad-Dahlawī = Šīrḫān-beg al-Hindī Mas'ūd ad-Dahlawī
Ḍa'īfī- efendī: 7724/18
ad-Damīrī = Muḥammad b. Maš'al b. Sirāğ b. Muḥammad ad-Damīrī aš-Šāfi'ī
Dānišī = 'Alī-dede Dānišī
Darwīš: 7566/11
Ḍātī = Sulaymān Ḍātī al-Kaššānī
Dāwūd b. Maḥmūd b. Muḥammad al-Qayṣarī al-Qarmānī: 7573 - 7574/1; 7666/2
Dāwūd b. Muḥammad al-Qārṣī ar-Rūmī al-Ḥanafī: 7661/3
ad-Dawwānī = Muḥammad b. As'ad ad-Dawwānī aṣ-Ṣiddīqī aš-Šāfi'ī, Ğalāluddīn
ad-Dayrūṭī = Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn
Dede 'Umar Rūšanī: 7721/1-5
Defterdarević = Abdulkerim Zuhdi-efendi (Defterdarević)
ad-Dimyāṭī = Aḥmad b. Ibrāhīm b. Muḥammad ad-Dimašqī ad-Dimyāṭī, Ibn an-Nuḥās
ad-Dimyāṭī = Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn
Drejta = Selim Sami-ef. (Jašarević, Drejta)
Dūrġūt b. Muḥammad al-Ḫaṭīb: 7762

E

Erzinğānī = Ṣādiq Mehmed Erzinğānī
Ešref-oğlu = 'Abdullāh b. Ašraf b. Muḥammad al-Miṣrī ar-Rūmī Ešref-oğlu, Ešref-zāde

F

Fahīm Ḥalabī: 7724/18
al-Fanārī = Muḥammad b. 'Alī b. Yūsuf b. Muḥammad b. Ḥamza al-Fanārī, Muḥyiddīn
al-Fanārī = Muḥammad b. Ḥamza b. Muḥammad ar-Rūmī al-Fanārī, Šamsuddīn
al-Farġānī = 'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāğuddīn
al-Farġānī = Muḥammad b. Aḥmad al-Farġānī, Sa'duddīn
Fariduddīn 'Aṭṭār = Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, Fariduddīn 'Aṭṭār
Farīdūn Aḥmad at-Tawqi'ī: 7724/8 - 9
Faḫruddīn Ibrāhīm b. Šahriyār al-Hamadānī al-'Irāqī: 7814
al-Fārisī = Šayḫ 'Alī Yār b. Siyāwuš al-Fārisī aṣ-Ṣūfī
al-Fārūqī = Muḥammad b. Aḥmad aẓ-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšiband
al-Fāsī = Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh (b. 'Abdulqādir) al-Fāsī, Abū al-'Abbās

al-Fāsī = Muḥammad b. Aḥmad b. Abū al-Qāsim al-Ġāzī al-Ğazūlī al-Ḥumaydī al-Fāsī
al-Fāsī = Muḥammad b. Qāsim b. ʻAlī al-Qaysī al-Fāsī, Abū ʻAbdullāh
Faydullāh-efendī: 7737/2
al-Fayyūmī = Muḥammad b. ʻAbduṣṣamad al-Makkī al-Fayyūmī, Nāṣiruddīn
Fu'ādī-efendī = ʻUmar Fu'ādī-efendī
al-Futūḥī = Aḥmad b. ʻAbdulʻazīz b. ʻAlī b. Ibrāhīm b. Rašīd al-Futūḥī, Šihābuddīn, Ibn an-Nağğār

G, Ġ, Ğ

al-Ğaʻbarī = Arslān b. Yāʻqūb b. ʻAbdullāh b. ʻAbdurraḥmān al-Ğaʻbarī ad-Dimašqī
Ğafāyī = Pīr Ḥusayn b. Pīr Ḥasan Ḥalwatī, Ğafāyī
Ġā'ibī = Ṣārī ʻAbdullāh (ʻAbdī) efendī al-Bosnawī al-Bayrāmī, Šāriḥ al-Fuṣūṣ, Ġā'ibī
al-Galibolī = Muṣṭafā b. Ḥawāğa Šaʻbān al-Galibolī, Muṣliḥuddīn, Surūrī
al-Ğalwatī = Ismāʻīl Ḥaqqī b. aš-Šayḫ Muṣṭafā al-Ğalwatī
Ğāmāluddīn Muḥammad Nūrī: 7724/7
al-Ğāmī = ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Šīrāzī al-Ğāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt
Ğān Mamī Ṯānī: 7740/8
al-Ġazālī = Aḥmad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī, al-Ġazālī, Šihābuddīn, Abū al-Fatḥ
al-Ġazālī = Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfiʻī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām
al-Ġaznawī = Mağdūd b. Ādam al-Ġaznawī, Abū al-Mağd, Ḥakīm Sanā'ī
al-Ğazūlī = Muḥammad b. Aḥmad b. Abū al-Qāsim al-Ġāzī al-Ğazūlī al-Ḥumaydī al-Fāsī
al-Ğazūlī = Muḥammad b. Sulaymān al-Ğazūli
al-Ğīlānī = Šayḫ ʻAbdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. ʻAlī b. Mūsā al-Ğīlānī
al-Ğīlī = Šayḫ ʻAbdulkarīm b. Ibrāhīm b. ʻAbdulkarīm b. al-Ğīlī al-Qādirī, Quṭbuddīn
al-Ğirğāwī = Ḫālid b. ʻAbdullāh b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Aḥmad al-Ğirğāwī al-Azharī al-Miṣrī aš-Šāfiʻī, Zaynuddīn
al-Girīdī = Rasmī Aḥmad-efendī al-Girīdī
al-Ğuḍāmī = Aḥmad b. Muḥammad b. ʻAbdulkarīm b. ʻAṭā'ullāh al-Iskandarī al-Ğuḍāmī aš-Šāḍilī, Ibn ʻAṭā'ullāh, Tāğuddīn, Abū al-ʻAbbās, Abū al-Faḍl
Gülšenī = Ibrāhīm Gülšenī
al-Ğunayd al-Baġdādī: 7666/2
al-Ğurğānī = ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAlī al-Ğurğānī, as-Sayyid aš-Šarīf

al-Ğuwaynī = ʻAbdulmalik b. ʻAbdullāh b. Yūsuf b. ʻAbdullāh b. Yūsuf b. Muḥammad al-Ğuwaynī, Abū al-Maʻālī, Imām al-Ḥaramayn
al-Güzelḥiṣārī = Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī al-Güzelḥiṣārī

H, Ḥ, Ḫ

al-Ḥaḍramī = ʻAbdullāh b. Ḥusayn b. Ṭāhir Bā'alawī al-Ḥaḍramī
Ḥāfiẓuddīn b. Muḥammad b. Muḥammad b. Šihāb, Ibn al-Bazzāz al-Kardarī: 7734/4
Ḥaǧī Baktāš Walī: 7724/5; 7765/2
Ḥāǧī Ḫalīfa = Muṣṭafā b. ʻAbdullāh al-Qosṭanṭīnī al-Ḥanafī, Kātib Čalabī, Ḥāǧī Ḫalīfa
Ḥāǧī b. Saʻīd al-Qaysī: 7607
Ḥakīm Sanā'ī = Maǧdūd b. Ādam al-Ġaznawī, Abū al-Maǧd, Ḥakīm Sanā'ī
al-Ḥalabī = Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī
al-Ḥalabī = Qāsim b. Ṣalāḥuddīn al-Ḥānī al-Ḥalabī al-Qādirī
Ḫālid b. ʻAbdullāh b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Aḥmad al-Ğirğāwī al-Azharī al-Miṣrī aš-Šāfiʻī, Zaynuddīn: 7566/6
Ḫālid Ḍiyā'uddīn al-Baġdādī, Mawlānā Ḫālid: 7769/2
al-Ḥallāǧ = Abū Manṣūr al-Ḥallāǧ
al-Hamadānī = ʻAbdullāh b. Muḥammad b. ʻAlī b. al-Ḥasan al-Mayānǧī, ʻAyn al-Quḍāt al-Hamadānī
al-Hamadānī = Faḫruddīn Ibrāhīm b. Šahriyār al-Hamadānī al-ʻIrāqī
Ḥamdī: 7702/3
Ḥamdī Čalabī Āq Šamsuddīn, ar-Rūmī: 7734/1
Ḥamza b. Šimšād: 7701/4
al-Ḥānī = Qāsim b. Ṣalāḥuddīn al-Ḥānī al-Ḥalabī al-Qādirī
al-Harawī = ʻAbdullāh b. Abū Manṣūr Muḥammad al-Anṣārī al-Harawī, Abū Ismāʻīl
al-Harawī = ʻAbdullāh b. Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Aḥmad b. ʻAlī b. Ğaʻfar b. Manṣūr al-Anṣārī al-Harawī, Abū Ismāʻīl
al-Harawī = ʻAlī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī al-Ḥanafī, Nūruddīn
al-Harawī = Ḥusayn b. ʻAlī al-Kāšifī al-Bayhaqī al-Harawī, Kamāluddīn al-Wāʻiẓ
Šayḫ Ḥasan b. ʻAlī: 7702/1
Ḥasan b. ʻAmmār b. ʻAlī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlāṣ: 7659/2; 7746/2
Ḥasan Čalabī b. ʻAlī b. Amrullāh, Qınālı-zāde: 7724/15
Ḥasan b. Ṣāliḥ b. Muḥammad al-Podgoričewī: 7661/5
al-Ḥātamī = Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Aḥmad b. ʻAbdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, Muḥyīddīn, Ibn ʻArabī, aš-Šayḫ al-Akbar

al-Ḥawāfī = Abū Bakr b. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAlī al-Ḥawāfī al-Ḫorāsānī, Zaynuddīn

Ḥawāğa Taḥsīn-efendī: 7752/40

al-Ḥawārizmī = Kamāluddīn Ḥusayn al-Ḥawārizmī

al-Ḥawārizmī = Maḥmūd b. ʻUmar b. Muḥammad al-Ḥawārizmī az-Zamaḫšarī, Abū al-Qāsim, Ğārullāh

al-Ḥaywaqī = Aḥmad b. ʻUmar b. Muḥammad ar-Rāzī al-Ḥaywaqī al-Kubrā, Abū al-Ğannāb, Nağmuddīn

al-Ḥazrağī = Muḥammad b. ʻAbdurraḥmān b. Muḥammad b. ʻAlī b. Ismāʻīl al-Anṣārī al-Ḥazrağī al-Bahnasī aš-Šāfiʻī, Šarafuddīn

Herseglija = Arif Hikmet-beg Herseglija, Stočević, Rizvanbegović

al-Hindī = Muḥammad b. Faḍlullāh al-Burhānpūrī al-Hindī

al-Hindī = Šīrḫān-beg al-Hindī Masʻūd ad-Dahlawī

al-Ḥiṣārī = Ḥusayn b. Ismāʻīl b. Muṣṭafā ar-Rūmī al-Ḥiṣārī

al-Ḫorāsānī = Abū Bakr b. Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAlī al-Ḥawāfī al-Ḫorāsānī, Zaynuddīn

al-Hudā'ī = Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Maḥmūd al-Üsküdārī, al-Hudā'ī

al-Ḥuḍayr = ʻAbdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr b. ʻUṯmān b. Muḥammad b. Ḥiḍr b. Ayyūb b. Muḥammad b. Humāmuddīn al-Ḥuḍayrī as-Suyūṭī, Abū al-Faḍl, Ğalāluddīn

al-Ḥuğrī = Aḥmad b. Muḥammad al-Ḥuğrī

al-Ḥumaydī = Muḥammad b. Aḥmad b. Abū al-Qāsim al-Ğāzī al-Ğazūlī al-Ḥumaydī al-Fāsī

al-Ḥusayn b. ʻAbdullāh b. al-Ḥasan b. ʻAlī b. Sīnā al-Balḫī al-Buḫārī, Abū ʻAlī: 7581; 7811/6

Ḥusayn b. ʻAlī al-Kāšifī al-Bayhaqī al-Harawī, Kamāluddīn al-Wāʻiẓ: 7816

al-Ḥusayn b. ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAbduṣṣamad al-Iṣfahānī aṭ-Ṭuğrāʼī, Muʼayyiduddīn, al-Muʻīd, Abū Ismāʻīl: 7661/12

Pīr Ḥusayn b. Pīr Ḥasan Ḥalwatī, Ğafāyī: 7724/14

Ḥusayn b. Ismāʻīl b. Muṣṭafā ar-Rūmī al-Ḥiṣārī: 7655/1

al-Ḥusaynī = aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, Nūr al-ʻArabī

al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb an-Nīsābūrī, Abū al-Qāsim: 7582/6;

I

Ibn ʻArabī = Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Aḥmad b. ʻAbdullāh aṭ-Ṭāʼī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, Muḥyiddīn, Ibn ʻArabī aš-Šayḫ al-Akbar

Ibn ʻAṭāʼullāh = Aḥmad b. Muḥammad b. ʻAbdulkarīm b. ʻAṭāʼullāh al-Iskandarī al-Ğuḏāmī aš-Šāḏilī, Ibn ʻAṭāʼullāh, Tāğuddīn, Abū al-ʻAbbās, Abū al-Faḍl

Ibn al-Bazzāz = Ḥāfiẓuddīn b. Muḥammad b. Muḥammad b. Šihāb, Ibn al-Bazzāz al-Kardarī

Ibn al-Fāriḍ = ʻUmar b. ʻAlī b. al-Muršid b. ʻAlī al-Ḥamawī al-Miṣrī, Ibn al-Fāriḍ

Ibn al-Ḥāğib = ʻUṯmān b. ʻUmar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī al-Mālikī, Ğamāluddīn, Abū ʻAmr, Ibn al-Ḥāğib

Ibn Kamāl-pāša = Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, Ibn Kamāl-pāša

Ibn al-Kātib = Muḥammad b. Ṣāliḥ b. Sulaymān Yāzicī-oğlū (Yāzicī-zāde), Ibn al-Kātib

Ibn Lālī = Muṣṭafā b. Muḥammad b. Aḥmad, Ibn Lālī

Ibn an-Nağğār = Aḥmad b. ʻAbdulʻazīz b. ʻAlī b. Ibrāhīm b. Rašīd al-Futūḥī, Šihābuddīn, Ibn an-Nağğār

Ibn Sīnā = al-Ḥusayn b. ʻAbdullāh b. al-Ḥasan b. ʻAlī b. Sīnā al-Balḫī al-Buḫārī, Abū ʻAlī

Ibn Sirīn: 7601/34*

Ibn aš-Šalabī = Aḥmad b. Muḥammad b. Yūnus b. Ismāʻīl b. Maḥmūd as-Suʻūdī al-Miṣrī al-Ḥanafī, Šihāboddīn, Ibn aš-Šalabī

Ibn Ṭūrḫān b. Ṭūrmuš as-Sanābī: 7577/2

Ibrāhīm Gülšenī: 7721/6 - 8

Ibrāhīm b. al-Ḥasan al-Kūrānī aš-Šahrazūrī al-Kurdī aš-Šāfiʻī, Burhāneddīn, Abū al-Waqt: 7580/4

Ibrāhīm b. Ibrāhīm b. Ḥasan b. ʻAlī al-Laqānī al-Mālikī al-Miṣrī, Burhāneddīn: 7566/5

Ibrāhīm b. Maḥmūd b. Aḥmad b. Ḥasan al-Āqsarāʼī al-Marwāhibī aš-Šāḏilī, Burhāneddīn, Abū aṭ-Ṭayyib: 7585;

Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī: 7575/2 - 3; 7601/3

Ibrāhīm Šāhidī b. Hudāʼī-dede Muğlāwī: 7791/2

al-Īğī = ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad b. ʻAbdulğaffār b. Aḥmad al-Īğī, ʻAḍududdīn

ʻIlmī-dede al-Bağdādī al-Mawlawī: 7697

Šayḫ Ilyās b. ʻĪsā al-Āqḥiṣārī Ṣāruḫānī: 7566/8; 7765/4

al-ʻImādī = Abū as-Suʻūd Mehmed b. Mehmed al-ʻImādī

al-ʻIrāqī = Faḫruddīn Ibrāhīm b. Šahriyār al-Hamadānī al-ʻIrāqī

ʻĪsā b. aš-Šayḫ Muṣliḥuddīn: 7595/2

al-Iṣfahānī = al-Ḥusayn b. ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAbduṣṣamad al-Iṣfahānī aṭ-Ṭuğrāʼī, Muʼayyiduddīn, al-Muʻīd, Abū Ismāʻīl

al-Iṣfahānī = Muḥammad b. ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad al-Iṣfahānī
al-Isfarā'inī = Muḥammad al-Bihištī al-Isfarā'inī
Isḥāq b. Ḥasan az-Zanǧānī at-Tūqātī: 7616
Isḥāq al-Qaramānī, Ǧamāluddīn: 7728/4
al-Iskandarī = Aḥmad b. Muḥammad b. ʻAbdulkarīm b. ʻAṭā'ullāh al-Iskandarī al-Ǧuḏāmī aš-Šāḏilī, Ibn ʻAṭā'ullāh, Tāǧuddīn, Abū al-ʻAbbās, Abū al-Faḍl
Ismāʻīl b. Aḥmad al-Anqarawī, Rusūḫī: 7694; 7740/1; 7741
Ismāʻīl Ḥaqqī b. aš-Šayḫ Muṣṭafā al-Ǧalwatī, al-Brūsawī (Bursawī): 7647; 7650/1 -5, 7 - 8 i 11; 7752/21 -22, 24, 26 i 39; 7753; 7754/1 - 2; 7755/1 - 2; 7768/2; 7771/12
al-Iznīqī = Muḥammad b. Quṭbuddīn al-Iznīqī ar-Rūmī, Muḥyīddīn

J

Jašarević = Selim Sami-ef. (Jašarević, Drejta)

K

Kaʻb b. Zuhayr b. Abū Sulamī al-Māzūnī: 7566/2
Kamāluddīn Ḥusayn al-Ḥawārizmī: 7729/2; 7780
Kamāluddīn al-Wāʻiẓ = Ḥusayn b. ʻAlī al-Kāšifī al-Bayhaqī al-Harawī, Kamāluddīn al-Wāʻiẓ
al-Kardarī = Ḥāfiẓuddīn b. Muḥammad b. Muḥammad b. Šihāb, Ibn al-Bazzāz al-Kardarī
al-Karkī = Aḥmad b. Aḥmad b. Muḥammad al-Karkī, Ḥayruddīn, Ǧalāluddīn
al-Kāšānī = ʻAbdurrazzāq b. Aḥmad al-Kāšānī (al-Qāšānī), Kamaluddīn, Abū al-Ġanā'im
al-Kāšifī = ʻAlī b. al-Ḥusayn al-Wāʻiẓ al-Kāšifī, Faḫruddīn, aṣ-Ṣafī
al-Kāšifī = Ḥusayn b. ʻAlī al-Kāšifī al-Bayhaqī al-Harawī, Kamāluddīn al-Wāʻiẓ
al-Kašmīrī = Muḥammad Murād b. ʻAlī al-Kašmīrī an-Naqšibandī al-Buḫārī
al-Kaššānī = Sayyid Muḥammad Ḍihnī al-Kaššānī
al-Kaššānī = Sulaymān Ḍātī al-Kaššānī
Kātib Čalabī = Muṣṭafā b. ʻAbdullāh al-Qosṭanṭīnī al-Ḥanafī, Kātib Čalabī, Ḥāǧī Ḫalīfa
al-Kinānī = ʻUmar b. ʻAlī b. Fāris al-Kinānī al-Ḥanafī, Qārī al-Hidāya, Sirāǧuddīn, Abū Ḥafṣ
Kīsūdār = as-Sayyid Muḥammad al-Ḥusaynī, Kīsūdār (Kīṭūdār)
al-Kūrānī = Ibrāhīm b. al-Ḥasan al-Kūrānī aš-Šahrazūrī al-Kurdī aš-Šāfiʻī, Burhānuddīn, Abū al-Waqt

al-Kūrānī = Yūsuf b. ʻAbdullāh b. ʻUmar b. ʻAlī b. Ḥiḍr al-Kurdī al-Kūrānī, Ǧamāluddīn, Abū al-Maḥāsin
al-Kurdī = Ibrāhīm b. al-Ḥasan al-Kūrānī aš-Šahrazūrī al-Kurdī aš-Šāfiʻī, Burhānuddīn, Abū al-Waqt
al-Kurdī = ʻUṯmān b. ʻUmar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī al-Mālikī, poznat još i pod nadimcima: Ǧamāluddīn, Abū ʻAmr, Ibn al-Ḥāǧib
al-Kurdī = Yūsuf b. ʻAbdullāh b. ʻUmar b. ʻAlī b. Ḥiḍr al-Kurdī al-Kūrānī, Ǧamāluddīn, Abū al-Maḥāsin
al-Kutāmī = Abū Bakr, Muḥammad b. Ṣāliḥ b. ʻAbdullāh b. Ḥaydar al-Kutāmī aš-Šāfiʻī al-Azharī

L

Lāmiʻī = Maḥmūd b. ʻUṯmān Lāmiʻī
al-Laqānī = Ibrāhīm b. Ibrāhīm b. Ḥasan b. ʻAlī al-Laqānī al-Mālikī al-Miṣrī, Burhānuddīn
al-Laqānī = Muḥammad b. Ḥasan b. ʻAlī b. ʻAbdurraḥmān al-Laqānī al-Mālikī, Nāṣiruddīn
Laṭīfī = ʻAbdullaṭīf al-Qasṭamūnī, Laṭīfī

M

Mağdūd b. Ādam al-Ġaznawī, Abū al-Mağd, Ḥakīm Sanā'ī: 7779
Maḥmūd ʻAbdulbāqī-efendi, Bāqī: 7703
Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Maḥmūd al-Ūskūdārī, al-Hudā'ī: 7641; 7643/2 - 5; 7739/1 -3
Maḥmūd b. Qādī Mīnās, Mīnās-oğlu: 7724/2
Maḥmūd Šabistarī: 7698/1*
Maḥmūd b. ʻUmar b. Muḥammad al-Ḥawārizmī az-Zamaḫšarī, Abū al-Qāsim, Ǧārullāh: 7600/7*
Maḥmūd b. ʻUṯmān Lāmiʻī: 7725; 7728/3
al-Malāṭī = Muḥammad al-Malāṭī, Niyāzī Miṣrī-efendi
al-Maqdis = ʻAbdussalām b. Aḥmad b. Ġānim al-Maqdisī, ʻIzzuddīn
Masʻūd b. ʻUmar b. ʻAbdullāh at-Taftāzānī, Saʻduddīn: 7575/1; 7577/1
al-Maqtūl = Yaḥyā b. Ḥabaš b. Amīrik as-Suhrawardī aš-Šāfiʻī, Abū al-Futūḥ, Šihābuddīn, al-Maqtūl
al-Mārdīnī = ʻAbdullāh al-Mārdīnī, Ǧamāluddīn
al-Mārdīnī = Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad, Sibṭ al-Mārdīnī
al-Marzūqī: 7565/6
al-Mawāhibī = Ibrāhīm b. Maḥmūd b. Aḥmad b. Ḥasan al-Āqsarā'ī al-Mawāhibī aš-Šāfiʻī, Burhānuddīn, Abū aṭ-Ṭayyib
Mawlānā Ǧalāluddīn Muḥammad b. Muḥammad b. Ḥusayn

al-Balḫī ar-Rūmī al-Qonawī: 7666/2* - 4* i 9*; 7689*; 7694*; 7697*; 7721/2* - 3* i 9*; 7731/2*; 7799; 7806*; 7816*

Mawlānā Ḫālid = Ḫālid Ḍiyā'uddīn al-Baġdādī, Mawlānā Ḫālid

Mawlānā Muṣṭafā Šam'ī: 7682; 7689; 7727; 7735

al-Mayānğī = 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Alī b. al-Ḥasan al-Mayānğī, 'Ayn al-Quḍāt al-Hamadānī

al-Māzūnī = Ka'b b. Zuhayr b. Abū Sulamī al-Māzūnī

Mehmed b. Ḥamza, Āq Šamsuddīn: 7602/1 - 3; 7706/1

Mehmed b. Mehmed al-Uskūbī, Altıparmak: 7724/18

Mīnās-oğlu = Maḥmūd b. Qāḍī Mīnās, Mīnās-oğlu

al-Miṣrī = 'Abdulqādir b. Muḥammad b. Aḥmad aš-Šāḍilī al-Miṣrī aš-Šāfi'ī

al-Miṣrī = 'Abdulwahhāb b. Aḥmad b. 'Alī b. Aḥmad b. Muḥammad b. Mūsā al-Aš'arī al-Miṣrī aš-Šāḍilī, Abū al-Mawāhib

al-Miṣrī = Sayyid Muḥammad b. Abū al-Ḥasan al-Bakrī al-Miṣrī, al-Quṭb al-Kabīr

Miṣrī-efendī = Muḥammad al-Malāṭī, Niyāzī Miṣrī-efendī

al-Miṣrī = aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, Nūr al-'Arabī

al-Mostārī = 'Alī b. Muṣṭafā al-Mostārī, al-Bosnawī, 'Alī Dede, 'Alā'uddīn, Šayḫ-i Turbe

Muġlāwī = Ibrāhīm Šāhidī b. Hudā'ī-dede Muġlāwī

Muḥammad b. 'Abdulġanī al-Ardabīlī, Ġanī-zāde, Ğamāluddīn: 7600/7

Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Iṣfahānī: 7601/28

Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. Muḥammad b. 'Alī b. Ismā'īl al-Anṣārī al-Ḥazrağī al-Bahnasī aš-Šāfi'ī, Šarafuddīn: 7598

Muḥammad b. 'Abduṣṣamad al-Makkī al-Fayyūmī, Nāṣiruddīn: 7746/4

Muḥammad b. Abū Bakr b. 'Abdulqādir ar-Rāzī al-Ḥanafī, Zaynuddīn, Abū 'Abdullāh: 7582/1

Sayyid Muḥammad b. Abū al-Ḥasan al-Bakrī al-Miṣrī, al-Quṭb al-Kabīr: 7760/3

Muḥammad b. Aḥmad b. Abū al-Qāsim al-Ġāzī al-Ğazūlī al-Ḥumaydī al-Fāsī: 7644/4

Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn: 7565/5; 7603/1; 7656/1

Muḥammad b. Aḥmad al-Farġānī, Sa'duddīn: 7580/10

Muḥammad b. Aḥmad aẓ-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšiband: 7565/3; 7596 - 7597; 7700/1; 7701/4; 7702/1; 7805/4

Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, Muḥyiddīn, Ibn 'Arabī, aš-Šayḫ al-Akbar: 7570; 7571/2 - 3; 7572* - 7573*; 7575/1* - 3*; 7576* - 7577/1* - 2*; 7578/2*; 7579 - 7580/1* - 3*, 7* i 11*; 7587/2*; 7589/3 - 4*; 7593/11; 7602/3; 7640*; 7655/1*; 7674/1*; 7685*; 7686/1 i 7; 7751/1; 7752/11* i 20; 7759/1*; 7771/10

Muḥammad b. 'Alī b. Yūsuf b. Muḥammad b. Ḥamza al-Fanārī, Muḥyiddīn: 7601/2

Muḥammad al-Amīn b. Ṣadruddīn aš-Širwānī: 7740/2

Muḥammad b. As'ad ad-Dawwānī aṣ-Ṣiddīqī aš-Šāfi'ī, Ğalāluddīn: 7557/2; 7601/16

Muḥammad al-Bihištī al-Isfarā'inī: 7566/4

Muḥammad al-Bulqīnī: 7639

Muḥammad b. Faḍlullāh al-Burhānpūrī al-Hindī: 7584/2*; 7752/4

Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī al-Güzelḥiṣārī: 7595/4 i 6

Muḥammad b. Ḥamza b. Muḥammad ar-Rūmī al-Fanārī, Šamsuddīn: 7601/1;

Muḥammad b. Ḥasan b. 'Alī b. 'Abdurraḥmān al-Laqānī al-Mālikī, Nāṣiruddīn: 7608/4

Muḥammad b. al-Ḥasan b. Durayd b. 'Atāhiyya al-Azdī al-Baṣrī, Abū Bakr: 7644/6

as-Sayyid Muḥammad al-Ḥusaynī Kisūdār (Kipūdār): 7704/2-3

Muḥammad b. al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Aḥmad as-Samnūdī al-Aḥmadī aš-Šāfi'ī al-Ḫalwatī al-Azharī, al-Munayyir: 7654

Muḥammad b. al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Mūsā b. Ḫālid b. Sālim al-Azdī as-Sulamī an-Nisābūrī, Abū 'Abdurraḥmān: 7661/6; 7812

Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nisābūrī, Farīduddīn 'Aṭṭār: 7662/2 i 4; 7673/1*; 7676*; 7678/1*; 7679*; 7682*; 7783 - 7784

Muḥammad b. 'Īsā b. Sūra b. Mūsā b. aḍ-Ḍaḥḥāk as-Sulamī at-Tirmiḏī, Abū 'Īsā: 7614/2

Muḥammad b. Isḥāq b. Muḥammad b. Yūsuf b. 'Alī al-Qonawī ar-Rūmī, Ṣadruddīn: 7580/2 i 5 - 6*; 7601/1*; 7754/1*

Muḥammad b. 'Izzuddīn b. 'Ādil b. Yūsuf at-Tabrīzī, Šīrīn al-Maġribī: 7580/6; 7657/1

Muḥammad Kamāluddīn al-Ḫalwatī al-Malāmī: 7752/14*

Muḥammad al-Malāṭī, Niyāzī Miṣrī-efendī: 7686/4 i 6; 7749/1; 7750; 7751/1; 7752/1 i 3

Muḥammad b. Maš'al b. Sirāğ b. Muḥammad ad-Damīrī aš-Šāfi'ī: 7645

Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad, Sibṭ al-Māridīnī: 7622/2

Muḥammad b. Muḥammad al-Buḫārī: 7575/1; 7577/1

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Čalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī: 7796/4

Muḥammad b. Muḥammad b. Ḥasan aṭ-Ṭūsī, Abū Ğa'far: 7601/28*

Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām: 7543; 7558*; 7559 - 7560; 7562; 7566/12; 7580/12; 7593/15; 7644/5; 7669*; 7671*; 7672/1*; 7778

Muḥammad b. Muḥammad ar-Rūmī al-Ḥanafī, Okğī-zāde: 7630/2

Šayḫ Muḥammad b. Šayḫ Muḥammad b. Šayḫ Murād an-Naqšibandī al-Ḫusaynī: 7559

Muḥammad Murād b. 'Alī al-Kašmīrī an-Naqšibandī al-Buḫārī: 7582/5; 7653/1*

Muḥammad b. Murād b. 'Alī al-Murādī al-Ḫusaynī an-Naqšibandī al-Ḥanafī al-Buḫārī: 7653/1

aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḫusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, Nūr al-'Arabī: 7752/10 - 17, 20, 29 - 30, 32, 35 - 39

Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī (al-Birgilī), Taqiyyuddīn: 7595/5; 7612; 7615/2 - 7616; 7623; 7631*- 7632; 7757

Muḥammad b. Qāsim b. 'Alī al-Qaysī al-Fāsī, Abū 'Abdullāh: 7644/2 - 3

Muḥammad b. Quṭbuddīn al-Iznīqī ar-Rūmī, Muḥyīddīn: 7659/3

Muḥammad Sa'dī b. Yūsuf al-Imām as-Sulṭānī al-Ḫalwatī: 7751/3

Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Abū 'Abdullāh, Šarafuddīn: 7638/2; 7746/4*; 7761/2

Muḥammad b. Ṣāliḥ b. Sulaymān Yāzicī-oğlū (Yāzicī-zāde), Ibn al-Kātib: 7707*

Muḥammad b. Sulaymān al-Ğazūli: 7751/12

Muḥammad b. 'Umar b. al-Ḫālid al-Qaršī (al-Qūšī): 7601/27

Muḥammad b. Yaḥyā al-Buḫārī: 7594/3

al-Murādī = Muḥammad b. Murād b. 'Alī al-Murādī al-Ḫusaynī an-Naqšibandī al-Ḥanafī al-Buḫārī

Muṣṭafā b. 'Abdullāh al-Qosṭanṭīnī al-Ḥanafī, Kātib Čalabī, Ḥāğī Ḫalīfa: 7744

Šayḫ Muṣṭafā-efendī, Ṭurḫālī: 7758/1

Muṣṭafā b. Ḫawāğa Ša'bān al-Galibolī, Muṣliḥuddīn, Surūrī: 7806

Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Adanawī al-Ḥanafī: 7597

Muṣṭafā b. Kamāluddīn b. 'Alī b. Kamāluddīn b. 'Abdulqādir aṣ-Ṣiddīqī al-Bakrī al-Dimašqī al-Ḥanafī al-Ḫalwatī al-Qādirī, Quṭbuddīn al-Bakrī: 7652/1

Muṣṭafā b. Muḥammad b. Aḥmad, Ibn Lālī: 7678/2

Mustaqīm-zāde = Sa'duddīn Sulaymān-efendī, Mustaqīm-zāde

N

an-Nābulusī = 'Abdulġanī b. Ismā'īl b. 'Abdulġanī b. Ismā'īl b. Aḥmad b. Ibrāhīm ad-Dimašqī aṣ-Ṣāliḥī an-Naqšibandī al-Qādirī, an-Nābulusī

Nā'ilī Čelebī: 7724/18

an-Naqšibandī = Šayḫ Muḥammad b. Šayḫ Muḥammad b. Šayḫ Murād an-Naqšibandī al-Ḫusaynī

an-Nasafī = 'Azīz b. Muḥammad an-Nasafī al-Buḫārī

Naṣūḥ Čalabī Muṣṭafā al-Belġrādī (Āqšehirlī): 7733

Naṣūḥ b. Ḥāğī 'Alī: 7772/1

Naṣūḥ Nawālī Āqḥiṣārī: 7669

Nidā'ī = Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Čalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī

an-Nīsābūrī = 'Abdulkarīm b. Hawāzin b. 'Abdulmalik b. Ṭalḥa b. Muḥammad an-Nīsābūrī al-Qušayrī, Abū al-Qāsim

an-Nīsābūrī = al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb an-Nīsābūrī, Abū al-Qāsim

an-Nīsābūrī = Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, Fariduddīn 'Aṭṭār

Niyāzī = Muḥammad al-Malīḥ, Niyāzī Miṣrī-efendī

Nu'mān b. Ṯābit-a, Abū Ḥanīfa: 7600/5; 7659/4-5

Nūr al-'Arabī = aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḫusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, Nūr al-'Arabī

O

Okğī-zāde = Muḥammad b. Muḥammad ar-Rūmī al-Ḥanafī, Okğī-zāde

Omer Lutfī-ef. Pačarizi: 7759/1 - 2; 7760/6

P

Pačarizi = Omer Lutfī-ef. Pačarizi

Pašić = Jusuf-beg Čengić, Pašić

al-Podgoričewī = Ḥasan b. Ṣāliḥ b. Muḥammad al-Podgoričewī

Q

Qāḍī Ḥusayn b. Mu'inuddīn al-Maybadī al-Ḥasanī: 7593/5

Qādirī: 7667/4; 7765/1

al-Qādirī = Qāsim b. Ṣalāḥuddīn al-Ḥānī al-Ḥalabī al-Qādirī

Qā'imī Ḥasan-efendī: 7748/1 - 2

al-Qārī = 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī al-Ḥanafī, Nūruddīn

Qārī al-Hidāya = 'Umar b. 'Alī b. Fāris al-Kinānī al-Ḥanafī, Qārī al-Hidāya, Sirāğuddīn, Abū Ḥafṣ

al-Qarmānī = Dāwūd b. Maḥmūd b. Muḥammad al-Qayṣarī al-Qarmānī

al-Qārṣī = Dāwūd b. Muḥammad al-Qārṣī ar-Rūmī al-Ḥanafī
al-Qarsī = Muḥammad b. 'Umar b. al-Ḥālid al-Qarsī (al-Qūsī)
al-Qarsī = 'Umar b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. 'Ammawayh al-Qarsī at-Taymī al-Bakrī as-Suhrawardī, Šihābuddīn, Abū Ḥafṣ
Qāsim al-Anwār = 'Alī b. Naṣr b. Hārūn b. Abū al-Qāsim al-Ḥusaynī at-Tabrīzī, Mu'īnuddīn, al-Qāsimī, Qāsim al-Anwār
al-Qāsimī = 'Alī b. Naṣr b. Hārūn b. Abū al-Qāsim al-Ḥusaynī at-Tabrīzī, Mu'īnuddīn, al-Qāsimī, Qāsim al-Anwār
Qāsim b. Ṣalāḥuddīn al-Ḥānī al-Ḥalabī al-Qādirī: 7646/1
al-Qasṭamūnī = 'Abdullaṭīf al-Qasṭamūnī, Laṭīfī
al-Qayṣarī = Aḥmad al-Qayṣarī al-Ḥalwatī
al-Qayṣarī = Dāwūd b. Maḥmūd b. Muḥammad al-Qayṣarī al-Qarmānī
al-Qayṣarī = Rağab b. Aḥmad al-Āmidī al-Qayṣarī ar-Rūmī al-Ḥanafī
al-Qaysī = Muḥammad b. Qāsim b. 'Alī al-Qaysī al-Fāsī, Abū 'Abdullāh
al-Qaysūnī = Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Čalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī
Qınālı-zāde = Ḥasan Čalabī b. 'Alī b. Amrullāh, Qınālı-zāde
al-Qonawī = Bahğat 'Alī-efendī Qonawī b. Abū Bakr b. Ḥasan b. Ḥusayn
al-Qonawī = Mawlānā Ğalāluddīn Muḥammad b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Balḫī ar-Rūmī al-Qonawī
al-Qonawī = Muḥammad b. Isḥāq b. Muḥammad b. Yūsuf b. 'Alī al-Qonawī ar-Rūmī, Ṣadruddīn
al-Qosṭanṭīnī = Muṣṭafā b. 'Abdullāh al-Qosṭanṭīnī al-Ḥanafī, Kātib Čalabī, Ḥāğī Ḫalīfa
al-Quraysī = Abdurraḥmān b. 'Alī b. Aḥmad al-Quraysī aš-Šāfi'ī, Abū al-Ġawṯ
al-Qušayrī = 'Abdulkarīm b. Hawāzin b. 'Abdulmalik b. Ṭalḥa b. Muḥammad an-Nīsābūrī al-Qušayrī, Abū al-Qāsim
al-Quṭb al-Kabīr = Sayyid Muḥammad b. Abū al-Ḥasan al-Bakrī al-Miṣrī, al-Quṭb al-Kabīr
Quṭbuddīn = al-Bakrī Muṣṭafā b. Kamāluddīn b. 'Alī b. Kamāluddīn b. 'Abdulqādir aṣ-Ṣiddīqī al-Bakrī al-Dimašqī al-Ḥanafī al-Ḫalwatī al-Qādirī, Quṭbuddīn al-Bakrī

R

Rağab b. Aḥmad al-Āmidī al-Qayṣarī ar-Rūmī al-Ḥanafī: 7632
Rasmī Aḥmad-efendī al-Girīdī: 7752/28

ar-Rāzī = Muḥammad b. Abū Bakr b. 'Abdulqādir ar-Rāzī al-Ḥanafī, Zaynuddīn, Abū 'Abdullāh
ar-Rāzī = 'Abdullāh b. Muḥammad b. Šāhāwur al-Asadī ar-Rāzī, Nağmuddīn
ar-Rāzī = Aḥmad b. 'Umar b. Muḥammad ar-Rāzī al-Ḥaywaqī al-Kubrā, Abū al-Ğannāb, Nağmuddīn
ar-Rifā'ī = Aḥmad b. 'Alī b. Yaḥyā al-Ḥusaynī ar-Rifā'ī al-Anṣārī
Rizvanbegović = Arif Hikmet-beg Herseglija, Stočević, Rizvanbegović
ar-Rūmī = Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, Ibn Kamāl-pāša
ar-Rūmī = Mawlānā Ğalāluddīn Muḥammad b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Balḫī ar-Rūmī al-Qonawī
Rusūḫī = Ismā'īl b. Aḥmad al-Anqarawī, Rusūḫī
Rūšanī = Dede 'Umar Rūšanī

S, Ş

Ṣādiq Mehmed Erzinğānī: 7771/8
Ṣadruddīn Muḥammad b. Isḥāq al-Qonawī: 7580/2; 7754/1
Sa'duddīn Sulaymān-efendī, Mustaqīm-zāde: 7650/12
aṣ-Ṣafī = 'Alī b. al-Ḥusayn al-Wā'iẓ al-Kāšifī, Faḫruddīn, aṣ-Ṣafī
Salīm Bābā Dīvāne: 7756/1
as-Samarqandī = Abū al-Layṯ as-Samarqandī
as-Samnānī = Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad as-Samnānī, 'Alā'uddīn, Abū al-Makārim
as-Samnūdī = Muḥammad b. al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Aḥmad as-Samnūdī al-Aḥmadī aš-Šāfi'ī al-Ḫalwatī al-Azharī, al-Munayyir
as-Sanābī = Ibn Ṭurḫān b. Ṭūrmuš as-Sanābī
Sanā'ī = Maǧdūd b. Ādam al-Ġaznawī, Abū al-Maǧd, Ḥakīm Sanā'ī
Ṣārī 'Abdullāh ('Abdī) efendī al-Bosnawī al-Bayrāmī, Šārih al-Fuṣūṣ, Ġā'ibī: 7731/1-2; 7759/1*
Ṣāruḫānī = Šayḫ Ilyās b. 'Īsā al-Āqḥiṣārī Ṣāruḫānī
Ṣāruḫānī = Yıgıtbašī Aḥmad b. 'Īsā Ṣaruḫānī Ḫalīfaoğlu, Šamsuddīn Marmarawī
Sayyidī Yūsuf al-Fāsī: 7644/3
Sayyid Muḥammad Dībāj al-Kaššānī: 7650/13
Selim Sami-ef. (Jašarević, Drejta): 7760/1 - 2;
Sibṭ al-Māridīnī = Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad, Sibṭ al-Māridīnī
Sikirić = Šaćir Sikirić
as-Sīmāwī = aš-Šayḫ 'Abdullāh Ilāhī as-Sīmāwī
as-Sīmāwī = Badruddīn as-Sīmāwī, Abū al-Barakāt
Sinačāk = Yūsuf al-Wardārī ar-Rūmī al-Mawlawī, Sinačāk

Sirri-efendija = Abdurrahman Sirri-efendija, Šejh Sirrija
as-Siwāsī = Šamsuddīn as-Siwāsī
aṣ-Ṣofiyāwī = Bālī-efendī aṣ-Ṣofiyāwī
Stočević = Arif Hikmet-beg Herseglija, Stočević, Rizvanbegović
Ṣubḥī: 7724/11
as-Suhrawardī = ʻAbdulqādir b. ʻAbdullāh b. Muḥammad b. ʻAbdullāh b. Saʻd as-Suhrawardī, Abū an-Nağīb
as-Suhrawardī = ʻUmar b. Muḥammad b. ʻAbdullāh b. Muḥammad b. ʻAbdullāh b. ʻAmmawayh al-Qaršī at-Taymī al-Bakrī as-Suhrawardī, Šihābuddīn, Abū Ḥafṣ
as-Suhrawardī = Yaḥyā b. Ḥabaš b. Amīrik as-Suhrawardī aš-Šāfiʻī, Abū al-Futūḥ, Šihābuddīn i al-Maqtūl
Sulaymān Amīr Muḥammad b. Sulaymān, Abū Aḥmad, 7667/3
Sulaymān Ḍātī al-Kaššānī: 7650/9 - 10; 7758/2
Sulṭān Walad: 7666/4
Surūrī = Muṣṭafā b. Ḥawāğa Šaʻbān al-Galibolī, Muṣliḥuddīn, Surūrī
as-Suyūṭī = ʻAbdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr b. ʻUṯmān b. Muḥammad b. Ḥiḍr b. Ayyūb b. Muḥammad b. Humāmuddīn al-Ḥuḍayrī as-Suyūṭī, Abū al-Faḍl, Ğalāluddīn

Š

Šabistarī = Maḥmūd Šabistarī
Šaćir Sikirić: 7818
Šāhidī = Ibrāhīm Šāhidī b. Hudā'ī-dede Muğlāwī
aš-Šāmī = aš-Šayḫ ʻAbdulġanī aš-Šāmī
Šamʻī = Mawlānā Muṣṭafā Šamʻī
Šamsuddīn Marmarawī = Yıgıtbašī Aḥmad b. ʻĪsā Ṣaruḫānī Ḫalīfaoğlu, Šamsuddīn Marmarawī
Šamsuddīn Muḥammad al-Buḫārī, Amīr Buḫārī: 7587/2
Šamsuddīn as-Siwāsī: 7646/3
aš-Šaʻrānī = ʻAbdulwahhāb b. Aḥmad b. ʻAlī b. Aḥmad b. Muḥammad b. Mūsā aš-Šaʻrānī al-Aš'arī al-Miṣrī aš-Šāḍilī, Abū al-Mawāhib
aš-Šarqāwī = aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, Nūr al-ʻArabī
Šawqī Muḥammad b. Aḥmad: 7724/12
aš-Šayḫ al-Akbar = Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Aḥmad b. ʻAbdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, Muḥyīddīn, Ibn ʻArabī, aš-Šayḫ al-Akbar
Šayḫ Arslān = Arslān b. Yā'qūb b. ʻAbdullāh b. ʻAbdurraḥmān al-Ğaʻbarī ad-Dimašqī, Šayḫ Arslān
Šayḫ-i Turbe = ʻAlī b. Muṣṭafā al-Mostārī, al-Bosnawī, ʻAlī Dede, ʻAlā'uddīn, Šayḫ-i Turbe
Šejh Sirrija = Abdurrahman Sirri-efendija, Šejh Sirrija
Šihābuddīn, ʻUmar-efendī: 7738*
aš-Šīrāzī = ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Šīrāzī al-Ġāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt
Šīrḫān-beg al-Hindī Masʻūd ad-Dahlawī: 7580/6
Širīn al-Maġribī = Muḥammad b. ʻIzzuddīn b. ʻĀdil b. Yūsuf at-Tabrīzī, Širīn al-Maġribī
aš-Širwānī = Muḥammad al-Amīn b. Ṣadruddīn aš-Širwānī
aš-Širwānī = Sayyid Yaḥyā-ef. aš-Širwānī
aš-Šurunbulālī = Ḥasan b. ʻAmmār b. ʻAlī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlāṣ

T, Ṭ

at-Tabrīzī = ʻAlī b. Naṣr b. Hārūn b. Abū al-Qāsim al-Ḥusaynī at-Tabrīzī, Muʻīnuddīn, al-Qāsimī, Qāsim al-Anwār
at-Tabrīzī = Muḥammad b. ʻIzzuddīn b. ʻĀdil b. Yūsuf at-Tabrīzī, Širīn al-Maġribī
at-Taftāzānī = Masʻūd b. ʻUmar b. ʻAbdullāh at-Taftāzānī, Saʻduddīn
aṭ-Ṭā'ī = Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Aḥmad b. ʻAbdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, Muḥyīddīn, Ibn ʻArabī, aš-Šayḫ al-Akbar

Ṭālib al-Makkī: 7666/2
at-Ṭanṭarānī = Aḥmad b. ʻAbdurrazzāq at-Ṭanṭarānī, Muʻinuddīn, Abū an-Naṣr
at-Tawqiʻī = Farīdūn Aḥmad at-Tawqiʻī
at-Taymī = ʻUmar b. Muḥammad b. ʻAbdullāh b. Muḥammad b. ʻAbdullāh b. ʻAmmawayh al-Qaršī at-Taymī al-Bakrī as-Suhrawardī, Šihābuddīn, Abū Ḥafṣ
at-Tirawī = ʻAbdulmağīd b. Firište, ʻIzzuddīn, at-Tirawī
at-Tirmiḏī = Muḥammad b. ʻĪsā b. Sūra b. Mūsā b. aḍ-Ḍaḥḥāk as-Sulamī at-Tirmiḏī, Abū ʻĪsā
aṭ-Ṭuğrā'ī = al-Ḥusayn b. ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAbduṣṣamad al-Iṣfahānī aṭ-Ṭuğrā'ī, Muʼayyiduddīn, al-Muʻīd, Abū Ismāʻīl
at-Tūqātī = Isḥāq b. Ḥasan az-Zanğānī at-Tūqātī
Ṭurḫālī = Šayḫ Muṣṭafā-efendī, Ṭurḫālī
aṭ-Ṭūsī = Aḥmad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī, al-Ġazālī, Šihābuddīn, Abū al-Fatḥ
aṭ-Ṭūsī = Muḥammad b. Muḥammad b. Ḥasan aṭ-Ṭūsī, Abū Ğaʻfar
aṭ-Ṭūsī = Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfiʻī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām

U, ʻU, Ü

ʻUmar b. ʻAlī b. Fāris al-Kinānī al-Ḥanafī, Qārī al-Hidāya, Sirāǧuddīn, Abū Ḥafṣ: 7734/3

ʻUmar b. ʻAlī b. al-Muršid b. ʻAlī al-Ḥamawī al-Miṣrī, Ibn al-Fāriḍ: 7580/10*; 7593/12* i 16*; 7606/1*

ʻUmar Fu'ādī-efendī: 7743/1 - 3

ʻUmar b. Muḥammad b. ʻAbdullāh b. Muḥammad b. ʻAbdullāh b. ʻAmmawayh al-Qaršī at-Taymī al-Bakrī as-Suhrawardī, Šihābuddīn, Abū Ḥafṣ: 7569; 7593/6; 7729/3

al-Üsküdārī = Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Maḥmūd al-Üsküdārī, al-Hudā'ī

Üsküpī = Uways b. Mehmed Üsküpī, Waysī-efendī

al-Ūšī = ʻAlī b. ʻUṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāǧuddīn

ʻUṯmāna Āt Pāzārī: 7754/1

ʻUṯmān b. ʻUmar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī al-Mālikī, poznat još i pod nadimcima: Ǧamāluddīn, Abū ʻAmr, Ibn al-Ḥāǧib: 7600/6

Uways b. Mehmed Üsküpī, Waysī-efendī: 7724/10; 7736

W

Šayḫ Wafā': 7740/10

al-Wafā'ī = Ḥasan b. ʻAmmār b. ʻAlī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlāṣ

al-Wardārī = Yūsuf al-Wardārī ar-Rūmī al-Mawlawī, Sinačāk

Waysī-efendī = Uways b. Mehmed Üsküpī, Waysī-efendī

Y

al-Yāfiʻī = ʻAbdullāh b. Asʻad b. ʻAlī b. Sulaymān b. Falāḥ al-Yāfiʻī al-Yamanī al-Makkī aš-Šāfiʻī, ʻAfīfuddīn

Yaḥyā b. Abū Bakr al-Ḥanafī: 7740/5

Yaḥyā b. Ḥabaš b. Amīrik as-Suhrawardī aš-Šāfiʻī, Abū al-Futūḥ, Šihābuddīn i al-Maqtūl: 7675/1; 7740/1*; 7782

Yaḥyā-efendī: 7724/20

Sayyid Yaḥyā-ef. aš-Širwānī: 7702/5

Yāzicī-oğlū = Aḥmad Bīǧān, Yāzicī-oğlū

Yāzicī-oğlū = Muḥammad b. Ṣāliḥ b. Sulaymān Yāzicī-oğlū (Yāzicī-zāde), Ibn al-Kātib

Yeni Pāzārī: 7752/9 i 41

Yıgıtbašī Aḥmad b. ʻĪsā Ṣaruḫānī Ḫalīfaoğlu, Šamsuddīn Marmarawī: 7667/2; 7728/2

Yūsuf b. ʻAbdullāh b. ʻUmar b. ʻAlī b. Ḫiḍr al-Kurdī al-Kūrānī, Ǧamāluddīn, Abū al-Maḥāsin: 7591

Jusuf-beg Čengić, Pašić: 7817/3

Yūsuf al-Wardārī ar-Rūmī al-Mawlawī, Sinačāk: 7697

Yūsuf Widādī: 7757

Z, Ẓ

az-Zabīdī = ʻAbdurraḥmān b. Ibrāhīm b. Ismāʻīl b. ʻAbdullāh b. ʻAbdurraḥmān b. Muḥammad b. Yūsuf al-ʻAlawī al-Yamānī az-Zabīdī, Waǧīhuddīn

az-Zamaḫšarī = Maḥmūd b. ʻUmar b. Muḥammad al-Ḫawārizmī az-Zamaḫšarī, Abū al-Qāsim, Ǧārullāh

az-Zanǧānī = Isḥāq b. Ḥasan az-Zanǧānī at-Tūqātī

Zārī = ʻAbdī ʻAbdurraḥmān Zārī

az-Zarnūǧī = Burhānuddīn az-Zarnūǧī

Zayn al-ʻĀbidīn = ʻAlī b. al-Ḥusayn b. ʻAlī b. Abū Ṭālib, Zayn al-ʻĀbidīn

Zaynuddīn ʻAbduṣṣamad: 7605

Zuhdi-efendi = Abdulkerim Zuhdi-efendi (Defterdarević)

aẓ-Ẓuhūrī = Muḥammad b. Aḥmad aẓ-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšībandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšīband

INDEKS PREPISIVAČA

A, ʻA

ʻAbādī-zāde Ḥusnī (ili Ḥasanī) Ḥusayn: 7753

ʻAbd Riḍwān b. Ǧaʻfar: 7673/1

ʻAbdulǧabbār ʻUṯmān...: 7543

ʻAbdulkarīm b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Muḥammad al-Anǧamīmī aš-Šāfiʻī: 7548

ʻAbdullāh ad-Dilǧamūnī al-Ḥanafī: 7604

ʻAbdullāh b. Maḥmūd: 7633

ʻAbdullāh Našāṭī: 7770/2

ʻAbdullāh as-Sarāylī, Rušdija: 7651

Abdullatif Đulbija, sin Muharrema: 7577/2 i 3

ʻAbdulwahhāb b. al-Ḥāǧǧ Badruddīn: 7589/1

Abū al-Ǧarīr Bahāʼilī (!) b. ʻAlī: 7544

Abū al-Muẓaffar Saʻd b. Muḥammad: 7546

Aḥmad: 7541

Aḥmad: 7678/1

Aḥmad b. ʻAlī: 7740/1

Aḥmad Čalabī: 7687

Munlā Aḥmad b. al-Ḥāǧǧ Abū Bakr-āǧa: 7703

Aḥmad Dānišī: 7724/1

Aḥmad Dānišī b. Ibrāhīm: 7724/6

Aḥmad b. Ḥasan: 7708

Aḥmad b. Ḥasan-aǧā: 7713

Aḥmad b. Muḥammad al-Mostār: 7582/1, 3, i 5

Aḥmad b. Muṣṭafā al-Mostārī: 7576

Aḥmad b. Šaʻbān b. ʻAlī b. Šaʻbān aš-Šāfiʻī: 7586

al-Ḥāǧǧ Aḥmad b. al-Ḥāǧǧ ʻUṯmān: 7624

Ahmad az-Zaʻim, Čauš-zāde al-Bosnawī: 7694

ʻAlī Ḫalīfa: 7692 - 7693

ʻAlī Ibrāhīm b. Yūnus aš-Šāfiʻī: 7585

ʻAlī b. Ismāʻīl-efendī: 7746/1

ʻAlī b. Maḥmūd b. ʻAlī Mubārak al-Karmānī: 7778

ʻAlī b. Muḥammad: 7712

ʻAlī b. aš-Šayḫ al-Imām Muḥammad b. Sālim b. Aḥmad b. Abū al-Qāsim al-Mizwār al-Ḫubyārī: 7644/1, 3

Alī b. Muḥammad b. Sālim b. Aḥmad b. al-Qāsim al-Ǧazūlī al-Ḫubyārī: 7644/6

ʻAlī Šayḫ-oǧlū iz Mitrovice: 7757

Amīn b. Ṣāliḥ Čenedoru (!): 7563

Hafiz Asim Sirćo-zāde, sin Ahmeda: 7674/1; 7818

B

Badruddīn Wārdārī: 7721/11
Bakr b. Muṣṭafā: 7623
Beligrādī Muṣṭafā Muḥibbī kadija u Bögürdelenu (Šapcu): 7704/1
Beligrādī Muḥammad Nā'ilī: 7704/2

D

Darwīš 'Alī: 7720
Darwīš Ḥusayn Ḥayātī: 7597
Darwīš Ṣāliḥ Niyāzī al-Foćawī (iz Foče): 7654
Darwīš Yūsuf: 7667/3
Defterdarević Darwīš 'Abdulkarīm Zuhdī an-Naqšibandī as-Sarāyī: 7667/5

F

al-Farağ Muḥammad Muṣṭafā: 7545
Fayḍullāh Ismā'īl: 7737/2
Fejzullah Hadžibajrić: 7760/2

Ğ, G

al-Ğalwatī Altūnī-zāde, as-Sayyid aš-Šayḫ Ḥāfiẓ Aḥmad-efendī: 7650/5
Garib Muhamed Ševki iz Sarajeva: 7731/1

Ḥ, H

Ḥabīb b. al-Qāḍī 'Īsā, Ibn as-Suyūfī: 7599
Ḥalīl b. Aḥmad b. Sulaymān-efendī iz Gračanice: 7617
Ḥasan 'Abdullāh, učenik Bālī Ḥalīfe Uskūbīja: 7707
Ḥasan al-Plawna, učenik Sufyān al-Wahbī al-Baġdādija: 7751/1
aš-Šayḫ Ḥasan b. aš-Šayḫ Muṣṭafā: 7635
al-Ḥāğğ Ḥusayn b. Muḥyī: 7735
Ḥusayn Ḥawāğa... až-Žapčawī (iz Žepča): 7636
Ḥusayn b. Ibrāhīm b. 'Alī: 7682

I

Ibrāhīm: 7784
Ibrāhīm b. Ḥalīl: 7587/1
Ibrāhīm b. Ḥusayn b. Ismā'īl-efendī b. 'Alī-efendī al-Kašfī: 7679
Ibrāhīm b. Rağab: 7710
Ibrāhīm b. Ṣāliḥ b. Fayḍullāh iz Fojnice: 7789
Ibrāhīm b. Šāhīn: 7640
Ismā'īl: 7731/1; 7732/1

M

Maḥmūd b. Kamāluddīn al-Ġarbī: 7799
Mawlānbeg-zāde 'Abdurraḥmān Nāğim an-Naqšibandī as-Sulaymānī : 7777
Mehmed Mujezinović iz Sarajeva: 7803 - 7804
Muḥammad: 7625
Muḥammad b. Abū Bakr aš-Šāḍilī al-Ġazz: 7586

Muḥammad b. 'Alī b. Maḥmūd al-Buḫārī: 7569
Muḥammad al-Bosnawī: 7660
Muḥammad b. al-Ḥaddād al-Mawṣilī: 7547
Muḥammad b. Ḥāği-bābā al-Qasṭamūnī: 7812
Muḥammad b. Ḥamza: 7659/6
Muḥammad b. Ḥasan: 7661/4
Muḥammad b. Ibrāhīm: 7699
Muḥammad b. Maš'al b. Sarāğ b. Muḥammad ad-Damīrī aš-Šāfi'ī: 7645
Muḥammad b. Mirzā b. Ibrāhīm: 7666/3 - 4
Muḥammad b. Muḥammad al-Mostārī, Trūlawī-zāde: 7561
Muḥammad b. al-Ḥāğğ Muṣṭafā: 7719
Muḥammad b. al-Marzubān b. Šāh Ḫusraw b. al-Marzubān: 7810
al-Ḥāğğ Muḥammad Sa'īd al-Mawlawī al-Bosnawī, Mu'īd-zāde (Muidović): 7756/7
Muḥammad b. al-Ḥāğğ 'Uṯmān b. al-Ḥāğğ Aḥmad b. Muṣṭafā 'Azabağā-zāde (Azapagić): 7584/6
Muḥarram b. Abū Bakr b. 'Alīšāh at-Tašnawī (iz Tešnja): 7557/1
Muhibbuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥibbuddīn b. al-Ḫaṭīb as-Sulamī: 7610
Muṣṭafā: 7722/1
Muṣṭafā b. Aḥmad, muftija u kasabi Vīrān Šehir (u Anadoliji u Turskoj): 7618
Ḥāfiẓ Muṣṭafā, učenik Yūsuf Yasārī-efendije: 7647
Mustafa-ef. Čadordži iz Sarajeva: 7652/2
Muṣṭafā b. Farhād: 7740/7
Muṣṭafā b. Fayḍullāh: 7622/1
Muṣṭafā b. Ḫalīl: 7746/4
Muṣṭafā b. Ḥasan: 7691
Muṣṭafā al-Ḫulūṣī Filibawī (iz Plovdiva u Bugarskoj): 7565/11
Muṣṭafā b. al-Ḥāğğ Muḥammad ar-Rašīdlī: 7580/1 i 3;
Muṣṭafā b. Islām: 7559
Muṣṭafā b. Muḥammad: 7709, 7711

O

Oruč sin Hasanov: 7616

Q

Qarahoğa-zāde 'Abdulwahhāb: 7792/1

S, Ş

Salih Čavoli iz Peći: 7759/1 - 2
Mulā Ṣāliḥ b. al-Ḥāğğ Ḥāfiẓ Aḥmad-efendī Kalajdžić iz Sarajeva: 7745
Sayyid Aḥmad b. Muṣṭafā, Lālī: 7761/2
Sayyid Ḥāfiẓ 'Alī az-Zuhdī: 7769/2
Sayyid Hāšim b. Sayyid Aḥmad al-Ḥusaynī: 7780

Sirćo = Hafiz Asim Sirćo-zāde, sin Ahmeda
Sulaymān b. Ayyūb Ḫawāğa: 7556
Sulaymān b. Muḥammad: 7795/1

U, ‘U

‘Umar b. Ḥusayn b... al-Awzā‘ī al-‘Izzī al-Ḥanafī: 7558
‘Uṯmān b. Muṣṭafā: 7613/2
‘Uṯmān Nūrī: 7655/1
‘Uṯmān Šukrī: 7771/8
‘Uṯmān Šukrī-efendī: 7771/6
‘Uṯmān Šukrī b. Ğa‘far: 7771/5 i 12
Uzūnī-zāde (Uzunović) as-Sayyid Muḥammad As‘ad al-Bosnawī al-Qādirī: 7674/1

Y

Yūsuf b. Aḥmad al-Wārdārī: 7723
al-Ḥāğğ Yūsuf b. al-Ḥāğğ ‘Alī as-Sulaymānī al-Ḥanafī: 7564
Yūsuf b. Imrullāh (ili Amrullāh): 7633
Yūsuf b. Ḥasan b. ‘Abdulhādī: 7633

Z

Zakariyyā b. ‘Abdullāh: 7590

INDEKS BIVŠIH VLASNIKA I VAKIFA

A, ‘A

Abdagić = Bahrija Abdagić iz Donjeg Vakufa
‘Abdulḥalīm, kadija iz Halepa: 7611
‘Abdulkarīm Zuhdī b. Muḥammad Amīn b. Muṣṭafā b. ‘Abdulkarīm, zvani Defterdār-zāde (Defterdarević): 7708
‘Abdullāh: 7547
‘Abdullāh: 7552-7553
‘Abdullāh b. ‘Abdullāh: 7616
‘Abdullāh Fāyiq b. Mīr Muḥammad Amīnī b. Yūsuf-paša: 7555
‘Abdullāh b. ‘Uṯmān: 7762
‘Abdullāh Zuhdī: 7646/3
Abdullatif Đulbija, muftija iz Crne Gore: 7577/3
Šejh ‘Abdurraḥmān-efendī: 7654
‘Abdurraḥmān Ğumhūr: 7642
Ablaković = Sabit Ablaković
Abū aṣ-Ṣalāḥ al-Ḥāğğ ‘Abdullāh b. Ya‘qūb al-Āqḥiṣārī (Pruščak) al-Bosnawī: 7585;
Aḥmad: 7545;
Šejh Ahmed, muderris iz Žepča: 7636
Aḥmad b. Muḥammad: 7576
Aḥmad b. Muḥammad: 7643/5
Aḥmad b. Muḥammad: 7722/2
Aḥmad b. Muḥammad: 7727
Aḥmad b. Muṣṭafā: 7560; 7776
Aḥmad b. Ṣāliḥ iz sela Nuhović: 7795/2
Aḥmad aš-Šawqī: 7695
Ahmed-ef. Selimovića, kadija iz Sarajeva: 7755/2
Ahmed-ef. Tuzlić: 7647; 7669
Ḥfz. Akif Handžić: 7652/2
‘Alī: 7573
‘Alī (kadija): 7544
‘Alī, kadija u Egiptu: 7692 -7693
‘Alī b. Aḥmad b. Mūsā al-Hukārī: 7546
‘Alī b. Aḥmad Sa‘īd: 7545
Šayḫ ‘Alī Maḥfūz Baštakī: 7639
al-Amīr al-Ḥāğğ ‘Uṯmān Kethoda (ćehaja) ‘Azzabāq: 7606/3
Arsenijević = Đorđe Arsenijević iz Beograda
As‘ad Muḥammad: 7811
Ḥfz. Asim-ef. Sirćo: 7674/2; 7818

B

Bahrija Abdagić iz Donjeg Vakufa: 7797/2
Begović = Fehim Begović iz Sarajeva
Besim-ef. Korkut: 7558; 7576; 7649; 7665; 7769/2; 7783
Biblioteka hadži ʻAlī-bega Lāqīja: 7707
Biblioteka Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku: 7574/2; 7586 - 7587/4; 7592; 7624; 7658; 7710; 7742; 7761; 7799
Biblioteka medrese u Zvorniku: 7618
Biblioteka Ulema-i medžlisa: 7602/3; 7667/5; 7729/3; 7771/12
Bičakčić Ševka iz Sarajeva: 7564
Bosnawī (Bošnjak)ʻAlī Čauš, nastanjen u Medini: 7722/2
Bukinac = Danilo Bukinac iz Bečeja
Buturović Derviš iz Sarajeva: 7796/4

Ć

Ćehajić = Muḥammad Ṣādiq, Kethoda-zāde (Ćehajić)

Č

Čano = Kadira Čano iz Sarajeva
Čaršimamović = Muhamed Čaršimamović
Čaršimamović = Nuʻmān b. Muḥammad-efendī Čaršimamović
Čelić = Salih-ef. Čelić

D

Danilo Bukinac iz Bečeja: 7645
Dar-as-Saʻāda = Šāhīn Aḥmad-aġā, Dar-as-Saʻāda
Darwīš-āġā: 7815
Darwīš Muḥammad b. al-Ḥazmī: 7544
Darwīš-pāše al-Mostārī: 7806 - 7808
Darwīš Murtaḍā (Murteza) b. Muḥammad al-Bārānī: 7570
Darwīš Yaḥyā: 7645
Defterdarević = ʻAbdulkarīm Zuhdī b. Muḥammad Amīn b. Muṣṭafā b. ʻAbdulkarīm, Defterdār-zāde (Defterdarević)
Delić = Osman Delić iz Gračanice

Đ

Đorđe Arsenijević iz Beograda: 7577
Đulbija = Abdullatif Đulbija, muftija iz Crne Gore

Dž

Džino-zade: 7608/6

E

Elčī Ibrāhīm-paša, namjesnik Bosne: 7587/4; 7598
Emin Islamovski iz Struge: 7685

F

Fehim Bgović iz Sarajeva: 7640
Fejzulah-ef. Hadžibajrić iz Sarajeva: 7741; 7760/7

Ğ, G

Garčević Muhamed Fahri iz Banja Luke: 7678/2
Ğannatī-zāde Muṣṭafā-beg b. Fayḍullāh-beg b. Ismāʻīl-beg: 7622/3; 7698/2; 7711; 7811
Ğino-zāde =Muhammad Bāqī Ğino-zāde

H, Ḥ

Habiba Huremić iz Sarajeva: 7775/5
Hadžiahmetović = Halima Hadžiahmetović iz Visokog
Hadžibajrić = Fejzulah Hadžibajrić iz Sarajeva
Hadžijahić = Muhamed Hadžijahić iz Sarajeva
Halilbašić = Ibrahim-beg Halilbašić
al-Ḥāğğ Ḫalīl-efendī al-Gradčānīčawī (iz Gračanice): 7617
Halima Hadžiahmetović iz Visokog: 7792/2
Munlā Ḥāmid b. Muḥārem-hodža Turbedār: 7624
Handžić = Mehmed Handžić
Handžić = Ḥfz. Akif Handžić
Ḥasan b. Muḥammad: 7605
Hodžić = Sakib-ef. Hodžić, imama iz Bileće
Hromo-zāde ʻIzzet Ṣāliḥ-efendī: 7670; 7672/2
Huremić = Habiba Huremić iz Sarajeva
Ḥusayn-āġā b. ʻAlī-āġā Dizdār, ʻUmar Kethodā-zāde, zapovjednik tvrđave Žabljak: 7703
Šayḫ Ḥusayn-efendi al-Wāʻiẓ: 7778; 7810

I

Ibrāhim: 7659/6
Ibrāhim: 7669
Ibrahim-beg Halilbašić: 7767/2
al-Ḥāğğ Ibrāhīm-efendi iz Silistre: 7721/11
as-Sayyid Ibrahīm: 7642
Ibrāhīm b. ʻĪsā al-Anṣārī: 7586
Ibrāhīm b. Muḥammad: 7602/3
Ibrāhīm b. Yūsuf: 7544
Ibraković = Salko Ibraković iz džemata Pode kod Travnika
Imamović = Muhamed-efendija Imamović
Islamovski = Emin Islamovski iz Struge
Ismāʻīl: 7659/6
Ismāʻīl: 7798/2
Ismāʻīl ʻAbdī Aġā-zāde: 7614/2
Ismāʻīl al-Mawāhibī: 7579
Ismail-ef. Selimović iz Zvornika: 7751/12
Munlā Ismāʻīl Šayḫ-zāde, iz kasabe Hafsa: 7717
ʻIzzetī Ṣāliḥ, kadija u Bosna Brodu (Zenici): 7670

K

Kadira Čano iz Sarajeva: 7719
Kantamirijina biblioteka u Sarajevu: 7570
Karabati-tekija u Tetovu: 7741

Karađoz-begova biblioteka u Mostaru: 7547; 7550; 7552-7554; 7556; 7588; 7720; 7722/2; 7725; 7806 -7808
Kasumagić = Memiš-aga Kasumagić
Kelerdžić = Mehmed Kelerdžić iz Sarajeva
Kemura = Sayfuddīn Fahmī b. ʻAlī Kamūrā-zāde iz Sarajeva
Korkut = Besim-ef. Korkut
Küçük Ḥāǧī Muḥammad-zāde:7546

M

Maḥmūd Ḥamdī: 7688
Mehmed Handžić: 7731/1
Mehmed Kelerdžić iz Sarajeva: 7726
Memiš-aga Kasumagić: 7600/7
al-Mostārī = Darwīš-pāše al-Mostārī
Muftić = Salim-ef. Muftić
Muhamed-Emin Muslibegovića iz Mostara: 7571/3; 7764/2
Muhamed Čaršimamović: 7612; 7627; 7677; 7712; 7744; 7774/2; 7784
Muhamed Hadžijahić iz Sarajeva: 7573; 7702/6; 7713; 7789
Muhamed-efendija Imamović: 7652/2
Muhamed Muidović iz Sarajeva: 7756/7
Muḥammad: 7661/12
Muḥammad Akram: 7813
Ḥāfiẓ al-Ḥāǧǧ Muḥammad: 7709
as-Sayyid Muḥammad b. Sayyid ʻAbdulkarīm: 7661/12
Muḥammad b. ʻAbdullaṭīf b. (!) al-Mawlawī: 7544;
Muḥammad b. Aḥmad, Ṭuzlawī-zāde: 7669
Ḥāǧī Muḥammad b. ʻAlī b. Ḥāǧī Bakr b. ʻUṯmān Ṭarīzāwī (ili Ṭurayzāwī): 7555
Muḥammad Amīnī b. Yūsuf-paša iz Basre: 7555
Muhammad Bāqī Ǧīno-zāde: 7703
Muḥammad al-Batrūnī al-ʻAlawānī: 7611
Muḥammad Hāšim b. Dāwūd, Šayḫ-zāde: 7570
Muḥammad Ibrāhīm b. ʻAbdullāh Abū Ṭāhir: 7544
Muḥammad Karīm b. Muḥammad Amīn: 7647
Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Dāwūd al-Maqdisī aš-Šāfiʻī: 7586
Muḥammad b. Muṣṭafā: 7546
Muhammad b. Muṣṭafā Wāʻiẓ-zāde: 7812
al-Ḥāǧǧ Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā: 7546
Muḥammad Ṣādiq, Kethoda-zāde (Ćehajić): 7753
Muḥammad Saʻīd al-Muẓaffarī: 7727
Muḥammad Ṣāliḥ: 7781
Muftī-zāde Muḥammad Ṣāliḥ Nūrī: 7559
Muḥammad Šākir: 7720

Muḥammad b. ʻUmar: 7812
Muḥammad b. ʻUṯmān Ǧarrāḥ-zāde: 7623
Muidović = Muhamed Muidović iz Sarajeva
Muidović = Munib Muidović
Munib Muidović: 7779; 7791
Muṣṭafā: 7659/6
Muṣṭafā: 7798/2
Muṣṭafā (kadija u Bitolu): 7570
Mustafa-ef. Hadžimahmutović: 7552
Muṣṭafā b. Ismāʻīl Ḥulaydī: 7546
Muṣṭafā b. al-Ḥāǧǧ Muḥammad: 7546
al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā al-Qāḍī: 7575/3; 7612
Muṣṭafā Sāmī: 7783
Muṣṭafā b. ʻUṯmān: 7733
Mustajbegović = Porodica Mustajbegović: 7646
Šayḫ Muṣliḥuddīn-efendī al-Užičawī (Užičanin): 7780

N

Nailī-ef. Uvejzović (ili Vejzović) iz Mostara: 7732; 7770
Nuʻmān b. Muḥammad-efendī Čaršimamović: 7784
Nuʻmān: 7798/2
Nuʻmān Zuhdī: 7627

O

Odbor IZ Banja Luka: 7673/4; 7738; 7778; 7801; 7810
Odbor IZ Janja: 7625 - 7626; 7638; 7662
Odbor IZ Travnik: 7560; 7598; 7614; 7788
Odbor IZ Trebinje: 7545; 7682
Omerčić Abdulah iz Bahića kod Gračanice: 7798/2
Osman Delić iz Gračanice: 7676
Osman Asaf Sokolović iz Sarajeva: 7567; 7609 - 7610; 7628; 7650; 7657; 7664; 7686; 7695 - 7697; 7700/8; 7717, 7723; 7728; 7734/7; 7735 - 7736; 7746/4; 7747; 7753 - 7754; 7765/4; 7773; 7776; 7782; 7814

P

aš-Šayḫ Paštahāǧǧi-zāde, al-Ḥāǧǧ Aḥmad-efendī: 7688
Popāṭa = Ṣāliḥ Popāṭa ili Poyāṭa-zade iz Pljevalja
Porodica Mustajbegović: 7646/3
Porodica Serdarević iz Zenice: 7781

S, Ş

Sabit Ablaković: 7767/2
Sakib-ef. Hodžić, imama iz Bileće: 7813
Ṣāliḥ b. Bayrām: 7586;
Mulā Ṣāliḥ b. al-Ḥāǧǧ Ḥāfiẓ Aḥmad-efendī Kalajdžić, iz Sarajeva: 7745
Salih-ef. Čelić: 7724/20
Ṣāliḥ b. Ḫawāǧa Ḥusayn b. Ḫalīl b. ʻUmar b. ʻUṯmān b. ʻAlī b. ʻAbdullāh: 7714

Ṣāliḥ b. al-Ḥāǧǧ Muḥammad: 7689
Salih-ef. Hasanagić: 7552
Salim-ef. Muftić: 7727
Ṣāliḥ Popāṭa ili Poyāṭa-zade iz Pljevalja: 7763
Salko Ibraković iz džemata Pode kod Travnika: 7565/11;
Sayfuddīn Fahmī b. ʻAlī Kamūrā-zāde iz Sarajeva: 7597; 7667/5; 7748/2; 7779
Sayyid Muḥammad: 7661/12
Selimovića = Ahmed-ef. Selimovića, kadija iz Sarajeva
Selimovića = Ismail-ef. Selimović iz Zvornika
Serdarević = Porodica Serdarević iz Zenice
Sirćo = Ḥfz. Asim-ef. Sirćo
Sivčević: 7757
Sokolović = Osman Asaf Sokolović iz Sarajeva
Sulaymān b. Aḥmad: 7811
Svrzo Ismet-efendī b. Vejsil-efendī iz Sarajeva: 7745
Svrzo Muhamed-ef., sin Muhamed-agin: 7621; 7687

Š

Šāhīn Aḥmad-aġā, Dar-as-Saʻāda: 7800
Šehdijina biblioteka u Sarajevu: 7543 - 7544; 7546; 7551; 7555; 7572; 7599; 7611; 7616; 7620; 7689 - 7693; 7809

T, Ṭ

Teufik-ef. Vareniković iz Travnika: 7596; 7679
Ṭuzlawī-zāde = Muḥammad b. Aḥmad, Ṭuzlawī-zāde

U, ʻU

al-Ḥāǧī ʻUmar iz Konjica: 7683
ʻUṯmān (kadija): 7549
Ḥāfiẓ ʻUṯmān b. al-Ḥāǧǧ Aḥmad: 7649
Mulā ʻUṯmān b. al-Ḥāǧǧ Maḥmūd: 7684
Uvejzović = Nailī-ef. Uvejzović (ili Vejzović) iz Mostara
Užičanin = Šayḫ Muṣliḥuddīn-efendī al-Užīčawī (Užičanin)

V

Vareniković = Teufik-ef. Vareniković iz Travnika
Vejzović = Nailī-ef. Uvejzović (ili Vejzović) iz Mostara

W

Wāʻiẓ-zāde = Muhammad b. Muṣṭafā Wāʻiẓ-zāde

Y

Yāʻqūb b. Sayyid ʻAlī b. Ḥāǧī al-Bursawī: 7546

Z

Hafiz Zubejr iz Tetova: 7741
Zufer Bešlić iz Goražde: 7615/2

INDEKS MJESTA

A

Aden: 7590
Agriboz: 7748/2
Akčahisar: 7672/2
Akhisar (u Anadoliji): 7566/8; 7765/4
Albanija: 7672/2
Aleksandrija: 7542
Almerija: 7580/1
Anadolija: 7566/8; 7618; 7699; 7791/2; 7811/3
Andalus: 7570; 7571/2-3; 7579; 7580/1-3, 7; 7587/2; 7589/3-4; 7593/11; 7602/3; 7644/2-3; 7655/1; 7686/1, 7; 7752/11, 20; 7771/10
Ankara: 7765/2

B

Babići (kod Gračanice): 7798
Bagdad: 7543; 7575/1; 7581; 7810
Balikesir: 7598
Banja Luka: 7558; 7624; 7673/4; 7738; 7778; 7801; 7810
Basra: 7555; 7644/6; 7679
Bečej: 7645
Bejrut: 7652/1
Belh: 7799
Beograd: 7577
Bileća: 7813
Bitol: 7570
Bosna: 7598; 7667/5; 7679
Bosna Brod (Zenica): 7670
Bögürdelen (Šabac): 7704/1
Brusa: 7546; 7560; 7647; 7724/12
Bugarska: 7565/11
Bulak: 7542; 7580/11; 7599; 7661/7; 7760/5
Burhanpur: 7752/4

C

Carigrad: 7582/1; 7660; 7783-7784; 7812

Č

Čajniče: 7694
Čelebi Pazar (Rogatica): 7635

D

Damask: 7542; 7570; 7571/1-3; 7579; 7580/1-3, 7; 7584/3; 7587/2; 7589/3-4; 7593/11; 7596; 7602/3; 7652/1; 7655/1; 7686/1, 7; 7700/3; 7752/5, 11, 20; 7771/10
Donji Vakuf: 7797/2
Drezden: 7661/12

Đ

Đakovica: 7760/1

Dž

Džam: 7566/10; 7576; 7578/2; 7580/8; 7593/12, 16-17; 7725; 7727; 7811/1; 7812; 7814

Džurdžan: 7543; 7666/3; 7752/10

E

Egipat: 7542; 7569; 7580/11-12; 7599; 7608/1; 7609-7610; 7639; 7644/1; 7654; 7659/2; 7661/7; 7679; 7692-7693; 7760/5

F

Fes: 7587/1; 7644/2-3; 7656/1

Foča: 7570; 7654; 7817/3

Fojnica: 7770/2; 7789; 7817/1-2

Frankfurt: 7661/12

G

Galipolje: 7707; 7806

Goražde: 7615/2

Gornji Egipat: 7600/6

Gračanica: 7617; 7676; 7798/2

Granada: 7644/2-3

Grčka: 7748/2

H

Hadrameut: 7652/2

Hafsa: 7717

Hagrid: 7811/1

Halep: 7580/12; 7611; 7646/1; 7675/1; 7740/1; 7782

Hawarizm: 7581; 7804/3; 7810

Herat: 7566/10; 7576; 7578/2; 7580/8; 7593/12, 16-17; 7661/4; 7725; 7727; 7777; 7812; 7814; 7816

Hidžaz: 7542

Holandija: 7566/2

Horasan: 7543; 7559; 7560; 7563; 7566/10; 7566/12; 7576; 7578/2; 7580/8; 7580/12; 7593/12, 16-17; 7644/5; 7669; 7671; 7672/1; 7725; 7727; 7778; 7812; 7814

I

Indija: 7588; 7752/4

Iran: 7543; 7559; 7560; 7563; 7566/12; 7644/5; 7669; 7671; 7672/1; 7778

Istanbul: 7570; 7577/2-3; 7595/5; 7604; 7623; 7632-7633; 7659/4; 7661/12; 7686/7; 7752/25; 7758/2

J

Janja: 7625-7626; 7638/3; 7662

Jemen: 7590

Jerusalim: 7542; 7600/1

K

Kairo: 7559; 7560; 7579; 7580/7; 7580/12; 7582/9; 7584/1, 3; 7585-7586; 7587/1, 3-4; 7608/1; 7609-7611; 7622/2; 7639-7640; 7652/1; 7654; 7659/2; 7661/12; 7752/4; 7760/5

Kalkašand: 7608/1; 7609-7610; 7760/5

Kalkuta: 7588

Karaman: 7699; 7811/3

Kiršehir: 7699; 7811/3

Konja: 7558; 7799

Konjic: 7683

Kosovo: 7757

Kreta: 7679

Krit: 7752/28

Kufa: 7686/3

Kuhandiz: 7777

L

Leiden: 7566/2; 7580/12

London: 7559

M

Makedonija: 7752/10-13, 15-17, 20, 27, 29-30, 32, 35-39; 7757

Marakeš: 7656/1

Maroko: 7587/1; 7644/2-3; 7656/1

Medina: 7580/4; 7585; 7722/2

Mekka: 7580/11; 7585; 7590; 7640; 7661/4,7

Menteše: 7791/2

Mihalidž: 7546

Mitrovica: 7757

Mostar: 7547; 7550; 7552; 7553; 7554; 7556; 7571/3; 7588; 7720; 7722/2; 7725; 7732/2; 7764/2; 7770/2; 7806-7808

Mudanija: 7560

Mugla: 7791/2

Murcia: 7570; 7571/2-3; 7579; 7580/1-3, 7; 7587/2; 7589/3-4; 7593/11; 7602/3; 7655/1; 7686/1, 7; 7752/11, 20; 7771/10

N

Nisabur: 7543

Nova Varoš: 7577/3

Novi Pazar: 7567/2; 7584/6; 7752/9, 41

Nuhovići: 7795/2

O

Oglavak: 7817/1-2

Oksford: 7661/12

P

Peć: 7759/1

Perzija: 7644/6; 7666/3; 7752/10

Pljevlja: 7763

Plovdiv: 7565/11

Pode: 7565/11

Podgorica: 7661/5

Prizren: 7682; 7727; 7735; 7759/1-2; 7760/6

Prusac: 7738

R

Retimo (grč. Rethimnon): 7752/28

Rodos: 7599

Rogatica: 7635

Rumelija: 7679

S

Samnud: 7654

Sarab: 7811-1

Sarajevo: 7542; 7544; 7546; 7551; 7555; 7567; 7570; 7572; 7573; 7584/6; 7597; 7599; 7609-7612; 7616; 7620; 7627-7628; 7640; 7650/16; 7652/2; 7657/4; 7664; 7677; 7686/10; 7689-7693; 7695-7697; 7700/8; 7702/6; 7712-7713; 7717; 7719; 7723; 7726; 7728; 7731/1-2; 7734/7; 7735-7736; 7741; 7744; 7745-7747; 7748/2; 7753-7754; 7756/7; 7757; 7765/4; 7771/8; 7772/2; 7773-7777; 7779; 7782; 7784; 7789; 7803-7804; 7814; 7818
Saruhan: 7566/8
Siget; 7640
Silistra: 7721/11
Sirija: 7580/12
Sivas: 7739/1-3; 7810
Skadar: 7672/2
Skoplje: 7659/6; 7724/10; 7736; 7752/10-13, 15-17, 20, 27, 29-30, 32, 35-39
Sofija: 7722/1
Spuž: 7703; 7713
Srebrenica: 7584/6
Struga: 7685
Suhraverd: 7675/1; 7740/1; 7782

Š

Šabac: 7704/1
Šam: 7611
Širaz: 7666/3
Šitarevo: 7680
Štip: 7752/13

T

Tebriz: 7721/1-5; 7811/1
Tešanj: 7557/1
Tetovo: 7741
Travnik: 7560; 7565/11; 7574/2; 7586; 7587/4; 7592; 7596; 7598; 7614; 7624; 7658; 7679; 7710; 7741; 77614; 7788; 7799
Trebinje: 7545; 7682
Turska: 7560; 7598; 7618
Tus: 7543; 7559; 7560; 7563; 7566/12; 7580/12; 7644/5; 7669; 7671; 7672//1; 7778
Tuzla: 7584/6

U

Ulcinj: 7577/3

Ü

Üsküdar: 7739/1-3; 7755/1

V

Vareš: 7745
Visoko: 7745; 7792
Viran Šahir: 7618
Višegrad: 7680
Vranduk: 7712
Vučitrn: 7760/1-2

Z

Zenica: 7627; 7670; 7677; 7712; 7744; 7774; 7781; 7784
Zvornik: 7618; 7748/2; 7751

Ž

Žepče: 7636

KONGRUENCIJA BROJEVA I

R-143	7762	R-1165	7698	R-2529	7711	R-3770	7806
R-176	7555	R-1194	7620	R-2547	7709	R-3780	7807
R-198	7816	R-1278	7796	R-2559	7800	R-3820	7552
R-209	7693	R-1279	7593	R-2596	7727	R-3824	7550
R-223	7694	R-1292	7688	R-2597	7601	R-3853	7725
R-244	7581	R-1308	7543	R-2657	7587	R-3866	7553
R-255	7752	R-1328	7779	R-2729	7811	R-3867	7547
R-299	7687	R-1388	7742	R-2737	7622	R-3929	7720
R-365	7692	R-1419	7546	R-2765	7791	R-4210	7768
R-380	7599	R-1430	7724	R-2779	7756	R-4316	7802
R-387	7544	R-1447	7710	R-2786	7721	R-4324	7701
R-390	7809	R-1450	7590	R-2941	7671	R-4368	7646
R-397	7691	R-1496	7566	R-3006	7780	R-4396	7759
R-497	7708	R-1570	7616	R-3039	7591	R-4404	7767
R-628	7670	R-1589	7608	R-3066	7799	R-4436	7618
R-694	7579	R-1605	7690	R-3113	7586	R-4447	7771
R-721	7703	R-1616	7776	R-3195	7666	R-4467	7667
R-747	7551	R-1649	7644	R-3254	7731	R-4481	7729
R-759	7578	R-1668	7672	R-3315	7651	R-4492	7597
R-806	7585	R-1691	7570	R-3322	7817	R-4494	7602
R-811	7583	R-1715	7600	R-3344	7569	R-4625	7764
R-870	7572	R-1859	7611	R-3354	7617	R-4630	7571
R-910	7589	R-1906	7745	R-3511	7683	R-4652	7582
R-924	7575	R-1933	7621	R-3549	7770	R-4690	7755
R-927	7648	R-1962	7619	R-3581	7556	R-4723	7640
R-928	7805	R-2173	7639	R-3582	7722	R-4726	7739
R-948	7761	R-2210	7659	R-3704	7588	R-4733	7573
R-984	7737	R-2348	7689	R-3739	7554	R-4784	7635
R-987	7732	R-2503	7549	R-3769	7808	R-4840	7781

R-4856	7743	R-5905	7700	R-7436	7758	R-8531	7676
R-4861	7663	R-5949	7777	R-7589	7559	R-8535	7715
R-4866	7557	R-5950	7754	R-7599	7712	R-8595	7789
R-4868	7605	R-6078	7696	R-7620	7784	R-8608	7751
R-4877	7678	R-6110	7775	R-7628	7774	R-8680	7716
R-5075	7574	R-6137	7675	R-7631	7627	R-8681	7813
R-5114	7577	R-6209	7730	R-7643	7744	R-8700	7560
R-5222	7613	R-6228	7592	R-7659	7677	R-8721	7704
R-5316	7765	R-6243	7658	R-7662	7612	R-8748	7580
R-5369	7773	R-6279	7668	R-7705	7763	R-8753	7563
R-5374	7628	R-6292	7629	R-8186	7750	R-8754	7766
R-5438	7567	R-6311	7719	R-8240	7792	R-8796	7654
R-5443	7736	R-6318	7665	R-8244	7706	R-8840	7815
R-5471	7657	R-6319	7769	R-8300	7685	R-8841	7641
R-5481	7814	R-6337	7576	R-8317	7561	R-8898	7568
R-5483	7653	R-6358	7812	R-8319	7562	R-8945	7662
R-5493	7723	R-6372	7783	R-8360	7615	R-8946	7564
R-5514	7747	R-6387	7649	R-8361	7623	R-8947	7652
R-5578	7610	R-6398	7655	R-8363	7699	R-8948	7596
R-5600	7660	R-6426	7558	R-8374	7603	R-8984	7595
R-5618	7746	R-6469	7606	R-8422	7718	R-9135	7607
R-5674	7656	R-6680	7584	R-8442	7642	R-9197	7540
R-5689	7728	R-6764	7669	R-8455	7707	R-9331	7636
R-5698	7782	R-6767	7647	R-8458	7713	R-9332	7541
R-5713	7594	R-6922	7798	R-8465	7548	R-9334	7637
R-5735	7705	R-6929	7598	R-8470	7726	R-9335	7542
R-5743	7609	R-7003	7633	R-8473	7757	R-9349	7760
R-5744	7734	R-7028	7733	R-8486	7778	R-9388	7793
R-5769	7686	R-7029	7645	R-8489	7810	R-9415	7664
R-5775	7650	R-7067	7714	R-8504	7673	R-9444	7604
R-5781	7753	R-7083	7545	R-8513	7625	R-9455	7749
R-5785	7695	R-7086	7634	R-8516	7801	R-9668	7679
R-5787	7735	R-7093	7795	R-8520	7626	R-9671	7681
R-5833	7697	R-7106	7624	R-8524	7614	R-9673	7643
R-5845	7661	R-7222	7674	R-8526	7741	R-9674	7748
R-5848	7717	R-7364	7630	R-8528	7738	R-9682	7797

R-9736	7794	R-9760	7702	R-9777	7818	R-9818	7785
R-9738	7682	R-9767	7772	R-9786	7788	R-9821	7565
R-9739	7638	R-9769	7632	R-9790	7790	R-9823	7803
R-9744	7680	R-9775	7786	R-9815	7684	R-9824	7804
R-9757	7740	R-9776	7787	R-9817	7631		

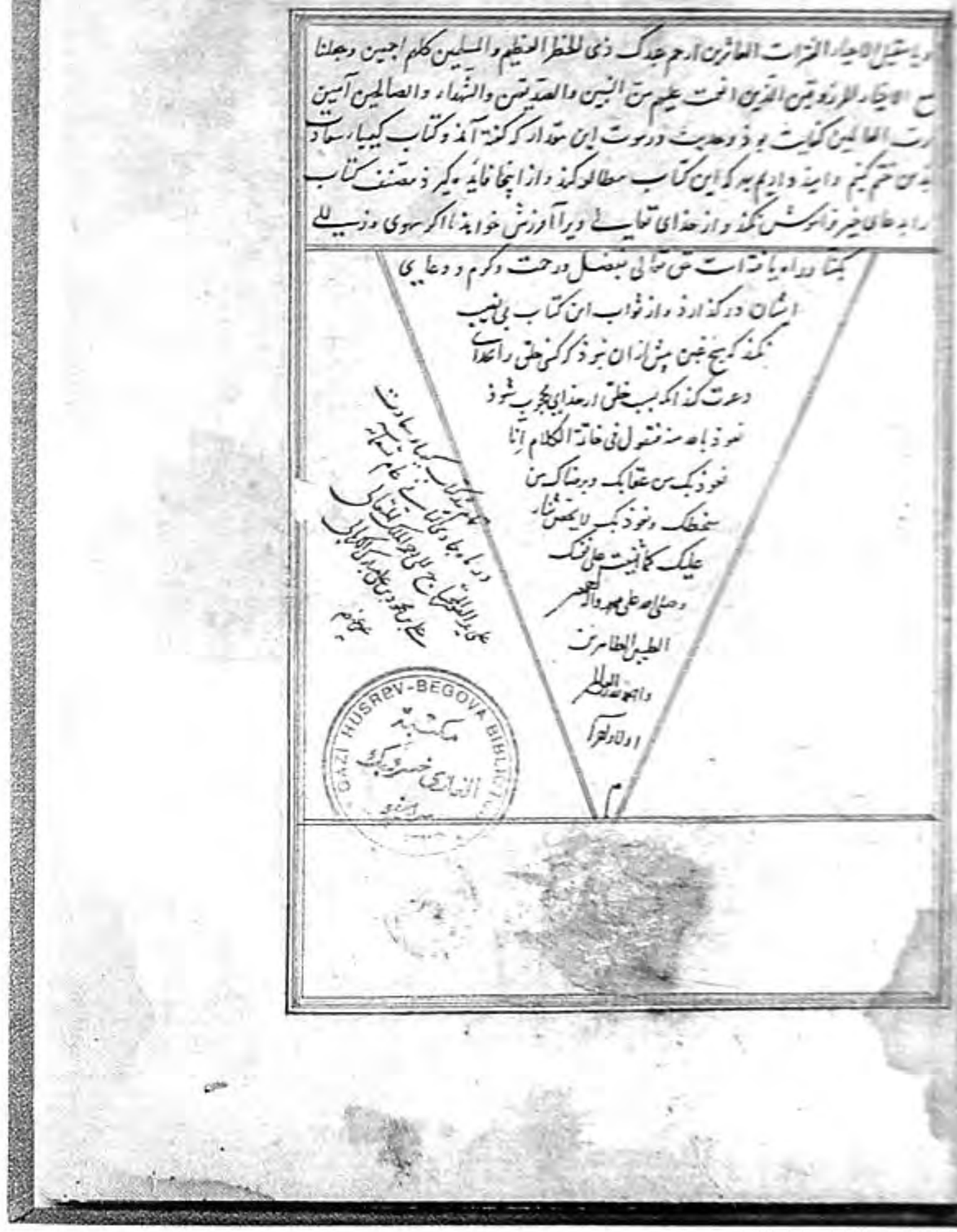
KONGRUENCIJA BROJEVA II

7540	R-9197	7569	R-3344	7598	R-6929	7627	R-7631
7541	R-9332	7570	R-1691	7599	R- 380	7628	R-5374
7542	R-9335	7571	R-4630	7600	R-1715	7629	R-6292
7543	R-1308	7572	R- 870	7601	R-2597	7630	R-7364
7544	R- 387	7573	R-4733	7602	R-4494	7631	R-9817
7545	R-7083	7574	R-5075	7603	R-8374	7632	R-9769
7546	R-1419	7575	R- 924	7604	R-9444	7633	R-7003
7547	R-3867	7576	R-6337	7605	R-4868	7634	R-7086
7548	R-8465	7577	R-5114	7606	R-6469	7635	R-4784
7549	R-2503	7578	R- 759	7607	R-9135	7636	R-9331
7550	R-3824	7579	R- 694	7608	R-1589	7637	R-9334
7551	R- 747	7580	R-8748	7609	R-5743	7638	R-9739
7552	R-3820	7581	R- 244	7610	R-5578	7639	R-2173
7553	R-3866	7582	R-4652	7611	R-1859	7640	R-4723
7554	R-3739	7583	R- 811	7612	R-7662	7641	R-8841
7555	R- 176	7584	R-6680	7613	R-5222	7642	R-8442
7556	R-3581	7585	R- 806	7614	R-8524	7643	R-9673
7557	R-4866	7586	R-3113	7615	R-8360	7644	R-1649
7558	R-6426	7587	R-2657	7616	R-1570	7645	R-7029
7559	R-7589	7588	R-3704	7617	R-3354	7646	R-4368
7560	R-8700	7589	R- 910	7618	R-4436	7647	R-6767
7561	R-8317	7590	R-1450	7619	R-1962	7648	R- 927
7562	R-8319	7591	R-3039	7620	R-1194	7649	R-6387
7563	R-8753	7592	R-6228	7621	R-1933	7650	R-5775
7564	R-8946	7593	R-1279	7622	R-2737	7651	R-3315
7565	R-9821	7594	R-5713	7623	R-8361	7652	R-8947
7566	R-1496	7595	R-8984	7624	R-7106	7653	R-5483
7567	R-5438	7596	R-8948	7625	R-8513	7654	R-8796
7568	R-8898	7597	R-4492	7626	R-8520	7655	R-6398

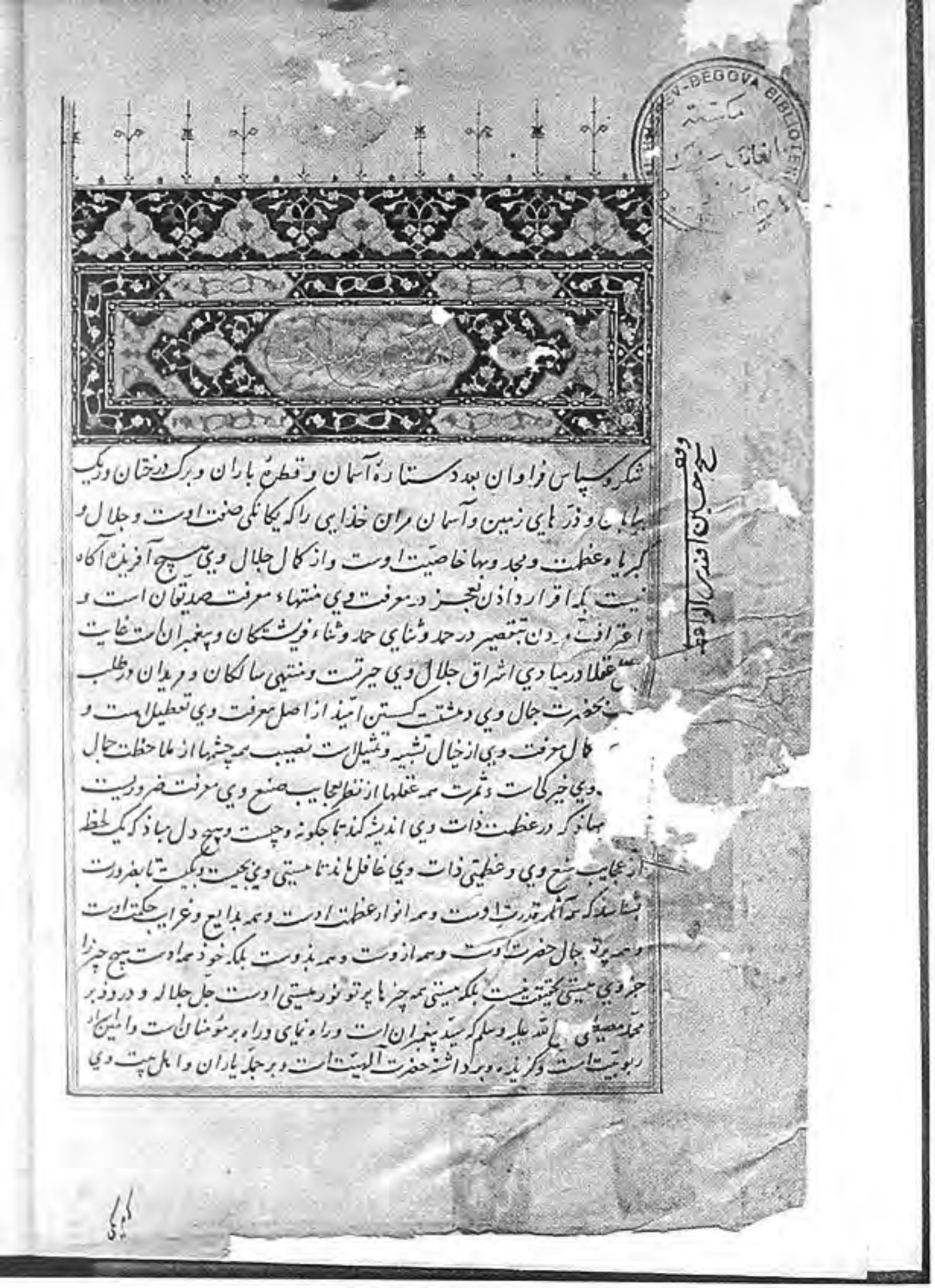
7656	R-5674	7692	R- 365	7728	R-5689	7764	R-4625
7657	R-5471	7693	R- 209	7729	R-4481	7765	R-5316
7658	R-6243	7694	R- 223	7730	R-6209	7766	R-8754
7659	R-2210	7695	R-5785	7731	R-3254	7767	R-4404
7660	R-5600	7696	R-6078	7732	R- 987	7768	R-4210
7661	R-5845	7697	R-5833	7733	R-7028	7769	R-6319
7662	R-8945	7698	R-1165	7734	R-5744	7770	R-3549
7663	R-4861	7699	R-8363	7735	R-5787	7771	R-4447
7664	R-9415	7700	R-5905	7736	R-5443	7772	R-9767
7665	R-6318	7701	R-4324	7737	R- 984	7773	R-5369
7666	R-3195	7702	R-9760	7738	R-8528	7774	R-7628
7667	R-4467	7703	R- 721	7739	R-4726	7775	R-6110
7668	R-6279	7704	R-8721	7740	R-9757	7776	R-1616
7669	R-6764	7705	R-5735	7741	R-8526	7777	R-5949
7670	R- 628	7706	R-8244	7742	R-1388	7778	R-8486
7671	R-2941	7707	R-8455	7743	R-4856	7779	R-1328
7672	R-1668	7708	R- 497	7744	R-7643	7780	R-3006
7673	R-8504	7709	R-2547	7745	R-1906	7781	R-4840
7674	R-7222	7710	R-1447	7746	R-5618	7782	R-5698
7675	R-6137	7711	R-2529	7747	R-5514	7783	R-6372
7676	R-8531	7712	R-7599	7748	R-9674	7784	R-7620
7677	R-7659	7713	R-8458	7749	R-9455	7785	R-9818
7678	R-4877	7714	R-7067	7750	R-8186	7786	R-9775
7679	R-9668	7715	R-8535	7751	R-8608	7787	R-9776
7680	R-9744	7716	R-8680	7752	R- 255	7788	R-9786
7681	R-9671	7717	R-5848	7753	R-5781	7789	R-8595
7682	R-9738	7718	R-8422	7754	R-5950	7790	R-9790
7683	R-3511	7719	R-6311	7755	R-4690	7791	R-2765
7684	R-9815	7720	R-3929	7756	R-2779	7792	R-8240
7685	R-8300	7721	R-2786	7757	R-8473	7793	R-9388
7686	R-5769	7722	R-3582	7758	R-7436	7794	R-9736
7687	R- 299	7723	R-5493	7759	R-4396	7795	R-7093
7688	R-1292	7724	R-1430	7760	R-9349	7796	R-1278
7689	R-2348	7725	R-3853	7761	R- 948	7797	R-9682
7690	R-1605	7726	R-8470	7762	R- 143	7798	R-6922
7691	R- 397	7727	R-2596	7763	R-7705	7799	R-3066

7800	R-2559	7805	R- 928	7810	R-8489	7815	R-8840
7801	R-8516	7806	R-3770	7811	R-2729	7816	R- 198
7802	R-4316	7807	R-3780	7812	R-6358	7817	R-3322
7803	R-9823	7808	R-3769	7813	R-8681	7818	R-9777
7804	R-9824	7809	R- 390	7814	R-5481		

PRILOZI



Završetak sa kolofonom djela KĪMIYA-I SA'ĀDA na perzijskom jeziku. Prepisao 'Alī b. Muḥmūd b. 'Alī Mubārak al-Karmānī 900/1495. godine (R-8486; L. 354a)



Naslovna strana djela *KĪMIYA-I SA'ĀDA* na perzijskom jeziku. Prepisao 'Alī b. Muḥmūd b. 'Alī Mubārak al-Karmānī 900/1495. godine. (R-8486; L. 1b)



Završetak djela *ANWĀR AL-'ĀŠIQĪN*. Prepisao Ḥasan 'Abdullāh, učenik Bālī Ḥalīfe Uskūbija, 22. redžeba 932/1526. godine (R-8455; L. 267a)

GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
مكتبة الغازي خسرو بك
سراييفو
SARAJEVO

Završetak četvrtog sveska djela *IḤYA' 'ULŪM AD-DĪN* sa bilješkama o prijepisu u četvrtak, 20. zul-kadeta 562/1166. godine i njegovim kolacioniranjem sa dva originalna primjerka. (R-7083; L. 145b)

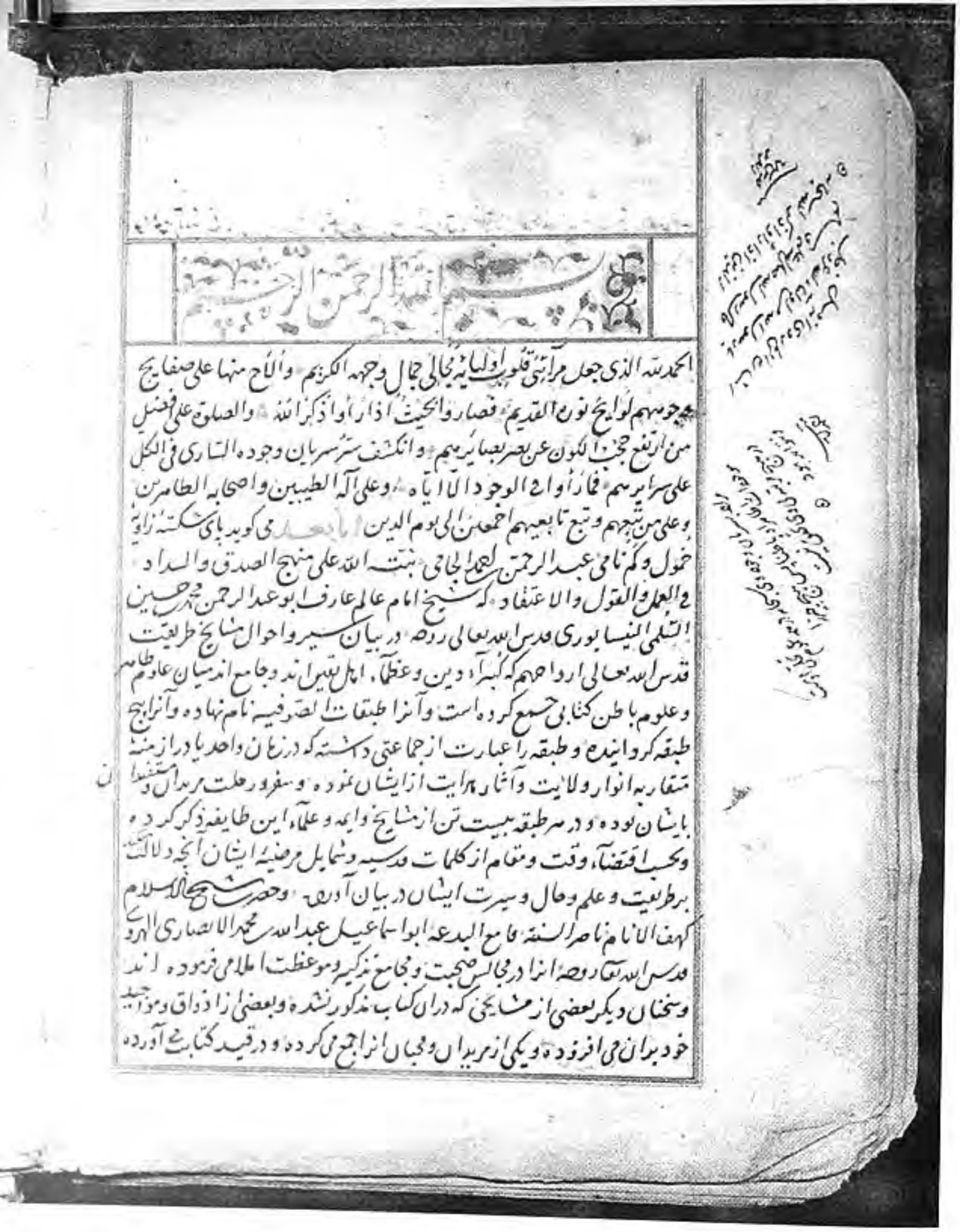
GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
مكتبة الغازي خسرو بك
سراييفو
SARAJEVO

Završetak autografa i jedinstvenog primjerka u svijetu djela *SAFĪNA AN-NAĞĀT LI AL-WUṢŪL ILĀ ṬARĪQ MA'RIFA AL-ILĀH*. Napisao Muḥammad b. Maš'al b. Sirāğ b. Muḥammad ad-Damīri aš-Šāfi'ī 1067/1659. godine (R-7029; L. 261a)

GAZI HUSREVBEGOVA BIBLIOTEKA
SARAJEVO
Sign. K
Inv. broj: 7029

Naslovna strana autografa i jedinstvenog primjerka u svijetu djela *SAFĪNA AN-NAĞĀT LI AL-WUṢŪL ILĀ ṬARĪQ MA'RIFA AL-ILĀH*. Napisao Muḥammad b. Maš'al b. Sirāğ b. Muḥammad ad-Damīrī aš-Šāfi'ī 1067/1659. godine (R-7029; L. 1a)

Početak djela *MANṬIQ AṬ-ṬAYR* Farīduddīna 'Aṭṭāra. Prijepis nepoznatog prepisivača iz 900/1494. godine (R-6372; L. 1b i 2a)



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل مرآتي قلوب أوليائه تجلي جمال وجهه الكريم والاح منها على صفايح وجوههم لوايح نور القديم فصار وانحيث اذار او اذكر الله والصلوة على افضل من ارتفع حجب الكون عن بصر بصائرهم وانكشف ستر سرباين وجوده الساري في الكل على سرايرهم فطار اواج الوجود الى اياه وعلى آله الطيبين واصحابه الطاهرين وعلى من تبعهم وتبع تابعيهم اجمعين الى يوم الدين اما بعد

خول وكم نامي عبد الرحمن بن احمد الجامي نبته الله على منهج الصدق والسداد في العمل والقول والاعتقاد كه شيخ امام عالم عارف ابو عبد الرحمن محمد بن حسين السلمي النيسابوري قدس الله تعالى روحه در بيان سير واحوال مشايخ طريقت قدس الله تعالى ارواحهم كه كبراء دين وعظماء اهل يقين اند وجامع اند ميان علوم ظاهر وعلوم باطن كتابي جمع كرده است وآنرا طبقات الصوفيه نام نهاده وآنرا بهج طبقه كرده اند وطبقه را عبارت از جماعتي دانسته كه در زمان واحد يا در ازمنه متقاربه انوار ولايت وآثار هدايت از ايشان نموده وسفر ورحلت مريدان ومستفيدان بايشان بوده ودر هر طبقه بيست تن از مشايخ وائمه وعلماء اين طايفه ذكر كرده وبحسب اقتضاء وقت ومقام از كلمات قدسيه وشمايل مرضيه ايشان انچه دلالت بر طريقت وعلم وحال وسيرت ايشان در بيان آورده وحضرت شيخ الاسلام كهف الانام ناصر السنة قامع البدعة ابو اسماعيل عبد الله بن محمد الانصاري الهروي قدس الله تعالى روحه انرا در مجالس صحبت ومجامع تذكير وموعظت املاء فرموده اند وسخنان ديگر بعضي از مشايخي كه دران كتاب مذكور نشده وبعضي از اذواق ومواجيد خود بران مي افزوده ويكي از مريدان ومحبان انرا جمع مي كرده ودر قيد كتابت آورده

Početak djela *NAFAḤĀT AL-UNS MIN ḤAḌARĀT AL-QUDS* ʿAbdurraḥmāna al-Ğāmīja, na perzijskom jeziku. Prepisao Muḥammad b. Ḥāǧī-bābā al-Qasṭamūnī, u nedjelju, 12. redžeba 912/1506. godine u Carigradu (R-6358; L. 1b)



الجلد الرابع من المثنوي المعنوي
بخط سنارحه سروري
اقدى نور الله مضجعه
وقف درويش محمد الموسائي
رحمة الله عليه رحمة
واسعة

شرط الواقف في وقفيته ان لا يعمل ولا يتداول
هذا النسخ اللطيف الغزير الا المدرس ان قابل
المعين له ولا يتجزى ولا يستنسخ منه
ولا يستكتب لانه مدرس ولصحيح
وتغيب الافادة والاستفادة
وهذا المحمد ايضا خط ان ح
كرد افندي زاده الله
رحمة واسعة

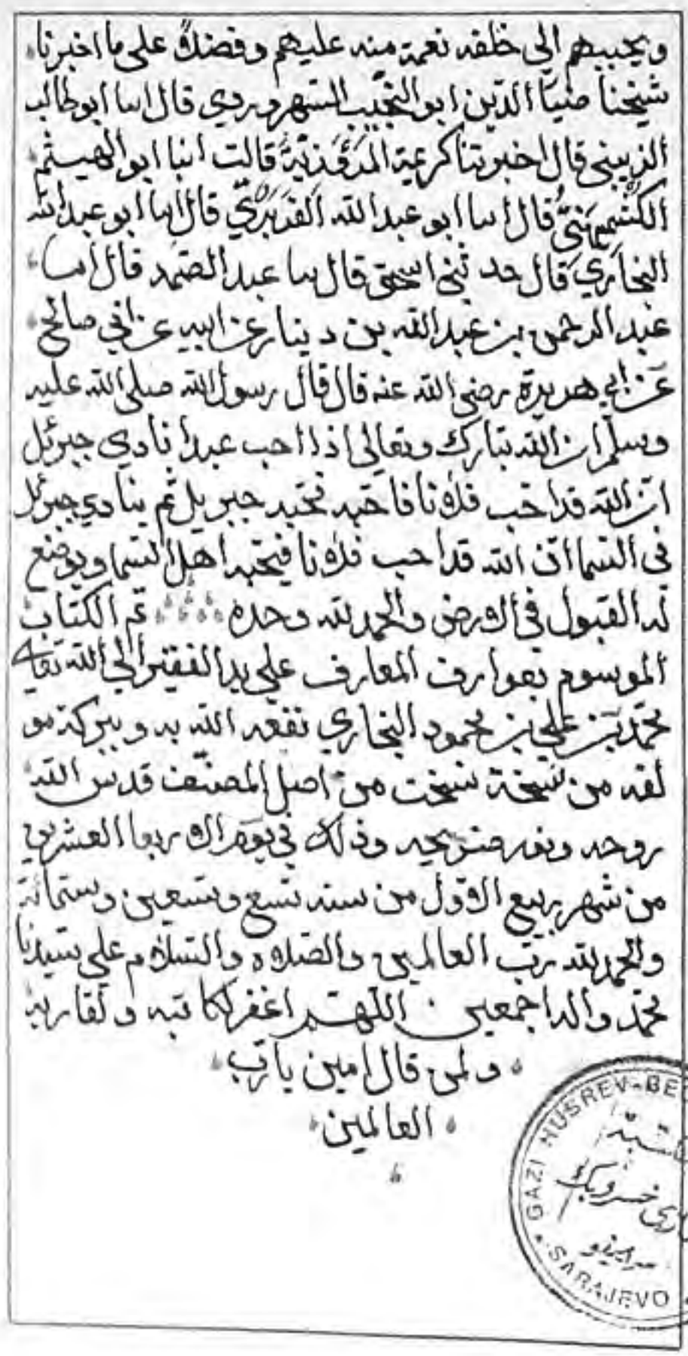
شرح جلد رابع مثنوي

Bilješke o uvakufljenju autografa četvrtog sveska Sūrūrijeva komentara *Mesnevije* Ǧalāluddīna ar-Rūmija, na perzijskom jeziku, iz 962/1555. godine. Uvakufio Darwīš-pāša al-Mostari. (R-3780; L. 1a i 2a)





Početak Suhrawardījeva djela *'AWĀRIF AL-MA'ĀRIF*. Prepisao Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad al-Buḥārī, u srijedu, 20. rebiul-evvela 699/1299. godine iz primjerka koji je prepisan iz autografa (R-3344; L. 1b i 2a)



Završetak Suhrawardījeva djela *'AWĀRIF AL-MA'ĀRIF*. Prepisao Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad al-Buḥārī, u srijedu, 20. rebiul-evvela 699/1299. godine iz primjerka koji je prepisan iz autografa (R-3344; L. 242b)



الحمد لله منزل الحكم على قلوب الكلم
بالسنة طريق الامم من المقام الاقدم وان
اختلفت النحل والعلل لاختلاف الامم وصلى
الله على ممهد الهمم من خزاين الجود والكرم
بالقبل الافوز محمد واله وصحبه وسلم
اما بعد فاني رايت رسول الله صلى الله
عليه وسلم في مبشرة اريتها في العشر الاخر من
محرم الحرام سنة ٦٢٧ بمحروسة دمشق المحمية
وبيد عليه الصلاة والسلام كتاب فقال لي
هذا كتاب فصوص الحكم وخصوص الكلم خذه

Naslovna strana Ibn 'Arabījeva djela *FUṢŪṢ AL-ḤIKAM* (R-1691)

تا خدایش باز صاف و خوش کند او کیره ش کرد هم صافش کند
صبر آرد آرزو را نه شتاب صبر کن والله اعلم بالصواب

تم المجلد الاول من المثنوي المعنوي
بحمد الله وتوفيقه في سابع عشر
شعبان المعظم سنه احدى وتسعين وثمانمائة

بیان بعض از حکمت عالیه ای محمود در کمال الاعوان تاخیر شدن ازین
مجلد دوم که اکثر بعون الله وحسن توفیقه جملهٔ حکمت الهی
بنده را معلوم شود در واللائق مراتب الهدی فواید آن کار بنده
از آن کار فرو ماند وحکمت بی پایان حق
ادراک او را ویران کند و بدان سبب کار نپرداز دپس
حق تعالی شمهٔ از آن حکمت بی پایان مهار بینی او سازد و او را
و او را بدان کار کشد که اگر او را از آن فایده هیچ خبر نکند
هیچ نجنبد زیرا جنبانندهٔ ابرهای آدمیانست که از بهر
این مصلحت کنم و اگر حکمت آن بر و فرو ریزدهم نتواند
جنبیدن چنان که اگر دریغ شتر مهار نبود نرود و اگر
مهار سخت و بزرگ بودهم نرود وهم فرو خسپد چنان که حق
فرمود وَاِنْ مِنْ شَیْءٍ اِلَّا عِنْدَنَا خَزَآئِنُهٗ وَمَا نُنَزِّلُهٗ اِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُوْمٍ
خاک بی آب کلوخ نشود وجون آب بسیار بود هم کلوخ نشود
وَالسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِیْزَانَ لاجرم بمیزان دهد هر چیز را
بی حساب و بی میزان الا کسانی را که از عالم خلق متبدل
شده اند و یرزق من یشاء بغیر حساب کشته اند و من لم
یذق لم یدر جنانک فرمود پرسیدیکی که عاشقی چیست گفتم که جو من شوی
عشق محبت بی حساب است جهت آن گفته اند که صفت حقست
بحقیقت و نسبت او ببنده مجاز است یحبهم تمامست ویحبونه کدامست

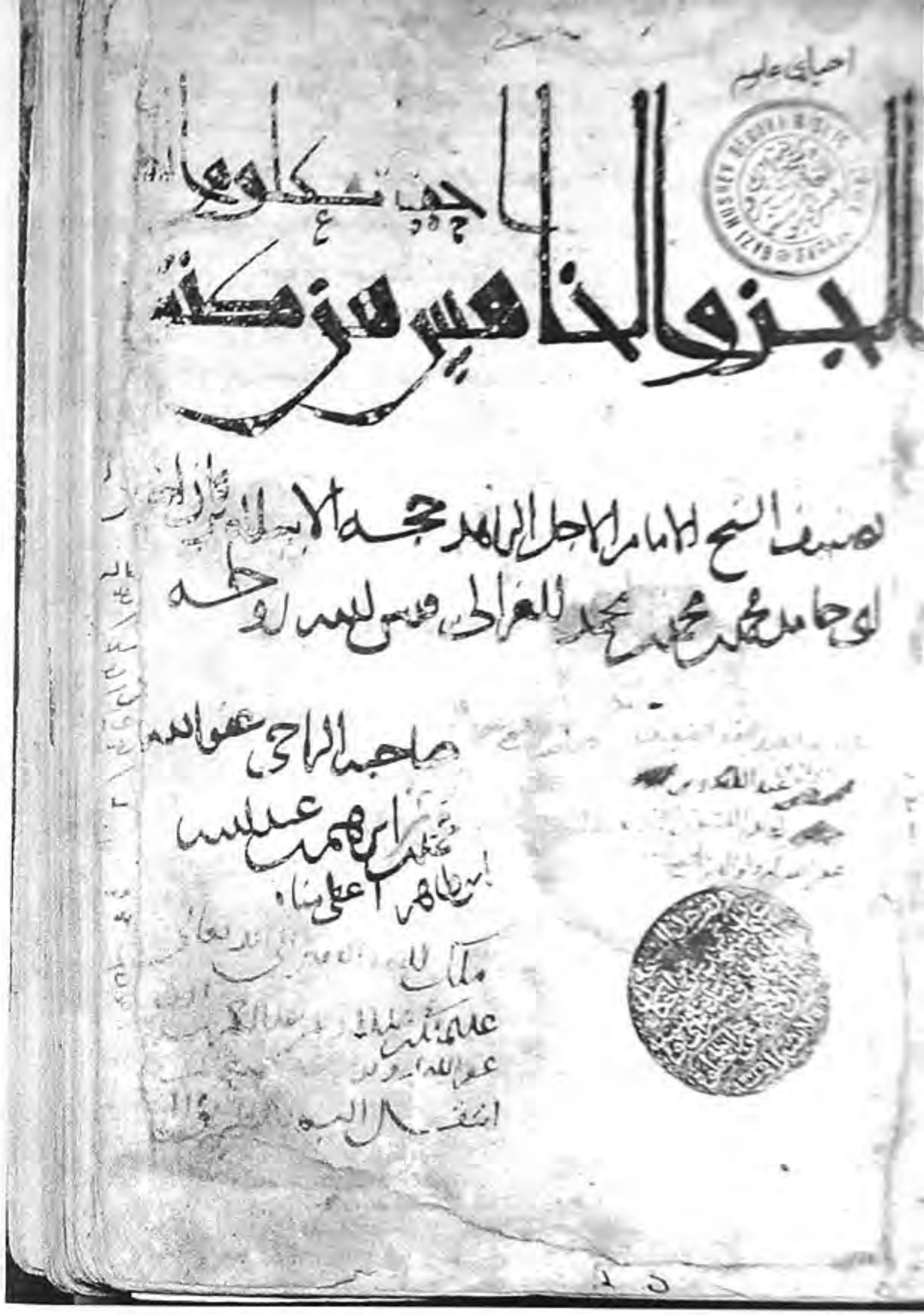
Završetak prvog sveska *Mesnevije* Ǧalāluddīna ar-Rūmīja. Prepisao u mjesecu šabanu 891/1486. godine Maḥmūd b. Kamāluddīn al-'Awnī.
(R-3066; L. 103b)



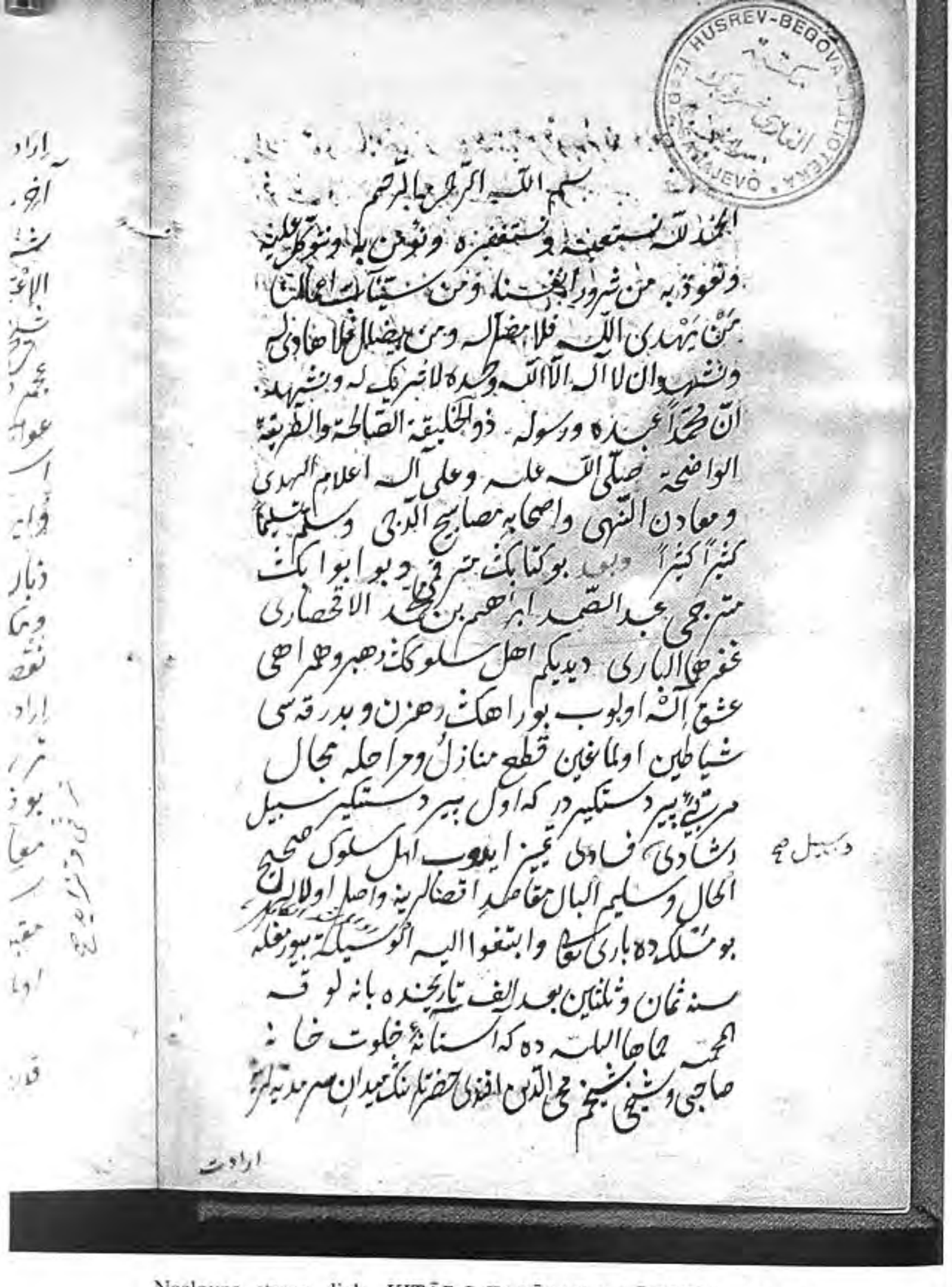
Završetak četvrtog sveska djela *IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN* sa bilješkom da je njegov prijepis završio 'Abdulġabbār b. 'Uṭmān 1. džumadel-evvela 500/1106. godine (R-1308; L. 218b i 219a)



Kolofon sa bilješkom o završetku prijepisa djela *MAŠĀRI' AL-AŠWĀQ ILĀ MAṢĀRI' AL-'UŠŠĀQ*. Prepisao na otoku Rodos Ḥabīb b. al-Qāḍī 'Īsā, Ibn as-Suyūfī, u četvrtak, u drugog dekadi mjeseca safera 961/1554. godine (R-380; L. 205b)



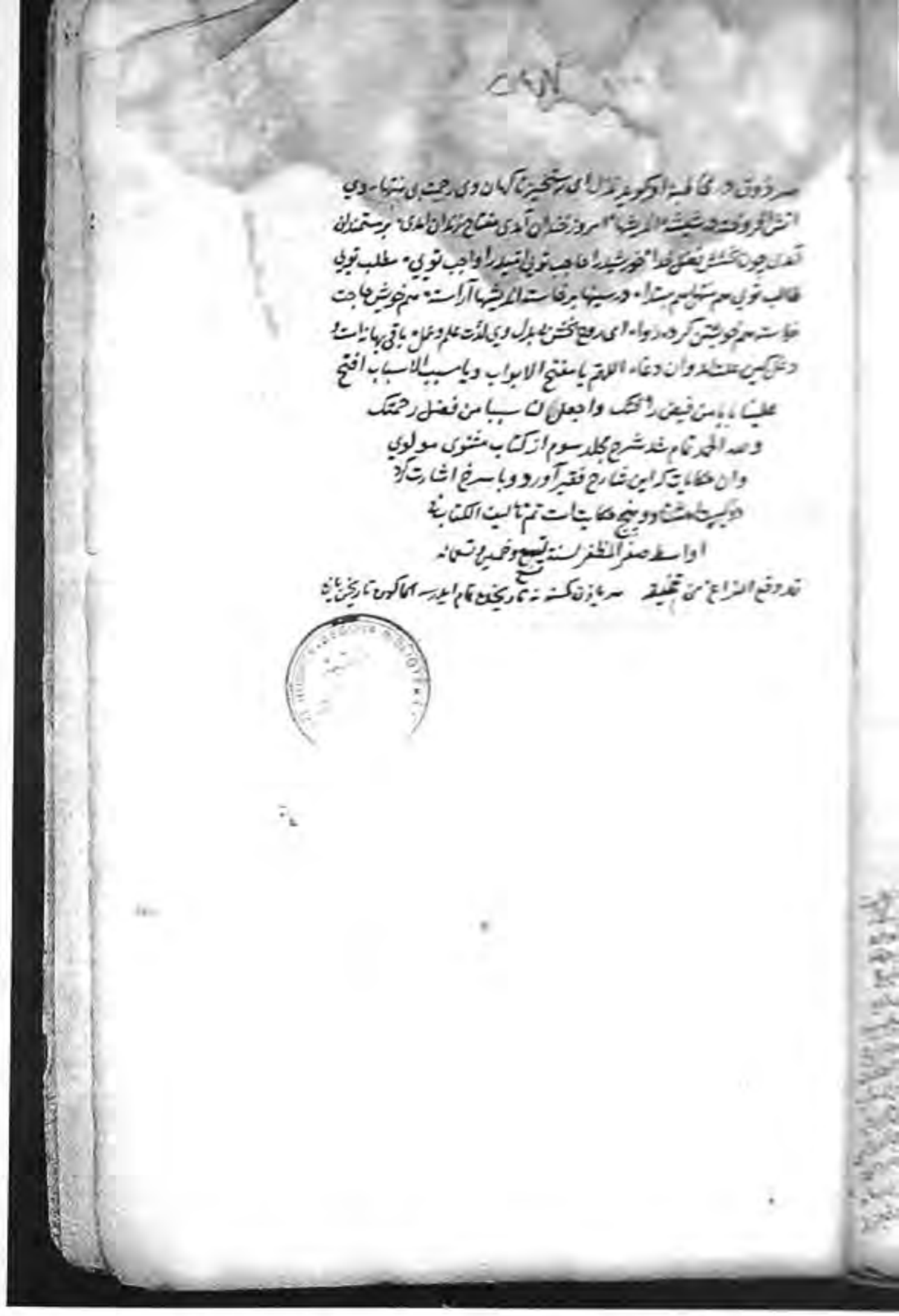
Početak drugog dijela četvrtog sveska djela *IḤYĀʾ ʿULŪM AD-DĪN*. Prijepis iz mjeseca rebiul-evvela 526/1131. godine (R-387; L. 1b)



Naslovna strana djela *KITĀB-I ṬARĪQAT-I ṢŪFIYYA*, koje je 1038/1628-29. godine, u Banja Luci sa perzijskog na turski jezik preveo ʿAbduṣṣamad Ibrāhīm b. Muḥammad al-Āqḥiṣārī (R-8528; L. 1b)



Završetak drugog dijela četvrtog sveska djela *IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN*. Prepisao u mjesecu rebiul-evvelu 526/1131. godine Abū Ğarīr Bahā'ilī b. 'Alī. (R-387; L. 201b)



Završetak autografa trećeg sveska Surūrijeva komentara Mesnevije Ğalāluddīna ar-Rūmīja, na perzijskom jeziku, iz druge dekade mjeseca safera 959/1552. godine (R-3770; L. 247a)



Početak djela *MAŠĀRI' AL-AŠWĀQ ILĀ MAṢĀRI' AL-'UŠŠĀQ.* Prepisao na otoku Rodos Ḥabīb b. al-Qāḍī 'Īsā, Ibn as-Suyūfī, u četvrtak, u drugoj dekadi mjeseca safera 961/1554. godine (R-380; L. 1b)

Rijaset Islamske zajednice u BiH
Gazi Husrev-begova biblioteka
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
London

Za izdavača
Mustafa Jahić

DTP
Izdavački centar *El-Kalem*

Lektor
Tarik Jakubović

Tehnički urednik
Ismail Ahmetagić

Dizajn korice
Tarik Jesenković

Tiraž
1 500 primjeraka

Štampa
DES Sarajevo

Za štampariju
Džemal Bašić

ISBN 9958-23-168-9
ISBN 1-873992-85-8

ونودّ أن نشير إلى أنّنا خلال عملنا على وضع هذا المجلّد واجهنا كثيراً من صعوبات وعقبات نذكر منها:

- صعوبة تعريف موضوع بعض المؤلّفات تعريفًا صوفيًا دقيقًا، لأنّ بعض الكتب تضمّ علومًا مختلفة، حيث التّصوّف والزّهد واحد منها، وبعضها يغلب عليه صبغة التّصوّف أو العاطفة الصّوفيّة والأسلوب الصّوفي، وبصورة خاصّة تلك الّتي تتعلّق ببعض الأشعار والأدعية والأوراد والوعظ وطبقات الأولياء وتراجمهم. فقد ألحقنا مثل هذه المؤلّفات بكتب التّصوّف وضممناها إلى هذا المجلّد.

- كثرة مخطوطات مخرومة الأول والآخر سُجّلت تحت عنوان خاطئ في سجلّ المكتبة،

- كثرة الكتب مجهول الإسم والمؤلّف،

- تعدّد الأسماء للمخطوط الواحد أونسبتة خطأً إلى غير مؤلّفه،

- سوء بعض الخطوط لدرجة تصعب معه القراءة.

وفي مثل هذه الحالات كنّا نعمد إلى المراجع والمصادر وقراءة نسخ أخرى، مخطوطة منها أو مطبوعة، حتّى ينكشف لنا المجهول ويتّضح لنا الصّحيح عن الخاطئ.

أمّا المنهج المتّبع في الفهرسة وضوابط ترتيب المخطوطات وطريقة إعداد الكشّافات في هذا المجلّد فقد سلكنا نفس المبادئ الّتي طُبّقت في وضع المجلّدات السّابقة، حيث سمّينا المخطوطة كما وردت في فهارس المخطوطات المختلفة وأدرجنا اسم المؤلّف، إمّا مسبوقًا بلقبه وكنيته ونسبته أو خاليًا من كلّ ذلك لشهرته مع تقييد تاريخ وفاته، إشارة إلى المصادر والمراجع الّتي كانت في متناول أيدينا وفي مقدّمتها كتاب **معجم المؤلّفين** لعمر رضا كحّالة.

ومن اللّافت للنّظر أنّ بعض المخطوطات المعالجة في هذا المجلّد قديمة جداً حيث كتبت بيد مؤلّفها أو نُسخت في حياة المؤلّف أو في عصر قريب من حياة المؤلّف، بينما الأخرى نادرة وحتّى فريدة في العالم، نذكر منها:

- نسخة من **كتاب إحياء علوم الدّين** للإمام الغزالي، يعود تاريخ نسخها إلى غرّة جمادى الأولى سنة ٥٠٠ هـ / ١١٠٦م، أي إلى حياة المؤلّف، الأمر الّذي يجعلها من أقدم أو أقدم نسخة معروفة حتّى الآن في العالم (أنظر رقم ٧٥٤٢)، إضافة إلى نسخة أخرى من نفس الكتاب يعود تاريخ نسخها إلى سنة ٥٢٦ هـ/ ١١٣١م (أنظر رقم ٧٥٤٣) ونسخة ثالثة مقابلة يعود تاريخ نسخها إلى سنة ٥٦٢ هـ/ ١١٦٦م (أنظر رقم ٧٥٤٤).

- نسخة من المجلّدات الثّلاث (الثّالث والرّابع والخامس) من **شرح مثنوي** باللّغة الفارسيّة كُتبت بيد مؤلّفها مصطفى سروري المتوفّى سنة ٩٦٩هـ / ١٥٦٢م، علمًا بأنّها وقف درويش پاشا البوسناوي وأنّها وصلت من مكتبة قره جوز بك في بلدة موستار (أنظر الأرقام: ٧٨٠٦ - ٧٨٠٨).

- نسخة فريدة من **كتاب سفينة النّجاة للوصول إلى طريق معرفة الإله** كتبت بيد مؤلّفها محمّد بن مشعل بن سراج بن محمّد الدّميري الشّافعي سنة ١٠٦٧هـ / ٧٦٥٧م (أنظر رقم ٧٦٤٥).

ونودّ أن نشير أيضًا إلى أنّ بعض المؤلّفات الواردة في هذا المجلّد - شأنها شأن غيرها من المؤلّفات في المجلّدات السّابقة - نشأت على أيدي المؤلّفين البوسنويّين، منها:

- **كتاب خواتم الحكم وحلّ الرّموز وكشف الكنوز** لعلي ده ده البوسنوي، الملقّب بشيخ التّربة، المتوفّي سنة ١٠٠٧هـ / ١٥٩٧م (أنظر رقم ٧٦٤٠)،

- **مقاصد أنوار عينيّه ومصاعد أرواح طيّبه غيبيّه** لصاري عبد الله البوسنوي، الشّهير بشارح الفصوص، والمتوفّي سنة ١٠٥٤هـ / ١٦٤٤م (أنظر رقم ٧٧٣١) و

- **كتاب طريقت صوفيّة** لعبد الصّمد إبراهيم بن محمّد الآقحصاري، المتوفّي بعد عام ١٠٣٨هـ / ١٦٢٨ (أنظر رقم ٧٧٣٨)

والجدير بالذكر أيضًا أنّ العديد من المخطوطات، سواءً كانت باللّغة العربيّة أو التّركيّة أو الفارسيّة أو البوسنويّة، نسخت على أيدي العلماء والنّسّاخ البوسنويّين.

وأخيراً أضع هذا المجلّد من الفهرس الوصفي بين يدي القارئ معبّراً عن شكري الجمّ لزملائي العاملين معي في قسم المخطوطات والسيّد مصطفى باحيتش، مدير المكتبة الّذي هيأ لي كلّ أسباب العمل وبصورة خاصّة للدكتورة ليلى غازيتش المستشارة في معهد الإستشراق في سراييفو الّتي قامت بمراجعة هذا المجلّد وتصحيح ما وقع فيه من الأخطاء.

وإنّه ليسعدني أن أذكر بالخير كلّ من أسهم في معاونتي وأن أتمنّى على الّذين يقرؤون هذا الكتاب تنبيهي إلى أخطاء قد وقعت فيها أو ملاحظات تساعد على أن يكون هذا العمل كاملاً، علمًا بأنّ الكمال لله سبحانه وتعالى وحده، وأنّ الكمال ليس من صفات خلقه، فكلّ نقص فيه فهو منّي، وكلّ كمال فيه فهو من عند الله تعالى.

سراييفو في ١٤٢٥هـ/٢٠٠٤م.

حاسو بوبارا

المقدّمة

يسرّنا أن نقدّم للباحثين المجلّد الثّالث عشر من فهرس المخطوطات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة بمكتبة الغازي خسرويك في سراييفو، ليكون حلقة جديدة في هذه السّلسلة الذّهبيّة الّتي تساعد على معرفة كلّ ما في هذه المكتبة من مخطوطات، تيسيراً للإنتفاع بها وتمهيداً لإحيائها.

ولا يخفى على العلماء والباحثين ما تحويه مكتبة الغازي خسرويك من نفائس المخطوطات الإسلاميّة وما انفردت به منها، بفضل ما اجتمع فيها من مكتبات ومدارس ومساجد وزوايا كانت منتشرة في مدن وقصبات وقرى نائية في أنحاء البوسنة والهرسك والبلاد المجاورة لها، إضافة إلى المدّ الوفير من المخطوطات الّتي وصلت إلى المكتبة عن طريق وقف أو هبة أو شراء من مكتبات خاصّة أو جمعها ممّن يملكها من مواطني البوسنة والهرسك.

والمخطوطات في مكتبة الغازي خسرويك متعدّدة الجوانب ومشتملة على مختلف العلوم الإسلاميّة، وقد تمّت فهرسة الجزء الأكبر منها في المجلّدات الإثنى عشر السّابقة.

أمّا المجلّد الثّالث عشر فهو يتناول مخطوطات التّصوّف الإسلامي ذات أهميّة كبرى لأنّ فيها مؤلّفات كبار العلماء وشيوخ التّصوّف أمثال: حجّة الإسلام الغزالي (المتوفّي ٥٠٥ هـ/ ١١١١م) وعبد القادر الجيلاني (المتوفّي ٥٦١ هـ/ ١١٦٧م) وأحمد الرّفاعي (المتوفّي ٥٧٨ هـ/ ١١٨٢م) وفريد الدّين عطّار (المتوفّي ٦٢٧ هـ/ ١٢٢٩م) وشهاب الدّين السّهروردي (المتوفّي ٦٣٢ هـ/ ١٢٣٤م) ومحيي الدّين بن عربي (المتوفّي ٦٣٨ هـ/ ١٢٤٠م) وجلال الدّين الرّومي (المتوفّي ٦٧٢ هـ/ ١٢٧٣م) وصدر الدّين القونوي (المتوفّي ٦٧٢ هـ/ ١٢٧٣م) وارسلان الدّمشقي (المتوفّي ٦٩٩ هـ/ ١٢٢٩م)، وعطاء الله الإسكندري (المتوفّي ٧٠٩ هـ/ ١٣٠٩م)، وعبد الكريم الجيلي (المتوفّي ٨٣٢ هـ/ ١٤٢٨م) وعبد الرّحمن الجامي (المتوفّي ٨٩٨ هـ/ ١٤٩٢م) وعبد الوهّاب الشّعراني (المتوفّي ٩٧٣ هـ/ ١٥٦٥م)، ومصطفى شمعي (المتوفّي بعد ١٠٠٩ هـ/ ١٦٠٠م) وإسماعيل حقّي البروسوي (المتوفّي ١١٣٧ هـ/ ١٧٢٤م) وعبد الغني النّابلسي (المتوفّي ١١٤٣ هـ/ ١٧٣١م) وغيرهم.

يتناول هذا المجلّد ٢٧٩ مخطوطة مجلّدة منها: ١٢٩ باللّغة العربيّة، ١٠٨ باللّغة التّركيّة، ٤٠ باللّغة الفارسيّة ومخطوطتين باللّغة البوسنويّة وفيها ما مجموعه ٧١٩ عملاً كتابيًا و٥٤٥ عنوانًا مختلفًا. وبما أنّنا اعتمدنا نظام وصف المخطوطات على أساس أوائل العناوين، فقد وجد في هذا المجلّد بعض المؤلّفات الّتي تخصّ فنونًا غير التّصوّف الإسلامي وذلك بسبب وجودها داخل المجاميع الّتي تضمّ أكثر من تأليف واحد.

أرجو من الله تعالى العون والتّوفيق كي تُنجِزَ ما تهدف مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي إلى إنجازه في ميادين التّراث الإنساني وعلومه، وأوجّهُ كلمةَ شُكر إلى فضيلة الدكتور مصطفى تسيريتس رئيس علماء البوسنة والهرسك، والأستاذ مصطفى يحيتس مدير مكتبة الغازي خسرويك، والسيّد حاسو بويارا الّذي أعدّ هذا المجلّد، وأتمنّى السّؤدَدَ والتّوفيق للجميع.

لندن، ١٤٢٥ هـ/ ٢٠٠٤ م

أحمد زكي يماني

رئيس مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي

تصدير

بمزيد من الغبطة والسرور نواصل نشر فهارس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرويك خدمة جليلة للباحثين والهيئات العلمية والثقافية في مجالات التراث الإسلامي المخطوط. و قد جاء نشر هذا المجلد بفضل من الله تعالى، ثم معالي الشيخ أحمد زكي يماني رئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي الذي يقدم الدعم المستمر ويبذل جهوداً مشكورةً لإنقاذ مكتبة الغازي خسرويك والحفاظ على نفائس تراثها الإسلامي، والجدير بالذكر أنه رعى من قبلُ إصدار أحد عشر مجلّداً من الفهرس العام للمكتبة، أي الأول والثاني (الطبعة الثانية) والرابع والخامس والسادس والسابع و الثامن والتّاسع والعاشر، والحادي عشر والثّاني عشر فجزاه الله خيراً. وبالإضافة إلى فهرسة المخطوطات ونشر فهارسها، لا بد لنا من التنويه أن مؤسسة الفرقان تساعد مكتبة الغازي خسرويك في تصوير مخطوطاتها على الميكروفيلم و CD-ROM وفي احتياجاتها الأخرى في ميدان صيانة مخطوطاتها وتعميم الفائدة المرجوة من ذخائرها من علوم معارف وفنون. ونحن نأمل متابعة التعاون والمعونة المثمرة بُغْيَةَ إتمام إصدار ما تبقى من أجزاء الفهرس العام، والله من وراء القصد، وهو نعم المولى ونعم النصير.

وإنني أتقدم بجزيل الشكر إلى رئيس مؤسسة الفرقان معالي الشيخ أحمد زكي يماني، داعيًا من الله تعالى أن يجعل بذله وعطاءه ذخراً في ميزان حسناته.

وإنّني أشكر نائب رئيس مؤسّسة الفرقان، الأستاذ الدكتور أكمل الدّين إحسان أوغلي وجميع العاملين في مؤسّسة الفرقان الّذين ساهموا في تنفيذ هذا المشروع الإنساني.

مصطفى يحيتس

مدير مكتبة الغازي خسرويك

Recenzent:
Dr. Lejla Gazić

مراجعة:
الدكتورة ليلى غازيتش

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka
Bosne i Hercegovine, Sarajevo

017: 091.1 411.21 : 027.2 (497.6)
017: 091.1 512.161 : 027.2 (497.6)
017: 091.1 222.1 : 027.2 497.6)
017: 091.1 163.4 (497..6) : 027.1 (497.6)

GAZI Husrev-begova biblioteka (Sarajevo)

Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa / Gazi Husrev-begova biblioteka - London: Al-Furqān Islamic Heritage Foundation: Sarajevo: El-Kalem, 2004. - Knj. <13> ; 24 cm

Tekst na bos., arap., tur., per. i engl. jeziku

Od sveska 7 naslov je Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa. - Na spor. nasl. str. : Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts

Sv. - Vol. 13. / obradio Haso Popara, - 2004.
XXV, 679, (6) str., XVI str. listova s tablama.

ISBN 1-873992-85-8 (Al-Furqān)
ISBN 9958-23-168-9 (El-Kalem, sv. 13)
1. The Gazi Husrev-bey Library in Sarajevo vidi
Gazi Husrev-begova biblioteka (Sarajevo)
COBISS, BIH ID 5778950

Izdavači: Al-Furqan Fondacija za islamsko naslijeđe.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF. UK
Rijaset Islamske zajednice u BiH. Gazi Husrev-begova biblioteka.
Hamdije Kreševljakovića 58 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

بسم الله الرحمن الرحيم
تقديم

بتوفيق من الله وبفضله أكملت مؤسّسة الفرقان عشرّ سنوات في خدمة التّراث الإسلامي على إختلاف مشاربه، وذلك من خلال مؤتمراتها وندواتها ومعارضها، وما نَشَرَتْه من كُتُب وفهارس، وما صوّرته من مخطوطات ووثائق ووقفيّات وسجلات محاكم شرعيّة، وما بذلته من جهود لإنقاذ مكتبة الغازي خسرويك في سراييفو عاصمة البوسنة والهرسك على أكثر من صعيد بُغية مرضاة الله تعالى، ثمّ حِفظ هويّة تلك البلاد، وذلك بالمحافظة على تراثها من الضّياع في خصم الصّراع اللاإنساني، فقد تمّ تجهيز المكتبة بكلّ ما تلزمه من رُفوف لحفظ الكُتُب المخطوطة والمطبوعة، كما تمّ تزويدها بوحدة الكترونية لتصوير المخطوطات والوثائق على الأقراص CD ROM، وتطوّرَ مشروع تصوير المخطوطات على الميكروفيلم حتّى غطّى تقريبًا كلّ ما تملكه المكتبة من مخطوطات ووثائق تاريخيّة، وما زال العمل مستمراً بأقصى صرعة لإتمام تصوير كلّ ما في المكتبة بإذن الله.

أمّا من ناحية الفهرسة فالعمل فيها على ما يرام حيث أنّ مؤسّسة الفرقان تتولى إصدار الفهرس بالتّعاون مع رئاسة الجماعة الإسلاميّة في البوسنة والهرسك، وقد تمّ في هذا الإطار إصدار المجلّد الرّابع سنة ١٤١٩هـ / ١٩٩٨م، ثُمّ تَمّ إصدار المجلّد الخامس والمجلّد السّادس في العام ١٤٢٠هـ / ١٩٩٩م، ثُمّ المجلّد السّابع في العام ١٤٢٠هـ / ٢٠٠٠م، ثمّ المجلّد الثّامن في العام ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م، ثُمّ المجلّد التّاسع في العام ١٤٢٢هـ /٢٠٠١م، ثُمّ المجلّد العاشر في العام ١٤٢٣هـ /٢٠٠٢م، ثمّ المجلّد الحادي عشر والمجلّد الثّاني عشر في عام ١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣م، وها نحن نُقَدّمُ لعشّاق التّراث المخطوط المجلّد الثّالث عشر من فهرس المخطوطات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة في مكتبة الغازي خسرويك.

لقد تضمّنت مجلّداتُ الفهرس الاثنى عشر السّابقة فهرسة ٧٥٣٩ مخطوطة يتضمّن بعضها عدّة عناوين. أمّا المجلّد الثّالث عشر فيتضمّن فهرسة المخطوطات من الرّقم ٧٥٤٠ حتّى الرّقم ٧٨١٨، ويحتوي على ٢٧٩ مخطوطة فيها ما مجموعه ٧١٩ عملاً كتابيًا و٥٤٥ عنوانًا مختلفًا. وأمّا موضوع هذا المجلّد فهو التّصوّف الإسلامي إلاّ أنّ موضوعات مختلفة من مجالات شتّى وجدت ضمن المجاميع، ولذا يُعْتَبَرُ إصدار هذا المجلّد من الفهرس خدمة جليلة للباحثين في علم التّصوّف.



مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي



رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك

سلسلة فهارس المخطوطات الاسلامية: رقم ٤٧

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الثالث عشر

إعداد

حاسو بوبارا

لندن – سراييفو

١٤٢٥ هـ / ٢٠٠٤ م

منشورات الفرقان: رقم ٨٥

سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية: رقم ٤٧



مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
Eagle House
High Street
Wimbledon
London
SW19 5EF
U.K.

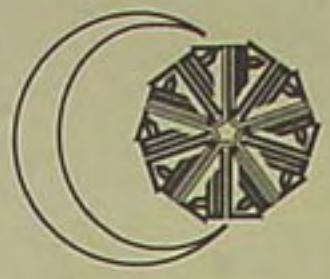
فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الثالث عشر



مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي



رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الثالث عشر

إعداد

حاسو بوبارا

لندن – سراييفو
١٤٢٥ هـ / ٢٠٠٤ م

GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
U SARAJEVU

KATALOG
ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK ŠESNAESTI

Obradio
HASO POPARA

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation
London

Rijaset
Islamske zajednice u BiH
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1429/2008.

GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
U SARAJEVU

KATALOG
ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK ŠESNAESTI

Obradio
HASO POPARA

Al-Furqān
Fondacija za islamsko naslijeđe
London

Rijaset
Islamske zajednice u BiH
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1429/2008.

Recenzent:
Dr. Mustafa Jahić

مراجعة:
الدكتور مصطفى يحيتش

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka
Bosne i Hercegovine. Sarajevo

017: 091.1=411.21: 02.2 (497.6)
017: 091.1=512. 161: 027.2 (497.6)
017: 091.1=222.1: 027.2 (497.6)
017: 091.1=163.4 (497.6) : 027.1 (497.6)

GAZI Husrev - begova biblioteka (Sarajevo)

Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa. Sv. 16 / Gazi Husrev-begova biblioteka ; obradio Haso Popara. - Sarajevo : El-Kalem; London : Al-Furqan, - 2008. - XXX, 784 [26] str. : faks. ; 25 cm

Tekst na više jezika. - Na spor. nasl. str. :
Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts

ISBN 1-905122-13-6 (vol. 16, Al-Furqān)
ISBN 978-9958-23-218-3 (sv. 16, El-Kalem)

COBISS. BH-ID 5778950

Izdavači: Fondacija Al-Furqan za islamsko naslijeđe.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK
Rijaset Islamske zajednice u BiH. Gazi Husrev-begova biblioteka.
Hamdije Kreševljakovića 58 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY
IN SARAJEVO

CATALOGUE
OF
THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN AND BOSNIAN MANUSCRIPTS

Volume XVI

Prepared by
HASO POPARA

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation
London

Riasat
of Islamic Community in B&H
Sarajevo

London - Sarajevo
1429 AH/2008 AD

SADRŽAJ

SADRŽAJ V
UVODNA RIJEČ VII
PREDGOVOR IX
UVOD XI
FOREWORD XV
PREFACE XVII
ITRODUCTION XIX
IZVORI I LITERATURA XXIII
TRANSKRIPCIJA XXXI

GRAMATIKA 1
Arapski rukopisi 3
Turski rukopisi 165

STILISTIKA 217
Arapski rukopisi 219

METRIKA 241
Arapski rukopisi 243
Turski rukopisi 247

RJEČNICI 249
Arapsko-arapski 251
Arapsko-turski 263
Arapsko-tursko-bosanski 299
Arapsko-perzijski 301
Arapsko-perzijsko-turski 305
Arapsko-bosanski 307
Perzijsko-turski 311
Perzijsko-bosanski 331
Tursko-bosanski 333
Tursko-bosansko-arapski 337
Bosansko-tursko-bosanski 339

KNJIŽEVNOST 341
Arapski 343
Turski 399
Zbirke 603
Perzijski 625
Bosanski 683

INDEKSI 701
Indeks naslova 703
Indeks naslova u transkripciji 729
Indeks autora 743
Indeks prepisivača 759
Indeks vlasnika i vakifa 765
Indeks mjesta 771
Signaturni ineks 777
Kataloški indeks 781

PRILOZI 785

UVODNA RIJEČ

Navršava se trinaest godina otkako fondacija al-Furqan putem organiziranja raznih simpozija, seminara i izložbi, publiciranja knjiga i kataloga te snimanja rukopisa, historijskih dokumenata, vakufnama i sidžila šerijatskih sudova, svestrano radi na zaštiti i očuvanju islamske baštine i kulture.

Ova fondacija ulaže ogromne napore na očuvanju i zaštiti rukopisne građe i štampanih knjiga koje se nalaze u fondovima Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu. Time je dala svoj doprinos u njihovu spašavanju od propadanja tokom posljednjih događanja na ovim prostorima.

U tu svrhu, ova fondacija snabdjela je Biblioteku modernim policama i ormarima za čuvanje rukopisa i štampanih knjiga, savremenom elektronskom opremom za skeniranje rukopisa i dokumenata i njihovo pohranjivanje na CD ROM. Pored navedenog, ona svestrano pomaže i projekat mikrofilmovanja rukopisa i arhivske građe. Tako je na mikrofilm snimljen komplet fond rukopisa u ovoj biblioteci.

Što se tiče kataloške obrade rukopisa, ona se odvija kako se samo može poželjeti, budući da al-Furqan u saradnji sa Rijasetom Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, odmah po njihovoj obradi, osigurava štampanje kataloga. Tako su u okviru ovog projekta u 1419/1998. štampani četvrti, u 1420/1999. peti i šesti, u 1420/2000. sedmi, u 1421/2000. osmi, u 1422/2001. deveti, u 1423/2002. deseti, u 1424/2003. jedanaesti i dvanaesti, u 1425/2004. trinaesti, u 1426/2005. četrnaesti, u 1427/2006. godini petnaesti, a evo sada, na zadovoljstvo ljubitelja naše rukopisne baštine, predajemo u štampu i šesnaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa u Gazi Husrev-begovoj biblioteci.

U prethodnih petnaest svezaka Kataloga Gazi Husrev-begove biblioteke obrađeno je ukupno 8839 rukopisa, od kojih su neki zbirke koje sadržavaju po više djela. Šesnaesti svezak Kataloga sadrži rukopise od br. 8840 do br. 9381 sa ukupno 542 rukopisa, odnosno 954 djela. U ovom svesku Kataloga obrađeni su rukopisi iz oblasti gramatike, leksikografije, stilistike, metrike i književnosti, kao i brojna djela iz drugih oblasti koja su se našla u zbirkama. Zato će izdavanje ovog sveska Kataloga biti od svestrane koristi za istraživače koji se bave izučavanjem ovih disciplina.

Molim Uzvišenog Allaha da nam podari uspjeh i Svoju pomoć u ostvarenju ciljeva koje, na polju očuvanja tekovina čovječanstva sa svim svojim vrijednostima, poduzima al-Furqan - Fondacija za islamsko naslijeđe.

Upućujem riječi zahvalnosti dr. Mustafi Ceriću, reisu-l-ulemi Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, dr. Mustafi Jahiću, direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke i gosp. Hasu Popari, koji je obradio ovaj svezak Kataloga. Želim im uspjeh i sve najbolje u njihovim budućim poslovima.

London, 1429/2008. god.

Ahmad Zakī Yamānī

PREDGOVOR

Sa radošću i velikim zadovoljstvom nastavljamo objavljivati novu knjigu Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke sa željom da bude na usluzi svim istraživačima kao i naučnim i kulturnim institucijama koje se bave proučavanjem ove kulturne baštine. Da se i ova knjiga Kataloga objavljuje zahvaljujemo, prije svega, uzvišnom Allahu a potom Njegovoj ekselenciji Šejh-Ahmedu Zeki Jemaniju, predsjedniku i osnivaču Fondacije za islamsko naslijeđe iz Londona al-Furqān, koji ulaže velike napore na zaštiti i očuvanju rukopisa neprocjenjive vrijednosti, koji se nalaze u ovoj biblioteci.

Treba napomenuti da je Fondacija al-Furqān pomogla objavljivanje svezaka Katalog od IV do XV kao i drugo izdanje I i II sveska Kataloga rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke. Osim toga Fondacija al-Furqān kontinuirano pomaže realizaciju projekata: snimanje rukopisa na mikrofilm i CD ROM te projekte očuvanja rukopisa kako bi bili dostupni svima koje interesira istraživanje ove baštine. Nadamo se da će se ova plodna saradnja i ubuduće nastaviti u objavljivanju i preostalih knjiga Kataloga, dovršetku snimanja rukopisa i drugoj vrsti pomoći.

Zbog toga izražavamo našu zahvalnost Njegovoj ekslenciji Šejh-Ahmedu Zekiju Jemaniju, moleći Uzvišenog Allaha da mu trud koji ulaže i ono što daje budu zaliha u prevagi dobrih djela na Sudnjem danu.

Zahvaljujemo se, također, i generalnom direktoru Fondacije al-Furqān prof. dr. Adilu Salahiju i svim zaposlenim u ovoj fondaciji koji učestvuju u realizaciji naših zajedničkih projekata.

Mustafa Jahić
direktor Gazi Husrev-begove biblioteke

UVOD

Raduje nas da istraživačima i naučnoj javnosti možemo ponuditi šesnaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu i time dodati još jednu kariku na ovome zlatnom lancu, koji pruža mogućnost bližeg upoznavanja sa rukopisima Biblioteke, olakšava njihovo korišćenje i trasira put za njihovo ponovno oživljavanje.

Našim znanstvenicima i istraživačima, pa i šire, dobro je poznata činjenica da se u fondovima Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu nalazi mnoštvo vrijednih, rijetkih, pa čak i unikatnih rukopisa, koji su dospjeli iz drugih biblioteka, medresa, džamija i tekija brojnih gradova, kasaba, pa i mnogih sela širom Bosne i Hercegvine i okolnih zemalja ili, pak, putem uvakufljenja, poklona i otkupa iz privatnih biblioteka i zbirki u vlasništvu građana Bosne i Hercegovine.

Rukopisna građa Gazi Husrev-begove biblioteke je obimna i raznolika tako da po svojoj tematici obuhvata najrazličitije islamske znanosti. Najveći dio ove građe kataloški je obrađen u dosadašnjih petnaest svezaka Kataloga.

Šesnaesti svezak Kataloga obrađuje preostale i do sada neobrađene rukopise iz oblasti gramatike, leksikografije, stilistike, metrike i književnosti na arapskom, turskom, perzijskom i bosanskom jeziku. U ovom svesku Kataloga obrađeno je 542 rukopisa koji sadržavaju ukupno 954 djela. Budući da smo rukopise obrađivali po principu prvog djela u zbirci, i u ovom svesku Kataloga našla su se neka djela koja pripadaju drugim disciplinama. Neki od rukopisa obrađenih u ovom svesku su veoma stari i rijetki, kao što su:

- *Sirr al-adab fī mağār kalām al-'Arab* i *Ṯimār al-qulūb fī al-mudāf wa al-manṣūb* istog autora 'Abdulmalika b. Muḥammada b. Ismā'īla aṯ-Ṯa'ālabīja an-Nīsābūrīja, Abū Manṣūra, (umro 429/1038), od kojih je prvi prepisan 730/1329. godine (v. br. 9009/1), a drugi, najvjerovatnije, u istom stoljeću (v. br. 9091).

- Zbirka tri arapsko-perzijska rječnika, od nama nepoznatih autora iz 608/1212. godine (v. br. 9056/1-3).

- Arapsko-turski rječnik *al-Aḫtarī fī al-luġa* (*Tarğama Muḫtaṣar Ṣiḥāḥ al-Ğawharī*), koji je 952/1545. godine završio Muṣṭafā b. Šamsuddīn al-Qaraḥiṣārī al-Aḫtarī. Primjerak koji se u Gazi Husrev-begovoj

biblioteci vodi pod br. R-8958 prepisao je Muṣṭafā b. 'Abdī u drugoj dekadi mjeseca redžeba 992/1584. godine, a za Sultan Sulejmanovu džamiju u Banjoj Luci uvakufio Muṣṭafā-āġā b. 'Abdulmannān, muteferrik na Visokoj Porti u Carigradu (v. br. 9019).

Pojedini rukopisi, naročito desetak divana pjesama, pored lijepog kaligrafskog pisma, odlikuju se bogato pozlaćenim unvanima, mnoštvom floralnih elemenata i luksuznim povezima, na čijim su koricama vješto urađeni ornamenti. Po luksuzu, ljepoti i umjetničkom dojmu, među njima se posebno izdvaja zbirka pjesama na perzijskom jeziku *Tuḥfa al-aḥrār* 'Abdurraḥmāna al-Ğāmīja (umro 898/1492). Djelo je prepisao carski pisar Dūrī b. Mīr Niẓāmī al-Harawī u mjesecu zul-kadetu 983/1575. godine u Mekki, a za Gazi Husrev-begovu biblioteku ga je 1336/1918. godine uvakufio hadži Muhamed b. Muṣṭafā Hadžimulić iz Sarajeva (v. br. 9357).

Zanimljivo je napomenuti da se među rukopisima obrađenim u ovom svesku Kataloga nalazi i jedan prijevod sa francuskog na turski jezik djela *Les Aventures de Telemaque*. Djelo je napisao poznati francuski pedagoški pisac i teolog Fenelon, Francois de Selignac de la Mothe (1651-1715), a na turski ga je jezik preveo Yūsuf Kamāl-pāšā. Naš rukopis je prepis iz štampanog primjerka u Istanbulu 1279/1862. godine (v. br. 9282).

Što se tiče djela autora iz Bosne i Hercegovine i susjednih zemalja, ona su brojna i raznovrsna. Neka od njih su vrlo rijetka, a koliko se do sada zna i jedini sačuvani primjerci. Među njih spadaju:

- *Fawā'id aṭ-ṭullāb fī qawā'id al-i'rāb* Ḥasana b. 'Uṯmāna b. Ḥusayna b. Mazīda b. 'Abdulwahhāba, muftije u kasabi Đakovo u sandžaku Požega (danas u Republici Hrvatskoj). Ovo djelo, koje predstavlja glosu na al-Azharījev komentar *Muwaṣṣil aṭ-ṭullāb ilā qawā'id al-i'rāb*, autor je završio 1. džumadel-ahira 1062/1652. godine, a prepisao ga je 13. redžeba 1120/1708. godine 'Alī b. Ḥasan, najvjerovatnije autorov sin, u Hadži Salihovoj mahali (džamatu) u Banjoj Luci (v. br. 8915).

- Poema na turskom jeziku *Kitāb-i Tārīḫ-nāme* Aġe-dede b. Yūsuf-age b. Muḥyiddīan b. Ilyāsa iz tvrđave Dobora kod Odžaka (umro poslije 1623), u kojoj su opisani pohod sultana Osmana II (vl. 1618-1622) na Hoćin (danas u Ukrajini) i njegova tragična pogibija u pobuni janjičara u Carigradu 1622. godine. Pored autobiografskih podataka o autoru i njegovu porijeklu, u poemi su dati i dragocjeni podaci o tvrđavi Dobor, o selu Jakešu, Modriči, Odžaku, o životu u Posavini i Slavoniji toga vremena, kao i o pojedinim istaknutim ličnostima: defter-eminu Kasim-ef. iz Modriče, bosanskom defterdaru Osman-ef., porijeklom iz Modriče, Ibrahim-begu Miralemu, Fetihliji, osnivaču Odžaka,

Hasan-efendiji, šejhu Ummi-Sinanovog derviškog reda itd. (v. br. 9164/3).

- Poema na turskom jeziku *Mujde-nāme* Muṣṭafe-bega Atlī-bega (Atlagića), Ṣāfija (umro oko 1153/1740), u kojoj je u 284 stiha opjevao vojevanje Topal Osman-paše pod Bagdadom 1145/1733. godine i jedna kasida od 106 stihova koju je spjevao u pohvalu Ibrahim-bega, miralaja Kliškog sandžaka (v. br. 9274/1-2).

- Komentar na turskom jeziku Ğāmijevih gazela, koji je pod naslovom *Kitāb-i tabyīn al-bahara 'an ġazal gošād az çahara* napisao pjesnik Ibrāhīm b. al-ḥāğğ Aḥmad al-Užičawī, poznat pod nadimcima Ḏikrī i Küçük-aga (umro 1267/1850), a prepisao njegov sin Ahmad, 12. zul-kadeta 1261/1845. godine (v. br. 9280).

- *Pend-nāma* i rubaije na turskom jeziku od istog autora Ḏikrī Ibrāhīma b. al-ḥāğğ Aḥmada al-Užičawīja, a koje je prepisao Ibrāhīm b. Muḥammad Mrqotiklī (iz sela Mrkotića kod Tešnja) 1257/1841. godine (v. br. 9314, str. 27b-35a).

- Putopis sa hadždža hadži Muṣṭafe Novalije (iz Bosanskog Novog) iz 1180/1766-67. godine od sela Todorova kod Cazina do Mekke. Putopis je autograf i u njemu su spomenuta sva mjesta u kojima je konačio kao i broj sati koliko je proveo na putu od jednog do drugog konaka. (v. br. 9275/1).

-Dva primjerka bosansko-tursko-bosanskog rječnika, zvanog *Maqbūl-i 'Ārif* ili *Potur Šāhidīja* koji je u 230 stihova, po uzoru na rječnik *Tuḥfe-i Šāhidī* Ibrāhīma Šahidije, 1041/1631. godine, napisao Muhammad Hawā'ī Uskūfī, umro 1061/1651. godine (v. br. 9088-9089)

- Tri poeme na turskom jeziku koje je pod nazivima *Gülšan-i enwār i Šāh u Gedā* i *Genğīna-i rāz* spjevao poznati pjesnik Yaḥyā-beg Dukāğin (iz Pljevalja), umro poslije 990/1582. godine (v. br. 9162/1-2 i 9253).

- Zbirka preko stotinu obrazaca pisama i službenih dokumenata koju je, pod nazivom *Gül-i ṣad barg*, sastavio Masīḥī Darwīš Nihād iz Prištine (umro 918/1512). To je onaj isti pjesnik koji je u tursku književnost uveo poseban žanr *šehri-engiz*, poemu u mesnevi stihovima u kojoj se govori o mladićima grada, koji svojom ljepotom uzbuđuju grad i koji su predmet priča među ljudima (v. br. 9174).

Ovdje treba napomenutu da je u ovom svesku Kataloga obrađeno i desetak medžmua (privatnih bilježnica) u kojima se mogu naći dragocjeni podaci iz naše kulturne baštine. Tako se npr. u medžmui Muṣṭafe Šewqīje Užičanina, tešanjskog muftije i muderisa iz 1287/1870. godine, nalazi preko 140 ilahija i kasida na arapskom, turskom i bosanskom jeziku. Među njima je i jedini sačuvani prepis gore spomenute *Pend-nāme* Ibrāhīma Ḏikrīja iz Užica (v. br. 9313).

Isto tako, treba napomenuti da su mnoga djela, kako na bosanskom tako i na arapskom, turskom, i perzijskom jeziku, prepisali alimi i prepisivači iz naših krajeva.

Što se tiče metoda obrade i klasifikacije rukopisa i izrade indeksa u ovom svesku Kataloga, pridržavali smo se istih pravila kao i u prethodnim svescima, pri čemu smo naslov rukopisa navodili prema naslovu kakav je naveden u izvorima i drugim katalozima, a ime autora, ili sāmo - zbog njegove poznatosti - ili sa dodatim prezimenom i nadimkom, uz obavezno navođenje godine njegove smrti, ukoliko nam je bila poznata. Uz sve to, redovno smo citirali navedene izvore i literaturu, u prvom redu Leksikon pisaca *Mu'ğam mu'allifīn - Tarāğum muṣannifī al-kutub al-'arabiyya*, koji je izradio 'Umar Riḍā Kaḥḥāla.

Na kraju, predajući ovaj svezak Kataloga u ruke čitalaca, izražavam duboku zahvalnost svojim kolegama iz odjeljenja za rukopise, gospodinu dr. Mustafi Jahiću, direktoru Biblioteke, koji mi je osigurao sve potrebne uvjete za rad i izvršio stručnu recenziju ovog sveska Kataloga te dao korisne sugestije i otklonio brojne nedostatke.

U Sarajevu, april 2008. godine. Haso Popara

FOREWORD

Al-Furqan Foundation has now been working for thirteen years to serve and preserve the cultural heritage of Islam. It has convened conferences, held symposia and set up exhibitions. It has published catalogues of the libraries and new editions of important manuscripts. It has preserved the images of manuscipts and documents on microfilm and CD ROM. It has made great efforts to save the Gazi Husrev-bey Library in Sarajevo, and so contributed to the efforts to safe-guard the identity of Bosnia and Herzegovina by preserving the country's cultural heritage. The library has been furnished with its requirements of shelving and equipped with electronic aparatus needed to digitize its manuscripts has nov been microfilmed and work continues apace to complete the project.

Al-Furqan Foundation has co-operated with the presidency (the Riasat) of Islamic Community in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina to publish this Catalogue. Volume IV of the Catalogue was published in 1419 H / 1998 AD; volumes V and VI in 1420 H / 1999 AD; volume VII in 1420 H / 2000 AD; volume VIII in 1421 H / 2000 AD; volume IX in 1422 H /2001 AD; volume X in 1423 H /2002 AD; volumes XI and XII in 1424 H /2003 AD; volume XIII in 1425 H / 2004 AD; volume XIV in 1426 H / 2005 AD; volume XV in 1427 H / 2006 AD; and now we are happy to present volume XVI of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts of the GH Library.

The previous volume listed entries for 8839 manuscripts, some of which contained more than one title. Volume XVI contains the entry for the manuscripts numbered 8840 to 9381 with total of 542 manuscripts or 954 works. Thus, this Catalogue includes manuscripts from grammar, lexicology, stylistich, metrics, and literature, as well as numerous numbers from other fields which were find cimpiled in the manuscripts. Because of that this volume of the Catalogue will be of great use for researchers in those fields.

We pray to the Almighty's aid and support in achieving al-Furqan Foundation's objectives in the human cultural and scientific heritage and I thank particularly Fadilat dr. Mustafa Cerić, the President of Riasat of Ulama of Bosnia and Herzegovina, and dr. Mustafa Jahić, the chief librarian of the Gazi Husrev-bey Library and Mr. Haso Popara who compiled this volume. May their efforts all be crowned with success.

London, 1429/2008 Aḥmad Zakī Yamānī
Chairman
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation

PREFACE

It is with great pleasure and delight that we continue to publish the Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts of the Gazi Husrev-bey Library in Sarajevo. These catalogues are of great benefit to individual scholars as well as academic and cultural institutions dealing with research and study of cultural heritage. We thank Almighty Allah and express our gratitude to Sheikh Ahmad Zaki Yamani, founder and president of al-Furqan Islamic Heritage Foundation for making the publication of this Catalogu possible and for the continuous efforts of the Foundation in preservation of invaluable manuscripts found in the Library.

The Foundation, besides helping with publication of the Catalogues from the volume IV to XV helped publication of the second edition of the Catalogue volume I and II of the manuscripts of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian languages. They continuously supported several projects including copying of manuscripts onto microfilm and CD ROM as well as preservation of manuscipts so that they could be accessible to all interested in researching this heritage. We hope that this fruitful cooperation will continue with publication of the remaining catalogues, copying of manuscripts and other similar support programmes.

We are deeply grateful to His Excellency Sheikh Ahmad Zaki Yamani for his efforts and we pray to Almighty Allah to reward him on the Day of Judgements.

We would like also to thank the General Director of al-Furqān Foundation, dr. Adil Salahi and to all members of staff of the Foundation who have contributed to the completion of this project.

Mustafa Jahic
Director
Ghazi Husrev-Bey Library

INTRODUCTION

It is with great pleasure that we are able to present the sixteenth volume of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts from the Gazi Husrev-bey's Library in Sarajevo to our researcher and intellectual community, and to add one more link to this golden chain, which gives opportunity to familiarize oneself with the manuscripts in the Library, facilitate the use of it, and mark out a route for their revival.

To our scholars and researchers and even wider public, is known fact that in the collection of the Gazi Husrev-bey's Library in Sarajevo exist numerous valuable, rare and even unique manuscripts which found their way into the Library from other libraries, religious high schools (*madrasas*), mosques and Sufi lodges (*tekī*) from different cities, towns and villages all over the Bosnia and Herzegovina and its neighboring country. These manuscripts become part of the library collection by means of gifts, endowments (*waqf*) and purchases from the private library or collections which were property of the citizens of Bosnia and Herzegovina.

The collection of the manuscripts in the Gazi Husrev-bey's Library is huge and diverse and it covers a variety of topics of Islamic sciences. Great parts of this collection were elaborated in its fifteenth volume of published catalogue.

The sixteenth volume of the Catalogue deals with the rest of materials which was not elaborated from the field of grammar, lexicology, stylistics, metrics, and literature on Arabic, Turkish, Persian and Bosnian languages. In this volume of the Catalogue, 542 manuscripts are elaborated which had 954 works. In the process of preparation of this Catalogue, manuscripts are considered on the principle of the first work in compilation (like all other published Catalogues from this Library) so it is possible to find in this Catalogue works which belong to other disciplines. Some of the elaborated manuscripts are very old and rare, such as these:

- *Sirr al-adab fī mağār kalām al-'Arab* and *Ṯimār al-qulūb fī al-mudāf wa al-mansūb* of the same author 'Abdulmalik b. Muḥammad b. Ismā'īl aṯ-Ṯa'ālabī an-Nīsābūrī, Abū Manṣūr, (died 429/1038), of which the first was copied in the year 730/1329 (see no. 9009/1), and the other, most probably in the same century (see no. 9091).

- A collection of three Arabic-Persian dictionaries, from the year 608/1212 whose author is unknown to us. (see no. 9056/1-3).

- Arabic-Turkish dictionary *al-Aḥtarī fi al-luġa* (*Targama Muḫtaṣar Siḥāḥ al-Ğawharī*), which was completed by Muṣṭafā b. Šamsuddīn al-Qaraḥiṣārī al-Aḥtarī in the year 952/1545. A copy which held in the Gazi Huisrev-bey's Library (registered under no. R-8958) was copied by Muṣṭafā b. 'Abdī in the second part of the month of rağab 992/1584 for Sulṭān Sulaymān's mosque in the town of Banja Luka. That copy was endowed by Muṣṭafā-āġā b. 'Abdulmannān, a high ranking official from Sublime Porte in Istanbul /Carigrad (see no. 9019).

Some of the manuscripts, especially the ten poems, apart from its beautiful calligraphy, they have rich gilding unvan, a large number of floral elements and a luxury binding, on which the cover page ornaments are skilfully done. By luxury, beauty and artistic impression, among them one could be singled out and that are collection of poems on Persian language *Tuḥfa al-aḥrār* by 'Abdurraḥmān al-Ğāmī (died 898/1492). The work was copied by imperial clerk Dūrī b. Mīr Niẓāmī al-Harawī in the month of ḏū al-qa'da 983/1575 in Mecca. To the Gazi Husrev-bey's library was endowed by hajji Muḥammad b. Muṣṭafā Hadžimulić from Sarajevo (see no. 9357).

It is interesting to mention here that among the manuscripts elaborate in this volume there is one translated work from French to Turkish language titled *Les Aventures de Télémaque*. The author of this work is a well known French pedagogy writer and theologian Fenelon, Francois de Selignac de la Mothe (1651-1715). This work on Turkish language was translated by Yūsuf Kamāl-pāšā. Our manuscript is copied from printed sample from Istanbul in the year 1279/1862 (see no. 9282).

As far as work from the authors of Bosnia and Herzegovina and other neighbouring countries is concerned, they are numerous and diverse. Some of them are rare, and what is known to us now is only preserved copies. Among them are:

- A *Fawā'id aṭ-ṭullāb fī qawā'id al-i'rāb* by Ḥasan b. 'Uṯmān b. Ḥusayn b. Mazād b. 'Abdulwahhāb, mufti of provincial town Đakovo in sanjak Požega (today's in Republic Croatia). This work which presents gloss on al-Azharī's commentary of *Muwaṣṣil aṭ-ṭullāb ilā qawā'id al-i'rāb*, author completed on 01. ğumād al-uḫrā 1062/1652, and was copied most probably by the author's son 'Alī b. Ḥasan on 13 th of rağab 1120/1708, in Haji Ṣāliḥ neighboourhood (ğamā'ā) in town of Banja Luka (see no. 8915).

- A poem in Turkish language *Kitāb-ı Tārīḫ-nāma* by Aġā-dede b. Yūsuf-āġā b. Muḥyiddīn b. Ilyās from the castle of Dobor near Odžak (died after 1623), in which the campaign of sultan 'Uṯmān II (reign

1618-1622) on Hotin (today's Ukraine) was described. There is also a description of his tragic death in the riot of the janissaries in Istanbul /Carigrad in the year 1622. Apart from autobiographic detail of the author, his origin, in the poems are given valuable details about castle Dobor, about village Jakeš, Modriča, Odžak, about life in Posavina and Slavonia in that time, as well as about the most prominent figures of that time, such as: *daftar-amīn* Qāsim ef. from Modrića, than Bosnian finance high ranking representative 'Uṯmān ef., who was of Modriča descent, Ibrāhīm-beg Mirālām, Fatiḥlī, founder of Odžak, Ḥasan ef., shaykh Ummi-Sinān's from dervish order etc. (see no. 9164/3).

- A poem on Turkish language *Mujda-nāmā* by Muṣṭafā bey Atlī-bey (Atlagić), Ṣāfī (died around 1153/1740), in which in 284 verses he sing requiem for the fight of Topāl 'Uṯmān-pāšā near Bagdad in 1145/1733 and one song of 106 verses which he wrote to praise *miralay* of Klis's province Ibrāhīm bey, (see no. 9274/1-2).

- A commentary on Turkish language of Ğāmī's gazel, titled *Kitab-ı tabyīn al-bahara 'an ġazal gošād az çahara*, which was written by poet Ibrāhīm b. al-Ḥāğğ Aḥmad al-Užičawī, known under nickname Ḏikrī and Kücük-āġā (died 1267/1850). His son Aḥmad copied this commentary on12 ḏū al-qa'da in the year 1261/1845 (see no. 9280).

- *Pand-nāma* and *rubā'iyyāt* on Turkish language from the same author Ḏikrī Ibrāhīm b. al-Ḥāğğ Aḥmad al-Užičawī, and which copied by Ibrāhīm b. Muḥammad Mrqotiklī (from the village Mrkotići near town Tešanj) in year 1257/1841 (see no. 9314, pgs. 27b-35a).

- Travels from the Hajj by al-Ḥāğğ Muṣṭafā Nowalī (from Bosanski Novi) from the year of 1180/1766-67 who recorded his journey from the village of Todorovo near Cazin to Mecca. The travels are self written and in it are mentioned all the places where he slept and the number of hours which he spent on the way from one overnight stay to another (see no. 9275/1).

-Two copies of Bosnian-Turkish-Bosnian dictionary, known as *Maqbūl-ı 'Ārif* or *Potur Šāhidiya* which consists out of 230 verses, written by Muḥammad Hawā'ī Uskūfī (died 1061/1651) using as a model *Tuḥfa-i Šāhidī* Ibrāhīm Šāhidī (see no. 9088-9089).

-Three poems on Turkish language under the title of *Gülšan-i anwār* and *Šāh u Geda* and *Genğīna-i rāz* composed well by a known poet named Yaḥyā-bey Dukağīn (from Pljevlja), died after 990/1582 (see no. 9162/1-2 and 9253).

-A collection of more than a hundred models of letters and official documents which was compiled under the title *Gül-i ṣad barg* by Mašhī

Darwīš Nihād from the town of Priština (died 918/1512). That is the same poet who introduced special genre/style in poetry called *šehri-engiz*, to Turkish literature, a poem in mesnevi verses which talks about the boys of the town, their beauty, handsomeness and as such they become parts of people talks (see no.

In this Catalogue about ten *maǧmū'a* (private notes) where elaborated in which precious detail could be find about our cultural heritage. For example, in *maǧmū'a* of Muṣṭafā Šawqī al-Užīčanin, mufti and muderis of Tešanj from 1287/1870, there are more than 140 religious songs (*ilāhī* and *qaṣida*) in Arabic, Turkish and Bosnian languages. Among them is the only one preserved copy from the earlier mentioned *Pand-nama* whose author is Ibrāhīm Ḍikrī from Užice (see no. 9313).

Likewise, it should be noted that many works whether in Bosnian, Arabic, Turkish, or Persian language were copied by scholars from this region.

As far as the method of elaboration and classification as well as compilation of indexes in this volume of Catalogue is concerned, we stick to the rules used in the previous volume, where we as a rule cited the title of the work, according to the title in the sources and other catalogues, while author's name we put only - if he is well known person - or with additional surname and nickname, date of his death, if it is known to us. With all that, we regularly cited sources and literature, at the first place Lexicon of writer *Mu'ǧam mu'allifīn - Tarāǧum muṣannifī al-kutub al-'arabiyya*, prepared by 'Umar Riḍā Kaḥḥala.

Finally, in presenting this catalogue to the reading public, I express my deepest gratitude to my colleagues from department of manuscripts, to director of the GH Library dr. Mustafa Jahić, who provided me with all necessary facilities for my work and who reviewed this volume of Catalogue and provided useful suggestion.

In Sarajevo, April 2008 Haso Popara

IZVORI I LITERATURA

Ahlwardt	-Ahlwardt, Wilhelm: *Verzeichniss der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*. Bd I-X. Berlin 1887-99. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin)
A. M.	-al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Hadiyya al-'ārifīn, asmā' al-mu'allifīn wa āṯār al-muṣannifīn*. I-II. Istanbul 1951/1955
Anali	-*Anali Gazi Husrev-begove biblioteke*. V-VI/1978. Gazi Husrev-begova biblioteka. Sarajevo. 1978.
A. S. Levend	-Agâh, Sirri Levend: *Türk edebiyatı tarihi* I. cilt. Türk tarih kurumu basimevi - Ankara 1988.
Ateş FME	-Ateş, Ahmed: *Istanbul kütüphanelerinde Farsça manzum eserler I*. Istanbul 1968.
Badīriyya	-Ḥiḍr b. Ibrāhīm Salāma: *Fihris maḫṭūṭāt al-Maktaba al-Badīriyya* (Maktaba aš-Šayḫ Muhammad b. Habīš), I-II. al-Quds, 1407/1987.
Bagdad, Awqāf	-al-Ǧibūrī, 'Abdullāh: *Fahras al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya fī Maktaba al-awqāf al-'āmma fī Bagdād*. Ǧuz' III. Bagdād 1394/1974.
Bašagić	-Bašagić, Safvet-beg: *Bošnjaci i Hercegovci u Islamskoj književnosti*. Sarajevo 1912.
Blochet	-E. Blochet: *Cataloque des manuschrits turcs. Bibliocheque Nationale*. Tome I. Paris 1932.
Boškov	Boškov, Vančo: *Katalog turskih rukopisa franjevačkih samostana u Bosni i Hercegovini*. Orijentalni institut u Sarajevu, posebna izdanja XV. Sarajevo 1988.
Bratislava	-Petraček, Karel; Blaškovič, Jozef; Vesely, Rudolf: *Arabische, türkische und persische Handschriften der Universitäts bibilothek in Bratislava*. Bratislava 1961.

Brockelmann G -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Supplementband I-III. Leiden 1943 i 1949.

Brockelmann S -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Grundband I-II. Leiden 1937, 1938 i 1942.

Enciklopedija LZ -*Enciklopedija leksikografakog zavoda* 1-8. Jugoslavenski leksikografski zavod. Zagreb MCMLXVI

Dobrača -Dobrača, Kasim: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak I. Sarajevo 1963.

Dobrača -Dobrača, Kasim: Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak II. Sarajevo 1979.

Fajić III -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak III. Sarajevo 1991.

Fajić V -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak V. London - Sarajevo 1999.

Fajić XI -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XI. London - Sarajevo 203.

Fajić -Fajić, Zejnil: *Tabelarni pregled hidžretskih godina preračunatih u godine nove ere.* Sarajevo 1982.

Flügel -Flügel, Gustav: *Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien.* Bd. I-III. Wien 1865-67.

Glasnik VSIVZ -Glasnik Vthovnog starješinstva Islamske vjerske zajednice Kraljevine Jugoslavije, God. III/1935., Beograd, 1935.

Gölpinarlı -Gölpinarlı, Abdulbâki: *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloğu* I-III. Ankara, 1967-1972.

Hadžibajrić -Hadžibajrić, Fejhullah: *Anali Gazi Husre- begove biblioteke,* Knjiga V-VI/1978. Gazi Husrev-begova biblioteka. Sarajevo, 1978.

Handžić -Handžoć, Mehmed: *al-Ğawhar al-asnā' fī tarāğim 'ulamā' wa šu'arā' Būsna,* al-Qāhira, 1349/1930.
-*Književni rad bosansko-hercegovačkih Muslimana.* Državna štamparija, Sarajevo 1934.

Hasandedić -Hasandedić, Hivzija: Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa. Izdanje Arhiva Hercegovine Mostar. Svezak 2. Mostar 1977.

Ḥ. Ḥ. -Ḥāğğī Ḫalīfa, Muṣṭafā b. 'Abdullāh Kātib Čalabī: *Kašf az-ẓunūn 'an asāmī al kutub wa al-funūn.* al-Muğallad I-II. Istanbul 1360/1941 - 1362/1943.

Huković -Huković, Muhamed, Alhamijado književnost i njeni stvaraoci, Sarajevo.

Ḥ. Ḥ., Ḏayl -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Īḍāḥ al-maknūn fī ad-Ḏayl 'alā Kašf az-zunūn 'an asāmī al-kutub wa al-funūn.* Cilt I-II. Istanbul 1945-47.

Jahić VI -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VI. London - Sarajevo 1420/1999.

Jahić VIII -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VIII. London - Sarajevo 1421/2000.

Jahić XII -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XII. London - Sarajevo 1423/2003.

Jerusalem -Salameh, Khader I: *Catalogue of Arabic Manuscripts in Al-Budairi Family Library in Jerusalem.* Fascicule 1-2. Islamic Waqf Administration Al-Aqsa Mosque Library. Jerusalem, 1987.

Kaḥḥāla -Kaḥḥāla, 'Umar Riḍā: *Mu'ğam al-mu'allifīn - Tarāğum muṣannifī al-kutub al'arabiyya.* Ğuz' I - XV. Bayrūt.

Kairo A -*Fihris al-kutub al-'arabiyya al-mawǧūda bi ad-Dār* 1921-1937. al-Ǧuz' I-VIII. Dār al-kutub al-Miṣriya. al-Qāhira 1924 - 42.

Kairo F -*Fihris al-maḫṭūṭāt al-'fārisiyya "allatī taqtanīhā ad-Dār al-kutub ḥattā 'ām* 1963" , al-Qism I-II. al-Qāhira 1966 - 67.

Kairo M -Sayyid, Fu'ād: Dār al-Kutub. *Fihris al-maḫṭūṭāt. Našra bi al-maḫṭūṭāt allatī iqtanathā ad-Dār min sana* 1936 - 1955. al-Qism I-III. Al-Ǧumhūriyya al-'Arabiyya al-Muttaḥida. al-Qāhira 1380/1961 - 1383/1963.

Karatay A -Karatay, Fehmi Edhem: *Arapaça Yazmalar Kataloğu*. C. I-IV. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1962-69.

Karatay F -Karatay, Fehmi Edhem: *Farsça Yazmalar Kataloğu*. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.

Karatay T -Karatay, Fehmi Edhem: *Türkçe Yazmalar Kataloğu*. C. I-II.Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.

Kenderova -Kenderova, Stoyanka: *Catalogue of Arabic Manuscripts in SS Cyril and Methodius National Library Sofia Bulgaria*. London 1995.

Kıbrıs -Şeşen, Ramazan; Altan, Mustafa Haşim; Izgi, Cevat: *Kıbrıs Islam yazmaları kataloğu*. Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1515/1995.

Köprülü -Şeşen, Dr. Ramazan; Izgi, Cevat; Akpınar, Cemil: *Fihris maḫṭūṭāt Maktaba Köprülü*. Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA). al-Muǧallad I-III. Istanbul 1986.

Kut -Kut, Günay: Terğüman Gazetesi Kütüphanesi *Türkçe Yazmalar Kataloğu* I. Edebiyat Fakültesi Basimevi, Istanbul, 1989.

Lavić -Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak X. London - Sarajevo 1423/2002.

Lavić -Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XIV. London - Sarajevo 1426/2005.

Loebenstein -Loebenstein, Helene: *Katalog der arabischen Handschriften der Österreichischen National bibiliothek. Neuerwebungen* 1868-1968. Teil I. Wien 1970.

Mošin-Traljić -Mošin, Vladimir-Traljić, Seid: *Vodeni znakovi XIII i XIV vijeka* I-II. Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Historijski institut. Zagreb 1957.

Muftić -Muftić, Teufik: *Arapsko-bosanski rječnik*. Sarajevo 1997.

Munǧid -*al-Munǧid fī al-luga wa al-ādāb wa al-'ulūm*. Bayrūt. at-Ṭab'a al-ǧadīda.

Nametak -Nametak, Abdurahman, Hrestomatija bosanske alhamijado književnosti, Sarajevo.

Nametak -Nametak, Fehim: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IV. London-Sarajevo 1998.

an-Naqšibandī -an-Naqšibandī, Usāma; Zamyā', 'Abbās: *Maḫṭūṭāt al-adab fī al-mathaf al-'irāqī*. at-Ṭab'a al-ūlā. al-Kuwayt 1406/1985.

OM -Ṭāhir, Bursalī Mehmed: *'Otmanlı mü'ellifleri* I-III. Istanbul 1333-1342/1914-1923.

OALT -Ihsanoğlu, Ekmeleddin; Şeşen, Ramazan; Izgi, Celvet; Akpınar, Cemil; Fazlioğlu, Ihsan: *Osmanlı Astronomi Literatürü Tarihi* (History of astronomy literature during the Ottoman period). Islâm tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi (IRCICA). Cilt I-II, Istanbul 1997.

Pertsch -Pertsch, Wilhem: *Verzeichnis der persischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*. Berlin 1888.

POF -Prilozi za orijentalnu filologiju, XIV-XV/1964-65 i 52-53/2002-2003., Orijentalni institut u Sarajevu, 1969. i 2004.

Popara IX -Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IX. London - Sarajevo 1422/2001.

Popara-Fajić -Popara, Haso-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VII. London - Sarajevo 1420/2000.

Š. Sami -Sāmi, Şamsuddīn: *Qāmūs al-a'lām*, I-VI. Istanbul 1306-1216/1888-1896.

Qādiriyya -Ra'ūf, 'Imād 'Abdussalām: *al-Āṯār al-ḥaṭṭiyya fī al-Maktaba al-Qādiriyya.* Fī Ğāmi' aš-šayḫ 'Abdulqādir al-Ġīlānī. Baġdād 1980.

Rieu -Rieu, Charles: *Cataloque of the turkish manuscripts in the Bristish museum.* London 1888.

Riyad -Saleh S. al-Hidzzi: *Catalogue of the manuscripts in the University of Riyad.* 3. Riyad, 1979.

as-Sāmarrā'ī -as-Sāmarrā'ī, Qāsim: *al-Fahras al-waṣfī li maḫṭūṭāt as-sīra an-nabawiyya wa muta'allaqātihā* I-III, aṭ-Ṭab'a al-ūlā. Ğāmi'a al-Imām Muḥammad b. Sa'ūd al-islāmiyya, ar-Riyāḍ, 1414/1994.

Sarkīs Sarkīs, Yūsuf Ilyān: Mu'ğam al-maṭbū'āt al-'arabiyya wa al-mu'arraba. I-III. Kairo 1346/1928.

Sellheim -Sellheim, Rudolf: *Arabische Handschriften.* Materialien zur arabischen literaturgeschichte. T. 1. Wiesbaden 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, A1.)

Spaho -Spaho, Fehim: *Arapski, perzijski i turski rukopisi Hrvatskih zemaljskih muzeja u Sarajevu.* Sarajevo 1942.

Šabanović -Šabanović, Hazim: *Književnost Muslimana Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima*. Sarajevo 1973.

Şeşen -Şeşen, Ramazan: *Muḫtārāt min al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya an-nādira fī maktabāt Turkiya.* Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1997.

Š. Sami -Šamsuddin Sami-bey Frašeri, Qāmūs al-a'lām, Ğild I-VI, Istanbul 1306-1316/1889-1898.

Tehran - Seyyid Abdollah Anwar: *A Catalogue of the Manuscripts in the National Libray*, Vol. 5, Persian Manuscripts, Tehran, 1974.

Tirana -*Catalogue of Islamic Manuscripts in the National Library of Albania*, Tirana. Edited by 'Abd al-Sattār al-Ḥalwaǧī and Ḥabīb Allāh 'Aẓmī. London 1418/1997.

Trako -Trako, Salih: *Katalog perzijskih rukopisa orijentalnog instituta u Sarajevu.* Posebna izdanja XII, Sarajevo, 1986.

Trako-Gazić -Trako, Salih-Gazić, Lejla: *Katalog rukopisa Orijentalnog instituta u Sarajevu.* Posebna izdanja XX. Sarajevo 1997.

TÜYATOK -*Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu* (The Union Catalogue of Manuscripts in Turkey) 07 I-V, Istanbul 1982-84.

Wiesbaden XIII1 -Flemming, Barbara: *Türkische Handschriften.* Teil I. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII.1)

Wiesbaden XIII2 -Götz, Manfred: *Türkische Handschriften.* Teil 2. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII.2)

Wiesbaden XIII3 -Sohrweide, Hanna: *Türkische Handschriften (and einige in den handschriften enthaltene persische und arabische werke).* Teil 3. Wiesbaden, 1974. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII3)

Wiesbaden XIII4 -Götz, Manfred: *Türkische Handschriften.* Teil 4. Wiesbaden, 1979. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII.4)

Wiesbaden XIV1 -Eilers, Wilhelm; Heinz, Wilhelm: *Persische Handschriften.* Teil 1. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIV.1)

Wiesbaden XIV1 -Divshali, Soheila; Luft, Paul: *Persische Handschriften.* Teil 2. Wiesbaden, 1980. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIV, 2)

Wiesbaden XVIIB1 -Wagner, Ewald: *Arabische Handschriften.* Teil. 1. Wiesbaden 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, B1).

az-Ẓāhiriyya 'UL'A -al-Ḥimṣī, Asmā': *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub az-Ẓāhiriyya. 'Ulūm al-luġa al-'arabiyya, al-luġa, al-balāġa, al-'arūd, as-ṣarf.* Dimašq 1393/1973.

az-Ẓāhiriyya T -al-Māliḥ, Muḥammad Riyāḍ: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub az-Ẓāhiriyya. at-Taṣawwuf,* I-III, Dimašq 1398/1978.

az-Ẓāhiriyya ṬIBB -Ḥamārana, Sāmī Ḫalaf: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub az-Ẓāhiriyya. aṭ-Ṭibb wa aṣ-ṣaydala.* Dimašq 1389/1969.

az-Zirikli -az-Ziriklī, Ḫayruddīn: *al-A'lām,* I-III. Kairo, 1926-1928.

Zürich -Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta.* Svezak I. Bošnjački institut. Zürich 1997.

Zürich-Sarajevo -Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta.* Svezak II. Bošnjački institut. Zürich-Sarajevo 2003.

Ždralović -Ždralović, Muhamed: *Bosansko-hercegovački prepisivači djela u arabičkim rukopisima*, I-II. Sarajevo1988.

TRANSKRIPCIJA

I Konsonanti

ا (ء)	'	ض	d (z)
ب	b	ط	ṭ
پ	p	ظ	ẓ
ت	t	ع	'
ث	ṯ (s)	غ	ġ (g)
ج	ǧ (c, dž)	ف	f
چ	č	ق	q (k)
ح	ḥ	ك	k (c)
خ	ḫ	ك (ک)	n
د	d	گ	g
ذ	ḏ (z)	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
ژ	ž	و	w (v)
س	s	ه	h
ش	š	ی	y, i
ص	ṣ		

II Vokali

ـَ	a (e)	ـا (ـآ)	ā
ـُ	u (o, ü, ö)	ـو	ū
ـِ	i (ı)	ـی	ī

GRAMATIKA

GRAMMAR

GRAMATIKA

Arapski

8840. R-9137

***Zbirka* (مجموع), 2**

L. 11; 18 x 12 (10 x 6); 9 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakovima, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-7a

المقصود في التّصريف

AL-MAQṢŪD FĪ AT-TAṢRĪF

Djelo iz morfologije arapskog jezika u kome se govori o paradigmama promjene glagola. Oko autora ovog djela postoje različita mišljenja. Često se kao autor navodi al-Imām al-A'ẓam, Abū Ḥanīfa Nu'mān b. Ṯābit al-Kūfī, rođen 80/699., umro 150/769. godine.

Kaḥḥāla XIII, 104; Ḥ. Ḫ. II, 1806; Ahlwardt VI, 6796; Flügel I, 179; Köprülü III, 651/3; Brockelmann G I, 283 i S I, 449; Fajić V, 3373/4; Jahić VI, 3805/5 i VIII, 5794/4.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ضمّه القاف قبل كسرة الواو فأسكنت القاف ونقلت كسرة الواو فصارت القاف مكسورةً والواو ساكنةً ثمّ قلبت الواو ياءً لأنّ الواو السّاكنة إذا انكسرت ما قبلها قلبت ياءً **والواو المتحرّك** إذا وقعت في آخر الكلمة وانكسر ما قبلها قلبت ياءً نحو: غبي والأصل غبِو من الغباوة...

Završetak (l. 7a):

آخره: وقد يكون في بعض المواضع لا يتغيّر المعتلاّت فيه مع وجود المقتضى نحو: عَوِرَ واعتور واستوى، فبعضها لا يتغيّر لصحّة البناء وبعضها لعلّة أخرى.

Na listu 7b bilješka kaligrafskim slovima da je djelo prepisao Ṭālib Muḥammad ili možda neki učenik Muḥammad.

تمّت (!) الكتاب كتبه الحقير الفقير المحتاج إلى رحمة الله تعالى طالب محمّد.

Nema podataka o mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

2. L. 8a-11a

شرح على ديباجة تصريف العزّي

ŠARḤ ʻALĀ DĪBĀĞA TAṢRĪF AL-ʻIZZĪ

Komentar na uvod djela تصريف العزّي (v. 8881/1) o paradigmama promjene glagola u arapskom jeziku, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Komentar je napisan u formi pitanja i odgovora سؤال ـ جواب

Početak (l. 8a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على محمّد وعلى آله وأصحابه أجمعين. **الرّحمن** عامدر بحسب المعنى خاصدر بحسب الاطلاق **الرّحيم** عامدر بحسب الاطلاق خاصدر بحسب المعنى **سائل سؤال ايتسه كه** مص الله الرّحمن نك اوزرينه نيچون مقدّم دوتدي... **سائل سؤال ايتسه كه** مصنّف **إعلم أنّ التّصريف** نيچون إعلم أنّ الصّرف دمدي **جواب** ويردوركه تصريف تفعيل يابيكدن مصدردر...

Završetak ovdje (l. 11a):

آخر الموجود: سائل سؤال كه مصنّف تحويل اصل الواحد ديدي تغيير اراسنده فرق واردر فقر بودركه تحويلدن متعدّي كلور حوّلت الشئ كه فعل لازم... دخي كلورپس مناسبت تحويل اولدي اكر مص تغيير الاصل الواحد ديمش اولسيدي واهم وهم ايدردكه اصل واحددن فعل متعدّي كلور فعل لازم كلمز پس واهمك.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci.

8841. R-8195

شرح المقصود

ŠARḤ AL-MAQṢŪD

Komentar na djelo المقصود في التّصريف (v. 8840/1) iz arapske gramatike. Napisao Muḥammad b. Ḫalīl b. Dānyāl b. Yūsuf, Šamsuddīn, rođen 646/1248., umro 710/1310. godine.

Kaḥḥāla IX, 295; Jahić VIII, 4903/3; Ḥ. Ḫ. II, 1807; Ahlwardt VI, 6804/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي صرّف قلوبنا في وجوه العلم اليقين، وشرّف عيوننا بمشاهدة الحقّ المبين... وبعد، يقول العبد الرّاجي رحمة ربّه المتعال محمّد بن خليل بن دانيال: لمّا رأيت شغل الإخوان في الدّهور والآوان للمختصر المسمّى بالمقصود... أردت أن أشرح له...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 46b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وقيل إنّ سل مشتقّ من تسأل بالألف فحذفت حرف المضارعة وسكن الآخر ثمّ حذفت الألف لالتقاء السّاكنين فبقي سل وقد قرأ باثبات الهمزة وعطف عطفًا تفسيريًا بقوله وتركه أي الهمزة على حالها...

L. 46; 18 x 14 (15 x 10,5); 19 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je djelo prepisano prije 932/1525. godine, jer u bilješkama o rođenju nekih osoba na listu 1a, nalazimo bilješku da je Qamar, kćerka Ḥusaynova, rođena 932/1525. godine.

وُلدت قمر بنت حسين تاريخ سنة ٩٣٢

8842. R-10329

شرح المقصود

ŠARḤ AL-MAQṢŪD

Isto kao pod br. 8841.

Fragment.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: ثلاثيّ مجرّد سالم ثلاثيّ مزيد فيه سالم ثلاثيّ مزيد فيه غير سالم رباعيّ مجرّد سالم رباعيّ مجرّد غير سالم رباعيّ مزيد فيه سالم رباعيّ مزيد فيه غير سالم فكلّ كلمة لا تخلو من هذه الأقسام...

Završetak ovdje (l. 18b):

آخر الموجود: **والثّاني** نقل حركة العين إلى ما قبله واوًا كان أو ياءً... وما قبلهما ساكن صحيح نحو: يقول ويبيع وأبيع ونبيع ويستبيع ومبيع ومستبيع وإن كان العين واوًا مكسورةً بقلب بعد...

L. 18; 15 x 10 (10 x 6); 13 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po mastilu, papiru i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

8843. R-9075

المصباح
AL-MIṢBĀḤ

Djelo u kojemu se uglavnom obrađuju agensi u arapskoj gramatici. Ono, zapravo, predstavlja sažetak al-Ǧurǧānījevih djela iz sintakse arapskog jezika. Napisao Nāṣir b. 'Abdussayyid b. 'Alī al-Muṭarrizī al-Ḫawārizmī, Abū al-Fatḥ, rođen u Džurdžanu 538/1143., umro u Havarizmu 610/1213. godine.

Kaḥḥāla XIII, 71; Jahić VI, 3698/2 i VIII, 4825/2; Ḥ. Ḫ. II, 1708; Ahlwardt VI, 6530; Brockelmann G II, 293 i S II, 514; az-Ẓāhiriyya N, 468; Köprülü III, 590/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: أمّا بعد، حمدا لله ذي الإنعام، جاعل النّحو في الكلام كالملح في الطّعام... فإنّ الولد الأعزّ لا زال كاسمه مسعوداً وإلى أهل الخير مودوداً لما استظهر مختصر الإقناع وكشف بحفظه عنه فضلة القناع... أردت أن ألمظه من كلام الإمام... أبي بكر عبد القاهر بن عبد الرّحمن الجرجاني... وترجمته **بكتاب المصباح**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 39b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفصل الرّابع في الإعراب الأصلي وغير الأصلي الكلام مدارة على ثلاثة معان الفاعليّة والمفعوليّة والإضافة فالرّفع للفاعل والنّصب للمفعول والجرّ للإضافة وما سوى ذلك ملحق بها فالملحق بالفاعل خمسة المبتدأ والخبر واسم كان وخبر إنّ وخبر النّفي والجنس واسم ما ولا بمعنى ليس ولمفعول خمسة المفعول...

L. 39; 19 x 11,5 (14 x 9); 11 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, sitnim slovima i nevještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje

debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla, ručne izrade. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i interlinearnih bilješki u vezi sa tekstom, pisanih sitnim slovima, rukom istog prepisivača. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu jedan nečitljiva bilješka ranijeg vlasnika iz 1199/1785. godine.

8844. R-10303

المصباح
AL-MIṢBĀḤ

Isto kao pod br. 8843.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: للمرفوع والمنصوب ولا مجرور له والألفاظ المنفصلة والمتّصلة سبعة وأربعون لفظا المرفوعة منها إثنا عشر: أنا نحن أنت أنتما أنتنّ هو هي... والمنصوبة منها كذلك: إيّاي إيّانا إيّاك...

Završetak (l. 12b):

آخره: **قل بل ملّة إبراهيم حنيفًا** بإضمار نتبع بدلالة **كونوا هودًا أو نصارى** ومنه من فعل هذا فقلت زيد بإضمار فعله والإضمار بدون ذلك لا يجوز (l. 13a) وقريب من هذا الإضمار على شريطة التّفسير لأنّ الدّالّ عليه لفظًا أيضًا إلاّ أنّه يعقبه وما قد سبق في الكلام.

L. 18; 20,5 x 15 (12 x 6,5); 7 redaka. Listovi 13-18. slobodni. *Nasḫ*, pisan tupim perom, krupnim slovima, s velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, a po rubovima i zubima glodara. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju djela (l. 13a) bilješka da je njegov prepis završio Bilāl b. 'Umar u mjesecu muharremu 1092/1681. godine.

تمّت تمام بعون الله الملك الوهّاب من يد العبد الضّعيف بلال بن عمر غفر الله له... في وقت الضّحى من شهر محرّم الحرام سنة ١٠٢٠

Iz kolekcije Đumišića Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8845. R-9077

المصباح
AL-MIṢBĀḤ

Isto kao pod br. 8843.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أن ألمظه من كلام الإمام المحقّق والحبر المدقّق أبي بكر عبد القاهر بن عبد الرّحمن الجرجاني سقى الله ثراه وجعل الجنّة مثواه... وترجمته **بكتاب المصباح**...

Završetak ovdje (l. 108b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وتقول في التّثنية وجمع المؤنّث إضربان وإضربنان ولا تدخل بهما الخفيفة خلافًا ليونس وهما في غيرهما مع الضّمير البارز كالمنفصل فإن لم...

L. 108; 19 x 11,5 (13,5 x 4,5); 11 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, sitnim slovima i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja u početku pisani crvenim mastilom, a kasnije za njih ostavljeno slobodno mjesto koje iz nekog razloga nije popunjeno. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom. Prva korica otkinuta i zagubljena. Vanjska i unutrašnja strana zadnje korice i preklopa presvučena ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8846. R-8569

Zbirka (مجموع), 2

L. 142; 19,5 x 11,5 (14,5 x 6); 17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan nevještom rukom sa puno grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله pisani crvenim

mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Na svim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

1. L. 1b-47b

المصباح
AL-MIṢBĀḤ

Isto kao pod br. 8843.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 47b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: والمؤنّث ما لحق آخره ألف وتاء وشرطه إن كان صفة ولد مذكّر لم يكن مذكّره بالواو والنّون، فإن لم يكن... وجمع التّكسير ما تغيّر بناء واحدة...

2. L. 48a-141b

الوافية في شرح الكافية
AL-WĀFIYA FĪ ŠARḤ AL-KĀFIYA

Komentar na Ibn al-Ḥāǧibovo djelo الكافية في النّحو (v. 8864/1) iz sintakse arapskog jezika. Napisao Ḥasan b. Muḥammad b. Šaraf-šāh al-Hunaynī al-Astarābādī, Ruknuddīn, Abū al-Faḍā'il, rođen 645/1247., umro u Mosulu 715/1315. godine. On je na spomenuto Ibn al-Ḥāǧibovo djelo s obzirom na obim, napisao čak tri komentara: veliki (كبير), srednji (متوسّط) i mali (صغير). U ovom primjerku je komentar srednjeg obima (متوسّط).

Kaḥḥāla III, 283; Jahić VI, 4052 i VIII, 5151; Ḥ. Ḫ. II, 1370; Ahlwardt V, 6565; Brockelmann G I, 304/8 i S I, 532; az-Ẓāhiriyya N, 554; Flugel I, 174; Köprülü II, 1490.

Početak ovdje (l. 48a):

أوّل الموجود: هو دستور في هذا الفنّ لأولي الألباب وسمّيته **بالوافية في شرح الكافية** لكونه وافيًا بحلّ ألفاظه وشرح معانيه... **قوله: الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد** إعلم أنّ معرفة هذا الحدّ موقوفة على معرفة اللّفظ والوضع والمعنى...

Završetak ovdje (l. 141b):

آخر الموجود: أمّا معنى فلان المراد ذلك الإسم وإذا كان المحذوف في حكم الثّانيث ترك الباقي من المحذوف على ما كان عليه من الحركة والسّكون، فيقال يا جار...**قوله:** وقد يجعل اسمًا له...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Zahida Bisića iz Stranjana kod Zenice.

8847. R-8568

ضوء المصباح مختصر المفتاح

ḌAW' AL-MIṢBĀḤ MUḤTAṢAR AL-MIFTĀḤ

Skraćena verzija komentara al-Muṭarrizījeva djela المصباح (v. 8843) iz gramatike arapskog jezika. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad al-Isfarā'īnī, Tāǧuddīn, umro 684/1285. godine. Postoji i opširniji komentar ovog djela pod nazivom شرح المصباح في المفتاح koji je napisao isti autor.

Kaḥḥāla XI, 180; Jahić VI, 3795/3 i VIII, 5113-5117; Ḥ. Ḫ. II, 1708; Ahlwardt VI, 6532; Brockelmann G II, 293 i S II, 514; Köprülü I, 1496; Flügel I, 164; A. M. II, 134; az-Ẓāhiriyya N, 582.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: قال الإمام ناصر الدّين أبو المكارم المطرّزي: **أمّا بعد، حمدا لله** أمّا كلمة فيها معنى الشّرط فلذلك كانت الفاء لازمةً لها. قال سيبويه: امّا زيد فمنطلق معناه مهما يكن من شئ فزيد منطلق وإنّما زحلفت الفاء إلى الخبر كراهيةً أن يوالى بين حرفى الشّرط والجزاء لفظًا ولتضمّنها معنى الإبتداء...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 117b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وإنّما جمع بين كلّ وأجمعين في قوله تعالى: **فسجد الملائكة كلّهم أجمعون** لأنّه إذا قال كلّهم... لم يبق واحد منهم إلاّ وقد سجد. الا انّه لو ترك غير مضموم إليه أجمعون لكان لا يدري أسجدوا في وقت واحد أو في أوقات مختلفة، فقرن به أجمعون ليفيد الاجتماع ويدلّ على أنّهم سجدوا... هكذا ذكره أبو العبّاس...

L. 117; 20,5 x 14,5 (15 x 8,5); 7-17 redaka. *Nasta'līq*, pisan rukom više različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله pisani crvenim mastilom. Papir različite debljine, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na

marginama ima dosta komentara i nešto interlinearnih bilješki u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz Odbora IZ Varcar Vakuf.

8848. R-9709

ضوء المصباح مختصر المفتاح

ḌAW' AL-MIṢBĀḤ MUḤTAṢAR AL-MIFTĀḤ

Isto kao pod br. 8847.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **قوله:** ونحو خدام فيه مذهبان، إعلم أنّ فعال في كلامهم على ضربين أحدهما فالأولى في معنى الأمر نحو: نزال وتراك وهو قياس في كل فعل ثلاثي عند سيبويه وهي سببيّة لوقوعها مع فعل الأمر عند أصحابنا وعند الكوفيّين لتضمّنها معنى الأمر...

Završetak ovdje (l. 107b):

آخره: **قوله: وقريب من هذا الإضمار على شريطة التّفسير**...الإضمار على شريطة التّفسير من قسيل القسم الثّاني... نحو زيداً ضربت غلامه، أي: أهنت زيداً ضربت غلامه، لأنّ إهانة تأتي من لوازم ضرب الغلام، وهذا باب للإطناب فيه محال لكونه يفضي إلى الملال، فاقتصرت على هذا القدر، فليس الريّ عن المشاف. تمّت الكتاب.

L. 108; 20,5 x 14 (13,2 x 7); 13 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Po marginama ima nešto komentara i interlinearnih bilješki u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 107b) u kome je data bilješka da je njegov prepis završen u petak, u drugoj dekadi mjeseca ševvala 975/1568. godine.

تمّ الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب... تاريخ سنة خمسة وسبعين وتسعمائة في يوم جمعة في وقت الظّهر في أواسط شهر شوّال.

Iz biblioteke Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (v. pečat na listovima 1a i 108b).

8849. R-9604

ضوء المصباح مختصر المفتاح

ḌAW' AL-MIṢBĀḤ MUḤTAṢAR AL-MIFTĀḤ

Isto kao 8847.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أقوى لأنّه من الشّفتين ويحتاج في النّطق به إلى تحريك عضوين واختصّ المفعول الّذي أضعف بالنّصب الّذي هو أخفّ وأضعف لكونه من أقصى الحلق والمضاف إليه وهو بينهما لكونه تارةً فاعلاً في المعنى وتارةً مفعولاً بالخبر الّذي هو المتوسّط بين الرّفع والنّصب...

L. 10; 20 x 13,5 (14 x 6,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju djela bilješka da je njegov prepis završen u prvoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 1025/1616. godine.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

8850. R-10300

ضوء المصباح مختصر المفتاح

ḌAW' AL-MIṢBĀḤ MUḤTAṢAR AL-MIFTĀḤ

Isto kao 8847.

Fragment.

Završetak (l. 24b):

آخر الموجود: قوله: وهي في الغالب بمعنى اللاّم أو بمعنى من لمّا قال في الغالب احترازاً عن قولهم ثبتُ الغدر وقتل الطّف وقد قيل إنّ هذه الإضافة بمعنى أي ثبت من الغدر وقتلى من الطّف لكنّ الغالب أن تكون بمعنى اللاّم نحو: غلام زيد أي غالم لزيد أو بمعنى من نحو خاتم فضّة لأنّ الغرض فيها تبيين النّوع...

L. 24; 20 x 15 (14 x 8); 15 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom ta'līqa, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara, razasuti i ispreturani. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je prepis nastao prije 1103/1595. godine, budući da se na listu 1b nalazi otisak pečata nekog Mustafe, najvjerovatnije, ranijeg vlasnika, sa natpisom:

يا واهب العطايا اغفر لي الخطايا عبده مصطفى سنة ٣ - ١١(٠٣).

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8851. R-4953

شرح ديباجة المصباح

ŠARḤ DĪBĀĞA AL-MIṢBĀḤ

Drugi dio komentara uvoda (ديباجة) al-Muṭarrizījeva djela المصباح (v. 8843) iz sintakse arapskog jezika. Napisao Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī, Sa'duddīn, rođen 712/1312., umro 791/1389. godine.

Kaḥḥāla II, 228-229; Jahić VI, 3824/3 i VIII, 5122/4; Ḥ. Ḫ. II, 1709; Ahlwardt VI, 6545-6546; Köprülü III, 590/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال المصنّف رح أمّا بعد، حمد اللّه، أمّا كلمة متضمّنة بمعنى الشّرط فلذلك لزم دخول الفاء في جوابها لزومًا أكثريًا لا كلّيًا إذ قد يحذف من الفاء لوجود ما يدلّ عليه من التّلويح والإيماء وإنّما قلنا أنّها متضمّنة بمعنى الشّرط لأنّ أصل أمّا بعد حمدا للّه يكن من شيء...

Završetak (l. 52a):

آخره: فإن قيل لا يلزم من عدم كون البحث لأنّ بديهة العقل كافية فيه لا يتطرّق إليه شبيه لكن يدفع ذلك السّؤال العام بالإستقراء (l. 52b) يعني: إذا لم يكن البحث من جهته العامليّة،

يلزم ثبوت الخامس بالإستقراء في أجزاء الكتاب وأبوابه لا بالعقل لأنّ العقل يجوز أن يكون شيئًا آخر غير الخامس والله أعلم بالصّواب.

L. 52; 19 x 12,5 (12 x 5,5); 11 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Tekst uokviren crvenom linijom, a tekst osnovnog djela nadvučen. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom (l. 52b) u kome je data bilješka da je njegov prepis, u mjesecu redžebu 1059/1641. godine u 'Alī-pašinoj medresi u Janiji (u Grčkoj), završio Muḥammad b. Nu'mān.

تمّ (ت) هذه الأوراق بعون الله الملك الخلاّق (على يد) الفقير محمّد بن نعمان في شهر رجب سنة ١٠٥٩ بو كتاب يانيه ده علي پاشا مدرسنده تمام اولمشدر.

8852. R-8969

Zbirka (مجموع), 2

L. 69; 20,5 x 14,5 (15,5 x 9), 23 retka. *Ta'līq*, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom i tekst oštećen do te mjere da je na pojedinim listovima jedva čitljiv. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1b-66a

حاشية على شرح ديباجة المصباح
ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ DĪBAĞA AL-MIṢBĀḤ

Glosa na komentar uvoda al-Muṭarrizījeva djela المصباح (v. 8843) iz sintakse arapskog jezika. Komentar na uvod spomenutog djela pod naslovom شرح ديباجة المصباح prema nekim izvorima (v. *Ḥ. Ḫ. II, 1709;*

Ahlwardt VI, 6545) napisao je Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī, Sa'duddīn, umro 791/1389. godine, a ovu glosu Ya'qūb b. as-Sayyid, poznatiji pod pseudonimom 'Alī-zāde al-Banbānī, umro 931/1529. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1709; Ahlwardt VI, 6547; Brockelmann G I, 294/12 i S I, 515; Dobrača I, 245; Jahić VI, 3815/4; Köprülü III, 591; al-Qādiriyya V, 419.

Početak (l. 1b):

أوّله: **الحمد لله الّذي لا يبلغ كنهه جادّ** أي لا يصل إلى تصوّره بحقيقة كنهه كلّ من يجد في اكتسابه بأيّ طريق كان من النّظر والرّياضة وإن وصل إلى تصوّره بوجه ما يتميّزه... **ولا يحصى** أي لا يضبط **عدد نعمه عادّ** في الكشّاف **وإن تَعُدُّوا نعمة الله لا تحصوها** أي لا تضبطوا عددها...

Završetak (l. 66a):

آخره: فنقول: **هذا السّؤال عامّ الورود في كلّ حصر جعليّ** لا عقليّ لأنّ بديهة العقل كافية فيه لا يتطرق إليه شبهة **لكن يدفع ذلك السّؤال العامّ بالإستقراء يعني إذا لم يكن البحث من جهة العامليّة يلزم ثبوت الخامس بالاستقراء في أجزاء الكتاب** وأبوابه **لا بالعقل لأنّ العقل يجوّز أن يكون شيئا آخر غير الخامس.** تمّ تمام.

Na kraju djela (l. 66a) bilješka da je njegov prepis 27. redžeba 1097/1686. godine u kasabi Čajniče završio 'Uṯmān-dede b. Bābā Ḥasan.

قد وقع الفراغ من هذا الكتاب الشّريف عن يد الضّعيف عثمان ده ده بن بابا حسن المفتقر الى رحمة اللّطيف... في قصبه، چاينچه في أواخر رجب المرجّب يوم ٢٧ سنة ١٠٩٧ من هجرة الحبيب.

2. L. 66b-69a

شرح ديباجة المصباح
ŠARḤ DĪBAĞA AL-MIṢBĀḤ

Komentar na uvod al-Muṭarrizījeva djela المصباح (v. 8843) iz sintakse arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 66b):

أوّله: قال المصنّف رحمة الله عليه قوله **أمّا بعد، حمداً لله ذي الانعام** أمّا كلمة متضمّنة بمعنى الشّرط بعد منصوب على الظّرفيّة منصوب بأنّه مفعول لامّا حمد مجرور بأنّه مضاف إليه بعد لفظة الله مجرور بأنّه مضاف إليه لحمد ذي اسم من الأسماء... **جاعل النّحو في الكلام كالملح في الطّعام** وجاء على مجرور بأنّه بدل...

Završetak (l. 69a):

آخره: والضّمير مجرور بأنه مضاف إليه لاثار عائد إلى المختصر وكسرته والواو عاطفة كسرت فعل وفاعل ومفعول الضّمير البارز المتّصل وهو عائد إلى المختصر مع عمل فيه جملة فعليّة منصوب محلاً بأنّه معطوف على جملة ترجمت. تمّت تمام.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci.

Na listu 1a dvije bilješke. U prvoj stoji da je njegovom kupovimom vlasnikom rukopisa postao Ismā'īl Ḍiyā'ī.

دخل في ملكي بالشّراء الشّرعي وأنا الفقير إسماعيل ضيائي

a u drugoj da je rukopis vakuf medrese u Zvorniku.

اشبو كتاب ايزورنيق مدرسنه وقف.

Ispod druge bilješke nalazi se pečat vakifa na kome se može pročitati ime Rāšid. توكّلي على خالقي عبده راشد

8853. R-9242

حاشية على شرح ديباجة المصباح

ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ DĪBĀĞA AL-MIṢBĀḤ

Isto kao br. 8852/1.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **أو للتّأكيد** وذلك إن كان الموصوف متضمّنًا بمعنى ذلك الوصف **نحو ذهب أمس** الدّابر برفع الدّابر حملاً على محلّ أمس فإن قيل كيف يصحّ جعله صفةً له وهو معرّف باللاّم وليس أمس كذلك قلنا إنّ أمس معرّفة أيضًا لأنّه متضمّن للاّم لكونه معدوداً من الأمس...

Završetak ovdje (l. 74b):

آخر الموجود: **إن كان** أى التّمييز **جنسًا**...كالماء والتّمر والزّيت والضّرب بخلاف رجل وفرس إلاّ أن يقصد الأنواع أى ما فوق النّوع الواحد فيشمل المثنّى أيضًا لأنّه لا يدلّ لفظ الجنس مفرداً عليها فلا بدّ أن يثنّى أو يجمع... ويمكن أن يجاب عنه بأنّ المراد بالأنواع خصص الجنس سواء كانت بالخصوصيّات...

L. 74; 20 x 13 (14,5 x 7,6); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom

pisanih rukom istog prpisivača. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen..

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8854. R-8354

حاشية على شرح ديباجة المصباح

ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ DĪBĀĞA AL-MIṢBĀḤ

Isto kao br. 8852/1.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وإلاّ فالاستعارة تبعيّة كالفعل وما يشتقّ منه... ثمّ تسري في الأفعال وما يشتقّ منها...

Završetak (l. 23b):

آخره: فإن قيل لا يلزم من عدم كون البحث لأنّ بديهة العقل كافية فيه لا يتطرّق إليه شبيه لكن يدفع ذلك السّؤال العام بالاستقراء، يعني: إذا لم يكن البحث من جهته العامليّة، يلزم ثبوت الخاصي بالإستقراء، في أجزاء الكتاب وأبوابه لا بالعقل لأنّ العقل يجوز أن يكون شيئًا آخر غير الخاصي. تمّ شرح هذه الأوراق بعون الله الملك الرزّاق مع تأليفه وترتيبه على يد أفقر عباد الله يعقوب بن سيّد علي، غفر الله تعالى عنهما.

L. 28; 20 x 14 (13,5 x 9,5); 23 retka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Pojedini listovi otkinuti i zagubljeni, a listovi 1b, 8-9 i 24-28 slobodni. Listovi bez kustoda.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 23b) bilješka da je njegov prepis završio Muṣṭafā b. Ḥāǧī-bāba.

هذه الخطوط سقط (ت) من سنّى قلم المذنب... وهو مصطفى بن حاجي بابا غفر الله لهما.

Nema podataka o mjestu ni godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je djelo prepisano prije 996/1587. godine, jer na listu 28a nalazimo bilješku ranijeg vlasnika u kojoj stoji da se njegov sin Muṣṭafā rodio poslije jacije, uoči srijede, posljednji dan mjeseca muharrema 996/11587. godine.

ميلاد إبني مصطفى من سلخ محرّم الحرام في ليلة الأربعاء بعد صلوة العشاء في سنة ستّ وتسعين وتسعمائة.

R-9766

8855.

Zbirka (مجموع), 3

L. 98; 20,8 x 13 (14 x 7,6); 11-17 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i tekst osnovnog djela pisani crvenim mastilom. Papit srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1a-38a

حاشية على شرح ديباجة المصباح

HĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ DĪBĀĞA AL-MIṢBĀḤ

Isto kao br. 8852/1.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ثمّ أدركه فقال بحمار لدفع هذا الغلط فيكون الغلط في المبدل منه، فمعنى بدل الغلط بدل شيئ من الغلط وهذا لا يكون إلاّ من غير رويّة...

Završetak (l. 38a) isti kao pod br. 8854.

Djelo se završava kolofonom (l. 38a) u kome je data bilješka da je njegov prepis završio neki Muḥammad u posljednjoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 981/1574. godine.

تمّت الكتاب في أواخر ذي الحجّة سنة إحدى وثمانين وتسعمائة عن يد محمّد الضّعيف.

2. L. 39a-40a

إعراب العوامل المائة لمجهول

I'RĀB AL-'AWĀMIL AL-MI'A LI MAĞHŪL

Gramatička analiza poznatog al-Ğurğānījeva djela العـــوامل المائة (v. 8865/4) o agensima u arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Jahić VI, 3696/3

Početak (l. 39a):

أوّله: رضى الله تعالى عنكم ورضى: فعل ماض الله مرفوع لفظًا بأنّه فاعل رضى والفعل مع فاعله جملة فعلية لا محلّ لها من الإعراب لأنّها مبتدئة ... **أعوذ بالله من الشّيطان الرّجيم**، أعوذ: فعل مضارع نفس متكلّم فعيلة لا محلّ لها من الإعراب... **بسم الله الرّحمن الرّحيم** في بسم الله حرف جرّ واسم مجرور بها... **الحمد**: مرفوع بأنّه مبتدأ...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (40a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أمّا الجرّ فبإظهار حرف الجرّ تقديره بدائة بالحمد وتكون الجملة على (ال) تقديرين الآخرين جملة فعليّة وعلى تقدير الأوّل جملة اسميّة وعلى أيّ جهة كانت لا محلّ لها من الإعراب...

3. L. 40b-98b

إعراب العوامل المائة لمجهول

I'RĀB AL-'AWĀMIL AL-MI'A LI MAĞHŪL

Gramatička analiza poznatog al-Ğurğānījeva djela العـــوامل المائة (v. 8865/4) o agensima u arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Jahić VI, 3814/2; Ahlwardt VI, 6489; az-Zāhiriyya, 36-38.

Početak (l. 40b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل القرآن كلامًا مؤلّفًا معجزاً لقارئه وعالمه، وزيّن الإنسان بمعرفة إعراب النّحو وبنا ه... وبعد، فإنّي نحوت أن أشرع تقرير إعراب العوامل من غير إيراد الأسولة والأجوبة من غوايض الفنّ ومشكلاته تسهيلاً للمبتدئين وتيسيراً للمستفيدين... الحمد لله أي الحمد مرفوع بأنّه مبتدأ واللاّم في لله حرف جرّ فلفظة الله مجرور بها والجارّ مع المجرور...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 98b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **والثّالث حبّذا وهو مثل نعم ثمّ المدح والحكم** الواو عاطفة مرفوع بأنّه مبتدأ حبّذا مرفوع محلاً بأنّه غير المبتدأ والمبتدأ مع خبره جملة اسميّة معطوفة على جملة متقدّمة، والواو إبتدائيّة... والواو عاطفة الحكم مجرور بأنّه عطف على المدح **نحو حبّذا**...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

R-9585

8856.

حاشية على شرح ديباجة المصباح

ḤĀŠIYA ʻALĀ ŠARḤ DĪBAĞA AL-MIṢBĀḤ

Isto kao br. 8852/1.

Završetak ovdje (l. 12b):

آخر الموجود: ومعني الإستيناف أن يقع جوابًا عن سؤال مقدّر وأشار إليه بقوله **يعني لمّا قال فليكن كعلّة**... وفيه ما مرّ من ارجاع الضّمير إلى الضّمير كما لا يخفى والجملة الاسميّة أعني **المبتدأ مع خبره محلّ النّصب للحالية وهذا القدر كاف من الأقوال والله أعلم بحقايق**...

L. 12; 20 x 13,5 (16 x 8); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

R-9000

8857.

حاشية على شرح ديباجة المصباح

ḤĀŠIYA ʻALĀ ŠARḤ DĪBĀĞA AL-MIṢBĀḤ

Isto kao br. 8852/1.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: تقدير بالحروف إذ لا اعتبار بل الخطّ بل المعتبر فيه هو اللّفظ وليس في اللّفظ واو ولا ياء... والفرق بين التّقديري والمحلّي أنّ التّقديري إنّما يستعمل حيث انّه استحقّت الكلمة الإعراب ولكن لا يظهر الإعراب...

Završetak ovdje (l. 9b) isti kao br. 8854.

L. 10; 20 x 14,5 (14,5 x 7,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prpisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiri, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8858.

R-9178

الإصلاح في شرح شرح ديباجة المصباح

AL-IṢLĀḤ FĪ ŠARḤ ŠARḤ DĪBĀĞA AL-MIṢBĀḤ

Superglosa na glosu komentara uvoda al-Mutarrizījeva djela المصباح (v. 8843) iz sintakse arapskog jezika. Glosu na at-Taftāzānījev komentar je napisao Ya'qūb b. as-Sayyid ʻAlī ʻAlī-zāde al-Banbānī, a na nju ovu superglosu Muḥammad b. Yūsuf al-Qaramānī, Qara Pīrī, umro 886/1481. godine.

Kaḥḥāla XII, 133-134; Jahić VI, 3889; Ḥ. Ḫ. II, 1709; A. M. II, 213; Ahlwardt VI, 6550/9; az-Ẓāhiriyya, 290.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **بحقائق الأحوال وقد حان** اى قرب **وقت الشّروع إلى إعراب... ديباجة الكتاب** اى المصباح **بعون الله العزيز الوهّاب**... (l. 5a) قوله: **اصل علم النّحو ثمّ استنبط عنه العلماء الرّاسخون والفضلاء الكاملون** على ما فصّلنا أيّتهم الوثقى **كتبًا كثيرةً** مفعول استنبطوا واستخرجوا عنه أبحاثًا طويلةً تسهيلاً لتعلّم المتعلّم وتيسيرًا لمن بعدهم وبعد هذا المرصود أى المترقّب لا بدّ من الشّروع في المقصود **بسم الله الرّحمن الرّحيم** قال: قال المصنّف رح **أمّا بعد حمدا لله امّا كلمة متضمّنة بمعنى الشّرط** قيل لما اختلفوا في امّا فقال بعضهم إنّه حرف...

Završetak ovdje (l. 40b):

آخر الموجود: على أنّ كون المنصوب المحلّ هو المجرور فقط إنّما يستقيم في الظّرف اللّغو دون المستقرّ والكلام إنّما هو في المستقرّ أى **كائنًا كاسمه ويجوز أن يكون الكاف بمعنى المثل فيكون في محلّ النّصب**... نصب على الحال من اسم...

L. 40; 20 x 13,5 (16,5 x 8); 19 redaka. *Ta'līq*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni. Tekst komentarisanog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

R-8523

8859.

Zbirka (مجموع), 2

L. 134; 20 x 13 (13 x 7); 15 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله pisani crvenim mastilom. Listovi 3-6 otkinuti i zagubljeni. Papir srednje debljine, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima dosta komentara i interlinearnih bilješki u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-2a

شرح أبيات ضوء المصباح
ŠARḤ ABYĀT ḌAW' AL-MIṢBĀḤ

Komentar na stihove al-Isfarā'īnījeva djela ضوء المصباح (v. 8847), od nama nepoznatog autora.

Jahić VI, 3924/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: وَبَعْدَ غَدٍ يَا لَهْفَ نَفْسِي مِنْ غَدٍ إِذَا رَاحَ أَصْحَابِي وَلَسْتُ بِرَائِحِ

الإعراب بعد فيه منصوب على الظّرفيّة، العامل فيه قوله لهف أو حرف النّداء وهو يا، قوله: لهف منصوب لعدم موقع الخطاب في الافراد لكونه مضافًا إلى قوله نفسي....

Završetak (l. 2a):

آخره: **شعر**

بل بلد ذي صعد واصباب: بل بلد متعلّق بفاعل محذوف أى سرت ربّ مفازة، ذي صعد: صفة بلد واصباب: معطوف على صعد، والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب.

Djelo se završava kolofonom (l. 2a) u kome je data bilješka da ga je 877/1472-73. godine prepisao Muḥsin b. Mawlānā Aḥmad al-Qamarī (ili al-Qumarī).

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب على يد أضعف العباد محسن بن مولانا أحمد القمري غفر الله ذنوبهما، في تاريخ سنة سبعة وسبعين وثمانمائة.

2. L. 7a-134a

ضوء المصباح مختصر المفتاح
ḌAW' AL-MIṢBĀḤ MUḤTAṢAR AL-MIFTĀḤ

Isto kao 8847.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 7a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بالطّبع لا سبيل إلى الثّاني لأنّ قولنا ميشوم مثلاً يدلّ بالطّبع على المعنى فتعيّن الأوّل فيكون كلمة قد يصلح ذكر الوضع احترازاً عنه. والجواب عنه أنّ المحرّف له دلالة على معنى ما لأنّه إذا ذكر فهم منه ذلك المعنى وليست تلك الدّلالة بحسب الوضع لكونه محرّفًا عنه ولا بالطّبع...

Završetak (l. 134a) isti kao pod br. 8848.

Prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci, Muḥsin b. Mawlānā Aḥmad al-Qamarī (ili al-Qumarī), 876/1412-72. godine (v. bilješku datu u kolofonu na kraju djela, na listu 134a).

Iz Odbora IZ Sanski Most.

R-5534

8860.

خلاصة الإعراب
ḤULĀṢA AL-I'RĀB

Komentar ili glosa na al-Muṭarriẓījevo djelo المصباح (v. 8843) iz oblasti gramatike arapskog jezika. Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. 'Abdulkarīm b. 'Uṯmān aṭ-Ṭūsī, poznat još i pod nadimkom Ḥāǧī Bābā, umro 870/1465. godine.

Kaḥḥāla I, 50; Jahić VI, 3840 i VIII, 5126; Ḥ. Ḫ. II, 1709; Ahlwardt VI, 6541; Brockelmann G II, 293 i S II, 514; az-Zāhiriyya N, 178; Flügel I, 166; Kibris, 644.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: موقع المفرد المجرور وسادسها في الحال نحو جاءني زيد وغلامه راكب أو قد ركب غلامه... فحمل الجملة الأربع فيه منصوب لوقوعها موقع المفرد المنصوب...

Završetak (l. 98a):
آخره: وفي المنصوب يكون باقيًا على حاله، تقول: أكرمت وأكرمنا ودعونا ورمينا وأعطينا في المرفوع، وتقول في المنصوب: أكرمني وأكرمنا ودعانا ورمانا وأعطانا.

L. 104; 15,5 x 11 (10,5 x 6,5); 15-17 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma, presvučen impregniranim platnom crne boje.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 98a) u kome je data bilješka da ga je 972/1564-1565. godine prepisao Naẓar b. Uḏun b. Mazīd.
تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب عن يد العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة الله العليّ نظر بن أذن بن مزيد غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه... تاريخ سنة ٩٧٢

Na listovima 88b-104a razne bilješke i fragmenti iz drugih djela na arapskom jeziku.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8861. R-1223

Zbirka (مجموع), 4

L. 101; 20,5 x 14 (14,5 x 7,5); 19 redaka. *Ta'līq* i *nasta'līq*, pisani rukom više različitih prepisivača u različitim periodima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله pisani crvenim mastilom. Papir različite debljine, bijele, tamnobijele i žućkaste boje sa različitim vodenim znakovima, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Po marginama ima nešto komentara i interlinearnih bilješki pisanih naknadno. Tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom ili citiran riječima قوله. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, novijeg datuma, presvučen impregniranim platnom zelene boje. Na vanjskoj strani korica nalijepljeni ostaci korica originalnog poveza na kojima su vidljive lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

1. L. 1b-2b

خلاصة الإعراب
ḤULĀṢA AL-I'RĀB

Isto kao 8860.

Početak ovdje (l. 1b):
أوّله: الحمد لله وليّ الإنعام، فاطر السّموات والأرض والأنام، جاعل الملائكة خدّامًا لآدم... وبعد، فهذه حواش كتبها حاجّ بابا بن حاجّ إبراهيم بن حاجّ عبد الكريم بن عثمان الطّوسوي للمصباح وسمّاها **خلاصة الإعراب**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 2b):
ناقص في آخره. آخر الموجود: ومنها أنّهما مفردان في اللّفظ وإن أفادا معنى التّشبيه، ومن أحكام كلا وكلتا أنّهما إذا أضيفا إلى المظهر جعلا بالألف في كلّ حال... وقال بعضهم هي بدل من واو كما أبدلت في تراث ونجاة...

2. L. 3b-10b

بلغة الحافظ وبلاغة اللاحظ
BALIĠA AL-ḤĀFIẒ WA BALĀĠA AL-LĀḤIẒ

Epistolografski zbornik sa uputstvima za izradu pisama za razne prilike, podijeljen na 15 poglavlja (باب). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. 'Abdulkarīm al-Qināwī al-Qaršī al-Mālikī, čija nam je biografija nepoznata.

Ḥ. Ḫ. I. 121

Početak (l. 3b):
أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم العلاّمة... محمّد بن عبد الرّحمن بن عبد الكريم القناوي رضي الله عنه ونفعنا ببركاته: الحمد لله الّذي اخترع الخلايق بلطف حكمته وأسال عليهم سوابغ نعمته، وجعل أرزاقهم جاريةً على سبق من إرادته... أمّا بعد، فقد سألني بعض الأصحاب... أن أضع له رسومًا من المراسلات وتبذةً من المكاتبات لايقةً في استعمالها بين الإخوان موافقةً لما اعتمده أهل الزّمان... وسمّيته **بلغة الحافظ وبلاغة اللاحظ** ورتّبته على خمسة عشر بابًا...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):
ناقص في آخره. آخر الموجود: الباب الثّاني في ذكر رسائل الأشواق وشكوى العبد والفراق...

شعر...

وقربك أقصى منيتي وتوسّلي * وحبّك مندوبي وفرضي وسنّتي * والرّغبة إلى الله تعالى...

3. L. 11a-54a

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Komentar Kur'ana od 44. ajeta sure *an-Nāzi'āt* do kraja Kur'ana iz tefsira أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل koji je napisao 'Abdullāh b. 'Umar b. Muḥammad b. 'Alī al-Bayḍāwī aš-Širāzī, Nāṣiruddīn, umro 685/1286. godine.

Kaḥḥāla VI, 79; Ḥ. Ḫ. II, 1475; Ahlwardt I, 817; Köprülü I, 73-81; Brockelmann G I, 290 i S I, 507; Dobrača I, 119-235, str. 156-171; Fajić III, 2018/2 i XI, 6618-6632.

Početak ovdje (l. 11a):

أوّل الموجود: **قلت**: أولم يعلم المبدأ لم يخف مقامه بين يدى ربّه لأنّ المبدأ هو الرّبّ تعالى. **قوله**: أو **منتهاها** ومستقرّها جعل اليوم المتباعد كالشّخص المتباعد السّائر الّذي لا يمكن الوصول إليه ما لم يستقرّ...

Završetak (l. 54a):

آخره: **من الجنّة والنّاس** قيل بيان للنّاس على أنّ المراد به ما يعمّ الثّقلين وفيه تعسّف الاّ أن يراد به النّاس كقوله تعالى: **يوم يدع الدّاع**، فإنّ نسيان حقّ اللّه تعالى يعمّ الثّقلين. عن النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم: من قرأ المعوّذتين فكأنّما قرأ الكتب الّتي أنزل اللّه تعالى. تمّت **أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل**.

Na kraju djela (v. l. 54a) bilješka da je njegov prepis 01. džumadel-ahira 1125/1713. godine, završio Muḥammad b. Aḥmad, imam Muṣṭafā-pašine džamije.

حرّره الفقير الحقير محمّد بن أحمد الإمام بجامع مصطفى پاشا في غرّة جمادى الآخر سنة خمس وعشرين ومائة وألف.

Listovi 55-56 slobodni.

4. L. 57a-101b

الحياة شرح شروط الصّلاة

AL-ḤAYĀT ŠARḤ ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀT

Komentar na kratku raspravu o namazu شـــروط الصّـــلاة. Napisao na arapskom jeziku Muṣṭafā b. Ḥamza b. Ibrāhīm b. Waliyuddīn b. Muṣliḥuddīn ar-Rūmī al-Adawī, učenik Nūḥ-efendije al-Qonawīje, umro poslije 1085/1674. godine.

Kaḥḥāla XII, 249; Dobrača II, 1514; Kairo I, 418; A. M. II, 441.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 57a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وذكر في رياض الصّالحين للإمام النّووي عن أبي هريرة قال: قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم: من جلس في مجلس وكثر لغطه فقال قبل أن يقوم من مجلسه ذلك: سبحانك اللّهمّ وبحمدك أشهد أن لا إله إلاّ أنت، أستغفرك وأتوب إليك إلاّ غفر له ما كان في مجلسه...

Završetak (l. 101a):

آخره: وفي الشّرعة أنّ غسل الرّجلين بالماء البارد بعد الخروج من الحمّام أمان من الصّداع. **إنتهى كتاب الحياة شرح شروط الصّلاة** ومخرج مسائل هذه الرّسالة مأخوذة من الكتب المعتبرة الّتي ذكرت في أوّل الكتاب، واللّه أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب.

Na kraju (v. l. 101b) bilješka da je autor djelo završio u petak, u prvoj dekadi mjeseca muharrema 1045/1635. godine u Kairu.

Iz biblioteke Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (v. pečat na prvom zaštitnom listu na strani *a*).

8862. R-10011

Zbirka (مجموع), 3

L. 8; 20,8 x 14 (12 x 7), 19 redaka. *Nasḫ*, i *nasta'līq* trojice različitih prepisivača. Mastilo plavo i crno. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi bez kustoda, razasuti i ispreturani.

Bez poveza.

1. L. 1b

قصيدة في المؤنّث السّماعي

QAṢĪDA FĪ AL-MU'ANNAṬ AS-SAMĀ'Ī

Kasida o slovu *t* (ت) kao oznaci ženskog roda (ت - التّأنيث) u arapskom jeziku. Spjevao 'Alī b. Muḥammad b. 'Abduṣṣamad al-Ḥamadānī as-Saḫāwī, rođen 558/1123., umro 643/1245. godine ili 'Uṯmān b. 'Umar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī, Ibn al-Ḥāǧib, rođen 570/1174., umro 646/1249. godine.

Kaḥḥāla VII, 209 i VI, 265; Jahić VIII, 4895/7; Fajić V, 3443/8.

Početak (l. 1b):

أوّله: نفسي الفداء لسائل وأفان بمسائل فاحت كغصن البـــان

أسماء تأنيث بغير علامة هى يا فتى في عرفهم حسن بان...

Na listu 2 fragment iz nekog djela iz historije na turskom jeziku.

2. L. 3a-4b

حديث الأربعين ترجمه سي

ḤADĪṮ AL-ARBA'ĪN TARĞAMASI

Prijevod u stihovima na turski jezik zbirke od 40 hadisa, od nama nepoznatog sakupljača i prevodioca.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 3a):

أوّل الموجود: **العِلْمُ نُـورُ الْقَلْبِ وَالْعَمَلُ كَفَّارَةُ الذُّنُوبِ**

مصطفى ديدي كم علم اولپدور زيورالقلوب هم كفارتدر عمل انوكله محو اولور ذنوب

Završetak (l. 4b):

آخره: **عَدْلُ سَاعَـةٍ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سِتِّينَ سَنَـةً**

مصطفى بيوردي بر ساعت كشي عدل ايلمك يك در التمش يبل عبادت اتمدن چاكوپ امك

تَمّت تمام.

3. L. 5a-7b

تخميس منظومة بالتّركيّة

TAḤMĪS MANẒŪMA BI AT-TURKIYYA

Taḫmīs nekom spjevu moralno-didaktičke sadržine na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 5a):

أوّل الموجود: **راه وصله دل سفينـــه صبرلكـــراه يل**

شوق يلكن غم زخيره كوزلرم ددياينزف

فنا في الله اولان سالك ايدردنيايه استغنا دكل بو ملكي دنيايه شها عقبايه استغنا

Završetak ovdje (l. 7b):

آخر الموجود: **صداقتله ابا بكر وعدالتله عمـــر سن سن**

ادك عثمان پاشا بر علي سيرتلوارسن سن

زلفكدن استدي كمسه بر عنبرين تـلي مغراص صندي دتردي مشّاطه نك الى...

اولدي مقالي صفحهء سينم كتاب عشق هر سو سرسك چشم انك سرخ جدولي.

Na listu 6a veliki ovalni pečet na kome stoji da je ovaj rukopis za svoje muške potomke uvakufio Ṣāliḥ Niyāzī al-Aḥsaḥawī b. Muḥammad b. Fayḍullāh, Oğūz-zāde.

وقف هذا الكتاب صالح نيازي الأحسخوي بن محمّد بن فيض الله الشّهير باوغوز زاده على أولاده الذكور وأولاد أولاد أولاده الذكور وإن سفل إلى ما شاء الله.

8863. R-9772

شرح الأنموذج في النّحو

ŠARḤ AL-UNMŪḌAĞ FĪ AN-NAḤW

Komentar na djelo الأنموذج في النّحو iz sintakse arapskog jezika. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Maḥmūd b. 'Umar b. Muḥammad al-Ḫawārizmī az-Zamaḫšarī, Abū al-Qāsim, Ğārullāh, rođen 467/1075., umro 538/1144., a ovaj komentar Muḥammad b. 'Abdulġanī al-Ardabīlī, Ğamāluddīn, rođen 980/1572., umro 1036/1627. ili 647/1249. godine.

Kaḥḥāla X. 178; Jahić VI. 3725-33; Ḥ. Ḫ. I. 185; Köprülü I. 733/3; Dobrača II. 848/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العربيّة مفتاح البيان، وصيّرها آلةً تُحْتَرزُ بها عن الخطأ في اللّسان وقوّم بسببها المنطق الّذي مميّز الإنسان... أمّا بعد، فيقول العالم العابد الفاضل... جمال الملّة والدّين محمّد بن عبد الغني الأردبيلي... لمّا رأيت مختصر الإمام الهمام... جار الله العلاّمة قدّس الله روحه أعني **أنموذجه في النّحو** قليل اللّفظ كثير المعنى صغير الحجم عزيز الفحوى... أردت أن أشرحه شرحًا يفيد طالبه ويفيض مطالبه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وذلك **لأنّها** أفعال لا تتمّ بفاعلها بل يحتاج إلى اسم آخر تنصبه كما سيجيئ ويسمّى **المرفوع** واسمها والمنصوب خبرها، فالاسم بمنزلة الفاعل والخبر بمنزلة المفعول نحو: كان زيد... **والخبر في باب إنّ نحو: إنّ زيداً قائمٌ**...

L. 10; 21 x 15 (13,5 x 6,5); 19 redaka. *Tā'līq*, pisan tupim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قـــال i أقـــول pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8864. R-8239

Zbirka (مجموع), 3

L. 71; 19,5 x 13,5 (13 x 7); 11 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قـــال i أقـــول pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom, razasuti i odvojeni od poveza. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na prvih desetak listova tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, teško oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1a-35a

الكافية في النّحو
AL-KĀFIYA FĪ AN-NAḤW

Poznato i mnogo komentarisano djelo iz arapske sintakse. Napisao 'Uṯmān b. 'Umar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī, poznat još i pod nadimcima Ibn al-Ḥāǧib, Abū 'Amr i Ǧamāluddīn, rođen 570/1174., umro 646/1249. godine.

Kaḥḥāla VI, 265-67; Jahić VI, 3791/2 i VIII, 5044/7; Ḥ. Ḫ. II, 1370; Ahlwardt VI, 6557; Flügel I, 162; aẓ-Ẓāhiriyya N, 417; Zürich I, 328; Köprülü I, 1414/2.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وهو معرب ومبنيّ فالمعرب والمركّب الّذي لم يشبه مبنيّ الأصل وحكمه أن يختلف آخره باختلاف العوامل لفظًا وتقديرًا. الإعراب ما اختلف آخره به ليدلّ على المعاني...

Završetak (l. 35a):

آخره: ... والمخفّة تحذف للسّاكن وفي الوقف فيردّ ما حذف والمفتوح ما قبلها تقلب ألفًا. تمّ تمام.

2. L. 37a-66b

شرح إيساغوجي في المنطق
ŠARḤ ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Komentar na poznato al-Abharījevo djelo iz logike إيساغوجي في المنطق (V. 8968/2). Napisao na arapskom jeziku Ḥasan al-Kātī, Ḥusāmuddīn, umro 760/1359. godine.

Kaḥḥāla III, 272; Ḥ. Ḫ. I, 206; Ahlwardt IV, 5230; A. M. I, 286; Brockelmann G I, 464 i S I, 841; Köprülü I, 920/2; Fajić V, 3303/2; Dobrača II, 894/2; Jahić VI, 4202/6; Popara-Fajić VII, 4230/3; Zürich-Sarajevo II, 827.

Početak (l. 37b):

أوّله: الحمد لله الواجب وجوده، الممتنع نظيره... أمّا بعد، فإنّ كتاب الشّيخ الإمام قدوة الحكماء أثير الدّين الأبهري، طيّب الله ثراه وجعل الجنّة مثواه المشهور بإيساغوجي لمّا كان على بعض الإخوان متعسّرًا وعلى بعضهم متيسّرًا، أردت أن أكتب بالتماسهم أوراقًا تزيل تعسّره وتعمّ تيسّره...

Završetak (l. 66b):

آخره: واعلم أنّ ما عليه الإعتماد والتّعديل من هذه القياسات إنّما هو البرهان لكونه مركّبًا من المقدّمات اليقينيّة، وليكن هذا آخر ما كتبنا من الأوراق لإيضاح ما في كتاب إيساغوجي.

3. L. 67b-71a

الرّسالة الأندلسيّة في علم العروض والأوزان الشّعريّة
AR-RISĀLA AL-ANDALUSIYYA FĪ 'ILM AL-'ARŪḌ WA AL-AWZĀN AŠ-ŠI'RIYYA

Kratak reperotorij arapske metrike poznat još i pod skraćenim nazivom عـــروض الأندلسي koji je napisao Muḥammad b. Abū al-Ġayṯ al-Anṣārī al-Andalusī, umro 549/1154. godine. Ovo djelo je postalo

popularno zbog toga što je za svih šesnaest metrova autor naveo svoje stihove tako da je svaki stih počeo riječju koja direktno ili indirektno ukazuje na ime toga metra.

Kaḥḥāla IX, 176; Ḥ. Ḫ. II, 1135; A. M. II, 92; Ahlwardt VI, 7141; Brockelmann S I, 544/5; Köprülü II, 341/2; Dobrača I, 309/3, Fajić V, 3517/9; Jahić VI, 4182/5; Bratislava, 354-55; Popara-Fajić VII, 4230/4.

Početak (l. 67b):

أوّله: قال الفقير إلى الله الغنيّ أبو عبد الله محمّد المعروف بأبي الجيش الأنصاري الأندلسي: أحمد الله وأتوكّل عليه، وأصلّي على نبيّه محمّد وآله وصحبه أجمعين. وبعد، فقد قصدت في هذا المختصر أن أذكر علل الأعاريض الأربع والثّلاثين...

Završetak (l. 71a):

آخره: البحر المتدارك أصله: فاعلن فاعلن ثماني مرّات، **دارك القوم تطفئ غرامًا وضاء اذ درير الهوى بالمغنى جمح... سهلاً أتاها أحاديث قلبي سهلاً دعوت ذات عقد وقلب.**

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, mastilu, papiru i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Halime Hadžiahmetović, udove Abdulkadira Hadžiahmetovića iz Visokog (poklon).

8865. R-8980

Zbirka (مجموع), 5

L. 127; 19,5 x 13 (14 x 8); 11 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Prva korica i nepoznat broj listova sa početka otkinuti i zagubljeni.

1. L. 1a-26a

الكافية في النّحو

AL-KĀFIYA FĪ AN-NAḤW

Isto kao pod br. 8864/1.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يا غلامي وقالوا: يا بن أمّ ويا بن عمّ **وترخيم المنادي** جائز **وفي** غيره ضرورة **وهو** حذف في آخره تخفيفًا **وشرطه** أن لا يكون مضافًا... **وأمّا** بتاء التّأنيث فإن كان في آخره زيادتان في حكم الواحدة **كأسماء ومروا وسكران أو** حرف صحيح قبله مدّة **وهو** أكثر من أربعة أحرف حذفتا حرفان...

Završetak (l. 26a):

آخره: .. **والمخفّة** تحذف للسّاكن **وفي الوقف** فيردّ ما حذف والمفتوحة ما قبلها تقلب ألفًا. تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب وحسن توفيقه، والحمد لله على التّمام وللرّسول أفضل السّلام... وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله آمين.

Listovi 26b-31b slobodni.

2. L. 32b-72b

إظهار الأسرار

IẒHĀR AL-ASRĀR

Djelo iz sintakse arapskog jezika koje tretira uglavnom agense, pacijentise i glagolsku radnju. Napisao Muḥammad b. Pīr ʿAlī al-Birgiwī, Taqiyuddīn, rođen 929/1521., umro 981/1573. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-24; Ḥ. Ḫ. I, 117; Ahlwardt VI, 6781; Flügel I, 164; az-Ẓāhiriyya N, 15; Brockelmann G II, 440-42 i S II, 656; Jahić VI, 2787/2 Köprülü III, 556/1.

Početak ovdje (l. 32b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على محمّد وآله أجمعين، و بعد، فهذه رسالة فيما يحتاج إليه كلّ معرب أشدّ الاحتياج وهو ثلاثة أشياء: العامل والمعمول والعمل أي الإعراب فلرجب ترتيبها على ثلاثة أبواب: **الباب الأوّل** في العامل، إعلم أوّلاً أنّ الكلمة وهي اللّفظ الموضوع لمعنى مفرد ثلاثة فعل وهو ما دلّ على هيئته...

Završetak (l. 72b):

آخره: وهذه خمسة أوجه تجوز في أمثاله وصفة اسم لا المبنى المفردة المتّصلة به فإنّه يجوز بناؤها على الفتح نحو: لا رجل ظريف واعرابها رفعًا ونصبًا نحو: لا رجل ظريف وظريفًا.

Na kraju djela (l. 72b) bilješka nepoznatog prepisivača da je njegov prepis završio 1212/1779. godine.

Listovi 73-76 slobodni.

3. L. 77b-83a

العوامل الجديدة

AL-'AWĀMIL AL-ĞADĪDA

Kraće djelo o agensima u sintaksi arapskog jezika. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī, Taqiyuddīn, rođen 929/1521., umro 981/1573. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-24; Ahlwardt VI, 6786; Brockelmann G II, 441 i S II, 656; Köprülü III, 556/2; az-Ẓāhīriyya N, 360; Dobrača I, 143/7, str. 112; Jahić VI, 3773/2.

Početak (l. 77b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على محمّد وآله أجمعين **وبعد**، فاعلم أنّه لا بدّ لكلّ طالب معرفة الإعراب من معرفة مائة شيئ ستّون منها تسمّى عاملاً وثلاثون منها تسمّى معمولاً وعشرة منها تسمّى عملاً وإعرابًا، فأبيّن لك بإذن الله هذه الثّلاثة على طريقة الإيجاز في ثلاثة أبواب **الباب الأوّل** في الإعراب...

Završetak (l. 83a):

آخره: **ثمّ الإعراب** إن ظهر في اللّفظ يسمّى لفظًا كما في الأمثلة المذكورة وإن لم يظهر بل قدّر في آخره يسمّى تقديريًا نحو: أنا العاصي وإن لم يظهر ولم يقدّر في آخره يسمّى محليًا نحو: توكّلنا على من لا يأتي الخير إلاّ من جهته.

4. L. 86b-92b

العوامل المائة

AL-'AWĀMIL AL-MI'A

Kraće gramatičko djelo o agensima u arapskom jeziku. Ovo djelo se u izvorima i literaturi naziva i العوامل العتيقة kao što je slučaj u naslovu na početku u ovom rukopisu. Napisao Abū Bakr 'Abdulqāhir b. 'Abdurraḥmān al-Ğurğānī, umro 471/1078. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1179; Jahić VI, 3695 i VIII, 4825/3; Ahlwardt VI, 6475; Flügel II, 149; Dobrača II, 1612/3; Koprülü II, 590/3; az-Ẓāhiriyya N, 363.

Početak (l. 86b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وأصحابه أجمعين **وبعد**، فإنّ العوامل في النّحو على ما ألّفه الشّيخ الإمام عبد القاهر بن عبد الرّحمن الجرجاني رحمة الله عليه مائة عامل وهى تنقسم إلى قسمين لفظيّة ومعنويّة واللّفظيّة منها تنقسم إلى سماعيّة وقياسيّة...

Završetak (l. 92b):

آخره: ورافع الفعل المضارع نحو: يضرب زيد والعامل في الفعل المضارع وهو وقوعه موقع الإسم والعامل في المبتدأ والخبر هو الإبتداء وهو معنى لا يوجد في الخارج فهذه مائة عامل لا يستغني الصّغير والكبير والوضيع والرّفيع عن معرفتها واستعمالها. تمّت تمام.

Na kraju djela (l. 92a) bilješka da ga je za sebe prepisao neki Munla Aḥmad 1206/1791. godine.

5. L. 96b-127b

المصباح

AL-MIṢBĀḤ

Isto kao pod br. 8843.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 127b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولا بالإبدال من ما لأنّ المبدل من اسم الاستفهام نحو: كيف أنت أصحيح أم سقيم ولا صفة لأنّ كلمة ما لا يوصف إذا كانت شرطيّة واستفهاميّة ولا بيانًا لأنّ ما لا يوصف ولا يعطف عليه البيان كالمضمرات وكثير من المتقدّمين يسمّون الزّائد صلةً وبعضهم يسمّيه مؤكّدًا وبعضهم يسمّيه لغوا والإجتناب عن هذه العبارة واجب في التّنزيل في هذا القدر...

8866. R-10279

الكافية في النّحو

AL-KĀFIYA FĪ AN-NAḤW

Isto kao br. 8864/1.

Fragment.

Početak (l. 1a):

أوّله: الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد وهى اسم وفعل وحرف لأنّها إمّا أن تدلّ على معنى في نفسها...

Završetak (l. 2b):

آخره: وكذلك الألف واللاّم في الجملة الفعليّة... بناء اسم الفاعل والمفعول فإن تقدر أمر منها تقدّر الأخبار ومن ثمّة امتنع في خبر الشّان والموصوف والصّفة والمصدر والعامل والحال والخبر المستحق بقرّبها...

L. 2: 20,5 x 12 (14,5 x 7); 13 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi

poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na naslovnom listu tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Prema bilješci na listu 1a prepisao za svoje potrebe Muṣṭafā b. Maḥmūd 1061/1650-51. godine.

صاحب ومالك مصطفى بن محمود... تاريخ الختم سنة ١٠٦١

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

R-10008

8867.

لبّ الألباب في علم الإعراب

LUBB AL-ALBĀB FĪ 'ILM AL-I'RĀB

Kompendij Ibn al-Ḥāǧibova djela الكافية في النّحو (v. 8864/1) iz arapske sintakse. Napisao 'Abdullāh b. 'Umar b. Muḥammad b. 'Alī al-Bayḍāwī, Abū Sa'īd, Nāṣiruddīn, umro 685/1286.

Kaḥḥāla VI, 97; Jahić VI, 4107/1-4109/1; Ḥ. Ḫ. II, 1546; A. M. I, 462-63; Köprülü III, 607/1; Brockelmann G I, 418; az-Ẓāhiriyya N, 442.

Početak (l. 2b):

أوّله: الحمد لله الّذي رفع الجازمين بوحدانيّته بفضله، وخفض السّاكنين وجرّهم إلى الجحيم بعدله، ثمّ الصّلوة والسّلام والتّحيّة والرّضوان على خير الأنام محمّد المصطفى وعلى آله وصحبه الغرّ الكرام، **الكلمة** ما وُضِعَ مُفْرَداً وهو حرف لو دلّ بغيره...

Završetak ovdje (l. 11b):

آخر الموجود: **المجموع** دالّ على افراد بحروف مفردة ولو اعتباراً بتغيير ما... وإلاّ فصحيح مذكّر لو في آخره واواً وياء حركة ما قبلهما بجنسهما **ونون** فتحت ليفيد أنّ...

L. 12; 15 x 10,5 (9,5 x 4,5); 16 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8868. R-7230

امتحان الأذكياء ـ شرح لبّ الألباب في علم الإعراب

IMTIḤĀN AL-AḌKIYĀ'- ŠARḤ LUBB AL-ALBĀB FĪ 'ILM AL-I'RĀB

Komentar na djelo لبّ الألباب في علم الإعراب (v. 8867) iz sintakse arapskog jezika. Osnovno djelo, koje je zapravo kompendij Ibn al-Ḥāǧibova djela الكافية في النّحو (v. 8864/1), napisao je 'Abdullāh b. 'Umar b. Muḥammad b. 'Alī al-Bayḍāwī, Abū Sa'īd, Nāṣiruddīn, umro 685/1286., a ovaj komentar Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī, rođen 929/1521., umro 981/1573. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-24; Jahić VIII, 5177-80; Ḥ. Ḫ. II, 1546; Köprülü II, 1455; Brockelmann G I, 418; Zürich I, 334; Dobrača I, 643/4, str. 420.

Početak (l. 1b):

أوّله: **قوله: الحمد لله**، قيل هذا انشاء لأنّ غرض القائل إنشاء الثّناء على الله تعالى وهو لا يحصل بالإخبار لأنّ المبر ثبوت الشئ لشئ... **قوله: وسلام** أى سلام من الله والملائكة والمؤمنين وسلامة من كلّ آفة جسمانيّة أو روحانيّة...

Završetak (l. 141b):

آخره: **قوله: ترك على خلاف ابن الحاجب**... فإنّه يوقف عليه بالسّكون مطلقاً في مثل أحمد ومسلمات وضاربة وفي حالة الرّفع والجرّ مثل زيد وفي حالة النّصب بالألف فلا يوقف عليه بالسّكت الكسكسة كزلزلة، قوله: **مهملة لتقدّمها**، الحمد لله على التّمام.

L. 141; 21,5 x 14,5 (16 x 7,5), 25 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni sa preklopom, oštećen vlagom i zubima glodara, prepukao dužinom hrbata i preklopa, odvojen od listova rukopisa i nevješto popravljan. Vanjska strana preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 1a bilješka da je vlasnik rukopisa bio Muṣṭafā b. al-Ḥāǧǧ Ḥasan b. al-Ḥāǧǧ Ḥasan al-Mostārī.

سعد بتمليكه الفقير الحقير المحتاج إليه عزّ شأنه مصطفى بن الحاجّ حسن بن الحاجّ حسن الموستاري عفى عنهم الباري.

خاك پاي فخر عالم مصطفى Ispod bilješke pečat ovalnog oblika sa natpisom

R-9795

8869.

امتحان الأذكياء ـ شرح لبّ الألباب في علم الإعراب

IMTIḤĀN AL-AḌKIYĀ'- ŠARḤ LUBB AL-ALBĀB FĪ 'ILM AL-I'RĀB

Isto kao br. 8868.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: سائلون وإلى العلم والتّعلّم محتاجون، **ألم يجدك** ربّك **يتيمًا فآوى ووجدك عائلاً فأغنى وعلّمك ما لم تكن تعلم وكان فضل الله عليك عظيمًا. فأمّا اليتيم فلا تقهر، وأمّا السّائل فلا تنهر وأمّا بنعمة ربّك فحدّث** فاستجيب لهم من غير ترك ما أنا فيه، وإنّ هذا بالمحال شبيه ولكن تضرّعت إلى من هو عليه هيّن يسير...

Završetak ovdje (l. 128a):

آخره: **الكسكسة والكشكشة سين** مهملة و**شين** معجمة ساكنتان **تلحق كاف المؤنّث وقفًا** حفظًا لحركتها حتّى تلتبس بكاف المذكّر نحو: **أكرمتكس ومررت بكش.**

L. 129; 20 x 14,5 (14,5 x 6,5); 19 redaka. *Nast'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Prva laga listova otkinuta i zagubljena. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Djelo se završava kolofonom (l. 128a) u kome je data bilješka da je njegov prepis završio aš-Šayḫ Aḥmad b. Muḥammad b. Muṣṭafā 1131/1718-19. godine.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب (عن يد) الشّيخ أحمد بن محمّد بن مصطفى غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه سنة ١١٣١

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* ime Izanīčālī (iz Zenice) al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā-efendī (ايزنيچه لي الحاجّ مصطفى أفندي). Najvjerovatnije je riječ o ranijem vlasniku.

8870.

R-9609

امتحان الأذكياء ـ شرح لبّ الألباب في علم الإعراب

IMTIḤĀN AL-AḌKIYĀ'- ŠARḤ LUBB AL-ALBĀB FĪ 'ILM AL-I'RĀB

Isto kao br. 8868.

Fragment.

Početak (l. 1a):

أوّل الموجود: **أقول**: إذا أردت نفى المستقبل مطلقًا قلت: **لا اضرب** مثلاً وإذا أردت نفيه مع التّأكيد قلت: **لن أضرب** وفي بعض النّسخ التّأبيد بدل قوله التّأكيد...

Završetak (l. 6a) isto kao pod br. 8869.

L. 6; 21 x 15 (13,5 x 6,5); 19 redaka. *Nast'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju djela (l. 6a) bilješka da je njegov prepis završio 'Alī b. Muḥammad u mjesecu ševvalu 1052/1642. godine.

تمّ على يد العبد الضّعيف الفقير علي بن محمّد... في شهر شوّال المبارك سنة إثنى وخمسين وألف ١٠٥٢

8871.

R-9076

الوافية في شرح الكافية

AL-WĀFIYA FĪ ŠARḤ AL-KĀFIYA

Isto kao pod br. 8846/2.

Početak (l. 2b):

أوّله: أحمد الله على عظمة جلاله حمد غريق بطالعته جماله وأشكره لجزيل نواله... وبعد، فإنّي بعد أن شرحت كتاب الكافية في النّحو أوّلاً مع إيرادات وأجوبة وأبحاث كثيرة شرحته ثانيًا مقتصراً على حلّ ألفاظه وشرحت معانيه... **وسمّيته بالوافية في شرح الكافية** لكونه وافيًا لحلّ ألفاظه وشرح معانيه... **قوله: الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد** إعلم أنّ معرفة هذا الحدّ موقوفة على معرفة اللّفظ والوضع والمعنى...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 80b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **قوله**: وهو بدل الكلّ والحّ هذا قسمة البدل إلى أقسامه وهذا بدل الكلّ من الكلّ وبدل البعض من الكلّ وبدل الإشتمال وبدل الغلط وذلك لأنّ البدل إمّا أن يكون مدلوله مدلول المبدّل منه... والثّاني بدل الغلط نحو: مررت برجل حماراً ولك أن تقول بحمار سبقك لسانك...

L. 80; 18 x 13,5 (12,5 x 8,2); 15 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i interlinearnih bilješki u vezi sa tekstom, pisanih sitnim slovima, rukom istog prepisivača. Komentarisani tekst osnovnog djela citiran riječima قوله pisanim crvenim mastilom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

Na listu 1a bilješke sa imenima peterice ranijih vlasnika: Muḥammad 'Uṯmān, as-Sayyid Muḥammad b. 'Abdulbāqī b. 'Abdurraḥmān, Šayḫ-zāde, as-Sayyid b. al-'Ābidīn, Muḥammad Ṣādiq i 'Alī ar-Riḍā. Samo je kod zadnjeg vlasnika navedena godine 1196/1781.

- ممّا منحه الرّبّ الجليل إلى العبد الضّعيف الذّليل محمّد عثمان عفى عنهما،
- ثمّ انتقل إلى نوبة الفقير إلى الله الملك المنّان السّيّد محمّد بن عبد الباقي بن عبد الرّحمن عفى عنهما الغفّار بحرمة حبيبه المنزل عليه الفرقان الشّهير بشيخ زاده جعل الله الحسنى زياده،
- من كتب الفقير السّيّد بن العابدين غفر له،
- الملك لله الخالق، عبده محمّد صادق غفر له،
- صاحب الكتاب علي الرّضا عفى عنه سنة ١١٩٦

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* ime Svrzo Muḥammad-ef., sin Muḥammad-age iz 1931. godine.

8872. R-9156

الوافية في شرح الكافية

AL-WĀFIYA FĪ ŠARḤ AL-KĀFIYA

Isto kao pod br. 8846/2.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 14b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **قوله**: حرف الرّدع كلاّ وبمعنى حقّا أى حرف كلاّ لأنّه وضع للّدع وللتّنبيه على الحقّ وإنّما يستعمل إذا سمع محال... وقد جاء كلاّ بمعنى حقّا وهو حرف عند النّحاة لكنها لتحقيق الجملة... في قوله تعالى: **كلاّ إنّ الإنسان ليطغى** بمعنى حقّا واسم عند بعضهم لكونه بنى لموافقته لفظا لكلاّ الّتي للرّدع **قوله**: تاء التّأنيث السّاكنة...

L. 14; 27 x 18,5 (18 x 11); 17 redaka. *Nasḫ* pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla, ručne izrade. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Na marginama ima dosta komentara i interlinearnih bilješki u vezi sa tekstom, pisanih sitnim slovima, rukom istog prepisivača. Komentarisani tekst citiran riječima قوله pisanim crvenim mastilom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

8873. R-9566

الموشّح في شرح الكافية

AL-MUWAŠŠAḤ FĪ ŠRḤ AL-KĀFIYA

Komentar na Ibn al-Ḥāǧibovo djelo الكافية في النّحو (v. 8864/1) iz gramatike arapskog jezika. Napisao Muḥammad b. Abū Bakr b. Muḥriz b. Muḥammad al-Ḥabīšī, Šamsuddīn, umro 731/1331. godine.

Kaḥḥāla IX, 116; Jahić VI, 4067; Ḥ. Ḫ. II, 1371; Ahlwardt VI, 6568; A. M. II, 148; Brockelmann G I, 303/71 i S I, 532, Köprülü II, 306.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: من اللاّزميّة حيث قالوا اللاّزمة، أمّا ظروف نحو: فوق وتحت وأمام وقدام وخلف ووراء وتلقاء وتجاه وحذاء وحذاة ولدى ولدن وعند وبين ووسط بالسّكون وسواء ومع وأمّا غير الظّروف نحو مثل وشبه وغير وبيد...

Završetak ovdje (l. 58b):

آخر الموجود: والمخفّفة **المفتوحة ما قبلها تقلب ألفًا** كقولك إضربن اضربا تشبيهًا لها بالتّنوين، فإنّ التّنوين إذا انفتح ما قبلها تقلب ألفًا ما وإذا انضمّ أو انكسر يحذف، نحو: أصبت خيراً أو أصابني خير واختم لي بخير.

L. 58; 20 x 13 (15 x 7,8); 19 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti i ispreturani. Tekst uokviren crvenom linijom, a tekst osnovnog djela nadvučen, također crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 58b) bilješka da je njegov prepis završio Muḥammad. b. Ḥusayn b. Ḥiḍr-šāh al-Brūsawī (iz Bruse u Turskoj), u petak 7. zul-kadeta 995/1587. godine.

نسخه أضعف ضعفاء عباد الله الفقير محمّد بن حسين بن حضرشاه البروسوي... غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه... تحريراً في يوم الجمعة اليوم السّابع من شهر ذي القعدة المباركة من شهور سنة خمس وتسعين وتسعمائة من الهجرة المباركة النّبويّة.

Na istom listu bilješka da je rukopis kolacioniran i redigovan više puta.

قوبل وصحّح مرّةً بعد أخرى.

8874. R-8974

شرح الكافية

ŠARḤ AL-KĀFIYA

Komentar na Ibn al-Ḥāǧibovo djelo الكافية في النّحو (v. 8864/1) u kome je autor posebno obradio probleme fleksije u arapskom jeziku i njen utjecaj na konstrukciju viših jezičkih konstrukcija. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Šamsuddīn b. 'Umar az-Zāwilī ad-Dawlatābādī al-Hindī, Šihābuddīn, umro 849/1445. godine.

Kaḥḥāla I, 245; Ḥ. Ḫ. II, 1371; Ahlwardt VI, 6584; Brockelmann G I, 304, i S I, 532; az-Ẓāhiriyya, 551; Köprülü III, 602; Jahić VI, 4068-69.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الرّفع والفاعل في القوّة **والباء** مصدريّة أى كونه فاعلاً حقيقةً أو حكمًا أو نسبةً أى الخصلة المنصوبة إلى الفاعل وهى في المبتدأ كونه مسنداً إليه وفي الخبر كونه جزءً ثانيًا من الجملة وفي خبر باب إنّ كونه جزءً ثانيًا من الجملة واقعة بعد كلمة ثلاثيّة أو رباعيّة مقتضية للأسماء...

Završetak (l. 200a):

آخره: ثمّ ختم بحث النّون بانقلابها الفًا في الوقف هذا كما من باب حسن المختم... جمع هذه الفرائد ونظم هذه الفرائد الكاشفة عن وجه المشكلات والمبعدة القيود عن رقاب المعضلات... المنطوية على دقائق نتائج أفكار المتأخّرين الموضّحة لغوامض الكتاب ومعضله والمقربة على مجمله ومقصّله حين يوزّع وتشتّت الأحوال وفرط الملال لكن جلّت حكمته قد وفّقني للإتمام وجعل الفوز بهذا المرام.

L. 200; 18 x 10 (14 x 6); 23 retka. *Ta'līq*, pisan tupim perom i nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 200a) bilješka da je njegov prepis u trećoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 1155/1742. godine završio Muḥammad b. Yūsuf.

قد تمّت هذه النّسخة الشّريفة بعون الله الملك الوهّاب وإليه المرجع والمآب (على يد) محمّد بن يوسف غفر الله لهما... في أواخر ربيع الآخر الشريفة في تاريخ سنة ١١٥٥ خمس وخمسين ومائة وألف.

Na listu 200b ime ranijeg vlasnika Jusuf-age Numanovića iz Divića.

8875. R-9658

الفوائد الضّيائيّة

AL-FAWĀ'ID AḌ-ḌIYĀ'IYYA

Komentar na Ibn al-Ḥāǧibovo djelo الكافية في النّحو (v. 8864/1) iz sintakse arapskog jezika. Napisao 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Širāzī, al-Ǧāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414., umro 898/1492. godine. Autor je, kako stoji u kolofonu, djelo završio u prvoj dekadi mjeseca ramazana 897/1492. godine i posvetio svome sinu Ḍiyā'uddīnu Yūsufu po kome je i dobilo ime.

Kaḥḥāla V, 122; Jahić VI, 3997/2 i VIII, 5158-5163; Ḥ. Ḫ. II, 1371; Ahlwardt VI, 6575; Brockelmann G I, 304/13 i S I, 533; Flügel I, 167; az-Ẓāhiriyya N, 400; Köprülü III, 599.

Početak (str. 1):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة على نبيّه، وعلى آله وأصحابه المتأدّبين بآدابه، أمّا بعد، فهذه فوائد وافية لحلّ مشكلات الكافية للعلّامة المشتهر في المشارق والمغارب الشّيخ ابن الحاجب...

نظّمتها في سلك التّقدير وسمط التّحرير للولد العزيز ضياء الدّين يوسف... وسمّيتها **بالفوائد الضّيائيّة**...

Završetak (str. 428):

آخره: قد استراح من كمد الإنتهاض لنقل هذا الشّرح من السّواد إلى البياض العبد الفقير عبد الرّحمن الجامي وفّقه اللّه سبحانه في وظائف عبوديّته للأعراض عن مطالبة الأعواض والأغراض ضحوة السّبت الحادي عشر من رمضان المنتظم في سلك شهور سنة سبع وتسعين وثمانمائة.

Str. 428; 19 x 12 (13,7 x 6); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom paginacijom.

Povez kožni, originalan sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (str. 428) u kome je data bilješka da je njegov prepis završio Darwīš Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Ibrāhīm u Roznamedžinom hanikahu (u Mostaru), 1. ramazana 1135/1722. godine.

تمّ الكتاب بعون اللّه الوهّاب عن يد أضعف عباد الرّحمن درويش مصطفى بن الحاجّ إبراهيم عليهما الرّحمة والرّضوان في خانقاه روزنامجي في (ال) يوم الأوّل من شهر رمضان المبارك سنة خمس وثلاثين ومائة وألف بعد هجرة من له العزّ والشّرف.

Na prvom zaštitnom listu bilješke dvojice ranijih vlasnika i njihovi lični pečati. U prvoj bilješci stoji da je vlasnik rukopisa Muḥammad b. Ṣāliḥ Aṣammī al-Mostārī

ممّا ساقه سائق التّقدير إلى سلك ملك الفقير إليه عزّ شأنه محمّد بن صالح أصمّي الموستاري عفى عنهما و (عن) والديهما الباري.

Ispod bilješke pečat vlasnika sa natpisim "*Gospodaru, olakšaj poslove Muhammadu*!" (ربّ سهّل أمور محمّد)

U drugoj bilješci stoji da je 1220/1805. godine vlasnikom rukopisa postao Muṣṭafā b. 'Uṭmān Bāqī-zāde

ثمّ انتقل هذا الكتاب إلى ملك الفقير مصطفى بن عثمان باقي زاده سنة ١٢٢٠

Ispod bilješke pečat vlasnika sa natpisom عبده مصطفى

8876. R-9155

الفوائد الضّيائيّة

AL-FAWĀ'ID AḌ-ḌIYĀ'IYYA

Isto kao 8875.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 2a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: فيما سبق إنّما هو لتقوية سببين آخرين لئلاّ يقاوم سكون الوسط أحدهما ولا يلزم من اعتبارها لتقوية سبب آخر اعتبار سببيّتها بالاستقلال **وشتر** وهو اسم حصن بديار بكر **وإبراهيم ممتنع** صرفهما لوجود الشّرط الثّاني فيهما فإنّ في شتر تحرّك الأوسط وفي إبراهيم الزّيادة على الثّلاثة وإنّما خصّ التّفريع بالشّرط الثّاني لأنّ غرضه التّنبيه على انتفاء الشّرط الثّاني...

Završetak ovdje (l. 24b):

آخر الموجود: **وشرطها** الثّاني أحد الأمرين **تحرّك الأوسط وزيادة على الثّلاثة** أي على ثلاثة أحرف لئلاّ يعارض الخفّة أحد السّببين **فنوح منصرف** هذا تفريع بالنّظر إلى الشّرط الثّاني فانصراف نوح إنّما هو لانتفاء الشّرط الثّاني وهذا اختيار المص لأنّ العجميّة سبب ضعيف لأنّه أمر معنويّ فلا يجوز اعتبارها مع سكون الأوسط... قلم تعتبر ههنا قلنا اعتبارها فيما سبق...

L. 28; 24,5 x 17,5 (17 x 8,5); 19 i 33 retka. *Nash* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Listovi 8, 9, 15, 16, 17 i 18 sa 33 retka naknadno dopisani rukom drugog prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama (osim na naknadno dopisanim listovima) ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća, a naknadno dopisani listovi iz XIX stoljeća.

8877. R-9309

الفوائد الضّيائيّة

AL-FAWĀ'ID AḌ-ḌIYĀ'IYYA

Isto kao 8875.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 18b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ووجه ضعف منع الصّرف في هذه الأسماء عدم الجزم بكونها أوصافًا أصليّةً فإنّها لم تقصد بها المعاني الوصفيّة مطلقًا في الأصل ولا في الحال مع أنّ الأصل في الاسم الصّرف مطلقًا **والتّأنيث اللّفظي** الحاصل **بالتّاء** لا بالألف فإنّه لا شرط له شرطه في سببيّة منع الصّرف...

L. 18; 22,5 x 17 (14,5 x 8); 19 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima izlizani, mjestimično dohvaćeni vlagom i razasuti. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8878. R-8314

الفوائد الضّيائيّة

AL-FAWĀ'ID AḌ-ḌIYĀ'IYYA

Isto kao 8875.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فعلم الإضافة أي علامة كون الشّيء مضافًا إليه، وإذا كانت الإضافة بنفسها مصدراً لم يحتج إلى إلحاق الباء المصدريّة إليها كما في الفاعليّة وإنّما اختصّ الرّفع بالفاعل والنّصب بالمفعول لأنّ الرّفع ثقيل والفاعل قليل لأنّه واحد، فأعطى الثّقيل القليل والنّصب خفيف والمفاعيل كثيرة لأنّها خمسة، فأعطى الخفيف...

L. 11; 25,5 x 18 (17 x 8,7); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i pojedini citati pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima izlizani, mjestimično dohvaćeni vlagom i razasuti. Tekst uokviren crvenom tankom linijom. Na marginama ima dosta komentara u vezi sa tekstom, pisanih sitnim slovima, rukom istog prepisivača. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8879. R-8956

حاشية على الفوائد الضّيائيّة

ḤĀŠIYA 'ALĀ AL-FAWĀ'ID AḌ-ḌIYĀ'IYYA

Glosa na al-Ğāmījev komentar الفوائد الضّيائيّة (v. 8875) Ibn al-Hāǧibova djela الكافية في النّحو (v. 8864/1). Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfarā'īnī, 'Iṣāmuddīn, umro 951/1544. godine.

Kaḥḥāla I, 101-102; Ḥ. Ḫ. II, 1372; Ahlwardt VI, 6579; Brockelmann G I, 304 i S I, 533; Köprülü II, 1489/2; az-Ẓāhiriyya N, 151; Flügel I, 168; Juhic VI, 4077-4083/1 i VIII, 5165.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يضيئ القلوب ويزيل عنها ظلمة الرّيوب **قوله لأنّه لهذا الجمع** والتّأليف الأولى ترك الجمع لأنّه لا فائدة فيه إلاّ إخراج الفقرتين عن المساواة **قوله كالعلّة الغائيّة** العلّة الغائيّة ما تقدّم في التّصوّر وتأخّر في الوجود وضياء الدّين يوسف متقدّم في التّصوّر ولكن لم يتأخّر في الوجود والعلّة الغائيّة تعلمه هذا الشّرح...

Završetak (l. 225b):

آخره: **قوله والمفتوح ما قبلها** تقلب ألفًا بناءً على الكتابة في الآخر على الوقف وفي الأوّل على الإبتداء كما تقرّر في محلّه فوجب أن لا تكتب بالخفيفة التي لم يفتح ما قبلها وتكتب ألفًا إذا افتتح ما قبلها فكتابتها على خلاف القياس. اللّهمّ نشكرك على نعمائك على قدر آلائك ونسألك أن تجعل هذه الأرقام المبتدئة ببركة أسمائك وخير أفضل أنبيائك ذخراً لي وموجبًا لجزيل جزائك وصلّى الله عليه على دوام أرضك وسمائك. تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

L. 225; 22,2 x 16,5 (16 x 8,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Početak komentarisanog teksta označen riječima قوله pisanim crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis potječe, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

8880. R-9797

Zbirka (مجموع), 2

L. 211; 14,8 x 10 (11 x 6); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 5b-55a

شرح الكافية لمجهول

ŠARḤ AL-KĀFIYA LI MAǦHŪL

Naslov na listu 5a هذا كتاب شرح كافية

Komentar na Ibn al-Ḥāǧibovo djelo الكافية في النحو (v. 8864/1) iz sintakse arapskog jezika, od nama nepoznatog autura.

Početak (l. 5b):

أوّله: الحمد للّه الّذي خلق الإنسان أزواجًا، وأنزل من السّماء ماءً ثجّاجًا، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد المبعوث إلى كافّة النّاس سراجًا وهّاجًا، وعلى آله وأصحابه ما دام النّاس يدخلون في دين اللّه أفواجًا. **قوله**: فهذه إشارة إلى المسائل في كتاب الكافية بناء على تأخير الدّيباجة عن تدوينها

Završetak (l. 55a):

آخره: **قوله**: تسامح ولذا فرّق المص بين الواوين ولم يجمعهما في مطلق الواو كما جمع بالقسم وغيرها في الباء المطلقة... **قوله**: مقابلة لكم يفهم من ههنا أنّ الأولى تعمّيم معنى في أعني الإبتداء لغير الزّمان كما عمّم الإنتهاء الّذي معنى إلى هنا. تمّ.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 55a) u kome je data bilješka da je njegov prepis završio Aḥmad b. Muṣṭafā al-Mostārī 1061/1651. godine.

وقع الفراغ منها في تاريخ سنة إحدى وستّين بعد ألف، كاتبه أفقر الورى أحمد بن مصطفى الموستاري، عفى عنهما الباري.

2. L. 58b-211a

الافتتاح في شرح المصباح

AL-IFTITĀḤ FĪ ŠARḤ AL-MIṢBĀḤ

Komentar na al-Muṭarrizījevo djelo المصباح (v. 8843) iz sintakse arapskog jezika (v. 8843). Napisao Ḥasan b. 'Alā'uddīn al-Aswad, oko čije godine smrti se izvori ne slažu.

Kaḥḥāla III, 246; Jahić VI, 3847/2 i VIII, 5136-5139/1; H. H. II, 1708; Ahlwardt VI, 6538; Brockelmann G II, 293 i S II, 514; Flügel I, 159; az-Ẓāhiriyya N, 50.

Početak (l. 58b):

أوّله: الحمد للّه الّذي أنزل من السّماء الفرقان، وخلق من التّراب الإنسان، وسوّى بالموت بين الفقير والأمير والسّلطان... أمّا بعد، فهذه حواش كتبتها للمصباح و **سمّيتها بالافتتاح**...

Završetak (l. 211a):

آخره: ولا يجوز أن يقدر ضربت قبل عمرا إذ ضرب الغلام لا يدلّ على ضرب سيّده، والرّفع في هذه الصّور أحسن وإن كان النّصب كثير الاستعمال لعدم الحاجة مع الرّفع إلى الإضمار الّذي يحتاج إلى التّفسير.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 211a) u kome je data bilješka da je njegov prepis završio soḫta (učenik) Ṣāliḥ u Karađoz-begovoj medresi u Mostaru, 1117/1705. godine.

كتبه صالح السوختة في مدرسة قره كوزيك سنة ١١١٧

Na četvrtom zaštitnom listu na strani *a* tri nečitke bilješke ranijih vlasnika koje su namjerno izbrisane, a na listu 5a bilješka da je 1289/1873. godine, ovaj primjerak uvakufio i predao bibliotekaru Elči Ibrahim-pašine medrese u Travniku Muḥammad b. Muṣṭafā b. al-Ḥāǧī Muṣṭafā.

وقف هذه النّسخة الشّريفة للّه العليّ الأعلى وسلّمها إلى حافظ الكتب في مدرسة ألچي إبراهيم پاشا ببلدة تراونيك سنة تسع وثمانين ومائتين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف، وأنا العبد الضّعيف محمّد بن مصطفى بن الحاجي مصطفى.

Veliki okrugli pečat vakifa iz 1289/1873. godine otisnut na listovima 5a, 27a, 41a, 55a, 58a, 80a, 104a, 137a, 170a, 186a i 211b sa natpisom:

المحتاج إلى رحمت ربّه الغفور درويش محمّد بن مصطفى بن الحاجي مصطفى بن الحاجي علي بن محمود بن الحاجي علي رحمهم الله تعالى ١٢٨٩

Na trećem i četvrtom zaštitnom listu, tragovi više namjerno izbrisanih pečata, najvjerovatnije, ranijih vlasnika.

Iz biblioteke Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

R-9041

8881.

Zbirka (مجموع), 2

L. 70; 20 x 12 (14 x 6); 13 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1a-38a

تصريف العزّي

TAṢRĪF AL-'IZZĪ

Gramatičko djelo o paradigmama promjene glagola u arapskom jeziku poznato još i pod nazivima: مبادئ التّصريف ـ العزّي في التّصريف ـ تصريف الزّنجاني ili samo العـــزّي. Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. 'Abdulwahhāb az-Zanǧānī, 'Izzuddīn, umro poslije 655/1257. godine.

Kahhāla I, 57; Jahić VI, 3805/4 i VIII, 4789/3; Ḥ. Ḫ. II, 1139; Ahlwardt VI, 6615; Flügel I, 179; Brockelmann G I, 283 i S I, 497-499; Köprülü III, 651/2; Popara IX, 5794/5.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: واللّفيف والاشتقاق تسعة أشياء من كلّ مصدر وهى الماضي والمستقبل والأمر والنّهى واسم الفاعل واسم المفعول والمكان والزّمان والآلة فكسرته على سبعة أبواب **الباب الأوّل** في الصّحيح... هو الّذي ليس في مقابلته الفاء والعين واللاّم حرف علّة...

Završetak (l. 38a):

آخره: فالوصف بالوحدة كقولك: رحمته رحمةً واحدةً ودحرجته دحرجةً واحدةً والفعل بالكسر للنّوع من الفعل تقول: هو حسن الطّلعة والجلسة.

2. L. 39a-70a

المقصود في التّصريف

AL-MAQṢŪD FĪ AT-TAṢRĪF

Isto kao pod br. 8840.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 70a):

آخر الموجود: **مثال تصغير اسم المنصوب:**

فعلى فعليّان فعليّون فعليّة فعليّتان فعليّات...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8882. R-7190

تصريف العزّي

TAṢRĪF AL-'IZZĪ

Iso kao pod br. 8881/1.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 2b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **فإذا قلنا**: هذا الإدراك شابه ذلك الإدراك في التّيقّن تبيّن منه أنّه كذلك في الحال... فلا بدّ من ذكر القيد أيضًا ليظهر أنّه لا يزول بتشكيك المشكّك في الحال **قوله**: فالأولى أن يفسّر التّيقّن بالجزم المطابق...

L. 2; 21 x 15 (14,5 x 9,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Riječi إعلم ,قوله ,أقول i pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na listu 1a pečat sa natpisom da je rukopis vakuf bosanskog muhafiza Elčī Ibrāhīm-paše. Na pečatu je čitljivo (وقفه الحاجّ ايلچي إبراهيم باشا).

Iz biblioteke Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

8883. R-10282

شرح تصريف العزّي

ŠARḤ TAṢRĪF AL-'IZZĪ

Komentar na djelo تصـــريف العـــزّي (v. 8881/1) iz arapske gramatike. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Ibrāhīm b. 'Abdulwahhāb az-Zanǧānī, 'Izzuddīn, umro poslije 655/1257. godine, a ovaj komentar Mas'ūd b. 'Umar b. 'Abdullāh at-Taftāzānī, Sa'duddīn, rođen 712/1312., umro 791/1389. godine.

Kaḥḥāla XII, 228; Ḥ. Ḫ. II, 1139; Ahlwardt VI, 6617; Jahić VIII, 4878; Brockelmann S I, 497; az-Ẓāhiriyya N, 487; Köprülü III, 637.

Početak (l. 1b):

أوّله: إنّ أُرْوَى زهر تخرج في رياض الكلام من الأكمام وأبهى خبر تنظم بنـــيان البيان وأسنان الأقلام حمد الله سبحانه على تواتر نعمائه الزّاهرة الظّاهرة... وبعد، فيقول العبد الفقير إلى الله الغنيّ مسعود بن عمر القاضي التّفتازاني... لمّا رأيت مختصر التّصريف الّذي صنّفه الإمام الفاضل العالم الكامل، قدوة المحقّقين غرّة الملّة والدّين الزّنجاني... سنح لي أن أشرح له شرحًا...

Završetak (l. 64a):

آخره: **للنّوع من الفعل تقول: هو حسن الطّلعة والجلسة** أي حسن النّوع من الطّعم والجلوس قال المصنّف في شرح الهادي: المراد بالنّوع الحالة الّتي عليها الفاعل، تقول: هو حسن الركبة إذا كان ركوبه حسنًا، يعني ذلك عادته في الركوب... (l. 64b) وكذا دحرجةً واحدةً ودحرجةً لطيفةً ونحوها وانطلاقة للمرّة أو حسنة أو قبيحة أو غيرها للنّوع وكذلك البواقي، والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب.

L. 64; 17 x 13 (13 x 9,5); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Prvih osam listova naknadno dopisani. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i tekst osnovnog djela pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Od originalnog poveza sačuvana samo prva korica koja je oštećena vlagom i zubima glodara.

Na kraju djela (l. 64b) bilješka da je njegov prepis, u subotu, 15. ramazana poslije 800/1400. i neke godine (nečitko), završio 'Alī b. Ḥasan b. 'Alī b. 'Abdulḥākim ad-Dağwī (iz Dadžve) u Egiptu.

فحمد المنعم وفّقنا لإتمام الكتاب وعصمنا من الزّلل والخلل والإضطراب وقع الفراغ من تعليقه يوم السّبت خامس عشر رمضان المعظّم سنة... وثمانمائة... على يد أفقر خلق الله وأحوجهم إلى عفوه ومغفرته علي بن حسن بن علي بن عبد الحاكم الدّجوي...

Iz kolekcije Đumišića Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8884. R-10283

شرح تصريف العزّي

ŠARḤ TAṢRĪF AL-'IZZĪ

Isto kao pod br. 8883.

Na kraju nedostaje jedan list teksta.

Završetak ovdje (l. 75b):

آخره: **كقولك رحمته رحمةً واحدةً ودحرجته دحرجةً واحدةً** وقاتلة مقاتلةً واحدةً واطمأننته طمأنينةً واحدةً فيها تاء التّأنيث قياسي وجماعي فالقياسي مصدر فعل... **للنّوع من الفعل تقول: هو حسن الطّلعة**...

L. 75; 20,3 x 12,3 (14 x 7); 17 redaka. *Ta'liq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom i po rubovima izlizani. Na marginama ima nešto komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Đumišića Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8885. R-9347

شرح تصريف العزّي

ŠARḤ TAṢRĪF AL-'IZZĪ

Isto kao br. 8883..

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وعسى وما أشبه ذلك. فالجواب عن الأوّل أنّ دلالة على المضي عارض... فالمبنيّ للفاعل أى من الماضي ما أى الفعل الماضي الّذي كان أوّله مفتوحًا نحو: نصر أو كان أوّل متحرّك منه مفتوحًا نحو: اجتمع...

L. 50; 20,5 x 13,3 (14 x 6); 19 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tamnobijele boje, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 50 b) bilješka da je njegov prepis završio al-Ḥasan b. Muṣṭafā 1118/1706. godine.

قد وقع تسويد هذا الكتاب عن يد عبد اللّطيف الحسن بن مصطفى... في تاريخ سنة ١١١٨

Nema podataka o mjestu prepisa ni o ranijim vlasnicima.

8886. R-9501

شرح تصريف العزّي

ŠARḤ TAṢRĪF AL-'IZZĪ

Isto kao pod br. 8883.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وتفعلين لأنّ نونها علامة الإعراب ونون التّأكيد علامة البنا، فلو اجتمع بينهما لزم الجمع بين علامتهما وهو محال. إعلم أنّ النّون الخفيفة والثّقيلة يؤزّران في الفعل المضارع...

L. 28; 20,5 x 14 (16 x 8,5); 23 retka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja riječi قوله i أقول i pojedini citati pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i mjestimično dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 27b) bilješka crvenim slovima da je njegov prepis završio Muḥammad b. Ḥasan u utorak 1087/1676. godine.

تمّ هذا الكتاب في يوم الثّلاثاء من يد الفقير محمّد بن حسن غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه، سنة سبع وثمانون (ثمانين) وألف.

Na istom listu bilješka da je ovaj primjerak uvakufio Elči al-Ḥāǧǧ Ibrāhīm-pāša, namjesnik Bosne.

وقفت هذه النّسخة لله العليّ الأعلى وأنا الحقير ايلچي الحاجّ إبراهيم پاشا محافظ بوسنه حالا.

Ispod bilješke otisak ličnog pečata vakifa.

8887. R-9339

Zbirka (مجموع), 2

L. 96; 25 x 18 (15 x 7,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara, razasuti i ispreturani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-6b

شرح تصريف العزّي

ŠARḤ TAṢRĪF AL-'IZZĪ

Isto kao pod br. 8883.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 6b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: واعلم أنّه قد ينقل الشّئ إلى فعل فيصير لازمًا وذلك نحو: أكبّ وأعرض يقال: كببته أى ألقاه على وجهه فأكبّ وعرضته...

2. L. 7b-96b

فتح الأسرار

FATḤ AL-ASRĀR

Komentar na al-Birgiwījevo djelo إظهار الأسرار (v. 8865/2) iz gramatike arapskog jezika. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṣ-Ṣūbuġī

(aṣ-Ṣūbīğawī), 1161/1748. godine. Autor je, kako na kraju stoji, komentar završio 15. ševvala 1141/1729. godine.

Kaḥḥāla XII, 226; Jahić VI, 4148; A. M. II, 237; Ahlwardt VI, 6785/1; Brockelmann G II, 44 i S II, 657; az-Ẓāhiriyya N, 374; Hasandedić, 106.

Početak (l. 7b):

أوّله: الحمد لله حمد الشّاكرين، والصّلوة على سيّد الأوّلين والآخرين... أمّا بعد، فيقول العبد المفتقر إلى لطف ربّه المقتدر شيخ محمّد بن محمّد بن أحمد، حفّوا بألطاف ربّهم الصّمد: لمّا كان كتاب إظهار الأسرار للفاضل البركوي... **فسمّيته فتح الأسرار في كتاب الإظهار**...

Završetak (l. 96b):

آخره: **وظريفًا** بالنّصب والنّكرة المعطوفة على ذلك المبنيّ بلا تكرير لا ترفع وتنصب ولا يجوز بناؤها لوجود الفاصل وهو حرف العطف مثل: لا أبَ وابنًا أو وابن سائر التّوابع لا نصّ عنهم فيها، لكن ينبغي أن يكون حكمها حكم توابع المنادى على ما ذكره الأندلسي. هذا آخر ما أردنا جمعه من الفوائد ونظمه من الفرائد... قد استريح عن زحمت كمد الانتهاض لنقل السّواد إلى البياض ضحوة يوم الجمعة اليوم الخامس من شهر شوّال سنة إحدى وأربعين ومائة وألف من هجرة من ارتدى بغاية العزّ والشّرف ونهاية الشّرف. تمّت.

Na kraju (v. l. 96b) bilješka da je ovo treći prepis kolacioniran sa primjerkom koji je iz autografa prepisao Ḥusayn b. Ṣāliḥ.

وهذه ثالثة قوبلت مع نسخة المؤلّف كما روى به نامق الثّاني حسين بن صالح.

8888. R-8196

المقدّمة الآجرّوميّة

AL-MUQADDIMA AL-ĀĞURRŪMIYYA

Kraće djelo iz sintakse arapskog jezika namijenjeno početnicima. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Dāwūd aṣ-Ṣinhāğī al-Fāsī, Ibn Āğurrūm, rođen u Fesu u Maroku 672/1273., umro, u Fesu 723/1323. godine. Autor je djelo napisao za vrijeme svoga boravka u Mekki. Djelo je dugo vremena bilo veoma popularno i često komentarisano.

Kaḥḥāla XI, 215; Jahić VI, 3769-3772/2 i VIII, 4797/5; Ḥ. Ḫ. II, 1796; Ahlwardt VI, 6669; Brockelmann G II, 237 i S II, 332; Flügel I, 174; Köprülü III, 99/11; az-Ẓāhiriyya N, 1.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام النّحوي اللّغوي أبو عبد الله محمّد بن داود الصّنهاجي الشّهير بابن آجرّوم عفى الله عنه بمنّه وكرمه: **الكلام** هو اللّفظ المركّب المفيد بالوضع **وأقسامه** ثلاثة: إسم وفعل وحرف...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 12b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: إذا أبدل اسم من اسم أو فعل من فعل تبعه في جميع اعرابه وهو مبدأ على أربعة أقسام: بدل الكل من الكلّ وبدل البعض من الكلّ وبدل الاشتمال وبدل...

L. 12; 20 x 13 (11,5 x 5,5); 7 redaka. *Nasḫ*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tamnobijele boje, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Na prvih pet listova ima dosta interlinearnih komentara, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8889. R-1352

Zbirka (مجموع), 32

L. 298; 20,3 x 14 (15 x 7), 17-29 redaka. *Nasḫ*, *ta'līq*, i *nasta'līq* u zavisnosti od djela i prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela, poglavlja, značajnije riječi i pojedini citati pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima dosta komentara, a u pojedinim djelima i interlinearnih bilješki pisanih rukom više prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata.

1. L. 12b-15a

المقدّمة الآجرّوميّة

AL-MUQADDIMA AL-ĀĞURRŪMIYYA

Isto kao pod br. 8888.

Završetak ovdje (l. 15a):

آخره: **والّذي** يقدّر باللاّم نحو: غلام زيد والّذي يقدّر بمن نحو: ثوب خزّ وباب ساجٍ وباب حديدٍ وخاتم فضّةٍ، والله أعلم بالصّواب. تمّ كتاب الآجرّوميّة بحمد الله وكرمه.

2. L. 15b-16a

الأشكال العشرة المتعلّقة بأوائل الكافية

AL-AŠKĀL AL-'AŠARA AL-MUTA'ALLIQA BI AWĀ'IL AL-KĀFIYA

Naslov na početku crvenim slovima بحث أشكال عشر

Rasprava o definicijama pojma *riječ* (الكلمة) u kojoj nama nepoznati autor nudi deset načina definiranja ovog pojma na temelju njene definicije u Ibn al-Ḥāǧibovom djelu الكافية في النّحو (v. 8864/1).

Jahić VI, 3874/2; Ahlwardt VI, 6596; az-Ẓāhiriyya N, 13.

Početak (l. 15b):

أوّله: **قوله: الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد** وفيه عشر أشكال، **الأوّل**: انّ الألف واللاّم في الكلمة لا يجوز أن يكون للجنس ولا للعهد. أمّا الأوّل فإنّه لو كان للجنس لزم اجتماع النّقيضين وبيانه أنّ الجنس يدلّ على كثيرين مختلفين...

Završetak (l. 16a):

آخره: وجوابه أنّ مجموع الحدّ مركّب لأنّ المراد بالمركّب ما يدلّ جزء لفظه على جزء معناه ومجموع الحدّ مركّب كذلك، فإذا عرفت هذه الأشكال عرفت الكلمة ويجوز الأشكال بفتح الألف وكسرها.

Na kraju djela bilješka da je njegov prepis završen 1057/1647. godine (تمّت سنة ١٠٥٧). Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

3. L. 16b-18a

رسالة في شرح أبيات الكافية

RISĀLA FĪ ŠARḤ ABYĀT AL-KĀFIYA

Naslov na početku crvenim slovima هذا شرح للأبيات كافية

Komentar na stihove Ibn al-Ḥāǧibova djela الكافية في النّحو (v. 8864/1) iz arapske sintakse, od nama nepoznatog aurora.

Početak (l. 16b):

أوّله: الحمد لله العليم الحكيم الرّؤف القديم العليّ العظيم، والصّلوة على رسوله الكريم وعلى آله وصحبه هداة الصّراط المستقيم، أمّا بعد، **فهذه رسالة لأبيات الكافية** كتبتها بعون الله الملك المستعان...

Završetak (l. 18a):

آخره: **أقول**: البيت للفرزدق قوله: كنت فعل فاعل... معنى البيت: كنت أظنّه حرّاً كريمًا ذا مروءة فإذا هو لئيم يفعل به ما يفعل بالأخسر من النّاس ذكره الشّارح الفجد (!) ... في شرح هذا البيت فمذكور في كشف الوافية فاليرجع إليه. تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب بالخير، والله أعلم.

4. L. 18b-19b

شرح أبيات شرح ديباجة المصباح

ŠARḤ ABYĀT ŠARḤ DĪBĀĞA AL-MIṢBĀḤ

Naslov na početku crvenim slovima هذا شرح لأبيات ديباجة المصباح

Komentar stihova uvoda komentara na al-Muṭarrizījevo djelo المصباح (v. 8843) od nama nepoznatog autora.

Jahić VI, 3857/2; Dobrača I, 664/5, str. 434; az-Ẓāhiriyya N, 202.

Početak (l. 18b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّد الأنبياء والمرسلين محمّد وآله وأصحابه أجمعين. أمّا بعد، **فهذه رسالة حالّة لأبيات شرح ديباجة المصباح** أمليتها بالاستعانة الملك الفتّاح عليه توكّلت وإليه أنيب...

Završetak (l. 19b):

آخره: وحرف النّفي لا يثنى ولا يجمع ولا يذكّر ولا يؤنّث وكذلك غير مذكور في بعض الشّروح وههنا بحث طويل الذّيل لا يليق بهذا المختصر.

Na kraju djela (l. 19b) bilješka da je njegov prepis završen 1057//1647. godinne

تمّت هذه الرّسالة بعون الله الملك العزيز... تاريخ سنة سبع وخمسين وألف.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

5. L. 20b-21a

ديباجة الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البرّيّة ـ قصيدة البردة

DĪBĀĞA AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḤAYR AL-BARRIYYA - QAṢĪDA AL-BURDA

Uvod u kasidu spjevanu u slavu poslanika Muhammeda. Kasidu je na arapskom jeziku spjevao Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣirī, Šarafuddīn, rođen 608/1211., umro 694/1294. godine. U uvodu se govori kako je autor, nakon što je spjevao ovu kasidu, u snu vidio da ga je poslanik Muhammed ogrnuo svojim ogrtačem, po čemu je i dobila naziv قصيدة البردة.

Kaḥḥāla IX, 28-29; Ḥ. Ḫ. II, 1331; Ahlwardt VII, 7789; Bratislava, 381, str. 267; Dobrača I, 435/2, str. 268; Nametak IV, 2635-42; Zürich I, 390-93; Trako-Gazić, 9-21; Fajić XI, 6799/3; Hasandedić, 51/1; Popara IX, 5751/4.

Početak (l. 20b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم حجّة الأدب لسان العرب... شرف الدّين أبو عبد الله محمّد بن سعيد البوصيري رحمة الله عليه: كان سبب انشائي هذه القصيدة المباركة أنّي قد أصابني خلط مازج أبطل نصفي... فذكرت أن أنشئ قصيدة في مدح النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم وأستشفع بها إلى الله عزّ وجلّ...

Završetak ovdje (l. 21b):

آخره: ولقد أصاب سعد الدّين التّفتازاني رمد عظيم أشرف منه على العمى فرأى في نومه قائلاً يقول له: إمض إلى الصّاحب بهاء الدّين وخذ منه البردة واجعلها على عينيك تشفى قال: فنهض من وقته إلى الصّاحب بهاء الدّين وقصّ عليه المنام فقال له: عندي شئ يقال له البردة وإنّما عندي مديح في رسول الله صلّى الله عليه وسلّم فوضعها على عينه فأبصر لوقته وبركاتها كثيرة لا عددها وهو ما يجيئ بعد.

6. L. 22b-25a

أرجوزة في المعاني والبيان

URĞŪZA FĪ AL-MA'ĀNĪ WA AL-BAYĀN

Kraće djelo iz oblasti arapske stilistike u stihovima. Spjevao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Ġāzī al-Ḥalabī, Ibn aš-Šiḥna, rođen u Halepu 804/1402., umro u Kairu 890/1485. godine. Spjev broji 96 bejtova i poznat je još i pod nazivima منظومة في المعاني والبيان i منظومة في البلاغة.

Kaḥḥāla XI, 294-95; Ahlwardt VI, 7524; az-Ẓāhiriyya 'UL'A, 384.

Početak (l. 22b):

أوّله: الحمد لله وصلّى اللّه على نبيّه الّذي اصطفاه
محمّد وآله وسلّما وبعد قد أحببت أن انظما
في علم المعاني والبيان أرجوزة لطيفة المعاني
أبياتها عن مائة لم تزد فقلت غير آمن من حسد...

Završetak (l. 25a):

آخره: السّرقات الشّعريّة
... ومنه تضمين وتلميح وحلّ ومنه العقد والتّأنق أن تسل
براعة الاستهلال والانتقال حسن الختام انتهى المقال.

7. L. 25b-26b

فصل في المؤنّث السّماعي

FAṢL FĪ AL-MU'ANNAṬ AS-SAMĀ'Ī

Poglavlje o slovu *t* (ت) kao oznaci ženskog roda (تاء التأنيث) u arapskom jeziku iz komentara koji je na az-Zamaḫšarijevo djelo المفصّل في صنعة الإعراب napisao 'Alī b. Muḥammad b. 'Abdussamad al-Hamadānī as-Saḫāwī, rođen 558/1123., umro 643/1245. godine.

Kaḥḥāla VII, 209; Jahić VIII, 4895/6.

Početak (l. 25b):

أوّله: تاء التّأنيث قد تكون ظاهرةً في اللّفظ نحو: طلحة وقد تكون مقدّرةً، فالإسم الّذي يقدّر فيه تاء التّأنيث يسمّى مؤنّثًا سماعيًّا، والمؤنّث السّماعي إن كان ثلاثيًّا يظهر كونها مؤنّثًا بشيئين أحدهما ظهور تاء التّأنيث في الفعل الّذي اسند إليه والثّاني بالتّصغير، فإنّ التّاء المقدّرة يظهر في التّصغير...

Završetak (l. 26b):

آخره: والجموع كلّها مؤنّث الا جمع السّلامة، واسم البلدان يجوز تذكيرها وتأنيثها تقول: هذا بغداد وهذه بغداد، فالتّذكير على تقدير الموضع والتّأنيث على تقدير البقعة وجميع حروف الهجاء والحروف المعنويّة نحو: في و عن وما أشبههم كلّها مؤنّث سماعيّة. مظهر شرح المفصّل.

8. L. 26b-27a

قصيدة في المؤنّث السّماعي

QAṢĪDA FĪ AL-MU'ANNAṬ AS-SAMĀ'Ī

Isto kao pod br. 8862/1.

Završetak ovdje (l. 27a):

آخره: والحكم هذا في القفا ابدا وفي رحم وفي السكين والسّلطان
فقصيدتي تبقى وإن اكتسى ثوب الفناء وكلّ شيئ فـان.

9. L. 27b-31a

أرجوزة لذيذة في شرح الألفاظ

URĞŪZA LAḌĪḌA FĪ ŠARḤ ALFĀẒ

Spjev u formi kaside iz sintakse arapskog jezika, od nama nepoznatog autora. Kasida sadrži 142 bejta.

Početak (l. 27b):

أوّله: الحمد للّه الّذي هدانـــا لملّة الإسلام اجتبانـــا
بمنّه وجوده اصطفـــانا لفضل توحيد فلا نبـــال...
أرجوزة لذيذة في المشرب وردتها من كتب طـــوال...

Završetak (l. 31a):

آخره: تمّت بحمد اللّه ذي القصيدة بشرح ألفاظ بدت مفيـدة
بلغة فصيحة فريـــــدة منظومـــة كالدّرر واللآل...
وآله وصحبه الأبـــــرار شفيعنا الهادي من الضّلال
ما انسلخ اللّيل من النّهار وحبّهم في غايـــة الكمال.

10. L. 32b-50b

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البرّيّة ـ قصيدة البردة

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḤAYR AL-BARRIYYA - QAṢĪDA AL-BURDA

Spjev u formi kaside spjevan u slavu poslanika Muhammeda. Kasidu je na arapskom jeziku spjevao Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Šarafuddīn, rođen 608/1211., umro 694/1294. godine. Autor je, nakon što je spjevao ovu kasidu, u snu vidio da ga je poslanik Muhammed ogrnuo svojim ogrtačem, po kome je kasida i dobila naziv قصيدة البردة.

Kahḥāla IX, 28-29; Ḥ. Ḫ. II, 1331; Ahlwardt VII, 7789; Bratislava, 381, str. 267; Dobrača I, 435/2, str. 268; Nametak IV, 2635-42; Zürich I, 390-93; Trako-Gazić, 9-21; Fajić XI, 6799/3; Hasandedić, 51/1; Popara IX, 5751/4.

Početak (l. 32b):

أوّله: أمن تذكر جيران بذي سلـــم مزجت دمعًا جرى من مقلـة بـــدم
أم هبّت الرّيح من تلقاء كاظمة وأومض البرق في الظّلماء من إضم

Završetak (l. 50b):

آخره: والآل والصّحب ثمّ التّابعين لهم أهل التّقى والنّقى والحكم والكـــرم
ما رنحت عذبات البان ريح صبا وأطرب العيس حادي العيس بالنّعم.

11. L. 51b-72a

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البرّيّة ـ قصيدة البردة مع ترجمة بالتّركيّة

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḤAYR AL-BARRIYYA - QAṢĪDA AL-BURDA MA' TARĞAMA BI AT-TURKIYYA

Isto kao pod br. 8889/10, sa dodatkom prijevoda na turskom jeziku koji je sačinio al-Ḥāğğ Ḥalīm b. Ḥusāmī, Bābā Orūč-zāde, 1027/1617-18. godine.

Nametak IV, 3056/1

Početak (l. 51b):

أوّله: **أمن تذكر جيران بـذي سلـم** ـ تذكّر ايتد وكدكين ميدر جيرانكي ذي سلمده كي
مزجت دمعًا جرى من مقلة بدم ـ قرشدردك كوزون كرزكدن آقن ياشكي قانله...

Završetak (l. 72a):

آخره: **ما رنحت عذبات البان ريح صبا** يا ربّ صلوة دائمه حضرت رسول وآل وأصحابي ورزيده قبول ايله ما دامكه صبايلي بان آغا جينك بوداقلرين ويره در **وأطرب العيس حادي العيس بالنّعم** دخي ما دامكه نغمه ايله سروجي كمسنك نغمه سي دوه لره سرور ويروپ سرعتله جريدور. تمّت تمام.

Na listu 72a bilješka da je vlasnik rukopisa Muftī-zāde Ibrāhīm Ḥasib iz Prozora, smijenjeni kadija u kadiluku Podimle (Podlimlje) i Plav u sandžaku Dukadjin.

صاحب هذه المجموعة مفتي زاده إبراهيم حسيب المنفصل عن قضاء پودمله وبلاو... بوسنه ومسكنه پروزور ناحيه سراي.

Pored bilješke namjerno izbrisan otisak njegovog ličnog pečata koji se nalazi i na listu 1a rukopisa R-6380 sa natpisom عبده خبا إبراهيم.

12. L. 73b-80b

بدء الأمالي
BAD' AL-AMĀLĪ

Djelo iz islamske dogmatike napisano u formi kaside. Spjevao na arapskom jeziku 'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāğuddīn, umro 569/1173. ili 575/1179. godine.

Kaḥḥāla VII, 148; Ḥ. Ḫ. II, 1349; Ahlwardt II, 2407-24; al-Ğibūrī II, 2739-41; Zürich I, 136; Trako-Gazić, 495; Dobrača I, 115/3; Bratislava, 115-116; Jahić VI, 4132/4 i VIII, 5245/3; Popara-Fajić VII, 4605/2; Sarkis I, 499; Nametak VI, 4; Lavić X, 6014/2.

Početak (l. 73b):

أوّله: يقول العبد في بدء الأمالي لتوحيد بنظـــم كاللآلـــي
له الخلق مولانا قديـــــم وموصوف بأوصاف الكمال

Završetak (80b):

آخره: لعلّ الله يعفوه بفضـــــل ويعطيه السّعادة في المـــآل
وإنّي الحقّ أدعو كلّ وقت لمن بالخير يومًا قد دعا لي.

13. L. 81b-87a

الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة
AR-RISALA AS-SAMARQANDIYYA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

Kratka rasprava o disputaciji. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ašraf al-Ḥusaynī as-Samarqandī, Šamsuddīn, umro 600/1203. godine.

Kaḥḥāla IX, 63; Ahlwardt IV, 5752; Brockelman G H, 468 i S I, 849; A. M. II, 106; Lavić X, 5886/3; Dobrača I, 691/15; Fajić V, 3477/1; Kairo 1, 236.

Početak (l. 81b):

أوّله: هذه رسالة في آداب البحث يحتاج إليها كلّ متعلّم لتكون حافظةً له في البحث عن الضّلال وتسهّل عليه طريق الفهم والتّفهيم وهى إن كانت متداولةً بين المحقّقين...

Završetak (l. 87a):

آخره: فنقول: هذا المنع لا يضرّنا لأنّه لو كان ذلك التّقدير ثابتًا في نفس الأمر يتمّ بما ذكرنا وإن لم يكن يلزم العليّة وبها يحصل المقصود كما مرّ. تمّت الرّسالة.

14. L. 87b-91a

قواعد القرآن
QAWĀ'ID AL-QUR'ĀN

Kratka rasprava o pravilima čitanja Kur'ana (*tedžvid*) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Nametak IV, 2802/2

Početak (l. 87b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم أجمعين. أمّا بعد، بوندن صكره تنوين ديد كلري يا ايكي وستون يا ايكي اسره يا ايكي اوتردر. مثال بٌ بٍ بً اشبو تنوين إظهاره وإدغامه وإخفاء وقلبه شاملدر...

Završetak (l. 91a):

آخره: مثال: **الم المر الر المص طسم كهيعص طه حم عسق ص ق ن يس** ونكه بونلره يكرز واريسه غفلت اولنميه. الحمد لله على تمامه والصّلوة والسّلام على محمّد وآله.

Na listovima 91b-147a fragmenti iz raznih fikhskih djela, izvodi iz fetvi, stihovi, izreke i bilješke na arapskom i turskom jeziku.

15. L. 147b-149a

رساله فنّ عروض وعلم ميزان
RISĀLA-I FANN-I 'ARŪḌ WA 'ILM-I MĪZĀN

Rasprava o pjesničkim vrstama i metrici na turskom jeziku. Napisao 'Alī b. Ḥasan (Ḥusayn) al-Amāsī, Ḥusamuddīn, umro 1096/1685. godine.

Popara-Fajić VII, 4446/3; Trako-Gazić, 500/ 115b-123a, str. 265; TÜYATOK 34/IV, 995, str. 517.

Početak (l. 147b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على خير البريّة محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، يا سليم السّليقة وشريف النّسب يسّر الله لك طريق العلم والأدب... بو بنده عاصي وقاصي الرّاجي إلى خالق الأناسي علي بن حسام الدّين الأماسي...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 149a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **مثلا** فسوّى يوسف اولور اولكه تصحيف ايدوپ آدچقه مثال شعرينزده مقلوب را تصحيف كن وان كه اوراد رميت ن يترنه **مثلا** يزه نك عربي سي رمح در مقلوب اتك همر اولور دوتسك...

Listovi 150-158 slobodni.

Na listovima 158a-174a citati iz raznih hadiskih djela, dove, stihovi, mudre izreke na arapskom i turskom jeziku.

16. L. 174b-197a

دعا نامه، أبو السّعود

DU'Ā-NĀMA-I ABŪ AS-SU'ŪD

Rasprava o blagodatima raznih vrsta molitvi. Napisao na turskom jeziku na molbu velikog vezira Semiz 'Alī-paše, šejhul-islam Abū as-Su'ūd Mehmed b. Mehmed al-'Imādī, umro 982/1574. godine.

Boškov, IV/3, str. 130; Kut I, 180; Wiesbaden XIII4, 173-75; Karatay t I, 408-09; Pertsch VTH, 22/2, str. 49; Popara XIII, 7566/9; Fajić XI, 6633/5; Lavić XIV, 7965/3.

Početak (l. 174b):

أوّله: حمد وسپاس وستايش بي قياس اول سامع الأصوات ومجيب الدّعوات حضرتنه اولسونكه آنك رحمت عميمه سي جميع عباده حاصل ونعمت جسيمه سي مطيع واهل عناده واصلدر...

Završetak (l. 197a):

آخره: اولدقدن صكره اون بش كرّه استغفر اللّه العظيم ديه واون بش كرّه پيغنبر صلوات ويره آندن صكره بونك ثوابي والدينه اهدا ايلسه اول كمسه باباسنك وآناسنك حقلريني اوده مش كبي اوله وعهده لرندن قورتلمش اولور. تمّت الرّساله المباركه.

17. L. 198a-211a

رساله، منظومه خوب ومرغوب

RISĀLA-I MANẒŪMA ḤŪB WA MARĠŪB

Rasprava o namazu napisano u formi kaside, s naglašenim sufijskim učenjem. Spjevao na turskom jeziku za vrijeme sultana Murata III, 994/1585. godine neki Sa'dī koji je živio u Vidinu (u Bugarskoj). Kasida je poznata i pod nazivima ـ قصيده، سعدي في الصّلوة ـ خوب ومرغوب.

Dobrača II, 850/13, Lavić X, 5984/4; Rieu, 10; Pertsch VTH, 60.

Početak (l. 198a):

أوّله: خدايه صد هزاران شكر ومنّت — كه محبوبينه بزي قلدي امّت...
پس از حمد خدا نعت رسالت — طقوز يوز ايدي طقسان درت هجرت
جهانده حصرتي سلطان مرادخان — قلوردي عدل وداديله حلافت

Završetak (l. 211a):

آخره: اولا رضوان آكا راغب جنانده — كتا بومه قلانلر بونده رغبت
ايشيدوب بو دعائي دين آمين — وعاسي خيريله بو لا اجابت
مصنّف روح ايچون فاتحه
اوقيان بول عند اللّه قريب.

18. L. 212a-213b

وصيّة الإمام أبي حنيفة

WAṢIYYA AL-IMĀM ABŪ ḤANĪFA

Naslov na početku crvenim slovima كتاب الوصيّة لأبي حنيفة رحمة اللّه عليه

Kratka rasprava o islamskom vjerovanju u formi oporuke koju je pred smrt izdiktirao Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, umro 150/767. godine.

Dobrača II, 937/4; H. H. II, 2015; Köprülü II, 155/3; Fajić V, 3492/4 i XI, 6603/9.

Početak (l. 212a):

أوّله: قيل لمّا مرض أبو حنيفة رحمه اللّه، اجتمع أصحابه عنده واصتوصوا منه وصيّة على طريق السّنّة والجماعة... ثمّ قال: إعلموا أصحابي وإخواني أنّ مذهب أهل السّنّة والجماعة اثنى عشر نوعًا... أوّلها: الإيمان هو إقرار باللّسان وتصديق بالجنان ومعرفة بالقلب والإقرار وحده لا يكون إيمانًا لأنّه لو كان إيمانًا لكان المنافقون كلّهم مؤمنين...

Završetak (l. 213b):

آخره: وأهل الجنّة في الجنّة خالدون وأهل النّار في النّار خالدون كقوله تعالى في حقّ المؤمنين **أولئك أصحاب الجنّة هم فيها خالدون** وفي حقّ الكافرين **أولئك أصحاب النّار هم فيها خالدون**. احفظوا وصيّتي هذه فإنّي ذاهب إلى ربّي وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين.

19. L. 214a-216a

الأحاديث الأربعون النّبويّة مع شرحها بالتّركيّة

AL-AḤĀDĪṮ AL-ARBA'ŪN AN-NABAWIYYA MA'A ŠARḤIHĀ BI AT-TURKIYYA

Zbirka od četrdeset hadisa sa prijevodom i komentarom u stihovima, na turskom jeziku, od nama nepoznatog prevodioca i komentatora.

Početak (l. 214a):

أوّله: **طلب العلم فريضة على كلّ مسلم ومسلمة**

فرض بلسون اهل ايمان طالب علم اولغي اولدي بو معناى شاهد مصطفانك بويروغي...

Završetak (l. 216):

آخره: **إنّ أحسن الحسن الخلق الحسن**

ايلكك غايت ايوسي آدمه خلق حسن حق بل اشبو سوزي قايل در آكا جدّ حسن.

Na kraju djela bilješka (l. 216a) da je prepis završio Ibrāhīm an-Nawābādī 16. zul-hidždžeta 1091/1680. godine.

تمّت هذه الرّسالة الشّريفة اللّطيفة من شروح و(ال) أحاديث النّبويّة المسمّى بأربعين أحاديث المستعملة بين الخلايق من وجوه النّصيحة الواقع وحرّر في ١٦من شهر ذي الحجّة لسنة إحدى وأربعين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف عن يد (ال) عبد الضّعيف إبراهيم النّوابادي غفر اللّه له ولوالديه.

20. L. 217a-218b

حكاية سليمان والنّمل

ḤIKĀYA SULAYMĀN WA AN-NAML

Priča o Sulejmanu, a.s., iz djela أنيس الجليس (v. Fajić III, 2120/2) na arapskom jeziku, koje se pripisuje 'Umar b. Ḥamzi Edirnawīji.

Početak (l. 217a):

أوّله: حكايت لمّا قرب وفات داود عليه السّلام أراد أن يجعل ولىّ عهده أكبر أولاده الّذي به شوقا وكان له اثنى عشر ابنًا فقالت أمّ سليمان ع م: أنا لا أرضى بهذا الرّأى بل يجب أن يكون ولّى العهد ابنك سليمان فاختلفا في ذلك حتّى افترق بنو إسرائيل أيضًا إلى فرقتين...

Završetak (l. 218b):

آخره:فعرضها داود على بهشوقا فعجز عن جوابها وبقى متحيّرًا فأمر داود أن تعطى الرّقعة لسليمان ع م وقال: الشّئ هو المؤمن ولا الشّئ هو الكافر ونصف الشّئ هو المنافق وكلّ الشّئ هو المخلص والشّئ ليس كالأشياء هو اللّه تعالى **ليس كمثله شئ** فاستحقّ الخلافة لسليمان ع م فعند ذلك صار خليفةً (نقل من أنيس الجليس).

Na listovima 219-226 fragmenti iz raznih djela iz propovjedništva na turskom i arapskom jeziku.

21. L. 226a-229a

شرح الأمثلة المختلفة

ŠARḤ AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA

Komentar na arapskom jeziku na djelo الأمثلة المختلفة o paradigmama oblika riječi u arapskoj gramatici. Izvori se ne slažu o tome ko je autor ovog komentara. U katalogu *TÜYATOK* (07, 3752-54) kao autor se navodi Dāwūd b. Muḥammad al-Qārṣī, umro 1169/1755.. a u katalogu *Köprülü* (III, 628) Muḥammad b. Ḥamīd (ili Ḥumayd) b. Mustafā al-Kafawī, umro 1174/1761. godine. *Ahlwardt* (VI, 6824) navodi komentar ali u njemu ne spominje autora.

Jahić VI, 3708/2; TÜYATOK 07, 3752-54; Ahlwardt VI, 6824.

Početak ovdje (l. 226a):

أوّله: قوله نصر: فعل ماض وهو في اللّغة السّابق وفي الإصطلاح ما دلّ على معنى زمان قبل زمان اخبارك وإنّما قدّم على المضارع من وجهين: أحدهما أنّ زمان الماضي قدّم على زمان المستقبل...

Završetak (l. 229a):

آخره: والباء زائدة كما في قوله تعالى: **وكفى باللّه شهيداً** الآية لازمة ههنا لتدلّ على الإنشاء وأصل افعل افعل بزيد افعل زيد بمعنى صار زيد فالهمزة للضّرورة. تمّ.

Na listovima 229b-233a razne bilješke iz propovjedništva pod nazivima خطبه i موعظه.

22. L. 233a-243a

ديوان لمجهول

DĪWĀN LI MAĞHŪL

Divan na perzijskom jeziku, s naglašenim sufijskim učenjem, od nama nepoznatog pjesnika.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 233a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

روزها گرفت گور وپاك نيست تو بمان اى آنكه چوان تو پاك نيست

هركه جز ماهي زآبش سير شد هركه بي روز نيست روزش ديرشد

Završetak (l. 243a):

آخره: این شنیدي مو بمویت کرشي بـــار آب حیوانست خـوردي نـــوش بار
آب حیوان خوان مخوان ایزرا سجن روح نوبین درتن حـــرف کهـــن
این بخمست ونه رملست نه خواب
وحیٌ حقّ واللّه اعلم بالصّـــواب.

Na listovima 234b-248b stihovi na turskom jeziku, od nama nepoznatog pjesnika.

23. L. 248b-250a

تحفة الطّالبين

TUḤFA AṬ-ṬĀLIBĪN

Naslov na početku crvenim slovima تحفة الطّالبين لمولى الفاضل ناشي افندي المرحوم

Kratak komentar na al-Ğurğānījevo djelo العـــوامل المائة (v. 8865/4) na turskom jeziku. Prema naslovu na početku, napisao Mawlā al-Fāḍil Nāšī-efendī, čija nam je biografija nepoznata.

Jahić VI, 3993/4

Početak (l. 248b):

أوّله: الحمد لذي المنّ والإحسان، والصّلوة على سيّد الإنسان وعلى من اتّبعه في الإيمان. أمّا بعد، سيّد طائفة النّحويين وقدوة علماء العالمين الإمام... عبد القاهر بن عبد الرّحمن الجرجاني سقى اللّه ثراه وجعل الجنّة مثواه علم نحوده ثابت ايتدوكي عامل يوز حرفدر بو يوز عامل داخي ايكي قسمه منقسمدر بري لفظي وبري معنوي...

Završetak ovdje (l. 250a):

آخر الموجود: **الحروف العاطفات وهي عشر كلمات:**

واو وفا وثمّ وحتّى وام وامّا ولا ولكن وبل جمله حرف عطفدر اى مجتبا
واو فآء ثمّ حتّى او ام امّا لا لكن بل.

24. L. 252a-254a

الرّسالة الأندلسيّة في علم العروض والأوزان الشّعريّة

AR-RISĀLA AL-ANDALUSIYYA FĪ 'ILM AL-'ARŪḌ WA AL-AWZĀN AŠ-ŠI'RIYYA

Isto kao pod br. 8864/3.

Početak ovdje (l. 252a):

أوّله: أحمد اللّه وأتوكّل عليه، وأصلّي على نبيّه محمّد... قال الفقير إلى(اللّه) الغنيّ أبو عبد اللّه محمّد بن إبراهيم المعروف بأبي الجيش الأنصاري الأندلسي: قصدت في هذا المختصر أن أذكر علل الأعاريض الأربع والثّلاثين والضّروب الثّلاثة والسّتّين...

Završetak (l. 254a):

آخره: المتدارك أصله فاعلن ثماني مرّات، دارك القوم تطفئ غرامًا إذ دربر الهوى بالمعنى صحح. تمّ كتاب العروض بعون اللّه تعالى.

Na listovima 255a-257a stihovi na turskom jeziku od nama nepoznatog pjesnika.

25. L. 257a-259a

قصيده وفق العدد

QAṢĪDA-I WAFQ AL-'ADAD

Naslov na početku napisan crvenim slovima قصيده وفق العدد ازان عالي

Kratak spjev o proricanju sudbine u formi kaside na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 257a):

أوّله: سپاس وحمدو لاَ يُحْصَى كه اولْ يكْتَاي بي هَمْتَـــا
ايكي حرفيله يوقدَنْ وارْ ايدُوبْ قلْدي بيزي بَيْـــدَا

Završetak (l. 259a):

آخره: ملكدن انس وجنّ بو دعا ايچون ديسون آمين
شولاركم تا ازل قالوا بليتيجه ويـــدي آمنّـا
بو نظم حالت افزاكم قودم وفق العدد تامـــد
حكم احكامنه اولسو ثمى اولسون معتبر طفـر.

26. L. 259a-260a

قصيده أبي السّعود

QAṢĪDA-I ABŪ AS-SU'ŪD

Naslov na početku crvenim slovima قصيده ابو السّعود افندي حضرتلرينك در

Spjev na turskom jeziku u formi kaside. Prema naslovu napisao Abū as-Su'ūd Mehmed b. Mehmed al-'Imādī, umro 982/1574. godine.

Početak (l. 259a):

أوّله: كتْدي هَنْكَام شَبَابْ اَلْدَنْ دَمي وُصْلتْ كبي
كَلْدي اَيّام مَشيبْ ايردي شَب فُرْقَتْ كبي

Završetak (l. 260a):

آخره: مَوْقفي خَيْرَتْدَنْ اوزْكه مَقَامَه اينْ حَـــدُمْ
مُنْتَهَاي رَاه عِرْفَانْ عَالَم خَيْـرَتْ كبِـــي.

27. L. 260b-261a

قصيده ء فضولي

QAṢĪDA-I FUḌŪLĪ

Kasida od 29 bejtova na turskom jeziku, s naglašenim sufijskim akcentom. Prema naslovu na početku, spjevao pjesnik Fuḍūli. Najvjerovatnije je riječ o velikom turskom pjesniku (*ra'īs aš-šu'arā'*) Mehmed b. Sulaymānu Fuḍūliju koji je umro u Bagdadu 963/1556., 969/1561. ili 970/1562. godine.

Wiesbaden XIII2, 242; O. M. II, 360-362; Karatay t I, 1142-1146; Flügel II, 1216; Nametak IV, 2847.

Početak (l. 260b):

أوّله:
فلك هر دورده بر فيض حكمت آشكارايلر تقالبيي زمان اخبار صنع كـردكار ايـــلر
قرادن اقي فرق اتمز بو رمزن بلمين دهـرك كه نيچون كه نهاري ليل وكه ليل نها رايلر

Završetak (l. 261a):

آخره:
قلور شمعي جمالك نوري طبعي تيره يي دوشن كونشدر سنك بيمقداري لعل آبدار ايلر
اميدم واركه وا اولـه سن عـــالمـه قـدر ايـله
قضا هر نيجه كم يوكدن جهان اهلني وار ايلر.

28. L. 261a-262a

قصيده ء هدائي

QAṢĪDA-I HUDĀ'Ī

Kasida od 55 bejtova na turskom jeziku, s naglašenim sufijskim akcentom. Svaki bejt ove kaside završava se slovom *lām* (ل). Prema

naslovu na početku, kasidu je spjevao pjesnik Hudā'ī, tj. Šayḫ Maḥmūd Hudā'ī Üsküdārī, umro 1038/1628. godine.

Početak (l. 261a):

أوّله:
يتمه پير اغي كوش آيت كوزك آچ اي غافل طوت سوزم تاكيده نقصانك اولاسن كامل
يقمه پيران سته پيره زني دنيـــــــانك ارميدر اول كه اوله بر عورته وارب مـايل

Završetak (l. 262a):

آخره:
آجه جاني كوزني كورمكـــه كرد يدارك پرده ء معصيتي قلمـــه اوكنه حايـــــل.

29. L. 262b-264b

قصيده ء لطيفي

QAṢĪDA-I LAṬĪFĪ

Kasida sufijskog sadržaja od 101 bejta, na turskom jeziku. Spjevao pjesnik Laṭīfī, umro 990/1582. godine.

Trako-Gazić, 504

Početak (l. 262b):

أوّله:
صو كبي صاف اول كدرتدن دلا ديداره باق صقل ايت آيينه ء جاني جمال ياره باق
كره اولوب آتشلين سركشلك اقه حاق اول دود فرقتدن چقار كرم اولدوغيچون ناره باق

Završetak (l. 264b):

آخره:
سائليم قيونك كندوز غيري قاپريه هم كريم وهم غني سن مفلس وناچاده باق
بـــي قلم ديوانه يم يارب قلم چـــكرجر
عقل وفكر ودوشنه ك بيكانه بي ياره باق.

30. L. 264b-265a

قصيده ء أيّوب أنصاري

QAṢĪDA-I AYYŪB ANṢĀRĪ

Kasida od 28 bejtova na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora napisana u pohvalu ashaba Ejjuba Ensarije koji je pokopan u Istanbulu.

Početak (l. 264b):

أوّله: این چه سیلست این ویلست این چه طوفانست وجود
این چه قهرست این چه زهرست اهل کیتي را چه بود...

Završetak (l. 265a):

آخره: پیري انصاري نور وصفر امکن اآحستن بـــــاش
چون زبان کردند مردم در پي سودا چه ســـــود.

31. L. 265a-265b

قصيدة في حسن الخلق بالتّركيّة

QAṢĪDA FĪ ḤUSN AL-ḤULUQ BI AT-TURKIYYA

Kasida od 47 bejtova na turskom jeziku. Prema naslovu na početku (قصيده كفته هدائي), kasidu je spjevao pjesnik Hudā'ī, tj. Šayḫ Maḥmūd Hudā'ī Üsküdārī, umro 1038/1628. godine. Dobrača (v. II, 899/11) smatra da je kasidu spjevao pjesnik Ğān Mamī Ṯānī, 1008/1599. godine, dok drugi izvori ovaj spjev navode pod nazivom رساله في بيان النّصح (v. *Bratislava, 471, str. 339*) ili پند نامه (v. *Pertsch VTH, 5/48 i 418/6; Flügel III, 1995/13 i Rieu CTM, 244b*) i kažu da ga je napisao Muḥammad b. Pīr Aḥmad b. Ḫalīl, poznatiji pod pseudonimom 'Azmī, umro 990/1582. godine.

Početak (l. 265a):

أوّله: هر ایشه قیل بسمله ایله اللّه ابتدا ذکرك اولسون دائمًا حمد خدا

Završetak (l. 265b):

آخره: اصل شرع آني که مستقبح کورر طبع کیم اول نسنه دن نفرت قیلور
ممکن اولدوغنیجه ایله اجتنـــاب سوز بودر واللّه اعلم بالصّـــواب.

Na listovima 266a-299b razne bilješke i mudre izreke na arapskom i turskom jeziku.

32. L. 270b-288b

ترجمهء خريدة العجائب وفريدة الغرائب

TARĞAMA-I ḪARĪDA AL-'AĞĀ'IB
WA FARĪDA AL-ĠARĀ'IB

Prijevod na turski jezik djela خـريدة العـجـائب وفـريدة الغـرائب iz oblasti geografije i mineralogije koje je na arapskom jeziku napisao 'Umar b.

Muẓaffar b. 'Umar b. Muḥammad b. Abū al-Fawāris al-Ma'arrī, poznatiji pod pseudonimom Ibn al-Wardī, umro 759/1348. godine. Prijevod ovog djela na turski jezik sačinio je Maḥmūd al-Ḫaṭīb ar-Rūmī 970/1562. godine. U ovom rukopisu nalazi se samo dio u kome se govori o mineralima i dragom kamenju (فصل في ذكر الأحجار وخواصّها ومعرفة منافعها).

Kahḥāla VIII, 3; Karatay t I, 1340; Wiesbaden XIII1, 303.

Početak (l. 270b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين... أمّا بعد، بلكل كم بو رساله‌ء لطيفه ومجموعه‌ء شريفه... عمر بن الوردي‌يك مؤلّفاتندن خريدة العجائب وفريدة الغرائب نام كتاب اولوب لسان تركيه ترجمه ايدن قدوة المحقّقين الشّيخ بدرالدّين الخطيب حضرتلري آنك واخرنده نيچه خواصّ احجار ومنافع اشجار والاحـــار... **فصل في ذكر الأحجار ومعرفة منافعها**...

Završetak ovdje (l. 288b):

آخر المرجوع: كتاب الفلاحه صاحبي ايدر بر كمسه چنار اغاجندن وبادم اغاجندن اولوب بونلري برابر اولوب امرود اغاجي التنده باقسه اول امرود وقتده اول...

Na listovima 289b-295a tabela pojmova o proricanju sudbine po Ğa'far aṣ-Ṣādiqu, Dānyālu, Ḏulqarnaynu i Sulaymānu.

Na unutrašnjoj strani zadnje korice bilješka da je ova zbirka 1100/1688-89. godine kupljena od Munlā Ḥusayna iz Sarajeva i da je njen vlasnik umro 1145/1732-33. godine.

إشتريت هذه المجموعة من مثلا حسين السّراتي سنة ١١٠٠ ومات صاحب مجموعة... سنة ١١٤٥ غفر اللّه ذنوبه وستر عيوبه.

Ime bivšeg vlasnika rukopisa namjerno izbrisano.

8890. R-10286

Zbirka (مجموع), 3

L. 115; 20 x 12,5. Dimenzije teksta na listovima 1b-76b 15 cm x 6 cm u 15 redaka, a na listovima 80b-114b 14 cm x 8 cm u 19 redaka. *Nasḫ* i *ta'liq*, pisani vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa dvije vrste vodenih znakova, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski sa kožnim hrbatom, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ebro papirom. Preklop otkinut i uložen između zadnje korice i listova rukopisa.

1. L. 1b-14b

المقدّمة الآجرّوميّة

AL-MUQADDIMA AL-ĀĞURRŪMIYYA

Isto kao pod br. 8888.

Na kraju djela (l. 14b) bilješka da je njegov prepis završen u mjesecu redžebu 1130/1718. godine.

تمّت الأوراق بحمد الله (ال) ملك (ال) رزّاق تحريراً في شهر رجب سنة ١١٣٠

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

2. L. 16b-76b

شرح الآجرّوميّة

ŠARḤ AL-ĀĞURRŪMIYYA

Komentar na Ibn Āğurrūmījevo djelo المقدّمة الآجرّوميّة (v. 8888) iz sintakse arapskog jezika. Napisao na arapskom jeziku poznati lingvista Ḫālid b. ʿAbdullāh b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Aḥmad al-Azharī, Zaynuddīn, rođen u Džurdži u Gornjem Egiptu oko 838/1435., umro u Kairu 905/1499. godine. Djelo je poznato i kao الحواشي الأزهريّة في حلّ ألفاظ المقدّمة الآجرّوميّة.

Kaḥḥāla IV, 96-97; Jahić VI, 3775-3778/1; Ḥ. Ḫ. II, 1796-98; Ahlwardt VI, 6674; Brockelmann G II, 27 i S II, 22-23; A. M. I, 343; az-Zāhiriyya N, 229.

Početak (l. 16b):

أوّله: يقول العبد الفقير إلى مولانا الغنيّ خالد بن عبد الله بن أبي بكر الأزهريّ عامله الله بلطفه الخفيّ... وبعد، **هذا شرح لطيف لألفاظ الآجرّوميّة** في أصول علم العربيّة ينتفع به المبتدي إن شاء الله تعالى ولا يحتاج إليه المنتهي... **الكلام** في اصطلاح النّحويّين **هو اللّفظ** أي الصّوت المشتمل على بعض الحروف الهجائيّة الّتي أوّلها الألف...

Završetak (l. 76b):

آخره: نحو: مكر اللّيل أي مكر في اللّيل وتربّص أربعة أشهر أي في أربعة وما أشبه ذلك من أمثلة القسمين الأوّلين والثّلاثة وأمّا تابع المخفوض فقد تقدّم في المرفوعات فليراجع جميع ذلك وهذا آخر ما أردنا ذكره على هذه المقدّمة، والله أعلم بالصّواب. تمّ تمامه.

3. L. 80b-114b

شرح العوامل المائة لمجهول

ŠARḤ AL-ʿAWĀMIL AL-MIʾA LI MAĞHŪL

Gramatička analiza al-Ğurğānījeva djela العوامل المائة (v. 8865/4) o agensima u arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Jahić VI, 3700; az-Zāhiriyya, 37-38; TÜYATOK 07, 1818 i 3732-33.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لمن وجب علينا ثناؤه ولمن لا يزول من وجب النّعم علينا غناؤه والصّلوة على محمّد سيّد الأنام وعلى آله وأصحابه الكرام، وبعده، فإنّي لمّا رأيت الطّالبين يطلبون شرحًا للعوامل للشّيخ الإمام عبد القاهر لحلّ إعرابها أردت أن أبيّن إعرابها بقدر طاقتي...

Završetak (l. 114b):

آخره: **وكذلك الوضيع والرّفيع عن معرفتها** الجارّ مع المجرور متعلّق بسنفين (!) منصوب المحلّ على أنّه مفعول به غير صالح له والهاء ضمير بارز مجرور المحلّ على أنّه مضاف إليه لمعرفة راجع إلى مائة عامل واستعماله استعملت مجرور معطوف على معرفتها والهاء ضمير بارز مجرور المحلّ على أنّه مضاف إليه للاستعمال راجع إلى مائة عامل. تمّت تمام.

Na kraju djela (l. 147b) bilješka da je njegov prepis završen u prvoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 990/1582. godine.

تحريراً في أوائل ربيع الأوّل سنة ٩٩٠

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

Na listovima 1b i 80b otisak pečata ranijeg vlasnika s natpisom Muḥammad b. ʿAlī (بنده خدا محمّد بن علي).

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka da je vlasnik rukopisa bio Sīm-zāde Ṭābit-agā (otac Đumišić Begzade iz Banje Luke).

Iz kolekcije Đumišića Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8891. R-10288

غاية التّعريف في نهاية التّصريف

ĠĀYA AT-TAʿRĪF FĪ NIHAYA AT-TAṢRĪF

Djelo iz sintakse arapskog jezika. Napisao Ṭāhir b. Aḥmad b. Muḥammad al-Qazwīnī, Bahā'uddīn, Abū Muḥammad, umro 758/1355. godine. U predgovoru autor kaže da je ovo dopuna njegovog ranijeg djela pod naslovom لباب الألباب في مراسم الإعراب. Naslov djela i ime autora na listu 1a غاية التّعريف في نهاية التّصريف تصنيف الإمام بهاء الدّين أبو محمّد طاهر بن أحمد بن محمّد

Kaḥḥāla V, 33; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn II, 400.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام الأوحد بهاء الدّين أبو محمّد طاهر بن أحمد بن محمّد القزويني نوّر الله قبره أمّا بعد، حمداً لله الّذي أعزّ العلم ورفع مناره وأذلّ الجهل وطمس آثاره... فإنّي لمّا فرغت من كتابي الموسوم بلباب الألباب في مراسم الإعراب وصارت الهمم إليه مصروفةً والقلوب به مشغوفةً أحببت أن أشفعه بكتاب آخر في تعريف التّصريف... فألّفت هذا الكتاب وأودعته علم التّصريف بأصوله وفصوله جملةً ومفصّلةً وختمته بأحكام الحروف وأقسامها مفسّرةً ومعلّلةً...

Završetak (l. 45a):

آخره: وذلك أنّه ليس في كلام العرب لفظة رباعيّة أو خماسيّة فصاعداً الا وهذه الحروف موجودة فيها فمتى وجدت كلمة رباعيّة أو خماسيّة معرّاة عن بعض هذه الحروف فاحكم بأنّها دخيل في كلام العرب... والله أعلم.

L. 45; 18 x 13 (13 x 9,5); 19 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, s preklopom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 45a) bilješka da je njegov prepis, u nedjelju poslije podne 7. muharrema 842/1438. godine, završio Muṣṭafā b. Yūsuf b. 'Umar.

فرغ من تعليقه العبد الفقير... مصطفى بن يوسف بن عمر في يوم الأحد بعد الظّهر سابع شهر محرّم من شهور سنة اثنين وأربعين وثمانمائة من الهجرة النّبويّة.

Nema podataka o mjestu prepisa.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka bez oznake godine da je vlasnik rukopisa bio Šayḫ Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. Luṭfullāh b. Muḥammad b. Bahā'uddīn b. Luṭfullāh al-'Umrī al-Ḫālidī, poznatiji pod pseudonimom Bahā'uddīn-zāde, bivši kadija u Razgradu (u Bugarskoj).

ممّا ساقه الزّمان إلى نوبة العبد الفقير إليه سبحانه وتعالى شيخ محمّد بن محمّد بن عبد الله بن لطف الله بن محمّد بن بهاء الدّين بن لطف الله العمري الخالدي الشّهير ببهاء الدّين زاده القاضي بمدينة هزارغراد سابقًا عفى عنهم.

Ispod bilješke dva pečata ranijih vlasnika. Na jednom od njih čitljivo je ime Muṣṭafā (عبده مصطفى).

Na listu 1a namjerno izbrisane dvije bilješke dvojice ranijih vlasnika. Na istom listu pečat ranijeg vlasnika Aḥmad b. Muṣṭafe sa natpisom

حسبي الله وحده وكفى الفقير أحمد بن مصطفى.

Iz kolekcije Đumišića Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8892. R-9203

الإعراب عن قواعد الإعراب

AL-I'RĀB 'AN QAWĀ'ID AL-I'RĀB

Djelo o pravilima fleksije u arapskom jeziku. Napisao 'Abdullāh b. Yūsuf b. Aḥmad b. 'Abdullāh, Ibn Hišām, Ǧamāluddīn, Abū Muḥammad, rođen 708/1309., umro 761/1360. godine.

Kaḥḥāla VI, 163-64; H. Ḫ. I, 124; Ahlwardt VI, 6705; Brockelmann G II, 23-24 i S II, 18/3; Jahić VI, 3723/2; Dobrača I, 602/3, str. 395; Zürich I, 351; Köprülü III, 278/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم العامل جمال الدّين بن هشام نفع الله المسلمين ببركته: هذه فوائد جليلة في قواعد الإعراب يقتفي متأمّلها جادّة الصّواب... **وسمّيتها بالإعراب عن قواعد الإعراب**.

Završetak ovdje (l. 2a):

آخر الوجود: **ولابيانًا** لأنّ ما لا يوصف ولا يعطف عليه عطف البيان كالمضمرات وكثير من المتقدّمين يسمّون الزّائد صلةً وبعضهم يسمّيه مؤكّدًا وفي هذا القدر كفاية لمن تأمّل.

L. 2; 18 x 12,5 (13 x 7); 17 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja ispisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žuckaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, po rubovima izlizani.

Bez poveza.

Djelo se završava kolofonom (l. 2a) u kome je data bilješka da je njegov prepis završen u petak, u mjesecu rebiul-evvelu 1254/1838. godine.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في شهر ربيع الأوّل في يوم الجمعة... (سنة) أربع وخمسين ومائتين وألف.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

8893. R-10231

Zbirka (مجموع), 2

L. 58; 17,5 x 10 (13 x 5,5); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, kvalitetno, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema linijama crvene boje. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1a-16a

الإعراب عن قواعد الإعراب

AL-I'RĀB 'AN QAWĀ'ID AL-I'RĀB

Isto kao pod br. 8892.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 16a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اسميّةً إن بدأت بإسم كزيد قائم و إنّ زيداً قائم وهل زيد قائم وما زيد قائمًا وفعليّة إن بدأت بفعل كقام زيد وهل قام زيد وزيداً ضربته ويا عبد الله لأنّ التّقدير ضربت زيداً ضربته...

Završetak ovdje (l. 16a):

آخر الموجود: **ولابيانًا** لأنّ ما لا يوصف ولا يعطف عليه عطف البيان كالمضمرات وكثير من المتقدّمين يسمّون الزّائد صلةً وبعضهم يسمّيه مؤكّداً وفي هذا القدر كفاية لمن تأمّل.

Djelo se završava kolofonom (l. 16a) u kome se nalazi bilješka da ga je u doba Selīm-ḫāna, u Mehmed-pašinoj medresi, u mjesecu rebiul-evvelu, prepisao nama nepoznati prepisivač.

قد تمّت هذاه النّسخة الشّريفة المباركة في مدرسة محمد پاشا... في شهر ربيع الأوّل في وقت بين الصّلاتين في زمن سليم خان.

2. L. 17b-52a

بناء امثله

BINĀ-I AMṬILA

Prijevod na turski jezik djela البناء (v. 8898/4) iz oblasti arapske gramatike, od nama nepoznatog prevodioca.

Početak (l. 17b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة على نبيّه محمّد وآله أجمعين، أمّا بعد، اشبو برنجه كلمات ميتدي زهن سدن اچمقدن... **باب كلمات** غير مشترك بيا ايدر **آوَوْا وَنَصَرُوا**... فعل ماضي معلوم جمع مذكّر غائب در افعال بابندن ندرماضي سي مصارع **آوَى يُؤْوِى** در اصل **آوَوْا** **وَيُؤْوِى ايدي** همزه ساكن ما قبل مفتوح...

Završetak (l. 52a):

آخره: **جواب**: زيرا اولكي بابي ايكنجي بابك اوزرنه تقديم ايلچك... جميع باب لر اوزرينه اولكي بابك تقديم ايلمك بطريق اولي در. تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Na listovima 53-58 razne bilješke i dove na arapskom i turskom jeziku.

8894. R-7725

مظهر الإعراب

MUẒHIR AL-I'RĀB

Naslov na početku napisan crvenim slovima هذا كتاب مظهر الإعراب

Kratak komentar na djelo الإعراب عن قواعد الإعراب (v. 8892) o pravilima fleksije u arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao je 'Abdullāh b. Yūsuf b. Aḥmad b. 'Abdullāh b. Hišām al-Anṣārī, poznat još i pod nadimcima: Ğāmāluddīn, Abū Muḥammad i Ibn Hišām, umro 761/1360., a ovaj komentar nama nepoznati autor. Komentar je podijeljen na pet poglavlja (فصل).

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل النّحو أنفع العلوم العربيّة في تحصيل العلوم الشّرعيّة... إعلم أنّ الرّسالة المسمّاة بقواعد الإعراب قد كانت مقبولةً ومستعملةً عند المتعلّمين والمعلّمين، لكن كانت فيها بعض أمثلة مكرّرة وأخرى عسيرة، فأردت أن أستصفيها فجمعت هذا المختصر الموسوم **بمظهر الإعراب** وجعلته فصولاً منحصراً في سبعة فصول، **الفصل الأوّل** في الجملة والكلام وبيانهما...

Završetak (l. 9b):

آخره: وخامس أوجهها أن تكون زائدةً وتسمّى هي وغيرها من الحروف الزّوائدة صلةً وتوكيداً لأنّها يتوسّل بها إلى زيادة فصاحة واستقامة وزن وأحسن سمع أو تزيين لفظ وغير ذلك نحو قوله تعالى: **فبما رحمة من الله لنت لهم وعمّا قليل ليصبحنّ نادمين** أي فبرحمة وعن قليل، تمّت تمام.

L. 9; 20,5 x 14 (13 x 7); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan tupim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na

dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju djela (l. 9b) bilješka da ga je prepisao neki Bošnjak 1261/1845. godine. كاتب الحروف بوشناق سنة ١٢٦١

Najvjerovatnije je riječ o vlasniku rukopisa Hajruddinu Bošnjaku, čije se ime nalazi u bilješci na listu 1a

صاحب ومالك خير الدّين بوشناقدر.

8895. R-9564

شرح الإعراب عن قواعد الإعراب لمجهول

ŠARḤ AL-I'RĀB 'AN QAWĀ'ID AL-I'RĀB LI MAĞHŪL

Komentar na Ibn Hišāmovo djelo الإعراب عن قواعد الإعراب (v. 8892) o pravilima fleksije u arapskom jeziku, od nama neoznatog autora.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله، أوّل الموجود: والضّمير المستتر فيه عائد إلى الموصول الأوّل ويجوز أن يكون مأخوذاً من قولهم حبّ يحبّ بالضّمّ فيكون لازمًا... فاستحقّ أن تسمّى باسم مناسب ليدعى به عند الحاجة، قال: **وسمّيتها** أى تلك الفوائد **بالإعراب** مبالغة كما في قولهم ... **عن قواعد الإعراب**...

Završetak ovdje (25b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: والحاصل أن من أمعن النّظر هاهنا (ههنا) جوّز أن يكون مفسّرةً بعد صريح القول بدون تأويل ومن قصر النّظر على ظاهر اللّفظ فلا يجوزه إلاّ بالتّأويل...

L. 25; 18 x 13,5 (13,4 x 9); 20-23 retka. *Nasḫ*, pretežno bez interpunkcijskih znakova, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom i ispreturani. Tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

8896. R-9069

شرح الإعراب عن قواعد الإعراب لمجهول

ŠARḤ AL-I'RĀB 'AN QAWĀ'ID AL-I'RĀB LI MAĞHŪL

Komentar na Ibn Hišāmovo djelo الإعراب عن قواعد الإعراب (v. 8892) o pravilima fleksije u arapskom jeziku (v. 8892), od nama neoznatog autora. Naslov na listu 1a هذا شرح قواعد إعراب

Ḥ. Ḥ. I, 124; Ahlwardt VI, 6719; Jahić VI, 3813-3814/1.

Početak (l. 1a):

أوّله. بسم الله ذي العظمة والسّلطان الرّحمن الّذي خلق الإنسان وعلّمه القرآن الرّحيم الّذي بسّر لبعضه الحكمة والبيان، صرّح المصنّ رحمه الله تعالى بالبسملة اقتداءً بالقرآن الكريم وتيمّنًا في ابتدائه باسم الله العظيم...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: والجملة **السّابعة** من الجمل الّتي لها محلّ الجملة **التّابعة لجملة لها محلّ من الإعراب** وذلك لا يكون إلاّ في العطف والبدل مثال الأوّل **نحو: زيد قام أبوه وقعد أخوه فجملة قام أبوه في موضع رفع لأنّها خبر المبتدأ** وهو زيد **وكذلك** أى مثل...

L. 8; 20 x 12,5 (14 x 6,3); 21 redak. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan sitnim slovima, oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8897. R-10226

شرح قطر النّدى وبلّ الصّدى

ŠARḤ QAṬR AN-NADĀ WA BALL AṢ-ṢADĀ

Komentar na djelo قطر النّدى وبلّ الصّدى iz arapske sintakse. I osnovno djelo i ovaj komentar napisao je 'Abdullāh b. Yūsuf b. Aḥmad b. 'Abdullāh b. Hišām al-Anṣārī, poznatiji pod nadimcima Ibn Hišām, Ğāmaluddīn i Abū Muḥammad, rođen 708/1309., umro 761/1360. godine.

Kaḥḥāla VI, 163-64; Ḥ. Ḫ. II, 1352; Ahlwardt VI, 6737; Brockelmann G II, 23 i S II, 16; Köprülü III, 598/3.

Početak (str. 1):

أوّله: قال الشّيخ الإمام... جمال الدّين أبو محمّد عبد الله بن يوسف بن هشام فسح الله له في قبره الحمد لله رافع الدّرجات لمن انخفض لجلاله وفاتح البركات لمن انتصب لشكر افضاله... وبعد، فهذه نكت حرّرتها على مقدّمتي المسمّاة بقطر النّدى وبلّ الصّدى رافعةً لحجابها كاشفةً لنقابها مكمّلةً لشواهدها متمّمةً لفوائدها كافيةً لمن اقتصر عليها...

Završetak ovdje (str. 106):

آخر الموجود: فهذا المثال محتمل لأن تكون قد أخبرت بأنّك تصدّقت بدرهم... فلمّا انتقطت به تبيّن فساد ذلك القصد وهذا بدل النّسيان وربّما أشكل على كثير من الطّلبة الفرق بين بدلى الغلط والنّسيان وبيانه ويوضحه أيضًا أنّ الغلط في اللّسان والنّسيان في الجنان (ص) باب العدد من ثلاثة إلى تسعة يؤنّث مع المذكّر ويذكّر مع المؤنّث دائمًا...

Str. 112; 24 x 19 (22 x 18); 15-19 redaka. *Nasḫ*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Između redaka ima dosta bilješki i prijevoda osnovnog teksta na bosanski jezik arapskim pismom. Listovi bez kustoda i sa originalnom paginacijom.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (str. 106), bilješka da je rukopis prepisao ḥāfiẓ Ḥāmid ḥāǧī Aḥmad-beg Tašnawī (iz Tešnja), koji se preselio u Derventu i da jga e 1933. godine čitao pred gosp. profesorom Muḥammadom Tārābārom.

كتب (كتبه) حافظ حامد حاجي أحمد بك تشنوي وانتقل من تشان إلى دريند وتعلّم هذا الكتاب أى تحصّله أمام السّيّد الأستاد محمّد تارابار في زمن يوغسلافيا...(سنة ١٩٣٣

8898. R-9833

Zbirka (مجموع), 6

L. 97; 19,7 x 13,5 (14 x 7); 15 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom. Na marginama ima dosta komentara i interlinearnih bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-30b

مراح الأرواح
MARĀḤ AL-ARWĀḤ

Gramatičko djelo o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku. Napisao na arapskom jeziku Ahmad b. ʿAlī b. Masʿūd, umro 800/1397. godine.

Jahić VIII, 4789/2; Ḥ. Ḫ. II, 1651; Ahlwardt VI, 6805; Brockelmann G II, 21 i S II, 14; Köprülü III, 651/1; Flügel I, 178.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال المفتقر إلى الله الودود أحمد بن علي بن مسعود غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه: إعلم أنّ الصّرف أمّ العلوم والنّحو أبوها... فجمعت فيه كتابًا موسومًا **بمراح الأرواح** وهو تلخيص حاج النّجاح... إعلم أسعدك الله أنّ الصراف يحتاج في معرفة الأوزان إلى سبعة أبواب: الصّحيح والمضاعف والمثال والمهموز والأجوف والنّاقص واللّفيف والاشتقاق...

Završetak (l. 30b):

آخره: والخامسة ياء الإضافة المفعول مَطْوِيٌّ والموضع مَطْوِيٌّ والآلة مِطْوِيٌ والمجهول طُوِيَ يُطْوَى وحكم لام هذه الأشياء كحكم النّاقص وحكم عينهنّ كحكم طَوَى في الّتي فيها الإعلالات تقديراً إعلالها وفي الّتي لم يجتمع الإعلالان يكون حكمها أيضًا كحكم طوى للمتابعة نحو طوىَ وطاويان.

Na kraju djela (l. 30b) bilješka da je njegov prepis završen 1151/1738. godine.

Na listovima 31a - 32b razne izreke i bilješke na turskom jeziku.

2. L. 33b-44b

تصريف العزّي
TAṢRĪF AL-ʿIZZĪ

Isto kao pod br. 8881/1.

Na kraju djela (l. 44b) bilješka da je djelo prepisao Ibrāhīm b. Muṣṭafā u mjesecu šabanu 1152/1739. godine.

تمّت تمام بعون الملك الوهّاب من يد إبراهيم بن مصطفى غفر الله لهما... تاريخ ضبطي قلمي في ماه شعبان المبارك سنة ١١٥٢

3. L. 45b-59a

المقصود في التّصريف

AL-MAQṢŪD FĪ AT-TAṢRĪF

Isto kao pod br. 8840/1.

Početak ovdje (l. 45b):

أوّله: الحمد لله الوهّاب للمؤمنين سبيل الصّواب، والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّد الزّاجر عن الأذناب، الحاثّ على طلب الصّواب... أمّا بعد، فإنّ العربيّة وسيلة إلى (ال) علوم الشّرعيّة وأحد أركانها التّصريف...

Na kraju djela (l. 59a) bilješka da je djelo prepisao Ibrāhīm b. Muṣṭafā 28. šabana 1152/1739. godine.

تمّت الكتاب بعون الله من يد إبراهيم بن مصطفى غفر الله لهما... في ماه شعبان في يوم ثمانية وعشرين سنة ١١٥٢

4. L. 59b-67a

البناء

AL-BINĀ'

Kraće gramatičko djelo o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku od nama nepoznatog autora, poznato još i pod nazivima: بناء الأفعال ـ أمثلة البناء ـ قراء الصّبيان ـ مقدّمة التّصريف ـ. Kao mogući autor ovog djela u nekim izvorima (*v. Köprülü III, 651/4, str. 297; Wiesbaden XVIIb1, 293 i Brockelmann S II, 631*) navodi se 'Abdullāh ad-Dinqūz, umro 1038/1628. godine.

Jahić VIII, 4756/2 i Popara IX, 5794/3.

Početak (l. 59b):

أوّله: إعلم أنّ أبواب التّصريف خمسة وثلاثون بابًا ستّة منها الثّلاثيّ المجرّد. الباب الأوّل منها: فَعَلَ يَفْعَلُ موزونه نَصَرَ يَنْصُرُ وعلامته أن يكون عين معله مفتوحًا في الماضي ومضمومًا في المضارع...

Završetak (l. 67a):

آخره: وإن كانت الهمزة في مقابلة عينه يسمّى مهموز العين، وإن كانت الهمزة في مقابلة لامه يسمّى مهموز اللاّم. وهذه الأقسام السّبعة يجمعها هذا البيت:

صحيح است مثالست مضاعف لفيف ناقص مهموز أجوف

Na kraju djela (l. 67a) bilješka da je njegov prepis završen u utorak u mjesecu ramazanu 1152/1739. godine.

تمّت تمام بالخير في يوم الثّلاثاء في شهر رمضان سنة ١١٥٢

5. L. 67b-80b

الأمثلة المختلفة لمجهول

AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA LI MAĞHŪL

Paradigme riječi na oblik فَعَلَ u arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 67b):

أوّله: فَعَلَ يَفْعَلُ فَعْلاً فهو فَاعِلٌ وذاك مَفْعُولٌ لم يَفْعُلْ لَمَّا يَفْعُلْ مَا يَفْعُلْ لاَ يَفْعُلْ...

Završetak (l. 80b):

آخره: فُعَيْلِيَ فُعَيْلِيَانِ فُعَيْلِيُّونَ فُعَيْلِيَّةٌ فُعَيْلِيَّتَانِ فُعَيْلِيَّاتٌ.

6. L. 81b-97b

شرح مراح الأرواح لمجهول

ŠARḤ MARĀḤ AL-ARWĀḤ LI MAĞHŪL

Komentar na turskom jeziku na djelo مـــــراح الأرواح (v. 8898/1) o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao je Aḥmad b. 'Alī b. Mas'ūd, umro 800/1397. godine, a ovaj komentar na turskom jeziku nama nepoznati autor.

Početak (l. 81b):

أوّله: **قَالَ**: دديِ **مُفْتَقِر**: اسم فاعل من باب الإفتعال، **أحمد** اسم المصنّف لهذا الكتاب...: **إعلم**: أمر حاضر معناسي بل سن خطاب لمن يقرأ، **صرف**: دندرمك في الأصل بمصدر الثّلاثي، **أمّ**: انا اصل امم، **علوم**: جمع معناسي آيت علم، **نحو**: اسم بعد الصّرف، **اب**: آتا...

Završetak (l. 97b):

آخره: **دحرجته**: بن اني يوالدم، **دحرجةٌ واحدةٌ**: بر كرّه يوالمق لق، نوع: بر درلق، **هو حسن**: زيد كوكجك، **الطّلعة**: بر درلو طعام بناء نوع بمعنى الأكل مضاف، **والجلسة**: بناء نوع بردرلو اوتورمق لق، تمام شد.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti prepisivač, Ibrāhīm b. Muṣṭafā (v. bilješke na listovima 44b i 56a).

Iz kolekcije Muhidina Hadžiahmetovića.

8899. R-9474

شرح مراح الأرواح
ŠARḤ MARĀḤ AL-ARWĀḤ

Komentar na djelo مـراح الأرواح (v. 8898/1) o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao je Aḥmad b. ʻAlī b. Masʻūd, umro 800/1397. godine, a ovaj komentar Aḥmad b. ʻAlī Dinqūz, Šamsuddīn, umro 870/1465. godine.

Kaḥḥāla I, 220; Jahić VIII, 4991; Ḥ. Ḫ. II, 1651; Ahlwardt VI, 6814; Brockelmann S II, 14; Köprülü III, 640; Flügel I, 203; Wiesbaden XVIIb1, 290.

Početak (l. 1b):

أوّله: اللّهمّ يا مصرّف القلوب صرّف قلوبنا نحو رضائك، وصلّ على من أوتى جوامع الكلم من بين أنبيائك... قال المصنّف رحمة اللّه عليه عملاً بالحديث المشهور والخبر المأثور واقتداء بالكتاب الكريم: بسم اللّه تارّحمن الرّحيم... قال: **العبد الفقير** أي: ذو الإحتياج الكثير، واختار هذا اللّفظ تبركًا بما ورد في كلام اللّه تعالى حيث قال: **وأنتم الفقراء**، وتيمّنًا بما صدر عن صدر النّبوّة حيث قال: الفقر فخري...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وحركة آخر الفعل بنائيّة وحركة آخر المصدر اعرابيّة... وتحقّق استعمال الإسم ساكنًا في غير حال الوقف أيضًا وبهذا سقط ها قبل إن عينت بالحركة الشّخصيّة من الرّفع وغيره...

L. 8; 21 x 14,5 (14 X 9); 19 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst osnovnog djela nadvučen. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

8900. R-5454

شرح الهارونيّة في التّصريف
ŠARḤ AL-HĀRŪNIYYA FĪ AT-TAṢRĪF

Komentar na al-Harawījevu raspravu الرّسـالة الهـارونيّـة (v. *Jahić VIII, 5026,4*) iz morfologije arapskog jezika. Prema nama dostupnim izvorima

(v. *Kaḥḥāla VIII, 196; Ḥ. Ḫ. II, 2027; Ahlwardt VI, 6758; Fajić V, 3351/5; Jahić VIII, 4984,3 i 5022,2.*) osnovno djelo napisao je Nağmuddīn ʻUmar b. al-Harawī, čija nam je biografija nepoznata, a ovaj komentar Muḥammad b. Ibrāhīm b. Ḥasan an-Nikusārī, umro u Carigradu 901/1495. godine. Međutim, sporan je autor ovog komentara jer je naš primjerak prepisan 1. ševvala 813/1411. godine, a primjerak u rukopisu br. R-1436 (v. *Jahić VIII, 5023/2, str. 276-277*) još ranije, 14. šaʻbāna 767/1366. godine.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه (الّذي) دلّ على وجوده مشاهدة الفعل والانفعال... وبعد، فلمّا رأيت المختصر الّذي صنّفه الإمام المحقّق والحبر المدقّق أفضل المتأخّرين نجم الملّة والدّين... عمر بن الإمام الكامل الفاضل البهروي... في التّصريف، مشتملاً على فوائد كثيرة ومباحث شريفة ومسائل دقيقة مع وجاز نظمه وصغر حجمه ولم يكن له شرح يفيد حلّ معضلاته ويكشف قناع مشكلاته، رأيت أن أكتب له شرحًا وافيًا...

Završetak (l. 67a):

آخره: **قوله** وتعلل (!) لما فيه حركة غالبًا، لمّا فرغ من بيان معاني الأبواب الثّلاثيّ شرع في الرّباعيّ.. فلا يتعلّق بها مزيد بحث، وافعنلى نحو اسلنقى من مزيد الثّلاثيّ أيضًا لأنّه مطاوع فعلى نحو سلقيته فاسلنقى. تمّت.

L. 67; 18 x 13,5 (12,5 x 9); 15 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i krupnim slovima. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قـــوله pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski sa platnenim hrbatom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju (l. 67a) bilješka da je njegov prepis završen 1. ševvala 813/1411. godine.

تمّ بعون اللّه تعالى وحسن توفيقه... وقع الفراغ من نسخه في ليلة الجمعة... في أوّل شهر شوّال، التّاريخ سنة ثلاث عشر وثمانمائة.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8901. R-2029

Zbirka (مجموع), 6

L. 15; 21 x 13 (15 x 8), 21-27 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim vještom rukom, sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na marginama i između redaka ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1a-6a

التّنبيه على غلط الجاهل والنّبيه

AT-TANBĪH 'ALĀ ĠALAṬ AL-ĞĀHIL WA AN-NABĪH

Kratka rasprava o uobičajeno nepravilnom izgovoru nekih arapskih riječi. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 238; Ḥ. Ḫ. I, 488; Ahlwardt VI, 6777; Dobrača I, 397/4, str. 244; Bratislava, 340, str. 246-247; Brockelmann G II, 452/106; Jahić VIII, 4828/4; Köprülü II, 329/32.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد للّه الّذي جعلنا من زمرة مَنْ علم ولم يجعلنا من الّذين يحرّفون الكلم... وبعد، فإنّ أوّل ما يجب أن يعلم وأولى ما يبذل فيه الهمم إقامة اللّسان وصونه عن الهذيان... فأوردت الكلّ تعليمًا للمبتدي وتذكيراً للمنتهي... على جمع هذا الكتاب **وسمّيته التّنبيه على غلط الجاهل والنّبيه**...

Završetak (l. 6a):

آخره: **ومنها** النّكات هى بكسر النّون جمع نكتة وإذا ضمّت النّون حذفت الألف وكثير من النّاس يضمّون النّون ويثبّتون الألف. تمّت الرّسالة لإبن كمال.

2. L. 6b-7a

سقطات العوام

SAQAṬĀT AL-'AWĀMM

Kratka rasprava o nepravilnom izgovoru pojedinih arapskih riječi. Napisao na turskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Ahlwardt VI, 6778/2.

Početak (l. 6b):

أوّله: مَحبّتدر تَبْعيتُه در طلسمٌ جَلاء وَطَنٌ در مَعدٌ در تشديد ايله وتخفيف ايله جائزدر... مُتَجَزّيٌ در مهموز در تجزّى دكلدر يايله... بلّوردر بلّوردكلدر ضمّ ايله...

Završetak (l. 7a):

آخره: **فَاعِلٌ** اصل فعْل يلمك درلريرنده دكلدر بلكي ولي لمك دردمك كركدر زيرا بو جائز اولسه ايدي زيدك مراد عمرو يضرب لمق در ديمك جائز اوليدي في قولك مرادان يضرب عمروا بلكي زيدك مراد عمرو ضرب ايلمك در ديرلر. تمّت سقطات مفتي الزّمان فريد الاقران شيخ الإسلام مقتدي الأنام خواجه چلبي افندي عليه رحمة الباري.

3. L. 7b-8a

حاشية على تفسير القاضي لسورة النّبأ

ḤĀŠIYA 'ALĀ TAFSĪR AL-QĀḌĪ LI SŪRA AN-NABA'

Glosa na al-Bayḍāwījin komentar početka sure *an-Naba'* (početak 30. džuz'a), od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 7b):

أوّله: **قال: عمّ أصله عمّا** لفظ عمّ كلمتان إحداهما عَنْ الجارّة والأخرى ما الاستفهاميّة المحذوفة الألف وتوحيد الضّمير في أصله انّما هو باعتبار المذكور أو باعتبار اللّفظ **على أنّه حرف** جرّ يعني بناءً على أنّ لفظ عن حرف جرّ **دخل على ما الإستفهاميّة**...

Završetak (l. 8a):

آخره: يعني فسّر المصنّف التّساؤل على المشاركة (أي على وجهين) وعدمها وشأن الكفّار إنّما هو إحداهما، فكيف يرجع الضّمير لأهل مكّة من المشركين؟ وحاصل الجواب أنّ المشاركة وعدمها كلبهما واقعان في الكفّار فلا محذور في التّفسيرلأنّهم كانوا يتسا ٔلون فيما بينهم عن البعث بأن يسأل بعضهم بعضًا وكانوا يتسا ٔلون غيرهم عن النّبيّ عـ م والمؤمنين عن البعث على طريق الإستهزاء. تمّت تمام.

4. L. 8b-14b

من كتاب الحكم والأمثال

MIN KITĀB AL-ḤIKAM WA AL-AMṬĀL

Naslov na početku من كتاب الحكم والأمثال تأليف الإمام أحمد العسكري

Izbor iz zbirke poslovica i mudrih izreka koje je sabrao imam Aḥmad al-'Askarī.

Početak ovdje (l. 8b):

أوّله: **قولهم: رهباك خير من رغباك**، يضرب مثلاً للبخيل على الرّهبة بقوله: فرعه منك خير لك من حبّه لأنّه إذا أحبّك لم ينفعك وإذا رهبك نفعك. **قولهم: رأس برأس وزيادة خمس مائة**، يضرب مثلاً في الرّضا بالحاضر ونسيان الغائب. والمثل للفرزدق وكان في بعض الحروب فقال صاحب الجيش: من جاء برأس فله خمسمائة درهم فبرز رجل فقتل رجلاً من العدوّ فأعطى خمسمائة درهم ثمّ برز الثّانية فقتل فبكا أهله فقال الفرزدق: رأسه اه...

Završetak (l. 14b):

آخره: **قولهم: يوم بيوم الحفضى المجوّر**، يراد به أنّ هذا الّذي فعلت بك هو بما فعلت بي قبل اليوم وأصله أنّ شخصا من الأعراب كان له بنو عمّ فوثبوا عليه وضربوه ونقضوا خباءه، فلمّا كثر بنوه وثبوا على عمّهم فهدموا خباءه فشكا ذلك إلى أخيه فقال: يوم آه والحفضى البيت من الشّعر والصّوف والمجوّر المقطوع من أصله.

5. L. 14a-14b

رسالة الجمع

RISĀLA AL-ĞAM'

Kratka rasprava o paradigmama množine u arapskom jeziku. Napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine. Rasprava se susreće i pod nazivima: فصل في الجموع القياسيّة ـ ضابطات الجموع (v. *Jahić VIII, 4828/3*).

Kaḥḥāla I, 238; Bratislava, 342, str. 247; Jahić VI, 4202/2 i VIII, 4828/3; Wiesbaden, XVIIb1, 398.

Početak (l. 14a):

أوّله: إعلم أنّ الإسم إذا كان على فعلٍ أو فُعل أو فِعل يجمع على أفعل أو أفعال وعلى الكثرة على فعول وفعال نحو: بحر وأبحر وبحور وبحار وبرد وبرود وأبراد وجذع وجذوع وجذاع وإنّما يكون على هذه الثّلاثة بعض الجموع دون بعض قلب وقلوب وقفل وأقفال...

Završetak (l. 14b):

آخره: وأمّا خمصان وعريان فيجمعان جمع السّلامة نحو خمصانون وعريانون وخمصانات وعريانات ولهذا انسيات وأخوات وقيما حاضرة لمن تأمّل فيه كفاية والكلام ليس له نهاية.

Na kraju djela (l. 14b) bilješka da je prepis završen 27. džumadel-ahira 1076/1665. godine.

تمّت الرّسالة لإبن كمال رحمه الله رحمةً واسعةً، حرّر في ٢٧ من جمادى الآخرة سنة ١٠٧٦

6. L. 15a-15b

رسالة في نسبة الجمع

RISĀLA FĪ NISBA AL-ĞAM'

Kratka rasprava o tvorbi prisvojnog pridjeva od oblika množine u arapskom jeziku. Napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 238; Dobrača II, 1316/2; Köprülü II, 1580/41; Ahlwardt VI, 6862/1; Brockelmann G II, 452 i S II, 671.

Početak (l. 14a):

أوّله: الحمد لوليّه والصّلوة على نبيّه أمّا بعد، **فهذه رسالة في نسبة الجمع**، إعلم أنّ الجمع لا ينسب إليه إلاّ إذا لم يكن له واحد أصلاً كا لأعرابيّ أو لا يكون له واحد من لفظه كالركابيّ...

Završetak (l. 15b):

آخره: لمّا عرفت أنّه لا ينسب إليه إلاّ إذا كان علمًا كالهوازنيّ والجدابنيّ وإن أراد أنّه لا ينسب إذا لم يكن علمًا فلا وجه لتخصيص الوزن المذكور له فإنّ الحكم في وزن الأنصار أيضًا كذلك.

Prepisao isti, nama nepoznati, prepisivač kao i prethodno djelo u ovoj zbirci.

8902. R-10304

العوامل الجديدة

AL'AWĀMIL AL-ĞADĪDA

Isto kao pod br. 8865/3.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على محمّد وآله أجمعين **وبعد**، فاعلم أنّه لا بدّ لكلّ طالب معرفة الإعراب من معرفة مائة شيئ ستّون منها تسمّى عاملاً وثلاثون منها تسمّى

معمولاً وعشرة منها تسمّى عملاً وإعرابًا، فأبيّن لك بإذن الله هذه الثّلاثة على طريقة الإيجاز في ثلاثة أبواب **الباب الأوّل** في الإعراب...

Završetak (l. 13a):

آخره: **ثمّ الإعراب** إن ظهر في اللّفظ يسمّى لفظًا كما في الأمثلة المذكورة وإن لم يظهر بل قدّر في آخره يسمّى تقديريًا نحو: أنا العاصي وإن لم يظهر ولم يقدّر في آخره يسمّى محليًا نحو: توكّلنا على من لا يأتي الخير إلاّ من جهته.

L. 14; 20 x 13 (14 x 6,5); 9 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom sa velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na listu 13b bilješka da je djelo za svoje potrebe u nedjelju, u mjesecu zul-hidždžetu 1176/1763. godine, prepisao Ibrāhīm b. Ḥāǧī 'Umar Ġumušnalǧalī-zāde (Đumišić) nastanjen u Banjoj Luci.

تمّت تمام سنة ١١٧٦ مبارك في شهر ذي الحجّة في يوم پازاري كون في وقت الظّهر... صاحب ومالك إبراهيم بن حاجي عمر كومش نالچه زاده بنالوقه ساكن.

Iz kolekcije Đumišića Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8903. R-9464

العوامل الجديدة

AL'AWĀMIL AL-ĞADĪDA

Isto kao pod br. 8865/3.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 11b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **والرّابع** لا يكون إلاّ ناقص الإعراب وهو الفعل المضارع الّذي بآخره ضمير غير نون جمع المؤنّث فرفعه بالنّون ونصبه وجب بحذفها نحو: الأولياء والعلماء يشفعان يوم القيامة فنرجو أن يشفعا لنا ولهم...

L. 12; 19 x 14 (13 x 5,5); 12 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim

znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren zlatnom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na listu 12a bilješka da je djelo prepisao hafiz Husayn b. Ḫalīl 1241/1825. godine. كتبه الحقير الفقير حسين بن خليل حافظ سنة ١٢٤١

8904. R-9594

Zbirka (مجموع), 2

L. 90; 16,5 x 11,5 (13 x 6,5); 13 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa* pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i tekst osnovnog djela pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

1. L. 1b-53a

شرح العوامل الجديدة في القريب والبعيد

ŠARḤ AL-'AWĀMIL AL-ĞADĪDA FĪ AL-QARĪB WA AL-BA'ĪD

Komentar na al-Birǧiwījevo djelo العوامل الجديدة (v. 8865/3) o agensima u sintaksi arapskog jezika. Napisao na arapskom jeziku učenik Mustafe b. Ḥamze Adalije, Ahmad-efendī Qušadalı (Qušadası), umro 1159/1780-81. godine.

Jahić VI, 3709/2; Ahlwardt VI, 6790; Brockelmann G II, 441/21c; Köprülü III, 595/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العالمين العاملين فائزين... أمّا بعد، فيقول العبد الضّعيف الشّيخ أحمد عصمه الله اللّطيف الصّمد السّاكن بمدينة قوش اطه سي صانهما الحفيظ عن البلاء الجلي والخفي: لمّا كان كتاب العوامل المعروف بالعوامل الجديدة في القريب والبعيد لمولانا... الشّيخ محمّد بن پير علي الشّهير بالفاضل البركوي... سألني بعض بعض أذكياء الطّالبين الرّاغبين أن أشرح شرحًا يحلّ ألفاظه ويوضّح معانيه... وها أنا أشرع في شرح الكتاب...

Završetak (l. 53a):

آخره: **على من لا يأتي الخير** أى لا يحصل ولا يوجد من جنّهم واحد **إلاّ من جهته** المجازيّة والحقيقيّة فيه محال لأنّ المراد بالموصول هو الله الكبير المتعال... مع أنّه أيضاً لا يأتي الأمن أو لرعاية الأدب كما في قوله تعالى: **بيدك الخير**... والحمد لله على التّمام... تمّ الكتاب بحمد الله وعونه وحسن توفيقه.

2. L. 54a-90a

شرح العوامل الجديدة

ŠARḤ AL-'AWĀMIL AL-ĞADĪDA

Komentar na al-Birġiwījevo djelo العوامل الجديدة (v. 8865/3) o agensima u sintaksi arapskog jezika. Napisao na arapskom jeziku Dāwūd b. Muḥammad al-Qārṣī, umro 1169/1755. godine.

Jahić VI, 4193/1; Dobrača I, 397/3, str. 244.

Početak (l. 54a):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العربيّة مفتاح الكلام وصيّرها آلةً لتحقيق المرام... وبعد، فيقول العبد الفقير إلى الله الغنيّ داود بن محمّد القارصي... لمّا رأيت أنّ عوامل العوامل العالم المحقّق الفاضل المدقّق محمّد أفندي البركوي... أحسن ما يبتدأ به الطّلبة في النّحو... أردت أن أشرحه شرحًا مختصراً مفيداً...

Završetak (l. 90a):

آخره: وأمّا المجروريّة بحرف الجرّ نحو: مررت بزيد أو غير ذلك حتّى لو زال المانع لظهر الإعراب لفظًا أو تقديراً نحو: توكّلنا على من لا يأتي الخير إلاّ من جهته فالحمد لله على التّمام.

Na kraju djela (l. 90a) bilješka da je prepis završio Muḥammad Ṣāliḥ b. 'Abdullāh an-Nağdī u subotu, 27. šabana 1211/1797. godine.

تمّ الكتاب بعون الله وحسن توفيقه على يد الحقير الفقير الواثق بالله محمّد صالح بن عبد الله النّجدي وذلك في عصر يوم السّبت المبارك السّابع والعشرين من شهر شعبان المبارك من شهور سنة الحادية عشر بعد المائتين والألف من هجرة من له العزّ والشّرف، سنة ١٢١١

8905. R-10022

Zbirka (مجموع), 2

L. 78; 19,7 x 13 (11 x 6), 7 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom, i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele

boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i ispreturani, teško oštećeni vlagom i po rubovima izlizani. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1a-65b

إظهار الأسرار

IẒHĀR AL-ASRĀR

Isto kao pod br. 8865/2.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فيما عدا هذه الثّلاثة ممّا سمع من العرب فيحفظ ولا يقاس عليه. ثمّ القياس بعد الحذف في غير الأوّلين أن توصل متعلّقه إلى المجرور فيظهر الإعراب المحلّي وهو النّصب على المفعوليّة أو الرّفع على النّائبيّة ويسمّى حذفًا...

Završetak (l. 65b):

آخره: وهذه خمسة أوجه تجوز في أمثاله وصفة اسم لا المبنى المفردة المتّصلة به فإنّه يجوز بناؤها على الفتح نحو: لا رجل ظريف واعرابها رفعًا ونصبًا نحو: لا رجل ظريف وظريفًا.

Na kraju djela (l. 66a) bilješka da je njegov prepis završen 15. redžeba 1181/1767. godine.

وقد وقع الفراغ من تحرير هذه النّسخة الشّريفة المباركة في وقت الضّحى رجب اون بشنجي كون سنة ١١٨١

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

2. L. 72b-78b

الإعراب عن قواعد الإعراب

AL-I'RĀB 'AN QAWĀ'ID AL-I'RĀB

Isto kao pod br. 8892.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 78b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **النّوع الخامس** ما يأتي على خمسة أوجه وهو شيئان: **أحدهما** أن يقع شرطيّة نحو: **أيّما الأجلين قضيْتُ فلا عدوانَ عليَّ** واستفهاميّة نحو: **أيّكم زادتْه هذه إيمانًا** وموصولة نحو: **ثمّ لننزعنّ من كلّ شيعة أيّهم أشدُّ على الرّحمن عتيًا**...

8906. R-10307

إظهار الأسرار
IZHĀR AL-ASRĀR

Isto kao pod br. 8865/2.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وألف وباء وحذف النّون في الفعل وعلامة الجرّ ثلاثة كسرة وفتحة وياء وعلامة الجزم ثلاثة حذف الحركة وحذف الآخر وحذف النّون **والتّقسيم الرابع** بحسب الصّفة فهو ثلاثة لفظي ويظهر في اللّفظ وتقديري ومحلّي...

L. 16; 19,5 x 13,5 (12,5 x 6,5); 9 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8907. R-8238

نتائج الأفكار
NATĀ'IĞ AL-AFKĀR

Komentar na al-Birgiwījevo djelo إظهار الأسرار (v. 8865/2) iz sintakse arapskog jezika. Napisao na arapskom jeziku Muṣṭafā b. Ḥamza b. Ibrāhīm b. Waliyuddīn b. Muuṣliḥuddīn ar-Rūmī al-Adawī, učenik Nūḥ-efendije al-Qonawīje, umro poslije 1085/1674. godine.

Kaḥḥāla XII, 249; Jahić VI, 4134 i VIII, 5205; Ahlwardt VI, 6784; A. M. II, 441; Flügel I, 164-65; az-Ẓāhiriyya N, 523; Sarkīs II, 1750-51.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الألفاظ قوالب المعاني، وفضّلها على سائر الأصوات بنظم درر حروف المعاني... أمّا بعد، فيقول العبد الفقير إلى ربّه القدير الشّيخ مصطفى بن حمزة... إنّ كتاب إظهار الأسرار للفاضل... مولانا الشّيخ محمّد المحقّق الحقاني والمدقّق الرّبّاني الشّهير المعروف بالبركوي...

Završetak (l. 119a):

آخره: **نحو: لا رجل ظريف** بالرّفع **وظريفًا** بالنّصب، وأمّا معطوفة نكرة بلا تكرير لا يرفع حملاً على محلّه البعيد وينصب حملاً على لفظه ومحلّه البعيد ولا يجوز بناؤه لوجود الفصل بالعاطف... وإنّما لم يتعرّض لحكم سائر التّوابع أيضًا لأنّه لا نصّ عنهم فيها، غير أنّه نقل عن الأندلسي أنّ ما عداهما كتوابع المنادى.

L. 119; 18 x 10,5 (13 x 6,5); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima, tupim perom, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Tekst osnovnog djela pisan crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 119a) u kome se nalazi podatak da ga je prepisao 'Abdulwahhāb b. 'Abdulwahhāb.

قد تمّت هذه النّسخة من يد عبد الوهّاب بن عبد الوهّاب بعون الوهّاب.

Nema podataka o mjestu ni datumu prepisa. Sudeći po pismu, papiru i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Halime Hadžiahmetović, udove Abdulkadira Hadžiahmetovića iz Visokog (poklon).

8908. R-9721

حلّ أسرار الأخيار على إعراب إظهار الأسرار
ḤALL ASRĀR AL-AḤYĀR 'ALĀ I'RĀB IZHĀR AL-ASRĀR

Komentar na al-Birgiwījevo djelo إظهار الأسرار (v. 8865/2) iz sintakse arapskog jezika. Napisao na arapskom jeziku Ḥusayn b. Aḥmad, Zaynī-zāde, umro 1168/1755. godine. Prema bilješci na kraju, autor je djelo završio 1151/1739. godine.

Kaḥḥāla III, 311; Jahić VI, 4151-64 i VIII, 5210-14; A. M. I, 326; Ahlwardt VI, 6785/2; Brockelmann G II, 441 i S II, 656; Kairo II, 104; Sarkīs II, 992; Hasandedić, 85; Zürich - Sarajevo II, 893.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي رفع داء الجهل عنّا بانزال قرآن عربيّ وبيّن الهدى عليها، ونصب أطبّاء العلماء بيننا بمحض لطفه وإحسانه وكرمه... أمّا بعد، فيقول الرّاجي من ربّه الحسنى والزّيادة

حسين بن أحمد الشّهير بزيني زاده... لمّا كان كتاب إظهار الأسرار للشّيخ محمّد البركوي سألني بعض الإخوان وأخصّ الخلاّن أن أكتب عليه إعرابًا... **وسمّيته بحلّ أسرار الأخيار على إعراب إظهار الأسرار**...

Završetak (l. 162b):

آخره: **وظريفًا** منصوب صفة رجل حملاً على لفظه تشبيهًا للفتحة العارضة الدّائرة على وجود أو عدمًا بالإعراب الدّائر على العامل. كذا في شرح العصام فاحفظ... هذا آخر ما أوردناه من الإعراب على إظهار الأسرار بعون الملك السّتّار... اللّهمّ اجعله خالصًا لوجهك الكريم وسببًا للنّجاة **يوم لا ينفع مال ولا بنون إلاّ من أتى اللّهَ بقلب سلسم**... **والحمد لله ربّ العالمين**. تمّ الكتاب سنة ١١٥١

L. 162; 20,8 x 15,5 (15 x 8); 23 retka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, originalan, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po povezu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 1a bilješka da je hafiz Ḥasan rukopis dobio od umrlog Bošnjaka, Muṣṭafa Efendī-zādea (Efendića), čistača u Haremi-šerifu u Medini.

مدينه منوّرده حرم شريف فراشلرندن بوسنوي مرحوم مصطفى أفندي زاده حافظ حسن حضورلرينه وصول.

Iz Odbora IZ Janja.

8909. R-8996

حلّ أسرار الأخيار على إعراب إظهار الأسرار

ḤALL ASRĀR AL-AḤYĀR 'ALĀ I'RĀB IẒHĀR AL-ASRĀR

Isto kao pod br. 8908.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: ما التزمناه ثانيًا فنقول: رضى فعل ماض مبنيّ على الفتح لا محلّ له من الإعراب ولفظة الجلالة مرفوعة لفظًا فاعل رضى فهو معه جملة فعليّة لا محلّ لها من الإعراب...

Završetak (l. 68b) isto kao pod br. 8908.

L. 69; 20 x 11,5 (14 x 6); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Unutrašnja strana druge korice obložena ebro papirom. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Na kraju djela (l. 68b) bilješka nepoznatog prepisivača da je njegov prepis završio u prvoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 1171/1758. godine.

قد يسّر الإتمام بعون الله الملك العلاّم... في أوائل جمادى الأوّل من سنة إحدى وسبعين ومائة والف.

8910. R-8233

حلّ أسرار الأخيار على إعراب إظهار الأسرار

ḤALL ASRĀR AL-AḤYĀR 'ALĀ I'RĀB IẒHĀR AL-ASRĀR

Isto kao 8908.

L. 152; 21 x 15 (14 x 9); 21 redak. *Nasta'līq*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Halime hanume Hadžiahmetović (poklon) iz zaostavštine njenog muža Abdulkadira iz Visokog.

8911. R-2202

Zbirka (مجموع), 24

L. 60; 20,8 x 12,5 (15 x 6,5), 21 redak. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Na prvom zaštitnom listu dat sadržaj zbirke. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi vješto popravljani. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom s unutrašnje strane jednom, a s vanjske dvjema tankim linijama crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-2a

رسالة في تصحيح لفظ چلبي

RISĀLA FĪ TAṢḤĪḤ LAFẒ ČALABĪ

Na početku naslov djela crvenim slovima s pogrešnim imenom autora:

هذه رسالة في تصحيح لفظ چلبي للمولى أبي السّعود

Kratka filološka rasprava o utvrđivanju značenja riječi چلبي koju je na arapskom jeziku napisao Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Bosnawī, rođen 951/1544., umro 1025/1616. godine. U svome biografskog djelu نظام العلماء إلى خاتم الأنبياء autor navodi da mu je ovo prvo djelo koje je napisao. Neki izvori (v. *Köprülü II, 357/2 i III, 705/24*) ovu raspravu pogrešno pripisuju Ibn Kamāl-pāši.

Kaḥḥāla III, 233; Dobrača II, 896/4, 1404/2, 1457/3 i 1894/3; Handžić, al-Ğawhar al-asnā..., str. 55; Šabanović, POF, XIV-XV, str. 5-31; Nametak, Anali GHB, I-II, str. 33-40.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي علّم الإنسان ما لم يعلم، والصّلوة والسّلام على محمّد سيّد العرب والعجم... (أمّا بعد) فأقول وبالله التّوفيق وبيده أزمّة التّحقيق، إنّ لفظ چلب بالتّحريك اسم من أسماء الله تعالى في لغة التّركمان...

Završetak (l. 2a):

آخره: وأمّا جهلة زماننا الّذين يستعملون تعظيمًا في غير الكرام البررة ومن له خطر دنياوي كاليهود وسائر الكفرة فعلى وجوههم القردة (الغبرة) **أولئك هم الكفرة الفجرة**، أعوذ بالله أن أكون من الجاهلين. والحمد لله ربّ العالمين.

2. L. 2a-2b

من رسالة مفتي الثّقلين

MIN RISĀLA MUFTĪ AṬ-ṬAQALAYN

Izvod iz rasprave o upotrebi riječi چلب koju je na turskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, poznat i pod nadimcima Šamsuddīn i Muftī aṭ-Ṭaqalayn, umro 940/1533. godine. U raspravi je izdana fetva o upotrebi riječi چلب. U ovom fragmentu dat je samo dio rasprave koji se odnosi na fetvu.

Početak (l. 2a):

أوّله: من رسالة مفتي الثّقلين: من قال لمسلم جاهل أو لغلام امرد لكثرة ماله أو لعظم نسبه أو رعاية حسن الامرد يا چلبي أو ليهودي أو نصراني أو الواحد من سائر الملك المختلفة ما يلزم عليه من الأجر والوبال. أفتونا اما لكم الله المتعال، قال: لفظ چلب بالجيم الفارسيّة لغة تركمانيّة اسم من أسماء الله تعالى يعني العالم الرّبّاني والفاضل الصّمداني...

Završetak (l. 2b):

آخره: چلبي لفظيله خطاب اتمك معتاد ايدنلره بتجديد ايمان ونكاحه مستحقّ اولوب موافق شرع احمدي ومطابق جاه محمّدي در ومذكوردن اشخاصه چلبي لفظيله اخطاب ايدن ظلمه وفجره بليغ وتجديد ايمان ونكاح ايله تأديب اولنور مصرّ اولور ايسه العياذ بالله تعالى قتل اولنور.

3. L. 3b-4a

رسالة في قول العوامّ بعد السّلام بالتّركيّة صباحك خير اولسون

RISĀLA FĪ QAWL AL-'AWĀMM BA'DA AS-SALĀM BI AT-TURKIYYA "ṢABĀḤIN ḤAYIR OLSUN"

Kratka rasprava o valjanosti pozdravljanja, nakon selama, na turskom jeziku riječima صباحك خير اولسون. Raspravu je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine.

Kaḥḥāla IX, 271; Brockelmann G II, 437/11; Popara IX, 5662/8; Fajić XI, 6712/6; TÜYATOK 05/IV, 2852.

Početak (l. 3b):

أوّله: الحمد لله على عباده الّذين اصطفى، **إعلم** أنّ قول العوامّ بالتّركيّة **صباحك خير اولسون** زيادة على ما وردت به السُّنّة السّنيّة من التّحيّة الإسلاميّة الهنيئة، فهو عادة بشعة وبدعة شنيعة مندرج تحت: **من أحدث في أمرنا هذا ما ليس منه فهو ردّ**...

Završetak (l. 4a):

آخره: وقال القاضي وغيره في قوله تعالى: **وَإذا جاؤك حيّوك بما لم يحيّك به الله**، يقولون: السّلام عليك وأنعم صباحًا والله تعالى يقول: **وسلام على عباده الّذين اصطفى**، والله تعالى أعلم وأحكم. تمّ بعون الله تعالى والحمد لله ربّ العالمين.

4. L. 4b-5a

رسالة فيما زعمه بعض النّاس أنّ قول القائل اكربندن كفر

RISĀLA FĪ MĀ ZA'AMAHŪ BA'Ḍ AN-NĀS ANNA QAWL AL-QĀ'IL "EĞER BENDEN" KUFR

Kratka rasprava o grešnim rječima koje izvode iz islama. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine.

Kaḥḥāla IX, 271; Brockelmann G II, 437/27; Fajić XI, 6712/7.

Početak (l. 4b):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، **إعلم** أنّ بعض النّاس زعم أنّ قول القائل اكربندن كفر صادر اولدي ايسه توبه اتدم دين اسلامه كردم يوجب الشّكّ في الإيمان وأنّه كفر، وهذا مردود فإنّ الصّدق الشّرطيّة لا يستلزم كون المقدّم صادقًا ولا كونه متردّدًا في وقوعه...

Završetak (l. 5a):

آخره: وأمّا التّعليق بشرط كائن فهو على ما تقرّر في موضعه... الّتي تبطل بتعليقها بالشّرط كالنّكاح والبيع، والله سبحانه هو أعلم وأحكم وإليه ينتهي السّبيل الأقوم، ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم، وصلّى الله على محمّد وآله وصحبه وسلّم.

5. L. 5b

فتوى في بيع الدّخان

FATWĀ FĪ BAY' AD-DUḤĀN

Kratka rasprava na arapskom jeziku o zabrani prodaje duhana. Napisao Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine.

Kaḥḥāla IX, 271; Brockelmann G II, 437/31; Fajić XI, 6712/8.

Početak (l. 5b):

أوّله: إعلم أنّ بيع الدّخان على ما تقتضيه قاعدة الشّرع باطل لأنّه لا يصلح إلاّ للهو فصار كاللّعاب الّتي يلعب بها الصّبيان... ولا يجوز بيعها على ما في القينة بخلاف سائر آلات الملاهي كالطّنبور والطّبل...

Završetak (l. 5b):

آخره: وقد استدلّ بعض أساتيذنا على حرمة الدّخان بقوله تعالى في صفة الضّريع: **لا يسمن ولا يغني من جوع**... وقد صرّح البزّازي وغيره كراهة أكل الطّين وعللها بأنّه تشبيه بفرعون. ثمّ فقه الفقير (إلى) رحمة الله سبحانه وتعالى عالم محمّد بن حمزة الكوزلحصاري عفى عنهما الباري.

6. L. 6a-8a

رسالة في البيع في السّوق

RISĀLA FĪ AL-BAY' FĪ AS-SŪQ

Kratka rasprava na arapskom jeziku o kupoprodaji na pijaci. Napisao Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine.

Fajić XI, 6712/9.

Početak (l. 6a):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، **إعلم** أنّه قد يريد بعض الظّلمة من الدّهاقنة وغيرهم بيع شيئ له في السّوق وأكثر ما يكون في اللّحم فيستعين بقضاء السّوء فيمنع النّاس من بيع مثله... ولا يخفى أنّه ظلم صريح وعدوان قبيح...

Završetak (l. 8a):

آخره: قد يقتنع المرء حانوتًا لمتجره وأنت فتحت لك الحانوت بين أساطين حانوت بلا غلق يبتاع بالثّمن أموال المساكين من تسعير كلّ ما يباع في الأسواق وتحكمهم في ذلك على الإطلاق يحفظون ويرفعون وبذلك التّلبيس يتوسّلون إلى استباعة ما يكتبه المسلمون خارج عن الصّراط السّوي والشّرع النّبوي... وأراح منهم العباد وأخزاهم بين الخلائق يوم التّناد.

7. L. 8b-9b

رسالة فيما قيل من أنّ قراءة الفاتحة عقب الصّلوات مبتدعة

RISĀLA FĪMĀ QĪLA MIN ANNA QIRĀ'A AL-FĀTIḤA 'AQIBA AṢ-ṢALAWĀT MUBTADI'A

Kratka rasprava na arapskom jeziku o tome da učenje sure الفاتحة poslije namaza nije novotarija (مبتدعة). Napisao Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine.

Kaḥḥāla IX, 271; Brockelmann G II, 437/7; Fajić XI, 6712/10.

Početak (l. 8b):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، **إعلم** أنّ بعض النّاس قد وقع في الالتباس فزعم أنّ قراءة الفاتحة في أدبار الصّلوة مبتدعة... وكيف ولا مانع من قراءة القرآن في زمن من الأزمان...

Završetak (l. 9b):

آخره: وقد أوصى بعض محقّقي متأخّري علمائنا الموثوق به في علمه ودينه بالمواظبة على المسبّعات العشر في الصّبح وبعد العصر... اللّهمّ اغفر لي ولوالديّ ولجميع المسلمين! اللّهمّ افعل بنا وبهم عاجلاً وآجلاً في الدّنيا والدّين والآخرة ما أنت له أهل ولا تفعل بنا وبهم يا مولانا ما نحن له أهل، إنّك غفور حليم جواد كريم رؤف رحيم.

8. L. 10a-11a

رسالة في قراءة آية الكرسيّ عقب الصّلوات المكتوبة

RISĀLA FĪ QIRĀ'A ĀYA AL-KURSĪ 'AQIBA AṢ-ṢALAWĀT AL-MAKTŪBA

Kratka rasprava o učenju آية الكرسي (255. ajeta sure البقرة) poslije farz namaza. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine.

Kaḥḥāla IX, 271; Brockelmann G II, 437/17; Dobrača I, 603/5, str. 396; Fajić III, 2117/4 i XI, 6712/11; Popara IX, 5672/7.

Početak (l. 10a):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، **إعلم** أنّ قراءة آية الكرسيّ أدبار الصّلوات المكتوبة ليست فريضة ولا واجبة ولا سنّة وإلاّ لتعرّض لها علمائنا فيما دوّنوه من الكتب الفقهيّة، لكن وردت في فضلها أحاديث أوردها الحافظ جلال الدّين السّيوطي رحمة الله عليه في **الدرّ المنثور**...

Završetak (l. 11a):

آخره: فإنّ دليل المجتهد إنّما هو قول من قلّده من أئمّة الدّين على ما قرّر في محلّه المتصدّون لعقده وحلّه وسكوتهم خاصّ، فتأمّل وتدبّر، والله سبحانه أعلم وأحكم وهو تعالى يحكم بين عباده فيما كانوا فيه يختلفون. تمّت الرّسالة.

9. L. 11b-14b

رسالة في الاستنجاء

RISĀLA FĪ AL-ISTINĞĀ'

Kratka rasprava o čišćenju i pranju poslije obavljenje velike nužde. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine.

Kaḥḥāla IX, 271; Brockelmann G II, 437/26; Dobrača II, 1245/3; Fajić XI, 6712/12.

Početak (l. 11b):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، **إعلم** أنّه يَسُنُّ الإستنجاء وهو إزالة النّجوى أي ما يخرج من البطن بنحو حجر أو مدر يمسح مخرجه بيده اليسرى حتّى تنقّيه ولا يسنّ عدده حتّى إذا حصل الانقاء بحجر واحد حصلت السّنّة وإلاّ فيما يحصل به ولو زاد على الثّلاثة...

Završetak (l. 14b):

آخره: قال الشّيخ الإمام كمال الدّين بن الهمام: وما نقل عن خزانته الأكمل انّه إذا احتشى ذكره بقطنة فغيّبها تفسد صومه كاحتشائها ممّا يقضي ببطلان حكاية الإتّفاق على عدم الفساد في أقطار الدّهن ما دام في قصبة الذّكر ولا شكّ في ذلك، والله سبحانه وتعالى أعلم وأحكم.

10. L. 14b-15a

رسالة في ردّ التّصلية والتّرضية في حال الجمعة

RISĀLA FĪ RADD AT-TAṢLIYA WA AT-TARḌIYA FĪ ḤĀL AL-ĞUMU'A

Kratka rasprava o izgovaranju naglas riječi صلى الله عليه وسلم pri spomenu imena Muhammeda a. s., riječi رضى الله عنه pri spomenu nekog od ashaba i riječi آمين pri hatibovu držanju vaza za vrijeme džume namaza. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine.

Kaḥḥāla IX, 271; Popara IX, 5672/8; Fajić XI, 6712/13.

Početak)l. 14b):

أوّله: الحمد لله الّذي أمرنا بالتّصلية على رسوله الأكرم صلّى الله عليه وسلّم، **فاعلم** أنّ المجاهرة بالتّصلية والتّرضية والدّعاء والتّأمين ممّن يدعي ويزعم أنّه من المؤذّنين حال الخطبة وسكتتها بدعة بديعة وعن مجار الجواز بعيدة لم يجوّزها من سادتنا إمام ولا قادتنا همام...

Završetak (l. 15a):

آخره: ولذا قال سيّدنا صلّى الله عليه وسلّم لعائشة بنت الصّدّيق رضى الله تعالى عنها: إيّاك ومحقّرات الذّنوب فإنّ لها من الله طالبًا. رواه في مشكاة المصابيح.

Djelo se završava kolofonom (l. 15a) u kome je data bilješka da je njegov prepis završio Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Adawī, u gradu Kuşadası (južno od Izmira u Turskoj), 1126/1714. godine.

سوّده الفقير إلى الله الغنيّ القدير مصطفى بن إبراهيم الآطه وي عفى عنهما العفوّ القوىّ في محمية قوش آطه سي سنة ستّة وعشرين ومائة وألف (بعد هجرة) من له العزّ والشّرف.

11. L. 15b-21a

رسالة في أحكام الجمعة

RISĀLA FĪ AḤKĀM AL-ĞUMU'A

Kratka rasprava o džumi namazu. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine.

Kaḥḥāla IX, 271: A. M. II, 265; Fajić XI, 6712/13.

Početak (l. 15b):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، **إعلم** أنّ الجمعة فريضة محكمة ثابتة بالكتاب والسّنّة والإجماع يكفر جاحدها ويفسق تاركها بلا عذر، كذا في فتح القدير لإبن الهمام...

Završetak (l. 21a):

آخره: وقد اختار أكثر الفقهاء وصرّح بتصحيحه كثيرون من محقّقي العلماء فتبصّر ولا تكن من الغافلين، والله سبحانه وتعالى أعلم وأحكم وهو يفصل بين عباده فيما كانوا فيه يختلفون، نسأله سبحانه العصمت (العصمة) والتّوفيق...

12. L. 21b-22b

رسالة في أنّ دود الطّعام طاهر

RISĀLA FĪ ANNA DŪD AṬ-ṬA'ĀM ṬĀHIR

Kratka rasprava o tome da su ucrvane namirnice kao što su sir, sirće, plodovi smokve, masline itd., te izvorska i bunarska voda, po šerijatskim propisima čisti i dozvoljeni za upotrebu, bez obzira na to da li su crvi živi ili uginuli. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. (ili 1116/1704.) godine.

Kaḥḥāla IX, 271; TÜYATOK 07/I, 262/3.

Početak (l. 21b):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، **إعلم** أنّ دود الطّعام كالجبن والخلّ والثّمار كالتّين والزّيتون والماء كماء بعض العيون والآبار طاهر حيًا وميّتًا لا خلاف فيه بين أئمّتنا لكونه ما ليس له نفس سائلة...

Završetak (l. 22b):

آخره: وأمّا ما ليس له نفس سائلة مع ما وقع فيه كأكل النّمل مع العسل والسّمن الواقع هو فيها فينبغي أن لا يرخّص فيه لعدم الجرح وإمكان الصّون، والله سبحانه وتعالى أعلم وأحكم، ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

13. L. 23a-23b

رسالة في حلّ ما قتله نحو الحجر من الصّيد

RISĀLA FĪ ḤILL MĀ QATALAHŪ NAḤWA AL-ḤAĞAR MIN AS-SAYD

Kratka rasprava o tome da je meso životinje ubijene u lovu kamenom i slično dozvoljeno jesti, pod uslovom da se to ne kosi sa šerijatskim propisima (v. 3. ajetu sure *al-Mā'ida*). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine.

Kaḥḥāla IX, 271; Brockelmann G II, 437/12; TÜYATOK 07/I, 262/11.

Početak (l. 21b):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، **إعلم** أنّ لحلّ ما قتله نحو الحجر من الصّيد شروط ثلاثة مشهورة وفي (ال) كتب المعتبرة مسطورة، الأوّل الخفّة إذ لوكان ثقيلاً فقتله بثقله فيكون من موقوذة وهي محرّمة بالنّصّ...

Završetak (l. 23b):

آخره: وعند أبي حنيفة بما يجب نقض البيّنة ظاهرًا وإرهاق الرّوح باطنًا حتّى انّه يجب بالإحراق بالنّار ولو بالقائه في التّنور الحمّى على ما ذكر في موضعه ولا يحصل به التّذكية، أطلقه في الخلاصة وصحّحه في المجتبى، والله سبحانه وتعالى أعلم وأحكم.

14. L. 24a-26a

رسالة في القدر المسنون من الاعتكاف

RISĀLA FĪ AL-QADR AL-MASNŪN MIN AL-I'TIKĀF

Kratka rasprava o osamljenju (الإعتكاف) u džamiji tokom posljednjih deset dana mjeseca ramazana. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine.

Kaḥḥāla IX, 271; Brockelmann G II, 437/14; TÜYATOK 07/I, 262/45.

Početak (l. 24a):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، **إعلم** أنّ (ال) القدر المسنون من الاعتكاف إنّما هو إعتكاف العشر الأخير من كلّ رمضان... قال الشّيخ شهاب الدّين في قول مختصر الوقاية: الإعتكاف سنّة وقال القدورى: مستحبّ.

Završetak (l. 26a):

آخره: يقول علمائنا: وأقل النّفل ساعة بناءً على شمول النّفل للسّنّة المؤكّدة ففاسد إذا على تقدير تسليمه لا يلزم من كون الشّيئ أقلّ الأعمّ كونه أقلّ الأخصّ، والله شبحانه وتعالى أعلم وأحكم، ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم، وهو حسبي ونعم الوكيل.

15. L. 26b-34b

رسالة متعلّقة ببيان الاعتقادات والأخلاق والأعمال

RISĀLA MUTA'ALLIQA BI BAYĀN AL-I'TIQĀDĀT WA AL-AḤLĀQ WA AL-A'MĀL

Kratka rasprava na arapskom jeziku o islamskom vjerovanju (الاعتقاد), lijepom ponašanju (الأخلاق) i dobrim djelima (الأعمال). Sudeći po stilu, raspravu je napisao Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine. Rasprava je podijeljena na tri poglavlja (الباب).

Kahhāla IX. 271: Dobrača I. 399/3, str. 247 i 603/4, str 396; Fajić III, 2300/1.

Početak (l. 26b):

أوّله: الحمد لله جعل ترتيب العلوم والأعمال فريضةً على العباد في جميع الأوقات والأحوال... أمّا بعد، **فهذه رسالة تتعلّق ببيان الإعتقاد والأخلاق والأعمال** على التّرتيب والإجمال ورتّبتها على ثلاثة أبواب... الباب الأوّل في الإعتقادات...

Završetak (l. 34a):

آخره: وناقضته ما خرج من السّبيلين والدّم والقيح والصّديد إذا خرج كلّ واحد منهما من الأعضاء الظّاهرة وسال إلى موضع يلحقه حكم التّطهير... بحيث لا يفرق الرّجل من المرأة والقهقهة في كلّ صلوة ذات الركوع والسّجود والمباشرة الفاحشة أى المعاورة بين الرّجل والمرأة عريانًا.

Na kraju djela (l. 34a) bilješka napisana crvenim slovima da je prepis završen 1150/1737-38. godine.

16. L. 34b-38b

رسالة في حكم سبّ النّبيّ عليه السّلام

RISĀLA FĪ ḤUKM SABB AN-NABĪ 'ALAYHI AS-SALĀM

Rasprava na arapskom jeziku o propisanim kaznama protiv onih koji vrijeđaju ličnost poslanika Muhammeda, a. s. Napisao Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine. Rasprava je podijeljena na tri poglavlja (القسم).

Kaḥḥāla IX, 271; Dobrača II, 1699/2, i 1880/5.

Početak (l. 34b):

أوّله: **إعلم** أنّ كون معرفة تفاصيل مسألة السّبّ من أهمّ المهمّات وأساس الواجبات ممّا لا يخفى أحد من الثّقات وقد خلا عنها أكثر المعتبرات فذكرت بعضًا من هذه المهمّات في هذه الرّسالة ليرجع إليها عند حدوث الحوادث والبليّات فجعلتها على ثلاثة أقسام، **القسم الأوّل** في بيان ما يكون سبًّا وما لا يكون...

Završetak (l. 38b):

آخره: وقد ختمنا مباحث السّبّ بمسألة تكفير أهل الحران ليكون ختامه مسكًا يتريّح به أرواح المسلمين والمسلمات فلينظر في الكتب الكلاميّة وكتاب الشّفا بتعريف حقوق مصطفى والسّيف المسلول على من سبّ الرّسول. تمّت تمام.

17. L. 39a-41a

رسالة في الإيمان

RISĀLA FĪ AL-ĪMĀN

Kratka rasprava na arapskom jeziku o islamskom vjerovanju. Sudeći prema stilu, raspravu je napisao Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine.

Početak (l. 39a):

أوّله: **آمنت بالله** والمراد من الإيمان بالله تعالى العلم بوجوده والقدم والبقاء والمخالفة للحوادث والقيام بنفسه والوحدانيّة فهذه ستّة، صفة (الصفة) الأولى نفسيّة وهى الوجود والخمسة بعدها سلبيّة واتّصافه بالقدرة والإرادة والعلم والحيوة والسّمع والبصر والكلام...

Završetak (l. 41a):

آخره: **وبالقدر خيره وشرّه من الله تعالى** والمراد من الإيمان به العلم بكون كلّ ما يجري في العالم من الخير والشّرّ والنّفع والضّرّ والإسلام والكفر والطّاعة والعصيان والخسران والرّبح والإراد

والخطرات والحركات والسّكنات بقضاء الله تعالى، والحاصل أنّ الله تعالى يخلق الخير ويأمر ويرضى ويخلق الشرّ ولا يأمر ولا يرضى، والله أعلم بالصّواب. تمّ الكتاب بعون الله تعالى.

18. L. 41a-42a

رسالة شرح قول الإمام الأعظم

RISĀLA ŠARḤ QAWL AL-IMĀM AL-A'ẒAM

Komentar nekoliko izreka iz djela الفقه الأكبر koje je napisao imam hanefijskog mezheba, Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/669., umro 150/767. godine. Komentar je napisao Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine.

Kahhāla IX, 271; TÜYATOK 07/I, 262/24.

Početak (l. 41a):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، **قال** الإمام الأعظم في الفقه الأكبر: **والله** أي الذّات الواجب الوجود المستجمع بجميع صفات الكمال على ما حقّق في المطول وغيره...

Završetak (l. 42a):

آخره: تقول: جاءني زيد لا زيد بن أبي بكر بل زيد بن عمر، ويتّضح من هذا التّفصيل ما ذكره بعض متأخّري علمائنا أنّ المراد به نفى المراديّة لا نفى الوحدة العدديّة فإنّه كفر العياذ بالله تعالى، والله سبحانه وتعالى أعلم وأحكم.

19. L. 42a-43a

الأحاديث السّبعة

AL-AḤĀDĪṮ AS-SAB'A

Kratka zbirka od sedam vjerodostojnih hadisa koje je, od sedam različitih ashaba, zabilježio imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/669., umro 150/767. godine. Prema završetku, izbor hadisa je sačinio Muḥammad (tj. Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine).

Početak (l. 42a):

أوّله: أخبرنا الثّقة العالم أبو عبد الله سراج الدّين... **وبعد**، فهذه الأحاديث السّبعة المسموعة لفقيه الأمّة وإمام الأئمّة أبي حنيفة نعمان بن ثابت رضى الله تعالى عنه من سبعة من أصحاب النّبيّ عليه السّلام بالإسناد الصّحيح...

Završetak (l. 43a):

آخره: ولقيت مغفل بن يسار المزني وسمعته يقول: سمعت رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم يقول: **علامة المؤمن ثلاثة: إذا قال صدق وإذا وعد وفى وإذا اؤتمن لم يخن** وسمعته يقول: قال النّبيّ عليه السّلام: **لا يظنّ أحدكم أنّه يتقرّب إلى الله تعالى بأقرب من هذه الركعات** يعني الصّلوات الخمس. كملت الأحاديث السّبعة، فقه عالم محمّد.

20. L. 43b-45b

رسالة في بيان الأحاديث الموضوعة

RISĀLA FĪ BAYĀN AL-AḤĀDĪṮ AL-MAWDŪ'A

Komentar zbirke apokrifnih hadisa. Napisao al-Ḥasan b. Muḥammad b. al-Ḥasan aṣ-Ṣaġānī, Radiyuddīn Abū al-Faḍā'il, rođen 577/1181., umro 650/1252. godine.

Kahhāla III, 279; Dobrača I, 120/5, str. 74; Brockelmann G I, 381/2.

Početak (l. 43b):

أوّله: الحمد لله على إفضاله، والصّلوة على محمّد وآله، قال الصّدر الإمام العالم العامل رضى الملّة والدّين الحسن بن محمّد بن الحسن الصّغاني غفر الله له: ذكرت أحاديث وضعت على رسول الله عليه السّلام واقتريت عليه... منها: الحديث الطّويل الّذي يروى عن أبي إمامة عن أبيّ بن كعب في فضائل القرآن...

Završetak (l. 45b):

آخره: وحديث خراب البلدان المسمّاة كلّ بلدة بافة (!) وحديث رواه أبو عفّان عن أنس في الطّواف في المصر باطل. أحمد الله على التّوفيق وأستغفر الله على التّقصير وأصلّي على النّبيّ محمّد وآله الطّيّبين الطّاهرين.

21. L. 45b-46b

رسالة في الصّلوة

RISĀLA FĪ AṢ-ṢALĀ

Kratka rasprava na arapskom jeziku o otpočinjanju namaza koji se klanja u džematu u džamiji. Napisao Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī, umro 1010/1601. ili 1116/1704. godine.

Kahhāla IX, 271; Brockelmann G II, 437/16; TÜYATOK 07/I, 262/36.

Početak (l. 45b):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، **إعلم** أنّه إذا كان الإمام والقوم في المسجد يقومون في الصّفّ إذا قال المؤذّن: **حَيَّ على الفلاح** و إذا قال: **قد قامت الصّلوة**، كبّر الإمام... وقال أبو يوسف: لا يكبّر حتّى يفرغ من الإقامة كذا ذكره في الحقائق...

Završetak (l. 46b):

آخره: وعليه كان الخلفاء الرّاشدون وأمروا بتسوية الصّفوف بعد الإقامة، فإذا أخبروا بذلك كبّروا... فلا جرم أن اختاره بعض متأخّري علمائنا ممّن وقف على تلك العواضد واطّلع على هذه الشّواهد، والله سبحانه وتعالى أعلم.

22. L. 46b-49a

رسالة في بيان القيام عند ذكر ولادة النّبي عليه السّلام

RISĀLA FĪ BAYĀN AL-QIYĀM 'INDA ḌIKR WILĀDA AN-NABĪ 'ALAYH AS-SALĀM

Kratka rasprava o tome da li treba ustati na noge prilikom spominjanja rođenja poslanika Muhammeda, a. s. Prema uvodu, raspravu je napisao Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī, umro 956/1549.

Početak (l. 46b):

أوّله: الحمد لله الّذي أمر بإتباع رسوله كائنًا حيثما كان والانقياد له صادراً عمّن صدر... **وبعد**، فيقول الفقير إبراهيم بن محمّد بن إبراهيم الحلبي عفى عنه العليّ الكبير: قد اعتقد الكثير من أهل هذا الزّمان القيام عند ذكر ولادة النّبيّ عليه الصّلوة وخروجه إلى الدّنيا حتّى أنّ بعض الفضلاء... يقولون إنّ هذا القيام تعظيم للرّسول عليه السّلام... فأقول: أمّا الكبرى فمسلّمة عند كلّ مسلم وأمّا الصّغرى فلا دليل شرعيًا عليها كيف وقد نهى النّبيّ عليه السّلام عن القيام عند حضوره بالذّات...

Završetak (l. 49a):

آخره: فصار هذا القيام كسائر العبادات المكروهة فافهم تغنم ومن الله سبحانه التّوفيق وبه العصمة، والحمد لله ربّ العالمين، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وأصحابه أجمعين والتّابعين لهم بإحسان إلى يوم الدّين، والحاصل أنّ اعتقاد هذا الفقير أنّ تعظيم الرّسول ع م إنّما هو في اتباع أمره ونهيه حيث تقرّر وأنّ كلّ ما يخالف أمره أو نهيه فليس بتعظيم له صلّى الله عليه وسلّم. فإن كان في هذا الإعتقاد شيئ فليبيّن. تمّت الرّسالة.

23. L. 49b-53a

رسالة في زعم بعض النّاس أنّه ليس في آباء النّبيّ وأجداده إلى آدم ع م كافر

RISĀLA FĪ ZA'M BA'Ḍ AN-NĀS ANNAH LAYSA FĪ ĀBĀ' AN-NABĪ WA AǦDĀDIH ILĀ ĀDAM 'ALAYH AS-SALĀM KĀFIR

Rasprava na arapskom jeziku o tome da li je među precima poslanika Muhammeda, a. s., sve do Adema, a. s., bilo nevjernika. Prema bilješci na kraju rasprave, napisao Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī, umro 956/1549. U nama dostupnim izvorima u popisu njegovih djela, nismo mogli pronaći ovu raspravu.

Početak (l. 49b):

أوّله: الحمد لله الّذي أظهر بقدرته عجائب الأشياء... **وبعد**، فقد بلغني أنّ بعض النّاس ابتدع قولاً خالف فيه الكتاب والسّنّة وإجماع الأمّة بأن زعم أنّ آباء النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم وأجداده إلى آدم عليه السّلام ليس فيهم كافر وأنّه شنع على من اعتقد خلاف ذلك ويقول أنّ من اعتقد خلافه يستوجب ضرب العنق وأنّ آباء النّبيّ وأجداده أفضل من أبي بكر وعمر. أمّا مخالفته للكتاب فإنّ القرآن ناطق بأنّ أبا إبراهيم الخليل كان مشركًا...

Završetak (53a):

آخره: وأيضًا إذا عابهم بالاقتداء بآبائهم ربّما عارضوه بمثله بخلاف ما إذا كان دين آبائه على خلاف ما يدعوا إليه فإنّه ممّا يقبل بالمدعوّ إلى الالتفات إلى الدّعوة... وفي هذا مقنع للمستبصرين، والحمد لله ربّ العالمين، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين.

Djelo se završava kolofonom (l. 53a) u kome je data bilješka da je ovaj primjerak prepisan 1150/1737. godine iz primjerka koji je u četvrtak, 6. ševvala 931/1525. godine napisao autor Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī, imam džamije sultana Mehmeda II u Carigradu.

فرغ من كتابتها محرّرها أفقر العبيد إلى ربّه الغنيّ إبراهيم بن محمّد بن إبراهيم الحلبي إمام الجامع السّلطان المحمّدي بقسطنطينيّة المحروسة بين الصّلاتين يوم الخميس سادس شوّال سنة إحدى وثلاثين وتسعمائة ثمّ تمّ الإستنساخ سنة ١١٥٠

24. L. 53b-54a

رسالة في تفصيل ما قيل في أبَوَيْ الرّسول عليه السّلام

RISĀLA FĪ TAFṢĪL MĀ QĪLA FĪ ABAWAY AR-RASŪL 'ALAYH AS-SALĀM

Kratka rasprava o tome da li su roditelji poslanika Muhammeda a. s. umrli kao muslimani ili nisu i kakva će njihova sudbina biti na Sudnjem

danu. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 238; Dobrača I, 398/4 i II, 1454/6; Flügel III, 381; Brockelmann G II, 450/32 i S II, 662; Köprülü II, 1602/37; Zürich I, 227; Şeşen, 422; Fajić XI, 6790/3; Popara XIII, 7601/5.

Početak (l. 53b):

أوّله: الحمد لله الّذي كرّم آدم عليه السّلام وفضّل نسله بإحسانه، والصّلوة والسّلام على من خصّه الله بطهارة النّسب وحفظ آبائه من الدّنس تعظيمًا لشأنه وجعل قرنه خير القرون...إعلم أنّ السّلف اختلفوا في أنّ أبَوَيْ الرّسول صلّى الله عليه وسلّم هل ماتوا على الكفر أم لا...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 54a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وقال الحافظ أبو حفص بن شاهين في كتاب النّاسخ والمنسوخ عن عائشة رضى الله عنها أنّ النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم نزل إلى الحجون كئيبًا حزينًا...

Listovi 55-60 slobodni.

8912. R-3496

Zbirka (مجموع), 31

L. 110; 20,5 x 14,5 (16 x 8), 21 redak. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, mjestimično oštećen vlagom i crvotočinom.

1. L. 1b-2b

رسالة في تصحيح لفظ چلبي

RISĀLA FĪ TAṢḤĪḤ LAFẒ ČALABĪ

Na početku naslov djela crvenim slovima s pogrešnim imnom autora:

هذه رسالة في تصحيح لفظ چلبي للمولى أبي السّعود

Isto kao pod br. 8911/1.

2. L. 3a-3b

رسالة في قول العوامّ بعد السّلام بالتّركيّة صباحك خير اولسون

RISĀLA FĪ QAWL AL-'AWĀMM BA'DA AS-SALĀM BI AT-TURKIYYA "ṢABĀḤIN ḤAYIR OLSUN"

Isto kao pod br. 8911/3.

3. L. 3b-4b

رسالة فيما زعمه بعض النّاس أنّ قول القائل اكربندن كفر

RISĀLA FĪ MĀ ZA'AMAHŪ BA'Ḍ AN-NĀS ANNA QAWL AL-QĀ'IL "EĞER BENDEN" KUFR

Isto kao pod br. 8911/4.

4. L. 4b-5a

فتوى في بيع الدّخان

FATWĀ FĪ BAY' AD-DUḪĀN

Isto kao pod br. 8911/5.

5. L. 5b-7b

رسالة في البيع في السّوق

RISĀLA FĪ AL-BAY' FĪ AS-SŪQ

Isto kao pod br. 8911/6.

6. L. 8a-9a

رسالة فيما قيل من أنّ قراءة الفاتحة عقب الصّلوات مبتدعة

RISĀLA FĪMĀ QĪLA MIN ANNA QIRĀ'A AL-FĀTIḤA 'AQIBA AṢ-ṢALAWĀT MUBTADI'A

Isto kao pod br. 8911/7.

7. L. 9a-10b

رسالة في قراءة آية الكرسيّ عقب الصّلوات المكتوبة

RISĀLA FĪ QIRĀ'A ĀYA AL-KURSĪ 'AQIBA AṢ-ṢALAWĀT AL-MAKTŪBA

Isto kao pod br. 8911/8.

8. L. 10b-11a

رسالة في ردّ التّصلية والتّرضية في حال الجمعة

RISĀLA FĪ RADD AT-TAṢLIYA WA AT-TARḌIYA FĪ ḤĀL AL-ĞUMU'A

Isto kao pod br. 8911/10.

Na kraju djela (l. 11a) bilješka da je njegov prepis završio Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Adawī, u gradu Kuṣadası (južno od Izmira u Turskoj), 1126/1714. godine.

سوّده الفقير إلى اللّه الغنيّ القدير مصطفى بن إبراهيم الأطوي... في محميّة قوش اطه سي سنة ستّ وعشرين ومائة وألف من له العزّ والشّرف.

9. L. 11b-17b

رسالة في أحكام الجمعة

RISĀLA FĪ AḤKĀM AL-ĞUMU'A

Isto kao pod br. 8911/11.

10. L. 18a-19a

رسالة في أنّ دود الطّعام طاهر

RISĀLA FĪ ANNA DŪD AṬ-ṬA'ĀM ṬĀHIR

Isto kao pod br. 8911/12.

11. L. 19a-19b

رسالة في حلّ ما قتله نحو الحجر من الصّيد

RISĀLA FĪ ḤILL MĀ QATALAH NAḤWA AL-ḤAĞAR MIN AṢ-ṢAYD

Isto kao pod br. 8911/13.

12. L. 20a-22a

رسالة في القدر المسنون من الإعتكاف

RISĀLA FĪ AL-QADR AL-MASNŪN MIN AL-I'TIKĀF

Isto kao pod br. 8911/14.

13. L. 22a-34b

رسالة متعلّقة ببيان الاعتقادات والأخلاق والأعمال

RISĀLA MUTA'ALLIQA BI BAYĀN AL-I'TIQĀDĀT WA AL-AḤLĀQ WA AL-A'MĀL

Isto kao pod br. 8911/15.

14. L. 30a-33b

رسالة في حكم سبّ النّبيّ عليه السّلام

RISĀLA FĪ ḤUKM SABB AN-NABĪ 'ALAYH AS-SALĀM

Isto kao pod br. 8911/16.

15. L. 34a-36a

رسالة في الإيمان

RISĀLA FĪ AL-ĪMĀN

Isto kao pod br. 8911/17.

16. L. 36a-37a

رسالة شرح قول الإمام الأعظم

RISĀLA ŠARḤ QAWL AL-IMĀM AL-A'ẒAM

Isto kao pod br. 8911/18.

17. L. 37a-38a

الأحاديث السّبعة

AL-AḤĀDĪṬ AS-SAB'A

Isto kao pod br. 8911/19.

18. L. 38b-40b

رسالة في بيان الأحاديث الموضوعة

RISĀLA FĪ BAYĀN AL-AḤĀDĪṬ AL-MAWḌŪ'A

Isto kao pod br. 8911/20.

19. L. 40b-41a

رسالة في الصّلوة

RISĀLA FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao pod br. 8911/21.

20. L. 41b-44a

رسالة في بيان القيام عند ذكر ولادة النّبي عليه السّلام

RISĀLA FĪ BAYĀN AL-QIYĀM 'INDA ḌIKR WILĀDA AN-NABĪ 'ALAYHI AS-SALĀM

Isto kao pod br. 8911/22.

21. L. 44a-47b

رسالة في زعم بعض النّاس أنّه ليس في آباء النّبيّ وأجداده إلى آدم ع م كافر

RISĀLA FĪ ZA'M BA'Ḍ AN-NĀS ANNAH LAYSA FĪ ĀBĀ' AN-NABĪ WA AǦDĀDIHĪ ILĀ ĀDAM 'ALAYHI AS-SALĀM KĀFIR

Isto kao pod br. 8911/23.

22. L. 47b-48b

رسالة في تفصيل ما قيل في أبَوَيْ الرّسول عليه السّلام

RISĀLA FĪ TAFṢĪL MĀ QĪLA FĪ ABAWAY AR-RASŪL 'ALAYH AS-SALĀM

Isto kao pod br. 8911/24.

23. L. 48b-50b

الرّسالة المشتملة على فضيلة العمامة وسننها وبيان تسويها

AR-RISĀLA AL-MUŠTAMILA 'ALĀ FAḌĪLA AL-'AMĀMA WA SUNANIHĀ WA BAYĀN TASWĪMIHĀ

Kratka rasprava o nošenju, boji i načinu motanja turbana. Napisao na arapskom jeziku, na osnovu hadisa, fetvi i raznih fikhskih djela. Muḥammad b. Yaḥyā al-Buḫārī, čija nam je biografija nepoznata.

Nametak IV, 2702/3; Köprülü III, 705/7; Popara XIII, 7594/3 i 7595/3; Lavić XIV, 8185/3.

Početak (l. 48b):

أوّله: الحمد لله الّذي كوّر وجودنا بحكمته وشرّف رؤسنا بشرف قدوم خير بريّته ونوّر قلوبنا بلوامع أنوار متابعته... وبعد، فيقول العبد المفتقر إلى الغني الباري محمّد بن يحيى البخاري... **هذه الرّسالة المشتملة على فضيلة العمامة وسننها وبيان تسويها** على سبيل الإنحصار والإقتصار مرويّة عن الثّقات الأخيار مستنبطة عن الكتب المعتبرة من الفتاوى والأحاديث والأخبار...

Završetak (l. 50b):

آخره: وذكر في فتاوى الحجّة أنّ التّسويم على ستّة أنواع: للقاضي خمس وثلاثين إصبعًا وللخطيب إحدى وعشرين إصبعًا وللعلماء عشرون إصبعًا وللعوام سبع أصابع وللصّوفي العالي أربع أصابع وإن كان عالمًا قله مثل العلماء فعلم من هذه الرّوايات أنّ أقلّ المرتبة في أداء السّنّة التّسويم قدر قبضة وما هو أقلّ من قبضة لا يؤدّي السّنّة، والله أعلم بالصّواب.

24. L. 50b-52a

وصيّة أبي حنيفة لإبنه حمّاد

WAṢIYYA ABŪ ḤANĪFA LI IBNIH ḤAMMĀD

Oporuka imama Abū Ḥanīfe svome sinu Ḥammādu, a koja se odnosi na islamsko vjerovanje.

Fajić XI, 6800/2 i 6857.

Početak (l. 50b):

أوّله: قال أبو حنيفة رضى الله تعالى عنه لإبنه حمّاد: يا بنيّ أرشدك الله وأيّدك أوصيك بوصايا إن حفظتها وحافظت عليها عليها رجوت لك السّعادة في دينك ودنياك إن شاء الله تعالى، **أوّلها**: مراعاة التّقوى بحفظ جوارحك عن المعاصي خوفًا من الله تعالى...

Završetak (l. 52a):

آخره: إنّ في الجسد مضغة إذا صلحت صلح الجسد كلّه وإذا فسدت فسد الجسد كلّه وهي القلب، الخامس: المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده... وأن تكون بين الخوف والرّجاء في حال صحّتك وتموت بحسن الظّنّ بالله تعالى... وأن تموت بقلب سليم، إنّ الله غفور رحيم.

25. L. 52a-69a

شرح الفقه الأكبر للخاطري

ŠARḤ FIQH AL-AKBAR LI AL-ḤĀṬIRĪ

Komentar na poznato Abū Ḥanīfino djelo iz akaida الفقه الأكبر. Prema uvodu, napisao Abū Ibrāhīm b. Ismā'īl b. Isḥāq al-Ḥāṭirī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 52a):

أوّله: قال الشّيخ الإمام الأجلّ أبو إبراهيم بن إسماعيل بن إسحق الخاطري رضى الله عنه: الحمد لله... وصلّى الله على محمّد وآله، أمّا بعد، فقد سألتموني أكرمكم الله بالتّقوى بأن أشرح لكم الفقه الأكبر الّذي صنّفه أبو حنيفة رضه بأسانيد صحيحة فأجبت إلى ملتمسكم بعون الله وحسن توفيقه إنّه هو المعين الموفّق، قال أبو حنيفة رضه: لا تكفّر أحداً بذنب وإن كبر ولا يخرج به عن الإيمان ولا تنفي أحداً من الإيمان...

Završetak (l. 69a):

آخره: قلنا بلى ولكن لا نقول إنّ العبادة الخالصة لا تقع موقع الحقيقة وليست هى بحقّ الله بل هى بحقّ الله ولكن بمعنى قولنا لا نعبده حقّ عبادته أى لا يمكننا أن نعبده حقّ عبادته لأنّا ضعفاء عاجزون لا ننفكّ عن التّقصير وإيقاع المخلل في العبادة وهذا معنى معدوم في المعرفة وبالله التّوفيق، تمّ الكتاب.

26. L. 69b-74a

أبواب السّعادة في أسباب الشّهادة

ABWĀB AS-SA'ĀDA FĪ ASBĀB AŠ-ŠAHĀDA

Djelo iz oblasti hadisa u kome se govori o odabranosti šehida i nagradi koja im je obećana. Napisao na osnovu vjerodostojnih hadisa

'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr, Ǧalāluddīn as-Suyūṭī al-Ḥuḍayrī aš-Šāfi'ī, Abū al-Faḍl, rođen 849/1445., umro 911/1505. godine. Naslov na početku هذه رسالة أبواب السّعادة في أسباب الشّهادة

Kaḥḥāla V, 128-132; Ḥ. Ḥ. I, 5; Ahlwardt II, 1406; Brockemann G II. 147/50; Kairo 1, I, 404.

Početak (l. 69b):

أوّله: الحمد لله الّذي فتح أبواب السّعادة لمن شاء من عباده ومنح أسباب الشّهادة لمن اصطفاه واختصّه بالسّعادة... وبعد، فقد أردت أن أتتبّع الأحاديث الواردة في أسباب الشّهادة ومن حكم له النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم بأنّه شهيد أو له أجر شهيد فجمعت ذلك في هذه الكرّاسة على وجه الإستيعاب **وسمّيتها أبواب السّعادة في أسباب الشّهادة**...

Završetak (l. 74a):

آخره: وأخرج الطّبراني في الكبير عن أبي مالك الأشعري عن النّبيّ ع.م. قال: من سأل الله القتل في سبيله صادقًا عن نفسه ثمّ مات أو قتل فله أجر شهيد وأخرج أحمد والحاكم من حديث سهيل بن حنيف عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم: من سأل الله الشّهادة بصدق بلغه الله منازل الشّهيد وإن مات على فراشه. **خاتمة** المروزي في كتاب العيدين بسنده عن محمّد بن عباد المخرومي قال: لا يستشهد مؤمن حتّى يكتب اسمه عشية غرقه فيمن يستشهد لنا. آخر الكتاب ولله الحمد والمنّة على كلّ حال، تمّت تمام.

27. L. 74b-78a

كتاب الأعضاء في دعاء الأعضاء

KITĀB AL-A'ḌĀ' FĪ DU'Ā' AL-A'ḌĀ'

Kratka rasprava o tome da li je poslanik Muhammed, a. s., prilikom uzimanja abdesta, za svaki dio tijela koji se pere vodom učio posebnu dovu. Prema naslovu na početku djela (كتاب الأعضاء في دعاء الأعضاء للسيوطي), raspravu je napisao 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr, Ǧalāluddīn as-Suyūṭī al-Ḥuḍayrī aš-Šāfi'ī, Abū al-Faḍl, rođen 849/1445., umro 911/1505. godine. U popisu djela ovog autora (Brockelmann G II, 142-159, str. 179-204) nismo mogli pronaći djelo sa ovakvim naslovom. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog njegovog opširnijeg djela.

Početak (l. 74b):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى **وبعد**، قال الشّيخ محيي الدّين السّيوطي في **المنهاج**: وحذفت دعاء الأعضاء إذ لا أصل له وقال في **شرح الوسيط**: ليس فيه شيئ عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم وقال في **الرّوضه**: لا أصل له ولم يذكره الشّافعي والجمهور...

Završetak (l. 78a):

آخره: والعجب ممّن عدّ أدعية الأعضاء من سنن الوضوء اعتماداً على هذه الأحاديث الموضوعة ولم يعدّ منها الصّلوة على النّبيّ عليه السّلام عقب الوضوء مع ورود ذلك في الحديث. أخرج أبو الشّيخ في الثّواب عن ابن مسعود قال: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: إذا فرغ أحدكم من طهوره فليقل: أشهد أن لا إله إلاّ الله وأنّ محمّداً (رسول الله) ثمّ ليصلّ عليّ فإذا قال ذلك فتحت له أبواب الرّحمة. آخر الكتاب...

28. L. 78b

بلوغ المآرب في قصّ الشّارب

BULŪĠ AL-MA'ĀRIB FĪ QAṢṢ AŠ-ŠĀRIB

Kratka rasprava o tome kako je, na osnovu hadisa, za muškarce sunnet puštanje brade, a kraćenje brkova. Napisao 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr, Ğalāluddīn as-Suyūṭī al-Ḥuḍayrī aš-Šāfi'ī, Abū al-Faḍl, rođen 849/1445., umro 911/1505. godine.

Kaḥḥāla V, 128-132; Ḥ. Ḥ. I, 254; Ahlwardt II, 1426; Brockemann G II, 149/84; Kairo 1, VII, 464.

Početak (l. 78b):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى هذا جزء سمّيته **بلوغ المآرب في قصّ الشّارب**، أخرج البخاري ومسلم عن أبي عمر عن النّبيّ ع. م. قال: خالفوا المشركين وفّروا اللّحى واحفوا الشّوارب...

Završetak (l. 78b):

آخره: والحكمة في قصّ الشّارب أمر ديني وهو مخالفة شعار المجوس في اعفائه كما ثبت التّعليل به في الصّحيح وأمر دنيوي وهو تحسين الهيئة والتّنظيف ممّا يعلق به الدّهن والأشياء الّتي يلتصق بالمحلّ كالعسل والأشربة ونحوها.

29. L. 79a

شرح صورة تسجيل أموال نقود موقوفة لإمام زفر

ŠARḤ ṢŪRA TASĞĪL AMWĀL NUQŪD MAWQŪFA LI IMĀM ZUFAR

Objašnjenje obrasca za popis uvakufljenog imetka u gotovu novcu. Prema uvodu, obrazac je sastavio imam Zufar (tj. Zufar b. al-Huḍayl b. Qays al-'Anbarī, Abū al-Huḍayl), učenik Abū Ḥanīfe, umro 158/775,

godine, a ovo objašnjenje je od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo izvod iz nekog njegovog opširnijeg fikhskog djela.

Kaḥḥāla IV, 181.

Početak (l. 79a):

أوّله: وأمّا تسجيل على رأى زفر رحمه الله تعالى فطريقه أن يقف الواقف ما يقف ويكمّل أموره من تبيين المصارف وتعيين الوظائف وترتيب الشّرائط وتمهيد الضّوابط ويسلّم إلى المتولّي ثمّ ترفع معه إلى القاضي بعد حين فيقرأ بجميع ما ذكر مفصّلاً فيصدّقه المتولّي في ذلك ثمّ يدّعي استرداد الأصل... زائداً على أجر المثل بناءً على عدم صحّة الوقف وبطلان الشّرائط المتفرّعة عليه فيجيب المتولّي بأنّ أصل الوقف صحيح...

Završetak (l. 79a):

آخره: وأنت تعلم أنّ صحّة الوقف بعد التّسليم إلى المتولّي لا يفارق اللّزوم عندهما فيكون الوقف المذكور عند تعلّق الحكم بصحّته لازمًا عندهما وإن كان غير لازم عند زفر رحمه الله كوقف عقار لم يحكم به الحاكم بعد فيلتجئ الواقف إلى رأيه ويبني دعواه على الرّجوع فيقابله المتولّي متمسّكًا باللّزوم فيحكم الحاكم باللّزوم أيضًا على رأيهما فيصير لازمًا بالإتّفاق. متن.

30. L. 79b-101a

منتخب من كتاب إغاثة اللّهفان في مصايد الشّيطان

MUNTAḤAB MIN KITĀB IGĀṬA AL-LAHFĀN FĪ MAṢĀYID AŠ-ŠAYṬĀN

Izbor i komentar jednog poglavlja iz djela إغاثة اللّهفان في مصايد الشّيطان. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Abū Bakr, Ibn Qayyim al-Ğawziyya, rođen 691/1292., umro 751/1350. godine, a ovaj izbor i komentar neki Rūmī-efendi, najvjerovatnije, Aḥmad b. Muḥammad al-Āqḥiṣārī ar-Rūmī al-Ḥanafī, umro 1043/1632. godine.

Kaḥḥāla II, 83; Ahlwardt II, 2657; Fajić III, 2258/1; Köprülü III, 718/2; Kairo 1, 300; A. M. I, 157; O. M. I, 26; Nametak IV, 6270/4.

Početak (l. 79b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان من نطفة أمشاج وجعله سميعًا بصيراً وهداه النّجدين فمنهم من سلك طريق الجنّة ومنهم من اختار سعيراً، والصّلوة والسّلام على أفضل من أرسل بالحقّ بشيراً ونذيراً وداعيًا إلى الله بإذنه وسراجًا منيراً... **وبعد**، فهذه أوراق انتخبتها من إغاثة اللّهفان في مصايد الشّيطان للشّيخ الإمام العلاّمة بن قيّم الجوزيّة... كتبتها لبعض إخوان الآخرة مع ضمّ ما وجدتها في الكتب المعتبرة لأنّ كثيراً من النّاس في هذا الزّمان جعلوا بعض القبور كأوثان يصلّون عندها ويذبحون القربان وتصدر منهم أفعال وأقوال لا تليق بأهل الإيمان...

Završetak (l. 101a):

آخره: وفي رواية: من صدّق كاهنًا فقد كفر بما أنزل اللّه على محمّد عليه السّلام والكاهن هو المنجّم سواء كان برمل أو حصى أو شعير أو غير ذلك... فهذه للعلم وتلك للعمل ودين اللّه مضادّ لهذا وهذا وإنّما جاء الرّسول عليه السّلام لإبطالهما وإزالتهما، واللّه المستعان وعليه التّكلان ولا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العلي العظيم، اللّهمّ يا هادى المهتدين إهدنا الصّراط المستقيم. تمّت الرّسالة بعون اللّه تعالى وهدايته.

31. L. 101b-110a

منظومة في الأخلاق المذمومة

MANẒŪMA FĪ AL-AḤLĀQ AL-MAḌMŪMA

Poema vjersko-moralnog sadržaja na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U poemi se govori o mahanama i porocima čovjeka koji se odnose pojedine organe tijela. Podijeljena je na slijedeća poglavlja:

- آفات القلب (l. 101b)،
- آفات اللّسان (l. 102a)،
- آفات الأذن (l. 104a)،
- آفات العين (l. 104b)،
- آفات البدين (l. 105a)،
- آفات البطن (l. 107a)،
- آفات الفرج (l. 107b)،
- آفات الرّجل (108b)،
- آفات البدين (l. 109a).

Početak (l. 101b):

أوّله: أَقُولُ لَدَى حَمْدِي الْحَمِيدَ مُصَلِّيًا عَلَى خَاتَمِ ثُمَّ الصَّحَابَةِ إِنَّ ذَا
نُظِيْمٌ فِي الأَخْلاَقِ الذَمِيمَةِ ثِقْ بِهِ فَوَطِّنْ عَلَى تَهْذِيبِ خُلْقِكَ نَادِيًا

Završetak (l. 110a):

آخره: فَحَمْدًا لِمَنْ يُحْبِي قُلُوبَ عِبَادِه بِأَخْلاَقِ فَخْرِ الأَنْبِيَاءِ مُحَمَّدًا
عَلَيْهِ صَلَوةُ اللّهِ ثُمَّ سَلاَمُهُ عَلَى آلِهِ الْوَفْدِ الْكِرَامِ مُسَلْسَلاً

Na kraju djela (l. 110a) bilješka da je njegov prepis završen u mjesecu rebiul-ahiru 1172/1758. godine.

تمّ تحرير هذه الرّسالة سنة إثنى وسبعين ومائة وألف في ماه ربيع الآخر.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

8913. R-8371

البناء

AL-BINĀ'

Isto kao 8898/4.

L. 10; 21,5 x 15,5 (14 x 9,5); 12 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju djela (l. 10a) bilješka da je njegov prepis završen 1131/1738. godine.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

8914. R-10020

البناء

AL-BINĀ'

Isto kao pod br. 8898/4.

L. 10; 16 x 11 (13 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju djela (l. 8a) bilješka da je njegov prepis završen 1195/1781. godine. Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

8915. R-8351

فوائد الطّلاّب في قواعد الإعراب

FAWĀ'ID AṬ-ṬULLĀB FĪ QAWĀ'ID AL-I'RĀB

Glosa na al-Azharījev komentar موصّل الطّلاّب إلى قواعد الإعراب (v. *Jahić VI, 3801*) djela الإعراب عن قواعد الإعراب (v. 8892) o pravilima fleksije u arapskom jeziku. Glosu je napisao Ḥasan b. 'Uṯmān b. Ḥusayn b. Mazīd b. 'Abdulwahhāb u kasabi Đakovo u okrugu Slavonska Požega u pokrajini

Ugarska (انكروس). U bilješci na kraju djela, autor kaže da je bio muftija nastanjen u Đakovu i da je djelo završio u srijedu, 1. džumadel-ahira 1062/1652. godine, u vrijeme svakojakih nedaća i napada neprijatelja.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مثل ما سبق في وقوعها موقع رفع جملة **قعد أخوه** في موضع رفع أيضًا **لأنّها معطوفة عليها** أى: على جملة قام أبوه الّتي خبر عن زيد فسمّى **قام أبوه** جملةً صغرى وزيد قام أبوه جملةً كبرى، فالصّغرى فعليّة والكبرى اسميّة

Završetak (l. 49a):

آخره: وهذا آخر ما منّ الله عليّ من لطفه العميم ويسّره إليّ (لي) من فضله الكريم من شرح رسالة الإعراب المشهور في قواعد الإعراب حيث وفّقني بجمعه وتحريره على وجه الاختصار وليس هذا إلاّ بإعانة الملك الوهّاب وأنا الفقير المذنب الأوّاب إلى الغنيّ التّوّاب حسن بن عثمان بن حسين بن مزيد بن عبد الوهّاب المفتي المبتلى بالقضاء سيّما في أيّام الفترة والبلاء حيث أغار علينا الخوارج وأهل الأهواء، جزاهم الله تعالى بما يستحقّونه من الجزاء، مقرًا بقلّة البضاعة ومعترفًا بالقصور في الصّناعة مع كثرة الأشغال وتشتّت البال بمخالطة العوام ومخاطبة غير أهل الإسلام وسمّيته **بفوائد الطّلاّب في قواعد الإعراب** والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب ساكنًا في القصبة المسمّاة (المسمّاة) بدياقوه في لواء پوژغه من ألوية ولاية انكروس المحميّة، صانها الله تعالى وأهلها عن جميع الآفات والبليّة، ثمّ الحمد لله على وصول الكلام في هذا المقام وبه الإستعانة في التّوفيق للإتمام في يوم الأربعاء وهو العشر الأوّل من الثّلث الأوّل في السّدس السّادس من النّصف بعد اثنتين وستّين وألف من هجرة من ليس لوعده خلف، تمّت تمام.

L. 54; 19,5 x 12,3 (14,5 x 6,1); *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom, a tekst osnovnog djela nadvučen. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Djelo se završava kolofonom (l. 49b) u kome je data bilješka da je njegov prepis Hadži Salihovu džematu u Banjoj Luci, u subotu prije podne, 13. redžeba 1120/1708. godine, završio 'Alī b. Ḥasan.

قد وقع الفراغ من هذه النّسخة الشّريفة المرغوبة اللّطيفة بعون الله الملك الوهّاب عن يد المذنب الأوّاب المحتاج إلى الغنيّ التّوّاب علي بن حسن في شهر بنالوقه في جماعت (ة) الحاجي صالح يسّر الله (له) ما يشاء في يوم شنبه قبل الظّهر وهو العشر الثّالث من الثّلث الأوّل في السّدس الأوّل من النّصف الثّاني بعدالعشرين ومائة وألف من هجرة من ليس لوعده خلف.

Listovi 50-54 slobodni.

8916. R-8987

Zbirka (مجموع), 6

L. 141; 20,5 x 14,3 (14 x 7): 13-15 redaka. *Nasḫ, ta'līq, i nasta'līq* pisani nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir različite debljine, bijele i tamnobijele boje, sa više vrsta vodenih znakova, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Na marginama i između redaka ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom različitih prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 3a-19a

شرح الأمثلة المطّردة والمتّحدة

ŠARḤ AL-AMṬILA AL-MUṬṬARIDA WA AL-MUTTAHIDA

Komentar na djelo الأمثلة المختلفة o pravilnim paradigmama morfoloških oblika riječi u arapskom jeziku. Komentar je koncipiran tako da su prvo date paradigme oblika riječi, a ispod njih objašnjenja na arapskom i turskom jeziku.

Jahić VIII, 4887/4.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 3a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **أُنْصُرْ** أمر حاضر بناء معلوم مفرد مذكّر مخاطب معناسي بردم اسن بر حاضر اركلجك زمانده همزه همزه وصلدر **لا تنصر** نهى حاضر بناء معلوم مفرد مذكّر مخاطب بردم انّه سن بر حاضر اركلجك زمانده لا لا ناهيه تا مضارعت حرفيدر...

Završetak (19a):

آخره: **فُعَيْلِيَّة** تصغير اسم منسوب بناء معلوم مفرد مؤنّث معناسي اشلمنجه منسوب بر عورت يا خود بناء مجهول مفرد مؤنّث معناسي اشلنميه جكه منسوب بر عورت... **فُعَيْلِيّات** تصغير اسم منسوب بنا ء معلوم جمع مؤنّث معناسي اشلمه جكه منسوب جميع عدد تلري ويا خود بناء مجهول جمع مؤنّث معناسي اشلنلمكه منسوب جمع عورتلر.

Na listovima 1b-2b fragment s početka djela الفوائد الفنارية iz logike.

2. L. 20b-69a

فصل في المؤنّث السّماعي
FAṢL FĪ AL-MU'ANNAṬ AS-SAMĀ'Ī

Isto kao pod br. 8889/7.

Početak ovdje (l. 20b):

أوّل الموجود: واعلم أنّ أسماء جمع اسم على وزن فعلاء عند بعضهم من الوسم قلبت الواو همزة فصار إسم بمعنى العلامة وعلى أفعال عند سيبويه جمع إسم أصله أسماؤ وجمع سموّ وهو العلوّ قلبت الواو همزة بعد قلب المكان...

Završetak ovdje (l. 69a):

آخره: والبلدان يجوز تذكيرها وتأنيثها فنقول: هذا بغداد وهذه بغداد فالتّذكير على تقدير الموضع والتّأنيث على تقدير البقعة... وهذا القدر كاف للمبتدئين... فاحفظ هذا فإنّه لازم ومرغوب. تمّ تمام.

3. L. 71b-84b

المقصود في التّصريف
AL-MAQṢŪD FĪ AT-TAṢRĪF

Isto kao pod br. 8840/1.

Na kraju djela (l. 84b) bilješka da je njegov prepis završen 1115/1703. godine.

4. L. 86b-97b

مجمع البحرين
MAĞMA' AL-BAḤRAYN

Djelo iz morfologije arapskog jezika. Prema uvodu napisao Ibrāhīm al-Ḥāfiẓ b. Muṣṭafā al-Anqarūllī, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je podijeljeno na tri poglavlja (الباب).

Jahić VIII, 5029/2.

Početak (l. 86b):

أوّله: قال أفقر الورى إلى الباري إبراهيم الحافظ بن مصطفى الأنقروليّ (!) هذه عذب فرات سايغ شرابه للزكيّ وملح أجاج صيداره للغبيّ فليستعد بها كلّ زكيّ فليعمّى بها كلّ غبيّ طغى، فلهذا **سمّيته مجمع البحرين** مشتملاً على ثلاثة أبواب، **الباب الأوّل** مشتملاً على فصول...

Završetak (l. 97b):

آخره: **فصل** الأمر الحاضر على قسمين... الأوّل هو يجيئ من باب نصر وحسن... والثّاني بكسر الفاء وهو من باب الّذي كان في أوّله همزة إلاّ همزة الأفعال فإنّه مفتوح...

5. L. 98a-137a

مراح الأرواح
MARĀḤ AL-ARWĀḤ

Isto kao pod br. 8898/1.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 98a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كحذف الواو في تعد والهمزه... ومصدر الثّلاثيّ كثير وعند سيبويه يرتقي إلى إثنين وثلاثين بابًا نحو: قتل وفسق وشغل...

Završetak (l. 137a) isti kao pod br. 8898/1.

Na kraju djela (l. 137a) bilješka nepoznatog prepisivača da je njegov prepis završio 1130/1717-18. godine.

6. L. 138a-139b

شرح مراح الأرواح لمجهول
ŠARḤ MARĀḤ AL-ARWĀḤ LI MAĞHŪL

Isto kao pod br. 8898/6.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 138a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: من حروف العلّة والهمزة والتّضعيف أمّا ثلاثيّ المجرّد فإن كان ماضيًا على فعل مفتوح العين فمضارعه يفعُل أو يفعِل بضمّ العين وكسرها نحو: نصر ينصر...

Završetak (l. 139b) isti kao pod brojem 8898/6.

8917. R-9484

حاشية على عناية المبتغي في شرح كفاية المبتدي
ḤĀŠIYA 'ALĀ 'INĀYA AL-MUBTAGĪ FĪ ŠARḤ KIFĀYA AL-MUBTADĪ

Glosa na komentar al-Birgiwījeva djela كفاية المبتدي iz morfologije arapskog jezika. Komentar je napisao učenik Muṣṭafe b. Ḥamze Adalije,

Aḥmad-efendī Qušadalı (Qušadası), umro 1159/1780-81. godine (v. *Jahić VIII, 5033*), a ovu glosu nama nepoznati autor.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 2b):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: قوله: **إعلم** وهو خطاب عامّ لمن يقرأ أو يسمع... وقوله: **أنّ الصّرف**... وإنّما قال الصّرف ولم يقل كما قال الزّنجاني التّصريف وهو مبالغة من الصّرف مع أنّ التّصريف علم شريف... **أمّ العلوم** أى أصله في الصّحاح أمّ الشّيئ ومكّة أمّ القرى...

Završetak ovdje (l. 54b):

آخر الموجود: **الجمع** المذكر من اسم المفعول من رمى يرمي **إلى ياء المتكلّم ياء الإضافة فقلب مرميّ بأربع ياءات في كلّ الأحوال** أى تقول في حالة الرّفع والنّصب مرميِيّ بأربع ياءات كما في التّثنية إلاّ أنّك تكسر هنا الياء الأصليّة وتفتحها في التّثنية، أمّا في حالة الرّفع فأصله مرميُون ثمّ أضفت إلى ياء المتكلّم فصار بتشديد الياء الأولى ثمّ أدغمت فصار مرميّ.

L. 54; 18 x 12,5 (12 x 8); 19 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta. Papir srednje debljine, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

8918. R-5565

المفاتيح الدّرّيّة في إثبات القوانين الدُّرّيّة

AL-MAFĀTĪḤ AD-DARRIYYA FĪ IṮBĀT AL-QAWĀNĪN AD-DURRIYYA

Gramatika perzijskog jezika na arapskom. Napisao Muṣṭafā b. Abū Bakr as-Sīwāsī, poznat i pod pseudonimom Ḫayrat, umro 1240/1825. godine. Mogla bi biti sporna godina smrti autora jer je naš primjerak prepisan 1180/1767. godine.

Kaḥḥāla XII, 244; Ahlwardt VI, 6845; A. M. II, 455; Trako 60, str. 48; Bratislava 352, str. 252; Pertsch VPH, 178; Köprülü III, 436/3; Jahić VIII, 5047/2; Popara-Fajić VII, 4417/3.

Početak (l. 1b):

أوّله: سبحان الّذي أخلص الإنسان بالنّطق من عالم الجماد والعجماء... وبعد، فلمّا كان غالب أسرار الحقّ علت كلمته مصنوعة على ألسن العارفين باللّغة الفارسيّة وكانت ضوابطها مفاتيح الخزائن معاني ألفاظهم البهيّة... ورسالتنا هذه مكفّلة ببيان جميع ضوابطها، متضمّنة لقاطبة قواعدها وسمّيتها **مفاتيح الدّرّيّة في إثبات قوانين الدّرّيّة**...

Završetak (l. 14a):

آخره: ورتّبت أمثلة الفرس على وفق الطّبع الأقوم، ليكونا هديّتين لأولى الألباب، جعلهما الله تعالى مفتاح كلمات الأقطاب من الفقير خادم الفقراء مصطفى بن أبي بكر السّيواسي. والحمد لله على النّعماء

L. 15; 19,5 x 14 (14,5 x 7,5); 15 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski odvojen od listova rukopisa.

Djelo se završava kolofonom u kome je data bilješka (l. 14a) da je njegov prepis završio Karabeg Muhamed u Istanbulu u mjesecu ramazanu 1180/1767. godine.

الحمد لله على التّمام والصّلوة والسّلام على محمّد وآله. تمّ على يد قره بك محمّد في خان لقب في محميّه ، استانبول في شهر رمضان سنة ١١٨٠

Na listovima 14b-15b date su paradigme konjugacije perzijskog glagola كردن.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8919. R-2804

Zbirka (مجموع), 5

L. 134; 17 x 11,5 (14 x 7); 11-19 redaka. *Nasḫ* i *nasta'līq*, pisani neujednačeno, rukom više različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dohvaćen vlagom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-12b

المفاتيح الدُّرِّيَّة في إثبات القوانين الدُّرِّيَّة

AL-MAFĀTĪḤ AD-DARRIYYA FĪ IṬBĀT AL-QAWĀNĪN AD-DURRIYYA

Isto kao pod br. 8918.

2. L. 12b-19a

الأمثلة المختلفة للعلم الفارسي

AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA LI AL-'ILM AL-FĀRISĪ

Brošura od anonimnog autora u kojoj su date paradigme konjugacije perzijskog glagola کردن pri čemu su naslovi i pravila pisani na arapskom, a gramatička analiza primjera na turskom jeziku.

Svaki oblik (paradigma) dat je zasebno, a ispod njega na turskom jeziku njegova gramatička analiza.

Trako, 71.

Početak (l. 12b):

أوّله: **کرد** **کند**

فعل ماضي معناسي ايلدي فعل مضارع معناسي ايلر...

Završetak ovdje (l. 19a):

آخره: الأمثلة المطردة العربيّة الفارسيّة من المضارع المجهول:

ينصر ينصران ينصرون کرده شود کرد شونـــد

تنصر تنصران ينصرن کرده شود کرده شونـــد

Listovi 20-26 slobodni.

3. L. 27b-117b

مفيد ـ شرح پندنامهء عطّار

MUFĪD - ŠARḤ-I PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Komentar na mističko-didaktičku poemu پند نامه koju je na perzijskom jeziku spjevao poznati klasični pjesnik-mistik Muḥammad b. Ibrāhīm

an-Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Farīduddīn 'Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine. Ovaj komentar na turskom jeziku napisao je 'Abdī 'Abdurraḥmān Zārī (službenik na carskom dvoru u Istanbulu, a zatim valija u Bosni, Basri, Egiptu, Rumeliji i na Kreti, gdje je i umro u mjesecu redžebu 1103/1692. godine). Komentar je, kako je naveo u uvodu, napisao na molbu dvorskog službenika Ahmed-age.

Trako, 326-337; Trako-Gazić, 263-274; Ateş FME I, 98; Wiesbaden XIII3, 308; Zürich I, 516; Zürich-Sarajevo II, 1014; Popara XIII, 7679.

Početak (l. 27b):

أوّله: اثنيهء تعظيم آرا * وادعيهء ترجى نما * اول خداى بى همتا * وخالق كلّ اشيايه لايق

سز ادركم * انبياء عظامنك واولياى كرامنك جراغ بتد ونصيحتلريله انجمن قلوب ذو الهداتي...

Završetak ovdje (l. 117b):

آخر الموجود: باد حقّ آمد غدا اين روح را مرهم آمد اين دل مجروح را * محصول بيت: ذكر

الله بر روحه غدا ايلدي ويو دل مجروحه مرهم كلدي نته كم **ألا بذكر الله تطمئنّ القلوب**

بيورلمشدر * باد حقّ كرمونس جانب بودكي هواي كاخ وايوانت بود * مونس مزاج وخوى

السندرمق معناسنه در وكاه كوشك وچارداق معناسنه در وايوان عريضه الفك كسريله در...

4. L. 118b-132a

شرح خدا ربّم

ŠARḤ-I ḤODĀ RABBUM

Komentar na priručnik خـــدا ربّم iz islamske vjeronauke, u mesnevi stihovima, na turskom jeziku. Ova poema koja broji 51 stih bila je veoma popularna i u našim krajevima gdje su je djeca učila u mektebima. Prema *Dobrači* (v. *I, 155/2 i II, 1621/5*), poemu je spjevao Ibrāhīm Ḥaqqī Arḍurūmī, umro 1195/1780. godine. Prema drugima (v. *Spaho, 81-82; Tarako-Gazić, 500, str. 256*), poemu je spjevao pjesnik Ḍa'fī ili Da'īfī, koji je svoje ime spomenuo u posljednjem stihu. Spaho pretpostavlja da bi spomenuti Ḍa'īfī mogao biti Pīr Muḥammad b. Evrenos b. Nūruddīn iz Kratova, umro 960/1553. godine. Prema završetku, komentar je napisao neki Ṭāhir, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 118b):

أوّله: **خدا** الله تعالى **ربّم** بني ترتيبه ايد ندر **بنم** بنم پيغمبرم **حقّا** حقّ اولان پيغمبرم **محمّد در**

رسول الله الله تعالى تك رسولي اولان محمّد در **هم اسلام** ديندر دخي دين اسلام در **دينم** بنم دينم

كتابدر دخي بنم كتابم **كلام الله** الله تعالى تك كلام اولان قرآندر...

Završetak (l. 132a):

آخره: **دليله قلبله** بو ايكسينك هر بريله **اقرار** سني وسندن هر كلني اثبات ايلدي **تصديق ايلدي** دخي ايمان ايلدي **ضعفي** سنك قولك ضعفي تكرم **سنك حفظ** سنك حفظنده **وامانند** دخي سمك امانند امانت اوله يا اللّه، امانت اولسون تكرم ضعيف طاهر قولك دخي امانند اوله يا ربّ. تمّت الشّرح خدا ربّم.

5. L. 132b-134b

قصيدهء ضعيف طاهر

QAṢĪDA-I ḌA'ĪF-I ṬĀHIR

Pobožni spjev o tedžvidu i vrijednosti učenja Kur'ana, na turskom jeziku, u mesnevi stihovima. Prema posljednjem bejtu, spjevao neki Ṭāhir, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 132b):

أوّله: شُكْرْ تَكْرِمْ جُوخْتِمْ اتدُكْ صَلَـــــــوةَ رَسُولَنَــه

اوْلَه دَائِمْ هَمْ آلِينَه كِيم اوكْـــــــدِي اَنْلَرِي قُرآنْ

Završetak (l. 134b):

آخره: كه تَكْرِي اَمْرَايِدُمْ تَجْوِيد ايلَــه قُرآنْ اوقُومَـــــقْ

عَمَلْ ايچُونْ كَلْدِي قُرآنْ بِلْ ثَوَاب اوْلْدِي هَمْ اوقُومَقْ

نَصِيحَتْ لَه دُعَا دوزْدِي ضَعِيفْ طَاهِـــــــرْ اوْلَه...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je zbirka prepisana prije 1280/1863. godine jer se na listovima 1a, 2a i 134b nalazi stari pečat Gazi Husrev-begove biblioteke iz 1280/1863. godine.

8920. R-10199

Zbirka (مجموع) 2

L. 18; 19,5 x 14,5 (15 x 9,5); 15 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1a-15a

بداية المبتدي

BIDĀYA AL-MUBTADĪ

Djelo iz morfologije arapskog jezika za početnike. Napisao Muṣṭafā b. Faḍlullāh Salīm-zāde (Selimović) iz Čajniča, umro poslije 1224/1826.

Jahić VI, 4133/5.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أحرف ويسمّى ثلاثيًا مجرّدًا وإن كان على أربعة أحرف يسمّى رباعيًا والواو المزيد فيه وإن زيد على الرّباعيّ يسمّى حرفًا رباعيًا مزيدًا فيه وكلّ من هذه الأربعة إن سلمت حروف الأصول عن الهمزه والتّضعيف وحروف العلّة يسمّى سالمًا...

Završetak (l. 15a):

آخره: نحو قوّةً بالإدغام وحكم عينه كحكم الصّحيح وحكم لامه كحكم لامه أيضًا واسم الزّمان والمكان منهما كما في النّاقص نحو موقىً ومطوى بفتح عينهما تكملة بداية المبتدي انّ برّكري محمّد أفندي رحمه الله تعالى كما ألّف رسالة من الصّرف وسمّاها كفاية المبتدي وهذه الرّسالة على طريقة الإيجاز مشتملة ببعض كتب الصّرف والمراح والمقصود والعزّي وبناء الأمثلة والكفاية وغيرها وأريد بها الحصر وعدم الإطناب لتسهيل على المبتدي فلذا سمّيت **بداية** المبتدي.

2. L. 15b-18b

العوامل الجديدة

AL-'AWĀMIL AL-ĞADĪDA

Isto kao pod br. 8865/3.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 18b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **الأوّل** المفعول المطلق نحو تبتُ توبةً نصوحًا **الثّاني** المفعول به نحو أعبد الله **الثّالث** المفعول فيه نحو صم شهر رمضان **الرّابع** المفعول له نحو إعمل طلبًا لمرضات الله تعالى **الخامس** المفعول معه نحو يفنى المال ويبقى عملك والسّادس الحال نحو...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

8921. R-9110

شرح العوامل المائة لمجهول

ŠARḤ AL-'AWĀMIL AL-MI'A LI MAĞHŪL

Gramatička analiza al-Ğurğānījeva djela العـــوامل المائة (v. 8865/4) o agensima u arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Jahić VI, 3700; az-Ẓāhiriyya, 37-38; TÜYATOK 07, 1818 i 3732-33.

Početak (l. 1b):

أوّله. الحـمـد لمن وجب علينا ثناؤه ولمن لا يزول من وجب النّعم علينا غناؤه والصّلوة على محمّد سيّد الأنام وعلى آله وأصحابه الكرام، فإنّي لمّا رأيت الطّالبين يطلبون شرحًا للعوامل للشّيخ الإمام عبد القاهر لحلّ إعرابها أردت أن أبيّن إعرابها بقدر طاقتي...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 49b):

آخر الموجود: **النّوع الحادي عشر من ثلاثة عشر**...النّوع مرفوع بأنّه مبتدأ الحادي عشر تركيبها التّعدادي مرفوع محلاً بأنّه صفة النّوع من حرف جرّ ثلاثة عشر تركيب تعدادي مجرور محلاً بها والجارّ مع المجرور... منصوب بأنّه تمييز أفعال مرفوع بأنّه خبر المبتدأ تسمّى فعل مضارع...

L. 49; 17,8 x 10,5 (12,5 x 5,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8922. R-9247

شرح العوامل المائة لمجهول

ŠARḤ AL-'AWĀMIL AL-MI'A LI MAĞHŪL

Isto kao pod br. 8921.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. إوّل الموجود: والجارّ مع المجرور متعلّق بتنصيب منصوب محلاً مفعول به غير صريح لتنصب أسماء منصوب بأنّه مفعول به لتنصب النّكرات مجرور بأنّه مضاف إليه الأسماء وتنصب مع ماعمل فيه مرفوع محلاً بأنّه صفة أسماء...

L. 30; 20 x 13,5 (14 x 7,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i tekst osnovnog djela pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8923. R-9559

شرح العوامل المائة

ŠARḤ AL-'AWĀMIL AL-MI'A

Isto kao pod br. 8921.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. إوّل الموجود: باللاّم مرفوعة بأنّه فاعل نعم زيد مرفوع بأنّه مخصوص بالمدح نعم مع ما عمل فيه مجرور محلاً بأنّه مضاف إليه... وفيه وجه آخر وهو أنّ زيد (زيداً) مبتدأ مؤخّر فعل من أفعال المدح...

L. 8; 20,5 x 13,7 (16,5 x 9); 22 retka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i tekst osnovnog djela pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju djela (l. 7a) bilješka pisana rukom istog prepisivača da je vlasnik rukopisa 1232/1817. godine bio Darwīš Ṣāliḥ Siwāsī, čehaja u gradu Nikopolju (na Dunavu u Bugarskoj).

صاحب كتاب درويش صالح سيواسي كتخداء شهرنده نيكبولي سنه ١٢٣٢

Na listu 6a otisak velikog pečata ovalnog oblika sa natpisom Salīm Sirrī Šarīf (سليم سرّي شريف), najvjerovatnije bivšeg vlasnika.

8924. R-10299

الأمثلة المختلفة لمجهول

AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA LI MAĞHŪL

Paradigme promjene glagola u arapskom jeziku, na oblik فَـــعَلَ, sa objašnjenjima na arapskom i turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Nepotuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **فَعَلْتُ** فعل ماضي بناء معلوم نفس متكلّم واحد معناسي اشلدم بن كچمش زمانده بوزندر موزون نصرت كبي **فَعَلْنَا** فعل ماضي معلوم نفس متكلّم مع الغير معناسي اشلدك بز كچمش زمانده بوزندر موزون نصرنا كبي **مثال الأمثلة من الماضي لمجهول: فُعِلَ**...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: **من أمر الحاضر لمجهول: أُفْعُلْ** أمر حاضر بناء معلوم مجهول معروف مذكّر مخاطب معناسي اشله سن برحاضر اركلجك زمانده بوزندر موزونى أُفْعُلاَ أمر حاضر بناء معلوم نسنده مذكّر مخاطب معناسي اشله سن ايكي حاضر اركلجك زمانده بوزن مقدّر موزونى.

L. 10; 19,5 x 12 (16 x 10); 5 redaka + komentar između redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom u razmaknutim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8925. R-10330

الأمثلة المختلفة لمجهول

AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA LI MAĞHŪL

Isto kao pod br. 8924.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: **لَمْ يَفْعُلْ** فعل حجد مطلق بناء معلوم مفرد مذكّر معناسي اشلمدي **لَمْ يَفْعُلاَ** فعل حجد مطلق بناء معلوم تثنيه مذكّر غالب معناسي اشلمديلري...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: **صيغه بمعنى فاعل يا بمعنى مفعول فَعُوْلٌ** بمعنى فعل يا بمعنى مفعول اكر بمعنى فاعل معناسي اشليجي اكر بمعنى مفعول اولورسه معناسي اشلنمش اولور برار **فَعُولاَن** تثنية مذكّر **فَعُولُونَ** جمع مذكّر...

L. 10; 21 x 15 (15 x 9); 5 redaka + komentar između redaka. *Nash*, vokalizovan, pisan vještom rukom u razmaknutim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8926. R-8975

الأمثلة المختلفة لمجهول

AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA LI MAĞHŪL

Paradigme promjene glagola u arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: يَشْرُطُ وَيَشْرُطُ شَرْطًا ضَبْطَهُ ضَبْطًا ضَرْطَ ضَرْطًا وَضَرْطًا وَضِرَاطًا عَبَطَ الْبَعِيرَ عَبْطًا عَبْطَهُ غَبْطًا وَغِبْطَةً...

Završetak ovdje (l. 91b):

آخر الموجود: **الفاء بالواو: أَ وَجَاءَ وَجَاءَ بِ** وَهَبَ لَهُ مَالاً هِبَةً وَمَوْهِبَةً وَوَهْبًا رَ لاَ يَذَرُهُ عَ وَلاَ يَدَعُهُ وَضْعًا وَهُوَ الْمَوْضِعُ وَقَعَ فِيهِ وَقِيعَةً... **المعتلّ اللأم**: رَاهُ يَرَاهُ رَأْيًا وَرُؤْيَةً...

L. 91; 18,5 x 12 (13 x 7); 9 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan pisan vještom rukom u razmaknutim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8927. R-10294

كتاب في النّحو لمجهول

KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

أوّله: مخالف لمؤنّثه نحو أحمر وحمراء وإنّ تاء التّأنيث لا يجتمع مع الألف والنّون ههنا كما لا يجتمع مع الألفين فلا يقال سكرانُ كما يقال حمراءُ هذا إذا كان فعلانَ فعلى وأمّا إذا كان فعلانَ فعلانة فهو منصرف نحو سعدانٍ وعريانٍ وعريانةٍ...

Završetak (l. 8b):

آخره: وأمّا حذف المضاف إليه نحو: جئتك من قبل فإنّما بنى لأنّ الإسم إذا حذف منه المضاف إليه... كان معنَى الإضافة مقدّرةً فيه والإضافة معنًى من معاني الحروف وإذا ظهرت المضاف إليه نحو: من قبيل هذا كان معنى الإضافة مفهومًا من لفظ المضاف إليه فلم يتضمّن المضاف معناها وإنّما بنى على الضّمّة جبراً للمحذوف منه بأقوى الحركات وقيل بنى...

L. 8; 20 x 15 (13,5 x 6,5); 15 redaka. *Nash*, sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi nadvučene. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Đumišića Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8928. R-10293

كتاب في النّحو لمجهول

KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

أوّله: النّداء والأخرى للإخبار عن الدّعوة الآتية فلا يردّ السّؤال... إنّ كلّ كلام إمّا لإظهار مدلوله وهو الخبر كقولك: زيد قائم فإنّ وصفه لإظهار مدلوله وهو ثبوت القيام لزيد وإذا أردت به الإخبار يكون لإظهار مدلوله وهو صدر البيع منك في الزّمان الماضي...

Završetak (l. 4b):

آخره: هكذا قيل ولكن يمكن أن يكون النّزاع بينهما لفظًا لا حقيقيًا لأنّه يجوز أن يكون مراد بن الحاجب بإمّا، أمّا الثّانية الّتي أصلها إنّ ما ومراد الزّمخشري بإمّا أمّا الأولى المفردة المتضمّنة لمعنى الشّرط لا الثّانية فلا نزاع بينهما...

L. 4; 21 x 12 (14,5 x 6,7); 13 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi nadvučene. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropsog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8929. R-6793

Zbirka (مجموع), 2

L. 20; 20,5 x 14,5 (15,5 x 9), 21 redak. *Nash*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom i tekst oštećen do te mjere da je na pojedinim listovima jedva čitljiv. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana korica presvučena impregniranim platnom crne boje.

1. L. 1b

كتاب في النّحو لمجهول

KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment iz nekog djela iz oblasti gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: إعلم أوّلاً لا بدّ لمن شرع بالإعراب أن يعلم أنواع الإعراب والجمل والتّراكيب السّتّة والمفاعيل السّوابع والإبدال الأربعة إجمالاً ليمكّن الشّروع فيه والفهم، فالإعراب ثلاثة: لفظي وتقديري ومحلي واللّفظ في خمسة مواضع: إثنان منها بالحركة نحو: جاءني زيد ورأيت زيدا...

Završetak ovdje (l. 1b):

آخر الموجود: **والخامس** في الجمع الصّحيح مضافًا وملاقًا وساكنًا بعده نحو: جاءني صالحوا القوم ورأيت صالحي القوم ومررت بصالحي القوم **والسّادس** في الأسماء...

2. L. 2a-13b

حكايات من كتاب في الحديث

ḤIKĀYĀT MIN KITĀB FĪ AL-ḤADĪṮ

Fragment iz nekog hadiskog djela u kome se govori o doživljajima ashaba sa poslanikom Muhammedom, a. s.

Početak ovdje (l. 2a):

أوّل الموجود: **الحكاية الرّابعة**: قال الشّيخ العالم رحمه الله وروى في الأخبار عن أبي ذرّ الغفاري قال: كنت ماشيًا مع النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم في بعض الطّرقات فبلغنا أجمة فقال صلّى الله عليه وسلّم: إنّ لله عزّ وجلّ في هذه الأجمة عجايب وإن شئت أن ترى ذلك فادخلها. قال: فدخلت الأجمة فرأيت شجرة وعليها أربعة أغصان...

Završetak ovdje (l. 13b):

آخر الموجود: فقال لي الغلام: يا ابن المبارك، لم اشترين فإنّي لا أخدمك فقلت: فكيف علمت اسمي؟ فقال: الأحبّة تعرف الأحبّة. قال: فحملته إلى بيتي فأراد التّوضّأ فقمت وقدّمت الإناء إليه ووضعت النّعل بين يديه فقام وتوضّأ وصلّى وسجد. قال: قد دنوت منه لأسمع ما يقول...

Na listovima 14-20 dove za razne prilike.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Ahmeda Tuzlića (poklon).

8930. R-9723

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Komentar na neko djelo iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: أي من أصل أنّه الباعث على الفعل صلح جوابًا لكم، فإذا قلت كذا وكان قائلاً قال لك فعلته فقلت مخافة الشرّ أي قلت ذلك مخافة الشرّ، فإن قيل ان يدخل في الحدّ تأديبًا...

لأنّه لم يفعل له فعل مذكور مع أنّه من المحدود قلنا: قد فُعل له فعل مذكور هو الضّرب... حرف النّفي وتحقيقه أنّ المراد إن كان نفي الضّرب معلّلاً بالتّأديب...

Završetak ovdje (l. 40b):

آخر الموجود: فإن قلت لا يجوز لك أن يكون التّأديب في قولك ضربته تأديبًا له هو الباعث لأنّ التّأديب نفس الضّرب لأنّه لم يصدر هنا عن المتكلّم حدثان أحدهما الضّرب والثّاني التّأديب بل الصّادر عن حدث واحد ولا يجوز أن يكون الشّئ عليه لنفسه والجواب أنّ العلّة في الحقيقة إنّما هي أثر التّأديب... أو تقول إنّ هنا مضافًا محذوفًا تقديراً إرادة التّأديب ومن ثمّ...

L. 40; 18 x 13,5 (14 x 9,5); 19 redaka. *Ta'liq*, pisan tupim perom, pretežno bez interpunkcijskih znakova, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

8931. R-891

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Komentar na neko djelo iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: الإعلال كذلك **يؤكّد الفعل به** أي بالمصدر نحو: **ضربت ضربًا**، فإنّ ضربًا مصدر مؤكّد للفعل، أعني ضربت وكيف لا يكون مؤكّدًا له **وهو أي** هذا التّركيب بمنزلة **ضربت ضربت** بتكرير الفعل لأنّ معنى التّركيبين واحد فيكون ضربًا مؤكّدًا...

Završetak ovdje (l. 101b):

آخر الموجود: **لثقل الضّمّة على الواو** في الجمع الثّقيل مع كون واحده على وزن الفعل الثّقيل بنقل حركة الواو إلى ما قبلها لئلاّ يلتبس بمتكلّ المضارع... وإنّما قلت مع كون واحده على وزن الفعل احترازًا...

L. 101; 21 x 12 (15,5 x 6); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, presvučen impregniranim platnom crne boje, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

8932. R-9745

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Komentar na neko djelo iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: أو حكمًا وهى أربع الفتحة والكسرة والألف والياء نحو: رأيت زيداً ومسلمات وأباك ومسلمين فمنه، أى من المنصوب ومِمّا اشتمل على علم المفعوليّة المفعول المطلق سمّى به لصحّة إطلاق صيغة المفعول عليه من غير تقييد بالباء أو في أو مع أو الاّ بخلاف المفاعيل الأربعة الباقية...

Završetak ovdje (l. 86b):

آخر الموجود: لأنّ الجرّ ليس علامةً لذات المضاف إليه يجرّ كونه مضافًا إليه والمضاف إليه وإن كان مختصّاً بما عرفه لكن المشتمل على علامته أعمّ منه، ومِمّا هو مشبّه به فيدخل في تعريف المجرور... وكذا المضاف إليه بالإضافة اللّفظيّة وإن لم يكن داخلاً في تعريف والمضاف إليه وهو ههنا غير ما هو المصطلح...

L. 86; 20 x 15 (14,5 x 8,5); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8933. R-9588

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Komentar nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: إلاّ الآلة التي جعلت للدّهن ولو جعل الدّهن في وعاء غيره لم يسمّ مدهنًا ولذا غيّرها فعلى هذا فصله بلفظ نحو وحكمه بعدم القياس لا يدلّ على أن يكون غير هذه سماعيًا... **هُوَ اللَّفْظُ الْمَزِيدُ فِيهِ شَيْئٌ لِيَدُلَّ عَلَى تَقْلِيلٍ** فاللّفظ بدل الإسم ليتناول تصغير الفعل نحو ما أحسنه وإن كان شاذًا وشيئ بدل ياء ليتناول على ما زيد فيه...

Završetak ovdje (l. 81b):

آخر الموجود: **وتعرّف الياء من الواو بالتّثنية نحو فتيان وعصوان** فعلم أنّ ألف فتى عن ياء وألف عصا عن واو يعرف الياء من الواو أيضًا بالجمع نحو الفتيات والفتوات وبالمرّة نحو رمية وغزوة وبالنّوع **نحو رمية وغزوة وبردّ الفعل إلى نفسك نحو رميت وغزوت وبالمضارع نحو يرمي ويغزو**...

L. 81; 21 x 14 (16,5 x 7,5); 23 retka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8934. R-9569

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: لفعل محذوف أى أمثل نحو **هل** حرف إستفهام **زيد** مرفوع بأنّه مبتدأ **بقايم** الباء حرف جرّ قايم مجرور بها والجارّ مع المجرور ليس متعلّق بشيئ ... إلى هل زيد قايم أى حرف هل حرف استفهام زيد مرفوع بأنّه مبتدأ مرفوع...

Završetak ovdje (l. 40b):

آخر الموجود: **ومهما نحو مهما تخرج أخرج** الواو عاطفة مهما بمعنى الشّيئ فإنّ الميم مع ألفه زائدة والهاء منقلبة من ألف الميم الأوّل تحسينًا للّفظ مرفوع محلاً... والمبتدأ مع خبره جملة اسميّة معطوفة على جملة متقدّمة نحو مرفوع بأنّه خبر مبتدأ محذوف أى مثال نحو أو منصوب بأنّه مفعول به لفعل محذوف... ما إن تخرج أخرج...

L. 40; 20 x 13,5 (14 x 7,5); 17 redaka. *Nastalīq*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i komentarisani primjeri iz osnovnog djela pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara, razasuti i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8935. R-9357

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Isto kao pod br. 8934.

Završetak ovdje (l. 39b):

آخر الموجود: والجارّ مع المجرور متعلّق كائنًا منصوبًا محلاً بأنّه حال من المبتدأ نوعا منصوب بأنّه تمييز من ثلاثة عشر **اسما على التّمييز أسماء** أسماء مرفوع بأنّه خبر مبتدأ تنصب... مضارع فاعله ضمير مستتر فيه راجع إلى أسماء على حروف...

L. 177; 21,5 x 15 (16 x 9); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i tekst osnovnog djela pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Posljednja laga dohvaćena zubima glodara. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8936. R-10292

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

أوّل الموجود: نحو: **سُلِبَ زَيْدٌ ثَوبُهُ** ثوبه بدل من زيد لأنّه لإتّصاله به واشتماله عليه صار بمنزلة ما هو جزء منه **والرّابع** بدل الغلط نحو قولك: **مررتُ برجلٍ حمارٍ** أردتَ أن تقول مررت بحمار فسبقك لسانك إلى رجل فتداركته بأن أتبعته المقصود...

Završetak (l. 34b):

آخر الموجود: **قوله**: والجرّ الأصليّ للمضاف إليه بالإضافة المعنويّة إنّما كان الجرّ في **كفى بالله** وفي **ولا تلقوا بأيديكم** إلى خبر الأصل لأنّ المجرور لفظ فوري أو منصوب بمعنى إذ المعنى **كفى بالله** و **لا تلقوا بأيديكم** على أحد التّأويلين... **قوله**: وقد يقال الإعراب صريح واعلم أنّ اختلاف الصّيغة لا يكون إعرابًا وإنّما هو اختلاف الآخر باختلاف العوامل فإذا قلت هو فعل كذا فلفظ هو مبني.

L. 34; 20 x 14,5 (14 x 8); 17 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi nadvučene. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropsog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, razasuti i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeci po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Đumišića Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8937. R-9195

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment iz komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: من أبوك فإنّ من مبتدأ مشتملاً على ماله صدر الكلام وهو الإستفهام فإنّ معناه هذا أبوك... وهو مذهب سيبويه وذهب بعض النّحاة إلى أنّ أبوك مبتدأ لكونه معرفة ومن خبره الواجب تقديمه على المبتدأ تضمّنه معنى الإستفهام **أو كانا** أى المبتدأ والخبر **معرفتين** متساويين في التّعريف أو غير متساويين...

Završetak (l. 30b):

آخر الموجود: مثل بسراً ورطبًا في قولهم **هذا بسراً ورطبًا** وهو ما بقى فيه حموضة **أطيب من رطبًا** وهو ما فيه حلاوة صرفة فهما مع كونهما جامدين حالان لدلالتهما على صفة البسريّة والرّطبيّة... وهذه الحثيّة وإن لم تكن معتبرة فيه إلاّ بعد إضماره في أطيب لكنّه لمّا كان الضّمير بالنّسبة إلى المظهر كالعدم أقيم المظهر مقامه...

L. 30; 22,5 x 17 (14 x 8); 19 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8938. R-10208

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: والمؤنّث نحو فعول كحَلُوبٍ وبَغِيٍّ ... فقلبت الواو ياءً فأدغمت الياء في الياء وكسر قبلها وفعيعل بمعنى مفعول كقتيل وجريح مقتول مجروح وامرأة قتيل وجريح ... **قال** وتأنيث الجموع غير حقيقي ولذلك قيل فعل الرّجال وجاء المسلمات ومضى الأيّام...

Završetak ovdje (l. 20b):

آخر الموجود: **قال** حروف العطف الواو للجمع بلا ترتيب والفاء ثمّ له مع التّرتيب وفي ثمّ تراخ دون الفاء وحتّى بمعنى الغاية أقول هذه الحروف الثّلاثة أصناف الحروف وهى عشرة أحرف أوّلها الواو وهى الجمع بلا ترتيب... نحو جاءني زيد فعمرو أو ثمّ عمرو أى اجتمعا في المجيئ وكان مجيئ عمرو بعد مجيئ زيد...

L. 20; 21 x 15 (1,5 x 7); 19 redaka. *Nastalīq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara, razasuti i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom i naznačen riječima قوله pisanim crvenim mastimom. Tekst komentara naznačen riječima أقول pisanim, također, crvenim mastilom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8939. R-9567

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 2a):

أوّل الموجود: والتّعريف المؤنّث مثاله كطلحة فإنّها ممتنعة من الصّرف للعلميّة... وقد وقع في بعض النّسخ سلمة وهو مستقيم ولعلّ سلمى يكون تصحيفًا عن الكاتب **والمؤنّث معنى** مثاله **كسعاد** وزينب فإنّهما لا ينصرفان للعلميّة... والسّادس من تلك السّتّة الّتي يكون غير منصرف حالة التّعريف **الإسمان اللّذان جعلا اسمًا واحدًا** مثالهما **كمعدي كرب وبعلبك** فإنّهما ممتنعان من الصّرف للعلميّة والتّركيب...

Završetak ovdje (l. 11b):

آخر الموجود: **قست عليه** أى على **غلام زيد ودار عمرو وثوب بكر** وفي بعض النسخ وعرّفت علّته أى علّة الأوّل في الثّاني والأوّل أولى لأنّ الضّمير يرجع إلى المضاف دون المضاف إليه غالبًا **والثّاني سماعيّ وهو** أى العامل اللّفظي السّماعي **ما صحّ أن يقال فيه**...

L. 11; 20,5 x 14 (15,5 x 7); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8940. R-10198

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: ولا يقال العَلَمُ لا يصحّ إضافته البتّة ولا ينصب التّمييزَ أيضًا إذ لا إبهامَ فيه لأنّا نقول كلّ عَلَمٍ قابل للتّنكير بضرب من التّأويل فيصحّ إضافته... **قوله** والأسماء المتضمّنة بمعنى ان غير أيّ أي الأسماء المتضمّنة بمعنى ان تجزم الفعل المضارع قد بنيت لتضمّن معنى الحرف نحو من تضرب أضرب...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: قالوا لأنّ في الأسماء ما يشاكله نحو دمٍ ويدٍ وقال أصحابنا هذه الأسماء قليلة الإستعمال بعيدة عن القياس فلا يحسن أن يقاس عليها والثّالثة أن يكون غير المضاف لأنّك لو حذفت من المضاف لوقع التّرخيم في وسط الكلمة لأنّ المضاف والمضاف إليه بمنزلة كلمة...

L. 10: 20,5 x 14,5 (15 x 7,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela citiran riječima قوله pisanim crvenim mastilom. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8941. R-10200

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: الّذي تكنّى أبا عبد الله والفرق بينه وبين الصّفة أنّ الصّفة مشتقّة بحالها من معنى لوجود في الموصوف وأن لا يكون مشتقًا وانّ عطف البيان يدلّ على المقصود لو أفرد عن متبوعه... في قولك جاءني رجل طويل...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: **قوله** والقياسيّة لا تضمر إلاّ بدليل الحال إعلم أنّ الفعل يضمر ويترك معموله بحاله وذلك حيث يكون عليه دليل من الحال أو من المقال فالأوّل نحو قولك وقد رأيت من يتهيّأ للسّفر مكّة أي يريد مكّة... **وقوله** للمتهيّئ والمستهلّين معناه لأجل المتهيّئ أو في حقّه... وأمّا الثّاني فنحو قوله...

L. 10; 20,8 x 15 (15,3 x 7,2); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Tekst osnovnog djela citiran riječima قوله pisanim crvenim mastilom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8942. R-9530

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: بحسب الجمل وأخصّ منه مطلقًا بحسب الوجود واللاّم في الحمد للاستغراق فيكون جميع المحامد لله تعالى إذ جميع أوصاف العباد وأفعالهم مخلوقة لله تعالى... ولام التّعريف في المؤمنين للإستغراق سواء كانت حرفًا أو إسمًا موصولاً لأنّها إذا دخلت على اسم لا يحتمل التّعريف بمعنى العهد...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخر الموجود: **قوله** وما كان مختصًا بالباب الثّالث أراد بالإختصاص به الإتيان منه إطلاقًا للإسم الملزوم على لازمه إذ يشترط في كلّ ما جاء من الباب الثّالث هذا الشّرط فلا وجه للتّخصيص... ويجوز أن يكون تامّةً في المستثنى حالا من فاعله بالضّمير وحده على ما هو وارد على النّدرة...

L. 8; 20,2 x 13 (13,5 x 5,5); 19 redaka. *Nastalīq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela citiran riječima قـــوله pisanim crvenim mastilom. Na marginama ima dosta komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8943. R-10298

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: **المرفوعات**: هو ما اشتمل عليه علم الفاعليّة **فمنه** الفاعل وهو ما أسند إليه الفاعل وشبيهه **وقدّم عليه**... مثل قام زيد وزيد قائم أبوه **والأصل** أن يلي فعله...

Završetak ovdje (l. 12b):

آخر الموجود: والموصولات أسماء الأفعال والأصوات والمركّبات والكنايات وبعض الظّروف، والمضمر ما وقع لمتكلّم أو مخاطب أو غائب تقدّم ذكره لفظًا أو معنًى أو حكمًا وهو متّصل ومنفصل فالمنفصل المستقلّ والمتّصل غير مستقلّ وهو مرفوع ومنصوب...

L. 12; 20,5 x 12 (15 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropsog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po rubovima izlizani. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8944. R-10197

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: لو لم يفتح لام المستغاث لم يعلم أنّ المظلوم في هذا المثال مستغاث أم مستغاث إليه... **ويفتح** أي يبنى المنادى على الفتح **لإلحاق ألفها** أي ألف الإستغاثة بآخره لإقتضاً (!) الألف فتح ما قبلها...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخر الموجود: قلنا المراد بالمناسب ما يرادف الفعل المذكور أو يلازمه مع اتّحاد ما أسند إليه فالإتّحاد فيما ذكرته مفقود، وإذا كان الأمر كذلك **فالرّفع** أي رفع زيد في المثال **واجب** بالإبتداء ونصبه غير جائز بالمفعوليّة فليس من باب الإضمار على شريطة التّفسير فكيف يكون ممّا يختار فيه النّصب **وكذا** أي مثل أزيد ذهب به قوله تعالى: **كلّ شيئ فعلوه في الزّبر** أي في صحايف...

L. 8; 19,5 x 13,5 (13,5 x 6,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi razasuti. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

8945. R-9574

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: أو المضارع **حرف المضارعة** لكثرة استعماله وقد **تدخل عليه حمزة** (همزة) **الوصل إن كان ما بعد حرف المضارعة ساكنًا** ليمكن النّطق نحو أعلم وأقتدر وأستخرج وإن كان ما بعده **متحركًا فتسكن** أنت **آخره**... **وأمّا الفاعل فينظر في عين الفعل الماضي المجرّد فإن كان** عينه **مفتوحًا فوزنه** من المتعدّي...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخر الموجود: فإن كان لازمًا فالصّفة بمعنى الفاعل نحو أبخلته أى وجدته بخيلاً وإن كان متعدّيًا فهى بمعنى الفاعل وبمعنى المفعول نحو أحمدته ووجدته حامداً... وسادسها **للأخوّة في شيئ نحو أصبح الرّجل ذا دخلفي الصّاع**...

L. 8; 20 x 14 (16 x 8,5); 25 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

8946. R-9524

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: ليعلم أنّ الثّاني لم يدخل في حكم الأوّل بل المراد أنّ القصد في اللّزوم لأجل الإعطاء... في تقدير المصدر قدّر قبل ذلك ليكون عطف الإسم على الإسم فيكون تقديره... **قوله والعاطفة إذا كان المعطوف عليه اسمًا ينصب** أى بعد الحروف (الحروف) العاطفة الفعل المضارع بتقدير أن إذا كان المعطوف عليه اسمًا...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخر الموجود: **قوله والمتعدّي يكون إلى واحد وإلى اثنين** أى المتعدّي يتعدّى إلى مفعول واحد نحو ضرب زيد عمروا وإلى اثنين لاقتصار معناه... ولا يجوز اقتصار على أحدهما نحو علمت زيداً فاضلاً ويتعدّى على ثلاثة مفاعيل...

L. 8; 21,5 x 15 (13 x 8); 15 redaka. *Nastaliq*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

8947. R-10297

حاشية على شرح كتاب في النّحو لمجهول

ḤĀŠIYA ʿALĀ ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment glose komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: **قوله**: أطلب العزّ والمجد فيه أن يلزمه الفاصلة بين الفعل وفاعله بالجملة المعطوفة على جملتها في غير صورة التّنازع فيكون مثل جاءني وضربني بكر عمرو وهو فصل بالأجنبي إلاّ أن يقال بجوازه بالضّرورة **قوله** ولكنّها فإن قلت ماوجه الاستدراك قلت: لما ذكر في البيت السّابق أنّه لو كان يسعى في تحصيل المال لأدنى معيشة لكفاه قليل من المال...

Završetak ovdje (l. 20b):

آخر الموجود: **قوله**: المسند إلى المجرّد أو يجعل الضّمير راجعًا إلى المجرّد والأولى جعل الباء لسّببيّة أى المجرّد عند الملابس بالمجرّد والفعل ملابس بالمعمول للعامل اللّفظي ابدالاً بالمجرّد...

L. 22; 18,5 x 13 (15 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, sa mješavinom *taʿlīqa*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Početak komentarisanog teksta naznačen riječima قـــوله pisanim crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropsog porijekla. Listovi razasuti i po rubovima izlizani, a dva zadnja lista 19-20 teško oštećena vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8948. R-9106

شرح رسالة في الوضع
ŠARḤ RISĀLA FĪ AL-WAḌ‘

Fragment komentara na neku raspravu o etimologiji riječi u arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: قوله: **فإنّ هذا** يحتمل أمرين أحدهما الإشارة بهذا إلى قسم اسم الإشارة أى إسم الإشارة مثلاً وح (!) لفظ مثلاً إشارة إلى وجود غير اسم الإشارة في هذا القسم من الوضع ممّا سيصرّح به وح تأنيث **موضوعة** لتعدّد أفراد ما أشير بهذا إليه وثانيهما أن يكون المقصود لفظة هذا ولا يكون مثلاً للإشارة...

Završetak ovdje (l. 15b):

آخر الموجود: وقيل إنّ ذلك المعقول المشترك أعمّ من أن يكون ذاتيًا لمشخّصات كما في الحروف وعرضًا لها كما في المضمرات واسم الإشارة ففيه أنّ كون القدر المشترك ذاتيًا في الحروف بل حرف من الحروف ممّ ولمّا كان اللّفظ الموضوع بالوضع...

L. 16; 25 x 18 (13 x 8); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Muhamed-Emina Muslibegovića, posjednika iz Mostara.

8949. R-10306

كتاب في الصّرف لمجهول
KITĀB FĪ AṢ-ṢARF LI MAĞHŪL

Fragment iz nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

أوّله: ويجوز تقديرهما مبتدأ وخبراً **الباب الثّالث** في تفسير كلمات يحتاج إليها المعرب وهى عشرون كلمةً وهى ثمانية أنواع **أحدها** ما جاء على وجه واحد وهو أربعة: أحدها قطّ بفتح القاف

وتشديد الطّاء وضمّها في اللّغة الفصيح وهو ظرف الاستغراق ما مضى من الزّمان نحو: ما فعلته قطّ وقول العامّة: لا أفعله قطّ...

Završetak (l. 10b):

آخره: **والثّالث** أن يكون حرف تحقيق فتدخل على الماضي نحو: (**قد**) **أفلح من زكّاها** وعلى المضارع نحو: قد يعلم ما أنتم عليه **والرّابع** أن يكون حرف توقّع وانتظار فتدخل عليهما أيضًا، تقول: قد يخرج زيد فتدلّ على أنّ الخروج منتظر متوقّع وزعم بعضهم أنّها...

L. 10; 22 x 15 (14 x 4,8); 11 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i razasuti. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8950. R-10202

شرح كتاب في الصّرف لمجهول
ŠARḤ KITĀB FĪ AṢ-ṢARF LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: مضارع ما كان عين فعله أو لامه حرفًا من حروف الحلق على يفعل ويفعل بضمّ العين وكسرها نحو دخل يدخل ونكح ينكح لأنّه لم يقل ما كان عين فعله أو لامه حرفًا من حروف الحلق... **قوله** هذا جواب عن سؤال مقدّر تقديره أنتم قلتم...

Završetak ovdje (l. 4b):

آخر الموجود: والى باب التّفعيل وغيره إن كان رباعيًا نحو دحرجت الحجر فإنّه متعدّ بنفسه فتقول تدحرج الحجر فصار لازمًا **قال فصل** في أمثلة تصريف هذه الأفعال امّا الماضي فهو الفعل الّذي دلّ على معنى وجد في الزّمان الماضي أقول...

L. 4; 19,8 x 12,5 (14,5 x 6,5); 17 redaka. *Taliq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8951. R-10334

شرح كتاب في الصّرف لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AṢ-ṢARF LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

أوّل الموجود: **وهوى** أى ترخيم المنادي **حذفت في آخره** أى آخر المنادي **تخفيفًا** لمجرّد التّخفيف لا لعلّة أخرى مفضية إلى الحذف المستلزم للتّخفيف فعلى هذا يكون ذلك التّخفيف مخصوصًا بترخيم...

Završetak ovdje (l. 3b):

آخر الموجود: كقوله تعالى: **خاشعًا متصدّعًا من خشية اللّه** كقوله تعالى: **فبظلم من الذّين هادوا حرّمنا حرّمنا عليهم طيّبات أحلّت لهم**... **قوله** عليه السّلام إنّ المرأة دخلت النّار...

L. 3; 19,5 x 14,3 (13 x 7,5); 17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

8952. R-9421

Zbirka (مجموع), 3

L. 20; 20,5 x 14 (13,3 x 7,5), 13-25 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Na listovima 13a - 20b tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1a-10b

شرح كتاب في الصّرف لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AṢ-ṢARF LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: إلى الثّاني والثّاني في وجوده إلى الأوّل فامتزجا امتزاجًا تامًّا فصار كاسم واحد في أنّ أحد الشّطرين لا يستقلّ بدون الثّاني فلمّا حصل هذا الإمتزاج مع المضمر دون المظهر مستقلّ بنفسه غير محتاج إلى ما يتّصل به... (l. 2b) **قوله**: ويستوي الجرّ والنّصب في خمسة مواضع قد سبقت الإشارة إلى العلّة الموجبة للاستواء اللّفظي...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: والحاصل أنّ هذا أعلى مراتب المرتبة الأولى لما فيه التّاء ظاهرة فإنّه يمنع الصّرف إذا سمّيت به رجلاً أو امرأةً والثّانية لما زاد على ثلاثة أحرف فإنّ حرف الرّفع لا يمنع الصّرف في التّذكير إلاّ بعد أن يكون الاسم قد جرى له التّأنيث قبل التّسمية المذكّر به...

2. L. 11a-12b

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Fragment iz zbirke propovjedi koju je na arapskom jeziku sastavio Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī, Taqiyyuddin, umro 981/1573. godine.

Kaḫḫāla IX, 123-124; Ḥ. Ḫ. II, 1111; Dobrača I, 436; Fajić III, 2164; Popara XIII, 7595.

Početak (l. 11a):

أوّله: الحمد لله الّذي جعلنا أمّة وسطا خير الأمم، والصّلوة والسّلام على أفضل من أوتى النّبوّة والحكم... وبعد، فإنّ العقل والنّقل متوافقان والكتاب والسّنّة متطابقان أنّ الدّنيا فانية سريعة الزّوال والخراب...

Završetak ovdje (l. 12b):

آخر الموجود: فلا يغرّنك طامّات الجهّال المتنسّكين بشطحهم الفاسدين المفسدين الضّالّين المضلّين بعد أن كانوا زائغين عن الشّرع القويم وما يلين عن الصّراط المستقيم خارجين عن مناهج علما - الشّريعة ومارقين عن مسالك مشايخ الطّريقة فالويل كلّ الويل لهم...

3. L. 13a-20b

شرح كتاب في الموعظة لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz propovjedništva, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 13a):

أوّل الموجود: الّذي نشأ من الجهل **سببه عدم الإصغاء** أى عدم الاستماع وعدم **الالتفات** بالبصيرة وعدم **التّأمّل في الآيات** الدالّة على الوحدانيّة **والدّلائل** على ذلك **ككفر العوام** من الكفرة الّذين هم كالهوام في عدم البصيرة والادراك **والجهل**...

Završetak ovdje (l. 20b):

آخر الموجود: **فلا تتّبعوا الهوى** أى لا تشهدوا هواكم ولكن اشهدوا على ما علمتم وشهدتم **أن تعدلوا** أى كراهة أن تميلوا عن الحقّ للقرابة والمودّة وغيرهما من العدول **وإن تلووا** أى إن تحرّفوا الشّهادة عمّا هو الحقّ... **أو تعرضوا** عن الشّهادة فتكتموها ويجوز أن يكون خطأ...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 11a bilješka da je vlasnik rukopisa bio Muftī-zāde (Muftić) 'Abdurraḥīm Sa'īd.

من كتب الفقير مفتي زاده عبد الرّحيم سعيد عفى عنه.

8953. R-4323

جملة الكلمات

ĞUMLA AL-KALIMĀT

Kratko djelo iz sintakse arapskog jezika. Prema bilješci na kraju, djelo je napisao neki Yaḥyā Ḥawāğa, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 5a):

أوّله: الحمد لله الّذي كشف أذهاننا بمعرفة الكلم... وبعد، فلمّا رأيت كثيراً من الطلاّب لا يعرفون الكلم المتعسّرة غير المتيسّرة وأصلها ولا بابها ولا إعلالها ولا ثلاثيها ويخطبون الخطب العشواء... ولذا ألّفت مقدّمةً في الأحوال التّصريفيّة وسمّيتها **جملة الكلمات** من الآيات وغيرها من الكلم...

Završetak ovdje (l. 10a):

آخر الموجود: **وقسم** ذي روح وهو لا يتصرّف مثل سلوى على وزن دعوى وهؤلاء يتصرّف وكذلك مثل حجر ومدر وشيّد وغير ذلك من الجوامد. يكفيك هذا القدر إن كنت لبيبًا وإلاّ لا قليل

حناح بعوضة طنبور لفاهم وضرب طبل قليل لمن لا يفهم المقدّمة بنصره وكرمه تعالى. تمّت الرّسالة المنسوبه إلى الفاضل يحيى خواجه.

L. 10; 17,5 x 12 (16 x 10,5); 25 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na listovima 1-4 razne bilješke na arapskom i turskom jeziku, pisane rukom drugog prepisivača.

Na kraju djela (l. 10a) bilješka da je njegov prepis završio as-Sayyid 'Alī Ṭal'at b. Muṣṭafā Āqšahrī.

كتبه الحقير السّيّد علي طلعت بن مصطفى آقشهري غفر الله ذنوبهما.

Nema podataka o godini ni mjestu prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8954. R-10201

كتاب قواعد اللّغة العربيّة لتلاميذ المدارس الثّانويّة

KITĀB QAWĀ'ID AL-LUĠA AL-'ARABIYYA LI TALĀMĪḌ AL-MADĀRIS AṬ-ṬĀNAWIYYA

Udžbenik arapskog jezika sa učenike srednjih škola. Sastavila grupa autora. Prvi put štampan u Egiptu 1327/1909. godine.

Sarkis II. 1860.

Početak (str. 9):

أوّله: حمداً لمن صرّف قلوب العباد على النّحو الّذي أراد، وصلوةً وسلامًا على من رفع بالإعراب عن الحقّ بناء الهداية... أمّا بعد، فهذا كتاب دروس النّحويّة للمدارس الثّانويّة أفراغناه في قالب الكتب الثّلاثة...

Završetak (str. 159):

آخره: ٩) ويقال في أجزاء الاستعارة شبهنا صورة تردّده في هذا الأمر بصورة تردّد من قام ليذهب فتارةً يريد الذّهاب فيقدم رجلاً وتارةً لا يريده... ثمّ استعرنا اللّفظ الدّالّ على صورة المشبّه به لصورة المشبّه والأمثال السّائرة كلّها من قبيل الإستعارة التّمثيليّة.

Str. 159; 16,5 x 10 (15 x 8); 27 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima. Papir srednje debljine, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom paginacijom.

Povez kartonski. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Na prvoj korici bilješka da je djelo 1339/1920-21. godine za svoje potrebe prepisao uženik Šerijatsko-sudačke škole u Sarajevu, Muhamed Tajib Okić.

كتب بيد صاحبه الشّهير بمحمّد طيب اوقيچ من ثلاميذ مدرسة حكّام الشّرع در سراى بوسنه (سنة) ١٣٣٩

GRAMATIKA

Turski

8955. R-10321

Zbirka (مجموع), 2

L. 60; 21 x 13,5 (16 x 7,5), 21 redak. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Tekst osnovnog djela i naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, mjestimično oštećen vlagom. Preklop otkinut i zagubljen.

1. L. 1b-56a

شرح المقصود

ŠARḤ AL-MAQṢŪD

Komentar na turskom jeziku djela المقصود في التّصريف (v. 8840/1) iz gramatike arapskog jezika. Napisao Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnīsāwī, umro oko 1090/1679. godine.

Kaḥḥāla II, 159; Ḥ. Ḫ. II, 1807; Jahić VIII, 5050-51.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد للّه ايچرلدركه عظمت كبريا آنك صنعتيدر جلّ جلاله آنك نعمتيدر علا وغنا آنك حاجتيدر أحديّت صمديّت آنك... **أمّا بعد**، بلكل كه عبد مذنب محتاج أحمد بن محمّد مغنيساوي ايدر تصريف ونحو طالب علم ايچون ايكي قناتدر كلستان علومده وبوستان معارفده وحدايق حقايقده ورياض دقايقده بوايكي قنادله طالب علم طمران ويسران وجولان ايلر كلماتدر...

Završetak (l. 56a):

آخره: وبعضها دخي معتلّات بعض اعلال اولندي **لعلّة أخرى** علت أخرى ايچون هوا كبي... صيدي كبي مور كبي بونلرده حرف علّت اعلال اولندي نحون زيرا بونا علامت تأنيث سببيله فعل وزني اوزرينه اولورلر. الله أعلم بالصّواب.

Na kraju djela (l. 56a) bilješka da je njegov prepis 1125/1713. godine u Sarajevu završio Sadiković ḥāǧī 'Alī.

تمّت تمام شرح مقصود بعون الله الملك المنّان بيد سا د ي ك و ي چ ح ا ج ي ع ل ي (سادیکویچ حاجي علي) في مدينه بوسنه سراى من المتمكّنين بعناية الله تعالى وبلطفه وبكرمه سنة ١١٢٥

Ispod bilješke nalazi se pečat prepisivača na kome je čitljivo بنده علي

2. L. 57a-60b

رسالة في حلّ المشكلات

RISĀLA FĪ ḤALL AL-MUŠKILĀT

Odgovori Munlā Sa'īda na pitanja učenika neke medrese u Budimu o pojedinim namaskim i abdeskim radnjama i smislu njihovih propisa. Rad je, najvjerovatnije, prijevod na turski jezik izvoda iz nekog fikhskog djela na arapskom jeziku, a preveo ga je neki Munlā Sa'īd u Budimu 994/1585. godine, za vrijeme vladavine sultana Murata III (vl. 1774-1595).

Wiesbaden XIII4, 47, str. 42; Fajić III, 2269/3 i XI, 6521/1 i 6844/17; Lavić X, 5983 i 6521/2 i XIV, 7941/1.

Početak (l. 57a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين وعلى آله وصحبه أجمعين والّذين اتّبعوهم بإحسان إلى يوم الدّين ودخي بوند نصكره معلوم اولسون كه بو ترجمه باعث اولدوركه طقوز يوز طقصان درت تاريخنده سلطان مراد عصرنده بدون شهرنده مدرسه كوشه سنده طلبه، علومدن منلا سعيد نام كمسنه، كندي درسنده مقيّد اوقوركان ايچرو بر صوفي كلوپ آدي ايله سلام ويروپ اوتوردي...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 609b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ودخي سبحانك اللّهمّ وبحمدك بري وتبارك اسمك بري وتعالى جدّك بري ولا إله غيرك دريلر بعده حقّ سبحانه وتعالى حضرتلري بو تسبيح حرمتنه بونلره قوّت ويروپ عرشي كتورورلردي عند الله مقرّب اولندي لر ايمدي تسبيح نمازه باشلمق يوكني كورمش اولور كتور مكه اولور رضاء رحمانه واصل اولور.

Drugo djelo u zbirci je prepisano naknadno, rukom drugog prepisivača.

Iz kolekcije Maide Muftić iz Vareša (poklon).

8956. R-10284

ترجمهء كافية

TARĞAMA-I KĀFIYA

Komentar Ibn Ḥāǧibova djela الكافية في النحو (8864/1) iz sintakse arapskog jezika, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Jahić VI, 4106.

Početak (l. 1b):

أوّله: **الكلمة لفظ** بر لفظدر **وضع** وضع اولندي **لمعنى مفرد** معنى مفرد ايچون وضع اولندپ كلمه ايله كلام لامك سكونيله كلمدن مستقلدن كلمه خرج جيمك فتحه سيله ورانك سكونيله مخرج اقك دينكدر كلمه ايله كلامك دخي تفوسدهء تأثيرپ...

Završetak (l. 127a):

آخره: **والمفتوح ما قبلها** مخفّف ما قبلي مفتوح اولن **تقلب ألفًا** ألفه قلب اولنور ضربن دنبلن يرده جمع نون ساكنه ودخي ياء مفتوحه ايله وقف اولندقده... زيرا تنوينك ما قبلي مفتوح اولسه الفه قلب اولنور أصبحت خيراً كبي ما قبلي مضموم ويا خود مكسور اولسه الفه مقلوبه حذف اولنور أصابني خير دينلور ودهي أحمر بخير دينلور.

L. 128: 20,3 x 13,5 (16 x 8,7); 19 redaka. *Ta'liq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, s preklopom i kožnim hrbatom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom (l. 127a) u kome je data bilješka da je njegov prepis, u mjesecu rebiul-ahiru 1074/1663. godine, završio Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Zakariyya, kadija u Visokom.

تمّت النّسخة الشّريفة اللّطيفة بعون الله الملك الوهّاب في ربيع الآخر سنة ١٠٧٤ كتبه الفقير إبراهيم بن الحاجّ زكريّا القاضي... في شهر ويسوقه.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a*, namjerno izbrisana bilješka nekog vlasnika iz 1181/1767-68. godine. Iznad bilješke se nalaze dva otiska pečata ranijeg vlasnika. Na pečatu je čitljivo ime Sulaymān.

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka da je vlasnik rukopisa bio Sīm-zāde Ṭābit-agā (otac Đumišić Begzade iz Banje Luke).

Iz kolekcije Đumišića Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8957. R-4608

Zbirka (مجموع), 4

L. 63; 20,2 x 13 (14,5 x 6,5); 17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana korica obložena impregniranim platnom crne boje.

1. L. 1b-23b

رسالهء يائيه

RISĀLA-I YĀ'IYA

Rasprava o pet različitih funkcija morfema ی (ī) na kraju riječi u perzijskom jeziku. Napisao na turskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān, Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Popara-Fajić VII, 4630/2 i 4631/3; Wiesbaden XIII3, 216-217 i XIII4, 438-439; Rieu t. 142; Flügel I, 172/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: بو صحايف پر لطايفك تسويدنه داعي وباعث ومضمون ومدرج اولان عوارف معارفك تمهيدنه سبب حادث اوله اولديكه ارباب فضل واصحاب معرفتدن بر جماعتله كه ميدان فرسك فارسلري ايدي لر لغة فارسيده آخر كلميه لاحق اولن يانك خصوصنده مناظره اولدي... بش نوعه كه **وحدت ونسبت وخطاب وتنكير ومصدريّه**....

Završetak (l. 23b):

آخره: صورت مايه كه لغت عربيه ده... اسمي در اشتباه دن خلاص اولنمش در لفظ تمامي نك آخرنده واقع اولن كه شاعرك عربيده من اين ابيات را بردم تمامي به پيش حضرت مخدوم سامي (جامي) آخرنده واقع اولمش در حروف زوايددن در ضرورت شعر ايچون زياده اولپدر. تمّت تمام.

2. L. 24b-35b

مقدّمة في الصّرف الفارسي

MUQADDIMA FĪ AṢ-ṢARF AL-FĀRISĪ

Kratak priručnik iz sintakse perzijskog jezika, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Fajić V, 3320/3.

Početak (l. 24b):

أوّله: باقرة العين، أسعدك اللّه في الدّارين، اوّلاً بلكل كه كلمه اوچه منقسمدر إسم وفعل وحرفدر كه اكا ادات ديرلر امّا اسم دخي يا مشتقدر ويا غير مشتقدر كه اكا اسم جامد ديرلر امّا ب مشتق لغت فرسده اسم فاعل واسم مفعول وصفة مشبه واسم مصدردر وبونلرك ماعداسي غير مشتقدر...

Završetak (l. 35b):

آخره: ودخي بلكل كه الفاظ فارسينك آخرلري ساكن اولور وعربينك اعراب ثلثه سي الفاظ فارسيده جاري دكلدر واضافت محلنده مضاف مكسور اولور مثلا نان من كي نان كه مضافدر مجرور من مضاف اليه در ساكندر واسماء افعال دخي بو قياس اوزرينه در وقس على هذا باقي من الاسماء الجامده. تم.

3. L. 36b-44a

رسالة في بيان القهوة

RISĀLA FĪ BAYĀN AL-QAHWA

Rasprava o konzumiranju kahve, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 36b):

أوّله: حمد فراوان وشكري پايان اول خالق البرّ والبحر ورازق من في الوداد والدّهر اولان ذات محيط عالم ومصوّر صورتي آدم كه كلام شريف ازلي... (l. 2a) قهوه نك ذاتنده نامني وتناولنك بعض احكامي على وجه التّفصيل عيان وبيان صدرنده در ررخت طوبى قهوه نك ارباب حكمت واصحاب تجربت مقتضاسينه طبع انسانه...

Završetak (l. 44a):

آخره: اهل ين قهوه يه بو مرتبه اعتبار ايدرلر ونقل اولنركه كعبهء معظّمه ده مجاورون قهوه يه آدم كوندرب قهوهء حادملر كتوردكن جمله اياغ اوزره قالقوب قهوه يه تعظيم ايدرلرمش بو ولايتنده اقكه دخي بو حرمتي ايلمزلر والله اعلم بالصّواب.

Na listu 45a izvod iz jedne fetve koju je izdao sarajevski muftija, Mustafa (من فتاواى مصطفى المفتي سراى بوسنه).

4. L. 45b-62a

فتاوى سراج الدّين قارئ الهدايه (أو) الفتاوى السّراجيّة

FATĀWĀ SIRĀĞUDDĪN QĀRI' AL-HIDĀYA
(AW) AL-FATĀWĀ AS-SIRĀĞIYYA

Zbirka fetvi koje je izdao 'Umar b. 'Alī b. Fāris al-Qaṭṭānī al-Kınānī, poznatiji pod nadimcima Sirāğuddīn, Abū Ḥafṣ i Qāri' al-Hidāya, umro 829/1426. godine. Fetve je sabrao i po poglavljima sredio autorov učenik, Kamāluddīn b. al-Humām al-Ḥanafī, umro 861/1457. godine.

Kaḥḥāla VII, 300-301; Ḥ. Ḫ. II, 2034; Ahlwardt IV, 4824; Brockelmann G II, 81 i S II, 91; A. M. I, 782; Dobrača II, 1686; Lavić X, 6099/1; az-Ẓāhiriyya II, 26-28; Popara IX, 7734/3; Köprülü I, 652/2 i II, 1588/3.

Početak (l. 45b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على أشرف النّبيّين محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد، فهذه سؤالات سألها بعض الحكّام لشيخنا الإمام العلاّمة الحافظ الشّيخ سراج الدّين قارئ الهداية تغمّده الله برحمته ورضوانه... **أجاب**: إذا قالت له في مجلسها...

Završetak ovdje (l. 62a):

آخر الموجود: **سئل** عن شخص وقف عقارات ودوراً فأوجرت عشر سنين هل تصحّ في جميع المدّة أو تصحّ في ثلاث سنين وتبطل في الباقي **أجاب**: رجارة الوقف أكثر من ثلاث سنين إذا كانت أرضًا وأكثر من سنة إن كان داراً.

Na listu 63 nekoliko izvoda iz fetvi muftije Aḥmad-ef. iz Tripolisa (u Libanu), koje je izdao 1000/1591-92. godine. (كتبه أحمد أفندي المفتي بطرابلس الشّام سنه ألف).

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8958. R-181

أقصى الأرب في ترجمة مقدّمة الأدب

AQṢĀ AL-ARAB FĪ TARĞAMA MUQADDIMA AL-ADAB

Prijevod na turski jezik djela مقدّمة الأدب iz oblasti arapskog jezika i književnosti, koje je napisao Maḥmūd b. 'Umar b. Muḥammad al-Ḫawārizmī az-Zamaḫšarī, Abū al-Qāsim Ğārullāh, rođen 467/1075., umro 538/1144. godine. Autor je djelo posvetio Abū al-Muẓaffaru Ḫawārizmī-šāhu. Djelo je podijeljeno na 5 poglavlja (القسم). U prvom poglavlju su obrađene imenice (القسم الأوّل في الأسماء), u drugom glagoli (القسم الثّاني في الأفعال), u trećem čestice (القسم الثّالث في الحروف), u četvrtom promjena imenica (القسم الرّابع في تصريف الأسماء) i u petom promjena glagola (القسم الخامس في تصريف الأفعال). Ovaj prijevod na turski jezik 1117/1705. godine sačinio je Aḥmad b. Ḫayruddīn Güzelḥiṣārī, poznat pod nadimkom Ḫawāğa Iṣḥāq-efendi, umro 1120/1708. godine.

Kaḥḥāla XII, 186-87; Ḥ. Ḫ. II, 1798; Karatay t II, 1991-98; O. M. I, 232; Rieu, 134; Flügel I, 96.

Početak (l. 1b):

أوّله: سبحانك سبحانك، اللّهمّ ما أحسن أسماؤك وما أتقن أفعالك، فحمداً ثمّ حمداً لك على ما اضفتنا في مأدبة التّعليم على خوان القرطاس الوان الأدب... وصلوةً على من انزلت عليه القرآن بلسان عربي مبين... (وبعد) بو عبد كمين قليل البضاعه وكم مايه، قصير الباعه (**بيت**) * راجي لطف كريم امجد * كمترين بنده، احد أحمد * كليد خامه، عجايب نكار ومفتاح قلم غرايب آثار ايله مخدع دريشته، مقال طاقدن شو وجهله رفع مغلاق اغلاق ايدركه...

Završtak (l. 397a):

آخره: **هات كذا بيار فلان چيزرا** فلان نسنه يي كتور وامر حاضرك التي وجهي اوزره تصرّف اولنور يقال هات هاتيا هاتو هاتي هاتيا هاتين فراديدي كه هات لفظندن تثنيه استماع اولنميوب مفرد وجمعي مستعملدر واندن نهي كلمز... والله اعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب، وله الحمد اولاً وآخراً وباطنًا وظاهراً. والصّلوة على خاتم النّبيّين محمّد وآله وصحبه أجمعين، وحسبنا الله ونعم الوكيل.

L. 397; 31,5 x 18,5 (22,5 x 11); 33 retka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Na početku lijepo urađen *unvan* u obliku kupole, bogato ukrašen floralnim motivima u zlatnoj, plavoj, narandžastoj i roze boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i pojedini citati pisani crvenim mastilom. Na početku 7 zaštitnih listova na kojima je dat sadržaj djela. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kartonski, s preklopom, novijeg datuma, obložen platnom zelene boje. Preko platna nalijepljeni ostaci originalnih kožnih korica sa lijepo urađenim ornamentima u zlatnoj boji.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i ostacima kožnih korica, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8959. R-9072

Zbirka (مجموع), 5

L. 59; 21,5 x 14 (16,5 x 9); 17-23 retka. *Nasḫ i nasta'līq,* pisani vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakovima, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na listovima 32b-48a tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez kartonski, oštećen vlagom i zubima glodara, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-30b

إعلال

I'LĀL

Gramatička analiza na turskom jeziku morfoloških promjena u određenim paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: لا تخشون أصل لا تخشيون باحرف علّت متحرّك ما قبل مفتوح با الفه قلب ايتدوك نه اولدي تخشاون اولدي اجتماع ساكنين اولدي بارن مقلوب اولان الفدن برداخي جمع مذكّر واوندن اجتماع ساكنين رفعندن اولنوري يادن مقلوب اولان...

Završetak ovdje (l. 30b):

آخر الموجود: صرفك باب قاچ بابدر اوتوز بش بابدر التي سي نه ايچوندر ثلثي مجرّد ايچوندر ثلاثي مجرّد التي بابدر... ما يجبر كلّ قوم عن إعراضهم دخي الصّناعة اتّفاق قوم على استعمال لفظ صرفك تعريف علم يعرف به احوال الكلمات العربيّه من حيث التّصريف والإدغام.

2. L. 31b-35b

هديّة الصّبيان

HADIYYA AṢ-ṢIBYĀN

Morfološko djelo o paradigmatskim oblicima riječi (الأمثلة المختلفة) u arapskom jeziku za početnike, od nama nepoznatog autora. Komentar za svaki oblik napisan na turskom jeziku. Naslov (l. 31a) هذه هديّة الصّبيان

Jahić VIII, 4937/5 i 5087-88.

Početak ovdje (l. 31b):

أوّل الموجود: إعلم أنّ أبواب التّصريف خمسة وثلاثون بابًا ستّة منها ثلاثي المجرّد الباب الأوّل فَعَلَ يَفْعَلُ بو أوّلكي بابك ماضي سنك عين الفعل مفتوح مضارع سنك عين الفعل مضموم در هذه الأمثلة المختلفة من الباب الأوّل: نَصَرَ يَنْصُرُ نَصْرًا فهو ناصر وذاك منصور لم ينصر لمّا ينصر...

Završetak (l. 35b):

آخره: هذه الأمثلة المختلفة من باب الإفتعال: اسلنقى يسلنقي اسلنقاء فهو مسلنقٍ لم يسلنق لمّا يسلنق ما يسلنقي لا يسلنقي لن يسلنقي ليسلنق لا يسلنق اسلنق لا تسلنق مسلنقي...وشدّد باسلنقائه.

Na kraju djela (l. 35b) bilješka da je njegov prepis završio 'Alī b. Sulaymān 1141/1728. godine u Zekerijja medresi u Istanbulu.

تمّت هديّة الصّبيان عن يد علي بن سليمان غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه في اسلامبول في مدرسة زكريّا سنة ١١٤١

3. L. 36a-40b

شرح الأمثلة المختلفة لمجهول

ŠARḤ AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA LI MAĞHŪL

Komentar na arapskom jeziku na djelo الأمثلة المختلفة o paradigmama oblika riječi u arapskoj gramatici, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 36a):

أوّله: الحمد لله والصّلوة على النّبيّ هذه الأوراق في بيان شرح الأمثلة قوله نصر: فعل ماض وهو في اللّغة بمعنى السّابق وهذا المعنى شامل لكل فعل ماض باعتبار كونه ماضيًا وامّا باعتبار لفظه فلا يكون هذا المعنى شاملاً لكلّ فعل ماض لأنّ لفظ نَصَرَ مخالف للفظ ضَرَبَ وفي الإصطلاح ما دلّ على زمان قبل زمان اخبارك..

Završetak (l. 40b):

آخره: والباء في به زيدت في المرفوع كما في قوله تعالى: **وَكَفَى بِاللّٰهِ شَهِيداً**... وقوله زيدت في المفعول كما في قوله تعالى: **وَلاَ تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ** وفاعله مستتر في آخره وفعل مع فاعله ما عمل فيه جملة انشائيّة عنده وإنّ العلّة... كما ذكر في هذا المختصر ولكم اختصرنا الكلام... ومن أراد الفصل التّفصيل من غير ما ذكرنا منه فليطلب في المطوّلات.

4. L. 42b-46b

ترجمهء عوامل في النّحو بالتّركيّة

TARĞAMA-I 'AWĀMIL FĪ AN-NAḤW BI AT-TURKIYYA

Prijevod al-Ğurğānījeva djela العوامل المائة (v. 8865/4) na turski jezik, od nama nepoznatog prevodioca.

Jahić VI, 3996/6.

Početak (l. 42b):

أوّله: عوامل قچدر بردر عامل قچدر يوزدر قچ قسم ايكي قسم اوزرينه منقسمدر يا لفظيدر يا معنويدر معنوي درسون لفظي قچ قسم اوزرينه منقسمدر ايكي قسم اوزرينه منقسمدر يا سماعيدر يا قياسيدر...

Završetak (l. 46b):

آخره: عمل عوامل معنويّه ايكي در مبتدا ايله خبر رفع ايديجي يا ابتداء خارجده بولنيان بر معنادر ماني كمدر فعل مضارع رفع ايدن اسم در سندر حرف. تمّت تمام.

Na listovima 47-49 kraći fragmenti ig raznih gramatičkih djela na turskom jeziku.

5. L. 50b-59a

كتاب في التّجويد

KITĀB FĪ AT-TAĞWĪD

Fragment iz nekog djela na turskom jeziku o pravilnom učenju Kur'āna (tağwīd), od nama nepoznatog autora.

Jahić VIII, 5101/2

Početak ovdje (l. 50b):

أوّل الموجود: بسم الله اصلي اسموء ايدي واو حرف علّت متحرّك ما قبلي حرف صحيح ساكن كه ميم در نقل حركه بر ما قبلي اتدك اجتماع ساكنين اولدي واودن تنويندن اجتماع ساكنين دن اوتوري واوي حذف اتدك تنويني ما قبلنده كي اولن ميم ساكينه ويردك...

Završetak ovdje (l. 59a):

آخر الموجود: كذلك يخاف اصل يَخْوَفُ واو حرف علّت متحرّك ما قبل حرف صحيح ساكن كه خادر نقل حركه ما قبل يَخْوَفُ اولدي اندن صكره واو حرف علّت متحرّك في الاصل ما قبل مفتوح آل آن واو الفه قلب اندك در حال يخاف اولدي في الحال.

Sudeći po rukopisu cijelu zbirku je prepisao isti prepisivač 'Alī b. Sulaymān 1141/1728. godine u Zekerijja medresi u Istanbulu, čije je ime navedeno poslije drugog djela u zbirci.

Na listovima 1b, 2a, 30a i 58b pečat vakifa iz 1287/1870. godine na kome je čitljivo ime Muṣṭafā Šawqī (١)٢٨٧ وقفي مصطفى شوقي سنة

8960.

R-8362

Zbirka (مجموع), 2

L. 49; 14,5 x 10 (9,5 x 5,5); 11 redaka. *Nash*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski sa platnenim hrbatom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-39a

إعلال الأفعال

I'LĀL AL-AF'ĀL

Gramatička analiza slabih konsonanata u djelu المقصود na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Na početku naslov crvenim krupnim slovima هذا اعلال مقصود

Jahić VIII, 5052/4

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم الله اصلنده سموايدي واوْ اوزره ضمّهْ ثقيلْ واوك ضمّه سني ثقيلْ كُورُوبْ حَذفْ ايتدكْ اجتماع ساكنين اولدي واودنْ تنويندنْ اجتماع ساكنين دفعيچونْ...

Završetak (l. 39a):

آخره: دال ثانيه ادغام ايتدك مدغمدن بدل مدغم فيه يرشده ويردك مدّ اولدي ضمّه ايله حرك ويردكمله بناء مدّ اولدي فتحه ايله حركه ويريغمزه بناء أَمْدُدْدَه جائز فك ادْغام ايله تمّت.

2. L. 40b-49a

الأمثلة المختلفة

AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA

Paradigme oblika množine u arapskom jeziku na turskom, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 40b):

أوّله: امثلهء مختلفه نه كلمدر جمع حمع قلّتي جمع كثرتي جمع قلّتك وزن قاچدور دورتد افعل افعال افعلة...

Završetak (l. 49a):

آخره: قجي مصغر قجي مكبر بري مصغر هپس مكبر مصغر تدر نصير مكبر ندر هپس صيغدر.

Bilješka o prepisu namjerno izbrisana (v. list 49a).

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

8961. R-9391

إعلال الأفعال

I'LĀL AL-AF'ĀL

Isto kao pod br. 8960/1.

L. 18; 18 x 12,5 (14,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan sitnim slovima i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i ispreturani. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

8962. R-9036

إعلال الأفعال

I'LĀL AL-AF'ĀL

Isto kao pod br. 8960/1.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: عين كسريله كلور دخي امّا ماضي معلوم مجهول اولمقلقدن حالي ميدر امدي اكر ماضي معلوم اولورسه امدي ماضي معلومدن حرف اخير واحده تثنيه ده مذكّر اولسون مؤنّث اولسون فتح اوزرينه مبنيدر...

Završetak ovdje (l. 21b):

آخر الموجود: امدي اجماع ساكنين اولدي ندن واويله يادن بر دخي جمع واويدن اجماع ساكنين ... واوك ما قبلي حذف اولنور... ياسي الفه قلب اولنور يا محرّك ما قبلي مفتوح اولمقلقدن ايچون...

L. 21; 18 x 12,5 (10,5 x 5,5); 8 redaka. *Nasḫ*, pisan sitnim slovima i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi bez kustoda, razasuti i ispreturani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

8963. R-10230

عزّنك إعلالري

'IZZININ I'LĀLARI

Komentar riječi sa tzv. "slabim" konsonantima u az-Zangānijevu djelu تصريف العزّي (v. 8881/1), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Jahić VIII, 5060-61.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد مذكوردر، إعْلَمْ مذكوردر، دَخْرُجْ امردر تذحرجدن تا مضارعت حرفني حذف ايتدوك نظر قلدق ما بعدني كوره لم ما بعد ساكنمدر متحركمدر كورديكي متحرّك ابتداء اندن قلدق دحرج اولدي اندن صكره علامت وقف ايچوناخرني مجزوم قلدوق...

Završetak (l. 18b):

آخره: ما قبلنده كه اولان رانه نقل ايتدوك تخفيف ايچون داخي همزه حذف ايتدوك اريَا اولدي اروميونه كبي ارين اريا كبي ارِنْ... إقْتَضَى رَمَى كبي مَبِيتٌ مَكِيل كبي مَقَامٌ يُقَامُ كبي مأوًى غزى كبي مَرْمًى رَمَى كبي.

L. 20; 17 x 10,5 (12,5 x 7); 15-17 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani. Pojedine riječi nadvučene. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju djela (l. 18b) bilješka nama nepoznatog prepisivača da je prepis završio u četvrtak naveče iza jacije namaza, 28. zul-kadeta 1324/1906. godine.

تمّ تمام بعون الله الملك المنّان بنچشنبه كيجه سي ٢٦ ذي القعده شريف ايچنده يتسو نمازند تصكره سنه ١٣٢٤

Iz kolekcije Emina Islamovskog iz Struge (poklon).

8964. R-9306

ترجمة إظهار الأسرار
TARĞAMA IẒHĀR AL-ASRĀR

Prijevod sa komentarom na turski jezik al-Birġiwījeva djela إظهار الأسرار (v. 8865/2) iz sintakse arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Jahić VIII, 5228/1.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لسان ايچون خط اولان شيدر اوده ايكي ضرب اوزرينه اولوجيدر بري سماعيدر بري قياسيدر اوده كر كچن لين ايكي نوع اوزرينه اولوجيدر بري اسمنده عامل بري فعل مضارعده عاملدر...

Završetak (l. 44b):

آخر الموجود: بو صفه تك فتح اوزرينه بناسي جائز اولور لا رجل ظريف مثلي لا رجل ظريف، دخي صفتك اعراب رفع ايله اولور، مثلي: لا رجل ظريف، نصب ايله اولور.

L. 44; 22,5 x 16 (15 x 11): 17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, razasuti i ispreturani. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na pojedinim listovima tekst oštećen i teško čitljiv. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

8965. R-8617

Zbirka (مجموع), 4

L. 79; 20,5 x 14 (13,5 x 9,5); 17-19 redaka. *Ta'līq*, *nasḫ* i *dīwānī* pisani vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir debeo, grub, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama i zaštitnim listovima ima dosta bilješki, pretežno na turskom jeziku. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen vlagom i crvotočinom.

1. L. 9a-16b

ترجمة عوامل الجرجاني بالتّركيّة ـ منظوم
TARĞAMA 'AWĀMIL AL-ĞURĞĀNĪ BI AT-TURKIYYA - MANẒŪM

Prijevod na turskom jeziku u stihovima al-Ğurğānījeva djela العوامل المائة ترجمه (v. 8865/4) iz sintakse arapskog jezika. Prema naslovu na početku عوامل جلالي المرحوم prepjevao neki Ğalālī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 9a):

أوّله:

شكر وسپاس اول شاه عالمه قادي احسان جمله عقلي وجاني آدمه...

حضرت شيخ الامام انلاري تاليف ايلمش بو عوامل فضلني بر خوب تعريف ايلمش...

في بيان العوامل واقسامها...

Završetak (l. 16b):

آخره:

مختصر مرغوب اوليدر قلمه تطويل كلام اى جلالي ساكت اول كلدي محلّ اختتام

كيمسه اوقيوب بر نظمي صاحبين ياد ايله حقّ ايچون روحين دعاء خيريله شاد ايله

Na kraju (l. 16b) bilješka bez godine da je djelo prepisao Mahmūd b. Yūsuf.

تمّت ترجمة عوامل بعون الله تعالى وتوفيقه على يد محمود بن يوسف أضعف العباد.

2. L. 19b-20b

سگرنامه
SINIR-NĀMA

Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب سكري نام در بيان اوليدي

Kratka rasprava o proricanju sudbine pomoću crta lica, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 19b):

أوّله: روايت اولونور كه كي حضرت آدم عليه السّلامك اعضاسي سكردوكي وقتن تجربه ايدوب راست كلن حكمي بيان ايدر واسكندر ذوالقرنين حضرتلري دخي دائم بلسبخه كتورب بوكله عمل ايدر امدي اكر بر كمسه نك باشينك در بسي سكرسه...

Završetak (l. 20b):

آخره: اكر ايكي اياغي بر اوغوردن سكريسه حجّه سفر ايليه قبول اوله ان شاء الله تعالى والله أعلم واحكم بالصّواب.

Na kraju (l. 20b) bilješka da je prepis djela završen 1. redžeba 1158/1745. godine.

قد وقع التّحرير في اليوم في غرّة شهر رجب الفرد سنة ثمان وخمسين ومائة وألف.

3. L. 21a-38b

قانون نامه اراضي

QĀNŪN-NĀMA-I ARĀḌĪ

Novi carski zakon o zemljišnom posjedu, na turskom jeziku. Na početku naslov crvenim slovima قانون اراضي احوالي

Dobrača II, 1691/2; Zürich I, 470; Lavić X, 6154/2

Početak (l. 21a):

أوّله: متوفّانك محلول اولان يرلري اوغلون يوق ايسه قيزينه يوق ايسه امر قرنداشنه يوق اول محلده ساكنه قيز قرنداشنه يوق ايسه باباسنه يوق ايسه...

Završetak (l. 38b):

آخره: صاحب ارضه عشرين حكم ايدوب اليويره ش ومن يعد امر شريف وقانون همايونه مخالف كيمسنه يه... خصوصي مزبور ايجون تكرار امرم وار حلو ايلميه ش... شريفه اعتماد قياس. سنة ١١٥٩

Na listovima 38b-39a pojašnjenje pojedinih odredbi navedenog zakona pod naslovom قانون نامه اراضي محرريلرين بيان سيدر سنه ١١٥٩, a na listovima 39b-42a nekolika obrazaca pisama na turskom jeziku iz 1172/1758. godine. Na listu 42b bilješke o podjeli zaostavštine od neke umrle Hatidža-hanume iz 1160/1747. godine.

4. L. 44a-67a

كتاب بيطر نامه

KITĀB-I BAYṬAR-NĀMA

Djelo iz oblasti veterinarstva koje se u uvodu pripisuje Aristotelu koji je sa Aleksandrom Velikim učestvovao u opsadi grada Balha kada je Aleksandrove konje zadesila bolest. Tada je, navodno, Aristotel napisao

ovo djelo u deset poglavlja na perzijskom jeziku. Djelo je sa perzijskog na turski jezik preveo al-ḥāǧǧ Muḥammad b. al-ḥāǧǧ 'Alī Āqsarā'ī. U djelu se govori o vrstama i rasama konja, njihovom uzgoju, liječenju, dresiranju, štrojenju i pripremi za prodaju.

Jahić XII, 7191/2; Flügel II, 1487; Pertsch t. 288; Rieu, 126; Anali GHB VII-VIII, str. 81-82.

Početak (l. 44a):

أوّله: شكر بي حدّ وسپاس بي عد اول يوجه خالقه كم عالمي كتم عدمدن صحراى وجوده كتوردي... أمّا بلكل كم بوكتاب بيطار نامه اسكندر شاهك حكيم ارسطاطاليس تاليف ايلمشدر، بعده بو فقير المحتاج إلى ربّه الغنيّ الحاجّ محمّد بن الحاجّ علي آقسرائي ايدر بو كتاب اوله كردي فارسيدن تركيه ترجمه ايلدمكه...

Završetak ovdje (l. 67a):

آخره: ويرجمله دن صكره دزكين قيسو ويره وطوغري طوته ميدانه كلنجه دري صو وينجه يورمه ترغي صوبني كج ويره لر ازاز ويره لر كوتده يمن ارتوره تا قرارينه كلنجه، والله اعلم بالصّواب. تمّت.

Na listovima 1a-3b i 68b-79a defter koji se odnosi na sandžak Nikopol (u Bugarskoj) za godine 1157/1744 do 1159/1746.

8966. R-7782

شرح العوامل الجديدة لمجهول

ŠARḤ AL-'AWĀMIL AL-ĞADĪDA LI MAĞHŪL

Naslov na početku krupnim slovima هذا كتاب مفهوم عوامل

Prijevod na turski jezik al-Birgīwījeva djela العوامل الجديدة (v. 8865/3) iz gramatike arapskog jezika s komentarom, od nama nepoznatog autora.

Jahić VIII, 5221-5222/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: اوزرته وجوب آديله بسمله حمدله صلوة له واجب ايدي بر اوچ شيء ادا اتدكومزدن صكره... هر بر طاليه اولي امردن يوز شيء بلمك لائق ولازمدر، بلكه دخي وجوب آديله واجبدر اول يوز شيء قاج قسم اوزريندر؟ اوچ قسم اوزريندر...

Završetak (l. 31b):

آخره: **مثال: توكّلنا على من لا يأتي الخير إلاّ من جهته** تركيبنده واقع اولان لفظي من على ايله اعرابدن محلاً مجرور اولديغي كبي. تمّ تمام بعون الله الملك المنّان.

L. 32; 16 x 10,8 (12,5 x 7,7); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tamnobijele boje, srednje debljine, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Na početku (l. 1b) i na kraju (l. 31b) otisak ličnog pečata vlasnika, a možda i prepisivača sa natpisom عبده محمّد.

Na listu 13a otisak pečata ranijeg vlasnika sa natpisom عبده مصطفى.

Iz kolekcije Suada Mešića iz Lepenice kod Tešnja (otkupljeno).

8967. R-10179

شرح العوامل الجديدة لمجهول

ŠARḤ AL-'AWĀMIL AL-ĞADĪDA LI MAĞHŪL

Prijevod na turski jezik al-Birgīwījeva djela العوامل الجديدة (v. 8865/3) iz gramatike arapskog jezika s komentarom od nama nepoznatog autora. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب عوامل اوزرينه

Jahić VIII, 5228/2

Početak (l. 1b):

أوّله: ما وجب علينا اداد تصكره سنه معلوم اولسك سك بل تحقيقا طالب اعراب بلمكمه يوز شيئ بلمدن لازمدر التمشنه عامل اوتوزنه معمول اونونه عمل اعراب ديو تسميه اولنور...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 6b):

ناقص في آخره. آخرالموجود: **مثال**: مات النّاس حتّى الأنبياء... ونحو: اترك الذّنوب كلّها **دردنجي** بدلدر اعبد ربّك إليه العالمين... ونحو: احفظ اللّه تعالى حقّه **بشنجي** عطف بياندر...

L. 6; 20,5 x 14,5 (15 x 8); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijele boje, srednje debljine, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz Odbora IZ Duvno.

8968. R-7771

Zbirka (مجموع), 3

L. 66; 21 x 13 (15,5 x 7); 9-13 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, neujednačeni, pisani rukom više različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir različite debljine, bijele, tamnobijele i žućkaste boje, sa više vrsta vodenih znakova, evropskog porijekla. Na pojedinim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom, oštećeni i naknadno popravljani. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 2b-3a

العوامل المنظومة لمولانا فوري أفندي

AL-'AWĀMIL AL-MANẒŪMA LI MAWLĀNĀ FAWRĪ-EFENDĪ

Naslov na početku هذا عوامل المنظومة لمولانا فوري أفندي رحمه الله

Prepjev na turski jezik djela العوامل المائة (v. 8865/4) poznatog još i pod nazivom العوامل العتيقة o agensima u gramatici arapskog jezika. Od stotinu agenasa ovdje je prepjevano samo trinaest. Prema naslovu, prepjevao ih je Mawlānā Fawrī-efendi, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 2b):

أوّله: لازم اولدر حمد حقّ اندن دور ومصطفى يعده تكريم آل صحب محبوب خدا
بولر دور نحو ايچره عامل ديبوانمش كفت كو شيخ عبد القاهر جرجاني اول هذا

النّوع الأوّل

نوع اوّل بالكوز اسماء جرّ ايدن حروف اون يديدر جملسي بر ترتيبله اولدي ادا

Završetak ovdje (l. 3a):

آخر الموجود: **النّوع الثّالث عشر**
حذ انواع سماعي اولمش افعال قلوب مبتدا ايله خبر نصبن قلورله دائما
بيريدر خلت وعلمت وهم حسبت وهم زعمت هم ظننت هم رأيت هم وجدت فاضلا

Na listovima 3b-8b razne izreke na arapskom i turskom jeziku, te fragmenti iz raznih djela, najviše iz oblasti jezika.

Na listu 9a nalazi se završetak nekog djela iz logike sa kolofonom u kome je data bilješka da je njegov prepis završio Ṣāliḥ b. 'Umar 1111/1699. godine.

قد وقع الفراغ من هذه النّسخة اللّطيفة من يد صالح بن عمر الرّاجي إلى رحمة ربّه الباري سنة إحدى عشرة ومائة بعد الألف عفى عنهما الباري بفضله وكرمه وبحرمة حبيبه المصطفى صلعم.

2. L. 9b-14a

إيساغوجي في المنطق

ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Na islamskom Istoku veoma poznato i često komentarisano djelo iz logike. Napisao na arapskom jeziku al-Mufaḍḍal b. 'Umar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī, Aṯīruddīn, umro 663/126g. godine.

Kahhāla XII, 315; Ḥ. Ḥ. I, 206; Ahlwardt IV, 5228; Brockelmann G I, 464-65 i S I, 839-44; Köprülü III, 277/1; Ljubović, str. 44; Zürich I, 245; Jahić VI, 3711/2; Dobrača II, 894/3; Popara-Fajić VII, 4229/3.

Početak (l. 9b):

أوّله: نحمد اللّه على توفيقه، ونسأله هداية طريقه، ونصلّي على محمّد وآله وعترته، وبعد، **فهذه رسالة في المنطق** أوردنا فيها ما يجب استحضاره لمن يبتدئ بشئ من العلوم مستعينًا باللّه. **إيساغوجي** اللّفظ الدّالّ بالوضع على تمام ما وضع له بالمطابقة...

Završetak (l. 14a):

آخره: والمخالطة قياس مؤلّف من مقدّمات شبيهة بالحقّ أو بالمشهور أو من مقدّمات وهميّة كاذبة والعمدة في الاستثناء المطلوب هو البرهان لا غير، وليكن هذا آخر الرّسالة في المنطق.

Na listovima 14b-17b komentari pojedinih kur'anskih ajeta.

3. L. 18b-58b

الكافية في النّحو

AL-KĀFIYA FĪ AN-NAḤW

Isto kao br. 8864/1

Početak ovdje (l. 18b):

أوّله: الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد وهى اسم وفعل وحرف لأنّها إمّا أن تدلّ على معنى في نفسها...

Na listovima 60a-66b razne bilješke, izreke i stihovi na arapskom i turskom jeziku, pisane naknadno rukom drugog prepisivača.

Iz kolekcije Suvada Mešića iz Lepenice kod Tešnja (otkupljeno).

8969. R-4326

Zbirka (مجموع), 5

L. 45; 13,5 x 10,5 (10 x 8); 13-15 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisani nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, sa kožnim hrbatom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-4b

العوامل المنظومة لمجهول

AL-'AWĀMIL AL-MANẒŪMA LI MAĞHŪL

Prepjev na turski jezik djela العوامل المائة (v. 8865/4) poznatog još i pod nazivom العوامل العتيقة o agensima u gramatici arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: بوني يازدم حقّ خدانك اسم ايله يازديغم وقتنده ديدم بسمله
شيئ يوزدن نحو بحث اولدي بيان عامل معمول اولان اعراب بيان

Završetak (l. 4b):

آخره: اى پسر جرك علامت اوچ اولور جرك اوچدر كسره فتحه يا اولور
كسر اعراب ظاهر اولورسه في لفظ اسميدر اعراب لفظي هم بلفظ...
اسم در اعراب محلّي اولور
كاتبه هردم دعا، مقبول اولور.

2. L. 8b-19a

القصيدة النّونيّة في العقائد

AL-QAṢĪDA AN-NŪNIYYA FĪ AL-'AQĀ'ID

Spjev o islamskom vjerovanju. Spjevao na arapskom jeziku Mawlānā Ḥiḍr-bey b. Ğalāluddīn b. Aḥmad-pāša, umro 863/1458. godine.

H. H. II, 1348; Brockelmann G II, 229; Köprülü III, 243/6; Dobrača I, 302/3; Fajić XI, 6853/3.

Početak (l. 8b):

أوّله: الحمد لله عالي الوصف والشّأن منزّه الحكم عن آثار بطلان
منه الصّلوة على مبدي شرائعه نبيّنا المصطفى من نسل عدنان

Završetak (l. 19a):

آخره: يا ربّ لا تسلبني حبّهم أبداً من قال آمين يأمن سلب الإيمان
ودام نضرة من الخير يذكرني مااحضرَ وجه الرّبي من قطر نسيان

Na kraju spjeva (l. 19a) bilješka nama nepoznatog prepisivača da je njegov prepis završio 1267/1850-51. godine.

3. L. 21b-32a

العوامل الجديدة

AL'AWĀMIL AL-ĞADĪDA

Isto kao pod br. 8865/3.

Prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci 1266/1849-50. godine.

4. L. 32b-34b

رسالة في معاني الحروف

RISĀLA FĪ MA'ĀNĪ AL-ḤURŪF

Kraća rasprava o značenu i funkcijama slova u arapskom alfabetu, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Jahić VI, 3975/1.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 32b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وللباء معان **الأوّل** للإلصاق وهو إمّا حقيقي كقولك أَمْسَكْتُ الْحَبْلَ بِيَدِي أو مجازي كقولك مررت بزيد **والثّاني** للاستعانة نحو كتبت بالقلم **والثّالث** للمصاحبة نحو اشتريت الفرس بسرجه **والرّابع** للمقابلة نحو بعت هذا بذلك...

Završetak ovdje (l. 34b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وللكاف معان **الأوّل** التّشبيه نحو زيد كالأسد في الشّجاعة **والثّاني** للفصاحة نحو لَيْسَ كَمِثْلِه شَيْئٌ **والثّالث** للتّعليل كقوله تعالى وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ **والرّابع** بمعنى على كقول بعض العرب كحزن في جواب من قال كيف أصبحت...

5. L. 36b-43a

ترجمة العوامل الجديدة لمجهول

TARĞAMA AL'AWĀMIL AL-ĞADĪDA LI MAĞHŪl

Prijevod na turski jezik al-Birġiwījeva djela العوامل الجديدة (v. 8865/3) iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog prevodioca.

Jahić VIII, 5225/1.

Početak ovdje (l. 36b):

أوّل الموجود: ما وجب علينا من ادايتديكمزد نصكره اى خطابه شايسته (!) ولائق طالب علم بيل سن تحقيق اعرابي بيلمك استين هر طالبه يوز شيئ بلمكدن لازمدر او يوز شيئدن المقشنه عامل تسميه قيلنوز...

Završetak (l. 43a):

آخره: بوندن صكره اعراب واكر لفظنده ظاهر اولورسه اكا اعراب لفظي تسميه قلنور امثله مذكوره اولديغي مثللدر واكر لفظده ظاهر المسه بلكه آخرنده تقدير اولنسه اكا اعراب تقديري تسميه قلنور... توكّلنا على من لا يأتي الخير إلاّ من جهته مثللدر.

Prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci 1265/1848-49. godine.

8970. R-2071

Zbirka (مجموع), 20

L. 242; 16,5 x 12. Dimenzije teksta, broj redaka i pismo različiti u zavisnosti od djela. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. U pojedinim djelima naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir različite debljine, bijele, tamnobijele i žućkaste boje, sa više vrsta vodenih znakova, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst oštećen toliko da se jedva može čitati. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, sa preklopom, naknadno popravljan

1. L. 1b-10a

بناء امثله

BINĀ-I AMṬILA

Prijevod na turski jezik djela البناء (v. 8898/4) iz oblasti arapske gramatike, poznatog još i pod nazivima أمثلة البناء ، بناء الأفعال ، قراء الصّبيان.

مقدّمة التّصريف. Kao mogući autor djela na arapskom jeziku navodi se 'Abdullāh Dinqūz (*Köprülü III, 651/4*). Iz nama dostupnih izvora i literature nismo mogli utvrditi ime prevodioca na turski jezik.

Jahić VIII, 5073

Početak (l. 1b):

أوّله: علم صرفك بابلري اوتوز بشدر آلتي سي ثلاثى مجرّد ايچوندر وزنلري فَعَلَ يَفْعَلُ فَعَلَ يَفْعِلُ فَعَلَ يَفْعُلُ فَعِلَ يَفْلُ...

Završetak ovdje (l. 10a):

آخر الموجود: اول فعلده حروف اصليدن بر حرف اول يا مهموز فا يا مهموز عين يا مهموز لام... تمّ تمام.

2. L. 11a-19b

كتاب في الصّرف لمجهول

KITĀB FĪ AṢ-ṢARF LI MAĞHŪL

Kraće djelo iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 11a):

أوّل الموجود: **باب الصفة المشبّه**: وأمّا صفات شبهت (!) فهى قد تجيئ ممّا يكون العين فيه بكسرة... وممّا يكون العين فيه بضمّة تجيئ على وزن الفعيل بكسرة...

Završetak ovdje (l. 19b):

آخر الموجود: وباب الرّباعي المجرّد واحد وما زيد فيه عدّه بالثّلاثي وكلّ المعاني ليس تختصّ انّما ذكرنا في الماضي لكون الأصاله. **فصل المضارع**:

3. L. 21a-32a

رسالة في فنّ المناظرة

RISĀLA FĪ FANN AL-MUNĀẒARA

Kratka uputa iz disputacije za početnike, poznata još i pod nazivom الرّسالة الولديّة koju je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, Sāčaqlī-zāde, umro 1150/1727. godine.

Kaḥḥāla XII, 14; Ahlwardt IV, 5329-32; Brockelmann G II, 370 i S II, 498/5; Fajić V, 3315/12; Dobrača I, 300/3, str. 186; Köprülü III, 535; A. M. II, 322; Popara-Fajić VII, 4238/2.

Početak (l. 21a):

أوّله: بسم الله وبحمده وصلوة وسلام على رسوله، يقول البائس الفقير محمّد المدعوّ بساچقلي زاده أكرمه الله سبحانه بالفلاح والسّعادة: **هذه رسالة في فنّ المناظرة** عملتها لك يا ولدي ولأمثالك المبتدئين، بارك الله فيها لك ولمن أرادها غيرك...

Završetak (l. 32a):

آخره: ومن أراد الإستقصاء في فنّ المناظرة فعليه برسالتنا المعمولة لتقرير قوانين المناظرة وعلى المستفيدين أحسن الله إرشادهم إحداهما أن يستغفروا لي ولوالديّ ويدعوا لنا بالجنّة والنّعم الباقية. ومن لا يشكر النّاس لا يشكر لله. والحمد لله الّذي بعزّته وجلاله تتمّ الصّالحات... والحمد لله ربّ العالمين.

Djelo se završava kolofonom (l. 32a) u kome je data bilješka da ga je prepisao Tātārdār Aḥmad.

تمّت الرّسالة المسمّاة بالولديّة على يد الحقير الفقير تاتاردار أحمد غفر الله له ولوالديه.

4. L. 32b-36a

الرّسالة الحسينيّة في آداب البحث

AR-RISĀLA AL-ḤUSAYNIYYA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ

Rasprava iz disputacije na arapskom jeziku. Napisao Šayḫ Ḥusayn b. 'Abdullāh al-Anṭākī, umro 1130/1780. godine.

Kaḥḥāla IV, 19; Bratislava, 265, str. 205; Brockelmann G II, 203 i S II, 482; Fajić V, 3315/11; Popara-Fajić VII, 4279/6.

Početak (l. 32b):

أوّله: يا من وفّقنا لوظائف البحث في التّحريرات والتّحقيقات ويا من سيّرنا لتمييز سمينها عن سقيمها... وبعد، فهذه عجالة كافية لوسائل السّائلين لوظائف الكلام وغلالة شافية لعلل المعلّلين على صحّة المقال والمرام وجامعة للفرائد المنظومة...

Završetak (l. 36a):

آخره: فهى كالأوّل في جميع الأحوال مع المنع المجاز اللّغوي والمعارضة التّقديريّة بلا احتياج إلى الدّعوى الضّمنيّة ولعلّ الصّواب السّابق لبعض الفضلاء جار ههنا بلا استثناء وقس عليه التّقديرات والتّحسينات الواقعة في التّحريرات والتّحقيقات. تمّ تمام اولدي.

5. L. 36b-43b

الرّسالة الشّمسيّة في القواعد المنطقيّة

AR-RISĀLA AŠ-ŠAMSIYYA FĪ AL-QAWĀ'ID AL-MANṬIQIYYA

Kratka rasprava iz logike. Napisao na arapskom jeziku 'Alī b. 'Umar b. 'Alī al-Kātibī al-Qazwīnī, Nağmuddīn, rođen 600/1204., umro 675/1277. godine. Djelo je posvećeno Šamsuddīn Muḥammad b. Bahā'uddīn Muḥammad al-Ğuwaynīju po kome je i dobilo ime.

Kaḥḥāla VII, 159; Ḥ. Ḫ. I, 206; Ahlwardt IV, 5214/4; Brockelmann G I, 466 i S I, 845; Bratislava, 245, str. 195; Dobrača II, 844/9; Fajić V, 3302/3; Köprülü III, 318; Zürich I, 254; Popara-Fajić VII, 4238/3.

Početak (l. 36b):

أوّله: الحمد لله الّذي أبدع نظام الوجود واخترع ماهيّات الأشياء بمقتضى الوجود، وأنشأ بقدرته الجواهر العقليّة، وأفاض برحمته محركات الأجرام الفلكيّة، والصّلوة على ذوات الأنفس القدسيّة... وبعد، فلمّا كان باتّفاق أهل العقل واطباق ذوي الفضل أنّ العلوم لاسيّما اليقينيّة أعلى المطالب... **وسمّيته بالرّسالة الشّمسيّة**.

Završetak (l. 43b):

آخره: وقد يكون عرضًا ذاتيًا له كقولنا كلّ مثلث فإنّ زواياه مثل قائمتين، وأمّا محمولاتها فخارجة عن موضوعاتها لامتناع أن يكون جزء الشّئ مطلوبًا لثبوته بالبرهان وليكن هذا آخر الكلام في هذه الرّسالة. تمّت تمام.

Na listovima 44a-64b hutbe za razne prilike, podijeljene po mjesecima hidžretskog kalendara.

6. L. 65b-66a

قصيدة أمّهاني

QAṢĪDA UMMIHĀNĪ

Kasida spjevana u mesnevi stihovima u slavu poslanika Muhammeda, a.s. Naziv je dobila po starici Ummihānī iz Medine koja je nakon dvanaest godina sljepila progledala, nakon što je u snu vidjela poslanika Muhammeda a. s. koji joj je rekao da za povratak vida, umjesto devetnaestog bejta فَمَا ذَكَرْتُكَ إِلاَّ فَرَّجْتَ كَرْبِي وَمَا قَصَدْتُكَ إِلاَّ وَاشْتَفَتْ عِلَلِي ponavlja uvodni bejt (مطلع) kaside: مَا لِلْمَسَاكِينَ مِثْلِي مُكْثِرِ الزَّلَلِ إِلاَّ شَفَاعَةُ خَيْرِ الْخَلْقِ والرُّسُلِ. Kasida ima ukupno 21 bejt.

Početak (l. 65b):

أوّله: مَا لِلْمَسَاكِينَ مِثْلِي مُكْثِرِ الزَّلَلِ إِلاَّ شَفَاعَةُ خَيْرِ الْخَلْقِ والرُّسُلِ
يَا مُذْنِبِينَ قِفُوا فِي بَابِهِ وَسَلُوهُ بِهِ الْمَفَازَ تَنَالُوا غَايَةَ الأَمَلِ

Završetak (l. 66a):

آخره: فَمَا ذَكَرْتُكَ إِلاَّ فَرَّجَتْ كَرْبِي وَمَا قَصَدْتُكَ إِلاَّ وَاشْتَفَتْ عِلَلِي
وَمِنْ مَوَاهِبِكَ اسْتَشْفَيْتُ عَنْ عَرَضٍ لَدَيْكَ كُلُّ غِنىً يَا كَنْزَ كُلِّ وَلِيٍّ
عَلَيْكَ أَزْكَى صَلَوَاتِ اللهِ مَا طَلَعَتْ شَمْسٌ وَمَا سَارَ سَارَ هُدَى السُّبُلِ
يَا رَبِّ تَمِّمْ بِالْخَيْرِ!

7. L. 66a-67b

قصيدة للإمام الشّافعي

QAṢĪDA LI AL-IMĀM AŠ-ŠĀFI'Ī

Kasida u mesnevi stihovima spjevana u slavu poslanika Muhammeda, a.s. Prema bilješci na kraju napisao Muḥammad b. Idrīs b. al-'Abbās b. 'Uṭmān b. Šāfi' al-Quraysī, al-Imām aš-Šāfi'ī, rođen 150/767., umro 204/819. godine. Međutim, Usāma an-Naqšibandī (v. *Maḥṭūṭāt al-Adab fi al-Matḥaf al-'Irāqī, br. 1277, str. 482*) i Ahlwardt (v. III, 3938/1) navode da je kasidu spjevao 'Abdurraḥmān b. 'Abdullāh b. Aḥmad as-Suhaylī, Abū Muḥammad, umro 581/1185. godine.

Početak (l. 66a):

أوّله: يَا مَنْ لَهُ كُلُّ الْعَوَالِمِ تَخْضَعُ يَا مَنْ يُحِبُّ الْعَفْوَ عَمَّنْ يَرْجِعُ
يَا مَنْ بِهِ أَرْجُو النَّجَاةَ وَأَطْمَعُ يَا مَنْ يَرَى مَا فِي الضَّمِيرِ وَيَسْمَعُ
أَنْتَ الْمُعَدُّ لِكُلِّ مَا يَتَوَقَّعُ

Završetak (l. 67b):

آخره: يَا رَبِّ اغْفِرْ لِعَبْدٍ مَا فِي مَقَالِهِ وَالْطُفْ بِهِ وَأَصْلِحْ قَبِيحَ فِعَالِهِ
وَالْحَمْدُ لِلْبَارِي عَلَى إِفْضَالِهِ ثُمَّ الصَّلُوةُ عَلَى النَّبِيِّ وَآلِهِ
خَيْرُ الْخَلَائِقِ شَافِعٌ وَمُشَفَّعُ.

8. L. 67b-69a

قصيدة بانت سعاد

QAṢĪDA BĀNAT SU'ĀD

Poznato klasično pjesničko djelo spjevano u pohvalu poslanika Muhammeda, a.s. Spjevao u formi kaside u kojoj se svaki stih završava

slovom *lām* (ل) Ka'b b. Zuhayr b. Abū Sulamī al-Māzūnī (ili al-Mazanī), umro 10/631. ili 26/645. godine. Kasida ima ukupno 57 bejtova. Prvi put je štampana u Leidenu (u Holandiji) 1748. godine.

Kaḥḥāla VIII, 144; al-Munǧid, str. 439; Ḥ. Ḫ. I, 808; Ahlwardt VI, 7486-87; Brockelmann G I, 38-39 i S I, 68-70; az-Ẓāhiriyya Š, 336; Sarkīs II, 1526; Dobrača I, 591/3; Nametak IV, 2628; Popara XIII, 7566/2.

Početak (l. 67b):

أوّله: بَانَتْ سُعَادُ فَقَلْبِي الْيَوْمَ مَتْبُـــولُ مُتَيَّمٌ إِثْرَهَا لَمْ يُفْـدَ مَكْبُـــولُ
وَمَا سُعَادُ غَدَاةَ الْبَيْنِ إِذْ رَحَلُـــوا إِلاَّ أَغَنُّ غَضِيضَ الطَّرْفِ مَكْحُولُ

Završetak (l. 69a):

آخره: يَمْشُونَ مَشْيَ الْجِمَالِ الزُّهرِ يَعْصِمهمْ ضَرْبٌ إِذَا عَرَّدَ السُّودُ السَّنَابِيـلْ
لاَ يَقْطَعُ الطَّعْنُ إِلاَّ فِي نُحُـــورِهِمْ وَمَا لَهُمْ عَنْ حِيَاضِ الْمَوْتِ تَهْلِيل

9. L. 69a-70a

القصيدة الكافية في مدح النّبيّ لمجهول

QAṢĪDA AL-KĀFIYA FĪ MADḤ AN-NABĪ LI MAǦHŪL

Kasida spjevana u slavu poslanika Muhammeda, a.s., od nama nepoznatog autora. Kasida ima ukupno 40 bejtova i svaki bejt se završava slovom *kāf* sa elifom (اك).

Početak (l. 69a):

أوّله: يَا سَيِّدَ السَّادَاتِ جِئْتُكَ قَاصِداً أَرْجُو رِضَاكَ وَأَحْتَمِي بِحِمَاكَا
وَاللهِ خَيْرَ الْخَلاَئِـقِ إِنَّ لِـــي قَلْبًا مُشَوَّقًا لاَ يَرُومُ سِـــوَاكَا

Završetak (l. 70a):

آخره: صَلَّى عَلَيْكَ اللهُ يَا عَلَمَ الْهُدَى مَا حَنَّ مُشْتَاقٌ إِلَى مَثْـــوَاكَا
وَعَلَى صَحَابَتِكَ الْكِرَامِ جَمِيعِهِمْ وَالتَّابِعِـينَ وَكُلَّ مَـنْ وَالاَكَا

10. L. 72b-93b

تجويد قره باش

TAǦWĪD QARA BĀŠI

Poznati udžbenik o pravilima učenja (čitanja) Kur'ana na turskom jeziku. Napisao Šayḫ 'Abdurraḥmān Qarabāšī, umro u Carigradu 904/1498. godine.

Dobrača I, 134, str. 102 i II, 1621/3; Karatay t I, 10; Şeşen, 3, str. 2; O. M. I, 148; Fajić III, 2055/3 i XI, 6552; Spaho I, 35, str. 14; Popara IX, 5779/7; Jahić VI, 4168/2; Lavić X, 6013/2.

Početak (l. 72b):

أوّله: اللّٰهَ تَعَالَى بِهِ حَمْدُ وَثَنَادَنْ وَرَسُولِنِه وَدَخِي آلْ وَأَصْحَابِنِه وَصَلَوةُ وَسَلاَمْدَنْ صُكْرَه مَعْلُومْ
اوّله كه حَرْف مَدّ اوجِدُرْ: **وَاوْ يَا أَلِفْ**...

Završetak (l. 93b):

آخره: آلتِيسِي سُورَهِ الْحَاقَّه دَه، ايكِيسِي كِتَابِيَه، ايكِيسِي حِسَابِيَه، بِرِي مَالِيَه، بِرِي سُلْطَانِيَه، وبِرِي دَخِي سُورَهِ قَارِعَه دَه مَاهِيَه. تمّ تمام.

11. L. 94b-104a

كفاية القنوع في العمل بالرّبع المقطوع

KIFĀYA AL-QANŪʿ FĪ AL-ʿAMAL BI AR-RUBʿ AL-MAQṬŪʿ

Kompendij iz astronomije o mjerenju ugla i određivanju geografskog položaja nekog mjesta pomoću kvadranta (*rub'-tahte*). Napisao na arapskom jeziku Šayḫ Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad, Sibṭ al-Mārdīnī, muvekkit džamije *al-Azhar* u Kairu, rođen 826/1423., umro 907/1501. godine. Ovo djelo je, zapravo, skraćena verzija jedne druge risale od istog autora poznate pod nazivom إظهار السّرّ المودوع في العمل بالرّبع المقطوع. Djelo je podijeljeno na uvod (المقدّمة) i 15 poglavlja (باب).

Kaḥḥāla XI, 188; Ḥ. Ḫ. II, 1500; Ahlwardt V, 5848; OALT I, str. 163; Brockelmann G II, 168/8 i S II, 216/8; A. M. II, 216; az-Ẓāhiriyya astr, 220; Jahić XII, 7280/2; Popara XIII, 7622/2.

Početak (l. 94b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين... وبعد، فهذه رسالة مختصرة في العمل بالرّبع الشّمالي المقطوع اختصرتها من رسالتي المسمّاة **بإظهار السّرّ المودوع** ورتّبتها على مقدّمة وخمسة عشر بابًا وسمّيتها **كفاية القنوع في العمل بالرّبع المقطوع**...

Završetak (l. 104a):

آخره: **الباب الخامس عشر** في معرفة الماضي والباقي من اللّيل من جهة الكواكب المعلومة المطالع إذا توسّط الكواكب في اللّيل فالق مطالع الغروب من مطالعه يفضل الماضي من اللّيل عند توسّطه... وكذا يفصل المطلوب بمطالع طلوعه ومطالع مغيبه، والله سبحانه وتعالى أعلم. تمّ تمام.

12. L. 104b-105a

رسالة في معرفة السّاعات

RISĀLA FĪ MA'RIFA AS-SĀ'ĀT

Kratka rasprava o utvrđivanju vremena obavljanja pet dnevnih namaza. Prema *Osmanlı astronomi* (*II, 844*), ovo je kompendij komentara na al-Mardīnījevu raspravu الرّسالة الفتحيّة od nama nepoznatog autora.

Jahić XII, 7305/2; OALT II, str. 844.

Početak (l. 104b):

أوّله: أحمدك يا من اطلع عباده على أوقات العبادة، وأصلّي على رسولك محمّد المرشد إلى سمت السّعادة... وبعد، فاعلم أنّك إذا أردت معرفة السّاعات فخذ الإرتفاع ثمّ انقل المرئ بقدر الإرتفاع إلى المقنطرات...

Završetak (l. 105a):

آخره: فما قطع عليه الخيط من آخر القوس فهو السّاعات... المراد من السّاعات هى الّتي تتداول في أيدي النّاس، في كلّ ساعة خمسة عشر درجةً ويقال لها ساعات مستوية، فافهم. تمّ تمام.

13. L. 106b-113a

رسالة في العمل بالرّبع المجيّب

RISĀLA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

Rasprava o upotrebi kvadranta (*rub'-tahte*) za određivanje namaskog vremena. Napisao na arapskom jeziku Šayḫ Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad, Sibṭ al-Mārdīnī, muvekkit džamije *al-Azha*r u Kairu, rođen 826/1423., umro 907/1501. godine. Rasprava je poznata i pod nazivom الرّسالة الفتحيّة i podijeljena je na uvod (مقدّمة) i 20 poglavlja (باب).

Kaḥḥāla XI, 188; Ahlwardt V, 5819; Köprülü III, 269/2; Brockelmann G II, 216/7; OALT I, str. 167-68; aẓ-Ẓāhiriyya astr., 174; Bratislava 295; as-Sāmarrā'ī, 320; Dobrača II, 1540/2; Jahić XII, 7306/2; Popara XIII, 7622/3.

Početak (l. 106b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العلاّمة وحيد دهره وفرد (فريد) عصره أبو عبد الله محمّد: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه الطّاهرين. وبعد، فهذه **رسالة في العمل بالرّبع المجيّب** مشتملة على مقدّمة وعشرين بابًا...

Završetak (l. 113a):

آخره: **الباب العشرون** في معرفة بالكواكب... وإن ألقيت مطالعه من مطالع الشّرق المستقبل يبقى الباقي من اللّيل عند توسّطه، وإن تساوى الباقي لحصته الفجر توسّط أوّل وقت الفجر. تمّ تمام.

Na listovima 113b-117b razni crteži i bilješke iz astronomije na turskom i arapskom jeziku.

14. L. 118b-123a

لغت عقائد تركي

LUĠAT-I 'AQĀ'ID-I TURKĪ

Naslov na listu 118a لغت عقائد تركي

Arapsko-turski rječnik osnovnih pojmova iz islamskog vjerovanja, sa komentarom na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 118b):

أوّله: آمن يؤمن إيمان... **إيمان** لغت عربده يعني عربك دلنده بر شئ تصديقه درلر... **إسلام** افعال بابندن مصدردر أسلم يسلم إسلام... **إسلام** لغت عربده يعني عربك دلنده استلام انقياد...

Završetak (l. 123a):

آخره: ونهى عن المنكردر يعني كتو اعتقادلردن وكتو خويلردن وشرعه اويغون اولميان عبادتلردن مؤمنلري نهى اتمكدر... احكام شرعيه دن اوّلكي جهاد فرض عيندر ايكينجي جهاد فرض كفايه. تمّ الكتاب بعون الله الوهّاب.

15. L. 124a-180a

كتاب في مناسك الحجّ لمجهول

KITĀB FĪ MANĀSIK AL-ḤAĞĞ LI MAĞHŪL

Djelo o obredima hadždža na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 124a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: حاجي منزلدن چقوب احرامه داخل اولنجه سكز سنّت شريفه واردر، **اوّلكي** مالده در ايدي لايق اولان تويه وردّ مظالم ايله ابتدا ايليه ديونني قضاء ونفقه سي اوزرينه لازم... **سنّت ثانيه** رفيق كركدر بر رفيق صالح التماس ايليه كه محب اولوب خيرده معين اوله بر امرده نسيان طاري اولسه تذكير واعانت ايليه...

Završetak (l. 180a):

آخره: ويكون سيره جامعًا بين الحرمين الشّريفين وزيارة الله ورسوله بشهادته لله بالوحدانيّة ولنبيّه بالرّسالة إن لم تسبق له الزّيارة أو تيسّر له الإعادة فإنّ العون أحمد. اللّهمّ أطل عمري في طاعتك.

16. L. 182b-186a

رسالة في أبواب ثلاثة

RISĀLA FĪ ABWĀB ṬALĀṬA

Kratka rasprava iz sintakse arapskog jezika. Prema završetku, napisao 1207/1792. godine Ḥāmid b. Muṣṭafā b. Ḥasan, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 182):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على محمّد وآله أجمعين. وبعد، **فهذه رسالة في أبواب ثلاثة: الأوّل** في العامل وهو لفظيّ ومعنويّ...

Završetak (l. 186a):

آخره: وهذا آخر ما أوردناه من المقال، والحمد لله على كلّ حال بيّضناه على سبيل الإجمال حذراً من الاملال وأنا الفقير أضعف العباد حامد بن مصطفى بن حسن غفر الله تعالى ذنوبهم... لسنة سبع ومائتين وألف.

Na kraju (l. 186a) bilješka pisana rukom istog, nama nepoznatog prepisivača, iz 1239/1823. godine.

حقّ اكا رحمت ايده كم اوقيه بوني يازان روحي ايچون فاتحه، سنة تسعة وثلاثين ومائتين وألف.

Na listovima 188a-196a razne bilješke i izreke na arapskom i turskom jeziku.

17. L. 196b-207b

صدف البيان ـ رسالة في حلّ غوامض البيان

ṢADAF AL-BAYĀN - RISĀLA FĪ ḤALL ĠAWĀMIḌ AL-BAYĀN

Kratka rasprava iz stilistike na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema uvodu.

Početak (l. 196b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم الصّمد الأحد، حمد لا يحيق به الحدّ، صلّى الله على سيّدنا السّند، وعلى آله وصحبه المعتمد، من لا زال إلى الأبد، وبعد، **فهذه رسالة في حلّ غوامض البيان** وسمّيتها **بصدف البيان**...

Završetak (l. 207b):

آخره: والكناية أبلغ من الحقيقة والتّصريح لأنّ الانتقال فيها من الملزوم إلى اللاّزم فهو كدعوى الشّئ ببيّنة وعلى أنّ الاستعارة أبلغ من التّشبيه لأنّهما من المجاز. ولنختم آخر الكلام لله على التّمام ومصلّين على محمّد عليه السّلام وعلى آله الكرام. تمّت تمام.

Na listovima 108-211 razne bilješke i izreke na arapskom i turskom jeziku.

18. L. 212b-229b

الأمثلة المختلفة

AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA

Djelo o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Pīr ʿAlī al-Birgiwī, rođen 929/1521., umro 981/1573. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-24; Jahić VIII, 4826/3; Köprülü III, 598/4; Kıbrıs, 360.

Početak (l. 212b):

أوّله: الحمد لمن صرّف نحو رضائه قلوب العارفين، والصّلوة على من أرسله نوراً ورحمةً للعالمين، وعلى من اتّبعه بإحسان إلى يوم الدّين، وبعد، فاعلم أنّ الأبنيّة الإشتقاقيّة ضربان: مجرّد ومزيد فيه...

Završetak (l. 229b):

آخره: وأربعة لسداسيّ مزيد والثّلاثيّ غير الملحق، وإثنان لسداسيّ مزيد الثّلاثيّ الملحق بباب الإفتعال وواحد لسدتسيّ مزيد الثّلاثيّ الملحق بباب الإفعلال. تمّت الرّسالة الفضيلة للفاضل البركوي.

19. L. 231b-237b

متن العلاقة

MATN AL-ʿALĀQA

Kratka rasprava o metafori u arapskoj stilistici, poznata još i pod nazivima: رسالة في البيان ، رسالة في الإستعارة ، رسالة في الحقيقة والمجاز والكناية. Napisao

na arapskom jeziku Maḥmūd b. 'Abdullāh al-Anṭākī, umro 1160/1747. godine.

Kaḥḥāla XII, 175; Ahlwardt VI, 7294; Brockelmann S II, 329; Bratislava, 377, str. 265; Kairo 1, IV, 199; az-Ẓāhiriyya 'UL'A, str. 293-94; Dobrača II, 884/2; Fajić V, 3315/3; Popara-Fajić VII, 4390-91.

Početak (l. 231b):

أوّله: الحمد لله حمد الشّاكرين، والصّلوة والسّلام على سيّد الأوّلين والآخرين وعلى آله الطّيّبين الطّاهرين، وبعد، فاعلم أنّ طرق أداء المراد ثلاثة: حقيقة ومجاز وكناية، فالحقيقة لفظ مستعمل فيما وضع له...

Završetak (l. 237b):

آخره: وأمّا الكناية فلفظ أريد به لازم معناه من غير قرينة مانعة من إرادته والمكنى عنه إمّا ذات نحو: طعن فلا مجمع ضغنك، أو صفة مثل: فلان طويل النّجاد بمعنى طويل القامة أو نسبة بينهما نحو: إنّ الكرم في بيت فلان بمعنى إنّ الكرم في فلان.

Na kraju djela (l. 237b) bilješka da je njegov prepis završen 1215/1800. godine.

20. L. 239b-242a

فرائد الفوائد لتحقيق معاني الاستعارة

FARĀ'ID AL-FAWĀ'ID LI TAḤQĪQ MA'ĀNĪ AL-ISTI'ĀRA

Kratka rasprava o upotrebi riječi u prenesenom značenju, poznata još i pod nazivima: الرّسالة التّرشيحيّة i الرّسالة السّمرقنديّة ـ رسالة الإستعارات. Napisao na arapskom jeziku Abū al-Qāsim as-Samarqandī al-Layṭī, umro poslije 888/1483. godine.

Kaḥḥāla VIII, 103; Ahlwardt VI, 7197; Brockelmann S II, 259/1; Köprülü I, 854 i III, 555/3; az-Ẓāhiriyya 'UL'A, str. 285-89; Zürich I, 338; Dobrača I, 388/4, str. 238; Popara-Fajić VII, 4230/2.

Početak (l. 239b):

أوّله: الحمد لواهب العطيّة، والصّلوة على خير البريّة، وعلى آله ذوي النّفوس الزّكيّة، أمّا بعد، فإنّ معاني الاستعارة وما يتعلّق بها قد ذكرت في الكتب مفصّلة عسيرة الضّبط فأردت ذكرها مجملةً مضبوطةً على وجه نطقت كتب المتقدّمين ودلّت عليه زُبَرُ المتأخّرين...

Završetak (l. 242a):

آخره: والاستعارة المصرّحة كما سبق ووجه الفرق بين ما يجعل قرينة للمكنيّة ويجعل نفسه تخييلاً أو استعارة تحقيقيّة... وبين ما يجعل زائداً مزيداً عليها وترشيحًا قوّة الإختصاص بالمشبّه فأيّها أقوى اختصاصًا وتعلّقًا به فهو القرينة وما سواه ترشيح. تمّت الرّسالة.

8971. R-5218

Zbirka (مجموع), 14

L. 97; 15,5 x 10,5 (11 x 6); 6-19 redaka. Pismo različito (*nasḫ, ta'līq* i *nasta'līq*) u zavisnosti od djela i prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijele i tamnobijele boje, različite debljine, sa vodenim znakovima, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Po marginama ima nešto komentara i bilješki pisanih rukom različitih prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 3b-15a

مصنّفك مؤلّفينك دأب قاعده سي

MUṢANNIFIN MU'ALLIFININ DA'B QĀ'IDASI

Na početku pogrešan naslov djela هذه رسالت لمراح الأرواح

Kraća rasprava na turskom jeziku o pravilima pisanja naučnog djela, od nama nepoznatog autora. U drugom dijelu rasprave daju se gramatička analiza i oblici geminiranih glagola u arapskom jeziku. Dobrača (v. I, 147/4, str. 117) smatra da je ovo komentar djela مراح الأرواح i navodi ga pod naslovom شرح مراح الأروح بالتّركيّة

Jahić 4757/2; Köprülü III, 636/3; Dobrača I, 147/4, str. 117.

Početak (l. 3b):

أوّله: سؤال: هر مصنّفه واجب اولان اولدركه كتابك اوّلنده يدي شئ ذكر ايليه، اوچي واجبة الاستعمال دردي جائزة الاستعمال، واجبة الاستعمال اولان بودركه: ١ بسمله، ٢ حمدله، ٣ صلوله، جائزة الاستعمال اولان بودركه: ١ اسم كتاب، ٢ فنّ كتاب، ٣ تعدادي اصول ٤ تبيين غرض...

Završetak (l. 15a):

آخره: سؤال: اسم زمان ايله اسم مكانك تعريفي ندر ديه لر؟ جواب: اسم المكان ما اشتقّ من فعل المكان واقع عليه الفعل اسم الآلة وهو ما يشتقّ من يفعل للآلة... سؤال: اخبارك تعريفي ندر ديه لر؟ جواب: الاخبار اظهار الكلام. تمّت الرّسالة بعون الله المكل المتعال.

2. L. 16b-23b

رسالة في فوائد القرآن لمجهول

RISĀLA FĪ FAWĀ'ID AL-QUR'ĀN LI MAĞHŪL

Kratka risala o koristima od učenja Kur'ana u raznim prilikama, od nama nepoznatog autora. Risala je, kako se u uvodu kaže, napisana na osnovu raznih tefsirskih i hadiskih djela.

Početak (l. 16b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين على جميع عوايده حمداً يوافي ما أجزل من نعمه وفوائده ويكافي ما تفضّل به من زوائده، وصلوته وسلامه على محمّد صلّى الله عليه وسلّم الّذي أعظم القرآن من شواهده ومحامده... أن أجمع شيئًا من الفوائد بما يعود نفعه على المسلمين بما عثرت عليه من التّعاليق الّتي بخطوط العلماء وأضفت إلى ذلك ما يناسبه من التّفاسير وكتب الحديث وغيرها...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 23b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: سورة **إنّا أعطيناك الكوثر** من قرأها ألف مرّة ونام عقب ذلك على طهارة رأى النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم في منامه، وذلك مجرّب، وعن أبي هريرة رضى الله عنه أنّ من قرأ آية الكرسيّ عند نومه لم يقربه شيطان...

3. L. 24a-29b

شرح الأسماء الحسنى

ŠARḤ AL-ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Komentar Božijih lijepih imena (الأسماء الحسنى), najvjerovatnije izvod iz nekog opširnijeg djela na arapskom jeziku.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 24a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ومن الحسان وقال: إنّ لله تسعة وتسعين إسمًا من أحصاها دخل الجنّة، هو الله الّذي لا إله إلاّ هو الرّحمن الرّحيم الملك القدّوس السّلام المؤمن المهيمن العزيز إلى آخره غريب وفيه مسائل الأولى في بيان الحديث...

Završetak (l. 29b):

آخره: فإن قيل إنّا نجد في كتاب الله وسنّة رسوله ع م أسماءً غير هذه الأسماء... قلنا: إنّ رسول الله صلعم لم يرد به الحصر بل أراد تحصيلها بالذكر لكونها أشهر لفظًا وأظهر معنى... وقوله من أحصاها دخل الجنّة غير منفصل من قوله إنّ لله تسعة وتسعين إسمًا... سواء أحصى ممّا جاء في هذا الحديث أو من غير ذلك. ذكره البيهقي وغيره. وقد تمّت.

4. L. 30b-31a

مخارج حروف رساله سي

MAḤĀRIĞ-I ḤURŪF RISĀLASI

Kratka rasprava na turskom jeziku o mjestu tvorbe i artikulaciji konsonanata u arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naziv rasprave naknadno dopisan na listu 30a.

Početak (l. 30b):

أوّله: **الفك** مخرجي جوفدر وصفاتي بشدر جهردر شديده در مستقله در منفتحه در، **با** شفويدر صفاتي التيدر مجهور در شديده در مستقله در منفتحه در مذلقه در قلقله در...

Završetak (l. 31a):

آخره: ها اقصاى حلقدندر صفاتي بشدر مهموسه در رخوه در مستقله در منفتحه در... ى وسط لسانلندر صفاتي التيدر رخوه در مستقله در منفتحه در ليّنه در.

5. L. 32a-40a

المقدّمة الجزريّة بالتّركيّة

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA BI AT-TURKIYYA

Prepjev na turskom jeziku al-Ğazarijeve kaside o tedžvidu, poznate pod nazivom المقدّمة الجزريّة. Kasidu je na turski jezik prepjevao i, kako u uvodu kaže, posvetio sultanu Mehmedu II (vl. 1451-1481), nama nepoznati prevodilac.

Početak (l. 32a):

أوّله: بسملبله اوّلا حمد ايده لـــم — راه حقّه انك ايله كيده لـــــــم

حمد ايله بدا اولبه چونكم كلام — قالورا اولور ناقص اولور ضمك كلام

Završetak (l. 40a):

آخره: اخر اولدي نظملـه مقدّمـــه — قاري قرآن ايچـون تـدر تقدّمـــه

حمد اللّهه كه بولدي اختتـام — هم رسولينه صلواتيله ســـــلام

Na kraju djela (l. 40a) bilješka bez datuma i godine da je njegov prepis završio 'Abdurrazzāq b. 'Alī حرّره الفقير عبد الرزّاق بن علي

6. L. 41b-43b

بيان التّعريف في التّجويد

BAYĀN AT-TA'RĪF FĪ AT-TAĞWĪD

Kratka rasprava iz tedžvida na turskom jeziku, sa kraćim uvodom na arapskom, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 41b):

أوّله: التّجويد هو تحسين ألفاظه بإخراج الحروف عن مخرجها وإعطاء حقوقها من صفاتها وما يترتّب على مفرداتها ومركّباتها فرض لازم وحتم دائم. تنوين: ـً، ـٍ، ـٌ نون ساكن إنْ عَنْ مِنْ بايه اوغراسه اقلاب اولور

Završetak (l. 43b):

آخره: مثال: **ولا الضّآلّين، حآجّ، عآدّين، خآصّة، أتحآجّونّي، تتّبعآن**، كبي يشنجي غير لازمدر يعني مدّ عارضدر مثال: تعلمون، مبين، حكيم، يوم الدّين، نستعين، كبي ودخي بونلره بكزر ندير ده كلسه مدّ اولور.

7. L. 44b-47b

رسم المصحف العثماني

RASM AL-MUṢḤAF AL-'UṬMĀNĪ

Kratka rasprava na arapskom jeziku o pismu Mushafa koji su prepisani po nalogu trećeg halife Osmana, r.a., od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 44b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرّفنا بالإيمان وفضّلنا بالقرآن... أمّا بعد، فإنّ هذا المصحف قد كتب على رسم الإمام مصحف أمير المؤمنين عثمان بن عفّان رضى الله عنه على الرّواية الّتي أوردها الشّيخ الإمام أبو القاسم الشّاطبي في قصيده الرّائية...

Završetak (l. 47b):

آخره: ولم يجوّزوا التّصريف في الحروف بالزّيادة والنّقصان لقوله عليه الصّلوة والسّلام أفضل الإمام لتؤمّ به فلا تختلفوا عليه ومصحف أمير المؤمنين عثمان رضى الله عنه إمام يلزم متابعته وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين والحمد لله ربّ العالمين.

Na kraju djela (v. l. 44b) bilješka da je njegov prepis završio Aḥmad b. Ḥasan Brko (ili Berko) Fočawī (iz Foče) 1194/1780. godine.

قد وقع الفراغ... على يد... أحمد بن حسن البرقو فچوي... في سنة أربع وتسعين ومائة وألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

8. L. 48a-49b

رسالة في معاني الحروف

RISĀLA FĪ MA'ĀNĪ AL-ḤURŪF

Kratka rasprava o značenju i funkcijama konsonanata u arapskom alfabetu, od nama nepoznatog autora.

Jahić VI, 3974/1 i 4132/6

Početak (l. 48a):

أوّله: إعلم أنّ الألفات في كلام العرب على اثنين وعشرين وجهًا: ألف الوصل وألف الفصل وألف القطع وألف الضّمير وألف التّشبيه وألف الواسطة وألف التّفضيل وألف التّعجّب...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 49b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الهاء على ثمانية أوجه: هاء الأصل وهاء الزّيادة وهاء العلامة وهاء النّدامة وهاء التّميمة وهاء النّدبة وهاء الوقف..

9. L. 50a-51b

رسالة المحدودات

RISĀLA AL-MAḤDŪDĀT

Kratka rasprava na arapskom jeziku o definicijama islamske terminologije, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 50a):

أوّله: الحمد لله حمداً يليق بنواله، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله، أمّا بعد، رحمك الله إعلم هذه الحدود معرفتها فريضة لأنّ معانيها عريضة في نفسها قليلة ولكن فضيلتها كبيرة ومنزلتها جليلة... حدّ العلم معرفة الشّئ على ما هو به...

Završetak (l. 51b):

آخره: **وحدّ** الصّريح ما تناهى في الوضوح وكشف الخفاء عن المراد **وحدّ** الكناية ما دلّ على مراد المتكلّم بغيره لا بنفسه وحدّ الخفي هو كلّ لفظ خفي مراده على السّامع بأيّ وجه كان.

Na kraju djela (v. l. 51b) bilješka da je prepis završen u prvoj dekadi mjeseca zul-kadeta 1075/1665. godine.

10. L. 52b-54b

شرح ديباجة مختصر غنية المتملّي

ŠARḤ DĪBĀĞA MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ

Komentar na uvodni dio djela مختصر غنية المتملّي poznatog još i pod nazivom حلبي صغير. Osnovno djelo napisao je Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī, umro 956/1549., godine, a ovaj komentar nama nepoznati autor.

Početak (l. 52b):

أوّله: **قوله: الحمد لله الّذي جعل العبادة مفتتح السّعادة** اللاّم في الحمد لاستغراق الجنس ولام لله للاستحقاق على رأى... بأتمّ الاستحقاق وأكمل اللّياقة ولتضمين جعل معنى فعل من أفعال القلوب...

Završetak (l. 54b):

آخره: وهذا التّأمّل والتّوجيه يجوزان يجري في رسول الله وعلى فاطمة، تمّ الكلام هذا ما لاح لنجيز في الصّحيفة عن ضواحي الحقيقة

11. L. 56b-77b

المختصر في الحجّ

AL-MUḤTAṢAR FĪ AL-ḤAĞĞ

Skraćena verzija nekog opširnijeg djela o hadžu na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 56b):

أوّله: الحمد لله ذي الجلال والإكرام والفضل والطّول والمنن العظام الّذي هدانا للإسلام، وأسبغ علينا جزيل نعمه وألطافه الجسام...فإنّ الحجّ أحد أركان الدّين ومن أعظم الطّاعات لربّ العالمين... وقد جمعت فيه كتابًا كبيراً مشتملاً على ما يحتاج إليه ولو في نادر من الأحوال ولكنّه طويل بالنّسبة إلى كثير قاصدي الحجّ، فقصدت بهذا المختصر تلخيص مقاصد ذلك الكبير بحيث تفهمه العوامّ ولا تزدريه علماء الأعلام...

Završetak (l. 77b):

آخره: وإذا أراد السّفر ودّع المسجد بركعتين وأتى القبر الكريم فسلّم ودعا وانصرف... ويقول: اللّهمّ لا تجعل آخر العهد برسول الله صلّى الله عليه وسلّم وارزقني العفو والعافية في الدّنيا والآخرة والحمد لله ربّ العالمين، اللّهمّ صلّ على سيّدنا محمّد وعلى آله كما صلّيت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم، إنّك حميد مجيد.

12. L. 78b-86b

رسالة في علامات المهدي

RISĀLA FĪ 'ALĀMĀT AL-MAHDĪ

Kratka rasprava na arapskom jeziku o predznacima dolaska Mehdije, od nama nepoznatog autora. Rasprava je urađena na osnovu poznatog Suyūṭījeva djela العرف الوردي في أخبار المهدي.

Početak (l. 78b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، أمّا بعد، فهذه من علامات المهدي رضى الله تعالى عنه من نحو سبعين حديثًا محذوفة الأسانيد مطوية البسط انتخبتها من الأحاديث والآثار المذكورة في رسالة الفهّامة علاّمة العصر الشّيخ جلال الدّين السّيوطي... سمّاها العرف الوردى في أخبار المهدي..

Završetak (l. 86b):

آخره: ثمّ تخرج دابّة الأرض، ثمّ تطلع الشّمس من مغربها فيغلق باب التّوبة ويرفع القرآن ويهدم الكعبة ذو السّويقتين من الحبشة ثمّ تقوم السّاعة، والعلم عند الله تعالى الملك القهّار الجليل الجبّار المتين السّتّار خالق اللّيل والنّهار.

13. L. 87b-91a

شرح سؤال كميل بن زياد

ŠARḤ SU'ĀL KUMAYL IBN ZIYĀD

Kratka rasprava o odgovorima 'Alī b. Abū Ṭālība na pitanja koja mu je postavio Kumayl b. Ziyād. Napisao Maḥmūd b. 'Alī b. Muḥammad al-Kāšī, umro 730/1335. godine.

Kaḥḥāla XII, 182; Ḥ. Ḫ. I, 1041

Početak (l. 87b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على محمّد وأهله الطّاهرين، وبعد، **فهذا شرح سؤال كميل بن زياد** رحمه الله... سأل كميل فقال: ما الحقيقة؟ فقال أمير المؤمنين: مالك الحقيقة...

Završetak (l. 91a):

آخره: وعند ذلك غلب حال كميل فسكر وجذب الشّوق عنان تمسكه فاستزاد فقال رضى الله عنه: إطف السّراج فقد طلع الصّبح أى ضع البيان العلمي واترك الحدّ العقلي واطف النّور العقلي الّذي هو بالنّسبة إلى الحقّ كالسّراج بالنّسبة إلى الشّمس... كنسبة نور الصّبح إلى نور الشّمس وقت الإستواء عند الإبتلاح لا يحتاج إلى السّراج. تمّت بعون الله.

14. L. 92a-97a

رسالة اصطلاحات الفقهاء في الكتب ومفاتيح الأبواب

RISĀLA IṢṬILĀḤĀT AL-FUQAHĀ' FĪ AL-KUTUB WA MAFĀTĪḤ AL-ABWĀB

Leksikon fikhske terminologije, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Lavić X, 5895/1

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 92a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **الولاء**: وهو من آثار العتق مأخوذ من الولى بمعنى القرب ويقال بينهما ولاد أى قرابة... ومنه قول النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم: الولاء لحمة كلحم النّسب أى وصلة كوصلة النّسب...

Završetak (l. 97a):

آخره: فإذا عجز بنفسه فعليه أن يستنسب ذلك غيره والوصىّ نائب عنه في ذلك والصّحاح ذكر الوصىّ الّذي يوصى له وهو من الأضداد واللّه أعلم بالرّشاد وإليه المرجع والمعاد...

Djelo se završava kolofonom (l. 97a) u kome je data bilješka da je njegov prepis završio Aḥmad b. Darwīš 1048/1638-39. godine.

الحمد للّه على التّمام... من يد أحمد بن درويش في وقت الصّبح سنة ثمانية وأربعين وألف عفى اللّه عنهما.

Iz kolekcije Muhamed-age Aganagaća, trgovca iz Sarajeva. (v. pečat na zadnjem zaštitnom listu na strani *b*).

8972. R-9095

Zbirka (مجموع), 6

L. 30; 23,5 x 16 (17 x 9); 15-17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan krupnim slovima, nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakovima, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1b-7a

مصنّفك مؤلّفينك دأب قاعده سي

MUṢANNIFIN MU'ALLIFININ DA'B QĀ'IDASI

Isto kao pod br. 8971/1.

Završetak ovdje (l. 7a):

آخر الموجود: بو كتاب دخي طالبي وعالمي مطلوبنه ارشدر مثل تفّاح أرواح يعني كيمجه لدوكي حالنده تفّاح اكل ايدوب يا خود راح شرب ايدن كمسنك بدني نجه راحه اولورسه بو كتابي بلوب طبيعتنده مستقرّ قلن كشينك دخي كيجه لدوكي وقتن روحي ايله راحة اولور.

Ispod teksta na listu 7a četiri otiska ovalnog pečata prepisivača ili ranijeg vlasnika Muṣṭafe, sa natpisom توكّلي على خالقي عبده مصطفى

2. L. 7b-8a

في بيان وقف قرآن

FĪ BAYĀN WAQF QUR'ĀN

Kratka rasprava na turskom jeziku o tome kako je pravljenje pauza (وقف) pri učenju Kur'ana na 17 mjesta strogo zabranjeno, budući da se time mijenja značenje teksta Kur'ana. Autor nepoznat.

Početak (l. 7b):

أوّله: **في بيان وقف قرآن** قرآنده اون يدي يرده وقف اتمك كفردر هركم بو اون يدي وقف اتسه كافر اولور. **اولا** سورتي بقره ده: **قَلَمَّآ** أَضَاءَتْ (**أَضَاءَتْ**) **مَا حَوْلَهُ** وقف اتسه **ذَهَبَ اللَّهُ** بشلسه تكري وارايدي كندي ديمك اولور... **اوچنجي** سورتي آل عمرانده: **إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ** وقف اتسه **وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ** وبشلسه تكري...

Završetak (l. 8a):

آخره: **اون بدنجي أَرَأَيْتَ** سورسنده **فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ** وقف اتسه **الَّذِينَ هُمْ** بشلسه...كم قلر ديمك اولور اشده بو تقديرجه وقف قرآن كوز اتمك لازم در والسّلام.

3. L. 8b-9a

شرح ديباجة مراح الأرواح

ŠARḤ DĪBĀĞA MARĀḤ AL-ARWĀH

Komentar uvodnog dijela djela مراح الأرواح (v. 8898/1) o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao je Aḥmad b. 'Alī b. Mas'ūd, umro 800/1397. godine, a ovaj komentar na turskom jeziku, nama nepoznati autor.

Početak (l. 8b):

أوّله: **قال المفتقر إلى اللّه الودود** إلى آخره مصنّف سايرمصنّفلرك دين ترك ايدوب كتابك حمدله وتصليه ايله ابتدا ايلمدي سيّد المرسلين محمّد مصطفى حضرتلرينه صلّى اللّه عليه وسلّم

اقتدا واتّباع ايدوب مقام حمده عجز اظهار اتملكده حيث قال عليه السّلام اللّهمّ لا أحصي ثناء عليك كما أثنيت أنت على نفسك... **أحمد** ديو اتيان ما يشعر بالتّعظيمه درلر مصنّفك بواصل خيال اتّدوكي كمال مرتبه تعظيمدن ناشي در مصنّف اويليه ظاهراً حمد اتمدي ايسه باطنًا... **غفر الله له ولوالديه**...

Završetak ovdje (l. 9a):

آخر الموجود: **إعلم أنّ الصّرف** ديدي أنّ التّصريف ديمدي زياده خوذ (!) زياده معنايه دلالة ايدوردي زيرا صرف اصلدر وهم تصريفدن اخفّدر وهم نحوي موافقدر وزنده عدده حروفده اندن صكره علم صرف انايه تشبيه ايلدي زيرا انا اوغلك تولّدنه سببدر كذلك علم صرفده كلمه نك تولّدنه سببدر علم نحوي اتايه تشبيه ايلدي زيرا اتا اوغلوك اصلاحنه سببدر.

4. L. 11a-24a

كتاب في النّحو بالتّركيّة

KITĀB FĪ AN-NAḤW BI AT-TURKIYYA

Fragment nekog djela iz sintakse arapskog jezika, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 11b):

أوّل الموجود: جواب حرف علّه اجوفك عين الفعلنده در عين الفعل ايسه مقدّمدر لام الفعل اوزرينه **يايلر** يدي يه منحصر اولدي زياده واكسك اولدي نيچون وجه حصرندر... زيرا كلمه من شوندن خالي دكل كه يا تركيب حروف اوله...

Završetak ovdje (l. 24a):

آخر الموجود: وأمّا لفيف مقرون ايله مثال جمع اعرابدن مصدر ميمي اسم زمان واسم مكان مفعل لفيفدر وناقصدر ومهموزدر واجوفدر... من الباب الأوّل ديدي سائر بابلرندن احتراز ايلدي من الباب الثّاني ديدي سائر بابلرندن احتراز ايلدي وقس عليه سائره إن كنت ناطقًا.

5. L. 25b-26a

العوامل الجديدة

AL'AWĀMIL AL-ĞADĪDA

Isto kao pod br. 8865/3.
Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 26a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وهذه السّتّة تسمّى الحروف المشبّهة والسّابع إلاّ في الإستثناء المنقطع نحو: المعصية مبعدة عن الجنّة إلاّ الطّاعة مقربة منها والثّامن لا لنفي الجنس نحو: لا فاعل شرّ فائز النّوع الثّالث حرفان ترفعان الإسم وتنصبان الخبر هما: ما ولا...

6. L. 27b-30b

شرح الأمثلة المختلفة

ŠARḤ AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA

Komentar na djelo الأمثلة المختلفة o paradigmatskim oblicima glagola i drugih izvedenih riječi u morfologiji arapskog jezika. Napisao Muṣṭafā b. Ša'bān as-Surūrī, Muṣliḥuddīn, umro 969/1561.

Kaḥḥāla XII, 256; Ahlwardt VI, 6819; Dobrača I, 147/5, str. 117; Jahić VI, 3745/3.

Početak (l. 27b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الأمثلة ميزان العلوم العربيّة وصيّرها معياراً صحيحًا لمثال المعارف الأدبيّة، والصّلوة على رسوله محمّد... وبعد، فيقول العبد المضموم رأيه بالكسر سروري المفتوح عليه باب النّقص والقصر... **شرح الأمثلة المختلفة** لبعض الأحبّة...

Završetak ovdje (l. 30b):

آخر الموجود: قوله: منصوب وإنّما عطف بالفاء دون غيره... فليتأمّل وإنّما قدّم الفاعل والمفعول على سائر المشتقّات من المكان وغيرها لأنّ الفاعل كالجزء من...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

8973. R-533

Zbirka (مجموع), 2

L. 42; 23,5 x 16 (16 x 10 i 18 x 11,5); 16-17 redaka. Na prvih 12 listova *nasḫ*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka, a na listovima 13a-42b *nasḫ* vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir prvih dvanaest listova srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla, a ostatka rukopisa tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

1. L. 2a-12a

بناء مفهوم

BINĀ'-I MAFHŪM

Prijevod na turski jezik djela البناء (v. 8898/4) iz gramatile arapskog jezika. U nekim rukopisima ovaj prijevod se zove بناء أمثلة. Naslov djela na vanjskoj strani prve korice بناء امقله مفهومي.

Jahić VIII, 5052/3.

Početak (l. 2a):

أوّله: اى بلمك شاننده اولان طالب سن بل تحقيق علم صرفن بابلري اوتوز بشدر آلتسي ثلاثي مجرّد ايچون وضع اولنمشدر وآلتي بابدن بعض اولوب **اوّلكي** مرتبده واقع اولجي **باب** وزني فَعَلَ يَفْعَلُ در...

Završetak (l. 12a):

آخره: اكر همزه لام الفعل مقابله سنده اولورسه انا مهموز اللام تسمّى اولونور قَرَءَ مثلي دخي شو يدي قسم ايچون اقسام سبعه دنلر:

صحيحست مثالست مضاعف لفيف ناقص مهموز اجوف.

تمّ تمام.

2. L. 13a-42a

تفسير القرآن لمجهول

TAFSĪR AL-QUR'ĀN LI MAĞHŪL

Fragment iz tefsira Kur'ana od 18. ajeta sure الزّخرف do 29. ajeta sure الأحقاف, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 13a):

أوّله: وفَتْحِ الشّين وَتَخْفيفِهَا أىْ يَنْبُتُ وَيَكْثُرُ **في الْحلْيَة** فى الزّينَة يَعْني النّسَاء **وَهُوَ في الْخصَام** في الْمُخَاصَمَة غَيْرُ مُبينٌ للحُجَّة منْ ضَعْفهنّ وَسَفَههنّ قَالَ قَتَادَة في هَذه الآيَة قَلَّ مَا تَكَلَّمَ الْمَرْأَةُ فَتُريدُ بحُجَّتهَا إلاّ تَكَلَّمْتَ بالْحُجَّة عَلَيْهَا... **وَجَعَلُوا الْمَلَائكَةَ الَّذينَ هُمْ عبَادُ الرَّحْمن إنَاثًا**...

Završetak (l. 42b):

آخره: **وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ** يَكْذبُونَ أنَّهَا الهَةٌ وقوله عزّ وَجَلَّ: **وَاذْ صَرَفْنَا إلَيْكَ نَفَرًا منَ الْجنّ يَسْتَمعُونَ الْقُرْآنَ** الآيَة قَال الْمُفَسّرُونَ: لَمَّا مَاتَ أبُو طَالب خَرَجَ رَسُولُ اللّه صَلَّى اللّهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ وَحْدَهُ إلَى الطَّائف يَلْتَمسُ منْ ثَقيف النَّصْرَ...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prvih dvanaest listova je naknadno dopisano, najvjerovatnije u XIX stoljeću. Ostatak rukopisa je mnogo stariji i njegov prepis potječe, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Na listu 12b tri otiska pečata ranijeg vlasnika, Muhammada sa natpisom بنده خدا محمّد, a na listovima 1a, 2a, 12b, 13a, 39b i 42b otisak starog pečata Gazi Husrev-begove biblioteke iz 1280/1863. godine sa natpisom وقف كتبخانه غازي خسروبك سنه ١٢٨٠.

Iz kolekcije Asima Mutevelića.

8974. R-10296

بناء مفهوم

BINĀ'-I MAFHŪM

Isto kao pod br. 8973/1.

Fragment.

Početak (l. 1a):

أوّله: **بشنجي** بابك وزني فَعْلَ يَفْعُلُ موزوني حَسُنَ يَحْسُنُ علامتي ماضيه ومضارعه عين الفعل مضموم اولق در **بناسي** اولمز الاّ انجق لازم اولر لازمه مثال حَسُنَ زَيد **التنجي** بابك وزني فعل يَفْعُلُ موزوني حسن يحسن علامتي ماضيده...

Završetak (l. 6b):

آخره: **هم بشنجي** بابك وزني فعل يفعلل يفعلل فعللة وفعلالا موزوني جلبب يجلبب جلببة وجلبابا علامتي امرنده لام الفعل جنبندن حرف واحد زياده سيله ماضي دوره...

L. 6; 17 x 11,5 (12 x 5,5); 13 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani i razasuti. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8975. R-10302

شرح مقدّمة مراح الأرواح بالتّركيّة

ŠARḤ MUQADDIMA MARĀḤ AL-ARWĀḤ BI AT-TURKIYYA

Fragment komentara uvoda u djelo مـراح الأرواح (v. 8898/1) o oblicima riječi u arapskom jeziku, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku واجب اولان بودركه كتابك اولنده

Početak (l. 1b):

أوّله: يدي شيئ ذكر ايلمك اوچي واجبة الإستعمال دوردي جائزة الاستعمال، واجبة الاستعمال اولان حمدله در بسمله در صلوله در... **قال المفتقر** ديدي قال الفقير ديمدي حالاً ثلاثي اصلدر مزيد اتدندر جواب كثرت حرف كثرت معنايه دلالت ايدر مصنّف **احتاج** كثيرين افتقار كثيرين بيان ايدر ايله بشلدي...

Završetak (l. 10b):

آخره: بسمله نك اوّلكي دشي اسرافيله دلالت ايدر اكنجي دشي ميكائله دلالت ايدر اوچنجي دشي جبرائله دلالت ايدر وبسمله دخي اولان ميم محمّد دلالت ايدر اكر سائل سؤال ايدرسه ندن ديرسنك بونلروك اوزرينه دلالت ايدر جواب اوّل قرآن حقّ تعالى دن اسرافيله كلدي اسرافيلدن ميكائله كلدي ميكائلدن جبرائيله كلدي خبر ايلدن محمّده محمّدن...

L. 10; 20,5 x 13,3 (16 x 7,8); 19 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8976. R-9124

الأمثلة المختلفة في اللّغة الفارسيّة

AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA FĪ AL-LUĠA AL-FĀRISIYYA

Fragment iz morfologije perzijskog jezika, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **خامه دون** فتح را مهمله ايله رسته رستن لفظندن فتح باء موحّده ايله بسته بستن لفظنده فارسي اسم مفعوللر اولوب تركيلري قورتلمش ويغلنمش در بغلو ايله تركي اداده فرقي اولدوغي سابقده نظائرندن بيان اولمشدر...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخر الموجود: **مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن** در كاه مثمن كاه مسدّس استعمال اولنور سائه الاجزا اولغله قطعه ملحقلره جمله سي صحيحه در... وهاء رسميّه ايله دمه فارسي اولوب وقره وديبيه وقيونه وچوپانه وسرويه لفظندن اولان هاء رسميّه لر جمله روابط تركيه دن ايدوكي...

L. 8; 22,5 x 15,5 (15,5 x 8,2); 21 redak. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8977. R-8318

شرح الأمثلة المختلفة بالتّركيّة

ŠARḤ AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA BI AT-TURKIYYA

Komentar na djelo الأمـثلة المخـتلفـة o paradigmama riječi u arapskom jeziku. Napisao na turskom jeziku Köse-zāde efendi, čija nam je biografija nepoznata.

Jahić VIII. 4775/2

Početak (l. 1b):

أوّله: اللّهمّ حمد رسولنه بالاصاله آل واصحابنه بالتّبعيّة صلوة وسلامدن صكره معلوم اوله كه صرف اوقمغه هر طالب اولان كمسنيه علم صرف شروعندن اول اوج شيء بلمك وجوب عادي ايله لازمدر...

Završetak (l. 21a):

آخره: انصر به اولدي سائر صيغه لرنده دخي اعلال بويله در معلوم اول كه فعل تعجّب غير متصرفدر يعني: آندن مضارع امر نهي مجهول كلمز. تمّت تمام.

L. 21; 25 x 18,3 (17 x 10,5); 27 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa

vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po rubovima dohvaćeni vlagom i zubima glodara. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju djela (l. 25a) bilješka da je njegov prepis završen 28. džumadel-ahira 1258/1842. godine.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

8978. R-9218

شرح الأمثلة المختلفة

ŠARḤ AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA

Komentar na turskom jeziku na djelo الأمثلة المختلفة o paradigmama riječi u arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Jahić VIII, 4967/5.

Početak (l. 1b):

أوّله: **الأمثلة** برالای مثاللردر **المختلفة** بربرینه مخالف نَصَرَ يَنْصُرُ نَصْرٌ فهو ناصر وذك منصور لم ينصر لمّا ينصر ما ينصر لا ينصر لن ينصر لينصر لا ينصر انصر لا تنصر... مثالك جمعدر مثال نه كلمه در...

Završetak (l. 16a):

آخره: صكره ضمير مفرد مذكّر غائب اولديغندن بلدم فعلي تعجّب تائي لغتده نيه درلرنه عجب لنا بر آدينه ديرلر اصطلاحده نيه درلر الصّيغه الّتي وضعت لإنشاء التّعجّب ولم يتصرّف انك ايچون تاخير ايلدي.

L. 16; 18,5 x 12,5 (14 x 9); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru pismu, i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

8979. R-9531

شرح كتاب في النّحو بالتّركيّة لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW BI AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Fragment komentara na turskom jeziku nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: معناسنه اولدغي حالده **أو إلى** يا خود إنتهاء غايت ايچون اولان إلى معناسنه اولدغي حالده **نحو: أسلمت حتّى أدخل الجنّة** أسلمت أدخل الجنّة كبي بو حالده مضارع مستقبل معناسنه اولمشدر...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: **ما أفعل** اولكي صيغه ما أفعل صيغه سيدر **وأفعل به** اكنجي صيغه أفعل به صيغه در يعني أفعال بابندن فعل ماضي صورتنده در اولنه ماء نافيه آخرنه ضمير... **وهما** بو ايكي صيغه لر غير متصرفين متصرّف دكل لردر يعني بو ايكي صيغه دن ماضي ومضارع واسم فاعل واتلرك...

L. 10; 20,8 x 15,3 (16,5 x 8,5); 23 retka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

STILISTIKA
STYLISTICS

8980. R-10289

تلخيص المفتاح

TALḪĪṢ AL-MIFTĀḤ

Skraćena prerada (kompendij) trećeg sveska djela مفتاح العلوم القسم الثّالث iz arapske stilistike. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Yūsuf b. Abū Bakr b. Muḥammad b. ʻAlī as-Sakākī al-Ḫawārizmī, Abū Yāʻqūb, rođen 555/1160., umro 626/1229. godine, a ovaj kompendij Muḥammad b. ʻAbdurraḥmān b. ʻUmar b. Aḥmad al-Qazwīni, poznat još i pod nadimcima Ǧalāluddīn i Ḫaṭīb Dimašq, rođen 666/1268., umro 739/1338. godine.

Kaḥḥāla X, 145; Ḫ. Ḫ. I, 473; Ahlwardt VI, 7187; Brockelmann S I, 516; Köprülü II, 1412-14; Bratislava, 362; al-Ǧibūrī III, 5836; Dobrača II, 1807/2; Fajić III, 1973/3; Zürich-Sarajevo II, 913.

Početak (l. 2b):

أوّله: الحمد لله على ماأنعم، وعلّم من البيان ما لم نعلم... أمّا بعد، فلمّا كان علم البلاغة وتوابعها من أجلّ العلوم قدراً وأدقّها سرّاً إذ به يعرف دقائق العربيّة (l. 3a) وأسرارها ويكشف عن وجوه الإعجاز في نظم القرآن وأستارها وكان القسم الثّالث من مفتاح العلوم الّذي صنّفه العلاّمة أبو يعقوب يوسف السّكاكي أعظم ماصنّف فيه من الكتب المشهورة... ألّفت مختصراً... **وسمّيته تلخيص المفتاح**...

Završetak (l. 109b):

آخره: **وأحسنه ما أذَنَ بانتهاء الكلام** كقوله: بقيت بقاء الدّهر يا كهف أهله وهذا دعاء للبريّة شامل وجميع فواتح السّور وخواتمها واردة على أحسن الوجوه وأكملها ويظهر ذلك بالتّأمّل مع التّذكّر لما تقدّم. تمّت تمام.

L. 110; 15 x 10 (9,5 x 5); 9 redaka. *Taʻlīq*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Prvih 14 listova originalnog prepisa naknadno dopisano. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i pojedini citati pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani, razasuti i ispreturani, a prvih pet laga odvojene od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen vlagom i crvotočinom. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Na kraju (l. 109b) bilješka da je prepis djela, u utorak navečer, 1023/1614. godine, završio 'Alī b. (ime oca nečitko), mujezin Mehmed-pašine džamije.

وقع الفراغ من هذه النّسخة الشّريفة على يد العبد الضّعيف المذنب المحتاج إلى رحمة الله علي بن (إسم الأب غير واضح) المؤذّن بجامع محمّد باشا... حرّر ذلك في وقت العشاء باليوم الثّلاثاء من الهجرة النّبويّة سنة ثلث وعشرين وألف سنة ١٠٢٣

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8981. R-9509.

تلخيص المفتاح

TALḪĪṢ AL-MIFTĀḤ

Isto kao pod br. 8980.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولهذا امتنع وصفه بنعت الجمع وبالإضافة لأنّها أحصر طريق نحو هوى مع الركب اليمانين مُصْعِد لتضمّنها تعظيمًا لشأن المضاف إليه والمضاف وغيرهما كقولك عبدي حضر وعبد الخليفة ركب وعبد السّلطان عندي أو تحقيراً للمضاف نحو: ولدُ الحجّام حاضر وأمّا تنكيره فللأفراد نحو قوله تعالى: **وجاء رجلٌ من أقصى المدينة يسعى**...

L. 8; 19,5 x 10,8 (13,3 x 5); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela vokalizovan i nadvučen, također crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8982. R-9805

المختصر ـ شرح تلخيص المفتاح

AL-MUḤTAṢAR - ŠARḤ TALḪĪṢ AL-MIFTĀḤ

Komentar na djelo تلخيص المفتاح (v. 8980) iz arapske stilistike. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Qazwīnī, Ǧalāluddīn,

Ḫaṭīb Dimašq, umro 739/1338., a ovaj komentar Mas'ūd b. 'Umar b. 'Abdullāh at-Taftāzānī, Sa'duddīn, rođen 712/1312., umro 791/1389. godine. On je, kako sam u uvodu kaže, prvo napisao opširan komentar المطوّل na navedeno al-Qazwīnījevo djelo, a potom od njega napravio ovu skraćenu verziju koju je nazvao المختصر i posvetio sultanu Ǧalāluddīn Abū al-Muẓaffar Maḥmūd Ǧānī-beg Ḫānu.

Kaḥḥāla XII, 228; Ahlwardt VI, 7206; Ḥ. Ḫ. I, 473-474; Brockelmann G I. 295 i S I, 516; Köprülü III. 507; Dobrača II. 1324/2; Nametak IV. 2634/7; Bratislava 368, str. 261; Zürich I, 348; Popara-Fajić VII. 4280.

Početak (l. 1b):

أوّله: تحمدلا يا من شرح صدورنا لتلخيص البيان في إيضاح المعاني، ونوّر قلوبنا بلوامع التّبيان من مطالع المثاني... وبعد، فيقول الفقير إلى الله الغنيّ مسعود بن عمر المدعوّ بسعد التّفتازاني...

Završetak (l. 235b):

آخره: فإنّه يظهر بتذكّرها أنّ كلاً من ذلك وقع موقعه بالنّظر إلى مقتضيات الأحوال وأنّ كلاً من السّور بالنّسبة إلى المعنى الّذي يتضمّنه مشتملة على لطف الفاتحة ومنطوية على حسن الخاتمة.

L. 235; 19,5 x 13,5 (12 x 7); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan krupnim slovima, tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom, dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Po marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi bez kustoda.

Povez polukožni, sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju (v. l. 235b) bilješka da je prepis djela završio 'Abdullaṭīf b. Fayḍullāh b. Mūsā 14. rebiul-evvela 1082/1671. godine.

ختم بالخير والإقبال بيد العبد الفقير المحتاج إلى رحمة الله الملك اللّطيف عبد اللّطيف بن فيض الله بن موسى عفى عنهم... وقد وقع الفراغ من الكتابة في اليوم الرّابع عشر من ربيع الأوّل سنة اثنتين و ثمانين وألف.

8983. R-9230

المختصر ـ شرح تلخيص المفتاح

AL-MUḤTAṢAR - ŠARḤ TALḪĪṢ AL-MIFTĀḤ

Isto kao pod br. 8982.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بعد الحمد والصّلوة ومهما ههنا مبتدأ والإسميّة لازمة للمبتدأ ويكن شرط والفاء لازم له غالبًا تضمّنت امّا معنى الإبتداء والشّرط لزمتها الفاء... **فلمّا** هو ظرف بمعنى إذا استعمل استعمال الشّرط يليه فعل ماض لفظًا أو معنًى **كان علم البلاغة** هو المعاني والبيان وعلم **توابعها** هو البديع **من أجلّ العلوم قدراً وأدقّها سراً**...

Završetak (l. 172b):

آخره: فإنّه يظهر بتذكّرها أنّ كلاً من ذلك وقع موقعه بالنّظر إلى مقتضيات الأحوال وأنّ كلاً من السّور بالنّسبة إلى المعنى الّذي يتضمّنه مشتملة على لطف الفاتحة ومنطوية على حسن الخاتمة.

L. 173; 20,5 x 14,5 (15 x 8,5); 17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crne boje, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i bijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, razasuti i po lagama odvojeni. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Djelo se završava kolofonom (l. 172b) u kome se navodi da je njegov prepis završio Ibrāhīm b. Riḍwān 22. rebiul-ahira 1064/1654. godine.

قد وقع الفراغ من تنميق هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب على يد أضعف عباد الله المنّان الفقير الحقير إبراهيم بن رضوان... في اليوم الثّاني والعشرين من شهر ربيع الآخر سنة أربع وستّين وألف.

8984. R-5197

المختصر ـ شرح تلخيص المفتاح

AL-MUḤTAṢAR - ŠARḤ TALḪĪṢ AL-MIFTĀḤ

Isto kao 8982.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لا يصحّ استعمال إن ههنا بل لا بدّ من أن يقال لمّا غلب صار الجميع بمنزلة غير المرتابين وصار الشّرط قطعي الانتفاء فاستعمل فيه على سبيل الغرض والتّقدير...كقوله تعالى: **فإن آمنوا بمثل ما آمنتم به فقد اهتدوا**...

L. 146; 19 x 11 (12,5 x 6); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan krupnim slovima, tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na

dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i dosta interlinearnih bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete sa floralnim motivima. Unutrašnja strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 146a) u kome se navodi da je njegov prepis završio soḥta Salīm b. Muḥammad al-Mostārī, u srijedu, u mjesecu ramazanu 1092/1681. godine u medresi Kemaliji (Kemal-begovoj medresi) u Sarajevu.

قد وقع الفراغ من الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في يوم الأربعاء من شهر رمضان من شهور سنة اثنتين وتسعين وألف بعد هجرة من له العزّ والشّرف عن يد... السّوخته سليم بن محمّد الوستاري بمدرسة الكمالية بمدينه سراى غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه ولمن نظر وقرأ فيه ولمن دعا لكاتبه ولجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات، وصلّى الله على جميع الأنبياء خصوصاً على محمّد المصطفى وآله وصحبه أجمعين.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8985. R-9491

المختصر ـ شرح تلخيص المفتاح

AL-MUḤTAṢAR - ŠARḤ TALḪĪṢ AL-MIFTĀḤ

Isto kao pod br. 8982.

Fragment.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **إعلم** أنّ كلمة **بل**... إمّا أن تكون مذكورة بعد موجب أو منفي فإن كانت مذكورة بعد موجب فلها معنان أحدهما الإعراض عن الأوّل لغلط أو نسيان والإثبات للثّاني كما يقال: جاءني زيد بل عمرو ومعناه جاء عمرو لا زيد ولا يقع مثله في كلام الله تع إلاّ بطريق الحكاية عن العباد كقوله تع: **قالوا أضغاث أحلام بل افتراه بل هو شاعر** والثّاني أن لا يكون لإبطال الأوّل...

Završetak ovdje (l. 6b):

آخر الموجود: يقال: إستغفرت من الذّنوب واستغفرت الذّنب وذلك مطروح في كلامهم... عند الكوفيّين بتقدير الجارّ قال ابن الحاجب رح انّه لا يجوز حذف الاّ مع حذف الفعل فلا يقولون حلفت الله بل يقولون الله لأفعلنّ...

L. 6; 27 x 18,5 (22 x 14); 29 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crne boje, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom i citiran riječima قال. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

8986. R-1236

حاشية على المختصر لمجهول

ḤĀŠIYA 'ALĀ AL-MUḤTAṢAR LI MAĞHŪL

Glosa na at-Taftāzānījev komentar المختصر . شرح تلخيص المفتاح (v. 8982) iz oblasti arapske stilistike, od nama nepoznatog autora. Iz završetka se vidi da je djelo završeno u četvrtak, 27. džumadel-ula 1056/1646. godine.

Početak (l. 1b):

أوّله: **قوله**: بحمد الله سبحانه، نسب الافتتاح إلى الحمد فقط مع تأخيره عن التّسمية إفادةً لما خفى واعراضًا عمّا ظهر وتلويحًا إلى دفع ما اشتهر من حديث التّعارض بين حديثَيْ الابتداء...

Završetak (l. 249a):

آخره: وفي القسم الثّاني أعني نحو طويل نجاده مكنىً عنها والتّحقيق ان صرّح ثبوت المجد بثبوته أيضًا كان كنايةً عن النّسبة لا عن الصّفة فاليتأمّل. وقد وقع الفراغ عن جمع هذه الفوائد ونظم هذه الفرائد وخلط ما اختتمت له موارد السّهر في ظلم الدّياجر واحتملت له مكائد الفكر في ظماء الهواجر في يوم الخميس السّابع وعشرين من جمادى الأولى سنة ستّ وخمسين وألف.

L. 249; 19 x 12 (15 x 6); 29 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju (v. list 249b) bilješka da je djelo prepisao Muṣṭafā b.'Alī b. Ramaḍān.

تمّت هذه النّسخة الشّريفة بعون الله الملك اللّطيف على يد (ال) عبد الضّعيف مصطفى بن علي بن رمضان رحمة الله عليهم أجمعين.

Nema podataka o mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije 'Abdullāha Qantamīrije (v. bilješku na prvom zaštitnom listu na strani a).

8987. R-5328

حاشية اليزدي على حاشية الخطائي على المختصر

ḤĀŠIYA AL-YAZDĪ 'ALĀ ḤĀŠIYA AL-ḤAṬĀ'Ī 'ALĀ AL-MUḤTAṢAR

Glosa na al-Ḥaṭā'ījevu glosu na at-Taftāzānījev komentar المختصر (v. 8982) al-Qazwīnījeva djela تلخيص المفتاح (v. 8980) iz oblasti arapske stilistike. Napisao 'Abdullāh b. Nağmuddīn Ḥusayn al-Yazdī, Šihābuddīn, umro 1015/1606. godine.

Kaḥḥāla VI, 49; H. H. I, 476; A. M. I, 474; Ahlwardt VI, 7210; Brockelmann G II, 588 i S I, 518; az-Ẓāhiriyya, 'UL 'A, str. 265-267; Köprülü III, 542/1; Jahić VI, 4084/2; Popara-Fajić VII, 4341.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمدًا لمن خلق الإنسان، وعلّمه البيان، وشكرًا لمن علّمه بدائع المعاني في روائع التّبيان، وصلوةً على نبيّه المبعوث بأكمل الأديان، المنعوت بأفصح اللّسان... قوله: **نحمدك اللّهمّ** الأصل فيه يا الله، حذف حرف النّداء وعوّض عنها الميم ولا يقاس عليه غيره...

Završetak (l. 51a):

آخره:... فلا بدّ من تصرّف إمّا في التّفسير الأوّل أو في التّفسير الثّاني حتّى لا يفوت مقابلة ذلك الحسن، هذا والمرجوّ من الله تعالى حسن الخاتمة وصلاح العاقبة، إنّه على ما يشاء قدير وبإجابة رجاء الرّاجين جدير، والحمد لله على الإتمام...

L. 52; 20,5 x 14,2 (15 x 7); 23 retka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, sitnim slovima i u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima dosta bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju (l. 52a) bilješka da je djelo prepisao 'Alī b. Sulaymān poslije Kurban-bajrama, u srijedu, u mjesecu zul-hidždžetu 1075/1665. godine u Yıldırım Bāyazīd-ḫānovoj medresi.

قد وقع الفراغ من تسويد هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب من يد علي بن سليمان... في مدرسه يلدرم بايزيد خان عليه الرّحمة والرّضوان في شهر ذي الحجّة بعد العيد في يوم چهار شنبه في وقت الضّحى، تاريخ سنة خمس وسبعين وألف.

Na listu 1a bilješka da je ovaj rukopis u gradu Dubnica (u Bugarskoj, 50 km južno od Sofije) 1235/1819. godine uvakufio Aḥmad As'ad, vojnugan i mutesellim u Sofiji.

قد وقفت وحبست هذه النّسخة الشّريفة... في بلدة دوبنيچه صينت من البليّة... سنة ١٢٣٥ (وأنا) أحمد أسعد وينوغان ومتسلّم بمدينة صوفيه.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8988. R-4099

شرح على ديباجة المختصر

ŠARḤ 'ALĀ DĪBĀĞA AL-MUḤTAṢAR

Komentar na uvod djela شرح تلخيص المفتاح ـ المختصر (v. 8982) iz oblasti arapske stilistike. Osnovno djelo napisao je Mas'ūd b. 'Umar b. 'Abdullāh at-Taftāzānī, Sa'duddīn, rođen 712/1312., umro 791/1389. godine, a ovaj komentar na njegov uvod Muṣṭafā b. Yūsuf b. Mūrād al-Mostārī, umro 1119/1707. godine.

Jahić VI, 3945.2; Šabanović, str. 400-401.

Početak (l. 1b):

أوّله: نحمدك يا من أحكم بحكمته كلّ موجود على طبق ما اقتضته الحال... وبعد، فلمّا شرع يقرأ عليّ الشّرح المختصر لتلخيص المفتاح المحتوى على قواعد النّجاح بعض الأذكياء من أولاد الأعاظم... قدوة الأعيان والأكارم المولى الأمير عبد الله لا زال محفوظًا بعون الله الملك... التمس منّي أن أوضح مشكلات خطبة الكتاب و أقرّر معانيها وأبيّن مبانيها على وجه لا يفضي إلى الإطناب، فاسعفت حاجته متوكّلاً على العزيز الوهّاب...

Završetak (l. 16a):

آخره: **أرباب الفضائل**: أى أصحاب الفضائل وليكن هذا خاتمة ما قصدنا في هذا الباب من إيضاح خطبة الكتاب ختمنا الله بحسن العاقبة... ورزقنا وإيّاه جنّةً عاليةً، والحمد لله على الافتتاح والاختتام، والصّلوة على رسوله وعلى آله الكرام.

L. 16; 15 x 11,5 (10 x 5,5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki pisanih rukom autora. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, dobro očuvan.

Autograf.

Na listu 1a bilješka iz 1119/1707. godine pisana rukom autorova učenika Opijača, u kojoj se kaže da je ovaj primjerak uvakufljen u Mostaru za dušu Muṣṭafe-efendije b. Yūsuf-efendije.

قد وقف لروح الشّارح الفاضل المؤلّف الكامل مولانا مصطفى أفندي بن يوسف أفندي الحنفي بموستار... والأجر على الله الملك الجبّار، سنة ١١١٩

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

8989. R-9055

الأطول ـ شرح تلخيص المفتاح

AL-AṬWAL - ŠARḤ TALḪĪṢ AL-MIFTĀḤ

Komentar na al-Qazwīnījevo djelo تلخيص المفتاح (v. 8980) iz arapske stilistike. Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. Muhammad b. 'Arabšāh al-Isfarā'īnī, 'Iṣāmuddīn, umro 951/1544. godine. Autor je djelo završio 13. džumadel-ahira 941/1534. godine.

Kaḥḥāla I, 101-102; Ḥ. Ḫ. I, 447; Ahlwardt VI, 5205/21; Brockelmann S I, 517; Köprülü II, 297; az-Zāhiriyya 'UL 'A, str. 187-199; Popara-Fajić VII, 4348.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: الحمد هو الثّناء على الجميل الصّادر بالاختيار على ما له الاشتهار والصّادر عن المختار نعمة كانت أو غيرها والشّكر هو الإتيان بما يفيد التّعظيم على النّعمة سواء كان ثناء أو غيره فبينهما عموم من وجه حيث يجتمعان في ثناء (على) النّعمة ويفارق الأوّل الثّاني في ثناء على الفضيلة ويفارقه الثّاني فيما سوى الثّناء ممّا يفعل بالأركان والجنان...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 68b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: لأنّ المسند لا يصلح إلاّ له أو لأنّه بلغ فيه...

L. 68; 23 x 15 (15 x 8); 27 redaka. *Nash* sa mješavinom *talīqa*, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i tekst osnovnog djela pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, ispreturani i po lagama razasuti. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI ili XVII stoljeća.

8990. R-10301

التّبيان في المعاني والبيان

AT-TIBYĀN FĪ AL-MA'ĀNĪ WA AL-BAYĀN

Djelo iz oblasti stilistike arapskog jezika. Napisao al-Ḥusayn b. Muḥammad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭayyibī, Šarafuddīn, umro 743/1342. godine.

Fragment.

Kahhāla IV, 53; Ḥ. Ḫ. I, 341; Ahlwardt VI, 7250; Brockelmann G II, 64 i S II, 67.

Početak (l. 1a):

أوّله: التّعليق ما قبلها وإنّما قال من حيث هى جملة لأنّها من حيث جملة هى حال غير كستقلّة بل متوقّفة على التّعليق بكلام سابق يعتقده بها فيحتاج والجملة الواقعة حالاً أى ما يربطها بصاحبها الّذي جعلت حالاً منا وكلّ من الضّمير ووالواو صالح للرّبط والأصل الّذي لا يعدل عنه ما لم تمسّ حاجة إلى زيادة الارتباط...

Završetak (l. 29):

على أروس الأقران خمس سحايب أى أنامله الخمس الّتي هى في الجود وعموم العطايا سحايب... وذكر أنّ هناك صاعقة وبيّن أنّها نصل سيفه ثمّ قال على أروس الأقران ثمّ قال خمس فذكر العدد الّذي هو عدد الأنامل فظهر من جميع ذلك أنّه أراد بالسّحايب الأنامل وهى الاستعارة باعتبار الطّرفين المستعار منه والمستعار له قسمان لأنّ اجتماعهما...

L. 29; 23 x 14,5 (13 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, teško oštećeni, razasuti i ispreturani. Na većini listova tamne fleke, kao znak oboljenja papira. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu prepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (vakuf).

8991. R-8310

فرائد الفوائد لتحقيق معاني الاستعارة

FARĀ'ID AL-FAWĀ'ID LI TAḤQĪQ MA'ĀNĪ AL-ISTI'ĀRA

Isto kao 8970/20.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 2b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **ومانعة** صفة قرينة **عن إرادته** أى: إرادة المعنى الموضوع له عرف مانعة. **أقول**: إنّ تصوير الإستعارة المصرّحة في مثل قولنا: رأيت أسداً يرمي أن يشبه معنى زيد وهو الشّجاع لمعنى الأسد وهو الحيوان المفترس بسبب الشّجاعة المشتركة بين المشبّه والمشبّه... وهو الأسد مقام لفظ المشبّه وهو زيد إذ حقيقة المثال المذكور...

L. 4; 26 x 17,5 (19,5 x 10,5); 27 redaka. *Nasḫ*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Tekst osnovnog djela pisan crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i sa kustodama. Listovi 3-4 slobodni.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

8992. R-9525

شرح رسالة الاستعارات السّمرقنديّة لمجهول

ŠARḤ RISĀLA AL-ISTI'ĀRĀT AS-SAMARQANDIYYA LI MAĞHŪL

Fragment komentara na as-Samarqandijevu raspravu o specifičnoj upotrebi riječi u prenesenom značenju, od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره:

أوّل الموجود: ... لحوقًا بي أطولكنّ يدًا أى نعمة ترشيح للمجاز هذا ولكن الاستعارة بالكناية بما ذكره الخص شئ لا مستند له في كلام السّلف ولا هو مبنىّ مناسبة لغويّة ومعناها المأخوذ من كلام السّلف هو أن لا يصرّح بذكر المستعار بل بذكر رديفه ولازمه الدّالّ عليه...

Završetak ovdje (l. 20b):

آخر الموجود: ... فقلت لقيت رجلاً أو إنسانًا أو حيوانًا، بل هو حقيقة إذا لم يستعمل اللّفظ إلاّ في معناه الموضوع له. **وقيل إنّها** أى الاستعارة مجاز **عقلىّ بمعنى أنّ التّصرّف في أمر عقلىّ**

لا لغويّ لأنّها لمّا لم يطلق على المشبّه إلاّ بعد ادّعاء ودخوله أى دخول المشبّه في جنس المشبّه به بأن جعل...

L. 20; 21 x 14,5 (14 x 7); 19 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i mjestimično dohvaćeni vlagom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8993. R-9251

شرح رسالة الاستعارات السّمرقنديّة لمجهول

ŠARḤ RISĀLA AL-ISTI'ĀRĀT AS-SAMARQANDIYYA LI MAĞHŪL

Isto kao pod br. 8992.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره:

أوّل الموجود: في الكناية إمكان المعنى الحقيقي لأنّه ذكر في قوله تع ولا ينظر إليهم يوم القيامة أنّه مجاز عن الإستهانة والسّخط وأنّ النّظر إلى فلان بمعنى الإعتداء به والإحسان إليه كناية إلى من يجوز النّظر ومجاز إذا أسند إلى من لا يجوز عليه النّظر...

Završetak ovdje (l. 18b):

آخر الموجود: مثلاً لفظ الدّابّة في العرش إن كان من حيث أنّه كان من أفراد ما يدبّ على الأرض فحقيقة لفظ مجاز عرفًا وإن كان من حيث أنّه من أفراد ذوات الأربع فمجاز لغةً لأنّ اللّفظ لم يوضع في اللّغة للمقيّد في خصوصه ولا في العرف للمطلق بإطلاقه... وإن كان لصحّة إطلاق المنقول على أفراد المعنى الأوّل...

L. 18; 20,5 x 14,5 (14 x 6,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i mjestimično dohvaćeni vlagom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8994. R-4397

حاشية شيخ زاده على شرح الاستعارات السّمرقنديّة

ḤĀŠIYA ŠAYḪ-ZĀDE 'ALĀ ŠARḤ AL-ISTI'ĀRĀT AS-SAMARQANDIYYA

Glosa na al-Isfārā'īnījev komentar as-Samarqandījeve rasprave o uporebi riječi u prenesenom značenju. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad Ṣādiq b. 'Abdurraḥīm b. Sulaymān b. 'Abdullatīf al-Arzanǧānī, Šayḫ-zāde, umro 1223/1808. godine.

Kaḥḥāla X, 76; A. M. II, 355; Brockelmann S II, 259; Köprülü III, 529; Popara-Fajić VII, 4382

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد من أحسن جمال البلاغة بمزايا مقتضى المقام بحيث يزيدك وجهه حسنًا إذا ما زدته نظرًا... فيقول العبد الفقير إلى المعبود الغنيّ السّيّد محمّد صادق بن السّيّد عبد الرّحيم المفتي بأرزنجان... لمّا رأيت الرّسالة المشهورة برسالة الاستعارة وشرحها...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 23b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وهو بهذا الاعتبار مدلول لفظ الابتداء، ولك بعد ملاحظة على هذا الوجه أن تقيّده... فنقول مثلاً ابتداء سيري من البصرة ولا يخرجه ذلك عن الاستقلال وصلاحيّة الحكم عليه...

L. 24; 23,5 x 14 (17 x 10); 2[illegible] redaka. *Nash* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 1a bilješka da je rukopis poklon dr. Ibrahima Halilbašića.

8995. R-6229

شرح رسالة في البلاغة لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-BALĀĠA LI MAĞHŪL

Fragment komentara na neku raspravu iz stilistike na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الجزاء قصداً إلى أنّ استلزام الشّرط إيّاه ظاهر... وهو مبالغة في تفضيح حالهم، **قوله**: على وجه الإثبات أى دون التّمنّى يعني أنّه ليس عطفًا على نرد (!) ليدخل تحت التّمنّى فيكون المعنى بالبتنا لا نكذّب كما في كلام المتأدّب مع المؤدّب دعني ولا أعود فإن المقصود الاختياري ينبغي وقوع العود وذا لا يحصل إلاّ بالرّفع...

Završetak (l. 34b):

آخره: **قوله**: قليل العقوبة مسامح فيها، **أقول**: وأيضًا لفظ السّريع لا يخلو عن انباء بهذا المعنى على أنّ القليل ربّما يتمّ سريعًا وأنّ السّريع في فعل قد يسامح فيه وفي تعقيب ذكر العقاب بالمغفرة والرّحمة دون العكس إيماءً إلى أنّ عاقبة أمور المؤمنين الوصول إلى المغفرة والرّحمة، الحمد لله على توفيقه للتّمام والصّلوة على الرّسول المتوسّل إلى نجح المرام... ثمّ الرّحمة على من نظر في متن الرّسالة بعين الإنصاف ولاحظ قول من قال: الإنصاف خير الأوصاف.

L. 34; 18 x 12,8 (14 x 8); 21 redak. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Riječi أقــول i قــوله pisane crvenim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Ključne riječi pisane crvenim mastilom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

Iz biblioteke Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

8996. R-10215

Zbirka (مجموع), 2

L. 8; 22,5 x 16,5 (17,5 x 12); 21 redak. *Nasta'līq* pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Značajnije riječi nadvučene. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-2b

رسالة الامتحان

RISĀLA AL-IMTIḤĀN

Kratka rasprava iz stilistike arapskog jezika. Napisao na arapskom jeziku Ismā'īl b. Muṣṭafā b. Maḥmūd al-Kalanbawī, Abū al-Fatḥ, umro 1205/1791. godine. Naslov rasprave dat u bilješci prepisivača.

Kaḥḥāla II, 296; Köprülü III, 23/5.

Početak (l. 1b):

أوّله: نحمدك يا من فتح أبواب المعاني وخزائن البيان بمفتاح أفكار العلماء وكشف حجب لطائف القرآن وتصلّي على سيّد البشر المختار من بني عدنان المبعوث بأبهر المعجزات... وبعد، فلمّا أراد أعلم العلماء وأفضل الفضلاء شيخ الإسلام... السيّد عبد الله أن يعقد مجلسًا لامتحان طلبة العلوم...

Završetak (l. 2b):

آخره: فإن قيل إنّ تنزيل المضارع منزله الماضي في التّحقيق... **الجواب**: إنّ الإمتناع باعتبار الإسناد إلى المخاطب والتّحقيق لأصل الفعل فذكر لو يدلّ على أنّ الرّؤية بمثابة الفصاحة تمنع معها رؤية المخاطب.

Na kraju djela bilješka da je prepis završio Muḥammad Ḥamdī b. Muṣṭafā Ḍātī 1252/1836-37. godine.

تمّت الرّسالة المسمّى (المسمّاة) بعون الله تعالى عن يد محمّد حمدي بن مصطفى ذاتي في الوقت الضّحى (ضحى) من سنة إثنى وخمسين ومائتين وألف.

2. L. 3a-5b

شرح رسالة في البلاغة

ŠARḤ RISĀLA FĪ AL-BALĀĠA

Kratak komentar na neku raspravu iz stilistike na arapskom jeziku. Prema bilješci na kraju, napisao neki Amīn-efendija, čija nam je biografija nepoznata.

Početak ovdje (l. 3a):

أوّل الموجود: وبه نستعين، وأمّا بيانه أى تعقيب المسند إليه بعطف البيان... قدم صديقك خالد ولا يلزم كون الثّاني أوضح لجواز أنّ عصير الإيضاح من إجماعهما... ثمّ اعترض بأنّ الواو في قوله تعالى **إنّ الصّفا والمروة من شعائر الله** لولم يكن للتّرتيب لماوجب التّرتيب...

Završetak (l. 5b):

آخره: فعلى هذا ردّ الشّارح تحقيق لعبارة المتن وتوجيه للإعتراض وكذا قوله وفائدة عطف البيان وقوله ومما يؤدّ آه ويمكن أن يكون الأقوال الثّلاثة ممنوعًا لدعاوى الضمنيّة المستفادة من عبارة المتن وتقرير كلّ منها... هذا ما أنعم الله تعالى بتقريره وتحرير الكلام. تمّت الرّسالة المنسوبة إلى الفاضل الكامل أمين أفندي غفر الله له.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i prethodno djelo.

Listovi 6 i 8 slobodni, a na listu 7 fragment iz početak uvoda al-Kalanbījeva djela البرهان في علم الميزان iz logike.

8997. R-5428

Zbirka (مجموع), 2

L. 37; 17,5 x 13,5 (10 x 7 i 15 x 9,5); Na listovima 1b-30a 7 redaka, a na listovima 31b- 35b 21 redak. *Nasḫ* i *nasta'līq* pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi u drugom djelu u zbirci pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom.

1. L. 1b-30a

رسالة في بحث الحمد والشكر

RISĀLA FĪ BAḤṮ AL-ḤAMD WA AŠ-ŠUKR

Rasprava o značenju izraza الحمد i الشكر i njihovoj upotrebi u stilistici arapskog jezika, od nama nepoznatog autora. Naslov na listu 1a هذه الرّسالة في بحث الحمد والشكر.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله على آلائه والشّكر لله على نعمائه والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وأوليائه وبعد، فهذه أسطر تكشف عن معنى الحمد والشّكر وما يتعلّق بهما...

Završetak (l. 30a):

آخره: فهذه هي النّسبة بين الحمد والشّكر... عند العلماء ومن أراد غيره فعليه أن يستخرج بالنّظر إلى معانيها وحقائقها الاعتباريّة والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب.

2. L. 31b-35b

شرح كتاب في البلاغة

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-BALĀĠA

Fragment iz komentara nekog djela iz stilistike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 31b):

أوّله: **قوله**: أحكم بكتابه أصول الشّريعة الغراء تحمل التّمثيل تصويراً لحال أحكام أساس الشّريعة ورفع بنائها... وتشبيهًا لها بأحكام أصل الشّجرة ورفع فروعها... ويحتمل الاستعارة بالكناية والتّخيّل بأن شبهت الشّريعة شجرة طيّبة أصلها ثابت وفرعها في السّماء... مجازاً وعلى مذهب صاحب المفتاح...

Završetak (l. 35b):

آخره: قوله: يحتمل وجوهًا ما لم يذكر في الكتاب وهو أن يقعد الكثرة والتّكرار اقتصاداً ثمّ أوّل مراتب التّعدّد... مرّةً بعد أخرى كما في قوله: **ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ** وعن المصنّف أنّ المراد أوّلاً على التّقبيح وثانيًا على التّوضيح **قوله**: بكمال ذاته وعظمة صفاته أي لزامه...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani 1b otisak pečata ranijeg vlasnika na kome je čitljivo ime al-ḥāǧǧ ʿAlī (بنده، خدا الحاج علي).

Na istom listu bilješka ranije vlasnice, majke Ṣāliḥa b. Aḥmada, iz 1278/1861. godine (أمّ صالح بن أحمد سنة ١٢٧٨).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8998. R-10186

رسالة في المعاني والبيان والبديع

RISĀLA FĪ AL-MAʿĀNĪ WA AL-BAYĀN WA AL-BADĪʿ

Kratka rasprava iz oblasti arapske stilistike, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Popara-Fagić VII, 4347/3.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **المفعول** الأوّل نحو: أعطيت زيداً درهمًا... اخلالاً ببيان المعنى نحو: **وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ**...

Završetak ovdje (l. 52b):

آخر الموجود: نحو: **فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلاً** فإنّ المستعار منه ولد البقرة والمستعار له الحيوان الّذي خلقه الله من حلى القبط... وأمّا عقليّ نحو: **وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَار** فإنّ المستعار منه معنى كشط الجلد...

L. 55; 15 x 10 (9 x 4,5); 7 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst odnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

8999. R-9267

شرح كتاب في المعاني لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-MA'ĀNĪ LI MAĞHŪL

Komentar na neko djelo iz stilistike, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره. أوّل الموجود: **وأمّا الحالة الّتي تقتضي التّعريف باللأم** فهي متى أريد بالمسند إليه نفس الحقيقة كقولك: الماء مبدأ كلّ حيّ قال عزّ من قايل: **وجعلنا من الماء كلّ شيئ حيّ** أى جعلنا مبدأ كلّ شيئ حيّ...

Završetak ovdje (l. 108):

آخر الموجود: أو مسنداً إلى ضمير موصوف في قولك طويل النّجاد وهو الضّمير في طويل النّجاد... والوصف المكنى عنه وهو وفور الإحسان...

L. 108: 22 x 15,5 (14 x 10); 11 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan krupnim slovima sa velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Po marginama ima dosta bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama, razasuti i ispreturani.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prpisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9000. R-9307

شرح كتاب في البلاغة لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-BALĀGA LI MAĞHŪL

Fragment iz komentara nekog djela iz stilistike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **فما دونها ظاهر** أى إذا أطلق من غير قرينة يفهم منه ما دون العشرة والعشرة وقد استعير للكثرة أيضًا نحو قوله تعالى **ما نفدت كلمات الله** والدّليل على أنّ هذه الأمثلة للقلّة تحقيرهم إيّاها على حالها كأحمال وتجويزهم أن يجمع تحت أخرى كأنعام وأناعيم...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخر الموجود: لأنّ معنى أجبل رجل صغير فلا يحتاج إلى ما يخصّص تلك... لأنّ لفظ المصغّر يدلّ عليها **على حسب التّقسيم إمّا معرّفة** من هذه الأسماء الأربعة... في كلّ واحد من هذه المعمولات من هذه الأمثلة **فما يجرّد عن اللأم** من هذه الأسماء الأربعة **والحذف عنه التّنوين**... سواء كان معرّفًا باللأم أو مضافًا أو مجرّدًا عنهما إلاّ الجرّ...

L. 8; 18 x 13,5 (13 x 9,5); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i sitnim slovima, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9001. R-10191

شرح كتاب في البلاغة لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-BALĀGA LI MAĞHŪL

Fragment iz komentara nekog djela iz stilistike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: إلى إفادة فائدة كاملة يعتدّ بمثله يقتضي تعرّف المسند إليه قوله وهي أى أقسام المعرّفات وإنّما ترك العاطف بين الأخبار تنبيهًا على أنّ المجموع بحسب الحقيقة خبر واحد للأقسام كأنّه قيل أقسام المعرّفات هذه الأشياء وما يقال من أنّ الخبر إذا تعدّد لفظًا لتعدّد المبتدأ حقيقةً أو حكمًا ويجب إدخال الواو بين ألفاظ الخبر إشعارًا بأنّ المجموع خبر واحد...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: قوله حكى عن الإصمعي استيناف يدلّ على كون الوصف كاشفًا للألمعي قوله فما يواخي هذا أى يناسب قول أوس فصل عنه لكونه الموصوف فيه نكرة ولاحتمال أن يكون جزوعًا ومنوّعًا... قوله مبنيًا أى كان الوصف مدحًا للمسند إليه قوله كما إذا قلت الأولى أن يقال أو كما قلت لأنّه عطف على قولك... إلاّ أنّك بيّنت الكلام على أنّه معلوم للسّامع وذكرت هذه...

L. 10; 20 x 12,5 (14 x 6,5); 25 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9002. R-9122

شرح كتاب في البلاغة لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-BALĀĠA LI MAĞHŪL

Fragment komentara na neko djelo iz stilistike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: ونحن التّاركون لما سخطنا... **وقوله** ونجن بنو عمّ على ذاك بيننا زرابي فيها بفتنة وتنافس ونحن كصدع العس إن يعط شاعبًا... أو مقام خطاب **كقوله**: يا ابن الأكارم من عدنان قد علموا أوتاد المجد بين العمّ والخال...

Završetak ovdje (l. 40b):

آخر الموجود: وقال في موضع آخر: **وقال الملأ من قومه الّذين كفروا** فقدم المجرور لعارض صيّره بالتّقديم... يحتمل أن يكون من صلة الدّنيا أو اشتبه الأمر في القائلين أهم من قومه أم لا ومنها أن قال في سورة طه: **آمنّا بربّ هرون وموسى** وفي سورة الشّعراء **بربّ موسى وهرون**... فما كان الغرض إلاّ لمجرّد التّنبيه دون التّتبّع لنظائرها وتفصيل القول...

L. 40; 20,5 x 12,5 (12,5 x 4,5); 15-17 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama ispreturani. Tekst

osnovnog djela naznačen riječima قوله. Na marginama i između redaka ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih sitnim slovima, rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9003. R-9237

شرح رسالة في المجاز لمجهول

ŠARḤ RISĀLA FĪ AL-MAĞĀZ LI MAĞHŪL

Fragment komentara neke rasprave iz stilistike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: بل يجري في الإنشاء **يا هامان ابن لي صرحًا** فإن البناء فعل العمل وهامان سبب أمره كذلك قولك لينبت الرّبيع ما شاء وليصم نهارك وليجد جدّك وما أشبه ذلك ممّا أسند فيه الأمر والنّهي إلى ما ليس المطلوب من صدور الفعل... وقوله **أصلوتك تأمرك** ولا بدّ له أى للمجاز العقلي من قرينة صارفة عن إرادة ظاهرة...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: **قوله الألمعي الّذي يظنّ بك الظّنّ كان قد رأى وقد سمع** فالألمعيّ معناه الذكيّ المتوقّد والوصف بعده فما يكشف معناه ويوضّحه لكنّه ليس بمسند إليه لأنّه مرفوع على أنّه خبر إنّ في البيت السّابق أعنى قوله إنّ الّذي جمع السّماحة والنّجدة والبرّ والتّقى جمعا أو منصوب على أنّه صفة لإسم انّ...

L. 10; 19,2 x 11 (12,5 x 6); 17 redaka. *Talīq*, pisan oštrim perom i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9004. R-9101

فصل من شرح كتاب في البلاغة لمجهول

FAṢL MIN ŠARḤ KITĀB FĪ AL-BALĀĠA LI MAĞHŪL

Poglavlje iz komentara nekog djela iz stilistike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: أيضًا كما عرفت إلاّ أن يقال ذكر الإمام الرّازي في المحصول أنّ الإسم الّذي مدلوله كلّيّ إمّا أن يكون اسما لنفس الماهيّة كلفظ السواد وهو المسمّى باسم الجنس عند النّحاة أو الموصوفيّة وهو الإسم المشتقّ فجعل المشتقّ مقابلاً لإسم الجنس وتبعه الكثيرون...

Završetak ovdje (l. 6a):

آخر الموجود: معنى الضّمير كلّ أحد سواء كان في كلام المتكلّم أو المخاطب الحاضر الّذي يخاطب به أو غيره وههنا أبحاث بديعة منيعة لو حفظتها يكون لك ذريعة إلى مقاصد هى علّيّة رفيعة الأولى كون الضّمير موضوعًا لمشخّص...ليس لفظًا وإلاّ كان محذوفًا إذ لا معنى للمحذوف إلاّ لفظ...

L. 10; 23,2 x 16,5 (17 x 10,5); 27 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

METRIKA
METRICS

Arapski

9005. R-9245

الرّسالة الأندلسيّة في علم العروض والأوزان الشّعريّة
AR-RISĀLA AL-ANDALUSIYYA FĪ 'ILM AL-'ARŪḌ
WA AL-AWZĀN AŠ-ŠI'RIYYA

Isto kao pod br. 8864/3.

Završetak ovdje (l. 11a):

آخر الموجود: البحر المتدارك أصله: فاعلن فاعلن ثماني مرّات، **دارك القوم تطفئ غرامًا وضاء اذ درير الهوى بالمغنى جمع، شأنه أنّه منجر وعده فارج للكرب، شأنه أنّه منجر وعده جانب من لجاج، شأنه أنّه منجر وعده جانب من عناد.**

L: 14; 21 x 12,5 (11 x 6); 9 redaka. *Nasta'līq*, pisan krupnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9006. R-8201

Zbirka (مجموع), 3

L. 94; 19 x 13,5 (13 x 9); 22 retka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir bijele i tamnobijele boje, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Pojedine lage odvojene od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen. Riječi قـــال i أقـــول pisane crvenim mastilom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-40a

التّيسير الدّافع للدّاهية في تحصيل علمَيْ العروض والقافية

AT-TAYSĪR AD-DĀFI' LI AD-DĀHIYA FĪ TAḤṢĪL 'ILMAY AL-'ARŪḌ WA AL-QĀFIYA

Djelo o metrici i rimi. Napisao na arapskom jeziku 'Abdullaṭīf b. 'Alī b. Ibrāhīm, al-Ḥaṭīb, umro 932/1526. godine.

Kaḥḥāla VI, 13; A. M. I, 618; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn I, 343; Brockelmann G II, 403; Popara-Fajić VII, 4422/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: إنّ أحقّ ما ينتظم في سلك التّقرير وسمت التّحرير بالتّقديم والتّصدير... أمّا بعد، فيقول الفقير إلى الله الغفور الرّحيم عبد اللّطيف بن علي بن إبراهيم إنّ علمَيْ العروض والقافية ممّا لا بدّ منه في العلوم العربيّة لأنّ معظم قواعدها الأشعار الفصيحة العربيّة... فأردت أن أرتّب رسالةً سهلةً على الطّالبين... **وسمّيتها بالتّيسير الدّافع للدّاهية في تحصيل علمَيْ العروض والقافية**...

Završetak (l. 40a):

آخره: ومنها التّحرير بالحاء المهملة بمعنى الانفراد والاعتزال سمّي به لأنّه جعل به منفرداً عن نظيره... وليكن هذا آخر ما أردنا إيراده في هذه الأوراق، فللّه الحمد والمنّة وعلى رسوله أفضل الصّلوات والتّحيّة. تمّت.

2. L. 41b-71a

المقصد الوافي بشرح الكافي في علمَيْ العروض والقوافي

AL-MAQṢAD AL-WĀFĪ BI ŠARḤ AL-KĀFĪ FĪ 'ILMAY AL-'ARŪḌ WA AL-QAWĀFĪ

Komentar na djelo الكافي في علمَيْ العروض والقوافي o arapskoj metrici i rimi. Osnovno djelo napisao je Aḥmad b. 'Abbād b. Šu'ayb al-Qinā'ī al-Qāhirī al-Ḥawwāṣ, Šihābuddīn, Abū al-'Abbās, umro 858/1454. godine (*Ahlwardt VI, 7131; Brockelmann S II, 22*), a ovaj komentar 'Abdullāh b. Muḥammad al-Ḥusaynī aṭ-Ṭabarī, čija nam je biografija nepoznata.

Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn II, 546.

Početak (l. 41b):

أوّله: نحمدك اللّهمّ يا كافي المهمّات يوم الجزاء والميزان وباسط العطايات من وافر الفضل وكامل الإحسان.... وبعد، فيقول الفقير إلى الله الغنيّ عبد الله بن محمّد الحسيني الطّبري هذا شرح سمّيته **المقصد الوافي بشرح الكافي في علمَيْ العروض والقوافي**...

Završetak (l. 71a):

آخره: والخامس سناده التّوجيه وهو اختلاف حركة ما قبل الرّوي المقيّد كقوله:

وقايم الأعماق خاوي المخترق
ألف شتى ليس بالرّاعي الحمق
شذابه عنها شذا الرّيح السّحق

هذا آخر ما أردنا تعليقه على هذا الكتاب، والحمد لله الوهّاب... وذلك خدمةً لخزانة أمير المؤمنين ظلّ الله في العالمين ملجأ الفقراء والسّالكين...

Djelo se završava kolofonom (l. 71a) u kome se navodi da je prepisano iz autografa 1074/1663. godine u Carigradu.

تمّ الكتاب بعون الله الوهّاب، تاريخ ألف وسبعين وأربع سنة ١٠٧٤ من هجرة نبويّة، قد كتبت من نسخة مؤلّفه في القسطنطينيّة.

3. L. 72b-94a

شرح الرّسالة الأندلسيّة في علم العروض والأوزان الشّعريّة

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-ANDALUSIYYA FĪ 'ILM AL-'ARŪḌ WA AL-AWZĀN AŠ-ŠI'RIYYA

Komentar na al-Andalusijevu raspravu o arapskoj metrici poznat još i pod nazivom شرح عروض الأندلسي (v. 8864/3). Napisao na arapskom jeziku 'Abdulmuḥsin al-Qayṣarī ar-Rūmī, Mağduddīn, umro 872/1467. godine.

Kaḥḥāla VI, 172-173; Ahlwardt VI, 7143; Ḥ. Ḫ. II, 1135; Brockelmann G I, 310 i S I, 544; Jahić VI, 4182/6; Popara-Fajić VII, 4414/2; Köprülü III, 453.

Početak (l. 72b):

أوّله: أحمد الله على أن قصر سلامة الطّبع على نوع الإنسان واخصرّ في طيّ صدورهم ضروب الأوزان وحلاهم بنتائج فكر تزري على اللآلي المنثورة في أحشاء البحور... وبعد، فهذه كلمات لايهجنا إلاّ الغبيّ الّذي في طبعه طبع مقتضية في شرح مشكلات المختصر فيعلم العروض...

Završetak (l. 94a):

آخره: وهذه صورة الدّائرة إذا أردت فلكّ المتدارك من المتقارب فابدأ من لام فعولن الأوّل وعكسه من فاعلن الأوّل. تمّ الكتاب بعون الله الوهّاب.

Na listu 1a bilješka ranijeg vlasnika hafiza Ahmeda, imama i mualima u mahali Svirac u Gradačcu.

من ممتلكات الفقير حافظ أحمد الإمام المعلّم بمحلّة اسويرجة السّاكن بقصبة غراداچة.

Ispod bilješke pečat sa natpisom يظهر نور الصّمد عبده حافظ أحمد.

9007. R-10049

متن العلاقة

MATN AL-'ALĀQA

Isto kao pod br. 8970/19.

L. 6; 18 x 12,3 (11,5 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Sa kustodama.

Bez poveza.

Prema bilješci na kraju (l. 6b) djelo je prepisano 1268/1851. godine. Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

METRIKA

Turski

9008. R-9330

بحر المعارف

BAḤR AL-MA'ĀRIF

Djelo o metrici i rimi na turskom jeziku. Napisao Muṣṭafā b. Ša'bān, Surūrī, učenik Ṭāšköprü-zādeov, umro 969/1562. godine. Djelo je podijeljeno na uvod (مقدّمة), tri poglavlja (مقالة) i zaključak (خاتمة). Autor je djelo završio 956/1549. godine i posvetio ga je sultan Sulejmanovu sinu, Mustafi.

Kaḥḥāla XII, 256; Flügel I, 208; Wiesbaden XIII2, 284; Karatay, 2134; Ḥ. Ḫ. I, 226; Bratislava 465, str. 335; Papara-Fajić VII, 4420/4.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: اولان هاء تأنيث وهاء ضمير كبي كه ما قبلي لرين متحرّك... **وصل** ويرلردوي ويزلو **وبلكل كه** حرف دوينك وما قبلنك وما بعدنك اعتباري ايله بر قچه نوع قافيه بولنوركه حرف دوي اعتباري ايله يا **مقيّد** در يا **مطلقه** در وما قبلي اعتباري **مردّفه** در يا **موسته** در يا **مجرّده** در وما بعدي اعتباري **موصول** در خروج ايله قافيه مقيّده اولدركه حرف دوي ساكن اولان **مثال**...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: **ايهام ناقص** اولدركه بر مفيده قصور اولان **بيت**

تامرا تاج سراز خاك دروى باشد كرد خاك قدمم تاج سركي باشد...

تشبيه مطلق اولدركه بر نسنهء بر نسنهء قيدسز تشبيه ايله لر بو قسم قرآن عظيمك چوقدر كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ كبي **وحديث** شريفده **مثالي** أصحابي كالنّجوم بأيّهم...

L. 10; 20 x 14,5 (15 x 9); 19 redaka. *Ta'līq*, teško čitljiv, pisan oštrim perom i sitnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

RJEČNICI
DICTIONARIES

Arapsko-arapski

9009. R-4827

Zbirka (مجموع), 3

L. 87; 24 x 16 (18 x 11,5); 15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima. Papir tamnobijele boje, debeo, hrapav, bez vodenih znakova, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Pojedine lage odvojene od poveza. Na marginama ima nešto komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi bez kustoda.

Povez polukožni sa preklopom, prepukao dužinom hrbata, dohvaćen vlagom i crvotočinom.

1. L. 1b-83a

سرّ الأدب في مجاري كلام العرب

SIRR AL-ADAB FĪ MAĞĀRĪ KALĀM AL-'ARAB

Leksikon sintagmi i sinonima u arapskom jeziku. Napisao na osnovu primjera iz Kur'ana i hadisa 'Abdulmalik b. Muḥammad b. Ismā'īl aṭ-Ṯa'ālabī an-Nīsābūrī, Abū Manṣūr, rođen 350/961., umro 429/1038. godine. Djelo je podijeljeno na 30 poglavla (باب).

Kaḥḥāla VI, 189-190; Ahlwardt VI, 7032; Brockelmann G I, 285 i S I, 500.

Početak (l. 1b):

أوّله: أمّا بعد، حمدا لله على آلائه والصّلوة على محمّد وآله، فإنّ من أحبّ الله تعالى أحبّ رسوله محمّدًا المصطفى صلّى الله عليه وسلّم، ومن أحبّ الرّسول أحبّ العرب، ومن أحبّ العرب أحبّ اللّغة العربيّة الّتي نزل بها أفضل الكتب على أفضل العرب والعجم.

Završetak (l. 83a):

آخره: **فصل** في تقسيم الصّعود: صعد في السّطح، رقى في الدّرجة، علا في الأرض، ترقّى في الجبل... **فصل** في تقسيم الزّمان: تنفّل الهلال ثمّ أقمر الهلال، نما المال، مدّ الماء، ربا النّبت... أراع الطّعام من الرّبع وهو النّزل. تمّ كتاب سرّ الأدب، والحمد لله وحده والصّلوة على رسوله محمّد وآله وأصحابه أجمعين. في البلاغة

2. L. 83b-85a

قصيدة البُستي النّونيّة

QAṢĪDA AL-BUSTĪ AN-NŪNIYYA

Kasida od 57 stihova, moralno-didaktičkog sadržaja, s naglašenim sufijskim učenjem. Napisao na arapskom jeziku ʻAlī b. Muḥammad al-Bustī aš-Šāfiʻī, Abū al-Fatḥ, rođen 360/971., umro 401/1010. godine.

Kaḥḥāla VII, 186; Ḥ. Ḫ. II, 1336; Ahlwardt VI, 7591-94; Brockelmann G I, 251; Popara XIII, 7540.

Početak (l. 83b):

أوّله: زيادة المرء في دنياه نقصـــان وربحه غير محض الخير خسران

وكلّ وجدان حـــظ لا ثبات له فإنّ معناه في التّحقيق فقـدان...

Završetak (l. 85a):

آخره: خذها سوابر أمثـال مهذّبـة فيها لمن يبتغي التّبيان تبيـان

ما ضرّ حسانها والطّبع صايغها إنّ لمن يصغها قريع الشّعر حسان.

Na kraju (l. 85a) bilješka da je kasida prepisana 11. muharrema 730/1329. godine.

تمّت القصيدة بحمد الله ووقع الفراغ من نقلها في الحادي عشر محرّم من (سنة) ثلاثين وسبعمائة.

3. L. 85a-87a

قصيدة عبد الله بن المالك

QAṢĪDA ʻABDULLĀH IBN AL-MĀLIK

Kasida od 60 stihova moralno-didaktičkog sadržaja. Prema naslovu, kasidu je na arapskom jeziku spjevao ʻAbdullāh b. al-Mālik, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 85a):

أوّله: أرى القلب لا يزداد إلاّ تصابيا وإلاّ اتّباعا للهـــدى وتـــاديا

Završetak (l. 85a):

آخره: فيا ربّ هب لي عصمة وتوفّني سعيداً شهيداً واستجب لي دعائيا.

Na kraju (l. 87a) bilješka da je kasidu prepisao Ḥaydar b. ʻUmar (nadimak nečitak) 12. muharrema 730/1329. godine.

تمّت القصيدة بحمد الله وعونه وصلّى الله على نبيّنا محمّد، ووافق الفراغ من نقلها ثاني عشر من محرّم سنة ثلاثين وسبعمائة، كتبه العبد الفقير إلى رحمة ربّه حيدر بن عمر... غفر الله لهما...

Na listu 1a bilješke sa imenima trojice ranijih vlasnika: ʻAbdulkarīm b. ʻAlī b. Ilyās, zvani Qaṣṣāb-zāde, Mula Isḥāq-zāde, kadija u Egiptu 1175/1761. godine i Aḥmad b. ʻAlī aṭ-Ṭarābulusī.

- من كتب... عبد الكريم بن علي بن إلياس الشّهير بقصّاب زاده،
- ثمّ ذلك المشرّف باستصحابه ملا إسحق زاده... في خلال قضاء مصر سنة ١١٧٥
- ممّا وجب الشّكر بحيازته على الفقير... أحمد بن علي الطّرابلسي.

Na istom listu pečat ranijeg vlasnika sa natpisom Muḥammad Saʻīd b. Pīr ʻUṯmān (الفقير محمّد سعيد بن پير عثمان).

Rukopis je 1972. godine za 250 dinara otkupljen od Muḥammada ʻĀdila ʻAbdulġanīja iz Egipta, privremeno nastanjenog u Osijeku.

9010. R-7755

نظام الغريب في اللّغة

NIẒĀM AL-ĠARĪB FĪ AL-LUĠA

Arapsko-arapski rječnik. Napisao jemenski lingvista ʻĪsā b. Ibrāhīm b. Muḥammad ar-Rabaʻī, Abū Muḥammad, umro 480/1087. godine. Naslov na listu 1a كتاب نظام الغريب إملاء الشّيخ الأديب عيسى بن إبراهيم بن محمّد الرّبعي.

Kaḥḥāla VIII, 18; Ḥ. Ḫ. II, 1959; Ahlwardt VII, 7039; Brockelmann G I, 279 i S I, 492; A. M. I, 807; az-Ẓāhiriyya ʻUL ʻA, str. 167.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله مخرج الأشياء من العدم إلى الوجود وجاعلها في الإختلاف والتّغاير جارية إلى غير أجل محدود... ورد كتاب السّيّد النّجيب الأريب الحسيب في بلوغ إرادته تعميره... يسألني أن أجمع له كتابًا في اللّغة مقرّبًا ملخّصًا يقرب إلى الفهم... أقتصر فيه على المستعمل من غريب اللّغة وما قالته العرب وتداولته في أشعارها... **وسمّيته نظام الغريب**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 5b):

آخر الموجود: **باب في الأصوات**: الوعى والوغى كثرة الأصوات ولذا قيل للحرب الوعى لكثرة الأصوات فيها والوعاوع كثرة الأصوات...وعوعة والفيطلة كثرة الأصوات...

L. 5; 21,5 x 15,5 (16 x 7,5); 23 retka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i dužinom hrbata, do 3 cm dubine, uništeni zubima glodara. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Iz Odbora IZ Travnik.

9011. R-8532

المغرب في ترتيب المعرب في اللّغة

AL-MUĠRIB FĪ TARTĪB AL-MU'RIB FĪ AL-LUĠA

Arapsko-arapski rječnik. Napisao poznati lingvista Nāṣir b. 'Abdussayyid b. 'Alī al-Muṭarrizī al-Ḫawārizmī, Abū al-Fath, rođen 538/1143., umro u Havarizmu 610/1213. godine.

Kaḥḥāla XIII, 71-72; Ḥ. Ḫ. II, 1747; Ahlwardt VI, 6966-67; Bratislava, 315, str. 235; Brockelmann G I, 294/III i S I, 514-15; Popara-Fajić VI, 4467; Wiesbaden XVIIb, 304, str. 251.

Početak (l. 1b):

أوّله: وعليه أتوكّل وأحمده على أن خوّل جزيل الطّول وسدّد الإصابة في الفعل والطّول (القول) وأرشد إلى مناهج الهدى... وبعد، فهذا ما سبق به الوعد من تهذيب مصنّفي المترجم بالعرب وتنميقه وترتيبه على حروف المعجم وتلفيقه اختصرته لأهل المعرفة من ذوي الحميّة والأنفة من ارتكاب الكلم المحرّفة... **باب الألف فصل الألف مع الباء**...

Završetak (l. 216a):

آخره: اللّهمّ إنّي لم أتعقّب عثرات العلماء ليقال ولكن لاستقبل في تداركها عثراتي فيقال، وقد علمت ما عانيت في التّقويم والتّشفيف لما وقع في الكتب من التّحريف والتّصحيف، فأقلني عثرتي واستر عورتي وآمن روعتي برحمتك يا رحيم وبفضلك يا كريم. تمّ الكتاب.

L. 216; 20 x 14 (15 x 8,5); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani vještom rukom. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, povezu, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz Odbora IZ Banja Luka.

9012. R-5073

معجم الأعلام

MU'ĞAM AL-A'LĀM

Leksikon islamskih učenjaka na arapskom jeziku, od anonimnog autora. Imena su poredana po alfabetu. Na početku nedostaje uvod, a na kraju imena koja počinju sa slovima *nūn* (ن), *wāv* (و), *hā* (ه) i *yā* (ي).

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **الألف**: **إبراهيم النّخعي** نسبة إلى النّخع بفتح النّون والخاء المعجمة قبيلة باليمن، **إبراهيم الشّيرازي الفيروزاباذي** بكسر الفاء وسكون الياء المثنّاة وضمّ الرّاء المهملة... بلدة فارس ويقال من مدينة جور، **إبراهيم قاضي السّلافيّة** بفتح السّين المهملة وتشديد اللاّم وبعد الميم ياء مثنّاة، بلدة بأعمال الموصل...

Završetak (l. 78a):

آخر الموجود: محمّد بن الحسين النّجّار، محمّد عيسى الملقّب ببرغوث...وابن كاس هو عليّ بن محمّد بن كاس النّخعيّ يروى عن محمّد بن عليّ العامريّ وعنه المسكيُّ أستاذُ أستاذِ الصّحراويّ...

L. 80; 15,8 x 10,6 (14 x 9); 17-25 redaka. *Nash*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, često bez tačaka, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, povezu, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

9013. R-9131

كشف الألفاظ الّتي لا بدّ للفقيه من معرفتها

KAŠF AL-ALFĀẒ AL-LATĪ LĀ BUDDA LI AL-FAQĪH MIN MA'RIFATIHĀ

Rječnik termina koji se upotrebljavaju u hanefijskom fikhu, sa objašnjenjima njihovog značenja na arapskom jeziku. Napisao Maḥmūd b. Zayd al-Lāmišī al-Ḥanafī, Abū al-Maḥāmid, Burhānuddīn, 813/1410. godine.

Ḥ. Ḥ. II, 1488; Brockelmann S II, 953; Popara-Fajić VII, 4396/7.

Početak (l. 3b):

أوّله: **كتاب كشف الألفاظ: الحدّ** هو المنع لغةً ومنه يسمّى البوّاب حدّاداً لمنعه النّاس عن الدّخول والسّجّان لمنعه النّاس عن الخروج من السّجن وحدّ الشّيئ هو الجامع والمانع لمنع الدّاخل من الخروج والخارج من الدّخول فيه وحدود الشّرع موانع وزواجر حتّى لا يتعدّى العبد عنها فيمتنع بها، **الأصل** ما تبنى عليه غيره، **والفرع** ما يبتنى على غيره، **العالَم** ما كان موجود أسرى اللّه وهو اسم لجميع المكنونات عرضًا كان أو جوهراً يصحّ به أن يعلم يخبر عنه...

Završetak (l. 6a):

آخره: **والمشهوريّة** وهو ما كان من الآحاد في العصر الأوّل ثمّ اشتهر في العصر الثّاني حتّى رواه جماعة لا يتوصّون تواطئهم على الكذب وتلقّيه العلماء بالقبول وهو أحد قسمى التّواتر... **وخبر الآحاد** ما نقله واحد عن واحد وهو الّذي لم يدخل في حيّز الإشتهار وحكمه يوجب العمل دون العلم ولهذا لا يكون حجّةً في المسائل الإعتقاديّة. تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب.

L. 6; 18 x 13 (13 x 8,5); 21 redak. *Nash*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Komentarisane riječi pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, mehak, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Listovi bez kustoda.

Povez otkinut i zagubljen.

Na listu 2a kraj komentara nekog kompendija iz astronomije koji se ovdje završava riječima:

وفي سرعة الزّوال وبطئه ويختلف ما يكون فيها من التّعذّب بحسب الإختلافات وليكن هذا آخر ما أردنا أن نكتب على سبيل الإرتجال من غير إيجاز مخلّ وتطويل مملّ في شرح المختصر.

Ispod toga (2a) bilješka bez oznake mjesta i godine da je ovo djelo prepisao Ḥiḍr b. Ḥallāğ b. Sīnā b. Šāhīn...

كتبه العبد الفقير الحقير المذنب المحتاج إلى رحمة اللّه تع حضر بن حلاّج بن سينا بن شاهين... غفر اللّه لهم ولجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

Na listu 2b nalazi se jedan crtež iz astronomije sa detaljnim objašnjenjen načina određivanja zenita.

Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je veoma star, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

9014. R-1648

كتاب الفروق

KITAB AL-FURŪQ

Djelo iz leksikografije arapskog jezika, s posebnim osvrtom na sinonime. Napisao Ismā'īl Ḥaqqī b. Muṣṭafā al-Brūsawī, Abū al-Fidā' rođen 1063/1653., umro 1137/1724-25. godine. Djelo je podijeljeno na četiri poglavlja (باب), od kojih je drugo, prema broju slova u arapskom alfabetu, podijeljeno na 28 potpoglavlja (فصل). Djelo je štampano u Istanbulu 1251/1835. godine.

Kaḥḥāla II, 266-268; Karatay a IV, 7629; O. M. I, 30; Brockelmann S II, 653-653.

Početak (l. 1b):

أوّله: إنّ أحسن شيئة صيغها بنان البراعة وأبين حاشية سردها أنملة البراعة وأزين غاشية نسجها المسحل كلّ ساعة... وبعد، فيقول العبد الأقلّ سمّى الذّبيح النّاصح المهاجر، كلأه اللّه عن فتن الغبايا والعشايا والهواجر، كنت أتردّد في عنوان أمري وعنفوان عمري إلى جمع من الأساتذة وطائفة من الجهابذة... وشرعت بالعون الرّبّاني والمدد الرّحماني وجعلته على أربعة أبواب... الباب الأوّل فيما يتعلّق بالرّسوم... فاعلم أوّلاً أنّ أوّل من خطّ بالقلم بتعليم اللّه إدريس عليه السّلام...

Završetak (l. 129a):

آخره: **والفرق** بين السّهو والخطأ هو أنّ السّهو ما يتنبّه صاحبه بأدنى تنبيه والخطأ ما لا يتنبّه صاحبه... والمرجوّ من أهل الإنصاف أن لا ينظروا بعين الإعتساف ويستروا بحسن الشّيم ما وقع فيه من سهو القلم.

Prema bilješci na kraju (l. 129b) datoj u razlomcima, autor je djelo završio u nedjelju, 21. džumadel-evvela 1095/1684. godine.

وقد وقع الفراغ من جمع هذا الأثر وترتيبه وعقد ما انحلّ من تركيبه وانتهى قدم القلم إلى منتهى المضمار بعون اللّه الملك الغفّار يوم الأحد وهو العشر الأوّل من الثّلث الثّالث من السّدس الخامس من النّصف الأوّل من العشر الخامس من العشر العاشر من العقد الأوّل من الألف الثّاني

من الهجرة النّبويّة والرّحلة الأحمديّة، عليه أزكى التّسليمات وأنمى التّحيّات مع آصحابه الكرام وآله العظام ما دام النّظام الوجود بحركات الأفلاك وسكون الأرضين... ببركات الوجود أهل الحقّ واليقين.

L. 130; 22,5 x 15,5 (17,5 x 8,5); 25 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kartonski, sa preklopom, novijeg datuma, obložen platnom zelene boje. Preko platna nalijepljeni ostaci originalnih kožnih korica i preklopa.

Na kraju djela (l. 129b) bilješka da je ovaj primjerak za Mīr Nūruddīna prepisao neki Ḥusayn u mjesecu saferu 1193/1779. godine, iz primjerka koji je prepisan iz autografa u trećoj dekadi mjeseca muharrema 1122/1710. godine.

الحمد لله على التّمام والصّلوة على رسوله... من نسخة ثانية بالنّسبة إلى نسخة المؤلّف، يعني حرّر على نسخة المؤلّف سنة اثنتين وعشرين ومائة وألف في أواخر محرّم الحرام من يد حسين الفقير الحقير... سنة ١١٩٣ في صفر الخير... وقد كتبته لأفندينا ومولانا العارف بالله وصفاته مير محترم ووقير شيم زاد مجده وعرفانه نور الدّين.

9015. R-4508

Zbirka (مجموع), 3

L. 134, 20,2 x 14,5 (15,5 x 8,5); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan vještom rokom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na početku se nalazi pet zaštitnih listova. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova.

1. L. 6b-79a

كتاب الفروق

KITAB AL-FURŪQ

Naslov na početku هذا الكتاب المسمّى بالفتّاح

Isto kao pod br. 9014.

2. L. 81b-126a

كاشف الأستار عن نواصي محابيب الأسرار

KĀŠIF AL-ASTĀR 'AN NAWĀṢĪ MAḤĀBĪB AL-ASRĀR

Izbor iz sufijske poezije na perzijskom jeziku, sa prijevodom i komentarom na turskom, od nama nepoznatog prevodioca. U uvodu se ističe da su izbor i prijevod sačinjeni na poticaj nekog hadži Muṣṭāfe iz Sarajeva. Ovo upućuje na mogućnost da je izbor sačinio neki Bošnjak.

Početak (l. 81b):

أوّله: هو الموفّق والمعين والكريم، نرجو منه العناية والهداية والحفظ عن الخطأ، ملتجيًا إلى ألطافه العميم، فالله خير حافظًا وهو أرحم الرّاحمين.... أمّا بعد، وقتا كه احبابدن بر يار صادق وعلوم ربّاني به ومعارف حقّاني به راغب عاشق وبرادر موافق سراتي الحاجّ مصطفى أطال الله عمره وأنال إلى مرامه في الدّنيا والآخرة كه يوم سومك وجوده كلمسنه اقدام... باعث وسبب اولمشدر... بو فقير پر تقصير كم بضاعه جانبنه شعر سالف الذّكر ارسال ولسان تركي ايله ترجمه اولنماسين التماس تام ايدوب... رموز واسرار وغوامض كره كي كبي ترجمه ايدوب على وجه التّحقيق والتّدقيق بيانه كتورمكه اقتداري بوقدرلكين اول محبّ صادقك خاطرلرين رعايت ايدوب... ابيات طيّبه، حكمت طرازلري ايله توضيح وتوشيح ايلمكه جسارت اولندي وكاشف الأستار عن نواصي محابيب الأسرار اسميله تسميه قنلندي...

Završetak (l. 126a):

آخره: بيست ونّه چون رفت بيرن واز حساب باقي اش تاريخ دآن اندر كتاب

بيست ونّه چون حسبت ازين امري مرداد

بَر سر آمد حمد باد وشكر باد.

Na kraju djela (l. 126a) bilješka da ga je prepisao Ḥusayn b. Muṣṭafā al-Wā'iẓ 1102/1690-91 godine.

تمّت الرّسالة الشّريفة عن يد الفقير حسين بن مصطفى الواعظ سنة ١١٠٢

Listovi 127-128 slobodni.

3. L. 129a-134a

منظومة باللّغة التّركيّة لمجهول

MANẒŪMA BI AL-LUĠA AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Spjev religiozno-didaktičkog sadržaja na turskom jeziku, od nama nepoznatog pjesnika.

Početak (l. 129a):

أوّله: ايدَه لُمْ أُوّل أُولْ حَق آدِني يَادْ — كه عَالَمْ اوْلْدِي بِرْ أَمْرِيله بُنْيَادْ (!)

مَكَانِي يُوقْ خُدَاي لاَ مَكَانْدُرْ — نِشَانِي يُوقْ قَدِيمْ وِبِي نِشَانْدُرْ...

Završetak (l. 134a):

آخره: بُودُرْ لاَمِعِينُكْ سَكَا يَنْدِ يكم — كَمَالْ اَهْلِنَه قبل قُلُورَسَنْ طُپُو

فعولن فعولن فعولن فعــول — آچِيلُورْ طُپُو ايله قُوتْلُو قَپُو.

Na kraju djela (l. 134a) bilješka da ga je 1081/1670-71. godine prepisao neki 'Umar iz mahale Krkmanī-zāde.

نَقَه عمر عن محلهء خاصّه بقرق معني زاده سنة ١٠٨١

Na listu 6a bilješka da je vlasnik rukopisa bio Ibrāhīm b. Ḥusayn al-Wā'iẓ.

صاحبه ومالكه إبراهيم بن حسين الواعظ غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه.

Ispod bilješke lični pečat vlasnika na kome je čitljivo ime عبده إبراهيم.

Iz biblioteka Povjerenstva Udruženja ilmije u Tešnju (poklon).

9016. R-9443

Zbirka (مجموع), 2

L. 62, 20,3 x 14,2 (15,5 x 8,5); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan vještom rokom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, ispreturani i dohvaćeni vlagom. Tekst osnovnog djela i značajnije riječi nadvučeni crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1b-20b

رسالة الفروق

RISĀLA AL-FURŪQ

Djelo iz leksikografije arapskog jezika, s posebnim osvrtom na sinonime. Po uzoru na djelo كتاب الفروق (v. 9015/1) Ismā'īla Ḥaqqīja, napisao Naẓīrā Ibrāhīm Gülšanī b. al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā Ṭarīqatgī b. Darwīš Ibrahīm, umro 1188/1774. godine.

O. M. II, 45-46

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان وعلّمه البيان... أمّا بعد، فهذه فروق جمعتها من المقرون والفروق للإخوان على الأسلوب الّذي يميل إليه القلوب لما فيه من التّرتيب والمعكوس والمقلوب على رسم حروف الهجاء المرغوب ليسهّل الطّالب المطلوب ويكون لمن بعد (ى) من إخوان الدّين... نظّمها إبراهيم الكلشني بن الحاجّ مصطفى المعروف بطريقتجي بن درويش إبراهيم... **حرف الألف**: الفرق بين الأبد والأزل...

Završetak (l. 20b):

آخره: حروف الياء الفرق بين ياء النّسبة وبين ياء المتكلّم الفرق ظاهر فإنّ ياء النّسبة مشدّدة بخلاف ياء المتكلّم فإنّه مخفّضة وقد يكون ياء النّسبة في حال الوقف شرح اللّباب، هذا ما وجدنا في نسخ وجد آخر وكتب في محلّه غفر الله له وعفى لكاتبه. تمّ تمام.

2. L. 21b-62b

ترجمه كيمياى سعادت

TARĞAMA-I KĪMIYĀ-I SA'ĀDAT

Prijevod na turski jezik skraćene verzije djela كيمياى سعادت s perzijskog jezika. Osnovno djelo إحياء علوم الدّين, je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥamid, Ḥuǧǧa al-Islām, rođen 450/1058., umro 505/1111. godine, a potom sam sačinio njegov kompendij na perzijskom jeziku pod nazivom كيمياى سعادت (Alkemija sreće). Ova skraćena prerada i prijevod na turskom jeziku je od nama nepoznatog prevodioca.

Karatay t I, 133; Popara XIII, 7672/2.

Početak (l. 21b):

أوّله: شكر وسپاس وحمد بي قياس اول ملك النّاس وإله النّاسه اولسونكم انساني كندو معرفتنه ومحبّتنه مظهر قلب انساني كندو جمالنه مظهر اولسون ايچون خاق ايلدي ودنيايي

مزرعهء آخرت... امّا بعد، تحقيق امام حجة الاسلام ابو حامد محمّد بن محمّد الغزالي قدّس سرّه ونوّر قبره كيميای سعادت كتابنك اوّلنده عنوان مسلماني نيدكن كماليله بيان ايلمشدر ودورت باب اوزرينه اختصار ايلمشردر، باب اوّل: معرفة نفس بياننندر...

Napotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 62b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: بريسي دخي ايتدي الهي سن بلورسنكه بنم سنك وجهكه نظر اتمكدن غيري بر مقصودمز يوقدر بزه آني ميسّر قيل بريسي دخي ايتدي الهي بزه كندو لطفكدن بر نور احسان ايلكه آنوكله سكا وارمغه آسان اوله بريسي دخي ايتدي الهي سندن ديلوزكم رحمتكله وشفقتكله بزه توجّه...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

RJEČNICI

Arapsko-turski

9017. R-9318

لغت فرشته اوغلي

LUĠAT-I FIRIŠTE OĞLU

Fragment iz arapsko-turskog rječnika u stihovima. Napisao ʻAbdullaṭīf b. ʻAbdulmaġīd, Firište oğlu, umro prije 897/1474. godine.

Popara-Fajić VII, 4480; Karatay t II, 2005; Flügel I, 109-112, str. 116-117; Wiesbaden XIII4, 467; Bratislava, 456; Rieu, 136-36; Pertsch, 173.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: صَعيد **بيرك يوزيدرر** عقَاص **زلفلر** مَحيًّا **يـــوز**

مِائَة **يوزدر** حَدَب **كوزدر**، **يلانجي كشيدر** كَذّاب

Završetak (l. 5b):

آخره: **قونشي جـــار اِسّي حـارّ** منهـمر **آتخـــي**

رجل **آيق** كعب **طپق** خدّ **آدك سوق** ثخيـــن.

L. 8; 22,5 x 16 (15 x 7,5); 11 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Turske riječi pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i razasuti. Na marginama i između redaka sitnim slovima objašnjenja značenja riječi na arapskom jeziku. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 5b) bilješka da je njegov prepis završen u petak, 22. džumadel-evvela 1122/1710. godine.

Listovi 6-8 slobodni.

9018. R-5930

***Zbirka* (مجموع), 3**

L. 80; 20 x 14,5 (16 x 10); 7, 19 i 25 redaka u zavisnosti od djela i prepisivača. *Nasḫ* i *nastaʻlīq*, pisani vještom rukom. Mastilo crno, slaba

kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dohvaćen vlagom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-35a

لغت فرشته اوغلي

LUĠAT-I FIRIŠTE OĞLU

Isto kao pod br. 9017.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: خُبْزُ اَتْمَكْ قُبْلُ اوُپمَكْ زَرْعُ اَكْمَكْ قُولْ غُلاَمْ
خَلْق يَرَاتْمَقْ خَرْق يِرْتْمقْ اوُلوكشِيدُرْ هُمَـامْ

2. L. 35b-38a

نصيحت شيخ إسماعيل تلوي

NAṢĪḤAT-I ŠAYḤ ISMĀ'ĪL TULAWĪ

Savjeti šejha Ismā'īla Tulawīya, čija nam je biografija nepoznata. Uvod u djelo je na turskom, a tekst na arapskom jeziku, s naglašenom sufijskim učenjem.

Početak (l. 35b):

أوّله: غوث اعظم علوي شيخ إسماعيل تلوي خدمت سعادتلرينه ملازم اولوب خاص مريدي اولان ارضرومي إبراهيم حقيه أسرار حكمتدن نصيحت ايلديكي معنالريدر اى إبراهيم من وحّد الله نجا من عذاب الله الكلّ من الله والكلّ إلى الله والكلّ مع الله والكلّ لله والكلّ بيد الله...

Završetak (38a):

آخره: فالسّعادة العظمى غيبتك عنك والدّولة الكبرى وجودك به ملأ المعرفة طريق الفناء والفناء طريق التّوحيد... إذا استأنست بك استوحشت عنه وإذا استوحشت عنك استأنست به، إنتهى كلام ملا إبراهيم غلامه رضى الله عنه وأرضاه وجعل مقعد الصّدق مأواه.

3. L. 38b-46b

رسالة في الطّبّ لمجهول

RISĀLA FĪ AṬ-ṬIBB LI MAĠHŪL

Rasprava iz medicine i farmakologije na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U raspravi se govori o čuvanju zdravlja i liječenju bolesti. U njoj su nabrojane ljekovite biljke poredane po alfabetu.

Početak (l. 38b):

أوّله: حفظ صحّت بدن تعهّد والتزام ايدن كمسه يه امر لازمدر كه اسباب ستّه مشهوره نك ثلاثه باقيه نك دخي تدبير ايله تعديل ايدوب آخر عمرينه دك صحّت وعافيتله كيده، امّا تعديل نوم ويقظه نومك افضلي اودركه مقدار زماني معتدل اوله يعني دورت ساعته مروري قدر عرق متّصل اوله...

Završetak (l. 46b):

آخره: واكر بدنه ضرر ويرسه لكن ضرري مهلك دكلسه اول دوا درجه ثالثه ده در واكر ضرري قتله بالغ اولورسه اول درجه رابعه ده در وآكا سمّى تسميه قلنمشدر واغديه مفرده نك احكامي بر ادويه مفرده نك احكامي درجاتنده بولنمشدر وجمله سنك واحكامي بالاده بيان اولديغي كبي ترتيب حروف ابجد ايله بيان اولمشدر. تمّت تمام.

Na listovima 46b-62a poučne izreke, dove, hadisi i stihovi na arapskom i turskom jeziku.

Na listovima 62b-84a nalazi se više prepisa pisama i molbi upućenih u Istanbul za pomoć bosanskim pograničnim gradovima, ugroženim od srpskih ustanika 1220/1805. godine i kasnije.

9019. R-8958

الأختري في اللّغة

AL-AḤTARĪ FĪ AL-LUĠA

Arapsko-turski rječnik od oko 40.000 riječi. Napisao Muṣṭafā b. Šamsuddīn Aḥmad al-Qaraḥiṣārī, al-Aḥtarī, umro 952/1560-61. Autor je rječnik završio 952/1545. godine. Ovaj rječnik bio je veoma popularan zato što su u njemu riječi poredane po alfabetu, onako kako se pišu, bez obzira na to da li su trokonsonantne ili četvorokonsonantne, što ga približava koncepciji modernog rječnika. Prvi put je štampan 1242/1826. godine u Istanbulu. Nakon toga, doživio je više štampanih izdanja u Egiptu, Iranu, Indiji i na Krimu, u jednom ili dva sveska.

H. H. I, 31; A. M. II, 434; Karatay t II, 2015; Wiesbaden XIII3, 220; Flügel I, 114, str. 119-120; Popara-Fajić VII, 4493-4514; Bratislava, 455, str. 329; Islam ensiklopedisi, Cilt 2, str. 184-185.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي تحيّرت في سرادقات جلاله غايات علوم العلماء... **وبعد**، قال الفقير... مصطفى بن شمس الدّين االقره حصاري الشّهير بالأختري عفا عنهما الباري: لمّا رأيت أكثر الكتب المعتبرة من مصنّفات المشايخ مدوّنةً بلغته العربيّة والفارسيّة أردت أن أجمع منها... بإلتماس بعض إخوان كلمات عربيّة على ترتيب حروف التّهجّي ولكلّ حرف باب مستقلّ على عدد الحروف ففسّرت معانيها وقدرتها بلسان أهل هذه الدّيار ليسهّل عليه المطالعة والفهم... الباب الأوّل وما بعده **فصل الألف والباء**...

Završetak (l. 254a):

آخره: **فصل الياء والهاء**: **اليهر** اللّحاج واشتهر الرّجل اىّ لجّ، **اليهموم** الرّجل الكثير الكدّ، **اليهماء** المفازه والايهمان السّيل والحريق، **اليهيز** حجارة امثال الكهف، **اليهير** بتشديد الرّاء ضمح الطّلح والحجر، **اليهيز** الصّلب أيضًا **السّراب**.

L. 257; 20,3 x 15,2 (16 x 10,5); 17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, i crvotočinom. Arapske riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 254a) bilješka na arapskom jeziku da je njegov prepis, u drugoj dekadi mjeseca redžeba 992/1584. godine, završio Muṣṭafā b. 'Abdī.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب وإليه المرجع والمآب عن يد الأضعف العباد الحقير المحتاج إلى رحمة الله تعالى مصطفى بن عبدي غفر الله لهما ولجميع المؤمنين والمؤمنات تحريراً في أواسط رجب المرجّب سنة إثنى وتسعين وتسعمائة.

Na listu 1a duža bilješka na arapskom jeziku da je rukopis za potrebe vaiza u Sultan-Sulejmanovoj džamiji u Banjoj Luci, pod uslovom da se iz nje ne iznosi, uvakufio Muṣṭafā-āġā b. 'Abdulmannān iz Edirne, muteferrik na Porti u Carigradu. U bilješci stoji da je rukopis preuzeo ugledni građanin Banje Luke i mutevellija vakufa, hadži Ibrāhīm b. Fīrūz, te da je vakufnamu sastavio Sulaymān b. 'Abdurraḥmān, zamjenik munle u Edirni. Puni tekst bilješke o uvakufljenju rukopisa glasi:

باسمه سبحانه وتعالى، وقف وحبس صاحب الخيرات والحسنات وسالك طرق النّفي والمبرّات قرّة عيون أعيان بلدة ادرنه حفّت بالبركة والميمنة فخر الأمثال والأقران مصطفى آغا ابن عبد المنّان المتفرّق بالعتبة العليّة حفظه الله تعالى عن كلّ شرّ وبليّة جميع هذا الكتاب الشّريف والمجلّد المنيف المسمّى بمبارق الأزهار لغة أختري يسّر الله مقامه في العلم والعمل يا هدا لي (!) ولك لكلّ من يكون واعظًا في جامع المرحوم المبرور السّلطان سليمان خان المغفور الواقع بلد باكه لوقه من ولاية بوسنه المعمورة لينتفع بمطالعته واغتنام فوائده ويدعو لواقفه المومى إليه بزيادة عمره وعوائده وشرط أن لا يخرج الكتاب المزبور من حوزة البلد المسفور (!) كيلا يتطرّق إليه الدّنور والإندراس بأن يتداوله ناس أشرّ ناس تقرّبًا إلى الله الكريم وطلبًا لمرضاته **يوم لا ينفع مال ولا بنون إلاّ من أتى الله بقلب سليم** وقفًا صحيحًا شرعيًا وشرطًا صحيحًا مرعيًا مصدّقًا من متولّيه المتسلّم منه ذلك المدعوّ الحاجّ إبراهيم بن فيروز من أهالي البلد المزبور **فمن بدّله بعد ما سمعه فإنّما إثمه على الّذين يبدّلونه إنّ الله سميع عليم** وأمر الواقف على الحي الحليم سبحانه وتعالى وصلّى الله عزّ وجلّ على سيّد الرّسل الهادي إلى أقوم السّبيل سيّدنا وسيّد الأوّلين والآخرين محمّد وآله وصحبه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدّين... نمّقه الفقير سليمان بن عبد الرّحمن المولى بأدرنه المحميّة خلافةً عفى عنهما.

Ispod bilješke ovalni pečat vakifa koji nije čitljiv.

9020. R-7351

الأختري في اللّغة

AL-AḪTARĪ FĪ AL-LUĠA

Isto kao pod br. 9019.

L. 389; 20 x 14,5 (16 x 9,5); 25 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Arapske riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (l. 388b) bilješka da je njegov prepis u petak, u mjesecu ševvalu 1005/1597. godine u Skoplju, završio al-Ḥāǧǧ Ibrāhīm.

قد فرغ من التّحرير يوم الجمعة وقت الإشراق من شهر شوّال سنة خمس وألف على يد الفقير إلى رحمة ربّه القدير الحاجّ إبراهيم وذلك بأسكوب حماها الله عن الكروب (و) غفر الله له ولوالديه...

Na listu 1b nalaze se otisci pečata dvojice ranijih vlasnika. Na prvom pečatu iz 1063/1653. godine čitljivo je ime Muṣṭafā (يا..إغفر لعبدك مصطفى سنة ١٠٦٣), a na drugom iz 1117/1705. godine, njegovog sina Ḥasan b. Muṣṭafa (حسبى الله وحده وكفى حسن بن مصطفى سنه ١١٧).

Na listu 389a nalaze se dvije bilješke ranijeg vlasnika, najvjerovatnije spomenutog Muṣṭafe. U prvoj bilješci na turskom jeziku stoji da je on na pripravnički staž u Istanbul došao u mjesecu džumadel-evvelu 1061/1651. godine,

استانبوله ملازمته كلده غمز شهر جمادى الاولى لسنة إحدى وستّين وألف

a u drugoj da je iz Istanbula na hadž krenuo u četvrtak u mjesecu redžebu 1064/1654. godine.

استانبولدن اشرف ساعتنده كعبهء شريفه عزيمت اولديغمز كونك تاريخيدر في يوم الخميس من رجب المرجّب لسنة أربع وستّين وألف بعد هجرة من له العزّ والشّرف.

Na drugom zaštitnom listu na strani *a* bilješka da je rukopis donio Haznadār-zāde (Haznadarević) Luṭfī-efendī b. Muḥammad Munīb-efendī.

إستصحبه خزينه دار زاده لطفي أفندي بن محمّد منيب أفندي عفى عنهما الباري.

9021. R-8373

مرقاة اللّغة

MIRQĀT AL-LUĠA

Fragment iz arapsko-turskog rječnika od anonimnog autora. Rječnik sadrži ukupno oko 30 000 riječi, od kojih je 14 000 autor uzeo iz rječnika *Ṣiḥāḥ*, a 16 000 iz rječnika *Qāmūs*. Ovaj fragment sadrži riječi od slova *ṭā* (ط) do kraja slova *yā* (ى).

Boškov II, 2: Popara-Fajić VII, 4482/2; Karatay t II, 1999; Ahlwardt VI, 7007; Flügel I, 113; Rieu, CTM, 137; Kairo t I, 100.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

فصل الطّاء: طاحِي طاغِي طاهِي طايِعِي طَبِي طَرِي طَغْوَى

مُمْشَد اَزْغُون طبّاخ اَنْكوركايغي اوقُمَق تازَه طُغْيَان

Završetak (l. 6a):

آخره: **يَتَامَى يَدِّي... يَمَامِي يُمْنَى يَوْمُ قَسِّي**

جمع يتيم واسع وجمع يد منسوب إلى اليمام صاغ زياده شرلو كون

يَهُودِي يَمِينِي

جهود افق يمن

L. 8; 21 x 15 (16 x 10,5); 8 redaka. *Nash*, vokalizovan, pisan kaligrafskim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značenja riječi na turskom jeziku pisana oštrim perom i sitnim slovima. Listovi sa kustodama, mjestimično dohvaćeni vlagom.

Bez poveza.

Na kraju djela (l. 6b) bilješka na arapskom jeziku, pisana kaligrafskim slovima da je njegov prepis završio Naṣūḥ b. ʿAbdullāh u mjesecu šabanu 976/1570. godine u nahiji Kladanj koji je pripadao kadiluku Sarajevo.

تمّت الكتاب المرقات الشّريف بعون الله الملك اللّطيف في شهر شعبان المعظّم سنة ستّ وسبعين وتسعمائة عن ناحيهء قلادنه تابع قضاء سراى، ووقع التّحرير على (يد) العبد الضّعيف النّحيف الحقير الفقير نصوح بن عبد الله...

9022. R-9256

محموديّه

MAḤMŪDIYYA

Fragment iz arapsko-turskog rječnika u stihovima. Napisao neki Maḥmūd, umro 961/1553. godine.

Popara-Fajić VII, 4525; Wiesbaden XIII3, 218 i XIII4, 468; Kut t, 353.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **مستفعل مستفعلن مستفعلن مستفعلن**

كَيجلمَزْ ايلكْ اوكنه كَيجمْ ديُوبَنْ اورْسه لافْ

القطعة السّابعة عشر في بحر الرّجز المثمّن السّالم

اَنْجِمَكْ اوْلدي هَمْ سَلَقْ يانمَشْ يلْكلوْ اوْدْ سَعِيرْ

Završetak ovdje (l. 11b):

آخر الموجود: **القطعة الثّالثة والعشرون في بحر الرّجز المثمّن السّالم**

داخي قَرِيشلمَشْ مَشِيخْ اوْلدي هلالْ اوْلمَقْ نَبَاب

اوْيَزْ جَرَبْ ظُلْم اوْلدي كُوجْ داخي قليجْ اوْجي ذُبَابْ...

L. 11; 20,5 x 13,5 (14 x 7,5); 11 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i paradigme pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i ispreturani. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih oštrim perom i sitnim slovima. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9023. R-10173

Zbirka (مجموع), 2

L. 67; 27 x 17,5 (21 x 13); 17-19 redaka. *Nasta'līq*, pisan krupnim slovima i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Interlinearni tekst pisan crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1a-53b

لغت مشكلات اجزا

LUĠAT-I MUŠKILĀT-I AĞZĀ

Arapsko-turski rječnik od oko 6000 pojmova, tinktura i ljekovitog bilja, podijeljen na 28 poglavlja (باب) prema arapskom alfabetu. Napisao liječnik i derviš mevlevijskog reda, Darwīš Sipāhī Lārindawī (porijeklom iz Larinde kod Konje u Turskoj) Qaramānī, koji je oko deset godina putovao po Egiptu i drugim krajevima, liječeći ljude i sakupljajući ljekovite trave. Nije nam poznata godina njegove smrti. Živio je i radio u desetom stoljeću po Hidžri. Turski prijevod arapskih riječi dat je interlinearno. U rječniku ima dosta riječi perzijskog, grčkog i berberskog porijekla.

O. M. III, 217-218.

Početak (l. 1a):

أوّله: جمع ايدوب لغت مشكلات اجزا ديواد ويروب حروفي تهجّي اوزره تحرير ايدوب يكرم سكز باب ايدوب بيان ايلدم هر بر طالبه اسان اولق ايچون واما شول طالب كي بو لغتدن صفا

لتوب استفاده ايدوب مقصوده ايرشدكده ضعيف العباد القرماني من بلدي لارنده درويش سپاهي مذكوري خير دعادن فراموش اولنميه،

الباب الأوّل: انسنتين ايك زد انجيره احتمام اشقاقيل اكليل الملك...

Završetak (l. 53b):

آخره: يشب يشف ينتون يلقوت حشيمي يصعد يدقه يقطي ينق... يابه.

Na kraju (l. 53b) bilješka nepoznatog prepisivača na turskom jeziku da je prepis djela završio 1035/1625. godine:

يحمد الله تمام اولدي كتاب ايرشدي حضرت حقدن عنايت قمو اجزاده هر مشكل لغاتي لساني تركي يزدم مشكلاتي اولا طالب اولان اخوانه آسان انكچون توركيه دوندردم ال آن بك اوتوز سنه ايكن سآل هجرت تمام اولدي ايرب حقدن هدايت اوقورين ايلدكده استفاده فقيري ياد ايده خير دعاده.

2. L. 54a-67a

لغت اسامء امراض

LUĠAT-I ASĀMA-I AMRĀḌ

Arapsko-turski rječnik medicinskih pojmova i bolesti, podijeljen na 28 poglavlja (باب), prema arapskom alfabetu. Napisao isti autor, Darwīš Sipāhī Lārindawī (porijeklom iz Larinde kod Konje u Turskoj) Qaramānī. Turski prijevod arapskih riječi dat je interlinearno. Na početku naslov djela i ime autora: لغت اسامء امراض ـ تأليف اضعف العباد درويش سپاهي

Početak (l. 54a):

أوّله: منّت اول حضرته اولدر مولا برلكينه قلموزر حمد وثنا

هزار وهزار درود سلام بر رسول آل اصحابش تمام

امّا بعد، بو ذكر اولنان لغتمز دخي بوقرده تحرير اولنان مشكلات اجزا مثالنده هر بر مرضك مشكل اولن اسامء سني توركيه ترجمه ايدوب حروف تهجّي اوزرنه تحرير قلدم ... رباعي:

هر مرض اسمي عربده وعجمده ذكر اولور تركي سن مقصود ايدنلر بو لغت ايچره بولور

طالب مقصودي حاصل اوله كر بوتدن تمام ايده لر خير دعاي بن فقيره والسّلام.

باب الألف: الدّاء الوجع الألم أوجاع طحال الدّمك أماس إيخلال الفرد...

Napotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 67a):

آخر الموجود: **باب الفا**: فتق فرو ريام موتي فواق فالج مليح فرو دامدن كام

Sudeći po rukopisu, prepisao isti nepoznati prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci, najvjerovatnije iste 1035/1625. godine.

9024. R-4269

منتخب من مفردات ابن بيطار

MUNTAḤAB MIN MUFRADĀT IBN BAYṬĀR

Arapsko-turski rječnik naziva jestivog i ljekovitog bilja koje se koristi u medicini i farmakologiji. Prema naslovu, ovo je izbor iz djela مفردات (puni naziv جامع مفردات الأدوية والأغذية), koje je na arapskom jeziku napisao slavni liječnik i farmakolog 'Abdullāh b. Aḥmad b. al-Bayṭār, Ḍiyā'uddīn, umro 646/1248. godine. Rječnik sadrži ukupno 831 termin koji su svrstani po alfabetu i na arapskom jeziku nabrojani na prva četiri lista, a onda na listovima 5b-64b, pojedinačno objašnjeni sa prijevodom na turski jezik, od nama nepoznatog prevodioca.

Početak (l. 5b):

أوّله: **حرف الألف**: **الأَسَنْ** بو بر اوتدر كه طاغلرده هر بداغ اشغدن يوقاروسنه دكن پر يبراق اولور هر بيراغي ايكي كات اولور تخم اچنده اولور يصّى يانندە قچان بو اوتي صويي له قايندوب صوين صوق كچان كشيه اچور سلرصوق زحمت دفع اده حكيم ايدر... **اطْرِيلال** خلال تخميدر قزغون اياغي دخي درلر هر وجهله طورق اوتنه بكز رالآبونك چچكي آق اولور... **امْلِيلَس** بو بر اغجدركه بيراغي مرسين بيراغنه...

Završetak (l. 64b):

آخره: **يَغْمِيضَا** ريبالدر را حرفندهبيان اولندي **يَقْطِينْ** قبقدر ذكر اولندي **يَنْسَوْ** مايه در اخلاط لطيف ادر معدده طوكمش قاني وسدّه، حلّ اده پسلر وايچلر عورتلرك حيض كلد كدن صكره اوكندن شاف كبي كوترسلر يوكلو اوله اكر ايچلر يوكلو اولمايا ايچي قبض اده معديه ضرر ادر بال اصلاح در **نيستالر** بر اوتدر كم عزيمه اوموح درلر الف حرفنده ذكر اولندي.

L. 73; 19,5 x 13,8 (15 x 9,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, nevješto popravljan i odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Na listovima 65a-73b razne bilješke na arapskom i turskom jeziku, dove, recepti za spravljanje lijekova za pojedine bolesti i stihovi pjesnika Ḍiyā'ija.

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka da je vlasnik rukopisa bio Hromić Ibrāhīm-efendi.

Na listu 5a bilješka da je vlasnik rukopisa bio Istolčalī Hromo-zāde Ṣāliḥ Ṣidqī, sin Ibrāhīm-efendije.

صاحب ومالك هذا الكتاب استولجه لي حرومي زاده صالح صدقي بن إبراهيم أفندي.

9025. R-8415

لغت عربي - تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Arapsko-turski rječnik za početnike, od nama nepoznatog autora u kome su riječi poredane po alfabetu, često u kombinaciji sa drugim riječima s kojima su u genitivnoj vezi. U rječnik su uvrštene, uglavnom kur'anske riječi. Dvanaest primjeraka ovog rječnika obradio je Fajić (v. *Popara-Fajić VII, 4555-4567*) pod naslovom الإرشاد في اللغة.

Popara IX, 5659/17; Dobrača II, 1809/2; Popara-Fajić VII, 4555-4567.

Početak (l. 1b):

أوّله: **أَبٌ أَبٌ آبَاءٌ آبَاؤُكُمْ آبَاؤُهُمْ أَبُو الْبَشَرِ**

اوتلوق بابا بابلر بابلركز اتلرك بابالري آدم عـ. م.

Završetak ovdje (l. 76a):

آخره: **يا بني آدم يا بُنَيَّ يا بُنَيَّ يَتِيم يَتَامَى**

اى آدم اوغلنلري اى اوغلنجغم اى اوغللرم اوكسوز ج...

يوم العرض يوم الفصل يوم النّشور يوم آخر يوم عسير يوم عظيم. تمّت بعون خدا.

L. 76; 19,5 x 13 (15 x 8); 14 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Unutrašnja strana preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po povezu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9026. R-5883

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Isto kao br. 9025.

L. 49; 20,5 x 14,5 (14,5 x 10,2); 8 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Djelo se završava kolofonom (l. 39b) u kome se navodi da je njegov prepis završio Muḥammad b. Ibrāhīm Bosnawī iz kasabe Gračanica, učenik Muṣṭafe-ef. Spahī-zādea (Spahića) u kasabi Banja u nahiji Vidin 15. rebiul-evvela 1219/1804. godine.

تمّ هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب، وقد وقع عن يد (ال) عبد الضّعيف الحقير الفقير محمّد بن إبراهيم بوسنوي عن قصبهء غراچنيچه عن تلاميذ مصطفى أفندي سپاهي زاده، وحرّره ساكنًا امامة بقصبه بانه عن نواحي ودين في تاريخ (سنة) تسعة عشر ومائتين وألف... في شهر ربيع الأوّل يوم الخامس عشر حين رفع (ت) الشّمس مقدار رمح عن مطلعه.

Pod kasabom Banja, najvjerovatnije se misli na Soko Banju na lijevoj obali Moravice u Srbiji koja je tada pripadala vidinskom sandžaku. (v. Evlija Čelebija, *Putopis*, str. 349).

Na listovima 40b-49b razni fragmenti i bilješke na turskom i arapskom jeziku.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9027. R-7039

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Isto kao br. 9025.

L. 65; 18,5 x 13 (14,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno

na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata.

Na kraju djela (l. 65a) bilješka da je rječnik prepisao Muḥammad b. Ḥusayn 1220/1805. godine.

Iz kolekcije Česko Safeta iz Žepe (otkupljeno).

9028. R-5551

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Isto kao br. 9025.

L. 65; 14 x 9,5 (10 x 6,5); 12 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma, obložen impregniranim platnom crne boje.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, povezu, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9029. R-6663

***Zbirka* (مجموع), 2**

L. 63; 20 x 14,5 (15 x 10); 18 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana korica presvučena impregniranim platnom crne boje.

1. L. 1b-41b

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Isto kao pod br. 9025.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 41b):

آخر الموجود: كَ كَبَتَ كَبَدَ كَبَدُ كَبِرُ كَبَرُ كَبِيرٌ كُبْرَى

كبي حورامك زحمت جكر قوجه لق بيوكلنمك بيوك م

Listovi 42-54 slobodni.

2. L. 55b-63b

لغت عربي ـ تركي لمجهول

LUĠAT-I 'ARABĪ - TURKĪ LI MA'UH'UL

Arapsko-turski rječnik za početnike, od nama nepoznatog autora. Riječi su poredane po alfabetu.

Popara-Fajić VII, 4721/2.

Početak (l. 55b):

أوّله: إِرْشَاد إِمْتِثَال إِنْتِقَال إِرْتِحَال إِظْهَار بوسنوي

طغرويول بكدش اولق بريردن بريره ورمق كوچمك اشكاره ايلمك...

Završetak (l. 63b):

آخره: يَوْمُ الْحَشْرِ وَالْحِسَابِ يَمُنُّ يَوْمُ الدِّينِ يَوْمًا فَيَوْمًا

قيامته حشر كوني دخي حساب كوني مبارك قيامته كوني كوندة كوني

Na kraju djela (l. 63b) bilješka da je prepis završen 1214/1799-80. godine.

Iz kolekcije Emina Islamovskog iz Struge (poklon).

9030. R-10290

لغت اسم الله (لغت الله تكري)

LUĠAT-I ISM-I ALLĀH (LUĠAT-I ALLĀH TANRI)

Arapsko-turski rječnik od nama nepoznatog autora. Rječnik je urađen po pojmovima, a ne po alfabetu. Arapske riječi su pisane krupnijim slovima, a njihov prijevod na turskom jeziku sitnijim slovima, između redaka. Rječnik sadrži oko 1000 riječi za najnužniju konverzaciju.

Boškov I, 114, Dobrača I, 147/2; Popara-Fajić VII, 4530/6; Popara IX, 5646/2; Fajić XI, 6558/3.

Početak (l. 1b):

أوّله: اللهُ النَّبِيُّ الرَّسُولُ المَلِكُ المَلَائِكَةُ القَوِيُّ العَلِيمُ

تكري پيغمبر الچى فرشته فرشته لر كوچلو بليچى

Završetak (l. 20b):

آخره: وَقُلْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللهِ بِلَا شَكٍّ

دخي آيت الله دن غير الله يوقدر محمّد اللهك رسوليدر قلدر شكسز.

L. 20; 17,5 x 12,5 (14 x 9,5); 12 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (poklon).

9031. R-6086

***Zbirka* (مجموع), 3**

L. 121; 21,5 x 15 (17 x 12); Broj redaka različit od jednog do drugog djela. *Nash* i *ta'liq*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1a-17a

لغت اسم الله (لغت الله تكري)

LUĠAT-I ISM-I ALLĀH (LUĠAT-I ALLĀH TANRI)

Isto kao pod br. 9030.

Na kraju djela (l. 17a) bilješka da je prepis završen 1179/1756. godine.

2. L. 20b-34b

لغت فارسي ـ تركي

LUĠAT-I FĀRSĪ-TURKĪ

Manji perzijsko-turski rječnik, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 20b):

أوّله: **آرد اسب آتش آنسو آنجا اندختن اندرون**

اون آت اود اوته سمته آنده اتمق ايچرو

Završetak ovdje (l. 34b):

آخر الموجود: **هراسان هشت هفتاد هفت هشتاد هزار هيش**

قورقق سكز يتمش يدي سكستان بيك صبان اوتي

Na listovima 35a-66a obrasci pisama, molbi i oporuka na turskom jeziku za razne namjene.

3. L. 66b-72b

لغت صحاح

LUĠAT-I ṢIḤĀḤ

Naslov na početku لغات فارسي وترجمه بتركي

Manji perzijsko-turski rječnik od anonimnog autora.

Flügel I, 120/2

Početak (l. 66b):

أوّله: **حروف ألف: آب آباد آبادآني آب پشت آخال**

شن ومعمور اولان شنك وعمارت معنى كه دول ودوش هر نسنك سقط

يره ديرلر معناسنه اندن حاصل اولور ودوشكون معناسنه

Završetak (l. 72b):

آخره: **يآروياري يافتن... ينجيده يهيدن يكرآن**

طاقت ومجال بولق كوسكك يقمق وبوزمق قولا آت.

Na listovima 73b-121b obrasci pisama i molbi na turskom jeziku za razne namjene.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa. Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku je prepisao isti, nama nepoznati prepisivač između 1179/1756. i 1186/1772. godine (v. bilješke na listovima 17a i 180a).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9032. R-8417

***Zbirka* (مجموع), 6**

L. 44, 21,5 x 15,5 (15 x 9); 9-11 redaka. *Nasḫ* (l. 1-30) i *nasta'līq* (l. 31-44) pisani rukom različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-12b

لغت اسم الله (لغت الله تكري)

LUĠAT-I ISM-I ALLĀH
(LUĠAT-I ALLĀH TANRI)

Isto kao pod br. 9030.

2. L. 13b-19a

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ - TURKĪ

Arapsko-turski rječnik izraza koji se u arapskom jeziku pišu istim slovima, a koji različito vokalizovani daju potpuno drugačija značenja. Rječnik se završava poučnom priči[illegible] o vladaru i dječaku.

Početak (l. 13b):

أوّله: **اَلقَرَّةُ اَلقِرَّةُ اَلقُرَّةُ اَلمَرَّةُ اَلمِرَّةُ اَلمُرَّةُ**

صوق كيجه صوق كوزايديني بركره قوت آجيلق...

Završetak (l. 19a):

آخره: **أَنْعَمَ اللهُ وَأَطَالَ بَقَاكَ وَكَبَّ أَعْدَاكَ**

الله تعالى انعام ايلسون دخي اوزون ايلسون سنك ودخي دوشماني قهر ايلسون

مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللهِ فَلاَ يَقِفَنَّ مَوْقِفَ الْهُمَةِ

بر كسسه ايمان ايدر اولسه الله لرلكنه پس دورميه تهمت يرنده.

3. L. 19b-29b

لغت عربي ـ تركي لمجهول

LUĠAT-I 'ARABĪ - TURKĪ LI MAĞHŪL

Isto kao pod br. 9029/2.

4. L. 30a-37a

لغت عربي ـ تركي لمجهول

LUĠAT-I 'ARABĪ - TURKĪ LI MAĞHŪL

Arapsko-turski rječnik složen po alfabetu, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 30a):

أوّله: **إِرْهَاق إِمْلاء أُثَاث أُصَمّ أُرُزّ أُتُون إِبْط**

بورمك كويدرمك قماش صفر برنج كلخان قولتق...

Završetak (l. 37a):

آخره: **باب الياء: يوم يمّ يقطين ينبوع ينبع يؤوس يمين**

كون دكيز قبق بكار يمش نوميذ ساغ جانب.

5. L. 37b-38b

الرّسالة المرغوبة بالتّركيّة

AR-RISĀLA AL-MARĠŪBA BI AT-TURKIYYA

Ekscerpt iz perzijske gramatike na turskom jeziku, od anonimnog autora, u kome se govori o morfologiji glagolskih oblika, zamjenicama i česticama u arapskom i perzijskom jeziku.

Trako, 64.

Početak (l. 37b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين والصّلوة والسّلام على محمّد وآله أجمعين، اندن صكره بلك اصل زبان پارسي اشبو اچدن خالي دكل يعني حرف در اسم در فعل در...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 38b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

ماه اين ماه آن ماه ماه كدشته ماه آنيده سال امسال

اى بو اى اول اى كجمش اى كلسي اى يل بويل...

6. L. 39a-44b

لغت عربي ـ تركي لمجهول

LUĠAT-I 'ARABĪ - TURKĪ LI MAĞHŪL

Arapsko-turski rječnik složen po alfabetu, od nama nepoznatog autora. Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 39a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **إِسْتَغَارَ أَحْفَصَ أَجْدَبُ أُرُزّ إِطْمَانٌ أَحَسّ إِصْطَبْلٌ**

عزمق شغرلق كوزارقلو برنج كوكل پرشدي حسيس آخور...

Završetak ovdje (l. 44b):

آخر الموجود: **نُشَاب نَقَضَ نَحِيص باب الواو وطى ودّع ودق**

باى اوقي اغراولق اورلمش بصمق كسمك وابل يغمور.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po rukopisu, zbirku je prepisalo više prepisivača, najvjerovatnije, u XVIII stoljeću.

9033. R-9365

لغت منتها

LUĠAT-I MUNTAHĀ

Arapsko-turski rječnik od nepoznatog autora. Prijevod značenja riječi na turskom jeziku pisan je sitnim slovima između redaka.

Ahlwardt VI, 7008-9; Popara-Fajić VII. 4537/2 i 4549-4553/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: **آذان، آل، آل محمّد، آل إبراهيم، آل عمران، آلهة، آل الشّيئ، ال، أم، اليّة، الايا...**

Završetak (l. 153b):

آخره: **يَوْمُ الْحَسْرَةِ، يَوْمُ النَّدَامَةِ، يَوْمُ الْغَرَامَةِ، يَوْمُ الْمَلَامَةِ، يَوْمُ الْخِذْلَانِ، يَوْمَ هُم الَّذِي يُعَدُونَ، يَهُودِيٌّ، يَهُودُ. قرشته**

L. 154; 20,5 x 15,3 (15 x 9,5); 7 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima

nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (l. 153a) bilješka crvenim slovima da je njegov prepis završio 'Abdulḥalīm b. Zayn al'Ābidīn u kadiluku Develikarahisaru (današnjem Yeşilhisaru) kod Kayserije u Turskoj.

كتبه الفقير عبد الحليم بن زين العابدين في ولايت قرصاني... في قضاء قرحصار دوه لو

9034. R-9140

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Arapsko-turski rječnik, od nama nepoznatog autora. Riječi su poredane po alfabetu, a prijevod značenja na turskom jeziku dat je između redaka.

Nepotpuno na početku i kraju.

ناقص في أوّله وآخره.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **أظفر** **إظهار** **أظلم** **أظلال** **أظلاف**

جمع ظلف جمع ظلّ ظالم رق اشكاره ايلمك ودوندرمق درنفي اوزون وغالب قلمق وطويدرمك

Završetak ovdje (l. 102b):

آخر الموجود: **وسيله وسن ...** **وسوسه** **وساوس** **وسم...** **وسمه**

يول استمك وسورمك كوكل يرامك (ج) جود ايله نشان جودي بر اديشه بر قرمق سي خليفة لقمه سي

L. 106; 20,3 x 15 (16 x 10); 7 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9035. R-6007

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Arapsko-turski rječnik, od anonimnog autora. Autor ili prepisivač su pod nekim slovima naveli samo po jednu ili dvije riječi, ostavljajući između slova po više neispisanih listova. Najvjerovatnije je namjeravao napisati ili prepisati neki cijeli arapsko-turski rječnik, ali ga je u tome nešto omelo ili je od toga odustao.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **حرف الدّال: دهليز** بالكسر ما بين النّبات والتّراب فارسي معرّب والجمع **دهالز** صحاح جوهري طائفة دهليزيّة... فتح يا وسكون واو...

Završetak ovdje (l. 45b):

آخر الموجود: **حرف الياء: يتيم** اصطلاحي عرف عامده باياسي واناسي اولميان اولان ديرلر، بني آدمده وسائر حيوانلر امان اولميانه ديرلر... مثال: يتيم كبي شرح سروري لمعمّيات مير حسين... يصحّ بالكسر ك يصحّ بالضّمّة... يزيد بن معاويه حسينك قتله سبب اولمشدر...

L. 50; 22 x 12 (12 x 7); 5-11 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi bez kustoda, dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9036. R-9225

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Arapsko-turski rječnik, od nama nepoznatog autora. Rječnik sadrži oko 5 000 riječi. Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **اِهَالَه** **اِهْرَاق** **أيّامُ اللّه** **أيّامُ بِيض** **أيّامٌ مَعْلُومَات**

چكمك چروش جمع هرق عقوبة اللّه هرايوك اون اوچنجي ذي الحجّه نك

او دردنجي اون اول اون كوني

بشنجي كوني

Završetak ovdje (l. 50b):

آخر الموجود: **مُضَمَّر** **مُضِيّ** **مُضْطَرّ** **مُضِفَة** **مِضْمَارٌ**

كزلنمش ويراق آت دمزن درمان كز ات باره سي ات جيدان

L. 50; 21 x 16 (15 x 11); 18 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po lagama razasuti. Riječi na turskom jeziku pisane između redaka. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, mastilu i papiru, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9037. R-8937

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I ʿARABĪ-TURKĪ

Arapsko-turski rječnik, od nama nepoznatog autora. Rječnik sadrži oko 4 000 riječi.

Popara-Fajić VII. 4540.

Početak (l. 1a):

أوّله: **اللّه** **الرّحمن** **الرّحيم** **الغفور** **العفوّ** **النّبي** **الوحى**

تكري رحمت ايدجي اسركيجي يارلغجي عفو ايدجي پيغمبر رسالت

Završetak (l. 42a):

آخره: **يمين** **ينبوع** **ينبغي** **ينهض** **يدع** **يذر** **يسر** **يمن**

صاغ چشمه صوى لايق ديره تور بمعنى ترك مثله قوروري مبارك اولدي

L. 45; 20,3 x 14 (16 x 9); 9 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat,

tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na prvih desetak listova tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na listovima 42a-45a vježbe iz arapskog jezika sa prijevodom na turskom između redaka. Vježbe počinju riječima:

فصل: **الجيلان لا يلتقيان آدميان يلتقيان إن تأتني آكرمك...**

ايكي طاغلر بولوشمزلر ايكي آدم بولوشلر اكر سن بكا كلورس بن سكا اكرام ايدرم

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća. Na listu 2a bilješka iz 1211/1796. godine (تاريخنده بياندر ١٢١١).

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka da je vlasnik rukopisa bio Muṣṭafā b. al-Ḥāǧī Ḥasan Mostārī

دخل في ملك الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير مصطفى بن الحاجي حسن موستاري عفى عنهما الباري

a na unutrašnjoj strani prve korice da je vlasnik rukopisa bio njegov brat Ismāʿīl b. al-Ḥāǧī Ḥasan Mostārī

دخل في ملك الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير إسماعيل بن الحاجي حسن موستاري عفى عنهما الباري.

Na prvom zaštitnom listu na strani *b* bilješka da je vlasnik rukopisa bio Žiga-zāde Ibrāhīm b. Ismāʿīl.

إستصحبه العبد الفقير إلى رحمة ربّه القدير ژيغة زاده إبراهيم بن إسماعيل عفى عنهما.

Ispod bilješke vlasnika lični pečat iz 1161/1748. godine na kome se može pročitati (هو الرّحمن الرّحيم وسلام على إبراهيم سنة ١١٦١).

Iz kolekcije h. hfz. Sinanudin-ef. Sokolovića (vakuf).

9038. R-9257

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I ʿARABĪ-TURKĪ

Arapsko-turski rječnik, od nama nepoznatog autora. Rječnik sadrži oko 5 000 riječi, od slova *ṣād* (ص) do slova *mīm* (م).

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: صُرَدٌ صُرْدَانٌ... صَطْرِلَاب صَعَالِيك صَعِيد

بر قوش والجه كجلز ج اصطرلاب ج صعلوك يريدزي وطبراق

درلر على خلاف القدم

Završetak ovdje (l. 38b):

آخر الموجود: مُنْصَل مُهَنَّد مُنِيب مُنْتَهَى مَوْهِبَه موجود

قلچ هندي قلچ تسبيح ايدجي دكنجك بر بخشيش وار نسنه.

L. 38; 20 x 14,5 (16 x 9,5); 11 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papra. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9039. R-9222

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Fragment iz nekog arapsko-turskog rječnika, od nama nepoznatog autora. Fragment sadrži oko 1 000 najfrekventnijih riječi.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: اللَّحْمُ الْعَسَلُ الدُّهْنُ السَّمْنُ الدِّبْسُ الشَّحْمُ الْعِنَبُ

ات بال باغ م پكمز ايچ ات اوزم

Završetak ovdje (l. 20a):

آخر الموجود: الْقُمَاشُ غَالٍ الْيَوْمَ أَشْ مَا كَانَ نَأْخُذُ الدِّرْهَمُ

قماش بهالودر بوكون نه اولورسه آلوروز آقچه

L. 20; 16,5 x 11 (12 x 7); 12 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani i po lagama razasuti. Riječi na turskom jeziku pisane između redaka. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, mastilu i papiru, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9040. R-9226

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Fragment iz nekog arapsko-turskog rječnika, od nama nepoznatog autora u kome su riječi poredane po alfabetu. Fragment sadrži riječi od slova sīn (س) do slova 'ayn (ع). U njemu ima oko 800 riječi.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: سَلَفٌ سَلَاطِينُ سَلِسٌ... سَلْوَى سَلَّه

اولدوكدن صحابي جمع سلطان ساكن واطاعت بلدرجن ويلوى سپد

Završetak ovdje (l. 19b):

آخر الموجود: عامل عُمَّالٌ عَامر عَامَه عَايِد

عمل دار ج معمور ايدجي خيرات اولجي قصر دوه

L. 19; 20,5 x 15 (14 x 8); 14 redaka. *Nash*, sa mješavinom *ta'līqa*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom i po lagama razasuti. Riječi na turskom jeziku pisane između redaka. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9041. R-9240

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Fragment iz nekog arapsko-turskog rječnika, od nama nepoznatog autora. Fragment sadrži oko 850 riječi od slova *alif* (ا) do slova *zā* (ز). Turske riječi su pisane između redaka.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: إِبْثَار أَيْدِي إِيرَاء إِيَاس أَيْضًا إِبْقَاء إِبْقَاظ

اختيار اقمك الور اودچاقمق اميس كسمك انجلين عهدن اويارمق

يرنه كتورمك

Završetak ovdje (l. 15b):

آخر الموجود: **فصل الزّاء** زَبِيب زَبَد زُبْدَة زبَر زُبَر

قوري اوزم كوپوك قايق دمر پاره سي ج

L. 15; 20,5 x 15 (17 x 9,5); 10 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po lagama razasuti. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9042. R-9216

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Fragment iz nekog arapsko-turskog rječnika, od nama nepoznatog autora. Fragment sadrži oko 700 riječi od slova *rā* (ر) do slova *sīn* (س).

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: رَمِيمْ رَمَك رَمى رَمص رَموح رَمـــز

چرك نسنه طرمك سوكمك چبق ديكن طوطغله ياقشله

ياكوزيله اشارت ايلم

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: سَلَف سَلمن سلاق سلف سلحه

فلان وقت كجمش نسنه طپراق خوب سيلجي ...صحابه نجس

ومجنهدين

L. 10; 20,5 x 15 (15 x 9); 14 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po lagama razasuti. Riječi na turskom jeziku pisane između redaka. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, mastilu i papiru, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9043. R-9862

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Fragment iz arapsko-turskog rječnika, od anonimnog autora. Fragment sadrži oko 800 riječi od slova *ḫā* (خ) do slova *lām* (ل).

Početak (l. 1a):

أوّله: إِخْتِلاء إِخْتِفاء اخْتِفاء أَخَاء أَخْسَاء أُخْفِيَاء

خلوت ايلمك كزلوايلمك صغرترسلري قراداش دوتمق ناكسلر كزلورك

Završetak (l. 8b):

آخره: لَطْوٌ لُطُوٌ لعَسَ لِقَاءٌ لمَّا

كروصغمق ج كوك دودقلو دينداد ويريرنه ارشمك اول وقت

ويره بيشمق وقرد دوداقلو وسواش

L. 8; 20,7 x 14,4 (15 x 8,5); 11 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, mjestimično dohvaćeni vlagom i naknadno popravljani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9044. R-9255

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Arapsko-turski rječnik, od nama nepoznatog autora. Rječnik sadrži oko 4 500 riječi, od slova *alif* (ا) do slova *kāf* (ك).

Početak (l. 1a):

أوّله: أَوْ أوب أوّاب أوّاب أوّاه أوّتار

يا خود دونمك قتي ددنجي مبالغه تعبّد ايدنجي چوق آه ايديجي دوه يوكي

Završetak (l. 33b):

آخره: كَفّات كِفَاة كَافُّه كُفْر كَفُور كَفّارَة

يتجي جمع اولجق ير دوكلي نعمتي اورتمك حقي اورتجي كناهدن اردیجي نسنه

L. 33; 21 x 15 (17 x 10,5); 9 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papria. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9045. R-9266

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Arapsko-turski rječnik, od nama nepoznatog autora, nepotun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: البَرْدُ الحَارُّ الأرْضُ الجَبَلُ الصَّحْرَاءُ الحَجَرُ الذَّهَبُ

صؤق اسّي يير طاغ اوه طاش آلتون

Završetak (l. 22a):

آخره: المَاءُ المَطَرُ... ماء البَطِيخ مَاء القِثَاء مَاء الوَرْدِ مَاءُ الحِيَاضِ

صؤ يغمور قريوز صؤى حيار صؤى كل صؤى حوضلر صؤى

L. 24; 17,5 x 11,5 (11 x 8); 6 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi bez kustoda.

Bez poveza.

Na listovima 22a-24b vježbe iz arapskog jezika sa prevodom na turski koje ovdje počinju:

فصل: الجبلان ايكي طاغلر لا يلتقيان بولوشمزلر آدميان ايكي آدم يلتقيان بولوشلر...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9046. R-10204

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Isto kao pod br. 9045.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: الضّفداء السّرطان العفريت الجنّ اللّيل النّهار

قوربغه يتگج ديو پري كيجه كوندر

L. 24; 18 x 12 (13 x 8); 6 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na listovima 23a-24b vježbe iz arapskog jezika sa prijevodom na turski između redaka kao i pod br. 9045.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9047. R-10203

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Isto kao pod br. 9045.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: الكرم السّفرجل الشّجر الأشجار الزّهر الورق

باغ آبوه آغچ آغچلر چچك يپرق

L. 20; 14,5 x 10 (12 x 7); 5 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9048. R-9408

لغت عربي ـ تركي
LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Fragment iz nekog arapsko-turskog rječnika, od nama nepoznatog autora. Fragment sadrži oko 500 riječi.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **فصل في الأمراض**

البَنَفْسَجُ الأبْلَغُ المَرَضُ الوَجْعُ وَجَعُ الرَّأسِ وَجَعُ العَيْنِ وَجَعُ الأُذُنِ

بنفشهلو الاجه حسته آغري باش آغري كوز آغري قولق آغري

Završetak ovdje (l. 13a):

آخر الموجود: **فصل في المياه**

مَاءُ المَطَرِ الماءُ ماء الوَادِي... مَاءُ البَطِيخِ مَاءُ الجُبْنِ مَاءُ القِثَّاءِ مَاءُ الوَرْدِ

يغمور صوئي صو دره صوئي قربوز صوئي پكر صوئي خيار صوئي كول صوئي

L. 15; 16,5 x 11 (11,5 x 7); 10 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po lagama razasuti. Riječi na turskom jeziku pisane između redaka. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na listovima 13a-15b vježbe iz arapskog jezika sa prijevodom na turski između redaka kao i pod br. 9045.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, mastilu i papiru, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9049. R-9515

لغت عربي ـ تركي
LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Naslov na početku هذا لغات من النّبات على ترتيب الحروف وابتدائه بالألف

Arapsko-turski rječnik ljekovitih biljaka, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

أوّله: حرف الألف: **اَسَارُونْ** سنبل هندي رايحسنده كوكدر فارسيده ناردين دشتي تركيده چنك اوتي وكدي اوتي ديرلر بروسه ده غايت چوق اولور، **اِسْفِيدَاج** عربيدر رنجار الرّصاص ديرلر تركيده

اوستوبج ديرلر **اكليل الجبل** بر كوزل قوقولو آغاجييدر. أهل مصر لبنان حضرا ديرلر أهل شام حصليان تسميه ايدرلر، بروسه ده سروى سهر بر اوتي ديرلر...

Završetak (l. 10a):

آخره: **باب الياء: يَنُوّع** سدلو اوت، **يربوع** عرب طوشني در، **ياقوتي** قزل اوزم، **ينتون** بعدوس تخمي، **ينتوب** كجي بيتوزي ديرلر، **بعضيّه** عربيدر حندريلي وهندباء برّي ديرلر وطلحشقوق ديرلر وطرحشقوق دخي ديرلر تركيده بياني كونيك ديرلر بياني دخي هسبد باسي ديرلر. تمّت تمام.

L. 10; 22,7 x 16 (18 x 11); 19 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i arapski nazivi biljaka koji se objašnjavaju na turskom pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9050. R-9863

لغت عربي ـ تركي
LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Fragnent iz nekog arapsko-turskog rječnika, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **فصل في السّلاح: السَّيْفُ الزُّبْطَانُ السُّل الكُرْزُ الرُّمْحُ القَوْسُ**

قليج توفك قليج چكمك طويوز سكو ياى

Završetak ovdje (l. 7b):

آخر الموجود: **تَصْرِيف تَصْوِير تَصَدُّق تَصْلِيَه... تَعْلِيم تَعْظِيم**

دندرمك صورت ايلمك چوق صدق دعا ايله اوكرتمك اولولمق واكرام ايلمك ويرمك ويرمك

L. 7; 21,5 x 15 (16 x 9); 7 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima, oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9051. R-9499

لغت عربي - تركي
LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Fragment iz nekog arapsko-turskog rječnika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **لُخْم** دكن بالقلرندن بر نوعدر اكا كوسيح ده درلر بجغي كبي خرطومي اولور، **لَخْم** حيّ من يمن، **لِدَام** مثل الرّقاع يلدم به الخفّ، **لَدَّام** اساكجي، **لَدْم** ورمق وطاش اوازي وشول نسنه كه يره دشر اما صوت شديد له دكل...

Završetak (l. 7b):

آخر الموجود: **بَدَنْ** بدن الانسان جسده ورجل بدن اى مسنّ والدّرع القصير، **بَدْن** قصّاء كوكلك واكندرك، **بُدْن** سمرمك ودولك، **بُدُنْ** مثله ومجع بدنه، **بَدِين** مثل البادن بَرَاثِنْ من السّباع والطّير بمنزلة الاصابع من الانسان وحى من ني أسد، **بَرَاذِينْ** جمع برذون، **بَرَاهِينْ** جمع برهان، بُرْثُنْ اسلان پنجه سي...

L. 7; 21 x 14 (14 x 8,5); 7 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9052. R-9254

لغت عربي - تركي
LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Fragnent iz nekog arapsko-turskog rječnika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **أَوْزَع** **أَوْحَدِي** **أَوْ** **أَوْجَاع**

زاهد واهل وقار توحيد محكم لي شكر اولان يرده ديرلر جمع وجع

Završetak ovdje (l. 12b):

آخر الموجود: **برق** **بَرَاثِين...** **برّ** **برذون** **بروع**

بر شيبقوزي جمع برثن ايلك واحسان ترك آت ويلان تي كون واى دتلمق

L. 12; 21,2 x 15,3 (18 x 12,5); 6 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9053. R-9864

لغت عربي - تركي
LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Fragnent iz nekog arapsko-turskog rječnika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **رحمن** ابو بخشيش يغشليجي ورحمت ايليجي، **رحيم** اسركيجي وچوق بخشليجي، رحمت اسركمك ويغشلمق وشفقت اتمك . **رحلة** كجك سفر اتمك، **رحال** جمع رحل...

Završetak ovdje (l. 4b):

آخره: **ركض** ايغن قمارتمق ويلدرمق وشكرتمق **ركيّة** بيلمدوق قيو... **رمل** ج **رمّاح** سكوايليجي **رميم** جرك نسنه **رمك** طوه رسق **دمىٌ** اقق وسكمك...

L. 4; 21 x 15 (13 x 9); 7 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene. Listovi sa kustodama i dohvaćeni vlagom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9054. R-9064

Zbirka (مجموع), 4

L. 125; 20,5 x 14 (14 x 9); 12-20 redaka. *Nasḫ*, mjesimično vokalizovan, pisan rukom više različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir različite debljine, glat, tamnobijele boje, sa više različitih vodenih znakova, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani, razasuti i ispreturani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1a-83b

لغت عربي ـ تركي
LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Arapsko-turski rječnik od oko 7 000 riječi, nepotpun na početku i kraju, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: اِحَالَتْ اِحْتِيَاطْ اِحْتِدَامْ اِحْتِرَازْ اِحْلِيلْ

حوال ايلمك جهد ايلمك قتلنمق حفظ ايلمك همه دلكي وذكر دكلي

Završetak ovdje (l. 83b):

آخر الموجود: وَدَكْ وَدَجَان وَدْيِ وَدِيُّ وَدِيعَة

سمزات اكي طردري دن يكانه تبوّل اتدكدن صكره م اقتى اسي لك

اقجه وقپوجه صو

چقر درته

2. L. 84a-87b

لغت عربي ـ فارسي
LUĠAT-I 'ARABĪ-FĀRSĪ

Fragment iz nekog arapsko-perzijskog rječnika, od nama nepoznatog autora. Fragment sadrži oko 500 riječi.

Početak ovdje (l. 84a):

مع الشّين

أوّل الموجود:

أَشْعَارْ إِشْتِعَالْ أَشْتَاتْ أَشْرَاطْ أُشْرْ اشْقَاقْ إِشْتِهَاب

مويها شعله زدن جمع شتّى علامتها خوديسند شكافتن بسيار كفتن

Završetak ovdje (l. 87b):

مع الهآء

آخر الموجود:

تَهَوُّرْ تَهَجُّد تَهْلِيلْ تَهْدِيدْ تَهَكُّمْ تَهَتُّكْ مع الواو تَوَاب

3. L. 88a-109b

لغت عربي ـ فارسي
LUĠAT-I 'ARABĪ-FĀRSĪ

Fragment iz nekog arapsko-perzijskog rječnika, od nama nepoznatog autora. Fragment sadrži oko 5 000 riječi.

Početak ovdje (l. 88a):

باب الشّين

أوّل الموجود:

شكور شهيد شتاء شهر شهور شهر صفر شهر ربيع الأوّل

خداى سپاس دار كواه حاضر زمستان ماه ج ف ف

Završetak ovdje (l. 109b):

آخر الموجود: ملّاح معبر مردي مِحداق محادق مِرّساة مراسي

كشتيبان كشتي كذر جب كشتي ج كنك ج

4. L. 110a-120b

لغت عربي ـ تركي
LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Fragment iz nekog arapsko-turskog rječnika od oko 1 500 riječi, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 110a):

أوّل الموجود: اِذَانَهْ اِذَاقَهْ اِذْقَانْ أُذْكُرْ لَحْدَكَ أُذُنْ آذَانْ اِذِنْ

ارقمك طاتورمق انكلر قبرني اك قولق ج دستور

Završetak (l. 120b):

آخره:	يَوْمِ ثُقِيلْ	يَوْمِ عَسِيرْ	يَوْمِ عَظِيمْ	يَوْمِ الدِّينْ	يَوْمِ القِيَامَةِ
	اغر كون	كوج وزحمتلو كون	اولوكون	جزا كوني	قيامت كوني
	يَوْمُ الفَصْلِ	يَوْمُ الحِسَابِ	يَوْمُ الحَسْرَةِ	يَوْمُ عَبُوس	يَوْمُ آخِر.

تمّ الكتاب.

Na listovima 121-124 fragmenti iz više različitih rječnika.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, djela su prepisana u različitim periodima od XVII - XIX stoljeća i naknadno uvezana u jednu zbirku.

RJEČNICI

Arapsko-tursko-bosanski

9055. R-10009

لغت عربي - تركي - بوسنوي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ-BOSNAWĪ

Arapsko-tursko-bosanski rječnik, od nama nepoznatog sastavljača, najvjerovatnije nekog od učenika medrese, krajem XIX ili početkom XX stoljeća. Rječnik sadrži oko 1 500 riječi.

Početak (l. 1a):

أوّله:	الوالد الأب	الوالد الأمّ	الأخ	الأخت	الحصان
	پدر	والده انا	برادر قارداش	همشيره قيز قارداش	آت
	اوتاج	مايقه	برات	سسترە	قون

Završetak (l. 46a):

آخره:	بأس	حرب	رهب	خوف	رعب	خشية
	هيجا(ن)	جنك	قورقو	قورقو	قورقو	قورقو
	بيتقا	بيتقا	ستراح	ستراح	ستراح	ستراح

L. 55; 24 x 19 (20 x 17); 22 retka. *Nasḫ*, pisan grafitnom olovkom, nevještom rukom i sa dosta grešaka. Sveska sa širokim linijama iz XX stoljeća.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa.

RJEČNICI

Arapsko-perzijski

9056. R-2074

Zbirka (مجموع), 4

L. 143; 18 x 13 (14,5 x 9,5); 9-13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Pojedini listovi naknadno popravljani. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-71b

لغت عربي ـ فارسي

LUĠAT-I 'ARABĪ-FĀRSĪ

Arapsko-perzijski rječnik od anonimnog autora. Uz rječnik su date i paradigme tvorbe glagola.

Popara-Fajić VII, 4597-98.

Početak (l. 1b):

أوّله: باب فَعَلَ يَفْعُلُ بفتح العين في الماضي وكسرها في الغابر فَعْلاً والمعتدّى وفُعُولاً في اللاّزم غالبًا هَنَاءَهُ (!) الطَّعَامُ يَهْنِئُهُ ويَهْنُئُهُ ويَهْنَأُهُ هَنُوءً وهَنَاءً وهَنَاءَ الطَّعَامُ يَهْنُؤُ هَنَاءً وهَنَاءَةً...

Završetak ovdje (l. 71b):

آخره: **المعتلّ العين د**: جُيِدَ يُجَادُ جَوَاداً ل عِيلَ صَبْرُهُ **المعتلّ اللاّم خ**: نُخِلَ الرَّجلُ... **ق**: لُقِيَ الرَّجُلُ وهو مَلْقُوٌ، تمّ هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب وحسن التّوفيق.

2. L. 73b-112b

لغت عربي ـ فارسي

LUĠAT-I 'ARABĪ-FĀRSĪ

Arapsko-perzijski rječnik od anonimnog autora. Rječnik sadrži oko 4000 riječi poredanih po alfabetu.

Početak (l. 73b):

أوّله: **اللّه إله أجَل إبّان أوان العام القايل... البارحة**

خدای م وقت مرك وقت م امسال سال آینده دوش

Završetak (l. 112b):

آخره: **وِسَادَة وَرِق وَزّان وِكَاد وَغَى وَهْق وَزَغَة وَرْطَة**

بالش شیم سخنده بندزین جنك مکند کرباسو کاردشوار

Na listovima 113a-118a nalazi se fragment iz nekog arapsko-turskog rječnika. Fragment počinje riječima:

الظّهر وقت نماز.... **الظّهيرة** الظّهار ج **الظّلمة** تاركي الظلمات و**الظّلم** ج **الظّلام** ظلّ ممدود...

3. L. 114b-135a

لغت عربي ـ فارسي

LUĠAT-I 'ARABĪ-FĀRSĪ

Naslov na početku crvenim krupnim slovima كتاب الأسماء المقتضى

Arapsko-perzijski rječnik od anoninog autora.

Početak (l. 114b):

أوّله: وبه نستعين، الحمد للّه ربّ العالمين... أوّل ما بدأ به اسم اللّه عزّ وجلّ وهو الرّحمن الرّحيم ثمّ اسم الرّسول يقال الرّسول والنّذير والنّبيّ وپيغامبر والرّسل والنّذر والأنبياء جمع والملك فرشته والملكان دو فرشته... الجنّة بهشت...

Završetak (l. 135a):

آخره: الغسّال مرد * الكفر معروف * الأكفان جمع * الحنوط بوی خوش * الجنازة معروف * والجنايز جمع *

Na kraju djela (l. 135a) bilješka da je prepis rječnika završen u petak, u mjesecu zul-hidždže 608/1212. godine.

تمّت الأسماء بحمد اللّه وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد نبيّه، كتبه على يد العبد المذنب الخاطئ الرّاجي إلى رحمة اللّه تعالى وعفواللّه وفرغ من هذا الكتاب في يوم الجمعة في شهر ذي الحجّة سنة ثمان وستّمائة بحمد اللّه تعالى.

4. L. 135b-143b

تحفة الصّبيان

TUḤFA AṢ-ṢIBYĀN

Naslov na početku napisan crvenim slovima كتاب الألفاظ العربي

Arapsko-perzijski rječnik za početnike. U nekim mlađim primjercima (*Trako, 209*) pojavljuje se i interlinearni prijevod na turski Šayḫa Yūsufa Ḍiyā'īja, čija nam je biografija nepoznata. U ovom primjerku nema turskog prijevoda. Rječnik je poznat i pod nazivima لغت ألفاظ (*Kairo 2, II, 1936*) i كتاب الألفاظ (*Ahlwardt VI, 6993*).

Trako, 209; Ahlwardt VI, 6993; Popara-Fajić VII, 4590/3; Kairo 2, II, 1936.

Početak (l. 135b):

أوّله: **باب الألف**: ابتدا وافتتاح وانشا آغاز كار كردن، التجا پناه كرفتن التقا ديدار بديدار جزي رسيدن انبا آكاه كردن امضا كذشتن...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 143b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **باب الصّاد**:صفا باكركي صحرا كشاذكي صواب راست صاحب خداوند...صرّاف بسم زركننده صفار كرصيف.

Sudeći po papiru, mastilu i pismu, cijela zbirka potječe iz istog perioda, tj. početka 13. stoljeća (v. bilješku o prepisu na listu 135a).

Na listu 1a bilješka da je 1250/1834-35. godine ovaj rukopis, pod uslovom da se ne smije prodavati, poklanjati, davati u zalog niti iz njega iznositi, za Ajni-begov mekteb u Sarajevu, uvakufio Aḥmad b. 'Alī Gačqalī (Gačanin) iz Debbāg Sulejmanove mahale u Sarajevu, te da je rukopis predao muteveliji Ḥalīlu b. Ṣālihu Hersenkliji (Hercegovcu).

وقفت هذه النّسخة الشّريفة المباركة لرضاة اللّه تعالى وقفًا صحيحًا لا يباع ولا يوهب ولا يرهن ولا يخرج من خزانته إلاّ بالرّهن الضّعفين فمن بدّله بعد ما سمعه فإنّما إثمه على الّذين يبدّلونه أحمد بن علي قاچقلي من سراى بوسنه من محلّه دبّاغ سليمان في المكتب المسمّى بآينه بك زاده وسلّمه إلى الفقير الحقير خليل بن صالح الهرسكلي عفى عنهما العفوّ العليّ بفضله وكرمه ورحمته سنة ١٢٥٠

9057. R-8469

مصرّحة الأسماء

MUṢARRIḤA AL-ASMĀ'

Arapsko-perzijski rječnik od oko 16.000 riječi poredanih po alfabetu. Napisao Luṭfullāh b. Abū Yūsuf Čalabī, umro poslije 886/1581. godine, za koga Brockelmann navodi da je bio at-Taftāzānījev učenik. Prema uvodu, autor je djelo posvetio sultanu Bajazidu II (vl. 1481-1512). Djelo je rijetko i ovo je jedini primjerak u Gazi Husrev-begovoj biblioteci u Sarajevu.

Kaḥḥāla VII, 156; Kairo 1/IV, str. 188; Brockelmann G II, 223; Ḏayl Kašf az-Ẓunūn II, 494.

Početak (l. 1b):

أوّله: إنّ من لطف اللّه بالثّبات حمد المنطق باللّغات وشكر المنعم بالجهات... وبعد، فهذه مجلة الأدب وحديقة الأرب رتّبتها وزيّنتها قاصداً لجمهرة الأسماء الصّحاح بالبيان السّامي وتوضيح ما وضع له الألفاظ الكثيرة المتداول من الأسامي بأسلوب عامّ النّفع للواقفين بقواعد الإشتقاق وغير الواقفين بأصول الصّيغ لمزيد من الإشتقاق الأتم اتّخذته لمن نصبت لخدمته وغرقت في نجاز نعمته وهو المخدوم الأعظم الأقوم الأفخم سلالة السّلاطين... أعني السّلطان بن السّلطان أبا يزيد بن محمّد خان خلّد اللّه تعالى سلطانهما... فسمّيتها **مصرّحة الأسماء**... (l. 2b) حرف الألف: **أَأَنْتَ أَمْ رُوحِي أَتَعْلَمُ حَالِي أَسُلْطَانِي... آب آبت**

تويي ياجان من ميد آني حال من اى پادشاه من ماه اغوس روز سخت كرم

Završetak (l. 225b):

آخره: **يَهُود يَهُودِي يَهُودِيَّه يَهبَر يَهْبَرِي بيس**

يهود يك مرد يهود يك زن يهود آب بسيار باطل وزب بسيار إسم مكان

L. 225; 25,5 x 17 (16 x 8); 7 redaka. *Ta'līq*, vokalizovan, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir, tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa. Na vanjskoj strani korica ukrasne rozete. Vanjska strana preklopa presvučena ebro papirom.

Na kraju djela (l. 225b) bilješka da ga je prepisao neki Muṣṭafā.

Nema podataka o mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XV ili XVI stoljeća.

Na listu 2a bilješka da je rukopis vakuf umrlog Sulaymān-efendije.

RJEČNICI

Arapsko-perzijsko-turski

9058. R-9212

لغت عربي ـ فارسي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-FĀRSĪ-TURKĪ

Fragment iz nekog arapsko-perzijsko-turskog rječnika, od nama nepoznatog autora. Fragment sadrži oko 550 riječi.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: **الفصل الأوّل در اسماء سماوي واراضي**

اسم اسماء اللّه سماء نجم نجوم كواكب قمر عطارد

نام نامها خداى آسمان ستاره ستارها اختران ماه تير

آد آدلر تكري كوك يلدوز يلدوزلر يوريجي آى اقف

يلدوزلر

Završetak ovdje (l. 14b):

آخر الموجود: **يليق يمكث يختن يسعل يتاوب يركب**

بشايد بپايد ختنه كند بسرفد بكاشد سوار شود

برشه طوره سنّتيله اوكسره استيه بنه

L. 14; 19 x 14 (13,5 x 7,5); 18 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9059. R-9326

لغت عربي ـ فارسي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-FĀRSĪ-TURKĪ

Fragnent iz nekog arapsko-perzijsko-turskog rječnika, od nepoznatog autora. Riječi na perzijskom jeziku pisane su crvenim slovima, a na arapskom i turskom crnim.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **صَلوةُ العَصْرِ صَلوةُ المغْرِبِ... قِيَامَت دُنْيَا آخِرَت أَرْضٌ جَبَل**

نماز ديكر شَام دستحين اين جهان آن جهان زمين كوه

ايكندو نمازي اخشام نمازي يوم حسر بوجهان اول جهان بير طاغ

Završetak (l. 4b):

آخر الموجود: **رَطْب يَابِس دَمْع جَبْهَة حَاجِب شَفَة خَلْق**

تر خشك اشك پيشاني ابرو لب كلسو

ياشد قرو كوز ياشي الْين قاش دوداق بوغاز

L. 4; 21 x 15 (15 x 8); 7 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Riječi na perzijskom pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

RJEČNICI

Arapsko-bosanski

9060. R-8607

Zbirka (مجموع), 4

L. 103; 19 x 16 (17 x 15); *Nasḫ*, vokalizovan, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Pisanska sveska sa širokim linijama.

Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom zelene boje.

1. L. 1a-38a

لغت عربي - بوسنوي

LUĠAT-I 'ARABĪ-BOSNAWĪ

Arapsko-bosanski rječnik. Sastavio hafiz Asim-ef. Sirćo iz Sarajeva, rođen 1892., umro 1970. godine. Rječnik sadrži 760 riječi.

Početak (l. 1a):

أوّله: **حروف ألف**: اِفْتَخَرَ يَفْتَخِرُ افْتِخَاراً اِنْهِزَامٌ اِلْتَفَتَ يَلْتَفِتُ اِلْتِفَاتًا آلٌ

Rodbina Obazreti se Razbijanje Pohvaliti se

Završetak (l. 38a):

آخره: يَسَارٌ يَسِيرٌ يَابِسٌ يَاقُوتٌ ج يَوَاقِيتُ يَتِيمٌ ج أَيْتَامٌ

Livo Malen Suh Dragi kamen Sjerotan

2. L. 41a-79a

لغت عربي - بوسنوي

LUĠAT-I 'ARABĪ-BOSNAWĪ

Arapsko-bosanski rječnik. Sastavio hafiz Asim-ef. Sirćo iz Sarajeva, rođen 1892., umro 1970. godine. Rječnik sadrži oko 600 riječi.

Početak (l. 1a):

أوّله: كَلْبٌ ج كِلَابٌ ذِئْبٌ ج ذِئَابٌ طَرَدَ يَطْرُدُ طَرْدًا فَخَرَ يَفْخَرُ فَخَارًا فَخَارَةً

Ponositi se Otjerati Vuk, kurjak Pas

Završetak (l. 79a):

آخره: مَيْتٌ مَيِّتٌ ج مَوتَى فَهِمَ يَفْهَمُ فَهْمًا قِرْطَاسٌ ج قَرَاطِيسُ قَلَمٌ ج أَقْلَامٌ

Pero Papir Razumjeti Mrtvi

Na listu 79b bilješka autora na bosanskom jeziku u kojoj stoji da je rječnik napisao Sirćo Asim iz Sarajeva:

سيركو عاصم پيسُو اِي نَاپِيسوُ رودوم اِيزْ سَرَايَه وَا

3. L. 82b-84a

فصل في فرائض الصّلاة

FAṢL FĪ FARĀ'IḌ AṢ-ṢALĀ

Kratka rasprava o obaveznim radnjama (farzovima) u namazu. Napisao na bosanskom jeziku hafiz Asim-ef. Sirćo iz Sarajeva, rođen 1892., umro 1970. godine.

Početak (l. 82b):

أوّله: ناماسقيه فارضووا... ايتو: تكبيرة الافتتاح والقيام والقراءة أى قرأت اى ركوع اى سجده اى قعده، اخيره قولقو موره پروأوكيتي التّحيّات امّا ايزيچي ايز نامازه ناپوسلوم تويه فرض قود امام ابي حنيفه آ ثمره اونيچي او ناماز اوسم سا افتتاح تكبيروم ايتو س غووورم اللّه اكبر...

Završetak (l. 84a):

آخره: آ قد مقتديا زابوراوي يلي دونيو تكبير سا ايماموم ايلي پر يه ايلي پوتله امام سوديچه آ اوندا پو سفويوى پامأتي يا آقو مو نقاقو ندوچه نا پامأت دوايستو اوندا دوستا يه. تمّت تمام.

4. L. 84b-92a

تورسقا غراماتيقا ـ صرف تركي

TURSKA GRAMATIKA - ṢARF TURKĪ

Kratka gramatika turskog jezika za početnike. Napisao na bosanskom jeziku hafiz Asim-ef. Sirćo iz Sarajeva, rođen 1892., umro 1970. godine.

Početak (l. 84b):

أوّله: بن سن او بز سز آنلر بكا سكا اكا بزه سزه آنلره

يا تي اون مي وي اوني مني تبي نيمو ناما واما نيما

Završetak (l. 92a):

آخره: (ايشنده طوغريلق كار وكسبنه حايله قاريشدر ميوب صاغلام اولمقدر) او پوسلو پراودنوست يه ترغووينا بيلا شتا بيلو دا بيلو او قاقاو پوسو حيله اى وارقه ثميثشاتي نغو سراغچه ودرا چلا زدراو پراو بيتي (ايچدي طوغري اولان آدمي هركس سور اللّه ده) ستوغا پراودنا چريقا سواق پا اي بوغ وولي. تمّت تمام.

Iz kolekcije hfz. Asim-ef. Sirće (otkupljeno od nasljednika).

9061. R-10207

لغت عربي ـ بوسنوي

LUĠAT-I 'ARABĪ-BOSNAWĪ

Arapsko-bosanski rječnik od oko 1 000 riječi. Sastavio 1933. godine, prema vježbama iz nekog udžbenika arapskog jezika, Abdulah Babić iz Stranjana kod Zenice, učenik medrese u Pojskama kod Zenice.

Početak (l. 1a):

أوّله: كِتَابٌ مُفِيدٌ طَرِيقٌ عُمَرُ لاَ يُحْسَنُ لَيْلَةٌ مُطَالَعَةٌ

قتى غا قُورِستَان پُوت زيوُوت نيه ليپه پُو نُوچ چتانه

Završetak (l. 23b):

آخره: كَيْلٌ لَبْنٌ / مَكْنٌ لِبَاسٌ لَبَانٌ لُبُونٌ لِبْنَةٌ

صيه را زاستاتي خَالِينا مله قار حايوان قويي سه موُزه چه ريبج

L. 29; 20,5 x 15 (16,5 x 14); 19 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Obična pisanska sveska sa širokim linijama. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski.

9062. R-9610

لغت عربي ـ بوسنوي

LUĠAT 'ARABĪ BOSNAWĪ

Fragment iz nekog arapsko-bosanskog rječnika od oko 150 riječi, od nama nepoznatog sastavljača, najvjerovatnije nekog od učenika medrese iz prošlog, XX stoljeća.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: مُبِينٌ عَزِيزٌ حَلِيمٌ بَصِيرٌ = اَلْخَبِيرُ

Pronicljiv, razuman Mudar Silan Jasni

Završetak (l. 51a):

آخره: براءة

Opravdanje, nevinost, odsustvo krivice, neumiješanost...

تَبَرّاً

Skinuti sa sebe svaku odgovornost.

L. 15; 19 x 13 (18 x 12); 19 redaka. Arapski tekst pisan *nashī* pismom, a bosanski latinicom, grafitnom olovkom. Papir novijeg datuma. Listovi bez kustoda.

Bez poveza.

RJEČNICI

Perzijsko-turski

9063. R-7786

الصّحاح العجميّة

AṢ-ṢIḤĀḤ AL-'AĞAMIYYA

Perzijsko-turski rječnik. Napisao Hindušāh Naḫčiwānī (umro 730/1329-30) po uzoru na rječnik صحاح العرب u kome su riječi poredane po alfabetskom redu prvog i posljednjeg slova u riječi. Ovaj rukopis sadrži samo prvi dio koji se sastoji od rječnika imena i čestica. Na početku nedostaje jedan, a na kraju dva lista teksta.

Trako, 87-88; H. Ḫ. II, 1074; Ahlwardt VI, 6997; Pertsch, VPH, 204-205; Karatay t II, 2045; Popara-Fajić VII, 4615/1, Fajić V, 3309/4; Kairo p II, 1590-93.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: ای یار خُدایَا (ای حلیم)، هذا الأسلوب قیاسیّ فی کلّ منادی بکلمته أی بدونها ترکت فی هذه الکلمة التّرتیب المعهود لیکون الإبتداء باسم الله تعالی: أزَان شُمَا یجوز حذف الألف الیاء مع الزّاء وکذا فیما بعده...

Završetak ovdje (l. 69b):

آخر الموجود: فصل وآیُ وایلی، یجوز حذف الفه ورزی وسنی وَیْ (اول) فصل هسی (ورلق)، یجوز حذف یائه...

L. 69; 14 x 10,5 (11 x 8); 7 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim crvenim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dohvaćen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka da je vlasnik rukopisa bio Aḥmad b. Muṣṭafā, muderris u Gazi Husrev-begovoj medresi u Sarajevu.

إستصحب هذا الكتاب أحمد بن مصطفى عفى عنه وعن أبويه الرّبّ الصّمد الّذي شرّف الكعبة والصّفا أوان تدريسه في سراى بوسنه في مدرسة خسرويك.

Iz kolekcije Mešić Suvada iz sela Lepenice kod Tešnja (otkupljeno 1998. godine).

9064. R-9590

الصّحاح العجميّة

AṢ-ṢIḤĀḤ AL-'AĞAMIYYA

Isto kao pod br. 9063.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **فصل الباء**

پَابُوش پَادَاش بَارگَش بَالِش بَالُوش بَخْش... بدهوش

بابوج عِوَض يك چكجي يصدق يوت اولو دلو

Završetak ovdje (l. 61b):

آخر الموجود: **الماضي المجهول**

كَرْدَ شُد كَرْدَ شُدَنْد كَرْدَ شُدِي كَرْدَ شُدِيد كَرْدَ شُدَم كَرْدَ شُدِيم

اَيْلَندِي(ايلدي) جمع غايب مفرد مخاطب جمع مخاطب نفس متكلّم وحده مع الغير

L. 61; 17,5 x 13 (13 x 9); 9 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani, razasuti i ispreturani. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9065. R-7122

تحفهء شاهدي

TUḤFA-I ŠĀHIDĪ

Poznati perzijsko-turski rječnik u mesnevi stihovima, namijenjen početnicima. Napisao derviš mevlevijskog reda Ibrāhīm Šāhidī b. Hudā'ī-dede Muġlāwī, rođen u selu Muġla u provinciji Menteše u Anadoliji 885/1480., umro 957/1550. godine.

Trako, 110-178; Nametak IV, 3190-3200; Popara-Fajić VII, 3693-3646; Zürich-Sarajevo II, 960-962; Pertsch, VPH, 208; Rieu, CPM II, 139; Flügel I, 135; Karatay t II, 2047-2056; Popara XIII, 7791/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: بِنَام خَالِقُ وحَيُّ وتُوَانَا قَدِيمُ وقَادِرُ وبِينَا وُدَانَا

ثَنَا وحَمْدُ وشُكْرُ بِي نِهَايَه سِپَاسُ ومِنَّتْ بِي حَدّ وغَايَه...

Završetak (l. 39a):

آخره: شاهدي يه هَرْ كِيم ايْلَرْسه دُعَا ايده مَحْشَرْدَه شَفَاعَتْ مُصْطَفَا

L. 39; 17 x 11,5 (11,5 x 6,5); 12 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i nazivi metrova pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza.

Povez kartonski, dohvaćen vlagom.

Na kraju djela (l. 39a) bilješka da ga je prepisao Yaḥyā b. Muḥāram b. 'Alī (1)260/1844. godine.

كتبه الحقير الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير يحيى بن محارم بن علي سنة ٢٦٠

Iz kolekcije Emina Islamovskog iz Struge (poklon).

9066. R-10287

تحفهء شاهدي

TUḤFA-I ŠĀHIDĪ

Isto kao pod br. 9065.

L. 31; 20 x 13,5 (13 x 7); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i nazivi metrova pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, ispreturani i po rubovima izlizani. Zadnja laga listova do polovine uništena zubima glodara. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, s kožnim hrbatom, oštećen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa (uništena zubima glodara). Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (poklon).

9067. R-9577

تحفهء شاهدي

TUḤFA-I ŠĀHIDĪ

Isto kao pod br. 9065.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

بكا كشف اولدي بي تعليم استاد انكله ايده رم عشاقي ارشاد...

اكا هرعلم اولور البتـره آســان اولور عالمده بردر سخندان (!)

L. 20; 20 x 13 (15 x 7,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i nazivi metrova pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9068. R-9263

تحفهء شاهدي

TUḤFA-I ŠĀHIDĪ

Isto kao pod br. 9065.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

قطعه در بحر سريع مطوي موقوف

كت برو سويلـه بكو كل بيـا ازچه تدن چون نته نيچون چرا

ايج طوته شلواردي يك استين كوكلكه پيراهن وقفتان قبا

L. 13; 19,5 x 14 (15 x 9); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Listovi 2-4 naknadno dopisani. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i nazivi metrova pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9069. R-8372

شرح تحفهء شاهدي

ŠARḤ TUḤFA-I ŠĀHIDĪ

Na listu 1a krupnim slovima i vještom rukom naknadno dopisani naslov djela i puno ime autora:

كتاب شرح الشّاهدي لكاتبه الشّيخ إبراهيم بن سليمان الأنصاري الشّافعي رحمة الله عليه.

Komentar na perzijsko-turski rječnik تحفهء شاهدي (v. 9065). Prema uvodu, napisao 1130/1717. godine na arapskom jeziku Ibrāhīm al-Anṣārī, tj. Ibrāhīm b. Sulaymān al-Bilbīsī al-Azharī al-Anṣārī, Abū al-Fawz, učenik 'Abdulqādira al-Baġdādija koji je, također, na arapskom jeziku napisao komentar na ovaj rječnik.

Autor je prvo napisao opširniji komentar, a potom od njega za početnike napravio skraćenu verziju (المختصر). U ovom rukopisu je skraćena verzija spomenutog komentara.

Kairo p II, 1421, str. 320; Karatay a IV, 7627.

Početak (l. 1b):

أوّله: ربّ أوزعني أن أشكر نعمتك... يقول العبد الفقير ذوا العجز والتّقصير إبراهيم الأنصاري، كفاه الله شرّ المماري الحمد لله الّذي جعل محبّة العرب من أفضل القرب... وبعد،

فهذه كلمات عربيّة شرحت بها التّحفة الشّاهديّة اختصرتها من شرحي الكبير طالبًا من الله التّيسير، قال النّاظم رحمه الله: **بَنَام خَالِقُ وحَيُّ وتُوَانَا * قَدِيمُ وقَادِرُ وبِينَا وُدَانَا** معناه: باسم الخالق الحيّ القويّ القديم القادر البصير العالم أي: أفتح نظمي بهذه الأسماء...

Završetak (l. 87a):

آخره: **شَاهِدِي يَه هَرْ كِيم اِيْلَرْسَه دُعَا اِيدَه مَحْشَرْدَه شَفَاعَتْ مُصْطَفَى** أي:تعلم هذا الكتاب واشرب ماء الحيوة فإنّ العلم حياة القلوب وهو الموصّل إلى المحبوب والمطلوب ومعنى البيت الأخير: من يدعو بخير للشّاهدي حين تذكّر شفع له المصطفى في المحشر...

L. 87; 20,5 x 16,4 (18,5 x 10,6); 21 redak. *Nasḫ*, pisan tupim perom, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, izlizani po rubovima. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Djelo se završava kolofonom (l. 87a) u kome se navodi da ga je autor završio u petak 10. muharrema 1130/1717. godine i da je prepis ovog primjeraka završio svojom rukom 19. safera iste godine.

قال جامعه الفقير إبراهيم الأنصاري هذا آخر الإنتخاب والتّجريد وكان إتمامه في... يوم الجمعة المبارك السّعيد عشر محرّم الحرام افتتاح سنة ألف ومائة وثلاثين... وكان الفراغ من نقله يوم الجمعة المبارك تاسع عشر صفر الخير من السّنة المذكورة على يد جامعه أيضًا، والحمد لله ربّ العالمين.

Na listu 1a bilješka da je 1. muharrema 1184/1784. godine vlasnikom rukopisa postao al-Ḥāǧǧ Ḫalīl Hāšim al-Baġdādī.

دخل في نوبة العبد الفقير الحاجّ خليل هاشم البغدادي تحريراً في غرّة محرّم الحرام سنة ١١٨٤

9070. R-8311

حلّه‌ء منظومه ـ شرح تحفه‌ء شاهدي

ḤULLA-I MANẒŪMA - ŠARḤ TUḤFA-I ŠĀHIDĪ

Fragment komentara na perzijsko-turski rječnik تحفه‌ء شاهدي (v. 9065). Napisao Muṣṭafā b. Yūsuf b. Murād al-Mostārī, Šayḫ Yūyo, umro 1119/1707. godine.

Trako, 179-184, str. 99-103; Popara-Fajić VII, 4702-4706; O. M. II, 30; A. M. II, 443; Šabanović, Književnost..., str. 409.

Početak (l. 2b):

أوّله: اجناس سپاس خرشيد اقتباس وكردن اساس وانجم قياس كه مقياس عقول وحواس جنّ وناس... وبعد، چونكه منظومه‌ء شاهدي ديارمز بلكل جميع ديارده غايت اشتهاره اولوپ... وبعد الاتمام پورساله يه **حلّه‌ء منظومه** تسميه اولندي...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 5b):

آخر الموجود: **تقطعي** دخي بزر مفتعلن ك اولويول **فاعلن** كوسترجي **مفتعل** رهنماى **فاعلان** بزرك بالك ضمّي ورايله كافك سكونيله اولوديكدر عظيمه معناسينه رهنماى ورهنمايول كوسترجي هادي معناسنه هم دخي پيغمبر اولكم ويره حقدن خبر **تقطعي** هم دخي بي مفتعلن غمبر اول فاعلن كم ويره حقّ مفتعلن دن خبر فاعلن...

L. 10; 25,5 x 17 (19,5 x 11); 27 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i paradigme oblika riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Listovi 6-10 slobodni.

9071. R-9822

شرح بحر الغرائب ـ لغت حليمي

ŠARḤ-I BAḤR AL-ĠARĀ'IB - LUĠAT-I ḤALĪMĪ

Komentar na perzijsko-turski rječnik بحر الغرائب (v. Trako, 101, str. 68). I osnovno djelo i ovaj komentar napisao je isti autor Luṭfullāh b. Abū Yūsuf al-Ḥalīmī koji je živio i kao kadija djelovao u vrijeme sultana Mehmeda II Osvajača. Izvori se ne slažu oko godine smrti autora. Neki izvori (v. *Kaḥḥāla VIII, 156*) navode da je umro 900/1495., a drugi (v. *O. M. I, 273; Boškov, II, 99*) da je umro 922/1516. godine. Djelo se sastoji iz dva dijela. U prvom su perzijske riječi poredane po alfabetu ispod kojih je dato značenje na turskom jeziku, a u drugom se tumače nejasni izrazi iz prvog dijela. Ovo je fragment iz drugog dijela.

Kaḥḥāla VIII, 156-7; Trako, 102; O. M. I, 273; Ḫ. Ḫ. I, 225; Papara-Fajić VII, 4619; Rieu, CTM, 137-8; Flügel I, 128-9; Pertsch, VPH, 143; Karatay t II, 2039; Kut, 351; Boškov I, 99 i II, 9.

Nepotpono na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **غلفج** صار وآروكه اشك آروسي ويرلر شمس فجري **بيت**: زبيم شه نپارد زد غلفجي * به پاليزي زبان برهيج شقجي غلو مبالغه ديمك... **غليراج** و **غليراژ**...

Završetak (l. 40a):

آخره: **مطارق** مطرقه نك جمعدركه بيوك چكوچه درلر **الكن** اسوز واعز سويلين كمسنه **تفليد** بوينته قلاده، اتمك مجلس آرا يعني مجلس بزايجي كه مجلس... دخي درلر **صحاب** صحابك جمعدر **صاحب آرا**... **قصور** قصرك جمعدر كوشكلر والله أعلم بالصّواب.

L. 40; 20,5 x 14 (15 x 9); 21 redak. *Nasta'līq*, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i osnovni tekst pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi bez kustoda.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 40a) bilješka da je njegov prepis završen 942/1535. godine.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

Na listu 40b više otisaka pečata ranijih vlasnika koji nisu čitljivi.

9072. R-9009

شرح بحر الغرائب ـ لغت حليمي

ŠARḤ-I BAḤR AL-ĠARĀ'IB - LUĠAT-I ḤALĪMĪ

Isto kao pod br. 9071.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: جفا وناز(!) عتاب ستمكري آموخست مستقبلا متنده خازايه قلب اولنور **آموزد** و**آموزي** درلر **آموي** جيحون ايرماغنك آديدر حقيقتده جيحون كناريده بر شهرآديدر وجيحون ايرماغنه بو اضافتدن اوترو اطلاق اولنور...

Završetak ovdje (l. 175b):

آخر الموجود: مثل لولودن كا يالري حذف اولنمز برنجه متعدد حرفلردن صكره حرف اولنور رسيد ورسد وجنبيد وجنبد واخراميد واخرامد وآملرزد وپيرميزيد وپيرمزد كه **كزيند شاذ آمد آن كزيدن جنانك افريندن كه افريدن** يعني بو قياس بويدي كه باحذف اولندي...

L. 175; 20,7 x 14 (14 x 8,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i komentarisani tekst pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom i po lagama razasuti. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst u prvom dijelu (do 145. lista) uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju prvog dijela (l. 145a) bilješka da je prepis završen 14. džumadel-ahira 958/1551. godine.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

9073. R-5927

شرح بحر الغرائب ـ لغت حليمي

ŠARḤ-I BAḤR AL-ĠARĀ'IB - LUĠAT-I ḤALĪMĪ

Isto kao pod br. 9071.

Fragment.

Početak (l. 1a):

أوّله: كشتن دن فعل ماضي در برحالدن حال آخره دونمكه عجم كشتن در برمكاندن مكان آخره تحوّل ده ده استعمال اولنورسير معناسنده كشت بودندن در چجك سيرنه كلكشت ديرلر نتكه **بيت**: كشداند از اين صيد كهن دشت...

Završetak (l. 13b):

آخره: بر اعتبارلهپرستارا بلغ در پرستنده دن كفتارك رفتارك ديدارك ده معنا تركيبي لري ظاهر اولور اوله قياسله برده شول اسيردركه سبي اولنمشدر بنده اوندن عام در زيرا اسيركه خانه زاد اوله يعني مولاسنك...

L. 13; 20,5 x 15 (15 x 9,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i osnovni tekst pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni s preklopom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije iz XVII stoljeća.

9074. R-9369

شرح بحر الغرائب ـ لغت حليمي

ŠARḤ-I BAḤR AL-ĠARĀ'IB - LUĠAT-I ḤALĪMĪ

Isto kao pod br. 9071.

Fragment.

Početak (l. 1a):

أوّله: مد بليغ وثناى بي دريغ خدارا جلّ جلاله وعمّ نواله كه شرح كتده، صدورست از بهر اسلام وپر كتده، نور شعورست اندر دل انام ودرود وسلام... كتاب جامع پر لطافت... بحر الغرائب اشتهار داشته.. **دفتر اول در بيان لغات** بتأييد ابيات ثقاست مرتّب بر ترتيب حروف هجا ولطف اللّ المتوقّع والمرتجا **حرف الألف** همزه مفتوحه...

Završetak (l. 8b):

آخره: **آلاً** و **آلايِشْ** بولشمق معناسنه مصدردرديرلر... اميردر صفه تركيبي **آلر** اياسرون معناسنه طيّان ببيني آن خزين اندام ترو **آلر** توجان من باد فداى پدر مادر تو ابو المثل بيكي كرم...

L. 8; 20,5 x 12,5 (13 x 6,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i osnovni tekst pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9075. R-7799

Zbirka (مجموع), 4

L. 109, 18,8 x 14,7 (14 x 9); 13-17 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata.

1. L. 1b-54a

مفتاح اللّغة

MIFTĀḤ AL-LUĠA

Perzijsko-turski rječnik koji je napisao Šayḫ Maḥmūd b. Adham 896/1491. godine. Djelo se sastoji od uvoda (l. 1a-7b) o tvorbi glagolskih oblika u perzijskom jeziku i dva poglavlja (باب). U prvom poglavlju (l. 8a-15a) pod naslovom الباب الأوّل في صيغ المصادر والفعل المضارع govori se o tvorbi infinitiva i prezenta, a u drugom (l. 15a-54a) pod naslovom الباب الثّاني في أسماء الحروف daje se rječnik imena i čestica s prijevodom na turski jezik, poredan po alfabetu.

Trako, 107; Ḥ. Ḫ. II, 1770; Popara-Fajić VII, 4624-25; Flügel I, 124; O. M. I, 160.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم الله الملك الحقّ الكريم، معتصمًا بجبّار مَن اسمُه العظيم... أمّا بعد، چون لغت فرس مبارزان ميدان بلاغت وميزان مضمار فصاحت افصح لغات واملح عبارات... ولغات متداوله را جمع وترتيب ساخته وباسم مفتاح اللّغة موسوم كردانيد...

Završetak ovdje (l. 54a):

آخر الموجود: **يوز** پارس ديدكلري **يوزبان** پارسي قهّار معناسنه **يوغ** بويندرق **يوكان** رحم زاهدان... تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

2. L. 57b-61a

قصيدة فارسيّة تائيّة

QAṢĪDA FĀRISIYYA TĀ'IYYA

Kasida od 100 stihova na perzijskom jeziku. Prema katalogu perzijskih rukopisa *Kairo II* (v. br. 1736, str. 46), kasidu je spjevao Faḍluddīn Badī' b. 'Alī Ḫāqānī aš-Širwānī, umro 595/1199., a prema katalogu *Bratislava* (v. br. 576, str. 416-17), ovo je kasida iz divana pjesama koje je spjevao 'Abdurraḥmān al-Ğāmī, umro 898/1492. godine.

Početak (l. 57b):

أوّله:

كنكر ايوان شه كز كاخ كيوان برترست — رخنهادان كش بديوار حصار دين درست

Završetak ovdje (l. 61a):

آخر الموجود:

هر بود نيچاه چون آمد دو هر ابيات آن — در صفا ومحكمي شايد كه كويم هر هراست

سال تاریخش اکر فرخ توسیم عیب نیست
زائله سال از دولت تاریخ او فرخ فراست.

3. L. 61b-66a

از دیوان خاقاني
AZ DĪWĀN-I ḤĀQĀNĪ

Spjev od 129 stihova iz divana pjesama koje spjevao Faḍluddīn Badī‘ b. ‘Alī Ḥāqānī aš-Širwānī, umro 595/1199. godine.

Početak (l. 61b):

أوّله:

متعلم کیت عشق وکنج خاموشي وبستانش سبق ناداني ودانا دلم طفل سبق حوانش

Završetak (l. 66a):

آخره:

فضولي میکنم کي ژاژ طبعان قدر آن دانند کر آر ودر مقابل نکته دان... سحبانش.

4. L. 66b-101b

دیوان خاقاني
DĪWĀN-I ḤĀQĀNĪ

Divan pjesama na perzijskom jeziku. Spjevao Faḍluddīn Badī‘ b. ‘Alī Ḥāqānī aš-Širwānī, umro 595/1199. godine.

Flügel I, 514, str. 508; Pertsch VPH, 739, str. 769; Ateş I, 77-80, str. 54-56; Karatay p, 395; Kairo II, 674, str. 161.

Početak ovdje (l. 66b):

أوّل الموجود:

دل من پیر تعلیمست ومن طفل زبان دانش دم تسلیم سر عشر وسر زانو دبستانش

Završetak ovdje (l. 101b):

آخر الموجود:

غره مشو که کام بکام تو میـــــزند زیر اکه تو ضعیفي وتندست بارکیه.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na listu 80b bilješka nepoznatog vlasnika da je ovaj rukopis 1. ševvala 1238/1823. godine u sandžaku Zvornik kupio od Ibrāhīma Spaha za 900 groša.

اشبو بك ایکي یوز اوتوز سکز سنه سنده ماه شوّالك غرّه سنده اوزورنیق سنجاغنده إبراهیم سپاهي نام کمسه لرندن طقور یوز غروش.

9076. R-8517

وسیلة المقاصد إلى أحسن المراصد
WASĪLA AL-MAQĀṢID ILĀ AḤSAN AL-MARĀṢID

Naslov na početku crvenim slovima هذا کتاب لغت

Perzijsko-turski rječnik koji je napisao derviš mevlevijskog reda Ḫatīb Rustam al-Mawlawī, dovršivši ga polovinom šabana 903/1498. godine. Uz ovaj rječnik, koji sadrži oko 10 000 pojmova, data je i kratka gramatika perzijskog jezika. Djelo je podijeljeno na tri poglavlja (باب) i zaključak (خاتمة).

Trako, 108-109; Popara-Fajić VII, 4626-27; Flügel I, 197; Pertsch VPH, 174; Karatay t II, 2086; A. M. I, 367; Kairo II, 2525-27, str. 235.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ الأرباب وميسّر اليسر (العسر) والصّعاب الّذي خلق آدم من التّراب وعلّمه الأسماء والألقاب... أمّا بعد، چنین میگوید أضعف عباد القويّ خطیب رستم المولوي...

Završetak (l. 112b):

آخره: اول مبارك یلك که اشبو فقیر قلدي اچنده لغاته سعي کثیر

کتلرندن اوتوز یشیله یوزي قلمشیدي که دفترینه حقیر

چون تمام اتدي نصف شعبانده یازدي تاریخیني برات منیر.

L. 115; 19,5 x 15,2 (15,5 x 9); 17 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto komentara i interlinearnih bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez novijeg datuma.

Na kraju djela (l. 112b) bilješka da je prepis rječnika završio Ḥasan Puhovica u četvrtak 1115/1703. godine.

تمّ هذا الكتاب سنة خمس عشر ومائة وألف في يوم پنج شنبة في وقت العصر، الكاتب حسن بوحويچه.

Na listovima 113a-115b više bilješki na turskom jeziku iz nasljednog prava i 9 otisaka pečata ranijeg vlasnika na kome je čitljivo ime Murād Muḥammad (مراد محمّد).

Iz Odbora IZ Banja Luka.

9077. R-6731

Zbirka (مجموع), 3

L. 47; 21 x 12 (16 x 7,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Na listovima 1b i 31b lijepo urađeni *unvani* u obliku kupole, bogato ukrašeni zlatnom i plavom bojom sa floralnim motivima. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren debelom linijom zlatne boje, ojačanom sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača.

Povez kartonski novijeg datuma. Vanjska strana korica obložena impregniranim platnom crne boje.

1. L. 1b-26a

نوادر الأمثال ـ رساله ميراك

NAWĀDIR AL-AMṬĀL - RISĀLA-I MĪRĀK

Perzijsko-turski frazeološki rječnik poredan po alfabetu. Napisao 1021/1612. godine Mīrāk Muḥammad aṭ-Ṭāšqandī an-Naqšibandī. U ovom primjerku je izostavljen kraći uvod na perzijskom jeziku.

Kairo p 2, II, 2481-83; Pertsch, VPH, 172, str. 227-28; Flügel I, 90/3, str. 102; Nametak IV, 3035/4.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: **باب الألف المفتوحة**: انآيي بو مثل بي بدل بين الاعاجم شول زمانده كنايه اولنور كه زبان تركيده بر كمسنه معرفتدن ذرّه وشمّه خبردار اولميوب احمق ودني وجهلدن مركّب اوله بو مقاله كمسنه يه ظرفي عجم فلان كس انآييست ديو ضرب ايدرلر نته كيم مولانا اميرنيك بو بيتندن ظاهردر **بيت**: سخن در وصف تو بحر عميق است * نكنجه در اناى هر انايي...

Završetak ovdje (l. 26a):

آخر الموجود: **باب اليـاء المفتـوحـة يك عنايت قـاضي به از هزار كـواه است**... وارصق طاشكنديلر كاردر وي ران ديرلر اويلق اوزرينه صار قندوغيچون **بيت**: به يستند زرّين هميزها نجون تيز كرده يك آويزها، والحمد للّه على التّمام.

Djelo se završava kolofonom (l. 26a) u kome je data bilješka da je njegov prepis završio Muḥammad 'Aṭā u Bagdadu 1. safera 1089/1678. godine.

قد وقع الفراغ من تسويد هذا النّسخة المسمّى (ة) بميرك في محروسة بغداد دار السّلام على يد أضعف العباد محمّد الملقّب بعطا في غرّة صفر الخير سنة تسعة وثمانين بعد ألف.

Ispod bilješke dva otiska pečata prepisivača iz 1088/1677. godine sa natpisom محمّد ١٠٨٨

2. L. 26b-28b

رسالة العروض والقوافي

RISĀLA AL-'ARŪḌ WA AL-QAWĀFĪ

Kratka rasprava o metrici i rimi. Napisao na perzijskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Muḥammad aš-Sirāzī al-Gāmī, Nuruddīn, rođen u Hargirdu u provinciji Džam u Iranu 817/1414., umro u Heratu 898/1492. godine.

Kaḥḥāla V, 122; Pertsch, VPH, 117, str. 188.

Početak (l. 26b):

أوّله: حضرت مولانا عبد الرّحمن جامي قدّس سرّه قافيه را چنين تعريف نموده اند، قافيه در عرف شعراى عجم عبارتست از تمام انچه تكرار آن در آخر جميع ابيات واجب باشد... چند كلمه، در عروض (L. 27a) بر سخن سخنان خردمند واضح باشد كه مقصود از وضع علم عروض آنست...

Završetak (l. 28b):

آخره: بحر متقارب: **فعولن فعولن فعولن فعولن** زخام چوخونين كياهي بر آيد... بحر متدارك... فاعلن فاعلن فاعلن فاعلن تمام شد امثلهء بحور بعون الملك الغفور.

Na listovima 29b-30b izvodi iz fetvi Abū-as-Su'ūda i Ibn Kamāl-paše u formi pitanja i odgovora (مسئلة وجواب). Na početku naslov napisan crvenim slovima مرحوم ابو سعود وكمال پاشا زاده حضرتلرينيك فتاوالري صورتيدر

3. L. 31b-46a

كتاب النّوادر

KITĀB AN-NAWĀDIR

Zbirka aforizama, poučnih izreka, stihova i dova iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak (l. 31b):

أوّله: حكا أنّ الصّبيان أخذوا النّبيّ عليه السّلام في طريق المسجد وقالوا: كن لنا جملاً كما تكون للحسن وأخيه. قال عليه السّلام لبلال: إذهب إلى البيت وآت ما وجدته لأشترى نفسي عنهم فأتى بثماني جوزات فاشترى بها نفسه وقال عليه السّلام: إخوة يوسف باعوه ببخس أى ناقص ودراهيم معدودة وباعوني بثماني جوزات...

Završetak (l. 46a):

آخره: **مبني اسم الفاعل**: إسم الفاعل يصير جملةً في ثلاثة مواضع: أحدها إذا وقع بعد الهمزة أو ما والثّاني إذا وقع مفسّراً للضّمير الثّاني والثّالث إذا وقع صلة الموصول من المعلول في العلّة... كالإستدلال في النّار على الدّخان في اللّيل.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti prepisivač, Muḥammad ʻAṭā u Bagdadu 1089/1678. godine. Vidi bilješku na kraju prvog djela na listu 26a.

Iz kolekcije dr. Hamdije Ćemerlića (poklon).

9078. R-9486

Zbirka (مجموع), 2

L. 30; 19,5 x 13,5 (14 x 8); 14 redaka. *Nastaʻlīq*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski.

1. L. 1b-25a

تحفة الهادية (لغت دانستن)

TUḤFA AL-HĀDIYA (LUĠAT-I DĀNISTEN)

Mali perzijsko-turski rječnik za početnike. Napisao Maḥmūd b. al-Ḥāǧǧ Ilyās, čija nam je biografija nepoznata. Sadrži četiri poglavlja sa

najviše upotrebljavanim perzijskim rječima. Počinje glagolom دانستن po čemu je poznat i pod nazivom لغت دانستن.

Trako, 220-233; Flügel I, 145; Rieu, CPM II, 789; Pertsch, VPH, 211; Dobrača I, 594/4 i 722/3; Boškov I, 101; Popara-Fajić VII, 4486; Popara IX, 5646/3; Lavić XIV, 7856/2.

Početak (l. 1b):

أوّله:	دانستن	شناختن	آموختن	خوندن	نبشتن
	بلمك	اكلمك	اوكرمك	اوقمق	يازمق

Završetak (l. 25a):

آخره:	چهار هزار	پنج هزار	شش هزار	هفت هزار	هشت هزار	هزار هزار
	دورت بيك	بش بيك	آلتي بيك	يدي بيك	سكز بيك	اون بيك.

2. L. 25b-30b

لغت فارسي - تركي

LUĠAT-I FĀRSĪ-TURKĪ

Mali perzijsko-turski rječnik za početnike, od oko 400 riječi, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 25b):

أوّله:	درگاه	بارگاه	معلاً	اعلاً	لايزال...	بي مقدار
	قپو	قپوداوقاق	يوجلنمش	يوچرك	زائل اولمق	مقدارسز

Završetak (l. 30b):

آخره:	عباد	ترقي	متزايد	طالع	لامع	منوط	انجام
	قوللر	آرتمق	زياده اوليجي	طغوجي	يلدزيجي	آصولش	آخراولمق

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9079. R-9407

تحفهء وهبي

TUḤFA-I WAHBĪ

Perzijsko-turski rječnik u stihovima. Napisao Muḥammad b. Rašīd b. Muḥammad Wahbī, Sunbul-zāde al-Marʻašī, umro 1224/1809. godine. Autor je rječnik napisao 1196/1782. godine za svoga sina Luṭfullāha, a posvetio ga je velikom veziru Ibrahim-paši.

Trako, 239; Fajić IV, 4604/4 i 4639-4641; Flügel I, 143; Rieu CTM, 144.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد بي حد اوكره فرمايـــه كه آنك نعمتيدر بي غايـه

قيلدي از جمله اوخلاّق كريم حضرت آدمه اسما تعليـم

Završetak (l. 45a):

آخره: **بو تاريخله زيله تحفاء مسكيّ الختام اولدي...**

هزاران شكر ايدوب حقّه ديدم تمام تاريخز بحمد اللّه يوز بيا تحفه تمام اولدي.

L. 45: 17,5 x 12 (12 x 7); 14 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom, sitnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dobro očuvan.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Na listu 1a bilješka da je vlasnik rukopisa bio ʻAlī b. al-ḥağī Aḥmad iz Varcar Vakufa (Mrkonjić Grada) i da ga je platio 4 akče.

بو كتابك صاحب ومالك علي بن الحجي أحمد عن وارجار وقف، قيمت ٤ غروش.

Ispod bilješke je otisnut pečat vlasnika.

9080. R-9071

لغت فارسي ـ تركي
LUĠAT-I FĀRSĪ-TURKĪ

Fragment iz nekog perzijsko-turskog rječnika, od nama nepoznatog autora. Fragment sadrži oko 300 riječi.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **فصل الدّال: دُخْت دُوخْت بحذف الرّاء من دُخْتَرْ دِرِخْتْ دُرُسْتْ**

قز اوغلان كپد ياش آغج بتون وتمام

Završetak ovdje (l. 5b):

آخر الموجود: **القسم الثّاني في الأفعال**

آبادانْ كَرْدَنْ آبْدانْ كَرْدَنْ آخْتَنْ آراستَنْ آرايِيدَنْ آرَامِيدَنْ

عمارت اتمك م قلج چكمك وچالمق بزمك م بزندرمك قرارتمك

L. 5; 21 x 15 (17 x 11); 20 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

9081. R-9198

لغت فارسي ـ تركي
LUĠAT-I FĀRSĪ-TURKĪ

Fragment iz nekog perzijsko-turskog rječnika, od nama nepoznatog autora. Fragment sadrži oko 800 riječi. Na kraju rječnika dati su primjeri paradigmatske promjene glagola u perzijskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **باب الميم فصل الألف: اَبْرِشِيم اَخْكَمْ آرَامْ آزرُمْ اِشِمْ**

ف قسنق قرار دوكلنمك ميل چغشر

Završetak ovdje (l. 16b):

آخر الموجود: **معلوم نهى الخام** مكن ميكند... **معلوم امر الغائب** بكد بكنند... وقد يجيئ بزيادة لفظ گو على أوّل امر الحاضر وآخر گو بكن گو بكنيد او بكن گو بكنيد گو وسو قليل ايضا

L. 16; 17,5 x 11,5 (13,5 x 7,5); 18 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

9082. R-9252

لغت فارسي ـ تركي
LUĠAT-I FĀRSĪ-TURKĪ

Perzijsko-turski rječnik, od nama nepoznatog autora. Rječnik sadrži oko 2 500 riječi.

Početak (l. 1a):

أوّله: تَكْ مُرْغ تَنَاغ توُغ... چَرْغ جَزَغ جَغْ

قوش بورني صكره رجلن قدمي مسله تاغ چاقرطوغان فريغه اوُرُمجه

Završetak (l. 36b):

آخره: هُويدَا هَيْجَا يَارَا يَرَا يَغْمَا يَكْتَا يَلْدَا...

آشكارَه صداش حمد وزهره زيرا ف ترلك عيسى دوغدغي كيجه

L. 36; 20,7 x 14,5 (14 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeću.

RJEČNICI

Perzijsko-bosanski

9083. R-10100

لغت فارسي ـ بوسنوي
LUĠAT-I FĀRSĪ-BOSNAWĪ

Perzijsko-bosnaski rječnik. Sastavio Fejzullah-ef. Hadžibajrić. Rječnik sadrži oko 1 000 riječi.

Početak (l. 1a):

أوّله: آكَنْدْ اَسْبْ اِسْتَمْكِيرْ اَخْشَمْ ابا ـ با انكبين

med čorba k. ne osj. miris razum žižak napunjeno

Završetak (l. 100a):

آخره: زَرُفْ زِشْتْ زَنْكَارْ زَالَه زَنْك

hrđavo rosa hrđa ljuto; gorko taze; novo

L. 100; 19 x 11,5 (15 x 9,5); 20 redaka. *Nasḫ*. Pisanska sveska sa širokim linijama. Listovi podijeljeni po abecednom redu. Pojedini listovi slobodni. Bez kustoda.

Povez kartonski s kožnim hrbarom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Poklon autora.

Tursko-bosanski

9084. R-9206

لغت تركي ـ بوسنوي

LUĠAT-I TURKĪ - BOSNAWĪ

Tursko-bosanski rječnik od anonimnog autora. Rječnik sadrži oko 600 riječi, uglavnom geografskih pojmova i naziva ljekovitog bilja, koje nisu poredane po alfabetu.

Početak (l. 1b):

أوّله: **طاغ يايلا باير دبه داع بايير يوغون قالون كوك**

غورا پلانينه بردو غلاويچه پلانته بردو دبلو م نبو

Završetak (l. 17b):

آخره: **كُوَه ديش بوزاق اغاج ايلق آغاج صولق جيدم بيقشه**

ژيزاق ياسنوينه زانوات اوبانون قاكون لوپچه

L. 17; 19 x 13 (15 x 9); 13-15 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju djela (l. 17b) bilješka nepoznatog prepisivača da je prepis završio 1188/1774. godine.

9085. R-9839

لغت تركي ـ بوسنوي

LUĠAT-I TURKĪ - BOSNAWĪ

Tursko-bosanski rječnik od anonimnog autora. Rječnik sadrži oko 800 riječi vezanih za svakodnevni život na selu.

Početak (l. 1a):

أوّله: **زَوّله بُوينْدوُرُقْ بوغ عَرَبْ تَكَرّلكْ قُوشْمَق چكمك يوقلمق**

تليغ يارام م قولا قولا اوپره غنوت پوتزات اوپريت

Završetak (l. 10a):

آخره: **ياو سپوركه حاروب داماله چكره چينارآغجي ايرشدرمك يولنمق**

م مطله م قاب م ياووروينه پره داة دات

L. 10; 17 x 11,5 (12 x 8); 14 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Bosanske riječi pisane arapskim pismom između redaka. Papir debeo, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i prljavštinom, izlizani po rubovima. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 10a) bilješka da je njegov prepis završio Ḫalīl b. Aḥmad u petak, 1196/1782. godine.

قد وقع الفراغ من النّسخة... جمعه قوشلق كوني وقت الضّحى عن يد الضّعيف خليل بن أحمد... سنة ستّ وتسعين ومائة وألف.

9086. R-7715

Zbirka (مجموع), 4

L. 31, 19,7 x 14 (15 x 10); 8 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, ispreturani i dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1b-11a

لغت تركي ـ بوسنوي
LUĠAT-I TURKĪ-BOSNAWĪ

Tursko-bosanski rječnik od anonimnog autora. Rječnik sadrži oko 580 riječi poredanih po alfabetu.

Početak (l. 1b):

أوّله: **الله اَغْرِشَقْ اَشَكْ اروسِي اِنْجِرْ اَرَكْ اُموزْ... اَنْدُرْ اَسْكِي اوشَاقْ**

بوغ پرشلن اوسن اسموقوه اشلوه رامه اسقنى استرو ديته...

Završetak (11b):

آخره: **فصل ى:**

يوكك يكي يوقدر يامه يامشمق... يقورمق يوقق يلامق يورته.

طووار نوو نيما زاقريه زاقريت اسقوحت يدروشردي يندة يايه.

2. L. 11b-17b

لغت تركي ـ بوسنوي
LUĠAT-I TURKĪ - BOSNAWĪ

Tursko-bosanski rječnik od anonimnog autora. Rječnik sadrži oko 500 riječi poredanih po alfabetu.

Početak (l. 11b):

أوّله: **اوست قفتان ايج قفتان ايج دون ادك اولوم اقساق اليك اناحتار اولي**

غرته حالته دولته حالته غاكه مستوا سمرة حروم پتله قلوچ مرتوو

Završetak (l. 17b):

آخره: **فصل ى:**

ياپراق ياپالق اغاج يالاجه قوش...يالان يرمروري يالوم اوتي يون يالن يلان

لست ياووروينه ژونه لاژه حودوينه لپوح وونا غولو ازميه

Na listu 18 jedna duža dova (molitva), a na listovima 19-21 pet temessuka (potvrda o uređenju imovinsko-novčanih potraživanja) iz 1231/1815-16 godine koje je sačinio neki Ḥasan.

3. L. 21b-27a

لغت عربي ـ تركي
LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Arapsko-turski rječnik od anonimnog autora. Rječnik sadrži oko 650 riječi poredanih po alfabetu. Na početku stoji naslov هذا كتاب بوستان.

Popara-Fajić VII, 4537/1.

Početak (l. 21b):

أوّله: **إخْتِصَاص آلام إهْمَال أعَزُّ اللهُ أنْصَارَهُ أشْعَار إقْتِدَار إخْلَاص**

پرسنه اخوص دردلر اشي اشقه الله تعالى عزيز بلدرمك كوجك رياسزلك

اولوب قرمق ...محبيلرينه اتيمك

Završetak (l. 27b):

آخره: **يدوم يسّر يوم البعث يوم يومًا قيومًا يوغ**

دائم ايلسون قولای قيامت كون كون كونده كونه بيوندورق

4. L. 28a-31a

لغت عربي ـ تركي
LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Kraći arapsko-turski rječnik od anonimnog autora. Rječnik sadrži oko 400 riječi poredanih po alfabetu. Naslov na početku هذا كتاب كزيده مرغوب لغت.

Početak (l. 28a):

أوّله: **أعْلاَ الْحَالَتُ آسِتَانَه أدَامَ اللّهُ تَعَالَى ألف آلاف إخْتِلاَل**

يوجرك اشبوحالده اشك (؟) اللّه تعالى دائم اولسون بيك بيكلر ضرر اولق

Završetak (l. 31a):

آخره: **فصل ى: يكون يوم السّبت يوم الأحد... يوم الخميس يوم الجمعة**

اولور جمعه ايرتسي پازار كوني پرشنبه كون جمعه كون

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Na osnovu bilješki na listovima 19-21 može se zaključiti da je prepis stariji od 1231/1815-16. godine.

RJEČNICI

Tursko-bosansko-arapski

9087. R-10224

لغت تركي ـ بوسنوي ـ عربي
LUĠAT-I TURKĪ-BOSNAWĪ-'ARABĪ

Tursko-bosansko-arapski rječnik od oko 3 000 riječi. Prema bilješkama na listovima 38a i 57a, rječnik je 1347/1927. godine sastavio Zaim Dizdarević, učenik Čačak medrese u Brčkom.

Početak (l. 2a):

أوّله: **طوتوق آوجي اوق بارش باشبوغ باروت**

زارويله ن لوواچ سترہ لا ناغودا ووجـا باروت

أسير صيّاد سهم صلح رئيس/قائد بارود...

Završetak (l. 19b):

آخره: **ياردم ايتمك ياپشدرمق ياقلاشمق ياصلانمق ياكلمق يقين اولق**

يوموچ ساستاويت پريبليژيت ناسلونت پوسقره نوت بيت بليزو

الإعانة لحق التّقرّب الإتّكاء الخطأ الدّنوّ

L. 75; 19 x 12 (15 x 10); 15-17 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Obična pisanska sveska sa širokim linijama.

Povez kartonski.

Na listovima 21a-22a, pijevod nekoliko hadisa na bosanskom jeziku (قال النّبيّ عليه السّلام قويي چويه ق په ت نامازا قلانا), na listovima 24a-27a opis džehenema (وپيس جهنما), na listovima 27b-29a, jedan vaz o namazu na bosanskom jeziku (براچو تي سه سترہ! پازيته تا نماز), na listovima 30a-38b spjev o miradžu na bosanskom jeziku (پيغمبرور معراج), a na listovima 38b-75a razni vazovi, dove i bilješke na bosanskom jeziku.

Iz kolekcije Jusufa Kadribašića, bivšeg učenika Čačak medrese u Brčkom (poklon).

RJEČNICI

Bosansko-tursko-bosanski

9088. R-10098

مقبول عارف ـ پوتور شاهديه

MAQBŪL-I ʻĀRIF - POTUR ŠĀHIDIYA

Bosansko-tursko-bosanski rječnik u stihovima. Sastavio po uzoru na perzijsko-turski rječnik *Tuḥfe-i Šāhidī*, Muḥammad Hawā'ī Üskūfī, rođen 1010/1601., umro poslije 1061/1651. godine. Rječnik sadrži 230 stihova podijeljenih na uvod i 13 poglavlja (القطعـــة). Autor je rječnik završio 1041/1631. godine.

Popara-Fajić VII, 4744-51; Trako-Gazić, 479; Šabanović, 656; Huković, 179-188.

Početak (l. 1a):

أولـه: بُوغ تكْرِي بَدْتُو بِرْدُرْهَمْ يَدِيتِي وَحْدَتِـــي دُوشَه جَانْدُرْ چُوبِقْ آدَمْ دِيرلِغِي دُرْ ژِيوتِي

هَمْ فَرِشْتَه عَنْكَلْ اوْلْدِي كُوكْلَرَه دِينَبَه سَا رَايْ جَنْتْ رَايَ نِيقِي اوْلْدِي دِيمَكْ جَنْتِـــي

Završetak (l. 15a):

آخره: هَمْ لاَخَه طُورْشِي صُويِي دُرْ رَاصُولـــه اغْلَه اكْنَه هَمْ قُونَـاچْ دِيـرْ اپلكـــــه...

فَاعِلاَتـن فاعلاتـن فـاعلـــــــن چَاكرِيبو زشـكه مُـرَاد عَادِلـــــن.

L. 16; 20,8 x 13,8 (14,5 x 9); 11 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, ispreturani i odvojeni od poveza. Prvi list originalnog prepisa zagubljen i naknadno dopisan. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (l. 15a) bilješka da je prepis završen 9. muharrema 1162/1748. godine.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

9089. R-9311

مقبول عارف ـ پوتور شاهديه

MAQBŪL-I ʻĀRIF - POTUR ŠĀHIDIYA

Isto kao pod br. 9088.

L. 12; 24,5 x 15,5 (17 x 11); 14 redaka. *Nasḫ* mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

KNJIŽEVNOST
LITERATURE

Arapski

9090. R-4942

قصّة الجارية تودّد وما جرى لها مع العلماء

QIṢṢA AL-ĞĀRIYA TAWADDUD WA
MĀ ĞARĀ LAHĀ MA‘ AL-‘ULAMĀ’

Priča na arapskom jeziku o mudrosti i dosjetkama robinje Teveddud u raspravi sa učenjacima, mudracima i pjesnicima na dvoru halife Hārūna ar-Rašīda, najvjerovatnije prepis iz nekog štampanog djela. Slična priča o robinji Teveddud spominje se i u 1001 noći. (v. Šeherzadina kazivanja od 429 do 455. noći).

Početak (l. 16b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّد المرسلين سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين، **وبعد، فهذه قصّة الجارية تودّد وما جرى لها مع العلماء** حضرة أمير المؤمنين هارون الرّشيد رحمة الله عليه (حدّثنا) أبو بكر عن عبد الرّحمن بن هشام عن إبراهيم اليماني عمّا مضى وتقدّم وسلف من أحاديث الأمم أنّه كان في سالف الزّمان وسالف العصر والأوان رجل تاجر في بغداد دار السّلام يسمّى دينار...

Završetak (l. 30b):

آخره: (قال الرّاوي): فلمّا سمع أمير المؤمنين منه ذلك قال: خذها وثمنها هديّةً منّي إليك بارك الله لك فيها. قال: فأخذها مولاها وأخذ الثّمن بعد ما قبّل الأرض بين يدي أمير المؤمنين وانصرفا إلى منزلهما فرحين مستبشرين وأقام بدر الزّمان وجاريته في العيش الرّغد وكانا يتردّدان على الخليفة ويجالسانه وينادمانه ويتناولان منه الخلع السّنيّة والمواهب المرضيّة إلى أن أتاهم هازم اللذّات ومصرّف الجماعات وميتم البنين والبنات سبحانه وتعالى.

L. 30; 20 x 16,5 (18 x 15); 25-29 redaka. *Nasta‘līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Obična računska sveska. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski sa platnenim hrbatom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Listovi 2-12 slobodni.

Na listovima 13a-15b prepis Gazi Husrevbegove vakufname koja se odnosi na džamiju i imaret, a koja ovdje počinje:

صورت وقفيه، جامع شريفك وعمارت غازي خسرويك طال بقاه، الحمد لله موفّق ابرار عباده لافتتاح أبواب الخيرات ومعينهم على اقتناع أسباب السّعادات...

Na kraju djela (l. 30b) bilješka da je njegov prepis završio Zahić Nūrī, sin Ibrahimov u medresi na Atmejdanu u Sarajevu 6. džumadel-ahira 1345/1926. godine.

حرّره زاهيج نوري بن إبراهيم بمدينة سراى بوسنه بمدرسة آت ميدان في ٦ جمادى الآخر سنة ١٣٤٥

9091. R-6070

ثمار القلوب في المضاف والمنسوب

ṬIMĀR AL-QULŪB FĪ AL-MUḌĀF WA AL-MANSŪB

Na listu 1a naslov djela i ime autora

هذا كتاب ثمار القلوب في المضاف والمنسوب تأليف الإمام العالم العمدة عبد الملك بن محمّد بن إسماعيل الثّعالبي النّيسابوري طاب ثراه

Djelo iz oblasti arapske književnosti i leksikografije. Napisao 'Abdulmalik b. Muḥammad b. Ismā'īl aṭ-Ṭa'ālabī an-Nīsābūrī, Abū Manṣūr, rođen 350/961., umro 429/1038. godine. U njemu su pojmovi iz arapske književnosti i stilistike navedeni po prvom članu genitivne veze (المضاف) i po pripadnosti (المنسوب), onako kako su u poeziji, prozi i usmenoj predaji najčešće bili u upotrebi. Autor je djelo posvetio tadašnjem vladaru u Nisaburu, emiru Ebū al-Faḍl 'Ubaydullāh b. Aḥmad al-Mīkālīji (umro 436/1044. godine). Djelo je podijeljeno na 61 poglavlje (باب). Prvi put je štampano u Kairu 1326/1908. godine.

Kaḥḥāla VI, 189; Ḥ. Ḫ. I, 523; Ahlwardt VII, 8342-43; Köprülü II, 1230; Brockelmann G I, 285 i S I, 500; Sarkīs I, 657.

Početak (l. 1b):

أوّله: **أمّا بعد**، حمدا لله تعالى الّذي اقل نعمه يستغرق اكثر الشّكر، والصّلوة على نبيّه المصطفى محمّد وآله ما نطق لسان بالذكر، فإنّ هذا الكتاب مترجم **بثمار القلوب في المضاف والمنسوب** خدمت به خزانة كتب الأمير السّيّد أبي الفضل عبيد الله بن أحمد الميكالي عمرها الله تعالى بطول عمره وعلوّ أمره... (L. 5a) **الباب الأوّل فيما يضاف إلى اسم الله عزّ ذكره**...

Nedostaje 61. poglavlje.

Završetak ovdje (l. 247):

آخر الموجود: **الباب السّتّون في فنون مختلفة التّرتيب على توالي حروف الهجاء... ميزان القوم**: كانت العرب تقول: السّفر ميزان القوم كأنّه يزنهم بأوزانهم ويفصح عن مقاديرهم في الكرم واللّؤم. **مصباح السّرور**...

L. 247; 25,5 x 18 (20,5 x 13,5); 21-23 retka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim crvenim slovima. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla, ručne izrade. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst uokviren dvjema linijama crvene boje. Dijelovi prvih pet listova na kojima se nalazi sadržaj djela otkinuti i zagubljeni. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana korica presvučena impregniranim platnom crne boje.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIV stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9092. R-9549

القصيدة الطّنطرانيّة

AL-QAṢĪDA AṬ-ṬANṬARĀNIYYA

Hvalospjev u slavu poznatog velikog vezira Nizāmul-Mulka koji je oko 480/1087. godine na arapskom jeziku spjevao Ahmad b. 'Abdurrazzāq aṭ-Ṭanṭarānī, Mu'īnuddīn, Abū an-Naṣr, umro poslije 485/1092. godine.

Kaḥḥāla I, 272; Ḥ. Ḫ. II, 1340; Trako-Gazić, 504; Ahlwardt VI, 7622; Flügel I, 461; Dobrača I, 397/5; Nametak IV, 2667; Bratislava, 494; Sarkīs II, 1254; Popara XIII, 7566/3.

Između redaka nalazi se prijevod na turskom jeziku, pri čemu je svaki stih arapskog originala preveden sa dva stiha na turski jezik.

Početak (l. 3b):

أوّله: **يا جَلِيَّ البال قد بلبلت بالبال بـــال بالنّوا زلزلتني والعقـــل في الزّلـــــزال زال**

أى مه تا مهربان اواره قلدك كوكلمي هجريله بي صبر ايدوپ بي چاره قلدك كوكلمي

فرقتك صحرالرنده دمبدم مجنـــــون كبـــي

عقلمي زايل قلوب غمخواره قلدك كوكلمي

Završetak (l. 9a):

آخره: **دم على رغم العدا وارتح بعود العيـــد في دولة غرّاء فيها أدوم الألـــطاف طاف**

دوشمنك رغمنه دائم دولتك باقي اوله عيش ونوشك مجلسنده ايو كون ساقي اوله

كونلرك عيد وسعادت بخش كيچك قدراوله

لطف يـــزدان عزّ شانه حافظ وواقي اوله.

L. 9; 21,5 x 15 (15 x 6); 18 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Prve dvije i zadnja riječ svakog stiha kaside na arapskom jeziku pisane crvenim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9093. R-7682

شرح القصيدة الطّنطرانيّة (التّرجيعيّة)

ŠARḤ AL-QAṢĪDA AṬ-ṬANṬARĀNIYYA (AT-TARǦĪ'IYYA)

Komentar spjeva القصيدة الطّنطرانيّة (v. 9092). Napisao Muḥammad al-Bihištī al-Isfarā'īnī, umro 749/1347., (v. *Kaḥḥāla IX, 122; Ḥ. Ḫ. II, 1341; an-Naqšibandī, 937, str. 382*) ili oko 900/1494. godine (v. *Ahlwardt VI, 7625; Dobrača I, 397/5; Nametak IV, 2668*).

Kaḥḥāla IX, 122; Ḥ. Ḫ. II, 1341; Ahlwardt VI, 7625; an-Naqšibandī, 937, str. 382; Dobrača I, 397/5, str. 244-45 i II, 899/5; Nametak IV, 2668; Brockelmann G I, 252; Popara XIII, 7566/4.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي خصّ نوع الإنسان بالفصاحة والبيان، وشرّفه بالبلاغة والبيان... وبعد، فيقول... محمّد الإسفرائيني: لمّا كانت القصيدة التّرجيعيّة... شرحتها على وجه لا يفضي إلى الإطناب بإلتماس بعض الأصحاب والله الموفّق للصّواب...

Završetak (l. 15a):

آخره: كما في البيت الآخر أنّ أكثر الأبيات فيها تناسب ومراعاة النّظر وغيرها من الصّنايع، بل لعلّ ما تركته أكثر ممّا ذكرته، وهذا القدر من الإشارة كاف للمرشد.

L. 15; 16,3 x 11,7 (11 x 6,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen vlagom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može utvrditi da je prepis stariji od 1122/1710. godine, budući da se na listu 15b nalazi bilješka o sklapanju braka između neke Merjem, kćerke Mustafine i Sinana, sina Salihova.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva, porijeklom iz Zenice.

9094. R-5119

Zbirka (مجموع), 2

L. 30; 20,5 x 12,5 (16 x 8,2); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i plavkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, oštećen vlagom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-2b

القصيدة المنفرجة

AL-QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Kasida od 35 stihova, spjevana u slavu poslanika Muhammeda, a. s.. Kasidu je spjevao na arapskom jeziku Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn en-Naḥwī, Abū al-Fadl, rođen 433/1041., umro 505/1111. ili 513/1119. godine.

Kaḥḥāla XIII, 334; Ḥ. Ḫ. II, 1346; Brockelmann G I, 268-69 i S I, 473-74; an-Naqšibandī, 1301-05, str. 488-89; Köprülü II, 1304/3 i 1627/4; Dobrača II, 899/9; Zürich I, 389.

Početak (l. 1b):

أوّله: اشتدي أزمة تنفرجي قد آذن ليلك بالبلج
وظلام اللّيل له سرج حتّى يغشاه أبو السّرج

Završetak (l. 2b):

آخره: وأبي حسن في العلم إذا وافى بسحائبه الخلج
يا ربّ بهم وبآبائهم عجّل بالنّصر وبالفرج

Kasida se završava kolofonom (l. 2b) u kome se navodi da je prepis završen 1271/1854-55. godine.

2. L. 3b-28b

سبحة صبيان

SUBḤA-I ṢIBYĀN

Arapsko-perzijsko-turski rječnik u stihovima, namijenjen djeci. Prema jednim izvorima (v. *Dobrača I, 592/4; Trako, 214-219; Hasandedić, 86/1,*

116 382), po uzoru na rječnik Firište-oğlu-a, ovaj rječnik je napisao Muḥammad b. Aḥmad ar-Rūmī al-Bosnawī, Abū al-Faḍl 1033/1623-24. godine, a prema drugima (v. *Karatay t II, 2008 i Nametak IV, 3015/2*) ʻAbdullaṭīf b. ʻAbdulmağīd, Firište-oğlu-u.

Trako, 214-219; Dobrača I, 592/4, str. 381; Hasandedic, 86/1, 116 i 382; Popara-Fajić VII, 4602-4604/1; Nametak IV, 3015/2; Flügel I, 120; Wiesbaden XIII3, 222.

Početak (l. 3b):

أوّله: نام خدا ذكر ايده لم ابتـدا منزل مقصوده اودر رهمان

نام خدا اولسه اساس كلام اكر بناء نواله اولسه تمـام

Završetak (l. 28b):

آخره: بر عمل قيل ساكه اوله يارغار بر اثر قوتا كه قاله يادكار

Na kraju djela (l. 28b) bilješka da je prepis završio Muḥammad Sayyid Ṣādiq u trećoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 1270/1853. godine.

قد تمّ هذه المنظومة المسمّاة بسبحة الصّبيان بعناية اللّه الملك المنّان بنظارة الفقير إلى ربّه المعيد محمّد سيّد صادق... في أواخر ربيع الأوّل لسنة سبعين ومائتين وألف.

Iz kolekcije Sulejmana Poričanina iz Sarajeva (poklon).

9095. R-9498

Zbirka (مجموع), 2

L. 16; 18,5 x 12,2 (8 x 4 i 14,6 x 6); 7 i 27 redaka. *Nasḫ* i *nasta'līq*, pisani sitnim slovima, oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka. Na marginama bilješke i komentari u vezi sa tekstom, pisani rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-8a

القصيدة المنفرجة

AL-QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Isto kao pod br. 9094/1.

Završetak ovdje (l. 8a):

آخر الموجود: لكنّ بجودك معتـــــرف فأقبـل بمعاذيـري حجـــج

وإذا أصابك ضاق الأمر فقل إشتـدّي أزمـة تنفـــــرج

2. L. 9a-16b

حكايه بشير وشادان

ḤIKĀYA-I BAŠĪR WA ŠĀDĀN

Priča o Beširu i Šadanu na turskom jeziku. Priča je u formi pitanja i odgovora. Naslov na početku بشير ايله شادان حكايه سي

Dobrača I, 664/9; Rieu, 114b.

Početak (l. 9a):

أوّله: أفضل العصر حضرت إمام غزالي عليه رحمة الباري ايدر اكر بو قصّه يي ضعيف الاسناد وقليل الاعتماد بولدم امّا چون فوائد موفوره ومسائل مشهوره، محتوى بلدم لا بد نقلني جائز كوردم العهده على الرّاوي روايت اولنوركه ملوك پارسدن بر شهريارك بر وزيري هشياري وارايدي نامنه هُرْمُزْ ديرلرايدي حكيم كامل وعاقل صاحب دل ايدي...

Završetak (l. 16b):

آخره: **أفرأيتَ إن متّعناهم سنين ثمّ جاءهم ما كانوا يوعدون ما أغنَى عنهم ما كانوا يمتّعون** الآية يعني بز شولره كه دنياده نيجه ييللر تازو نعمت ويردك چون موت يتسه نه مال فرياد رس اولور آنلره نه شكر يوتي ديوب هاروني كريان ومحزون قويوب كيتديلر... ونقول تمّ الكتاب وربّنا الوهّاب... وأنا العبد والعبد مخطئ ومصاب، والله أعلم بالصّواب.

Na kraju djela (l. 16b) nalazi se pečat okruglog oblika sa natpisom da ga je prepisao Bakr b. Muṣṭafā Kulenović 1299/1881-82. godine.

ثمّه الفقير بكر بن مصطفى قولن وقفلي سنة ١٢٩٩

9096. R-7684

Zbirka (مجموع), 4

L. 153; 16 x 10,5 (10 x 5,5); 15 redak. *Nasḫ*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i pojedini stihovi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela

nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, vješto popravljan dužinom hrbata.

1. L. 1b-33a

الفريدة المبتلحة ـ شرح القصيدة المنفرجة

AL-FARĪDA AL-MUBTALIḤA - ŠARḤ
AL-QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Komentar na kasidu المنفـــرجـــة (9094/1), spjevanu u slavu poslanika Muhammeda, a.s. Prema uvodu, komentar je napisao Maḥmūd b. Muḥammad, Ḥorāsānī-zāde, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى، أمّا بعد، فيقول المعتصم بالله الّذي لم يشكره أحداً (أحد) إلاّ زاده، محمود بن محمّد المشتهر بخراساني زاده، سقاه الله رحيق ألطافه وساقه هذه صغايا مبهجة لخاطبي القصيدة المنفرجة سمّيتها **بالفريدة المبتلحة**: **إعلم** أنّ هذه القصيدة منفرجة للكروب ومارحة للقلوب...

Završetak (l. 33a):

آخره: **لكن جودك لمغترف فاقبل لمعاذ يرى حجج** أقول:الّذي يترجّى من ألطاف من وسع رحمته كلّ شيئ... ولله در النّاظم ما أحسن فتحه وأكرم ختمه... وصلّى على سيّدنا محمّد أكرم الرّسل وعلى آله وأصحابه نجوم أقوم السّبل، والحمد لله الأوّل والآخر والظّاهر والباطن، نعم المولى ونعم النّصير، عجّل بالنّصر وبالفرج! آمين!

2. L. 34b-74b

الأضواء البهجة في إبراز دقائق المنفرجة

AL-AḌWĀ' AL-BAHIĞA FĪ IBRĀZ
DAQĀ'IQ AL-MUNFARIĞA

Komentar na gore spomenutu Ibn an-Naḥwījevu kasidu المنفـــرجـــة (v. 9094/1). Napisao na arapskom jeziku Zakariyyā b. Muḥammad b. Aḥmad b. Zakariyyā al-Anṣārī as-Sunaykī al-Azharī, Abū Yaḥyā, Zaynuddīn, rođen 826/1423., umro 926/1520. godine. Prema bilješci na kraju komentara, autor ga je završio 15. džumadel-uhra 893/1588. godine.

Kaḥḥāla IV, 182-183; Ḥ. Ḫ. II, 1346; Ahlwardt VI, 7638-39; Brockelmann G II, 123-24 i S I, 474; Nametak IV, 2649/2; an-Naqšibandī, 35-46, str. 31-33; Sarkīs I, 485.

Početak (l. 34b):

أوّله: وصلّى الله على سيّدنا محمّد... قال الشّيخ الإمام العالم العامل المحقّق المدقّق أبو يحيى زين الدّين زكريّا بن محمّد بن أحمد الأنصاري الشّافعي... الحمد لله المفرّج للكرب عقب الشّدّة المنجي لخلّص عباده... وبعد، فهذا ما ما اشتدّت إليه حاجة المتفهّمين للمنفرجة قصيدة الإمام... يوسف بن محمّد بن يوسف التوزري الأصل المعروف بابن النّحوي... **وسمّيته بالأضواء البهجة في شرح المنفرجة**...

Završetak (l. 74b):

آخره: قال مؤلّفه رحمة الله عليه: وأنا أتوسّل إلى الله تعالى بالنّظم وأمثاله إنّه يمنّ عليّ وعلى أحبابي بتوبة صادقة. تمّ الشّرح بحمد الله وعونه وذلك نهار الأربعاء في خامس عشر من شهر جمادى الأولى سنة ثلث وتسعين وثمانمائة، والصّلوة والسّلام على أشرف خلقه سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم كلّما ذكره الذّاكرون وكلّما ينتهي عن ذكره الغافلون.

Na kraju djela (l. 74b) nalazi se bilješka da je prepis komentara završen 1175/1761-62. godine.

3. L. 76b-92a

فتح مفرّج الكرب

FATḤ MUFARRIĞ AL-KURAB

Skraćena verzija komentara kaside المنفرجة (v. 9094/1) od istog autora, tj. Zakariyyā b. Muḥammad b. Aḥmad b. Zakariyyā al-Anṣārī as-Sunaykī al-Azharī, Abū Yaḥyā, Zaynuddīna, rođenog 826/1423., umrlog 926/1520. godine.

Kaḥḥāla IV, 182-183; Ḥ. Ḫ. II, 1346; an-Naqšibandī, 1160, str. 445-46.

Početak (l. 76b):

أوّله: الحمد لله المفرّج للكرب المنجي من اصطفاه... وبعد، فقد شرحت فيما مضى القصيدة المسمّاة المنفرجة وهي في أكثر النّسخ أربعون بيتًا شرحًا يحلّ به المقصود ببركة ربّنا المعبود، ثمّ أردت اختصاره لمن قصرت همّته عن كتابة المطوّلات... **وسمّيته فتح مفرّج الكرب**...

Završetak (92a):

آخره: وعلى الإمام أبي حسن علي بن أبي طالب رضى الله تعالى عنه يُفْزَعُ إليه في العلم إذا وافا بسحائبه جمع سَحَابَة الخُلع بضمّ الخاء واللاّم جمع خُلُوج بفتح الخاء السّحاب المتفرّق.

4. L. 94b-152a

شرح قصيدة بانت سعاد

ŠARḤ QAṢĪDA BĀNAT SU'ĀD

Komentar na poznatu kasidu بانت سعاد (v. 8970/8), koju je u pohvalu poslanika Muhammeda, a.s., spjevao Ka'b b. Zuhayr, umro 10/631. ili 26/645. godine. Komentar je napisao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī al-Harawī, Nūruddīn, umro 1014/1606. godine. Prema bilješci na kraju komentrara, autor ga je završio krajem mjeseca safera 1012/1604. godine.

Kaḥḥāla VII, 100; Ahlwardt VI, 7498; Nametak IV, 2632.

Početak (l. 94b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق السّعداء من العباد وجعل منهم الأشقياء كما أراد بمقتضى نعوته الجماليّة وبموجب صفاته الجلاليّة... أمّا بعد، فيقول المفتقر إلى برّ ربّه الغنيّ الباري علي بن سلطان محمّد القاري... هذا شرح لطيف وفتح شريف لحلّ بعض مشكلات القصيدة الشّهيرة بانت سعاد من منظومات كعب بن زهير بن أبي سلمي...

Završetak (l. 152a):

آخره: وأن يبلّغنا المقام الأسنى ويلحقنا بالرّفيق الأعلى من الّذين أنعم الله عليهم من النّبيّين والصّدّيقين والشّهداء والصّالحين علمًا وعملاً وتصديقًا وتحقيقًا وتصديقًا وحَسُنَ اولئك رفيقًا، وقد حرّره مؤلّفه رحمه الله وسلفه في آخر شهر صفر ختم بالخير والظّفر من شهور عام اثنى عشر بعد الألف...

Na listu 153a nalazi se bilješka da je prepis ovog djela, a sudeći po rukopisu i cijele zbirke, završio al-Ḥāǧǧ Muḥammad Ṣādiq, 11. šabana 1175/1762. godine.

وقد تمّ تحرير هذا الشّرح المنيف بعناية ربّه اللّطيف عن يد (ال) عبد الضّعيف المحتاج إلى كرم وعناية ربّه الخالق الحاجّ محمّد صادق غفر الله ذنوبه... اليوم إحدى عشر من شهر شعبان المعظّم لسنة خمس وسبعين ومائة وألف.

Ispod bilješke ovalni pečat prepisivača sa natpisom محمّد صادق. Otisak istog pečata nalazi se i na listu 1a.

Na drugom zaštitnom listu na strani *a*, bilješka sa imenom ranijeg vlasnika Nu'mān Zuhdī, sin Muhamed-ef. Čaršimamovića iz kasabe Zenica.

من أفقر الورى إلى الله الخالق ذي القوى صاحب هذا الكتاب نعمان زهدي بن چارشو إمام محمّد أفندي غفر الله ذنوبهما وستر الله عيوبهما عن قصبه، ايزينچه.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva, porijeklom iz Zenice.

9097. R-9467

القصيدة الرّائيّة

AL-QAṢĪDA AR-RĀ'IYYA

Kasida s rimom stihova na slovo *rā* (ر), s naglašenim sufijskim učenjem. Spjevao na arapskom jeziku poznati sufija, Šu'ayb b. al-Ḥasan al-Maġribī al-Andalusī at-Tilimsānī, Abū Madyan, rođen u Andalusu, umro u Tilimsanu 589/1193. godine.

Kaḥḥāla IV, 302; Wiesbaden XVIIb1, 122; an-Naqšibandī, 916, str. 365; Dobrača I, 769/8.

Početak (l. 2b):

أوّله: بدأت ببسم الله في أوّل السّطر فأسماؤه حصن منيع من الضّرّ
وصلّيت في الثّاني على خير خلقه محمّد المبعوث بالفتح والنّصر

Završetak (l. 15a):

آخره: وصلّ على خير الأنام محمّد بقدر الحصى والرّمل والورق الخضر...
وصلّ على جميع النّبيّين كلّهم صلاةً تدوم دائمًا أبدَ الدّهر.
كمل حرز الأقسام بعون الله الملك السّلام.

L. 16; 15,8 x 10 (11,5 x 5,5); 14 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir s vlagom. Značajnije riječi i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9098. R-9540

Zbirka (مجموع), 4

L. 10; 22 x 16 (17 x 10,5); 15 redaka. *Nash*, vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Tekst uokviren dvjema linijama crvene boje. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1a-4b

القصيدة البائيّة

AL-QAṢĪDA AL-YĀ'IYYA

Kasida s naglašenim sufijskim učenjem kod koje se svaki bejt završava slovom *yā* (ى). Spjevao veliki sufijski pjesnik 'Umar b. 'Alī b. al-Muršid b. 'Alī al-Ḥamawī, Ibn al-Fāriḍ, poznat još i pod nadimcima Šarafuddīn i Abū Ḥafṣ, rođen 576/1181., umro 632/1235. godine. Kasida se nalazi na početku divana pjesama.

Kaḥḥāla VII, 301-02; Ḥ. Ḫ. I, 768; Ahlwardt VII, 7713; Brockelmann G I, 262-63 i S I, 462-65; an-Naqšibandī, 386-409, str. 177-82; az-Ẓāhiriyya Š, str. 194-203.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: أَوَلَمْ يَنْهَ النُّهَى عَنْ عَذْلِـــهِ زَاوِيًا وَجْهَ قُبُولِ النُّصْـــحِ زَيْ

ظَلَّ يُهْدِي لِي هُدًى فِي زُعْمِهِ ضَلَّ كَمْ يَهْدِي وَلاَ أُصْغِي لِغَيْ

Završetak ovdje (l. 8a):

آخره: ذَهَبَ الْعُمْرُ ضِيَـاعًا وَانْقَضَـى بَاطِلاً إِذْ لَمْ أَفُـزْ مِنْكُمْ بِشَـيْ

غَيْرَ مَا أُولِيتُ مِنْ عَقْدِي وَلاَ عِتْرَةِ الْمَبْعُوثِ حَقًّا مِنْ قُصَيْ

2. L. 5a-7a

قصيدة بانت سعاد

QAṢĪDA BĀNAT SU'ĀD

Isto kao pod br. 8970/8.

3. L. 7a-8a

القصيدة الطّنطرانيّة

AL-QAṢĪDA AṬ-ṬANṬARĀNIYYA

Isto kao pod br. 9092.

4. L. 8b-10a

قصيدة البُستي النّونيّة

QAṢĪDA AT-BUSTĪ AN-NŪNIYYA

Isto kao pod br. 9009/2.

Na listu 10b fragment iz neke kaside, čiji prvi bejt glasi:

وَرَاءَ هَيْكَـلِ الإِنْسَـانِ هَيْكَـلُ لَطِيفٌ لِحَضْرَةِ الْجَمَالِ سَنْجَلُ...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9099. R-7727

Zbirka (مجموع), 2

L. 49; 19,5 x 15,5 (15 x 9,5); 11 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, bijele, tamnobijele, žućkaste i plave boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski, dobro očuvan.

1. L. 1b-8a

القصيدة البائيّة لابن الفارض

Al-QAṢĪDA AL-YĀ'IYYA LI IBN AL-FĀRIḌ

Kasida na arapskom jeziku s naglašenim sufijskim učenjem. Spjevao 'Umar b. 'Alī b. al-Muršid b. 'Alī al-Ḥamawī, Ibn al-Fāriḍ, poznat još i pod nadimcima Šarafuddīn i Abū Ḥafṣ, rođen 576/1181., umro 632/1235. godine. Naslov na listu 1a krupnim slovima:

قصيده- بائيه لسيّد عمر بن الفارض رضى الله تعالى عنه

Kaḥḥāla VII, 301-02; Ḥ. Ḫ. I, 768; Ahlwardt VII, 7713; Brockelmann G I, 262-63 i S I, 462-65; an-Naqšibandī, 386-409, str. 177-82; az-Ẓāhiriyya Š, str. 194-203.

Početak (l. 1b):

أوله: سَائِقَ الأَظْعَانِ يَطْوِي البِيدَ طَيْ مُنْعِمًا عَرِّجْ عَلَى كُثْبَانِ طَـيْ

وَبِذَاتِ الشِّيحِ عَنِّي إِنْ مَـــرَرْ تَ بِحَيٍّ مِنْ عُرَيْبِ الْجِزْعِ حَيْ

Završetak ovdje (l. 8a):

آخر الموجود: ذَهَبَ الْعُمْرُ ضِيَـاعًا وَانْقَضَـى بَاطِلاً إِذْ لَمْ أَفُـزْ مِنْكُمْ بِشَيْ

غَيْرَ مَا أُولِيتُ مِنْ عَقْـدِي وَلاَ عِتْرَةِ الْمَبْعُوثِ حَقًّا مِنْ قُصَيْ

2. L. 9b-43b

التّائيّة الكبرى ـ نظم السّلوك

AT-TĀ'IYYA AL-KUBRĀ - NAẒM AS-SULŪK

Kasida التّـائيّـة na arapskom jeziku poznata i pod nazivom نظم السّلوك. Spjevao 'Umar b. 'Alī b. al-Muršid b. 'Alī al-Ḥamawī, Ibn al-Fāriḍ, poznat još i pod nadimcima Šarafuddīn i Abū Ḥafṣ, rođen 576/1181., umro 632/1235. godine.

Kaḥḥāla VII, 301; Ḥ. Ḫ. I, 269; Ahlwardt VII, 7727; Brockelmann G I, 263.

Početak (l. 9b):

أوّله: سَقَتْنِي حُمَيَّا الْحُبِّ رَاحَةَ مُقْلَتِـي وَكَأْسِي مُحَيَّا مَنْ عَنِ الْحُسْنِ جَلَّتِ

فَأَوْهَمْتُ صَحْبِي أَنَّ شُرْبَ شَرَابِهِمْ بِهِ سُـرَّ سِـرِّي فِي انْتِشَائِي بِنَظْرَةِ

Završetak (l. 43b):

آخره: فَحَيَّ عَلَى جَمْعِي الْقَدِيمِ الَّذِي بِهِ وَجَدْتُ كَهُولَ الْحَيِّ أَطْفَـالَ صِبْيَةِ

وَمِنْ فَضْلِ مَا أَسْأَرْتُ شُرْبُ مُعَاصِرِي

وَمَنْ كَانَ قَبْلِي فَالْفَضَائِلُ فَضْلَـتِي.

Listovi 44-49 slobodni.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je prepis stariji od 1325/1907. godine, jer se, prema bilješci na unutrašnjoj strani prve korice, 15. zul-kadeta te godine, rodila kćerka Aiša ranijeg vlasnika.

اشبو بيك اوچيوز يكرمي بش ذي القعده ، هجرتنك قزم عايشه دنيايه قدم نهار اولدي ١٥ ذي القعده سنه ١٣٢٥

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka da je vlasnik rukopisa bio umrli Ğa'far Ḥilmī Nu'mān-ef., muftija u Travniku.

ملكه الفقير بفضله تعالى المرحوم جعفر حلمي نعمان أفندي المفتي بتراونيق.

9100. R-10225

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḪAYR AL-BARIYYA - QAṢĪDA AL-BURDA

Isto kao pod br. 8889/10.

L. 18; 23,5 x 15,7 (19 x 12); 18 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, ispreturani i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na listovima 11b-18b razne bilješke, obrasci pisama, dove i stihovi na turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9101. R-9270

Zbirka (مجموع), 3

L. 40; 19 x 14,5 (16 x 10); 13-19 redaka. *Nasḫ* i *nasta'līq*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na pojedinim listovima vanjske margine odsječene sve do teksta. Listovi razasuti. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 3b-10a

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḪAYR AL-BARIYYA - QAṢĪDA AL-BURDA

Isto kao pod br. 8889/10.

Na listovima 1b-3a bilješka na turskom jeziku o tome kako je nastala ova kasida.

2. L. 10b-11a

رسالة في رجال الغيب بالتّركيّة

RISĀLA FĪ RIĞĀL AL-ĠAYB BI AT-TURKIYYA

Kratka rasprava o svetim zaštitnicima i svetim duhovima (evlijama) na turskom jeziku, napisana prema tumačenju poznatog mistika Muḥyīddīn

b. 'Arabīja (um. 638/1240). Moguće je da je ovo prevod sa arapskog rasprave pod naslovom سير رجال الغيب والأرواح المقدّسة za koju *Dobrača* (v. II, 896/14) pretpostavlja da ju je napisao 'Alī Dede al-Mostārī.

Dobrača I, 122/8, str. 78.

Početak (l. 10b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة على محمّد وآله أجمعين، بلكل أسعدك الله في الدّارين شيخ المحقّقين وقطب العارفين محيي الدّين عربي قدّس الله سرّه العزيز رجال الغيب وارواح مقدّسنك سيري بياننده شويله بيورمشلر...

Završetak (l. 11a):

آخره: وقلبن هيچ وسوسه كتورميه وحضور قلبله مشغول اول ودعانك قبول اولماسنه اعتقاد ايده هيچ شك كتورميه واكر شك كتورسده مرادي مقصودي حاصل اولميه اول دعا بودر اوچيوز التمش التي كرّ(ه) بو دعاء..

Na listovima 11a-13a razne dove na arapskom i turskom jeziku.

3. L. 13b-38a

مجمع اللّطائف

MAĞMA' AL-LAṬĀ'IF

Zbirka od četrdeset hadisa sa prijevodom i komentarom na turskom jeziku. Sabrao, preveo i prokomentarisao Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī al-Bosnawī 1088/1677. godine. Izabrani hadisi u ovoj zbirci govore o blagosiljanju poslanika Muhammeda (الصّلوات), pokajanju (التّوبة) i molitvama za oprost grijeha (الإستغفار) i nadovezuju se na Ebū Ḥanīfinu oporuku svojim učenicima i prijateljima وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة (v. *Dobrača I, 578/3, str. 364*). U popisu djela ovog autora Šabanović ne spominje ovo djelo.

Šabanović, Književnost..., str. 210-211.

Početak (l. 13b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد خاتم النّبيّين وعلى آله وصحبه أجمعين، **وبعده**، بو عبد ضعيف محتاج إلى ربّه الغنيّ حسن بن نصوح الدّمنوي مولداً البوسنوي نسبةً ايدر حضرت رسول اكرم صلّى الله عليه وسلّم حضرتلرينك صلوات شريفنه متعلّق قرق حديث شريف معتبر اولان كتابلرده بر رساله جمع اتمش ايدم واعتقاده متعلّق امام اعظم حضرتلرينك احصابنه وصيّت نام سني وتوبه استغفاره متعلّق بر رساله جمع اتمش ايدم... (l. 14a) وبو رسائلي اوج باب ايله بر خاتمه اوزرينه ترجمه اتدم بو رسائيله **مجمع اللّطائف** ناميله تسميه اتدم... **الباب الاوّل** في بيان الأحاديث يعني اولكي باب صلوات شريف متعلّق احاديث شريف

بياننده الحديث الاوّل عن النّبيّ عليه السّلام انّه قال: من صلّى عليّ صلوة واحدةً صلّى الله عليه عشراً ومن صلّى عليّ عشراً صلّى الله عليه مائةً...

Završetak (l. 37b):

آخره: حق سبحانه وتعالى اول كمسنك مرادني اول كيجه بيان بر ايدر وبر رؤيا مرادينه كوره اكا كوسترر اول كمسنه اكا كوره عمل ايدر اول ايش خير ايسه... وبوحديث شريفي دخي بخاري حضرتلري روايت ايلدي والله اعلم بالصّواب واليه المرجع والمآب ونحمده على التّمام ونستغفره من التّقصير والآثام ونسأله أن يصلّى على نبيّه محمّد عليه السّلام وعلى آله (l. 38a) واحصابه الكرام... وقد فرغ العبد الفقير حسن بن نصوح... من ترجمة هذا الكتاب بيده الفانية في يوم الأحد بعد عصره في أواسط محرّم الحرام سنة ثمان وثمانين وألف.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije iz XVIII stoljeća.

9102. R-8132

Zbirka (مجموع), 3

L. 110; 20,3 x 14 (14 x 6.5); 21 redak. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-100b

شرح قصيدة البردة

ŠARḤ QAṢĪDA AL-BURDA

Komentar na hvalospjev spjevan u slavu poslanika Muhammeda a. s.. Osnovno djelo الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة (v. br. 8889/10) poznato još i pod skraćenim nazivom قصيدة البردة na arapskom jeziku spjevao je Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Abū 'Abdullāh, Šarafuddīn, umro 694/1294. godine, a ovaj komentar, također na

arapskom jeziku, Muḥammad b. Muṣṭafā al-Qūğawī, Muḥyiddīn, poznat još i pod pseudonimom Šayḫ-zāde, umro 950/1543. godine. Neki izvori (v. *Ahlwardt VII, 7794*) navode da je ovaj komentar napisao ʻAbdurraḥmān b. Ğamāluddīn al-Ḥanafī, Šayḫ-zāde, umro 971/1563. godine.

Kaḥḥāla XII, 32; Ḥ. Ḫ. II, 1332; aẓ-Ẓāhiriyya, Š, str. 289-90; Brockelmann S I, 468/18; Köprülü II, 282/1; Nametak IV, 2647.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله المحتجب عن درك العيون بكمال فردانيّته، المتعزّز عن لواحق الظّنون بجلال وحدانيّته، المتقدّس ذاته الأحديّة عن الأكفاء والأمثال، المتنزّه صفاته الأزليّة الأبديّة عن الفناء والزّوال... (l. 2a) وبعد، فممّا لا يخفى على الّذين طاب وقتهم بطيب الحبيب...

Završetak (l. 100b):

آخره: وقلت مخاطبًا إيّاه لو لاك أن تجعلني من الّذين أنت أنيسهم وتدخلني في زمرة قوم لا يشقى جليسهم وأن ترزقني طواف بيتك الحرام وزيارة روضة نبيّك عليه الصّلوة والسّلام.

Na kraju djela (l. 100b) bilješka da je njegov prepis u Banjoj Luci, u trećoj dekadi mjeseca muharrema 1021/1612. godine, završio ʻAlī b. Muṣṭafā al-Banālūqawī (Banjalučanin).

قد تمّ هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب على يد العبد الضّعيف علي بن مصطفى البنالوقه وي... الواقع في أواخر محرّم الحرام سنة ١٠٢١

2. L. 101b-104b

شرح على مقامات العشّاق

ŠARḤ ʻALĀ MAQĀMĀT AL-ʻUŠŠĀQ

Komentar na arapskom jeziku na kratku raspravu مقامات العشّاق u kojoj se govori o tome da li je poslanik Muhammed, a.s., na miradžu vidio Allaha. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Sulaymān b. ʻAlī b. ʻAbdullāh at-Tilimsānī, Ibn al-ʻAfīf, rođen 661/1263., umro 688/1289. godine (v. *Kaḥḥāla, X, 53 i Ḥ. Ḫ. II, 1786*), a ovaj komentar, nama nepoznati autor.

Početak (l. 101b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين، وبعد، قال المؤلّف الضّعيف المشتاق أعني صاحب كتاب مقامات العشّاق قدّس الله روحه العزيز فإنّه ليس في روايته شائبة الغميز: قد تتبّعت كثيراً من كتب المعراج وإنّما وجدت أصحّ القائل فيه انّه عـ م رآه بِعَيْنَيْ رأسه...

Završetak (l. 104b):

آخره: هذا بعض من آياته الّتي وقع في إسرائه بين المسجد الحرام وبين المسجد الأقصى وسائر آياته الكبرى الّتي وقعت بينه وبين ربّه تعالى... والحمد لله ربّ العالمين. تمّت تمام.

3. L. 105b-106b

شرح قصيدهء برده

ŠARḤ-I QAṢĪDA-I BURDA

Izbor iz komentara Būṣīrījeve kaside البـــرده (v. 8889/10) na turskom jeziku. Napisao Sayyid Aḥmad b. Muṣṭafā aṣ-Ṣārūḫānī, La'ālī, umro 971/1564. godine.

Kaḥḥāla II, 177; Karatay t. II, 2144-46; O. M. II, 51; Nametak IV, 2795; Trako-Gazić, 153; Bratislava, 492, str. 357-358.

Početak ovdje (l. 105b):

أوّله: الحمد لوليّه والصّلوة على نبيّه محمّد وآله وصحبه أجمعين.... اول سرور كائنات وصفخر موجودات عليه افضل الصّلوات واكمل التّحيّات... بو فقير وحقير مذنب المحتاج إلى رحمة الله المتعالي سيّد احمد بن مصطفى الشّهير بلآلي بو قصيدهء برديه مطالعه ايدوپ اسلوب استخراج اوزره ابياتك معنالرين بربرينه... بو قصيدهء مباركه نك في الجمله معناسنه مطّلع اولوپ...

Završetak ovdje (106b):

آخر الموجود: صاحب قصيده اوقودن اوياندي بدنني صحّت اوزره بولوپ حضرت رسول ويدكي حبّهء ارقاسي اوزره بولدي بو جهتدن اشبو قصيدهء ميمونه قصيدهء برده دينلدي، الله اعلم بالصّواب. تمّت تمام.

Na listovima 107a-110b razne izreke i dove na turskom i arapskom jeziku.

Iz kolekcije hadži hfz. Šemsuddin-ef. Kavazovića iz Maoče (poklon).

9103. R-8574

عصيدة الشّهدة في شرح قصيدة البردة

ʻAṢĪDA AŠ-ŠUHDA FĪ ŠARḤ QAṢĪDA AL-BURDA

Komentar na hvalospjev spjevan u slavu poslanika Muhammeda a. s. Osnovno djelo الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة (v. 8889/10) poznato još i pod skraćenim nazivom قصيدة البردة na arapskom jeziku spjevao je

Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Abū 'Abdullāh, Šarafuddīn, umro 694/1294. godine. Ovaj komentar napisao je 'Umar b. Aḥmad b. Muḥammad Sa'īd al-Ḥarpūtī, poznatiji pod nadimkom Na'īmī, rođen 1216/1801., umro 1299/1882. godine. Komentar je štampan u Bulaku 1260/1844. i u Istanbulu: 1289/1872. i 1306/1888. godine.

Kaḥḥāla VII, 275; Köprülü III, 171; Brockelmann S I, 469/43; A. M. I, 801; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn II, 229; Sarkīs I, 819.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي ملأ قلوب الشّاعرين بحكمته، وزيّن نفوس العاشقين بمحبّته، والصّلوة على سيّدنا محمّد الّذي مدحه الواصفون بالقصائد والأشعار... وبعد، فيقول العبد العليل الفقير الكليل عمر بن أحمد الخربوتي، أكرمهما الله تعالى في الأولى والآتي: لمّا بدأت بقراءة القصيدة البردة المباركة في سنة إحدى وأربعين بعد المائتين والألف... وجدت تقريراته بهذه القصيدة الرّائقة منظومة كنظم اللآلي الفائقة أردت أن أجمعها... **وسمّيته بعصيدة الشّهدة في شرح قصيدة البردة**...

Na kraju nedostaje oko dva lista teksta.

Završetak ovdje (l. 193b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **لَعَلَّ رَحْمَةَ رَبِّي حِينَ يُقْسِمُهَا * تَأْتِي عَلَى حَسَبِ الْعِصْيَانِ فِي الْقَسَمِ** * لمّا علّل نهى النّفس في القنوط بقوله إنّ الكبائر الخ. أورد عليه علّة أخرى لكونه ممّا يعتني بشأنه فقال: لعلّ رحمة ربّي والخ، للتّرجّي... لأنّ الكبائر كالصّغائر بالنّسبة إلى مغفرته تعالى لأنّي أرجو وأظنّ أن تأتى رحمة ربّي...

L. 193; 18 x 12,5 (13 x 7,5); 19 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Tekst osnovnog djela pisan krupnim slovima. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve tri lage listova po rubovima dohvaćene vlagom i odvojene od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, originalan, dobro očuvan. Vanjske strane korica i preklopa obložene ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, s kraja XIX ili početka XX stoljeća.

Na listu 1a ime Muhameda Mujagića, najvjerovatnije ranijeg vlasnika, sa bilješkom iz 1931. godine (محمد مواقيج ١٩٣١).

9104. R-8939

Zbirka (مجموع), 8

Str. 64; 23 x 18 (21 x 13,5); 15-17 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Pojedini naslovi djela i bilješke na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom paginacijom.

Povez kartonski sa platnenim hrbatom.

1. Str. 6-7

القصيدة الميميّة

AL-QAṢĪDA AL-MĪMIYYA

Kasida od 16 bejtova napisana u pohvalu poslanika Muhammeda, a. s., kod koje svaki bejt počinje njegovim imenom. Spjevao Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Abū 'Abdullāh, Šarafuddīn, umro 694/1294. godine.

Početak (str. 6):

أوّله: مُحَمَّدٌ أَشْرَفُ الأَعْرَابِ وَالْعَجَمِ مُحَمَّدٌ خَيْرُ مَنْ يَمْشِي عَلَى قَدَمِ
مُحَمَّدٌ بَاسِطُ الْمَعْرُوفِ جَامِعَةً مُحَمَّدٌ صَاحِبُ الإِحْسَانِ وَالْكَرَمِ

Završetak (str. 7):

آخره: مُحَمَّدٌ يَوْمَ يَبْعَثُ النَّاسُ شَافِعُنَا مُحَمَّدٌ نُورُهُ الْهَادِي مِنَ الظُّلَمِ
مُحَمَّدٌ قَائِمٌ لِلَّهِ ذُو هِمَمٍ مُحَمَّدٌ خَاتِمٌ لِلرُّسْلِ كُلِّهِمِ.

البوصيري.

2. Str. 8-19

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḪAYR AL-BARIYYA - QAṢĪDA AL-BURDA

Isto kao pod br. 8889/10.

3. Str. 20-21

قصيدهء محيي الدّين عربي

QAṢĪDA-I MUḤYIDDĪN 'ARABĪ

Kasida od 21 bejta, u kojoj se govori o iseljavanju muslimana iz evropskog dijela Turske krajem XVIII stoljeća, usljed sukoba sa Bugarima, Crnogorcima, Grcima, Austrijancima i drugim kršćanskim narodima, te slutnji o skorom obistinjenju predskazanja o velikoj pobjedi muslimana pred Smak svijeta. Prema bilješci na bosanskom jeziku (str. 21), *"kasidu je jedan hodža iz Bosne izvadio iz Muhyiddīn 'Arebijine risale"* (اوو يه قاصيدو يه دان خوجا ايز بوسنه ايزوادیو ايز محي الدّين عربينه رساله). Otuda je prepisivač, Mehmed Handžić, zaključio da je autor ove kaside Šayḫ al-Akbar, Muḥyīddīn 'Arabī Abū 'Abdullāh b. 'Alī, što je nemoguće, budući da je ovaj umro 638/1240. godine. Moguće je da je ovdje riječ o Šayḫ Muḥammad Nūruddīnu, šejhu bajramijskog reda iz Skoplja koji je, pod nadimkom Nūr al-'Arabī, napisao preko 30 kratkih rasprava na arapskom i turskom jeziku iz oblasti tesavufa, od kojih većina odudara od ortodoksnog islamskog učenja (*A. M. II, 386*).

Početak (str. 20):

أوّله: بيك اوچيوز اوتوز سنه ايركده هجرت اولور بلغارلر حربك حالي هجرت
قره طاغ اولور آنلره پير وهم بولور هپ بلانك نهايت هم

Završetak (str. 21):

آخره: سماوي بعض آيات معظم ظهور ايلر او بيل الله اعلم
دولك بعضنه هم دوشمان ديمزلر آنكله دوشمانلري فتح ايدرلر
اودورلوچا لقلنور عالم سراسر ويرلز كافره آصلا بريز
اولور حاكم جهان آل عثمان اولور جاري جهانده حكم قرآن.

4. Str. 22

مناجات زين العابدين

MUNĀĞĀT ZAYN AL-'ĀBIDĪN

Molitva u stihovima (*munadžat*) koju je sročio 'Alī b. al-Ḥusayn b. 'Alī b. Abū Ṭālib, poznat pod nadimcima Zayn al-'Ābidīn i Abū al-Ḥasan (659-713). Naslov prema bilješci prepisivača na kraju (v. str. 22).

Početak (str. 22):

آخره: ذُنُوبِي مِثْلَ أَعْدَادِ الرِّمَالِ فَهَبْ لِي تَوبَةً يَا ذَا الْجَلَالِ
وَعُمْرِي نَاقِصٌ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَذَنْبِي زَائِدٌ كَيْفَ احْتِمَالِي

Završetak (str. 22):

آخره: طَعَامٌ مِنْ ضَرِيعٍ لَيْسَ يُغْنِي شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ أَوْ سَرَابٌ
وَمَنْ يَرْجُو مِنَ الدُّنْيَا وَفَاءً كَمَنْ يَرْجُو شَرَابًا مِنْ سَرَابٍ.

5. Str. 23-32

قاصيدا نا بوسانسقوم يه زيقو

KASIDA NA BOSANSKOM JEZIKU

Kasida na bosanskom jeziku o predznacima Smaka svijeta. Ovi predznaci se često susreću u islamskoj literaturi pod nazivom علامات السّاعة Spjevao, najvjerovatnije, 'Abdulwahhāb b. 'Abdulwahhāb Žepčewī, Ilhāmī, rođen u Žepču 1187/1773., a pogubljen u Travniku 1237/1821. godine.

A. Nametak, Hrestomatija..., str. 345.

Početak (str. 23):

أوّله: يره د قيامت روژان علامت
متوغو لودي وينو چه پيت
زنالوقا چه دوستي بيت
امانت چه سه پوچه ت قريت

Završetak (str. 32):

آخره: تورچينا چه پراوغ سيه چي
اى نا ژيووى واتري ژه تي
كتاب قاژه قو اويسنه تيما
او جهنّم چه زايه دنو سنيما

Djelo se završava kolofonom (str. 32) u kome se navodi da je prepis završio Mehmed Handžić 1342/1923-24. godine u Sarajevu.

6. Str. 23-32 (na marginama)

علامات يوم القيامة باللّغة البوسنويّة

'ALĀMĀT YAWM AL-QIYĀMA BI AL-LUĠA AL-BOSNAWIYYA

Komentar gore navedenoj kasidi na bosanskom jeziku. Napisao Mehmed Handžić, rođ. 1906., umro 1944. godine u Sarajevu.

Početak (str. 23):

أوّله: **علامات قيامت،** الحمد للّه الّذي جعلنا من المسلمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد خاتم الأنبياء والمرسلين، قيامتسقيح علامتا ايما منوغو، دبيه له سه نا ويليقه قيامتسقه علامه ته اي ماله. مالي سو سه وسچ ايسپونيلي آ تو سو: دا چه نيستاتي زنانا پراووغ، تو يه ست ويه رسقوغ آ زاولاداتي نه زنانه...

Završetak (str. 32):

آخره: نه زنا سه قاد چه قيامت آبليزو يه يهر كلّ ماضٍ بعيدٌ وكلّ آت قريبٌ. اونای چاس قاد چه قيامت اللّه سامو زنا قوشتو وه لي او قرانو: **يسئلونَكَ عَنِ السّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللّه إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السّاعَةِ إِنَّ اللّه عِنْدَهُ عِلْمُ السّاعَةِ** دانام اللّه ذوالجلال دا دا زارانا تويه دوچه مو اي دا سا كلمه شهادتوم اوستا زاتوورمو. آمين!

7. Str. 33-36

القصيدة الدّمياطيّة في التّوسّل بأسماء اللّه الحسنى

AL-QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA FĪ AT-TAWASSUL BI ASMĀ' ALLĀH AL-ḤUSNĀ

Kasida o Božijim lijepim imenima (الأسماء الحسنى) i molitvi pomoću njih. Spjevao na arapskom jeziku Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn, umro 921/1515. godine.

Kaḥḥāla VIII, 260; Dobrača I, 122/9; Trako-Gazić, 42-43; A. M. II, 277; Ahlwardt III, 3753; Fajić XI, 6992/3; Nametak IV, 3083; Köprülü II, 1587/8; Popara IX, 5800/2 i XIII, 7565/6.

Početak (str. 33):

أوّله: بَدَأْتُ بِسْمِ اللّه وَالْحَمْدِ أَوَّلاً — عَلَى نِعَمٍ لَمْ تُحْصَ فِيمَا تَنَزَّلاَ
فَمِنْهَا ثَنَاءٌ لِلإِلَهِ نَفْسِهِ — عَلَى نَفْسِهِ إِذْ لَيْسَ يُحْصِيهِ من تَلاَ

Završetak (str. 36):

آخره: عَلَيْهِ صَلوةُ اللّه مَا هَبَّتِ الصَّبَا — وَمَا نَاحَ طَيْرٌ فَوْقَ غُصْنٍ وَغَرَّدَا
كَذَلِكَ سَلاَمُ اللّه ثُمَّ رِضَاءُهُ — عَلَى الآلِ وَالأَصْحَابِ وَالزَّوْجِ سَرْمَدَا

8. Str. 37-38

دعاء الدّمياطيّة

DU'Ā AD-DIMYĀṬIYYA

Dova u stihovima. Spjevao na arapskom jeziku Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn, umro 921/1515. godine.

Kaḥḥāla VIII, 260; Fajić XI, 6992/1.

Početak (str. 37):

أوّله: دعوتك يا مولاى قبل دعائي — وبلّغ بما أرجوه منك مراديا
عليك اعتمدت في جميع مقاصدي — وتعلم أسراري وما قد ذهبيا

Završetak (str. 38):

آخره: بجاه إمام الأنبياء وقطبهم — شفيع الورى يوم التّقدّم عاريا
عليه صلوة اللّه ثمّ سلامه — ورضوانه والآل ما دام باقيا

Na stranicama 38-44 nalaze se još stihovi koji se pripisuju imamu Šāfiji, *munadžat* halife 'Umara, savjeti 'Alī b. Abū Ṭāliba, te imena vjerovjesnika spomenuta u Kur'anu.

Cijelu zbirku prepisao je Mehmed Handžić.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka ranijeg vlasnika *Sinan Sokolović, III raz. Šer. sud. škole, Sarajevo, 15. 9. 1932.*

Iz kolekcije hfz. Sinanuddina Sokolovića (vakuf).

9105. R-6965

Zbirka (مجموع), 9

L. 69; 26 x 20 (22 x 14,5); 23 retka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno i plavo, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Na pojedinim listovima tekst uokviren dvjema linijama crvene boje. Na marginama bilješke i komentari u vezi sa tekstom, pisani rukom prepisivača. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 2b-4b

لامية ابن الوردي

LĀMIYA IBN AL-WARDĪ

Kasida moralno-didaktičkog sadržaja od 77 bejtova. Spjevao na arapskom jeziku 'Umar b. Muẓaffar b. 'Umar b. Muḥammad b. Abū al-Fawāris al-Ma'arrī al-Ḥalabī, poznatiji pod nadimcima Zaynuddīn i Ibn al-Wardī, umro 749/1348. godine. Kasida je poznata i pod nazivima القصيدة الورديّة i نصيحة الإخوان ومرشدة الخلاّن.

Kaḥḥāla VIII, 3; Ahlwardt III, 3998; Brockelmann G II, 140-141 i S II, 162-163; an-Naqšibandī, 1458-1462, str. 522-523; Nametak IV, 2703/6; Sarkis I, 285.

Početak (l. 2b):

أوّله: إعتزل ذكر الأغاني والغزل وقل الفضل وجانب من هزل
ودع اللّهو لأيّام الصّبـا فلأيّام الصّبـا نجم أفـل

Završetak (l. 4b):

آخره: واجب عند الورى إكرامه وقليل المال فيهم يستقـل
كلّ أهل العصر غمر وأنا منهم فاترك تفاصيل الجمل

Na marginama listova nalaze se komentari i objašnjena pojedinih riječi prepisivača Mehmeda Handžića.

2. L. 5a-5b

مدح الإمام زين العابدين للفرزدق

MADḤ AL-IMĀM ZAYN AL-'ĀBIDĪN LI AL-FARAZDAQ

Kasida u pohvalu imama 'Alī b. al-Ḥusayn b. 'Alī b. Abū Ṭāliba, poznatog pod nadimcima Zayn al-'Ābidīn i Abū al-Ḥasan (659-713). Spjevao poznati pjesnik Hammām b. Ġālib b. Ṣa'ṣa'a ad-Dāramī at-Tamīmī, poznatiji pod nadimkom al-Farazdaq, umro poslije 110/728. godine.

Kaḥḥāla XIII, 152-153; Brockelmann G I, 53-56; al-Munǧid, str. 385. al-Bustānī, al-Maṭba'a ak-kāṯūlīkiyya, Bayrūt, 1941, str. 46-49.

Početak (l. 5a):

أوّله: هذا الّذي تعرف البطحاء وطأته والبيت يعرفـه والحلّ والحـرم
هذا ابن خير عباد الله كلّهـم هذا التّقيّ النّقيّ الطّاهر العلـم

Završetak ovdje (l. 5b):

آخر الموجود: أيّ الخلايق ليست في رقابهـم لأوّليّة هـذا، أو لـه، نعـم
من يعرف الله يعرف أوّليّـة ذا فالدّين من بيت هذا ناله الأمم.

Na marginama listova su komentari i objašnjena značenja pojedinih riječi prepisivača Mehmeda Handžića.

3. L. 6a-7b

معلّقة زهير بن أبي سُلمى

MU'ALLAQA ZUHAYR IBN ABŪ SULMĀ

Jedna od sedam pobjedničkih predislamskih pjesama (*mu'allaqa*). Spjevao poznati predislamski pjesnik Zuhayr b. Abū Sulmā al-Muzanī,

rođen 520., umro 610. godine. U ovoj pjesmi, koja ima ukupno 66 bejtova, Zuhajr slavi postizanje mira između plemena 'Abs i Ḏubyān. Pjesma je prevedena i objavljena na bosanskom jeziku (v. Esad Duraković, *Muallaqe - sedam zlatnih arabljanskih oda*, Sarajevo 2004., str. 73-83).

Kaḥḥāla IV, 186-187; Ahlwardt VII, 7435-7438; Brockelmann G I, 23 i S I, 47; an-Naqšibandī, 1707-1709, str. 596; Ḥ. Ḫ. II, 1740; al-Munǧid, str. 237; Sarkīs II, 981 i 1128.

Početak (l. 6a):

أوّله: أمن أمّ أوفى دمنـة تكلّـم بحـومـانة الدّرّاج فالمتثلّـم
ودار لها بالرّقمتين كأنّهـا مراجيع وشم في نواشر معصـم

Završetak (l. 7b):

آخره: وإنّ سفاه الشّيخ لاحلم بعـده وإنّ الفتى بعد السّفاهة يحلـم
سألنا فأعطيتم وعدنا فعدتم ومن أكثر التّسآل يومًا سيحرم

4. L. 8a-9a

مرثية الأندلس

MARṬIYA AL-ANDALUS

Elegija od 41 bejta na arapskom jeziku u kojoj se oplakuje Andalus, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 8a):

أوّله: لكلّ شيء إذا ما تمّ نقصـان فلا يغرّ بطيب العيش إنسـان
هي الأمور كما شاهدتهـا دول من سرّه زمن سـاءته أزمـان

Završetak (l. 9a):

آخره: يقولها العلج للمكروه مكرهة والعين باكية والقلب حيـران
لمثل هذا يذوب القلب من كمد إن كان في القلب إسلام وإيمان

Na marginama listova 8a-9a i na listovima 9b-11a nalazi se komentar prepisivača Mehmeda Handžića koji ovdje počinje riječima:

قال صاحب نفح الطّيب في أثناء تعداد مراثي الأندلس ومن مشهور ما قيل في ذلك قول الأديب الشّهير بأبي البقاء صالح بن شريف الرّندي رحمه الله تعالى فأورد هذه القصيده وهي التي أوردناها من الرّيحان وقال في آخرها: إنتهت القصيدة الفريدة ويوجد بأيدي النّاس زيادات فيها.

Na listu 11a nalazi se bilješka prepisivača Mehmeda Handžića iz koje se vidi da je prepis završio u Kairu 23. 06. 1927. godine.

وقد أخرج الكفّار المسلمين من جزيرة إسبانيا حوالى ١٦١٠ الميلاديّة الموافقة لسنة ١٠١٩ الهجريّة، أعادها الله في أيدي المسلمين ونصرهم. لا نعرف ترجمة حال شاعر المرثيّة لكن يمكننا أن نفهم وقت إنشادها من هذه التّواريخ. حرّره بمصر القاهرة (في تاريخ) ١٩٢٧/٦/٢٣ محمد خانجيچ.

5. L. 11a-13a

فصل في الطّائفة اليزيديّة وهم عبدة الشّيطان

FAṢL FĪ AṬ-ṬĀ'IFA AL-YAZĪDIYYA
WA HUM 'ABADA AŠ-ŠAYṬĀN

Kratka rasprava o historijatu nastanka i učenju heretičke sekte jezidija. Sabrao iz raznih djela Mehmed Handžić, dok je bio student u Kairu. Rasprava je podijeljena na 14 poglavlja (بند).

Početak (l. 11a):

أوّله: كانت اليزيديّة في الأصل فرقة من فرق الإسلام ولكنّها بعدت عن قواعده وأحكامه حتّى صارت لا تعدّ منه ولا يعتبر أهلها من المسلمين، وأنصار اليزيديّة جزء من الشّعب الكردي ولغتهم الكرديّة ولكن كتبهم المقدّسة مكتوبة باللّغة العربيّة دون غيرها ومذهبهم خليط من عبادة الأوثان ومن الدّيانات الإسلاميّة والنّصرانيّة والإيرانيّة القديمة وأساس ديانتهم عبادة الشّيطان... ولكنّهم يلقّبون الشّيطان بالملك الطّاووس...

Završetak (l. 13a):

آخره: هؤلاء كان مكتوب أسماؤهم وختمهم في عرضحال الّذي ذكرناه سابق (سابقًا) ونقلنا منه بعض أشياء، استنسخت هذا من كتاب الماني قال فيه إنّ السّلطان عبد العزيز أرسل سنة ١٢٨٩ رجلاً اسمه محمّد طاهر بك إلى الموصل ليأخذ من اليزيديّين خمسة عشر ألفًا من العسكر فامتنعوا من ذلك وكتبوا عرضحالاً بيّنوا فيه أنّهم لا يستطيعون أن يكونوا في العسكر والبنود المذكورة من هذا العرضحال، والله أعلم. محمد خانجيچ.

6. L. 13b-15b

الرّسالة القلميّة

AR-RISĀLA AL-QALAMIYYA

Kratka rasprava o peru i pismu na arapskom jeziku, pisana lijepim stilom i biranim riječima. Napisao Muḥammad b. As'ad aṣ-Ṣiddīqī ad-Dawānī, Ğalāluddīn, umro 908/1501., ili 928/1522. godine.

Kaḥḥāla IX, 47-48; Ḥ. Ḫ. I, 884; Flügel III, 2033/40, str. 525; Brockelmann G II, 217-218/28 i S II, 306-309; Fajić III, 2121/3.

Početak (l. 13b):

أوّله: **ن، والقلم وما يسطرون، إنّ هذه تذكرة لقوم يعقلون**، يا من فاق في البراعة، سألتني عن وصف اليراعة، فاستمع لما يتلى عليك، **ذلك من أنباء الغيب نوحيه إليك، أم حسبت أنّ أصحاب الكهف والرّقيم كانوا من آياتنا عجبًا**...إنّه فتى من أصحاب الكهف والرّقيم نشر له ربّه من رحمته وهيّأ له مرفقًا...

Završetak (l. 15b):

آخره: القرطاس تتلى ومآثر آثار السّلاطين الكبار على صفحات الأدوار ترى بحق من نسخ الكتب السّالفة ولم يركب بنانه القلم وهدى الحائرين إلى أقوم اللّقم بعد ما وقب غواسق الظّلم، صلّى الله عليه وعلى آله وصحبه وسلّم.

Na kraju djela bilješka crvenim slovima da je prepis završio Mehmed Handžić u Kairu 27. muharrema 1346/1927. godine.

وقع الفراغ من نقلها على يد أفقر العباد محمد بن محمد خانجي زاده لثلاث ليال بقين من المحرّم سنة ستّ وأربعين وثلاثمائة وألف في مدينة القاهرة.

7. L. 17b-50a

شرح على أصول الحكم في نظام العالم

ŠARḤ 'ALĀ UṢŪL AL-ḤIKAM FĪ NIẒĀM AL-'ĀLAM

Komentar na poznato al-Kāfijevo djelo o uređenju države i društva أصول الحكم في نظام العالم. Napisao na arapskom jeziku u Kairu Mehmed Handžić, umro 1944. godine. Prema bilješci na kraju djela, Handžić je komentar završio 21. muharrema 1346/1927. godine i, koliko je nama poznato, rad do sada nije objavljivan.

Početak (l. 17b):

أوّله: الحمد لله مدبّر الأمور، المقدّر في الأزل كلّ شيئ وإليه النّشور... وبعد، فيقول العبد الرّاجي من ربّه الحسنى وزيادة محمد بن محمد الشّهير بخانجي زاده: إنّي من نعومة أظفاري ومذ عرفت الحرف من الحرف وقرأت شيئًا من النّحو والصّرف كنت مشغوفًا بتتبّع آثار العلماء الّذين ولدوا في بلادي وكان أوّل ما سقط عليه نظري **كتاب أصول الحكم في نظام العالم** فلمّا قرأته مرارًا زاد عندي رقعةً وقدرًا... فأردت أن أشرحه شرحًا وجيزًا بحسب استطاعتي...

Završetak (l. 50a):

آخره: اللّهمّ ولّ أمورنا خيارنا ولا تولّ أمورنا شرارنا ولا تؤاخذنا بما فعل السّفهاء منّا وكن لنا ولا تكن علينا وانصرنا على القوم الكافرين... والحمد لله ربّ العالمين وصلاته وسلامه على أشرف المرسلين محمّد وآله وأصحابه وأتباعه أجمعين.

Djelo se završava kolofonom (l. 50a) u kome se navodi da je autor djelo završio u četvrtak, 21. muharrema 1346/1927. godine, a da je ovaj primjerak prepisao u mjesecu saferu iste godine u Kairu.

وقع الفراغ منه يوم الأربعاء لتسع ليال بقين من المحرّم الحرام سنة ستّ وأربعين وثلاثمائة وألف بعد الهجرة النّبويّة في مدينة القاهرة وفرغت من نمق هذه النّسخة في صفر من السّنة المذكورة وتوكّلي على خالقي في كلّ حال.

8. L. 50b-51a

مرثية أبي الحسن الأنباري للوزير أبي طاهر

MARṬIYA ABŪ AL-ḤASAN AL-ANBĀRĪ LI AL-WAZĪR ABŪ ṬĀHIR

Elegija od 21 bejta u kojoj je oplakana smrt vezira Abū Ṭāhira. Spjevao na arapskom jeziku Muḥammad b. ʻUmar b. Yaʻqūb al-Anbārī, Abū al-Ḥasan, umro 366/976. godine.

Ahlwardt VII, 8245, 92b-93a

Početak (l. 50b):

أوّله: علوّ في الحياة وفي الممات لحقّ تلك إحدى المعجزات

كأنّ النّاس حولك حين قاموا وفود نداك أيّام الصّلات

Završetak (l. 51a):

آخره: وما لك تربة فأقول تسقى لأنّك نصب هطل الهاطلات

عليك تحيّة الرّحمن تترى برحمات غواد رائحات

9. L. 51b-56b

رسالة في حقّ الصّحابة

RISĀLA FĪ ḤAQQ AṢ-ṢAḤĀBA

Kratka rasprava o Poslanikovim, a.s., drugovima na arapskom jeziku. Sakupio iz raznih djela Mehmed Handžić, umro 1944. godine. Rasprava je podijeljena na četiri poglavlja (فصل) i zaključak (خاتمة).

Početak (l. 51b):

أوّله: الحمد لله الّذي زكّى أصحاب رسوله في كتابه ومنع عن سبّهم وذكرهم بغير الخير وفضّلهم على سائر الأمم... وبعد، فهذه رسالة دعاني إلى جمعها مباحثة فيما سبق مع الإخوان في الصّحابة فجرى على لسان بعضهم في بعض الصّحابة شيئ أظنّه غير لائق أن يتلفّظ به مؤمن

يتبع هدى نبيّه ويتّخذه أسوةً وقدوةً وجمعتها من أقوال كبار علماء السّلف عليهم سحائب رضوان الرّحمن ومن مثل السّلف: فكلّ خير في اتّباع من سلف وكلّ شرّ في ابتداع من خلف...

Završetak (l. 56b):

آخره: وأعوذ بالله من القول الهزل وأرجوه الخلاص من الرّجيم... وأسأله أن لا يحرمنا من هدايته المزيلة للعمى وأن يختم لنا بخير فإنّه رحيم الرّحما (!).

Djelo se završava kolofonom (l. 56b) u kome se navodi da je prepis završen 20. džumadel-ahira 1346/1927. godine. Sudeći po rukopisu, prepisao Mehmed Handžić.

فرغت منها لعشرين ليلة مضت من شهر جمادى الآخرة من شهور سنة ستّ وأربعين وثلاثمائة وألف من هجرة أفضل الرّسل صلّى الله عليه وعلى آله وصحبه أجمعين. تمّ تمام.

Listovi 57-69 slobodni.

Poklonio Mustafa Handžić, brat Mehmeda Handžića.

9106. R-4480

Zbirka (مجموع), 2

L. 62; 20 x 13,5 (15 x 9); 21 redak. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Tekst osnovnog djela pisan crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i u gornjem dijelu proljevenim mastilom plave boje.Tekst uokviren dvjema linijama crvene boje. Listovi bez kustoda.

Povez polukožni, sa preklopom. Vanjske strane korica i preklopa presvučene ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-59b

النّعم السّوابغ في شرح الكلم النّوابغ

AN-NIʻAM AS-SAWĀBIĠ FĪ ŠARḤ AL-KALIM AN-NAWĀBIĠ

Komentar na zbirku poslovica i mudrih izreka na arapskom jeziku. Osnovno djelo pod nazivom نوابغ الكلم وبدائع الحكم (poznato i pod skraćenim nazivima النّوابغ i الكلم النّوابغ) napisao je Maḥmūd b. ʻUmar b. Muḥammad al-Ḫawārizmī az-Zamaḫšarī, Ğārullāh, Abū al-Qāsim, rođen 467/1075., umro 538/1144. godine, a ovaj komentar Masʻūd b. ʻUmar b. ʻAbdullāh at-Taftāzānī, Saduddīn, rođen 712/1312., umro 791/1389. godine.

Ahlwardt VII, 8676; Sarkis I, str. 638.

Početak (l. 1b):

أوّله: إنّ خير ما لم تزل إليه نعام القلوب زفّافة ورياح نجح طلبات الطّلبة إليه خفّاقة وأحقّ ما ينال العبد به زلفى وقربى... حمد الله سبحانه وتعالى... وبعد، فإنّ النّجيب... لا زال كاسمه محمّداً بكلّ لسان ومحبّبًا إلى كلّ إنسان لما استظهر عندي من المقدّمات الأدبيّة نبذاً ومال خاطره إلى أن يحفظ كتاب الكلم النّوابغ حفظًا...**وسمّيته بالنّعم السّوابغ في شرح الكلم النّوابغ**..

Završetak (l. 59b):

آخره: **بذر في مطورة برٌّ في مطمورة** البذر ما يبذر من الحبوب في الأرض لزراعة الممطورة... واقع في الأرض المسقيمة بالمطر برّ معدّ في حفرة، وأمّا الثّاني فعلى الخبر.

Na kraju djela (l. 59b) bilješka da je njegov prepis, uoči ponedjeljka, 28. rebiul-ahira 1043/1633. godine, završio Ibrāhīm b. Muḥammad as-Sugūdī aš-Šāfi'ī.

كتبه الفقير إبراهيم بن محمّد السّجودي الشّافعي، فرغت منه ليلة الإثنين لثمان وعشرين ليلة خلت من ربيع الآخر في سنة ثلاث وأربعين وألف وصلّى الله على سيّدنا محمّد...

2. L. 61b-62a

التّبرّي من معرّة المعرّي

AT-TABARRĪ MIN MA'ARRA AL-MA'ARRĪ

Kratka pjesma u redžezu (أرجوزة) na arapskom jeziku o zloći i zajedljivosti pjesnika Abū 'Alā al-Ma'arrīja (umro 449/1057). Spjevao 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad as-Suyūṭī, Ğalāluddīn, rođen 849/1445., umro 911/1505. godine. Pjesma je napisana kao odgovor na izazov koji je, prilikom svoje posjete Bagdadu, al-Ma'arrī uputio prisutnima na dvoru alevijskog pročelnika, aš-Šarīfa al-Murtaḍā (967-1044), kada je zbog prepirke oko pjesnika al-Mutanabbīja bio izbačen sa dvora i nazvan psom, na što je ovaj odgovorio da nije pas on nego onaj ko za psa na arapskom jeziku ne zna sedamdeset naziva. Četiri stoljeća kasnije, as-Suyūtī je spjevao ovu pjesmu u kojoj je nabrojao svih sedamdeset naziva za psa u arapskom jeziku.

Ḥ. Ḫ. I, 337; Ahlwardt VI, 7056; an-Naqšibandī, 130-131, str. 71-72.

Početak (l. 61b):

أوّله: قال سيّدنا ومولانا... جلال الدّين عبد الرّحمن السّيوطي الشّافعي... دخل يومًا أبو العلا المعرّي على الشّريف المرتضى فعثر برجل فقال الرّجل: من هذا الكلب؟ فقال أبو العلا: الكلب من لا يعرف للكلب سبعين اسمًا. **قلت**: تتبّعت كتب اللّغة فحصلتها وقد نظّمتها في أرجوزة **سمّيتها التّبرّى من معرّة المعرّى** وهى هذه:

للّه حمد دايم الولي ثمّ صلوته على النّبيّ
قد نقل الثّقات عن أبي العلا لمّا أتى للمرتضى ودخلا
من ذلك الباقع ثمّ الوازع والكلب والأبقع ثمّ النّازع...

Završetak (l. 62a):

آخره: والوعّ والعلّوش ثمّ الوعوع الشّغبر والواواء فيما يسمع
هذا الّذي من كتب جمعته وما بدا من بعد ذا ألحقته
والحمد للّه هنا تمام ثمّ على نبيّه السّلام.

Na kraju djela (l. 62a) nalazi se bilješka da je prepis pjesme u subotu, 16. džumadel-ula 1008/1599. godine u Mekki, završio muderris Aḥmad b. Muḥammad b. Šamsuddīn.

وقع الفراغ من كتابته بعون الله وحسن هدايته بمكّة المشرّفة قبيل عصر يوم السّبت سادس عشر شهر جمادى الأولى سنة ١٠٠٨ على يد الفقير أحمد بن محمّد بن شمس الدّين المدرّس الحنفي عفى عنهم.

Na listu 1a pečat ranijeg vlasnika hadži Muṣṭafe Ṣidqīja iz (1)179/1765. godine sa natpisom:

Iz biblioteke Ulema-i medžlisa.

9107. R-10305

Zbirka (مجموع), 2

L. 7; 19,5 x 13,5 (16 x 9); 23 retka. *Nasḫ*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani. List 3 naknadno dopisan. Tekst osnovnog djela na listovima 4a-7b nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1a-2b

بديع البديع في مدح الشّفيع

BADĪ' AL-BADĪ' FĪ MADḤ AŠ-ŠAFĪ'

Hvalospjev od 40 bejtova u slavu poslanika Muhammeda, a. s.. Spjevao na arapskom jeziku poznati egipatski pjesnik Ša'bān b.

Muḥammad b. Dāwūd al-Āṭārī al-Miṣrī, Zaynuddīn, rođ. 765/1364., umro 828/1425. godine.

Kaḥḥāla IV, 300-301; Nametak IV, 2669; Ahlwardt VI, 7359.

Pošetak (1b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرح الصّدور ببديع مصنوعاته وفتح السّرور بشفيع شفاعته... أمّا بعد، فهذه قصيدة بديعيّة في علم البديع خدمت بها حضرة جناب الرّفيع **وسمّيتها بديع البديع في مدح الشّفيع**... (l. 2b) في أربعين بيتًا على بحر البسيط... وهذا أوّلها:

إنْ جِئْتَ بَدْرًا فَطِبْ وَانْزِلْ بِذِي سَلَـمٍ سَلِّمْ عَلَى مَنْ سَبَى بَدْرًا عَلَى عَلَـمِ
يَا رَاجِيًا سَلْسَبِيـلاً عَيْـن جَنَّتِـهِ لِنَحْوِهِ سَلْ سَبِيـلاً أُخَا الْهِمَـم

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 2b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

وَالْخَلْقُ فِي شَرَفٍ وَالْخُلْقُ فِي عِظَمٍ جَبْـرُ لِكَسْـرٍ ذُخْرٌ لِمُفْتَـقِـرِ
غَوْثٌ لِمُنْفَصِـمٍ غَيْثٌ لِمُنْقَصِـمٍ كَالْبَدْرِ فِي ظُلَمٍ كَالْبَحْرِ فِي كَلِـمِ...

2. L. 3a-7b

شرح فرائد الفوائد لتحقيق معاني الاستعارة

ŠARḤ FARĀ'ID AL-FAWĀ'ID LI TAḤQĪQ MA'ĀNĪ AL-ISTI'ĀRA

Komentar na as-Samarqandījevu raspravu o naročitoj upotrebi riječi u prenesenom značenju. Napisao Ḥusayn-ef. al-Iṣba'ī as-Sarāyī, učitelj Kantamirijina učitelja 'Abdulqādira, čija nam je godina smrti nepoznata.

Ždralović, Prepisivači..., II, str. 100; Popara-Fajić VII, 4371/3; Mujezinović, Islamska epigrafika... I, str. 362.

Početak (l. 3a):

أوّله: الحمد لله الّذي أذاق نوع الإنسان حلاوة النّطق والبيان ففاز منهم من فاز بالتّمييز بين الحقيقة والمجاز... أمّا بعد، فلا يخفى أنّ الرّسالة الّتي عملها المولى... الفاضل أبو القاسم السّمرقندي في تحقيق الإستعارات بديعة العبارات بعيدة الإشارات كافية في هذا الباب وافية لأولي الألباب... قال المصنّف: **الحمد لواهب العطيّة** أي كلّ فرد من أفراد العطايا كما هو المستفاد من لام الإستغراق...

Završetak (l. 7b):

آخره: **وبين ما يجعل زائداً عليها** أي على قرينة الكنيّة **وترشيح القوّة الإختصاص بالمشبّه به فأيّهما أقوى اختصاصًا وتعلّقًا به فهو القرينة** سواء كان مقدّمًا أو مؤخّرًا ولا حاجة إلى بيان الفرق

بين القرينة والترّشيح في المصرّحة وهو ظاهر... ولك أن تجعل الجميع قرينةً في مقام شدّة الإهتمام بالإيضاح ولذا قال صاحب التّلخيص: **القرينة قد تكون واحدةً وقد تكون متعدّدةً** والله الهادي.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (poklon).

9108. R-10196

القصيدة الدّمياطيّة في التّوسّل بأسماء الله الحسنى

AL-QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA FĪ AT-TAWASSUL BI ASMĀ' ALLĀH AL-ḤUSNĀ

Isto kao pod br. 9104/7.

L. 6; 21 x 17 (16 x 8,5); 10 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i zubima glodara. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Između redaka ponegdje prevod na turskom jeziku. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Prepisao nama nepoznati prepisivač 1276/1859-60. godine.

9109. R-5427

منتخب ضروب الأمثال

MUNTAḪAB ḌURŪB AL-AMṬĀL

Zbirka aforizama i poslovica s kraćim objašnjenjem njihova značenja. Sakupio na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Umar b. Amrullāh b. Āq Šamsuddīn, umro 959/1552. godine. Poslovice su poredane po alfabetu u 28 podlavlja (باب).

Kaḥḥāla XI, 77; A. M. II, 244.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان علّمه البيان وشرّفه بالعقل... ثمّ الصّلوة على سيّد الأنام... وبعد، فمن المعلوم أنّ أدب سلّم إلى معرفة العلوم به يتوصّل إلى الوقوف عليها ومنه يتوقّع الوصول إليها غير أنّ له مسالك ومدارج... (L. 4b) **الباب الأوّل فيما في أوّله همزة**: إنّ من البيان لسحراً...

Završetak (l. 65a):

آخره: **الثّامن والعشرون في أوّله يا**ء: اليد العليا خير من اليد السّفلى هذا من قول النّبي صلّى الله عليه وسلّم... **ما على افعل من هذا الباب**: أيْبَسُ مِنْ صَخْرٍ المولدون، يحدّث من الحفّ إلى المقنعة يضرب للعارف بحقيقة الشّيئ، يوم السّفر نصف السّقر تزاحم الأشغال، يوم كأيّام يضرب في اليوم الشّديد، تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

L. 66; 18,8 x 13,7 (12 x 7); 17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Tekst izreka nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Međutim, na osnovu bilješki ranijih vlasnika na listu 1a, sa sigurnošću se može utvrditi da je prepis stariji od 1034/1625. godine.

Prema tim bilješkama, vlasnik rukopisa bio je prvo 'Umar b. Ḥusayn ar-Rūmī, zatim ga je 1034/1625. godine od nekog telala u Carigradu kupio 'Uṯmān b. Abū Bakr, da bi ga na kraju kupio i u Bosnu donio Ḥusayn-zāde Bosnawī.

- ممّا انسلك في سلك ملك الفقير إلى الله الغني القوي القدير عمر بن حسين الرّومي...
- ثمّ ملّكته بالإشتراء الشّرعي من الدّلّال في قسطنطينيّة المحميّة في سنة أربع وثلاثين وألف وأنا الفقير إليه سبحانه عثمان بن أبي بكر...
- ثمّ استصحبه حسين زاده بوسنوي شراءً.

Ispod i iznad bilješke prvog vlasnika rukopisa otisnut lični pečat.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9110.

R-6782

Zbirka (مجموع), 3

L. 109; 19,3 x 13,3 (13 x 7,5); 21 redak. *Nasḫ*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Na listovima 1b i 31b lijepo urađeni *unvani* u obliku kupole,

ukrašeni floralnim motivima u zlatnoj, plavoj, narandžastoj i zelenoj boji. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren dvjema debelim zlatnim linijama, ojačanim sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, dohvaćen crvotočinom, vješto popravljan dužinom hrbata. Na koricama i preklopu utisnuti ornamenti sa floralnim motivima.

1. L. 1b-30b

شرح قصيدة بانت سعاد

ŠARḤ QAṢĪDA BĀNAT SU'ĀD

Isto kao pod br. 9096/4.

2. L. 31b-95b

شرح قصيدة البردة

ŠARḤ QAṢĪDA AL-BURDA

Komentar na hvalospjev spjevan u slavu poslanika Muhammeda a. s., Osnovno djelo الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة (v. 8889/10) poznato još i pod skraćenim nazivom قصيدة البردة na arapskom jeziku je spjevao Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Abū 'Abdullāh, Šarafuddīn, umro 694/1294. godine, a ovaj komentar, također na arapskom jeziku, 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī al-Harawī, Nūruddīn, umro 1014/1606. godine. Prema bilješci na kraju djela, autor je komentar završio krajem mjeseca safera 1012/1604. godine.

Kaḥḥāla VII, 100; Ḥ. Ḫ. II, 1335.

Početak (l. 1b):

أوّله: أحمده امتثالاً لأمره لا احصاءً لشكره، و(أ) صلّى على حبيبه وصفيّه ورسوله ونبيّه... وبعد، فقد روى عن ناظم القصيدة المعروفة بالبردة أنّه قال... ففكّرت أن أهمل (!) قصيدة في مدح النّبيّ... وقد سنح لخاطر أفقر عباد الله الغنيّ الباري علي بن سلطان محمّد الهروي القاري أن أخدم هذه القصيدة المباركة الميمونة المرضيّة رجاءً لشفاء الأمراض الظّاهريّة والباطنيّة...

Završetak (l. 95b):

آخره: فما نقل ابن الغازي عن ابن المرزوق انّ نغم في بيت القصيدة بكسر النّون يحتاج إلى نقل صريح ودليل صحيح... وفيه تنبيه بنيه على أنّ عليه موجبة لجمال المصلّي وكماله ومقتضيه لطرب حاله وحسن ماله، والله تعالى أعلم بالصّواب. تمّت. بانت

Na kraju djela (l. 95b) bilješka da je prepis završio Sulaymān Fahīm 2. rebiul-ahira 1163/1750. godine.

نمّقه الفقير الحقير العبد الدّاعي مغفرة ربّه الباري سليمان فهيم سنة ثلث وستّين ومائة وألف من هجرة من له العزّ والشّرف، ٢ ربيع الآخر سنة ١١٦٣

3. L. 96b-108a

شرح قصيدة بانت سعاد بالتّركيّة لمجهول

ŠARḤ QAṢĪDA BĀNAT SU'ĀD
BI AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Komentar na Ka'b b. Zuhayrovu kasidu بانت سعاد (v. 8970/8) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 96b):

أوّله: احوال صاحب قصيده برده كعب بن زهير رضى الله عنه معلوم اولكه ويجير زهير بن ابي سلمى نام كمسنه نك اوغللري اولوب ايكيسي دخي فحول شعر ادن ايدرلر بركون بونلرقيون كودوركن بجير قراناشي كعبه دركه اى قراناشم كعب سن قيون يانده...

Završetak (l. 108a):

آخره: يعني انلر موت حوضلرندن رجوع ايدوب دونمزلر بلكه اول حوضلره بيك جانيله عطشان اولور ايلر ووارلر ديمك اولور حضرت رسول اكرم صلّى الله عليه وسلّم بو بيتي ايشتدكده مجلس شريفلرينده قريشدن حاضر اولره نظر ايدوب ايشديكوز كعب نه سويلر ديو اشارت بيوردبلر. تمّت ١١٦٣

Prepisao isti prepisivač kao i pod br. 2, 1163/1750. godine.

Na listu 108b bilješka ranijeg vlasnika h. hfz. Muḥamed-ef. Tuzlića da je za ovaj primjerak u prvoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 1256/1840. godine platio 45 groša.

أخذت هذه النّصخت (النّسخة) الشّريفة بخمس وأربعين غروش في أوائل شهر ربيع الأوّل... سنة ستّة وخمسين ومائتين وألف وأنا الفقير طوزلوي زاده الحاجي حافظ محمّد أفندي المنصوب (!) عن سراى بوسنه.

Iz kolekcije Ahmeda Tuzlića (poklon).

9111. R-9819

زبدة الأمثال

ZUBDA AL-AMṬĀL

Zbirka poslovica na arapskom jeziku. Sabrao Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Ḥanafī iz Galipolja, umro 1024/1615. ili 1176/1762. godine.

Kaḥḥāla XII, 237; A. M. II, 451; Nametak IV, 2673; Fajić III, 2249; Dobrača I, 585/2; Flügel I, 339, str. 301; Lavić XIV, 8151/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي زيّن عباده بالألفاظ والأقوال وفضّلهم بما علّمهم من بدائع الحكم ولطائف الأمثال... أمّا بعد، فيقول أفقر عباد الله الكريم مصطفى بن إبراهيم عفا عنهما الغفور الرّحيم من بلدة دار الغزاة والمجاهدين ومدار الأولياء العارفين كليبولي صين (صِينَتْ) من البليّة... أردت أن أجمع مجموعة... **وسمّيتها زبدة الأمثال** لوقوعها عمدة الأقوال...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 6b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: من عمل بما علم ورّثه الله تعالى علم ما لم يعلم، العلم بلا عمل وبال والعمل بلا علم ضلال، علم لا يصلحك ضلال ومال لا ينفعك وبال، العالم المتعسّف شبيه بالجاهل...

L. 6; 19,5 x 12,5 (13,5 x 7); 19 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9112. R-7193

Zbirka (مجموع), 4

L. 8; 20,3 x 14,5 (16,5 x 11); 17-19 redaka. *Nash* sa mješavinom *ta'līqa*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Na većini listova tamne fleke, kao znak oboljenja papira. Na pojedinim listovima tekst oštećen do te mjere da je nečitljiv. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-4a

حكاية لطيفة وفيها فوائد كثيرة

ḤIKĀYA LAṬĪFA WA FĪHĀ FAWĀ'ID KAṬĪRA

Priča moralno-didaktičkog sadržaja o dječaku i al-Ḥağğāğ b. Yūsufu aṭ-Ṭaqafīju, na arapskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين. قال أبو عبد الله الكرخي: حضرت يومًا مجلس الحجّاج بن يوسف والنّاس حوله جالسون... وهو بينهم كالأسد وإذ قد أقبل ودخل عليه صبيّ... يعارضه وهو زاهد في الحسن فسلّم وترجّل فردّ عليه السّلام الحجّاج قال: من أين أنت ياصبيّ ومن أين أقبلت؟ قال له: من مدينة مصر. قال: من مدينة العاشقين؟ فقال الصّبيّ: ولماذا جعلتها مدينة العاشقين؟ فقال الحجّاج: لأنّ ترابها ذهب ونسائها لعب ونيلها عجب وهى من غلب...

Završetak (l. 4a):

آخره: فقال: من أين أخرج يا حجّاج؟ قال: من هذا الباب وأشار بيده إلى باب السّلامة فخرج الصّبيّ وراح إلى حال سبيله فقالوا أرباب الدّولة: كيف... على باب السّلامة وما هى من عادتك؟ قال: لإنّه استشارة والمشاورة من الإيمان والمؤمن لا يكون خوّانًا ولهذا تجوز عليه اللّعنة... والله تعالى أعلم.

Na kraju priče (l. 4a) bilješka nama nepoznatog prepisivača u kojoj se navodi da je ovu priču prepisao iz medžmue 'Abdurraḥmān-ef. aṭ-Ṭāšlīğawīje (iz Pljevalja) ili (za 'Abdurraḥmān-ef. aṭ-Ṭāšlīğawīju) zadnji dan mjeseca redžeba 1099/1688. godine.

إستنسخت هذه الحكاية من مجموعة المرغوبة لمولانا عبد الرّحمن أفندي الطّاشليجوي في سلخ رجب الفرد لسنة تسع وتسعين وألف.

2. L. 4b-6b

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة لأبي يوسف

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA LI ABŪ YŪSUF

Oporuka imama Nu'mān b. Ṭābita, Abū Ḥanīfe, umro 150/767. godine, svome učeniku Abū Yūsufu. Oporuka sadrži savjete i upute o lijepom ophođenju sa ljudima.

Kaḥḥāla XIII, 104; Ahlwardt III, 3967; Dobrača II, 1436/3; Kairo I, 375; Popara XIII, 7600/5; Fajić XI, 6902/11.

Početak (l. 4b):

أوّله: بعد أن ظهر له الرّشد وحسن السّيرة والإقبال على النّاس فقال: يا يعقوب، وقّر السّلطان وعظّم منزلته وإيّاك والكذب بين يديه والدّخول عليه في كلّ وقت ما لم يدعك لحاجة علميّة فإنّك إذا أكثرت الإخلاط تهاون بك وصغرتْ منزلتك عنده فكن منه كما أنت من النّار تنتفع وتباعد ولا تَدنِ منها فإنّ السّلطان لا يرى لأحد ما يرى لنفسه، وإيّاك وكثرة الكلام بين يديه فإنّه يأخذ عليك ما قلتَه لا يرضى لنفسه بين حاشيته (إلاّ) أنّه أعلم منك...

Završetak (l. 6b):

آخره: ولا تحقّر مجالس الذكر ومن يتّخذ مجلس عظةً بجاهك وتزكيتك بل وجّه أهل محلّتك وعامّتك الّذين تعتمد عليهم مع واحد من أصحابك وفوّض أمر المناكح إلى خطيب ناحيتك وكذا صلوة الجنائز والعيدين ولا تنس من صالح دعائك واقبل هذه الموعظة منّي وإنّما أوصيك لمصلحتك ومصلحة المسلمين... إنتهى.

3. L. 7a

كيفيّة توبة العبد

KAYFIYYA TAWBA AL-'ABD

Kratko uputstvo za pokajanje od grijeha, zasnovano na predaji koju od poslanika Muhammeda, a. s., prenosi poznati ashab Abū Ḍarr al-Ġifārī.

Početak (l. 7a):

أوّله: عن زيد عن وهب عن أبي ذرّ رضى الله عنهما أنّه قال: قلت: يا رسول الله، كيف ينبغي للعبد المذنب أن يتوب؟ فقال عليه الصّلوة والسّلام: ليغتسل ليلة الإثنين بعد الوتر ويصلّي عشر ركعة يقرأ في كلّ ركعة **فاتحة الكتاب** و**قل يا أيّها الكافرون** مرّةً وسورة **الإخلاص** عشر مرّات ويسلّم في كلّ أربع ركعات...

Završetak (l. 7a):

آخره: ولا يخرج من الدّنيا حتّى يرى مكانه في الجنّة فإذا خرجت روحه رضى الله عنه يغسله جبريل عليه السّلام مع ثمانين ألف ملك ويصلّي على جنازته مع مائة ألف ملك... ويصل الجنّة بلا حساب ولا عذاب. صدق رسول الله وصدق حبيب الله.

4. L. 7b-8a

دعاء ختم القرآن

DU'Ā' ḤATM AL-QUR'ĀN

Hatma dova (dova koja se uči poslije proučenog cijelog Kur'āna).

Početak (l. 7b):

أوّله: صدق الله العظيم وبلّغ رسوله الكريم ونحن على ذلك من الشّاهدين ونعوذ بالله من مصايد الشّيطان... **الحمد لله الّذي خلق السّماوات والأرض وجعل الظّلمات والنّور ثمّ الّذين كفروا بربّهم يعدلون**...

Završetak (l. 8a):

آخره: واغفر لنا ولوالدينا ولوالد والدينا ولمشايخنا والرّاغبين الخير فينا... ولا تجعل منّا شقيًّا مطروداً عن بابك برحمتك يا أرحم الرّاحمين، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

Nema podataka o prepisivaču. Sudeći po rukopisu, mastilu i papiru, cijelu zbirku je prepisao nama nepoznati prepisivač 1099/1688. godine u Pljevljima (v. bilješku pod br. 1 u ovoj zbirci).

9113. R-328

Zbirka (مجموع), 3

L. 105; 24 x 14,5 (18 x 8,5); 25 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i tekst osnovnog djela pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. pojedini listovi odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez kartonski sa kožnim hrbatom.

1. L. 1b-30b

القول المتواطي في شرح قصيدة الدّمياطي

AL-QAWL AL-MUTAWĀṬĪ
FĪ ŠARḤ QAṢĪDA AD-DIMYĀṬĪ

Komentar na kasidu o Božijim lijepim imenima (الأسماء الحسنى) i molitvi pomoći njih. Kasidu je na arapskom jeziku spjevao Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn, umro 921/1515. godine, a ovaj komentar na nju, također na arapskom jeziku, napisao je Muḥammad b. Aḥmād al-Ğazā'irī, Šamsuddīn, umro 1139/1726. godine.

Kaḥḥāla VIII, 246; Fajić XI, 6995; Ḏayl Kašf aẓ-ẓunūn II, 230; Trako-Gazić, 47-50.

Početak (l. 1b):

أوّله: وصلّى الله على سيّدنا محمّد النّبيّ الكريم، سبحان من علّم الإنسان بفضله الأسماء... وبعد، فإنّ القصيدة الدّمياطيّة مشهورة في فنّها معروفة بعلوّ القدر عند أهلها... فاستخرت الله تعالى في شرح يحلّ ألفاظها ومعانيها ويقرّب مدلولاتها ومبانيها **وسمّيته القول المتواطي في شرح قصيدة الدّمياطي**...

Završetak (l. 30b):

آخره: ولو وقفت على شرح لها لما تعرّضت لذلك التّحرير ولكن هذا ما جرى به التّقدير وحكم به المالك القدير فالله أسأل أن يجعله خالصًا لوجهه الكريم وسببًا موصلاً إلى جنّات النّعيم إنّه متفضّل رحيم وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليمًا فآخر دعوانا أن الحمد لله ربّ العالمين. تمّت بعون الله سبحانه وتعالى.

2. L. 31a-32a

القصيدة الدّمياطيّة في التّوسّل بأسماء الله الحسنى

AL-QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA FĪ AT-TAWASSUL
BI ASMĀʾ ALLĀH AL-ḤUSNĀ

Isto kao pod br. 9104/7.

Listovi 33a-36a slobodni.

3. L. 36b-105b

معرفتنامه

MAʿRIFAT-NĀMA

Enciklopedijsko djelo o tesavvufu i moralu. Napisao na turskom jeziku Šayḥ Ibrāhīm Ḥaqqī b. Darwīš al-Arḍurūmī aṣ-Ṣūfī al-Ḥanafī, umro 1194/1780. godine. Djelo je je prvi put štampano u Bulaku (Kairo) 1251/1835. godine.

Dobrača I, 8, str. 11; Ḏayl Kapf aẓ-ẓunūn II, 512; Karatay t I, 1467-69; O. M. I, 33-36; A. M. I, 39-40; Rieu, 116; Köprülü III, 119; Islām ansiklopedisi... Cilt 21, str. 305-311.

Početak ovdje (l. 36b):

أوّل الموجود: **فنّ اوّل ويه تستعين** وجوهله مرآت كائنات اولوب ترتيب خلقت تكواني وكيفيّت ماهيت جواهر واعراض جهاتي واحوال واشكال اشيا واعياني وحكمت وهيئت عالم اجزاء واركاني وكون وفساد عناصر ومركّبات حيواني وحكيمانه اوچ باب ايله بيان وعيان ايدر **باب اوّل** ترتيب خلقت اكواني...

Završetak ovdje (l. 105b):

آخر الموجود: تا كيم مطالعه ايدن اولو الالبابه عبرت نما اولوپ سرور حضوريله كوكلري طولوپ ورد لسانلري تسبيح مولى اوله، سبحان ذي الملك والملكوت، سبحان ذي العرش والعزّة والعظمة والهيبة والقدرة والكبرياء والجبروت، سبحان الملك المعبود، سبحان الملك الموجود، سبحان الملك الحي الّذي لا ينام ولا يموت، سبّوح قدّوس ربّنا وربّ الملائكة والرّوح جلّ جلاله وعمّ نواله.

Na kraju djela (l. 105b) nalazi se bilješka napisana crvenim slovimau kojoj se kaže da je prepis djela u mjesecu rebiul-ahiru 1224/1799. godine završio Muḥammad Bāqī (Ğīno-zāde).

قد وقع الفراغ في شهر ربيع الآخر اى أواسط سنة أربع وعشرين ومائتين بعد ألف من يد (ال) عبد الأضعف محمّد باقي غفر اللّه له ولجميع عشرته (عشيرته)...

Na listu 1a nalazi se bilješka prepisivača i vlasnika Ğīno-zādea u kojoj se navodi da ovaj rukopis uvakufljuje i da za muteveliju određuje svoga najstarijeg sina.

وقف هذه النّسخة الشّريفة خالصًا لوجه اللّه وطلبًا لمرضاته على وجه المشروطيّة واختار المتولى أعظم وأرشد أولادي وأنا الفير جينوزاده غفر له.

Ispod bilješke nalazi se pečat vakifa iz 1265/1849. godine na kome su čitljivi ime i godina (حسبى اللّه وحده وكفى عبده محمّد باقي سنة ١٢٦٥).

Na listovima 1a, 2a, 30b, 37b, 38a, 49a, 76a, 82a, 99b i 105b nalazi se veliki ovalni pečat vakifa iz 1284/1867. godine sa natpisom وقف عبد الباقي أفندي جينوزاده سنة ١٢٨٤

9114. R-6164

لطائف من حياة محيي الدّين عربي

LAṬĀ'IF MIN ḤAYĀ MUḤYIDDĪN 'ARABĪ

Nekoliko anegdota na arapskom jeziku iz života poznatog mistika Muḥyiddīna 'Arabīja, od nama nepoznatog sakupljača. Moguće je da je ovdje riječ o fragmentu iz nekog opširnijeg djela.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: وكان الشّيخ محيي الدّين رضى اللّه عنه بارشا (!) دولة الأساسين في انقطاعه عن الخلق واعتزاله عن النّاس وذلك أنّ الشّيخ محيي الدّين رضى اللّه عنه بلغه أنّ الإمام فخر الدّين الرّازي رضى اللّه عنه كان ذات يوم جالسًا بين أحبّائه وخواصّ أصحابه فبكى بكاءً شديداً... فلمّا بلغ الشّيخ محيي الدّين رضى اللّه عنه ذلك انتهز الفرصة في إيقاظه باعراضه عن العلوم النّظريّة...

Završetak ovdje (l. 7a):

آخر الموجود: والثّاني هو أنّه قصد بهذه الكلمة كذا لا سبيل إليه أيضًا ومن ادّعاه كفر لأنّه من أمور القلب الّتي لا يطلع عليها إلاّ اللّه وقد سأل بعض أكابر العلا بعض الصّوفيّين في عصره: ما حملكم على أن اصطلحتم على هذه الألفاظ الّتي ستشنع ظاهرها؟ فقال: غيرة على طريقنا هذا ان يدّعيه من لا يحسبه ويدخل فيه من ليس من أهله.

Na listu 8a nekoliko stihova Ibn 'Arabīja sa komentarom. Početak ovdje:

ولدت أبي من قبل أمّي وأمّها ـ وانكحتها إيّاه حين توالدى

الأب العقل الأوّل والأمّ الطّبيعة وأمّ الأمّ هى الرّوح والولادة الظّهور والإنكاح الإقتران والخ.

L. 8; 18 x 13,5 (14,5 x 11); 27 redaka. *Nash*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, pretežno bez dijakritičkih znakova, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

9115. R-9133

نخبة من أشعار العرب

NUḤBA MIN AŠ'ĀR AL-'ARAB

Fragment iz nekog *Izbora arapske poezije*, od nama nepoznatog sakupljača. Fragment sadrži dio od 35. do 41. poglavlja (باب).

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **الباب الخامس والثّلاثون في ذكر الأودات الماضية والتّلهّف على العيشة الرّاضية تاج الدّين الكندي:**

أراجعة لنا بواصل سلمى ... ليال كنّ للأحباب سلمى

ليال كنت أحسبها قصار ... قافني طولها ضماؤ لثما

Završetak ovdje (l. 4b):

آخر الموجود: **الباب الحادي والأربعون** في جادته لابسه حله سودا ـ مرّت به يوم كسوف شمس:

عاينت في حلل السّواد مريدة ... مثل القضيب المايد الميّاس

قلت لها ماذا اللّباس وغيره ... ادنى من الإبهاج والا مهاس

L. 12; 21 x 15,5 (17 x 12,5); 15 redaka. *Nash*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom.

Naslovi poglavlja i imena pjesnika pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćenbi vlagom. Sa kustodama.

Bez poveza.

Na listovima 5a-12b fragment iz nekog djela o živototisu poslanika Muhammeda, a. s., na turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9116. R-9375

قصيدة لمجهول

QAṢĪDA LI MAĞHŪL

Kasida moralno-vjerskog sadržaja na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Između redaka prevod na turskom jeziku.

Početak (l. 1a):

أوّله: فَإِنَّ فَقِيهًا وَاحِـدًا مُتَوَرِّعًا أَشَدُّ عَلَى الشَّيْطَانِ مِنْ أَلْفِ عَابِدِ
وَاكْثَـارُ صَلَـوَةٍ بِلاَ دُعَاءٍ كَرَمْـيِ النَّبْـلِ يرْمِي فِي الذَّبَابِ

Završetak (l. 12a):

آخره: وَأَزْعَمُ إِنِّي هَايِمٌ ذُو صَبَابَةٍ لِرَبِّي وَلاَ أَبْكِي وَتَبْكِي الْبَهَـايِمُ
كُلُّ الْعَدَاوَةِ قَدْ تُرْجَى إِزَالَتُهَا إِلاَّ عَدَاوَةَ مَنْ عَادَاكَ مِنْ جَسَـدٍ

تمّ تمام بعون الله الملك المنّان.

L. 12; 19 x 12,5 (15 x 10); 7 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Ukrasni znakovi u vidu tačaka pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije iz XVIII stoljeća.

9117. R-5155

قصيدة أنا المطلوب لمجهول

QAṢĪDA ANA AL-MAṬLŪB LI MAĞHŪL

Kasida moralno-didaktičkog sadržaja, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naziv kaside prema početku. Između redaka prijevod na turskom jeziku.

Početak (l. 2b):

أوّله: أنا المطلوب فاطلبني تجدني فإن تطلب سواى لم تجـدني
أنا المقصود فلا تقصد سواى كثير اللّطف فاطلبني تجدني

Završetak (l. 4b):

آخره: أتعرف ساتراً للعيب غيري أنا السّتّـار فاطلبني تجدني
إلهـي يا إلهـي يا إلهـي أجرنا من وقوع في ضلالي.

L. 5; 21 x 15,5 (13 x 8,5); 8 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan oštrim perom, nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9118. R-10127

حكاية أصحاب الكهف

ḤIKĀYA AṢḤAB AL-KAHF

Priča o stanovnicima pećine (أصـحـاب الكهف) na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo odlomak iz nekog opširnijeg djela. Priča je zasnovana na kur'anskim ajetima i izrekama poslanika Muhammeda, a. s.

Početak (l. 1b):

أوّله: **حكاية أصحاب الكهف** سئل ابن عبّاس رضى الله عنه أىّ آية في كتاب الله أعجب؟ قال: الآية التي تكلّم بها وسمّاها عجبًا. قيل: وما هى؟ قال: قوله تعالى: **أم حسبت أنّ أصحاب الكهف والرّقيم كانوا من آياتنا عجبًا**...

Završetak (l. 9b):

آخره: وقال اليهود: كانوا منّا وكان في ذلك الزّمان ملكين (ملكان) أحدهما مؤمن والآخر كافر فأراد كلّ واحد منهما أن يبنى لهما بنيانًا فقاتلوا على ذلك قتالاً شديدًا فغلب الملك المؤمن على الملك الكافر فبنا عليهم بنيانًا وتصديق ذلك في كتاب الله تعالى: **قال الّذين غلبوا على أمرهم لنتّخذنّ عليهم مسجدًا**.

Listovi 10a-16b slobodni.

L. 16; 18 x 12,3 (14 x 7); 21 redak. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Mustafe Vatrenjaka iz Sarajeva, mutevelije Gazi Husrev-begova vakufa (poklon).

9119. R-4832

الأمثال والحكم

AL-AMṬĀL WA AL-ḤIKAM

Zbirka poslovica i mudrih izreka na arapskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak (l. 1b):

أوّله: **كلب وذئب**: كلب مرّة كان يطرد ذئبًا ويفتخر بقوّته وخفّة جريه وانهزم الذّئب بين يديه فالتفت إليه الذّئب قائلاً له: لا تظنّ أنّ خوفي منك وإنّما خوفي ممّن هو معك يطردني! معناه: إنّه لا يفتخر الإنسان إلاّ بما هو له ولا يكون الإفتخار بما ليس له...

Završetak (l. 15a):

آخره: خير اللّسان المخزون وخير الكلام الموزون، قِ فَاكَ عمّا يقرع قَفَاك، من كلّ معنى يكاد الميت يفهمه حسنًا ويعشقه القرطاس والقلم. تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Na listovima 16-26 spisak upotrijebljenih riječi, bez prijevoda na bosanski jezik.

L. 26; 21 x 14,5 (14 x 10); 7-9 redaka. *Nasḫ*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi bez kustoda, razasuti i ispreturani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i pismu, prepis je, najvjerovatnije s kraja XIX ili početka XX stoljeća.

Na listu 26a ime Salima Serdarevića, najvjerovatnije ranijeg vlasnika.

9120. R-6968

المقدّمة في علوم الإسلام والعرب

AL-MUQADDIMA FĪ 'ULŪM AL-ISLĀM WA AL-'ARAB

Uvod u hrestomatiju arapsko-islamske literature na arapskom jeziku. Napisao Mehmed Handžić, najvjerovatnije, za vrijeme studija na

univerzitetu al-Azhar u Kairu, tokom tridesetih godina prošlog stoljeća. Djelo je podijeljeno na dva dijela (الجزء). U prvom dijelu (str. 2-189) dat je pregled historije arapskog pisma. U drugom dijelu (str. 196-320) autor je počeo davati pregled djela iz oblasti jezika (في ذكر كتب اللّغة), ali ga nije završio. Autor je umro 1944. godine u Sarajevu u 38. godini života.

Početak (str. 2):

أوّله: الحمد لله والصّلوة والسّلام على رسول الله وآله وصحبه أجمعين، أمّا بعد، فهذا رسم المقدّمة الّتي تنوي تأليفها وجعلها (جعلناها) مقدّمةً لكتابنا الّذي نجمع فيه ما ألّف من الكتب في علوم الإسلام والعرب وتتضمّن المقدّمة موضوعات العلوم والتّاريخ وهذا الفنّ يسمّى تاريخ الآداب...

Završetak (str. 320):

آخره: ولبعضهم: خلّ زيدًا لشأنه أينما شاء يذهب
أنا مالي ولامرئ أبد الدّهر يضرب
ولغيره: النّحو شؤم كلّه فاعلموا يذهب بالخير من البيت
خير من النّحو وأصحابه ثريدة تعمل بالزّيت...

Str. 320; 23 x 17 (19 x 14,5); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Pisanska sveska širokih linija, naknadno uvezana u tvrdi kartonski povez sa plastificiranim hrbatom. Vanjske strane korica presvučene ukrasnim papirom.

Prepisano rukom autora.

Iz zaostavštine autora poklonio njegov brat Mustafa Handžić 1989. godine.

9121. R-6969

Zbirka (مجموع), 11

L. 217; 20 x 16,5 (15 x 12); 17-19 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Na pojedinim listovima značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi 12b-20b, 48a-114b, 116b-119a i 156a-214a slobodni. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 1a-12a

الجزء الثّاني من كتاب الحاوي

AL-ĞUZ' AṮ-ṮĀNĪ MIN KITĀB AL-ḤĀWĪ

Drugi dio zbirke rasprava, idžazetnama i fetvi koje je iz raznih djela na arapskom jeziku, kao student u Kairu, sakupio Mehmed Handžić, umro 1944. godine. Djelo nije završeno.

Na početku (l. 1a) naslov djela i ime sakupljača:

هذا هو الجزء الثّاني من كتاب الحاوي للرّسائل والإجازات والمهمّات والفتاوى ممّا جمعه لنفسه العبد الفقير محمد بن محمد بن محمد الخانجي البوسنوي غفر الله له ولوالديه آمين.

Početak (l. 1b):

أوّله: نبدأ هذا المجموع بالإبتهال إلى الله تعالى والإستغاثة به عزّ وجلّ، ومن أحسن ما رأينا من هذا الباب أبيات السّهيلي العينيّة الّتي أوّلها: يا من يرى في الضّمير ويسمع وقد خمّسها الشّيخ محمّد زين العابدين البكري فقال:

يا ربّ أنت لنا الإله الأرفع ... ورضاك عنّا كلّ سوء يمنع

لم لا أنادي والمدافع تهمع ... يا من يرى ما في الضّمير ويسمع

أنت المُعَدُّ لكلّ ما يتوقّع

Završetak (l. 12a):

آخره: قال عبد الله بن جبرئيل: حدّثني من أثق بقوله أنّ سيف الدّولة كان إذا أكل الطّعام حضر على مائدته أربعة وعشرون طبيبًا كلّهم يأخذ الرّزق. (طبقات الأطبّاء ج ٢ ص ١٤٠)

Listovi 12b-20b slobodni.

2. L. 21a-34a

الكلام على حديث المجدّدين

AL-KALĀM ʿALĀ ḤADĪṮ AL-MUĞADDIDĪN

Rasprava o velikim reformatorima islama na kraju svakog stoljeća po Hidžri. Sakupio iz raznih djela na arapskom jeziku i mjestimično prokomentarisao Mehmed Handžić, umro 1944. godine.

Na početku naslov i ime sakupljača:

الكلام على حديث المجدّدين ـ جمع الفقير إلى الله محمد الخانجي من كتب شتّى

Početak (l. 21a):

أوّله: قال أبو داود في سننه في كتاب الملاحم: باب ما يذكر في قرن المائة حدّثنا سليمان بن داود المهري... عن أبي هريرة فيما أعلم عن رسول الله صلّى الله وسلّم قال: إنّ الله يبعث لهذه الأمّة على رأس كلّ مائة سنة من يجدّد لها دينها...

Završetak (l. 34a):

آخره: الشّيخ محمّد الأنباري المتوفّى ١٣١٣ ذكر عن الشّيخ إبراهيم السّمنودي المنصوري في كتابه سعادة الدّارين في الرّدّ على الفرقتين أنّه مجدّد القرن الثّالث عشر (أنظر سعادة الدّارين ج ١، ص ٢٢ ـ ٢٣ تحت الخطّ).

3. L. 36a-41b

فوائد ونوادر

FAWĀ'ID WA NAWĀDIR

Zbirka hadisa, stihova i mudrih izreka na arapskom jeziku. Sabrao i mjestimično prokomentarisao Mehmed Handžić, umro 1944. godine. Naslov na listu 36a.

Početak (l. 36b):

أوّله: روى عنه صلّى الله عليه وسلّم أنّه قال: أغبط النّاس عندي مؤمن خفيف الحاذ ذو حظّ من صلاته وكان رزقه كفافًا فصبر عليه حتّى يلقى الله وأحسن عبادة ربّه وكان غامضًا في النّاس عجّلت منيته وقلّ تراثه وقلّت بواكيه... قوله صلّى الله عليه وسلّم: أغبط النّاس أي لا أشتهي أن أكون مثل أحد من النّاس كما أشتهي أن أكون مثل هذا الرّجل ثمّ وصفه...

Završetak (l. 41b):

آخره: أوّل ما تكلّم عيسى عليه السّلام في المهد أن قال: إنّي عبد الله فيقال للغالين فيه: إن صدّق فقد كذّبتم وإلاّ فمن عبدتم... ذهب القضاء بحيلة العقلاء. قيل للجنيد: أنطلب الرّزق؟ قال: إن علمتم أين هو فاطلبوه. قيل: فنسأل الله؟ قال: إن خشيتم أن ينساكم فاذكروه. قيل: فلنلزم البيوت؟ قال: التّجربة منك شكّ. قيل: وما الحيلة؟ قال: ترك الحيلة.

4. L. 42a-47b

باب نذكر فيه ما نظّمه الشّعراء من الأحاديث النّبويّة

BĀB NAḌKUR FĪH MĀ NAẒẒAMAH AŠ-ŠUʿARĀʾ MIN AL-AḤĀDĪṮ AN-NABAWIYYA

Zbirka hadisa prepjevana u stihovima na arapskom jeziku. Sabrao iz raznih djela Mehmed Handžić, umro 1944. godine. Naslov na listu 42a.

Početak (l. 42b):

أوّله: هذا باب نذكر فيه ما نظّمه الشّعراء من الأحاديث النّبويّة. فأوّل ما نذكر فيه نظم الأحاديث الّتي عليها مدار الدّين وهو لطاهر بن مفوز الإشبيلي وقيل للإمام الشّافعي:

عمدة الدّين عندنا كلمات ... أربع من كلام خير البريّة

إتّق الشّبهات وازهد ودع ... ما ليس يعنيك واعمل بنيّة

Završetak (l. 47b):

آخره. وله في هذا المعنى:

لا تجعلنّ رمضان شهر فكاهه تلهيك فيه من القبيح فنونه

واعلم بأنّك لا تنال قبـــوله حتّى تكون تصومه وتصونه

Listovi 48a-114a slobodni.

5. L. 115a-115b

الكلام على حديث "ماء زمزم لما شرب له"

AL-KALĀM 'ALĀ ḤADĪṮ "MĀ' ZAMZAM LI MĀ ŠURIBA LAH"

Dva kratka komentara hadisa ماء زمزم لما شرب له preuzeta iz štampanih djela نفح الطيب (Svezak I, str. 342) i تذكرة الحفّاظ للذهبي (Svezak III, str. 315-316). Naslov na listu 115a.

Početak (l. 115a):

أوّله: ذكر نبذ من كلام يتعلّق بحديث "ماء زمزم لما شرب له" رزقنى اللّه شربه مراراً عند بيته الحرام آمين. قال القاضي أبو بكر العربي رحمه اللّه تعالى: كنت بمكّة مقيمًا في ذي الحجّة سنة ٤٨٩ وكنت أشرب من ماء زمزم كثيراً وكلّما شربته نويت به العلم والإيمان ففتح اللّه تعالى ببركته ونسيت أن أشربه للعمل ويا ليتني شربته لهما حتّى يفتح اللّه تعالى لي فيهما...

Završetak (l. 115b):

آخره: وشرب منه الخطيب البغدادي ونوى ثلاثة أشياء حصلت كلّها له. (أنظر حكاية ذلك في تذكرة الحفّاظ للذّهبي ج ٣ ص ٣١٥ ـ ٣١٦).

Listovi 116a-119a slobodni.

Na listovima 119b-121a bilješke, stihovi i citati iz raznih djela na arapskom jeziku.

6. L. 121b-122a

أبو مسلم الإصفهاني

ABŪ MUSLIM AL-IṢFAHĀNĪ

Biografija Abū Muslima al-Iṣfahānīja. Sakupio iz raznih djela na arapskom jeziku Mehmed Handžić, umro 1944. godine. Naslov na početku.

Popetak (l. 121b):

أوّله: يقول الفقير إلى غفران مولاه محمد بن محمد الحانجي البوسنوي: إنّي رأيت في كتب الأصول عند البحث عن الإجماع ذكراً لأبي مسلم الإصفهاني ورأيت له ذكراً في التّفسير أيضًا خصوصًا في تفسير الإمام الفخر الرّازي وله أقوال خالف فيها الجمهور وأقواله دالّة على سعة علمه واستقلاله له في البحث...

Završetak (l. 122a):

آخره: وظنّ صاحب...أنّ أبا مسلم هذا هو الجاحظ وليس كذلك...وأغلط عليه الشّوكاني في إرشاد الفحول فراجعه ص ١٦٢ وعندي أنّهم لم يحرّروا مذهبه في النّسخ على ما أراد واللّه أعلم.

Na kraju bilješka da je ovo sabrao Mehmed b. Muhamed b. Muhamed Handžić.

Na listovima 122b-124a razne bilješke, izreke i stihovi na arapskom jeziku.

7. L. 124b-125b

القصيدة المنفرجة

AL-QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Isto kao pod br. 9094/1.

8. L. 126a-135b

بغية الطّلب في تصليح الأسنان وتلبيسها بالذّهب

BUĠYA AṬ-ṬALAB FĪ TAṢLĪḤ AL-ASNĀN WA TALBĪSIHĀ BI AḌ-ḌAHAB

Rasprava o tome da li je sa šerijatskog stanovišta dozvoljeno popravljati zube, popunjavati šupljine pokvarenog zuba čvrstom masom (plombom) ili preko njih stavljati zlatnu navlaku. Napisao na arapskom jeziku u mjesecu ramazanu 1350/1932. godine Mehmed Handžić, umro 1944. godine. Rasprava je, zapravo, odgovor na pitanje koje mu je neko u vezi s tim postavio. Na početku (l. 126a) naslov rasprave i ime autora.

بغية الطّلب في تصليح الأسنان وتلبيسها بالذّهب للفقير إلى رحمة اللّه تعالى محمد بن محمد الحانجي البوسنوي غفر اللّه له ولوالديه.

Početak (l. 126b):

أوّله: الحمد للّه الّذي هدانا بكتابه وألهمنا لفهم خطابه وجعلنا نميّز بين خطأ القول وصوابه... أمّا بعد، فطالما سئلت عن تصليح الأسنان التّصليح المعروف في هذه الأزمان وتلبيسها بالذّهب وسدّ ما عليها من الثّقب بمادّة جامدة تمنع وصول الرّطوبة إلى ما تحتها فتحفظ السّنّ من التّآكل فيما بعد فكنت أجيب شفاهًا بما أعتقده حقًا وصوابًا إلى أن دعا الحال إلى تصنيف هذه الرّسالة

في رمضان سنة خمسين وثلاثمائة وألف فوجد تفصيل المسألة... **وسمّيتها بغية الطّلب في تصليح الأسنان وتلبيسها بالذّهب...**

Završetak (l. 135b):

آخره: وفي هذا كفاية إن شاء الله تعالى لمن كان له عقل سليم وفهم مستقيم فإنّ القرائح قد جمدت فلا تجد من يُفهم ولا من يَفْهم ولا من يعلّم ولا من يتعلّم وإلى الله ترجع الأمور. تمّت الرّسالة في رمضان سنة ١٣٥٠

Na kraju rasprave (l. 135b) nalazi se bilješka autora u kojoj se navodi da je ovaj primjerak prepisao 11. zul-hidždžeta 1355/1937. godine.

تمّ تبييضها ونسخ هذه النّسخة منها في أوّل أيّام التّشريق سنة ١٣٥٥ والله نسأل فرجًا قريبًا بمنّه وكرمه وكتبه محمد الخانجي عفا الله عنه وعن والديه.

9. L. 136a-141b

رسالة في فضائل الصّحابة وما يجب علينا في حقّهم

RISĀLA FĪ FAḌĀ'IL AṢ-ṢAḤĀBA WA MĀ YAĞIB 'ALAYNĀ FĪ ḤAQQIHIM

Rasprava o odabranosti ashaba i obavezi vjernika da ih poštuju. Napisao na arapskom jeziku Mehmed Handžić, umro 1944. godine. Rasprava je podijeljena na četiri poglavlja (فصل) i zaključak (خاتمة). Naslov rasprave i ime autora navedeni na listu 136a.

رسالة في فضائل الصّحابة وما يجب علينا في حقّهم رضى الله عنهم للفقير إلى الله ومغفرته محمد بن محمد الخانجي البوسنوي غفر الله له ولوالديه

Početak (l. 136b):

أوّله: يقول العبد الفقير عيبة العيوب وذنوب الذّنوب محمد الخانجي غفر الله له ولوالديه: هذه رسالة ألّفتها قبل عدّة سنين، فلمّا عزمت على إدراجه (إدراجها) في هذا الحاوي غيّرت بعض كلماتها... وبعد، فهذه رسالة دعاني إلى جمعها مباحثة فيما سبق مع الإخوان في الصّحابة رضوان الله تعالى عليهم... فجمعت هذه الرّسالة من أقوال كبار علماء الأمّة وقسمتها إلى فصول...

Završetak (l. 141b):

آخره: ولا نقول إنّ أبا موسى بليد فلو قال ذلك أحد لزم من قوله فضلاً من سبّ ذلك الصّحابي الجليل القول بأنّ من استعمله بليد أيضًا حيث لم يفرّق بين البليد وغيره وهذا أكبر الطّعن في رسول الله صلّى الله عليه وسلّم. وهذا آخر الكلام بالإختصار وما أوردنا هي العقيدة الصّحيحة في أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم... وأسأله تعالى أن لا يحرمنا من هدايته المزيلة للعمى وأن يختم لنا بخير فإنّه رحيم الرّحما (!).

Na kraju djela (l. 141b) nalazi se bilješka autora u kojoj navodi da je njegov sastav završio u Kairu 20. džumadel-ahira 1346/1928. godine, a da je prepis ovog primjerka završio u prvoj dekadi mjeseca muharrema 1356/1937. godine u Sarajevu.

فرغت منها لعشرين ليلة مضت من شهر جمادى الآخرة من شهور سنة ستّ وأربعين وثلاثمائة وألف من هجرة أفضل الرّسل صلّى الله عليه وسلّم وعلى آله وصحبه أجمعين وسلّم وفرغت من نسخ هذه النّسخة في أوائل المحرّم الحرام سنة ستّ وخمسين وثلاثمائة وألف في مدينة سراى المحروسة وكان تأليف الرّسالة في القاهرة المعزية... وأنا الفقير إلى الله تعالى محمّد الخانجي البوسنوي غفر الله تعالى له ولوالديه بمنّه وكرمه آمين.

10. L. 142b-144a

قصيدة حمزة أفندي بالتّركيّة

QAṢĪDA ḤAMZA-EFENDĪ BI AT-TURKIYYA

Kasida na turskom jeziku od 54 bejta (distiha) u kojoj se oplakuje tragična pogibija mostarskog muftije Mustafe Sidki-ef. Karabega 1295/1878. godine, neposredno prije dolaska austrougarske vojske u Mostar. Spjevao Hamza-ef., sin Ahmed-ef. Puzića iz Mostara.

Mehmed Handžić, Izabrana djela I, str. 726-729.

Početak (l. 141b):

أوّله : قصيدة تركيّة نظمها حمزه أفندي پوژيچ أحد علماء موستار يذكر فيها كيف استشهد من طرف الأوباش والرّعاء مفتي موستار الشّيخ مصطفى صدقي أفندي قره بك وذلك في أواسط شعبان من سنة ١٢٩٥ أثناء استيلاء كفّار نمسا على هذه البلاد وقد قتله همج المسلمين في سراى الحكومة في مدينة موستار في اليوم المذكور رحمه الله تعالى... والقصيدة هي:

محقّق اهل تحقيقك رئيس پاك اذعاني وحيد عصر وازمانك فريدي كنج عرفاني
كمال عقليله مقطوركه برعلامه، مشهور كه يعني مصطفى صدقي علوشان ودامانى

Završetak (l. 144a):

آخره:
بوسوزي ايلدك كمال بيان ايتدك على الاجمال
بزه لايق بودر في الحال آنك اولق ثنا خوانى
إلهي بوزيتي آق ايت آكا ويـــر جنّت اعلى
خدا يا سن قبول ايله دعـاى مستمنـــداني

تمّت القصيدة.

Na listu 144a duža bilješka o životu autora i njegovoj porodici, na kraju koje navodi da je kasidu prepisao u mjesecu saferu 1356/1937. godine.

وناظم القصيدة في قيد الحياة الآن وللمرحوم صدقي مصطفى أفندي الشّهيد إبنان في قيد الحياة أيضًا وهما الحاجّ علي رضا أفندي والحاجّ أحمد أفندي كلاهما عالمان فاضلان يسكنان بلدة موستار ولي معهما معرفة وصحبة... وبلغني أنّ مفتي موستار الملقّب بريجانوفيچ ألّف في ترجمة حال مصطفى صدقي أفندي رسالة بالعربيّة لم نرها إلى الآن ولعلّنا نظفر بها فيما بعد إن شاء الله تعالى. وكتبه محمّد الخانجي في صفر الخير من سنة ١٣٥٦

Na listu 144b nekoliko stihova Abū al-Walīda al-Qurṭubīja preuzetih iz aḍ-Ḍahabījeva djela تذكرة الحفاظ.

11. L. 145b-155b

كتاب ألف كلمة من الحكمة في الوصايا والآداب والمواعظ والأمثال

KITĀB ALF KALIMA MIN AL-ḤIKMA FĪ AL-WAṢĀYĀ WA AL-ĀDĀB WA AL-MAWĀ'IẒ WA AL-AMṬĀL

Zbirka od hiljadu mudrih izreka, savjeta, dosjetki i poslovica. Sabrao iz hiljadu izreka (hadisa) Muḥammad b. Salāma b. Ğa'far b. 'Alī b. Ḥakmūn b. Ibrāhīm b. Muḥammad b. Muslim al-Quḍā'ī, Abū 'Abdullāh, umro 454/1062. godine. Na kraju zbirke autor je dodao još dvije stotine izreka poznatih mudraca i književnika, te dove koje se pripisuju poslaniku Muhammedu, a. s.

Kaḥḥāla X, 42-43.

Početak (l. 145b):

أوّله: قرئ على القاضي الجليل أبي عبد الله بن سلامة بن جعفر بن علي القضاعي رضى الله عنه قال: الحمد لله القادر الفرد الحكيم القاهر الصّمد الكريم... أمّا بعد، فإنّ الألفاظ النّبويّة والآداب الشّرعيّة جلاء لقلوب العارفين... وقد جمعت في كتابي هذا ممّا سمعته من حديث رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ألف كلمة من الحكمة في الوصايا والآداب والمواعظ والأمثال... وجعلتها مسرودة يتلو بعضها بعضًا محذوفة الأسانيد... ثمّ زدت مائتى كلمة فصارت ألفًا ومائتين وختمت الكتاب بأدعيّة مرويّة عنه عليه السّلام... **الباب الأوّل**، قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: الأعمال بالنّيّات، المجالس بالأمانة، المستشار مؤتمن، العدّة عطيّة، الحرب خدعة....

Završetak (l. 155b):

آخره: من أحسن صلاته حين يراه النّاس ثمّ أساءها حين يخلو فتلك استهانة بها ربّه، من لم تنهه صلاته عن الفحشاء والمنكر لم تزده من الله إلاّ بعداً.

Listovi 156a-214b slobodni.

Na listovima 215a-217a razne bilješke, stihovi, hadisi i izreke.

Za Gazi Husrev-begovu biblioteku poklonio Mustafa Handžić, brat Mehmeda Handžića.

KNJIŽEVNOST

Turski

9122. R-10172

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Mevlud - spjev o rođenju, životu i smrti vjerovjesnika Muhammeda, a. s. Spjevao u mesnevi stihovima na turskom jeziku Sulaymān Čalabī iz Bruse, imam osmanskog sultana Bajezida I (752/1351 - 825/1422). Spjev je dovršen 812/1402. godine i predstavlja remek djelo osmanske religiozne književnosti. Mnogi pjesnici, po nekima oko stotinu, napisali su *nazire* (paralele) na ovo djelo, ali nijedan nije dosegao original, odnosno djelo Sulaymāna Čalabīja, koji je sve do danas najoriginalniji pisac, ne samo ove forme nego i uopće stare turske književnosti. O popularnosti ovog djela najbolje svjedoči podatak da je prevedeno na više svjetskih jezika: arapski, albanski, čerkeski, engleski i bosanski. Na bosanski jezik prepjevao ga je hfz. Salih Gašević iz Nikšića na molbu kolašinskih muslimana, dok je tamo bio kajmekam.

Ḥ. Ḫ. II, 1910; Dobrača I, 149/5; Namatak IV, 2760-81; Zürich I, 589-90; Trako-Gazić, 67-96; Boškov, 78; Hasandedić, 413/2; Spaho, 21/2; Flügel III, 137.

Početak (l. 1b):

أوّله: الله آدين ذكر ايده لـــوم اوّلا واجب اولدر جمله اشده هر قولا

الله آدين هر كيم اول اوّل اكا هر ايشي اســـان ايده الله اكا

Završetak (l. 21a):

آخره: تكري رحمت ايلسون اول جان ايچون

كيم دعا ايـــــده بـوتي يازانيچون

تمّ تمام.

L. 23; 20,5 x 15 (15,5 x 11); 9 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, teško oštećen vlagom, zubima glodara i direktnom izloženoću svjetlu ili blizini vatre.

Na kraju djela (l. 21a) bilješka da je njegov prepis završio Ḥusayn b. Bālī u drugoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 1022/1613. godine.

كتبه الحقير حسين بن بالي تحريراً في أواسط ربيع الآخر سنة إثنى (و) عشرين و ألف تمام شد.

Nema podataka o mjestu prepisa ni o ranijim vlasnicima.

9123. R-7425

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Početak ovdje (l. la):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **إلهي**

الحمد للّه طوغدي محمّـــد اول نوري احمد طوغدي محمّد...

مكّه قومي اولورلري بي خلاف كعبهء اول كيجه قلوركن طواف (l. 4b)

Završetak ovdje (l. 33a):

آخره: اوقياني يا زانـي دكل يانـــي رحمتكله يارلغافل ياغـــني.

L. 50; 19 x 14,5 (17,5 x 11); 14 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i na pojedinim listovima tekst oštećen. Listovi bez kustoda.

Bez poveza.

Listovi 35-50 slobodni.

Na kraju djela (l. 33a) bilješka da je prepis završen u drugoj dekadi mjeseca šabana 1074/1664. godine.

9124. R-7185

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao br. 9122.

Fragment.

Završetak ovdje (l. 9a):

آخره: أمّتندن راضي أولسون أول معين رحمـــة اللّه عليهم أجمعـــين.

L. 10; 20,5 x 15 (16,5 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i naknadno popravljani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju (v. l. 9a) dova koja se završava godinom prepisa djela 1121/1709.

حضرت سرور انبيانك پاك روح شريف ايچون اللّه تعالى تك رضاء شريفيچون حقّ جلّ وعلى الفاتحة. سنة ١١٢١

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

9125. R-5303

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Fragment.

L. 7; 19,5 x 15,5 (17 x 11); 13 redaka. *Nasḫ*, sa mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi bez kustoda.

Na listu 1a bilješka nama nepoznatog prepisivača da je prepis ovog djela završio 1171/1757-58. godine.

9126. R-1276

Zbirka (مجموع), 4

L. 79; 20 x 14,5 (16 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan krupnim slovima, nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi

mjestimično dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom. Na koricama utisnute rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata sa Davudovom (šestokrakom) zvijezdom u sredini.

1. L. 2b-8a

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

2. L. 10b-40b

المصباح

AL-MIṢBĀḤ

Isto kao pod br. 8843.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 40b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وكما يضمر المفعول يضمر العامل وذلك في السّماعيّة قليل ومنه اضمار أن بعد الحروف السّتّة واضمار أن مع فعل الشّرط... وقول إمراء (امرئ) القيس فمثلك حبلى...

3. L. 41b-65b

إظهار الأسرار

IẒHĀR AL-ASRĀR

Isto kao pod br. 8865/2.

Na kraju djela (l. 65b) bilješka nama nepoznatog prepisivača da je prepis završen 1188/1774. godine.

4. L. 68b-77b

العوامل الجديدة

AL-'AWĀMIL AL-ĞADĪDA

Isto kao pod br. 8865/3.

Na listu 1a bilješka ranijeg vlasnika: *Gazi Husrev-begovoj knjižnici darovao Buturović Derviš, penz. šeriat. sudija. Sarajevo, 19. I 1947.*

9127. R-4693

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

L. 102; 19,5 x 13 (14,5 x 9); 9 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom usljed čega je tekst na pojedinim listovima oštećen. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi bez kustoda.

Povez polukožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Vanjske strane korica i preklopa presvučene ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu i godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9128. R-9728

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Završetak ovdje (l. 59b):

آخر الموجود: اَلْدِي عَلَيْنَكْ اَلْدُنْ مُصْطَفَـى قَلْدِي حَيْرَتْدَه عَلِيُّ الْمُرْتَضَى

جُونْ كه رَسُولْ اَلْدِي اِني يَانْنَه قَلْدِيلَر مَدْحْ وَثَنَالَـرْ جَانْنَـه.

Na listovima 13b-50b ubačena još jedna poema o rođenju poslanika Muhammeda, a. s., na turskom jeziku, od drugog autora. Poema je pisana po uzoru na Mevlud Sulaymāna Čalabīja i ovdje počinje:

اللّه اديله سُوزَه بَشْلاَ يَلُـوم مَعْرِفَتْ بَاغْنْدَه كُلْ اَشْـلاَ يَلُوم

L. 60; 19,3 x 13 (13,5 x 9); 11 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na listovima 4b i 13b tekst uokviren crvenom linijom. Listovi bez kustoda.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listovima 1a, 13b i 59b pečat vakifa, Muṣṭāfe Šawqīja iz Tešnja iz (1)287/1870. godine sa natpisom وقفي مصطفى شوقي لسنة ٢٨٧.

9129. R-4803

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Završetak ovdje (l. 29b):

آخر الموجود: عفوايدوب عصيانمز قيل رحمتي — اول حبيبك يوزي صويي حرمتي

يا إلهي قيلمه بزي ضالّين — بو دعايه جمله ديوك آمين.

Na listovima 15b-42b nalaze se razne dove na arapskom i turskom jeziku.

L. 42; 19,5 x 13 (15 x 9); 14 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom i naknadno popravljan.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, povezu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9130. R-8416

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Završetak ovdje (l. 29b):

آخر الموجود: كليسردر بو كيجه حق رحمتي — حق جلالدن كوترذي هيبتي

بوكيجه اول شاه ختم المرسلين — صورعالم رحمةً للعالمين.

Na listovima 30b-40a nalazi se životopis poslanika Muhammeda a. s. na turskom jeziku koji ovdje počinje riječima:

روايت شيله دركم محمّدي مصطفا عليه السّلام اول كجه كم وجود اناسندن وجود كلدي...

L. 40; 20 x 14,5 (15 x 10,5); 13 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom. Vanjske strane korica obložene ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, povezu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9131. R-10125

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: بردُر اوّل برلكيته شاه بوقدُرْ — كرْچه يكْلش سُوزلينلرْ چوقدُرْ...

بارينه حاجتْ قيلاوْزْ سوزي چوقْ — بردُرْ اوّل اندنْ ارتقْ تكْري بوقْ

Završetak ovdje (l. 20a):

آخر الموجود: أوقباني بازاني ديكْلينى — رحْمتوكله يارلْغاغيلْ ياغْفرلي.

L. 20; 22 x 16 (18 x 12,5); 13 redaka. *Nash*, vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i ispreturani. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, povezu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9132. R-9160

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Spjev se završava mevludskom dovom koja ovdje (l. 12a) počinje riječima:

إلهي يا ربّ بو مولود شريف سبب اولان دنيوي وآخرتي خيرلو مرادلري حاصل ايليه امورلريني غنيمت ايليه...

L. 12; 23 x 16 (18 x 11,5); 13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Listovi 1, 3, 11 i 12 naknadno dopisani. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII, a naknadno dopisani listovi s početka XX stoljeća.

9133. R-10322

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: ديدي قرق بيك يبلدرر كيم يا امين — عشقدرر بكا يمك ايچمك همين

ناكهان براون اشتدي قولغيم — كندي عقليم بلمزم صولوا صغيم

Završetak ovdje (l. 7b):

آخر الموجود: ايچلرندن بر براق اغلرقتي — يبمز ايچمز قالمامش هيچ طاقتي

ديدي جبرائيل ندر اغلاديغك — حزنيله جانو وچيكر داغلا ديغيك

L. 7; 20,5 x 14 (17 x 11); 12 redaka. *Nasḫ*, pisan krupnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi bez kustoda, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9134. R-9194

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: حقّ تعالى چون يراتدي آدمي — قيلدي آدمله مزين عالمي

آدمه قيلدي فرشتهلر سجود — هم اكا چوق قيلدي اول لطف سجد

L. 6; 20,5 x 15 (18 x 10); 15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja izostavljeni. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti. Listovi bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9135. R-9260

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: كديلرسن بوله سز اوددن نجات — عشق ايله ايدك الصّلات

مكّه قومي اولورلري بي خلاف — كعبه اول كيجه قلوركن طواف

L. 5; 20 x 13,5 (15 x 7); 18 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi dohvaćeni vlagom. Listovi bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9136. R-6631

Zbirka (مجموع), 4

L. 36; 20,5 x 14,3 (15 x 9); 11-13 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Prva korica otkinuta i zagubljena.

1. L. 1a-6a

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: مُصْطَفَى دِيدِي كِه طُوتُكْ طُورَيْمْ أول يَارَنْلَرِمْ (يَانُلَرِمْ) قَتِينَه وَارَيم

Na listovima 6b-9b razne dove na arapskom i turskom jeziku.

2. L. 10b-20b

وصيّة النّبي للإمام علي بن أبي طالب

WAṢIYYA AN-NABĪ LI AL-IMĀM
ʻALĪ IBN ABŪ ṬĀLIB

Oporuka poslanika Muhammeda, a. s., svome zetu i četvrtom halifi ʻAlī b. Abū Ṭālibu, na turskom jeziku. Postoji više verzija ove oporuke.

Početak (l. 10b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين، حبيب اكرم صلّى الله عليه وسلّم بيورديلركه معرجي شريفده قراندا شم جبرائيل بيوردي **يا علي**

اشبو نصيحتي كوش ايله دوكده بيور... **يا علي** مظلوملوك حاجتن بيوركه الله تعالى مظلوملوك حاجتن روا ايلر كافر دخي اولورسده...

Završetak (l. 20b):

آخره: **يا علي** سجّاده اوستونده نماز قلدقدن صكره تاكون طوغنجه بيك التون صدقه ويرمش وبيك حجّ طواف اتمش قدر ثواب ويره... **هر كم خطّك صاحبنه بر دعا ايده** محشرده شفاعت اول رسول مصطفا روحنه صلوات.

3. L. 20b-25a

خدا ربّم

ḤODĀ RABBUM

Priručnik iz islamske vjeronauke u stihovima na turskom jeziku. Prema jednim izvorima (v. *Dobrača I, 155/2*) napisao Ibrāhīm Haqqī Arḍurūmī, umro 1195/1780. godine, a prema drugima (v. *Spaho, str. 81-82 i Trako-Gazić, 500, str. 265*) pjesnik Sunʻī ili Ḍaʻīfī.

Dobrača I, 155/2, str. 126 i II, 1621/5; Spaho, 81-82; Nametak IV, 2636/7; Zürich I, 496-97; Trako-Gazić, 500, str. 265; Popara IX, 5658/3; Fajić XI, 6558/2; Wiesbaden XIII4, 54.

Početak (l. 20b):

أوّله: خُدَا رِبّم نَبِيّم حَقًّا مُحَمَّدْ رَسُولُ اللّٰهْ هَمْ اِسْلَامْ دِينْدُرْ دِينُمْ كِتَابُمْدُرْ كَلَامُ اللّٰهْ

Završetak ovdje (l. 25a):

آخره: قَبُولْ اتدم ايدوب تصديق دِدُم آمنت بالله دليله اقرارني قلبله تصديق ايلدي ضعيفي،

Na listovima 25b-26a nalaze se abdeske dove. Na početku je naslov crvenim slovima برکمسنه آبدست الدوقده بو دعا ، اوقيه

4. L. 28b-36b

موسى حقنده برحكايت

MŪSĀ ḤAQINDA BIR ḤIKĀYAT

Priča o poslaniku Mūsāu, a.s., na turskom jeziku. Priču je, navodno, prenio ashab Kaʻb al-Aḥbār, umro 32/652. godine. U njoj se opisuju Mūsāov razgovor s Bogom na planini Tūr na Sinaju. To su, uglavnom, jevrejske legende koje su u islamskoj literaturi poznate pod nazivom *isrāʼīliyyāt*.

Dobrača I, 1669/6

Početak (l. 28b):

أوّله: كعب الأحبار رضى الله عنه شويله روايت قلوركه قجن موسى پيغمبر عليه الصّلوة والسّلام طور طاغنه كلدي جبرائيل عليه السّلام فرشته لريله كلدي...

Završetak ovdje (l. 36b):

آخر الموجود: كما قال الله تعالى: **وَشَارِكْهُمْ فِي الأَمْوَالِ وَالأَوْلَادِ** يعني شيطان اول كشيلرله مالده واولاددە اورتق اولوردیمكدر ودخي حضرت بيوردي كه قنقي عبادت زياده سومزسن...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

U Gazi Husrev-begovu biblioteku donio Emin Islamovski iz Struge.

9137. R-9417

Zbirka (مجموع), 12

L. 88; 21 x 13 (16,5 x 9); 15-17 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski.

1. L. 2b-20a

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Na kraju djela bilješka da je njegov prepis 28. redžeba 1267/1852. godine u Čelebi Pazaru (Rogatici) završio Aḥmad b. Muṣṭafā al-Bosnawī.

قد تمّت المولود الشّريف بعون الله الملك اللّطيف من يد أحقر الفقير بر تقصير أحمد بن مصطفى البوسنوي چلبي پازارلي في ماه رجب المرجّب في (ال) يوم الثّامن والعشرين لسنة سبع وستّين ومائتين وألف.

Na listu 20b jedan odlomak iz Kur'āna koji se uči poslije mevluda, a na listovima 21a-22b mevludska dova.

2. L. 23b-37a

رسالهء قاضي زاده

RISĀLA-I QĀḌĪ-ZĀDE

Naslov na početku

هذا رسالهء مرحوم قاضي زاده أفندي مرحوم سلطان مراده نصيحت ايلدوكي رساله دركه ذكر اولنور

Spjev moralno-didaktičke sadržine, na turskom jeziku koji je, prema bilješći na početku, spjevao neki Qāḍī-zāde efendī i u kome su dati savjeti sultanu Muratu. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći ovaj spjev niti o kome se autoru radi. Ovdje nije riječ o istoimenoj raspravi o namazu koju je napisao Muḥammad b. Muṣṭafā, Qāḍī-zāde (v. *Dobrača II, 1629/3; Fajić III, 2379/3; Lavić X, 5949/3*).

Početak (l. 23b):

أوّله: الله الله ذكرينه بشليالـــوم قطرهء در باى حقّـــه آتالـوم

الله الله فكرينه غرق اولالوم حقّي باطلدن بنه قرق ابده لوم

Završetak ovdje (l. 37a):

آخر الموجود: **ديكر**

مفتي يه قول اصحّ يازسون ديوامـــر اوللي قنبه قولني يازوب ايدركه تاتارخانيدر..

فقيهي اختلافاته دو شورمش صورت فتوا اولور اولماز جوابي حكمله كاري تمايلدر

3. L. 37b-41a

نثر اللآلي من كلام الإمام علي

NAṬR AL-LA'ĀLĪ MIN KALĀM AL-IMĀM 'ALĪ

Zbirka mudrih izreka 'Alī b. Abū Ṭāliba, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Zbirka se često pojavljuje i u prijevodima na perzijskom i turskom jeziku. Izreke su poredane po alfabetu. Naslov na početku نثر اللآلي للإمام علي رضى الله عنه

Ahlwardt VII, 8659-8660.

Početak (l. 37b):

أوّله: **حرف الألف**: إيمان المرء يعرف بإيمانه. أخوك من واساك في الشّدّة. إظهار النّعمة من الشّكر. أدّب عيالك تنفعهم. أدب المرء خير من ذهبه. أداء الدّين من الدّين... **حرف الباء**: برّ الوالدين سلف...

Završetak (l. 41a):

آخره: **حرف الياء**: يأتيك ما قدّر لك. يعمل النّمّام في ساعة فتنة الشّهر. يطلبك الرّزق كما تطلبه... يأس القلب راحة النّفس. يسعد الرّجل مصاحبة السّعيد. تمّت النّسخة الشّريفة بعون الله.

4. L. 41b-47b

من كلمات علي رضى الله عنه

MIN KALIMĀT 'ALĪ RAḌIYA ALLĀHU 'ANH

Zbirka mudrih izreka 'Alī b. Abū Ṭāliba, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Izreke su poredane po alfabetu. Naslov na početku هذه كلمات علي رضى الله عنه

Početak (l. 37b):

أوّله: **حرف الألف**: العقل زين. الصّدق أمانة. الكذب خيانة. الهدى يجلب محبّة. العجب رأس الحماقة... العلم أفضل شرف. العمل أكمل خلق. الطّاعة غنيمة الأكياس. العلماء حكماء على النّاس. التّوحيد حياة القلب. الذكر مفتاح الأنس...

Završetak (l. 47b):

آخره: ينبغي أن يكون علم الرّجل زائداً على نطقه وعقله غالبًا على لسانه... يسير الدّين خير من كثير الدّنيا... ينبغي للعاقل أن يجتنب مخالطة أبناء الدّنيا.

Na kraju djela (l. 47b) bilješka da je njegov prepis završio Aḥmad b. Muṣṭafā Bosnawī u trećoj dekadi mjeseca šabana 1267/1851. godine.

قد تمّت هذه النّسخة الشّريفة من يد الفقير أحمد بن مصطفى بوسنوي في أواخر شهر شعبان لسنة سبع وستّين ومائتين وألف.

5. L. 49b-67b

لطائف خواجه نصر الدّين أفندي

LAṬĀ'IF-I ḤAWĀĞA-I NAṢRUDDĪN-EFENDĪ

Zbirka dosjetki i mudrih izreka u stotinu priča, na turskom jeziku, koje se pripisuju legendarnoj ličnosti Nasruddīn-hodži.

Početak (l. 49b):

أوّله: راويان أخبار وناقلان آثار ومحدّثان روزكار شويله روايت ويو يوزدن حكايت ايدرلركه خواجه نصر الدّين أفندي بر وعظ ايچون كرسي يه چيقوب ايدر اى مؤمنلرين سزه نه ديه جكم بلبورميسز جماعت ديرلركه خير خواجه افندي بيلميز...

Završetak (l. 67b):

آخره: روايت اولنوركه مرحوم خواجه هر علمده ماهر وهر فنده كامل ايمش لكن طلبه كنديدن درس رجا ايتدكده قدوري درسي اوقورز ديرلرسه اوقودر ايمش آخر كتاب استرلر ايسه اوقوتمز ايمش بعضيلر ديرلركه قدوري اوقودركن كشف وكرامت صاحبي اولمش قدوري اوقوتمه نك حكمتي بوايمش رحمة الله عليه رحمة واسعة.

Na kraju djela (l. 67b) bilješka istog prepisivača (Aḥmad b. Muṣṭafā Bosnawī) da je prepis završio u prvoj dekadi mjeseca redžeba 1267/1850. godine.

قد تمّت هذه الرّسالة في أوائل في شهر رجب المرجّب لسنة سبع وستّين ومائتين بعد ألف من هجرة خاتم النّبيّين... سنة ١٢٦٧

6. L. 69b-70a

نعت شريف

NA'T-I ŠARĪF

Nat (pjesma u slavu poslanika, Muhammeda, a. s.), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku نعت شريف

Početak (l. 69b):

أوّله:

مرحبًا يا سيّد الكونين يا بدر البـــــدور — مرحبًا يا ايكي عالم فخري مفتاح الصّدور

سنسين اول محبوب حقّ هم اتبيالر سروري — ذات پاكك حرمتنه ايتدي هر اشيا ظهور

Završetak (l. 70a):

آخره:

تا قيامت روح شاذ اولسون امام اعظمي — مصطفى شرحين بيان ايتدي كورلدي هر امور

قومه يولار حرمتنه دو زحه يا ربّ نبـي — يا كريـــم ويا رحيـــم ويا عفـــوّ ويا غفـــور

Na kraju djela (l. 70a) bilješka da je prepis u trećoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 1267/1851. godine, za vrijeme svoga boravka u Ḥakīm Čelebī medresi u Istanbulu, završio Aḥmad Ḥamdī b. Muṣṭafā Bosnawī iz kadiluka Čelebī Pazār (Rogatice).

تمّت هذه (هذا) النّعت الشّريف بعون الله الملك اللّطيف في أواخر ذي الحجّة لسنة سبع وستّين ومائتين وألف من يد العبد الفقير الحقير أحمد حمدي بن مصطفى بوسنوي من قضاء چلبي پازار حين اقامته استانه علّيه بمدرسة حكيم چلبي...

7. L. 70b-73a

نسيمي نعت شريف

NASĪMĪ NA'T-I ŠARĪF

Zbirka *natova* (pjesama u slavu poslanika Muhammeda, a. s.), na turskom jeziku. Prema naslovu (نسيمي نعت شريف), spjevao pjesnik Nasīmī. Najvjerovatnije je riječ o Sayyidu 'Imāduddīnu Nasīmīju koji je zbog propagiranja heretičkog učenja Faḍlullāha Ḥurūfīje pogubljen u Halepu 820/1417. godine.

Početak (l. 70b):

أوّله:

ای رسول فخـر عالـم ذات صفات — بحر ذاتك كوهر يسك هم صفاتك عين ذات

قوّتي ذاتي اذل دائم سنكله مستقيم — حكمتي دار الابد قائم ســكادر محكمات

Završetak (l. 73a):

آخره: يارادلمش دار پهلوي جب دن(؟) — بوله ره ر استلق اولسبـبـدن

بولاره اكري دورطوغرلق اولـز — ايكو قريلور طفرلق اولـــز

8. L. 73b-79a

نعت شريف

NA'T-I ŠARĪF

Zbirka natova (pjesama u slavu poslanika Muhammeda, a. s.), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 73b):

أوّله: هزاران حمد وشكر اولسون حدايه — كه قلدي بيزي امّت مصطفايـه

محمّد امّتنـــــــدن بر جماعت — كه ديرلر اهل سنّت والجماعت

Završetak (l. 79a):

آخره: غلای مصـــره سلطان ايلين سن — نهايتسز كرم احســـان ايدن سن

دخي در ياي موسى يه مسخّـــر — قلوب جاده عدوسن قهرايدن سن

بلائي ضـــرّ ابـــــوى اراله

شفائي رحمتين قبض ايلين سن

9. L. 79b-83a

نعت شريف

NA'T-I ŠARĪF

Zbirka natova (pjesama u slavu poslanika Muhammeda, a. s.), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 79b):

أوّله: حقّه شكر ايده لم هر بار — يرتدي صـورتي انســـان

كيم اولدر فاعل مختار — آنـك امرينـــه در اشـــيا

Završetak (l. 83a):

آخره: بنم قعلـم اكـا لايـــق — دكلـــدر بيلـــوز بايـــق

ولي اولـور سكا لايـق — ايـــده سز عفوله غفـــران

Na kraju djela (l. 83a) bilješka da je prepis 1268/1851-52. godine završio Aḥmad al-Bosnawī.

تمّت من يدي الفقير الأحمد (أحمد) البوسنوي لسنة ثمان وستّين ومائتين بعد الألف.

10. L. 83b-84a

در بيان شرب القهوة

DER BAYĀN ŠURB AL-QAHWA

Kratka rasprava na arapskom jeziku o tome da li je sa šerijatskog stanovišta dozvoljeno konzumiranje kahve i opojnih droga, napisana na osnovu fikhskih djela تبيين المحارم ـ درّ المختار ـ الوسيلة i Abū Su'ūdovih fetvi. Naslov na početku در بيان شرب القهوة

Početak (l. 83b):

أوّله: **أمّا القهوة** ففي **تبيين المحارم** لا وجه لحرمتها لإنعدام شيئ من موجبات الحرام كالإسكار والضّرر مزاجًا أو بدنًا أو عقلاً ولا يمنع شيئًا من العبادات بل يقوّي عليها وليس لها نصّ على حرمتها ولا نظير حتّى يقاس عليه... وفي **الوسيلة** أظهرها الله تعالى على يد بعض أوليائه وعلمائه لما فيها من الصّفات الشّريفة كمنع النّوم وإزالة الغموم وتنشيط العبادة وترقيق الغذاء وهضم الطّعام وتسخين البدن وتحليل الأخلاط الرّديّة...

Završetak (l. 84a):

آخره: وأمّا الأفيون فإنّه حرام عند محمّد قليله وكثيره وفي **السّراج الوهّاج** والأفيون حرام ولم يقيّد حرمته بقول أحد وهو الظّاهر لأنّه مضرّ بالبدن... وبالجملة إنّ صاحب الأفيون ممسوخ الصّورة باطنًا وإن كان في صورة الإنسان ظاهرًا وقد عدّ بعض العلماء ضرر الخمر ببدن الإنسان وعقله

ومزاجه وضرر الأفيون فوجد ضرر الآفيون أكثر من ضرر الخمر أربعين ضرراً نعوذ بالله تعالى من الخذلان (تبيين المحارم).

Na kraju djela (l. 84a) bilješka da je prepis u drugoj dekadi mjeseca ševvala 1267/1851. godine završio Aḥmad b. Muṣṭafā Bosnawī iz kadiluka Čelebi Pazar (Rogatica).

قد وقع الفراغ من بيان ما ذكر من القهوة والأفيون في أواسط شوّال الشّريف من يدي الفقير بر تقصير بوسنوي لقضاء چلبي پازار أحمد بن مصطفى بسنجه زاده لسنة سبع وستّين ومائتين بعد الألف.

11. L. 84b-87a

مطلب في قبح الدّخان ومضرّته

MAṬLAB FĪ QUBḤ AD-DUḤĀN WA MAḌARRATIH

Kratka rasprava na arapskom jeziku o pokuđenosti i štetnosti pušenja duhana, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 84b):

أوّله: فمن أراد أن ينال رضائه ويدخل جنانه ينبغي له أن يترك ما لا يعنيه. قال رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم: من حسن إسلام المرء ترك ما لا يعنيه... معناه أنّ إسلام الرّجل لا يكون كاملاً وحسنًا إلاّ إذا ترك من الأقوال والأفعال ما لا منفعة له فيه أصلاً لا في الدّنيا ولا في الآخرة وممّا لا منفعة له فيه الدّخان الّذي ظهر في هذا الزّمان من قبل الكفرة... وابتلى بمضرّته كافّة الأنام من الخواصّ والعوامّ...

Završetak (l. 87a):

آخره: وروى عن أبي هريرة رضى الله تعالى عنه قال: سمعت رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم يقول: إن طالت بك المدّة يوشك أن ترى قومًا يغدون في سخط الله تعالى ويريحون في لعنة الله تعالى وفي أيديهم مثل أذناب البقر... وسألت العلاّمة شيخ الإسلام صنع الله أفندي رحمه الله تعالى والفاضل زين الدّين أفندي عن هذا فأجابني كلّ منهما بمثل ذلك. كذا في كتاب مرشد المحبّين وأساس الموحّدين تأليف محمّد بن أحمد العوفي.

12. L. 87b-88a

رسالة في الدّخان

RISĀLA FĪ AD-DUḤĀN

Kratka rasprava na arapskom jeziku o zabrani pušenja duhana sa šerijatskog stanovišta, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 87b):

أوّله: الحمد لوليّه والصّلوة على نبيّه وآله، وبعد، وأمر الدّخان كثير في الفتاوى والقيل والقال وألّف (ت) فيه الرّسائل القصار والطّوال واقتتن فيه الأنام وتحيّر الخواصّ والعوامّ إذ ذهب بعض على إباحته وبعض على حظريّته فبيّنة إنّما تكون ببيان أدلّة الفريقين...

Završetak (l. 88a):

آخره: وهى حرام لأنّه إسراف وهو حرام بالنّصّ لقوله تعالى: **وَلاَ تُبَذِّرْ (وَلاَ تُبَذِّرْ) تَبْذِيراً إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُوراً** الآية وقوله تعالى: **إِنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ** ولا شكّ أنّه إسراف لأنّه لا يفيد الأكل والشّرب والدّواء وكلّما ليس كذلك فهو إسراف (نقل من بخاري زاده)... وقتل سلطان مراد مقدار عشرين رجلاً لعدم انتهائهم بنهيه عن شربه حين ذهب إلى بغداد.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* pečat prepisivača i ranijeg vlasnika iz 1267/1851. godine sa natpisom مظهر نور إلهي أحمد حمدي سنة ١٢٦٧

9138. R-8874

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: هُوَ المجتبى والمرتضى من وجوده هوالمصطفى الصّافي المصفّي من الدر

L. 10; 24 x 17 (18 x 11); 9 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Rukopis je bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9139. R-9054

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Završetak ovdje (l. 36b):

آخر الموجود: حشردك كه دينلورسه بو كلام نجه حشر اوله بو اوليه تمام
معشر العشّاق قولو الصّلوة كى تكونو عنده بعد الممات

تمّت هذه المولود بعون الله

الملك الرّؤف الرّحيم.

L. 36; 24 x 16,5 (17,5 x 12,5); 15 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9140. R-10126

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

L. 29; 23 x 16,5 (16 x 12,5); 11 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, ispreturani i rubovima dohvaćeni zubima glodara. Listovi sa kustodama.

Bez oveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, povezu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9141. R-10205

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: آمنه خاتون محمّد آنه سي اول صدفدن دغدي اول در دانه سي
چونكه عبد الله دن اولدي حامله وقت ايرشدي هفته وايّاملـه

Završetak ovdje (l. 24b):

آخر الموجود: كوزي ياشني ايچون آدم صفينك نهايتي حقيچون نوحي نبينك
سليمانك مصينك عزّتيچون قرنجه نك حقير ذلّت ايچون.

L. 24; 20 x 16 (16 x 12,5), 13 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9142. R-9438

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

L. 22; 19,5 x 11 (15 x 6,5); 9 redaka. *Nash*, vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, sa kustodama.

Povez polukožni. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, povezu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9143. R-8219

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Završetak ovdje (l. 14a):

آخر الموجود: جمله سي انك يوزن كورمك ديلر ايقتنه يوزلرين سورمك ديلـر
كل كيده لر حضرته يا مصطفى منتظر در انده اصحابي صفا

L. 14; 16 x 11 (13 x 8,5), 11 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9144. R-9562

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

L. 10; 20 x 11,5 (14 x 9); 15 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, povezu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9145. R-7159

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

L. 10; 18,5 x 11,5 (16 x 9,5); 10 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi bez kustoda.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 10a) bilješka da je prepis završio Mula Began Ćerimović, sin Mustafa-age.

كاتب ملا بغان كريموبك بن مصطفى آغا.

Nema podataka o mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, mastilu i papiru, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

9146. R-7379

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

L. 10; 24 x 17 (18 x 11,5); 13 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Listovi bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9147. R-7415

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

L. 8; 21 x 14 (16 x 9,5); 13 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i ispreturani. Listovi bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Muhameda Hadžijahića iz Sarajeva (poklon).

9148. R-4740

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Spjev se završava dovom na Arefatu i Muzdelifi koja ovdje (l. 32a) počinje riječima:

هذا مناجات بودر بسم الله الرّحمن الرّحيم، بارك الله فيكم وأحسن الله اليكم مبارك عرفاتده اولان التي كرّه يوز بيك مسلمين حرمتيچون، واندن قبول اولان دعالر حرمتيچون ومزدلفده قلنان نماز حرمتيچون...

L. 34; 24 x 16,5 (15,5 x 11,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sa mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski, originalan, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara.

Djelo se završava kolofonom (l. 34a) u kome je data bilješka da je prepis u zadnjoj dekadi mjeseca džumadel-ahira u Zvorniku završio Muḥammad Amīn b. al-Ḥāǧǧ Muḥammad Muharram-aga.

قد وقع الفراغ من تحرير هذه (هذا) المولود العظيم... في أواخر شهر جمادى الآخر عن يد الضّعيف الفقير الحقير محمّد أمين بن الحاجّ محمّد محرّم اغا... في ايزوورنيق.

Nema podataka o godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Omer-age Šehagića iz Zvornika (poklon).

9149. R-10324

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAǦĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

Završetak ovdje (l. 7b):

آخر الموجود: انبيا ارواحي قارشـــو كلديلم مصطفى يه عزّت اكرام قيلديكز

پس كچوب محرابه اول خير الانام انبيا ارواحنـــه اولدي امـــام

L. 10; 21 x 15 (18 x 12); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, s kraja XIX ili početka XX stoljeća.

9150. R-10233

Zbirka (مجموع), 2

L. 11; 21 x 16 (18 x 15); 15-17 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Obična pisanska sveska sa širokim linijama iz tridesetih godina prošlog stoljeća.

Bez poveza.

1. L. 1b-7a

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAǦĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 9122.

2. L. 9a-11b

وفات حضرت محمّد پيغمبر باللّغة البوسنويّة

WAFĀT-I ḤAḌRAT-I MUḤAMMAD PEYGAMBER BI AL-LUĠA AL-BOSNAWIYYA

Spjev o smrti Muhameda, a. s., Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhammed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Početak (l. 9a):

أوّله: اوُو بيراكو نه ق وام بـوده نصيحات ناش پيُغمبرْ قد يه حكييو بيت وفات

وي سلوشايته يا كو واما قازيفوات قدْ يه پوشو ز دونيالوقا اونـــي زات

Završetak (l. 11b):

آخره: قو غود ميـلي بيت نيه غوا امّتـا نه ق نيپـوشتـو نه اوستاوليا سنّته

دراغي بوژه قد سموتبه مومي امّت دراغي بوژه تي ناس سپرمي اوجنّت

Na kraju djela (l. 11b) ime hfz. Ejjub-ef. Kavazovića (umro 1982), najvjerovatnije, bivšeg vlasnika.

9151. R-9126

مولد النّبي

MAWLID AN-NABĪ

Fragment nekog spjeva na turskom jeziku o životu poslanika Muhammeda, a.s., od nama nepoznatog autora, spjevan po uzoru na *Mevlūd* Sulaymāna Čalabīja.

Početak (l. 1b):

أوّله : اول رسول الله محمّـد مصطفا كوزي اچق كندو نور كوكلي صفا

صاچلري والليل والشّمس يوزي سينسي والطّور والنّجم كـــوزي

Završetak ovdje (l. 25b):

آخره: وصفني بو رسمه ترتيب اتديلـر اول مبارك نوري ترغيب اتديكمز

آمنه ايدر چوق قت اولدي تمـام كم وجوده كله اول خيـــر الانام.

L. 25; 20,5 x 14,5 (16 x 10,5); 14 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9152. R-10206

مولد النّبي

MAWLID AN-NABĪ

Mevlud - spjev o rođenju i životu vjerovjesnika Muhammeda, a. s., na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora, spjevan po uzoru na *Mevlūd* Sulaymāna Čalabīja.

Početak (l. 1a):

أوّله: جُمْله انكْ دُوستلُوغنَـه آدينَه بُو نجَه عزّتْلرْ اُولوُپ اَجْدَادينَه

حَقْ تَمنّا قلدَيْلـرْ حقّـه بُولـر كيمْ محمّد اُمّتِنْـدَنْ اُولـه لـر

Završetak ovdje (l. 18b):

آخره: دِيدكـــم يَا فَاطِمَـه يَنَارتَنُـمْ دُوسْتَه اُولَشْمَقْ دِيلَرْ جَانُمْ بَنُـمْ

فَاطِمَه دِيدِكم اى جَانُمْ بَابَـا كُوكلُومُك شَازيقلقي جَانُمْ بَابَا

L. 18; 21 x 15 (15,5 x 10,5), 13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9153. R-7665

مولد النّبي

MAWLID AN-NABĪ

Poema o rođenju i životopisu poslanika Muhammeda, a. s., u mesnevi stihovima, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Poema je spjevana po uzoru na *Mevlūd* Sulaymāna Čalabīja i podijeljena na slijedeća poglavlja:

- في بيان آغاز كردن از حكايت مناسب (l. 1a)،
- في بيان آغاز نوع حكايت مناسب كردن (l. 3a)،
- في بيان سبب فطرة الاسلام بابتداء الخلق (l. 5a)،
- في بيان سبب فطرة الاسلام في زماننا (l. 5a)،
- في بيان خطاب الله إلى روح محمّد المصطفى...(l. 5b)،
- في بيان انتقال نور النّبي عليه السّلام (l. 6b)،
- في بيان نزول محمّد المصطفى...(l. 7b)،
- في بيان ولايت النّبي...(l. 8b)،
- في بيان ظهور العلامات عند ولادت محمّد عليه السّلام (l. 8b)،
- في بيان وجود النّبي...(l. 9b)،
- في بيان واقعات عند ولادت النّبي عليه السّلام (l. 10b)،
- في بيان حالات عند ولادت النّبي عليه السّلام (l. 10b)،
- في بيان حالات النّبي عند الولادة (l. 11a)،

- في بيان برهان النّبي (l. 12b)،
- في بيان قربت للحق النّبي عليه الصّلوة والسّلام (l. 13b)،
- في بيان كشف عالمي النّبي...(l. 16b)،
- في بيان اخلاص النّبي...(l. 17a)،
- في بيان نصايح النّبي...(l. 17b)،
- في بيان وفات النّبي الامّي العربي...(l. 18b)،
- في بيان اختراض حقوق العباد في الدّنيا...(19b)،
- في بيان واقعات النّبي عند الموت...(l. 20b)،
- في بيان كلمات النّبي عند المرض...(l. 21a)،
- في بيان واقعات احوال النّبي عند المرض...(l. 21b)،
- في بيان وصيّت النّبي...(l. 23a)،
- في بيان نصيحت النّبي عند حالة النّزع...(l. 23b)،
- في بيان شدّة المرض عند وفات النّبي...(l. 23b)،
- في بيان وصيّت النّبي... (l. 24a)،
- في بيان انتقال روح النّبي سيّد الكونين...(l. 24b)،
- في بيان قدوم ملك الموت الى النّبي...(l. 26a)،
- في بيان فراق النّبي عند ملك الموت...(l. 26b)،
- في بيان المواعظ والنّصايح...(l. 28a)،
- محاور كردن مكيّة بامدينهء شرّفها الله تعالى(l. 28a)

Nametak IV, 2786; 3059/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: الله آديله سوزه باشلايلـوم معرفت باغنه كول اشلايلوم
الله آديله طوتالم هربر اشي تاكوكللردن كيدره تشويشي

Završetak (l. 29b):

آخره: بوني يازدم قلا بزدن يادكار تاكي رحمت ايله پ روردكار
هركه خيريله ياد ايليه بوخطّ كاتبين
شركي خير يازسون كرامًا كاتـــبين

L. 30; 20 x 14 (16,5 x 10,8); 15 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno,

slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i po lagama odvojeni od poveza. Tekst na prvih deset listova uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, povezu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva, porijeklom iz Zenice (poklon).

9154. R-10222

مولد نبي ـ مولد جسماني ومورد جاني

MAWLID-I NABĪ - MAWLID-I ĞISMĀNĪ
WA MAWRID-I ĞĀNĪ

Poema na turskom jeziku o rođenju i životu vjerovjesnika Muhammeda, a. s.. Spjevao u mesnevi stihovima Ḥamdullāh b. Šayḫ Āq Samsuddīn, sa pseudonimom Ḥamdī 897/1491-92. godine, umro 914/1508-08. godine. Poema je podijeljena na slijedeća poglavlja:

- في بيان حكاية فضيلة مولود نبي محمّد...(l. 1a)،
- في بيان التماس الدّعاء...(l. 2b)،
- في بيان كوهر اصل محمّد... (l. 4b)،
- في بيان اصل عالم محمّد... (l. 5a)،
- في بيان وصف روح محمّد...(l. 5b)،
- في بيان نسل وجدّ محمّد... (l. 6a)،
- في بيان سقوط محمّد إلى رحم أمّه...(l. 7b)،
- في بيان وقوع محمّد في رحم أمّه...(l. 8b)،
- في بيان مدّت ولادة محمّد... (l. 8b)،
- في بيان زادن رسول الله...(l. 9b)،
- في بيان صفاء مخلوقات... (l. 11a)،
- في بيان مدح وتعظيم محمّد... (l. 11a)،
- في بيان رضاع طايبهء رسول الله... (l. 11b)،

- في بيان كون يتيم حبيب الله وفات جدّه (l. 12b)،
- في بيان نزول قرآن ورسالت إلى رسول الله...(l. 13a)،
- في بيان معجزات محمّد مصطفا...(l. 13b)،
- في بيان معراج رسول الله...(l. 14a)،
- في بيان أخلاق محمّد...(l. 18a)،
- في بيان نصائح الآيت من فناء الدنيا...(l. 19a)،
- في بيان نصائح محمّد...(l. 20a)،
- في بيان واقعات أحوال النّبي...(l. 22a)،
- في بيان وصيّت سيّد المرسلين...(l. 24a)،
- في بيان شدّة المرض النّبي...(l. 24b)،
- في بيان انتقال روح النّبي...(l. 25b)،
- في بيان أحوال المخلوقين...(l. 28a)،
- في بيان المواعظ والنّصايح الدّارين...(l. 29a)،
- في بيان مجاور كردن مكّه يا مدينه... (l. 29b)،
- في بيان وفات حضرت فاطمه...(l. 31b)،

Trako-Gazić, 99; Rieu, CTM, 169; Š. Sāmī III, 1982.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **في بيان حكاية فضيلة مولود نبي محمّد صلّى الله عليه وسلّم**

دكلك اوّل بر حكايت ايدهٔ لُومْ مَوْلُودك سُوزينه اَنْدَنْ كيدهٔ لُومْ
تَا بلاسزْ مَوْلُوديسني نه ايمشْ حُرْمَتي هَمْ مَوْلُودك نيجه ايمشْ

Završetak ovdje (l. 35b):

آخر الموجود: جَانْلَرْ جَانِي صَاحِبْ دينك طُوغْدُوغي آيْ كَلْدي ينه
اكْسُكلُو قُولْدُوب مَاهَمين دُوتْ سُنّتي اوُلغن يَقين

اول رحمة للْعَالَمينَ

L. 35; 21 x 14,5 (16 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9155. R-10223

Zbirka (مجموع), 2

Str. 64; 22,5 x 15 (17,5 x 11); 10 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vrlo vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i interlinearni prijevod na bosanski jezik pisani crvenim mastilom. Obična pisanska sveska sa širokim linijama iz tridesetih godina prošlog stoljeća. Listovi bez kustoda i sa originalnom paginacijom.

Bez poveza.

1. Str. 2-26

مولد النّبي القريشي

MAWLID AN-NABĪ AL-QURAYŠĪ

Poema na turskom jeziku o rođenju vjerovjesnika Muhammeda, a. s.. Prema bilješci na početku (str. 1), spjevao u Ḫawāǧa Buḫārījinoj medresi u Dijarbekiru 1285/1868. godine Ṭayyār-zāde Ibrāhīm Ra'fat, čija nam je godina smrti nepoznata. Djelo je štampano u Istanbulu 1330/1911. godine.

Početak (str. 2):

أوّله: ايْ خُداوَنْـــد عَظيـــمُ وَيَادشَـــاه رَحْمَتِكْدِرْ جُمْلَـه مَخْلُوقه پَنَاهْ
عالمي يرْدَمْـدَه ايجَـــادْ ايْلَدي كُنْ ديدكْ مَعْمُورْ وَيْشَادْ ايْلَدكْ

Završetak (str. 26):

آخره: عَفْو ايدُوبْ قبلَمه بزي ضَالّ وذَليل ايْ كَريمُ و ايْ رَحيمُ و ايْ جَليل
خَتْم قيلْ ايمَـانْ ايلَـــه وَقْت اجَلْ اسْتَجبْ يَا رَبّ دُعَانَا بالْعَجَل

Na kraju djala bilješka autora da ga je završio 1285/1868. godine.

الحمد لله على التّمام، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد خير الأنام وعلى آله وأصحابه الكرام كلّما هبّ النّسيم وناح الحمام سنة خمس وثمانين ومائتين وألف.

2. Str. 28-56

منتخب من وسيلة النّجاة مع التّرجمة البوسنويّة

MUNTAḤAB MIN WASĪLA AN-NAĞĀT
MA' AT-TARĞAMA AL-BOSNAWIYYA

Izbor iz mevluda, koji je na turskom jeziku pod nazivom وسيلة النّجاة spjevao Sulaymān Čalabī, umro 825/1422. godine (v. 9122). Između redaka je prijevod na bosanskom jeziku, od nama nepoznatog prevodioca. Naslov na početku crvenim slovima مُصَحَّحْ مَوْلِد شَرِيفْ

Početak ovdje (str. 28):

أوّله: اَللّه آدِينْ ذِكْر ايدَه لِمْ اَوّلاَ وَاجِبْ اُولْدُرْ جُمْلَه ايشْدَه هر قولا

Najprije spomenimo uzvišenoga Boga dž. š. ime

To je dužnost svakome robu u svakom poslu

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (str. 56):

آخر الموجود: اُمَّتِكْ اُولْدِيغِمِزْ دَوْلَتْ يَتَرْ خِدْمَتِكْ قِيلْدِيغِمِزْ عِزَّتْ يَتَرْ

Dosta nam je slave što smo tvoj ummet.

I nama je dosta slave što se nalazimo tebi u posluzi

Na stranicama 58-64 rječnik osmansko-bosanskih izraza koji su korišteni u ovom spjevu.

Cijelu zbirku prepisao Muṣṭafā Šukrī. Prema bilješci na str. 27, prepis je završen u mjesecu saferu 134(8)/ 15. jula 1929. godine.

حرّر بقلم الفقير مصطفى شكري... في صفر الخير سنة ١٣٤(٨) و ١٥ تموز سنة ١٩٢٩

9156. R-9302

حمزه نامه

ḤAMZA-NĀMA

Fragment iz poznatog historijskog romana o junaštvu Poslanikovog, a. s., amidže Hamze, na turskom jeziku. Napisao Aḥmadī Ḥamzawī, umro oko 815/1412. godine. Djelo je još za autorova života postalo toliko popularno da je autor uzeo pseudonim Ḥamzawī i da je njegovo pravo ime zaboravljeno. Djelo je veoma obimno i po nekima sadrži 40, a po drugima čak 70 svezaka. Interesantno je da nijedna biblioteka ni u Turskoj ni u Evropi ne posjeduje kompletno djelo. Koliko je do sada poznato, najveći dio ovih svezaka, oko 22, nalazi se u Nacionalnoj

biblioteci u Skoplju (Vančo Boškov, *Historija turske književnosti*, u rukopisu).

Karatay t II, 2779; Wiesbaden XIII2, 515; Flügel II, 795, str. 29; O. M. II, 74; Blochet I, 352, str. 148 i II, 632, str. 18.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **عمر حَمْزَه** اَيْدُرْ اشْتدكْمي **حَمْزَه** اَيْدُرْ اشْتدُمْ هَمَانْ **حَمْزَه** بَابَاسنَه اَيْدُرْ يَا اَبَتي مُسْلَمَانْ كَافِرَه خَرَاجْ وِيرْمَكْ نَه دِين دَه وَارْدُرْ دِدي **عَبْدُ الْمُطَّلِبْ** آه قلْدِي اِيَنْدِي جَدُّمْ عَبْد مَنَافْ كِيدَه لِي اَلْورَلْرْ وَاكَرْ وِيرْمَيَه دُرْ كَعْبَه نُك بِرْ اوجْ قَفِيرلْرِينُكْ اَلْنَدَنْ نَه كَلُور...

Završetak ovdje (l. 13b):

آخر الموجود: **يَا اَمِير** عَرَبْ سَنِي تَجْرِبَه قِلْدِمْ بَنِي **مِهْرِي** كُونْدَرْدِي اَيْتْدِي كُورْعَرَبْكْ عَشْقِي نجَه دُرْ سَكَا طَمَعْ قِيلُورْمِي اكَرْ طَمَعْ قِيلُورْسَه بِلْ كه بِي وَفَادُرْ اكَرْ اِتْمَيَه طُوغْرِي يَارْدُرْ، اكَا يَزُوم اَلْوَرْدَنْ بِرْ طُولُو وِيرْدِي هَمَان...

L. 13; 20,5 x 14,5 (16,5 x 10); 19 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i ispreturani. Na većini listova tamne fleke, kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9157. R-6271

حمزه نامه

ḤAMZA-NĀMA

Isto kao pod br. 9156.

Na početku naknadno dopisan naziv djela امیري حمزه

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: هلاك اولدم دريغا غيره تمدن پتوردم عقل ورايم خيره تمدن...

قرنجه دكلو يوقدر بنده طاقت اولورم ويرمز سيك كرا فاقت

Završetak (l. 20b):

آخر الموجود: قمو كزلولر اولدي اشكآرا دوتار هركس يولينى بر شكآرا

پس آندن بابكك حالني قرداش اشد كل ماجراسن اكلا يولداش...

L. 20; 20,2 x 14,5 (15,5 x 8); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i ispreturani. Na većini listova tamne fleke, kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9158. R-5311

حمزه نامه

ḤAMZA-NĀMA

Isto kao pod br. 9156.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: قريجق ايدر نره دن كلورسين عمر ايتدي ايراق يردن كلورين قريجق ايتدي نردن عمر ايتدي شامده بر شهر واردر ادي كعبه در آندن كلورين قريجق عجايبه قلدي ايدر اوغلانجق قنده غي شام اقليمي قنده غي هندستان عمر ايتدي انا بو هندستان اقليمي مدر ايتدي هندستان اقليمي درسن بونده نته كلدوك ايتدي ايّام بازركان ايدي مالي نعمت قماشي چوق ايدي ايتدي بن بر بازاركان كشي يم بوللرده يورورين...

Završetak ovdje (l. 63b):

آخر الموجود: شمدي قنده كلريلر بيك ايتدي كوفده كونلرنه بيوررسين نريه كلسونلر ددي شاه ايتدي... **از عجائب** بو بكا عمر كلدي حمزه يه بو خبري ويردي بكلر ايشدوب... ايتدي يا پهلوان بانه...

L. 63; 19,3 x 13 (15 x 8,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Listovi sa kustodama.

Originalni povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9159. R-4459

ديوان نسيمي

DĪWĀN-I NASĪMĪ

Divan pjesama na turskom i perzijskom jeziku. Spjevao poznati osmanski pjesnik Sayyid 'Imāduddīn Nasīmī, koji je zbog propagiranja heretičkog učenja Faḍlullāha Ḥurūfija, pogubljen u Halepu 820/1417. godine.

Nametak IV, 2709; Karatay t II, 2262; Pertsch, 367, str. 365; Gölpinarlı II, 2415, str. 330.

Početak ovdje (l. 2b):

أوّل الموجود: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم فاتح ابواب كلام قديم...
رازق ارزاق رؤف العباد كاشف اسرار عليم حكيم

Završetak ovdje (l. 195b):

آخر الموجود: كاف ايله نوندهيرتدي عالمي اربعين كونده بو غورمش آدمي
دم بودمدردم بودم بل بودمي آدمه اوردي بودمدن حق دمي.

L. 236; 20,5 x 14,5 (15 x 9,5); 15-17 redaka. Nasta'līq. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, mjestimično popravljani i ispreturani. Na marginama ima dosta bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, prepukao dužinom hrbata. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Na listovima 196a-230b stihovi istog pjesnika koji nisu uvršteni u njegov divan.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je prepis stariji od 1129/1717. godine, budući na listu 234a nalazi bilješka da je te godine vlasnik rukopisa bio 'Abdulqādir b. 'Alī.

كنت طفلاً صرت كهلاً، صاحب ومالك عبد القادر بن علي سنة تسع وعشرين ومائة وألف،
سنة ١١٢٩

Na listu 188a pečat ranijeg vlasnika Sayyida Aḥmada b. Maḥmūda, na kome se može pročitati الواثق بالملك المعبود، الفقير سيّد أحمد بن محمود

Iz Kızlar-agine džamije u Varcar Vakufu (Mrkonjić Gradu).

9160. R-9615

خسرو وشيرين

ḤUSRAW WA ŠĪRĪN

Romantična poema koju je u mesnevi stihovima spjevao na turskom jeziku, odnosno većinom prepjevao istoimenu Nizāmījevu poemu, Mawlānā Yūsuf Sinān Karmiyānī, zvani Ḥakīm Sinān, sa pseudonimom Šayḫī, rođen u doba vladavine sultana Bajazida I (1389-1404), a umro u doba vladavine Murata II (1421-1451). Poema je iza autora ostala nedovršena, pa ju je dovršio njegov rođak Ğalālī. Junaci poeme Ḥusraw i Šīrīn su historijske ličnosti, sasanidski car Ḥusraw (590-628) i njegova žena Šīrīn te sin koji je ubio oca.

Trako-Gazić, 65; Nametak IV, 2885-2887; Flügel I, 651, str. 617-618; Rieu, CTM, 165; Karatay t II, 2267-2269; Wiesbaden XIII1, 423, str. 325-326 i XIII2, 531, str. 379-380.

Početak (l. 1b):

أوّله: بحمد الواحد الأحد القديـــــم وبسم الله ذي المـنّ العظيـم

سلام الله يا خير الأنـــــام عليـك وعلى النّبيّين الكـرام

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 23b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

بو جنسك كاملي اولدي بي شك كه اوله تعلـم قايـل دمه زيرك

مؤديب قل طغان بيكي معلّـم كه اولور آدميله يار وهمـــدم

L. 232; 21,3 x 13,2 (12 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, prepukao dužinom hrbata, odvojen od listova rukopisa. Zadnja korica otkinuta i zagubljena. Na vanjskoj strani prve korice ukrasna rozeta sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može utvrditi da je rukopis prepisan prije 1080/1669. godine, jer je prema bilješci na listu 1a te godine bio u vlasništvu nekog Ḥasana. Ime vlasnika je izbrisano, ali se na njegovom pečatu može pročitati ime عبده حسن.

Najvjerovatnije je riječ o Ḥāğī Ḥasanu b. Rasūlu, čija se bilješka nalazi i na listu 1a.

قد اشتريت هذا الكتاب (و أنا) حاجي حسن بن رسول غفر الله له.

U rukopisu se nalaze dvije potvrde o naslijeđivanju nekretnina izvjesnog Mehmed-ef. i njegove supruge u selu Oglavak kod Fojnice i u samoj kasabi Fojnici. Potvrdu je izdao i svojim pečatom ovjerio Muḥammad Ṣādiq (محمّد صادق), koji je službovao kao kadija u Travniku i Tešnju.

9161. R-9039

خسرو وشيرين

ḤUSRAW WA ŠĪRĪN

Isto kao pod br. 9160.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود:

عثمان كم ايلدك آن تورين صاحـبي بولمشدي حيات انكيـله دم حيـــا

حيدركه علم وحكمتله وارث اتد حق مخزوب اولياييد مخصوص لا فيا

Završetak ovdje (l. 23b):

آخر الموجود:

بش اللدن عقاني جمع اتّر شـــــاوور شكر لبدن چو بلدي سوزه وشقوز

دوي بر آدمم عالمـــــدن سيّـــاح سياحتدن يكن بولمشـــم افلاح...

L. 23; 17 x 12,5 (12,5 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, mehak, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i ispreturani. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi bez kustoda.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije s kraja XV ili početka XVI stoljeća.

9162. R-4507

Zbirka (مجموع), 2

L. 75; 19,2 x 9,7 (13,6 x 5,2); 21 redak. *Ta'līq*, pisan oštrim perom i veoma vještom rukom u dvije kolone odvojene crvenom linijom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na početku lijepo urađen *unvan* u obliku kupole na zlatnoj podlozi ukrašen floralnim elementima u svjetloplavoj boji. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na naslovnom listu tekst uokviren dvjema zlatnim trakama, ojačanim nizom tankih linija sa unutrašnje i vanjske strane, a na ostalim listovima crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-73a

كلشن انوار

GÜLŠAN-I ANWĀR

Religiozno-didaktička poema sufijskog sadržaja. Spjevao na turskom jeziku Yaḥyā-beg Dukāǧīn (iz Pljevalja), umro poslije 990/1582. godine. Djelo spada u *Ḫamsa-i Yaḥyā* - petoknjižje, odnosno pet poema koje je spjevao pjesnik Yaḥyā.

Trako-Gazić, 165-167; Ḥ. Ḫ. I, 725; Nametak IV, 2848 i 2861/1; Karatay t. II, 2343; O. M. II, 497; Rieu, CTM, 181.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم اللّه الرّحمـن الرّحيـم قافلهء علـم عليـم وحكيم

حرفلري معـرفتك كانيـدر هر بري بر عالـم ربّانيـدر

Završetak (l. 73a):

آخره: هركم اوقرسه اومرم كم كتا دست سخاسن آچه ايده دعا

مرحمت حق اوله اول صالحه

روحم ايچون اوقيه بر فاتحه

Djelo se završava kolofonom (l. 73a) u kome stoji bilješka da je prepis u prvoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 984/1576. godine završio Ḥasan b. Ḥusayn.

قد وقع الفراغ عن تحرير هذا الكتاب الشّريف على يد نامقه الضّعيف المحتاج إلى ربّه اللّطيف حسن بن حسين عفى عنهما في أوائل جمادى الآخره سنة أربع وثمانين وتسعمائة سنة ٩٨٤

2. L. 1b-62a (na marginama)

شاه وكدا

ŠĀH U GEDĀ

Lirska poema koju je na turskom jeziku spjevao Yaḥyā-beg Dukāǧīn (iz Pljevalja), umro poslije 990/1582. godine. I ovo djelo spada u *Ḫamsa-i Yaḥyā* (petoknjižje). Pjesnik ga je spjevao za sedam dana i u njemu dao izvanredne opise Atmejdana i Ajasofije u Istanbulu.

Trako-Gazić, 172-175; Ḥ. Ḫ. I, 725; Nametak IV, 2861/4; Rieu, CTM, 182; Flügel I, 644-645; Pertsch, VTH, 407; O. M. II, 497.

Početak (l. 1b):

أوّله: سطر بسم اللّه اى اولو الالباب اولدي مفتـاح قفل باب كتـاب

دلده يازلـه كرا ونقش رقـوم كشف اوله عيني ايله شمس علوم

Završetak (l. 62a):

آخره: فكروكي محرم ايله عالمـده ذكروكي همدم ايله صوك دمـده

عين عفو كله اول يـزه ناظـر سـوزمـز بـودر اوّل وآخـر.

Prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci.

Na prvom zaštitnom listu na strani a i na listu 1a namjerno izbrisane bilješke ranijih vlasnika i njihovi pečati.

Iz kolekcije Ćamila Mujagića iz Sarajeva (poklon).

9163. R-10281

كلشن انوار

GULŠAN-I ANWĀR

Isto kao pod br. 9162/1.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

تاقص في أوّله. أوّل الموجود:

چُو شَيْطَانيلـه اوّلـدَه بِلْمِشْـدُكْ فَسَـادْ اشْلَرْدَه اتُوكْلَه بُولْمِشْـدُكْ

هَرْ اِشْـدَه اِتْدِي سَاكَا بِلْمِشْـدُكْ تَه طَنْ اِتْدُرْسَه دَعْوَاي خُـدَالَقْ

Završetak (l. 107a):

آخره: كه بُوني خَلْقيچُون دُوزَتْمَدُمْ بَنْ بُونُكْچون اَقْچه بُولْ كُوزَتْمَدُمْ بَنْ
حَقيچُونْ نيتّتْ اِتدُمْ حَقّه هَرْ دَمْ تَمَامْ اِتدُومْ سُوزُمْ وَاللّهُ اَعْلَمْ

L. 108; 21 x 15 (16 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, a pojedini listovi i zubima glodara, po rubovima izlizani i po lagama razasuti i ispreturani. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (l. 107a) bilješka da je njegov prepis završio Kātib Sinān 4. zul-hidždžeta 916/1511. godine.

كتبه الفقير كاتب سنان الحقير المحتاج إلى رحمة الغني... تحريراً في اليوم الرّابع من شهر ذي الحجّة من شهور سنة ستّ عشر وتسعمائة.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka ranijeg vlasnika (čije je ime namjerno izbrisano) da je rukopis na poklon dobio u Sarajevu 15. safera 1006/1597. godine.

دخل هذا الكتاب في ملك الحقير... در سراى في خمس عشر صفر في سنة ستّ وألف بطريق هبة.

Iz kolekcije Dumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (poklon).

9164. R-9724

Zbirka (مجموع), 3

L. 27; 20,2 x 14,5 (14 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi 7 i 16 zagubljeni i umjesto njih stavljeni prazni listovi, a između 26. i 27. lista nedostaje najmanje jedan list. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, naknadno ušiven od strane kasnijeg vlasnika (Osmana Asafa Sokolovića).

1. L. 1a-4a

جامسب نامه
ĞĀMASB-NĀMA

Fragment iz romantičnog epa o Džamesbu, sinu poslanika Danijala, koji je na turskom jeziku spjevao Mūsā 'Abdī, umro 833/1429-30. godine u gradu Ajdindžik. Ime autora navedeno je u stihovima koji se nalaze na listu 3a:

بو فقير عبدي دلندن انلره دانما اولسون روان اول جانلره
بنديم بن انلره دعاجي يم موسى يم بن أحمدك محتاجم

Trako-Gazić, 109; Rieu, CTM, 167; Wiesbaden XIII2, 231, str. 158.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: يا سوسندن ينجكم دللـرچكوپ يا بنفشه حوش ركوعده ذرچكوپ
نركسي كوركوزلرين كحلا قلوب ياسمن سنبل اوزين عذا قلـــوب

Završetak ovdje (l. 4a):

آخر الموجود: بو الفقيري تحفه دركي يحشيدر طاتلو چقدر سوزي صنما اكشيدر
خصم اولور جانده يتشـور قوّتي شربتين ايچـن بلورلـــر شربتي.

2. L. 4a-10a

جامسب نامه
ĞĀMASB-NĀMA

Fragment iz romantičnog epa o Džamesbu, sinu poslanika Danijala, koji je na turskom jeziku, po uzoru na Mūsā 'Abdījev ep, spjevao Ismā'īl b. Memiš iz Trnove (u Bugarskoj), umro 1270/1853. godine.

Wiesbaden XIII2, 517, str. 369.

Početak (l. 4a):

آوّله: باشلايا لم امدي بر حوش داستان كـي غريب جان فـــراق دلستان
بلبل اولوپ كوله قارشـو اوتلـــم كولي كوروپ معرفتلـــر صتالم

Završetak (l. 10a):

آخره: اوقيـاني دكلينـــي يازانـــــي رحمتكله يارليغه غبل يا غني
فاعـلات فاعـلات فاعـــــلات ويـر محمّد مصطفى يه صلوات

3. L. 10a-27b

كتاب تاريخ نامه
KITĀB TĀRĪḪ-NĀMA

Poema o pohodu na Hoćin (danas u Ukrajini) sultana Osmana II (vl. 1618-1622) i njegovoj tragičnoj pogibiji u pobuni janjičara u Carigradu 1622. godine. Spjevao na turskom jeziku pjesnik iz grada Dobora kod Odžaka, Aġa-dede b. Yūsuf-aga b. Muḥyiddīn b. Ilyās, umro poslije 1623. godine. Pored autobiografskih podataka o autoru i njegovu porijeklu, u poemi su dati i dragocjeni podaci o tvrđavi Dobor, selu Jakešu, Modriči, Odžaku, o životu u Posavini i Slavoniji toga vremena, kao i o pojedinim istaknutim ličnostima: defter-eminu Kasim-ef. iz Modriče, bosanskom defterdaru Osman-ef., porijeklom iz Modriče, Ibrahim-begu Miralemu, Fetihliji, osnivaču Odžaka, Hasan-efendiji, šejhu Ummi-Sinanovog derviškog reda itd.

Anali GHB, Knjiga I, str. 5-34; Šabanović, Književnost..., str. 222-225.

Početak (l. 10a):

أوّله: **هذا كتاب تاريخ نامه**

حمد لله خـــداى متعـــال خالـق حـى توانا بـــي زوال
بو جهاني بوغيكن وار ايلـدي كنـــدو قدرتني اظهار ايلدي...

دعاء پادشاه ظلّ اله (l. 11a)

شروع ايتدوم تاريخ نامه يازاين بر كتاب شكلنده آني دوزه ين
كتاب ايجره يازايم شـرح حالوم در از ايلياين قيل ايله قالـــم

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 27b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

حكمي مقداريدر هركشك عقلي كتابك ايله ايمـش دخي نفلي
وزير دوتمزايسه شاهك موزوني برا... تهلكيه كندو زونـــي.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa (budući da nedostaje posljednji list na kome, obično, stoje ovi podaci). Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća. Prepis nije mogao nastati ranije, jer je autor drugog djela u zbirci, Ismā'īl b. Memiš iz Trnove, umro 1270/1853. godine. Prema tome, rukopis nije autograf, kako u podnaslovu svoga rada tvrdi Osman Asaf Sokolović (*Anali* GHB, Knjiga I, str. 5), ali je moguće da je, nama nepoznati

prepisivač, treće djelo u ovoj zbirci كتاب تاريخ نامه prepisano iz autografa, čija nam je sudbina nepoznata.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljen 1964). Prije njega, do 1938. godine, vlasnik rukopisa je bio Ibrahim-beg Ljubunčić iz Livna.

9165. R-9955

مناقب محمود پاشا
MANĀQIB-I MAḤMŪD-PĀŠĀ

Zbirka priča na turskom jeziku o životu Maḥmūd-paše Anđelovića, poznatog još i pod prezimenima Abogović i Opuković, te nadimcima Kodža, Veli (Sveti), Bosanac, Hrvat i 'Adnī (rođen oko 1420. godine u Kruševcu ili Novom Brdu, pogubljen u zatvoru Yedi kule u Carigradu 17. avgusta 1474. godine). Maḥmūd-paša je odgojen na turskom dvoru, dje je proizveden u janjičarskog oficira. Poslije 1461. godine postavljen je za beglerbega Rumelije, a 1453. za velikog vezira. Kao veliki vezir sultana Mehmeda II Fatiha (vl. 1451-1481) zauzeo je najglavnije gradove u Bosni. Njemu se predao i posljednji kralj bosanski Stjepan Tomašević. Zahvaljujući svome divanu pjesama, Maḥmūd-paša je pod pseudonimom 'Adnī u turskoj književnosti poznat kao pjesnik i stilista.

Karatay t II, 2996/V, Flügel II, 1036/1, str. 250.

Početak ovdje (l. 1b):

أول الموجود: در لياقت مرحوم ومغفور محمود پاشا جناب ثراه، مرحوم محمود پاشا حيات سعادتلرنده وفاتنه دكغن واقع اولان احوال شريفلرنده در كه اوّلا استانبولي آيدن سلطان محمّدك بابـاسي كه سلطان مراد غازي محميه ادرنه ده ساكن ايكن عادت وقانونلري وارايدي كتم عدالت وظلملري معلوم السون ايچون...

Završetak (l. 20a):

آخره: محمود پاشانك ميتي اولدوغي يره كلورلرمكر صوقاقلرده خيلي آدم جمع اولمش ايدي ويرمتبه ازدحام وارايديكه كچلمزدي پادشاه بو كثرتك سببين صوردقده پادشاهم محمود پاشانك ميتي صوقاقده برآق مشلرخلق اوزرينه اوشمش مزاحمه اولدر... سلطان محمد خان غضب بيورولر كه ميتي جامع اوكنده قويه سز ديو تنبيه اقمش ايدم نيچون... اندن صكره امر ايدرلر جامع شريفك ديوارين يقدرلر وجنازه سن مدفون اولان يرده دفن ايدرلر اوقياني يازني دكليني رحمتكله يارلقاغل(!) يا غني.

L. 20; 18 x 10,5 (12,5 x 7); 15 redaka. *Nasta'liq*. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani

crvenim mastilom. Prvi list originalnog prepisa otkinut i naknadno dopisan rukom drugog prepisivača. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i vješto popravljani. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Na koricama i preklopu utisnute ukrasne rozete sa floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (l. 20a) u kome je data bilješka na arapskom jeziku da je njegov prepis završen u trećoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 1025/1616. godine.

تمّت الرّسالة الشّريفة في أواخر جمادى الأخرى سنة خمس وعشرين وألف.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

Na listu 1a bilješka da je vlasnik rukopisa bio neki hadži 'Alī.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokoloviža iz Sarajeva.

9166. R-4654

شرح قصيدهء برده

ŠARḤ-I QAṢĪDA-I BURDA

Naslov na početku شرح قصيدهء برده تأليف حضرت فخر العارفين قطب الواصلين شيخ زاده

Komentar na hvalospjev الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة spjevan u slavu poslanika Muhammeda, a.s., poznat još i pod skraćenim nazivom قصيدة البرده (v. 8889/10). Napisao na turskom jeziku Šayḫ Sa'dullāh al-Ḫalwatī, umro 882/1477. godine. Komentar je podijeljen na uvod (المقدّمة) i deset poglavlja (فصل).

Ḥ. Ḫ. II, 1335; Nametak IV, 2798-2800/1; Trako-Gazić, 227-228; Bratslava, 493, str. 358-359.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل النّظم لانتظام الكلام، والصّلوة والسّلام على محمّد سيّد الأنام... وبعد، بو عبد فقير ورقّ حقير قليل البضاعة وعديم البراعة فخر العارفين قطب الواصلين الموفّق من عند الله ربّ العالمين شيخ سعد الله الخلوتي... قصيدهء برده ديكله معروف اولان قصيدهء طيّبهء مباركهء شريفه نك الفاظ عجيبه والغاز عربيه سندن معناسي...

Završetak (l. 58b):

آخره: الى يوم القيامة صلواتي انلروك اوزرلرينه يقدريجي وآقديجي اولسون **ترجمه** مادامكه اغج بودغن ديره در صبا ياخود سندرر دوى حادي نعمتي.

L. 58; 20,5 x 10,8 (13 x 5,3): 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, oštećen vlagom. Na koricama i preklopu utisnute ukrasne rozete sa floralnim motivima.

Na kraju djela (l. 58b) bilješka da je njegov prepis završen 1020/1611. godine (تمّ الكتاب سنة ١٠٢٠).

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ Mostar.

9167. R-8965

شرح قصيدهء برده

ŠARḤ-I QAṢĪDA-I BURDA

Prijevod i komentar hvalospjeva الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة spjevanog u slavu poslanika Muhammeda, a.s., poznatog još i pod skraćenim nazivom قصيدة البرده (v. 8889/10). Napisao na turskom jeziku Sayyid Aḥmad b. Muṣṭafā aṣ-Ṣārūḫānī, La'ālī, umro 971/1563. godine. Prema nekim izvorima (v. Ḥ. Ḫ. II, 1333) La'ālī je komentar napisao prvo na arapskom jeziku, a potom ga preveo na turski jezik.

Kaḥḥāla II, 177; Ḥ. Ḫ. II, 1333; Trako-Gazić, 153; Nametak IV, 2793; M. II, 145; Rieu S. 615; Karatay t II, 2144; Wiesbaden XIII1, 419.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لمن جعل النّظم لحسن الكلام، والصّلوة على محمّد سيّد الأنام وعلى آله وأصحابه الكرام وبعد، اول سرور كائنات ومفخر موجودات، عليه افضل الصّلوات وأكمل التّحيّات... بو فقير وحقير ومذنب محتاج إلى رحمة الله تعالى سيّد أحمد بن مصطفى الشّهير بلآلي بو قصيده مباركه مطالعه ايدوب واستخراجم اوزرينه لسان تركي ايله تعبير ايدوب...

Završetak (l. 120b):

آخره: يا رسول الله ربّ قبول ايله حضرت رسول اوزرينه وآل واصحابنه صلوات دائمه ما دام صبا پيلي ايله بان اغجنك بود اقلري صالند قجه ودخي حظرت رسولك والنك واصحابنك اوزرينه صلوة دائمه السون مادامكه ده وه (!) بي مسرور ايدردوه شرحي كمسنه نغمه سي ترجمه ما دامكه اغج بود... الحمد لله على التّمام والصّلوح والسّلام على أفضل الأنام وآله الكرام وصحبه العظام. تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

L. 120; 17,5 x 11,3 (14 x 7); 17 redaka. *Nasḫ*, pisan oštrim perom i sitnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po lagama odvojeni od poveza i mjestimično dohvaćeni vlagom. Tekst osnovnog djela vokalizovan i nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski od nekog štampanog djela, stavljen naknadno.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9168. R-9011

شرح قصيدهء برده

ŠARḤ-I QAṢĪDA-I BURDA

Isto kao pod br. 9167.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **الفصل الثّاني في ذكر النّفس ومنع هواها** فصل مصدردر ويحتملدر فاعل معناسني كرجل عدل اى فاصل بين ذكر قبله وبين ما ذكر بعده...

فإنّ امّارتي بالسّوء ما اتعظت من جهلها بنذير الشّيب والهرم

تحقيق بنم نفس امّارم بني برامزلغه ايتمدي **مصرع ثاني معناسي بودركه** اول نفس امّاره بلمدوكي اجلدن قورقودجي پيرك نصيحتني...

Završetak ovdje (l. 40b):

آخر الموجود: يعني شول كمسنه كمالات فضلله مفرد ويكان اولوب مشار اليه بالبنان اولغه اوله... **كيما تفوز بوصل اى مستتر عن العيون وسر اى متكتم...**

L. 40; 19 x 11,8 (12 x 6,8); 11 redaka. *Nasḫ*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i tekst osnovnog djela pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na marginama ima nešto bilješki u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9169. R-7633

***Zbirka* (مجموع), 4**

L. 141; 20,5 x 13,5 (14 x 8); 21 redak. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-107a

شرح قصيدهء برده

ŠARḤ-I QAṢĪDA-I BURDA

Komentar na hvalospjev الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة spjevan u slavu poslanika Muḥammeda, a.s., poznat još i pod skraćenim nazivom قصيدة البرده (v. 8889/10). Napisao na turskom jeziku Muḥammad b. Ḫalīl Makkī-zāde, rođen u Mekki 1116/1704., umro 1212/1797. godine.

Kaḥḥāla IX, 289; Nametak IV, 2796; Zürich I, 587; A. M. II, 351.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل النّظم بحسن الكلام، والصّلوة والسّلام على محمّد سيّد الأنام... وبعد، اول سرور كائنات ومفخر موجودات، عليه افضل الصّلوات... بو فقير وحقير وذليل وعليل محمّد بن خليل عفى عنهما الرّبّ الجليل بو قصيدهء مباركهء مطالعه ايدوب...

Završetak (l. 107a):

آخره: ولنختم كتابة الشّرح بدوام العزّ والظّفر، والحمد لله الخالق القويّ والقدر، والصّلوة على خير البشر وآله واصحابه البرر. تمّت تمام بعون الله الملك الوهّاب.

Listovi 108-109 slobodni.

2. L. 110b-118a

شرح أبيات ضوء المصباح

ŠARḤ ABYĀT ḌAW' AL-MIṢBĀḤ

Isto kao pod br. 8859/1.

Završetak ovdje (l. 118a):

آخره: **بل بلد ذي صعد واصباب**: بل بلد متعلّق بفاعل محذوف أى سرت ربّ مفازة، ذي صعد: صفة بلد واصباب: معطوف على صعد، تمّت تمام.

Na kraju djela (l. 118a) bilješka da ga je prepisao Muṣṭafā b. al-Ḥāǧǧ Ḥusayn, 1202/1787. godine

كتبه الحقير مصطفى بن الحاجّ حسين غفر الله له ولوالديه... سنة ١٢٠٢

3. L. 120b-126b

كتاب نصر اللّيالي

KITĀB NAṢR AL-LAYĀLĪ

Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب نصر اللّيالي

Zbirka hazreti Alijinih izreka, poredanih po alfabetu, od nama nepoznatog sakupljača. Zbirka je poznata i pod nazivima كتاب درّ اللآلي نثر اللآلي من كلام الإمام علي i كلمات من كلام الإمام علي (v. 9137/3).

Dobrača I, 449/3 i II, 1255/3 i 1687/7.

Početak (l. 120b):

أوّله: إيمان المرء يعرف بأيمانه، أخوك من أساك في الشّدّة، إظهار الغنى من الشّكر، أدب المرء خير من ذهبه، أداء الدّين من الدّين، أدّب عيالك تنفعهم...

Završetak (l. 126b):

آخره: يسود المرء قومه بالإحسان إليهم، يأس القلب راحة النّفس، يسعد الرّجل بمصاحبة السّعيد. تمّت الكلمات الطّيّبة والعباذات المباركة من كلام أمير المؤمنين وإمام المتّقين أسد الله الغالب عليّ بن أبي طالب كرّم الله وجهه.

4. L. 128b-141a

الرّسالة الأندلسيّة في علم العروض والأوزان الشّعريّة

AR-RISĀLA AL-ANDALUSIYYA FĪ ʻILM AL-ʻARŪḌ WA AL-AWZĀN AŠ-ŠIʻRIYYA

Isto kao pod br. 8864/3.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva (porijeklom iz Zenice).

9170. R-6111

Zbirka (مجموع), 3

L. 17; 19 x 14 (18 x 12); 15-19 redaka. *Nasḫ i nastaʻlīq*, pisani nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1-10b

شرح قصيدهء برده لمجهول

ŠARḤ-I QAṢĪDA-I BURDA LI MAĞHŪL

Kratak komentar na hvalospjev الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة spjevan u slavu poslanika Muhammeda, a.s., poznat još i pod skraćenim nazivom قصيدة برده (v. 8889/10). Napisao na turskom jeziku nama nepoznati autor.

Početak ovdje (l. 1a):

أول الموجود: **يَالائِمِي فِي الْهَوَى الْعُذْرِي مَعْذِرَةً مِنِّي إِلَيْكَ وَلَوْ انْصَفْتَ لَمْ تَلُمِ**

لائم ملامت ايدجيدر... وهوى عشقدر وعذري عشّاقي صفه دركه منسوبدر وبنو عذريّه اسم قبيله...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: **قَرَّتْ بِهَا عَيْنُ قَارِيهَا فَقُلْتُ لَهُ لَقَدْ ظَفَرْتَ بِحَبْلِ اللهِ فَاعْتَصِمْ**

قوله **قَرَّتْ** يعني منوّر اولدي و**ظَفَرْتَ** ظفر اولدك و**حبل** آيت معناسنه در مراد بو محلّه قرآندر يعني اول آيات كريمه واسطه سيله قرأت آيه نك كفري...

2. L. 11a-12b

تاريخ آل عثمان

TARĪḪ-I ĀL-I ʻUṬMĀN

Fragment iz historije osmanskih vladara, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 11a):

أوّل الموجود: **سنه ٩١٤** طقوز يوز اون دوردونده مدلي قلعسينه كافر اوشدي داغتديلر اول يل كنه مالقوچ بك قيش اقنين ايلدس چرى طونيه اوغرادي خشم ايلدي طونيه دوكلدي هپ عسكري قرولدي...

Završetak ovdje (l. 12b):

آخر الموجود: **سنه ١٠٠٢** بيك ايكي تاريخنده وفات سلطان مراد عليه الرّحمه سنه **١٠٠٣** بيك اوچ تاريخنده سلطان محمّد جلوس اتدي...

Na listovima 13a-14b fragment iz nekog drugog historijskog djela koje ovdje počinje riječima:

اكر بو آيده كوكدن اود دوشه چق اوله وامراض مختلفه چق اولا پادشاهلر ظلم ايده طالغلك اوله...

3. L. 15a-16b

علم حال

'ILM-I ḤĀL

Ilmihal na turskom jeziku u formi pitanja i odgovora, poznat i pod nazivom سؤال نامه. Napisao na turskom jeziku Luṭfī b. 'Abdulmu'īn, umro 970/1562. godine. Naslov na početku كتاب سؤال نامه مؤلّفات لطفي پاشا

Ahlwardt III, 3011/3; Wiesbaden XIII1, 221; Brockelmann S II, 664.

Početak (l. 15a):

أوّله: **هذا كتاب سؤال نامه مؤلّفات لطفي پاشا**... الحمد لله الّذي خلق الإنسان علّمه البيان، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد... امّا الله تعالى يه حمد ايدوب ورسولنه وآلنه صلوات ويردوكدن صكره بو احقر ضعفا لطفي بن عبد المعين المعترف بالذّنب والتّقصير الله تعالى كناهدن كچوپ رحمت ايلسون...

Završetak ovdje (l. 16b):

آخر الموجود: ويكرمي بشنجي كون مولود عيسى عليه السّلام مدر كفره نك...

Na listu 17a-17b fragment iz nekog gramatičkog djela na arapskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, povezu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9171. R-10010

قصيدهء برده ترجمه سي

QAṢĪDA-I BURDA TARĞAMASI

Prijevod i kratki komentar na turskom jeziku Būṣīrījeve kaside البردة (v. 8889/10), od nama nepoznatog prevodioca i komentatora.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على من اتّصف بالجود والشّفاعة والحلم وعلى آله الّذين قاموا بنصرة الدّين القويم، **أمن تذكر** حطريكه كتوردبكنه نمي كوكل **جيران** دوستري رزه اولوجي **بذي سلم** مكّه جانبندن ديدكلره اغاجك طرفنده اولوجي...

Završetak (l. 17b):

آخره: **والصّحب** دخي اصحاب اوزرينه **ثمّ التّابعين لهم** اندن صكره اول صحابه يه تابع اولنر اوزرينه... **والنّقى** دخي طهارت ونظافت اهليدر **والحلم** دخي حلم اهليدر والكرم دخي كرم اهليدر.

Na listovima 17b-18b hutba o braku na arapskom i turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Početak hutbe je:

خطبه، نكاح ـ الحمد لله نحمده ونستعين به ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيّئآت أعمالنا... **يا أيّها النّاس اتّقوا ربّكم الّذي خلقكم من نفس واحدة وخلق منها زوجها وبثّ منهما رجالاً كثيراً ونساءً**...

L. 18; 25 x 18 (21,5 x 15); 30 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen. Listovi bez kustoda.

Bez poveza.

Na kraju djela (l. 17b) bilješka da je njegov prepis završen 2. rebiul-ahira 1285/1868. godine.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

9172. R-7691

يوسف وزليخا

YŪSUF WA ZULAYḪĀ

Epsko-romantična poema u mesnevi stihovima. Spjevao na turskom jeziku Ḥamdullāh b. Āq Šamsuddīn, sa pseudonimom Ḥamdī, umro 909/1503. godine. Djelo je dovršeno 897/1491. godine.

Trako-Gazić, 135-38; Nametak IV, 2872-77; Bratislava, 468; Flügel I, 656-57, str. 621-22; Pertsch, VTH, 379; Rieu, CTM, 169; Karatay t II, 2304.

Na početku nedostaje oko 20, a na kraju oko 10 listova.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: حسد ايلر كماله ايرسك اكـر فرح اولور ملاله ايرسك اكـــر

هم دوكر ظلمله هم اغلمه دير قطع ايدر وصلي عقده بغلمه دير

Završetak ovdje (l. 174b):

آخر الموجود: كوزلرم نور في صونيدردك بعضي دردلـــه كـوينـدردك

آهم اوق قامتم كمّان اولدي كوكلم اميذي بي نشان اولدي

L. 174; 15 x 10; (11 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele žućkaste, zelene i plave boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva, porijeklom iz Zenice (poklon).

9173. R-9456

يوسف وزليخا

YŪSUF WA ZULAYḪĀ

Isto kao pod br. 9172.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **جمال جهان ارای يوسف عليه السّلام مالك عرض كاه...**

بر سحركم بو طاق منيـــارو نواله اولدي غيرت منيـــو

شوقله مالك اول سحر طوروى يوسف عرض كاه بيـدروى

Završetak ovdje (l. 71b):

آخر الموجود: باطل حقدن اولدي چون فاروق سر سنجاغي اروى تا عيوق

چون خلافتله اولدي اول ظاهر اولدي كفر اهلنك اشي اخـر

L. 71; 17 x 10,3; (12 x 5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara, po rubovima izlizani, razasuti i ispreturani. Na listovima 1-35 tekst uokviren zlatnom trakom ojačanom s vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje, dok je na listovima 36-71 crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9174. R-4885

كل صد برك

GÜL-I ṢAD-BARG

Zbirka od 100 obrazaca pisama za razne prilike. Sastavio na turskom jeziku Masīḥī Darwīš Nihād iz Prištine, umro 918/1512. godine. On je u tursku književnost uveo poseban žanr *šehri-engiz*, poemu u mesnevi stihovima u kojoj se govori o mladićima grada, koji svojom ljepotom uzbuđuju grad i koji su predmet priča među ljudima. Autor je živio u Jedrenama, a jedno vrijeme i u Bosni, gdje je imao manji timar. Naslov na početku crvenim slovima كل صد برك مولانا مسيحي.

O. M. II, 410; Islām ansiklopedisi... Cilt 29, str. 312-313.

Početak (l. 1b):

أوّله: بعد وضع جبهته العبوديّة والضّراعة واثر صفحة الرقيّة والطّاعة على السّدّة السّديدة السّنيّة والعتبة العليّة على عادة المألوفة والقضيّة المعروفة خدّام موقف المقدّس ونوّاب مجلس الأقدس اولدركه مبشّر بشاير عالم غيب... (l. 2a) بو عبد مخلص وداعي مسيحي بو آسايش استيشار والايش... اضعف العباد مسيحي درويش نهاد...

Završetak (l. 99a):

آخره: **صورت مكتوب سوزني بمولانا مسيحي**

جناب اخوّت مآب مسيحي بك كامياب دعايي كه چون منجوق سنجاق غازيان هر سوي آسمان وثنايي كه چون كلبانك الله الله مجاهدان مقبول حضرت ملك المستعان اولا باقوافل اوراد... **نظم** (l. 100a)

نه لطف ايدي كه مبنى نامه برله ياد اتدينك نه نامه ايردي كـــه غمكين كوكلني اتدك

تيليم قلم تيلي تيك شكردين ايرور عاجـــز بو نامه بر لاكـــه ناتوان دلني ياد اتدينك.

L. 108; 20 x 12,5 (13,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva i zadnja laga dohvaćene vlagom. Tekst uokviren sa dvije linije crvene boje. Na marginama ima nešto, bilješki pisanih rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma, presvučen impregniranim platnom, crne boje.

Na zaštitnim listovima na početku i na listovima 101-108 nalaze se bilješke i obrasci pisani rukom drugog prepisivača.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9175. R-4886

منشآت نابي

MUNŠA'ĀT-I NĀBĪ

Literarni sastavi u vidu pisama koja je pisao raznim ličnostima turski pjesnik Yūsuf Nābī, umro 1124/1712. godine. Pisma je poslije njegove smrti sakupio 'Abdurraḥīm-beg Ḥabašī-zāde, sa pseudonimom Raḥmī, a na molbu vezira Dāmād 'Alī-paše. Naslov krupnim slovima na listu 1a كلّيّات منشآت نابي افندي

Trako-Gazić, 290; Nametak IV, 2726/2; Karatay t I, 1292-1301; Wiesbaden XIII4, 288-290, str. 272-275; Rieu, 100b; Flügel I, 332, str. 297; Köprülü III, 481.

Početak (l. 1b):

أوّله: ضمائر ارباب فضل عرفانه پوشيده دكلدركه اشعار بلاغت شعار وسلاست آثارده نادره كفتار ووادئ نثر وانشاده ويسئ نامدار منسي اولان منشئ دوران ووصّاف زمان خواجهء جهان حسّان روم نابي افندي...

Završetak (l. 155b):

آخره: بو طرفده عاشقلريڭ دخي آتش عشقمزه تحمل ايده ميوب قريبا سوزان هلال اولورلر ايسه اوچكردن بردن خلاص اولمش اولورز نعم المطلوب ونعم المسؤل باقي بركون مقدّم سرنكون دركهء نيران باد بربّ العباد من افقير يوسف نابي.

L. 161; 21 x 13,5 (15 x 7,5); 17 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Na početku lijepo urađen *unvan* u obliku kupole čija je površina ukrašena floralnim elementima u zlatnoj boji. Tekst na

naslovnom listu uokviren zlatnom trakom, ojačanom sa unutrašnje strane jednom, a sa vanjske strane dvjema tankim linijama crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, prepukao dužinom hrbata.

Na listovima 156b-161a naknadno dopisan jedan obrazac pod naslovom خواجه لريله اطفال يلبننده تزاعي حاوي صورت حجّت

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, povezu, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9176. R-5817

منشآت نابي

MUNŠA'ĀT-I NĀBĪ

Isto kao pod br. 9175.

L. 113; 21 x 14,3 (14 x 8,5); 19 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, oštećen dužinom hrbata. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na listovima 107b-113a jedan spjev pod naslovom نعت شريف آيست od istog autora.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, povezu, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9177. R-7706

منشآت راشد

MUNŠA'ĀT-I RĀŠID

Zbirka od oko 50 obrazaca pisama i službenih dokumenata koje je sastavio, Mehmed Rāšid, službeni hroničar Osmanskog carstva (وقعه نويس), umro 1148/1735-36. godine. Naslov na listu 1a هذا كتاب منشآت, a na početku zbirke na listu 1b هذا كتاب انشاء مرغوب.

Karatay t I, 1301.

Početak (l. 1b):

أوّله: **فتح نامه‌ء چهرين بحضور صدر عالي مصطفى پاشا از منشآت محمد رشيد**

هو العزيز الفيّاض

بعمر مـــژده كه عيش ابد نثار آمد شكفتـــه روي‌ء جاودرا مدار آمد

نويد قاصدان ان زودتر بوصل رسيد كماشك شاديم از ديده در كنار آمد

Završetak (l. 100a):

آخره: **از منشآت محمد رشيد ببعض ياران...**

همچنـين لطف ازان ذات سعيـــد نـه غـريب ونه بديـع ونـه بعيـد

نياز مشدركه بعد اليوم دخي مكاتبت مطبـوعه لريله بـو محبّ اشتياق

آلودلرين دلشاد بيوره لر

L. 125; 17 x 10,5 (11 x 5); 13 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski sa kožnim hrbatom, dohvaćen vlagom i crvotočinom.

Na listovima 101b-125a naknadno dopisano nekoliko obrazaca za privatnu i službenu korespodenciju.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa, ali se sa sigurnošću može tvrditi da je prepis stariji od 1185/1771-72. godine. Naime, na listu 1a stoji bilješka da je rukopis 1185/1771-72. godine čitao neki, Aḥmad, najvjerovatnije, Aḥmad b. 'Alī Nu'mān, čije ime stoji na istom listu.

مسّته أنامل الفقير أحمد سنة ١١٨٥)... أحمد بن علي نعمان.

9178. R-6019

منشأت راشد

MUNŠA'ĀT-I RĀŠID

Isto kao pod br. 9177.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: ولى النّعم افنديمز تشريف صدر مشيخت اسلاميّه ايلدكلرنده تحرير اولنان تهنيت نامه در، خامه‌ء بنان معجز بياني حلاّل مشكلات معضلات خلايق عالم ورشحه‌ء باران لطيف واحساني طراوت بخشاى حدايق... دولتلي عاطفتلي عالي الهمم ولى النّعم عالم سلطانم...

Završetak ovdje (l. 18b):

آخر الموجود: **كعبه مكرّمه دن احبابه ارسالدر**

دور دعوات صافيات مجازي وغرر تحيّات زاكيات... تسبحات كعبه‌ء انس وتهليلات ساكنان حرم قدس در زياره طواف بيت المعمور ولسان اصحاب اعتكاف سقف المرفوع پر نور قبله انحاف واهدي قلندقد تصكره ضميرميز تدبيرلري تفقّد احوال... ازدياد عمر ودولت وارتفاع قدر وعزّتلري ايچون تكرار دعالر...

L. 25; 20,8 x 12 (19 x 11); 33-35 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na listovima 19-25, koji su naknadno ubačeni, razne bilješke, poslovice i stihovi na arapskom i turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9179. R-5709

انشاء مرغوب جديد القاب

INŠĀ-I MARĠŪB-I ĞADĪD ALQĀB

Zbirka od 43 obrasca pisama i službenih dokumenata na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Naslov na početku هذا كتاب انشاء المرغوب جديد القاب

Wiesbaden XIII1, 248 i XIII3, 169.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم الله جلّ جلاله وعمّ نواله، والصّوة والسّلام على محمّد عبده ورسوله، امّا بعد، معلوم اوله كه اشبو انشاء المرغوب في زماننا استعمال اولنان القاب جديده ايله تحرير وتسطير اولنمشدر...

Završetak ovdje (l. 62b):

آخر الموجود: **اوغلودن پدرينه مكتوب بويله يازيلر**

دولتلو عنايتلو مروّت وشفقتلو پدر عزيزم شكردن لذيذم افندم سلطانم حضرتلرينك مبارك ومنوّر حضور غايت عاليلرينه كمال تعظيم واكرام برله جهان هيجهان سلام دعالر اولنوب مبارك ومنوّر خاطرمز...

L. 62; 21,5 x 15,5 (14,5 x 9); 9 redaka. *Nasta'līq*, pisan krupnim slovima, kaligrafskim pismom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9180. R-6282

انشاء جديد شيخ الإسلام

INŠĀ-I ĞADĪD-I ŠAYḪ AL-ISLĀM

Zbirka obrazaca pisama i službenih dokumenata na turskom jeziku, od nekog šejhul-islama. Naslov na početku انشاء جديد شيخ الإسلام

Početak prvog obrasca (l. 1b):

أوّله: **اكابر اعياندن وسائر كباردن بو سياق اوزره تحرير اولنور**

دولتلو عنايتلو عطوفتلو كرامتلو ولي النّعم عميم اللّطف والكرم افندم سلطانم حضرتلرينك ملتقى الأبحر وانساب ومجمع الأنهر فضل واداب اولان حاكپاى...

Završetak ovdje (l. 30b):

آخر الموجود: **التزام تمسّك بو منوال اوزره تحرير اولنور**

باعث نميقه اولدوركه بارات شريف عاليشان ايله متصرّف اولديغي زعامتني قرالرينه درمه قضاسنه تابع فلان قريه نك اشبو بيك ايكيوز قرق دورت سنه سنده مارتدن شباطي... طرفيندن

ضبط وربط اخذ وقبض ايلمك ايچون سيروزي محمّد آغا نام كمسنه وكيل نصب ايلديكي... وجه تحرير حروف بودركه بيك ايكيوز قرق دورت سنه سنده غوديلين محلّه سنده سنوري وحدودي...

L. 41; 23,5 x 16 (17 x 11); 13 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen vlagom i crvotočinom.

Na listovima 31-41 naknadno dopisan rječnik perzijskih izraza koji se koriste u korespodenciji.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9181. R-6114

انشاء مرغوب

INŠĀ-I MARĞŪB

Zbirka obrazaca pisama koja počinje terminološkim rječnikom arapsko-turskim i perzijsko-turskim u kojima su navedene najnužnije riječi koje se koriste u prepisci. Naslov na početku هذا انشاء مرغوب

Nametak IV, 2971.

Početak prvog obrasca

أوّله: بسم الله جلّ جلاله وعمّ نواله، امّا بعد، ضمير منير ارباب معارفدن اولانلره پوشيده ونهان دكلدركه اشبو علم انشا غائب لطيف بر علمدر نتكم وليلر سروري حضرت علي كرّم الله تعالى وجهه ورضى الله عنه بيورر **أكرموا أولادكم بالكتابة فإنّ الكتابة من أهمّ الأمور وأعظم السّرور**...

Završetak ovdje (99b):

آخر الموجود: **صورت عتق نامه بو منوال اوزره يازيلور**

عبد مملوكم اوزره الاكوزيله واچق قشلومي مجار الاصل يوسف بن عبد الله تام قولي رضاءً لله تعالى ولرسوله... بعد اليوم سائر العهد مسلمين كبيي حرّ ديوب هرقنده كيدرسه كيدوب كرك طرقمزدن وكرك طرف آخردن بر فرد هيچ دخي وتعرّض ايتميه لر اشبو عتق نامه تحرير اولنوب يدينه وضع اولنوي وقت حاجته ابراز ايلدي تحريراً في شهر شعبان المعظّم سنة ١١٥٧

L. 100; 22 x 15 (16 x 11); 11 redaka. *Diwānī*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa

vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni sa preklopom. Na vanjskoj strani korica utisnute rozete u obliku baklave. Unutrašnja strana preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na listu 98a bilješka da je prepis zbirke 1157/1744-45. godine završio Ismā'īl as-Sarāyī (iz Sarajeva).

حرّره الفقير إسماعيل السّرايي سنة ١١٥٧

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka da je vlasnik rukopisa bio Muṣṭafā-paša (صاحب ومالك مصطفى پاشا).

9182. R-9685

انشاء مرغوب

INŠĀ-I MARĠŪB

Isto kao pod br. 9181.

Završetak ovdje (51a):

آخر الموجود: **تمسّك**

وجه تحرير حروف اولدوركه اشبو بيك ايكيوز التمش بش سنه سنده روزي حضردن روزي قليمه دكين يوزسكس نه بر كون واعده سيله حالا قومانوه قضاسي سكانلريندن الحاجي احمد ولد مصطفى مالندن بيك بشيوز غروش الديمكي تأكيد الاصل نصفي يديوز الّي غروش ايدر اوزرينه واجب الادب ورلاً يجوز (!) القضا ديني مز انشاء الله تعالى قوال اولان واعده مز حلولنه دكين اداسيني ميسّر اولدقده يدنه اشبو دين تمسّكلريني كروپ بي دشق اولانه.

L. 55; 20,5 x 14 (16 x 10); 11 redaka. *Dīwānī*, pisan krupnim slovima, kaligrafskim pismom i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Prepisali za svoje potrebe Muṣṭafā i Ibrāhīm-aga iz Kumanova između 1226/1811. i 1229/1814. godine. Četiri otiska pečata sa natpisom Muṣṭafā iz 1226/1811. godine (مصطفى سنه ١٢٢٦) otisnuta na listovima 30b i 31a, a dva pečata sa imenom Ibrāhīm-aga iz 1269/1814. godine (بنده خدا إبراهيم آغا سنه ١٢٢٩) na listu 7a.

9183. R-9684

انشاء مرغوب

INŠĀ-I MARĠŪB

Isto kao pod br. 9181.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: سعادتلو مروتلو رافتلو سلطانم معالي موفور حضرتلري... وهر حالده مظهريت عون وتوفيق حضرت ايزد متعالى ايله مقاصد مرام...

L. 35; 20,5 x 13 (16,5 x 11,5); 18 redaka. *Nasta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kožni oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je prepis stariji od 1206/1971. godine, jer ga je prema bilješci na listu 1a, 13. rebiul-ahira te godine kupio 'Umar Luṭfī:

إستصحبه... عمر لطفي الرّاجي إلى ألطاف ربّه في ١٣ را سنة ١٢٠٦

Na više listova u rukopisu nalaze se otisci pečata ranijih vlasnika: Hāfiẓa Ismā'īla (حافظ إسماعيل), Muṣṭafe Fahmīja (مصطفى فهمي) i 'Umara Luṭfija (عمر لطفي), a na listu 35a Muḥammada Adība (عبده محمّد أديب).

9184. R-9581

انشاء مرغوب

INŠĀ-I MARĠŪB

Isto kao pod br. 9181.

Završetak ovdje (l. 33b):

آخر الموجود: **بو فصل قواعد ارقام بيان ايدر**

كرّات (l. 34b)

٩	٨	٨	٧	٧	٧	٦	٦	٦	٦
٩	٩	٨	٩	٨	٧	٩	٨	٧	٦
٨١	٧٢	٦٤	٦٣	٥٦	٤٩	٥٤	٤٨	٤٢	٣٦

L. 34; 23,5 x 16 (9,5 x 8,5); 7 redaka. *Nasta'līq*, pisan kaligrafskim pismom i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9185. R-5938

انشاء مرغوب

INŠĀ-I MARĠŪB

Isto kao pod br. 9181.

Na listovima 1a-7a terminološki rječnici arapsko-turski i perzijsko-turski u kojima su navedene najnužnije riječi koje se koriste u prepisci.

Početak prvog obrasca (l. 9b):

أوّله: **پادشاه عرضحال بو منوال يازلور وملول اوزره تحرير**

حقّ سبحانه وتعالى حضرتلري شوكتلو كرامتلو عظيمتلو پادشاه عالميشاه افنديمز حضرتلري صاغ اولسون عرضحال قوللّري بودركه حلا خداوندكاندر سنجاغنده واقع سلطان اورخان جامع شريفك متولّي اولان الحاجّ سليمان ديلاورلر فوت اولوپ توليّت مذكورمحلّوك...

Završetak ovdje (l. 27b):

آخر الموجود: **صورت كرّات**

٩	٨	٨	٧	٧	٧	٦	٦	٦	٦
٩	٩	٨	٩	٨	٧	٩	٨	٧	٦
٨١	٧٢	٦٤	٦٣	٥٦	٤٩	٥٤	٤٨	٤٢	٣٦

L. 28; 24 x 16 (11 x 8); 7 redaka. *Nasta'līq*, pisan krupnim slovima, kaligrafskim pismom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski novijeg datuma. Hrbat od impregniranog platna crne boje.

Na listu 28b bilješka da je zbirku 1254/1838. godine prepisao as-Sayyid 'Alī.

كتبه الفقير الحقير السّيّد علي.... سنة ١٢٥٤

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9186. R-9575

انشاء مرغوب

INŠĀ-I MARĠŪB

Isto kao pod br. 9181.

Završetak ovdje (l. 26b):

آخر الموجود: **بر جانمدن بر خانمه تذكره در**

ارام جانم واسايش جنانم عفتلو همشيره م نائله خانم مصورلرينه... بر فوطعه انجير و برسپد كتان كوندرلمشدر وهر نقدر... ايسه مغرور بيورسز افندم باقي همواده غنجه، فاطر كشلاد باد.

L. 26; 20,5 x 14 (10,5 x 7,5); 7 redaka. *Nasta'līq*, pisan krupnim slovima, kaligrafskim pismom i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9187. R-9102

انشاء مرغوب

INŠĀ-I MARĠŪB

Zbirka obrazaca pisama i akata za razne prilike, koje je, prema završetku (l. 16a), 1200/1785-86. godine sastavio izvjesni hafiz Muḥammad, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 2b):

أوّله: يا فتّاح. **هنا الانشاء المرغوب بالقابات جديد** شريبك امدي معلوم اولكه علم انشا كاتبك اولان امورلرينه زيرا طبع منشانه اولمادقجه تحريرات تحريري ومفهومي تفهيم فريده...

Završetak (l. 15b):

آخره: **بو دخي والدسندن اوغلنه بو سياق**: عزّتلو سعادتلو مودّتلو معرفتلو نورديدم (l. 16a) ... تمّت الكتاب سنة ١٢٠٠ حافظ محمّد.

L. 16; 23 x 16,5 (12 x 8); 9 redaka. *Ğalī*, pisan krupnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, grub, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

9188. R-6275

انشا

INŠĀ

Fragment iz zbirke obrazaca pisama i prepisa službenih akata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. U fragmentu se nalazi oko 40 obrazaca, od kojih su neki i sa konkretnim imenima.

Početak prvog cijelog obrasca (l. 2a):

أوّل الموجود: عزّتلو وسعادتلو وعالي همّتلو سلطانم حضرتلري حاكپای شريفلرينه...

سوركمدن صكره معروض بنده‌ء بيوجود بودوركه ناقلي ورقه مكتوب...

Završetak ovdje (l. 47a):

آخر الموجود: وجه تمسّك مرون بودركه اشبو بيك طقسان يدي تاريخنده قرنداشمز حسين بكرن روز قاسم وعده سيله يكرمي بيك اقچه استقراض اولنوب نصفي اون بيك اقچه ايدر واجب اول والقضا دينمز اولغيله ان شاء اللّه تعالى مبلغ مذكوري... تسليم اولندقدن صكره تمسّكمز كيريه ده اولوب شق اولنده.

L. 37; 20 x 14 (13 x 9,5); 9 redaka. *Dīwānī*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju zadnjeg obrasca (l. 39b) bilješka da ga je prepisao nama nepoznati prepisivač u mjesecu džumadel-ahiru 1097/1686. godine.

9189. R-5981

انشا

INŠĀ

Zbirka od oko 60 obrazaca pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. U pojedinim obrascima spominju se ličnosti iz Bosne i Hercegovine.

Nepotpuno na početku.

Početak prvog cijelog obrasca (l. 4b):

أوّل الموجود: **دولتلو حسين پاشا حضرتلرينك مكتوبدر**

عزّتلو وسعادتلو قرنداشم پاشای چلبي القدر حضرتلرينك حضور عزّتموفورلري صوبنه فريد عزاز واكرام ايله اول دعوات صافيات محبّتندن وغرر تسليمات وافيات مودّت فزون اتحافينده...

Završetak (l. 62a):

آخر الموجود: **عرضحال بو منوال اوزره تحرير وترقيم اولنور**

دولتلو مرحمتلو سلطانم حضرتلري صاغ اولسون عرضحال قوللري بودركه هرسك سنجاغنده نوه سين قضاسنده وقصبه سنده ساكن احمد بك نام كمسنه مهمور تمسّك موجبنجه ايكيوز اللي غروش شرعي حقّم اولوب... مرجودركه مرقوملره يا مهمور تمسّك واقع حقّمي شرعًا تحصيل ايلمين... نوه سين قاضيسي افندي خطابًا بيورلري شريفلري نياز اولنور.

L. 64; 21 x 14 (15 x 10); 11 redaka. *Ğalī*, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi pojedinih obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir različite debljine, glat, tamnobijele boje, sa više vrsta vodenih znakova, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i ispreturani. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski novijeg datuma. Vanjska strana korica presvučena impregniranim platnom crne boje.

Sudeći po papiru i pismu, obrasce je prepisalo više prepisivača između 1106/1695 i 1157/1744. godine. Prema bilješci na listu 63b, neke od njih napisao je Muḥammad b. Muḥammad-paša 1106/1695. godine.

كتبه الفقير محمّد بن محمّد پاشا يسّر اللّه (له) من الخير ما يريد ويشاء سنة ١١٠٦

Na listu 64a više otisaka pečata ranijeg vlasnika Ya'qūba (عبده يعقوب).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9190. R-5908

كتاب انشا

KITĀB-I INŠĀ

Zbirka obrazaca pisama i službenih dokumenata. Sastavio na turskom jeziku 1112/1701. godine neki 'Uṯmān-efendja. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب انشا المبارك فيها جميع القواعد المكاتب وغيره

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه كه قدرتي اجمعين ايلدي كتاب كتردي... احمدي جملدن ايلدي صلوة اللّه عليه وصحبه... حمد بيحدّ وثنا بي عدّ كه بركون اكواني عدم عالمده وجود عالمين كوتوردي... امّا بعد، اين كامل علم انشاء معلوم ... بو كتابت هر ويرلو قواعدن وانواع كونه امور جمع ايدوب...

Završetak ovdje (l. 33b):

آخر الموجود: **ديكر صورت تمسّك بومنوال اوزره يازيلور**

باعث تحرير حروف بودركه زمره‌ء چاوشاندن عزّتلو حسن كاشف زمننده بموجب تمسّك اللّي بش بيك دورتيوز سكسن... مبلغ مذكوري بالتّمام والكمال كتوروپ بزه اول وتسليم استكمال بعد اليوم مشار اليه حسن كاشف زمننده بر اقچه... بو تمسّك يدنه ويرلديكي وقت حجّت احتجاج ايرينه.

L. 41; 19,5 x 13,5 (14,5 x 9); 11 redaka. *Dīwānī*, pisan krupnim slovima, kaligrafskim pismom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Prva laga dohvaćena vlagom i po rubovima izlizana. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, zelene boje. Vanjska strana korica naknadno presvučena.

Na listovima 33b-41b obrasci za matem. računanje در بيان حساب سياقت

Na kraju djela (l. 11b) bilješka da je prepis završen 1112/1701. godine تحريراً في ١٤ رمضان سنه ١١١٢

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9191. R-8436

انشا

INŠĀ'

Zbirka obrazaca pisama i prepisa službenih akata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. U fragmentu se nalazi oko 50 obrazaca.

Početak prvog cijelog obrasca (l. 1b):

أوّله: **باباسنه بو منوال اوزرينه مكتوب يازيلور**

عزّتلو سعادتلو سماحتلو سبب وجودم باعث حياتم پدري عزيزم سلطانم حضرتلري حاكپاى شريفلرينه يوزمم وكوزلر سورديكمزدن صكره اوّلا مبارك معطر شريفلرين ومزاج لطيفلرين سؤال دوست مودّتين تقبيل... اولدقدن صكره همپه خداى ذو الجلال وجود شريفلري...

Završetak ovdje (l. 23a):

آخر الموجود: عنايتلو سماحتلو عطوفلتلو محبتلو اكرمم سلطانم حضرتلري اكر طرف اقوال عاجز انلردن سؤال بيورايلدر... الحمد للّه تعالى دو(!) عاجز بر كاتبله جمله مز صحّت وعافيت اوزره اولوپ... محبّت نامه مز تحرير بادي وصوب فضلتلرينه ارسال اولندي بمنّه تعالى وصولنده معلوم فضلتلرين بيورلدقده طرفمزي حطر شريفيندن وقلب انوارلرندن اخراج وابعاد بيورميوب سلطانم حضرتلري.

L. 25; 20,5 x 13 (17 x 10); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je prepis nastao prije 1119/1707. godine jer se iz te godine na listu 1a nalazi otisak pečata ranijeg vlasnika Muḥammada Üsküdārīja (عبده محمّد اسكداري سنه ١١٩).

Na listu 25a stoji bilješka da je 1226/1811. godine vlasnik rukopisa bio izvjesni Ḥasan-efendī (صاحب حسن افندي حضرتلري سنه ١٢٢٦).

9192. R-9275

انشا

INŠĀ

Zbirka uzoraka pisama za razne prilike i raznih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak ovdje (l. 2a):

أوّل الموجود: بعد التّحيّه الصّافيه ودرر ثنيّه الوافيه... بودركي خالفا مكتوب مروّت نما وارد اولوپ مضمونلنده سابق رفع اوضاح ترجمان بوسنك نيه يري مقدّر اولمسي التماس اولنمش ايله...

Završetak ovdje (l. 26b):

آخر الموجود: **طاپونامه سپاهي** وجه تحرير حروف بودركي قضائي صوفيه يه تابع متصرّف اولدوغم فلان نام قريه سي محلّه نام... بو وثيقه تسويد اولوپ يرينه ويرولديكي وقت حاجته مركز الحال... تحريراً في أواسط شهر شوّال المكرّم سنه ١١٤٤

L. 26; 21 x 15 (17,5 x 11); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom i crvotočinom, izlizani po rubovima i razasuti. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa. Na kraju pisama i dokumenata, na više mjesta navedena 1144/1731-32. godina.

9193. R-9381

انشا
INŠĀ

Zbirka pisama i službenih isprava u kojima se spominju ličnosti iz Galate, Elbasana i Istanbula u periodu između 1164/1750. i 1189/1755. godine.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: محروسهء غلاطه داخلنده واقع الحاجّ عمر محلّسنده ساكنه ايكن بوندن اقدم مترفيه اولان حاجه فاطمه خاتون ابنت عبد اللّه افندي بن محمودك وراثتي لابوين قز قرنداشلري خديجه وعاليه نام خاتونلره ولابوين ار قرنداشي اوغلينك...

Završetak ovdje (l.77b)

آخر الموجود: محميّه استانبولده اقسراى قرينده قوغه جي دده محلّه سي اهاليسندن ايكن بوندن اقدم وفات ايدن الحاجّ خليل بن فلان بن فلانك صلبي صغير اوغللري فلان وفلان باحجّت شرعيّه وصي مختاري اولان فلان محميّه مزبوره... قبول ومراسمن ادايه تعهّد والتزام ايلدم ديدكده غب التّصديق الشّرعي ما هو الواقع بالطّلب كتب اولدي.

L. 77; 21 x 15 (18 x 11); 25-27 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama ispreturani. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 77b bilješka ranijeg vlasnika Šākir b. 'Alī-ef. Pehlivanovića od 27. zul-hidždžeta 1314., 26. maja 1897. godine o smrti njegovog oca 'Alī-ef. b. al-Ḥāğğ Ṣāliḥa Pehlivanovića, imama i sibjan-muallima u kasabi Duvno.

هذا تاريخ أبي علي أفندي بن الحاج صالح پهلوان زاده عفى عنه، قد انتقل من دار الفناء إلى دار البقاء الشّيخ علي أفندي إمام ومعلّم صبان في قصبهء دومنه تغمّده اللّه بغفرانه وأسكنه بحبوحة جنانه في سنة أربع عشر وثلاثمائة بعد الألف في يوم الجمعة بعد الصّبح في ساعة إثنا عشر في ذي الحجّة... تراب أقدام السّالكين ابنه شاكر بن علي في ٢٧ ذي الحجّة سنة ١٣١٤ ٢٦ مايس رومي.

9194. R-7235

Zbirka (مجموع), 2

L. 75; 21,5 x 15 (17 x 9); 16 redaka. Pismo *dīwānī* i *ta'līq*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi teško oštećeni vlagom, razasuti i ispreturani. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-10a

انشا
INŠĀ

Kraća zbirka uzoraka pisama, molbi, isprava i dokumenata na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: **كتاب انشا**: عزّتلو سعادتلو مكرّمتلو قرنداشم احمد پاشا حضرتلري حضورلرينه مراسم تعظيم وتكريم برله جواب...

Završetak ovdje (l. 10a):

آخر الموجود: **ابراء تمسّك**: وجه تحرير حروف بودركه وفات ايدن بدرم بشير بن تركه سنده ومخلّفاتنده كرك عقارات وكرك حيوانات وكرك منقولات وكرك نقود از چوق قليل وكثير كلّي وجزوي... بتم اصلا وقطعا حقّم ومطالبه ايده جق علاقه م قالميوب ابراء ذمّت بو اجلده اشبو حروف لأجل التّمسّك كتب ايدوب بدينه ويروم فرد واحد كمسنه رغبيده اليه والسّلام.

Na kraju zbirke (l. 10a) bilješka da je njen vlasnik bio Munlā Ibrāhīm Debargradālī (iz Debargrada).

صاحب ومالك مثلا إبراهيم دبراغرادالي.

2. L. 13b-76b

لغت عربي - تركي
LUĞAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Isto kao pod br. 9025.

Na kraju djela (l. 76b) bilješka da je njegov prepis u mjesecu redžebu 1146/1733. godine završio Muḥammad b. Muṣṭafā, svrgnuti kadija u

kadiluku Livno sa Novoselom (danas Bosanski Petrovac), nastanjen u kasabi Beligradčik (Konjic).

قد تمّت الكتاب في وقت الضّحى في شهر رجب لسنة ستّ وأربعين ومائة بعد ألف وقد سوّد هذه النّسخة الشّريفة محمّد بن مصطفى القاضي المنفصل عن قضاء اهلونه مع نوه سل ساكن قصبهء بلغرادجق عفى عنه وعن والديهما...

9195. R-9432

انشا

INŠĀ

Zbirka uzoraka privatnih pisama i službenih dokumenata za razne prilike, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 1a):

أوّله: **هذا كتاب انشاء ودين تمسّكات بويله يازولور**

وجه تحرير حروف بودركه اشبو بيك يوز يتمش دورت سنه سي ماه ذي القعده نك اون بشنجي كوننده قرق كون وعده سيله وجسركبير ساكنلرندن حسن آغا يدندن اولتوز اسدى غروش استقراض اولنوب...

Završetak (l. 19b):

آخره: **دوست دن دوسته محبّت نام بويله يازيلور**

سعادتلو مكرّمتلو اخي عزيزم سلطانم حضرتلري حضور سعادتلري صوينه درر دعوات خالصه مز اهداسيله مبارك خطر عطرلري على وجه التّكريم استفار ورعايه اولنور منهاء محبّانه مزدركه (l. 20b) وكاله اوچ غروش اسباب مذكورده بر سنه اوكتمق شرطيله ينه بيلاي ساكنلرندن مصطفى كتخدا ويره سز ان شاء الله تعالى اشبو كلجك محرّم الحرامك...

L. 20; 22 x 15,5 (15 x 9); 7 redaka. *Dīwānī*, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi oštećeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa. Sudeći prema godinama na kraju obrazaca cijelu zbirku prepisao je nama nepoznati prepisivač između 1173/1759 i 1175/1761. godine.

9196. R-5863

منشآت

MUNŠA'ĀT

Zbirka od preko 200 obrazaca pisama i službenih isprava, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. U zbirci se nalazi dosta prepisa pisama i službenih dokumenata sa konkretnim imenima mjesta i historijskih ličnosti.

Nepotpuno na početku.

Početak prvog cijelog obrasca (l. 1b):

أوّل الموجود: **شيخ الحرام (الحرم) نبوي آغايه**

عزّتلو اغا حضرتلرينك حضورلرينه دعوات صافيه وتسليمات وافيه اتحافيله انها اولنوركه باقي عزّت دائم وأتمّ بال الحاجّ محمّد...

Završetak (l. 85a):

آخره: **عتق نامه**

باعث ترقيم حروف اولنوركه اشبو عبد مملوكم اولان... فلان نام قلومي حسبة للّه العليّ العظيم وطلبًا لرضاء الكريم ومستمسكًا بقول النّبيّ المختار عليه الصّلوة والسّلام **من أعتق رقبة أعتق اللّه تعالى بكلّ عضو من النّار** مفهوم منيفي اوزره مزبوري جميع مالمدن اذاد ايلدم سائر احرار مسلمين كيبي حرّ اولوب بعد اليوم هر نه محلّه كتمك مراد ايدرسه كيدوب طرفمزدن وطرف اخرون كسنه مداخله ايلاسيچون اشبو مهمور عتق نامه يدينه ويرلدي والسّلام.

L. 103; 19,5 x 12 (14 x 9); 25 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na marginama ima dosta bilješki, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski.

Na listovima 86a-103b naknadno dopisane razne bilješke, stihovi i obrasci, na turskom jeziku.

Na listu 85a bilješka da je zbirku 11. muharrema (1)180/1766. godine prepisao (ili sabrao) izvjesni Muhammad.

9197. R-4794

انشا

INŠĀ

Zbirka od 32 obrasca pisama na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak prvog obrasca (l. 2a):

أوّله: **مكّه‌ء مكرّمده دليل اولنلره كلن مكتوب محبّت صورتيدر**

عزّتلو رفعتلو مزيد مودّتلو قرنداشم عزيزم الحاجّ احمد آغا حضرتلرينك حضور عزّتلرينه مزيد دعوات صافيت محبّت فزون وغرر تسليمات وافيت مودّت نمون اتحافيله حالا وحطري شريفلري...

Završetak ovdje (l. 27a):

آخر الموجود: حقّ سبحانه وتعالى اوغورين آچق ايليه قيلوجز كسكين ايليه اعداء دين پركنيده اوزرينه دائما منصور ومظفّر ايليه عساكر اسلاميله ايكي جهانلر يوزيكز آق اولسون شويله بيله سن علامت شريفه اعتماد قيله سن وعامل اوله سن.

L. 27; 23 x 15,5 (16 x 9,5); 11 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (l. 27a) bilješka nama nepoznatog prepisivača da je prepis završio u mjesecu šabanu 938/1532. godine.

تحريراً في شهر شعبان المعظّم في تاريخ سنة ثمان وثلاثين وتسعمائة.

Na prvom i zadnjem listu otisci pečata četverice ranijih vlasnika: Ḥasana iz 1184/1770. godine (ربّ سهّل أمور حسن سنة ١١٨٤) i Muḥammada iz 1188/1774. godine (سيّد محمّد سنه ١١٨٨), te Ḥusayna (مظهر نور إلهي حسين) i Muṣṭafā b. Ṣāliḥa (ربّ سهّل أمور مصطفى بن صالح) bez oznake godine.

9198. R-6037

انشا

INŠĀ

Fragment iz zbirke obrazaca pisama i prepisa službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. U nekim obrascima spominju se ličnosti iz Sarajeva, Goražda i Foče.

Početak (l. 1a):

أوّله: **باعث تحرير حروف اولنوركه** اشبو بيك يوز التمش اوچ سنه سنده غوراژده قضاسنده تيمارمز... فلان قريه ده فلان نام كمسنه نك تحت تصرّفنده اولان اراضي ينه قريه‌ء مزبور اهاليلرندن فلان نام كمسنه يه يكرمي بيك بشيوز اقچه مقابله سنده بيع فراغ ايدوپ بزدخي قانون پادشاهي اوزره رسم آلنوپ ويزه عايد سال بسال اعشار شرعيّه سين ورسم عرفيّه سين اول ايليه طرفمزدن وطرق آخرون بركمسنه رنجيده اولنمق ايچون اشبو تمسّك تحرير.

Završetak (l. 9a):

آخره: **وجه تحرير حروف اولنوركه** اشبو بيك يوز اللي يدي سنه سنده ماه رجب شريفينك يدنجي كونده سراي ساكنلرنده كمال بيك محلّه سنده تحت تصرّفمزده اولان بغچه مزي بر طرفي فلان بغچه سي وبر طرفي فلان كمسنه نك حانه سي وبر طرفي طريق عام ايلي محدود اولوپ مزكور بغچه مزي قرنداشم اوغلي محمده هبه‌ء صحيحه ايلي هبه ايلدمكي بوندن صكره طرفمزدن وطرق آخرون تصرّفنه كمسنه (l. 9b) مانع ومزاحم اوليه طرفمزدن تصرّفيچون تمسّك تحرير اولنوپ بدينه ويرلدي تحريرا من فلان...

L. 9; 23 x 16,5 (16 x 11); 5 redaka. *Dīwānī*, pisan kaligrafskim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski, novijeg datuma, obložen impregniranim platnom crne boje.

Na kraju djela (l. 9b) bilješka da je prepis 1181/1767-68. godine u medresi Hanikah završio Arslān b. Ṣāliḥ-efendī iz sela Rataji (kod Foče).

قد وقع اتمام في السّرعة والاستجال بيده الفقير إلى الله الغني القوي ارسلان بن صالح افندي خن قريه‌ء رتاى بمدرسه‌ء خانقاه سنه ١١٨١ تمام شد

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9199. R-5881

انشا

INŠĀ

Zbirka od oko 54 obrasca pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak prvog obrasca (l. 1b):

أوّل الموجود: **اقراندن اقرانه محبّته اسلوب اوزره تحرير اولنور معلوم**

عزّتلو مودّتلو قرنداش عزيزم اغايي محترم حضرتلرينك... اوّلا اول وجود علم وحكمت ايله معطّر اولان خاطر پر عقبى وخوش نور منوّر ايله در مشان اولان ميزاج شريفلري سؤال اولنور...

Završetak ovdje (l. 50a):

آخر الموجود: **بو دخي متولّي تذكرهسي بو منوال اوزره تحرير اولنور**

وجه تحرير حروف بودركه بيك يوز يتمش سنه سنده مدينهء سرايده خسرويك وقفنده النوب وجه مشروط اوزره بهر سنه ايكي يوز اقچه مقاطعه سه اولغيله سنهء مزبورك... سنه ١١٧٠

L. 50; 20,5 x 14,5 (18 x 10); 11 redaka. *Ğalī*, pisan krupnim slovima, tupim perom i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, sa kožnim hrbatom, oštećen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po godinama na kraju nekih obrazaca, zbirka je sastavljena ili prepisana 1175/1762. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9200. R-7423

Zbirka (مجموع), 2

L. 68; 19,5 x 14 (19 x 13); 25-29 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima, oštrim perom, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, teško oštećen vlagom i deformisan usljed duže izloženosti direktnoj sunčevoj svjetlosti ili blizini vatre, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica naziru se tragovi utisnutih rozeta sa floralnim motivima.

1. L. 1a-38a

انشا

INŠĀ

Zbirka obrasca pisama i službenih akata, te prepisa dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Neki od dokumenata se odnose na Sarajevo.

Početak prvog obrasca (l. 1b):

أوّله: سعادتلو مكرّمتلو مودّتلو قرنداشلري اعزّ واكرملرمز فلان بن فلان بن فلان حضرتلري همواره محافظ حضرت افندي لا يزاله مصون وهر حالده توفيق... باعث نميقه مودّت مدينهء سراى ساكن... بزم ولي احمد آغانك فضيلتلو حسن افندي داعيلري بو طرفده بر قاچ ايّام اقامت ويو دفعه مدينهء مذكوره يه غريمت افندي مومى اليه داعيلر علماء عظامدن...

Završetak ovdje (l. 38a):

آخر الموجود: **محضر صورتيدر وزيره ارسال اولنور**

دولتلو عدالتلو مرحمتلو سلطانم حضرتلري دولت واقبال سعادت اجلال ايله دائم وصاغ اولونه مدينهء سراى قضاسنه تابع نرتوه ناحيه سنده ساكن علماء وصلحاء وائمّه وخطباء وسباه وزعماء وسائر رعايانك محضر صداقت اثرلري...شريف صدقه واحسان وسورلجق استرحام ايله حاكيدى... وانا الحقير الامام...

2. L. -39b-68b

كتاب الملكوت

KITĀB AL-MALAKŪT

Djelo o stvaranju svijeta i životu poslije Smaka svijeta. Napisao na arapskom jeziku početkom V/XI stoljeća, Muḥammad b. 'Abdullāh, Abū Ğa'far al-Kisā'ī. Djelo je veoma rijetko, a poznato je i pod nazivima عجائب الملكوت i كتاب عجائب الملكوت. Podijeljeno je na 70 poglavlja (باب).

Fajić III, 1975: H. H. II, 1463; Ahlwardt V, 6160; Brockelmann G I, 350; Kairo I/VII, str. 328.

Početak (l. 39b):

أوّله: قال الشّيخ الجليل أبو جعفر محمّد بن عبد الملك الكسائي أبقاه الله تعالى: الحمد لله الذي كان قبل تكوين الأكوان ويكون بعد فناء كلّ ملكوت ومكان، خلق المكونات بقدرته وأبدع الأكوان بحكمته، أحاط بكلّ شيئ علمًا وأحصى كلّ سيئ عدداً... هذا كتاب الملكوت جمعت فيه عجائب صنع ربّنا فيما بلغه علمنا وذكرت الحكم في إيجادها على قدر ما وسعه جهدنا...

Završetak (l. 68b):

آخره: وإن لم يتمّ مراده بطل قولكم إنّ لهم ما يشتهون قبل إنّ أهل الجنّات في درجات أعمالهم على ما قلتموه ولكنّهم يرضون بما أوتوا من الملك والنّعم... وكلّ واحد منهم سؤاله التمنّي الذي يؤتى ولم يسأله ما لا يؤتى في هذا معنى قوله تعالى **لهم فيها ما تشتهيه الأنفس وتلذّ الأعين** فبطل ما ذكرتموه. والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب.

Na kraju djela (l. 68b) bilješka nama nepoznatog prepisivača da je njegov prepis završio u mjesecu rebiul-ahiru 1195/1781. godine.

9201. R-10214

انشا

INŠĀ

Fragment iz zbirke obrazaca pisama i prepisa službenih akata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. U fragmentu se nalazi 28 obrazaca.

Početak prvog cijelog obrasca (l. 2a):

أوّل الموجود: **محبّت نامه برلري دوست**

عزّتلو ومودّتلو ورفعتلو قرنداشم اغای سپاه حضرتلري حاکپای شریفلرینك... موقورلري صوبنه انواع اعزّان واکرام واضافه توقیر واحترام... وغرر تسلیمات وافیات ونمون اتحافندن صکره محبّان...

Završetak ovdje (l. 23a):

آخر الموجود: **اقراندن اقرانه**

عزّتل مزید مودّتلو قرنداشم اکرمم سلطانم حضرتلرینك حضور شریفلرینه مزید تعظیم ومزید تکریم... نمون اتحافیله حال خطرلریکز سؤال ورعایه تقدیم قلندقدن صکره حقّ سبحانه وتعالی حضرتلرینك...

L. 23; 22 x 15 (15 x 9); 11 redaka. *Dīwānī*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Prema bilješci na listu 6a, prepisao isti, nama nepoznati, prepisivač 1172/1758. godine (تحريراً في سنة ١١٧٢)

9202. R-10232

انشاء مرغوب

INŠĀ-I MARĠŪB

Zbirka obrazaca pisama i prepisa službenih dokumenata na turskom jeziku, od kojih se neki odnose na ličnosti iz bosanskih gradova (Tuzle, Livna, Ljubinja i Travnika).

Početak (l. 1b):

أوّله: **اقراندن اقرانه مکتوب بو منوال اوزره تحریر ایده لر**

عزّتلو رفعتلو برادرم ابراهیم آغا حضرتلرینك حضور شریفلرینه انواع مهرو محبّت اوزره دعالر وثنالر تقدیمند تصکره... بنم برادرم حضرتلري بوندن اقدم شاهین نام ذمّي کورجیدن کورك آلدیغکز بهاسندن ذمّتکزده...

Završetak ovdje (l. 17a):

آخر الموجود: **بودخي وزیره عرضحال بوکون تحریر اولنور**

دولتلو عزّتلو مرحمتلو سلطانم حضرتلري صاغ اولسون عرضحال رعایا قوللرّیدر که بو قوللري یکي پازار قضاسي رعایاسنده اولوب بوندن اقدم امورئز ایله فلان اسکله سندن کلورکن لوین قضاسنده قپاویچه قریده رادینه قریه سنده طرتوچه قریه سنده قهوجي یوسف ومحمد ومصطفی وارنابوط خلیل... سبیلمي قطع واوزرئمه هجوم ویاغده بولنان یوز یکرمي دورت یالدز وسجار التوني واوچیوز یکرمي غروش بیاز اقچه مي جبراً اخذ اتملریله مراسم علیه لرندن مرجو درکه...

L. 18; 20,5 x 15 (14 x 9); 7 redaka. *Dīwānī*, pisan krupnim slovima, veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi obrazaca i dokumenata pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani, a margine na pojedinim listovima odsječene sve do samog teksta. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9203. R-6210

انشا

INŠĀ

Fragment iz zbirke obrazaca pisama i službenih isprava, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak prvog obrasca (l. 1b):

أوّله: **عزّتلو مودّتلو حقیقتلو قرنداشم مصطفی بشه ...**

ودیعه، صمدانی ده محروس اولکز دعواتیله خاطرلري سؤال اولندقد تصکره انها اولنورکه بو دفعه مؤمن بشه کیراجي بدیله ارسال ایلدیکم اون ایکي بوغچه فرنجیز طرفکزه واصل اولدقده مزبور چوقه یي یوز پاره به قروحت (!) ایده سز انشا پهاسیله ویرمیه سز واکر نقودیله صاتلمزسه التي اي وعده سیله...

Završetak (l. 12a):

آخره: ودخي عزّتلي ومودّتلي والده، عزيزم ودروني سينم حضرتلري حضورلرينه انواع تعظيم وتكريم وحال وحاطرلري كما ينبغي سؤال اولدوكد نصكره هزار وهزار سلاملر اولنور واكر بو اوغلوكز طرفه احوالندن ايدرسكز بحمده حق سبحانه وتعالى وسيز والده خير دعالريكز...

L. 14; 22,5 x 15,3 (14,5 x 9,5); 9 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na listovima 12b-14b razne bilješke na turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Muhameda Seida Serdarevića iz Zenice (poklon).

9204. R-5992

انشا

INŠĀ

Fragment iz zbirke obrazaca pisama i prepisa službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak prvog obrasca (l. 2a):

أوّله: **كتخداى صدر اعظمي حضرتلرينه مكتوب بو منوال اوزره تحرير اولنور**

دولتلو سعادتلو مروّتلو مكرّمتلو افندم سلطانم حضرتلرينك...

Završetak ovdje (l. 10a):

آخر الموجود: **قطع علاقه تمسّكي بو منوال اوزره تحرير اولنور**

وجه تحرير ورق بودركه اشبو صاحب... (l. 10b) الحاج سليمان آغا يديندن قرض... بيك درتيوز اون بش قروش مزي يديندن تمامًا الوپ قبض ايروپ مبلغ مزبوردن ذمّتمدن بر اقچه ويرميه باقي قالمدوغي اجلدن اشبو ورق تحرير اولنوپ يدينه واشبو قطع علاقه تمسكي اولنوري تحريرا في غرّه ص سنه ١١٥٨

L. 13; 22 x 16 (14 x 9,5); 7 redaka. *Ğalī*, pisan vještom rukom, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi odrazaca pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9205. R-5991

انشا

INŠĀ

Fragment iz zbirke obrazaca pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 2b):

أوّله: **پاشالره محبّت نامه، بويله تحرير اولنور**

عزّتلو مودّتلو رفعتلو پاشاى جليل الشان حضرتلرينك... مزيد اعزاز واكرام ايله ودرر وعدالت صافيات محبّت فزون وغرر سليمان افندي...

Završetak (l. 26):

آخره: **صورت ارقام بو منوال اوزره تحرير اولنور**

١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ...١٣ ٢٠

L. 26; 21 x 14,5 (16 x 8); 7 redaka. *Dīwānī*, pisan vještom rukom, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9206. R-4982

منشآت

MUNŠA'ĀT

Zbirka od oko 50 obrazaca pisama i službenih isprava, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak prvog obrasca (l. 1b):

أوّله: **باشالره**

دولتلو عنايتلو مرحمتلو عطوفلتو ولي النعم سني الهمم افندم سلطانم حضرتلري... ذات عنايت ايات ملكي السماتلري سعادت واقبال وقاطبة امور محسناتلري موفق توفيقات... دعوات معروض دركاه...

Završetak ovdje (l. 35b):

آخر الموجود: **اسوج قرالينه تحرير**

افتخار الامراء العظام العيسويّه مختار الكبراء الفخام المسيحيّه وجماهير الطائفه النّصرانيّه ساخب (صاحب) ازيال الحشمة والوقار صاحب دلائل المجد والاعتبار حلا اسوج قرالي وغوطو واندال واكا تابع نيچه ولايتلريك حكمداري حشمتلو حرمتلو رغبتلو دوستمز... ختمت عواقبه بالخير والرّشاد قبلنه خلاصه‌ء كلام محبّت انجام نقاوه‌ء پيام... ابلاغيله دوستانه انها وافهام اولنور والسّلام.

L. 36; 22,5 x 16 (16,5 x 10); 17-25 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 36b pečat ranijeg vlasnika sa natpisom as-Sayyid Muḥammad Šāmī (السّيّد محمّد شامي).

9207. R-5028

انشا

INŠĀ

Zbirka obrazaca pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 1b):

أوّله: عزّتلو وسماحتلو افندم سلطانم حضرتلرينك عزك عرفيه‌ء قراري مكان وسدّه‌ء سنيّه رفعت... ولي عنوان ارباب عرفان عروض فقير بودركه...

Završetak (l. 10a):

آخر الموجود: دولتلو وسعدتلو ولي النعم سلطانم حضرتلرينك... ومتعال جلّ شأنه عن التّشبيه والمثال حضرتلري وجود شريفلري...

L. 11; 21,5 x 16 (14 x 9,5); 7 redaka. *Dīwānī*, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i teško oštećeni. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9208. R-4501

انشا

INŠĀ

Zbirka obrazaca pisama i službenih isprava, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: عزّتلو سعادتلو مكرّمتلو سيب وجودم پدري عزيزم حضرتارينك حضور عزّتفورلرينه كمال تعظيم وتكريم برله درر دعوات صافيات وغرر تسليمات وافيات مودّت... واهداى قلندوغى سياقند نصكره اكر طرف بنده لر احوالندن سؤال ايدرسكز...

Završetak (l. 59b):

آخر الموجود: مكرّمتلو قرنداش عزيزم اغا جليل الشان حضرتلرينك حضور سعادتفورلرينه درون دلدن وجان كوكلدن سلاملر ودعالر عرض... بو طرفده اولان احباب ودوستان مبارك خاطرين اخراج بيورميوب حضرت واجب الوجود حضرتلرينك رجا اولنوركه سز قرنداشمز اولان بو محبلرينه وسائر دوستاني ذوي الاقران مقدّر وميسّر ابليه آمين.

L. 65; 21 x 15 (16 x 10); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima dosta bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana poveza obložena impregniranim platnom crne boje.

Na listovima 60a-65b fragment iz nekog fikhskog djela u stihovima, na turskom jeziku, koji ovdje počinje riječima:

جهرله تكبير چون اولمـادي روا پس خلف بوق واجب اولمادي قضـا

بو حنيفه جهـــرله ذكري همان بدعت اولور ديدي مطلق بي كمان

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9209. R-4458

منشآت

MUNŠA'ĀT

Zbirka od preko 300 obrazaca pisama i službenih isprava, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. U zbirci se nalazi dosta prepisa pisama i službenih dokumenata sa konkretnim imenima mjesta i historijskih ličnosti iz XVIII i XIX stoljeća. Mnogi od njih odnose se na mjesta i ličnosti iz Bosne i Hercegovine. Na listu 1a naknadno dopisan naslov منشآت.

Početak (l. 1a):

أولّه: عمدة المدرّسين الكرام فضيلتلو سعادتلو مودّتلو افندي حضرتلرينك مجلس سعادت... خلوص ومحبّتده پرور سياقته جواهر تحيّات زاكيات حسان ايله تزيين واستقصای خاطر عاطرلري جمله آماله تقديم اولنور همواره محفل فعلای صحّت وعافيتده دايم...

Završetak (l. 125b):

آخره: دولتلو عنايتلو عاطفتلو مرحمتلو سلطانم حضرتلرينك حاكپای شريف اصفانه لرينه وكوزلر سوردكمزد نصكره مدينهء موستار ولبوشقه ويلغای ويوچتل واستولچه ولوبين وهربين ونوه سين وچرنيچه واونوغوشته وسائر هرسك سنجاغي سر حدنده واقع علما وصلحا وائمّه وخطبا واغوات ونفرات وسائر امّت محمّد فقراسنك... (l. 126b)... فرمان شريفلري احسان بيورلق رجاسيله حاكپای دولتلرينه على وقوعه اعلام اولاندي.

L. 126; 21 x 15,5 (17 x 11); 25-29 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima dosta bilješki, pisanih rikom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, sa kožnim hrbatom, dobro očuvan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču ni godini prepisa. Sudeći po godinama na kraju obrazaca, prepis je nastao poslije 1227/1827. godine.

Vakuf Kızlar-agine džamije u Mrkonić Gradu (v. bilješku na unutrašnjoj strani prve korice).

9210. R-5910

انشا

INŠĀ

Zbirka od oko 200 obrazaca pisama i prepisa službenih dokumenata, od kojih se većina odnosi na 'Alī-pašu iz Agriboza (u Gračkoj), na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 1b):

أوّله: پدردن اوغلونه نصيحت... مكاتب صورتده مطالعه اتمه سيچون ونصيحت نام بووجهله تحرير اولنور، ای جان پدر وای كوشه جكر وای محمد اسكندر بعلوم فطانت ملزومك اولون كه سعادت دنيا ودوت عقبا انچق علم وحسن كتابت وادب ومعرفته واديك وكتابت... لسان تقريره قلم ايله تحرير اولنمق...

Završetak ovdje (l. 95b):

آخر الوجود: در بيان شهور عربي

محرّم الحرام	صفر الخير	ربيع الأوّل	ربيع الآخر	جمادى الأوّل	جمادى الآخر
م	ص	را	ر	جا	ج
رجب المرجّب	شعبان المعظّمك	رمضان المبارك	شوّال المكرّم	ذي القعدة	ذي الحجّه
ب	ش	ن	ل	ذا	ذ

L. 96; 20,5 x 15 (16 x 11); 23 retka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Pojedini listovi otkinuti od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica naknadno presvučena ukrasnim papirom.

Na listu 96b ime prepisivača al-Ḥāǧǧ Muḥammad b. Ḫulayf (?), a moguće i sastavljača ove zbirke.

الحقير الفقير المعترف بالعجز والتّقصير المحتاج إلى ربّه القدير الحاجّ محمّد بن خليف (؟) عفي عنه.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9211. R-9545

انشا

INŠĀ

Fragment iz neke zbirke od oko 20 obrazaca pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: **احبابدن احبابه بويله مكتوب يازيلور**

سعادتلو سماحتلو داده اكرم مثلا عبد اللّه حضرتلري شريفلرينه مزيد خلوص برله در دعوات خالصه وغرر تسليمات صادقه اهداسيله حاطر عاطرلرين مراعات واستفسار وراسنده طرف داعيلري اولندان سؤال...

Završetak ovdje (l. 18b):

آخر الموجود: **يتيم مال اولندقده تمسّك بويله يازيلور**

وجه تحرير حروف بودركه فلان قصبه سي ساكنلرندن يتيم قصبه سي... مصطفى مالندن وصيّ مختار اولان إسماعيل يدندن يتمش درت اسدي غروش استقراض اولنوپ بر سنه وعده سيله... واجب الادا ولازم القضا دينمدر ان شاء اللّه تعالى وعده حلولنده مبلغ مزبور ادا وتسليم.

L. 18; 23,5 x 17 (16 x 8); 27 redaka. *Nasta'līq*, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i teško oštećeni. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9212. R-9397

انشا

INŠĀ

Obimna zbirka obrazaca pisama i službenih dokumenata za razne prilike, od nama nepoznatog sakupljača. Zbirka sadrži oko 270 obrazaca.

Početak (l. 2b):

أوّله: جناب واهب العطايا عزّ شأنه حضرتلري منبع زلال لطف احسانه ومراجي نشاى عالميان اولان وجدد كرامت تمدّد ظلّ اللّهيلرين جهان طوردقچه سرير...

Završetak ovdje (l. 177b):

آخره: وجه تحرير حروف اولدركه بيك ايكيوز التمش ايكي سنه سي شهر جماذى الآخرينك يكرمي برنجي كونى مدينه ترافنيك عثمان بك محلّه سنده واقع بر باب ملك منزلخانه مز فوقاني اوج اوطه وبر آتش اوي... طرفمزدن وطرف آخردن مداخله ومحاتقت اولنميه.

L. 180; 23 x 17 (20 x 16); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima, veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi slobodni. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9213. R-9591

انشا

INŠĀ

Zbirka obrazaca pisama i službenih dokumenata za razne prilike, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: وداعي اولرينه بروح اسمتي ترقيم ايليه يا خود بهمت حضرت شيخ معروف كرخي عليه الرحمة الهادي بو وجهله تحرير ايليه مكتوب محلّنه واصل اولور مجرّدر والسّلام... **ادنا كشيدن اعلايه مكتوبدر** دولتلو عنايتلو رأفتلو مروّتلو وليّ نعمت...

Završetak ovdje (l. 30b):

آخر الموجود: **ملالم كوني خندانم قاشي كمانم چشم قتانم**

باشمك تاجي كوكلمك علوجي قاره كوزلم شيرين سوزلم... افندم حضرتلرينك خاكپاى شريفلرينه يوزه سوردبكمدن صكره همواره كلشن باغ...

L. 30; 22 x 16 (12 x 7); 8 redaka. *Nasta'līq*, pisan krupnim slovima, kaligrafskim pismom i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9214. R-9592

انشا

INŠĀ

Zbirka obrazaca pisama i službenih dokumenata za razne prilike, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **اعلادن ادنايه مكتوب بو سياقده تحريرشد**

عـز تمنم خلوص شعـارم برادرم الحاجي ابراهيم اغـا خطورلرينه وتور محبّت وكـثـير مـودّت اوزره...

Završetak ovdje (l. 26b):

آخر الموجود: **ادنادن اعلايه مكتوب تحرير اولنور**

دولتلو عنايتلو عطوفلو مكارم شيم... حضرتلري صوب سامي دولتلرينه قديمي دركار...

(l. 27b) بيانيله بر قطعه عريضه نك تقديمي التماس...

L. 27; 24,5 x 16 (11 x 7,5); 7 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9215. R-9213

انشا

INŠĀ

Fragment iz neke zbirke uzoraka pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 1a):

أوّله: **بودخي نوع ديكر صورت تذكره بو سياقده**

بنم عزّتلو مودّتلو حجّنكارم افندي جميل الشّيم حضرتلري هماره وقت شريفلريكز سعيد وعمريكز اولق دعواتي تقديميله انهاي محبّانه مز دركه ان شاء الله تعالى يوم بخشنبه كوني...

Završetak ovdje (l. 13b):

آخر الموجود: **بودخي توصيّه، مشعر مكتوب بو سياقده**

سعادتلو نجاتيلو مكرّملو فطانتلو دادر بلند اختـرم افندي جمـيل الشّيم حضرتلري هماره مظهر توفق باري ونائل الطاف حضرت كردكاري اولمري دعواتي...

L. 13; 18,5 x 14,5 (12 x 8); 7 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom i crvotočinom, izlizani po rubovima i razasuti. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći prema papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9216. R-9193

انشاء

INŠĀ'

Fragment iz neke birke uzoraka pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 1a):

أوّله: **خدمتكاردن افندیسنه مكتوب بو منوال اوزرينه در**

سعادتلو مودهتلو وليّ النّعم افندي الحاجي...حضرتلرينك خاكپاي مرام بخشنلرينه يوزلر سورد كمزدن حكره معروض...

Završetak ovdje (l. 21b):

آخر الموجود: وير دخي بوكلري كوندر دكلرنه بر...سرايه دك كيرا طوتوب وكيرالرين جارچلرين سز انده ويره سز وير مقدار...

L. 21; 22 x 15,5 (16 x 9); 13 redaka. *Ğalī*, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi pisama i obrazaca dokumenata pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći prema papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9217. R-8992

انشا

INŠĀ

Inša-zbirnik obrazaca privatnih pisama (od sina ocu, od sina majci, od prijatelja prijatelju, od brata bratu itd.), predstavki, isprava i dokumenata na turskom jeziku. U nekim obrascima (l. 28a) spominju se pojedine ličnosti iz Banje Luke i kasabe Gračanica, iz 1198/1783-83., 1202/1787-88. i 1203/1788-89. godine.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **اوغلندن باباسنه در**

عزّتلو سعادتلو رفعتلو بدر عاليقدرم حضوتلرينك حاكباى شريفلرينه يوزم وكوزم سوردكد نصكره جناب حق وفيّاض مطلق حضرتلري وجود شريفكز...

Završetak ovdje (l. 42a):

آخر الموجود: **حجّت موجبنجه مراسلهء شرعيّه بو منوال اوزره تحرير اولنور**

غراجانيچه قصبه سي سكاننلدن غرادو احمد شبه المخاطب بعد السّلام... حجّت شرعيّه وطاپو نامه منطوقي اوزره ضبط زراعت ايدوب.

L. 42; 22,5 x 16 (17 x 11); 13-17 redaka. *Ğalī*, pisan krupnim slovima, sa dosta grešaka, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, grub, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi teško oštećeni vlagom, razasuti i ispreturani. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9218. R-9361

انشا

INŠĀ

Zbirka uzoraka pisama i službenih dokumenata na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Uzorci su označeni rednim brojem, ali su u našem primjerku ispreturani. U njemu se nalaze obrasci od br. 19 do 57.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: الحمد لله تعالى وجوديمز صحت اوزره اولوپ روز وشب... خير دعاكمز مشغول در يرار شريفك قناق عظيم اولدوغمزه ايپ ور... قفتانلق وانتاريلق صوصيي اولق ايچون برادريم مصطفى اغا ايله جنابكزه اون ايكي قروش كونددرلمشدر وصولنده آلوپ تللي صوصيمي اولور قنغيسين بچدروسن آلوپ...

Završetak ovdje (l. 33b):

آخر الموجود: عزّتلو ورفعتلو قرانداشم اغاى مكرّم حضرتلرينك حضورلرينه ورود عودت صافيت محبّت فزون وغرر تسليمات وافيات مودّتدن اشماقدن صكره محبّانه انها اولنوركه حالا خوب دوكلمه سي فرمان اولنان طويلرك جمله سي بوكوب...

L. 33; 20,5 x 15 (16,5 x 9,9); 11 redaka. *Ğalī*, pisan krupnim slovima, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, grub, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi teško oštećeni vlagom i izloženošću direktnom svjetlu ili blizini vatre. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9219. R-9726

انشا

INŠĀ

Zbirka uzoraka preko stotinu pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 3a):

آوّله: **هذه شكوبني حاوي عرضحال**

جناب تكارنده...وفيق صمد انيس بالاى شاهد اقبالرينه قباى زيبا وطراز وامن جاه دولتلري شفاه ايله دعوتي اداسيله عرضحال چاكر صداق انتمالريندر كه مكارم... بو قوتلرينك زره وجوده افاضه انوار خورشيد...

Završetak ovdje (l. 76b):

آخر الموجود: **عثمان كتخدادن علي احمد افندي**

بنم سعادتلو سماحتلو مزيد محبتلو سلطانم افندي حضرتلري بو دفعه سلحدار عليقدر حضرت

شهرياري سعادتلو جليلو الشان حضرتلرينه وارد اولان... موفّق ايتمك دعواتي زيور زبان خالص الجنانلر اولديغي محاط علم دقيقه وآندر بيورلمغيچون تجديد قباله اخلاصه رضا اولان.

L. 77; 16,5 x 9,3 (16 x 8); 23-35 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Muhameda Fahrije Garčevića iz Banje Luke (v. pečat na unutrašnjoj strani prve korice i na prvom zaštitnom listu na strani *a*).

9220. R-8976

انشا

INŠĀ

Zbirka pisama i službenih isprava u kojima se spominju i neke ličnosti iz Sarajeva u periodu između 1229/1813 i 1255/1839. godine. U zbirci se nalazi više bilješki o pojedinim događajima u Sarajevu i okolini kao i o pozajmicama.

Početak (l. 1b):

أوّله: فضيلتلو عنايتلو عطوفلتلو وجودكم باعث حياتم پدري عزيزم سلطانم حضرتلري... دعوات صافيات وغرر تسليمات وافيات اتحاف واهدا قلنديغي سياقند نصكره...

Završetak (l. 45b):

آخره: سعادتلو سماحتلو مودتلو... سلطلنم حضرتلري همشيه اديكي پيراى مجلا اقبالي وايام عمر... تحرير وجانب سعادتلرينه جسارت قلندي بمنته تعالى... طرفمزه قلب انور ابعاد بيوركيوب افندم.

L. 48; 23 x 16 (21 x 15); 17-19 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen dužinom hrbata.

Na unutrašnjoj strani zadnje korice bilješka i ime ranijeg vlasnika 'Izzat Ṣāliḥ-efendī-zāde Muḥammad Sa'īd iz Sarajeva, datirana 26. zul-kadeta 1253/1838. godine.

صاحب دفتري عزّت صالح أفندي زاده محمّد سعيد بمدينة سراى تحفلي حرّر في اليوم السّادس والعشرين من شهر ذيلقعده ثن شريف لسنه ثلث وخمسين ومائتين وألف. تمّت تمام.

Iz Gazi Husrev-begova vakufa.

9221. R-9185

انشا

INŠĀ

Zbirka uzoraka pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 1b):

أوّله: منبع علوم وفضل كمال ومعدن لطف كرم... عزّتلو وسعادتلو سلطانم حضرتلرينك حضور شريف واجب التشريفلري... وغرر تسليمات وافيات...

Završetak ovdje (l. 33b):

آخر الوجود: بنم سعادتلو سماحتلو مزيد محبلو سلطانم افندي حضرتلري بو دفعه سلحدار عليقدر حضرت شهرياري سعادتلو جليلو الشان حضرتلرينه وارد اولان...

L. 33; 20 x 14,5 (14,5 x 8,5); 13 redaka. *Ğalī*, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi pisama i obrazaca dokumenata pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi teško oštećeni vlagom, a na pojedinim listovima i sam tekst. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, teško oštećen vlagom i crvotočinom. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći prema papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listovima 1b, 7b i 13a pečat ranijeg vlasnika 'Abdullāh b. Maḥmūda sa natpisom عبده حي معبود عبد الله بن محمود a na listovu 22b tri otiska pečata istog valsnika sa natpisom مظهر لطف معبود عبد الله بن محمود.

Na listu 1a bilješka vlasnika čije je ime namjerno izbrisano.

9222. R-9272

انشا
INŠĀ

Zbirka uzoraka pisama za razne prilike i raznih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: **ديكر بوكون مكتوب يازيلو**

عزّتلو وسعادتلو قرانداشم الغالي جليل الشّان حضرتلرينك حضور شريفنه انواع تعظيم برله درر وعوامه خالصله محبّت ايني وغرر تسليمات وافيات مودت رهين ابلاغنده ميزاج شريفلري تفحص اولنور...

Završetak ovdje (l. 44b):

آخر الموجود: قبض ويدينه جمهور معموله به تمسك ويرلدي سيز كه قريهء مرقوم اهاليلر يكز اشبو بيك يوز اوطوز بش سنه سنده حاصل اولان طرفمز ساید وساجع اولان عشر شرعيّه سليمان رسم طپوني غير محمد بك به تسليم ايليه سن حرّر في التاريخ المزبور.

L. 44; 19,5 x 14 (15 x 8,5); 8 redaka. *Dīwānī*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom, izlizani po rubovima i razasuti. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9223. R-4012

انشا
INŠĀ

Zbirka obrazaca pisama, službenih dokumenata, pjesama, propovjedi, i dova na turskom i arapskom jeziku jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. U pojedinim obrascima spominju se razna mjesta u Bosni i Hercegovini i imena ličnosti s kraja XVIII i iz prve polovine XIX stoljeća.

Početak (l. 1a):

أوّله: **وجه تحرير حروف بودركه**

برات شهر ياريله بر وجه اشتراك متصرّف اولديغمز تيماريمز قريلرندن فلان نام قريه ده اراضي ميريه يه متصرّف اولان فلان نام كمسنه تحت تصرّفنده اولان اراضي ميريه سني... وجميع توابع ولواحقيله وملك واملاكيله واسباب حصّه سيله وتصرّفني ينه قريهء مزبوره ساكنلرندن فلان نام كمسنيه يتمش سكز بيك كورك آقچه بدل مقابله سنده اراضئ مذكوره فراغ وتفويض وتسليم وتمليك ايلدقدن مرقوم فلان...

Završetak ovdje (l. 79b):

آخره: سعادتلو نجابتلو محبتلو مزيد مكرمتلو سبب حياتم پدري عزيزم سلطانم حضرتلري... استزادهء عمر ورفعت ومظهر توفيق حضرا ربّ العزّت وأمين إذا فات دنيا وآخرت اوللري ادعيه سي اولسيله... وبنم باعث حياتم حضرتلري اعداء دين اولان كفّار چسار حاكسارون سؤال بيوريله دويچه وغرادشقه ونوي قلعه لري مقابلرنده كلّيتا وطابور مقهورلري...

L. 79; 20,5 x 14,5 (18 x 13); 13-19 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, izlizan, po rubovima oštećen i odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o mjestu ni godini prepisa. Sudeći po godinama navedenim na kraju pojedinih obrazaca prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Na listu 77b nalaze se dva otiska pečata na kome je čitljivo ime Isḥāq (بندهء خدا إسحق). Najvjerovatnije je riječ o vlasniku rukopisa.

9224. R-9327

انشا
INŠĀ

Fragment iz neke birke uzoraka pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 1a):

أوّله: ودخي مكتوبك اوزرينه بدوح اسمينى يازه ويا خود رقم ايله اشارة ٨٦٤٢ ايده محلّنه فصول بولغه سبيدر عاقل اولنلره بو انس كافيدر...

Završetak (l. 13b):

آخره: **ادنادن اعلايه در**

عطوفتلو رأفتلو مودّتلو بهيّ الشّيم قرانداش اسعدم بن فلان حضرتلري مادّه معهوده يه... جناب عطوفيلري بو طرفده ايكن سپارش... بعد الاخذ لوازمه تأديه لرندن ابرا بيورلمسي ... طبع عاليلري افندم.

L. 14; 24,5 x 16,5 (17 x 10,5); 13-15 redaka. *Dīwānī*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom i crvotočinom, izlizani po rubovima i razasuti. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju (l. 13b) bilješka da je zbirku prepisao Muṣṭafā b. Mullā Ṣāliḥ i da je 29. šabana 1262/1846. godine njenim vlasnikom postao Mullā Ḥuseyn iz mahale Zamlaz (u Zvorniku).

كتبه الفقير الحقير... مصطفى بن ملاّ صالح غفر الله له... استصحبه واستملكه ملاّ حسين... عن محلّه زاملاز ٢٩ شعبان سنة ١٢٦٢

9225. R-9383

انشا

INŠĀ

Zbirka uzoraka privatnih pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 1a):

أوّله: **تحت جمله احبابه نظرتنامه بو سياقت ده تحرير اولنور**

سعادتلو مكرمتلو دادر والانشانم دوار محترم سلطانم...(l. 1b) مصون ومحفوظ اولمكز دعواتي اثنيه سي برله نمايای...

Završetak ovdje (l. 39b):

آخر الموجود: ودعالرين وحج شريفيك دركاه قبوله قرين ايليه آمين بحرمة سيّد المرسلين انجق مستوعب بيور... تصادقي والحسنى حسبله زيارتده قصورن اولديسه عفو بيوروب...

L. 39; 22,5 x 15,7 (11 x 9); 7 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi oštećeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Na kraju pojedinih obrazaca godina (1)246/1830.

Na listu 1a pečat ranijeg vlasnika sa natpisom *Atif Alihodža, trgovina mješovite robe zemaljskih proizvoda Vitez.*

9226. R-9406

انشا

INŠĀ

Zbirka uzoraka privatnih pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku crvenim krupnim slovima هذا كتاب انشا

Početak (l. 1b):

أوّله: **احبابدن احبابه بويله مكتوب يازيلور**

سعادتلو سماحتلو مروّتلودادرا كريم عبد الله حضرتلرينك حضور شريفلرين مريد خلوص پرله دور دعوات خالصه وغرر تسليمات صادقه اهداسيله حطر عاطرلرين مراعات واستفسار وراسنده طرف داعيلري احوالنده سؤال رهياب اولورسه الحمد لله تعالى تحرير دعانامه وارنجه...

Završetak (l. 29a):

آخره: **تيمارده تارلا ماتلدقده معرفت بويله در**

وجه تحرير حروف بودركه بداد پير شاهيم بر وجه اشتراك متصرّف اولديكمز تيمار ومزرعه قريه سنده قالتاق محمد سپاهي نام كمسنه نك تحت تصرّفنده... (l. 29b) يدنده بالشمام اخذ وقبض ايلديكم اجلدن دخي بولنديكمز خيبله بيع وپازارلرين تجويز كوروپ مادامكه بهر... طرفمزه راجع اولان اعشار شرعيّه ورسوم عرفيّه ادا ايدر اولدوقده طرفمزدن وطرف آخردن كمسنه مانع ومداخله ايلميه.تمّت.

L. 31; 22,5 x 15,5 (18 x 10); 11 redaka. *Dīwānī*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi oštećeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Na listu 1a ime prepisivača Muṣṭafā-ef. Muharemovića

كاتب الحروف مصطفى أفندي محترم اوك.

9227. R-9702

كتاب لزوم انشاء عامّ

KITĀBI-I LUZŪM-I INŠĀ' 'ĀMM

Zbirka pisama, obrazaca i službenih isprava, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. U nekim obrascima se spominju pojedine osobe iz Sarajeva iz 1242/1826. godine. Naslov na početku krupnim crvenim slovima هذا كتاب لزوم انشاء عامّ

Početak (l. 3b):

أوّله: **باباسنه بو منوال اوزره يازيلور**

عزّتلو سعادتلو سماحتلو سبب وجودم باعث حياتم پدري عزيزم سلطانم حضرتلري حاكپاى شريفلرينه يوزلر وكوزلر سورديكمزدن صكره اوّلا مبارك خط شريفلرين ومزاج لطيفلرين سؤال ودست مودّتلرين تقبيل وراصن عزيزلرين بوسر اولندقدن صكره همشيه خداى ذو الجلال وجود شريفلرين عامّه اكداردن مصون ومرادات دو جهانيده نيوله مقرون ايليه آمين...

Završetak (l. 32b):

آخره: **دين تمسّك**

وجه تحرير حروف بودركه اشبو بيك ايكيوز قرق ايكي سنه سنده شعبان شريفك اونجي كونده التمش بر كون وعده سيله مدينهء سراى بوسنه ساكنلرندن سرّاج الحاجّ عثمان علمدار نام كمسنه نك يدندن بر وجه بالا يالكز التيوز اسدي غروش اخذ واستدانم اولغيله اوزرمه واجب الاداء ولازم القضاء دينمدر بمنّه تعالى... وتسليم اولندقده اشبو دين تمسّكم كيرويه ردّ ايدوب... قابض المال.

L. 39; 21 x 13,5 (14,5 x 9,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Na listu 1a namjerno izbrisana bilješka ranijeg vlasnika iz 1242/1826. godine.

9228. R-6675

كتاب لزوم انشاء عامّ

KITĀBI-I LUZŪM-I INŠĀ' 'ĀMM

Isto kao pod br. 9227.

Završetak ovdje (l. 58b):

آخره: **قيد نكاح**

الزّوج النّاكح الطّالب عبد الله بن عبد المؤمن عن محلّهء فلان وكيله أحمد بن محمّد عن محلّهء فلان والزّوجة الباكرة البالغة فاطمة بنت حسن عن محلّهء فلان وكيلها عثمان بن عنر عن محلّهء فلان ثبت وكالته بشهادة إبراهيم بن حسين عن محلّهء فلان ويوسف بن إسماعيل عن محلّهء فلان والمهر المؤجّل التي بيك...آقچه در سنه ستّ وعشرين (l. 59a) ومائتين وألف من شهر رمضان المبارك.

L. 60; 20 x 14 (14,5 x 9); 11 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, sa kožnim hrbatom, oštećen vlagom i crvotočinom.

Na kraju zbirke (l. 59a) bilješka nepoznatog prepisivača da je njen prepis završio u mjesecu zul-hidždžetu 1236/1821. godine.

9229. R-9707

انشا

INŠĀ

Zbirka obrazaca pisama i službenih isprava, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. U pojedinom obrascima se spominje pojedine ličnosti iz Beograda iz 1267/1850-51. godine.

Početak (l. 5a):

أوّله: مودّتلو پدرم اغا حضرتلري حضور شريفلرينه درون دلدن وجان كوكلدن مخصوصًا سلام ايدرم دست شريفن پوس ايدرم اكر طرف احوالمزدن سؤال شريف وارازني (!) بيوريلور ايسه بحمده تعالى تحرير نامهء دكين وجودمز صحّه وعافيه اوزره...

Završetak (l. 38b):

آخره: فتوّتلو افندم حضرتلريك صوب بهيه لرينه دركار اولان خلوص وعبوديه بندكانه م اقتضاسي اوزره هرآن دعاى دوام ايّام واقبال سامبلري ياد وتذكار قلنمقده ايكن بو دفعه تاتار اغالريندن اول طرفه عظيمتي تصادقيله همان استفار خطر مظاهرلري سياقنده نميقه عاجزانه م تحرير وطرف عاليلرينه تقديم قلندي ويو طرفدن مختوملرين غالب افندي ومنيره خانم مخصوصًا ايدرلر مبارك دسته شريفلريني پوسي ايدرلر ويوندن بويله طرفمزي مبارك... شيمهء مودّتلريدر افندم.

L. 41; 21 x 16 (16,5 x 14); 11-15 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9230. R-9683

انشا

INŠĀ

Zbirka od oko 130 obrazaca pisama i službenih akata, te prepisa dokumenata sa konkretnim imenima osoba i mjesta, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Naslov na početku هذا كتاب انشا

Početak prvog obrasca (l. 1b):

أوّله: **احبابدن احبايه بويله مكتوب يازيلور**

سعادتلو سماحتلو مروّتلو... ملا عبد اللّه حضرتلرينك حضور شريفلرينه مزيد خلوص برله ودرر دعوات خالصه وغرر تسليمات صادقه اهداسيله حاطر عاطرلرين مراعات واستفسار وراسنده طرف داعيلري احوالندن سؤالده رهياب اولورسه الحمد للّه تعالى شانه تحرير دعانامه وارنجه وجود...

Završetak (l. 47a):

آخره: **تيمار التزاما ويرك تمسّك بويله يازيلور**

وجه تحرير تمسّك بودركه با برات شريف عاليشان ايله متصرّف اولديكمز تيمارئز قرالرندن مدينهء موستار قضاسنده فلام (!) نام قريه لرنده اشبو بيك ايكيوز آلتنجي سنه ينك حاصل اولان اعشار شرعيّه ورسومات عرفيّه اشبو صاحب الحروف مدينهء موستار ساكنندن الحاجّ يحيى آغايه ايكيوز غروش فراغ ودر عهده والتزام ايلديغمي (!) اجلدن اشبو حروف بر وجه تمسّك قرأ مزبورلرده محصولات واعشار شرعيّه ورسومات عرفيّه مرقومه نك ابتداسندن نهايته وارنجه ضبط وربط وتصرّف ايچون مرقوم آغانك يدنه وريلوپ كما يشأ ويختار حاصل اولان اعشار شرعيّه ورسوم عرفيّه وضبط وتقيم ايله تصرّف ايليه بوندن صكره سنه مرقومه ده مرقوم آغانيك ضبط وتقسيم ينه طرفمزدن وطرف آخردن كمسنه مداخله قلميه لر.

L. 49; 19,5 x 14 (15 x 8); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen vlagom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po godini nastanka pojedinih dokumenata, prepis je nastao poslije 1270/1853. godine.

Na listu 1b otisak pečata ranijeg vlasnika na kome je čitljivo ime Muḥammad (توكّلي على خالقي عبده محمّد).

9231. R-5852

انشا

INŠĀ

Zbirka od oko 50 obrazaca pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Zbirka počinje terminološkim perzijsko-turskim rječnikom u kome su navedene najnužnije riječi koje se koriste u prepisci.

Početak prvog obrasca (l. 5b):

أول الموجود: **يكني قواعد اوغلاتدن پدرينه**

سعادتلو مكرّمتلو مودّتلو مروّتلو سر تاج افتخارم باعث حياتم سبب وجودم پدر علو القدر سلطانم حضرتلريك شرف افزالرين كمال تعظيم وتوقير ايله... مبارك دست شريفلري پوس وحاطر شريفلري...

Završetak ovdje (l. 30b):

آخر الموجود: سعادتلو رأفتلو مكرّمتلو قرنداش... حضرتلري هماره وقايه عيون پاريده مصون وامور سعادت ظهورلري... طرفمزدن سؤال شريف وار... اشبو شقه تحرير وصوب سعادتلرينه ارسال اولمشدر بمنّه تعالى معاومكز اولدقده همان شقه مزك جوابني ابعاثيله همت ايلمكز مرجودر... سنه ٢١١

L. 33; 20,5 x 14,5 (14 x 11); 15-17 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, bez kustoda.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, izlizan po rubovima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po godinama na kraju nekih obrazaca, prepis je nastao poslije 1231/1816. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9232. R-5994

انشا

INŠĀ

Fragment iz zbirke obrazaca pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak prvog obrasca (l. 1a):

أوّله: **باعث تحرير حروف اولدوركه**

بيك ايكيوز اوتوز ايكي سنسنده ماه رجب الفرد طوقوزنجي كون بويسق قريه سنده زوجمز مصطفى دن بيك ايكيوز مصطفى دن طرفمزه ارثًا متنقّل اولان ملك املاكدن واثات بيتدن سكزنجي خصوسندن كلّي وجزئي اولان شيلرندن هر زكي...

Završetak (l. 8b):

آخره: **بنم برادرم**

حزمتمزده اولان بربري مقدما قصبه يه مأمورينه ايله كوتورمشيدم بر باغچه يه چيقوپ اوتوردكلر... وقرنداشي كلوپ بوندن بزه حواله واردر نيچون اتوررسم ديو دراق اوزرينه هجوم وپشتل پشتل (!) ضرب واوراده ياتدرمشلر... ايمدي سائره عبرت ايچون مرقومي دخي درحال اقحصارقلعه سنه ارسال ايتمكز ايچون بيورلدمز طرفمزه ارسالدر.

L. 8; 22,5 x 15,5 (20 x 14); 13 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9233. R-6004

انشا

INŠĀ

Fragment iz zbirke obrazaca pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Fragment sadrži oko 25 obrazaca. U nekim obrascima spominju se imena osoba iz naših krajeva iz 1258/1842. godine.

Početak (l. 1a):

أوّله: سعادتلو مروّتلو مزيد محبّتلو قرنداشم صالح آغا حضرتلري دائما حضور خدانك برلكنه امانت اوله سين آمليله طرفمز ايچون سؤال بيورديلوركه الحمد لله تعالى تحرير ثنايه دكليله جمله مز ايله صحّت وعافيت اوزره اولوپ...

Završetak (l. 12a):

آخره: **دارنده‌ء تزكره**

زيچه قصبه سي سكّانندن اوزون بويلو سياه بيوقلو قچقون صالح ايله مصطفى نام كمنه مدينه‌ء سراى طريقيله عازم ومتراجعي اولغله بو طرفه‌ء امام ابراهيم افندي كفاليله مرقومك ضرورينه ايزن شد.

L. 12; 21 x 13,5 (17 x 9,5); 13 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9234. R-6265

انشا

INŠĀ

Fragment iz zbirke obrazaca pisama i službenih isprava, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak prvog obrasca (l. 1b):

أوله: سعادتلو نجابتلو مروّتلو اوغلم مير جليل اشان حظرتلري دونيه اعيانلغي... فضيلتلو سماحتلو مفتي افندي قرنداشمز حضرتلرينك معرفتلرينه كلوپ طقوز يوز يكرمي غروش تمام تسليم خزينه ولي النعمي اولديغي...

Završetak (l. 35b):

آخره: بعد السّلام، قلعه‌ء مزبور قوينده ممكن ياقو پورقن نام زمينك حقنده صاحب عرضحال حسن نام كمسنه نك الاجق حقي اولغله ويوان كلسه ن عرضحال اوزرينه بيورلدي ى ومباشر تعيين طرفمز ورود اتمكله زمي مسفوري باى حال معرفتكز وقپودان مومى اليه معرفتيله لاجل الترفع حضور شرعه ارسال ايده سز والسّلام.

L. 36; 23,5 x 16 (19 x 15); 13 redaka. *Nasta'līq*, pisan krupnim slovima, tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta,

porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije iz XIX stoljeća.

9235. R-8539

كتاب سيّد بطّال غازي

KITĀB-I SAYYID BAṬṬĀL ĠĀZĪ

Roman o legendarnom turskom nacionalnom junaku Ğā'far b. Ḥusaynu, u narodu poznatom kao Sayyid Baṭṭāl Ġāzī, od nepoznatog autora. Roman se susreće i pod nazivima: مناقب غزوات سيّد بطّال غازي ـ بطّال نامه ـ سيرة سيّد بطّال i

Trako-Gazić, 164 i 320; Nametak IV, 2857; Flügel II, 33, Wiesbaden XIII4, 517, str. 482-83.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: روايت ايدر بر كون رسول حضرت صلّى اللّه عليه وسلّم اوتورمش ايدي دخي اصحاب كزين يانته جمع اوتورمشلر ايدي رضوان اللّه عليهم اجمعين امّا رسول حضرتنك مبارك خاطري حيل ملول اولوپ پريشان اولمش ايدي شول سببدن كه اوچ كون جبريل امين حضرت ربّ العالمندن وحى كتورلمش ايدي...

Završetak ovdje (l. 333b):

آخر الموجود: **قالوا إنّا للّه وإنّا إليه راجعون** قيز كورديكم سيّد بركز حركت ايلدي آبرق ديرندي قيز ايتدي اولچوسي قاتي پشمش تيز اناسي قاتنه كلدي ايتدي يا بابا بكا دستور ويرطشره چقيم بطّال اويور باشين... ددي قپوني اچدي تيز طشره چقدي سيّدك قاتنه واردي كورديكم جان حقّه تسليم اتمش آه ايلدي ايتدي بو دنيا....

L. 333; 19 x 13 (12,5 x 9); 13 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, oštećen vlagom i odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, povezu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9236. R-10229

كتاب سيّد بطّال غازي

KITĀB-I SAYYID BAṬṬĀL ĠĀZĪ

Isto kao pod br. 9235.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: طاغ كبي دردي بو طرفدن اسلام لشكري داخي بندي تكبير كتورب خندقدن طشره كلديلر ايتدنه ايدلوم اللّه ورسول دخي عشقنه دورشالو ددیلر بو طرفطدن قيصرك...

Završetak ovdje (l. 80b):

آخر الموجود: **سيّد** ايتده اى بكلر بكا عسجد قيزلي نيز (!) اون بيك ادم واون كمي حاضر ايدك بن قردشم حروسان ايله صحبت ايدرم بونلر حاضر ايتدلر اوتوز بيك ار حاضر اولدي... طائفه مسخّر ايلدي هر كون بر قچ درلو استمالت ايدردي بر كون بر جزيريه...

L. 80; 17 x 11,2 (14 x 8); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Emina Islamovskog iz Struge (poklon).

9237. R-9209

كتاب سيّد بطّال غازي

KITĀB-I SAYYID BAṬṬĀL ĠĀZĪ

Isto kao pod br. 9235.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: ديرلري يقه لريرينه جامع ومسجد ومدرسه لر بنياد ايده لر چون حكم رسالت تمام اوله ايكي يوز يلد صكره بريكت اوزرينه بو يلوخوب يوزلو بغداى اكلو اوله سنك اوغلنلرندن شهر ملاطيه دن قويه ادي جعفر اوله پهلوانلقده حمزه برابري اوله...

Završetak ovdje (l. 88b):

آخر الموجود: طاغ برله كندولرين ديدم ديدم ايدرلردي نصل سه قوندیلر طاغي طاشي دوندیلر قيصر ايچون تبخت قوردیلر اوتوردي اولكيجه ايرته دكينديلر ايجديلر چون صباح اولدي قيصر يوردي اول عظمت شكريندن طاغ كبي...

L. 88; 17 x 11,2 (14 x 8); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, povezu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9238. R-6235

كتاب سيّد بطّال غازي

KITĀB-I SAYYID BAṬṬĀL ĠĀZĪ

Isto kao pod br. 9235.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: يا بطّال قورقده بنم بنك كبي اشلرده قيدم يوقدر قاني سنك اول ديلاورلغك شيمدي... معجز آن لر كوردوك انكار بي ايدرسنك دورني محمّد كچدي...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: بابك ملعون كه اول... كوردي قچدي ذكر كنارينه كلدي ناكاه... ملعون كلدي بابك كوريجك...

L. 10; 20,5 x 14,5 (14 x 9,5); 13 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom, i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, povezu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz biblioteke Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

9239. R-8949

مناقب سيّد بطّال غازي منظوم

MANĀQIB-I SAYYID BAṬṬĀL ĠĀZĪ MANẒŪM

Priče i legende o Ğa'far b. Ḥusaynu, junaku poznatom u narodu kao Sayyid Baṭṭāl Ġāzī, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Za razliku od narodnog romana na istu temu, ovo djelo je pisano u stihovima bez neke posebne rime.

Nametak IV, 2857.

Na početku nedostaje 31 list.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

سنده كل كيم مسلمان اول اى عبـــاد جانكي ايله چون جهنّمـــدن اذار

ديدي قيطور كيم بوني تيـز اولدورين قورتيله دوم اهلي حالين بلديرين

Završetak (l. 104b):

آخره: خصوصا شفيع اوله رســـــول الله ايكي عالمك فخري هم حبيب الله

صلوات ويرليـم اولـد لـــــــداره چون ايره سيز انده اولـد لـــداره

بو دعالر ايرمكيچون اول جناب خالقه اوقيالـيم جان ودلدم هم فاتحـــه.

L. 105; 35 x 21,5 (24,5 x 13); 22 retka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst u kolonama uokvirenim crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Na kraju djela (l. 105a) bilješka bez oznake mjesta i godine da je njegov prepis završio al-Ḥāğğ Ḥāfiẓ Ibrāhīm aṣ-Ṣā'ib, učenik Ḥasana az-Zuhdī-efendije.

قد تمّ هذا الكتاب بعناية الله الملك المستطاب على يد أضعف العباد وأحقر الطلاّب الحاجّ حافظ إبراهيم الصّائب من تلامذة حسن الزّهدي أفندي.

Na margini na listu 105a jedna bilješka iz 1280/1863. godine. Otuda se sa sigurnošću može tvrditi da je djelo prepisano prije te godine.

9240. R-7413

حكايت ابو علي بن سينا

ḤIKĀYAT-I ABŪ 'ALĪ IBN SĪNĀ

Priče na turskom jeziku o Abū 'Alī Ibn Sīnāu (Avicenna) i njegovom bratu blizancu, Abū Ḥāriṭu. Priče su čista fikcija i spadaju u oblast magije. Priče o Ibn Sīnāu i njegovom bratu blizancu bile su teme mnogih autora. Postoji više verzija ovih priča. One se susreću i pod nazivom كنجينه حكمت, a najpoznatije su one koje su napisali Darwīš Yaḥyā Madhī i Ḍiyā'ddīn Sayyid Yaḥyā. Budući da u našem primjerku nedostaje početak, nismo mogli utvrditi ko je autor ovih priča.

Jahić XII, 7487-88; Flügel I, 437; Rieu, 42-43; Pertsch t. 386; O. M. III, str. 193; TÜYATOK (Türkiye basmalari Toplu Kataloğu) V, str. 13364-70, str. 161.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: حياه ابو الحارث ايله روبرو اولديلر شاه حياه بونك وصفير ايشتمه كيله... تعلّق قلمش ايلريكم قابل وصفه دكل نيجه كه يوزك كوردي استدكه آتندن اشاغه اينه وزير ايله مصافحه قبله ابو الحارث رضا ويرميوب آداب پادشاهي...

Završetak (l. 50a):

آخره: **والْحُكْمُ لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ** بر روايتده سلطان محمود وفات ايدكي صكره غزو ولايتنه ميكائل بن سلجوق پادشاه اولدي ابو علي سينايي اول وقت اول ديارە بولندي... خواجه عبد الصّمد الهمدانيك يانينده زوج باكينه رحمته قلسون كيم يوقدر على علم جواهرنه مالك ايدي اولمش ايدي.

L. 50; 22,5 x 15,5 (15,5 x 10); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom, teško čitljiv, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi teško oštećeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima nešto bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski. Prva korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 50a) bilješka da je njegov prepis u petak u mjesecu redžebu 1226/1811. godine, u kasabi Užice, završio Ibn Ḥalīm Ḥusayn al-Ḥāǧǧ Muḥammad-oğlu.

كتبه الحقير الفقير (المعترف) بالعجز والتّقصير ابن حليم حسين الحاجّ محمّد اوغلو عن قصبه اوژيجوي... في يوم جمعة في رجب سنة ١٢٢٦

9241. R-3330

حكايه‌ء هوشنك شاه

ḤIKAYA-I HŪŠANG-ŠĀH

Legenda na turskom jeziku o Hūšang-šahu iz perzijske mitologije. Ovo je, najvjerovatnije, prijevod sa perzijskog jezika, od nama nepoznatog prevodioca.

Početak ovdje (l. 3a):

أوّل الموجود: وتوران قوم دست مهيلان شاه اوغلي هوشنك شاه قولاري در بودم شاهامز هندوستان ديارين سير اتيمك استيو كدركن روشن بحمد الله تع يولز بوديارە ايروب سن دلاورك اياغي طپراغنه ايروشدوك اى پهلوان...

Završetak ovdje (l. 124b):

آخر الموجود: سندخي ايو كلدوك ديوب ايلمز نه مشرق قلدوك ديو اسانلري شهبال يرندن طورب يوز اوروب انواع پشكشلرچلوب (!) درلو لعلي جواهر له ارابي درلدردي آندن ايدر اى شاه بريري بلوك بلاده وبنهدده قلمش بيچاره ايدك...

L. 124; 20,5 x 16,3 (16 x 11); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan tupim perom sa dosta grešaka. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično oštećeni vlagom. Pojedini listovi naknadno popravljani. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Mehmeda Handžića (poklon).

9242. R-9459

حكايه‌ء قهرمان

ḤIKAYA-I QAHRAMĀN

Legende i mitološke priče na turskom jeziku u kojima se govori o junaštvu perzijskih šahova Dehran-šaha, Behram-šaha, Behmen-šaha i drugih, od nama nepoznatog sastavljača i prevodioca.

Nametak IV, 2923.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **بز كلدك بر خوش قصّه‌ء قچنكه دهران شاه** قوش بن اهر من جان قورترب بر حريمه چقدلر قاچدلريدي صويك تمام يدخي كوندە كلرلر بر معظم قلعيه كلدلر قچنكه قلعهكورندي يدي بيك مقداري اوله اول قلعيه يقين يرده قونلرادم كوندرب...

Završetak ovdje (l. 34b):

آخر الموجود: **بركلدك اول جانبدن** اشكپوس زنكي دخي يدي اوغلي طقوز قرراشيله ايك يوز بيك دخي قرق بيك لشكريله يوز دلاور فرنك وجزيره بهادرلريله بحد يوريب كلدي بو كون...

L. 34; 21 x 15 (15,5 x 10); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9243. R-9328

غزوات فتح فلك

ĠAZAWĀT-I FATḤ-I FALAK

Fragment s početka nekog spjeva o legendama vezanim za islamska osvajanja, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku crvenim slovima هذا غزوات فتح فلك

Početak (l. 1b):

أوّله: ولاّ اسمـــي خدائ ايلكـــل ياد اولا انكله قصري نظمك آبـــاد

كه آنك اسميـــدر هرشيده هربر آنكله جمله مشكل فتح اويسـر

Završetak ovdje (l. 9b):

آخر الموجود: خلاص ايت بنده كي كفّارغالنده كه تاكيم قورتولم باشم سلندن

مجابم(!)قلمدي صبرم دوكندي بوجودي چكمدن جانم اوصندي

L. 9; 20 x 14 (15 x 8); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na većini listova tamne fleke, kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 1a bilješka da je vlasnik rukopisa bio 'Alī b. Sulaymān Muġlawī.

صاحب ومالك الفقير الحقير علي بن سليمان مغلوي.

9244. R-10210

حكاية الشّيخ العارف بايزيد البسطامي

ḤIKĀYA AŠ-ŠAYḤ AL-'ĀRIF BĀYAZĪD AL-BISṬĀMĪ

Priča odgojno-mističkog sadržaja, od nama nepoznatog autora. U njoj se govori o snovima Abū Yazīda al-Bisṭāmīja, poznatog mistika iz petog

stolježa po Hidžri i njegovim dogodovštinama sa puta na hadž. Priča je prvobitno napisana na arapskom jeziku, a kasnije ju je nama nepoznati prevodilac preveo na turski jezik. U našem primjerku je prijevod priče na turskom jeziku.

Trako-Gazić, 527; Bratislava, 470, str. 339; Flügel II, 248; Karatay t II, 2939; an-Naqšibandī (Bağdād), 325, str. 149; Popara-Fajić VII, 4339/2; Popara XIII, 7764/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: حكايت شيخ الإمام قطب الدّين بايزيد بسطامي دن رحمة الله عليه ونفعنا ببركاته في الدّنيا والآخرة ايتدي كه ايّام سياحتده واحوال خلوتده... وفكر ذكرده ايكن ناكاه ندا ايرشدي كه يا بايزيد طور ديو سمعان راهينه واول رهبانلر ايله جمعيّتلرينه حاضر اول وغرايبلرينه اول پس بو حالدن توهّم ايدوپ ويو حالده تعجّب ايدوپ...

Završetak ovdje (l. 3a):

آخر الموجود: الجواب امّا شول بركم ايكي دكلدر الله تعالى وامّا اول ايكي كيم اوچنجي يوق كيجه وكوندردر **وجعلنا اللّيل والنّهار آيتين**... وامّا اول يديكم سكزنجي يوق يدي قات كوكدر **خلق سبع سموات طباقًا ما ترى في خلق الرّحمن من تفاوت** اول سكز كم طوقزي يوق عرشي كتورن فرشتهلر در **ويحمل عرش ربّك فوقهم يومئذ ثمانية**...

L. 11; 20,2 x 13,5 (17 x 8); 25 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Značajnije riječi nadvučene. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na listovima 4b-11b razni stihovi i bilješke na arapskom i turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9245. R-6296

حكاية الشّيخ العارف بايزيد البسطامي

ḤIKĀYA AŠ-ŠAYḤ AL-'ĀRIF BĀYAZĪD AL-BISṬĀMĪ

Isto kao pod br. 9244.

L. 4; 20 x 13 (19 x 12); 25 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i nevještom rukom, sa dosta

grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Značajnije riječi nadvučene. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9246. R-6773

حسن و دل

ḤUSN-U DIL

Prijevod na turski jezik sa perzijskog jezika romana شبستان نكات وگلستان poznatog još i pod skraćenim nazivom شبستان خيال (*Kairo p 2/II, 1376-77, str. 311 i O. M. II, str. 494*). Roman sa mnoštvom alegorijskih priča o zaljubljenosti sina grčkog kralja Dil-a (razum) u djevojku Ḥusn (ljepota) napisao pjesnik Mulā Yaḥyā an-Nīšāpūrī, Fattāḥī, umro 852/1449. godine, a ovaj prijevod na turski jezik pod naslovom حسن ودل sačinio je Āhī Ḥasan Čalabī, umro 923/1517. godine. Ovaj prijevod ne treba miješati sa jednim drugim prijevodom koji je pod istim naslovom sačinio Maḥmūd b. 'Uṯmān b. 'Alī b. Ilyās al-Lāmi'ī, umro 938/1531-32. Naslov na početku هذا كتاب حسن دل آهي رحمة الله عليه.

Wiesbaden XIII2, 483 i XIII3, 314; Karatay t II, 2199-2001, str. 72-73; O. M. II, 494; Nametak IV, 2961; Kairo p 2/II, 1376-77, str. 311; Ateş I, 533, str. 352; Blochet I, A. F., 276 i 358; Flügel I, 432-434 str. 419-420.

Početak (1b):

أوّله: بسم الله الرّحمـــن الرّحيـم مطلـــع انوار كـلام قـــديم
فاتحه‌ء نسخـه‌ء توقيـع دين خـاتمـــه‌ء راه ولا الضّالّـــين

سبب تأليف كتاب (l. 2a)

سبب تسويد نامه‌ء فراق ومنشأ انشا رقعه اشتياث اولدركه بو نامه فرقتك ورق نگاري وهنكامه حسرتك قصّه‌ء كذاري دفتر محنت كبي پريشان اوراق وديوان محبّت كبي پر درد اشتياق...

Završetak (l. 74b):

آخره: چراغ مه كه نورك پـر تويـــدر كيجه لر تكيه سي درويش اويدر
اكا كم انس وجنّ اولمشدي مأمور نديمي هدهد ايدي همدمي مـــور.

L. 74; 20,5 x 13,5 (14 x 7,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren dvjema linijama crvene boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom (l. 74b) u kome je data bilješka da je njegov prepis završen u trećoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 1008/1601. godine.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في أواخر شهر ذي الحجّة الشّريفة سنة ثمان وألف.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

Na listu 1a dva otiska pečata ranijeg vlasnika sa imenom Muhammad b. Muṣṭafā (حسبي الله وحده وكفى عبده محمّد بن مصطفى).

Iz kolekcije Ahmeda Tuzlića (poklon).

9247. R-8353

Zbirka (مجموع), 4

L. 32; 20,3 x 12,5 (14 x 6,5); 17-19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

1. L. 3a

قصيده‌ء باقي

QAṢĪDA-I BĀQĪ

Naslov na početku crvenim slovima قصيده‌ء باقي افندي براى بابا افندي

Kasida na turskom jeziku koju je spjevao Maḥmūd 'Abdulbāqī ili Bāqī, rođen 933/1526., umro 1008/1600. godine. Kasida je uvrštena u

divan njegovih pjesama. U litografskom izdanju, štampanom u Solunu u mjesecu rebiul-evvelu 1276/1859. godine, kasida se nalazi na str. 44-46.

Početak (l. 3a):

أوّله: كلشنه التون ورقلرزين ايدوب باد خـزان كوبيا زركوپلر دكّاني اولدي كلستـان

رشتهء باران كمش تل سيمكش ابرخريف ايكي چرخه دوندلر كوي زمين وآسمـان

Završetak (3a):

آخره: هر سحر صحن زمّردكون كردون اوستنه آفتان التون طبقدن تا اوله كوهر فشان

مسندرفقده كنج افشان احسان اول مدام عمر ودولت پايدار اقبال وعزّت جاودان

2. L. 3b

رسالة في آداب البحث والمناظرة

RISĀLA FĪ ADĀB AL-BAḤṬ WA AL-MUNĀẒARA

Rasprava o pravilima disputacije. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl, Ṭāšköprü-zāde, rođen 901/1495., umro 968/1561. godine.

Kaḥḥāla II, 177; Ḫ. Ḫ. I, 41; Ahlwardt IV, 5323; Brockelmann G II, 426; Dobrača II, 884/5; Popara-Fajić VII, 4228/4.

Početak (l. 3b):

أوّله: أحمدك اللّهمّ يا مجيب كلّ سائل، وأصلّي على نبيّك المبعوث... وبعد، فهذه رسالة لخّصتها في علم الآداب متجنّبًا عن طرفى الإقتصاد والاخلال والإطناب...

Završetak (l. 3b):

آخره: والله أسأل أن ينفع معاشر الطّلاّب، وما توفيقي إلاّ بالله عليه توكّلت وإليه المآب، **إعلم** أنّ المناظرة هى النّظر بالبصيرة...

3. L. 4a-4b

شرح فاتحة الكتاب

ŠARḤ FĀTIḤA AL-KITĀB

Naslov na početku crvenim slovima شرح فاتحة الكتاب للإمام الجويني

Komentar prvog kur'anskog poglavlja الفـاتحـة. Prema naslovu, napisao al-Imām al-Ǧuwaynī, tj. 'Abdulmalik b. 'Abdullāh b. Yūsuf b. 'Abdullāh b. Yūsuf b. Muḥammad al-Ǧuwaynī, Imām al-Ḥaramayn, rođen 419/1028., umro 478/1085. godine.

Kaḥḥāla VI, 184-85.

Početak (l. 4a):

أوّله: **قال الله تبارك وتعالى: بسم الله**، إشارة إلى الحقيقة بالكاملة الّتي لا يحيط بها إدراك مدرك وهو في الأزل إله وفي الأبد إله، كان الله ولم يكن معه شيئ فهذا في الأزل إله، ثمّ برحمته خلق الخلق فهو **رحمن** أى له رحمة بها يرحم على الخلق...

Završetak (l. 4b):

آخره: **غير المغضوب عليهم** وهم الّذين يقطعون الطّريق عن السّالكين وإذا أمن الطّريق بقى خوف الضّلال، فإنّ الطّريق الأمن إذا سلك قد تشبّه عليهم المعال فقال: **ولا الضّالّين** والله أعلم، تمّت لطيفة ما سبقت إلى استخراجها.

4. L. 5a-29a

شرح تصريف العزّي

ŠARḤ TAṢRĪF AL-'IZZĪ

Isto kao pod br. 8883.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 5a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في مقابلة لامه فاحكم على نصر بأنّه سالم إذ ليس من حروف الأصليّة الّتي قابلتها بفعل شيئ من حروف العلّة ولا من الهمزة والتّضعيف، وكذلك ضرب وقتل وجلس...

Završetak (l. 29a):

آخره: فعلى مصدره المستعمل مع الوصف بغير الوحدة نحو: دحرجته دحرجةً شديدةً للفرق بينه وبين المرّة، وهذا آخر الكلام في شرح الكتاب. تمّ التّمام.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 1a bilješka ranijeg vlasnika, Aḥmada, muftije u Mostaru.

كتبه الفقير أحمد المفتي بموستار عفى عنه.

9248. R-4790

همايون نامه

HUMĀYŪN-NĀMA

Carska knjiga. Turski prijevod *Kelile i Dimne* ili Bidpajevih basni. Preveo na turski jezik Kınalı-zāde 'Alī Čalabī b. Ṣāliḥ ili Ṣāliḥ-zāde ar-Rūmī, poznat i po pseudonimu 'Abdulwāsi' 'Alisī, umro 950/1543.

godine. Ovo je prijevod sa perzijskog jezika, koji je, također, slobodan prijevod sa sanskrita pod nazivom أنوار سهيلي. Djelo je posvećeno osmanskom sultanu Sulejmanu Zakonodavcu (vl. 1520-1566). Štampano je u Kairu 1251/1835. i u Istanbulu 1256/1840. godine pod naslovom ثمار الاسمار.

Nametak IV, 2920; Flügel III, 1867, str. 299-301; Karatay t II, 2832-43; Wiesbaden XIII1, 438-39.

Početak (l. 1b):

أوّله: حضرت حليم خلاّق، وحكيم على الاطلاق، جلّت حكمته، كه وظائف لطائف حمد وثناسي يحكم **وإن من شيئ إلاّ يسبّح بحمده** جميع موجودات علوى وسفلى تك زباننده جاري ودايردر وفوائد موائد آلاي انتهاسي بر مقتضاى **وأعطى كلّ شيئ (خلق) خلقه**...

Završetak (l. 393b):

آخره: **بيت** دركه درين سينه نهان داشتم * يك بيك ازدل بزبان داشتم * كريد وكرنيك فكندم به پيش * يوش بدامن بنكوئى خويش * چونكه بدين پايه رساندم كلام * به كه كنم ختم سخن والسّلام.

L. 394; 19,5 x 11 (15 x 7,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, veoma vještom rukom. Na početku lijepo urađen *unvan* na zlatnoj podlozi bogato ukrašen floralnim elementima u plavoj, oker i žutoj boji. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi u gornjem dijelu, do 7 cm dubine, dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst uokviren zlatnom trakom, ojačanom sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kartonski, s preklopom, novijeg datuma. Vanjska strana korica presvučena impregniranim platnom plave boje. Ostatak originalnog preklopa s vanjske strane presvučen ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu i godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz Odbora IZ Mostar.

9249. R-9749

همايون نامه

HUMĀYŪN-NĀMA

Isto kao pod br. 9248.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايدر سكوز وينم صيد حلالم سيزه حرام اوله سون دير سكوز اولقطي كه آنكله بحث ايدر دكوز يكا تعليم ايلك تاكه يندخي سزك مائده كوزدن...

L. 51; 26 x 17 (17,5 x 10); 23 retka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti, sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 50a) bilješka da je njegov prepis u mjesecu muharremu 979/1571. godine završio Abū 'Abdullāh Muḥammad b. Pīr Aḥmad, ar-Rūḥī al-Qonawī al-Mawlawī.

تمّت بعون الله الملك الأحد على يد أضعف عباد الله الصّمد الفقير أبو عبد الله محمّد بن پير أحمد المشهور بالرّوحي القنوي المولوي في شهر محرّم الحرام من شهور سنة تسع وسبعين وتسعمائة.

Na listu 50b bilješka ranijeg vlasnika u kojoj stoji da se njegov sin Muḥammad Amīn rodio u mjesecu redžebu 1144/1731. godine.

اوغلم محمّد امين بيك يوز قرق دورت سنه سي رجب شريفك كيجه سي ساعت ايكي بچقده ايكي دنيايه كلدي.

Na listu 51b bilješke o rođenju još nekih osoba u periodu između 1116/1704. i 1120/1708. godine.

9250. R-5256

كل وبلبل فضلي

GÜL WA BÜLBÜL-I FAḌLĪ

Romantično-didaktička poema na turskom jeziku. Spjevao pjesnik Muḥammad Faḍlī, zv. Qara Faḍlī, rodom iz Istanbula, umro u Kutahiji 970/1562-63. ili 971/1563-64. godine. Bio je učenik pjesnika Ḍātīja i divan-sekretar trojice sinova Sulejmana Zakonodavca - Mehmeda, Mustafe i Selima. Poemu je završio 960/1553. godine i posvetio je princu Mustafi. Poemu je na njemački jezik preveo Hammer i prvi put je na njemačkom jeziku štampana u Beču 1833. godine.

Trako-Gazić, 162; Karatay t. II, 2329; O. M. II, 359; Rieu, CTM, 177; Flügel I, 639; Wiesbaden XIII2, 510.

Početak (l. 1b):

أوّله: مدّ بسم الله اولدي ايله نكاه كلـــبن كلشـن كـلام اللّـه

كلشن جان انكلـه زيبـــان بلبل دل انكلـــه كويـــادر

Završetak (l. 67a):

آخره: اولدوغيجون بود فترحـــرّم دل عشّاقه ومونس همـــدم

يازدي تاريخي خامهء شنكل دفتر مونس كـل وبلبـــل.

L. 67; 20,3 x 14,2 (14,5 x 8); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni s preklopom. Vanjske strane korica presvučene ukrasnim papirom.

Na kraju djela (l. 67a) bilješka crvenim slovima da je njegov prepis 18. zul-kadeta 1257/1841. godine završio Aḥmad b. Mīr Muṣṭafā.

تمّت تمام بعون الله الملك العزيز العلاّم، كتبه الفقير الحقير عبد المنّان أحمد بن مير مصطفى عفى عنهما الرّحمان لسنة سبعة وخمسين بعد مائتين وألف ذلقيد (ذي القعدة) شريفك اون سكزنجي كون. تأليف تاريخه سنه ٩٦٠

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9251. R-10209

فتح نامهء قلعهء جربه

FATH-NĀMA-I QAL'A-I ĞARBA

Spjev na turskom jeziku u mesnevi stihovima u pohvalu Pijale Turgut-paše, koji je protjerao španske gusare iz tvrđave na ostrvu Džerba u današnjem Tunisu. Spjevao pjesnik Nidā'ī 961/1554. godine, koga ne treba poistovjećivati sa Mehmedom Nidā'ijem, autorom medicinskog djela منافع النّاس.

Rieu, CTM, str. 178.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: بولا كردون حالي سويليشوركن كيچن هپ ماجـراء ديله شـوركـــن

كلوين قور ولور اوتاغ طويغون كوريجك طوپه دوّتدي كافر از غون

Završetak ovdje (l. 7b):

آخره: بوفتحك تاريخني اگلا غل وار طقوز يوز دخي التمش برده ای يار

تمـام اتـدم ديـــــدم الحمد للّه

سوزم پايانه واردي چونكم ای شاه

L. 7; 20,2 x 14,3 (16 x 8), 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9252. R-5584

تذكرة الشّعراء

TAḎKIRA AŠ-ŠU'ARĀ'

Antologija pjesnikâ. Napisao Luṭfī Luṭfullāh b. 'Abdullāh Qastamūnī, umro 990/1582. godine. Djelo se sastoji iz tri dijela. U prvom su obrađene biografije šejhova, u drugom biografije sultana i princeva, a u trećem biografije osmanskih pjesnika do 1546-47. godine. Biografije su poredane alfabetskim redom. U ovom primjerku nalaze se samo biografije pjesnika. Djelo je štampano u Istanbulu 1314/1896. godine.

Nametak IV, 2948; Gölpinarlı I, str. 188/89; Karatay t. I, 1215; Wiesbaden XIII1, 260-63.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: ايدوكي صحّت اوزره تقرير اولمشدر ويو بيتي دخي خلق عـمومـا اكـر اسناد ايدرلر. بيت: بن ياتم لا يقمي قرشن اول ياغن طور * سروتازم ديك بن اولدكن نمازم قلمه سون * (l. 6a) سلطان شعراء وبرهان البلغا اعني مرحوم ومغفور احمد پاشا عليه المغفرة والثّنا برسويدر وزيرانك علماسندن وشعـرانك فضلاسندن در بسن الانام ولى الدّين اوغلي زاده ديكله معروف...

Završetak ovdje (l. 49b):

آخر الموجود: **مطلع**: سول دسايه كه همراه قديار منست من اذ هواشده ام خالي وآن غيار منست. **نثر**: ومرحوم طاب ثرا... تامته اوقتن تركي اشعارك عوام النّاسك افتراس و اسناديدر واول مُستفيد اولن تركي اشعارك هر بري محلنده تحرير وكمال...

L. 49; 18 x 12,3 (13 x 7); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i pojedini citati pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, razasuti i mjestimično popravljani. Pojedini citati nadvučeni crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9253. R-2855

گنجینهء راز

GENĞĪNA-I RĀZ

Religiozno-didaktička poema. Spjevao na turskom jeziku pjesnik Yaḥyā-beg Dukāğīn (iz Pljevalja), umro poslije 990/1582. godine. Djelo spada u *Ḫamsa-i Yaḥyā*.

Trako-Gazić, 169-171; Ḥ. Ḥ. I, 725; Nametak IV, 2861/3; Karatay t. II, 2340-45; O. M. II, 497; Rieu, CTM, 181; Pertsch, VTH, 408; Blochet I, A. F. 44; Bratislava, 472, str. 339-400; Flügel I, 668.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: شكر الله امر تقديـــــر تكيهء نظمه بنى ايلدي پير...
عارف معرفت مجتهـديـــن واقف منزلت اهـــل يقيـــن

Završetak ovdje (l. 104a):

آخر الموجود: بو مقالات سعادت انجـــام اولدي نقصان ايله برآيده تمام
گوكدن آواز بلنديله سروش ديدي تاريخني آنك خاموش.

L. 104; 17,5 x 12 (14 x 7,5); 13 redaka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka, u dvije kolone odvojene crvenom linijom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 104a) bilješka da je njegov prepis završen 1179/1765-66. godine. Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

9254. R-4670

شرح على ديباجهء كلستان

ŠARḤ 'ALĀ DĪBĀĞA-I GULISTĀN

Komentar uvodnog dijela (ديباجة) Šayḫ Sa'dijevog كلستان (v. 9329). Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Šayḫ Muṣlihuddīn Sa'dī b. 'Abdullāh Širāzī, rođen 589/1194., umro 691/1292. godine, a ovaj komentar na turskom jeziku pjesnik Muḥammad b. 'Uṯmān b. 'Alī, poznat još i pod pseudonimom Lāmi'ī, umro 938/1531-32. godine. Komentar je završio 9. redžeba 910/1504. godine.

Trako, 421-423; Trako-Gazić, 146-148; Ḥ. Ḫ. II, 1504; Flügel I, 557, str. 541; Nametak IV, 2823-24; Wiesbaden XIII2, 620-621, str. 419-420.

Početak (l. 1b):

أوّله: يا من تعالى عن ثناء الخلائق جناب قدسك لا أحصي ثناء عليك أنت كما أثنيت على نفسك. اللّهمّ كيف اتمّ شكر مواهب نعمائك والشّكر نعمة من جملة آلائك. بيت * ايلسم هر نعمتك شكرين ادا * نعمت شكرك اداسن كيم ادا... انشا

Završetak (l. 52b):

آخره: چراغ اولوپ شب حيرتده جانه ايرشسوب حضرته دل يانه يانه

L. 52; 14,5 x 9,5 (11,5 x 6); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst na prvih osam listova uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, izlizan po rubovima korica i odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu utisnuti ornamenti sa floralnim motivima.

Na kraju djela (l. 52b) bilješka da ga je prepisao Isḥāq b. Muḥammad al-Mostārī.

وقع الفراغ من تسبيقه بعون الله وتوفيقه على يد العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه اللّطيف إسحق بن محمّد الموستاري عفى عنهما الباري.

Nema podataka o mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz Odbora IZ Mostar.

9255. R-4857

شرح على ديباجه‌ء كلستان
ŠARḤ ʻALĀ DĪBĀĞA-I GULISTĀN

Isto kao pod br. 9254.

Na početku nedostaje uvodni dio od oko jedne stranice teksta.

Početak ovdje (l. 10b):

أوّل الموجود: باشدر واست، صلّى الله عليه وسلّم وعلى آله واصحابه السّابقين في مضمار الهدايه والمرشدين لاصحاب الغوايه، **امّا بعد**، بر صبح كم ابواب سعادت مفتوح واسباب قساوت مطروح ايدي وجام صبوح فياض فتوح وطبع جموح منقاد سلطان فارس روح اولمش ايدي...

Završetak ovdje (l. 87a):

آخر الموجود: هر كم كه بو كتابه نظر (و) التفت ايدن اولا، والله اعلم بالصّواب واليه المرجع والمآب، تمّ بعون الله وحسن توفيقه.

L. 87; 21 x 14,5 (15 x 8); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom pisanih rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka da je raniji vlasnik as-Sayyid ʻAbdullāh rukopis naslijedio od svoga oca ʻAbdurraḥīma.

ورثته من أبي عبد الرّحيم وأنا الفقير السّيّد عبد الله غفر لهما.

Iznad bilješke okrugli pečat sa natpisom عبد الرّحيم, a ispod ovalni pečat sa natpisom السّيّد عبد الله.

Na prvom zaštitnom listu na strani *b* bilješka ranijeg vlasnika (čije ime nije navedeno) da je rukopis kupio iz zaostavštine Muḥammad Saʻīd-ef. al-Baliġrādija.

شرح ديباجه‌ء كلستان اشتريت من مخلّفات محمّد سعيد أفندي البلغرادي.

Na listovima 14b, 38b i 46b veliki pečat ranijeg vlasnika sa natpisom *Hodža Ali Numan, antikvar tepiha, Zagreb Berislavićeva 16.*

9256. R-9816

شرح على ديباجه‌ء كلستان
ŠARḤ ʻALĀ DĪBĀĞA-I GULISTĀN

Isto kao pod br. 9254.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **هر نفسي كه فرو ميرود** نفس فانك فتحه سبله معروفدر **يا** وحدت ايچون در بلكل كه ياء ساكن لغت فرسده قچان افعال ومصادر واسمادن بر كلمه نك اخرنه لاحق اولنه اوج معنايه كلور اولا مصدريّت ايچون لاحق اولور ياء مصدريّه ديرلر حالت اضافتده وحالت توصيفده كسره حركت ويرلر خوبي دوست ودلنوازي بي غايت اوكبي ورابطه‌ء است واند مثللريته لاحق اولدقده جايزدركه...

L. 10; 20,3 x 13,5 (16,3 x 7,3); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9257. R-9457

Zbirka (مجموع), 4

L. 53; 20 x 13 (15,5 x 7); 23 retka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica rozete sa floralnim motivima, izlizane dugotrajnom upotrebom.

1. L. 1a-42b

شرح على ديباجه كلستان

ŠARḤ ʻALĀ DĪBĀĞA-I GULISTĀN

Isto kao pod br. 9254.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إلى سبيل الرّشاد وهو رؤف بالعباد وهو حسبي ونعم الوكيل... **مقدّمه** بلكل بو فارسي دل بر ظرافت ولطافت اوزرنه وضع اولنمش لغات در وبر آدي دخي دريدر ارباب وجهين بويله بيان ايلديلركه بهرام كور يساغ ايلمشديكه كندو قاپوسنده فارسي دلن شويليه لر... (l. 1b) **منّت خدايرا** شكر وسپاس در شول نعمته درلركه اني عطا ادن اجر وعوض طلب اتميه...

Završetak (l. 42b):

آخره: كه شوقي روزن دلدن اون تاب وجودم ملكن اتسون نون جاب

چراغ اولوپ شب حيرتده جانه ايرشسوب حضرته دل يانه يانه

Na kraju djela (l. 42b) bilješka da je prepis završen u trećoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 968/1561. godine.

تمّت هذه الأوراق بعناية الملك الخلاّق في أواخر ذي الحجّة في وقت الضّحى سنة ٩٦٨

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

Na listovima 42b-45a stihovi izreke Suhrawardīje i Mulā Ğāmīje.

Listovi 45b-48a slobodni.

Na listovima 48b-49a jedna duža izreka sufijske sadržine od Mula Ğāmīje, najvjerovatnije, fragment iz nekog njegovog djela koja ovdje počinje riječima:

لمولانا جامي قدّس الله روحه: بو حمد منان مستعان وصلوات مفخر انس وجان بدانكه تماست دين محمّدي شريعت وطريقت وحقيقت است...

2. L. 49b-50a

المحلّ من شرح الكافية للهندي

AL-MUḤILL MIN ŠARḤ AL-KĀFIYA LI AL-HINDĪ

Kratka glosa na uvodni dio (ديباجة) al-Hindījeva komentara Ibn al-Ḥāğibova djela الكافية في النّحو (v. 8864/1) iz gramatike arapskog jezika.

Prema bilješci na kraju djela, napisao 967/1560. godine muderis u ʻAlī-pašinoj medresi u Carigradu, ʻAbdulkarīm b. ʻAbdulwahhāb ar-Rūmī.

Početak (l. 49b):

أوّله: الحمد لله الّذي كشف لنا أستار المستورات وأزال غطاء أبكار المزبورات... وبعد، فإنّ هذا المحلّ من شرح الهندي على الكافية، عليه الرّحمة الوافية في غاية من الألفاظ ونهاية في الإيجاز ولمّا تفطّنت بما هو المرام أردت تزيين هذا المقام بقدر الطّاقة والمجال نابيًا عن الاطناب والاخلال، فأقول وبالله التّوفيق والله أعلم بما هو التّحقيق: قال الشّارح الفاضل الهندي تغمّده الله بغفرانه وأسكنه بحبوحة جنانه: **والإسناد إليه أي الإسم** هذا مبنى السّؤال فلا تكن من الجهّال **والحكم عليه** أي على الاسناد إليه...

Završetak (l. 50a):

آخره: وأمّا إذا أريد الإسناد وليه من جهة معناه... يلزم أن لا يكون خاصّة لازمة وليس بظاهر لأنّ المتبادر من الخاصّة اللاّزمة لكونه حال وإذا علمت تحقيق المقال في المقام، فلا تلتفت إلى القيل من جهّال العوام.

Na kraju djela bilješka da je autor ʻAbdulkarīm b. ʻAbdulwahhāb ar-Rūmī ovo djelo napisao u 967/1560. godine u Carigradu, gdje je predavao kao muderis u ʻAlī-pašinoj medresi.

ألّف هذه الرّسالة وحرّرها العبد المفتقر إلى رحمة الله مولانا عبد الكريم بن عبد الوهّاب الرّومي... في قسطنطينيّة المحميّة حماها الله عن الآفات والبليّة في تاريخ هجرة نبيّنا محمّد صلّى الله عـ م في سنة سبع وستّين وتسعمائة ووقع تأليفه... حين كان مدرّسًا بمدرسة علي پاشا حماها الله عن الآفات والبلايا. آمين يا ربّ العالمين. تمّ.

3. L. 50b-51a

شرح الكافية

ŠARḤ AL-KĀFIYA

Isto kao pod br. 8874.

Završetak ovdje (l. 51a):

آخره: **قال**: والإسناد إليه. **أقول**: معناه كون الإسم مسنداً إليه... فأجيب بأنّ الحكم عليه بالخصوص باعتبار الطّبيعة النّوعيّة أي الحكم على كون الإسم مسنداً إليه بالخصوص باعتبار الطّبيعة النّوعيّة للإسم الّتي هي كونه كلمة دون الصّنفيّة الّتي كونه اسمًا...

4. L. 51b-53b

رسالة في بيان ميزة اللّسان الفارسي على سائر الألسنة ماخلا العربيّة

RISĀLA FĪ BAYĀN MĪZA AL-LISĀN AL-FĀRISĪ 'ALĀ SĀ'IR AL-ALSINA MĀ ḤALĀ AL-'ARABIYYA

Rasprava o odabranosti perzijskog jezika nad svim drugim jezicima, izuzev arapskog. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān, Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 1580/52; Ḥ. Ḫ. I, 887; Brockelmann G II, 452/108 i S II, 671.

Početak (l. 51b):

أوّله: الحمد للّه على من أنعم علينا بتعليم الألسنة وتفهيم حقائقها، وألهمنا ضرائب أسرار اللّغات وعجائب دقائقها... أمّا بعد، **فهذه رسالة مرتّبة في بيان ميزة اللّسان الفارسي على سائر الألسنة ما خلا العربيّة** فإنّها ممتازة من بينها بكمال الفصاحة...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 53b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **ضميران** فسلكندر كه فارسيده شاه سفرم وشاه سپرم وسپر غم وسپر درلر وبعض لغتده بستان افروزله تصحيح اندبلركه تركيده اوزر اوتي درلر اصح اولدركه تاج خروس وسلطان بركي ديدكلري مشهور.

Sudeći po rukopisu, papiru i mastilu, prepisao isti, nama nepoznati prepisivač, kao pod br. 1 u ovoj zbirci.

9258. R-5323

شرح كلستان

ŠARḤ-I GULISTĀN

Komentar poznatog Šayḫ Sa'đijeva djela كلستان (v. 9329). Napisao na turskom jeziku Mawlānā Muṣṭafā Šam'ī iz Prizrena, umro 1009/1600-01. godine.

Trako-Gazić, 206-214; Nametak IV, 2833-2839; Ḥ. Ḫ. II, 1504; Karatay t II, 2202-2208, str. 76; Wiesbaden XIII2, 631, str. 428-429; Flügel I, 556, str. 540-541; Bratislava, 502, str. 364-365; Blochet S, 425 i 527; Pertsch, VPH, 816.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **حكايت**

حاتم طائي را... طائي قبيله سنه منسوب اولان حاتمي حكايه ايدرلر كه زياده سخا وكرم ايله مشهوردر **كفتند از خود بزرك تر همّت** كندكدن اولو همّت يورك در **جهان ديده، ياشنيده،** جهانده كورمش يا اشتمش مس **كفت** حاتم ايتدي **روزي چهل شتر قربان كرده بودم** بر كون قرق دوه قربان...

Završetak (l. 123b):

آخره: **واطلب لنفسك من خير ثريدبه** وكندو نفسك ايچون طلب ايليه خيردن ومراددن... استرسن **من بعد ذلك غفرانا لصاحبه** بو جمله دن صكره انك صاحبي ايچون مغفرت طلب ايليه.

L. 123; 20,5 x 12,7 (15 x 7,5); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 123b) bilješka da je njegov prepis u petak, 10. ševvala 1033/1623. godine u Ibrahimovića saraju u Banjoj Luci, završio sohta (učenik medrese) Ḥasan iz kasabe Visoko.

تمّت تمّه بعون الله الملك العلاّم... شهر شوّالك اونوڭجي كه مبارك جمعه تمام اولدي... من يد العبد الفقير حسن السوختة عن قصبة، وسوقه شهر بنالوقه في سراى إبراهيم زاده (!) سنة ثلث وثلاثين وألف.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9259. R-9803

شرح كلستان لمجهول

ŠARḤ-I GULISTĀN LI MAĞHŪL

Fragment komentara Šayḫ Sa'đijevog djela كلستان (v. 9329), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (1a):

أوّل الموجود: **قطعه: نيا ساير مشام از طبلهء عود** دماغ اودك طبله سندن دكلمز يعني رايحه سندن مخطوط اولز **برآتش نه كه چون عنبر بيويد** لكن عودي آتش اوزره قو كه عنبر كبي قوقه ودماغ انك رايحه سندن معطّر اوله...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: **بيت: درياب كنون كه نعمت هست بدست** اكله شمدي كه نعمت ومال سنك الكده وتصرفنده در وكندو جانوك ايچون آني حقّ تعالى يولنه بذل ايله **كاين نعمت وملك ميرود دست بدست** زيرا بو نعمت وملاك كه شمدي سنك الكده در عاقبت الدن اله كيدر...

L. 10; 22 x 15 (13,5 x 9,7); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom, i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9260. R-9366

شرح كلستان لمجهول

ŠARḤ-I GULISTĀN LI MAĞHŪL

Fragment komentara Šayḫ Sa'dijeva djela كلستان (v. 9329), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (str. 1):

أوّل الموجود: نجلاين خدا كه اكا اطاعت وانقياد ايلمك يقينلكه سببدر زيرا قرآنده **واسجد واقترب اللّهك** شكرنده اولق ازدياد نعمته سببدر والحاصل خدانك ويرديكي نعمته شاكر اولق جلب نعمت جديد ايلر **هر** هر بر نفس كه اشاغي كيدر يعني جوف حبوانه نزول ايده حياته عون وقوت ويريجي يعني امداد حيات ايدر...

Završetak ovdje (str. 79b):

آخر الموجود: **بيت**

راستي موجب رضای خداست كس ندیدم كه كم شد ازره است

وحكما كفته اند چهار كس از چهار كس بجان بر نجند حرامي از سلطان ودزد از پاسبان وفاسق از غماز وروسبي از محتسب وآن راكه حساب پاكست از محاسبه چه پاكست وحكا ديمشلردر درت كمسه درت كمسه دن جان وكوكلدن انجنورلر **حرامي** پادشاهدن زيرا آني آله كتورنجه ياجنكه بيكدرر ويا قازوغه **واوغري** پاشباندن زيرا آني طوتان اولدر وحاكم ايلدوپ سياست ابتدورن اول وفاسق غمازدن انجنور زيرا آني صوباشي يه طوتدرر وروسبي محتسبدن انجنور زيرا محصه ايسه قتل لازم كلور...

Str. 79; 21 x 16,5 (17 x 10,5); 23 retka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Tekst

osnovnog djela pisan crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom paginacijom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9261. R-5290

شرح بوستان

ŠARḤ-I BŪSTĀN

Komentar na poznato Šayḫ Sa'dījevo djelo بوستان (v. 9346). Napisao na turskom jeziku Mawlānā Muṣṭafā Šam'ī iz Prizrena, umro 1009/1600-01. godine.

Trako-Gazić, 203-205; Nametak IV, 2817-2818; Ḥ. Ḫ. I, 244; Rieu, CTM, 154; Karatay t II, 2212-2214, str. 76; Wiesbaden XIII2, 629-630, str. 427-428.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد بي حدّ وثناى بي عدّ اول صانع ذو الجلاله كه بوستان كون ومكان انوار اثاريله روشن ورياض قلوب انساني انوار معارفله كلشن ايلدي...**وبعد**، بو بنده، كمينه، قليل البضاعت شمعي شمع فروزكنج قناعت بر كون اصحاب با وفا وياران با صفا يله بوستان حضرت شيخ سعدي...

Završetak (l. 221b):

آخره: **جزاين كاعتمادم بيارئ تست** بودن غير مقبول وسكا لائق..**اميدم بآمر زكارئ تست** اميدم سنك غفّارلغكه ورحيم لغكه در **بضاعت نياوردم الاّ اميد** حضرتكه بضاعت وعمل كتورمدم الاّ اميد كتوردم خدايا زعفوم مكن نا اميد اى خدا اى خدا بني عفو رحمتكدن نوميد ومحروم ومذموم ومردود ومغبون ايلمه. تمّت تمام بعون الله الملك المنّان.

L. 224; 20 x 13,5 (15 x 7,5); 23 retka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Masilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Na listovima 222b-223b fragmenti pravnih rješenja iz raznih fikhskih djela (تاتارخانيّة ـ مفتاح السّعادة ـ قاضيخان) i po jedna fetva sarajevskih muftija Šākira Muidovića (الفقير شاكر المفتي بمدينة سراى بوسنه), hadži Mehmeda (الفقير الحاج محمد المفتي بمدينة سراى بوسنه) i jedna fetva mostarskog muftije Aḥmada (الفقير أحمد المفتي بمدينة موستار).

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9262. R-1562

شرح بوستان
ŠARḤ-I BŪSTĀN

Komentar na Sa'dijev بوستان (v. 9346), na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo podsjeća na Šem'ijev komentar, jer je slično njemu, dosta sažeto, gotovo da je doslovan prijevod na turski. U našem primjerku zadnjih desetak priča (حكايت) nije prevedeno.

Nametak IV, 2822; Ateş I, 301, str. 187.

Početak (l. 1b):

أوّله: **بنام خداوند جان آفرين** جان يرادجي خداوك ناميله باشلدم **حكيم سخن در زبان آفرين** ايله خداوند كه دلده سوز يرادجي بر حكيم در **خداوند بخشنده‌ء دستكير** دوشمشلروك الين دوتجي بيچاره لره ترحم ايديجي خداوندر كريمي...

Završetak ovdje (l. 198b):

آخره: جزاين كاعتمادم بيارئ تست اميدم بآمر زكارئ تست

بضاعت نيا وردم الا اميد

خدايا زعفوم مكن نا اميد.

L. 198; 19,5 x 14 (15,5 x 8); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Masilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa preklopom. Na koricama i preklopu utisnuti ornamenti sa floralnim motivima. Unutrašnja strana preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na listu 1a bilješka da je rukopis iz zaostavštine svoga amidže Sālih-ef., otkupio i uvakufio Muḥammad Bāqī Gīno-zāde, te da je za muteveliju vakufa odredio svoga najstarijega sina.

وقف هذه النسخة الشريفة رضاءً لله واختار المتولّى أكبر وأرشد أولادي. قد اشتريته من محلّدات عمّي زاده صالح أفندي وأنا الفقير محمّد باقي جينو زاده، غفر الله تعالى له.

Ispod bilješke otisnut lični pečat vakifa sa natpisom.

حسبي الله وحده وكفى، عبده محمّد باقي.

Na listovima 1a, 1b, 2a, 184b, 192b i 193b, pečat vakifa iz 1284/1867. godine sa natpisom: وقف عبد الباقي افندي جينو زاده ١٢٨٤

9263. R-3586

Zbirka (مجموع), 4

L. 76; 19,5 x 13,5 (15 x 9); 11-15 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq* od više prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Više vrsta papira, različite debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakovima, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i u tri dijela odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica rozete sa floralnim motivima, izlizane dugotrajnom upotrebom.

1. L. 1a-43a

شرح أبيات مثنوي
ŠARḤ ABYĀT MAṬNAWĪ

Komentar na početne stihove poznatog filozofsko-sufijskog spjeva مثنوي معنوي (v. *Papara XIII, 7799*) Ğalāluddīna Rūmija, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Prema završetku, spjev je završen 1. muharrema 1037/1627. godine.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: كه عالمه دور دينك حياتي بلا علم كشي بولز نجاتي

كشي توحيدي بلمز غفلتيله ايد قالور او زيغ وزلّتيله

Završetak ovdje (l. 42b):

آخر الموجود: يانكدن كتمسون نظم عقايد كه واردر بونده چوق درلو فوايد

بو نظم درلري علم كلامــه بيك اوتوز يديده ايردي تمامــه

Na kraju djela (l. 43a) nalaze se dva stiha na arapskom u kojima se kaže da je spjev završen 1. muharrema 1037/1627. godine.

قد تمّ إتمام المرام في نظم الكلام في غرّة شهر المعظّم المحرّم الحرام

سنة سبع وثلاثين و ألف تــام من هجرة الرّسول عليه السّــلام.

2. L. 43b-46b

رساله‌ء قاضي زاده

RISĀLA-I QĀḌĪ-ZĀDE

Kratka rasprava na turskom jeziku o obavljanju namaza u vanrednim prilikama. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde, umro 1054/1644. godine.

Dobrača II, 1629/3; O. M. I, 402; A. M. II, 277; Flügel III, 133; Fajić III, 2379/3; Lavić X, 5949/3.

Početak (l. 43b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الصّلوة عماد الدّين وبضاعة أهل اليقين، والصّلوة والسّلام على أفضل المرسلين... وبعد، اى طالب حقّ اولان إخوان مؤمنين بلمك كم إيمان وإسلام حضرة رسول الله صلّى الله عليه وسلّم الله تعالى جناب عاليسي جانبندن جميع كتوردوكي آيات قرآنيّه وأحاديث صحيحه حقّ وصدق...

Završetak (l. 46b):

آخره: حجّة الحقّ على الخلق أجمعين هى كتاب ربّ العالمين وسنّة سيّد المرسلين وإجماع الأئمّة المجتهدين لا كثرة القائلين والفاعلين... نقل كتاب مقبول معتبردن بران ايرليه لر كه إيمان دخي ايرليه لر واول جاهللر وباطللر بو سوزلر اوقويه لر.

Na listovima 47-49 stihovi na turskom jeziku.

3. L. 50a-70b

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I ‘ARABĪ-TURKĪ

Fragment nekog arapsko-turskog rječnika u stihu, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 50a):

أوّل الموجود: زُبْدَةٌ قيمق، قُطْنٌ يمق، دَوًى چاكيدر جرس...

Završetak ovdje (l. 70b):

آخر الموجود: صَاعِقَةٌ يلدرم، سُور دوار، حُور مهين، مُرْتَقَى آغَجي، شِرْذِمَةٌ طايفه.

4. L. 71a-76b

پند نامه‌ء عطّار

PAND-NĀMA-I ‘AṬṬĀR

Fragment iz poeme mistično-didaktičke sadržine, koju je u mesnevi stihovima na perzijskom jeziku spjevao Muḥammad b. Ibrāhīm Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Farīduddīn ‘Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine. Poema je podijeljena na 43 poglavlja (مقاله).

Trako, 264-307; Trako-Gazić, 345-388; Spaho I, 125/3, str. 57-58; Zürich I, 402-403; Nametak IV, 3199/2; Bratislava, 414-415; Ateş, FME I, 96; Rieu, CPM II, 579; Pertsch, VPH, 774-777; Flügel I, 509-510.

Početak ovdje (l. 71a):

أوّل الموجود: شادئ دنيا سراسر غــم بود سورا وراور عقب ماتم بــــود

امر لا تفرح زرينا كوش دار جاى شادي نيست دنيا خوش دار

Završetak ovdje (l. 76b):

آخر الموجود: در بيان فقر

فقر ميداني كه باشد پيــــر بانو كويم كرندارى زان خيــــر

كرچه باشد بي نوادر زيردلق خويش را منعم نمايد پيش خلــق.

Nema podataka o prepisivačima, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i pismu, listove 1-49 prepisao je jedan, 50-70, drugi, a 71-76 treći prepisivač, najvjerovatnije, u XVIII stoljeću.

9264. R-10285

Zbirka (مجموع), 2

L. 135; 20 x 14,3 (16 x 11 i 14 x 8,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i

crvotočinom i po lagama odvojeni od poveza. Takst na listovima 1b-2a i 61b-62a uokviren crvenom linijom. Na pojedinim listovima tamne fleke. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica tragovi izlizanih rozetni, a unutrašnja strana obložena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-59b

دیوان فهیم

DĪWĀN-I FAHĪM

Divan pjesama na turskom jeziku. Spjevao Unǧū-zāde Muṣṭafā Čalabī, poznat i pod pseudonimom Fahīm, umro oko 1054/1644. godine.

Karatay t II, 2407-2410; Trako-Gazić, 564, str. 344; Flügel I, 706, str. 659; Rieu, CTM, 196, Pertsch, VTH, 418; Blochet I, S, 1249.

Početak (l. 1b):

أولّه:

مهرومه كيم دور ايدرلر عالمي هر روز شب دور ناهموار افلاكه كلورلر روز شب

مهرومهلـه بو پلنكـي حوسپـهر كنه جو بر غضنفردر غدا ايلر ايكي سرور شب

Završetak (l. 59b):

آخره:

دور زلفكـده دله آه ايتـــدر رسه روزكـار خاقان دل كبي بر كون اوده برباد اولور

سحـــر اعجازي فيمه ايله تعليم اوچشـم ساحر معجز نما بر ساحر اوستاد اولور

2. L. 61b-115a

دیوان یحیی

DĪWĀN-I YAḤYĀ

Divan pjesama na turskom jeziku. Spjevao šayḫ al-islām Yaḥyā-efendī, rođen u Istanbulu 960/1552-53., umro 1053/1644. godine.

Karatay t II, 1398-1401; Nametak IV, 2715-2716; Rieu, CTM, 194; Wiesbaden XIII1, 425; Blochet I, S, 1151; O. M. II, 498; Flügel I, 708, str. 660.

Početak (l. 61b):

أولّه: بر دلده كه عشق اودي اوله پيـــدا حاشاك سـوى يانمه حاشـاك آسا

هر قطره سي كوپاك بر آتشپـــاره عشق آتشني كوز يشي ايتمـز اطفا

Završetak (l. 115a):

آخره: كلمينجه كوزينه باره سكاه اقدي يار كويبا ملدي بهار اجدي كل وبادامي

لاله بي باغده كوردكده اچلدق يحيى بر قدح ميلـه اوتندق بو قدر آلامي

Na listovima 115b-119b gazeli i kite pjesnika Nağātīja i jedan mufred pjesnika 'Irāqīja.

Listovi 120-130 slobodni. Na listovima 131b-132a mufredi pjesnika Bāqīja, a na listu 133 mufredi pjesnika 'Āšiqā.

Na listovima 132b i 133b bilješke da je prepis rukopisa 1077/1666-67. godine, završio Muḥarram, vojni kassam (šerijatsko sudski službenik, koji vrši popis i podjelu ostavine vojnih lica) u gradu Brusi.

لله الفقير إليه سبحانه وتعالى محرّم القسّام العسكري بمدينة بروسه المحروسه سنة ١٠٧٧

Iz kolekcije Dumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (poklon).

9265. R-10280

***Zbirka* (مجموع), 2**

L. 53; 20 x 14 (15 x 6,5); 21 redak. *Nasḫ*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. List 27 naknadno dopisan. Na pojedinim listovima tamne fleke. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, djelimično odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-45b

شرح قصيده منفرجه

ŠARḤ-I QAṢIDĀ-I MUNFARIĞA

Komentar na turskom jeziku kaside المنفرجة (v. 9094/1), koju je u 35 stihova spjevao Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn en-Nahwi, Abū al-Faḍl, rođen 433/1041., umro 505/1111. ili 513/1119. godine. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći komentar sa ovakvim početkom i završetkom. Prema bilješci na kraju djela (l. 45b) napisao ga je (ili prepisao) 'Abdussamad Ibrāhīm b. Muḥammad, u srijedu, zadnji dan mjeseca safera 1058/1648. godine (najvjerovatnije u Banjoj Luci). Ukoliko je on autor ovog djela, onda je ovaj rukopis autograf. U jednom dugom djelu pod naslovom كتاب طريقة صوفية (*Popara XIII, 7738, str. 427-28*), koje je napisao u Banjoj Luci 1038/1628-29. godine,

'Abduṣṣamad je, uz svoje ime, naveo i nadimak Pruščak (الأقحصاري). Nije nam poznato na kome je položaju u Banjoj Luci bio, niti godina njegove smrti. Na početku djela naslov crvenim slovima شرح قصيده منفرجه.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد نا محمدود اول حيّ ودود وقيّوم وجود اولان حضرت جلال احدي دركاه قدسي پناهنه كه سرا بستان جان وكلستان جنانده هبوب نسيم تعليمه وجريان تسنيم الهام... امّا بعد، اشبو قصيده منفرجه مباركه كه قدوه افاضل الانام مفخر مشايخ كرام ابو الفضل بن النّحوي ديمكله يوسف نام امام همام أعلى اللّه تعالى درجته في دار السّلام حضرتلرينك اصلي توزر نام بلده فاخره دن اتدي قلعه حمّاددە وتوطّن ايدوپ... (l. 3b) قصيده مذكوره لسان تركي ايله معاني لغتني بيان وكشف واعراب وايضاح معاني ابياتين متضمّن بر شرح تحريرين اراده والتماس بيوردقلرنده بناء متوكّلا على الملك العلاّم اسعاف مرادلري قرين جدّ واهتمام قلوب بفضل اللّه الملك الاقدر احسن وجهله اتمام ميسّر اولوپ ومأمور ومأمول اولان طورو طرز اوزره اختتامي محقّق وتقرّر اولدي نقع اللّه بهذا الطّالبين من كروب الدّهر طرّاً، آمين **قصيده مباركه در**

اشتدي أزمة تنفــرجي قد آذن ليلك بالبلــج

امّا معاني المفردات اشتداد شدّت دندر قوّت معناسنه در ازمة فتح همزه وسكون زائله همّ وغمى مورث اولان بلادن عبارتدر...

Završetak (l. 45b):

آخره: مطلع قصيده نك مصرع اوّلي كه حضرت پناهمزك صلّى اللّه عليه وسلّم لسان مباركندن صادر كلام شريف در نيته كيم بياني تقرّم اتمشدر شيخ ناظم قدّس سرّه تيمّنًا وتبركًا بو قصيده مباركه مطلع قلمشدر خاتمه سنده دخي بو فحواىٔ لطيف وذكر صنايع بديعيّه دن درّ عجز على الصّدر صنعتي متضمّن اولمشدر روّح اللّه روحه وزاد في أعلى غرف الجنان فتوحه، آمين بحقّ رسوله الأمين.

Na kraju djela (l. 45b) bilješka da je komentar ove kaside završio (ili prepisao) 'Abduṣṣamad Ibrāhīm b. Muḥammad, u srijedu, zadnji dan mjeseca safera 1058/1648. godine.

تمّت كتابة القصيدة المنفرجة المباركة عن أنامل عبد الصّمد إبراهيم بن محمّد عفى عنهما يوم الأربعاء في سلخ صفر الخير من سنة ثمان وخمسين وألف، غفر اللّه له ولوالديه...

2. L. 46a-52a

رسالة في تعديل أركان الصّلوة

RISĀLA FĪ TA'DĪL ARKĀN AṢ-ṢALĀ

Kratka rasprava o međusobnoj odmjerenosti i usklađenosti sastavnih dijelova namaza (أركـــان الصّلوة), na turskom jeziku, sa dosta citata na

arapskom. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći djelo sa ovakvim početkom i završetkom. Sudeći po bilješci na kraju (l. 53a), ovu je raspravu napisao na osnovu klasične fikhske literature, najvjerovatnije, spomenuti 'Abduṣṣamad Ibrāhīm b. Muḥammad (al-Āqḥisārī), u mjesecu saferu 1058/1648. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذه رسالة في تعديل أركان الصّلوة.

Početak (l. 46a):

أوّله: أشمل ما قيل في تفسير تعديل الأركان وأظهره ما ذكره الإمام المطرّزي في المُغْرب وعوّل عليه في التّاتارخانيّة وهو تسكين الجوارح في الركوع والسّجود والقعده بينهما والقعدة بين السّجدتين...

Završetak (l. 52):

آخره: حقّ سبحانه وتعالى توفيق رفيق كرداني وسعادت مساعد واقبال موافق وبضاعت ايمان ر اصاعت مأمون وطاعت ازربا وسمعه بيرون وغرض مصارع السّوء مصون ومدد الطاف هر روز ر افزون بمنّه وكرمه ونعوذ باللّه من علم لا ينفع وقلب لا يخشع ودعاء لا يسمع وصلوات اللّه على محمّد وآله وصحبه الطّيّبين الطّاهرين والسّلام على من اتّبع الهدى.

Na kraju djela (l. 53a) bilješka da ovu raspravu na brzinu napisao 'Abduṣṣamad Ibrāhīm b. Muḥammad, u četvrtak, 2. safera 1058/1648. godine.

تمّت كتابة هذه الرّسالة بتوفيق (من) اللّه ذي الجلالة، كتبتها بالسّرعة والعجل خوفًا من الموت والأجل و آل عبد الصّمد إبراهيم بن محمّد غفر اللّه له ولوالديه... في اليوم الإثنى (الثّاني) وهو يوم الأربعاء من شهر صفر الخير من (سنة) ثمان وخمسين بعد ألف.

Iz kolekcije Dumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (poklon).

9266. R-7671

ديوان إبراهيم

DĪWĀN-I IBRĀHĪM

Divan pjesama mističke sadržine. Spjevao na turskom jeziku šejh halvetijskog reda Oğlān, Ibrāhīm-ef. Eğridirlī, iz *Eğri dere* (اكري دره) Krive Reke (danas Krive Palanke) u Makedoniji, umro poslije 1064/1653. godine. Naslov na početku crvenim slovima:

هذا كتاب اصول محقّقين استاد المدقّقين قطب العارفين وكبار الواصلين حضرت شيخ اوغلان إبراهيم أفندي قدّس سرّه العزيز.

Karatay t II, 2414-2416, str. 151-152; O. M. I, 26-27; S. O. I, 104.

Početak (1b):

أوّله. إلهآ علمكه يوق حدّ وغايت خدايا وصفكه يوق هيچ نهايت

قمو اشيايـه ذاتكـدر مسمّا ايدرسك بـر نفسـده بيك تجلّي

Završetak (l. 128):

آخره: **غـزل**

شيخم كرم قيل بكا مكاندر خبـــر ويرـ نه كانك كوهريسن او زكانكدن خبر ويرـ...

هرزمان بركرچك حكمينه محكوم اولمش شمدي زمان سنكدر زمانكدن خـبر ويرـ

إبراهيمك ديلي سن جانينك بلبلـــي سن قنغي بوستان كليس كلستاندن خبر ويرـ

تمّت تمام.

L. 129; 17,5 x 13 (13 x 8,5); 15 redaka. *Nash*, pisan veoma vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen *unvan* u zlatnoj boji, u obliku kupole, iz koje prema gore izlaze floralni elementi u vidu grančica urađenih u plavoj i crvenoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi pjesama, kasida i gazela pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom sa unutrašnje strane jednom, a sa vanjske dvjema tankim linijama crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, dobro očuvan. Hrbat naknadno ojačan trakom od nekog štampanog djela. Unutrašnja štrana korica presvučena ukrasnim ebro papirom. Na početku i kraju naknadno dodana po dva zaštitna lista plave boje i po jedan list od ebro papira.

Na kraju djela (l. 129a) stihovi iz pera nama nepoznatog prepisivača sa Krita, iz kojih se vidi da je prepis divana završio 1229/1813-14. godine.

إلهي دوجهان ايچره عزيز ايله مكرّم قل اوله عالي جناب

دخـي ديلر بو كتـابي يـزان مجـرم قلك قـــدري

ايدسن رحكتك ايله مقـامم وعد وطاغـــدر كريدي

لسنـه تسـع وعشـــرين ومـــائتين وألف

ختـامي اولدي بو منظومك هم اولكـون وقت عصري.

Iz kolekcije Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva, porijeklom iz Zenice (poklon).

9267. R-3455

قصائد قائمي

QAṢĀ'ID-I QĀ'IMĪ

Kaside na turskom jeziku u kojima se govori o osvajanjima i stanju u rumelijskom dijelu Osmansog carstva (Bosni, Hrvatskoj i Dalmaciji) u XVII stoljeću. Spjevao šejh halvetijskog derviškog reda, Hasan-efendi Qā'imī iz Sarajeva (umro u Zvorniku, gdje mu se nalazi i turbe, 1091/1680. godine). Naslov na početku ديوان قائمي

Trako-Gazić, 258.

Početak (l. 8b):

أوّله. غفلت يتر قوداشجـــغم آچ كوزوني اويـانه بظق

بوشكل انسانه كلوپ حـــق برلكين دويانظه بق

طقوزاته صلبين كچوپ هم درت اكا رحمـين آچوپ

بو اوچ اوغل شكلين سچوپ كل صورت انسانه بق

Završetak (l. 42b):

آخره: مظرّ وكورونن بود رايتا نور اولكـه تيـــك خـودر

بوني چون كوسترن هودر قوسون منكرلر انكازي

اولو دولت اولو حكمت بتـــون اهلي اوله منّت

محمّد عالمه رحمت توزيلـــه صيد كفّـــاري

L. 52; 22 x 12 (18 x 10); 18-22 retka. *Nash*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice presvučene impregniranim platnom crne boje.

Na listu 1a nalaze se tri epitafa koje je između 1181/1767. i 1184/1770. godine spjevao pjesnik Edhem, čija nam je biografija nepoznata.

Na listovima 2b-8a nalaze se obrasci i prepisi nekoliko pisama pod naslovima:

- اشبو كتاب محمود خان حاضرتلري صدر اعظم قايقامنه كوندردكي حط همايونيك صورتيدر (l. 3b),

ـ بيك يوز سنه سن سلطان محمّد خان بلغراد نزول ايلد كده بنالوقه قصبه سن ساكن غائبي افندي حضرتلرينه ارسال اولان حط همايون ايلهدعوت اولنوپ ردّ جواب ايله ارسال ايلديكي مكتوب صورتيك متني بودر (l. 4a)،

ـ غائبي افندي وزير اعظم سليمان پاشايه كوندردكي مكتوب صورتيدر (l. 5a-6b)،

ـ مرحوم چركس زاده نك بيك يوز اللّي سنه سي ماه ربيع الاوّليده علم جفردن استخراج ايلدكلريدر (l. 5b).

Na listovima 44b-51b nalazi se turski prijevod jedne priče sa arapskog jezika o Muaviji i bizantijskom caru. Priča se pripisuje Abū 'Abdullāh ad-Dīnawarīju. Priča počinje riječima:

أبو عبد اللّه الدّينوري نقل ايدركه قيصر روم عليه ما يستحقّ حضرت معاويه رضى اللّه عنه شامده خلافتي زمانننده بريكله نام كوندروپ يازديلي يا معاويه محمّدك... اوتورر خليفه سي سين سكا برينجه سؤالم واردر اكا جواب ويررسن يقين بيلورم...

Na kraju djela (l. 42b) nalazi se bilješka bez oznake godine u kojoj se navodi da je prepis završio Ibrāhīm Qāpī-zāde (Kapić) al-Adhamī. Najvjerovatnije je riječ o Ibrahimu Kapiću iz Stoca, sinu ili unuku gore spomenutog pjesnika Edhema.

تمّت الدّيوان القائمي بعون اللّه الملك الوهّاب بيد العبد المذنب إبراهيم قابي زاده الأدهمي.

Ispod bilješke je otisak prepisivačeva pečata sa natpisom إبراهيم

9268. R-5780

قصيدهء قائمي

QAṢĪ'DA-I QĀ'IMĪ

Kasida na turskom jeziku koju je, prema naslovu na početku, spjevao šejh halvetijskog reda, Hasan efendi Qā'imī iz Sarajeva (umro u Zvorniku 1091/1680. godine, gdje mu se nalazi turbe). Naslov na početku هذا قصيدهء قائمي أفندي.

Početak (l. 1b):

أوّله:

بحمد اللّه بود ملرده نزه توفيق ايدوب باري — صاشدك حوحيه حقّا ايده لوم قوّتلو يازاري

علوميله كلاميله دكلو حـــق ادا ويرمش — امامو وعظك شيخك ايرايرشمز فهم افكاري

Završetak ovdje (l. 4b):

آخر الموجود:

دينلن انجق اوش صغر ايروسون امريله طغـــرا — آجيله رومهء كبري چو مهديدر سلحداري

بولورحلقي چومال اهلي طشرده قالدي حال اهلي — اولور وصال اهلي ايچنده طوته رينـداري

L. 8; 20,2 x 14 (13 x 9,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslov pisan crvenim krupnim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa razasuti i odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva (otkupljeno).

9269. R-9356

مقتل حسين

MAQTAL ḤUSAYN

Poema nepoznatog autora na turskom jeziku od oko 5.700 stihova u kojoj se oplakuje pogibija hazreti Husejna, unuka vjerovjesnika Muhammeda, a. s., na Kerbeli. Poeme sličnog sadržaja ispjevali su i drugi poznati i nepoznati pjesnici.

Trako-Gazić, 335.

Početak (l. 1b):

أوّله: اول اللّه آولي ذكر ايده لـوم — قدرتندن صنعتي فكر ايده لوم

اوله راخر پادشاهي لا يـزال — اول قديم وقادر اولدر بي زوال

Završetak (l. 87b):

آخره: كندو لطفيندن مكر اهل كلام — اورميه عين يورينه والسّـلام

تاكه بوتده ختم اوله بوسوزيره

دير صلواتي عشقيله پيغمبره

L. 87; 20,5 x 14,5 (16,5 x 10); 17 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju poeme (l. 87b) nalazi se bilješka u kojoj se navodi da je prepis u drugoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 1092/1681. godine završio Aḥmad b. Ibrāhīm iz Gornje Tuzle.

كتبه الفقير الحقير أحمد بن إبراهيم ساكن مملحهء بالا ماه جماد الآخر الاواسط لسنة إثنى وتسعين وألف ١٠٩٢

Iz kolekcije Avdić Envera iz Tuzle (otkupljeno 1982).

9270. R-5658

Zbirka (مجموع), 5

L. 40; 21,5 x 15 (13,5 x 8); 17-19 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq* pisani rukom više prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagon. Na pojedinim listovima tekst oštećen i teško čitljiv. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama listova ima dosta bilješki i komentara pisanih naknadno. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski novijeg datuma.

1. L. 1a-7b

شرح غزل يونس امره

ŠARḤ-I ĠAZAL-I YŪNUS EMRE

Komentar na devet gazela sufijskog sadržaja koje je spjevao Yūnus Emre, umro 706/1307. godine. Napisao na turskom jeziku osnivač egipatskog ogranka halvetijskog reda, Niyāzī Muḥammad Miṣrī, umro 1105/1693. godine. Naslov na početku crvenim slovima مشايخدن يونس امرم غزلي اولوب مرحوم مصري محمد افندي

Karatay t. I, 214; O. M. I, 173/9.

Početak (l. 1a):

أوّله: **چيقدم اريك دالنه آنده يه دم اوزومي بوستان ايسي قاقيوب دير نه يرسك قوزومي**

بو بيدن مراد اولدركه عملن شجرينك بر درلو ثمره سي وار بر نوع اغاجي اولور ظاهرده هر ميونك بر مخصوص شجري اولدوغي كبي كذلك هر عملك بر مخصوص التي واردر آنك ايله حاصل اولور **مثلا** علم ظاهرك حصولنه آلت علم لغت وعلم صرف وعلم نحو وعلم منطق وعلم معاني وعلم ادب وعلم كلام...

Završetak ovdje (l. 7b):

آخر الموجود:

بر سنك بر قار طالي قالدردي اوردي يره يلان دكل كرچكدر يندە كوردم توزيني

بو بيت بعض رياست وجاه صاحبلري اولان دعوا صاحبلري وعلمده كامل كجنن جيفهء دنيا قوز غونلري نك اهل طريقته منكرلرينك حاللريني وكوزده فقير وحقير كزن فقرانك عرفا وظرفانك كمالريني بيان ايلر يعني بونلرك ظاهرلرينك فقر وفناسي وتزلّل ومسكنتلرين كوردوب استهزا طريقيله بعض سؤاللر ايدر...

Na listovima 8b-11a stihovi na turskom jeziku pjesnika As'ad-pāše, 'Āṣima i Bāqīja. Budući da je mastilo razljeveno, tekst je teško čitljiv.

2. L. 13a-21b

غزليّات وجدي

ĠAZALIYYĀT-I WAĞDĪ

Gazeli iz divana pjesama na turskom jeziku. Spjevao 'Abdulbāqī Wağdī, umro 1071/1660.

Karatay t II, 2710.

Početak ovdje (l. 13a):

أوّل الموجود:

خنجره غمزده بر حشمهء حيوان بيلورز كوزه بيك كره هلاك ايلسه بيك جان بيلورز

كورورز زلف پريشان ايچنده رختـــي ليلة القدرده حورشيد نمايا بيلـــــورز...

بو قلسق ملكت معمورهء شعر وجدي

تحت اعجازده وجدئي سليمان بيلورز.

Završetak ovdje (l. 21b):

آخر الموجود:

دائم اولمز ايدي كمال نيـــاز اولما سه تـازه امثـال نيـــاز...

كلشن عشق يارده وجـــــدي نازدر حاصل نهـال تيـــاز.

3. L. 23b-25b

أنيس حفاظ الطّلاّب

ANĪS ḤIFĀẒ AṬ-ṬULLĀB

Zbirka od četrdeset hadisa. Sabrao Mehmed b. Ša'bān b. Ḫurram b. Šahmān. Najvjerovatnije je riječ o Bošnjaku poznatom pod nadimkom Muhtešim, porijeklom iz Nevesinja, koji je kao kadija službovao u Brusi, Damasku, Meki i Istanbulu i koji je jedno vrijeme bio i kazasker Anadolije, umro 1104/1692. godine ili 1120/1708. Zbirka je podijeljena na pet poglavlja (islam, namaz, zekat, post i hadž), tako da je u svakom poglavlju navedeno po osam hadisa.

Islam ensiklopedisi, Cilt 28, str. 457-58; Bašagić, Bošnjaci i Hercegovci u islamskoj književnosti, str. 153, Šabanović, Književnost... 672-74; Handžić, Izabrana djela, Knjiga I, str.

Početak (l. 23b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعلني من أهل الإسلام والإيمان، وصيّرني من خدام حفاظ الصّحاح والحسان، والصّلوة والسّلام على سيّد الإنس والجانّ محمّد النّاطق بالحقّ والمؤيّد بالفرقان... وبعد، فيقول أفقر عباد الملك الدّيّان محمد بن شعبان بن خرم بن شهمان... لمّا رأيت أنّ الدّار الآخرة فانية والدّار الآخرة باقية أردت أن أعمل عملاً نافعًا لآخرتي... فما وجدت شيئًا أنفع فيما فيه استطاعتي من عمل بما ورد عن أفضل المخلوق عليه تحيّتي أنّه من حفظ على أمّتي أربعين حديثًا من سنّتي أدخلته يوم القيامه في شفاعتي... فجمعت في أصول الإسلام أربعين حديثًا نفيسًا... **وسمّيته أنيس حفاظ الطّلاّب**...

Završetak (l. 25b):

آخره: عن عمرو بن العاص رضى الله عنه: أما علمت أنّ الإسلام يهدم ما كان قبله وأنّ الهجرة تهدم ما كان قبلها وأن الحجّ يهدم ما كان قبله قال حين قبض يده عن البيعة فقال: ما لك يا عمرو قال: ما أردت أن أشترط قال: تشترط ما ذا قال أن يغفر لي... الحمد لله العليّ الأعلى على الإتمام وعلى رسوله أفضل الصّلوة وأكمل السّلام وعلى آله وأصحابه ومن تبعهم إلى يوم القيام.

Na kraju (l. 25b) bilješka bez oznake godine da je djelo prepisao šejh Muḥyiddīn Muḥammad, vaiz u Gazi Husrev-begovoj džamiji u Sarajevu.

تمّ على يد... الشّيخ محيي الدّين محمّد الواعظ حينئذ بجامع الغازي خسرويك بمدينة سراى بوسنه المحروسة لا زالت محروسة إلى يوم القيام عن الفتنة والنّحوسة.

Na listu 26 razna pitanja i odgovori iz oblasti islamskog prava.

4. L. 27b-28b

رسالة في تقسيم الميراث

RISĀLA FĪ TAQSĪM AL-MĪRĀṬ

Kratka rasprava na turskom jeziku o diobi nasljedstva, poznata još i pod nazivom مفهوم الفرائض. Ovo je, zapravo, samo uvodni dio koji sadrži teoretsko objašnjenje tabela pod nazivom جريدة الفرائض koje, prema *Dobrači* (v. *II, 1799/3*), izradio neki Ṣāliḥ-ef. čija nam je biografija nepoznata.

Dobrača I, 302/4 i II, 1788/3 i 1799/3; Bratislava 406, str. 293; Zürich I, 458; Popara-Fajić VII, 4392/11.

Početak (l. 27b):

أوّله: ميّتك تركه سنه متعلّق اولان حقوق مرتبه دورت تجهيز تكفين وقضاء دين وتنفيذ وصايا، للثّلث قسمت تركه بين الورثه وورثهء مرتبه ١٠ اصحاب فرائض عصبهء نسبيّه عصبهء سببيّه...

Završetak ovdje (l. 28b):

آخر الموجود: صكره قوت قرابتده ترجيح اولنورلر وكذلك بو اصنافك فروعنده حكم بويله در كه اولا قرب درجه ايله ترجيح اولنور صكره قوت قرابتله ترجيح اولنور. تمّت بعون الله تعالى.

5. L. 29b-33b

حكايت حامد

ḤIKĀYAT-I ḤĀMID

Priča o nekom Ḥāmidu na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku حكايت حامددر

Početak (l. 29b):

أوّله: قصّهء حامد ودخي ملك... دنيادن بر روايتده بالاى جليل القمره... قصّهء حامد منفصل الاستاد بر اثر غريب وعجب اولوب نوشنه صحايف كبتدر القصّه اثر حامد بو منوال اوزره سلك روايتدركه زمان سابقده ديار شام قدسي مقامده اولاد عيص بن اسحق عليه السّلامدن حامد نام بر رجل صالح وارايدي سلسلهء بني ابراهيم عليه السّلام منتهي ايدي زمانده مسند نشين سرير شاهي اولان پادشاه كشور شام...

Završetak (l. 33b):

آخره: اهل مصره نقل وبيان ايدوب خلق عالم بو خبري غرائب اثردن متعجّب ومتحيّر قلديلر بوندنصكره بر نيچه مدّت مصرده ساكن اولوب اندن دار عقبايه انتقال ايلدي وينه ارض مصرده دفن اولندي هيچ بوندن اعجب واغرب بر قصّهء عجيبه وسيّدهء جهان بان اولماديغي ظاهردر. والسّلام. تمّت تمام.

Listovi 34-37a slobodni, a na listovima 37b-38a defer sa detaljnim popisom vojne opreme i brojem poginulih u borbama za tvrđavu Kandiju (danas Iraklion) na ostrvu Krit 1077/1667. godine, pod zapovjedništvom velikog vezira Fāḍil Aḥmad-paše. Defter počinje riječima:

كريد جزيره سنده عسكر اسلام صدر اعظم فاضل احمد پاشا حضرتلري ايله قنديه قلعه سي اشبو بيك يتمش يدي سنه سي مبارك ذي الحجّة الشريفك غرّسنده جمعه كيجه سي... خرج اولنان خزينه وجبخانه بيان وعيان اولنان مفردات دفتر:

آتيلان طوپ كلّه سي ١٩٩٧٧٥، باروت سياه قنطار ١١١٣١٣٠، قرغان خونياره سي ٧٥٣٢٢، شيشه خونياره سي ١٢٦٨٥٥...

Na listovima 39-40 obrasci iz nasljednog prava.

Prema bilješkama na prvom zaštitnom listu na strani *a* i na listu 38a, prepis je iz 1145/1732-33. godine.

9271. R-7383

إلهيّات نظمي
ILĀHIYYĀT-I NAẒMĪ

Zbirka ilahija na turskom jeziku. Spjevao Mehmed-efendija Naẓmī, umro 1112/1700. godine. Naslov na početku كتاب الهيّات نظمي.

O. M. I, 175-76.

Početak (l. 1b):

أوّله:

معرفتدر بو عبادتدن بو طاعتدن غرض آدم معنى ظهوريدر خلقتدن غرض

سعى ايدوپ سرخلافتدن خبره اراوله كور كيم ظهور سرّ وحدتدر خلافتدن غرض

Završetak (l. 61a):

آخره: جناب حضرته ايرمك ديلرسن اويان همي كوزلرم وقت سحرده

يونانلر چشم نركسدن بو خوابي سحر وقتنده كوررلر ماهتابي

كوزك آچ حقيدن ايشت خطابي

اويان همي كوزلرم وقت سحرده.

L. 71; 21,7 x 13,5 (15 x 8); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi إلهي pisani crvenim slovima. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9272. R-5813

Zbirka (مجموع), 9

L. 152; 20 x 14 (18 x 12). Broj redaka i pismo, u zavisnosti od prepisivača, različiti od jednog do drugog djela. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen vlagom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa.

1. L. 8b-12b + 146a-151b

دیوان عاشق عمر
DĪWĀN-I 'ĀŠIQ 'UMAR

Fragment iz divana pjesama na turskom jeziku, koji je spjevao 'Āšiq 'Umar Qonawī, umro 1119/1707. Divan sadrži turkije, šerkije, kalenderije, gazele i terdži-bendove.

O. M. II, 312-313.

Početak ovdje (l. 8b):

أوّل الموجود: عاشق عمر

دلبرا آتشدرك صلدي كوكل ملكينه اود شول قره باشمده موضمه ديمدن چقدي دود

كوزيمه دنيا كورنمز منـزلي صلك خيال شو قدر قلـدم ده عشقكـده اثبات وجود

Završetak ovdje (l. 151b):

آخر الموجود:

درد مندكزر ايسـركزركبرر بوق آره يه خاطرين صندرمه آزاراتيمه كل بيچاره يه

حرمتي عشقكه بن عاشق عمر آواره يه عقلي يوق بر دال وسرسمده ديرسم الويرر.

Na listovima 13a-29b razne bilješke, stihovi, izvodi iz fetvi, obrasci i mudre izreke na arapskom i turskom jeziku.

2. L. 30a-48a

رسالة الفرائد والفوائد والتّعليقات
RISĀLA AL-FARĀ'ID WA AL-FAWĀ'ID WA AT-TA'LĪQĀT

Rasprava o tumačenju pitanja iz raznih područja islamskih i arapskih znanosti. Napisao na arapskom jeziki Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznatiji po nadimku Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 238; Dobrača II, 1316/1; A. M. I, 142; Köprülü II, 330/2.

Početak (l. 30a):

أوّله: فريدة التّحرّي هو في اللّغة طلب أحرى الأمرين وأوليهما وفي مصطلح الشّرع عبارة تقع على طلب أحقّ الأمرين وأوليهما بغالب الرّأي وعند تعذّر الوقوف على حقيقه عند اشتباه القبلة إذا أخفيت جهة القبلة على المصلي وليس عنده من يعلّمها عليه...

Završetak (l. 48a):

آخره: **قوله تعالى: وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لاَ يُبْصِرُونَ... يقتضي** ويعود المبصر في الظلمة وإن بلغت الغاية... وقد تقرّر في موضعه من كتب الحكمة والكلام أنّ البصر هو اللّون وأضواء وإنّما يبصر الجسم بواسطتهما فالظّلمة إنّما تمنع الأبصار دون البصر فتظهر بما تقرّر أنّ اللّون موجود في الظّلمة الشّديدة البالغة غايتها لا يزول النّور كما سبق إليه وهم طائفة منهم ابن سينا. **تعليقة**: قد يثبت كلّ ما يقتضي القدم الى آخره. تمّ تمام.

Na listovima 49a-54a razne bilješke na arapskom i turskom jeziku.

3. L. 54b-59b

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḤAYR AL-BARIYYA - QAṢĪDA AL-BURDA

Isto kao pod br. 8889/10.

Na listovima 60a-67b razne bilješke, izreke, zagonetke, stihovi i citati iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku.

4. L. 68a-76b

أربعون حديثًا لمجهول

ARBA'ŪN ḤADĪṬAN LI MAĞHŪL

Zbirka od 40 hadisa, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak (l. 68a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّد المرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعهم إلى يوم الدّين وبعد، روى عن أبي الدّرداء رضى الله تع عنه أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال: من حفظ على أمّتي أربعين حديثًا من أمر دين كتب يوم القيامة شافعًا شهيداً فشرعت في جمع أربعين حديثًا... الحديث الأوّل عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم: أتلوا القرآن وابكوا فإن لم تبكوا فتباكوا...

Završetak (l. 76a):

آخره: الحديث الأربعون وروى عن أنس أنّ عليه السّلام قدم المدينة ولهم يومان يلعبون فيهما فقال عليه السّلام قد أمر الله لكم بهاجر (l. 76b) منها الفطر والأضحى واجتمعت الأمّة على إقامتهما... يعود النّاس إليه في كلّ سنة ويعاد إلى الجمعة في كلّ سبوع... ففي الحديث الجمعة إلى الجمعة كفّارة لما بينهما.

5. L. 78b-80a

راحة الأرواح في دفع آفات الأشباه

RĀḤA AL-ARWĀḤ FĪ DAF' ĀFĀT AL-AŠBĀH

Rasprava o suzbijanju i liječenju kuge. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznatiji pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine. Rasprava je poznata i pod nazivom رسالة الطّاعون, a podijeljena je na uvod (المقدّمة) tri poglavlja (باب). Osim medicinskih metoda, autor kao lijek preporučuje i učenje Kur'ana, raznih dova i zapisivanje. Naslov na početku رسالة في خواصّ دفع الوبا لكمال پاشا

Kaḥḥāla I, 238; Jahić XII, Ḥ. Ḥ. I, 829; 7173/1; Ahlwardt III, 4173; Brockelmann G II, 452/102 i S II, 671/102; Dobrača I, 107; at-Tibb al-islāmī, 85; Köprülü II, 4/5 i 337/6.

Početak (l. 78b):

أوّله: اللّهمّ يا دافع البلاء بالتجاء الدّعاء ويا كاشف الدّاء باستعمال الدّواء... أمّا بعد، فلمّا كان دوران الطّاعون بين النّاس ولا يأمن ذو روح من شرب سمّه بالكأس فأردت أن أكتب رسالة تكون شافية للدّاء وترياقًا للطّاعون والوباء... فجمعت الآيات الدّالّة على دفع الآفة والأخبار الدّالّة على دفع العاهة ورتّبتها على مقدّمة وثلاثة أبواب... **وسمّيتها راحة الأرواح في دفع آفات الأشباه**...

Završetak (80a):

آخره: **الفصل الثّالث** في الخاصّة المعدنيّة... قال الشّافعي رحمه الله لم أر في الوباء أنفع من دبيس البنفسج يدبّس به وشرب في زمان جالينوس وهو خاتم الأطبّاء ووقع في مصر طاعون عظيم إلى أن مات في يوم عشرون ألفًا فشكو إليه فأمرهم بشرب نصف مثقال في كلّ أسبوع من هذه الدّواء الإلهي وهو صبر اسقطوري... وزعفران بعد أن ينقع بماء الورد ويخلّ ويشرب على القطور وكلّ من داوم على شربه سلم من الطّاعون بإذن الله. تمّ رسالة الطّاعون المسمّى **براحة الأرواح** لمولانا الكامل أعني به كمال پاشا زاده.

6. L. 80b

رسالة في بيان حديث الفقر

RISĀLA FĪ BAYĀN ḤADĪṮ AL-FAQR

Kratak komentar hadisa الفقر فخري (Siromaštvo je moj ponos). Prema završetku, napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznatiji pod nadimkom Ibn

Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذه الرّسالة في بيان حديث الفقر.

Početak (l. 80b):

أوّله: الحمد لمن ذاته تع بكمال الغنى أحقّ وأولى وما سواه ينقصان الفقر أليق وأحرى... وبعد، فإنّي سئلت في مدّة إقامتي بالقاهرة الطّاهرة عن الفقر مع كونه سواد الوجه في الدّارين كيف كان فخري فخر النّاس فقلت في جوابه...

Završetak (l. 80b):

آخره: وكون ذلك الإحتياج سواد وجهه عبارة عن لزومه ولذاته في الدّارين أى في الدّار الدّنيا ودار الآخرة بحيث لا ينفكّ عنه كما لا ينفكّ السّواد عن محلّه أصلاً من بين الألوان ممتاز تلك الخاصّة ولذلك أشبه الإحتياج المذكور. تمّت الرّسالة المنسوبة لمولانا كمال پاشا زاده رحم الله له وزاده.

7. L. 81a-84b

ترجمهء صحاح جوهري

TARĞAMA-I ṢIḤĀḤ-I ĞAWHARĪ

Fragment prijevoda na turski jezik velikog leksikona arapskog jezika صحاح في اللّغة. Preveo na turski jezik Mehmed b. Muṣṭafā al-Wānī, Wanqolī, umro 1000/1591. godine. Turska verzija ovog leksikona štampana je u Carigradu 1141/1728. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1073; O. M. II, 48; Köprülü II, 319-320; Karatay t II, 2026; Papara-Fajić VII, 4522.

Početak (l. 81a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّد المرسلين محمّد وآله وصحبه أجمعين، أمّا بعد، اشبو عبد حقير كثير التّقصير المحتاج إلى اللّطيف الرّبّاني محمّد بن مصطفى الوائي غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه وقتاكه مبناى تحصيل علوم دينيّه واساس تكميل أحكام شريعت نبويّه معرفت أوضاعنقاط عربيّه بيان لغت احتياج تام مشاهده قلدسه وكتب لغتدن صحاح جوهري...

Završetak ovdje (l. 84b):

آخر الموجود: دخي تعرّض اولمشدر... اصوللە حروف زوايدك وزنله يوزون بيتنه مطابقتنه چندان التفات اولنماشدر... تعرّض اولندوغي اميذدركه... طبايع متعلّمين مختلفه وطبقات مجتهدين غير محصوردر والله الموفّق للصّواب وإليه المرجع والمآب والله أعلم بالصّواب.

8. L. 85a-86b

العناية في شرح الهداية

AL-'INĀYA FĪ ŠARḤ AL-HIDĀYA

Fragment iz komentara na fikhsko djelo الهـــــداية koji je napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Aḥmad al-Bābratī, Akmaluddīn, umro 786/1384. godine.

Kaḥḥāla XI, 289; Ḥ. Ḫ. II, 2035; Ahlwardt IV, 4493; Brockelmann G I, 376 i S I, 645; Köprülü I, 617-618; Dobrača II, 1014; Sarkis I, 405.

Početak ovdje (l. 85a):

أوّل الموجود: **باب الإقالة**: وهى من القيل لا من القول والهمزة للسّلب (!) كما ذهب إليه بعض بدليل قلت البيع للكبير العاق وهى جائزة لقول ع م من أقال نادمًا بيعته أقال الله عثرته يوم القيامة ندب صلّى اللّ عليه وسلّم إليها ما يوجب التّحريض عليها من الثّواب اخباراً أو دعاءً وكلاهما لا يكون إلاّ لمشروع ولان العقد حقّهما...

Završetak ovdje (l. 86b):

آخر الموجود: وأمّا في غيره كالعقار فإنّه فسخ عند أبي حنيفة رحمه الله وعند محمّد رحمه الله. وأمّا عند أبي يوسف رحمه الله فبيع الجواز البيع في العقار قبل القبض عنده قال هلاك الثّمن لا تمنع صحّة الإقالة (نقل من شرح الهداية للشّيخ أكمل الدّين).

Na listovima 87a-96b razne bilješke, izreke, zapisi i fragmenti iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku.

9. L. 97a-129a

جنّة الأحكام وجُنّة الحكّام في الحيل

ĞANNA AL-AḤKĀM WA ĞUNNA AL-ḤUKKĀM FĪ AL-ḤIYAL

Zbirka olakšica u pitanjima vezanim za obredoslovlje (في العـــادات) i međusobne odnose (والمعـــاملات) u hanefijskom fikhu. Sabrao iz klasičnih fikhskih djela i fetvi Sa'īd b. 'Alī as-Samarqandī, koji je živio u devetom ili desetom stoljeću po Hidžri. Naslov na početku crvenim krupnim slovima هذه صور من المسائل الشّريفة ومسائل الحيل منقولة من كتاب جنّة الحكّام

Ḥ. Ḫ. I, 606; Brockelman S II, 270/7; Kairo a I/3, str. 36.

Početak ovdje (l. 97a):

أوّل الموجود: وذكر في العيون صبيّ ونصرانيّ خرجا إلى السّفر مسيرة ثلاثة أيّام فلمّا سارا يومين أسلم النّصرانيّ وبلغ الصّبيّ فإنّ النّصرانيّ يقصر الصّلوة فيما بقى من سفره والصّبيّ يتمّ

الصّلوة لأنّ نيّة النّصرانيّ في السّفر كانت صحيحةً وصار مسافراً وقت خروجه وأمّا الصّبيّ كانت نيّة السّفر فاسدةً لأنّه ليس من أهل النّيّة **جنّة الحكّام في كتاب الصّوم**...

Završetak ovdje (l. 129a):

آخر الموجود: اشترى جاريةً وغاب البايع فاطلع المشتري على عيب فرجع الأمر إلى القاضي وأثبت عنده الشّراء والعيب فأخذها القاضي ووضعها على يدى اوين (!) فماتت في يده وحضر البايع ليس للمشتري أن يأخذ منه وكان الهلاك على المشتري.

Na listovima 130-145 uputstva za spravljanje pojedinih lijekova, razne dove, izreke i citati iz pojedinih fikhskih djela, te nekoliko natova na arapskom i turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sa sigurnošću se može utvrditi da je zbirka prepisana prije 1148/1735. godine, jer na listu 152a stoji bilješka da je hadži Aḥmad (Mačković) umro te godine (وفات الحاجّ أحمد رحمة الله عليه دائمًا سنة ١١٤٨)

Na istom listu bilješka na turskom jeziku njegovog praunuka Muḥammada Sa'īda da mu se sin Muḥammad rodio 27. safera 1235/1819. godine.

اشبو بيك ايكيوز اوتوز بش سنه سنده ماه صفر الخيرك يكرمي يدنجي كوتنده صلّي كوني ساعت آلتي ده قوشلق وقتنده اوغلم دنيايه كلمشدر...

Ispod toga bilješka spomenutog Muḥammada u kojoj je nabrojao šest koljena svojih predaka

محمّد أسعد ابن محمّد سعيد ابن مصطفى ابن الحاجّ محمّد ابن الحاجّ أحمد ابن الحاجّ سليمان ماچقو زاده عفى الله عنهم.

Na listu 1a bilješka da je vlasnik rukopisa bio Ḥāfiẓ Maḥmūd as-Sarayī (Mačković).

إستصحبه الفقير المعترف بالعجز والتّقصير حافظ محمود السرايي عفى عنه.

9273. R-9648

ديوان ثابت

DĪWĀN-I ṬĀBIT

Fragment iz divana pjesama 'Alā'uddīna 'Alī Ṭābita Užičawīja, umro 1124/1712. godine. Naslov na početku غزليّات ثابت علي أفندي

Karatay t II, 2450; Trako-Gazić, 291; Nametak IV, 2909; Flügel I, 677-679; Rieu CTM, 202.

Početak (l. 4b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم مصرع برجسته‌ء نظم كريم
حمد وسپاس ومنّت او سلطانه ابتدا توفيق ويردي بنده يه ديوانه ابتدا

Završetak (l. 24b):

آخره: جناب رتد بو معناده اعتناده كبي بو يولده اولمازا يقداش جام كبي
نهال قامتنك كولگه سنده تكيه لنور او سرو باغ دله سايه سي فتاده كبي...
متاع معرفته بش دخي دين السون
بو شو بنج بيتي ده ثابت ويررخزاده كبي

L. 24; 21,2 x 13 (17 x 8,2); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Na većini listova tamne fleke. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9274. R-9792

Zbirka (مجموع), 4

L. 34; 22,5 x 16 (17 x 11,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 7b-11b

مژده نامه

MÜŽDA-NĀMA

Poema od 284 stiha o vojevanju Topal Osman-paše pod Bagdadom 1145/1733. godine. Spjevao na turskom jeziku Muṣṭafā-beg Atlibeg-zāde (Atlibegović, Atlagić), s pjesničkim pseudonimom Ṣāfī, umro oko 1153/1740. godine. Na početku naslov poeme i ime autora.

هذا الكتاب لطافت نصاب غزوات نامه المسمّى بمژده نامه من منظومات مصطفى بك الشّهير بآتلي بكزاده در حق غزا وجهاد الواقع در تحت بغداد في زمان سعادت نشان سر عسكر اسلاميان طوپل حضرت عثمان پاشا يسّر الله (له) من الخير ما يريد ويشاء الواقع في تاريخ المسطور للسّنة المرقوم.

Trako-Gazić, 543, str. 327; Jahić XII, 7248; Bašagić, Bošnjaci i Hercegovci.., str. 419; POF, Vol. 52-53, str. 51-71.

Početak (l. 7b):

أوّله:

حقّ عظيم الشّان ومنّت شكر ايله حمد وثنا هم صلوة ايله سلام اولسون رسوله دائما

آل واصحابنه اولسون صد سلام صد دوورر دين يولنده كيلمشلر بزل جان وسر فدا

Završetak (l. 11b):

آخره:

غازيلر طبعك كشاد اتمك ايچون ديدم نظم دخي مژده نامه ديدم آدكه اى جان ما

اشبو بيك يوز قرق آلتي ساليده ماه صفر يوم سادس سبت ايدي اول كونده اولدي بوغزا

حق تعالى دايم ايده فتح نصرت بر دوام

بو محلده نظمك اتمام بلكل سن صافيا

مصراعها ٢٨٤

2. L. 11b-13a

قصيدة للزّعيم مصطفى بك

QAṢIDA LI AZ-ZA'ĪM MUṢṬAFĀ-BEG

Kasida od 106 stihova u pohvalu Ibrāhīm-bega, miralaja Kliškog sandžaka. Spjevao na turskom jeziku Muṣṭafā-beg Atlībeg-zāde (Atlibegović, Atlagić), s pjesničkim pseudonimom Ṣāfī, umro oko 1153/1740. godine. Na početku naslov kaside i ime autora.

قصيدة للزّعيم مصطفى بك الشّهير بآتلي بكزاده در حقّ إبراهيم بك ميرآلاى كليس

Trako-Gazić, 543, str. 327; Jahić XII, 7248; Bašagić, Bošnjaci i Hercegovci.., str. 419; POF, Vol. 52-53, str. 51-71.

Početak (l. 11b):

أوّله:

كليس آلاى بك زاد پاشا عالي همّت مرددين هر سحن در طاقتنجه مدحني ديمش متين

اول وجود مكرمك شانه چون قلدم نكاه قالدي بسته لسانم اوقودم الله معين

Završetak (l. 13a):

آخره:

اى اميرم بر دعادر خير ايله مقصودمز حق تعالى جلّ شانه ويره دارين دولتين

دست بوسه كلدوغنجه نامه فرحنده فال تقصيراتن عفوايده لر اولميالرعيب وبسين

ذكر خيرين دائما قل صافيا دردي زبان

ربّم الله سن نعين ودستكيرين اوله سين

مصراعها ١٠٦

3. L. 14a-16b

شاهنامه آل عثمان

ŠĀH-NĀMA-I ĀLI 'UṬMĀN

Poema od 92 stiha o dinastiji osmanskih vladara. Spjevao po uzoru na pjesme o vladarima, šahname, Muṣṭafā-beg Atlībeg-zāde (Atlibegović, Atlagić), s pjesničkim pseudonimom Ṣāfī, umro oko 1153/1740. godine.

POF, Vol. 52-53, str. 52.

Početak (l. 14a):

آوّله:

خطرلردن آمين ايله إلهي آل عثماني چون ايتدك بونلري سن اهل سلامك نكهباني

بر نسل پاكله دين محمّد تقويت بولدي شرف بحش اولدي دينه بونلرك ابين واركاني

Završetak (l. 16b):

آخره:

إلهي ايله ارواح سلاطيني دمادم شاد إلهي حطالردن امين ايت شاه دوراني

إلهي عمرين افزون ايله انلريرده ياندقچه إلهي سن قبول ايله دعاى مستمداني

4. L. 17b-22b

مصالحه بلغراد

MUṢĀLAḤA-I BALIĠRĀD

Prepis Beogradskog mirovnog ugovora iz 1738. godine sklopljenog između Austrije i Turske. Ovim ugovorom Beograd sa Srbijom ostao je pod turskom vlašću. Naslov na početku مصالحه بلغراد.

Fajić V, 3602/1

Početak (l. 17b):

أوّله: حقايق حمد ثنايش ودقايق ستايش اول برآزنده، ودوائر بروج آسمان ونكهدارنده، قليل توتى در توتي كون ومكان حمت نغماؤه وعمت آلآؤه حضرتلرينك باركاه ديومت دستكاهنه حقيق واجترادركه افاضه، بر واعطاف شامله وافاده جود والطاف كامله...(l. 18a) مملكت ارآسي السلطان بن السلطان الحاقان بن الحاقان السلطان الغازي محمود خان ابن السلطان مصطفى خان ابن السلطان محمد خان كه منشور سعادت... لازمه، ذمّه، اولمشدر...افتخار الامراء العظام العيسويّه مختار الكبراء الفخام المسيحيّه مصلح مصالح جماهير الطّائفه النّصرانيّه صاحب ازيال الحشمة والوقار صاحب ذيل المجد والاعتبار ولاية الامان دجى ومجار ونجه وديار ممالك وسبقه المسالك حاكم قوى الاقتدار واملاكنك اولوسي وحرمتلو حالا روما ايمپراطوري آلجي قارلوسي ختم الله عواقبه بالخير والرّشاد وأحسن إليه سبيل الصّواب والسّداد ايله مقدّما ميامزده منعقده اولان مصالحه بوندن اقدم بعض عوارض اسبابه بناءً بر تقريبله فسخ اولنمش بولنوپ...

Završetak (l. 22b):

آخره: صداقت معتاد وقاعده، مرضيّه جراران وقا اعتبار اوزره عهد وميثاق ايلرزكه اولنان مواد شروط قيودينه صلح وصلاحك مواثيق وعهودينه كمال رعايت اولنور مادامكه اول جانبدن خلافنه وضع حركته صادر اولميه طرف همايون پادشاهن مزدن واخلاف تصفت واتّصافمزده وكلاى عاليمقام ومير ميران صاحب الاختتام وامراى ذوي الاحترام وعموماً عساكر نصرت ارشادمزدن وبالجمله عبوديّتمز ايله شرفياب اولان طوائف حدامدن بر فرد خلافنه وضع وحركت ايلميه لر.

Prema bilješci na kraju (l. 22b) prepisao nama nepoznati prepisivač u zadnjoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 1203/1787. godine.

تحريراً في أواخر ربيع الأوّل لسنة ثلاث ومائتين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

Na listovima 2b-5b spisak namjesnika u Bosni od 992/1584. do 1221/1806., a na listu 6a broj palih šehida i količina potrošene vojne opreme u borbama za tvrđavu Kandiju.

Listovi 26-32 slobodni.

9275. R-10310

Zbirka (مجموع), 2

L. 10; 15,5 x 11 (13 x 10); 13 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na marginama i između redaka prvih triju listova ima dosta bilješki autora. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-3a

مذكّرات من طريق الحجّ للحاجّ مصطفى نولي
MUḌAKKIRĀT MIN ṬARĪQ AL-ḤAĞĞ LI AL-ḤĀĞĞ MUṢṬAFĀ NOWALĪ

Putopis s puta na hadž hadži Mustafe Novalije 1180/1766-67. godine od sela Todorova kod Cazina do Mekke. Putopis je na turskom jeziku i u njemu su spomenuta sva mjesta u kojima je konačio kao i broj sati koliko je proveo na putu od jednog do drugok konaka. Putopis je autograf.

Haso Popara, Putopis sa hadža hadži Mustafe Novalije iz 1180/1766-67. godine, Preporod, br. 7/849., 1. april 2007., str. 33.

Početak (l. 1b):

أوّله: بو عبد فقير بيت الله شريفه عزيمت اولندقده نوي قلعه سندن استانبوله وارنجه واوندن شام شريفه واوندن مكه، معظّمه يه وارنجه قونولديغي منازلك اسامي وساعاتي بيان اولنور ان شاء الله بر وجه آتي ذكر اولنور سنه ١١٨٠ في ١٠ جمادى الآخر في يوم الخميس...

ابتدا قريه تودراه	طومينه	وارچار	قراعول خان	الحاج مصطفى خانننه
٦ ساعات	٦ ساعات	١٠ ساعات	١٠ ساعات	١٣ ساعات

Završetak (l. 3a):

آخره: كوزلجه بوركه عصفان وادي فاطمه مكّة مكرّمه دامت بالأنوار عرفات...
٧ ساعات ٦ ساعات ١٨ ساعات ١٣ ساعات ٥ ساعات

Između redaka i na marginama listova ima dosta kratkih bilješki na turskom jeziku. Tako se na listu 3a nalazi bilješka u kojoj navodi da je u trvđavi Faḥlatayn u Arebistanu 20. zul-kadeta 1180/ 20. aprila 1766. godine, deset dana prije Jurjeva, jeo lubenicu i da je jednu lubenicu platio 7 para.

حجّ بولنده عربستانده فحلتين نام قلعده قونلقده ايكن روزحضر اون التي كون مقدّم قارپوزلر وار ايدي ويرقارپوز يدي پاره اخذ واكل ايتديك مدينه، منوّره يه ايكي قوناق قريبدر. في ٢٠ ذي القعده سنه ١١٨٠

2. L. 3b-8b

الردّ على فتوى أحمد بن كمال في تنزيه ابن عربي
AR-RADD ʿALĀ FATWĀ AḤMAD B. KAMĀL FĪ TANZĪH IBN ʿARABĪ

Komentar na fetvu šejhul-islama Ibn Kamāl-pāše o pravovjernosti Ibn ʿArabija. Komentator je as-Sayyid ʿĀrif Muḥammad b. as-Sayyid Faḍlullāh al-Ḥusaynī, čija nam je biografija nepoznata.

Jahić VIII, 4920/3; Bratislava, 87, str. 103-104; Bašagić, Popis... 3/4, Glasnik Zemaljskog muzeja u Bosni i Hercegovini, XXVIII, 1916, str. 209.

Početak (l. 3b):

أوّله: الحمد للّه واجب الوجود الّذي ليس كمثله شيئ ولا يتّصف بصفة تثنية من صفة الجامد الحي تعالى ذاته عمّا يقول أهل الزّيغ وأصحاب البغي... وبعد، فيقول الفقير إلى اللّه الغنيّ السّيّد عارف محمّد بن السّيّد فضل اللّه الحسيني، غفر اللّه لهما بفضله السني: إنّي رأيت لعلاّمه الرّوم أحمد بن كمال تجاوز عن هفواته اللّه المتعال فتوى في تنزيه ابن عربي الّذي لا يشكّ في زندقته من اعتقد بشرع النّبي فأردت أن أشرحها لبيان الحقّ والصّواب...

Završetak (l. 8b):

آخره: **فمن لم يطّلع على معنى المرام يجب عليه السّكوت في هذا المقام لقوله تعالى: ولا تقف ما ليس لك به علم إنّ السّمع والبصر والفؤاد كلّ أولئك (كان) عنه مسؤلاً** أقول: إن أراد من المعنى المرام المعنى الّذي وضع اللّفظ بازائه فلنأبه اطّلاع بلا شكّ وإن أراد غيره كما هو ظاهر فقد أوردنا البحث فيه آنفًا فلا حاجة إلى الإعادة واللّه الهادي إلى سبيل الرّشاد. تمّت تمام.

Na kraju djela (l. 8b) bilješka prepisivača hadži Mustafe Novalije da je prepis završio 11. zul-kadeta 1180/1766. godine u trvrđavi 'Ināḍa u pustinji (Arebistan).

قد وقع الفراغ من تحرير هذا (هذه) الرّسالة في صحراء قلعهة عناذة في ١١ ذي القعدة سنة ١١٨٠.

Na listovima 9a-10b razne dove i bilješke na arapskom i turskom jeziku.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

9276. R-7610

لطفيّه وهبي

LUṬFIYYA-I WAHBĪ

Moralno-didaktički spjev u mesnevi stihovima, na turskom jeziku. Spjevao Muḥammad b. Rāšid b. Muḥammad, poznat kao Sunbul-zāde Wahbī, umro 1214/1799. ili 1224/1809. godine. Autor je spjev posvetio svome sinu Luṭfullāhu, po uzoru na spjev خيريه نابي koji je Nābī posvetio sinu Ḥayruddīnu.

Trako-Gazić, 311; Nametak IV, 2888-89; Flügel I, 724, str. 675; Karatay t II, 2593-95; Blochet S, 1384, str. 253; Kut I, 255, str. 230.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد اول خلاّقه كه قيلدي احسان بر آوچ توپراغه شكا انسان

هم ايدوپ لايق حسن تقويم عقلله عمللله ايتدي تكريم

Završetak (l. 31b):

آخره: **تاريخ لناظمه**

شبه سز قوّت انطاق الهيدر كيم كلك وهبي بوني بر هفته ده ايتدي اتمام

اولدي تاريخنده حال رخ زيبای خيال احسن وجهله لطيفيّه، تو بولدي ختام.

Na listovima 32-60a nalaze se razne bilješke, stihovi, obrasci, pisama i mudre izreke na arapskom i turskom jeziku.

L. 60; 22 x 15 (17 x 8); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni.

Na listu 1a bilješka ranijeg vlasnika Nu'mān-ef. (Čaršimamovića) iz Zenice u kojoj navodi da mu se 14. zul-hidždžeta 1313/1896. godine rodio sin Abdurraḥmān Rušdī.

باليمن والاقبال اشبو بيك اوچيوز اون اوچ سنه سي اون دردنجي شهر ذي الحجّة شريفك مبارك... اوغلم عبد الرّحمن رشدي كلمشدر... ١٤ ذي الحجّة ١٣١٣ (و) أنا الفقير نعمان أفندي.

Iz kolekcije Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva, porijeklom iz Zenice (poklon).

9277. R-9100

Zbirka (مجموع), 10

L. 167; 22 x 16 (18 x 12); 16-18 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1b-2b

حكايه إبراهيم وإسماعيل

ḤIKĀYA-I IBRĀHĪM WA ISMĀ'ĪL

Priča na turskom jeziku o Ibrahimu, a. s., i njegovom sinu Ismailu, a. s., od nama nepoznatog sastavljača. Priča govori o tome kako je,

nadahnut u snu, Ibrahim, a. s., htio žrtvovati svoga sina kao kurban, koji je na kraju iskupljen velikim ovnom. Naslov prema sadržaju.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: حق سبحانه وتعالى امر ايلديكه إسماعيل قربان ايليه إبراهيم باشني سجده يه قيوپ ايتدي إلهي ياربّ سنك أمركه وحكموك مطيبم ديوپ إسماعيلوك اناسي قاتنه واددي ايتدي يا هاجر إسماعيلوك باشني غسليليه وحاچني طره جوزل لباسلري كيدوده وكوزنيه سورمه چاق... بر عزيزم دستوم واحبابوم واردر بو كجه بني وإسماعيل ظيافته دعوت ايتدي...

Završetak ovdje (l. 2b):

آخر الموجود: دخي نجات ايرشدي دوكن بلوپ ايتدي الله أكبر ولله الحمد جبرائيل ايتدي يا إبراهيم بو قوچ إسماعيلوك بدلّيدر قربان ايله كه دورت يوز يلدر حق تعالى بوني يارتمشدر جنّت مرغزارلندن اوتلر ايدي بوكون ايچون.

2. L. 3a-11a

قصّهء محمّد مصطفى عليه السّلام

QIṢṢA-I MUḤAMMAD MUṢṬAFĀ 'ALAYH AS-SALĀM

Priča na turskom jeziku o djetinjstvu poslanika Muhammeda, a. s., od nama nepoznatog sakupljača. Naslov prema sadržaju.

Poletak ovdje (l. 3a):

أوّل الموجود: روايت اولنديكم محمّد مصطفى عليه السّلام اوكيجه كم اناسندن وجوده كلدي قرق عورت مكّده اول كيجه قرق اوغلان طوغردي تكري تعالى قدرة برله اندن عبد المطّلب ايتدي اوغلانلروم بر عورت بلوك كم بو اوغلاني امزرسون ددي اندن واردبلر بر عورت كتور ديلر ادي حليمه ايدي...

Završetak ovdje (l. 11a):

آخر الموجود: امّا مصطفى عـ م عمّولريله شادمان ونصرتلو اولرينه كتديلر نتكم حق تعالى قرآن عظيمده بيورر تعزّ من تشاء وتذلّ من تشاء بعني بر كمسهء ديلرم عزيز قلودم ذلك بنم... دلاكومده اشي يقدر يفعل الله ما يشاء ويحكم ما يريد بقدرته.

3. L. 12a-39b

قصّهء منظومه في مدح محمّد مصطفى عليه السّلام

QIṢṢA-I MANẒŪMA FĪ MADḤ MUḤAMMAD MUṢṬAFĀ 'ALAYH AS-SALĀM

Spjev na turskom jeziku u pohvalu poslanika Muhammeda, a. s., od nama nepoznatog autora. Spjev je napisan po uzoru na mevlud Sulejmana

Čelebija. Naslov prema sadržaju. Spjev je podijeljen na slijedeća poglavlja:

- قصّهء تجارة محمّد مصطفى عليه الصّلوة والسّلام (l. 12a)،
- مدح خديجه خاتون (l. 14a)،
- خديجه بنت خويلد (l. 14b)،
- معجزات رسول عليه السّلام (l. 20b)،
- شفاعت مصطفى عليه السّلام (l. 21a)،
- معجزات رسول عليه السّلام (23a)،
- معجزات مصطفى عليه السّلام (l. 16b)،
- مروان كعبهء شرّفه الله تعالى (l. 28b)،
- حكايت خديجه الكبرى (l. 29a)،
- مدح رسول عليه الصّلوة والسّلام (l. 31b)،
- بيرشان خديجه خاتون (l. 33a).

Početak ovdje (l. 12a):

أوّل الموجود: **قصّهء تجارة محمّد مصطفى عليه الصّلوة والسّلام**

اچ ديلوكي كندو زوكي قل بيان — كندو حالك كندو زوكا قل عيـــان

اول ازل كلعزاركي ذكـر ايلكـل — يوندە نيچون كلدوكك فكر ايلكل

Završetak (l. 39b):

آخره: هر نفس رحمتـــي اولسون اكا — كـم اوقورسه فاتحـــه برله اكا

قصّه دخي بو اراده اولسون تمام — مصطفانك روحنه يوزبيك سلام.

4. L. 39a-45b

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Vjeronaučni priručnik na turskom jeziku napisan u vidu pitanja i odgovora, poznat i pod nazivom اكر صورسلر od nama nepoznatog autora.

Dobrača I, 144/6, str. 113 i II, 1433/3; Fajić III, 2415/4; Trako-Gazić, 500; Zürich I, 501; Hasandedić, 236/2; Boškov I, 58-59 i II, 8; Lavić X, 6021; Popara XIII, 7828/2.

Početak (l. 39a):

أوّله: هذا كتاب سؤل نامه بودر... الحمد لله الّذي خلق النّبيّ على فطرة الإسلام وعلى كلمة الإخلاص وعلى دين نبيّنا محمّد... پس إسلام ايچنده اولان كشي اوّل كندونك إيمان وإسلام...

Završetak ovdje (l. 45b):

آخره: اكر صورسلر ايمان سندن مي قچدي باشن ايماننن مي چقدك جواب بن ايماندن چقدم نه ايمان بندن.

Na listovima 47a-51a razne dove. Listovi 51b-53b slobodni.

5. L. 54a-70b

موسى حقنده بر رساله

MŪSĀ ḤAQINDA BIR RISĀLA

Priča o Musau a. s. na turskom jeziku koju prenosi Ka'b al-Aḥbār (umro 32/652). U njoj se opisuje Musaov razgovor s Bogom. Priča spada u oblast koja se u islamskoj literaturi naziva *isrā'iliyyāt* (izraelićanske legende).

Dobrača II, 1629/9.

Početak (l. 54a):

أوّله: كعب الأحبار رضى اللّه عنه روايت ايدر موسى پيغمبر عليه السّلام قچان تكري تعالى موسى پيغمبره امر ايلدي ديديكم يا موسى طور داغنه چيق طور داغنه نقدر...

Završetak ovdje (l. 70b):

آخر الموجود: ودخي موسى بنم مكرمدن ورحمتمدن اوميذ كسمكل سلامم ورحمتم سنوك اوزرينه اولسون ودخي خلقلرك يكركي (!) محمّد اوزرينه اولسون آمين ياربّ العالمين ويا خير النّاصرين والحمد للّه ربّ العالمين.

Na kraju djela (l. 70b) bilješka da je njegov prepis sredinom mjeseca muharrema 1221/1806. godine završio 'Alī Pāšo b. 'Ilmān (ili 'Alamān).

تمّت تمام بعون اللّه الملك المنّان كتبه الحقير علي پاشو بن علمان غفر اللّه له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه في محرّم شريفك اوصاتنده (اواسطنده) سنه ١٢٢١

6. L. 71a-72b

داستان كوكرجين

DĀSTĀN-I GŪNERĞĪN

Legenda o golubu koji je, bježeći od sokola, sletio u krilo poslanika Muhammeda, a. s., na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku هذا كتاب داسنان كوكرجين

Trako-Gazić, 558/2, str.337 i 563/7, str. 342.

Početak (l. 71a):

أوّله: اشد امدي بر حكايت اى عقل مثنويده بويله بولندي نقل

مصطفى اكندوا نمازين قلمشدي دعا قلوب يوزوني

Završetak (l. 72b):

آخره: ظالمدر بي نمازنه يوزين يورنه اللّري ذكر ايلمز دللّري تكرينك

عاصي قوللّري هى نه (!) ظالمدر بي نماز ابدست المغه ايلشمز الى ابريقه ياپشمز يارين حوديله اوپوشمز هى نه (!) ظالمدر بي نماز تحيّاته بوكمز ديزني حضرته دوتمز يوزني دكلمز عالم سوزني هى نه (!) ظالمدر بي نماز. تمّت تمام.

7. L. 74a-99a

معراج النّبي عليه السّلام

MI'RĀĞ AN-NABĪ 'ALAYH AS-SALĀM

Priča na turskom jeziku o miradžu (Muhammedovom a. s., uspeću na nebo), na osnovu početnog ajeta poglavlja الإسراء (XV džuz Kur'ana), sa opširnim opisom toga događaja. Autor nepoznat. Naslov na početku هذا كتاب معراج النّبي عليه السّلام

Nametak IV, 2901.

Početak (l. 74a):

أوّله: **سبحان الّذي أسرى بعبده ليلاً من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى الّذي باركنا حوله لنريه من آياتنا إنّه هو السّميع البصير**. روايت قلوردي عبد اللّه بن عبّاس رضى اللّه عنه بو آيتك تفسير نبي رسول حضرتندن صلّى اللّه عليه وسلّم معناسي بودركه ازدر اول تكري كندي قولني بر كيجه ده مكّه مسجدندن بيت المقدس مسجدينه التدي كه مسجد الأقصى در انك اطرافني مبارك قلدي...

Završetak (l. 99a):

آخره: ابو بكر ايتدي يا رسول اللّه بكا بيت المقدس سندن خبر ويرسن كل ددي رسول حضرت هرنه كم كوردسه واشتديسه جمله سين بريرابو بكره ددي اندن ابو بكر صدّيق ايتدي يا رسول اللّه اشبو سوزده هيچ شك يوقدر ددي وهر كم بو سوزه شك ايدرسه مطلق كافردر ددي ويرطامودر(!) ددي واللّه أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب. تمّت الكتاب معراج النّبي عليه السّلام.

Na listovima 101a-103b nalaze se razne dove na arapskom i turskom jeziku.

8. L. 104a-107a

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao br. 9122.

Fragment.

Početak ovdje (l. 104a):

أوّل الموجود: ياره دلش جمله اولدي شاد مان غم كيدوب عالم يكيدن بولدي جان

جمله ذرّات جهان ايتدي صدا چاغر شوبن ديديلركيم مرحبا

Završetak ovdje (l. 107a):

آخر الموجود: يا إلهي قيلمه بزي ضالّين بو دعايه جمله كز ديك آمين

امّتندن راضي اولسون اول معين

رحمة اللّه عليهم اجمعين

9. L. 108b-120b

حكايت عبد المجيد

ḤIKĀYAT-I 'ABDULMAĞĪD

Prijevod sa arapskog na turski jezik priča nekog 'Abdulmağīda o njegovom razgovoru sa melekom Džibrilom, od nama nepoznatog prevodioca. Na početku naslov حكايت عبد المجيد

Lavić X, 6120/4.

Početak (l. 108a):

أوّله: بلكل كه اشبو كتابده نيل مبارك ايرماغي قصّه سي روايت اولنوركي وانك عجائب وغرائب حكايت اولنور اول سببدن بن ضعيف بو كتابي عربي ديلدن تركي ديلونه ترجمه ايلدوم شويله كه اوقيانلر ودنلينلر ذوق وصفالر ايدرلر اول سببدن بن فقير والحقير خير دعا ايله ياد ايليلر عبد المجيد...

Završetak (l. 120b):

آخره: اندن ينه سيره مشغول اولدوم حتّى اول بيوك كوشكه يتشدم ايچمده ابو القاسم ايله بولوشدم مجموعًا قصّه اكا حكايت ايلدوم اندن كيرو كيدوپ نجه ييللر سيره مشغول اولوپ آخر الأمر ميصره كلدوم متمكّن اولدوم بعنايت اللّه تعالى.

10. L. 122a-167a

دقائق الأخبار بالتّركيّة

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR BI AT-TURKIYYA

Prijevod na turski jezik djela دقائق الأخبار, koje je prema nekim izvorima (*Ḥ. Ḥ. I, 757 i Brockelmann S II, 240*) u XVI ili XVII stoljeću na arapskom jeziku napisao 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Qādī. Prijevod na turskom jeziku je od nama nepoznatog prevodioca.

Dobrača I, 448/4, str. 276-77; Karatay t I, 387; Fajić III, 2524 i XI, 6694/2.

Početak (l. 122a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين، امّا خبر كلمشدركه اللّه تعالى بر آغاج براندي اول آغاجك درت بداغي وار ايدي اول آغاجه شجره، يقين ديو...

Završetak (l. 167a):

آخره: ودخي حقّ تعالى اول كشي يه اوكرندوكي علمك هر حرفنجه بر شهيد ثوابن ويره وهر كلمه سنه بيك بريللق عبادت ثوبن ويره ودخي انونكيچون او حماقده بيك شهر ياپله وهر شهرك اولوفي دنياجه قدر اوله، اللّه اعلم بحقيقه.

Na kraju djela (l. 167a) bilješka da je njegov prepis 1221/1806. godine završio 'Alī Pāšo b. 'Ilmān (ili 'Alamān).

تمّ بعون اللّه الملك المنّان كتبه الحقير... علي پاشو بن عالمان... سنة ١٢٢١

9278. R-9619

شرح ديوان حافظ

ŠARḤ-I DĪWAN-I ḤĀFIẒ

Komentar Dīwāna pjesnika Ḥāfiza Širāzija (umro 791/1389). Napisao na turskom jeziku Muḥammad Wahbī-ef. Qonawī, umro 1244/1828. godine. Komentar je u dva sveska štampan u Istanbulu 1286/1869. godine.

O. M. I, 149.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **اى عائب از نظر كه شدي همنشين دل ميكويت دعا وثنا ميفرستمت**

اى نظردن غائب اولان يارقليمك مصاحبي اولدك سكا دعا ديرم وسكا ثنا كوندررم...

Završetak ovdje (l. 56b):

آخر الموجود: **خوش دولتيست خرم وخوش خسروي كريم**

يا ربّ ز چشم زخم زمانش نكاه دار

خوش بر دولتدر خرم وخوش بر پادشاه در يا ربّ زمان كوزي زحمدن صاقله مراد لودركه فيضه مالك اولان **مي خور بشعر بنده كه زيبي دكر دهد** شراب ايچ بنده نك شعري ايله كه بر زينت دخي وير...

L. 56; 21 x 15,5 (15,5 x 10); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stiljeća.

9279. R-9246

شرح ديوان حافظ

ŠARḤ-I DĪWAN-I ḤĀFIẒ

Isto kao pod br. 9278.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **كو شمع ميارید درين جمع كه امشت**
در مجلـس مـاه رخ دوست تمامست

دي شمع كتورمك بو جمعه كه بو كيجه يزوم مجلسمزده دوسنك اى يوزي تمام در مراد بودركه شونلركه نور تجلّي ايله منقرر اولالر ساير انواره حاجتلري اولمز...

Završetak ovdje (l. 20b):

آخر الموجود: **جمال دختر رز نور چشم ماست كه در نفقات زجاجي وپردهء عنيبست**

اوزم قزينك جمالي بزم كوزم نوريدر كه زجاجي نقابده عيني پرده ده در **قطعه** كرد افريد كار تعالى بلطف خويش * جشمت بهفت پرده وسه آب منقسم...

L. 20; 21 x 15,5 (15,5 x 10); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stiljeća.

9280. R-9704

كتاب تبيين البهره عن غزل كشاد از چهره

KITĀB TABYĪN AL-BAHRA 'AN ĠAZAL GOŠĀD AZ ČAHRA

Komentar na turskom jeziku gazela iz Ğāmījeva divana pjesama, s naglašenim sufijskim učenjem. Napisao Ibrāhīm b. al-ḥāğğ Aḥmad-aġa, poznat i pod nadimcima Ḏikrī i Küçük-aġa (Agica) al-Užičawī (iz Užica), rođen 1210/1795., umro 7. muharrema 1267/1850. godine. Nakon završenog školovanja u Sarajevu, autor je jedno vrijeme živio u Beogradu. Ovo djelo, koje je prema bilješci na kraju, autor završio u Užicu, u utorak, 11. redžeba 1259/1843. godine, do sada nije bilo poznato. Djelo je podijeljeno na uvod (المقدّمة) i tri poglavlja (فصل).

O. M. II, 177; S. O. II, 342; Handžić, Glasnik IVZ III, 1935, br. 2, str. 92-98; Bašagić, Bošnjaci i Hercegovci..., str. 153; Trako-Gazić, 104.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي تجلّى بجمال ذاته لذاته فتحقّقت به صور أسمائه وصفاته وأظهر بفيضه المقدّس ما أظهر من مصنوعاته... وبعد، فاعلم أنّ صور حقائق المعارف الإلهيّة المتجلّية في مرايا قلوب الكاملين ومعاني دقائق أسرار الرّبانيّة المنكشفة لبصائر ضمائر العارفين لمّا لم توضع بإزائها ألفاظ تعبّر بها عنها جرت عادة المشايخ المكاشفين أن يشيروا إليها بالرّمز والألغاز ويعبّروا عنها بالإستعارة والمجاز... وكان ما نظّمه مولانا العارف الكامل... عبد الرّحمن الجامي قدّس سرّه السّامي أحسن ما انتظم في هذا الباب... ولقد طال ما جال في صدري أن أخدم له شرحًا لبعض أبياته وأتوسّل به وبكلماته فانتخبت لذلك غزله المصدّر بكشاد أز بهره لما فيه من وصف الكامل من الإنسان الذي هو النّسخة الجامعة لما في الأكوان والمقصود من إيجاد الأعيان وشرحته باللّغة التّركيّة لغة أهل الدّيار... مهّدت مقدّمة مرتّبة على ثلاثة فصول... **المقدّمة والفصل الأوّل** منها في بيان الحسن وحقيقته وانحصاره له تعالى ومراتب تنزّلاته إلى عالم الأكوان، معلوم اولسونكه حسن سؤال بر لطيفه در كه قلب انسان بالضرور اكا كامل ومنجذب وانكله متّصف اولاني طالب ومحبّ اولور...

Završetak (l. 51a):

آخره: بيت:

وما احترت حتّى اخترت حبّك مذهبًا فواحيرتي لم لم تكن فيك حيرتي

وتجلّيات جمال إلهي غير متناهي اولديغي كبي مجلاسي اولان صورت كماليه، إنسانيه نك درجات جمال اعتدالي دخي بي نهايت اولديغنه بناءً شيخ ناظم قدّس سرّه ممدوحي اولان مرشد حكملك جمال اعتدالي هر نقدر مرتبه، عليادە ايسه ده بالاتر واعلا اولمسنه دعاسني تصريح واول انوار جمال زياده اولد قچه مسبّبي اولان وله وحيرتك زياده اولمسنه دعاء ضمنيه تلميح بيورهرق ربّ زدني فيك تحيّراً دعاء ماثوره نك مضمونيله ختم كلام بيوردبلر في ١١ب سنه ١٢٥٩

Na kraju (l. 51b), autor je zabilježio da je djelu naknadno dao naziv تبيين البهره عن غزل كشاد أز چهره, uz napomenu da je tada stanovao u Užicu, koje je pripadalo tvrđavi Beograd. Iza toga je dao dva bejta na turskom jeziku iz kojih se vide datum, mjesec i godina završetka djela.

وبعد ما فرغت من جمعه وتنميقه بعون الله تعالى وتوفيقه **سمّيته بتبين البهره عن غزل كشاد أز چهره** وأنا العبد العاجز الضّعيف المحتاج إلى مظاهر رحمة ربّه اللّطيف إبراهيم المتوطّن ببلدة اوژيچه من توابع قلعة بلغراد دامتا في حفظ ربّ العباد والبلاد وصينتا عن شرور أهل الكفر والفساد بسرّ النّون والصّاد والحمد لله على نواله والصّلوة على محمّد وآله.

سه شنبه ده رجبك اون برينجي يوم جلي
بو شرحي قلدي عطا اول مدد رس ازلي
خدايه حمد ورسوله صلواتي چوق ايده رك
ديدم ختامته تاريخي بهره، غزلي

L. 52; 16,5 x 10,5 (10,5 x 5); 11 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i komentarisani stihovi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen vlagom i odvojen od listova.

Na kraju djela (l. 52a) bilješka da je prepis 12. zul-kadeta 1261/1845. godine završio Aḥmad Ḫawāğa-zāde al-Užīčawī, najvjerovatnije autorov sin.

قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب على يد الفقير الحقير أحمد خواجه زاده الأوژيجوي يسّر الله تعالى (له) السّعادة الأبدي (الأبديّة) في ١٢ ذا (ذي القعدة) سنة ١٢٦١

Ispod bilješke prepisivača otisnut je njegov lični pečat na kome se može pročitati عبده أحمد

Na margini lista 51b, naknadno je dopisana bilješka u kojoj stoji da je Ḏikrī Ibrāhīm-ef. b. al-ḥāğğ Aḥmad-āğā umro 7. muharrema 1267/1850. godine.

وقد توفّى قدوة المدقّقين ذكري إبراهيم أفندي ابن الحاجّ أحمد آغا في اليوم السّابع من الشّهر المحرّم الحرام لسنة سبع وستّين ومائتين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف رحمه الله تعالى رحمةً واسعةً.

Na listu 1a bilješka na arapskom i bosanskom jeziku da je rukopis 06. 10. 1981. godine dr. Muhamedu Hadžijahiću iz Sarajeva, poklonio njegov prijetelj Ahmed Abdurahmanović, sin šejha Hajrudina-ef. iz Čelića kod Brčkog.

Muhamed Hadžijahić je 19. 11. 1981. godine ovaj rukopis poklonio Gazi Husrev-begovoj biblioteci uz napomenu "Ovo je najvrednija knjiga moje biblioteke."

9281. R-2728

Zbirka (مجموع), 3

L. 45; 18 x 12,5 (14,5 x 8); 13-15 redaka. *Nasḫ* i *nasta'līq* pisani od strane više prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Na pojedinim listovima tekst oštećen tako da je teško čitljiv. Papir tanak, glat, plave i žućkaste boje, sa vodenim znakovima, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom pisanih crvenim mastilom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1b-20b

الدّرر المنتخبات المنثورة في إصلاح الغلطات المشهورة

AD-DURAR AL-MUNTAḪABĀT AL-MANṬŪRA
FĪ IṢLĀḤ AL-ĠALAṬĀT AL-MAŠHŪRA

Fragment iz obimnog djela o jezičkim greškama u poeziji sa ispravkama i objašnjenjima. Napisao na turskom jeziku 1219/1804. godine anadolski kadija Ḥafīd Mehmed-efendī, sin šejhul-islama Muṣṭafe-efendije ʿĀšūra, umro u Janiji (Janini) u Grčkoj 1266/1850. godine. Djelo je poznato i pod naslovom غلطات حفيد i prvi put je štampano u Istanbulu 1221/1806. godine.

O. M. I, 283; Karatay t. II, 2111-12.

Početak ovdje (l. 1b):

أول الوجود: **حرف الظاء المعجمة**: ظلام ذهاب نور يعني قراكولق معناسنه ضمّ اول ايله مستعملدر عربيده فتح ظا ايله ظلامدن غلط اولوب فارسيده مد تا ايله تاريكي ديرلر ابو الفضل

يوسف بن النّحوي جنابلرينك مشهور قصيده‌ء شريفه‌ء منفرجه لر بيت ثانيسي: **وظلام اللّيل لها سرج حتّى يغشاه أبو السّرج** ده واقع...

Završetak ovdje (l. 20b):

آخر الموجود: وبالعكس تحويل اولور ايسه بو صنعته متزلزل ديرلر واستدراك اول كلام هجوكي اولوب نتيجه سي مدحه رسيده اولان صنعته وكلام جامع شكر وحمد ونصايح ومواعظي حاوي اولان كلامه ديرلر.

2. L. 21b-33b

سبحة العشّاق

SUBḤA AL-'UŠŠĀQ

Komentar zbirke od četrdeset hadisa, u mesnevi stihovima, na turskom jeziku. Prepjevao Luṭfī Luṭfullāh b. 'Abdullāh Qasṭamūnī, umro 990/1582. godine. Naslov djela dao je sam autor u stihovima koji se nalaze u prologu (l. 24a):

چون عدده درر حديث صحيح — اولدي صد دانه نيتكيم تسبيح
ديدم اسمينه سبحة العشّاق — تا كه الدن قومايه هر مشتاق

Wiesbaden XIII4, 26; Flügel III, 1993/9; Rieu, CTM, 256a, Blochet I, S, 48, 323, 564; Türkiye Yazmaları, Isparta, 382, str. 222; TÜYATOK 34/IV, 236.

Početak prologa (l. 21b):

أوّله: ايتدي خالق بزي بحمد اللّه — قائل لا إله إلاّ اللّه
شاكرليك بو نعمة شكر ايت — قادر اولدوقچه قادري ذاكر ايت

Pošetak komentara (l. 25a):

أوّل الشّرح: **من أراد أن يتكلّم مع اللّه فليقرأ القرآن**
هر كيم استرسه حقّله كلمات — دانم اتسون تلاوت قرآن
اوله طور تلاوتنده كليم — رشك ايده اكا موسى عمران

Završetak (l. 33b):

آخره: **الصّدقة تطفئ غضب الرّبّ**
كلدوكنجه الكدن ايت صدقه — كه تصدّق بلايي دفع ايلر
ايله دفت بلاده آني بناه
غضب قاهري او رفع ايلر
تمّت تمام

Na listovima 33b-34a hatma dova.

3. L. 34b-45a

نصائح الأبرار

NAṢĀ'IḤ AL-ABRĀR

Kratka zbirka savjeta i uputa. Napisao na turskom jeziku 'Abdulkarīm b. Muḥammad, čija nam godina smrti nije poznata. Prema uvodu, autor je djelo posvetio sultanu Sulejmanu Zakonodavcu (vl. 1520-1566).

Karatay t. II, 2915/X, 2950/II i 2989/III.

Početak (l. 34b):

أوّله: حمد وسپاس وثنای بيقياس صانع شهود عالم ومبدع وجود آدم كه آثار قدرت وشعار حالندن مختلفة الطّبايع عنصري كمال اعتدال وندام امتزاجله قرين... **وفضّلنا بعضكم فوق بعض** سلطان سلاطين ظفر مقرون صاحب قرآن ربع مسكون السّلطان بن السّلطان سلطان سليمان خان بن سليم خان خلد اللّه تعالى دام سلطنته إلى قيام الدّهور... بو رساله‌ء جامعه حكماء معارف مفاخراندر كلام نافعه كه جون درّ وجواهر هر بري... اسم رساله نصائح الأبرار وراسم مقاله‌ء مجدّد عبد الكريم بن محمّد واللّه الموفّق والمستعان...

Završetak (l. 45a):

آخره: **إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لاَ يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلاَ يَسْتَقْدِمُونَ** خامس جون منكر ونكر كلوب سؤال ايله كركدركه انلري دفع ايده سن ديديكه اكاكيمك كوجي يتر شيخ بيوردىلر كه بس سنك حالك بدتردن بدتر سادس روز قيامت ويوم ندامتده جون گنهكاراز وعاصيان دوزجه بيورله جهد ايله وارمبه سن جون بوكلام در مكنوني استماع ايلدي نفس مباركي تأثير ايدوب در حال استغفار ايلدي.

Djelo se završava kolofonom (l. 45a) u kome je data bilješka da je njegov prepis 1. rebiul-ahira 1263/1847. godine završio as-Sayyid Ḥāfiz Aḥmad al-Luṭfī.

قد تمّ هذا الكتاب تحرير بها (!) الفقير الحقير السّيّد حافظ أحمد اللّطفي في ١ ر (ربيع الآخر) سنة ١٢٦٣

9282. R-3257

ترجمه‌ء تلماق

TARĞAMA-I TALAMĀQ

Prijevod sa francuskog na turski jezik djela *Les Aventures de Telemaque*. Djelo je napisao poznati francuski pisac Fenelon, François de Salignac de la Mothe (1651-1715) i prvi put je tajno objavljeno 1699. godine. U njemu se snažno zagovaraju ideje pacifizma, tolerancije i opće zakonitosti, a osuđuje despotizam, pa je shvaćeno kao oštra kritika

vladavine Luja XIV. Na turski jezik ga je preveo Yūsuf Kāmil-paša i na turskom jeziku je prvi put štampano u Istanbulu 1279/1862. godine. Naš primjerak je prepisan iz prvog izdanja.

Türkiye Basmaları Toplu Kataloğu... IV, 10645-10655, str. 41-44.

Početak (str. 1):

أوّله: بعد ادای ما وجب علینا فرانسه مؤلّفلرندن فنتلون نام مؤلّفك تألیف كرده سي اولوب دواليب افواه اهالي‌ء مأثورده دائر وسر كذشت تلماق ناميله هر شهر وديارده شهرتي مثل سائر اولان كتاب حكمتنصاب كتب اخلاقيه‌ء اجنبيه مياننده باهر الاعتبار...

Završetak (str. 257):

آخره: وير پاره ابرزنكاري وزرين ايچنده نظردن نابود اولغله تلماق غلبه‌ء استغراق ايله سر بزمين حيرت وبعده طور انوب جانب آسمانه برداشته‌ء دست نياز وعبوديّت اولماسي عقبنده طائفه لري خوايدن بيدار وسفينه يه راكبا اتاكيه يه واروب پدر ومادرينه عرض ديدار ايلدي.

Str. 258; 23,2 x 14 (15,5 x 8); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom paginacijom.

Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom u reljefu, a unutrašnja ebro papirom.

Prepis iz primjerka štampanog 1279/1862. godine. Nema podataka o prepisivaču, mjestu prepisa ni o ranijim vlasnicima.

9283. R-4908

حكايات عجيبة لمجهول

ḤIKĀYĀT 'AĞĪBA LI MAĞHŪL

Zbirka priča i doživljaja na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: بوندن اول بر كون دكانده اوتوروب طعام صفالندرر ايدن انلر ايكسي بكا بر التون ويردیلر انلر ايله برز مصاحبت ايدوب انلره صوردم قابل اولوب قنده اولدقلرين ديديلر بلدم كه بنده انلر غريبلردر...

Završetak ovdje (l. 224a):

آخر الموجود: اندن شاه لري مجلسنه جمع اولديلر... صالوب تداركده اولديلر اندن ملك قاسمك كوه جيرورتك باقي دخي اول بر جلده بيان اولنه انشاء الله تعالى اشته يو جلده بو اراده تمام اولدي واسلام.

L. 224; 19,5 x 13,5 (15 x 10); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, oštećen vlagom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (l. 224b) bilješka da je njegov prepis završen 4. rebiul-ahira 1089/1678. godine. Ime prepisivača izbrisano.

Na unutrašnjoj strani zadnje korice dva otiska pečata ranijeg vlasnika čije ime nije čitljivo.

Iz kolekcije Tajib-ef. Saračevića iz Sarajeva.

9284. R-807

ديوان لمجهول

DĪWĀN LI MAĞHŪL

Divan pjesama na turskom jeziku, s naglašenim sufijskim učenjem, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد بي حد اول خالق بي بد له كه اون سكز بيان عالم اندك مخلوقاتيدر كمال قدرتندن وثناء بي عد اول رازق لم يزل كه...

الا ای طالب ســـالك طريقت الا ای راغب مالك حقيقت (l. 2b)

Završetak (l. 128b):

آخره: كه بوندن رازق اولا اله تبيين تمام اولدي كتاب الله منّت.

L. 128; 19,5 x 14,5 (14 x 8,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i naknadno popravljani. Listovi sa kustodama.

Povez kožni.

Na listu 128b bilješka da je prepis završen (1)102/1690-91. godine.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

Na prvom zaštitnom listu na strani *b* bilješka krupnim slovima u kojoj se navodi da je ovaj primjerak 23. ševvala 1289/1872. godine, kao evladijet vakuf, svojim muškim potomcima ostavio Ğannatī-zāde

Muṣṭafā-beg b. Fayḍullāh-beg b. Ismā'īl-beg, pod uslovom da se ne iznosi iz kuće.

اشبو نسخهء شريفه جنّتي زاده مصطفى بك بن فيض الله بك بن إسماعيل بك أولاد ذكورينه أولاديّت وقفيدر بشرط أن لا يخرج من البيت. حرّر في اليوم الثّالث والعشرين من شهر شوّال المكرّم سنة تسع وثمانين ومائتين وألف.

Ispod bilješke otisnut pečat vakifa.

Na listovima 1b, 3b, 15b, 19a, 88b, 99a, 110b i 128b otisnut stari pečat Gazi Husrev-begove biblioteke iz 1280/1863. godine sa natpisom:

9285. R-9337

ديوان لمجهول

DĪWĀN LI MAĞHŪL

Divan pjesama na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: كمي آت حلعت كمي ويردي قوشاق نقدر بك وارايدي ايري اوشـــاق

بو يكا حاتون قغزدب طويلـــدي حوجيه چق دورلو بخشش ايلدي

Završetak ovdje (l. 161b):

آخر الموجود: قرايردن آق شكرلـر بتـــــورن طوطيلره يبدورن هم اوتـــدورن

يرادوپ دورلوچه جكي رنك ايدن كوره سين هر بري بربرك ايـــدن.

L. 161; 20 x 14,8 (14 x 9); 15 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9286. R-10221

مجموعة الحكايات لمجهول

MAĞMŪ'A AL-ḤIKĀYĀT LI MAĞHŪL

Fragment nekog djela iz književnosti na turskom jeziku, sa mnoštvom legendi, poučnih stihova i izreka na perzijskom i arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

أوّله: رآوي ايدر بر صبح لمّاح بحر يتلكوني وسيّاح قلزم كردن قلك فلكك بآدبآن ذرّيتي اوچ محيطه پيوسته وهلالك زورق سيميتي كنار مغربده قلاّب كهكشانك التون زنجيريله پيوسته اقشدي تراكم امواّج وتلاطم بحر موجدان دريآى سياهك كمش زورقلري قعرمآيه يانمش وماهك كشتي روآني سواد هنده قرايه اقشدي...

Završetak (l. 56b):

آخره: لأن يغضب الأمير وأنا حيّ أحبّ إليّ من أن أرضى وأنا ميّت قوليله عازم من تفكّر في العواقب لم يشجع وإن كان من خصمه أشجع فكريله حازم وجازم اولوپ من أجزاه الله ومن حرب لجاه الله ديدي عقل عالي وثاقك اول حيرتدن طاقتي طاق اولوپ مهيمن القرار ممّا لا يطاق من سنن المرسلين مسلكنه اولوپ كرچكم القدرة ليوم...

L. 56; 21 x 14,5 (15 x 6,5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9287. R-9556

كتاب الشعر ترجمه سي

KITĀB AŠ-ŠI'R TARĞAMASI

Fragment nekog spjeva na turskom jeziku, najvjerovatnije prijevod sa perzijskog, od nama nepoznatog prevodioca. U spjevu ima stihova i na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: اكله قچه سوزي آوازه لنسـون كم اوقرسه دماغي تازه لنسون...

شعر لا يترجم

وإن كان ربع الدّهر أبهى ربيعه سحابة صيف عن قليل تقشع (!)

Završetak ovdje (l. 30b):

آخر الموجود: **نظم در مدح سخن**

سوزيله چقدي تامي عند بيانك سخندر زينتيني وجه لبيبـانك

اولوب در سوسن از نفره خاطر ديل اوجندن بنفسه كبي فاتر

L. 30; 20,5 x 14 (12,5 x 8); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, ispreturani, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9288. R-10327

منظومة باللّغة التّركيّة لمجهول

MANẒŪMA BI AL-LUĠA AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Fragment iz nekog moralno-didaktičkog spjeva na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

أوّل الموجود: جم وچمشيـــد فريدن وصفت دو شر اوستينه لبـاس عظمت

همّتي قدّي كبي اولـدي بلنـد سايسنده اولـورزفائـده منـد

Završetak (l. 17b):

آخر الموجود: عشق اودركم سيب وصلت اولا عاشقه زحمت ايكي رحمت اولا

تنـده درمـان شفـا بل دردي دكله بـورمز صفـا پر ودي

L. 17; 20 x 12,5 (15,5 x 8); 15 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi razasuti i ispreturani. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9289. R-6633

حكايات

ḤIKĀYĀT

Fragment iz neke zbirke priča i legendi na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: **حكايت** بر زمانده ايكي كشي خلقدن عزلت اختيار ايدوپ بر برنه ايتدي كل شو طاغلرده اربه لم بر آدمي زاد اياغي بصمدق بر بولالم دخي انده اولنجه الله عبارت ايده لم ديو جقديلر كتديلر كزه كزه بر طاغه واردلركه هر كز اورده آدم ايقي بصمه مش اوله بر صومعه ياپديلر...

Završetak (l. 20b):

آخره: **حكايت** خبرده كلمشدركه امام اعظم حضرتلرين رحمة الله عليه ديوار بر قونشوسي اولوپ فاسق ايمش شويله كيم جنك جفانيله وجاغرمق وباغرمق فرياد فغانله فسق ايدر ايمش امام اعظم حضرتي بركا هيچ تسنه ديمز ايمش قونشيدر بزدن انجنمسون ديو... (21b) دخي ايواو له ان شاء الله تعالى امدي عاقل اولان بودكلو استادت يتركلون امدي صلواتي چوق كتوره لم كه حضرت رسالت پزه دخي همت ايدوپ شفاعت قله، اللّهمّ صلّ على محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليمًا.

L. 21; 21,5 x 14,5 (15,5 x 10); 19 redaka. *Nash* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Kod nekih listova margina otkinuta. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju djela (l. 21b) bilješka, nama nepoznatog prepisivača, da je prepis završio 1182/1768-69. godine.

Iz kolekcije Emina Islamovskog iz Struge (poklon).

9290. R-9555

Zbirka (مجموع), 2

L. 24; 21 x 15 i 21 x 12,5 (18 x 10); 15-19 redaka. *Nash* i *ta'līq* pisani od strane više prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakovima, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 2a-6b

منظومة باللّغة التّركيّة لمجهول

MANẒŪMA BI AL-LUĠA AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Spjev na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora u kome se hvale 'Alī b. Abū Ṭālib, njegovi sinovi Ḥasan i Ḥusayn, te pojedini sufijski

šejhovi: Beha'uddīn, Miḥyiddīn b. 'Arabī, Ismā'īl Ḥaqqī i 'Abdulqādir al-Ǧīlānī.

Početak ovdje (l. 2a):

أوّل الموجود: واقفـــوز بابنـــده اللّه سويلـــروز أستغفـــر اللّه
بوش اليمز يوز سيـــاه سيلـــروز أستغفـــر اللّه

Završetak ovdje (6b):

آخر الموجود: زهي جانلركه بيل مشلر دخي محسوبي اولمـــش لر
داري امانه ايرمشلـــر حمايت شهري محي الدّين.

2. L. 8a-24a

ديوان فضولي

DĪWĀN-I FUḌŪLĪ

Fragment iz birke pjesama na turskom jeziku. Spjevao Mehmed b. Sulaymān Fuḍūlī, al-Baġdādī, umro 968/1556. ili 970/1558. godine. Ovaj primjerak sadrži samo gazele i rubaije. Ime pjesnika (فضولي) je spomenuto u rubaijma na listovima 8a, 9b i 10b.

Nametak IV, 2750; Karatay t. II, 2325-2325; Flügel I, 680; Rieu, 206-207.

Početak ovdje (l. 8a):

أوّل الموجود:

جان ويرمه غم عشقه كه عشق افت جاندر عشق افت جاني اولدوغي مشهور جهاندر
سود استمه سودای غم عشقـــدن هركز كيم حاصل سودای غم عشق زيانـــدر

Završetak ovdje (l. 24a):

آخر الموجود:

يوري زاهد بو سودادن الك چـــك صقين صنمه بو قزلّر (!) دوراقدر
بر كون نقشي كورك عشقينه يـارك صاقنمز جانني مردي قوچـــاقدر.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9291. R-2260

Zbirka (مجموع), 8

L. 136; 20 x 14,5 (16 x 12); 14-17 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq* pisani od strane više prepisivača, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, ispreturani, naknadno lijepljeni i popravljani. U nekim djelima tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni.

1. L. 1a-55b

منظومة باللّغة التّركيّة لمجهول

MANẒŪMA BI AL-LUĠA AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Fragment nekog spjeva na turskom jeziku, u formi mesnevije, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je riječ o prepjevu nekog djela sa perzijskog jezika.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: بكلروك اولوسي ايدي عـــين زر صام اني كوررسه جاننـــده بزر
ارلك اكا تنكريندن بر بحش ايدي هيبتي رستم صان اتي رحشيدي

Završetak ovdje (l. 55b):

آخر الموجود: اشبو رسملر الورلر صنـــدلي اصلو دكل اكا واران صـــن دلي
هركز اتممشوز (!) بز كا بلي بلمزوز قنقي يكادر كابيل الي.

2. L. 56a-64b

شرح رسالة في الاستعارة لمجهول

ŠARḤ RISĀLA FĪ AL-ISTI'ĀRA LI MAĞHŪL

Fragment komentara neke rasprave iz stilistike, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 56a):

أوّل الموجود: والتّخيّليّة أي إلاّ بعد السّبب المضمر في النّفس **وفي كشف إستعارة تبعيّة** لا يخفى عليك أنّه لو قدم بيان المكنيّة والتّخيّليّة لكان أنسب لأنّ معناه أزال صعابه بكسر الصّاد جمع صعب... **ونامى** (!) أي وصل به **مراده وطرح الجهل عن نفسه** فشبّه إزالة الصّعاب أوّلاً بكشف الغفلة...

Završetak ovdje (l. 64b):

آخر الموجود: **ويلحق بالجمع المصحّح اولو**(!) **وعشرون وأخواته** وليست بمجموع لأنّه لم يأت اول وعشر وثلث وغيره مفرداً جمع بالإلحاق الواو بل لمّا كان وضعها وضع جمع السّلامه لفظًا ومعنى ألحقت به وجعل إعرابها كاعرابه ولذلك تعرّض بذكره ولم يكتف بالجمع **والخامس** من تلك المواضع الخمسة **في كلا مضافا إلى مضمر** نحو: كلاكما وكلاهما وكلانا...

3. L. 65a-68b

شرح رسالة في النّحو لمجهول

ŠARḤ RISĀLA FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Fragment komentara neke rasprave iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 65a):

أوّل الموجود: مقام الفاعل وينصب تشبيهًا بالمفعول والمفعول الثّاني محذوف وكذلك مثل الصّفة المشبّهة المنصوب، تقول: زيد نميمىً الأب مرفوعًا ومنصوبًا ومجروراً. **إسم التّفضيل: ما اشتقّ** أى إسم اشتقّ **من فعل** أى حدث **لموصوف** قام به **الفعل** أو وقع عليه الفعل...

Završetak ovdje (l. 68b):

آخر الموجود: فالوجهان جائزان النّصب بناء على ضعف الإعتماد وبالعطف لإستقلال المعطوف لأنّه جملة والرّفع باعتبار الإعتماد بالعطف... الّتي ينتصب به المضارع مثل: أسلمت كي أدخل الجنّة ومعناه السّببيّة...

4. L. 69a-69b

مولد النّبي

MAWLID AN-NABĪ

Fragment iz nekog spjeva o rođenju poslanika Muhammeda, a.s., na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 69a):

أوّل الموجود: تا بَيْني عَدْنانه ايرْدي بَا صَفَـــا تاكِنانَه تا قُرَيْشَـه بَا وَفَـــا

چُونْ بَني حَاشِمْدَه ظاهِر اولْد نُـور كَنْدُو قَوْمِي حِصِّمِنَه بُولْد وُصُول

Završetak ovdje (l. 69b):

أوّل الموجود: ديدي عَبْدُ اللّهْ اومَـــه وَارِيـــن چورْ يَكَا حَالِكي برْ صُورَه يِـين

سَنْ نَظرْ قِيل تَكْرِي نُوك تَقْدِيرِينَه نيچَه مَا نِقْدُرْ قُولُكْ تَدْبِيـرُونَه

5. L. 70a-103b

يوسف وزليخا

YŪSUF WA ZULAYḪĀ

Fragment romantične poeme o ljubavi Jusufa i Zulejhe u mesnevi stihovima, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 70a):

أوّل الموجود: مالكه ايدرقيز ماغل سن يوري تكرومله بكا قو اول اون بيل اري

بن يلوكوزدر دورايم يوتلـــــر دندي يوسف ينه قرشو انلـــــر

Završetak ovdje (l. 103b):

آخر الموجود: چـق دعا ومـدح ثنـــا ايلدي كندو شاهنك سوزوني سيـــــلدي...

اول خبـــركم ديمسيدي سيلدي اول قيـــزن اخواني شـــرح ايلدي.

Prilikom uvezivanja fragment ovog spjeva je rastavljen na tri dijela, tako pojedini dijelovi nalaze na listovima 72-81 i 84-90.

Na listovima 90-103 razne bilješke, dove i zapisi na arapskom i turskom jeziku.

6. L. 104a-104b

قصيدة في مدح سلطان أحمد

QAṢĪDA FĪ MADḤ SULṬĀN AḤMAD

Kasida na turskom jeziku u pohvalu sultana Ahmeda I (vl. 1603-1617), spjevana 1018/1609. godine povodom izdavanja carskog hati-šetifa u vezi spora oko nekog *zeameta*. Na početku (l. 104a) bilješka:

عظمتلو وسعادتلو پاد شاه ظلّ الله حضرتلرينك ركاب همايونلرينه قفلّلر(!) بي زبان ايله نزاع ايلدكمز زعامت حصوصنده وريلن قصيده در كه زعامت خطّ شريف ايله مقرّر اولمشدر في سنه ١٠١٨

Početak (l. 104a):

أوّله: الا اى پاد شاه ديـــــن اوفت الا اى لايق تـــــاج خلافت

الا اى جانشني چار ابـــــرار نسمي مصطفا شـــاه ولايت

الا اى نور چشم آل عثمـــــان سليم القلب سلطان جوان بخت

سليمان زمان سلطان أحمـــد الا اى نـــــور كلزار لطافت

جهانك جاني وسلطان ســن سن شد گردون سرير آسمـان تحت

Završetak ovdje (l. 104b):

آخر الموجود: ايدوب منظومه دايم لطف احسان شها ظالملـــره اتدك سياست

ايدوب اجراء حكم شـرع أحمـد ايدرسن شرع قانونـه دعايت.

Na listu 105 fragment iz nekog djela iz oblasti propovjedništva na turskom jeziku, u kome se tumači 35. ajet iz poglavlja *an-Nisā'*:

وَ إِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ اَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ اَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَآ إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللّٰهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيراً.

Na listovima 106-108 fragment iz nekog vjeronaučnog priručnika na turskom jeziku.

7. L. 109a-132b

كتاب في الصّلوة لمجهول

KITĀB FĪ AṢ-ṢALĀ LI MAĞUHŪL

Fragment nekog djela o namazu ili poglavlje iz nekog fikhskog djela, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 109a):

أوّل الموجود: عن إبن عمر وجرير بن عبد اللّه رضى اللّه تعالى عنهما عن النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم أنّه قال: بنى الإسلام على خمسة أوجه: شهادة أن لا إله إلاّ اللّه وأنّ محمّداً عبده ورسوله... وروى عن رسول اللّه صلّى اللّه تعالى عليه وسلّم أنّه قال: الصّلوة عماد الدّين فمن أقامها فقد أقام الدّين ومن تركها فقد هدم الدّين...

Završetak ovdje (l. 132b):

آخر الموجود: فإذا فرغ المتوضّىء من الوضوء يستحبّ أن يقرأ الأدعية المأثورة على أثر الوضوء وينظر إلى السّماء ويقول: سبحانك اللّهمّ وبحمدك أشهد أن لا إله إلاّ أنت وحدك لا شريك لك وأستغفرك وأتوب إليك وأنت على كلّ شيئ قدير، ثمّ ينظر إلى الأرض ويقول: وأشهد أنّ محمّداً عبدك ورسولك...

8. L. 133a-136b

رسالة في شروط الصّلوة

RISĀLA FĪ ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ

Fragment rasprave o uslovima za namaz, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 133a):

أوّل الموجود: صلوة العيدين، وينوي صلوة الوتر وصلوة العيدين وفي صلوة الجنازة ينوي صلوةً للّه تعالى ودعاءً للميّت، والمفترض المنفرد لا يكفيه نيّة الفرض ما لم يقل الظّهر والعصر وأن ينوى فرض الوقت ولم يعيّن أجزاءه إلاّ في الجمعة...

Završetak ovdje (l. 136b):

آخر الموجود: وإن انتهى الإمام وهو راكع فكبّر ووقف حتّى رفع الإمام رأسه من الركوع لا يصير مدركًا لتلك الركعة وركنين الركوع متعلّقة بأدنى ما يطلق عليه إسم الركوع عند أبي حنيفة ومحمّد رحمهم اللّه وذكر في الشّرح إن لم يقل ثلاث تسبيحات أو لم يمكث مقدار...

Sudeći po rukopisu zbirku je prepisalo više različitih prepisivača. Prema bilješci na margini na listu 112a, djelo pod br. 7 u ovoj zbirci prepisao Ṣāliḥ Ḫalīfa b. al-Ḥāǧǧ Maḥmūd-ḫawāǧa b. Abū Bakr, imam u mahali Pavlovac (najvjerovatnije u Fojnici). Bilješku o tome 1190/1776. godine napisao je Ibrāhīm, sin umrlog Ṣāliḥa.

بو بازونئ يازان سببي وجودم مرحوم ومغفور له پاولوچه محلّه سي امام صالح خليفه بن الحاجّ محمّد خواجه بن أبو بكر رحمهم اللّه رحمةً واسعةً آمين يا معين برحمتك يا أرحم الرّاحمين، بوني تحريراً ايتدم بيك يوز طقسان تاريخنده واقع اولدر، بنده إبراهيم بن المرحوم صالح.

Iz biblioteke Elčī Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

9292. R-9284

منظومه

MANẒŪMA

Fragment iz nekog mistično-didaktičkog spjeva u mesnevi stihovima, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: اول كه دندي كرو حيوان ملكنا — صوك نفسده ميل عمر الكنا

كبرو حيولن (!) تباتا كتدي اول — خضرتا قندا زرر يغلندي يول

Završetak ovdje (31a):

آخر الموجود: صبر قلمز اولدم اولور بي قرار — پس كلا قرشوقي جانن غشار(!)

يوركي اوينر دترر قانندي — يانر اوديلسان (!) هوشين ياندي

L. 31; 27 x 19 (19,5 x 13); 17 redaka. *Nash*, sa dosta grešaka, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9293. R-6020

حکایهء حضر

ḤIKĀYA-I ḤIḌR

Legenda o Hidru i njegovim nadnaravnim sposobnostima, sa mješavinom turskog i perzijskog jezika.

Početak (l. 1b):

أوّله: **ولقد جئناهم بكتاب فصّلناه** مطلع انواردن بارقه فروز توجيه وتأويل اوله رق ثريّا مثال مجمع الشمل لمعان ايدن شرارهء اشرى كر (!) يبان مكلّل زه شرقدن را من لعلين طراز غربه وارنجه... سجادهء كرامت ايدوپ عيسىء معجز برهانم ديو جناح ادّعا ايله دجاجه نفسي طائر قدي كبي بام عرشه اوچورمغين...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخر الموجود: وكتب زردشتي كبي نشانده ايدوپ موي رويلرينه نوره ياش ستايش اوله رق چهرهء عبوسلرينه وجوه ضواحك ايّام جواني وش كلكونه افروز كافراني ورنك ويويلرينه غاليه وغازهء مدامنه ايله نمايش وافزايش ويره رك آب وتاب صورت حقاينتده لات وعزّايه مداني قيلديلر ويز اظعلرينه (!) قلنسوهء خلف وقسم كچروپنكهبان بوستان سراى دولت اقطعلرينه سوار...

L. 8; 21,5 x 12,5 (16 x 8); 25 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Na marginama ima dosta bilješki u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski od idžazet-name Sejfullah-ef. Prohe iz Konjica u koji su listovi rukopisa, naknadno, odloženi.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka ranijeg vlasnika, najvjerovatnije Sejfullah-ef. Prohe, u kojoj se navode udžbenici po kojima se predavalo u medresi u Konjicu, podaci o rođenju nekih osoba između 1859. i 1914. godine, te imena umrlih Gadžo Derviša i Džumhur hfz. Zulfikar-efendije.

9294. R-7717

دیوان لمجهول

DĪWĀN LI MAĞHŪL

Fragment iz nekog divana pjesama, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود:

صنمك كه خطّي لعلّته يارك كدرَ ويرُ تنك ثياته پاي مكس نه ضرَرْ ويرُ

مرآت روي يار صفا بخشكن دله خطّ غبارْ ايرشوبُ آنكْ كدَرْ ويرُ

Završetak ovdje (l. 29):

آخر الموجود:

غرض اصتامتي دل كعبه سنده تاكه دوايتدم كوكلده مهر ماهنه...(!) نور صفا بولدم

حيالي ايدلم شه بايزيدك دركعن مسكن كداكلدن نه پروا حسروصاحب عطا بولدم

L. 30; 20,5 x 13,5 (11 x 7); 11-15 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani i po lagama ispreturani. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9295. R-9606

کتاب إبراهيم

KITĀB-I IBRĀHĪM

Fragment iz spjeva moralno-didaktičke sadržine o smrti Ibrahima, sina poslanika Muhammeda, a.s., na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na listu 15b هذا كتاب إبراهيم بودر

Početak ovdje (str. 1):

أوّل الموجود: كورلكلر چقلمقار كم چقسر يلدرملرينه اوغراريسه يقر

درت يكادن ملائكه لسردو تر صاعقلر صاغ وصوله اتسر

Završetak ovdje (str. 26):

آخر الموجود: آني كوردم بر ملائكه كلسور بوجو ماغي اولدم الله الور

بوتي بركز ياشنه شويله اورر يات ياملعون ديردخي وقت دكلدر

Str. 26; 23 x 16,5 (17 x 9,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi

dohvaćeni vlagom i dužinom margina oštećeni. Listovi sa kustodama i originalnom paginacijom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9296. R-7703

Zbirka (مجموع), 3

L. 5; 30 x 9 (25 x 7); 35 redaka. *Nasta'līq,* pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b

قصيدهء يحيى
QAṢĪDA-I YAḤYĀ

Kasida na turskom jeziku koju je spjevao pjesnik Yaḥyā. Postoji više pjesnika sa imenom Yaḥyā. Naslov na početku قصيدهء يحيى

Početak (l. 1b):

أوّله: چكه لم كون آق سنجاق ايله شرقه جرى قره طپراغه قره لم قيره لم سرج سرى
انمسون ملحد ايله رافضنك باشندن كرزله تيغمزك ضمّه ايله فتحه لري

Završetak ovdje (l. 1b):

آخر الموجود:
پادشاهم در دركاهنه حال اولمقدر صدق واخلاصله يحيى قولنك ذوق بري
آرنود آصلي اول طاشلو يرك شهبازي آصدى افلاكه مه نو كيبي تيغ هنري

2. L. 2a-5a

فالن قرعه بيان
FĀLIN QAR'A-I BAYĀN

Kraće djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku فالن قرعه بيان

Početak (l. 2a):

أوّله: **قرعه فالن عمل** اتمك استين بو دعاء اوقويه بسم الله الرّحمن الرّحيم **اللّهمّ** إنّي توكّلت عليك وتفالت بكتابك الكريم فأرني ما هو المكتوب في سرّك المكنون في غيبك **اللّهمّ** أنت الحق بحقّ محمّد نبيّك صلعم آندن صكره فاتحه واوچ اخلاص واون كره صلوة شريف كتوره واندن قرعهء صله نه كلورسه...

Završetak (l. 5a):

آخره: قوله تع **إنّ مع العسر يسراً** دليلدر كيم اقدام ايله دوشمنلريك مقهور اولوب جمله مراداته ايره سن د ب ب قوله تعالى **فإن تولّو فقل حسبى الله لا إله إلاّ الله** فال اسّي بشارت سكا كيم بو فالك غايت ايدر حقّ تع عزّك وقدرك آرنوده ود وناس بلادن سني آمين ايده.

3. L. 5b

قصيدهء سيّد نسيمى
QAṢĪDA-I SAYYID-I NASĪMĪ

Kasida na turskom jeziku koju je spjevao pjesnik Nasīmī. Najvjerovatnije je riječ o Sayyidu 'Imāduddīnu Nasīmīju koji je zbog propagiranja heretičkog učenja Faḍlullāha Ḥurūfīje pogubljen u Halepu 820/1417. godine. Naslov na početku قصيدهء سيّد نسيمى

Početak (l. 5b):

أوّله:

چون بني بزم ازلدن ايلدي اول يارمست آنو كيچون كور نور بو چشمه ديّار مست
مست دركاهم ته مسّم بو شراب اجزادن صانمه اى زاهدينى كيم اولمشتم اوكارمست

Završetak (l. 5b):

آخره:

برقعي يوزدن آچلدي ذاتني قيلدي عيان ايلدي كون ومكاني نوريلن انوار مست
جنّت عدنك كلستانشده بلبلدر نغمهء جان سوزي هردم ايلكل تكرارمست

اى نسيمي سر حقّك محرمي سن سن بكون
سويلدك قدرت دليله معنىء اسرار مست.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9297. R-7244

حكايت الكمّل

ḤIKĀYA AL-KUMMAL

Priča o četiri odabrane žene u islamu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Uvod priče je na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: الكمّل من الرّجال كثير، أمّا النّساء فأربعة: مريم بنت عمران أمّ عيسى عليه السّلام وآسية إمرأة فرعون وخديجة بنت خويلد زوجة محمّد عليه السّلام وفاطمة بنت محمّد عليه السّلام. أمّا العائشة (عائشة) منهنّ فمثل الثّريد من الطّعام وعند البعض ترجيح العائشة (عائشة) على فاطمة... حكايت الكمّل: خبرده كلمشدركه رسول عـ م ايدر معراج كچسي سدرة المنتهادن اوته كچدم قزيل ياقوتدن حجاب كوردم، اول حجابك ايچنده اوچ چادر كوردم...

Završetak (l. 30b):

آخره: صكره ايتدمكه يا ربّ يا اوغلاني آل بني قورتار، يا بني آل اوغلاني قورتار ددم، دعا اوغلان حقنده قبول اولوب بن قورتولدم ددي بوندن مقصود اولدركه... اللّهندن غيريه ميل ايلمك كناه ايمش كورك إبراهيم بن أدهم اوغلنه ميل ايلد كيچون همان ساعت نه حال واقع اولدي، والله أعلم بالسّلام، تمام شد.

L. 30; 19,5 x 13,5 (13,5 x 7); 15 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na prvih deset listova tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9298. R-9297

داستان يوسف

DĀSTĀN-I YŪSUF

Moralno-didaktički spjev o Jūsufu, a. s., na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **مطلع داستان**

عرشي جانه كوكل عروج ايله — لا مكانه ملكنه خروج ايله

قوبو ادنائ عزم ات عالايـــه — قاب قوسين دار او ادنايـه

Završetak ovdje (l. 22b):

آخر الموجود: **مثنوي**

اولقدر كتدي كم عمّا اولـدي — عالمك يوزي بي ضيا اولدي

كلدي ابناسي اكا چونكه يقين — ددلر وقت حيله اولدي همين

L. 22; 15 x 10,5; (11 x 6,5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9299. R-9611

پيغمبرلر منظومه سي

PEYĠAMBERLER MANẒŪMASI

Poema vjersko-moralnog sadržaja na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U poemi se govori o Ademovom, a. s., i Havinom životu u dženetu i životu kasnijih poslanika, a najviše o životu poslanika Muhammeda, a. s. Naslov prema sadržaju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: اغرُدي پس اول كونلرَه ايامُ البيض ديرلر ودخي مُحَمَّد مُصْطَفَى ايْدُرْ بر كمسنه ايرك اوْلْ اوْچْنْجي كونْده اوْرج طوتسه اون بيك يل اوْرج... ديدي ذي سَعادَتْ بوكونلري اوْرُج طوتسين مَعْصِيَت قرنْلَغُشْدَ بَيَاضْ اولاسين

چون عبادَتْدَرْ اغرْدَنْ جسموكي اكْدَرَنْ ايكي جهانْده اسمُوكي...

Završetak ovdje (l. 61b):

آخر الموجود: دخي اول دوه يه بندي قرشته لر اوكنجه وصاغنجه ادميله حوّائ جنّته كتوردبلر جميع جنّتي آدم ايله حوّائ كوسترديلر تاكه كلديلر كوردبلر عدن اوجماغنك اورتاسنده جوهردن برتخت كوردبلر كيم يدي قاپسي وار انواع جوهردن...

L. 61; 21 x 15 (16 x 10); 13 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, salaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i ispreturani. Većina listova dohvaćena vlagom i po rubovima izlizana. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9300. R-9350

قصّه‌ء يوسف

QIṢṢA-I YŪSUF

Ep o Jusufu, a. s., u mesnevi stihovima, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Ova tema bila je vrlo popularna pa je na nju svoje poeme napisalo više pjesnika. Naslov na početku قصّه‌ء يوسف عليه السّلام

Početak (l. 1b):

أوّله: أوّل آدي تنرينـــك اللّه درر قنديبك اول سكا همراه درر

كندوكيبي آدي داخي آريدر شول قراطپراقدن آدم دوردر

Nepotpuno na kraju.

Zavtšetak ovdje (l. 30b):

آخر الموجود: مالكي ذغر بوسوزي دكلدي ناد دوكن اول ملكك اكلدي

خوجه ايدر اول بنـم شاهمدر پر يوزنده كونشو ماهم درر

L. 30; 20,5 x 14,5 (14,5 x 9,5); 13 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9301. R-2757

Zbirka (مجموع), 10

L. 85; 20,5 x 14,5. Dimenzije teksta i broj redaka različiti od jednog do drugog djela. *Nash* sa mješavinom *ta'līqa*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir različite debljine, bijele i tamnobijele boje, sa više vrsta vodenih znakova, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani, ispreturani i mnogi uvezani na pogrešnom mjestu. Tekst na pojedinim listovima uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana korica obložena impregniranim platnom, crne boje.

1. L. 1b-10b

محمّد مصطفى عليه السّلام حقنده بر رساله

MUḤAMMAD MUṢṬAFĀ 'ALAYH AS-SALĀM ḤAQQINDA BIR RISĀLA

Priča na turskom jeziku o Muhammedu, a. s., najvjerovatnije, prijevod sa arapskog jezika, od nama nepoznatog sastavljača i prevodioca.

Fajić XI, 6949/6.

Početak (l. 1b):

أوّله: روايت شويلدر كم محمّد مصطفى صلّى اللّه عليه وسلّم اولكيجه كيم آنادن طوغدي ترق عورة مكّده اولكيجه اوغلان طوغدي تكري تعالى قدرتي برله انده عبد المطّلب ايتدي اى اوغلنلرم بر عورتي بولك بو اوغلاني امر سوره اندن واريلر بر عورتي كتوريلر آدي حليمه ايتي...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: مصطفى صلّى اللّه عليه وسلّم ابو جهله هوايه اتدي كيرودوتدي وغازيلر سكر وقلقان جوزر كبي يرمقلري اوستونده جورردي وايكنجي كز هوايه كتوردي اتدي شويكم خلق كورنده محجوب قلدي يعني كورمدي هشام هوايوزينه بقدي كورديكم...

Na listovima 11a-12b razne dove.

2. L. 13a-20b

غزادن رساله سي
ĠAZĀDAN RISĀLASI

Poučne priče o pojedinim događajima iz vojnih pohoda u doba poslanika Muhammeda, a. s., najvjerovatnije prijevod s arapskog jezika. Naslov na početku غزادن رساله سي

Početak (l. 13a):

أوّله: كلدي رسول قلجن چكدي اردندن ايرشدي شاهنكي چالدي يفرننده قوشاغنه اينجه بر زخم اوردي بر داخي چالدي اوتوراق برين مجروح ايلدي بر داخي چالدي اويلوغندن قالك اتسه آيردي اوچ يرده شاهنك محكم زخم اوردي اولدم...

Završetak ovdje (l. 20b):

آخر الموجود: داخي ضعيف سز بو قاچ كون قتالك همان همّت ايلك بو كون بونلرك ايتش بريكا ايدالم ديدلر ابو مسلم ايتدي يارانلر انشاء اللّه ديمكي ونتمك كم هر ايشيكوز راست كله ديدي...

Na listovima 22-32 fragmenti iz raznih djela iz fikha i hadisa, na turskom jeziku.

3. L. 33a-36b

ورد سيّد يحيى
WIRD SAYYID YAḤYĀ

Vird (svakodnevna molitva ili odlomak iz Kur'ana koju po preporuci šejha neizostavno uči murid). Sastavio Šayḫ Yaḥyā-efendī. Naslov na početku ورد سيّد يحيى رح

Ahlwardt III, 3678 i 3796/2; Lavić XIV, 8039/8.

Početak (l. 33a):

أوّله: اللّهمّ يا ربّ يا ربّ يا ربّ يا ستّار يا عزيز يا غفّار يا جليل يا جبّار يا واحد يا قهّار يا مقلّب القلوب والأبصار ويا مدبّر اللّيل والنّهار ويا عالم الضّمائر والأسرار خلّصنا من عذاب القبر والنّار...

Završetak (l. 36b):

آخره: ليس كمثله شيئ في الأرض ولا في السّماء وهو السّميع البصير، نعم المولى ونعم النّصير غفرانك ربّنا وإليك المصير وحسبنا اللّه تعالى وحده ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العليّ العظيم.

4. L. 37a-38b

إنشا
INŠĀ

Fragment iz zbirke obrazaca o kupoprodaji raznih stvari, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Na početku stoji bilješka da su obrasci sastavljeni u prvoj dekadi mjeseca redžeba 924/1527-28. godine.

Početak (l. 37a):

أوّله: **صورة ما يكتب في البيع على وجه المقابضة**

هذه حجّة صحيحة شرعيّة يفصح فحواها ووثيقة صريحة مرعيّة يوضّح معناها عن ذكر ما أقرّ واعترف فلان بن فلان خلالها ما اعتبر الشّرع مقاله فيما عليه وما له بأنّه قد باع ببيع صحيح شرعيّ من حامل هذا الكتاب...

Završetak (l. 38b):

آخره: **صورة بيع الوصي ووكيل الوارث البالغ لضرورة النّفقة والقسمة والدّيات**

هذه حجّة صحيحة شرعيّة عن ذكر ما اشترى فلان بن فلان الثّابت وصايته شرعًا للمرحوم فلان بن فلان المتوفى في البلدة فلانيّة بمحلّة فلان من فلان بن فلان الثّابت بالوكالة بالبيع...

5. L. 39a-44b

قصّه‌ء يوسف عليه السّلام
QIṢṢA-I YŪSUF 'ALAYH AS-SALĀM

Fragment neke priče o Jusufu, a. s., na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 39a):

أوّله: كوزلري آچلدي بشارت يارين قيامت كونده ملك تعالى كندو قدرت نورن مؤمنه وعاصيلروك... چون يوسف يعقوبدن يكرمي بش يبل كجدي اندن قزلق كنعانه ايردي يعقوب خبر اشتمشديكم مصرده بغداى صاتيلور واروك بغداى آلور ددي واردىلراوغلان لري ايلديلر...

Završetak (l. 44b):

آخره: پيغمبرلق آكادكر اندن اول قيزلي كم يوكلرنده بولديلر كتوردىلر ايتدلر اشبوني چوالمزده بولدق يلمززكيم نيجه اولدي قصديله خود المادق يوسف ايتدي بنم آكا احتياجم يق سز آني يول حرچلغن ايديته سز دوتدي يوسفكوكلنده...

6. L. 45b-52b

شرح كتاب في الفقه لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-FIQH LI MAĞHŪL

Fragment komentara nekog djela iz oblasti fikha, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 45b):

أوّله: امامين مخالفت ايدر بر ورق مقدمده يدور وصي يتيمه صاتمق يا نفسي ايچون المق خال بو كه بونده صبى يه نفع وار جائزدر **ويرسى ده اولور** يعني بيع ونشرانقد (!) شرطيله اولدوغي كبي ويرسي شرطيله اولور **اكر زمان معين اولورسه** اون كون كبي براى كبي بر بيل كبي يا خود عاده معروفه اولورسه...

Završetak (l. 52b):

آخره: **صادقا يمين ايدرسه** ومتاعنه رواج ويرمك ايچون بارك اللّه وماشاء اللّه وسبحان اللّه ديرسه وصلوات كتوررسه **ادبسزلك اتمش اولور** مكروه در **زيرا اللّه تعالى نك** ورسولنك **اسم شريف ذكري ايله الجق اولان دنياي قصد اتمش اولور مؤمن اولوب اخرته اعتقاد ايدوب واخرتي كوزه دن لايق دكلدر** بو ذكر اولنان حالده يا كجمشده اولان اسره يمين ايدرسه...

7. L. 53b-62b

الصّحائف القدسيّة

AṢ-ṢAḤĀ'IF AL-QUDSIYYA

Fragment iz zbirke kudsi hadisa, od nama nepoznatog sakupljača. Zbirka je podijeljena na 41 poglavlje (الصّحيفة). U ovom fragmentu nalaze se hadisi od 19. do 36. poglavlja.

Dobrača I, 578, str. 363 i II, 1316/28; Fajić XI, 6799/1; Kairo 1, 130.

Početak (l. 53b):

أوّله: **الصّحيفة التّاسع عشرة** يقول اللّه تعالى: يا إبن آدم إصبر وتواضع... وصل رحمك أزيد في عمرك واطلب منّي العافية بطول الصّمت واعلم أنّ السّلامة في الوحدة والإخلاص في الورع الزّهد في التّوبة...

Završetak ovdje (l. 62b):

آخر الموجود: **الصّحيفة السّادس والثّلاثون** يقول اللّه عزّ وجلّ: من طلب السّمعة بعلمه كان كمن ينقل الماء على ظهره إلى الجبل لينيله وينالله التّعب والنّصب ولا يقبل من علمه شيئ... يا ابن آدم إذا رأيت مقبلاً فقل مرحبًا بشعائر الصّالحين وإذا رأيت الغنى مقبلاً فقل ذنوب عجلت عقوبة...

8. L. 63a-74b

كتاب في الفقه لمجهول

KITĀB FĪ AL-FIQH LI MAĞHŪL

Fragment iz nekog fikhskog djela, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 63a):

أوّل الموجود: يا سجده سهونده جمعه قلسون امامين قتنده امام محمّد قتنده اويله نمازنه يترسون... **فصل في صلوة العيد** بو فصل بيرام نمازلرن بلدرر **مسئله** كمه جمعة واجب ايسه بيرام دخي اكا واجبدر...

Završetak ovdje (l. 74b):

آخر الموجود: **مسئله**: بر كشي مشك يسه يا كافوريسه يا زعفران يابلجق ارمني نئيسه بودي يسه يا آغج بيراغن يسه فاسد اولور... **مسئله**: بر كشي ديرنه برمغن صوقسا يا عورت فرجنه برمغن صوقسا اورجي...

9. L. 75a-83a

شرح رسالة في الموعظة

ŠARḤ RISĀLA FĪ AL-MAW'IẒA

Fragment komentara neke rasprave iz propovjedništva, na turskom jeziku, najvjerovatnije prijevod sa arapskog. Naslov na početku أحوال قاضي

Početak (l. 75a):

أوّله: بو حديث ايرشدي پيغمبر صلّى اللّه عليه وسلّم بيورر **أحبّ الصّلوة في الجنان والبساتين** يعني سيردم اول نمازي كه باغ وبوستانده اوله مكر قاضينك شهرندن طشره بر اعلاباغي واريدي كندويه فكراتدي بر مدتدر كه باغه كتم مشم واره يم هم نمازي قيليم بر تماشا ايده يم وهم رسولك قولن يرديله كتورمش اوله يم...

Završetak (l. 83a):

آخره: بو قدر اسباب الدقدن صكره كندوسني قول ايليور القصّه چيقاروب سكسان بش التون اوغرويه ويروب ويرجماعتي دخي شاهد دوتدي اوغريدن بر حجّت الدي كيم من بعد دعواسني وطلبه سي اولميه اوغري اقچه آلوب كندي قاضي ايتدي خوش وقت اولوب كه اغرينك اورتق بنمله دعواسي قالمدي ديو بو نظمي سويلدي:

نه ديده كس اندر جهان نتوان كفت اذاين قصّه خوش داستان...

10. L. 83b-85b

اللي دورت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Prepjev na turskom jeziku kratkog traktata o 54 farza. Osnovno djelo na arapskom jeziku pod nazivom أربع وخمسون فريضة sabrao je Ḥasan b. Abū Ḥasan Yāsir al-Baṣrī, umro 110/728. godine, a ovaj prepjev na turskom jeziku je od nepoznatog prevodioca. Naslov na početku crvenim slovima منظومه‌ء اللي دورت فرض لحسن البصري عليه رحمة الباري.

Dobrača II, 1632; Fajić XI, 6799/4.

Početak (l. 83b):

أوّله: روايت اولـدي بصـــريدن عليـــــه رحمت رحمان
اولوبدر اللي دورت شيئ فرض كه مؤمنه اى جان
خدا دين ذكرين اتمكدر نمـــاز آبدست غسل اتمكدر
توكل توبه صبر اتمك هم اولمقدر على الشـــكران...

Završetak (l. 55b):

آخره: بري سي منّى ترك اتمك تصدّقه ايدوب وامعـــان
بولرله قيل عمل رحمت ايـــده اول عالمـــه منّان
تمّت تمام بعون اللّه العلاّم.

Iz kolekcije dr. Muniba Muidovića (poklon).

9302. R-10099

Zbirka (مجموع), 2

L. 32; 15,5 x 11 (11 x 6,5); 9 redaka. *Nash*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-15b

حكايت سارق مع القاضي

ḤIKĀYAT-I SĀRIQ MA'A AL-QĀḌĪ

Poučna priča na turskom jeziku o zgodama i nezgodama jednog lopova sa kadijom. Naslov na početku crvenim slovima حكايت سارق مع القاضي

Fajić III, 2268/4.

Početak (l. 1b):

أوّله: بغداده بر قاضي وار ايدي علم كمال مرتبه چوق ايدي امّا بد كيجه اونده اوتورب كتابه مطالعه ايدر ايدي كتابده كوردي يازلمش **النّوم اخي الموت** يعني اويقو اولومك قرانداشيدر...

Završetak (l. 15b):

آخره: اول بزامز دخي اولورسه حكمت حقّ ايله اولان اللّه تعالى ياردمجيددر اكر جهليله اشلنورسه اول ايشك آخري فساده وارر اكر اوّلي خيرلو اولورسه صوكي سلامته چقماز الجاهل عدوّ اللّه والعالم حبيب اللّه هان (!) حقّ تعالى جمله مزي برامز اشلردن حفظ ايليه، آمين!

Na listovima 16a-20a bilješke na turskom jeziku iz historije osmanskih vladara.

2. L. 21a-32b

بيان ايمان واسلام لمجهول

BAYĀN ĪMĀN WA ISLĀM LI MAǦHŪL

Kratki ilmihal na bosanskom jeziku, u kome su obrađeni imanski i islamski šarti, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo prijevod neke rasprave sa turskog jezika.

Fajić XI, 6980.

Početak ovdje (l. 21a):

أوّل الموجود: **وكتبه** اي يُوشْبا ويرُومْ دا اوُ بُوغا كتابي امايُو قاقُو كتابُمْ ويرُواسْتُو اچْتِري كتابه بُوزْمه ريجي ليسو مَخْلُوقْ سوَيه كتابه جَبْرائيلْ ژبُوزْمْ امرُومْ سَنَباسا نا زَمْلُو سنيُو...

Završetak ovdje (l. 32b):

آخر الموجود: نيما ثكه نقدْ عذابه تَسْتاتي تتْ يمْ اما أومْرتي داتاس دراغي بُوغْ أودْ جَهَنَّمه زاقلوني سوُيمْ رحْمتُمْ رادْ سوتْجوه حُرْمته، آمينْ يا مجيب السّائلين.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9303. R-9722

Zbirka (مجموع), 5

L. 62; 20 x 14 (14 x 9); 17 redaka. *Nash*, sa mješavinom *ta'līqa*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir

tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagon, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen vlagom. Vanjska strana preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

1. L. 1a-7b

حكايات

ḤIKĀYĀT

Fragment iz neke zbirke priča i legendi na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود : **حكايه** روايت اولنوركه بني إسرائيل زمانندە اغنيادن بر كمسنه وار ايدي بر كون كندو حضورنده اوتوري اغلا كوزل اتمك ايله تاؤق يرايدي قپوسنه بر فقير كلوپ اللّه ايچون بر نسنه طلب ايدوپ اول فقيره اصلا بر نسنه ويرميوپ محروم دندردي بس اللّه تعالى يه اول غني نك بو فعلى حوش كلميوپ... منشآت

Završetak ovdje (l. 7b):

آخر الموجود : **حكايه** امّت محمّدك صلوات اللّه عليه وسلامه صالحلردن عبد اللّه مصري ديرلردي بر عابد وار ايدي بر كرّه طريق اسكندريه متوجّه اولوب اول طريقده مصري بر كمسنيه يولداش اولوب مصردن اولان كمسنه كندو باشنده كچن احوالي عبد اللّه مصري يه حكايت ايدب... اندنصكره اول كلن فقرايه ويرر ايدي بر كون بونك سركده سؤال ايتدوم يزوم كتابلرومزده بوايله دركه بر كمسنه اللّه ايچون تصدّق اتسه اللّه تعالى صدقهء كندو اليله فقير الينه...

2. L. 8b-33a

اربعين حكمت واربعين حكايت

ARBA'ĪN ḤIKMAT WA ARBA'ĪN ḤIKĀYAT

Zbirka od četrdeset mudrosti na turskom jeziku u kojoj je svaka mudrost popraćena jednom poučnom pričom. Prema uvodu, napisao Šayḫ Muḥammad b. Muṣṭafā, poznat pod nadimkom Ibn Quṣṭān, čija nam je biografija nepoznata.

Nametak IV, 2941

Početak (l. 8b):

أوّله: حمد بي نهايه وشكر بي غايه اولا جناب كبريايه واول واهب عطايايه كه افراد عالمين برلكنه شاهد وعادل ونحول عالمين پاكنك ادراكنده خيران وبي دل اولمشدر محمّد المصطفا اوزرينه اولسونكه **لَوْ لاك لَما خَلقتُ الأفلاكَ**... بوندنصكره اشبو عبد وداعي حقير محبّت ارباب صفا درع وصلاحيله موصوف ابن قصطان ديكله معروف شيخ محمّد بن مصطفى هر برندن نچه نصيحت اخذ اولمغله قابل فرق حكمت بيان ايدر وهر بر حكمتك يانندە ينه اول حكمته مناسب ظهور كتب متداولا وبطون اوراق مستعملدن تراكيب عربيّه ايله اشارة اولنان...

Završetak (l. 33a):

آخره: بو كلماتي ايدب بعد السّلام عليكم ورحمة اللّه وبركاته ديو باشني منبر اوزرينه قيوب اول ساعت همان روح ايدب فوت اولدي وجميع ناس بو حالي كورب بغايت تعجّب ايدب خيره ته واردياي موتانك احياسندن اصلا شبه لري قلميوب انوار آخرتدرون دلدن محكم اعتقاد ايدوب إيمانلرندن ثابت قدم اولوب شرع شريفه تمام مرتبه ده رعايت اوزره اولديلر آدم لايق اولان اولدركه امور آخرته اعتقاد اوزره اولوب كندو يي ضلالتدن خلاص ايده.

Na kraju djela (l. 33a) bilješka da ga je prepisao ʿAlī Ihlawnawī (iz Livna). كتبه الفقير علي اهلونوي

3. L. 34a-47b

رسالة في الصّلوة لمجهول

RISĀLA FĪ AṢ-ṢALĀ LI MAǦHŪL

Fragment iz neke rasprave o namazu na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg fikhskog djela.

Početak ovdje (l. 34a):

أوّل الموجود: قلدقدن صكره نماز قلديغي برده اوتورسه كون طغني اندن طوغدن صكره ايكي ركعت نماز قلسه اللّه تعالى اول نمازي قيامت كونىنده جهنّمه برده ادر اول كشي جهنّمه كورمكه قرميه حقّ تعالى اول نماز حرمتنه جنّته قويه نتكه رسول حضرتندن روايت اولنوركه لِلْجَنَّةِ لَهَا بَابٌ الضُّحَى فَإِذَا كَانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ نَادَى مُنَادٍ: أَيْنَ الَّذِينَ كَانُوا يَدُومُونَ عَلَى الضُّحَى هَذَا بَابُكُمْ فَادْخُلُوهَا...

Završetak ovdje (l. 47b):

آخر الموجود: اندن رسول حضرتنه صحابلر ايتديلر: يا رسول اللّه قبرده ازق ندر ويولداش ندر ودوشك ندر وچراغ ندر وترياق ندر ددلر اندن رسول حضرت ايتدي اى صحابلرم قبرده ازق لا إله إلاّ اللّه محمّد رسول اللّه كلمتين ايتمكدر وقبرده يولداش ودنياده قرآن اوقمقدر وقبرده چراغ...

4. L. 49a-51b

موعظة

MAW'IẒA

Fragment iz nekog djela iz oblasti propovjedništva, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 49a):

أوّل الموجود: جاه ومال وخلق قاتند مقبول دشمك ومنصب الكدرمك اولا پس بودرلو درلو علملري استيپ اردیلر لا جرم انلردك اوزرينه هذا غالب اوله شيله كه علمي هوايه ايدرلر وهرنكه اشللر هوا برله...

Završetak ovdje (l. 51b):

آخر الموجود: اندن صكره يوزن قبليه دتپ بر ساعت اوترء ذكرء مشغول اولا وچونك ايقو غالب اولسا جمعيّت وحضور وذكر بزله صاغ پهلوسي... بو دعائ اوقياكه: اللّهمّ إنّي أسلمتُ نفسي إليك ووجّهتُ وجهي إليك وألجأت ظهري إليك وفوّضتُ أمري إليك رغبةً ورهبةً لا ملجأ ولا مفرّ منك إلاّ إليك، آمنت بكتابك الّذي أنزلت وبرسولك الّذي أرسلتَ اندن صكره دليله...

Na listovima 52-59 razne bilješke, izreke i dove na arapskom i turskom jeziku.

5. L. 60a-61b

قطعة من كتاب في التّاريخ

QIT'A MIN KITĀB FĪ AT-TĀRĪḪ

Fragment iz nekog djela iz historije, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 60a):

أوّل الموجود: لالهء نعمان كبي لعل رنك اتّد كلدنده في عالم معمور وآباد ايتدي ويا خود رتبهء عليهء خلافت ومنبر منوّر وكالت جود باهرن الجود **شير خدا عليّ المرتضى رضى اللّه عنه** ايله مزيّن اولدقد طرفة العين وري راحت كورميوب كاه يوم حملده (جملده) مقاتل كاه نهرواندە خوارج ايله كاه صفيده (صفينده) حضرت معاويه ايله مقابله ايدب بو معارك جكرسوزده يالكوز اصحاب رسول اللّهدن صلّى اللّه عليه وسلّم اللّي بيك مقداري بهادران مهاجرين ومبارزان انصارين رضوان اللّه عليهم اجمعين...

Završetak ovdje (l. 61b):

آخر الموجود: امير المؤمنين جسر پاكيني صلب ايروب والده سي رجال تمينجه ايندرميه سين ديو حارسلرينه فرمان اتمكين ايكي يد مصلوبًا طروب ذات النّاطقين ايكي يرده قوشنوب غيرت

قوشانق... بو خطيب داخي منبرده اتمش ديدوكته حجّاج استغراق ايروب بو مرتبه داخي سفاهتدر ديو ايندردي مدفون مطمورهء خاك ايلين ظالم زماننن بطحاي كعبة اللّهك قوملري آدم قاتنده خردهء مرجان دوندكده عالم معموروآباد ايندي بحمده سبحانه وتعالى.

Na listu 1a namjerno izbrisane dvije bilješke i pečati ranijih vlasnika.

9304. R-9175

***Zbirka* (مجموع), 2**

L. 65; 22 x 16 (15,5 x 7); 23 retka. *Nasḫ, ta'liq* i *nasta'liq*, pisani od strane različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja ponegdje pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1a-26b

قلندريّات و تركيّات و شرقيّات و سماعيّات مجموعه سي

QALANDARIYYĀT WA TURKIYYĀT WA ŠARQIYYĀT WA SAMĀ'IYYAT MAĞMŪ'ASI

Zbirka kalenderija, šarkija, turkija i semaija na turskom jeziku. Tu se nalazi još preko 120 pjesama iz narodne poezije sa prepoznatljivim silabičkim metrom i uobičajenom rimom. Misre su pisane na različite načine, vodoravno, horizontalno i koso.

Početak (l. 1a):

آوّله:

قلندري

عاشقلره چون درد ويلا ويلا زوق صفادر ... صفادر دونه دوشمك نه بلادر

عبد اللر بيوز ليليلم تاج وقبايي درو شيلرنيك يالن اياق باشي قادر

Završetak (l. 26b):

آخره:

كاتبي مدّاحلر مدح قورد اندن نبدحي سويلدم كلد كچه الندن

سنك خدمتي جان وكوكلدي باش قيوب ميدانه كيردي قنطمير.

Na listovima 26a-26b razne bilješke na turskom jeziku, među njima i bilješka o kugi u Egiptu 1172/1758-58. godine, zatim recepti za spravljanje lijekova iz vremena sultana Sulejmana Zakonodavca (l. 27a),

Lukmanovi savjeti sinu (l. 27b), pokoja izreka u stihu, turkija, mufred, ilahija i kalenderija (l. 28a-32b), pjesme ʻĀšiqa ʻUmara i Kātibīja (l. 33a-35a), gazeli Muẓaffar-zāde Munlā Darwīša (l. 35b), bektašijska semaija i paralela (*naẓīra*) na tu semaiju (l. 36a), Muẓaffarova paralela (*naẓīra*) na pjesmu nekog Bektašije (l. 36b-37b), te gazel hazreti Šamsa na perzijskom jeziku i po jedna semaija i turkija (l. 37a-40a).

2. L. 41a-45a

صلوات وأدعيه

ṢALAWĀT WA AD'IYA

Kratka zbirka salavata i dova za razne prilike, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak (l. 41a):

أوّله: صلوات شريفه لري: اللّهمّ صلّ على محمّد ما دامت الصّلوات وبارك على محمّد ما دامت البركات وارحم محمّداً ما دامت الرّحمة، اللّهمّ صلّ على نور محمّد في الأنوار...

Završetak (l. 44b):

آخره: هذا دعاء سحر باطل: بسم الله الرّحمن الرّحيم بسم الله والله أكبر أيّها الملكان الأسودان أعوذ بالله عمّا قضى الله ربّي وربّكم وخالقي من جميع الآفات والعاهات (العاهات) والعلل والجنون... (l. 45a) **إنّ الله لا يصلح عمل المفسدين ويحقّ الله الحقّ بكلماته ولو كره المجرمون.**

Listovi 46-65 slobodni.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Omer-age Šehagića iz Zvornika (poklon).

9305. R-3111

دیوان لمجهول

DĪWĀN LI MAĞHŪL

Fragment divana pjesama na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a)

أوّل الموجود: دوكه مه يكت لرده حقيقات اولماز وار غريبم صاغ اولده كينه كله سك

بنده بلديم سندان حقيقات يار اولماز وار غريبم صاغ اولده كينه كله سين

Završetak ovdje (l. 41a):

آخر الوجود: سويله ميراديني بنده بولايم انسان ايله چوق اغلاديم كوله يم

سوزوم قبوايله قوريان اولايم ارماتم يوقدير جلنك دان زيان

L. 46; 18 x 10,5 (16 x 9); 15 - 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, ebropskog porijekla. Listovi razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Listovi bez kustoda.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa.

Na listovima 42b - 46b nalaze se bilješke ranijeg vlasnika u kojima se spominju neke osobe iz Sarajeva iz 1287/1870. godine.

9306. R-10216

منظومة بالتّركيّة لمجهول

MANẒŪMA BI AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Fragment iz nekog spjeva na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 5a):

أوّله: **منبئ من بعض مشهوالكني (!) ذا المختصر**

حضرت آدم صفي الله ديمش ابو البشر هم ابو الجنّ وابومزه او ابليس اشر

كنيه سي صويك ابوحيان ايمش هم ابو الغياث بال ابو منصوردر كيم ابو الشّفا اولمش شكر

Završetak (l. 8b):

آخره:

ديورگيزلوسه وجس دخي قلبه كلان قورقو درون قلبه استيلاء خوف بيملسري ابحاس

زنه هم وزن طارتقدير تراز وقوللري منجه دخي ميزان وش ديمش تراز وآدينه قسطاس

L. 8; 19 x 13 (12 x 7,5); 15 redaka. *Nash* pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9307. R-5068

حكايلر مجموعه سي
ḤIKĀYALAR MAĞMŪ'ASI

Zbirka poučnih priča na turskom jeziku. Sabrao iz raznih čitanki i časopisa krajem XIX i početkom XX stoljeća Mehmed Memišević.

Početak (l. 1a):

أوّله: بردم غفلتده بلدك تا زوال عالمي عالم رؤياده كورون چوق مثال عالمي...

بر اقشام اوستى بوغاز ايچنده ديارن ناظر بر باغ كوشكنه كتمش پنجره بر كوشه سنه اوطورمش ايدم خيالمه احوال كوكولر غريب بر الم كلدي تنزّه ايچون اطراف قدم كوردومكه...

Završetak (l. 83b):

آخره: كوزيمي آچدمكه... بن قناپه نك اوستنده اويومش قالمشم. ع كورديكم شيلر بتون رؤيا ايمش جناب حق خيره تبديل ايليه آمين. تمّت.

L. 98; 16 x 10,5 (11 x 7); 10 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi bez kustoda.

Povez kartonski, od nekog štampanog djela.

Iz kolekcije Mehmeda R. Memiševića.

9308. R-10228

محشرنامه
MAḤŠAR-NĀMA

Spjev na turskom jeziku o polaganju računa na Sudnjem danu (Maḥšaru), od nama nepoznatog autora. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب محشر نام

Početak (l. 1a):

أوّله: بَشْلَنيجَقْ سُوزَه مَعْبُودِ قَديمْ أُوكَلُـومْ هَمْ أُولْدُورْ حَىُّ عَليـمْ

عَالِمْ وُ عَلاَّمْ أُولْدُورْ بِي نِيَـازْ أُولْ بِلُورْ هَرْ نكه وَارْ كِيزْلُو زَانْ

Završetak ovdje (l. 23b):

آخر الموجود: اللّه عَظيمُ الشّان قسَمْ ايدُوبْ خطَابْ ايتدكي يَا لَعِين عزَّتُمْ حَقيـچُونْ شُولْ قُوللَرُمْ كي سَجّـادَه أُوزَرنْدَه قَبْلَيْلَه قَرْشُو أُوتُورُورُوبْ يَا رُكُـوعْدَه يَا سُجُـودَه يَا تَحيَّاتْدَه ايكَنْ كَلُوبْ غَـفْلَتْ ويرُرْ سَنْ جَلاَلَمْ جَمَالَمْ حَقيـچُونْ أُولْ مَحَلّدَه ويرْدُكْ اويُقُوىء وَعَقْلِئ عِبَـارَتْدَنْ زِيَادَه ثَوَابْ ويرُرُمْ دَيُو اللّه حَضْرَتْلَرِي قُوللَرَه وَعْدَه أَيْلَدِي وَخَلَقْنَا كُمْ (وَخَلَقْنَاكُمْ) أَزْوَاجًا...

L. 27; 20,2 x 16,3 (16 x 11,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan, pisan oštrim perom, nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, razasuti i ispreturani.

Povez kartonski, odvojen od listova rukopisa.

Na listu 26a fragment s početka priče o razgovoru između satane i poslanika Muhammeda a. s. na turskom jeziku pod naslovom نصيحت نامه, od nama nepoznatog sastavljača (*Dobrača I, 590/7 i Fajić III, 2464/2*).

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, s kraja XIX ili početka XX stoljeća.

9309. R-7172

إلهيّات
ILAHIYYĀT

Zbirka od oko 50 ilahija i drugih pjesama na turskom jeziku od raznih pjesnika, među kojima su: Bāqī, Yūnus, Nūrī, Nasīmī, Sūzī i drugi pjesnici.

Početak ovdje (l. 2a):

أوّل الموجود: لطفه ناچيزي انسـان ايلين قـادر خدا

بنه لطفندن ايده قوللارينه وصـلن عطا

Završetak ovdje (l. 50b):

آخر الموجود: شهنشاه جهان عبد العزيزك ظل عـدالنده

خراب اباد عالم كسب عمران ايتمده حالا

L. 50; 14,5 x 10 (12 x 8); 14-18 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq* pisani vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi bez kustoda, razasuti, ispreturani i odvojeni od poveza.

Povez kartonski sa platnenim hrbatom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Munire Brkanije iz Sarajeva (poklon).

KNJIŽEVNOST

Zbirke

9310. R-5951

مجموعة الشّيخ أحمد غوري

MAĞMŪʿA AŠ-ŠAYḤ AḤMAD GŌRO

Privatna bilježnica aš-Šayḫa as-Sayyida Aḥmada Gōra, imama neke džamije u Sarajevu (najvjerovatnije Sagr hadži Alijine na Hridu), savremenika, a možda i bližeg rođaka Ḥilmī Muḥammada b. Ibrāhīma Gōra (Telalagića) koji je jedno vrijeme obavljao dužnost kadije u Mostaru, dok ga na ostrvo Krit nije protjerao ʻAlī-paša Rizvanbegović. Bilježnica sadrži gazele, tarihe, natove, mufrede, tahmise, kite, misre, mersije i munadžate na turskom jeziku, po jedan kraći arapsko-turski i perzijsko-turski rječnik i mnoštvo raznih bilješki u kojima se spominju poznate ličnosti onog vremena. Rukopis je autograf, a sudeći po godinama navedenim u kronogramima, nastao je između 1237/1821. i 1845/1829. godine. Autor se na mnogo mjesta potpisao samo kao Goro (غوري), a na dva mjesta (l. 83a i 87a) naveo je i svoje ime Ahmad.

Početak (l. 2b):

أوّله: بر غوري به توفيقني ترفيـق ايت الها دادك ايله تقليدني تحقيق ايت الها

مرغوب ايدوب اثارتي سترايله قصورك مقبول دل زمـــره، تدقيق ايت الها

Završetak (l. 87a):

آخره: **باعث تحرير حروف اولدركه متصرّف اولديغم... متولّي واقف**

استماديه ده حاجي قادين جوارنده زينونيه دينمكله معروف حسن اوسته مسجد شريفك امامت ومؤزين لك وظيفي وزيت ياغي بها اولق اوزره بيك ايكيوز اوتوز سنه سي غايتنه كلنجه تراكم ايدن وظيفه وياغ بهاسني فضيلتلو سعادتلو هو باباسي السيد الحاج الشّيخ عمر افندي حضرتلركدن تمامًا اخذ ومقبوظم اشبو... البلرينه اعطاء اولندي. امام مسجد شريف خادم فقرا الشّيخ السّيّد أحمد غوري.

L. 89; 22 x 14 (18 x 13); 12-16 redaka. *Nastaʻlīq*, pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Pojedini stihovi precrtavani i ponovo dopisivani rukom prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, sa plastificiranim koricama, novijeg datuma.
Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9311. R-5542

مجموعة منلا مصطفى بلغرادي

MAĞMŪ'A MUNLĀ MUṢṬAFĀ BALIĠRĀDĪ

Bilježnica Munlā Muṣṭafe iz Beograda. Bilježnica ima 41 list dimenzija 14 x 10,5 (13x 9), pisanih nevještom rukom sa dosta grešaka. Bilježnica sadrži ilahije, turkije i druge spjevove na turskom i arapskom jeziku:

L. 2a: إلهي - Početak: ـ ينه بر سودايه دوشم عشقين اليندن اليندن...
L. 2a: إلهي - Početak: ـ اى انبيالر سروري اى اوليالر رهبري...
L. 3a: إلهي در مقام بياتي- Početak: ـ ظلمن هجركله بيدار اولمشتم يا ربّ مدد...
L. 3a: إلهي - Početak: ـ سحرلرده اسر بادي تجلّي...
L. 3b: مولى تمجيد - Početak: ـ يا مولى يا مولى المولى أنت يا مولى...
L. 3b: تصليه - Početak: ـ سبحانك ما عبدناك حقّ عبادك يا معبود...
L. 4a: إلهي - Početak: ـ جانو دل شهرين ازلدن ايلدي يغماى عشق...
L. 4b: اللّه اللّه جليل جبّار - Početak: ـ لا يزال ذا الجلال بر در خيري...
L. 5a: إلهي - Početak: ـ اويان هَىْ غافل عاشق...
L. 5b: إلهي - Početak: ـ نه وار درده دوشتومه ليم يا مولاى...
L. 6a: ألهي حسيني - Početak: ـ مولا مه سنك دركاهنه وارامه اغلين اغلين...
L. 6b: بسته - Početak: ـ يار دوادر روادير اغلسم هر دم امان...
L. 7a: إلهي - Početak: ـ اويان يعي كوز لرين غفلتدن اويان اويان...
L. 7b-8a: إلهي در قومي اويج - Početak: ـ سينم ينم كلدي ... قموا اهل فجور...
L. 8b: إلهي - Početak: ـ كوكلم هوالره آقدي نا مشروح برلره بقدي...
L. 9a: إلهي - Početak: ـ حقدن يكا كشاد اولسون راهيمز...
L. 9b: إلهي - Početak: ـ دغدي اول صدري رسلن بعدي عرش اوزره قدم...
L. 10a: در مقام بيوتي - Početak: ـ اى غريب بلبل ديارين قنده دور...
L. 10b: إلهي در مقام عجم - Početak: ـ اى عجب بلسم ندر يا رب بو دردك جارسي...
L. 11a: إلهي - Početak: ـ سران اتّدم شول سنلري آنجه جانلر اولمش ياتور...
L. 11b: إلهي - Početak: ـ حور بقم سن طوب اغه طوب رقده نلر يا طور...

L. 12a: إلهي - Početak: ـ ديلو جانه هيج قرار اتز تجلي ايله يا اللّه...
L. 12b: إلهي - Početak: ـ اويان كوزين اج دورم بلودر كوزان...
L. 13a: إلهي - Početak: ـ بو عشق بر بحري عمّاندر بوكا خبري كنار اولماز...
L. 13b: إلهي - Početak: ـ بو كوكلم شهريتي سيران ايدركن...
L. 14a: مقامي محيّر - Početak: ـ آيرمه بني سندن يارا دان...
L. 14b: إلهي مقام پوسلك - Početak: ـ چلب توردن برادمش جانتي محدك...
L. 15a: إلهي - Početak: ـ اى انبيالر رهبري اى اوليالر سروري...
L. 15b - در مقامي دركاه: Početak: ـ شرآبي جامه... سنك عشقك هواسنه...
L. 16a: تمجيد بلال حبشي - Početak: ـ قد هزم العجز جنود الضلا يا نائما...
L. 16b: إلهي - Početak: ـ اويان بهى غافل... غفلتدن عمرك كلدي...
L. 17a: شارقي حسيني - Početak: ـ نه بم كبي سكا عاشق همزار بولنور...
L. 17b: إلهي - Početak: ـ چوق متزوج ايلبوب... جهانك بوزين...
L. 18b: شرقي حسني - Početak: ـ كلشن اوغراديه باره اوپروم مبارك اليتي...
L. 19a: ناد شرين - Početak: ـ اكيل براقي ليلت المعراج صاحب شفاعت...
L. 19b: بسته - Početak: ـ جوادوب (؟) عشّاقه نهاده اى محرويان...
L. 20b: إلهي - Početak: ـ اى صاغ ثولدك جانه قصدك واى...
L. 21a: إلهي - Početak: ـ زابارمدن حير وار اولدغمي...
L. 21b: إلهي - Početak: ـ كمه كم جاندن كجمز الا پس مجون جانان ديلر...
L. 22b: إلهي - Početak: ـ بنم اول عشق بحره سي ذكرلر حيران بكا...
L. 23b: إلهي - Početak: ـ ملك بقادن كلشمه قاني جهاني تيلرمه...
L. 24b: إلهي - Početak: ـ جانو دل شهرين ازلدن ايلدي تعماى عشق...
L. 25b: تركي بوديمه - Početak: ـ كلدي دشمان بقلدي هب جمال راحم در بوديمه..
L. 27b: تركي بلغراد - Početak: ـ بلغراد قلعه سي ايچره حنكارم...

Na listovima 31-41 razne bilješke na turskom jeziku.

Na prvom zaštitnom listu dvije bilješke ranijeg vlasnika Munlā Muṣṭafe iz Beograda iz 1161/1748 i 1166/1752. godine o nekim pozajmicama.

بلغراد ده اولان ورسيلري بيان ايدر سنه ١١٦١... منلا مصطفى ورسيلرينه بيان... سنه ١١٦٦

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9312. R-9433

مجموعة منلا نعمان بن صالح فوينيچه وي

MAĞMŪ'A MUNLĀ NU'MĀN B. ṢĀLIḤ FOYNIČAWĪ

Bilježnica Nu'māna b. Ṣāliḥa nastanjenog u mahali Hadrovići u Fojnici. Zbirka ima ukupno 26 listova dimenzija 23 x 10 (20 x 9) cm, a sadrži ilahije, pjesme i bilješke na turskom, arapskom i bosanskom jeziku, koje je vlasnik sabrao i zapisao između 1251/1835. i 1854/1838. godine. Sudeći po mastilu i rukopisu, neke ilahije i pjesme nevještom rukom i sa dosta grešaka su naknadno dopisane. Sadržaj bilježnice je kako slijedi:

L. 1b - 2a: إلهي - Početak: ـ صباح سحرنده اجايم پاره وارسم اچلما مش غلنجه قوروم..

L. 2a: إلهي - Početak: ـ جونكه بني ترك ايلدم استنه ني ربوغم استنه ني...

L. 2b - 3a: منظوم تركي - Početak: ـ مر فر (!) ياتي در غايتي زورنق قالسي بلى بيق...

L. 5a - 5b: إلهي بوسنوي - Početak: ـ بوسله يَدْنُوغْ نَمِيلُوىْ..اَدرُوغُوغْسَه تِي نَبُوىْ يَا هُو.

L. 6a: إلهي - Početak: ـ اى كوكل بر درده دوش كيم انده درمان كيزليدور...

L. 6b: إلهي - Početak: ـ ينه بز سودايه دوشدم عشقك ايلندن ايلندن...

L. 7a - 7b: إلهي - Početak: ـ كله اى جانك جاني كل ذكر ايده لم اللّهي...

L. 8a: إلهي - Početak: ـ بر صبحت اولسون بو كيجه خانه لريله دولسون بو كيجه...

L. 8b: إلهي - Početak: ـ بهر قرداش حقّي بولاي ديرسن حقّه يرار عمل اشلمه نيجه...

L. 9a: إلهي - Početak: ـ اويان بهى غافل جاني غفلندن عمرك كلدي...

L. 9b: إلهي - Početak: ـ ادم ادم اللّرويش اون ادم ايچرو اون سكز بك عالمي كوردم...

L. 10a: إلهي - Početak: ـ ينه كلدم فاطمه اى اه حسنم واه حسيتم...

L. 10b - 12a: إلهي - Početak: ـ اسرافيل ملكي صوري اوركن يتش يا محمّد محشر..

L. 12b: إلهي - Početak: ـ دوك كيجه حامنده سير ايتّم محمّدى ايلميه قلبمده سير ايتّم...

L. 13b - 14a: إلهي - Početak: ـ اول جنّتك ايرمقلري اقر اللّه ديي ديي...

L. 14b: إلهي - Početak: ـ آرائي آرائي بولسم ايزني ازنك طوزينه سورسم يوزني...

L. 15a: إلهي - Početak: ـ طاغلر ايله طاشلري له جاغزايم مولام سني...

L. 16a - 16b: إلهي - Početak: ـ اى خدادن لطف احسان استين مولود پاك حبيب اللّه كل..

L. 16b - 17a: إلهى - Početak: ـ كله اى جانك جاني كل ذكرايده لوم اللّهي...

L. 17a: إلهي - Početak: ـ چون نفخت سرّني سن اكلدك سرّسي چقدر شرخني سن دكلدم..

L. 17b: إلهي - Početak: ـ عجب لطفك سعادتدر سحر وقتنده ذكر اللّه...

L. 17b: إلهي - Početak: ـ طاغلريله طاشلريله ذكرايدلم مولام سني سحرلرده قوشلريله...

L. 18a: إلهي - Početak: ـ قادر اللّه نصيب اتسه وارسم اغلاتي اغلاتي...

L. 18b: إلهي - Početak: ـ غاتيله دردم چوق قدر آه نيجه اغلمايم بن اعلميان...

L. 18b: إلهي يونس - Početak: ـ ايدلوم سيران قبله لوم جولان مست اولوب خيران شيخ.

L. 19a: إلهي - Početak: ـ امير قزي امير قزي امان امان سن بشليجه يا بن قز يزي...

L. 19b: إلهي بوسنوي - Početak: ـ درتي عاشق حيده دوستو رغبت چني شريعتو...

L. 20a - 20b: إلهي - Početak: ـ اى جبرائيل جبرايله دوستمه يرده محمدم كوكده احدم

L. 21b: تركي بنالوقه - Početak: ـ كور دكوزمي ثجه قرالي ثيلدي عهده بوزوب جنكه...

L. 22b: منظوم تركي - Početak: ـ كيدوب بو مصقّك..كيردوكم اندن بغدادي قهريلهالدوكم

L. 23a: إلهي - Početak: ـ كيجه كوردن انتظارم بر مراده ايرمدم...

L. 23b: در كه عاشق كوزلري - Početak: ـ قادر اللّه قدرتيله يراتمش ته كوزل...

L. 23b - 24a: إلهي - Početak: ـ اويان هى كوزلرم غفلتدن اويان اويان بو غفلت...

L. 24b: إلهي - Početak: ـ ادم ادم الرويش اون ادم ايچرو اون سكز بيان عالمي كوردم...

L. 25a - 26a: إلهي - Početak: ـ بر عشق بر بحري عاليدر بوكا حدى كنار اولمز...

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* i na listu 1a stoji bilješka da je ovu zbirku ilahija prepisao Nu'mān b. Ṣāliḥ nastanjen u (mahali) Hadrovićima u Fojnici 15. ramazana 1254/1838. godine.

بازدم بو إلهي نعمان بن صالح فوينچه ساكن حضرتلري خالف المعدل (!) سنه ١٢٥٤رمضان شريفك كون ١٥ ايتدم.

Iz kolekcije Mustafe Krese iz Fojnice.

9313. R-8936

مجموعة مصطفى شوقي الأوژيچه وي

MAĞMŪ'A MUṢṬAFĀ ŠAWQĪ AL-UŽĪČAWĪ

Bilježnica tešanjskog muftije Muṣṭafe Šawqīje Užičanina, umrlog krajem XIX stoljeća. Zbirka ima ukupno 141 list dimenzija 21,5 x 10,5 (20 x 10) cm, a sadrži preko 140 ilahija, kasida i raznih drugih spjevova na turskom i arapskom jeziku, te dosta bilješki. Naslovi su pisani crvenim, a ostali tekst crnim mastilom. Sadržaj bilježnice je kako slijedi:

L. 2a: إلهي شيخ سرّي بابا - Početak: ـ حب مولا ايله حب ما سوا ايكسي برده لده...

L. 2a - 2b: إلهي شيخ نسيمي - Početak: ـ جمله عالم اثنا بن آداده بيكانيم...

L. 3a: إلهي قانمي - Početak: ـ دوشان اولدي شوقيله ميدانز عشقه كلدي طالب...

L. 3b: إلهي قانمي - Početak: ـ دنيالقدن بريدر اللّه دين دده لر...

- عشق حقيقت سلطان بكا حاضر... :Početak - إلهي إلهامي قدّس سرّه :L. 3b - 4a
- ملك بقادن كلمشم فاني جهاني نيلرم... :Početak - عاشق يونس إلهي :L. 4b
- اى كوكل بر دده دوشكم آنده درمان... :Početak - اشرف اوغلي إلهي :L. 4b - 5a
- سمادن سري توحيدي دويان كلسون بو ميدانه... :Početak - نوري إلهي :L. 5a
- حكى أبو سهل الاستربادي بإسناد له عن... :Početak - دعاء آدم عليه السّلام :L. 5a
- بو عشق بر بحر عثماندر بونه حدى كنار اولمز... :Početak - شيخ... إلهي :L. 5b
- آراتي آراتي بولسم ايزيني اذنك... :Početak - يونس إلهي :L. 5b - 6a
- غايتله ددم چوقده آه ينجه اغلميام بن... :Početak - علاء الدّين إلهي :L. 6a
- عشقيله اول عاشقي صدقسله اول صادقي... :Početak - اشرف اوغلو إلهي :L. 6b
- ندر اولمش عاشقلري سلطان عبد القادر... :Početak - عبد القادر إلهي :L. 6b - 7a
- سودادسك هر نفس ذوقتم بنم جامي صفادندر... :Početak - سرّي بابا إلهي :L. 7a
- كيم ديلرسه آشنالق حضرت اللّه ايله... :Početak - سرّي بابا إلهي :L. 7b
- چون جمله نك نوري ست سين... :Početak - إلهامي إلهي :L. 7b - 8a
- حق جمالك دايم كوره بو فانني نيلرسين... :Početak - إلهامي إلهي :L. 8b
- بنم اول عشق بحره سي دوست د:زلر حيران بكا... :Početak - يونس إلهي :L. 8b - 9a
- عجب لطفك سعادندر سحر وقتدن ذكر اللّه... :Početak - عاشق يونس إلهي :L. 9a
- بهى قرداش حقي بو لاميدير سين... :Početak - يونس إلهي :L. 9b
- عشقك ايله عاشقلر يانسون يا رسول اللّه... :Početak - يونس إلهي :L. 9b - 10a
- نار فرقت ياقدي ياندر دي بزه... :Početak - شيخ هاشيم إلهي :L. 10a - 10b
- دينك ايمانك وادايه حوركورمه كل درويشلري... :Početak - يونس إلهي :L. 10b - 11a
- شيخ ارشاد بولدغي تلقين بيعت آلدغي :Početak - شيخ إلهامي إلهي :L. 11a - 11b
- اسم سلطان ويردن مي وار بقچه لرده بوردون... :Početak - يونس إلهي :L. 11b - 12a
- بر الهي صحبت اولسون بو كيچه ختنه لر نوريله... :Početak - قائمي إلهي :L. 12a
- عالي اولور همّتي يوجه بولور دولتي... :Početak - إلهامي إلهي :L. 12b
- اى غريب بلبل ديارين قنده در... :Početak - نوري نيازي إلهي :L. 12b - 13a
- اولا اقوامدقلري بزه وارميش سن... :Početak - نصايح هوشك شاه لغيردرشاه :L. 13a
- طالبك مطلوب هودر سالك سيران هو... :Početak - سيّد نسيمي إلهي :L. 13b
- بحر ايچنده قطره يم بحر اولدي خيران بكا... :Početak - نيازي إلهي :L. 13b - 14a
- دو جهان غمنده كجر هواسمنك ذاكرلري... :Početak - اشرف اوغلو إلهي :L. 14a
- فاصوقه چقتم اللّه دو حمي بولدم افندم... :Početak - إلهي :L. 14b

- سكا ديرم باد صباح نبا اللّه دن خبر وبر... :Početak - عاشق يونس إلهي :L. 15a
- مولام سنك عاشقلرين دونلر هو هو هو... :Početak - عاشق يونس إلهي :L. 15a - 15b
- يتده يم هيچ يوله كلمز نفسمك اماره سي يا هو... :Početak - محيي إلهي :L. 15b
- جميع انبيالردن محمّد جمله نك شاهي... :Početak - اشرف اوغلي إلهي :L. 15b
- استين يادبك حال ايدروارك بولسه ولدادين سفلراسرارك :Početak - هدائي إلهي :L. 16a
- بلسم يزه يم عشقك الندن قتره كيره يم عشقك... :Početak - عاشق يونس إلهي :L. 16b
- دور ايدوب كلدم جهانه تيه دوران اوله... :Početak - نيازي إلهي :L. 16b - 17a
- كر سماعه ذكر ايله كل يانه يانه هو ديو... :Početak - نيازي إلهي :L. 17a
- تا ازلدن سن بتمله عهد وبنيمان ايلدك... :Početak - شيخ جمالك إلهي :L. 17b
- بلاغي دنياده عالداش كم اولور... :Početak - عاشق يونس إلهي :L. 17b - 18a
- دوررمه بكالم آتشي عشقه شوعله ويره لم آتشي :Početak - سيّد نسيمي إلهي :L. 18a
- درمان آررم دردبجه دردم بكا درمان ايمش... :Početak - نيازي إلهي :L. 18b
- از خدادن لطف واحسان استين... :Početak - مطلوب القلوب :L. 19b - 20a
- اللّه آدين ذكرايده لم اولا واجب اولدر :Početak - مولود سليمان چلبي :L. 20b - 27a
- مولود اوقيانلر كلسون ديه هو... :Početak - إلهي مولود شريف :L. 27a
- يس اول كيم ظهور ابتدى وجودين خلقين كيدي... :Početak - إلهي :L. 27a
- إبراهيم افندي الازيچوي منظوم جواهر (پند مانه) :Početak :L. 27b - 35a
- خدايه حمد اوله بي حد وپايان بزه نعمتلري ويردي فراوان...
- يقه رق غيرتيله جهانه اكلدم جمله سي :Početak - رباعي (إبراهيم الازيچوي) :L. 35a
- ترجيع پند للعبد الفقير افندي خصار زاده :Početak :L. 35a - 37a
- بويله اينانديم بور إلهم جمله جلايق بوكا كواهم...
- لقد وعد اللّه الكريم بفضله إذا اشتدّت البلوى كفاية... :Početak - قطعه عربي :L. 37a
- پادشاهان جرم مارا در كذار... :Početak - در مناجات قاضي الحاجات :L. 37b
- سكوت اللّسان سلامة الإنسان... :Početak - در صفت خاموشي ميكوند... :L. 37b
- اللّهمّ ربّنا يا ربّنا تقبّل منّا إنّك أنت السّميع العليم... :Početak - دعاء ختم القرآن :L. 38a
- الحمد لله الذي قال في كتابه **وكلوا واشربوا ولا تسرفوا**... :Početak - طعام دعاسي :L. 38a
- القصيدة الجلجلوتيّة لسيّدنا علي كرّم الله وجهه :Početak :L. 38b - 40b
- بدأت بسم اللّه روحي به اهتدت إلى كشف أسرار بباطنه انطوت...
- خيرة العبس من الخلق أبي بعد جدّي وأنا... :Početak - قصيدة الحسين بن علي :L. 41a
- شبيهك بدر اللّيل بل أنت أنور... :Početak - قصيدة حسّان رضى الله عنه :L. 41b
- الحمد لله الذي نوّر مساجد قلوبنا... :Početak - خطبة آخر جمعة شهر رمضان :L. 42a

- أمن تذكّري جيران بذي سلم. :Početak - قصيدة البردة للإمام البوصيري L. 42b - 48b:
- الحمد لله لوليّه والصّلوة على نبيّه...اول سرور. :Početak - فهرس قصيده برده L. 49a:
- Početak: تاريخ ارتحال... شيخ عبد الله بن علي الأوژيچه وي L. 49b:
ستمكار فلك جوري مؤثّر اولدي تا حوته كتوردي قهريله حال جواني شكل فرتوته...
- محمّد أشرف العرب والعجم... :Početak - قصيدة محمّديّة للإمام البوصيري L. 50a:
- فتى باسم نشاح لفتح الخير عنوان... :Početak - قصيدة الحلية الشّريفة L. 50b:
- أستغفر الله من كلّ اسم وزللي... :Početak - قصيدة إستغفاريّة L. 51a - 51b:
- أستغفر الله مجري الفلك... :Početak - القصيدة الإستغفاريّة للمغربي L. 52a - 52b:
- يا ربّ صلّ على المختارمن مضر. :Početak - قصيدة مضريّة للبوصيري L. 53a - 53b:
- وامح ذنوبًا بها الأخلاق ضايقة... :Početak - أبيات المناجات المضريّة L. 53b:
- استدّي أزمة تنفرجي... :Početak - قصيدة المنفرجة للمغربي L. 54a - 54b:
- الشّدّة أودت بالمهج... :Početak - قصيدة المنفرجة للغزالي L. 55a - 56a:
- إن ضاق الصّدر من الحرج... :Početak - القصيدة المنفرجة لمجهول L. 56b - 58a:
- قم نحو حماه وابتهج... :Početak - القصيدة المنفرجة لمصطفى اليكري L. 58a - 59a:
- ياخلى البال قد بللت بالبال. :Početak - القصيدة الطنطرانيّة التّرجيحيّة L. 59b - 60a:
- ذنوبي مثل أعداد الرّمال... :Početak - مناجات زين العابدين رضى الله عنه L. 60b:
- يقول راجي رحمة الغفور... :Početak - قصيدة أسامي أهل البدر L. 61a - 65a:
- اللّهمّ صلّ وسلّم وبارك وكرّم.. :Početak - صلوات شريف لعبد السّلام المشيشي L. 65b:
- اللّهمّ صلّ وسلّم وبارك... على سيّدنت محمّد :Početak - ديكر صلوات شريف L. 65b:
- هركه باشد أهل إيمان اى عزيز... :Početak - در بيان صفت أهل إيمان L. 66a:
- اشتدّي أزمة تنفرج... :Početak - قصيدء منفرجه الشّريف L. 66b - 68a:
- إن ضاق الصّدر من الحرج... :Početak - قصيدة المنفرجة للمقدسي L. 68b - 69b:
- بدأت ببسم الله والحمد أوّلا... :Početak - القصيدة الدّمياطيّة L. 69b - 70b:
- يا سيّد السّدات جئتك... :Početak - قصيدة درّ مكنون للإمام الأعظم L. 70b - 72a:
- يقول العبد في بدء الأمالي... :Početak - رسالة منظومة بدء الأمالي L. 72b - 74a:
- لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله... :Početak - زبور الرّحمن L. 74b - 75b:
- روايت ابن عبّاسدن ديدي اول... :Početak - شرح منظوم فاطلبني تجدني L. 75b:
- واقعدر كتاب زبور منزل بر داود... :Početak - شرح خواص فاطلبني تجدني L. 75b:
- أقول لدى حمدي الحميد مصلّيًا... :Početak - الرّسالة في الأخلاق الذّميمة L. 76a:
- دعاء الفرج ـ يا ربّ مازال لطف منك... :Početak - أدعية مختلفة L. 76b - 78a:

- بدأت ببسم الله وروحي... :Početak - قصيدة جلجلوتيّة لعلي بن طالب L. 78a - 80b:
- إلهي إلهي وسيّدي ومولاتي ونفسي ورجائي. :Početak - مناجات ربّاني L. 80b - 81a:
- لك الحمد يا ذا الجود والمجد والعلا... :Početak - مناجات علي بن أبي طالب L. 81b:
- ذنوبي مثل أعداد الرّمال فهب لي توبة... :Početak - مناجات زين العابدين L. 82a:
- هربنا ربّنا ممّن سواكا... :Početak - مناجات لشيخ جمال الدّين قرماني L. 82a - 83a:
- جد بلطفك يا إلهي من له زاد قليل... :Početak - مناجات أبي بكر الصّدّيق L. 83b:
- يا من يحبّ أنين العبد في النّوم... :Početak - مناجات عمر الفاروق L. 83b:
- يا من دلع لسان الصّباح. :Početak - قصيدة مناجات قاضي الحاجات L. 84a - 84b:
- يامن له كل العوالم تخضع. :Početak - دربيان مناجات قاضى الحاجات L. 85a - 86b:
- الحمد لله.خالق كلّ شيئ وهو على كلّ... :Početak - خطب مختلفة L. 87a - 99b:
- الحمد لله المنعم الكريم المفضل الحليم. :Početak - مولد النّبي بالعربي L. 100a - 104a:
- جد بلطفك يا إلهي من له زاد قليل... :Početak - مناجات أبي بكر الصّدّيق L. 104b:
- دعاء مجلس ـ قال النّبيّ صلّى الله... :Početak - أدعية مختلفة L. 105a - 117a:
- خطبه إعتكاف وليلة القدر... :Početak - خطب وأدعية مختلفة L. 117b - 131a:
- قال رسول الله صلعم من قرأ... :Početak - فضائل أجزاء القرآن L. 131b - 133a:

Na listovima 134a - 141 nalaze se razne bilješke, mudre izreke, dove, poslovice i zagonetke na arapskom i turskom jeziku.

Prvih četrdesetak listova bilježnice prepisao je Ibrāhīm b. Muḥammad Mrqotiklī (iz sela Mrkotića kod Tešnja) 1257/1841. godine, a ostatak kasniji vlasnik Muṣṭafā Šawqī (Užičawī), muftija u Tešnju, koji ga je i uvakufio 1287/1870. godine. Njegov okrugli pečat nalazi se na listovima 1a, 11b, 43b, 51b, 73b, 118b i 138b. Na njemu je čitljivo ime Muṣṭafā Šawqī i godina uvakufljenja u Tešnju ۲۸۷ وقفي مصطفى شوقي تشنه.

Iz kolekcije hfz. Sinanudin-ef. Sokolovića (vakuf).

9314. R-7696

مجموعة يكني پازاري المسمّاة بمجموعة اللّطائف وصندوق المعارف

MAĞMŪ'A YANĪ-PĀZĀRĪ AL-MUSAMMĀ BI MAĞMŪ'A AL-LAṬĀ'IF WA ṢANDŪQ AL-MA'ĀRIF

Bilježnica nekog Yanī Pāzārīje (iz Novog Pazara), najvjerovatnije, hafiza Muḥammada Amīna koji je kao kadija službovao u Srebrenici, te muallim u ruždijama u Sarajevu, Tuzli i Novom Pazaru od 1270/1853. do 1296/1879. godine. Prema pojedinim bilješkama (v. list 72b i 63b),

bilježnica je nastala između 1283/1866. i 13101892. godine. Vlasnik joj je dao naziv مجموعة اللّطائف وصندوق المعارف na arapskom jeziku, a sadrži:

L. 1b-2a: - Zbirku stihova, poslovica i dosjetki na arapskom jeziku koji su sabrani iz raznih djela, a koja ovdje počinje:

هذه مجموعة اللّطائف وصندوق المعارف قد كتب فيه ما فيه فمن لم يرض ما فيه فبول الكلب في فيه...

L. 2b-6a: - Zbirku bejtova, rubaija i misri na turskom jeziku koja počinje:

مونس اولان كوزم جماليك ايله اكلنـــوري حيـــالك ايله....

L. 6b-10a: - Kasidu pod naslovom فيض هندي koja ovdje počinje:

يا ازلى الظّهور يا ابـدى الخفا نورك فوق النّظر حسنك فـــوق الثّنا

نور نوينش... تو دانش كسل فكر تو انديشه كاه كنه تو حيرت فزا

L. 10b-11a: - Obješnjenja pojedinih naučnih termima koji ovdje počinju:

اشبو علمده اصطلاحاتك بياندر

ارواح عبارتدر زيبقه ن نشادر كوكرد واقسام...بو شيلر معدنيه آتش طينمز اجساد مراددر..

L. 11b-15a: - Obrasce pisama i službenih dokumenata. Prvi obrazac počinje:

عزّتلو سعادتلو كوزم نوري... بكم سلطانم حضرتلري عمر دولت وغرر مزيد همماره حق سبحانه وتعالى بجود شريفكي حط ايله امين باقي كرم...

Listovi 16-57 slobodni.

Na listovima 58a-82b nalaze se razne bilješke, dove, zapisi i izreke na arapskom i turskom jeziku.

Iz kolekcije Muhameda Čaršimamovića iz Sarajeva, porijeklom iz Zenice (poklon).

9315. R-9687

مجموعة ملا أحمد عوني

MAĞMŪ'A MULĀ AḤMAD 'AWNĪ

Bilježnica Mulā Aḥmada 'Awnīja, učenika nekog derviša Sulaymāna. Prema bilješkama na listovima 5a i 9b spomenuti Aḥmad je porijeklom iz kadiluka Izladija u sandžaku Vidin (u Bugarskoj). Radio je kao imam u Ostrožnici u kadiluku Kamengrad, a 1247/1831. godine bio je nastanjen u Banjoj Luci. Zbirka ima 33 lista dimenzija 23 x 15 (19 x 13) cm, a sadrži razne spjevove i bilješke na turskom jeziku kako slijedi:

L. 2a - 2b: منظوم تركي - Početak: ... اى كوكل بن جان ايچـون هر جان منّت ايلمـه

L. 3a: إلهي - Početak: ... بدا جلاّلاً عَلىَ غزّالي وَمَالَ جَوْراً عَلَى مالَ اللّه اه اه اه...

L. 3b - 4b: إلهي - Početak: ... شول عالمده طريقه كيرمسه ادم واللّه...

L. 4b: إلهي - Početak: ... اجدوم سكا اللّرمي محروم اتمه ديزا روندن...

L. 5a: إلهي - Početak: ... كلك دوستلر شامه وارالوم شامك اولان مقاملري كورالوم..

L. 5b: إلهي يونس - Početak: ... اريان بهى غافل اب غفلتدن...

L. 6a: ديوان سماع - Početak: ... بهى دلبر ديديم مى اوميه اللر سزون...

L. 6b: حكايت - Početak: ... بر وقت بر سلكته بر ادم وارايمش بركونلرده دوشونوركه..

L. 7a: تركي - Početak: ... هب كوزللر جمع اولنجه بريره بتم ياريم كليشتدن يلّيدر...

L. 7b: تركي - Početak: ... كل سنكله بو كون اولفت ايده لم...

L. 8a: بيت بجاق - Početak: ... بو بجاقي قيل مبارك اى كريم لا يزال...

L. 8b - 9a: ابيات - Početak: ... اقندم حوش صفا كلدين شفعتك انبيا اولسون...

L. 9a: دعاء صقالي - Početak: ... اللّه عظيم الشّان بديكيدن صقالتي ميمون مبارك ايليه..

L. 11a: إلهي شريف - Početak: ... قادر اللّه حيرانيله كلسون محمّد ديمش...

L. 11b: حسن حسين إلهي شريف - Početak: ... حسن حسين اولان ظلمي كوكده ملك يرده..

L. 12a - 12b: غازي تيتلري - Početak: ... صباح سنّته بويله نيّت ايده نَوَيْتُ أنْ أصَلّيَ للّه..

L. 13a: مفرد - Početak: ... مال ملك مفرد اولق دنيه يوقدر بنه كيمي...

L. 14a - 14b: دستاني شمعي - Početak: ... مشره بي حار اولان ادم اصلا...

L. 15a: ديوانه - Početak: ... حسب حالم سويلريم ديوان كلديم بن كونه...

L. 15b: قوشمه - Početak: ... ديديم ديلبر ديده لرين قانه اويلش...

L. 16a: قوشمه - Početak: ... عمري مزيد اولسون حقّ ميسّر در اتسون...

L. 16a: سماعي - Početak: ... عجيب اول ديلبري داعنا يزم حانيه كلمزمي...

L. 16b: غزل - Početak: ... دوكزم عشقك يولندن تاكي جانم تنه در...

L. 17a: عاشق عمر - Početak: ... بر اغج كامل اولنجه ابتدا كوكدن حورور...

L. 17b: نظيره - Početak: ... ياشيل ياشلي طورصونلر بو كلدن اوكوله دوشدي...

L. 18a - 18b: منظوم تركي - Početak: ... كلوب بو فناده اولميه ليم كيجه كوندز...

L. 19a: بيت يونس افندي حضرتلرينك - Početak: ... جفدم اديك دالنه الده يدم اوزمي...

L. 19b: عاشق عمر سماعي - Početak: ... صالنوب سيران يرينه جقان دلبر...

L. 20a: - Pismo vlasnika bilježnice (Aḥmada) iz 1252/1836. godine nekom 'Alī-efendiji. Početak: ... سعادتلو... مكرّمتلو دآدرم علي افندي حضرتلري...

L. 21a: إلهي شمع نعت شريف شمعي - Početak: ... واصيل اولماز كيمسه حقّه جمله دور..

L. 23a: دستان كوكرجين - Početak: ـ ايشت امدي بر عجائب حوش خير...

L. 23b: مدح رسول - Početak: ـ فقيرم قابونه كلدم مقرّم صوجمي بلدم...

L. 24a: صلاة سلام - Početak: ـ الصّلوة والسّلام عليك سيّدنا يا رسول اللّه...

L. 24b: محمديّه - Početak: ـ كل اى بي عقل اواره طلب قيل جنّة المأوى...

L. 25b - 26a: تركي بنالوقه - Početak: ـ كور دنوزمي نمجه قرالي نيلدي...

L. 28a: ألهي شريف - Početak: ـ جنّتك قبوسني اجان ابو بكر رضوان ياتار...

L. 28b - 29a: إلهي شريف - Početak: ـ شهيدلرين سر جشمسي اوليانك باشي...

L. 29a - 30a: إلهي شريف - Početak: ـ الا اى امّتي احمد زمان اخر زمان اولدي...

L. 30a: إلهي شريف - Početak: ـ بن نفسيمه قول اوليشم اتدوكمي بلمه ميشم...

L. 30b: إلهي شريف - Početak: ـ عشقنيله عاشقلر يانسرن يا رسول اللّه...

L. 30b - 31a: إلهي شريف - Početak: ـ جكلدم حق يولنه حق نظر ايدر حالمه...

L. 31a: درويشان إلهي شريف - Početak: ـ مولام سنايلواريم ايمانيله كوندر بزي...

L. 31b - 32a: هذا دستان كيك - Početak: ـ كر سودسن عشقيله محمّدي وير صلوات..

L. 32b - 33a: محمديّه - Početak: ـ روايت اتدي راويلر بو وجهله ايدوب انسان...

L. 33a -33b: هذا دعاء نكاح - Početak: ـ الحمد للّه الّذي أحلّ النّكاح وحرّم السّفاح...

Na listu 27b bilješka i pečat vlasnika bilježnice.

مجموعة اللّطائف وصندوق المعارف... صاحب ومالك أحمد أفندي مدينة بنالوقه.

Ispod bilješke pečat iz 1243/1827. godine na kome je čitljivo ime Aḥmad (عبده أحمد سنة ١٢٤٣).

Na listu 1a nalaze se četiri, a na listu 1b više pečata, najvjerovatnije ranijih vlasnika, čija imena nisu čitljiva.

9316. R-7002

مجموعة عبد اللّه أفندي مغليلي زاده

MAĞMŪ'A 'ABDULLĀH-EFENDĪ MAĠLAYLĪ-ZĀDE

Bilježnica nekog 'Abdullāh-ef. Maglajlića (مـغليلي زاده) iz Banje Luke, čija nam je biografija nepoznata. Bilježnica ima ukupno 22 lista dimenzija 21,5 x 15 cm, a sadrži ilahije, kaside, pjesme, hutbe i razne bilješke na turskom i arapskom jeziku, kako slijedi:

L. 1a: تركي بنالوقه - Početak: ـ كور دوكزمي نمچه قرالي نيلدي عهد يوزوب...

L. 1b: خطبهء عيد فطر - Početak: ـ اللّه أكبر اللّه أكبر لا إله إلاّ اللّه واللّه أكبر...

L. 2a: إلهي - Početak: ـ اول اسرافيل عجب ملك سوره...

L. 2b: إلهي - Početak: ـ سكا ديرم بادي حبا سكا مولا معدن خيروير...

L. 2b: إلهي - Početak: ـ حق تعالى امر ايلمش جبرائيلو كلسوم ن ديمش...

L. 3a - 6a: خطبهء مطلق - Početak: ـ الحمد للّه الّذي لا مالك الملك إلاّ هو...

L. 6b: اى نيازي - Početak: ـ طريقت كاري بانيك اوكنجه دليل ومقتداسي در شريعت

L. 7a: نيازي قافية الثّاء - Početak: ـ بقرمي بر خون ايد شول چشم مستانيله بحث...

L. 7b: نيازي قافية الجيم - Početak: ـ جان بر ايدن كوجمدين جانا تي بولمز سه كوج...

L. 7b - 8a: نيازي قافية الحاء - Početak: ـ استريسك اوله سين أهل فلاح...

L. 8b - 9a: نيازي قافية الدّال - Početak: ـ متكليم وارسيزه اى حقّ دوستلري ايلك شاد

L. 9b: تركي - Početak: ـ كيدر اولدم اى اقندم عرشه چقمادن صدى...

L. 10a: سماعي - Početak: ـ عجب اول روحي روانم نه يردر سيرايدر شمدي...

L. 10a: توركي - Početak: ـ كوكل ويردم بزوفانسز ظنالم...

L. 10b: إلهي - Početak: ـ كن كلمك باغنده احلدي محبّت كلشني...

L. 11a: إلهي - Početak: ـ الف اى صوفي كجنوب خلقي اضلال ابليس...

L. 11b: عمر عاشق - Početak: ـ سم مقصودم علمنده دكلدر لكن إلاّ هو...

L. 13a: إلهي - Početak: ـ عاشقدي رحمت دريا سي غرق اولدي جمله عاصي

L. 13b: جوهري - Početak: ـ حق يكا بر كوزل ورسه كوزل اولسه...

L. 14a: تركي - Početak: ـ اي بري عالم طمرينجه سوبني سودم سني...

L. 14a: عمر عاشق - Početak: ـ كورمشم بردم جمالك حسنه جانه اوزه سيني...

L. 14b: تركي ندائي - Početak: ـ اى كمان ايروندر سين تيتم سومك سني...

L. 14b: حامد رشيدي - Početak: ـ عشقيك ايله اولدم حامد شها حوش ايدي حوش...

L. 15a: عبد الرّحيم در مقام غزل - Početak: ـ اى دوست سنك عشق كله بورويه بن يانه...

L. 15a: عمر عاشق - Početak: ـ اى بري بيك خطبادر صقله سي مولام سني...

L. 15b: عم ديش - Početak: ـ عالمان غدر ايد ندر خير ايله ياد اولماسون...

L. 16a: عمر عاشق - Početak: ـ ال وجودندن خبر واي روايت بزده در...

L. 16b: عمر عاشق - Početak: ـ چون سحري وقتنده كوردم بر جمال افتاب...

L. 17a: اوتوري - Početak: ـ اوتوروب مراته يقدي كوردي بر شوخي جهان...

L. 17a: عمر عاشق - Početak: ـ آسمان جقدي كتدي يارم اوج كوندن بري...

L. 17b: شر عجيب - Početak: ـ شها كوردم جمالكنه سنك دورت تسنه عيان...

L. 17b: عمر عاشق - Početak: ـ حسرتي رويا سنه داغ واردير سوديكم...

L. 18a: صد هزار - Početak: ـ صد هزاران كلشني كزينده بلبللريك وآر...

L. 18a: عمر عاشق - Početak: ... حق حطادن صقلسون كيم آل يناغك اوستون.

L. 18b: عمر عاشق - Početak: ... كلشني جنّت جمالك پاره بكزر يكرمز.

L. 19a: عمر عاشق - Početak: ... اى بنم سرم ايجندنده كزلي سرّم حانه سن.

L. 19b: عمر عاشق - Početak: ... هى افندم اولدوغم بلدك سكا افتاده هي.

L. 20a: عمر عاشق - Početak: ... ياريله برستمسمز وآركل قساوت شويله دور.

L. 20b: عمر عاشق - Početak: ... شويله بر آه ايدم جسممده كي جان آغلري.

L. 21a: عمرم ايجن - Početak: ... عمرم ايجن كشف ايدوب كزدم جهاني دمبدم.

L. 21a - 21b: عمر عاشق - Početak: ... سن دخي جان اولدن جانانه يلمزسن بوري.

L. 21b: عمر عاشق - Početak: ... كل كل مهر جهانه ادا سحر وقتنده كل.

L. 22a - 22a: إلهي - Početak: ... ملكك بقادن كلشم فاني جهتني نيلرم.

Na listu 11b bilješka da je bilježnicu za sebe sastavio 'Abdullāh-ef. Maǧlaylī-zāde (Maglajlić) صاحب ومالك عبد الله أفندي مغليلي زاده.

Nema podataka o mjestu i vremenu prepisa.

Iz kolekcije Hivzije Hasandedića iz Mostara (poklon).

9317. R-9422

مجموعة صالح أفندي

MAǦMŪ'A ṢĀLIḤ-EFENDĪ

Bilježnica nekog Ṣāliḥ-efendije, čija nam je biografija nepoznata. Bilježnica ima ukupno 25 listova dimenzija 17,5 x 12 cm, a sadrži ilahije, dove, hutbe i razne bilješke na turskom i arapskom jeziku, kako slijedi:

L. 1a: إلهي - Početak: ... انتيان يارين ترك ايدر وارين بولسه.

L. 1a: إلهي - Početak: ... عشق باز ركليني سرم ايد جاني بهادر مره ردم.

L. 1b - 2a: إلهي - Početak: ... غافل اولمز بو دنياده كذركن اجل قليچيلر جلادلرسني.

L. 2b - 8a: ادعيه - Početak: ... نكاح خطبه سي بودر.. الحمد لله الّذي أحلّ النّكاح.

L. 8b: إبراهيم حقي - Početak: ... كليجك قلب كاخزن والم غم چك اني سن.

L. 9a: إلهي - Početak: ... حقيقت عالمك سيران ايدركن الله محمّد كوسترکوره لم.

L. 9b: إلهي - Početak: ... يلورو بن نياز ايدم الله آه امّتم ديرده اغلر محمّد.

L. 10a - 23b: ادعية مختلفة - Početak: أستغفر الله أستغفر الله... هذا دعاء استغفار.

Na prvom zaštitnom listu na strani *b* pečat ranijeg vlasnika na kome je čitljivo ime Ṣāliḥ (بنده خدا صالح)

9318. R-10323

مجموعة يوسف باش اغيك زاده

MAǦMŪ'A YŪSUF BĀŠ-ĀǦĪK-ZĀDE

Bilježnica Yūsufa Bašagića iz Nevesinja iz 1289/1872. godine. Bilježnica ima ukupno 112 listova dimenzija 20,5 x 8,5 cm, a sadrži pjesme na turskom i perzijskom jeziku. Autori ovih pjesama su: Naf'ī, Šawqī, Nābī, Kurdī, Bāqī, Nasīmī, Rāǧib, Šānī, Waǧdī, Ḍātī, Sūzī, Šākirī, Amīnī i Uṣūlī.

Bez poveza.

Na listu 51b nalazi se bilješka u kojoj se navodi da ju je 1289/1872. godine za svoje potrebe sastavio Nawasinlī Bāš-Aǧīk-zāde (Bašagić) Yūsuf Harsanklī.

صاحب ومالك نوه سنلي باش اغيك زاده يوسف... هرسنكلي تاريخ ١٢ مايس سنه ١٢٨٩

9319. R-10325

مجموعة لمجهول

MAǦMŪ'A LI MAǦHŪL

Bilježnica nepoznatog vlasnika od 36 listova dimenzija 16 x 8,5 cm. Bilježnica sadrži slijedeće ilahije na turskom jeziku:

L. 1b - 2a: إلهي الحمد لله - Početak: ... الحمد لله... درتلره درمان الحمد لله

L. 2a - 3a: إلهي - Početak: ... يلانجي دنيايه كلدم بر عمل اشلمدم يومدم يوزم شپاهي

L. 3a - 3b: إلهي - Početak: ... كندي اوسلطان دولندي اغلن هى قرداشلر اغلن

L. 4a: إلهي - Početak: ... حقّه عاشق اولدم باشتن اهم چيقر يوجه آشتن

L. 4b: إلهي در مقام حسيني - Početak: ... سعاده سرّي توحيدي دروئيجه بوكون اللّهي.

L. 5a: إلهي - Početak: ... الله ايده لم دائم الله كوره لم تبلر

L. 5a - 5b: إلهي - Početak: ... ارتلرك سلطاني شاهم ويس القراني

L. 6a - 6b: إلهي - Početak: ... بنه كلدي عشق اليجي سي دولدي ميدانز

L. 7a - 7b: إلهي - Početak: ... تيله يم دنياي بكا اللّهي كرك

L. 7b - 8a: إلهي - Početak: ... كلك شكر ايله يلم دردلره درمان كلسون

L. 8a - 9a: إلهي - Početak: ... توحيديله اولور هر درده درمان

L. 9a - 9b: إلهي - Početak: ... يار بوده كم يار بو خلق ايچينده

L. 9b - 10a: إلهي - Početak: ... ماضيت در جمله كارم انرك ايچون اغلرم

L. 10b: إلهي - Početak: ـ فنا بولوپ حيات عالم شودمكه عشق يارمدن...
L. 11a - 11b: إلهي - Početak: ـ عاشقلر كلدي توحيدي قورالدي...
L. 11b - 12a: إلهي - Početak: ـ جهان لون لون دونر قورقرم اللّهم سندن...
L. 12a - 12b: إلهي - Početak: ـ اولياجق سندن عطا قول نيلسون يا ربّنا...
L. 12b - 13a: إلهي - Početak: ـ صنقهء صدرنده دائم عاشقك افكار هو...
L. 13a: إلهي - Početak: ـ اصلمزدر يا اولدن اصلاننه كلمن الدن...
L. 13b: إلهي - Početak: ـ اقلو صارنمش باشنه ارشمز باشي باشنه...
L. 14a: إلهي - Početak: ـ محبوبدر خالقين سلطان عبد القادري...
L. 14a - 15a: إلهي - Početak: ـ بوكلوم شهرين سيران ايدركن...
L. 15a - 15b: إلهي - Početak: ـ عجب لطف سعادتدر سحر وقتنده ذكر اللّه...
L. 15b - 16b: إلهي - Početak: ـ بو عمرمز غفلتيله كلور كچيجي نيله يلوم...
L. 16b - 17a: إلهي - Početak: ـ هى دنيا ياسني دنيا دنياننى كوردم...
L. 17a - 18a: إلهي - Početak: ـ طريقت فربّ رحماندر بو ميدان اوزكه ميداندر...
L. 18a - 19a: إلهي - Početak: ـ سوتيز اوچ آيه برلو وچوكلر بري برينه...
L. 19a - 19b: إلهي - Početak: ـ غافل اولمان هى مؤمنلر انلريك سلطاني كلدي اللّه...
L. 19b - 20a: إلهي - Početak: ـ عشقك اى عاشقلر ايچون عشقك سيران...
L. 20a - 20b: إلهي - Početak: ـ يوزم قره كناهم بي نهايت عنايت ايله اللّهمّ...
L. 20b - 21a: إلهي - Početak: ـ كيجه كوندز دونه دونه استدغم حقدن بنم...
L. 21b - 22a: إلهي - Početak: ـ قادر اللّه قورتندن يارتمش نه كوزل صاليز طوبى داللري
L. 22a - 22b: إلهي - Početak: ـ قولدن سكا لائق نولا عاشق سني قنده بولا...
L. 23a - 23b: إلهي - Početak: ـ يازقلر شول بنم كچن عمرمه درويشلق نه كوزل...
L. 24a - 25a: إلهي - Početak: ـ جنتدن بر يادكار ويرمش اللّه اني كوردم جانم...
L. 25b - 26a: إلهي - Početak: ـ اللّه امرندن اولمش دانه يم بن انك حاصيتي له يانيم بن
L. 26a - 26b: إلهي - Početak: ـ صورديلر مجنونه ليلا تجولدي ليلا كندي ادي...
L. 26b - 27a: إلهي - Početak: ـ جانم قربان اولسون سنك بولونه...
L. 27b - 28a: إلهي - Početak: ـ خور كورمكر طپراغي توپراقده نلر ياتور...
L. 28a - 29a: إلهي - Početak: ـ كلمدن انصاف اى نفس توبيه كل توبيه...
L. 30b - 31a: إلهي - Početak: ـ الوداع اى شهر زعظم ضيف يزدان الوداع...
L. 31b - 32b: إلهي - Početak: ـ بنم اول عشقن بحره سي جانم دنكزلر حيران بنا يا هو..
L. 33a - 34a: إلهي - Početak: ـ بن بر يعقوب ايدم كني حالنده...

L. 34a - 35b: إلهي - Početak: ـ اى اهل شوق عاشقان مولود آيتيه مرحبا...
L. 35a - 36b: إلهي - Početak: ـ لا إله إلاّ اللّه محمّد رسول اللّه نصر من اللّه وفتح.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9320. R-10326

مجموعة لمجهول

MAĞMŪ'A LI MAĞHŪL

Bilježnica nepoznatog vlasnika od 41 lista dimenzija 16 x 8,5 cm. Bilježnica sadrži:

L. 1b: إلهي - Početak: ـ رحمتك در..هركز نهايت بوقدرر يا كريم يا رحيم ياإله العالمين
L. 2a: إلهي - Početak: ـ اى بلبل نالنده كول وصلني خواهنده كول وصلني مقرّردر...
L. 2b: إلهي - Početak: ـ الحمد للّه دوغدي محمّد اول نور احمد دوغدي محمّد...
L. 3a: إلهي - Početak: ـ ذكرلرك اعلا سي لا إله إلاّ اللّه هپ وردلرك اولا سي...
L. 3b: إلهي - Početak: ـ بن كمال عارفانك مذهب عرفاسيم كافر كفري رجانا...
L. 4a: إلهي - Početak: ـ بودر حقدن نه استرسم دين ياهو دورام يا هو...
L. 4b: إلهي - Početak: ـ سمادن سرّ توحيدي دويان كلسون ميدانه...
L. 5a: إلهي - Početak: ـ آدم آدم ايللرو بش اون آدم ايچـرو اون سكزيبك حجابي كچدم
L. 5b: إلهي - Početak: ـ بن يوسيم كزرم دوستيله در پازارم...
L. 6b: إلهي - Početak: ـ بر الهي صحبت اولسون بو كيجه اللّه مولام هو اللّه...
L. 7a: إلهي - Početak: ـ تولدي بو كوكلم در رغماكله اللّه دولدي بو كوكلوم...
L. 7b: إلهي - Početak: ـ صور راسك هر نفس ذوقم بنم جام صفارندر...
L. 7b - 8a: إلهي - Početak: ـ كيم ديلرسه آشنالق حضرت اللّه ايله...
L. 8b: إلهي - Početak: ـ حوبّ مولا ايله حبّ ما سوا ايكسي بر دلده جمع اولماز دلا...
L. 9a: إلهي - Početak: ـ مولام سنك عاشقلرك دونرلر هو هو ديو ديو...
L. 9b: الصّلوات - Početak: ـ الصّلوة والسّلام عليك يا سيّدنا يا رسول اللّه...
L. 10a: إلهي - Početak: ـ پريشان ايلدم دلدن غم دهري فراغم وار...
L. 11a: إلهي - Početak: ـ عجب لطفك سعادتدر سحر وقتنده ذكر اللّه...
L. 11b - 12a: إلهي - Početak: ـ كل كوكل حقّه عبارت قيل مبارك جمعه كون...
L. 12b: إلهي - Početak: ـ إلهي باركي قيل يارم بكاكه سندن غير يارم يوق...
L. 13a: إلهي - Početak: ـ اى كوكل يارك بولنده عشقله قربانه كل...

L. 14b: إلهي - Početak: ـ سنسين بيزه بيزدن يقين كورنمز سين حجاب ندر...

L. 15a: إلهي - Početak: ـ دنيالقدن بريرر الله ديان ده ده لر...

L. 15b: إلهي - Početak: ـ بن دوست هواسنه دوشدم غير هوانمه كرك...

L. 15b - 16a: إلهي - Početak: ـ دلرسك بوله سك قريب مولى حقك دوستلريني...

L. 16b: إلهي - Početak: ـ ايش قولاي درچونكه همّت ايتدي شسيخ...

L. 17a: إلهي - Početak: ـ اى طالب ديدار اولان كل حقه پرواز ايده لم...

L. 17b: إلهي - Početak: ـ در دله الله دين عاشقلره حلقهء توحيده كلسون لر صلا...

L. 18b: إلهي - Početak: ـ برخدادن غيري ياري استم اول كلك عندنده خاري...

L. 19b: إلهي - Početak: ـ بحمد الله ديرم الله آلوب عقلمي فكر الله...

L. 20a: إلهي - Početak: ـ جانه روستك تجلّي سي عيانوكه نهان اولسور...

L. 21b - 22a: خطبهء رجب - Početak: ـ الحمد لله الّذي فضّل ليلة الجمعة ويومها...

L. 22b: إلهي - Početak: ـ بر حيال اولدي جهانك وارلغي مطلق همان...

L. 23a: إلهي - Početak: ـ بر اللّهي صحبت اولسون كيجه خانه لر توريله طولسون بوكيجه

L. 23b - 24a: إلهي - Početak: ـ حيرت الور عقلمي نيجه بيلم بن سني...

Listovi 24b - 26a slobodni.

L. 26b: إلهي - Početak: ـ درويش كركدر ايده الله توكّل دوست جورينه صبر ايليه...

L. 26b - 27a: إلهي - Početak: ـ قلبي مرآت مجلّي ايده لم اى درويش...

L. 27b: إلهي - Početak: ـ جهان آمين وامان اولدي سنكله يا رسول الله...

L. 27b - 28a: إلهي - Početak: ـ مرار فيض رحمت سن جهانه يا رسول الله سببيسن...

L. 28b: إلهي - Početak: ـ ديه لم الحمد لله الغفور طوغدي نور فخر عالم مصطفى...

L. 29a: إلهي - Početak: ـ درويش اولدر عالم منيره شاهنشاه اوله...

L. 29b: إلهي - Početak: ـ بزدييه دستوريله منكرايراق اولسون ايراق...

L. 30a: إلهي - Početak: ـ غنيدركوكلمز دائم بحمد الله صفامز وار...

Listovi 30b - 37a slobodni.

L. 38a: إلهي - Početak: ـ قلبي مرآت مجلّي ايده لم اى درويش...

L. 38b - 39a: إلهي - Početak: ـ ميتلايم خاطرمدن فكر ياراكسك دكل...

L. 39a: إلهي - Početak: ـ يل إلهي بر نفس ويرتاكه خارم كل اولا...

L. 40b - 41a: إلهي - Početak: ـ يوزون كوني طوغدي تمام يا مرحبا يا مرحبا...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9321. R-10333

مجموعة أحمد حفظي

MAĞMŪ'A AḤMAD ḤIFZĪ

Bilježnica nekog Aḥmada Ḥifzīje koja ima ukupno 94 lista dimenzija 21 x 9,5 cm. Pisana je nevještom rukom sa dosta grešaka. Bilježnica sadrži slijedeće ilahije, gazele i druge spjevove na turskom, arapskom i bosanskom jeziku:

L. 1b: إلهي أشرف - Početak: ـ كليك هى قرداشلر حاندن ينالم يم...

L. 2a: إلهي از اوغلو - Početak: ـ وجهان غسندن كچر هو اسمنده ذكرلري...

L. 2b: إلهي - Početak: ـ عشق سين آدم معنيده حيوان ورير...

L. 3a: إلهي يونس - Početak: ـ ايدلم جولان قيله ليم سيران...

L. 3a: إلهي - Početak: ـ يته اوردي بوسينمه دورلودورلو ياره لر...

L. 3b: إلهي - Početak: ـ آيرمه يني يني سندن يادادن امان امان...

L. 4a: إلهي سرّاني - Početak: ـ شاهي استغنا ملك اولدم رجايلم ندر...

L. 4b: إلهي - Početak: ـ اويان كوزك ايامم ياجواد كوزل اللّهم...

L. 5a: إلهي - Početak: ـ يا إلهي مصطفى تك عشقنه...

L. 5b: إلهي - Početak: ـ كنه بر سودايه دوشتوم عشقك الندي...

L. 6a: إلهي اويج - Početak: ـ سحرنده اويانلري هپ جمله قوشلار...

L. 6b: إلهي نقشي - Početak: ـ يته دوسلار كولستانه كلدي بر باغين بر ليلي...

L. 6b-7a: إلهي - Početak: ـ بو عمرومز غفلت ايلك كلور كچرنيله يه يم...

L. 7a: إلهي - Početak: ـ كيجه كوندز حيالنده فكرمده...

L. 7b-8a: إلهي أحمت درويش - Početak: ـ اى دولاب تولاى اكل سين...

L. 8a: إلهي - Početak: ـ قولدن سكا لاتفه نوله عاشقه سني قنده بوله...

L. 8b-9a: إلهي شريف در مقام دركاه - Početak: ـ دخي بسميك اونلري ايراقدر يوللري...

L. 9a: إلهي . Početak: ـ دفاعيتك مثلي يوقدر هردم كرامتي چوقدر...

L. 9b: إلهي - Početak: ـ بوكون ميدان عشق ايچره ايدر توحيد سعديلر...

L. 9b: حقدن - Početak: ـ حقدن يكا كشاد اولسون ابراهيم...

L. 10a: قوشمه - Početak: ـ كل بتم دردينك درمانى ماهم...

L. 10b: إلهي - Početak: ـ اى صنم تولدك جانه قصرك وار...

L. 11a: غازل - Početak: ـ فضلكا يل ياغلدوم ياواحد فرد واحد...

L. 11b: غازل - Početak: ـ بحمد الله سكاكيم اليمده حجّيم واردر...

- حضرت حقك حبيبي سوكويي بر داته سي... L. 12a: إلهي - Početak:
- تا انلدن سن بنمله عهد وپينمان ايلدك... L. 13a: إلهي - Početak:
- خدام الله كريم الله الله الله جانم عشقن... L. 13b: إلهي - Početak:
- كشاد اولور كوكل كوزي درويشلر ير سعديدلريك... L. 14a: إلهي - Početak:
- ككه عشقه يار اولورسه بحرله عاقبت جانلي اولور... L. 14b: إلهي - Početak:
- عرش اللهدن بن جان اوجدي واردي شهري مصر دوشدي... L. 15b: إلهي - Početak:
- بن كمالي عاريفنك مذهبي عرفانيه... L. 16b: إلهي - Početak:
- هر قچن اكلرسم سني قراريم قلمز اللهم... L. 17a: إلهي - Početak:
- دوتلي كارم دم دونيان درمين ارارم هـو... L. 17b: إلهي - Početak:
- بلبلي نالان اولوب جانمز يرم حقه دوست دوست... L. 18a: إلهي - Početak:
- اى عاشقي دلدنده كل نوش ايده لم باره... L. 18b: مقام حجاز - Početak:
- كوهي عشقك بكا بركوهي تجلّي كور نورهي يارسول الله... L. 19a: إلهي - Početak:
- اسمي سلطان ويردمي وار انجلين در ديسنمي وار... L. 19b: إلهي - Početak:
- بك ديدليم دردىم واردير بابك نيچه يانمايايم... L. 20b: إلهي - Početak:
- بزم وصلتده عجب بهركشي بآر اولدم... L. 21b: غزل - Početak:
- آه كيم هر خاريله همراز اولوب اول كلفرار... L. 22a: غزل - Početak:
- اغلر ايكلر پاينه يوزلر سورر كوكلم كوزم... L. 23a: غزل - Početak:
- أشرق البدر علينا وحزفت (واختفت) منه البدور... L. 24a: غزل - Početak:
- سبحان الله كنول بر قطره سين عمّانه رصكل دين... L. 24b: غازل ميلي - Početak:

Listovi 26-50 slobodni.

- جميع انبيالرده محمّد جمله نك شاهي... L. 50b: إلهي - Početak:
- شهيدلرين سر جسمه سي انبانك بقري باش... L. 51a: إلهي - Početak:
- حقي ذكرايدن قرداشلـر ويرالم جان ايله باشلـر... L. 51b: إلهي - Početak:
- سياه اولوب لشوه عالمي آررسك عبد القادر كبي سلطان بولنمز L. 52a: إلهي - Početak:
- يا أيّها الجمال انعم بالوصال ريقك احلا قد فقد ذلال... L. 52b: إلهي - Početak:
- يوزك حطّيزه اى دلبر اچيلري جمله باب الله... L. 53a: غزل - Početak:
- وردي حقّه اول طالب درمانه ايرم درس... L. 54a: إلهي مصري - Početak:
- الله بزه لطف اتدي شكر الحمد لله... L. 55a: إلهي شيخ سرّي - Početak:
- كل اى باد صبا لطف ايله بردي... L. 56a: إلهي - Početak:
- تنده جانم جانده جانمدر إلاّ هـو دييز... L. 56b: إلهي - Početak:

- سرديم سني هب واريم ياغمادير آلان السون... L. 57b: إلهي - Početak:
- شوتلمكه يوزني كوروب برداره كلورلر... L. 58a: إلهي - Početak:
- اى بنم سوكلي مولايم سنك عشقك كمده وار... L. 58b: إلهي - Početak:
- شها حوش... زرّينكي سراى دلده زلا الدي... L. 69a: غزل - Početak:
- ياري قيل باكا سندن غيري يارم... L. 59b - 60a: إلهي - Početak:
- زهديده حنان ايلمه حق اسمك اوقورريلمز... L. 60b: إلهي يونس - Početak:
- هوريسلم ارتلرين دمته ارتلري دمي تورنه صايلور... L. 61a: دستور نفس - Početak:
- ديلم دريله سندن تجلّي ايله يا الله... L. 61b: إلهي - Početak:
- سيتم عريان جكر پريان كوزمدن ياش اقا هر آن... L. 62a: إلهي - Početak:
- يارين فكو (!) خيالندن بسني بر اوزكه حال المش... L. 65b: إلهي - Početak:
- ياغي حسنك ايواه سي ارمش كماله ته كونك... L. 66a: ديوان ميلي - Početak:
- اى شرقين شمس مغربين ماهي... L. 66b: قوشمه - Početak:
- عاقل اولان ايتمز بكا نصيحت... L. 67a: قوشمه ميلي - Početak:
- ايادل كنج ديمه دمّي جهانك هب صفاستدن... L. 67b: دستور ميلي - Početak:
- محبّت ياغنده كوردم ايكي يار بري سويلر كولر بري... L. 67b - 68a: ميلي - Početak:
- دردينى تقرير ايده مز بوشالقين كوكلوم تيلسون... L. 68b: إلهي ميلي - Početak:
- حقيقتدن عاشق اوله كشي... L. 69a: قوشمه ميلي - Početak:
- صورارسك هر نفس زوقم بنم جامي صفادندر... L. 69b: إلهي - Početak:
- جانه دوستيك تجلّي سي عيان وسه نهان اولور... L. 70a: إلهي - Početak:
- كم ديلرسه اشنالعه حضرت الله الله... L. 70b: إلهي - Početak:
- قصيدر زقدّس الله سره بوغورادي... L. 71a: الهامي باباسنك - Početak:
- قدّس الله سره بوغورادي اشتورادبش L. 71b-72b: إلهامي باباسنك قصيدر - Početak:

Listovi 73-85 slobodni.

- كوكلمز هر آن سنده در يا ربّ دردىمه درمان سنده در يا ربّ L. 85b: إلهي - Početak:
- طالبك مطلوبي هـو در سانكين سيراني هـو در... L. 86a: إلهي - Početak:
- ديره مي در دصتم در ديمه درمان ديره مي... L. 86b: إلهي - Početak:
- كبير سمايه ذكر ايده لم يانه يانه هو ديو... L. 87b: إلهي - Početak:
- اى عجب بلسم ندر يا ربّ يودر دين چاره سي... L. 88b: إلهي - Početak:
- حالت ايله بنا برحال كورندي بر يشيل سنجاقلي سلطان كورتدي L. 89a: إلهي - Početak:
- ايتدي تكاهي سور علي دوالفقار ايله... L. 89b: توصف امام علي تطاه باقماق - Početak:

L. 90a: إلهي - Početak:...حقّه يارار عامل اسل م ين ج ـ بهيا قردش حقّي بولرم درس

L. 90b: إلهي - Početak: ... ـ عالي اواور همّتي يوجه بولور دولتي

L. 91b: إلهي - Početak: ... ـ اى غريب بلبل ديارين قنده در

L. 92a: إلهي - Početak:.ابو بكو صدّيق رسولون ياري ـ جون بيزه عنايت ايده دي باري

L. 92b: إلهي - Početak: ... ـ يا نديم كول اولدوم عشق ميدننده

L. 93a: إلهي - Početak: .. طريقه كيرمين يولي نه بلسون ـ شريعت علمني بلدم دينلر

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

KNJIŽEVNOST

Perzijski

9322. R-2798

***Zbirka* (مجموع), 2**

L. 58; 16 x 10,5 (12,5 x 7); 8-15 redaka. *Ta'līq* pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na listovima 26-40 tekst uokviren crvenom linijom. Listovi 41-58 naknadno dopisani, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, dohvaćen vlagom, popravljan dužinom hrbata.

1. L. 1b-24a

رباعيّات عمر خيّام

RUBĀ'IYYĀT-I 'UMAR ḤAYYĀM

Na početku pogrešan naslov ترجمه، مثنوي

Rubaije poznatog perzijskog pjesnika 'Umar b. Ibrāhīm al-Ḫayyāma, poznatog i pod nadimcima Abū al-Fatḥ i Ġiyāṯuddīn, umro 517/1123-24. godine.

Karatay p. 388-389; Kairo p. 2, I, 855-856; Rubaiyyat D' Omar Khayyam, Istanbul, 1340/1922.

Početak ovdje (l. 1b):

آوّل الموجود: اجزای پیاله (را) که درهمي پیوست اشکستن آن روا نمید اردست

چند بن سر وچشم نازمین تز سردست از مهرکه پیوست ویکین که شکست

Završetak ovdje (l. 24a):

آخر الموجود: دریای اجل چو من سرافکنده شوم وذبیخ امید عمر بر کنده شوم

زنهار کلم بجز صراحي نکنید باشد که زیاده پرشود زنده شوم.

Na listovima 24b-26a razne bilješke pisane, naknadno, rukom rukom drugog prepisivača.

2. L. 26b-40b

جزيره‌ء مثنوي
ĞAZĪRA-I MAṬNAWĪ

Izbor od 366 stihova iz *Mesnevije* Ğalāluddīna Rūmīja. Izbor je sačinio Yūsuf b. Muḥammad al-Wardārī al-Mawlawī, zv. Sinačāk, umro 953/1546. godine. Naslov na početku جزيره‌ء مثنوي

Ateş, I, 233, str. 146; Kairo p 2, I, 468-470; O. M. I, 80; S. O. IV, 654; Popara XIII, 7697.

Početak (l. 26b):

أوّله: حمد بلا غـايه وبيحد وشكر لا يحصى ولا يعدّ مران خدايى را كه سينه‌ء بي كينه‌ء كاملان را باشعشعه‌ء انوار كمالات ظاهريّه در خشان وتابان ساخت... **وبعد**، مدّتي بودر كه اين نامراد وتأليف اعني غمناك وسينه چاك يوسف تتبّع مثنوي حضرت خداوندكار قدّس الله سرّه العزيز...

بيت

كرشدي عطشان بحـر معنـــوي فرجه‌ء كـــن وجزيره‌ء مثنـوي
فرجه كن جندانكه اندر هرنفس مثنوي را معنوي داني وبس

Završetak ovdje (l. 40b):

آخر الموجود: انچنن فرمـود مولانا‌ء مـــــا كاشف اســـرار هاى كبريـا
اين نه غمست ونه رهست ونه خواب
وحي حـق والله اعلـم بالصّـــواب.

Na listovima 41-58 razne bilješke, stihovi i dove, pisani naknadno, rukom drugog prepisivača, najvjerovatnije, kasnijeg vlasnika.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prvih 40 listova prepisano je, najvjerovatnije, u XVII stoljeću, a ostali listovi, najvjerovatnije, u XVIII ili XIX stoljeću.

9323. R-9801

رباعيّات عمر خيّام
RUBĀ'IYYĀT-I 'UMAR ḤAYYĀM

Isto kao pod br. 9322/1.
Fragment.

Početak (l. 1a):

أوّله: يا خود وفا نبـود در عالـم يا مگركس درين ز حانـــه نكـــرد
كه مرا عاقبت نشـانه نكرد كرمي نخوري طعنه مزن مستـــانرا

Završetak (l. 2b):

آخره: خيام ز بهر كنه حاتم چيست درخوردن غم فانه پيش وكم چيست
آفراكه كنه نكرد غفران نبـود غفران ز براى كنه آمد غـم چيست

L. 2; 20,5 x 15 (19 x 7); 16 redaka. *Nasta'līq*, pisan nalivperom, plavim mastilom, na papiru novijeg porijekla (iz XX stoljeća). Listovi bez kustoda.

Bez poveza.

Prepisao i poklonio Fejzullah-ef. Hadžibajrić.

9324. R-9470

پند نامه عطّار
PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Poema mistično-didaktičkog sadržaja, u mesnevi stihovima. Spjevao na perzijskom jeziku Muḥammad b. Ibrāhīm Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Farīduddīn 'Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine.

Trako, 264-307; Trako-Gazić, 345-388; Spaho I, 125/3, str. 57-58; Zürich I, 402-403; Nametak IV, 3199/2; Bratislava, 414-415; Ateş, FME I, 96; Rieu, CPM II, 579; Pertsch, VPH, 774-777; Flügel I, 509-510.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: ياد فضل حقّ قريـــن جـــان او شـاد باد ارواح شـاكر دان او
صاحبش بو يوسف القاضي شده وز محمّد ذو المنن راضي شـده

Završetak ovdje (l. 30a):

آخر الموجود: هر كه آرد اين نصيحت را بجـا دردو عالم رحمتش بخشد خدا
در بيارد اين وصيّت را بجـــا دور ماند بي شكر اواز خـــدا.

L. 32; 16,5 x 11,5 (11 x 6,5); 13 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje,

bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Prva dva lista odvojena od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni sa, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Prva korica otkinuta i zagubljena. Na zadnjoj korici i preklopu utisnuta po jedna mala rozeta sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Na listu 30b ime bivšeg vlasnika Muḥammada b. Ḥasana al-Āqḥiṣārīja (iz Prusca).

9325. R-9123

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I ʿAṬṬĀR

Isto kao pod br. 9324.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: هست بي شك رستكاري درسه چيز — با توكويم ياد كيرش اى عـزيز

زان يكي ترسيد از ذوالجـــــلال — دوم آمد جستن قوت حـــــلال

Završetak ovdje (19b):

آخر الموجود: اى خداى خويشتن غافل مبـــاش — غافلانه دررە باطل مبـــاش

جاى كريه است اين جهـان دروى — چشم عبرت بر كشاد لب ببند...

L. 19; 20 x 14,5 (16 x 9,5); 14-15 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i dužinom gornjeg presjeka listova, do 5 cm dubine, oštećen zubima glodara, razasuti i ispretutani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9326. R-2185

Zbirka (مجموع), 4

L. 92; 19,5 x 14 (13,5 x 8); 13 redaka. *Nasḫ* i *taʿlīq* pisani rukom različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma.

1. L. 1b-34b

پند نامه عطّار

PAND-NĀMA-I ʿAṬṬĀR

Isto kao pod br. 9324.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: حمد بي حد آن خداى پاك را — آنكه ايمان داد مشتي خاك را

آنكه درآدم ميـــد اوروح را — داد از طوفان نجات اونـوح را

Završetak ovdje (l. 34b):

آخر الموجود: كريخواني وريراني بنده ايـم — هرچه تست ازان خرسنده ايم

رحمت حق باد بر روح كسي — كين نصايح را بخواند اويسي

2. L. 36b-60b

روضات الجنّات في أصول الاعتقادات

RAWḌĀT AL-ĞANNĀT FĪ UṢŪL AL-IʿTIQĀDĀT

Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب روضة الجنّات

Djelo o osnovama islamskog vjerovanja. Napisao na arapskom jeziku Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Yaʿqūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Bosnawī, rođen 951/1544., umro 1025/1616. godine. Pri pisanju djela, autor se koristio djelima iz dogmatike koja su napisali Ṭaḥāwī, Nasafī, Sanūsī, Suyūṭī i Abū Ḥanīfa. Djelo je 1305/1888. godine štampano u Istanbulu i u tom izdanju pogrešno pripisano Birgiviji. Na bosanski jezik ga je preveo Mehmed Handžić 1939. godine (v. *Književni rad, str. 9-10*).

Kaḥḥāla III, 233; Ahlwardt II, 1841; Brockelmann G II, 443 i S II, 659; Šabanović, str. 182; Dobrača I, 119/6, str. 74; Zürich I, 148; Bratislava, 99, str. 109-110; Popara IX, 5622/3.

Početak (l. 36b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا للعلم والإيمان، ونهانا عن الكفر والعصيان، والصّلوة على نبيّه... محمّد المبعوث بخير الأديان... وبعد، فلمّا كان الإيمان أوّل ما يجب على الإنسان وآخر ما يطلب عند نزع الأرواح من الأبدان... **فسمّيته بروضات الجنّات في أصول الإعتقادات**...

Završetak (l. 60b):

آخره: و بالله العصمة والتّوفيق وبيده أزمّة التّحقيق... والحمد لله على الإختتام والتّتمّة، والصّلوة على رسوله محمّد هادي الأمّة وكاشف الغمّة وعلى آله وصحبه كبار الهمّة وخيار الأمّة.

Djelo se završava kolofonom (l. 60b) u kome je data bilješka da je njegov prepis u četvrtak u mjesecu rebiul-ahiru 1224/1809. godine, završio Ṣāliḥ b. Aḥmad.

تمّت الرّسالة بعون الله الملك المنّان في شهر ربيع الآخر في وقت الضّحى يوم پنجشنبه عن يد (ال) عبد الضّعيف المعترف بالتّقصير صالح بن أحمد غفر الله ذنوبهما سنة ١٢٢٤

Na listovima 61a-44b razne bilješke i dove na arapskom i turskom jeziku, a listovi 65-68a slovodni.

3. L. 68b-69b

شرح ديباجة مختصر غنية المتملّي

ŠARḤ DĪBĀĞA MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ

Komentar na uvodni dio (ديباجة) djela مختصر غنية المتملّي (v. *Dobrača II, 1196; Popara IX, 5488*). Osnovno djelo napisao je Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī, umro 956/1549. godine, a prema završetku, ovaj komentar neki Munlā-efendi, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 68b):

أوّله: الحمد لله الّذي زيّن قلوب العارفين بالعرفان والصّلوة والسّلام على رسوله الّذي هو معدن الإيمان وعلى آله وأصحابه ومن تبعه إلى يوم الدّين بالإحسان. **الحمد لله** أى الحامديّة المتعلّقة به والمحموديّة ثابتة ويجوز أن يجعل المحموديّة صفةً لله تعالى... **الّذي جعل العبادة مفتح السّعادة ومطمح السّيادة وملمح الحسنى والزّيادة**...

Završetak (l. 69b):

آخره: **وعلى آله وأصحابه الّذين فازوا من معدن الدّين بلجينه وعينه** اللّجين بضمّ اللاّم وفتح الجيم الفضّة والعين الذّهب والفوز النّجاة والظّفر باللّجين أى ظفور من الدّين الّذي هو مثل

المعدن... ثمّ قال عـ م: حبّب إليّ من دنياكم ثلاث: النّساء والطّيب وجعلت قرّة عيني في الصّلوات. تمّت الرّسالة المنسوبة إلي ديباجة (مختصر) غنية المتملّي من تحريرات منلا أفندي.

4. L. 70b-92a

لغت مراح وعزّي ومقصود

LUĠAT-I MARĀḤ WA 'IZZĪ WA MAQṢŪD

Turski tumač značenja arapskih termina upotrijebljenih u djelima مراح - عزّي - مقصود iz arapske gramatike, od nama nepoznatog autora. Prijevod značenja na turskom jeziku dat je između redaka.

Dobrača I, 149/8, str. 121.

Početak (l. 70b):

أوّله: **قال** مفتقر نجاح راح رحراح راخ **تفّاح**
ايندي محتاج قورتلجق يول واسع شراب آله...

Završetak (l. 92a):

آخره: **هيئت** هوام هيل هول هشّاش **هتّاف**
صورت حشرات بر پرندور اودوك كوركلو يوزلو كوكدن آواز ويرنلر

Na kraju djela (l. 92a) bilješka da je njegov prepis završen 1224/1809. godine.

Na listovima 34b i 69a bilješk ranijeg vlasnika Muhammeda, sina Alī-hodže Čauševića ضابتاجي محمّد بن علي خواجه چاوشويك

Na listu 36a pečati ranijih vlasnika Ṣāliḥa (najvjerovatnije i prepisivača drugog djela u ovoj zbirci) sa natpisom صالح بنده خدا i nekog Ibrahima sa natpisom سلام على إبراهيم.

9327. R-4889

منطق الطّير

MANṬIQ AṬ-ṬAYR

Poema mistično-didaktičkog sadržaja, u mesnevi stihovima. Spjevao na perzijskom jeziku Muḥammad b. Ibrāhīm Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Farīduddīn 'Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine. Poema je podijeljena na 43 poglavlja (مقاله).

Kaḥḥāla VIII, 209; Karatay p I, 494-498; Nametak IV, 3206; Trako, 261-263; Trako-Gazić, 342-344; Flügel I, 516-517; Gölpinarh II, str. 66-67; Wiesbaden XIV1, 118, str. 100-101.

Početak (l. 2b):

أوّله: آفرين جـان آفرين پاك را آنكه جان بخشيد وايمان خاك را

Završetak (l. 118a):

آخره: قايم مطلق توبي امّا بذات وجوانمـردي نيابي در صفات...

پا نصد وهشتاد وسه بكدشته سال

هم زتاريخ رسـول ذو الجـــلال.

L. 118; 20,5 x 14 (15,5 x 8); 21 redak. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno da dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, sa preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebro papirom.

Djelo se završava kolofonom (l. 118a) u kome je data bilješka da je njegov prepis 3. redžeba 1041/1632. godine završio Muḥammad b. 'Alī.

كتبه... محمّد بن علي غفر الله له ولوالديه... قد وقع الفراغ من هذه النّسخة في (ال) يوم الثّالث من رجب من شهور سنة إحدى وأربعين وألف.

9328. R-10328

Zbirka (مجموع), 3

L. 16; 22 x 16 (14 x 8); 17-19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi 2, 8b i 9a slobodni. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-8a

سرّ بيسر نامه

SIRR-I BĪSAR-NĀMA

Spjev moralno-didaktičkog sadržaja u mesnevi stihovima na perzijskom jeziku. Spjevao Muḥammad b. Ibrāhīm Nīsābūrī, poznatiji

pod pseudonimom Farīduddīn 'Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine.

Ateş, FME I, 144, str. 96.

Početak (l. 1b):

أوّله: من يقيم تو نبينم در جهـان قـادرا پـروردكـارا جـاودان

من ترا دانم تـرا دانـم ترا خود تراكـي غيري باشد اى خدا

Završetak (l. 8a):

آخره: اى دريغا عاشقـان با ادب جمله در بحرند وماندبم خشك لب

هركه اوخودرا فناء كلي ساخت اندر انجا او بقاء كلـي ساخت.

2. L. 9b-13b

رسالة في أوائل السّور لمجهول

RISĀLA FĪ AWĀ'IL AS-SUWAR LI MAǦHŪL

Traktat o počecima kur'anskih poglavlja na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Najvjerovatnije je riječ o prijevodu nekog djela sa arapskog jezika.

Početak (l. 9b):

أوّله: **سورة الفاتحة** ارته نمازينك سنّتيله فرضينك اراسنده صبرو انيتنه فرق بركز اوقيله حقّ تعالى شفاويره... **سورة البقرة** يدي كز اوقيله سرّي طوتنا اوچقلي اولنه يا خود يازلر بو يننه يقعليه لر حقّ تعالى صحّت ويره...

Završetak (l. 13b):

آخره: **سورة المعوّذتين** هركم **قل أعوذ بربّ الفلق وقل أعوذ بربّ النّاس** سوره سين هر نمازد نصكره اوچ كز اوقوسه حقّ تعالى دكلي بلالردن وافتلردن صقليه ظالملر وغمازلر وحسودلر شرّندن ياوز كوزدن وياوز دلدن وچازلقدن ومكردن وشيطان وسوسه سندن امين اوله حقّ تعالى فضليله.

3. L. 13b-16b

الوسائل إلى معرفة الأوائل

AL-WASĀ'IL ILĀ MA'RIFA AL-AWĀ'IL

Fragment iz *Knjige početaka* o tome šta se u svijetu prvo dogodilo i ko je prvi šta učinio i izumio. Napisao na arapskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad as-Suyūṭī, Ǧalāluddīn, rođen 849/1445., umro 911/1505. godine. Ovo je, zapravo, prerada djela koje je pod naslovom

كتاب الأوائل napisao al-Ḥasan b. ‘Abdullāh al-‘Askarī, umro poslije 395/1005. godine.

Kaḥḥāla V, 128-131; Ḥ. Ḫ. II, 2007; Ahlwardt IX, 9369; Brockelmann G II, 158 i S II, 197/303; Köprülü I, 1080/5; Fajić III, 2122/2 i V, 3581.

Početak (l. 13b):

أوّله: الحمد لله الأوّل فليس له آخر وأشهد أن لا إله إلاّ الله وحده لا شريك له... وبعد، فهذا كتاب لطيف ملخّص من كتب الوسائل إلى معرفة الأوائل تأليف الشّيخ الإمام العالم العلاّمة... جلال الدّين السّيوطي... أوّل ما خلق الله القلم...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 16b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أوّل من أحدث الفلسفة والحكمة في مهد موسى، أوّل من تكلّم في هيئة الفلك وأخرج علم الهندسة بطلميوس، أوّل من أخرج المنطق أرسطاليس، أوّل من أدخل المنطق والفلسفة وسائر علوم اليونان في ملّة الإسلام جندب بن المغيرة، أوّل من عتق إبراهيم عليه السّلام، أوّل من صافح ذو القرنين، أوّل من بقى له من الملوك نمرود...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu prepis je, najvjerovarnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Teufika-ef. Varenikovića iz Travnika (poklon).

9329. R-8235

كلستان
GULISTĀN

Prozno djelo moralno-didaktičke sadržine, protkano stihovima. Napisao 656/1258. godine na perzijskom jeziku Šayḫ Muṣlihuddīn Sa‘dī b. ‘Abdullāh Šīrāzī, rođen 589/1194., umro 691/1292. godine.

Trako, 360-400; Trako-Gazić, 402-442; Zürich I, 407-409; Zürich - Sarajevo II, 953-954; Ḥ. Ḫ. II, 1504; Pertsch, VPH, 808; Flügel I, 527; Rieu, CPM, 595.

Početak (l. 1b):

أوّله: منّت خدايرا عزّ وجلّ كه طاعتش موجب قربتس وبشكر اندرش مزيد نعمت هر نفسي كه فرو مي رود ممدّ حيوتست وچون بر مي آيد مفرّح ذات پس وير هرنفسي دو نعمت موجود است... يهودي

Završetak (l. 95b):

آخره: كر نيايد بكوش رغبت كس بر رسولان بيام باشد وبس پند

L. 101; 18,3 x 12,5 (13,5 x 9); 15 redaka. *Nasta‘līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim slovima. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi po rubovima izlizani, oštećeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na većini listova tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na marginama ima dosta bilješki pisanih naknadno, rukom nekog od kasnijih vlasnika. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je prepis stariji od 993/1585. godine, jer je prema bilješci knjigovesca na listu 101b, te godine bio u vlasništvu Ḫawāğe Gaḍanfara Mīr Muṣṭāfe.

صاحب الكتاب خواجه غضنفر مير مصطفى المحترم تحريراً بيد الورّاق سنة ٩٩٣

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka da je vlasnik rukopisa bio imam Muḥammad-efendi.

هذا كتاب كلستان وصاحب إمام محمّد أفندي.

Poklon Halime Hadžiahmetović, udove Abdulkadirove iz Visokog.

9330. R-9221

كلستان
GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله و آخره.

أوّل الموجود: **تطعه**

درين اميد بسرشد دريغ عمر عزيز كه آنچه درد لمست از درم فرازآيد

امي بسته بر آمد ولي چه فائده زانك اميد نيست كه عمر كذشته بازآيد

Završetak ovdje (l. 74b):

آخر الموجود: **حكايه**

شبي ياد دترم كه يار عزيز ازدرآمد جنان بخود از جاى برجستم كه چراغم

بآستين كشته شد شكف (؟) ماندم كه اين دولت ازكجاست نشبت وعتاب

L. 74; 15,5 x 10 (11 x 5,8); 11 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim slovima. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst uokviren zlatnom trakom, ojačanom sa vanjske strane dvjema, a sa unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9331. R-5050

گلستان

GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

L. 95; 20 x 14,2 (13,5 x 7,5); 13-15 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja u početku pisani crvenim slovima, a kasnije izostavljeni. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi naknadno popravljani i dužinom hrbata vješto lijepljeni. Na marginama ima nešto bilješki pisanih naknadno, rukom nekog od vlasnika. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski novijeg datuma.

Na kraju djela (l. 95b) bilješka na arapskom jeziku da je njegov prepis završen posljednji dan mjeseca džumadel-ahira 1015/1606. godine.

تحريراً في اليوم الأخير (من) جمادى الأخرى سنة ١٠١٥

Na listu 1a bilječka da je vlasnik rukopisa bio Muḥammad b. Ḥāǧī 'Uṯmān (صاحب محمّد بن حاجي عثمان).

9332. R-8358

گلستان

GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

Na početku nedostaje jedan list teksta.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: * ورنه سزاوار خدا وندیش * کس نتواند مه بجاري آورد * باران رحمت بي حسابش همه را رسیده وخوان نعمت بي در یغش همه جا کشیده پرده، ناموس..

قطعه

ای کریمي که از خزانه، غیب کبرو ترسا وظیفه، خوردري

L. 153; 15 x 10 (10,5 x 5); 11 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim slovima. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i interlinearnih bilješki pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Preklop otkinut i zagubljen. Na koricama utisnuti ornamenti sa floralnim motivima.

Na kraju djela (l. 153b) bilješka na arapskom jeziku da je njegov prepis završio Muḥammad b. Ḥasan u Banjoj Luci, u trećoj dekadi mjeseca muharrema 1030/1620. godine.

تمّ. كتبه الحقير محمّد بن حسن في شهر بانه لوقه في أواخر محرّم الحرام سنة ١٠٣٠

Iz kolekcije Emina Islamovskog iz Struge (poklon).

9333. R-9174

گلستان

GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **باب سوم در فضیلت قناعت**

حکایت

خواهنده، مغربي در صف بزازان حلب میگفت ای خداوندان نعمت اکر شمارا انصاف بودي وما را قناعت رسم سؤال از جهان بر خاستي

قطعه

ای قناعت ترا نکرم کردان که ورای تو هیچ نعمت نیست

Završetak ovdje (l. 52b):

آخر الموجود: **حكمت**

ضعفي كه با قوى دلاوري كند يارد شمنست در هلاك خويش

قطعه

سايه پرور ده را چه طاقت آن — كه دور بامبار زان يقتال

سست بازو بجهل مي فكند — نيچه بامرد آهنين چنكار

L. 52; 20,5 x 12 (15 x 6,5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim slovima. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi razasuti i ispreturani, dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara u vezi sa tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9334. R-9784

گلستان
GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

Fragment.

Početak (l. 1b):

أوّله: **بيت**

با اين همه جور وتند خويي — نازت بكشم كه خوب رويي

قطعة

باتو مرا سوختن اندر عذاب — به كه شدن بادكري در بهشت

Završetak (l. 14b):

آخره: **جدال سعدي با مدّعي در بيان تو انكري ويشي**

يكي در صورت درويشانه برسيرت ايشان در محفلي نشسته وشنعتي در پيوسته ودفتر شكايت بان اي كشاد كرده وذم تو انكران آغاز نهاده وسخن بدينجا رسانيده كه درويشان را دست قدرت بسته است وتو انكران را پاى ارادت شكسته...

بيت

كريمان را بدست اندر درم نيست — درم داران عالم را كرم نيست

L. 14; 20 x 13,2 (13 x 7,5); 21 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim slovima, a tekst nadvučen crvenom linijom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i na pojedinim listovima tekst oštećen. Pojedini stihovi na marginama komentarisani na arapskom jeziku. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9335. R-9785

گلستان
GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

L. 26; 20,5 x 12 (15 x 6,3); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi sa tekstom pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Na listu 1a bilješka da je djelo prepisano u Banjoj Luci 1157/1774. godine.

تاريخ استخلاصه في بنا لوقه سنة ١١٥٧

Nema podataka o prepisivaču.

9336. R-7010

گلستان
GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

Na početku nedostaje oko dva lista teksta.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: پريشان بشويم ومن بعد پريشان نكويم... **قطعة**: زبان بريده بكنجي نشسته ومن بعد صم بكم * به از كسي كه نباشد زبانش اندر حكم...

Završetak ovdje (l. 136b):

آخر الموجود: **مثنوي**

ما نصيحت بجاري خود كرديم — روزكاري درين بسر برديم

كر نيايد بكوش رغبت كس — بر رسولان بيام باشد وبس

Na kraju je nepoznati prepisivač dodao dva stiha na arapskom jeziku:

قطعة

يا ناظراً سل فيه سل بالله مرحمة — على المصنّف واستغفر لكاتبه

واطلب لنفسك من خير ترید به — من بعد ذلك غفرنا لصاحبه

L. 136; 21 x 13,5 (14 x 7); 13 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama pojedinih listova ima nešto bilješki pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa. Vanjska strana preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije hadži Mujage Merhemića iz Sarajeva.

9337. R-7772

گلستان

GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

Na početku nedostaje jedan list teksta.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: * دوستانرا كجا كني محروم * تو كه پاد شمنان نظر داري * فراش باد صبارا كفته تافرش زمردين پكسترد ودايهء ابر بهاري را فرموده...

Završetak ovdje (l. 115b):

آخر الموجود: **شعر**

كس مه بيند بخيل فاضل را — كه نه درعيب كفتنش كوشد

ور كريمي دوصد كنه دارد — كر مش عيبها فرو پوشد

تمام شد كتاب كلستان بعون الله الملك المستعان باري عزّ اسمه درين جمله چنانكه رسم مؤلّفانست از شعر متقدّمات بطريق...

L. 115; 21 x 14,5 (20,5 x 14); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i interlinearnih bilješki pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Suvada Mešića iz Lepenice kod Tešnja (otkupljen).

9338. R-9781

گلستان

GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

Na kraju nedostaje oko pet listova teksta.

Završetak ovdje (l. 95b):

آخر الموجود: هر كه بتأديب ديني راه صواب نكيرد بتعذيب عقبى كرفتار آيد قال الله تعالى: ولنذيقنّهم من العذاب الأدنى دون العذاب الأكبر.

بيت

پند ست خطاب مهتران آنكه پند — چون پند دهند وتشنوى پند نهند...

L. 132; 14 x 9,5 (11,5 x 6); 13-15 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na pojedinim listovima tamne

fleke kao znak oboljenja papira. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen. Od originalnog poveza djelimično sačuvan samo platneni hrbat.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije iz XVIII stoljeća.

9339. R-6152

گلستان

GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

Na kraju nedostaje oko dva lista teksta.

Završetak ovdje (l. 95b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **بيت**

جوان كوشه نشين شير مرد راه خداست كه پير خود نتواند زكوشه‌ء بر خاست

L. 95; 20 x 13 (13,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki pisanih naknadno. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9340. R-9789

گلستان

GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **حكايت**

طائفه‌ء رندان بانكار درويشي بدر آمدند وسخنان ناسزا كفتند وبر نجا نيدند شكايت پيس پير طريقت برد كفت چنين حالي رفت وكفت اى فرزند خرقه‌ء درويشان جامعه‌ء رضاست هر كه درين كسوت تحمل نامرادي...

Završetak ovdje (l. 42b):

آخر الموجود: **بيت**

جوان كوشه نشين شير مرد راه خداست كه پير خود نتواند زكوشه‌ء بر خاست

حكمت

حكيمي را پرسيدند كه چندين درخت نامور كه خداى تعالى عزّ وجلّ آفريده است هيچ يكي را آزاد نخوانند است كه ثمري ندارد...

L. 42; 19 x 12,5 (14 x 7,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja u početku pisani crvenim mastilom, a kasnije izostavljeni. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i ispreturani. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije iz XVIII stoljeća.

9341. R-9802

گلستان

GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

Fragment od jednog lista.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: يا سخن آراى چو مردم بهوش يابنشين همچو بهايم خموش

Završetak ovdje (l. 1b):

آخر الموجود: **حكمت:** اكر جور شكم نيستي هيچ مرغي دردام صيّاد نيفتادي بلكه صيّاد خود دام نتهادي

L. 1; 20 x 14 (14 x 9); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. List dohvaćen vlagom, i po rubovima izlizan. Sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije iz XVIII stoljeća.

9342. R-4148

گلستان

GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

L. 67; 21 x 12 (15 x 7,5); 12 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na prva dva lista tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima nešto bilješki pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, sa preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa.

Na kraju djela (l. 67b) bilješka da je prepis djela 5. šabana 1212/1797. godine, u Dušanbeu (kod Konje), u gadu Ḥāǧī Turḫāna (!), završio Ḥāǧī Muḥammad b. Ḫawāǧa Darwīš Daruzī. 5. šabana 1212/1797. godine.

تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب. تمام شد كتاب كلستان در پستم ماه شعبان ۱۲۱۲

دوشنبه شد در بلده حاجي ترخان الفقرا (الفقير) الحقير حاجي محمّد بن خواجه درويش درزي.

Na unutrašnjoj strani zadnje korice bilješka ranijeg vlasnika Ibrāhīma Ṭuġrūǧīja, od ponedjeljka 16. džumadel-ahira 1213/1798. godine.

Na unutrašnjoj strani preklopa bilješka ranijeg vlasnika Muḥammada Ṭuġrūǧīja od ponedjeljka 6. jula 1290/1873. godine.

9343. R-9188

گلستان

GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

Fragment.

Početak ovdje (l. 4a):

أوّل الموجود: كي ازدست مطرب خورد كو شمال (**حكايت**) يكي را از مشايخ شام پرسيد ند كه حقيقت تصوّف چيست گفت پيس ازين طائفه بودند در جهان پراكنده بصورت وبمعنى جمع وامر وزقومي اند بظاهر جمع وبباطن پريشان

قطعه

چو هر ساعت از تو بجايي رود دل — بتنهايي اند رصفـايي نبينـي

كرات مـال وجاهت وزرع وتجـارت — چو دل باخدا يست خلوت نشيني

Završetak ovdje (l. 20b):

آخر الموجود:

مثنوي

دو عاقل را نباشد كين وپيكـار — نه دانايي ستيـرد با سبكسـار

اگـر نادان بر حشت سخت كويد — خرد مندش بزمي دل بجويـد

L. 20; 19 x 13,5 (12 x 6,5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja mjestimično pisani crvenim slovima, a mjestimično izostavljeni. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9344. R-9214

گلستان

GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

Fragment.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **بيت عربي**

إذا بئس الإنسان طال لسانه — كسنور مغلوب يصول على الكتاب

بيت

وقت ضرورت چوفاسد كريـز — دست بكيرد سـر شمشير تير

Završetak ovdje (l. 18b):

آخر الموجود:

هر که کردن بدعوی افـرارد وشمس از هر طرف بدو تازد

سعدي افتاده ایست از داده کس نیاید بجنك افتـــاده...

L. 18; 18,5 x 13 (11 x 5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja u početku pisani crvenim slovima, a kasnije izostavljeni. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9345. R-9703

گلستان

GULISTĀN

Isto kao pod br. 9329.

Fragment.

Završetak ovdje (l. 13b):

آخر الموجود: (بيت)

کس نیاید بزیر سایهء بوم ورهمای از جهان شود معدوم

پدر را ازین حالت آگاهي دادند برادر انش را بخواند وکوشمالي بواجب بداد وهر یکي را از اطراف بلاد...

L. 13; 25 x 18 (19 x 13); 8 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije iz XIX stoljeća.

9346. R-9788

بوستان

BŪSTĀN

Pjesničko djelo mistično-didaktičke sadržine. Spjevao na perzijskom jeziku 655/1257. godine Šayḫ Muṣlihuddīn Sa'dī b. 'Abdullāh Širāzī, rođen 589/1194., umro 691/1292. godine. Djelo je često komentarisano i služilo kao uzor kasnijim pjesnicima.

Trako, 348-56; Trako-Gazić, 393-401; Zürich I, 406; H. H. I 244; Pertsch, VPH, 808; Flügel I, 533-39, str. 531-533; Rieu, CPM II, 595-604; Nametak IV, 3105-3117; Karatay t I, 530.

Fragment s kraja djela.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: نمي تازد این نفس سرکش چنان که بازش تواند کرفتن عنان

که بانفس وشیطان برآیـد بزور نبرد پلکان نیاید زمـــور

Završetak (l. 2a):

آخره: جزاین کاعتمادم بیـاریٔ تست امیدم بآمـر زکـاریٔ تست

بضاعت نیا وردم الا امیـــد خدایا زعفور مکن نا امید.

L. 2; 20,5 x 14,2 (12,5 x 9); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani. Sa kustodama.

Bez poveza.

Na kraju djela (l. 2a) bilješka da je njegov prepis završio Bilāl b. 'Abdulġanī, u trećoj dekadi mjeseca muharrema 946/1539. godine.

قد وقع الفراغ من تحرير هذه النّسخة الشّريفة المباركة في أواخر شهر محرّم الحرام تاريخ السّبع ستّة وأربعين وتسعمائة. حرّره الفقير الحنير... بلال بن عبد الغني...غفر الله له ولوالديه.

9347. R-8200

بوستان

BŪSTĀN

Isto kao pod br. 9346.

Početak (l. 1b):

أوّله: بنام خداوند جان آفریـــــن حکیم سخن در زبان آفرین
خداوند بخشنده، دستگیـــر کریم خطا بخش پوزش پذیر

Nepotpuno na kraju.
Završetak ovdje (l. 17b):

آخر الموجود: کراداني که از خسرو وار عجم زعهد فریدون وضحاك وجم
که درتخت وملکش نیامد زوال نماند بجز ملك ایـزد مقـال.

L. 17; 18,8 x 12 (12,5 x 7,7); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije iz XVIII stoljeća.

9348. R-9783

بوستان

BŪSTĀN

Isto kao pod br. 9346.
Nepotpuno na početku i kraju.
Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: دعای منّت که شود سودمـــند اسیران محتاج درچاه وبنـــد
تو ناکرده بر خلق بخشایشـي کجا بیني از دولت آسایشـي

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: هران کو قلم را نور زید وتیغ بروکر بمیر دمکوای ای دریـــغ
قلم زن نکودار وشمشیر زن نه مطرب که مردي نیاید ززن

L. 10; 20,5 x 12,5 (14,5 x 7,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani. Na većini listova tamne fleke, kao znak oboljenja papira. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi sa tekstom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9349. R-6001

مقطّعات ابن يمين

MUQAṬṬA'ĀT IBN YAMĪN

Kit'e, gazeli i rubaije na perzijskom jeziku. Spjevao turkistanski pjesnik Amīr Maḥmūd b. Amīr Yamīnuddīn Tuġrā'ī, Faryūmādī, poznatiji pod nadimkom Ibn Yamīn, umro 745/1345 ili 769/1368. godine.

Wiesbaden XIV1, 30; Karatay p. 613; Flügel I, 563-564; Ateş I, 416–422, str. 264-268; Nametak IV, 3212.

Nepotpuno na početku.
Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

بتمثیل ابن یمین نکتـــه، کند عرضه بر شاه فرمان روا
هرمند (؟) مانند بازي بود که اورا بدام اوري از میـــوا

Završetak ovdje (l. 49a):

آخره: آغاز حکایت بانجام رسید جان ودل واندشه بارام رسید
این نسخه که بر مؤلفش رحمت باد
المنّة لله که باتمـــام رسیـــــد

L. 56; 22,3 x 14 (17 x 8,5); 16 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na većini listova tamne fleke. Na marginama i na listovima 49b-56a kit'e istog presnika koje počinju riječima وله أيضـــا pisanim crvenim slovima. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 49a) bilješka na perzijskom jeziku da je njegov prepis u Carigradu 19. šabana 1061/1651. godine završio Mas'ūd b. Ibrāhīm.

تمام شد وبالله التّوفیق در روز شنبه نوز دهم ماه شعبان سنه إحدی وستّین وألف بقلم شکسته احقر بنده کان... مسعود بن إبراهیم عفی عنهما العفوّ الرّحیم ببلدة المؤمنین قسطنطینیّه صینت عن الآفات والبلیّة...

9350. R-9483

سعادت نامه

SA'ĀDAT-NĀMA

Moralno-didaktički spjev od 28 poglavlja (باب) u mesnevi stihovima na perzijskom jeziku. Spjevao Šarīfī Iṣfahānī, umro 753/1352. godine.

Wiesbaden XIV2, 65, str. 78.

Nedostaje prvo poglavlje.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **باب دوم در نصايح وتوبه**

دلا پندم بنوش ودل در وبنـــد زتو توبـــه زبيـران كهن پنـــد

كه زيراكر بخود خواري نخواهي مكـــن كاري بـاز آردتباهـــي

Završetak (l. 11b):

آخره: بچشم جان به بين روى معانـــي وكرنـي هم بصورت باز مانـــي

سعادت يا خواهي در همـــه كار سعادت نامه را از دست مكذار

درين پند انكه بر جانش فرج نيست

مكن عيبش كه براغمي خرج نيست.

L. 11; 21,5 x 15,5 (16,3 x 9,5); 15-17 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9351. R-8961

دیوان حافظ

DĪWĀN-I ḤĀFIẒ

Divan pjesama anakreontske i ljubavne sadržine. Spjevao na perzijskom jeziku Šamsuddīn Muḥammad Šīrāzī, poznat pod pseudonimom Ḥāfiẓ, umro 791/1389. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 783; Trako-Gazić, 445-450; Nametak IV, 3161-3172; Flügel I, 551; Pertsch, VPH, 60-61: Rieu, CPM II, 627-628; Gölpinarlı III, str. 7-8; Ateş I, 442-466, str. 288-298; Wiesbaden XIV1, 87, str. 77-78.

Početak (l. 1b):

أوّله: الاَ يَا أَيُّهَا السَّاقِي ادر كأسا وناولهـــا كه عشق آسان نمود اوّل ولي افتاد مشكلها

بيوى نافهء كاخر صبا زان طرّه بكشايد زتاب جعد مشكينش چه خون افتاد دردلها

Završetak (l. 166b):

آخره: **زاري بغلك غمي رسانم**

اى وصل تواصل شاد مانـــي درماني بنشاط جـــاوداني

بر حافظ خود چه مي قشاني هر حكيم كه بر سرم برانـي

سهلست زخويشتن مرانم.

L. 167; 20,5 x 12,8 (13,4 x 7); 13-15 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst u kolonama, uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan dužinom hrbata. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima. Unutrašnja strana korica obložena ukrasnim ebro papirom.

Na listu 249b bilješka kaligrafskim slovima da je prepis ovog primjerka za svoje potrebe završio Hafiz Fatḥullāh as-Sīrūzī (iz Sereza u Grčkoj) u trećoj dekadi mjeseca muharrema 980/1572. godine.

تمّت غزليّات فخر شعراء الكبار ذخر فضلاء ذوي الإفتخار الملقّب بلسان الغيب ورحمة الأسرار مولانا حافظ الدّين شيرازي قدّس روحه العزيز على يد أسوة الكتّاب صاحب الكتاب مولانا حافظ فتح الله السّيروزي الواقع في أواخر محرّم سنة ثمانين وتسعمائة.

9352. R-9040

دیوان حافظ

DĪWĀN-I ḤĀFIẒ

Isto kao pod br. 9351.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود:

مطلب طاعت وپيمان وصـــلاح از من مست — كه به پيمانه كشي شهره شدم روز است
من همان دم كه وضو ساختم از شمهء عشق — چار تكبير زدم يكسره برهرچه كه هست

Završetak ovdje (28b):

آخر الموجود:

آن كيست كزورى كرم با من وفادا رى كند — بر جاى بدكاري چومن يكدم نكوكا رى كند
اول ببانك چنك وني آرد بـــدل پيغتم وى — وانكه بيك پيمانه مي بامن وفاد ارى كنـد.

L. 28; 19 x 12,2 (13 x 7,5); 12 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, veoma vještom rukom. Mastilo crno kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, mehak, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Tekst u kolonama, uokviren dvjema linijama crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

9353. R-5251

Zbirka (مجموع), 10

L. 142; 20 x 12,5 (14 x 7); 15-19 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq* pisani rukom više različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana korica presvučena impregniranim platnom crne boje.

1. L. 3b-6b

اصطلاحات حافظ شيرازي

IṢṬILĀḤĀT-I ḤĀFIẒ-I ŠĪRĀZĪ

Kratka rasprava na perzijskom jeziku o značenju pojedinih termina, upotrijebljenih u divanu pjesama Ḥāfiẓa Šīrāzīja, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku اصطلاحات حافظ رحمة الله عليه

Ateş I, 452.

Početak (l. 3b):

أوّله: حمد وسپاس مر خدايرا عزّ وجلّ كه درر معاني را درتحت صورتياب عيان ميكيند وطراز حقايق را... **امّا بعد**، بيايد دانستن كه عالم معاني را ادراك نتوان بي لباس واكر صورت مجرّد باشد ادراك بشره انسان نتوان برد پس حكمت إلهي اقتضاء آن كرد كه هر معنى كه در كسوت صورت فعلي وقولي محسوس ومعقول بعالميان نمايد...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 6b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **چوكان**: تقدير جمع اموررا كويند بطريق جبر وقهر، **كوى**: مجبوري ومقهوري سالك را كويند در محبت حكمت تقدير، **وحوى**: حوده كيرى را كويند از هر طرف كه باشد، كفت وكوى: عتاب محبّت آميزرا كويند، **شت وشوى**...

2. L. 7a-8a

شرائط فأل قرآن شريف

ŠARĀ'IṬ-I FA'L-I QUR'ĀN-I ŠARĪF

Kratka rasprava na turskom jeziku o uslovima za valjanost proricanja (*fa'l*) pomoću kur'anskih ajeta, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 7a):

أوّله: قيچى بر كمسته قرآن عظيم الشاندن فال آچمق ديلسه اوّلا اوچ آية الكرسي واوچ إخلاص واوچ صلوات شريفه اوقيوب ويركرّه يو آيه شريفه يي اوقيه: بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ، وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ... اللّٰهمّ إنّي تفأّلت بكتابك الكريم وآمنت بك وتوكّلت عليك فأرني ما هو في كتابك المكنون في سرّك المكتوم وغيبك يا ذا الجلال والإكرام... ديوب مصحف شريفي آجوب صاغ يانده كه صحيفه اوراق يعني تفكّر وجهله...

Završetak (l. 8a):

آخره: هـ كلورسه مرادي حاصل اولمقدر ودشماتي اوزرينه نصرت بولوب عدولك قهر اولمقدر اكر لا كلورسه دوكلي ايشلرندن مشقّت چكمكدر امّا بنيتدن صكره خيرلر وراحتلر بوله اكر، ى كلورسه خيره وسروره وصحّت وسلامته دلالت ايدر وسفر ايتمك وار غايت ايودر وجميع مصالحنه مياد كلر.

Na kraju djela (l. 8a) bilješka da je njegov prepis završen 29. džumadel-evvela 1175/1761. godine.

تمّت التفأل بعون الله الملك الوهّاب. تحريراً في ٢٩ جا سنة ١١٧٥

Listovi 9-17 slobodni.

3. L. 18b-21a

شرح الأسماء الحسنى
ŠARḤ AL-ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Komentar 99 lijepih Allahovih imena na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Uvod od jedne stranice teksta je u stihovima, a komentar imena u prozi.

Početak (l. 18b):

أوّله: قال النّبيّ صلّى الله تعالى عليه وسلّم: إنّ لله تسعة وتسعين إسمًا مائة إلاّ واحدة من أحصاها دخل الجنّة...

راويان شروح متن دعـــا بزه بو يردن ايتدلر انهـــا

جمله پيغمبران راوي زمين بو اسملر له قلديلر تكميل...

هو الله: إسم ذاتدر قلبي نور ايمانله طولوب سعادت اهلي اولق ايچون ساعت شمسيده التمش آلتي كرّه مشغول اولنه، **الرّحمن**: صفای دل تحصيل اولوب سحاوت اهلي اولق ايچون ساعت خورشيدده ايكيوز طقسان كرّه مشغول اولنه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 21a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **الرّشيد**: نيك نام بو لوب مرشد كامله ايرمك ايچون ساعت خورشيده بنيوز اون درت كرّه مشغول اولنه، **الصّبور**: مطلوب يقين وجميع مرادي حاصل اولق ايچون ساعت ظهره ده اوچيوز اون ايكي كرّه مشغول اولنه.

Na listovima 23-25 razne bilješke i izreke na arapskom i turskom jeziku.

4. L. 26a-37a

جداول الفأل
ĞADĀWIL AL-FA'L

Tabele za proricanje sudbine. Svaka od tabela sadrži po 160 polja (10 x 16) u kojima je dat po jedan slovni znak. Na vrhu svake od tabela stoji naslov poglavlja. Ovakvih poglavlja ima ukupno 23, i to:

- هذا الفعل جيّد أم رديء؟ (l. 26a)،
- هذا الخبر صحيح أم كذب؟ (l. 26b)،
- لحفظ الأمانات أم لا؟ (l. 27a)،

- لطلب المناصب العالية وسائر المرادات (l. 27b)،
- البيع والشّراء نافع أم لا؟ (l. 28a)،
- المحبوس يتخلّص من الحبس أم لا؟ (l. 18b)،
- هل يصير حرب أم صلح أم لا؟ (l. 29a)،
- الشّهادة في قضايا الأمور جائز أم لا؟ (l. 29b)،
- مشتري العبد نافع أم لا؟ (l. 30a)،
- سفر البرّ نافع أم لا؟ (l. 30b)،
- هل يروح إلى الحجّ أم لا؟ (l. 31a)،
- عقد النّكاح نافع أم لا؟ (l. 31b)،
- هذه النّفس حاملة أم لا؟ (l. 32a)،
- الجنين ذكر أم أنثى؟ (l. 32b)،
- الزّرع نافع أم لا؟ (l. 33a)،
- سفر البحر نافع أم لا؟ (l. 33b)،
- تعبير الأنام نافع أم لا؟ (l. 34a)،
- مشتري الحيوانات نافع أم لا؟ (l. 34b)،
- هذه المرأة تتزوّج أم لا؟ (l. 35a)،
- المسافر يجيئ سريعًا أو يبطأ؟ (l. 35b)،
- عاقبة هذا الأمر خير أم لا؟ (l. 36a)،
- في معرفة القالب والمقلوب (l. 36b)،
- القرض والدّين يحصل أم لا؟ (l. 37a).

5. L. 38b-46b

رساله منظومه خوب ومرغوب
RISĀLA-I MANẒŪMA ḤŪB WA MARĠŪB

Isto kao pod br. 8889/17.

Listovi 47-54 slobodni.

6. L. 55b-68b

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYAT-NĀMA-I BIRGIWĪ

Djelo o islamskom vjerovanju i obredoslovlju. Napisao na turskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī Birgiwī, umro 981/1573. godine. Djelo je poznato i pod nazivima: رساله‌ء بركوي ـ علم حال بركوي ili samo وصيّتنامه.

Ḥ. Ḫ. I, 850; Dobrača I, 696/6; Karatay t. I, 82; Flügel III, 1687/2; Zürich I, 479-85; Hasandedić, 9; Popara IX, 5731/3; Fajić III, 2374 i XI, 7041/2.

Početak (l. 55b):

أوّله: الحمد للّه الّذي هدانا للإسلام وجعلنا من أمّة محمّد عليه الصّلوة والسّلام... أمّا بعد، فهذه وصّة الفقير الحقير المعترف بالعجز والتّقصير محمّد بن پير علي... كتبها بالتّركيّة ليعمّ نفعها...

Završetak ovdje (l. 68b):

آخر الموجود: وجنبلكدن غسل اتمك ويش وقت نماز قلمق ورمضان اورجن طوتمق وغنيلره زكوة ويرمك وحجّ اتمك كبي بيان واجب اولدركه اني اللّه تعالى بيورمش اوله تشبه لو دليل ايله بللو اولمش...

7. L. 69a-95a

موعظة

MAW'IẒA

Rasprava iz propovjedništva na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Rasprava je podijeljena na 53 poglavlja (باب).

Početak (l. 69a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين، والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله أجمعين. امّا هر كشي كيم دوش كورسه انك تعبير...

Završetak (l. 95a):

آخره: اوله اكر أعراف سورسين اوقوسه دوشمانه ظفر بوله، دخي مال اولنه كيره اكر أنفال سورسين اوقوسه دنيادن كتمدين توفيق بوله... اكر إبراهيم سورسين اوقوسه حقّ تعالى انك قاتنده وآدميلر قاتنده اكلمش اوله، اكر نحل سورسين اوقوسه حقّ پيغمبر دستلغندن اوله.

Na listovima 97b-101a razni *vefkovi* za gatanje i proricanje. Listovi 102-141 slobodni.

8. L. 141b-152b

تفصيل العوامل

TAFṢĪL AL-'AWĀMIL

Djelo na turskom jeziku o agensima u arapskoj sintaksi napisano po uzoru na al-Ǧurǧānījevo djelo العوامل المائة (v. 8865/4), od nama nepoznatog autora.

Jahić VIII, 4816/3.

Početak (l. 141b):

أوّله: الحمد لوليّه والصّلوة على نبيّه محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، طلبه‌ء علم عربيّه ايچون ابتدا ضبطي مهمّ اولا عوامل مبتديلره اسان فهم اتمكيچون لسان تركي اوزره اشبو رساله ترتيب اولدي...

Završetak (l. 152b):

آخره: واول مبتدالق بر معنى در وخبرلك دخي بر معنادر قائم لفظي رفع اولمشدر دخي فعل مضارعده اولان عاملدركه اول اسم موقعنده فعل مضارعنك وقوعيدر مثلا: يَضْرِبُ زَيْدٌ كبي زيدا ودر ديمكدر بحمد اللّه تعالى بوز عاملك معنالري تفصيل اولندي. تمّت تمام.

9. L. 153b-160b

ترجمهء عوامل في النّحو بالتّركيّة

TARǦAMA-I 'AWĀMIL FĪ AN-NAḤW BI AT-TURKIYYA

Prijevod al-Ǧurǧānījeva djela العوامل المائة (v. 8865/4) na turski jezik, od nama nepoznatog prevodioca. Naslov na početku هذا كتاب سؤالات عوامل

Jahić VI, 3994/6.

Početak (l. 153b):

أوّله: عوامل قچدر عوامل بردر يا عامل قچدر عامل بوزدر قچه قسم اوزرينه منقسمدر ايكي قسمه اوزرينه منقسمدر يا لفظيدر يا معنويدر معنويدرسون لفظي قچه قسمه اوزرينه ايكي قسمه اوزرينه منقسمدر...

Završetak (l. 160b):

آخره: عوامل معنوي كه ابتداء در يا عوامل معنوي ندر بو معنى خارجده بولنمز ايكي كمدر فعل مضارع يا فعل مضارعي رفع ايديجي كمدر اسم موقعنده واقع اولمشدر نتك كسي مثال نحو زيد زيد يضرب كما يقول زيد ضارب. كتبت الأوراق بقدرة الخلاّق. تمّت تمام.

10. L. 162b-183b

إظهار الأسرار

IZHĀR AL-ASRĀR

Isto kao 8865/2.

Početak ovdje (l. 162b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة على محمّد وآله أجمعين **وبعد**، فهذه رسالة فيما يحتاج إليه كلّ معرب أشدّ الإحتياج وهو ثلاثة أشياء العامل والمعمول والعمل أى الإعراب فوجب ترتيبها على ثلاثة أبواب، **الباب الأوّل** في العامل...

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9354. R-3191

Zbirka (مجموع), 9

L. 199; 18 x 12,5 (13 x 9); 15-17 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa preklopom, mjestimično dohvaćen vlagom i crvotočinom. Unutrašnja strana preklopa obložena ebro papirom.

1. L. 1a-12b

شرح قصيده برده

ŠARḤ-I QAṢĪDA-I BURDA

Komentar na perzijskom jeziku Būṣīrījeva spjeva الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة poznatog i pod nazivom قصيدة البردة (v. 8889/10), od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

كَأنّمَا الدّينُ ضَيْفٌ حَلّ سَاحَتَهُمْ بِكُلّ قَرْمٍ إِلَى لَحْمِ العِـــدىً قَرِمِ

يعني اصحاب سيّد عليه السّلام دين اسلام را بغايت تعظيم ميكردن وعزيزي داشتند واز براى نصرة اواز خان ومان ومال وجان ميكد شتند ازين... ملّت اسلام هش اشان كو بمنزل مهماني بود بزرك وعزيزكه در منزل اشان...

Završetak (l. 12a):

آخره: **مَا رَنّحَتْ عَنَبَات البَانِ رِيحُ صَبَا وَأطْرَبَ العَيْسَ حَادِي العيسِ بالنّغَمِ**

اين بيت طلب دوام نزول بركات صلوات است بروح مطهر سيّد كائنات عليه السّلام وبرا رواح طيّبه تا بعين وانصار حاصلش اينست مادام كه باد صبا اغصان زيباى درخت باران...(L. 12b) بارد بر مرقد سيّد كائنات وسرور موجودات باران كرايم كرامات وشأنيت صلات صلواترا ما دامت الافلاك باب رحمت سبز وسيراب باشد والسّلام.

Na kraju djela (l. 13a) bilješka da je njegov prepis 6. džumadel-ula 890/1485. godine završio 'Abdulwālī Abū aṣ-Ṣāfā Muḥammad b. Nāṣiruddīn al-Ḥusaynī al-Bangīkitī (iz Bendžikita u Uzbekistanu).

قام شد اين قصيده شريف بتاريخ ششتم ماه جمادى الاولى سنة تسعين وثمانمائة... على يد ضعيف عبد الوالي ابو الصّفا محمّد بن ناصر الدّين الحسيني البنجيكتي غفر الله له ولوالديه...

Na listovima 13b-14a jedna Ibn 'Arabījeva dova koja ovdje počinje:

ربّ أدخلني في لجّة بحر أحديّتك وطمطمانيّة يمّ وحدانيّتك وقوّني بقوّة سطوت سلطان فرديّتك...

Na listovima 14b-16b razne dove, izreke, hadisi i stihovi na arapskom i perzijskom jeziku.

2. L. 17b-37a

طبيب القلوب في أحاديث المصطفى

ṬABĪB AL-QULŪB FĪ AḤĀDĪṬ AL-MUṢṬAFĀ

Naslov na početku طبيب القلوب في أحاديث المصطفى ـ أربعون حديثا

Komentar na perzijskom jeziku zbirke od četrdeset hadisa, od nama nepoznatog sakupljača i komentatora.

Početak (l. 17b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد خاتم النّبيّين وعلى آله أجمعين. الحديث الأوّل: روى أنس ابن مالك رضى الله عنه قال: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: بُدَلاءُ أُمّتي أَرْبَعُونَ إِثْنانِ وَعِشْرُونَ بِالشّامِ وَثَمانِيَةَ عَشَرَةَ بِالعِراقِ كُلّمَا مَاتَ مِنهُمْ وَاحِدٌ بَدَا (بَدّلَ) اللهُ مَكَانَهُ أَحَداً فَإِذَا جَاءَ الأَمْرُ قُبِضُوا، بارسي حديث روايت ميكند انس ابن مالك رضى الله عنه از رسول صلّى الله عليه وسلّم كه گفت بزركان امت چهل مرد...

Završetak (l. 37a):

آخره: الحديث الأربعون: روى عن ابن عبّاس رضى اللّه عنه قال: قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم: أَرْحَمُ أُمَّتِي بِأُمَّتِي أَبُو بَكْرٍ وَأَقْوَمُ فِي دِينِ اللّهِ عُمَرُ وَأَشَدُّكُمْ حَيَاءً عُثْمَانُ وَأَقْضَاكُمْ عَلِيُّ بْنُ طَالِبٍ وَلِكُلِّ نَبِيٍّ حَوَارِيٌّ وَحَوَارِيِّي طَلْحَةُ... (L. 38a) وَإِنَّ أَزْوَاجِي خَيْرٌ مِنْ نِسَاءِ أُمَّتِي وَأَصْحَابِي مِثْلُ النُّجُومِ بِأَيِّهِمْ اقْتَدَيْتُمْ إِهْتَدَيْتُمْ وَمَنْ سَبَّ أَصْحَابِي أَوْ وَاحِداً مِنْهُمْ فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ، ترجمه این خبرست عزیز وبس جامع... روایت میکند ابن عبّاس رضی اللّه تعالی عنه که مصطفی... (L. 40a) طبیب است ایزد سبحانه وتعالی... توفیق شنیدن ودانستن وکاربستن بارزانی دار ومنه وفضله ومارا از ثواب این محروم... تمّت الکتاب بحمد اللّه وحسن توفیقه.

3. L. 41b-73a

شرح خواصّ الأسماء الحسنى

ŠARḤ ḤAWĀṢṢ AL-ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Komentar na perzijskom jeziku zbirke o tajnama značenja lijepih Allahovih imena (الأسماء الحسنى). Osnovno djelo napisao je poznati sufija i muhaddis, Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd al-Ḥāfiẓī al-Buḥārī, Ḫawāǧa Pārsa, rođen u Medini 756/1355., umro 822/1419 (*A. M. II, 183*) ili 865 (*Kaḥḥāla XI, 300*), a ovaj komentar nama nepoznati autor.

Početak (l. 41b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله أجمعين الطّاهرين، **أمّا بعد**، بدانكه این شرح خواصّ متفعتهای نامهای حضرت خداوندست عزّ وجلّ وآن نود نه نامست از تصنیف إمام عالم عابد زاهد ولي جلال الدّین أبو الفتح محمّد بن محمّد الحافظي البخاري قدّس اللّه تعالى روحه ونوّر مرقده... قال اللّه تعالى في كتابه الكريم في آخر سورة الأعراف في قوله تعالى: **وَلِلّهِ الأَسْمَاءُ الْحُسْنَى فَادْعُوهُ بِهَا** ومعنی آیت آنست که حضرت خداون سبحانه وتعالى وتقدّس راست نامها نیکوترین بس بخوانید خدایرا...

Završetak (l. 73a):

آخره: در امان خدای تعالی باشد وتوانکر کردوعاجز خلق نشود دستن وعافیت خدای تعالی بروی نکاه دار واکر همه عالم نویسند کردد وشرح این دعا نویسند تمام نکردد مقصود خواندن ونکاه داشتن است، واللّه اعلم پیست ویك نام انیس.

Na listovima 73a-75a nekoliko prigodnih dova na arapskom jeziku za razne prilike.

4. L. 75b-78a

شرح رباعي أبي سعيد بن أبي الخير ـ رساله حورائيّة

ŠARḤ-I RUBĀ'Ī ABŪ SA'ĪD IBN ABŪ AL-ḪAYR - RISĀLA-I ḤAWRĀ'IYYA

Komentar rubaija koje je na perzijskom jeziku spjevao Abū Sa'īd b. Abū al-Ḫayr, rođen 357/968., umro 440/1049. godine. Komentar je na perzijskom jeziku napisao 'Ubaydullāh b. Maḥmūd aš-Šāšī, umro 896/1491. godine. Komentar je poznat i pod nazivom رساله حورائيّة koji je dobio po prvoj riječi rubaija (حورا).

Kairo 1. I. 1460-1465. str. 328-329; Ateş I. 508/3. str. 329.

Početak (l. 75b):

أوّله: الحمد للّه فياض الحكم والمواهب وموصل الطّالبين إلى المطالب... أمّا بعد، بدانك این فقیررا یسي شغف مي (!) بود بدانستن معاني رباعي قطب الأولیا سلطان أبو سعید أبو الخیر قدّس سرّه...

رباعي بيت

حورا بنظاره نكـــارم صـــف زد　　رضوان ز تعجب كفت خود بركف زد
آن خال سیه بران رخان مصرف زد　　ابـــدال زبیم چنگ در مصحف زد

واین فقیر مستمندار روح مقدّس حضرت اشان مي بودم اما بواسطه اشتغالات كو شبهاز تفكّر واستكشاف معنی ایزد مستولي شده بود درین مدت شنیده شد كه...

Završetak (l. 38a):

آخره:

نظم

از می این عشق عشرت ساخـــتن　　صد هزاران جان بیـاید باخـــتن
اما جون ستت إلهي چنین رفته است　　كه اورا چند كامي درین عالم از برای...

این رباعي حالت رجوع بآن جناب فهم كند البتّه اورا سروري بیدا شود زیرا كه از خواصّ محبّت آنست كه محبّ را هیچ لذّتي بهتر از ملاقات محبوب نباشد، واللّه أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب. تمّت كتاب الحورانیه بعون اللّه الملك الوهّاب.

Na listovima 78b-79b nalazi se poglavlje iz nekog sufijskog djela na perzijskom jeziku pod naslovom در بیان حال صوفیین, a na listu 80a dova koja se uči na grobu umrlog poslije sahrane (*talkin dova*) pod naslovom تلقین المیت.

5. L. 81a-82a

كتاب الوقف والابتداء في القرآن

KITĀB AL-WAQF WA AL-IBTIDĀ' FĪ AL-QUR'ĀN

Prijevod na perzijskom jeziku djela o pauzama (*waqf*) pri učenju Kur'ana. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je poznati karija,

lingvista i mufessir, Muḥammad b. Ṭayfūr al-Ġaznawī as-Sağāwandī, Abū 'Abdullāh, umro 560/1165. godine. Ovaj prijevod na perzijski jezik sačinio je nama nepoznati prevodilac.

Kaḥḥāla X, 112; Flügel III, 1625, str. 60-61; Brockelmann G I, 408 i S I, 724; Karatay p, 937; Dobrača I, 101, str. 56; Fajić XI, 6524/1.

Početak ovdje (l. 81a):

أوّل الموجود: قال محمّد بن طيفور السّجاوندي رحمة الله عليه: **الميم** للوقف لازم **والطّاء** للوقف المطلق **والجيم** للوقف الجائز **والزّاء** للوقف المجوز **والصّاد** للوقف الضّروري **والقاف** للوقف الّذي اختلف فيه **ولام الألف** للإتّفاق بينهم في غير الوقف... بدانك جملكي حروف كه لغت عرب برانست پيست ونه حرف است وازين پيست نه حرف شش حرفست...

Završetak ovdje (l. 82a):

آخر الموجود: **والسّادس**: هل يستطيع، **والسّابع**: لآ إله، **والثّامن**: ثالث ثلاثة، **والتّاسع**: هذا ربّي، **والعاشر**: هذا أكبر، **والحادي عشر**: فويل للمصلّين، **والثّاني عشر**: أفواجًا، **والثّالث عشر**: من أهل الكتاب، **والرّابع عشر**: جميعًا. والله أعلم بالصّواب. تمّت تمام.

Na listovima 82b-83a razne dove, izreke i bilješke na arapskom i perzijskom jeziku.

6. L. 83b-96b

رسالة الأنوارات

RISĀLA AL-ANWĀRĀT

Moralističko-sufijsko djelo na perzijskom jeziku. Napisao u rimovanoj prozi neki 'Abdullāh, čija nam je biografija nepoznata. Na kraju (l. 96b) je dat naziv djela (رسالة أنوارات) koje, u nama dostupnim izvorima, nismo mogli pronaći.

Početak (l. 83b):

أوّله: وبك توكّلي واعتمادي يا كريم عبد الله كنجي بود نهان بدست خرقاني ناكاه برسيد بجشمه زندكاني چندان تجريد كه عبد الله ماندون خرقاني درخت را آب بايد طفل را شير شريعت را استاد بايد طريقت را پير إلهي بفضل خويش قايمي وبشكر خويش مشكور تو عارف نزديك...

Završetak (l. 96):

آخره: وصوفيان حقّ را اثبات ميكنند وحود را كم لا نهنكيت (!) بر ساحل بحر توحيد استاده ودهان قهر كشاده تاهركه آهنك جوهر توحيد كند جمله معلوماتش... درين ششدر اين بنج ونه رامباز از ايشان تو معبود باطل مساز، تمّت رسالة أنوارات بعون الله الملك الوهّاب.

Na listu 96b-97a nalazi se nekoliko bilješki o namazu na perzijskom jeziku, a na listovima 97a-98b horoskop na perzijskom jeziku.

7. L. 99b-169a

كتاب في العقائد والفقه لمجهول

KITĀB FĪ AL-'AQĀ'ID WA AL-FIQH LI MAĞHŪL

Rasprava o islamskom vjerovanju i obredoslovlju na perzijskom jeziku, s naglašenim sufijskim intonjem, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo prijevod nekog djela s arapskog jezika.

Početak (l. 99b):

أوّله: الحمد لله والصّلوة على رسول الله، أمّا بعد، بدانك تصوّف باكيزن كردايندن دل است از لوث دوستي غير حقّ عزّ وجلّ وآراستن تنست بسنتهاء خاتم النّبيّين وسيّد المرسلين محمّد مصطفى صلعم وبدانك أهل تصوّف بر كزيد كان حضرت عزّت اندومتا بعان سنّت حضرة خواجه اند صلوات الله وسلامه عليه مكر درين زمان كه ايشان... (l. 100a) **امّا مذهب اوليايه است** كه چون بنده بدرجهء ولايت رسيد خطاب امر ونهى ازوى بر خواست...

Završetak (l. 169a):

آخره: از مستي شهوت مشيار كردان وصمه را توبهء نصوح كرامت كن واز شفاءت باكان بي تصيحت كمردان بفضلك وكرمك يا أكرم الأكرمين ويا أرحم الرّاحمين.

Na kraju djela (l. 169a) bilješka da ga je prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1. u ovoj zbirci, Abū aṣ-Ṣāfā Muḥammad b. Nāṣiruddīn al-Ḥusaynī Samarqandī.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب على يد ضعيف أبو الصّفا محمّد بن ناصر الدّين الحسيني سمرقندي.

Na listovima 169b-170a nekoliko bilješki na perzijskom jeziku u vezi sa džuma namazom.

8. L. 171b-184b

جامع الحكم والأمثال

ĞĀMI' AL-ḤIKAM WA AL-AMṬĀL

Zbirka hadisa i mudrih izreka na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 171b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله أجمعين، چنين آورده اند خداوندان اخبار وناقلان آثار ودانندهء كان فضل ودانش وراه نمايند كان...

Završetak (l. 184b):

آخره: **حضرت أمير المؤمنين علي كرّم الله وجهه** فرمودند كه هر مه را سنت خدا وسنت رسول هداى وسنت اوليا خدا نباشد او مفلس ترين خلقان باشد سؤال كردن... مباش دربي آزار وهرجه حواقي (!) باش كه در شريعت ها غير ازين كناهي نست.

Na listovima 185a-186a razne bilješke, dove, stihovi i zapisi na perzijskom jeziku.

9. L. 186b-196a

رسالة في بيان المذاهب

RISĀLA FĪ BAYĀN AL-MAḌĀHIB

Kratka rasprava iz oblasti islamskog vjerovanja, na perzijskom jeziku, prožeta sufijskim učenjem. Prema završetku, napisao poznati sufija 'Umar b. Muḥammad as-Suhrawardī, Šihābuddīn, rođen 539/1144., umro 632/1234. godine. Rasprava je podijeljena na četiri poglavlja (باب):

الباب الأوّل في بيان الطّريق والمنازل والمقاصد (l. 186b)،

الباب الثّاني في بيان الصّفات (l. 190b)،

الباب الثّالث في بيان معرفة الأفعال (l. 193b)،

الباب الرّابع في بيان المذاهب (l. 195a)

Početak (l. 186b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله أجمعين، وبعد، **فهذه رسالة في بيان المذاهب** مشتمل (مشتملة) على أربعة أبواب. **الباباب الأوّل** في بيان الطّريق والمنازل والمقاصد بدانك روند كيست وراه حيست ومنزل خداست ومقصد كدام است...

Završetak (l. 196a):

آخره: تا عمر خود صانع نكرده تا شم رسول صلّى الله عليه وسلّم فرمودند كه يا امين خودر الشناس تا عمر وصانع نكرده تاشي كه حود را شناختي خدايرا شناختي وبخدا رسيدي، تمّت الرّشاله شيخ شهاب الدّين السّهروردي رحمة الله عليه.

Na listovima 196b-199b razne bilješke, dove i stihovi na perzijskom jeziku.

Vakuf Hromo-zade (Hromić) Ṣāliḥ-ef. Na listovima 1a i 199a veliki ovalni pečat vakifa sa natpisom وقف خرومو زاده صالح أفندي

9355. R-4909

شرح قصيدة البردة

ŠARḤ QAṢĪDA AL-BURDA

Prijevod i komentar na perzijskom jeziku Būṣīrījeva spjeva الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة poznatog i pod nazivom قصيدة البردة (v. 8889/10), od nama nepoznatog prevodioca i komentatora.

Kairo p. II, 1504, str. 340.

Početak (l. 1b):

أوّله: مُحامد هر حامدٌ وحوامد بر حَميدي بَرْدَه، بَرْدِ بَرْدَه را از عُيُون بَريد أَفْهَامْ وَأَوْهَامْ... وبعد (l. 2a) سبب سبب كلمات اين كتاب با سيوب الاسباب بلسان بالس يعون مسبّب الاسباب آنست كه مدّت مديده وعدّت عديده در خاطر غير خطير... بوجه شرح كردن قصيده، برده كه قصبات سبق را از سائر قصائد برده است... (l. 5b) بدانكه اين قصيده را برده غالب از جهت آن گويند...

Završetak (l. 149a):

آخره: نام من باشد محمّد شهرتم شيخي بسود كمترين مدّاح پيغمـــبر حبيب حقّ منم..

ميكنم مردم بدم برحقّ سپاس بي قياس راست كرد اين نظم من ازمفتّح محتشم

L. 152; 20,5 x 13 (16 x 8); 19 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokalizovan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja i mjestimično tekst osnovnog djela pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Djelo se završava kolofonom (l. 150a) u kome se navodi da je prepis završen 1042/1632. godine.

والحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدى لو لا أن هدانا الله. كتب في سنة إثنى وأربعين وألف.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

9356. R-6332

ديوان جامي

DĪWĀN-I ĞĀMĪ

Divan pjesama (većinom gazela) mistično didaktičkog sadržaja. Spjevao na perzijskom jeziku ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad al-Ğāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen u kasabi Džām u Horasanu, 23. šabana 817/1414., umro u Heratu, 18. muharrema 898/1492. godine.

Flügel I, 595, str. 570; Nametak IV, 3180; Pertsch VPH, 869; Karatay p, 682; Ateş I, 616, str. 428. Wiesbaden XIV1, 377, str. 294.

Početak (l. 25b):

أوّله: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم اعظم اسماء عليم حكيم

محترمان حرم انس را تازه حديثي است زعهد قدسم

Završetak ovdje (l. 184a):

آخر الموجود: ادهم

چه خوش باشد كه درکاشانهء غم دو همدم درد دل كويند ياهم

Na listovima 1a-24a nalazi se više kasida i rubaija od istog autora.

L. 186; 19,5 x 10,5 (15 x 7); 25-28 redaka. *Taʻlīq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, originalan, sa preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebro papirom.

Na kraju djela (l. 184a) bilješka da je njegov prepis u prvoj dekadi mjeseca džumadel-uhra 991/1583. godine završio Bābā b. ʻInāyatullāh b. ʻĀdil b. Muḥammad ʻAbdurrazzāqī.

تمّت كتابة هذا الدّيوان بعون اللّه الملك الدّيّان على يد العبد الفقير إلى اللّه الغني باباً بن عنايت اللّه بن عادل بن محمّد عبد الرّزّاقي في أوائل جمادى الأخرى سنة ٩٩١ إحدى وتسعين وتسعمائة.

Na listu 184b bilješka ranijeg vlasnika šejha Muḥammada, muftije u Travniku.

استصحبه الفقير الشّيخ محمّد المفتي بمدينة تراونيك عفى عنه.

Ispod bilješke njegov lični pečat sa natpisom درويش محمّد.

Najvjerovatnije je riječ je o Derviš Muhamed-ef., rodonačelniku današnjih travničkih Korkuta, koji je pored muftijske službe obavljao i dužnost muderisa u Elčī Ibrāhīm-pašinoj medresi u Travniku, a na čijem je drugom pečatu iz 1289/1872. godine nabrojano pet generacija njegovih predaka:

المحتاج إلى رحمت ربّه الغفور درويش محمّد بن مصطفى بن الحاجي مصطفى بن الحاجي علي بن محمود بن الحاجي علي رحمهم اللّه تعالى

(Vidi: Alija Bejtić, *Elči Hadži Ibrahim-pašin vakuf u Travniku - Prilog kulturnoj povijesti Travnika*, str. 23)

Iz kolekcije Besima Korkuta.

9357. R-8677

تحفة الأحرار

TUḤFA AL-AḤRĀR

Jedno od pet djela *Ḫamse* (Petoknjižja) koje je na perzijskom jeziku napisao ʻĀbdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad al-Ğāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen u kasabi Džām u Horasanu, 23. šabana 817/1414., umro u Heratu, 18. muharrema 898/1492. godine. Ovo djelo je uvršteno kao prvo djelo *Ḫamse*, a kada joj je al-Ğāmī dodao još dva djela od kojih je formiran *Haft awrang* (Sedam prijestolja), ono je uvršteno na treće mjesto. Djelo je napisano pod utjecajem Nizāmījevog مخزن الأسرار i Ḫusraw Dihlawījevog مطلع الأنوار, kojima je pisano kao paralela (خمسة). Autor je djelo završio 886/1481. godine. Izuzev kratkog uvoda u prozi, cijelo djelo je napisano u mesnevi stihovima. Sastoji se od 20 poglavlja (مقالة).

Kaḥḥāla VII, 122; Nametak IV, 3173-74; Zürich - Sarajevo II, 956-57; H. H. I, 361; Flügel I, 598; Ateş I, 585/26, str. 400; Karatay p I, 702/5 i 705/II; Pertsch VPH, 876/5, str. 874; Wiesbaden XIV1, 271, str. 212-13.

Početak (l. 2b):

أوّله: حمداً لمن جعل جنان كلّ عارف مخزن اسرار كماله ولسان كلّ واصف مطلع أنوار جماله...

بسم اللّه الرّحمن الرّحيم هست صلاى سر خوان كريم...

Završetak (l. 86a):

آخره: مهرنه خاتمهء اين خطاب شد رقم خاتم تمّ الكتاب.

L. 70; 27,5 x 17,3 (16 x 9); 14 redaka. *Nastaʻlīq*, s velikim proredom, pisan kaligrafskim pismom, veoma vještom rukom. Na naslovnom listu (2b) lijepo urađen *unvan* u obliku pravougaonika iznad koga se uzdiže

kupola, bogato ukrašen zlatnom, plavom, crvenom, zelenom i oker bojom, sa mnoštvom floralnih motiva u obliku cvjetova, listova, pupoljaka i grančica, međusobno povezanih u vidu loze i buketa cvjetova. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim ili plavim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst ujednačeno poškropljen zlatom i uokviren dvjema zlatnim linijama, obrubljenim s vanjske i unutrašnje strane tankim linijama crne boje i jednom dodatnom linijom plave boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, s preklopom, bogato ukrašen ornamentima otisnutim na zlatnoj podlozi i s vanjske i unutrašnje strane korica i preklopa.

Djelo se završava kolofonom (l. 68a) u kome se navodi da ga je u Meki u mjesecu zul-kadetu 983/1575. godine prepisao carev pisar, Dūrī b. Mīr Niẓāmī al-Harawī.

تمّت كتابت هذا الكتاب بمكّة المباركة شرّفها الله تعالى تعظيمًا وتكريمًا بخطّ العبد الفقير
حقير كاتب الملك المشتهر بدوري ابن مير نظامي تاهروي في تاريخ شهر ذي القعدة سنة ٩٨٣

Na listu 1b bilješka Džafera Kulenovića iz treće dekade mjeseca zul-hidždžeta 1336/1918. godine u kojoj se navodi da je profesor u Višoj šerijatskoj školi u Sarajevu, hadži Muhamed, sin Mustafe Hadžimulića oporučio da se ovaj rukopis uvakufi za Gazi Husrev-begovu biblioteku u Sarajevu.

قد أوصى بوقف هذا الكتاب في كتبخانة غازي خسرويك بسراى بوسنه صاحبه ومالكه الحاجّ محمّد بن مصطفى الشّهير بحاجي ملا زاده المدرّس في مدرسة القضاة سراى بوسنه أواخر ذي الحجّة ١٣٣٦، الوصيّ جعفر قولن زاده.

9358. R-9804

بهارستان
BAHĀRISTĀN

Pjesničko djelo sufijsko-didaktičke sadržine koje je, po uzoru na Šayḫ Sa'dījev Gulistān, napisao 892/1487. godine 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad al-Ǧāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen u kasabi Džām u Horasanu, 23. šabana 817/1414., umro u Heratu, 18. muharrema 898/1492. godine. Djelo je napisao za svog sina Ḍiyā'uddīna Yūsufa, a posvećeno je mongolskom sultanu Ḥusayn b. Bayqarā. Djelo je kasnije služilo kao uzor mnogim perzijskim i turskim pjesnicima.

Trako-Gazić 457-461; Nametak IV, 3151-3154; H. H. I, 256; Rieu CPM II, 755; Pertsch VPH, 882-883; Bratislava, 592, str. 424; Wiesbaden XIV1, 11; Karatay p, 751; Flügel I, 574 i III, 542; Ateş I, 608.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود:

قطعه

ای که بر سفله میداری جامه نام ترسم بکر کیت برود
مشرافسوس پیشه باخردان ورنه فریزر کیت برود

Završetak ovdje (l. 50b):

آخر الموجود:

شعر

در دهرنیست ازتو دلفروزتر نگار در شهرنیست ازتو جکر سوزتر

...

کاهی چولاله ام زوصالت شکفته روی کاهی چونرکسم زفراقت فکنده سر

ادیب صابر رحمه الله وی شاعر فصیح وفاضل لبیب بودوا شعاروی را لطافتی کامل وملاحتی تمام حاصل است وافاضل بتقدیم وی معترفند چنانکه...

L. 50; 20,5 x 13 (14 x 7); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima oštećeni zubima glodara. Na većini listova nalaze se tamne fleke. Na marginama i između redaka ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9359. R-9172

بهارستان
BAHĀRISTĀN

Isto kao pod br. 9358.

Fragment.

Početak (l. 1a):

أوّله: چنانكه انوري ويرا باخود ترجيح نهاده وانجاكه در قطعهء تعد اد كمالات خود ميكند ودر آخران مي كويد...

بيت

اين همه بكذار باشعر مجرّد آمد چون سنايي هستم آخر كرنه همچون صابرم

Završetak (l. 10b):

آخره: **حكايت**

كژد مي زهد مضرت درنيش وتبر خبائت دركبش عزيمت سفر كرد بلب آب پهنى در رسيددر خشك فروماندنه پاى كذشتن ونه راى بازكشتن سنك پسني آن معنى را ازوري مشاهده كرد بروى ترجم نمود بر پشت خودش سوار كرد وخودرا در آب انداخت وآشان كنان روى بجانب ديكرنها دد ران...

L. 10; 20,3 x 13 (13,5 x 7); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima oštećeni. Na većini listova tamne fleke. Na marginama i između redaka ima nešto bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9360. R-10295

سنبلستان

SUNBULISTĀN

Fragment iz spjeva moralno-didaktičke sadržine, na perzijskom jeziku. Spjevao, po uzoru na Sa'dījev كلستان (v. 9329), Šayḫ Šuğā'uddīn Ġūrānī, umro 964/1556. godine. Djelo je posvećeno sultanu Sulejmanu Zakonodavcu (vl. 1520-1566). Djelo je vrlo rijetko. Poznata su samo još dva-tri primjerka.

Nametak IV, 3214; Bratislava, 594, str. 425-26.

Početak (l. 1a):

أوّله: دولت جاويد اكر جويي ومالك آيدْ * عاقل وفر زانه هين تو مكن باد * منزل فاني دري شاه جهان سروري كوش تو در مهتري مصلي عام دار * حاجت ذات تونست تا كندش بنده مدح * تا بود خاك وباد غرّ وقرّ كام باد * ....

Završetak (l. 7b):

آخره: وعهدهء آن در كردن من كردهء ويس از من انرا تحمّل... علم آدم پش علمت قطرهء از قلزم است * علم ما يكدرهء زان هرچه بر مالازم است * جرچه...

L. 7; 14,5 x 9,8 (11 x 5); 15 redaka. *Nasḫ*, sa mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (poklon).

9361. R-8575

Zbirka (مجموع), 2

L. 116; 18,3 x 12,5 (13 x 6,5); Na listovima 1b-77b 13 redaka, a na listovima 84b-116b 8 redaka. *Ta'līq* pisan vještom rukom dvojice različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir listova 1-83 tanak, glat, bijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla, a listova 84-116, debeo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi 84-116 dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, dohvaćen vlagom i crvotočinom.

1. L. 1b-77b

ديوان شريف

DĪWĀN-I ŠARĪF

Divan gazela i rubaija na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog pjesnika. Naslov na listu 1a ديوان شريف.

Početak (l. 1b):

أوّله: وقت انست كه جان ازپي جانـان كردد روز وشب در طلبش بي سر وسامان كردد

در هواى سر آن كوي زند همچون غبار كه تنش خاك وهوادرتن اوجـــــان كردد

Završetak (l. 77b):

آخره: فراتر منه از حـــــد خويش پای بر آور باخـــــلاص دست دعـــای

ترابا ویا ربّ بحـــی قدیـــر

مبارك چوهر عيـد عيـد غدير

Na kraju djela (l. 77b) bilješka na arapskom jeziku da je prepis 1. džumadel-ula 987/1579. godine završio Qāsim b. 'Abdulmalik al-Kūrānī.

تمّ تسويده على يد أضعف العباد وأحقرهم قاسم بن عبد الملك الكوراني في غرّة شهر جمادى الأوّل سنة ٩٨٧

Listovi 78-83 slobodni.

2. L. 84b-116b

رباعيّات عمر خيّام

RUBĀ'IYYĀT-I 'UMAR ḤAYYĀM

Isto kao pod br. 9322/1.

Početak ovdje (l. 84b):

أوّل الموجود: اين بكر كه چار كوهر صاف دروست بكريست كه چن قاف تا قاف دروست

در زيور اسم مجمع الاصناف اسـت زانروی كـه جمعيّت اصنـاف دروست

Završetak ovdje (l. 116b):

آخر الموجود: بايار مقمـــر مي كلرنـــــك زنم كلبانك نشـــاطي طی بدل تـــك زنم

از نام يرون آيـــم وبزنـــــك زنم بنشيم ومرجه هيست بر سپنك زنـم

Iz kolekcije Mustafe Brke iz Tešnja.

9362. R-7707

ديوان أبي الخير

DĪWĀN-I ABŪ AL-ḤAYR

Naslov u *unvan*u zlatnim slovima ديوان أبي الخير

Divan pjesama na perzijskom jeziku. Spjevao pjesnik pod pseudonimom Abū al-Ḫayr, čija nam je biografija nepoznata. Postoji više pjesnika sa ovim nadimkom. Moguće je da je riječ o Muḥammad b. Muḥammadu al-Fārsīju, koji ima ovaj nadimak (v. *Kairo p. I, 1063-64*).

Početak (l. 1b):

أوّله: ای شده سر دفتر ارباب عصيان نام ديده كريان كشته بر آغاز وبر انجام...

آی داده زنكـي لبت آب حيـات را پر نور كروه...(!) رخت كاينات را

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 95b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

چهره زردم حوبه در عشق آن .... چون به آب چشم كريان ترشود آن بهريست

L. 95; 16,5 x 10 (11,5 x 6); 11 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen *unvan* u kome je zlatnim slovima dat naslov djela. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i naknadno popravljani. Na naslovnom listu tekst uokviren zlatnom trakom, a na ostalim listovima crnom linijom. Na marginama ima nešto komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen i naknadno popravljan dužinom hrbata.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Na listu 1a dva pečata ranijih vlasnika. Na jednom od njih čitljivo je ime Muṣṭafā صاحبه مصطفى

9363. R-8954

حكايات من حياة الشّيخ حسين المخدومي

ḤIKĀYĀT MIN ḤAYĀT AŠ-ŠAYḤ ḤUSAYN AL-MAḤDŪMĪ

Zbirka pripovjetki iz života Ḥusayna Maḥdūmīja al-Ḫawārizmīja i njegovih murida (učenika), na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Pripovijetke se odnose na život u Srednjoj Aziji (Transoksijani i Taškentu) i popraćene su primjerima i stihovima sufijske sadržine. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 1b):

أوّله: إلهي جون كنم آغاز كفتار زبانم كردو از حمدت شكر باد...

حمد تا محدود ودرود نا معدود ومعبود يراكه عقل عقلا وعلم علماي بكنه پسرا دقات جمال وجلاشن توانند بردو شكر وسپاس بي قياس... (l. 2b) امّا بعد بر سالكان اه د مقربان دركاه وير اهل حال وطالب ... اهل كمال پوشيده ومخفي نماند كه بعد از مراجعت طواف حرمين شريفين زاد الله تعالى شرفهما كه اين حقير كثير التقصير درنيده كي آن عالي حضرت معالي... قطب الاقطاب بلا اشتباه... حضرت شيخ حسين المشتهر بمخدومي الخوارزمي قدّس سرّه موفّق شده بود وبعضي از ياران درويشان ومحبّان ما وراء النّهر و تاشكند...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 151b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: جهار ديم در بيان اسبابي خلقاني افعالي حضرت وذكر خوارقبعضي كه شاهد عوام وخواص... درباب زحال خلفای ایشان وليكن درين...

L. 151; 24,5 x 18 (16,5 x 11,5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Tekst uokviren crvenom linijom ojačanom sa vanjske strane dodatnom linijom crne boje. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

9364. R-5641

دیوان بیدل

DĪWĀN-I BĪDIL

Divan pjesama na perzijskom jeziku. Spjevao indijski pjesnik Mīrzā 'Abdulqādir b. Mīrzā 'Abdullāh, Bīdil, Akbarābādī, umro u Delhiju 1133/1720. godine.

Kairo p. I, 631-32; Karatay p., 848; Wiesbaden XIV1, 376, str. 293; Pertsch, VPH, 966, str. 938.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

زبحر بهره ببري بزد چشم حباب — بريت منفعل ازكا بسه نلون عرض...

بروی کس مژه از — شرم برند اشته ایم

مباد بیدل ماانیقدر — زبـــــون عرض

Završetak ovdje (l. 61b):

آخره: زنداني حرماني كده داغ وفايم — برمانتواني بيت خطای معانـــي

آسين دلان جوهر شمشيرندارند — اجزای مداراء يي مانيست مصافي

L. 61; 21,3 x 13,5 (14,5 x 7,6); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir

tanak, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9365. R-2923

حکایه، فضلاء

ḤIKĀYA-I FUḌALĀ'

Moralno-didaktički spjev u mesnevi stihovima, na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Na prvoj strani unutrašnje korice i na hrbatu naknadno napisan naziv djela حکایه، فضلاء.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **فرستادن سليمان بازرا بطلب بلبل**

زمرغان چون سليمان قصّه شنيد — بنالید وبكالـــيد وبحوشيـــد

همان دم بـــازرا فرمودهان زود — بر وچون آتش وبازای چـون دود

Završetak ovdje (l. 54b):

آخر الموجود: **حكايت**

خسروي مي رفت بود شتی شكار — كفت ای سكبان سپك تاري بيار

L. 54; 14,5 x 10,2 (10 x 6); 11 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, sa naknadno popravljanim hrbatom. Preklop otkinut i zagubljen. Na koricama lijepo urađene rozete sa floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Na drugom zaštitnom listu na strani *b* bilješka ranijeg vlasnika *Gazi Husrev-begovoj knjižnici darovao Buturović Derviš, penz. šer. sudija, Sarajevo, 19. I 1947.*

9366. R-9800

حكايات

ḤIKĀYĀT

Zbirka priča i legendi na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **از مقالات أحمد خضرويّه رحمه الله** نزد يكترين بخداى آنكس بود كه خلق او پشته براد وهركه خدمت درويشان كنند بسه چيز مكرّم شود تواضع وحسن أدب وسخاوت... باش ومليح خواب نيست...

Završetak ovdje (l. 60b):

آخر الموجود: چون شيخ را وفات نزديك آمد... واشته اند چه مرد نشابور وچه انجا هر شب سپند (!) نسورند كه جنيان كافرا زبوى سپند بكريندند...

L. 60; 17,5 x 11 (13 x 7); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na većini listova tamne fleke. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Ahmeda Užičanina iz sela Dumanića kod Rogatice.

9367. R-9791

أشعار فارسي

AŠ'ĀR FĀRSĪ

Fragment iz nekog moralno-didaktičkog spjeva na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **در بيان سماع فرمايد**

انزمانت رسيد ســـــر اندازي كانجـــه جزا وبـــود براندازي

تواكر واصلي وسيلت حبيست وكرت حاليست حيلت حبيست

Završetak ovdje (l. 30b):

آخر الموجود: **در صفت علم...**

دل بتعليم چشم بي نور است مردنادان زد دمـــي دروست

نيـــت اب حيات جـزدانش نيست باب نجات جـــزدانش.

L. 30; 17,5 x 12,5 (12 x 6,5); 13 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i ispreturani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9368. R-10219

منظوم لمجهول

MANẒŪM LI MAĞHŪL

Fragment iz nekog spjeva na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: بنام افرين جـــــم دل وجـــان كنم اغاز اين نو نقـــش ديوان

رقم رواز كلك بخت واقـــبال سخـــن اراي سر واقف خـــال

Završetak (l. 20b):

آخره: سكركام نو اغاز حكـــم بسين حجّه مطلع انـــــوار زفكسين

قموسن حكمت اوزره المبوب بند وجودين بخر خشكه قلدي بيونلر.

L. 20; 28 x 16 (19 x 9); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara i po rubovima, do 3 cm dubine, izlizani. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9369. R-10291

منظوم فارسي لمجهول

MANẒŪM FĀRSĪ LI MAĞHŪL

Fragment iz nekog spjeva moralno-didaktičke sadržine, na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

أوّله: آن يكي را كنج ونعت مي دهـد وان دكررا رنج وزحمت مي دهد

آن يكي بر تخت باصد عزّ ونـــاز ديكري كرده دهان از فاقـه بـاز

Završetak (l. 6b):

آخره: **در صفت رياضت كويد**

كرهمي خواهي كه كردي سربشت ای پسر بر خود در راحت بلبنـد

كر كـه بر بست اودر راحت تمـام باز شد بروي در دار السّـــلام.

L. 6; 20,3 x 14 (16 x 7,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, razasuti i po rubovima izlizani. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Đumišić Muhameda i Begzade iz Banje Luke (poklon).

9370. R-9778

منظوم فارسي لمجهول

MANẒŪM FĀRSĪ LI MAĞHŪL

Fragment iz nekog djela u mesnevi stihovima na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: به برف آب رحمت مكن برخسيس چو كردي مكافات بريخ نويـس (!)

ندیدم چنین پیـچ برپیـچ كـــس مكن هيچ رحمت برين هيچ كس

Završetak ovdje (l. 2b):

آخر الموجود: بندید كان در بزكـي رسنـــد زما بند كانت چـه آمديسـند

شهنشه زشادي چوكل بر شكفت بخندید در روی درویش وكفت.

L. 2; 20,5 x 14 (14 x 7,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir sa vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara u vezi sa tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9371. R-9281

حكايت طفل صائم

ḤIKAYAT-I ṬIFL-I ṢĀ'IM

Priča u mesnevi stihovima o djetetu postaču, na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo fragment iz nekog opširnijeg djela.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: شنيدم كه تا بالغي روزه داشت بصد محنت (!) اوردر روز بجاشت

بكتا بش آن روز سالـــق يزد بزرك آمدش طاعت ار طفل خـــرد

Završetak ovdje (l. 14b):

آخر الموجود: بشيني (!) شتر بر حدی عـرب كه چونش بر قص اندارد طـــرب

شـزراچوشـود وطرب در سرست اكرادمي رانبـا شـــــد

خرست

L. 20; 17 x 12,3 (13,5 x 7); 17 redaka. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, razasuti i ispreturani. Listovi 15-20 slobodni.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9372. R-9779

تاريخ ادبيّات ايران

TĀRĪḪ ADABIYYĀT ĪRĀN

Kratka hrestomatija perzijske književnosti. Sabrao Fejzullah-ef. Hadžibajrić. Sastoji se od slijedećih poglavlja:

ـ تاريخ ادبيّات ايران (str. 1)،

ـ دوره غزنويان (str. 4)،

ـ آل بويه (str. 5)،

ـ جمال الدّين اصفهاني (str. 6)،

ـ دوره سلجوقيان (str. 7)،

ـ نظامي كنجوي (str. 10)،

ـ رشيد وطواط (str. 11)،

ـ ابو سعيد ابو الخير (str. 12)،

ـ سنائي غزنوي (str. 20)،

ـ سعدي، مسعود سعد (str. 21)،

ـ جامي (str. 22)،

ـ حافظ (str. 23)،

ـ دورهء تيموري (str. 24)،

ـ نثر دورهء مغول (str. 27)،

ـ مولوي بلخي (str. 35)،

ـ كمال اسماعيل اصفهاني (str. 36)،

ـ دورهء ايلخانيان (str. 37)،

ـ كتب علمي وفلسفي ومذهبي (str. 40)،

ـ شيخ عطار (str. 42)،

ـ تصوّف (str. 46).

Početak (str. 1):

أوّله: **تاريخ ادبيّات ايران**... **تاريخ ادبيّات بش از اسلام**... **تاريخ ادبيّات بعد از اسلام**...

(Str. 4) **دوره غزنهويان** (٣٨٩-٤٣٢) آلبتكين در خدمت شاهان ساماني بود بسبب لياقت از جانب عبد الملك بن نوح حكومت خراسان ياو واگذار گرديد و از آنجا حكومت غزنين رفت پس ار آلبتكين غلام وداماداو سبكتكين جانشين وي شد واورا ميتوان مؤسّس سلسله غزنويان دانست...

Završetak (str. 46):

آخره: ميان مسيحيت وتصوّف هم مناسبان زيادي هست... در مسيحيت يك نوع فرار از مجاهده وگذست از علائق حيات ديده ميشود ولي تصوّف وصول بحقيقت وكمال است ازراه مجاهده وعمل.

Str. 50; 21 x 15 (17 x 12,5); 19 redaka. *Nasta'līq*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Obična sveska sa listovima žućkaste boje, bez linija. Listovi sa naknadno dopisanom paginacijom.

Poklon autora, Fejzullah-ef. Hadžibajrića.

KNJIŽEVNOST

Bosanski

9373. R-7278

Zbirka (مجموع), 2

L. 9; 17 x 10,5 (14,5 x 8,5); 15-19 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1a-3b

عبديه

'ABDIYA

Spjev moralno-didaktičkog sadržaja na bosanskom jeziku. Spjevao u XIX stoljeću Yūsuf-beg Čengić.

Nametak IV, 3234-36; Abdurahman Nametak, Hrestomatija bosanske alhamijado književnosti, str. 88-96; Muhamed Huković, Alhamijado književ..., str. 171-173.

Početak (l. 1b):

أوّله: حَيْدَه عَبْدِيـــه تِـي نَـــوَاز قلاَنْيَاىْ بَرَاتَه تِي بَشْ وَقَتْ نَمَازْ

تَرْكْ نَجِيـــنِي بُوزْيِـــي فَرْضْ آ زَا بُوغـــه عَبْدِيَـــه

Završetak (l. 3b):

آخره: نَه چَـه پَـرَاوُو دَا صـــوُدِي اَزِيَتْ چِنَـه سَـوَه لَيُـــودَه

نَا صَبَـــاحْ سَـــه نَبـــوُدَه يَادْنِي تِيسُـــو عَبْـــــدِيَه

Na kraju djela (l. 3b) bilješka da je njegov vlasnik Husejn Kovačević, a da ga je prepisao Rustam b. Ibrāhīm Redžić.

صاحب ومالك حسين قواچوبك كتبه رستم بن إبراهيم رجيك.

2. L. 4a-9b

شرح كتاب في الصّرف بالتّركيّة

ŠARḤ KITĀB FĪ AṢ-ṢARF BI AT-TURKIYYA

Fragment komentara nekog djela iz arapske gramatike na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 4a):

أوّل الموجود: **وهو** ضمير بارز مرفوع منفصل فتح اوزره مبني اعرابدن محلاً... نائب فاعل **ما** ماء موصوف يا خود ماء موصول سكون اوزره مبني اعرابدن معطوفدر مرفوع خبردر...

Završetak ovdje (l. 9b):

آخر الموجود: **ليس** فعل ماضي افعال ناقصه دن فيه مستتر هو راجعدر رجائي هو فتح اوزره مبني محلا مرفوع اسمدر... اسم وخبر ايله برابر جمله، كجمله، فعليه اعرابدن محلا منصوب...

Iz kolekcije Emina Islamovskog iz Struge (poklon).

9374. R-9205

معراج النّبي عليه الصّلوة و السّلام

MI'RĀĞ AN-NABĪ 'ALAYH AṢ-ṢALĀT WA AS-SALĀM

Spjev o miradžu poslanika Muhammeda, a. s., na bosanskom jeziku. Spjevao Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Nametak IV, 3242/2; Muhammed Ruždi: Miradž, Prva muslimanska nakladna knjižara (M. B. Kalajdžić) u Mostaru, 1928, str. 1-23.

Na početku nedostaje 32 distiha.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

يَبْغَمْبَرُو سَلاَم نَازْوَا قَانُو تربَا اوزِيوَا جَبْرَائِيلُو لِيبُو قَادَا مُحَمَّدْ تِي نَازِيوَا

اوُد سُتوُرَه نا نِيَ پرِيبَه نِقَادْ غلاَوُ پوُدِيغوُ نَا نُوغَيَه تَادَا أُوسْتَا اوُ اِي مَالوُسَه اوُسْمَيْهَنْوُ

Završetak (l. 7a):

آخره:

مُحَمَّدُوْ كُنَاهْ پروُ سْتِي بُوزَه رَادِي اَحْمَدَا أُوپْرُوسْتِيمُو أُوچَا مَايْقُو تَاكوُ تِي مُحَمَّدَا

تِيسِي نَالِكْ اوُسْوُغْ مُلْكَا توُوَى نَصرْتْ يَارَبِّ

كناهكَاره اوپْرُوسْتِي تُوبَه توُبَه يَارَبِّ

L. 7; 20 x 16 (16 x 12); 18 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crveno. Pisanska sveska sa širokim linijama. Listovi bez kustoda.

Bez poveza.

Na listu 7b bilješka da je djelo prepisao Husejn ef. Dizdarević 1915. godine u Trebinju.

9375. R-10331

حكايت يوسف

ḤIKĀYA-I YŪSUF

Priča o Jusufu, a.s., na bosanskom jeziku. Spjevao Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: قَادَا بُوزِي قَضَا دُوكَه تَادَا اوچِي يَه وِيدَه

يَعْقُوبْ نِيمَا اذُنْ دَادَه دَا اوكَر مُو پوُلاَزَه

Završetak ovdje (l. 15b):

آخر الموجود: نَمُغُوشَه نَعُرو أُودْرِيتْ يَا پُوچِيشَه زبُورِيتِي

مِيسْمُو أُوسْتَا پُوودَالِي دَانَامْ نَيَدُو

L. 15: 21,5 x 17 (15 x 13); 9-10 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokalizovan, pisan krupnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Obična pisanska sveska sa širokm linijama. Tekst uokviren grafitnom olovkom. Listovi bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaću, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i pismu, prepis je iz XX stoljeća.

9376. R-7006

Zbirka (مجموع), 20

Str. 63; 21 x 16,5 (16 x 14); 15 redaka. *Nasḫ* sa mješavinom *ta'līqa* pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i naknadno lijepljeni. Listovi sa kustodama i naknadno dopisanom paginacijom.

Bez poveza.

1. Str. 1 - 2

نصيحت الأولاد

NAṢIḤAT AL-AWLĀD

Savjet djeci u 10 distihova. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Abdurahman Nametak, Hrestomatija bosanske književnosti, str. 249-250.

Početak (str. 1):

أوّله: دويرو غلداى اوچا مايقو ير كش ايكي پره د بوغا
موچيت سوُيَه رودِيتَـلَه غُـولَمْ عـــذاب اد بوغا

Završetak (str. 2):

آخره: يَرْ رُشْدِيبَا اوُو زبُـورِي رَاشـتَه سَبَه نَـوِيـــدِي
سپرَه مِيوُ يَه اوُچَا مَايْقُو اِى اوُنْ سُوتْرَا پُولاَزِي

2. Str. 2

محمّد رشدي كندي اوغلنه نصيحت ايلديغي

MUḤAMMAD RUŠDĪ KENDU OĞLUNA NAṢĪḤAT EYLEDIĞI

Spjev od 7 distihova u kome Muhamed Rušdi savjetuje svoga sina. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Početak (str. 2):

أوّله: پرَاو ويرْشِي نَه اوُبِيـرْشِـي عُمَرَه نَمُـوىْ ويقَـاتْ نَا دَرْوِيشَـه عمـره
اود كناهَا تِيسَه اوپرشِي عمـــره طورسقو ويرو تي ميروشي عمره

Završetak (str. 2):

آخره: نماز قلاناى بيِرْي بوغـو عمـــره اِي فاتِحـو اوچـو شالي عمـره
نَزَالْ دُوشُـو رَادِي دِينَـا عـــمره عُضُـوِيكَه تُـوزُبُـو چِنِتْ عُمَـرَه

3. Str. 3

بوسنوي محمّد رشدينك مناجاتي

BOSNAWĪ MUḤAMMAD RUŠDĪNIN MUNĀĞĀTI

Munadžat u 12 distihova na bosanskom jeziku. Spjevao Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Trako-Gazić, 487.

Početak (str. 3):

أوّله: بوژه دراغـــي توژنا روبا اوُوُغا كناهـكات پروستي راد محـمّدَا
ســـوه كناهه پوقلونيـمو راد نغا ربّـم بـوژه تاقـو تي محمّـــدَا

Završetak (str. 3):

آخره: دَا نِبَيـــي محمّـــدَا ستـوريـو نَبِـي اوُوغْ يَـادنَا روبا نِبِيـلـو
روُبَا سوُوُغَاتِي اوُپروستِي راد نغَا قـروپني بـوژه تاقوتي محمّـــدَا

4. Str. 4

تنبيهات

TANBĪHĀT

Opomene moralno-vjerskog karaktera u 8 distihova. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Početak (str. 4):

أوّله: قو رمضان پوسطي ليپوكناهه اوستاوي قاد سه ميرسي تا افطارونمو بيرام دولازي
قو اوچوچه ناسه زينت تيه بيـــرام اونوم قـويه امين اود عـــذابا بـوژيغا اونـوميه

Završetak (str. 4):

آخره: قوسه غيرَدا تسه زينت اوچنبوني تومه قو ايماده ستـراه او دبـوغا متقيي اونومه
دا ناظمودراغي اللّه بيرام داده كه والا اومـروكي اوقبُـرو نا محشَـــرو ايوالا

5. Str. 4

أبيات فاطمة

ABYĀT-I FĀṬIMA

Uspavanka od 4 distiha koju je hazreti Fatima pjevala dok je uljuljkivala svoje sinove hazreti Hasana i Husejna. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Nametak IV, 3242/14; Abdurahman Nametak, Hrestomatija bosanske književnosti, str. 87.

Početak (str. 4):

أوّله: حضرتي فاطمه قد بي شيقالا حســن اي حسينى قد بي لـولالا
اوز بَشقُو اوُواقُو بي اوُچيـلا او جَنّتـو اوُدْ مليـقَا ورَه لو ايـا

Završetak (str. 4):

آخره: اوُدْ مَكّيَـه دوُ يَمَنَـا دولِينَـا اوُدَ ضَفَيَه دوُ عـدَنَا شِيـــــرِينَا
رَادْ حَسنا اِي حسينا اِي اوُچَا حضـرت عليَ بوغيه داوُ اِي وامَا

6. Str. 5

بوسنوي إلهي
BOSNAWĪ ILĀHĪ

Ilahija od 12 distihova. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Početak (str. 5):

أوّله: اَیْ قوُ تراژِي مِلُوس دوُبْرَا اوُد بُوغَا مولـود چِيستِي سوَه تچو نقا پوسلوشا
خِذْمَتكَارَا اِي حُورِيَا قُـومْ تـرَه يَا مولود ليپي پيغمبـــــرُو نَتْ سلوشَا

Završetak (str. 5):

آخره: آقُو حوكَشْ نَادْوَا سوِيتَا تِي حَيَاتْ كِيستُـومْ سـوَه تچــو محمّد وصلوات
پيغمبرسقوغ وريلا پيتي قوم ترَهبا مولود چِيستي سوَه تچونَقا بريسلوشا

7. Str. 6

يس شريفك فضيلتي
YĀSĪN ŠARĪFIN FAḌĪLATI

Spjev od 10 distihova o fadiletima (koristima) učenja sure *Yāsīn*. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Trako-Gazić, 487.

Početak (str. 6):

أوّله: حَدِيثُومْيَـه سُپـــوُمَنُتـوُ اوكشُـافوُ رَاسقَـازانوُ
كه اوســوَاشْتَا سِيـرچَه اِيمَا اوُ كِتَابوُ رَازْقَازانوُ

Završetak (str. 6):

آخره: نق روُشـدِيَا ياسِنْ اوچِي مـورَه نَموُ تُـووَلاَتي
اِي سوُوغْ اوچَا سپوُمَنُوتِي اِي ثَوَابْمُو پُوقْلُونِتِي

8. Str. 7

مالدن علمك افضليتي
MĀLDAN 'ILMIN AFḌALIYYATI

Spjev od 11 distihova o prednosti znanja nad imetkom. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Trako-Gazić, 487.

Početak (str. 7):

أوّله: عِلْمَـايَه بُوغُـومِيلاَ قوُغُـوك اوچِـي رَادْ نَغَا
عِلْمْ اوچِيتْ رَادِي بُوغَا اِي قَازِيوَات رَاد بُوغَا

Završetak (str. 7):

آخره: شتُو رُشْدِيَا جَاهِلْ اوسْتَا زَاشتُو علم نَه اوچِي
قَايَاكَـه اَوْنُـوغْ سـوِيتَا بِرَا عُمـرُ ايزْغُـوبِي

9. Str. 8

علم ايچون نصيحت نامه سي
'ILM-I ÎÇUN NAṢÎḤAT-NĀMASI

Spjev od 21 distiha u pohvalu znanja. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Početak (str. 8):

أوّله: طوُرسقوم ويروم شتوُسي براته ديسنوتي يَرا علْـم تي تـــــه ايـده ش اوچِيـتي
علم اوچيت ايرَا توُسَـه بريـنيتـــــي رَادْ اوچِينَـا سبَه ترَهباموُ جِينتـــــي

Završetak (str. 8):

آخره: سـدَامْ ستـــوَاري علم بولي تو يه مال پوُتـره بنـويه ناما زناتـي علْـم خَال
بـــيه ز علْمَـا تَجُـواسَه مَالـوم دين علم اوچِي دَا اوُمِيَـش چُـوَات دِيـن

10. Str. 9 - 10

قاپلرك اچق براقمق ضرري
QĀPILARIN AÇIK BIRAQMAQ ḌARARĪ

Spjev od 19 distihova o tome kako noću kućna vrata ne treba ostavljati otvorenim. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Početak (str. 9):

أوّله: دا قَازْه موُ اوُدْ حَديثا شتـــا ولِي پيروُ مَراچْيَه نَموُيْ كَچوُ پُوشتـاتي
پُوشتوُ سوُنْچَه زاكَه دوپرَهد يَاچيه پيرو مَراچيَه توُ سَه زوُوَه اِي رَه چَه

Završetak (str. 10):

آخره: چـراق وراتا تِي بسملوم زاتـوُري حَديث سلُوشَايْ پَاكَشْ راحَتْ لزَاتي
يَرا نَاظِـم تُونَه چُـــووا اوُسَبَـه آلِي قَازَاتْ اِي دروُغُـومَه تَرَه بوُيه

11. Str. 10

مولود شريفك اوقوماسنك فائده سي

MAWLŪD-I ŠARĪFININ OQŪMASININ FA'IDASI

Spjev od 14 distihova o koristima od učenja mevluda. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Početak (str. 10):

أوّله: قُو مِيلويه ناشغ سوه تچا نَقْ اوُچِي اوُغُوديني يدنوُم مـولوُد پرواوچـي
او قبـــرُو منكـر نكـــر پيتاكـــه اوجوابيت نيما ليپـو قوحـوكه

Završetak (str. 10):

آخره: بـــوژه دراغي محمّـــدا اوُوغـــا شَفَاعَتُـومْ داغـا حبيب پوغلدا
نَا محشرو داپود سنجاق پريحيتي جُـرْ مَتَـاتِـــي حَبِيبوا يَا رَبّي

12. Str. 11

ابدستد نصكره ايقده صو ايچنوك فائده سي

ABDASTDAN ṢONRA AYAQDA SŪ IÇINŪN FĀ'IDASI

Spjev od 6 distihova o pohvalnosti pijenja vode poslije uzimanja abdesta dok se još stoji na nogama. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Početak (str. 11):

أوّله: قو ستويكي وُدوُ پيپيَـــه نَاقوُم آبدَستَه اوُنَه وُدَه شتـو پره تچـه ايزا آبدَستَه
پرينا قبلي اوقره نسه بوغو دُعودوُنَسَه سَدَامْدَسَتْ مَرَضَيَـه تو شفالق قوپيپَه

Završetak (str. 11):

آخره: سَتَرَاهَا مِيثْلِي تَنْبُلُوقَا ساچوايَه يا ربّي اوُدْ مَرَضَه اِي بوُلستِي ساچوايَه باربّي
نَيْمَا نِيقُودَا اوُقرَه كَه اوسويم تبه ياربّي نِي قُوتَا نِيقو داتي ايزوام تبه يا ربّي.

13. Str. 12

بوسنوي ياربّ اكربندن ترجمه سي

BOSNAWĪ YĀ RABB AĞARBANDAN TARĞAMASI

Spjev od 13 distihova moralno-vjerske sadržine. Prepjevao s turskog na bosanski jezik Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Početak (str. 12):

أوّله: بوژه دراغي مِلُوسْني قويي زَنَاده ش ايويديشْ
مولِيموسه يَا غَفَّار دَانَام غرِيبَه اوُبُروسْتِيش

Završetak (str. 12):

آخره: نَا ايماسنوُ اوُتوِيـرْدي اِي قَادْ أمْـــــرَم يَا الله
دَا زَاويـرشِيـــــــمْ يَزِيـــقُـوم لا إله إلاّ الله

14. Str. 13 - 22

معراج النّبيّ عليه الصّلوة والسّلام

MI'RĀĞ AN-NABĪ 'ALAYH AṢ-ṢALĀT WA AS-SALĀM

Spjev od 148 distihova o *miradžu* poslanika Muhammeda, a. s. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Nametak IV, 3242/2: Muhammed Ruždi: Miradž, Prva muslimanska nakladna knjižara (M. B. Kalajdžić) u Mostaru, 1928, str. 1-23.

Početak (str. 13):

أوّله: بُوژَه دراغي زاپُوچَسْمُوُ نَاشْ يَزِيقْ قَازَاتي
نَاشْ پَيغمبر نَا مِعْرَاجو شتويه ويكو قازاتي

Završetak (str. 22):

آخره: محمّدْ گُنَاه پروستي بوژه رادي أحمدَا اوپروستيمو اوچا مايقو تاقـوتي محمّدا
تيسي مالك اود سوُوغْ ملكا توُوىْ تصرّفْ يا ربّي
گناهكـاره اوپروستيتـــي تـــويه تـــوويـــه يا ربّي

15. Str. 23 - 32

بوسنوي ابليسيك كلامي

BOSNAWĪ IBLĪSIN KALĀMI

Didaktički spjev od 139 distihova. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Nametak IV, 3242/3

Početak (str. 23):

أوّله: مُولِيمُوسَه دراغُوم بوغوداناس چوُواكاولا مي پوُتُومَه زَاپُوچَسْمُوُ دَاقَازَه موُ كَاولا

اود معاذًا شتوسَه چوؤو تاروَايَتْ قَازَاتِي شتويَه نمُوابن عَبَّاس قازو ترَه بَا قازاتي

Završetak (str. 32):

آخره:رَحمتُوم نَاسْ تِي پوغلدَايْ تاقوُتي محمّدَا حُرمتَاتِي اوُنوُغْ نُورَا توُوغْ حبِيبَا أحمَدا

اِي شَفَاعَتْ دَااوچِينِي نَاشْ محمّد مصطفَا ربّنَا يَاربّ صلّ وسلّم على المصطفا

16. Str. 32 - 39

ويس القراني حكايه سي

WAYS AL-QARĀNĪ HIKĀYASI

Poema od 113 distihova o čuvenom arapskom mistiku Waysu al-Qarānīji. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Nametak IV, 3243/4.

Početak (str. 32):

أوّله: حَضْرَتِي وَيْس القَرَانِي ترَه بَا مَالوُ قَازَاتِي بُوزِيغَا مِيلوُسْنِيقَا تُوغْ يَارَانَا قَازَاتِي

اوُ يَمَنُو اوُ اَطْرَافُو اوقريوُ شتُو ستُوبِي توُغْ مُبَارك زَاته ستَانَه توسه قونَالازِي

Završetak (str, 39):

آخره:قُومَه ترَه بَا حَسَابْ ويكات...نكه داپلاچَه اوُد روشديبه چيرنوسيرچَه يَرانكَه دَاپلاچَه

نَه پلاشِيسَه اوُدكُنَاهَا قودَانَيْمَانِي سميرتي كَه پوزَمْبِي ميرتاوحودي توسيروماه نه ويدي

17. Str. 40 - 44

نصيحت الحكما على اسكندر ذو القرنين

NAṢIḤAT AL-ḤUKAMĀ ʻALĀ ISKANDAR ḌŪ Al-QARNAYN

Spjev od 69 distihova o savjetima mudraca Aleksandru (Velikom) kome autor pripisuje svojstvo Božjeg vjerovjesnika Zulkarnejna. Spjevao

na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Abdurahman Nametak, Hrestomatija bosanske književnosti, str. 272-280.

Početak (str. 40):

أوّله: زَاپُوچَسمُو مي زبوُرُوَه قَازَاتِي شتُويَه افلاطون اِي حكمَان زبوريلس

اسكندَرو تَا نَصِيحَتْ دَاوَالِي پَادِشَاهو اووكَموُ زبوريتي

Završetak (str, 44):

آخره: دَا شَفَاعَتْ ناكو اوُد پيغمبرا بوزَه دراغِي تَاقوُ تِي محمّدَا

اهل اسلام شتويَه بوزَه سواقوغا دَا اِيمَانوُ اوتوبركَنَا امريغَا

18. Str. 45 - 56

وفات النّبيّ عليه السّلام

WAFĀT AN-NABĪ ʻALAYH AS-SALĀM

Spjev od 166 distihova o smrti vjerovjesnika Muhammeda, a. s. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Trako-Gazić, 487.

Početak (str. 45):

أوّله: الله ايمَه نَايْ پريبَه دَا رَه قُنمُو محمّدُو صلوات دوُنَسيمو

نَا نَه غُوْ رُودْ اِي يَارَانَه چيتيمو سوتْجَا كيستُوغ اِي سيرتچو موقَازَه مو

Završetak (str. 56):

آخره: آقو حُوكش دَا ته وَاترَا نَه خُورِي سَا اوُزْدَاهُم تِي صلوات دوُنيسي

اِي پيشارو محمّدُو بوزَه داى دَا توُىْ لِيبِي ديذَارْ ويدي تيمُودَاى

19. Str. 56 - 62

وفات فاطمة رضى الله عنها

WAFĀT-I FĀṬIMA RADIYA ALLĀH ʻANHĀ

Spjev od 90 distihova o smrti Hazreti Fatime, kćeri vjerovjesnika Muhammeda, a. s. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Trako-Gazić, 487.

Početak (str. 56):

أوّله: قَدْ محمّـد حبيب اللّه وفـاتْ بـــي فَاطِيمه موْ سكَرْ اوُستَادَه ژَالنه بي

شأس مَيسَچِي سوَه اوپلاچو پروياتِي اِي اودوشَـه تَغُـوبَا يوُىْ پـرولأتي

Završetak (str. 62):

آخره: سوَاقْ ويديُـو قُويَه بيُـو اوتـــوُدَا شتُوى اودْ بوغَا تُويَه سلاكَه اود مَدَا

پلاَچنـوُ قُوكِي وراَتيشـأ اوداَتـلَـنْ رَه قُـوشَـــه إنَّا إليه راجعـــون

20. Str. 62

فائدة الماء

FĀ'IDA AL-MĀ'

Spjev od 7 distihova o koristima vode. Spjevao na bosanskom jeziku Muharem Dizdarević, Muhamed Rušdi, rođen u Trebinju 1825., umro 1905. godine.

Početak (str. 62):

أوّله: قُومَـه تـرَه با اوُد بُولَستِي دَا شفَـالُقْ نَالأزِي

أو نيسانُو قِيشنَه وُدَه نَقَا اوُشتُو اوُحِيتـــي

Završetak (str. 62):

آخره: نَه چُودِي سَه براَتَه شتُو يَه مَقبوُل وُدَا اوُنُمُـو

نَاشيَه سوَه تَاجْ نَا دُنيَالُقْ اِيريشوُ يه اونُمُـو

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa.
Iz kolekcije Envera Mulahalilovića iz Gornjeg Rahića.

9377. R-8935

داستان قيز

DĀSTĀN-I QIZ

Prijevod na bosanskom jeziku legende o kćerki siromašnih roditelja, koju su oni uz njen pristanak prodali bogatom Jevreju kako bi sačuvali svoju vjeru i dostojanstvo. Legendu je na turskom jeziku 1339/1920. godine spjevao Mehmed Kāmil u Istanbulu, a na bosanskom jeziku, latiničkim pismom, u osamdesetoj godini života u 249 distihova, prepjevao Mehmed-ef. Coković iz Pljevalja, koji je punih 50 godina radio kao imam u Pljevljima. Ovaj spjev na bosanskom jeziku poznat je pod naslovom *Djevojački mevlud*.

Početak (l. 1a):

أوّله:

"1. Najpre dragog Boga da spomenemo
na sva dobra da mu šukur činimo
2. od njejmanja sve je ljude stvorijo
samo njemu da robuju rekoje..."

Završetak (l. 12a):

آخره:

"248. ko mi čini dovu i uči amin
rahetul-lahi alejhim edžmein
249. ako tražiš dati vatra ne gori
sa sveg srca salavate govori"

L. 12; 20,5 x 14,5 (17 x 10); 22 retka. Latinica pisana hemijskom olovkom plavim mastilom. Obična pisanska sveska sa širokom linijama.

Na listu 12b duža bilješka prevodioca u kojoj stoji:

"Mene je ovaj mevlud zainteresovao te sam ga preveo na bosanski jezik koliko sam bio u mogućnosti neka bude našem narodu jasno čitati jer sada naš narod ne zna čitati turskog jezika, pa molim svakog čitaoca ovog mevluda da i mene ne zaboravi s hajr-dovom.

Preveo: Coković Mehmed, imam u penziji, a star sam 80 godina. Rođen sam u Pljevljima i bio sam imam 50 godina neprekidno u Pljevljima. 21. X 1964. god."

Vakuf h. hfz. Sinanudin-ef. Sokolovića.

9378. R-9368

Zbirka (مجموع), 4

L. 13; 20 x 16 (16,5 x 14,7); 18 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1a-3a

مولد شريف

MAWLID-I ŠARĪF

Fragment prijevoda na bosanski jezik mevluda وسيلة النجاة Sulaymāna Čalabīja. Prepjevao hfz. Salih Gašević iz Nikšića, kajmekan u Kolašinu.

Nametak IV, 3237.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود:

حُودِي آمُو شتُو قُو زُورِي اِي زَئلِي دَايَه عَاشِقْ اِي سَامْ سَبَه شتُو وَلِي
پُونَدِيلَى قْ وَجَرْ دُويْدَه يَدَانْ غَلاَسْ نُوجْيَه بلاَغَه اِي خَيرْلِي بَاش پُونَاس

Završetak ovdje (l. 3a):

آخر الموجود:

دراَغِي اللّه نَمَه چِي نَاسْ ضَالِّينْ تَه اوُوُ دُوو وِي رِجِيتَه آمِين
اوُدْ اوُمَّتا رَاضِي نَقْيَه اوُلْ مُعِينْ بُزْبِي رَحْمَتْ نَاسوَاقُوغَه اَجْمَعِين.

Na kraju djela (l. 3a) bilješka da je njegov prepis završen 1325/1907. godine.

تَمّت تمام بعون اللّه تعالى سنة ١٣٢٥ مارت سنة ١٩٠٧

2. L. 3a-8a

شیطان نامه

ŠAYṬĀN-NĀMA

Prijevod na bosanski jezik priče o razgovoru između šejtana i poslanika Muhammeda, a. s., od nama nepoznatog prevodioca. Mehmed Handžić pretpostavlja da je ovaj prijevod sa turskog jezika sačinio Rāzī, Mehmed Velihodžić. Postoji više verzija ove priče koja se susreće i pod nazivima إبليس نصيحتي ili كتاب إبليس

Dobrača I, 590/7; Fajić III, 2626; Mehmed Handžić Književni rad..., 1934, str. 102; Abdurahman Nametak, Hrestomatija bosanske alhamijado književnosti, str. 304-315.

Početak (l. 3a):

أوّل الموجود: نَاشَمْ يَبْغَمْبَرُو صَلَّى اللّهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ قَدْ مُويَه شَيْطَانْ دوُشُو صَا صُوقَاقَه يَه ويقْنُو دَايْتَه مِي ايذوُنْ دَايَا وَامَا اوُنِي جِيمْ اِي قُودْ مَنَه ايمَا وَامَا اَمَانَتْ دَا يَا وَامَا پراَوُو قَازَمْ اِشْتُو غُودْ مَه مُحَمَّدْ اوُبِيطه يَا چُو نَيمُو پراَفُوو قَازَات...

Završetak (l. 8a):

آخره: يَا مُحَمَّدْ يَا تُوبَه نَئچُو اُوچِي نِتَه بُوغْ يَه تَقْدِيرْ اُوچِينِيو دَا سَامْ يَا اَهْلِ جَهَنَّمْ تَاكُو رَءچَه پَاسَه غَيْبْ اُوچِنِي. شَيْطَانْ نَامَه تكمل اولدي.

Na kraju djela (l. 8a) bilješka istog prepisivača da je prepis završio 1325/1907. godine.

3. L. 8b-11a

كلام إبراهيم

KALĀM-I IBRĀHĪM

Spjev na bosanskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku هذا كلام إبراهيم

Nametak IV, 3233/3.

Početak (l. 8b):

أوّله: إبْرَا هِمَه بَرَاتَه مُوسَىْ غُوورِيمْ تِي دُوسْرُو چُوىْ
دَرَاغُومْ بُوغُو تِي رُوحُوىْ نَمُوىْ بَرِمَات رُوزَّه حُوىْ
سُرَاتْ بِيقْرُغْ تِي نَمُوىْ حَيَاتْ جَيِّدْ لِيبَا حُوىْ

Završetak (l. 11a):

آخره: قَضَا دُوِيْدَه مَحْشَرْ دَانْ توچَه دُوچِه اِنْسُوجَانْ
يَا اوُرْ تُوبُو غَرْ غُبَانْ بُوغْجَه رِچِه يَا قُلاَنْ
شَفَا چُو اُولْدَا غَرهُوتَانْ تِي يُوقْ لُوتِي يَا مَنَّانْ
تَاشَه غَرِيبَه يَا حَنَّانْ

4. L. 11b-13b

عبديه

'ABDIYA

Isto kao pod br. 9373/1.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku je prepisao, isti, nama nepoznati prepisivač.

9379. R-10220

شیطان نامه

ŠAYṬĀN-NĀMA

Isto kao pod br. 9378/2.

L. 19; 19 x 12 (13 x 7); 13 redaka. *Nash* sa mješavinom *ta'liqa*, vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir

tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski.

Na vanjskoj strani prve korice naslov djela i datum prepisa, 17. ševval 1292/1875. (شيطان نامه سنه ١٢٩٢ في ١٧ شوّال).

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa.

Na listovima 1b-4a *munadžat dova* (دعاء مناجات) na turskom jeziku koja ovdje počinje:

يُوزُمِي دَرگَاهَه دُوْتَدُمْ يَا غَنِي يَرْوَرْ دِگَار شَاشْمِشُمْ يَا رَبَّ بَلاَدَنْ اَيْلَه شِرْتَدَنْ اَصْلِين عِزَّتُكْ ذَاتُك حَقِيچون...

Listovi 14b-19b slobodni.

Iz kolekcije Tajiba Okića (poklon Rašidbegović Amre i Džigal Hasibe iz Sarajeva).

9380. R-10227

مولود

MAWLŪD

Mevlud na bosanskom jeziku, pisan arapskim slovima. Spjevao Mirza Safvet-beg Bašagić, pod pseudonimom Hassān b. Ṯābit. Mevlud je prvi put štampan u Sarajevu, 1924. godine. Naslov na početku مولود ود حسانا ابن سابيتا باشاغيچا

Početak (l. 1a):

أوّله: **پره د غوور**

نايپـره بوژيـه سپومه نيمـو ايمه سواقو دويرو ديه لو پوچيمه سه سنيمه

وندا سه سيه تيمو بوژيه غ پوسلانيقا محمدا زادنه غ ويه روويبه سنيـقا

Završetak (l. 15a):

آخره: سـلاوا ته بي ويـه چني بـوژه قويي سوويـيم غلاسـوم زيـوري

قويي سوويـوم مـوچو مـوژه دا ود نيشتـا سوه ميـر ستـووري.

L. 15; 20 x 16 (17 x 7); 18 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom i nevještom rukom. Obična računska sveska sa tankim koricama plave boje. Listovi bez kustoda.

Na kraju mevluda (l. 15b) bilješka nevještom rukom da ga je prepisao Jusuf Piragić, učenik prvog razreda medrese.

9381. R-9393

مجموعة حافظ عاصم

MAĞMŪ'A ḤĀFIẒ 'ĀSIM

Bilježnica hafiza Asim-ef. Sirće iz Sarajeva, umro 1970. godine. Bilježnica ima 50 listova u obliku sveske sa širokim linijama formata 19 x 12 cm. Sadrži ilahije, kaside, vazove, dove i razne bilješke na bosanskom i turskom jeziku.

INDEKSI

INDEKS NASLOVA

(اسماء الكتب)

أرجوزة في المعاني والبيان: ٦/٨٨٨٩

از ديوان خاقاني: ٣/٩٠٧٥

اشرف اوغلي إلهي أى كوكل...*٩٣١٣

اشرف اوغلي إلهي جميع انبيالردن *٩٣١٣

اشرف اوغلي إلهي دو جهان ...*٩٣١٣

اشرف اوغلي إلهي عشقيله اول...*٩٣١٣

أشعار فارسي: ٩٣٦٧

الأشكال العشرة المتعلّقة بأوائل الكافية: ٢/٨٨٨٩

اصطلاحات حافظ شيرازي: ١/٩٣٥٣

الإصلاح في شرح شرح ديباجة المصباح: ٨٨٥٨

أصول الحكم في نظام العالم...٩١٠٥/*٧

الأضواء البهجة في إبراز دقائق المنفرجة: ٢/٩٠٩٦

الأطول ـ شرح تلخيص المفتاح: ٨٩٨٩

إظهار الأسرار: ٢/٨٨٦٥؛ ٨٨٨٧/*٢؛ ١/٨٩٠٥؛ ٨٩٠٦؛ *٨٩٠٧؛ *٨٩٠٨؛ *٨٩٦٤؛ ٣/٩١٢٦؛ ١٠/٩٣٥٣

إعراب العوامل المائة لمجهول: ٢/٨٨٥٥-٣

الإعراب عن قواعد الإعراب: ٨٨٩٢؛ ١/٨٨٩٣؛ *٨٨٩٤؛ *٨٨٩٥؛ *٨٨٩٦؛ ٢/٨٩٠٥؛ *٨٩١٥

ا

ابدستد نصكره ايقده صو ايچنوك فائده سي: ١٢/٩٣٧٦

إبراهيم افندي الاژيچوي منظوم جواهر(پند نامه)...*٩٣١٣

إبراهيم حقي كليجك قلب كاخزن..*٩٣١٧؛

أبواب السّعادة في أسباب الشّهادة: ٢٦/٨٩١٢

أبو مسلم الإصفهاني: ٦/٩١٢١

ابيات افندم حوش صفا كلدين..*٩٣١٥

أبيات فاطمة: ٤/٩٣٧٦

أبيات المناجات المضريّة: *٩٣١٣

الأحاديث الأربعون النّبويّة مع شرحها بالتّركيّة: ١٩/٨٨٨٩

الأحاديث السّبعة: ١٩/٨٩١١؛ ١٧/٨٩١٢

أحوال قاضي...٩٣٠١/*٩

إحياء علوم الدّين...٩٠١٦/*٢

الأختري في اللّغة: ٩٠١٩ - ٩٠٢٠

أربعون حديثًا لمجهول: ٤/٩٢٧٢

أدعيه...*٩٣١٧

أدعية مختلفة...*٩٣١٣

اربعين حكمت واربعين حكايت: ٢/٩٣٠٣

أرجوزة لذيذة في شرح الألفاظ: ٩/٨٨٨٩

إلهي اسرافيل ملكي صوري...*٩٣١٢
إلهي اسمي سلطان ويردمي وار...*٩٣٢١
إلهي أشرف كليك هى قرداشلر...*٩٣٢١
إلهي اصلمزدر يا اولدن...*٩٣١٩
إلهي اقلو صارنمش باشنه ارشمز...*٩٣١٩
إلهي الحمد للّه...*٩٣١٩
إلهي الحمد للّه دوغدي محمّد...*٩٣٢٠
إلهي الف اى صوفي كجنوب خلقي.*٩٣١٦
إلهي اللّه اللّه جليل جبّار...*٩٣١١
إلهي اللّه امرندن اولمش دانه يم...*٩٣١٩
إلهي اللّه ايده لم دائم...*٩٣١٩
إلهي إلهامي عشق حقيقت سلطان..*٩٣١٣
إلهي امير قزي امير قزي امان...*٩٣١٢
إلهي انتيان يارين ترك ايدر...*٩٣١٧
إلهي اول اسرافيل عجب ملك...*٩٣١٦
إلهي اول جنّتك ايرمقلري...*٩٣١٢
إلهي اولمياجق سندن عطا قول...*٩٣١٩
إلهي اويان بهى غافل جاني...*٩٣١٢
إلهي اويان كوزك ايمانم يابواد...*٩٣٢١
إلهي اويان كوزين اج دورم...*٩٣١١؛
إلهي اويان هَىْ غافل عاشق... *٩٣١١
إلهي اويان هى كوزلرم...*٩٣١٢
إلهي اويان يعي كوز لرين... *٩٣١١
إلهي اى انبيالر رهبري...*٩٣١١
إلهي اى انبيالر سروري... *٩٣١١
إلهي اى اهل شوق عاشقان...*٩٣١٩
إلهي اى بلبل نالنده كول وصلني...*٩٣٢٠
إلهي اى بنم سوكلي مولايم...*٩٣٢١
إعلال: ١/٨٩٥٩
إعلال الأفعال: ١/٨٩٦٠؛ ٨٩٦١-٨٩٦٢
أقصى الأرب في ترجمة مقدّمة الأدب: ٨٩٥٨
اكر صورسلر: ٩٢٧٧/*٤
اللي دورت فرض: ١٠/٩٣٠١
امتحان الأذكياء ـ شرح لبّ الألباب في علم الإعراب: ٨٨٦٨- ٨٨٧٠
الأمثال والحكم: ٩١١٩
أمثلة البناء: ٨٨٩٨/*٤؛ ٨٩٧٠/*١
الأمثلة المختلفة للعلم الفارسي: ٢/٨٩١٩
الأمثلة المختلفة في اللّغة الفارسيّة: ٨٩٧٦
الأمثلة المختلفة: ٨٨٨٩/*٢١؛ ٨٩١٦/*١؛ ٨٩٥٩/*٣؛ ٢/٨٩٦٠؛ ٨٩٧٢/*٦؛ *٨٩٧٧؛ ١٨/٨٩٧٠
الأمثلة المختلفة لمجهول: ٨٨٩٨/٥؛ ٨٩٢٤ - ٨٩٢٥؛ ٨٩٢٦
إلهامي إلهي چون جمله نك نوري.. *٩٣١٣
إلهامي إلهي حق جمالك دايم...*٩٣١٣
إلهامي إلهي عالي اولور همّتي...*٩٣١٣
الهامي باباسنك قصيدر زقدّس...*٩٣٢١
إلهي آرائي آرائي بولسم ايزني... *٩٣١٢
إلهي آيرمه يني بني سندن يادادن..*٩٣٢١
إلهي اجدوم سكا اللّرمي محروم...*٩٣١٥
إلهي أحمت درويش اى دولاب...*٩٣٢١
إلهي ادم ادم اللّرويش اون ادم...*٩٣١٢
*٩٣٢٠
إلهي ارنلرك سلطاني شاهم ويس...*٩٣١٩
إلهي از اوغلو وجهان غمندن كچر..*٩٣٢١

إلهي بهر قرداش حقّي بولاي...*٩٣١٢
إلهي بهيا قردش حقّي بولرم درس..*٩٣٢١
إلهي بودر حقدن نه استرسم...*٩٣٢٠
إلهي بوستوي: *٩٣١٢
إلهي بوستوي درتي عاشق...*٩٣١٢
إلهي بو عشق بر بحري عمّاندر...*٩٣١١؛ *٩٣١٢
إلهي بو عمرمز غفلتيله كلور...*٩٣١٩؛ *٩٣٢١
إلهي بوكلوم شهرين سيران ايدركن. *٩٣١٩
إلهي بو كوكلم شهريني سيران...*٩٣١١
إلهي بوكون ميدان عشق ايچره..*٩٣٢١
إلهي بيشان ايلدم دلدن...*٩٣٢٠
إلهي پس اوّل كيم ظهور ابتدى...*٩٣١٣
إلهي تا ازلدن سن بنمله عهد...*٩٣٢١
إلهي تنده جانم جانده جانمدر...*٩٣٢١
إلهي توحيدبله اولور هر درده...*٩٣١٩
إلهي جانم قربان اولسون سنك...*٩٣١٩
إلهي جانه روستك تجلّي سي... *٩٣٢٠؛ *٩٣٢١
إلهي جانو دل شهرين ازلدن: *٩٣١١
إلهي جميع انبيالرده محمّد...*٩٣٢١
إلهي جنتدن بر يادكار ويرمش...*٩٣١٩
إلهي جهان آمين وامان اولدي...*٩٣٢٠
إلهي جهان لون لون دونر...*٩٣١٩
إلهي جون بيزه عنايت ايده...*٩٣٢١
إلهي جونكه بني ترك ايلدم...*٩٣١٢
إلهي چون نفخت سرّني...*٩٣١٢
إلهي اى جبرائيل جبرايله...*٩٣١٢
إلهي اى خدادن لطف احسان...*٩٣١٢
إلهي ايش قولاي درچونكه...*٩٣٢٠
إلهي اى صاغ نولدك جانه...*٩٣١١
إلهي اى صنم نولدك جانه...*٩٣٢١
إلهي اى طالب ديدار اولان كل...*٩٣٢٠
إلهي اى عاشقي دلدنده كل نوش...*٩٣٢١
إلهي اى عجب بلسم ندر يا ربّ...*٩٣٢١
إلهي اى غريب بلبل ديارين قنده...*٩٣٢١
إلهي اى كوكل يارك يولنده...*٩٣٢٠
إلهي اى كوكل بر درده...*٩٣١١٢
إلهي بار بوده كم يار...*٩٣١٩
إلهي بحمد اللّه ديرم اللّه آلوب...*٩٣٢٠
إلهي بدا حلاّلاً عَلىَ غزّالي...*٩٣١٥
إلهي بر اللّهي صحبت اولسون...*٩٣٢٠
إلهي بر حيال اولدي جهانك...*٩٣٢٠
إلهي برخدادن غيري ياري استم...*٩٣٢٠
إلهي بر صبحت اولسون...*٩٣١٢؛ *٩٣٢٠
إلهي بك ديدليم دردايم واردير...*٩٣٢١
إلهي بلانجي دنيايه كلدم...*٩٣١٩
إلهي بلبلي نالان اولوب جانمز...*٩٣٢١
إلهي بن بر يعقوب ايدم كني... *٩٣١٩
إلهي بن دوست هواسنه دوشدم...*٩٣٢٠
إلهي بن كمال عارفانك مذهب...*٩٣٢٠
إلهي بنم اول عشق بحره سي...*٩٣١١؛ *٩٣١٩؛ *٩٣٢١
إلهي بن يونسيم كزرم دوستيله...*٩٣٢٠

إلهي ديلو جانه هيج قرار اتمز...*٩٣١١
إلهي ذكرلرك اعلا سي...*٩٣٢٠
إلهي رحمتك در..هركز نهايت...*٩٣٢٠
إلهي زاباريدن حبر وار اولدغمي...*٩٣١١
إلهي سحرلرده اسر بادي... *٩٣١١
إلهي سحرنده اويانلري هپ جمله...*٩٣٢١
إلهي سران اتّدم شول سنلري...*٩٣١١
إلهي سزائي شاهي استغنا ملك...*٩٣٢١
إلهي سكا ديرم بادي خبا...*٩٣١٦
إلهي سمادن سرّ توحيدي...*٩٣٢٠
إلهي سنسين بيزه بيزدن يقين ...*٩٣٢٠
إلهي سوتيز اوچ آيه برلو وچوكلر...*٩٣١٩
إلهي سوديم سني هب واريم...*٩٣٢١
إلهي سياه اولوب لشوه عالمي...*٩٣٢١
إلهي سينم عريان جكر پريان...*٩٣٢١
إلهي شريعت علمني بلدم دينلر...*٩٣٢١
إلهي شريف الا اى امّتي احمد...*٩٣١٥
إلهي شريف بن نفسيمه قول...*٩٣١٥
إلهي شريف جكلدم حق يولنه...*٩٣١٥
ألهي شريف جنّتك قبوسني اجان...*٩٣١٥
إلهي شريف در مقام دركاه...*٩٣٢١
إلهي شريف شهيدلرين سرجشمسي...
*٩٣١٥؛ *٩٣٢١
إلهي شريف عشقنيله عاشقلر...*٩٣١٥
إلهي شريف قادر اللّه جبرائيله...*٩٣١٥
إلهي شمعي واصيل اولماز كيمسه..*٩٣١٥
إلهي شول عالمده طريقه كيرمسه...*٩٣١٥
إلهي شونلمكه يوزني كوروب...*٩٣٢١
إلهي حالت ايله بنا برحال كورندي..*٩٣٢١
إلهي حسيني...*٩٣١١
إلهي حضرت حقك حبيبي سوكويي.*٩٣٢١
إلهي حق تعالى امر ايلمش...*٩٣١٦
إلهي حقدن يكا كشاد اولسون...*٩٣١١
إلهي حقّه عاشق اولدم باشتن...*٩٣١٩
إلهي حقي ذكرايدن قرداشلـر...*٩٣٢١
إلهي حقيقت عالمك سيران ايدر...*٩٣١٧
إلهي حوب مولا ايله حبّ ما سوا...*٩٣٢٠
إلهي حور بقم سن طوب...*٩٣١١
إلهي حيرت الور عقلمي نيجه...*٩٣٢٠
إلهي خدام اللّه كريم اللّه اللّه...*٩٣٢١
إلهي خور كورمكر طپراغي...*٩٣١٩
إلهي در دله اللّه دين عاشقلره...*٩٣٢٠
إلهي در قومي اويج... *٩٣١١
إلهي در مقام بياتي... *٩٣١١
إلهي در مقام حسيني... *٩٣١٩
إلهي در مقام عجم... *٩٣١١
إلهي درويش اولدر عالم منيره...*٩٣٢٠
إلهي درويش كركدر ايده اللّه...*٩٣٢٠
إلهي دغدي اول صدري... *٩٣١١
إلهي دفاعينك مثلي يوقدر هردم...*٩٣٢١
إلهي دلرسك بوله سك قريب مولى..*٩٣٢٠
إلهي دنيالقدن بريرر اللّه ديان ده...*٩٣٢٠
إلهي دوتلي كارم دم دونيان...*٩٣٢١
إلهي دوك كيجه حامنده ...*٩٣١٢
إلهي ديلم دريله سندن تجلّي...*٩٣٢١
إلهي ديه لم الحمد للّه الغفور...*٩٣٢٠

إلهي قادر اللّه قورتندن يارقش...*٩٣١٩
إلهي قادر اللّه نصيب اتسه...*٩٣١٢
إلهي قلبي مرآت مجلّي ايده لم...*٩٣٢٠
إلهي قولدن سكا لائق نولا...*٩٣١٩؛
*٩٣٢١
إلهي كندي اوسلطان دولندي...*٩٣١٩
إلهي كته بر سودايه دوشتوم...*٩٣٢١
إلهي كشاد اولور كوكل كوزي...*٩٣٢١
إلهي ككه عشقه يار اولورسه...*٩٣٢١
إلهي كل اى باد صبا لطف ايله...*٩٣٢١
إلهي كلك دوستلر شامه وارالوم...*٩٣١٥
إلهي كلك شكر ايله يلم دردلره...*٩٣١٩
إلهي كلمدن انصاف اى نفس...*٩٣١٩
إلهي كل كوكل حقّه عبارت...*٩٣٢٠
إلهي كله اى جانك جاني...*٩٣١٢
إلهي كمه كم جاندن كجمز...*٩٣١١
إلهي كن كلمك باغنده اجلدي...*٩١٣٦
إلهي كوكلمز هرآن سنده در يا ربّ.*٩٣٢١
إلهي كوكلم هوالره آقدي...*٩٣١١
إلهي كوهي عشقك بكا بركوهي...*٩٣٢١
إلهي كيجه كوزدن انتظارم...*٩٣١٢
إلهي كيجه كوندز حيالمنده فكرمده.*٩٣٢١
إلهي كيجه كوندز دونه دونه...*٩٣١٩
إلهي كير سمايه ذكر ايده لم...*٩٣٢١
إلهي كيم ديلرسه آشنالق حضرت..*٩٣٢٠؛
*٩٣٢١
إلهي لا إله إلاّ اللّه محمّد رسول...*٩٣١٩
إلهي ماحصيت در حمله كارم...*٩٣١٩
إلهي شيخ سرّي اللّه بزه لطف... *٩٣٢١
إلهي شيخ سرّي بابا حب مولا
ايله...*٩٣١٣
إلهي شيخ نسيمي جمله عالم...*٩٣١٣
إلهي صباح سحرنده اجايم پاره...*٩٣١٢
إلهي صنقهء صدرنده دائم عاشقك..*٩٣١٩
إلهي صوردبلر مجنونه ليلا...*٩٣١٩
إلهي صور راسك هر نفس ذوقم..*٩٣٢٠؛
*٩٣٢١
إلهي طاشدي رحمت درياسي... *٩٣١٦
إلهي طاغلر ايله طاشلري له...*٩٣١٢
إلهي طالبك مطلوبي هـو در...*٩٣٢١
إلهي طريقت قربّ رحماندر...*٩٣١٩
إلهي عاشقلر كلدي توحيدي... *٩٣١٩
إلهي عالي اواور همّتي يوجه..*٩٣٢١
إلهي عجب لطفك سعادتدر...*٩٣١٢؛
*٩٣١٩؛ *٩٣٢٠
إلهي عرش اللهدن بن جان اوجدي..*٩٣٢١
إلهي عشق باز ركلبني سرم ايد..*٩٣١٧
إلهي عشق سين آدم معنيده حيوان. *٩٣٢١
إلهي عشقك اى عاشقلر ايچون...*٩٣١٩
إلهي غاتيله دردم چوق قدر...*٩٣١٢
إلهي غافل اولمز بو دنياده كذركن.*٩٣١٧
إلهي غافل اولمان هى مؤمنلر...*٩٣١٩
إلهي فاصوقه چقتم اللّه...*٩٣١٣
إلهي فنا بولوپ حيات عالم...*٩٣١٩
إلهي قانمي دنيالقدن بريدر اللّه...*٩٣١٣
إلهي قانمي دوشان اولدي شوقيله..*٩٣١٣

إلهي ينه كلدم فاطمه...*٩٣١٢
إلهي يوزم قره كناهم بي نهايت...*٩٣١٩
إلهي يونس اويان بهى غافل... *٩٣١٥
إلهي يونس ايدلوم سيران قبله لوم..*٩٣١٢
إلهي يونس زهديده حنان ايلمه...*٩٣٢١
إلهيّات: ٩٣٠٩
إلهيّات نظمي: ٩٢٧١
انشا: ٩١٨٨-٩١٨٩؛ ٩١٩١-٩١٩٣؛ ١/٩١٩٤؛ ٩١٩٥؛ ٩١٩٧-٩١٩٩؛ ٩٢٠٠-١؛ ٩٢٠١-٩٢٠٥؛ ٩٢٠٧-٩٢٠٨؛ ٩٢١٠-٩٢٣٤؛ ٤/٩٣٠١
انشاء جديد شيخ الإسلام: ٩١٨٠
انشاء مرغوب: ٩١٨١-٩١٨٧؛ ٩٢٠٢
انشاء مرغوب جديد القاب: ٩١٧٩
الأنموذج في النّحو...*٨٨٦٣
أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل: ٣/٨٨٦١
أنيس الجليس: ٨٨٨٩/*٢٠
أنيس حفاظ الطّلاّب: ٣/٩٢٧٠
إيساغوجي في المنطق: ٨٨٦٤/*٢؛ ٢/٨٩٦٨
اى نيازي طريقت كاري باننيك...*٩٣١٦

ب

باب نذكر فيه ما نظّمه الشّعراء من الأحاديث النّبويّة: ٤/٩١٢١
بانت سعاد...٩٠٩٦/*٤؛ ٩١١٠/*٣
بحث أشكال عشر...٨٨٨٩/*٢
بحر الغرائب...*٩٠٧١
بحر المعارف: ٩٠٠٨
إلهي محبوبدر خالقين سلطان... *٩٣١٩
إلهي مرار فيض رحمت سن جهانه..*٩٣٢٠
إلهي مصري وردي حقّه اول طالب..*٩٣٢١
إلهي مقام پوسلك... *٩٣١١
إلهي ملك بقادن كلشمه فاني...*٩٣١١؛ *٩٣١٦
إلهي مولام سنك عاشقلرك...*٩٣٢٠
إلهي مولود شريف مولود اوقيلتلر..*٩٣١٣
إلهي ميلي درديني تقرير ايده مز...*٩٣٢١
إلهي نه كلدي عشق اليجي سي...*٩٣١٩
إلهي نه وار درده دوشتومه ليم... *٩٣١١؛ *٩٣٢١
إلهي نولدي بو كوكلم در...*٩٣٢٠
إلهي نيله يم دنياي بكا اللّهي... *٩٣١٩
إلهي هر قچن اكلرسم سني قراريم..*٩٣٢١
إلهي هى دنيا ياسني دنيا... *٩٣١٩
إلهي الوداع اى شهر عظيم ضيف..*٩٣١٩
إلهي ويره مي در دصنم در ديمه...*٩٣٢١
إلهي يا إلهي مصطفى نك عشقنه..*٩٣٢١
إلهي يا أيّها الجمال انعم بالوصال..*٩٣٢١
إلهي ياركي قيل يارم بكاكه...*٩٣٢٠
إلهي ياري قيل باكا سندن غيري...*٩٣٢١
إلهي يازقلر شول بنم كچن عمرمه..*٩٣١٩
إلهي يا نديم كول اولدوم عشق...*٩٣٢١
إلهي يلورو بن نياز ايدم اللّه...*٩٣١٧
إلهي ينه بر سودايه دوشم... *٩٣١١؛ *٩٣١٢
إلهي ينه دوسلار كولستانه كلدي..*٩٣٢١

بيت يجاق بو بجاقي قيل مبارك...*٩٣١٥
بيت يونس افندي حضرتلرينك...*٩٣١٥

پ

پند نامه: ٨٨٨٩/*٣١؛ ٨٩١٩/*٣
پند نامه عطّار: ٩٢٦٣/٤؛ ٩٣٢٤-٩٣٢٥؛ ١/٩٣٢٦
پيغمبرلر منظومه سي: ٩٢٩٩

ت

التّائيّة الكبرى ـ نظم السّلوك: ٢/٩٠٩٩
تاتارخانيّة...*٩٢٦١
تاريخ آل عثمان: ٢/٩١٧٠
تاريخ ادبيّات ايران: ٩٣٧٢
تاريخ ارتحال...شيخ عبد اللّه بن علي الآوزيچه وي... *٩٣١٣
التّبرّي من معرّة المعرّي: ٢/٩١٠٦
التّبيان في المعاني والبيان: ٨٩٩٠
تبيين المحارم...٩١٣٧/*١٠
تجويد قره باش: ١٠/٨٩٧٠
تحفة الأحرار: ٩٣٥٧
تحفة الصّبيان: ٤/٩٠٥٦
تحفة الطّالبين: ٢٣/٨٨٨٩
تحفة الهادية (لغت دانستن): ٩٠٧٨
تحفه شاهدي: ٩٠٦٥-٩٠٦٩؛ ٩٠٧٠*
تحفه وهبي: ٩٠٧٩
تخميس المنظومة بالتّركيّة: ٣/٨٨٦٢
تذكرة الشّعراء: ٩٢٥٢
بدء الأمالي: ١٢/٨٨٨٩
بداية المبتدي: ١/٨٩٢٠
بديع البديع في مدح الشّفيع: ١/٩١٠٧
البرده...٩١٠٢/*٣
بسته يار دوادر روادير اغلسم...*٩٣١١
بسته جوادوب (؟) عشّاقه...*٩٣١١
بشير ايله شادان حكايه سي...٩٠٩٥/*٢
بطّال نامه...*٩٢٣٥
بغية الطّلب في تصليح الأسنان وتلبيسها بالذّهب: ٨/٩١٢١
بلغة الحافظ وبلاغة اللاحظ: ٢/٨٨٦١
بلوغ المآرب في قصّ الشّارب: ٢٨/٨٩١٢
البناء: ٨٨٩٣/*٢؛ ٨٨٩٨/٤؛ ٨٩١٤؛ ٨٩٧٠/*١
بناء الأفعال...٨٨٩٨/*٤؛ ٨٩٧٠/*١؛ ٨٩٧٣/*١
بناء امثله: ٢/٨٨٩٣؛ ١/٨٩٧٠؛ ٨٩٧٣/*١
بناء مفهوم: ١/٨٩٧٣؛ ٨٩٧٤
بهارستان: ٩٣٥٨-٩٣٥٩
بوستان:*٩٢٦١-*٩٢٦٢؛ ٩٣٤٦-٩٣٤٨
بوسنوي ابليسيك كلامي: ١٥/٩٣٧٦
بوسنوي إلهي: ٦/٩٣٧٦
بوسنوي محمّد رشدينك مناجاتي: ٣/٩٣٧٦
بوسنوي ياربّ اكربندن ترجمه سي: ٩٣٧٦/ ١٣
بيان ايمان واسلام لمجهول: ٢/٩٣٠٢
بيان التّعريف في التّجويد: ٦/٨٩٧١

تلخيص المفتاح: ٨٩٨٠/٨٩٨١؛ *٨٩٨٢؛ *٨٩٨٧؛ *٨٩٨٩
تمجيد بلال حبشي...*٩٣١١
تنبيهات: ٤/٩٣٧٦
التّنبيه على غلط الجاهل والنّبيه: ١/٨٠٩١
تورسقا غراماتيقا ـ صرف تركي: ٤/٩٠٦٠
توركي كوكل ويردم بزوفانسز...*٩٣١٦
التّيسير الدّافع للدّاهية في تحصيل علمَيْ العروض والقافية: ١/٩٠٠٦

ث

ثمار القلوب في المضاف والمنسوب: ٩٠٩١

ج

جامسب نامه: ١/٩١٦٤؛ ٢/٩١٦٤
جامع الحكم والأمثال: ٨/٩٣٥٤
جامع مفردات الأدوية والأغذية... *٩٠٢٤
جداول الفأل: ٤/٩٣٥٣
جريدة الفرائض... ٤*/٩٢٧٠
الجزء الثّاني من كتاب الحاوي: ١/٩١٢١
جزيره، مثنوي: ٢/٩٣٢٢
جملة الكلمات: ٨٩٥٣
جَنّة الأحكام وجُنّة الحكّام في الحيل: ٩/٩٢٧٢
جواهر الإسلام: ٤/٩٢٧٧
جوهري حق بكا بر كوزل ورسه...*٩٣١٦

ح

حاشية على تفسير القاضي لسورة النّبأ: ٣/٨٩٠١
ترجمة إظهار الأسرار: ٨٩٦٤
ترجمة العوامل الجديدة لمجهول: ٥/٨٩٦٩
ترجمة عوامل الجرجاني بالتّركيّة ـ منظوم: ١/٨٩٦٥
ترجمه، تلماق: ٩٢٨٢
ترجمه، خريدة العجائب وفريدة الغرائب: ٣٢/٨٨٨٩
ترجمه، صحاح جوهري: ٧/٩٢٧٢
ترجمه، عوامل في النّحو بالتّركيّة: ٤/٨٩٥٩؛ ٩/٩٣٥٣
ترجمه، كافية: ٨٩٥٦
ترجمه كيمياى سعادت: ٢/٩٠١٦
ترجمه، مثنوي...٢*/٩٣٢٢
ترجيع پند للفقير خصار زاده...*٩٣١٣
تركي اي بوي عالم طمومنجه...*٩٣١٦
تركي بلغراد...*٩٣١١
تركي بنالوقه..*٩٣١٢؛ *٩٣١٥؛ *٩٣١٦
تركي بوديمه...*٩٣١١
تركي كل سنكله بو كون اولفت...*٩٣١٥
تركي كيدر اولدم اى افندم عرشه...*٩١٣٦
تركي ندائي اى كمان ايروندر...*٩٣١٦
تركي هب كوزللر جمع اولنجه...*٩٣١٥
تصريف الزّنجاني = تصريف العزّي
تصريف العزّي: ٨٨٤٠/*٢؛ ١/٨٨٨١ -٨٨٨٢؛ ٨٨٨٣*؛ ٢/٨٨٩٨؛ ٨٩٦٣*
تصليه - سبحانك ما عبدناك حقّ عبادك... ٩٣١١*
تفسير القرآن لمجهول: ٢/٨٩٧٣
تفصيل العوامل: ٨/٩٣٥٣

حكاية الشّيخ العارف بايزيد البسطامي: ٩٢٤٤-٩٢٤٥
حكاية لطيفة وفيها فوائد كثيرة: ١/٩٠١٢
حكايت طفل صائم: ٩٣٧١
حكايت عبد المجيد: ٩/٩٢٧٧
حكايت الكمّل: ٩٢٩٧
حكايت يوسف: ٩٣٧٥
حكايه، إبراهيم وإسماعيل: ١/٩٢٧٧
حكايه، بشير وشادان: ٢/٩٠٩٥
حكايه، حضر: ٩٢٩٣
حكايه، فضلاء: ٩٣٦٥
حكايه، قهرمان: ٩٢٤٢
حكايه، هوشنك شاه: ٩٢٤١
حكايلر مجموعه سي: ٩٣٠٧
حلبي صغير...١٠*/٨٩٧١
حلّ أسرار الأخيار على إعراب إظهار الأسرار: ٨٩٠٨ - ٨٩١٠
حلّه منظومه ـ شرح تحفه، شاهدي: ٩٠٧٠
حمزه نامه: ٩١٥٦-٩١٥٨
الحياة شرح شروط الصّلاة: ٤/٨٨٦١

خ

خاتم: ٨٩١٩/*٤؛ ٣/٩١٣٦
خريدة العجائب وفريدة الغرائب... ٣٢*/٨٨٨٩
خسرو وشيرين: ٩١٦٠-٩١٦١
خطبة آخر جمعة شهر رمضان... *٩٣١٣
خطبه، رجب...*٩٣٢٠
خطبه، عيد فطر...*٩٣١٦
حاشية على شرح ديباجة المصباح: ١/٨٨٥٢؛ ٨٨٥٣-٨٨٥٤؛ ٨٨٥٥/*١؛ ٨٨٥٦-٨٨٥٧
حاشية على شرح كتاب في النّحو لمجهول: ٨٩٤٧
حاشية شيخ زاده على شرح الاستعارات السّمرقنديّة: ٨٩٩٤
حاشية على عناية المبتغي في شرح كفاية المبتدي: ٨٩١٧
حاشية على الفوائد الضّيائيّة: ٨٨٧٩
حاشية على المختصر لمجهول: ٨٩٨٦
حاشية اليزدي على حاشية الخطائي على المختصر: ٨٩٨٧
حامد رشيدي عشقيك ايله اولدم...*٩٣١٦
حديث الأربعين ترجمه سي: ٢/٨٨٦٢
حسن حسين إلهي شريف...*٩٣١٥
حسن و دل: ٩٢٤٦
حقدن بكا كشاد اولسون ابراهيم...*٩٣٢١
حكايات: ٩٢٨٩؛ ١/٩٣٠٣؛ ٩٣٦٦
حكايات من حياة الشّيخ حسين المخدومي: ٩٣٦٣؛
حكايات عجيبة لمجهول: ٩٢٨٣
حكايات من كتاب في الحديث : ٢/٨٩٢٩
حكايت ابو علي بن سينا : ٩٢٤٠
حكاية أصحاب الكهف: ٩١١٨
حكايت بر وقت بر سلكته بر ادم...*٩٣١٥
حكايت حامد: ٥/٩٢٧٠
حكايت سارق مع القاضي: ١/٩٣٠٢
حكاية سليمان والنّمل: ٢٠/٨٨٨٩

دعاء ختم القرآن...*٩٣١٣
دعاء الدّمياطيّة: ٨/٩١٠٤
دعاء صقالي...*٩٣١٥
دعا نامهء أبو السّعود: ١٦/٨٨٨٩
دعاء نكاح...*٩٣١٥
دقائق الأخبار...٩٢٧٧/*١٠
دقائق الأخبار بالتّركيّة: ١٠/٠٢٧٧
ديباجة الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البرّيّة
- قصيدة البردة: ٥/٨٨٨٩
ديكر صلوات شريف...*٩٣١٣
ديوان إبراهيم: ٩٢٦٦
ديوان أبي الخير: ٩٣٦٢
ديوان بيدل: ٩٣٦٤
ديوان ثابت: ٩٢٧٣
ديوان جامي: ٩٣٥٦
ديوان حافظ: ٩٣٥١-٩٣٥٢
ديوان خاقاني: ٤/٩٠٧٥
ديوان سماع...*٩٣١٥
ديوان شريف: ١/٩٣٦١
ديوان عاشق عمر: ١/٩٢٧٢
ديوان فضولي: ٢/٩٢٩٠
ديوان فهيم: ١/٩٢٦٤
ديوان لمجهول: ٢٢/٨٨٨٩؛ ٩٢٨٤
-٩٢٨٥؛ ٩٢٩٤؛ ٩٣٠٥
ديوان ميلي باغي حسنك ايواه سي.*٩٣٢١
ديوان نسيمي: ٩١٥٩
ديوانه سب حالم سويلريم ديوان...*٩٣١٥
ديوان يحيى: ٢/٩٢٦٤
خطب مختلفة...*٩٣١٣
خطبهء مطلق...*٩٣١٦
خلاصة الإعراب: ٨٨٦٠-١/٨٨٦١
خوب ومرغرب = رسالهء منظومه خوب ومرغوب

د

داستان قيز: ٩٣٧٧
داستان كوكرجين: ٦/٩٢٧٧؛ *٩٣١٥
داستان يوسف: ٩٢٩٨
در بيان شرب القهوة: ١٠/٩١٣٧
در بيان صفت أهل إيمان...*٩٣١٣
در بيان مناجات قاضى الحاجات...*٩٣١٣
در صفت خاموشي ميكوند...*٩٣١٣
در كه عاشق كوزلري...*٩٣١٢
در مقام بيوتي... *٩٣١١
در مقامي دركاه... *٩٣١١
در مناجات قاضي الحاجات...*٩٣١٣
درّ المختار...٩١٣٧/*١٠
الدّرر المنتخبات المنثورة في إصلاح الغلطات المشهورة: ١/٩٢٨١؛
درويشان إلهي شريف...*٩٣١٥
دستان كيك كر سودسن عشقيله...*٩٣١٥
دستاني شمعي مشره بي حاراولان..*٩٣١٥
دستور ميلي ايادل كنج ديمه دمّي...*٩٣٢١
دستور نفس هوريسلم ارنلرين...*٩٣٢١
دعاء آدم عليه السّلام...*٩٣١٣
دعاء ختم القرآن: ٤/٩١١٢

رسالة في بيان حديث الفقر: ٦/٩٢٧٢
رسالة في بيان القهوة: ٣/٨٩٥٧
رسالة في بيان المذاهب: ٩/٩٣٥٤
رساله في بيان النّصح...٨٨٨٩/*٣١
رسالة في بيان القيام عند ذكر ولادة النّبي عليه السّلام: ٢٢/٨٩١١؛ ٢٠/٨٩١٢
رسالة في بيان ميزة اللّسان الفارسي على سائر الألسنة ماخلا العربيّة: ٤/٩٢٥٧
رسالة في البيع في السّوق: ٦/٨٩١١؛ ٥/٨٩١٢؛
الرّسالة التّرشيحيّة...٨٩٧٠/*٢٠
رسالة في تصحيح لفظ چلبي: ١/٨٩١١؛ ١/٨٩١٢
رسالة في تفصيل ما قيل في أبوَيْ الرّسول عليه السّلام: ٢٤/٨٩١١؛ ٢٢/٨٩١٢
رسالة في تعديل أركان الصّلوة: ٢/٩٢٦٥
رسالة في تقسيم الميراث: ٤/٩٢٧٠
رسالة الجمع: ٥/٨٩٠١
الرّسالة الحسينيّة في آداب البحث: ٤/٨٩٧٠
رسالة في حقّ الصّحابة: ٩/٩١٠٥
رسالة في حكم سبّ النّبيّ عليه السّلام: ١٦/٨٩١١؛ ١٤/٨٩١٢
رسالة في حلّ ما قتله نحو الحجر من الصّيد: ١٣/٨٩١١؛ ١٢/٨٩١٢
رسالة في حلّ المشكلات: ٢/٨٩٥٥
رسالة في الدّخان: ١٢/٩١٣٧
رسالة في رجال الغيب بالتّركيّة: ٢/٩١٠١
رسالة في ردّ التّصلية والتّرضية في حال الجمعة: ١٠/٨٩١١؛ ٨/٨٩١٢

ر

راحة الأرواح في دفع آفات الأشباه: ٥/٩٢٧٢
رباعي (إبراهيم الاژيچوي)...*٩٣١٣
رباعيّات عمر خيّام: ١/٩٣٢٢؛ ٩٣٢٣؛ ٢/٩٣٦١
الردّ على فتوى أحمد بن كمال في تنزيه ابن عربي: ٢/٩٢٧٥
رسالة في آداب البحث والمناظرة: ١/٩٢٤٧؛
رسالة في أبواب ثلاثة: ١٦/٨٩٧٠
رسالة في أحكام الجمعة: ١١/٨٩١١؛ ٩/٨٩١٢
الرّسالة في الأخلاق الذّميمة...*٩٣١٣
رسالة الإستعارات...٨٩٧٠/*٢٠
رسالة في الاستنجاء: ٩/٨٩١١
رسالة اصطلاحات الفقهاء في الكتب ومفاتيح الأبواب: ١٤/٨٩٧١
رسالة الامتحان: ١/٨٩٩٦
الرّسالة الأندلسيّة في علم العروض والأوزان الشّعريّة: ٤/٨٨٦٤؛ ٢٤/٨٨٨٩؛ ٩٠٠٥؛ ٤/٩١٦٩
رسالة في أنّ دود الطّعام طاهر: ١٢/٨٩١١؛ ١٠/٨٩١٢
رسالة الأنوارات: ٦/٩٣٥٤
رسالة في أوائل السّور لمجهول: ٢/٩٣٢٨
رسالة في الإيمان: ١٧/٨٩١١؛ ١٥/٨٩١٢
رسالة في بحث الحمد والشّكر: ١/٨٩٩٧
رسالة في بيان الأحاديث الموضوعة: ٢٠/٨٩١١؛ ١٨/٨٩١٢

رسالة فيما قيل من أنّ قراءة الفاتحة عقب الصّلوات مبتدعة: ٧/٨٩١١؛ ٨٩١٢/ ٦

رسالة في القدر المسنون من الاعتكاف: ١٤/٨٩١١؛ ١٢/٨٩١٢

رسالة في قراءة آية الكرسيّ عقب الصّلوات المكتوبة: ٨/٨٩١١؛ ٧/٨٩١٢

الرّسالة القلميّة: ٦/٩١٠٥

رسالة في قول العوامّ بعد السّلام بالتّركيّة صباحك خير اولسون: ٣/٨٩١١؛ ٢/٨٩١٢

رسالة متعلّقة ببيان الاعتقادات والأخلاق والأعمال: ١٥/٨٩١١؛ ١٣/٨٩١٢

رسالة المحدودات: ٩/٨٩٧١

الرّسالة المرغوبة بالتّركيّة: ٥/٩٠٣٢

الرّسالة المشتملة على فضيلة العمامة وسننها وبيان تسويها: ٢٣/٨٩١٢

رسالة في المعاني والبيان والبديع: ٨٩٩٨

رسالة في معاني الحروف: ٤/٨٩٦٩؛ ٨/٨٩٧١

رسالة في معرفة السّاعات: ١٢/٨٩٧٠

رسالة منظومة بدء الأمالي...*٩٣١٣

رسالة في نسبة الجمع: ٦/٨٩٠١

الرّسالة الهارونيّة... ٨٩٠٠*

الرّسالة الولديّة... ٣*/٨٩٧٠

رسالهء قاضي زاده: ٢/٩١٣٧؛ ٢/٩٢٦٣

رسالهء يائيه: ١/٨٩٥٧

رسالهء منظومه خوب ومرغوب: ٨٨٨٩/ ١٧؛ ٥/٩٣٥٣

رسالة في زعم بعض النّاس أنّه ليس في آباء النّبيّ وأجداده إلى آدم عـ م كافـر: ٢٣/٨٩١١

الرّسالة السّمرقنديّة... ٢٠*/٨٩٧٠

الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة: ١٣/٨٨٨٩

رسالة في شرح أبيات الكافية: ٣/٨٨٨٩

رسالة شرح قول الإمام الأعظم: ١٨/٨٩١١؛ ١٦/٨٩١٢

رسالة في شروط الصّلوة: ٨/٩٢٩١

الرّسالة الشّمسيّة في القواعد المنطقيّة: ٥/٨٩٧٠

رسالة في الصّلوة: ٢١/٨٩١١؛ ١٩/٨٩١٢

رسالة في الصّلوة لمجهول: ٣/٩٣٠٣

رسالة في الطّبّ لمجهول: ٣/٩٠١٨

رسالة العروض والقوافي: ٢/٩٠٧٧

رسالة في علامات المهدي: ١٢/٨٩٧١

رسالة في العمل بالرّبع المجيّب: ١٣/٨٩٧٠

رسالة الفرائد والفوائد والتّعليقات: ٢/٩٢٧٢

رسالة الفروق: ١/٩٠١٦

رسالة في فضائل الصّحابة وما يجب علينا في حقّهم: ٩/٩١٢١

رسالهء فنّ عروض وعلم ميزان: ١٥/٨٨٨٩

رسالة في فنّ المناظرة: ٣/٨٩٧٠

رسالة في فوائد القرآن لمجهول: ٢/٨٩٧١

رسالة فيما زعمه بعض النّاس أنّ قول القائل اكريندن كفر: ٤/٨٩١١؛ ٣/٨٩١٢؛ ٢١/٨٩١٢

ش

شاهنامهء آل عثمان: ٣/٩٢٧٤

شاه وكدا: ٢/٩١٦٢

شرائط فأل قرآن شريف...٢*/٩٣٥٣

شرح الآجرّوميّة: ٢/٨٨٩٠

شرح أبيات شرح ديباجة المصباح: ٤/٨٨٨٩

شرح أبيات ضوء المصباح: ١/٨٨٥٩؛ ٢/٩١٦٩

شرح أبيات مثنوي: ١/٩٢٦٣

شرح الأسماء الحسنى: ٣/٨٩٧١؛ ٣/٩٣٥٣

شرح على أصول الحكم في نظام العالم: ٧/٩١٠٥

شرح الإعراب عن قواعد الإعراب لمجهول: ٨٨٩٥

شرح الإعراب عن قواعد الإعراب لمجهول: ٨٨٩٦

شرح الأمثلة المختلفة: ٢١/٨٨٨٩؛ ٦/٨٩٧٢؛ ٨٩٧٨*؛

شرح الأمثلة المختلفة بالتّركيّة: ٨٩٧٧

شرح الأمثلة المختلفة لمجهول: ٣/٨٩٥٩

شرح الأمثلة المطرّدة والمتّحدة: ١/٨٩١٦

شرح الأنموذج في النّحو: ٨٨٦٣

شرح إيساغوجي في المنطق: ٢/٨٨٦٤

شرح بحر الغرائب ـ لغت حليمي: ٩٠٧١-٩٠٧٤

شرح بوستان: ٩٢٦١

شرح تصريف العزّي: ٨٨٨٣ - ٨٨٨٦؛ ١/٨٨٨٧؛ ٤/٩٢٤٧

شرح خدا رحم: ٤/٨٩١٩

رسم المصحف العثماني: ٧/٨٩٧١

روضات الجنّات في أصول الاعتقادات: ٢/٩٣٢٦

ز

زبدة الأمثال: ٩١١١

زبور الرّحمن...*٩٣١٣

س

سبحهء صبيان: ٢/٩٠٩٤

سبحة العشّاق: ٢/٩٢٨١

سرّ الأدب في مجاري كلام العرب: ١/٩٠٠٩

سرّ بيسر نامه: ١/٩٣٢٨

سرّي بابا إلهي سودادسك هر نفس..*٩٣١٣

سرّي بابا إلهي كيم ديلرسه آشنالق.*٩٣١٣

سعادت نامه: ٩٣٥٠

سقطات العوام: ٢/٨٩٠١

سكرنامه: ٢/٨٩٦٥

سماعي عجيب اول ديلبري داعنا...*٩٣١٥

سماعي عجب اول روحي روانم...*٩٣١٦

سنبلستان: ٩٣٦٠

سيرة سيّد بطّال...*٩٢٣٥

سير رجال الغيب والأرواح المقدّسة... ٢*/٩١٠١

سيّد بطّال غازي...*٩٢٣٥

سيّد نسيمي إلهي دورمه بكالم...*٩٣١٣

سيّد نسيمي إلهي طالبك مطلوب...*٩٣١٣

شرح عروض الأندلسي... ٩٠٠٦/*٣
شرح العوامل المائة لمجهول: ٣/٨٨٩٠؛ ٨٩٢١-٨٩٢٣
شرح العوامل الجديدة: ٢/٨٩٠٤
شرح العوامل الجديدة في القريب والبعيد: ١/٨٩٠٤
شرح العوامل الجديدة لمجهول: ٨٩٦٦؛ ٨٩٦٧
شرح غزل يونس امره: ١/٩٢٧٠
شرح فاتحة الكتاب: ٣/٩٢٤٧
شرح فرائد الفوائد لتحقيق معاني الاستعارة: ٢/٩١٠٧
شرح الفقه الأكبر للخاطري: ٢٥/٨٩١٢
شرح قصيدة بانت سعاد: ٤/٩٠٩٦؛ ١/٩١١٠
شرح قصيدة بانت سعاد بالتّركيّة لمجهول: ٣/٩١١٠
شرح قصيدة البردة: ١/٩١٠٢؛ ٢/٩١١٠؛ ٩٣٥٥
شرح قصيده بردة: ٣/٩١٠٢؛ ٩١٦٦؛ ٩١٦٧-٩١٦٨؛ ١/٩١٦٨؛ ١/٩٣٥٤
شرح قصيده برده لمجهول: ١/٩١٧٠
شرح القصيدة الطّنطرانيّة: ٩٠٩٣
شرح قصيده منفرجه: ١/٩٢٦٥
شرح قطر النّدى وبلّ الصّدى: ٨٨٩٧
شرح الكافية: ٨٨٧٤؛ ٣/٩٢٥٧
شرح كتاب في البلاغة: ٢/٨٩٩٧
شرح كتاب في البلاغة لمجهول: ٩٠٠٠-٩٠٠٢
شرح خواصّ الأسماء الحسنى: ٣/٩٣٥٤
شرح خواص فاطلبني تجدني... *٩٣١٣
شرح على ديباجة تصريف العزّي: ٢/٨٨٤٠
شرح على ديباجه كلستان: ٩٢٥٤-٩٢٥٦؛ ١/٩٢٥٧
شرح على ديباجة المختصر: ٨٩٨٨
شرح ديباجة مختصر غنية المتملّي: ٨٩٧١/١٠؛ ٣/٩٣٢٦
شرح ديباجة مراح الأرواح: ٣/٨٩٧٢
شرح ديباجة المصباح: ٨٨٥١؛ ٨٨٥٢/*١؛ ٢/٨٨٥٢
شرح ديوان حافظ: ٩٢٧٨ - ٩٢٧٩
شرح رباعي أبي سعيد بن أبي الخير ـ رساله حورائيّة: ٤/٩٣٥٤
شرح رسالة الاستعارات السّمرقنديّة لمجهول: ٨٩٩٢-٨٩٩٣
شرح رسالة في الاستعارة لمجهول: ٢/٩٢٩١
شرح الرّسالة الأندلسيّة في علم العروض والأوزان الشّعريّة: ٣/٩٠٠٦
شرح رسالة في البلاغة: ٢/٨٩٩٦
شرح رسالة في البلاغة لمجهول: ٨٩٩٥
شرح رسالة في المجاز لمجهول: ٩٠٠٣
شرح رسالة في الموعظة: ٩/٩٣٠١
شرح رسالة في النّحو لمجهول: ٣/٩٢٩١
شرح رسالة في الوضع: ٨٩٤٨
شرح سؤال كميل بن زياد: ١٣/٨٩٧١
شرح صورة تسجيل أموال نقود موقوفة لإمام زفر: ٢٩/٨٩١٢

ص
الصّحائف القدسيّة: ٧/٩٣٠١
الصّحاح العجميّة: ٩٠٦٣-٩٠٦٤
صحاح في اللّغة...٩٢٧٢/*٧
صدف البيان ـ رسالة في حلّ غوامض البيان: ١٧/٨٩٧٠
صد هزار كلشني كوينده...*٩٣١٦
صلوات وأدعيه: ٢/٩٣٠٤
صلوات شريف لعبد السّلام المشيشي... *٩٣١٣

ض
ضابطات الجموع: ٨٩٠١/*٥
ضوء المصباح مختصر المفتاح: ٨٨٤٧-٨٨٥٠؛ ٨٨٥٩/*١؛ ٨٨٥٩

ط
طبيب القلوب في أحاديث المصطفى: ٢/٩٣٥٤
الطّريقة المحمّديّة: ٢/٨٩٥٢
طعام دعاسي...*٩٣١٣

ع
عاشق عمر بر اقع كامل اولنجه...*٩٣١٥
عاشق عمر سماعي صالنوب سيران.*٩٣١٥
عاشق يونس إلهي بلاغي دنياده..*٩٣١٣
عاشق يونس إلهي سكا ديرم باد...*٩٣١٣
عاشق يونس إلهي ملك يقادن...*٩٣١٣
عاشق يونس إلهي مولام سنك...*٩٣١٣
شرح كتاب في الصّرف بالتّركيّة: ٢/٩٣٧٣
شرح كتاب في الصّرف لمجهول: ٨٩٥٠ - ١/٨٩٥٢
شرح كتاب في الفقه لمجهول: ٦/٩٣٠١؛ ٨/٩٣٠١
شرح كتاب في المعاني لمجهول: ٨٩٩٩
شرح كتاب في الموعظة لمجهول: ٣/٨٩٥٢
شرح كتاب في النّحو بالتّركيّة لمجهول: ٨٩٧٩
شرح كتاب في النّحو لمجهول: ٨٩٣٠-٩٨٤٦
شرح كلستان: ٩٢٥٨
شرح كلستان لمجهول : ٩٢٥٩-٩٢٦٠
شرح مراح الأرواح: ٨٨٩٩
شرح مراح الأروح بالتّركيّة...٨٩٧١/*١
شرح مراح الأرواح لمجهول: ٦/٨٨٩٨؛ ٦/٨٩١٦
شرح على مقامات العشّاق: ٢/٩١٠٢
شرح مقدّمة مراح الأرواح بالتّركيّة: ٨٩٧٥
شرح المقصود: ٨٨٤١ -٨٨٤٢؛ ١/٨٩٥٥
شرح منظوم فاطلبني تجدني...*٩٩٣١٣
شرح الهارونيّة في التّصريف: ٨٩٠٠
شروط الصّلاة...٨٨٦١/*٤
شيخ إلهامي إلهي شيخ ارشاد...*٩٣١٣
شيخ جمالك إلهي تا ازلدن سن...*٩٣١٣
شيخ هاشيم إلهي نارفرقت ياقدي..*٩٣١٣
شيطان نامه: ٢/٩٣٧٨؛ ٩٣٧٩

عمر عاشق كلشني جنّت جمالك...*٩٣١٦
عمر عاشق كل كل مهر جهانه...*٩٣١٦
عمر عاشق كورمشم بردم جمالك...*٩٣١٦
عمر عاشق هى افندم اولدوغم...*٩٣١٦
عمر عاشق ياريله برستمسمز...*٩٣١٦
عمرم ايجن كشف ايدوب كزدم...*٩٣١٦
العناية في شرح الهداية: ٨/٩٢٧٢
العوامل المائة...٨٨٥٥/*٢-*٣؛ ٨٨٦٥/
٤؛ ٨٨٨٩/*٢٣؛ ٨٨٩٠/*٣؛
٨٩٢١*؛ ٨٩٥٩/*٤؛ ٨٩٦٥/*١؛
٨٩٦٩/*١؛ ٩/٩٣٥٣
العوامل الجديدة: ٣/٨٨٦٥؛ ٨٩٠٢-
٨٩٠٣؛ ٨٩٠٤/*١-*٢؛ ٢/٨٩٢٠؛
٨٩٦٦-* ٨٩٦٧*؛ ٨٩٦٨/*١؛
٣/٨٩٦٩؛ ٨٩٦٩/*٥؛ ٥/٨٩٧٢؛
٤/٩١٢٦
العوامل العتيقة..٨٨٦٥/*٤؛ ٨٩٦٨/*١
العوامل المنظومة لمجهول: ١/٨٩٦٩
العوامل المنظومة لمولانا فوري أفندي:
١/٨٩٦٨

غ

غازل بحمد الله سكاكيم اليمده...*٩٣٢١
غازل فضلكا بل باغلدوم ياواحد...*٩٣٢١
غازل ميلي سبحان الله كنول... *٩٣٢١
غاية التّعريف في نهاية التّصريف: ٨٨٩١
غزادن رساله سي: ٢/٩٣٠١
غزل آه كيم هر خاريله همراز اولوب.*٩٣٢١
غزل أشرق البدر علينا واختفت...*٩٣٢١
عبد الرّحيم در مقام غزل...*٩٣١٦
عبد القادر إلهي ندراولمش...*٩٣١٣
عبديه: ١/٩٣٧٣؛ ٤/٩٣٧٨
عجائب الملكوت.....٩٢٠٠/*٢
العرف الوردي في أخبار المهدي...٨٩٧١/
*١٢
عروض الأندلسي...٨٨٦٤/*٣
عزّنك إعلالري: ٨٩٦٣
العزّي* = تصريف العزّي
العزّي في التّصريف *= تصريف العزّي
عصيدة الشّهدة في شرح قصيدة البردة:
٩١٠٣
علاء الدّين إلهي غايتله دردم...*٩٣١٣
علامات يوم القيامة باللّغة البوسنويّة:
٥/٩١٠٤
علم ايچون نصيحت نامه سي: ٩/٩٣٧٦
علم حال: ٣/٩١٧٠
عم ديش عالمان غدر ايد ندر...*٩٣١٦
عمر عاشق آسمان جقدي كتدي...*٩٣١٦
عمر عاشق ال وجودندن خبر رواي..*٩٣١٦
عمر عاشق اى بري بيك خطبادر...*٩٣١٦
عمر عاشق اى بنم سرم ايجندنده...*٩٣١٦
عمر عاشق بنم مقصودم علمنده...*٩٣١٦
عمر عاشق چون سحري وقتنده...*٩٣١٦
عمر عاشق حسرتي رويا سنه داع...*٩٣١٦
عمر عاشق حق حطادن صقلسون...*٩٣١٦
عمر عاشق سن دخي جان اولدن...*٩٣١٦
عمر عاشق شويله بر آه ايدم...*٩٣١٦

فصل في المؤنّث السّماعي: ٧/٨٨٨٩؛
٢/٨٩١٦
فضائل أجزاء القرآن...*٩٣١٣
فهرس قصيدة برده...*٩٣١٣
الفوائد الضّيائيّة: ٨٨٧٥-٨٨٧٨؛ *٨٨٧٩
فوائد الطّلاّب في قواعد الإعراب: ٨٩١٥
فوائد ونوادر: ٣/٩١٢١
في بيان وقف قرآن: ٢/٨٩٧٢

ق

قاضي إلهي بر الهي صحبت...*٩٣١٣
قايلك اچق براقمق ضروري: ١٠/٩٣٧٦
قاصيدا نا بوسانسقوم يه زيقو: ٥/٩١٠٤
قاضيخان...*٩٢٦١
قانون نامه اراضي: ٣/٨٩٦٥
قراء الصّبيان...٨٨٩٨/*٤؛ ٨٩٦٧٠/*١
قصّة الجارية تودّد وما جرى لها مع العلماء:
٩٠٩٠
قصّة يوسف عليه السّلام: ٥/٩٣٠١
قصّة محمّد مصطفى عليه السّلام:
٢/٩٢٧٧
قصّة منظومه في مدح محمّد مصطفى عليه
السّلام: ٣/٩٢٧٧
قصّة يوسف: ٩٣٠٠
قصيده أبي السّعود: ٢٦/٨٨٨٩
قصيدة أسامي أهل البدر...*٩٣١٣
قصيدة إستغفاريّة...*٩٣١٣
القصيدة الإستغفاريّة للمغربي...*٩٣١٣
غزل اغلر ايكلر پاينه يوزلر سورر...*٩٣٢١
غزل بزم وصلتده عجب بهركشي...*٩٣٢١
غزل دونمزم عشقك يولندن تاكي...*٩٣١٥
غزل شها حوش... زرّينكي سراى..*٩٣٢١
غزل يوزك حطّيزه اى دلبر اچيلري..*٩٣٢١
غزليّات ثابت علي أفندي: *٩٢٧٣
غزليّات وجدي: ٢/٩٢٧٠
غزوات فتح فلك: ٩٢٤٣
غلطات حفيد...٩٢٨١/*١

ف

فائدة الماء: ٢٠/٩٣٧٦
فالن قرعه بيان: ٢/٩٢٩٦
فتاوى سراج الدّين قارئ الهدايه (أو)
الفتاوى السّراجيّة: ٤/٨٩٥٧
فتح الأسرار: ٢/٨٨٨٧
فتح مفرّح الكرب: ٣/٩٠٩٦
فتح نامه قلعه جربه: ٩٢٥١
فتوى في بيع الدّخان: ٥/٨٩١١؛ ٤/٨٩١٢
فرائد الفوائد لتحقيق معاني الاستعارة:
٢٠/٨٩٧٠؛ ٨٩٩١
الفريدة المبتلحة ـ شرح القصيدة المنفرجة:
١/٩٠٩٦
فصل في الجموع القياسيّة...٨٩٠١/*٥
فصل من شرح كتاب في البلاغة لمجهول:
٩٠٠٤
فصل في الطّائفة اليزيديّة وهم عبدة
الشّيطان: ٥/٩١٠٥
فصل في فرائض الصّلاة: ٣/٩٠٦٠

قصيده، سعدي في الصّلوة = رساله، منظومه خوب ومرغوب:
قصيده، سيّد نسيمى: ٣/٩٢٩٦
قصيده، ضعيف طاهر: ٥/٨٩١٩
القصيدة الطّنطرانيّة: ٩٠٩٢؛ *٩٠٩٣؛ ٣/٩٠٩٨
القصيدة الطنطرانيّة التّرجيحيّة...*٩٣١٣
قصيدة فارسيّة تائيّة: ٢/٩٠٧٥
قصيدة عبد اللّه بن المالك: ٣/٩٠٠٩
قصيده، فضولي: ٢٧/٨٨٨٩
قصائد قائمي: ٩٢٦٧
قصيده، قائمي: ٩٢٦٨
القصيدة الكافية في مدح النّبيّ لمجهول: ٩/٨٩٧٠
قصيده كفته، هدائي...٨٨٨٩/*٣١
قصيده، لطيفي: ٢٩/٨٨٨٩
قصيدة لمجهول: ٩١١٦
قصيدة في المؤنّث السّماعي: ١/٨٨٦٢؛ ٨/٨٨٨٩
قصيدة محمّديّة للإمام البوصيري...*٩٣١٣
قصيدة مضريّة للبوصيري...*٩٣١٣
قصيده، محيي الدّين عربي: ٣/٩١٠٤
قصيدة في مدح سلطان أحمد: ٦/٩٢٩١
قصيدة مناجات قاضي الحاجات...*٩٣١٣
القصيدة المنفرجة: ١/٩٠٩٤؛ ١/٩٠٩٥؛ ٧/٩١٢١
قصيده، منفرجه الشّريف...*٩٣١٣
قصيدة المنفرجة للغزالي...*٩٣١٣
القصيدة المنفرجة لمجهول...*٩٣١٣
قصيدة للإمام الشّافعي: ٧/٨٩٧٨
قصيدة أمّهاني: ٦/٨٩٧٠
قصيدة أنا المطلوب لمجهول: ٩١١٧
قصيده، أيّوب أنصاري: ٣٠/٨٨٨٩
قصيده، باقي: ١/٩٢٤٧
قصيدة بانت سعاد: ٨/٨٩٧٠
قصيدة البردة= الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة
قصيدة البردة للإمام البوصيري...*٩٣١٣
قصيده، برده ترجمه سي: ٩١٧١
قصيدة البُستي النّونيّة: ٢/٩٠٠٩؛ ٤/٩٠٩٨
(قصيدة) تصف امام علي نطاه باقماق... *٩٣٢١
القصيدة الجلجلوتيّة لسيّدنا علي كرّم اللّه وجهه...*٩٣١٣
قصيدة جلجلوتيّة لعلي بن طالب...*٩٣١٣
قصيدة حسّان رضى اللّه عنه...*٩٣١٣
قصيدة الحسين بن علي...*٩٣١٣
قصيدة الحلية الشّريفة...*٩٣١٣
قصيدة درّ مكنون للإمام الأعظم...*٩٣١٣
قصيدة للزّعيم مصطفى بك: ٢/٩٢٧٤
قصيدة في حسن الخلق بالتّركيّة: ٨٨٨٩/ ٣١
قصيدة حمزة أفندي بالتّركيّة: ١٠/٩١٢١
القصيدة الدّمياطيّة...*٩٣١٣
القصيدة الدّمياطيّة في التّوسّل بأسماء اللّه الحسنى: ٧/٩١٠٤؛ ٩١٠٨؛ ٢/٩١١٣
القصيدة الرّائيّة: ٩٠٩٧

الكافي في علمَيّ العروض والقوافي... ٢*/٩٠٠٦
الكافية في النّحو: ٨٨٤٦/*٢؛ ١/٨٨٦٤-١/٨٨٦٥؛ ٨٨٦٦؛ *٨٨٦٧؛ *٨٨٧٣ - *٨٨٧٥؛ *٨٨٧٩؛ ٨٨٨-١*؛ ٨٨٨٩/*٣؛ *٨٩٥٦؛ ٣/٨٩٦٨؛ ٢*/٩٢٥٧
كتاب إبراهيم: ٩٢٩٥
كتاب الأعضاء في دعاء الأعضاء: ٨٩١٢/ ٢٧
كتاب ألف كلمة من الحكمة في الوصايا والآداب والمواعظ والأمثال: ١١/٩١٢١
كتاب انشاء: ٩١٩٠
كتاب بيطر نامه: ٤/٨٩٦٥
كتاب تاريخ نامه: ٣/٩١٦٤
كتاب تبيين البهره عن غزل كشاد از چهره: ٩٢٨٠
كتاب في التّجويد: ٥/٨٩٥٩
كتاب داستان كوكرجين...٩٢٧٧/*٦
كتاب روضة الجنّات...٩٣٢٦/*٢
كتاب سؤال نامه...٩١٧٠/*٣
كتاب سيّد بطّال غازي: ٩٢٣٥-٩٢٣٨
كتاب الشعر ترجمه سي: ٩٢٨٧
كتاب في الصّرف لمجهول: ٨٩٤٩؛ ٢/٨٩٧٠؛ ٧/٩٢٩١
كتاب طريقة صوفيّة...٩٢٦٥/*١
كتاب عجائب الملكوت.....٩٢٠٠/*٢
كتاب في العقائد والفقه لمجهول: ٧/٩٣٥٤
كتاب الفروق: ٩٠١٤-٩٠١٥/١
القصيدة المنفرجة لمصطفى البكري..*٩٣١٣
قصيدة المنفرجة للمغربي...*٩٣١٣
قصيدة المنفرجة للمقدسي...*٩٣١٣
القصيدة الميميّة: ١/٩١٠٤
القصيدة النّونيّة في العقائد: ٢/٨٩٦٩
قصيده، هدائي: ٢٨/٨٨٨٩
القصيدة الورديّة...٩١٠٥/*١
قصيده، وفق العدد: ٢٥/٨٨٨٩
القصيدة اليائيّة: ١/٩٠٩٨
القصيدة اليائيّة لابن الفارض: ١/٩٠٩٩
قصيده، يحيى: ١/٩٢٩٦
قطر النّدى وبلّ الصّدى...*٨٨٩٧
قطعة من كتاب في التّاريخ: ٥/٩٣٠٣
قلندريّات و تركيّات و شرقيّات و سماعيّات مجموعه سي: ١/٩٣٠٤
قواعد القرآن: ١٤/٨٨٨٩
قوشمه اى شرقين شمس مغربين...*٩٣٢١
قوشمه كل بنم دردينك درمانى...*٩٣٢١
قوشمه ميلي حقيقتدن عاشق اوله..*٩٣٢١
قوشمه ميلي عاقل اولان ايتمزبكا..*٩٣٢١
قوشمه يديم ديلبر ديده...*٩٣١٥
قوشمه عمري مزيد اولسون ...*٩٣١٥
القول المتواطي في شرح قصيدة الدّمياطي: ١/٩١١٣

ك

كاشف الأستار عن نواصي محابيب الأسرار: ٢/٩٠١٥

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البرّيّة ـ قصيدة البردة: ٨٨٨٩/١٠؛ ٩١٠٠؛ ٩١٠١/١؛ ٩١٠٢/*١؛ *٩١٠٣؛ ٢/٩١٠٤؛ ٩١١٠/*٢؛ *٩١٦٦ - *٩١٦٧؛ ٩١٦٩/*١؛ ٩١٧٠/*١؛ ٣/٩٢٧٢؛ ١*/٩٣٥٤

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البرّيّة ـ قصيدة البردة مع ترجمة بالتّركيّة: ١١/٨٨٨٩

الكلم النّوابغ...٩١٠٦/*١

كيفيّة توبة العبد: ٢/٩١١٢

كيمياى سعادت...٩٠١٦/*٢

ل

لامية ابن الوردي: ١/٩١٠٥

لباب الألباب في مراسم الإعراب...٨٨٩١*

لبّ الألباب في علم الإعراب: ٨٨٦٧؛ *٨٨٦٨

لطائف من حياة محيي الدّين عربي: ٩١١٤

لطائف خواجه نصر الدّين أفندي: ٥/٩١٣٧

لطفيّه، وهبي: ٩٢٧٦

لغت اسامه، امراض: ٢/٩٠٢٣

لغت اسم الله (لغت الله تكري: ٩٠٣٠؛ ١/٩٠٣١؛ ١/٩٠٣٢

لغت تركي ـ بوسنوي: ٩٠٨٤؛ ٩٠٨٥؛ ١/٩٠٨٦؛ ٢/٩٠٨٦

لغت تركي ـ بوسنوي ـ عربي: ٩٠٨٧

لغت صحاح: ٣/٩٠٣١

لغت عربي ـ بوسنوي: ١/٩٠٦٠-٢؛ ٩٠٦١ - ٩٠٦٢

كتاب قواعد اللّغة العربيّة لتلاميذ المدارس الثّانويّة: ٨٩٥٤

كتاب الملكوت: ٢/٩٢٠٠

كتاب في مناسك الحجّ لمجهول: ١٥/٨٩٧٠

كتاب نصر اللّيالي: ٣/٩١٦٩

كتاب في النّحو بالتّركيّة: ٤/٨٩٧٢

كتاب في النّحو لمجهول: ٨٩٢٧-٨٩٢٨؛ ١/٨٩٢٩

كتاب النّوادر: ٣/٩٠٧٧

كتاب الوصيّة لأبي حنيفة = وصيّة الإمام أبي حنيفة

كتاب الوقف والابتداء في القرآن: ٥/٩٣٥٤

كشف الألفاظ الّتي لا بدّ للفقيه من معرفتها: ٩٠١٣

كفاية القنوع في العمل بالرّبع المقطوع: ١١/٨٩٧٠

كفاية المبتدي...٨٩١٧*

كلام إبراهيم: ٣/٩٣٧٨

الكلام على حديث "ماء زمزم لما شرب له": ٥/٩١٢١

الكلام على حديث المجدّدين: ٢/٩١٢١

كلستان: *٩٢٥٤؛ *٩٢٥٨؛ *٩٢٥٩؛ *٩٢٦٠؛ ٩٣٢٩-٩٣٤٥

كلشن انوار: ١/٩١٦٢

كلشن راز: ٩١٦٣

كل صد برك: ٩١٧٤

كل وبلبل فضلي: ٩٢٥٠

گنجينه، راز: ٩٢٥٣

مجموعة حافظ عاصم: ٩٣٨١

مجموعة الحكايات لمجهول: ٩٢٨٦

مجموعة الشّيخ أحمد غوري: ٩٣١٠

مجموعة صالح أفندي: ٩٣١٧

مجموعة عبد الله أفندي مغليلي زاده: ٩٣١٦

مجموعة لمجهول: ٩٣١٩ - ٩٣٢٠

مجموعة مصطفى شوقي الأوزبچه وي: ٩٣١٣

مجموعة ملا أحمد عوني: ٩٣١٥

مجموعة ملا مصطفى بلغرادي: ٩٣١١

مجموعة ملا نعمان بن صالح قوينيچه وي: ٩٣١٢

مجموعة يكني پازاري المسمّاة بمجموعة اللّطائف وصندوق المعارف: ٩٣١٤

مجموعة يوسف پاش اغيك زاده: ٩٣١٨

محشّر نامه: ٩٣٠٨

المحلّ من شرح الكافية للهندي: ٢/٩٢٥٧

محمّد رشدي كندي اوغلنه نصيحت ايلديغي: ٢/٩٣٧٦

محمّد مصطفى عليه السّلام حقنده بر رساله: ١/٩٣٠١

محمديّه روايت اتدي راويلر...٩٣١٥*

محمديّه كل اى بي عقل اواره...٩٣١٥*

محموديّه: ٩٠٢٢

محيي إلهي نده يم هيچ يوله...٩٣١٣*

مخارج حروف رساله سي: ٤/٨٩٧١

المختصر...٨٩٨٧*

المختصر في الحجّ: ١١/٨٩٧١

لغت عربي ـ تركي: ٩٠٢٥-٩٠٢٨؛ ١/٩٠٢٩؛ ٢/٩٠٣٢؛ ٩٠٣٤ - ٩٠٥٣؛ ٣/٩٢٦٣؛ ٢/٩١٩٤

لغت عربي ـ تركي ـ بوسنوي: ٩٠٥٥

لغت عربي ـ تركي لمجهول: ٢/٩٠٢٩؛ ٣/٩٠٣٢

لغت عربي ـ تركي لمجهول: ٤/٩٠٣٢؛ ٦/٩٠٣٢

لغت عربي ـ فارسي: ٢/٩٠٥٤-٣؛ ١/٩٠٥٦-٣

لغت عربي ـ فارسي ـ تركي : ٩٠٥٨؛ ٩٠٥٩

لغت عقائد تركي: ١٤/٨٩٧٠

لغت فارسي ـ بوسنوي: ٩٠٨٣

لغت فارسي ـ تركي: ٢/٩٠٣١؛ ٩٠٧٨/٢؛ ٩٠٨٠ - ٩٠٨٢

لغت فرشته اوغلي: ٩٠١٧ - ١/٩٠١٨

لغت مراح وعزّي ومقصود: ٤/٩٣٢٦

لغت مشكلات اجزا: ١/٩٠٢٣

لغت منتها: ٩٠٣٣

م

مالدن علمك افضليتي: ٨/٩٣٧٦

مبادئ التّصريف* = تصريف العزّي

متن العلاقة: ١٩/٨٩٧٠؛ ٩٠٠٧

مثنوي معنوي...٩٢٦٣/*١

مجمع البحرين: ٤/٨٩١٦

مجمع اللّطائف: ٣/٩١٠١

مجموعة أحمد حفظي: ٩٣٢١

معراج النّبي عليه السّلام: ٧/٩٢٧٧؛ ٩٣٧٤؛ ١٤/٩٣٧٦
معرفتنامه: ٣/٩١١٣
معلّقة زهير بن أبي سُلمى: ٣/٩١٠٥
المغرب في ترتيب المعرب في اللّغة: ٩٠١١
المفاتيح الدُّرّيّة في إثبات القوانين الدُّرّيّة: ٨٩١٨ - ١/٨٩١٩
مفتاح السّعادة...*٩٢٦١
المفتاح في شرح المصباح...*٨٨٤٧
مفتاح العلوم القسم الثّالث...*٨٩٨٠
مفتاح اللّغة: ١/٩٠٧٥
مفرد مال ملك مفرد اولمق ديمه...*٩٣١٥
مفردات...*٩٠٢٤
المفصّل في صنعة الإعراب...٨٨٨٩/*٧
مفيد ـ شرح پندنامهء عطّار: ٣/٨٩١٩
مقامات العشّاق...٩١٠٢/*٢
مقامي محيّر...*٩٣١١
مقبول عارف ـ پوتور شاهديه :٩٠٨٨-٩٠٨٩
مقتل حسين: ٩٢٦٩
المقدّمة الآجرّوميّة: ٨٨٨٨؛ ١/٨٨٨٩؛ ٨٨٩٠-١؛ ٨٨٩٠/*٢
مقدّمة الأدب...*٨٩٥٨
مقدّمة التّصريف..٨٨٩٨/*٤؛ ٨٩٧٠/*١
المقدّمة الجزريّة...٨٩٧١/*٥
المقدّمة الجزريّة بالتّركيّة: ٥/٨٩٧١
مقدّمة في الصّرف الفارسي: ٢/٨٩٥٧
المقدّمة في علوم الإسلام والعرب: ٩١٢٠
المختصر ـ شرح تلخيص المفتاح: ٨٩٨٢-٨٩٨٥؛ *٨٩٨٦؛ *٨٩٨٨
مختصر غنية المتملّي...٨٩٧١/*١٠؛ ٩٣٢٦/*٣
مدح الإمام زين العابدين للفرزدق: ٢/٩١٠٥
مدح رسول فقيرم قابونه كلدم...*٩٣١٥
مذكّرات من طريق الحجّ للحاجّ مصطفى نولي: ١/٩٢٧٥
مرثية أبي الحسن الأنباري للوزير أبي طاهر: ٨/٩١٠٥
مرثية الأندلس: ٤/٩١٠٥
مراح الأرواح: ١/٨٨٩٨؛ ٨٨٩٨/*٦؛ *٨٨٩٩؛ ٥/٨٩١٦؛ ٨٩٧١/*١؛ ٨٩٧٢/*٣؛ *٨٩٧٥
مرقاة اللّغة: ٩٠٢١
مژده نامه: ٩/٧٢٧٤
مصالحهء بلغراد: ٤/٩٢٧٤
المصباح: ٨٨٤٣-٨٨٤٦/١؛ *٨٨٤٧؛ *٨٨٥١؛ ٨٨٥٢/*١؛ ٨٨٥٢/*٢؛ *٨٨٥٨؛ *٨٨٦٠؛ ٥/٨٨٦٥؛ ٨٨٨٠/*٢؛ ٨٨٨٩/*٤؛ ٢/٩١٢٦
مصرّحة الأسماء: ٩٠٥٧
مصنّفك مؤلّفينك دأب قاعده سي: ٨٩٧١/١؛ ١/٨٩٧٢
مطلب في قبح الدّخان ومضرّته: ١١/٩١٣٧
مطلوب القلوب...*٩١٣
مظهر الإعراب: ٨٨٩٤
معجم الأعلام: ٩٠١٢

منظوم فارسي لمجهول: ٩٣٦٩؛ ٩٣٧٠
منظوم لمجهول: ٩٣٦٨
منظومه: ٩٢٩٢
منظومة في الأخلاق المذمومة: ٣١/٨٩١٢
منظومة في البلاغة = أرجوزة في المعاني والبيان
منظومة بالتّركيّة لمجهول: ٩٣٠٦
منظومة باللّغة التّركيّة لمجهول: ٣/٩٠١٥؛ ٩٢٨٨؛ ١/٩٢٩٠؛ ١/٩٢٩١
منظومة في المعاني والبيان= أرجوزة في المعاني والبيان
المنفرجة: ٩٠٩٦/*١ - *٣؛ ١/٩٢٦٥
من كتاب الحكم والأمثال: ٤/٨٩٠١
من كلمات علي رضى الله عنه: ٤/٩١٣٧
موسى حقنده برحكايت: ٤/٩١٣٦
موسى حقنده بر رساله: ٥/٩٢٧٧
الموشّع في شرح الكافية: ٨٨٧٣
موصّل الطّلاّب إلى قواعد الإعراب... *٨٩١٥
موعظة: ٤/٩٣٠٣؛ ٧/٩٣٥٣
مولد شريف: ١/٩٣٧٨
مولد النّبي: ٩١٥١ - ٩١٥٣؛ ٤/٩٢٩١
مولد النّبي بالعربي...*٩٣١٣
مولد النّبي القريشي: ١/٩١٥٥
مولد نبي ـ مولد جسماني ومورد جاني: ٩١٥٤
مولود: ٩٣٨٠
مولود سليمان چلبي ...*٩٣١٣
المقصد الوافي بشرح الكافي في علمَيْ العروض والقوافي: ٢/٩٠٠٦
المقصود...٨٩٦٠/*١
المقصود في التّصريف: ١/٨٨٤٠-*٨٨٤١؛ ١/٨٨٨١؛ ٣/٨٨٩٨؛ ٣/٨٩١٦؛ ٨٩٥٥/*١
مقطّعات ابن يمين: ٩٣٤٩
مناجات أبي بكر الصّدّيق...*٩٣١٣
مناجات ربّاني...*٩٣١٣
مناجات جمال الدّين قرماني...*٩٣١٣
مناجات زين العابدين: ٤/٩١٠٤؛ *٩٣١٣
مناجات علي بن أبي طالب...*٩٣١٣
مناجات عمر الفاروق...*٩٣١٣
مناقب سيّد بطّال غازي منظوم: ٩٢٣٩
مناقب غزوات سيّد بطّال غازي...*٩٢٣٥
مناقب محمود پاشا: ٩١٦٥
منتخب ضروب الأمثال: ٩١٠٩
منتخب من كتاب إغاثة اللّهفان في مصايد الشّيطان: ٨٩١٢/ ٣٠
منتخب من مفردات ابن بيطار: ٩٠٢٤
منتخب من وسيلة النّجاة مع التّرجمة البوسنويّة: ٢/٩١٥٥
من رسالة مفتي الثّقلين: ٢/٨٩١١
منشآت: ٩١٩٦؛ ٩٢٠٦؛ ٩٢٠٩
منشآت نابي: ٩١٧٥-٩١٧٨
منطق الطّير: ٩٣٢٧
منظوم تركي اى كوكل بن جان...*٩٣١٥
منظوم تركي كيدوپ بو مصفّك...*٩٣١٢
منظوم تركي لوب بو فناده اولميه...*٩٣١٥

نوري نيازي إلهي اى غريب بلبل...*٩٣١٣
نوري إلهي سمادن سري توحيدي...*٩٣١٣
نيازي إلهي بحر ايچنده قطره يم...*٩٣١٣
نيازي إلهي درمان آرردم دردیجه..*٩٣١٣
نيازي إلهي دور ايدوب كلدم...*٩٣١٣
نيازي إلهي كر سماعه ذكر ايله...*٩٣١٣
نيازي قافية الثّاء بغرمي بر خون...*٩٣١٦
نيازي قافية الجيم ان بو ايدن...*٩٣١٦
نيازي قافية الحاء استريسك اوله...*٩٣١٦
نيازي قافية الدّال مشكليم وار...*٩٣١٦

هـ

هدائي إلهي استين ياديك حال...*٩٣١٣
هديّة الصّبيان: ٢/٨٩٥٩
همايون نامه: ٩٢٤٨-٩٢٤٩

و

الوافية في شرح الكافية: ٢/٨٨٤٦؛ ٨٨٧١-٨٨٧٢؛
ورد سيّد يحيى: ٣/٩٣٠١
الوسائل إلى معرفة الأوائل: ٣/٩٣٢٨
الوسيلة...٩١٣٧/*١٠
وسيلة المقاصد إلى أحسن المراصد: ٩٠٧٦
وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي: ٩١٢٢-٩١٢٥؛ ١/٩١٢٦؛ ٩١٢٧-٩١٣٥؛ ١/٩١٣٦؛ ١/٩١٣٧؛ ٩١٣٨- ٩١٤٩ /٩١٥٠ ١؛ ٩١٥٥/*٢؛ ٨/٩٢٧٧
وفات حضرت محمّد پيغمبر باللّغة البوسنويّة: ٢/٩١٥٠
مولود شريفك اوقوماسنك فائده سي: ١١/٩٣٧٦
مولى تمجيد...*٩٣١١
ميلي محبّت باغنده كوردم ايكي...*٩٣٢١

ن

ناد شرين...*٩٣١١
نتائج الأفكار: ٨٩٠٧
نثر اللآلي من كلام الإمام علي: ٣/٩١٣٧
نخبة من أشعار العرب: ٩١١٥
نسيمي نعت شريف: ٧/٩١٣٧
نصائح الأبرار: ٣/٩٢٨١
نصايح هوشك شاه لغيردرشاه...*٩٣١٣
نصيحة الإخوان ومرشدة الخلاّن..٩١٠٥/*١
نصيحت الأولاد: ١/٩٣٧٦
نصيحت الحكما على اسكندر ذو القرنين: ١٧/٩٣٧٦
نصيحت شيخ إسماعيل تلوي: ٢/٩٠١٨
نظام الغريب في اللّغة: ٩٠١٠
نظم السّلوك...٩٠٩٩/*٢
نظيره اشيل ياشلي طورصونلر...*٩٣١٥
نعت شريف: ٦/٩١٣٧ ؛٨/٩١٣٧؛ ٩/٩١٣٧
النّعم السّوابغ في شرح الكلم النّوابغ: ١/٩١٠٦؛
نمازي نيتلري...*٩٣١٥
النوابغ...٩١٠٦/*١
نوابغ الكلم وبدائع الحكم...٩١٠٦/*١
نوادر الأمثال ـ رساله ميراك: ١/٩٠٧٧

ى

يس شريفك فضيلتي: ٧/٩٣٧٦
يوسف وزليخا: ٩١٧٢-٩١٧٣؛ ٥/٩٢٩١
يونس إلهي اسم سلطان ويردن...*٩٣١٣
يونس إلهي بنم اول عشق...*٩٣١٣
يونس إلهي بهى قرداش حقي...*٩٣١٣
يونس إلهي عجب لطفك...*٩٣١٣
يونس إلهي عشقك ايله عاشقل..*٩٣١٣
يونس إلهي ينك ايمانك وادايه...*٩٣١٣
وصيّة أبي حنيفة لإبنه حمّاد: ٢٤/٨٩١٢
وصيّة الإمام أبي حنيفة: ١٨/٨٨٨٩
وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة. ٩١٠١/*٣
وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة لأبي يوسف: ٢/٩١١٢
وصيّتنامه، بركوي: ٦/٩٣٥٣
وصيّة النّبي للإمام علي بن أبي طالب: ٢/٩١٣٦
وفات فاطمة رضى اللّه عنها: ١٩/٩٣٧٦
وفات النّبيّ عليه السّلام: ١٨/٩٣٧٦
ويس القراني حكايه سي: ١٦/٩٣٧٦

INDEKS NASLOVA U TRANSKRIPCIJI

A, Ā, ʻA,

Abdastdan ṣonra ayaqda sū içinūn fā'idası: 9376/12

ʻAbdiya: 9373/1; 9378/4

Abū Muslim al-Iṣfahānī: 9121/6

Abwāb as-saʻāda fī asbāb aš-šahāda: 8912/26

Abyāt-i Fāṭima: 9376/5

al-Aḍwā' al-bahiğa fī ibrāz daqā'iq al-Munfariğa: 9096/2

al-Aḥādīṯ al-arbaʻūn an-nabawiyya maʻ šarḥihā bi at-turkiyya: 8889/19

al-Aḥādīṯ as-sabʻa: 8911/19; 8912/17

al-Aḫtarī fī al-luġa: 9019-9020

ʻAlāmāt yawm al-qiyāma bi al-luġa al-bosnawiyya: 9104/6

al-Amṯāl wa al-ḥikam: 9119

al-Amṯila al-muḫtalifa: 8960/2; 8970/18

al-Amṯila al-muḫtalifa li al-ʻilm al-fārisī: 8919/2

al-Amṯila al-muḫtalifa fī al-luġa al-fārisiyya: 8976

al-Amṯila al-muḫtalifa li maġhūl: 8898/5; 8924-8926

Anīs ḥifāẓ aṭ-ṭullāb: 9270/3

Anwār at-tanzīl wa asrār at-ta'wīl: 8861/3

Aqṣā al-arab fī tarğama Muqaddima al-adab: 8958

Arbaʻīn ḥikmat wa arbaʻīn ḥikāyat: 9303/2

Arbaʻūn ḥadīṯan li maġhūl: 9272/4

ʻAṣīda aš-šuhda fī šarḥ Qasīda al-Burda: 9103

Aš'ār fārsī: 9367

al-Aškāl al-ʻašara al-mutaʻalliqa bi awā'il al-Kāfiya: 8889/2

al-Aṭwal - Šarḥ Talḫīṣ al-Miftāḥ: 8989

al-ʻAwāmil al-ğadīda: 8865/3; 8902-8903; 8920/2; 8969/3; 8972/5; 9126/4

al-ʻAwāmil al-manẓūma li maġhūl: 8969/1

al-ʻAwāmil al-manẓūma li Mawlānā Fawrī-efendī: 8968/1

al-ʻAwāmil al-mi'a: 8865/4

Az Dīwān-i Ḫāqānī: 9075/3

B

Bāb naḏkur fīh mā naẓẓamah aš-šuʻarā' min al-aḥādīṯ an-nabawiyya: 9121/4

Bad' al-amālī: 8889/12

Badī' al-badī' fī madḥ aš-Šafī': 9107/1

Bahāristān: 9358-9359
Baḥr al-ma'ārif: 9008
Baliġa al-ḥāfiẓ wa balāġa al-lāḥiẓ: 8861/2
Bayān īmān wa islām li maġhūl: 9302/2
Bayān at-ta'rīf fī at-tağwīd: 8971/6
Bidāya al-mubtadī: 8920/1
al-Binā': 8898/4; 8913-8914
Binā-i amṭila: 8893/2; 8970/1
Binā'-i mafhūm: 8973/1; 8974
Bosnawī Iblīsin kalāmi: 9376/15
Bosnawī ilāhī: 9376/6
Bosnawī Muḥammad Rušdinin munāğātı: 9376/3
Bosnawī yā Rabb ağarbandan tarğaması: 9376/13
Buġya aṭ-ṭalab fī taṣlīḥ al-asnān wa talbīsihā bi aḍ-ḍahab: 9121/8
Bulūġ al-ma'ārib fī qaṣṣ aš-šārib: 8912/28
Būstān: 9346-9348

D, Ḍ, Ḍ

Daqā'iq al-aḫbār bi at-turkiyya: 9277/10
Dāstān-i günerğīn: 9277/6
Dāstān-i qız: 9377
Dāstān-i Yūsuf: 9298;
Ḍaw' al-Miṣbāḥ muḫtaṣar al-Miftāḥ: 8847-8850; 8859/2
Der bayān šurb al-qahwa: 9137/10
Dībāğa al-Kawākib ad-durriyya fī madḥ ḫayr al-barriyya - Qaṣīda al-Burda: 8889/5
Dīwān-i Abū al-Ḫayr: 9362
Dīwān-i 'Āšiq 'Umar: 9272/1
Dīwān-i Bīdil: 9364
Dīwān-i Fahīm: 9264/1
Dīwān-i Fuḍūlī: 9290/2
Dīwān-i Ğāmī: 9356
Dīwān-i Ḥāfiẓ: 9351-9352
Dīwān-i Ḫāqānī: 9075/4
Dīwān-i Ibrāhīm: 9266
Dīwān-i Nasīmī: 9159
Dīwān li maġhūl: 8889/22; 9284-9285; 9294; 9305
Dīwān-i Šarīf: 9361/1
Dīwān-i Ṯābit: 9273
Dīwān-i Yaḥyā: 9264/2
Du'ā ad-Dimyāṭiyya: 9104/8
Du'ā' ḫatm al-Qur'ān: 9112/4
Du'ā-nāma-i Abū as-Su'ūd: 8889/17
ad-Durar al-muntaḫabāt al-manṭūra fī iṣlāḥ al-ġalaṭāt al-mašhūra: 9281/1

E

Elli dört farḍ: 9301/10

F

Fā'ida al-mā': 9376/20
Fālın qar'a-i bayān: 9296/2;
Farā'id al-fawā'id li taḥqīq ma'ānī al-isti'āra: 8970/20; 8991
al-Farīda al-mubtaliḥa - Šarḥ al-Qaṣīda al-Munfariğa: 9096/1
Faṣl fī farā'iḍ aṣ-ṣalā: 9060/3
Faṣl min šarḥ kitāb fī al-balāġa li maġhūl: 9004;

Faṣl fī al-mu'annaṯ as-samā'ī: 8889/7; 8916/2
Faṣl fī aṭ-ṭā'ifa al-yazīdiyya wa hum 'abada aš-šayṭān: 9105/5
Fatāwā Sirāğuddīn Qāri' al-Hidāya (aw) al-Fatāwā as-sirāğiyya: 8957/4
Fatḥ al-asrār: 8887/2
Fatḥ mufarriğ al-kurab: 9096/3
Fath-nāma-i qal'a-i Ğarba: 9251
Fatwā fī bay' ad-duḫān: 8911/5; 8912/4
al-Fawā'id aḍ-ḍiyā'iyya: 8875 - 8878
Fawā'id wa nawādir: 9121/3
Fawā'id aṭ-ṭullāb fī qawā'id al-i'rāb: 8915
Fī bayān waqf Qur'ān: 8972/2

Ğ, Ġ, G

Ğadāwil al-fa'l: 9353/4
Ğāmasb-nāma: 9164/1-2
Ğāmi' al-ḥikam wa al-amṯāl: 9354/8
Ğanna al-aḥkām wa ğunna al-ḫukkām fī al-ḥiyal: 9272/9
Ğawāhir al-islām: 9277/4
Ġazādan risālası: 9301/2
Ġazaliyyāt-i Waǧdī: 9270/2
Ġazawāt-i fatḥ-i falak: 9243
Ğazīra-i Maṯnawī: 9322/2
Ġāya at-ta'rīf fī nihaya at-taṣrīf: 8891;
Genğīna-i rāz: 9253;
Gulistān: 9329-9345
Gül-i ṣad-barg: 9174
Gülšan-i anwār: 9162/1; 9163
Gül wa bülbül-i Faḍlī: 9250
Ğumla al-kalimāt: 8953
al-Ğuz' aṭ-ṭānī min Kitāb al-Ḥāwī: 9121/1

Ḥ, Ḫ, H

Ḥadīṯ al-arba'īn tarğaması: 8862/2
Hadiyya as-sibyān: 8959/2
Ḥall asrār al-aḫyār 'alā I'rāb Iẓhār al-asrār: 8908-8910
Ḥamza-nāma: 9156-9158
Ḥāšiya 'alā al-Fawā'id aḍ-ḍiyā'iyya: 8879
Ḥāšiya 'alā 'Ināya al-mubtagi fī Šarḥ Kifāya al-mubtadī: 8917
Ḥāšiya 'alā al-Muḫtasar li maġhūl: 8986
Ḥāšiya 'alā Šarḥ Dībağa al-Miṣbāḥ: 8852/1; 8853-8854; 8855/1; 8856-8857
Ḥāšiya 'alā Šarḥ kitāb fī an-nahw li maġhūl: 8947
Ḥāšiya Šayḫ-zāde 'alā Šarḥ al-Isti'ārāt as-samarqandiyya: 8994
Ḥāšiya 'alā tafsīr al-Qādī li sūra an-Naba': 8901/3
Ḥāšiya al-Yazdī 'alā Ḥāšiya al-Ḥaṭā'ī 'alā al-Muḫtasar: 8987
al-Ḥayāt šarḥ Šurūṭ aṣ-ṣalāt: 8861/4
Ḥikāya Aṣḥab al-Kahf: 9118
Ḥikāya-i Bašīr wa Šādān: 9095/2
Ḥikāya-i fuḍalā': 9365
Ḥikāya-i Ḫiḍr: 9293

Ḥikaya-i Hūšang-šāh: 9241
Ḥikāya-i Ibrāhīm wa Ismā'īl: 9277/1
Ḥikaya-i qahramān: 9242
Ḥikāya-i Yūsuf: 9375
Ḥikāya al-kummal: 9297
Ḥikāya laṭīfa wa fihā fawā'id kaṯīra: 9112/1
Ḥikāyalar mağmū'asi: 9307
Ḥikāya Sulaymān wa an-naml: 8889/20
Ḥikāya aš-šayḫ al-'ārif Bāyazīd al-Bisṭāmī: 9244-9245
Ḥikāyāt: 9289; 9303/1; 9366
Ḥikāyāt 'ağība li mağhūl: 9283
Ḥikāyat-i Ḥāmid: 9270/5
Ḥikāyāt min ḥayāt aš-šayḫ Ḥusayn al-Maḥdūmī: 9363
Ḥikāyat-i 'Abdulmağīd: 9277/9
Ḥikāyat-i Abū 'Alī ibn Sīnā: 9240
Ḥikāyāt min kitāb fī al-ḥadīṯ: 8929/2
Ḥikāyat-i sāriq ma'a al-qāḍī: 9302/1
Ḥikayat-i ṭifl-i ṣā'im: 9371
Ḫodā Rabbum: 9136/3
Ḫulāṣa al-i'rāb: 8860; 8861/1
Ḫulla-i manẓūma - Šarḥ Tuḥfa-i Šāhidī: 9070
Humāyūn-nāma: 9248-9249
Ḫusn-u dil: 9246
Ḫusraw wa Šīrīn: 9160-9161

I, 'I

al-Iftitāḥ fī šarḥ al-Miṣbāḥ: 8880/2
Ilahiyyāt: 9309
Ilāhiyyāt-i Naẓmī: 9271
I'lāl: 8959
I'lāl al-af'āl: 8960/1; 8961-8962
'Ilm-i ḥāl: 9170/3
'Ilm-i īçun naṣīḥat-nāması: 9376/9
Imtiḥān al-aḏkiyā'- Šarḥ Lubb al-albāb fī 'ilm al-i'rāb: 8868 - 8870
al-'Ināya fī šarḥ al-Hidāya: 9272/8
Inšā: 9188-9189; 9191-9193; 9194/1; 9195; 9197-9199; 9200/1; 9201; 9203-9205; 9207-9208; 9210-9226; 9229-9234; 9301/4
Inšā-i ğadīd-i Šayḫ al-islām: 9180
Inšā-i marġūb: 9181-9187; 9202
Inšā-i marġūb-i ğadīd alqāb: 9179;
al-I'rāb 'an qawā'id al-i'rāb: 8892; 8893/1; 8905/2
I'rāb al-'Awāmil al-mi'a li mağhūl: 8855/2-3
Īsāġūğī fī al-manṭiq: 8968/2
al-Iṣlāḥ fī šarḥ Šarḥ Dībāğa al-Miṣbāḥ: 8858
Iṣṭilāḥāt-i Ḥāfiẓ-i Šīrāzī: 9353/1
Iẓhār al-asrār: 8865/2; 8905/1; 8906; 9126/3; 9353/10
'Izzīnin i'lāları: 8963

K

al-Kāfiya fī an-naḥw: 8864/1; 8865/1; 8866; 8968/3
al-Kalām 'alā ḥadīṯ "*Mā' Zamzam limā šuriba lah*": 9121/5

al-Kalām 'alā ḥadīṯ al-muğaddidīn: 9121/2
Kalām-i Ibrāhīm: 9378/3
Kasida na bosanskom jeziku: 9104/5
Kašf al-alfāẓ al-latī lā budda li al-faqīh min ma'rifatihā: 9013
Kāšif al-astār 'an nawāṣī maḥābīb al-asrār: 9015/2
al-Kawākib ad-durriyya fī madḥ ḫayr al-barriyya - Qaṣīda al-Burda: 8889/10; 9100; 9101/1; 9104/2; 9272/3
al-Kawākib ad-durriyya fī madḥ ḫayr al-barriyya - Qaṣīda al-Burda ma' tarğama bi at-turkiyya: 8889/11
Kayfiyya tawba al-'abd: 9112/3
Kifāya al-qanū' fī al-'amal bi ar-rub' al-maqṭū': 8970/11
Kitāb al-a'ḍā' fī du'ā' al-a'ḍā': 8912/27
Kitāb alf kalima min al-ḥikma fī al-waṣāyā wa al-ādāb wa al-mawā'iẓ wa al-amṯāl: 9121/11
Kitāb fī al-'aqā'id wa al-fiqh li mağhūl: 9354/7
Kitāb-i bayṭar-nāma: 8965/4
Kitāb fī al-fiqh li mağhūl: 9301/8
Kitab al-furūq: 9014; 9015/1
Kitāb-i Ibrāhīm: 9295
Kitāb-i inšā: 9190
Kitābi-i luzūm-i inšā' 'āmm: 9227-9228
Kitāb al-malakūt: 9200/2
Kitāb fī manāsik al-ḥağğ li mağhūl: 8970/15
Kitāb fī an-naḥw li mağhūl: 8927-8928; 8929/1
Kitāb fī an-naḥw bi at-turkiyya: 8972/4
Kitāb naṣr al-layālī: 9169/3
Kitāb an-nawādir: 9077/3
Kitāb qawā'id al-luġa al-'arabiyya li talāmīḏ al-madāris aṭ-ṭānawiyya: 8954
Kitāb fī aṣ-salā li mağuhūl: 9291/7
Kitāb fī aṣ-ṣarf li mağhūl: 8949 -8951; 8952/1; 8970/2
Kitāb-i Sayyid Baṭṭāl Ġāzī: 9235-9238
Kitāb aš-ši'r tarğamasi: 9287
Kitāb tabyīn al-bahra 'an ġazal gošād az čahra: 9280
Kitāb fī at-taġwīd: 8959/5
Kitāb tārīḫ-nāma: 9164/3
Kitāb al-waqf wa al-ibtidā' fī al-Qur'ān: 9354/5

L

Lāmiya Ibn al-Wardī: 9105/1
Laṭā'if-i Ḫawāğa-i Nasruddīn-efendī: 9137/5
Laṭā'if min ḥayā Muḥyiddīn 'Arabī: 9114
Lubb al-albāb fī 'ilm al-i'rāb: 8867
Luġat-i 'aqā'id-i turkī: 8970/14
Luġat-i 'arabī-bosnawī: 9060/1-2; 9061-9062
Luġat-i 'arabī-fārsī: 9054/2-3; 9056/1-3
Luġat-i 'arabī-fārsī-turkī: 9058 - 9059

Luġat-i ʻarabī-turkī: 9025-9028; 9029/1; 9032/2; 9034-9053; 9054/1; 9054/4; 9086/3-4; 9194/2; 9263/3
Luġat-i ʻarabī-turkī-bosnawī: 9055
Luġat-i ʻarabī - turkī li mağuhūl: 9029/2; 9032/3-4; 9032/6
Luġat-i asāma-i amrāḍ: 9023/2
Luġat-i fārsī-bosnawī: 9083
Luġat-i fārsī-turkī: 9031/2; 9078/2; 9080-9082
Luġat-i Firište oğlu: 9017; 9018/1
Luġat-i ism-i Allāh (Luġat-i Allāh Tanri): 9030; 9031/1; 9032/1
Luġat-i Marāḥ wa ʻIzzī wa Maqṣūd: 9326/4
Luġat-i Muntahā: 9033
Luġat-i Muškilāt-i ağzā: 9023/1
Luġat-i Ṣiḥāḥ: 9031/3
Luġat-i turkī - bosnawī: 9084 - 9085; 9086/1-2
Luġat-i turkī-bosnawī-ʻarabī: 9087
Luṭfiyya-i Wahbī: 9276

M

Madḥ al-imām Zayn al-ʻĀbidīn li al-Farazdaq: 9105/2
al-Mafātīḥ ad-darriyya fī iṭbāt al-qawānīn ad-durriyya: 8918; 8919/1
Mağma‘ al-Baḥrayn: 8916/4
Mağma‘ al-laṭā’if: 9101/3
Mağmū‘a ʻAbdullāh-efendī Maġlaylī-zāde: 9316
Mağmū‘a Aḥmad Ḥifẓī: 9321
Mağmū‘a mulā Aḥmad ʻAwnī: 9315
Mağmū‘a aš-šayḫ Aḥmad Gōro: 9310
Mağmū‘a ḥāfiẓ ʻĀṣim: 9381
Mağmū‘a al-ḥikāyāt li mağhūl: 9286
Mağmū‘a li mağhūl: 9319-9320
Mağmū‘a munlā Muṣṭafā Baliġrādī: 9311
Mağmū‘a Muṣṭafā Šawqī al-Užičawī: 9313
Mağmū‘a munlā Nu‘mān b. Ṣāliḥ Foyničawī: 9312
Mağmū‘a Ṣāliḥ-efendī: 9317
Mağmū‘a Yanī Pāzārī al-musammā bi Mağmū‘a al-laṭā’if wa Ṣandūq al-ma‘ārif: 9314
Mağmū‘a Yūsuf Bāš-āğīk-zāde: 9319
Maḥāriğ-i ḥurūf risālası: 8971/4
Maḥmūdiyya: 9022
Maḥšar-nāma: 9308
Māldan ʻilmin afḍaliyyatı: 9376/8
Manāqib-i Maḥmūd-pāšā: 9165
Manāqib-i Sayyid Baṭṭāl Ġāzī manẓūm: 9239
Manṭiq aṭ-ṭayr: 9327
Manẓūma: 9292
Manẓūma fī al-aḫlāq al-maḍmūma: 8912/31
Manẓūma bi al-luġa at-turkiyya li mağhūl: 9015/3; 9288; 9290/1; 9291/1; 9306
Manẓūm fārsī li mağhūl: 9369-9370
Manẓūm li mağhūl: 9368

Maqbūl-i ʻĀrif - Potur Šāhidiya: 9088 - 9089
al-Maqṣad al-wāfī bi Šarḥ al-Kāfī fī ʻilmay al-ʻarūḍ wa al-qawāfī: 9006/2
al-Maqṣūd fī at-taṣrīf: 8840/1; 8881/2; 8898/3; 8916/3
Maqtal Ḥusayn: 9269
Marāḥ al-arwāḥ: 8898/1; 8916/5
Ma‘rifat-nāma: 9113/3
Marṭiya Abū al-Ḥasan al-Anbārī li al-wazīr Abū Ṭāhir: 9105/8
Marṭiya al-Andalus: 9105/4;
Matn al-ʻAlāqa: 8970/19; 9007
Maṭlab fī qubḥ ad-duḥān wa maḍarratih: 9137/11
Maw‘iẓa: 9303/4; 9353/7
Mawlid-i Nabī - Mawlid-i ğismānī wa mawrid-i ğānī: 9154
Mawlid an-Nabī: 9291/4
Mawlid an-Nabī al-Quraysī: 9155/1
Mawlid-i šarīf: 9378/1
Mawlūd: 9380
Mawlūd-i šarīfinin oqūmasının fa’idası: 9376/11
Miftāḥ al-luġa: 9075/1
Min kalimāt ʻAlī raḍiya Allāh ʻanh: 9137/4
Min kitāb al-ḥikam wa al-amṭāl: 8901/4
Min risāla Muftī aṭ-Ṭaqalayn: 8911/2
Mi‘rāğ an-Nabī ʻalayh as-salām: 9277/7
Mi‘rāğ an-Nabī ʻalayh aṣ-ṣalāt wa as-salām: 9374; 9376/14
Mirqāt al-luġa: 9021
al-Miṣbāḥ: 8843-8845; 8846/1; 8865/5; 9126/2
Mu‘allaqa Zuhayr ibn Abū Sulmā: 9105/3
Muḍakkirāt min ṭarīq al-ḥağğ li al-ḥāğğ Muṣṭafā Nowalī: 9275/1
Mufīd - Šarḥ-i Pand-nāma-i ʻAṭṭār: 8919/3
Muḥammad Muṣṭafā ʻalayh as-salām ḥaqqında bir risāla: 9301/1
Muḥammad Rušdī kendu oğluna naṣīḥat eylediği: 9376/2
al-Muḥill min Šarḥ al-Kāfiya li al-Hindī: 9257/2
al-Muğrib fī tartīb al-Mu‘rib fī al-luġa: 9011
Mu‘ğam al-a’lām: 9012
al-Muḫtaṣar fī al-ḥağğ: 8971/11
al-Muḫtaṣar - Šarḥ Talḫīṣ al-Miftāḥ: 8982-8986
Munāğāt Zayn al-ʻĀbidīn: 9104/4
Muntaḫab ḍurūb al-amṭāl: 9109
Muntaḫab min kitāb Iġāṭa al-laḥfān fī maṣāyid aš-šayṭān: 8912/30
Muntaḫab min Mufradāt Ibn Bayṭār: 9024
Muntaḫab min Wasīla an-nağāt ma‘ at-tarğama al-bosnawiyya: 9155/2;
Munša’āt: 9196; 9206; 9209
Munša’āt-i Nābī: 9175-9176
Munša’āt-i Rāšid: 9177-9178
al-Muqaddima al-Āğurrūmiyya: 8888-8889/1; 8890/1

al-Muqaddima al-Ğazariyya bi at-turkiyya: 8971/5
Muqaddima fī aṣ-ṣarf al-fārisī: 8957/2
al-Muqaddima fī 'ulūm al-islām wa al-'Arab: 9120
Muqaṭṭa'āt Ibn Yamīn: 9349
Mūsā ḥaqında bir ḥikāyat: 9136/4
Mūsā ḥaqında bir risāla: 9277/5
Muṣālaḥa-i Baliğrād: 9274/4
Muṣannifin mu'allifinin da'b qā'idası: 8971/1; 8972/1
Muṣarriḥa al-asmā': 9057
al-Muwaššaḥ fī šrḥ al-Kāfiya: 8873
Muẓhir al-i'rāb: 8894
Müžda-nāma: 9274/1

N

Naṣā'iḥ al-abrār: 9281/3
Naṣiḥat al-awlād: 9376/1
Naṣiḥat al-ḥukamā 'alā Iskandar Ḏū al-Qarnayn: 9376/17
Naṣīḥat-i šayḫ Ismā'īl Tulawī: 9018/2
Nasīmī na't-i šarīf: 9137/7
Natā'iğ al-afkār: 8907
Na't-i šarīf: 9137/6; 9137/8-9
Naṯr al-la'ālī min kalām al-imām 'Alī: 9137/3
Nawādir al-amṯāl - Risāla-i Mīrāk: 9077/1
an-Ni'am as-sawābiġ fī šarḥ al-kalim an-nawābiġ: 9106/1
Niẓām al-Ġarīb fī al-luġa: 9010
Nuḫba min aš'ār al-'Arab: 9115

P

Pand-nāma-i 'Aṭṭār: 9263/4; 9324 -9325; 9326/1
Payġambarlar manẓūması: 9299

Q

Qalandariyyāt wa turkiyyāt wa šarqiyyāt wa samā'iyyat mağmū'ası: 9304/1
Qānūn-nāma-i arāḍī: 8965/3
Qāpıların açık bıraqmaq ḍararı: 9376/10
Qaṣā'id-i Qā'imī: 9267
Qaṣīda 'Abdullāh ibn al-Mālik: 9009/3
Qaṣīda-i Abū as-Su'ūd: 8889/26
Qaṣīda Ana al-maṭlūb li mağhūl: 9117
Qaṣīda-i Ayyūb Anṣārī: 8889/30
Qaṣīda Bānat Su'ād: 8970/8; 9098/2
Qaṣīda-i Bāqī: 9247/1
Qaṣīda-i Burda tarğaması: 9171
Qaṣīda al-Bustī an-nūniyya: 9009/2; 9098/4
Qaṣīda-i Ḍa'īf-i Ṭāhir: 8919/5
al-Qaṣīda ad-dimyāṭiyya fī at-tawassul bi asmā' Allāh al-ḥusnā: 9104/7; 9108; 9113/2
Qaṣīda fārisiyya tā'iyya: 9075/2
Qaṣīda-i Fuḍūlī: 8889/27
Qaṣīda Ḥamza-efendī bi at-turkiyya: 9121/10
Qaṣīda-i Hudā'ī: 8889/28
Qaṣīda fī ḥusn al-ḫuluq bi at-turkiyya: 8889/31

Qaṣīda li al-imām aš-Šāfi'ī: 8970/7
Qaṣīda al-Kāfiya fī madḥ an-Nabī li mağhūl: 8970/9
Qaṣīda-i Laṭīfī: 8889/29
Qaṣīda fī madḥ sulṭān Aḥmad: 9291/6
Qaṣīda li mağhūl: 9116
al-Qaṣīda al-mīmiyya: 9104/1
Qaṣīda fī al-mu'annaṭ as-samā'ī: 8862/1; 8889/8
Qaṣīda-i Muḥyiddīn 'Arabī: 9104/3
al-Qaṣīda al-Munfariğa: 9094/1; 9095/1; 9121/7
al-Qaṣīda an-nūniyya fī al-'aqā'id: 8969/2
Qaṣīda-i Qā'imī: 9268
al-Qaṣīda ar-rā'iyya: 9097
Qaṣīda-i Sayyid-i Nasīmī: 9296/3
al-Qaṣīda aṭ-ṭanṭarāniyya: 9092; 9098/3
Qaṣīda Ummihānī: 8970/6
Qaṣīda-i wafq al-'adad: 8889/24
Qaṣīda-i Yaḥyā: 9296/1
al-Qaṣīda al-yā'iyya: 9098/1
al-Qaṣīda al-yā'iyya li Ibn al-Fāriḍ: 9099/1
Qaṣida li az-Za'īm Muṣṭafā-beg: 9274/2
Qawā'id al-Qur'ān: 8889/14
al-Qawl al-mutawāṭī fī šarḥ Qaṣīda ad-Dimyāṭī: 9113/1
Qiṣṣa al-ğāriya Tawaddud wa mā ğarā lahā ma' al-'ulamā': 9090
Qiṣṣa-i manẓūma fī madḥ Muḥammad Muṣṭafā 'alayh as-salām: 9277/3
Qiṣṣa-i Muḥammad Muṣṭafā 'alayh as-salām: 9277/2
Qiṣṣa-i Yūsuf: 9300
Qiṣṣa-i Yūsuf 'alayh as-salām: 9301/5
Qit'a min kitāb fī at-tārīḫ: 9303/5

R

ar-Radd 'alā fatwā Aḥmad b. Kamāl fī tanzīh Ibn 'Arabī: 9275/2
Rāḥa al-arwāḥ fī daf' āfāt al-ašbāh: 9272/5
Rasm al-Muṣḥaf al-'Uṯmānī: 8971/7
Rawḍāt al-ğannāt fī usūl al-i'tiqādāt: 9326/2
Risāla fī abwāb ṭalāṭa: 8970/16
Risāla fī adāb al-baḥṯ wa al-munāẓara: 9247/2
Risāla fī aḥkām al-ğumu'a: 8911/11; 8912/9
Risāla fī 'alāmāt al-Mahdī: 8971/12
Risāla fī al-'amal bi ar-rub' al-muğayyab: 8970/13
ar-Risāla al-andalusiyya fī 'ilm al-'arūḍ wa al-awzān aš-ši'riyya: 8864/3; 9005; 9169/4
Risāla fī anna dūd at-ta'ām ṭāhir: 8911/12; 8912/10
Risāla al-anwārāt: 9354/6
Risāla al-'arūḍ wa al-qawāfī: 9077/2
Risāla fī awā'il as-suwar li mağhūl: 9328/2
Risāla fī baḥṯ al-ḥamd wa aš-šukr: 8997/1

Risāla fī bayān al-aḥādīṯ al-mawḍū'a: 8911/20; 8912/18
Risāla fī bayān ḥadīṯ al-faqr: 9272/6
Risāla fī bayān al-maḏāhib: 9354/9
Risāla fī bayān mīza al-lisān al-fārisī 'alā sā'ir al-alsina mā ḥalā al-'arabiyya: 9257/4
Risāla fī bayān al-qahwa: 8957/3
Risāla fī bayān al-qiyām 'inda ḏikr wilāda an-Nabī 'alayh as-salām: 8911/22; 8912/20
Risāla fī al-bay' fī as-sūq: 8911/6; 8912/5
Risāla fī ad-duḫān: 9137/12
Risāla fī faḍā'il aṣ-ṣaḥāba wa mā yaǧib 'alaynā fī ḥaqqihim: 9121/9
Risāla-i fann-i 'arūḍ wa 'ilm-i mīzān: 8889/15
Risāla fī fann al-munāẓara: 8970/3
Risāla al-farā'id wa al-fawā'id wa at-ta'līqāt: 9272/2;
Risāla fī fawā'id al-Qur'ān li maǧhūl: 8971/2
Risāla al-furūq: 9016/1
Risāla al-ǧam': 8901/5
Risāla fī ḥall al-muškilāt: 8955/2
Risāla fī ḥaqq aṣ-ṣaḥāba: 9105/9
Risāla fī ḥill mā qatalahū naḫwa al-ḥaǧar min aṣ-ṣayd: 8911/13; 8912/11
Risāla fī ḥukm sabb an-Nabī 'alayhi as-salām: 8911/16; 8912/14
ar-Risāla al-ḥusayniyya fī ādāb al-baḥṯ: 8970/4
Risāla fī al-īmān: 8911/17; 8912/15
Risāla al-imtiḥān: 8996/1
Risāla iṣṭilāḥāt al-fuqahā' fī al-kutub wa mafātiḥ al-abwāb: 8971/14
Risāla fī al-istinǧā': 8911/9
Risāla fī al-ma'ānī wa al-bayān wa al-badī'; 8998
Risāla fī ma'ānī al-ḥurūf: 8969/4; 8971/8
Risāla al-maḥdūdāt: 8971/9
Risāla-i manẓūma ḫūb wa marġūb: 9353/5
ar-Risāla al-marġūba bi at-turkiyya: 9032/5
Risāla fi ma'rifa as-sā'āt: 8970/12
ar-Risāla al-muštamila 'alā faḍila al-'amāma wa sunanihā wa bayān taswīmihā: 8912/23
Risāla muta'alliqa bi bayān al-i'tiqādāt wa al-aḫlāq wa al-a'māl: 8911/15; 8912/13
Risāla fī nisba al-ǧam': 8901/6
Risāla-i Qāḍī-zāde: 9137/2; 9263/2
Risāla fī al-qadr al-masnūn min al-i'tikāf: 8911/14; 8912/12
ar-Risāla al-qalamiyya: 9105/6
Risāla fī qawl al-'awāmm ba'da as-salām bi at-turkiyya "Ṣabāḥın ḫayır olsun": 8911/3; 8912/2
Risāla fīmā qīla min anna qirā'a al-Fātiḥa 'aqiba aṣ-ṣalawāt mubtadi'a: 8911/7; 8912/6

Risāla fī qirā'a āya al-Kursī 'aqiba aṣ-ṣalawāt al-maktūba: 8911/8; 8912/7
Risāla fī radd at-taṣliya wa at-tarḍiya fī ḥāl al-ǧumu'a: 8911/10; 8912/8
Risāla fī riǧāl al-ġayb bi at-turkiyya: 9101/2
Risāla fī aṣ-ṣalā: 8911/21; 8912/19
Risāla fī aṣ-ṣalā li maǧhūl: 9303/3
ar-Risala as-samarqandiyya fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara: 8889/13
ar-Risāla aš-šamsiyya fī al-qawā'id al-manṭiqiyya: 8970/5
Risāla fī šarḥ abyāt al-Kāfiya: 8889/3
Risāla šarḥ qawl al-imām al-A'ẓam: 8911/18; 8912/16
Risāla fī šurūṭ aṣ-ṣalā: 9291/8
Risāla fī ta'dīl arkān aṣ-ṣalā: 9265/2
Risāla fī tafṣīl mā qīla fī abaway ar-Rasūl 'alayh as-salām: 8911/24; 8912/22
Risāla fī taqsīm al-mīrāṯ: 9270/4
Risāla fī taṣḥīḥ lafẓ Čalabī: 8911/1; 8912/1
Risāla fī aṭ-ṭibb li maǧhūl: 9018/3
Risāla-i yā'iya: 8957/1
Risāla fī za'm ba'ḍ an-nās annah laysa fī ābā' an-Nabī wa aǧdādih ilā Ādam 'alayh as-salām kāfir: 8911/23; 8912/21
Risāla fī mā za'amah ba'd an-nās anna qawl al-qā'il "eğer benden" kufr : 8911/4; 8912/3
Rubā'iyyāt-i 'Umar Ḫayyām: 9322/1; 9323; 9361/2

S, Ş

Sa'ādat-nāma: 9350
Ṣadaf al-bayān - Risāla fī ḥall ġawāmiḍ al-bayān: 8970/17
aṣ-Ṣaḥā'if al-qudsiyya: 9301/7
Ṣalawāt wa ad'iya: 9304/2
Saqaṭāt al-'awāmm: 8901/2
aṣ-Ṣiḥāḥ al-'aǧamiyya: 9063 - 9064
Sınır-nāma: 8965/2
Sirr al-adab fī maǧārī kalām al-'Arab: 9009/1
Sirr-i bīsar-nāma: 9328/1
Subḥa-i ṣibyān: 9094/2
Subḥa al-'uššāq: 9281/2
Sunbulistān: 9360

Š

Šāh-nāma-i Āli 'Uṯmān: 9274/3
Šāh u gedā: 9162/2
Šarā'iṭ-i fa'l-i Qur'ān-i šarīf: 9353/2
Šarḥ abyāt Ḍaw' al-Miṣbāḥ: 8859/1; 9169/2
Šarḥ abyāt Maṯnawī: 9263/1
Šarḥ abyāt Šarḥ Dībāǧa al-Miṣbāḥ: 8889/4
Šarḥ al-Āǧurrūmiyya: 8890/2
Šarḥ al-Amṯila al-muḫtalifa: 8889/21; 8972/6; 8978
Šarḥ al-Amṯila al-muḫtalifa li maǧhūl: 8959/3

Šarḥ al-Amṯila al-muḫtalifa bi at-turkiyya: 8977
Šarḥ al-amṯila al-muṯṯarida wa al-muttaḥida: 8916/1
Šarḥ al-asmā' al-ḥusnā: 8971/3; 9353/3
Šarḥ al-'Awāmil al-ğadīda: 8904/2
Šarḥ al-'Awāmil al-ğadīda li mağhūl: 8966-8967
Šarḥ al-'Awāmil al-ğadīda fī al-qarīb wa al-ba'īd: 8904/1
Šarḥ al-'Awāmil al-mi'a: 8923
Šarḥ al-'Awāmil al-mi'a li mağhūl: 8890/3; 8921-8922
Šarḥ-i Baḥr al-ğarā'ib - Luġat-i Ḥalīmī: 9071-9074
Šarḥ-i Būstān: 9261-9262
Šarḥ 'alā Dībāğa-i Gulistān: 9254-9256; 9257/1
Šarḥ Dībāğa Marāḥ al-arwāḥ: 8972/3
Šarḥ Dībāğa al-Miṣbāḥ: 8851; 8852/2
Šarḥ 'alā Dībāğa al-Muḫtaṣar: 8988
Šarḥ Dībāğa Muḫtaṣar Ġunya al-Mutamallī: 8971/10; 9326/3
Šarḥ 'alā Dībāğa Taṣrīf al-'Izzī: 8840/2
Šarḥ-i Dīwan-i Ḥāfiẓ: 9278-9279
Šarḥ Farā'id al-fawā'id li taḥqīq ma'ānī al-isti'āra: 9107/2
Šarḥ Fātiḥa al-Kitāb: 9247/3
Šarḥ Fiqh al-akbar li al-Ḫāṭirī: 8912/25
Šarḥ-i ġazal-i Yūnus Emre: 9270/1
Šarḥ-i Gulistān: 9258
Šarḥ-i Gulistān li mağhūl: 9259-9260
Šarḥ al-Hārūniyya fī at-taṣrīf: 8900
Šarḥ Ḫawāṣṣ al-asmā' al-ḥusnā: 9354/3
Šarḥ-i Hodā Rabbum: 8919/4
Šarḥ al-I'rāb 'an qawā'id al-i'rāb li mağhūl: 8895-8896
Šarḥ Īsāġūğī fī al-manṭiq: 8864/2
Šarḥ al-Kāfiya: 8874; 9257/3
Šarḥ al-Kāfiya li mağhūl: 8880/1
Šarḥ kitāb fī al-balāġa: 8997/2
Šarḥ kitāb fī al-balāġa li mağhūl: 8995; 9000-9002
Šarḥ kitāb fī al-fiqh li mağhūl: 9301/6
Šarḥ kitāb fī al-ma'ānī li mağhūl: 8999
Šarḥ kitāb fī al-maw'iẓa li mağhūl: 8952/3
Šarḥ kitāb fī an-naḥw li mağhūl: 8930-8946
Šarḥ kitāb fī an-naḥw bi at-turkiyya li mağhūl: 8979
Šarḥ kitāb fī aṣ-ṣarf bi at-turkiyya: 9373/2
Šarḥ 'alā Maqāmāt al-'uššāq: 9102/2
Šarḥ al-Maqṣūd: 8841; 8842; 8955/1
Šarḥ Marāḥ al-arwāḥ: 8899; 8916/6
Šarḥ Marāḥ al-arwāḥ li mağhūl: 8898/6
Šarḥ Muqaddima Marāḥ al-arwāḥ bi at-turkiyya: 8975

Šarḥ Qaṣīda Bānat Su'ād: 9096/4; 9110/1
Šarḥ Qaṣīda Bānat Su'ād bi at-turkiyya li mağhūl: 9110/3
Šarḥ Qaṣīda al-Burda: 9102/1; 9102/3; 9110/2; 9166; 9355
Šarḥ-i Qaṣīda-i Burda: 9167-9168; 9169/1; 9354/1
Šarḥ-i Qaṣīda-i Burda li mağhūl: 9170/1
Šarḥ-i Qaṣidā-i Munfariğa:9265/1
Šarḥ al-Qaṣīda at-tantarāniyya (at-targī'iyya): 9093
Šarḥ Qaṭr an-nadā wa ball aṣ-ṣadā: 8897
Šarḥ ar-Risāla al-andalusiyya fī 'ilm al-'arūḍ wa al-awzān aš-ši'riyya: 9006/3
Šarḥ risāla fī al-balāġa: 8996/2
Šarḥ risāla fī al-isti'āra li mağhūl: 9291/2
Šarḥ Risāla al-isti'ārāt as-samarqandiyya li mağhūl: 8992-8993
Šarḥ risāla fī al-mağāz li mağhūl: 9003
Šarḥ risāla fī al-maw'iẓa: 9301/9
Šarḥ risāla fī an-naḥw li mağhūl: 9291/3
Šarḥ risāla fī al-waḍ': 8948
Šarḥ-i Rubā'ī Abū Sa'īd ibn Abū al-Ḫayr - Risāla-i Ḫawrā'iyya: 9354/4
Šarḥ su'āl Kumayl ibn Ziyād: 8971/13
Šarḥ ṣūra tasġīl amwāl nuqūd mawqūfa li imām Zufar: 8912/29
Šarḥ Taṣrīf al-'Izzī: 8883; 9247/4
Šarḥ Tuḥfa-i Šāhidī: 9069
Šarḥ al-Unmūḏağ fī an-naḥw: 8863-8886; 8887/1
Šarḥ 'alā Usūl al-ḥikam fī niẓām al-'ālam: 9105/7
Šaytān-nāma: 9378/2; 9379

T, Ṭ, Ṯ

at-Tabarrī min ma'arra al-Ma'arrī: 9106/2
Ṭabīb al-qulūb fī aḥādīṯ al-Muṣṭafā: 9354/2
Taḏkira aš-šu'arā': 9252
Tafṣīl al-'Awāmil: 9353/8
Tafsīr al-Qur'ān li mağhūl: 8973/2
Tağwīd Qara Bāsı: 8970/10
Taḫmīs manẓūma bi at-turkiyya: 8862/3
at-Tā'iyya al-Kubrā - Nazm as-sulūk: 9099/2
Talḫīṣ al-Miftāḥ: 8980-8981
Tanbīhāt: 9376/4
at-Tanbīh 'alā ġalaṭ al-ğāhil wa an-nabīh: 8901/1
Tarğama al-'Awāmil al-ğadīda li mağhūl: 8906/5
Tarğama 'Awāmil al-Ğurğānī bi at-turkiyya - manẓūm: 8965/1
Tarğama-i 'Awāmil fī an-naḥw bi at-turkiyya: 8959/4; 9353/9
Tarğama-i Ḫarīda al-'ağā'ib wa farīda al-ğarā'ib: 8889/32
Tarğama Iẓhār al-asrār: 8964
Tarğama-i Kāfiya: 8956
Tarğama-i Kīmiyā-i sa'ādat: 9016/2
Tarğama-i Siḥāḥ-i Ğawharī: 9272/7

Tarğama-i Talamāq: 9282
Tārīḫ adabiyyāt Īrān: 9372
Tarīḫ-i Āli ʻUṯmān: 9170/2
aṭ-Ṭarīqa al-Muḥammadiyya: 8952/2
Taṣrīf al-ʻIzzī: 8881/1; 8882; 8898/2
at-Taysīr ad-dāfiʻ li ad-dāhiya fī taḥṣīl ʻilmay al-ʻarūḍ wa al-qāfiya: 9006/1
at-Tibyān fī al-maʻānī wa al-bayān: 8990
Ṭimār al-qulūb fī al-muḍāf wa al-mansūb: 9091
Tuḥfa al-aḥrār: 9357
Tuḥfa al-hādiya (Luġat-i Dānisten): 9078/1
Tuḥfa aṣ-ṣibyān: 9056/4
Tuḥfa-i Šāhidī: 9065-9068
Tuḥfa aṭ-ṭālibīn: 8889/23
Tuḥfa-i Wahbī: 9079
Turska gramatika - Ṣarf turkī: 9060/4

U, ʻU

Urğūza laḍīḍa fī šarḥ alfāẓ: 8889/9
Urğūza fī al-maʻānī wa al-bayān: 8889/6

W

Wafāt-i Fāṭima radiya Allāh ʻanhā: 9376/19
Wafāt-i ḥaḍrat-i Muḥammad payġambar bi al-luġa al-bosnawiyya: 9150/2
Wafāt an-Nabī ʻalayh as-salām: 9376/18
al-Wāfiya fī šarḥ al-Kāfiya: 8846/2; 8871-8872
al-Wasā'il ilā maʻrifa al-awā'il: 9328/3
Wasīla an-nağāt - Mawlid an-Nabī: 9122-9125; 9126/1; 9127-135; 9136/1; 9147/1; 9138-153; 9277/8
Wasīla al-maqāṣid ilā aḥsan al-marāṣid: 9076
Waṣiyya Abū Ḥanīfa li ibnih Ḥammād: 8912/24
Waṣiyya al-imām Abū Ḥanīfa: 8889/18
Waṣiyya al-imām al-Aʻẓam Abū Ḥanīfa li Abū Yūsuf: 9112/2
Waṣiyya an-Nabī li al-imām ʻAlī ibn Abū Ṭālib: 9136/2
Waṣiyyat-nāma-i Birgiwī: 9353/6
Ways al-Qarānī hikāyası: 9376/16
Wird-i Sayyid-i Yaḥyā: 9301/3

Y

Yāsīn šarīfin faḍīlatı: 9376/7;
Yūsuf wa Zulayḫā: 9172-9173; 9291/5

Z

Zubda al-amṯāl: 9111

INDEKS AUTORA

A, ʻA

ʻAbdī ʻAbdurraḥmān Zārī: 8919/3
ʻAbdulbāqī Wağdī: 9270/2
Abdulah Babić iz Stranjana kod Zenice: 9061
ʻAbdulkarīm b. ʻAbdulwahhāb ar-Rūmī: 9257/2
ʻAbdulkarīm b. Muḥammad: 9281/3
ʻAbdullaṭīf b. ʻAlī b. Ibrāhīm, al-Ḫaṭīb: 9006/1
ʻAbdullāh: 9354/6
ʻAbdullāh b. Aḥmad b. al-Bayṭār, Ḍiyā'uddīn: 9024
ʻAbdullāh ad-Dinqūz,Šamsuddīn: 8898/4; 8899; 8970/1
ʻAbdullāh-ef. Maglaylī-zāde (Maglajlić) : 9316
Abdullāh b. al-Mālik: 9009/3
Abdullāh b. Muḥammad al-Ḥusaynī aṭ-Ṭabarī: 9006/2
ʻAbdullāh b. Nağmuddīn Ḥusayn al-Yazdī, Šihābuddīn: 8987
ʻAbdullāh b. ʻUmar b. Muḥammad b. ʻAlī al-Bayḍāwī aš-Šīrāzī, Nāṣiruddīn: 8861/2; 8867-8868
ʻAbdullāh b. Yūsuf b. Aḥmad b. ʻAbdullāh, Ibn Hišām, Ğamāluddīn, Abū Muḥammad: 8892; 8894; 8897
ʻAbdullaṭīf b. ʻAbdulmağīd, Firište oğlu: 9017; 9094/2
ʻAbdulmalik b. ʻAbdullāh b. Yūsuf b. ʻAbdullāh b. Yūsuf b. Muḥammad al-Ğuwaynī, Imām al-Ḥaramayn: 9247/3
ʻAbdulmalik b. Muḥammad b. Ismāʻīl aṭ-Ṯaʻālabī an-Nīsābūrī, Abū Mansūr: 9009/1; 9091
ʻAbdulmuḥsin al-Qaysarī ar-Rūmī, Mağduddīn: 9006/3
ʻAbdulqādir b. Mīrzā ʻAbdullāh, Bīdil, Akbarābādī: 9364
ʻAbdurraḥīm-beg Ḥabašī-zāde, Raḥmī: 9175
ʻAbdurrahmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr, Ğalāluddīn as-Suyūṭī al-Ḫuḍayrī aš-Šāfiʻī, Abū al-Faḍl: 8912/26-28; 9077/2; 9106/2; 9328/3
ʻAbdurraḥmān b. ʻAbdullāh b. Aḥmad as-Suhaylī, Abū Muḥammad: 8970/7
ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad al-Qādī: 9277/10;
ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Šīrāzī,

al-Ğāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt: 8875; 9356-9358
'Abdurraḥmān b. Ğamāluddīn al-Ḥanafī, Šayḫ-zāde: 9102/1
Šayḫ 'Abdurraḥmān Qarabāšī: 8970/10
'Abdulwahhāb b. 'Abdulwahhāb Žepčewī, Ilhāmī: 9104/5
al-Abharī v. al-Mufaḍḍal b. 'Umar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī
Abū Bakr 'Abdulqāhir b. 'Abdurraḥmān al-Ğurğānī: 8865/4
Abū al-Fawz v. Ibrāhīm b. Sulaymān al-Bilbīsī al-Azharī al-Anṣārī
Abū Ḥanīfa v. Nu'mān b. Ṯābit al-Kūfī:
Abū al-Ḫayr: 9362
'Abduṣṣamad Ibrāhīm b. Muḥammad (al-Āqḥiṣārī): 9265/1
Abū Ibrāhīm b. Ismā'īl b. Isḥāq al-Ḥāṭirī: 8912/25
Abū al-Qāsim as-Samarqandī al-Layṯī: 8970/20
Abū as-Su'ūd Mehmed b. Mehmed al-'Imādī: 8889/16; 8889/26
al-Adawī v. Muṣṭafā b. Ḥamza b. Ibrāhīm b. Waliyuddīn b. Muṣliḥuddīn ar-Rūmī
Aġa-dede b. Yūsuf-aga b. Muḥyiddīn b. Ilyās: 9164/3
Aḥmad b. 'Abbād b. Šu'ayb al-Qinā'ī al-Qāhirī al-Ḫawwāṣ Šihābuddīn, Abū al-'Abbās: 9006/2
Aḥmad b. 'Abdurrazzāq aṭ-Ṭanṭarānī, Mu'īnuddīn, Abū an-Naṣr: 9092
Aḥmad b. 'Alī b. Mas'ūd: 8898/1; 8898/6; 8899; 8972/3
Aḥmad al-'Askarī: 8901/4
Mulā Aḥmad 'Awnī: 9315
Amīn-efendī: 8996/2
aš-Šayḫ as-Sayyid Aḥmad Gōro 9310;
Aḥmadī Ḥamzawī: 9156;
Aḥmad Ḥifẓī: 9321;
Aḥmad-efendī Qušadalı (Qušadası), učenik Muṣṭafe b. Ḥamza Adalī: 8904/1; 8917
Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnīsāwī: 8955/1
Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl, Ṭāšköprü-zāde: 9247/2
Sayyid Aḥmad b. Muṣṭafā aṣ-Ṣārūḫānī, La'ālī: 9102/3; 9167
Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, Šamsuddīn ar-Rūmī, Ibn Kamāl-pāša: 8901/1-2; 8901/5-6; 8911/2; 8911/24; 8957/1; 9257/4; 9272/2; 9272/5-6
Aḥmad b. Šamsuddīn b. 'Umar az-Zāwilī ad-Dawlatābādī al-Hindī, Šihābuddīn: 8874
Āhī Ḥasan Čalabī: 9246
al-Aḫtarī v. Muṣṭafā b. Šamsuddīn Aḥmad al-Aḫtarī
Akbarābādī v. 'Abdulqādir b. Mīrzā 'Abdullāh, Bīdil
'Alā'uddīn 'Alī Ṯābit Užičawī: 9273
'Alī Čalabī b. Ṣāliḥ: 9248

'Alī Dede al-Mostārī: 9101/2
'Alī Ḫāqānī v. Faḍluddīn Badī' b. 'Alī Ḫāqānī aš-Širwānī
'Alī b. Ḥasan (Ḥusayn) al-Amāsī, Ḥusamuddīn: 8889/15
'Alī b. al-Ḥusayn b. 'Alī b. Abū Ṭālib, Zayn al-'Ābidīn, Abū al-Ḥasan: 9104/4
'Alī b. Muḥammad b. 'Abduṣṣamad al-Hamadānī as-Saḫāwī: 8862/1; 8889/7
'Alī b. Muḥammad al-Bustī aš-Šāfi'ī, Abū al-Fatḥ: 9009/2
'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī al-Harawī, Nūruddīn: 9096/4; 9110/2
'Alī b. 'Umar b. 'Alī al-Kātibī al-Qazwīnī, Naǧmuddīn: 8970/5
'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāǧuddīn: 8889/12
al-Amāsī v. 'Alī b. Ḥasan (Ḥusayn) al-Amāsī
Amīnī: 9318
Amīr Maḥmūd b. Amīr Yamīnuddīn Tuġrā'ī, Faryūmādī, Ibn Yamīn: 9349
al-Andalusī v. Muḥammad b. Abū al-Ğayš al-Anṣārī al-Andalusī
al-Anqarūllī v. Ibrāhīm al-Ḥāfiẓ b. Muṣṭafā al-Anqarūllī
al-Anṭākī v. Šayḫ Ḥusayn b. 'Abdullāh al-Anṭākī
al-Anṭākī v. Maḥmūd b. 'Abdullāh al-Anṭākī
al-Āqḥiṣārī v. 'Abduṣṣamad Ibrāhīm b. Muḥammad
al-Āqḥiṣārī v. Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Bosnawī
Āqsarā'ī v. al-ḥāǧǧ Muḥammad b. al-ḥāǧǧ 'Alī Āqsarā'ī
al-Ardabīlī v. Muḥammad b. 'Abdulġanī al-Ardabīlī
Arḍurūmī v. Ibrāhīm Ḥaqqī Arḍurūmī
as-Sayyid 'Ārif Muḥammad b. as-Sayyid Faḍlullāh al-Ḥusaynī: 9275/2
al-Arzanǧānī v. Muḥammad Ṣādiq b. 'Abdurraḥīm b. Sulaymān b. 'Abdullaṭīf
Hafiz Asim-ef. Sirco: 9060/1-4; 9381
al-'Askarī v. Aḥmad al-'Askarī
al-Astarābādī v. Ḥasan b. Muḥammad b. Šaraf-šāh al-Ḥunaynī
'Āšiq 'Umar Qonawī: 9272/1
Atlībeg-zāde v. Muṣṭafā-beg Atlībeg-zāde (Atlibegović, Atlagić), Ṣāfī
Awnī v. Mulā Aḥmad 'Awnī
al-Āydīnī v. Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī
al-Azharī v. Ḫālid b. 'Abdullāh b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Aḥmad al-Azharī
'Azmī v. Muḥammad b. Pīr Aḥmad b. Ḫalīl, 'Azmī

B

Bābā Orūč-zāde v. al-Ḥāǧǧ Ḥalīm b. Ḥusāmī
Babić v. Abdulah Babić
al-Bābratī v. Muḥammad b.

Muḥammad b. Maḥmūd b. Aḥmad al-Bābratī
al-Banbānī v. Ya'qūb b. as-Sayyid, 'Alī-zāde
Bāqī: 9309
al-Baṣrī v. Ḥasan b. Abū Ḥasan Yāsir al-Baṣrī
Bašagić v. Mirza Safvet-beg Bašagić
Bašagić v. Yūsuf Bašagić
al-Bayḍāwī v. 'Abdullāh b. 'Umar b. Muḥammad b. 'Alī
al-Bihištī v. Muḥammad al-Bihištī al-Isfarā'īnī
al-Bilbīsī v. Ibrāhīm b. Sulaymān al-Bilbīsī al-Azharī al-Anṣārī, Abū al-Fawz
al-Birġiw v. Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī
al-Buḫārī v. Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd al-Ḥāfiẓī al-Buḫārī
al-Buḫārī v. Muḥammad b. Yaḥyā al-Buḫārī
al-Būṣīrī v. Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī
al-Bustī v. 'Alī b. Muḥammad al-Bustī aš-Šāfi'ī, Abū al-Fatḥ

C

Cković v. Mehmed-ef. Cković iz Pljevalja

Č

Čalabī v. Āhī Ḥasan Čalabī
Čengić v. Yūsuf-beg Čengić

D, Ḍ Ḏ

Ḍa'fī (ili Ḍa'īfi): 8919/4; 9136/3
Darwīš Sipāhī Lārindawī Qaramānī: 9023/1-2
Darwīš Yaḥyā Madḥī: 9240
Ḏātī: 9318
ad-Dawānī v. Muḥammad b. As'ad aṣ-Ṣiddīqī ad-Dawānī
ad-Dawlatābādī v. Aḥmad b. Šamsuddīn b. 'Umar az-Zāwilī al-Hindī
Dāwūd b. Muḥammad al-Qārṣī: 8889/21; 8904/2
ad-Dayrūṭ v. Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī
ad-Dimyāṭī v. Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī
Ḍiyā'ī v. Šayḫ Yūsuf Ḍiyā'ī
Ḍiyā'uddīn Sayyid Yaḥyā: 9240
ad-Dumnawī v. Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī al-Bosnawī

E

Edirnawī v. 'Umar b. Ḥamzi Edirnawī
Eğridirlī v. Oğlān, Ibrāhīm-ef.

F

al-Farazdaq v. Hammām b. Ġālib b. Ṣa'ṣa'a ad-Dāramī at-Tamīmī
al-Farġānī v. 'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī, al-Farġānī
Mawlā al-Fāḍil Nāšī-efendī: 8889/23

Faḍluddīn Badī' b. 'Alī Ḥāqānī aš-Širwānī: 9075/2-4
al-Fās v. Muḥammad b. Muḥammad b. Dāwūd aṣ-Ṣinhāğī al-Fāsī, Ibn Āğurrūm
Mawlānā Fawrī-efendi: 8968/1
Fejzullah-ef. Hadžibajrić: 9083; 9372
Fenelon, François de Salignac de la Mothe: 9282
Firište oğlu v. 'Abdullaṭīf b. 'Abdulmağīd, Firište oğlu
Foyničawī v. Nu'mān b. Ṣāliḥ Foyničawī
Fuḍūli: 8889/27;

G, Ġ, Ğ

Ğalālī: 8965/1; 9160
al-Ğāmī v. 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Šīrāzī, al-Ğāmī
Ğān Mamī Ṯānī: 8889/31
Gašević v. Hfz. Salih Gašević
al-Ğawziyya v. Muḥammad b. Abū Bakr, Ibn Qayyim al-Ğawziyya
al-Ğazā'irī v. Muḥammad b. Aḥmād al-Ğazā'irī
al-Ġazālī v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥamid, Ḥuğğa al-Islām
al-Ġaznawī v. Muḥammad b. Ṭayfūr al-Ġaznawī
Gōro v. aš-Šayḫ as-Sayyid Aḥmad Gōro
al-Ğurğānī v. Abū Bakr 'Abdulqāhir b. 'Abdurraḥmān
al-Ğuwaynī v. 'Abdulmalik b. 'Abdullāh b. Yūsuf
Güzelḥiṣārī v. Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī

H, Ḥ, Ḫ

Ḥabašī-zāde v. 'Abdurrahīm-beg Ḥabašī-zāde, Raḥmī
al-Ḥabīšī v. Muḥammad b. Abū Bakr b. Muḫriz b. Muḥammad al-Ḥabīšī
al-Ḥalabī v. Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī
al-Ḥāğğ Ḥalīm b. Ḥusāmī, Bābā Orūč-zāde: 8889/11
Ḫālid b. 'Abdullāh b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Aḥmad al-Azharī, Zaynuddīn:8890/1
Ḥafīd Mehmed-efendī, sin šejhul-islama Muṣtafe-ef. 'Āšūra: 9281/1
al-Ḥalīmī v. Lutfullāh b. Abū Yūsuf al-Ḥalīmī
al-Hamadānī v. 'Alī b. Muḥammad b. 'Abduṣṣamad
al-Ḥamawī v. 'Umar b. 'Alī b. al-Muršid b. 'Alī al-Ḥamawī, Ibn al-Fāriḍ:
Ḥamdullāh b. Šayḫ Āq Samsuddīn, Ḥamdī: 9154; 9172
Ḥāmid b. Muṣṭafā b. Ḥasan: 8970/16
Hammām b. Ġālib b. Ṣa'ṣa'a ad-Dāramī at-Tamīmī, al-Farazdaq: 9105/2
Hamza-ef., sin Ahmed-ef. Puzića: 9121/10

Handžić v. Mehmed Handžić
al-Harawī v. ʻAlī b. Sulṭān Muḥammad
al-Harawī v. Nağmuddīn ʻUmar b. al-Harawī
al-Ḥarpūtī v. ʻUmar b. Aḥmad b. Muḥammad Saʻīd al-Ḥarpūtī
al-Ḥasan b. ʻAbdullāh al-ʻAskarī: 9328/3
Ḥasan b. Abū Ḥasan Yāsir al-Baṣrī: 9301/10
Ḥasan b. ʻAlāʼuddīn al-Aswad: 8880/2
al-Ḥasan b. Muḥammad b. al-Ḥasan aṣ-Ṣaġānī, Abū al-Faḍāʼil: 8911/20
Ḥasan b. Muḥammad b. Šaraf-šāh al-Ḥunaynī al-Astarābādī, Ruknuddīn, Abū al-Faḍāʼil: 8846/2
Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī al-Bosnawī: 9101/3
Ḥasan-efendi Qāʼimī: 9267-9268
Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Yaʻqūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Bosnawī: 8911/1; 9326/2
Ḥasan b. ʻUṯmān b. Ḥusayn b. Mazīd b. ʻAbdulwahhāb (iz Đakova kod Slav. Požege): 8915
al-Ḥāṭirī v. Abū Ibrāhīm b. Ismāʻīl b. Isḥāq al-Ḥāṭirī
Hawāʼī v. Muḥammad Hawāʼī Üskūfī
al-Ḥawārizmī v. Nāṣir b. ʻAbdussayyid b. ʻAlī al-Muṭarrizī al-Ḥawārizmī
al-Ḥawārizmī v. Maḥmūd b. ʻUmar b. Muḥammad al-Ḥawārizmī az-Zamaḫšarī
Mawlānā Ḥiḍr-bey b. Ğalāluddīn b. Aḥmad-pāša: 8969/2
al-Hindī v. Aḥmad b. Šamsuddīn b. ʻUmar
Hindušāh Naḫčiwānī: 9063
Hudāʼī: 8889/28; 8889/31
Hudāʼī v. Šayḫ Maḥmūd Hudāʼī Üsküdārī
Hudāʼī-dede v. Ibrāhīm Šāhidī b. Hudāʼī-dede Muġlāwī
Ḥuğğa al-Islām v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī
Šayḫ Ḥusayn b. ʻAbdullāh al-Anṭākī: 8970/4
Ḥusayn b. Aḥmad, Zaynī-zāde: 8908
Ḥusayn-ef. al-Iṣbaʻī as-Sarāyī: 9107/2
al-Ḥusayn b. Muḥammad b. ʻAbdullāh aṭ-Ṭayyibī, Šarafuddīn: 8990
al-Ḥusaynī v. as-Sayyid ʻĀrif Muḥammad b. as-Sayyid Faḍlullāh

I

Ibn Āğurrūm v. Muḥammad b. Muḥammad b. Dāwūd aṣ-Ṣinhāğī al-Fāsī
Ibn al-Bayṭār v. ʻAbdullāh b. Aḥmad b. al-Bayṭār
Ibn al-Fāriḍ v. ʻUmar b. ʻAlī b. al-Muršid b. ʻAlī al-Ḥamawī
Ibn al-Ḥāğib v. ʻUṯmān b. ʻUmar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī

Ibn Hišām v. ʻAbdullāh b. Yūsuf b. Aḥmad b. ʻAbdullāh, Ibn Hišām
Ibn Kamāl-pāša v. Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, Šamsuddīn ar-Rūmī
Ibn en-Naḥwī v. Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī
Ibn Qayyim al-Ğawziyya v. Muḥammad b. Abū Bakr, Ibn Qayyim al-Ğawziyya
Ibn Quṣṭān v. Šayḫ Muḥammad b. Muṣṭafā, Ibn Quṣṭān
Ibn al-Wardī v. ʻUmar b. Muẓaffar b. ʻUmar b. Muḥammad b. Abū al-Fawāris al-Maʻarri
Ibn Yamīn v. Amīr Maḥmūd b. Amīr Yamīnuddīn Tuġrāʼī, Faryūmādī
Ibrāhīm b. ʻAbdulkarīm b. ʻUṯmān aṭ-Ṭūsī, Ḥāğī Bābā: 8860
Ibrāhīm b. ʻAbdulwahhāb az-Zanğānī, ʻIzzuddīn: 8881/1; 8883
Ibrāhīm b. al-ḥāğğ Aḥmad-aġa, Ḍikrī, Küçük-aġa, al-Užičawī: 9280;
Ibrāhīm Ḥaqqī Arḍurūmī: 8919/4; 9113/3; 9136/3
Ibrāhīm b. Muḥammad b. ʻArabšāh al-Isfarāʼīnī, ʻIṣāmuddīn: 8879; 8989
Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī: 8911/22-23; 8971/10; 9326/3
Ibrāhīm al-Ḥāfiẓ b. Muṣṭafā al-Anqarūllī: 8916/4;
Ibrāhīm b. Sulaymān al-Bilbīsī al-Azharī al-Anṣārī, Abū al-Fawz: 9069
Ibrāhīm Šāhidī b. Hudāʼī-dede Muġlāwī: 9065
Ilhāmī v. ʻAbdulwahhāb b. ʻAbdulwahhāb Žepčewī
al-ʻImādī v. Abū as-Suʻūd Mehmed b. Mehmed al-ʻImādī
al-Imām aš-Šāfiʻī v. Muḥammad b. Idrīs b. al-ʻAbbās b. ʻUṯmān b. Šāfiʻ al-Quraysī
Imam Zufar v. Zufar b. al-Huḏayl b. Qays al-ʻAnbarī
ʻĪsā b. Ibrāhīm b. Muḥammad ar-Rabaʻī, Abū Muḥammad: 9010
al-Iṣbaʻī v. Ḥusayn-ef. al-Iṣbaʻī as-Sarāyī
al-Isfarāʼīnī v. Ibrāhīm b. Muḥammad b. ʻArabšāh
al-Isfarāʼīnī v. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad al-Isfarāʼīnī
Ismāʻīl Ḥaqqī b. Muṣṭafā al-Brūsawī, Abū al-Fidāʼ: 9014
Ismāʻīl b. Memiš iz Trnove (u Bugarskoj): 9164/2
Ismāʻīl b. Muṣṭafā b. Maḥmūd al-Kalanbawī, Abū al-Fatḥ: 8996/1;

K

Kaʻb b. Zuhayr b. Abū Sulmā al-Māzūnī (ili al-Mazanī): 8970/8; 9096/4
al-Kafawī v. Muḥammad b. Ḥamīd (ili Ḥumayd) b. Muṣṭafā al-Kafawī

al-Kāfī v. Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Bosnawī
al-Kalanbawī v. Ismā'īl b. Muṣṭafā b. Maḥmūd Abū al-Fatḥ
Kamāluddīn b. al-Humām al-Ḥanafī: 8957/4
Karmiyānī v. Mawlānā Yūsuf Sinān Karmiyānī, Ḥakīm Sinān, Šayḫī
al-Kāšī v. Maḥmūd b. 'Alī b. Muḥammad al-Kāšī
al-Kātī v. Ḥasan al-Kātī, Ḥusāmuddīn
al-Kisā'ī v. Muḥammad b. 'Abdullāh, Abū Ğa'far al-Kisā'ī
Köse-zāde efendi: 8977
Kurdī: 9318

L

La'ālī v. Sayyid Aḥmad b. Muṣṭafā aṣ-Ṣārūḫānī, La'ālī
al-Lāmi'ī v. Maḥmūd b. 'Uṯmān b. 'Alī b. Ilyās al-Lāmi'ī
al-Lāmišī v. Maḥmūd b. Zayd al-Lāmišī al-Ḥanafī, Abū al-Maḥāmid
Lārindawī v. Darwīš Sipāhī Lārindawī Qaramānī
Laṭīfī: 8889/29
al-Layṯī v. Abū al-Qāsim as-Samarqandī al-Layṯī
Luṭfī b. 'Abdulmu'īn: 9170/3
Luṭfī Luṭfullāh b. 'Abdullāh Qasṭamūnī: 9252; 9281/2
Luṭfullāh b. Abū Yūsuf Čalabī: 9057
Luṭfullāh b. Abū Yūsuf al-Ḥalīmī: 9071

M

al-Ma'arri v. 'Umar b. Muẓaffar b. 'Umar b. Muḥammad b. Abū al-Fawāris al-Ma'arri, Ibn al-Wardī
Madḥī v. Darwīš Yaḥyā Madḥī
Maglajlić v. 'Abdullāh-ef. Maglaylī-zāde
al-Maġnīsāwī v. Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnīsāwī
Maḥmūd: 9022
Maḥmūd 'Abdulbāqī ili Bāqī: 9247/1
Maḥmūd b. 'Abdullāh al-Anṭākī: 8970/19
Šayḫ Maḥmūd b. Adham: 9075/1
Maḥmūd b. 'Alī b. Muḥammad al-Kāšī: 8971/13
Maḥmūd b. al-Ḥāğğ Ilyās: 9078/1
Maḥmūd al-Ḥaṭīb ar-Rūmī: 8889/32
Šayḫ Maḥmūd Hudā'ī Üsküdārī: 8889/28; 8889/31
Maḥmūd b. Muḥammad, Ḫorāsānī-zāde: 9096/1
Maḥmūd-paša Anđelović, Abogović, Opuković, Kodža, Veli, Bosanac, Hrvat, 'Adnī: 9165
Maḥmūd b. 'Umar b. Muḥammad al-Ḫawārizmī az-Zamaḫšarī, Abū al-Qāsim, Ğārullāh: 8863; 8958
Maḥmūd b. 'Uṯmān b. 'Alī b. Ilyās al-Lāmi'ī: 9246

Maḥmūd b. Zayd al-Lāmišī al-Ḥanafī, Abū al-Maḥāmid, Burhānuddīn: 9013
Makkī-zāde v. Muḥammad b. Ḫalīl Makkī-zāde
al-Mar'ašī v. Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, Sāčaqlī-zāde
al-Mar'ašī v. Muḥammad b. Rašīd b. Muḥammad Wahbī, Sunbul-zāde al-Mar'ašī
al-Mārdīnī v. Šayḫ Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad, Sibṭ al-Mārdīnī
Masīḥī Darwīš Nihād iz Prištine: 9174
Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī, Sa'duddīn: 8851; 8852/1; 8883; 8982; 8988; 9106/1
Mehmed-ef. Cokvić iz Pljevalja: 9377
Mehmed Handžić: 9104/6; 9105/5; 9105/7-9; 9120; 9121/1-9
Mehmed Memišević: 9307
Mehmed b. Muṣṭafā al-Wānī, Wanqolī: 9272/7;
Mehmed-efendī Naẓmī: 9271;
Mehmed Rāšid: 9177;
Mehmed b. Sulaymānu Fuḍūlī: 8889/27; 9290/2;
Mehmed b. Ša'bān b. Ḫurram b. Šahmān (Muhtešim): 9270/3;
Memišević v. Mehmed Memišević
Mīrāk Muḥammad aṭ-Ṭāšqandī an-Naqšibandī: 9077/1
Mirza Safvet-beg Bašagić, (pod pseudonimom Hassān b. Ṯābit): 9380
al-Mostārī v. 'Alī Dede al-Mostārī
al-Mostārī v. Muṣṭafā b. Yūsuf b. Murād al-Mostārī, Šayḫ Yūyo
al-Mufaḍḍal b. 'Umar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī, Aṯīruddīn: 8968/2
Muglāwī v. Ibrāhīm Šāhidī b. Hudā'ī-dede Muglāwī
Muḥammad b. 'Abdulġanī al-Ardabīlī, Ğamāluddīn: 8863
Muḥammad b. 'Abdullāh, Abū Ğa'far al-Kisā'ī: 9200/2
Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. 'Abdulkarīm al-Qināwī al-Qaršī al-Mālikī: 8861/1
Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. 'Umar b. Aḥmad al-Qazwīnī, Ğalāluddīn i Ḫaṭīb Dimašq: 8980; 8982
Muḥammad b. Abū Bakr b. Muḥriz b. Muḥammad al-Ḫabīšī, Šamsuddīn: 8873
Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, Sāčaqlī-zāde: 8970/2
Muḥammad b. Abū Bakr, Ibn Qayyim al-Ğawziyya: 8912/30
Muḥammad b. Abū al-Ğayš al-Anṣārī al-Andalusī: 8864/3
Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn: 9104/7-8; 9113/1
Muḥammad b. Aḥmād al-Ğazā'irī, Šamsuddīn: 9113/1
al-ḥāğğ Muḥammad b. al-ḥāğğ 'Alī Āqsarā'ī: 8965/4;
al-Mostārī v. Muṣṭafā b. Yūsuf b. Murād al-Mostārī, Šayḫ Yūyo
al-Mufaḍḍal b. 'Umar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī, Aṯīruddīn: 8968/2
Muglāwī v. Ibrāhīm Šāhidī b. Hudā'ī-dede Muglāwī
Muḥammad b. 'Abdulġanī al-Ardabīlī, Ğamāluddīn: 8863
Muḥammad b. 'Abdullāh, Abū Ğa'far al-Kisā'ī: 9200/2
Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. 'Abdulkarīm al-Qināwī al-Qaršī al-Mālikī: 8861/1
Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. 'Umar b. Aḥmad al-Qazwīnī, Ğalāluddīn i Ḫaṭīb Dimašq: 8980; 8982
Muḥammad b. Abū Bakr b. Muḥriz b. Muḥammad al-Ḫabīšī, Šamsuddīn: 8873
Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, Sāčaqlī-zāde: 8970/2
Muḥammad b. Abū Bakr, Ibn Qayyim al-Ğawziyya: 8912/30
Muḥammad b. Abū al-Ğayš al-Anṣārī al-Andalusī: 8864/3
Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn: 9104/7-8; 9113/1
Muḥammad b. Aḥmād al-Ğazā'irī, Šamsuddīn: 9113/1
al-ḥāğğ Muḥammad b. al-ḥāğğ 'Alī Āqsarā'ī: 8965/4;

Muḥammad b. Aḥmad ar-Rūmī al-Bosnawī, Abū al-Faḍl: 9094/2
Muḥammad al-Bihištī al-Isfarā'īnī: 9093;
Muḥammad b. Ḫalīl b. Dānyāl b. Yūsuf, Šamsuddīn: 8841
Muḥammad b. As'ad aṣ-Ṣiddīqī ad-Dawānī, Ǧalāluddīn: 9105/6
Muḥammad b. Ašraf al-Ḥusaynī as-Samarqandī, Šamsuddīn: 8889/13
Muḥammad b. Ḫalīl Makkī-zāde: 9169/1
Muḥammad b. Ḥamīd (ili Ḥumayd) b. Muṣṭafā al-Kafawī: 8889/21
Muḥammad b. Ḥamza al-Āydīnī Güzelḥiṣārī: 8911/3-19; 8911/21;
Muḥammad Hawā'ī Üskūfī: 9088
Muḥammad b. Ibrāhīm b. Ḥasan an-Nikusārī: 8900
Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, Farīduddīn 'Aṭṭār: 8919/3; 9263/4; 9324; 9327; 9328/1
Muḥammad b. Idrīs b. al-'Abbās b. 'Uṯmān b. Šāfi' al-Qurayšī, al-Imām aš-Šāfi'ī: 8970/7
Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad al-Isfarā'īnī Tāǧuddīn: 8847
Šayḫ Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad, Sibṭ al-Mārdīnī: 8970/11; 8970/13
Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṣ-Ṣūbuǧī (aṣ-Ṣūbīǧawī): 8887/2
Muḥammad b. Muḥammad b. Dāwūd aṣ-Ṣinhāǧī al-Fāsī, Ibn Āǧurrūm: 8888
Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Aḥmad al-Bābratī, Akmaluddīn: 9272/8
Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd al-Ḥāfiẓī al-Buḫārī, Ḫawāǧa Pārsa: 9354/3
Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥamid, Ḥuǧǧa al-Islām: 9016/2;
Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Ġāzī al-Ḥalabī, Ibn aš-Šiḥna: 8889/6
Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde: 9263/2
Muḥammad b. Muṣṭafā al-Qūǧawī, Muḥyiddīn, Šayḫ-zāde: 9102/1;
Šayḫ Muḥammad b. Muṣṭafā, Ibn Quṣṭān: 9302/2;
Šayḫ Muḥammad Nūruddīn, Nūr al-'Arabī iz Skoplja: 9104/3
Muḥammad b. Pīr Aḥmad b. Ḫalīl, 'Azmī: 8889/31
Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī, Taqiyuddīn: 8865/2-3; 8868; 8970/18; 9353/6
Muḥammad b. Rašīd b. Muḥammad Wahbī, Sunbul-zāde al-Mar'ašī: 9079; 9276
Muḥammad Ṣādiq b. 'Abdurraḥīm b. Sulaymān b. 'Abdullaṭīf al-Arzanǧānī, Šayḫ-zāde: 8994

Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Šarafuddīn: 8889/5; 8889/10; 9102/1; 9103; 9104/1; 9110/2
Muḥammad b. Salāma b. Ǧa'far b. 'Alī b. Ḥakmūn b. Ibrāhīm b. Muḥammad b. Muslim al-Quḍā'ī, Abū 'Abdullāh: 9121/11
Muḥammad b. Sulaymān b. 'Alī b. 'Abdullāh at-Tilimsānī, Ibn al-'Afīf: 9102/2
Muḥammad b. Ṭayfūr al-Ġaznawī as-Saǧāwandī, Abū 'Abdullāh: 9354/5
Muḥammad b. 'Umar b. Amrullāh b. Āq Šamsuddīn: 9109
Maḥmūd b. 'Umar b. Muḥammad al-Ḫawārizmī az-Zamaḫšarī, Ǧārullāh, Abū al-Qāsim: 9106/1
Muḥammad b. 'Umar b. Ya'qūb al-Anbārī, Abū al-Ḥasan: 9105/8;
Muḥammad b. 'Uṯmān b. 'Alī, Lāmi'ī: 9254
Muḥammad Wahbī-ef. Qonawī: 9278
Muḥammad b. Yaḥyā al-Buḫārī: 8912/23
Muḥammad b. Yūsuf al-Qaramānī, Qara Pīrī: 8858
Muharem Dizdarević,Muhammed Rušdi: 9150/2; 9374 - 9375; 9376/1-20
Šayḫ al-Akbar, Muḥyīddīn 'Arabī Abū 'Abdullāh b. 'Alī: 9104/3
Munlā-efendī: 9326/3
Mūsā 'Abdī: 9164/1
Šayḫ Muṣliḥuddīn Sa'dī b. 'Abdullāh Šīrāzī: 9254; 9329; 9346
Muṣṭafā b. Abū Bakr as-Sīwāsī, Ḫayrat: 8918
Muḥammad Fadlī, zv. Qara Fadlī: 9250
Muṣṭafā-beg Atlibeg-zāde (Atlibegović, Atlagić), Ṣāfī: 9274/1-3
Munlā Muṣṭafā Beligrādī: 9311
Muṣṭafā b. Faḍlullāh Salīm-zāde (Selimović) iz Čajniča: 8920/1
Muṣṭafā b. Ḥamza b. Ibrāhīm b. Waliyuddīn b. Muṣliḥuddīn ar-Rūmī al-Adawī: 8861/4; 8907
Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Ḥanafī iz Galipolja: 9111
Hadži Mustafa Novali: 9275/1
Muṣṭafā b. Ša'bān as-Surūrī, Muṣliḥuddīn: 8972/6; 9008
Mawlānā Muṣṭafā Šam'ī iz Prizrena: 9258; 9261
Muṣṭafā b. Šamsuddīn Aḥmad al-Qaraḥiṣārī, al-Aḫtarī: 9019
Muṣṭafā Šawqī Užičawī: 9313
Muṣṭafā b. Yūsuf b. Murād al-Mostārī, Šayḫ Yūyo: 8988; 9070
al-Muṭarrizī v. Nāṣir b. 'Abdussayyid b. 'Alī al-Muṭarrizī al-Ḫawārizmī
al-Muzanī v. Zuhayr b. Abū Sulmā al-Muzanī

N

Nābī v. Yūsuf Nābī

Naf'ī: 9318

Nağmuddīn 'Umar b. al-Harawī: 8900

Nasīmī: 9296/3; 9309; 9318

Nāṣir b. 'Abdussayyid b. 'Alī al-Muṭarrizī al-Ḫawārizmī, Abū al-Fatḥ: 8843; 9011

Nāšī-efendī v. Mawlā al-Fāḍil Nāšī-efendī

Naẓīrā Ibrāhīm Gülšanī b. al-Ḥāğğ Muṣṭafā Ṭarīqatğī b. Darwīš Ibrahīm: 9016/1

Nidā'ī: 9251

an-Nikusārī v. Muḥammad b. Ibrāhīm b. Ḥasan an-Nikusārī

an-Nīsābūrī v. 'Abdulmalik b. Muḥammad b. Ismā'īl aṭ-Ṭa'ālabī an-Nīsābūrī

an-Nīšāpūrī v. Mulā Yaḥyā an-Nīšāpūrī, Fattāḥī

Niyāzī Muḥammad Miṣrī: 9270/1

Novali v. Hadži Mustafa Novali

Nu'mān b. Ṣāliḥ Foyničawī: 9312

Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa: 8840/1; 8889/18; 9111/2

Nūr al-'Arabī v. Šayḫ Muḥammad Nūruddīn, Nūr al-'Arabī iz Skoplja

Nūrī: 9309

O

Oğlān, Ibrāhīm-ef. Eğridirlī, iz *Eğri dere* (Krive Reke, danas Krive Palanke u Makedoniji): 9266

P

Pīr Muḥammad b. Evrenos b. Nūruddīn iz Kratova: 8919/4

Puzić v. Hamza-ef. Puzić

Q

Qāḍī-zāde v. Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde

Qāḍī-zāde efendī: 9137/2

al-Qāhirī v. Aḥmad b. 'Abbād b. Šu'ayb

Qā'imī v. Ḥasan-efendi Qā'imī

Qarabāšī v. Šayḫ 'Abdurraḥmān Qarabāšī

Qara Faḍlī v. Muḥammad Faḍlī

al-Qaraḥiṣārī v. Muṣṭafā b. Šamsuddīn Aḥmad al-Aḫtarī

Qaramānī v. Darwīš Sipāhī Lārindawī Qaramānī

al-Qaramānī v. Muḥammad b. Yūsuf al-Qaramānī, Qara Pīrī

al-Qārī v. 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī

al-Qārṣī v. Dāwūd b. Muḥammad al-Qārṣī

al-Qaršī v. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. 'Abdulkarīm al-Qināwī al-Qaršī al-Mālikī

Qasṭamūnī v. Luṭfī Luṭfullāh b. 'Abdullāh Qasṭamūnī

al-Qayṣarī v. 'Abdulmuḥsin al-Qayṣarī ar-Rūmī

al-Qazwīnī v. 'Alī b. 'Umar b. 'Alī al-Kātibī al-Qazwīnī

al-Qazwīni v. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. 'Umar b. Aḥmad al-Qazwīni

al-Qinā'ī v. Aḥmad b. 'Abbād b. Šu'ayb

al-Qināwī v. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. 'Abdulkarīm

Qonawī v. 'Āšiq 'Umar Qonawī

Qonawī v. Muḥammad Wahbī-ef. Qonawī

al-Quḍā'ī v. Muḥammad b. Salāma b. Ğa'far b. 'Alī b. Ḥakmūn b. Ibrāhīm b. Muḥammad b. Muslim

al-Qūğawī v. Muḥammad b. Muṣṭafā al-Qūğawī, Muḥyiddīn, Šayḫ-zāde

Qušadalı v. Aḥmad-efendī Qušadalı

R

ar-Raba'ī v. 'Īsā b. Ibrāhīm b. Muḥammad ar-Raba'ī

Rāġib: 9318

Rāzī, Mehmed Velihodžić: 9378/2

Rūmī-efendi, Aḥmad b. Muḥammad al-Āqḥiṣārī ar-Rūmī al-Ḥanafī: 8912/30

Rušdi v. Muharem Dizdarević

S, Ş

Sāčaqlī-zāde v. Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, Sāčaqlī-zāde

Sa'dī: 8889/17

Šayḫ Sa'dullāh al-Ḥalwatī: 9166

Ṣāfī v. Muṣṭafā-beg Atlībeg-zāde (Atlibegović, Atlagić)

aṣ-Ṣaġānī v. al-Ḥasan b. Muḥammad b. al-Ḥasan aṣ-Ṣaġānī

as-Sağāwandī v. Muḥammad b. Ṭayfūr al-Ġaznawī

as-Saḫāwī v. 'Alī b. Muḥammad b.'Abduṣṣamad al-Hamadānī

Sa'īd b. 'Alī as-Samarqandī: 9272/9

Munlā Sa'īd iz Budima: 8955/2

as-Sakākī v. Yūsuf b. Abū Bakr b. Muḥammad b. 'Alī as-Sakākī al-Ḫawārizmī

Ṣāliḥ-ef.: 9270/4; 9317

Hfz. Salih Gašević iz Nikšica: 9378/1

Ṣāliḥ-zāde ar-Rūmī, 'Abdulwāsi' 'Alisī: 9248

as-Samarqandī v. Abū al-Qāsim as-Samarqandī al-Layṯī

as-Samarqandī v. Muḥammad b. Ašraf al-Ḥusaynī

aṣ-Ṣārūḫānī v. Sayyid Aḥmad b. Muṣṭafā aṣ-Ṣārūḫānī, La'ālī

Sayyid 'Imāduddīn Nasīmī: 9137/7; 9159; 9296/3

Selimović v. Muṣṭafā b. Fadlullāh Salīm-zāde (Selimović)

aṣ-Ṣinhāğī v. Muḥammad b. Muḥammad b. Dāwūd aṣ-Ṣinhāğī al-Fāsī, Ibn Āğurrūm

Sirćo v. Hafiz Asim-ef. Sirćo

as-Sīwāsī v. Muṣṭafā b. Abū Bakr as-Sīwāsī, Ḫayrat

aṣ-Ṣūbuğī v. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad

as-Suhaylī v. 'Abdurraḥmān b. 'Abdullāh b. Aḥmad as-Suhaylī, Abū Muḥammad

as-Suhrawardī v. 'Umar b. Muḥammad as-Suhrawardī

Sulaymān Čalabī: 9122; 9151-9153; 9155/2
as-Sunaykī v. Zakariyyā b. Muḥammad b. Aḥmad b. Zakariyyā as-Sunaykī
Sunbul-zāde v. Muḥammad b. Rašīd b. Muḥammad Wahbī, Sunbul-zāde al-Mar'ašī
Sun'ī: 9136/3
as-Surūrī v. Muṣṭafā b. Ša'bān as-Surūrī, Muṣliḥuddīn
as-Suyūṭī v. 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr, Ğalāluddīn as-Suyūṭī al-Ḫuḍayrī
Sūzī: 9309; 9318

Š

Ša'bān b. Muḥammad b. Dāwūd al-Āṭārī al-Miṣrī, Zaynuddīn: 9107/1
Šākirī: 9318
Šam'ī v. Mawlānā Muṣṭafā Šam'ī iz Prizrena
Šamsuddīn Muḥammad Šīrāzī, Ḥāfiẓ: 9351
Šānī: 9318
Šarīfī Iṣfahānī: 9350
aš-Šāšī v. 'Ubaydullāh b. Maḥmūd aš-Šāšī
Šawqī: 9318
Šayḫ Yūyo v. Muṣṭafā b. Yūsuf b. Murād al-Mostārī
Šayḫ-zāde v. 'Abdurraḥmān b. Ğamāluddīn al-Ḥanafī
Šīrāzī v. Šayḫ Muṣlihuddīn Sa'dī b. 'Abdullāh Šīrāzī
aš-Širwānī v. Faḍluddīn Badī' b. 'Alī Ḥāqānī aš-Širwānī
Šu'ayb b. al-Ḥasan al-Maġribī al-Andalusī at-Tilimsānī, Abū Madyan: 9097
Šayḫ Šuğā'uddīn Ġūrānī: 9360;

T, Ṭ

aṭ-Ṭabarī v. Abdullāh b. Muḥammad al-Ḥusaynī
at-Taftāzānī v. Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī, Sa'duddīn
Ṭāhir: 8919/4;
Ṭāhir b. Aḥmad b. Muḥammad al-Qazwīnī, Bahā'uddīn, Abū Muḥammad: 8891;
at-Tamīmī v. Hammām b. Ġālib b. Ṣa'ṣa'a ad-Dāramī at-Tamīmī, al-Farazdaq
aṭ-Ṭanṭarānī v. Aḥmad b. 'Abdurrazzāq Mu'īnuddīn, Abū an-Naṣr
aṭ-Ṭāšqandī v. Mīrāk Muḥammad aṭ-Ṭāšqandī an-Naqšibandī
Ṭāšköprü-zāde v. Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl
at-Tawzarī v. Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn en-Naḥwī
Ṭayyār-zāde Ibrāhīm Ra'fat: 9155/1
aṭ-Ṭayyibī v. al-Ḥusayn b. Muḥammad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭayyibī
at-Tilimsānī v. Muḥammad b. Sulaymān b. 'Alī b. 'Abdullāh at-Tilimsānī
at-Tilimsānī Šu'ayb b. al-Ḥasan al-Maġribī al-Andalusī
aṭ-Ṭūsī v. Ibrāhīm b. 'Abdulkarīm b. 'Uṯmān Ḥāğī Bābā

aṭ-Ṭūsī v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥamid, Ḥuğğa al-Islām

U, 'U, Ü

'Ubaydullāh b. Maḥmūd aš-Šāšī: 9354/4
'Umar b. Aḥmad b. Muḥammad Sa'īd al-Ḫarpūtī: 9103
'Umar b. 'Alī b. Fāris al-Qaṭṭānī al-Kınānī, Sirāğuddīn, Abū Ḥafṣ, Qāri' al-Hidāya: 8957/4
'Umar b. 'Alī b. al-Muršid b. 'Alī al-Ḥamawī, Ibn al-Fārid: 9098/1; 9099/1-2
'Umar b. Ḥamzi Edirnawī: 8889/20
'Umar b. Ibrāhīm al-Ḥayyām: 9322/1
'Umar b. Muḥammad as-Suhrawardī, Šihābuddīn: 9354/9
'Umar b. Muẓaffar b. 'Umar b. Muḥammad b. Abū al-Fawāris al-Ma'arri, Ibn al-Wardī: 8889/32; 9105/1
Unğū-zāde Muṣṭafā Čalabī, Fahīm: 9264/1
Üsküdārī v. Šayḫ Maḥmūd Hudā'ī Üsküdārī
Üskūfī v. Muḥammad Hawā'ī Üskūfī
Uṣūlī: 9318
'Uṯmān-efendī: 9190
'Uṯmān b. 'Umar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī, Ibn al-Ḥāğib: 8862/1; 8864/1
Užićawī v. 'Alā'uddīn 'Alī Ṯābit Užićawī
Užićawī v. Muṣṭafā Šawqī Užićawī

W

Waǧdī: 9318

Y

Yaḥyā: 9296/1
Yanī Pāzārī, ḥāfiz Muhammad Amīn: 9314
Šayḫ Yaḥyā-efendī: 9301/3
Yaḥyā-beg Dukāğīn (iz Pljevalja): 9162; 9253
Šayḫ al-islām Yaḥyā-efendī: 9264/2
Mulā Yaḥyā an-Nīšāpūrī, Fatāḥī: 9246
Ya'qūb b. as-Sayyid, 'Alī-zāde al-Banbānī: 8852/2; 8858
al-Yazdī v. 'Abdullāh b. Naǧmuddīn Ḥusayn al-Yazdī
Yūnus: 9309
Yūsuf b. Abū Bakr b. Muḥammad b. 'Alī as-Sakākī al-Ḫawārizmī, Abū Ya'qūb: 8980;
Yūsuf Bašagić: 9318
Yūsuf-beg Čengić: 9373/1
Šayḫ Yūsuf Ḍiyā'ī: 9056/4
Yūsuf Kāmil-paša: 9282;
Yūsuf b. Muḥammad al-Wardārī al-Mawlawī, zv. Sinačāk: 9322/2;
Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn en-Naḥwī, Abū al-Faḍl: 9094/1; 9265/1

Yūsuf Nābī: 9175; 9318
Mawlānā Yūsuf Sinān Karmiyānī, Ḥakīm Sinān, Šayḫī: 9160

Z, Ẓ

Zaim Dizdarević: 9087
Zakariyyā b. Muḥammad b. Aḥmad b. Zakariyyā al-Anṣārī as-Sunaykī al-Azharī, Abū Yaḥyā, Zaynuddīn: 9096/2-3
az-Zamaḫšarī v. Maḥmūd b. ʻUmar b. Muḥammad al-Ḫawārizmī az-Zamaḫšarī
az-Zanǧānī v. Ibrāhīm b. ʻAbdulwahhāb az- Zanǧānī, ʻIzzuddīn
az-Zāwilī v. Aḥmad b. Šamsuddīn b. ʻUmar al-Hindī
Zayn al-ʻĀbidīn v. ʻAlī b. al-Ḥusayn b. ʻAlī b. Abū Ṭālib
Zufar b. al-Huḍayl b. Qays al-ʻAnbarī, Abū al-Huḍayl: 8912/29
Zuhayr b. Abū Sulmā al-Muzanī: 9105/3

Ž

Žepčewī v. ʻAbdulwahhāb b. ʻAbdulwahhāb, Ilhāmī

INDEKS PREPISIVAČA

A, ʻA

ʻAbdulḥalīm b. Zayn al-ʻĀbidīn: 9033
ʻAbdullaṭīf b. Fayḍullāh b. Mūsā: 8982
ʻAbdullāh-ef. Maǧlaylī-zāde (Maglajlić) iz Banje Luke: 9316
ʻAbdulwahhāb b. ʻAbdulwahhāb: 8907
ʻAbdulwālī Abū aṣ-Ṣāfā Muḥammad b. Nāṣiruddīn al-Ḥusaynī al-Banǧīkitī (iz Bendžikita u Uzbekistanu): 9354/1
ʻAbduṣṣamad Ibrāhīm b. Muḥammad: 9265/1-2
Abū ʻAbdullāh Muḥammad b. Pīr Aḥmad, ar-Rūḥī al-Qonawī al-Mawlawī: 9249
al-Adawī v. Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Adawī
Munla Aḥmad: 8865/4
Aḥmad al-Bosnawī: 9137/9
Aḥmad Ḥamdī b. Muṣṭafā Bosnawī iz kadiluka Čelebī Pazār (Rogatice): 9137/6, 10
Aḥmad b. Ḥasan Brko (ili Berko) Fočawī (iz Foče): 8971/7
Aḥmad Ḫawāǧa-zāde al-Užičawī (sin Ḏikrī Ibrāhīm-ef.): 9280
as-Sayyid Ḥāfiẓ Aḥmad al-Luṭfī: 9281/3
Aḥmad Ḥifẓī: 9321
aš-Šayḫ as-Sayyid Aḥmad Gōro: 9310
Aḥmad b. Ibrāhīm iz Gornje Tuzle: 9268
Aḥmad b. Mīr Muṣṭafā: 9250
aš-Šayḫ Aḥmad b. Muḥammad b. Muṣṭafā: 8869;
Aḥmad b. Muḥammad b. Šamsuddīn: 9106/2;
Aḥmad b. Muṣṭafā Bosnawī: 9137/4-6
Aḥmad b. Muṣṭafā al-Mostārī: 8880/1
as-Sayyid ʻAlī: 9185
ʻAlī b. Ḥasan iz Banje Luke: 8915
ʻAlī b. Ḥasan b. ʻAlī b. ʻAbdulḥākim ad-Daǧwī (iz Dadžve) u Egiptu: 8883
ʻAlī, mujezin Mehmed-pašine džamije: 8980
ʻAlī b. Muḥammad: 8870
ʻAlī b. Muṣṭafā al-Banālūqawī (iz Banje Luke): 9102/1
ʻAlī Pāšo b. ʻIlmān (ili ʻAlamān): 9277/10
ʻAlī b. Sulaymān: 8987

'Alī b. Sulaymān iz Istanbula: 8959/2-5
as-Sayyid 'Alī Ṭal'at b. Muṣṭafā Āqšahrlī: 8953
Arslān b. Ṣāliḥ-efendī iz sela Rataji (kod Foče): 9198
Hafiz Asim-ef. Sirćo iz Sarajeva: 9060/1-4; 9381

B

Bābā b. 'Ināyatullāh b. 'Ādil b. Muḥammad 'Abdurrazzāqī: 9356
Bakr b. Muṣṭafā Kulenović: 9095/2
al-Bangīkitī v. 'Abdulwālī Abū aṣ-Ṣāfā Muḥammad b. Nāṣiruddīn al-Bangīkitī
Bašagić v. Nawasinlī Bāš-Aġīk-zāde Yūsuf
Bilāl b. 'Abdulġanī: 9346
Mula Began Ćerimović, sin Mustafa-age: 9145

C

Coković Mehmed iz Pljevalja: 9377

Ć

Ćerimović v. Mula Began Ćerimović

D

ad-Dağwī v. 'Alī b. Ḥasan b. 'Alī b. 'Abdulḥākim ad-Dağwī
Dizdarević v. Husejn ef. Dizdarević
Dizdarević v. Zaim Dizdarević
Dūrī b. Mīr Niẓāmī al-Harawī: 9357

Đ

Đumišić v. Ibrāhīm b. Ḥāğī 'Umar Ġumušnalğalī-zāde

F

Hafiẓ Fatḥullāh as-Sīrūzī (iz Sereza u Grčkoj): 9351
Fejzullah-ef. Hadžibajrić: 9083; 9323; 9372

Ğ, G

Gōro v. aš-Šayḫ as-Sayyid Aḥmad Gōro

H, Ḥ, Ḫ

Hadžibajrić v. Fejzullah-ef. Hadžibajrić
Hajruddin Bošnjak: 8894
Ḥalīl b. Aḥmad: 9085
Ḥāfiẓ Ḥāmid ḥāğī Aḥmad-beg Tašnawī (iz Tešnja): 8897
al-Harawī v. Dūrī b. Mīr Niẓāmī al-Harawī
Ḥasan iz kasabe Visoko: 9258
al-Ḥasan b. Muṣṭafā: 8885
Ḥasan Puhovica: 9076
Ḥaydar b. 'Umar: 9009/3
Ḥiḍr b. Ḥallāğ b. Sīnā b. Šāhīn: 9013
Ḥusayn: 9014
Ḥusayn b. Bālī: 9122
Husejn ef. Dizdarević: 9374
Ḥafiz Ḥusayn b. Ḫalīl: 8903
Ḥusayn b. Muṣṭafā al-Wā'iẓ: 9015/2
Ḥusayn b. Ṣāliḥ: 8887/2

I

Ibn Ḥalīm Ḥusayn al-Ḥāğğ Muḥammad-oğlu: 9240
al-Ḥāğğ Ibrāhīm: 9020
al-Ḥāğğ Ḥāfiẓ Ibrāhīm aṣ-Ṣā'ib: 9239
Ibrāhīm b. Muḥammad Mrqotiklī (iz sela Mrkotića kod Tešnja): 9313
Ibrāhīm b. Muḥammad as-Suğūdī aš-Šāfi'ī: 9106/1
Ibrāhīm b. Muṣṭafā: 8898/3-6;
Ibrāhīm an-Nawābādī: 8889/19
Ibrāhīm Qāpī-zāde (Kapić) al-Adhamī: 9267
Ibrāhīm b. Riḍwān: 8983
Ibrāhīm b. Ḥāğī 'Umar Ġumušnalğalī-zāde (Đumišić): 8902
Ibrāhīm b. al-ḥāğğ Zakariyya, kadija u Visokom: 8956
Isḥāq b. Muḥammad al-Mostārī: 9254
Ismā'īl as-Sarāyī: 9181

K

Kapić v. Ibrāhīm Qāpī-zāde al-Adhamī
Karabeg Muhamed: 8918;
Kātib Sinān: 9163;
Kulenović v. Bakr b. Muṣṭafā Kulenović
al-Kūrānī v. Qāsim b. 'Abdulmalik al-Kūrānī

M

Mas'ūd b. Ibrāhīm: 9349;
Mehmed Handžić: 9104/5-8; 9105/1-9; 9120; 9121/1-11;
al-Mostārī v. Aḥmad b. Muṣṭafā al-Mostārī
al-Mostārī v. Isḥāq b. Muḥammad al-Mostārī
Mrqotiklī v. Ibrāhīm b. Muḥammad Mrqotiklī
Muḥammad: 8855/1;
Muḥammad b. Aḥmad, imam Muṣṭafā-pašine džamije: 8861/3
Muḥammad 'Aṭā Beligrādī (iz Bagdada): 9077/1-3
Muḥammad b. 'Alī: 9327
Muḥammad Amīn b. al-Ḥāğğ Muḥammad Muḥarram-aga: 9148
Muḥammad Amina Yanī Pāzārī: 9314
Mulā Aḥmad 'Awnī: 9315;
Muḥammad Bāqī (Ğīno-zāde): 9113/3;
Muḥammad Ḥamdī b. Muṣṭafā Ḍātī: 8996/1
Muḥammad b. Ḥasan: 8886
Muḥammad b. Ḥasan iz Banje Luke: 9332
Ḥāğī Muḥammad b. Ḫawāğa Darwīš Daruzī: 9343
al-Ḥāğğ Muḥammad b. Ḫulayf (?): 9210
Muḥammad b. Ḥusayn: 9027
Muḥammad. b. Ḥusayn b. Ḥiḍr-šāh al-Brūsawī: 8873
Muḥammad b. Ibrāhīm Bosnawī iz Gračanice: 9026
Muḥammad b. Nu'mān: 8851
al-Ḥāğğ Muḥammad Ṣādiq: 9096/4

Muḥammad Ṣāliḥ b. ʻAbdullāh an-Nağdī: 8904/2
Muḥammad Sayyid Ṣādiq: 9094/2
Muhamed Tajib Okić: 8954
Muḥammad b. Yūsuf: 8874;
Muḥarram, vojni kassam u gradu Brusi: 9264
Muḥsin b. Mawlānā Aḥmad al-Qamarī (ili al-Qumarī): 8859/1-2
Šejh Muḥyiddīn Muḥammad, vaiz u Gazi Husrev-begovoj džamiji u Sarajevu: 9270/3
Muṣṭafā: 9057
Muṣṭafā b. ʻAbdī: 9019
Muṣṭafā b. ʻAlī b. Ramaḍān: 8986
Munlā Muṣṭafā iz Beograda: 9311
Muṣṭafā b. Ḥāğī-bāba: 8854
Muṣṭafā b. al-Ḥāğğ Ḥusayn: 9169/2;
Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Adawī: 8911/10; 8892/8
Darwīš Muṣṭafā b. al-ḥāğğ Ibrāhīm: 8875
Muṣṭafā b. Maḥmūd: 8866
Muṣṭafā b. Mullā Ṣāliḥ: 9224
Hadži Mustafa Novali: 9275/1-2
Abū aṣ-Ṣāfā Muḥammad b. Nāṣiruddīn al-Ḥusaynī Samarqandī: 9354/7
Muṣṭafā Šawqī Užičawī, muftija iz Tešnja: 9313
Muṣṭafā Šukrī: 9155/2
Muṣṭafā b. Yūsuf b. ʻUmar: 8891

N

an-Nağdī v. Muḥammad Ṣāliḥ b. ʻAbdullāh an-Nağdī
Naṣūḥ b. ʻAbdullāh: 9021
Nawasinlī Bāš-Aġīk-zāde (Bašagić) Yūsuf Harsanklī: 9318
Naẓar b. Uḏun b. Mazīd: 8860
Nu'mān b. Ṣāliḥ iz Fojnice: 9312

O

Okić v. Muhamed Tajib Okić

Q

Qāsim b. ʻAbdulmalik al-Kūrānī: 9361/1
al-Qonawī v. Abū ʻAbdullāh Muḥammad b. Pīr Aḥmad, ar-Rūḥī al-Qonawī

R

Rustam b. Ibrāhīm Redžić: 9373/1

P

Puhovica v. Ḥasan Puhovica

S, Ṣ

Sadiković ḥāğī ʻAlī: 8955/1
Ṣāliḥ b. Aḥmad: 9326/2
Ṣāliḥ-efendī: 9317
Ṣāliḥ Ḫalīfa b. al-Ḥāğğ Maḥmūd-ḫawāğa b. Abū Bakr, imam u mahali Pavlovac (u Fojnici): 9291/8
Ṣāliḥ b. ʻUmar: 8968/1
Samarqandī v. Abū aṣ-Ṣāfā

Muḥammad b. Nāṣiruddīn
as-Sarāyī v. Ismā'īl as-Sarāyī
Sirćo v. Hafiz Asim-ef. Sirćo iz Sarajeva
as-Sīrūzī v. Hafiẓ Fatḥullāh as-Sīrūzī
Soḫta (učenik) Ṣāliḥ iz Mostara: 8880/2
Soḫta Salīm b. Muḥammad al-Mostārī: 8985
s-Suğūdī v. Ibrāhīm b. Muḥammad as-Suğūdī
Sulaymān Fahīm: 9110/2

T Ṭ

Ṭālib Muḥammad: 8840/1

U, ʻU

ʻUṯmān-dede b. Bābā Ḥasan: 8852/1
al-Užīčawī v. Aḥmad Ḥawāğa-zāde al-Užīčawī
Užīčawī v. Muṣṭafā Šawqī Užīčawī

Y

Yaḥyā b. Muḥāram b. ʻAlī: 9065;
Yanī Pāzārī v. Muhammad Amīna Yanī Pāzārī

Z

Zahić Nūrī, sin Ibrahimov: 9090;
Zaim Dizdarević, učenik Čačak medrese u Brćkom: 9087

INDEKS BIVŠIH VLASNIKA I VAKIFA

A, ʻA

ʻAbdulkarīm b. ʻAlī b. Ilyās, Qaṣṣāb-zāde: 9009/3

ʻAbdulqādir b. ʻAlī: 9159

as-Sayyid ʻAbdullāh: 9255

ʻAbdullāh b. Maḥmūd: 9221

Abdurraḥīm: 9255

Abdurahmanović Ahmed, sin Hajrudin-ef. iz Čelića: 9280

Aganagać Muhamed-aga, trgovca iz Sarajeva: 8971/14

Aḥmad, muftija iz Mostara: 9247/4

Mulā Aḥmad ʻAwnī: 9315

Aḥmad b. ʻAlī Gačqalī (Gačanin): 9056

Aḥmad b. ʻAlī Nuʻmān: 9177

Aḥmad b. ʻAlī aṭ-Ṭarābulusī: 9009/3

Aḥmad Ḥifẓī: 9321

Sayyid Aḥmad b. Maḥmūd: 9159

Aḥmad b. Muṣṭafā: 8891

Aḥmad b. Muṣṭafā, muderris Gazi Husrev-begove medrese u Sarajevu: 9063

al-Ḥāǧǧ ʻAlī: 8997

ʻAlī b. al-ḥaǧī Aḥmad iz Varcar Vakufa (Mrkonjić Grada): 9079

Hodža Ali Numan iz Zagreba: 9255

ʻAlī ar-Riḍā: 8871

Avdić Enver iz Tuzle: 9269

B

Bašagić Yūsuf iz Nevesinja: 9318

Biblioteka Ulema-i medžlisa: 9106

Bisić Zahid iz Stranjana kod Zenice: 8846/2

Brka Mustafa iz Tešnja: 9361/2

Brkanija Munira iz Sarajeva: 9309

Buturović Derviš: 9365

C

Coković Mehmed iz Pljevalja: 9377

Ć

Ćemerlić Hamdija: 9077/3

Ćesko Safet iz Žepe: 9027

Č

Čaršimamović Muhamed: 9093; 9096; 9153; 9169/4; 9172; 9266; 9314

Čaršimamović Nuʻmān Zuhdī, sin Muhamed-ef. iz Zenice: 9096; 9276

Đ

Đumišić Muhamed i Begzada iz Banje Luke: 8844; 8850; 8866; 8883; 8890/3; 8891; 8902; 8906; 8974-75; 8980; 8990; 9030; 9066; 9163; 9265; 9360; 9369

Dž

Džigal Hasiba iz Sarajeva: 9379

Džinić (Ǧīno-zāde) Muḥammad Bāqī: 9113/3; 9262

E

Elčī al-Ḥāǧǧ Ibrāhīm-pāša, namjesnik Bosne: 8886

Elči Ibrahim-pašina (Fejzija) medresa u Travniku: 8848; 8861; 8880; 8882; 8995; 9238; 9291/8

F

Hafiẓ Fatḥullāh as-Sīrūzī (iz Sereza u Grčkoj) : 9351

Ǧ, G

Ǧa'far Ḥilmī Nu'mān-ef., muftija u Travniku: 9099/2

Garčević Muhamed Fahri iz Banje Luke: 9219

H, Ḥ

Hadžiahmetović Halima iz Visokog: 8864; 8908; 9329

Hadžiahmetović Muhidin:8898/6

Hadžibajrić Fejzullah-ef.: 9323; 9372

Hadžijahić Muhamed: 9147; 9280

Hadžimulić h. Muhamed, sin Mustafe iz Sarajeva: 9357

Hajruddin Bošnjak: 8894

Halilbašić Ibrahim: 8994

al-Ḥāǧǧ Ḫalīl Hāšim al-Baġdādī: 9069

Handžić Mehmed: 9241

Handžić Mustafa: 9105; 9120; 9121/11

Ḥasan: 9197

Ḥasan-efendī: 9191

Ḥasan b. Muṣṭafa: 9020

Ḥāǧī Ḥasan b. Rasūl: 9160

Hasandedić Hivzija: 9316

Haznadarević (Haznadār-zāde) Luṭfī-efendī b. Muḥammad Munīb-efendī: 9020

Hromić (Hromo-zade) Ṣāliḥ-ef.: 9354/9

Hromić (Ḥromo-zāde) Ṣāliḥ Ṣidqī, sin Ibrāhīm-efendije: 9024

Ḥusayn: 9197

Mullā Ḥusayn iz mahale Zamlaz (u Zvorniku): 9224

Munlā Ḥusayn iz Sarajeva: 8889/32

Husejinović (Ḥusayn-zāde) Bosnawī: 9109

I

Ibrāhīm-aga iz Kumanova: 9182

Mula Isḥāq-zāde, kadija u Egiptu: 9009/3;

Islamovski Emin iz Struge: 9065; 9136/4; 9145; 9236; 9289; 9373

Hāfiẓ Ismā'īl: 9183

Ismā'īl Ḍiyā'ī: 8852/2

Ismā'īl b. al-Ḥāǧī Ḥasan Mostārī: 9037

Istolčalī v. Hromić (Ḥromo-zāde) Ṣāliḥ Ṣidqī

Izanīčālī (iz Zenice) al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā-efendī: 8869

'Izzat Ṣāliḥ-efendī zāde Muḥammad Sa'īd iz Sarajeva: 9220

K

Kadribašić Jusuf, učenik Čačak medrese u Brčkom: 9087

Kantamīrī 'Abdullāh: 8986

Karađoz-begova biblioteka u Mostaru: 8988

Kavazović hfz. Ejjub-ef.: 9150/2

Kavazović h. hfz. Šemsuddīn-ef. iz Maoče: 9102/3

Kızlar-agina džamija iz Mrkonić Grada: 9209

Korkut Besim: 9356

Korkut Derviš Muhamed-ef.: 9356

Kovačević Husejin: 9373/1

Kreso Mustafa iz Fojnice: 9312

LJ

Ljubunčić Ibrahim-beg: 9164/3

M

Mačkovīć ḥfẓ. Maḥmūd as-Sarayī: 9272/9

Maglajlić 'Abdullāh-ef. iz Banje Luke: 9316

Memišević Mehmed: 9307

Mešić Suvad iz sela Lepenice kod Tešnja: 9063; 9337

Muftī-zāde Ibrāhīm Ḥasīb iz Prozora, smijenjeni kadija u kadiluku Podimle (Podlimlje) i Plav: 8889/11

Muhammad: 8973/2; 9197; 9230

Šejh Muḥammad, muftija u Travniku: 9256

as-Sayyid Muḥammad b. 'Abdulbāqī b. 'Abdurraḥmān: 8871

Muḥammad Adīb: 9183

Muḥammad 'Ādil 'Abdulganī iz Egipta: 9009/3

Murād Muḥammad: 9076

Muḥammad b. Ḥasan al-Āqḥisārī (iz Prusca): 9324

Šayḫ Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. Luṭfullāh b. Muḥammad b. Bahā'uddīn b. Luṭfullāh al-'Umrī al-Ḫālidī: 8891

Mulahalilović Enver iz Gornjeg Rahića: 9376/20

Muṣṭafā-āgā b. 'Abdulmannān iz Edirne: 9019

Muḥammad b. Muṣṭafā b. al-Ḥāǧī Muṣṭafā: 8880

Muḥammad Ṣādiq: 8871

Muḥammad Sa'īd al-Baligrādī: 9255

Muḥammad Sa'īd b. Pīr 'Uṯmān: 9009/3

Muḥammad b. Ṣāliḥ Aṣammī al-Mostārī: 8875

Muḥammad Ṭuġrūġī: 9342

Muḥammad 'Uṯmān: 8871

Muḥammad b. Ḥāǧī 'Uṯmān: 9332

Mujagić Camil: 9162/2

Mujagić Muhamed: 9103
Muṣṭafā: 8850; 9362;
Munlā Muṣṭafa iz Beograda: 9311
Muṣṭafā Fahmī: 9183
Muṣṭafā b. al-Ḥāǧǧ Ḥasan al-Mostārī: 8867; 9037
Muṣṭafā iz Kumanova: 9182
Muṣṭafā b. Maḥmūd: 8866
Muṣṭafā b. Ṣāliḥ: 9187
Muṣṭafā Ṣidqī: 9106
Muṣṭafā b. ʻUṯmān Bāqī-zāde: 8875
Mutevelić Asim: 8973/2

N

Nuʻmān b. Ṣāliḥ iz Fojnice: 9312
Numanović Jusuf-aga iz Diviča: 8874

O

Odbor IZ Banja Luka: 9011; 9076
Odbor IZ Mostar: 9166; 9248; 9254
Odbor IZ Sanski Most: 8859/2
Odbor IZ Travnik: 9010
Odbor IZ Varcar Vakuf: 8847
Okić Tajib: 9379

P

Pehlivanović Alī-ef. b. al-Ḥāǧǧ Ṣāliḥ: 9193
Pehlivanović Šākir b. ʻAlī-ef.: 9193
Povjerenstvo Udruženja ilmije iz Tešnja: 9015/3
Proho Sejfullah-ef.: 9293

R

Rāšid: 8852/2
Rašidbegović Amra iz Sarajeva: 9379

S, Ṣ

Ṣāliḥ b. Aḥmad: 8997
Ṣāliḥ-efendija: 9317
Ṣāliḥ Niyāzī al-Aḥsaḥawī b. Muḥammad b. Fayḍullāh, Oğūz-zāde: 8862/3
Saračević Tajib-ef.: 9283
Sayyid b. al-ʻĀbidīn: 8871
Serdarević Muhamed Seid iz Zenice: 9203
Serdarević Salim: 9119
Sīm-zāde Ṯābit-agā iz Banje Luke: 8890/3
Sirćo hfz. Asim-ef. iz Sarajeva: 9060/1-4; 9381
Sokolović Osman Asaf: 8860; 8900; 8984; 8987; 8997; 9026; 9031; 9035; 9091; 9109; 9164/3; 9165; 9175-76; 9178-89; 9185; 9189-90; 9198-99; 9204-05; 9210; 9231-33; 9242; 9250; 9252; 9258; 9268; 9275/2; 9310-11; 9320; 9339; 9353; 9364
Sokolović h. hfz. Sinanudin-ef.: 9037; 9104; 9313; 9377
Spaho Ibrāhīm: 9075
Sulaymān-efendī: 9057
Svrzo Muḥammad-ef., sin Muḥammad-age: 8872

Š

Šehagić Omer-aga iz Zvornika: 9149; 9304/2

T, Ṭ

Tuzlić Ahmed: 9110/3; 9233
Tuzlić h. hfz. Muḥamed-ef.: 9110/3

U, ʻU

ʻUmar b. Ḥusayn ar-Rūmī: 9109
ʻUṯmān b. Abū Bakr: 9109
ʻUmar Luṭfī: 9183
Užičanin Ahmed iz Dumanića kod Rogatice: 9366
Užičanin Muṣṭāfā Šawqī, muftija iz Tešnja: 9128; 9313

V

Vareniković Teufik-ef. iz Travnika: 9328

Y

Yenī Pāzārī hfz. Muḥammad Amīn: 9314

INDEKS MJESTA

A

Agriboz (u Grčkoj): 9210
Anadolija: 9065; 8270/3
Arebistan: 9275/1
Austrija: 9274/4

B

Bagdad: 8889/27; 9077/1 i 3; 9106/2; 9274/1
Banja v. Soko Banja
Banja Luka: 8844; 8850; 8866; 8883; 8889; 8890/3; 8891; 8902; 8906; 8915; 8924; 8927-28; 8936; 8943; 8947; 8949; 8956; 8974-75; 8980; 8990; 9011; 9019; 9026; 9030; 9066; 9076; 9102/1; 9107/7; 9163; 9217; 9219; 9258; 9264-65; 9315-16; 9332; 9335; 9360; 9368
Basra: 8919/3
Beč: 9250
Beligradčik v. Konjic
Beograd: 9229; 9274/4; 9280; 9311
Bosanski Petrovac: 9194/2
Bosna: 8886; 8919/3; 9104/3; 9109; 9165; 9174; 9267; 9274
Bosna i Hercegovina: 9189; 9209; 9223; 9275
Brčko: 9087; 9280
Brusa: 8873; 8883-84; 9122; 9265/2; 9270/3
Budim: 8955/2
Bugarska: 8889/17; 8891; 8923; 8965/4; 8987; 9164/2; 9315
Bulak: 9103; 9113/3

C

Carigrad: 8900; 8911/23; 8970/10; 9006/2; 9019; 9109; 9164/3; 9165; 9257/2; 9272/7; 9349
Cazin: 9275/1

Č

Čajniče: 8852/1; 8920/1
Čelebi Pazar v. Rogatica
Čelić: 9280

D

Dadžva (u Egiptu): 8883
Dalmacija: 9267
Damask: 9270/3;
Debargrad: 9194/1
Delhi: 9364
Derventa: 8897
Develikarahisar v. Yeşilhisar
Dijarbekir: 9155/1

Divič: 8874
Dobor: 9164/3
Dubnica (u Bugarskoj: 8987
Dukadjin: 8889/11
Dumanići (kod Rogatice): 9366
Duvno: 8967; 9173

Đ

Đakovo: 8915

Dž

Džam (u Iranu): 9077/2; 9356-58
Džerba (u Tunisu): 9251
Džurdža (u Gornjem Egiptu): 8890/2
Džurdžan: 8843

E

Edirne: 9019
Egipat: 8883; 8890/2; 8919/3; 8954; 9009/3; 9019; 9023/1; 9304/1
Evropa: 9156

F

Faḥlatayn (u Arebistanu): 9275/1
Foča: 8971/8; 9198
Fojnica: 9160; 9290/8; 9312

G

Goražde: 9198
Gornja Tuzla: 9269
Gračanica: 9026; 9217
Gradačac: 9006/3
Grčka: 8851; 9281/1; 9351

H

Hadrovići: 9312
Halep: 8889/6; 9137/7; 9159; 9296/3
Havarizm: 8843; 9011
Herat: 9077/2; 9356-58
Hoćin: 9164/3
Holandija: 8970/8
Horasan: 9356-58
Hrid (mahala u Sarajevu): 9310
Hrvatska: 9267

I

Istanbul: 8889/30; 8918; 8959/2-5; 8919/2; 9014; 9018/3; 9019-20; 9103; 9137/6; 9155; 9161/2; 9193; 9248; 9250; 9252; 9264/2; 9270/3; 9278; 9281-82; 9322/1; 9326/2; 9377

J

Jakeš: 9164/3
Janija (u Grčkoj): 8851; 9281/1
Janja (kod Bijeljine): 8908

K

Kairo: 8861; 8889//6-9; 8890/2; 8908; 8912/26, 28 i 30; 8970/11, 13 i 19; 9021; 9056/4; 9057; 9063; 9069; 9075/2-4; 9076; 9077/1; 9091; 9105/4-7; 9112/2; 9113/3; 9120; 9121/1 i 9; 9200/2; 9246; 9248; 9272/9; 9301/7; 9322/1-2; 9355; 9362; 9364
Kamengrad: 9315

Kandija (danas Iraklion na ostrvu Krit): 9270/5
Kayserija: 9033
Kladanj: 9021
Kolašin: 9378/1
Konja: 9023/1/2
Konjic: 9194/2; 9293
Kratovo: 8919/4
Krit (Kreta): 8919/3; 9266; 9270/5; 9310
Kriva Palanka: 9266
Kriva Reka: 9266
Kufa: 8840
Kumanovo: 9182
Kuşadası (u Turskoj): 8911/11; 8912/8

L

Larında: 9023/1-2;
Leiden: 8970/8;
Lepenica (kod Tešnja): 8966; 8967/3; 9063; 9337
Livno: 9164/3; 9194/2; 9202; 9303/2

LJ

Ljubinje: 9202

M

Makedonija: 9266
Maoča: 9102/3
Medina: 8908; 8970/6; 9354/3
Meka: 8888; 9106; 9169/1; 9270/3; 9275/1; 9357
Menteše (provincija u Anadoliji): 9065
Modriča: 9164/3
Mostar: 8867; 8875; 8948; 8880; 8948; 8984; 8988; 9037; 9070; 9101/2; 9121/10; 9247/4; 9248; 9254; 9261; 9310; 9316; 9374; 9376/14
Mosul: 8846/2
Mrkotići (kod Tešnja): 9313
Mugla (u Anadoliji): 9065

N

Nevesinje: 9270/3; 9318
Nikopolj (u Bugarskoj): 8923; 8965/4
Nikšić: 9122; 9378/1
Novi Pazar: 9314
Novosel: 9194/2

O

Odžak: 9164/3
Oglavak (kod Fojnice): 9160
Osijek: 9009/3
Ostrožnica: 9315

P

Pavlovac: 9290/8
Plav: 8889/11
Pljevlja: 9112/1; 9162/1-2; 9253; 9377
Podimle (Podlimlje): 8889/11
Pojska (kod Zenice): 9061
Posavina: 9164/3
Prizren: 9258; 9261
Prozor: 8889/11
Prusac: 9324

R

Rataji (kod Foče): 9198
Razgrad (u Bugarskoj): 8891
Rogatica: 9137/1, 6 i 10; 9366
Rumelijia: 8919/3; 9165

S

Sanski Most: 8859/2
Sarajevo: 8860; 8864/2; 8889/32; 8900; 8908; 8918; 8919/3; 8954-55; 8957/3; 8971/14; 8980; 8984; 8987; 8997; 9015/2; 9021; 9026; 9031; 9035; 9056/4; 9057; 9060/1-4; 9063-9064/2; 9096/4; 9104/5-6 i 8; 9105/3; 9109; 9118; 9120-21/9; 9126/4; 9147; 9153; 9162/2; 9163-64/3; 9165; 9169/4; 9172; 9175-76; 9178-79; 9181; 9185; 9189; 9190; 9198-200/1; 9204-05; 9210; 9220; 9227; 9231-33; 9242; 9250; 9252; 9258; 9266-68; 9270/3; 9276; 9280; 9283; 9305; 9309-11; 9314; 9320; 9329; 9336; 9339; 9353/10; 9357; 9364-65; 9379-81
Serez (u Grčkoj): 9351
Sinaj: 9136/4
Skoplje: 9020; 9104/3; 9156
Slavonija: 9164/3
Slav. Požega: 8915
Sofija: 8987;
Soko Banja: 9026
Srbija: 9026; 9274/4
Srebrenica: 9314
Stranjani kod Zenice: 8846; 9061
Struga: 8960/2; 8963; 9029/2; 9065; 9236/4; 9144; 9146; 9289; 9332; 9373/2

T

Taškent: 9363
Tešanj: 8897; 8966; 8968/3; 9015/3; 9063; 9128; 9160; 9313; 9337; 9361/1
Todorova (kod Cazina): 9275/1
Transoksijana: 9363
Travnik: 8848; 8861/4; 8880; 8882; 8995; 9010; 9099/2; 9160; 9202; 9238; 9291/8; 9328/3; 9356
Trebinje: 9150/2; 9374-76/1-20
Trnova (u Bugarskoj): 9164/2
Tunis: 9251
Turska: 8873; 8911/10; 8912/8; 9023/1-2; 9033, 9104/3; 9156; 9274/4
Tuzla: 9202; 9269; 9314

U

Ugarska: 8915
Ukrajina: 9164/3
Užice: 9240; 9280

V

Varcar Vakuf (Mrkonjić Grad): 8847; 9079; 9159; 9209
Vareš: 8955/2
Vidin (u Bugarskoj): 8889/17; 9026; 9315
Visoko: 8864/3; 8907; 8910

Y

Yeşilhisar: 9033

Z

Zagreb: 9255
Zamlaz (mahala u Zvorniku): 9224
Zenica: 8869
Zvornik: 8852/2; 9076/4; 9148; 9224; 9267-68; 9304/2

Ž

Žepa: 9027
Žepče: 9104/5

SIGNATURNI INDEKS

R-181	8958	R-3586	9263	R-4909	9355	R-5709	9179
R-328	9113	R-4012	9223	R-4942	9090	R-5780	9268
R-533	8973	R-4099	8988	R-4953	8851	R-5813	9272
R-807	9284	R-4148	9342	R-4982	9206	R-5817	9176
R-891	8931	R-4269	9024	R-5028	9207	R-5852	9231
R-1223	8861	R-4323	8953	R-5050	9331	R-5863	9196
R-1236	8986	R-4326	8969	R-5068	9307	R-5881	9199
R-1276	9126	R-4397	8994	R-5073	9012	R-5883	9026
R-1352	8889	R-4458	9209	R-5119	9094	R-5908	9190
R-1562	9262	R-4459	9159	R-5155	9117	R-5910	9210
R-1648	9014	R-4480	9106	R-5197	8984	R-5927	9073
R-2029	8901	R-4501	9208	R-5218	8971	R-5930	9018
R-2071	8970	R-4507	9162	R-5251	9353	R-5938	9185
R-2074	9056	R-4508	9015	R-5256	9250	R-5951	9310
R-2185	9326	R-4608	8957	R-5290	9261	R-5981	9189
R-2202	8911	R-4654	9166	R-5303	9125	R-5991	9205
R-2260	9291	R-4670	9254	R-5311	9158	R-5992	9204
R-2728	9281	R-4693	9127	R-5323	9258	R-5994	9232
R-2757	9301	R-4740	9148	R-5328	8987	R-6001	9349
R-2798	9322	R-4790	9248	R-5427	9109	R-6004	9233
R-2804	8919	R-4794	9197	R-5428	8997	R-6007	9035
R-2855	9253	R-4803	9129	R-5454	8900	R-6019	9178
R-2923	9365	R-4827	9009	R-5534	8860	R-6020	9293
R-3111	9305	R-4832	9119	R-5542	9311	R-6037	9198
R-3191	9354	R-4857	9255	R-5551	9028	R-6070	9091
R-3257	9282	R-4885	9174	R-5565	8918	R-6086	9031
R-3330	9241	R-4886	9175	R-5584	9252	R-6111	9170
R-3455	9267	R-4889	9327	R-5641	9364	R-6114	9181
R-3496	8912	R-4908	9283	R-5658	9270	R-6152	9339

R-6164	9114	R-7379	9146	R-8239	8864	R-8956	8879
R-6210	9203	R-7383	9271	R-8310	8991	R-8958	9019
R-6229	8995	R-7413	9240	R-8311	9070	R-8961	9351
R-6235	9238	R-7415	9147	R-8314	8878	R-8965	9167
R-6265	9234	R-7423	9200	R-8318	8977	R-8969	8852
R-6271	9157	R-7425	9123	R-8351	8915	R-8974	8874
R-6275	9188	R-7610	9276	R-8353	9247	R-8975	8926
R-6282	9180	R-7633	9169	R-8354	8854	R-8976	9220
R-6296	9245	R-7665	9153	R-8358	9332	R-8980	8865
R-6332	9356	R-7671	9266	R-8362	8960	R-8987	8916
R-6631	9136	R-7682	9093	R-8371	8913	R-8992	9217
R-6633	9289	R-7684	9096	R-8372	9069	R-8996	8909
R-6663	9029	R-7691	9172	R-8373	9021	R-9000	8857
R-6675	9228	R-7696	9314	R-8415	9025	R-9009	9072
R-6731	9077	R-7703	9296	R-8416	9130	R-9011	9168
R-6773	9246	R-7706	9177	R-8417	9032	R-9036	8962
R-6782	9110	R-7707	9362	R-8436	9191	R-9039	9161
R-6793	8929	R-7715	9086	R-8469	9057	R-9040	9352
R-6965	9105	R-7717	9294	R-8517	9076	R-9041	8881
R-6968	9120	R-7725	8894	R-8523	8859	R-9054	9139
R-6969	9121	R-7727	9099	R-8532	9011	R-9055	8989
R-7002	9316	R-7755	9010	R-8539	9235	R-9064	9054
R-7006	9376	R-7771	8968	R-8568	8847	R-9069	8896
R-7010	9336	R-7772	9337	R-8569	8846	R-9071	9080
R-7039	9027	R-7782	8966	R-8574	9103	R-9072	8959
R-7122	9065	R-7786	9063	R-8575	9361	R-9075	8843
R-7159	9145	R-7799	9075	R-8607	9060	R-9076	8871
R-7172	9309	R-8132	9102	R-8617	8965	R-9077	8845
R-7185	9124	R-8195	8841	R-8677	9357	R-9095	8972
R-7190	8882	R-8196	8888	R-8874	9138	R-9100	9277
R-7193	9112	R-8200	9347	R-8935	9377	R-9101	9004
R-7230	8868	R-8201	9006	R-8936	9313	R-9102	9187
R-7235	9194	R-8219	9143	R-8937	9037	R-9106	8948
R-7244	9297	R-8233	8910	R-8939	9104	R-9110	8921
R-7278	9373	R-8235	9329	R-8949	9239	R-9122	9002
R-7351	9020	R-8238	8907	R-8954	9363	R-9123	9325

R-9124	8976	R-9245	9005	R-9365	9033	R-9524	8946
R-9126	9151	R-9246	9279	R-9366	9260	R-9525	8992
R-9131	9013	R-9247	8922	R-9368	9378	R-9530	8942
R-9133	9115	R-9251	8993	R-9369	9074	R-9531	8979
R-9137	8840	R-9252	9082	R-9375	9116	R-9540	9098
R-9140	9034	R-9254	9052	R-9381	9193	R-9545	9211
R-9155	8876	R-9255	9044	R-9383	9225	R-9549	9092
R-9156	8872	R-9256	9022	R-9391	8961	R-9555	9290
R-9160	9132	R-9257	9038	R-9393	9381	R-9556	9287
R-9172	9359	R-9260	9135	R-9397	9212	R-9559	8923
R-9174	9333	R-9263	9068	R-9406	9226	R-9562	9144
R-9175	9304	R-9266	9045	R-9407	9079	R-9564	8895
R-9178	8858	R-9267	8999	R-9408	9048	R-9566	8873
R-9185	9221	R-9270	9101	R-9417	9137	R-9567	8939
R-9188	9343	R-9272	9222	R-9421	8952	R-9569	8934
R-9193	9216	R-9275	9192	R-9422	9317	R-9574	8945
R-9194	9134	R-9281	9371	R-9432	9195	R-9575	9186
R-9195	8937	R-9284	9292	R-9433	9312	R-9577	9067
R-9198	9081	R-9297	9298	R-9438	9142	R-9581	9184
R-9203	8892	R-9302	9156	R-9443	9016	R-9585	8856
R-9205	9374	R-9306	8964	R-9456	9173	R-9588	8933
R-9206	9084	R-9307	9000	R-9457	9257	R-9590	9064
R-9209	9237	R-9309	8877	R-9459	9242	R-9591	9213
R-9212	9058	R-9311	9089	R-9464	8903	R-9592	9214
R-9213	9215	R-9318	9017	R-9467	9097	R-9594	8904
R-9214	9344	R-9326	9059	R-9470	9324	R-9604	8849
R-9216	9042	R-9327	9224	R-9474	8899	R-9606	9295
R-9218	8978	R-9328	9243	R-9483	9350	R-9609	8870
R-9221	9330	R-9330	9008	R-9484	8917	R-9610	9062
R-9222	9039	R-9337	9285	R-9486	9078	R-9611	9299
R-9225	9036	R-9339	8887	R-9491	8985	R-9615	9160
R-9226	9040	R-9347	8885	R-9498	9095	R-9619	9278
R-9230	8983	R-9350	9300	R-9499	9051	R-9648	9273
R-9237	9003	R-9356	9269	R-9501	8886	R-9658	8875
R-9240	9041	R-9357	8935	R-9509	8981	R-9683	9230
R-9242	8853	R-9361	9218	R-9515	9049	R-9684	9183

R-9685	9182	R-9819	9111	R-10206	9152	R-10292	8936
R-9687	9315	R-9822	9071	R-10207	9061	R-10293	8928
R-9702	9227	R-9833	8898	R-10208	8938	R-10294	8927
R-9703	9345	R-9839	9085	R-10209	9251	R-10295	9360
R-9704	9280	R-9862	9043	R-10210	9244	R-10296	8974
R-9707	9229	R-9863	9050	R-10214	9201	R-10297	8947
R-9709	8848	R-9864	9053	R-10215	8996	R-10298	8943
R-9721	8908	R-9955	9165	R-10216	9306	R-10299	8924
R-9722	9303	R-10008	8867	R-10219	9368	R-10300	8850
R-9723	8930	R-10009	9055	R-10220	9379	R-10301	8990
R-9724	9164	R-10010	9171	R-10221	9286	R-10302	8975
R-9726	9219	R-10011	8862	R-10222	9154	R-10303	8844
R-9728	9128	R-10020	8914	R-10223	9155	R-10304	8902
R-9745	8932	R-10022	8905	R-10224	9087	R-10305	9107
R-9749	9249	R-10049	9007	R-10225	9100	R-10306	8949
R-9766	8855	R-10098	9088	R-10226	8897	R-10307	8906
R-9772	8863	R-10099	9302	R-10227	9380	R-10310	9275
R-9778	9370	R-10100	9083	R-10228	9308	R-10321	8955
R-9779	9372	R-10125	9131	R-10229	9236	R-10322	9133
R-9781	9338	R-10126	9140	R-10230	8963	R-10323	9318
R-9783	9348	R-10127	9118	R-10231	8893	R-10324	9149
R-9784	9334	R-10172	9122	R-10232	9202	R-10325	9319
R-9785	9335	R-10173	9023	R-10233	9150	R-10326	9320
R-9788	9346	R-10179	8967	R-10279	8866	R-10327	9288
R-9789	9340	R-10186	8998	R-10280	9265	R-10328	9328
R-9791	9367	R-10191	9001	R-10281	9163	R-10329	8842
R-9792	9274	R-10196	9108	R-10282	8883	R-10330	8925
R-9795	8869	R-10197	8944	R-10283	8884	R-10331	9375
R-9797	8880	R-10198	8940	R-10284	8956	R-10333	9321
R-9800	9366	R-10199	8920	R-10285	9264	R-10334	8951
R-9801	9323	R-10200	8941	R-10286	8890		
R-9802	9341	R-10201	8954	R-10287	9066		
R-9803	9259	R-10202	8950	R-10288	8891		
R-9804	9358	R-10203	9047	R-10289	8980		
R-9805	8982	R-10204	9046	R-10290	9030		
R-9816	9256	R-10205	9141	R-10291	9369		



KATALOŠKI INDEKS

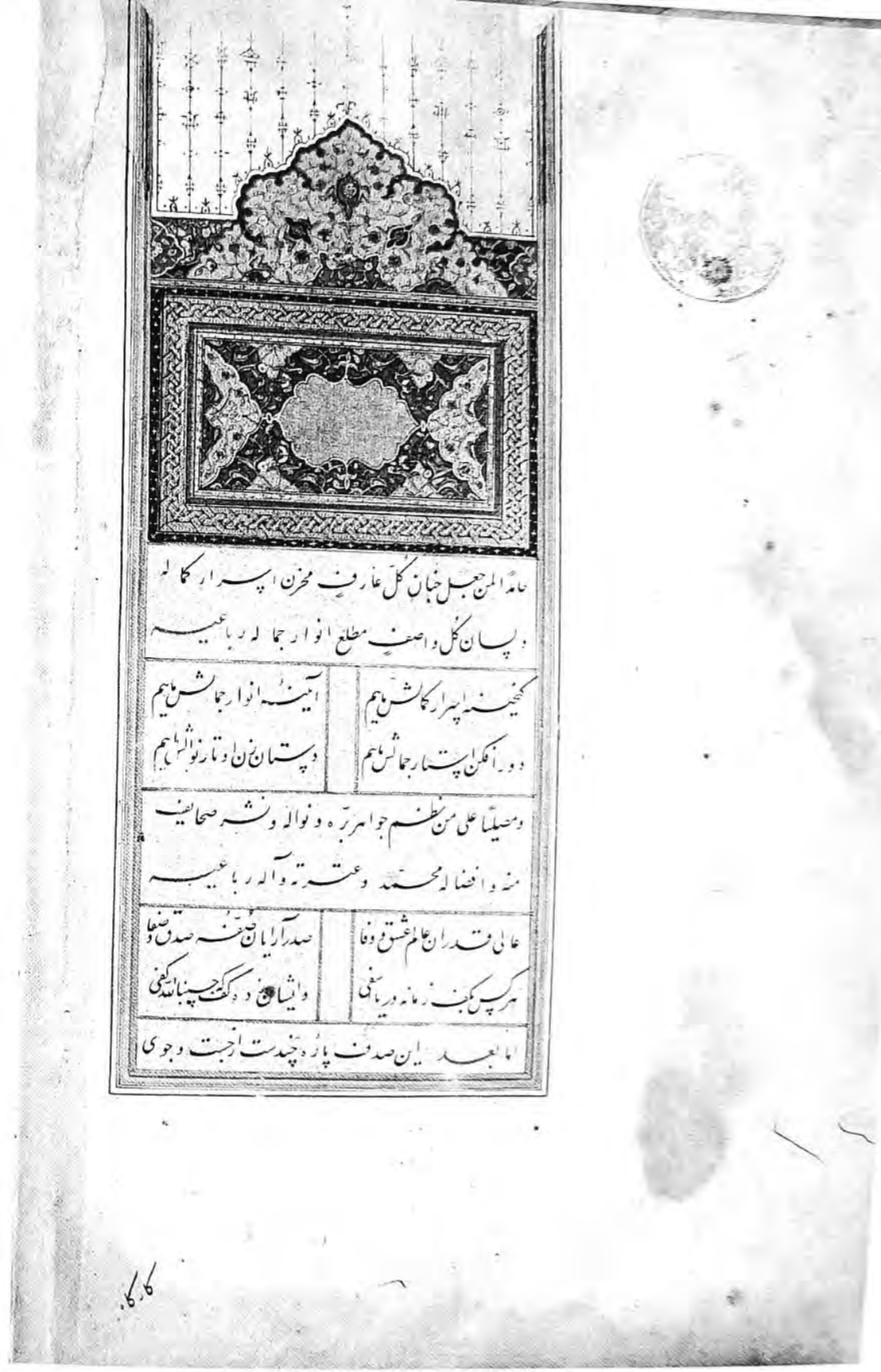
8840	R- 9137	8869	R- 9795	8898	R- 9833	8927	R- 10294
8841	R- 8195	8870	R- 9609	8899	R- 9474	8928	R- 10293
8842	R- 10329	8871	R- 9076	8900	R- 5454	8929	R- 6793
8843	R- 9075	8872	R- 9156	8901	R- 2029	8930	R- 9723
8844	R- 10303	8873	R- 9566	8902	R- 10304	8931	R- 891
8845	R- 9077	8874	R- 8974	8903	R- 9464	8932	R- 9745
8846	R- 8569	8875	R- 9658	8904	R- 9594	8933	R- 9588
8847	R- 8568	8876	R- 9155	8905	R- 10022	8934	R- 9569
8848	R- 9709	8877	R- 9309	8906	R- 10307	8935	R- 9357
8849	R- 9604	8878	R- 8314	8907	R- 8238	8936	R- 10292
8850	R- 10300	8879	R- 8956	8908	R- 9721	8937	R- 9195
8851	R- 4953	8880	R- 9797	8909	R- 8996	8938	R- 10208
8852	R- 8969	8881	R- 9041	8910	R- 8233	8939	R- 9567
8853	R- 9242	8882	R- 7190	8911	R- 2202	8940	R- 10198
8854	R- 8354	8883	R- 10282	8912	R- 3496	8941	R- 10200
8855	R- 9766	8884	R- 10283	8913	R- 8371	8942	R- 9530
8856	R- 9585	8885	R- 9347	8914	R- 10020	8943	R- 10298
8857	R- 9000	8886	R- 9501	8915	R- 8351	8944	R- 10197
8858	R- 9178	8887	R- 9339	8916	R- 8987	8945	R- 9574
8859	R- 8523	8888	R- 8196	8917	R- 9484	8946	R- 9524
8860	R- 5534	8889	R- 1352	8918	R- 5565	8947	R- 10297
8861	R- 1223	8890	R- 10286	8919	R- 2804	8948	R- 9106
8862	R- 10011	8891	R- 10288	8920	R- 10199	8949	R- 10306
8863	R- 9772	8892	R- 9203	8921	R- 9110	8950	R- 10202
8864	R- 8239	8893	R- 10231	8922	R- 9247	8951	R- 10334
8865	R- 8980	8894	R- 7725	8923	R- 9559	8952	R- 9421
8866	R- 10279	8895	R- 9564	8924	R- 10299	8953	R- 4323
8867	R- 10008	8896	R- 9069	8925	R- 10330	8954	R- 10201
8868	R- 7230	8897	R- 10226	8926	R- 8975	8955	R- 10321

8956 R- 10284	8992 R- 9525	9028 R- 5551	9064 R- 9590
8957 R- 4608	8993 R- 9251	9029 R- 6663	9065 R- 7122
8958 R- 181	8994 R- 4397	9030 R- 10290	9066 R- 10287
8959 R- 9072	8995 R- 6229	9031 R- 6086	9067 R- 9577
8960 R- 8362	8996 R- 10215	9032 R- 8417	9068 R- 9263
8961 R- 9391	8997 R- 5428	9033 R- 9365	9069 R- 8372
8962 R- 9036	8998 R- 10186	9034 R- 9140	9070 R- 8311
8963 R- 10230	8999 R- 9267	9035 R- 6007	9071 R- 9822
8964 R- 9306	9000 R- 9307	9036 R- 9225	9072 R- 9009
8965 R- 8617	9001 R- 10191	9037 R- 8937	9073 R- 5927
8966 R- 7782	9002 R- 9122	9038 R- 9257	9074 R- 9369
8967 R- 10179	9003 R- 9237	9039 R- 9222	9075 R- 7799
8968 R- 7771	9004 R- 9101	9040 R- 9226	9076 R- 8517
8969 R- 4326	9005 R- 9245	9041 R- 9240	9077 R- 6731
8970 R- 2071	9006 R- 8201	9042 R- 9216	9078 R- 9486
8971 R- 5218	9007 R- 10049	9043 R- 9862	9079 R- 9407
8972 R- 9095	9008 R- 9330	9044 R- 9255	9080 R- 9071
8973 R- 533	9009 R- 4827	9045 R- 9266	9081 R- 9198
8974 R- 10296	9010 R- 7755	9046 R- 10204	9082 R- 9252
8975 R- 10302	9011 R- 8532	9047 R- 10203	9083 R- 10100
8976 R- 9124	9012 R- 5073	9048 R- 9408	9084 R- 9206
8977 R- 8318	9013 R- 9131	9049 R- 9515	9085 R- 9839
8978 R- 9218	9014 R- 1648	9050 R- 9863	9086 R- 7715
8979 R- 9531	9015 R- 4508	9051 R- 9499	9087 R- 10224
8980 R- 10289	9016 R- 9443	9052 R- 9254	9088 R- 10098
8981 R- 9509.	9017 R- 9318	9053 R- 9864	9089 R- 9311
8982 R- 9805	9018 R- 5930	9054 R- 9064	9090 R- 4942
8983 R- 9230	9019 R- 8958	9055 R- 10009	9091 R- 6070
8984 R- 5197	9020 R- 7351	9056 R- 2074	9092 R- 9549
8985 R- 9491	9021 R- 8373	9057 R- 8469	9093 R- 7682
8986 R- 1236	9022 R- 9256	9058 R- 9212	9094 R- 5119
8987 R- 5328	9023 R- 10173	9059 R- 9326	9095 R- 9498
8988 R- 4099	9024 R- 4269	9060 R- 8607	9096 R- 7684
8989 R- 9055	9025 R- 8415	9061 R- 10207	9097 R- 9467
8990 R- 10301	9026 R- 5883	9062 R- 9610	9098 R- 9540
8991 R- 8310	9027 R- 7039	9063 R- 7786	9099 R- 7727

9100 R- 10225	9136 R- 6631	9172 R- 7691	9208 R- 4501
9101 R- 9270	9137 R- 9417	9173 R- 9456	9209 R- 4458
9102 R- 8132	9138 R- 8874	9174 R- 4885	9210 R- 5910
9103 R- 8574	9139 R- 9054	9175 R- 4886	9211 R- 9545
9104 R- 8939	9140 R- 10126	9176 R- 5817	9212 R- 9397
9105 R- 6965	9141 R- 10205	9177 R- 7706	9213 R- 9591
9106 R- 4480	9142 R- 9438	9178 R- 6019	9214 R- 9592
9107 R- 10305	9143 R- 8219	9179 R- 5709	9215 R- 9213
9108 R- 10196	9144 R- 9562	9180 R- 6282	9216 R- 9193
9109 R- 5427	9145 R- 7159	9181 R- 6114	9217 R- 8992
9110 R- 6782	9146 R- 7379	9182 R- 9685	9218 R- 9361
9111 R- 9819	9147 R- 7415	9183 R- 9684	9219 R- 9726
9112 R- 7193	9148 R- 4740	9184 R- 9581	9220 R- 8976
9113 R- 328	9149 R- 10324	9185 R- 5938	9221 R- 9185
9114 R- 6164	9150 R- 10233	9186 R- 9575	9222 R- 9272
9115 R- 9133	9151 R- 9126	9187 R- 9102	9223 R- 4012
9116 R- 9375	9152 R- 10206	9188 R- 6275	9224 R- 9327
9117 R- 5155	9153 R- 7665	9189 R- 5981	9225 R- 9383
9118 R- 10127	9154 R- 10222	9190 R- 5908	9226 R- 9406
9119 R- 4832	9155 R- 10223	9191 R- 8436	9227 R- 9702
9120 R- 6968	9156 R- 9302	9192 R- 9275	9228 R- 6675
9121 R- 6969	9157 R- 6271	9193 R- 9381	9229 R- 9707
9122 R- 10172	9158 R- 5311	9194 R- 7235	9230 R- 9683
9123 R- 7425	9159 R- 4459	9195 R- 9432	9231 R- 5852
9124 R- 7185	9160 R- 9615	9196 R- 5863	9232 R- 5994
9125 R- 5303	9161 R- 9039	9197 R- 4794	9233 R- 6004
9126 R- 1276	9162 R- 4507	9198 R- 6037	9234 R- 6265
9127 R- 4693	9163 R- 10281	9199 R- 5881	9235 R- 8539
9128 R- 9728	9164 R- 9724	9200 R- 7423	9236 R- 10229
9129 R- 4803	9165 R- 9955	9201 R- 10214	9237 R- 9209
9130 R- 8416	9166 R- 4654	9202 R- 10232	9238 R- 6235
9131 R- 10125	9167 R- 8965	9203 R- 6210	9239 R- 8949
9132 R- 9160	9168 R- 9011	9204 R- 5992	9240 R- 7413
9133 R- 10322	9169 R- 7633	9205 R- 5991	9241 R- 3330
9134 R- 9194	9170 R- 6111	9206 R- 4982	9242 R- 9459
9135 R- 9260	9171 R- 10010	9207 R- 5028	9243 R- 9328

9244 R- 10210
9245 R- 6296
9246 R- 6773
9247 R- 8353
9248 R- 4790
9249 R- 9749
9250 R- 5256
9251 R- 10209
9252 R- 5584
9253 R- 2855
9254 R- 4670
9255 R- 4857
9256 R- 9816
9257 R- 9457
9258 R- 5323
9259 R- 9803
9260 R- 9366
9261 R- 5290
9262 R- 1562
9263 R- 3586
9264 R- 10285
9265 R- 10280
9266 R- 7671
9267 R- 3455
9268 R- 5780
9269 R- 9356
9270 R- 5658
9271 R- 7383
9272 R- 5813
9273 R- 9648
9274 R- 9792
9275 R- 10310
9276 R- 7610
9277 R- 9100
9278 R- 9619
9279 R- 9246
9280 R- 9704
9281 R- 2728
9282 R- 3257
9283 R- 4908
9284 R- 807
9285 R- 9337
9286 R- 10221
9287 R- 9556
9288 R- 10327
9289 R- 6633
9290 R- 9555
9291 R- 2260
9292 R- 9284
9293 R- 6020
9294 R- 7717
9295 R- 9606
9296 R- 7703
9297 R- 7244
9298 R- 9297
9299 R- 9611
9300 R- 9350
9301 R- 2757
9302 R- 10099
9303 R- 9722
9304 R- 9175
9305 R- 3111
9306 R- 10216
9307 R- 5068
9308 R- 10228
9309 R- 7172
9310 R- 5951
9311 R- 5542
9312 R- 9433
9313 R- 8936
9314 R- 7696
9315 R- 9687
9316 R- 7002
9317 R- 9422
9318 R- 10323
9319 R- 10325
9320 R- 10326
9321 R- 10333
9322 R- 2798
9323 R- 9801
9324 R- 9470
9325 R- 9123
9326 R- 2185
9327 R- 4889
9328 R- 10328
9329 R- 8235
9330 R- 9221
9331 R- 5050
9332 R- 8358
9333 R- 9174
9334 R- 9784
9335 R- 9785
9336 R- 7010
9337 R- 7772
9338 R- 9781
9339 R- 6152
9340 R- 9789
9341 R- 9802
9342 R- 4148
9343 R- 9188
9344 R- 9214
9345 R- 9703
9346 R- 9788
9347 R- 8200
9348 R- 9783
9349 R- 6001
9350 R- 9483
9351 R- 8961
9352 R- 9040
9353 R- 5251
9354 R- 3191
9355 R- 4909
9356 R- 6332
9357 R- 8677
9358 R- 9804
9359 R- 9172
9360 R- 10295
9361 R- 8575
9362 R- 7707
9363 R- 8954
9364 R- 5641
9365 R- 2923
9366 R- 9800
9367 R- 9791
9368 R- 10219
9369 R- 10291
9370 R- 9778
9371 R- 9281
9372 R- 9779
9373 R- 7278
9374 R- 9205
9375 R- 10331
9376 R- 7006
9377 R- 8935
9378 R- 9368
9379 R- 10220
9380 R- 10227
9381 R- 9393

PRILOZI


حامداً لمن جعل خبان كل عارف مخزن اسرار كما له
دبسان كل واصف مطلع انوار جما له ربا عيبه

كنجينه اسرار كماشل ماهم	آينه انوار جماشل ماهم
دور افكن اسرار جماشل ماهم	دبستان زن اوتار نوشل ماهم

ومصليا على من نظم جواهر بره ونواله ونشر صحايف
منه وافضاله محمد وعترته وآله ربا عيبه

عالى قدران عالم عشق وفا	صدر آرايان خجسته صدق وصفا
هرپس كبف زمانه دريا سخى	واليشان جود كف چيپنا الله كفى

اما بعد اين صدف پاره چندست اجبت وجوى

Naslovna strana al-Ğāmījeva spjeva *Tuhfa al-ahrār* u rukopisu br. R-8677 koji je prepisao carev pisar Dūrī b. Mīr Niẓāmī al-Harawī 983/1575. godine u Mekki, a za Gazi Husrev-begovu biblioteku 1918. godine uvakufio hadži Muhamed, sin Mustafe Hadžimulića iz Sarajeva.

يضرب مثلا للمغمور يضحك وشر الشدايد ما يضحك قال ابو فرعون

• ان ابا فرعون ازين الكون • املح شئ طللا وصوره •
• يضحك ان مرت به مكوره • ضحك الافاعي في خراب النوره •

عقارب شهرزور

قال الجاحظ العقارب الفتالة تكون بموضعين شهرزور وقرى الاهواز الا ان القواتل التي بالاهواز حرارات ولم يذكر عقارب نصيبين لان اظهاً ما يشكون فيه من شهرزور حين جوصر اهلها ورموا في المجانيق بكيزان محشوة من عقارب شهرزور حتى توالدت هناك فاعطى القوم بايديهم وقال ابن الرومي عقرب شهرزور وهو بجوفينة

اسمها شطف ٥ اذا ما شطفت نكهت اماتت فمن اماتها قتلى وصرعى

• بلاقي الاتف من فمها عذابا وترعى العين منها شر مرعى •
• وان سكونها عندي لبشرى وان غناها عندي لمنعى •
• فقرطها بعقرب شهرزور اذا غنت وطوقها بلؤلؤ فنعى •

ومما يتمثل بها من عقارب قاسان

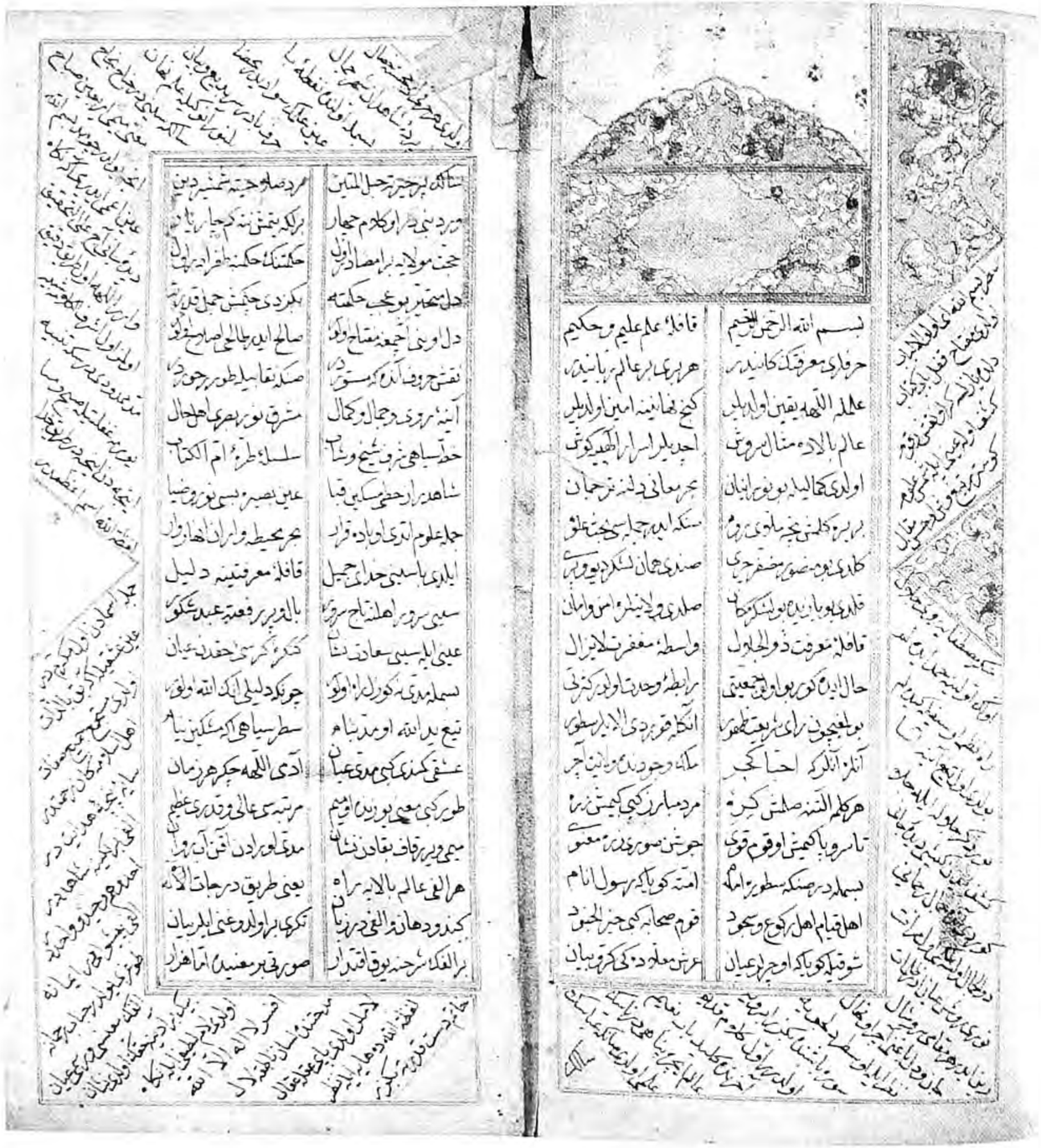
فانها معروفة بالخبث وكتب الصاحب منها كتبت من قاسان وقد قاتشت من جوف عقاربها ما يقاشيخنا ابو عبد الله من عقارب الاصداع وعلى ذكر عقارب الاصداع وقد كنت اظن الصاحب اباعذرة معنى قوله لين هو لم يكف عقارب صدغه نقولوا له يسمح بترياق رفيقه •

حتى اشتد به يوما الامير السيد ادام الله تاييده فقال اما اخذه ممن قال

• ضربت عنك قبلي ما عنيك عقرب •
• لكن لمحة من رفيق تريا فتجرب •

خبث العقرب

Izvod iz arapskog leksikona *Ṯimār al-qulūb fī al-muḍāf wa al-manṣūb* 'Abdulmalika b. Muḥammada b. Ismā'īla aṯ-Ṯa'ālabija u rukopisu br. R-6070 koji potječe iz XIV stoljeća.



Početak poeme *Gülšan-anwār* Yaḥyā-bega Dukağina iz Pljevalja u rukopisu br. R-4705, čiji je prepis 984/1576. godine završio Ḥasan b. Husayn.

بعد ادای ما وجب علیها فرانسه مؤلفلرندن فنلون نام
مؤلفک تألیف کردیکی اولوب دوالیب فواه اهالی مأثرده
دائر وسرکذشت تلماق نامیله هر شهرو دیاردہ شهرت مثل
سائر اولان کتاب حکمت نصاب کتب اخلاقیه اجنبیه مبایندہ
باهر الاعتبار والسنهٔ ملل متمدنه ده نسخه لری بولندیغی مثللو
لسان لطافت رسان ترکیده نقلی دخی آرزو والشته مزایا
شناسان آثار واخبار اولمسیله علی وجه الاجمال یعنی خلاصة
المآل صورتنده رنیتیاب ترجمه فامه پسندیده نکارو یادکار
نظارده حکایتدن عبارت کوریلوب حقیقة فحاوی
مقاصد مطاوبسی یم نعم همم همایونی سرارباب هنر دوراری ریز
وقلب لهامشونی مهبط انوار عدل جناب رب عزیز اولان
پادشاه دل آکاه مال مایتمناه افندمز حضرتلرینک محاسن

اخلاق

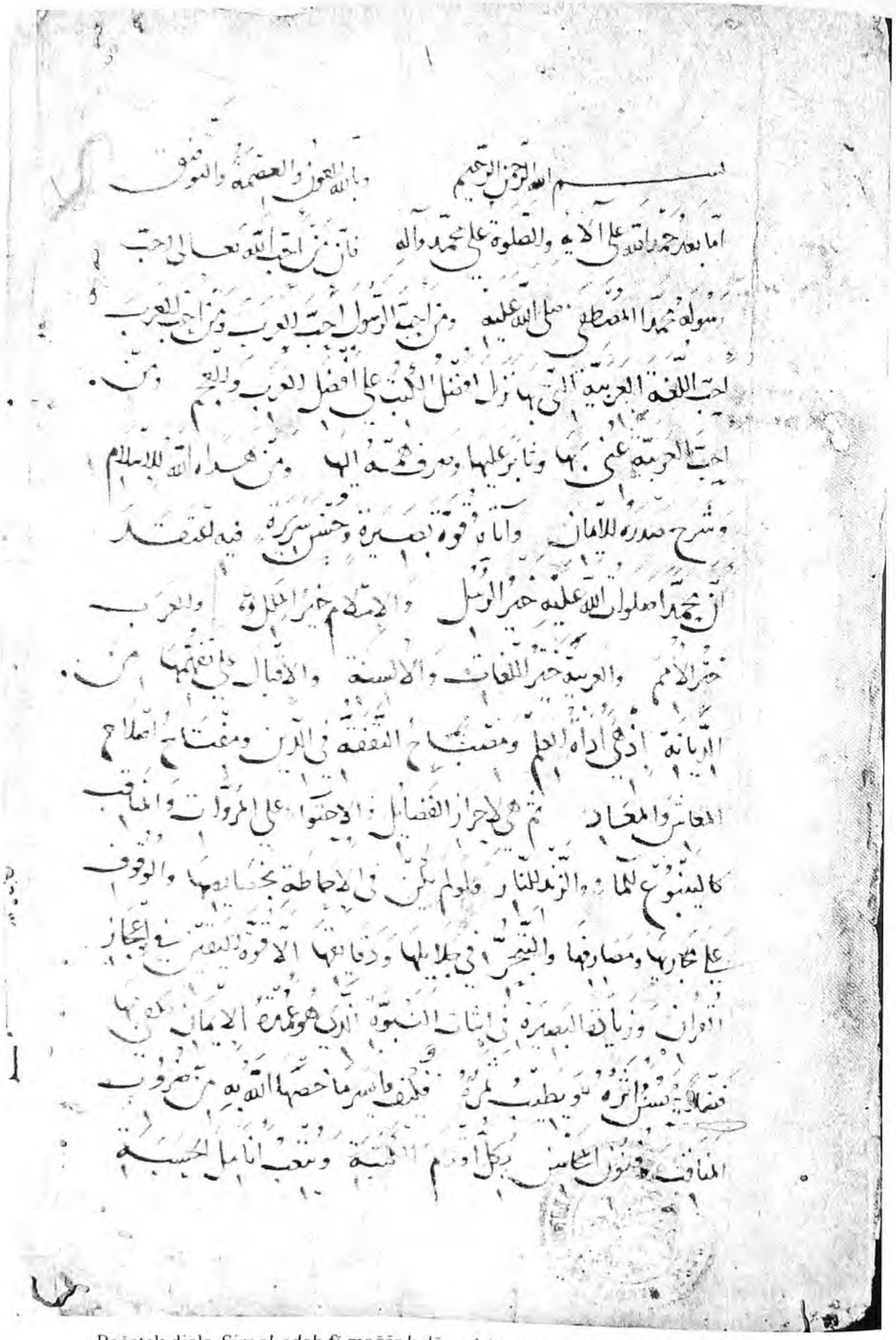
Početak turskog prevoda sa francuskog jezika djela *Les Aventures de Telemaque* francuskog pisca Fenelona Francoisa de Selignaca de la Monthe (v. br. R-3275).

القلم معروف القرطاس والکاغذ کاغذ الحبر سیاهی المحبة
حبردان المداد معروف المقلمة قلمدان باب آخر
المسجد مسجد الجامع مسجد آدینه المنارة معروفه المؤذن
بانکچی نماز دهنده المؤذنون جمع الامام پیش نماز الایة جمع
القاری خواننده الخطیب معروف الخطباء جمع المنبر معروف
المنابر جمع المحراب محراب المحاریب جمع الصلوة نماز الصلوات جمع
الصوم روزه الصیام جمع الحج معروف الحجاج حاجیان الزکوة
معروف الزکوات جمع المیت مرده الاموات جمع الحی زنده
الاحیاء جمع الغسل سرده شوئی الکفن معروف الاکفان جمع
الحنوط بوی خوش المغتسل تر شوئن القبر کور القبور جمع
اللحد معروف الالحاد جمع الحفار کورکن اللحاد لحد کن
المقبرة کورستان المقابر جمع النعش تشریر الجنازة معروف
النعوش والسریر والجنابن جمع تمت الاسامی لسه وصلی الله وسلم
علی سیدنا محمد وآله کتبه عبد العبد المذنب خالق الراجی رحمة ربه تعالی
وفرغ من کتابه الکاتب الیوم الجمعة من شهر ذی الحجة سنة سبع وسبعمائة

Završetak arapsko-perzijskog rječnika, od nama nepoznatog autora, u rukopisu br. R-2074, koji je prepisan 608/1212. godine (v. list 135a).

بسم الله الرحمن الرحيم وبالله التوفيق والعصمة والتوفيق

أما بعد حمد الله على آلائه والصلوة على محمد وآله فإن من أحب الله تعالى أحب رسوله محمدا المصطفى صلى الله عليه ومن أحب الرسول أحب العرب ومن أحب العرب أحب اللغة العربية التي بها نزل أفضل الكتب على أفضل العرب والعجم ومن أحب العربية عني بها وثابر عليها وصرف همته إليها ومن هداه الله للإسلام وشرح صدره للإيمان وآتاه قوة بصيرة وحسن سريرة فيه لتحقق أن محمدا صلوات الله عليه خير الرسل والإسلام خير الملل والعرب خير الأمم والعربية خير اللغات والألسنة والإقبال على تعلمها من الديانة إذ هي أداة العلم ومصباح الفقه في الدين ومفتاح إصلاح المعاش والمعاد ثم هي لإحراز الفضائل أدعى وعلى المروآت والمناقب كالينبوع للماء والزند للنار ولم يكن في الإحاطة بخصائصها والوقوف على مقاصدها ومصادرها والتبحر في جلاياها ودقائقها الا قوة القريحة وصفاء الجنان وزيادة البصيرة في إثبات النبوة التي هو دعامة الإيمان فكم فضلا نبيل الذكر ونبيها طيب الأثر فلكف وأيسر ما خصها الله به من شرف المناقب وفنون المكارم بكل أديب الفطنة ونجيب الناهل الحسبة



Početak djela *Sirr al-adab fī maǧār kalām al-'Arab* 'Abdulmalika b. Muḥammada b. Ismā'īla aṭ-Ṭa'ālabīja u rukopisu br. R-4827, čiji je prepis 730/1329. godine završio Ḥaydar b. 'Umar.

البضاعة ومعترفا بالقصور في الصناعة مع كثرة الاشغال وتشتت البال بمخالطة العوام ومخاطبة غير اهل الاسلام وسميته بفوايد الطلاب في قواعد الاعراب والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب ساكنا في القصبة المشمات بدياقوه في لواء يوزغه من الولية ولاية انكروس المحمية صانها الله واهلها عن جميع الافات والبلية تم الحمد لله على وصول الكلام في هذا المقام وبه الاستعانة في التوفيق للاتمام في يوم الاربعا وهو العشر الاول من الثلث الاول من الشدس الثاني من النصف بعد اثنتين وستين والف من هجرة من ليس لوعده خلف تمت تمام

قد وقع الفراغ من هذه النسخة الشريفة المرغوبة اللطيفة بعون الله الملك الوهاب عن يد المذنب الاواب المحتاج الى الغني التواب علي بن حسن في شهر ربيع الثاني في جماعت الحاج صالح بيراته ما شاء في يوم سنبه وهو قبل الظهر وهو العشر الثالث من الثلث الاول في الشدس الاول من النصف الثاني بعد العشرين ومائة والف هجرة من ليس لوعده خلف

Završetak gramatičkog djela *Fawā'id at-tullāb fī qawā'id al-i'rāb* Ḥasana b. 'Uṯmāna b, Ḥusayna b. Mazīda b. 'Abdulwahhāba, muftije u Đakovu kod Slavonske Požege (v. br. R-8351).

SARAJEVO
Sign. R-8958
Inv. br.

Bilješka o uvakufljenju arapsko-turskog rječnika *al-Aḥṭarī fī al-luġa* u rukopisu br. R-8958, prepisanog 992/1584. godine za potrebe vaiza u Sultan Sulejmanovoj džamiji u Banjoj Luci. Vakif je Mustafā-aga b. ʿAbdulmannān iz Edirne, muteferrik na Visokoj Porti u Carigradu.

Početak i završetak *Pend-nāme* užičkog pjesnika Ibrāhīma b. al-hāǧǧ Aḥmada, poznatog pod pjesničkim pseudonimima Ḏikrī i Küçük-aga u medžmui tešanjskog muftije i muderisa Mustafe Ševkije (v. br. R-8936)

Završetak djela *Kitāb tabyīn al-bahra 'an gazal gošād az čahra*, užičkog pjesnika Ibrāhima b. al-hāǧǧ Ahmada, poznatog pod pjesničkim pseudonimima Dikrī i Küçük-aga (v. br. 9704).

Početak poeme *Kitāb Tārīh-nāme* na turskom jeziku pjesnika Age Dede iz Dobora u rukopisu br. R-9724.

PR. 21922

IR-1457.3

هذا الكتاب لطائف نصاب — بسم الله الرحمن الرحيم — غزوات نادلستي كمزده نامه من منظومات مصطفى

بلك الشهر باتلي بكذاده درحق غزاوجهاد الواقعه درتحت — بغداد في زمان سعادت نشان سه عسكر اسلام بيان طويل

حضرت عثمان پاشا يسترالله من الخير ما يرد ويشاء — الواقع في تاريخ السطور المنتة المرقوم

حق عظيم الشانه منت شكرايله حمد وثنا — هم صلوة ايله سلام اولسون رسوله دائما

آل واصحابنه اولسون صدسلام صدهزار رود — دين يولنده كيملر بزل جان وسر فدا

پادشاه ربع مسكون حسرو صاحب قران — ظل حق سلطان محمود ناصر دين خدا

تخت عالي بخت مورونه جلوس ايتدكده مصم — اهل عقل رندن بريسي حب غزا

دنكله اي دل برغزاوت سويليم نادر وقوع — استماعي حاصلي روحه غذادرده غزا

حال طهماس اول رئيس اشقيائي قزلباش — بدمعاش ودين حراش وقوم كمراهي غوا

زمره افغانيانك اختلالك اغتنام — باشنه جمع ايلبوب حدودن زياده اشقيا

بي حيايي مذهب وبي عاروبي نام لشكري — عسكري مقهوره نك بسيارينه معزور اولا

قصد فاسد ايلدي تضييق ومحصور ايلمك — قلعه بغداد سعدآباد هر دم اولياء

لشكري منحوسه سين قوندردي بغداده يقين — حورت طرفدن قلعه قوشاندي اول قوم طغا

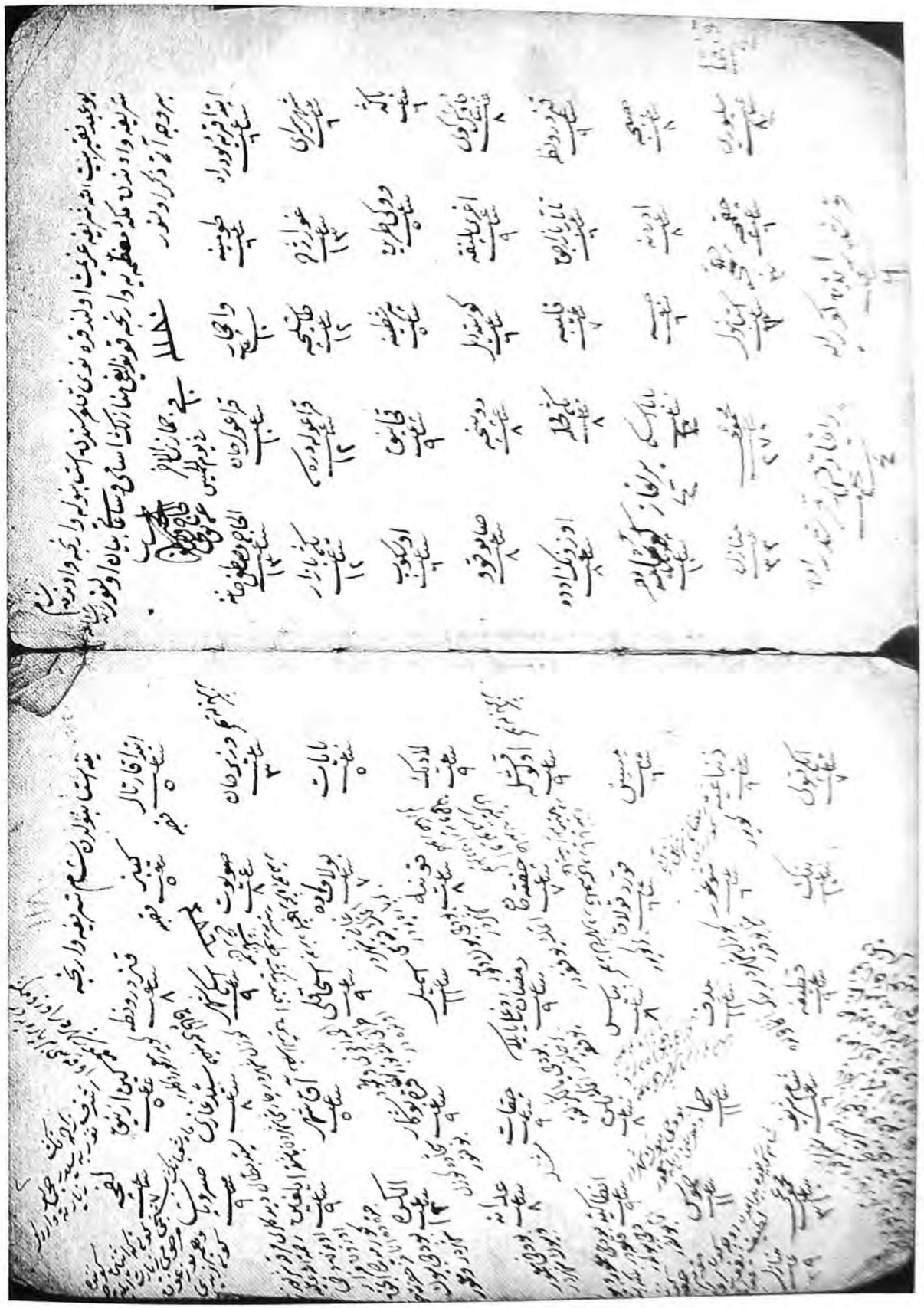
طير طايور كلمكه امكان وكلدر طشره دن — قربانا اولمق قلعه لنك نيت غير بو غا

بويله تضييق ومحاصره كورمش چشم فلك — روز شب جنك وجدل حرب وقتل صبح ومسا

فازدي اول حندق بل هيبت فحكم حصار — ماترس وطبيه لر اول قلعه كوهه اسا

قلعه

Početak poeme *Mužde-nāme* Muṣṭafe-bega Atlagića iz Livna, poznatog pod pjesničkim pseudonimom Ṣāfī (v. br. R-9792).



Početak *Putopisa na hadž* hadži Mustafe Novalije na turskom jeziku iz 1180/1766-67. godine (v. br. R-10130).

Rijaset Islamske zajednice u BiH
Gazi Husrev-begova biblioteka
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
London

Za izdavača
Mustafa Jahić

DTP
Izdavački centar *El-Kalem*

Tehnički urednik
Ismail Ahmetagić

Dizajn korice
Tarik Jesenković

Tiraž
700 primjeraka

Štampa
DES Sarajevo

Za štampariju
Džemal Bašić

ISBN 978-9958-23-218-3
ISBN 1-905122-13-6

بمدينة تشنه من عام ١٢٨٧هـ/ ١٨٧٠م على أكثر من ١٤٠منظومة أكثرها إلهيّات باللّغتين التّركيّة والبوسنويّة والقصائد باللّغة العربيّة. وقد وجدت في هذه المجموعة نسخة فريدة لمنظومة **پند نامه** لشاعر إبراهيم ذكري الأوژيچه وي المذكور آنفًا (أنظر رقم ٩٣١٣).

ومن الجدير بالذكر أيضًا أنّ العديد من المخطوطات، سواءً كانت باللّغة العربيّة أو التّركيّة أو الفارسيّة أو البوسنويّة، نسخت على أيدي العلماء والنّسّاخ البوسنويّين.

أمّا المنهج المتّبع في الفهرسة وضوابط ترتيب المخطوطات وطريقة إعداد الكشّافات في هذا المجلّد فقد سلكنا نفس المبادئ الّتي طُبّقت في وضع المجلّدات السّابقة، حيث سمّينا المخطوطة كما وردت في فهارس المخطوطات المختلفة وأدرجنا اسم المؤلّف، إمّا مسبوقًا بلقبه وكنيته ونسبته أو خاليًا من كلّ ذلك لشهرته مع تقييد تاريخ وفاته، إشارة إلى المصادر والمراجع الّتي كانت في متناول أيدينا وفي مقدّمتها كتاب **معجم المؤلّفين** لعمر رضا كحّالة.

وأخيراً أضع هذا المجلّد من الفهرس الوصفي بين يدي القارئ معبّراً عن شكري الجمّ لزملائي العاملين معي في قسم المخطوطات وبصورة خاصّة السيّد الدكتور مصطفى ياحيتش، مدير المكتبة الّذي هيأ لي كلّ أسباب العمل وقام بمراجعة هذا المجلّد وتصحيح ما وقع فيه من الأخطاء.

وإنّه ليسعدني أن أذكر بالخير كلّ من أسهم في معاونتي وأن أتمنّى على الّذين يقرؤون هذا الكتاب تنبيهي إلى أخطاء قد وقعت فيها أو ملاحظات تساعد على أن يكون هذا العمل كاملاً، علمًا بأنّ الكمال للّه سبحانه وتعالى وحده، وأنّ الكمال ليس من صفات خلقه، فكلّ نقص فيه فهو منّي، وكلّ كمال فيه فهو من عند اللّه تعالى.

سراييفو في ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م.

بمدينة بنا لوقه على يد مصطفى اغا بن عبد المنّان الموظّف عالي المنصب بالعتبة العلية بقسطنطينية)أنظر رقم ٩٠١٩)

– ونشير إلى أنّ بعض المخطوطات، وبالخصوص مخطوطات دواوين الشعر، تتميز بالعناوين المزيّنة بالذهب ورسومات تباتيّة مخرجة بأسلوب المزج بين عدّة ألوان والأغلفة الفاخرة ذات الزّخارف الغنيّة بالإضافة إلى الخطوط البديعة. ومن حيث الجمال والإخراج الفنّي الرّائع يأتي في مقدّمتها ديوان الشعر الفارسي المسمّى **بتحفة الأحرار** لعبد الرّحمن الجامي (المتوفّي في عام ٨٩٨ هـ/١٤٩٢م) والّذي تمّ نسخه على يد كاتب الملك المشتهر بدوري ابن مير نظامي في تاريخ شهر ذي القعدة سنة ٩٨٣ هـ/١٥٧٥م بمكّة المكرّمة شرّفها الله تعالى تعظيمًا وتكريمًا. وقد أوقف هذا الكتاب لمكتبة الغازي خسرويك صاحبه ومالكه الحاجّ محمّد بن مصطفى الشّهير بحاجي ملا زاده المدرّس بمدرسة القضاة بمدينة سرايبفو سنة ١٣٣٦هـ/١٩١٨م (أنظر رقم ٩٣٥٧).

ومن الجدير بالذكر أنّه قد وجدت بين المخطوطات المفهرسة في هذا المجلّد ترجمة تركيّة لكتاب **تيليماك** (Telemaque) للأديب الفرنسي فنيلون (١٦٥١-١٧١٥). وقد سبق أن نقل هذا الكتاب إلى اللّغة التّركيّة يوسف كمال باشا. هذا وإنّ مخطوطة مكتبة الغازي خسرويك نسخت من النّسخة المطبوعة في استانبول سنة ١٢٧٩هـ/١٨٦٢م (أنظر رقم ٩٢٨٢).

أمّا آثار المؤلّفين من البوسنة والهرسك والبلاد المجاورة لها فهي كثيرة ومتنوّعة، بعضها نادرة للغاية والأخرى فريدة، نذكر منها:

– **كتاب فوائد الطّلاّب في قواعد الاعراب** لحسن بن عثمان بن حسين بن مزيد بن عبد الوهّاب المفتي بقصبة دباقوبا في لواء يوزغه (الواقعة في جمهوريّة كرووواتيا حاليًا) باعتباره حاشية على شرح كتاب **موصّل الطّلاّب إلى قواعد الاعراب** للأزهري. وقد فرغ المؤلّف منه في أوّل جمادى الأخرى سنة ١٠٦٢هـ/١٦٥٢م. ووافق الفراغ من نسخه يوم ١٣ من شهر رجب سنة ١١٢٠هـ/ ١٧٠٨م على يد علي بن حسن (وهو على الأرجح ابن المؤلّف) وذلك في محلة (جماعة) الحاجّ صالح الواقعة في مدينة بنا لوقه (أنظر رقم ٨٩١٥).

– **كتاب تاريخ نامه** المنظوم لآغا ده ده بن يوسف آغا بن محيي الدّين بن إلياس من قلعة دوبور الواقعة على مقربة من قصبة اوجاق (المتوفّي بعد ١٦٢٣م) الّذي وصف فيه غزوات سلطان عثمان الثّاني اسلطان ١٦١٨-١٦٢٢م) في ضواحي مدينة خوتين (الواقعة على نهر دنيستر في اوكرانيا) ومعسكره في ثورة يكيچري (جنود الانكشاريّة) في قسطنطينيّة سنة ١٦٢٢م. وبالاضافة إلى معلومات عن نفسه و نشأته أورد المؤلّف في هذا المنظوم معلومات مفيدة عن قلعة دوبور وقرية ياكيش وقصبتيْ موديچا واوجاق وعن أوضاع الحياة في منطقتيْ بوسافينا وسلافونيا بما فيها معلومات عن بعض الأشخاص البارزة في ذلك الوقت منهم قاسم أفندي، أمين الدفاتير من قصبة موديچا، وعثمان أفندي، أمين الأمور المالية في البوسنة (دفتردار) وهو من

مواليد مودريچا، و إبراهيم بك مرالم فتحي، مؤسّس قصبة اوجاق والسّيّد حسن، شيخ طريقة أمّ سنان الصّوفيّة وغيرهم (أنظر رقم ٣/٩١٦٤).

– **مژده نامه** المنظومة باللّغة التّركيّة لشاعر مصطفى بك آتلي بك زاده الشّهير بصافي (المتوفّى حوالى ١١٥٣هـ/ ١٧٤٠م) والحاوية على ٢٨٤ بيتًا وصف فيه غزوات طوپال عثمان باشا في ضواحي مدينة بغداد سنة ١١٤٥هـ/١٧٣٣م و**قصيدة في مدح إبراهيم بك**، أمير الأعيان في لواء كليس (أنظر دقم ٩٢٧٤/١-٢).

– شرح غزليات الجامي باللّغة التّركيّة بعنوان **كتاب تبين البهره عن غزل كشاد از چهرة** لشاعر إبراهيم بن الحاجّ أحمد الأوژيچه وي الملقب بذكري وكوچك آغا (المتوفّى في ١٢٦٧هـ/ ١٨٥٠م) بخط ابنه أحمد بتاريخ ١٢ ذي القعدة سنة ١٢٦١هـ/١٨٤٥م (أنظر رقم ٩٢٨٠).

– **پند نامه** و**رباعيّات** لنفس الشّاعر ذكري إبراهيم بن الحاجّ أحمد الأوژيچه وي بخط إبراهيم بن محمّد المرقوتكلي (من مواليد قرية مرقوتيتسي على مقربة من مدينة تشنه) وذلك بتاريخ سنة ١٢٥٧هـ/١٨٤١م (أنظر رقم ٩٣١٤ ص ٢٧/ب -٣٥/آ).

– **مذكّرات من طريق الحجّ** للحاجّ مصطفى نولي (من مواليد مدينة بوسانسكي نوفي) لعام ١١٨٠هـ /١٧٦٦-١٧٦٧م، وذلك من قرية تودوروفة بقرب من قصبة تسازين إلى مكّة المكرّمة شرّفها الله تعالى تعظيمًا وتكريمًا. وقد أورد المؤلّف في مذكّراته وصف الأماكن الّي نزل بها ومسافة بين المنازل وعدد السّاعات الّتي قضاها في سفره من منزل إلى آخر(أنظر رقم ١/٩٢٧٥).

– نسختين من المعجم المنظوم البوسنوي - التّركي - البوسنوي المسمّى **بمقبول عارف** أو **پوتور شاهديه** في ٢٣٠ بيتًا والّذي صنّفه محمّد هوائي اسكوفي (المتوفّى في ١٠٦١هـ/١٦٥١م) سنة ١٠٤١هـ/١٦٣١م على غرار معجم **تحفة شاهدي** لإبراهيم شاهدي (أنظر رقم ٨٨-٩ و ٨٩-٩).

– منظومات **كلشن انوار وشاه وكدا وكنجينهء راز** باللّغة التّركيّة ليحيى بك دوكاجين من مواليد مدينة طاشليجه (بليفليه حاليًا) المتوفّى بعد ٩٩٠هـ/١٥٨٢م (أنظر أرقام ٩١٦٢/١-٢ و ٩٢٥٣).

– المجموعة الحاوية على مائة نموذج لرسائل شخصيّة وصكوك رسميّة المسمّاة **بكل صد برك** لمسيحي درويش نهاد من مواليد مدينة پريشتينه (المتوفّى في ٩١٨هـ/١٥١٢م) وهو شاعر اشتهر بابتداعه في الأدب التّركي نوعًا خاصًا من المثنويّات المسمّاة **بشهرانكيز** الّتي تصف جمال غلمان المدينة وإعجاب أهل المدينة بهم (أنظر رقم ٩١٧٤).

– ومن الجدير بالذكر أنّ هذا المجلّد قد تناول أكثر من عشر مجموعات خاصّة ذات معلومات مفيدة عن تراثنا الثّقافي. فمثلا تحتوي مجموعة مصطفى شوقي الأوژيچه وي المفتي والمدرّس

المقدّمة

يسرّنا أن نقدّم للباحثين المجلّد السّادي عشر من فهرس المخطوطات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة بمكتبة الغازي خسرويك في سراييفو، ليكون حلقة جديدة في هذه السّلسلة الذّهبيّة الّتي تساعد على معرفة كلّ ما في هذه المكتبة من مخطوطات، تيسيراً للإنتفاع بها وتمهيداً لإحيائها.

ولا يخفى على العلماء والباحثين ما تحويه مكتبة الغازي خسرويك من نفائس المخطوطات الإسلاميّة وما انفردت به منها، بفضل ما اجتمع فيها من مكتبات ومدارس ومساجد وزوايا كانت منتشرة في مدن وقصبات وقرى نائية في أنحاء البوسنة والهرسك والبلاد المجاورة لها، إضافة إلى المدّ الوفير من المخطوطات الّتي وصلت إلى المكتبة عن طريق وقف أو هبة أو شراء من مكتبات خاصّة أو جمعها ممّن يملكها من مواطني البوسنة والهرسك.

والمخطوطات في مكتبة الغازي خسرويك متعدّدة الجوانب ومشتملة على مختلف العلوم الإسلاميّة، وقد تمّت فهرسة الجزء الأكبر منها في المجلّدات الخمسة عشر السّابقة.

أمّا المجلّد السّادس عشر فهو يتناول ما تبقّى من المخطوطات غير المفهرسة حتّى الآن في مجال النّحو والصّرف والمعاجم والبلاغة والعروض والقوافي والأدب باللّغات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة. يتناول هذا المجلّد ٥٤٢ مخطوطة مجلّدة وفيها ما مجموعه ٩٥٤ عملاً كتابيًا. وبما أنّنا اعتمدنا نظام وصف المخطوطات على أساس أوائل العناوين، فقد وجد في هذا المجلّد بعض المؤلّفات الّتي تخصّ فنونًا غير الفنون المذكورة، وذلك بسبب وجودها داخل المجاميع الّتي تضمّ أكثر من تأليف واحد.

هذا فإنّ بعض المخطوطات قديمة ونادرة جداً، نذكر منها:

- كتاب **سرّ الأدب في مجاري كلام العرب** وكتاب **ثمار القلوب في المضاف والمنسوب** لعبد الملك بن محمّد بن إسماعيل الثّعالبي النّيسابوري، أبي المنصور(المتوفّي في ٤٢٩ هـ/١٠٣٨م.)، حيث أنّ الأوّل نُسخ عام ٧٣٠ هـ/١٣٢٩م (أنظر رقم ١/٩٠٠٩) والثّاني على الأرجح في نفس القرن، أي الثّامن الهجري، الرّابع عشر الميلادي (أنظر رقم ٩٠٩١).

- مجموعة حاوية على ثلاثة معاجم عربيّة فارسيّة لمجهول نُسخت عام ٦٠٨هـ/١٢١٢م (أنظر رقم ١/٩٠٥٦-٣).

- معجم عربي تركي **الأختري في اللّغة** (ترجمة مختصر صحاح الجوهري) الّذي تمّ الفراغ من ترجمته إلى اللّغة التّركيّة عام ٩٥٢هـ/١٥٤٥م على يد مصطفى بن شمس الدّين القره حصاري الأختري، علمًا بأنّ المخطوطة الموجودة في مكتبة الغازي خسرويك تحت رقم ٨٩٥٨ نُسخت على يد مصطفى بن علي في شهر رجب المرجّب سنة ٩٩٢هـ/١٥٨٤م وأوقفت لمسجد سلطان سليمان

مختلفة من مجالات شتّى وجدت ضمن المجاميع، ولذا يُعْتَبَرُ إصدار هذا المجلّد من الفهرس خدمة جليلة للباحثين في هذه الفنون.

أرجو من الله تعالى العون والتّوفيق كي نُنجِزَ ما تهدف مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي إلى إنجازه في ميادين التّراث الإنساني وعلومه، وأوجّهُ كلمةَ شُكر إلى فضيلة الدكتور مصطفى تسيريتس رئيس علماء البوسنة والهرسك، والأستاذ الدكتور مصطفى يحيتس مدير مكتبة الغازي خسرويك، والسيّد حاسر بوبارا الّذي أعدّ هذا المجلّد، وأتمنّى السّؤدُدَ والتّوفيق للجميع.

لندن، ١٤٢٩ هـ/ ٢٠٠٨ م

أحمد زكي يماني

رئيس مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي

تصدير

بمزيد من الغبطة والسرور نواصل نشر فهارس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرويك خدمة جليلة للباحثين والهيئات العلمية والثقافية في مجالات التراث الإسلامي المخطوط. و قد جاء نشر هذا المجلد بفضل من الله تعالى، ثم معالي الشيخ أحمد زكي يماني رئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي الذي يقدم الدعم المستمر ويبذل جهوداً مشكورةً لإنقاذ مكتبة الغازي خسرويك والحفاظ على نفائس تراثها الإسلامي، والجدير بالذكر أنه رعى مِن قبلُ إصدار أربعة عشر مجلّداً من الفهرس العام للمكتبة، أي الأول والثاني (الطبعة الثانية) والرابع الى الخامس عشر فجزاه الله خيراً. وبالإضافة إلى فهرسة المخطوطات ونشر فهارسها، لا بد لنا من التنويه أن مؤسسة الفرقان تساعد مكتبة الغازي خسرويك في تصوير مخطوطاتها على الميكروفيلم و CD-ROM وفي احتياجاتها الأخرى في ميدان صيانة مخطوطاتها وتعميم الفائدة المرجوة من ذخائرها من علوم معارف وفنون. ونحن نأمل متابعة التعاون والمعونة المثمرة بُغْيَةَ إتمام إصدار ما تبقى من أجزاء الفهرس العام، والله من وراء القصد، وهو نعم المولى ونعم النصير.

وإنّنا نتقدم بجزيل الشكر إلى رئيس مؤسسة الفرقان معالي الشيخ أحمد زكي يماني، داعيًا من الله تعالى أن يجعل بذله وعطاءه ذخراً في ميزان حسناته.

كما نشكر المدير العام لمؤسّسة الفرقان، الأستاذ الدكتور أكمل عادل صلاحي وجميع العاملين في مؤسّسة الفرقان الّذين يساهمون في تنفيذ هذا المشروع الإنساني.

مصطفى يحيتس

مدير مكتبة الغازي خسرويك

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 1-905122-13-6

© Al-Furqan Islamic Heritage Foundation: 2008
All rights reserved. No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means without written permission from the publisher.

(Al-Furqān Cataloguing in Publication Data: فهرسة الفرقان للمخطوطات أثناء النشر :

POPARA, Haso, comp.
Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa, Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu = Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts [in] the Ghazi Gusrev-Bey Library in Sarajevo = Fihris al-makhtūtāt al-'Arabiyah wa-al-Turkiyah wa-al-Fārisīyah wa-al-Būsnawīyah fī Maktabat al-Ghāzī Khusrū Bik fī Sarāyṭfū
فهرس مخطوطات عربية وتركية وفارسية وبوسنوية في مكتبة الغازي خسرو بك في سراييفو
obradio Haso POPARA. - Sarajevo : Rijaset Islamske zajednice u BiH ; London : Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1429/2008
v, 16, 784 p. ; 25 cm. - (Al-Furqān Islamic Heritage Foudation Publication: no 114. Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 61 =
سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية ؛ رقم ٦١)
Previous vols. published with al-Furqān Foundation: vols. 4-15.- (Al-Furqān Islamic Heritage Foudation Publication; no 33, 39, 41, 51, 52, 62, 69, 72, 80, 85, 93. Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 22, 25, 27, 31, 32, 40, 43, 44, 45, 47, 51, 60)
1. Manuscripts, Turkish- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
2. Manuscripts, Arabic- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
3. Manuscripts, Persian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
4. Manuscripts, Bosnian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
5. Ghazi Husrev-bey Library (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina) - Manuscripts
I. POPARA, Haso, comp. II. Al-Furqān Islamic Heritage Foudation (London, Great Britain) III. Riasat of Islamic Community in B&H (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina). IV. Title (English). V. Title (Transliterated). VI-VII. Series
ISBN 1-905122-13-6
ISBN 978-9958-23-218-3

Published by Al-Furqān Islamic Heritage Foundation.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK

تنبيه
لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب او اختزان مادته بطريقة الاسترجاع او نقله على أي نحو او بأي طريقة سواء كانت إلكترونية او ميكانيكية او بالتصوير او بالتسجيل او خلاف ذلك إلا بموافقة مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي على هذا كتابةً ومُقدماً.

بسم الله الرحمن الرحيم

تقديم

بتوفيق من الله وبفضله أكملت مؤسّسة الفرقان ثلاثة عشرَ سنة في خدمة التّراث الإسلامي على إختلاف مشاربه، وذلك من خلال مؤتمراتها وندواتها ومعارضها، وما نَشَرَتْه من كُتُب وفهارس، وما صوّرته من مخطوطات ووثائق ووقفيّات وسجلات محاكم شرعيّة، وما بذلته من جهود لإنقاذ مكتبة الغازي خسرويك في سراييفو عاصمة البوسنة والهرسك على أكثر من صعيد بُغية مرضاة الله تعالى، ثمّ حفظ هويّة تلك البلاد، وذلك بالمحافظة على تراثها من الضّياع في خصم الصّراع اللاإنساني، فقد تمّ تجهيز المكتبة بكلّ ما تلزمه من رُفوف لحفظ الكُتُب المخطوطة والمطبوعة، كما تمّ تزويدها بوحدة الكترونية لتصوير المخطوطات والوثائق على الأقـــراص ROM CD، وتطوّرَ مشروع تصوير المخطوطات على الميكروفيلم حتّى غطّى كلّ ما تملكه المكتبة من مخطوطات. ووثائق تاريخيّة، وما زال العمل مستمراً بأقصى صرعة لإتمام تصوير كلّ ما في المكتبة بإذن الله.

أمّا من ناحية الفهرسة فالعمل فيها على ما يرام حيث أنّ مؤسّسة الفرقان تتولى إصدار الفهرس بالتّعاون مع رئاسة الجماعة الإسلاميّة في البوسنة والهرسك، وقد تمّ في هذا الإطار إصدار المجلّد الرّابع سنة ١٤١٩هـ / ١٩٩٨م، ثُمّ تَمّ إصدار المجلّد الخامس والمجلّد السّادس في العام ١٤٢٠هـ / ١٩٩٩م، ثُمّ المجلّد السّابع في العام ١٤٢٠هـ / ٢٠٠٠م، ثمّ المجلّد الثّامن في العام ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م، ثُمّ المجلّد التّاسع في العام ١٤٢٢هـ / ٢٠٠١م، ثُمّ المجلّد العاشر في العام ١٤٢٣هـ / ٢٠٠٢م، ثمّ المجلّد الحادي عشر والمجلّد الثّاني عشر في العام ١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣م، ثمّ المجلّد الثّالث عشر في العام ١٤٢٥هـ / ٢٠٠٤م، ثمّ المجلّد الرّابع عشر في العام ١٤٢٦هـ / ٢٠٠٥م، ثمّ المجلّد الخامس عشر في العام ١٤٢٧هـ / ٢٠٠٦م، وها نحن نُقَدِّمُ لعشّاق التّراث المخطوط المجلّد السّادس عشر من فهرس المخطوطات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة في مكتبة الغازي خسرويك.

لقد تضمّنت مجلّداتُ الفهرس الخمسة عشر السّابقة فهرسة ٨٨٣٩ مخطوطة يتضمّن بعضها عدّة عناوين. أمّا المجلّد السّادس عشر فيتضمّن فهرسة المخطوطات من الرّقم ٨٨٤٠ حتّى الرّقم ٩٣٨١، ويحتوي على ٥٤٢ مخطوطة فيها ما مجموعه ٩٥٤ عملاً كتابيّاً. وأمّا موضوع هذا المجلّد فهو النّحو والصّرف والمعاجم والبلاغة والعروض والقوافي والأدب إلاّ أنّ موضوعات

سلسلة فهارس المخطوطات الاسلامية : رقم ٦١

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء السادس عشر

إعداد

حاسو بوبارا

إصدار

مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي
لندن

رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك
سراييفو

لندن – سراييفو

١٤٢٩هـ / ٢٠٠٨م

منشورات الفرقان: رقم ١١٤
سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية: رقم ٦١

مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
Eagle House
High Street
Wimbledon
London
SW19 5EF
U.K.

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء السادس عشر

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء السادس عشر

إعداد

حاسو بوبارا

إصدار

مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي
لندن

رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك
سراييفو

لندن – سراييفو

١٤٢٩هـ / ٢٠٠٨م

GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
U SARAJEVU

KATALOG
ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK OSAMNAESTI

Obradio
HASO POPARA

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation
London

Rijaset
Islamske zajednice u BiH
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1434/2013.

GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
U SARAJEVU

KATALOG
ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK OSAMNAESTI

Obradio
HASO POPARA

Al-Furqān
Fondacija za islamsko naslijeđe
London

Rijaset
Islamske zajednice u BiH
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1434/2013.

Recenzent:

Dr. Lejla Gazić

مراجعة :

الدكتورة ليلى غازيتس

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka
Bosne i Hercegovine, Sarajevo

017:091(497.6 Sarajevo)

GAZI Husrev - begova biblioteka (Sarajevo)
Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa. Sv. 18 / obradio Haso Popara. - Sarajevo: Gazi Husrev-begova biblioteka : Al-Furqan, Fondacija za islamsko naslijeđe, 2013. - 644 str. : faks. ; 24 cm

Tekst na više jezika. - Na spor. nasl. str.:
Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian &
Bosnian manuscripts

ISBN 1-905122-50-0 (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation)
ISBN 978-9958-580-04-8

1. Popara, Haso

COBISS.BH-ID 20507654

Izdavači: Fondacija Al-Furqan za islamsko naslijeđe.
22A Old Court Place, London. W8 4PL, U.K.

Rijaset Islamske zajednice u BiH. Gazi Husrev-begova biblioteka.
Hamdije Kreševljakovića 58 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY
IN SARAJEVO

CATALOGUE
OF
THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN & BOSNIAN MANUSCRIPTS

Volume XVIII

Prepared by
HASO POPARA

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation
London

Riasat
of Islamic Community in B&H
Sarajevo

London - Sarajevo
1434 AH/2013 AD

SADRŽAJ- CONTENTS

SADRŽAJ - CONTENTS V
UVODNA RIJEČ VII
FOREWORD IX
PREDGOVOR XI
PREFACE XIII
UVOD XV
INTRODUCTION XIX
TRANSKRIPCIJA - TRANSCRIPTION XXI
ENCIKLOPEDIJA - ENCYCLOPEDIA
Arapski jezik - Arabic language 3
FILOZOFIJA - PHILOSOPHY
Arapski jezik - Arabic language 13
LOGIKA - LOGIC
Arapski jezik - Arabic language 17
TESAVVUF - ISLAMIC MYSTICISM
Arapski jezik - Arabic language 87
Turski jezik - Turkish language 97
Perzijski jezik - Persian language 108
ETIKA - ETHICS
Arapski jezik - Arabic language 115
DISPUTACIJA - DISPUTATION
Arapski jezik - Arabic language 121
GRAMATIKA - GRAMATICS
Arapski jezik - Arabic language 193
Turski jezik - Turkish language 226
STILISTIKA I METRIKA - STYLISTICS AND METRICS
Arapski jezik - Arabic language 229
RJEČNICI - DICTIONARIES
Arapsko-arapski (Arabic-arabic) 245
Arapsko-turski (Arabic-turkish) 250
Perzijsko-turski (Persian-turkish) 254
Arapsko-perzijsko-turski (Arabic-persian-turkish) 257
KNJIŽEVNOST - BILLES-LETTRES
Arapski jezik - Arabic language 261

Turski jezik - Turkish language 283
Perzijski jezik - Persian language 316
MEDICINA I FARMACIJA - MEDICINE AND PHARMACY
Arapski jezik - Arabic language 325
Turski jezik - Turkish language 327
MATEMATIKA - MATHEMATICS
Arapski jezik - Arabic language 355
ASTRONOMIJA I ASTROLOGIJA- ASTRONOMY AND ASTROLOGY
Arapski jezik - Arabic language 359
Turski jezik - Turkish language 366
HISTORIJA - HISTORY
Arapski jezik - Arabic language 393
Turski jezik - Turkish language 409
GEOGRAFIJA - GEOGRAPHY
Turski jezik - Turkish language 469
EPISTOLOGRAFIJA - EPISTOLOGRAPHY
Turski jezik - Turkish language 479
TAJANSTVENE NAUKE - MISTERIOUS SCIENCES
Arapski jezik - Arabic language 501
Turski jezik - Turkish language 508
Perzijski jezik - Persian language 528
DIPLOMA 529
PIRNAMA 533
MEDŽMUE - MADJMUAS 537
DJELA NA BOSANSKOM - WORKS IN BOSNIAN 547

INDEKSI - INDEXES 553
Indeks naslova - Title index 555
Indeks naslova u transkripciji - Title index in transcription 573
Indeks prepisivača - Index of transcribers 605
Indeks vlasnika i vakifa - Index of owners and donators 609
Indeks mjesta - Index of places 615
Kataloški index - Cataloguing index 619
Signaturni index - Call number index 623

PRILOZI - SUPLEMENTS 627

UVODNA RIJEČ

Navršava se osamnaest godina otkako fondacija al-Furqan putem organiziranja raznih simpozija, seminara i izložbi, publiciranja knjiga i kataloga te snimanja rukopisa, historijskih dokumenata, vakufnama i sidžila šerijatskih sudova, svestrano radi na zaštiti i očuvanju islamske baštine i kulture.

Ova fondacija ulaže ogromne napore na očuvanju i zaštiti rukopisne građe i štampanih knjiga koje se nalaze u fondovima Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu. Time je dala svoj doprinos u njihovu spašavanju od propadanja tokom posljednjih događanja na ovim prostorima.

U tu svrhu, ova fondacija snabdjela je Biblioteku modernim policama i ormarima za čuvanje rukopisa i štampanih knjiga, savremenom elektronskom opremom za skeniranje rukopisa i dokumenata i njihovo pohranjivanje na CD ROM. Pored navedenog, ona svestrano pomaže i projekat mikrofilmovanja rukopisa i arhivske građe. Tako su do sada snimljeni na mikrofilm skoro kompletni spomenuti fondovi u ovoj biblioteci. Poslovi na ovom projektu se i dalje nastavljaju, kako bi se mikrofilmovanje rukopisa u najskorije vrijeme završilo.

Što se tiče kataloške obrade rukopisa, ona se odvija kako se samo može poželjeti, budući da al-Furqan u saradnji sa Rijasetom Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, odmah po njihovoj obradi, osigurava štampanje kataloga. Tako su u okviru ovog projekta u 1419/1998. štampani četvrti, u 1420/1999. peti i šesti, u 1420/2000. sedmi, u 1421/2000. osmi, u 1422/2001. deveti, u 1423/2002. deseti, u 1424/2003. jedanaesti i dvanaesti, u 1425/2004. trinaesti, u 1426/2005. četrnaesti, u 1427/2006. petnaesti, u 1429/2008. šesnaesti, u 1431/2010. sedamnaesti, a evo sada, na zadovoljstvo ljubitelja naše rukopisne baštine, predajemo u štampu i osamnaesti svezak *Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa u Gazi Husrev-begovoj biblioteci.*

U prethodnih sedamnaest svezaka Kataloga Gazi Husrev-begove biblioteke obrađeno je ukupno 9903 rukopisa, od kojih su neki zbirke koje sadržavaju po više djela. Osamnaesti svezak Kataloga sadrži rukopise od broja 9904 do broja 10190 sa ukupno 287 kodeksa, odnosno 604 djela.

U ovom svesku Kataloga obrađeni su rukopisi koji su imali sreću da budu sačuvani od uništenja i koji će, objavljivanjem ovog Kataloga, biti

na raspolaganju istraživačima koji se bave izučavanjem i istraživanjem islamskog kulturnog naslijeđa.

Molim Uzvišenog Allaha da nam podari uspjeh i Svoju pomoć u ostvarenju ciljeva koje, na polju očuvanja tekovina čovječanstva sa svim svojim vrijednostima, poduzima al-Furqan - Fondacija za islamsko naslijeđe.

Upućujem riječi zahvalnosti dr. Mustafi Jahiću, direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke i gosp. Hasu Popari, koji je obradio ovaj svezak Kataloga. Želim im uspjeh i sve najbolje u njihovim budućim poslovima.

London, 1434/2013. god.

Aḥmad Zakī Yamānī

Predsjednik Fondacije za islamsko naslijeđe al-Furqan

FOREWORD

For eighteen years now the London-based al-Furqan Islamic Heritage Foundation has been working all over the world in the field of conservation and preservation of Islamic heritage and culture. It has been doing so through multifaceted activities that include organising symposia, seminars and exhibitions, publishing books and library catalogues, digitalising manuscripts, historical documents, waqfiyyas and Sharia court records.

Al-Furqan has also invested great efforts into preservation and conservation of manuscripts and printed books kept in the Gazi Husrev-beg Libray in Sarajevo. In this way the foundation has contributed to their rescue from decay to which they were subjected, and destruction, especially during the recent war.

For this purpose the Foundation has supplied the Library with modern bookshelves and book-cases for the preservation of manuscripts and printed books, along with modern electronic equipment for scanning manuscripts and documents and preserving them in digital form. Thanks to al-Furqan foundation, digitalization of manuscripts is now almost complete. In addition to the above-mentioned, the foundation has helped in microfilming our library manuscripts and archive material, so that all manuscripts and a good portion of the archive material and old periodicals have been microfilmed.

With regard to manuscript cataloguing, the work is going quite smoothly because al-Furqan, in cooperation with the Islamic Community of Bosnia-Herzegovina, has made possible the publication of catalogues as soon as they are compiled. Thus, the following volumes of manuscript catalogues have been printed: vol. IV (1419/1998), vols. V and VI (1420/1999), vol. VII (1420/2000), vol. VIII (1421/2000), vol. IX (1422/2001), vol. X (1423/2002), vols. XI and XII (1424/2003), vol. XIII (1425/2004), vol. XIV (1426/2005), vol. XV (1427/2006), vol. XVI (1429/2008), vol. XVII (1431/2010). Now, to the satisfaction of devotees of our manuscript heritage, we are presenting vol. XVIII of the Catalogues of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts in the Gazi Husrev-beg Library.

The preceding 17 volumes of Catalogues present 9903 manuscripts, some of which contain more than one work. Vol. XVII covers the

manuscripts from no. 9382 to no. 9903, totaling 522 manuscripts or 952 works. The present volume covers manuscripts from no. 9904 till no. 10190, with 287 codices or 604 works in total.

It includes manuscripts which were lucky to escape destruction and which will now be at the disposal of researchers of Islamic cultural heritage.

I pray to God Almighty to give us success and help the al-Furqan Islamic Heritage Foundation in its efforts to achieve the goals of preserving the achievements of humankind with all its values.

I would like to express gratitude to Dr Mustafa Jahić, director of the Gazi Husrev-beg Library, and to Mr Haso Popara who prepared the present volume. I wish them success and very best in their future endeavours.

London, 1434/2013

Amad Zaki Yamani,
Chairman
al-Furqan Islamic Heritage Foundation

PREDGOVOR

Sa radošću i velikim zadovoljstvom nastavljamo objavljivati novu knjigu Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke sa željom da bude na usluzi svim istraživačima kao i naučnim i kulturnim institucijama koje se bave proučavanjem ove kulturne baštine. Da se i ova knjiga Kataloga objavljuje zahvaljujemo, prije svega, uzvišnom Allahu a potom Njegovoj ekselenciji Šejh-Ahmedu Zeki Jemaniju, predsjedniku i osnivaču Fondacije za islamsko naslijeđe iz Londona al-Furqān, koji ulaže velike napore na zaštiti i očuvanju rukopisa neprocjenjive vrijednosti, koji se nalaze u ovoj biblioteci.

Treba napomenuti da je Fondacija al-Furqān pomogla objavljivanje svezaka Kataloga od IV do XVII kao i drugo izdanje I i II sveska Kataloga rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke. Osim toga Fondacija al-Furqān kontinuirano pomaže realizaciju projekata: snimanje rukopisa na mikrofilm i CD ROM te projekte očuvanja rukopisa kako bi bili dostupni svima koje interesira istraživanje ove baštine. Nadamo se da će se ova plodna saradnja i ubuduće nastaviti u objavljivanju i preostalih knjiga Kataloga, dovršetku snimanja rukopisa i drugoj vrsti pomoći.

Zbog toga izražavamo našu zahvalnost Njegovoj ekslenciji Šejh-Ahmedu Zekiju Jemaniju, moleći Uzvišenog Allaha da mu trud koji ulaže i ono što daje budu zaliha u prevagi dobrih djela na Sudnjem danu.

Mustafa Jahić
direktor Gazi Husrev-begove biblioteke

PREFACE

It is with great pleasure and joy that Gazi Husrev-beg Library continues with the publication of new volumes of the Catalogues of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts in the hope that they will serve researchers and scholarly and cultural institutions concerned with this area of heritage. I am grateful for the publication of this, vol. XVIII, first of all, to God Almighty, then to HE Shaikh Ahmad Zaki Yamani, founder and chairman of the al-Furqan Islamic Heritage Foundation in London, which has put great efforts into the conservation and preservation of invaluable manuscripts housed in our library.

It needs to be stressed that the al-Furqan foundation has made possible the publication of the previous Catalogue vols. IV-XVII, as well as the reprinting of vols. I and II. In addition, al-Furqan has helped our Library to microfilm its manuscripts and acquire bookshelves. It has also continued to assist digitalization of manuscripts so that they may be readily available to all those interested in researching this heritage. I hope that this exceptionally fruitful cooperation will continue throughout the publication of the remaining catalogues, the completion of manuscript digitalization and further work.

For all of these reasons, I would like once again to thank HE Shaikh Ahmad Zaki Yamani, praying to God Almighty that the effort His Excellency is making and the things he is giving us may add to the tilting of the scales towards his good deeds on the Day of Judgment.

Mustafa Jahić
Director, Gazi Husrev-beg Library

UVOD

Raduje nas da naučnoj javnosti i istraživačima naše kulturne baštine možemo ponuditi osamnaesti svezak *Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisan Gazi Husrev-begove biblioteke*, kao nastavak rada na katalogizaciji rukopisa u saradnji sa Fondacijom za islamsko naslijeđe al-Furqan iz Londona. Ovaj svezak Kataloga urađen je prema metodologiji koja je primjenjena u prethodnih sedamnaest svezaka Kataloga rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu.

U osamnaestom svesku Kataloga obrađeno je 287 kodeksa sa ukupno 604 djela iz slijedećih oblasti: enciklopedija, filozofija, logika, tesavvuf, etika, disputacija, gramatika, rječnici, književnost, medicina i farmacija, matematika, astronomija i astrologija, historija i biografije, geografija, epistolografija, tajanstvene nauke, diploma, pirnama, medžmue i, na kraju, tri rukopisa na bosanskom jeziku. Prema redoslijedu, ovaj svezak se naslanja na sedamnaesti svezak Kataloga i obuhvata rukopisne kodekse od broja 9904 do broja 10190. Izuzimajući tridesetak novopristiglih rukopisa, u ovom svesku obrađeni su rukopisi koji iz raznih razloga: rijetkosti, nepotpunosti na početku ili i na početku i na kraju, do sada nisu bili kataloški obrađeni. Znatan broj rukopisa obrađenih u ovom svesku predstavlja samo kraće ili duže fragmente pojedinih djela, što je prilikom obrade pričinjavalo dodatnu teškoću u preciziranju naučne oblasti, naslova djela i imena autora koji ga je napisao. U pogledu rasporeda po disciplinama može se primijetiti da se najviše djela odnosi na logiku i disputaciju, bilo da su to samostalna djela u rukopisu ili kao prvo djelo u kodeksima sa više djela iz različitih oblasti.

I pored navedenih činjenica, u ovom svesku našao se znatan broj starih, rijetkih pa i unikatnih rukopisa, od kojih su neki u našim krajevima napisani iz pera bosanskih autora.

Među rukopisima koji prema starini prijepisa zaslužuju posebnu pažnju ističu se:

- *Ḥāšiya ʿalā Lawāmiʿ al-asrār fī šarḥ Maṭāliʿ al-anwār* (v. br. 9911) djelo iz filozofije na arapskom jeziku koje je napisao ʿAlī b. Muḥammad b. ʿAlī, as-Sayyid aš-Šarīf al-Ǧurǧānī, umro 816/1413. godine, a prepisao Ibrāhīm b. Ismāʿīl 880/1475-76. godine za Ḫalīl b. ʿAlī-pašu.

- *Šarḥ Hidāya al-ḥikma* (v. br. 9912), djelo iz filozofije na arapskom jeziku koje je napisao Aḥmad b. Maḥmūd al-Harawī al-Ḫarzayānī, umro

863/1458. godine, a 910/1504-05. godine prepisao Muḥammad b. Ismā'īl al-'Imādī u *al-'Abdiyyi medresi* u gradiću al-Ğazīra al-'Umariyya (danas Cizren na desnoj obali Tigrisa u blizini tursko-sirijske granice).

- *Šarḥ-i Būstān* (v. br. 10052), komentar Šayḫ Sa'dījeva Būstāna koji je na turskom jeziku napisao Aḥmad Sūdī Bosnawī, umro 1007/1599. godine, a koji je u trećoj dekadi mjeseca ševvala 998/1590. godine (dakle dok je autor bio još živ) prepisao al-ḥāğğ Muṣṭafā b. al-ḥāğğ Bāyazīd.

- *Tārīḫ-i Ṭabarī tarğaması* (v. br. 10111), prijevod opće historije islama od postanka svijeta do 309/921. godine na turskom jeziku. Historiju je pod nazivom *Tārīḫ al-umam wa al-mulūk* na arapskom jeziku napisao poznati historičar Muḥammad b. Ğarīr b. Yazīd aṭ-Ṭabarī, umro 310/923. godine. Kasnije je ova historija prevedena na perzijski jezik, a s perzijskog je početkom 16. stoljeća prevedena na turski jezik. Prijevod na turskom jeziku je podijeljen na četiri dijela i ovaj primjerak sadržava sva četiri dijela. Prva tri dijela prepisao je nepoznati prepisivač 996/1558-59. godine, a prijepis četvrtog dijela završio je Idrīs b. Sālim al-Baliğrādī 18. muharrema 1086/14. aprila 1675. godine. Iz bilješke na listu 601a se vidi da je ovaj rukopis uvakufio Ḥasan-pāšā b. 'Alī-beg za Muṣṭafā-pāšinu džamiju u kasabi Debar (danas u Makedoniji u blizini granice s Albanijom). Rukopis je kasnije bio u posjedu Skendera Bejtulahovića iz sela Čolopek u kadiluku Tetovo, preko koga je 1350/1923. godine i došao u Gazi Husrev-begovu biblioteku u Sarajevu.

- *Šarḥ 'alā al-Maqāla ar-rūmiyya li Šihāb al-Miṣrī* (v. br. 10066/3), žestok odgovor na stihove na arapskom jeziku kojima se izruguju velikodostojnici Osmanskog carstva i njihovi učenjaci. Rugalicu je napisao poznati egipatski gramatičar i književnik Aḥmad b. Muḥammad b. 'Umar al-Ḫafāğī al-Miṣrī, poznatiji pod nadimkom Šihāb, umro 1069/1659. godine. Ovaj komentar ni njegova autora nismo mogli pronaći ni u jednom nama poznatom katalogu i dostupnoj literaturi. Moguće je da ga je napisao šayḫ al-islām Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić), porijeklom iz Foče. Na ovu mogućnost upućuju slijedeće činjenice: da se komentar nalazi u istom kodeksu u kome i djelo *Ḥāšiya 'alā Šarḥ Miftāḥ al-'ulūm* za koje se pouzdano zna da ga je napisao šayḫ al-islām Bālī-zāde, da je on bio savremenik autora rugalice Šihāba al-Miṣrīja i da je jedno vrijeme, prije nego je došao do položaja šejhul-islama, bio na položaju vrhovnog kadije u Egiptu.

- *Mirṣād al-ḥadāqa fī fahm al-'Alāqa* (v. br. 10021/1), komentar rasprave o vrstama metafore u arapskom jeziku. Osnovno djelo pod nazivom *al-'Alāqa* napisao je Maḥmūd b. 'Abdullāh al-Anṭākī, umro 1160/1746. godine, a ovaj komentar na arapskom jeziku napisao je Ibrāhīm b. al-ḥāğğ Aḥmad-āġā al-Ūžičawī, poznatiji pod nadimcima

Ḍikrī i Küçük-āğā, umro 7. muharrema 1267/12. novembra 1850. godine. Djelo je 1279/1862. godine prepisao Beligrādī Muṣṭafā Muḥibbī b. al-ḥāğğ Muḥammad, naib u kadiluku Brčko. Rukopis ovog jedinog do sada poznatog primjerka Gazi Husrev-begovoj biblioteci poklonio je gospodin Kenan Kadić iz Sarajeva, potomak spomenutog prepisivača.

- *Maǧmū'a Muṣṭafā Šawqī al-Ūžičawī* (v. br. 10182), dio bilježnice tešanjskog muftije Mustafe Ševkije Užičanina u kojoj se, pored fragmenata i izvoda iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku, nalazi i više originalnih dokumenata i privatnih pisama njegova oca Sulejmana Ševkije, sina Muhammed-age Imam-zadea (Imamovića). U Sulejmanovoj vasijetnami iz treće dekade mjeseca redžeba 1251/1835. godine spominje se više uglednih ličnosti iz Užica i Višegrada. Izvršiocu oporuke, svome bratu dervišu Huseinu naredio je da od trećine njegova imetka tri hiljade groša plati bedelu koji će za njega obaviti hadž te da njegove knjige pošalje i uvakufi za tekiju u Fojnici. Iz jednog drugog pisma vidi se da je riječ o tekiji šejha Hadži Mejli-babe (Hadžimejlića).

U ovome svesku Kataloga obrađeno je i dvadesetak rukopisa u kojima se, pored obrazaca, nalazi i dosta prijepisa dokumenata vezanih za razna mjesta i ličnosti iz Bosne i Hercegovine, Srbije, Hrvatske, Albanije, Grčke, Bugarske i Turske. Među njima se posebno ističe rukopis pod brojem 10144 (R-10392) u kome se nalazi prijepis preko dvije stotine dokumenata iz druge polovine 16. i prve polovine 17. stoljeća. Rukopis su Gazi Husrev-begovoj biblioteci poklonili Kiličbegović Dževad i Zenka iz Štokholma, porijeklom iz Bosanskog Novog.

Ovdje treba spomenuti i Nekrologij umrlih muslimana Sarajeva od 1. redžeba 1318/25. oktobra 1900. do 16. šabana 1323/16. oktobra 1905. godine koji je na turskom jeziku pod nazivom Riṭā' ar-riǧāl 'an Saray Bosna (v. br. 10141) bilježio Mustafa-ef. Abaz, imam džamije Mokro-zāde hadži Sinana u Ćebedžijama u Sarajevu. U ovome nekrologiju su navedeni dani i tačni datumi smrti preko 1300 osoba. Zanimljivo je da je autor nekrologija kod pojedinih osoba zabilježio i podatak koliko je osoba prisustvovalo njegovoj dženazi.

Na kraju, završavajući ovaj svezak Kataloga, želim se zahvaliti svima koji su pomogli da ova knjiga dođe u ruke istraživača naše kulturne baštine na orijentalnim jezicima, a posebno dr. Mustafi Jahiću, direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke i recenzantu dr. Lejli Gazić na pomoći i korisnim sugestijama prilikom izrade ovoga sveska Kataloga.

U Sarajevu, aprila 2013. godine

Haso Popara

INTRODUCTION

It gives me great pleasure to present the 18th volume of the Gazi Husrev-beg Library's Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts to the scholarly, research and cultural public. It represents continuation of the cataloguing work carried out in cooperation with the al-Furqan Islamic Heritage Foundation from London. It has been prepared following the methodology of the previous seventeen volumes.

This volume covers 287 codices with the total of 604 works from the following fields: Encyclopaedias, Philosophy, Logic, Tasawwuf, Ethics, Disputation, Grammar, Dictionaries, Literature, Medicine and Pharmacy, Mathematics, Astronomy and Astrology, History and Biographies, Geography, epistolary writings, occult sciences, diplomas, pir-namas, majmuas and, finally, three manuscripts in Bosnian. In terms of sequence, this volume follows the 17th volume and covers the manuscripts from no. 9904 to 10190. With the exception of the 30-newly arrived manuscripts, the present volume describes manuscripts which for various reasons (rarity, incomplete beginnings or endings or both, etc) remained uncatalogued. A considerable number of manuscripts in this volume represent a shorter or longer fragments of various works. This added to the difficulty of identifying the field, the title, and the author. In terms of representation of various disciplines it is noticeable that the majority belong to Logic and Disputation, sometimes as individual manuscripts and sometimes as the first in a codex of several works from different fields.

Nonetheless, this volume covers quite a few old, rare, even unique manuscripts, some of which were penned by Bosnian authors.

One can mention the following manuscripts remarkable for their age:

- *Ḥāšiya ʻalā Lawāmiʻ al-asrār fī šarḥ Maṭāliʻ al-anwār* (no.9911), a work of philosophy in Arabic by ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAlī, as-Sayyid aš-Šarīf al-Ǧurǧānī (d. 816/1413) and copied by Ibrāhīm b. Ismāʻīl in 880/1475-76 for Ḫalīl b. ʻAlī-paša.

- *Šarḥ Hidāya al-ḥikma* (no.9912), a work of Philosophy in Arabic by Aḥmad b. Maḥmūd al-Harawī al-Ḫarzayānī (d. 863/1458) and copied in 910/1504-5 by Muḥammad b. Ismāʻīl al-ʻImādī in the al-Abdiyya madrasa in the town of al-Ǧazīra al-ʻUmariyya (present day Cizren on the Tigris River, near Turkish-Syrian border).

- *Šarḥ-i Būstān* (no.10052), a commentary on Sadi's Bustan written in Turkish by Aḥmad Sūdī Bosnawī (d.1007/1599) and copied during the author's lifetime in the third decade of Shawwal of 998/1590 by al-ḥāǧǧ Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Bāyazīd.

- *Tārīḫ-i Ṭabarī tarǧaması* (no.10111), a Turkish translation of the famous work of Muḥammad b. Ǧarīr b. Yazīd aṭ-Ṭabarī (d. 310/923) entitled *Tārīḫ al-umam wa al-mulūk*. Later on this history work was translated into Persian and at the beginning of the 16th century from Persian into Turkish. The Turkish translation is divided into four parts and the present copy contains all four parts. The first three parts were copied by an unknown hand in 996/1558-59, while the copying of the fourth part was completed by Idrīs b. Sālim al-Baliġrādī on 18 Muharram 1086/14 April 1675. According to the marginal note on 601a, the manuscript was bequathed as waqf by Ḥasan-pāšā b. ʻAlī-beg for Muṣṭafā-paša Mosque in the town of Debar (in Macedonia, near the border with Albania). The manuscript was later in the possession of Skender Bejtulahović from the village of Čolopek in the kadilik of Tetovo, from which it came to Gazi Husrev-beg Library in 1350/1923.

- *Šarḥ ʻalā al-Maqāla ar-rūmiyya li Šihāb al-Miṣrī* (no.10066/3), a fierce response to verses in Arabic which ridicule the dignitaries of the Ottoman Empire and its scholars. The satirical poem was composed by the famous Egyptian grammarian and writer Aḥmad b. Muḥammad b. ʻUmar al-Ḫafāǧī al-Miṣrī, better known as Šihāb (d. 1069/1659). This work is a commentary on the poem, but we could not identify it or its writer in any of the catalogues known to us or in the relevant literature. It might have been penned by sheikh al-islām Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić), originally from Foča (a town in eastern Bosna). This possibility is indicated by the following facts: the commentary is part of a codex which includes the work *Ḥāšiya ʻalā Šarḥ Miftāḥ al-ʻulūm* which we confidently know was written by shaikh al-islām Bālī-zāde; the shaikh al-islām Bālī-zāde was a contemporary of Šihāb al-Miṣrī and, before being appointed shaihk al-Islam, occupied the post of the chief kadi of Egypt.

- *Mirṣād al-ḥaḍāqa fī fahm al-ʻAlāqa* (no.10021/1), a commentary on the treatise about the types of metaphor in the Arabic language. The main work was composed by Maḥmūd b. ʻAbdullāh al-Anṭākī (d. 1160/1746), while the commentary was written by Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Aḥmad-āġā al-Ūžičawī, also known as Ḍikrī and Küçük-āġā (d. 7 Muharram 1267/12 November 1850). The manuscript was copied by Beliġrādī Muṣṭafā Muḥibbī b. al-ḥāǧǧ Muḥammad, na'ib in the kadilik of Brčko (a town in northern Bosna), in 1279/1262. The manuscript of this only extant copy

was donated to Gazi Husrev-beg Library by Kenan Kadić, a descendant of the afore-mentioned copyist.

- *Maǧmū'a Muṣṭafā Šawqī al-Ūžičawī* (no. 10182), part of the notebook of Mustafa Shawqi Užičanin, the mufti of Tešanj (a town in northern Bosnia). Apart from fragments taken from various works in Arabic and Turkish, it also contains several original documents and private letters written by his father Sulayman Shawqi, son of Muhammad-aga Imam-zade (Imamović). Sulaman Shawqi's will (vasiyet-nama) from the third decade of Rajab 1251/1835 mentions several notables from Užice and Višegrad. In the will he asks his brother, darwish Husein, as the executioner of the will, to pay 3,000 guruš for a badal for hajj, and to send his books as bequest to a tekke in Fojnica (a town in central Bosnia). A letter shows that this was the tekke of sheikh hadži Mejli-baba (Hadžimejlić).

The present volume catalogues also about 20 manuscripts which, apart from administrative forms, contain quite a few documents related to various places and personalities in Bosnia, Serbia, Croatia, Albania, Greece, Bulgaria, and Turkey. A particularly interesting is the manuscript no. 10144 (R-10392) which includes copys of over 200 documents from the second half of the 16th and the first half of the 17th century. The manuscript was donated by Kiličbegović Dževad and Zenka from Stockholm, originally from Bosanski Novi (a town in northern Bosnia).

A mention should be made of a list of deceased Muslims of Sarajevo, the people who died between 1 Rajab 1318/25 October 1900 and 16 Shaban 1323/16 October 1905. It was written in Turkish by Mustafa-effendi Abaz, imam of Mokro-zāde hadži Sinan Mosque in Ćebedžije, Sarajevo, under the title *Riṯā' ar-riǧāl 'an Saray Bosna* (no.10141). The lists gives the dates of death for more than 1,300 persons. Interestingly, the writer of this necrology sometimes mentions the number of people who attended a burial.

Finally, in completing the present volume I would like to thank all those who made possible for it to reach the hands of researchers of our cultural heritage in Oriental languages, especially to Dr Mustafa Jahić, director of Gazi Husrev-beg Library, and the reviewer Dr Lejla Gazić for their help and useful suggestions in preparing this volume.

Sarajevo, April 2013 Haso Popara

IZVORI I LITERATURA

Ahlwardt	-Ahlwardt, Wilhelm: *Verzeichniss der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Bd I-X. Berlin 1887-99. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin)
A. M.	-al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Hadiyya al-'ārifīn, asmā' al-mu'allifīn wa āṯār al-muṣannifīn.* I-II. Istanbul 1951/1955.
Anali	-*Anali Gazi Husrev-begove biblioteke,* V-VI/1978. Gazi Husrev-begova biblioteka. Sarajevo, 1978.
Ateş FME	-Ateş, Ahmed: *Istanbul kütüphanelerinde Farsça manzum eserler I.* Istanbul 1968.
Badīriyya	-Ḫiḍr b. Ibrāhīm Salāma: *Fihris maḫṭūṭāt al-Maktaba al-Badīriyya* (Maktaba aš-Šayḫ Muḥammad b. Ḥabīš), I-II. al-Quds, 1407/1987.
Bagdad, Awqāf	-al-Ğibūrī, 'Abdullāh: *Fahras al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya fī Maktaba al-awqāf al-'āmma fī Baġdād.* Ğuz' III. Baġdād 1394/1974.
Bašagić	-Bašagić, Safvet-beg: *Bošnjaci i Hercegovci u Islamskoj književnosti.* Sarajevo 1912.
Blochet	-E. Blochet: *Cataloque des manuschrits turcs. Bibliotheque Nationale.* Tome I. Paris 1932.
Boškov	Boškov, Vančo: *Katalog turskih rukopisa franjevačkih samostana u Bosni i Hercegovini.* Orijentalni institut u Sarajevu, posebna izdanja XV. Sarajevo 1988.
Bratislava	-Petraček, Karel; Blaškovič, Jozef; Vesely, Rudolf: *Arabische, türkische und persische Handschriften der Universitäts bibilothek in Bratislava.* Bratislava 1961.
Brockelmann G	-Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Supplementband I-III. Leiden 1943 i 1949.

Brockelmann S	-Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Grundband I-II. Leiden 1937, 1938 i 1942.
Enciklopedija LZ	-*Enciklopedija leksikografakog zavoda* 1-8. Jugoslavenski leksikografski zavod. Zagreb MCMLXVI
Dobrača	-Dobrača, Kasim: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak I. Sarajevo 1963.
Dobrača	-Dobrača, Kasim: Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak II. Sarajevo 1979.
Fajić III	-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak III. Sarajevo 1991.
Fajić V	-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak V. London - Sarajevo 1999.
Fajić XI	-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XI. London - Sarajevo 203.
Fajić	-Fajić, Zejnil: *Tabelarni pregled hidžretskih godina preračunatih u godine nove ere.* Sarajevo 1982.
Flügel	-Flügel, Gustav: *Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien.* Bd. I-III. Wien 1865-67.
Gazić	-Gazić, Lejla: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Orijentalni institut u Sarajevu. London - Sarajevo 1430/2009.
Gölpinarlı	-Gölpinarlı, Abdulbâki: *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloğu* I-III. Ankara, 1967-1972.
Handžić	-Handžić, Mehmed: *al-Ğawhar al-asnā' fī tarāğim 'ulamā' wa šu'arā' Būsna*, al-Qāhira, 1349/1930. *-Književni rad bosansko-hercegovačkih Muslimana.* Državna štamparija, Sarajevo 1934.

Hasandedić	-Hasandedić, Hivzija: Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa. Izdanje Arhiva Hercegovine Mostar. Svezak 2. Mostar 1977.
Ḥ. Ḫ.	-Ḥāğğī Ḫalīfa, Muṣṭafā b. ʻAbdullāh Kātib Čalabī: *Kašf aẓ-ẓunūn ʻan asāmī al kutub wa al-funūn.* al-Muğallad I-II. Istanbul 1360/1941 - 1362/1943.
Ḥ. Ḫ., Ḏayl	-al-Bagdādī, Ismāʻīl-paša: *Īḍāh al-maknūn fī aḏ-Ḏayl ʻalā Kašf aẓ-ẓunūn ʻan asāmī al-kutub wa al-funūn.* Cilt I-II. Istanbul 1945-47.
Jahić VI	-Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VI. London - Sarajevo 1420/1999.
Jahić VIII	-Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VIII. London - Sarajevo 1421/2000.
Jahić XII	-Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XII. London - Sarajevo 1423/2003.
Jahić HAS	-Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Historijski arhiv Sarajevo. Svezak I. London - Sarajevo 1431/2010.
Jerusalem	-Salameh, Khader I: *Catalogue of Arabic Manuscripts in Al-Budairi Family Library in Jerusalem.* Fascicule 1-2. Islamic Waqf Administration Al-Aqsa Mosque Library. Jerusalem, 1987.
Kaḥḥāla	-Kaḥḥāla, ʻUmar Riḍā: *Muʻğam al-muʼallifīn - Tarāğim muṣannifī al-kutub alʻarabiyya.* Ğuz' I - XV. Bayrūt.
Kairo A	*-Fihris al-kutub al-ʻarabiyya al-mawğūda bi ad-Dār* 1921-1937. al-Ğuzʻ I-VIII. Dār al-kutub al-Miṣriya. al-Qāhira 1924 - 42.
Kairo F	*-Fihris al-maḫṭūṭāt al-ʻfārisiyya "allatī taqtanīhā ad-Dār al-kutub ḥattā ʻām* 1963" , al-Qism I-II. al-Qāhira 1966 - 67.

Kairo M	-Sayyid, Fu'ād: Dār al-Kutub. *Fihris al-maḫṭūṭāt. Našra bi al-maḫṭūṭāt allatī iqtanathā ad-Dār min sana* 1936 - 1955. al-Qism I-III. Al-Ğumhūriyya al-'Arabiyya al-Muttaḥida. al-Qāhira 1380/1961 - 1383/1963.
Karatay A	-Karatay, Fehmi Edhem: *Arapaça Yazmalar Kataloğu.* C. I-IV. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1962-69.
Karatay F	-Karatay, Fehmi Edhem: *Farsça Yazmalar Kataloğu.* Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.
Karatay T	-Karatay, Fehmi Edhem: *Türkçe Yazmalar Kataloğu.* C. I-II.Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.
Kenderova	-Kenderova, Stoyanka: *Catalogue of Arabic Manuscripts in SS Cyril and Methodius National Library Sofia Bulgaria.* London 1995.
Kıbrıs	-Şeşen, Ramazan; Altan, Mustafa Haşim; Izgi, Cevat: *Kıbrıs Islam yazmaları kataloğu.* Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1515/1995.
Köprülü	-Şeşen, Dr. Ramazan; Izgi, Cevat; Akpınar, Cemil: *Fihris maḫṭūṭāt Maktaba Köprülü.* Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA). al-Muğallad I-III. Istanbul 1986.
Kut	-Kut, Günay: Terğüman Gazetesi Kütüphanesi *Türkçe Yazmalar Kataloğu* I. Edebiyat Fakültesi Basimevi, Istanbul, 1989.
Lavić X	-Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak X. London - Sarajevo 1423/2002.
Lavić XIV	-Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XIV. London - Sarajevo 1426/2005.
Lavić NUB	-Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Nacionalna i univerzitetska biblioteka u BiH. London - Sarajevo 1432/2011.
Loebenstein	Loebenstein, Helene: *Katalog der arabischen Handschriften der Österreichischen National bibiliothek. Neuerwebungen* 1868-1968. Teil I. Wien 1970.

Mošin-Traljić -Mošin, Vladimir-Traljić, Seid: *Vodeni znakovi XIII i XIV vijeka* I-II. Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Historijski institut. Zagreb 1957.

Muftić -Muftić, Teufik: *Arapsko-bosanski rječnik*. Sarajevo 1997.

Munǧid -*al-Munǧid fī al-luġa wa al-ādāb wa al-'ulūm*. Bayrūt, at-Ṭab'a al-ǧadīda.

Nametak -Nametak, Fehim: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IV. London-Sarajevo 1998.

an-Naqšibandī - an-Naqšibandī, Usāma; Ẓamyā', 'Abbās: *Maḥṭūṭāt al-adab fī al-maṯhaf al-'irāqī*, aṭ-Ṭab'a al-ūlā, al-Kuwayt 1406/1985.

OM -Ṭāhir, Bursalī Meḥmed: *'Oṭmanlı müʾellifleri*. I-III. Istanbul 1333-1342/1914-1923.

OALT -Ihsanoğlu, Ekmeleddin; Şeşen, Ramazan; Izgi, Celvet; Akpınar, Cemil; Fazlioğlu, Ihsan: *Osmanlı Astronomi Literatürü Tarihi* (History of astronomy literature during the Ottoman period). Islâm tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi (IRCICA). Cilt I-II, Istanbul 1997.

Pertsch -Pertsch, Wilhem: *Verzeichnis der persischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*. Berlin 1888.

Popara IX -Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IX. London - Sarajevo 1422/2001.

Popara XIII -Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XIII. London - Sarajevo 1425/2004.

Popara XVI -Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XVI. London - Sarajevo 1429/2008.

Popara-Fajić -Popara, Haso-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VII. London - Sarajevo 1420/2000.

QA -Sāmi, Şamsuddīn: *Qāmūs al-a'lām*, I-VI. Istanbul 1306-1216/1888-1896.

Qādiriyya -Ra'ūf, 'Imād 'Abdussalām: *al-Āṯār al-ḫaṭṭiyya fī al-Maktaba al-Qādiriyya.* Fī Ğāmi' aš-šayḫ 'Abdulqādir al-Ğīlānī. Baġdād 1980.

Rieu -Rieu, Charles: *Cataloque of the turkish manuscripts in the Bristish museum.* London 1888.

Riyad -Saleh S. al-Hidzzi: *Catalogue of the manuscripts in the University of Riyad.* 3. Riyad, 1979.

as-Sāmarrā'ī -as-Sāmarrā'ī, Qāsim: *al-Fahras al-waṣfī li maḫṭūṭāt as-sīra an-nabawiyya wa muta'allaqātihā* I-III, aṭ-Ṭab'a al-ūlā. Ğāmi'a al-Imām Muḥammad b. Sa'ūd al-islāmiyya, ar-Riyāḍ, 1414/1994.

Sarkīs Sarkīs, Yūsuf Ilyān: Mu'ğam al-maṭbū'āt al-'arabiyya wa al-mu'arraba. I-III. Kairo 1346/1928.

Sellheim -Sellheim, Rudolf: *Arabische Handschriften.* Materialien zur arabischen literaturgeschichte. T. 1. Wiesbaden 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, A1.)

Spaho -Spaho, Fehim: *Arapski, perzijski i turski rukopisi Hrvatskih zemaljskih muzeja u Sarajevu.* Sarajevo 1942.

Šabanović -Šabanović, Hazim: *Književnost Muslimana Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima.* Sarajevo 1973.

Şeşen -Şeşen, Ramazan: *Muḫtārāt min al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya an-nādira fī maktabāt Turkiya.* Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1997.

Tehran - Seyyid Abdollah Anwar: *A Catalogue of the Manuscripts in the National Libray*, Vol. 5, Persian Manuscripts, Tehran, 1974.

Tirana *-Catalogue of Islamic Manuscripts in the National Library of Albania,* Tirana. Edited by 'Abd al-Sattār al-Ḥalwağī and Ḥabīb Allāh 'Aẓmī. London 1418/1997.

Trako	-Trako, Salih: *Katalog perzijskih rukopisa orijentalnog instituta u Sarajevu.* Posebna izdanja XII, Sarajevo, 1986.
Trako-Gazić	Trako, Salih-Gazić, Lejla: *Katalog rukopisa Orijentalnog instituta u Sarajevu.* Posebna izdanja XX. Sarajevo 1997.
TÜYATOK	-*Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu* (The Union Catalogue of Manuscripts in Turkey) 07 I-V, Istanbul 1982-84.
Wiesbaden XIII1	-Flemming, Barbara: *Türkische Handschriften.* Teil I. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,1)
Wiesbaden XIII2	-Götz, Manfred: *Türkische Handschriften.* Teil 2. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,2)
Wiesbaden XIII3	-Sohrweide, Hanna: *Türkische Handschriften (and einige in den handschriften enthaltene persische und arabische werke).* Teil 3. Wiesbaden, 1974. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII3)
Wiesbaden XIII4	-Götz, Manfred: *Türkische Handschriften.* Teil 4. Wiesbaden, 1979. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,4)
Wiesbaden XIV1	-Eilers, Wilhelm; Heinz, Wilhelm: *Persische Handschriften.* Teil 1. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIV,1)
Wiesbaden XIV1	-Divshali, Soheila; Luft, Paul: *Persische Handschriften.* Teil 2. Wiesbaden, 1980. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIV, 2)
Wiesbaden XVIIB1	-Wagner, Ewald: *Arabische Handschriften.* Teil. 1. Wiesbaden 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, B1).
aẓ-Ẓāhiriyya 'UL'A	-al-Ḥimṣī, Asmā': *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya. 'Ulūm al-luġa al-'arabiyya, al-luġa, al-balāġa, al-'arūd, aṣ-ṣarf.* Dimašq 1393/1973.
aẓ-Ẓāhiriyya T	-al-Māliḥ, Muḥammad Riyāḍ: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub*

aẓ-Ẓāhiriyya. at-Taṣawwuf, I-III, Dimašq 1398/1978.

aẓ-Ẓāhiriyya ṬIBB -Ḥamārana, Sāmī Ḫalaf: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya. aṭ-Ṭibb wa aṣ-ṣaydala.* Dimašq 1389/1969.

az-Zirikli -az-Ziriklī, Ḫayruddīn: *al-A'lām,* I-III. Kairo, 1926-1928.

Zürich -Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta.* Svezak I. Bošnjački institut. Zürich 1997.

Zürich-Sarajevo -Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta.* Svezak II. Bošnjački institut. Zürich-Sarajevo 2003.

Ždralović -Ždralović, Muhamed: *Bosansko-hercegovački prepisivači djela u arabičkim rukoipisim*a, I-II. Sarajevo1988.

TRANSKRIPCIJA

I Konsonanti

ا (ء)	’	ض	ḍ (z)
ب	b	ط	ṭ
پ	p	ظ	ẓ
ت	t	ع	‘
ث	ṯ (s)	غ	ġ (g)
ج	ǧ (c, dž)	ف	f
چ	č	ق	q (k)
ح	ḥ	ك	k (ć)
خ	ḫ	ك (ک)	n
د	d	گ	g
ذ	ḏ (z)	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
ژ	ž	و	w (v)
س	s	ه	h
ش	š	ی	y, i
ص	ṣ		

II Vokali

ـَ	a (e)	ـَ ا (آ)	ā
ـُ	u (o, ü, ö)	ـُ و	ū
ـِ	i (ı)	ـِ ی	ī

ENCIKLOPEDIJA
ENCYCLOPEDIA

Arapski

9904. R-4186

مجمع العلوم

MAĞMA‘ AL-‘ULŪM

Obimno enciklopedijsko djelo, na arapskom jeziku, prožeto sufijskim učenjem. Djelo pod gornjim nazivom, na arapskom jeziku, napisao je poznati islamski učenjak ‘Umar b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ismā‘īl b. Muḥammad b. Luqmān an-Nasafī as-Samarqandī, Nağmuddīn, Abū Ḥafṣ, rođen u Nesefu 462/1069., umro u Semerkandu 537/1142. godine. Nama dostupni izvori (v. *Kaḥḥāla VII, 305-306; Ḥ. Ḫ. II, 1602; A. M. I, 783*) koji spominju ovo djelo ne navode njegov početak i kraj tako da sa sigurnošću nismo mogli utvrdili da je upravo o njemu riječ. Na prvom zaštitnom listu na strani *a*, ispod naslova pisanog krupnim slovima كتاب المسمّى بمجمع العلوم في التّصوّف والمواعظ وسائر العلوم stoji bilješka na turskom jeziku u kojoj se kaže da je djelo sabrao poznati egipatski učenjak Šayḫ Zayn al-‘Ābidīn b. Šayḫ Muḥammad al-Bakrī, umro 1013/1604. godine. Međutim, u popisu djela ovog učenjaka ne navodi se djelo مجمع العلوم (v. *Tārīḫ Ḫulāṣa al-aṯar II,* 196-199). Djelo je podijeljeno na 42 poglavlja:

- **الفصل الأوّل** في البسمله (l. 1b)، قال النّعمان
- **الفصل الثّاني** في الحمد والشّكر (l. 8b)،
- **الفصل الثّالث** في التّوحيد (l. 9b)،
- **الفصل الرّابع** في ذكر الله تعالى عزّ وجلّ (l. 25a)،
- **الفصل الخامس** في التّسبيح والتّحميد والتّهليل (l. 38b)،
- **الفصل السّادس** في آداب الدّعاء (l. 39b)،
- **الفصل السّابع** فيما يتعلّق بقضاء الحاجة (l. 42a)،
- **الفصل الثّامن** في معرفة الله تعالى عزّ وجلّ (l. 90a)،
- **الفصل التّاسع** في فضل الله سبحانه وتعالى عزّ وجلّ على عباده (l. 92a)،
- **الفصل العاشر** في فضل رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم (l. 117a)...
- **الفصل الأربعون** في الطّبّ والحجامة (l. 450b)،
- **الفصل الحادي والأربعون** في أحوال المدن والبلدان وعجائب الدّنيا (l. 469b)،
- **الفصل الثّاني والأربعون** في أشراط السّاعة وأهوال القيامة (l. 479a).

Početak (l. 1b):

أوّله: **روى** عن رسول اللّه صلّى اللّه تعالى عليه وسلّم بسم اللّه الرّحمن الرّحيم مفتاح كلّ كتاب **وروى** عن رسول اللّه صلّى اللّه تعالى عليه وسلّم كلّ امر ذي بال لا يبدأ فيه بسم اللّه الرّحمن الرّحيم أقطع **وحكى** أن يهوديّا عشق إمرأة من اليهود... **الفصل الثّاني** في الحمد والشّكر (fol. 8b) روى عن النّبيّ صلّى اللّه تعالى عليه وسلّم كلّ امر ذي بال لا يبدأ فيه بالحمد للّه أقطع...

Završetak (l. 500b):

آخره: وأخرج نعيم عن عبد اللّه بن عمر رضى اللّه تعالى عنهما قال: يقاتلوتكم أهل الأندلس بقيسهم فنأتيهم تدركهم من الشّام فيهزمهم اللّه تعالى جلّ عظمته وقدرته وكبرياؤه ولا إله سواه ثم يأتيكم الحبشة في ثلثمائة ألف فتقاتلونهم أنتم وأهل الشّام فيهزمهم اللّه سبحانه تبارك وتعالى جلّ جلاله وعظم شأنه ولا إله غيره. إنتهى كلام جلال الدّين السّيوطي رضى اللّه تعالى عنه.

L. 500; 28 x 18,5 (19 x 9); 21 redak. *Ta'līq*, pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima dosta komentara i citata iz drugih djela u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Na listu 500b bilješka da je 1212/1797-98. godine ovaj rukopis iz zaostavštine Osman-efendije Bukarice, naiba u Gornjem Vakufu, za 6 groša otkupio Muftī-zāde (Muftić) Aḥmad, smijenjeni kadija u kadiluku Premedi (Permeti u sandžaku Avloni u Albaniji), nastanjen u kasabi Donji Vakuf u kadiluku Prusac.

إشترى هذا الكتاب مفتي زاده أحمد المنفصل عن قضاء پرمدي ساكن في قصبهء وقف زير عن قضاء آقحصار بوسنه بمقابلة ستّ غروش في سنه ١٢١٢ في نيابت وقف بالا عن مخلّفات عثمان أفندي بوقريچه.

9905. R-6637

نتائج الفنون ومحاسن المتون

NATĀ'IĞ AL-FUNŪN WA MAḤĀSIN AL-MUTŪN

Kraća enciklopedija dvanaest naučnih disciplina (اون ايكي فن): historije, filozofije, astronomije, teologije, fikha, tesavvufa, medicine, poljoprivrede itd., na turskom jeziku. Napisao Mullā Yaḥyā b. Pīr 'Alī b. Naṣūḥ Naw'ī, umro 1007/1598. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1925; Karatay t II, 1459-1463; Flügel I, 28-29; Rieu CTM, 114; Wiesbaden XIII1/372; Köprülü III, 486; Fajić XI, 6292-6298/1.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **مسئله في أوّل الزّمان ومبدأ الدّوران** عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال: **إنّ الزّمان قد استدار كهيئة يوم خلق الله السّموات والأرض** إلى آخر الحديث قطب العارفين مولانا شيخ صدر الدّين قونوي أحاديث أربعين شرحنده بو حديثك حلّ رموزنده افاده بيورلدقلري...

Završetak (l. 96a):

آخره: **شعر**

ومن عادة الأيّار تحريك ساكن وتفريق مجموع وتنفيذ مشتها

ديكر

فلك را كار جز تفريق مستمر فكلّ الصّفو منها قد تـــكدّر

L. 97 (originalna folijacija 9-105); 21 x 15 (16,5 x 7,7); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i zubima glodara, odvojen od listova rukopisa.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 96a) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prijepis 4. šabana 1041/25. februara 1632. godine završio Muṣṭafā b. Ḥusayn.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب من يد العبد الضّعيف النّحيف مصطفى بن حسين في شهر شعبان في يوم الأربعة (؟) وقت العصر في سنة ١٠٤١

Na predzadnjem zaštitnom listu na strani *b* nalazi se duža bilješka na turskom jeziku nekoga od vlasnika rukopisa. U bilješci se navodi da je on u nekom društvu, najvjerovatnije trgovaca iz Bosne, iz luke Split isplovio brodom 1. džumadel-evvela 1153/25. jula 1740. godine prema tvrđavi Trogir i da su tamo ostali dva dana. Uoči nedjelje, iza jacije namaza, isplovili su brodom prema tvrđavi Zadar, gdje su stigli u nedjelju naveče. U ponedjeljak iza ikindije su krenuli prema austrijskoj tvrđavi Rovinj, odakle su u utorak poslije podne sretno stigli u grad Veneciju.

اشبو سنه مباركه ده واقع بيك يوز اللّي اوچ تاريخنده ماه جماذي الأوّلينك غرّه سنده اسپلت اسكله سنده...چقدوكمزدن صكره سفينه ايله طروغير قلعه سنه كلنوب ايكي كون مكث بعده پازار كيجه سي يتسو نمازندن صكره سفينه ايله يارين كه يوم پازاردر ضادره قلعه سنه اخشام وقتي وينه پازار ايرته سي اكندو وقتنده استريا قلعه لرنه رووين قلعه سي ليمانندە اخشام ويتسو وقتلرين قلندقده... صلّي كوني اويله دن صكره ونه ديك شهرنه داخل وواصل اولديغمز الحمد لله على السّلام.

Na istom listu nalazi se i jedna nedatirana fetva koju je izdao muftija Muhammed (ili Mehmed) iz kadiluka Prusac (كتبه الفقير المفتي بقضاء آقحصار عفى عنه).

9906. R-10404

مقتبسات من سفينة الرّاغب ودفينة المطالب

MUQTABASĀT MIN SAFĪNA AR-RĀĠIB
WA DAFĪNA AL-MAṬĀLIB

Izvodi iz poznatog enciklopedijskog djela koje je pod naslovom سفينة الرّاغب ودفينة المطالب na arapskom jeziku napisao osmanski namjesnik u Egiptu, a kasnije veliki vezir Muḥammad Rāġib-pāša, umro 1167/1763. godine (v. opširnije u: *Islām Ansiklopedisi, Cilt 34, str. 403-406*). Djelo je na 680 stranica štampano u Bulaku (Kairu) 1255. i 1282. godine po Hidžri (v. *Sarkīs, I, 920-921*). Ovaj izbor od nama nepoznatog autora sačinjen je, najvjerovatnije, na osnovu štampanog djela, jer je autor izbora na marginama listova obilježavao stranicu s koje je preuzet štampani tekst.

Početak (str. 1):

أوّله: هذا ما اقتبسته من **مجموعة سفينة الرّاغب ودفينة المطالب** ص ٣ ذكر المفسّرون في تفسير قوله تعالى **إيّاك نعبد وإيّاك نستعين** وجوهًا عديدة للإتيان بنون الجمع والمقام مقام الإنكسار والمتكلّم واحد ومن جملة تلك الوجوه ما أورده الإمام الرّازي في تفسيره الكبير وحاصله أنّه قد ورد في الشّريعة المطهّرة أنّ من باع أجناسًا مختلفةً صفقة واحدة ثمّ خرج بعضها معيبًا

فالمشتري مخيّر بين ردّ الجميع وإمساكه وليس له تبعيض الصّفقة بردّ المعيب وإمساك السّليم وههنا حيث يرى العابد أنّ عبادته ناقصة معيبة لم يعرضها وحدها على حضرة ذي الجلال بل ضمّ إليها عبادة جميع العابدين من الأنبياء والأولياء والصّالحين وعرض الكلّ صفقة واحدة راجيًا قبول عبادته في الضّمن لأنّ الجميع لا يردّ البتّة إذ بعض مقبول وردّ المعيب وإبقاء السّليم تبعيض للصّفقة وقد نهى سبحانه عباده عنه فكيف يليق بكرمه العظيم فلم يبق إلاّ قبول الجميع...

Završetak (str. 178):

آخره: **في الأسماء المؤنّثة لإبن الحاجب عليه الرّحمة**

نفسي الفداء لسائل واقانـي بمسـائل فاعت كروض جنـان
أسماء التّأنيث بغير علامـة هي يا فتى في عرفهم ضربان
قد كان منها ما يؤنّث ثمّ ما خيّرت فيه لإختـلاف معان
أمّا الّذي لا بـدّ من تأنيثه ستّون شبـه العين والأذنان
والنّفس ثمّ الدّار ثمّ الدّلومن أعدادها والسـنّ والكتفان...

(str. 179) إلى هنا ما اقتبس من سفينة الرّاغب ودفينة المطالب.

Na str. 180-196 razne bilješke, fetve i citati iz poznatih djela na arapskom i turskom jeziku.

Str. 196; 22,2 x 14 (18 x 9,5); 20 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Na početku dva zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima i oznakom stranice na kojoj poglavlje počinje. Naslovi poglavlja nadvučeni crvenom linijom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i originalnom paginacijom.

Povez kartonski, originalan, s hrbatom od impregniranog platna, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, s kraja XIX ili početka XX stoljeća.

9907. R-6959

تاريخ حياة المؤلّفين ـ الجزء الأوّل

TĀRĪḪ ḤAYĀT AL-MU'ĀLLIFĪN
- AL-ǦUZ' AL-AWWAL

Započeti i nedovršeni dodatak djelu كـشف الظّنون عن أسـامي الكتب والفنون Kātība Čalabija, Ḥāǧī Ḫalife. Napisao na arapskom jeziku Mehmed

Handžić, umro 1944. godine. U ovome svesku autor je namjeravao dopuniti podatke o autorima po godini njihove smrti od 1. do 700. godine po Hidžri, što se vidi po označenim godinama na marginama listova, crvenim mastilom. Međutim, u ovome svesku većina listova je neispisana. Nešto teksta od po nekoliko redaka do nekoliko desetaka redaka nalazi se na listovima: 20b, 21a-21b, 24a-24b, 27a, 29a, 30a, 36a, 37b, 39b, 40a, 41b, 43b, 45b, 48b, 50b-51b, 52b-53a, 54a, 56a, 57b, 58b, 62a, 64b, 65b-66a, 67a-67b, 71b-72b, 73a, 74a, 75b-77b, 79a-81b, 82a-83b, 85a, 87a-89a, 90b-91a, 93a, 94a, 97a, 89a, 90b-91a, 93a, 94a-97a, 98a-100a, 102a-103a, 105a-106a, 107a-108a, 109a, 111a-111b, 112b-115a, 116a, 117b, 119a, 120a, 121b, 123a-124a, 126a, 127b-128b, 129b, 130b-131a, 132a-132b, 133b, 134b, 135b, 136b, 138a-139b, 140a-141a, 142b-143b, 144b-147b, 148b, 149b-151b, 152a, 154a-154b, 156b-157a, 169b i 174b-183a. Djelo je autograf.

Početak (l. 20b):

أوّله: (سنة) ٨٠ هذه السّنة تسمّى سنة سيل الجُحَاف أو عام الجُحَاف لأنّه جاء سيل بمكّة فذهب بالحجّاج فغرقت بيوت وقد بلغ الماء الركن سمّى به لأنّ السّيل جحف كلّ شيئ مرّ به أى ذهب به... (l. 21a) سنة ٨٢ فيها توفّى بمصر أبو عمر وجميل بن عبد الله العذري الشّاعر صاحب بثينة وهى أيضًا من بني عذرة كنيتها أمّ عبد الملك ولجميل أشعار كثيرة فيها: حلف قبل موته أنّه مازنا ولم يشرب ولم يسرق ولم يقتل النّفس فاستكبروا ذلك مع تشبيبه عشرين سنة ببثينة فقال: لا نالتني شفاعة محمّد إن كنت وضعت يدي عليها ريبة...

Završetak (l. 174b):

آخره: **ذكر الأخبار المتعلّقة بالقرون السّبعة إجمالاً وترتيب الإتمام إن شاء الله**

كان يقال في عصر أحمد بن عمر بن سريج الإمام المشهور إنّ الله بعث عمر بن عبد العزيز على رأس المائة من الهجرة أظهر كلّ سنّة وأمات كلّ بدعة ومنّ الله تعالى على رأس المائتين بالإمام الشّافعي حتّى أظهر السّنّة وأخفى البدعة...(l. 182b) قصيدة لأبي حيّان يمدح فيها النّحو ويذكر فيها واضعه والسّابقين فيه:

هو العلم لا كالعلم تراوده لقد فاز باغية وأنجح قاصده

وما فضل الإنسان إلاّ بعلمه وما امتاز إلاّ ثاقب الذّهن واقده...

L. 187; 32,5 x 22,5 (18 x 15); 3-20 redaka. Pisanska sveska sa širokim linijama i tvrdim kartonskim povezom. Mastilo crno i crveno.

Poklonio autorov brat Mustafa Handžić.

9908. R-6960

تاريخ حياة المؤلّفين ـ الجزء الثّاني
TĀRĪḪ ḤAYĀT AL-MU'ĀLLIFĪN
- AL-ĞUZ' AṮ-ṮĀNĪ

Isto kao pod br. 9907, samo što je ovo drugi dio koji obuhvata period od 701. do 1350. godine po Hidžri. I u ovome svesku većina listova je neispisana. Nešto teksta do desetak redaka nalazi se samo na listovima: 1a, 9b, 26b, 118b, 140a, 142a, 143a, 145b, 146b-147a, 149b-150a, 151a, 152a, 157b, 158b, 161a-162a i 165b-168b. Djelo je autograf.

Početak (l. 1a):

أوّله: (سنة)٧٠٢ فيها في صفر توفّى بمصر ودفن بالقرافة أبو الفتح تقى الدّين عمر بن علي بن وهب القشيري المعروف بإبن دقيق العيد. كان من عظماء العلماء وكان يقرر المذهبين المالكي والشّافعي ويؤلّف فيها ولي قضاء مصر واستمرّ في القضاء حتّى مات وكان أبوه أيضًا عالمًا يقرّر المذهبين واستمرّ في المذهب المالكي وسبب تسميته دقيق العيد أنّه مرّ يوم عيد وعليه طيلسان فقيل كأنّه دقيق عيد فلقب به ولمّا مات دفن بقوص في الصّعيد واشتهر ابنه تقى الدّين في الحديث أيضًا له تآليف كثيرة منها الإقتراح في علم الحديث وشرح الأربعين النّبويّة وإحكام الأحكام شرح عمدة الأحكام وهو شرح لم يؤلّف مثله وغير ذلك.

Završetak (l. 174b):

آخره: **التّاسع** (من المبهمات) من رجال هذا القرن العالم جمال الدّين محمّد جار اللّه بن محمّد نور الدّين بن أبي بكر بن علي بن ظهيرة القرشي المخزومي المكّي نسبة إلى جدّه الثّالث ابن ظهيرة وكان جدّه من علماء الشّافعيّة... معاصراً لإبن حجر الهيثمي وله معه مناظرات وأمّا جمال الدّين محمّد جار اللّه فهو من الحنفيّة ألّف في سنة خمسين وتسعمائة في ولاية السّيّد أبي نمى أحمد على مكّة من قبل السّلطان سليمان بن سليم كتابًا في تاريخ مكّة وفضائلها سمّاه الجامع اللّطيف في فضل مكّة وأهلها وبناء البيت الشّريف.

L. 186; 32,5 x 22,5 (18 x 15); 3-20 redaka. Pisanska sveska sa širokim linijama i tvrdim kartonskim povezom. Mastilo crno i crveno.

Poklonio autorov brat Mustafa Handžić.

9909. R-6958

كتاب مجمع البحار في تاريخ العلوم والأسفار
KITĀB MAĞMA' AL-BIḤĀR FĪ TĀRĪḪ
AL-'ULŪM WA AL-ASFĀR

Prvi dio enciklopedije o historiji znanosti i djela na arapskom jeziku. Napisao Mehmed Handžić, umro 1944. godine. Iz uvoda se vidi da je

autor namjeravao napisati sveobuhvatnu enciklopediju o historiji znanosti i pisanih djela na arapskom jeziku. Međutim, prerana smrt ga je spriječila da to i ostvari. U ovome dijelu je obrađeno samo jedno poglavlje o historiji arapskog pisma (الباب الأوّل في الخطّ). Naslov na listu 1a:

كتاب مجمع البحار في تاريخ العلوم والأسفار ـ النّصف الأوّل منه ـ مسوّدة المصنّف الفقير إلى الله تعالى محمد بن محمد الخانجي البوسنوي

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي بنعمته تتمّ الصّالحات، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه والتّابعين لهم بإحسان إلى يوم الدّين، أمّا بعد، فهذا هو النّصف الأوّل من كتابنا مجمع البحار في تاريخ العلوم والأسفار أعانني الله على إتمامه وترتيبه ونظامه ربّه تعالى جواد كريم برّ رحيم وهذا هوان الشّروع في المقصود... (l. 10a) **الباب الأوّل في الخطّ** الخطّ هي هذه النّقوش الدّالّة بواسطة الألفاظ على المعاني المراد للنّقاش ويقال في اللّغة خطّ الرّجل الكتاب بيده يخطّه خطًّا... قال الله تعالى ولا تخطّه بيمينك أي لا تكتبه وخطّ القلمُ كتب **فصل** واعلم أنّ الإنسان مدني أي محتاج في تعيّشه إلى التّمدّن وهو إجتماعه مع بني نوعه يتعاونون ويشاركون في تحصيل الغذاء واللّباس والمسكن وغيرها...

Završetak (l. 28a):

آخره: **فصل** في ذكر بعض الكتب المؤلّفة على الطّريقة الأولى من الأسلوب الأوّل فمنها كتاب العين وهو من البدائع الّتي أبدعها ولم يسبق إليها وهاك أبياتًا نظّمها أبو الفرج سلمة بن عبد الله بن دلان المعافري الجزيري في ترتيب العين قال:

يا سائلي عن حروف العين دونكما ... في رتبة ضمّها وزن واحصاء
العين والحاء ثمّ الهاء والخاء ... والغين والقاف ثمّ الكاف اكتفا
والجيم والشّين ثمّ الضّاد يتبعها ... صاد وسين وزاي بعدها طاء...

وقال إبن المعتزّ كان الخليل منقطعًا إلى اللّيث فلمّا صنّف كتابه العين خصّه به فحظى عنده جداً فأقبل على حفظه منه النّصف واتّفق أنّه اشترى جارية نفيسة فغارت إبنة عمّه ونظرت إلى أغلى الأشياء...

L. 28; 38 x 26 (32 x 19,5); 31-33 retka. *Nash*, pisan vještom rukom, crnim mastilom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Obična sveska s tvrdim kartonskim koricama. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Autograf.

Poklonio autorov brat Mustafa Handžić.

FILOZOFIJA
PHILOSOPHY

Arapski

9910. R-823

Zbirka (مجموع), 2

L. 60; 20,7 x 15 (14,5 x 6); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi أقـــول ا قـــال pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom i crvotočinom. Na pojedinim listovima tamne fleke, naslage plijesni i tekst oštećen. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara.

1. L. 1b-16b

شرح حكمة العين

ŠARḤ ḤIKMA AL-'AYN

Komentar na djelo حكمـة العين iz filozofije. Osnovno djelo napisao je na arapskom jeziku 'Alī b. 'Umar b. Muḥammad al-Qazwīnī, al-Kātibī, Nağmuddīn, umro 675/1276., a ovaj komentar, također, na arapskom jeziku, Muḥammad b. Mubārak Šāh, poznatiji pod nadimkom Mīrak al-Buḫārī, umro oko 740/1340. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 685; Ahlwardt IV, 5081; Brockelmann G I, 466 i S I, 847/11; az-Ẓāhiriyya (al-falsafa wa al-manṭiq...), str. 36-37; Kairo 1, VI, 97; Köprülü I, 883 i 938/4; Dobrača II, 876/3; Fajić V, 3247.

Početak (l. 1b):

أوّله: **أمّا بعد**، حمدا للّه فاطر ذوات العقول النّوريّة، ومظهر خفيّات أسرار الرّبوبيّة... فإنّ المولى العلاّمة أفضل المتأخّرين وأكمل المباحثين شمس الملّة والدّين محمّد بن مبارك شاه البخاري يسّر اللّه مضجعه يقول: قد التمس منّي بعض إخواني في الدّين... أن أكتب لكتاب حكمة العين شرحًا...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 16b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وليس باستدلال تمثيليّ غاية ما في الباب إنّه مبنيّ على معرفة وجوه الإستعمال الّتي لا طريق إليها إلاستقراء **والمعدوم** أى المعدوم الممكن الوجود ليس شيئ لأنّه محلّ الخلاف...

2. L. 18b-60b

حاشية ميرزاجان على شرح حكمة العين لميرك

ḤĀŠIYA MĪRZĀĞĀN ʻALĀ ŠARḤ ḤIKMA AL-ʻAYN LI MĪRAK

Glosa na komentar djela حكمة العين iz filozofije. Osnovno djelo napisao je ʻAlī b. ʻUmar b. Muḥammad al-Qazwīnī, al-Kātibī, Nağmuddīn, umro 675/1276., komentar Muḥammad b. Mubārak Šāh, poznatiji pod nadimkom Mīrak al-Buḫārī, umro oko 740/1340., a ovu glosu Ḥabībullāh Mīrzāğān aš-Šīrāzī, umro 994/1585. godine.

Kaḥḥāla III, 188; Ḥ. Ḫ. I, 685; Ahlwardt IV, 5083; Brockelmann G I, 467 i S I, 847; Köprülü I, 866; Dobrača II, 876/4; Fajić V, 3248.

Početak (l. 18b):

أوّله: **قال الش**: الحكمة إستكمال النّفس اى الإستكمال مصدر والمصادر قد تطلق ويراد بها معانيها النّسبيّة وقد تطلق ويراد بها الحاصل بالمصدر مثلاً الضّرب قد يطلق ويراد بها المعنى الحدثي وقد يطلق ويراد به الألم الحاصل منه والحكمة أيضًا مصدر في الأصل...

Završetak ovdje (l. 60b):

آخر الموجود: التّمثيل بأن يقال إذا فرضنا وجود شيئ وفرضنا أنّه لم يحصل بشبه نقص في شيئ من الأشياء أصلاً فلا شكّ في أنّ وجوده خير فإن خير بالنّسبة إليه وليس فيه شرّ بالنّسبة إلى الشّيء من الأشياء فعلم من ذلك أنّ الشّيء بالذّات هو العدم وأنّ الوجود وإنّما يصير شراً باعتبار استلزامه له.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listovima 1a, 2a i 60b veliki okrugli pečat vakifa Osmana Šehdije iz 1173/1759. godine. Na pečatu je čitljivo:

وقف هذه النّسخة عثمان شهدي عن خواجكان ديوان همايون في مدينة سراى بوسنه بشرط أن لا يخرج عن خزانته خطوة ولا شبراً في سنة ١١٧٣

9911. R-8972

حاشية على لوامع الأسرار في شرح مطالع الأنوار

ḤĀŠIYA 'ALA LAWAMI' AL-ASRĀR FĪ ŠARḤ MAṬĀLI' AL-ANWĀR

Glosa na komentar لوامع الأسرار djela مطالع الأنوار iz filozofije, na arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao je Maḥmūd b. Abū Bakr al-Umrawī, umro 682/1283., komentar Quṭbuddīn Muḥammad (ili Maḥmūd) b. Muḥammad ar-Rāzī at-Taḥtānī, umro 766/1364. (v. *Fajić V, 3268/1*), a ovu glosu 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī, as-Sayyid aš-Šarīf al-Ğurğānī, umro 816/1413. godine.

Kaḥḥāla VII, 216; Ḥ. Ḫ. II, 1715-16; Ahlwardt IV, 5089; Brockelmann G II, 216-17 i S II, 305-06; Köprülü III, 229 (mukarrar); Fajić V, 3268/2.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وذلك لأنّ المقولات متباينة بالضّرورة فلا يندرج ما يصدّق عليه أحدهما فيما يصدّق عليه الآخر إلاّ صادقت عليه مقولتان معاً وأشار بالترديد إلى أنّ العلم فيه خلاف نشأ من أن العلم ليس بحاصل قبل ارتسام...

Završetak (l. 141b):

آخره: وقد يقال العام أكثر أفراداً فيكون الاحساس بها أوفر وفيضانه المرتّب على الاستدلال الحاصل من الاحساسات المتعلّقة بجريانه أقرب فيكون أعرف وهذا جاز في الذّاتي والعرضي إذا كانت أفراده محسوسة. تمّت بعون الله الملك الوهّاب.

L. 141; 18,5 x 13,5 (12 x 8); 19 redaka. *Ta'līq* pisan sitnim slovima u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza, mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s kožnim hrbatom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Na kraju djela (v. l. 141b) bilješka u kojoj se kaže da ga je prepisao Ibrāhīm b. Ismā'īl 880/1475-76. godine za Ḫalīl b. 'Alī-pašu:

كتبه إبراهيم بن إسماعيل في تاريخ سنه ثمانين وثمانمائة، صاحبه ومالكه خليل بن علي پاشا.

9912. R-9761

شرح هداية الحكمة

ŠARḤ HIDĀYA AL-ḤIKMA

Komentar na djelo هداية الحكمة iz filozofije, na arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao je al-Mufaḍḍal b. ʻUmar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī, Aṯīruddīn, umro 663/1264. godine, a ovaj komentar Aḥmad b. Maḥmūd al-Harawī, al-Ḫarzayānī, Mawlāna-zāde (ili Monla-zāde), umro poslije 863/1458. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 2028-29; az-Ẓāhiriyya (al-falsafa wa al-mantiq), str. 78-79; Kairo 1 VI, 99; Brockelmann G I, 464/4; ar-Riyāḍ III, 133; Fajić V, 3252; Köprülü I, 892/1.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الها فهو خزانه للحس المشترك ومحلّه مؤخّر البطن الأوّل واستُدِلّ على مغايرته للحس المشترك بأنّ الصّور المحسوسه بالحس المشترك تبقى محفوظة بعد غيبة المادّة من الدّماغ وذلك ظ يعرفه كلّ أحد بالوجدان فههنا قوّة حافظة للصّور وليست هي الحس المشترك لأنّه مدرك للصّور والمدرك لها لا يحفظها لأنّ الحافظ لو كان هو المدرك لكان الحفظ والادراك شيئا واحدا...

Završetak (l. 76b):

آخره: بالموت في كدر الهيولي متعلّقة بسلاسل العلايق في غصّة وعذاب أليم لكن هذا الألم لا يكون لازمًا، بل لا يكون زايلاً كما ذكرنا في الحالة الأولى. وليكن هذا آخر ما قصدنا جمعه في هذا الشّرح من الفوايد وأوردنا نظمه في هذا السّلك من الفرايد حامدين اللّه تعالى على التّوفيق لإتمامه على نحو ما أملناه من الاستقصاء في تلخيص قواعده والاكتفاء على حسب الامكان في تحقيق مقاصده والتزام شرايط الانصاف في المباحث والتّحرّز عن الأعساف في أثناء المناظرات مع اعترافي بالعجز والقصور وانتساب معظم القوى إلى النّقصان والفتور ولكن اللّه يمنّ على من يشاء من عباده بالفضل والانعام...

L. 76; 21,5 x 14,5 (15 x 8,7); 17 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Riječi قال i أقول pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti po lagama. Na marginama ima nešto bilješki i komentara, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom,

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 76b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis 910/1504-05. godine, u *al-'Abdiyyi medresi*, u gradiću al-Ğazīra al-'Umariyya (danas Cizren na desnoj obali Tigrisa u blizini tursko-sirijske granice), završio Muḥammad b. Ismā'īl al-'Imādī.

حرّره العبد الضّعيف محمّد بن اسماعيل العمادي في بلدة الجزيرة العمريّة بمدرسه العبديّة سنه عشر وتسعمائة من الهجرة.

9913. R-3109

حاشية على شرح هداية الحكمة

ḤĀŠIYA TALĀ ŠARḤ HIDĀYA AL-ḤIKMA

Glosa na komentar djela هداية الحكمة iz filozofije, na arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao je al-Mufaḍḍal b. 'Umar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī, Aṯīruddīn, umro 663/1264. godine, a komentar i ovu glosu Muḥammad b. Mubārak Šāh, poznatiji pod nadimkom Mīrak al-Buḫārī, umro oko 740/1340. godine. Naslov krupnim slovima na donjem prerezu listova حاشية مبرك البخاري. U nama dostupnim izvorima (v. *Ḥ. Ḫ. II, 2029; Brockelmann G I, 464*) navodi se samo njegov komentar.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: أقوال العامّة للجسم لا يتوقّف لعقل موضوع لا على نوع مخصوص من المادّة والفرق بأنّ أمثال هذه الأمور يحتاج إلى المادّة مطلقًا وأمثال السواد والبياض يحتاج إليها كما يفهم من كلام الش...(l. 3b) **قوله:** في إبطال الجزء الّذي لا يتجزّى لهما مطلبان الأوّل ابطال النّفس الجزء المستلزم لإبطال تركيب الجسم منه والثّاني إبطال التّركيب الغير المستلزم لإبطال نفسه...

Završetak ovdje (l. 104b):

آخر الموجود: ولا شكّ في أنّ المتّصف بالبياض مثلاً ليس كلّ الجسم بل بعضه فلا بدّ أن يكون ذلك الشّيء موجوداً... بناء على أن ينوب الشّيئ للشّيئ فرع ينوب المثبّت له والبعض الآخر المتّصف بالسواد موجود آخر فإذا كان الشّيئ الّذي اتّصف بالسّواد من الجسم المذكور الغير المتّصف بالبياض بحسب الخارج فلا أشكال وأقوال...

L. 104; 19,5 x 13 (12,3 x 7); 18 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima bez tačaka, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na

dodir s vlagom. Riječi قوله pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

9914. R-10451

Zbirka (مجموع), 6

L. 81; 18,5 x 12,5 (14 x 9); 12 redaka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi razasuti, ispreturani, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1. L. 1b-26b

حاشية على شرح قاضي مير علي على هداية الحكمة

HĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ QĀḌĪ MĪR 'ALĪ 'ALĀ HIDĀYA AL-ḤIKMA

Glosa na komentar djela هداية الحكمة iz filozofije. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je al-Mufaḍḍal b. 'Umar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī, Aṯīruddīn, umro 663/1264., komentar Ḥusayn b. Mu'īnuddīn al-Maybudī, al-Qāḍī Mīr al-Ḥusaynī, umro 904/1498., a ovu glosu Muḥammad Ṣalāḥuddīn al-Lārī al-Anṣārī, umro 977/1569. ili 979/1571. godine.

Kaḥḥāla XII, 293; Ḥ. Ḫ. II, 2029; Ahlwardt IV, 5067; A. M. II, 251; Fajić V, 3259/2 i 3265-3266.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي تخلّص بهداية حكمته حواشي قلوبنا عن غواشي الرّيوب والأوهام وتنوّر بكحل دلالته عيون بصيرتنا عن غشاوة الشّكوك والإشتباه في المرام... فيقول أفقر الخلق إلى الله الباري محمّد المدعوّ بمصلح الدّين اللاّري الأنصاري أصلح الله حاله... إنّي أتيت فيما مضى بحواش كاشفة عن غواش على شرح الهداية... (l. 2a) ثمّ بعد برهنة من الزّمان اشتغلت بمباحث

ذلك الشّرح معلّقًا عليه بعضًا من وجوه التّعديل... وشرعت في المقال قال: إعلم أنّ الحكمة علم بأحوال أعيان الموجودات آه أقول: للمناظرين النّاظرين في هذا التّعريف...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 26b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: والحاصل أنّ تصوّر الإختصاص الّذي يكون للنّعت بالنّسبة إلى المنعوت بديهيّ بوجه يمتاز عن غيره فإنّ العقل يجد للأوصاف اختصاص (اختصاصًا) خاصًا لموصوفاتها... ويفرّق بالهداية بين ذلك الإختصاص والإتّحاد لا آخر من الإختصاصات...

Listovi 27-34 neispisani.

2. L. 35a-42a

شرح هداية الحكمة

ŠARḤ HIDĀYA AL-ḤIKMA

Komentar na djelo هداية الحكمة iz filozofije, na arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao je al-Mufaḍḍal b. ʻUmar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī, Aṯīruddīn, umro 663/1264. godine, a ovaj komentar Ḥusayn b. Muʻīnuddīn al-Maybudī, al-Qāḍī Mīr al-Ḥusaynī, umro 904/1498.

Ḥ. Ḫ. II, 2029; Ahlwardt IV, 5065; Kairo a II, 86; az-Ẓāhiriyya (falsafa wa al-manṭiq..), 79-80; Fajić V, 3253.

Početak ovdje (l. 35a):

أوّل الموجود: ورسمت في أيّام التّحصيل على أكثر كتبها أرقامًا كثيرةً... ومنه الهداية للمحقّق الفاضل أثير الدّين مفضّل بن عمر الأبهري قدّس سرّه فإلتمس منّي بعض المتردّدين إلى المشتغلين بقرائته لدىّ أن أجعل لها من الأرقام المتعلّقه بها شرحًا وأبيّن ما يليق بكلّ مبحث منها تعديلاً... وهذا أوّل ما صنّفته (l. 35b) في عنفوان الشّباب ومنه الاستعانة بفتح أبواب الهداية وعليه التّوكّل في البدايه والنّهاية إعلم أنّ الحكمة علم بأحوال أعيان الموجودات على ما هى عليه في نفس الأمر ويقدر الطّاقة البشريّة وتلك الأعيان أمّا الأفعال والأعمال الّتي وجودها بقدرتنا واختيارنا أوّلاً فالعلم بأحوال الأوّل من حيث يؤدّي إلى صلاح المعاش والمعاد يسمّى حكمة عمليّة والعلم بأحوال الثّاني يسمّى حكمة نظريّة ومنها ثلاثة أقسام...

Završetak ovdje (l. 42a):

آخر الموجود: والثّاني منعوتًا به وإن لم يكن ماهية ذلك الإختصاص معلومة لنا كاختصاص البياض بالجسم لا الجسم بالمكان وأقول: هذا بحث لأنّ بين الفلك وكوكبه والجسم مكانه تعلّقًا... يقال فلك مكوكب وجسم متمكّن كما أنّ بين البياض والجسم متعلّقًا خاصًا مصححًا أن يقال...

Listovi 43-51 neispisani.

3. L. 52a-61b

إعلال
I'LĀL

Gramatička analiza glasovnih promjena u određenim paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku, na turskom jeziku. Budući da nedostaju početak i kraj djela, u nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći ime autora.

Početak ovdje (l. 52a):

أوّل الموجود: مضارعده عين الفعل مكسور اولمقدر بناسي كريده كجن كبي چوق كره متعدّي بعض كره لازم ايچنده اولور متعدّيه مثال ضرب... باب ثالثك وزني ورموزوني وعلامتي وبناسي وروزوني فعل يفعل در موزوني فتح يفتح در علامتي عين الفعل مقابله سنده يا خود لام الفعل مقابله سنده حروف حلقدن بر حرف اولمق شرطيله ماضيه ده ومضارعده عين الفعل مفتوح اولمقدر...

Završetak ovdje (l. 61b):

آخر الموجود: اصلسي لم يمدد ايدي كلمده ايكي حرف بر جنسندن واقع اولدي دالدر اوّلي متحرّك ثاني سكوني عارض ايله ساكن ادغام جائز اولدوغندن دالي اولانك حركه سني ما قبلده كي ميمي ساكينه نقل ايدرلرمش بز دخي نقل ايتدك اجتماع ساكنين اولدي ندن دال يندن اجتماع ساكنين دفع ايچون ايكنجي دال احف حركات اولدوغندن فتحه حركه ويردك لَمْ يَمُدَّ اولدي...

4. L. 62a-72b

كتاب ذمّ الجاه والرّياء من إحياء علوم الدّين للغزالي
KITĀB ḌAMM AL-ĞĀH WA AR-RIYĀ' MIN IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN LI AL-ĠAZĀLĪ

Poglavlje o pokuđenosti uobraženosti i licemjerstva iz poznatog al-Ġazālī-jeva djela إحياء علوم الدّين s naglašenom sufijskom orijentacijom (v. *Popara XIII, 7543-7556*).

Početak ovdje (l. 62a):

أوّل الموجود: فلا بدّ من قسمين القسم الأوّل في تفسير الخلق وبيان منشأه وتقسيمه إلى المذموم والممدوح وطريق إزالة الأوّل وعلاجه إجمالاً وتحصيل الثّاني وإبقائه وحفظ صحّته وتقويته إجمالاً أيضًا فنقول: الخلق ملكة تصدر عنها الأفعال النّفسانيّة بسهولة من غير رويّة يمكن تفسيره لورود الشّرع به واتّفاق العقلاء والتّجربة وتختلف الإستعدادات بحسب الأمزجة ومنشاؤه قوى النّفس وهي ثلاثة النّطق وهو قوّة الإدراك فإعتداله الحكمة وهي ملكة للنّفس...

Završetak ovdje (l. 72b):

آخر الموجود: ورياء أهل الدّنيا بإظهار السّمن وصفاء اللّون واعتدال القامة وحسن الوجه ونظافة البدن ونحوها والثّاني الزّيّ كلبس الصّوف وتشميره إلى قريب من نصف السّاق وغليظ الثّياب والمرقّع الطّيلسان ليظهر أنّه متّبع للسّنّة ولينصرف إليه الأعين بسبب تميّزه ولبس ثياب المخرقه والوسخة ليدلّ به على استغراق الهم بالدّين...

5. L. 73a-75a

تفسير بعض آيات سورة العنكبوت

TAFSĪR BA'Ḍ ĀYĀT SŪRA AL-'ANKABŪT

Komentar 29-39. ajeta sure *al-'Ankabūt* (سورة العنكبوت), na arapskom jeziku, najvjerovatnije izvod iz nekog tefsira. Naslov prema sadržaju.

Početak ovdje (l. 73a):

أوّل الموجود: والغاصه ولا يقال النّادي إلاّ لما فيه أهله المنكر كالجماعة والضراط وحلّ الازار وغيرها من القبائح... وقيل الحذف ورمى البنادق **فما كان جواب قومه إلاّ أن قالوا ائتنا بعذاب الله إن كنت من الصّادقين** في استقباح ذلك أو في دعوة النّبوّة المفهومة من التّوبيخ **قال ربّ انصرني** بإنزال العذاب **على القوم المفسدين** بإبتداع الفاحشة وسنّها فيمن بعدهم...

Završetak ovdje (l. 75a):

آخر الموجود: **وزيّن لهم الشّيطان أعمالهم** من الكفر والمعاصي **فصدّهم عن السّبيل** السّويّ الّذي بيّن لهم الرّسل **وكانوا مستبصرين** متمكّنين من النّظر والإستبصار ولكنّهم لم يفعلوا أو متبيّنين من العذاب لاحق بهم بأخبار الرّسل لهم ولكنّهم لجوا حتّى هلكوا **وقارون وفرعون وهامان** معطوفون على عاد أو تقديم قارون لشرف نفسه **ولقد جاءهم موسى بالبيّنات فاستكبروا في الأرض وما كانوا سابقين** فائتين بل أدركهم أمر الله من سبق طالبه إذا فاته فكلا من المذكورين...

Listovi 76-77 neispisani.

6. L. 78b-81a

بدء الأمالي

BAD' AL-AMĀLĪ

Djelo iz islamske dogmatike napisano u formi kaside. Spjevao na arapskom jeziku 'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāğuddīn, umro 569/1173. ili 575/1179. godine.

Kaḥḥāla VII, 148; Ḥ. Ḫ. II, 1349; Ahlwardt II, 2407-24; al-Ǧibūrī II, 2739-41; Zürich I, 136; Trako-Gazić, 495; Dobrača I, 115/3; Bratislava, 115-116; Jahić VI, 4132/4 i VIII, 5245/3; Popara-Fajić VII, 4605/2; Sarkis I, 499; Nametak VI, 4; Lavić X, 6014/2; Papara XVI, 8889/12.

Početak (l. 78b):

أوّله: يَقُولُ الْعَبْدُ فِي بَدْءِ الأَمَالِي لِتَوْحِيدٍ بِنَظْمٍ كَاللآلِي
إِلَهُ الْخَلْقِ مَوْلاَنَا قَدِيمٌ وَمَوْصُوفٌ بِأَوْصَافِ الْكَمَالِ

Završetak (l. 81a):

آخره: لَعَلَّ اللّٰهُ يَعْفُوهُ بِفَضْلِ وَيُعْطِيهِ السَّعَادَةَ فِي المَآلِ
وَإِنِّي الدَّهْرَأَدْعُو كُنْهَ وُسْعِي لِمَنْ بِالْخَيْرِ يَوْمًا قَدْ دَعَا لِي.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljaća.

9915. R-8971

شرح كتاب في الحكمة لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-ḤIKMA LI MAĞHŪL

Dio komentara nekog djela iz filozofije, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: كلام الشّيخ على ما نقله المصنّف وصاحب الكشف ونحن نقول في المنقول... وفي النّقل اختلال امّا الأشكال فمن وجوه احدها أن يمشى لو كان وإلاّ على أنّ شيا معيّنا في نفسه يمشي فاذا أطلق فلا بدّ أن يفهم هذا المعنى للدّلاله... فانّ الحكم لا يستدعي إلاّ تصوّر المحكوم عليه...

Završetak ovdje (l. 40b):

آخر الموجود: وإنّما المستحيل تخلّفه عن العلّة التّامه... نقول من الابتداء موجدا الكل (!) موجدا لكلّ جزء لزم أحد الأمور الثلثة امّا تعليل الشهيئ بنفسه أو تقدّم المعلول عن العلّة أو تخلّفه عن العلّة التّامه لأنّ المراد بالموجد...

L. 41; 18 x 13,5 (12 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Riječi أقول i قال pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima nešto naknadno pisanih komentara. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

LOGIKA
LOGIC

Arapski

9916. R-3426

شرح كتاب المقولات

ŠARḤ KITĀB AL-MAQŪLĀT

Komentar Aristotelovih logičkih spisa, poznatih pod zajedničkim nazivom *Organon*. Napisao na arapskom jeziku poznati filozof Muḥammad b. Muḥammad b. Uzluġ b. Ṭurḫān al-Fārābī, Abū Naṣr, rođen 260/874., umro 339/950. godine. U ovom komentaru su obrađeni sljedeći Aristotelovi spisi: Kategorije (في قاطيغورياس), Analitika prva i Analitika druga (أنالوطيقا الأولى والثّانية), Topika (طوبيقا), Sofistika - Pobijanje sofista (سفسطيقا), Retorika (ريطوريقا) i Poetika (بويطيقا).

Kaḥḥāla XI, 194-196; Brockelmann G I, 210-213 i S I, 375-377; Iḥṣā' al-'ulūm li Abū Naṣr al-Farābī, Kairo, 1350/1931., str. 20-21.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره:

أوّل الموجود: بالإجمال وعلى هذا التّقدير فإنّه سقط هذه السّؤالات. **الفصل الثّاني في قاطيغورياس** إعلم أنّ الحقّ أنّ هذا الكتاب لا تعلّق له بالمنطق البتّة وإنّما هو أحد أبواب العلم الإلهي إلاّ أنّ الشّيخ لمّا وافق المتقدّمين وأورد هذا الباب في هذا العلم...

Završetak ovdje (l. 189b):

آخر الموجود: المسئلة الثّانية في بيان تمييز الماهية عن لواحقها قال الشّيخ: الطّبيعة إذا وجدت في الخارج وجدت كثيرة فهذه الكثرة إمّا أن تكون لكونها تلك الطّبيعة أو لكونها تلك فإن كان لأجل تلك الطّبيعة وجب أن يكون كلّ واحد عن نفسه ولزم أن تحصل الكثرة في كلّ شخص...

L. 189; 22,3 x 16,3 (16 x 11,5); 23 retka. *Nasḫ*, starinski, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, a po rubovima do 5 cm dubine i zubima glogara. Na marginama ima dosta bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen. Na hrbatu ostaci originalnog kožnog poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije iz XIV ili XV stoljeća.

9917. R-7716

إيساغوجي في المنطق
ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Na islamskom Istoku veoma poznato i često komentarisano djelo iz logike. Napisao na arapskom jeziku al-Mufaḍḍal b. 'Umar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī, Aṯīruddīn, umro 663/1266. godine. Naslov na početku krupnim slovima هذا كتاب (إيـ) ساغوجي

Kaḥḥāla XII, 315; Ḥ. Ḫ. I, 206; Ahlwardt IV, 5228; Brockelmann G I, 464-65 i S I, 839-44; Köprülü III, 277/1; Ljubović, str. 44; Zürich I, 245; Dobrača II, 894/3; Popara-Fajić VII, 4229/3; Jahić VI, 3711/2 i HAS I, 1.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العلاّمة أفضل المتأخّرين وقدوة الحكماء أثير الدّين الأبهري طيّب الله ثراه وجعل الجنّة مثواه... **أمّا بعد**، فهذه رسالة في المنطق أوردنا فيها ما يجل استحضارها لمن يبتدأ في شيئ من العلوم مستعينًا بالله تعالى إنّه مفيض الخير والجود إيساغوجي اللفظ الدّالّ بالوضع يدلّ على تمام ما وضع له بالمطابقة...

Završetak (l. 4a):

آخره: **والمغالطة** وهو قياس مؤلّف من مقدّمات كاذبة شبيهة بالحقّ أو بالمشهور أو من مقدّمات وهميّة كاذبة **والعمدة** هو البرهان لا غير، وليكن هذا آخر الرّسالة.

L. 4; 20,2 x 12,5 (15 x 7); 25 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9918. R-9607

إيساغوجي في المنطق
ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Isto kao pod br. 9917.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: النّاطق بالمطابقة... **ثمّ اللّفظ** إمّا مفرد وهو الّذي لا يراد بالجزء منه وهو جزء منه وإمّا مؤلّف وهو الّذي لا يكون كذلك وهو قولك رامي الحجارة **والمفرد** إمّا كلّيّ وهو الّذي تمنع نفس تصوّر مفهومه عن وقوع الشّركة كالإنسان وإمّا جزئيّ وهو الّذي يمنع تصوّر مفهومه عن ذلك...

L. 8; 19,9 x 12,5 (12,8 x 6,5); 11 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, s velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9919. R-8440

إيساغوجي في المنطق مع الشّرح المسمّى بالأسئلة والأجوبة على مسالك الإمتحان في المنطق

ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ MA'A AŠ-ŠARḤ AL-MUSAMĀ BI AL-AS'ILA WA AL-AĞWIBA 'ALĀ MASĀLIK AL-IMTIḤĀN FĪ AL-MANṬIQ

Isto kao pod br. 9917 samo još s komentarom na marginama. Komentar pod nazivom الأسئلة والأجوبة على مسالك الإمتحان في المنطق na arapskom jeziku napisao je Muḥammad aš-Šukrī b. Ismā'īl al-Ihābī al-Anqarawī, umro poslije 1305/1888. godine.

Kaḥḥāla X, 71-72.

Početak komentara:

أوّل الشّرح: نحمد الله على إنعامه ونسأل الوصلة إلى إكرامه، ونصلّي على نبيّه وعلى آله وأصحابه أجمعين. **وبعد، فهذه أسئلة وأجوبة على المسالك الإمتحان في المنطق...**

Završetak komentara:

آخر الشّرح: هذا آخره في إمتحان النّحو والمنطق من يد الفقير على التّحقيق محمّد الشّكري بن إسماعيل الإهابي بن إسماعيل الإهابي الأنقروي قرأهم الله تعالى في الأخرى في ليلة ولادة خير الورى من شهر ربيع الأولى لسنة أربع وثلثمائة وألف من هجرة من له العزّ والعظمى.

L. 8; 21,7 x 14,2 (18 x 12); 29 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima i vještim rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela pisan u sredini, a na marginama tekst

komentara. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Iz kolekcije Muhameda Šefketa Kurta, muftije u Tuzli. Poklon nasljednika 1965. godine.

9920. R-7115

Zbirka (مجموع), 6

L. 65; 19,5 x 12,5 (13 x 7); 13-21 redaka. *Nasḫ* i *nasta'līq*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir s vlagom. Značajnije riječi i naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi oštećeni vlagom i crvotočinom. Tekst na prvih četrdeset listova uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski.

1. L. 1b-7b

ايساغوجي في المنطق

ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Isto kao pod br. 9917.

Na kraju djela (l. 7b) bilješka u kojoj se kaže da ga je u mjesecu džumadel-ula 1196/1782. godine prepisao neki Aḥmad.

تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب في شهر جمادى الأولى تاريخ سنه ١١٩٦ (١) ... العبد الحقير أحمد.

2. L. 8a-10a

مفهوم ايساغوجي

MAFHŪM-I ĪSĀĠŪĞĪ

Kratak komentar logičkih termina u al-Abharījevu djelu إيساغوجي في المنطق. Napisao na turskom jeziku Muḥammad-efendī Ḥāğib-zāde, umro 1100/1688. godine.

S. O. II, str. 280.

Početak (l. 8a):

أوّله: للّه الحمد في الأولى والآخرة وعلى رسوله الصّلوة وعلى آله الطّاهرين **وبعد**، اشبو فقير پر تقصير حاجب زاده رزقه اللّه الحسنى والزّيادة رساله أثيريّه نك مفهومني مبتديلره آسان اولسون ايچون خالصا لوجه اللّه استاذدن تعلم ايلدوكي اوزره قلمه كتوروب مستفيد اولان اخواندن رجا ايلدركه مغفرت ايله ودعادن فداموش بيورميه لر المنطق آلة قانونيّة تعصم مراعاتها...

Završetak (l. 10a):

آخره: ضرب ثالث بعض الجسم مؤلّف وكلّ مؤلّف حادث فبعض الجسم حادث بونك عكسي كلمشدر يعني كبراسي خبريه كلمشدر زيرا نقض اولور ضرب رابع بعض الجسم مؤلّف ولا شيئ من المؤلّف بقديم فبعض الجسم ليس بقديم ضرب بو بيت:

حل اولى وضع اخرى شمل اول شانيدر كر بونك عكسي اولورسه شكل رابع شانيدر

3. L. 11b-40a

شرح ايساغوجي في المنطق

ŠARḤ ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Komentar na poznato al-Abharījevo djelo iz logike ايساغوجي في المنطق (v. br. 9917). Napisao na arapskom jeziku Ḥasan al-Kātī, Ḥusāmuddīn, umro 760/1359. godine.

Kaḥḥāla III, 272; Ḥ. Ḫ. I, 206; Ahlwardt IV, 5230; Brockelmann G I, 464 i S I, 841; Köprülü I, 920/2; Fajić V, 3303/2; Jahić VI, 4202/6; Dobrača II, 894/2 Popara-Fajić VII, 4230/3.

Početak (l. 11b):

أوّله: الحمد للّه الواجب وجوده الممتنع نظيره... **أمّا بعد**، فانّ كتاب الشّيخ الامام قدوة الحكماء أثير الدّين الأبهري طيّب اللّه ثراه وجعل الجنّة مثواه المشهور بايساغوجي لمّا كان على بعض الاخوان متعسّرا أردت أن أكتب بالتماسهم أوراقا لتزيل تعسّره وتعمّ تيسيره...

Završetak (l. 40a):

آخره: واعلم انّ ما عليه الاعتماد والتّعويل من هذه القياسات انّما هو البرهان لكونه مركّبا من المقدّمات اليقينيّة ولكن (وليكن) هذا آخر ما كتبنا من الأوراق لايضاح ما في كتاب ايساغوجي. تمّت تمام.

4. L. 41a

رسالة في آداب البحث والمناظرة لعضد الدّين

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA
AL-MUNĀẒARA LI 'AḌUDUDDĪN

Kratka rasprava o disputaciji. Napisao na arapskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. 'Abdulġaffār b. Aḥmad al-Īğī, 'Aḍududdīn, rođen 708/1308., umro 756/1355. godine.

Kaḥḥāla V, 119-120; Ahlwardt IV, 5293; Brockelmann G II, 208; Köprülü III, 323/13; Ḥ. Ḫ. I, 43; Fajić V, 3335/3; Popara-Fajić VII, 4254/2; Popara XIII, 7740/9; az-Ẓāhiriyya (al-falsafa wa al-manṭiq...), str. 198-200.

Početak (l. 41a):

أوّله: لك الحمد والمنّة، وعلى نبيّك الصّلوة والتّحيّة، إذا قلت بكلام إن كنت ناقلاً فيطلب منك الصّحّة أو مدّعيًا فالدّليل...

Završetak (l. 41a):

آخره: ويمنع بأن يقال لا، ثمّ إنّ الكلام مركّب عن الحروف الحادثة إنّ الكلام لفي الفؤاد وإنّما جعل الكلام على الفؤاد دليلاً.

5. L. 41b-43b

الحنفيّة ـ شرح الرّسالة العضديّة

AL-ḤANAFIYYA - ŠARḤ AR-RISĀLA
AL-'AḌUDIYYA

Komentar na gornju raspravu o disputaciji. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-Barda'ī at-Tibrīzī, Muḥyiddīn al-Ḥanafī, umro 927/1521. godine.

Kaḥḥāla XI, 272-73; Ḥ. Ḫ. I, 41; A. M. II, 218; Ahlwardt IV, 5296; Brockelmann S II, 287; Köprülü III, 551/6; Fajić V, 3335/4; Dobrača II, 1688/8; Jahić XII, 7314/7; az-Ẓāhiriyya (al-falsafa wa al-manṭiq...), str. 200-203.

Početak (l. 41b):

أوّله: **لك الحمد** جعل اللّهَ تعالى مخاطبًا تنبيهًا على القرب ولأنّ اللايق بحال الحامدين أن يلاحظ المحمود أوّلا حاضراً ومشاهداً... **والمنّة** من منّ عليه وما يقال من ان المنّة منهيّة لقوله تعالى **ولا تبطلوا صدقاتكم بالمنّ والأذى**...

Završetak (l. 43b):

آخره: فكيف يكون العقلي ملزومًا والنّقلي غير ملزوم وبالجملة الفرق ليس على ما ينبغي ولنختم الكلام على هذا القدر لئلاّ ينجرّ الى الملال والى اللّه المرجع والمآب واعلم أنّ الحواشي المنسوبة الى المحقّق الشّريف لهذه الرّسالة لما لاحظتها في نسخ متعدّدة ووجدت بعضها سقيمًا ولم يبق اعتماد عليها لم ألتزم نقلها بل قررت الكلام على وجه لاحظته ووقع بعض تقريراتنا موافقًا...

6. L. 44b-65b

حاشية البردعي على شرح الايساغوجي للكاتي

ḤAŠIYA AL-BARDA'Ī 'ALA ŠARḤ AL-ĪSĀĠŪĞĪ LI AL-KĀTĪ

Glosa na al-Kātījev komentar al-Abharījeva djela ايساغوجي في المنطق (v. br. 9917). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-Barda'ī at-Tibrīzī, Muḥyiddīn al-Ḥanafī, umro 927/1521. godine. U katalogu *az-Ẓāhiriyya* (*al-falsafa wa al-manṭiq wa ādāb al-baḥṯ*) stoji da je ovo glosa na komentar djela مطالع الأنوار للأرموي (v. str. 165).

Kaḥḥāla XI, 272-73; Ḥ. Ḫ. I, 207; A. M. II, 229; Ahlwardt IV, 5232; Köprülü III, 334/1; Fajić V, 3302/7.

Početak (l. 44b):

أوّله: الحمد لمن حمدُهُ أحسنُ كلّ المقول وشكرُه أشرف ما يختلج في العقول ... **وبعد**، فجمعت هذه الحواشي للمبتدئين باستعانة القادر من الكتب مع ضمّ ما لاح للبال الفاتر. **قال** الحمد للّه الواجب وجوده الممتنع نظيره الممكن سواه وغيره **أقول** تُذكرُ فيه ثلاثُ مقالات الأولى في بيان مفهومات هذه الأشياء...

Završetak (l. 65b):

آخره: **قال** وقوله مختلفين بالعدد دون الحقيقة يخرج الجنس **أقول** فلو قال قوله دون الحقيقة يخرج الجنس لكان أولى لأنّه لا يدخل بقوله مختلفين بالعدد في الاخراج لأنّ الجنس أيضًا مقول على كثيرين مختلفين بالعدد. تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب.

Na kraju djela bilješka da je njegov prijepis u srijedu u mjesecu redžebu završio Šamsuddīn b. 'Abdullāh.

تمّت النّسخة الشّريفة في يوم چهار شنبه في فقت العصر في شهر رجب كتبه العبد الضّعيف المذنب المحتاج الى رحمة ربّه... شمس الدّين بن عبد اللّه غفر اللّه لهما...

9921. R-8192

الفوائد الفناريّة ـ شرح الإيساغوجي للفناري

AL-FAWĀ'ID AL-FANĀRIYYA -
ŠARḤ AL-ĪSĀĠŪĞĪ LI AL-FANĀRĪ

Komentar na poznato al-Abharī-jevo djelo iz logike إيساغوجي في المنطق (v. br. 9917). Napisao Muḥammad b. Ḥamza b. Muḥammad ar-Rūmī al-Fanārī, Šamsuddīn, rođ. 751/1350. god., um. 834/1431. god. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1286/1869-70 (v. *Sarkīs II, str. 1461*).

Kaḥḥāla, IX, 272-273; Ahlwardt IV, 5237; Köprülü III, 333; Ḥ.Ḥ. I, 41; Brockelmann G II, 208 i S II, 278; al-Ğibūrī IV, 6270, str. 63; az-Ẓāhiriyya M, str. 95; Fajić V, 3302/6; Zürich I, 266; TÜYATOK 07/I, 517-527; Popara-Fajić VII, 4355/4.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **منفصلتين كقولنا كلّ عدد إمّا زوج أو فرد وكلّ زوج إمّا زوج الزّوج أو زوج الفرد** لأنّه إمّا أن ينقسم إلى المنقسم بمتساويين أو لا **ينتج كلّ عدد فهو إمّا زوج الزّوج أو زوج الفرد** لأنّ الصّادق من المنفصلة الأولى إن كان الفرديّة فهى إحدى أقسام النّتيجة وإن كان الزّوجيّة فهى منحصرة في قسمين كان الصّادق أحد قسميها المذكورين في النّتيجة أيضًا...

Završetak (l. 22b):

آخره: وإن قوبل بها الجدل يسمّى مشاغبة فالمغالطة منحصرة في القسمين السفسطة والمشاغبة **والعمدة** أى المعتمد عليه **هو البرهان** لا غير لأنّ تحصيل العقائد الحقّة وتزييل العقائد الباطلة ليس إلاّ به وليكن هذا آخر الرّسالة في المنطق.

L. 22; 20 x 12,8 (16,3 x 5,8); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i dužinom hrbata izlizani, a dužinom margina popravljani i naknadno produživani. Tekst uokviren zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. l. 22b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis u mjesecu muharremu 1074/1663. godine završio Muḥammad 'Āṣimī b. 'Abdurraḥmān al-Ḥasanī (ili al-Ḥusnī).

تمّت بحمد اللّه وحسن توفيقه كتبه العبد الفقير الحقير محمّد عاصمي بن عبد الرّحمن الحسني... في المحرّم عن سنة ١٠٧٤

9922. R-5516

الفوائد القناريّة ـ شرح الإيساغوجي للفناري

AL-FAWĀ'ID AL-FANARIYYA -
ŠARḤ AL-ISĀĠŪĞĪ LI AL-FANĀRĪ

Isto kao br. 9921.

L. 28; 16 x 10 (10,5 x 6); 15 redaka. *Nash*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka. Tekst osnovnog djela nadvučen tankom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. l. 26a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis završio 19. rebiul-evvela 1258/30. aprila 1842. godine.

9923. R-9510

الفوائد القناريّة ـ شرح الإيساغوجي للفناري

AL-FAWĀ'ID AL-FANĀRIYYA -
ŠARḤ AL-ĪSĀĠŪĞĪ LI AL-FANĀRĪ

Isto kao br. 9921.

Fragment.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: وهو الّذي يكون النّتيجة أو نقيضها مذكورة فيه بالفعل إنّما يسمّى هذا إستثنائيًا لإشتماله على أداة الإستثناء... **كقولنا إن كانت الشّمس طالعةً فالنّهار موجود**... ومثال كون النّقيض النّتيجة مذكورة فيه بالفعل...

Završetak ovdje (l. 12b):

آخر الموجود: لأنّ الحركة هو الخروج من القوّة إلى الفعل على سبيل التّدريج وبذا (!) قد يكون اختلاف الزّيد في الفكر بالسّرعة والبطئ أمّا في الحدس فليس إلاّ بالقلّة والكثرة واعلم أنّ المجريات والحدسيّات لا يصحّ أن يكون حجّة على الغير بجواز أن لا يحصل ذلك الحدس والتّجربة المفيدان للعلم والفرق بينهما...

L. 12; 19,5 x 13 (14,5 x 5,5); 21 redak. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9924. R-9419

Zbirka (مجموع), 4

L. 78; 20,5 x 14,5 (16 x 6); 11-17 redaka. *Nasta'līq,* pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir s vlagom. Značajnije riječi i naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi oštećeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima dosta bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom.

1. L. 5b-21a

حاشية محيي الدين على شرح الإيساغوجي للكاتي

ḤĀŠIYA MUḤYIDDĪN 'ALĀ ŠARḤ AL-ĪSĀĠŪĞĪ LI AL-KĀTĪ

Glosa na al-Kātījev komentar (v. br. 9920/3) al-Abharījeva djela إيساغوجي في المنطق (v. br. 9917) iz logike. Napisao na arapskom jeziku Muḥyiddīn Muḥammad b. Mūsā aṭ-Ṭāšī (ili aṭ-Ṭāliši), umro 884/1479. ili 887/1482. godine.

Kaḥḥāla XII, 64; Ḥ. Ḫ. I, 207; Ahlwardt IV, 5234; Köprülü III, 269; Fajić V, 3304/3.

Početak (l. 5b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين **قال** الحمد لله الواجب وجوده **أقول** افتتح كتابه بالحمد بعد الابتداء بالتّسمية لأنّ أداء الواجب من شكر نعمائه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 21a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فان **قلت** الحجر المرميّ ليس بنوع الحجر بل فرد من أفراده فكيف يدلّ على الجسم المعيّن وهو النّوع المعيّن **قلت** لا وجود للنّوع الاّ في ضمن فرد من أفراده فان كان فرد من أفراد النّوع مرميّا كان النّوع مرميّا فيكون الحجر المرميّ دالاً على نوع الحجر وهو النّوع....

2. L. 22b-29b

ايساغوجي في المنطق

ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Isto kao pod br. 9917.

3. L. 30b-58a

شرح ايساغوجي في المنطق

ŠARḤ ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Isto kao pod br. 9920/3.

4. L. 60b-77a

شرح ايساغوجي في المنطق لمجهول

ŠARḤ ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ LI MAĞHŪL

Komentar na poznato al-Abharījevo djelo iz logike ايساغوجي في المنطق (v. br. 9917), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Uvod komentara je na arapskom, a ostali tekst na turskom jeziku.

Dobrača I, 145/4; Fajić V, 3383 i 3487/4.

Početak (l. 60b):

أوّله: الحمد لله خالق الاجناس والفصول الواهب بمقتضى وجوه المناطق والعقول وأكمل الصّلوة على من هو خاتم النبيّ والرّسول وآله المنشور بهم درر الاذعان والعقول فانّ كتاب **ايساغوجي** الابهري نوّر الله مرقده لمّا كان أوّل ما تجب على المبتدئين في احاطة اصلاح المنطقيّين أردت أن أشرحه... **ايساغوجي** بو لفظ لغت يوناندن سن بن اوراده ديمكدر...

Završetak (l. 77a):

آخره: **ومن مقدّمات وهميّة كاذبة** يا خود مقدّمات وهمندن كه كاذب اوله مركّب اولان قياسدر كه اگا سقط ومغلط ديرلر **والعمدت** (**العمدة**) علم منطقده مقصود اولان هى **البرهان** برهاندركه

ذكر اولندي اجمالا واكر تفصيلا مراد اولنورسه مطوّلاتده طلب اولنه والله اعلم بحقيقة وهو الموفّق للسّداد والمرشد الى سنن الهدى. تمام شد.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Na prvom zaštitnom listu, ispod jedne bilješke navodi se 1161/1748. godina. Prema tome, rukopis je prepisan najkasnije te godine.

9925. R-2516

Zbirka (مجموع), 10

L. 34; 20 x 15; Dimenzije teksta i broj redaka različiti od jednog do drugog djela. *Nash* i *nasta'līq*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Više vrsta papira, različite boje i vodenih znakova evropskog porijekla. Na listovima 7-8, 10-11, 17-18 i 25-32 tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama pojedinih djela ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom različitih prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, s preklopom, oštećen vlagom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1b-7b

حاشية محيي الدّين على شرح الإيساغوجي للكاتي

ḤĀŠIYA MUḤYIDDĪN 'ALĀ ŠARḤ AL-ĪSĀĠŪĞĪ LI AL-KĀTĪ

Isto kao pod br. 9924/1.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: في الوصف باللّسان في مقابلة الأنعام ويصدق الشّكر اللّغوي بدونه في فضل القلب وأفعال الجوارح في مقابلة الفاضلة والحمد اللّغوي بدونه في الوصف باللّسان في مقابلة الفضيلة كحمدت زيداً على شجاعته قيل كيف يكون (تكون) الشّجاعة محموداً عليها مع أنّها صفة غير اختياريّة وأجيب عنه بأنّ الشّجاعة...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخر الموجود: **قال** وهي ثلاثة **أقول** الدلالة اللّفظيّة الوضعيّة منحصرة في ثلث وجه الحصر معلوم من الشّرح واعلم أنّ الحصر على ثلثة أقسام حصر عقليّ وهو الحصر الدّائر بين النّفي

والإثبات كانحصار مطلق الدّلالة في اللّفظيّة وغيرها وكانحصار الدّلالة اللّفظيّة الوضعيّة في المطابقي والتّضمني والإلتزامي وحصر استقرائي وهو الّذي لم يوجد مع الإستقراء قسم آخر...

2. L. 10b

شرح مشكلات موطأ الإمام مالك

ŠARḤ MUŠKILĀT MUWAṬṬA' AL-IMĀM MĀLIK

Dio komentara poznate hadiske zbirke الموطّأ imama Mālika. Napisao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī, umro 1014/1606. godine. U fragmentu se govori o predznacima Smaka svijeta i pojavi pravednog vladara Mehdije. Naslov na uzdužnoj margini na listu 10a نقل من شـــرح المشكلات لمولانا ملا علي

Početak (l. 10b):

أوّله: **وعن علي رضى قال: قال عليه السّلام: يَخْرُجُ رَجُلٌ أى صالحٌ مِنْ وَرَاء النّهْرِ** أى ممّا وراءه من البلدان كبخارى وسمرقند ونحوهما **يقال له الحارث** اسم له **والحرّاث** بتشديد الرّاء صفة له زرّاع **على مقدّمته** أى على مقدّمة جيشه **رجل يقال له منصور**...

Završetak (l. 10b):

آخره: **وجب على كلّ مـؤمن نصره** أى نصر الحارث وهو الظّاهر أو نصر المنصور وهو الأبلغ ونصر كلّ من ذكر منهما أو نصر المهديّ بقرينة المقام إذ وجب نصرهما وعلى أهل بلادهما ومن يمرّ أبوابه لكونها من أنصاري المهديّ **أو قال إجابته شكّ**...

3. L. 11a-11b

رسالة في طبقات المجتهدين

RISĀLA FĪ ṬABAQĀT AL-MUĞTAHIDĪN

Kratka rasprava u kojoj su date kategorije šerijatskih pravnika. Napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn), poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. god. Naslov na početku crvenim slovima: أقسام طبقات العلماء

Kaḥḥāla I, 238 i XIII, 35; Dobrača I, 399/7, str. 248; Ahlwardt IX, 10025; Brockelmann G II, 453/124; Köprülü II, 1602/48; Ḥ.Ḥ. II, 1106; Bratislava 76, str. 97; Popara-Fajić VII, 4227/3.

Početak (l. 11a):

أوّله: إِعْلَمْ أَنَّ الْفُقَهَاءَ عَلَى سَبْعَةِ طَبَقَاتٍ، **الأُولَى**: طَبَقَةُ الْمجْتَهِدِينَ فِي الشَّرْعِ كَالأئِمَّةِ الأَرْبَعَةِ وَمَنْ سَلَكَ مَسْلَكَهُمْ فِي تَأْسِيسِ قَوَاعِدِ الأُصُولِ وَاسْتِنْبَاطِ أَحْكَامِ الْفُرُوعِ مِنَ الأَدِلَّةِ الأَرْبَعَةِ الْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ وَإِجْمَاعِ الأُمَّةِ وَالْقِيَاسِ...

Završetak (l. 11b):

آخره: **السّابعة**: طَبَقَةُ المُقَلِّدِينَ الَّذِينَ لاَ يقدرون على ما ذكر ولا يفرّقون بين الغثّ والسّمين ولا يميّزون بين الشّمال واليمين بل يجمعون ما يجدون كحاطب اللّيل فالويل لهم ولمن قلّدهم كلّ الويل.

Na ktaju djela (v. l. 11b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj kaže da ga je prepisao 9. zul-hidždžeta 1219/10. marta 1805. godine.

Na listu 12a-12b fragment iz nekog djela iz logike.

4. L. 13b-16b

رسالة في قراءة آية الكرسيّ والتّسبيحات والتّحميدات والتّكبيرات عقب الصّلوات المكتوبة

RISĀLA FĪ QIRĀ'A AYA AL-KURSĪ WA AT-TASBĪḤĀT WA AT-TAḤMĪDĀT WA AT-TAKBĪRĀT 'AQIBA AṢ-ṢALAWĀT AL-MAKTŪBA

Kratka rasprava o učenju آية الكرسيّ (255. ajeta sure البقرة), izgovaranju سبحان الله 33 x, الحمد لله 33 x i الله أكبر 33 x poslije obavljanja pet propisanih dnevnih namaza. Napisao sarajevski muftija al-Ḥāǧǧ Muḥammad b. Muṣṭafā al-Čāyničawī (Čajničanin), umro 1206/1792. godine. Prema uvodu, autor je djelo napisao na osnovu Ibn al-Humāmova komentara djela الهداية, u prvom redu poglavlja o nafilama (باب النّوافل) te fikhskih djela Muḥammada al-Ḥalabīja, Birgivije i Qādī-zadea. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 13b):

أوّله: بسم الله وحده، والصّلوة على من لا نبيّ بعده، أقول وبالله الميسِّر كلّ العسير وبيده التّوفيق والتّيسير **قوله** وإلاّ لتعرّض لها العلماؤنا الخ. قال جلال الدّين ابن الهمام السّيد السّند للعلماء الأعلام في شرح الهداية في باب النّوافل فينبغي استثناء تأخير التّسبيحات والتّحميدات والتّكبيرات عن السّنّة البتّة وكذا آية الكرسيّ... وتعرّض هنا أنّها من مندوبات الصّلوة...

Završetak (l. 16a):

آخره: ثمّ اعلم أنّ الكيفيّة المتعارف وهي ملازمة الدّعاء بعد آية الكرسيّ والتّسبيحات في كلّ الصّلوات لا أعلم ثبوتها كما قال إبن الهمام فيما مرّ ولكن ثبت أنّ أعقاب الصّلوات من مواضع إجابة الدّعاء مطلقًا، اللّهمّ إلاّ أن يقال كما سبق إنّها من مستحسنات الأسلاف... فنقتدي الأسلاف بلا اختلاف لأن لا نكون (l. 16b) مصدّقا لقول خالف تعرف ظاهر ويكون باطنا طيّبًا طاهرًا وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وسلّم والحمد لله ربّ العالمين.

Na kraju djela (v. l. 16b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da ga je prepisao 1211/1796. godine.

تمّت الرّسالة الشّريفة للعالم الفاضل بوسنوي أفندي رحمة اللّه تعالى عليه رحمة واسعة لسنة ١٢١١

5. L. 17b-20b

الرّسالة الحسينيّة في آداب البحث

AR-RISĀLA AL-ḤUSAYNIYYA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṬ

Rasprava iz disputacije na arapskom jeziku. Napisao Šāh Ḥusayn b. ʿAbdullāh al-Anṭākī, umro 1130/1780. godine. Neki izvori (v. *Köprülü III, 546 i 710/2*) ovu raspravu pogrešno pripisuju Ḥusayn-ef. al-Amāsiji.

Kahhāla IV, 19; Bratislava, 265, str. 205; Brockelmann G II, 203 i S II, 482; Ahlwardt IV, 5335; Dobrača I, 145/8; Fajić V, 3315/11; Popara-Fajić VII, 4279/6; Jahić VIII, 5063/12.

Početak (l. 17b):

أوّله: يا من وفّقنا لوظائف البحث في التّحريرات والتّحقيقات ويا من سيّرنا لتمييز سمينها عن سقيمها... **وبعد، فهذه عجالة كافية** لوسائل السّائلين لوظائف الكلام وغلالة شافية لعلل المعلّلين على صحّة المقال والمرام وجامعة للفرائد المنظومة...

Završetak (l. 20b):

آخره: فهى كالأوّل في جميع الأحوال مع زيادة المنع المجاز اللّغوي والمعارضة التّقديريّة بلا اعتبار الدّعوى ولعلّ الصّواب السّابق لبعض الفضلاء جار ههنا لكن بلا استثناء وقس عليه التّقييدات والتّحصينات الواقعة في التّحريرات والتّحقيقات. تمّ تمام.

6. L. 21a-22b

كشف الأسرار بحقائق الكتاب ودقائق الطّهارة والأطهار

KAŠF AL-ASRĀR BI ḤAQĀ'IQ AL-KITĀB WA DAQĀ'IQ AṬ-ṬAHĀRA WA AL-AṬHĀR

Kratka rasprava o poglavlju o čistoći i obrednom pranju muslimana, kao preduslovu za valjano obavljanje pojedinih vjerskih obreda. Napisao na arapskom jeziku sarajevski muftija al-Ḥāǧǧ Muḥammad b. Muṣṭafā al-Čāyničawī (Čajničanin), umro 1206/1792. godine. Prema bilješci na kraju, autor je djelo završio u nedjelju, 12. ramazana 1195/1. septembra 1781. godine u Sim-zāde (Đumišića) medresi u Sarajevu, gdje je bio muderis. Na početku ime autora crvenim krupnim slovima:

هذه الرّسالة للعالم الفاضل المدقّق الكامل الحاج محمّد المفتي في سراى بوسنه

Početak (l. 21a):

أوّله: الحمد لله وحده، والصّلوة والسّلام على من لا نبيّ بعده، وعلى آله الأطهار وأصحابه الأخيار **وبعد**، فهذه رسالة لطيفة مشتملة الأخبار وسمّيتها **كشف الأسرار بحقائق الكتاب ودقائق الطّهارة والأطهار**... **كتاب الطّهارة** تركيب إضافيّ كرامى الحجارة...

Završetak (l. 22b):

آخره: وسبب وجود الطّهارة إرادة الصّلوة معها عند وجود الحدث لأنّها لا تقدّم إلاّ بها ولذا أفتح بها لكونه (لكونها) مفتاح الصّلوة... تمّ تصنيف هذه الرّسالة اللّطيفة من يد البائس الفقير قليل البضاعة كثير المذاكرة والمشغلة بوسنوى الأصل الچاينچوي محمّد بن مصطفى... في مدينة سراى بوسنه في مدرسة سيم زاده غفر الله له في يوم الأحد بعد الظّهر في اثنى عشر يومًا (في اليوم الثانى عشر) من رمضان مبارك لسنة خمس وتسعين ومائة وألف.

Na kraju djela (v. l. 22b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da ga je prepisao 16. džumadel-evvela 1212/5. novembra 1797. godine.

7. L. 23b-24a

فتح الأسرار في شرح الإيساغوجي
FATḤ AL-ASRĀR FĪ ŠARḤ AL-ĪSĀGŪĞĪ

Komentar na poznato al-Abharījevo djelo iz logike إيساغوجي في المنطق (v. br. 9917). Napisao na arapskom jeziku sarajevski muftija i muderis Sim-zāde (Đumišića) medrese al-Ḥāğğ Muḥammad b. Muṣṭafā al-Čāyničawī (Čajničanin), umro 1206/1792. godine. Na početku ime autora crvenim slovima:

هذا الشّرح للعالم الفاضل المدقّق الكامل الحاجّ محمّد أفندي المفتي في مدينة سراى بوسنه المدرّس في مدرسة سيم زاده.

Fajić V, 3307/2; Handžić, Književni rad... str. 105; Ljubović, Logička djela, str. 53-55.

Početak (l. 23b):

أوّله: الحمد لله الّذي أبدع نظام العالم والوجود وعلّم العاقلين المبادئ والمقاصد بمقتضى الحكمة والجود وأنشأ بقدرته أنواع الجواهر العقليّة وأفاض برحمته محركات الأجرام الفلكيّة واخترع ماهيّات الأشياء والتّصوّرات والتّصديقات... **وبعد**، فلمّا كانت هذه الرّسالة مفتاحًا للعلوم... أردت بعون الوهّاب أن أشرحها شرحًا... **وسمّيته فتح الأسرار** للرّسالة اللّطيفة المسمّاة بإيساغوجي...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 24a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فينبغي للموحّد أن يقصد معنى الإختصاص اسم الله تعالى بالإبتداء في هذا المقام وذلك بتقديم المعمول على العامل كما بيّن في علم المعاني أو مقدّمًا كما ذكره الشّهاب في حاشية أنوار التّنزيل وابن عادل في تفسيره والأوّل هو المشهور فيما بين...

8. L. 25b-31a

شرح الرّسالة في آداب البحث و المناظرة

ŠARḤ AR-RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

Komentar na raspravu رسالة في آداب البحث والمناظرة iz disputacije. I osnovno djelo i ovaj komentar, kako se vidi iz uvodnog dijela, napisao isti autor, Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl ar-Rūmī, poznat kao Ṭāšköprü-zāde, rođ. 901/1495., um. 968/1561. god.

Kaḥḥāla II, 177; Ahlwardt IV, 5323; Köprülü III, 332/12; Brockelmann G II, 426; Ḥ.H. I, 41; Dobrača I, 3/2, str. 7; Fajić V, 3331/6.

Početak (l. 25b):

أوّله: الحمد لله الذي لا مانع لعطائه ولا مُعارض لقضائه ولا مناقض لإنشائه ... **وبعد**، فقد كنت كتبت عدّة السّطور مع قلّة البضاعة وكثرة الفتور في علم المناظرة والآداب، و قد قصدت الآن شرحها بعون الله الملك الوهّاب ... **أحمدك اللّهمّ يا مجيب كلّ سائل** آثر بصيغة المضارع ليدلّ على الإستمرار التّجدّدى ...

Završetak (l. 31a):

آخره: **هذا الّذي ذكرنا من وظائف المخاصمين وآداب المناظرة غاية ما يراد به في هذا الباب** أى باب آداب البحث **إذ لا مزيد عليها في تقرير القواعد والأصول ومن الله التّوفيق لإظهار الحقّ**... وإلهام الصّواب في كلّ باب والحمد لله على التّمام وعلى رسوله أفضل الصّلوة والسّلام وعلى آله وأصحابه الكرام.

Na kraju djela (v. l. 31a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis, uoči ponedjeljka 10. rebiul-evvela 1208/15. oktobra 1793. godine, završio Ṣāliḥ b. Ša'bān Onogoštawī (iz tvrđave Onogošte u Nikšiću).

تمّت الرّسالة بلطف المنّان عن يد الضّعيف المحتاج إلى رحمة الرّحمن صالح بن شعبان اونوغوشتوي عفى عنهما الباري في ماه ربيع الأوّل في ليلة الإثنين بعد المغرب سنة ثمان ومائتين وألف... في ١٠ را سنة ١٢٠٨

9. L. 31b-32b

رسالة في آداب البحث و المناظرة

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

Kratka rasprava iz disputacije. Napisao Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl, poznat kao Ṭāšköprü-zāde, rođen 901/1495., umro 968/1561. god.

Kaḥḥāla II, 177; Ahlwardt IV, 5323; Köprülü III, 332/11; Brockelmann G II, 426; Ḫ.Ḫ. I, 41; Dobrača II, 884/5; Fajić V, 3314/14; Popara XVI, 9247/2.

Početak (l. 31b).

أوّله: أحمدك اللّهمّ يا مجيبَ كلّ سائلٍ وأصلّي على نَبيّكَ المَبْعُوث بأَقْوَى الدّلائل... **وبعد**، **فهذه رسالة** لخّصتُهَا في علم الآداب مُجْتَنِبًا عن طَرَفَي الإقْتِصَاد الاخلال والإطْنَاب... **إعلم** أنّ المناظرة هي النّظر بالبصيرة من الجانبين في النّسبة بين الشّيئين إظهاراً للصّواب...

Završetak (l. 32b):

آخره: وعن الضّحك ورفع الصّوت وأمثالها مع أهل المهابة والإحترام وأن لا يحسب الخصم حقيراً. هذا الّذي ذكرناه غاية ما يراد في هذا الباب ومن اللّه التّوفيق وإلهام الصّواب. ثمّ جعل هذه الرّسالة الشّريفة اللّطيفة في آداب البحث وإظهار الصّواب.

10. L. 33b-34b

شرح ديباجة مختصر غنية المتملّي

ŠARḤ DĪBĀĞA MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ

Komentar na uvodni dio (ديباجة) djela مختصر غنية المتملّي (v. *Dobrača II, 1196; Popara IX, 5488*). Osnovno djelo napisao je Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī, umro 956/1549. godine, a prema završetku, ovaj komentar neki Munlā-efendi, čija nam je biografija nepoznata.

Popara XVI, 9326/3.

Početak (l. 33b):

أوّله: الحمد للّه الّذي زيّن قلوب العارفين بالعرفان والصّلوة والسّلام على رسوله الّذي هو معدن الإيمان وعلى آله وأصحابه ومن تبعه إلى يوم الدّين بالإحسان. **الحمد للّه** أى الحامديّة المتعلّقة به والمحموديّة ثابتة... **الّذي جعل العبادة مفتحَ السّعادة ومطمحَ السّيادة ومَلْمَحَ الحسنى والزّيادة**...

Završetak (l. 34b):

آخره: **وعلى آله وأصحابه الّذين فازوا من معدن الدّين بلجينه وعينه** اللّجين بضمّ اللاّم وفتح الجيم الفضّة والعين الذّهب والفوز النّجاة والظّفر باللّجين أى ظفور من الدّين الّذي هو مثل المعدن بفضّته وذهبه... ثمّ قال عـ م: حبّب إلىّ من دنياكم ثلاث: النّساء والطّيب وجعلت قرّة عيني في الصّلواة. تمّت الرّسالة المنسوبة إلي ديباجة (مختصر) غنية المتملّي من تحريرات منلا أفندي.

Na listovima 31a i 34b otisak ličnog pečata prepisivača na kome je se može pročitatiمن المدد الرّبّاني صالح القرباني

9926. R-3304

الحواشي على الفناريّة

AL-ḤAWĀŠĪ ʻALĀ AL-FANĀRIYYA

Glosa na al-Fanārījev komentar الفوائد الفناريّة (v. br. 9921) al-Abharījeva djela iz logike إيساغوجي في المنطق (v. br. 9917). Napisao na arapskom jeziku Qūl Aḥmad b. Muḥammad b. Ḫiḍr, umro 950/1543. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 207; Ahlwardt IV, 5240; Brockelmann G I, 465; A. M. I, 115; Köprülü I, 911/2; az-Ẓāhiriyya (al-falsafa wa al-manṭiq...), str. 96-98; Fajić V, 3348/2; Lavić NUB, 851-852.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمداً لك اللّهمّ على ما منحت به عليّ من معارف الأفاضل... فلمّا كانت الفوائد الفناريّة مشتملةً على ما لا يخلو عن الغموض والإنغلاق ومع هذا إخوان الزّمان راغبون فيها... علّقت عليها ما يكشف الاغلاق ويزيل الغموض حتّى يتيسّر لهم بتحصيلها النّهوض...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 35b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قوله: بالمطابقة أى كالمطابقة في الظّهور لأنّ صورة الفكر هى الهيئة الإجتماعيّة ولا شكّ أنّها ليست نفس المؤلّف بل معارضةً له منشئة عن التّأليف كيف ولو كانت بالمطابقة لإمتنع حمله على البرهان المعرّف لما مرّ آنفًا، قوله: وهى القوّة العاقلة لأنّها وإن كانت قابلةً للإدراكات لكنّها فاعلة...

L. 35; 22,5 x 16,5 (15 x 8,2); 17 redaka. *Taʻlīq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Riječi أقول i قوله nadvučene crnom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Poklonio Muftić Enis, geometar iz Banje Luke, 28. X 1950. godine (v. bilješku na l. 1a).

9927. R-9103

الفرائد البرهانيّة في تحقيق الفوائد الفناريّة على الرّسالة الأثيريّة

AL-FARĀ'ID AL-BURHĀNIYYA FĪ TAḤQĪQ AL-FAWĀ'ID AL-FANĀRIYYA 'ALĀ AR-RISĀLA AL-AṮĪRIYYA

Glosa na al-Fanārijev komentar الفوائد الفناريّة (v. br. 9921) al-Abharījeve rasprave إيساغوجي في المنطق (v. br. 9917) iz logike. Napisao na arapskom jeziku Burhānuddīn b. Kamāluddīn b. Ḥumayd (al-Bulġārī), čija nam je biografija nepoznata.

Ḥ. Ḫ. II, 207; Ahlwardt IV, 5239; Brockelmann G I, 465 i S I, 846; az-Ẓāhiriyya (al-falsafa wa al-manṭiq...), str. 96; Köprülü III, 725/5; Fajić V, 3350/4.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذي زيّن الأذهان باكتساب التّصوّر والتّصديق وجعل المنطق ميزانًا لطريق التّفهيم والتّحقيق... **وبعد**، فيقول المحتاج إلى رضوان الملك المجيد برهان الدّين بن كمال الدّين بن حميد بصّره الله بعيوب نفسه وجعل يومه خيراً من أمسه لمّا كانت فوائد الإمام الفناري للرّسالة الأثيريّة كمتن متين تحتاج إلى بيان ومبين لإشتمالها على حقائق الحجب ودقائق الكتب كتبت بإلحاح الأصحاب في كلّ غداة وعشيّ بعد التّحشية على غوامضها وريقات توضيح المشكلات وتبين المغلّقات **وسمّيتها بالفرائد البرهانيّة في تحقيق الفوائد الفناريّة**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قوله لأنّ القاعدة جواب لمن يقول إنّ الحكم على النّاطق بأنّه داخل في حقيقة الإنسان وعلى الضّاحك بأنّه خارج عنها يحكم لكونهما متساويين في إختصاصهما بالإنسان وتحرير الجواب أن يقال إنّ الإختصاص بالإنسان أقوى من اختصاص الضّاحك به لأنّ اختصاص الضّاحك به تابع ومتبوع على اختصاص النّاطق به بناء على أنّ الإنسان ما لم يتّصف بالإدراك مطلقًا...

L. 8; 23 x 16,5 (15 x 7,8); 27 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, veoma vještom rukom, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, žućkaste boje,

s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po rubovima izlizani. Riječi قوله i أقول nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9928. R-10510

الفرائد البرهانيّة في تحقيق الفوائد الفناريّة على الرّسالة الأثيريّة

AL-FARĀ'ID AL-BURHĀNIYYA FĪ TAḤQĪQ AL-FAWĀ'ID AL-FANĀRIYYA 'ALĀ AR-RISĀLA AL-AṮĪRIYYA

Isto kao pod br. 9927.

L. 11; 20 x 15 (13,5 x 8,5); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, odvojeni od poveza. Na naslovnom listu tekst uokviren trakom zlatne boje, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, odvojen od listova rukopisa. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII ili XIX stoljeća.

Na listu 1a bilješka ranijeg vlasnika Ibrāhīma b. Ibrāhīm-efendije.

صاحب إبراهيم بن إبراهيم أفندي.

Otkupljeno od Nazifa Borovine iz Sarajeva, porijeklom od Foče.

9929. R-4430

مراقبة الفنّ في مرصد اليقين لا الظنّ - شرح إيساغوجي في المنطق

MURĀQABA AL-FANN FĪ MARṢAD AL-YAQĪN LĀ AẒ-ẒANN - ŠARḤ ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Komentar na poznatu al-Abharījevu raspravu iz logike إيساغوجي في المنطق (v. br. 9917). Napisao na arapskom jeziku Ḫiḍr b. Maḥmūd b. 'Umar al-'Aṭūfī, poznat i pod nadimkom Ḫayruddīn, umro 948/1541. godine.

Kaḥḥāla IV, 101; Ḥ. Ḫ. I, 208; A. M. I, 346; O. M. I, 355.

Početak (l. 1b):

أوّله: يقول الفقير إلى اللّه الغنيّ حضر بن محمود بن عمر العطوفي: الحمد للّه الّذي خلق الأرض والسّماء لحصول العلم والعمل، والصّلوة على محمّد قدوة الأنبياء والرّسل... **وبعد**، فلمّا كان علم المنطق سببًا لحصول علوم كسبته بقواعده الّتي يستنبط منها ايصال كلّ فرد مخصوص من أفراد قول الشّارح... شرعت في أن أشرح الرّسالة المختصرة الوافية في أكثر مهمّات مسائل المنطق... (l. 2a) **وسمّيته مراقبة الفنّ في مرصد اليقين لا الظّنّ**... أثير الدّين (ال) أبهري طيّب اللّه ثراه وجعل دار الجنّة مثواه...

Završetak (l. 46a):

آخره: لقد جمعت هذه الكلمات في مدّة مع استعجال وغلبة ضعف البنية (l. 46b) وضجرة البال، ولذا لم تخلّ من سهو حرف أو كلمة أو كلام، قد اطّلعت على بعض فأصلحته مفوضًا الباقي إلى الكرام. والّذي دعاني إلى هذا الجمع كون هذا العلم سببًا لأخذ القياسات في تنبيهات القرآن العظيم واشتغال ولد مسمّى بعمر بهذا المختصر في زمان خلافة السّلطان الكريم تقبّل اللّه الّذي هو ملهم النّيّات السنية وموفّق الأعمال والطّاعات السنية. تمّ بعون اللّه الكتاب وفي الدّعاء للمؤلّف...

L. 46; 21 x 13,8 (16,5 x 7); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Riječi قال المص i قوله pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i po lagama razasuti. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na listu 2a namjerno izbrisane bilješke o ranijim vlasnicima.

Prema bilješci u inventarskoj knjizi prenesen iz bivše medrese u Zvorniku.

9930. R-7663

شرح إيساغوجي في المنطق

ŠARḤ ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Komentar na poznatu al-Abhārījevu raspravu إيساغوجي في المنطق iz logike (v. br. 9917), na arapskom jeziku. Prema uvodu, napisao Aḥmad b.

Muṣṭafā aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī, poznatiji pod nadimkom La'ālī, umro 971/1564. godine. Nama dostupni izvori koji navode ovoga autora ne spominju ovo njegovo djelo.

Kaḥḥāla II, 177-178; A. M. I, 145.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة على نبيّه، محمّد وآله وصحبه أجمعين، **وبعد**، فيقول العبد المحتاج إلى الله المتعالي سيّد أحمد بن مصطفى الشّهير بلآلي إنّي أردت أن أكتب للرّسالة الموسومة بإيساغوجي... شرحًا مفيداً لايقًا لمطالعة الإخوان فكتبت هذه الأوراق بعون الله الملك الخلاّق على الإختصار دون الإطناب والله أعلم بالصّواب قال المص رحمة الله عليه: **إيساغوجي** أى هذا الباب باب إيساغوجي يعني الكلّيّات الخمس لمّا كان المنطق باحثًا عن أحوال المعلومات التّصوّريّة والمعلومات التّصديقيّة كان له طرفان تصوّرات وتصديقات...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 8a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **أمّا مانعة الخلو فقط كقولنا زيد إمّا أن يكون في البحر وإمّا أن لا يغرق** فإنّ الكون في البحر مع عدم الغرق يصدقان ولا يكذبان ولا الغرق في البحر وأمّا السّالبة فحكم فيها برفع التّنافي في الكذب فقط كقولنا ليس زيد إمّا أن لا يكون في البحر وإمّا أن يغرق فإنّ عدم الكون في البحر مع الغرق يكذبان لمّا فرغ المصنّف عن...

L. 8; 19,7 x 10,7 (15 x 6); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9931. R-9507

مغني الطّلاّب في شرح إيساغوجي في المنطق

MUĠNĪ AṬ-ṬULLĀB FĪ ŠARḤ ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Komentar na al-Abharijevu risalu إيســـاغـــوجي iz logike (v. br. 9917). Napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. Ḥasan al-Maġnīsāwī ar-Rūmī al-Ḥanafī, umro 1222/1807. godine. Naslov na listu 1a krupnim slovima

هذا كتاب مغني طلاّب شرح إيساغوجي

Kaḥḥāla XII, 158; Brockelmann S I, 843/11; O. M. II, 33; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn I, 153; Köprülü III, 281/2; Tirana, str. 249; Fajić V, 3302/2; Jahić HAS I, 3; Lavić NUB, 848.

Početak (l. 1b):

أوّله: نحمدك يا من جعل المنطق ميزانًا لطريق التّفهيم والتّحقيق ونشكرك يا من جعل الأذهان باكتساب التّصوير والتّصديق... **وبعد**، ولمّا كانت الرّسالة المشهورة بايساغوجي المنسوبة إلى الشّيخ الإمام العلاّمة... أثير الدّين الأبهري... خطر ببالي وإن كان غير لائق بحالي أن أكتب لها شرحًا... فلمّا تيسّر الإتمام بعون الله الوهّاب **سمّيته بمغني الطّلاّب**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فيكون الجواب هو الحيوان فقط فإذا أفرد كلّ واحد منهما في السّؤال له يصحّ الحيوان أن يقع جوابًا عن كلّ واحد منهما إنّ السّؤال بما هو عن كلّ شيئ واحد طلب...فيكون الجواب في السّؤال عن الإنسان وحده هو الحيوان النّاطق وعن الفرس وحده هو الحيوان الصّاهل..

L. 10; 20 x 13 (13,5 x 5); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi أقول i قال pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9932. R-7627

Zbirka (مجموع), 9

L. 152; 20,5 x 15 (14 x 8); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski.

1. L. 1b-8a

شرح ديباجة إيساغوجي في المنطق
ŠARḤ DĪBĀĞA ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Komentar uvoda (ديباجة) al-Abharijeve risale إيساغوجي في المنطق iz logike (v. br. 9917). Napisao na arapskom jeziku Sulaymān b. al-Ḥāğğ 'Umar, čija nam je biografija nepoznata.

Ahlwardt IV, 1253.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي وفّقنا لتحصيل العلوم الشّريفة المقبولة... **وبعد**، فأنا الفقير سليمان بن الحاج عمر... لمّا سألني بعض الطّلبة تعليم رسالة الأبهريّة في زمان شيخ الإسلام...ورأيت تلك الرّسالة غير موضّحةً ومكشوفة ولم أر أحداً يكشفها ويوضّحها أردت أن أزيد بعض مشكلاتها وصعابها مستعينًا بالله تعالى إنّه وليّ التّوفيق. قال الشّيخ الإمام العلاّمة ذكر المصّ بلفظ الغائب ولم يقل بلفظ الماضي المتكلّم ولا بالمضارع الغائب ولا بالمتكلّم...

Završetak (fol. 8b):

آخره: وعترته أجمعين العترة بكسر العين وسكون التّاء المثنّاة قيل أهل بيته وقيل أزواجه وزرّيته وقيل نسله ورهطه أو جميع من تبعة...لأنّ العترة تحتمل أن يراد منها بعض بطريق ذكر الكلّ وإرادة الجزء فلذا أكّدها (fol. 9a) بهذا التّأكيد.

Na kraju djela (v. l. 9a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis 1208/1794-95. godine završio Ibrāhīm b. 'Abdullāh.

تمّت الكتاب بعون الله الوهّاب عن يد الحقير إبراهيم بن عبد الله، غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه، سنة ١٢٠٨

2. L. 11b-41a

مغني الطّلاّب في شرح إيساغوجي في المنطق
MUĠNĪ AṬ-ṬULLĀB FĪ ŠARḤ ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Isto kao pod br. 9931.

Završetak ovdje (l. 40b):

آخره: وليكن هذه آخر الرّسالة في المنطق قال جامعه الحقير إلى ربّه القدير محمود بن حافظ حسن (fol. 41a)... هذا آخر ما أوردنا جمعه من الشّروح والحواشي إعانةً للطّالبين وصيانة للرّاغبين وجعلنا الله تعالى وإيّاكم من الطّالبين الصّادقين... والحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على رسولنا محمّد وآله الطّيّبين الطّاهرين.

Na kraju djela (v. l. 41a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis završen 1208/1794-95. godine تمّت الكتاب بعون الله الوهّاب سنة ١٢٠٨.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 1 u ovoj zbirci, Ibrāhīm b. ʻAbdullāh.

Listovi 41b-48a neispisani.

3. L. 48b-51b

رسالة البسملة

RISĀLA AL-BASMALA

Kratka rasprava o *besmeli*, na arapskom jeziku. Prema Katalogu *aẓ-Ẓāhiriyya* (*ʻUlūm al-Qurʼan*), napisao neki al-Karmānī (?). U ovom primjerku se nalazi samo fragment u kome se govori o analizi dvanaest različitih funkcija prijedloga *bi* (ب)

Aẓ-Ẓāhiriyya (ʻUlūm al-Qurʼān al-Karīm), II, 141.

Početak (fol. 48b):

أوّله: يمكن الكلام منه من جهة الفنون الإثنا عشر أمّا جهة اللّغة فالباء وسائر الحروف الجرّ موضوعة لإقضاء معاني الأفعال إلى مجروراتها فإن بقيت في مجرّد الإقضاء سمّي صلةً...

Završetak (fol. 51b):

آخره: إنّ البسملة أيضًا من أمر ذي بال فتقتضي بسملة أخرى فيتسلسل أو نقول المراد ما يلاحظ كونه كذلك ويقصد الشّرع فيه لذاته لا للتّبرّك التّوسّل به أي شيئ آخر ونقول إسميّة تنوب عن نفسها وعن غيرها فلا تقتضي بسملة أخرى، تمّت تمام.

4. L. 54b-92a

الفوائد الحصاريّة في شرح مفاتيح الدُّرّيّة

AL-FAWĀʼID AL-ḤIṢĀRIYYA FĪ ŠARḤ MAFĀTĪḤ AD-DURRIYYA

Komentar na djelo مفاتيح الدّرّيّة في إثبات القوانين الدّرّيّة iz morfologije perzijskog jezika. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Muṣṭafā b. Abū Bakr as-Sīwāsī, umro 1240/1825. godine, a ovaj komentar, također na arapskom jeziku, as-Sayyid Muḥammad b. Abū Bakr al-Ḥalīmī al-Qayṣarī al-Ḥiṣārī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 54b):

أوّله: الحمد للّه الّذي أحسن ألسنتنا بالألفاظ والعبارات وزيّن أذهاننا بالمعاني ونكات اللّغات... **وبعد**، فيقول العبد الضّعيف الفقير إلى ربّه الغنيّ القدير السّيّد محمّد بن أبو بكر الحليمي القيصري الحصاري... لمّا كان كتاب مفاتيح الدّرّيّة مقبولة بين أولي الألباب ومرغوبة ومتداولة بين المعلّمين والطّلاّب... أردت أن أجمع كلمات من الكتب الفارسيّة واللّغات حتّى تكون له شرحًا مختصراً يعين المبتدئين ويفيد المحصّلين... **وسمّيته بالفوائد الحصاريّة في شرح مفاتيح الدّرّيّة**...

Završetak (fol. 92a):

آخره: **وعلى رسوله الصّلوة والسّلام وعلى آله الطّاهرين** حدّ من معنى الصّلوة في صدر الكتاب لمّا توفّى ابني قرّة عيني وثمرة قلبي وحاصل عمري كأنّما روحي بذر موهب اللّه سمّى الصّدّيق الأكبر أبو بكر وعبد الرّحمن بقضاء اللّه تعالى وحكمه وفوّضت أمري على الحيّ الّذي لا يموت وكلّ غيره يموت وإنّا للّه وإنّا إليه راجعون، اللّهمّ أجرني في مضيي واخلف لي خيراً منها... لا يسئل عمّا يفعل وهم يسئلون. تمّت تمام.

5. L. 93b-99b

الصّحاح العجميّة

AṢ-ṢIḤĀḤ AL-ʿAĞAMIYYA

Treći dio perzijsko-turskog rječnika. Napisao Hindūšāh Nahğawānī, umro 730/1329 god., po uzoru na rječnik صحاح العرب u kome su riječi poredane po alfabetskom redu prvog i posljednjeg slova u riječi. U ovom dijelu sadržane su, zapravo, samo paradigme, derivacije i konjugacije.

Trako, 92-94, str. 63-64; H. H. II, 1074; Ahlwardt VI, 6997; Pertsch, 138; Karatay t II, 2045; Fajić V, 3309/4; Popara-Fajić VII, 4392/10.

Početak (l. 93b):

أوّله: **إعلم** أنّ الصّرفيّين جعلوا الفعل وما يشتقّ منه ميزانًا، ووزنوا غيره به. كذلك جعلنا ما يراد فيه في الفارسيّ أعنى كردن، وما يخرج منه ميزانًا، وبيّنّا فيه القواعد والأمثلة ليقاس عليه غيره مهما أمكن إنّما بيّنّاه لأنّ تفسر الفارسيّ لا ينفع لغير العجم كرد كند كردن كننده ...

Završetak (l. 99b):

آخره: بقلب الهاء الّذي في آخر إسم الفاعل ياءً وزيادة الكاف وكذا في ما يكون في آخرها هاءً غير ملفوظة خُوَاجِيك وزنديك وغيرهما وأمّا في الأسماء السّاكنة الأواخر بزيادة الكاف فقط نحو يسرك وخيرك وغيرهما وقد مرّ سبب الإنحصار في الصّفتين مراراً.

6. L. 100a-109a

مفاتيح الدُّرِّيَّة في إثبات القوانين الدَّرِّيَّة

MAFĀTĪH AD-DURRIYYA FĪ
IṮBĀT AL-QAWĀNĪN AD-DARRIYYA

Kratak udžbenik iz morfologije perzijskog jezika na arapskom jeziku. Napisao Muṣṭafā b. Abū Bakr as-Sīwāsī, poznatiji pod nadimkom Ḥayrat, umro 1240/1825. god. Naslov na početku crvenim slovima مفاتيح الدّرّيّة

Kaḥḥāla XII, 244; Ahlwardt VI, 6845; Köprülü III, 436/3; A. M. II, 455; Trako 60, str. 48; Bratislava 352, str. 252; Pertsch VPH, 178; Popara-Fajić VII, 4417/3.

Početak (l. 100a):

أوّله: سبحان الّذي أخلص الإنسان بالنّطق من عالم الجماد والعجماء، وحمداً لمن علّم البيان مع تنزيل الفرقان من ارم العماء ... **وبعد**، فلمّا كان غالب أسرار الحقّ علت كلماته مصنوعة على ألسن العارفين باللّغة الفارسيّة وكانت ضوابطها مفاتيح معاني...ورسالتنا هذه متكفلة ببيان جميع ضوابطها ومتضمّنة بقاطبة قواعدها **وسمّيتها مفاتيح الدُّرِّيَّة في إثبات القوانين الدَّرِّيَّة**...

Završetak (l. 108b):

آخره: وإذا ركبت بعضًا ببعض يبدأ من أحد عشر ولا ينتهي إلى شيئ أبداً فتثبّت بما آتيك تبلغ معارج العلماء ولا تلفت إلى ما قاله غير الفحول من الكبراء...(l. 109a) ورتّبت أمثلة الفُرس على وفق الطّبع الأقوم، ليكونا هديّتين لأولي الألباب، جعلهما الله تعالى لهم مفتاح كلمات الأقطاب.

Na kraju djela (v. l. 109a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis završen 1207/1792-93. godine u medresi Oyanğī Ḥāfiẓa.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب... سنة ألف ومائتين وسبع... في مدرسة اوينجي حافظ.

Listovi 110b-113a slobodni.

7. L. 113b-121a

إيساغوجي في المنطق

ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Isto kao pod br. 9917.

8. L. 123b-146b

كتاب إنشاء شريف

KITĀB-I INŠĀ'I ŠARĪF

Zbirka od oko 100 uzoraka pisama, molbi i prijepisa službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب انشاء شريف.

9. L. 147a-152a

لغت مصطلحات إنشاء

LUĠAT-I MUṢṬALAḤĀT-I INŠĀ'

Rječnik najfrekventnijih termina koji se koriste u korespondenciji i službenim dokumentima, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Naslov po sadržaju.

Početak (l. 147a):

أوّله: **أقضى القضاة** شريعت شعار فضيلت دثار زيد فضله

قاضيلرك قاضي شريعتك طوني وديش وشان فضيلتك ايچ طوني فضيلت زياده اولسون

Završetak (fol. 152a):

آخره: **تصحيح** صالب ثقلت ممضى ممهور مبلغ مزبور

نيّت ايتمك اسينجي آغرلق امضا اولنمش مهرلنمش يعني سائره سي

تمّت تمام.

9933. R-4415

حاشية البردعي على شرح الايساغوجي للكاتي

ḤAŠIYA AL-BARDA'Ī 'ALĀ ŠARḤ AL-ĪSĀĠŪĞĪ LI AL-KĀTĪ

Isto kao pod br. 9920/6.

L. 20; 17 x 12,2 (11,5 x 6); 13 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi أقول i قال pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani, po lagama razasuti i odvojeni od poveza. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih

rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu ukrasni ornamenti s floralnim motivima. Unutrašnja strana preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. l. 20b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis u mjesecu redžebu 954/1547. godine završio Aḥmad b. Ǧānim.

وقد فرغ من كتابة هذه الحواشي العبد الضّعيف... أحمد بن جانم في شهر رجب المرجّب من سنة أربع وخمسين وتسعمائة. سنة ٩٥٤

Na listu 1a bilješka: *Poklon Ibrahim-bega Halilbašića Gazi Husrev-begovoj biblioteci.*

9934. R-9561

حاشية البردعي على شرح الايساغوجي للكاتي

ḤAŠIYA AL-BARDA'Ī 'ALA ŠARḤ AL-ĪSĀĠŪĞĪ LI AL-KĀTĪ

Isto kao pod br. 9920/6.

L. 14; 20,5 x 13,7 (12,5 x 6,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قال i أقول pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9935. R-9120

تحرير القواعد المنطقيّة في شرح الرّسالة الشّمسيّة

TAḤRĪR AL-QAWĀ'ID AL-MANṬIQIYYA FĪ ŠARḤ AR-RISĀLA AŠ-ŠAMSIYYA

Komentar na djelo الرّسالة الشّمسيّة iz logike. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je 'Alī b. 'Umar b. 'Alī al-Kātibī al-Qazwīnī, Nağmuddīn,

umro 657/1277. godine, a ovaj komentar Quṭbuddīn Muḥammad b. Muḥammad ar-Rāzī at-Taḥtānī, umro 766/1364. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1063; Ahlwardt IV, 5258; Brockelmann G I, 845 i S II, 293; A. M. II, 163; aẓ-Ẓāhiriyya (al-falsafa wa al-manṭiq), str. 139-142; Dobrača II, 894/4; Fajić V, 3318/3; Jahić HAS I, 9.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: على تقدير صدق المقدّم على هذا الوضع فعلى بعض الاوضاع الممكنة الاجتماع مع المقدم لا يكون الثاني صادقًا على تقدير صدق المقدّم...فاذا عرفت مفهوم الكلية وكذلك جزئيه المتصل والمنفصل...

Završetak (l. 49a):

آخره: أن يكون جزء الشّيء مطلوبًا بالبرهان لانّ الأجزاء بيّنة الثّبوت للشّيء وليكن هذا آخر ما أردنا إيراده في هذه الأوراق والحمد لواجب الوجود مفيض الأرزاق والصّلوة على أفضل البشر...

L. 49; 18,5 x 13 (14 x 7,5); 18 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi i skraćenice pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi oštećeni vlagom i crvotočinom i po lagama razasuti. Na marginama ima nešto komentara i bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (l. 49a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis završio Ḥamza b. Ilyās u srijedu u mjesecu rebiul-ahiru 930/ 1524. godine.

كتبه الفقير المذنب المحتاج الى رحمة الله تعالى حمزه بن الياس... بعون الملك الرّزّاق تاريخ سنة ثلاثين وتسعمائة في شهر ربيع الأوّل في يوم چهارشنبه في وقت الظّهر.

9936. R-9082

تحرير القواعد المنطقيّة في شرح الرّسالة الشّمسيّة

TAḤRĪR AL-QAWĀ'ID AL-MANṬIQIYYA FĪ ŠARḤ AR-RISĀLA AŠ-ŠAMSIYYA

Isto kao pod br. 9935.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: **قال**: المقالة الثّانية في القضايا وأحكامها وفيها مقدّمة وثلاثة فصول **أقول**: لمّا فرغ من مباحث القول الشّارح شرع في مباحث الحجّة ولمّا توقف معرفتها على معرفة القضايا وأحكامها

وضع المقالة الثّانية لبيان ذلك ورتّبها على مقدّمة وثلثة فصول. أمّا المقدّمة ففي تعريف القضيّة وأقسامها الأوّليّة أى الحاصلة بحسب القسمة الأوّليّة...

L. 68; 18,5 x 13,7 (13,5 x 6,5); 17 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani vještom rukom. Prvih 16 listova nadnadno dopisani. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, značajnije riječi i skraćenice pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni vlagom i crvotočinom i po lagama razasuti. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 68a) u kome je data dilješka da je njegov prijepis 1. šabana 933/3. maja 1527. godine, završio Yūsuf b. Ibrāhīm.

قد وقع الفراغ من تحرير هذه الأوراق... من أوّل شهر شعبان على يد أضعف الإنسان... يوسف بن إبراهيم غفر الله له ولوالديه... تاريخ سنة ٩٣٣

9937. R-4575

تحرير القواعد المنطقيّة في شرح الرّسالة الشّمسيّة

TAḤRĪR AL-QAWĀ'ID AL-MANṬIQIYYA FĪ ŠARḤ AR-RISĀLA AŠ-ŠAMSIYYA

Isto kao pod br. 9935.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله و آخره.

أوّل الموجود: يلزم أن يكون بين نقيضها عموم... فالعموم في جميع الصّور لأنّ الأحكام الموروثة في هذا الفنّ إنّما هى كلّيّات فإذا قال ليس بين نقيضها عموم كان رفعًا للإيجاب الكلّ وتحقق العموم في بعض الصّور لا ينافيه...

Završetak (l. 20b):

آخر الموجود: **قال** الفصل الثّالث في مباحث الكلّي والجزئي وهى خمسة الكلّ قد يكون... أقول عرفت في أوّل الفصل أنّ ما حصل في العقل هو من حيث أنّه حاصل في العقل إنْ لم يكن مانعا من الشراكة بين كثرين فهو الكل فإن كان مانعا من الشراكة فهو الجزئي.

L. 20; 17,5 x 13 (12,5 x 8); 17 redaka. *Nash*, bez interpunkcijskih znakova, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Riječi قال i أقول pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dogvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani, razasuti i odvojeni od poveza. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, jednostavan, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

9938. R-6943

تحرير القواعد المنطقيّة في شرح الرّسالة الشّمسيّة

TAḤRĪR AL-QAWĀʿID AL-MANṬIQIYYA
FĪ ŠARḤ AR-RISĀLA AŠ-ŠAMSIYYA

Isto kao pod br. 9935.

U ovom primjerku se nalazi samo prvi dio u kome se govori o predodžbama (تصوّرات). Naslov djela na listu 1a هذا كتاب تصوّرات

Početak ovdje (l. 3b):

أوّله: قال: ورتّبته على مقدّمة وثلث مقالات وخاتمة أقول: الرّسالة مرتّبة على مقدّمة وثلث مقالات وخاتمة أمّا المقدّمة ففي ماهيّة المنطق وبيان الحاجة إليه وموضوعه وأمّا المقالات فأوليها (فأوّلها) في المفردات والثّانية في القضايا وأحكامها والثّالثة في القياس وأمّا الخاتمة ففي مواد الأقيسة وأجزاء العلوم...

Završetak ovdje (l. 37b):

آخره: فإنّ الغالب مُبَادَرَةُ المعاني الحقيقة إلى الفهم وكان استعمال الألفاظ المشتركة فإنّ الإشتراك مُخِلٌّ لفهم المعنى المقصود نعم لو كان للسّامع علم بالألفاظ أو كان هناك قرينة دالّة على المراد جاز استعمالها. تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

L. 37; 19,5 x 13,8 (12 x 8); 15-17 redaka. *Nastaʿlīq*, pisan sitnim slovima. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قال i أقول pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih

rukom istog prepisivača. Pojedini listovi naknadno popravljani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, s kožnim hrbatom, novijeg datuma. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom, izrađenim u Odjelu za restauraciju u Gazi Husrev-begovoj biblioteci.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI ili XVII stoljeća.

Na listu 1a pečat ranijeg vlasnika na kome je čitljivo *Atif Alihodža, trgovina mješovite robe i zemaljskih proizvoda Vitez* (ispisano latinicom).

9939. R-9002

Zbirka (مجموع), 2

L. 27; 20,5 x 14,2 (15 x 9,5); 23 retka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki pisanih naknadno. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1a-10b

تحرير القواعد المنطقيّة في شرح الرّسالة الشّمسيّة

TAḤRĪR AL-QAWĀ'ID AL-MANṬIQIYYA
FĪ ŠARḤ AR-RISĀLA AŠ-ŠAMSIYYA

Isto kao pod br. 9935.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: بينهما لا دائمًا وهي الرقيّة من المركبات دون عكسه... فلمّا لم يعكس هذا الأخصّ بعكس النّقيض لزم أنّه لم ينعكس الاّ عمّ الستّ على ما لا يخفى وتنعكس الضّروريّة والدّائميّة بعكس النّقيض دائمة كليّة لأنّه إذا صدق بالضّرورة...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: أمّا محمولاتها الّتي هي أعراض ذاتيّة للموضوعات فخارجة عن موضوعاتها **لامتناع أن يكون جزء الشّيء مطلوبًا بالبرهان** لانّ الأجزاء بيّنة الثّبوت للشّيء أي مع أنّ المحمولات مطلوبة الثّبوت للموضوعات بالبرهان.

2. L. 11b-25a

شرح ايساغوجي في المنطق لمجهول
ŠARḤ ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ LI MAĞHŪL

Komentar na poznato al-Abharījevo djelo iz logike ايساغوجي في المنطق (v. br. 9917), na arapskom jeziku. Prema uvodu, komentar je napisao Ğalī an-Nabawī, čija nam je biografija nepoznata. Prema bilješci na kraju, autor je komentar završio na al-Azharu u Kairu 1159/1746. godine. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći ni autora ni ovo djelo.

Početak (l. 11b):

أوّله: الحمد لمن وجب علينا إثبات وجوب وجوده وقدمه... **وبعد**، فيقول الفقير المذنب المحتاج إلى ربّه المغني الملك المتعال جلي النّبوي عامله الله بلطفه الجلي لمّا كانت هذه الرّسالة مفتاح العلوم... ولم يكن لها شرح موجز بل شروح طويلة... فأردت أن أشرحه شرحًا موجزاً له بلا املال ليكون مطابقًا اليه في الإملاء...

Završetak (l. 25a):

آخره: **والعمدة** أي ما يعتمد عليه من هذه القياسات **هو البرهان** القاطع يتركب من مقدّمات يقينيّة ولكونه كافيًا في اكتساب العلوم التّصديقيّة... **ولكن هذا آخر الرّسالة في المنطق** فالحمد لله الملك المتعال على الفراغ من تأليف هذه الكتاب في سنة تسعة (!) وخمسين ومائة وألف في مصر يوسف عليه السّلام في الجامع الأزهر والصّلوة على محمّد خاتم خير البريّة وآله ذوي النّفوس الزّكيّة اللّهمّ اختمنا بالإيمان والإسلام بحرمة محمّد الّذي هو سيّد الكائنات.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9940. R-8558

حاشية على تحرير القواعد المنطقيّة في شرح الرّسالة الشّمسيّة
ḤĀŠIYA ʻALĀ TAḤRĪR AL-QAWĀʻID AL-MANṬIQIYYA FĪ ŠARḤ AR-RISĀLA AŠ-ŠAMSIYYA

Glosa na komentar تحرير القواعد المنطقيّة (v. br. 9935) djela الرّسالة الشّمسيّة iz logike. Osnovno djelo napisao je ʻAlī b. ʻUmar b. ʻAlī al-Kātibī

al-Qazwīnī, Nağmuddīn, umro 657/1277. godine, komentar Quṭbuddīn Muḥammad b. Muḥammad ar-Rāzī at-Taḥtānī, umro 766/1364. godine, a ovu glosu poznatu još i pod nazivom كوچك ili الصّغرى 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, as-Sayyid aš-Šarīf, umro 816/1413. godine.

Kaḥḥāla VII, 216; Ḥ. Ḫ. II, 1063; Ahlwardt IV, 5260; az-Ẓāhiriyya (al-falsafa wa al-manṭiq), str. 144-145; A. M. I, 728; Brockelmann G I, 845; Fajić V, 3410/1.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: **قال** رتّبته على مقدّمة وثلاث مقالات **أقول** هكذا وجدنا عبارة المتن في كثير من النّسخ والصّواب أنّ لفظه ثلاث ههنا زايدة وقعت سهواً من قلم النّاسخ يدلّ على ذلك قول المص فيما بعد وأمّا المقالات فثلاث **قال** فأوّلها في المفردات **أقول** قد يطلق المفرد ويراد به ما يقابل المثنّى والمجموع أعني الواحد...

Završetak ovdje (l. 53b):

آخره: واعلم أنّ استعمال الفاظ المجازية أردى لتبادر الذّهن منها إلى غير المعاني المقصودة لو لا الغريبة في الإشتراك تردّد بين المقصود وبين ما ليس بمقصود ولكن يحتمل أن يحمل اللّفظ على غير المقصود فيكون أردى من استعمال الألفاظ الغريبة إذ لا يفهم هناك شيئ أصلا. فالخلل فيه هو الإحتياج إلى الإستفسار فتطول المسافة إلى طايل.

L. 53; 19,5 x 14 (14 x 7); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, pretežno bez interpunkcijskih znakova, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Riječi قـــال i أقـــول na prvih dvadesetak listova pisane crvenim mastilom, a kasnije za njih ostavljeno slobodno mjesto, ali nisu upisane. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama prvih dviju laga listova ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata.

Na kraju djela (v. l. 53b) bilješka nama nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis djela završio 975/1567-68. godine, a na listu 1a dva otiska pečata ranijeg vlasnika na kome je čitljivo ime Sulaymān.

9941. R-10509

حاشية على تحرير القواعد المنطقيّة في شرح الرّسالة الشّمسيّة

ḤĀŠIYA 'ALĀ TAḤRĪR AL-QAWĀ'ID AL-MANṬIQIYYA FĪ ŠARḤ AR-RISĀLA AŠ-ŠAMSIYYA

Isto kao pod br. 9940.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: لما مرّ أنّ التّقديم لا يكون محلاً للحوادث والحقّ أنّه لا خلاف في المعنى لأنّه إن أريد بالإيمان والسّعادة مجرّد حصول المعنى فهو حاصل في الحال وإن أريد ما يَترَتَّبُ عليه النّجاةُ والثّمرات فهو تشبّه اللّه تع لا قطع بحصوله في الحال فمن قطع بالحصول أراد الأوّل ومن فوّض إلى المشبّه أراد الثّاني **وفي إرسال الرّسل** جمع رسول...

L. 10; 20,5 x 13,5 (13 x 5,5); 13 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Riječi أقـــول i قـــوله pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi 5-10 naknadno dopisani, rukom drugog prepisivača. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prvih pet listova prepisano je u XVII, a naknadno dopisani listovi (5-10) u XVIII stoljeću.

Na prvom zaštitnom listu ime ranijeg vlasnika 'Abdullāha b. Ḥusayna al-Bosnawīje (نقل هذا الكتاب إلى يد عبد اللّه بن حسين البوسنوي) i lični pečat nekog Ša'bāna.

Otkupljeno od Nazifa Borovine iz Sarajeva, porijeklom od Foče.

9942. R-9399

حاشية على تحرير القواعد المنطقيّة في شرح الرّسالة الشّمسيّة

ḤĀŠIYA 'ALĀ TAḤRĪR AL-QAWĀ'ID AL-MANṬIQIYYA FĪ ŠARḤ AR-RISĀLA AŠ-ŠAMSIYYA

Isto kao pod br. 9940.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: وبه نستعين، قوله ورتّبته على مقدّمة وثلاثة (ثلاث) مقالات (وخاتمة) أقول هكذا وجدنا عبارة المتن في كثير من النّسخ والصّواب أنّ لفظة ثلث هنا زائدة وقعت سهواً من قلم النّاسخ تدلّ (يدلّ) على ذلك قول المص فيما بعد...

Završetak ovdje (l. 68):

آخره: هذا الجواب مردود لأنّ الشّيخ الرّئيس قد صرّح في الشّفاء بأنّ التّصديق بوجود الموضوع من المبادئ التّصديقيّة فلا يكون جزاء (جزءاً) أيضًا على حِدة بل مندرجًا في المبادئ التّصديقيّة واللّه أعلم بالغيب.

L. 68; 17,8 x 12,7 (14 x 9); 17-19 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima, nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani. Na pojedinim listovima tamne fleke. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, oštećen vlagom. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Na kraju djela (v. list 68b) bilješka bez oznake godine u kojoj se kaže da je prijepis u gradu Travniku završio Darwīš, sin hafiza Darwīša.

كتبه الحقير العبد الضّعيف (في) بلدة تراونيك درويش بن درويش حافظ

9943. R-9589

شرح الرّسالة الشّمسيّة في القواعد المنطقيّة

ŠARḤ AR-RISĀLA AŠ-ŠAMSIYYA FĪ AL-QAWĀ'ID AL-MANṬIQIYYA

Dio komentara na djelo الرّسالة الشّمسيّة iz logike. Osnovno djelo napisao je 'Alī b. 'Umar b. 'Alī al-Kātibī al-Qazwīnī, Nağmuddīn, umro 657/1277. godine, a autor ovoga komentara je nepoznat.

Početak (l. 1a):

أوّل الموجود: اعتبرت الأمور ههنا لأنّ التّرتيب لا يمكن إلاّ بين الشّيئين فصاعداً... (l. 5a)

قال: البحث الثّاني في موضوع المنطق **أقول**: قد سمعت أنّ العلم لا يتميّز عند العقل إلاّ بعد العلم بموضوعه ولمّا كان موضوع المنطق أخصّ من مطلق الموضوع... وجب أوّلا تعريف مطلق موضوع العلم حتّى يحصل لك معرفة موضوع المنطق...

Završetak (l. 28b):

آخر الموجود: فهو يميّز الماهيّة عن مشاركتها في جنس وفي وجود فيكون فصلاً للماهيّة وإنّما قال في جنس أو في وجود ولأنّ اللاّزم من الدّليل ليس إلاّ أنّ الجزء إذا لم يكن تامّ المشترك يكون مميّزاً في الجملة وهو الفصل وأمّا كونه مميّزاً لها عن المشاركات الجنسيّة حتّى إذا كان للماهيّة فصل وجب أن يكون لها جنس فلا يلزم فالماهيّة إن كان لها جنس كان فصلها فصلاً...

L. 28; 21 x 12,3 (12,5 x 6); 13 redaka. *Ta'līq*, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi أقول i قال pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijele boje, srednje debljine, glat, s vodenim znakom, evropskog porijekla.

Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani. Na marginama i između listova ima dosta komentara u vezi s tekstom, pisanih naknadno. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9944. R-9508

شرح الرّسالة الشّمسيّة في القواعد المنطقيّة

ŠARḤ AR-RISĀLA AŠ-ŠAMSIYYA FĪ
AL-QAWĀ'ID AL-MANṬIQIYYA

Dio komentara na djelo الرّسالة الشّمسيّة iz logike. Osnovno djelo napisao je 'Alī b. 'Umar b. 'Alī al-Kātibī al-Qazwīnī, Nağmuddīn, umro 657/1277. godine, a ovaj komentar je od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّل الموجود: ومعنى الإنخلال أن تحذف الأدوات الدّالّة على ارتباط إحديهما بالآخر فإذا حذفنا من القضيّة ما يدلّ على الإرتباط المحلّي فإن كان طرفاها مفردين فهي جمليّة... كقولنا: زيد هو عالم فإنّه إذا حذفنا لفظيّة هو دالّة على النّسبة الإيجابيّة من القضيّة الأولى وليس هو الدّالّ على النّسبة السّلبيّة من القضيّة بقي زيد وعالم وهما مفردين...

Završetak (l. 28a):

آخر الموجود: **قال**: وكلية الشّرط أن تكون التّالي لازمًا **أقول**: كما أن القضيّة الجمليّة تنقسم إلى محصورة ومهملة ومخصوصة كذلك الشّرطيّة منقسمة إليها وكما الكلية الجمليّة ليست بحسب كليّة الموضوع أو المحمول بل باعتبار كلية الحكم كذلك كلية الشّرطيّة ليست لأجل أن مقدّمها وتاليها كلّيّ فإنّ قولنا كلّما كان زيد يكتب فهو محرّك يده...

L. 28; 18,7 x 12 (12,5 x 7,5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, teško čitljiv. Prvih 6 listova naknadno dopisani, Mastilo crno, kvalitetno, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قال i أقول pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijele boje, srednje debljine, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani. Na marginama i između listova ima dosta komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9945. R-9063

Zbirka (مجموع), 2

L. 7; 21 x 14 (16 x 8); 23 retka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i sive boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Naslovi poglavlja i riječi قال i أقول pisani crvenim mastilom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1. L. 1b

رسالة في بيان العقل

RISĀLA FĪ BAYĀN AL-'AQL

Kratka rasprava iz logike. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Ahlwardt IV, 5363; Brockelmann G II, 451/65 i S II, 670/65; Popara XIII, 7601/12.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان وعلّمه البيان، وفضّله على سائر الحيوان بإدراك بديع المعاني بالعقل، والصّلوة على سيّد البشر محمّد المبعوث إلى الأسود والأحمر... وبعد، **فهذه رسالة في بيان العقل** الّذي به شرف الإنسان...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 1b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فهذه النّصوص دالّة بصريحها على أنّ محلّ الذّكر والفهم هو القلب واعلم أنّ في الآية الأخيرة دقيقة أنيقة ولطيفة شريفة وبيانها أنّها إنّما يتمّ بتقديم مناقشة تقريرها أنّ الواو العاطفة أليق بقوله **أو ألقى السّمع وهو شهيد** لأنّ القلب عبارة عن محلّ الإدراك وألقاء السّمع...

Listovi 2a-4a neispisani.

2. L. 4b-7b

الرّسالة الخسرويّة في الولاء

AR-RISĀLA AL-ḤUSRAWIYYA FĪ AL-WALĀ'

Rasprava o pravnim posljedicama oslobađanja roba i o srodstvu s robovima. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Farāmuz b. 'Alī ar-Rūmī, Munlā Ḫusraw, umro 885/1480. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذه رسالة متعلّقة بالولاء للمولى المرحوم منلا خسرو

Kaḥḥāla XI, 122-123; A. M. II, 211; Brockelmann G II, 226-227 i S II, 317; Dobrača II, 1284; Lavić X, 6107/2.

Početak (l. 4b):

أوّله: الحمد للّه الّذي أحكم أحكام الشّرع المبين، وعظّم قدر من فقّهه في الدّين... **أمّا بعد**، فإنّ ملوك هذه المملكة خلّد اللّه تعالى أيّام دولة خلفهم وأفاض سبحات الرّحمة والمغفرة على سلفهم كما فاقوا على ملوك سائر الممالك بإسقاط فرض الجهاد عنهم بمعاشرتهم المعارك...

Završetak (l. 7a):

آخره: هذا ما تيسّر لي في هذا المحلّ من التّوفيق والتّحقيق والحلّ مستظهراً في ذلك بالملك الوهّاب الهادي ضعفاء عباده إلى سبيل الصّواب. وقد اتّفق الفراغ عن نظمها في سلك التّحرير وتصويرها على أحسن التّصوير بألطف التّقدير. (l. 7b)

Na kraju djela (v. l. 7b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis završio u drugoj dekadi mjeseca šabana 999/1591. godine.

تمّت بعون اللّه الملك القدير في أواسط شعبان المعظّم عن سنة تسع وتسعين وتسعمائة من الهجرة النّبويّة.

9946. R-815

حاشية مير أبي الفتح على شرح تهذيب المنطق والكلام

ḤĀŠIYA MĪR ABŪ AL-FATḤ 'ALĀ ŠARḤ TAHḎĪB AL-MANṬIQ WA AL-KALĀM

Glosa na ad-Dawānījev komentar at-Taftāzānījeva djela تهذيب المنطق والكلام iz logike. Napisao na arapskom jeziku Mīr Abū al-Fatḥ, Muḥammad al-Hādī b. Abū Nuṣayr b. Abū Sa'īd al-Ḥusaynī, Tāǧ as-Sa'īdī, umro oko 950/1543. godine.

Kaḥḥāla VIII, 47; Ḥ. Ḫ. I, 516; aẓ-Ẓāhiriyya (al-Falsafa wa al-manṭiq...), 115-116; Brockelmann G II, 215 i S II, 302; Köprülü III, 282; Fajić V, 3446/3.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بالإعتبار على ما يدلّ عليه أدلّة الوجود الذّهني وهو المختار عند المحقّقين القائلين بأنّ الحاصل في العقل نفس الأشياء لا أشباحها فلا يصحّ ذلك والتّوجيه المذكور منظور فيه كما لا يخفى بل الحقّ أنّ العلم من الأمور الإعتباريّة من الموجودات الذّهنيّة سواء كان جوهراً أو عرضًا...

Završetak (l. 83a):

آخره: وإذ قد تمّت الحواشي الجليلة الجلاليّة هنالك ولا بأس علينا بعد ذلك أن نكتب على أصل المتن ما يتعلّق كلّ مواضعه المشكلة وكشف مباحثه المعضلة استيفاءً للمرام واستماعًا للكلام في هذا المقام... والحمد لله ربّ العالمين.

L. 83; 20,5 x 14 (13 x 7); 21 redak. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Riječi قـــوله i أقـــول pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9947. R-8368

ترجمة الرّسالة الولديّة في المنطق

TARĞAMA AR-RISĀLA AL-WALADIYYA FĪ AL-MANṬIQ

Prijevod s perzijskog na arapski jezik djela الرّســـالة الولديّة في المنطق iz logike. Djelo je na perzijskom jeziku napisao 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī, as-Sayyid aš-Šarīf al-Ğurğānī, umro 816/1413. godine, a na arapski jezik ga je preveo Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfārā'īnī, 'Iṣāmuddīn, umro 951/1544. godine.

H. H. I, 893; A. M. I, 26 i 728; Kairo 1 VII, 106; Brockelmann G II, 216 i S II, II, 306; Köprülü III, 334/3; az-Ẓāhiriyya, falsafa wa al-mantiq, str. 175-176; Bratislava, 238; Fajić V, 3263/3; Jahić VIII, 5063,9.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي لا يتمّ المنطق الفصيح دون شكره وحمده، ولا يبلغ مدح البليغ كنه عظمته ومجده والصّلوة على حبيبه وعبده وعلى آله وصحبه من بعده، **وبعد**، فإنّ الرّسالة الشّريفة الّتي ألّفها في المنطق لأجل ولده السّيّد المحقّق والحبر المدقّق... أبو البركات علي المدعوّ بسيّد الشّريف... رسالة مشتملة على قواعد نفيسة وفوائد جليلة إلاّ أنّها لمّا وقعت بالعبارة الفارسيّة... فعرّبتها لأجل ولدي الأعزّ...

Završetak (l. 8b):

آخره: كما تقول هذا الجسم إمّا لا حجر ولا شجر ولكنّه ليس لا حجر فلا شجر... هذا آخر الكلام في هذه الرّسالة الشّريفة، والسّلام. تمّ تمام.

L. 9; 22 x 16,5 (15 x 8); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9948. R-2283

Zbirka (مجموع), 17

L. 153; 18,7 x 11,5 (153x 5,5); 23 retka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قال i قوله pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi odvojeni od poveza. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, djelimično odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete s floralnim motivima. Unutrašnja strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1b-20b

حاشية علي شرح رسالة في المنطق لمجهول

HAŠIYA 'ALĀ ŠARḤ RISALA
FĪ AL-MANṬIQ LI MAĞHŪL

Glosa na komentar neke rasprave iz logike, od nama nepoznatog autora. Prema završetku, autor je djelo završio u srijedu, u trećoj dekadi mjeseca redžeba 923/1517. godine.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم، متيمّنًا باسمه الكريم، ومعتصمًا بلطفه العميم، الحمد لله على توفيقه لتعليق الكلام على هذا المقام وإرساله الإعانة في التّكميل بالإتمام، والصّلوة على خير الأنام محمّد وآله الكرام. **قال** المص اللّهمّ إنّا نحمدك آثر النّداء طلبًا إقباله تع وعنايته وخصوصيّته هذه شايعة في مقام التّضرّع والإبتهال وقدّمها لشرف ذاته تعالى...(l. 2b) **قال** الشّارح الحمد هو الوصف الجميل على وجه التّعظيم....

Završetak (l. 20b):

آخره: وقال فيما نقل عنه في الحواشي إنّما قال قيل لإحتمال أن يكون شكور للمبالغة انتهى والمص يجوز أن يكون ذلك باعتبار مقارنة للإخلاص الّذي يدور عليه الإعتداد بالأعمال على أنّ الجزم بأنّ الآية الكريمة إنّما وردت على ذلك المعنى يتوقّف على العلم بوجود ذلك الإصطلاح وقت نزولها وذلك خبر متيقن. هذا آخر ما قصدنا إيراده على مباحث الحد بعون الله وحسن توفيقه. تمّ تأليفها في يوم الأربعاء أواخر شهر رجب من شهور سنة ثلث وعشرين وتسعمائة.

Na kraju djela bilješka o prepisivaču, mjestu i godini prijepisa namjerno izbrisana.

2. L. 21b-72a

شرح رسالة في المنطق لمجهول

ŠARḤ RISALA FĪ AL-MANṬIQ LI MAĞHŪL

Komentar na neku raspravu iz logike, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 21b):

أوّل الموجود: كلّ مفهوم إذا نسب إلى مفهوم آخر لا بدّ أن يفيد المفهوم منها بما لا يتناول المفهومات التّصديقيّة وما في حكمها المفهومات التّصوّريّة الغير الصّالحة للصّدق والحمل إذ مدار يحقق النسب الأربع في هذا المقام على الصّدق كما سيظهر...

Završetak (l. 72a):

آخره: ويحتمل أن يكون من تتمّة أقول بل يكون أمراً زايداً عليه وما ذكرناه في الحاشية المتعلّقة بقوله لأنّ القضيّة الموجبة إذا كان... مبنيّ على هذا الإحتمال و الظّاهر هو الأوّل.

3. L. 73b-87b

حاشية على شرح طوالع الأنوار

ḤAŠIYA ʿALĀ ŠARḤ ṬAWĀLIʿ AL-ANWĀR

Glosa na komentar مطالع الأنظار djela طوالع الأنوار iz akaida. Osnovno djelo napisao je ʿAbdullāh b. ʿUmar, Qāḍī al-Bayḍāwī, umro 685/1286. ili 692/1292. godine, komentar Maḥmūd b. ʿAbdurraḥmān al-Iṣfahānī, umro 749/1348. (v. Dobrača I, 670), a ovu glosu Ibrāhīm b. Muḥammad b. ʿArabšāh al-Isfārāʾīnī, ʿIṣāmuddīn, umro 951/1544. godine.

Ġulāmī, 317.

Početak (l. 73b):

أوّله: لك اللّهمّ الحمد على كلّ حال، ولك الشّكر لكلّ عمل ومقال، يا من لا حد له، ومنه تحديد أنواع الأشياء، وتحصيل الفصول وتقويمها للأجناس في أيّ صورة ما شاء، ويا من منّ علينا بغاية الإعتبار بانشاء فاعتبروا يا أولي الأبصار... أقول الفصل الثّاني الأقوال الشّارحة الكتاب وأجزائه من الفصل والباب أمّا النّفوس كما يستدعها قولك كتبت الكتاب الفلاني وأمّا الألفاظ والعبارات كما يرشد إليها قولنا قرأت الكتاب كما يفيد قولهم فلان يعلم الكتاب والأرجح الثّاني...

Završetak (l. 87b):

آخره: فالإنسان من حيث هو إنسان ليس أبيض بل من حيث أنّه انضمّ معه البياض كما حقن في موضعه فأخصّه معرف المعرف من قول يقيد الخ لا يقتضي إلاّ صدقه عليه من حيث أنّه معرف ومعرف المعرف يصدّق عليه هذا الإعتبار. اللّهمّ أرنا حقايق الأشياء كما هي ولا تؤاخذنا بما فيه السّاهين.

Na kraju djela bilješka o prepisivaču, mjestu i godini prijepisa namjerno izbrisana.

4. L. 88b-100a

فوائد وافية في شرح رسالة تحقيق الكلّيّات

FAWĀʾID WĀFIYA FĪ ŠARḤ RISĀLA TAḤQĪQ AL-KULLIYYĀT

Kratki komentar na traktat o univerzalijama. Osnovno djelo pod nazivom رسالة تحقيق الكلّيّات napisao je ʿAlī b. Muḥammad al-Ǧurǧānī,

as-Sayyid aš-Šarīf, umro 816/1413. (v. *Ahlwardt IV, 5134*), a ovaj komentar je od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 88b):

أوّله: الحمد لمن هو محيط بكلّيّات الأشياء وجزئيّاتها ومقوم لمهمّات الأمور وهويّاتها... **وبعد، فهذه فوائد وافية في شرح رسالة تحقيق الكلّيّات** الّتي تليت فيها الآيات البيّنات وكتبتها تذكرةً لأولي الألباب...

Završetak (l. 100a):

آخره: وقد اختصرنا على حلّ اللّغات في هذا المقام لأنّه لا خفاء بعده في المرام. هذا آخر ما قصدنا إيراده في شرح رسالة تحقيق الكلّيّات وقد اندرج فيه كثير من الآيات البيّنات.

5. L. 101a-101a

شرح رسالة في المنطق لمجهول

ŠARḤ RISĀLA FĪ AL-MANṬIQ LI MAĞHŪL

Komentar na neki traktat iz logike, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora i komentatora. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 101a):

أوّله: للّه الحمد قبل كلّ كلام، قوله قدّس سرّه حسبوا الخ قال بعض الأفاضل ما توهّموا يستلزم مراداً (!) آخر وهو أن يكون الحمل في المسائل المنطقيّة بحسب اللّفظ لأنّ الحمل في تلك المسائل يدعمهم وهى مثل قولنا الحيوان النّاطق...

Završetak (l. 101a):

آخره: كغير تلك الأحكام فروع مسائل هذا الفنّ متفرّعًا على... الأسماء كلّها بإزاء تلك الألفاظ، اللّهمّ إلاّ أن ألفا للتفريع... وبه إنتهى الكلام.

6. L. 101b-103a

حاشية على شرح رسالة في المنطق لمجهول

ḤĀŠIYA ʻALĀ ŠARḤ RISĀLA
FĪ AL-MANṬIQ LI MAĞHŪL

Glosa na gore navedeni komentar nekog traktata iz logike, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 101b):

أوّله: **قوله** حسبوا أنّ هذه الأسماء كلّها بإزاء تلك الألفاظ فتوهّموا أنّ تلك الأحكام جارية... ولا يخفى عليك أنّ كلّ قاعدة منطقيّة كانت أو غير منطقيّة يتصوّر فيها نوعان من الأحكام إحديهما نشأ من اتّصاف ما صدّق عليه عنوان الموضوع بالمحمول وثانيهما يحدث من اتّصاف ما صدّق عليه عنوان الموضوع بذلك العنوان...

Završetak (l. 103a):

آخره: بل الظّاهر أنّ منشأ ذلك التّوهّم ان يحصل بعض من الأوائل المقسم للكلّيات اللّفظ مع اجزاء الأحكام عليها وإن كان ذلك على سبيل المجاز وكذا الحال في سائر الفصول والأبواب... هكذا حقق الكلام **وَذَرِ الَّذين لا يعلمون وهم في خوضهم يلعبون**. تمّ.

Na kraju djela bilješka o prepisivaču, mjestu i godini prijepisa namjerno izbrisana.

7. L. 103b-109b

حواش على مباحث المحمول المطلق

ḤAWĀŠIN ʻALA MABĀḤIṮ
AL-MAḤMŪL AL-MUṬLAQ

Glose na pojedine probleme iz logike, na arapskom jeziku. Prema završetku djela, napisao Quṭbuddīn ar-Rāzī, tj. Muḥammad (ili Maḥmūd) b. Muḥammad ar-Rāzī at-Taḥtānī, umro 766/1364. U nama dostupnoj literaturi nismo mogli pronaći ovo djelo. Naslov prema početku.

Početak (l. 103b):

أوّله: **هذه حواش على مباحث المحمول المطلق** قدّمتها بالتماس بعض الإخوان على سبيل الإستعجال في زمان اختلال البال وأوردت فيها سينها وشينها وأوضحت غثّها وسمينها تعميمًا للإفادة على من هو جليد وبليد وتقريبًا لمن له قلب سليم أو ألقى السّمع وهو شهيد وأرجو من اللّه أن يوفّقني...إنّه على ما يشاء قدير وبآمال المؤمنين خبير...

Završetak (l. 109b):

آخره: وفّقنا اللّه وإيّاك لدرك الحقّ وثبّت أقدامنا على مسالك الصّدق، إنّه على كلّ شيئ قدير وبالإجابة جدير. تمّت الرّسالة المنسوبة إلى العلاّمة المحقّق والنّحرير المدقّق مولانا قطب الدّين الرّازي.

Na kraju djela bilješka o prepisivaču, mjestu i godini prijepisa namjerno izbrisana.

8. L. 110b-115b

فصل من الكلام المبين في الأقوال الشّارحة

FAṢL MIN AL-KALĀM AL-MUBĪN
FĪ AL-AQWĀL AŠ-ŠĀRIḤA

Kraća rasprava ili poglavlje iz nekog opširnijeg djela iz logike, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 110b):

أوّله: يا من فتح العلوم بأقواله الشّارحة وشرح الصّدور بحججه الواضحة صلّ على معرّف تلك الحجج والأقوال محمّد وآله خير آل، ما تراآى السّرابُ والآل، وأفاد النّظر والإستدلال، **أمّا بعد، فهذا فصل من الكلام المبين في الأقوال الشّارحة** لبعض (ال) إخوان المحصّلين، **نصر من الله وفتح قريب وبشّر المؤمنين**....

Završetak (l. 115b):

آخره: وربّما يعتذر عنه بأنّه جواب إلزاميّ للإمام بنا ء على أنّه قد اعترف في المعلوم بالعلم الإجماليّ بأنّ الشّيئ المعلوم من وجه المجهول من وجه يغاير الوجهين فألزم منهما بأنّ المطلوب التّصوّريّ ليس أحد الوجهين بل الشّيئ الّذي وجهان ومؤيّده أنّ ناقد المحصل قرّر الجواب في بعض كتبه بالوجه الأوّل...هذا آخر الكلام في هذا المقام، والحمد لله على الإتمام، والصّلوة والسّلام على محمّد وآله عليه وعليهم الصّلوة والسّلام.

Na kraju djela bilješka o prepisivaču, mjestu i godini prijepisa namjerno izbrisana.

9. L. 116b-118a

شرح على الرّسالة المسعوديّة في المباحث النّفيسيّة لمجهول

ŠARḤ ʻALĀ AR-RISĀLA AL-MASʻŪDIYYA FĪ
AL-MABĀḤIṮ AN-NAFĪSIYYA LI MAĞHŪL

Komentar na poglavlje العقليّات iz rasprave الرّسالة المسعوديّة في المباحث النّفيسيّة iz oblasti akaida. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je poznati islamski učenjak mutezilijskog opredjeljenja Muḥammad b. Aḥmad b. Ḥāmid b. ʻUbayd al-Bīkandī, Abū Ğāʻfar, umro 483/1089. godine, a ovaj komentar je od nama nepoznatog autora.

Kaḥḥāla VIII, 249; Ḥ. Ḫ., 891; A. M. II, 75.

Početak (l. 116b):

أوّله: **قوله**: الجزم لعدم معارض عقلي أى في العقليّات على ما يقتضيه مساق الكلام ولا يخفى عليك أنّ الأولى أن يقول المص مبنيّ على أنّه هل القرينة المذكورة مدخل في ذلك وهو ممّا لا يمكن الجزم بأحد طرفيه...

Završetak (l. 118a):

آخره: فإفادة الدّليل العقلي اليقين ليس إلاّ في الحكم العقلي و أمّا إفادة الدّليل النّقلي يفيدنا في الحكم الشّرعي والعقلي فالأمر على ما ذكره المصنّف وقد سمعت ما يتعلّق بذلك. تمّت الرّسالة المسعوديّة المتعلّقة ببحث إفادة الدّليل النّقلي.

Na kraju djela bilješka o prepisivaču, mjestu i godini prijepisa namjerno izbrisana.

10. L. 118b-120b

شرح على الرّسالة المسعوديّة في المباحث النّفيسيّة لمجهول

ŠARḤ ʻALĀ AR-RISĀLA AL-MASʻŪDIYYA FĪ AL-MABĀḤIṮ AN-NAFĪSIYYA LI MAĞHŪL

Komentar na poglavlje إثبات النّظر بالنّظر iz rasprave الرّسالة المسعوديّة في المباحث النّفيسيّة iz oblasti akaida. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je poznati islamski učenjak mutezilijskog opredjeljenja Muḥammad b. Aḥmad b. Ḥāmid b. ʻUbayd al-Bīkandī, Abū Ğāʻfar, umro 483/1089. godine, a ovaj komentar je od nama nepoznatog autora.

Kahḥāla VIII, 249; Ḥ. Ḫ., 891; A. M. II, 75.

Početak (l. 118b):

أوّله: **قوله**: فلأنّه إثبات أى فلأنّه يلزم إثبات النّظر بالنّظر إذ تلك الكلّيّة تشمله على إفادة النّظر المفيد إيّاها إذ هو من موضوع تلك الكلّيّة فإفادته إيّاها يستلزم إفادة ذلك النّظر بإفادته وهو المص بإثبات النّظر بالنّظر لا ما هو الظّاهر من تلك العبارة ويمكن أن يقال في بيان إثبات النّظر بالنّظر أنّ قولهم على تقدير النّظريّة...

Završetak (120b):

آخره: قلنا أراد به الأوّل إلاّ أنّ الآمدي ساق الكلام على وجه تفيد فائدة كثيرة بحصول الضّابطة به بخلاف الإمام ولذا حكم بقلّة جدوى ما اختاره. تمّت الرّسالة المسعوديّة المتعلّقة ببحث إثبات النّظر بالنّظر.

Na kraju djela bilješka o prepisivaču, mjestu i godini prijepisa namjerno izbrisana.

11. L. 121a-123b

رسالة في تعريف العلم

RISĀLA FĪ TA'RĪF AL-'ILM

Kraći traktat o definiciji znanja. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. As'ad aṣ-Ṣiddīqī ad-Dawānī, Ğalāluddīn, umro 928/1522. godine.

Kaḥḥāla IX, 47-48; Brockelmann G II, 217/2 i S II, 306; Köprülü III, 711/2.

Početak (l. 121a):

أوّله: سبحانك اللّهمّ من تنزّه علمه عن (!) عمّا ظنّ الوهم من التّعريف والتّحديد، وتقدّس كلامه القديم الّذي هو فصل الخطاب عن جنس المتبع والتّأييد... **وبعد**، فإنّي أظنّك أيّها الخالص في تحديد حقيقة العلم شاكًا وأراك كالمسلف المستفيض فاسمع لما يتلو عليك من تحقيق تعريف المشهور يوجب لك تمييزاً لا يحتمل النّقيض...

Završetak (l. 123b):

آخره: الإحتمال الثّاني أن يراد به عدم احتمال التّمييز بمعنى الإضافة بالنّوع لنقيض الصّفة ويرد عليه ما يرد على السّابع (!) مع ارتكاب الحذر في اطلاق النّقيض على التّمييز وليكن هذا آخر الكلام في هذا المقام.

12. L. 124b-127a

رسالة في الأبحاث الثّلاثة المتعلّقات بالكلام والمنطق والحكمة

RISĀLA FĪ AL-ABḤĀṮ AṮ-ṮALĀṮA AL-MUTA'ALLIQĀT BI AL-KALĀM WA AL-MANṬIQ WA AL-ḤIKMA

Kratka rasprava iz oblasti akaida (*'ilm al-kalām*), logike (*al-manṭiq*) i filozofije (*al-ḥikma*). Napisao na arapskom jeziku Mas'ūd b. Ḥusayn aš-Šīrwānī ar-Rūmī, umro 905/1499. godine.

Brockelmann S II, 326; Ahlwardt IV, 5112; A. M. II, 430.

Početak (l. 124b):

أوّله: إنّ أجرى كلام ينطق به الإنسان حمد واجب الوجود ذي الإحسان... **وبعد**، فهذه رسالة مشتملة على ثلثة أبحاث وفائدة جليلة ممّا سنح لأفقر عباد اللّه الغنيّ مسعود بن حسين الشّيرواني يليق أن يستضيئ منها القرايح الوقّادة ويستبصر بها الخواطر النقّادة البحث الأوّل متعلّق بعلم الكلام والبحث الثّاني متعلّق بعلم المنطق والبحث الثّالث متعلّق بعلم الحكمة والفائدة الجليلة شاملة لعلمَيْ الكلام والحكمة...

Završetak (l. 127a):

آخره: أو جواز كونها بعضها وجوديًا وبعضها عدميًا، هذا آخر ما أردنا إيراده في هذه الرّسالة، والحمد لله على التّوفيق والإتمام والصّلوة على رسوله محمّد عليه السّلام وعلى آله وصحبه الكرام.

Na kraju djela bilješka o prepisivaču, mjestu i godini prijepisa namjerno izbrisana.

13. L. 128b-129b

رسالة في تحقيق العلم ـ تقسيم العلم بالتّصوّر والتّصديق

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AL-'ILM - TAQSĪM AL-'ILM BI AT-TAṢAWWUR WA AT-TAṢDĪQ

Kraći traktat o podjeli nauke. Napisao na arapskom jeziku Šamsuddīn Muḥammad al-Ḥanafī al-Astarābādī, umro poslije 933/1526. godine.

Ġulāmī, 75; Jahić XII, 7314/6.

Početak (l. 128b):

أوّله: إعلم أنّ العلم الّذي قسّموه إلى التّصوّر والتّصديق عرفه بعضهم بالصّورة الحاصلة من الشّيئ عند الذّات المجرّدة يقال للأشياء في الخارج أعيان في العقل صور وقيل هذا أولى من قولهم حصول صورة الشّيئ في العقل...

Završetak (l. 129b):

آخره: يمكن أن يقال إنّ التّصوّر والتّصديق بالنّسبة إلى العلم الحصول كالأبيض والأسود بالنّسبة إلى الحيوان...مطلق التصوّر متقدّم على مطلق التّصديق وإن لم يكن ما هو قسم من الحصولي في الواقع متقدّما كذلك عليه. تمّت الرّسالة بعون الله ذي العظمة والجلالة.

14. L. 130a-131a

شرح كتاب المواقف

ŠARḤ KITĀB AL-MAWĀQIF

Kratak komentar na jedno poglavlje iz al-Īǧījeva djela المواقف iz akaida. Napisao na arapskom jeziku Šamsuddīn Muḥammad al-Ḥanafī al-Astarābādī, umro poslije 933/1526. godine. Iz bilješke na kraju djela se vidi da ga je autor završio uoči petka, sredinom mjeseca rebiul-ahira 933/1527. godine.

Ġulāmī, 353

Početak (l. 130a):

أوّله: إعلم أنّهم قالوا **إنّ التّصوّر لا نقيض له** وبيّنوه **بأنّ المتناقضين هما المفهومان المتمانعان لذاتيهما ولا تمانع بين التّصوّرات فإنّ مفهومَيْ الإنسان واللا إنسان مثلاً لا يتمانعان إذ لا أعتبر ثبوتهما لشيئ وح (وحينئذ) يحصل هناك قضيّتان متناقضتان صدقًا (وكذبًا) وكذا قولنا حيوان ناطق (و) حيوان ليس بناطق على التّقييد إلاّ بملاحظة وقوع تلك النّسبة إيجابًا وارتفاعها سلبًا أعنى التّصديقين الّذين أشير هذين القولين إليهما عند رعاية شروط التّناقض فيهما وإطلاق النّقيض على أطراف القضايا سواء كانت تلك الأطراف بمعنى السّلب أو بمعنى العدول مجاز على التأويل** اللّهمّ إلاّ إن يقال المتناقضان هما المفهومان المتناقضان لذاتيهما...

Završetak (l. 131a):

آخره: ومع هذا لا يصدق قولنا الخمسة روح لأنّه يستدعي أن تكون الخمسة في صدد أنّهما مصداق الرّوحيّة وتصحّ الحكاية عنهما بأنّها روح تعمّ الأربعة كذلك ومن لم يصدق الأربعة روح وهكذا حال جميع القضايا الصّادقة والكاذبة هكذا حقّ المقال دع عنك ما قيل أو يقال. تمّ تأليف هذه الرّسالة في منتصف شهر ربيع الثّاني ليلة الجمعة سنة ثلث وثلثين وتسعمائة.

Na kraju djela bilješka o prepisivaču, mjestu i godini prijepisa namjerno izbrisana.

15. L. 131b-132a

رسالة في تحقيق النّقيض

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AN-NAQĪḌ

Traktat o upotrebi termina *an-naqīd* (النقـــيض) u logici. Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfārā'īnī, 'Iṣāmuddīn, umro 951/1544. godine.

Ġulāmī, 455

Početak (l. 131b):

أوّله: الحمد لمن لا نقيض له، والصّلوة على رسوله الّذي لا نظير له، إعلم أنّ النّقيض قد يكون في المفردات بأن يعتبر مفهوم في نفسه بدون اعتبار صدقه على شيئ ويضمّ إليه معنى كلمة النّفي فيحصل مفهوم آخر في غاية البعد ويسمّى رفع المهوم في نفسه وليس في شيئ منهما اعتبار صدق ولا صدق على شيئ أصلاً...

Završetak (l. 132a):

آخره: ولهذا اشتهر أنّ تصوّر السّلب فرع تصوّر الإيجاب وكذا لا يستحيل ارتفاعهما بذلك الإعتبار إذ يجوز أن لا يتصوّر شيئًا من النّقيضين... هذا تحقيق الكلام في النّقيض على وجه يحتمل كثير من ألسنة الموروثة في مواضع عديدة كما لا يخفى على من له تتبع وتدبر في العلوم.

Na kraju djela bilješka o prepisivaču, mjestu i godini prijepisa namjerno izbrisana.

16. L. 133b-142b

حاشية على تحرير القواعد المنطقيّة في شرح الرّسالة الشّمسيّة

ḤĀŠIYA ʻALĀ TAḤRĪR AL-QAWĀʻID AL-MANṬIQIYYA FĪ ŠARḤ AR-RISĀLA AŠ-ŠAMSIYYA

Glosa na komentar تحرير القواعد المنطقيّة djela الرّسالة الشّمسيّة iz logike. Osnovno djelo napisao je ʻAlī b. ʻUmar b. ʻAlī al-Kātibī al-Qazwīnī, Nağmuddīn, umro 657/1277. godine, komentar Quṭbuddīn Muḥammad b. Muḥammad ar-Rāzī at-Taḥtānī, umro 766/1364. godine, a ovu glosu Ibrāhīm b. Muḥammad b. ʻArabšāh al-Isfārāʼīnī, ʻIṣāmuddīn, umro 951/1544. godine. Na kraju djela pogrešno stoji da je ovo traktat koji se pripisuje Kamāluddīnu Masʻudu aš-Širwāniju.

Ġulāmī, 178.

Početak (l. 133b):

أوّله: قوله: معرف الشّيئ ما يستلزم الخ فيه أنّ المص ذكر تعريف المعرف ههنا مع أنّ هذا البحث معقود ولبيان شرايط المعرف حيث قال الأوّل في شرايط المعرف... والموضوع ههنا المعرف لكونه مبدراً تصوّريًا لا لأنّه معقود بالذّات...

Završetak (l. 142b):

آخره: مطلق المعرف على ما تقتضيه حقيقة العموم والخصوص ربما حققنا لك انكشف كون ما ذكره قدّس سرّه من التّحقيق تحقيقًا وأمثال هذه الإعتراضات لا يليق أن يصدر عن عاقل فضلاً عن فاضل. اللّهمّ أرنا الحقّ حقًّا وارزقنا اتّباعه وأرنا الباطل باطلاً وارزقنا اجتنابه. (قد وقع تسويد هذه الرّسالة الشّريفة المنسوبة إلى الفاضل المدقّق والكامل المحقّق مولانا كمال الدّين مسعود الشّرواني).

Na kraju djela bilješka o prepisivaču, mjestu i godini prijepisa namjerno izbrisana.

17. L. 143b-153b

حاشية لمجهول على حاشية العصام على شرح طوالع الأنوار

ḤAŠIYA LI MAĞHŪL ʻALĀ ḤĀŠIYA AL-ʻIṢĀM ʻALĀ ŠARḤ ṬAWĀLIʻ AL-ANWĀR

Glosa na glosu Ibrāhīm b. Muḥammad b. ʻArabšāha al-Isfārāʼīnīja na komentar مطالع الأنظار al-Bayḍāwījina djela طوالع الأنوار iz akaida, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Ġulāmī, 317.

Početak (l. 143b):

أوّله: بعطاء اللّه الّذي معرفه كلامه اشتهاري، وبرسوله الّذي ظهر بمنطقه معانيه افتخاري، **قوله**: الفصل الثّاني في الأقوال الشّارحة أى هذه الألفاظ أو هذه النّقوش في بيان الأقوال الشّارحة ويمكن أن يراد أنّ هذه المعاني في بيانها وصحّة النّظر فيه ح على استعمال بيانها على تلك المعاني وغيرها مما ذكر في الكتب المبسوطة أو لم يذكر... والمراد بيان الأقوال الشّارحة ههنا ليس بيان مفهوماتها فقط وهو ظاهر...

Završetak (l. 153a):

آخره: فالمفهوم المقيّد بهذا الوصف لا يصدق معرف خاص حتّى يصدق عليه المعرف المطلق ويتصوّر الأعميّة والأخصيّة وصدق المعرف على نفس هذا المفهوم غير مقيّد في أخصيّته وفيه تأويل لأنّ قوله هذا الوصف مختصّ بطبيعة هذا المفهوم... وهذا الوصف ثابت له... لأنّ صدق النّوع نفس مفهوم الإنسان مقيّد في أخصيّته من النّوع. تمّت.

Na kraju djela bilješka o prepisivaču, mjestu i godini prijepisa namjerno izbrisana.

9949. R-3047

شرح كتاب في المنطق لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-MANṬIQ LI MAĞHŪL

Komentar na neko djelo iz logike, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći djelo s ovakvim početkom i završetkom. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 2a):

أوّله: الحمد هو الوصف بالجميل على جهة التّعظيم والتّبجيل وباللّه التّوفيق وبيدة أزمّة التّحقيق أطلق المص الوصف في تعريف الحمد ولم يقيّده بكونه باللّسان كما قيّد المص الثّناء في بعض كتبه إمّا لأنّ المبادر ما يخصّ باللّسان فإنّك إذا قلت وصفت فلانًا بكذا لم تبادر منه إلاّ فعل اللّسان وإمّا لأن تخرج ظاهراً أحمد اللّه سبحانه على ذاته وتحوم إلى ارتكاب تكلّف التّخصيص...

Završetak (l. 86b):

آخره: صدق كلّ ما عداها من الجزئيّات المتعدّدة مناطًا لها وشتّان ما بينهما فكان حقّ العبارة أن يقول إنّ مناط الكلّيّة هو تجويز صدق مفهوم واحد على ذوات مكثرة والمحقّق ههنا هو الثّاني دون الأوّل إنتهى أقول: وأنت بعد علمك كما تقدّم من أنّ الكثرة الصّادق عليها المفهوم الكلّي قد يكون مفهومات أخر مأفراد المفهوم والموجود الذّهني والكلّي...وأمّا الفرق بين زيد وسائر الجزئيّات المفروضة ههنا فخفيّ جداً.

L. 86; 18,5 x 12 (11 x 5,6); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, jednostavan, bez ornamenata na koricama.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9950. R-10194

حاشية على شرح رسالة في المنطق لمجهول

ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ RISĀLA FĪ AL-MANṬIQ LI MAĞHŪL

Fragment glose na komentar neke rasprave iz logike, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (orig. fol. 10a):

أوّله: وجه توقف الشّروع **امّا على تصوّر العلم** فمحقّق **لأنّ الشّارع** اه فلا يردّ عليه ما قبل لكن يردّ عليه أنّه خلاف الظ قال رحمه الله فلان **الشّارع في العلم لو لم يتصوّر اولا** أى قبل الشّروع فيه أى **ذلك العلم** الّذي شرع فيه بوجه من الوجوه **لكان** ذلك الشّارع في شروعه في ذلك العلم وطلبه له **طالبًا للمجهول مطلقًا** أى من كلّ وجه **وهو** طلب المجهول مطلقًا **محال** لأنّه إمّا توجيه النّفس نحو المجهول المطلق...

Završetak (orig. fol. 142b):

آخره: فتأمّل فيما ذكرت لك من وجه عدم الصّحّة تفسير الإضافي بما ذكرنا **يتّضح لك منه** أمران **احديهما انّ الحقّ الكلّي أيضا له مفهومان** أى مختلفان بالذّات **وثانيهما أنّ الحال بين الكلمتين** المختلفتين بالذّات **في النّسبة عكس ما بين الجزئين** ووجه اتّضاح هذه النّسبة منه أن يتّضح لك منه أنّ الكلّي الحقيقي يوجد بدون الكلّي الإضافي **ومعلوم**...

L. 36 (orig. fol. 10-29 + 50-59 + 74-75 + 99-106 + 140 + 142); 20,2 x 12,5 (14,7 x 6); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Riječi أقول i قوله pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Tekst komentarisanog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi bez kustoda i s originalnom folijacijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9951. R-9142

البرهان في علم الميزان

AL-BURHĀN FĪ 'ILM AL-MĪZĀN

Djelo iz logike. Napisao na arapskom jeziku kadija u Jenišehiru Ismā'īl b. Muṣṭafā al-Kalanbawī ar-Rūmī al-Ḥanafī, Abū al-Fatḥ, umro 1205/1791. godine. Djelo je podijeljeno na uvod (مقدّمة), pet poglavlja (باب) i zaključak (خاتمة). Poznato je i pod nazivom البرهان في المنطق. Štampano je u Istanbulu 1253/1837. godine.

Kaḥḥāla II, 296; Brockelmann S II, 302; A. M. I, 222; O. M. III, 293; Ḏayl Kašf aẓ-ẓunūn I, 179; Köprülü III, 320; Fajić V, 3470/1; Sarkīs II, 1195.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فوضعيّة أو بواسطة الطّبع فطبعيّة وإلاّ فعقليّة **والدّلالة** اللّفظيّة بالوضع يدلّ على تمام ما وضع له مطابقة كدلالة الإنسان على مجموع الحيوان النّاطق وعلى جزئه تضمّن إن كان له جزء كدلالته على الحيوان فقط... (l. 2a) **الباب الأوّل** في المعاني المفردة فصل في الكلّي والجزئي إذا علمت شيئًا يحصل في ذهنك منه صورة...

Završetak (l. 38a):

آخره: **خاتمة** أسامي العلوم كالمنطق والكلام والنّحو وغيرها قد تطلق على المسائل وقد تطلق على الإدراكات بها عن دليلها وقد تطلق على الملكة الحاصلة من تكرار تلك الإدراكات، فحقيقة العلم بالمعنين الأخيرين هي الإدراكات... (l. 38b) أمّا بديهيّة بذاتها وتسمّى علومًا متعارفةً أو نظريّةً يذعن بها المتعلّم ويقبلها بحسن ظنّ عن المستدلّ وتسمّى أصولاً لموضعيّته أو بالشّكّ والأشكال إلى أن تبيّن في محلّها وتسمّى مصادرةً ولا تجب أن يكون تلك القضايا من مسائل ذلك الفنّ بل يجوز أن مسائل علوم المدوّن أصلاً بما ذكرنا ظهر أنّ قول الشّيخ الرّئيس إبن سينا مهملات العلوم كلّيّات ومطلقاتها ضروريّات غير مختصّ بالعلوم الحكميّة لما وهم وليكن هذا آخر الكلام بحمد الله العزيز العلاّم.

L. 38; 22,3 x 14,8 (13 x 6,2); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi

razasuti, s kustodama i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. l. 38b) nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je prijepis završio Ḥusayn b. Muṣṭafā.

تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب من يد حسين بن مصطفى غفر اللّه له ولوالديه وأحسن إليه وإليهما.

Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz prve polovine XIX stoljeća.

TESAVVUF
ISLAMIC MYSTICISM

Arapski

9952. R-3140

Zbirka (مجموع), 6

L. 153; 16 x 11,3 (13 x 9); 13-15 redaka. *Nasḫ* starinski, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, ali tekst nije oštećen. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan.

1. L. 1b-49b

الدّرّة الفاخرة في كشف علوم الآخرة

AD-DURRA AL-FĀḪIRA FĪ
KAŠF ʻULŪM AL-ĀḪIRA

Djelo iz oblasti tesavvufa. Napisao na arapskom jeziku poznati islamski filozof Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām, rođen 450/1058., umro 505/1111. godine. Autor je jedno vrijeme predavao na poznatoj školi Niẓāmiyyi u Bagdadu. Djelo je prevedeno na francuski i štampano u Parizu 1878. godine. Na arapslom jeziku je prvi put štampano u Kairu 1308/1890. godine.

Kaḥḥāla XI, 266-269; Ḫ. Ḫ. I, 742; Ahlwardt II, 2735-2739; Brockelmann G I, 326/6 i S I, 746; az-Ẓāhiriyya (at-Taṣawwuf), I, 737, str. 531-533; Köprülü II, 140/1; ar-Riyāḍ III, 166; Kairo 1, 295; Sarkīs II, 1412; Jahić HAS I, 511.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم الأوحد حجّة الإسلام جمال الدّين مفتي الأمّة أبو حامد محمّد بن محمّد الغزالي الطّوسي رحمه الله ورضى عنه وقدّس روحه: الحمد لله الّذي خصّ نفسه بالدّوام وحكم على من سواه بالإنصرام... **أمّا بعد**، فإنّ الله تعالى يقول: **كلّ نفس ذائقة الموت** وثبت ذلك في كتابه العزيز في ثلاثة مواضع...

Završetak (l. 49b):

آخره: ولا يلتفت إلى من أصبح في ثلاثي الأنفس عند الموت كقوله عليه السّلام يوم الخندق: اللّهمّ هذه الأجسام البالية والأرواح الفانية وقوله لزائر القبور إنّ الميّت آذاه الحيّ بأنّ ذلك كلّه مخرج وكلّه وجب بنقله عليه في غير هذا الكتاب... ولا يلتفت إلى البدع الطّارئة على الشّريعة وهي من الشّياطين، فنسأل الله العظيم العصمة والتّوفيق...والصّلوة على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيراً.

2. L. 50a-123b

قوت القلوب في معاملة المحبوب ووصف طريق المريد إلى مقام التّوحيد

QŪT AL-QULŪB FĪ MU'ĀMALA AL-MAḤBŪB WA WAṢF ṬARĪQ AL-MURĪD ILĀ MAQĀM AT-TAWḤĪD

Jedno od prvih i najoriginalnijih djela iz oblasti islamskog tesavvufa (أمّهات كتب التّصوّف), kojim su se služili i kasniji velikani poput: al-Ġazālī-ja, Ibn 'Arabī-ja i as-Suhrāwardī-ja. Ḥağī Ḫalifa tvrdi da, po originalnsti, takvo djelo nije napisano ni prije ni kasnije (v. Kašf aẓ-Ẓunūn II, 1361). Napisao na arapskom jeziku poznati sufija-propovjednik Muḥammad b. 'Alī b. 'Aṭiyya al-Ḥāriṯī, al-Makkī, Abū Ṭālib, umro 386/996. godine. Djelo je prvi put štampano 1310/1892. godine.

Kaḥḥāla XI, 27-28; Ḥ. Ḫ. II, 1361; Ahlwardt III, 2816; Brockelmann G I, 200 i S I, 359-360; A. M. II, 55; aẓ-Ẓāhiriyya (at-Taṣawwuf), II, 1595-1596, str. 46-48; Köprülü I, 765; Sarkīs I, 321.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 50a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كتاب التّزويج (في فعله) وتركه أيّهما أفضل وجامع أحكام النّساء، فلا فضل للمريد في مثل زماننا هذا (في) ترك التّزويج إذا أمن من الفتنة وعود العصمة ولم تنازعه نفسه إلى معصية ولم تترادف عليه خواطر النّساء على قلبه حتّى تشتّت قلبه أو يقطعه عن حسن الإقبال على اللّه سبحانه...

Završetak (l. 123b):

آخره: فترك التّجارة على هذه الأوصاف المكروه خير لهذا وأهدى سبيله ولا قوّة إلاّ باللّه العليّ العظيم، وحسبنا اللّه ونعم الوكيل. آخر كتاب القوت. والحمد للّه أوّلاً وآخراً.

Na kraju djela (v. l. 123b) nedatirana bilješka u kojoj se kaže da ga je prepisao 'Umar b. Aḥmad b. Ma'ālī.

أنجزه فقير عفو اللّه سبحانه وتعالى عمر بن أحمد بن معالي.

3. L. 125a-137a

مناجاة موسى عليه السّلام

MUNĀĞĀT MŪSĀ 'ALAYH AS-SALĀM

Munadžat (razgovor s Bogom) Musa, a. s, na arapskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Naslov na početku ذكر مناجات موسى عليه وعلى نبينا السّلام

Ahlwardt III, 3898.

Početak (l. 125a):

أوّله: قال كعب الأحبار روى أنّ موسى عليه السّلام لمّا اصطفاه اللّه عزّ وجلّ برسالاته وبكلامه أوحى اللّه عليه: يا موسى طهّر قلبك من حبّ الدّنيا وتطيّب وتسوّك وقصّ شاربك واحلق عانتك فامتثل موسى بذلك فجعل يصوم النّهار ويقوم اللّيل إلى أن مرّ عليه أربعين يومًا وذلك قوله تعالى: **وواعدنا موسى ثلاثين ليلة وأتممناها بعشر**...

Završetak (l. 136b):

آخره: قال كعب الأحبار: ثمّ هبط موسى عليه السّلام إلى علماء بني إسرائيل فلمّا نظروا إليه خرّوا على وجوههم من شدّة النّور، فجعل موسى عليه السّلام على وجهه برقعًا لأنّ النّاس لم يستطيعوا النّظر إليه من ودخل القرية المباركة (l. 137a) ودعا بني إسرائيل إلى الإيمان واتّباع أمره ونهيه فاتّبعوه وعبدوا اللّه تعالى معه حقّ عبادته إلى أن ماتوا رحمهم اللّه أجمعين، وهذا ما انتهى إلينا من المناجاة على التّمام.

4. L. 137a-140a

وصيّة النّبيّ عليه السّلام لأبي هريرة

WAṢIYYA AN-NABĪ 'ALAYH AS-SALĀM LI ABĪ HURAYRA

Oporuka poslanika Muhammeda, a. s., Abū Hurayrī, r. a., na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Naslov na početku وصيّة النّبي صلعم لأبي هريرة

Ahlwardt III, 3961; Dobrača I, 716/4.

Početak (l. 137a):

أوّله: قال حدّثنا سعيد بن الحارث الرّومي عن أبي هريرة رضى اللّه عنه أنّه قال: قلت: يا رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم إنّي أقسمت ليلي على ثلاثة أثلاث فجعلت الأوّل أقرأ فيه القرآن والثّاني أحرس فيه ما سمعته منك والثّالث أصلّى وأنا خائف أن يذهب عنّي ما حدّثتني به...

Završetak (l. 140a):

آخره: يا أبا هريرة، لا تكذب عليّ فمن كذب عليّ متعمّداً لم (لن) يخرج من الدّنيا حتّى يرى مقعده من النّار، يا أبا هريرة، من لم يحبّ أبا بكر وعمر وعثمان وعليًّا رضى اللّه عنهم أجمعين فأنا بريئ منهم ومن تكلّم على عليّ فقد باء بغضب من اللّه، يا أبا هريرة، الصّوم والصّدقة تبلغك الجنّة وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وعلى آل محمّد وسلّم، وحسبنا اللّه ونعم الوكيل والحمد للّه ربّ العالمين.

5. L. 140a-147a

حديث الجمجمة وما جرى إليها من العجائب

ḤADĪṮ AL-ĞAMĞAMA WA MĀ ĞARĀ ILAYHĀ MIN AL-'AĞĀ'IB

Kratka zbirka predaja o kostima lobanje na koju je 'Īsā, a. s., naišao na putovanju kroz pustinju u Šamu, na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Naslov na početku حديث الجمعة وما جرى إليها من العجائب

Početak (l. 140b):

أوّله: قال كعب الأحبار رضى الله عنه: روى عن عيسى عليه السّلام أنّه قال: بينما أنا في بعض سياحتي وأنا أسبّح الله وأقدّسه إذ مررت بوادي بأرض الشّام فنظرت إلى وادي خضرٍ نظرٍ (نضرٍ) كثير العشب والكلأ والنّبات والمرعى... وفي وسط الوادي نهر جاري أشدّ بياضًا من الثّلج وأحلى من العسل فنظرت إلى جانب الوادي وإذا فيه جمجمة بيضاء عظيمة الخلقة...

Završetak (l. 147a):

آخره: وقال كعب الأحبار وإبن عبّاس رضى الله عنهم إنه أقام مع عيسى عليه السّلام مدّةً ولم يزل يعبد الله إلى أن أتاه اليقين، وهذا ما إنتهى البيان من حديث الجمجمة على التّمام والكمال..

6. L. 147b-153b

حكاية الحجّاج بن يوسف الثّقفي مع محمّد الباقر

ḤIKĀYA AL-ḤAĞĞĀĞ IBN YŪSUF AṬ-ṬAQAFĪ MA' AMUḤAMMAD AL-BĀQIR

Priča moralno-didaktičkog sadržaja o razgovoru između Ḥaǧǧāǧ b. Yūsufa aṭ-Ṭaqafīja i dječaka Muḥammada al-Bāqīra, sina al-Ḥusaynova, unuka 'Alī b. Abū Ṭālibova i praunuka poslanika Muhammeda, a. s., na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Postoji više verzija ove priče. Naslov na početku krupnim slovima حديث الحجّاج بن يوسف الثّقفي

Ahlwardt VIII, 9051.

Početak (l. 147b):

أوّله: حكى والله أعلم في غيبه وأحكم أنّ الحجّاج بن يوسف الثّقفي لمّا تولّى العراق... وتمكّن في ولايته وضربوا له سرادق فجلس وأجلس كبر العراق عن يمينه وشماله ثمّ قال هل بقى أحد من ذرّيّة علي بن أبي طالب وآل بيت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قيل له: هنا صبيٌ صغير يقال له محمّد بن الحسين بن علي بن أبي طالب كرّم الله وجهه...

Završetak (l. 153b):

آخره: قال: وكانت الجارية قريبة منه فغمزته وقالت: خذني واترك ما سواى فأنشد الصّبيّ وجعل يقول **شعر**:

وقرقعت اللّجان برأس حمـــراً أحبّ إلـــيّ ممّا تغمـــزيني

أخاف إذا مرضت على فراشي وطالت مرضتي لا ترحميني

وإذا سلكت طريـــق توحيد وجد السّيـــر لا تصحبيني...

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti prepisivač 'Umar b. Aḥmad b. Ma'ālī, najvjerovatnije u XVI stoljeću.

Na prvom zaštitnom listu na strani a nedatirana bilješka u kojoj je kaže da je ovaj rukopis nabavio Yegen Muḥṣṭafā Beg-zāde Muḥammad Āmīn, defterdar bosnanskih timara.

قد استصحبه الفقير المعترف بالعجز والتّقصير يكين مصطفى بك زاده محمّد أمين دفتردار تيمار بوسنه.

9953. R-10529

اصطلاحات الصّوفيّة

IṢṬILĀḤĀT AṢ-ṢŪFIYYA

Dio djela o sufijskoj terminologiji. Napisao na arapskom jeziku poznati sufija 'Abdurrazzāq b. Aḥmad al-Kāšānī, Kamāluddīn, Abū al-Ġanā'im, umro poslije 730/1329. godine. Djelo je podijeljeno na dva dijela (قسم). Termini su u njemu poredani po alfabetu. Djelo je u sufijskim krugovima dugo vremena bilo veoma popularno. Prvi put je štampano u Kalkuti (u Indiji) 1845. godine.

Kaḥḥāla V, 215; Ḥ. Ḫ. I, 107; Ahlwardt III, 3460; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 116-122, str. 89-92; Brockelmann G II, 203-204 i S II, 280; al-Ğibūrī II, 3458-3460, str. 310-311; Köprülü II, 1594/3 i III, 142/3 i 671/7; Sarkīs II, 1542; Flügel III, 1915, str. 371-372.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **الفتح المطلق** هو أعلى الفتوحات وأكملها وهو ما يفتح على العبد من تجلّي الذّات الأحديّة والإستغراق في عين الجمع بغناء الرّسوم الخلقيّة كلّها وهو المشار إليه بقوله تع إذا جاء نصر الله والفتح ورأيت النّاس **الفترة** خمود حرارة القلب بطلب اللاّزمة للمبتدي **الفرق الأوّل** هو احتجاب بالخلق عن الحقّ وبقاء الرّسوم الخلقيّة بحالها **الفرق الثّاني** هو شهود وقيام الخلق بالحقّ ورؤية الوحدة في الكثرة والكثرة في الوحدة عن غير احتجاب صاحبه بأحدهما عن الآخر...

Završetak ovdje (l. 4b):

آخر الموجود: وقد يكون **القبور** أيضًا نفاق وقد يكون جمعيّة إذا كان الرّائي في الخلوة أو دخل على أهل الخلوة في الخلوة **والقنفذ** والسّلحفاء صفة الغلّ باطنًا والسرّ ظاهراً **والأرنب** صفة الغفلة **والحيّة** صفة العداوة **والعقرب** صفة الإيذاء باللّسان **والنّمل** صفة الحرص **والفار** والعرس صفة البخل **والضّب** الجربوع **واليربوع** صفة البخل أيضًا...

L. 4; 20,5 x 15 (16 x 9,5); 19 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i nazivi termina pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani, a dio trećeg lista otkinut i zagubljen. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu, ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9954. R-9067

جلاء القلوب

ĞALĀ' AL-QULŪB

Dio zbirke savjeta i uputa protkanih sufijskim učenjem o temeljima islamskog vjerovanja (أصول الدّين), asketizmu (الزّهد في الدّنيا), pobuđivanju želje za životom na budućem svijetu (التّرغيب في الآخرة), poticanju na izvršavanje vjerskih obreda (الحثّ على أداء العبادات والنّوافل), te razvijanju blagosti i nježnosti srca (والرّقائق وتليين القلوب). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī ar-Rūmī, Taqiyyuddīn, rođen 929/1523., umro 981/1573. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-124; Ḥ. Ḫ. I, 592; Ahlwardt III, 3049-3050; Brockelmann G II, 440/5 i S II, 654; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 502, str. 365-366; al-Ğibūrī II, 3579, str. 345; Dobrača I, 115/4, str. 67 i II, 1592/2; Zürich I, 201; Fajić III, 2115; Hasandedić, 145; Bratislava, 97, str. 109; Köprülü II, 1592/3 i III, 136/1; Popara XIII, 7612.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الدّين وفروعه ممّا لا بدّ لكلّ إنسان منه رجاء أن أكون من النّاصحين وكتبناها بالتّركيّة ليعمّ نفعها وبيّنا في آخرها ما يجب من الوصايا، ويستحبّ وما هو المسنون أو المستحبّ في حال الإحتضار وما بعده وما ينفع الموتى من الصّدقة وقراءة القرآن

والدّعاء ممّا ثبت بخبر أو أثر ولقد رأينا في هذا الشّأن رسائل فيها صور كثيرة لم نجد لها أصلاً ولا سنداً في كتب معتبرة بل وجدنا بعضها مخالفة لما عليه أئمّة المجتهدين رضوان اللّه عليهم أجمعين **فأعرضنا** عنها واقتصرنا على ما له سند ممّا يوفق أقوال الفقهاء ثمّ لمّا رأيت أكثر النّاس قلوبهم قاسية فهي كالحجارة أو أشدّ قسوةً بل زاغ على قلوبهم ما كانوا يكسبون...

Završetak (l. 20a):

آخره: **خاتمة في سعة رحمة اللّه تعالى في سبقها وغلبتها على غضبه تعالى** آيات إنّ اللّه لا يغفر أن سشرك به ويغفر ما دون ذلك لمن يشاء (l. 22b)...وخلّصنا من الخطايا والآثام، وطهّرنا من الذّنوب والمعاصي واجعل لنا حظّاً وافراً من رحمتك الّتي أخّرتها ليوم القيامة كما جعلت لنا نصيبًا كثيراً من رحمتك الّتي أنزلتها في الأرض، فاعف عنّا وعافنا وارض عنّا وارضنا واغفر لآبائنا وأمّهاتنا ومعلّمينا ولمن أحسن إلينا ولمن ظلمناهم بأيدينا وألسنتنا...(l. 23a) إنّك أنت الغفور الرّحيم والجواد الكريم والبرّ الرّحيم وذوالفضل العظيم، وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد خاتم النّبيّن والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

L. 23; 21 x 13,2 (15,8 x 7,5); 21 redak. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka istočnog porijekla. Listovi razasuti. Pojednini listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom s vanjske strane dvjema crvenim i jednom crnom, a s unutrašnje strane jednom tankom linijom crne boje. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 23a) s bilješkom u kojoj se kaže da je prijepis djela završio ʿĀmir b. ʿAlī al-Ḫaṭīb al-Miyahī (porijeklom iz sela Almiya u Egiptu) u nedjelju, 19. šabana 1077/15. februara 1667. godine.

فرغ من كتابته بعون اللّه الصّمد في يوم الأحد المبارك تاسع عشر شهر شعبان من شهور سنة ١٠٧٧ سبع وسبعين وألف من الهجرة النّبويّة على صاحبها أفضل الصّلاة وأزكى السّلام على يد العبد الفقير إلى اللّه تعالى الفقير عامر بن علي الخطيب الميهي غفر اللّه له ولوالديه ولجميع المسلمين آمين، والحمد للّه ربّ العالمين، تمّت بعون اللّه.

U praznom polju kolofona naknadno dopisana bilješka u kojoj se kaže da je neki ʿAbdullāh b. Mullā Muḥammad rođen 1. džumadel-ahira 1242/31. decembra 1826. godine.

مولود عبد اللّه بن ملاّ محمّد في ١جمادى الآخر سنة ١٢٤٢

9955. R-6506

Zbirka (مجموع), 2

L. 80; 19,8 x 14,2 (14 x 9,2); 19 redaka. *Nash* pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir s vlagom. Komentarisane riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka. Pojedini listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s kožnim hrbatom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom, zelene boje.

1. L. 1b-31b

شرح اصطلاحات صوفيّة واردة في كتاب التّعريفات للجرجاني

ŠARḤ IṢṬILĀḤĀT ṢŪFIYYA WĀRIDA FĪ KITĀB AT-TA'RĪFĀT LI AL-ĞURĞĀNĪ

Komentar na al-Ğurğānījevo djelo كتاب التّعريفات (*v. Fajić V, 3272*), na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Komentar obuhvata samo onaj dio koji se odnosi na sufijsku terminologiju.

Početak (l. b):

أوّله: الحمد لله الّذي نوّر بعلم الحقيقة قلوب ذوي الافهام فانقذ بصائرهم من ظلم الشّكوك والأوهام وقدّر لمن قضى سعادته محبّة أوليائه الكرام فخلصه من جهل الأمراض النّفسيّة ومقتضيات حظوظ العوام... **وبعد**، فلمّا كان كتاب التّعريفات اللعلاّمة المحقّق الرّبّاني السّيّد الشّريف الجرجاني من المؤلّفات الرّائقة والمصنّفات الفائقه جامعًا للإصطلاحات العلوم العقليّة والنّقليّة موشّحًا بذكر بعض اصطلاحات أهل الحقيقة من الأئمّة الصّوفيّة جردت عنه ما ذكره من اصطلاحهم رضى الله تعالى عنهم ليعلم قدمه...ولم أزد على ما ذكره من المواد كما رتّبه إلاّ ما أضيف إليه من كلام أكابر المحقّقين...

Završetak (l. 31b):

آخره: **اليقظة** الفهم عن الله تعالى ما هو المقصود... **اليقين** عند أهل الحقيقة روية العيان وتقوية الايمان بصفاء القلوب وملاحظة الأسرار ومحافظة الأفكار **يوم الجمع** وقت اللّقاء والوصول إلى غير (؟) الجمع والله سبحانه أعلم. تمّت تمام.

Na kraju djela (v. list 31b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis 1258/1842. godine završio 'Abdullāh b. al-ḥāğ Ḥasan-efendi at-Trabinlī (iz Trebinja).

قد وقع الفراغ من هذه النّسخة الشّريفة عن يد (ال) عبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه القدير عبد اللّه بن الحاجّ حسن أفندي التربنلي غفر اللّه ذنوبهما وستر عيوبهما سنة ثمان وخمسون (خمسين) ومائتين وألف ١٢٥٨

2. L. 35b-76b

الاصطلاحات الصّوفيّة

AL-IṢṬILĀḤĀT AṢ-ṢŪFIYYA

Djelo o sufijskoj terminologiji. Napisao na arapskom jeziku poznati sufijski učenjak 'Abdurrazzāq b. Aḥmad al-Kāšānī, Kamaluddīn, Abū al-Ġanā'im, umro poslije 730/1329. godine. Djelo je podijeljeno na dva poglavlja (قسم) i termini su u njemu poredani po alfabetu. U sufijskim redovima je bilo veoma popularno. Prvi put je štampano u Kalkuti (u Indiji) 1645. godine.

Kaḥḥāla V, 215; Ḥ. Ḫ. I, 107; Ahlwardt III, 3460; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 116-122, str. 89-92; Brockelmann G II, 203-204 i S II, 280; al-Ğibūrī II, 3458-3460, str. 310-311; Köprülü II, 1594/3 i III, 142/3 i 671/7; Flügel III, 1915, str. 371-372; Popara XIII, 7588-7589 i Sarkīs II, 1542.

Početak (l. 35b):

أوّله: الحمد للّه الّذي نجانا من مباحث العلوم الرّسميّة بالمنّ والافضال وأغنانا بروح المعاينة عن مكابدة النّقل والاستدلال وأنقذنا ممّا لا طائل تحته من كثرة القيل والقال... **وبعد**، فانّي لمّا فرغت من تسويد شرح كتاب منازل السّائرين وكان الكلام فيه وفي شرح فصوص الحكم وتأويلات القرآن الحكيم مبنيا على اصطلاحات الصّوفيّة ولم يتعارفها أكثر أهل العلوم المنقولة والمعقولة... سألوني أن أشرحها لهم...فقصدت للاسعاف بسؤالهم وزدت على ذلك ترويحًا لقلوبهم... فكسّرت هذه الرّسالة على قسمين قسم في بيان المصطلحات...وقسم في بيان التّفاريع...

Završetak (l. 76b):

آخره: **الغين دون الرّين** وهو الصّدأ المذكور فانّ الصّدأ حجاب رقيق يتجلّى بالتّصفيه ويزول بنور التّجلّي لبقاء الايمان معه وأمّا الرّين (فهو) الحجاب الكثيف بين القلب والايمان بالحقّ والغين ذهول عن الشّهود أو احتجاب عنه مع صحّة الاعتقاد.

Na kraju djela (v. list 76b) bilješka u kojoj se kaže da ga je 1258/1842. godine prepisao isti prepisivač 'Abdullāh b. al-ḥāǧ Ḥasan-efendi, s podatkom da je on bio trebinjski muftija.

قد وقع الفراغ من كتابة هذا الكتاب عن يد (ال) عبد الضّعيف عبد اللّه بن الحاجّ حسن أفندي مفتي تره بين عفى عنهما العفوّ العلىّ سنة ثمان وخمسين ومائتين وألف.

Na listu 35a crvenim slovima napisana imena ranijeg vlasnika Ahmed-bega Resulbegovića i pomenutog prepisivača.

من تملكه أحمد بك رسول بك زاده كاتبه عبد الله بن الحاج حسن أفندي المفتي الترہ بنلي

Na listu 1a bilješka kasnijeg vlasnika Defterdarević Sulejman-bega, sina hadži Hasan-bega iz Trebinja.

صاحب ومالك دفترداريك سليمان بك بن حاجي حسن بك الترہ بنلي.

Turski

9956. R-3545

فصول عشرة

FUṢŪL ʻAŠARA

Djelo iz oblasti tesavvufa na turskom jeziku. Napisao Ilyās b. aš-Šayḫ ʻĪsā Mağduddīn al-Āqḥiṣārī, umro 967/1560. godine. Djelo je podijeljeno na 10 poglavlja (فصل) po kojima je i nazvano فصول عشرة.

Kaḥḥāla II, 315; Ḥ. Ḫ. II, 1270; A. M. I, 226; O. M. I, 18.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد صفاتي دلندن ذاتنه كه، اول حيّله حيّم، وصلوة سلام لسان...وجود روحانمك مبدائنه كه، روح اوّل اولدر نتكم بيوردي **اوّل ما خلق الله روحي** ودخي بيوردیكه **أنا من الله والخلق منّي** بعده، **شيخ ابن عيسى** ايدر پيرم **شيخ مجد الدّين** آقحصاري قدّس سرّه دن كوردیكم علوم باطنه وظاهره متعلّق آفاق وأنفس اعتبارنجه اون فصل يازوب **فصول عشرة** ديدك... **فصل اوّل** طريق بيراميدن سلسلهء مشايخ بيان ايدر...

Završetak (l. 88b):

آخره: **ابن عيسى** ايدر **قمر** قلبم **كنش** روحم **مرّيخ** غضبم **مشتري** ميلم **زحل** برورتم **عطارد** تردّدم **زهره** صور نقوشه نظرم دير هر برن بنده بر حالله وبر دائره يه تمام ايدوپ سلوكن أحدّينه اركورنجه اندن صكره ساعت وكوكب وزمان ومكان عنباري جمله شرك اولور حسنات الأبرار سيّئات المقرّبين كبي بوندن ايلر وكچين دينه عرفا در كه كيم شو بزدخي اندن ايلر وكچمدك چونكه كچلم ديدك بوغ اولدق يوقدن نطق كلام كلمز ايكنچون كتاب دخي تمام اولدي.

L. 88; 21,5 x 15,5 (16,5 x 7,5); 19 redaka. *Taʻlīq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i imena šejhova pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice presvučene impregniranim platnom crne boje.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na listu 1a bilješka u kojoj se kaže da je rukopis nabavio Muḥammad Asʻad. Najvjerovatnije je riječ o sarajevskom kadiji.

حسبى الله، إستصحبه الفقير محمّد أسعد عفى عنه.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

9957. R-4904

تحفهء خاصكيّه

TUḤFA-I ḪĀṢAKIYYA

Rasprava iz oblasti tesavvufa. Napisao na turskom jeziku Ismā'īl Ḥaqqī al-Ğalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1724. godine. Prema bilješci na kraju, autor je djelo završio krajem mjeseca rebiul-ahira 1123/1711. godine. Naslov na početku: تحفة خاصكيّة حقّي

O. M. I, 29/54; Flügel III, 1988, str. 482; A. M. I, 219; Popara XIII, 7650/5.

Početak (l. 1b):

أوّله: إلهي دلده ذكرك باعث فيض حياتم قيل همه كارمده اسمك اغزمه قند وتياتم قيل

بعد، ذا بودام وردك كرفتاري شيخ إسماعيل حقي البروسوي ثمّ الأسكداري خلّص الله من أن يقول هذا دهري وهذه داري بوجهله شرح حال وسرو مقال ايدركه بيك يوز اوتوز ايكنجي سنه سي أواخرنده طرف شامدن رومه عودت واشارت سماويه ايله بلدهء اسكدارده اقامت واقع اولوب...

Završetak (l. 257b):

آخره: والله على ما يشاء قدير تاريخ تحفهء خاصكيّه...محمّد آغايه خاصكي نموز اوله اهدايه لايق نمز تأمّل اولندقده تاريخ ايچون بو انديشه يه چونكه نا محرمز چيقوب بر الف قد نيازيله وير قبوله قرين ايلكل تحفه مز دعاء بالخير سنه ١١٢٣ (l. 257b) وقد تم في أواخر ربيع الآخر في أيّام معدوده وسلام.

L. 257; 22,5 x 14,5 (15 x 6,8); 23 retka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, veoma vještom rukom. Na početku se nalazi lijepo urađen unvan, bogato ukrašen floralnim motivima u zlatnoj i plavoj boji. Masilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje strane jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Korice s vanjske strane ukrašene zlatnom bordurom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9958. R-9057

Zbirka (مجموع), 10

L. 57; 20 x 14 (17 x 11); 11-29 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani rukom više različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom.

1. L. 1b-4b

تفصيل دوائر النّفس

TAFṢĪL DAWĀ'IR AN-NAFS

Kraća rasprava o sedam faza duhovnog napredovanja koje se raspoznaju po vrstama snova, s naglašenom sufijskom intonacijom, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Popara XIII, 7700/5.

Početak (l. 1b):

أوّله: **اوّل دائره نفس امّاره در** انسان ذكري اولنان حيوانلر شكلي رؤياسنده كورسه امّاره شكلي اوتور واول صفت ايله متّصف اولو خنزير وفيل وكلب ويلان وعقرب وفاره وكهله ومركب آروسي وبونك امثالي وامّا جماداتدن اولانلردن آب خانه ومزبله وصوجي واسرار ودكانلر واچرم يرلر وبونك امثالي كبي جمعسي امّاره در وميخانه وبوزخانه وبولانق سيل صولري وبونك امثالي بو معقوله لر امّاره نك صفتلري در بو صفتيله متّصف اولق رؤياده خوابه تابع شكله اولور وپرهيز اولنمق كرك اونلري ازاله توحيد وتصفيه نفس ايله اولور توحيدي لا إله إلاّ اللّه لا إله إلاّ اللّه كلمه سيدر اللّه أعلم...

Završetak (l. 4b):

آخره: **يدنجي دائره نفس صافيه در** نفس صفات صفتلري...بو تفصيل يدنجي دائره نك نفس صافيه احوالين بيان ايدر بو دائره ايچنده واقع اولان صفاتك تفصيل بودركه مثلا انسان رؤياسنده يغمور كورسه رحمت اللّه در قار كورسه رحمته مبالغه در ارمقلري وچشمه لري ودريالر بونلر اخلاص صفتيدر قلبك قاسي صفتيدر كشف سلوك دائره سيدر مريد اولان كمسه يه مرشيد اسمين تعليم ايدوپ قطع دائره ايچون بو مقدار ايله تكتفا اولندي زير بونلر مشكلدر ضبط ايلمك آنجق همان طالب حق اولان تنبيه ايچون اوّلا.

2. L. 6b-8b

شرح رسالة تفصيل دوائر النّفس

ŠARḤ RISĀLA TAFṢĪL DAWĀ'IR AN-NAFS

Komentar gornje rasprave o sedam faza duhovnog napredovanja (v. br. 9958/1), na turskom jeziku. Prema uvodu, napisao neki Ḥāğī 'Alī-efendi, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 6b):

أوّله: معلومدر طريقت دخي زهد دنيا وآخرت مجنّده نفسي وقلبي وروحي مجرّد ملحقدر... الحاجي علي افندي قدّس سرّه العزيز بن اخي في الدّين شد بلكه نفوس انسان يديدر اوّلكي سي نفس امّاره در ٢ نفس لوّامه ٣ نفس ملهمه ٤ نفس مطمئنّة ٥ نفس راضيه ٦ نفس مرضيّه ٧ روح قدسي ايدوپ نفوس سبعنك اجمالي اوزره ذكر اولنوپ تفصيلنه شروع اولنسون...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اوچنجي سي نفس ملهمه در ملهمه نك مقامي قواسي يدي صفاتي واردر سخاوت قناعت علم تواضع توبه صبر تحمّل قناعت سخاوت قادر اولدغي هر نه ايسه دريغ اتمكدر قناعت جانب حقدن كلني آزو چوق راضي اولمقدر علم شريفتني طريقتني ومعرفتني حقيقتني بلمكدر تواضع كندوسندن كم وكوتي شيئ بولمامقدر توبه الله تعالى نك راضي اولدغي كناهارندن دونمكدر صبر جانبي حقدن كلن بلالره ومصيبتلره طينمقدر تحمّل عبادت وطاعت مشقتلرينه باقميوپ ومخنته صاينيوپ...

Na listovima 9a-11b ponovljen dio prijepisa djela pod br. 1 u ovoj zbirci.

3. L. 12a

مرآت العوالم

MIR'ĀT AL-'AWĀLIM

Dio nekog djela iz historije, s posebnim osvrtom na priče i legende o stvaranju svijeta. Napisao na turskom jeziku 'Ālī-efendī, Muṣṭafā b. Aḥmad, umro 1008/1599. godine. Autor je djelo napisao 995/1587. godine i posvetio ga je sultanu Muratu III (vl. 1574-1595).

Ḥ. Ḫ. II, 1649; Wiesbaden XIII4, 327-328, str. 316; Karatay t, 519; Gölpinarlı III, 1072/II, str. 451; Flügel II, 94; Popara XIII, 7724/6.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 12a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايله بعض ساعات اسقاط ايدوپ وليالي أيّامه ابتداء فرض ايليوپ، ليلهء اثنين رأس تاريخ طوترلر واندن بروسني حساب ايدرلر، يونلرك عدد أيّام سنويّه سي اوچ يوز اللّي درت كون وسكز ساعت وسكز يوز يتمش دقيقه دركه...

Završetak (l. 12a):

آخره:...فنّ تاريخ وتقويمه متعلّق كتاب المنتخب في أقوال العجم والعرب فصولنده بويله بيان اولنمشدر، للّه الحمد بو رسله تحرير غايتن وفنّ تواريخك كتب مدوّنه سنده يازلمين تفصيلري بو برقچ ورقه ده متحقّق اولدي مؤلّف حقير مرا اوقنقجه روحني بر فاتحهء شريفه اميه تذكير... بو رسالهء تحقيق ايدرك اوقيه وحضرت حقك قدرتي بي انتهاسني ذكر مكوّناتدن ادراك ايليوپ، طوبه واكليه واعتقاد نده شك وريب اوليوپ، كمال يقين واطمينان ايله بو آثاري تصديق قيله وختام قرآنده رجا اولنان فاتحهء شريفه يي مصنّف روحندن دريغ قلميه، اللّهمّ اجب دعاء من دعائي وحقّه رجاء من رجائي بحرمة سبع المثاني.

Na listu 12b pjesma od 16 stihova u pohvalu nekog paše, a na listovima 13-14 razne bilješke, pisane naknadno, rukom drugog prepisivača.

4. L. 15b-21a

أحكام أعضاء الحركات على خمسة الأقاويل

AḤKĀM A'ḌĀ' AL-ḤARAKĀT
'ALĀ ḪAMSA AL-AQĀWĪL

Kraće djelo o proricanju sudbine pomoću crta lica i pokreta glave i dijelova tijela, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Djelo je pisano u tabelama u kojima su data proricanja prema Iskandaru Ḍulqarnaynu, Dāniyālu, Ğa'faru Ṣādiqu, Salmānu al-Fārisīju i Ṣuhaybu ar-Rūmiju. Naslov na početku crvenim slovima:

أحكام أعضاء الحركات على خمسة الأقاويل

الحكماء إسكندر دانيال جعفر صادق سلمان صهيب

Početak (l. 15b):

أوّله:	إسكندر	دانيال	جعفر صادق	سلمان	صهيب
باش كلي:	دولت اوله	فرح اوله	سرور حاصل ايده	شدّة بعد السّرور	عايبده سرور

Završetak (l. 21a)

آخره:	إسكندر	دانيال	جعفر صادق	سلمان	صهيب
دردنجي پارمق:	خسته اولا	مالدن نكبت اوله	رزق الينه كيره	اعدايه ظفر بوله	خسارت اوله

بشنجي پارمق:قيغودن قورتله، سفري يقين اوله، سفردن غنيمت بوله، امنلك بوله، دولت بوله تمّت تمام.

5. L. 21b-27a

ترجمة سورة من سور الزّبور نزلت على نبي اللّه داود مع الشرح باللّغة التّركيّة

TARĞAMA SŪRA MIN SUWAR AZ-ZABŪR NAZALAT 'ALĀ NABIYYILLĀH DĀWŪD MA'A AŠ-ŠARḤ BI AL-LUĠA AT-TURKIYYA

Prijevod na turskom jeziku s kraćim komentarom jednog poglavlja iz Zebura objavljenog Davudu, a. s. Prema uvodu, preveo i na turskom jeziku napisao komentar, navodno na osnovu Ibn 'Abbāsovih riječi, Ibn Kamāl-pašin učenik Sayyid Aḥmad b. Muṣṭafā La'ālī, umro u Amasiji 971/1563. godine.

O. M. II, 51-51.

Početak (l. 21b):

أوّله: روايتدر بن عبّاسدن رضى اللّه عنه ايدر داود پيغمبر حضرتنه نازل اولان كتاب زبورده بر سوره واردر حضرت محمّد صلّى اللّه عليه وسلّم نازل اولان قرآن عظيم ايچنده كي الرّحمن سورسنه بكزر ايچنده مكرّر آيتلري واردر...(l. 22a) بو سوره نك فضايل كثيره سي وبركاتي عظيمه سي اولوپ خواصدن اولدوغي اجلدن بو فقير ومذنب محتاج إلى رحمة اللّه المتعال سيّد أحمد بن مصطفى الشّهير بلآلي اشبو سوره نك معناسنه على قدر الإمكان إشارت ايچون هر آيتنك مقابله سنده تركي لسانله ترجمه ايدوپ يازدم كه اوزريته فايده سي اولوپ طالب وراغب اولان اخوان خلاّن ورد ايدوپ...(23a)

أنا المطلوب فاطلبني تجدني فإن طلبت سواى لم تجدني

بنم مطلوب همان انجق بني استـــأكه بولاسيـــن

اكـر آيروغـــي استرسك بني صنما كه بولاسيـــن

Završetak (l. 26a):

آخره: أنا الفرد المدبّر فوق عرشي بلا تكليف فاطلبني تجدني

بنم اول فـرد اولان تكـري مدبّـر عرشـــك اوستنده

بلا تكليف قمـو خلقـــه بني استأكـــه بولاســين

لآلي تويكـي قيلـــوپ بني استأكـــه بولاســين

قبول ايـــدرم آنـــــي بن يني استأكـــه بولاســـين

تمّت تمام.

Na kraju djela (v. l. 27a) nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je djelo prepisao Ğa'far b. Muḥammad al-Āqḥiṣārī (كتبه الحقير جعفر بن محمّد الآقحصاري).

Na listovima 27a-28a razne bilješke i dove vezane za pojedine namaze.

6. L. 29a-30b

الأسماء الحسنى

AL-ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Devedeset i devet Božijih lijepih imena koja se koriste kao molitva za ispunjenje raznih želja. Naslov na početku هذا الأسماء الحسنى

Početak (l. 29a):

أوّله: هو اللّه الّذي (آبي) لا إله إلاّ هو (آبي) يا رحمن (ترابي) يا رحيم (ناري)

عدد ٢٦ عدد ٢٠٨ عدد ٢٩٨ عدد ٢٥٨

يـا مـــلك (ترابي) يا قـــدّوس(ترابي) يا ســـلام (نـاري) يا مؤمن(ناري)

عدد ١٩ عدد ١٨٠ عدد ١٣١ عدد ١٣٦

Završetak (l. 30b):

آخره: يا باقـــي (باد) يـا وارث (باد) يا رشيد (ترابي) يا صبور (ترابي)

عدد ١١٣ عدد ٧٠٧ عدد ٥١٤ عدد ٢٩٨

الّذي ليس كمثله شيئ وهو السّميع العليعدد

عدد ٣٠٢

Na listovima 31a-33b razne dove s objašnjenjima na turskom jeziku.

7. L. 33b-34a

بعض نباتاتك ادلرين بيان ايدر

BA'Ḍ-I NABĀTĀTIN ADLERIN BAYĀN IDIR

Spisak od 54 biljke s nazivima na turskom jeziku i prijevodom na bosanski jezik između redaka. Naslov na početku بعض نباتاتك ادلرين بيان ايدر

Početak (l. 33b):

أوّله: اَنْبُوهْ آنْدُونْ كَرَفِسْ ايت بُرُونْ كِمْنُونْ بُوعَز بِيْرَاغِي بَالدُورَان
چُواقُوكَه أُومَارَه رَامَارَه پاپريقَه پاسي لُوقْ غلاّديشْ درَزْعَه...

Završetak (l. 34a):

آخره: رَازِيَانه پَرْتْلِقْ يَلْپَرْ نَرْكَسْ قِيلاقْ كُوتُزْ صورُكي پَلُودْ سِكِلْ
قُومُوراچْ زُوقُوه رُوبَوِينَه نَوَنْ رِيُوحْ وِيرْصَاقْ ژِيرْ پرادَاوِيچَه..

8. L. 34b

فضائل رجب المبارك

FAḌĀ'IL RAĞAB AL-MUBĀRAK

Dio nekog djela o odabranosti mjeseca redžeba, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo prijevod neke rasprave s arapskog jezika ili poglavlja iz nekog opširnijeg djela. Naslov na početku krupnim slovima فضائل رجب المبارك

Početak (l. 34b):

أوّله: حضرت رسول صلّى اللّه عليه وسلّم بيورمشدركه بر كمسنه رجب ايندين بر كون صايم اولسه بونك ثوابلرينه اعتقاد اتّدوكي خالده اول كمسنه حق تعالى نك رضوان مستحق اولور ايكي كون صايم اولسه يرلرده وكوكلرده...ثوابي وصف ايلميه، اكر اوچ كون صايم اولسه اول وصف اولنميان ثوابدن غيري حق تعالى...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 34b):

آخر الموجود: بركمسنه رجب اينك اون بشنجي كونني صايم اولسه ايكي يوز ييللق كناهنه كفّارتدر واول كيجه قايم اولسه بيك كرّه قدر يتمش ثواب بوله واول كون بيك كرّه اخلاص اوقسه ويوز كرّه آية الكرسي اوقسه تمام اوليجق بو دعاء لا إله إلاّ اللّه الغنيّ الحميد لا إله إلاّ اللّه ربّ العرش المجيد لا إله إلاّ اللّه الوتر الأحد دسه حقّ تعالى اول كمسيه يتمش بيك ملك كوندوزه...

9. L. 35a-54b

إنشاء

INŠĀ'

Zbirka obrazaca pisama i službenih dokumenata na turskom jeziku, od kojih su neki prijepisi stvarnih dokumenata koji se odnose na razna

mjesta u Bosni i Hercegovini kao što su: Foča, Višegrad, Gračanica, Mostar, Banja Luka i Sarajevo, među kojima su slijedeći:

- nedatirani mahzar stanovnika Mostara upućen Visokoj Porti s molbom da se na dužnost kadije imenuje neki Sayyid Ramaḍān-efendi iz okoline Mostara:

صوره محضر

در دولت مكينه عرض داعي كمينه بودركه: حالا جوارمزده واقع موستار قاضيسي السيد رمضان أفندي داعيلري حليه‌ء فضائل ايله أرشته ودرلو علوم ايله محلّى وپيراسته ودفع ظلمه يه مائل وهر وجهله مستقيم وعادل اولدوغندن ما عدا قضاء مزبورك علما وصلحا ورعاياسي بأسرهم مومى إليه داعيلرندن كمال مرتبه راضي وشاكر واستقامت ورياتني ظاهر وهر أمورك حسن تدبيرينه قادر اولمغيله حسن حالني دركاه عظمت...ايله ديو الحاج وإبرام ايلدكلرنده اولكه واقع حالدر در دولت مداره عرض اولندي، باقي فرمان در عدلكزدر!

- kadijska murasela iz 1125/1713. godine upućena raji kadiluka Gračanica u vezi glavarine (džizje) raspoređene u tri kategorije, a za čije je ubiranje carskim beratom zadužen neki Ḥasan-āġā.

برات موجبنجه رؤس جزيه دارينه ويرلان مراسله صورتيدر

سز كه قضاء غرادچانيچه رعاياسيز افهام اولنوركه: اشبو بك يوز يكرمي بش سنه سي شعبان شريفك غرّه سي تاريخله مؤرّخ أصناف ثلاثه اعتباريله ذمّتكزده اداسي واجب اولنان جزيه شرعيّه كزي جمعنه مأمور حسن آغا بك استانه‌ء سعادت اشياننده ويرلان أمر شريف عاليشان وبرات جهان مطاع موجبنجه جمع وتحصيل اتمسنه طرف شرعدن مراسله ويرلمشدر لدى الوصول كركدركه اوزرنكزه اداسي واجب اولنان جزيه‌ء شرعيّه كزي مومى إليه حسن آغايه ويرمده عناد ومخالفت اتميوپ، موجب مراسله ايله عامل اوله سز!

- nedatirana murasela sarajevskog kadije Osmana upućena sarajevskom mutesellimu Mehmed-agi radi privođenje na sud nekog optuženika po tužbi Osmana Ibrahima Čelebije

ادم إحضار ايچون متسلّم آغايه خطابًا ويرلان مراسله سيدر

بوينه سراى متسلّمي آغا المفخم بعد السّلام إنها اولنوركه: باعث المراسله إبراهيم چلبك عثمان نام كمسنه ايله شرعي ودعواسي اولوپ اطاعت شرع شريف ايتمامكله مراسله وصولنده مزبوري احضار شرع ايليه سز. صدر من الفقير عثمان، القاضي بمدينه بوسنه سراى.

- murasela fočanskog i konjičkog kadije Osmana od 1. rebiul-evvela 1126/17. marta 1714. godine izdana fočanskom vladiki na osnovu

carskog fermana koji je prethodno isposlovao episkop u vezi s poristojbom *rusūm 'ādiyya*.

ولادیقه ویرلان مراسله صورتیدر

سز که قضاء فوچه ده واقع کفره طایفه سیز إفهام اولنورکه: بشقپوسکز اولان باعث مراسله بد ان نام راهب مجلس شرعه کلوپ یدنده اولان فرمان جهان مطاع سجلّ محفوظه بعد القید موجبنجه مراسله طالب وراغب بالتماس مراسله ترقیم اولنمشدر وصولنده کرکدر که ذمّتلریکوزه فرمان موضحه اداسي لازم کلن رسوم عادیه یي مسفور راهبه ادا وتسلیم ایلیوپ ببالروکزده آیین باطل اوزره مسفور راهب بلوپ أمورکزده مراجعت ایده سز حرّر في غرّه ربیع الأوّل سنه ستّ وعشرین ومائه وألف. أرسله الفقیر عثمان القاضي بمدینه فوچه وبلغرادچق.

- Ilam Osman-efendije, kadije Foče i Uloga od 1. rmuharrema 1126/17. januara 1714. godine, kao odgovor na bujuruldiju mir-mirana Hasan-age kojom se traži da stanovnici kadiluka Foče i Uloga obezbijede 500 grla sitne stoke, 300 kejla pšenice, 200 kejla ječma i 100 oka masla. Ilamom se Hasan-aga obavještava da zbog obilnih padavina i poplava stanovnici kadiluka Foče i Uloga to ne mogu obezbijediti, te se moli da spomenute namirnice obezbijedi i dopremi iz drugih krajeva.

میر میران بوجه اوزره إعلام یازلوپ

معروض داعي دولتلریدرکه: صوب باهر الشّرفلرندن صادر اولنان بیورلدي شریف حسن آغا قوللّري یدیله وصول ومفهوم لطیفلرندن فوچه قضاسندن زده جاري اولق اوزره بش یوز قوچ واوچیوز کیل حنطه وایکیوز کیل شعیر ویوز وقیّه روغن ساده مطلوب اولنوپ بر موجب بیورلدي شریف جمله أعیان ورعایا مواجهه لرنده فتح وقراه ومنطق تفهیم اولندقده جمله سي سمعًا وطاعةً دیو لکن بوسنه مبارکه ده باران بي أمان کثرتندن أقسام ذخایر قیل اولوپ دیار آخردن ترلردن نقله محتاجلردر دیو مجلس شرعده اخبار اتلریله اولکه واقع حال علی وقوعه حضور عالیه التماسًا عرض وإعلام اولندي باقي فرمان دولتلو سلطانم حضرتلریکدر، حرّر في غرّه محرّم سنه ١١٢٦، الدّاعي الفقیر عثمان القاضي بمدینه فوچه واولوغ

10. L. 48b-56b

مناقب محمود پاشا

MANĀQIB-I MAḤMŪD-PĀŠĀ

Zbirka priča na turskom jeziku o životu Maḥmūd-paše Anđelovića, poznatog još i pod prezimenima Abogović i Opuković, te nadimcima Kodža, Veli (Sveti), Bosanac, Hrvat i 'Adnī (rođen oko 1420. godine u

Kruševcu ili Novom Brdu, pogubljen u zatvoru Yedi kule u Carigradu 17. avgusta 1474. godine). Maḥmūd-paša je odgojen na turskom dvoru, dje je proizveden u janjičarskog oficira. Poslije 1461. godine postavljen je za beglerbega Rumelije, a 1453. za velikog vezira. Kao veliki vezir sultana Mehmeda II Fatiha (vl. 1451-1481) zauzeo je najglavnije gradove u Bosni. Njemu se predao i posljednji kralj bosanski Stjepan Tomašević. Zahvaljujući svome divanu pjesama, Maḥmūd-paša je pod pseudonimom 'Adnī u turskoj književnosti poznat kao pjesnik i stilista. Naslov na početku crvenim slovima كوزلجه محمود پاشا أحوالي حكايتيدر

Karatay t II, 2996/V, Flügel II, 1036/1, str. 250; Pertsch VTH, 1/6, 20/9 i 245; Wiesbaden XIII4, 263-64; Popara XVI, 9165; Jahić HAS I, 473; Lavić NUB, 1164.

Početak (l. 48b):

أوّله: محمود پاشانك زماني وقتنده وفاتنه دكين واقع اولان احوال شريفلريدركه ذكر اولنور استانبولي فتح ايدن سلطان محمّدك باباسي سلطان مراد غازي محميهء ادرنه ده ساكنلر ايكن عادت وقانونلري بوايدي كه عدالت وظلملري معلوم اولمغيچون هر قاضي لقده كندو جانبدن معتمد عليه كمسنه لر قوردي تا أحوال ولايته وقوف وتحصيل ايدون اتّفاق سلطان مرادك آدملرندن بر صاحب...

Završetak (l. 56b):

آخره: محمود پاشانك ميتي اولدوغي يره كلورلرمكر صوقاقلرده خيلي آدم جمع اولمش ايدي وبر مرتبه ازدحام وارايديكه كچلمزدي پادشاه بو كثرتك سببين صوردقده پادشاهم محمود پاشانك ميتي صوقاقده برآق مشلرخلق اوزرينه اوشمش مزاحمه اولدر... سلطان محمد خان غضب بيوررلر كه ميتي جامع اوكنده قويه سز ديو تنبيه اتمش ايدم نيچون... اندن صكره امر ايدرلر جامع شريفك ديوارين يقدررلر وجنازه سن مدفون اولان يرده دفن اولندي رحمة اللّه عليه وعلى من دعا إليه. تمه تمام.

Na kraju djela (v. l. 56b) bilješka u kojoj se kaže da je prijepis djela 10. muharrema 1051/12. aprila 1641. godine završio 'Umar b. Ḥusayn.

حرّر بيد الفقير عمر بن حسين في ١٠ محرّم سنه ١٠٥١

Perzijski

9959. R-220

Zbirka (مجموع), 7

L. 150; 29 x 16,5 (22 x 11,5); prvih 57 listova pisano je ukoso *ta'līq* pismom u 27-29 redaka, a tekst na ostalim listovima je u kolonama od po 27-49 redaka. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi u prvom dijelu rukopisa pisani su crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst uokviren zlatnom trakom ojačanom s vanjske strane dvjema crnim i jednom plavom, a s unutrašnje jednom crnom tankom linijom. Na pojedinim listovima tamne fleke. Listovi bez kustoda i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, novijeg datuma, presvučen impregniranim platnom zelene boje. Na vanjskoj strani korica nalijepljene kožne korice, crvene boje, najvjerovatnije od nekog štampanog djela.

1. L. 1a-3b

أشعّة اللّمعات

AŠI''A AL-LAM'ĀT

Dio komentara na djelo لمعات انوار iz islamskog misticizma. Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Faḫruddīn Ibrāhīm b. Šahriyār al-Hamadānī al-'Irāqī, umro 688/1289. godine, a ovaj komentar napisao je 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Širāzī al-Ğāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414. godine u kasabi Džām u Horasanu, umro u Heratu 898/1492. godine. U ovom primjerku nalaze se samo 3 pogrešno uvezana lista. Početak se nalazi na listu 3a, a završetak na listu 2b.

Kaḥḥāla I, 38; Ḥ. Ḫ. II, 1563; Kairo p II/2, 81, str. 21; Karatay p, 678/XIV, str. 234 i 679/VI, str. 235; Trako, 38; Pertsch, VPH, 281-283; Ateş FME I, 585/18, str. 398, 586/4, str. 403 i 593/5, str. 413; Tehran V, str. 519.

Početak ovdje (l. 3a):

أوّله: **مقدّمة** بد انكه در آشناء هر لمعه أز لمعه أرين لمعات ايماي كرد ميشود بحقيقت منزّه از تعيّن خواه مبشّرنام... وغاية العين لا رسم ولا أثرٌ وبرزوا للّه الواجد القهّار **لمعه اول**: اشتقاق عاشق ومعشوق از عشق است وعشق در مقرّ عن خود از تعيّن منزّه است ودر حريم عين خود از بطون وظهور مقدّس بلي بهر اظهار كمال...

Završetak (l. 2b):

آخره: وچون این مقدار از مقدّمات واصطلاحات این طایفه مذکور شد وقت آن آمد که در مقصود شروع کنیم وشرح موعود رجوع نماییم بعون اللّه المستعان. تمّت تمام.

2. L. 4a-4b

مناجات ونصائح عبد اللّه الأنصاري

MUNĀĞĀT WA NAṢĀ'IḤ-I
'ABDULLĀH AL-ANṢĀRĪ

Dio moralističkog djela s naglašenom sufijskom intonacijom, pisan rimovanom prozom. Napisao na perzijskom jeziku 'Abdullāh b. Abū Manṣūr Muḥammad al-Anṣārī al-Harawī, Abū Ismā'īl, rođen u Kuhandizu 396/1005., umro u Heratu 481/1088. godine. Naslov na početku crvenim slovima من مقالات شيخ العارف ولي حضرت باري خواجه عبد اللّه الأنصاري

Trako, 27; Karatay p, 30-31; Gölpinarlı III, 5440/I, str. 327; Pertsch, VPH, 3; Flügel III, 445; Rieu, CPM I, 35; Kairo 2, II, 2293, str. 180; Popara XIII, 7777.

Početak (l. 4a):

أوّله: دل از جان پرسید: اوّل این کار چیست وآخر این کار چیست وثمره این کار چیست؟ جان جواب داد که اوّل این کار فناست وآخر این کار بقاست...

Završetak (l. 4b):

آخره: مایه این بازار مفلسي است ومنتهاي این کار بیکسي است

3. L. 4b-11b

لمعات انوار

LAMA'ĀT-I ANWĀR

Djelo iz oblasti tesavvufa na perzijskom jeziku. Napisao Faḫruddīn Ibrāhīm b. Šahriyār al-Hamadānī al-'Irāqī, umro 688/1289. godine. Naslov na početku crvenim slovima لمعات شيخ فخر الدّين عراقي قدّس سرّه

H. Ḫ. II, 1563; Kairo p II/2, 1957, str. 97; Flügel p III, 1961, str. 446; Ateş FME I, 265, str. 166.

Početak (l. 4b):

أوّله: الحمد للّه الّذي نوّر وجه حبيبه بتجلّيات الجمال فتلألأ منه نوراً، وأبصر فيه غايات الكمال ففرح به سروراً قصدره على يده وصافاه وآدم لم يكن شيئًا مذكوراً ولا للقلم كاتبًا ولا للوح مسطوراً...

Završetak (l. 11b):

آخره: از پس که دارین دیده خیالت دارم در هر چه نگه کنم تویي پندارم.

تمّ تمام.

4. L. 11b-57b

مسالك اطوار

MASĀLIK-I AṬWĀR

Djelo iz oblasti islamskog misticizma, na perzijskom jeziku. Djelo je podijeljeno na 40 poglavlja (مسلك), u kojima se govori o fazama duhovnog napredovanja i iskustvima ranijih sufijskih učenjaka. Napisao Mawlānā Muḥammad Bāqir, al-Wā'iẓ at-Tibrīzī, čija nam je biografija nepoznata. Prema bilješci na kraju, autor je djelo završio početkom mjeseca ramazana 1038/1629. godine.

Početak (l. 11b):

أوّله: حمد وثنا بي حد خالقي دارد است كه سالكان مسالك اطوار را طريق شرايع واحكام آموخت از شارق انوار افتاب هدايت...(l. 12b) **إنّه على كلّ شيئٍ قديرٌ** مشتمل است اين كتاب بچهل مسلك بدين تفصيل **مسلك اوّل** در تفكّر **مسلك دوم** در عرفان...

Završetak (l. 56a):

آخره: **مسلك چهلم در بيان حالت ارواح وتحوّل** در كتاب كافر مذكور است از امام جعفر صادق عليه السلام نقلت كه فرمود كه حضرت خاتم الانبياء صلّى اللّه عليه وآله الاكرم فرمود كه اكر انكه مؤمن قسم...(l. 57b) **خاتمة فيها قاعدة** درين مجموع هر جاكه اسم كتابي مستخرج منه مذكور شده تا انكه اسم كتابي ديكر مذكور هر حديث كه مصدر بلفظ... اين جواز اتفاقيت ميان فرقة ناجية فلا تغفل اللّهمّ اجعل خاتمة أمورنا خيراً وقد وافق اوان افتتاحي بشغل هذا التّأليف والجمع ابتداء أيّام شهر رمضان المبارك سنة ثمان وثلاثين بعد الألف الهجريّة.

Na kraju djela (v. l. 57b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis završio 1092/1681-82. godine.

5 L. 59b-63b

منتخب حديقهء حكيم سنائي

MUNTAḪAB-I ḤADĪQA-I ḤAKĪM SANĀ'Ī

Izbor stihova iz djela حديقة الحقيقة وشريعة الطريقة iz oblasti tesavvufa, na perzijskom jeziku. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Ādam Ḥakīm

Sanā'ī Ġaznawī, umro oko 545/1150-51., a ovaj izbor sačinio je Farīduddīn 'Aṭṭār, umro 627/1230. godine. Naslov na početku djela sitnim slovima منتخب حديقهء حكيم سنائي.

Karatay p 393; Ateş FME I, 43, str. 32-33; Flügel I, 510; Pertsch VPH, 717, str. 747-748.

Početak (l. 59b):

أوّله: شكـر وحمد وثنا على الإطلاق ذات حـقّ را سـزد باستـحقاق

ذات او از كمـال نـور ظهـور بحجاب ظهـور خود مستـور

Završetak (l. 63b):

آخره: پانصد وبيست وچار رفته زعام پانصد وبيست وپنج كشته تمام

باد بر مصطفى درود وسـلام ابـد الدهر صـد هـزاران عام.

6. L. 65b-83a

گلشن راز

GULŠAN-I RĀZ

Spjev sufijskog sadržaja, u mesnevi stihovima, u formi pitanja i odgovora. Spjevao na perzijskom jeziku Maḥmūd aš-Šabastarī, umro 717/1317. ili 720/1320 godine.

Karatay p, 581; Rieu, 608b i 816b/4; Blochet, 1511-1519; Flügel III, 1945; Ateş, FME I, 352, str. 216-217; Pertsch VPH, 823, str. 827-828; Gölpinarlı, III, 968; Nametak IV, 3204/1.

Početak (l. 65b):

أوّله: بنام آنكه جانرا فكـرت آموخت چـراغ دل زنـور جـان بر افـروخت

زفضلش هر دو عالم كشت روش زفيضش خـاك آدم كشت گلشن

Završetak (l. 83a):

آخره: غـرض زين جمله ماكـر كنديار عزيـزي كـويدم رحمت برو باد

بنام خويش كـردوم ختم وپايان الهـي عاقبِ محمـود كـردان.

تمّت بعون الملك الوهّاب.

7. L. 84b-144a

ديوان شمس الدّين التّبريزي

DĪWĀN-I ŠAMSUDDĪN AT-TABRĪZĪ

Dīvan pjesama, pretežno gazela, s naglašenom sufijskom intonacijom,

na perzijskom jeziku. Spjevao Muḥammad b. ʻAlī, Šamsuddīn at-Tabrīzī, poznatiji pod pseudonimom Šams, umro 645/1247. godine.

Kairo p. I, 727-730, str. 171-72.

Početak (l. 84b):

أوّله:

هر لحظه وحی آسمـــان آید بســـــر جانـــها کاخر چو دردي در زمین تا چند مي پاشي برا

کرکز گران جانان بود چون درد در پایان بود آنکـه درد بالاي خم کان درد او پاید صـــفا

Završetak (l. 144a):

آخره: مفخر تبریزي قســـــم حق اکه کیو از عمـــــــر عشقـــي نم ز مثـــل مؤمن.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti prepisivač 1092/1681-82. godine (v. bilješku na listu 57b).

ETIKA
ETHICS

Arapski

9960. R-5644

Zbirka (مجموع), 5

Str. 100; 22,3 x 15,7 (19 x 12); 19-27 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir s vlagom. Značajnije riječi i komentarisani tekst nadvučeni crnom linijom. Naslovi pisani krupnim slovima. Papir glat, srednje debljine, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na drugom zaštitnom listu na strani *a* sadržaj kodeksa po naslovima. Listovi s kustodama i originalnom paginacijom.

Povez kartonski, dohvaćen vlagom i crvotočinom.

1. Str. 1-14

مناقب مكيّفات عالم

MANĀQIB MUKAYYIFĀT 'ĀLAM

Rasprava na turskom jeziku o stvarima koja unose raspoloženje (مكيّفات) u društvu i razgovoru, s posebnim akcentom na alkohol, duhan, kahvu, indijsku konoplju i opijum. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći ko je autor ove rasprave.

Početak (str. 1):

أوّله: سبب تحرير رقم وموجب تسطير قلم بودركه: ازمنه سابقه ده بر كون مجمع ياران صفا وكروه اخوان وفا وزمرهء اهل عرفان ايله همنشين وهمصحبت اولوب. روزكار وروزكارك محن مشتقندن وبو فلك كجروك الام وخيرتندن ملامت كسافندن مذاكره يه شروع ايدوپ ايا بود هر دنى بر دفعه مراد اوزره دور ايدوب وبو چرخ حيلهء كارون بركام المق ميسّر اولورمي يوخسه همان بويله دست غمده محزون ودوذخ هجرانده مغبون اولور قالورميوز ديو اشتغال اوزره ايكن ياران برسي جواب كلوب ديديكه...

Završetak (str. 14):

آخره: **افيون نامداري وبرش جهانمايي** واسرار سزه بوشي كندي قپوسنده توابع ولواحق ايدينوب اولان قصر عاليده صحبت ايدرك سدّ اسكندر مثال قرار ايلديلر **هر صكره سي** ارباب اربابنه قرار ايلديلر **والله تعالى خضرتلري** بولواحقك شرندن وجود انساني حفظ ايدوب ومبتلا اولان قرانداشلري خلاص ايليه وجسدلرينه قوّت ويروب صوك نفسده جمله مزه حسن خاتمه ميسّر ومقدّر ايليه وقلبمزي نور ايمانله منوّر ايليه آمين. تمّت.

Na stranama 14-15 pod naslovom جهانده طوقوز كمسنه خور الور nabrojane su devet vrsta poniženih osoba.

2. Str. 15-18

نفس الامر

NAFS AL-AMR

Kratka rasprava moralno-didaktičkog sadržaja, s naglašenim sufijskim učenjem. Napisao na turskom jeziku šejh nakšibendijskog reda Lāmi'ī Čalabī b. Maḥmūd b. 'Uṯmān, rođen 878/1473., umro 938/1532. godine. Naslov na početku krupnim slovima هذا نفس الامر لامعي چلبي رح

O. M. II, 492-93; Islam Ansiklopedisi (Türkiye Diyanet Vakfi), Cilt 27, str. 96-97.

Početak (str. 15):

أوّله: سبب رساله عجيبه وموجب تدقيق مقاله غريبه اولدركه: الم وشدّتدن خاطردر ابدوپ وخلقيك كندي عبدلري ايله تقيّد اقيوب وارباب ظرافته خيلي الو واضطراب ويردكلري ايچون وبي اختيار لسانمه كلان ناشايسته كلمت ظهوره كتوروپ سوّم مقوله ايله شتمه باشلدم اولا اصولدن خارج اولوپ دخي تعليم ايله مقيّد...خداى ذوالمنّاندن وپادشاه لم يزلدن رجام بودركه...

Zavtšetak (str. 18):

آخره: ونماز قيلميوب واثما النده تسبيح كتورن بينمازلره واكابري دائما يوزنه مدح ايدن ريش خسته ده لره بو نفس الامرده يازيلان في الجمله پرهيز قصد ايتمين ابتردنه هر كيم اولورسه بو رساله ديباجه سنده اولان ورطه لره اوغريه آمين. تمّت الرساله سنه ١١٦٠

Prema završetku, prepisao nepoznati prepisivač 1160/1747. godine.

3. Str. 18

ارسطاليس ادريسك اسكندر ذوالقرنين حضرتلرينه ايتدوكي نصيحت بودر كه ذكر اولنور

ARISTOTĀLĪS IDRĪSIN ISKANDAR ḎŪ AL-QARNAYN ḤAḎRATLARINA ITIDIĞI NAṢĪḤAT BUDUR KI ḎIKR OLUNUR

Zbirka Aristotelovih savjeta Aleksandru Velikom, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Naslov na početku krupnim slovima.

Početak (str. 18):

أوّله: سرّيكي صاقله، اول فكريله اندن سويله، كثرة كلام اولمه، سوزيكي ديوانلره واوغلان جوقلره سويلمه، هر شيه عجله ايلمه...فقرايي تحقير ايلمه، سندن اولى ايله مجادله ايلمه...

Završetak (str. 18):

آخره: غوغايي يردن نفرت ايت، مصيبته صبر ايله، نعمته شكر ايله، عقلكي ضايع ايديجي خمر ايچمه، كندوني كندونه هر برده يارايله ومادر پدر بدّ دعا سين اله. تمت.

4. Str. 19-27

حكايت بغداد قاضيسي وسارق حكايه سنك بياننده در

ḤIKĀYAT-I BAĠDĀD QĀḌĪSĪ WA SĀRIQ
ḤIKĀYASININ BAYĀNINDADIR

Poučna priča, na turskom jeziku, o zgodama i nezgodama jednog kadije iz Bagdada, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku krupnim slovima.

Fajić III/4.

Početak (str. 19):

أوّله: بغداده بر قاضي وارايدي علم كمال ايله اداسنه ايدي امّا بوقاضي بركرّه اوينده اوتوروپ كتابه مطالعه ايدرايدي كتاب ايچنده كورديكه يازلمش **النّوم أخ الموت** يعني اويقو اولمك قرانداشيدر وبر دخي يازلمش كه **حبّ الصّلوة في الجنان والبساتين** يعني حضرت رسول صلّى الله عليه وسلّم باغلرده وبوستانلرده نماز قلمغي سورم ديو بيورلمش ايله...

Završetak (str. 27):

آخره: دخي اولورسه حكمت حق ايله اولان الله تعالى ياردمجيدر اكر جرمله (؟) ايشلنورسه اول ايشك اخرى فساده وارر اكر اوّلي خيرلو اولورسه صوكي ملامته چقار. همان حق تعالى جمله مزي ياره مز ايشلرون وياره مز شدّتندن حفظ ايليه آمين بحرمه طه ويس.

Na kraju priče (str. 27) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je njen prijepis završio 1160/1747. godine.

تمّت الحروف بعون الله الملك الوهّاب سنة ستّين ومائة والف.

5. Str. 28-88

كزيده انشاء

GÜZĪDE-I INŠĀ'

Zbirka od oko 50 obrazaca pisama i službenih dokumenata, sastavljena za rumelijskog kazaskera 'Abdulbāqī-efendiju (umro

1125/1730). Neke od ovih obrazaca sastavio je Yūsuf Nābī, umro 1124/1712. godine.

Početak (str. 28):

أوّله: تهذيب نامه براى وزارت عبد الباقي پاشا درحين والئ شدن بارض روم المحروسه از كزيدهء انشاء..... **نابي**

زهي كشايش حسب حال نامهء ديوان بديع النظم يمن واقبالكه سطر تحسين صحيفهء دلنشينده بو مطلع غراى زنكين معالي تهذيب فرمان ظهور ايليه ايا وزير كذين صدر جم مبارك باد برات جاه همايون رقم مبارك...

Završetak (str. 88):

آخره: **صدر نامه بويله يازيلور**

حضرتلري ميانه ده كل رعنا كبي رونق نما اولان بوى محبت معتادنجه سوي ولجوي كلشن طرازلرينه واريلوب سميم عنبر نسيم تلاقيلري له كام نور باغم معطر اولمقلعه قصديته قتي چوقه عزم ونيّت وارلريدركه...

Cijelu zbirku prepisao je isti prepisivač 1160/1747. godine (v. str. 27). Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

DISPUTACIJA
DISPUTATION

Arapski

9961. R-8236

Zbirka (مجموع), 3

L. 43; 18 x 13,5 (11 x 6,5); 15-18 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom i po rubovima izlizani. Na listovima 1b-5b tekst uokviren crnom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-5b

الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة

AR-RISĀLA AS-SAMARQANDIYYA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

Risala o disputaciji na arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Ašraf al-Ḥusaynī as-Samarqandī, Šamsuddīn, umro oko 600/1203. godine. Risala je podijeljena na tri poglavlja (فصل).

Kaḥḥāla IX, 63; Ḥ. Ḫ. I, 39; A. M. II, 106; Brockelmann G I, 468 i S I, 849-850; Kairo I, 236; Dobrača I, 691/15; Fajić V, 3477/1; Lavić X, 5886/3.

Početak (l. 1b):

أوّله: المنّة لواهب العقل **هذه رسالة في آداب البحث** يحتاج إليها كلّ متعلّم لتكون حافظته له في البحث من الضّلالة وتسهّل عليه طريق الفهم والتّفهيم وهي وإن كانت متداولة بين المحقّقين لكنّها ما كانت منظومة في سلك ومجموعة في عقد أردت نظم منثورها...وهي مرتّبة على ثلاثة فصول **الفصل الأوّل** في التّعريفات...

Završetak (l. 5b):

آخره: لكن لم قلتم إنّها كذلك على تقدير عدم عليّة شمول الولاية يجواز أن يكون ذلك التّقدير محالاً والمحال جاز أن يستلزم محالاً آخر نقول هذا المنع لا يضرّنا لأنّه لو كان ذلك التّقدير ثابتًا في نفس الأمر يتمّ ما ذكرنا وإن لم يكن تلزم العليّة وبها يحصل المقصود كما مرّ، والله أعلم بالصّواب...

Djelo se završava kolofonom (v. l. 5b) s bilješkom nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis završio 13. džumadel-ahira 931/7. aprila 1524. godine (تحريراً في ١٣ جمادى الآخر سنة ٩٣١).

2. L. 7b-33a

شرح الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة للشّرواني

ŠARḤ AR-RISĀLA AS-SAMARQANDIYYA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA LI AŠ-ŠIRWĀNĪ

Komentar na as-Samarqandījevu raspravu iz disputacije (v. br. 9961/1). Napisao na arapskom jeziku, Mas'ūd b. Ḥusayn aš-Širwānī ar-Rūmī, Kamāluddīn, umro 905/1499. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 39; A. M. II, 430; Ahlwardt IV, 5275; Brockelmann G I, 468 i S I, 849; Köprülü III, 537/1-538; Dobrača I, 691/15; Fajić V, 326/4; Lavić NUB, 872.

Početak (l. 7b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، الصّلوة على سيّدنا محمّد وآله أجمعين، وبعد، فقد قال الإمام المحقّق والهمام المدقّق سلطان الحكماء المتأخّرين جامع جميع فضائل العلماء المتقدّمين مولانا شمس الملّة والدّين محمّد السّمرقندي تغمّده الله بغفرانه وأسكنه على جنانه **المنّة** علينا من منّ علينا **لواهب** وذلك الواهب هو الله تعالى...

Završetak (l. 33a):

آخره: **نقول هذا المنع لا يضرّ لأنّه** لايح إمّا أن يكون ذلك التّقدير ثابتًا في الواقع أم لايح **لو كان ذلك التّقدير ثابتًا في نفس الأمر يتمّ ما ذكرنا** من الدّليس سالمًا عن المنع **وإن لم يكن ذلك** التّقدير ثابتًا في نفس الأمر **يلزم** الثّبوت **العليّة** ولا يلزم إرتفاع النّقيضين وبها يحصل المقصود كما مرّ في شقّ الأوّل من التّرديد المذكور، تمّت بعون الله وحسن توفيقه.

Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu, prepisao isti nepoznati prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci.

3. L. 34a-42b

شرح رسالة في آداب البحث والمناظرة لمجهول

ŠARḤ RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA LI MAĞHŪL

Dio komentara neke rasprave iz disputacije, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog komentatora.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 34a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كذا علما أى علمته حقّ العلم كما ذكره الحاريوديفي شرح الكشّاف ما قيل أنّ لفظ يونانيّ فغير ثابت **المدقّق** المبيّن حقائق الأشياء على وجه الدّقّة والرّقّة بعد ذكر المحقّق...

Završetak (l. 43b):

آخره: والمعجزات **أمور غريبة** تشمل (أى النّفس) غرائب المصنوعات وعجائب المخلوقات وخرج بقوله **خارقة للعادة الأمور الغريبة** الغير الخارقة لها وبقوله **داعية إلى الخير والسّعادة** خرج السّحر والشّعبذة (الشّعوذة) وأمثالهما وبقوله مقرونة بدعوى النّبوّة يخرج ولاية الأولياء وكرامة الأصفياء واتّخاذ الكاذب معجزة من معجزات ما مضى من الأنبياء حجّة لنفسه، والآيات أعمّ مطلقًا من ذلك أى من المعجزات لذل لا يجب فيها خرق العادة نعم إن أريد بالآيات آيات القرآن فهو أخصّ مطلقًا من المعجزات، هذا آخر ما أردنا إيراده...والحمد لله على التّمام...

Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu, prepisao isti nepoznati prepisivač kao i pod br. 1 u ovoj zbirci.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka u kojoj se kaže da je 1177/1763. godine vlasnik rukopisa bio ʿAbdulwahhāb b. aš-šayḫ Aḥmad.

ولقد تملّكه العبد الفقير المحتاج إلى رحمة الملك القدير عبد الوهّاب بن الشّيخ أحمد عفى عنهما سنة ١١٧٧

9962. R-6166

شرح الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة لمجهول

ŠARḤ AR-RISĀLA AS-SAMARQANDIYYA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA LI MAĞHŪL

Dio komentara na as-Samarqandījevu raspravu iz disputacije (v. br. 9961/1), na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **ويسهّل طريق الفهم والتّفهيم** وإنّما جعل كلاً من الحفظ والتّسهيل سنداً إلى الآداب أنفسها وإن لم يتحقّق ذلك بدون رعايتها والحفظ عليها تبيينًا على أنّ المحصّل ينبغي أن لا ينفكّ وقوفه على تلك الفوائد والآداب عن الدّعاء أصلاً **وألاّ يلزم** أن يكون وجود علمه إيّاها وجهله على التّوبة **في الإعتصام** والتّحرّز عن وقوع الغلط...

Završetak (l. 15b):

آخره: أمّا قبل التّنبيه أو بعده وقد يكون بأن يكون بما يرضاه السّائل أو يقبله ويكون قالعًا بسبب من الأسباب وإن كان ممّا يحتاج إلى الدّليل في الواقع ولذا لم يخل الواقع عن الإنتهاء وعدمه **فإن كان الأوّل يلزم الإلزام** وهو أيضًا ظ **وإن كان الثّاني** أى عدم الإنتهاء إلى أمر ضروريّ... **أو عجز المعلّل عن الدّليل**...

L. 15; 17,6 x 11,8 (12 x 5,8); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen, također, crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9963. R-9463

Zbirka (مجموع), 2

L. 20; 21 x 13,7 (14,5 x 6,5); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله i أقول pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1. L. 1b-10b

حاشية عماد الكاشي على شرح الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة

ḤĀŠIYA 'IMĀD AL-KĀŠĪ 'ALĀ ŠARḤ AR-RISĀLA AS-SAMARQANDIYYA FĪ AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

Glosa na komentar rasprave o disputaciji. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Ašraf al-Ḥusaynī as-Samarqandī, umro oko 600/1203.

godine, komentar Mas'ūd b. Ḥusayn aš-Širwānī ar-Rūmī, umro 905/1499. godine, a ovu glosu Yaḥyā b. Aḥmad al-Kāšī (ili al-Kāšānī), 'Imāduddīn, koji je živio u X/XVI stoljeću.

Kaḥḥāla XIII, 184; Ḥ. Ḫ. I, 39; Ahlwardt IV, 5277; Brockelmann S II, 295; Kairo 1 I, 230; TÜYATOK 07/III, 2178; Fajić V, 3261/5; Lavić NUB, 873.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: المقابلة...من آداب المناظرة وذلك القسمان من باب المكابرة فذلك تركهما المص ههنا مع أنّه ذكرهما في بعض مؤلّفاته استقصاء لأقسام مطلق المنع محتملاته **قوله**: هو النّقض الإجمالي قال المص في بعض كتبه إنّ النّقض عامّ يتوجّه بالنّسبة إلى الدّليل والعلل عند المحقّقين وأكثر أهل الخلاف...

Završetak (l. 10b):

آخره: **قوله**: من التّرديد المذكور فظهر أنّ الجواب عن مثال هذا المنع ليس إلاّ بطريق التّرديد وإثباتًا أنّه غير مضرّ كما سبق في أمثال المنع الغير المضرّ في التّنبيه السّابق فليتذكّر، والحمد لله ربّ العالمين والصّلوة على نبيّه محمّد وآله أجمعين. تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب المسمّى بالعماد.

2. L. 11b-20b

حاشية دينكوز على شرح الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة

ḤĀŠIYA DINKŪZ 'ALĀ ŠARḤ AR-RISĀLA AS-SAMARQANDIYYA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

Glosa na komentar as-Samarqandījeve rasprave iz disputacije. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. 'Alī ad-Dīnkūz, umro oko 850/1465. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 39; Ahlwardt IV, 5283; O. M. I, 305; Köprülü III, 320/2; Dobrača II, 1266/6; Fajić V, 3319/5.

Početak (l. 11b):

أوّله: إنّ أحسن ما يستعان به في الأمور الحسان حمد الله الملك المنّان وأوثق ما يتماسك به في استجابة الدّعوات صلوة من صلّى عليه فالق الأرض والسّموات...**قوله**: من منّ عليه **أقول**: لا من منّه هو قطعة يقال منّ عليه بيده اهتداها إليه كقولك أنعم الله وأفضل عليه والمنّة والنّعمة...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 20b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **قوله**: فلا يعتبر فيه ما زاد **أقول**: عدم المتبادر ما زاد لا يكون إصطلاحًا لكلام المص بل لا بدّ من بيان فائدة هذه الزّيادة والظّاهر أنّ المص نبّه بقوله فإن منع قبل التّمام دليله على أنّه يجوز منع المقدّمة المعيّنة قبل تمام الدّليل...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku je prepisao nama nepoznati prepisivač, najvjerovatnije, u XVIII stoljeću.

9964. R-5117

حاشية على شرح الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة

ḤĀŠIYA ʻALĀ ŠARḤ AR-RISĀLA AS-SAMARQANDIYYA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

Glosa na aš-Širwānījev komentar as-Samarqandījeve rasprave o disputaciji. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Ašraf al-Ḥusaynī as-Samarqandī, umro oko 600/1203. godine, komentar Masʻūd b. Ḥusayn aš-Širwānī ar-Rūmī, umro 905/1499. godine, a ovu glosu Muḥammad b. Asʻad aṣ-Ṣiddīqī ad-Dawānī, Ǧalāluddīn, umro 908/1502. ili 928/1522. godine.

Kaḥḥāla IX, 47; Ḥ. Ḫ. I, 39; A. M. II, 224; Brockelmann G II, 217-218 i S II, 306-309; Fajić V, 3478/3; Lavić NUB, 874.

Početak (l. 1b):

أوّله: **قال المص**: المنّة لواهب العقل عدل عما هو المشهور وهو الحمد لله وأحمد الله وغير ذلك ممّا هو مشتمل على لفظ الحمد تنبيهًا وإشارةً إلى أنّه يكفي في التّحميد ذكر كلام يدلّ على صفة من صفات الكمال لله وليس بواجب فيه أن يذكر كلام مشتمل على لفظ الحمد...

Završetak (l. 19b):

آخره: وأمّا بأن يكون المنع على وجه يلزم جوابه بما ذكر قبله وكذا الجواب على قسمين قسم يفيده وهو ظ وقسم لا يفيده... **قوله** أو وضع غير السّبب مكان السّبب هذا غير ط في بديهي فليتأمّل **قوله** لا يحتاج إلى الإستدلال عليه هذا بعينه معنى البديهي المطلق فلا معنى للتفسير بل ادّعاه كذب جليٌّ تمّ الجلال.

L. 21; 18 x 12,8 (12,5 x 7,2); 17 redaka. *Nastaʻlīq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Početak komentara označen riječima قـــــوله pisanim crvenim

mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično dohvaćeni vlagom. Na prvih dvanaest listova tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa Sudeći po papiru, povezu, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije iz XVII stoljeća.

Na listu 19b bilješka da je rukopis uvakufio al-Ḥāǧǧ Elčī Ibrāhīm-pāša, muhafiz Bosne.

وقفت هذه النّسخة للّه العليّ الأعلى وأنا الحقير إيلچي الحاجي إبراهيم پاشا محافظ بوسنه حالاً.

Ispod bilješke njegov lični pečat, a na listu 1b veliki okrugli pečat o uvakufljenju s natpisom:

وقفه إيلچي الحاجّ إبراهيم پاشا قائلاً إنّ الحسنات يذهبن السّيّئات راجيًا من اللّه تعالى الحيات الغاليات سنه ١١١٥

Rukopis je došao iz Elčī Ibrāhīm-pašine - Fejzije medrese u Travniku, čiji se pečat iz 1926. godine nalazi na listovima 1b i 19b.

9965. R-8199

الرّسالة العضديّة في الوضع

AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Kraća rasprava o pojmovima, poznata još i pod nazivima الرّسالة الوضعيّة i الرّسالة في الوضع. Napisao na arapskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īǧī, 'Alā'uddīn, umro 756/1355. Naslov na početku crvenim slovima هذه رسالة وضعيّة

Kaḥḥāla V, 119; Ḥ. Ḫ. I, 898; Ahlwardt IV, 5309; Brockelmann S II, 288; Köprülü I, 1414/4 i III, 542/5; Dobrača I, 388/2, str. 237; Fajić V, 3315/9; Popara-Fajić VII, 4392/6; Jahić VI, 3745/4 i XII, 7321/11.

Početak (l. 1b):

أوّله: هذه رسالةٌ أفادها لمولى الأعظم ينبوعُ الحكمة أفضلُ المتقدّمين والمتأخّرين عضدُ الملّة والدّين طيّبَ اللّهُ ثراهُ ومرقدَهُ. هذه فائدةٌ تشتملُ على مُقدّمةٍ وتقسيمٍ وخاتمةٍ. **المقدّمةُ** اللّفظُ

قَدْ يُوضَعُ لِشَخْصٍ بِعَيْنِهِ، وَقَدْ يُوضَعُ لَهُ بِاعْتِبَارٍ عَامٍّ وَذَلِكَ بِأَنْ يُعْقَلَ أَمْرٌ مُشْتَرَكٌ بَيْنَ الْمُشَخَّصَاتِ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا اللَّفْظُ مَوْضُوعٌ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْ (l. 2a) هَذِهِ الْمُشَخَّصَاتِ...

Završetak (l. 4a):

آخره: **العاشر في ضمير الغائب** وفي كلّيته نظر فتأمّل، **الحادي عشر** مثل ذُو وفوق فإنّ مفهومهما كلّيّ لأنّهما بمعنى صاحب وعلوّ وإن (l. 4b) كانا لا يستعملان إلاّ في جزئين لعروض الإضافة فلا يكون جزئين، **الثّاني عشر** لا يريبك تعاور الألفاظ بعضها مكان بعض الأولى وأمّا في الحالة الثّانية تمهّد هذا.

L. 4; 19 x 12,2 (12 x 6,5); 13 redaka. *Nash*, pisan veoma vještom rukom, kaligrafskim slovima, na naslovnom listu vokaliziran. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. l. 4a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis završen 7. džumadel-ahira 1300/16. aprila 1883. godine (تمّ تمام في ٧ جمادى الآخر سنة ١٣٠٠).

9966. R-10021

الرّسالة العضديّة في الوضع

AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Isto kao pod br. 9965.

L. 5; 18,5 x 12 (11 x 6); 9 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9967. R-2292

Zbirka (مجموع), 2

L. 58; 20 x 14,5 (13 x 6); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dobro očuvani, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan. Hrbat presvučen impregniranim platnom, a vanjska strana korica ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1a-3a

الرّسالة العضديّة في الوضع

AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Isto kao pod br. 9965.

2. L. 5a-56b

شرح الرّسالة الوضعيّة

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-WAḌ'IYYA

Komentar na al-Īğījevu raspravu الرّسالة العضديّة في الوضع (v. br. 9965). Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfarā'inī, 'Iṣāmuddīn, umro 951/1544. godine. Naslov na listu 1a عصام في الآداب

Kaḥḥāla I, 101-02; Ḥ. Ḫ. I, 898; Ahlwardt IV, 5315; Brockelmann G II, 208/5 i S II, 289/5; Köprülü III, 710/1; Dobrača I, 438/4; Fajić V, 3504/2; Jahić HAS I, 32.

Početak (l. 5a):

أوّله: ونسألك فائدة تملأ مائدة تنزل من السّماء يا من منّ علينا بتعليم الأسماء... **وبعد**، فيقول العبد المفتقر أحوج الفقراء إلى ربّه الغنيّ أغنى الأغنياء إبراهيم بن عربشاه الإسفرائني... هذه للإيماء إلى المعاني المرتّبة الموجودة في التّعقّل فقط على تقدير تقدم الدّيباجة على الرّسالة أوفيه وفي التّلفّظ أوفيها وفي الكتابة على تقدير تقدّمها على الدّيباجة عبّر عنها بهذه لتنزيلها منزلة الحواس المشاهدة مبالغة في كمال تعيينها وتمييزها...

Završetak ovdje (l. 56b):

آخره: فهذا التّنبيه بمنزلة الدّليل على التّنبيه السّابق وما أفيد أنّه يحتمل أن يكون للمنع عن الوقوع في ظنّ اتّحاد المعنى غير محتمل إذ الوقوع في ظنّ اتحاد المعنى مطلقًا غيرهم في ظنّه وضعًا لا يدفعه قوله إذ المعتبر الوضع...

Na kraju djela (v. l. 56b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis završio u prvoj dekadi mjeseca muharrema 1256/1840. godine.

إستراح قدم القلم في طيّ بيداء تسويد هذا الشّرح البديع المنسوب إلى قدوة المحقّقين عصام الملّة والدّين قدّس سرّه في أوائل محرّم لسنة ستّ وخمسين ومائتين بعدألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

Na listovima 57b-58a kraći fragment nekog djela iz etimologije, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

9968. R-9165

شرح الرّسالة الوضعيّة

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-WAḌ'IYYA

Isto kao pod br. 9967/2.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وما يستفاد من الحواسّ المنسوبة إلى سيّد المحقّقين في هذا المقام من أنّ إخراج المصدر عن اسم الجنس ليفرّع عليه بيان المشتقّ مزيّف بأنّ اخراج المصدر من التّعريف لا يصحّ لغرض سيّما الغرض الحاصل بدون الإخراج بأن يقسم اسم الجنس وبأنّ الفساد ليس مجرّد اخراج المصدر حتّى يخصّ الإعتذار به بل اخراج المشتقّ أيضًا كما عرفت...

L. 10; 23 x 16,7 (17 x 10,5); 27 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima oštećeni zubima glodara. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9969. R-10463

شرح الرّسالة الوضعيّة

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-WAḌ'IYYA

Isto kao pod br. 9967/2.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كما في وضع اسم الفاعل لا يقال من وجوه الفرق انّه يلزم ملاحظة المعنى بخصوصه في المشترك ويلزم ملاحظته لا بخصوصه فيما نحن فيه لأنّا نقول لازم للرّوم في المشترك إذ لو وضع لفظ لطائفة من المعاني بوضع كلّي ثمّ الأخرى بذلك الوضع يكون مشتركًا لتعدّد الوضع كيف ولو...

L. 10; 25 x 18,5 (16 x 9,5); 23 retka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na sredini svih listova velika fleka ispod koje je tekst oštećen. Na marginama na prva tri lista ima dosta sitno pisanih komentara u vezi s tekstom, rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9970. R-3262

Zbirka (مجموع), 6

L. 57; 24,3 x 13,7 (18,2 x 7); 29 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom, u zbijenim redovima. Na početku jedan zaštitni lis, na kome je na strani *a* dat sadržaj zbirke. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva laga listova odvojena od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom i citiran riječima قوله ili قال المص. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1a-20a

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع لعصام الدّين الإسفرائيني

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'
LI 'IṢĀMUDDĪN AL-ISFARĀ'ĪNĪ

Isto kao pod br. 9967/2.

Na kraju djela (v. fol. 20a) bilješka u kojoj se kaže da je prijepis završen u trećoj dekadi mjeseca šabana 1059/1649. godine.

إستراح قدم القلم في طيّ بيداء لتسويد هذا الشّرح البديع المنسوب إلى الفاضل...قدوة المحقّقين عصام الملّة والدّين قدّس سرّه في أواخر شعبان لسنه تسعة وخمسين وألف.

Sudeći po rukopisu, prepisao je neki 'Īsā-zāde, čija se bilješka (بخط عيسى زاده) nalazi na prvom zaštitnom listu na str. *a*.

2. L. 20b-21a

الرّسالة العضديّة في الوضع

AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Isto kao pod br. 9965.

Sudeći po mastilu i rukopisu, prepisano naknadno, rukom drugog prepisivača.

3. L. 23a-23b

شرح الرّسالة الوضعيّة

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-WAḌ'IYYA

Komentar na al-Īǧījevu risalu الرّسالة الوضعيّة (v. br. 9965) o pojmovima, na arapskom jeziku. Napisao 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī, as-Sayyid aš-Šarīf al-Ǧurǧānī, umro 816/1413. godine. Naslov na margini سيّد شريف

H. Ḥ. I, 898; Brockelmann G II, 208 i S II, 288; Köprülü III, 542/4; Jahić VI, 3711/4.

Početak (l. 23a):

أوّله: **قوله** على مقدّمة الخ. وجه الضّبط أنّ المذكور فيها إنّا أن يكون مقصوداً أو لا والأوّل التّقسيم والثّاني أن يتعلّق به تعلّق السّابق باللاّحق وهو المقدّمة أو تعلّق اللاّحق بالسّابق وهو الخاتمه...

Završetak ovdje (l. 23b):

آخر الموجود: تأمّل أى إذا كان المرجع إليه مشخّصًا فلا بحث في جزئيّته وإذا كان المرجع إليه كلّيًا عامًا ففي كلّيته وجزئيّته بحث تحقيق ذلك أن يعلم ما ذكر في الفوائد العنايه وفي تحقيق معنى الحرف.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 1 u ovoj zbirci.

4. L. 24b-38b

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع لأبي القاسم اللّيثي

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ' LI ABŪ AL-QĀSIM AL-LAYṮĪ

Komentar na al-Īǧījevu raspravu الرّسالة العضديّة في الوضع (v. br. 9965) o pojmovima. Napisao na arapskom jeziku Abū al-Qāsim b. Abū Bakr al-Laytī as-Samarqandī, umro poslije 888/1483. godine.

Kaḥḥāla VIII, 103; Ḥ. Ḫ. I, 898; Ahlwardt IV, 5314; Brockelmann S II, 260; Fajić V, 3509/1.

Početak ovdje (l. 24b):

أوّله: سبحان من أنطق بذكره اللّسان تسبيحًا وتهليلاً وفضّل الإنسان على كثير من خلقه تفضيلاً... **أمّا بعد**، فقد تطابقت جملة الآراء وتوافقت كلمة العقلاء على أنّ الموضوعات اللّغويّة من أجلّ نعم اللّه على العباد...وأنّ رسالة الوضع المنسوبة إلى أكمل المحقّقين وأفضل المدقّقين عضد الشّريعة والدّين... حقيق أن يشرح فيما أصبحت من حقايقه صواب الأفكار... **قال المص** رحمه اللّه تعالى **هذه** أى هذه الرّسالة المتحقّقة المنوية المنزلة لتميّزها منزلة المشار إليه المحسوس المشاهد **فائدة** هى لغةً ما استفدت من علم أو مال أو عرفًا ما يترتّب من المصلحة...

Završetak (l. 38a):

آخره: **إذ المعتبر** في الإتّصاف بهذه الأوصاف **الوضع** على الوجوه المعتبرة في الأقسام ولنقتصر في شرح متن الرّسالة (l. 38b) على هذا القدر من الكلام المتين منه أن يجزل من أقسام رحمته نصيبنا ويجعل حظوظنا شفيعنا، اللّهمّ صلّ عليه وعلى آله وأصحابه ما افتقر الإنسان في تعريف ما في ضميره إلى البيان.

Na kraju djela (v. l. 38b) bilješka istog prepisivača kao i pod br. 1 u ovoj zbirci, u kojoj se kaže da je ovaj primjerak prepisao u mjesecu zul-kade 1060/1650. godine i da je pisac Abū al-Qāsim b. Abū Bakr al-Laytī djelo završio, u ponedjeljak poslije podne, 4. šabana 888/6. septembra 1483. godine.

فرغ من تحريره مؤلّفه الفقير أبو القاسم بن أبي بكر اللّيثي بعد الظّهر من يوم الإثنين الرّابع من شعبان لسنة ثمان وثمانمائة من (ال) هجرة النّبويّة المصطفويّة على صاحبها أفضل الصّلوة والتّحيّة في ذي القعدة لسنة ستّين وألف.

5. L. 39b-45b

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع لعلي القَوْشَجي

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA
FĪ AL-WAḌ' LI 'ALĪ AL-QAWŠAĞĪ

Komentar na al-Īğījevu raspravu الرّسالة العضديّة في الوضع (v. br. 9965) o pojmovima. Napisao na arapskom jeziku 'Alī b. Muḥammad al-Qawšağī (kod Brockelmanna al-Qūšğī), 'Alā'uddīn as-Samarqandī, umro poslije 879/1474. godine. Naslov na l. 39a شرح علي القوشجي على الرّسالة الوضعيّة

Kaḥḥāla VII, 227; Ḥ. H. I, 898; Ahlwardt IV, 5310; Brockelmann G II, 234/4. i S II, 239-230; Köprülü II, 339/1; Fajić V, 3349/4; Lavić NUB, 854.

Početak (l. 39b):

أوّله: الحمد لله الّذي خصّ الإنسان بمعرفة أوضاع الكلام ومبانيه وجعل الحروف أصول كلمته وظروف معانيه... **وبعد**، فلمّا شاع في الأمصار وظهر ظهور الشّمس في النّهار الرّسالة العضديّة الّتي أفادها المولى الإمام المحقّق... عضد الحقّ والدّين... وكانت مشتملة على مسائل دقيقة وتحقيقات عميقة غاية الإيجاز ونهاية الإختصار ولم يكن له (لها) شرح لا يغادر صغيرة ولا كبيرة إلاّ أحصاها ويبلغ في تبيين المرام وتحقيق المقاصد أردت الخوض في تتميم هذا المرام... **قال المص** رحمه الله بعد التّسمية **هذه فائده**...

Završetak (l. 45b):

آخره: **إذ المعتبر الوضع** ختم الرّسالة بدفع ما عسى يخطر به بعض الأوهام وهو أنّ الحكم بالكلّيّة والجزئيّة والعلميّة هو الموصوليّة وأمثالها للألفاظ إنّما هو باعتبار ما استعمل فيها من المعاني...فلا يكون جزئيًا بخلاف زيد فإنّه جزئيّ لوضعه لذلك المشخّص وكذا الحال في مثل هذه الصّورة.

Na kraju djela (v. l. 45b) bilješka istog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis završio u drugoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 1060/1650. godine.

والحمد لله على إتمامه...في أواسط ذي الحجّة لسنة ستّين وألف.

6. L. 46b-57b

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع لشيخ الإسلام الهروي
ŠARḤ AR-RISĀLA AL-‘AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ‘ LI ŠAYḪ AL-ISLĀM AL-HARAWĪ

Komentar na al-Īǧījevu raspravu الرّسالة العضديّة في الوضع (v. br. 9965), o pojmovima. Prema završetku, napisao na arapskom jeziku šayḫ al-islām al-Harawī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 46b):

أوّله: اللّهمّ يا من خصّنا بمعرفة أوضاع كلامه وعمّنا بالإشارة إلى مضمر ذلك الكلام ومرامه... **وبعد**، فإنّ العلم أفضل كلّ كمال وأرفع كلّ فضيلة في كلّ حال به ينال من السّعادة ما هو العظمى ومن الدّرجات ما هي في الزّينة العليا...وحيث تعلّقت الإشارة الشّريفة ممّن بلغ من الشّرف زاده ويجب تحقيق ما يريد ويرضاه إلى شرح الرّسالة (الّتي) ألّفها سيّدنا ومولانا عضد الدّولة والدّين الإيجي... **قال المص** هذه فائدة تشتمل على مقدّمة وتقسيم وخاتمة...

Završetak (l. 57b):

آخره: قال المص الثّاني عشر لا يريبك تعاور الألفاظ بعضها في بعض إلى المعتبر الوضع أي لا توقعك في ريبة وشك تعاور الألفاظ أي تناول بعضها مكان بعض...وكذلك في الصّور الباقية وإنّ المستعمل فيه الّذي وأنت وإن كان موضوعًا له كلّ من تلك الألفاظ على ما حقّق لكنّها موضوعة لها وضعًا عامًّا كما معنى لا وضعًا خاصًّا كزيد فلا يكون اعلاها (؟) بخلافه. تمّت شرح الرّسالة الوضعيّة لشيخ الإسلام الهروي قدّس سرّه.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao pod br. 1 u ovoj zbirci.

Na prvom zaštitnom listu na str. *a* bilješka u kojoj se kaže da je 1159/1746-47. godine vlasnik rukopisa bio al-Ḥāǧǧ Aḥmad b. Ḥusayn b. Aḥmad.

ممّا منّ الله الملك الأحد الصّمد على عبده الحاجّ أحمد بن حسين بن أحمد.

Na listu 1a bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio ‘Alī b. ‘Izzat (من كتب العبد علي بن عزّت عفا الله عنه). Ispod bilješke lični pečat vlasnika iz1023/1614-15. godine, na kome je čitljivo (خاك ساره آل محمّد علي سنه ١٠٢٣). Godina na pečatu označava godinu kada je vlasnik dao izraditi svoj lični pečat, a ne godinu kada je rukopis došao u njegov posjed.

9971. R-3636

Zbirka (مجموع), 2

L. 132; 20,2 x 12,7 (14 x 6); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله i أقول pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1b-80b

حاشية على شرح العصام على الرّسالة الوضعيّة

ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ AL-'IṢĀM 'ALĀ AR-RISĀLA AL-WAḌ'IYYA

Glosa na al-Isfarā'inijev komentar al-Īgījeve rasprave في الرّسالة العضديّة الوضع (v. br. 9967/2) o pojmovima. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad aš-Širānšī (iz Šeranša sjeverno od gradića Zakho u blizini iračko-turske granice), umro poslije 1016/1607. godine. Naslov na listu 1a sitnim slovima: شيرانشي على العصام للوضعيّة

Ḥ. Ḫ. I, 898; Köprülü III, 526; Fajić V, 3504/3.

Početak (l. 1b):

أوّله: قوله: **على تقدير تقديم (تقدّم) الدّيباجة على الرّسالة** هذا مبنيّ على ما هو الرّاجح في كون الكتب والرّسائل عبارة عن الألفاظ المخصوصة باعتبار دلالتها على المعاني المخصوصة وإلاّ فالإحتمالات في الكتب والرّسائل سبعة على ما يستفاد من كلام المحقّق الشّريف قدّس سرّه في حاشيته شرح التّلخيص... **قوله: إعتناء بشأن الحكم** أى الحكم بقوله فائدة على المشار إليه...

Završetak (l. 80b):

آخره: **قوله: أى وقع بعضها مكان بعض** أراد بوقوع بعض مكان بعض استعمال بعض في معنى بعض آخر... **قوله: فهذا التّنبيه بمنزلة الدّليل على التّنبيه السّابق** حاصله أن يقال ذو وقوف مفهومهما كلّي وإن كان الإستعمال في بعض الآخر تبيّن لأنّ استعمال بعض الألفاظ بمعنى بعض لا يوجب اتّحادهما في المعنى، والحمد لله على التّمام والصّلوة على سيّدنا خير الأنام وعلى آله وصحبه الكرام وعلى جميع الأنبياء والمرسلين. تمّ.

2. L. 81b-132a

شرح الرّسالة الوضعيّة

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-WAḌ'IYYA

Isto kao pod br. 9967/2.

Početak ovdje (l. 81b):

أوّله هذه للإيماء إلى المعاني المرتّبة الموجودة في التّعقّل فقط على تقدير تقدم الدّيباجة على الرّسالة أوفيه وفي التّلفّظ أوفيها وفي الكتابة على تقدير تقدّمها على الدّيباجة عبّر عنها بهذه لتنزيلها منزلة المحسوس المشاهد مبالغة في كمال تعيّنها وتميّزها إعتناء لشأن الحكم أو رمزاً إلى أنّها سهلة التّناول قريبة المأخذ كالأمور المحسوسة...

Završetak ovdje (l. 132a):

آخره: **والمعتبر الوضع** الافرادي ولهذا جعلنا ذو وقوف كلّيّتين فهذا التّنبيه بمنزلة الدّليل على التّنبيه السّابق وما أفيد أنّه يحتمل أن يكون للمنع عن الوقوف في ظنّ اتّحاد المعنى عن محتمل إذ الوقوع في الظّنّ إتّحاد المعنى مطلقًا غير ممنوع وفي وضعا لا يدفعه قوله إذ المعتبر الوضع. والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب. اللّهمّ متّع به طالبي رضاك واغفر لكلّ من اشتغل به وافتح عليه أبواب عطائك.

Na kraju djela (v. l. 132a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis, uoči ponedjeljka u mjesecu rebiu-l-ahiru 1076/1665. godine, završio imam Muḥammad b. al-Ḥāǧī Ḥasan.

تمّت النّسخة الشّريفة لمولانا عصام الدّين على (ال) رسالة العضديّة في بيان الوضع... في ربيع الآخر في ليلة إثنين سنة ١٠٧٦ على يد محمّد بن الحاجي حسن الإمام.

Na listu 1a nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa 'Abdullāh b. Muṣṭafā iz Pljevalja (تشرّف بتملّكه الفقير عبد الله بن مصطفى بطاشلجه), a na zaštitnom listu na strani a pečat s natpisom (توكّلي على خالقي عبد الله) .

Na istom listu bilješka Ibrāhīma b. Muṣṭafā, u kojoj on kaže da je vaiz u kasabi Nevesinje i da je rukopis na javnoj dražbi kupio iz zaostavštine kadije hadži Aḥmada.

إستملكه الفقير الحقير إبراهيم بن مصطفى الواعظ في قصبة نوسين بطريق الشّرى في السّوق السّلطاني من متروكات الحاجّ أحمد القاضي.

Ispod bilješke je njegov lični pečat na kome je čitljivo ime (إبراهيم).

9972. R-1338

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع لعلي القَوْشَجي

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA
FĪ AL-WAḌ' LI 'ALĪ AL-QAWŠAĞĪ

Isto kao pod br. 9970/5.

L. 17; 23 x 15 (15,5 x 6,5); 17 redaka. *Ta'līk*, pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po povezu, papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9973. R-4005

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع لعلي القَوْشَجي

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA
FĪ AL-WAḌ' LI 'ALĪ AL-QAWŠAĞĪ

Isto kao pod br. 9970/5.

L. 62; 20 x 11,7 (14,3 x 4,4); 8 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, krupnim slovima i s velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja u početku pisani crvenim mastilom, a kasnije izostavljeni. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prva 42 lista oukviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s kožnim hrbatom, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 1a nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa (bio) Ṣāliḥ b. Muṣṭafā Šam'ī-zāde (Šemić).

تملّكه الفقير الحقير صالح بن مصطفى شمعي زاده.

Iz Karađoz-begove biblioteke u Mostaru.

9974. R-3001

Zbirka (مجموع), 3

L. 58; 16,5 x 11,5 (12 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen, crnom linijom. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1b-21b

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع لعلي القَوْشَجي

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ' LI 'ALĪ AL-QAWŠAĞĪ

Isto kao pod br. 9970/5.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 21b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: هذه إشارة إلى علّة امتناع الحكم على الفعل والحرف المستعملين في معناهما وهي أنّ صحّة الحكم على الشّيئ موقوفة على ثبوته في نفسه أي استقلاله بالمفهوميّة ليمكن إثبات غيره عليه وكلّ من مدلولهما غير مستقلّ بالمفهوميّة بل أمر ثابت للغير فمعنى من مثلاً كما ذكر هو الإبتداء الخاصّ الّذي يكون آلة لملاحظة غيره كالسّير...

2. L. 23b-25b

الرّسالة العضديّة في الوضع

AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Isto kao pod br. 9965.

3. L. 27b-58a

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع لأبي القاسم اللّيثي

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'
LI ABŪ AL-QĀSIM AL-LAYṮĪ

Isto kao pod br. 9970/4.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 57a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: العاشر في ضمير الغائب...(l. 58a) وأمّا إذا كان كلّيًا عامًّا ففي كلّيّته وجزئيّته بحسب وكأنّه مبنيّ على تجويز أن يقال الكلّي المرجوه إليه من حيث أنّه مذكور بالذّكر الجزئيّ جزئيّ ولا يخفى أنّ إطلاق التّنبيه عليه باعتبار المعنى اللّغوي وقد سبق منّا ما يغنيك عن التّفصيل في هذا المقام. الحادي عشر...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na margini većine listova oznaka da je rukopis vakuf (وقف), ali se ne vidi ko ga je i gdje uvakufio.

9975. R-2962

Zbirka (مجموع), 3

L. 73; 16,7 x 10,5 (13 x 6,5); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s kožnim hrbatom, originalan, oštećen vlagom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-57a

حاشية على شرح الرّسالة العضديّة في الوضع

ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ AR-RISĀLA
AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Glosa na al-Qawšağījev komentar al-Īğījeve rasprave الرّسالة العضديّة في

الوضع (v. br. 9970/5) o pojmovima. Prema naslovu na početku, napisao naki as-Sayyid Ḥāfiẓ, čija nam je biografija nepoznata. Naslov na početku حاشية جديدة على علي غوشي للسيّد حافظ

Početak (l. 1b):

أوّله: **قال القاضي العضد رح هذه فائدة** أفردها مع أنّ المشار إليه فوائد للإشارة إلى كمال المناسبة بين أجزاء الرّسالة... **قوله: المشار إليه** معناه الشّيئ الّذي أشير إليه فتذكير ضمير إليه باعتبار لفظ اللاّم ومعناه وهو الشّيئ فإن قيل لم يوجد المطابقة بين المبتدأ وهو اللاّم الموصول والخبر وهو العبارات وهي مؤنّثة...

Završetak (l. 57a):

آخره: **قوله: واقعًا بعضها مكان بعض** بيان الحاصل المعنى لا بيان الأصل المعنى لأنّه بعضها واقع مكان بعض ووجه معلومية هذين التّنبيهين التزامًا ممّا سبق جعل المص رح الكلّيّ والمشخّص من أقسام المدلول الوضعي للّفظ الموضوع فيفهم منه أنّ الكلّيّة والجزئيّة باعتبار الوضع عند أهل الوضع انّما العلم عند اللّه العلاّم. تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب.

Na kraju djela (v. l. 57a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis 1295/1878. godine završio Ṣāliḥ b. Muṣṭafā.

وقع إتمام تسويد هذا الكتاب عن يد أضعف العباد وأحقرهم من الذّباب صالح بن مصطفى... في سنة خمس وتسعين ومائتين بعد الألف من الهجرة من له العزّ والشّرف.

2. L. 60b-72a

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع لعلي القَوْشَجي

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ' LI 'ALĪ AL-QAWŠAĞĪ

Isto kao pod br. 9970/5.

3. L. 72b-73a

الرّسالة العضديّة في الوضع

AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Isto kao pod br. 9965.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti prepisivač Ṣāliḥ b. Muṣṭafā (v. l. 57a).

9976. R-1568

Zbirka (مجموع), 8

L. 227; 20 x 12,6 (16 x 8); 19-27 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir s vlagom. Riječi قوله i أقول pisane crvenim mastilom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi oštećeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1b-3a

شرح السّيّد الشّريف على الرّسالة العضديّة

ŠARḤ AS-SAYYID AŠ-ŠARĪF 'ALĀ AR-RISĀLA AL'AḌUDIYYA

Komentar na kratku risalu iz disputacije. Osnovno djelo رسالة في آداب البحث والمناظرة, poznatije pod skraćenim nazivom الرّسالة العضديّة napisao je 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. 'Abdulġaffār b. Aḥmad al-Īǧī, umro 756/1355., a ovaj komentar 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī, as-Sayyid aš-Šarīf al-Ǧurǧānī, umro 816/1413. godine. Naslov na početku crvenim slovima شرح السّيّد الشّريف الجرجاني رحمة الله عليه

Ahlwardt IV, 5295.

Početak (l. 1b):

أوّله: **قوله** فالدّليل أي فيطلب منك الدّليل على تلك الدّعوى وذلك الدّليل مركّب من مقدّمتين كما بين المنطق في بيان أشكاله وههنا أشكال **قوله** ولا يمنع النّقل لأنّ منع طلب الدّليل على مقدّمة من مقدّمات الدّليل...

Završetak (l. 3a):

آخره: **قوله** أو يعارض بإقامة الدّليل على خلاف ما ادّعيتم بأن يقال دليلكم وإن دلّ على أنّ الكلام صفة أزليّة قائمة بذاته تع ولكن عندنا ما يدلّ على أنّه لا يجوز وذلك أنّ الكلام مركّب من الحروف المترتّبة... ثمّ مانع الدّليل النّاقض والمعارض والسّائل مانع أوّلا ثمّ مدّعي التّخلف لم يدّع الخلاف، اللّهمّ أدّب قلوبنا بآداب معرفتك واشرح صدورنا...اللّهمّ افتح لنا أبواب رحمتك يا أرحم الرّاحمين. تمّ الشّرح الشّريفي.

Na listovima 6b-18a fragment takvima za 1156/1743. godinu, s tabelama po mjesecima.

2. L. 18b-23b

إيساغوجي في المنطق
ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Isto kao pod br. 9917.

Na kraju djela na margini stoji bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis u prvoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 1045/1635. godine završio Muṣṭafā b. Ismā'īl.

تمّت في أوائل شهر ربيع الآخر سنة خمس وأربعين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف عن يد مصطفى بن إسماعيل...

3. L. 24a-26b

رساله‌ء عروض وعلم ميزان
RISĀLA-I 'ARŪḌ WA 'ILM-I MĪZĀN

Kratka risala iz metrike, na turskom jeziku. Napisao 'Alī b. Ḥusayn b. 'Alī Čalabī al-Amāsī, 'Alā'uddīn, umro 875/1470. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذه رساله‌ء عروض

O. M. I, 354; Köprülü I, 909.

Početak (l. 24a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على خير البريّة محمّد وآله أجمعين. **أمّا بعد**، اما سليم الطبيعة والنّسب يسّر الله عليك طريق العلم والأدب بلكه واكاه اولغل كم بو فن عروض وعلم ميزان حليّه‌ء ظرف وپيرايه‌ء شرفادر وشعر ايتمك وايدنلش شعري موزون اوقومغه سبب وقوّتدر پش بنده‌ء عاصي ومجرم قاسي راجي رحمة الخلاّق الأناسي علي بن حسين الأماسي صانه الله عن القلب القاسي...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 26b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **بحر مسدّس وافر** مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن بوكه عربي بحوردر ... **بحر مقتضب** مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن نه فارسي ونه تركي كلور بو ميزاندن ثمّ بقول الله...

4. L. 27b-30b

الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة

AR-RISĀLA AS-SAMARQANDIYYA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

Isto kao pod br. 9961/1.

Završetak ovdje (l. 30b):

آخره: لجواز أن يكون ذلك التّقدير محالاً والمحال جاز أن يستلزم محالاً آخر نقول هذا المنع لا يضرّنا لأنّه لو كان ذلك التّقدير ثابتًا في نفس الأمر ما ذكرنا وإن لم يكن تلزم العليّة وبها يحصل المقصود كما مرّ. تمّت الرّسالة بعون اللّه.

5. L. 31a-32b

شرح الرّسالة الوضعيّة

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-WAḌ'IYYA

Komentar na poznato al-Īgījevo djelo الرّسالة الوضعيّة (v. br. 9965) o pojmovima, na arapskom jeziku. Napisao 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī, as-Sayyid aš-Šarīf al-Ğurğānī, umro 816/1413. godine. Naslov na početku crvenim slovimaهذا شرح الرّسالة الوضعيّة للسّيّد الشّريف الجرجاني

Ḥ. Ḥ. I, 898; Brockelmann G II, 208 i S II, 288; Köprülü III, 542/4; Jahić VI, 3711/4.

Početak (l. 31a):

أوّله: **قوله** هذه فائدة وجه الضّبط أنّ المذكور فيها إنّا أن يكون مقصوداً أو لا والأوّل التّقسيم والثّاني أن يتعلّق به تعلّق السّابق باللاّحق وهو المقدّمة أو تعلّق اللاّحق بالسّابق وهو الخاتمه **قوله** على مقدّمة وتنبيه الخ هكذا وقع في بعض النّسخ وليس بصحيح لا لفظًا ولا معنًى...

Završetak (l. 32b):

آخره: **قوله** لا يريبك أى لا يجعلك في الرّيبة في كونهما كليين وقوعهما جزئين في الإستعمال إذ لا عبرة إلاّ بحسب عبرة الوضع. تمّ الشّرح الشّريفي للرّسالة الوضعيّة.

Na listovima 33a-35a razne bilješke i obrasci dokumenata.

6. L. 35b-57b

شرح الكافية لمجهول

ŠARḤ AL-KĀFIYA LI MAĞHŪL

Komentar na Ibn al-Ḥāğibovo djelo الكافية في النّحو iz sintakse arapskog

jezika, od nama nepoznatog autora. Na početku pogrešno stoji naslov crvenim slovima متن حاشية على الجامي من تأليفات فاضل أمير رحمه الله

Popara XVI, 8880/1.

Početak (l. 35a):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان أزواجًا، وأنزل من السّماء ماءً ثجّاجًا، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد المبعوث إلى كافّة النّاس سراجًا وهّاجًا، وعلى آله وأصحابه ما دام النّاس يدخلون في دين الله أفواجًا. **قوله**: فهذه إشارة إلى المسائل في كتاب الكافية بناء على تأخير الدّيباجة عن تدوينها

Završetak (l. 57b):

آخره: **قوله**: تسامح ولذا فرّق المص بين الواوين ولم يجمعهما في مطلق الواو كما جمع بالقسم وغيرها في الباء المطلقة... **قوله**: مقابلة لمن يفهم من ههنا أنّ الأولى تعميم معنى في أعني الإبتداء لغير الزّمان كما عمّم الإنتهاء الّذي معنى إلى ههنا.

Na kraju djela (v. l. 57b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je njegov prijepis završio 1044/1634-35. godine.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب وإليه المرجع والمآب سنة أربع وأربعين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

7. L. 58a-91a

الفوائد الضّيائيّة

AL-FAWĀ'ID AḌ-ḌIYĀ'IYYA

Komentar na Ibn al-Ḥāǧibovo djelo الكافية في النّحو iz sintakse arapskog jezika. Napisao 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Šīrāzī, al-Ǧāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414., umro 898/1492. godine.

Kaḥḥāla V, 122; Jahić VI, 3997/2 i VIII, 5158-5163; Ḥ. Ḫ. II, 1371; Ahlwardt VI, 6575; Brockelmann G I, 304/13 i S I, 533; Flügel I, 167; az-Ẓāhiriyya N, 400; Köprülü III, 599.

Početak ovdje (l. 58a):

أوّل الموجود: الكلمة (قيل) هي والكلام مشتقّان من الكلم بتسكين اللاّم وهو الجرح سمّي اللّفظ بهما لأنّهما يؤثّران في النّفوس فرحًا وانبساطًا... كذلك قال إمرء القيس جرح اللّسان كجرح اليد...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 91a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: يحتمل أن يكون انتصابه بنزع الخافض كحذف المضاف أي

يحذف على سبيل الجواز والجملة أعني وقد يحذف استيناف أو اعتراض أو عطف على مفهوم من الكلام أو مقدّر

Na listovima 91b-92a razne bilješke.

8. L. 92a-204b

الإفصاح

AL-IFṢĀḤ

Gramatička analiza Ibn al-Ḥāǧibovog djela الكافية في النّحو iz sintakse arapskog jezika. Napisao ʻAlī b. Aḥmad al-Qawašǧī (al-Qūšī), umro 879/1474. godine.

Jahić VI, 4070.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 92a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أو مقدّم في المقام أو يذكر الفعل كثيراً وقد يحذف في مثل ظرف لغو متعلّق بعامل جواز وقيل ظرف لقوله جواز أو يحتمل أن يكون الظّرف مستقراً في موقع النّصب على أنّه صفة مصدر محذوف أو صفة جواز...

Završetak (l. 204b):

آخره: **تقلّب** قائم مقام فاعله راجع إلى المبتدأ أيضًا والمفعول الثّاني قوله **ألفًا** والجملة الفعليّة خبر المبتدأ والإسميّة إستئناف ومن حسن خاتمة الكتاب ختمه بالألف كإفتتاحه به وقد تمّ ما في هذا الشّرح من الكلام بتوفيق الله الكريم العلاّم. والحمد لله على التّمام.

Na kraju djela (v. l. 20b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je njegov prijepis završio u prvoj dekadi mjeseca ramazana 1045/1636. godine (تحريراً في أوائل شهر رمضان المبارك لسنة خمس وأربعين وألف).

Na listu 205a preko trideset isječenih i nalijepljenih pečata, najvjerovatnije, iz drugih rukopisa i dokumenata.

Na listovima 205b-227a razne bilješke, stihovi i poslovice na arapskom i turskom jeziku.

9977. R-1230

حاشية لمجهول علي حاشية الأردبيلي على شرح الرّسالة العضديّة

ḤĀŠIYA LI MAĞHŪL ʻALĀ ḤĀŠIYA AL-ARDABĪLĪ ʻALĀ ŠARḤ AR-RISĀLA AL-ʻAḌUDIYYA LI AT-TIBRĪZĪ

Glosa na glosu iz disputacije. Osnovno djelo الرّسالة العضديّة napisao je ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad al-Īǧī, umro 756/1355., komentar Muḥammad

Šamsuddīn al-Ḥanafī at-Tibrīzī, umro oko 900/1495., glosu Mīr Abū al-Fatḥ Muḥammad b. Amīr as-Sa'īdī al-Ardabīlī, umro 950/1543., a ovu glosu na njegovu glosu nama nepoznati autor.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على محمّد وآله أجمعين. **قوله** على إفهام الخطاب إعلامه إيّانا جنس الخطاب وهو توجيه الكلام نحو الغير فإيقاع الإفهام عليه إسناد إلى السّبب إذ الخطاب بسبب إفهام ما خوطب به إذ المراد ما خوطب به وهو كلام الله اللفظي...

Završetak (l. 253a):

آخره: **من قبيل عطف القصة على القصة من غير اعتبار الأخباريّة الإنشائيّة** أي مع قطع النّظر عن اختلافهما خبراً وإنشاءً إذ ليس النّظر في هذا العطف إلى نفس الجملة مناسبتهما في الفرض فكلّما كانت المناسبة أشدّ كان العطف أحسن... لمّا كانت مختلفة جدا بذلت جهدي في تمييز غثّها عن سمينها بقدر الإمكان فاستقصيت الكلام في هذا الشّأن من حقيقة المرام عند الملك العلاّم وقد استقرّت سفينة القلم على جوديّ الإتمام.

L. 253; 22 x 15,2 (16 x 9); 25 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قـــوله pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

9978. R-818

Zbirka (مجموع), 4

L. 59; 21 x 16 (15 x 7,2); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قاله i أقول pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni i teško oštećeni vlagom. Na većini listova tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, naknadno urađen od ostataka nekog štampanog djela.

1. L. 1b-2b

رسالة في آداب البحث والمناظرة

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ
WA AL-MUNĀẒARA

Kratka rasprava iz disputacije. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl, poznat kao Ṭāšköprü-zāde, rođen 901/1495., umro 968/1561. god.

Kaḥḥāla II, 177; Ahlwardt IV, 5323; Köprülü III, 332/11; Brockelmann G II, 426; Ḫ. Ḫ. I, 41; Dobrača II, 884/5; Fajić V, 3314/14; Popara XVI, 9247/2; Lavić NUB, 336.

Početak (l. 1b).

أوّله: أحمدك اللّهمّ يا مجيبَ كلِّ سائلٍ وأصلّي على نَبيّكَ المَبْعُوث بأَقْوَى الدّلائِل... **وبعد**، **فهذه رسالة** لخّصتُهَا في علم الآداب مُجْتَنِباً عن طَرَفَي الإقْتِصَاد الاخلال والإطْنَاب ...**إعلم** أنّ المناظرة هى النّظر بالبصيرة من الجانبين في النّسبة بين الشّيئين إظهاراً للصّواب...

Završetak (l. 2b):

آخره: وعن الضّحك ورفع الصّوت وأمثالها مع أهل المهابة والإحترام وأن لا يحسب الخصم حقيراً. هذا الّذي ذكرناه غاية ما يراد في هذا الباب ومن اللّه التّوفيق وإلهام الصّواب في كلّ باب. تمّت الرّسالة.

2. L. 3a-8a

شرح الرّسالة في آداب البحث و المناظرة

ŠARḤ AR-RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ
WA AL-MUNĀẒARA

Isto kao pod br. 9925/8.

3. L. 9b-27b

شرح هداية الحكمة

ŠARḤ HIDĀYA AL-ḤIKMA

Komentar na djelo هداية الحكمة iz filozofije, na arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao je al-Mufaḍḍal b. ʻUmar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī, Aṯīruddīn, umro 663/1264. godine, a ovaj komentar

Muḥammad b. Šarīf al-Ḥusaynī, umro 825/1422. godine. U ovom komentaru obrađeni su samo drugi dio (القسم الثّاني في الطّبيعيّات) i treći dio (القسم الثّالث في الإلهيّات).

Ḥ. Ḫ. II, 2028-29; Ahlwardt IV, 5070-5071; Brockelmann G I, 464 i S I, 839; Jahić XII, 7292/2; Lavić NUB, 323.

Početak (l. 9b):

أوّله: القسم الثّاني في الطّبيعيّات وهو مرتّب على ثلاثة فنون الفنّ الأوّل فيما يعمّ الأجسام وهو مشتمل على عشرة فصول في إبطال الجزء الّذي لا يتجزى لو فرضنا جزءً بين جزئين فإمّا أن يكون الوسط مانعًا من تلاقي الطّرفين وإمّا أن يكون لا سبيل إلى الثّاني لأنّه لو لم يكن مانعًا لكان الأجزاء...

Završetak (l. 27b):

آخره: ومن أراد الإستقصاء في الحكمة والوقوف على أهل مذهب الحكماء فليرجع إلى كتابنا المرسوم بزبدة الأسرار والله ولي التّوفيق وبيدة أزمّة التّحقيق. تمّ.

4. L. 29b-59a

شرح ديباجة المصباح

ŠARḤ DĪBĀĞA AL-MIṢBĀḤ

Drugi dio komentara uvoda (ديباجة) al-Muṭarrizījeva djela المصباح iz sintakse arapskog jezika. Napisao Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī, Sa'duddīn, rođen 712/1312., umro 791/1389. godine.

Kaḥḥāla II, 228-229; Ḥ. Ḫ. II, 1709; Ahlwardt VI, 6545-6546; Köprülü III, 590/1; Popara XVI, 8851; Jahić VI, 3824/3 i VIII, 5122/4; Lavić NUB, 951.

Početak (l. 29b):

أوّله: **قال أمّا بعد**، أمّا كلمة متضمّنة بمعنى الشّرط فلذلك لزم دخول الفاء في جوابها لزومًا أكثريًّا لا كلّيًّا إذ قد يحذف من الفاء لوجود ما يدلّ عليه من التّلويح والإيماء وإنّما قلنا انّها متضمّنة بمعنى الشّرط لأنّ أصل أمّا بعد حمدا لله يكن من شيء...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 59a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **الفصيحة** مجرورة صفة ولم يجمع الفصيحة مع أنّ الموصوف جمع للإختصاص كما مرّ...الجوازم وهي خمسة...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9979. R-2430

Zbirka (مجموع), 19

L. 166; 20 x 13,5 (14 x 6,5); 21-23 retka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani rukom više različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قـــوله i أقـــول pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, s kožnim hrbatom, originalan, djelimično odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-2a

رسالة في آداب البحث والمناظرة

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṬ
WA AL-MUNĀẒARA

Isto kao pod br. 9978/1.

Sudeći po mastilu i rukopis, ovo djelo je prepisano naknadno. Na kraju djela (v. l. 2a) bilješka da je njegov prijepis završen 1203/1788-89.

2. L. 3b-14a

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع لعلي القَوْشَجي

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA
FĪ AL-WAḌ' LI 'ALĪ AL-QAWŠAĞĪ

Isto kao pod br. 9970/5.

3. L. 14a-20b

حاشية أبي البقاء على الرّسالة العضديّة في الوضع

ḤĀŠIYA ABŪ AL-BAQĀ' 'ALĀ AR-RISĀLA
AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Glosa na as-Samarqandījev komentar al-Īgījeve rasprave الرّسالة الوضعيّة o pojmovima, na arapskom jeziku. Napisao Abū al-Baqā' b. 'Abdulqādir al-Ḥusaynī al-Ḥanafī, umro oko 1050/1640. godine.

Ahlwardt IV, 5312; Fajić V, 3448/4.

Početak (l. 14a):

أوّله: باسمه سبحانه وبحمده، والصّلوة على رسوله، **قوله: خصّ الإنسان بمعرفة أوضاع الكلام**، أى ميّزه عن غيره بها على أنّ الباء داخلة على المخصوص على طريق قول ابن الحاجب...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 20b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **قوله**: لأنّ المراد به لفظ كون المراد به اللّفظ في الآية محلّ بحث على أنّه مقول القول يكون جملة حتّى إذا وقع جملة خبراً للمبتدأ ولا يصحّ بوقوعه خبراً لذلك المبتدأ يصحّحونها بتقييد القول على ما وقع في موضعه. **قوله**: لا على اعتبار النّوادر فيه نظر لأنّ ذكراً للّفظ...غير نادر بل شايع.

4. L. 22b-23b

الرّسالة العضديّة في الوضع

AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Isto kao pod br. 9965.

5. L. 23b-31a

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع للجامي

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ' LI AL-ǦĀMĪ

Komentar na al-Īǧījevu raspravu الرّسالة الوضعيّة (v. br. 9965) o pojmovima. Napisao na arapskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Ǧāmī, umro 898/1492. godine.

Ḥ. Ḫ. 898; Ahlwardt IV, 5310; Brockelmann G II, 208 i S II, 289/4; Köprülü III, 711/11; Kairo II, 37; Dobrača I, 388/2; Fajić V, 3349/4 i 3505/5.

Početak (l. 23b):

أوّله: **هذه فائدة** المشار إليه بهذه أمّا تلك العبارات المخصوصة نزلت منزلة المحسوس المشاهد... **مشتملة على مقدّمة** اشتمال الكلّ على أجزائه ولو جعل المشار إليه بهذه طائفة من تلك (l. 24a) العبارات أو المعاني تستحقّ أن تجعل من أجزائها الأوّليّة...**وتقسيم** في بعض النّسخ تنبيه وتقسيم...

Završetak (l. 31a):

آخره: وكذا الحال إذا استعمل في مسمّى زيد بعض الموصولات والضّمائر وأسماء الإشارة **ولا يريبك** أى لا يوقعك في ريب وشكّ **تعاور الألفاظ** أى تناوب بعضها مكان بعض إذ المعتبر الوضعُ.

Na kraju djela (v. l. 31a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis djela završio 1080/1669-70. godine.

تمّت الكتاب بعون الله تاريخ سنة ١٠٨٠

6. L. 32b-52b

حاشية على شرح الرّسالة في آداب البحث والمناظرة لطاشكوپري زاده

ḤĀŠIYA ʻALĀ ŠARḤ AR-RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA LI ṬĀŞKÖPRÜ-ZĀDE

Glosa na Ismāʻīl Ḥaqqījev komentar Ṭāşköprü-zādeove rasprave iz disputacije. Napisao na arapskom jeziku Qara Ḫalīl b. Ḥasan, umro 1123/1711. godine.

O. M. I, 403; Köprülü III, 553/7; Fajić V, 3526/2.

Početak (l. 32b):

أوّله: **قوله**: الحمد لله سلك هنا الطّريقة المشهورة في الحمد اقتداءً بالكتاب الكريم وعقبه بما يدلّ على صفاته الجلاليّة إيماءً أنّه يستحقّ الحمد بمجرّد صفاته الجلاليّة فكيف بصفاته الكماليّة وذكر بينهما ما يشير إلى المص من دون الكتاب رعايةً لضعفهم المشهور في بداية كتابهم...

Završetak ovdje (l. 52b):

آخر الموجود: وإن أريد كونه مفوّتًا بالقوّة فلا محذور فيه فتدبّر **قوله**: ولذلك قيل فعلق حسن الإستفهام بوجود الإستبهام دلالة على أنّه لا يحسن في غيره.

7. L. 53b-63a

شرح الأمثلة المختلفة

ŠARḤ AL-AMṮILA AL-MUḪTALIFA

Komentar na djelo الأمثلة المختلفة o paradigmatskim oblicima glagola i drugih izvedenih riječi u morfologiji arapskog jezika. Napisao Muṣṭafā b. Šaʻbān as-Surūrī, Muṣliḥuddīn, umro 969/1561.

Kaḥḥāla XII, 256; Ahlwardt VI, 6819; Dobrača I, 147/5, str. 117; Jahić VI, 3745/3; Papara XVI, 8972/6.

Početak (l. 53b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الأمثلة ميزان العلوم العربيّة وصيّرها معياراً صحيحًا لمثال المعارف الأدبيّة، والصّلوة على رسوله محمّد...**وبعد**، فيقول العبد المضموم رأيه بالكسر سروري المفتوح عليه باب النّقص والقصر...**شرح الأمثلة المختلفة** لبعض الأحبّة...

Završetak (l. 63a):

آخره: هذا آخر ما استخرجناه من الكتب لحلّ الأمثلة المختلفة وهذا بالنّظر إلى الظّاهر تأليف حقير وفي الحقيقة أساس العلوم وأمر خطير وشفّع عليّ في مثل هذا الشّأن فلينظر فيه بعين العيان في إمعان النّظر وليضف من نفسه هل كان يعرف من قبل جميع ما فيه (من) فوائد يستفيد منها. تمّ تمام.

8. L. 64b-72b

تجريد البلاغة ويسمّى أصول البلاغة

TAĞRĪD AL-BALĀĠA WA YUSAMMĀ UṢŪL AL-BALĀĠA

Rasprava is stilistike. Napisao na arapskom jeziku poznati ši'ijski pisac i filozof iz Bahrejna Maytam b. 'Alī al-Baḥrānī, Kamāluddīn, umro 679/1280. godine.

Kaḥḥāla XIII, 55.

Početak (l. 64b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان، علّمه البيان، والصّلوة على نبيّه محمّد المبعوث بأشرف الأديان...**وبعد**، فهذه أصول من علم البلاغة جرّدتها عن الحشو المذموم وضبطتها بالحدود والرّسوم ليسهّل حفظها ويكثر نفعها، خدمت بها مجلس من خصّ بكمال الفضل... نظام الدّنيا والدّين أبو المظفّر منصور بن الصّاحب الأعظم، دستور ممالك العالم... علاء الحقّ والدّين... بهاء الحقّ والدّين محمّد الجويني بلّغه الله أقصى مراتب الكمال...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 72b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ز الثّلج وهو بشارة في فحوى الكلام...كقول علي كرّم الله وجهه في الشّقشقيّة شتّان ما يومي على كورها ويوم حيان أخي جابر ح إرسال المثلين وهو الجمع بين المثلين كقوله ألا كلّ شيئ ما...

9. L. 74a-74b

رسالة في الفرق بين الحمد والشّكر والثّناء والمدح

RISĀLA FĪ AL-FARQ BAYN AL-ḤAMD WA AŠ-ŠUKR WA AṮ-ṮANĀ' WA AL-MADḤ

Kratka rasprava o različitom značenju izraza *al-ḥamd* (الحمد), *aš-šukr* (الشّكر), *aṯ-ṯanā'* (الثّناء) i *al-madḥ* (المدح), na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 74a):

أوّله: **أمّا بعد**، فإنّ الفرق بين الحمد والشّكر والثّناء والمدح ينبغي أن يجتهد في تحقيقه ويبذل الوسع في تدقيقه وذلك موقوف على بيان معانيها وبين الفرق بين الحمد والشّكر في اللّغة والفرق هو الوصف بالجميل على جهة التّبجيل...سواء تعلّق بالفضائل ومحلّ الفضائل هى المزايا لغير المقدّر عن محلّ كالشّجاعة...

Završetak (l. 74b):

آخره: ومن قال إنّهما مترادفان وأمّا من قال بالتّغاير فالمدح أعمّ مطلقًا من الحمدين والشّكرين باعتبار أنّ المحمود عليه والمشكور عليه فعل اختياري بخلاف الممدوح عليه. قال بعض المحقّقين الحمد هو الثّناء بعد الإحسان بخلاف المدح فإنّه يكون قبله وبعده... وأمّا الثّناء فهو أعمّ من الجميع هذا فإنّه بحث نفيس بين الفضلاء ومنه التّوفيق. تمّت.

10. L. 75a-75b

فائدة من علم النّظر

FĀ'IDA MIN 'ILM AN-NAẒAR

Kratka rasprava iz disputacije, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema početku.

Početak (l. 75a):

أوّله: **هذه فائدة من علم النّظر** هى مدارة لا يشذّ عنها شيئ من المناظرات الجزئيّة الخارجة بين المناظرين فالمناظرة إمّا أن تقع في التّعريفات أو في المسائل فإن وقع في التّعريفات فللسائل طلب الشّرائط ويراد النّقض لوجود أحدهما دون الآخر ولا يرد عليه المنع لأنّ المنع طلب الدّليل على التّصديق...

Završetak (l. 75b):

آخره: ومن الواجب على المناظرين أن يتكلّما في كلّ علم بما هو حده ووظيفته فلا يتكلّما في اليقينيّ بوظائف الظّنّ وبالعكس فإذا إنتهى التّغيير إلى ألفاظ جليّة طيّبة فليس للسّائل المداومة في طلب توضيحها من المعلّل والمعرف. تمّت الرّسالة.

11. L. 75b-76a

رسالة في آداب البحث والمناظرة لعضد الدّين

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA
AL-MUNĀẒARA LI ʻAḌUDUDDĪN

Isto kao pod br. 9920/4.

12. L. 76b-77b

فرائد القوائد لتحقيق معاني الإستعارة

FARĀ'ID AL-FAWĀ'ID LI TAḤQĪQ
MAʻĀNĪ AL-ISTIʻĀRA

Kratka rasprava na arapskom jeziku o naročitoj upotrebi riječi u prenesenom značenju, poznata još i pod nazivima *Risāla al-istiʻārāt, ar-Risāla as-Samarqandiyya* i *ar-Risāla at-taršīḥiyya*. Napisao Abū al-Qāsim as-Samarqandī al-Laytī, umro poslije 888/1483. god.

Kaḥḥāla VIII, 103; Dobrača I, 388/4, str. 238; Ahlwardt VI, 7297; Brockelmann S II, 259/1; Köprülü I, 854; aẓ-Ẓāhiriyya 'UL'A, str. 285-289; al-Ğibūrī III, 4995-4999, str. 185; Zürich I, 388, str. 231; al-Badūriyya II, str. 474-477; Popara IX, 5267/5.

Početak (l. 76b):

أوّله: الحمد لواهب العطيّة، والصّلوة على خير البريّة، وعلى آله ذوي النّفوس الزّكيّة. **أمّا بعد**، فإنّ معاني الإستعارات وما يتعلّق بها قد ذكرت في الكتب مفصّلة عسيرة الضّبط، فأردت ذكرها مجملةً مضبوطةً على وجه نطقت به كتب المتقدّمين ودلّت عليه زُبُر المتأخّرين...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 77b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فقد اجتمع المصرّحة والمكنيّة مثاله قوله تعالى: **فَأَذَاقَهَا اللّٰهُ لِبَاسَ الْجُوعِ** فإنّه شبيه بما غشى الإنسان عند الجوع من أثر الضرّ من حيث الإشتمال باللّباس فاستعير له...

13. L. 79a-81b

رسالة في البلاغة لمجهول

RISĀLA FĪ AL-BALĀĠA LI MAĞHŪL

Kratka rasprava iz stilistike, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog

autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg djela iz stilistike. Naslov prema sadržaju.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 79a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **البحث الثّاني** في التّقديم والتّأخير في الإستفهام المذكور حرف الإستفهام امّا الفعل أو الإسم فإن كان الأوّل هو المشكوك في وجوده والمسئول عن معرفته مثاله كقولك أركبَ الأميرُ فإنّ الركوب هو المشكوك فيه والمسئول عنه وإن كان الثّاني فالسؤال واقع عن تعيين الفاعل كقولك أأنتَ بَنَيْتَ هذا الدّار...

Završetak (l. 81b):

آخره: فالمراد تخصيص الكون في الدّار بزيد دون غيره، هذا هو المتبادر إلى الفهم من ذوق العربيّة وباللّه التّوفيق، تمّ الكتاب بعون اللّه الوهّاب، والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّد وأصحابه أجمعين. تمّ.

Na kraju djela (v. l. 81b) bilješka u kojoj se kaže da je prijepis završio Rağab b. 'Uṯmān, u prvoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 926/1519. godine u Ḥusayn-aginoj medresi.

قد وقع الفراغ من تحرير هذه النّسخة الشّريفة على يد (ال) عبد الضّعيف المذنب المحتاج إلى المولى القويّ العفوّ الغنيّ رجب بن عثمان عفى عنهما...في وقت الظّهر من أوائل شهر جمادى الآخر في مدرسة حسين آغا سنة ٩٢٦

14. L. 82b-99a

شرح الإستعارات السّمرقنديّة للعصام

ŠARḤ AL-ISTI'ĀRĀT AS-SAMARQANDIYYA LI AL'IṢĀM

Komentar na as-Samarqandī-jevu risalu o naročitoj upotrebi riječi u prenesenom značenju. Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfarā'inī, 'Iṣāmuddīn, um. 944/1537. god.

Kaḥḥāla I, 101-102; Ḥ. Ḫ. I, 845; Ahlwardt VI, 7299; Köprülü II, 1452/1 i III, 540/3; Brockelmann G II, 194/1 i S II, 259; Dobrača I, 338/5, str. 238; Fajić V, 3335/5; az-Ẓāhiriyya 'UL'A, str. 308-312; Zürich I, 386; al-Badīriyya II, str. 478;

Početak (l. 82b):

أوّله: يقول العبد المفتقر الى ألطاف ربّه الخفيّة عصام الدّين بن محمّد حفّهما اللّه بمغفرته الجليّة إنّ أحسن ما يزاد به النّعم الوفيّة و تدفع به البليّة في البكرة و العشيّة ...**الحمد لواهب العطيّة** أى كلّ عطيّة أو العطيّة المعهودة الّتي نزلت فيها السّورة...

Završetak (l. 94b):

آخره: و ما سواه ترشيح، وذلك أن تجعل الجميع قرينة في مقام شدّة الإهتمام بالإيضاح الحمد لله على تمام الإصباح بعد الظّلام ...

Na kraju djela (v. l. 99a) bilješka u kojoj se kaže da je ovaj primjerak prepisan iz primjerka koji je napisao autor.

تمّت هذه النّسخة ونقلت هذه النّسحة من نسخة المص.

15. L. 102b-127a

النّقد الجلي على إبن السّيّد علي

AN-NAQD AL-ĞALĪ 'ALĀ IBN AS-SAYYID 'ALĪ

Superglosa na komentar uvodnog dijela (ديباجة) djela المصباح iz sintakse arapskog jezika. Osnovno djelo napisao je Nāṣir b. 'Abdusayyid b. 'Alī al-Muṭarrizī (umro 610/1213), komentar Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī (umro 791/1389), glosu Ya'qūb b. as-Sayyid 'Alī al-Banbānī (umro 931/1529), a ovu superglosu Muḥammad b. Ibrāhīm b. Yūsuf b. 'Abdurraḥmān at-Tādifī al-Ḥalabī, poznat pod nadimcima: Ibn al-Ḥanbalī, Raḍiyuddīn i Abū 'Abdullāh, rođen 908/1502., umro u Halepu 971/1563. godine. Naslov djela i ime autora na listu 102a:

النّقد الجلي على ابن السّيّد علي في حاشيته على شرح ديباجة المصباح للشّيخ العلاّمة أبو عبد الله محمّد التّادفي الحنفي عامله الله بلطفه الخفي...

Kaḥḥāla VIII, 233; Ḥ. Ḫ. II, 1708.

Početak (l. 102b):

أوّله: وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين. الحمد لله الّذي من نحا نحو بابه فقد تقلّد بنجاد النّجاح، ومن عمل ليوم حسابه فقد لاح له طريق الفلاح... **أمّا بعد**، فيقول فقير لطف الله الخفي محمّد التّادفي لا خاب له أمل ولا ألغى له عمل لمّا كان كتاب المصباح من أجلّ كتب النّحو الصّحاح... ثمّ تلاه... مولانا إبن السّيّد علي فكتب عليه حاشيةً هي للأرواح مراح... (l. 103a) بذلت الوسع في مراجعتها رجا (ء) النّجاح واستنبطت إيرادات قويّة وحرّرت تحريرات... وأضفت فوائد تتلألأ كالمصباح... وقد **سمّيتها النّقد الجلي على ابن السّيّد علي**...

Završetak (l. 126a):

آخره: **قوله**: فلا يخلو من أن يكون العامل فيه قياسيًا أو سماعيًا أو معنويًا **أقول**: في هذا جعل قسم الشّيئ قسيمًا له إذ من المحقّق أن مطلق العامل منحصر في القياسيّ والسّماعيّ وإنّ المعنويّ قسم من القياسيّ مطلقًا وإن لم يصرّحوا به فيما علمت...هذا آخر ما أردنا إيراده على حاشية شرح ديباجة المصباح، والحمد لله ربّ العالمين، وصلّى الله على سيّدنا ومولانا (l. 127a) محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيراً.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 127a) u kome nama nepoznati prepisivač navodi da je ovaj primjerak prepisao 13. zul-hidždžeta 1076/16. juna 1666. godine iz autografa koji je autor završio u subotu 25. zul-hidždžeta 741/12. maja 1341. godine. (!)

قال مؤلّفها نفعنا الله تعالى به وبعلومه...وكان الفراغ من تبييض هذه الحاشية الميمونة على يد مؤلّفها فقير لطف الله محمّد التّادفي الحلبي الحنفي عفا الله عنه بتاريخ نهار السّبت الخامس والعشرين من شهر ذي الحجّة من شهور سنة إحدى وأربعين وتسعمائة (!) ونقلت في يوم الثلاثاء ١٣ ذي الحجّة الحرام ختام سنة ستّ وسبعين وألف.

Napomena: Ovdje se očito radi o grešci prepisivača. Naime, u datum o završetku autografa napisano je 741. umjesto 941. godina. Datum bi trebao da glasi: u subotu 25. zul-hidždždžeta 941/25. juna 1535. godine.

16. L. 128b-134b

رسالة تحفة النّكات فيما ألغز من كلام العرب من الأبيات

RISĀLA TUḤFA AN-NIKĀT FĪ MĀ ULĠIZA MIN KALĀM AL-'ARAB MIN AL-ABYĀT

Kratka rasprava o zagonetkama u govoru i poeziji u klasičnom arapskom jeziku. Prema naslovu, napisao Mas'ūd b. Aḥmad aš-Šāfi'ī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov djela i ime autora navedeni na listu 128a.

رسالة تحفة النّكات فيما ألغز من كلام العرب من الأبيات، تأليف مسعود بن أحمد الشّافعي رحمه الله تعالى

Početak (l. 128b):

أوّله: الحمد لله مسبغ العطا ومسبل الغطا مضعف النّعم والآلآء، المحمود على السّرّاء والضّرّاء ... **وبعد**، فإنّي لمّا نظرت في علم العربيّة ووقفت على رايقة وحقايقه وراجعت كتب العلماء وتصانيفهم وجدتها مشتملة على أبيات من الشّعر صعبة المباني وغامضة المعاني، قد ألغز قايلها إعرابَها ودفن في غامض الصّنعة صوابَها وهي في الظّاهر فاسدة قبيحة وفي الباطن جيّدة صحيحة...آثرت أن أجمع منها تيسّر لي وأوضّح مشكله وأبيّن مجمله مشيراً إلى موضع النّكة منه...

Završetak (l. 134b):

آخره: **إسْتَرْزِقِ اللّهَ وَاطْلُبْ مِنْ خَزَايِنِه رِزْقًا يَأْتِيكَ وَإِنَّ اللّهُ غَفَّارَا**

فقال: قوله إن فعل أمر من الأنين أى طلب وأظهر الخشوع بالأنين والله مرفوع على أنّه فاعل ليتيك وغفارا منصوب على أنّه حال تقدير الكلام أطلب من الله رزقا يأتيك في حال كونه غفاراً

والله سبحانه وعزّ سلطانه أعلم. تمّت الرّسالة الموسومة بتحفة النّكات فيما ألغز من الأبيات تأليف مسعود بن أحمد الشّافعي... وصلّى الله وسلّم على سيّدنا محمّد وعلى أصحابه وأتباعه وآل بيته الطّيّبين الطّاهرين وسلّم. تمّت.

17. L. 135a-137b

إيساغوجي في المنطق
ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Isto kao pod br. 9917.

18. L. 138a-143b

التّهذيب في المنطق والكلام
AT-TAHḎĪB FI AL-MANṬIQ WA AL-KALĀM

Popularno i često komentarisano djelo iz logike. Napisao Mas'ūd b. 'Umar b. 'Abdullāh at-Taftāzānī, Sa'duddīn, rođ. 712/1312., um. 791/1389. god.

Kaḥḥāla XII, 228-229; Ḥ. Ḫ. I, 515; Ahlwardt IV, 5174; A. M. II, 329-330; Brockelmann G II, 215 i S II, 302; Kairo 1/VI, str. 78; Sarkīs I, str. 636; Fajić V, 3443/1; al-Ğibūrī IV, 6080-6083, str. 16-17; az-Ẓāhiriyya M, str. 110-112;

Početak (l. 138a):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا سواء الطّريق، وجعل لنا التّوفيق خير رفيق ... **وبعد، فهذه غاية تهذيب الكلام، في تحرير المنطق و الكلام**، وتقريب المرام، من تقرير عقائد الاسلام، وجعلته تبصرة لمن حاول التّبصّر...

Završetak (l. 143b):

آخره: والتّحديد أى فعل الحدّ والبرهان أى الطّريق إلى الوقوف على الحقّ، والعمل به وهذا بالمقاصد أشبه والله أعلم. تمت الرّسالة المسمّاة بتهذيب المنطق.

19. L. 146b-166b

شرح البناء
ŠARḤ AL-BINĀ'

Komentar na kraće djelo o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku poznato pod nazivima بناء الأفعال ـ أمثلة البناء ـ قراءة الصّبيان ـ مقدّمة التّصريف. Neki izvori (v. *Köprülü III*, 651/4) osnovno djelo pripisuju 'Abdullāhu

Dinqūzu, a ovaj komentar na arapskom jeziku je od nama nepoznatog autora. Naslov na listu 146a (شرح بنا).

Početak (l. 146b):

أوّله: الحمد لله الّذي صرّف صنيع وجودنا إلى كلمات التّصحيحات وخفّف بإدغام رحمته ثقل أوزان التّكريرات، والصّلوة والسّلام على محمّد... **وبعد**، فإنّ المص رحمه الله الملك العلاّم افتتح كتابه هذا بقوله **إعلم** مخاطبًا خطاب العلاّم وتنبيهًا للطّالب عن غفله المنام على التّعلّم هو أصل المرام... **أنّ أبواب التّصريف** أى جملة الأبواب المندرجة في علم التّصريف أو الأبواب المصرّفة **خمسة وثلاثون بابًا**...

Završetak (l. 166b):

آخره: **صَحيح أست مثالست مضاعف لفيف ناقص مهموز أجوف** لا يلزم فيه التّرتيب الرّباعيّة ليكون نظم البيت على السّلامة... وتحصيله إنّما يكون بثلث خصال بالانابة والرّجوع إلى الجلال والتّعظيم لأهله خصوصًا للأستاذ وأن يكون المواظبة على المعتاد. تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Na kraju djela (v. l. 166b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis završio Muṣṭafā b. Muḥammad 3. rebiul-evvela 1027/1. aprila 1621. godine.

وقد وقع الفراغ من يوم الثالث في وقت الفجر من شهور ربيع الأوّل سنة سبع وعشرين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف ١٠٢٧ حرّره الفقير مصطفى بن محمّد.

9980. R-10465

Zbirka (مجموع), 6

L. 10; 18,5 x 12,5 (13 x 6,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi djela pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1. L. 1b-2b

رسالة في آداب البحث لإبن كمال پاشا

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ
LI IBN KAMĀL-PĀŠA

Kraća rasprava iz disputacije. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn

Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذه رسالة في آداب البحث لإبن كمال پاشا رحمة الله عليه

Kaḥḥāla I, 238; Ahlwardt IV, 5337; Brockelmann G II, 451/63 i S II, 670; Köprülü III, 705/35; Fajić V, 3518/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة على نبيّه وعلى آله العظام وأصحابه الكرام **وبعد**، فإنّ آداب البحث علم باحث عن أحوال المتخاصمين في النّسبة بين الشّيئين إظهاراً للصّواب ويقال لهما السّائل والمعلّل أمّا المعلّل وهو الّذي ينصب نفسه لإثبات الحكم بالدّليل وأمّا السّائل وهو الّذي ينصب نفسه لنفي الحكم...واعلم أنّ طرق السّائل ووظيفته فيها مسموعًا عند المناظرين المحقّقين ثلاثة: المناقضة والنّقض والمعارضة...

Završetak (l. 2b):

آخره: وأمّا عند المعارضة بالقلب لا وظيفة للعمل إلاّ مدعاه بدليل آخر وح يفيد للمعلّل لأنّ الدّليل الأوّل من المغالطات نسبته على السّواء وإلى النّقيضين والدّليل الثّاني يجعل راجحًا لدعوى المعلّل فيثبت له.

Na kraju djela (v. l. 2b) bilješka u kojoj se kaže da je prijepis završen 1. rebiul-ahira 1175/30. oktobra 1761. godine (تمّ في ١ ماه ربيع الآخر سنة ١١٧٥).

Sudeći po rukopisu, prepisivač je Muṣṭafā b. Ḥasan koji je prepisao djelo نخبة الفكر, čiji se završetak i kolofon nalaze na listu1a.

2. L. 3b-5a

رسالة في آداب المطالعة

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-MUṬĀLA'A

Kraća rasprava iz disputacije. Napisao na arapskom jeziku Ḥāmid b. Burhān (ad-Dīn) b. Abū Ḍarr al-Ġaffārī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov u uvodu هذه رسالة في آداب المطالعين, a na kraju djela الرّسالة في آداب المطالعة

Brockelmann S. N. II, 259; Köprülü II, 551/2 i 704/13; Fajić V, 3471/2.

Početak (l. 3b):

أوّله: **أمّا بعد**، حمد من استغرق في مطالعة جماله أنظار النّاظرين...فيقول حامد بن برهان ابن أبي ذرّ الغفّاري، رزقهم الله تعالى مطالعة ذاته بصفاته وردّ سيّئاتهم بحسناته، هذه رسالة في آداب المطالعين مشتملة على مقدّمة ومقصد ووصيّة ألّفتها بإلتماس طائفة من الأعزّة والأحبّاء وجماعة من الأخلّة والأصدقاء لتكون هديّةً منّي عليهم وعلى سائر الطّالبين...

Završetak (l. 5a):

آخره: **الوصيّة** إيّاك وأن تحفظ الألفاظ من غير أن تفهم المعاني والمرادة منها فإنّها تورث

البلادة واعوجاج الطّبيعة بل ربّما يسلب قابليّة الإدراك بالكلّيّة. إيّاك أن تنظر فيها نظراً إجماليًّا من غير أن تعقبه دقّة النّظر والإستبصار فإنّ ذلك أيضًا من سوالب الإدراك وموروثات البلادة والإعوجاج في الطّبايع. تمّت الرّسالة لمولانا برهان الدّين في آداب المطالعة.

Na listu 5a spjev od sedam stihova o disputaciji na perzijskom jeziku pod naslovom نظم في آداب لمولانا طوسي. Spjev počinje riječima:

چون كلامي عرض كردي مدّعي يا ناقلي نقل را تصحيح خواهم مدّعي را هم دليل

3. L. 5b-6a

رسالة في تقسيم البحث

RISĀLA FĪ TAQSĪM AL-BAḤṮ

Kraća rasprava iz disputacije, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 5b):

أوّله: نحمدك يا من لا مانع لأمره ولا تخلّف في حكمه... **وبعد**، فإنّ البحث ينقسم إلى التّعريفات وإلى المسائل ولكلّ منهما طرق مخصوصة في البيان، المطالبة أمّا التّعريفات فقد علم أنّ شرط التّعريف على قسمين خاصّة وهي ما يختصّ بشيئ من الأقسام وعامّة وهي ما لا يختصّ بشيئ منها فإذا وقع الخلل في شيئ منها فسد التّعريف فللسّائل أن يطلب صحّة هذه الشّرايط...

Završetak (l. 6a):

آخره: وإذا أقام الدّليل على خلاف المدّعي يلزم عليه التّعرّض للدّليل إذ يصير المعلّل ح كالسّائل وبالعكس فيجب عليه ههنا ما يجب على السّائل ثمّة وهكذا بالنّسبة إلى الدّليل الثّاني والثّالث وهلمّ جرًا فإن انتهت مقدّماته إلى أمر ضروريّ القبول فقد لزم الالزام وإلاّ فقد حصل الإقحام. م م م.

4. L. 6b-7b

رسالة في آداب البحث للسّيّد الشّريف

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ
LI AS-SAYYID AŠ-ŠARĪF

Kraća rasprava iz disputacije. Napisao na arapskom jeziku ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAlī, as-Sayyid aš-Šarīf al-Ǧurǧānī, umro 816/1413. godine. Naslov na početku هذه رسلة في آداب البحث للعلاّمة السيّد الشّريف رحمه الله

Kaḥḥāla VII, 216; Köprülü III, 705/37; Fajić V, 3518/1.

Početak (l. 6b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرّف الإنسان بنظرة البصيرة المظهرة للصّواب... **أمّا بعد**، فإنّ كلام المناظرين إمّا أن يقع في التّعريفات أو في المسائل فإن وقع في التّعريفات فللسّائل طلب الشّرايط وإيراد النّقض بوجود أحدهما بدون الآخر ولا يرد عليه المنع لأنّ المنع طلب الدّليل والدّليل على التّصديق...

Završetak (l. 7b):

آخره: ومن الواجب على المناظرين أن يتكلّما في كلّ علم بما هو حدّه ووظيفته فلا يتكلّما في اليقيني بوظائف الظّنّي وبالعكس وإذا انتهى التّفسير إلى ألفاظ جليّة فليس للسّائل المعاودة في طلب توضيحها من المعلّل المعرّف والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب.

5. L. 8a

رسالة في آداب البحث والمناظرة لعضد الدّين

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA LI ʻAḌUDUDDĪN

Isto kao pod br. 9920/4.

6. L. 8b-9b

رسالة في آداب البحث والمناظرة

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

Isto kao pod br. 9978/1.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao isti prepisivač Muṣṭafā b. Ḥasan 1171/1761. godine (v. bilješku na listu 1a).

9981. R-8369

Zbirka (مجموع), 9

L. 26; 21,7 x 16,7 (15 x 11); 19 redaka. *Nasta'līq,* pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača.

Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1. L. 1b-4b

الرّسالة الحسينيّة في آداب البحث

AR-RISĀLA AL-ḤUSAYNIYYA
FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ

Rasprava o disputaciji na arapskom jeziku. Napisao Šāḫ Ḥusayn b. ʻAbdullāh al-Anṭākī, umro 1130/1780. godine. Neki izvori (v. *Köprülü III, 546 i 710/2*) ovu raspravu pogrešno pripisuju Ḥusayn-ef. al-Amāsiji.

Kaḥḥāla IV, 19; Bratislava, 265, str. 205; Brockelmann G II, 203 i S II, 482; Ahlwardt IV, 5335; Dobrača I, 145/8; Fajić V, 3315/11; Popara-Fajić VII, 4279/6; Jahić VIII, 5063/12; Jahić HAS I, 30.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: يا من وفّقنا لوظائف البحث في التّحريرات والتّحقيقات ويا من سيّرنا لتمييز سمينها عن سقيمها... **وبعد، فهذه عجالة كافية** لوسائل السّائلين لوظائف الكلام وغلالة شافية لعلل المعلّلين على صحّة المقال والمرام وجامعة للفرائد المنظومة...

Završetak (l. 4b):

آخره: فهى كالأوّل في جميع الأحوال مع زيادة المنع المجاز اللّغوي والمعارضة التّقديريّة بلا اعتبار الدّعوى ولعلّ الصّواب السّابق لبعض الفضلاء جاز ههنا لكن بلا استثناء وقس عليه التّقييدات والتّحصينات الواقعة في التّحريرات والتّحقيقات. تمّ تمام.

2. L. 5a

رسالة في آداب البحث و المناظرة

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

Isto kao pod br. 9925/9.

Dio s kraja djela.

Početak ovdje (l. 5a).

أوّل الموجود: بدليل آخر وما عند النّقض ففي شاهده بالمنع أو إثبات مدّعاه بدليل آخر وأمّا عند المعارضة فالتّعرّض بدليل العارض إذ يصير المعلّل كالسّائل أو بالعكس ثمّ من أن لا يكون بصدد التّعلّل قد لا يكون مدّعيًا بل ناقلاً عن الغير...

Na kraju djela (v. l. 5a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis završio 1169/1756. godine (تمّ الكتاب بعون الله... سنة ١١٦٩).

3. L. 5b-7a

آداب الكفوي

ĀDĀB AL-KAFAWĪ

Kratka rasprava iz oblasti disputacije. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ḥumayd b. Muṣṭafā al-Kafawī, umro 1174/1761. godine. Autor je porijeklom iz Kefe na Krimu, a raspravu je, na osnovu drugih djela iz ove discipline, napisao u Mekki, gdje je bio kadija.

Kaḥḥāla IX, 1174/1761; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn I, 3; O. M. II, 7; A. M. II, 332; Fajić V, 3315/16.

Početak (l. 5b):

أوّله: حامداً لله على نعمائه ومصلّيًا على سيّد أنبيائه... **وبعد**، فيقول العبد السّائل الفقير إلى الله المجيب القدير السّيّد محمّد بن الحاجّ حميد الكفوي... الهاشميّ **هذه رسالة في الآداب** لخّصتها من كتب هذا الباب تحفةً لبعض الأحباب وتذكرةً لأولي الألباب. **إعلم** أنّك إذا قلت بكلام فلك خمسة حالات...

Završetak (l. 7a):

آخره: امّا لكمال من جَرَّدُه (حَرّره) وبيّنه أو لقصورك فلا تغيّر (تفتر) جدّك فانظر في البحث الثّاني على الوجه السّابق ثمّ في الثّالث ثمّ في الرّابع وهكذا حتّى ترتقى إلى مدارج تمييز المقبول من المردود وتكون من المقبول والمودود، والحمد لله على التّمام وعلى الرّسول أفضل السّلام.

4. L. 7b-8a

الرّسالة العضديّة في الوضع

AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Isto kao pod br. 9965.

Završetak ovdje (l. 8a):

آخره: **الخاتمة**: تشتمل على تنبيهات **الأوّل** الثّلاثة مشتركة في أنّ مدلولاتها ليست معاني في غيرها... **الثّاني عشر**: لا يريبك تعاور الألفاظ بعضها مكان بعض إذ المعتبر الوضع، والله أعلم بالأوضاع الكلّيّة والجزئيّة والأطوار الصّوريّة والمعنويّة. تمّت العضديّة الشّريفة اللّطيفة.

5. L. 8b-12b

شرح الرّسالة في آداب البحث و المناظرة
ŠARḤ AR-RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

Isto kao pod br. 9925/8.

Završetak ovdje (l. 12b):

آخره: هذا الّذي ذكرنا من وظائف المخاصمين وآداب المناظرة غاية ما يراد به في هذا الباب أي باب آداب البحث إذ لا مزيد عليها في تقرير القواعد والأصول ومن اللّه التّوفيق لإظهار الحقّ وإلهام الصّواب في كلّ باب. تمّ تمام.

6. L. 13b

رسالة في التّرديد
RISĀLA FĪ AT-TARDĪD

Kraća rasprava iz logike. Napisao na arapskom jeziku ʿAlī b. Muḥammad b. ʿAlī al-Ǧurǧānī, as-Sayyid aš-Šarīf, umro 816/1413. godine.

TÜYATOK 07/III, 2281; Jahić VIII, 5080/3; Fajić V, 3315/7.

Početak (l. 13b):

أوّله: الحمد كما أمر، والصّلوة على محمّد خير البشر، وعلى آله وأصحابه ما دامت الشّمس والقمر، **أمّا بعد**، فاعلم أنّ التّرديد الإنفصالي لا يشتبه بالتّقسيم لأنّه دائر بين القضايا بحسب صدقها وتحقّقها في نفس الأمر...

Završetak (l. 13b):

آخره: وإذا قصد به الحكم بأحد القسمين على ذلك المفهوم وانقسامه اليها فقد خرج عمّا هو حقيقة التّقسيم وصار قضيّة طبيعيّة على قياس... والتّعريف الحقيقي الكاسب للتّصوّر وأمّا التّعريف اللّفظي فالمقصود به التّصديق في علم البداعة والكتب. تمّت تمام.

7. L. 14b-23a

رسالة في فنّ المناظرة
RISALA FĪ FANN AL-MUNĀẒARA

Kratka uputa za početnike o pravilima disputacije, poznata još i pod

nazivom الرّسالة الولديّة. Napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, poznat pod nadimkom Sāčaqlī-zāde, um. 1150/1737. god.

Kaḥḥāla XII, 14; Ahlwardt IV, 5329-5332; Köprülü III, 535; A. M. II, 322; Brockelmann G II, 370 i S II, 498/5; aẓ-Ẓāhiriyya (falsafa wa al-manṭiq wa al-ādāb), 212; Fajić V, 3315/12; Dobrača I, 300/3, str. 186; Popara-Fajić VII, 4238/2; Jahić HAS I, 15; Lavić NUB, 862.

Početak (l. 14b):

أوّله: بسم الله وبحمده وصلوة وسلام على رسوله. **يقول** البائس الفقير محمّد المرعشي المدعوّ بساچقلى زاده أكرمه الله تعالى بالفلاح و السّعادة **هذه رسالة في فنّ المناظرة** عملتها لك يا ولدي ولأمثالك المبتدئين...

Završetak (l. 23a):

آخره: ومن أراد الإستقصاء في فنّ المناظرة فعليه برسالتنا المعمولة لتقرير قوانين المناظرة وعلى المستفيدين أحسن الله إرشادهم عن أحديهما أن يستغفروا لي ولوالدىّ ويدعوا لنا بالجنّة والنّعيم الباقية ومن لا يشكر النّاس لا يشكر الله، و الحمد لله الّذي بعزّته و جلاله تتمّ الصّالحات... والحمد لله ربّ العالمين.

8. L. 24b-25a

السّلّم المُرَوْنِقُ في علم المنطق

AS-SULLAM AL-MURAWNIQ FĪ 'ILM AL-MANṬIQ

Dio komentara na djelo u stihovima السّلّم في المنطق iz logike. I osnovno djelo i komentar napisao je 'Abdurraḥmān b. Sayyidī Muḥammad as-Sugayyir al-Aḥḍarī, Abū Zayd, rođen 918/1512., umro 983/1585. godine.

Kaḥḥāla V, 17 i 187; Ḥ. Ḥ. II, 998; Ahlwardt IV, 5191-5192; Brockelmann G II, 463 i S II, 705; aẓ-Ẓāhiriyya (falsafa wa al-manṭuq wa al-ādāb), 125-126; Köprülü II, 339/6; Jahić VIII, 5080/4; Lavić NUB, 338.

Početak (l. 24b):

أوّله:إعلم أنّ الأشكال أربعة أمّا الشّكل الأوّل فشرط انتاجه ايجابه الصّغرى وكافية الكبرى وضرويه مطلقًا ستّة عشر حاصله من ضرب الصّغر باب المحصورات الأربع...

Završetak (l. 25a):

آخره: الضّرب السّابع من صغرى موجبة...كقولنا إنّ الحيوان وبعض الفرس ليس بإنسان فبعض الفرس ليس بفرس الضّرب الثّامن من صغرى سالبة...كقولنا لا شيئ من الإنسان بفرس وبعض النّاطق إنسان فبعض الفرس ليس بناطق...

9. L. 26a

مجالس الأبرار ومسالك الأخيار ومحائق البدع ومقاطع الأشرار

MAĞĀLIS AL-ABRĀR WA MASĀLIK AL-AḤYĀR WA MAḤĀ'IQ AL-BIDA' WA MAQĀṬI' AL-AŠRĀR

Dio s početka zbirke propovijedi koju je na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. 'Abdulqādir Aqḥiṣārī ar-Rūmī, umro 1041/1631. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1950; Ahlwardt VII, 8854; Flügel III, 1652; Brockelmann S II, 661; A. M. I, 157; Dobrača II, 1645; Fajić III, 2255; Popara IX, 5413/3; Lavić XIV, 8153-8155.

Početak (l. 26a):

أوّله: الحمد لله الّذي رفع أقدار العلماء بمقدار معرفة كتابه المحكم، **وبعد**، فهذا المكتوب شرح لبعض صحاح حديث المعظّم وبعض الحسان المفخّم من كتاب مصابيح الظّلم دافع الهمّ والألم...

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač, 1169/1756. godine (v. bilješku na listu 5a).

9982. R-9271

شرح الرّسالة الحسينيّة في آداب البحث

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-ḤUSAYNIYYA FĪ ĀDAB AL-BAḤṮ

Komentar na raspravu الرّسالة الحسينيّة في آداب البحث (v. br. 9981/1) iz disputacije. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Ḥusayn-efendī al-Anṭākī, umro 1130/1718. godine, a ovaj komentar, također na arapskom jeziku, napisao je njegov savremenik 'Alī b. Muṣṭafā al-Qayṣarī, al-Fardī, umro 1127/1715. god.

Kaḥḥāla VII, 242; Ahlwardt IV, 5337; Bratislava, 266, str. 205; A. M. I, 767; Ar-Riyāḍ III, str. 56; Popara-Fajić VII, 4404/3.

Početak (l. 1b);

أوّله: **يا من وفّقنا لوظائف البحث**، وكلمة يا مشتركة بين الأحوال الثّلاثة فلا يحتاج إلى توجيه العلاّمة، والمراد بها غاية معناها وهي الإجابة والتّوفيق لغة جعل الأسباب متوافقة **والتّحريرات** أي تحرير المدّعي والدّليل والمقدّمات والمعرّف والمادّة وأجزاء التّعريف...

Završetak (l. 17b):

آخره: وتاسعها الاّ يحتسب انّ خصمه حقير ضعيف لئلاّ يؤدّي استحقاره إلى صدور كلام سخيف، فيكون مغلوب الخصم الضّعيف بالافحام، مع أنّ هذا أشنع وجوه الإلزام، وعلى الله التّوكّل والإعتصام. والحمد لله على التّمام وعلى رسوله السّلام.

L. 17; 22 x 17,2 (19,3 x 6,3); 17 redaka. *Nash*, pisan oštrim perom, veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. l. 17b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis 30. redžeba 1160/7. augusta 1747. godine završio neki al-Bosnawī (Bošnjak).

تمّ تمام على يد البوسنوي في ٣٠ رجب لسنة ١١٦٠

9983. R-7756

شرح الرّسالة الحسينيّة في آداب البحث

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-ḤUSAYNIYYA FĪ ĀDAB AL-BAḤṮ

Isto kao pod br. 9982.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 9b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: هذا عند بعض المحقّقين وعند بعض المدقّقين أنّ المعتبر في الأصول المعني العامّ الجامع المفضّل والوجوب وفي المنقوليّ ضرورة الوجود أيضًا فالنّسبة على البعض الأوّل من البيّن وعلى الثّاني إذا لاحظت القيود يكون...

L. 9; 22 x 16 (16 x 6,6); 17 redaka. *Nash*, pisan tupim perom i krupnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9984. R-9363

Zbirka (مجموع), 8

L. 142; 22 x 16 (15 x 7,5); 21 redak. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قال i أقول pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na listovima 63b-142a tekst uokviren crvenom linijom. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni s preklopom. Prva korica i nepoznat broj listova otkinuti i zagubljeni. Vanjska strana zadnje korice obložena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1b-17b

شرح الرّسالة الحسينيّة في آداب البحث

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-ḤUSAYNIYYA FĪ ĀDAB AL-BAḤṮ

Isto kao pod br. 9982.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فيكون من الهيّن، **فمنع مقدّمته** أى مقدّمة الدّليل المشغول به **المعينة بعضًا أو كل المقدّمة ما** أى قضيّة حقيقيّة أو حكمًا فلا ينقض بخروج الشّرط ولا بدخول نفس الدّليل ونفس المعلّل وصفاته **يتوقّف عليه صحّة الدّليل** أى الدّليل الصّحيح سواء كان ذلك التّوقّف من جهة الصّفة أو بالذّات، وإليه أشرنا بقولنا شرطًا...

Na kraju djela (v. l. 17b) nedatirana bilješka u kojoj se kaže da ga je na studijama u Carigradu prepisao Ṣāliḥ b. Muḥammad al-Bosnawī.

قد حرّرته في الطّلب ببلدة طيّبة صينت عن الوباء والبليّة وأنا الحقير صالح بن محمّد البسنوي.

2. L. 18b-22b

الرّسالة الحسينيّة في آداب البحث

AR-RISĀLA AL-ḤUSAYNIYYA
FĪ ĀDĀB AL-BAḤṬ

Isto kao pod br. 9981/1.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač (Ṣāliḥ b. Muḥammad al-Bosnawī) u Carigradu 1168/1754-55. godine.

قد حرّرته في الطّلب ببلدة طيّبة صينت عن الوباء والبليّة في سنة ثمان وستّين ومائة وألف

3. L. 23b-30b

شرح الرّسالة العضديّة في الآداب

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA
FĪ AL-ĀDĀB

Komentar rasprave الرّسالة العضديّة في الآداب iz oblasti disputacije. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īǧī, 'Aḍududdīn, umro 756/1355., a ovaj komentar, također na arapskom jeziku, Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-Barda'ī al-Ḥanafī at-Tibrīzī, umro 927/1521. godine.

Kaḥḥāla XI, 272-73; Ḥ. Ḫ. I, 41; A. M. II, 229; Ahlwardt IV, 5296; Brockelmann G II, 208 i S II, 287; Köprülü III, 252/1; Fajić V, 3432/6; Jahić XII, 7314/7; Lavić NUB, 871.

Početak (l. 23b):

أوّله: **لك الحمد** جعل الله مخاطبًا تنبيهًا على القرب ولأنّ اللاّئق بحال الحامد أن يلاحظ المحمود أوّلاً حاضراً أو مشاهداً... **والمنّة** من منّ عليه وما يقال من أنّ المنّة منتهية (منهيّة) لقوله تعالى: ولا تبطلوا صدقاتكم بالمنّ والأذى مدقوع بأنّ المنهيّ عنه هو منّة المنعم لا امتنان المنعم عليه...

Završetak (l. 30b):

آخره: وبالجملة، الفرق ليس على ما ينبغي ولنختم الكلام على هذا القدر لئلاّ ينجرّ إلى الملال وإلى الله المرجع والمآب، واعلم أنّ الحواشي المنسوبة إلى المحقّق الشّريف لهذه الرّسالة لمّا لاحظتها في نسخ متعدّدة ووجدت بعضها سقيمًا ولم يبق اعتمادي عليها لم ألتزم نقلها بل قرّرت الكلام على وجه لاحظتها ووقع بعض تقريراتنا موافقًا لتقريره قدّس سرّه وبعضها غير موافق له فتأمّل وانصف، فإن وجدته حقًّا فاتّبعه وإلاّ فأصلحه فإنّ الله لا يضيع أجر المحسنين. تمّت الخطاب.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač (Ṣāliḥ b. Muḥammad al-Bosnawī) u Carigradu 1168/1754-55. godine.

قد حرّرته في الطّلب ببلدة طيّبة صينت عن البلاء والإحراق سنة ثمان وستّين ومائة وألف.

4. L. 31b-43b

رسالة في فنّ المناظرة

RISALA FĪ FANN AL-MUNĀẒARA

Isto kao pod br. 9981/7.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač (Ṣāliḥ b. Muḥammad al-Bosnawī).

5. L. 44b-58b

الرّسالة الولديّة في المعاني

AR-RISĀLA AL-WALADIYYA FĪ AL-MA'ĀNĪ

Kraća rasprava iz oblasti stilistike. Prema naslovu na početku, napisao na arapskom jeziku Abū Sa'īd al-Ḫādimī, tj. Muḥammad b. Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Uṯmān al-Ḫādimī, Abū Sa'īd, umro poslije 1168/1755. godine. Djelo je veoma rijetko jer ga ne bilježi nijedan nama poznati katalog (v. *Kaḥḥāla XI, 301 i XII, 31 i Brockelmann G II, 351 i S II, 663-664*). Naslov djela i ime autora na listu 44a:

ولديّة في المعاني للفاضل المحقّق أبو سعيد محمّد المفتي الخادمي طوّل الله عمره.

Početak (l. 44b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله أجمعين، **أمّا بعد**، فعلم المعاني علم يبحث فيه عن أحوال التّراكيب العربيّة من حيث النّكات والمزايا بعد فهم المعاني الأصليّة من علم النّحو وأبوابه ثمانية: **الباب الأوّل في الإسناد الخبري**...

Završetak (l. 58b):

آخره: ٢٠) **والإعتراض** وهو الإتيان بجملة أو أكثر لا محلّ لها من الإعراب في أثناء كلام أو كلامين اتّصلا معنًى لنكتة غير دفع الإيهام نحو **ويجعلون لله البنات سبحانه ولهم ما يشتهون** وجوّز بعضهم كونه في الآخر، ٢١) **والتّعليل** فائدته التّقرير والأبلغيّة فإن القبول في الأحكام المعلّلة أسرع وحروفه اللاّم وإنّ وأنّ وإذ والباء وكي ومن ولعلّ نحو قوله تعالى: **فقولا له قولاً ليّنًا لعلّه يتذكّر أو يخشى** فليكن هذا (آخر) ما أردنا جمعه من الفوائد في علم المعاني ونظمه من الفرائد في هذا الباب، والحمد لله على ما وفّقنا للإتمام وحقّق لنا الفوز بهذا المرام.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač (Ṣāliḥ b. Muḥammad al-Bosnawī).

Listovi 59-61 neispisani.

6. L. 62b-122a

شرح الرّسالة الولديّة في المنطق

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-WALADIYYA FĪ AL-MANṬIQ

Komentar rasprave iz logike. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je ʿAlī b. Muḥammad b. ʿAlī al-Ǧurǧānī, as-Sayyid aš-Šarīf, umro 816/1413., a ovaj komentar, također na arapskom jeziku, ʿAbdurraḥmān b. ʿAbdulkarīm al-Qonawī al-Āmidī, umro 1190/1776. godine.

Kaḥḥāla V, 146; A. M. I, 553; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn, II, 715.

Početak (l. 62b):

أوّله: الحمد لله الّذي عصمنا بقوانينه القويمة عن الخطاء (هكذا) الواقعة في الكلام وهدانا بتوسيط حبيبه الخبير بالكلام والإلهام... **وبعد**، فيقول العبد العاصي كثير المعاصي ذو القلب القاسي السّيّد عبد الرّحمن بن عبد الكريم الآمدي عاملهما (الله) بلطفه الأبدي: لمّا كانت الرّسالة الولديّة المنسوبة إلى السّيّد الشّريف عامله (الله) بلطفه اللّطيف رسالة شريفة بل مجموعة أنيفة بحيث ارتقى شأنها...أردت أن أشرح لها شرحًا غنيًّا عمّا لا يسمن ولا يغني من جوع...

Završetak (l. 121b):

آخره: **كما تقول هذا الجسم إمّا لا حجر** (l. 122a) **وإمّا لا شجر... فليكن هذا آخر الكلام في هذه الرّسالة الشّريفة** وليكن هذا آخر تحريرنا في هذه الرّسالة الأنيقة المنسوبة للسّيّد الشّريف بعون الله واهب المرادات الدّينيّة والدّنيويّة في بلدة قونيه صانها الله تعالى من كلّ البليّة في خدمة وحيد دهره وفريد عصره نعمان زمانه علاّمة المحقّقين وفهامة المدقّقين حاوي الفروع والأصول جامع المنقول والمعقول خليل الآقويراني عامله الله بلطفه الصّمداني متّعنا الله بميامن بركاته وأفاضنا بفيض أنواره وسلكنا بسلك خدمته تكليمًا في السّبع السّابع وهو العشر السّادس من الثّلث الثّالث من السّدس السّادس من النّصف الأوّل من العشر السّابع من العشر الثّاني من العقد الثّاني، والحمد الله ربّ العالمين والصّلوة على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، اللّهمّ اجعل هذا الكتاب لي ظهيراً أو سببًا لعفو القصور والتّسيّات والعصيّات.

Na kraju djela (v. l. 122a) duža bilješka prepisivača Ṣāliḥa b. al-ḥāǧǧ Muḥammada al-Bosnawīje u kojoj kaže da je ovaj primjerak prepisao iz autografa 1170/1756-57. godine, uz napomenu da je ʿAbdurahḥmān b. ʿAbdulkarīm ad-Diyārbakrī sin učitelja prepisivačeva učitelja Ḥāfiẓa

Ismā'īla Qonawīja, da je pisac bio prepisivačev školski kolega i da je djelo napisao u 35. godini života.

قد استراح قدم القلم من تسويد هذا الشّرح البديع المنسوب إلى الفاضل المحقّق السّيّد عبد الرّحمن بن عبد الكريم الدّيّاربكري واستنسخته من نسخة الشّارح المحقّق المرقوم حين جاء إلى قسطنطينيّة وأقام بمدرستنا وهو مع حداثة السّنّ محقّق ومدقّق وهو تقريبًا ابن خمس وثلاثين طوّل الله عمره وزاد علمه وهو ابن أستاذ أستاذي العالم المحقّق والحبر المدقّق المفسّر والمحدّث حافظ إسماعيل أفندي القنوي طوّل الله عمره والمرجوّ من الكتّاب والنّاظرين الدّعاء لكاتبه الفقير إلى عفو ربّه القدير وأنا الحقير صالح بن الحاجّ محمّد البسنوي ووقع الكتابة في الطّلب ببلدة طيّبة سنة ١١٧٠

7. L. 122b

شرح مختصرات في المنطق

ŠARḤ MUḤTAṢARĀT FĪ AL-MANṬIQ

Kraće djelo na arapskom jeziku u kome se objašnjavaju skraćenice pojedinih termina iz logike. Prema završetku, napisao 'Abdurraḥmān b. 'Abdulkarīm al-Qonawī al-Āmidī, umro 1190/1776. godine. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 122b):

أوّله: **إعلم** أنّ النّسبة بين المصوّرات الأربعة ينعقد على ثمانية وعشرين، فستّة حاصلة في ضمن الحقيقة فقط وستّة في ضمن الخارجيّة فقط وستّة عشر في ضمن الحقيقة والخارجيّة معًا فيكون المجموع ثمانية وعشرين، فلذلك وضعت لوحًا لبيانها كي يكون تسهيلاً لطالبيها وتذكرةً لراغبيها راجيًا من ناظريها دعاء لعاملها...

Završetak (l. 122b):

آخره: **ع و خ** فاعلم أنّ بينهما عموم وخصوص مطلق لكن الحقيقة خاصّة المشار إليها يكون **ع** في طرفها وجانبها وعلى هذا فقس وأمّا رمز الحروف **ف** إلى التّضاد **وق** إلى التّناقض **وت** إلى التّباين **وع خ** إلى العموم والخصوص المطلق لكن الطّرف الّذي فيها **ع** إلى العموم **و خ** إلى الخصوص **وه** إلى من وجه تفكّر سهل عليك، وأنا الفقير عبد الرّحمن الآمدي الشّهير بكريم أفندي زاده. م.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 122b) s dvije bilješke prepisivača Ṣāliḥa b. Muḥammada al-Bosnawīje. U prvoj se kaže da je djelo prepisao iz autografa u medresi Ismā'īl-ef. Qonawīje u Carigradu, a u drugoj da je pisac komentara 'Abdurraḥmān al-Āmidī bio njegov školski kolega i da je s njim zajedno slušao predavanja Ismā'īla Qonawīje iz Bayḍāwījina

tefsira koja je ovaj održavao u sultan Mehmedovoj džamiji u Carigradu, sa oznakom godine 1170/1756-57.

ـ إستنسخته من نسخة المصّ عند الطّلب في قسطنطينيّة بمدرسة الكامل الفاضل قنوي إسماعيل أفندي طوّل الله (عمره) العزيز ونفعنا بعلومه آمين يا ربّ العالمين.

ـ وكان الشّارح عبد الرّحمن الآمدي معنا في المدرسة وشريكنا في دروس القاضي البيضاوي عن الأستاذ المحقّق مولانا إسماعيل القنوي في جامع سلطان محمد خان، أسكنه الله تعالى بحبوحة الجنان، سنة ١١٧٠

8. L. 123b-142b

المسائل الخمسون في أصول الكلام

AL-MASĀ'IL AL-ḤAMSŪN FĪ UṢŪL AL-KALĀM

Rasprava iz dogmatike. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Umar b. al-Ḥasan b. Ḥusayn b. 'Alī ar-Rāzī, Faḫruddīn, umro 606/1210. godine. Djelo je raspoređeno na 50 poglavlja (مسألة). Na listu 123a bilješka na arapskom jeziku هذه رسالة نفيسة لم يوجد مثلها في العقائد المسمّى بتهافت

Kaḥḥāla XI, 79-80; Brockelmann G I, 507 i S I, 923/20; Kairo 1 VII, 252; Sarkis I, 916.

Početak (l. 123b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله وصحبه أجمعين، **المسئلة الأولى** في حدوث العالم مذهب جملة المسلمين أنّ العالم محدث وليس بأزليّ ومذهب الدّهريّين والطّبيعيّين أنّ العالم قديم أزليّ وكما أنّ قرس الشّمس لا يكون خاليًا من النّور أبداً وإن كان جرم الشّمس علّة لوجود النّوركذلك ذات الباري تعالى وما كان خاليًا عن وجود العالم أبداً وإن كان ذاته تعالى علّة مؤثّرة في وجود العالم ولنا في هذا المطلب دلائل كثيرة: **الحجّة الأولى** وهى أنّ الأجسام لو كانت أزليّة لكانت في الأزل...

Završetak (l. 142b):

آخره: **المسألة الخمسون** في أنّ الخليفة في زماننا ظاهراً أمير المؤمنين النّاصر لدين الله ويجب على كافّة المسلمين متابعته ومبايعته والدّليل عليه هو أنّ الأمّة اجتمعت على أنّه لا بدّ من وجود إمام في الزّمان وقد ثبت بالدّليل أنّ خلوّ الزّمان عن الإمام غير جائز في شرع النّبيّ عـ م لا بدّ له من إمام ثمّ في الإمامة ثلاثة أقوال: القول الأوّل الملاحدة وهم يثبتون إمامًا جاهلاً والثّاني الرّوافض وهم يقولون هو محمّد بن الحسن العسكري وهو غائب والثّالث قول المسلمين الّذين لهم السّواد الأعظم من الإسلام وهو أنّ الإمام بالحقّ في زماننا هو أحمد بن الحسين العبّاسي وإذا كان لا بدّ من الإقرار بفساد القولين وبطلانهما وجب الإعتراف بصحّة إمامة أمير المؤمنين أحمد وخلافته ويجب الإمتثال لأوامره والإنتهاء عن نواهيه. تم بعون الله الملك الوهّاب.

Na kraju djela (v. l. 142b) bilješka u kojoj se kaže da je djelo prepisao Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Muḥammad al-Bosnawī u Carigradu u medresi Ḥāfiẓa Ismā'īla al-Qonawīje 1170/1756-57. godine.

حرّره العبد الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه القويّ صالح بن الحاجّ محمّد البوسنوي في الطّلب ببلدة طيّبة في مدرسة صوفي حافظ إسماعيل القنوي المسمّى بحلوصيّة سنة سبعين ومائة وألف عفى الله عنه وعمّن نظر ودعا بالخير.

9985. R-9762

Zbirka (مجموع), 3

L. 232; 22 x 16,3 (13,5 x 7,5); 19 redaka. *Nasḫ* pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قال i قوله pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva laga listova razasuta i odvojena od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, dohvaćen vlagom i djelimično odvojen od listova rukopisa. Prva korica i preklop otkinuti i zagubljeni. Vanjska strana zadnje korice presvučena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1a-50b

تقرير القوانين المتداولة في علم المناظرة

TAQRĪR AL-QAWĀNĪN AL-MUTADĀWALA FĪ AL-MUNĀẒARA

Djelo o disputaciji, na arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, poznat pod nadimkom Sačāqlī-zāde, umro 1150/1737. godine. Prema bilješci autora na kraju, djelo je završio u prvoj dekadi mjeseca safera 1117/1705. godine.

Kaḥḥāla XII, 14; Köprülü III, 513; A.M. II, 322; Brockelmann G II, 370 i S II, 498/5; Fajić V, 3471/3; Kairo 2 I, 225; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn I, 315; aẓ-Ẓāhiriyya (al-falsafa wa al-manṭiq wa ādāb al-baḥṯ), str. 191-92.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إنّ مفهوم كلّ قسم هو الكلّ مع قيد من قيوده وهذا هو المفهوم التّفصيلي للقسم وقد يلاحظ القسم إجمالاً ثمّ يعرف بهذا وذلك كأقسام الكلمة وإذا قيل هما إسم وفعل وحرف فالأقسام لوحظت إجمالاً فيعرف الإسم بأنّه كلمة دلّت على معنى في نفسه غير مقترن بزمان...

Završetak (l. 50b):

آخره: فاعلم أنّ القياس مركّب كقولنا في إثبات انّ العلم له مؤثّر لأنّ كلّ معتبر حادث ومعرفة المطويّات تحتاج إلى بسط ولكن هذا آخر الكلام والحمد للّه على التّمام... يقول البائس الفقير محمد المدعوّ بسچاقلي زاده...قد استراح القلم من تسويد هذا التّقرير في أوائل صفر من السّنة السّابع عشر بعد مائة وألف.

Na kraju djela (v. l. 50b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis 1176/1762-63. godine u pokrajini Qavarna? (قـــوارنه) završio as-Sayyid Munlā Aḥmad b. ḥāǧī ʻUmar-zāde.

تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب على يد أضعف العباد المحتاج إلى رحمة اللّه الحقير الفقير السّيّد منلا أحمد بن حاجي عمر زاده...سنة ستّ وسبعين ومائة وألف ولايته قوارنه سته ١١٧٦

2. L. 52b-156a

حاشية على مير أبي الفتح على شرح الآداب العضديّة لمنلا الحنفي التّبريزي

ḤĀŠIYA ʻALĀ MĪR ABŪ AL-FATḤ ʻALĀ ŠARḤ AL-ĀDĀB AL-ʻAḌUDIYYA LI MUNLĀ AL-ḤANAFĪ AT-TIBRĪZĪ

Glosa na at-Tibrīzijev komentar al-Īǧījeve rasprave o disputaciji. Napisao na arapskom jeziku kadija u Meki Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Ḥumayd b. Muṣṭafā al-Kafawī, umro 1174/1761. godine.

Kaḥḥāla IX, 274; Köprülü III, 517; Brockelmann G II, 208; O. M. II, 7.

Početak (l. 52b):

أوّله: الحمد للّه الّذي أدّبنا بآداب المناظرة وفتح علينا أبواب البحث والمفاكرة..**أمّا بعد**، فيقول أفقر الورى وأضعف العبيد السّيّد الكفوي محمّد بن الحاجّ حميد إنّ العلوم على تشعّب فنونها وتكثر شجونها أرفع المطالب وأنفع المآرب وعلم المناظرة من بينها...

Završetak (l. 156a):

آخره: **قوله** وهو غير جائز عند التّباينين وإلاّ فكثير من النّحاة يجوّزونه كما قال اللّه تعالى ما في **قوله** ويجعل الواو للحال ويجوز أن يجعل أيضًا للإستيناف وللإعتراض واللّه أعلم بحقيقة الحال هذا آخر ما أردنا إيراده في هذه الأوراق والحمد للّه مفيض الجود والأرزاق والصّلوة والسّلام على أفضل البشر على الإطلاق وأصحابه ذوي مكارم الأخلاق. تمّ تمام.

Na kraju djela (v. l. 256a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis 1178/1765. godine završio Ḥāfiẓ Muṣṭafā b. Ḥasan-efendī al-Bosnawī.

تمام شد أزدست حافظ مصطفى بن حسن أفندي البوسنوي...سنة ثمانية وسبعين ومائة وألف.

3. L. 158b-232b

حاشية الكفوي على شرح الحسينيّة لكمال الدّين الشّرواني

ḤĀŠIYA AL-KAFAWĪ 'ALĀ ŠARḤ AL-ḤUSAYNIYYA LI KAMĀLUDDĪN AŠ-ŠIRWĀNĪ

Glosa na aš-Širwānījev komentar al-Anṭākījeve rasprave o disputaciji. Napisao na arapskom jeziku kadija u Meki Muḥammad b. Ḥumayd b. Muṣṭafā al-Kafawī, umro 1174/1761. godine.

Kaḥḥāla IX, 274; Köprülü III, 522.

Početak (l. 158b):

أوّله: الحمد لله الّذي أدّبنا بآداب المناظرة تأديبًا وخصّصنا باستدلال ذاته وصفاته تخصيصًا...**وبعد**، فيقول المفتقر إلى الله الغنيّ السّيّد محمّد الكفوي لمّا كانت الرّسالة الحسينيّة مع شرحها أحسن ما صنّف في فنّها إذ هي مع صغر حجمها وقلّة نجمها لا يغادر صغيرة ولا كبيرة إلاّ أحصاها...فأردت تحرير حاشية كاشفة مشتملة على فرائد فوائد نطقت بها كتب الأقدمين...

Završetak (l. 232b):

آخره: وهو السّؤال عن شأنهم بهذه الأوصاف لئلاّ يشتغل ذهنه بجلالة قدر الخصم والإحتشام...فيسقط حدّة ذهنه ودقّة فكره ويفوت المرام من الكلام...وعلى الله التّوكّل وبه الإعتصام خاتمة الكتاب مناسبة لفاتحته الحمد لله على التّمام وعلى الرّسول أفضل السّلام.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 2 u ovoj zbirci.

9986. R-7594

رسالة في فنّ المناظرة

RISALA FĪ FANN AL-MUNĀẒARA

Isto kao pod br. 9981/7.

L. 10; 21,5 x 14 (15 x 7); 21 redak. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i mjestimično dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. l. 9a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis 1200/1786-87. godine završio Ḥusayn b. Aḥmad.

قد وقع الفراغ من هذه النّسخة الشّريفة... كتبه الحقير حسين بن أحمد غفر اللّه له ولوالديه...سنة مائتا وألف.

9987. R-10441

رسالة في فنّ المناظرة

RISĀLA FĪ FANN AL-MUNĀẒARA

Isto kao pod br. 9981/7.

L. 20; 19 x 11,8 (13 x 6,5); 11 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom, veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, odvojeni od poveza, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, odvojen od poveza. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Na kraju djela (v. l. 17a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je njegov prijepis završen 17. muharrema 1292/24. februara 1875. godine (تمّ تحرير في ١٧ محرّمي سنه ١٢٩٢).

Na listu 1a bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio Ćatić Ṣāliḥ-efendīja (من كتب كاتيك صالح أفندي).

9988. R-10413

رسالة في فنّ المناظرة

RISĀLA FĪ FANN AL-MUNĀẒARA

Isto kao pod br. 9981/7.

Završetak ovdje (l. 8a):

آخر الموجود: فإن كان اشتغاله بها بدون إثبات ما منعه السّائل فقد عجز عن إثبات مدّعاه فأقحم فيه وانتقل إلى بحث آخر نعم ينفع المعلّل إبطال المنع مستدلاً عليه ببديهيّة الممنوع... وكذا ينفعه ابطال المنع بدعوى أنّ الممنوع مسلّم عند المانع لكن هذا إلزاميّ جدليّ لا تحقيقيّ فلا يصحّ عند إرادة اظهار (اظهار) الحقّ والمانع أن يدعي حينئذ الرّجوع عن تسلّم ما سلّمه ما لم يكن بديهيًّا جليًّا في المعارضة.

L. 8; 20 x 13 (12,5 x 5,2); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Na naslovnom listu nazivi poglavlja

pisani crvenim slovima, a na ostalim listovima izostavljani. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na listovima 1b-2a i 4b-5b uokviren debelom linijom zlatne boje. Listovi razasuti, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9989. R-9378

رسالة في فنّ المناظرة

RISĀLA FĪ FANN AL-MUNĀẒARA

Isto kao pod br. 9981/7.

L. 20; 18,5 x 13 (11,5 x 6,5); 11 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, mjestimično dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Naslovi poglavlja nadvučeni linijom crne boje. Na marginama ima dosta bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

9990. R-8938

Zbirka (مجموع), 2

L. 171; 20 x 14 (15,3 x 7,5); 15-19 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata. Na vanjskoj strani korica i preklopa lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

1. L. 1b-11b

رسالة في فنّ المناظرة

RISALA FĪ FANN AL-MUNĀẒARA

Isto kao pod br. 9981/7.

Na kraju djela (v. l. 11b) nedatirana bilješka u kojoj se kaže da ga je prepisao Ayyūb b. Ibrāhīm u Bosanskoj medresi - Beypazārijevu Daru-l-hadisu:

كتبه الحقير الفقير أيّوب بن إبراهيم في مدرسة بوصنوي دار الحديث المنسوب إلى البكبازاري غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما.

2. L. 12b-171a

جامع الكنوز ونفائس التّقرير في شرح الولديّة من آداب المناظرة

ĞĀMI' AL-KUNŪZ WA NAFĀ'IS AT-TAQRĪR FĪ ŠARḤ AL-WALADIYYA MIN ĀDĀB AL-MUNĀẒARA

Opširni komentar na gore navedenu al-Mar'ašījevu raspravu iz disputacije. Napisao na arapskom jeziku 1176/1762. godine Ḥusayn b. Ḥaydar at-Tibrīzī al-Mar'ašī.

Kaḥḥāla IV, 5; A. M. I, 237; Kairo 2, 270; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn I, 357; Köprülü III, 549/1; TÜYATOK 07 III, 2162; Fajić V, 3548/2; Lavić NUB, 882.

Početak (l. 12b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدا (هدى) خير عباده سبيل الصّواب وجعلهم من المدافعين المباحثين لإظهار الصّواب... **وبعد**، فيقول البائس الفقير إلى ربّه الملك المنّان القدير حسين بن شيخ حيدر التّبريزي مولداً والمرعشي موطنًا... لمّا كانت الرّسالة الولديّة في علم الآداب مشهورةً ومقبولةً بين أولي الألباب... ولم يكن لها شرح إلى الآن سألني بعض من التمس منّي من الإخوان أن أكتب لها شرحًا... وسمّيته بعد اتمامي التّحرير **جامع الكنوز ونفائس التّقرير**...

Završetak (l. 171a):

آخره: وروى عن علي رضى الله تعالى عنه قال: من أحبّ أن يكتال بالمكيال الأوفى من الأجر يوم القيامة فليكن آخر كلامه إذا قام من مجلسه **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين** كذا في أكثر كتب التّفاسير كالمعالم والمدارك والكواشي فليكن آخر كلامنا الحمد لله بعزّته وجلاله تتمّ الصّالحات سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 171a) s bilješkom nama nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je njegov prijepis završio 1. redžeba 1180/7. augusta 1766. godine.

وقع الإختتام في أوّل رجب الأصمّ وقت الضّحى سنة ثمانين ومائة وألف.

Na listu 1a bilješka i pečat ranijeg vlasnika al-ḥāǧǧ Muṣṭafā al-Qāḍī.

إستصحبه الفقير إليه عزّ شأنه الحاجّ مصطفى القاضي.

Vakuf h. hfz. Sinanudina Sokolovića iz Sarajeva (v. pečat na l. 1b).

9991. R-9400

شرح الرّسالة الولديّة

ŠARḤ AR-RISALA AL-WALADIYYA

Komentar na raspravu iz disputacije. Osnovno djelo رسالة في فنّ المناظرة, poznato i pod nazivom الرّسالة الولديّة (v. br. 9981/7) na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, poznat pod nadimkom Sačāqlī-zāde, umro 1150/1737. godine, a ovaj komentar, također na arapskom jeziku, napisao je Ḫalīl b. Muḥammad al-Qonawī Āq Wīrānī, čija nam je godina smrti nepoznata.

Köprülü III, 545

Početak (l. 1b):

أوّله: بسمه وبحمده والصّلوة على نبيّه وآله، يقول البائس الفقير إلى الله الغنيّ خليل بن محمّد القنوي المدعوّ بين الطّلبة بآقويراني: لمّا كانت الرّسالة الولديّة المنسوبة إلى السّچقلي متداولة في ديارنا وكان إخوان الزّمان علّقوا عليها ممّا لا يسمن ولا يغني وعلّق بنفسه ما لا يليق لشأنه وكان يخالج في صدري أن نأتي له بشرح غنى عن الشّروع ضبن بما يليق بكلّ موضع منه من التّعديل والجرح لكن يفوقني أن أتجرّع من الأزمان قد كان يقتضي في سجن غموم المصائب والأحزان بكلّ نيران الهمام والأغلال عزبة الهجران فاستشفيت بعد برهة من الزّمان بمحض شفاء الملك المنّان فشرعت في المقال مع بغية تزلزل البال وتراكم أمواج الملال متوكّلاً على الله ذي العظمة والجلال فجاء بتوفيق الله تعالى شرح محشون بخرائد الفوائد مملوّ بالفوائد...

Završetak (l. 71a):

آخره: **أن يستغفر لي ولوالديّ ويدعو لنا الجنّة والنّعم الباقية ومن لا يشكر النّاس لا يشكر الله** والملازمة مسلّمة ثابتة بادئ تفكّر **والحمد لله الّذي بعزّته وجلاله تتمّ الصّالحات وسبحان ربّنا ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين** ولا يخفى ما فيه من الصّنعة (؟) تدبّر يقول الفقير إلى الله الغنيّ خليل بن محمّد القنوي هذا آخر ما علّقناه بالرّسالة الولديّة

المرعشيّة في الآداب على وجه يكشف عن وجوه فرائدها قناع الحجاب ويفتح عن كشف خرائدها قلاع الإرتياب ومن اللّه التّوفيق لإظهار الصّواب وإليه الرّجعى وحسن مآب، تمّ الكتاب.

L. 71; 21,1 x 11,2 (13 x 6,3); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله i أقول pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s kožnim hrbatom. Vanjska strana korica oštećena vlagom i crvotočinom.

Na kraju djela (v. l. 71a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis 20. rebiul-ahira 1179/7. oktobra 1765. godine u Sulejmaniji medresi u Carigradu završio Muḥammad b. Aḥmad.

قد وقع الفراغ من هذه النّسخة الرّائعة في مدينه قسطان طانيّة (قسطنطينيّة) في مدرسة سليمانيّة عن يد أضعف العباد محمّد بن أحمد...سنة تسع وسبعين ومائة وألف في شهر ربيع الآخر في اليوم العشرين في وقت العصر...

Na listu 1a nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio 'Uṯmān b. Muḥammad iz Gördesa (70 km sjeveroistočno od Manise) u Turskoj (من كتب الفقير عثمان بن محمّد كوردوسي).

9992. R-10513

شرح الرّسالة الولديّة

ŠARḤ AR-RISALA AL-WALADIYYA

Komentar na raspravu iz disputacije. Osnovno djelo رسالة في فنّ المناظرة, poznato i pod nazivom الرّسالة الولديّة (v. br. 9981/7) na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, poznat pod nadimkom Sačāqlī-zāde, um. 1150/1737. godine, a ovaj komentar je od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: واعلم أنّك إذا قلت شيئًا فذا إمّا تعريف أو تقسيم أو تصديق أو مركّب ناقص أو مفرد أو إنشاء وأنت في جميع هذه الصّور إمّا ناقل... ولنشرع في بيان المناظرة على تقدير عدم النّقل واعلم أنّ الأخيرين لا يمكن فيهما المناظرة فنضع على ثلاثة أبواب الأوّل في التّعريف وللسّائل أن ينقضه ومعناه أن يبطله بعدم جمعه أو بعدم منعه أو بإستلزامه لمحال الأوّل كون التّعريف أخصّ مطلقًا كتعريف الإنسان بالتّعجبي وسبب الثّاني أعمّ...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخره: امّا فرس أو زنجيّ فالفرس قسيم للإنسان لأنّهما قسمان من الحيوان وقد جعل في هذا التّقسيم قسما له وقد ينقض بأنّ التّقسيم فيه أعمّ من المقسم كما إذا قلت الإنسان إمّا أبيض أو أسود فيجاب عنه بأنّ المقسم يعبّر في الأقسام وقد ينقض بأنّه تقسيم الشّيئ إلى نفسه وإلى غيره وذلك إذا كان بعض الأقسام مساويًا للمقسم كتقسيم الإنسان إلى البشر الزّنجي فضل قد ينقض التّقسيم بأنّ فيه تصادف الأقصام أى صدقها على شيئ واحد وذلك إذا كان بين الأقسام كلّها وبعضها عموم من وجه كما إذا قلنا الحيوان إمّا إنسان...

L. 8; 18,5 x 13 (11,5 x 6); 11 redaka. *Nash*, pisan krupnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po rubovima izlizani, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9993. R-7709

شرح الولديّة ـ شرح الرّسالة في فنّ المناظرة

ŠARḤ AL-WALADIYYA - ŠARḤ AR-RISĀLA FĪ FANN AL-MUNĀẒARA

Komentar na al-Mar'ašījevu raspravu o disputaciji, poznatu pod nazivom الرّسالة الولديّة (v. br. 9981/7). Raspravu je napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, poznat pod nadimkom Sačāqlī-zāde, um. 1150/1737. god, a ovaj komentar 'Abdulwahhāb b. Husayn b. Waliyuddīn al-Āmidī, umro 1190/1776. godine.

Ahlwardt IV, 5332; A. M. I, 643; Fajić V, 3535/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أدّبنا بآداب المناظرين ومتّعنا في البحث عن عناد المكابرين... **وبعد**، فيقول العبد الفقير إلى ألطاف ربّه السّرمديّ عبد الوهّاب بن حسين بن ولى الدّين الآمدي... لمّا كانت الرّسالة الولديّة في الآداب متداولة بين أولي الألباب جامعة لقواعد المناظرة...كتبت عليها كلمات لطيفة ونكات شريفة متعلّقة بحلّ المواضع المشكلة وإيضاح مواقع المعضلة...

Završetak (l. 102b):

آخره: **والحمد لله** وهى معطوفة على جملة اسميّة سابقة **ربّ العالمين** وهو مشهور مستغن عن البيان حتّى يعرفه البله والصّبيان وروى عن علي بن أبي طالب رضى الله تعالى عنه قال من

أحبّ أن يكتال بالمكيال الأوفى من الأجر يوم القيامة فليكن آخر كلامه إذا قام من مجلسه سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 102; 17,2 x 12,7 (12 x 7); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Na naslovnom listu jednostavno urađen unvan u obliku kupole s četiri polukružne linije crvene boje. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka. Na naslovnom listu tekst uokviren dvjema, a na ostalim listovima jednom crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s kožnim hrbatom, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

9994. R-8613

Zbirka (مجموع), 7

L. 81; 20,5 x 14,7 (15,8 x 8,5); 15-19 redaka. *Nash*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Pojedine lage odvojene od poveza. Na većini listova tekst uokviren crnom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-3b

آداب الكفوي

ĀDĀB AL-KAFAWĪ

Isto kao pod br. 9981/3.

2. L. 3b-19b

شرح الآداب للكفوي

ŠARḤ AL-ĀDĀB LI AL-KAFAWĪ

Komentar na al-Kafawījevu raspravu iz disputacije (v. 9981/3). Napisao na arapskom jeziku 'Umar b. Ḥusayn al-Qaraḥiṣārī ar-Rūmī, umro 1200/1786. godine.

Kaḥḥāla VII, 283; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn I, 3; A. M. I, 800.

Početak (l. 3b):

أوّله: صارفًا لعنان الثّناء إلى وليّه الّذي أدّبنا بالمناظرة ومنعنا عن العناد والمكابرة وأمرنا بالمجادلة ونقض بنيان الضّلالة بالحكمة والموعظة الحسنة.. **وبعد**، فيقول العبد الفقير إلى رحمة ربّه الغنيّ عمر بن حسين المعترف بالتّقصير من قره حصار الشّرقي...الهاشميّ لمّا كانت الرّسالة الكفويّة في الآداب صارعة في ميدان الأزكياء...ولم أر شرحًا لها وتحتاج إليه لغرابة أسلوبها ثنيت العنان إلى كشف القناع وجوهها وإيضاح الأسرار وإظهار ما تيسّر من مشكلاتها...

Završetak (l. 19b):

آخره: امّا لكمال حرّره وبيّنه أو لقصورك فلا تفتر جدّك فانظر في البحث الثّاني على الوجه السّابق ثمّ في الثّالث ثمّ في الرّابع وهكذا حتّى ترتقى إلى مدارج تمييز المقبول من المراد وتكون من المقبول والمردود وما توفيقي إلاّ بالله المنعام وعليه التّوكّل وبه الإعتصام وله الحمد والمنّة على توفيق الإيمان.

Na kraju djela (v, l. 19b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis krajem mjeseca džumadel-ahira 1204/1790. godine, u Yaḥyā Güzel medresi u Istanbulu završio Ibrāhīm b. Yūsuf Bosnawī iz tvrđave Banja Luka.

كتبه إبراهيم بن يوسف بوسنوي بقلعء بنا لوقه (من قلعهء بنا لوقه) في سنة أربع ومائتين وألف في آخر جمادى الآخر ببلدة اسلامبولده في مدرسه يحيى كوزل غفر الله ذنوبه.

3. L. 21b-30b

رسالة في فنّ المناظرة

RISALA FĪ FANN AL-MUNĀẒARA

Isto kao pod br. 9981/7.

Na kraju djela (v. l. 30b) bilješka u kojoj se kaže da ga je prepisao Ibrāhīm b. Yūsuf Bosnawī 1205/1790-91. godine.

تمّت الرّسالة. كتبه (ها) إبراهيم بن يوسف بوسنوي سنة ١٢٠٥

4. L. 31a-32a

رسالة في أجزاء القضيّة
RISĀLA FĪ AĞZĀ' AL-QAḌIYYA

Kratka rasprava iz logike, na arapskom jeziku. U raspravi se govori o dijelovima suda (القضيّة) u logici. Prema bilješci na kraju, raspravu je napisao Yūsuf Sahrānī, čija nam je biografija nepoznata. Iako nosi isti naslov, ova rasprava nije identična onoj koja se nalazi u rukopisu br. R-931 (v. *Jahić XII, 7231/5*). Naslov na početku crvenim slovima هذا رسالة في أجزاء القضيّة

Početak (l. 31a):

أوّله: **إنّ أجزاء القضيّة** عند المتأخّرين أربعة: الموضوع والمحمول والنّسبة بين بين الإيقان والإنتزاع أى يحتمل أن يدرك وقوعها وأن يدرك لاوقوعها ولذا سمّيت بين بين وهى النّسبة التّقييّدية... في الموجبة والسّالبة الّتي هى عبارة عن ثبوت المحمول للموضوع ويكون مورداً للوقوع واللاوقوع والرّابع وقوعها أو لاوقوعها الّتي هى النّسبة التّامّة الإيجابيّة والسّلبيّة...

Završetak (l. 32a):

آخره: فإنّ التّصديق عندهم هو الإدراك الإذعانيّ المتعلّق بالجزء الثّالث الّذي هو آخر الأجزاء أعني الوقوع واللاّوقوع بمعنى الإتّحاد المذكور لكنّه مشروطة بالإدراك بين المتعقّين بالجزئين الأوّلين في التّصديق عن الإدراك الثّلث الأوّل من حيث كونها معروضة للحكم وبشرط كذلك وهو قول الإستقرائي (نقل من رساله، يوسف سهراني).

5. L. 33b-55b

الفوائد القناريّة ـ شرح الإيساغوجي للفناري
AL-FAWĀ'ID AL-FANARIYYA - ŠARḤ AL-ISĀĠŪĞĪ LI AL-FANĀRĪ

Isto kao pod br. 9921.

Početak ovdje (l. 33b):

أوّله: حمداً لك اللّهمّ على ما لخّصتَ لي من منَح عوارف الأفاضل، وخلّصتني عن محَن عَواصف الفضائل ... **أمّا بعد**، فلمّا لم ينفعني التّعلّل بلعلّ و عَسَى، عن اقتراح أخٍ لي في كلّ صباح ومساء، أن أكْتُبَ فَوائدَ لائقَةً بمطالعة الإخوان، لفرائد الرّسالة الأثيريّة في الميزان ...

Djelo se završava kolofonom (v. l. 55b) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prijepis u mjesecu džumadel-ahiru 1204/1790. godine, u Yaḥyā Güzel medresi u Istanbulu, završio Ibrāhīm b. Yūsuf Bosnawī.

قد وقع ختم تنميقه بعون اللّه وتوفيقه على يد العبد الضّيف... إبراهيم بن يوسف بوسنوي في بلدة قسطنطينيّة في مدرسه يحيى كوزل في سنة أربع ومائتين وألف في شهر جماذى الآخر المبارك.

6. L. 56b-76a

شرح ايساغوجي في المنطق

ŠARḤ ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Isto kao pod br. 9920/3.

7. L. 77b-81b

ايساغوجي في المنطق

ĪSĀĠŪĞĪ FĪ AL-MANṬIQ

Isto kao pod br. 9917.

Na kraju djela (v. l. 81b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis 1204/1790. godine završio Bānālūqalī (Banjalučanin) Ibrāhīm b. Yūsuf Bosnawī (كتبه الفقير الحقير بنالوقه اي إبراهيم بن يوسف بوسنوي سنة أربع ومائتين وألف).

Na listu 1a bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik bio prepisivačev sin Ḥasan, porijeklom iz Sane (Sanskog Mosta).

صاحب ومالك بوسنوي حسن بن الحاجّ إبراهيم أفندي في الأصل صنه لي.

Rukopis je 1981. goine u Gazi Husrev-begovu biblioteku iz Sanskog Mosta donio Nijaz Šukrić.

9995. R-3097

تسهيل الوصول في الوضع

TASHĪL AL-WUSŪL FĪ AL-WAḌ‘

Kraća rasprava o pojmovima u arapskom jeziku. Napisao na arapskom jeziku Sayfullāh b. al-ḥāğğ Ṣāliḥ b. al-ḥāğğ Muṣṭafā Proho, rođen u Konjicu 1276/1859., umro 1. ramazana 1359/ 29. decembra 1932. godine.

Handžić, al-Ğawhar al-asnā..., 80-81; Šabanović, Književnost..., str. 617-620.

Početak (l. 1a):

أوّله: هذه رسالة في الوضع أردت أن أجمع فيها طرقه وأقسامه تسهيلاً على من اشتاقه وألتمسه داعيًا من اللّه تعالى خير الحصول فنسمّيها **تسهيل الوصول**. إعلم أنّ اللّفظ وهو ما

ينطق به الإنسان موضوع ومهمل والموضوع ان تعدّد فمركّب مثل ضرب زيد وغلام زيد وإلاّ فمنفرد كضرب وزيد ولكلّ منهما مادّة وهى ما يتركّب منه الموضوع وهى حروف الهجاء...

Završetak (l. 10a):

آخره: وتفصيل ذلك مع بيان العلاقات وغير ذلك في علم البيان والمقصود وتنبيه المبتدي على أنّه لا يجب استعمال الموضوع في الموضوع له بل قد يستعمل في غيره لمناسبة بينهما. م م م

L. 22; 19,3 x 12 (17 x 11); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta. Obična pisanska sveska sa širokim linijama i tvrdim povezom.

Na listovima 11-22 razne bilješke iz logike i stihovi na arapskom i turskom jeziku.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka prepisivača Amīna b. Ibrāhīma al-Maġlāylīja, u kojoj navodi naslov djela, ime autora, vrijeme prijepisa u trećo dekadi mjeseca ševvala 1911. godine.

تسهيل الوصول في الوضع أثر الحقير سيف الله من مدرّسي مكتب حكّام الشّرع في سراى بوسنه. كتبه الفقير إلى رحمة ربّه الغنيّ أمين بن ابراهيم المغلايلي في أواخر شوّال المكرّم سنه ١٩١١

GRAMATIKA
GRAMATICS

Arapski

9996. R-10501

Zbirka (مجموع), 3

L. 82; 21 x 15 (14 x 7,5 i 16 x 10); 11-19 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani rukom različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi u prvom djelu u zbirci (l. 1a-17a) pisani crvenim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s više vrsta vodenih znakova, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi naknadno dopisani. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih naknadno, najvjerovatnije rukom kasnijih vlasnika. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez i nepoznat broj listova na početku i na kraju otkinuti i zagubljeni.

1. L. 1a-17a

العوامل المائة

AL-'AWĀMIL AL-MI'A

Kraće gramatičko djelo o agensima u arapskom jeziku. Ovo djelo se u izvorima i literaturi često naziva i العوامل العتيقة. Napisao Abū Bakr 'Abdulqāhir b. 'Abdurraḥmān al-Ǧurǧānī, umro 471/1078. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1179; Ahlwardt VI, 6475; Flügel II, 149; Koprülü II, 590/3; az-Ẓāhiriyya N, 363; Dobrača II, 1612/3; Jahić VI, 3695 , VIII, 4825/3 i HAS I, 149-150; Popara XVI, 8865/4 i HAS II, 962-963; Lavić NUB, 948.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: نحو: مررت بزيد أى التصق مروري بموضع يقرب منه زيد **والثّاني** للإستعانة نحو: كتبت بالقلم أى استعنت في الكتابة بالقلم **والثّالث** للمصاحبة نحو: خرج زيد بعشيرته أى خرج زيد بصحبة عشيرته...

Završetak (l. 16b):

آخره: **والعامل** في الفعل المضارع وهو وقوعه موقع الإسم **والعامل** في المبتدأ والخبر وهو معنى لا يوجد في الخارج **فهذه مائة عامل** لا يستغني الصّغير والكبير والوضيع والرّفيع عن معرفتها واستعمالها. تمّت تمام بعون الله الملك العلاّم.

Na kraju djela (v. l. 17a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis u utorak između akšama i jacije u mjesecu džumadel-ahiru 1169/1756. godine završio ʻAlī b. Ǧaʻfar.

كتبت هذا الكتاب في ليلة صالي كوني المبارك مغرب ايله عشاء ما بيننده، كتبه الحقير علي بن جعفر غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه تحريراً في شهر جمادى الأخرى سنة تسع وستّين ومائة وألف سنة ١١٦٩

2. L. 18b-61b

دقائق الأخبار وحقائق الإعتبار بالتّركيّة

DAQĀʼIQ AL-AḪBĀR WA ḤAQĀʼIQ AL-IʻTIBĀR BI AT-TURKIYYA

Prijevod na turski jezik djela دقائق الأخبار وحقائق الإعتبار iz propovjedništva, napisanog na arapskom jeziku, pretežno na osnovu hadisa. U većini rukopisa ovo djelo se pripisuje ʻAbdurraḥīm b. Aḥmadu al-Qāḍīji, čije je puno ime ʻAbdurraḥīm b. ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad b. Ḥasan b. Dāwūd b. Sālim al-ʻAbbāsī, al-Ḥamawī, al-Qāhirī, ad-Dimašqī, aš-Šāfiʻī, Abū al-Fatḥ, rođen u Kairu 866/1462., umro 963/1556. godine. Međutim, izvori koji navode njegovu biografiju i djela (v. *Kaḥḥāla V, 205-206; O. M. I, 563 i S. O. III, 328-329*) ne spominju ovo njegovo djelo. U nekim rukopisima (v. Köprülü II, 329/9) ovo djelo se pripisuje Abū Ḥāmidu al-Ġazāliju, umro 505/1111. godine. Djelo je u nešto kraćoj verziji na 40 strana, pod naslovom دقائق الأخبار في ذكر الجنّة والنّار štampano u Lahoreu 1289/1872., u Delhiju 1292/1875., u Kairu 1298/1880. i 1303/1885., te u Istanbulu 1306/1888. i 1309/1891. godine (v. *Sarkīs II*, 1281). U svim ovim izdanjima kao autor se navodi ʻAbdurraḥīm b. Aḥmad al-Qāḍī (v. Ḥ. Ḫ. I, 757). U istanbulskom izdanju iz 1320/1902. godine na 84 stranice s turskim prijevodom, kao autor se navodi poznati propovjednik, historičar i muhaddis Muḥammad b. Salāma b. Ǧaʻfar b. ʻAlī b. Ḥakmūn al-Quḍāʻī aš-Šāfiʻī, Abū ʻAbdullāh, umro 454/1063. godine (v. *Sarkīs II*, str. 1515), koji je radio kao sekretar na fatimidskom dvoru u Kairu, bio fatimidski izaslanik kod bizantijskog cara u Carigradu i kasnije vrhovni kadija u Egiptu (v. *Kaḥḥāla X*, 42-43). Prijevod u našem rukopisu nije identičan ovome koji je štampan u Istanbulu 1320/1902. godine.

Wiesbaden XIII4, 23; Karatay t I, 387; Fajić III, 2524.

Početak (l. 18b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين... خبرده كلمشدر كه الله تعالى بو عالمي يارتمين بر آغاج يارتدي او داغي درت بوداغي وار ايدي اول اغاچك

شجره‌ء يقين ديو ادويردي اند نصكره مصطفى نك صلّى اللّه عليه وسلّم نوريني يراتّدي بر آق انجودن حجاب ايچنده قودي اول نوري بر طاوس مثلنه ايدي ...

Završetak (l. 61b):

آخره: **يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ** وهر تبسي ده يتمش درلو طعام اوله اول طعاملره كمسنه نك الى دكمش اولميه اللّه تعالى أمريله پشه اوكنه كله مؤمن اندن مراد نجه يبه قلائنه حق تعالى جان ويروپ اوچه كنه يرينه واره هيچ نسنه سي اكسلميه بونك أمثالي دنياده قرآندر نتكم قرآنده اوقورلر اوكر نورلر قرآن ينه يرنده طورر... واللّه أعلم بالصّواب. تمّت.

Na kraju djela (v. l. 61b) bilješka u kojoj se kaže da ga je 1174/1760. godine prepisao neki Muṣṭafā (تمّت تمام... غفر لكاتب الحروف مصطفى سنة ١١٧٤).

Na istom listu bilješka nepoznatog vlasnika u kojoj se kaže da je u utorak pred izlazak sunca 6. muharrema 1208/14. augusta 1793. godine na ahiret preselio Jusuf, sin Jusuf-bega Alibegovića.

اشبو بيك ايكيبوز سكز تاريخنده ماه محرّمك التنجي كوني يوم صالى كوني صباح وقتنده كونشدن أوّل وفات اولدي يوسف بن يوسف بك علي بك زاده دنيادن آخرته رحلت اتدي.

Na istom listu bilješka u kojoj se kaže da je u nedjelju prije podne 7. džumadel-evvela 1173/27. decembra 1759. godine na ovaj prolazni svijet kročio, tj. rodio se Osman, sin Jusuf-bega Alibegovića.

اشبو بيك يوز يتمش اوچ تاريخنده جمادى الأوّلينك يدنجي كوني يوم پازار كوني قوشلق وقتنده علي بك زاده يوسف بك اوغلي عثمان بو فاني دونيايه قدم بصدي سنه ١١٧٣

3. L. 62b-82b

موسى حقنده برحكايت

MŪSĀ ḤAQINDA BIR ḤIKĀYAT

Priča o poslaniku Mūsāu, a. s., na turskom jeziku. Priču je, navodno, prenio ashab Ka'b al-Aḥbār, umro 32/652. godine. U njoj se opisuje Mūsāov razgovor s Bogom na planini Tūr na Sinaju. To su, uglavnom, jevrejske legende koje su u islamskoj literaturi poznate pod nazivom *isrā'īliyyāt*. Naslov na početku djela u ovom rukopisu هذا كتاب مناجات لطيف

Dobrača I, 1669/6; Popara XVI, 9136/4.

Početak (l. 62b):

أوّله: كعب الأحباردن رضى اللّه عنه روايت اولنور رسول حضرتنده صلّى اللّه عليه وسلّم موسى پيغمبر عليه الصّلوة والسّلام طور طاغنه چقدي اللّه أمريله جبرائيل ونجه فرشته لر قرشو

كلدي لر اول طاغ ايچنده تقدر جانور واريسه جمعين قوديلر صلوة ايلديلر چون موسى پيغمبر اني كوردي بلديكم حق تعالى كندو ايله سويلشمك استر جبرائل موسايه امر ايتدي طورك قولّه سنه چقدي...

Završetak ovdje (l. 82b):

آخر الموجود: اول موسى عليه السّلام مطيع اولدي ملك الموت ايللروكلدي موسى عـ م ايتدي: يا ملك الموت بنم جاني...ملك الموت ايتدي اغزندن الودم موسى عليه السّلام ايتدي...حق تعالى بن قولكه توريت وردي...

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 2 u ovoj zbirci.

9997. R-9074

المصباح
AL-MIṢBĀḤ

Djelo u kojem se uglavnom obrađuju agensi u arapskoj gramatici. Ono, zapravo, predstavlja sažetak al-Ǧurǧānījevih djela iz sintakse arapskog jezika. Napisao Nāṣir b. ʻAbdussayyid b. ʻAlī al-Muṭarrizī al-Ḫawārizmī, Abū al-Fatḥ, rođen u Džurdžanu 538/1143., umro u Havarizmu 610/1213. godine.

Kaḥḥāla XIII, 71; Ḥ. Ḫ. II, 1708; Ahlwardt VI, 6530; Brockelmann G II, 293 i S II, 514; aẓ-Ẓāhiriyya N, 468; Köprülü III, 590/2; Jahić VI, 3698/2, VIII i 4825/2; Popara XVI, 8843-8846/1; Lavić NUB, 944.

Početak (l. 1b):

أوّله: **أمّا بعد**، حمدا لله ذي الإنعام، جاعل النّحو في الكلام كالملح في الطّعام...فإنّ الولد الأعزّ لا زال كاسمه مسعوداً وإلى أهل الخير مودوداً لما استظهر مختصر الإقناع وكشف بحفظه عنه قضلة القناع وأحاط بمفرداته حفظاً وأتقن ما فيه من النّحو لفظاً ومعنًى أردت أن ألمظه من كلام الإمام المحقّق والحبر المدقّق..(l. 2a) أبي بكر عبد القاهر بن عبد الرّحمن الجرجاني... وترجمته **بكتاب المصباح**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 39b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **الفصل الرّابع** في الإعراب الأصلي وغير الأصلي الكلام مدارة على ثلاثة معان الفاعليّة والمفعوليّة والإضافة فالرّفع للفاعل والنّصب للمفعول والجرّ للإضافة وما سوى ذلك ملحق بها فالملحق بالفاعل خمسة المبتدأ والخبر واسم كان وخبر إنّ وخبر النّفي والجنس واسم ما ولا بمعنى ليس وللمفعول خمسة المفعول...

L. 39; 19 x 11,5 (14 x 9); 11 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, sitnim slovima i nevještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla, ručne izrade. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i interlinearnih bilješki u vezi s tekstom, pisanih sitnim slovima, rukom istog prepisivača. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu jedan bilješka u kojoj se kaže da je 1199/1785. godine vlasnikom rukopisa postao Čalabī as-Sayyid Muṣṭafā Nūrullāh Aḥmad Qayyim-efendī-zāde.

ساقه سائق التّقدير إلى يد الفقير چلبي السّيّد مصطفى نور الله أحمد قيّم أفندي زاده... ستر الله عيوبه وغفر ذنوبه وحشره في زمرة العلماء والأبرار ولمن قال آمين سنة ١١٩٩

9998. R-10442

Zbirka (مجموع), 2

L. 119; 16,6 x 10 (11,5 x 4,5); 11 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, mjestimično vokaliziran. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Prve dvije lage listova odvojene od poveza i dužinom hrbata oštećene vlagom i crvotočinom. Pojedine riječi nadvučene crnom linijom. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, s preklopom, originalan, naknadno presvučen impregniranim platnom zelene boje. Unutrašnja strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1b-46b

الكافية في النّحو

AL-KĀFIYA FĪ AN-NAḤW

Poznato i često komentarisano djelo iz arapske sintakse. Napisao ʻUṯmān b. ʻUmar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī, poznat još i pod nadimcima Ibn al-Ḥāǧib, Abū ʻAmr i Ǧamāluddīn, rođen 570/1174., umro 646/1249. godine.

Kaḥḥāla VI, 265-67; Ḥ. Ḫ. II, 1370; Ahlwardt VI, 6557; Flügel I, 162; aẓ-Ẓāhiriyya N, 417; Zürich I, 328; Köprülü I, 1414/2; Jahić VI, 3791/2 i VIII, 5044/7; Popara XVI, 8864/1-8866 i HAS II, 959; Lavić NUB, 969.

Početak (l. 1b):

أوّله: الكلمةُ لفظٌ وُضع لمعنىً مفردٍ وهي اسم وفعل وحرف لأنّها إمّا أن تدلّ على معنىً في نفسها أوّلاً والثّاني الحرف...

Završetak (l. 46b):

آخره: فَإِنْ لَمْ يَكُنْ فَكَالْمُتَّصِلِ وَمِنْ ثَمَّةَ قِيلَ هَلْ تَرَيَنَّ وَتَرَوُنَّ وَأَغْزُوَنَّ وَأَغْزُنَّ وَأَغْزِنَّ وَالْمُخَفَّةُ تُحْذَفُ لِلسَّاكِنِ وفي الوقف فَيُرَدُّ مَا حُذِفَ وَالْمَفْتُوحُ مَا قَبْلَهَا تُقْلَبُ أَلِفًا.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 46b) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prijepis u trećoj dekadi mjeseca zul-kadeta 1025/1616. godine završio Muḥammad b. Maḥmūd.

قد تمّت هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب وإليه المرجع والمآب وأنا الفقير إلى الملك الودود محمد بن محمود غفر الله لهما الملك المعبود في أواخر ذي القعدة الشّريفة في تاريخ سنة خمس وعشرين وألف.

Listovi 47a-50a neispisani.

2. L. 50b-119b

الشّافية في الصّرف

AŠ-ŠĀFIYA FĪ AṢ-ṢARF

Djelo iz morfologije arapskog jezika. Napisao na arapskom jeziku ʻUṯmān b. ʻUmar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī al-Mālikī, poznat još i pod nadimcima: Ǧamāluddīn, Abū ʻAmr i Ibn al-Ḥāǧib, rođen u Gornjem Egiptu 570/1174., umro u Aleksandriji 646/1249. godine.

Kaḥḥāla VI, 265-266; Ḥ. Ḫ. II, 1020; Ahlwardt VI, 6600; Bratislava 329, str. 242; Brockelmann G I, 305 i S I, 535; aẓ-Ẓāhiriyya LBAS, 480; Köprülü II,

1414/3; Jahić VI, 3723/6 i VIII, 4789/8; HAS I, 43-44; Popara XIII, 7600/6; Lavić NUB, 69.

Početak (l. 50b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد المصطفى، وعلى آله وصحبه أجمعين. **وبعد**، فَقَدْ سَأَلَني مَنْ لا يَسَعُني مخالفتُهُ أنْ أُلحِقَ بمقدّمتي في الإعراب مقدّمةً في التّصريف على نَحْوِهَا وَمُقَدِّمَةً في الْخَطِّ فأجبتُهُ سَائلاً مُتَضَرِّعًا أنْ يَنْفَعَ بِهِمَا كما نفَعَ بأخْتِهَا واللهُ الموفّقُ وَالْمُعِينُ، **التّصريفُ** عِلْمٌ بِأُصُولٍ يعرف بها أحوالُ أبنيةِ الكَلِمِ (l. 51a) الّتي ليسَتْ بإعرابٍ...

Završetak (l. 119b):

آخره:...فَإن جُهِلَ فإن أُمْلِيَتْ فالياءُ نحو مَتَى وإلاّ فالألفُ، وإنّما كتبوا لدَىً بالياء لقَوْلِهِمْ لَدَيْكَ وكلاً يكتبُ على الوجهين لاحتماله، وأمّا الحروفُ فلم يكتب منها بالياء غير بَلَى وإلَى وعَلَى وحَتَّى.

Prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 1 u ovoj zbirci 1026 /1617. godine (v. bilješku u kolofonu na l. 119b).

Otkupljeno od Bahrudina Bolobana iz Konjica.

9999. R-10468

الفوائد الضّيائيّة

AL-FAWĀ'ID AḌ-ḌIYĀ'IYYA

Komentar na Ibn al-Ḥāǧibovo djelo الكافية في النّحو iz sintakse arapskog jezika (v. br. 9998/1). Napisao na arapskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Šīrāzī, al-Ǧāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen 817/1414., umro 898/1492. godine.

Kaḥḥāla V, 122; Ḥ. Ḫ. II, 1371; Ahlwardt VI, 6575; Brockelmann G I, 304/13 i S I, 533; Flügel I, 167; az-Ẓāhiriyya N, 400; Köprülü III, 599; Jahić VI, 3997/2 i VIII, 5158-5163; Popara XVI, 8878; Lavić NUB, 980-984.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لوليّه والصّلوة على نبيّه، وآله وأصحابه المتأدّبين بآدابه، **أمّا بعد**، فهذه فوائد وافية لحلّ مشكلات الكافية للعلاّمة المشتهر في المشارق والمغارب الشّيخ ابن الحاجب تغمّده الله بغفرانه وأسكنه بحبوحة جنانه نظّمتها في سلك التّقرير وسمط التّحرير للولد العزيز ضياء الدّين يوسف حفظه الله سبحانه عن موجبات التلهّف والتّأسّف وسمّيتها **بالفوائد الضّيائيّة**... **الكلمة** قيل: هي والكلام مشتقّان من الكلم بتسكين اللاّم وهو الجرح لتأثير معانيها في النّفوس كالجرح...

Završetak (l. 182b):

آخره: **المفتوح ما قبلها تقلب ألفًا** كقولك في إضربن إضربا تشبيهًا لها بالتّنوين فإذا التّنوين إذا كان المفتوح ما قبلها تقلب ألفًا وإذا انضمّ أو انكسر يحذف نحو: أصبت (l. 183a) خيراً أو أصابني خير وختَم لي بخير، اللّهمّ اجعل خاتم (خاتمة) أمورنا خيراً، ولا تلحق بنا من تبعة شرورنا خيراً...قد استراح من كدّ الإنتهاض لنقل هذا الشّرح من السّواد إلى البياض العبد الفقير عبد الرّحمن الجامي وفّقه اللّه تعالى وظائف عبوديّة الأعراض عمّن مطالبته الأعواض والأغراض.

L. 183; 16,8 x 11,5 (11,8 x 6,8); 21 redak. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren dvjema debljim trakama zlatne boje, a na ostalim listovima crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, s preklopom, originalan, relativno dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica i preklopa lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 183a) s bilješkom nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis završen 8. šabana 1191/11. septembra 1777. godine.

تمّت الكتاب بعون اللّه الملك المنّان في شهر شعبان شريفك في اليوم الثّامن في وقت الضّحى سنة ١١٩١ والحمد للّه وحده وصلّى اللّه عليه وسلّم على من لا نبيّ بعده، محمّد خير الأنام وآله...

Poklon Fikret-ef. Pašanovića iz Sarajeva.

10000. R-10508

الفوائد الضّيائيّة

AL-FAWĀ'ID AḌ-ḌIYĀ'IYYA

Isto kao pod br. 9999.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: مقالية أو حالية **جواز مثل زيداً لمن قال من أضرب** أى إضْرِبْ زَيْداً فحذف الفعل للقرينة المقالية الّتي هى السؤال ونحو مكّة للمتوجّه إليها أى يريد مكّة فحذف الفعل للقرينة

الحالية **ووجه باقي أربعة مواضع** تخصيصها بالذّكر ليس للحصر لوجوب الحذف في باب الإغراء والمنصوب على المدح أو الذّمّ أو التّرحّم بل لكثرة مباحثها بالنّسبة إلى هذه الأبواب **الأوّل** من تلك المواضع الأربعة سماعيّ مقصور على السّماع لا يتجاوز عن أمثلة محدودة مسموعيّة بأن يقاس عليها أمثلة أخرى نحو: **أمرًا ونَفْسَه** أى أترك أمراً ونفسَه وانتهوا خيراً لكم أى انتهوا عن التّثليث...

Završetak ovdje (l. 14b):

آخر الموجود: فلذلك قال المصنّف **شرطه** أى شرط الوصف في سببيّة منع الصّرف **أن يكون وصفًا في الأصل** الّذي هو الوضع بأن يكون وضعه على الوصفيّة لا أن تعرضه الوصفيّة بعد الوضع في الإستعمال سواء بقى على الوصفيّة الأصليّة أو زالت عنه **فلا تضرّه** بأن تخرجه عن سببيّة منع الصّرف **الغلبة** أى غلبة الإسميّة على الوصفيّة ومعنى **الغلبة** اختصاصه ببعض أفراده بحيث لا يحتاج في الدّلالة عليه إلى قرينة كما أن أسود كان موضوعًا لكلّ ما فيه سواد ثمّ كثر استعماله في الحيّة السّوداء بحيث لا يحتاج فى الفهم عنه إلى قرينة **فلك المذكور**...

L. 14; 21 x 15 (14,3 x 7,8); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Otkupljeno od Nazifa Borovine iz Sarajeva, porijeklom od Foče.

10001. R-5225

حاشية على الفوائد الضّيائيّة

ḤĀŠIYA 'ALĀ AL-FAWĀ'ID AḌ-ḌIYĀ'IYYA

Glosa na al-Ğāmījev komentar الفوائد الضّيائيّة (v. br. 9999) Ibn al-Ḥāğibova djela الكافية في النّحو iz sintakse arapskog jezika. Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfārā'īnī, 'Iṣāmuddīn, umro 951/1544. godine.

Kaḥḥāla I, 101-02; Ḥ. Ḫ. II, 1372; Ahlwardt VI, 6579; Brockelmann G I, 304 i S I, 533; Köprülü II, 1489/2; az-Ẓāhiriyya N, 151; Flügel I, 168; Jahić VI, 4077-83/1 i VIII, 5165; Popara XVI, 8879; Lavić NUB, 985.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: من الرّجال اعرضنا عنه في هذا المقام لأنّه على وفق ذائقة الأطفال ومن اللّه المنح وعليه التّكلان وعنه نسأل معرفة حقيقة الحال وصدق المقال **قوله المعنى ما يقصد بشيئ** أى إصطلاحًا وقد يكتفي فيه بصحّة القصد **قوله فهو امّا مفعل اسم مكان بمعنى المقصد** أى لغة ويردّ عليه أنّ مكان الحديث يباين مفعوله...

Završetak ovdje (l. 92a):

آخر الموجود: ولمّا لم يكن قرينة خصوص ينصرف إلى العام وقيل لأنّ النّفى رفع الوجود وبأنّ النّفى ورفع الوجود الشّامل للوجود في نفسه والوجود لغيره فلا بدّ على الوجود في نفسه وهو ليس بشيئ لأنّ...

L. 92; 17,5 x 9,8 (12 x 4,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, sitnim slovima, u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Riječi قوله i أقول pisane crvenim mastilom. Prva riječ komentarisanog teksta nadvučena crvenom linijom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Prvih nekoliko laga listova dohvaćeno vlagom. Na marginama ima nešto naknadno pisanih bilješki i komentara. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

10002. R-10426

Zbirka (مجموع), 4

L. 85; 20,3 x 14 (15 x 8,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Više vrsta papira, srednje debljine, tamnobijele boje, ss i bez vodenih znakova, evropskog porijekla. Pojedine riječi nadvučene crnom linijom. Tekst na listovima 54a-85b uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s kožnim hrbatom, oštećen vlagom i crvotočinom.

1. L. 1b-11a

تصريف العزّي

TAṢRĪF AL-'IZZĪ

Gramatičko djelo o paradigmama promjene glagola u arapskom jeziku poznato još i pod nazivima: مبادئ التّصريف ـ العزّي في التّصريف ـ تصريف الزّنجاني ili samo العـــــزّي. Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. 'Abdulwahhāb az-Zanǧānī, 'Izzuddīn, umro poslije 655/1257. godine.

Kaḥḥāla I, 57; Ḥ. Ḫ. II, 1139; Ahlwardt VI, 6615; Flügel I, 179; Brockelmann G I, 283 i S I, 497-499; Köprülü III, 651/2; Jahić VI, 3805/4, VIII, 4789/3, HAS I, 50; Popara IX, 5794/5 i XVI, 8881/1; Lavić NUB, 885.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّد الخلق محمّد وآله أجمعين، **إعلم أنّ التّصريف** في اللّغة التّغيير وفي الصّناعة تحويل الأصل الواحد إلى أمثلة مختلفة لمعانٍ مقصودةٍ لا تحصل إلاّ بها...

Završetak (l. 11a):

آخره: **تنبيه** المرّة من مصدر الثّلاثيّ المجرّد يكون على فعلة بالفتح فتقول ضربت ضربةً وقمت قومةً وممّا زاد على الثّلاثة بزيادة الهاء كالإعطائة والإنطلاقة الا ما فيه تاء التّأنيث منهما فالوصف بالوحدة واجب كقولك: رحمتُه رحمةً واحدةً ودحرجتُه دحرجةً واحدةً والفعلة بالكسر للنّوع من الفعل تقول: هو حَسَنُ الطّلعةِ والجلسةِ. تمّت تمام.

Listovi 11b-14b neispisani, a na listovima 15a-18a razne bilješke.

2. L. 18b-38b

المقصود في التّصريف

AL-MAQṢŪD FĪ AT-TAṢRĪF

Djelo iz morfologije arapskog jezika u kome se govori o paradigmama promjene glagola. Oko autora ovog djela postoje različita mišljenja. Često se kao autor navodi al-Imām al-A'ẓam, Abū Ḥanīfa Nu'mān b. Ṯābit al-Kūfī, rođen 80/699., umro 150/769. godine.

Kaḥḥāla XIII, 104; Ḥ. Ḫ. II, 1806; Ahlwardt VI, 6796; Flügel I, 179; Köprülü III, 651/3; Brockelmann G I, 283 i S I, 449; Fajić V, 3373/4; Jahić VI, 3805/5, VIII, 5794/4 i HAS I, 51; Popara XVI, 8840/1; Lavić NUB, 886.

Početak (l. 18b):

أوّله: الحمد لله الوهّاب للمؤمنين سبيل الصّواب، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد الزّاجر

عن الأدناب الحاثّ على طلب الثّواب، وعلى آله وأصحابه خير الآل وخير الأصحاب، **وبعد**، فإنّ العربيّة وسيلة إلى العلوم الشّرعيّة وأحد أركانها التّصريف...

Završetak (l. 38b):

آخره: وقد يكون في بعض المواضع لا يتغيّر المعتلاّت فيه مع وجود المقتضى نحو: عَورَ واعتور واستوى وغير ذلك، وبعضها لا يتغيّر لصحّة البناء وبعضها لا يتغيّر لعلّة أخر، والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب. تمّت تمام.

Na kraju djela (v. list 38b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis djela završio 1163/1749-50. godine.

3. L. 40b-52b

البناء

AL-BINĀʾ

Kraće gramatičko djelo o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku od nama nepoznatog autora, poznato još i pod nazivima: بناء الأفعال ـ أمثلة البناء ـ قراء الصّبيان ـ مقدّمة التّصريف. Kao mogući autor ovog djela u nekim izvorima (*v. Köprülü III, 651/4, str. 297; Wiesbaden XVIIb1, 293 i Brockelmann S II, 631*) navodi se ʻAbdullāh ad-Dinqūz, umro 1038/1628. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب بنا

Jahić VIII, 4756/2 i HAS I, 52; Popara IX, 5794/3 i XVI, 8898/4; Lavić NUB, 887.

Početak (l. 40b):

أوّله: إعلم أنّ أبواب التّصريف خمسة وثلاثون بابًا ستّة منها الثّلاثيّ المجرّد **الأوّل**: فَعَلَ يَفْعَلُ موزونه نَصَرَ يَنْصُرُ وعلامته أن يكون عين فعله مفتوحًا في الماضي ومضمومًا في المضارع...

Završetak (l. 52b):

آخره: وإن كانت الهمزة في مقابلة عينه يسمّى مهموز العين، وإن كانت الهمزة في مقابلة لامه يسمّى مهموز اللاّم. وهذه الأقسام السّبعة يجمعها هذا البيت: صحيح است مثال است مضاعف لفيف ناقص ومهموز أجوف.

4. L. 54a-85b

مراح الأرواح

MARĀḤ AL-ARWĀḤ

Gramatičko djelo o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku.

Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. ʻAlī b. Masʻūd, umro 800/1397. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب مراح

Ḥ. Ḫ. II, 1651; Ahlwardt VI, 6805; Brockelmann G II, 21 i S II, 14; Köprülü III, 651/1; Flügel I, 178; Karatay a IV, 7912; Jahić VIII, 4789/2 i HAS I, 48-49; Popara XVI, 8898/1; Lavić NUB, 897.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 54a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: والآلة فكسرته على سبعة أبواب، **الباب الأوّل**: في الصّحيح والصّحيح هو الّذي ليس في مقابلة الفاء والعين واللاّم حرف علّة وتضعيف وهمزة نحو ضربت واختصّ الفاء والعين واللاّم حتّى يكون فيه من حرف الشّفة والوسط والحلق شيئ فقولنا الضرب مصدر يتولّد من الأشياء التّسعة وهو أصل في الإشتقاق عند البصريّين...

Završetak (l. 85b):

آخره: والخامسة ياء الإضافة المفعول مطويّ والموضع مطوى الآلة مطوي المجهول طوى يطوى وحكم لام هذه الأشياء كحكم النّاقص وحكم عينهنّ كحكم طوى في الّتي اجتمع فيها الإعلالان بتقدير اعلالها في الأشياء الّتي لم يجتمع فيها الإعلالان للمتابعة نحو طويا وطاويان.

Na kraju djela (v. l. 85b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis djela završio 1139/1726-27. godine.

تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب سنه ١١٣٩

Na zadnjem zaštitnom listu na strani a dva otiska pečata ranijeg vlasnika. Na pečatu je čitljivo ime Muṣṭafā b. Aḥmad.

Otkupljeno iz kolekcije Jagode Bejtić iz Sarajeva.

10003. R-10432

الإعراب عن قواعد الإعراب

AL-IʻRĀB ʻAN QAWĀʻID AL-IʻRĀB

Djelo o pravilima fleksije u arapskom jeziku. Napisao ʻAbdullāh b. Yūsuf b. Aḥmad b. ʻAbdullāh, Ibn Hišām, Ǧamāluddīn, Abū Muḥammad, rođen 708/1309., umro 761/1360. godine.

Kaḥḥāla VI, 163-64; Ḥ. Ḫ. I, 124; Ahlwardt VI, 6705; Brockelmann G II, 23-24 i S II, 18/3; Jahić VI, 3723/2 i HAS I, 130; Dobrača I, 602/3, str. 395; Zürich I, 351; Köprülü III, 278/2; Popara XVI, 8892-8893/1; Lavić NUB, 1000.

Početak (l. 1b):

أوّله: قَالَ الشَّيْخُ الإمامُ العالمُ العاملُ جمال الدّين بن هشام نفع الله المسلمين ببركته: هذه فوائد جليلة في قواعد الإعراب يقتفي متأمّلها جادّة الصّواب... **وسمّيتها بالإعراب عن قواعد الإعراب**...

Završetak (l. 20a):

آخره: **ولابيانًا** لأنّ ما لا يوصف ولا يعطف عليه عطف البيان كالمضمرات وكثير من المتقدّمين يسمّون الزّائد صلةً وبعضهم يسمّيه مؤكّداً وفي هذا القدر كفاية لمن تأمّل والله الموفّق والهادي إلى سبيل الخير بمنّه وكرمه.

L. 20; 19,5 x 11,5 (14 x 6); 13 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Otkupljeno iz kolekcije Jagode Bejtić iz Sarajeva.

10004. R-10410

Zbirka (مجموع), 4

L. 114; 19,8 x 12 (14 x 6,5); 11 redaka. *Ta'līq*, pisan krupnim slovima, tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine riječi nadvučene crnom linijom. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Preklop otkinut i zagubljen.

1. L. 1b-50b

مراح الأرواح

MARĀḤ AL-ARWĀḤ

Isto kao pod br. 10002/4.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: قال المفتقر إلى الله الودود أحمد بن علي بن مسعود غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه: **إعلم** أنّ الصّرف أمّ العلوم والنّحو أبوها... فجمعت فيه كتابًا موسومًا **بمراح الأرواح** وهو للصّبيّ جناح النّجاح... إعلم أسعدك الله أنّ الصراف يحتاج في معرفة الأوزان إلى سبعة أبواب: الصّحيح والمضاعف والمثال والمهموز والأجوف والنّاقص واللّفيف والاشتقاق...

2. L. 51b-70a

تصريف العزّي

TAṢRĪF AL-'IZZĪ

Isto kao pod br. 10002/1.

3. L. 71b-89a

المقصود في التّصريف

AL-MAQṢŪD FĪ AT-TAṢRĪF

Isto kao pod br. 10002/2.

4. L. 89b-113b

البناء

AL-BINĀ'

Isto kao pod br. 10002/3.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći prema rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač, najvjerovatnije u XVIII stoljeću.

Na trećem zaštitnom listu na strani *a* bilješka ranijeg vlasnika Edhema Ruždića (صاحب ومالك أدهم روشديك).

10005. R-10407

Zbirka (مجموع), 8

L. 66; 19 x 13,2 (14,5 x 7); 21 redak. *Nash* i *ta'līq*, pisani vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i naknadno obrubljivani. Pojedine riječi nadvučene crnom linijom. Na listovima 51a-66a tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kartonski s kožnim hrbatom, originalan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-14b

مراح الأرواح

MARĀḤ AL-ARWĀḤ

Isto kao pod br. 10002/4.

Listovi 15-17 neispisani.

2. L. 18b-24b

تصريف العزّي

TAṢRĪF AL-'IZZĪ

Isto kao pod br. 10002/1.

3. L. 25b-31b

المقصود في التّصريف

AL-MAQṢŪD FĪ AT-TAṢRĪF

Isto kao pod br. 10002/2.

4. L. 32b-35b

البناء

AL-BINĀ'

Isto kao pod br. 10002/3.

5. L. 38b-47b

الأمثلة المختلفة

AL-AMṬILA AL-MUḤTALIFA

Paradigme riječi u arapskom jeziku na oblik قـــــعل s gramatičkom analizom na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Jahić VIII, 5066/2.

Početak (l. 38b):

اَوّله: **فَعَلَ** فعل ماضي بنا ء معلوم مفرد مذكّر غائب معناسي اشلدي بر غائب ار كچمش زمانده بو وزندر موزوني نصر قتل كتب كبي در **يَفْعَلُ** فعل مضارع بنا ء معلوم مفرد مذكّر غائب معناسي اشلر بر غائب ار شمديكي حالده يا كلجك زمانده بو وزندر موزوني ينصر يقتل يكتب كبي در...

Završetak ovdje (l. 47b):

آخر الموجود: **صيغة الإسم المنسوب الآخر**

فُعَيْلِيٌّ تصغير إسم منسوب مفرد مذكّر معناسي إشلمك وجه منسوب بر ار **فُعَيْلِيَّانِ فُعَيْلِيُّونَ فُعَيْلِيَّةٌ فُعَيْلِيَّتانِ فُعَيْلِيّات**. ج.

6. L. 49b-55b

ترجمة البناء

TARĞAMA AL-BINĀ'

Prijevod na turski jezik djela البـنـاء (v. br. 10002/3)) iz arapske gramatike, od nama nepoznatog prevodioca.

Jahić VIII, 4974/4.

Početak (l. 49b):

أوّله: صرفك يابلري قاچدر؟ اوتوز بشدر. قچيسي ته ايچوندر؟ آلتي ثلاثي مجرّد ايچون وزنلري فَعَلَ يَفْعُلُ فَعَلَ يَفْعِلُ فَعَلَ يَفْعَلُ فَعُلَ يَفْعُلُ فَعِلَ يَفْعِلُ موزونلري نَصَرَ يَنْصُرُ ضَرَبَ يَضْرِبُ فَتَحَ يَفْتَحُ...

Završetak (l. 55b):

آخره: **علاماتلري**: اوَّلْنْدَه بِرْ هَمْزَه عَيْنُ الْفِعْلِ لاَمُ الْفِعْلِ مَا بَيْنْدَه بِرْ نُونْ آخِرْنْدَه بِرْ لاَمْ اوَّلْنْدَه بِرْ هَمْزَه عَيْنُ الْفِعْلِ لاَمُ الْفِعْلِ مَا بَيْنْدَه بِرْ نُونْ آخِرْنْدَه بِرْ يَا زِيَادَه لُغَيْلَه مَاضِيلَرِي آلْتِي شُو حَرْف اوزَرِينَه اوْلْمَقْدُرْ. تَمَّ تَمامْ.

Prepisao nama nepoznati prepisivač 1135/1722 (v. bilješku na kraju djela, na listu 55b).

7. L. 55b-57b

البناء

AL-BINĀ'

Isto kao pod br. 10002/3.

Prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 6 u ovoj zbirci (v. bilješku na kraju djela, na listu 57b).

8. L. 58a-66a

إعلال الأفعال

I'LĀL AL-AF'ĀL

Gramatička analiza "slabih" konsonanata u djelu المصباح na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Jahić VIII. 5052/4.

Početak (l. 58a):

أوّله: بسم الله اصلنده سموّ ايدي واو حرف علّة متحرّك ما قبل حرف صحيح ساكن كه مُدّر نقل حركتيني ما قبل اتدك اجتماع ساكنين اولدي واودن تنويندن اجتماع ساكنين دن اوتوري واو حذف اتدك تنويني ما قبلندكي اولان ميم ساكنين ويردك...

Završetak ovdje (l. 65b):

آخر الموجود: **لَمْ يَعُدْ** أصْلِ يَعِدْ بِنَاء مجهول بناسنده قصد اتّدك عين الفعلنده كي اولان كسريي فتحيه تبديل اتّدك تبديل اولنمغله واو محذوفيه عودت اتّدي **لَمْ يُعَدْ** اولدي **إِسْلَنْقَا** أصل (l. 66a) اسلنقا يا هر بار الف زائده دن صكره يا واقع اولسه فائده مز بودركه اول يا همزه وي قلب اتدك **إِسْلِنْقَاءً** اولدي يَغْزُو أصلي يَغْزُوُ واو اوزرينه ضمه ثقيل واوك ضمه سني...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na listu 1a bilješke ranijih vlasnika: hadži Muhameda Ružđića, naiba u Pruscu (الفقير رشدي چ الحاج محمد ـ الفقير محمد النّائب بآق حصار), na čijem je pečatu čitljivo توكّلي على خالقي عبده محمّد i Edhema Ružđiča (صاحب ومالك أدهم رشديك).

Otkupljeno od Jagode Bejtić iz Sarajeva.

10006. R-10444

Zbirka (مجموع), 2

L. 25; 19,8 x 12,5 (15,6 x 7,5); 21 redak. *Nasta'līq,* pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine riječi nadvučene crnom linijom. Tekst na listovima 19b-23b uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s kožnim hrbatom, relativno dobro očuvan.

1. L. 1b-16b

إظهار الأسرار

IẒHĀR AL-ASRĀR

Djelo iz sintakse arapskog jezika koje tretira uglavnom agense, pacijentise i glagolsku radnju. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī, Taqiyuddīn, rođen 929/1521., umro 981/1573. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-24; Ḥ. Ḫ. I, 117; Ahlwardt VI, 6781; Flügel I, 164; az-Ẓāhiriyya N, 15; Brockelmann G II, 440-42 i S II, 656; Karatay a IV/7943; Köprülü III, 556/1; Jahić VI, 2787/2 i HAS I, 118; Popara XVI, 8865/2; Lavić NUB, 959.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على محمّد وآله أجمعين، فهذه رسالة فيما يحتاج إليه كلّ معرب أشدّ الاحتياج وهو ثلاثة أشياء العامل والمعمول والعمل أى الإعراب فوجب ترتيبها على ثلاثة أبواب: **الباب الأوّل** في العامل، **إعلم** أوّلاً أنّ الكلمة وهى اللّفظ الموضوع لمعنى مفرد ثلاثة فعل وهو ما دلّ على هيئته...

Završetak (l. 16b):

آخره: وهذه خمسة أوجه تجوز أمثاله وصفة اسم لا المبنىّ المفردة المتّصلة به فإنّه يجوز بناؤها على الفتح نحو: لا رجل ظريف واعرابها رفعًا ونصبًا نحو: لا رجل ظريف وظريفًا.

2. L. 19b-23b

العوامل الجديدة

AL-'AWĀMIL AL-ĞADĪDA

Kraće djelo o agensima u sintaksi arapskog jezika. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī, Taqiyuddīn, rođen 929/1521., umro 981/1573. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-24; Ahlwardt VI, 6786; Brockelmann G II, 441 i S II, 656; Köprülü III, 556/2; az-Ẓāhiriyya N, 360; Dobrača I, 143/7, str. 112; Jahić VI, 3773/2 i HAS I, 117; Popara XVI, 8865/3; Lavić NUB, 960.

Početak (l. 19b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على محمّد وآله أجمعين، **وبعد**، فاعلم أنّه لا بدّ لكلّ طالب معرفة الإعراب من معرفة مائة شيئ ستّون منها تسمّى عاملاً وثلاثون منها تسمّى معمولاً وعشرة منها تسمّى عملاً وإعرابًا، فأبيّن لك بإذن الله هذه الثّلاثة على طريقة الإيجاز في ثلاثة أبواب **الباب** الأوّل في العامل **الباب** الثّاني في المعمول **الباب** الثّالث في الإعراب...

Završetak (l. 23b):

آخره: **ثمّ الإعراب** إن ظهر في اللّفظ يسمّى لفظيًّا كما في الأمثلة المذكورة **وإن لم يظهر** بل قدّر في آخره يسمّى تقديريًّا نحو **أنا العاصي** وإن **لم يظهر ولم يقدّر** في آخره **يسمّى** محليًّا نحو توكّلنا على من لا يأتي الخير إلاّ من جهته.

Na kraju djela (v. l. 23b) bilješka u kojoj stoji godina prijepisa (1)120/1708. (سنه ١٢٠). Na listovima 1a i 24b pečat nekog Muṣṭafe, najvjerovatnije vlasnika, iz 1178/1764. godine (عبده مصطفى سنة ١١٧٨), a na listovima 1a i 18a vlastoručne bilješke ranijeg vlasnika Sejfulah-ef. Bolobana iz sela Treboje (kod Konjica).

Otkupljeno od Bahrudina Bolobana iz Konjica.

10007. R-10524

إظهار الأسرار

IẒHĀR AL-ASRĀR

Isto kao pod br. 10006/1.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: إنّك قائم ومفعولة نحو: علمت أنّ زيداً قائم ومبتدأة نحو: عندي أنّك قائم

ومضافًا إليها نحو: أجلس حيث أنّ زيداً جالس و بعد لو لأنّه فاعل نحو: لو أنّك قائم لكان كذا أى لو ثبت قيامك...

Završetak ovdje (l. 4b):

آخر الموجود: هذه الحروف نحو: قوله تعالى: **وأن عسى أن يكون قد** وقوله تعالى: **تبيّنت الجنّ أن لو كانوا** أو قوله تعالى: **والخامسة أنّ غضب الله عليها** أو تخفّف كان فتلقى على الأفصح...

L. 4; 20,5 x 13 (11 x 4,5); 5-7 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom, s velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani. Na većini listova tamne fleke i tekst djelimično oštećen. Na prvom listu između redaka i na marginama ima nešto sitno pisanih komentara na turskom jeziku. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10008. R-10516

Zbirka (مجموع), 4

L. 82; 16,8 x 12 (13,5 x 7,5); 13-15 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani nevještom rukom dvojice različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, djelimično odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih naknadno, najvjerovatnije rukom nekog od kasnijih vlasnika. Listovi s kustodama. Prvih 32 lista s originalnom folijacijom. Ostali listovi s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, naknadno popravljan, s hrbatom od impregniranog platna.

1. L. 1b-32b

كفاية المبتدي

KIFĀYA AL-MUBTADĪ

Djelo iz morfologije arapskog jezika. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī, Taqiyuddīn, rođen 929/1523. godine,

umro 981/1573. godine. Djelo je poznato i pod nazivima كفاية من الصّرف i الإشتقاقيّة من الصّرف.

Kaḥḥāla IX, 123-24; Ḥ. Ḫ. II, 1500; Ahlwardt VI, 6842; Köprülü III, 598/5; aẓ-Ẓāhiriyya, 450; Fajić V, 3685/3; Jahić VI, 3878/5, VIII, 4789/6; Lavić NUB, 70.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على محمّد وآله أجمعين، **وبعد**، فإنّ كلّ كلمة إشتقاقيّة إن تجرّد ماضيه المفرد المذكّر الغائب عن حرف زائد يسمّى مجرّداً أصليًا وإن اشتمل عليه يسمّى مزيداً فيه، والمجرّد إن كان ما فيه المفرد المذكّر الغائب على ثلاثة أحرف يسمّى ثلاثيًا مجرّداً وإن كان على أربعة أحرف يسمّى رباعيًا مجرّداً...

Završetak (l. 32a):

آخره: وإن كان ما قبلهما مضمومًا أو مكسوراً نحو: أغزُنَّ وارمِنَّ... وإن كان مفتوحًا نحو: احشَوُنَّ... ويعود اللاّم المحذوفة للجزم (l. 32b) قبلهما مفتوحة بدخولهما نحو: ليغزونّ وليرمينّ وليطوينّ ولم يغزونّ ولم يرمينّ ولم يطوينّ. تمّت تمام.

2. L. 36b-54a

معدّل الصّلوة

MU'ADDIL AṢ-ṢALĀ

Kraće djelo o islamskoj molitvi (*namazu*). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pir 'Alī al-Birgiwī, rođ. 929/1523., umro 981/1573. godine. Naslov na početku crvenim slovima رسالة في تعديل الأركان للمولى بيركلي

Kaḥḥāla IX, 123-124; Ḥ. Ḫ. I, 242; Ahlwardt III, 3529; A. M. II, 252; aẓ-Ẓāhiriyya II, 181-183; Zürich I, 81; Köprülü II, 1595/5; Dobrača I, 448/3; Hasandedić, 23/3; Fajić III, 2065/2; Jahić VI, 3966/2; Sarkis I, 611; Popara IX, 5485/2 i HAS II, 1245.

Početak (l. 36b):

أوّله: الحمد لله الّذي أمر عباده بإقامة الصّلوة وتعديل الأركان، وجعلها رأس الدّين وعروة الإسلام، وأفضل أعمالها ونوراً ونجاةً ومفتاحًا...والصّلوة والسّلام على أفضل رسله محمّد خير من عدّلها وسوّاها بلا منكر، وآله وصحبه الّذين مُكّنوا في الأرض وأقاموا الصّلوة واتوا الزّكوة وأمروا بالمعروف ونهوا عن المنكر...

Završetak (l. 54a):

آخره: وعن إبن معاذ أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم رأى رجلاً يصلّى خلف الصّفّ وأخذه فأمره أن يعيد الصّلوة فبعض العلماء ذهبوا افساد صلوته والجمهور على كراهتها، هذا إذا وجد

فرجة قبله، وإذا لم يوجد لا يكره، ولا يلزم في المختار جذب رجل إلى جنبه من الصّف المقدّم. تمّت بعون الله الملك المعين.

3. L. 54b-65b

مفتاح الصّلوة ومرقاة النّجاة

MIFTĀḤ AṢ-ṢALĀT WA MIRQĀT AN-NAĞĀT

Kratka rasprava o namazu. Napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Muḥammad al-Üsküdārī, al-Hudā'ī, umro 1038/1629. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذا مفتاح الصّلاة. Rasprava je podijeljena na tri poglavlja (الباب).

Kaḥḥāla XII, 194; Ḥ. Ḫ. II, 1762; O. M. I, 187; Brockelmann S II, 661/8; Köprülü III, 115/6; Fajić III, 2254/6; Popara XIII, 7643/4; Lavić NUB, 811.

Početak (l. 54b):

أوّله: الحمد لله الّذي أمر عباده بالمحافظة على الصّلوات والصّلوة الوسطى، والصّلوة على من **دنى فتدلّى فكان قاب قوسين أو أدنى**، وعلى آله وأصحابه الأئمّة المعتدين، فمن اقتدى بهم فقد هدى، **وبعد**، فهذه رسالة سمّيتها **بمفتاح الصّلوة ومرقاة النّجاة** وجعلتها على ثلاثة أبواب... **الباب الأوّل** في كيفيّة إقامة الصّلوة...

Završetak (l. 65b):

آخره:...وفي كلّ عبادة كيفيّة وفي كلّ أمر حكمة خفيّة وفي رعاية الظّاهر والباطن منافع كلّيّة فكن على تيقّظ والإنتباه ولا تتّبع الهوى فيضلّك عن سبيل الله ولا تكن من النّاقصين المغرورين واتّبع سبيل من أناب إلى الله فإنّ الطّرق كلّها مسدودة على الخلق إلاّ على من اقتفى أثر سيّد المرسلين واجتهد في إقامة أمّ الدّين، واعبد ربّك حتّى يأتيك اليقين. تمّت.

4. L. 67b-72a

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Kraće djelo o islamskom vjerovanju. Napisao na arapskom jeziku imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب فقه أكبر

Kaḥḥāla XIII, 104-105; Ḥ. Ḫ. II, 1287; Ahlwardt II, 1923; Brockelmann S I, 285; Köprülü III, 31/3; Şeşen, 359, str. 224; Bratislava 106, str. 113-114; Dobrača I, 114/4, str. 65; Fajić III, 2257/3; Hasandedić, 23/2; Popara IX, 5287/3 i HAS II, 938.

Početak (l. 67b):

أوّله: قال الإمام الأعظم أبو حنيفة النّعمان بن ثابت الكوفيّ رضى الله تعالى عنه وأرضاه: أصل التّوحيد ما يصحّ الإعتقاد عليه يجب **أن تقول**: آمنت بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر والبعث بعد الموت والقدر خيره وشرّه من الله تعالى والحساب والميزان والجنّة والنّار حقّ كلّه والله تعالى واحد لا من طريق العدد ولكن من طريق أنّه لا شريك له لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفواً أحد...

Završetak (l. 72a):

آخره: **وخبر المعراج** حقّ ومَنْ رَدَّه عنه فهو مبتدع ضالّ **وخروج الدّجّال** ويأجوج ومأجوج وطلوع الشّمس من مغربها **ونزول** عيسى عليه السّلام **من السّماء** وسائر علامات القيامة على ما وردت به الأخبار الصّحيحة حقّ كائن، والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم. تمّت.

Sudeći po mastilu i pismu, zbirku su prepisala dvojica prepisivača; prvi je prepisao djelo pod br. 1, a drugi djela od 2-4. Nema podataka o prepisivačima, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po mastilu, papiru, pismu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Ervina Sućeske iz Sarajeva (poklon).

10009. R-1275

Zbirka (مجموع), 6

L. 104; 19,5 x 12,3 (16 x 6,5); 25-29 redaka. *Nasḫ* i *ta'liq,* pisani sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, luksuzno urađen, relativno dobro očuvan.

1. L. 20b-24a

التّنبيه على غلط الجاهل والنّبيه

AT-TANBĪH 'ALĀ ĠALAṬ
AL-ĞĀHIL WA AN-NABĪH

Kratka rasprava o uobičajenom pogrešnom izgovoru nekih arapskih riječi. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša,

Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine. Na listu 20a pogrešan naslov djela i ime autora

رسالة الغلطات لأبي السّعود

Kaḥḥāla I, 238; Ḥ. Ḫ. I, 488; Ahlwardt VI, 6777; Dobrača I, 397/4, str. 244; Bratislava, 340, str. 246-247; Brockelmann G II, 452/106; Jahić VIII, 4828/4; Köprülü II, 329/32; Popara XVI, 8901/1 i HAS II, 880; Gazić, 68.

Početak (l. 20b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعلنا من زمرة مَنْ علم ولم يجعلنا من الّذين يحرّفون الكلم... **وبعد**، فإنّ أوّل ما يجب أن يعلم وأولى ما يبذل فيه الهمم إقامة اللّسان وصونه عن الهذيان...فأوردت الكلّ تعليمًا للمبتدي وتذكيراً للمنتهي...على جمع هذا الكتاب **وسمّيته التّنبيه على غلط الجاهل والنّبيه**...

Završetak (l. 24a):

آخره: **ومنها** النّكات هي بكسر النّون جمع نكتة وإذا ضمّت النّون حذفت الألف وكثير من النّاس يضمّون النّون ويثبّتون الألف. تمّ بعون الله وحسن توفيقه.

Na listovima 1a-19b i 24b-26b fragmenti iz raznih fikhskih djela, izvodi iz zbirki fetvi, izreke, poslovice i razne bilješke na arapskom i turskom jeziku.

2. L. 27b-45a

التّمثّل بألفاظ القرآن وما جاء في معانيها من الخبر والكلام للثّعالبي

AT-TAMAṮṮUL BI ALFĀẒ AL-QUR'ĀN WA MĀ ĞĀ'A FĪ MA'ĀNĪHĀ MIN AL-ḪABAR WA AL-KALĀM LI AṬ-ṬA'ĀLABĪ

Zbirka kur'anskih i hadiskih izraza koji se, kao poslovice, koriste u svakodnevnom govoru muslimana. Napisao na arapskom jeziku 'Abdulmalik b. Muḥammad b. Ismā'īl aṭ-Ṭa'ālabī, an-Nīsābūrī, rođ. 350/961., umro 429/1038. godine. Autor u ovodu navodi da je djelo posvetio nekom šejhu as-Sayyidu Abū an-Naṣru, Aḥmadu b. Muḥammadu b. 'Abduṣṣamadu. Gornji naslov je naveden na kraju djela, a na početku (v. list 27a) stoji naslovضروب أمثال للثّعالبي. Iako je ovaj autor napisao više djela s ovom tematikom (v. *Brockelmann G I, 284-286 i A. M. I, 625*), u nama dostupnim izvorima se ni jedno ne navodi pod ovim naslovom. Moguće je da je ovo drugi naziv za djelo التّمثّل والمحاضرة.

Kaḥḥāla VI, 189-190; A. M. I, 625; Brockelmann G I, 284-286 i S I, 499-505.

Početak (l. 27b):

أوّله: حمداً للّه الّذي خلق ورزق ووفّق، والصّلوة على محمّد خير من أصلح وأفصح ونصح، فإنّ من أحسن الكلام والأمثال الّتي يجمع فيها الإيجاز والإصابة وخيرها ما توجد معانيه في كتاب اللّه عزّ وجلّ وقد أودعت كتابي هذا ألفاظًا من القرآن يتمثّل بها في المخاطبات والمكاتبات وقفيت على آثارها بما جاء في معانيها من الآثار عن النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم أو مثل من العرب والعجم والخاصّة والعامّة ووسّمت الكتاب اسم الشّيخ الرّئيس السّيّد أبي نصر أحمد بن محمّد بن عبد الصّمد تقرّبًا به إلى حضرته وشاكراً لنعمته وراغبًا إلى اللّه عزّ اسمه أن يجمع العلوّ لرايته وأمره...

Završetak (45a):

آخره: باب في الهديّة ـ **القرآن** حكاية عن بلقيس: **وإنّي مرسلة إليهم بهديّة**، الخبر: تهادوا وتحابوا، إبن عائشة: الهديّة من سنن الرّسول وآداب الملوك...العامّة: إذا دخلت الهديّة من باب خرجت الأمانة من الكوّة. آخر كتاب التّمثّل بألفاظ القرآن وما جاء في معانيها من الخبر والكلام للثّعالبي، والحمد للّه على نعمه، وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد نبيّه وآله وصحبه وسلّم.

3. L. 47b-66b

بستان الحكماء وسراج العلماء

BUSTĀN AL-ḤUKAMĀ' WA SIRĀĞ AL-'ULAMĀ'

Zbirka poslovica i mudrih izreka na arapskom jeziku, s naglašenim sufijskim učenjem, od nama nepoznatog sakupljača. Naslov prema uvodu.

Početak (l. 47b):

أوّله: وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وسلّم، نبتدئ بعون اللّه بكتب كتاب **بستان الحكماء وسراج العلماء**، نفع اللّه به من طالعه واهتدى بما فيه من الحكم ومجريات الفضلا(؟) من المسلمين آمين! **قيل** من أنزل نفسه بمنزلة العاقل أنزل اللّه والنّاس بمنزلة الجاهل...

Završetak (l. 66a):

آخره: ومن أهل الكلام ما لا ينبغي أن يجاوبون جملة كافية بل يردلون (!) ويحقرون هم اولئك أهل الضّلالة والنّهي وأهل (l. 66b) الجمالة والغش والجفا وأهل المعصية والكفر واللعلة (اللّعنة) عليهم أجمعين. تمّ الحكم بحمد اللّه وعونه والحمد للّه وحده، وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيراً إلى يوم الدّين، آمين! والحمد للّه ربّ العالمين.

4. L. 67b-79a

الحِكَمُ العطائيّة

AL-ḤIKAM AL-'AṬĀ'IYYA

Zbirka mudrih izreka sljedbenika sufijskih redova (أهل الطّريقة). Sakupio na arapskom jeziku šejh šazilijskog reda Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abdulkarīm b. 'Aṭā'ullāh al-Iskandarī al-Ǧuḏāmī aš-Šāḏilī, poznat još i pod nadimcima: Ibn 'Aṭā'ullāh, Tāǧuddīn, Abū al-'Abbās i Abū al-Faḍl, umro u Kairu 709/1309. godine. Djelo je dugo vremena bilo veoma popularno i često komentarisano.

Kaḥḥāla II, 121; Ḥ. Ḫ. I, 675-676; A. M. I, 103; al-Ǧibūrī II, 3621, str. 355-356; Ahlwardt VII, 8689-8699; Kibris, 481, str. 276-277; Brockelmann G II,117/10 i S II, 146; Köprülü III, 728/1, str. 378-379; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 651-60, str. 466-470; Flügel III, 1845, str. 276; Popara XIII, 7584/1; Sarkīs I, 185.

Početak (l. 67b):

أوّله: الحمد للّه حقّ حمده...قال رضى اللّه عنه: من علامة الإعتماد على العمل نقصان الرّجاء عند وجود الزّلل، إرادتك التّجريد مع إقامة اللّه تعالى إيّاك في الأسباب من الشّهوة الخفيّة و إرادتك الأسباب مع إقامة اللّه إيّاك في التّجريد...

Završetak (l. 79a):

آخره: يا من احتجب في سرادقات عزّه عن أن تدركه الأبصار، ويا من تجلّى بكمال بهائه فتحقّقت عظمته للأسرار، كيف تخفى وأنت الظّاهر، أم كيف تغيب وأنت الرّقيب الحاضر. تمّت الحكم الإسكندريّة بعون اللّه معين البريّة وله الحول والقوّة في الأوليّة والآخرويّة وصلّى اللّه وسلّم على من ظهرت منه ينابيع الحكم الإلهيّة.

Listovi 80-86 neispisani.

5. L. 87b-88a

رسالة في حقيقة الجسم لإبن كمال پاشا

RISĀLA FĪ ḤAQĪQA AL-ǦISM LI IBN KAMĀL-PĀŠA

Kratka rasprava o duši. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 238; Köprülü II, 330/24; Ahlwardt II, 2592; Brockelmann G II, 451/59 i S II, 670; Fajić III, 2292/14; Popara XIII, 7584/5.

Početak (l. 87b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان أطواراً نفسًا وروحًا وجسمًا، وجعل ذلك التّركيب العجيب على خزائن أسراره طلسمًا... إعلم أنّ الشّخص الإنسانيّ بظاهره الكثيف جسدٌ ظلمانيّ ناقص وكامل تامّ وزايل، وبباطنه اللّطيف جسمٌ نورانيّ سائر في الهيكل المحسوس سريان الماء في الورد والنّار في الفحم...

Završetak (l. 88a):

آخره: ...وهو الّذي أشار إليه عيسى عليه السّلام بقوله: لن يلج ملكوت السّماوات من لم يولد مرّتين، وقال تعالى: **يا معشر الجنّ والإنس إن استطعتم أن تنفذوا من أقطار السّماوات والأرض** بالتّجرّد عن الهيئات الحسّيّة والتّعلّقات البدنيّة **فانفذوا**، وانخرطوا في سلك الأرواح الملكوتيّة والنّفوس الجبروتيّة واتّصلوا إلى الحضرة الإلهيّة، **لا تنفذون إلاّ بسلطان** أى بحجّة بيّنة وهى التّوحيد والتّجريد والتّنوير بالعلم والفناء في اللّه. تمّت الرّسالة.

Na listovima 89b-94a bilješke, kraći fragmenti i citati iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku.

6. L. 95b-103a

في بيان أصحاب الكهف للواني

FĪ BAYĀN AṢḤĀB AL-KAHF LI AL-WĀNĪ

Dio djela عرائس القرآن ونفائس الفرقان u kome se navode priče i legende o *Spavačima pećine* (أصحاب الكهف). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Bisṭām al-Ḫaššābī al-Ḥusaynī al-Wānī, umro 1096/1685. godine. Naslov na početku في بيان أصحاب الكهف للواني, a na kraju bilješka u kojoj se kaže da je ovo preneseno iz gore navedenog djela (كذا نقل في العرائس).

Kaḥḥāla IX, 102; Ḥ. Ḫ. II, 1131; Ahlwardt I, 1030; Brockelmann G II, 439 i S II, 652.

Početak (l. 95b):

أوّله: هذه حكاية لطيفة نتيجتها نصيحة لمن أراد أن يتّقى الله إذ لكلّ امرئ رباثث مثل أصحاب الكهف ربيثة عن مقصوده الأصلي وهى أنواع كلّ نوع معلوم عند من تفقد نفسه لمّا ولّى أمير المؤمنين عمر بن الخطّاب رضى اللّه (عنه) الخلافة أتاه قوم من أخبار (أحبار) اليهود فقالوا له: يا عمر أنت وليّ الأمر بعد محمّد... وإنّا نريد أن نسألك عن مسائل...

Završetak (l. 103a):

آخره: ثمّ انّ الملك المسلم عبد الرّحمن أراد أن يبنى على باب الكهف مسجداً والملك النّصراني أراد أن يبنى ديراً فاقتتلا وغلب المسلم على النّصرانيّ فبنى مسجداً وذلك قوله تعالى **قال الّذين**

غلبوا على أمرهم لنتّخذنّ عليهم مسجداً وقال علي كرّم الله وجهه يا يهودي ما سألتنيه هذه أتوافق ما في التّوراة الشّريف أم لا قال يا علي ما زادت حرفًا ولا نقصت ولكنّك لا تسمّني يهوديًا لأنّي قد دخلت الإسلام وإنّي أشهد أن لا إله إلاّ الله وأنّ محمّداً عبده ورسوله... كذا نقل في العرائس.

Na drugom zaštitnom listu na strani *a* i na listu 95a bilješka ranijeg vlasnika, kadije al-ḥāǧī Muṣṭafe (إستصحبه الفقير إليه عزّ شأنه الحاجي مصطفى القاضي). Ispod bilješke lični pečat vlasnika na kome je čitljivo ime Muṣṭafā.

Na prvom i zadnjem zaštitnom listu pečat s natpisom *Vakuf merhum Salim ef. Muftića (1357-1938).*

10010. R-9346

إمعان الأنظار ـ شرح المقصود في التّصريف

IM'ĀN AL-ANẒĀR - ŠARḤ
AL-MAQṢŪD FĪ AT-TAṢRĪF

Dio komentara na djelo المقصود في التّصريف (v. br. 10002/2) iz morfologije arapskog jezika. Kao autor osnovnog djela najčešće se navodi Nu'mān b. Ṯābit al-Kūfī, Abū Ḥanifa, umro 150/767. godine. Ovaj komentar na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī, rođen 929/1523., umro 981/1573. godine. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1293/1876. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-124; Ḥ. Ḫ. II, 1806-1807; Ahlwardt VI, 6798; Köprülü III, 643; az-Ẓāhiriyya LBAS, 456; TÜYATOK 07/III, 1713; Jahić VIII, 4777/2; Sarkīs I, 610.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: المعروفان أو المجهولان والمخاطب المجهول لا الأمر الحاضر المعلوم بقرينة ذكره بعده، (قوله) **والنّهي** أى الغائب والمخاطب والمتكم المعروف والمجهول **قوله: سكون لام الفعل الصّحيحة** هى صفة اللاّم لا الفعل فيتناول نحو: لينصر وليأخذ وليمدد وليقل وكذا المعتلّة فلا يشتمل غير النّاقص والحروف وأسمائها...

Završetak ovdje (l. 13b):

آخر الموجود: وقد وقع الفراغ من تسويده وسنّي ثلثة وعشرون سنة سنة إثنى (إثنتين) وخمسين وتسعمائة من الهجرة النّبويّة المصطفويّة... والحمد لله أوّلاً وآخراً وظاهراً وباطنًا وأستغفر الله تعالى لي ولوالدىّ ولجميع المؤمنين والمؤمنات عاملنا الله بلطفك يا أرحم الرّاحمين آمين!

L. 13; 20,3 x 13 (13,5 x 5,5); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Riječi قال i أقول pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi razasuti. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. l. 13b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis u petak u trećoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 1137/1725. godine završio Ḥusayn b. Muḥammad.

قد تمّت عن يد (ال) عبد الضّعيف حسين بن محمّد في اليوم (في يوم) الجمعة في أواخر جمادى الأوّل سنة ١١٣٧ غفر الله لوالديه وللمؤمنين.

10011. R-10469

شرح العوامل الجديدة في القريب والبعيد

ŠARḤ AL-'AWĀMIL AL-ĞADĪDA
FĪ AL-QARĪB WA AL-BA'ĪD

Komentar na al-Birgiwījevo djelo العوامل الجديدة (v. br. 10006/2) o agensima u sintaksi arapskog jezika. Napisao na arapskom jeziku učenik Muṣṭafe b. Ḥamze Adalije, Aḥmad-efendī Qušadalı (Qušadası), umro 1159/1746. godine. Naslov na početku هذا كتاب شرح عوامل جديد

Jahić VI, 3709/2; Ahlwardt VI, 6790; Brockelmann G II, 441/21c; Köprülü III, 595/2; O. M. I, 405; Popara XVI, 8904/1; Kıbrıs, 702; Lavić NUB, 962.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العالمين العاملين فائزين، ووعد بقبول أعمالهم مخلصين له الدّين... **أمّا بعد**، فيقول العبد الضّعيف الشّيخ أحمد عصمه اللّطيف الصّمد السّاكن بمدينة قوش اطه سي صانهما الحفيظ عن البلاء الجليّ والخفي: لمّا كان كتاب العوامل المعروف بالعوامل الجديد في القريب والبعيد لمولانا أفضل المتأخّرين إمام المتّقين الشّيخ محمّد بن پير علي الشّهير بالفاضل البركوي... سألني بعض أذكياء الطّالبين الرّاغبين أن أشرحه شرحًا (l. 2a) يحلّ ألفاظه ويوضّح معانيه... فأجبته...وها أنا أشرع في شرح الكتاب بعون الله الملك الوهّاب...

Završetak (l. 43a):

آخره: **نحو توكّلنا** في أمورنا معاشر المؤمنين **على من لا يأتي الخير** أى لا يحصل ولا يوجد من جهة واحد **إلاّ من جهته** المجازيّة والحقيقيّة فيه محال لأنّ المراد بالموصول هو الله الكبير المتعال

وأنت حبير بأنّ في ختم الكتاب بهذا الكلام المستطاب تفاءلاً كاملاً بلا ارتياب ولذا لم يذكر الشّرّ مع أنّه أيضًا لا يأتي إلاّ منه أو لرعاية الأدب كما في قوله تعالى: **بيدك الخير** أى والشّرّ الحمد لله على التّمام والصّلوة والسّلام على سيّد الأنام وعلى آله الكرام وعلى أصحابه الفخام ما حمد الأنام الكريم العلاّم.

L. 43; 18 x 11,2 (14 x 6,5); 17 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na naslovnom listu uokviren šarenom trakom, a na ostalim listovima crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni s preklopom, originalan, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sa sigurnošću se može tvrditi da je djelo prepisano prije 1143/1730. godine, jer je iz te godine jedna bilješka na zadnjem zaštitnom listu na strani *b*.

Poklon Fikret-ef. Pašanovića iz Sarajeva.

10012. R-10523

المفاتيح الدُّرِّيّة في إثبات القوانين الدُّرِّيّة

AL-MAFĀTĪḤ AD-DARRIYYA FĪ IṮBĀT
AL-QAWĀNĪN AD-DURRIYYA

Dio gramatike perzijskog jezika na arapskom. Napisao Muṣṭafā b. Abū Bakr as-Sīwāsī, poznat i pod pseudonimom Ḫayrat, umro 1240/1825. godine.

Kaḥḥāla XII, 244; Ahlwardt VI, 6845; A. M. II, 455; Trako 60, str. 48; Bratislava 352, str. 252; Pertsch VPH, 178; Köprülü III, 436/3; Jahić VIII, 5047/2; Popara-Fajić VII, 4417/3; Popara XVI, 8918.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: خواهند دانستن خواهي دانستن خواهيد دانستن خواهم داكستن خواهيم... **الباب الثّاني** في أحوال الفعل وهو الّذي دلّ على معنى مستقلّ مقترن بأحد الأزمنة الثّلاثة فمنه الماضي هو ما دلّ على زمان قبل زمان إخبارك وهو مشتقّ من المصدر بحذف نون من آخره وإثبان الباقي

ساكنًا كاموحت وبرد من آموحتن وبردن وغيره وتقول بإلحاق ضمائر الفاعل: آموختند آموختي آموختيد آموختم آموختيم ...

Završetak ovdje (l. 4b):

آخر الموجود: وقد يكون بمعنى دَرْ الّتي للظّرفيّة كقوله بيت بياكه بحلوت برآدريم دي كه اين دميست ز عمر عزيز حاصل ما وقد يكون للسّببيّة كقوله بيت پادشاه باسان درويش است كرجه نعمت بعز دولت اوست وقد يكون للقسم كما قال بخدا كه من نكردم كما في قوله بخدا كه... وقد يكون للإنتهاء الغاية...

L. 4; 18,3 x 12,5 (13,5 x 7); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Otkupljeno iz kolekcije Nazifa Borovine iz Sarajeva, porijeklom od Foče.

10013. R-10528

شرح كتاب في النّحو لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AN-NAḤW LI MAĞHŪL

Dio komentara nekog djela iz gramatike arapskog jezika. Budući da se u ovom primjerku nalazi samo jedan fragment od 4 lista, nismo mogli utvrditi tačan naziv djela ni ime njegova autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 1a):

أوّله: ولو قدّم قوله منه في عين زيد الكحل إشارةً إلى شبهة نقلت عن المص من أنّه فليقدّم منه على الكحل حتّى لا يلزم الفصل بين العامل والمعمول ولم يلتفت إلى جواب نقل عنه وهو أنّه لو قدّم لزم عود الضّمير إلى ما لم يذكر لأنّه ردّه إلى الهنديّ بأنّه لا فساد في رجع الضّمير...

Završetak (l. 4b):

آخره: فقوله فإنّه إذا قيل في اقتل الخ. سهو من كلام النّاسخ لأنّ الكلام في إبطال فتح الهمزة وكسرها سبعين الضمّة فلا معنى للمتكلّم في إبطال فتح الفاء وكسرها على أنّه لا يطالب أحد بأنّه لِمَ لَمْ يفتح الفاء ولم يكسر حتّى يكون لبيانه فائدة والصّواب أنّه إذا قيل في اقتل اقتل

بفتح الهمزة التبس بواجد المتكلّم المعروف في حال الوقف وإذا قيل اقتل بكسر الهمزة لزم الخروج من الكسرة إلى الضّمّة وهو ثقيل...

L. 4; 20 x 14,5 (13 x 7); 23 retka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovime, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Mjesta predviđena za naslove poglavlja nepopunjena. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani, bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Turski

10014. R-5468

ملّت مختلفهء حروفاتي

MILLAT-I MUḪTALIFA-I ḤURŪFĀTĪ

Zbirka pisama raznih naroda, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku ملّت مختلفهء حروفاتي.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: طائفه مسفوره نك استعمال ايلدكلري محرّر اولديغي اوزره يكرمي يدي شكل اولوپ قرائاىٔ حي (!) ترقيم اولنديغي كبيدر لكن بشي مكرّر اولمغله اصل حروفلري ثحذ ضظغ دن ما عدا يكرمي ايكي قالور امّا حروف سواقط دخي بو صورتده ترقيم اولنديغي دوش لحاظهء فقير اولمشدر... يهوديلرك خط دست ديو زمانه مزده ترقيم ايلديكلري عبرانيدىٔ قسم ثاني در...

Završetak ovdje (l. 16a):

آخر الموجود: قلم رملي نطقه ويا فرعه ايله آشكار اولان صوررمليه اون آلتي شكله منحصر اولمغله تسكين طمطم هنديده آ اشكال طريق ترتيب حروف ابجدده حرف غين ده تمام اولديغنه مبني شكلك مدلولي ايكي حرف ويعضنك مدلولي حرف واحد اولوپ بعد الإستخراج تلقيط (l. 16b) ايله لطق ايدر ما نحن فيه دن اولمغله تفصيلي ترك اولندي خط رملي بو شورتده ترتيب اولندي...

L. 16; 17 x 12,2 (11,5 x 7); 11 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani, s kustodama i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

STILISTIKA I METRIKA
STYLISTICS AND METRICS

Arapski

10015. R-4354

جوامع الكلم
ĞAWĀMI‘ AL-KALIM

Zbirka izreka četvrtog halife ʿAlī b. Abū Ṭāliba, od nepoznatog sakupljača. Izreke su poredane po alfabetu i u arapskoj stilistici se često navode kao primjer jezgrovitosti i savršenstva arapskog govorništva. U nekim rukopisima zbirka se navodi i pod naslovom من كلمات علي رضى الله عنه

Dobrača I, 450/3, str. 278 i II, 1255/3; Popara XIII, 7661/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: **جوامع الكلم في حرف الألف**

إيمان المرء يعرف بإيمانه * إظهار الغنى من الشّكر * أدب المرء خير من ذهبه * أدّب عيالك تنفعهم * أحسن إلى المسيئ تسيّده * أدا ء الدّين من الدّين * إستراحة النّفس في اليأس * إخوان هذا الزّمان جواسيس العيون * ...

Završetak (l. 23b):

آخره: **جوامع الكلم في حرف الألف**

يأتيك ما قدّر لك * يعمل النّمّام في ساعة فتنة أشهر * برّ الصّدقة يمدّ في العمر * يأتيك الرّزق كما تطلبه * يأمن الخائف إذا وصل إلى ما يخافه * يوم العدل على الظّالم أشدّ من يوم الظّلم على المظلوم.

L. 23; 14 x 11 (12 x 9,5); 11 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, sa mnogo grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, ispreturani i odvojeni od poveza. Nedostaje nepoznat broj listova. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena svilenim platnom zelene boje.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

10016. R-3179

Zbirka (مجموع), 3

L. 115; 18 x 11,6 (13 x 6,8); 17 redaka. *Taʿlīq*, pisan vještom rukom.

Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst na listovima 1b-99a uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, po rubovima izlizan i dohvaćen zubima glodara. Na vanjskoj strani korica ukrasni ornamenti.

1. L. 1b-2b

رسالة في معاني حروف الهجاء

RISĀLA FĪ MA'ĀNĪ ḤURŪF AL-HIĞĀ'

Kraća risala iz stilistike arapskog jezika, u kojoj se govori o tome da u klasičnom arapskom jeziku svakom slovu arapskog alfabeta odgovara neki pojam iz svakodnevnog života. Napisao al-Ḫalīl b. Aḥmad b. 'Amr b. Tamīm al-Farāhīdī an-Naḥwī, umro 170/786. godine. Autor je primjere naveo, uglavnom, iz starih arapskih poslovica i predislamske poezije.

Kaḥḥāla IV, 112-113; Ahlwardt VI, 7016/1; Brockelmann S I, 159.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام الجليل الخليل بن أحمد النّحوي: قد جمعت الحروف كلّها مع معانيها الّتي وردت عن العرب وقد ألّفتها على حسب ما سنح لي وأسئل الله التّوفيق **الألف**: الرّجل الحقير. قال أوس: هنالك أنت لا ألف مهين. **الباء**: هو الرّجل كثير الجماع. قال المؤمل: أنبئت أنّك باء حين تلقاها...

Završetak (l. 2b):

آخره: **اللأم ألف**: شسع النّعل. قال الأخطل: إمش الهوينا على رسْلٍ لتلحقه وإن تعجله لا تقطع بك اللأم... **الياء**: النّاحية. قال عمرو: وتيمّمت ياء الحي حين رأيتها تضيء كبد طالع ليلة البدر. تمّت.

2. L. 3b-99a

كتاب التّعريفات للسيّد الشّريف

KITĀB AT-TA'RĪFĀT LI AS-SAYYID AŠ-ŠARĪF

Zbirka definicija pojmova iz filozofije, logike, tesavvufa, jezika, dogmatike i drugih oblasti, poredanih po alfabetu. Napisao na arapskom jeziku 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, as-Sayyid aš-Šarīf, umro 816/1413. godine.

Kaḥḥāla VII, 216; Ḥ. Ḫ. I, 422; Ahlwardt IV, 5378; Brockelmann G II, 216 i S II, 305/2; Köprülü II, 260 mukarrar i III, 671/3; Fajić III, 2159/3.

Početak (l. 3b):

أوّله: اَلاَ لاَ اَلاَءَ إلاَّ اَلآء اللّه العليّ الكبير، الحمد للّه حقّ حمده، والصّلوة على خير خلقه، محمّد وآله أجمعين. **أمّا بعد، فهذه تعريفات** جمعتها واصطلاحات أخذتها من كتب القوم على حروف الهجاء من الألف والباء إلى الياء تسهيلاً تناولها للطّالبين وتيسيراً تعاطيها للرّاغبين... **باب الألف ب:** الإبتداء هو أوّل جزء من المصراع الثّاني وهو عند النّحويّين تعرية الإسم من العوامل اللّفظيّة للاسناد نحو: زيد منطلق...

Završetak (l. 99a):

آخره: **يمين الصّبر** هي الّتي يكون فيها متعمّدًا الكذب قاصدا لاذهاب مال مسلم سمّيت به لصبر صاحبه على الإقدام عليها مع وجود الزّواجر من قلبه، **يوم الجمع** وقت اللّقاء والوصول إلى يمين الجمع، **اليونسيّة** وهو يونس بن عبد الرّحمن قال اللّه تعالى: على العرش تحمله الملائكة. تمّت.

3. L. 101b-106b

مختار الصّحاح

MUḪTĀR AṢ-ṢIḤĀḤ

Dio skraćene verzije leksikona arapskog jezika. Osnovno djelo pod nazivom صحاح اللّغة napisao Abū Naṣr Ismā'īl b. Ḥammād al-Ǧawharī al-Farābī, umro 393/1002. godine, a ovu skraćenu preradu sačinio je Muḥammad b. Abū Bakr b. 'Abdulqādir ar-Rāzī al-Ḥanafī, umro 666/1268. godine.

Kaḥḥāla IX, 112; Ḥ. Ḫ. II, 1072; Ahlwardt VI, 6944; Brockelmann G I, 128 i S I, 196; A. M. 127; Köprülü II, 1592/6; Popara-Fajić VII, 4459; Lavić NUB, 1045.

Početak ovdje (l. 101b):

أوّل الموجود: **باب الألف اللّينة:** الألف ضربان لينة ومتحركة فاللّينة تسمّى الفا والمتحركة تسمّى همزة فقد ذكرناهما في الباب الأوّل وذكرنا متى كانت الألف فيه منقلبة من الواو والياء في الّذي قبل هذا...

Završetak (l. 106b):

آخره: فلمّا دخلت عليه يا للتّنبيه سقطت الفاء اسجدوا لأنها ألف وصل وسقطت ألف يا لاجتماع السّاكنين الألف والسّين ونظيره قول ذي الرّمة:

ألا يا أسلمي يا دار ميّ على البلا ولا زال منه لا بجرعائك القطرُ

تمّ تمام.

Na listovima 107a-115b razne bilješke, stihovi, dove i izvodi iz fetvi.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

10017. R-10438

المختصر ـ شرح تلخيص المفتاح

AL-MUḤTAṢAR - ŠARḤ TALḪĪṢ AL-MIFTĀḤ

Komentar na djelo تلخيص المفتاح iz arapske stilistike. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Qazwīnī, poznat pod nadimcima Abū 'Abdullāh, Ǧalāluddīn i Ḫaṭīb Dimašq, rođen 666/1268., umro 739/1338. godine, a ovaj komentar Mas'ūd b. 'Umar b. 'Abdullāh at-Taftāzānī, Sa'duddīn, rođen 712/1312., umro 791/1389. godine. On je, kako sam u uvodu kaže, prvo napisao opširan komentar المطوّل na navedeno al-Qazwīnījevo djelo, pa ga je naknadno, uvidjevši da je za običnog čitaoca preopširno i preteško, skratio u obliku ovog kompendija i posvetio sultanu Ǧalāluddīnu Abū al-Muẓaffaru Maḥmūd Ǧānī-beg Ḫānu.

Kaḥḥāla XII, 228; Ahlwardt VI, 7206; Ḥ.Ḫ. I, 473-474; Brockelmann G I, 295 i S I, 516; Köprülü III, 507; Dobrača II, 1324/2; Nametak IV, 2634/7; az-Ẓāhiriyya 'UL'A, str. 339-345; Bratislava, 368, str. 261; Zürich I, 348; Hasandedić, 592, str. 229; Popara-Fajić VII, 4280; Jahić HAS, 175.

Početak (l. 1b):

أوّله: نحمدك يا من شرح صدورنا لتلخيص البيان في إيضاح المعاني، ونوّر قلوبنا بلوامع التّبيان من مطالع المثاني... **وبعد**، فيقول العبد الفقير إلى الله الغني مسعود بن عمر المدعوّ بسعد الدين التّفتازاني... قد شرحت فيما مضى تلخيص المفتاح وأغنيته بالإصباح عن المصباح وأودعته غرايب نكت سمحت بها الأنظار...

Završetak (l. 179b):

آخره: فإنّه يظهر بتذكّرها أنّ كلاً من ذلك وقع موقعه بالنّظر إلى مقتضيات الأحوال، وأنّ كلاً من السّور بالنّسبة إلى المعنى الّذي يتضمّنه مشتملة على لطف الفاتحة، ومنطوية على حسن الخاتمة. ختم الله لنا بالحسنى ويسّر لنا الفوز بالذّخر الأسنى اللّهمّ لا تجعلنا من الأشقياء المردودين واجعلنا من السّعداء المقبولين بحرمة النّبيّ وآله الطّيّبين الطّاهرين...(l. 180a) والحمد لله ربّ العالمين. تمّت تمام.

L. 180; 24,5 x 17,5 (15,5 x 10,5); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan bogato ukrašen floralnim

motivima u zlatnoj i plavoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije bilješke pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Po marginama ima dosta komentara i nešto interlinearnih bilješki pisanih, pretežno, rukom istog prepisivača. Listovi s kustodamama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni s preklopom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. l. 180a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis 12. šabana 1273/9. aprila 1857. godine završio Baliġrādī Muṣṭafā Muḥibbī b. al-ḥāğğ Muḥammad b. 'Abdullah, naib u Šabcu.

حرّره الفقير...بكوردلن نائبي بلغرادي مصطفى محبّي بن الحاجّ محمّد بن عبد الله أفندي...
قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب عن يد العبد الضّعيف بلغرادي مصطفى بن الحاجّ محمّد بلغرادي في زمن نيابتي في بلدة بكوردلن...في اليوم الثّاني عشر من شهر شعبان المعظّم لسنة ثلث وسبعين ومائتين وألف.

Bilješka prepisivača i vlasnika Muṣṭafe Muḥibbija nalazi se i na listu 1a.

من كتب الفقير الحقير بلغرادي مصطفى محبّي النّائب بقضاء بكوردلن ووكالة إداره شرع شريف بمحروسه بلغراد.

Ispod bilješke je njegov lični okrugli pečat na kome je čitljivo ime Muṣṭafā Muḥibbī (مصطفى محبّي).

Poklon Kenana Kadića iz Sarajeva.

10018. R-9820

حاشية الخطائي على المختصر

ḤĀŠIYA AL-ḤAṬĀ'Ī 'ALĀ AL-MUḤTAṢAR

Glosa na at-Taftazānījev komentar المختصر al-Qazwīnījeva djela تلخيص المفتاح iz stilistike arapskog jezika (v. br. 10017). Napisao na arapskom jeziku 'Uṯmān b. 'Abdullāh al-Ḫaṭā'ī, Niẓāmuddīn, Mawlānā-zāde, umro 901/1460. god.

Kaḥḥāla VI, 258; Ahlwardt VI, 7208; Köprülü II, 1427/2 i III, 498/2; Ḥ. Ḫ. I, 476; Brockelmann G I, 295 i S I, 518; az-Ẓāhiriyya UL'A, str. 249-252; Kairo 1/IV, str.130; Popara-Fajić VII, 4327.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: بالحمد من أنواع الإنعام وأصناف الإفضال التّام متجدّدة على الإستمرار...وأمّا إيثار صيغة المتكلّم مع الغير على صيغة المتكلّم وحده كما ذكر في المفصّل فلدلالته على عظيم شأن حمد الله تع لما يتضمّنه من الإشارة إلى أنّ هذا الأمر العظيم والخطب الجسيم ممّا لا يمكن أن يتولاّه وحده بل يحتاج إلى امعان ونصير ومدّ وظهير...

Završetak (l. 74a):

آخره: فالمناسب أن يرجع الضّمير إليه ثمّ كلام السّكاكي يحتمل وجها آخر لايتوجّه عليه ما ذكره رحمه الله وهو أن يتعلّق قوله مع معيّن يكون لا بالخطاب وكلامه رحمه الله لا يحتمل ذلك هذا والأولى أن يقابل المتروك بالمتروك إليه فيقال ترك المعيّن إلى غير المعيّن أو الخطاب.

L. 74; 15 x 10 (11,5 x 5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله i أقول pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom evropskog porijekla. Listovi dohvaćani vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst djelimično oštećen. Na marginama ima nešto komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (v. l. 74a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis završio u trećoj dekadi mjeseca muharrema 1061/1651. godine (تحريراً في أواخر محرم الحرام سنخ ١٠٦١).

10019. R-8293

شرح رسالة الإستعارة للقازابادي

ŠARḤ RISĀLA AL-ISTI'ĀRA LI AL-QĀZĀBĀDĪ

Komentar na as-Samarqandījevu risalu o naročitoj upotrebi riječi u prenesenom značenju. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Muḥammad b. Isḥāq al-Qāzābādī, Abū an-Nāfi', umro 1163/1749. godine.

Kaḥḥāla II, 81; A. M. I, 175; Brockelmann S II, 260/10; az-Ẓāhiriyya 'UL'A, str. 313-314; Köprülü III, 543, str. 245; Popara-Fajić VII, 4392/7; Lavić NUB, 1041.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل أسرار البلاغة مفتاحًا لإعجاز نظم القرآن، وصيّر دلائل إعجازه مصباحًا لضوّ نحو من أهل العرفان، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد الّذي هو أفصح أهل البيان... **وبعد**، فيقول أفقر عباد الله الهادي أبو النّافع أحمد بن محمّد القازابادي رفع الله قدرهم وشرح صدورهم هذه ملخّص نتائج الأظفار ومحصّل أبكار الأفكار كتبها على رسالة مشهورة بين الأنام برسالة الإستعارة لبعض من العلماء الأعلام تشحيذاً للأفهام وتشخيذاً للأوهام...

Završetak (l. 11b):

آخره: **فأيّتهما أقوى إختصاصًا وتعلّقًا به** حيث جعل التّعلّق عطفًا تفسيريًا له بأن يكون خاصّةً لازمةً له **فهو القرينة وما سواه ترشيح** يفهم منه إذا كان ما له قوّة اختصاص متعدّداً يكون جميعه قرينة لكن يمكن أن يجعل واحد منه قرينة إذا يكفى فيها وما سواه ترشيح إذا يكثر النّفع، والله أعلم بالصّواب.

L. 11; 21 x 13,5 (17 x 8,5); 24-32 retka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10020. R-9748

شرح كتاب في المعاني لمجهول

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-MA'ĀNĪ LI MAĞHŪL

Dio komentara nekog djela iz stilistike arapskog jezika. Budući da je komentar nepotpun na početku i na kraju, nismo mogli utvrditi ni naziv osnovnog djela ni komentara, kao ni imena njihovih autora. Naslov prema sadržaju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: إلاّ في الإسم وهي الجرّ لا يقال إنّ الجرّ قد يدخل في الفعل لوقوعه مضافًا إليه لأسماء الزّمان نحو قولك يوم يقوم زيد فيقوم فعل في موضع الجرّ وإن أردت صورة الجمع فهو أيضًا ممّا يدخل على فعل نحو قوله تعالى: **لم يكن الّذين كفروا**...

Završetak ovdje (l. 51b):

آخر الموجود: **قوله**: وكان للتّشبيه كأنّ مركّبة من كاف التّشديد وأنّ إذ الأصل في قولك كان

زيداً الأسد إنّ زيداً كالأسد فلمّا قدّمت الكاف فتحت همزة إنّ لتكون داخلة على المفرد لفظًا والمعنى على الكسر بدليل جواز السّكوت عليه وإنّما عدل بكلام عن سمة الأوّل ليكون الكلام مبنيًا من أوّل الوهلة على التّشبيه الا يرى (ترى) أنّك إذا قلت كأنّ عمراً الأسد فقد بنيت كلامك على التّشبيه بخلاف قولك إنّ زيداً كالأسد إذ التّشبيه إنّما يكون بعد مضيّ صدره على الإثبات قوله: ولكنّ الإستدراك إعلم أنّ لكنّ يتوسّط بين كلامين...

L. 51 x 14,5 (15 x 6,5); 15 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Osnovno djelo citirano riječima قوله pisanim crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Na marginama i između redaka ima nešto komentara i bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10021. R-10437

Zbirka (مجموع), 2

L. 108; 24,5 x 17 (15 x 10,5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, a listovi 45-71 i 91-108 u gornjem dijelu, do 10 cm dubine, slijepljeni i tekst oštećen. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1b-28b

مرصاد الحذاقة في فهم العلاقة

MIRṢĀD AL-ḤADĀQA FĪ FAHM AL-'ALĀQA

Komentar kraće rasprave o vrstama metafore u arapskoj stilistici, poznate i pod nazivima رسالة في الحقيقة والمجاز والكناية i رسالة في الإستعارة. Osnovno

djelo na arapskom jeziku napisao je Maḥmūd b. 'Abdullāh al-Anṭākī, umro 1160/1746., a ovaj komentar, također na arapskom jeziku, Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Aḥmad-āgā, poznat i pod nadimcima Ḏikrī i Küçük-āǧā al-Užīčawī, rođen 1210/1795., umro 7. muharrema 1267/12. novembra 1850. godine. Na kraju djela stoji da ga je autor završio u nedjelju, 9. džumadel-ahira 1263/25. maja 1847. godine. U nama dostupnim izvorima i literaturi ne spominje se ovaj komentar. Rukopis nudi nove podatke o stvaralaštvu ovog autora.

(O. M. II, 177; S. O. II, 342; Handžić, Glasnik IVZ III, 1935, br. 2, str. 92-98; Bašagić, Bošnjaci, str. 153; Šabanović, Književnost,str. 571-573; Trako-Gazić, 104; Popara XVI, 9280).

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان وعلّمه البيان، وألهمه بفضله فهم الخطاب وإدراك دقائق المعان... **وبعد**، فيقول العبد المحتاج إلى ربّه الغنيّ إبراهيم بن أحمد الأوژيچه وي عفى عنهما الملك القويّ: لمّا كانت رسالة العلاقة في علم البيان مع وجازة لفظها (l. 2a) وسهولة نظمها جامعةً لأكثر القواعد المهمّة وحاويةً لما لا بدّ منه لمن صرف إليه الهمّة محتاجةً في بعض المواضع إلى إيضاح المعاني وتبيان الأسرار...فوضعت عليها شرحًا بين الإيجاز والإطناب الموجب للملالة مقتصراً على كشف النّقاب عن عرائس نظم الرّسالة مع قلّة البضاعة في هذه الصّناعة وتشتّت البال...قال المصنّف رحمه الله تعالى بعد ما أتى بالبسملة الشّريفة اقتداءً بالكتاب المبين وامتثالاً بحديث النّبيّ الأمين وعملاً بما أجمع عليه علماء الدّين: **الحمد** هو الثّناء تعظيمًا على الجميل الإختياري...

Završetak (l. 28a):

آخره: أدركت العناية الباهرة وطلعت هذه العروس المخدّرة من مقصورة خيمة المفكّرة على جملة الصّحف المنشّرة رجتها وسمّيتها **بمرصاد الحذاقة في فهم العلاقة** وأرختها بهذا النّظم بعد ما جاء في السّمت تقريره جاء (28b) تاريخه وتحريره وذلك في يوم الأحد التّاسع من شهر جمادى الآخرة جعلها الله تعالى ذخراً في الدّنيا والآخرة آمين يا معين سنه ١٢٦٣

Na kraju djela (v. l. 28b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis u petak u mjesecu redžebu 1279/1262. godine završio Beliǧrādī Muṣṭafā Muḥibbī b. al-ḥāǧǧ Muḥammad, naib u kadiluku Brčko.

قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب بعناية الملك الوهّاب من يد العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة الله وانعامه واحسانه بلغرادي مخزنجي الحاجّ محمد زاده مصطفى محبّي النّائب بقضاء برچقه في وقت الظّهر في يوم الجمعة من شهر رجب الفرد سنة تسع وسبعين ومائتين وألف.

Listovi 29-31 neispisani.

2. L. 32b-108a

شرح العلاقة

ŠARḤ AL-'ALĀQA

Komentar kraće rasprave o vrstama metafore u arapskoj stilistici, poznate i pod nazivima رسالة في الإستعارة i رسالة في الحقيقة والمجاز والكناية. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Maḥmūd b. 'Abdullāh al-Anṭākī, umro 1160/1746., a ovaj duži komentar, također na arapskom jeziku, as-Sayyid al-Ḥāfiẓ, čija nam je biografija nepoznata. Naslov na početku crvenim slovima: شرح العلاقه السيّد الحافظ

Početak (l. 32b):

أوّله: قال محمود الأنطاكي رح: **بسم الله الرّحمن الرّحيم**، ثمّ قال: **الحمد لله** اقتداء بكتاب الله عزّ وجلّ عملاً براويتين (روايتين) مشهورتين لحديث الإبتداء وعملاً بما شاع بين المؤلّفين **والباء** في البسملة للإستعانة عند البيضاوي وللملابسة والمصاحبة عند الزّمخشري **ومعنى** بالملابسه مصاحبة أحد المعمولين بالآخر وهو المجرور وتلك المصاحبة (l. 33a) إمّا في معنى العامل فقط كما في خرج زيد بعشيرته إذا خرج زيد قبل الظّهر وعشيرته بعد العصر وإمّا في زمان العامل مطلقًا سواء كانت في معنى العامل أيضًا كما إذا خرج هو وعشيرته...

Završetak (l. 108a):

آخره: ومن الحقيقي الإدعائي إنّما العلم بتفصيل المرام على ما هو عليه على سبيل التّمام عند الله الملك العلاّم فلا يغرنّكم صاحب الأرجام إيّها الإخوان الأعلام...وإنّما التّوفيق من ذي الجلال والإكرام وهو المعين الحقّ المتوكّل عليه صاحب الأرقام.

Prepisao isti prepisivač Muṣṭafā Muḥibbī, kao i pod br. 1 u ovoj zbirci (v. bilješku na listu 108b). Njegova bilješka kao vlasnika nalazi se i na listu 1a:

من كتب الفقير إلى ألطاف وكرم ربّه القدير بلغرادي مصطفى محبّي بن حاجي محمّد النّائب بقضاء برچقه.

10022. R-10412

Zbirka (مجموع), 3

L. 51; 20,8 x 13,4 (14,6 x 6); 13-19 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan u obliku kupole, bogato ukrašen floralnim motivima u zlatnoj i plavoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, nazivi

metrova i riječi أقـــول i قـــال pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Tekst na naslovnom listu uokviren dvjema debelim trakama zlatne boje, ojačanim s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Stihovi pisani u kolonama uokvirenim crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Sudeći po rukopisu cijelu zbirku prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač, 1215/1800-1801. godine (v. bilješku na listu l. 51a).

1. L. 1b-8b

الرّسالة الأندلسيّة في علم العروض والأوزان الشّعريّة

AR-RISĀLA AL-ANDALUSIYYA FĪ 'ILM AL-'ARŪḌ WA AL-AWZĀN AŠ-ŠI'RIYYA

Kratko djelo iz arapske metrike, poznato još i pod skraćenim nazivom عـــروض الأندلسي. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Abū al-Ğayš al-Anṣārī al-Andalusī, umro 549/1154. ili 626/1229. godine.

Kaḥḥāla IX, 176; Ḥ. H. II, 1135; A. M. II, 92; az-Ẓāhiriyya, str. 291; Ahlwardt VI, 7141; Brockelmann S I, 544; Köprülü II, 341/2; Bratislava, 354-55; Dobrača I, 390/3, Fajić V, 3517/9; Jahić VI, 4182/5 i HAS I, 117; Popara-Fajić VII, 4230/4; Popara XVI, 8864/3.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الفقير إلى الله الغنيّ عزّ وجلّ أبو عبد الله محمّد بن إبراهيم المعروف بأبي الجيش الأنصاري الأندلسي: **وبعد**، فقد قصدت في هذا المختصر أن أذكر علل الأعاريض الأربع والثّلاثين والضّروب الثّلاثة وستّين خاصّةً ولا أتعرّض لشيئ من ذخاف الحشو غالبًا وصنعت ستّة عشر بيتًا أوّل لفظة من البيت يعطي اللّقب، إمّا إشتقاقًا أو مضارعةً تسامجًا وآخر العروض حرف (l. 2a) من حروف أبي جادٍ يعطي عدد العروض آخر جزء من الشّطر الأوّل...

Završetak (l. 8):

آخره: **البحر المتدارك** أصله: **فاعلن فاعلن** ثماني مرّات، دارك القوم تطفئ غرامًا وضاء اذ درير الهوى بالمغنى جمح...شأنه أنّه منجز وعده جانب من عنادي. تمّت تمام.

2. L. 11b-44b

شرح الرّسالة الأندلسيّة في علم العروض والأوزان الشّعريّة

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-ANDALUSIYYA FĪ 'ILM AL-'ARŪḌ WA AL-AWZĀN AŠ-ŠI'RIYYA

Komentar na al-Andalusijevu raspravu o arapskoj metrici poznat još i pod nazivom شرح عروض الأندلسي (v. 10022/1). Napisao na arapskom jeziku 'Abdulmuḥsin al-Qayṣarī ar-Rūmī, Mağduddīn, umro 872/1467. godine.

Kaḥḥāla VI, 172-173; Ahlwardt VI, 7143; Ḥ. Ḫ. II, 1135; Brockelmann G I, 310 i S I, 544; Köprülü III, 453; Jahić VI, 4182/6; Popara-Fajić VII, 4414/2; Popara XVI, 9006/3.

Početak (l. 11b):

أوّله: أحمد الله على أن قصر سلامة الطّبع على نوع الإنسان واضمر في طيّ صدورهم ضروب الأوزان وحلاهم بنتائج فكر تزري على اللآلي المنثورة في أحشاء البحور... **وبعد**، فهذه كلمات لايهجها إلاّ الغبيّ الّذي في طبعه طبع مقتضية في شرح مشكلات المختصر في علم العروض المنسوب إلى الإمام الفاضل الكامل أبي عبد الله محمّد المعروف بأبي الجيش الأنصاري الأندلسي...

Završetak (l. 44b):

آخره: وهذان البحران مختصّان بدائرة تسمّى دائرة المتّفق بكسر الفاء وإنّما سمّيت بها لإتقان الأجزاء الخماسيّة في كلّ واحد من بحرها هذا عند الأخفش أمّا عند الخليل فلها بحر واحد وهو المتقارب وهذه صورة الدّائرة إذا أردت فكّ المتدارك من المتقارب فابدأ من لام فعولن الأوّل وعكسه من فاعلن الأوّل. تمّ تمام.

3. L. 46b-51

جوهرة التّوحيد

ĞAWHARA AT-TAWḤĪD

Kratko djelo o islamskom monoteizmu. Napisao na arapskom jeziku u mesnevi stihovima Ibrāhīm b. Ibrāhīm b. Ḥasan b. 'Alī al-Laqānī al-Mālikī al-Miṣrī, Burhānuddīn, umro 1041/1631. godine.

Kaḥḥāla I, 2; Ahlwardt II, 2044; Brockelmann G II, 316 i S II, 436; al-Ğibūrī II, 2795-2796, str. 124; Şeşen, 445, str. 263; Dobrača I, 730, str. 490 i II, 1327/4; Nametak IV, 2636/3; Popara XIII, 7566/5 i HAS II, 989.

Početak (fol. 46b):

أوّله: الحمد لله على صلاتــه ثمّ سلام الله مــع صلوتــه

على نبيّ جاء بالتّوحيد وقد خلا الدّين عن التّوحيد

Završetak (l. 51a):

آخره: ...هذا وأرجو اللّه أن يمنحنا عن السّؤال مطلقًا حجّتنا
ثمّ الصّلوة والسّلام الدّائم على النّبيّ دأبه المراحم
محمّد وصحبه وعترته وتابعي لنهجه من أمّته.

RJEČNICI
DICTIONARIES

Arapsko-arapski

10023. R-4032

Zbirka (مجموع), 6

L. 129; 20,5 x 13,7 (14 x 7,2); 23 retka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله i قول pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima izlizani i mjestimično dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, prepukao dužinom hrbata. Na koricama ornamenti s floralnim motivima.

1. L. 1b-8a

كشف الألفاظ الّتي لا بدّ للفقيه من معرفتها

KAŠF AL-ALFĀẒ AL-LATĪ LĀ BUDDA LI AL-FAQĪH MIN MA'RIFATIHĀ

Rječnik termina koji se upotrebljavaju u hanefijskom fikhu, s objašnjenjima njihovog značenja na arapskom jeziku. Napisao Maḥmūd b. Zayd al-Lāmišī al-Ḥanafī, Abū al-Maḥāmid, Burhānuddīn, 813/1410. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1488; Brockelmann S II, 953; Popara-Fajić VII, 4396/7; Popara XVI, 9013.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين...**بيان الحدّ** الحدّ هو المنع لغةً ومنه يسمّى البوّاب حدّاداً لمنعه النّاس عن الدّخول والسّجّان لمنعه النّاس عن الخروج من السّجن **وحدّ الشّيئ** هو الجامع والمانع لمنع الدّاخل من الخروج والخارج من الدّخول فيه **وحدود الشّرع** موانع وزواجر حتّي لا يتعدّى العبد عنها فيمتنع بها، **الأصل** ما تبنى عليه غيره، **والفرع** ما يبتنى على غيره، **العَالَم** ما كان موجود أسرى الله وهو اسم لجميع المكنونات عرضًا كان أو جوهراً يصحّ به أن يعلم يخبر عنه...

Završetak (l. 8a):

آخره: **والمشهور منه** وهو ما كان من الآحاد في العصر الأوّل ثمّ اشتهر في العصر الثّاني حتّي رواه جماعة لا يتصوّر تواطئهم على الكذب وتلقّته العلماء بالقبول وهو أحد قسمي التّواتر...

وخبر الآحاد هو ما نقله واحد عن واحد وهو الّذي لم يدخل في حيّز الإشتهار وحكمه يوجب العمل دون العلم ولهذا لا يكون حجّةً في المسائل الإعتقاديّة. تمّ.

2. L. 9b-24b

حاشية على المتوسّط في النّحو

ḤĀŠIYA ʻALĀ AL-MUTAWAṢṢIṬ FĪ AN-NAḤW

Glosa na al-Astarābādījev komentar الوافية Ibn al-Ḥāǧibova djela الكافية iz sintakse arapskog jezika. Prema katalogu aleksandrijske biblioteke, glosu je napisao Masʻūd b. ʻUmar b. ʻAbdullāh at-Taftāzānī, Saʻduddīn, rođen 712/1312., umro 791/1389. godine.

Kaḥḥāla II, 228-229; Ḥ. Ḫ. II, 1371.

Početak (l. 9b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل القرآن والحكم على المبعوث للعرب والعجم أفضل الموجودات وأكرم المخلوقات... **وبعد**، فإنّ الولد الأعزّ لمّا إلتمس منّي حواشي كافية لعويصات المتوسّط الموضحة لمعضلاته فاتحة لما أغلق...أردت أن أجمع من اللّطائف حواشي المتوسّط على طريق الإختصار والإقتصاد على قدر الإحتياج...**قوله**: أحمد الله على عظمة جلاله...

Završetak (l. 24b):

آخره: قوله: ويحذف التّنوين في الوقف إذا ضمّ أو كسر ما قبلها تقول حاله الوقف في نحو: ما جاءني رجل وفي نحو إلى الأصل بل لعدم القلب يعني أنّه نون التّأكيد فقبلت بالواو وحذف نون التّأكيد فرق ما حذف له. تمّت الكتاب والله أعلم بالصّواب وإليه (ال) مرجع والمآب.

Na kraju djela (v. l. 24b) bilješka u kojoj se kaža da je vlasnik rukopisa bio neki Muṣṭafā b. Mawlānā Ḥāfiẓuddīn (صاحبه ومالكه مصطفى بن مولانا حافظ الدّين).

3. L. 27b-31b

حاشية على ديباجة الشرح المتوسّط للكافية

ḤĀŠIYA ʻALĀ DĪBĀĞA AŠ-ŠARḤ AL-MUTAWAṢṢIṬ LI AL-KĀFIYA

Glosa na uvodni dio (ديباجه) al-Astarābādījev komentar الوافية Ibn al-Ḥāǧibova djela الكافية iz sintakse arapskog jezika. Prema početku,

napisao Qāḍī Abū Sa'īd b. Aḥmad az-Zuwārī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov prema uvodu.

Početak (l. 27b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على خير المرسلين، **أمّا بعد**، **فهذه حاشية على ديباجة الشّرح المتوسّط للكافية** عملها القاضي (قاضي) القضاة كاشف المشكلات ومبين المعضلات قاضي أبو سعيد بن أحمد الزّواري سلّمه الله في الدّارين. **قوله: أَحْمَدُ اللّهَ عَلَى عَظَمَةِ جَلَالِه** الحمد هو الثّناء باللّسان على سبيل التّعظيم سواء كان على نعمة أو غيرها...

Završetak (l. 31b):

آخره: وكذا قائدة النّفي والإثبات في قوله: **وما توفيقي إلاّ بالله** الإختصاص والحصر والتّوكّل تفويض الأمر أى أمروا الإعتماد عليه قوله: **إليه أنيب** من عطف المضارع إلى الماضي وتقديم إليه على الفعل لما ذكرنا في **عليه توكّلت** والإبانة (الإنابة) الرّجوع. تمّ الكتاب والله أعلم بالصّواب بعون الله وإليه المرجع والمآب.

4. L. 31b-33b

حاشية على ديباجة الشرح المتوسّط للكافية

ḤĀŠIYA 'ALĀ DĪBĀĞA AŠ-ŠARḤ AL-MUTAWAṢṢIṬ LI AL-KĀFIYA

Glosa na uvodni dio (ديباجه) al-Astarābādījev komentar الوافيه Ibn al-Ḥāǧibova djela الكافيه iz sintakse arapskog jezika. Prema završetku, napisao Mawlānā Muḥammad b. as-Sayyid aš-Šarīf, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 31b):

أوّله: **أحمد** بسمه أوّلاً تيمّنًا ثمّ حمد له شكراً وآثر المضارع ليدلّ على الإستمرار رعايةً للموافقة بين الحمد والمحمود عليه من نعمه المتتابعة فإنّ حمدنا ليس إلاّ شكراً وأمّا الوجه في دلالته عليه فبيانه إلى المعاني **الله** علم خاص لذاته تعالى ويدلّ على سائر كمالاته تعالى...

Završetak (l. 33b):

آخره: **وسمّيته** عطف على شرحه **بالوافية في شرح الكافية لكونه وافيًا لحلّ ألفاظه وشرح معانيه وموصلاً لطالبه إلى مقاصده ومغانيه** جمع مغني محلّ الغنى والثّروة العلميّة أو محلّ الإقامة من غني بالمكان أقام به **وما توفيقي** وهو جعل الأسباب موافقة...لو على غيره **توكّلت** اعتدت **وإليه أنيب** إرجع فإنّه المرجع. تمّت حاشية ديباجة المتوسّط لمولانا محمّد بن السّيّد الشّريف قدّس سرّه العزيز.

5. L. 36b-45b

حاشية على الوافية في شرح الكافية

ḤĀŠIYA ʻALĀ AL-WĀFIYA
FĪ ŠARḤ AL-KĀFIYA

Glosa na al-Astarābādījev komentar الوافية Ibn al-Ḥāǧibova djela الكافية iz sintakse arapskog jezika. Napisao na arapskom jeziku ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAlī, as-Sayyid aš-Šarīf al-Ǧurǧānī, umro 816/1413. godine. Naslov na početku كتاب حاشية سيّد الشّريف على الكافية

Kaḥḥāla VII, 216; Ḥ. Ḥ. II, 1370; Brockelmann G I, 303 i S I, 532; Köprülü III, 570/1; az-Ẓāhiriyya N, 147; Jahić VI, 3895/4 i VIII, 5156.

Početak ovdje (l. 36b):

أوّل الموجود: لأنّه أوّلاً لا يدلّ إلاّ على أسكت...كما صرّح به المص والتّحقيق في الجواب أن يقال إنّه غير مقترن بأحد الأزمنة الثّلثة وصفًا بل استعمالاً لأنّه في الأصل موضوع للسّكوت المطلق ولا بأس لعدم استعماله في المعنى الموضوع له... **قَالَ سَ:** لئلاّ يتوجّه عليه النّقض باسمى الفاعل والمفعول...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 45b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **قَالَ سَ:** والخامس تخصيص بكون الحذف طرفًا مقدّمًا عليه...قال: فعدل عن النصب إلى الرّفع للثّبات والبقاء وفيه بحث لأنّ العلماء صرّحوا بأنّ إفادة...

6. L. 46b-75a

ملجأ القضاة عند تعارض البيّنات

MALǦAʼ AL-QUḌĀT ʻINDA
TAʻĀRUḌ AL-BAYYINĀT

Kratko djelo o postupku šerijatskih sudova u slučaju kontradiktornih dokaza. Napisao Ġānim b. Muḥammad al-Baġdādī, Abū Muḥammad, Ġiyāṯuddīn, umro 1030/1621. godine. Djelo je poznato i pod nazivom ترجيح البيّنات

Dobrača II, 923/3; Köprülü III, 62/1; Brockelmann G II, 375 i S II, 502; Ḥ. Ḥ. I, 398; az-Ẓāhiriyya II, str. 210-212; Kaḥḥāla VIII, 37-38; A. M. I, 812; Ahlwardt IV, 4838; al-Ǧibūrī I, 1883-1886, str. 555-556; Tirana 139, str. 108; Popara IX, 5672/21.

Početak (l. 46b):

أوّله: سبحان من لا حجّة أقوى من كلامه، ومن لا معارض له في أحكامه، والصّلوة على من أيّد بالآيات العظام وعلى آله وأصحابه الخيرة الكرام. **وبعد**، فيقول الفقير إلى الغنيّ غانم بن محمّد البغدادي هذه رسالة في تعارض البيّنات جمعتها لبعض إخواني من القضاة **وسمّيتها ملجأ القضاة عند تعارض البيّنات**...

Završetak (l. 75a):

آخره: وإن لم يجد لها رواية عن أصحابها واتّفق المتأخّرون على شيئ يعمل به، وإن اختلفوا يجتهد ويفتى بما هو صواب عنده والحمد للّه الّذي ينعمه والصّلوة على من يفضّله وعلى آله وأصحابه الكرام.

Na kraju djela (v. l. 75a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis djela završio u trećoj dekadi mjeseca ramazana 1030/1620. godine.

قد وقع الفراغ عن تحرير هذه النّسخة الشّريفة في أواخر رمضان المبارك لسنة ثلاثين وألف...

Arapsko-turski

10024. R-10514

لغت عربي - تركي لمجهول

LUĠAT-I ʻARABĪ-TURKĪ LI MAĞHŪL

Manji arapsko-turski rječnik, od nepoznatog autora. Na početku nedostaje nepoznat broj listova, a na kraju, najvjerovatnije, samo jedan list. U prvom dijelu rječnika na listovima 1a-5b dat je prijevod na turski jezik oko 400 najfrekventnijih arapskih riječi, a na listovima 5b-8b oko 400 glagola poredanih po alfabetu.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: اَلرَّصَاصُ اَلتُّرَابُ اَلطِّينُ اَلرَّمْلُ اَلغُبَارُ اَلحَطَبُ اَلخَشَبُ اَلقَصَبُ

قلای طپراق پالچن قوم توز اودون آغچ قش

اَلفَحْمُ اَلنَّارُ اَلهَوَاءُ اَلنَّسِيمُ اَلبَحْرُ اَلنَّهْرُ اَلمَرْكَبُ اَلسَّمَكُ

كومور اور يل طان يلي دكز ايرمق كمي بالق

Završetak ovdje (l. 8b):

آخر الموجود: هَجَعَ هَلَعَ هَتَفَ هَدَمَ هَجَمَ

اويوردي حريص اولدي آواز ويردي يقدي هجوم ايتدي

هَرَمَ هَزَمَ هَجَنَ هَدَى هَنَى

پيرلندي صيدي سيزدي هدايت ايتدي قوتلو اولدي

L. 8; 20 x 13,5 (15 x 9); 9-11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na većini listova tamne fleke. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Ervina Sućeske iz Sarajeva (poklon).

10025. R-10481

Zbirka (مجموع), 3

L. 103; 16 x 11 (11,5 x 7,5); 12-15 redaka. *Nasḫ*, s mješavinom *taʻlīqa*, mjestimično vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka.

Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, dohvaćen vlagom i crvotočinom.

1. L. 1b-68b

لغت عربي ـ تركي

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Arapsko-turski rječnik za početnike od nepoznatog autora u kome su riječi poredane po alfabetu, često u kombinaciji s drugim riječima s kojima stoje u genitivnoj vezi. U rječnik su uvrštene uglavnom kur'anske riječi. Dvanaest primjeraka ovog rječnika pod naslovom الإرشـــاد في اللغـــة obrađeno je u: *Popara-Fajić VII, 4555-4567.*

Dobrača II, 1809/2; Popara-Fajić VII, 4555-4567; Popara IX, 5659/17 i XVI, 9025-9028; Jahić HAS I, 188-189 i Lavić NUB, 1057.

Početak (l. 1b):

أوّله: أَبٌ أَبٌ آبَاءٌ آبَاؤُكُمْ آبَاؤُهُمْ أَبُو الْبَشَرِ

اوتلوق بابا بابلر بابلركز اتلرك باباللري آدم ع. م.

Završetak ovdje (l. 68a):

آخره: يا بني آدم يا بُنَيَّ يَا بِس يَتِيم يَتَامَى

ای آدم اوغللري ای اوغللرم قُورى اوكسوز ج... (l. 68b)

يوم العرص يوم الفصل يوم النّشور يوم آخر يوم عسير يوم عظيم. تمّت بعون خدا.

Na kraju djela (v. l. 68b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis završen 1138/1726-27. godine.

Na listovima 69a-70b razne bilješke, hadisi i dove.

2. L. 71a-95b

تحفة الهادية (لغت دانستن)

TUḤFA AL-HĀDIYA (LUĠAT-I DĀNISTEN)

Mali perzijsko-turski rječnik za početnike. Napisao Maḥmūd b. al-Ḥāğğ Ilyās, čija nam je biografija nepoznata. Sadrži četiri poglavlja s

najviše upotrebljavanim perzijskim riječima. Počinje glagolom دانستن po čemu je poznat i pod nazivom لغت دانستن.

Trako, 220-233; Flügel I, 145; Rieu, CPM II, 789; Pertsch, VPH, 211; Dobrača I, 594/4 i 722/3; Boškov I, 101; Popara-Fajić VII, 4486; Popara IX, 5646/3 i XVI, 9078/1; Jahić HAS I, 225; Lavić XIV, 7856/2 i NUB, 832.

Početak (l. 71a):

أوّله: دَانِسْتَنْ شِنَاخْتَنْ آمُوخْتَنْ خُونْدَنْ نُوشِتَنْ

بلمك اكلمك اوكرمك اوقمق يازمق

Završetak ovdje (l. 95b):

آخر الموجود: بَشُمَا بَا أُو بَا اِيشَان بَا هَمَه مَـرَا

سزدك اكادك انلردك دكليندوك بكا

مَارَا تُرَا شُمَارَا أُورَا اِيشَانْرَا

بزَه سكا سزه اوكا انلره

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 1 u ovoj zbirci.

3. L. 96b-102b

تركي بنالوقه

TÜRKĪ BANA LUKA

Narodna pjesma na turskom jeziku u kojoj se opisuje boj pod Banjom Lukom1737. godine.

Hadžiosmanović, str. 315-327; Nametak IV, 3075; Popara XVI, 9312/21; Jahić HAS I, 353.

Početak (l. 96b):

أوّله: كوردكوز مي نمچه قرالي نيلدي عهدي بوزوپ جنكه رغبت ايلدي

تـــام ايله جنـــراله ســـويلدي سوره عسكـــر بانه لوقه اوستونه

Završetak ovdje (l. 102a):

آخر الموجود: قلعه ايله بيله بيوك قـــوله سي قايمپنك بيـــله شريف توربه ســـي...

نمچه طابوري معينمز اولسون حضرت باري

پتراش كافـــــــر هم اوسيـــــق جنرالي

تعمـــان پاشـــــــا الدرمـــكه بـــــزي

قلعنك ايچنـــده فيـــض الله پاشـا الله انا

Naknadno dopisano, rukom drugog prepisivača, nevještom rukom, s mnogo grešaka.

Otkupljeno od Ismeta Bušatlića iz Sarajeva.

Perzijsko-turski

10026. R-10490

تحفهء شاهدي

TUḤFA-I ŠĀHIDĪ

Poznati perzijsko-turski rječnik u mesnevi stihovima, namijenjen početnicima. Napisao derviš mevlevijskog reda Ibrāhīm Šāhidī b. Ḥudā'ī-dede Muġlāwī, rođen u selu Muġla u provinciji Menteše u Anadoliji 885/1480., umro 957/1550. godine.

Trako, 110-178; Nametak IV, 3190-3200; Popara-Fajić VII, 3693-3646; Zürich-Sarajevo II, 960-962; Pertsch, VPH, 208; Rieu, CPM II, 139; Flügel I, 135; Karatay t II, 2047-2056; Popara XIII, 7791/2 i XVI, 9065-68; Jahić HAS I, 210; Lavić NUB, 1068.

Početak (l. 1b):

أوّله: بنَامِ خَالِقُ وحَيُّ وتُوانَا قَدِيمُ وقَادِرُ وبِينَا وُدَانَا

ثنَا وحَمْدُ وشُكْرُ بِي نِهَايَه سِپَاسُ ومِنَّتْ بِي حَدّ وغَايَه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 49b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

خيزه ما بون تكي حاتون دحي پادشهلر اولدي كيهان اى دحي...

L. 49; 19 x 13,5 (14 x 8); 9 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i nazivi metrova pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama, dohvaćeni vlagom, razasuti i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Otkupljeno od Ismeta Bušatlića iz Sarajeva.

10027. R-10496

تحفهء وهبي

TUḤFA-I WAHBĪ

Perzijsko-turski rječnik u stihovima. Napisao Muḥammad b. Rašīd b. Muḥammad Wahbī, Sunbul-zāde al-Mar'ašī, umro 1224/1809. godine.

Autor je rječnik napisao 1196/1782. godine za svoga sina Luṭfullāha, a posvetio ga je velikom veziru Ibrahim-paši.

Flügel I, 143; Rieu CTM, 144; Karatay t, II, 2091-2095; Trako, 239; Popara-Fajić IV, 4604/4 i 4639-4641; Popara XVI, 9079.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد بي حد اوكره فرمايـــه كه آنك نعمتيدر بي غايـه

قيلدي از جمله اوخلاّق كريم حضرت آدمه اسما تعليـم

Završetak (l. 57b):

آخره: هزاران شكر ايدوب حقّه ديششدم تاريخي

بحمد الله يوز يبا تحفه وهبي تمام اولدي.

L. 57; 17,5 x 12 (12 x 8); 12-14 redaka. *Nash*, pisan sitnim slovima, nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i nazivi metrova pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, a prvih dvadesetak listova zajedno s prvom koricom pocijepani gelerom granate u toku rata (1992-1995). Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, oštećen vlagom, crvotočinom i gelerima granate.

Na kraju djela (v. l. 57b) bilješka nama nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis djela završio 1258/1842-43. godine.

Otkupljeno od Ismeta Bušatlića iz Sarajeva.

10028. R-7585

تحفة الهادية (لغت دانستن)

TUḤFA AL-HĀDIYA (LUĠAT-I DĀNISTEN)

Isto kao pod br. 10025/2.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 22b):

آخر الموجود: يَكْ دُوْ سِهْ چِهَارْ پَنْجْ شَشْ هَفْت هَشْت

١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨

L. 22; 15,8 x 10,6 (12 x 7); 10 redaka. *Nash* i *ta'līq*, pisani vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat,

tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi naknadno lijepljeni i nevješto popravljani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Arapsko-perzijsko-turski

10029. R-10494

سبحهء صبيان

SUBḤA-I ṢIBYĀN

Mali arapsko-perzijsko-turski rječnik, namijenjen djeci i početnicima. Rječnik je napisan u stihovima, po uzoru na rječnik Ibn Firište ili Firište-oglua. Napisao Abū al-Faḍl Muḥammad b. Aḥmad ar-Rūmī, al-Mufattiš al-Bosnawī, a dovršio ga je, prema kronogramu što ga daje posljednji polustih na kraju uvodnog dijela teksta, 1033/1623-24. godine. Dobrača pretpostavlja da bi to mogao biti naš poznati pjesnik i književnik Narkasī, umro 9. ševvala 1044/28. marta 1535. godine. Da je Dobrača bio u pravu može se vidjeti i iz prijepisa jednog dokumenta na margini lista 133a u rukopisu koji se čuva u Gazi Husrev-begovoj biblioteci pod br. R-5315. Naime, pouzdano se zna da je Narkasī 1039/1630. godine bio kadija u Banjoj Luci. On se na spomenutom dokumentu potpisao kao *Muḥammad b. Aḥmad al-Mufattiš, kadija u Bogom čuvanoj Banjoj Luci*, dakle isto kao i pisac gore spomenutog rječnika:

هو الفيّاض المبدع الموجد المعين، ما نظّمته بنان اليراعة على سمط السّطور من درر العقد، الموجبة حسن نظام عقد الأجور واقع بلا ريب، لدى العبد الفقير المستمدّ من صوب عالم الغيب، محمّد بن أحمد القاضي بمحروسة بنا لوقه المفتّش عفى عنه

Flügel I, 120; Karatay t, 2008-2011; Dobrača I, 592/4, str. 381; Nametak IV, 2015; Trako, 214-219; Popara-Fajić VII, 4602; Popara IX, 5656; Lavić XIV, 8100/1; Šabanović, Književnost..., str. 212-213.

Početak (l. 1b):

أوّله: نَامِ خُـدَا ذِكْرِ ايدَه لُمْ ابْتِـــدَا مَنْزِلِ مَقْصُـودَه أُودُرْ رَهْنُمَا

نَامِ خُـــدَا اوْلْسَه اَسَاسِ كَـــلاَمْ اكَا بِنَـاءً أُولَـه أُولْسَه تَمَـام...

Završetak (l. 28a):

آخره: رَهْبُ خَوْفُ رُعْبُ خُشْيَه قُورقورُرْ كُنْهُ قُصْوَى خَاتِمَتْ پَايَان كَار

بِرْ عَمَـلْ قِيلْ سَاكَه يَـارِ غَـارْ بِرْ اَثَـرْ قُوتَا كه قَالَه يَادكَـارْ

تمّت تمام.

L. 28; 19 x 14 (14 x 9); 11-13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i oznake metrova pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, odvojeni

od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Otkupljeno od Ismeta Bušatlića iz Sarajeva.

KNJIŽEVNOST
BILLES-LETTRES

Arapski

10030. R-6369

Zbirka (مجموع), 10

L. 94; 21,5 x 12 (18 x 6,5); 23-29 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, sitnim slovima, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva laga listova dohvaćena vlagom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, s preklopom, originalan, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 4b-5b

نثر اللآلي من كلام الإمام علي

NAṬR AL-LA'ĀLĪ MIN KALĀM AL-IMĀM 'ALĪ

Zbirka mudrih izreka četvrtog halife'Alī b. Abū Ṭāliba, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Zbirka se često pojavljuje i u prijevodima na perzijskom i turskom jeziku. Izreke su poredane po alfabetu. Naslov na početku نثر اللآلي على حروف الهجاء من كلام أمير المؤمنين أسد الله الغالب علي بن أبي طالب...

Ahlwardt VII, 8659-8660; Kairo 1, 338; A. M. I, 270; Dobrača I, 299/2; Popara XVI, 9137/3 i HAS II, 855.

Početak (l. 4b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على خير خلقه محمّد وآله أجمعين. هذه كلمات رويت عن علي بن أبي طالب كرّم الله وجهه ويسمّى **نثر اللآلي، باب الألف**: إيمان المرء يعرف بإيمانه * أخوك من واساك في الشّدّة * إظهار الغنى من الشّكر * أدب المرء خير من ذهبه * أداء الدّين من الدّين * أدّب عيالك تنفعهم...

Završetak ovdje (l. 5b):

آخر الموجود: **باب الكاف** كلام الله دواء * كافر سخيّ أرجى في الجنّة من مسلم صحيح كفران النّعمة يزيلها * كفى بالشّيب داءً * كفى للحسود حسده * كمال العلم في الحلم * كفاك همّا علمك بالموت * كمال الجود في الإعتذار.

Na listovima 1b-4a izvodi iz raznih zbirki fetvi i stihovi na turskom jeziku.

Na listovima 6a-12b stihovi, izreke, poslovice i stihovi na turskom jeziku. Među pjesnicima su zastupljeni: Sazā'ī, Waḥdatī, Bāqī i Ḥayātī.

2. L. 13a-14a

حكاية عبد الله بن عمر وطفل رضيع

ḤIKĀYA 'ABDULLĀH IBN 'UMAR WA ṬIFL RAḌĪ'

Priča o tome kako je halifa 'Umar b. al-Ḫaṭṭāb pored džamije u Medini pronašao novorođenče, usvojio ga i odgojio kao svoga sina pod imenom 'Abdullāh i kasnije mu pomogao da pronađe svoje prave roditelje. Priča je na arapskom jeziku i ne podudara se s historijskim činjenicama. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 13a):

أوّله: لمّا توفّى أبو بكر الصّدّيق وقعد عمر رضى الله عنهما بالخلافه فقام ليلاً من اللّيالي وأتى إلى المسجد واشتعل السراج وكان من عادته فرأى في زاوية المسجد قماطًا وفيه طفل رضيع بجنبه عشرة دنانير ملفوفة وفي قرطاس مكتوب على القرطاس إن هذا الطّفل ليس له والد وهذه الدّنانير نفقة له فرحم الله امرء أخذه وربّاه وأشفق له كالوالد الرّحيم فلمّا اجتمع النّاس وصلّى بهم قصّ عليهم حكاية الطّفل وقال أنا أحقّ به...

Završetak (l. 14a):

آخره: فذهب الشّابّ إلى تلك البخشة وأخذ الخاتم وجاء به إلى عمر فقال له: إمش يا عبد الله فقد ظهر والدك فالآن لا يجوز أن يقال لك ولد الزّنا والحرام فإنّ حقيقة لزّنا أن يجامع رجل أجنبيّ بإمرأة أجنبيّة فأنت ولدت من صنع الله تعالى ثمّ انّ عمر قد عقد بين الرّجل والمرأة نكاحًا وزوّج بعضها من بعض. تمّ تمام.

Na listovima 14b-16a stihovi na turskom jeziku, hadisi i izvodi iz djela Šir'a al-islām (شرعة الإسلام).

3. L. 16b-17b

رسالة شيخ محمد بشروي

RISĀLA ŠAYḪ MUḤAMMAD BIŠRAWĪ

Kratka rasprava iz oblasti tesavvufa u kojoj se govori o dvanaest faza duhovnog napredovanja. Prema uvodu, napisao na turskom jeziku šayḫ Muḥammad Bišrawī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 16b):

أوّله: رساله ديكر تأليف شيخ محمد بشروي طريق جمال افندي اون ايكي درجه يدي حضار درت اركان اون ايكي درجه ذكر ايده لم اولكي درجه محبّت درجه سيدر ايكنجي مريد درجه

سيدر اوچنجي صوفي درجه سيدر دردنجي درويش درجه سيدر بشنجي ولايت درجه سيدر التنجي ارشاد درجه سيدر...

Završetak (l. 17b):

آخره: اوّلكي علم علم ظاهردر درت علم باطندر اوّلكي علم عبرت در ايكنجي علم حكمتدر اوچنجي علم اسراردر دردنجي علم قدرتدر علم ظاهر نفسي اصلاح ايدر علم عبرت وحكمت قلبي اصلاح ايدر علم اسرار سي درياسنه ايدكور علم قدرت سيرسي در ياسنده پنهان اولور تمّت الاسرار بعون الله الملك الغفّار.

Na listu 18a spisak stotinjak fikhskih djela sa skraćenicama, pod naslovom: كتابلرده اشارات اولنان كتابلرك واماملرك اسملريله ذكر اولنور

4. L. 18b

حديث أربعين

ḤADĪṬ ARBAʿĪN

Zbirka od 40 kraćih hadisa, od nama nepoznatog sakupljača. Naslov na kraju zbirke حديث أربعين

Početak (l. 18b):

أوّله: قال عـ م: من أراد أن يتكلّم مع الله فليقرأ القرآن * قال عـ م: من صلّى علىّ مرّةً لم يبق ذنوبه ذرّةً * قال عـ م: من خاف الله خاف من كلّ شيئ * قال عـ م: لا تسبّوا السلطان فإنّه ظلّ الله في الأرض * قال عـ م: قلب المؤمن عرش الرّحمن...

Završetak (l. 18b):

آخره: قال عـ م: إنّ الحسد تأكل الحسنات كما النّار الحطب * قال عـ م: من عفى عند القدرة عفى الله عنه عند العسرة * قال عليه السّلام: أفضل الجهاد كلمة عدل عند سلطان جائر * الكاسل عدوّ الله والكاسب حبيب الله.

Na listovima 19a-23b obrasci službenih dokumenata i korespondencije na turskom jeziku.

5. L. 24a-27a

رموز الكنوز في الجفر

RUMŪZ AL-KUNŪZ FĪ AL-ĞAFR

Rasprava o proricanju sudbine pomoću slova arapskog alfabeta kao posebnih simbola (الجفر). Napisao 965/1558. godine na turskom jeziku

šayḫ Mağduddīn b. ʿĪsā Ilyās al-Āqḥiṣārī, umro 967/1559-60. godine. Djelo je podijeljeno na 12 poglavlja (فصل).

H. Ḫ. I, 913; O. M. I, 18; Flügel II, 1502; Pertsch VTH, 45/9; Wiesbaden XIII2, 369; Jahić XII, 7449.

Početak (l. 24a):

أوّله: حمد بيحدّ وثنائي بيعدّ واول ودوده كه آدمي عدمدن وجوده كتوروب **ولقد كرّمنا بني آدم** بيوروب مكرّم قلدي ودخي وجودن كمالاتيله قلدي **وعلّم آدم الأسماء كلّها** بيوروب قلبني علمله مملو قلدي **وبعد**، صلواة وسلام انك حبيبي اوزرينه اولسونكه فخر عالم وزمره نبي اوميدر وانك آل واصحاب... رضوان الله عليهم اجمعين ودخي حسن وحسين اوزرينه اولسونكه رضى الله تعالى عنهما وبو مذكوراتند نصكره شيخ ابن عيسى كه ديارمده ولايت اناطوليده لوا سرخانده اولن قصبه آقحصارده پيري وپدري شيخ مجد الدّين قدّس سرّه حضرتلرندن كورديكي علم حضرت ادريس نبي قولي دخي اسد الله الغالب علي ابن ابي طالب... جدول كبيردن وصغيردن استخراج ايدوپ اون ايكي فصل اوزره اشبو كتابي تأليف ايدوپ نامني **رموز الكنوز**...

Završetak (l. 27a):

آخره: دخي بر وزير اعظم كله اسمنده **ب** حرفي اولوپ مصاحب ومصلحت كذار اوله كتخداسي اسم مصطفا اوله انك دورنده اولن وزرانك اسمنك برنده **او** ويرنده حرف علّت اوله بعده پادشاه فوت...دعوتده مخالفت ايدوپ انمالردن اختلاف اولنمق ايله يدي كشي هلاك ايدنجه مشايخدن بر عزيز شفاعتله عفو اولنه.

6. L. 27b-37a

إنشاء
INŠĀ

Zbirka obrazaca službenih dokumenata i korespondencije na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak (l. 27b):

أوّله: **التمش كونده اوچ حيض كورديكينه يمين ويرلديكي**

فلان بن فلان بعد الدخول مطلّقه سي اولوپ ذات حيض اولان اشبو باغية الكتاب فلان نام خاتون مجلس شرعده طلاقدن التمش كون تمامنده مدّتي منقضيه اولديغي خبر ويروپ تكذيب اولندقده صدق خبرنه حاكم موقّع صدر كتابده تحليف ايدوپ اولداخي على وفق المسؤل يمين بالله العليّ العظيم ايتمكين نفسني آخره تزويجه مزبوره يه اذن ويريلوپ ما وقع بالطّلب كتب وتنبيه اولندي.

Završetak (l. 37a):

آخره: وقف مزبوردن رجوع واقف ايچون غير مشروعدر استرداد مراد ايتدم ديو جواب ايتدكده حاكم موقع كتاب حضرتلري امام اعظم حضرتلري قول شريفينه كوره اوّلاً صحّت وقفه وثانيًا امامين همامين قول شريفلري اوزره صحّت لزومنه حكم صحيح شرعي وقضاء صريح مرعي ايدوپ من بعد وقف مرقوم صحيح ولازم اولدي.

7. L. 37b-44a

فتاوى عبد الرّحيم منتشي زاده

FATAWĀ 'ABDURRAḤĪM MUNTAŠĪ-ZĀDE

Dio zbirke fetvi na turskom jeziku koju je sastavio šejḫul-islām 'Abdurraḥīm Muntašī-zāde, umro 1128/1716. godine. Naslov na početku kaligrafskim slovima عبد الرّحيم افندي فتاواسنده اولان رضا بابي در

A. M. I, 564; O. M. II, 27; Köprülü III, 122; Dobrača II, 1759; Lavić X, 6155.

Početak ovdje (fol. 37b):

أوّل الموجود: (**سؤال**): زيدك مملوكه جاريه سي هند زنادن حاصل اولوپ وضع حمل اولندقدن صكره هند زيدك زوجه سني ايلنيدن حاصل اولان ولد صغيري ارضاع ايتمكده شرعًا بأس وارميدر؟ (**الجواب**): يوقدر... (**سؤال**): قپطان طائفه سندن هند نصرانيّه مرضعه زينب مسلمه نك صغير اوغلو زيدي ارضاع ايتمكده بأس وارميدر؟ (**الجواب**): يوقدر.

Završetak ovdje (l. 44a):

آخر الموجود: (**سؤال**): زيد صغير ايله هند صغيره ئي زينب اجنبيّه ارضاع ايلسه حالا زيدك باباسي عمرو هند تزوّج ايتمك شرعًا جائز اولور مي؟ (**الجواب**): اولور.

Na marginama listova 39b-42b naknadno dopisan popis osmanskih sultana od Osmana I (1281) do Mustafe III (1757).

8. L. 44b-53a + 54a-55b + 59a-59b + 61b-74a + 77a-77b

مجموعة أشعار بالتّركيّة

MAĞMŪ'A AŠ'ĀR BI AT-TURKIYYA

Zbirka pjesama raznih žanrova na turskom jeziku koje su napisali pjesnici: Raḥmī, 'Išqī, Rūḥī, Nābī, Šākir, Čalabī, Yaḥyā, Nā'ilī, Wağdī, Fāyḍī, Našātī, Qabūlī, 'Āšiq 'Umar, Raf'at, Nadīm, Fawzī, Ṯābit, Ḥamdī, 'Alī-efendī, Bāqī, Ṭālib, Fahīm, Ṭiflī-efendī, Dā'ī, Ḫalīl-efendī, Muḫliṣ Ṣāfī, As'ad-efendī, 'Uṯmān-zāde, Rāšid, Riyāḍī, 'Ārif-beg i Čašmī-zāde.

9. L. 81a-83b

ترجيح البيّنات

TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT

Rasprava o sudskom postupku i uvažavanju jačeg dokaza u slučajevima kada se pojavi više suprotnih dokaza. Napisao na arapskom jeziku ʻAbdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī, poznatiji pod nadimkom Ḫiṣālī, umro 1087/1676. godine.

Kaḥḥāla V, 127; aẓ-Ẓāhiriyya I, 201-202; A. M. I, 550; Ḏayl Kašf aẓ-ẓunūn I, 281: O. M. I, 295-296; Brockelmann S II, 948; Şeşen, 271, str. 187; al-Ğibūrī I, 1246, str. 396; ar-Riyāḍ, str. 3; Dobrača II, 1480; Popara IX, 5418/2 i 5672/1.

Početak (l. 81a):

أوّله: الحمد لله عظيم البرهان وعميم الإحسان، والصّلوة على محمّد حبيب الرّحمن، **وبعد**، فإنّ أفقر عباد الله السبحان السيّد عبد الرّحمن بن سليمان الشّهير بخصالي بين الأحباب والإخوان قد اختصر هذه الرّسالة بحسب الإمكان من الكتب المعتبرة للبيان بيّنة لها الرّجحان عند تعارض البرهان، وإليه المستعان وعليه التّكلان. **كتاب النّكاح**: بيّنة التّاريخ الأسبق أولى إذا برهن الرّجلان على نكاح إمرأة...

Završetak ovdje (l. 83b):

آخر الموجود: **مبيّنة** الأبنية على أباها المتوفّى كان حرّ الأصل أولى من مبيّنة المدّعي أنّه كان عنده فأعتقه وولاؤه له قاضيخان **مبيّنة** الزّوجة على أنّ الثّوب الّذي بعثه الزّوج إليها هديّةً أولى من مبيّنة الزّوج على أنّه من الكسوة بزّازيّة أعتق أمته ولها ولد فأقامت مبيّنة أنّه أعتقها قبل الولادة والولد...

10. L. 85b

ترجيح البيّنات ليحيى أفندي

TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT LI YAḤYĀ EFENDĪ

Kratka rasprava na arapskom jeziku o postupku šerijatskih sudova u slučaju oprečnih dokaza. Napisao na arapskom jeziku šejhul-islam Yaḥyā b. Zakariyyā b. Bayram al-Qusṭanṭīnī ar-Rūmī, poznatiji kao Yaḥyā-efendī, rođen 999/1591., umro 1053/1643. godine.

Kaḥḥāla XIII, 197; Dobrača II, 1740; Popara IX, 5672/24; Lavić NUB, 405.

Početak (l. 85b):

أوّله: **بيّنة** الوفاء أولى من بيّنة البات * **وبيّنة** الكره أولى من بيّنة الطّوع * **وبيّنة** البراءة أولى من بيّنة الإقرار * **وبيّنة** القرض أولى من بيّنة الأمانة * **وبيّنة** الشّراء أولى من بيّنة البيع * **وبيّنة** المعتوه أولى من بيّنة العاقل...

Završetak ovdje (l. 85b):

آخره: **وبيّنة** الأمانة أولى من بيّنة الشّراء * **وبيّنة** القرض أولى من بيّنة العارية * **وبيّنة** الصّحّة بعد الضّرب أولى من بيّنة الموت من الضّرب * **وبيّنة** المتصرّف عاقلاً أولى من بيّنة مخلوط العقل أو مجنون.

Na listovima 86a-94b obrasci za korespondenciju, stihovi, izreke, fetve, zagonetke i Božija imena (الأسماء الحسنى).

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač između 1138/1725. (v. bilješku na listu 52a) i 1167/1753. (v. bilješku na listu 87a).

10031. R-10459

قصيدة عبد القادر الجيلي المسمّاة بالوسيلة

QAṢĪDA 'ABDULQĀDIR AL-ĞĪLĪ AL-MUSAMMĀT BI AL-WAṢĪLA

Kasida od 63 bejta s naglašenim sufijskim sadržajem. Spjevao na arapskom jeziku 'Abdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. 'Alī b. Mūsā al-Ğīlī (Gīlānī), umro 561/1167. godine. Kasida je poznata i pod nazivom *al-Qaṣīda at-tā'iyya.*

Kaḥḥāla V, 307-308; Brockelmann G I, 435/24; Lavić NUB, 1107.

Početak (l. 1b):

أوّله: نَظَرْتُ بِعَيْنِ الْفِكْرِ فِي حَانِ حَضْرَتِي حَبِيبًا تَجَلَّى لِلْقُلُوبِ مَحَبَّتِي
سَقَانِي بِكَأْسٍ مِنْ مُدَامَاتِ حُبِّهِ فَكَانَ مِنَ السَّاقِي خُمَاراً وَسَكْرَتِي

Završetak (l. 3b):

آخره: وكُنْ قَادِرِيَّ الْوَقْتِ لِلّٰهِ مُخْلِصًا لِعَيْشٍ سَعِيداً صَادِقًا لِمَحَبَّتِي
فَجَدِّي رَسُولُ اللّٰهِ أَعْنِي مُحَمَّداً أَنَا عَبْدُ قَادِرٍ دَامَ عِزٌّ وَرِفْعَتِي
أَغِيثُهُ إِذَا مَا صَارَ فِي أَيِّ بَلْدَتِي

تمّت القصيدة المرغوبة لعبد القادر الجيلي

L. 8; 17,5 x 13 (11 x 6); 15 redaka. *Nash*, vakalizovan, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi razasuti i po lagama izlizani, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Na listovima 6b-8b poglavlje iz nekog obimnijeg djela o Božijim imenima. U ovom fragmentu se nalazi samo dio u kome se govori o Božijem imenu al-Qādir (فصل في اسمه تعالى القادر).

Bez poveza i podataka o prepisivaču, mjestu i godini prijepisa.

10032. R-6952

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḤAYR AL-BARIYYA - QAṢĪDA AL-BURDA

Spjev u formi kaside u slavu poslanika Muhammeda, a. s. Kasidu je na arapskom jeziku spjevao Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Šarafuddīn, rođen 608/1211., umro 694/1294. godine. Autor je, nakon što je spjevao ovu kasidu, u snu vidio da ga je poslanik Muhammed ogrnuo svojim ogrtačem, po kome je kasida i dobila naziv قصيدة البردة.

Kaḥḥāla IX, 28-29; Ḥ. Ḫ. II, 1331; Ahlwardt VII, 7789; Bratislava, 381, str. 267; Dobrača I, 435/2, str. 268; Nametak IV, 2635-42; Zürich I, 390-93; Trako-Gazić, 9-21; Fajić XI, 6799/3; Hasandedić, 51/1; Popara IX, 5751/4 i XVI, 8889/10.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: أَيَحْسَبُ الصَّبُّ أَنَّ الْحُبَّ مُنْكَتِمُ مَابَيْنَ مُنْسَجِمٍ مِنْهُ وَمُضْطَرِمِ
لَوْلاَ الْهَوَى لَمْ تُرِقْ دَمْعًا عَلَى طَلَلٍ وَلاَ أَرِقْتَ لِذِكْرِ الْبَانِ وَالْعَلَمِ

Završetak (l. 20b):

آخره: والآلَ وَالصَّحْبَ ثُمَّ التَّابِعِينَ لَهُمْ أَهْلُ التُّقَى وَالنُّقَى وَالْحِلْمِ وَالْكَرَمِ
مَا رَنَّحَتْ عَذَبَاتُ الْبَانِ رِيحُ صَبَا وَأَطْرَبَ الْعِيسَ حَادِي الْعِيسِ بِالنَّغَمِ.

L. 20; 16,5 x 11,7 (12 x 7); 8 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, mjestimično dohvaćeni vlagom, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. l. 20b) nalazi se bilješka u kojoj se kaže da ga je 1271/1854. godine prepisao Ibrāhīm b. 'Abdullāh Ṣādiq-zāde (Sadiković).

تمّت بعون الله الملك المعين سنة ١٢٧١ كتبه الفقير الحقير إلى الله الغنيّ إبراهيم ابن عبد الله صادق زاده غفر الله لهما ولوالديهما ولجميع المؤمنين والمؤمنات.

Između listova rukopisa ubačen jedan papirić na kome piše: *Ovaj kitab uzeh iz velike grupe-gomile ćitaba u džamiji u mahali Žabljak u Ljubuškom, a po odobrenju mutevelije Saliha koji uzgred s majstorima popravljaju dotičnu džamiju. Šejh h. Fejzulah Hadžibajrić reče mi predaj G. H. biblioteci, što i izvrših njegovu preporuku. Sarajevo, 1980. Mehmed Numanović - Sandžakli.*

10033. R-10415

Zbirka (مجموع), 4

L. 59; 20,2 x 14 (15,5 x 8,5); 15 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-3a

القصيدة الدّمياطيّة في التّوسّل بأسماء الله الحسنى

AL-QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA FĪ AT-TAWASSUL BI ASMĀ' ALLĀH AL-ḤUSNĀ

Kasida o Božijim lijepim imenima (الأسماء الحسنى) i molitvi pomoću njih. Spjevao na arapskom jeziku Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn, umro 921/1515. godine.

Kaḥḥāla VIII, 260; Ahlwardt III, 3753; A. M. II, 277; Dobrača I, 122/9, str. 78; Köprülü II, 1587/8; Trako-Gazić, 42-43; A. M. II, 277; Jahić VI, 7435/4 i HAS II, 600; Popara IX, 5800/2 i XIII, 7565/5; Fajić XI, 6992/3; Nametak IV, 3083; Lavić NUB, 302.

Početak (l. 1b):

أوّله: بدأت ببسم الله والحمد أوّلا على نعم لم تحصَ فيما تنزّلا

ومنها ثناء الإله بنفسه على نفسه إذ ليس يحصيه من تلا

Završetak (l. 3a):

آخره: وجُدْ واعطف وارحم واكف وانصر على العدا وتب واهد واصلح كلّ شيئ تخلّلاَ

وصلّ وسلّم إلهي بكرة وعشيًا على المصطفى ما هاج رعد وجلجلاَ

وآصحابه والآل والرّسل كلّهم

وبعد فحمداً لله ختماً وأوّلاً

2. L. 4b-6a

القصيدة المنفرجة

AL-QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Kasida od 35 stihova, spjevana u slavu poslanika Muhammeda, a. s. Kasidu je spjevao na arapskom jeziku Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn an-Naḥwī, Abū al-Faḍl, rođen 433/1041., umro 505/1111. ili 513/1119. godine.

Kaḥḥāla XIII, 334; Ḥ. Ḫ. II, 1346; Brockelmann G I, 268-69 i S I, 473-74; Flügel III, str. 288; an-Naqšibandī, 1301-05, str. 488-89; Köprülü II, 1304/3 i 1627/4; Dobrača II, 899/9; Zürich I, 389; Jahić VIII, 5145/2 i HAS I, 237; Popara XVI, 9094/1 i HAS II, 1300; Lavić XIV, 8099 i NUB, 1237.

Početak (l. 4b):

أوّله: اشتدي أزمة تنفــرجي قد آذن ليلك بالبلــج

وظلام اللّيل له ســرج حتّى يغشاه أبو السّـرج

Završetak (l. 6a):

آخره: يا ربّ بهم وبآبائـــهم عجّل بالنّصر وبالفــرج

وارحم يا اكرم من رحما عبداً عن بابك لم يعـج...

واذا بك ضاق الأمر فقل

اشتـدي ازمة تنفــرجي

3. L. 7b-48a

القول المتواطي في شرح قصيدة الدّمياطي

AL-QAWL AL-MUTAWĀṬĪ FĪ ŠARḤ QAṢĪDA AD-DIMYĀṬĪ

Komentar na kasidu o Božijim lijepim imenima (الأسماء الحسنى) i molitvi pomoći njih. Kasidu je na arapskom jeziku spjevao Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn, umro 921/1515. godine, a ovaj komentar, također na arapskom jeziku, napisao je Muḥammad b. Aḥmād al-Ğazā'irī, Šamsuddīn, umro 1139/1726. godine.

Kaḥḥāla VIII, 246; Fajić XI, 6995; Ḏayl Kašf aẓ-ẓunūn II, 230; Trako-Gazić, 47-50; Popara XVI, 9113.

Početak (l. 7b):

أوّله: وصلّى الله على سيّدنا محمّد النّبيّ الكريم، سبحان من علّم الإنسان بفضله الأسماء... **وبعد**، فإنّ القصيدة الدّمياطيّة مشهورة في فنّها معروفة بعلوّ القدر عند أهلها... فاستخرت الله تعالى في شرح يحلّ ألفاظها ومعانيها ويقرّب مدلولاتها ومبانيها **وسمّيته القول المتواطي في شرح قصيدة الدّمياطي**...

Završetak (l. 48a):

آخره: ولو وقفت على شرح لها لما تعرّضت لذلك التّحرير ولكن هذا ما جرى به التّقدير وحكم به المالك القدير فالله أسأل أن يجعله خالصًا لوجهه الكريم وسببًا موصلاً إلى جنّات النّعيم إنّه متفضّل رحيم وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليمًا وآخر دعوانا أن الحمد لله ربّ العالمين.

4. L. 49b-59b

فتح مفرّج الكرب

FATḤ MUFARRIĞ AL-KURAB

Skraćena verzija komentara kaside المنفرجة koji je napisao Zakariyyā b. Muḥammad b. Aḥmad b. Zakariyyā al-Anṣārī as-Sunaykī al-Azharī, Abū Yaḥyā, Zaynuddīn, rođen 826/1423., umro 926/1520. godine.

Kaḥḥāla IV, 182-183; Ḥ. Ḫ. II, 1346; an-Naqšibandī, 1160, str. 445-46; Popara XVI, 9096/3.

Početak (l. 49b):

أوّله: الحمد لله المفرّج للكرب المنجي لخاص عباده من العطب، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد سيّد الأنام وعلى آله العظام وأصحابه الكرام، **وبعد**، فهذا لخّصته من الشّروح المطوّلات على القصيدة المسمّاة بالمنفرجة تلخيصًا يحصل به المقصود بعون الله الملك المعبود...

Završetak (l. 59b):

آخره: وعلى أبي حسن وهوعلي بن أبي طالب رضى الله عنه أى يفزعُ إليه في العلم السّحائب جمع سَحَابَة الخُلُج بضمّ الخاء واللاّم جمع خُلُوج (!) بفتح الخاء السّحاب المتفرّق وقام الإجماع على غزارة علم علي رضى الله عنه، والحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po rukopisu, papiru, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

10034. R-6211

Zbirka (مجموع), 2

L. 27; 22 x 17 (19 x 16); 17-19 redaka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom. Listovi 1b-6b i 26a-27b pisani crnim tušem, a ostali listovi grafitnom olovkom. Obična sveska bez linija. Listovi ispreturani. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i tekst oštećen. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Korice otkinute i zagubljene.

1. L. 9a

شرح القصيدة الطّنطرانيّة

ŠARḤ AL-QAṢĪDA AṬ-ṬĀNṬARĀNIYYA

Komentar prva dva bejta hvalospjeva koji je oko 480/1087. godine u slavu velikog vezira Niẓām al-Mulka na arapskom jeziku spjevao Aḥmad b. 'Abdurrazzāq aṭ-Ṭanṭarānī, umro poslije 485/1092 (v. *Ḥ. Ḫ. II, 1340 i Ahlwardt VI, 7622*), po čijem je imenu i nazvan القصيدة الطّنطرانيّة. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ko je autor ovog komentara. Na početku (v. l. 9a) bilješka prepisivača u kojoj se kaže da se rukopis iz kojega ga je prepisao čuva u Aya Sofiyi (u Carigradu) pod br. 4090.

يازمه سي آيا صوفيه اولديغي نومره ٤٠٩٠

Početak (l. 9a):

أوّله: **يا خلي البال قد بللت بالبال بال بالنّوي زلزلتني والعقل في الزّلزال زال**

الخلي فعل بمعنى الفاعل من خلا الشّيئ يخلو خلواً إذا فرغ ومنه خلا الكلام وخلت البرهان وخلا خلواً إجتمعت الواو والياء وسبقت إحداهما بالسّكون قلبت الواو ياءً وأدغمت فصار خليًا معناه فارغ البال...

Završetak nečitak.

Listovi 1-8, na kojima se nalazi nekoliko obrazaca za molbe (arzuhale) na turskom jeziku, pogrešno uvezani. Na listovima 9a-13a objašnjenja raznih poslovica i termina na arapskom i turskom jeziku, kao što su:

اعجاز الإبل - يتمثّل بها في شدّة الطّلب، اغضاءة - يضرب بها لمثل في اللّذّة، أهل الذّكر هم أهل الكتاب أو علماء الأخبار، أهل الفروع - احكام شرعيه ده ومسائل اجتهاديه ده مختلفوندر..

Na listovima 13b-18a nazivi pojedinih bolesti i ljekovitog bilja na turskom jeziku.

2. L. 19a-27b

امراض علاماتي

AMRĀḌIN ʻALĀMĀTI

Opis simptoma raznih zaraznih bolesti kao što su: šarlah, velike boginje, ospice, meningitis itd., na turskom jeziku, najvjerovatnije, fragment iz nekog opširnijeg medicinskog djela. Naslov prema sadržaju.

Početak ovdje (l. 19a):

أوّل الموجود: **قزل خسته لق علاماتي** درجهء اولى قشصريره دبنده نك راحتسزلكي وبل اغريسي وغشيان دخي وخناق لوزتان وحلقوم ويكرمي درت ساعتي درجهء ثانيه وارد يعني مرضك ابتدا يوزنده وگردن و صدر واطرافنده قيو قرمز اوفقه چيقنديز نقطه لر چقار صكره بتون بدنده اولور بعضًا بربرايله برلشوپ قطيفه كمي آل وقرمزي اولور...

Završetak ovdje (l. 27b):

آخر الموجود: **إلتهاب دماغ علاماتي** باشني آغرلق طيشره اذن كوزلرينه حيالات وجودينك بر طرفي اوليوشوع اطرافي...مشنج اولور صكره مفلوج اولور سكتهء ولادتنه وجاعده دم دوران ايسه دمدليغدن وجودي قرمزي دمور اولور...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz prve polovine XX stoljeća.

10035. R-5588

Zbirka (مجموع), 6

L. 26; 21,5 x 16 (18 x 11); 21-29 redaka. *Taʻlīq*, pisan vještom rukom, sitnim slovima, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti, hadisi i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, ispreturani, mjestimično dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama. Prvih 14 listova s originalnom, a ostali listovi s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez od običnog presavijenog komada kartona.

1. L. 1b

القصيدة اللأميّة لعيسى العيشي

AL-QAṢĪDA AL-LĀMIYYA LI ʻĪSĀ AL-ʻAYŠĪ

Kasida od 18 bejtova, spjevana u slavu poslanika Muhammeda, a. s. Kasida je na arapskom jeziku i svaki bejt joj se završava na lā (لا). Prema bilješci na početku, kasidu je spjevao ʻĪsā b. al-ḥāǧǧ Himmat, rođen 980/1572-73., umro 1061/1650-51. godine. Iz bilješke na početku se vidi da je autor umro nakon svrgnuća s nekog položaja, najvjerovatnije kadije, u Üsküdaru. للعيشي عيسى بن الحاجّ همّت ولادت ٩٨٠ اسكداردن معزولاً فوت ١٠٦١

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لمن عزّ ومن جلّ جلاله لا يصلح... إلاّ لله تعالى

حيّ أزليّ ذات قديم ربّ أبديّ سَبَقَ الكلّ كمالا

ذو القوّة ذواللّطف وذوالطّول ملك ذو العزّ من اعتزّ به العزّ تنالى

Završetak (l. 1b):

آخره: صدّيق رفيقًا ومن النّارعتيقا إذ أخرج بالعتق من المال بلالا

فاروق نبيا وله العدل عديلا ناداه علي المنبر وانشقّ جبالا

عثمان مصنّفا بمصاحفه منيفا للجيش حمولا وخيولا وجمالا

مولاه عليّ ولولاه وليّ اذ باطب بالنّصل من الدّين نسالا

ياربّ اطبهم واطب عيشي فيهم

ما هبّ نسيم وهدى الروض غزالا

2. L. 3b-4b + 6a-11b + 13a-14b

مادّة الحياة لآق شمس الدّين

MĀDDA AL-ḤAYĀ LI ĀQ ŠAMSUDDĪN

Više fragmenata iz djela مادّة الحياة iz oblasti medicine i farmakologije. Napisao na turskom jeziku šayḫ Muḥammad b. Ḥamza, Āq Šamsuddīn, umro 863/1459. godine. Naslov na početku: آق سمش الدّين حضرتلريندن منقولدر

Karatay t I, 1759; O. M. I, 12; Şeşen, Maḥṭūṭāt aṭ-ṭib al-islāmī, str. 163.

Početak ovdje (l. 3b):

أوّل الموجود: **باب بيل** اغريسنه توز ١٠ حـ بوير ٢ حـ يومشق دوموب حمّامده يد مقدار صو دوكونوب بعده يوزي قويون يا توب بر كسي بلينه دورتسون تكرارايه تكرار اتسونبر مقدار ياتوب

صو دوكنمه دن بلني صجاق طوتسون شفا بوله اكر بو بر اوچ ورم اولورسه دخي اعلا اولور...
باب منافع هندبا اكر عصاره سن زيت ايله ايچيلر جمله زهرلي اوتلرك پانزهري اولور وغايت مقوّي قلب در اكر سودايي كوزه چكسه قرآ قلغي كيه در...

Završetak ovdje (l. 14b):

آخر الموجود: **مقدمه اخرى ادويه لرك عمري بيانندە در** اوتلري قچره على ما ينبغي حفظ اولنورسه قوّتلري اوچ بيله دك باقي اولوب تخملرينك بقاسي بونلردن اكثردر وخصوصًا اوتلريله وغلافلريله حفظ اوله وچچكلرك قچره لوني متغيّر اولسه فعلي دخي متغيّر اولور...دخي سائر اصوليي اوّلكي كبي اولورسه قوّتي باقيه در اكر اوّلكي كبي اولزسه قوّتي ضعيف اولشدر اكر بونلردن بريسي باقي قلمديسه قوّتي بالكلّيّه فاسد اولشدر استعمال اولنميه.

3. L. 5b

خواصّ كلمهء توحيد

ḤAWĀṢṢ-I KALIMA-I TAWḤĪD

Kratka rasprava na turskom jeziku o čudotvornom djelovanju riječi "Nema boga osim Allaha" (لاَ إِلٰهَ إِلاَّ اللّٰه) u ispunjavanju svake želje. Prema bilješci na početku, prepisano iz autografa šayḫa Aḥmad-efendije, zamjenika Maḥmūda Üsküdārīja. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći ovu raspravu. Naslov na početku:

خواصّ كلمهء توحيد من خطّ شيخ أحمد أفندي من خلفاء محمود أفندي اسكداري رحمهما اللّه تعالى

Početak (l. 5b):

أوّله: شيخ صدر الدّين ديرلر بر شيخ واريدي دخي معصوم ايكن تمكين طريقه ايلمش بر عزيزك وصيّتدركه جميع مراداتي كلمهء توحيدده بولدم دير ايمش مثلا دنيوي واخروي كرك محبّت وكرك عداوت كرك لطف كرك قهر هر نه مراد اولورسه بيك كرّه لا إله إلاّ اللّه محمّد رسول اللّه ديه سن مرادك حاصل اوله بإذن اللّه تعالى...

Završetak (l. 5b):

آخره: اكر جلب غنا ايچون ايسه بيك كرّه لا إله إلاّ اللّه محمّد غني اللّه يحصل مراده بغير شك ،اكر جميع امراض دفعيچون اوقورسه لا إله إلاّ اللّه محمد شفاء اللّه شفاعتي عاجل حاصل اولان اكر بين الأقران مراتب تحصيليچون اوقورسه الف مرّه لا إله إلاّ اللّه محمد رفيع الله يحصل مراده.

4. L. 12b

مرحوم سنان پاشانك مخلّفاتي

MARḤŪM SINĀN-PĀŠANIN MUḪALLAFĀTĪ

Popis zaplijenjene ostavine iz riznice umrlog Čigala-zāde Sinān-paše 1014/1606. godine. On je po porijeklu bio iz Đenove, a nakon primanja islama dospio je do položaja velikog vezira i admirala osmanske flote. Nakon smrti ispostavilo se da je potkradao državnu blagajnu i da je vrijednost njegove ostavine u pokretninama procijenjena na preko 2.000.000 zlatnika, zbog čega je hazinedarbaša izdao nalog da se ona zaplijeni. U rukopisu je navedena godina 1040., a ispravno je 1014.

Sāmī, Qāmūs al-Aʿlām, III, 1822; Islam Ansiklopedisi, cilt 7, str. 525-526.

Popis u cijelosti glasi:

مرحوم سنان پاشا نك مخلّفاتندن خزينه٠ همايونه تسليم اولنان بيان ايدر سنه ١٠٤٠

زبدجد صندوق ٢ كيليدلرينه قورشون اقدلش (؟) ايچنده نه وارلسي بلمز * انجو تسبيح ١٥ هر تسبيحده بشر دانه واردر بهالرينه اوتور بيك فلوري تخمين اولنمشدر * مرصّع كليد ١ * خالص سيمن مثقال ٢٠ هر مثقال بيك قنطار... * شطرنج ٢ سياه لعل بياض الماسك ايله جواهر بهالريني تقدير ايده ممشلر * اوزنكي مرصّع ٢٤ * قلقان مرصّع ٣٢ * تولغه مرصّع ١٤ * قوشق مرصّع ١٢٠ * باذوبند مرصّع ١٥ * كوكم ٧ هر كوكميده يوز بيك فلوري * كيسه ٢٦ فلوري هر كيسه ده التمش بيك فلوري * كيسه ٧٢ چل اقچه * كيسه ٥ دفعه فلوري هر كيسه ده اللّي بيك فلوري * دفعه ٣٠ دزي انجو اللّيشر بيك فلوري بها تقدير * دفعه انجو ٦ * بياض قوماش قطنه ١٧٥٠ * كيسه ١٦٠ غروش * مرصّع سفره ١٥ * مرصّع كلام شريف جلدي ١٦ * مرصّع صحن ١٥ * سمور كورك ٦٠٠ * مرصّع صندق ١٥ * وشق كورك ٦٠٠ * سياه دكلو كوركي ٣٠٠ * زردوالو كوركي ٩٠٠ * اكر مرصّع ١٦ * مرصّع لكن ٢٠ * التون كموش صحاف بيقياس.

5. L. 16a-16b

خواصّ سور

ḤAWĀṢṢ SUWAR

Kratka risala o čudotvornoj moći sura 30. džuz'a Kur'ana u ispunjenju raznih želja i otklanjanju svakojakih nedaća, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku خـــواص ســـور crvenim slovima.

Početak (l. 16a):

أوّله: **سورة النّبأ** من قرأها ولزم قرائتها استشهد ومن علّقها في وسطه لم يقرّبه قمّل ولا غيره وإن علّقها في الذّراع كان فيه قوّة عظيمة * **سورة النّازعات** من قرآها مواجهة أعدائه لم يضره

واحرفوا عنه ومن قرأها وهو داخل على سلطان يخافه أمن منه وسلم * **سورة عبس** من كتبها في رق غزال وجعلها عليه فحيث ما توجّه لم يلقاه في طريقه الآخر * **سورة التّكوير** من قرأها نزول الغيث غفر له...

Završetak (l. 16b):

آخره: **سورة الإخلاص** من قرأها وأهداها إلى الموتى كان فيها من الثّواب ما في جميع القرآن ومن قرأها على الثّقل نفعه ولم يعد اليه أبداً * **سورة الفلق** من قرأها في كلّ ليلة من ليالي رمضان في صلاة نافلة وفريضة كمن صام في مكّة * **سورة النّاس** من قرأها كان آمنًا من وسواس الجنّ والإنس بإذن الله. تمّت المنافع على بركة الله وعونه وتوفيقه.

Na listovima 17a-20b fragmenti iz raznih fikhskih djela.

6. L. 21a-21b

رسالة طبقات المسائل لعلي چلبي

RISĀLA ṬABAQĀT AL-MASĀ'IL LI 'ALĪ ČALABĪ

Kratka rasprava o klasifikaciji fikhskih pitanja na tri vrste. Napisao ʿAlī Čalabī b. Amrullāh ar-Rūmī, poznatiji pod nadimkom Ibn al-Ḥinnālī, (Qinnālī-zāde) umro 979/1571. godine. Naslov na početku krupnim slovima: رسالة في طبقات المسائل للمولى المرحوم علي أفندي قنالي زاده

Ḥ. Ḫ. II, 1099; Ahlwardt IV, 4868; Brockelmann G II, 433/1 i S II, 644; Köprülü II, 330/15; Popara IX, 5672/2.

Početak (l. 21a):

أوّله: إعلم وفّقك الله تعالى أنّ مسائل أصحابنا الحنفيّة على ثلاث طبقات: **الأولى مسائل الأصول** وتسمّى ظاهر الرّواية وهى مسائل مرويّة عن أصحاب المذهب وهم أبو حنيفة وأبو يوسف ومحمّد ويقال لهم العلماء الثّلاثة وقد يلحق بهم زفر والحسن وغيرهما ممّن أخذ من أبي حنيفة...

Završetak (l. 21b):

آخره: **الثّالثة** الفتاوى وتسمّى الواقعات أيضًا وهى نسائل استنبطها المجتهدون والمتخّرون لما سئل عنهم ولم يجدوا فيه رويّة عن أصحاب المذهب وهم أصحاب ومحمّد رحمهما الله وأصحاب أصحابهما وهلمّا جرّا...ثمّ النّوادر ثمّ الفتاوى ونعم ما فعل.

Na listovima 22a-26b fragmenti iz raznih fikhskih djela, izvodi iz zbirki i stihovi na arapskom i turskom jeziku.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku je prepisao isti, nama nepoznati prepisivač 1107/1695-96. godine (v. bilješki na fol. 12b).

10036. R-10499

منظومة في مولد سيّد المرسلين ـ مولد الرّسول

MANẒŪMA FĪ MAWLID SAYYID AL-MURSALĪN - MAWLID AR-RASŪL

Spjev o rođenju poslanika Muhammeda, a. s. Spjevao na arapskom jeziku šayḫ Muḥammad al-'Aḍab (al-'Azab), čija nam je biografija nepoznata. Naslov na početku مَنْظُومَةٌ فِي مَوْلِدِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ

Wiesbaden XVIIb1, 472, str. 396; Nametak IV, 2659.

Početak (l. 1b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي قَدْ أَوْجَدَا ... مِنْ نُورِهِ نُوراً بِهِ عَمَّ الْهُدَى

سَبَقَ الْعَوَالِمَ فِي الْوُجُودِ لِأَسْرِهَا ... فَالْكُلُّ مِنْهُ فِي الْحَقِيقَةِ مُبْتَدَا

أَعْنِي بِذَلِكَ نُورَ مَنْ سَادَ الْوَرَى ... وَزَكَتْ عَنَاصِرُهُ الشَّرِيفَةُ مُحَمَّداً...

Završetak (l. 7a):

آخره: وَأَجِبْ دُعَانَا إِذْ رَغَدْتَ وَهَبْ لَنَا ... حُسْنَ الْخِتَامِ فَحَاشَ تَخْلِفُ مَوْعِداً

وَصَلَاةُ مَوْلَانَا وَتَسْلِيمٌ عَلَى ... أَزْكَى شَفِيعٍ لِلْبَرِيَّةِ قَدْ هَدَا

وَلِآلِ وَالْأَصْحَابِ مَا هَبَّتْ صَبَا ... فَأَمَاتَ الْغُصْنَ الرَّطِيبَ الْأَمْلَدَا

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

تَمَّتْ تَمَام.

L. 7; 22,5 x 14,7 (16 x 10,5); 14 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan tupim perom, vještom rukom, kaligrafskim slovima. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslov djela i značajniji stihovi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, jednostavan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. l. 7a) bilješka u kojoj se kaže da ga je 11. ševvala 1316/23. februara 1899. godine prepisao Ḫawāǧa Muḥammad Rušdī.

يعون الله الملك الرؤف حرّره خواجه محمّد روشدي غفر الله له ولوالديهما ولجميع المؤمنين والمؤمنات في ١١ شهر شوّال سنة ١٣١٦

Otkupljeno iz kolekcije Ismeta Bušatlića iz Sarajeva.

10037. R-3555

المقدّمة في تعريف أقسام الأدب العربي

AL-MUQADDIMA FĪ TA'RĪF AQSĀM AL-ADAB AL-'ARABĪ

Uvod u neko djelo na arapskom jeziku u kome se daju definicije dvanaest disciplina arapskog jezika i književnosti. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 1b):

أوّله: المقدّمة: إعلم أنّ علم العربي المسمّى بعلم الأدب علم يحترز به عن الخلل في كلام العرب لفظًا وكتابةً وينقسم على ما صرّحوا به إلى إثنى عشر قسمًا منها أصول هو العمدة في ذلك الإحتراز ومنها فروع أمّا الأصول فالبحث فيها إمّا عن المفردات من حيث جواهرها... فإنّ اللُّغة لغةً التّكلّم .اصطلاحًا ما جرى على لسان كلّ قوم من الألفاظ...

Završetak (l. 2b):

آخره: وأمّا الفروع فالبحث فيها إمّا أن يختصّ بالمنظوم فالعلم المسمّى بقرض الشّعر أو بالمنثور فعلم انشاء والنّثر من الرّسائل والخطب أو لا يختصّ بشيئ منها فعلم المحاضرات ومنه التّواريخ أو أن يتعلّق بنقوش الكتابة فعلم الخطّ وأمّا البديع فقد جعلوا ذيلاً لعلمَيْ المعاني والبيان لا قسمًا برأسه.

Na listovima 2b-5a nalazi se fragment nekog arapsko-turskog rječnika, koji ovdje počinje riječima:

ابَاء	ابَاتَة	ابَاحَة	ابَاقَة
نفرت ايتمك	كيجه لمك كيجه	مباح وحلال	قول بلا سبب
اكرنمك تكسنمك	قالمق كيجه كحورمك	قيلمق	افنديسندن قاچمق..

L. 5; 23 x 15 (21 x 13); 15 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan krupnim slovima, s velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi razasuti, bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je s kraja XIX ili početka XX stoljeća.

Iz zaostavštine šejha Husejna Edib-ef., zvanog Horoz Baba (v. bilješku na listu 5a).

10038. R-4262

Zbirka (مجموع), 3

L. 20; 20 x 13,3 (15 x 10); 10-29 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani ili nadvučeni crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1. L. 1a-2a

أشعار عربيّة من كلستان سعدي

AŠ'ĀR 'ARABIYYA MIN GULISTĀN SA'DĪ

Izbor stihova na arapskom jeziku iz moralno-didaktičkog djela koje je na perzijskom jeziku pod nazivom كلستان, napisao Sa'dī Širāzī, umro 691/1292. godine. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ko je sačinio ovaj izbor.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: يا ليت قبل منيّتي يومًا فأفوز بمنيتي نهر يلاطم ركبتي فأظلّ أملأ قربتي

ماذا أخاضك يا مغرور في الخطـــر حتّى هلكت فليت النّمـــل لم يطـر

قالـــوا عجين الكلس ليس بطاهـر قلنا نَسُـدُّ به شقـــوق المبـــرز

Završetak (l. 2a):

آخره:

وراكبات نياقا فـي هـوادجـــها لم يلتفتن إلى من غاص في الكثب

يا ناظـراً فيه سـل اللّه مـــرحمة على المصنّف واستغفـر لكاتبـه

واطلب لنفسك من خير تريد به

مـــن بعد ذلك غفـرانًا لكاتبه

Na listovima 2b-5a razne bilješke, stihovi, dove i poslovice na arapskom i turskom jeziku.

2. L. 5b-6a

حلّ لغز مكتوب على جدار الزاوية في قصبة بلغاى

ḤALL LUĠAZ MAKTŪB ʻALĀ ĞIDĀR AZ-ZĀWIYA FĪ QAṢABA BLAGAY

Rješenje zagonetke اللّهمّ صلّ على سيّد سيّد سيّد الأركان محمّد محمّد النيران الطغيان napisane na zidu tekije u kasabi Blagaj. Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. aš-Šayḫ Ismāʻīl al-Mostārī, umro poslije 1128/1716. godine. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 5b):

أوّله: إنّ أحقّ ما نبدأ به المقال حمد الله الملك المتعال...**وبعد**، فيقول الفقير إلى الغنيّ الباري إبراهيم بن الشّيخ إسماعيل الموستاري...لمّا زرت الزّاوية المبنيّة في قصبة بلغاى مع بعض الأحباب عصموا عن الأحزان والأكراب عرض عليّ لغز كتب على جدارها بعض الظرفاء لإمتحان الأزكياء من العلماء ما رأيته قطّ إلى الآن ولم أسمعه من أحد من الإخوان وهو قول القائل **اللّهمّ صلّ على سيّد سيّد سيّد الأركان محمّد محمّد النيران الطغيان** من غير نقطة والاعجام... فتأمّلت فيه مرّة واستكشفت الله علاّم الغيوب لحظة فكشف عليّ في الحال بعون الله العليم المتعال على وجه لعلّه لم يخطر ببال قائله فضلاً عن كاتبه وناظره فأقول وبالله التّوفيق...

Završetak (l. 6a):

آخره: والمعنى محمّد الّذي أطفئ نيران الضّلالة والطّغيان بماء الهداية والبرهان صلوة الله تعالى عليه...وهذا الإسناد من قبيل المجاز العقلي...فإنّها أطفيت في اللّيلة المباركة...

- Na listu 6a 3 izvoda iz djela حياة الحيوان i 2 iz djela بهجة المحافل, a na listu 7a dova دعاء اسم أعظم s komentarom na turskom jeziku.

- Na listovima 7b-11b izreke, stihovi, dove i izvodi iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku.

- Na listovima 12a-14b 3 fetve na turskom jeziku Aḥmada, muftije iz Mostara (كتبه الفقير أحمد المفتي بمدينة موستار عفى عنه), 5 fetvi Muṣṭafe, muftije u Sarajevu (كتبه الفقير مصطفى المفتي بسراى بوسنه عفى عنه) i 10 fetvi ʻAlīje, muftije u Blagaju (كتبه الفقير علي المفتي ببلغاى عفى عنه).

- Na listu 15a tri bilješke vezane za Mostar. U prvoj se kaže da je Mostar osvojio serasker Tīmūrṭāš-pāša 785/1383. godine (فتح موستار با سرعسكر تيمور طاش پاشا في سنة ٧٨٥), u drugoj da je tvrđavu u Mostaru 1108/1696. godine podigao Muḥammad-pāša (تاريخ بناء قلعه موستار ١١٠٨. عجب اى حصن بنا ايتدي محمّد پاشا), a u trećoj da je sahat-kulu u Mostaru 1046/1636. godine podigao al-ḥāğğ Sulaymān-efendī al-Mawlawī (بناء تاريخ ساعت در موستار المولوي الحاج سليمان أفندي في سنه ١٠٤٦).

- Na listovima 15b-18b izvodi iz raznih fikhskih i tefsirskih djela i više bilješki iz historije islama.

3. L. 19a

تاريخ وقاة علاّمهء روم مفتي مصطفى أفندي

TĀRĪḪ-I WAFĀT-I 'ALLĀMA-I RŪM MUFTĪ MUṢṬAFĀ EFENDĪ

Kronogram na turskom jeziku o smrti mostarskog muftije Muṣṭafe b. Yūsufa Ayyūbī-zādea (Ejubovića), Šayḫ Yūye, umro 1119/1707. Kronogram je u 8 distiha spjevao Muḥammad Bistrīġī iz Sarajeva. Naslov na početku تاريخ وفات علاّمهء روم مفتي مصطفى أفندي المرحوم لمحرّره الفقير محمد بستريغي

Kronogram glasi:

سمع دهره ايردي ناك غم ذره ماتم پيـام رنك آهه كيردي افلاك ورده دوشدي خاص وعام
آه ايدر بوكروش چرح قضادن هفت زمين آنك ايچون هپ كبودين اولدي رنـك ميناء فام
متّصل جولر اقتّدي ديده... همسار غـم زنجـري اشكنده تا بئد زار ايدر سـرو حرام
كهكشاندر ديمه فلك سنيهء شرخا ايلدي مـه وكـل داغ فـروزدر سنيهء چرخده مـدام
يعني اول علم جهام علاّمهء فاضل ايچون بو بديـع اسلوبيله ماتم شعـار در بو نـظام
غم نويس خامهء اندوه رشحه سندن مختصر راسخ ايكي مصراعـده تاريخي بولدي ارتسام
بوكدي اوفتوئ عمـري ده فقيـه بي بـدل هى مـددكم اويله عالـم قالدي مفتـي الأنام

سقـاه اللّه بكـأس الغفـران
وأسكنـه فـي غـرف الجنـان

سنه ١١١٩

Na listu 19b razne bilješke i izvodi iz više djela na arapskom i turskom jeziku, a na listu 20a objašnjenje sretnih i nesretnih dana po hidžretskom i gregorijanskom kalendaru.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti prepisivač, Muḥammad Bistrīġī iz Sarajeva.

Turski

10039. R-10526

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Mevlud - spjev o rođenju, životu i smrti vjerovjesnika Muhammeda, a. s. Spjevao u mesnevi stihovima na turskom jeziku Sulaymān Čalabī iz Bruse, imam osmanskog sultana Bajezida I (752/1351 - 825/1422). Spjev je dovršen 812/1402. godine i predstavlja remek djelo osmanske religiozne književnosti. Mnogi pjesnici, po nekima oko stotinu, napisali su *nazire* (paralele) na ovo djelo, ali nijedan nije dosegao original, odnosno djelo Sulaymāna Čalabīja, koji je sve do danas najoriginalniji pisac ne samo ove forme nego i uopće stare turske književnosti. O popularnosti ovog djela najbolje svjedoči podatak da je prevedeno na više svjetskih jezika: arapski, albanski, čerkeski, engleski i bosanski. Na bosanski jezik prepjevao ga je hfz. Salih Gašević iz Nikšića na molbu kolašinskih muslimana, dok je tamo bio kajmekam.

H. Ḫ. II, 1910; Dobrača I, 149/5; Nametak IV, 2760-81; Zürich I, 589-90; Trako-Gazić, 67-96; Boškov, 78; Hasandedić, 413/2; Spaho, 21/2; Flügel III, 137; Popara XVI, 8970/5.

Početak (l. 1b):

أوّله: اَللّٰهْ آدِينْ ذِكْرِ ايدَه لُـــومْ اَوّلاَ وَاجِبْ اُولْدُرْ جُمْلَه اِشْدَه هَرْقُولاَ

اَللّٰهْ آدِينْ هَرْ كِيـمْ اُولْ اَوّلْ اِكَا هَرْ ايشِي آســانْ ايدَه اَللّٰه اِكَا

Završetak (l. 9a):

آخره: يَا إِلَهِـي قِلْمَــه بِزِي ضَالّــين بُو دُعَايَه جُمْلَــه كُزْ دِين آمِين (l. 9b)

اُمَّتِنْدَنْ رَاضِي اُولْسُونْ اُولْ مُعِينْ رَحْمَـةُ اللّٰه عَلَيْهِـمْ أَجْمَعِـينَ.

تمّ تمام.

L. 11; 19,5 x 15 (13,5 x 13); 9 redaka. *Ta'līq*, vokaliziran, pisan u dvije kolone, krupnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Tačke i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi dohvaćeni vlagom i tekst djelimično oštećen. Tekst uokviren dvjema linijama plave boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, naknadno urađen.

Na listovima 10b-11a mevludska dova na arapskom jeziku.

Na kraju djela (v. l. 9b) bilješka u kojoj se kaže da je prijepis djela 24. rebiul-evvela 1328/5. aprila 1910. godine u medresi u Travniku završio Šakir Alihodžić, sin Ahmedov iz sela Bila.

تمّت تمام بعون الله الملك المنّان سنه ١٣٢٨ ربيع الأوّل ٢٤ كون كتبه شاكر بن أحمد علي خوجيك في مدرسه تراونيك بوسنه بلا قريلي غفر الله له ولوالدين ولأستاذي ولجميع المؤمنين والمؤمنات.

10040. R-3282

Zbirka (مجموع), 2

L. 24; 21 x 15 (17 x 11,5); 12 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan krupnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima. Papir glat, srednje debljine, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na pojedinim listovima tamne fleke. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s plastificiranim hrbatom, novijeg datuma.

1. L. 9b-16a

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 10039.

Na listovima 1b-9a razne dove na arapskom jeziku, a na listovima 16b-18b mevludska dova i nijet na turskom jeziku.

2. L. 19b-24a

حضرت فاطمه نك احوالني

ḤAḌRAT-I FĀṬIMANIN AḤWĀLINI

Spjev o smrti hazreti Fatime, kćerke poslanika Muḥammeda. Ovo je dodatak mevludu وسيلة النّجاة Sulaymāna Čalabīja.

Trako-Gazić, 76, str. 62; Nametak IV, 3104/3.

Početak (l. 19b):

أوّله: ايشت امدي فاطمه احوالنـي كيم رسولدن صكره نولدي حالني

كيجه كوندز اغلمغـه بشلدي كائنـاتي طغلامغـه بشلـــــدي

Završetak (l. 24a):

آخره: طفلكن اول ديليـــدي امّتي سن كوجلدك ترك ايدرسن سنّتي

امّتم ديدي سكا چون مصطفا ويرصلوات سنده اكا يـول صفا.

Na listovima 24a-24b dvije ilahije na turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Enveri Kadića (v. bilješku na listu 1a).

10041. R-10521

Zbirka (مجموع), 8

L. 90; 18,8 x 13 (17 x 10); 11-15 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani rukom više različitih prepisivača, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s više vrsta vodenih znakova, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti, ispreturani i djelimično odvojeni od poveza. Na većini listova tamne fleke. Na prvih 32 lista tekst vokaliziran. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, s kožnim hrbatom, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1a-31b

مولود

MAWLŪD

Poema o rođenju vjerovjesnika Muhammeda, a. s., na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora koji je u svoj tekst ukomponovao mnoge stihove iz *Mevluda* Sulejmana Čelebije.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: إشتْ امْدي اى خَلْقَه طَمَاعَ ايدَنْ كشي إشتْ اي حَقْ بِلْمَيَانْ أُولْ حَقْ ايشي

إشتْ اى هَـــرْدَمْ غَيْبَتْ سُـــويْلَيَان خَلْقُـكْ اَتِينْ يَاكْ ويَانِي كَفَى بَيَان

Završetak ovdje (l. 31b):

آخرالموجود : عَيْنِ دِينْ اَتَا يُوزُنِـــي كُورْمَـــــدِي اَنَا كُوكُلِنْ بَكْلَدِي هِيـچْ اِيرْمَـدِي
يَا إِلَهِـي جُمْـــلَه إِيمَـانْ اَهْـــــلِنَه رَحْمَتْ اَيْلَه بَقْـمَا يَاوُزْ فِعْـــــلِنَه
چُونْكه دَاسْتَلَنْ تَمَامْ اُولْدِي يَرَه
وِيرْ صَلَوَاتْ عَشْقِـــلَه پَيْغَمْبَرَه

2. L. 31b-34b

داستان إسماعيل

DĀSTĀN-I ISMĀ'ĪL

Spjev o Ismailu, sinu Ibrahima, a. s., u stihovima na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku هذا داستان إسماعيل

Početak (l. 31b):

أوّله: جَانْ قُلاَغِينْ اِچْ دِكْلَه بِرْ زَمَانْ بِرْ عَجَايِبْ بِرْ غَرَايِبْ دَاسْتَان
حَقْ تَعَالَى آدَمِي قِلْدِي وُجُودْ قِلْدِيلَرْ آكَا مَلاَئِكْلَرْ سُجُـــود

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 34b):

ناقص في آخره.

آخر الموجود :تَعْظِيمْ وتَكْـــرِيمْ اِيدُوبْ قُوغَـلْ اُوكَنَه تَاكِيمْ قُـرْبَانْ اِيـــدَه إِسْمَاعِيلْ يَرِينَه
چُونْ قُوچْ كَتُورْدِي قُرْبَانِيچُونْ جَبْرَائِيل إِسْمَاعِيلْ تُورْتُلْدِي شَاذْ اُولْدِي خَلِيلْ

3. L. 35a-69b

منظوم في سيرة النّبيّ

MANẒŪM FĪ SĪRA AN-NABĪ

Životopis poslanika Muhammeda, a. s., i prve četverice halifa, u stihovima, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju. Djelo je nepotpuno na početku i na kraju, pa nismo mogli utvrditi ime njegova autora.

Početak ovdje (l. 35a):

أوّل الموجود : كل امري جَوَابْ وِيرَه اَدْنَايَه سُؤَالْ اُولْدِي يُوجَه سِنْدَنْ
دِيكِيـــمْ يَا مُحَمَّـدْ كَـلْ اُوقِـــي اَوَّلْ خُـــرُوفِي سَنْ

كه شمدي معنسين بلمك لكلك كچكـــل هواسندن
ددي خـــوجـه ددم سـكا بني اوكـرتمكه ويـردي

Završetak ovdje (l. 69b):

آخر الموجود: ددیـکم آخـرتده مرکبـك پـس بن اولم یولوکه ترك ایلیـــم رأس
دخـــي بر حاجتم بـودر حبیبم که بندن اوك کیدرسین ای طبیبوم
وصیّت قیل بنم ارقامه ای جان کمســـنه بنمیاد ونیاد ای جـان

4. L. 70b-78a

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT - MAWLID AN-NABĪ

Isto kao pod br. 10039.

Na listovima 78b-79a razne dove na arapskom jeziku.

5. L. 79b-81a

رساله‌ء بي نماز

RISĀLA-I BĪ-NAMĀZ

Pobožna pjesma na turskom jeziku od nama nepoznatog autora. U njoj se govori o patnjama na budućem svijetu koje čekaju onoga ko ne obavlja molitvu (namaz).

Zürich I, 438; Boškov I, 57; Trako-Gazić 498; Popara IX, 5657/7.

Početak (l. 79b):

أوّله: اشت أی بـــی نمـاز اولان أوّل یوجـه الله نه دیمش
یُومـــزْ النـــي یُـــــوزُني أُولُومي خنـــزیر اولومي

Završetak (l. 81a):

آخره: شُویْله بِلْ سِـــنْ بي نَمَازْ هی اللّهدن قورقمـــز سن
یا انساندن اوتانمزمیسن هی نه عاصي در بینماز
هی دینسز در بینماز
الا غمّاز الا غمّاز

6. L. 83b-84b

تركي بنالوقه
TÜRKĪ BANA LUKA

Isto kao pod br. 10025/3.

Završetak ovdje (l. 84b):

آخر الموجود: نَصيبْ اغَا يَه بُوكُـودايَه اَسيـرْ اُولْمَـقْ بونُـكْ كبِـي اَعْـــدايَه
شِمْـدي كَالاَنْ بَاكَـه اُوسْتُـــنَه كَافِـــرْلَـرْدَنْ انْتِـقَا مُنْ الْديـــلَرْ
يَاشَاسِـزْ نَمْـچَه دِيـرْلَـرْ يَاشْ صُـوِينْ يُـوزْ دَيْلَـر بِيـكْ يُـوزْ...

7. L. 85a-86a

منظوم سير نبي
MANẒŪM SIYAR-I NABĪ

Spjev o životopisu poslanika Muhammeda, a. s., na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 85a):

أوّله: خداونـــدي جليـــل ربّ أعلى صـفا بخـش رخ حسن دلاورا
عجب حالت قومش حسن شرده قيلـور آشفتـه دل اوّل نظرده...

Završetak (l. 86b):

آخره: دشمشك آلين الوپ كتورمكه هر نه يرده اولسه اوتوردي اول
ديمز ايدي اوتور ايسن ير دكل قنده اوتور سيدي اول دكزيـــن
كمسه دن ايلر وقومزدي ديزين

تمّت تمام.

Na kraju djela (v. l. 86a) bilješka nekog Ibrāhīma u kojoj se kaže da je djelo prepisao 1141/1728-29. godine.

بو كتابينك كاتبينه حقّ تعالى علم ويرســـون بي كمان
بو كتابينك صاحبنه حق لي ويرسون عمر صحّت جاودان
في كوني پازار ارته سي فـــي وقت يارن سنه ١١٤١
صاحب إبراهيم

8. L. 86b-90b

خدا ربّم
ḤODĀ RABBUM

Priručnik iz islamske vjeronauke u stihovima na turskom jeziku. Prema jednim izvorima (v. *Dobrača I, 155/2*) napisao Ibrāhīm Ḥaqqī Arḍurūmī, umro 1195/1780. godine, a prema drugima (v. *Spaho, str. 81-82 i Trako-Gazić, 500, str. 265*) pjesnik Sun'ī ili Ḍa'īfī. Naslov na početku هذا ترجمة حسن بصري رحمه الباري

Dobrača I, 155/2, str. 126 i II, 1621/5; Spaho, 81-82; Nametak IV, 2636/7; Zürich I, 496-97; Trako-Gazić, 500, str. 265; Popara IX, 5658/3 i HAS II, 1037; Fajić XI, 6558/2; Wiesbaden XIII4, 54; Lavić XIV, 8039/11 i NUB, 242.

Početak (l. 86b):

أوّله: خُدا ربُّمْ نَبِيُّمْ حَقًّا مُحَمَّدْ رَسُـــولُ اللّهْ هَمْ اِسْلَامْ دِينْدُرْ دِينُـــمْ كِتَابُمْـدُرْ كَلَامُ اللّهْ

عَمَلْدَه بُو حَنِيفَه مَذْهَبِمْ هَمْ اِعْتِقَادِمـــدَه أُولُو بُدُرْ أَهْلِ سُنَّتْ وَالْجَمَاعَتْ مَذْهَبِي والله

Završetak (l. 90b):

آخره: مُحَمَّدْ مُصْطَفَى ثُمْ ايتدكِي تَبْلِيغْ أَحْكَامِي قَبُولْ ايتدُمْ ايدُوبْ تَصْدِيق ديدُم آمَنْتُ بِاللّه

دَلِيلَه قَلْبِيلَه اِقْرَارِي تَصْدِيقْ اَيْلَدِي ضَعْفِي سَنُـــكْ حِفْـظِ اَمَانِنْـــدَه اَمَانَتْ أُولَه بِاللّه

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je neki Ibrāhīm (v. bilješku na listu 86a).

10042. R-1337

حمزه نامه
ḤAMZA-NĀMA

Dio poznatog historijskog romana o junaštvu Poslanikovog, a. s., amidže Hamze, na turskom jeziku. Napisao Aḥmadī Ḥamzawī, umro oko 815/1412. godine. Djelo je još za autorova života postalo toliko popularno da je autor uzeo pseudonim Ḥamzawī i da je njegovo pravo ime zaboravljeno. Djelo je veoma obimno i po nekima sadrži 40, a po drugima čak 70 svezaka. Interesantno je da nijedna biblioteka ni u Turskoj ni u Evropi ne posjeduje kompletno djelo. Koliko je do sada poznato, najveći dio ovih svezaka, 22, nalazi se u Nacionalnoj biblioteci u Skoplju (Vančo Boškov, *Historija turske književnosti*, u rukopisu). Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب من قصّة حمزه

Karatay t II, 2779; Wiesbaden XIII2, 515; Flügel II, 795, str. 29; O. M. II, 74; Blochet I, 352, str. 148 i II, 632, str. 18; Popara XVI, 9156-58.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: جمع ايدنلر قصه نك هنكامه سن بويله يازلشلر حكايت راويان اخبار وناقلان اثان (آثار) ومحدّثان روزكار بويله عيان وبيان ايدوب نقل ايدرلركم اول زمانده كم طلوع غيار دعواي مرداتكي ايدوب عظيم كروفر ايله نام چقرمشدي دخي تعظيم وتكريم ايله دعوت اولنمشدي اول دخي دعوتي قبول ايدوب يرندن دورب استقباله ايله يوله روانه اولوب...

Završetak ovdje (l. 119a):

آخر الموجود: امّا بديع الزّمان طوقوز بيك پاره كميله درياي كچوب چادرلرين چقروب دريا كنارنده قورديلر عمره ايتدي اي بيك مصطفى بن بر خبر كتور كور شاه نه جانبه روانه عمر بر چشم ديوب يوله روانه اولدي مغفور جين ولايتنه كلدي خبر الديكه شاه حمزه يه كتدي بويله بوندن تمام اولدي... وهر حالن حالنه شكر ومنّت قلوك كيم اوچماق نعمتن روزي اوله انشاء الله تعالى.

L. 119; 22,5 x 16 (17 x 12); 14 redaka. *Nasta'līq*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Pojedine riječi pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara. Na pojedinim listovima tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i zubima glodara.

Na kraju djela (v. l. 119a) bilješka u kojoj se kaže da ga je 1196/1782. godine prepisao neki Ibrāhīm-beg.

10043. R-9170

قرق وزير حكايه سي

KIRK WEZĪR ḤIKĀYESĪ

Dio priče o vladaru i četrdeset vezira na turskom jeziku. Preveo s arapskog jezika Aḥmad Miṣrī Šayḫ-zāde i posvetio sultanu Muratu II (vl. 1421-1451). Na arapskom jeziku priča je poznata pod nazivom *Četrdeset jutara i večeri* (حكاية أربعين صبح ومساء).

Rieu, 7882, str. 216-219; Wiesbaden XIII4, 515-516; Karatay t II, 2822; Nametak IV, 2922.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: مـال مملكت سنُوك اَلوكْـدَه اولاَ ديدي غَـايَتْ الحاج اَيْلَدِي جُونْ بَنُومْ شَاه قَـاتِنْدَه

إعْتِقَادْ لَرُومُكْ شَاحِنْدَه حَلَلْ بُولْمَدِي پَسْ تُومِينْ أُولُوپْ بَنِي أُولْدُرْمَكْ دِيلَدِي بَنْ دَاخِي قَرْيَادْ أَيْلَدُومْ جُونْ جَارَه بُولْمَدِي عَاقِبَتْ بَنِي بُو حَالَه صَالُوپ كِيتَدِي امْدِي اِي شَاهْ تَحْقِيقْ... **قِصَّه رُوزْ اَوَّلْ** پَسْ خَبَرْ وَزِيرلَرَه اِيرِشْتَدِي مَجْمُوعْ شَاهْ قَاتِنَه كَلْدِيلَرْ جَلَادْ دَاخِي تَوَقُّفْ أَيْلَدِي جُمْهُورْ وَزِيرْ اِيلَرُو كَلُوپْ أَيْتَدِي يَكُونْ شَاهْ زَادَه يَادِشَاهُكْ حِشْمَتِه نَدَنْ مُسْتَحَقْ اُولْدِي شَاهْ أُوغْلُنُكْ حَاتُونَه سَرْگُذَشْتَنْ اَوَّلْ آخِرْ بَيَانْ أَيْلَدِي...

Završetak ovdje (l. 30a):

آخر الموجود: **قِصَّه روز** چون صباح اولدي جهان يوز نور اولدي شاه كيوان ايوان كنه تحتده قرار اتدي جلاّده انر ايدوپ اوغلاني حاضر قلدي...**حكايت** وزير ايدر كتورمشلردر كه عجمده بر بك وار مالي اسبابي جونميدي بر كجه اولده بر خواجه مهمان اولدي چون اخشام اولدي بك خواجه يمك كتوردي خواجه كوردكي بر بوجقده بر ايتامله بر محبوبه اوتورر يمك بر خواجه آتي كوردي عجبلدي بك ايتدي اى خواجه بو عورت بنم عورتم ايدي جانمدن بك سوردام مالوم اسبابم انوك النده ايدي بر قره زنكي قولومله سوشمشلر بر كون اتّفاق ايتمشلركه...

L. 30; 20,2 x 11,5 (10,5 x 6,5); 11-15 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, djelimično vokalizirani. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Pojedini listovi po rubovima izlizani i porubljivani makazama. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

10044. R-7614

Zbirka (مجموع), 8

L. 187; 21 x 12,5 (15,5 x 10,5); 15-17 redaka. *Dīwānī*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti, hadisi i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata i preklopa. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1b-103b

قرق وزير حكايه سي
KIRK WEZĪR ḤIKĀYESĪ

Isto kao pod br. 10043.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: حمد بيحدّ وثاء لا يعدّ اول پروردكاره اولسونكه جلّت جلاله وعلت كلمة كماله.. أمّا بعد، چون مقتضائ ربّاني آثار سلطنت معظّم پادشاه أعظم شهريار (l. 2a) جهان ظلّ اللّه على اهل ايمان معين الدّنيا والدّين غياث الإسلام والمسلمين برهان أمير المؤمنين سلطان بن سلطان مراد بن محمد بن بايزيد خان.. پس قليل نسنه پادشاه حضرتنه كتورمك چندان دكلدر برهان قاطع برله معلوم اولديكي اول حضرته تحفه علم بابنده كتابلردر پس بو سببدن اوتوري احمد مصري سلطان عصر ايچون حكايت اربعين صباح ومسا آدلو بر كتاب عرب دلندن تركي (l. 2b) ديلينه ترجمه ايدوپ... در قضيهء اين كتاب بو كتابك اوّلي اول بر پادشاه حكايتدر كه خاتون اوغلاني شاهه خاين بلدوردي وشاه قرق صباح اوغلاني اولدورمكي كتوردي پادشاهك قرق وزيري وار ايدي...

Završetak (l. 103b):

آخره: شاه زاده وزرا جميع آخرت سراينه رحلت ايلدي لر سوزلري ايراشلري بزه نصيحت قالدي بز دخي بر كون انلرك... خير دعا ايله اكا لم اولا كم بز دخي اكا لر ان شاء اللّه تعالى.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 103b) u kome stoji bilješka nama nepoznatog prepisivača. U njoj se kaže da je prijepis djela završio uoči četvrtka, u mjesecu džumadel-ahiru 1138/1726. godine.

جماذى الآخر تمّت الحكايات بين وقت المغرب والعشاء في ليله پنجشنبه سنه ثمان وثلاثين ومائة وألف.

2. L. 106b-140a

غزوات تریاكي غازي حسن پاشا
ĠAZAWĀT-I TIRYĀKĪ ĠĀZĪ ḤASAN-PĀŠĀ

Opis vojnih pohoda Tiryākī Ḥasan-pāše u osvajanju Kaniže. Prema većini izvora, autor je nepoznat. Prema Mehmedu Handžiću, djelo je 1000/1592. godine napisao Ğa'far 'Aynī-beg (umro 1023/1605), djed poznatog historičara Ibrāhīma Pečevije. Djelo se u nekim izvorima navodi pod nazivom تواريخ قنيژه. U ovome rukopisu na početku stoji naslov pisan crvenim slovima غزوات نامهء مرحوم ومغفور طرياكي حسن پاشا رحمة الله عليه

O. M. III, 41; Flügel II, 1032-1033; Rieu, 62a; Wiesbaden XIII1, 146; Bratislava, 450; Handžić, 36-37; Nametak IV, 2907; Fajić V, 3590-3591.

Početak (l. 106b):

أوّله: كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللّٰهِ وَاللّٰهُ مَعَ الصَّابِرِينَ از عسكريله چوق عسكره غالب ايده... بو فقيرك مرادي بودركه بو غزوات نامه‌ء بر غازي ادك يوزنده يازوب حالده قاله كتوروب بيان ايليه لم كيزلو قالمسون ايچون بو فقيري دعاي خيروه فراموش ايتميه سز اول غازيلر سروري تياكي حسن پاشا يوزنده بو وجهله بيان كتوردك حق سبحانه وتعالى حضرتلري قتيژه غزاسن آنك يوزنده كوستردي...

Završetak (l. 140a):

آخره: شويله معلوم اوله مرحوم ومغفور عليه الرّحمة والغفران غازي حسن پاشا نك غزوات نامه لري چوقدر انجق بو فقير قتيژه غزواتن يازدم تا كم اوقيان محليلرده بو فقيره خير دعا ايده لر ويزاني دخي خير دعاده فراموش ايتميه لر بحرمة محمّد وآله وصحله اجمعين.

3. L. 141b-152a

مناقب محمود پاشا

MANĀQIB-I MAḤMŪD-PĀŠĀ

Zbirka priča na turskom jeziku o životu Mahmud-paše Anđelovića, poznatog još i pod prezimenima Abogović i Opuković, te nadimcima: Kodža, Veli (Sveti), Bosanac, Hrvat i ʻAdnī (rođen oko 1420. godine u Kruševcu ili Novom Brdu, pogubljen u zatvoru Yedi kule u Carigradu 17. avgusta 1474. godine). Mahmud-paša je odgojen na turskom dvoru, gdje je proizveden u janjičarskog oficira. Poslije 1461. godine postavljen je za beglerbega Rumelije, a 1456. za velikog vezira. Kao veliki vezir sultana Mehmeda II Fatiha (vl. 1451-1481) zauzeo je najglavnije gradove u Bosni. Njemu se predao i posljednji kralj bosanski Stjepan Tomašević. Zahvaljujući svome divanu pjesama, Mahmud-paša je pod pseudonimom ʻAdnī u turskoj književnosti poznat kao pjesnik i stilista. Nije poznato ko je sakupljač ovih priča. Naslov djela u ovome primjerku je:

مرحوم محمود پاشانك زمان شبابنده وفاتنه دكين واقع اولان احوال شريفلري ومناقب لطيفلري ذكر اولنور

Karatay t II, 2996/V, Flügel II, 1036/1, str. 250; Bratislava, 446, str. 324-325; Bašagić, Popis..., 279/1; Blochet S., 1154; Wiesbaden XIII4, 263; Šabanović..., str. 39-43; Popara XVI, 9165; Jahić HAS I, 473; Lavić NUB, 1164.

Početak (l. 141b):

أوّله: اوّلا اسلامبولي فتح ايده سلطان محمد خان حضرتلرينك بابالري غازي سلطان مراد خان طاب ثراه وجعل الجنّة مثواه حضرتلري اوزرنده ساكن ايكن عادت قانونلري...جانب شريفلرنده هر

قاضيلقلره عدالت وظلملرين بلوپ كشف ايتمك ايچون معتمر عليه كمسنه لر كونده روب خفيةً اموال ولايت نجه ايدوكي معلوم ايدينورلردي اتّفاق سلطان مرادك بر صاحب فهم امور ديت آدملوندن بريسي روم ايلنه تفحّص وتحسّس اجليچون كيدر...

Završetak (l. 152a):

آخره: بنداخي واصل اولايدم ديو بيوررلر اندن صكره ديولر يقارلر وجنازه‌ء شريفلرين حالا مدفون اولان محلّده دفن ايدرلر رحمة الله عليه رحمةً واسعةً.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 152a) u kome stoji bilješka nepoznatog prepisivača. U njoj se kaže da je prepis djela završen 6. rebiul-ahira 1135/14. januara 1723. godine.

تمّت الرّسالة في ٦ ربيع الآخر سنة خمس وثلاثون (ثلاثين) ومائة وألف.

4. L. 152b-160b

وصيّة ملك صنعا لإبنه بالتّركيّة

WAṢIYYA MALIK ṢAN'Ā LI IBNIH BI AT-TURKIYYA

Oporuka vladara Sane u Jemenu, koju je - nakon sna da se u Medini susreo s poslanikom Muhammedom, a. s., i primio islam - ostavio svome sinu Abū al-Miḥǧanu. Oporuka je na turskom jeziku i najvjerovatnije je prijevod s arapskog jezika. Naslov na početku crvenim slovima:

صنعا ولايتنك پادشاه حضرت سرور انبياء واقعه سنده كودوپ ايمان كتورپ كندو اوغلنه وصيّت ايتديكي بودركه ذكر اولنور

Početak (l. 152b):

أوّله: تنها كيجه وكوندوزه قتوپ مدينه‌ء شريفه واره سن بن دوشمده رسول الله عليه السّلامك نجه اوكنده ايمان كتورپ آنك نيّتنه قيوپ وررورين اكا كوتورپ تسليم ايده سز ولايتنه كلمك اجازت ويرمزي بابنده قلاسن وير خوشچه استقامت ايله قولي اولاسن ان شاء الله تعالى بابنده قلمز سن ددي چونكه پادشاهه وعده يتدي عمري آخرينه ايردي صنعا ولايتنك بكلري وكندو قوللري جمعه اولوپ تمام اچيوپ اندن صكره لازم ومهمّ اولان تجهيز وتكفين نه ايسه يرينه كتورپ حقّنه قوديلربرنجه كون شاه زاده ابو المحجن...اتاسي يرينه مالك اولوپ...

Završetak (l. 160b):

آخره: قرآن عظيمي تعليم ايلمك وعبادت ايلمك...صكره فتحي مزبورده كسرى پادشاهنك رستم آدلي بر بنام جهان كير آدي ساني بللّي بر پهلواني وارايدي ابو المحجن نجه كونلر رستم ايله

جنك وجدال وحربي وقتال ايدوپ يأمر تقدير إلهي رستم النده شهيد اولدي اجال زحمتلرين بيوپ عاقبت...دار سروره انتقال وارتحال ايلدي ان شاء الله تعالى روز محشر دك سويليه تم تمام.

5. L. 161a-165b

حكاية الشّيخ العارف بايزيد البسطامي

ḤIKĀYA AŠ-ŠAYḤ AL-'ĀRIF BĀYAZĪD AL-BISṬĀMĪ

Priča odgojno-mističkog sadržaja, od nama nepoznatog autora. U njoj se govori o snovima Abū Yazīda al-Bisṭāmīja, poznatog mistika iz petog stoljeća po Hidžri i njegovim dogodovštinama s puta na hadž. Priča je prvobitno napisana na arapskom jeziku, a kasnije ju je nama nepoznati prevodilac preveo na turski jezik. U našem primjerku je prijevod priče na turskom jeziku. Naslov na početku crvenim slovima:

حكايت شيخ امام قطب ربّاني أبو يزيد بسطامي رحمة الله عليه نفعنا الله ببركاته في الدّنيا والآخره آمين

Trako-Gazić, 527; Bratislava, 470, str. 339; Flügel II, 248; Karatay t II, 2939; an-Naqšibandī (Baġdād), 325, str. 149; Popara-Fajić VII, 4339/2; Popara XIII, 7764/1 i XVI, 9224; Lavić NUB, 119.

Početak (l. 161a):

أوّله: ايتدي كيم ايّام سياحتده واحوال خلوتده وارضده وفكر ذكرده ايكن ناكاه ندا ايرشدي كه يا بايزيد دور ديو سمعان راهبنه ورهبانلر ايله جمعيّته حاضر اول وغرايبه ناظر اوله پس بو حالده توهّم ايدوپ وبو حالده تعجّب ايدوپ...

Završetak (l. 165b):

آخره: بكا دخي ايمان شهادت كستر كمال سنكله قنده وررسن بيله كيده يم ددي اول ساعت بر ماعزه كتورپ خوش ايده لم لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله اول عالملر له قزي الوب...كلديلر نكاح ايتديلر باقي عمرلري بيله كجدي دلرسك كيم شيطان شرّندن آمين اوله سن صلوات ويرمحمده شوقيله. تمّت تمام.

Na listu 166a nalazi se kraća priča o Sulejmanu, a. s., na turskom jeziku, koja počinje riječima: حكايت بر كون سليمان پيغمبر عليه السّلام ايتدي, a na listu 166b fragment priče o Bajezidu Bistamiji, koja ovdje počinje riječima: حكايت شيخ بايزيد بسطامي رحمة الله عليه بغداد شهرنده مريد اليه كيدردي شاد ايرفعنك كوپروسي...

6. L. 167a-170a

امر شريفلرينك صورتلري

AMR-I ŠERĪFLERININ ṢŪRETLERĪ

Četiri fermana osmanskih sultana. Prvi ferman je izdao sultan Sulejman I u mjesecu šabanu 938/1532. godine Gazi Bali-begu, drugi sultan Mehmed IV u mjesecu zul-hidžetu 1070/1660. godine i uputio ga velikom veziru Ahmed-paši, treći sultan Ahmed III u mjesecu ševvalu 1129/1717. godine i uputio ga seraskeru veziru Numan-paši u Bosni, a četvrti sultan Mustafa II 1106/1695. godine i uputio ga velikom veziru Ali-paši. Na početku svakog fermana prepisivač je naknadno naznačio ime osobe na koju je adresiran:

ـ مرحوم ومغفور غازي سليمان عليه الرّحمة والغفران حضرتلري مرحوم غازي بالي بيك حضرتلرينه كوندردوكي امر شريف صوره تدر كه ذكر اولنوركه (l. 167a).

ـ وزيز اعظم وسردار مكرّم احمد پاشا حضرتلري كريد جزيره سنده قنديه قلعه سنك فتحي ايچون (l. 169a).

ـ اشبو بيك يوز يكرمي دوقوز سنه سنده ماه شوّال المكرّمده نوي وايزورنيق التنده واقعه اولان غزاء اكبرلردن صكره بوسنه سر عسكري اولان وزير مكرّم نعمان پاشا حضرتلرينه كلن خطّ همايون صوره تيدر (l. 169b).

ـ سلطان مصطفى خان حضرتلرينك خطّ همايون صوره تيدر (l. 170a).

Na listu 170b nalazi se kraća priča o Musau, a. s., koja ovdje počinje riječima: حكايت اخباره كلور موسى پيغمبر عليه السّلام بركون..

7. L. 171a-176b

صحابه لره دائره حكايتلر

ṢAḤĀBELERE DĀ'IRE ḤIKĀYETLER

Nekoliko priča o drugovima (ashabima) poslanika Muhammeda, a. s., na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak (l. 171a):

أوّله: **حكايت روايتدر** (l. 171b) پيغمبرده عليه الصّلوة والسّلام بيرام كوني صحابه لريله مصلّى يه كيدردي كورديكي يول ارتسنده بر صوقاقده اوغلو نجقلر اوينارلر دوكله يكجه قفتانلر كيمشلر سوينورلر اوره بر اوغلونجق اسكيجه قفتان كيمش اول اوغلانلره قرشمز ايرو اوتورمش آغلر پيغمبر عليه السّلام ايتدي اى اوغلانجق سن نيچون اغلرسن...

Završetak (l. 176b):

آخره: انجلين مؤمن عاصي اولسه حقّ تعالى قورقوسنده آغلسه رنك كوزياش الله تعالى جلّ جلاله صقلردي قويه دوكر اول مؤمن كجركن اتشه اكا اثر اقز اغلياجق برد مؤمنلره دنيا زندادر.

8. L. 177a-186b

كتاب ابليس

KITĀB-I IBLĪS

Priča na turskom jeziku o razgovoru između satane ī poslanika Muhammeda, a. s., od nama nepoznatog sastavljača, najvjerovatnije prijevod s arapskog jezika. Postoji više verzija ove priče koja se u izvorima navodi i pod nazivima نصيحت ابليس ī ابليس نامه. Postoji verzija ove priče i na bosanskom jeziku pod nazivom شيطان نامه . Naslov na početku crvenim slovima حكايت شيطان ملعون مردود رسول حضرتي ايله مباحثه اتدوكي بيان ايدر

Dobrača I, 590/7; Fajić III, 2464/2, 2584/4 i 2626; Popara XVI, 9378/2.

Početak (l. 177a):

أوّله: ينه بر نظم قلدق نظر عشقيله سويليه لم وخبر سري پيغمبرك فخر جهان خوش نصيحتلر ايشيدوپ ابو الحسن نكري محمد بن اسحق قولنده بيله روايت قيلور...دخي معاذ بن جبلدن رضى الله عنه خبر ويرديكيم ايّوب انصاري اوتوررکن پيغمبرله چوق جماعت...

Završetak (l. 186b):

آخره: ايمانكا عقلوكي دير خاطروكده عجب كبريله درلياجانك جهد قيله طاعتكله احسانكه اوتوقا دائما فكر ايده اتدوككه عصيانك عقلنه ويرمكروكيله.

Na kraju djela (v. l. 187) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis završen u drugoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 1135/1723. godine.

تمّت تمام في اواسط شهر ربيع الآخر سنه خمس وثلاثين ومائه والف.

Na listu 1a bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio ʿAbdullāh b. Muḥarram:

من نعم الله الملك القدير على عبده العاجز الفقير عبد الله بن محرّم الغريب...

Na listu 140a pečat nekog Ibrahima, najvjerovatnije bivšeg vlasnika. Na pečatu je čitljivo: إبراهيم لمعة نور كريم.

10045. R-6906

كتاب سيّد بطّال غازي

KITĀB-I SAYYID BAṬṬĀL ĠĀZĪ

Roman o legendarnom turskom nacionalnom junaku Ğā'far b. Ḥusaynu, u narodu poznatom kao Sayyid Baṭṭāl Ġāzī, od nepoznatog autora. Roman se susreće i pod nazivima: ـ بطّال نامه ـ بطّال غازي مناقب غزوات سيّد i سيرة سيّد بطّال. Naslov na početku crvenim krupnim slovima:

هَذَا غَزَوَاتُ سُلْطَانِ سَيِّدِ غَازِي رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْهِ رَحْمَةً وَاسِعَةً

Flügel II, 33, Wiesbaden XIII4, 517, str. 482-83; Trako-Gazić, 164 i 320; Nametak IV, 2857; Popara XVI, 9235-9238.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ، وَلَاعُدْوَانَ إِلاَّ عَلَى الظَّالِمِينَ، وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ، **اول صدر** بدر عالم سيّد ولد بني آدم فخر موجودات ومهر (مهتر) كائنات صدر صفّه‌ء صفا ماه قبّه‌ء وفا محمّد مصطفا عليه السّلامك درر بار كلام متدن وشكرنثار (سكّر نثار) زيانند شويله روايت ايلدركه بر كون اول جهان فخري محمّد مصطفى صلّى اللّٰه عليه وسلّم صبح نمازين قلوب اوتورمشدي اصحاب رضوان الله عليهم اجمعين قرشوسنده جمع اولوب...

Završetak ovdje (l. 111b):

آخر الموجود: سيّد وفاتين بلدر ديلر حليفه پريشان اولدي اسلام ايچنده دوكلي سيدك غزاسين يرينه كتوددىلر اقليمانلره نامه لر ختملر اتديلر في الجمله سي سيّد غازي ايچون دعا ايتدلر والله اعلم بالصّواب.

L. 111; 23 x 14 (19,2 x 10); 23 retka. *Nash*, pisan veoma vještom rukom. Na početku djela i svih poglavlja lijepo urađeni unvani u kojima su crvenim krupnim slovima upisani nazivi poglavlja. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Tekst ukviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. l. 111b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis u prvoj dekadi mjeseca šabana 1163/1749. godine završio Aḥmad b. Muṣṭafā, nastanjen u Miṣrī Aḥmad-begovu džematu u Pljevljima.

تمّت الكتاب بعون الله الملك المنّان...تحريراً في أوائل شهر شعبان المعظّم سنه ١١٦٣ ثلث وستّين ومائة وألف...كتبه الفقير الحقير أحمد بن مصطفى بمدينه طاشلچه متمكّنًا بجماعة مصري أحمد بك.

10046. R-4725

قهرمان قاتل

QAHRAMĀN-I QĀTIL

Roman u prozi i stihovima o Kahramanu Katilu, legendarnom perzijskom kralju i junaku, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Roman se susreće i pod nazivima: قصّهء قهرمان - قهرمان قاتل حكايه سي - قهرمان نامه - داستان قهرمان قاتل- حكايت قهرمان قاتل - قاتل . Naslov na početku ovog rukopisa je هذا كتاب قهرمان قاتل.

Karatay t, II, 2824-2827, str. 301-302; Flügel II, 799, str. 32; Pertsch VTH, 476-578, str. 460-461; Trako-Gazić, 233; Nametak IV, 2945.

Početak (l. 1b):

أوّله: روايان تواريخ عالم وناقلان سركذشت بني آدم أحوال چرخ كردوندن وأفعال دنيائ دوندن بو وجهله نقل وبيان اولنور كيم أول وقت كه كيفيّت آدم پردهء عدمدن اقتضاء إرادت الله برله ظهور كلدكدن كرامت تا جن كيوب اجتبا خلعتني اكننه الدي ولطف حقّيله علم أسمائه عالم اولدي...

Završetak (l. 128b):

آخره: فضل ولطفكه كرم قيل بو أبدال قولوكه مرحمت قيل

إلهي والدينم مغفرت قيل جميع دردومزه سن دوا قيل

إلهي رحمتك دوينله طويله!

تمّ تمام.

L. 129; 20,5 x 13,5 (15,5 x 10); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslov i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, novijeg datuma, s hrbatom od impregniranog platna. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. l. 128b-129a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis u trećoj dekadi mjeseca redžeba 1182/1762. godine završio Muḥammad Ṭūrik (Durić).

حرّم اللّه لحم كاتبه على النّار بحرمة سيّد الأنبياء والمرسلين محمّد وآله وصحبه أجمعين. بن بو كتابي إتمام اتّدم قش ايدي قلم قرومش ايدي ألم اوشومش ايدي مركّبم اذابدي منلا محمّد طوريك بو قهرمان كتابي يازدي تمام اولدي غفر اللّه لكاتبه ولوالديه وأحسن إليهما وإليه في أواخر رجب آينده تاريخ دو هشتاد صد هزار سنه ١١٨٢

10047. R-9274

قهرمان قاتل

QAHRAMĀN-I QĀTIL

Isto kao pod br. 10046.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: يوقارو سكز درت اريش بوي چكمش بر قره يوزلو لعين اتورر كوزلري دكرمي قلقانه بكزر وطاس بر خونه بكزر كوزلرينك قباغي يوق همان شويله آچق دورر دشلري خنزير دشلري كبي آوردندن طشره چكمش بر اغاجي جالسه اكي ياره ايلر قولاقلري فيل قلاغنه بكزر باشي بر كنبته بكزر هر بر طرنغي بر خنجره بكزر كاه كاه هست اجدها كبي كرينور شويلكه آنك قورقوسندن كهتان شاه بكلري كتدورلر... (l. 1b) يوخسه قرانداشمي اول ددكك پهلوانمي هلاك ايلدي ددي كهتان شاه ايتدي يوق سنوك قرانداشكي اولدوره نك آدنه قهرمان ديرلر...

Završetak ovdje (l. 73b):

آخر الموجود: **أزْ اِينْ جَانِب بِزْ كَلْدوك يِنَه بِرْ حِكَايَتَه دَاخِي** راوي ايدر اول وقتنكم قهرمان شاه كريهه‌ء بر جهره‌ء كيم ديلدي جازولر طاغلب كتديلر كلوپ كوه دخان ايرشديلر كريهه‌ء بد جهره نك براري واردي ادن صاعقه‌ء جاذو ديرلردي اكا شكايت ايدوپ يقه لرني چاك اتديلر صاعقه‌ء جاذو شيطان لعينك مقبولدي عورتيچون...جاذو عقه‌ء شيطان... اغلمه سني دياره ايدوپ ايتدي بكا اليور ددكك كريهه‌ء بر جهره قهرمان ديز نا بكا روك النده اولمش اوغلمله خبري كلدي اندن اوتوردي اغلوم ددي شيطان عليه اللّعنه ايتدي...

L. 73; 21 x 14,5 (15,5 x 11); 15 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti, ispreturani, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na pojedinim listovima tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez i nepoznat broj listova otkinuti i zagubljeni.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10048. R-9612

تحفهء مناستير

TUḤFA-I MANĀSTĪR

Spjev vjersko-moralnog sadržaja s naglašenom sufijskom intonacijom. Spjevao na turskom jeziku nama nepoznati pjesnik iz Manastira (Bitolja) u Makedoniji i posvetio nekom dobrotvoru koji je 904-905/1498-1499. godine u Manastiru podigao džamiju.* Budući da u ovom primjerku nedostaje nepoznat broj listova na početku i najvjerovatnije jedan list na kraju, iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ime autora poeme. Na prvom sačuvanom listu na str. *a* naknadno dopisan naslov تحفهء مناستير.

* *Napomena*: To se može zaključiti iz slijedećih stihova (v. list 56a):

عدالت بحرنك اول كوهريـــدر سپاهي زمره سنك سروريـــدر
بنا ايلدي انده عالي جامـــع اولور انوار هر اطرافه لامـــع
اورلدي يسمليله انك اساسـي ياپلدي طاشـــي كرچله بناسي
تمام ذي الحجّه ده جامع ياپلدي كيروپ اكا طغروا حقّا طپلدي
طقوز يوز دوردنه ارمشد تاريخ طقوز يوز بشه يقلشمشد تاريخ...

Najvjerovatnije je riječ o prvobitnoj džamiji koju je podigao muftija ʻĪsā Faqīh, čiji je sin Isḥāq Čalabī 912/1506. godine dao proširiti je i uz nju sagraditi medresu i biblioteku te dvije godine kasnije ostaviti zadužbine za njihovo izdržavanje (v. *Ishakiye camii ve kulliyesi, Islam Ansiklopedisi..., Cilt 22, str. 546-547 i Cilt 27, 562-563*).

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: سَـكَا اَغْيَارْ دَنْدُرْ بُو عَلاَيِـــقْ اُوغُلْ قِيزْ سَالْ دُنْيَا قُولْ حَلاَيِقْ
بُـولاَرْدَنْدُرْ اُوغْرَا دَنْلَرْسَنِي دَرْدَه بُولَرْدَنْدُرْ كـوزُكْدكي بُو پَـرْدَه
كِيدَرْ بُونْلَرِي اخِي سوركوكْلَدَنْ قُومَا سُونْلَرْسَنِي اُولْ حَقْيُولْنْدَه

Završetak ovdje (l. 59b):

آخر الموجود: **خاتمه**

حُدَا عَوْنِيلَه ارِشْـدِي تَمَـــامَه رِسَـالَه بُو اَرَادَه اِخْتِتَـــامَه
اوقُيَانْلَرْ ذَلِيلِـي ايدَه شَـــادْ دُعَاءِ خَيْرِيلَه اَيْلَيَـــالَرْ يَـــادْ...
كَلْ امْدِي طَالِبِيسك دَائِمْ اُوقِي شُوكولْشَنْدْ كِي بُلْبُلْ كِبِي سَاقِي

L. 59; 21 x 15 (15 x 10); 12 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijeka. Listovi razasuti, mjestimično dohvaćeni vlagom, ali tekst nije oštećen. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Na listu 16a bilješka da je rukopis vakuf (وقف). Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

10049. R-5796

رسالهء تعريفات

RISĀLA-I TA'RĪFĀT

Spjev na turskom jeziku u kome se opisuju portreti, nošnja, zanimanja i fizionomija raznih ličnosti na visokim položajima i službama u Osmanskom carstvu u XVI stoljeću. Spjevao 941/1534. godine pjesnik Faqīrī, rodom iz Kalkandelena (Tetova u današnjoj Makedoniji). Spjev je podijeljen na osam poglavlja (القسم) i zaključak (الخاتمه). Naslov na početku crvenim slovima هذا رسالة تعريفات

Sāmī, V, str. 3417; Islam Ansiklopedisi, 12, str. i Nametak IV, 3014/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: إلهي سنْ بنى صاحبْ مقالْ ايتْ دلومي فكْركيله اهل حال ايت
ترتّمْ ايلسونْ بلبلْ كبي دلْ اچلسونْ شوقكيله كلْ كبي دلْ

Završetak (l. 25b):

آخره: شوكمْ آمينْ ديه اشبو دعايه كيده ايمانله دارُ البقايه
بو نظم ايچنده نثر اولنْ جواهر
طفوزْ يوزْ قرق برنده اولدي آخر
سنه ٩٤١

L. 25; 21,3 x 14,5 (15 x 9,5); 13 redaka. *Ta'līq*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i djelimično odvojeni od poveza.

Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, odvojen od listova rukopisa, po rubovima korica izlizan. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na listu 1b pečat ranijeg vlasnika Ḥusayn b. Muṣṭafe. Na pečatu je čitljivo njegovo ime (الواثق بالملك الصّفي الفقير حسين بن مصطفى). Na listu 2a pečat drugog vlasnika. Na pečatu je čitljivo ime 'Abdurraḥmān i godina 1335/1916 (عبد الرّحمن سنه ١٣٣٥).

10050. R-9750

شرح قصيدهء برده

ŠARḤ-I QAṢĪDA-I BURDA

Prijevod i komentar al-Būṣīrijevog hvalospjeva الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة u slavu poslanika Muhammeda, a. s., poznatog još i pod skraćenim nazivom قصيدة البرده (v. br. 10032). Napisao na turskom jeziku Sayyid Aḥmad b. Muṣṭafā aṣ-Ṣārūḫānī, La'ālī, umro 971/1563. godine. Prema nekim izvorima (v. Ḥ. Ḫ. II, 1333) La'ālī je komentar napisao prvo na arapskom jeziku, a potom ga preveo na turski jezik.

Kaḥḥāla II, 177; Ḥ. Ḫ. II, 1333; Rieu S, 615; Karatay t II, 2144; Wiesbaden XIII1, 419; Tako-Gazić, 153; Nametak IV, 2793; M. II, 145; Popara XVI, 9167.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لمن جعل النّظم لحسن الكلام، والصّلوة على سيّد الأنام وعلى آله وأصحابه الكرام **وبعد**، اول سرور كائنات ومفخر موجودات، عليه افضل الصّلوات وأكمل التّحيّات... محمّد المصطفى صلّى الله عليه وسلّم حضرتلرينك مدحي بابنده شيخ الإمام العالم الفاضل أبو عبد الله البوصري حضرتلرينك انشا ايتديكي قصيدهء برده مباركهء مشرّفه نك فضائل كثيره... بو فقير وحقير ومذنب محتاج إلى رحمة الله تعالى سيّد أحمد بن مصطفى الشّهير بلآلي بو قصيده مباركه مطالعه ايدوب واستخراجم اوزرينه لسان تركي ايله تعبير ايلنوب، بو مبارك قصيدهء معزّز مكرّم طوتن كمسنه لر ايچون شرح ايلدوم...

Završetak (l. 56a):

آخره: **مَا رَنَّحَتْ عَذَبَاتُ الْبَان رِيحُ صَبًا وَأَطْرَبَ الْعَيْسِ حَادِي الْعَيْسِ بِالنَّغَمِ** ما بو كلده دوام ايچون در ورَنَّحَتْ الرّيح درلر قچن يل ميل ايلسه وعذبات جمع عذبة دركه عذب صرف معناسنه

در ویان بر اغچدرکه صورغون... (l. 56b) صلوة بولتلري متواليًا إلى يوم القيامة صلوة اتلرك اوزرلرينه يا غدرجي واقرجي اولسون... تمّت بعون اللّه الملك الوهّاب حقّ تعالى حضرتلري مصنّفك وشارحك روح شريفلرين شاد ايليه آمين! يا معين بحقّ سيّد المرسلين.

L. 56; 19,5 x 11,5 (13,3 x 5,5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan u zlatnoj boji. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i naknadno popravljani. Na naslovnom listu tekst uokviren dvjema debelim trakama zlatne boje, ojačanim s unutrašnje i vanjske strane tankim crnim linijama, a na listovima 2b-7b crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužonom hrbata.

Na kraju djela (v. l. 56b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis djela završio 5. rebiul-ahira 1040/11. novembra 1630. godine (تمّ في ٥ ربيع الأخر سنة أربعين وألف).

Na četiri zaštitna lista na kraju rukopisa razne bilješke na arapskom i turskom jeziku koje je, po svoj prilici, pisao kasniji vlasnik 'Abdullāh b. Ḥusayn, kadija na Galati.

حرّره الفقير إلى اللّه تعالى عبد اللّه بن حسين القاضي بمدينة غلطه المحميّة عفى عنهما.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka ranijeg vlasnika Muḥammada Ḥasība iz 1241/1825-26. (إستصحبه الفقير محمّد حسيب... سنة ١٢٤١) godine.

10051. R-7710

بدائع الآثار

BADĀ'I' AL-ĀṬĀR

Zbirka od 30 priča o raznim ličnostima, na turskom jeziku. Sabrao Muṣṭafā b. Muḥammad Ğinānī, umro 1004/1595. Naslov zbirke u ovom rukopisu je مجموعة لطايف جناني (v. l. 1a).

Islam Ansiklopedisi, Cilt 8, str. 11-12.

Početak (l. 1b):

أوّله: **حكايت** زمرهء ارباب روايت وفرقهء اصحاب حكايت غوافي معاني آثار وابكار افكار اخباردن وجهله رفع نقاب وبو طريقله كشف حجاب اتمسلردر كه اوائل زمانندە ممالك ايراندن

ايرجي الاصل منوچهر نسل پيروز بخت نام بر پادشاه نامدار وبر شهريار كامكار وصاحب اقتدار...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 198b):

آخر الموجود: دخي چوزمكله قادر اولميه صرّاف دردمند منكوحه سنه اعتماد ايتمشيدي بيچاره خاتوني كندويه يار مشفق صانوردي خيري يوغ ايدي كه منكوحه مزبوره بر فاحشهء ورزكار ايدي صرّافي كيجه وكوندوز عجبانه حيله ايله اولدرسم ديو فكر ايدردي حالا بو حيله ظي محضا إتي قتل ايتمكيچون ترتيب ايتمشدي چونكه صرّاغك اللّي تمام باغلدي...

L. 198; 19,5 x 13 (15,5 x 9); 17 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom. Na listu 1a sadržaj zbirke s naslovima priča i označenom folijacijom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva laga listova odvojena od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani prve korice lijepo urađena rozeta s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

10052. R-10428

شرح بوستان

ŠARḤ-I BŪSTĀN

Komentar Šayḫ Sa'dījeva *Būstāna*. Napisao na turskom jeziku Aḥmad Sūdī Bosnawī, umro poslije 1007/1599. godine.

H. Ḫ. I, 244; Flügel I, 541-542; Ateş I, 191-192; Nametak IV, 2815; Lavić NUB, 1128.

Početak (l. 1b):

أوّله: بنام خداوند جان آفرين حكيم سخن در زبان آفرين معلوم اوله كه باي مفرده مفتوحه فارسيده باي جاره نك جميع معنالرينك مستعملدر...

Završetak (l. 217a):

آخره: **اميذم بامر ز كارئ تست** اميذم سنك غفّارلكه ورحيملكه در **بضاعت نياوردم الاّ اميذ** بضاعت وعمل كتوردم الاّ اميذ كتوردم **خدايا عفوم مكن نا اميد** اى خدا بني عفو ورحمتكدن نوميذ ومحروم ايلمه.

L. 217; 19,5 x 15,5 (16 x 10); 25 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Prvih 19 listova naknadno dopisani. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Preklop otkinut i zagubljen. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

Na kraju djela (v. l. 217a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis u trećoj dekadi mjeseca ševvala 998/1590. godine (dakle dok je autor bio još živ) prepisao al-ḥāǧǧ Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Bāyazīd.

تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب وحسن توفيقه...على يد العبد الفقير مصطفى الحاج بن بايزيد الحاج عفى عنهما الرّبّ العليّ بكرمه الجليّ وحرمة النّبيّ في أواخر شهر شوّال سنة ثمان وتسعين وتسعمائة.

Na listovima 88a i 89a pečat nekog Ibrāhīma, najvjerovatnije vlasnika rukopisa. Na pečatu je čitljivo ime Ibrāhīm (سلام على إبراهيم).

Otkupljeno iz kolekcije Jagode Bejtić iz Sarajeva.

10053. R-10525

قصيدة في حسن الخلق بالتّركيّة

QAṢĪDA FĪ ḤUSN AL-ḤULUQ
BI AT-TURKIYYA

Kasida od 47 bejtova na turskom jeziku. Dobrača (v. II, 899/11) smatra da je kasidu spjevao pjesnik Ğān Mamī Ṯānī, 1008/1599. godine, dok drugi izvori ovaj spjev navode pod nazivom رساله في بيان النّصح (v. *Bratislava, 471, str. 339*) ili پند نامه (v. *Pertsch VTH, 5/48 i 418/6; Flügel III, 1995/13 i Rieu CTM, 244b*) i kažu da ga je napisao Muḥammad b. Pīr Aḥmad b. Ḫalīl, poznatiji pod pseudonimom 'Azmī, umro 990/1582. godine.

Početak (l. 1a):

أوّله: هر ايشه قيل بسمله ايله الله ابتدا ذكرك اولسون دائمًا حمد خدا

پاك اوله دايم نمازي عادت ايت هم عذابي قبر ناري فكر ايت

Završetak (l. 1b):

آخره: ما حصل بودر دوتارسك جان قولاق ايده يم حكمت مدارني بيـــــان
اهل شرع آني كه مستقبـــــح كورر طبع كيم اول نسنه دن نفرت قيلور
ممكـــــن اولدوغنيجه ايله اجتنـــاب سوز بودر والله اعلم بالصّـــواب.

Na listovima 2a-4b nalaze se 13 ilahija na turskom jeziku.

L. 4; 21 x 14,5 (17 x 10); 24-25 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom, u dvije kolone, a mjestimično i na marginama. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječ إلهي pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Otkupljeno iz kolekcije Nazifa Borovine iz Sarajeva, porijeklom od Foče.

10054. R-10421

Zbirka (مجموع), 3

L. 93; 20 x 13,5 (14 x 8); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, sitnim slovima, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Dvije vrste papira, bijele i tamnobijele boje, s dvije vrste vodenih znakova, evropskog porijekla. Prvih 27 listova naknadno dopisani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, relativno dobro očuvan.

1. L. 1a

قصيدهء قائمي

QAṢIDA-I QĀ'IMĪ

Kasida od 40 stihova, sufijske sadržine, na turskom jeziku. Prema naslovu na početku قصيدهء قائمي رحمة الله عليه, spjevao Ḥasan-efendi Qā'imī, umro 1098/1680. godine.

Početak (l. 1a):

أوّله: يتسدك اوز كه سيرانه بشارت اوله عرفانه
سعادت اهلي ايمانه ارنلر چقدي ميدانه
يلانجيلر بوزلمقده ايدنلر ظلم اوزلكده...

Završetak (l. 1a):

آخره: امردر قائمي سويلر هپ عشاقه ندا ايلر
يا منكرلر عجب نيلر ارنلر چقدي ميدانه

2. L. 1b-26b

در بيان بر ييل طقوز اربعين

DER BEYĀN BIR YIL DOQUZ ARBA'ĪN

Rasprava o devet perioda od po 40 dana u godini, s naglašenom sufijskom intonacijom, na turskom jeziku. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći ovo djelo ni ime njegova pisca. Budući da se na listu 1a nalazi sadržaj djela po poglavljima, a ispod njega kasida Hasana Kaimije od 40 stihova, a poslije nje na listu 1b bez *besmele*, *hamdele* i uobičajenog uvoda slijedi ovo djelo pisano rukom istog prepisivača, na prvi pogled se čini da je i ovo djelo napisao Ḥasan-efendī Qā'imī. Međutim, u popisu njegovih djela ni u jednom izvoru se ne navodi i ovo djelo.

Početak (l. 1b):

أوّله: بلكل كه بر ييل طقوز أربعين در هر طالبكه مذكور اولان صفاتله متّصف اوله هر أربعينده نه صفت ونه حال كلور ونيجه عقيبه اوغرايوب طلب وهَرْبَ واسطه سيله خلاص اولدوغين بيان ايدوب طالبلره معلوم ايده رز ان شاء اللّه بر ييلي اربعين بخش اتدوكمز بودركه أربعين عددنده خاصّلر واردر غيري عذرلره يوقدر كما قال اللّه تعالى: حَمَّرْتُ طِينَةَ آدَمَ أَرْبَعِينَ صَبَاحًا وقال اللّه تعالى: فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وحضرت رسول عليه الصّلوة والسّلام قرقنده نبوّت ويرلدي وآدم اوغلي انه رحمنه قرق كون مضغه شكلنده ويو أربعينلري قطع ايدوپ...

Završetak (l. 26b):

آخره: أمّا مقام يموندن كچوب تمكين واستقامت وحاصل ايدوب ملك ومقام ايدنمز مكر بر ييل بو مذكور اولان اعماللە طقوز أربعينده جداً مشغول اولان مذكور اولان مسالكي وعقباتي ومهالكي سلوك ايدوب سلامتلكه كچوب كندو باطنه صاحب تصرّف اولا هر كونده وهر زمانده واندە يله هر نفس ده كندونك مقام ومرام اصليّه سنه رجوع ايتمكه قادر اولا وفّقنى اللّه وايّاكم دقايق الموحّدين والواصلين برحمتك يا أرحم الرّاحمين. تمّت تمام.

3. L. 28b-93a

مختصر كيمياء سعادت ترجمه سي

MUḤTAṢAR KĪMIYA-I SA'ĀDAT TARĞAMASI

Skraćena prerada djela كيمياء سعادت djelimično na turskom, a djelimično na perzijskom jeziku. Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, poznat i pod nadimcima Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058., umro 505/1111. godine, a ovaj prijevod i skraćena prerada su od nama nepoznatog autora.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 28b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: پُوتَهء تَابْ دَارَهء مُتَخَيِّلَهء كُدَاخْشَهء تَاوش فَيْض رَبَّاني اولان أجزاء كيمياي معاني... (l. 31b) بُو أَقَلّ عَبْدَان حضرتك جَيْب اقتدارنده نُقُود مَعَارِفْدَنْ غير شايستهء نذر عافيتلري بولنمامغله عامّهء اَنَامَه عميم النّفع اولان كتب مشايخ عظامندن مفهوم احياء العلوم اولق اوزره رغبت يافتهء كبار هر فرز ويوم اولان كتاب كيمياء سعادتدن بر فصلك يعني ركن معاملات اصولندن بشنجي اصلك ميانه تعبيرات دوميانه ايله بر آوردهء مسطر ترجمه اولنماسندن مناسب شكرانهء نعمت عافيتلرينه قدرتم اولمايوب... (l. 32b) بُو مسودّهء بَرْ هَمْزَه نك اَصل بَرْ اُصُول وَمَأْخَذ رَصِين القَبُولي تَأْليف لطيف إمام حجّة الإسلام شيخ الشّيوخ باهر الأصاله والرّسوخ حضرت إمام محمّد غزالي أوصل الله الرَّوْحَ إلى روحه على التّوالي يعني كيمياي سعادت نام نسخهء پرحكمت ... جواهر نصيحت اولغين...

Završetak (l. 93a):

آخره: خطا ايتد كچه عُبْدَان خدانك فدمان إلهي ده اولان تقصير أثرنه حمل ايده لر، وهر حالده قياس نفس اسدوپ نانُ وادامُ وجامه ده رعايت حدّ اعتدال اولنه، ونكاه غضب آلود ونظر خشمكين ايله منظور، وپنجهء قهر وازدراده مقهور قيلنمايه كه مقتضاي ع بني آدم اعضاي يكديكرند، مقام خدمسنده اولان توابع وخدّام همان آدمك دست وپايي مقامنده دركه بر مصلحتك اقامنده بي دست ويا اولانلر يا بمردئ خدّام ايله اقام، وهجوم خصومده دست وكر بيان اولغه، اول دراز دستان يز ومسند اقدام تامّ ايدرلر والسّلام. الحمد لله على الإتمام وعلى رسوله أفضل الصّلوة والسّلام. تمّ تمام سنه ١٠٥٥

Na kraju djela (v. l. 93a) bilješka u kojoj se kaže da je djelo napisano ili prepisano 1055/1645. godine.

Otkupljeno iz kolekcije Jagode Bejtić iz Sarajeva.

10055. R-5662

كربلاء وقعه سي

KARBALĀ' WAQ'ASI

Spjev na turskom jeziku o pogibiji Poslanikovih, a. s., unuka Hasana Husejna na Kerbeli, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo fragment iz nekog opširnijeg spjeva. Na prvom zaštitnom listu na strani *a* naknadno dopisan naziv poeme وقعهء حضرت حسن وحسين

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: عمر نحس ايدر سكا سويلـدوكم اول يزيدك حكميدراي نديمت شـوم

امّكين يرسين اشين بيتـــــورسكا يونلر كلمـدك بني حور كورمسكا

Završetak ovdje (l. 34b):

آخر الموجود: كوره سيني صالدي صويه اولزمان كلـدي ابراهيم آني قوجدي همـان

باتدي صويه كمسه ايراقكورمدي كمسه سـرّينه بـولارك ايـــرمدي

L. 34; 20,5 x 14 (15 x 9,5); 11 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, razasuti i ispreturani. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst oštećen zubima glodara do 5 cm dubine. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije iz XVII ili XVIII stoljeća.

10056. R-10436

مفيد ـ شرح پندنامهء عطّار

MUFĪD - ŠARḤ-I PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Komentar na moralno-didaktičku poemu پند نامـه koju je na perzijskom jeziku spjevao poznati klasični pjesnik-mistik Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Farīduddīn 'Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine. Ovaj komentar na turskom jeziku napisao je 'Abdī 'Abdurraḥmān Zārī

(službenik na carskom dvoru u Istanbulu, a zatim valija u Bosni, Basri, Egiptu, Rumeliji i na Kreti, gdje je i umro u mjesecu redžebu 1103/1692. godine). Komentar je, kako je naveo u uvodu, napisao na molbu dvorskog službenika Ahmed-age.

Trako, 326-337; Trako-Gazić, 263-274; Ateş FME I, 98; Gölpinarlı II, 2531; Wiesbaden XIII3, 308; Zürich I, 516; Zürich-Sarajevo II, 1014; Fajić III, 2509; Popara XIII, 7679 i XVI, 8919/3; Jahić HAS I, 431-433.

Početak (l. 1b):

أوّله: اثنيه‌ء تعظيم آرا، وادعيه‌ء ترجى نما را، اول خداى بى همتايه، وخالق كلّ اشيايه لايق سز ادركه، انبيا‌ء عظامنك واوليای كرامنك جراغ بند وتصيحتلريله انجمن قلوب ذو الهدايه...

Završetak (l. 107b):

آخره: **رحمت حقّ باد بر روح كسي كين نصايح را بخواند اويسي**

محصول بيت: من الله تعالى حضرتلرينك رحمتي شول كمسنه نك روحنه اولسونكه نصيحتلري چوق وافيه.

L. 107; 23,3 x 16,5 (18,5 x 10,5); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Tekst osnovnog djela pisan crvenim, a komentara crnim mastilom, slaba kvaliteta, nepostojanim na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Kur'anski ajeti i hadisi nadvučeni crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. l. 107b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis završen 5. džumadel-ahira 1248/30. oktobra 1832. godine.

تمّت الحروف بعون الله الملك الرّؤف في ٥ ج سنة ١٢٤٨

Na listu 108a nalazi se prijepis jednog pisma koje je iz Mekke, nakon obavljenog hadžža, 10. džumadel-evvela 1248/5. oktobra 1832. godine, poslao u Beograd al-ḥāǧǧ Muḥammad naib šerijatskog suda u Beogradu.

Na listu 2a nalazi se nedatirana bilješka vlasnika, njegovog sina Muṣṭafe Muḥibbīje, naiba u kadiluku Bögürdelenu (Šapcu).

من كتب الفقير إلى نعما‌ء ربّه القدير مصطفى محبّي النّائب بقضا‌ء بوكوردلن عفى عنهما.

Ispod bilješke se nalazi njegov pečat na kome je čitljivo ime Muṣṭafā Muḥibbī (مصطفى محبّي).

Iz kolekcije Kenana Kadića iz Sarajeva, potomka spomenutog Muṣṭafe Muḥibbīje (poklon).

10057. R-5421

مجموعهء أشعار بالتّركيّه

MAĞMŪ'A-I AŠ'ĀR BI AT-TURKIYYA

Kraća zbirka poezije, izreka i zagonetki sufijskog sadržaja, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Naslov na početku مجموعهء صغير أشعار (v. l. 1a), a na hrbatu تركچه أبيات.

Početak (l. 1a):

أوّله: بنم جا گلشننده غنجه كريم دل ديوانه مي اگلنجه كوريم

بنم يتشمش تازه وردم دل المقده ديلرم شر مردم

Završetak ovdje (l. 6b):

آخر الموجود: عالمده بنكير اوله واقف اسرار خيراتنه يوف انلرك اسرارنه هم يوف

جرخ فلكك سعدنه ونخسته لعنت كوكبلرينك ثابت وسيّاره هم يوف

L. 6; 17,3 x 10,5 (14 x 8); 25-29 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crnom linijom. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

10058. R-10482

مجموعة أشعار بالتّركية

MAĞMŪ'A AŠ'ĀR BI AT-TURKIYYA

Zbirka pjesama raznih žanrova na turskom jeziku od raznih autora. U ovoj zbirci zastupljeni su slijedeći pjesnici: Ḥayālī (l. 1a, 20b,-25a, 25b, 52a-54a, 93a), Futūḥī (l. 1b), Tīġī (l. 2b, 4b-7b, 8b-15b, 29a-29b) Šawqī (l. 2b), Tīġī-beg (l. 3a, 8a), Šayḫ Mirzā-efendī (l. 16a), Fawzī (l. 16b, 51a-52a, 61a), Ḫayratī (l. 18a-18b, 20a, 64b, 69b, 96b-98a, 112a), Ṣādiq Čalabī (l. 19a), Fayḍī (l. 20b), Yaḥyā (l. 25a, 65b, 74a), Ṭab'ī (l. 26a), Šamsī (l. 26a-26b, 59a), Aḥmad (l. 26b-28b, 37a-37b, 72a), Kātibī (l. 29b, 50a,-51a), Bāqī (l. 30a-32b, 35b-36b, 68a-69b, 86a, 95a), Ḫanānī (l. 33a-33b), Ṣādiqī (l. 33b-35a), Fiġānī (l. 35b, 50a, 108b-109b). Gunāhī (l. 38a-48a,), Balīġī (l. 48a-49b), 'Ārifī Čalabī (l. 54a,), Aḥmad-pāšā (l.

54b-56b), Uṣūlī (l. 57a-58b, 96a), Ṭanā'ī (59b), Ramzī (l. 60a), Ǧuwānī (l. 60a), Waḥdatī (l. 60b, 65b), Šāhidī (l. 60b), Naw'ī (l. 61b, 74a-74b), Faḍlī (l. 61b), Fuḍūlī (l. 62a), La'lī (l. 61b), Qubūlī (l. 62b), Nasīmī (l. 63a-63b), Ḥalīmī (l. 64a), Ḥāfīẓ (l. 64b), Ḥaṭa'ī (l. 65a, 70a, 94a-95a), 'Umrī (l. 66a), Riḍā'ī (l. 66a-66b), Muhrī (l. 66b), Mağāzī (l. 67a), Rağā'ī (l. 67a), Ḥumaydī (l. 67b), Nāṭiqī (l. 70b), Qaysī (l. 70b), Nağātī (l. 70b, 91a), Nawālī (l. 72a), Fawrī (l. 73a-73b), Sā'ī (l. 73b), Tādarī (l. 74b-75b), Ṣabūḥī (l. 75b-85b), Ḥusnī (l. 86a-86b, 87a-87b), Fidā'ī (l. 86b-87a), Tālišī (l. 88a-90b), Maydānī (l. 90b-91b), Waǧdī (l. 91b-92b), Anwarī (l. 92b), Luṭfī (l. 93b), Amrī (l. 96b), Ḍa'fī (l. 98b-101b), Ṣabrī Čalabī (l. 108a), Lāmi'ī (l. 110a-111b), Ṣubḥī (l. 112b) i Bāqī Čalabī (l. 113a).

L. 125; 19 x 13 (16 x 9); 12-20 redaka. *Ta'līk*, pisan vještom rukom, kaligrafskim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi spjevova i imena pjesnika pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Stihovi pisani ukoso, pretežno u dvije kolone, a ponegdje i na marginama. Listovi dohvaćeni vlagom, po lagama razasuti i djelimično odvojeni od poveza. Listovi 102-124 naknadno dopisani, rukom drugog prepisivača, bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, jednostavan, bez ikakvih ukrasa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je iz XVII stoljeća, a naknadno dopisani listovi iz XVIII stoljeća.

Otkupljeno iz kolekcije Ismeta Bušatlića iz Sarajeva.

10059. R-10492

مجموعة أشعار بالتّركية

MAĞMŪ'A AŠ'ĀR BI AT-TURKIYYA

Zbirka pjesama raznih žanrova na turskom jeziku od raznih autora. U ovoj zbirci zastupljeni su slijedeći pjesnici: Yaḥyā (l. 1a-13b, 15a, 22b-32a), Sipāhī (l. 14a-14b), Bāqī (l. 15b), Ḫayratī (l. 16a-17b, 35a, 44a-50b), Faqīrī (l. 18a-20b), Sulṭān 'Aṭṭār (l. 21a), Maḥabbatī (l. 21a-22a), Nasīmī (l. 32b), Uṣūlī (l. 32b-35a, 38a-40a), Aḥmad-beg (l. 40b-43b) i Ḫayālī (l. 51a-51b).

L. 51; 15 x 9,5 (11 x 7); 12-14 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi spjevova i imena pjesnika pisani crvenim mastilom. Papir srednje

debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Stihovi pisani ukoso, pretežno u dvije kolone. Listovi dohvaćeni vlagom, po lagama razasuti, odvojeni od poveza, bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, oštećen vlagom i crvotočinom, ispucao zbog dužeg izlaganja sunčevoj svjetlosti ili blizini vatre.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Otkupljeno iz kolekcije Ismeta Bušatlića iz Sarajeva.

10060. R-10483

مجموعة أشعار وإنشاء

MAĞMŪ'A AŠ'ĀR WA INŠĀ'

Zbirka pjesama na turskom, arapskom i perzijskom jeziku, pretežno bez oznake imena pjesnika. U ovoj zbirci zastupljeni su slijedeći pjesnici: Nadīm (l. 3a-5a), Šamsī (l. 9b), Naqšī (l. 12b), Ṣā'ib (l. 21b, 24a, 39a, 42b-43a, 47b), Ğarīr (l. 22a), Fahīm (l. 24b), Nābī (l. 24b), Šayḫ Miṣrī (l. 26a), Naf'ī (l. 39a, 40a-41b), Ṯābit (l. 41b), 'Azmī-zāde (l. 51b), Ḥāfiẓ (l. 66b) i 'Āšiq 'Umar (l. 72b). Pored pjesama u zbirci ima nekoliko tariha (l. 19b-20b, 43b) obrazaca i prijepisa službenih dokumenata (l. 48a, 55a-59b, 64a-69a) te jedno pismo na turskom jeziku koje je šayḫ Muḥammad Užičawī uputio Muhammad-paši u Beogradu (l. 50a-64a).

L. 73; 18,5 x 11,5 (14 x 9); 11-27 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u kolonama ili ukoso, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po lagama razasuti i odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Na listovima 16a, 26a, 27a, 36a, 40a, 46a, 48b i 73b pečat vlasnika na kome je čitljivo ime Muṣṭafā Ṣidqī (مصطفى صدقي).

Otkupljeno iz kolekcije Ismeta Bušatlića iz Sarajeva.

10061. R-10456

مجموعة إلهيّات

MAĞMŪ'A ILĀHIYYĀT

Zbirka ilahija na turskom i bosanskom jeziku, popraćena ponekom izrekom, poslovicom i dovom, pretežno, sufijskog sadržaja. Neke od ilahija spjevali su naši pjesnici 'Abdulwahhāb Ilhāmī Žapčawī i Hasan-ef. Qāimī-bābā. Među njima su i ilahije:

- إلهامي بابانك بدل بوسنوي إلهي: جنّت سراى كوزل قوكه... (l. 11b)،
- نطق إلهامي: عالي اولور همّتي يوجه بولو دولتي... (l. 40a)،
- يا اپيتاه سوويه دوشه قاڑي ميسه تقوسي تي... (l. 40b)،

L. 50; 15,5 x 9,5 (14,5 x 9); 15-19 redaka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa, ali se na osnovu jedne bilješke o nekoj pozajmici (v. l. 43a), sa sigurnošću može tvrditi da je zbirka prepisana oko 1205/1790-91. godine.

Na listu 1a naknadno dopisano ime Zehra bint Meho, najvjerovatnije bivše vlasnice.

Perzijski

10062. R-10440

پند نامهء عطّار

PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Pjesničko djelo moralno-didaktičkog sadržaja. Spjevao na perzijskom jeziku poznati klasični pjesnik-mistik, Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nisābūrī, poznatiji pod pseudonimom Farīduddīn 'Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine.

Trako, 264-307; Trako-Gazić, 345-388; Spaho I, 125/3, str. 57-58; Zürich I, 402-403; Nametak IV, 3199/2; Bratislava, 414-415; Ateş, FME I, 96; Rieu, CPM II, 579; Pertsch, VPH, 774-777; Flügel I, 509-510; Jahić HAS, 213.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد بي حدّ آن خداى پاك را آنكه ايمان داد مشتى خاك را

آنكه در آدم دميد او روح را داد از طوفان نجات او توح را

Završetak (l. 30a):

آخره: رحمت حق باد بر روحكسي كين نصايح را بخواند او بسي

L. 30; 20,2 x 14,5 (15 x 10); 18 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. l. 30a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis završen u srijedu 5. džumadel-ahira 1251/28. septembra 1835. godine.

قد تمّ هذه النّسخة المنظومة... من يد (ال) عبد الضّعيف قد وقع الفراغ في ماه جمادى الآخر اليوم أربع ٥ ج سنة ١٢٥١

Sudeći po rukopisu, prepisivač djela je Muṣṭafā Muḥibbī Baliġrādī.

Poklon Kenana Kadića iz Sarajeva.

10063. R-9117

پند نامهء عطّار

PAND-NĀMA-I 'AṬṬĀR

Isto kao pod br. 10062.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 2b):

ناقص في آخره.

آخر الموجود: **در عذر کناه میکوید**

پادشاها جرم مـارا در کـذار ماکنـــهکا ریم وتو آمـرزکار

تو نیکوکاري وما بد کرده ایم جرم بي پایان وبي حد کـرده ایم...

عاقل ان باشد که او شاکر بود وانکهي بر نفس خود قادر بـود

L. 2; 19 x 13 (14 x 9); 19 redaka. *Nash*, pisan krupnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi odvojeni, po rubovima izlizani, s kustodama i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

10064. R-10489

دیوان حسن دهلوي

DĪWĀN-I ḤASAN DIHLAWĪ

Divan pjesama na perzijskom jeziku. Spjevao Amīr Nağmuddīn Ḥasan b. 'Alā'uddīn Sīstānī, poznatiji kao Ḥasan Dihlawī, umro 727/1326-27, 738/1337-38 ili 745/1344-45. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 777; Karatay p, 607-609; Ateş I, 400, str. 251-252; Wiesbaden XIV1, 46 i 393; Pertsch VPH, 836.

Početak (l. 1b):

أوّله: ای داور جهان وجهان داور حکیم محدث همه بدایع وتو مبـدع قدیم

جز توکه داد مفـــرش لیل ونهار ازآفتاب شمع زراز ماه طشت سیم

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 116b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

هر که خوان یار نیسکور دو اکر عاهي بد کوید ش نیك وپست

هر کپي را پست در عالم کسي مر حسین را دردو عالم اوپست

L. 116; 17 x 12 (11 x 7); 13-15 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi razasuti, mjestimično dohvaćeni vlagom, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Na listu 1b dva otiska pečata ranijeg vlasnika Yūsufa b. Aḥmada. Na pečatu je čitljivo: الواثق بالملك الصّمد يوسف بن أحمد

Otkupljeno iz kolekcije Ismeta Bušatlića iz Sarajeva.

10065. R-4417

ديوان جامي
DĪWĀN-I ĞĀMĪ

Divan pjesama mističko-didaktičkog sadržaja. Spjevao na perzijskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad al-Ğāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt, rođen u kasabi Džām u Horasanu, 23. šabana 817/1414., umro u Heratu, 18. muharrema 898/1492. godine. Naslov na početku crvenim slovima ديوان مولانا جامي رحمة الله عليه

Ateş I, 610a, str. 425-26; Nametak IV, 3180.

Početak (l. 1b):

أوّله: سبحـان من تحيّـر في ذاته سواه — فهـم خـرد بكنه كمالش نبرد راه

ازما قياس ساحت قدش بود چنابك — موري كند سياحت كردون بقعرچاه

Završetak (l. 180a):

آخر ز لعـل تو احاد اهـل شباب — فنادنـدور صاف ورد وشـراب

جامـي دم كفت وكو فـروبنـد دكر — دل شينفته خيـال ميپسنـد دكـر

در شعـرمده عمـر كرانما به ببـاد — انكارسيه شـد ورقى چنـد دكـر

L. 180; 21 x 13 (13,5 x 7); 12 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, veoma vještom rukom. Na početku lijepo urađen unvan u zlatnoj i plavoj boji, bogato ukrašen floralnim motivima. U sredini unvana na zlatnoj podlozi naslov djela i ime autora ispisani crvenim mastilom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat,

tamnobijele i žućkaste boje, ručne izrade, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i odvojeni od poveza. Tekst uokviren zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Tekst u stupcima. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, po rubovima izlizan, mjestimično dohvaćen vlagom i odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene izdužene rozete s floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 180a) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prijepis u mjesecu zul-kadetu 934/1528. godine završio Muḥammad al-Ḥusaynī al-'Alawī.

تمّ الدّيوان بعون الملك الدّيّان على يد أضعف عباد الله تعالى العبد الرّاجي محمّد الحسيني العلوي في تاريخ شهر ذي القعدة الحرام عام أربع وثلثين وتسعمائة.

Na listu 1a tri bilješke o ranijim vlasnicima. U prvoj, bez oznake mjesta i godine, kaža se da je vlasnik rukopisa bio neki kadija Ḥusayn:

ممّا أنعم الله إلى (على) العبد المذنب حسين القاضي غفر الله له ولوالديه...

U drugoj muderris Muḥammad Čalabī navodi da mu se u noći s petka na subotu 23. redžeba 1049/18. novembra 1639. godine rodila kćerka Ḥadīğa (Hatidža).

اشبو سنه تسعة وأربعين وألف رجب المرجّبك يكرمي اوچنجي جمعه ايرتسي كيجه سي ثلث ليلده قزم خديجه دنيايه كلمشدر عمّرها الله تعالى وأطال عمرها كتبه المدرّس محمّد چلبي.

Na listu 180b bilješka: *Poklon Maglajlije Abdulaha, džematskog imama u Foči Gazi Husrev-begovoj biblioteci. Sarajevo, 9. IX 1953.*

10066. R-2902

Zbirka (مجموع), 3

L. 63; 20 x 13,2 (13,5 x 6); 13 redaka. *Ta'līq* i *nasta'līq*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi قوله i أقـــول pisani krupnim crvenim slovima. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan. Prva korica otkinuta i zagubljena. Vanjska strana zadnje korice presvučena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1a-27b

أنيس العشّاق

ANĪS AL-'UŠŠĀQ

Komentar rubaija na perzijskom jeziku, u kojima se opisuju ljepote voljene i draži njenog tijela. Napisao Ḥasan b. Muḥammad ar-Rāmī, Abū 'Abdullāh, Šarafuddīn, čija nam godina smrti nije poznata. Autor je djelo završio u mjesecu šabanu 826/1422. godine i posvetio ga je Abū al-Fatḥu Uwaysu Bahādiru. Djelo je podijeljeno na 19 poglavlja (باب).

Ḥ. Ḫ. I, 198; Kairo p I, 135-138, str. 33; Flügel I, 424-425, str. 414-415; Pertsch VPH, 35/2 i 39/2; Rieu II, 814a; Karatay p I, 902; Gölpınarlı I, str. 136.

Na početku nedostaju prva četiri poglavlja.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: **باب پنجم در صفت مژكان** مژكانرا اهل عرب هدب كويند پلك چشم را جفان هر چند مژكان چشم ترك قلب شكن سياهني نا معدود است أمّا در عين اعيان بدواز ده صفت منشعب مسكر... سنان ميخوانند بتمسك اين پست كه مشهور است...

Završetak (l. 27b):

آخره: وچون شمع رو شنست كه بواسطهء صفای ظاهر وتصفيهء باطن ارباب قلوب در دل سوختكان آتش عشق كرم ترمي كيرد. **بيت**: قرست ميان سوز كزجان چزد تا آنكه برسيمانش برسم بندي.

Na kraju djela (v. l. 27b) bilješka u kojoj se kaže da je djelo u trećoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 1039/1630. godine završio 'Uṯmān b. Walī al- Ārmūrī.

تمّت الرّسالة أنيس العشّاق من تأليف مولانا شرف الدّين تغمّده اللّه بغفرانه في تاريخ أواخر شهر ذي الحجّة سنة تسع وثلاثين وألف من الهجرة النّبويّة..حرّره الفقير عثمان بن ولي الآرموري غفر اللّه له ولوالديه...

2. L. 28b-34a

حاشية على شرح مفتاح العلوم

ḤAŠIYA 'ALA ŠARḤ MIFTĀḤ AL-'ULŪM

Glosa na al-Ğurğānījev komentar المصباح, trećeg dijela (القسم الثّالث) as-Sakākījeva djela مفتاح العلوم iz stilistike. Napisao na arapskom jeziku muderris jedne od osam visokih škola *aṣ-Ṣaḥn aṯ-Ṯamānī* u Istanbulu

Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić), umro 1073/1663. godine. Autor je 3. safera 1067/ 21. decembra 1656. godine došao do položaja šejhul-islama. U autografu svoga djela الفرائد في حلّ المسائل والقواعد, koji se u Nacionalnoj i univerzitetskoj biblioteci BiH vodi pod br. Ms-188, autor je uz svoje ime naveo i odrednicu al-Bosnawī (Bošnjak), a u drugom primjerku, koji se vodi pod br. Ms-312, svojom je rukom napisao da je djelo uvakufio u Foči, u prvoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 1056/1646. godine. Iako ni jedan od nama dostupnih izvora ne navodi njegovo bošnjačko porijeklo, iz gore navedenih autorovih vlastoručnih bilješki se vidi da se izjašnjavao kao Bošnjak.

Kaḥḥāla XII, 254-255; Ḥ. Ḫ. II, 1767; Islam Ansiklopedisi, Cilt 31, str. 294-295; O. M. I, 258.

Početak (l. 28b):

أوّله: يا من جلّ عن نظير في كلّ ما يبديه من تقدير، (ويا من) يعلم سرائر ذوي الحاجات من غير بيان وتفسير، ويسمع أحاديث ضمائر المتضرّعين بلا احتياج إلى تقرير... **وبعد**، فلا يخفى على ذوي النّقد وأصحاب الإفهام... أنّ لطائف علم المعاني خارجة عن الضّبط والإنحصار...

Završetak (l. 34a):

آخره: فهذا التّأويل والإيضاح ممّا علّقناه على شرح المفتاح حين تصدّينا لقرائته ودروسه والوقوف على اعراقه وغروسه... مدرّسًا بإحدى الثّماني في دوله علّيّة يفتخر بها الأيّام والأزمان. اللّهمّ اجعله نتيجةً لترتيب مقدّمات التّحصيل وتعريفًا لماهيّة مجهول بين ذوي الفضل من أسباب التّكميل وأنا العبد الدّاعي فوق العادة مصطفى الشّهير ببالي زاده.

3. L. 36a-62b

شرح على المقالة الرّوميّة لشهاب المصري

ŠARḤ ʿALĀ AL-MAQĀLA AR-RŪMIYYA LI ŠIHĀB AL-MIṢRĪ

Komentar na stihove kojima se izruguju velikodostojnici Osmanskog carstva i njihovi učenjaci. Rugalicu je napisao poznati egipatski gramatičar i književnik Aḥmad b. Muḥammad b. ʿUmar al-Ḫafāǧī al-Miṣrī, poznat i pod nadimcima Šihāb i Abū al-ʿAbbās, rođen 979/1571., umro 1069/1659. godine (v. *Kaḥḥāla II, 138-139 i Ahlwardt VI, 7414/152a*). Ovaj komentar ni njegova autora nismo mogli pronaći ni u jednom nama poznatom katalogu i dostupnoj literaturi. Moguće je da ga je napisao šejhul-islam Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde, umro 1073/1663. godine. Na ovu mogućnost upućuju slijedeće činjenice: da se komentar nalazi u istom kodeksu u kome i djelo pod br. 2 u ovoj zbirci za

koje se pouzdano zna da ga je napisao šejhul-islam Balī-zāde, da je on bio savremenik autora rugalice Šihāba al-Miṣrīja i da je jedno vrijeme, prije nego je došao do položaja šejhul-islama, bio na položaju vrhovnog kadije u Egiptu.

Početak (l. 36a):

أوّله: **هذه المقالة** وجدتها بخط شهاب المصري قد جعلها ذمًّا في أركان الدّولة العليّة وأعيانها من مواليها ومشايخها وقرّائها وأرباب شأنها ولم يخش من الحقّ ولا من الخلق بل حمل عصى العصيان وشقّ وتكلّم بألفاظ وجب عليه فيها ما وجب وتعجّب من أفعال الدّهر والحال انّه من أعجب العجب...وكان يظنّ الفقير انّ فيه رائحة العلم ولكنّه بعض الظنّ فيما اطّلعت على مقالته هذه فعلمت أنّه راجل في كلّ فنّ وقد أخذتني الغيرة العلميّة والإسلاميّة على ردّ مقالته عليه وإرسال حيّاتها وعقاربها من كلّ حدب إليه وكنت كتبت على أصل النّسخة ردًّا على منوال الإجمال فلمّا لم تسع الحواشي أمليت هذا الشّرح على نهج التّفصيل في الحال يبيّن الحقّ من الباطل والخالي من العاطل والمعرب من المغرب والمنعش من المكرب وعرّفت حدّ قائلها من كلّ جهة لتكون مثالية لمن يشكّ فيها من كلّ وجه...(l. 36b) قال المتلاشي شهاب أحرقه اللّه بنار الإلتهاب ومزّق منه الأوهام فقد هجا في هذه المقالة جميع الموالي العظام والمشايخ الكرام والقرّاء الفخام والخاصّ والعامّ **قال: أنبأنا النّعمان بن ماء السّماء عن شقيق**... **أقول:** قد كتب بخطّه على حاشيته قولته مراعاة النّظير ظاهرة وليس الأمر كما توهّم فإنّ ما ذكره من النّثر ليس من مراعاة النّظير على الإطلاق لأنّ ما ذكره خارج عن أقسامها الثّلاثة وإنّما هو قبيل ايهام النّظير من القسم الرّابع وقد تعيّن ذكر ذلك لبيان وهم ذلك الواهم...

Završetak (l. 62a):

آخره: فلو اطلع ذلك الذاهل على هذا الكنز المدفون والدّر المكنون وأنفق منه مدّة عمره ما نفذ ولطرح خلف ظهره أعباء...وهذا ميزان من وزن به القضايا الكونيّة أمن من هواجس نفس الأبيّة وقد علّقته في آخريات هذا الشّرح المتين للأعلام بأن ذلك الغائب ما شمّ رائحة من كلام العارفين... من كلام صورة سؤال يعرض على حضرة شيخ الإسلام...مؤيّد شريعة سيّد الأنام لا زال محلّ كرمه منفذاً على أهل الإسلام إلى يوم القيام...(l. 63a) **وعذّب الّذين كفروا وذلك جزاء الكافرين** فهل هذه الآية الشّريفة إلاّ مزيحة في العود المحمّديّ بالنّصر والفتح ما افترى ذلك المفتري على اللّه ورسوله فماذا يلزم قائل ذلك الكلام من أوّله إلى آخره الجواب: ويوم قلتم أفتا بكم جائر بالحق والصّواب.

Na listu 35a bilješka u kojoj se kaže da je djelo (1)146/1733. godine prepisao neki ʻAlī b. Muṣṭafā (كاتب علي بن مصطفى عفا عنهما العفو الأعلى سنه ١٤٦).

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

MEDICINA I FARMACIJA
MEDICINE AND PHARMACY

Arapski

10067. R-9370

تذكرة أولي الألباب والجامع للعجب العجاب

TAḌKIRA ULĪ AL-ALBĀB WA AL-ĞĀMI‘
LI AL-‘AĞAB AL-‘UĞĀB

Djelo iz oblasti medicine i farmakologije. Napisao na arapskom jeziku poznati liječnik Dāwūd b. ‘Umar al-Baṣīr al-Anṭākī, rođen u Antakiji, umro u Mekki 1008/1599. godine. U djelu se govori o raznim oboljenjima i lijekovima, pretežno o ljekovitim travama, koje se poredane po alfabetu.

Kaḥḥāla IV, 140; Ḥ. Ḫ. I, 386-387; Brockelmann G II, 364 i S II, 491-492; Ahlwardt V, 6310-6311; Köprülü II, 183.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: من كلّ مرض طلاً وشرابًا مفرداً مع غيره وهو في الأدهان كالتّرياق في المركّبات ويقاوم المسموم ويليه الحبّ في النّفع من الصّرع والمالنخوليا والسّدد وإخراج الشّواك والعظام... (l. 1b) بنج بالعربيّة السّكون وباليونانيّة افيقوامس والسّريانيّة ارماينوس والبربريّة اقنقيط ويقال اسفيراسن وهو نبات ينبسط على الأرض ويرتفع وسطه دون ذراع شديد الخضرة مزغب القضبان غليظ الورق مأي مشتق الأطراف له زهر فيرفيري يخلف حبًّا أسود وأصفر وأحمر وأبيض وكلّها في أقماع لا فرق بينهما وبين جلنار في استدارة الأصل وتشريف الدّائرة ويدرك في الصّيف في نحو حزيران...

Završetak ovdje (l. 130b):

آخر الموجود: **فالباقوة** الأحمر إن لم يفرط جفافه وإلاّ الأصر والبلخش والبحاري ونحوها أو العكس فنحوه الباقوة الأبيض وهكذا قياس ما سبق كالمغناطيس بالقذير والحماهان بالحديد و... بالرّصاص والبلور بالفضّة إلى غير ذلك... **فهذه** المواليد الثّلاثة من الخراج الحادث من العناصر المعلومة وهذا التّقسيم الطّبّي **والحكم** أن يقال الحادث عن المزاج امّا صورة محفوظة كاملة النّوع أوّلا **الأوّل** أنواع الأجناس الثّلاثة...

L. 130; 21 x 15 (14 x 9); 21 redak. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, nazivi bolesti i ljekovitih tvari pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s

tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Na pojedinim listovima tamne fleke. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Turski

10068. R-9116

كتاب السّياسة في علم النّظر والفراسة بالتّركيّة

KITĀB AS-SIYĀSA FĪ 'ILM AN-NAẒAR
WA AL-FIRĀSA BI AT-TURKIYYA

Dio djela iz oblasti fiziognomije. Osim poznavanja osobina i karaktera ličnosti po izgledu očiju, obrva, čela, ušiju, usta, vrata, leđa itd., u djelu se govori i o znacima raznih bolesti koji se pojavljuju na licu i drugim dijelovima tijela. Djelo je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Abū Ṭālib al-Anṣārī ad-Dimašqī aṣ-Ṣūfī, Šamsuddīn, Šayḫ ar-Rabwā, rođen 654/1256., umro 727/1326. godine, a ovaj prijevod na turskom jeziku je od nepoznatog prevodioca. Djelo se susreće i pod naslovom الفراسة لأجل السياسه.

H. H. II, 1011; Brockelmann G II, 130 i S II, 161; Köprülü I, 1601/13; Anali GHB VII-VIII, 61; Fajić V, 3275/5; Jahić XII, 7167/8; Sarkis I, 881.

Početak (l. 2b):

أوّله: شكر بي قياس اول واجب الوجود وحدانيتنه اجسام انسانيه٤ قدرتيله قرق صباح تحمين ايليوب ظهوره كتوردي تته كم حديث قدسي خمرت طينة آدم...اشبو عربي رساله اختيار اولندي كم تركي دلنه ترجمه اوله بو رسالنك ادني **كتاب السياسه في علم النظر والفراسه** تأليف عالم الفاضل...أبي عبد اللّه محمّد بن أبي طالب الأنصاري الدّمشقي...

Završetak ovdje (l. 4a):

آخر الموجود: إتّقوا فراسة المؤمن فإنّه يبصر بنور اللّه وقال عليه السّلام: إنّ اللّه جميل يحبّ الجمال وقال عليه السّلام: الأمانة والدّيانة في طول أمّتي والشّجاعة في أوسط أمّتي واتّقوا من صغار أمّتي وأجنح دليل عقل كامل إله كم بعض أخلاق اولور بعض إنساندە...

L. 4; 19,5 x 14,5 (11 x 7); 14 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na pojedinim mjestima oštećen i jedva čitljiv. Listovi razasuti, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

10069. R-9650

Zbirka (مجموع), 2

L. 97; 20 x 14,5 (15 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i ispreturani, dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

1. L. 1b-15b

كتاب في الطّب

KITĀB FĪ AṬ-ṬIBB

Kraće djelo iz oblasti medicine, na turskom jeziku, raspoređeno na tri poglavlja. U nama dostupnim katalozima nismo mogli pronaći djelo s ovakvim početkom i završetkom. Prema bilješci na početku crvenim slovima, napisao Šayḫ Āq Šamsuddīn, Muḥammad b. Ḥamza, umro 863/1458-59. godine مولانا آق شمس الدّين حضرتلري تأليف اتدكي حكيم كتابدر

Početak (l. 1b):

أوّله: أى عزيز من بلكل كيم بو علم طبدن بر كتاب در كم اختيار اولندي اوچ بخش اوزرينه: **أمّا أوّلكي** بخش ايكي بابدر باب طبّك علمن بلدرر وبري داخي علمي سين بلدرر **واكنجي** بخش غذالرك وشربتلريك وادويه لرك بيان بلدرر **واوچنجي** بخش مرضلرك سببلرين وعلامتلرين ومعالجلرين بلدرر...

Završetak (l. 15a):

آخره: **باب** قوردك اودوني چوقدن استمه دوتان كشي بر درنق مقدارين اچسه استماسي قويه جكرني بر مثقال طتلو شرابله اچسه جكرده نه قدر زحمتي وار ايسه كدره كك حرارتندن كرك برودندن دريسندن نقاره لر دوزسلر ايرق تقاره لرك اوازين چقارميه...(l. 15b) چورسنه صچسلر اول اغله قورت كومميه حياسني بيان يورين آدم كتورسه هركز بورولميه كوزني ودشني كتورسه خلقه سبلو اولا.

2. L. 15b-97b

كمالية في الطّبّ - كمالنامه

KAMĀLIYYA FĪ AṬ-ṬIBB - KAMĀL-NĀMA

Djelo iz oblasti medicine. Napisao na turskom jeziku Maḥmūd b. Muḥammad Dilšād Šukrullāh Širwānī, umro 912/1506. godine i posvetio nekom šejhu Kamāluddīnu, čuvaru turbeta u Bursi. Naslov na početku crvenim slovima بو كتاب شريفك اسمي كماليه

O. M. III, 235; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 234; Jahić XII, 7185/2, str. 53-54; Anali GHB VII-VIII, str. 65.

Početak (l. 15b):

أوّله: الحمد لله شكر اول إله قادر بي زوال كم تن خستلقلرنه دوالرن يارادب بلدردي... **أمّا بعد**، بلكل أى عزيز قرنداشم بوقدر فايده لري بر يره جمع ايدوب بر كتاب اتدوكمزه سبب اولدركيم حبيب العارفين سيّد اخوان الوفا منبع الصّدق والصّفا برساده تربه دار شيخ كمال الدّين حضرتله ملاقات اولندي مناسبتله مبارك جسملرنه عارض اولنلردن بعض مرضلري ذكر اتدلر بز دخي بر اكي علاج شوقيله نيجه دوالر شفالر غرايب لطايف جمع اتدك تاكه مبارك جسملرنه ومزاجلرنه عظيم منفعت حاصل اوله...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 97b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **اكنجي فصل** يورك ضعفن وقوّتن بلدرر پاد زهرك يركي ضعيف اولن كشي بر درهمن الت بخش ايدوپ بر بخش اچه يركي قوي اوله زرونج يركي قوّتلندرر زرنباد يركه قوّت ايدر زرنب يركي قوي ايدر صندل بر اغجدر اسدن يركي ضعف اولش كشلره وهم آفي يرك ضعفلكنه ويركه تعلّق اولن نسنه لره فايده ايدر طباشر قلب قوي ايدر طين مختوم يركي قوّتلندررعنبر قلبي قوي ايدر...ياقوت يركه قوّت ويرر بنفشه شراب صابسز ياش بنفشه قري شكر له أوَه لر اليله تا خمير كبي اوله اندن صكره بر سرچه...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najverovatnije, iz XVIII stoljeća.

10070. R-9471

منافع النّاس

MANĀFI' AN-NĀS

Dio poznatog djela iz medicine na turskom jeziku. Napisao Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Čalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī (umro

975/1567. godine) i posvetio sultanu Selimu II (vl. 1566-1574). Autor je medicinske studije završio u Egiptu nakon čega se nastanio u Istanbulu, gdje je uspješno od bolesti zglobova izliječio sultana Sulejmana koji ga je imenovao za glavnog liječnika (*ra'īs al-aṭibbā'*). Djelo je podijeljeno na 60 poglavlja i dugo vremena je bilo veoma popularno.

H. Ḫ. II, 1835; Pertsch VTH, 281; Flügel I, 776; Karatay t, 1761; O. M. III, 239; Ṭibb islāmī, 325; Köprülü II, 194; Wiesbaden XIII3, 200 i XIII4, 339; Jahić XII, 7191/1 i HAS I, 490.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: حاذق اوله انده ساكن اولق حرامدر زيرا دين صحيح اولماز حتّى بدن صاغ اولمينجه امّا بو دخي واردركه قال عليه الصّلوة والسّلام: **وإنّ لكلّ داء دواء فإذا أصاب الدّواء برئ بإذن اللّه تعالى**...(l. 2a) بو حقير سببدن صافي تركيده بو مختصري قلمه كتورپ ادينى **منافع النّاس** ديدم أميذدركم منافع النّاس اولوپ دعاء خيريله بو فقير ياد ايله ايده لر أمّا بو كتاب التمش باب ايدلم تاكيم برددر ايچون دوا لازم اولورسه اول بابلري معلوم ايدينوب قنده يازلمشدر زحمت چكميوپ بولور **أوّلكي بابده** تركيب انسانده حقّ تعالى حضرتلرينك كمال قدرتن بيان اتدن...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخر الموجود: أمّا أعضانك بر قسمي مَرْءُ سه در يعني معده در واويكن وطلاق وبوكركدر پس قوي أعضاء رئيسه ده بونلره جاري اولور وأعضانك بر قسمي دخي رئيسه ومرء سه دكلدر سكركلر يعني كموكلره وبكوردكلر كبي پس بونلرك هر برسنده بر قوّت واردر انجق كندولره مخصوصدر لكن بونلره دخي أعضاء رئيسه ده بودرلو قوي عايد اولور...

L. 8; 21,5 x 14,5 (13 x 7,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti, hadisi i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, mjestimično dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10071. R-10308

منافع النّاس

MANĀFI‘ AN-NĀS

Isto kao pod br. 10070.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: أى حكيـــم وعليم ولم يزلـــــي علم وحكمتـده كامل أزلي

حكمتك بحري طلو كوهر خاص نيچه لقماني ايلدك غوّاص

L. 1; 19,5 x 13,5 (13 x 7); 17 redaka. *Ta‘līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. List dohvaćen vlagom, po rubovima izlizan, s kustodom.

Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije porodice Đumišić iz Banje Luke (poklon).

10072. R-10239

منافع النّاس

MANĀFI‘ AN-NĀS

Isto kao pod br. 10070.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: بدل ايليه بو طريقله كونده اون درهم بين ادمي اسان وجهله زحمتسز كسمك ممكندر مجرّب، بو دخي بدليّه برشدر بو بدليّه نك كيفيّتي ورنكي ولذّتي برش كبي در وشول برش يمكدن ذكري قيامه كلمين ادملري جماعه قادر ايدر ويكزي قزردراو كسركي كسر وعقله جولان ويرر حين مصاحبتده زكي قلور أمّا بونك استعمال بو يلديركيم بر كمسه هر نه قدر برش استعمال ايدردي ايسه برش يميوپ غداسي مقداري بدليّه دن بش اون كون ييه يمك دلرسك استمز...

Završetak ovdje (l. 5b):

آخر الموجود: مرادم حضـــرتندن بوكه يا ربّ دوا ايت درده بويازدقلـــرم هب

كيمك ادينه كيم يازدم كتـــابي اكا وير بو كتاب ايچون ثـوابي

انك شوقيله جوش اندي بو دريا ايكي عالمده اولسوك صدر اعلا

دوام دولتـي اولســون زيـاده

ايكي عالمده ايرسون هر مراده

تمّت تمام.

L. 5; 19,5 x 13,8 (16 x 8,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, mjestimično dohvaćeni vlagom, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10073. R-6784

Zbirka (مجموع), 4

L. 230; 21 x 15,5 (10,5 x 6,5); 13 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu ukrasne rozete s floralnim motivima.

1. L. 1b-78a

كتاب انموذجدن ادويه واغذيه مفرداتي

KITĀB-I UNMŪḌAĞDAN ADWIYA WA AĠḌIYA MUFRADĀTĪ

Skraćena prerada djela أنموذج في الطبّ iz medicine, na turskom jeziku. Osnovno djelo napisao je 1034/1624-25. as-Sayyid Muḥammad Amīr Čalabi, umro 1048/1638. godine i posvetio ga veziru Redžep-paši, porijeklom Bošnjaku (v. *Jahić XII, 7211*). U ovoj skraćenoj preradi, nama nepoznati autor, najvjerovatnije neki liječnik, iz gore spomenutog djela je povadio lijekove i ljekovite namirnice i poredao ih po alfabetu. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći ovu skraćenu prepadu niti njenog autora. Naslov na početku crvenim slovima:

كتاب انموذجدن حروف تهجّي اوزره همزه دن يايه وارنجه ادويه واغذيه مفرداتي بيان ايدر

Početak (l. 1b):

أوّله: معلوم اوله كه هر نسنه نك كه بدن انسانيده اثري كيفيّتي ايله اوله اكا مؤثر لر شول دوا كه بدنه كيفيّتي ايله اثر ايليه اول دوايه معتدل اكر اثرايله امّا بلورمسه زبان ايلمسه اكا

درجهء ثانيه ده دردیلر اگر زمان ایله نهایت اولدرمسه اکا درجهء ثالثه ده درد برلر اکر چوق استعمال ایلمك... **حرف الهمزه ابرسیم** سین مهمله ایله معرّبدر ابرشیم در حارور تفریح ایدر...قمل حادث اولمدن منع ایدر **اترج** ترکیسي اغاج قاونیدرقابوغي حار ویابسدر اکشیسي...هوی فاسدي اصلاح ایدر دماغ حارّ اولانه ضرر در مصلحي بنفشه ایله...

Završetak (l. 77a):

آخره: **یبروح الصّنم** ترکیسي عبد السّلام در بر جزء دره آدم شکلنده در باشي ساجندن کوکیدر روم ایلنده نوده قوب ده (l. 77b) پرّین طاغي دیمکله معروف یبلاقده چوق اولور ارككي دوشیسي اولور عجب صکمتدر اركك ذکري دوشینك فرج مشاهددر اعضاي انسانیدن بر یرده نقصاني یوقدر...(l. 78a) ارككي دوشیسي هر قنغسي مطلوب اوله اول نیّته بر صاري وآلا ایچنده کوتورلسه مطلوب بي قرار اولور اکر ایکي درهم مقناطیر دخي معًا کتورلسه مطلوبه جنون مقرّر در سبحان اللّه العظیم الحکیم.

2. L. 81b-182a

كتاب غاية البيانذن اولان ادويه واغذيه بيان ايدر

KITĀB-I ĠĀYA AL-BAYĀNDAN OLĀN ADWIYA WA AĠḌIYA BEYĀN EDER

Skraćena prerada djela غاية البيان في تدبير بدن الإنسان iz medicine, na turskom jeziku. Osnovno djelo napisao je Ṣāliḥ b. Naṣrullāh b. Sallūm al-Ḥalabī, umro 1081/1670. godine i posvetio ga sultanu Mehmedu IV (v. *Jahić XII,* 7213). U ovoj skraćenoj preradi, nama nepoznati autor, najvjerovatnije neki liječnik, iz gore spomenutog djela je povadio lijekove i ljekovite namirnice i poredao ih po alfabetu. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći ovu skraćenu preradu niti njenog autora. Naslov na početku crvenim slovima:

كتاب غاية البيانده اولان حروف تهجّي اوزره همزه دن یایه وارنجه ادویه واغذیه بیان ایدر

Početak (l. 81b):

أوّله: معلوم اوله که انسانك استعمال ایلدوکي اکر غدالر واکر دوادر بدل انسانه قیاسله یا معتدل در یا غیري معتدل اولدر که بعد الاستعمال بر کیفیّت زائده احداث ایلمیه...(l. 82b) **باب الألف** انجیر غربچه تین دیرلر طبیعتي اسّي یاشدر غذائیّتي سائر میوه لردن چوقدر بدني سمردر واکسورکه وصرعدیه نافعدر جکرك وطلاغك سدّه لریني اچر...

Završetak (l. 181b):

آخره: **بیان فسلکني** فرنکلر مرقولیاس دیرلر عربجه جلبوب دیرلر ایکي درلودر بري دیشي بري ارکك طبیعتي ایکنجي درجه ده اشیدر... بعضیلر اویله زعم ایلدیلرکه خاتونلر حیضندن پاك

اولدقدن صكره (l. 182a) اركككنك پيراعندن دوكوب شاف كبي كتورسلر اركك اوغلانه حامله اوله اكر ديشي سني ايلسر ديشيه حامله اوله.

Na listovima 182a-183b kraća zbirka recepata lijekova preuzetih iz zaključka (خاتمه) gore spomenutog djela غاية البيان. Zbirka počinje riječima:

كتاب غاية البيانك خاتمه سنده تحرير اولنان بعض ادويه‌ء مفرده نك خواصّلر **طاوشان** باشنه يمك خاصيّتله اتي واياغي وتره ينه وفلجه...

Listovi 184a-191a neispisani.

3. L. 191b-228a

كتاب شفاء الفؤاددە اصناف حبوبك طبيعتلري ووجود انسانه متعلّق اولان فوائد بياندر

KITĀB-I ŠIFĀ AL-FU'ĀDDA AṢNĀF-I ḤUBŪBIN ṬABĪ'ATLARI WA WUĞŪD-I INSĀNA MUTA'ALLIQ OLAN FAWĀ'ID BAYĀNDIR

Dio rasprave o vrstama žitarica u djelu شفاء الفؤاد i njihovom utjecaju na ljudsko tijelo. Djelo je raspoređeno na 17 poglavlja (فصل), a na turskom jeziku napisao ga je poznati liječnik Zaynul'ābidīn b. Ḫalīl, umro 1056/1646-47. godine (v. *Karatay t I*, 1779-1780). U ovome rukopisu nalazi se samo onaj dio koji se odnosi na ljekovita svojstva žitarica, bobičastog voća, povrća i sjemenki ljekovitog bilja. Naslov na početku crvenim slovima:

كتاب شفاء الفؤاددە اصناف حبوبك طبيعتلري ووجود انسانه متعلّق اولان فوائد بياندر

Početak (l. 191b):

أوّله: **فصل بغداي** بونك طبيعتي معتدللر پشمش بغداي اشي غليظدر وثقّاحدر... كعب الأخبار دضى اللّه عنه ايدر حضرت آدم عليه السّلام جنّتدن چقدوغي زمان اكا بر مقدار بغداي دانه سي ويريلوپ بوسنك واولادنك حصّه سي وغذاسيدر ديديلر اول زماندن حضرت ادريس عليه السّلام زمانينه كلنجه بغدايك هر دانه سي دوه قوشك يمرطه سي كبي ايدي...

Završetak (l. 228a):

آخره: يمرطه قبوغي كبي صويلور اطبّا اتّفاق ايتمشلردركه اوچ ارپه اغزي باد زهي وجود انسانده اولان زهر هرنه مقوله زهر اولورسه اولسون حتّى طاعون زني بيله ابطال ايدوپ روحه موت اصابت ايلمكدن حفظه ايدر دميشلر فتبارك اللّه احسن الخالقين.

4. L. 228a-230a

فصل لباسه متعلّق اولان اشيانك طبيعتلري
ووجود انسانه اولان فائده لري بيانذر

FAṢL-I LIBĀSA MUTA'ALLIQ OLAN AŠYĀNIN
ṬABĪ'ATLARĪ WA WUĞŪD-I INSĀNA
OLAN FĀ'IDELERI BEYĀNDIR

Kratka rasprava o vrstama materijala od kojih se izrađuje odjeća i njihovom utjecaju na čovjekovo zdravlje, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo izvod iz nekog opširnijeg medicinskog djela. Naslov na početku crvenim slovima:

فصل لباسه متعلّق اولان اشيانك طبيعتلري ووجود انسانه اولان فائده لري بيانذر

Početak (l. 228a):

أوّله: **پاجوق** (پاموق) طبيعتي حار ويابسدر دولبند كوملك كيمك آدمك موره سني استي...
يومشق اولورسه اولقمر لطيف اولور صاحب المنهاج ايدركه پاموقدن حاصل اولان لباس خشين
اولوب غليظ اولورسه بدني ارقلدر قراجي حرارت (l. 228b) اوزره اولان آدملره دولبند كوملك
وزياده پاموقلي اسباب كيمك ضرر ايدر كمركه التنه كتّان بزندن استار ايده لر ويا خود قفتان
ايچنه...

Završetak (l. 230a):

آخره: وشق (واشاق) طبيعتي حار ويابسدر لكن حرارتي سمّوردن اوزور بدني قزورت
جماعيّه‌ء تحريك ايدر ارقه اغريسنه نافعدر بو كركره ومثانه اولان علل باروجه نافعدر محرور
المزاج اولان آدمك جسدني قزورت ضرر ايدر وشق (واشاق) كيمك عادت ايدنن آدملره بواسر
زحمتندن امين اولورلر.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku je prijepisao isti, nama nepoznati prepisivač, najvjerovatnije, u XVIII stoljeću.

10074. R-10511

شفاء الفؤاد

ŠIFĀ' AL-FU'ĀD

Djelo iz oblasti medicine, raspoređeno na 17 poglavlja (فصل). Napisao na turskom jeziku Zaynul'ābidīn b. Ḥalīl, umro 1056/1646-47. godine. U ovome primjerku nedostaje uvodni dio od oko jednog lista i posljednja dva poglavlja.

Karatay t, I, 1779 i O. M. III, 218.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: طبيعتلري ووجود انسانه متعلّق اولان فائده لري بيانندە در **بشنجي فصل** طاغلرده وصحرالرده صيد اولنان وحشي حيواناتك لحومنك طبيعتلري ووجود انسانه متعلّق اولان فائده لري بيانندە در...**اون يدنجي فصل** ادمي سردوپ ودخي قوّتني زياده ايدوپ جماعه زياده ويرر مركّب ودوالريك بيانندە در والله الموفّق وهو المستعان اوّلكي فصل يمك يمكه متعلّق اولان قواعدك بيانندە در غذا شول نسنه در كم بدن انسانه يدلّ (l. 1b) ما يتحلّل اولق كندي ماده سي ايله اجساده تأثير ايدر...

Završetak ovdje (l. 18a):

آخر الموجود: **اون بشنجي** فصل مطلقا لباسه متعلّق اولان فائده لرينك بيانندە در بانبوق طبيعتي حار يلبسدر دللر كوكلك كيمك ادمك كوره سني استي طوتر هر نه دكلو انجه يومشق اولورسه...(l. 18b) صاحب المنهاج ايدركه صاري حريردن قوشق قوشائمق ادمك يلني شدّ ايدوپ جماعه قوّت ايدر قاقم بونك طبيعتي معتدل در حرارته قريبدر سمرقند ديارنده اولور قاقم كورك كيمك طبيعتي معتدل اولنلره ودخي تازه يكلره موافقدر امّا قوجه كشيلره وحسته لكدن قلقان ادملره ايو دكلدر سنجاب بونك...

L. 18; 23,5 x 16,7 (16 x 9); 23 retka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10075. R-9243

Zbirka (مجموع), 4

L. 43; 20,5 x 14 (15 x 10,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima oštećeni. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 1a-13a

الكتاب المخزون من الفوائد المكنون

AL-KITĀB AL-MAḪZŪN MIN
AL-FAWĀ'ID AL-MAKNŪN

Dio djela s uputstvima za spravljanje lijekova protiv raznih bolesti, od nama nepoznatog autora. Djelo je sabrano iz raznih medicinskih i farmakoloških djela na arapskom, perzijskom i turskom jeziku. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ime autora ovoga djela. Naslov prema završetku.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود: باشد در ميان ديكي آب دروي است مقدار جهار انكشت ميان بن قاروره وبن ديك خالي باشد بعد از ان كه وصلها محكم كرفته باشد وخشك كرده باشد آتش در زير ديك بزنند از با مداد تا وقت ظهر آتش بزم كند بعد از ان كه قاروره را برون كند هرچه دروي نهاده باشد همه راهچون آبي يا بي حل شده اينست رز وسيم وزيبق وآهن وقلعي واسرب وجميع اجساد وجميع احجار وجميع ارواح هر چند دير حال شود...

Završetak (l. 13a):

آخره: **باب الأرنب انفخه (إنقحة) الأرنب** يؤخذ منها وزن حبّة يأخذ المرأة الّتي لا تحبل في قبلها ثمّ يأتيها بعدها فإنّها تحمل من تلك الوقت قال وإن أخذ من إنفحة الأرنب وزن نصف دانق ثمّ طرح ليه وزن دنق من دمه ووزن حبّة من شحم المذاب ثمّ أطعم ذلك رجلاً مأخوذاً عن النّساء حلّ ذلك العقد عنه وأطلقه... قال وإن أخذ من دمه وزن مثقال فيسخن في مسقط وطرح عليه وزن نصف دانق مرارته ووزن حبّتين مخرشم رفع عمل هذا في العداوة والقطيعة إذا أطعمه في طعام وزن دانق فهذا ما ذكر في **الكتاب المخزون من الفوائد المكنون**، والحمد للّه على إتمامه والصّلوة على محمّد وآله أجمعين وللمؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات أجمعين.

2. L. 13b-15b

منتخب از مختصري در علم زيجات وطلسمات

MUNTAḪAB AZ MUḪTAṢARĪ DER
'ILM-I ZĪĞĀT WA ṬILIMSĀT

Izbor iz nekog astrološkog djela u kome se govori o najpogodnijem vremenu za izradu talismana u zavisnosti od položaja zvijezda, na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema početku.

Početak (l. 13b):

أوّله: بدان وفّقكم الله **آين منتخبست از مختصري در علم زيجات وطلمسات** على وجه الإختصار والإقتصار بيان كردم انها را كه در علم عزيمت پاي تهنده رامي بايد كواكب وبروج أوقات وساعات وشهور منسوبات ايشان...امّا بعض ايشان ترك كرديم اعتماد العلي ايّاها وتجانبا عن التّطويل پس بعد از ان كه طالع هر دو خصم را بداني وموافقت ومخالفت ايشان...

Završetak (l. 15a):

آخره: باب اكر عمل دشمني شروع خواهي كردن همچنين جايكاه خالي سازي واز چشم مردمان پرهير كني وزيان...عهد نامهء سليمان بن داود بخواني پس آوآزده ويلو فرقت بين فلان بن فلان (l. 15b) وقلانه بنت فلانه كفراق بين السموات والأرضين...تام طالب ومطلوب پشت بيشت بنويس وألقيت العداوة والبغضاء والفرقة پش چون نبشته باشي چنانكه فرموديم بكار بري والله أعلم بالصّواب.

3. L. 15b-17b

عهد نامهء سليمان بن داود

ʻAHDNĀMA-I SULAYMĀN IBN DĀWŪD

Tekst ahdname poslanika Sulejmana, sina Davudova, a. s., džinnima i šejtanima kojom su se obavezali da će mu, sve dok je živ, vjerno služiti. Ahdnama je na arapskom jeziku, a dodatak s objašnjenjima i uputstvima za spravljanje talismana i zapisa na turskom i perzijskom jeziku. Naslov na početku crvenim slovima.

Početak (l. 15b):

أوّله: **عهد نامهء سليمان بن داود اينست**. بسم الله الرّحمن الرّحيم، هذا كتاب ما عهد سليمان بن داود عليهما السّلام فيما عاهد الجنّ والشّياطين، والله أعلم بما نقول وكيل أعاهدكم بعهد الله وميثاقه وأسمائه المقدّسة وبكلمات الله التّامّات وبعزّته وسلطانه وجبروته وطاعته في خلقه وعظمته وعرشه وكرسيّه وأرضه وسماواته وجنّته وناره، فحلفتم سليمان بن داود عليهما السّلام أن لا يخالف عهدك ولا ميثاقك ولا بمن ينزل الله إليك من أسمائه المباركة الميمونة المقدّسة أن لا تعود بشئ من معصيتك بعد يومنا هذا...

Završetak (l. 17b):

آخره: **باب الحبّ** خالي بنويس اين طلسم دائر خامه مرغ سياه يكرنك اول ماه وير راه كذر انكس پنهان كن ينام اووتام ماذرش روز آذينه اول ساعت طلسم اينست يا سموايل يا مشطنج يا معبل...باب دخول على السّلاطين والأمراء بنويس اين طلسم را بر باره رق آهو وبر شلوار بند بند ازموده است وطلسم اينست....

4. L. 18a-41b

حاشية محيي الدين على شرح الإيساغوجي للكاتي

HĀŠIYA MUḤYIDDIN ʿALĀ ŠARḤ AL-ĪSĀĠŪĞĪ LI AL-KĀTĪ

Isto kao pod br. 9924/1.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 18a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **قال**: وإنّما سمّى الأوّل اقترانيًّا لكون الحدود فيه مقترنةً **أقول**: المراد من الحدود الحدّ الأصغر وهو موضوع المطلوب والحدّ الأكبر وهو محمول المطلوب والحدّ الأوسط وهو الأمر المكرّر بين مقدّمتي القياس **قال**: والمراد من كون العين النّتيجة **أقول**: هذا جواب سؤال مقدّرٍ وهو أن يقال إنّ النّتيجة ونقيضها قضيّتان لإحتمال الصّدق والكذب والمذكورة في القياس لإستثنائي ليس بقضيّة اعدم احتمالها الصّدق والكذب فلا يكون عين النّتيجة أو نقيضها مذكوراً في القياس...

Završetak ovdje (l. 41a):

آخره: كقولنا الإنسان حيوان والحيوان جنس ينتج أنّ الإنسان جنس أو مؤلّف من مقدّمات وهميّة كاذبة أي غير واقعة وهي قضيّة يحكم فيها وهم الإنسان في أمور غير محسوسة قياسًا على الأمور المحسوسة كما يحكم بأنّ كلّ موجود متخيّر لأنّ كلّ موجود يدلّ بالمشاهدة والحسّ وكلّ ما هو يدرك بالمشاهدة والحسّ (l. 41b) فهو متخيّر فكلّ موجود متخيّر والغرض من المغالطة تغليط الخصم ورفعه.

Na kraju djela (v. l. 41a) nalazi se namjerno brisana bilješka prepisivača. U njoj se kaže da je prijepis djela završio Yaʿqūb b. aš-šayḫ Muṣṭafā u četvrtak, 23. rebiul-ahira 1121/3. jula 1709. godine.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب حرّره الفقير الضّعيف المذنب يعقوب بن الشّيخ مصطفى...في وقت الضّحى يوم الخميس سنة إحدى وعشرين ومائة وألف سنه ١١٢١ ماه ربيع الآخر ٢٣ في يوم خميس وقت ضحى.

10076. R-9623

Zbirka (مجموع), 3

L. 91; 20,5 x 15,5 (17,5 x 9,5); 19 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *taʿlīqa*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Na

marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

1. L. 2a-11b

كتاب في الطّبّ والعقاقير لمجهول

KITĀB FĪ AṬ-ṬIBB WA AL-'AQĀQĪR LI MAĞHŪL

Dio nekog djela o ljekovitim tvarima s receptima za spravljanje lijekova protiv raznih bolesti, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 2a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود : اوزرينه يقو ايليوپ اوره بر كون بر كيجه دوره اندن كيدره باش اغسندن خلاص اوله بإذن اللّه تع **مصر بلادنده** سلطان المشايخ شيخ مدين مغربي درويشلريني خلوته قود نمي وقت دردي قچن باشكز اغرسه دماغ كوزه حستلق كلسه حمامه دارك ايكي اياغكزي قرنه ايچنده استي صويه باترك دخي صو ايچنده اوُوُك طپقدن اشاغسن ويوقاروسن باشده نمي زحمت آشغه ايز دوكلور دعاجي بنده دخي بو علاجي غيري كتابلرده بولدم تجربه اتدوم غايت شافي بولدم...

Završetak ovdje (l. 11b):

آخر الموجود : **صنعتي** اولدركه اولا اون درهم قبوعي چقمش بياض بادم اون درهم حب الصنوبر يكرمي درهم شام فصدوغي بش درهم جوز بق بش درهم دارچين اوچ درهم زعفران اوچ درهم حولنجان اون بش درهم اوستينك صاري قبوغي صويلمش هندستان جوزنك...معجون ايده لر صباح واخشام اول معجوندن ككلك يمرده سي قدر استعمال ايدوپ اوستينه شكر ايله اصلاح اولنمش بر مقدار كوجك فنجان صغر سودى ايچه لر اكر بر بغته مقداري مداومت ايدرلرسه فائده سنده نيجه عجايبلر مشاهده اولنور بر نيجه زيان برو جماعدن قلمش آدملر بله زياده قوّت ويرر بر جوارش دخما كيم هرنه وقت اولورسه اولسون بر مثقال استعمال ايدن آدمك...

2. L. 12a-80a

إتمام الدّراية لقرّاء النّقاية

ITMĀM AD-DIRĀYA LI QURRĀ' AN-NUQĀYA

Dio komentara enciklopedijskom djelu *an-Nuqāya* u kome se govori o četrnaest naučnih disciplina. I osnovni tekst i komentar napisao je 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr as-Suyūṭī, umro 911/1505. godine.

Kaḥḥāla I, 77; Ḥ. Ḫ. I, 8; Ahlwardt I, 76; Brockelmann G II, 156; Sarkīs II, 1074; Dobrača I, 3-4.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 12a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لأنّه حرام شرعًا وقيل للإشارة إلى أنّ مصيره إلى اللّهب وكان كنّى به لإشراق وجهه، **الثّالث**: ألقاب ذو القرنين إسمه الإسكندر على الأشهر ولقّب بذلك لأنّه ملك فارس والرّوم وقيل لأنّه دخل النّور والظّلمة وقيل لأنّه كان رأسه شيبه القرنين وقيل كان له ذوابتان وقيل رأى في النّوم أنّه أخذ بقرنى الشّمس...

Završetak (l. 75b):

آخره: **العلم أسّ العمل** فلا يصحّ عمل بدونه **وهو** أى العمل **ثمرته**...(l. 80a) **لإنتظام الوجود** إذ لو ترك النّاس كلّهم التّكسّب لتعطّلت المصالح والمعايش **وتفاوت المراتب** في الدّنيا والآخرة لا رادّ لقضائه بالدّفع ولا معقّب لحكمه بالنّقض سبحانه وتعالى والله تعالى أعلم بالصّواب، وإليه المرجع والمعاب (المآب)، وهو حسبي ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

3. L. 80a

روض الأخيار المنتخب من ربيع الأبرار

RAWḌ AL-AḪYĀR AL-MUNTAḪAB MIN RABĪʿ AL-ABRĀR

Kraći izvod iz djela روض الأخيار المنتخب من ربيع الأبرار iz oblasti etike. Osnovno djelo pod nazivom ربيع الأبرار ونصوص الأخبار napisao je na arapskom jeziku Maḥmūd b. ʻUmar Ǧārullāh az-Zamaḫšarī, Abū al-Qāsim, umro 538/1144. godine, a ovaj izbor, na arapskom jeziku, sačinio je Muḥammad b. Qāsim b. Yaʻqūb al-Amāsī, Ibn al-Ḫaṭīb, umro 940/1533. godine. Kasnije je djelo prevedeno i na turski jezik.

Kaḥḥāla XI, 148; Ḥ. Ḫ. I, 832 i 916; Ahlwardt VII, 8357; Brockelmann G I, 292/XV i S I, 193; O. M. II, 17; Karatay t I, 1492.

Početak ovdje (l. 80a):

أوّل الموجود: عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم على المنبر: أشعر كلمة قالتها العرب كلمة لبيد شعر: ألا كلّ شيئ ما خلا الله باطل. قال عليّ رضى الله عنه: كلّ ما يتصوّر في الأوهام فالله بخلافه والشّافعي رحمه الله: من انتهض لمطلب مدبّره فإن اطمأنّ إلى موجود ينتهي إليه فكره فهو مشبّه وإن اطمأنّ إلى نفي محض فهو معطّل وإن اطمأنّ إلى موجود واعترف بالعجز عن إدراكه فهو موحّد...

Završetak ovdje (l. 80a):

آخر الموجود: سأل رجل عليًا هل رأيت ربّك؟ فقال: أفأعبد ما لا أرى؟ فقال كيف تراه؟ فقال: لا تدركه العيون بمشاهدة العيان ولكن تدركه القلوب بحقائق الإيمان. حكيم: الواجب على المرء الإقرار ربّانيّة اللّه تعالى وعبادته ترك البحث عن تطلبه فإنّ طالبه لا ينال غير الطّلب شيئًا. علي رضى اللّه عنه: ما يسرّني ان متّ طفلاً وإن دخلت الجنّة ولم أكبر فاعرف اللّه من عرف ربّه جلّ ومن عرف نفسه ذلّ (عن الرّوض الأوفى من روض الأخيار تأليف الإمام العلاّمة محمّد بن قاسم بن يعقوب).

4. L. 83b-91b

بداية الهداية

BIDĀYA AL-HIDĀYA

Dio moralističko-poučnog djela s naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus u Iranu, umro 505/1111. godine. Djelo je pod naslovom بداية الهداية وتهذيب النّفوس بالآداب الشّرعيّة prvi put štampano u Bulaqu (Kairu) 1277/1860. godine i dugo vremena je služilo kao udžbenik na al-Azharu. Naslov na početku هذا كتاب بداية الهداية للإمام الغزالي قدّس سرّه

Kaḥḥāla XI, 266-269; Ḥ. Ḫ. I, 228; Ahlwardt III, 3263; Brockelmann G I, 422 i S I, 749/26; Köprülü I, 853/4; Fajić III, 1991; Nametak IV, 2670; Lavić XIV, 8102/1.

Početak (l. 83b):

أوّله: الحمد للّه حقّ حمده والصّلوة على محمّد رسوله وعبده، وعلى آله وأصحابه من بعده، **أمّا بعد**، فاعلم أيّها الحريص على اقتباس العلم المظهر من صدق الرّغبة وفرط التّعطّش إليه أنّك إن كنت تقصد بطلب العلم المنافسة والمباهاة والتّقدّم على الأقران واستمالة وجوه النّاس إليك وجمع حطام الدّنيا فأنت ساعٍ في هدم دينك وإهلاك نفسك وبيع آخرتك...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 91b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قذلك أيضًا بعد الفراغ من هذه المهمّات من جملة الكفايات فإن دعتك نفسك إلى ترك ما ذكرناه من الأوراد والأذكار إشتغالاً بذلك فاعلم أنّ الشّيطان قد دسّ إلى قلبك الدّاء الدّفين وهو حبّ المال والجاه، فإيّاك أن تغترّ به فتكون ضحكةً له... فإن جرّبت نفسك مدّةً في الأذكار والعبادات وكنت لا تشغلها كسلاً عنها ولكن ظهرت رغبتك في تحصيل العلم النّافع ولم ترد به إلاّ وجه اللّه تعالى والدّار الآخرة فذلك أفضل من نوافل العبادات مهما

صحّت لك النّيّة ولكن الشّأن في صحّة النّيّة وهى معدن غرور الجهاد ومزلّة أقدام الرّجال...والحالة الثّالثة أن تشتغل بما توصل به خيراً إلى المسلمين وتدخل به سروراً على قلوب المؤمنين...

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač, najvjerovatnije u XVIII stoljeću.

10077. R-9512

رسالة في الطّب
RISĀLA FĪ AṬ-ṬIBB

Kraće djelo iz oblasti medicine i farmakologije, na turskom jeziku. Prema uvodu, napisao neki Šayḫ Muḥammad Qurawī, čija nam je biografija nepoznata.

Lavić XIV, 8185/2.

Početak (l. 12a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، الحمد لله الّذي أنزل على عبده القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين، والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله وصحبه (l. 12b) أجمعين، **أمّا بعده**، شيخ كباردن قطب الأبرار عالم أسرار نبوي عارف شيخ محمّد قروي عليه رحمة واسعه بيورديلركه: باب بر كشنك باشي اغرسه شويلكم معالجندن اطبّا عاجز اولسه بر بچوق درهم تود هندي...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 41b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **ديكر** اوغلي وقزي اولميان عورت طاؤشان بيضتي بيه وبر مقدار كتوره حامله اوله **ديكر** طاؤشان... عورت بيوب جماع اتسه حامله اوله **ديكر** طاؤشان قمور صاغني خاتون كشي كتورسه حامله اوله... **طلاق** ايچون صار مشغول تازه يپراغن آلوب...

L. 41; 16,5 x 11 (11 x 6); 11 redaka. *Nasḫ*, pisan krupnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i dohvaćeni vlagom. Na prvih 11 listova tekst oštećen i nečitljiv. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10078. R-9244

طب كتابدن بر قطعه

ṬIBB-I KITĀBDAN BIR QIṬ'A

Dio nekog djela iz oblasti medicine, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U ovome dijelu nalaze se tri poglavlja: deveto, deseto i jedanaesto. Na početku djela naknadno dopisan naslov طب كتابدن بر قطعه

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: كوزلري صودن كتميه وطملري تيز تيز آمه وحمّا زحمتلري عارض اولسه اوّل وترده بعده قزدر وبولي رنكي صاري اولـه اقر اوله امّا بلغمي آدمك علامتي اولدركه بكزي آقه اوله وطمرلري آهست حركت ايده وكاهل اوله وخوش اولمسه چوق اويويه ويدني آقه اوله وبولي رنكي آقه اوله امّا سوداوي آدمك علامتي اولدوركه لوني طوتوق ويكزي صولوق ويدني قزمترق اوله دائمًا تفكّرده اوله ودائمه غمكير اوله...

Završetak ovdje (l. 10a):

آخر الموجود: **اون برنجي باب** بورن ايچنده واوزرنده عارض اولان امراض علاجلره بيان ايدر اكر بورن ايچنده ياره ويا اويتر حاصل اوله برن اوجنده قان اله لر امّا بودني قاني طورمسه باشك بيكي اوزرينه تراش ايدوپ... (l. 10b) ديكر زكّام واقع اوله حمّامه واروپ برنجه طاس ايسق صويي باشنه تراشدن صكره دوكوپ براز تحمّل ايده بعده چقوپ باشني اورتوپ...كونه إن شاء الله تعالى دفع اوله...

L. 10; 21,5 x 15 (14 x 8); 15 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'līqa*, pisan tupim perom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10079. R-9403

علاجلر كتابي

'ILĀĞLAR KITĀBĪ

Ljekaruša na turskom jeziku. Ljekaruša se sastoji od fragmenata raznih medicinskih, farmakoloških i astroloških djela na turskom jeziku

te zbirki dova, vefkova i talismana (zapisa). Ispisana je rukom više prepisivača i na više vrsta papira. Na listu 1a naknadno dopisan naslov.

Početak (l. 1a):

أوّله: باب مريض اولان آدمك حسته لغي ندر بلمك مراد ايدرسن كندو آدين جمله كبير حسابيله حساب ايدوپ بشر بشر طرح ايده قلورسه حتلغي قرين ايچنده اويقو اراسنده ضعيف اولور قلورسه نفس ارضيه تن ايچنده نشاني باشنه اورر باشي غايت آغرر يتون كوره سن يل كبي غايت ايله ضعيف اولور...

Završetak (l. 76b):

آخره: ربّ إنّي مَسَّنِيَ الضّرُّ وأنت أرحم الرّاحمين حديث إبراهيم پيغمبروك دعاسي هر كيم بو دعاء اوقسه ويا كتورسه ايكي جهان سوكلو اوله... ربّ إنّي وهن العظم منّي واشتعل الرّأس شيبًا ولم أمن بدعائك ربّ شقيًا وإنّي خفت الموالى من ورائي وكانت امرأتي عاقراً فهب لي من لدنك وليًا يرثني ويرث من آل يعقوب واجعله ربّ رضيًا...

L. 76; 17,5 x 12 (14 x 9); 17-19 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani nevještom rukom, od više različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi na nekim listovima pisani crvenim mastilom. Više vrsta papira s više vrsta vodenih znakova, evropskog porijekla. Listovi razasuti, ispreturani, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani, pretežno bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Sudeći po papiru, pismu i mastilu, zbirka je sastavljena iz raznih fragmenata ispisanih na više vrsta papira od više različitih prepisivača. Najstariji listovi potječu najvjerovatnije iz XVIII, a najmlađi s početka XX stoljeća.

Nema podataka o prepisivačima niti ranijim vlasnicima.

10080. R-9402

علاجلر كتابي

'ILĀĞLAR KITĀBĪ

Ljekaruša na turskom jeziku. Ljekaruša sadržava razne dove, zapise, vefkove i izvode iz raznih astroloških djela. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 1a):

أوّله: الّذين كفروا وآخرينه دك ودخي بوتي يازه يوم يقوم الرّوح إلى آخره غير سورامش اوله مه سينده يا كوكسنده يابوسنده ياقرننده يا صول النده نشاني اوله اوغلاندن دولت اوله...وايچي

اغرغين اوله ياشي وشقيقي اغرسنه باد مهده دون شقا بوله چون قرق ياشي ايريشه نعمتي چوق اوله...

Završetak (l. 53a):

آخره: بو مبارك اوقيه اللّهمّ إنّي أسألك وأتوسّل إليك بحقّ هذه الأسماء العظام وبحقّ ما وقع عليهم العداوت وبحقّ حبيبك ونبيّك محمّد صلّى اللّه عليه وسلّم تسخير فلان بن فلان إلى المحبّة والكرم فلان بن فلان وهر اسم تمام اندكده اكر اركك ايچون اوقورسه على محبّة هى افتحي قلبه ديه واكر زنه يه اوقورسه على محبّة افتحي قلبها...اللّه تعالى ميسّر ايده...

L. 53; 16,5 x 12 (14 x 9); 11-17 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi razasuti, ispreturani, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst djelimično oštećen i nečitljiv. Listovi pretežno bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na zadnjem zaštitnom listu na strani *a* bilješka od 11. džumadel-ahira 1258/27. jula 1842. godine u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio Ahmed-beg Kulenović (Qulan-zāde).

مالك الفقير الحقير أحمد بيك قولن زاده غفر اللّه له في ١١ ج سنه ١٢٥٨

10081. R-9497

علاجلر كتابي

ʿILĀĞLAR KITĀBĪ

Dio neke ljekaruše na turskom i bosanskom jeziku. U ljekaruši se nalaze recepti za spravljanje lijekova protiv raznih oboljenja, zapisi i manji tursko-bosanski rječnik ljekovitih trava. Prema bilješci na listu 1b ljekaruša je prepisana iz medžmue umrlog Abdulaha Aganića iz Sarajeva.

مرحوم عبد اللّه آغانك مجموعه سندن يازدوغوم يازي سيدر

Početak (l. 1a):

أوّله:	**چمچم**	**ليلان**	**اوغل اوتي**	**كل ارمني**	**كنده ن**	**طوپلق**
	غوّاز	برشتان	ايوچه ليه لوبيچه	چيرانه زمله	زيمي زلن	اوراشاق
	مرسين	**لايده**	**سلم اوتي**	**چوپلمه**	**قزل بويه**	**جبل عندر**
	قلوپر	لوبوده	ميلودوح	اود چمريقه ژيله	بوك	اود چمريقه سيمه

Završetak (l. 4b):

آخره:ايت بونجوغي ايت كسور كلنجك چجكي بوكورتلن راوند رومي...

اورلوه پرو پصي لوق ديوي ماق استورغه صرچانيق

L. 4; 23 x 16,5 (20 x 15,5); 23-25 redaka. *Nash*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani. Na marginama ima dosta bilješki, pretežno s oznakom bolesti ili želje čije se ispunjenje traži. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

10082. R-10464

فصل من رسالة في الطّبّ باللّغة التّركيّة

FAṢL MIN RISĀLA FĪ AṬ-ṬIBB
BI AL-LUĠA AT-TURKIYYA

Prvo poglavlje nekog djela na turskom jeziku, u kome se govori o liječenju raznih bolesti pomoću ljekovitog bilja, molitvi i zapisa. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi iz kojeg djela je preuzeto ovo poglavlje (فصل) niti ime autora.

Početak (l. 1b):

أوّل الموجود: **اوّلكي فصل** بودر...دشنك بدي كم اوله مقام مسجد ومناره وموضع سراى وطاغلر وحسته... طعام چوق يمكدن اولق واول قبض سبه بتدن باشي اغرلق ايله جن آفتي ارشمش اوله بو صفتلو حسته نك يمكي ايك اشي واسپناق إشي وسميزات ناردنك إشي...وبتي يازملو اولسه بونلري يازلر بسم اللّه الرّحمن الرّحيم ما دامت السّموات والأرض وبالحقّ أنزلناه وبالحقّ نزل وعنت الوجوه للحيّ القيّوم وقد خاب من حمل ظلمًا والصّافّات صفًّا فالزّاجرات زجراً فالتّاليات ذكراً عذراً أو نذراً ومن يتوكّل على اللّه فهو حسبه...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخر الموجود: **صوين ايچه** بسم اللّه الرّحمن الرّحيم وننزّل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين ولا يزيد الظّالمين إلاّ خساراً **اغتسال** وقل جاء الحقّ وزهق الباطل إنّ الباطل كان زهوقًا.م.

L. 8; 22 x 15 (15,5 x 6,2); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Tekst kur'anskih i hadiskih molitvi nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

10083. R-10425

Zbirka (مجموع), 5

L. 31; 15,5 x 11 (11 x 7); 11 redaka. *Ta'līq*, pisan krupnim slovima, nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst djelimično oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez i nepoznat broj listova na početku i kraju rukopisa otkinuti i zagubljeni.

1. L. 1a-5a

رسالة في الطّبّ بالتّركيّة لمجهول

RISĀLA FĪ AṬ-ṬIBB BI AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Dio neke risale iz oblasti medicine i farmakologije, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: يابر چناغه قويه سين برابري ملح ايله سحق ايدوب قويه سين اوزرينه تقطير اولمش خل خمر دوكه سين دورت پرمق واستي كونشده خل خمري وملحين تبديل ايده سين بر دفعه بويله ايده سين قار كبي اوله زير ثلج أبيض بودرقچان كتابلرده ديه لر بيض البيض آل درلر يا

بيضه الحكما آل درلر مراد زيبقي غريبدر وشرقيدر كه پازارده اولور اول وقت اولوركه...جميع أجساد انجلين در...

Završetak ovdje (l. 5a):

آخره: يوزدرم ملح قليه ويوزدرم شب بوئلري آيرو آيرو سحق ايت اندن مبول بقر ايله حل ايت اندن قرعه وانبيق ايله تقطير ايت. تمّت

2. L. 5a-8b

ترجمة رسالة أريستطليس في الفلسفة

TARĞAMA RISĀLA ARISTOṬALĪS FĪ AL-FALSAFA

Prijevod na turskom jeziku neke kraće Aristotelove rasprave iz filozofije. Prema uvodu, preveo u drugoj dekadi mjeseca zul-kadeta 1043/1634. godine neki Šayḫ Nūrullāh-oğlū ʻAbdulqādir i posvetio nekom ʻAlī-čaušu, čuvaru svetih mjesta u Mekki.

Početak (l. 5a):

أوّله: الحمد للّه الّذي خلق الإنسان من العدم وركّبه من الرّوح والجسد والشّعر والدّم..(l. 5b) **وبعد**، بو فقير وحقير كه الشّيخ نور اللّه اوغلي عبد القادر رحمهما اللّه بيك قرق اوچ سنه سنك ماه ذي القعده سنك اواسطنده لعزّت قرنداشم اولان صاحب الحجر المكرّم في ديار العرب والعجم أعني به شرقك وغربك صاحبي لطف وفضلك راغبي علي چاؤش حضرتلري بو نسخهء مباركه نك بزدن تركي لسانه ترجمه سن طلب ايتدكلرنده بو فقير دخي ألغاز وكنايادن مبرا وألفاظ متعلّقاتدن مقرا اولدوغي حالده يازرب دستلرينه تسليم ايتدم تا كه كاهيجه دست شريفلرينه الدقده بو فقيره ترحّم بيوروب روحم خير دعايله شاد ايليه (والسّلام) إمدي أى أخ عزيزم شويله معلومك اولسونكه أرستطليس بيورمشكه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: غايت ايله اقلّي واكر تربيه وتدبيرده عجل ايتميوب سكز آيه دك تدريجله ايدرسن بر درهمني بيك كرّه بيك درهم كيدر واكر تدريجله بر سنه ده اولورسه بر خاتم اولور بوندن كه قيراطي صد هزار صد هزار ارطاله كيدر ورايچه سيله... حتّى هارون رشيده شيخ عبد الرّحمن مغربي عبدال صورتنده كلوب بر خاتم هبه ايتدي...

3. L. 9a-20b

رسالة في الطّب والأدوية بالتّركيّة لمجهول

RISĀLA FĪ AṬ-ṬIBB WA AL-ADWIYA
BI AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Kraća risala iz oblasti medicine i farmakologije, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U risali se navode recepti za spravljanje lijekova za razne bolesti. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 9a):

أوّله: فصل زنجبيل طعام حضم ايدر معديه قزدرر سدّيه وجماعه وطوربته ويللره نافعدر دارچين معديه واكسوركه نازليه سدّيه واستقايه وجماعه نافعدر دار ففل طبيعتي قزدرر حظمه وجماعه نافعدر يللّري وقولنجه وصوقدن اولان مرضلره نافعدر...

Završetak (l. 20a):

آخره: باب ديش آغر سيچون چيوئي جيمك نقطه سن قيوب بوني اوچ كرّه اوقيوب چيوئي قاقه (l. 20b) ويه نستعين وصلّى اللّه تعالى على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين وله (ما) سكن في اللّيل والنّهار وهو السّميع العليم جمله بودر.

4. L. 20a-21b

رسالة في تأويل الرّؤيا

RISĀLA FĪ TA'WĪL AR-RU'YĀ

Kratka risala o tumačenju snova, na arapskom jeziku. Prema uvodu, risalu je napisao neki Muhammad, na osnovu ranije napisanih sanovnika i to tako što su svakom arapskom slovu data tačno određena značenja. Naslov prema početku.

Početak (l. 20a):

أوّله: **هذه الرّسالة في تأويل الرّؤيا** عن محمّد رحمه اللّه أنّه جمع تخليده من العلماء تعبير الرّويا... غاية الإختصار بحيث يكون ورقة في حضر وسفر وهي على حرف المعجم فيأخذ النّائم بأوّل حرف من كلمة اللّه رؤاها امثاله إذا رأى كأنّه في الماء فيأخذ حرف الميم أوّلا كأنّه ركب على الفرس فيأخذ الفًا هكذا الباقي وما يعلم تأويله وتفسيره إلاّ اللّه:

أ ـ تدلّ على نصرة وقوّة،

ب ـ تدلّ على أمان وراجة،

ت ـ تدلّ على ولاة وجاه،

ث ـ تدلّ على نصرة وقوّة،

ج ـ تدلّ على نصرة على الأعداء...

Završetak (l. 21b):

آخره:

م ـ تدلّ على قضاء الحاجة يتعب،

ن ـ تدلّ على النّدامة لأجل المصيبة،

و ـ تدلّ على تلوّن فعله تمامًا،

هـ ـ تدلّ على تعب من جهة السّلطان

لا ـ تدلّ على شغل الغلب،

ى ـ تدلّ على كثرة الطّاعة. تمّت بمنّه.

5. L. 22a-31b

رسالة في تركيب الأدوية بالتّركيّة لمجهول

RISĀLA FĪ TARKĪB AL-ADWIYA
BI AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Kraća rasprava iz oblasti medicine s receptima za spravljanje lijekova, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 21b):

أوّله: شويله روايت اولنوركه (l. 22a) جميع أشجارده بوندن مبارك آغچ يوقدر زيرا كه آدم اوغلنلرنده اولان امراضك اكثر نه فائده سي وار صرع وفلج ولقوى كبي دخي فساد وعقل وكثرت نسيان كبي بونلرك مثلي امراضدن نيسه بونلره فائده اتمكده ادويه كباردن انفعدر ديدي...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 31b):

آخره: دخي يته بويله ايدر اكر يپراغي ضغسلر اسيجق ايكن قولاغه طرز سلر قولاغده اولان زحمتلره فائده ايدر اكر يمش السكر ويپراغنده دوكسلر بالله قرشدرب كوزه ورسلر بغايت فائده پرده سن كيدره اكر يپراغن سركيله...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz Sagir hadži Alijine džamije na Hridu.

MATEMATIKA
MATHEMATICS

Arapski

10084. R-3277

كشف الأستار (الأسرار) عن علم حروف الغبار

KAŠF AL-ASTĀR (AL-ASRĀR) ʻAN
ʻILM ḤURŪF AL-ĠUBĀR

Djelo iz matematike. Napisao na arapskom jeziku poznati španski matematičar ʻAlī b. Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAlī al-Qurašī al-Qalaṣādī al-Bastī. Autor je rođen u Albaceti 815/1412., studirao i radio u Granadi, a umro u mjestu Badža (Beja) u današnjem Tunisu, 891/1486. godine. Ovo djelo je, zapravo, kompendij opširnog jela iz matematike koje je napisao isti autor pod nazivom كشف الجلباب عن علم الحساب u Granadi 875/1470. godine. Djelo je štampano je u Kairu 1309/1891. i u Fesu 1315/1897. godine.

Kaḥḥāla VII, 230; Brockelmann G II, 266/2; an-Nādira, str. 686; A. M. I, 737-738; Sarkīs II, 1520.

Početak (l. 1b):

أوّله: وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم، يقول العبد الفقير إلى الله تعالى علي بن محمّد بن محمّد بن علي القرشي الشّهير بالقلصادي البسطي...الحمد لله سريع الحساب... **أمّا بعد**، فهذه نبذة شافية كافية وعن جانبي الإخلال والإملال متجافية اقتطفتها من كتابي المسمّى بكشف معاني الجلباب عن علم الحساب ليكون غنيةً لبعض الطّلاّب وتذكرةً لذوي الألباب **وسمّيتها بكشف الأستار عن علم حروف الغبار**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 21b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ثمّ اضرب فضل كلّ كفّة في جميع الأخرى واطرح أقلّ خارج الضّربين من أكثرهما يبقى لك أربعة وأربعون ومائة اقسم على الثّلاثة الفضل يخرج لك ثمانية وأربعون وهو المطلوب. **الباب الثّالث في الجبر والمقابلة** ومبناه على ثلاثة أجناس وهي الأعداد والأشياء والأموال وقد تلحق بذلك الكعوب والعدد لا أس له وأس الأشياء واحد وأس...

L. 21; 21,8 x 16 (14,2 x 6,5); 23 retka. *Nasḫ* s primjesama *taʻlīqa*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, matematičke formule i brojevi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s plastificiranim hrbatom, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

ASTRONOMIJA I ASTROLOGIJA
ASTRONOMY AND ASTROLOGY

Arapski

10085. R-9770

كفاية القنوع في العمل بالرّبع المقطوع

KIFĀYA AL-QANŪʿ FĪ AL-ʿAMAL
BI AR-RUBʿ AL-MAQṬŪʿ

Kompendij iz astronomije o mjerenju ugla i određivanju geografskog položaja nekog mjesta pomoću kvadranta (*rub-tahte*). Napisao na arapskom jeziku Šayḫ Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad, Sibṭ al-Māridīnī, muvekkit džamije al-Azhar u Kairu, rođen 826/1423., umro 907/1501. godine. Ovo je, zapravo, skraćena verzija druge risale od istog autora pod nazivom إظهار السّرّ المودوع في العمل بالرّبع المقطوع. Djelo se sastoji od uvoda (المقدّمة) i 15 poglavlja (باب).

Kaḥḥāla XI, 188; Ahlwardt V, 5848; Ḥ. Ḫ. II, 1500; OALT I, 82/4, str. 163; A. M. II, 216; Brockelmann G II, 168/8 i S II, 216/8; az-Ẓāhiriyya astr., 220; Jerusalem II, 594; Dobrača I, 734/8, str. 503; Jahić XII, 7280/2 i HAS II, 525; Popara XIII, 7622/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين...**وبعد**، فهذه رسالة مختصرة في العمل بالرّبع الشّمالي المقطوع إختصرتها من رسالتي المسمّاة **بإظهار السّرّ المودوع** ورتّبتها على مقدّمة وخمسة عشر بابًا وسمّيتها **كفاية القنوع في العمل بالرّبع المقطوع**، فالمقدّمة في وصف رسومه وتسميتها وما يتعلّق بها...

Završetak (l. 10a):

آخره:...**الباب الخامس عشر** في معرفة الماضي والباقي من اللّيل من جهة الكواكب المعلومة المطالع إذا توسّط الكواكب في اللّيل فالق مطالع الغروب من مطالعه يفضل الماضي من اللّيل عند توسّطه... وكذا تفعل بمطالع طلوعه وبمطالع مغيبه والله سبحانه وتعالى أعلم.

L. 10; 21 x 16,5 (17 x 8); 17 redaka. *Nasḫ*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, po rubovima izlizani, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. l. 10a) bilješka u kojoj se kaže da je prijepis djela završen 4. safera 1229/26. januara 1814. godine. Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa.

10086. R-3295

رسالة في الهيئة السّنّيّة

RISALA FĪ AL-HAY'A AS-SANNIYYA

Prerada djela الهيئة السَّنِيَّة في الهيئة السُّنِّيَّة iz astronomije. Osnovno djelo na arapskom jeziku na asnovu ajeta i hadisa napisao je 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr as-Suyūṭī, umro 911/1505. godine, a ovu preradu, također na arapskom jeziku, sačinio je Ibrāhīm b. 'Abdurraḥmān al-Qaramānī al-Āmidī, umro poslije 1064/1654. godine. Autor je djelo završio u mjesecu rebiul-ahiru 1064/1654. godine i posvetio ga sultanu Mehmedu IV (vl. 1648-1687). Djelo je poznato i pod naslovom مختصر الهيئة السّنيّة

Kaḥḥāla I, 77; A. M. I, 28; Osmanlı Astronomi..., I, 153, str. 288-290; Brockelmann S II, 185; Jahić VI, 4182/3 i HAS I, 547; Fajić III, 2122/3 i XI, 6816/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين الّذي خلق السّموات والأرض وجميع العالم وعلّمنا بفضله ما لم نكن نعلم... **وبعد**، فيقول الفقير إلى ربّه الغنيّ إبراهيم القرماني ثمّ الآمدي: لمّا طالعت كتاب الهيئة على طريق أهل السّنّة والجماعة للمولى العلاّمة أبي الفضل جلال الدّين السّيوطي ووجدت مباني مباحثه مطابقًا لمضمون الأحاديث والآثار وموافقًا لمفهوم كلام التّابعين الأخيار انتخبت منه ومن الكتب المعتبرة... (l. 2a) ما هو لازم اعتقاده مرتّبًا على أبواب وفصول وخاتمة...

Završetak (l. 29a):

آخره: فسعى رجال من أهل المشركين إلى أبي بكر رضى الله عنه فقالوا: هل لك في صاحبك يزعم أنّه أسرى به اللّيلة قال: أوَ قد قال؟ قالوا: نعم. قال: لئن كان قال لقد صدق. قالوا: أتصدّقه أنّه ذهب إلى بيت المقدس في ليلة وجاء قبل أن يصبح؟ قال: نعم، إنّي لأُصدّقُه بما هو أبعد من ذلك أصدّقه بخبر السّماء في غدوة وروحة، فلذلك يسمّى أبو بكر الصّدّيق... هذا آخر كلامي. تمّت الرّسالة المسمّاة بهيئة الإسلام بعون الله الملك الوهّاب.

L. 29; 20,5 x 14,5 (14 x 8,5); 17 redaka. Ta'līq, mjestimično vokaliziran, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, istočnog porijekla. Kur'anski ajeti i hadisi nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kartonski s plastificiranim hrbatom, novijeg datuma.

Na kraju djela (v. l. 29a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis završio u mjesecu muharremu 1115/1703. godine.

فرغ من هذه الرّسالة في شهر محرّم الحرام... سنة خمس عشر ومائة وألف تاريخ سنة ١١١٥

10087. R-9362

Zbirka (مجموع), 4

L. 37; 20,8 x 15 (14 x 10); 21 redak. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, s preklopom, originalan, prepukao dužinom hrbata, djelimično odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-20b

رسالة في الهيئة السّنّيّة

RISALA FĪ AL-HAY'A AS-SANNIYYA

Isto kao pod br. 10086.

Na kraju djela (v. l. 20b) bilješka u kojoj se kaže da je prijepis djela završio Muṣṭafā b. Bakr 17. šabana 1134/4. juna 1722. godine.

تمّت الكتابة عن يد الفقير المحتاج إلى رحمة ربّة الغنيّ مصطفى بن بكر في يوم سبع عشر من شعبان المعظّم في سنة ١١٣٤

Na listovima 20b-21a poglavlje iz nekog djela o velikim i malim grijesima. Poglavlje počinje riječima:

فصل في الكبائر أوّلها الشّرك بالله تعالى والبدعة والإلحاد وقتل النّفس بغير حقّ وشرب الخمر والزّنا واللّواطة وقذف المحسنين...

2. L. 21b-34a

جامع اللّطائف لمجمع الظّرائف

ĞĀMI' AL-LAṬĀ'IF LI MAĞMA' AẒ-ẒARĀ'IF

Zbirka mudrosti iz raznih tefsirskih i hadiskih djela u formi pitanja (سؤال) i odgovora (الجواب), na arapskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku crvenim slovima جامع اللّطائف لمجمع الظّرائف

Početak (l. 21b):

أوّله: كتاب جامع اللّطائف لمجمع الظّرائف من الكشّاف. فإن قيل ما الحكمة في أنّ الله تع

قدّم الظّالم لنفسه في الذكر وأخّر السّابق في الذكر؟ **الجواب**: قدّم الظّالم كيلا يقنط من رحمته لكثرة ذنوبه وأخّر السّابق إغلاقًا لباب العجب عليه وأوسط المقتصر (المقتصد) كي يتوسّط ويعمل فيما بين الخوف والرّجاء... **سؤال**: ما الحكمة في أنّ الله تع خلق الخلق؟ **الجواب**: خلق الخلق إظهاراً لربوبيّته وقدرته...

Završetak (l. 34a):

آخره: ما الحكمة في الأمر بالصّلوة على النّبيّ صلعم مع استغنائه عنه؟ قال: لا نستغني عن شفاعته. قال: أخبرني كم كان بين الأنبياء عليهم السّلام؟ قال: كان من آدم إلى نوح عـ م ألف ومائتا سنة ومن نوح إلى إبراهيم عـ م ألف ومائة وإثنان وأربعون سنة ومن إبراهيم إلى موسى عـ م خمس مائة وستّون سنة ومن موسى إلى داود عـ م خمس مائة وتسع وتسعون سنة ومن داود إلى عيسى عـ م ألف وثلثمائة وخمسون سنة ومن عيسى إلى محمّد صلّى الله عليه وسلّم ستّمائة سنة، صلوات الله عليهم أجمعين.

Na kraju djela (v. l. 34a) bilješka u kojoj se kaže da je prijepis djela završen 1134/1721-22. godine (تمّ بعون الله وحسن توفيقه في سنة ١١٣٤). Sudeći po rukopisu, prepisivač je isti kao i pod br. 1 u ovoj zbirci, tj. Muṣṭafā b. Bakr.

Na listovima 34b-35a izvodi iz raznih fikhskih i hadiskih djela na arapskom jeziku.

3. L. 35b-37a

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA

Oporuka koju je svojim prijateljima i učenicima ostavio imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine. Naslov na početku هذه الوصيّة للإمام الأعظم والحبر المعظّم أبي حنيفة

Kaḥḥāla XIII, 104-105; Ḥ. Ḫ. II, 2015; Ahlwardt III, 3970; Brockelmann S I, 287; Köprülü II, 155/3; Şeşen, 365, str. 229; Dobrača I, 578/3, str. 364; Fajić V, 3492/4; Hasandedić, 166/2; Popara IX, 5287/2 i HAS II, 853.

Početak (l. 35b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، والصّلوة على رسوله محمّد وآله وصحبه أجمعين، **أمّا بعد**، فلمّا مرض أبو حنيفة رحمه رضى الله عنه **قال**: إعلموا أصحابي وإخواني أنّ مذهب أهل السّنّة والجماعة إثنى عشرة خصلةً فمن كان يستقيم على هذه الخصال لا يكون مبتدعًا ولا صاحب الهوى فعليكم أصحابي وإخواني بهذه الخصال حتّى تكونوا في شفاعة نبيّنا محمّد عليه الصّلوة والسّلام **أوّلها الإيمان** وهو إقرار باللّسان...

Završetak (l. 37a):

آخره: وأهل الجنّة في الجنّة خالدون، وأهل النّار في النّار خالدون لقوله تعالى في حقّ المؤمنين: **أولئك أصحاب الجنّة هم فيها خالدون**، وفي حقّ الكفرة: **أولئك أصحاب النّار هم فيها خالدون**. تمّت بعون الله وحسن توفيقه.

4. L. 37a-37b

وصيّة الإمام الشّافعي على فراش الموت

WAṢIYYA AL-IMĀM AŠ-ŠĀFI'Ī
'ALĀ FIRĀŠ AL-MAWT

Oporuka na samrtničkoj postelji imama šafijskog mezheba Muḥammad b. Idrīsa, Abū 'Abdullāha, umro 204/819. godine. Naslov na početku هذه وصيّة الإمام المعظّم الشّافعي رضى الله عنه

Početak (l. 37a):

أوّله: قال الإمام الشّافعي رحمه الله تعالى: من أراد أن يخرج من الدّنيا سالمًا فليستعمل عشرة أشياء: **أوّلها** عطاء النّفس، **والثّاني** عطاء ملك الموت، **والثّالث** عطاء القبر، **والرّابع** عطاء المنكر والنّكير، **والخامس** عطاء الميزان، **والسّادس** عطاء الصّراط، **والسّابع** عطاء المالك، **والثّامن** عطاء الرّضوان، **والتّاسع** عطاء النّبيّ عليه السّلام **والعاشر** عطاء الله تعالى. أمّا عطاء النّفس فأربعة أشياء: قلّة النّوم وقلّة الأكل وقلّة الكلام وقناعة القوت...

Završetak (l. 37b):

آخره: وأمّا عطاء النّبيّ عليه السّلام فأربعة أشياء: التّمسّك بالشّريعة والتّعلّق بالسنّة وحبّ الصّحابة رضوان الله تعالى عليهم أجمعين في التّرتيب وطلب الفضيلة وأمّا عطاء الله تعالى فأربعة أشياء: الأمر بالمعروف والنّهى عن المنكر وحبّ الطّاعة وبغض المعصية. تمّت بعون الله وحسن توفيقه.

Sudeći po rukopisu, prepisivač je isti kao i pod br. 1 u ovoj zbirci, tj. Muṣṭafā b. Bakr.

10088. R-1750

الدرّ المنصان فيما يحدث في أيّام دولة آل عثمان

AD-DURR AL-MUNṢĀN FĪMĀ YAḤDUṮ
FĪ AYYĀM DAWLA ĀL 'UṮMĀN

Djelo iz oblasti astrologije u kome se proriče sudbina velikodostojnika u Osmanskom carstvu. Napisao na arapskom jeziku aš-Šayḫ Ḥusayn b.

Kamāl al-Qādirī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov djela i ime autora na listu 1a:

هذا كنز الدّرّ المنصان فيما يحدث في دولة بني عثمان تصنيف العلاّمة معدن العرفان والكمال الشّيخ حسين بن كمال عاملنا الله وإيّاه بفوايد الإحسان.

Brockelmann S II, 921/20, str. 929.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي اطلع من اجتباه من عباده الأخيار على كنوز الأسرار، وعلّم من اجتباه من أصفيائه الأبرار من علم الغيوب وقضايا الأقدار، وأودع فيهم سرّ المعرفة ما تختار منه عيون البصائر والأبصار...**وبعد**، فيقول العبد الفقير المعترف بالذّنب والتّقصير حين بن كمال ختم الله له في سائر الأعمال أنّه لمّا منّ الله علينا من مبار احسانه وألطافه وانعامه في سؤال سأله بعض الأحرار عن ما هو (l. 2a) حادث في هذا الزّمان في أيّام دولة آل عثمان أيّد الله سيادتهم وأدام لنا دولتهم إلى انتهاء الدّوران فأجبته إلى ما سأل عليه...(l. 2b) ورقمت هذه الرّسالة بوجه الإختصار في زيادة من الإكثار **وسمّيتها الدّرّ المنصان فيما يحدث في دولة آل عثمان**...

Završetak (fol. 63a):

آخره: ولم يجد الفكر إلى حلّ أشكالها معينًا ولا نصيراً وإنّما إذا هبت نسمات التّوفيق على باطن محبّ السّلوك الطّريق فجعلت صدره فصيحًا وقلبه بصيراً ونظمته في سلك طالب الهداية والمعرفة عسى يظهر بهما وكان الله على كلّ شيئ قديراً و أقول عن صميم القلب إلهي لا تجعلني مغدوراً ولا بغيرك مسروراً ومن نظرك مستوراً وفي عين غيرك مشهوراً... فارحمني يا رحيم الرّاحمين ولا تصرف رجائي خائبًا يا أكرم الأكرمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم والحمد لله وحده.

L. 65; 20,8 x 13,8 (15,6 x 8,7); 21 redak. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski. Korice obložene ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na listu 1a dva pečata ranijih vlasnika. Na prvom je čitljivo ime Muḥammad Sa'īd (محمد سعيد), a na drugom Muḥammad b. Muṣṭafā (حسبي الله وحده وكفى عبده محمّد بن مصطفى). Na prvom zaštitnom listu na strani 1a nedatirana bilješka aš-šayḫa 'Abdullāha Qauqči-zādea (Kaukčije) u kojoj se kaže da je ovaj rukopis na čitanje posudio od Hromo-zādea (Hromića):

بو كتاب من تملّكات هرومو زاده وكان هذا الكتاب عندي عارية وأنا الفقير قاؤقچي زاده الشّيخ عبد اللّه.

Na listovima 1a, 2a, 16a, 33a, 44a, 56a, 62a i 63a pečat vakifa Ṣāliḥā Hromo-zādea (Hromića) iz 1284/1867. godine, s natpisom:

وقف حرومو زاده صالح أفندي هجرت ١٢٨٤

Turski

10089. R-9097

رساله اسطرلاب سليمي

RISĀLA-I USṬURLĀB-I SALĪMĪ

Djelo o astrolabu, spravi koja je u staro doba služila za mjerenje visine nebeskih tijela i određivanje pravca kible te nastupa namaskih vremena. Napisao na turskom jeziku muvekkit sultan Selimove džamije u Carigradu Muṣṭafā b. ʻAlī al-Qosṭanṭīnī al-Muwaqqit al-Ḥanafī, umro 979/1571. godine. Autor se, kao podlogom u pisanju djela, služio Ulū-begovim astronomskim tablicama. Djelo je raspoređeno na uvod (مقدّمه) i 40 poglavlja (قرق باب). Naslov na početku crvenim krupnim slovima هذا (هذه) رساله اسطورلاب سليمي آلات ارتفاع

Osmanlı Astronomi literatürü tarihi, I cilt, 82/10, str. 170.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل أجلّ آلات الميقات الموصلة إلى الصّلوة والأوقات الاسطرلاب فهو (فهى) آلة لطيفة ومدرجة منيفة من اينق الأسباب... **وبعد**، بو أحقر عباد الله مصطفى بن علي الموقّت بالجامع الخاقاني السّليمي بوّأه الله الملك العلاّم دار السّلام ايدر ديلدم...اسطرلاب ديمك ايله مشهور اولان آلتكه مدوّر اولان آلتلرك مشهوريدر...تركي لساني اوزره بر رساله جمع ايليم فائده سي عام اوله وجميع مسائل هر برسن جامع اوله وجمله طالب اولنلر اشبو رساله مستفيده...

Završetak ovdje (l. 84a):

آخر الموجود: **الباب الخامس والأربعون في معرفت أسماء الكواكب الثّابته** قرق بشنجي باب اسطرلاب اوزرينده رسم اولنان كواكب ثابته دن بعض كوكبك يعني يكرمي سكز كوكب كه (l. 84b) ٩٥٦ تاريخنده استخراج اولنمشدر انلرك صفتي بيانند در نته كم بابلرنده أعمالي يرلو يرنده بيان اولنمشدر پس يكرمي سكز كوكب بونلردر...

L. 84; 21,5 x 16 (13 x 8); 15 redaka. *Nash*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po lagama razasuti, dohvaćeni vlagom i crvotočinom, a po rubovima i zubima glodara. Na većini listova tamne fleke usljed dodira s vlagom i tekst mjestimično oštećen. Na marginama ima dosta bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka u kojoj se kaže da je (1)229/1814. godine vlasnik rukopisa bio Yaḥyā Ḫulūṣī al-Bosnawī (rodočelnik sarajevskih Hadžijahića), u to doba muvekkit u kadiluku Arkadija (u Moreji u današnjoj Grčkoj).

این رساله‌ء مشهوره اسمده است، تملّکه أفقر الوری یحیی خلوصي البوسنوي الموقّتُ بقضاء آرقدیه سنه ۱۲۲۹(۱).

10090. R-5946

كفاية الوقت لمعرفة الدّائر وفضله والسّمت

KIFAYA AL-WAQT LI MA'RIFA AD-DĀ'IR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

Rasprava na turskom jeziku o koordinatnom sistemu (مقنطرات), odnosno krugovima dodatim kvadrantu i njihovoj upotrebi u cilju određivanja namaskih vremena, pravca kible i utvrđivanja vremena uopće. Napisao na turskom jeziku Muṣṭafā b. 'Alī, muvekkit sultan Selimove džamije u Istanbulu, umro 979/1571. godine. Djelo je podijeljeno na uvod i dvanaest poglavlja (باب).

O. M. III, 300; Flügel II, 496; Rieu, 121; Köprülü I, 1598/13 i III, 342; Wiesbaden XIII4, 359-360; Kut I, 373; Osmanlı Astronomi I, 164; Dobrača I, 696/3; Jahić VI, 4183/3 i HAS I, 534.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل على البحر الأخضر للفلك قناطير المقنطرات مستقيمة إلى السّموات... **وبعد**، بو أفقر عباد الله مصطفى بن علي الموقّت بالجامع الحاني (الخاقاني) السّليمي بوّأه الملك العلاّم دار السّلام ايدر ديلدرم كه مقنطرات ديمكله متعارف اولان آلت كه ربع دائره اقسامندندر طالب وراغب اولانلر ايچون تركچه بر مختصر رساله...بر مقدّمه اون ايكي باب اوزره ترتيب ايلدم وبو رساله‌ء **كفايت الوقت لمعرفة الدّاير وفضله والسّمت** برله تسميه ايلدم...

Završetak (l. 11b):

آخره: دخي قوس ارتفاع امدي **قسطنطينيّه** ده ربع دائره شرقي جنوبي اولان ربعده وضع ايلمك كركدر ودخي مركزني ايكي خطّك تقاطعندن راست لشرقد نصكره خطّ مشرق ومغرب دن سمت مكّه مقداري كه قرق سكز درجه در قوس ارتفاع اوزرينه خيطي وضع ايلدك بو تقديرجه خيط سمت قبليه مطابق اولدي قبله دخي قوس ارتفاعك طرفنه واقع اولدي والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب. تمّت.

L. 12; 22,8 x 17 (16,5 x 8,8); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 11b) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prijepis 2. zul-kadeta 1217/24. februara 1803. godine završio Bosnawī Ibrāhīm iz Tešnja.

تمّت بعون الله الملك الوهّاب، حرّر سنة سبعة عشر ومائتين وألف بوسنوي إبراهيم عن تشنه في ٢ ذي القعدة

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

10091. R-5253

كتاب سلطان محمود

KITĀB-I SULṬĀN MAḤMŪD

Djelo iz oblasti astrologije, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na 12 poglavlja (باب) u kojima je detaljno objašnjeno šta je u svakom danu u mjesecu lijepo, a šta nije lijepo raditi. Djelo je napisano prije 986/1578. godine. To se može zaključiti po tome što je ovaj primjerak prepisan u trećoj dekadi mjeseca redžeba 986/1578. godine. Naslov na početku crvenim krupnim slovima هذا كتاب سلطان محمود

Flügel III, 1756; Jahić XII, 7403/1.

Početak (l. 1b).

أوّله: قال الله **في يَوْمِ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ** وبر يرده دخي باد قيلور **في أَيَّامِ نَحِسَاتٍ** أما آيلتلر بيلن ايتمدوك كه كتاب مطوّل اولميه ديو مختصر قلدوق بوندن معلوم اوله بونلر كه ذكر اولنور هر آيده يدي كون نحس اى كيشي ٣ و ٥ و ١٣ و١٦...**أمّا بعد**، هر آيك كوني اوّل غايت مبارك كوندر...

Završetak (l. 66a):

آخره: **يكرمي بشنجي فصل** بر دَيره مك بلوردركه بر ديره نسه يعني زلزله واقع اولنه ولايت قرلق اوله حستلق اوله...والله أعلم بالصّواب ولا يعلم الغيب إلاّ الله.

L. 66; 20,5 x 13,5 (14,5 x 8,5); 15 redaka. *Dīwānī*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi

poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, jednostavan, odvojen od listova rukopisa. Korice po rubovima oštećene zubima glodara.

Na kraju djela (v. l. 66a) bilješka u kojoj se kaže da je prijepis završen u trećoj dekadi mjeseca redžeba 986/1578. godine.

تحريراً في أواخر رجب المرجّب سنة ٩٨٦

Ime prepisivača namjerno izbrisano.

10092. R-2933

Zbirka (مجموع), 3

L. 129; 18,5 x 12,3 (13 x 6,5); 23 retka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, pisan sitnim slovima, oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, brojevi i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, relativno dobro očuvan. Unutrašnja strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1b-79b

جامع الأحكام في مسائل الخاصّ والعامّ

ĞĀMI' AL-AḤKĀM FĪ MASĀ'IL AL-ḪĀṢṢ WA AL-'ĀMM

Djelo iz astronomije i astrologije na turskom jezilu. Napisao muvekkit sultan Mehmed Fatihove džamije u Istanbulu 'Uṯmān b. Muḥammad Qāsimpāšālī, umro poslije 1102/1691. godine. Djelo se sastoji od uvoda (المقدّمة), dva članka (المقالتين), i zaključka (الخاتمة). U djelu je dato više astronomskih tabela i grafičkih prikaza. Naslov djala na prvom zaštitnom listu na str. *a* جامع الأحكام في مسائل الخاص والعام اسميله مسمّى بر رساله متن علم النّجوم

Osmanlı Astronomi I, 354; O. M. III, 287; Karatay t I, 1742 i 1745; Kairo t I, str. 285; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn I, 349; Jahić XII, 7347/1.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد نامحدود اول ذات واجب الوجود جنابنه لايقدركه...**أمّا بعد**، بو مختصرك محرّري العبد الحقير...عثمان بن محمّد الموقّت بجامع سلطان محمد خان قاسم پاشالي دیمکله معروفدر أحكام نجومه دن مسائله متعلّق بر كتاب جمع ايدمكه حجمده صغير معناجهتيله ساير مؤلّفاتدن مبير اولوب.. بو مختصرده درج ايدوب **جامع الأحكام في مسائل الخاصّ والعامّ** تسميه ايلدم وبر مقدّمه و ايكي مقاله وبر خاتمه ايله تمام ايتدم... **المقدّمه** أحكام مسائل وسائره ده مستعمل اولان قوانين...

Završetak (l. 79b):

آخره: جمله أحكامنك طريقي بويله در چون بو مثالن مرّيخ ايله مشتريك ممازجتي ذكر اولندي ساير كواكبي ضعف وقوّت طبيعت ومنسوبيّت اوزره استخراج ايله جمله نك طريقي واحددر انجق اهلنه محتاجدر.

2. L. 80b-124a

رساله در أحكام طالع مسائل وضمائر وخبايا

RISĀLA DAR AḤKĀM-I ṬĀLI'-I MASĀ'IL WA ḌAMĀ'IR WA ḪABĀYĀ

Djelo iz oblasti astrologije, na perzijskom jeziku s prevodom na turski jezik. Napisao Muḥammad b. Maḥmūd b. Qāḍī-zāde ar-Rūmī, umro 931/1525. godine. Djelo je podijeljeno na tri poglavlja (مقاله).

Wiesbaden XIV1, 378, str. 294-295.

Početak (l. 80b):

أوّله: بدلائل عقلي مدلّل ومبيّن وشواهد نقلي مقرّر ومعيّن أست كه بهر چيزي تصميلم (؟) وهر مصنّف قوّت استيلاء بر نعمت اتمام پايد وحويتر وجهي كه ازو هر تصنيف درجه شرف قبول نظر سعادت...**وبعد**، جنين كويد كه أضعف عباد اللّه المنعم محمّد بن محمود بن قاضي زاده الرّومي... (l. 81b) اين كتاب بر سه مقاله لايق افتاده است مقاله اوّل معرفة استخراج شاهد ودليل واستخراج ضمير بياننده در...

Završetak (l. 124a):

آخره: اول كوكبك طالعه حظّي اولورسه اول كوكبك جوهرندن سويليه لر واكر بويله اولمز ايسه نه بهره طالع قنغي برجده ايسه اول برجك صفاتندن سويليه لر وبزوال مدلولات نه بهرات بروجي جدولده ايراد ايلدك تاكه مبتليره آسان اوله واحكامده بو مقدار كفايت ايدر دخي زياده مراد اولنورسه مسائل قصراني يه مراجعت اولنه واللّه أعلم وأحكم. تمام شد.

3. L. 124b-129b

من لطائف الكلام

MIN LAṬĀ'IF AL-KALĀM

Poglavlje o predznacima rata i nereda, na perzijskom i arapskom jeziku, najvjerovatnije fragment iz nekog astrološkog djela ili sanovnika. Naslov na početku crvenim slovima من لطائف الكلام

Početak (l. 124b):

أوّله: **أحوال الحروب**: دلائل حرب وفتنة ومن وارام وكيفيه هر يك دلائل اشوب نحسين وعطارد است ونظرهاء عداوت ميان اين كواكب خاصّه مقابله نحسين ودو سهم حرب وموضع فتنه مكان ابن دلائل امّا شمس دليل سلطان است دعوى حق كندو مرّيخ دليل فتنة وحرب وزهره دليل صلح وامن وقمر دليل رسل...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 129b):

آخره: وإن كان **المرّيخ** ربّ السنة وهو في الحمل ومثلثه وهو في ذلك مستقيم كان في النّاس مرض حارّ يابس ونازع الملوك بعضهم بعضًا فإن كان راجعًا كان في إقليم بابل منازعة وتصل الضّرب إلى البهايم وخاصّة ممّا له ظلف ووبر وتضعف السباع ويشتدّ الحرّ فإن كان في هذه البروج وليس في وتد إلاّ أنّه ينظر إلى الظّالم...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka Muhammeda Mula Mestvice.

10093. R-5415

Zbirka (مجموع), 7

L. 77; 18,5 x 12 (14,5 x 8,5); 13-19 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani rukom više različitih prepisivača. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijele i tamnobijele boje, različite debljine, sa i bez vodenih znakova. Tekst na većini listova pisan u kolonama, uokvirenim crvenim linijama, a ponegdje i nadvučen crvenom linijom. Pojedini listovi naknadno popravljani i lijepljeni. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, s kožnim hrbatom i preklopom, naknadno urađen. Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu, djela u zbirci su prepisana u različitim vremenskim periodima i naknadno uvezana u jednu zbirku.

1. L. 10b-22a

تقويم شهور السنة بقول يونانيان

TAQWĪM-I ŠUHŪR AS-SANA
BA QAWL-I YŪNĀNIYĀN

Kalendar po mjesecima sunčeve godine po grčkom računanju, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Godina počinje mjesecom martom. Svaki mjesec raspoređen je na dvije stranice. Iznad tabele na prvoj stranici je naziv ماه آذار يعني مارت بر موجب قول يونانيان, a iznad tabele na drugoj stranici je naziv: ميقات ماه آذار بروجي حمل بقول يونانيان. I tako za svaki mjesec posebno. Naslov je prema sadržaju.

Početak (l. 10b):

أوّله: جدول أيّام شهور سنه (١)، جدول أيّام أسبوع (ج)، جدول بروج كواكب (٢١)، عدد أيّام (٣٠)، جدول ساعات روزشب (روز ٦٦)، جدول شهور غرّه‌ء عربيّه (في ١٧)...

Završetak (l. 22a):

آخره: ماه فلوارين يعني شبات بر موجب قول يونانيان...ميقات ماه شباط بروجي حوت بقول يونانيان...

Na listovima 3b-4a data tabela mjesečevih mijena pod naslovom جدول قمرن منازله در آنوك بيانند در بقول المنجّمين الكاملين crvenim slovima, a na 4b-7a pregled praznika u sunčevoj godini po grčkom računanju pod naslovom هذا جدول أعياد السّنة لرّوميّة وفصلها

Na listu 8a dat pregled dana u sedmici pod naslovom در بيان أيّام سبعه

Na listu 10a grafički prikaz početka proljeća 1052/1642. godine, s rasporedom sazviježđa unutar dviju koncentričnih kružnica. Prema naslovu pisanom dužinom lista crvenim slovima, prikaz je izradio Šayḫ Abū al-Wafā (بو نوروز دائره سيدر شيخ أبو الوفا حضرتلري تأليف ايلمشدر).

Na listovima 22b-25a dvanaest prikaza u koncentričnim krugovima položaja svetaca (رجال غيب) u toku dvanaest mjeseci u godini.

2. L. 25b-37b

أحكام نجوم

AḤKĀM-I NUĞŪM

Djelo iz astrologije, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب أحكام نجوم استخراج ماه مارت خرمن آفتاب

Početak (l. 25b):

أوّله: اكر اشبو آيده كون اغلنسه مجموع نعمتلر اوچوز اوله واكر آى اكسي لوركن اغلنسه يغمور چوق يغوب آلام واسقام چوق اوله ونيجه قانلر دوكله الله أعلم **كسوف** اشبو آيده كون طوتولسه مجموع نعمتلر اوچوز اوله وپر پادشاهه روم ويلايتنده دوشملري زهر ويره لر...

Završetak (l. 37b):

آخره: **قويرقلي يلدوز** طوغه پادشاهلردن بر پادشاه فوت اوله اول سببدن فتنه واختلال چوق اوله ويش چوق اولوب چوق كميلر غرق اوله وعجم شاهي فوت اولوب اهلي پرده اولنلره الم ايره وشهري قسطنطينيّه ده بر اولو كشي فوت اوله وچوق زلزال ويغمورلر الله أعلم در بيان ماه شباط يكرمي سكز كوندر دورت يلده بر يكرمي طقوز كون اولور ديرلر يعني آفتاب فلك دورت يلده بر يكرمي طقوز اولور اكا كيسا درلر غفلت اولنميه الله أعلم بالصّواب.

3. L. 38a-41b

منظومة في العقائد بالتّركيّة لمجهول

MANẒŪMA FĪ AL-'AQĀ'ID BI AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Dio nekog spjeva o islamskom vjerovanju (akaidu), na turskom jeziku. Budući da je djelo nepotpuno i na početku i na kraju, nismo mogli utvrditi njegov pravi naziv ni ime njegova autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 38a):

آوّل الموجود: هر كيم اولسه همنشين اوليا همنشين اولور اكا لطف خدا...

(l. 38b) **در بيان أهل تقليد وأهل استدلال وأهل كشف**

ايده ين بر قچ كلامم أى مرد حق سوزمه جانيله طوترسك قولق

أهل ايمان جمله اوچ قسم اولدلر حقه اشبو رسمله يول بولديلي

Završetak (l. 41b):

آخر الموجود: **در بيان ولايت ونبوّت**

كيلبرو أى طالب ديدار حق أهل حقدن دكله كل أسرار حق

جوهر اوّل كه روح مصطفى فخر عالم منبع صدق وصفا

Na listovima 42b-47b nekoliko ilahija na turskom jeziku posvećenih Poslanikovim, a. s., unucima Hasanu i Husejnu i njihovim porodicama.

4. L. 49b-50a + 57b + 67b

فال نامهء هارون الرّشيد

FĀLNĀMA-I HĀRŪN AR-RAŠĪD

Djelo o proricanju sudbine na turskom jeziku, najvjerovatnije prijevod s arapskog. Prema uvodu, djelo su na zahtjev abasidskog halife Hārūna ar-Rašīda sastavili njegovi dvorski učenjaci i astrolozi. Naslov na početku هذا علم نجوم رمل هارون الرشيد.

Početak (l. 49b):

أوّله: هارون الرّشيد وقتنده جمعني علماء وأهل تقواي أمر ايدوب: بكا بر فال نامه پيدا ايلمك كرب شرّ كه دوشمانلرم اوزرينه سفر ايتدكده غالب يا غالبه اولديغم معلوم اوله ودخي اوغللرم وجوده كلدكده صلاح وقباحت اوزره اولديغي معلوم اوله وجمله ناس لازم اولان أمور بياننده هر نه مشكل شيئ اولوب. بندنصكره بر يادكار قله كه آتمك سببي ايله باد اولام جمعني علما وصلحا وأهل نجوم بر يره جمع اولوب قواعد حساب أفلاك اوزره بر يادكار نسخه ايجاد وبو رسالهء تأليف ايدوب هارون الرّشيده كتورب حضورنده نيجه دفعه تجريبه ايتلر... قواعد بيان اولنور **اولا نيتي** هر نه ديشه ايدوپ اوچ سطر نقطه دوكب...

Završetak ovdje (l. 50a):

آخر الموجود: **سنه ١٢٣ بودر** يكرمي اوچنجي كلسه غايت مباركدر دائما خيره دلالت ايدر پادشاهلره وحاكملره ايلك كوره وطوار الوب صاقق مراد ايدرسن فراغت ايده واكر ضايع شيئ وار ايسه كرو الينه كروب سوينه اندن چق وفا كوره وهم بو انه كلينجه...

5. L. 51b-56b

جُنّة الأسماء

ĞUNNA AL-ASMĀ'

Traktat na turskom jeziku o Božijim lijepim imenima (الأسماء الحسنى). Osnovno djelo na arapskom jeziku, po nekima, napisao je halifa 'Alī b. Abū Ṭālib, a komentar na njega na arapskom jeziku napisao je Abū Ḥāmid al-Ġazālī, umro 505/1111. godine. Ovaj prijevod na turskom jeziku je od nepoznatog prevodioca.

Dobrača II, 1633/3.

Početak (l. 51b):

أوّله: وقتاكه شيخ محمّد غزالي قدّس الله سرّه العزيز حضرتلري بو دائرهء شريفه جنّة الأسماء بين العلماء والصّلحاء اول تامله مشهوردر نائل واصل اولدي وبونك سببيله علم أسمايه واصل اولدي فنده كتب رساله تأليف اولندي امّا جمله سندن افضلي ومشغول اولوب...

Završetak (l. 56b):

آخره: والحاصل هر نه مقصود ايچون استرسك حاصل اولور بو تصرّف إمام غزالينك رحمة الله عليه دائره‌ء شريفنك جاق طشره سنده بر دائره دخي وضع ايدوب آية الكرسيّ ايجنده دائره‌ء مدار يازمق بو دخي إمام غزالينك در وكومش لوحه اوزره يازمق ودخي انك تصرّفندر. تمّت الرّسالة بعون الله الملك الوهّاب.

Na listu 57a kratak traktat na turskom jeziku pod nazivom غـرّ نامـه u kome su objašnjene skraćenice naziva mjeseci i dana na arapskom i turskom jeziku.

6. L. 58a-59b

سكرنامه

SINIRNĀME

Djelo o proricanju sudbine pomoću crta lica, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov na početku هذا كتاب سكرنامه

Jahić, HAS I, 659.

Početak (l. 58a):

أوّله: بر كمسنه نك باشنده ديه سي سكرسه شرف دولت عظيمدر وغايت شاذيلقدر باشنده صاغ ياني سكرسه بر قوم اوزرينه اولولق ايليه باشنده صول ياني سكرسه اولو حرمته يتشه آلتي سكرسه حركت ايليه چوق فائده كوره...

Završetak (l. 59b):

آخره: **اوچنجي**: پرماغي سكرسه مبارك عزّته يتشه **دوردنجي**: پرماغي سكرسه ضعف كچوره بشنجي: پرماغي سكرسه حمل مرادي حتصل اوله سون، والله أعلم بالصّواب.

7. L. 60a-66a

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀMA

Prijevod s arapskog na turski jezik djela o tumačenju snova. U nekim rukopisima s veoma sličnim tekstom, kao autor se javlja izvjesni Šayḫ ʿAlī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov na početku هذا كتاب تعبير نامه

TÜYATOK 97/V, 2148; Hasandedić, 230; Jahić XII, 7473-7475; Popara IX, 5779/8; Gazić, 148.

Početak ovdje (l. 60a):

أوّل الموجود: بو تعبير نامه مقرّر كتابلرندن استخراج اولنور عربيدن تركيه ترجمه اولنمشدر اختصار اولندي تا وقت حاجتده نظر ايدوب كورله دوشك تعبير ته ايسه اكا كون عمل ايدوب فائده بوله **اگر** بر كمسنه دوشنده تكري تعالى حضرتين كورسه اول كمسه طمودن ازاد اولوب...

Završetak (l. 66a):

آخره: **برکمسه دوشنده** آياغني يغلو كورسه توبه ايدوب صدقه ويره كه زيان اوليه **برکمسه دوشنده** دلي اوزه مش كورسه يرمز غيبت سويليه **برکمسه دوشنده** دلي يغلو كورسه غايت فقير اوله. تمّت.

Na listovima 67b-74a prijepisi više dokumenata, pretežno hudždžeta, izdanih od kadije u Kratovu (u današnjoj Makedoniji).

Na listovima 74b-76a objašnjenje značenja riječi na navodnom pečatu Ğa'fara aṣ-Ṣādika pod naslovom هذا شرح مهر جعفر صادق بودركه

10094. R-9279

تقويم جلالي

TAQWĪM ĞALĀLĪ

Dio općeg kalendara, na turskom jeziku.

Jahić XII, 7362.

L. 14; 21,5 x 16 (18,5 x 13,5); 16 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Tekst pisan u kolonama iscrtanim crvenim linijama. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

10095. R-10234

يلدزنامه

YILDIZNĀME

Dio nekog djela na turskom jeziku iz oblasti astrologije, od nama nepoznatog autora. U djelu se govori o proricanju sudbine prema položaju zvijezda, odnosno prema jednom od dvanaest znakova zodijaka.

Naslov prema sadržaju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: سويليجي اهل عشرت اوله كير وكين يلمز اوله كوكلي صافي اوله سوزي راست قولي درست اوله... ودخي دولت ايله خوشلق كچوره...ايكي ياشنده يا يدي ياشنده يا اون ياشنده يا يكرمي ياشنده يا اللّي ياشنده اندن كچه سكسان يل بر كون بر ساعت عمري اوله اخر اولوجي قرين آغريسنده اوله باب **طالع عقرب** قنغي ارك بورجي عقرب اولسه يلدوزي مرّيخ در دليلدر...

Završetak ovdje (l. 6b):

آخر الموجود: **طالع اسد** قنغي عورتك بورجي اسد اولسه يلدوزي شمس اولور دليلدر بو يولدزلو كيشي يواش اوله يرامز كيشي لري سو مزاوله وكندويه صانوري جمله عالمه آين صانه ودخي طبيعت آتش كبي اوله... وبر كائني كورينور كاه كاه ادينه جفا قليجي اوله ودزمون سومز اوله...

L. 8; 20 x 15,5 (16 x 10,5); 17 redaka. *Dīwānī*, pisan tupim perom, vještom rukom, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i nazivi sazviježđa nadvučeni crnom linijom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po rubovima izlizani. Na listovima tamne fleke, mjestimično tekst nečitljiv. Na marginama ima dosta bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije porodice Đumišić iz Banje Luke.

10096. R-9838

يلدزنامه

YILDIZNĀME

Djelo na turskom jeziku iz oblasti astrologije, od nama nepoznatog autora. U djelu se govori o proricanju sudbine prema položaju zvijezda, odnosno prema jednom od dvanaest znakova zodijaka. U djelu se nalazi više zapisa (talismana) i vefkova.

Jahić, XII, 7411.

Nepotpuno na početku i na karaju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: ابجد حسابيله حساب ابدپ اون ايكي شرطلري ايده سك اكا كوره عمل ايده سك بر قلورسه يلدوزي **حملدر** مريخ در اكر ايكي قلورسه يلدوزي **ثوردر**...(l. 1b) يلدوزي **سنبله در** اكر يدي قلورسه يلدوزي **ميزاندر** اكر سكز قلورسه يلدوزي عقرب...

Završetak ovdje (l. 30b):

آخر الموجود: بيله سنكه بو ايكي يلدوزلري دودست ايسه بولوب حساب ايدوپ اكا كوره عمل ايده سين واكر دوشمان ايسه حساب ايدوپ بولوب عمل ايتميه سين ديو بيان اولنور حمله اسد قوس بو اوجي اوده متعلّقدر ثوري سنبله جدى بو اوجي طپراغه متعلّقدر...

L. 30; 17 x 11,3 (11,5 x 7); 10 redaka. *Nash*, pisan tupim perom, nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i nazivi sazviježđa pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Na marginama ima dosta bilješki pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10097. R-10419

يلدزنامه

YILDIZNĀME

Isto kao pod br. 10096.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: اكر دلر بر كمسه يا خود بر محبوب يا محبوب مسحّر ايدوپ الله تبارك وتعالى امر ايله ايتمك ديلك اوّل مطلوبك اطه ئي وانا ئي آدين بيله سين وداخي جمله حساب ايدوپ اون ايكي طرح ايده سين اون ايكي بروجده اولشدوره سين هر قنده تمام اولورسه مطلوب... اندن يلدوز بلوب اكا كوره عمل ايده سين اون ايكي بروج قسمت اولنه بوروجده بونلردر اكر بر قلسه اتشيدر يلدوزي مريخدر كوني پرشنبه در...

Završetak ovdje (l. 5b):

آخر الموجود: في بيان روزنامه بيان حضر الياس كونندن ويدو كونته دك ٥٣ ويدو كونندن پترو كونته دك ١٥ پترو كونندن ايلين كونته دك ٢١ ايلين كونندن غوسپوين كونته دك ٢٧

غوسپوين كونندن كوچك غوسپوين وارنچه ٢٤ كوچك غوسپويندن مهول كونده دك ٢٠ مهول كونندن قاسم يعني لوچين كونده ٢٦ قاسم كونندن نقو كونده دك ٤٠ نقو كونندن بوزوق كونده دك ٣٨ بوزوق كونندن حضر الياس كونده دك ١٢

L. 5; 21 x 14,5 (19 x 14); 23-25 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta. nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i ispreturani, dohvaćeni vlagom, bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza. Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Otkupljeno iz kolekcije Jagode Bejtić iz Sarajeva.

10098. R-9134

فصل في استخراج الهيلاج وما يتعلّق بها

FAṢL FĪ ISTIḪRĀĞ AL-HAYALĀĞ WA MĀ YATA'ALLAQU BIHĀ

Poglavlje iz nekog astrološkog djela na turskom jeziku o proricanju sudbine na osnovu položaja sazviježđa na dan rođenja, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku crvenim slovima.

Početak (l. 1b):

أوّله: **فصل في استخراج الهيلاج وما يتعلّق بها** معلوم اوله كه مدّت عمر مواليدي بلمك حقّ تعالى حضرتلرندن غيريه مخصوص اولميوب لكن بو فنّك اولولري تجربه وقياس اصول ايله نوعان حقيقتنه ايرمشلر يوخسه دخي والهامله دكل وبو اصولي بيلمك ايچون ايكي دليل وضع ايلمشلر اولكسي هيلاج ايكنجسي كتخدادر هيلاج دليل روح وكيفيّت عمر دليلدر وكتخداه دليل جسم وكميّت عمره دليلدر...

Završetak (l. 9b):

آخره: والكواكب الناظر اليه اذا كانت بين البيتين پس ايمدي كتخداه بر بيتك عينيله درجه سنبله بولنميوب بيتين اراسنده بولنب عطيّه سني محلّنه كوره تعديل ايلمك لازم يوقاروده دنيلر يدي قاعده سي اولدركه اوّلا مركز اقرب ايله كوكب اراسنده اولان تفاضلي اخذ ايدوپ اولان تفاضل درجاتنه اوّل نام قوياس بعده مزبور مركز ايله مركز ثانينك عطيّه لري اراسنده اولان تفاضلي اخذ يعني اقلّني اكثرندن اخراج باقي قلان تفاضله رابع نام قوياس... (l. 10a) كذلك مايل الوتد وزايل الوتد والوتد سنبله كتخدايه ناظر كواكبك عطيّاتي بويله تعديل اولنور. تمّت.

L. 10; 21,2 x 15 (15,5 x 8,5); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na listovima 2b, 3b i 5a astrološke tabele pisane crvenim mastilom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10099. R-9536

ملحمه

MALḤAMA

Dio djela iz oblasti astrologije, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U djelu se govori o prognozama događaja na osnovu pojava na nebu i drugih meteoroloških fenomena, kao i o događajima koji su se desili u prošlosti na određeni datum solarne godine te šta bi bilo lijepo u tome danu činiti. Djelo je nepotpuno na početku i na kraju pa nismo mogli utvrditi ime njegova autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: **روز اثنى عشر آيك** اون ايكنجي كوني اول كوندركه بيت المقدس فتح اولدي قوتلو كوندر نكاح وتزويج وبازركانلق وسفره وارمق دوكلي قوتلودر هر كيم بو كونده بر حلوت يره چقه دورت ركعات نماز قليه باش قيوپ اغلسه هر نه حاجتي وار ايسه حقّ تعالى...واكر دوشمانيله چالش قلسه نصرت بوله واكر اوغلان طوغسه نيك بخت اوله... **روز اربع عشر آيك** اون دردنجي كوني مبارك كوندر سفره وارمق ايو اوله وعورة المق ونكاح ايتمك ايودر...

Završetak ovdje (l. 31b):

آخر الموجود: **سچلو يلدز طوغمق حكميدر** اكر بو آيده ساچلو يلدز طوغسه روم ايلي طالغلق اوله ووبا فتنه وقزلق ظاهر اوله يمن وطائف اقليمي امينلك واجوزلق اوله ياغ وپنبوق وزيت اوجز اوله وفلسطين ايلنده يعني شام ايلنده جنك وطرابلق اوله وروم پادشاهي كندو ايلنده چوق صواش ايده الله أعلم...**الكم سغمال كورنمك بياني** اكر بو آيده مشرق جانبندن الكم سغمال ظاهر اولسه اكين وپجين اوتي اوكات امّا اوله كيم القي قيريله وپادشاهلر اورته سنده عداوت...

L. 31; 26,5 x 20,5 (15,5 x 11); 17 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Papir srednje debljine, glat,

tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst mjestimično oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

10100. R-9144

Zbirka (مجموع), 2

L. 46; 14,5 x 10,2 (11 x 7); 11 redaka. *Riq'a*, pisana oštrim perom, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Naslovi djela pisani crvenim mastilom, a naslovi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez jednostavan, od običnog tanjeg kartona.

1. L. 1b-24b

ترجمهء كدوسي للمقنطرات

TARĞAMA-I GEDŪSĪ LI AL-MUQANṬARĀT

Djelo o određivanju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću *rub-tahte*, raspoređeno na uvod (المقدّمة) i 13 poglavlja (الباب). Djelo je na arapskom jeziku 1268/1851. godine napisao, a potom na turski jezik preveo Sulaymān Murād b. 'Umar b. Aḥmad b. Sa'īd al-Gedūsī, umro u kasabi Gedūs (danas Gediz, jugozapadno od Kütahije u Turskoj) poslije 1276/1859. godine. Prijevod djela na turskom jeziku štampan je u Istanbulu bez oznake godine i bio je dugo vremena veoma popularan među muvekkitima širom Osmanskog carstva pa i u Bosni. Ovaj prijepis je, najvjerovatnije, iz štampanog primjerka. Naslov na početku crvenim slovima ترجمهء كدوسي للمقنطرات

O. M. III, 297; Osmanlı Astronomi II, 436/2, 601-602; Jahić XII, 7338/6 i 7342/2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على رسولنا محمّد وآله وصحبه أجمعين،
وبعد، معلوم اوله كه ربع دائره نك جانب مقنطراتدن اسهل طريقله اخذ ارتفاع ايچون بو رساله

ترجمه اولنوپ بر مقدّمه اون اوچ باب اوزرينه ترتيب اولندي. **المقدّمة** مقدّمه ديديكمز اشبو ربع دائره نك رسملري واول رسملره متعلّق اولان اشيالر بياننده اوليجيدر...

Završetak (l. 22b):

آخره: **الباب الثّالث عشر** في معرفة ساعات الزّمانيّة ساعات زمانيه بلمسنك طريقي اولدركه مرئي درجهء شمس اوزرينه نشانليوپ خيطي خطّ زواله وضع ايدوپ... (l. 24b) واكر ساعت زمانيّهء ليليّه نك درجه لري بلنمك مراد اولنسه مري ئي درجهء شمسك نقيضي اوزرينه نشانليوب خطّ ساعت زمانيّه اوزرينه وضع ايده سين قوسك آخرندن قطع ايتديكي درجهء ساعت زمانيّه ليلي درجه سي اولور **مثلا** سنبله نك نقيضي دلو برجنك اوزرينه مري ئي نشانليوپ خطّ ساعت زمانيّه اوزرينه وضع ايلدك خيط قوسك آخرندن اون اوچ درجه قطع ايليوب ساعت زمانيّه ليلي درجه لري معلوم اولدي. تمّت تمام.

2. L. 25b-46b

ترجمهء كدوسي للجيب

TARĞAMA-I GEDŪSĪ LI AL-ĞAYB

Djelo o određivanju namaskog vremena pomoću *rub-tahte*. Djelo je raspoređeno na uvod (المقدّمة) i 12 poglavlja (الباب). Djelo je na arapskom jeziku napisao, a potom na turski jezik preveo Sulaymān Murād b. 'Umar b. Aḥmad b. Sa'īd al-Gedūsī, umro u kasabi Gedūs (danas Gediz, jugozapadno od Kütahije u Turskoj) poslije 1276/1859. godine. Prijevod djela na turskom jeziku štampan je u Istanbulu bez oznake godine i bio je dugo vremena veoma popularan među muvekkitima širom Osmanskog carstva pa i u Bosni. Ovaj prijepis je, najvjerovatnije, iz štampanog primjerka. Naslov na početku crvenim slovima ترجمهء كدوسي للجيب

O. M. III, 297; Osmanli Astronomi II, 436/1, str. 601; Jahić XII, 7338/7 i 7342/1.

Početak (l. 25b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على رسولنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، **وبعد**، معلوم اوله كه ربع دائره نك جيب طرفندن ارتفاع اسهل طريقله اخذ ارتفاع اخذ اولنوپ نفعي عام اولنمق ايچون بو رساله ترجمه اولنوب بر مقدّمه اون ايكي باب اوزرينه ترتيب اولندي. **المقدّمة** مقدّمهء ربع مجيبك رسملري واول رسملره متعلّق اولان اشيالر بياننده در...

Završetak (l. 43b):

آخره: **الباب الثّاني عشر** في معرفة الإمساك امساكي بلمسنك طريقي اولدركه ربعك اوّلندن اون طقوز بچق جيوب مبسوطه اوزرينه اصل مطلق مريسنس وضع ايدوپ... (l. 46a) أمّا يالكز

تمكين باقي قالور ايسه آخر طرفنه در غفلت اولنميه زياده وقت لازمدر ولكن هذا آخر الكلام، والحمد لله على الإختتام والصّلوة والسّلام سيّد الأنام وعلى آله الفخام وصحبه الكرام وقد تمّ تبييضهما بحمده تعالى وحسن توفيقه على يد جامعها وكاتبها أفقر العباد المحتاج إلى ربّه الباسط الأرض ورافع السّموات سليمان مراد بن عمر بن أحمد بن سعيد الكدوسي عليهم رحمة الله الملك العزيز (l. 46b) القويّ اللّهمّ اجعلنا انبغ وكان تاريخ التأليف **خسرغ**.

Na kraju djela (v. l. 46b) bilješka u kojoj se kaže da je prijepis završio Ismāʿīl Ḥaqqī 19. džumadel-uhra (12)89/25. augusta 1872. godine.

حرّره إسماعيل حقّي في ١٩ ج سنه ٨٩(١٢).

10101. R-5492

Zbirka (مجموع), 4

L. 23; 16,5 x 11 (12,5 x 8); 15 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, mjestimično vokaliziran. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi zagubljeni. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1. L. 1b-10b

طالع مولود

ṬĀLIʿ-I MAWLŪD

Astrološko djelo na turskom jeziku, u kome se govori o proricanju sudbine na osnovu položaja zvijezda u trenutku rođenja određene osobe, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku هذا كتاب طالع مولود

Početak (l. 1b):

أوّله: ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز...

١ ٢ ٤ ٨ ٣ ٨ ساقط ٤ ٤ ٨ ٧

باب طالع حمل قاعدة شويله دركه: بر كشي صيرو اولسه اسمني واناسي اسمني حساب ايدوب واون ايكي شر اون ايكي شر طرايلكل باقي نه قلورسه اكا كوره عمل ايليه سن يعني اكر بر قلسه بلمش اولكم حمل در ٢ ثوردر ٣ قلسه جوزادر ٤ قلسه سرطاندر ٥ قلسه آسدر ٦ قلسه سنبلدر...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود: باب پريسي آدي يهوددر سليمان پيغمبر عـ م ايتدي يا يهوددي پرك وطوراغك قنده در وآدَمْ اوغلان نسي نته رنجلو قلورسين آنك درمان ندر ددي اندن اول يهودي ايتدي يا نبى الله بنم يرم وطوراغم يرالتنده اولور هر بري قچنكم بر يره آرسوزلق اشلرسه قوش كبي...

2. L. 11a-19b

إلهي لر
ILĀHĪLER

Zbirka ilahija čiji su autori pjesnici: Ašraf-oğlu, Bayrām, Yūnus, Miṣrī, Niyāzī, Nūrī i Sazā'ī.

Početak (l. 11a):

أوّله: **إلهي اشرف اوغلي**

بو كونكلم شهرني سيران ايدركن ددي بسرّم بكا سيران ايچنده

درد دوشدك نچون درمان اررسين عاشقلر درد آرر درمان ايچنده

Završetak (l. 19b):

آخره: **إلهي مصري**

عارفين هر بر سوزوني طوتمغه انسان كرك وجهانـــده بحرني پايان اولان عنلر بزي

آى نيازي قطره مزدر ريان سالدق بز بوكون قطره نيچه انلاسين عمّان اولان انلار بزي

3. L. 20b-23a

حزب البحر
ḤIZB AL-BAḤR

Dova za otklanjanje raznih vrsta nevolja kao što su: bolest, strah, neprijateljstvo, dugovi, utapanje, nepravda itd., te za ispunjenje pojedinih murada (želja) kao što su: sticanje imetka, jačanje razuma, očuvanje imana itd. Sastavio na arapskom jeziku poznati pjesnik i šejh šazilijskog reda 'Alī b. 'Abdullāh b. 'Abdulġabbār aš-Šāḏilī, Nūruddīn, Abū al-Ḥasan, rođen 591/1190., umro 656/1258. godine. Ova dova je posebno popularna kod sljedbenika pojedinih derviških redova.

Kaḥḥāla VI, 137; Ahlwardt III, 3868-3874; Brockelmann G I, 449 i S I, 641; Köprülü II, 119/5 i III, 712/6; Dobrača I, 365/4; Fajić III, 2120/3; Jahić XII, 7489.

Početak ovdje (l. 20b):

أوّله: يقرأ (تقرأ) سورة عمّ يتساءلون إلى آخرها ثمّ سورة النّصر إلى آخرها ثمّ حزب الشّاذلي وهو المسمّى حزب البحر وهو هذا بسم اللّه الرّحمن الرّحيم يا اللّه يا عليّ يا عظيم يا حليم يا عليم أنت ربّي وعلمك حسبي فنعم الرّبّ ربّي ونعم الحسب حسبي تنصر من تشاء وأنت العزيز الرّحيم نسألك العصمةَ في الحركاتِ والسّكناتِ والكلماتِ والإراداتِ والخطراتِ من الظّنون والشّكوكِ والأوهامِ...

Završetak (l. 22b):

آخره: بسم اللّه الّذي لايضرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْئٌ فِي الأرْضِ وَلا فِي السّمَاءِ وَهُوَ السّمِيعُ الْعَلِيمُ **ثلاثا** وَلا حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إلاّ باللّه العليّ العظيم **ثلاثا** ثمّ يذكرُ بالنفي والإثبَات **ثلاثا وثلاثين** فإذا فرغ يأخذ بلفظة الجلالة **٣٣** فإذا فرغ يأخُذُ يَقول لاَ إلَهَ إلاّ اللّهُ محمّدٌ رَسُولُ اللّه **ثلاثا** وَبَعْدَهُ يَقُولُ كلمةُ حقّ عَلَيْهَا نَحْيَى وَعَلَيْهَا نَمُوتُ وَبِهَا نَبْعَثُ إن شاء اللّهُ مِنَ الآمِنِينَ بِرَحْمَةِ (l. 23a) اللّه والحمدُ للّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الفاتحة.

4. L. 23a

إجازة بقراءة حزب البحر

IĞĀZA BI QIRĀ'A ḤIZB AL-BAḤR

Idžazet (dozvola) za čitanje gore navedene aš-Šāḍilījeve zbirke dova حزب البحر (v. br. 10101/3). Idžazet je izdao pročelnik kadirijske tekije u Bagdadu as-Sayyid 'Alī al-Qādirī šejhu kadirijskog reda Muḥammad b. Ḥasanu al-Bosnawīji, rođen oko 1697. godine, umro 21. džumadel-ula 1191/28. juna 1777. godine. Spomenuti šejh Muḥammad b. Ḥasan al-Bosnawī al-Qādirī bio je šejh Hadži Sinanove tekije u Sarajevu punih četrdeset godina, od 1737. pa sve do svoje smrti 1777. godine.

Bašeskija, Ljetopis..., str. 215-216; Mujezinović, Epigrafika I..., str. 251.

Puni tekst idžazeta glasi:

بسم اللّه الرّحمن الرّحيم، الحمد للّه ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام الأتمّان الأكرمان على خاتم النّبيّين وعلى آله وأصحابه أجمعين، **وبعد**، فقد طلب الرّجل الصّالح والعبد النّاجح الشّيخ محمّد بن حسن البوسنوي القادري الإذن في قراءة حزب البحر الّذي هو للشّيخ الشّاذلي فأجزته بقرائته متى شاء وأنا الفقير إلى اللّه الغنيّ السّيّد علي القادري خادم سجّادة جدّه قدّس سرّه العزيز ببغداد المحميّة عفى عنه ربّ البريّة.

Ispod teksta idžazeta nalazi se otisak pečata učitelja as-Sayyida 'Alīja al-Qādirīja. Na pečatu je čitljivo ime (عبده سيّد علي القادري).

Na listu 11b nalaze se tri bilješke o rođenju šejh Muhamedovih

sinova: Yāsīna, 'Abdulqādira i Waysa. U prvoj se kaže da je Yāsīn, sin šejha Muhameda rođen u četiri sata poslije akšama uoči petka 7. zul-hidždžeta 1158/31. decembra 1745. godine.

مولود يس ابن شيخ محمّد ساعت درده ايكن جمعه جيجه (كيجه) سي ذا (ذي) الحجّه تك يدي سنده سنه ١١٥٨ ثمان وخمسين ومائة وألف.

U drugoj bilješci se kaže da je 'Abdulqādir, sin šejha Muhameda rođen u srijedu prije podne 5. džumadel-evvela 1148/23. okrobra 1735. godine.

مولود عبد القادر ابن شيخ محمّد القادري جماذى الأوّلك بشنجي كوني چهار شنبه وقت قوشلق سنه ١١٤٨

U trećoj bilješci se kaže da je Ways (Vejs), sin šejha Muhameda rođen u jedan sat poslije akšama 21. šabana 1181/11. januara 1768. godine.

مولود ويس ابن شيخ محمّد شعبانك يكرمي برنجي كيجه سي ساعت برده سنه ١١٨١ كانون ثاني برنجي كوني سنه ١٧٦٨

Rukopis je sigurno bio u vlasništvu šejha Muhameda, mada su neke bilješke napisane kasnije, vjerovatno rukom kasnijih vlasnika.

10102. R-5581

Zbirka (مجموع), 5

L. 41; 20,3 x 14 (15 x 8); 15 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani tupim perom, nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, s kožnim hrbatom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

1. L. 1b-3b + 10a-13a

زايجهء حامديه

ZĀYIĞA-I ḤĀMIDIYYA

Kratko djelo iz astrologije, na turskom jeziku, od nepoznatog autora, u kome se pomoću astroloških tablica proriče sudbina. Naslov prema početku.

Početak (l. 1b).

أوّله: **أمّا بعد**، زايرجه (زايجه) حامديه ايله سؤآلدن جواب منظوم بيت استخراج ايتمك طريقي بودركه أوّلا طالع دوقق كركدر وبو طالعي جمل كبير ايله حساب ايدوب مقدار عدد اولديسه جمع ايدوب ١٢، ١٢ طرحدن صكره باقي قلان حاصل اولورسه حفظ ايده سين بعده سؤالات جدولنده ارايوب...

Završetak (l. 3a):

آخره: **اخراج الضّمير** تقرأ الفاتحة وتنوي ويدك على حرف من الحروف وتعدّ من ذلك الحرف إلى تسعة فإنّه يخرج المقصود فاعتمد عليه وهذه الأحرف تكون عليه النّيّة ن خ ض خ ن ع م ... د م د ر ر ر ت ت ر.

2. L. 4a-7b

قصائد القائمي

QAṢĀ'ID-I QĀ'IMĪ

Kaside na turskom jeziku u kojima se govori o stanju u rumelijskom dijelu Osmanskog carstva (Bosni, Hrvatskoj i Dalmaciji) u drugoj polovini XVII stoljeća. Spjevao šejh Ḥasan-efendi Qā'imī iz Sarajeva (umro u Zvorniku, gdje mu se nalazi i turbe, 1091/1680. godine).

Trako-Gazić, 258; Popara XVI, 9267.

Početak (l. 4a):

أوّله: غفلت يتر قرداشجـــــغم آچ كوزوني اويـانه بـــق
بوشكل انسانه كلوپ حـــــق برلكين دويانـــه بق
طقوزاته صلبين كچوپ هم درت اكا رحمـــن آچوپ
بو اوچ اوغل شكلين سچوپ كل صورت انسانه بق

Završetak ovdje (l. 7b):

آخر الموجود: هرسكله موستارسرحدي اكليس درنيش تااسقرادين
هم بلد اســـلام هم ناويـــن نجه كيدر دشمـانه بـــق

Listovi 8-13 neispisani.

3. L. 14b-19a

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Kratko djelo o islamskoj molitvi (namazu). Napisao na arapskom jeziku Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil al-Kaydānī, umro oko 900/1494.

godine. Djelo je poznato još i pod nazivima:عنوان ـ مطالب المصلّي ـ مقدّمة الصّلوة المشروعات وغير المشروعات وأحكامها ـ شروط الصّلوة ـ الكيدانيّة في الفقه Djelo se sastoji iz osam poglavlja (bāb) i ne treba ga miješati sa sličnim djelom koje je pod nazivom شـــروط الصّلوة napisao Ibn Kamāl-paša. Štampano je u Delhiju 1300/1882., u Istanbulu 1327/1909. i u Taškentu 1893. godine.

Kaḥḥāla VIII, 156; Ahlwardt III, 3524; Brockelmann G II, 198 i S I, 269/1; az-Ẓāhiriyya II, 127-128; Sarkīs II, 1580; Dobrača I, 399/4, str. 247; Zürich I, 50-53; Popara IX, 5308/2; Lavić X, 5840/5.

Početak (l. 14b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين...إعلم بأنّ العبد مبتلى بين أن يطيع الله فيثاب وبين أن يعصيه فيعاقب، والإبتلاء يتعلّق بالمشروع وغير المشروع فعلاً وتركًا، فلا بدّ من بيان أنواع المشروعات وغير المشروعات وبيان معانيها وأحكامها...

Završetak (l. 19a):

آخره: **الباب الثّامن** في المفسدات وهي في التّحقيق خمسة على العموم التّكلّم بكلام النّاس مطلقًا وحقيقةً وحكمًا والضّحك والعمل الكثير بلا اصلاح وترك فرض من الفرائض بلا عذر ولو طرأ فواته بدون اختياره، وتعمّد الحدث وقد استخرجت هذه الأحكام من المحيط والفتاوى الخانية والفتاوى الكبرى والهداية وحاشيتها والنّتف وميزان الأصول. والله أعلم بالصّواب. تمّت تمام.

4. L. 19b-34a

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Poučno djelo za mladež, odgojno-moralnog sadržaja, s naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, poznatiji pod nadimcima: Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus u pokrajini Horasan u Iranu, gdje je i umro 505/1111. godine.

Kaḥḥāla XI, 266-169; Dobrača I, 115/6 i II, 609/2; Ahlwardt III, 3975-3977; Köprülü I, 705/3; Zürich I, 182-184; Ḥ. Ḫ. I, 216; Brockelmann G I, 423/32 i S I, 750; Tirana, 169, str. 129: Hasandedić, 105, Sarkīs II, 1408-1411; Popara IX, 5437/2 i XIII, 5766/12.

Početak (l. 19b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله وأصحابه أجمعين. **إعلم** أنّ واحداً من الطّلبة المتقدّمين لازم خدمة الشّيخ الإمام زين الدّين حجّة

الإسلام أبي حامد بن محمّد بن محمّد الغزالي... فكتب الشّيخ هذه الرّسالة في جوابه: **إعلم أيّها الولد** المحبّ العزيز أطال اللّه بقائك بطاعته وسلك بك سبيل أحبّائه أنّ منشور النّصيحة يكتب من معدن الرّسالة...

Završetak (l. 34a):

آخره: **أيّها الولد** إنّي كتبت في هذا الفصل ملتمساتك فينبغي أن تعلم ما بها ولا تنساني فيه من أن تذكرني في صالح دعائك وأمّا الدّعاء الّذي سألته منّي فاطلبه من دعوات الصّحاح واقرأ هذا الدّعاء في أوقاتك خصوصًا أعقاب الصّلوة...اللّهمّ إنّي أسألك من النّعمة تمامها... وأعذنا في الدّنيا من موجبات النّدامة يوم القيامة وخفّف عنّا ثقل الأوزار وارزقنا عيشة الأبرار واكفنا واصرف عنّا شرّ الأشرار واعتق رقابنا ورقاب آبائنا وأمّهاتنا من النّار... برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

5. L. 34b-41b

أبيات تعليم المتعلّم مع التّرجمة التّركيّة

ABYĀT TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM MA'A AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA

Izbor stihova iz djela تعليم المتعلّم koje je za muslimansku mladež napisao Burhānuddīn az-Zarnūğī, umro 593/1196. godine. Izbor i prijevod na turskom jeziku sačinio je nama nepoznati prevodilac. Prijevod na turskom jeziku je pisan između redaka.

Fajić III, 2074/2 i 2091/4; Nametak IV, 2677; Lavić XIV, 8128/2.

Početak (34b):

أوّله: **تعلّم يا فتى فالجهل عار ... ولا يرضى به إلاّ حمار**

علم اوكرن أى يكت جاهللق عاردر ... راضي اولمز جاهللقه إلاّ أشك

به نلت المعالى في حياتي ... به عزّي وجاهي كلّ عمري

بوعلم سبيله ايرشدم...ديرلكمده ... بوعلمه بنم عزّم دخي بنم...وكلي عمرده

Završetak (l. 41b):

آخره: **كلّ العداوة قد يرجى إزالتها ... إلاّ عداوة من عاداك عن حسد**

هردوشمنلق تحقيق اومولور اني ... إلاّ شول كمسنك دوشمانلغي سكا

كيدرمك ... عداوت ايلدي حسدن يعني قصقنمقدن

Iz kolekcije Muhamed-age Aganića (v. pečat na listu 1a).

HISTORIJA
HISTORY

Arapski

10103. R-6324

Zbirka (مجموع), 4

L. 85; 18 x 11 (15 x 9); 17-25 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, značajnije riječi i pojedina imena pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i tekst na njima teško čitljiv. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, djelomično odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b

حلية النّبيّ

ḤILYA AN-NABĪ

Kratak opis poslanika Muhammeda, a. s., na arapskom jeziku. Opis se pripisuje četvrtom halifi 'Alī b. Abū Ṭālibu. Može se naći u mnogim biografskim, tefsirskim i hadiskim djelima. Naslov na početku krupnim slovima هذا حليه رسول اكرم

Početak (l. 1b):

أوّله: عن علي بن طالب كرّم الله وجهه ورضى الله تعالى عنه كان وصف النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم قال لم يكن بطويل الممغّط ولا بالقصير المتردّد ومان ربعةً من القوم ولم يكن بالجعد القطط ولا بالسبيط...

Završetak (l. 1b):

آخره: إذا مشى يَتَقَطَّعُ كأنّما يمشي في صبب وإذا إلتفت معا وبين كتفيه خاتم النّبوّة وهو خاتم النّبيّ أجود النّاس صدراً وأصدقهم لهجةً وألينهم عريكةً وأكرمهم عشيرةً صلّى الله عليه وعلى آله وأصحابه أجمعين.

Na listovima 2a-11a razne bilješke, izreke, stihovi na arapskom i turskom jeziku i kraći fragmenti iz djela: شرح جوهر التّوحيد لإبراهيم اللّقاني (l. 2a i 3a), جواهر بحر المعارف لرمضان بن, كنوز الحقائق للشيخ مناوي (l. 3a), كلّيات أبي البقاء (l. 3b), من سيرة الحلبي (l. 8b), شرح الجامع الصّغير (l. 8a), مصطفى الحنفي الرّومي شرح البرده (l. 7b), الحصن الحصين (l. 10a) i للشيخ محمّد رضى الدّين في المواهب اللّدنيّة (l. 9a), (l. 11a).

2. L. 11b-12b

شرح تاريخ إبن كمال پاشا
ŠARḤ TĀRĪḪ IBN KAMĀL-PĀŠĀ

Kratka risala u kojoj se objašnjava rješenje šifrovanog datuma i godine prijepisa nekog djela u bilješci koju je u razlomcima napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine. Risala je na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku crvenim slovima شرح تاريخ ابن الكمال

Početak (l. 11b):

أوّله: قال علاّمة الرّوم إبن الكمال رحمه اللّه الملك المتعال في كتاب من كتبه السّامية بطريق الألغاز والتّعميه: تمّ الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب في اليوم الجمعة وهو العشر التّاسع من الثّلث الثّاني من السّدس الثّاني من النّصف الأوّل من العشر السّادس من العشر الثّالث من العشر العاشر من الهجرة النّبويّة انتهى بعبارته قال المولى المذكور: من استخرج هذا التّاريخ وبلغ المرام فقد قدر على شيىء لم يقدر عليه أكثر العلماء الكرام أقول: الأمر سهل على من يسّره اللّه تع وذلك أنّ التّاريخ يشتمل على الآحاد والعشرات والمئات والآحاد تعتمد إلى العشرة والعشرات إلى المآئة...

Završetak (l. 12b):

آخره: وأمّا الرّبيع مطلقًا فإنّه يتّصل به لفظ الشّهر للفصل بين ربيع الشّهور وربيع الأزمنة هذا وقد وقع التّحرير يوم الثّلثاء وهو العشر الثّاني من الثّلث الثّاني من السّدس الثّالث من النّصف الثّاني من العشر الثّامن من العشر العاشر من الهجرة النّبويّة عليه أكمل التّحيّة. تمّت.

Na listovima 13a-17a razne bilješke i fragmenti iz djela مواهب اللدنيّة Aḥmada al-Qasṭalānīja, te zbirki fetvi: منية الفتاوى أ الفتاوى الظّاهريّة.

3. L. 17b-19a

الأجوبة المحرّرة في البيضة الخبيثة المنكرة
AL-AĞWIBA AL-MUḤARRARA FĪ AL-BAYḌA AL-ḪABĪṬA AL-MUNKARA

Kratka rasprava o uskršnjem jajetu kod kršćana. Prema uvodu, napisao na arapskom jeziku Muḥammad Waḥdatī b. Muḥammad al-Uskūbī, čije se ime u zvorima navodi kao ʻUṯmān b. ʻAbdullāh al-Adirnawī, umro 1130/1718. godine. Nama dostupni izvori u kojima se spominje ovaj autor ne navode ovo djelo. Ovoga autora ne treba miješati s Aḥmadom Waḥdatījem Bošnjakom.

Kaḥḥāla VI, 258 i XII, 94; Ḥ. Ḫ. II, 1851; A. M. I, 658; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn II, 551; Šabanović, Književnost, 106-108.

Početak (l. 17b):

أوّله: الحمد لله الّذي حسّن الإيمان وجميع أحواله وقبّح الكفر وسائر أعماله... **أمّا بعد**، فيقول الملتجئ إلى كرم ربّه الخسيّ (السّخيّ) محمّد وحدتي ابن محمّد الأسكوبي حامداً لله على تطهيرنا ظاهراً وباطنًا بحفظه وحمايته عن ألوان الكفرة وأدناسهم قد سألني بعض الأحبّة من الأتقياء عمّا ابتلى به أهل الكتاب في بلاد الرّوم من انتشار بيضة الكفر بينهم أخذاً واعطاء وأكلاً يوم النيروز المسمّى بروز خضر تقريبًا هل يجوز لهم ذلك وفيه إعلان الكفر وترويجه فشجّعني غيرة الإيمان وحميّة الأوطان على أن أكتب في ذلك ما يقبله من له ديانة وإنصاف وتباعد من الإعتساف وأسمّيه **الأجوبة المحرّرة في البيضة الخبيثة المنكرة** ...

Završetak (l. 18a):

آخره: **قلتَ** هل يمنع أهل الذّمّة عن إظهار بيضتهم في بلاد المسلمين بينهم؟ **قلت**: نعم لقولهم يمنع أهل الذّمّة عن إظهار شعائر الكفر بين المسلمين وهذه خاتمة الأجوبة. (l. 19a) والحمد لله على توفيقه لذكر الحقّ وتنميقه نسئل (نسأله) العافية في الدّنيا والآخرة وأن يختم لنا بالحسنى ويبلّغنا المقام الأسنى ويحفظنا في هذا المحلّ الأدنى عن الكفر وأعماله وآثاره وعن إبطائه وإظهاره وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

Na listu 19b-25a fragmenti iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku: من شرح ديباجة المصباح (l. 19b), من شرح رسالة البركوي لأستاذنا الشيخ محمّد وحدتي (l. 20a), للسيّد علي زاده من الأحكام (l. 21b), من شرح البركوي لأستاذنا الشيخ محمّد وحدتي (l. 22a-24b), النّبويّة لإبن طورخان.

4. L. 25b-62a

أشعار على ترتيب الفبائي

AŠ'ĀR 'ALĀ TARTĪB ALIFBĀ'Ī

Zbirka pjesama, mudrih izreka, poslovica i zagonetki na arapskom, turskom i perzijskom jeziku, poredanih po alfabetu po prvom slovu u prvoj riječi, od nepoznatog sakupljača. Zbirka je podijeljena na 28 poglavlja (فصل), prema broju slova u arapskom alfabetu.

Početak ovdje (l. 25b):

أوّل الموجود: **فصل في الباء**

بلبل ديديكم فاخته يه ســـوزي اوزاتمه كل تخلي بنم سروخ امان سنك اولسون

بلبل نالاني كورمه عبرت آل پروانه دن دفتر ديوان صنعمـــز كلور ديوانه دن

فصل في التاء (l. 27b)

تروش طوغريلق لتسك دخرايتم رغبت چيله سز قاشي پاريله اولماز الفت

Završetak (l. 61b):

آخره: فصل في الياء (l. 61b)

ياسمن دارم قوروپ دانه توكنجه سنبل قاچدي كلدن اوته رك صقلغه دربلبل

يتر الله ك شكايتي كلدن ورق ديكر از هزار چمن...

يا قوم اذني لبعض الحيّ عاشقه والاذن تعشق قبل العين أحيانا

Na listovima 62b-85a razne bilješke, stihovi, izreke, zagonetke, kratke priče, hadisi i fragmenti iz raznih djela na arapskom, turskom i perzijskom jeziku.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku je prepisao isti prepisivač, Aḥmad b. al-Ḥāǧǧ Ḥasan b. ʻAlī. Nedatirana bilješka prepisivača nalazi se na listu 45a.

قد وقع الفراغ من تنميقه بعون الله وتوفيقه على يد أضعف عباد الله الصّمد أحمد بن الحاج حسن بن علي غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه.

10104. R-4796

Zbirka (مجموع), 2

L. 136; 21,5 x 15,5 (13,5 x 7); 15 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama prvih deset listova ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, s kožnim hrbatom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-72a

الشّمائل النّبويّة (شمائل النّبيّ)

AŠ-ŠAMĀ'IL AN-NABAWIYYA
(ŠAMĀ'IL AN-NABĪ)

Životopis poslanika Muhammeda, a. s. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. ʻĪsā b. Sawra at-Tirmiḏī, Abū ʻĪsā, rođen 210/825., umro

279/892. godine. Djelo je pod naslovom الشّمائل النّبويّة والخصائل المصطفويّة štampano u Istanbulu 1264/1848., u Kalkuti 1262/1846. i u Fesu (u Maroku) 1310//1892. godine (v. *Sarkis, I, str. 632-633*).

Kaḥḥāla XI, 104-105; Ḥ. Ḥ. II, 1059; Ahlwardt IX, 9634; Brockelmann G I, 162 i S I, 267-269; Kenderova, 67; Dobrača I, 151/4; Fajić V, 3560 i XI, 6711; Jahić HAS, 533; Lavić NUB, 134.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، وسلام على عباده الّذين اصطفى...قال الشّيخ الإمام الحافظ أبو عيسى محمّد بن عيسى بن سَوْرَةَ التّرمذي رحمه الله: **باب** ما جاء في خلق رسول الله صلّى الله عليه وسلّم **أخبرنا** أبو رجاء قتيبة بن سعيد بن مالك بن أنس عن ربيعة بن أبي عبد الرّحمن عن أنس بن مالك انّه سمعه يقول: كان رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ليس بالطّويل البائن ولا بالقصير...

Završetak (l. 72a):

آخره: **حدّثنا** محمّد بن علي رضى الله تعالى عنه قال: سمعت أبي يقول: قال عبد الله بن المبارك رضى الله عنه: إذا ابتليت بالقضاء فعليك بالأثر. حدّثنا محمّد بن علي... قال: هذا الحديث دين فانظروا عمّن تأخذون دينكم. تمّ تمام بعون الله الملك الوهّاب.

Na kraju djela (v. l. 72a) bilješka u kojoj se kaže da je prijepis ovog primjerka 23. rebiul-ahira 1168/6. februara1755. godine završio Ḥasan b. Ibrāhīm iz kasabe Foča.

قد وقع الفراغ عن هذه النّسخة الشّريفة عن يد حسن بن إبراهيم عن قصبه فوچه غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه قد وقع الفراغ في سنة ثمان وستّين ومائة وألف في شهر ربيع الآخر في يوم ثلثة وعشرين تمام شد.

2. L. 73b-136a

الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين

AL-ḤIṢN AL-ḤAṢĪN MIN KALĀM SAYYID AL-MURSALĪN

Zbirka hadiskih dova. Sabrao iz raznih hadiskih zbirki, zbirki dova i virdova poznati učenjak hadisa, kiraeta, tefsira, fikha i lingvistike Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAlī b. Yūsuf al-Ǧazarī, Šamsuddīn, rođen 751/1350., umro 833/1429. godine. Autor je djelo napisao u Damasku 791/1389. godine. Djelo je prvi put štampano litografijom 1277/1860. godine u Bulaku (u Egiptu).

Kaḥḥāla XI, 291-292; Ḥ. Ḥ. I, 669; Ahlwardt III, 3701; Brockelmann S II, 277/19; Köprülü III, 32; Dobrača I, 588/3; Fajić XI, 6988; Sarkīs I, str. 63/1; Popara HAS II, 1059; Lavić NUB, 248.

Početak (l. 73b):

أوّله: اللّهمّ صلّ على سيّد الخلائق...قال الفقير الضّعيف...محمّد بن محمّد بن محمّد بن محمّد الجزري لطف الله تعالى في شدّته **أمّا بَعْدُ**، حمد لله الذي جعل الدّعاء ردّ القضاء والصّلوة والسّلام على محمد سيد الأنبياء وعلى آله وصحبه الأتقياء الأصفياء **فإنّ هذا الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين** وسلاح المؤمنين من خزانة النبي الأمين...

Završetak (l. 136a):

آخره: والحمد لله أوّلاً وآخراً وباطنًا وظاهراً وصلوته على سيّد الخلق محمّد وآله وصحبه وسلامه عليه وعليهم أجمعين. تمّ تمام بعون الله الملك الوهّاب.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 1 u ovoj zbirci.

Na listu 1a nedatirana bilješka ranijeg vlasnika 'Umara Ḥaqqīja u kojoj kaže da je ovaj rukopis kupio na legalan način (اشتريته بشراء صحيح). Ispod bilješke se nalazi njegov lični pečat, na kome je čitljivo عبده عمر حقّي.

10105. R-9096

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Zbirka hadisa o životu poslanika Muhammeda, a. s., i dužnosti muslimana da ga poštuju. Napisao poznati muhaddis, mufessir, pravnik i lingvista 'Iyāḍ b. Mūsā b. 'Iyāḍ al-Yaḥṣubī as-Sabtī al-Mālikī, rođen u Septi 496/1103., umro u Fesu 544/1149. godine. Autor je bio vrhovni kadija u Granadi. Djelo je litografijom štampano u Egiptu 1286/1868, u Carigradu 1290/1873 i u Fesu 1305/1887. godine.

Kaḥḥāla VIII, 16-17; Ḥ. Ḫ. II, 1052; Ahlwardt II, 2559; Brockelmann G I, 369/, i S I, 630-632; Köprülü I, 352-353, II, 62-63 i III, 49; Sarkīs II, 1397; Dobrača I, 483; Fajić XI, 6728-6733; Popara, HAS II, 810; Lavić NUB, 136-139.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله المنفرد بإسمه الأسمى المختصّ بالعزّ الأحمى الّذي ليس دونه منتهى ولا وراءه مرمى، الظّاهر لا تخيّلاً ووَهْمًا، الباطن تقدّسًا لا عدمًا، وسع كلّ شيئ رحمةً وعلمًا... **أمّا بعد**، أشرق الله قلبي وقلبك بأنوار اليقين ولطف لي ولك بما لطف بأوليائه... فإنّك كرّرت عليّ السّؤال في مجموع يتضمّن التّعريف بقدر المصطفى صلّى الله عليه وسلّم وما يجب له من توقير وإكرام...ولمّا توفّيت تقريبه ودرّجت تبويبه ومهّدت تأصيله وخلّصت تفصيله وانتخبت حصره وتحصيله **ترجمته بالشّفا بتعريف حقوق المصطفى**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 116b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وقد قال عليه الصّلوة والسّلام إنّ عيسى عليه السّلام كفى من لمسه فجاء ليطعن بيده في حاصرته حين ولد فطعن في الحجاب وقال عليه السّلام حين لدّ في مرضه وقيل له خشينا أن تكون بك ذات الجنب فقال: إنّها من الشّيطان ولم يكن الله ليسلّطه عليّ...

L. 116; 24 x 14 (18 x 7,5); 25 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan u obliku kupole na zlatnoj podlozi. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst na naslovnom listu uokviren debelom zlatnom trakom, a na ostalim listovima crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, po rubovima izlizani, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na listu 1a tri bilješke ranijih vlasnika. U prvoj se kaže da je rukopis kupio Muḥammad Šahrī, u drugoj da je rukopis iz zaostavštine njegova sina otkupio Muḥammad Sa'īd, a u trećoj da je (1)223/1808. godine vlasnik rukopisa postao Aḥmad ar-Rūmī b 'Alī iz Valone (u današnjoj Albaniji).

- إشتريته بالإبتياع الشّرعي وأنا الحقير محمّد شهري،
- ثمّ إشترى من مخلّفات ابنه محمّد سعيد عفى لهما،
- إستصحبه الفقير الحقير أحمد الرّومي بن علي عن اولوينه عفى الله عنهما العفوّ العليّ سنة ١٢٢٣(١).

Ispod bilješke trećeg vlasnika i na marginama listova 2b, 13a, 21b, 32b i 44a nalazi se pečat na kome je čitljivo أحمد الله على نعمائه سنه ١٢٢٧

10106. R-10518

عرائس المجالس في قصص الأنبياء

'ARĀ'IS AL-MAĞĀLIS FĪ QIṢAṢ AL-ANBIYĀ'

Dio obimnog djela o kur'anskim kazivanjima o Božijim poslanicima. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Muḥammad b. Ibrāhīm aṯ-Ṯa'labī

an-Nīsābūrī, Abū Isḥāq, umro 427/1035. godine. Djelo je prvi put štampano u Bulaku (Kairu) 1286/1869. godine. U ovome primjerku nalazi se sedmi i osmi dio. Naslov na početku (v. l. 1a)

الجزء السّابع من كتاب العرائس في المجالس...في قصص القرآن تصنيف الأستاذ العالم أبي إسحق أحمد بن إبراهيم الثّعلبي رحمه اللّه

Kaḥḥāla II, 60-61; Ḥ. Ḥ. II, 1131; Ahlwardt I, 1019; Brockelmann I, 350-351 i S I, 592; Köprülü I, 1118; Sarkis I, 663.

Početak sedmog dijela (l. 1b):

أوّل **الجزء السّابع:...باب في قصّة خبر عامبل** قتيل بني إسرائيل وقصّة البقرة. قال اللّه تعالى: **وإذ قال موسى لقومه إنّ اللّه يأمركم أن تذبحوا بقرةً قالوا أتتّخذنا هزواً** قال المفسّرون وجد قتيل في بني إسرائيل اسمه عامبل ولم يحدوا قاتله واختلفوا في قاتله وسبب قتله فقال عطا والسدي كان في بني إسرائيل رجل كثير المال وله ابن عمّه مسكين...

Početak osmog dijela (l. 173a):

أوّل **الجزء الثّامن من كتاب العرائس:**...بقيّة القصّة ويروى أنّ آدم عليه السّلام لمّا أخذ النّار احترقت يده فخلّى عنها ثمّ قال لجبريل: ما لي تحرق يدي ولا تحرق يدك؟ قال: لأنّك عصيت اللّه ولم أعصه ثمّ أمر جبريل عليه السّلام آدم باتّخاذ آلات الحراثة وهو أوّل من عمل الحديد ثمّ أتاها بقرة من حنطة فيها ثلاث حبّات من الحنطة...

Završetak ovdje (l. 357):

آخر الموجود: قال فانكبّ عليه الرّجل يقبله ويقول له بأبي أنت وأمّي أحبّ أن تخلى سبيلي... وكان الرّجل كافراً فأسلم على ايديه وأعطاه أربعمائة ديناراً وخلّى سبيله فأوحى اللّه تعالى إليه قد نجّيتك من الرّقّ وأسلم الكافر وأعطاك مكان...

L. 357; 21 x 14,5 (16,5 x 9,5); 19 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom u zbijenim redovima. Na početku naknadno dodata četiri zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim kaligrafskim slovima, veoma vještom rukom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama djelimično odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crnom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, popravljan dužinom hrbata i djelimično odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je prijepis stariji od 1049/1640. godine jer

na kraju jedne nečitljive bilješke na unutrašnjoj strani prve korice stoji dova da Bog poživi sultana Ibrahima (خلّد الله ملك إبراهيم سنة ١٠٤٩). Sudeći po rukopisu bilješka je pisana rukom Ğa'fara b. Bahrāma, vršioca dužnosti kadije u Bögürdelenu (Šapcu), čije se dvije imze nalaze ispod bilješke. U jednoj od njih se kaže:

ما فيه من الإقرار بالصّلح والإبراء وقع عندي وأنا الفقير إلى الله الملك العلاّم...جعفر بن بهرام المولّى خلافة بكوردلن المعمورة صينت عن الوقايع والمكدورات.

Između listova rukopisa nalazi se više papirića s raznim dovama i zapisima te jedan nedatirani dokument koji je izdao kadija u kadiluku Kamengrad, a u kome se govori o izmirenju računa između nekog Mehmeda i njegovog amidže Hasana-odobaše u tvrđavi Šturlić. Na Mehmedovom ličnom pečatu čija se dva otiska nalaze na poleđini dokumenta pored njegovog imena može se pročitati (بر آور إلهي مراد محمد). Najverovatnije je ovaj Mehmed bio i vlasnik rukopisa. Četiri otiska njegova pečata nalaze se i na više mjesta u rukopisu br. R-10516 (v. listove 3a, 3b i 4a) koji se čuva u Gazi Husrev-begovoj biblioteci u Sarajevu.

Iz kolekcije Ervina Sućeske iz Sarajeva (poklon).

10107. R-4862

نظم الدُّرر السَّنِّيَّة في السّيرة الزكيّة

NAẒM AD-DURAR AS-SANNIYYA FĪ AS-SĪRA AZ-ZAKIYYA

Biografija poslanika Muhammeda, a. s., u 1.000 stihova na arapskom jeziku. Spjevao 'Abdurraḥīm b. al-Ḥusayn b. 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Ibrāhīm al-Kurdī al-'Irāqī aš-Šāfi'ī, rođen 729/1329., umro u Kairu 2. šabana 806/14. februara 1405. godine. Na početku naknadno dopisan naslov krupnim slovima: هذه ألفيّة حاوية للمقصد عن نظم سيرة النّبيّ الأمجد

Kaḥḥāla V, 204; Ḥ. Ḫ. II, 1961; Ahlwardt IX, 9589/2; Brockelmann G II, 66 i S II, 70; Köprülü I, 1116/5.

Početak (l. 1a):

أوّله: يقول راجي مَن إليه المهربُ عبد الرّحيم بن الحسين المذنبُ

أحمد ربّي بأتمّ الحمد وللصّلوة وللسّلام أهدي

إلى نبيّه وأرجو الله في نجح ما سألته شفاها

من نظم سيرة النّبيّ الأمجد ألفيةً حاويةً للمقصد

Završetak (l. 32b):

آخره: ثـمّ علـى عثمـان مع علي وسائر الأصحاب والـــولي

تمّت سيرة النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم وعلى آله وأصحابه وأزواجه وذرّيته الطّاهرين... إلى يوم الدّين.

L. 32; 19,2 x 13,5 (16 x 10,5); 17-18 redaka. *Nash*, starinski, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete s floralnim motivima. Unutrašnja strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom. Na početku i kraju rukopisa dodat po jedan zaštitni list od ebru papira.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

10108. R-9023

كتاب التّاريخ وأخبار الأمم السّالفة

KITĀB AT-TĀRĪḪ WA AḪBĀR AL-UMAM AS-SĀLIFA

Dio nekog historijskog djela, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Pored hronološki poredanih događaja iz historije Mameluka u Egiptu, djelo sadrži i mnoštvo stihova i biografija pjesnika. Na naslovnom listu na strani *a* naslov djela.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: **وفي ثالث** عشر رجب سنة سبع مائة رسم السلطان محمّد بن الملك المنصور قلاون أن يلبس اليهود الذمّيين العمايم الصفر والسّمره العمايم الحمر والنّصارى العمايم الزّرق ليتميّزوا بها ويعرفون فاستمرّوا على لبس ذلك **فقال أحمد بن أبي المحاسن الطّيّبي في ذلك:**

اللنّصـارى واليهـود معـا والســامريين لما عممــوا الخرقا

كأنّما بات بالصباغ منسهلا نسر السما فاضحى فوقهم زرقا...

Završetak ovdje (l. 125a):

آخر الموجود: **وقيل كان سبب احراق** (fol. 125b) أصحاب الأخدود بالنّار أنّه كان ملك له كافر يكفر له **فقال** الكافر: أنظروا لي غلاما فهما فأعلّمه علمي هذا فإنّي أخاف أن أموت فينقطع منكم هذا العلم ولا يكون فيكم من يعلمه... **قال**: فرماه فقتله. **فقال** النّاس: من قتل

الأسد؟ **فقالوا**: الغلام ففزع النّاس وقالوا قد علم هذا الغلام علمًا لا يعلمه أحد. **قال**: فسمع به رجل أعمى **فقال** له: إذا رددت بصري فلك كذا وكذا من المال. **قال**: لا أريد منك مالاً ولكن إذا رجع إليك بصرك...

L. 125; 27 x 18,5 (18 x 11,5); 21 redak. *Nash*, starinski, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir deblji, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti i mjestimično dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je najvjerovatnije, iz XV stoljeća.

Na listu 1a bilješka u kojoj se kaže da je rukopis za svoju medresu u Mostaru, 1064/1654. godine, uvakufio Aḥmad-āġā Bāb as-Sa'āda (aga carskog harema).

قد وقف هذا الكتاب راجي مغفرة خدا أحمد آغا باب السّعادة بمدرسته الواقع في بلدة موستار لسنة أربع وستّين وألف.

Na listu 1b pečat vakifa na kome je čitljivo بنده أحمد بن علي.

Na marginama listova 2a, 20b, 21a, 15b, 16a, 59b, 60a, 39b, 40a, 79b, 80b, 89b, 90a, 99b, 100a, 109b i 110a oznaka da je rukopis vakuf (وقف).

10109. R-7532

رسالة في مناقب الشيخ يويو مصطفى بن يوسف الموستاري

RISĀLA FĪ MANĀQIB AŠ-ŠAYḤ YŪYŌ MUṢṬAFĀ IBN YŪSUF AL-MOSTĀRĪ

Biografija poznatog mostarskog muftije i pisca Muṣṭafā b. Yūsuf b. Murād al-Mostārīja, umro 1119/1707. godine. Biografiju je na arapskom jeziku napisao njegov učenik Ibrāhīm b. aš-šayḫ Ismā'īl b. Ṣāliḥ b. 'Alī al-Mostārī, poznat kao Ibrāhīm Opijač, umro 1138/1727. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذا مناقب شريف مصطفى يويو المفتي الموستاري قدّس سرّه

Šabanović, str. 444; POF X-XI, str. 31-53; Hasandedić, 239/2 i 747; Fajić III, 2078/3 i XI, 6837/16; Jahić VI, 3736/3.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العلماء بفضله كالأعلام، ومهّد بهم قواعد الشّرع وشيّد مباني الإسلام، وجعل مناقبهم أحسن مناقب بعد الأنبياء الكرام... **أمّا بعد**، فيقول الفقير إلى الله الغنيّ

الباري إبراهيم ابن الحاج إسماعيل الموستاري...إنّ الأستاذ النّحرير صاحب التّقرير والتّحرير المولى العلاّمة مصطفى بن يوسف بن مراد الموستاري...

Završetak (l. 10a):

آخره: هذا آخر ما أردنا من بيان مناقبه الشّريفة وتعداد محاسنه اللّطيفة والحمد لله على الإتمام والصّلوة على سيّد الرّسل الكرام، وقع الفراغ من تأليفه يوم الأربعاء السّابع عشر من شهر شوّال المبارك سنة تسع عشرة ومائة وألف. ثمّ إنّي تمنّيت زمانًا أن أراه في المنام عالمًا بوفاته فبعد ما كتبت هذه الأوراق لقد رأيته قدّس سرّه وقلت له: ما فعل الله تعالى بك؟ فقال: لقد أموتني الله تعالى بكرامات لم يكرم بها الكشّاف من العلماء، فانتبهت فشكرت الله تعالى على ذلك.

L. 10; 24 x 16,5 (14,5 x 9); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i tekst mjestimično oštećen. Na marginama ima nešto bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. l. 10a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj kaže da je njegov prijepis iz autografa, u drugoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 1278/1861. godine, završio u gradu Mostaru.

وقد استنسخ هذا المناقب عن النّسخة بخطّ المؤلّف رحمه الله تعالى في بلدة موستار الواقع في سنة ١٢٧٨ في شهر ربيع الأوّل أواسطها...والصّلوة على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين آمين!

10110. R-6962

Zbirka (مجموع), 4

L. 100; 33,5 x 20,5 (29 x 16); 31 redak. *Nash*, pisan nalivperom s crnim i plavim mastilom. Obična pisanska sveska sa širokim linijama.

Povez kartonski. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-6b

جدول الولاة على الدّيار البوسنويّة

ĞADWAL AL-WULĀT 'ALĀ AD-DIYĀR AL-BOSNAWIYYA

Popis 264 osmanska namjesnika u Bosni s oznakom godine njihova postavljanja na taj položaj. Sačinio na arapskom jeziku Mehmed Handžić,

umro 1944. godine. U kraćem predgovoru autor kaže da se u radu koristio Salnamom za 1293. hidžretsku godinu i Historijom Bosne Safvet-bega (Bašagića), s napomenom da je drugi izvor pouzdaniji. Djelo je autograf. Naslov na početku:

جدول الولاة على الدّيار البوسنويّة من طرف الدّولة العثمانيّة مأخوذ من سالنامهء بوسنه من سنه ١٢٩٣ومن تاريخ بوسنه لصفوت بك والعمدة على الثّاني.

Početak (l. 1b):

أوّله: العدد	إسم الوالي	تاريخ نصبه	ولادته	وفاته	مدّة ولايته	النسبة
١	اسحق بك	٨٦٨/٨١٧				
٢	همّتي زاده نصوح بك	٨٦٩/٨٤٨				
٣	الغازي عيسى بك بن اسحق بك	٨٧٥/٨٥٨				
٤	منّت بك زاده محمّد بك	٨٦٨...				

Završetak (l. 6b):

آخره: ٢٦٢	يكيشهرلي إبراهيم پاشا	١٢٩٢
٣٦٣	مناستيرلي محمّد ناظف پاشا	١٢٩٣
٢٦٤	اسكدارلي أحمد مظهر پاشا	١٢٩٤...تمّ.

وهذا الجدول مأخوذ من تاريخ بوسنه لصفوت بك وسالنامهء بوسنه من سنة ١٢٩٣ وبينهما مخالفة كثيرة فإنّ العدد في تاريخ صفوت بك ٢٦٤ وفي سالنامهء بوسنه ٢٤١ وبينهما مخالفات في تاريخ نصب الولاة وتقديم بعضهم وتأخير بعضهم وتكرار ولاية البعض وإنّما إعتمدنا على تاريخ صفوت بك وأشرنا إلى بعض المخالفات لما في سالنامهء بوسنه بالحبر الأحمر وحيثما قلنا في التّنبيه بوسنوي فالمراد ما هو أعمّ من البوسنوي والهرسكي.

2. L. 7a-12a

جدول المساجد بمدينة سراى

ĞADWAL AL-MASĀĞID BI MADĪNA SARĀY

Popis 104 sarajevske džamije s oznakom godine njihova podizanja, imenima osnivača, nazivom mahala u kojima se nalaze ili su se nalazile te godinama stradanja i obnavljanja. Sačinio na arapskom jeziku Mehmed Handžić, umro 1944. godine. Rad je podijeljen na dva dijela. U prvom dijelu (v. l. 7a-8b) dat je tabelarni pregled džamija po imenima osnivača

poredanih po alfabetu, a u drugom dijelu (v. l. 9a-12a) se nalaze dopune, objašnjenja i napomene. Rad je autograf.

Početak (l. 7a):

أوّله: العدد	إسم المسجد قديما وحديثًا	تاريخ البناء	التّنبيه
١	آرمغانجي سنان ـ آرماغانوشا	٩٥٨	
٢	أسكداري أحمد چلبي ـ پاسيا ماحالا	٩٦١	
٣	إسكندر پاشا مصطفى بك ـ سكه نده ريا	٩٢٣	
٤	اوروچ پهلوان ـ متوللّينا		إحترق سنه ١٢٩٦

Završetak (l. 11b):

آخره: ١٥ بانيه الحاج عثمان أفندي. بناه سنه ١٠٠٠ كما ذكره أوليا چلبي في رحلته. وإحترق المسجد سنة ١٠٧١ ثمّ جدّده الحاج محمد بوزو زاده أحد تجّار البلده...(l. 12a) ١٠٤ بانيه الحاج أحمد ياغمجي أحد أعيان التّجّار بناه سنه ٩٥٧ وإحترق المسجد سنة ١١٠٩ ثمّ جدّده بعد تسع سنين دفتدرار مدينة سراى محمّد أفندي (تاريخ كمورا ٣٥٥).

Listovi 12b-19a neispisani.

3. L. 19b-33b

كتاب جامع لصحيح أخبار بلاد البوسنة والهرسك

KITĀB ĞĀMI' LI ṢAḤĪḤ AḪBĀR BILĀD AL-BOSNA WA AL-HARSAK

Opširni uvod u djelo u kome se govori o pojavi i širenju islama u prvim stoljećima po Hidžri i to samo u dijelu koji se odnosi na evropski dio Mediterana. Napisao na arapskom jeziku Mehmed Handžić, umro 1944. godine. Autor u predgovoru kaže da je odlučio napisati opširno djelo iz historije Bosne i Hercegovine i da je djelo podijelio na dva dijela (قسم), te da će u prvom dijelu govoriti o hisẒoriji, a u drugom dijelu o znamenitim ličnostima. U uvodu u prvi dio kaže da će prvo dati pregled širenja islama u evropskom dijelu Mediterana u prvim stoljećima po Hidžri, a tek onda opširno govoriti o dolasku i širenju islama na Balkanu. Međutim, prerana smrt ga je spriječila da napiše ovo djelo.

Početak (l. 19b):

أوّله: الحمد لله المبدئ المعيد، ذي العرش المجيد، الفعّال لما يريد... **أمّا بعد**، فيقول الفقير إلى الله تعالى محمد بن محمد بن محمد بن صالح بن محمد الخانجي البوسنوي...ولمّا كانت بلاد بوسنه وهرسك بلاداً مشهورة ظهر منها جمّ من العلماء وجمع من الشّعراء وعدد كبير من القوّاد

الكبراء وما لا يحصى من العظماء ناسب أن يوضع في تاريخها كتاب يشتمل على كلّ ما يستخرج منه القارئ صورة صحيحة لما مضى تلك البلاد وحاضرها. واللّغة العربيّة لغة المسلمين في مشارق الأرض ومغاربها فلحصول التّعارف بين المسلمين كان من الحتم اللاّزم تدوين هذا التّاريخ باللّغة العربيّة (l. 20a) وقد كنت ألّفت فيما سبق عجالة تشتمل على تراجم علماء القطرين وشعرائها وسمّيتها الجوهر الأسنى في تراجم علماء وشعراء بوسنه ووعدت في آخرها أنّي في هذا الموضوع سأعود وأعطيه حقّه من البحث فهذا هو إبتداء في الوفاء بالوعد السّابق وسيتمّ إن شاء الله ويكون بإذنه تعالى كتابًا جامعًا لصحيح أخبار تلك البلاد وذكراً جميلاً لي وقرّة عين كلّ مسلم راغب في خير الإسلام والمسلمين وإن كنت صنعته بين إناس من العلم يعرضون كما صنع نوح الفلك وقومه منه يسخرون، ثمّ إنّ هذا الكتاب مقسم إلى قسمين (الأوّل) يشتمل على أخبار البلاد و(الثّاني) على تراجم مشاهيرها. **القسم الأوّل** (الفصل الأوّل منه)، لمّا كانت بلاد بوسنه وهرسك جزءاً من قارّة اوروبا ناسب الإبتداء بذكر تاريخ انتشار الإسلام فيها كما فعلنا في الجوهر الأسنى فنقول...

Završetak ovdje (l. 33b):

آخر الموجود: وفي داخل ايتاليا بلدة تسمّى لوجرا وهي بلدة قديمة ضربها سنة ٦٦٥ الميلاديّة قونستان الثّاني إمبراطور الرّوم ثمّ عمّرها سنة ١٢٣٣ الميلاديّة الموافقة لسنة ٦٣١ الهجريّة الإمبراطور فردريك وأسكن فيها من عرب صقلية خلقًا كثيراً. وقد سبق أنّ جمال الدّين بن واصل لمّا وصل إلى ايتاليا سنة ٦٥٩ هـ وصف مدينة لوجرا وقال: أهلها كلّهم مسلمون من أهل جزيرة صقلية يقام فيها الجمعة ويعلن بشعائر الإسلام إلى آخر ما قال: ثمّ أخرج العرب من هذه المدينة شارل الثّاني من عائلة آنژو وسمّى هذه المدينة بسانته ماريه ولكن غلب عليها الإسم القديم (شارل الثّاني ولد ٦٤٤ هـ/١٢٤٦م ومات ٧٠٩ هـ/١٣٠٩م) ـ قاموس الأعلام أبو الفدا.

Listovi 34a-37b neispisani.

4. L. 38a-47a

ذكر فتح بلاد البوسنة

ḎIKR FATḤ BILĀD AL-BOSNĀ

Historija osvajanja Bosne od strane Osmanlija, na arapskom jeziku. Napisao Mehmed Handžić, umro 1944. godine, na osnovu raznih izvora, pretežno na osnovu Historije Bosne Saliha Sidkija Hadžihuseinovića, Muvekkita. Djelo obuhvata period od 761/1359. do 875/1470. godine.

Početak (l. 38a):

أوّله: **مراد خداوندكار**

ولد هذا السلطان سنة ٧٢٦ وجلس على تخت السلطة بعد أبيه سنه ٧٦١ وكان إذ ذاك في

السّنّ الثّلاثين من عمره وكان ملكًا عظيمًا في حبّ الفتوحات وحسن التّدبير وهو الّذي وجّه نظره بالكلّيّة إلى فتح البلاد البلقانيّة فاستولى على أدرنه ونقل إليها كرسي ملكه ليتيسّر له إرسال السّرايا والجيوش في البرّ الأوروبي فكان فيه الغزو والجهاد متتابعًا وكانت تسبي الأسارى وتأتيه السّيل الهامي والبحر الطامي ومنهم جعل الأساس للعسكر المعلم المسمّى بيكي چري ومعناه العسكر الجديد. ونذكر هنا من جهاده وغزواته ماله تعلق وادتباط بهذه البلاد البوسنويّة التي نحن بصددتأليف تازيخها فأوّل تلك الأخبار التي لها نوع تعلّق بهذه البلاد أخبار غزوة چرمن على نهر ماريچ...

Završetak ovdje (l. 47a):

آخر الموجود: ونصب السّلطان واليا على بوسنه المفتوحة محمد بك منّت زاده ونصب قره داوود بك الّذي كان عنده سلحدار لزعماء بوسنه وسائر الغزاة (وفي الهامش زيادة ما نصّها: إبن قره داوود بيك هو جعفر بيك وهو جدّ إبراهيم أفندي البچوي المؤرّخ الشّهير).

Djelo nije završeno do kraja. Autor je namjeravao napisati i historiju osvajanja Hercegovine, jer na listu 47b stoji naslov ذكر فتح بلاد هرسك

Listovi 48-100 neispisani.

Poklonio autorov brat Mustafa Handžić.

Turski

10111. R-8347

تاريخ طبري ترجمه سي

TĀRĪḪ-I ṬABARĪ TARĞAMASI

Opća historija islama od postanka svijeta do 309/921. godine. Historiju pod nazivom تاريخ الأمم والملوك na arapskom jeziku napisao je poznati mufessir, muhaddis i historičar Muḥammad b. Ğarīr b. Yazīd aṭ-Ṭabarī, Abū Ğa'far, rođen u Taberistanu 224/839., umro u Bagdadu 310/923. godine. Kasnije je ova historija prevedena na perzijski jezik, a s perzijskog ju je početkom 16. stoljeća na turski jezik preveo nepoznati prevodilac. Historija je podijeljena na četiri dijela i ovaj primjerak na turskom jeziku sadrži sva četiri dijela.

Kaḥḥāla IX, 147; Ḥ. Ḥ. I, 297; Flügel II, 103; Rieu I, 22; Karatay t, 463-475; Wiesbaden XIII1, 1; Fajić V, 3637-3641.

Na početku nedostaje vjerovatno 1 list teksta.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: كيم جبرائيل عليه السّلام كله بو سؤاللريك جواين اكا اوكرده تاكي اول كافرلره جواب وره جبرائيل اول كون كلمدي ويارنداسي كلمدي تا اون كون اولدي كلمدي جبرائيل كلمدكنه پيغمبر حضرتنوك مبارك خاطري تشويشله طولدي وتاسه لندي اول جهودلر ومكّه ومدينه كافرلري شاد اولدلر ايتلركه...

Završetak ovdje (l. 600b):

آخر الموجود: انڈن خليفه كندو توقيعين يازدي وزيد هر نه بيورور ايسه صواب در ديدي وعبّاس وزير اول عطالري بيت المالدن چقروب اول كشيلره اولشدردي والله تعالى حضرتلرينه چوق شكرلر قلدلركوكللري خوش اولدي ومقتدرك اشين داست ايدب جميع مسلمانلر خطبهء منبرلرده مقتدر آدينه اوقوديلر وجهاني حفظ ايلدي والي آچوق اولوب جهانده عدل وداد ايلدي ورعايا داخي منصوره ده اولديلر والسّلام. تمّ تمام او تاريخ الحمد لله.

L. 601; 30 x 21,5 (23 x 15,5). Na listovima 1a-425b 19, a na listovima 426b-600b 27-35 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i odvojeni od poveza. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, oštećen vlagom i crvotočinom. Na koricama rozete s floralnim motivima.

Sudeći po rukopisu, prva tri dijela (l. 1b-425b) prepisao je nepoznati prepisivač 966/1558-59 (v. bilješku na listu 425b), a prijepis četvrtog dijela (l. 526b-601a) završio je Idrīs b. Salīm al-Baliġrādī 18. muharrema 1086/14. aprila 1675. godine (v. bilješku na listu 601a).

تمّ الكتاب بعون الملك الوهّاب عن يد الفقير إدريس بن سليم البلغرادي...في ١٨ ماه محرّم الحرام سنة ١٠٨٦

Na istom listu nalazi se nedatirana bilješka ranijeg vlasnika Ṣāliḥ b. Ḥasan-paše (صاحب ومالك صالح بن حسن پاشا).

Na listu 601b nedatirana bilješka na arapskom jeziku u kojoj se kaže da je rukopis uvakufio Ḥasan-pāšā b. 'Alī-beg za Muṣṭafā-pašinu džamiju u kasabi Debar (danas u Makedoniji u blizini granice s Albanijom).

وقفه حسن پاشا ابن علي بك رحمة الله عليه بنفس قصبه دبره بجامع مصطفى پاشا رحمة الله عليه من أخذ وقرأ وقضى مراده وحبس ولم يسلّم إلى محلّه الموقوف أو باع أو وهب أو أعار إلى غير من أخذ منه لعنة الله والملآئكة والنّاس أجمعين أبداً دائمًا عليه.

Na prvom i zadnjem zaštitnom listu bilješke na turskom jeziku iz 1350/1932. godine u kojima se kaže da je vlasnik rukopisa Skender Bejtulahović, rođen 1310/1892-93. u selu Čolopek u kadiluku Tetovo u pokrajini (vilajetu) Kosovo.

ارناوودلقده قصوه ولايتي قالقانده لين قضاسنه چولپك قريه سنده مولود ١٣١٠ بيت الله اوغلي اسكندر صاحبي سنه ١٣٥٠/١٩٣٢

Ispod bilješki i na većini listova nalazi se otisak njegova ličnog pečata na kome je čitljivo (اسكندر بيت الله) i potpis Skender.

10112. R-3500

ترجمة الضّرير وتقدمة الظّهير

TARĞAMA AḌ-ḌARĪR WA
TAQDIMA AẒ-ẒAHĪR

Prevod s arapskog na turski jezik Ibn Isḥāqova djela سير النّبي. Preveo Muṣṭafā b. Yūsuf b. 'Umar aḍ-Ḍarīr al-Arzan ar-Rūmī (Arzarūmī) al-Mawlawī 790/1388. godine.

Wiesbaden, XIII1, 59a, str. 45-46; Karatay t I, 1034; Rieu, CTM, 38; O. M. III, 137.

Početak (l. 1b):

أوّله: هزاران هزار بار شكر منت اول پيير وبار جبّار واول كورجي وكوزه دجي ستّاره واول بلجي يار اخايجي غفّاره كه بو كوزه كورين عالملري اول كونمز عالمدن بريز تشانه كوستردي تا كه فراست استلري وفكرت ايلري...

يَنْمْ بَنْ ليكمي بنده اونيدوب سكا مَشْغُول أُولُبْ سَنْ ديجي كم

سنك سَنْدَنْ جبارك يغكه لمش كه جانا جان تنه تن ديجي كم...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 237b):

آخره: دخي حمزه تسكين ايلدي أبو جهل دخي بي حضور اولوپ دلي طوتلدي نطقه مجالي قالمدي اندن خلق كوچمك يراغن قلديلر هر بري يوكلرين يوكلدوپ كاربان قوم كوچديلر اندن اول بش صرما آغاجي اولالدي...

L. 237; 20,8 x 14,6 (18,5 x 11); 21 redak. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, po rubovima izlizani i mjestimično dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, s kožnim hrbatom, oštećen vlagom, po rubovima korica izlizan i djelimično odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (v. pečat na l. 1a).

10113. R-5977

كتاب في تاريخ آل عثمان بالتّركيّة

KITĀB FĪ TĀRĪḪ ĀLI ʻUṬMĀN BI AT-TURKIYYA

Završetak nekog djela iz historije osmanskih vladara, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Djelo je, najvjerovatnije, napisano sredinom 15. stoljeća jer se u posljednjem poglavlju govori o ustoličenju sultana Murata II (vl. 1421-1444 i 1446-1451). Naslov prema sadržaju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: پادشاه اولدي مصطفى چلبي اناسنك وصيّه تن قبول ايتميوب شكرجكدي وتحت طمع اتدي آخر بو يولده باش ويردي يوسف چلبي ومحمود چلبي طاعوندن فوت اولديلر بورصه ده سلطان محمد بن بايزيد خان يدي بر آى وبر قچ كون پادشاه لق ايتمشدي **نشستن سلطان مراد بن سلطان محمّد بن سلطان بايزيد بن سلطان مراد بن سلطان اورخان بن سلطان عثمان** چون سلطان عثمان عزيمتلرين فردوس اعلاجانبنه منصرف قلدي...

Završetak (l. 2b):

آخره: حكايت غرايب آثار وعبرت نمالريله مملو بر طومار جان پروردر اميدركم بو درّ كرّ نمايه اوكو هر صدف كايناتك اياغي طپراغي حرمتنه پادشاه جهانك صدف كوشنه ارشدورون نظر كميا آثار يله جميع خلايق اورتاسنده زر كبي عزيز الوجود ايدوپ منظور شرف اين آمين يا محيب السّائلين وبحرمة محمّد وآله أجمعين وبرحمة اللّه لمن قال آمين.

L. 4; 19,7 x 13,9 (15 x 7,2); 17 redaka. *Dīwānī*, pisan vještom rukom, sitnim slovima, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. l. 2b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis u mjesecu ramazanu 1036/1626. godine završio Ibrāhīm b. Maḥmūd.

تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب سنه ١٠٣٦ رمضان المبارك كتبه... إبراهيم بن محمود.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

10114. R-8510

Zbirka (مجموع), 2

L. 242; 20,4 x 14,5 (15,5 x 8,7); 21 redak. *Nasḫ* s mješavinom *ta'liqa*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-238b

حديقة السّعداء

ḤADĪQA AS-SU'ADĀ'

Historija mučenika, Poslanikovih, a. s., unuka Hasana i Huseina i njihovih potomaka. Napisao Muḥammad b. Sulaymān Fuḍūlī, umro u Bagdadu 963/1556. godine. Ovo djelo predstavlja preradu djela *Rawḍa aš-šuhadā'* koje je na perzijskom jeziku napisao Ḥusayn b. 'Alī al-Kāšifī, umro 910/1504. godine. Budući da je Fuḍūlī u ovom djelu dodao dosta novih elemenata, ono se smatra originalnim djelom. Djelo je pisano dijelom u prozi a dijelom u stihovima. Štampano je u Bulaku (Kairu) 1253/1837. i u Istanbulu 1273/1856-57, 1286/1869-70, 1296/1879 i 1302/1884-85. godine.

Ḥ. Ḥ. I, 645; Wiesbaden XIII2, 242-243; Pertsch, 234-35, str. 260-63; Flügel II, 1216, str. 378; Rieu, 39b; Karatay t I, 1142-46; Köprülü III, 382; Nametak IV, 2847; Fajić V, 3587; Zürich II, 971; Lavić NUB, 1126.

Početak (l. 1b):

أوّله: **رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي يَفْقَهُوا قَوْلِي**

يا ربّ عشقكده بني شهيدا قيل احكام عبادتك بكا اجرا قيل

نظّاره‌ء صنعتكده كوزم بينا قيل اوصاف حبيبكده دلم كويا ثيل...

حضرت ملك متعال مقتدر ومنعم منتقم متكبّر عظّم سلطانه وعزّ شأنه كتاب واجب التّكريم وكلام لازم التّعظيمنده ميدان محبّت بلا كشلرين وباديه‌ء ارادت متعطّشلرين بو خطاب مستطاب ايله سر افراز ايمش كه **ولنبلوّنكم** يعني اى شاه راه صداقتده ثبات قدم دعواسن قلنلر...

Završetak (l. 238b):

آخره: **مثنوي**

هجوم محنت دوران ملول كرفتار غم عالم فضولي

دكل اول لهجه‌ء كفتاره قابل كيم اوله قابل سمع اكابر

قلور جمعيّت دل لفظ دلكش مشوّش سويلمز الاّ مشوّش

كل اى حال تكلمدن خبردار ترحم قيل تعرّض قلمه زنهار

2. L. 239b-242a

ترجيع بند

TARĞĪ-I BAND

Zbirka od osam *tarği-i bendova* na turskom jeziku, od nepoznatog pjesnika. Naslov na početku crvenim slovima ترجيع بند

Početak (l. 239b):

أوّله: **ترجيع بند**

شول دپكه اولدم بحـــر مصفّا ذاتم كورنـــدي مـرآت مـــولا

دوشدي سلوكم بر كوزلو يولدن درد اولدي منزل مخفـــي وپيدا

اوّل قـوناغـــم صلب پـــــدردر ملك عدمـــدن جـان آتدوم اكا...

Završetak (l. 242a):

آخره: اول جهل كامـــل واردي زواله علـم اولدي حاصل اللّه أعلـــم

كامندن آخـــر اولدم پيشمان صد توبه قلدم بيك بيكده منظم

الحمـد للّـه الحمـــد للّـه

قد كنت حيًّا من قدرة اللّه

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na listu 1b bilješka na margini krupnim slovima u kojoj se kaže da je rukopis uvakufio šayḫ Ḥusayn-efendī al-Wā'iẓ (وقف شيخ حسين افندي الواعظ).

Iz Fejzije medrese u Banjoj Luci (v. pečat na listu 1a).

10115. R-9051

طبقات الممالك ودرجات المسالك

ṬABAQĀT AL-MAMĀLIK WA DARAĞĀT AL-MASĀLIK

Historija Osmanskog carstva s posebnim osvrtom na događaju vrijeme vladavine sultana Sulejmana Zakonodavca (v. 1620-1566). Napisao na turskom jeziku Muṣṭafā b. Ğalāl at-Tawqī'ī, poznatiji pod nadimkom Koğa Nišāngī, umro 975/1567. godine. Djelo je napisano 963/1556. godine, kako se navodi u tarihu na kraju (v. l. 272b).

Ḥ. Ḫ. II, 1107; S. O. III, 38; Karatay t. I, 674-676; Rieu, 49b-50a; Flügel II, 231; Wiesbaden XIII1, 144; Blochet S, 165; Kairo t. 1, str. 211.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجـود: خـويدار تفنك دانه لري صـيـد آهنك كبي هواده پران يتـرلر سيفرمرك اولوپ... دوشمنه وصول بولدلر ميدان نبرد پر غبار وكرد اولدي اتش سوزان جنك كرم اولوپ خانمان حانه اودلر دوشدي باشلر ميداندە طوپلر كبي يوالنوپ تزلريدنلر خاكه پايمال ايدي:

نبرد وكير ودار اولدي زيـاده ارنلر ملك جاني ويردي باده
اشقلـر كـردلـر يـر سماعـه الندە هـر برينك يـر شجاعه...

Završetak (l. 272b):

آخره: مؤلّف كتاب مستطاب مصنّف شاه نامه عالي جناب خاك كمترين آستان علّيين انتساب مصطفى بن جلالك فرزند هنرمندي محمود مستمندك زادەء طبعب دركه رحمت رحمن مستعان اعزّ مطالبي غفران ربّ جليلك عزّ اسمه خواهنده وطالبي در يسّر اللّه ما يطالبه:

خان أعظم سلطان سليمـان زمـان ذات پاكي جمله شاهان ايچنده نامدار
عدلي ايله ملك اسلامـي اباد ايلـدي خيرايله نام شريفي بولغيچون اشتهار
حسبة للّه ايدوپ وحقّك رضاسـي طلب جان وولدن ايلدي خيراته بذل اقتـدار
موقعنده ياپدي بر جامع كه بديار اولغه عالم فاني ده امثالي الى يوم القـرار
چون اورلمشدي اساسي سعد ساعتده... لا جرم اتمامنه ايرشدي بعون كـرد كار

ديدي محمود بنده سي تعظيم ايله تاريخي
جامـع سلطان عادل پادشـاه كامكار

L. 272; 28,2 x 18 (19 x 11); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom, izlizani i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, s preklopom, originalan, odvojen od listova rukopisa. Prva korica otkinuta i zagubljena. Na vanjskoj strani zadnje korice i preklopu utisnuti ornamenti s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije iz XVII stoljeća.

10116. R-5679

غزوات تریاكي غازي حسن پاشا

ĠAZAWĀT-I TIRYĀKĪ ĠĀZĪ ḤASAN-PĀŠĀ

Dio djela u kome se opisuje vojni pohod Tiryākī Ḥasan-paše u osvajanju Kaniže. Prema većini izvora, autor je nepoznat. Prema Mehmedu Handžiću, djelo je 1000/1592. godine napisao Ğa'far 'Aynī-beg (umro 1023/1605), djed poznatog historičara Ibrāhīma Pečevije. Djelo se u nekim izvorima navodi i pod nazivom تاريخ قنيژه

O. M. III, 41; Flügel II, 1032-1033; Rieu, 62a; Wiesbaden XIII1, 146; Bratislava, 450; Handžić, 36-37; Nametak IV, 2907; Fajić V, 3590-3591.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: آت صوروپ وزبرن حضورنده ديديلركه سلطانمه مژده اولسون غازي حسن پاشا ايله اولان غازيلر كافري يتمشوپ عظيمه يوز اقلفي اولدي دولتنده بونجه بللّي باشلي كافر وبونجه بيراقلر آلينوپ اشته شمدي آلنان كافرلر ايله حسن پاشا حضرتلري سلطانمزه دوغرو كليبور ديديلر...

Završetak (l. 12b):

آخر الموجود: اندن ملاعين قول معهود اوزره حبر طوپين اتّديلر شويلكم اول طوپك ضربنده قلعه زلزليه كلوپ سكتوار قپوسي اوستي يانده قرق ايكي آياق دولمان كچوپ ودورت آتك اوسطنده كيچوپ بر ديواري يقوپ اندن قرار ايلدي پچويلي عثمان چلبي كندو آياغيله قلعه طولماسين...

L. 12; 19,5 x 14,5 (17,5 x 11,5); 25 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom, a po rubovima nagorjeli. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

10117. R-3329

Zbirka (مجموع), 3

L. 154; 20,5 x 12,5 (13,7 x 5,5); 17 redaka. *Dīwānī* i *ta'līq*, pisani vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i imena pjesnika pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i prilikom naknadnog uvezivanja ispreturani. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, naknadno urađen.

1. L. 1a-116b

تذكرة الشّعراء لمجهول

TAḌKIRA AŠ-ŠU'ARĀ' LI MAĞHŪL

Biografije učenjaka i pjesnika na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Imena pjesnika su poredana po alfabetu. Sa sigurnošću se može utvrditi da je djelo napisano prije 1015/1606. godine, jer je ovaj primjerak prepisan 4. muharrema 1015/12. maja 1606. godine. Naslov prema sadržaju.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: نور ديده كبي ومقبول خلق جهان، اولوب عالم فضل وكمال ده هلال مثال مشار اليه بالبنان، متكلّمان قافيه كذار، فصيح زبان سحر آثار، اول ذات بزركوارك، كلام فرخنده اطوار... آفتاب فضل ودانش خواجهء عزّت مدار بعد ذلك بر فحواي فلمّا بلغ أشدّه آتيناه علمًا وادي تحصيل علم وكمال سالك، ذات مستثناسي سنّ تميز بالغ اولوب...

Završetak (l. 115b):

آخره: **يحيى مخدوم زكريا أفندي** عمدة علما اعلام سر دفتردار قاضي كرام صدر نشين مقام استحقاق...(l. 116b) وهر چمد شهسوار ميدان معارف وكمالات وصلبهء علوم وفضائل... وجود نا مداري بوستان جهانده بر خوردار اوله إن شاء اللّه الملك الغفّار...دخي دوّار اولسين نور خورشيد نوّار كبي روشن... مرغوب ومقبول كفتاري وپندهء صغار وكبار أشعار... ايكي أشعار بلاغت شعار اول مخدوم نا مداركدر.

Na kraju djela (v. l. 116b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis, 4. muharrema 1015/12. maja 1606. godine, završio Aḥmad b. Muṣṭafā.

تمّت الكتاب بعون اللّه العزيز الملك الوهّاب عن يد العبد الضّعيف أحمد بن مصطفى... في اليوم الرّابع شهر محرّم الحرام من شهور سنه خمسه عشر وألف غفر اللّه له ولوالديه.

2. L. 120b-121a

شرح الحزب الأعظم والورد الأفخم

ŠARḤ AL-ḤIZB AL-A'ẒAM
WA AL-WIRD AL-AFḤAM

Komentar zbirke kur'anskih i hadiskih dova, poznate pod nazivom الحزب الأعظم والورد الأفخم, koju je sabrao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī

al-Qārī al-Ḥanafī, umro 1014/1606. godine. Komentar je na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 120b):

أوّله: الحمد لله الّذي أعدّ للقانتين والمسبّحين مثواه، وللمصلّين والذّاكرين الله كثيراً، وجعل اللّيل والنّهار خِلْفَةً لمن أراد أن يذّكّر أو أراد شكوراً... **وبعد**، فلمّا كان الحزب الأعظم والورد الأفخم المنسوب إلى الرّسول الأكرم صلّى الله عليه وسلّم جامعًا للدّعوات المأثورة الّتي فيها المتابعة المحمّديّة الأحمديّة وحاويًا للمكالمات العليّة المنسوبة إلى المشايخ الصّوفيّة... ومع هذا لم أر أحداً له تصدّي... فخطر ببالي أن أشرحه شرحًا محتويًا لما يحتاج إليه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 121a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **قال: بسم الله الرّحمن الرّحيم، الحمد لله** سلك طريق السّلف في إتيان البسملة والحمدلة وكذا التّصلية تبرّكًا وتيمّنًا الّذي دعاني للإيمان...

3. L. 122b-125a

شافي القلوب وكاشف الكروب

ŠĀFĪ AL-QULŪB WA KĀŠIF AL-KURŪB

Kratka rasprava o opremanju umrlog i podjeli njegove ostavine među srodnicima. Prema uvodu, napisao na turskom jeziku aš-Šayḫ Abū Bakr b. ʻAlī iz Skadra, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je podijeljeno na 10 poglavlja (باب).

Početak (l. 122b):

أوّله: الحمد لله الّذي قدّر وأنزل السّهام لعباده، والصّلوة والسّلام على محمّد الّذي بلّغ وفصّلها لأمّته... **وبعد**، فيقول الفقير إلى رحمة ربّه الغفور الشّيخ أبو بكر بن علي نزيل اسكدار فهذه تحريرات وتقريرات وتصحيحات وتصويرات وتمثيلات متعلّقات بالميّت وتركه على لسان تركي ليعمّ نفعها وضبطها وسمّيتها **شافي القلوب وكاشف الكروب**. معلوم اولسونكه بو كتاب اون باب ايله يكرمي يدي فصل اوزرينه ترتيب جديد وتفصيل مفيد...أوّل باب تعلّم الفرائض حديث شريف بياننده در...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 125a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **فصل معلوم** اولسونكه ميّتك أصحاب فرائضي ومطلق عصبيّه سي بولنمق ايسه ويا خون أصحاب فرائضي بولنويده صاحب فرض فرضي اولدقدن صكره تركه دن نسنه آرتسه بو زياده ئي دد طريقيله آلاجق صاحب فرض بولنمز ايسه زوج ايله زوجه نك

غيري اولان أصحاب فرائضي كبي زيرا صاحب فرض اولنلردن آنجق زوج ايله زوجه يه دد يوقدن سائر صاحب فرضه دد واردر ودخي ميّتك ذوي الأرحام اولان ورثه سي دخي اولمز ايسه بو صورتده ميّتك مولى الموالات اولان شخص ميّته وارث اولور...

Djela pod br. 2-3 u ovoj zbirci prepisana su naknadno, rukom drugog prepisivača, nevještom rukom, s dosta grešaka.

Na listovima 126b-154b mjestimično ima raznih bilješki, dova, izreka, stihova i zagonetki na turskom jeziku. Pojedini listovi neispisani.

10118. R-3450

تاريخ دلپذير مولانا مدحي

TĀRĪḪ-I DILPAḌĪR-I MAWLĀNĀ MADḤĪ

Historija čovječanstva od prvog čovjeka Adema, a. s., do 1015/1606. godine. Prema naslovu, napisao neki Mawlāna Madḥī, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je napisano djelimično u prozi, a djelimično u stihovima. Na listu 1a naslov تاريخ دلپذير مولانا مدحي, a ispod njega naknadno dopisano حضرت آدم عليه السّلامدن آل عثمانه قدر كلور. U nama dostupnim izvorima nismo pronašli djelo pod ovim naslovima ni s ovakvim početkom i završetkom.

Početak (l. 1b):

أوّله: يرتدي هر نه كم خلّاق عالم اتي فهم اين بلمز نسل آدم...

(l. 3b) سبب باعث كتاب وتسطير موجب خطاب اولدركه اوّلا نظر ايلدم اول شاه عالم احوال عالمي واقوال نوع بني آدمي اقدام تأمّله سعى بليغ...بو عبد فقير مدحيء پر تقصير قصّه پردار كويا...(l. 4a) بو حكايت لطيف تواريخ كلّيّه ده مشهور در وبو روايت مسطور اولنمشدر تواريخ طبرين حضرت آدم عليه السّلامك حضرت حوّادن اولادي چهل ساله وارنجه تومان قرق بطن اولادي ظهوره كلدي...

Završetak (l. 219b):

آخره: اشبو كتاب بلاغت نظام ومنّت خداي سيچون كه غايت انجامه ايردي تاريخ هجرت رسول عليه السّلامك بيك اون بشنده تقرير وتحرير اولندي بعنايت الملك المتعال اشبو قصّه پر حصّه احوال سلاطين سلق اولدوغي...بو تاريخي كوش ايله ايامي جهانتاب مجموعهء احوال سلق در بو كتاب.

L. 219; 20 x 13,2 (16 x 8,3); 23 retka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir deblji, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po

lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crnom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, relativno dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica utisnuti ornamenti s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

10119. R-5864

Zbirka (مجموع), 28

L. 313; 20,5 x 14,5 (17 x 9); 15-25 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedina djela pisana na marginama, rukom istog prepisivača. Listovi po rubovima izlizani, s kustodama i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, djelimično odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-10b

حليهء خاقاني

ḤILYA-I ḤĀQĀNĪ

Životopis poslanika Muhammeda, a. s., u mesnevi stihovima. Spjevao na turskom jeziku Muḥammad b. ʿAbdulġalīl Ḫāqānī ar-Rūmī, umro 1015/1606. godine. Poema je poznata i pod nazivima حليهء شريف i الحلية النّبويّة. Djelo je štampano u Istanbulu 1264/1848. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 601; Flügel II, 1229; Pertsch VPH, 417; Karatay t. II, 2360-67; Gölpınarlı II, 2303/1, str. 297; Wiesbaden XIII2, 292 i XIII4, 490; Köprülü II, 362/19; Dobrača I, 786/3; Trako-Gazić, 218; Nametak IV, 2637/6 i 3062/5; Lavić XIV, 8221/13 i NUB, 1233; Jahić HAS I, 407.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسمليله ايده لم فتح كلام فتح اولا تابو معمّاي بنام

كوسترر آيينه سي بسملنك حليهء پاكن او وجه حسنك...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في أوّله.

آخر الموجـــود: **يقول ناعت لم أر قبله ولا بعده ومثله:**

وصف ايدنلر او فلك دركاهي يعني أطـــوار حبيب اللّهي

أوّل آخر او وجودوك بوني بل كورمدك ميثلني وير الحاصل...

وجهي تورندن ايدي مالا مال تا ســـرا پردهء دركاه جلال

Listovi 11a-12a neispisani.

2. L. 12b-17a

رسالة في الأرواح البشريّة لمجهول

RISĀLA FĪ AL-ARWĀḤ AL-BAŠARIYYA LI MAĞHŪL

Kraća rasprava o duši s naglašenom sufijskom orjentacijom, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U nama dostupnim izvorima i katalozima nismo mogli pronaći raspravu s ovakvim početkom i završetkom. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 12b):

أوّله: الحمد لله مبدئ الدّهر ومبدع عالم العقل والأمر... الّذي أسّس قواعد بنيان عالم الملك المسمّى بالعصر لإنفتاح الصّور البشريّة الكماليّة فيه لأجل الإفاضة من حضرة الجواد والبرّ ووجّه الأرواح الإنسانيّة من بحر عالم الإطلاق واليسر إلى برّ عالم الصّورة وساحل التّقييد والحصر مع استعداداتهم الذّاتيّة... **إعلم أنّ الأرواح البشريّة** لمّا رُدَّتْ من الرّتبة العلويّة الرّوحيّة إلى هذه الصّور البشريّة والأشباح العنصريّة الطبيعيّة الظّلمانيّة بحيث كان الإنسان أضلّ من الحيوان وأشدّ قسوةً من الحجارة في عدم الأزمان لأنّ الأرواح يتعيّن بحسب المحلّ ويظهر بأحكامه وصفاته وأسفل دائرة (l. 13a) الوجود في المركز الّذي لا يقبل الإنقسام ولا التّجزّى إنّما هو محلّ الصّفات الطّبيعة الظّلمانيّة ومجمع خواصّها فلا يتعيّن فيه الرّوح إلاّ بها...

Završetak (l. 17a):

آخره: والصّبر على شدائد الطّريق لا يكون إلاّ بعد الدّخول فيه والسّلوك عليه وفيه إشارة إلى أنّ العبد لا بدّ وأن يستفيض من الحقّ ولا ينفكّ عن شهود الحقّ وكونه معه في الطّريق كما قال وهو معكم أينما كنتم فيه فيصير على شدائد طريق التّكليف كما أنّ به يسلك في الطّريق فيكون سلوكه إلى الله بالله لا بنفسه فإنه إذا أشهد تجلّيه تعالى له بالإسم الميلي للإختبار يصير به على ذلك إلى أن تنقض مدّة الإمتحان لعلمه بأنّه تعالى أعلم بحاله منه ولا يعامله إلاّ بما تقتضيه

حضرة الألوهيّة وأحكام الأسماء الوجوديّة وبما تطلبه رتبة العبوديّة المختصّة من أحكام القبضتين للإستهلاك في التّجلّيات الذّاتيّة والإضمحلال في القبضة الأحديّة، وبالله التّوفيق.

3. L. 17b-20a

مختصر المنار

MUḤTAṢAR AL-MANĀR

Skraćena prerada an-Nasafījeva djela منار الأنوار في أصول الفقه الحنفي iz usuli fikha. Napisao na arapskom jeziku Ṭāhir b. al-Ḥasan b. 'Umar b. al-Ḥasan b. 'Umar b. Ḥabīb b. Šurayḥ al-Ḥalabī, Zaynuddīn, rođen u Halebu poslije 740/1339., umro u Kairu 808/1406. godine.

Kaḥḥāla V, 34; Ḥ. Ḫ. II, 1825; Brockelmann G II, 81; Dobrača II, 850/1; Fajić III, 2147/8.

Početak (l. 17b):

أوّله: قال أفقر عباد الله وأحوجهم إلى غفرانه طاهر بن الحسن (بن) عمر بن حبيب: أحمد الله عزّ وجلّ على نعمه الّتي شملت الأصول والفروعة وأشكره على منته الّتي كملت في النّهاية كالبداية... وبعد، فقد استخرت الله سبحانه وتعالى في اختصار مختصر في أصول فقه الإمام أبي حنيفة رضى الله عنه انقبضته من مصنّف الشّيخ الحافظ الدّين أبي البركات عبد الله بن محمود النّسفي وغيره والله المسؤل في التّوفيق والهداية...

Završetak (l. 20a):

آخره: **والحرمات** أنواع منها ما لا رخصة فيه ومنها ما يحتمل السقوط وما لا يحتمل وما لا يحتمل فلا يسقط بعذر ويحتمل الرّخصة **فصل في المتفرّقات** الإلهام ليس بحجّة وقال بعض الصّوفيّة إنّه في حقّ الأحكام حجّة والوسوسة وهو ما يقع في القلب من غير نظر في حجّة والحكم وهو ما ثبت جبراً والدّليل وهو ما يتّصل لصحّة النّظر فيه إلى العلم والحجّة وهى من حجّ إذا غلب والبرهان نظيرها وكذا البيّنة والعرف ما اشتهر بشهادات العقول وتلقّي طبعًا بالقبول والعادة ما استمرّ النّاس عليه وعاودوه وبهذا ختم الكتاب، والله الموفّق للصّواب، والحمد لله ربّ الأرباب.

4. L. 12b-28a (na marginama)

مختصر في بيان مقالات أهل العالم والمذاهب المختلفة لطوائف الأمم

MUḤTAṢAR FĪ BAYĀN MAQĀLĀT AHL AL-'ĀLAM WA AL-MAḎĀHIB AL-MUḤTALIFA LI ṬAWĀ'IF AL-UMAM

Rasprava iz oblasti akaida, s posebnim osvrtom na mezhebe i učenje islamskih sekti. Napisao na turskom jeziku Muḥammad al-Amīn b.

Ṣadruddīn aš-Širwānī, umro 1036/1627. godine. Djelo je podijeljeno na uvod (مقدّمة), deset poglavlja (عشرة أبواب) i zaključak (خاتمة).

Kaḥḥāla IX, 73-74; Popara XIII, 7740/2.

Početak (l. 12b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعلنا من الفرقة النّاجية وعصمنا من الاعتقادات الزّائفة، والصّلوة على نبيّنا محمّد الهادي إلى سبيل الرّشاد وعلى آله الّذين سلكوا سبيل السّداد، **وبعد**، فهذا **مختصر في بيان مقالات أهل العالم والمذاهب المختلفة لطاوائف الأمم** أوردتها على سبيل الإجمال مجتنبًا عن التّطويل والإملال... ورتّبته على مقدّمة وعشرة أبواب وخاتمة...

Završetak (l. 27b):

آخره:...بو مقوله كمسنه لره اصلا اعتبار اولميوپ نه يرده بر فاسد (l. 28a) وجاهل شيخ نامنه بر باطل وار ايّت اكا اعتبار والنّقات اولميوپ سفر وحضرده مواد امور بو مقوله كمسنه لردر **إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللّٰهِ** ولا مستعين إلاّ إيّاه. تمّ تمام.

5. L. 23b-25b

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Isto kao pod br. 10008/4.

Početak ovdje (l. 23b):

أوّله: يجب **أن يقول**: آمنت بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر والبعث بعد الموت والقدر خيره وشرّه من الله تعالى والحساب والميزان والجنّة والنّار حقّ كلّه والله تعالى واحد لا من طريق العدد ولكن من طريق أنّه لا شريك له لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوًا أحد...

6. L. 25b-33b

معدّل الصّلوة

MU'ADDIL AṢ-ṢALĀ

Kraće djelo o islamskoj molitvi (*namazu*). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pir 'Alī al-Birgiwī, rođ. 929/1523., umro 981/1573. godine. Naslov na početku (v. l. 25b) crvenim slovima

رسالة في تعديل الأركان للمولى الشّهيد بركلي

Kaḥḥāla IX, 123-124; Ḥ. Ḥ. I, 242; Ahlwardt III, 3529; A. M. II, 252; aẓ-Ẓāhiriyya II, 181-183; Zürich I, 81; Köprülü II, 1595/5; Dobrača I, 448/3;

Hasandedić, 23/3; Fajić III, 2065/2; Jahić VI, 3966/2; Sarkis I, 611; Popara IX, 5485/2 i HAS II, 1245.

Početak (l. 25b):

أوّله: الحمد لله الّذي أمر عباده بإقامة الصّلوة وتعديلها، وجعلها رأس الدّين وعروة الإسلام، وأفضل أعمالها ونوراً ونجاةً ومفتاحًا...والصّلوة والسّلام على أفضل رسله محمّد خير من عدّلها وسوّاها، وآله وصحبه الّذين مكّنوا في الأرض وأقاموا الصّلوة واتوا الزّكوة وأمروا بالمعروف ونهوا عن المنكر...

Završetak (l. 33a):

آخره: وعن إبن مقداد أنّ رسول الله صلعم رأى رجلاً يصلّي خلف الصّفّ وحده فأمره أن يعيد الصّلوة فبعض العلماء ذهبوا (l. 33b) بفساد صلوته والجمهور على كراهتها، هذا إذا وجد فرجة قبله، وإذا لم يوجد لا يكره، ولا يلزم في المختار جذب رجل إلى جنبه من الصّف المقدّم. تمّت بعناية الملك المعين.

7. L. 34a-37b

تعليم الصّبيان والمبتدئين

TA'LĪM AṢ-ṢIBYĀN WA AL-MUBTADI'ĪN

Kraće djelo iz gramatike arapskog jezika namijenjeno početnicima. Napisao na arapskom jeziku Abū Bakr 'Abdulqāhir b. 'Abdurraḥmān b. Muḥammad al-Ğurğānī, umro 471/1078. godine. Djelo je veoma rijetko i prvi put je štampano u izdanju *Dār Ibn Ḥazm li an-našr wa at-tawzī'* u Rijadu 1995. godine.

Početak (l. 34a):

أوّله: الحمد لله الّذي يجيب المضطرّ إذا دعاه، والصّلوة والسّلام على من خلقه فسوّاه، محمّد الّذي على جميع العالمين اصطفاه، وعلى آله وأصحابه الّذين عملوا برضاه، **قبعد**، وأنا فقير قليل البضاعة لمّا رأيت بعض متعلّمي زماننا من الصّبيان والمبتدئين مشغولين بما يصعب (؟) فهمه عن التّشغيل بالمفصّلات حتّى نسوا ما تعلّموا اليوم بعد الغد وفي السّنة السّابقة بعد السّنة القابلة فلم يفهموا درسهم محصّلاً بسبب تعسّرهم واعراضهم عن حفظ المطوّلات أردت أن أجمع مختصراً ملخّصًا نفيد لهم فائدةً كلّيّةً لو حفظوه...**وسمّيته بتعليم الصّبيان والمبتدئين**...

Završetak (l. 37b):

آخره: وإذا قيل: ألم يقم زيد؟ فقلت: بلى، كان المعنى بلى قام زيد وإن قلت في جوابه: نعم، كان المعنى لم يقم زيد، وقوله تع: **ألست بربّكم قالوا بلى شهدنا أنت ربّنا** ولم يجز في جوابه نعم لأنّه مقدّر لما سبق من الكلم موجبًا كان أو سلبا وليس من أفعال النّاقصة ترفع الإسم وتنصب الخبر

وكذا أخواتها نحو ليس زيد قائمًا ليس زيد بقائم وله صيغة أخرى على صيغة الماضي لا غير نحو: ليس، ليسا، ليسوا، ليست، ليستا، لسن، لست، لستما، لستم، لست، لستما، لستنّ، لست، لسنا.

List 38 neispisan, a na listu 39a dva zapisa na turskom jeziku za zaštitu od dušmana.

Na listu 39b jedna murasela od 11. ramazana 1112/19. februara 1701. godine, kojom se Drnišlī-zāde (Drnišlić) ʻAlī Čalabī obavještava da, ukoliko nema šerijatskih zapreka, može zaključiti brak između punoljetne djevojke Meve, kćerke Osmanove i Mustafe, sina Salihova iz sela Kralupa u sarajevskoj nahiji te da uz saglasnost vekila i u prisustvu pravednih svjedoka odredi visinu vjenčanog dara (*mehra*).

Ispod murasele tekst bračnog ugovora između mladoženje Mustafe, sina Salihova, kojega je po svjedočenju ʻAlī-efendije i Ramadana, sina Sulejmanova zastupao Derviš, sin ʻAbdullāhov i punoljetne djevojke Meve, kćerke Osmanove, koju je po svjedočenju Muhammeda, sina Osmanova i Omera, sina Huseinova, zastupao Ibrahim, sin Mustafin, i to uz bračni dar (*mehr-i mu'edždžel*) u iznosu od 4000 (akči).

درنيشلي زاده علي چلبي بعد السّلام إنها اولنوركه:

سراى ناحيه سنده تابع قرالويه قريه سي ساكنلردن موّا بنت عثمان نام بكر بالغه وطالب اولان مصطفى بن صالح نام كمسنه يه مانع شرعيسي يوغيسه وليسي إذنيله شهود عدول محضرنده تسميهء مهر ايدوپ عقد نكاح ايليه سز والسّلام. حرّر في ١١ من رمضان سنه ١١١٢

الزّوج مصطفى بن صالح ووكيله درويش بن عبد اللّه بشهادة على أفندي ورمضان بن سليمان

البنت البالغه موّا بنت عثمان ووكيلها إبراهيم بن مصطفى بشهادة محمّد بن عثمان وعمر بن حسين. المهر المؤجّل ٤٠٠٠

Na listu 40a uputstvo za izradu talismana protiv groznice. Uputstvo se pripisuje Ḥāfiẓu Abū Ḥātimu ar-Rāzīju koji ga je čuo od Abū al-Yamān al-Ḥakama b. Ḥāfi'a aṣ-Ṣan'ānīja, Šayḫa Buḫārīje.

8. L. 40b-41a

فائدهء نيسان

FĀ'IDE-I NĪSĀN

Kraća rasprava na turskom jeziku o odabranosti mjeseca *nīsāna* (aprila), s posebnim osvrtom na ljekovitost i blagodarnost aprilske kiše. Rasprava je protkana navodnim hadisima i kraćim kur'anskim dovama

koje se trebaju učiti za ispunjenje raznih želja (zdravlje, otklanjanje nedaće i sl.). Najvjerovatnije je riječ o prijevodu s arapskog jezika. Slična rasprava se nalazi i u rukopisu br. R-5496 koji se čuva u Gazi Husrev-begovoj biblioteci u Sarajevu (v. *Jahić XII, 7442*, str. 405).

Početak (l. 40b):

أوّله: **فائده نيسان**

نيسان اينده واقع اولان يغمور حقّنده حضرت رسالت صلّى اللّه عليه وسلّم شويله بيورديكه اني بر پاك قاپ ايچنه الوپ باقردن غيري اوله اندن صكره ابدست الوپ مذكور صويك اوزرينه يتمش كرّه **فاتحة** ويتمش كرّه **سبّح اسم ربّك الأعلى** ويتمش كرّه **ألم نشرح لك** ويتمش كرّه **إنّا أنزلناه**...بوجهله اوقيه لر اندن صكره مذكور صويي صقليوپ يدي كونه دك صباحده واحشامده برر ايچم ايچه لر...

Završetak (l. 41a):

آخره: حقّ تعالى ولد صالح ميسّر قلور وهر نيّته ايچه حقّ تعالى اني روا ايدر ومن بعد اني جنون وجذام وسائر امراض اوليه اوقنمق كركدر **ومن يدع مع اللّه إلهًا آخر لا برهان له به فإنّما حسابه عند ربّه إنّه لا يفلح الكافرون وقل ربّ اغفر وارحم أنت خير الرّاحمين** يتمش كرّه اوقيه **وآمن الرّسول** آخرنه وارنجه اوقيه يتمش كرّه **إذا جاء نصر اللّه والفتح** يتمش كرّه اوقيه واللّه أعلم بالصّواب.

9. L. 41b-55a

رسالة في المنطق مع شرحها لمجهول

RISĀLA FĪ AL-MANṬIQ MA'A ŠARḤIHĀ LI MAĞHŪL

Rasprava iz logike, na arapskom jeziku, s komentarom između redaka i na marginama. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ni ime autora osnovnog djela ni ime komentatora. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 41b):

أوّله: **الحمد للّه** أى جميع المحامد ثابت للّه **ربّ العالمين** أى مربّي العالمين، العالمين جمع العالم والعالم ما سوى اللّه تعالى، **والعاقبة** أى حسن العاقبة **للمتّقين**، المتّقين جمع المتّقي والمتّقي من يتّقي الشّرك والفواحشة... **العلم**، العلم هو حصول صورة الّتي في العقل كصورة زيد مثلاً حامله في العقل **إمّا تصوّر** أى إدراك لا حكم معه كإدراك زيد مثلاً من غير حكم عليه بأنّه كاتب أو غير كاتب ويسمّى هذا التّصوّر تصوّراً ساذجًا **أو تصديق** أى إدراك معه حكم كإدراك زيد بأنّه كاتب إيجابًا أو زيد ليس بكاتب ويسمّى هذا تصديق...

Završetak (l. 55a):

آخره: **أجزاء العلم ثلاثة، أحديها موضوع وهو ما يبحث في العلم من أعراضه الذاتيّة** وهى الّتي تلحق الشّيئ لذاته كالتّعجّب اللاّحق لذات الإنسان أو تلحقه بجزئه كالحركة بالإرادة اللاّحقة للإنسان بواسطة أنّه حيوان أو تلحقه بواسطة أمر خارج عنه. كالضّحك العارض للإنسان بواسطة التّعجّب **وثانيها مباد وهى حدود الموضوع وأعراضه المقدّمات** تسمّى مبادئ تصديقيّة مثلاً لأنّ العالم متغيّر وكلّ متغيّر حادث فالعالم حادث **وثالثها مسائل قضايا يطلب فيها نسبة محمولاتها إلى موضوعاتها في ذلك العلم**، مثلاً موضوع النّحو الكلمة وحدّ الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد... مثلاً الصّلوة (موضوع) واجبة (محمول) قضيّة يطلب نسبة المحمول وهى واجبة إلى الموضوع وهى الصّلوة.

10. L. 55a-65b

شرح هداية الحكمة

ŠARḤ HIDĀYA AL-ḤIKMA

Isto kao pod br. 9978/3.

Završetak ovdje (l. 65b):

آخر الموجود: **فصل** النّفوس النّاطقة الّتي لم يكتب العلم والشّرف إذا فارقت البدن وكانت خالية عن الهيئات الرّديّة حصل لها النّجاة من العذاب والخلاص من الألم العظيم... ومن أراد الإستقصاء في الحكمة والوقوف على أهل مذهب الحكماء فليرجع إلى كتابنا المسمّى بزبدة الأسرار والله ولى التّوفيق وبيدة. تمّ تمام.

11. L. 66b-76a

حكايهء بشير وشادان

ḤIKĀYA-I BAŠĪR WA ŠĀDĀN

Priča o Beširu i Šadanu na turskom jeziku. Priča je u formi pitanja i odgovora. Naslov na početku بشير ايله شادان حكايه سي

Dobrača I, 664/9; Rieu, 114b; Popara XVI, 9095/2.

Početak (l. 66b):

أوّله: أفضل الأنام حضرت إمام غزالي عليه رحمة الباري ايدر اكر بو قصّه يي ضعيف الاسناد وقليل الاعتماد بولدم امّا چون فوائد موفوره ومسائل مشهوره محتوى بولدم لا بد نقلني جائز كوردم العهدة على الرّاوي روايت اولنوركه ملوك پارسدن بر شهريارك بر وزيري هشياري وارايدي نامنه هُرْمُزْ ديرلرايدي حكيم كامل وعاقل صاحب دل ايدي...

Završetak (l. 76a):

آخره: **أفرأيتَ إن متّعناهم سنين ثمّ جاء هم ما كانوا يوعدون ما أغنَى عنهم ما كانوا يمتّعون**

الآية يعني بز شونلره كه دنياده نيجه يللر ناز ونعمت ويردك چون موت يتشه نه مال فريادرس اولور آنلره نه شكر بوني ديوب هاروني كريان ومحزون قيوب كتديلر... ونقول تمّ الكتاب وربّنا الوهّاب وله لدينا عطاء وحساب أنا العبد والعبد مخطئ ومصاب، والله أعلم بالصّواب. تمام شد.

12. L. 76b-90a

ترجمهء نثر اللآلي من كلام الإمام علي

TARĞAMA-I NAṬR AL-LA'ĀLĪ MIN KALĀM AL-IMĀM 'ALĪ

Zbirka izreka četvrtog halife 'Alī b. Abū Ṭāliba, s prijevodom u stihovima na perzijskom jeziku. Izreke je sabrao i po alfabetu prema prvoj riječi izreke poredao Abū 'Alī al-Ḥasan b. al-Qāsim aṭ-Ṭabarī, umro 350/961. godine. Ovaj prijevod na perzijskom jeziku je od nama nepoznatog prevodioca.

Kahhāla III, 270; Ahlwardt VII, 8659-8660; Karatay t II, 2901/XXXII, A. M. I, 270; Dobrača I, 299/2; Popara-Fajić VII, 4586/2; Popara XVI, 9137/3.

Početak (l. 76b):

أوّله: سپاس بي قياس حمد بي حد حدا يراكه ذاتش نيست در عد

إله ذاته فرد قديم مليك لطفه بتر رحيم...

باب الألف (l. 77a)

إيمَانُ الْمَرْءِ تُعْرَفُ بِأَيْمَانِه

علي كويد كه دين فرد ايمان تو بشناسي بصدق قول أيْمَان

أَخُوكَ مَنْ وَاسَاكَ فِي الشِّدَّةِ

كسي باشد ترا ياور برادر كه سختي وترا بادست ياور...

Završetak (l. 90a):

آخره: **يَسُودُ الْمَرْءُ قَوْمَهُ بِالإِحْسَانِ**

منشود برقوم خويش ان مرد بهتر كه با ايشان كند احسان سراسر

يَأْسُ الْقَلْبِ رَاحَةُ النَّفْسِ

بكويم معنى قول من چودل نوسيد شد اسوده شدتن

يَسْعَدُ الرَّجُلُ بِمُصَاحَبَةِ السَّعِيدِ

كسي كوينك بحت وياد بايـــد بكـوى نيـك بختـان يار پايد

تمّ نثر اللآلي بعون الملك العالي

13. L. 90b-103a

رسالة في إملاء الخطّ العربي

RISĀLA FĪ IMLĀ' AL-ḤAṬṬ AL-'ARABĪ

Kraća rasprava o historiji i razvoju arapskog pisma. Napisao na arapskom jeziku hatib sultan Fatihove džamije u Carigradu Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-'Umarī al-'Adawī ar-Rūmī, poznatiji kao Sūrmalī-zāde, umro 926/1520. godine. Rasprava je podijeljena na uvod (مقدّمة) i pet poglavlja (باب).

Kaḥḥāla XI, 286-287; Ḥ. Ḫ. I, 849; A. M. II, 228.

Početak (l. 90b):

أوّله: الحمد لله الّذي بإلهامه وضع الكلام المتكلّمون دليلاً على معاني الخطاب الّتي أوردها القائلون وبإرشاده جعلوا الكتابةَ وسيلةً إلى حفظه في البطون من صفحات أوراق الكتب الّتي دوّنها الكاتبون... **وبعد**، فيقول العبد الضّعيفُ محمّدُ بنُ محمّد العمريُّ العدويُّ عامله الله بلطفه الجليّ القويّ: لمّا كان علم الكتابة أجلّ العلوم وأنفعها وتعلّمُهُ على المآرب أرفَعَها إذْ هي حِرْزُ حقَايقِ منافع الحكم وكنز دقايق الكلم...وكنت قد جمعت ما استقرّ عليه رأي أفاضل اللّباب ... ياقوتُ وإبن مقلة وعلي بن البوّاب من القواعد المصطلحة الّتي تُعلّم منها كيفيّة المرسوم والأوضاع الجاريةُ في الخطوط الّتي ذهب إليها أهل الرّسوم وجعلته تحفةً لباب كعبة الجلال وجناب قبلة الإقبال صدر محافل العظام...(l. 91a) ورتّبته على مقدّمة وخمسة أبواب، **أمّا المقدّمة** ففي بيان واضع العربيّة والكتابة وتعريف الخطّ...

Završetak (l. 103a):

آخره: **ووجه** وصله أنّ هم مجرور متّصل...إذ المجرور لا ينفصل **واتّفقوا** على وصل وى بكأنّ نحو: وَيْكَأنّ الله وجه وصلها تحققي التّركيب لأنّها ثلث كلمات: وَىْ وكَانَ وأنَّ أو كلمتان وَيْكَ وأنَّ قال الفراء مخفف وَيْلَكَ، وليكن هذا خاتمة فنسأل الله حسنَ الخاتمة وألتمس من المارّ به أن يسامح بالكرم ما سهى فيه الذّهن وسبق به القلم وأن يمنّ علينا بالخلاص وإن كنّا عدمنا فيه الإخلاص إذا لم تنلني من كلامي مغنمًا فهب لي يا ربّ سلامة ساكتٍ وإنّ مقالاً اجتني منه مَغْرمًا فيا ليتني قد كنت أوّل صامتي. تمّ تمام.

14. L. 90b-98a (na marginama)

واقعه نامهء ويسي

WĀQI'A-NĀMA-I WAYSĪ

Kratak pregled najvažnijih događaja u povijesti svijeta na turskom jeziku. Napisao, prema jednoj predodžbi u snu, Uways b. Mehmed Üskübī, zvani Waysī-efendī (umro u Skoplju 1037/1628. godine) i posvetio sultanu Ahmedu I (vl. 1601-1617). Djelo je poznato i pod nazivom خواب نامه. Naslov na početku crvenim slovima رأياي نامه ويسي اسكوبي

Karatay t I, 591; Rieu t, 29a; Flügel II, 27 i 1039-1042, str. 252-253; Blochet S, 598, str. 8; Pertsch VTH, str. 23 i 58; TÜYATOK, 34/IV, 1155, str. 601; Wiesbaden XIII1, 222-225, str. 184-185, XIII3, 127-128, str. 103-104 i XIII4, 269-272, str. 250-252; Fajić III, 2583/15; Nametak IV, 2742/4 i 2893; Popara XIII, 7724/10.

Početak (l. 90b):

أوّله: نسيم چمن آرآى حمد وثنا اول پادشاه جهان آفرين حضرتلرينك طراوت بخش حديقهء تقديسي اولسونكه جويبار شميشر سلاطين عدل آيين ايله روى زمين لاله زار امن امان ايلدي...

Završetak (l. 98a):

آخره:...مفصّلاً بو جواهر حكاياتي سلك تحريره چكوب پايهء سرير اعلايه ايثار ايتمك جانده منّت بلكه كندويه سرمايهء سعادتدر ديرلر ايكن كل بانك خروس صبح عالمي بيدار ايدوپ مجلس داخي بو مكانده قرار ايلدي، والسّلام...تمام.

15. L. 104a-105b

الرّسالة اللّطيفة المقبولة المرغوبة

AR-RISĀLA AL-LAṬĪFA AL-MAQBŪLA AL-MARĠŪBA

Obrazac sultanskog fermana naslovljenog sandžakbezima, valijama i kadijama. Sastavio poznati književnik i stilista Aḥmad b. Muḥammad b. 'Ārif az-Zaylī ar-Rūmī as-Sīwāsī, Šamsuddīn Abū aṯ-Ṯanā', umro 1006/1597. godine. Naslov na početku crvenim krupnim slovima:

هذه الرّسالة اللّطيفة المقبولة المرغوبة صنّفه (ها) شمس أفندي الشّهير بسيواسي

Kaḥḥāla II, 114; O. M. I, 95-96; A. M. I, 150.

Početak (l. 104a):

أوّله: أمير الأمراء الكرام، كبير الكبراء الفخام، ذو القدر والإحترام، المختصّ بمزيد عنايت الملك الأعلى العلاّم، لواء وجوديكي **عناية الله**، دام إقباله، وأقضى قضاة المسلمين، أولى ولاة

الموحّدين مولانا شهر وجود قاضيسي **هداية الله**، دام فضله، توقيع رفيع همايون واصل اوليجق معلوم اولاكه: دارندهء فرمان همايون **روح** نام كمسنه عتبهء عليّمه كلوپ شويله عرض ايلديكه ديار عدمده ايكن بقا اقليمنك اوصافن استماع ايدوپ جان وولدن عاشق شيداسي اولدم لكن اول ديار جليل الإعتبار مناسب امتعة **الدّنيا مزرعة الآخرة** حكمنجه انجق وجود شهرنده بولنمغين بو تجارت نيّتنه مدّت مديد منازل أصْلابده ومراحل ارحامده قونه كوچه اناقرني ديمكله معروف...بقضاء الله وماشاء الله محبوس اولوپ **ولقد خلقناكم أطواراً** فحواسنجه كاه نطفهء قَذَرَه وكاه عَلَقهء عَذَرَه وكاه مُضْغهء مُسْتَقَرَرَه اولمغله حالدن حاله كردكدن صكره اول موضع مُضَيَّقْدَه بش آى مقداري زاد وزوادم قره قان اولمشكن بحمد الله اول أحْسَن الْمُقَدّرينَ فتبارك الله أحسن الخالقين داخي **ولقد خلقنا الإنسان في أحسن تقويم** موجبنجه...

Završetak (l. 105b):

آخره: حضرت قهّار مطلق جلّت عظمته وعلت سطوته **ذرهم يأكلوا ويتمتّعوا ويلههم الأمل فسوف تعلمون (يعلمون)** فرمان موجبنجه مقدار ارحاي غنان (؟) ايده سنتاكه العياذ بالله ختم الله على قلوبهم خذلاننه مظهر **وقل تمتّع بكفرك قليلاً إنّك من أصحاب النّار** معتبر اولق صلب ودنياستنه استحقاقني وقوعي اوزره يازوب دركاه معلأمه بلدوره سن بوندن صكره أمر شريف واجب الاتّباعم هر نه وجهله اولورسه، فرمان عاليشانم يرينه كتوره سن تاكه ولايت وجودده اولان تجّار آخرت بي خوف وحراست بيع وشرالرنده اولوب كاريان حق واليق واحق شهر ولايتظلّ عدالتمده آسوده حال ومرفة البال اولمالريندن غيري يه رضاي شريفم يوقدر همان وبثاتم وسنا وجلالتم ثناسنه اشتغال كوسترہ لر ويو امر شريفم روح نام كمسنه يدنده إلى يوم القيام ابقا ايده سن وعلامت شريفمه اعتماد قله سن.

16. L. 106a

بناء طريقت شيخ شهاب الدّين

BINĀ'-I ṬARĪQAT-I ŠAYḪ ŠIHĀBUDDĪN

Kratka risala o osnovnim postulatima sufijskog reda šejha Šihābuddīna as-Suhrawardīja, na turskom jeziku. Risala je napisana u formi pitanja i odgovora, a prema uvodu, odgovore je dao šejh Šihābuddīn. Moguće je da je ovo izvod iz nekog njegovog opširnijeg djela. Naslov prema početku.

Početak (l. 106a):

أوّله: شيخ شهاب الدّين قدّس سرّه العزيز حضرتلري بيورر هركه سؤال: بناء طريقت ندر ديسه؟ جواب ايتكه: التي نسنه در: اوّل توبه ايكنجي تسليم اوچنجي قناعت دوردنجي إرادت

بشنجي رياضت التنجي عدالت واكر سؤال اولنسه أحكام طريقت ندر؟ جواب ايتكه: التي نسنه در: اوّل معرفت ايكنجي سخاوت اوچنجي تقنلقدر دردونجي صدق بشنجي تأمّل التنجي تحامل..

Završetak (l. 106a):

آخره: واكر صورسه لر إيمان خرقه سي ندر وقبله خرقه سي ندر وفرض خرقه سي ندر؟ جواب ايتكه: إيمان خرقه سي ستارلقدر وقبله خرقه سي شيخ در وغسل خرقه سي ذكر در وخرقه نك كليدي تكبير دروخرقه نك نمازي درلكدر وفرض خرقه سي صحبتدر وپاك خرقه سي ضيادر والله أعلم بالصّواب.

17. L. 106a-107a

برقچ كلمهء طيّبه وموعظهء حسنه شيخ عبد الله الأنصاري

BIRQAČ KALIMA-I ṬAYYIBA WA MAW'IẒA-I ḤASANA ŠAYḤ 'ABDULLĀH AL-ANṢĀRĪ

Kraća risala iz oblasti etike i propovjedništva, na turskom jeziku, najvjerovatnije prijevod s arapskog jezika. Prema uvodu, propovijedi se pripisuju poznatom sufijskom šejhu 'Abdullāhu al-Anṣāriji, čije je puno ime 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Alī b. Aḥmad al-Anṣārī, umro 783/1381. godine. Ime sakupljača i prevodioca na turski jezik je nepoznato. Naslov prema početku.

Kaḥḥāla VI, 115; Brockelmann G II, 72; A. M. I, 467.

Početak (l. 106a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على سيّد المرسلين محمّد وآله أجمعين، بلكل كه برقچ كلمهء طيّبه وموعظهء حسنه سلطان العارفين وبرهان العاشقين شيخ عبد الله الأنصاري قدّس سرّه العزيز حضرتلرندن منقولدر، هر كيم سوزلره نظر ايدوپ تأمّل صادق ايلسه وهميشه عمل ايلسه أميد دركه مطلوب حقيقه ومقصود واصليه كه فنا في الله ومقام محمود ايريشه، أى عزيز بلكل كه اوّل نسنه كه إنسانه لازمدر ايو مصاحبدر بس كركدر كه دايم عزيزلر ايله وكندو نفس بلمش كشيلر ايله مصاحب ايده سين وأهل شرّ وفتنه وفساد يله (l. 106b) مصاحبت اتميه سين...

Završetak (l. 107a):

آخره: تكبّر اولمق محروملقدر، خلقك يوكن چكمك حماللّقدر، نفس بسلمك تنبللكدر، خلقك أوصافن سويلمك قصّه خونلقدر...مشغول اولمق عورتلقدر، كندودن كچمك ارلكدر، اميد اولدركه حق تعاليجمله موزي بوارلكدن محروم ايليه، آمين يا معين. تمّت.

18. L. 107a-111a

منتخب من مرآت العوالم

MUNTAḪAB MIN MIR'ĀT AL-'AWĀLIM

Izbor iz djela *Mir'āt al-'awālim* (مرآت العوالم) iz historije, s posebnim osvrtom na priče i legende o stvaranju svijeta. Osnovno djelo na turskom 995/1587. godine napisao je i posvetio sultanu Muratu III (vl. 1574-1595) 'Ālī-efendī, Muṣṭafā b. Aḥmad, umro 1008/1599. godine (v. *Ḥ. Ḫ. II, 1649; Wiesbaden XIII4, 327-328, str. 316; Karatay t, 519; Gölpinarlı III, 1072/II, str. 451; Flügel II, 94.*), a ovaj izbor od nepoznatog autora je posvećen rumelijskom beglerbegu Muhammed-paši. Naslov na početku crvenim slovima:

عالي حوش كفتار روم ايلي بكلربكيسي اولوب وزير اولان محمّد پاشا يه مرآة العوالم ديو تسطير ايتدوكي رسالدن انتخاب اولنمشدركه

Početak (l. 107a):

أوّله: سلك الزّواحر في العالم الأوائل والآخر...سرّ تاج اصحاب كبار حضرت كعب الأحبار رضى الله عنه روايت ايدركه بر كون أمير المؤمنين ثالث خلفاء الرّاشدين حضرت عثمان زمان خلافتنده مجلس شريفنده واقع اولوب اشدّوكك عجايبدن ودنياي فانينك امورينه متعلّق حكايتندن بعض احوال بيان ايله كه استماعندن عسرت بين اولالم ديو بيورقده تعبير اولنديكي سابق ازمانند بر كتابه مالك اولدمكه ايچنده اكثر ما خلق الله بيان اولنمشدر يو منوال اوزركه حضرت باري جلّ جلاله اولدم كه حضرت آدم عليه السّلامي جنّتدن چقردي كندودن اوّل خلق اولان امم ماضيه تك اصلني ونور محمّدك جمله دن تقديمي، بعده اول نوردن برّاق وبرّاق كوهر تا بدار... واندن سمواتي سبعي وارضين سبعي خلق اتدوكده وهر كوكده بر كوكب ويدي قات يرك هر يرنده بر عالم وجوده كتوردي...

Završetak (l. 111a):

آخره: سلطان الأنبياء محمّد مصطفى عليه السّلام بيوركه: **لا تقوم السّاعة حتّى تتقارب الزّمان فيكون (فتكون) السّنة كالشّهر والشّهر كالجمعة وتكون الجمعة كاليوم ويكون اليوم كالسّاعة وتكون السّاعة كالنّقرة من النّار** يعني يوقارودن مذكور اولان حديث شريفك معناسي بودركه روى أنس ابن مالكدر يعني قيامت قويز امّا زمان قصر اولنور بر ييل بر آى مقداري وبر آى بر هفته دكلو وهر هفته بر كون دكلو وبر كون بر ساعت دكلو وهر ساعت حشك ويا سبدن حاليدن چربيدن يا نان آتش علوي كچدوكي زمان مقداري اولميا پس معلوم اولديكه أشراط ساعت ظهورندن صكره جيبنه رعايت وامّتنه مرحمت زمان قصر اوله كه هر آلام شدايه محنه اوليه وهر عملّر دنيا يدي بيك ييل اولق دخي مقرّر در ديمشلر، والله أعلم (بالصّواب) وإليه المرجع والمآب. تمّت.

19. L. 111b-112a

زيادة البسطة في بيان العلم نقطة ترجمه سي
ZIYĀDA AL-BASṬA FĪ BAYĀN AL-'ILM NUQṬA TARĞAMASI

Prijevod i komentar na turskom jeziku kraće rasprave o izreci četvrtog halife Alī b. Abū Ṭāliba "*Znanje je jedna tačka, a ja sam tačka ispod slova bā*", od nepoznatog prevodioca i komentatora, s naglašenom ši'ijskom orijentacijom. Postoji više verzija ove rasprave na arapskom, perzijskom i turskom jeziku i u svima se izlaže, navodno, hazreti Alijino tumačenje da Kur'an sadrži sve što je objavljeno u svim *Nebeskim Knjigama*, da sura *al-Fātiḥa* sadrži sve što je objavljeno u Kur'anu, da *basmala* sadrži sve što sadrži i *al-Fātiḥa*, da slovo *bā* sadrži sve što i *basmala*, da tačka ispod slova *bā* sadrži sve što i samo slovo te da je on tačka ispod slova *bā*.

Brockelman II, 347/41; Dobrača I, 731/6.

Početak (l. 111b):

أوّله: أوّل نقطه دائره كمال ومركز محيط أفضل مخزن آل مصطفى مخصوص... حضرت علي المرتضى كرّم اللّه وجهه بيورمشلردر: الأسرار الإلهيّة في الكتب السّماويّة وجميع ما في الكتب السّماويّة في القرآن العظيم، وجميع ما في القرآن العظيم في فاتحة الكتاب، وجميع ما في فاتحة الكتاب في بسم اللّه الرّحمن الرّحيم، وجميع ما في بسم اللّه الرّحمن الرّحيم في باء بسم اللّه في النّقطة الّتي تحت الباء وأنا النّقطة الّتي تحت الباء، أى طالب أسرار نا متناهي وأى راغب أسرار إلهي أوّل نقطه وحدّنك سرّي كشف اولمغله اصطلاحات مشايخك علمنه توقّف واردر اصطلاحات مشايخدن ارواحله اجسامك اچماغي وتركيبي مرتبه سي كه صورت انساندر اكا كلمات ديرلر وارواح مجرّده كه عناصر واجسامله تركيب وجمعيّت بولمامشدر...

Završetak (l. 112a):

آخره: أنا نقطة باء بسم اللّه الرّحمن الرّحيم بيورمشلردر وبو مشاهده نوع انساندن بر كمسيه ميسّر اولمش دكلدر وهر كمله شاه ولايتك مشربنده اولوب ولايت خاصّه لرينه وارث دوشوب صاحب فتوّة وشجاعت وأهل ولايت ومعرفت اولالر بو چاشنيده متلذّذ اولورلر إلى انقراض الدّوران. تمّت.

Na listu 112a-112b jedna poučna priča o sudbini dvojice vladara, na turskom jeziku, najvjerovatnije fragment iz nekog opširnijeg djela. Priča počinje riječima:

أى برادر جاني بلكل كه كوكل مثال شهر ستان عظيمدر اول شهرده ايكي پادشاه واردر هر بري كندو اشينه حاكمدر وهر قنغي سي غالب اوله تمام حكم انك اولور اول ايكي پادشاهك بري عقلدر وبري طبيعتدر...

20. L. 112b-113b

من مناقب أمير المؤمنين علي بن أبي طالب

MIN MANĀQIB-I AMĪR AL-MU'MINĪN
'ALĪ IBN ABŪ ṬĀLIB

Kraća risala o životopisu četvrtog halife 'Alī b. Abū Ṭāliba, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Prema uvodu, risala je sabrana iz raznih biografskih djela. Naslov prema uvodu.

Početak (l. 112b):

أوّله: الحمد لله الّذي نوّر قلوبنا بالقرآن العظيم، والصّلوة على سيّدنا محمّد الّذي قيل في شأنه **وإنّك لعلى خلق عظيم**، وعلى آله الكرام وأصحابه العظام، بلكل كه حضرت علي كرّم الله وجه نك مناقبي كتب معتبره دن ذكر اولندوغي اوزره أمير المؤمنين أبو الحسن علي ابن أبي طالب بن عبد المطّلب بن هاشم بن عبد مناف القريشيدر والده لري فاطمه بنت أسد بن هاشمدر، هجرتندن اوّل اسلامه كلدكدن صكره رسول الله صلّى الله عليه وسلّم حضرتلريله مدينه يه هجرت ايدن، نساء كبارِدن خلفائك اوليدر، جمله حصال حسنه سنده بري بودركه، صبي ايكن اسلامه كلوب اصلا كفر طاري اولمشدر...وحقّنده رسول الله حضرتي بيورمشدر **أنا مدينة العلم وعلي بابها**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 13b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: بعده حضرت إمام حسن وحضرت إمام حسين جمع اولوب، عبد الله بن جعفر ايله غسل ايدوب حضرت حسن نماز قلوب كوفه ده كيجه ايله دار الاماندە دفن اتديلر، بعد الدفن انباسنده حسن وحسين ومحمد بن الحسين جمع اولوب ابن ملجمك قتلنده مشاوره ايدوب، بعد الاختلاف رأي بونك اوزرينه مقرّر اولدي...اوچ كوندن صكره خور وذليل انواع حقارتله مرد اولدي لعنة الله عليه، الكلمة الأولى: لَوْ كَشَفَ الغِطَاءُ مَا ازْدَدْتُ يَقِينًا يعني اكر دنياده واقع....

21. L. 114b-118b

رسالة في شرب القهوة والدّخان

RISĀLA FĪ ŠURB AL-QAHWA WA AD-DUḪĀN

Rasprava o konzumiranju kafe i duhana, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. U nama dostupnim katalozima i izvorima nismo mogli pronaći raspravu s ovakvim početkom i završetkom niti utvrditi ime njenog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 114b):

أوّله: حمداً على ما شرّفنا بنكاة كتابه، وجعلنا أهلاً لفحاوي خطابه، وصلوةً على أحقّ رسله للصّلوة في جنابه، ثمّ على آله الطّيّبين الطّاهرين مع أصحابه، **أمّا بعد**، فقد أتى زمان يشاهد في أيّامه ويلاحظ غالبًا قوله عليه السّلام: من اتّبع بدع النّاس وجد خمسين صاحبًا وظهر في عصرنا هذا آثاره وآثار الدّهر الدائر قتامه وغباره...في عامّة الدّيار فتضاعفت الرّغبة في البدع والفساد وانحطّت معالم الشّرع القويم وارتفع الإنقياد، فلمّا رأيت ذلك في البادي والحاضر تحطر (خطر) بخاطري الفاتر أن أبيّن أبين بلاء أتى السّماء به وأشرح بعض الفساد... بالكشف عن نقابه فمن مشغلة كلّ سفيه...شرب القهوة بالهيئة المعهودة وعكوف ذوي الهيئات عليها من الطّوائف العديدة ثمّ تعقبها الدّخان الأخفش قبحًا في الوقاحة بوجه غلب على القهوة باردي الأحوال والفضاحة وقد ألفى النّاس عذرهم فيها بأصل الإباحة في الأشياء في الأشياء اعتماداً على ما يصوّغ بعض الجهلة بينهم من الأغبياء ولم يرو الذّنب... وليس الأمر زعموا ولا يرجون الله وقاراً...

Završetak (l. 118b):

آخره: وفي رواية الحسن عن أبي حنيفة رحمه الله فرق وعامّة المشايخ أنّه إذا فعل بإختياره ولا عذر له كفر وإلاّ فلا وعن أبي يوسف رحمه الله عليه الكفّارة واعلم أنّ الإيجار إدخال الدّواء في الفمّ والدّخان كذلك والله أعلم ورسوله. تمّت.

22. L. 118b-123b

شيخ الشّيوخ محيي الدّين عربي فتوحات مكّيّه

اولو كتابنده استخراج تركي دلنه ترجمه سي

ŠAYḤ AŠ-ŠUYŪḤ MUḤYIDDĪN ʻARABĪ
FUTŪḤĀT MAKKIYYA ULŪ KITABINDA
ISTIḪRĀĞ TURKĪ DILINE TARĞAMASI

Izvod iz Muḥyiddīn b. ʻArabijeva djela فتوحات مكيّة u prijevodu na turskom jeziku, od nama nepoznatog prevodioca. Naslov prema početku.

Početak (l. 118b):

أوّله: الحمد لله على نعمائه، والشّكر له لآلائه، والصّلوة على حبيبه محمّد وآله، **أمّا بعد**، بلكل كم بر عزيز رجال الله نقدر واريسه شيخ الشّيوخ محيي الدّين العربي قدّس الله سرّه نك فتوحات مكّيّه اولو كتابنده استخراج ايلمش، أمّا عربي اولماغن تركي دلنه ترجمه اولندي تا كم عربيدن نسنه فهم ايلمينلره، دخي اندن نصيب اولا وبالله التّوفيق...بر قاچ قسم اوزره بعضيسي جميع حالاتي ومقاماتي جامع اولور...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 123b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **الأفراد** بونلر شول لسان شرعده مقرّب اولنلردر بونلر دائره قطبدن خارج دررلر وبونلرك نظري كوكده ملائكه لر واردركه اونلره مهمّيه ويرلر وبونلرك بر نوع كشفلري واردركه كندولردن غيري كمسنه يه ميسّر اولماز حضر عليه السّلام بونلردن... **المحدّثون** عمر بن الخطّاب رحمه بونلردن در وبونلر ايكي صنفدر بر صنف حقّ تعالى ايله حجاب اردندر سويلشورلر **قال الله تعالى: وما كان لبشر أن يكلّمه الله إلاّ وحيًا أو من وراء حجاب** وصنف آخر اولدركه ملائكه انلرك قلبنه وكاه اولوركه قلاقلرنه نسنه سويلر وكاه اولوركه...وبونلرك كلّيسنه محدّثون درلر وبو صنف رياضت نفسيّه ومجاهده ورياضت ارتوق اديرلر اولقدر...

23. L. 114b-121b (na marginama)

رسالة في علامات السّاعة بالتّركيّة

RISĀLA FĪ 'ALĀMĀT AS-SĀ'A BI AT-TURKIYYA

Rasprava na turskom jeziku o predznacima Smaka svijeta kao što su: pojava Mehdije (pravednog vladara), Dedždžala, Jedžudža i Medžudža, silazak s neba Isa, a. s., osvajanje Carigrada i Rima itd. Rasprava je napisana na osnovu hadisa i klasičnih djela na arapskom jeziku u kojima se govori o predznacima Smaka svijeta. Iz nama dostupnih kataloga i drugih izvora nismo mogli utvrditi ime sakupljača i prevodioca na turski jezik.

Početak (l. 114b) na margini:

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على خير خلقه محمّد وآله أجمعين، **فصل** آخر زمانده مهدي عـ م نه رسمله خروج ايدر ودجّال لعين نه وقت خروج ايدر ويأجوج ومأجوج نه وقت كلورلر وحضرت عيسى عـ م كوكدن نه وقت انر (!) قسطنطينيّه عظمى وروميّه كبرى نه وقت فتح اولور ودخي بونلردن غيري قيامت علاماتلرندن بيان ايدر. حضرت رسول عليه الصّلوة والسّلام ايدر: آخر زمانده جور وبدعت وفسق وفجور وظلم وشتم چوق اوله، عالم فسادله طولة يس اول وقت ينم اولادمدن حق تعالى خليفه كوندره عالم عدلله طولدره وأمن وأمان ايچنده اوله لر واوّل خليفه نك آدي محمّد بن عبد الله اولا أمير المؤمنين حسن ابن أمير المؤمنين علي كرّم الله وجهه ووجه اوغلانلر...

Završetak (l. 121a) na margini:

آخره: كونش مغربدن طوقدقد نصكره دابّة الأرض بر جانوردركه درت ايقلو قلاغي فيل قلاغي كبي اولا باشي صغر باشي كبي اولا كوزي طوكوز كوزي كبي اوله...كوكسي ارسلان

كوكسي كبي اوله هيئتي يعني شكل لري كريه كبي اوله قيروغي قيون قيروغي كبي اوله ايقلري دوه ايقلري كبي اوله... (l. 121b) اندن صكره بر بلوت پيدا اوله يشل رنكلوكه قرايه مائل اوله غرب طرفندن هر كه كوريه صانه كه يغمور بوليديدر قجن اول بلوت يقين كله هر كم انك كولكه سنده اولان جاني تندن ايرله اذني برله اللّهمّ عافنا من محن تاقيامة.

24. L. 125b-140b

فصل في فضائل العشق ورذيلتها وتعريف المحبّة وتحديد محنتها

FAṢL FĪ FAḌĀ'IL AL-'IŠQ WA RAḌĪLATIHĀ WA TA'RĪF AL-MAḤABBA WA TAḤDĪD MIḤNATIHĀ

Poglavlje iz komentara nekog djela na turskom jeziku u kome se komentarišu stihovi i izreke raznih autora o sufijskoj ljubavi. Iz nama dostupnih kataloga i izvora nismo mogli utvrditi ko je autor ovoga djela. Naslov na početku crvenim slovima.

Početak (l. 125b):

أوّله: عشقك ينه سازيني چلانيمي نه ديرسن عاللره آوازه صلانيمي نه ديرسن

عشقك ينه ماضيلرين أى حواجه ايدوپ حال محنت سقن سندن آلانيمي نه ديرسن...

دريغا عاقللر عشقي بيلميوپ مرض جسماني ايله تعريف ايتّديلر أمّا عارفلر حدّ تعريفدن بيرون در ديو توصيف ايتديلر فقير ايدرين كوي ميدان محبّت چوكان علم معرفتله تحريك اولنمز وسررشتهء عشق جمال نظر سوزن وهم وخياللە بولنمز

لنشته:

كلام عشقي ضمنك كيم معاني وبيان استر بلمز بر دل انجق بو محصّل ترجمان استر...

Završetak (l. 140b):

آخره: **إلهي** ظلمات جهل وكدورات غفلتدن نور حكمت وضياء عقلله قوّتي فعل كوتوروپ آيينهء قلبمي منشرح ومسرور ايله **اللّه ولىّ الّذين آمنوا يخرجهم من الظّلمات إلى النّور إلهى** بزي بهرهء كمال وزرّهء كمتر مجالم وارلغم ايله يوقاغم برنه نفعنه ونه ضرّه قادر نه كوشش ايدوپ... **إلهي** عجز وقصورمه معرفت احوال كذشته ايچون زار ومتأسّف اولوب دركاه كه كرم رجاسنه ومغفرت استدعاسنه كلدم عدلك ايله نعامله ايدرسك هر كشي قاصر لطفك اولمزسه حال نه اولاجغي ظاهر أمّا بحرك كرم أوسع وأعظم مأمولدر بنجلين نيجه حسن وحاشاك وساحل هجران جذبات امواج احسانله آشيان لجّهء عال اوله آمين يا كثير الغفران بحق اسمك المنّان. تمّت تمام.

25. L. 125b-138a (na marginama)

من كلمات درويش سفر الرّسوي

MIN KALIMĀT DARWĪŠ SAFAR AR-RASWĪ

Zbirka pjesama na turskom jeziku. Prema naslovu, pjevao Darwīš Safar ar-Raswī, imam džamije sultana Mehmeda, sina sultana Bajazida u Brusi. Naslov na početku crvenim slovima:

من كلمات درويش سفر الرّسوي وهو إمام بجامع سلطان محمّد خان بن سلطان يلدرم بايزيد عليهما الرّحمة والرّضوان الواقع في بلده بروسه المحروسة حميت عن النّحوسة آمين

Početak (l. 125b) na margini:

أوّله: عزّتك بحرنده يارب جمله‌ء عالـم حبآب خـوان فضلك فضله سنده زمره‌ء آدم زياب

ذات پاكك دركنه كمسه كه قادر اولـدي كنهـــكي بلمكـــده عاجز عالم لبّ لباب

ذرّه ذرّه كائناتي جمله قطره جمله دريای بلورسن بي حساب قطره قطره جمله هب علمك محيط

Završetak (l. 138a) na margini:

آخره: وله أيضًا

حال در ميدان عشـــق مرد هنـــــرومي يوق يوخسه جان وباشه قلمـــز يا دلاورمي يوق

كورمز زچوكان عشقده كوي وش دولتلو باش أی عجب اول عزّتده لايق مكرسرورمي يوق

تكيه‌ء عشّاق معطّلـر يوق مـــريد سالكان يك حكمت ته اوله شيخ ومريد پرورمي يوق

قله لر پس مـرده دللّر نچـــون احسان اولميه كلمدي صحراي عشقه كمسه مجنوندن بري

بلمزم درويش سفر رهمي يا رهبرمي يوق

تمّت تمام.

26. L. 139b-140a (na marginama)

خمريّة باللّغة الفارسيّة

ḤAMRIYYA BI AL-LUĠA AL-FĀRISIYYA

Pjesma o vinu, krčmi i ljubavi, na perzijskom jeziku, s naglašenom sufijskom orijentacijom, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku crvenim slovima لسان مشايخ

Početak (l. 139b) na margini:

أوّله: بو انكه ميخانه ومی وكوزه وحم خانه شـــراب

خانه جمله باطن عارف كامل را كويند كه درد

از معـارف وحقايـــق وشـــــوق إلهي بيسار
باشـد وتـــر سامـــــر در وجانـــــي را كويند

Završetak (l. 140a) na margini:

آخره: أهل شـوق را كويند خمّار وبـــــاره فروشي
پيرامن مرشد را كويند پير دير وپير حرابات
مـــرشد كامـــل را كويند ساقي مطـــــرب
تـــرقي كننـــده را وفيـض رساننـــده را كويند
تمّت تمام.

27. L. 141b-157a

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة مع التّرجمة بالتّركيّة والفارسيّة

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḪAYR AL-BARIYYA - QAṢĪDA AL-BURDA MA'A AT-TARĞAMA BI AT-TURKIYYA WA AL-FĀRISIYYA

Spjev u formi kaside spjevan u slavu poslanika Muhammeda, a. s., s prijevodom na turskom jeziku između redaka i perzijskom jeziku na marginama. Kasidu je na arapskom jeziku spjevao Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Šarafuddīn, umro 608/1211. godine. Prozni prijevod kaside sačinio je 1027/1618. godine al-Ḥāğğ Ḥalīm b Ḥusāmī Bābā Oruč-zāde, a prijevod u stihovima Mawlāna Muṣṭafā Šam'ī iz Prizrena, umro poslije 1009/1600. godine.

Nametak IV, 3056/1; Köprülü III, 724/9.

Početak na arapskom (l. 141b):

أوّله: أَمِـــنْ تَذَكُّـرِ جِيـــرَانٍ بِذِي سَلَـمٍ مَـــزَجْتَ دَمًا جَـــرَى مِنْ مُقْلَةٍ بِدَمٍ

Početak prijevoda na turskom:

أوّله بالتّركيّة: تذكّر اتّدوككمدن ميدر جيرانكي ذي سلمدكي
قرشمـــدودن كـــوزندن اقـــن ياشـــكي قافله

Početak prijevoda na perzijskom:

أوّله بالفارسيّة: زياد صحبت يارانت اندر ذي سلم اشك چشم اميختي يا خود دوران

Završetak na arapskom (l. 157b):

آخره: وَالآلِ وَالصَّحْبِ ثُـــمَّ التَّابِعِينَ لَهُم أَهْلُ التُّقَى وَالنُّقَى وَالْحِلْمِ وَالْكَـــرَمِ
مَا رَنَحَتْ عَذَبَاتِ الْبَانِ رِيحُ صَبَا وَأَطْرَبَ الْعِيسَ حَادِي الْعِيسِ بِالنَّغَمِ

Završetak prijevoda na turskom:

آخره بالتّركيّة:

حضرت رسول اوزرنه كثرتله يغمور اقوپ سيلات اتّدوكي حالده...دخي صلوة دائمه حضرت رسولك آله وأصحاب اوزرينـــه اولا تابعين اوزرنه اولسونكه...بو جمله منتهياتدن پرهيز لردر وأهل نظافت وأهل حلم وأهل كرملردر..يا ربّ صلوة دائمه حضرت رسول وآل وأصحاب اوزرنه قبول ايله ما دامكه صبايلي بان أغجك بود قلريك ديره در...داخي ما دامكه نعمه ايله سروجي كمسنه نك نعمه سي دوه لفره سرور ويروپ سرعتله يورووردو. تمّ.

Završetak prijevoda na perzijskom:

آخره بالفارسيّة:

بعد از آن بر آل وأصحاب كرام تابعين أهل وعلم حلم وفضل وعقل وتقوى كرم
نا محســـن آورد باد صـــبا أوراق بان يابر قصـــار دشترّان كه ارند از نعـــم

28. L. 161b-304b

بحر المعارف في العروض

BAḤR AL-MA'ĀRIF FĪ AL-'URŪḌ

Djelo iz oblasti metrike na turskom jeziku. Napisao Muṣṭafā b. Ša'bān as-Surūrī, rođen u Galipolju 897/1492., umro u Carigradu 969/1562. godine. Djelo je raspoređeno na uvod (المقدّمة), tri članka (المقالة) i zaključak (الخاتمة). Autor je djelo posvetio princu Muṣṭafi, sinu sultana Sulejmana.

Ḥ. Ḫ. I, 226; Karatay t II, 2134-2136; O. M. II, 225; A. M. II, 434; Flügel I, 208; Wiesbaden XIII2, 284; Popara-Fajić VII, 4730/8.

Početak (l. 161b):

أوّله: الحمد للّه الّذي جعل الإنسان أهل اللّسان وصيّـــره عالمًا ببديـع المعانـي والبيان

رباعي

حمد اولسون اول اللّهه كه خلـق ايلدي إنسـان
إنسـانده دهـان قلـدي دهـان اچـــره زبان
بر قلدـــي زباني بانـي اكه بيك ويـردي بياني
به حـق درلـو معانـي اكـوكله اولدي عيـان

Završetak (l. 304b):

آخره:

غزل

يا إلهي ايله سلطان مصطفا يي مستدام دولتنـده قل سرور وسورده خلـــق تمام

نعمت دنيا ودیني ایلکـــل روزي اکا دولت اولی واخری برله کلغل بـــردوام...

حق رفیقي ذاتنه سعدي سروري ایلسون ایکي عالمده شفیعي اولا هم خیر الأنام

بو دعایه هر که دیرسه صـدق قلب ایله

جاننه اولسون سلامتلر محصّل والسّلام.

Na marginama listova 161b-179a spjev na perzijskom jeziku posvećen šejhu Abū al-Qāsimu Hindūju. Spjev počinje riječima:

یا شیخ أبو القاسم هندي

تعالی اللّه بدل آمد زهي منشور سلطانش که طغراي مشان حکم وحدت بود عنوانس...

Na listovima 305-313 razne bilješke, stihovi i fetve na turskom jeziku.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač, najvjerovatnije u XVII stoljeću.

Na listu 1a dva pečata ranijih vlasnika. Na jednom od njih čitljivo je ime Muḥammad b. Muẓaffar (حسبی اللّه وحده وکفی عبده محمّد بن مظفّر).

10120. R-5832

کتاب في السّیرة النّبویّة بالتّرکیّة

KITĀB FĪ AS-SĪRA AN-NABAWIYYA
BI AT-TURKIYYA

Djelo o životopisu poslanika Muhammeda, a. s., na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Djelo je napisano prije 1031/1621-22. godine, jer je, prema bilješci na kraju, te godine napisan ili prepisan ovaj primjerak. Naslov djela prema sadržaju.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مَقصُودُکُز نَه دُر عَلي جَواب وردِي ایتدي بِز تنکري رسولنوك لشکر یوز کلدوك کم سزي اسلام دیننه اوقیاوز اکر قبول قلمز سکوزسز کوله جنك ایدوز ولایتوکوز بقاوز... (l. 2a) **سیّد عالم** معجزات برکاتنده کافرلر اوق أسامه هیچ مظرت قلمزدي واسلام لشکری نوك اوق کافرلروك کلمسندن دقنر ایدي ارقسندن چقردي بعد اذان علي کافر لشکرنه اوردي...

Završetak (l. 118b):

آخره: دخي ادلرکم علي کور عذابندن قورقردي اللّه ایله مناجت ایلر ایدیکم إلاّ هي (إلهي) برلکوك حقیچون بني اول زوّل کیجه نوك عذابندن امین ایله دیردي حاجت دلردي **حقّ سبحانه**

وتعالى آنوك حاجتني قبول ايلدي...اللّه أعلم بالصّواب بعون اللّه وحسن توفيق وصلى اللّه على سيدنا محمد واله اجمعين تمام سنه ١٠٣١

L. 120; 20,5 x 15 (15 x 9); 13 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan krupnim slovima, nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Prema bilješci na kraju djela (v. l. 118b), napisao ili prepisao nepoznati autor ili prepisivač 1031/1621-22. godine.

10121. R-7819

دلائل نبوّت محمّدي وشمائل فتوّت أحمدي

DALĀ'IL-I NUBUWWAT-I MUḤAMMADĪ
WA ŠAMĀ'IL-I FUTUWWAT-I AḤMADĪ

Prijevod biografije poslanika Muhammeda, a. s., na turskom jeziku. Osnovno djelo pod nazivom معارج النّبوّة ومدارج الفتوّة na perzijskom jeziku napisao je Muḥammad b. Ibrāhīm al-Farāḥī, Mu'īnuddīn, Munlā Miskīn, umro 954/1547. godine, a ovaj prijevod na turski jezik sačinio je Muḥammad b. Muḥammad al-Uskūbī, Altı Parmak, umro 1033/1623. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1723; Karatay t I, 1064-1071; Flügel II, 1231, str. 391; Rieu, str. 36; Pertsch, 239, str. 266; Wiesbaden XIII1, 68-70, str. 55-56; Fajić III, 2533 i V, 3568-3571.

Početak (l. 1b):

أوّله: لك الحمد يا واهب العطا ويا كاشف الغطا، لك البقا ومنك التّقا، هب لنا من لدنك رحمةً يا واسع الدّعا، شول حمدكه ملكلرك طبقلري انك ايله مزيّن وموشّح وشول ثناكه فلكلرك ورقلري انك مرشّحاتيله مرشّحدر...(l. 4a) بو كتابي **دلائل نبوّت محمّدي وشمائل فتوّت أحمدي** نام ايله مسمّى ايدوپ حضرت خاتم الأنبياء والمرسلين وما أرسلناك إلاّ رحمةً للعالمين صلّى اللّه عليه وسلّم اسم شريفنه تأليف ايدوپ...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 9b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أى مؤمن قرنداش سكا بر فائده عظيمه ديه ين مستفيد اولوپ عمل ايده سن وبن فقيري دعادن اونتميه سن علماء مز اسانك متأخّريني ايتّديلر بر كيمسنه يمين

اتسه كه بن اللّه تعالى يي جميع حمد ايله حمد ايده ين ديسه نه ايله يمينندن خلاص اولور ايتّديلر بو طريق ايله حمد ايليه الحمد للّه حمداً يوافي نعمه ويكافي مزيده يعني حمد اللّه تعالى حضرتنه بخصوصدر، اول حمد كه نعمتلرينه مقابل اولور وزياده سنك شكرنك مقامنه...

L. 9; 28 x 16 (22,5 x 10); 31 redak. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Na većini listova tamne fleke, ali tekst nije oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na listu 1a nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je ovaj primjerak za Memi-efendijinu tekiju uvakufio al-ḥāğğ ʻAbdullāh b. aš-šayḫ Abū Bakr.

وقف الحاجّ عبد اللّه بن الشّيخ أبو بكر في زاوية ممي أفندي، تقبّل اللّه خيراته وضاعف حسناته وغفر اللّه تعالى لوالديه ولجميع المؤمنين والمؤمنات بحرمة محمّد وآله وصحبه أجمعين.

Poklon *Soroš media centra* iz Sarajeva koji ga je otkupio iz knjižare *Nostalgija* iz Prijedora.

10122. R-8491

درّة التّاج في سيرة صاحب المعراج

DURRA AT-TĀĞ FĪ SĪRA ṢĀḤIB AL-MIʻRĀĞ

Životopis poslanika Muhammeda, a. s u više svezaka. Napisao na turskom jeziku Uways b. Muḥammad, Waysī-efendī, umro u Skoplju 1037/1628. godine. Autor je opisao Muhammedov, a. s., život do bitke na Bedru kada ga je smrt prekinula. Dodatak je napisao poznati pjesnik Yūsuf Nābī. U ovom kodeksu nalazi se prvi i drugi dio. Naslov na prvom zaštitnom listu na strani *a*.

الجلد الأوّل والثّاني من سير صاحب المعراج المسمّى بدرّة التّاج السّير لملك الشّعراء ويسي رحمة اللّه عليه. درّة التّاج في سيرة صاحب المعراج للقاضي اويس بن محمّد الشّهير بويسي الأسكوبي

Karatay t I, 1106-1121; A. M. I, 228; Rieu, 37a; Wiesbaden XIII1, 72-77 i XIII4; 205-209; Gölpınarlı I, str. 112 i III, str. 105; Fajić V, 3572-3573.

Početak (l. 1b):

أوّله: كنون وقتست كز كلمك سخن كوى بسوي ذكر پيغمبر نهم روى

بمويم (؟) شرح احوال پيغمبر پناه عاصيان روز محشر ديباجه طرازان صحايف آثاره خفي دكلدر كه اول خاتم يمين رسالت وخاتمه شرف نامه نبوّت صلّى اللّه عليه وسلّم جنابك اخباري بياننده سرر مشتمه تأليفه چكلن جواهر كلمات يعني مجلّدات كتب مبسوطه حاوي اولديغي نوادر معجزات وملاحم غزوات اكر مضبوطه حافظه ثقات اولديغي...

Završetak (l. 214a):

آخره: امّا بو رقمكش صفحه درّة التّاج يانندە عميرك فرستاده جناب پيغمبري اولدوغنه دليل جليل لا ينتطح فيه غرّان نابغه سيله تسليت بخش خاطر عمير اولدقلريدر واللّه تعالى أعلم بحقايق الأمور. تمّ تمام.

L. 214; 20 x 14 (14 x 8,3); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, s preklopom, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnuti ornamenti s floralnim motivima.

Na kraju djela (v. l. 214a) bilješka na arapskom jeziku u kojoj se kaže da je prijepis 5. ramazana 1058/23. septembra 1648. godine završio Darwīš 'Alī b. Muḥammad al-Wārdārī.

تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب على يد العبد الضّعيف درويش علي بن محمّد الوارداري عفى عنهما الباري في اليوم الخامس من شهر رمضان المبارك سنة ثمان وخمسين وألف.

Iz Ujedinjene medrese u Banjoj Luci (v. pečat na prvom zaštitnom listu i na listu 2a).

10123. R-8488

درّة التّاج في سيرة صاحب المعراج

DURRA AT-TĀĞ FĪ SĪRA ṢĀḤIB AL-MI'RĀĞ

Peti svezak životopisa Muhammeda, a. s. (v. br. 10122).

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: درْسَكْ اشْبو دَمْ كَنْدُو زكي طَامُودَه بلُورْسِنْ ددي أول مَلْعُونْ ايْتَدي يَا عَلي اكَرْ طَاغْلَرِينَم أسْتمه يُكْلدرْسَكْ... (l. 2a) اَيْلَرْ ايدوُرْ اولْ وَقْتِنْ اَبُو سُفْيَان دينَه كِرْدي صُرْدُمْ اكَا كِمْ يَا اَبُو سُفْيَان أولْ وَقْتِنْ كِمْ حَبِيب شَهِيدْ اتدلرْسِنْ...

Završetak (l. 276b):

آخره: بَنْ كُنَاه كَارْ قُولي سزْدَنْ دلَكْ ايْلَرَمْ انْ شَاء اللّٰهُ قلجُمْلَه غَذَادَنْ مَالْ كَتُورَمْ وَرَمْ سَعْد بْن مُعَاذُك كُونَنَه سَاچُو وَرَمْ شَمْدي وَرْمَزَمْ سزَوَرُكْ انُك دُكُونني مُشَرَّفْ قلُد مَلُولْ اُلْمَاسُونْ ددي رَسُولْ حَضْرَت ايْتَدي يَا عَلي چُونْ خَاطرُك ايْلَه دلَرْ ايْلَه اُولْسُونْ ددي (l. 277a) بلَه ذكْر اداون انْ شَاء اللّٰه اكَرْ حَقْ تَعَالَى عُمُرْ ورسَه... تمّ الجلد الخامس من سيرت النّبيّ عليه السّلام.

L. 277; 19,5 x 13 (15,5 x 10); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti, ispreturani i odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. l. 277a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis završio uoči subote u posljednjeg dana mjeseca džumadel-ahira (1)152/1739. godine.

تمّت بعون اللّٰه وحسن توفيقه في ليلة السّبت فى آخر جماذى الآخر لسنه اثنا وخمسين ومائة الهجريّة.

10124. R-5640

تاريخ بيت اللّٰه الحرام

TĀRĪḪ BAYTULLĀH AL-ḤARĀM

Djelo u kome se daje opis svetih mjesta u Mekki i historijat njihove gradnje i popravki, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U ovom rukopisu nalazi se samo dio od deset listova s početka djela. U njemu su obrađena dva poglavlja pod naslovima: در بيان مساحت بيت اللّٰه الحرام (l. 2b) i در احوال مساحت بيت اللّٰه الحرام (l. 10a). Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّٰه الّذي جعل الكعبة قبلةً للأنام، والصّلوة على نبيّنا محمّد سيّد الأنام الّذي ذوع في ليلة الاسرى (الإسراء) مساحة الأفلاك إلى مقام بولاك...(l. 2b) **در بيان مساحت بيت اللّٰه الحرام** ومساحت الحرام (الحرم) الشّريف والمقام والمطاف والحطيم (الحطيم) والباب والميزاب والزّمزم وما يتعلّق ببيت اللّٰه الحرام اوّلا شويله معلوم اولا كه ذراعي شرعي يكرمي دورد بر مقدار يكرم بش اعتبار اولنمان بش يوز ذراع شرعي...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 10a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **در احوال مساحت بيت الله الحرام** احوال مسجد الحرام الشّريف بودركه رسول الله زمانندە علیه السّلام حرم شريف يوقدر واسع ومربع دكلدر ايدي بر صحرا شكلي آچق قوملي بر ايدي حتّى شمديكي بنالردن كه حرم ايچنده واردر... (l. 10b) عثمان رضى الله عنه خلافتلري زمانندە بونلر دخي حرم شريفك اطافنده اولان خانه لردن بعضين بيت المال ايله صاتون آلوپ حرم شريفه ضمّ ايدوپ وسنه كو سنه دي ودخي عاني ديوار يايوپ...

L. 10; 20,8 x 13 (12,9 x 6,9); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom. Naslovi poglavlja i ukrasni znakovi (tačke, zarezi i zvjezdice) pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi razasuti, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, od nekog štampanog djela, naknadno urađen, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

10125. R-1262

رسالة في فتح بغداد

RISĀLA FĪ FATḤ BAĠDĀD

Hronika događaja vezanih za osvajanje Bagdada 1638. godine, u doba vladavine sultana Murata IV, na turskom jeziku. Prema završetku djela, događaje je zabilježio neki Muḥammad-efendi (ili Mehmed-efendi), pomoćnik glavnog roznamedžije (باش روزنامجه خليفه لرندن محمد افندي). Naslov na prvom zaštitnom listu na str. a رسالة في فتح بغداد

Početak (l. 1a):

أوّله: سعادتلو مروتلو افندم سلطانم حضرتلرينك خاكپاي مرام بخشلرينه... انهاء بندهء درين درم خريده وچاكر احسان ديده بودركه حق تبارك وتعالى سلطانك وجود پر جودلرين است دهردن منصور وسايهء عاليه لرين اوزره ومردن قطع اميه بمنّه وكرم ايله اولسه بغداد بهشت اياد احوالندن سؤال اولنورسه سعادتلو پادشاه روى زمين حضرتلري عسكر انجم شمار هر بزان موحّدين وعساكر عد وتد ميران مسلمين امام موسى كاظم تربه شريفي مقابله سنده خيم خيام كردن قباب ايله ماه رجب المرجّبنك يدنجي احد كوننده نزول وطرح اقامت... فرمان پادشاهي اوزره صدر اعظم محمد پاشا وقپودان مصطفى پاشا وسلحدار پاشا حضرتلري...

Završetak (l. 17a):

آخره: وفتح بغداد بهشت آباد ايچون وارد اولان مكاتبك تفصيلين وسعادتلو غازي پادشاهمز حضرتلرينك كمال قوّت وعنايت قدرتلرين وعزّتلو صدر اعظم حضرتلرينك ونور شجاعت وشهامتلرين بر وجه تفصيل تحرير وانشاء ايدن قليل البضاعه وعديم الاستطاعه باش روزنامجه خليفه لريندن محمد افندي قوللري ايچون اوقيوب مسرور اولان اصدقادن بركرّه الله راضي اولسون ديمه لري تمنّا ورجا اولنور.

L. 21; 20 x 13 (14 x 8); 13 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na većini listova tamne fleke, ali tekst nije oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka ranijeg vlasnika Mehmed-age iz Rozgrada (u Bugarskoj) iz 1215/1800. godine.

10126. R-9550

قصص الأنبياء بالتّركيّة لمجهول

QIṢAṢ AL-ANBIYĀ BI AT-TURKIYYA
LI MAĞHŪL

Dio nekog djela iz historije Božijih poslanika, napisanog pretežno na osnovu kur'anskih i hadiskih kazivanja, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Najvjerovatnije je riječ o prijevodu nekog djela s arapskog jezika. U ovome primjerku nalazi se samo dio od 15 listova od sedmog do devetog poglavlja u kojima se govori o poslanicima Davudu, Sulejmanu i Ibrahimu, a. s., te o vladaru Nabukodonosoru.

- **يدنجي باب** أسَايَا سُلطَانْ حكَايَتِينْ بِلْدُرُرْ انُكْ أوغْلِي وَارِدِي اَسَايَا درلَرْدِي...(l. 3b)،
- **سكزنجي باب** مَلِكْ سَنْجَارِيَّه قصَّه سِنْ بِلْدُرُرْ بَابِلْ مَلِكْدُرْ اَنْدَنْ صُكْرَه بُو خَبَرِي...(5a)،
- **طقزنجي باب** بُخْتُ النَّصْر حكَايَتِينْ بِلْدُرُرْ بُخْتُ النَّصْر بُو حكَيَتِي اشْتْدِي كه...(l. 7b).

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: مَلُولْ أولْدِي مَكّر دَاوُودْ پَيْغَامْبَرْ اَصْحَابِنْدَنْ بِرْ پِيرْ وَارْدِي اَيْتَدِي نِيچُونْ مَلُولْ أولُرْسَنْ يَا نَبِيَّ اللّه دِدِي سَكَا بِرْ دُعَا أوكْرَدَيْن قَچَنْ اَتَاكُوزْ بِرْ دُشْوَارْ ايسَه أوغْرَسَه يَا مَكْرَه يَا غُصَّيَه دُشَه بُو دُعَا أوقُورْدِي اشْلَرِي اچْلُورْدِي...

Završetak ovdje (l. 15b):

آخر الموجود: خَلِيلُ اللّٰه نَذَرْ أُولْسُونْ درْ بَقَرْ خَلِيلُ اللّٰه خُوقَتنَه كَتُورُرْ ذي سَعَادَتْ أُولْ كشنُكْ كمْ اَنْدَه برْ قُيُونْ بُوغَزْ لَيُوبْ همايش قَزَانَنَه قُويَه أُولْ كُونْ أُولْ صُمَاتي خَلِيلُ اللّٰه عشْقنَه بُشْدُبْ فُقَرَايَه كَنْدُو اَلِيله أُولَشْدرْمشْ أُولُرْ برْ كشنُكْ بيكْ الْتُونْلُقْ برْ آتي وَارمشْ دُشْمشْ چَتْلَمَغَه آزْقَلْمشْ بُوآتُكْ يَارسِي خَلِيلُ اللّٰه حَضْرَتنُكْ...

L. 15; 20 x 14,8 (13, 9,2); 13 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan oštrim perom, kaligrafskim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

10127. R-148

كتاب في التّاريخ بالتّركيّة لمجهول

KITĀB FĪ AT-TĀRĪḪ BI AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Dio nekog historijskog djela na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Budući da nedostaju početak i kraj djela i da su preostali listovi ispreturani i tako uvezani, djelo se nije moglo preciznije identifikovati. Djelo je podijeljeno na poglavlja (مقالات) u kojima se govori o turskim, perzijskim, bizantijskim, sirijskim, egipatskim, iračkim, jemenskim i mongolskim vladarima.

Početak (l. 1a):

أوّله: **مقاله سلطنت السلطان اورخان غازي بن السلطان عثمان خان غازي** چون اول شهريار گزين پادشاه عادل ابو السلاطين غازي عثمان بن ار طغرول بن سليمانشاه عالم فانيدن سراي باقي رحلت ايتدي فرزند سعادتمنه (!) لري اولان سلطان اورخان غازي بخت فريدون تخته جلوس ايدوپ پادشاه انام ومعين دين اسلام اولدي...

Završetak (l. 118b):

آخره: كيكاوس صلح وعهدي بوزمغه خان فروي بهانيه راغب ايدي افراسياب قيزيله شهزاده سياوش ما بيني اوليجق شاه كيكاوس مراد وآمالي سياوشه اول رزم ومحاربه ده ضرر وخلل اولدوغن استردي كوكلنده شهزاده سياوشه قتي پر كين ايدي افراسياب رستم ايله شهزاده جواز

بختك شكري ايله اوزرينه شتابان اولدقلرندن خبر الدي همان صلح وعهدء در خواست اولوب رستم ايله سياوشه نام دادم كوترردي سياوش دخي افراسيابك رجا والتماسيني قبول ايدوپ...

L. 118; 28 x 17 (22 x 11,5), 25 redaka. *Dīwānī*, pisan sitnim slovima, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima skraćivani i naknadno uvezani. Prilikom uvezivanja listovi nisu složeni po kustodama nego onako kako su zatečeni, tako da su ostali ispreturani. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski iz 1988. godine. Korice obložene impregniranim platnom crne boje.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije iz XVII stoljeća.

10128. R-8986

كتاب في تاريخ الأنبياء بالتّركيّة

KITĀB FĪ TĀRĪḪ AL-ANBIYĀ' BI AT-TURKIYYA

Dio nekog djela o historiji Božijih poslanika, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Najvjerovatnije je riječ o prijevodu nekog djela s arapskog jezika. U ovome dijelu se govori o poslanicima od Adema, a. s., do Mūsāa, a. s. Djelo je nepotpuno i na početku i na kraju, a listovi su po lagama razasuti i ispreturani, pa se nije moglo preciznije identifikovati. Naslov prema sadržaju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: دستور ويردي إبليس اول قوله بيك يل لعين ايله ويلمد كم اول عاصي ومردود...نتكم حقّ تعالى بيورر **كان من الجنّ ففسق عن أمر ربّه** لكن عبادت ايلمده وكوكلره چقمقده فرشته صفت اولمشدي من الكلمات أوحيها اللّه سبحانه تعالى يلمك كركدر كه شمديد نصكره شروع اتدك...

Završetak ovdje (l. 140b):

آخر الموجود: امّا بر كشي بر كشينك كفرنه راضي اولسه كافر اولمز نتكم موسى پيغمبر ع م يلعمك كفرنه راضي اولدي حتّى اللّهدن ولد كم انك ايمانك آلا پس بالكفر كفر اولدغي كندو كفرنه امش...

L. 140; 21,8 x 14,3 (15,8 x 10); 25 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'līqa*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i ispreturani. Nedostaju pojedine lage i zadnja trećina listova nije se mogla složiti po lagama. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

10129. R-6278

كتاب في تاريخ الأنبياء بالتّركيّة

KITĀB FĪ TĀRĪḪ AL-ANBIYĀ'
BI AT-TURKIYYA

Isto kao pod br. 10128.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله وآخره:

أوّل الموجود: **فصل كمينك طول وعرض نه مقدار ايدي بيان وعيان ايلمك** سلكه طول وعرضنده وارتفاعنده چوق قول واردر آني عبد الله بن عبّاس رضى الله عنهمادن روايت ايدر طولي التيوز آرشون عرضي اوچيوز اوتوز آرشون ايدي اوچ طبقه ايدي اشغه سنده سبّاع ودوابّ ايكنجي طبقه ده وحوش وطيور يوقارو طبقه سي كزرويه واتباعن مخصوصي اولدي واول كمي مرغ شكلنده ايدي طاووس بكزر وكوكوسي قاز كوكوسنه بر روايتده كوكرجين كوكوسنه بكزر...

Završetak ovdje (l. 21b):

آخر الموجود: سؤال اتّدي كم قتل اتّدي ديديلركه...معناسي بويله ايدمكه اكر عليدن غيري كمسه قتل ايديدي آخر عمره دك اغلر ايدم اندن حضرت امام علي رضى الله تعالى عنه پيغمبرك صلّى الله عليه وسلّم حضور شريفلرينه كلوب ياشني اصحابك آياغي التنه بيراغوب برقاچ بيت اوقودي معناسي بوايديكه حجاريه عبادت اتّدي...

L. 21; 20,6 x 14,8 (19 x 12,2); 37 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s

vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i ispreturani. Na pojedinim listovima tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

10130. R-3208

تاريخ نعيما

TĀRĪḪ-I NA'ĪMA

Dio iz drugog sveska historije Osmanskog carstva, poznate još i pod nazivom روضة الحسين في خلاصة أخبار الخافقين. Napisao na turskom jeziku u 6 svezaka Muṣṭafā Na'īma al-Ḥalabī, umro 1128/1716. godine. Historija obuhvata događaje u Osmanskom carstvu od 1000/1591 do 1077/1666. godine. Djelo je prvi put štampano u štampariji Ibrahima Muteferrike u Carigradu 1147/1734. godine.

Karatay t I, 795-811; O. M. III, 151; Blochet, A. F. 714-719.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: صاحب تأليف دل پذير نعيما مرحومك بعض أحوال وتاريخ مرقومي جمع وتحرير موجب أسباب نه ايدوكي ونه وجهله مباشرت اولندغي واون بش سنه سنده ظهور ايدوب محلّنده تفصيل اولنان فيض اللّه أفندي وقعه سي بو محلده تقريب ايله ايراد وكشيده سلك مسطور قلندغي نعيما مرحومك كندي دست خطيله اولوب ظفريات اولدوغمز أوراقده مسطور اولغله أوراق مرقومه نك عباراتي بعينها نقل اولوب جلد ثاني آخرينه ضم والحاق اولندي. أمّا بعد، بو داعي فقير مصطفى نعيما...

Završetak ovdje (l. 16a):

آخر الموجود: كروه أخبارك صغار وكباردن بر فرد نه كندولردن ونه اتباع كراملرندن رنجيده اولمامشلري سلطان مصطفى خان حضرتلرينك أيّام سلطنتلرنده مفتي أفندينك جمله عالمه تسلّط واستيلاسي زمانده وزير مشار إليه حضرتلري وقار وزيرانه ايله غايت ممدوح عاقلانه حركت ايدوب نه طبع پيرشاهي تكدير ايده جك بر وضع ايلدي ونه مفتي جانبنه قانون خارج تملق ونواضع كوستردي أمور دنيا ايچون اول طرف تمحّص ومدار ايتميوب...

L. 51; 19,5 x 13,5 (16,5 x 11,5); 17-19 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini

listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Naslovi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Listovi bez kustoda, s originalnom folijacijom.

Povez kartonski, oštećen vlagom.

Listovi 16a-29b i 36a-42b neispisani.

Na listu 30 popis oko 100 knjiga, najvjerovatnije bivšeg vlasnika hadži Hasan-bega Teftedarevića, čija se bilješka od 21. zul-kadeta 1269/26. augusta 1853. godine nalazi na listu 51a.

Na listovima 31a-35b i 43a-45b nalazi se više izvoda iz prijevoda Ibn al-Bayṭarījeva djela na turski jezik, u kojima se govori o ljekovitom bilju i receptima za spravljanje lijekova za razne bolesti.

Na listu 46a nalazi se takriz Sulaymāna, ćehaje velikog vezira, u kome se sultanu preporučuje molba mještana sela Prevlje u konjičkoj nahiji u sarajevskom kadiluku i moli da sultan izda ferman za podizanje mekteba i kuće za muallima u spomenutom selu.

Na listovima 48a-50a nalazi se više bilješki o rođenju i smrti djece i rođaka hadži Hasan-bega Teftedarevića, pisanih njegovom rukom.

اشبو تاريخك بالاده مرقوم دفتردار زاده حاجي حسن بك خط سيدر.

10131. R-8503

ترجمهء مقدّمهء در بيان ظهور دولت شاهان

TARĞAMA-I MUQADDIMA-I DER BEYĀN-I ẒUHŪR-I DAWLAT-I ŠĀHĀN

Dio s početka nekog putopisa po Iranu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora i prevodioca. Prema uvodu, prijevod je sačinjen s latinskog jezika. Ovo je zapravo, dio dopisan rukom u primjerku koji je štampan u Carigradu 1. safera 1142/26. augusta 1729. godine. Naslov prema uvodu.

Početak (l. 5a):

أوّله: إصفهانه وصول بولوپ بو محطّهء جليله حكمت عليّه ربانيه مقتضاسنجه حقيره بر مدّت جاري قرار وابشحوري ياپند سمند اختيار اولغله ايّام مكث واقامت وهنكام ادام وراحتده انتساب لسان تقرّبيله كاه سركذشت عجميان متضمّن كتب معتبر تواريخلريني تتبع برله صرف اوقات وكاه ارباب دانشلر ايله صحبت واخلاط على التزام وكاه ظهور وحدوث ايدن وقايع غريبه ودواهي عظيمه وشذر ومذر اقوام متنوّعه وهرج ومرج طوايف مختلفه عجميان واغوانيان ايله سر كردان وادئ حيرت اولوپ، بالجمله روي زمينده متمكّن اجناس نامه دوام وقيام دولت اسبابني ادراكده بر انيه محلاً وطوائف مختلفه ومال متفرّقه عالم اولى الأبصارينه باعث انهزام بنيان

دولت اولان احوال واطوارلري اذعاتده بر مرأت عبرت نماي ذو الأفكار اولان مدقّقين ومحقّقينه بصيرت فذا اولق ملاحظه سيله روز بروز بالمشاهده اطلاع وبالمعاينه علم وقوف تحصيل ايلديغم اموري جمع ايدوپ بر عجاله يازدم ونفعي عام اولق ايچون اداي مقصوددده ألسنه حكمادن اولان لسان لاتيني اختيار اتدم **مقدّمه در بيان ظهور دولت شاهان ومدّت حكومت ايشان**...

Završetak ovdje (l. 15b):

آخر الموجود: تاكم زمين ايرانك جانب غربنده واقع ممالك مرقومونك تهب وغارت ايله معتادلري اولان ايصال مضرتلرندن باحث وأسوده حال اوله لر بعض كتب تواريخده طائفهء مزبوره أرمنيان جنسندن اولق اوزره نقل وروايت اولور زيرا شروان اولكه سي سابقده البانيا تسميه اولنوپ أهاليسنه البانيلر ديدكلري كتب جغرافياده مسطور ومصرحدر بويله اولنجه اغواتيلر البانيلر غلطي اولق غالب احتمالدر وحالا شروان اتّصالنده قره طاغ ناحيه سنده واقع أرمنيان مناستري قندهار تسميه اولنوپ سر طريقلرينه اغواتج ديولر تيمورحان طائفه مزبورهء يوز قوناق مسافه يرلردن اول ولايته صودي ارسجه أرمني لساني اوزره أغواتلرك باش بوغي أغواتج ديرلر وايالت كنجه وروان ونخجوان نواحيلرنده وكيلان حدودنده ساكن وصغناق تعبير اولنور جبالده متمكّن أرامنه طائفه سي حالا بو تاميله افتخار ايدوپ...

L. 15; 19,5 x 13,5 (15 x 9,5); 21 redak. *Nash*, pisan vještom rukom. Na listovima 1a-4b sadržaj djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s plastificiranim koricama, naknadno urađen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Prepisano iz štampanog primjerka.

Iz Odbora IZ Banja Luka.

10132. R-5248

صلحيهء وهبي

ṢULḤIYYA-I WAHBĪ

Kraće djelo o Požarevačkom miru zaključenom između Turske i Austrije 1718. godine. Tim je mirom Turska Austriji prepustila Malu Vlašku, Banat i gotovo čitavu sjevernu Srbiju. Sastavio na turskom jeziku Sayyid Ḥusayn Wahbī, umro 1149/1736. godine. Naslov na početku صلحيّه لناظم المرحوم السيّد وهبي

Karatay t II, 2964.

Početak (l. 1b):

أوّله: بعد حمـــد خدا ونعت نبي بو صحف جمعنك بودر سببي

Završetak (l. 12b):

آخره: نشر مفهوم منظومي اوزره دعـاي خير پادشاهي ايله دستكشاي دركاه كبريا اوله، وبو وقت سرور اقتضانك قدريني بلوب شكريني قيله، وبالله التّوفيق، وهذا دعـاء لا يردّ ولأنّه اذا ما دعونا آمنته الملائكة، وبالله التّوفيق..... **بيت**

دعاي كرده ام يا ربّ باين آلوده دامانى مكن شرمنده يش قد سيانم از دعاي خود

L. 12; 19,8 x 11 (14,8 x 6,6); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom, mjestimično razliveno tako da je na pojedinim mjestima tekst teško čitljiv. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, s hrbatom od impregniranog platna. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

10133. R-5765

روم ايلي قضالرينك كشفي

RŪMALĪ QAḌĀLARININ KAŠFĪ

Popis kadiluka u Rumeliji (evropskom dijelu Osmanskog carstva), raspoređenih po alfabetu i s oznakom ranga (razreda) I-XII. Sastavio na turskom jeziku u Carigradu 'Abdullāh Hurramī-zāde (Huremović) al-Mostārī, nakon svrgavanja s položaja kadije Foče i Uloga 1158/1745. godine. Popis je 1942. godine preveo i objavio na bosanskom jeziku Hazim Šabanović.

GHZM (Glasnik Hrvatskih Zemaljskih Muzeja), Sarajevo, 1942, str. 308-356.

Početak (l. 1b):

أوّله: حرف الألف: * اسكوب سنجاغنده در سته در اون طقوز قوناقدر واردار ديديكلري نهر ايچندن جريان ايدر اطرافي قلقان دلن وقره طوه واشتيب قضالريدر* قضاء احيولي سلستره سنجاغنده در سكز قوناقدر اطرافي ايدوس وقرين اباد قضالريدر* قضاء آغريبوز كندي سنجاغنده در موره يه داخل صور جانبنده...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 16b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: * قضاء سربرنيچه ازورنيق سنجاغنده در يكرمي قوناقدر اطرافي برجه واوصط قضالريدر كومش معدني واردر * قضاء سكدين كندي سنجاغنده يكرمي درت قوناقدر نهر تيسه كنارنده در اطرافي صونبور وكوله قضالريدر * قضاء سكتوار كندي سنجاغنده در يكرمي التي قوناقدر اطرافي قويان...

L. 16; 20,5 x 15 (12,5 x 6,5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Rang kadiluka označen na marginama, crvenim slovima. Papir srednje debljine, glat, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, s kraja XVIII stoljeća.

10134. R-8509

قصّهء عجائب وغرائب

QIṢṢA-I 'AĞĀ'IB WA ĠARĀ'IB

Djelo o natpirodnim pojavama i događajima iz života poslanika Muhammeda, a. s., na turskom jeziku. Prema uvodu, napisao neki šejh al-Qāḍī, čija nam je biografija nepoznata. U nama dostupnim izvorima i katalozima nismo mogli pronaći djelo s ovakvim početkom i završetkom.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين، والصّلوة والسّلام على نبيّه المرتضى وحبيبه المصطفى رسول ربّ العالمين وشفيع المذنبين رضوان وعلى أزواجه وأولاده أجمعين. قال الشّيخ الإمام الأجلّ الزّاهر أستاد القاضي كمال الملّة والدّين رحمة الله عليه: إيمدي بيلكل كيم رسول حضرت صلّى الله عليه وسلّم جمله مخلوقاتك سلطانيدر محبوبدر مطلوبدر مقصود ديدر بو قصّهء عجايبده وغرايبده راوي شويله ديمشدركه اول وقتي الله تبارك وتعالى آدم عليه السّلام يرأتدي حبيبك نورين آلتنده قودي وجميع فرشتلر اول نوري كوردي...

Završetak (l. 184a):

آخره: شويله كم على وصيّت قالمش سايرينه كوتورديلر الحسن وحسين وكون خلقي وجمله صحابه عجبه قالديلر زيرا اول دوه...(l. 184b) راوي ايدر...حق تعالى قبول ايلدي كور عذابندن قوره روپ ...إلهي جمله امّت محمّدي كور عذابندن قورتار آمين يا معين...

L. 184; 21,5 x 15 (19,5 x 11); 15 redaka. *Dīwānī*, teško čitljiv. Mastilo crno, slaba kvaliteta. Nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje

debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. l. 184b) nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je djelo prepisao Muḥammad-beg u gradu Pljevlje.

كتبه الحقير محمّد بك بمدينة طاشليجه غفر الله له.

Sa sigurnošću se može tvrditi da je djelo prepisano prije 1170/1756. jer se na istom listu nalazi bilješka u kojoj se kaže da je 1. muharrema 1170/26. septembra 1756. godine u Pljevlje došao Aḥmad-paša koji je tu boravio šest dana.

اشبو بيك يوز يدمش (!) سنه سنك محرّمك غرّسنده... دولتلو أحمد پاشا طاشليجه ده التي كون مكث... بو محلده قيد شد سنه ١١٧٠

Na margini na listu 98a bilješka as-Sayyida Aḥmada, kadije u Pljevljima, u kojoj se kaže da je Muḥammad-pāša, sin Pljevljaka Selim-pāša zādea 1169/1755. godine dobio čin paše s dva tuga.

دولتلو طاشليجه لي سليم پاشا زاده محمد پاشا مرحم اولمشتر بيك يوز آلتمش دوقوز سنه سنده اوغلي محمد پاشا ايكي طوغيله چيراق المشتر (نمّقه الفقير إليه عزّ شأنه السيّد أحمد القاضي بطاشليجه).

10135. R-1003

خلاصة الإعتبار

ḤULĀṢA AL-I'TIBĀR

Dio djela o rusko-turskom ratu (1768-1774), na turskom jeziku. Napisao poznati turski diplomata i hroničar Rasmī Aḥmad-efendi, umro 1783. godine. Osim na turskom, djelo je štampano na njemačkom i francuskom jeziku. Na njemački jezik preveo ga je poznati historičar i osmanista Joseph von Hammer. Naslov na početku خلاصة الإعتبار لري

Karatay t I, 1553/II, O. M. III, 58; Flügel II, 296; Islam Ansiklopedisi, Türkiye Diyanet Vakfı, Cilt 31, str. 50 i Cilt 2, str. 121-122.

Početak (l. 15a):

أوّله: ايفاي حمد وثناي خداوند علام واجراي وظيفهء صلاة وسلام ختامندن صكره معروض انديشه... **ولو لا دفع اللّه النّاس بعضهم ببعض لفسدت الأرض** آية كريمهء حكمن اشتمالي

مفهومي منيفنجه نظام اساس مدافعه اوزرينه قوتي دنياي ملك معمور اولمش اقتضاي حال كوره...

Završetak (l. 25a):

آخره: أهل إسلام شدّت وأذيت ايتمـيـوب كندو حـالنه قـور ودينلرينه دائر بر شـيئ ديمز وبعضيلرينه بيهوده تفلت اولسون ايچون كشاد ويرر ايستر ايتدي آدملردن بهار نام بله بر التون الديغي معلوم ومعهود دكلدر بو اثنالرده اكثر رجال وأمراسي... مذهبي اختيار ايتملريله بر كمسنه نك دين ومذهبنه دخل وغرض ايتمك وكذب ودروغله ضرر قصد ايلمك شروط مذهبلريندن خارج اولديغين دعوي ايدرلر جناب حق حكام وأمراي اتصاف مرحمت موفق قلمغله دائما أهل إسلامي منصور ومظفر ايليه آمين.

L. 25; 24 x 17 (22 x 16); 23 retka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na listovima 1b-14b fragmenti iz raznih djela na turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Na listu 1a bilješka iz 1931. godine u kojoj se kaže da je rukopis vakuf Svrze Mehmed-efendije, sina Muhammed-agina.

وقف اسويرزو محمد أفندي بن محمّد آغا.

10136. R-9763

تاريخ الأنبياء بالتّركية لمجهول

TĀRĪḪ AL-ANBIYĀ' BI AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Djelo u kome se, pretežno na osnovu kur'anskih kazivanja i hadisa, govori o historiji Božijih poslanika od Adema do Muhammeda, a. s., na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo prijevod nekog djela s arapskog jezika. Naslov prema sadržaju.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قُرْآنْ نُورِينْ كُورْدِي دَرْحَالْ اول نُورَه سَجْدَه اَيْلَدِي، اَنْدَنْ صُكْرَه آدَمْ مِنْبَرْدَنْ اِنْدِي اُچْمَقْدَنْ بِرْ آقْ سَلْقُمْ اوزُمْ كَلْدِي اَوَّلْ نَسْنَه كِيمْ آدَمْ اُچْمَقْ طَعَامْلَرِنْدَنْ يَرِي اُوزُمْ ادِي اَلْحَمْدُ لِلّٰه دِدِي حَقْ تَعَالَى اِتَّدِي يَا آدَمْ سَنِي اَنُوكِيچُونْ يَرْتَدُمْكَه نَعْمَتْلَرِنْدَنْ يَنَه سَانْ دَخِي شُكْر ايدَه سِينْ...

Završetak (l. 183b):

آخره: وَحَمْزَه قُورْقُوسِنْدَه اَبُو جَهَل كَتُورْدِيلَرْ خَاكسَارَه وَمَقْهُورْ وَنُوكْسَارْ اَوْلَرِينَه كَتُورْدِيلَرْ، اَمَّا مُصْطَفَا عـ م عَمُّولَرِينَه شَادُمَانْ وَنُصْرَتْلُو اَوْلَرِينَه حَقْ تَعَالَى قُرْآنِ عَظِيمْدَه بُيُورُرْ **تُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ** يَعْنِي بِرْ كِمْسَنَه دِيلَرْمْ عَزِيزْ قِلُورَمْ دِلَكْ بَنِمْ دِلَكُومْدُرْ فِعْل بَنِمْ فِعْلُمْدُرْ نَه كِمْ دِلَرْسَمْ كِمْسَنُكْ بَنِمْ دِيلاكُومْدَه اشِي يُقْدُرْ يَفْعَلُ اللّٰهُ مَا يَشَاءُ بِقُدْرَتِه وَيَحْكُمُ مَا يُرِيدُ بِعِزَّتِه. تَمَّتْ تَمَام.

L. 183; 20 x 15 (15 x 10); 13 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, vokaliziran. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Na početku nedostaje nepoznat broj listova, 155-183 naknadno dopisani. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s kožnim hrbatom, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz džamije iz sela Dubrava kod Bos. Gradiške.

10137. R-9296

تذكرة لمجهول

TAḎKIRA LI MAĞHŪL

Dio nekog biografskog djela na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U ovom dijelu nalaze se biografije pojedinih učenjaka i vladara iz osmanskog perioda.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: كمال فضل وافضالدرينه، اندن انتقال اولنوب، اول آثار شريفه دن مؤثّره استدلال اولنور...دخي صاحب عمل ايدي وان فردوس مكان مجلس فضائل وعرفانلرنده كوهر اشان

اولوب... (l. 2a) **وهو الّذي لم يسمع الأيّام بمثله في البوادي والقوادي** خدمتلرينه دانشمند اولوب اول سيف صارم واسد ضارم خدمتلرندن ملازم اولدقدن صكره طريق پر توفيق تدريسه عازم اولدقده اوّلا اوتوز آقچه ايله مدرسه عليّه مراد پاشا ايله بهره مسند وبر مراد اولمشلري بعده محروسه بروساده قرق آقچه ايله مدرسه يلدرم خانيه ده تحصيل انواع فضائل وسعادات جاودانيه ايتمشلردي جمله مولانا مصلح الدّين اللاّري مرحومك تواريخني ترجمه ايدوپ انشأ لطيف وبليغ ايله بر كتاب بديع ايتمشلردركه استاد زمان وخواجهء جهان مكتب وجود وامكانده نظير ومثالن كورمشدر...

Završetak ovdje (l. 6b):

آخر الموجود: حايز المكارم السنّيه والمراحم العليّه باغض اهل سنّت وجماعت اولان فجره ورافضك عرق نابض وجورني قاطع وقارض اولان خاقان بي منازع وبي معارض صاحب الفتح العظيم...السلطان بن السلطان السلطان سليم خان خدمتلريدر روّح اللّه تعالى روحه وزاد في عالم القدس فتوحه مخلص شريفلري سليمي در حقا كه بر پادشاه بلند همّت وشهنشاه وغضنفر هيبت وسطوت ايدي... **نظم**

آن زمان كز كرد ميدان چشم كردون كورشد — آن زمان كز بانك اسبان كوشش كشت كر

ماه ملك آراي فتح ارشير بيكر منجفش — آن كنان مي نافت كز ملب اسد تانيده خور

L. 6; 21 x 13 (15 x 7,2); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10138. R-6226

قطعه من تاريخ آل عثمان

QIṬ'A MIN TĀRĪḪ-I ĀLI 'UṬMĀN

Fragment neke hronike na turskom jeziku o vojnim pohodima u doba osmanskih sultana. U njemu se spominje vojevanje u Smederevskom sandžaku i oko Varadina u doba sultana Ahmeda II i njegovog velikog vezira Ali-paše. Djelo je protkano poučnim izrekama i stihovima na perzijskom i arapskom jeziku.

Početak (l. 1a):

أوّله: تحصيل ايلدكلري اثناى كلامده حضرت شهريار كامكار ذكر اولان سنجاقلردن برى توجيه اولندوغن...حضرت شهريار مزيد اختصاصله اعين فاسده مقبول عيان اولدى كلدوكى كبى حضرت شهريارك سمندره سنجاغنى اختيار ايليوب مذكور سنجاغى قپولره پايه‌ء سرير اعلايه عرض ايلدى خداوندكار شهريارك امر واجب الانقيادنه امتثال... بغايت مسرور اولدى...

Završetak (l. 8b):

آخره: **بيت:** هر كجا ساكن شوى اقبال ودولت همنشين هر كجا غازم شوى بخت وسعادت هم ركاب **ذكر احوال تدامت از فتنه‌ء باغيه واحوال سلطان احمد با ايشاره وشهيد كشتن علي پاشا در دست از ملاحده** الم تر أنّ الدّهر يوم وليلة يكدان من هست جديد الى ستٍّ فقل لجديد الثوب لا بدّ من بلى وقل للإجتماع لا بدّ من شتّ...

L. 8; 18 x 10 (13 x 5,5); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, značajnije riječi i pojedini stihovi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi bez kustoda, razasuti, dohvaćeni vlagom i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10139. R-10332

تاريخ فتح إسلامي لمجهول

TARĪḪ-I FATḤ-I ISLĀMĪ LI MAĞHŪL

Historija islamskih osvajanja od poslanika Muhammeda, a. s., do 1205/1790. godine, na turskom jeziku. To su zapravo kraće bilješke o najvažnijim događajima u doba poslanika Muhammeda, a. s, prve četverice njegovih nasljednika (Ebu Bekra, Omera, Osmana i Alije), Omajada i Abasida te Osmanskog carstva, s posebnim akcentom na najvažnije bitke i godine u kojima su se odvijale. Na kraju rukopisa (v. l. 43b-48a) nalazi se posebno poglavlje vezano za Bosnu i Hercegovinu pod naslovom فـــتح بوسنه وهرسك. Nabrajanje imena bosanskih namjesnika s oznakom godine njihova upravljanja Bosnom završava se 1205/1790. godinom. Na početku i na kraju rukopisa nedostaje nepoznat broj listova. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 1a):

أوّله: ربّ يسّر ولا تعسّر ربّ تمّم بالخير

اللّه تعالى جلّ جلاله ارض وسموات يرتمزدن اوّل اللّي بيك ييل مقدّم محمّد عليه السّلامك نوروني يراتدي، اول نوري سعادتدن ارواح انبيا ء صلوات اللّه تعالى عليهم أجمعين خلق ايلدي...
(l. 2b) خلافت أبو بكر خلافت أبو بكر صدّيق رضى اللّه عنه هجرتك اون برنده مدّة خلافت أبو بكر سنه ٢ ماه ٣ يوم ١٩ عمري شريفلري آلتمش بش ياشنده ايكن آزينه كجي آخرته نقل ايلدي
(l. 3a) اند نصكره بني أميّه ولايتنده بني أميّه دن ويلايتي شام دمشقه شهرنده اون دورت نفد سلطنت ومدّة عمارتلري ٩١ سنه و ٢ ماه معاويه...

Završetak (l. 49a):

آخره: ـ هرسك سنجاغنده واقع نوه قلعه سي ايدي كفّار كرفتار ماه ذي القعده نك اون بشنجي كون پازار ايدي نوه قلعه سي بقضاء اللّه تعالى كفّار كرفتار اولدقد نصكره سرحد اسلاميّه ده اولوب سدّ سديد اولمق اوزره باكوبونام ديكر تره بين نام محلّده بر قلعه متين ومستحكم بنا شد سنه ١١١٧

ـ ابتدا فتح ناحيهء غبله جانب بردن قره مصطفى پاشا وطرف بحردن قپودان غازي سنان پاشا ونوا ناحيهء مزبوره ده ابتدا چفلكده بنا قلعهء غبله غازي سليمان خان درونده نورين قلّه اوچيوز نفر ايله اون ايكي آغالو وضع ايلدي بعده علي پاشا بودوه قلعه بنا ايلدي ودخي طرفي دورت يوز نفر اون ايكي آغالق ايلدي سنه ١٠٦٠

L. 49; 19,2 x 13 (15 x 11); 15-19 redaka. *Nash* i *ta'līq*, pisani sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i pojedina imena ličnosti, mjesta i tvrđava pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez i nepoznat broj listova s početka i kraja rukopisa otkinuti i zagubljeni.

10140. R-8518

Zbirka (مجموع), 2

L. 179; 23,4 x 18,5 (20,2 x 13,4); 19 redaka. *Nash*, pisan krupnim slovima, tupim perom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst u dvije kolone uokvirene crvenom linijom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima izlizani,

mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, s preklopom, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnuti ornamenti s floralnim motivima.

1. L. 1b-168a

كتاب سير نبي
KITĀB-I SIYAR-I NABĪ

Spjev na turskom jeziku o životopisu poslanika Muhammeda, a. s., s posebnim osvrtom na bitku na Hajberu i protjerivanju Jevreja. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ko je autor ove poeme. Naslov na početku krupnim crvenim slovima هذا كتاب سير نبي

Početak (l. 1b):

أوّله: سويله اى جـان كولشنينك بلبلـي جان ايلوندنمي كتوردوك بو ديلـي...
سـويلكـل بيزه غزائـي خيبـري ويـر صلوات آنيجَـقْ پيغمبـري
راويلـر ايـدر يهـودي خيبـري كلديلـر بر بيره بر كـون بكلـري
سوڑ اچوپ جمله رسولي سويلدي هر بريسي غافل اوله كوڑ ديدي
كيم محمّـد ايشي بو جلدي يقين بيزه دخي قصد ايدر بركون همين...

Završetak (l. 168a):

آخره: هم بو قصّـه بوراده اولسـون تمام ويـر صلوات مصطفا يه والسّلام
هر نفس حق رحمتي اولسـون اكا كيـم اوقورسه فاتحـه برله آكا
حقّـه منّت آخـر اولدي بو كتاب كيم مباركدر رهي قوتلـو خطاب
سامعينه صاحبينه دخـي هـم رحمت ايلـه يا إلهـي بيش وكم
مصنّفنـه كاتبنـه يا سبحـان شفقت ايله يا مجيب يا سلـطان
فاعـلات فاعـلات فاعـلات ويـر محمّـد مصطفايه صلاوات.

Djelo se završava kolofonom s bilješkom u kojoj se kaže da je prijepis na početku 1223/1808. godine u gradu Kozarcu završio Mullā Murād b. ʿAlī Kasić.

قد وقع الفراغ والإهتمام (والإختتام) من هذه النّسخة الميمونة كتب (كتبه) الفقير المعترف بالزنوب (الذنوب) ملاّ مراد بن علي قاسيك...في مدينه بوسنه قوزارچه شهرنده في سنه غرّة ١٢٢٣

Na listovima 168b-169b duža dova na turskom jeziku pisana rukom istog prepisivača. Na listu 169b bilješka vlasnika kapetana Mustafe, sina kapetana Omera iz tvrđave Kozarac iz 1223/1808. godine.

صاحب ومالك مصطفى قپوداني ابن عمر قپودان عن قلعه قوزارچه سنه ١٢٢٣

2. L. 170b-179a

حكايت موسى شاه

ḤIKĀYAT-I MŪSĀ-ŠĀH

Poučna priča o nekom Mūsā-šāhu i njegovom sinu Ibrāhīm-šahu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 170b):

أوّله: زمان اوايلده بر پادشاه وارايدي موسى شاه ديرلردي مكر او پاد شاهك بر خوب صورتلو اوغلي وارايدي شويلكيم عالمده يوغيدي ابراهيم شاه ديرلردي آتاسنك بر سرايي وارايدي هركز كندون غيري كمسيه قپوسين آچدرمازماي صباح سرايه احشام چيقاردي آغلمقدن كوزلري قان اولمش ايدي ابراهيم شاه آتاسون ايشينه حيران اولوپسراينه ايرمدي هر كون كورورکه صباح كيرور احشام اوليجاق پريشان اولوپ چقارايدي عجب بو ايشي نوجهيله مطلع اولام فكر ايدركن بر كون واري سراى چوره سني دولانوپ بر كوچك دلوكين بولدي...

Završetak (l. 179a):

آخره: ابراهيم شاه ايدركرلسه بني بابام بيك پاره ايدرسه سنك بر قلبنه ضرر ايتدرميم ديو بيوردیكتم چاره اتدي بر يكاده قيز بوينته صارمشوپ دنلو يالواردي ممكن اولدي حسني رومي ايتدي بنوم ايلكك عواضي بوميدر آتانه ويروپ دورلو عذابيله اولدوره ينه قفتان كيدروپ بوني ديوه رن ديزلرينه دكين مرمر اوله همان ديزلرينه دكين مرمر اولدي ينه دوغان كونده نزه اني ديوه رن كولنه دكين مرمر اوله اغلايوپ فغان اتديلر ياس دوتوپ نعمتلر وروپ قرآن تلاوت قلديلر رحمة الله عليه رحمةً واسعةً.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1 u ovom kodeksu.

Poklon hadži hafiz Abdulkadir-ef. Alihodžića iz Bihaća.

10141. R-7149

رثاء الرّجال عن سراى بوسنه

RIṬĀ' AR-IĞĀL 'AN SARAY BOSNA

Nekrologij umrlih muslimana Sarajeva od 1. redžeba 1318/25. oktobra 1900. do 16. šabana 1323/16. oktobra 1905. godine. Nekrologij je na

turskom jeziku vodio Mustafa-ef. Abaz, imam džamije Mokro-zade hadži Sinana u Ćebedžijama u Sarajevu, umro 1906. godine. U ovom nekrologiju su navedeni dani i tačni datumi smrti preko 1300 osoba.

Mehmed Mujezinović, Islamska epigrafika BiH, I, str. 330.

Početak (l. 1b):

أوّله: رجب شريف سنه ١٣١٨

غورده عبدي وفات اولدي رجب شريفك برينجي پنجشنبه كون في ١ سنه ١٣١٨، ريقويك علي نك زوجه سي وفات اولدي رجب شريفك ايكنجي جمعه كون في ٢ سنه ١٣١٨، بأشو متلا عبدي وفات اولدي رجب شريفك اوچنجي جمعه ايرتسي كون في ٣ سنه ١٣١٨، مصرليك عبد اغانك زوجه سي وفات اولدي رجب شريفك جمعه ايرتسي كون في ٣ سنه ١٣١٨، سوياشيك حاجي صالحك كريمه سي وفات اولدي رجب شريفك دوردونجي پازار كون في ٤ سنه ١٣١٨

Završetak (l. 64a):

آخره: شأهيك إبراهيم اغا وفات اولدي شعبان شريفك اون التنجي پازار كون في ١٦ سنه ١٣٢٣، يبانجي كيشي وفات اولدي شعبان شريفك اون التنجي پازار كون في ١٦ سنه ١٣٢٣، قزاز عبداغا وفات اولدي شعبان شريفك اون التنجي پازار كون في ١٦ سنه ١٣٢٣...آبلاقويك صالح اغانك زوجه سي وفات اولدي شعبان شريفك اون يدينجي دوشنبه كون في ١٦ سنه ١٣٢٣

L. 64; pisanska sveska sa širokim linijama dimenzija 19 x 12; 16 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo orno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom.

Korice kartonske.

Autograf.

GEOGRAFIJA
GEOGRAPHY

Turski

10142. R-9441

Zbirka (مجموع), 9

L. 77; 20,5 x 14 (17,5 x 11); 21-27 redaka. *Riq'a*, pisana vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Na početku djela lijepo urađeni unvani grafitnom olovkom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima izlizani. Skraćenice za pitanje (س) i odgovor (ج) kod djela koja su pisana u formi pitanje-odgovor (سؤال ـ جواب) odvojene dvjema crvenim linijama na početku redova. U komentarima tekst osnovnog djela nadvučen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom.

1. L. 1b-8b

كره أرض دن سؤال ايله جواب بودر

KURA-I ARḌDAN SU'ĀL ĪLE ĞAWAB BŪDUR

Djelo iz oblasti geografije, na turskom jeziku, u kojem se u formi oko 250 pitanja i odgovora govori o najosnovnijim podacima o zemaljskoj kugli. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ko je autor ovoga djela. Naslov u lijepo urađenom unvanu كره أرض دن سؤال ايله جواب بودر

Početak (l. 1b):

أوّله: **س:** كره أرض نه شكلنده در؟

ج: قطبلر طرفي برر مقدار باصيق اوله رق مدوّر كله شكلنده در.

س: كره أرض احاطه ايدن دائره سي ينه ديرلر؟

ج: محيط دائره ديرلر.

Završetak (l. 8b):

آخره: **س:** اوروپا قطعه سنده قاچ عدد نهر واردر؟

ج: اوتوز بر عدد نهر واردر.

س: نرده جريان ايدرلر؟

ج: ١) سي بحر منجمد شماليه جريان ايدن پتشوره نهري ٢) سي دويناي شمالي ٣) سي بالطقده جريان ايدن توريغا نهري ٤) سي نوا نهري ٥) دويناى جنوبي نهري...٢٨) سي تن صويي نهري ٢٩) سي والغا نهري ٣٠) سي اورال نهري ٣١) سي تانجه نهريدر. تمّ تمام.

2. L. 9b-12b

آسيا خريطه سي
ĀSIYĀ ḤARĪṬASI

Djelo iz oblasti geografije, na turskom jeziku, u kojem se u 70 pitanja i odgovora govori o najosnovnijim podacima o azijskom kontinentu. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ime autora ovoga djela. Naslov u lijepo urađenom unvanu آسيا خريطه سي

Početak (l. 9b):

أوّله: **س:** آسيا قطعه سي نه ايله احاطه وتحديد اولنمشدر؟

ج: شمال طرفي بحر منجمد شمالي شرق طرفي بحر محيط كبير ايله جنوب طرفي بحر محيط هندي غرب طرفي شاب دكزي وسويش قنالي وبحر سفيد مرمره دكزي بحر سياه قفقاز طاغلري بحر حزز اورال نهري واورال طاغلري ايله احاطه وتحديد اولنمشدر...

Završetak (l. 12a):

آخره: **س:** آسيا قطعه سنده قاچ نهر واردر؟

ج: اونبر نهر واردر.

س: نرده واقعدر؟ (l. 12b)

ج: اوچي سبريا اولسكا سنده بحر منجمد شماليه جريان اوبي ينيسي لنا نهري ٤) السكا سي مذكوره دن اوقمه چق دكيزينه جريان ايدن آمور نهري ٥) چين مملكتنده بحر اصفرده جريان ايدن كيانغ نهري... ١١) سي اورال كولونه جريان ايدن جيحون سيحون نهرلردر. تمّت تمام.

3. L. 13b-16b

تعريفات أفريقا سؤال ايله جواب
TA'RĪFĀT-I AFRĪQĀ SU'ĀL ĪLE ĞAWĀB

Djelo iz oblasti geografije, na turskom jeziku, u kojem se u 106 pitanja i odgovora govori o najosnovnijim podacima o afričkom kontinentu. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ko je autor ovoga djela. Naslov u lijepo urađenom unvanu تعريفات أفريقيا سؤال ايله جواب

Početak (l. 13b):

أوّله: **س:** أفريقا قطعه سي شمال طرفي نه ايله احاطه اولنمشدر؟

ج: بحر سفيد وجبل الطارق بوغازيله احاطه اولنمشدر.

س: غرب طرفي نه ايله احاطه اولنمشدر؟

ج: بحر محيطك غربيله احاطه اولنمشدر؟...

Završetak (l. 16b):

آخره: **س:** أفريقا قطعه سنده قاچ جبل واردر؟

ج: درت عدد جبل واردر.

س: نردن واقع در؟

ج: برنجي خط استوا تحتنده اولان جبل قمر طاغلزي ٢) سي أفريقانك جهت شماليسنده واقع جبل أطلاس ٣) أفريقانك جهت غربيسنده واقع قونغو طاغلري ٤) شرق جنوب طرفنده واقع لوبانه طاغلريدر.

س: أفريقا قطعه سنده قاچ نهر واردر؟

ج: سكز عدد نهر واردر.

س: ندر؟

ج: برنجي بحر سفيده جريان ايدن نيل مبارك نهري ٢) سي بحر محيط غربيه جريان ايدن سقتال نهري...٨) سي چاركولنه جريان ايدن ساري نهرلريدر.

4. L. 17b-19b

عواملدن سؤال ايله جواب بودر

ʻAWĀMILDAN SUʼĀL ĪLE ĞAWĀB BŪDUR

Kraće djelo o agensima u arapskom jeziku na mješavini turskog i arapskog jezika u formi 68 pitanja i odgovora. Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ko je autor ovoga djela. Naslov u lijepo urađenom unvanu عواملدن سؤال ايله جواب بودر

Početak (l. 17b):

أوّله: **س:** نحوك تعريفي ندر؟

ج: علم يبحث عن أحوال أواخر الكلمة من حيث الإعراب والبناء.

س: نحوك موضوعي ندر؟

ج: كلمه ايله كلامدر.

س: نحوك غايتي ندر؟

ج: عصمة اللّسان والأعذادن (!) عن الخطأ في الفكر والسّماع...

Završetak (l. 19b):

آخره:**س:** جمع مؤنّث سالم ينه ديرلر؟

ج: وهو ما لحق آخره مفردة ألفًا وتاءً.

س: جمع مذكّر سالم ينه ديرلر؟

ج: وهو ما لحق آخره واو وياه ونون.

س: تثنيه ينه ديرلر؟

ج: وهو ما لحق آخره مفردة ألف وياء ونون. تمّت تمام.

5. L. 20a-22b

إظهاردن سؤال ايله جواب بودر

IẒHĀRDAN SU'ĀL ĪLE ĞAWĀB BŪDUR

Kraće djelo iz gramatike arapskog jezika, na turskom jeziku, u formi 52 pitanja i odgovora, od nama nepoznatog autora. Naslov u unvanu na početku djela إظهاردن سؤال ايله جواب بودر

Početak (l. 20a):

أوّله: **س:** كلمه لغتده ينه ديرلر؟

ج: وهو ما يتكلّم به حقيقةً أو حكمًا.

س: كلمه اصطلاحده ينه ديرلر؟

ج: وهو اللّفظ الموضوع لمعنى مفرد...

Završetak (l. 22b):

آخره: **س:** او اوچ يرده ندر؟

ج: اوّلكي ظرف زمان مبهم ايكنجي ظرف زمان محدود اوچنجي ظرف مكان مبهمدر.

س: مفعول لهدن لام نه وقت حذف اولنور؟

ج: مفعول له حدث اولورسه يعني فعل معلّل ايله مفعول لهده فاعللري متّحد اولورسه زمانلري دخي متّحد اولورسه مفعول لهدن لام قياسًا حذف اولنور.

6. L. 22a-24b

كسرآحاديدن سؤال ايله جواب بودر

KESR-I ĀḤĀDĪDEN SU'ĀL
ĪLE ĞAWĀB BŪDUR

Kraće djelo iz matematike, na turskom jeziku, u formi 65 pitanja i odgovora, od nama nepoznatog sastavljača. U djelu se govori o razlomcima s jednocifrenim brojevima. Prema bilješci na kraju, djelo je služilo kao udžbenik iz matematike za učenike trećeg razreda Mektebi ruždije u Novom Pazaru. Naslov na početku كسر اعاديدن (!) سؤال ايله جواب بودر

Početak (l. 22a):

أوّله: **س**: كسر ينه ديرلر؟

ج: واحد مفروضنك أجزاسنه ديرلر.

س: كسر قاچ درلودر؟

ج: ايكي درلودر.

س: ندر؟

ج: كسر اعادي (آحادي) كسر أعشاري...

Završetak (l. 24b):

آخره: **س**: ايكنجي احتمالده قاعدهء ندر؟

ج: اولا مقوم على عكس ثانيا عدد صحيح صورته ضرب حاصل ضربي صورت مخرج ينه مخرج اولور...

س: دردنجي احتمالده قاعدهء ندر؟

ج: اولا بك ثانيا عكس ثالثا صورت صورته ضرب حاصل ضربي صورت مخرج مخرجه ضرب حاصل ضربي مخرج اولور. تمّت تمام.

Na kraju djela (v. l. 24b) bilješka u kojoj se kaže da je ovo udžbenik iz matematike za treći razred Mektebi ruždije u Novom Pazaru.

يكي پازار مكتب رشديه حسابي اوقونه جق كسر اعادي (آحادي) سؤال ايله جواب صنف ثالثنده اوقونه جق.

Listovi 25a-27b slobodni.

7. L. 28b-31b

تعريفات أمريقادن سؤال وجواب

TA'RĪFĀT-I AMERĪQADAN
SU'ĀL WA ĞAWĀB

Djelo iz oblasti geografije na turskom jeziku, u kome se u formi pitanja i odgovora govori o najosnovnijim podacima o Americi. Prema bilješci ispod naslova (صاحب فرهاد), sastavio neki Farhād, čija nam je biografija nepoznata. Naslov u unvanu تعريفات أمريقا سؤال وجواب

Početak (l. 28b):

أوّله: **س:** آمريقا قطعه سي شمال طرفي نه ايله احاطه اولنمشدر؟

ج: بحر منجمد شمالي ايله احاطه اولنمشدر.

س: شرق طرفي نه ايله احاطه اولنمشدر؟

ج: بحر محيط غربيله احاطه اولنمشدر...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 31b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

س: بحر محيط كبيرده كائن درت اطه ندر؟

ج: ١) جط استوا جمهوريتينك تحت تصرّفنده واقع اولان الاباغوس اطه سي ٢) ذنقور اطه لري وايكي دخي جماهر امريقانك تحت تصرّفنده واقع اولان قودياق والوسين اطه لريدر.

س: امريقا قطعه سنده قاچ يارم اطه واردر؟

ج: التي عدد يارم اطه واردر...

8. L. 32b-40a

أصول الحكم في نظام العالم

UṢŪL AL-ḤIKAM FĪ NIẒĀM AL-'ĀLAM

Djelo o uređenju države i društva. Napisao na arapskom jeziku Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī (iz Prusca), umro 1024/1615. godine. Djelo je raspoređeno na uvod (مقدّمة), četiri poglavlja (أصل) i završetak (خاتمة). Autor je djelo dovršio 1004/1595. godine i posvetio ga sultanu Mehmedu III, kada je ovaj poveo vojnu na Egru. Godinu dana kasnije, autor je djelo preveo i na turski jezik.

Ḥ. Ḫ. I, 113-114; Handžić, al-Ğawhar al-asnā..., str. 56; Brockelmann G II, 443; Dobrača II, 850/14 i 1893-1894/1; Fajić III, 2583/14; Lavić NUB, 1031.

Početak (l. 32b):

أوّله: حمداً لك اللّهمّ لك الملك تؤتي الملك من تشاء وتنزع الملك ممّن تشاء، وصلوةً على رسولك محمّد سيّد الأنبياء وعلى آله وأصحابه اولي الأبصار... **وبعد**، فإنّ الفقير إلى اللّه الباري كافي اقحصاري أعانه اللّه تعالى فيما استعانه وصانه عمّا شانه يقول: لمّا شاهدت سنه أربع وألف في نظام العالم خللاً وانتظام أحوال بني آدم زللاً... (l. 33a) وسمّيته بأصول الحكم في نظام العالم ورتّبته على مقدّمة وأربعة أصول وخاتمة...

Završetak (l. 40a):

آخره: قال اللّه تعالى: إنّ العهد كان مسؤلاً، وفي الحديث: خمس بخس ما نقص (نقض) العهد قوم إلاّ سلّط اللّه تعالى عليهم عدوّهم وما حكموا بغير ما أنزل اللّه تعالى إلاّ فشا فيهم الفقر وما ظهر فيهم فاحشة إلاّ فشا فيهم الموت وما طفّفوا الكيل إلاّ منعوا النّبات وأخذوا بالسّنين ولا منعوا الزّكوة إلاّ حبس منعم القطر وهذا آخر الكتاب، واللّه تعالى أعلم بالصّواب، وفي اهذا القدر لمن تأمّل كفاية، والكلام ليس له نهاية...قد وقع الجمع والإتمام بعون اللّه الملك العلاّم في ذي الحجّة الحرام لأربع وألف عام من هجرة النّبيّ عليه الصّلوة والسّلام.

Na listovima 40b-41a kraća biografija Ḥasana al-Kāfije na turskom jeziku pod naslovom منقبه، مؤلّف كتاب العلاّمة المولى حسن الكافي وعلاّمت بوسنه

9. L. 42b-74b

نور اليقين في أصول الدّين في شرح عقائد الطّحاوي

NŪR AL-YAQĪN FĪ UṢŪL AD-DĪN
FĪ ŠARḤ 'AQĀ'ID AṬ-ṬAḤĀWĪ

Komentar na aṭ-Ṭaḥāwī-jevu raspravu iz akaida. Napisao na arapskom jeziku za vrijeme opsade tvrđave Ostrogon 1014/1606. godine Ḥasan b. Ṭūrḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Bosnawī, rođen 951/1544., umro 16. ramazana 1024/9. oktobra 1615. godine. Naslov na početku شرح عقائد الطّحاوي نور اليقين في أصول الدّين

Kaḥḥāla III, 233; Brockelmann S II, 659/4; Dobrača I, 725/2 i 728/1; Fajić XI, 6947/1; Šabanović, Književnost..., str.153-192; Handžić, al-Ğavhar..., str. 50/59; Lavić NUB, 218; Popara HAS II, 985.

Početak (l. 42b):

أوّله: الحمد للّه الّذي وجب وجوده وتقدّست ذاته وعمّ جوده وتنزّهت صفاته... **وبعد**، فيقول العبد الفقير إلى البرّ الباري كافي الآقحصاري وفّقه اللّه تعالى وهداه لما يحبّه ويرضاه إنّ رئيس العلوم الدّينيّة ورأسها وأصل الفنون اليقينيّة وأساسها وأعظمها موضوعًا وأقومها أصولاً وفروعًا

علم أصول الدّين الّذي هو أوّل علوم الأنبياء والمرسلين...(fol. 2b) **وسمّيته نور اليقين في أصول الدّين**...

Završetak (l. 74b):

آخره: في الخبر المتواتر الّذي هو دليل من دلائل النّبوّة حيث أخبر أنّ أمّته **ستفرّق على ثلاث وسبعين فرقة كلّهم في النّار إلاّ واحدة** كما مرّ وبالله العصمة والتّوفيق، نعم المولى ونعم الرّفيق... ونعوذ بالله من الزّيغ والزّلل في القول والعمل وبالله التّوفيق والهداية والبداية والنّهاية، والحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على محمّد وآله وصحبه أجمعين.

Djelo se završava kolofonom (v. l. 74b) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prijepis završen u petak u mjesecu muharremu 1319/1901. godine.

تمّت تمام في يوم الجمعة (في شهر) محرّم الحرام سنة ١٣١٩

Sudeći po rukopisu cijelu zbirku prepisao je Višegrađanin Berber Muṣṭafā, zvani Aġā-zāde (Agić) Nuruddīn, dok je boravio u mekteb-i ruždiji u Novom Pazaru. Njegova vlasnička bilješka od 28. juna 1320/1902. godine nalazi se na zadnjem zaštitnom listu na strani a.

صاحب ومالك يكي پازار مكتب رشديه سنده بولنان بربر مصطفى وشغرادلي بلقب اغازاده نورالدّين...٢٨ ماه خزيران سنه ١٣٢٠).

Na istom listu nalazi se i ime njegovoga sina Ibrāhīma, kao kasnijeg vlasnika.

يكي پازار قصبه سنده بولنان مكتب رشديه صاحب ومالك وشغرادلي إبراهيم بن بربر أفندي.

EPISTOLOGRAFIJA
EPISTOLOGRAPHY

10143. R-3493

رسالة في بيان مكاتبات ارباب ديوان واصحاب قلم
RISALA FĪ BAYĀN MUKĀTABĀT ARBĀB DĪWĀN WA AṢḤĀB QALAM

Risala na turskom jeziku o korespondenciji pisara na carskom divanu, defterhanama, kadijskim uredima i drugim ustanovama u Osmanskom carstvu. Prema uvodu, djelo je napisao al-Ḥāğğ Qaragöz b. 'Abdullāh, na molbu Ḫalīl-bega b. Isḥāq-paše. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći ovo djelo koje je podijeljeno na 16 poglavlja (فصل) i dodatak od oko 50 obrazaca dokumenata. Autor je, najvjerovatnije, otac našeg poznatog pisca Naṣūḥa Maṭraqčīja, porijeklom iz Visokog (umro 971/1564). Tome ide u prilog činjenica što neki izvori (v. *A. M. II, 493*) Qaragöz b. 'Abdullāha navode kao Naṣūḥova oca. Isto tako, naslovi i sadržaj pojedinih poglavlja iz Naṣūḥova djela *'Umda al-ḥisāb* (عمدة الحساب) doslovno se podudaraju s ovim djelom. (v. *Osmanlı Matematik Literatürü Tarihi,* I, 36/2, str. 70-72). Moguće je da je Naṣūḥ kao podlogu za svoje djelo uzeo ovo djelo koje je napisao njegov otac Qaragöz.

Početak (l. 1b):

أوّله: حدّ بي سپاس بي قياس اول خالق جنّ واناس دركامنه قلوركم فقط نطفه مشيمه رحمه نفوس نقوش انساني عالم عدمدن عالم وجود كتورر إنّا خلقنا الإنسان من نطفة أمشاج نبتليه فجعلناه سميعًا بصيراً وثناء عد وشكر بي حدّ اول احد الصّمد مضرينه قلوركم دوستلرينك عصمتچون بيت عنكبوتي سد قلدي وير بخشانيده حركه كمال اطفله اهل عصيان وكناه كارلرك عبادني ستر ايدوپ... **بعده**، أرباب ديوان واصحاب قلم شيخ الانام عماديتي اسلوبنجه استعمال اقامشلر اولا بلك زمانمز محاسبلري داخي واضح وروش ومختصر روزنامجه لرين ومحاسبه لرين ظهوره كتوردلر وعلى الخصوص نهال دولت واقبال واعضان جاه وجلال امير وامير زادهء اعظم زبده وقدوه امراء عالم ذو الحسيب الظّاهر والنسيب الطّاهر خليل بك بن اسحاق پاشا أدام اللّه رفعته وحرس قدره وقدرته بو علم حسابه رغبت اتدوكي ايچون ادنا اشارت لديه بيچاره ضعيف نحيف الحاج قره كوز بن عبد اللّه مرور أيّام أمراء ديوان وأرب قلم خدمتنده اولوپ على قدر طاقه علم حسابدن وتركيب ارقامدن بر نيجه وقت ممارست ايدوپ أشراف الصّدور الزّمان وسائره خاص وعامه وعوامه خادملرينه شبه وغبار نه يردن اولور روزنامجده وام الحسابده على وجه التّفصيل شرح وبيان اولماسي بعون اللّه تعالى قصد اولندي وبو تركچه رساله كه بر قاچ فصل اوزره بيان اولندي مبتديلر ايچون اولداخي يوخسه اهل فضله قتنده بو ناس نه قدري قيمتي اولا بس قانون

كلّي تركيب ارقامدن **الفصل الأوّل** في بيان سياقت **الفصل الثّاني** في بيان رقوم هندي **الفصل الثّالث** في بيان سائر أرقام **الفصل الرّابع** في بيان موجودات **الفصل الخامس** (l. 2a) في بيان روزنامجه **الفصل السّادس** في بيان مواجبات **الفصل السّابع** في بيان ملبوسات يكچريان **الفصل الثّامن** في بيان محاسبهء مطبخ **الفصل التّاسع** في بيان محاسبهء كاتب جو **الفصل العاشر** في بيان محاسبهء زاجيان **الفصل الحادي عشره** في بيان محاسبهء عمارات **الفصل الثّاني عشره** في بيان اخراجات بنا **الفصل الثّالث عشره** في بيان محاسبهء ميزان برسه **الفصل الرّابع عشره** في بيان محاسبهء تجّار **الفصل الخامس عشره** في بيان غلام يكچريان اناطولي **الفصل السّادس عشره** في بيان محاسبهء خاصهاء يكيشهر...

Početak prvog obrasca (l. 38a):

صورت مكتوب سلطان محمد خان براي فراطرلر بوسنه

هذا كتاب ينطق عليكم بالحقّ إنّا كنّا نستنسخ ما كنتم تعلمون (تعملون) اللهمّ مالك الملك توتي الملك من تشاء وتنزع الملك ممّن تشاء وتعزّ من تشاء وتذلّ من تشاء بيدك الخير والسّلام على من اتّبع الهدى خالق كونين ورازق الثّقلين جلّت قدرته وعلت كلمته حضرتلرينك بن كه والئ البلاد وحامي العباد مجري سنّة اللّه مجرى شريعت نبوي اللّه عليه وعلى آله صلوات اللّه شاه سرور...روم سلطان محمد خان بن سلطان مراد خان بن سلطان محمد بن بايزيد خداوندكار بن مراد خان غازي بن اورخان غازي بن عثمان...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 70b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اول معبهء اقباله متوجّه اولدقدن كمينه دن اعلام حال سيچون ورقهء دعا التماس ايلدكده حقيقه حال ومصدوقه مقال بو عبوديّتي نامه ايله عرض اولندي باقي فرمان مزيد مرحمة ووفو رعاية منوطدر حال دعا.

L. 70; 21,5 x 14 (14 x 7,5); 13-25 redaka. *Siyāqat*, pisan sitnim slovima, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje. Prve dvije lage listova u gornjem dijelu dohvaćene zubima glodara. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, novijeg datuma. Prilikom ponovnog uvezivanja (1987) na početku i na kraju dodat po jedan zaštitni list.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Na listu 1a bilješka ranijeg vlasnika šejha Muḥammada, muftije u Travniku (استصحبه الفقير الشيخ محمّد المفتي بمدينة تراونيك عفى عنه). Ispod bilješke se nalazi njegov lični pečat na kome je čitljivo ime Muḥammad (محمّد).

10144. R-10392

إنشاء
INŠĀ'

Zbirka stihova, obrazaca pisama i službenih dokumenata, od kojih neki predstavljaju prijepise dokumenata s kraja XVI i početka XVII stoljeća, pretežno vezanih za ugledne ličnosti iz raznih mjesta u Istanbulu, Mađarskoj, Slavoniji i Bosni. Pored obrazaca dokumenata, u zbirci ima dosta izvoda iz raznih fikhskih djela, zakona, zbirki fetvi, stihova, izreka, tariha, imzi i poslovica na arapskom i turskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: **زهير**

بدا لي أنّي لست مدرك ما مضى ولا تسابق شيئًا إذا كان جائيًا...

قطرة على قطرة إذا اتّفقت نهر ونهر على نهر إذا اجتمعت بحر

Završetak (l. 229):

آخره: **دفتردار امير أفندي حضرتلرينه**

محفل منيع راسخ البنيان مؤنت وفيع شامخ الأركانلري جواهر دعوات خالصات دولت شاه الحافند نصكره اعلام محبّ صادقان...بودركه، محروسه، بدون چاؤشلرندن كتخداسي اولان كوزي ياشلو... يزم دولتلو حاجي حسين كتخدا قولك حضور سعادت...

L. 229; 29 x 20 (25 x 15); 25-39 redaka. *Dīwānī*, pisan vještom rukom, ravno, ukoso i dužinom listova, a ponegdje i na marginama. Stihovi pretežno u dvije, a ponegdje u tri ili četiri kolone. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi obrazaca, imena pjesnika, a ponegdje i drugih ličnosti pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, ispreturani, mjestimično dohvaćeni valagom, po rubovima izlizani i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi lijepljeni i naknadno popravljani. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi pretežno s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, neujednačeno, ponegdje na dnu listova, a ponegdje na marginama, sa strane. Pojedini listovi bez kustoda i bez folijacije.

Povez kožni, jednostavan, naknadno obrezivan makazama, odvojen od listova rukopisa.

Na listu 1b nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je prepisivač neki (Jusufović) Yūsuf-zāde (حرّره الفقير يوسف زاده زاد الله عزّه وإقباله), a na listu 2a da

je prepisivač neki 'Alī (كتبه الذليل علي). Međutim, sudeći po rukopisu, oni su samo autori bilješki, a ne i prepisivači zbirke.

Na listu 1a bilješka *229 lista Gušić.*

Na listu 2a više otisaka pečata ranijih vlasnika, ali se samo na jednom od njih može pročitati ime Muḥammad (ربّ سهّل أمور محمّد).

Poklon Kiličbegović Dževada i Zenke iz Štokholma, porijeklom iz Bosanskog Novog. Na papiru koji se nalazi u rukopisu stoji napisano: *Ove knjige pripadale su familijama Kiličbegović Fatimi od oca Nazifa i familiji Kapetanović iz Bosanskog Novog. U ranijim pokoljenjima zvali su se Cerići.*

10145. R-5151

إنشاء مرغوب

INŠĀ'-I MARĠŪB

Zbirka obrazaca pisama i službenih dokomunata na turskom jeziku. U ovom rukopisu listovi su ispreturani i pogrešno uvezani, tako da se početak zbirke s naslovom هذا كتاب إنشاء مرغوب nalazi na listu 57b.

Početak prvog obrasca (l. 2a):

أوّل الموجود: **وزيردن پاشايه بوشكلي صوره تيدر**

مودّتلو مروّتلو قرنداشم پاشاي جليل الشان (l. 2b) حضرتلرينك حضور دولت موفور ورفعتمي...

Početak posljednjeg obrasca (l. 69a):

آخر الموجود: **خراج كاغد صورتي بولنه تحرير اولنور**

اوڑون بويلو قره قشله... بيقه طرشدر يا حود اورطه بويلو آلا كوزلو يا حود اوزون بويلو دكرمي يوزلو قره صقللودر...ارقامدر: ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦...(l. 70a) ٥٠٠٠٠٠ ٦٠٠٠٠٠

L. 70; 22 x 14,3 (17 x 9); 9 redaka. *Dīwānī*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, ispreturani i pogrešno uvezani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana korica obložena impregniranim platnom crne boje.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVII ili XVIII stoljeća.

Na listu 58a otisak pečata izvjesnog Muṣṭafe, najvjerovatnije bivšeg vlasnika. Na pečatu je čitljivo ime Muṣṭafā (توكّلي على خالقي عبده مصطفى).

10146. R-10418

إنشاء مرغوب
INŠĀ'-I MARĠŪB

Zbirka obrazaca pisama i službenih dokomunata, na turskom jeziku. Naslov na početku هذا إنشاء مرغوب علم إنشاده مستعمل اولان لغتلردر

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: بسم اللّه جلّ حلاله وعمّ نواله والصّلوة والسّلام على أسعد المخلوقين محمّد وآله وصحبه أجمعين، وبعد، اهل قلم وصاحب رقم اولانلره اهمّ والزم اولان بودركه احوال علم انشايه ملازم وفنون كتابت واملايه مداومت اوله لر تا كيم بين الجمهور اهمّ امور واشرف صنايع دهوردر كما قال اسعد اللّه الغالب على بن ابي طالب كرّم اللّه وجهه ورضى اللّه عنه: أَكْرِمُوا أَوْلَادَكُمْ بِالْكِتَابَةِ فَإِنَّ الْكِتَابَةَ مِنْ زَهَمِّ الأُمُورِ وَأَعْظَمِ السُّرُورِ...

Završetak ovdje (l. 27b):

آخر الموجود: **پدرينه مكتوب بو منوال اوزره تحرير شد**

سبب وجودم باعث حياتم پدر عزيزم سلطانم حضرتلرينك خاكپاي شريفلرين يوزلر وكوزلر سورديكمزد نصكرهدست شريفلرين تقبيل وخطر عاطلرين تسييل اولندقد نصكره هميشه خدا واهب المراد دنيا وآخرت آفاتنده وجميع آلام واستقامدم محفوظ ايليه آمين...زوقات خمسه ده بزي خير دعادن فراموش ايتميوب وطرفه الكي دوش آدميله يكرمي غروش حشلق ارسال ايله بو فرزند تفريح الفؤاد ايلملري نيازدر باقي كن في امانت يزدان خالص الداعي محمد فرزنديكز.

L. 30; 22 x 16,5 (18 x 13); 13-15 redaka. *Dīwānī*, pisan ukoso, veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi obrazaca i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Na marginama terminološki arapsko-turski i perzijsko-turski rječnik u kome se nalaze najnužnije riječi koje se koriste u prijepisci. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Zadnja tri lista neispisana. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, s preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Otkupljeno iz kolekcije Jagode Bejtić iz Sarajeva.

10147. R-6617

إنشاء
INŠĀ'

Zbirka obrazaca od oko 100 pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od kojih su neki prijepisi zvaničnih dokumenata. Većina prepisanih dokumenata je vezana za mjesta u Bosni i Hercegovini: Sarajevo, Mostar, Livno, Prusac i Travnik.

Početak prvog obrasca (l. 1a):

أوّل الموجود: **فضيلتلو عنايتلو عطفتلو سلطانم افندي ستوده شيم حضرتلري**

ذات سعادت آيات رؤفانه لري همیشه زبور افزاي متکائ عزّ واقبال ورونق بخشاي اریکه جاه جلاللري دعواتي یا صافئ سریرت مرفوع اجابتخانه احدیت قلندیغي سیاقدن صکره عریضه داشته خلوصي وعافیتلرندن انشراح درون مصادقت مشحون ثنا ورانه م حاصل اولوب..

Završetak posljednjeg obrasca (l. 69b):

آخر الموجود: مرتبه مبالیغ جنابکزه ارسال اولنه جق محقق بلوب ویزم بو سنه آستانه یه کلمشي اعذار ظهوریله مقرّر اولدیغي معلوم عنایتلري اولنوب... دخي طرفمزي خاطر عاطردن فراموش یورمملري مأمول محبانه مزدر.

L. 69; 22 x 15 (17,5 x 11,5); 15-19 redaka. *Dīwānī*, pisan rukom više različitih prepisivača. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, novijeg datuma, obložen impregniranim platnom crne boje. Prilikom posljednjeg uvezivanja, na vanjskoj strani korica nalijepljeni ostaci originalnih kožnih korica.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i rukopisu, dokumente, je u raznim periodima, prepisalo više različitih prepisivača, najvjerovatnije u XVIII stoljeću.

10148. R-5804

كتاب في وحدات الطّول والمساحة والوزن والمكيال

KITĀB FĪ WAḤDĀT AṬ-ṬŪL WA AL-MASĀḤA WA AL-WAZN WA AL-MIKYĀL

Dio nekog djela na turskom jeziku, u kome se - u vidu obrazaca - govori o mjernim jedinicama za dužinu, površinu, težinu i zapreminu, u cilju procjene prinosa sa zemlje i plaćanja raznih vrsta poreza ili podjele ostavine umrlih lica između njihovih nasljednika. U djelu ima dosta primjera osnovnih računskih radnji: sabiranja, oduzimanja, množenja i dijeljenja. Ovo je, najvjerovatnije, samo dio iz neke obimnije zbirke obrazaca, jer na listu 4b stoji naslov 15. poglavlja (الفصل الخامس عشر في بيان قنطار). Naslov prema sadržaju.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: **نوع ديكر** مثلا بر محلده ارشون وبچق ارشون وربع ارشون چاريك وكره ببر واقع اولسه ارشون بـ ٥ بچق آقچه يه اولدوغي نه تقديرجه نمقدار آقچه ايدر دسلر طريق بودركه مذكور كسور آقچه بربرينك عشر آقچه خانه سندن صاغ طرفنه يازميسني عمله ايده سن برين طريق... وبو صاحب عمله نك شمالي طرفنه مذكور ٦....

Završetak ovdje (l. 6b):

آخر الموجود: **نوع ديكد** مثلا ١ قنطار ياغ الدق ٢٧٥ آقچه اول حساب اوزره هر وقيّه ثمانيه دوشر دسالر طريق بودركه مذكور ٢٧٥ آقچه يازميسي مقسوم دوتاسن بعد اذان ٣٣ وقيّه مقسوم عليه طوتاسن تقسيم ايده سن يكي ظاهر اولوپ هر بر قيّه نك يها سن اولور صوره تقسيم انهايه صفر زايد وضع اولنه ٢٧٥٠٠ : ٣٣ **نوع ديكر** مثلا قنطار ياغ الدق ٣٥٣ آقچه يه نمقدار درهم دوشر دسالر طريق بودركه...

L. 6; 20,5 x 14,5 (12 x 8,5); 15 redaka. *Siyāqat*, pisan sitnim slovima, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslov jednog poglavlja i brojevi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima do 5 cm dubine izlizani i razasuti. Na pojedinim listovima tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10149. R-7334

إنشاء
INŠĀ'

Zbirka obrazaca pisama i službenih dokumenata, najvjerovatnije nekog kadije. Pored obrazaca pisama i dokumenata, u zbirci se nalazi dosta izvoda iz raznih fikhskih djela, zbirki fetvi i zakona te imzi, poslovica, zagonetki i stihova na arapskom i turskom jeziku.

Početak prvog obrasca (l. 36b):

أوّله: نور حدقهء جان، ونور حديقهء جنان، اخوّت مآب، اعني فلان حضرتلرينك، صانه الله عن الآفات، علم ومعرفتي مهر خاوردن، وبساط سماط لطفلرماننده، حضرت خليل محفل رفيع مكارم آثار، ونادي منبع مراحم اطواره، أدعيهء صداقت شعار واثنيهء وافيهء اجابت شعار... عزّتلو فضيلتلو برادر عزيزم فلان حضرتلرينك حضور عاليه لرينه...

Početak zadnjeg obrasca (l. 123a):

آخره: دستور مكرّم مشير مفخّم إلى آخره بوسنه ايالتنده متصرّف اولان وزيرم پاشا وقدوة القضاة والحكّام إلى آخره غرادجانجه قاضيسي زيد فضله زعمادن دارنده فرمان واجب الاذعان، قدوة الأماثل والأقران علي زيد قدره اوردوي همايونمده عرض حال ايدوب برات شريفمله متصرّف اولديغي زعامتي قريه لري طپراغنده يكيدن ووزن بغليوب او وطام بنا ايدنلردن قانون اوزره طام طاپوسي ايلدكده ويرمكده تعلّل وعناد وايلدكلرنده بلدروب...حكم ايدوب اليوره سز في شرع شريف وقانون وامر همايون مخالف كمسنه يه ايشي ايتدرميه سير إلى آخره سنه ...

L. 132; 29 x 9,8 (26 x 8); 41 redak. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi obrazaca i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Većina listova dužinom hrbata do 4 cm dubine dohvaćena vlagom, tekst oštećen i nečitljiv. Tekst na prve dvije i na posljednjoj lagi listova oštećen vlagom i nečitljiv. Pojedini listovi neispisani. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, s kožnim hrbatom, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa.

Na listu 127b nedatirana bilješka na arapskom jeziku u kojoj se kaže da je 40 svezaka rukopisa (među kojima je, najvjerovatnije, bio i ovaj) iz zaostavštine umrlog Muḥammad-efendije otkupio neki Ğannatī-zāde (Dženetić).

قد اشتريت من كتب محمّد أفندي المرحوم أربعين جلداً وأنا الفقير جنّتي زاده.

Ispod bilješke se nalazi otisak pečata, ali je on nečitljiv.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka u kojoj se kaže da je rukopis 1345/1926. godine uvakufio Mulahamidović Hamid-efendi iz Sarajeva (قد وقف ملا حامدويك حامد افندي عن سراى بوسنه في سنه ١٣٤٥).

10150. R-10530

إنشاء
INŠĀ'

Zbirka obrazaca oko 250 pisama i službenih dokumenata, od nama nepoznatog sastavljača i vlasnika. Sudeći po sadržaju obrazaca, zbirka je, najvjerovatnije, pripadala nekom kadiji.

Početak prvog dokumenta (l. 1a):

أوّله: **باباسندن انتقال ايدن مالندن صغيره تقدير نفقه صورتيدر**

بروسه محلاّتندن چوبان بيك محلّه سي ساكنلرندن اولوب بوندن اقدم وفات ايدن مرحوم مصطفى نام متوفّانك صلبي اوغلي أحمد نام صغيرك...ومرتبه سي اولان كلثوم بنت محمّد محفل شرع شريفده تقرير كلام ايدوپ، صغير مزبورك باباسي متوفّاي مرقوم مخلّفاتندن ارث شرعله انتقال ايدن مالندن نفقه وكسوه سي وسائر مهمات لازمه سي ايچون يومي اوچ آقچه اولنمق طلب ايدرم...

Početak zadnjeg obrasca (l. 96b):

آخره: **پاپاسلق حجّتيدر**

سبب تحرير صحيفهء صحيحة الصّدور وباعث تسطير وثيقة السّطور اولدركه، نيجه أيّام وشهور وقصبهء اريك واروشي كفره سنك پاپاسي اولان فلان بن فلان مطروح وپلند كشيش بد كيش مرير جهاندن سيران پرانه روان ومرغ روح بي فتوح آشيان خباثت نشاندن جبال جحيمه طيران ايتمكين پاپاسلغه متعلّق امور عاطله لري باطله اولوپ آيين باطله لرين اجرا وطريق ضلالة القا امكه ضالّ مضلّ ومبطل ومردود وسواسي قصبهء مزبوره واروشي كفره سي...

L. 96; 29,5 x 10 (26 x 7,5); 28 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Na većini listova tamne fleke. Na pojedinim listovima tekst oštećen i nečitljiv. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa, kao ni podataka o ranijim vlasnicima. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10151. R-7332

إنشاء

INŠĀ'

Zbirka obrazaca pisama i službenih dokumenata, od kojih neki predstavljaju prijepise dokumenata s kraja XVII i početka XVIII stoljeća iz raznih mjesta u Bosni i Hercegovini. Pored obrazaca dokumenata u zbirci ima dosta izvoda iz raznih fikhskih djela, zakona, zbirki fetvi, stihova, izreka, tariha, imzi i poslovica na arapskom i turskom jeziku.

Početak (l. 1a):

أوّله: **خواص عجيب**

بر كمسنه نك دركاه جناب كبريادن بر حاجتي اولسه اول كمسنه نيّت ايله درت اقچه النه ايده كم يا ربّ بريني سنك وحدانيّتك ايچون وبريني حضرت حبيب اكرم شفاعيچون وبريني ابو بكر وعمر وعثمان وامام علي نك روح شريفلري ايچون وبريني ابو اسحق ياركازرومي روحيچون اولسون اشبو بنم حاجتم رواقيل ديو محلّنه اول درت اقچه ني صدقه ويره إن شاء اللّه تعالى في الحال مراد حاصل اوله...

Završetak (l. 134b):

آخره: ثبت مضمون على وجه الخصم بشهادة فلان بن فلان وفلان بن فلان المكتوب اسمهما بذيل هذا الكتاب قبلته وأمضيته وأنا الفقير إليه عزّ شأنه فلان بن فلان المولّى خلافة بمدينه سراى بوسنه عفى عنهما.

L. 134; 30 x 10 (27 x 8); 35-37 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima, ponegdje ravno, a ponegdje ukoso, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi obrazaca i dokumenata te značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi u gornjem dijelu do 5 cm dubine dohvaćeni vlagom i tekst ponegdje nečitljiv. Pojedine lage listova odvojene od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s kožnim hrbatom, djelimično odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po datumima pojedinih obrazaca, prijepis je iz XVIII stoljeća.

10152. R-7333

إنشاء
INŠĀ'

Zbirka obrazaca pisama i službenih dokumenata, od kojih neki predstavljaju prijepise dokumenata s kraja XVII i početka XVIII stoljeća, iz raznih mjesta u Grčkoj, Turskoj i Bosni i Hercegovini. Pored obrazaca dokumenata, u zbirci ima dosta izvoda iz raznih fikhskih djela, zakona, zbirki fetvi, stihova, izreka, tariha, imzi i poslovica na arapskom i turskom jeziku.

Početak (l. 1a):

أوّله: بر اكن اكمك استنه سنه يو مبترك دعا تخوم اوزرينه قرشندروپ اكله إن شاء الله تعالى اكن ايو اوله مبارك دعا بودر بسم الله الرّحمن الرّحيم اللّهمّ كن هذا الزّرع مباركًا وأنبته نظيفة وأحسن من كلّ حبّة سبع سنابل في كلّ سنبلة مائة حبّة وأكمله على بركة كثيرة واحفظ مزروعاتي ومزروعات عبادك عن آفة الأرضيّة والسّماويّة بحرمة قرآن العظيم وبحقّ وجهك الكريم برحمتك يا أرحم الرّاحمين يا أكرم الأكرمين وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين...

Završetak (l. 125b):

آخره: **ثبوت شعبان المعظّم**

صدق اللّهده دعوى شرط اولماديغنه بناء مدينه سيروز محلّاتندن أحمد پاشا محلّه سنده ساكن حلّاج الحاج محمود والحاج عيسى محلّه سنده ساكن نصوح بن إبراهيم نام كمسنه لر مجلس شرع خطير لازم التّوقيرده كلوب استشهاد شرعي صدورند نصكره تقريركلاملرنده اشبو بيك يوز قرق بش سنه سي ماه رجب المرجّبك سلخي كه يوم جمعه در قبيل غروبه مدينه مزبوره ده واقع أحمد پاشا كوپروسنده هلال شعباني انتظار ايلديكمزده هواده غيم منكشف اولوب ماه شعبان المعظّمك هلالكي ايكي اوچلري قبله جانبنه متوجّه اولديغي حالده معاينه ومشاهده ايلديكمزده ماه مزبورك غرّه سي اشبو يوم سيدن اولديغي يقينا معلومزدر بو خصوصه بو وجه اوزره شاهدلرز شهادت دخي ايده رز ديو هر بري شهادت شرعيّه ايلديكلرنده غبّ التّعديل شهادتلري حيّز قبولده واقعه اولدقد نصكره غرّء غراء ماه شعبان المعظّم يوم سيدر... ما وقع بالطّلب كتب اولندي حرّر في تاريخ مزبور لسنه المرقومه.

L. 125; 29,5 x 10 (26 x 8,5); 31-33 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani sitnim slovima u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi obrazaca i dokumenata

pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dužinom hrbata dohvaćeni vlagom, ali tekst nije oštećen. Listovi po lagama djelimično odvojeni od poveza, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s kožnim hrbatom, djelimično odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po datumima pojedinih obrazaca, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10153. R-10531

إنشاء

INŠĀ'

Zbirka obrazaca oko 100 pisama i službenih dokumenata, od nama nepoznatog sastavljača i vlasnika. Pojedini obrasci predstavljaju prijepis dokumenata s konkretnim imenima, mjestima i datumima. Zbirka je, najvjerovatnije, pripadala nekom kadiji.

Početak prvog dokumenta (l. 1a):

أوّله: عزّتلي فاضيلتلي سماحتلي افندم افندي حضرتلرينك يد شريفلري تقبيله قلندقد نصكره مجلس محترملرينه لائق اعزاز واكرام وتوقير واحترام برله ودرر دعاي لائقه وغرر ثناي فائقه اهدا قلنديغي سياقلر ضمير منير مهر تنويرلرينه معروض بنده‌ء كمينه بودركه...

Početak zadnjeg obrasca (l. 37b):

آخره: **در بيان ارقام**

خمس اخراج اولنمق مراد اولندقده ايكي يه ضرب ايدوپ بعده بر خانه سي طرح اولنه باقي قلان مبلغ خمسدر مثلا ١٦٥٢ ضرب في ٢ يساوي ٣٣٠٤ واكر ربع اجراج اولنمق مراد اولنسه يكرمي بشه ضرب ايدوپ بعده ايكي خانه سني طرح ايدوپ باقي قلان مبلغ ربعدر واكر ثلث اخراج اولنمق مراد اولنسه اوچ يوز اوتوز اوچه ضرب ايدوپ بعده اوچ خانه سي طرح ومبلغ باقي ثلثدر...

L. 37; 29,5 x 10 (22 x 8,5); 30-38 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Na pojedinim listovima tamne fleke i

tekst oštećen i nečitljiv. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10154. R-10527

إنشاء

INŠĀ'

Zbirka prijepisa 20 obrazaca sudskih dokumenata iz XVIII stoljeća. Većina dokumenata se odnosi na osobe nastanjene u Istanbulu.

Početak prvog dokumenta (l. 1a):

أوّله: **حجّت نفقه در**

محميّه اسلامبولده خواجه ويس محلّه سنده ساكن ايكن بوندن اقدم فوت اولان صغير خليل بن عثمانك وراثتي والده سي خديجه خانوم ابنة عبد اللّه ايله لأمّ قز قرنداشي رقيّه ابنة إبراهيم ولأبوين عمّي اوغللري خليل وإبراهيم وصغير مصطفى بن إسماعيل منحصره اولدقدن صكره...

Početak zadnjeg dokumenta (l. 6b):

آخره: مفخر الجيوش عزّتلو ابو بكر اغا وملا حسين المكرّمان بعد التّحيّة، إنها اولنوركه باعث المراسله مرحوم ومغفور لها مهر ماه سلطان طابت ثراها اوقافندن بلاطمنه قضاسنه تابع يكجه مقاطعه سي...اشبو بيك يوز يتمش التي سنه سي مارت ابتداسندن سنه مذكوره ختامنه دكين مقاطعه مزبوره دن... بعد التّسجيل موجبنجه طرف شرعدن بالإلتماس اشبو مراسله تحرير اولمشدر وصولنده كرك كه قريه‌ء مزبوره ئي اوله كلديكي منوال اوزره ضبط وربط وتغيير ايدوپ ظابطلق امورينه اخرى مداخله ايتدرميه سز والسّلام حرّر في غرّة ن سنه ١١٧٦

L. 6; 19 x 12,3 (17 x 10); 17-19 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Pojedini obrasci pisani ukoso. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, s kraja XVIII stoljeća.

10155. R-3185

إنشاء

INŠĀ'

Zbirka prijepisa oko 150 službenih dokumenata (fermana, bujururdija, hudždžeta, murasela, arzuhala itd.) vezanih za razna mjesta u Bosni, Hercegovini, Srbiji i Crnoj Gori s kraja XVIII stoljeća. Sudeći po rukopisu, većinu dokumenata prepisao je sarajevski kadija (Miḥalīğī) Ḥasan As'ad-efendī koji je na položaju sarajevskog munle bio 1213/1798 - 1214/1799. godine. Njegova vlastoručna bilješka nalazi se na listu 40b.

العبد الدّاعي للدّولة العثمانيّة العليّة حسن أسعد القاضي بمدينة سراى بوسنه.

Početak prvog dokumenta (l. 1b):

أوّله: دركاه فلك مدار وباركاه كردون اقتدار ترابنه عرض بنده‌ء بيمقدار بودركه: سمندره سنجاغنده والوه ناحيه سنده جري باشه اولان مصطفى سپاهينك عزل ايجاب واقتضا ايتمكله يري خالي وخدمت لازمه سي معطّل اولوپ ينه جري باشه لق امورني اداره ايتمك بر كمسنيه نصب وتعيين اولنمسي لازم...

Početak posljednjeg dokumenta (l. 48b):

آخره: مدينه بوسنه ده مسند نشين شريعت غرّا فضيلتلو افندي حضرتلري وحلال المشكلات مفتي‌ء بلر اولوب خسرويه مدرسه سنده درس عام افندي انها اولنوركه: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم فإذا حكمتم بين النّاس فاحكموا بالعدل آيت كريمه واجبت الامتثالده اولان امر... بعض اشخاص جهلهء نواب نو پيدا ظهور وذاتلرنده جاهل وباطل وهوايله هبات فرق ايده جك مرتبه علم وادراكلري يوغسيكن كندولرين هبات... زمره‌ء مكرّمه‌ء قضات علمايه تشبيه وتقليد ايله بعض نيابتلري التزام وعلى العميا جسارت ووجاهلانه ايله پرده‌ء عرض وناموس شرع...بلا علم شريف حقي باطلدن فرقه اقتدارلري اولميغندن...

L. 49; 24 x 17 (22 x 16,5); 23-25 redaka. *Dīwānī*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, relativno dobro očuvan.

10156. R-10423

إنشاء

INŠĀ'

Zbirka uzoraka pisama i prijepisa oko 100 sudskih i drugih dokumenata (fermana, berata, vakufnama, bujuruldija, hudždžeta,

murasela, arzuhala itd.) vezanih za kadiluk Pravište u Grčkoj iz XVIII i XIX stoljeća.

Početak prvog obrasca (l. 1a):

أوّل الموجود : **هو سبحانه وتعالى**

شوكتلو كرامتلو قدرتلو عظمتلو پادشاه عالمپناه أفنديمز حضرتلرينك مبارك وجود عنايت الود شهنشاهانه لريني نسيم دهر دون كونيّه دن مصون ومأمون واعداي بد كرد ادامت محمد ومهين شريعت احمدي اوريه كفره خسرانقريني مقهور وسركون وقدمنهاده شهور اقبال ورفع ودفع اربابي بغى وشرور وفساد وقتال وحضرت خلاّق ازل شهزاده طيو نخبت داوريلري ظهوريله...

Početak zadnjeg obrasca (l. 56a):

آخره: وفات آتي البيانك بر وجه جاري حصراً وارثلري اولدقلرني ادّعا ايدن اشبو رافع الكتاب أحمد وخديجه ابني علي مجلس شرع شريف لازم التّشريفده پراوشته...ساكنلرندن أحمد بن حسين مواجهه سنده اوزرينه دعوى وتقرير كلام ايدوب في الأصل پراوشته قضاسنه مضاف تيمورلي نام قريه أهاليسندن اولوب مصر قاهره ده مسافر ساكن ايكن بوندن اقدم با أمر اللّه تعالى وفات ايدن الحاج محمد سعيد ابن علي بن حاجي حسنك حال حياتنده مرقوم أحمد ذمّتنده قرضدن اولان اوتوز غروش فضّي قبل الإستيفاء وفات ايتمكله بزلر متوفّاي مرقومك لأبوين قرنداشلري وعصوبت سببيّه جهتندن حصراً وارثلري اولمامزله مبلغ مزبوري مرقوم أحمددن بالوراثه طلب ايدرز اليويرلمسي مرادمز در ديدكلرنده غبّ السّؤال...

L. 56; 21,5 x 12,5 (17 x 11); 23-27 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, pretežno ukoso, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, mjestimično dohvaćeni vlagom, bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, odvojen od listova rukopisa. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Sudeći po rukopisu i mastilu, zbirku je prepisalo više prepisivača, najvjerovatnije ranijih kadija ili pisara koji su radili u sudu u Pravištu. Listove 41b-51b iz sidžila je prepisao Ibrāhīm, privremeni kadija u nahiji Tešanj. Najvjerovatnije je riječ o Ibrāhīm b. Muḥammadu Mrqotiklīju (porijeklom iz sela Mrkotića kod Tešnja) koji je prepisao i dio medžmue Muṣṭafa-ef. Šawqīje iz Tešnja (v. *Popara XVI, 9313, str. 607-611*). Na to upućuje jedna bilješka na listu 51b u kojoj se kaže da je navedene listove doslovno i bez ikakvih izmjena prepisao iz sidžila.

هذه صورة السجلّ المحفوظ من غير تغيير في المكنون والملفوظ. حرّره الفقير إليه سبحانه وتعالى إبراهيم خلافةً بناحيه تشنه عفى عنه.

Ovome ide u prilog i činjenica da je rukopis 31. augusta 1998. godine otkupljen od Suada Mešića iz sela Lepenica kod Tešnja.

10157. R-6259

إنشاء

INŠĀ'

Dio zbirke obrazaca i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Nazivi dokumenata pisani crvenim slovima.

Početak prvog obrasca (l. 1b):

أوّل الموجود : **صورت التماس عتق نامه**

سبب تحرير حروف، وموجب تسطير صنوف اولدركه، حاليا عمرمز اولان ودقت ساعتمز كمال قريب اولمغين، كندو حلالم مالمز ايله انشاء اولنمش...(l. 2a) اشبو فلان نام قولومي محضا رضاي حقّ ايچون حرّ وآزاد ايلديكه قال النّبيّ عليه السّلام من أعتق رقبة مؤمنة أعتق اللّه...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخر الموجود : يابنده دست دعاي بي ريا بر اداسنه دركاه رأفت پناه كبريا اولدوغني... فضيلتلو سلطانم حضرتلرنده مشاهدت اولنان...

L. 10; 19 x 12,9 (14 x 7); 13 redaka. *Dīwānī*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir deblji, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

10158. R-6644

Zbirka (مجموع), 4

L. 24; 24,2 x 17,5 (15,5 x 8); 23 retka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, sitnim slovima, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, po lagama

odvojeni od poveza, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, s kožnim, hrbatom, mjestimično dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-5a

إنشاء
INŠĀʾ

Zbirka od 15 obrazaca korespondencije i prijepisa službenih dokumenata iz prve polovine XIX stoljeća, vezanih za naše krajeve: Fojnicu, Prusac, Gornji Vakuf, Beograd i Prozor.

Početak (l. 1b):

أوّله: **فوينچه ناحيه سنده زاويه نشين عنايتلو كرامتلو ملطفتلو كثير الكرم افندي ينبوع الحكمة والعرفان الشّيخ سرّي عبد الرّحمن بابا حضرتلرينه در،**

مرغوب دركاه جناب آله مرشد اكاه طريقت اله نور من الأنوار سرّ من الأسرار مشيختلو ديانتلو عرفانلو افندم حضرتلري همیشه‌ء الهمام بي پايان رحماني وبركات فيوضات سبحاني وحصول مرادات جاوداني وظهور اشراقات إلهي دعوات خيريّه مصرت انجاملري بعد الأدا والإهدا عريض بو داعي اخلاصيچون ومشتاق جماللريدركه...

Završetak (l. 5a):

آخره: جانب پدرلري ادعيّه خيرايله ياد واسعاد بيورملري مأمول كليه مزدر برادركزك ملازمت كاغدلري منظوركز اولمق ايچون صورتلري درون ورقه موضوعًا ظرفكزه ارسال قلندي الله ذو الجلال ميمون ومبارك ايليه آمين بحرمة سيّد المرسلين في ١٧ ر سنه ١٢١٢ (من المحبّ الحاج محمد رشدي).

2. L. 5b-12b

شرح أبيات سيّدنا علي
ŠARḤ ABYĀT SAYYIDINĀ ʿALĪ

Komentar stihova i mudrih izreka ʿAlī b. Abū Ṭāliba. Napisao na arapskom jeziku poznati islamski filozof Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām, rođen 450/1058., umro 505/1111. godine.

aẓ-Ẓāhiriyya, Taṣṣawwuf II, 1139, str. 87-88.

Početak (l. 5b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم العامل العلاّمة حجّة الإسلام زين الملّة والدّين أبو حامد محمّد بن محمّد بن محمّد الغزالي الطّوسي...الحمد لله منزل الكتاب ذكراً مفصّلاً وجاعل الملائكة رسلاً الّذي خلق الموت والحيوة ليبلوكم أيّكم أحسن عملاً... فهذه مقدّمة قدّمتها لمنظومة من كلام امير المؤمنين وقطب العارفين...علي بن أبي طالب كرّم الله وجهه ورضى الله عنه وذلك لمّا قدمت مدينة السّلام بغداد...

Završetak (l. 12b):

آخره: **فهذه هبة من ربّكم منحت** يعني أنّ الله تعالى قد منحكم بالفدية من عهد أبيكم إبراهيم عليه السّلام وقد صارت فيكم سنّةً وأيضًا الله تعالى منحكم بهذه التّحفة وهذه الحكم الّتي قد أودعها لكم ضمن هذه الأبيات وهذه الدّائرة إذ هي من الفوائد الّتي لم يمسح الزّمان بمثلها وهذا ما إنتهى اليه الكلام من هذه المنظومة المباركة.

3. L. 13b-17a

خطبلر

ḤUṬABLAR

Zbirka propoivjedi (hutbi) na arapskom jeziku koje hatib drži u džamiji prilikom džume ili bajram-namaza. Hutbe su raspoređene po mjesecima. Sastavio, najvjerovatnije, neko od bivših vlasnika rukopisa.

Početak (l. 13b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّه، اَلْحَمْدُ لِلّه، اَللّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ يَا وَاهِبَ الْعَطَايَا، نَحْتَاجُ إِلَى كَرَمِكَ يَا كَرِيمُ يَا اَللّهُ، وَيَا كَاشِفَ الضُّرِّ وَالْبَلَايَا...أَيُّهَا الْمُتَمَسِّكُونَ بِذَيْلِ شَفَاعَتِه صَلُّوا عَلَيْه وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا...

Završetak (l. 17a):

آخره: **خطبة عير الفطر**

اَلْحَمْدُ لِلّه الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ فِي تَدْبِيرِ مُلْكِه مُدَبِّراً وَلاَ وَزِيراً وَلاَ فِي تَقْدِيرِ حُكْمِه مُعِنًّا وَلاَ مُشِيراً، فَسُبْحَانَ مَنْ خَلَقَ كُلَّ شَيْئٍ فَقَدَّرَهُ تَقْدِيراً...وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّه الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَداً وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيراً.

4. L. 18b-22b

تقويم

TAQWĪM

Kalendar za 1202. godinu po Hidžri, s preračunatim datumima gregorijanskog i julijanskog kalendara.

Početak (l. 18b):

أوّله: بيك ايكيوز ايكنجي سنه نك تشرين أوّلك أوّلكي كونده ماه محرّم غرّسي اولوپ وسنهء مرقومه ميلاد عيسى عـ م كونندن تاريخ عيسويّهء ده بيك يديوز سكسان يدنجي سنه باصدي تاريخني نصارى شهور روميّه ايله ميلاد كونندن عد ايدرلر...

Na listu 23a nalazi se jedno pismo šejha Muṣṭafe iz Foče, sastavljeno 3. ramazana 1253/1. decembra 1837. godine, a na listovima 23b-24a tri ilahije na turskom jeziku.

Iz kolekcije Avda Polića iz Gornjeg Vakufa. Donio i poklonio Gazi Husrev-begovoj biblioteci Emin Islamovski iz Struge.

TAJANSTVENE NAUKE
MISTERIOUS SCIENCES

Arapski

10159. R-4822

كتاب عجائب الملكوت

KITĀB 'AĞĀ'IB AL-MALAKŪT

Djelo o prirodi, svemiru, vidljivom i nevidljivom svijetu, duhovnim bićima, njihovom stvaranju i prestanku postojanja. Prema našem rukopisu, napisao Abū Bakr Muḥammad b. 'Abdullāh al-Kisā'ī, a prema izvorima Abū Ğā'far Muḥammad b. 'Ubaydullāh al-Kisā'ī početkom V/XI stoljeća. Djelo je podijeljeno na 70 poglavlja (باب). Djelo je poznato i pod naslovima كتاب الملكوت i عجائب الملكوت.

Ḥ. Ḫ. II, 1463; Ahlwardt V, 6160; Brockelmann G I, 350; Fajić III, 1975.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم العلاّمة أبو بكر محمّد بن عبد الله الكسائي... الحمد لله (الّذي كان) قبل تكوين ويكون بعد كلّ مكون ومكان خلق المكنونات بقدرته وأبدع الأكوان بحكمه وأحاط بكلّ شيئ علمًا... **هذا كتاب عجائب الملكوت** جمعت فيه عجائب صنع الله تعالى فيما بلغه علمي وذكرت الحكم في إيجازها على ما وسعه جهدي... باب في ذكر أوّل ما خلق الله تعالى...

Završetak (l. 74a):

آخره: باب في ذكر أهل الجنّة كيف يتمتّعون...وهذا معنى قوله تعالى وفيها ما تشتهيه الأنفس وتلذّ الأعين والله سبحانه (l. 74b) وتعالى أعلم. تمّ كتاب عجائب الملكوت بحمد الله وعونه وحسن توفيقه.

L. 74; 21 x 15 (15 x 7,5); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom.

Na kraju djela (v. list 74b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis 17. muharrema 1184/12. maja 1770. godine završio Sayyid 'Alī, poznat pod nadimkom Ibn aṭ-Ṭayyibī.

تمّ على يد الفقير (إلى) الله القدير سيّد علي الشّهير بإبن الطّيّبي، والله المسهّل والمسبّب في ١٧ محرّم الحرام سنة ١١٨٤

10160. R-4359

Zbirka (مجموع), 2

L. 20; 14 x 9,5 (10,5 x 6); 15-17 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom, u drugom djelu vokaliziran. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

1. L. 1b-9a

منتخب من كتاب شمس المعارف ولطائف العوارف

MUNTAḤAB MIN KITĀB ŠAMS AL-MA'ĀRIF WA LAṬĀ'IF AL-'AWĀRIF

Izbor iz djela شمس المعارف ولطائف العوارف na arapskom jeziku, u kome se govori o proricanju i otkrivanju tajni pomoću tajnih značenja slova u kur'anskim ajetima. Osnovno djelo napisao je Aḥmad b. 'Alī b. Yūsuf al-Qurašī al-Būnī, Abū al-'Abbās, umro 622/1225. godine (v. *Ḥ. Ḫ. II, 1062; Ahlwardt III, 4125; Jahić HAS I, 595*), a ovaj izbor je od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: نقل شيخ أحمد بوني رحمه الله تعالى من شمس المعارف قال الشّيخ: إذا أردت أن تعلم عاقبة أمر من الأمور والخروج منه تصلّي بعد العشاء الآخرة ثلاث تسليمات الأولى بأمّ القرآن والضّحى والثّانية بالفاتحة والتّين والزّيتون والثّالثة بالفاتحة وألم نشرح لك صدرك...فإذا فرغت من صلوتك أكتب في ورقة من العبد الذّليل إلى المولى الجليل الودود الكريم... من عند فلان بن فلان العبد الفقير...وتقول: اللّهمّ إنّي أسألك...

Završetak (l. 8b):

آخره: قال الشّيخ: وأمّا قوله تعالى: **فقلت استغفروا ربّكم إنّه كان غفّاراً يرسل السّماء عليكم مدراراً** الآية قال الشّيخ: هذه الآية للرّزق ونموّ التّجارة فمن رسمها في خاتم من الفضّة الفيضاء وألقاه في إصبعه (l. 9a) فإنّه لم يدر كيف يسير عليه لأنّه من الأوفاق العجيبة وهذه صورة وضعها كما ترى...

2. L. 9b-16b

مجموعة أدعية مستجابة

MAĞMŪ'A AD'IYA MUSTAĞĀBA

Zbirka kur'anskih i hadiskih dova za ispunjavanje raznih želja, s objašnjenjima na turskom jeziku. Naslov prema sadržaju.

Početak (l. 9b):

أوّله: محبوس اولان كمسنه خلاصتي يا خود بر كمسنه بر آخر مرادك حصولني مراد ايله سه كركدركه آيك اون اوچنجي واون دردنجي واون بشنجي كونلده كه أيّام بيض ديرلر اول كونلرده صائم اولوپ وهر كون زوال وقتك سكز ركعت نماز قيله ايكي ركعت بر سلام ويره... (l. 10a) نمازيني قلوپ مباشرت ايده اكندي قلوپ قالمغه دعاء شريف بونلردر خضوع خشوع ايله اوقيه: **بسم اللّه الرّحمن الرّحيم، صدق اللّه العظيم الّذي لا إله إلاّ هو الحيّ القيّوم ذالجلال والإكرام الحليم الكريم ليس كمثله شيئ**...

Završetak (l. 16b):

آخره: ويا من رحم زكريّا ووهب له يحيى وسمّاه ويا من تعالى في عظمته فلا عين تراه إرحم ذلّنا وضعفنا فإنّك قادر على كشف كربتنا يا اللّه يا مولاه وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم وتابعيه ومن والاه إلى يوم الحشر والنّجاة يا مولاى يا اللّه يا اللّه يا اللّه يا ربّ العالمين.

Na listu 17a-17b isti tekst kao i na listu 9b, a listovi 18-20 neispisani.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, s kraja XIX ili početka XX stoljeća.

10161. R-5666

شموس الأنوار وكنوز الأسرار

ŠUMŪS AL-ANWĀR WA KUNŪZ AL-ASRĀR

Djelo o otkrivanju tajni, skrivenom značenju slova u kur'anskim ajetima, dostizanju božanske blizine, ostvarivanju želja i otklanjanju raznih teškoća pomoću čitanja i pisanja raznih molitvi. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-'Abdarī al-Fāsī at-Tilimsānī al-Maġribī, poznat i pod nadimcima Ibn al-Ḥāǧǧ i Abū 'Abdullāh, umro 737/1336. godine. Naslov na početku شموس الأنوار

Kaḥḥāla XI, 284; Brockelmann G II, 83 i S II, 85; A. M. II, 149; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn II, 57; Kairo 1/V, 346.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: **فصل في جلب الأخبار** من الأقطار والجهات، فأمّا اسمه **تعالى** الخبير المبين علاّم الغيوب شراهيًا برهوتا وبعوتا (هكذا) هذه الأسماء تقرأ عددها دبر كلّ صلاة كلّ ليلة إلى سبعة أيّام يأتيك الّذي يخبرك (بما) تريد **فصل** وأمّا اسمه تعالى العليم شموتا وطيفوع وفافوع تقرأ هذه الأسماء عددها كلّ ليلة عشرة أيّام بصوم نهار فإنّ الخادم يحضر ويخبرك بما تريد...

Završetak (l. 75a):

آخره: اللّهمّ إنّه ليس في السّموات دورات ولا في الأرض عمدات ولا في البحار قطرات ولا في الأجام (الأجسام) حركات ولا في الأنفاس حطرات (و) لا بديمومتك عرفات وشاهدات وعليك دلالات ومُلْكِكَ مسحرات وبالقدرة الّتي سحرت بها أهل الأرضين والسّموات إنّك على كلّ شيئ قدير أجب دعواتي يا حيّ يا قيّوم يا ذا الجلال والإكرام، وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، والحمد للّه ربّ العالمين.

L. 93; 21,8 x 14,7 (17,7 x 9,2); 23 retka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni s preklopom. Na vanjskoj strani korica utisnute rozete s floralnim motivima.

Na kraju djela (v. list 75a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je djelo prepisao u subotu, posljednjeg dana mjeseca ramazana 1279/1880. godine.

وكان الفراغ من تمام هذا الكتاب المبارك السّعيد يوم السّبت الأخير من شهر رمضان المبارك غفر اللّه لكاتبه ولمن دعا له بالمغفرة ولجميع المسلمين آمين سنة ١٢٧٩

Na listovima 76b-93a fragment iz nekog djela iz astrologije na turskom jeziku.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića, čija se bilješka nalazi na prvom zaštitnom listu na strani *b*. U bilješci se kaže da je *ovaj kitab iz zaostavštine rahmetli hafiz Mehmed Teufik-ef. Azapagića, reisu-l-uleme koga sam, 1955. godine, zamijenio za jedan drugi kitab.*

10162. R-2298

الكشف عمّا يقع في المائتين بعد الألف

AL-KAŠF 'AMMĀ YAQA'U FĪ AL-MI'ATAYN BA'DA AL-ALF

Djelo o proricanju događaja i pojava koji će se dogoditi poslije 1200/1785. godine. Prema uvodu, napisao na arapskom jeziku Muṣṭafā b.

'Umar ad-Diyārbakrī, al-Pīrānī, čija nam je biografija nepoznata. Prema završetku, autor je djelo završio 26. zul-hidždžeta 1177/26. juna 1764. godine. Djelo je podijeljeno na: uvod (مقدّمة), članak (مقالة) i zaključak (خاتمة). Naslov djela na listu 2b.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم الله العزيز العلاّم، حامداً لله ومصلّيًا على رسله الكرام، وعلى الآل والأصحاب ما دامت الأفلاك الجسام، وبعد، فيقول العبد الفقير إلى رحمة ربّه الغنيّ مصطفى بن عمر الدّياربكري المدعوّ بالپيراني: لمّا كانت الدّنيا في نفسها ولو في أوائلها وأواسطها فضلاً عن أواخرها كثيرة الغوائل والآفات...كعجوز عجفاء شمطاء شوهاء متزيّنة بأشراف الحليّات ذوات البها فخدع محبّها المغرور بظاهرها، فلمّا كشف قناع وجهها ندم على قبائح سرائرها وتأسّف على صرف همّته في مراودتها واتّباعها...(2b) ألّفت رسالةً تكشف عن وجوه عيوبها وتتضمّن أنواع عجلات أمراض قلوب أربابها وضروبها ولعمري هي محض التّرياق لسموم أفاعيها...ورتّبتها على مقدّمة ومقالة وخاتمة **وسمّيتها بالكشف عمّا يقع في المائتين بعد الألف**...

Završetak (l. 51b):

آخره: فلله الحمد في المبدأ والختام وعلى رسوله أفضل الصّلوة والسّلام وليكن هذا آخر ما أردنا جمعه من الفوائد ونظمه من نفائس الفرائد مع توزيع البال وتشتّت الحال ووفرة الكلال وفرط الملال، فلله الحمد على ما وفّقنا للإتمام ويسّر لنا الفوز بهذا المقام وتهيّأ لنا الفراغ من نقله إلى البياض في يوم الإثنين بعد العصر السّادس والعشرين من شهر ذي الحجّة سنة سبع وسبعين بعد المائة وألف، فالحمد لله على التّوفيق وبيده الهداية إلى سواء الطّريق.

L. 51; 21,5 x 16,3 (16 x 9); 11 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima s velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Ajeti, hadisi i citati iz drugih djela nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. l. 51b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prijepis završio šejh Abū Bakr ar-Riḍā'ī, porijeklom iz mjesta Turbe (u Anadoliji), u mjesecu zul-hidždžetu 1192/20. decembra 1778.-19. januara 1779. godine, u Mes'udijji medresi u gradu Amidu (u Anadoliji).

وأنا الفقير الحقير إلى رحمة الغفور الشّيخ أبو بكر الملقّب الملخّص بالرّضائي كوربلي مولداً وإسلامبولي توطّنًا وأنا الآن في شهر آمد في مدرسة مسعوديّة في (شهر) ذي الحجّة سنة ١١٩٢

Na listu 1a bilješka ranijeg vlasnika Muḥammada ʻĀrifa al-Ḥilmīje, datirana 28. rebiul-ahira 1236/4. januara 1821. godine.

من كتب العبد الذّليل محمّد عارف الحلمي الكليل غفر له في ٢٨ ر سنة ١٢٣٦(١).

10163. R-4842

إستخراج الشّيخ الدّمنهوري

ISTIḤRĀĞ AŠ-ŠAYḤ AD-DAMANHŪRĪ

Spjev na arapskom jeziku od 67 stihova u kome su predskazani neki događaji u islamskom svijetu, kao što su zauzimanje Egipta od strane Francuza i Engleza, raspad Osmanskog carstva, dolazak Mehdije i pojava Dedždžala. Prema naslovu na početku هذه استخراج الشّيخ الإمام الدّمنهوري قدّس الله سرّه العزيز, napisao neki aš-Šayḫ ad-Damanhūrī, najvjerovatnije Abū al-ʻAbbās Aḥmad b. ʻAbdulmu'min ad-Damanhūrī al-Azharī, umro 1192/1778. godine, ali se u popisu njegovih djela ne navodi i ovo (v. *Brockelmann G II, 371*).

Početak (l. 1b):

أوّله: قم يا حسين من الرّوميّة الكبرى إلى مصر سرعة بالمراكب الكبرى

تلقي الفرانس قد جاؤا إلى الصّحرا واستأثرونا بلا علم ولا فرا...

وبعد موت حسين تأتي طائفة من انكليز بسفن قدرها عشرا

Završetak (l. 3b):

آخره: وبعدها ينزل عيسى يوم جمعتها ويقتل المسيحيّ المسيح جرا

يقيم عيسى سنين عدة ميم فقل للأربعين بعون الله مقتدرا

ويرتحل للحجاز ثمّ يرحل في تزوّج من بني هاشم لها خيرا

يولدله أربع النّسل الذّكور يا سيّدي والحمد لله ختم النّظم معتبرا

والله أعلم فيما ذكرت فلا نقطع ونجزم فعلم الله قد ذكرا

ثمّ الصّلاة على المختار سيّدنا

والآل والصحب أهل التّقى والبررا

L. 6; 18,5 x 12,5 (13,3 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir glat, tanak, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst pisan u kolonama, uokvirenim dvjema linijama crvene boje. Listovi razasuti, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Turski

10164. R-2249

درّ مكنون
DURR-I MAKNŪN

Djelo koje govori o nekim tajanstvenim i neobičnim pojavama, događajima i sl. Napisao na turskom jeziku Aḥmad Bīğān Yaziğī-oğlu, umro 859/1455. godine. Djelo je podijeljeno na 18 poglavlja (باب). Naslov na početku هذا كتاب درّ مكنون

Ḥ. Ḫ. I, 732; Flügel II, 518; Karatay t I, 1322; Wiesbaden XIII/1, 298-299 i XIII/4, 333-335; Karatay t. I, 1322; Osmanlı Coğrafya... I, 8; TÜYATOK 07/1, 483-484; Zürich I, 544; Jahić XII, 7516-7522; Gazić, 145-146; Lavić XIV, 8226/2; Jahić HAS I, 563.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الله تعالى: **إنّ في خلق السّموات والأرض آيات للمؤمنين**، وقال الله تعالى: **خلق الأزواج كلّها ممّا تنبت الأرض ومن أنفسهم وممّا لا يعلمون**...**أمّا بعد**، بلكل كيم حقّ سبحانه وتعالى جلّ وعلا واحددر فرددر صمددر قادردر قدرتنده صانع صنعنده قديمدرلم يزلدر..(l. 2a) پس بو فقيرك وحقير...بو كتاب ايدوپ آدني **درّ مكنون**...

Završetak (l. 139b):

آخره: اول كافرك حقّي قدر عذاب چكر اكر صوررلرسه يا كافرلر دنياده خير ايلرلر اول خير صنايع اولورمي؟ **جواب**: بودركه كافره ثواب ويرولمز امّا مؤمنلرك مفلس قلننه بخش اولور نجه لر اولاكه پيغمبروك شفاعتيله نجه لر اللّهك عنايت ايله...(l. 140a) وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين الطّيّبين الطّاهرين.

L. 140; 19,5 x 13,7 (15 x 8,2); 15 redaka. *Dīwānī*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi oštećeni zubima glodara. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, s preklopom, originalan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. l. 140a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prijepis djela završio u trećoj dekadi mjeseca ramazana 1031/1622. godine (تحريراً في أواخر رمضان المبارك تاريخ سنه ١٠٣١).

10165. R-3422

درّ مكنون

DURR-I MAKNŪN

Ispo kao pod br. 10164.

Završetak ovdje (l. 165b):

آخر الموجود: كونلي آينه سي كناه رنكي دوتمشيدي شيطان لعين بزي اويالر پير اوليچق توبه ايدرسين دير بر كون اكسودن اجل ارسير پير داخي اولورسن طاقتمك قالمز محروم اولورسن افلاسن اكا ديرلركه هر كشي كله حقلو حقّين طلب انك اتدوكين عملين اله...

L. 165; 21,5 x 17 (16 x 12); 13 redaka. *Ta'līq*, pisan krupnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi oštećeni zubima glodara. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10166. R-9700

درّ مكنون

DURR-I MAKNŪN

Ispo kao pod br. 10164.

Završetak ovdje (l. 189b):

آخر الموجود: اوچنجي كرّه صوري چاله جمله يركوك اهلي هلاك اوله كافرك شهرلري كندولريله هلاك اوله جمله عالم بركوزدن جان ويره لر بر كمسنه قالميه إلاّ درت فرشته جبرائيل ميكائيل إسرافيل عزرائيل حقّ تعالى حضرتلري ايده يا عزرائيل كيم قالدي عزرائيل ايده يا ربّ كمسه قالمدي جبرائيل وإسرافيل وميكائيل وبن قولك قالدم حق تعالى ايده يا عزرائيل انلرين دخي روحلري قبض ايله أمر حق اوزره آنلرين دخي روحلرين قبض ايليه حق تعالى حضرتلري ايده يا عزرائيل بيلور سنكه بن حيّ قيّوم پادشاهم لا يقدركه سن دخي...

L. 189; 15,5 x 11 (16 x 5,5); 15 redaka. *Nash*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10167. R-9485

درّ مكنون

DURR-I MAKNŪN

Ispo kao pod br. 10164.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: وكتاب كريمده حقّ سبحانه وتعالى بيورمشدر **يوم يحمى عليها من (في) نار جهنّم فتكوى بها جباههم وجنوبهم وظهورهم هذا ما كنزتم** پس اول عالم كيم آنك علمندن كمسته بهر مند اولميه يغمورسز بلوده يكزر اولداخي بخيلدر...

Završetak ovdje (l. 12b):

آخر الموجود: اوچنجي كوكك بناسي قزل ياقوتدندر انك فرشتهلر كوكس صورتنده در اكا بر فرشته موكّلدر ادي صعدائيلدر دردنجي كوك آق كومشدندر انك فرشتهلري انسان صورتنده در اكا بر فرشته موكّلدر ادي صلصائلدر بشنجي كوك قزل ياقوتدندر آدي رقنادر انك فرشتهلري حور العين صورتنده در اكا بر فرشته موكّل آدي كلكائلدر آلتنجي كوك...

L. 12; 17,5 x 11,5 (11,5x 6,5); 15 redaka. *Nash*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10168. R-4584

Zbirka (مجموع), 2

L. 28; 20,2 x 12,6 (17 x 8,5); 15-17 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, s kožnim hrbatom, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 2a-13a

قواعد التّسخير

QAWĀ'ID AT-TASḪĪR

Kraće djelo na turskom jeziku o skrivenom značenju slova dvadeset Božijih lijepih imena i njihovom korišćenju u izradi vefkova i zapisa za ozdravljenje, zaštitu od sihira, ispunjenje želja itd. Napisao pročelnik bajramijskog reda Šayḫ Ilyās b. 'Īsā Ṣārūḫānī, umro 967/1559-60. godine. U ovom primjerku listovi su ispreturani. Početak djela na listu 6b.

O. M. I, 18.

Početak (l. 6b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على محمّد وآله وصحبه أجمعين، أمّا بعد، صاروخان آق حصارنده ساكن اولان طريق بيراميدن شيخ إسماعيل ابن عيسا (عيسى) اسماء حسنى يكرمي اسم چيقارب تسخير قلوب ايچون رساله يغليوب... (l. 7a) فصل اوّلا ذكر اولنان اون اسمي تركيب ايدوب ترتيب اوزره تسخير قلوب ايچون كرك اركك كرك عورت مشغول اولق...

Završetak (l. 13a):

آخره: إذا أراد (أردت) العمل فخذ اسم الطّالب واسم المطلوب واسم الحبّة واسم الطّالع واسم الكوكب واسم اليوم واسم السّاعة... واسم أسماء الله تعالى هذا بروج مع سيّار سبع:

١ حمل	٢ ثور	٣ جوزا	٤ سرطان	٥ اسد	٦ سنبله	٧ ميزان
مرّيخ	زهره	عطارد	قمر	شمس	عطارد	زهره...

يوم الأحد للشمس **يوم الإثنين** للقمر **يوم الثلثا** للمرّيخ **يوم الأربعا** للعطارد **يوم الخميس** للمشتري **يوم الجمعه** للزهره **يوم السبت** للزحل.

Listovi 13b-19a neispisani, osim lista 15a na kome se nalazi bilješka, najvjerovatnije nekog od vlasnika rukopisa, u kojoj se kaže da je njegov otac al-Ḥāǧī Ismā'īl nakon kraće bolesti umro u nedjelju 28. džumadel-evvela 1148/6. oktobra 1735. godine.

مرحوم پدرم الحاجي اسماعيل ماه تشرين اوّلك التنجي كوني پازار كونيده وقت عصر اولدقده ...جان تسليم ايلدي...ماه جماذى الأوّلك يكرم سكزنجي كونيده جان تسليم...سنه ثمان وأربعين ومائة وألف بعد الهجرة النّبويّة.

Na listovima 19b-22a ispisana Božija lijepa imena s kratkim objašnjenjima na turskom jeziku za svako ime posebno za ispunjenje kojih murada se koristi.

Listovi 22b-25a neispisani.

2. L. 25b-28a

القصيدة الدّمياطيّة في التّوسّل بأسماء الله الحسنى

AL-QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA FĪ AT-TAWASSUL BI ASMĀ' ALLĀH AL-ḤUSNĀ

Isto kao pod br. 10033/1.

Završetak ovdje (fol. 96a):

آخر الموجود: على المنتقى المختـــار ألف تحيّة نبيّ كريـــــم خصّـه الله بالعلا

كذلك صلوات الله وسلامـــــه على الآل والأصحاب حالاً وموئلا

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka vlasnika rukopisa Aḥmad b. Ḥusayna al-Mostārīja iz mjeseca rebiul-evvela 1268/1851. godine.

ثمّ دخل إلى سلك ملك الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه الغنيّ أحمد بن حسين الموستاري عفا عنهما الباري في تاريخ ب را سنه ١٢٦٨

Ispod bilješke se nalazi lični pečat vlasnika. U sredini pečata se može pročitati njegovo ime Aḥmad (عبده أحمد), a sa strana sljedeći stihovi na perzijskom jeziku:

أي بار خدا بحق هستي شش چيز مرا مدد فرستي

علم وعمل وفراح رستي إيمان وأمـان وتن درستي

O Stvoritelji, Koji si istinski Bog,
Podari mi šest stvari:
znanje, dobra djela, radost,
iman, sigurnost i zdravlje!

10169. R-2683

مجرّب الباب

MUĞARRAB AL-BĀB

Djelo o tajnama spremanja *eliksira*, čudotvornog napitka koji su tražili alkemisti, a koji, tobože, produžuje život, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na listu 1a تسمية الكتاب مجرّب الباب, a u uvodu djela na listu 2b وبو كتاب آدوني مجرّب الباب. Prema uvodu, djelo je podijeljeno na četiri dijela (ركن) i osam poglavlja (باب).

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على خير خلقه محمّد وآله أجمعين، **أمّا بعد**، بلمك كركدر كه بو علم لطيف وشريف علمدركه وهم علم نبي در، أمّا بو وقتك علماسني تا أهلدن سرّ وحفظ ايلمك ايچون يازدقلري كتابلرده محو قيلوب رموز عبارتلر ايله تعبير واشارات... حقيقت علم نا اهلدن صقليوب واجبدر كه واقف اولوب فساد ايتمسنه باعث اولميه...(l. 2b) **وبو كتابك آدوني مجرّب الباب**...وبو كتاب درت ركن وسكز باب اوزره بيان اتّدم...

Završetak (l. 103a):

آخره: چام آغاجني اخسام وقتنده بر مقدار كسوپ يارنداسي كوني صباحده كونش دوغمزدن مقدّم اوكسلن يرده كافوري بال مومي كبي اسمولهء بر حوقيّه آلوپ حفظ ايده سيز وقت حاجتده انبيقدن استقطار ايدوپ مقطّري تفت ياغي اولوپ دبنده قلان ثفلي زفت ياغي اولور غفلت اولميه.

L. 103; 16,5 x 10,5 (12,5 x 6,5); 17 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, odvojen od listova rukopisa.

Na listu 1a nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je ovaj časni primjerak za svoje potrebe prepisao Ibrāhīm b. Ṣāliḥ b. Ḥusayn.

تملّكت هذه النّسخة الشّريفة بطريق التّحرير إبراهيم بن صالح بن حسين غفر لهم الملك القدير.

Na istom listu dva pečata vlasnika i prepisivača Ibrāhīma. Na prvom je čitljivo (بر آور إلهي مراد إبراهيم), a na drugom (توكّلي علي خالقي عبده إبراهيم).

10170. R-9374

رسالة في خواصّ أيّام الأسبوع
RISĀLA FĪ ḤAWĀṢṢ AYYĀM AL-USBŪ'

Djelo na turskom jeziku u kome se govori o sretnim i nesretnim danima u sedmici i o tome koje poslove je lijepo a koje nije lijepo raditi u određenim danima u sedmici. Djelo je poznato i pod nazivima رساله في بيان أحوال الأيّام i رسالة در بيان أيّام نحسات. Napisao poznati kadija u Egiptu i Siriji 'Abdulġanī-efendī b. Amīršāh b. Maḥmūd al-Bolawī, umro 991/1583. ili 995/1587. godine.

Kaḥḥāla V, 273; Flügel I, 776, str. 717; A. M. I, 590; O. M. I, 358; Jahić XII, 7433/4 i 7438; Lavić NUB, 1159 i 1244.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على نبيّه وآله وصحبه أجمعين. قال الله تعالى في كلامه القديم: **وأرسلنا عليهم ريحًا صرصراً في أيّام نحسات** وقال إبن عبّاس رضى: الأيّام كلّها لله تعالى ولمن خلق بعضها نحوسًا...پس بو فقير المحتاج إلى رحمة الغنيّ عبد الغني بن أمير شاه...مراده ايدنوپ هر كونك سعد ونحس وانك متعلّق سايري أحوالين...

Završetak ovdje (l. 13a):

آخر الموجود: باب بر كشي عاشق قلمق مراد ايدرسك كركدركه بو شكللر زياده طالب شكلين بويله يازه سين... زعفران برله زياده اكر محبّت ايچون اولورسه يوزلرين بر برينه قرشو كتوره واكر تفريق ايچون ارقيه كتوره اندن اود كنارينه كومه اول طلسملر شكلر بودر...

L. 13; 17 x 12 (14 x 9); 15 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i imena dana u sedmici pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz Odbora IZ Zenica.

10171. R-4804

رسالة في بيان رمل دانيال عليه السّلام

RISĀLA FĪ BAYĀN RAML DĀNYĀL
'ALAYH AS-SALĀM

Komentar risale o proricanja sudbine pomoću iscrtavanja linija, tačaka i drugih znakova na pijesku, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Rieu CTM, 131-132; Jahić XII, 7455.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: أوّل من اتّخذ الفال بالخطّ نبيّ من الأنبياء قيل كان دانيال عليه السّلام كما ورد في صحيح مسلم... (l. 3a) انك شريعتيله عالم نظام بولدي **دانيال** اى اسرار نهاني بو علم رمل شريف علمدر معجز حضرت دانيال عليه السّلام قچن كيم دانيال پيغمبر نبوّت ويرلدي اول زمانك قومنه چون دانكه معجزه كوستردي كمسنه اكا ايمان كتورمدي تا كيم بو علم شريف حقّ تعالى جلّ وعلا اكا كوندردي...

Završetak ovdje (l. 68a):

آخر الموجود: بو كتابيله يعقوب پيغمبر عليه السّلام عمل ايدردي بو كتابك حسابي ايله عمرينك كونلري كچوردي بو كتاب هند دلنجه ايدي حضرت رسول عليه السّلام زمانندە عرب دلنه دوندرديلر قچن سلطان محموده التمشلر اول داخي پارس دلنه دوندردي اويله اولسه عمري اولدقچه بو كتاب عمل قيلوردي قچن وفات اتّدي حضرت علي...

L. 68; 20 x 14 (15 x 8); 15 redaka. *Nash*, pisan krupnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, značajnije riječi i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, povezu, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Iz Odbora IZ Mostar.

10172. R-5880

Zbirka (مجموع), 4

L. 40; 20,2 x 13,8 (13 x 7,5); 13 redaka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1. L. 1b-13b

رسالة في أيّام مباركة ومنحوسة

RISĀLA FĪ AYYĀM MUBĀRAKA
WA MANḤŪSA

Kraća risala o sretnim i nesretnim danima u sedmici i mjesecu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Na listu 1a naknadno dopisan naslov djela أيام مباركة ومنحوسة

Početak (l. 1b):

أوّله: مطروح جميع ايدوپ بر رساله ايلدم كه أرباب حاجاته مناسب وأصحاب مناظرات مناسب زاد اللّه تعالى قدرهم وشرح بالفضل صدورهم وسائر أكابر وأصاغر وفضلاء ماضي وغاربده هر بري بو رساله ايله عمله قلوب كلّي فائده وعائده ملاحظه ومشاهده ايلدكده بو فقير وحقيره خير دوعا ايده لركه موجب رحمت ومغفرت اوله واللّه المستعان و عليه **يوم الأحد** عجملر بو كونه يكشنبه ديلر پازار كونيدر دنيا كونلرينك ابتدا سيدر دنيا مخصوصدر...

Završetak (l. 13b):

آخره: **شعبان** آى كورسه كوميشه نظر ايده **شوّال** آى كورسه كوكه باقوپ ألم نشرح لك سوره سين اوقومق كركدر **ذي القعده** آى كوريجك اوغلان نظر ايتمك كركدر اللّه أعلم **رمضان** آى كوريجك مطلق يوزه باقمق كركدر.

2. L. 13b-17b

وصيّة النّبيّ عليه السّلام لفاطمة

WAṢIYYA AN-NABĪ 'ALAYH
AS-SALĀM LI FĀṬIMA

Oporuka poslanika Muhammeda, a. s., kćerci mu Fatimi, na turskom jeziku. Postoji više verzija ove oporuke na arapskom i turskom jeziku. U

nekim rukopisima se susreće i pod naslovom نصيحت رسول حضرت صلعم فاطمه (v. *Fajić III*, 2584). Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب فاطمه داستان

Dobrača I, 578/8; Fajić III, 2584-85.

Početak (l. 13b):

أوّله: بر كون فاطمه رضى اللّه عنه (عنها) رسول حضرتنه صلّى اللّه عليه وسلّم ايتّدي يا جانوم بابا بكا خير ويرعورتلري اوزرلرينه ارلرك حقّي ندر رسول حضرت عليه السّلام جواب ويرديكه يا فاطمه قنغي عورت (l. 14a) كوتدزده يا كيچه ده ارينى ملعون اتسه شويله دركه...

Završetak (l. 17b):

آخره: هر كشي كيم جمعه كيجه سي احشام اياه (!) ياتسون اراسنده اون ايكي ركعت نماز قلسه هر ركعتده بر فاتحه واون احلاص (اخلاص) اوقوسه كأنّه اول كشي اون ييل عبادت ايتمشچه سواب (ثواب) بوله شول وجهله كه كيجه ايله قائم وكوندز صايم اولمش اوله. تمّت تمام.

3. L. 18a-34b

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Kraći priručnik iz vjeronauke na turskom jeziku, napisan u vidu pitanja i odgovora, poznat još i pod nazivima اكر صورسلر (*Eğer sorsalar*) i علم حال (*'Imiḥāl*), od nama nepoznatog autora.

Dobrača I, 144/6, str. 113 i II, 921/3; Fajić III, 2415,4; Trako-Gazić, 500; Zürich I, 501; Hasandedić, 263/2; Boškov I, 58-59 i II, 8; Popara IX, 5496/2.

Početak (l. 18a):

أوّله: الحمد للّه الّذي خلق النّبيّ على فطرة الإسلام وعلى كلمة الإخلاص...پس إسلام دين إيچنده اولان كشى اول كندونك إيمانن واسلامين ودينين وذرّيتين وملّتك ومذهبين ومذهب قاچدر ومذهب كمدن كمه قلمشدر...

Završetak ovdje (l. 34b):

آخر الموجود: جميع امّت محمّد ايچون رضاي اللّه ايچون فاتحه وساير وقتك نماز نيجه بونه كوره قلوركن ونيّت وقتنه كوره ايدرسن نيّت ايلدم بو كوتن اويله نمازتن فرض ديو قلمغه يا حود زبوكونن (!) اكندونك فرض قلماغه اللّه ايچون قبليه يونلدم اللّه أكبريه قام.

4. L. 34b-40b

رسولك نمازلرينه بركتاب دائر

RASŪLUN NAMĀZLARINA
BIR KITĀB DĀ'IR

Kraće djelo na turskom jeziku u kome se govori o tome kako je i koje molitve u toku sedmice obavljao poslanik Muhammed, a. s. Molitve su raspoređene po danima u sedmici. Naslov prema sadržaju djela.

Početak (l. 34b):

أوّله: ودخي رسول حفتينك (هفته نك) عليه السّلام صحيح حديثلرينه قلوركن بر كتاب اشدم پيغمبر صلّى اللّه عليه وسلّم هر هفتنك كونلرنده نمازلري بيورمش واول نمازلري قلدقدن صكره ثوابن بيان قلمش خاطرمده شويله دلدم كم تاكه بو نمازلري قلالو حق تعالى دن رحمت بوله لر اوچماق ودينارە لايق اولالر...

Završetak ovdje (l. 40b):

آخر الموجود: **امّا پنجشنبه كوني** نمازي ابن عبّاس رضى اللّه عنه روايت ايدر پيغمبر حضرت عـ م بيورر هر كيم پنجشنبه كوني اويله ايله اكندو اراسنده ايكي ركعت نماز قلسه هر ركعتده...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

10173. R-4651

Zbirka (مجموع), 4

L. 18; 22,2 x 16 (17 x 11); 21 redak. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1. L. 1b-2a

روضهء وصلت عين حكمت

RAWḌA-I WUṢLAT 'AYN-I ḤIKMAT

Kratka risala na turskom jeziku u kojoj se govori o jednom snu aš-Šayḫa as-Sayyida Sa'duddīna Murīdīja, čija nam je biografija

nepoznata. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći ni ovo djelo ni njegova autora. Naslov na početku روضه‌ء وصلت عين حكمت

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل على عبده الكتاب هدىً للمتّقين وشفاءً للمؤمنين وثناء نا معدود سپاس نا محدود يد حصرته قيلورمكه...**وبعده**، مؤلّف رساله الشّيخ سعد الدّين مريدي (l. 2a) قدّس الله سرّه العزيز ديركه كونلرده بر كون خواب راختدن باشم قالدوروب اوغلم جلال سيّد الدّين كوردمكه اياق اوزره دروب بو محلده رجا ايدوب ديركه...

Završetak (l. 2a):

آخره: حكمت اوقومغه ياقلاشدي اكا ياد كار ايكن رساله كتب ايتدم... روضه‌ء وصلت جسدين ونيرين الطاهرين بربرندن ويش برندن جمع اوله والسّلام.

2. L. 2a-4b

روضه‌ء تفريق روح ونفس

RAWḌA-I TAFRĪQ-I RUḤ WA NAFS

Kratka risala iz oblasti alkemije, na turskom jeziku. Napisao aš-Šayḫ as-Sayyid Sa'duddīn Murīdī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov na početku crvenim slovima روضه‌ء تفريق روح ونفس

Početak (l. 2a):

أوّله: ذهب محلول ذكر تسميه اولنور عبد ميتله مثلث ومربع اولديغي ايچون يعني فاروقك التنده قلان كلسه كلس زيبق ايله الغامد نصكده صويه كسدروب ملحن كيده ده طپراجقه ملحي بودر اسماسي شمس حكماء ماء محمر وتراب اصفر ودهن لا تحترق ذات ذهبيله انثى فضّه‌ء محلول انثى تسميه...(l. 2b) بعده فاروقك ايچنده ماء اولان محرّه زيبق ايله الغامد نصكره ماء شب وطوز مرتدن غسل ايدوب...

Završetak (l. 4b):

آخره: **معادن سبعه**

ودخي معلوم اوله كه ذهب وفضّه ورصاص وحديد ونحاس واسرب وروح تتيادر اسمي دخي ذكر اولنديغي كپيدر اكسير بياض ايله برابر هر يريسي بشقه بشقه اولدقلرنده ذهبه شمس وفضّيه قمر رصاصه نشتري حديد مرّيخ نحاسه زهره اسربه زحل روح توتيان عطارب بو محل نجوم سبعه تسميه اولنور وهر بريسي نه فضّه محلول تسميه اولنور وهر بريسي ميزان حكماء ايله عقد اولتدقده اكسير اعظمك جزؤيتدر جسد جديد اطلاق هيچ يوني كشف ايتمك اولماز والسّلام.

3. L. 5b-8b

رسالة في علم حجر
RISĀLA FĪ 'ILM-I ḤAĞAR

Kratka rasprava o eliksiru, "kamen mudraca" (حجر الحكماء ili حجر الفلاسفة, sredstvu za koje su alkemičari vjerovali da može pretvoriti metale u zlato. Napisao na turskom jeziku aš-Šayḫ as-Sayyid Sa'duddīn Murīdī, čija nam je biografija nepoznata. Na početku djela stoji bilješka crvenim slovima, na turskom jeziku, u kojoj se kaže da je ova risala napisana za nekog princa, da je rukopis pronađen u Egiptu i da je ovdje prepisan kako bi se sačuvao.

بو رساله بر شهزاده ايچون تصنيف اولنمشدر علم كافده مصرده بولنوپ بومحلده نقل اولندي حفظ اولنه

Početak (l. 5b):

أوّله: بسمله ايله ايده لوم فتح كلام * فتح اولا تاكه معماي پنام * الحمد لله تعالى تستحق الحمد... **امّا بعد**، بعد مقرّر ومعين دركه كزيده مخلوقات... حقيقت وارباب بصيرت **علم حجر در** قال علي كرّم الله وجهه ورضى الله عنه بيوركه حجرنا واحد وإلهنا واحد...

Završetak (l. 8b):

آخره: اندن سحق ايدوپ ايكي كندو قدري زيبق عزي ويروپ ينه قرع عمليايه قيوپ شدّ ايدوپ ينه نار حكما نيله قرق كون طبخ ايده سن قرع عميا نك ايچنده كونش طوغمش كبي برق اورسه كركدر... اوندن كورمكيچون اوچ كونده بر نظر ايده سن والسّلام.

4. L. 8b-11b

رسالة سيّدي مغوش المغربي في الحكمة الفلسفيّة
RISĀLA SAYYIDĪ MAĠŪŠ AL-MAĠRIBĪ FĪ AL-ḤIKMA AL-FALSAFIYYA

Dio neke risale iz filozofije, na arapskom jeziku. Prema naslovu na početku, risalu je napisao izvjesni Sayyidī Maġūš al-Maġribī, čija nam je biografija nepoznata i posvetio osmanskom sultanu Sulaymānu b. 'Uṯmānu. Ovdje se očito radi o nekom previdu, jer ocu ni jednog od trojice sultana Sulaymānā nije bilo ime 'Uṯmān. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći ni ovo djelo ni njegova autora. Naslov na početku:

هذه رسالة سيّدي مغوش المغربي الّتي صنّفها وحرّرها للسّلطان سليمان بن عثمان تغمّده الله تعالى بالرّحمة والرّضوان. آمين!

Početak (l. 8b):

الحمد لله الّذي خلق من عالم الفساد بشراً وعظّمه عند فلاسفته أبْدَعَهُ من طينٍ ثمّ صَوَّرَهُ نباتًا ثم كيلوسًا ثم كيمونًا...ثم استحال منيًا في الرّحم...بعناية الله ومشيئته إلى أن صار عَلَقَةً ثم مضغةً ثم خلقًا مصوّراً على شكل آدم وصورته مركّب فيه الطّبايع الأربعة...(l. 9a) **وبعد**، فلمّا قدّر الله بغربتي وجولاني في أيّام سياحتي تصفحي للبلدان وأهلها وتفحّصي عن أهل العرفان للحكمة...ثم ساقتني المشيئة إلى أن دخلت...(l. 9b) دولة مولانا السلطان من سمّاه باسم نبيّه سليمان مُمهد البلاد على يديه فعادت امانُ ايمان السّلطان بن السّلطان سليمان عزّت آل عثمان لا زالت دولته باقية الدّوام...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 11b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:...**فنقول** لا بدّ من التّهذيب أوّلاً وهو الحلّ اليابس في الرّطب وذلك بأحكام الخلط يتمكّن الرّطوبة من أجزاء اليبوسة وتتّصل الرّطوبة الدّاخلة على رطوبت (رطوبة) اليابس فيتمزجا ويقوى كلّ واحد منها بالآخر لإتّصال الجنسيّة مع دوام الطبخ فيليّن الجسد أوّلاً فأوّلاً إلى أن يزيل طبع اليبس ويسيل زيبقًا جاريًا فهذا هو السحق الحكمي ولا يتمّ أبداً إلاّ بهذا...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII ili početka XIX stoljeća.

10174. R-9480

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀMA

Dio nekog djela o tumačenju snova, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّل الموجود: تكريدن الهاما كلور واول كيشه يه واجب اولدركه خيري آرتره ومعصيدن ايراق اولا وتكريدن استعانت ديليه قوله تعالى: **وتوبو إلى الله توبةً نصوحًا**...داخي اويوسه دوش كورسه قورقولو اولسه غفلتيدر انك داخي اصلي يوقدر امّا خاب شيطان اولدركه دوشنده ديو كلور...

Završetak ovdje (l. 15b):

آخر الموجود: كمكه دوشنده ال واياق كسمك وآسمق كورسه قوّتدر كمكه دوشنده وي اصلمش كورسه عمر اوزنلغي در اولولوغه ايريشه اكر يار مقلرين كلسه اغمالندن آيروله واكر تننده اكسك كورسه قتي غصّه يه اوغرايه واكر آدم...

L. 15; 20,5 x 15,5 (16 x 9); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Kur'anski ajeti nadvučeni crnom linijom. Na marginama ima nešto komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

10175. R-7276

Zbirka (مجموع), 4

L. 52; 14,5 x 10 (11 x 7); 10 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi ispreturani i naknadno ušiveni iglom i običnim koncem, odvojeni od korica. Većina listova dohvaćena vlagom. Na pojedinim listovima tekst oštećen. Tekst na listovima 31b-40b uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, odvojen od listova rukopisa.

1. L. 1b-2b

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀMA

Kraće djelo o tumačenju snova na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Prema uvodu, djelo je napisano na molbu nekog vladara, a snovi se tumače po prvom slovu u riječi. Značenje slova dato je po alfabetskom redu. Naslov na početku هذا تعبير نامه

Početak (l. 1b):

أوّله: روايت اوزره پادشاهي علمايه بيورمشكه بكا بر مختصر تابرنامه (!) ايدوك جان بر ورق اولسون روي بوني تأليف ايدوپ تهجّي اوزره لفظ عربيسي نك اوّل حرفنه اعتبار ايده لر آنده بو حروف نظر ايده لر مثلا دوشنده صو كورسه آنك عربيسي صادر اوّل حرف ميمدر اكا نظر ايده كوره حكمي ندر وقس على هذا: **أ** (الف) دلالت ايدر مرتبه يوجه اوله، **ب** راحت اوله...

Završetak (l. 2b):

آخره: **ف** دوشمنه غالب اوله **ق** دولتلو اوله **ك** غائبدن خبر كلن **ل** أيضًا **م** مرادي حاصل ايده **ن** ملول اوله **و** حاجت حاصل اوله **ه** يكلر اوجنده كوكان ملول اوله **لا** أيضًا **ي** غازي وطاعتي چوق اوله.

Na listovima 3a-13a razne dove, zapisi, izreke i fragmenti iz nekog tedžvida na turskom jeziku.

2. L. 13b-25b

تجويد قره باش

TAĞWĪD-I QARABĀŠ

Udžbenik na turskom jeziku o pravilima učenja (čitanja) Kur'āna. Napisao Šayḫ 'Abdurraḥmān Qarabāšī, umro u Istanbulu 904/1498. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب تجويد

Dobrača I, 134, str. 102 i II, 1621/3; Karatay t I, 10; O. M. I, 148; Fajić III, 2055/3; Popara-Fajić VII, 4557/2; Hasandedić, 176/2; Şeşen, 3, str. 2; Spaho I, 35, str. 14; Popara IX, 5779/7; Lavić X, 6013/2.

Početak (l. 13b):

أوّله: اَللّٰهُ تَعَالَيه حَمْدُ وَثَنَادَنْ وَرَسُولنَه وَدَخِي آلُ اَصْحَابِنَه صَلوة وَسَلَامْدَنْ صُكْرَه مَعْلُومْ أُوله كه حَرْف مَدّ اوچْدُرْ نَدِرْ **و ى ا** اَمَّا سَبَبْ مَدُّ ايكيدُرْ نَدِرْ همزه سكون واوْ نَرده حَرْف مَدّ اولُورْ وَاوْ سَاكِنْ اولُسَه مَا قَبْلِ مَضْمُومْ اولُسَه اولْ زَمَانْ حَرْف مَدّ اولُور **يا** نَرْدَه حَرْفُ مدّ اولُورْ يَا سَاكِنْ اولُسَه مَا قَبْلَ مَكْسُورْ وَيَا خُودْ مَفْتُوحْ اولُسَه اولْ زَمَانْدَه حَرْف مَدّ اولُور...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (l. 25b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **اَمَّا** قُولَاىْ صُولْنْدَنْ چِيقَارْ مقْدَارْ **ل** ديلْ كِبَارْنْدَنْدُرْ **ح** ديلُكْ ايچِينُرُكْ اَرْقَسِنْدُرْ يُوقَارُو دِشْلَرِي دِيلَه نُونْ مَخْرَجِيَه يَاقِنْدُرْ **طَبَادَاتًا** ديلُك أُوچُنْدَ بَنْ...

3. L. 26b-47b

علم حال بوستوي

'ILM-I ḤĀL BOSNAWĪ

Priručnik iz islamske vjeronauke (Ilmihal) na bosanskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku هذا كتاب صغاره بودر

Popara IX, 5658; Lavić X, 6033/3 i XVII, 9460/2.

Početak (l. 26b):

أوّله: يَسلْ مُوْمِنْ يَسَامْ حقًّا الحَمْدُ للّه تَعَالَى، إِيمَان يَه مُوىْ صفَتْ تُقُو يَه مُوْمِنْ مُوْمِنَيه اوُنى چُوْيَقْ شُتُونُو سرْچَمْ ويرُويَه ايزقُومْ إِقْرَارْ چينى شُتُو غُودْ يَه بُوغْ بُوسْلُو إِ يَيْغَمْبَرْ عَلَيْهِ الصَّلَاتُ وَالسَّلَامُ اوُدْ بُوغَه دُونيُو سَوَه يَه حَقْ...

Završetak ovdje (l. 47a):

آخر الموجود: شتُو يَه مُبَاحْ اوُنُو يَه ايلْ أُورَادِيشْ ايلْ نَه أُورَادِيشْ نتِه ايمَاشْ غرِيهَه نه ثَوَابَه شُتُو يَه مُسْتَحَبْ اُونُو يَه مُسْتَحَبْ شُتُو يَه نَاشْ سوءَاتَاچْ أُورِيقُو يَدْنُوچْ أُورَادِيُو آقُو أُورَادِيشْ ايمَاشْ ثَوَابَه (l. 47b) آقُو نَه أُورَادِيشْ نتِهْ ايمَاشْ غرِيهَهْ نه ثَوَابْ.

Na kraju djela (v. l. 47b) bilješka u kojoj se kaže da ga je 1265/1849. godine prepisao (a možda i napisao) Muhammed (ili Mehmed) Heljdo.

تمّت سنه ١٢٦٥ كاتب محمد هلدو

4. L. 48b-52b

دعاء مستجاب

DU'Ā' MUSTAĞĀB

Duža dova (molitva) za spas od pakla, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku هذا دعاء مستجاب

Početak (l. 48b):

أوّله: بِسْمِ اللّه الرَّحْمنِ الرَّحِيمِ، سُبْحَانَكَ أَنْتَ اللّهُ تَعَالَيْتَ يَا رَحْمنُ أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ بِعَفْوِكَ يَا مُجِيرُ، سُبْحَانَكَ يَا رَحِيمُ تَعَالَيْتَ يَا كَرِيمُ أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ بِعَفْوِكَ يَا مُجِيرُ، سُبْحَانَكَ يَا حَلِيمُ تَعَالَيْتَ يَا حَكِيمُ أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ بِعَفْوِكَ يَا مُجِيرُ...

Završetak (l. 52a):

آخره: اَللّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فَهْمَ النَّبِيِّينَ وَحِفْظَ الْمُرْسَلِينَ وَإِلْهَامَ (الْ) مَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وسَلَامٌ عَلَى (l. 52b) الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ للّه رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Na kraju djela (v. l. 52b) bilješka u kojoj se kaže da ga je za svoje potrebe 1258/1842. godine prepisao Kenan Lehić iz mjesta Kruščica u džematu Dnoluka (kod Jajca).

صاحب ومالك كنان لأهك عن جماعت ادنولوقه محلّه قروشكچه سنه ١٢٥٨

Na listu 26a okrugli pečat ranijeg vlasnika, na kome je čitljivo ime as-Sayyid Aḥmad i godina (1)251/1835 (السّيّد أحمد سنه ٢٥١). Ovdje upada u

oči da je godina na pečatu vlasnika starija od godine prijepisa djela. Ovo upućuje na to da godina na pečatu označava godinu izrade pečata, a ne godinu u kojoj je postao vlasnikom rukopisa.

10176. R-5294

Zbirka (مجموع), 3

L. 81; 20,2 x 15 (17 x 11); 16 redaka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi ispreturani, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na većini listova tamne fleke. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, naknadno urađen. Korice presvučene impregniranim platnom crne boje.

1. L. 4b-14a

سكرنامه

SINIRNĀMA

Djelo o proricanju sudbine pomoću crta lica, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov na početku هذا سكرنامه بودركه

Početak ovdje (l. 4b):

أوّل الموجود: جاه وعظمت زياد اوله يقين سفر قيله نقل وحركت اوله **اكر باشوك** اوكشي سكر نامه حلقي دوست دوته حلقه محبوب اوله حلقك كوزيري اوله اولولره نظر قله ودوستلق بوله **باب اكر باشوك آردي** سكرسه غصه دن خلاص وحركت اوله مال دن فرح بوله...

Završetak (l. 14a):

آخره: اكر صول آياغك بنده كاهي سكرسه اولولر صحبت ايده بر دوستي كوره آزرق زحمت چكه اكا برله صحبت ايده ايو دوست بوله شاذ وحرم اوله. تمّ تمام (بعون الله) الملك المنّان هذا سكرنامه.

Na listovima 15b i 16a dvije nedatirane bilješke o zaključivanju braka: ʿAlī b. Rağab iz kasabe Livno i Fāṭima bint Rağab iz sela Grude, uz mehr od 1000 akči i u prisustvu svjedoka: Rağab b. Muṣṭafā i ʿAlī b. Ḥasan iz spomenutog sela; te Ḥasan Čalabī b. Aḥmad Čalabī i Maryam bint ʿUmar, uz mehr od 2000 akči i u prisustvu svjedoka: Ḥusayn b. Maḥmūd i Ḥasan b. ʿUṯmān.

2. L. 17b-71a

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀMA

Djelo o tumačenju snova, na turskom jetiku. U nekim rukopisima s veoma sličnim tekstom kao autor se javlja izvjesni Šayḫ 'Alī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov na početku هذا كتاب تعبير نامه‌ء بودركه

TÜYATOK 97/V, 2148; Hasandedić, 230; Jahić XII, 7473-7475; Popara IX, 5779/8; Gazić, 148.

Početak (l. 16b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، ولا عدوان إلاّ على الظّالمين، والصّلوة والسّلام على محمّد وآله وصحبه أجمعين، **وبعده**، هركيم دوش كورسه آكا واجبدر سعى آنكيچون تعبير ايده لر وبيله لر **اكر** ايو دوش ايسه شاذ اوله لر وتكري تعالى يه شكر ايده لر...

Završetak (l. 70b):

آخره: **ولقد نعلم أنّهم يقولون إنّما يعلّمه بشر لسان الّذي يلحدون إليه أعجميّ وهذا لسان عربيّ مبين** بحقّ هذه الأسماء ثمّت. باب هركيم بو دعاء كونده اوچر كز اوقسه الله تعالى اول كشي يه غنيمت ويره لر (l. 71a) وكناهين آفو (عفو) ايليه بسم الله الرّحمن الرّحيم اللّهمّ إنّي أسئلك بأسمائك الحسنى...وكان الله عزيزاً حكيمًا يا جبّار العزيز الجبّار المتكبّر يا خالق **فتبارك الله أحسن الخالقين.**

Na listovima 71b-73b razne dove i salavati, s objašnjenjima na turskom jeziku.

3. L. 74a-81b

مناجات موسى

MUNĀĞĀT-I MŪSĀ

Munadžat (razgovor s Bogom i molitva) Musa, a. s., na turskom jeziku. Naslov na početku crvenim slovima سوزي موسى پيغمبرن مناجات در

Dobrača I, 787/8; Fajić III, 2529/8; Popara XIII, 7774/2.

Početak (l. 74a):

أوّله: حَقْ تَبَارَكَ وَتَعَالَيْنُكْ كَلاَمِ نُورِنْدَنْ كُويْنَمَيه اَنْدَنْ حَقْ تَعَالَى نُكْ كَلُومنْ قُلاَقْ وُرْدِي اشتْدِي كِمْ حَقْ وَتَعَالَى اَيْدَرْ **يَا مُوسَى** بَنْ أُولْ تَكْرِيمْ كه عَالَمْلِرِي يَرْتْدُمْ بَنْ دَنْ اَرْتِقْ تَكْرِي يُقْدُرْ يَسْ اِمْدِي قُلْقْ اَيْلَه كِيلْ **مُوسَى** اَيتدِي بَلِى سَنْ أُولْ تَكْرِي سِنْكِمْ سَنْدَنْ اَرْتِقْ تَكْرِي يُقْدُرْ وَبَنْ سَنُكْ قُلُكُمْ...

Završetak ovdje (l. 81b):

آخر الموجود : **يَا مُوسى** رَوَانَه سَجْدَه يَه واردِي واصي كِتْدِي يدي كوندن صكره باش قلدردكه ايّتدي إلهي ثوبه ايرق بونك كبي نسنه صورميم اوت قلوق يقندر حق تعالى ايتدي اول كشنك علامتي ندر حق تعالى ايّتدي اول كشنك علامه...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Perzijski

10177. R-9686

لحيان المثلثات

LIḤYĀN AL-MUṬALLAṬĀT

Djelo o proricanju sudbine pomoću crtanja linija, tački i trouglova po pijesku, na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. U turskoj verziji رساله رمل دانيال عليه السّلام مثلّثات لحيان (v. *Jahić XII, 7455*) ovo djelo se pripisuje Dāniyālu, a. s. Naslov na početku crvenim slovima لحيان المثلّثات.

Početak (l. 1a):

أوّله: **لحيان المثلّثات**: چون لحيان أز طريق از قايمه متولّد شود دليل كند بر نيكوي عاقبت كار وكشايش وكسب وكار وخير وخوبي ودليل كند بر سفر وحركت ونقل از جاي ودعوى ومناظره كردن را نيكست واين باب...احوالها نيل است، ...چون لحيان از قايمه وطريق متولّد شود دليل كند بر كشايش كار وكسب واكر سوال از ضايع شده باشد بدست...

Završetak (l. 22a):

آخره: چون ازين متولّد سفر دليل كند بر جمع شدن بازنان بر سرزن حامله يا پرسز بيمار كه از مركش ترسند وخريدن صوان وغلام وكنيزك ودركشتن نما نشستن وبندوز ندان وبستكي كارها... چون ازين متولّد سفر دليل كند بر جمع شدن بازنان وعيش ودنحوشي وطرب تحصيل حال وانبازي وزكاح كردن وضايع شده بدست آيد امّا مكروه بفرد بسبب ميراث يا بسبب صوان.

Na listovima 23a-30b naknadno dopisani razni zapisi i dove.

L. 30; 18,2 x 13,5 (14,5 x 11); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim slovima. Papir deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto naknadno pisanih bilješki i komentara. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prijepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prijepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

DIPLOMA

10178. R-10472

إجازة
IĞĀZA

Profesorska diploma (*idžaza*) na arapskom jeziku. Izdao Muḥammad b. Ṣāliḥ al-Ġlāmočlawī (Glamočak), poznat pod nadimkom Ḥaqqī, muderris Muradije medrese u Gradačcu, svome učeniku ʻUṯmān b. Naẓīfu Yahīću iz Gradačca 1328/1910. godine.

Početak (l. 1b):

آخره: الحمد لله الّذي أخرجنا من ظلمات الوهم إلى نور اليقين...(l. 2a) **أمّا بعد**، فإنّ العلم أجلّ من أن يمر ويعرف وأعزّ من أن يمدح ويوصف...ولا يعرف قدره إلاّ ذوو النّهي والفضل، كم من ذليل أعزّه علمه ومن عزيز أذلّه جهله (l. 4b) فلمّا تيسّر لي الختام ورفع الخيام وحصل المرام أجاز لي ذلك الهمام إجازةً عامّةً بأن أروى عنه كلّما وصل منه إليّ وحصل لديّ وكتب لي إجازةً وسوّغ لي التّدريس في ذلك...إذ نصبت (l. 5a) مدرّسًا في مدرسة مراديّة بمدينة قلعه من بلاد بوسنه، فحضر لي جمع من الإخوان وفرقة من أزكياء الشّبان، فإلتمسوا الإفادة وسئلوا الإعادة فأجبت لهم باسعافهم إلى ذلك المهم وقمت في مقام التّعليم...(l. 5b) فلمّا ختم بالخير والسّعادة طلبوا منّي الإجازة كما هو العادة من دأب السّلف، فمنهم العالم الفطن الألمعي...صاحب الحدس والطّبع النقّاد العثمان (عثمان) بن تظيف ياحيك القلعوي...

Završetak (l. 6a):

آخره: لمّا قرأ قراءة التّحقيق وإتقان وتدبّر وإيقان أجزت له إجازة بأن يروى ما يصحّ روايته عنّي ويستند إليّ ما وقع نقله وسمعه منّي في أيّ وقت شاء وفي أيّ مكان شاء وعلى أيّ طالب علم شاء بشرط أن يراعى الشّروط المعتبرة عند أهل الرّواية والدّراية وأرجو منك أن لا تنساني في مكان الإجابة عن دعائك، ربّنا لا تزغ قلوبنا (l. 6b) بعد إذ هديتنا... والحمد لله ربّ العالمين سنة ١٣٢٨

L. 6; 18 x 13 (15,5 x 10); 10 redaka. *Nastaʻlīq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na listu 6a bilješka učitelja Muḥammada b. Ṣāliḥa Glamočaka u kojoj se kaže da je diplomu svojom rukom napisao, potpisao i svojim pečatom ovjerio 5. redžeba 1328/14. jula 1910. godine.

هذا ما أفاده ورقّمه وأمضاه وختمه الفقير إلى اللّه الغنيّ باللّه محمّد بن صالح الغلاموچلوي عفي العفوّ عنهما لخمس ليال خلون من رجب سنة ثمان وعشرين وثلثمائة وألف من الهجرة النّبويّة على صاحبها أكمل التّحيّة.

Ispod bilješke učitelja okrugli pečat na kome je čitljivo ime Muḥammad Ḥaqqī (محمّد حقّي).

Poklon Fikret-ef. Pašanovića iz Sarajeva.

PIRNAMA

10179. R-5508

آشجيلرك پيرنامه سي

AŞÇILARIN PĪR-NĀMESI

Pirnama ili pravilnik o organizaciji rada aščijskog esnafa, u formi pitanja i odgovora (اكر صورسلر ـ جواب), na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na prvom zaštitnom listu na strani *a* آشجيلرك پيرنامه سي

Početak ovdje (l. 1b):

أوّل الموجود: اكرْ صُورْسَلرْ اَشْجِلُقْ اتْدُكِي جَوَابْ ويرُكمْ اتَدُمْ قَاچْ كُونْ قَاچْ كِيجَه بِرْ كُونْ بِرْ كِيجَه چِبْلاقْ كِرْدُومْ نِيچَه چِقْدَك كِينْمُشْ چِقْدُمْ اَللَّرْمْ يَانْمُشْ يَكْلَنْدِي (!) قَزَنْ اَلْتِنْدَنْ نَه كُورْدُكْ اُودْ كُورْدُمْ قَزَانْ ايچِنْدَه كُورْدُكْ نِعْمَتْ كُورْدُمْ...

Završetak (l. 15a):

آخره: اكرْ صُورْسَلرْ قِلْچُكْ واجِبْ نَدُرْ جَوَابْ پِيرِي نسْنْدُرْ مَكْدُرْ صَاغْ اَلِيلَه يَاشمَقْدُرْ اَمَّا قِلْچُكْ بَاطِنِي نَدُرْ قَنْدَنْ دُتْمَقْدُرْ يَا قُرْنُمِي نَدُرْ اَمَّا قِلْچُكْ اَوَّلِي نَدُرْ (l. 15b) حَقِيقَتْ يُولدُرْ يَا آخِرِي مَهدِ صَاحِبِ زَمَانْ قِلْچُكْ قِلْچِيدُرْ. تَمّت تَمام.

L. 15; 15,6 x 10 (10 x 5,5); 9 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom, nejednako porubljeni. Na pojedinim listovima tekst oštećen i prekriven tamnim flekama. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez od običnog kartona, nevješto ušiven iglom i koncem.

Na kraju djela (l. 15b) bilješka imama po imenu Ṣāliḥ b. ʻAlī iz 1180/1766. godine (صالح بن علي الإمام سنه ١١٨٠).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

MEDŽMUE
MADJMUAS

10180. R-10512

مجموعة يوسف بن عبد الله البوسنوي

MAĞMŪ'A YŪSUF IBN 'ABDULLĀH AL-BOSNAWĪ

Dio bilježnice Yūsufa b. 'Abdullāha, učenika 'Uṯmān-ef. al-Bosnawīje, s početka XVIII stoljeća, u kojoj se nalazi nekoliko prijepisa obrazaca dokumenata i više mudrih izreka, poslovica i hadisa.

Početak (l. 1a):

أوّله: قال عليه السّلام: من سقى كافراً فكأنّما صام سنة ومن سقى كلبًا فكأنّما صام ستّة سنة (سنوات) ومن سقى بهيمة فكأنّما صام عشرين سنة ومن سقى شجرة فكأنّما صام أربعين سنة ومن سقى مؤمنًا فكأنّما صام سبعين سنة، صدق...

Završetak (l. 6b):

آخره: عجبت لمن ابتلى بالهمّ كيف لا يقول لا إله إلاّ أنت سبحانك إنّي كنت من الظّالمين، وعجبت لمن خاف شيئًا كيف لا يقول حسبى الله ونعم الوكيل، وعجبت لمن خاف مكر النّاس كيف لا يقول وأفوّض أمري إلى الله إنّ الله بصير بالعباد، وعجبت لمن رغب الجنّة كيف لا يقول ما شاء الله ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم...

L. 6; 20 x 15 (17 x 12); 19-25 redaka. *Ta'līq* i *dīwānī*, pisani oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Mastilo crno i crveno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Listovi dohvaćeni vlagom. Na većini listova tamne fleke i tekst djelimično oštećen, tako da je teško čitljiv. Listovi bez kustoda s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na listu 1a bilješka vlasnika i sastavljača zbirke Yūsufa b. 'Abdullāha, učenika 'Uṯmān-ef. al-Bosnawīje al-Madarīğīje iz mjeseca zul-kadeta 1117/1706. godine.

صاحب ومالك الحقير الفقير المعترف بالعجز والتّقصير قليل الحرمة كثير الجرمة أضعف العباد أفقر الفقراء يوسف بن عبد الله من تلاميذ عثمان أفندي البوسنوي المدريجي غفر الله ذنوبهما وستر عيوبهما ونوّر الله مرقدهما إلى يوم الحشر والقرار آمين آمين آمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم كثيراً إلى يوم الدّين وعلى الّذين اتّبعوهم باحسان إلى يوم الدّين...في شهر ذي القعده سنه ١١١٧

10181. R-3217

مجموعة لمجهول من قصبهء وقف زيرا

MAĞMŪ'A LI MAĞHŪL MIN QAṢABA-I WAQF-I ZĪRĀ

Privatna bilježnica nepoznatog vlasnika iz Donjeg Vakufa. Bilježnica između ostalog, sadrži desetak hutbi (v. l. 19a-31b), jednu ilahiju na bosanskom jeziku (v. l. 16b-18b), dvije zabilješke o vjenčanju (v. l. 22b-23b) iz 1280/1863. godine, nekoliko zabilješki o pozajmicama (v. l. 82b-83a), nekoliko savjeta mladencima za prvu bračnu noć (v. l. 93a-94b), te tri recepta za spravljanje zelene, žute i plave boje.

Početak (l. 2b):

أوّله: الحمد للّه الّذي خلق كلّ شيئ وهو على كلّ شيئ قدير والّذي لا يستحقّ العبادة غيره وهو على كلّ شيئ وكيل، فسبحان الّذي هو مولانا ونعم المولى ونعم الوكيل، أشهد أن لا إله إلاّ اللّه وحده لا شريك له و أشهد أنّ محمّداً عبده ورسوله...روى عن أبي هريرة رضى اللّه عنه...

Završetak (l. 100b):

آخره: صارورنك

ديكر صارورنك يوياتق مراد اولنورسه بويا جسيلرده آغاچ بومه اولورآندن آلوب جولكده قبادوب وسزوب بعده شابلو كاغدلري يا تر لطيف اولور بياض دنك بياض مركّب اسفداجي محكم ايدوب كفايت مقداري ضمغ صو ايله حل ايده لطيف بياض مركّب اوله واكر بر مقدار چويت ايدرسن ماوي مركّب اولور...

L. 101; 14 x 9,5 (11 x 8); 15-17 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, pisani nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Većina listova neispisana. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom.

10182. R-9092

مجموعة مصطفى شوقي الأوژيچه وي

MAĞMŪ'A MUṢṬAFĀ ŠAWQĪ AL-ŪŽĪČAWĪ

Dio bilježnice tešanjskog muftije Mustafe Ševkije Užičanina (umrlog krajem XIX stoljeća). Bilježnica se sastoji od 31 lista na kojima su ispisani izvodi iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku, fetve, obrasci dokumenata, hutbe, izreke, stihovi i dove. Na listu 28 napisana je

originalna paginacija 142, što znači da je ovo samo dio bilježnice koji je sačuvan. Na listu 1b stoji biljaška هذه مجموعة جمعت فيها جواهر وياقوتات.

Na listovima 26b-27a nalazi se originalna, vlastitim pečatom ovjerena vasijetnama Mustafina oca Sulejmana Ševkije na turskom jeziku. Listovi 31 i 32 su privatna pisma koja su naknadno uvezana u bilježnicu. Jedno od njih napisao je 'Abdullāh 'Alī-efendi-zāde (Aliefendić) Užičanin 1. ramazana 1252/10. decembra 1836. godine i naslovio ga na ime nekog hafiza Ibrāhīm-efendije, a na poleđini je adresirano na šejha Hadži Mejliju (Hadžimejlića), šejha tekije u Fojnici.

Na listovima 2a, 17b i 19b nalazi se lični pečat Mustafe Ševkije na kome je čitljivo njegovo ime kao vakifa, s oznakom (1)278/1861. godine. (وقفي مصطفى شوقي تشنه سنه ٢٧٨).

10183. R-10471

مجموعة

MAĞMŪ'A

Medžmua (bilježnica) nepoznatog vlasnika. Bilježnica sadrži hutbe za razne prilike, citate iz Kur'ana i hadisa, razne dove, zapise, dosjetke, zagonetke, stihove, ilahije, izvode iz pojedinih djela na arapskom, turskom i perzijskom jeziku, vježbe iz kaligrafije te privatne bilješke.

Početak (l. 1a):

أوّله: باب: بر عورت اوغلاني دوغوررکن صَيرلَنْسَه يو دعا يازه لر صوين ايچورولر آسانلغيله قورتاره بسم الله الرّحمن الرّحيم إنّا فتحنا لك فتحًا مبينًا ليغفر لك الله ما تقدّم من ذنبك له له له هـ هـ ط ط ع ده يا الله...

Završetak (l. 159a):

آخره: ابتدا خطيب افندي خطبيه توجّه ايلدكده بوني اوقويه بسم الله والحمد لله والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين، بعده منبر قپوسنه واردقده قپونك اوكنده بو دعاء اوقويه اللّهمّ افتح علينا أبواب رحمتك ويسّر لنا خزائن فضلك وكرمك يا أكرم الأكرمين ويا أرحم الرّاحمين...بعده اوتوروپ أذان اوقوننجه قدر طوروپ أذان تمّ تمام.

L. 159; 24 x 17,8 (20 x 12); 17-19 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi 5-7, 39-42 i 135-157 neispisani. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani, odvojeni od poveza i ispreturani, bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Nema podataka o vlasniku. Medžmua potječe, najvjerovatnije, s kraja XIX ili početka XX stoljeća.

Poklon Fikret-ef. Pašanovića iz Sarajeva.

10184. R-7337

مجموعة محمد أنوري قاضي زاده

MAĞMŪ'A MUḤAMMAD ANWĀRĪ QĀḌĪ-ZADE

Medžmua (bilježnica) Muhameda Enverije Kadića, umro 1931. godine. Medžmua sadrži:

- Trideset i dva tariha (v. l. 1b-2a) koja je autor spjevao prilikom obnove sarajevskih džamija između 1293/1876. i 1345/1926. godine.

جاميعلر ايچون تنظيم ايتديكم تاريخلر

أهل زهاد قانتيك مجمعيدر اين مقام ١٢٩٣ (l. 1b)، أهل عباد قانتيك مجمعيدر بو مقام ١٣٠٠(l. 1b)...أهل ايمان قانتينه سجده كه شد بو مقام ١٣٤٥(l. 2a).

- Mahzar u stihovima na bosanskom jeziku (v. l. 2b-4a) koji je spjevao Mustafa Firaki oko 1815. godine, a koji ovdje počinje riječima:

پيشه محضر بوسانسقا فقارا تر سه موله سووغا غوسپودارا

غوسپودارا چستيتوغا چارا سلطان چاره سونچه اوغريبانو...

- Značajniji datumi iz historije Sarajeva, podizanje pojedinih objekata i natpisi na pečatima više osoba (v. l. 4b-5a):

تاريخ بناء سبيل باش چارشوده در سراى بوسنه ١١٦٧، مدينهء سراى بوسنه نمچه كفاري كلوپ احراق وغارت ايلدي روز قاسمدن اول اون بش كون في سنه ١١٠٩(l. 2b)...١٢٢٤ سنه سي ذي الحجّه تك ٢٧ جي و٢٨ جي كونلري اراسنده كي كيجه ده ساعت بشده براواجيليق چارشوسنده رستم اغانك قهوه خانه سي ياندي، مهر: الواثق بالملك الأمور الفقير دوراق بن تيمور ...(l. 3a)

- Pjesma od 15 distiha na turskom jeziku (v. l. 5b) u pohvalu mostarskog muftije Mustafe Sidkija Karabega, ubijen 1295/1878. godine.

مدينهء موستار مفتيسي مصطفى صدقي أفندي حقنده أبياتدر(متوفّى ١٢٩٥)

بحمد الله بحس اولدي بزه اول فضل سبحاني

ميسر اولدي چون صارا عجب بر نور رباني...

Na listovima 6a-7a prijepis dva fermana iz 1093/1682. godine i kraće biografije Mehmed-paše Sokolovića iz faksimila koji su 1917. godine objavljeni u nekoj raspravi u časopisu *Der Islam* u Hamburgu.

(۱۹۱۷ ميلادي سنه سنده هامبورغده طبع اولان در اسلام نام رساله ده فيطوغرافله النان فرماندر استنساخ اولنمشدر في سنه ١٣٤٤ هجري، محمد انوري)

- Na listovima 7b-9a razni tarihi, bilješke i stihovi na turskom jeziku.

- Na listu 9b jedna tužbalica (*marṯiyya*) od 12 distiha na turskom jeziku posvećena nekom Ḫalīl-begu. Prema naslovu na početku, spjevao pjesnik Waḥdatī al-Bosnawī iz Dobruna kod Višegrada.

مرثيه شاعر وجدتي البوسنوي من پلنقه دُبْرُونِي في قضاء ويشغراد براي خليل بيك رحمهم الله تعالى:

دستارني زين اتمك ايچون أهـــل جنانك بر غنجه سين الدي فلك آل رمضانك

بر غنجه ايدي صورت ايله معنى ده اما ورد تر وزيباسي ايدي كلشن جنانك...

- Na listu 10a-10b tužbalica od 30 distiha na turskom jeziku, posvećena nekom Dūrāqu Čalabīju. Prema naslovu na početku spjevao pjesnik 'Ulwa'ī Čalabī.

شاعر عُلْوَي چلبي - طوراق چلبي حقنده تنظيم ايتديكي مرثيه در

بر كيجه ايدركن غمله ناله شبكـــير چكدي كوزمه پرده يي ناكه بد تقصير

بختمله زخل كوردم وشب ايلدي ال بير جلاّد قضاده قمش ايدي يانته شحشير

- Na listovima 10b-11b tužbalica od 57 distiha na turskom jeziku, posvećena Gülšenī-zāde Šayḫ 'Alī Ṣafwatu. Prema naslovu na početku, spjevao pjesnik Waǧhī Uskūbī.

مرثيه براي كلشني زاده شيخ علي صفوتي از كفتهاي شاعر وجهي اسكوبي

عارف اولدركيم صالوب دوشينه بر شال سياه نه أميـــر بار كاه اولة نه پير خانـــقاه

ديده عبرتله باق كيم كار وبـــاري عالمـــك هيچ بر هيچ اولدوغنده يوق محل اشتباه..

- Na listu 12a natpis od šest distiha na turskom jeziku na sebilju nekog Mūsā-efendije iz 1028/1619. godine, koji u cijelosti glasi:

موسى أفندي وحضرتي كيم ذات پاكيدر سر چشمه مناهل خيرات بـــي عديل

سلطان انبيايـــه ايدوب هـــــر دم التجا يايدي سبيل سائق تقدير اولوپ دليل

يا حبّـذا سبـــــــــيل كه آب لطيفنه لب تشنه حوض كوثر ايله عين سبيل

اغزي صويي اقاردي كه رشك ايدوب اكر آب روان پـــر دريني كورسه نهر نيل

ديدم كعنيچون ايلدك اشبو سبيلي كيم بو نـــو حيات آب زلالن ايچن عليل

بو مصرعي جواب ايله تاريخ ايدوب ديدي

روح رسـول اكـــرم ايچـــون ايلدم سبيل

(١٠٢٨)

- Na istom listu (12a) jedna fetva Kamāl-pāša zādea, na arapskom jeziku, u odbranu učenja Šayḫa Muḥyiddīna 'Arabīja.

- Na listu 12b jedna pjesma od deset distiha koju je spjevao pjesnik Lāmi'ī, a ispod nje trinaest bilješki s godinama pojedinih pobjeda i poraza Osmanskog carstva krajem XVII i početkom XVIII stoljeća, a na listu 13a tridesetak natpisa s pečata raznih ličnosti, pretežno kadija.

- Na listovima 13b-14a stihovi na turskom jeziku koje su spjevali pjesnici Rašīd-efendī, Sulṭān Aḥmad Yaḥyā i Sukkarī al-Bosnawī, jedna ilahija pjesnika Uskūbīja, četiri distiha Ibn Kamāla u kojima se govori o broju poglavlja i ajeta u Kur'anu i navodi navodi tačan broj derogiranih i derogirajućih ajeta, jedna Muṣlijeva pjesma o pobuni janjičara u Carigradu 1143/1730. godine te popis dvanaestorice imama s godinama njihove smrti.

- Na listovima 14b-16b razni izvodi iz neke stare medžmue koja je 1347/1928. godine bila u vlasništvu Krivokape Hasan-efendije iz mahale Bistrik u Sarajevu.

بلده سراى بوسنه ده بسترىق محلّه سندن قريوقاپا حسن أفندينك يدنده بولنان بر اسكي مجموعه دن استنساخ ايلدم في سنه ١٣٤٧

- Na listovima 17a-18a prijepis sudskog postupka i osude na smrt nekog Aḥmada Sanā'ija iz Güzelḥiṣāra zbog optužbe za blasfemiju. Presudu je na osnovu Sanā'ijevih tekstova i izjava izrekao Muḥammad Uways Pāšā-zāde.

Iz kolekcije Muhameda Enverije Kadića.

10185. R-460

مجموعة اللّطائف وصندوق المعارف لمحمد أنوري قاضي زاده

MAĞMŪ'A AL-LAṬĀ'IF WA ṢANDŪQ AL-MA'ĀRIF LI MUḤAMMAD ANWARĪ QĀḌĪ-ZĀDE

Bilježnica Muhameda Enverije Kadića, umro 1931. godine. Bilježnica je ispisana na 88 stranica gusto pisanog teksta, pretežno sitnim slovima i u zbijenim redovima. Sadrži obilje podataka iz historije, književnosti, geografije, astronomije i matematike, koje je autor sabrao iz raznih

dokumenata, rukopisa i štampanih djela. U bilježnici ima dosta tariha i pjesama naših pjesnika. Cijela bilježnica pisana je crnim i crvenim mastilom, rukom autora.

Povez kartonski, obložen ukrasnim papirom. Na početku i kraju zaštitni listovi presvučeni ebru papirom.

10186. R-6964

مجموعة محمد الخانجي

MAĞMŪ'A MUḤAMMAD AL-ḤĀNĞĪ

Medžmua Mehmeda Handžića, umro 1944. godine. Medžmua je pisana u običnoj pisanskoj svesci sa širokim linijama dimenzija 27 x 20,5 cm, s naknadno urađenim kartonskim povezom s plastificiranim hrbatom. Medžmua je pisana djelimično na bosanskom, a djelimično na arapskom jeziku i tematski je podijeljena na četiri zasebne cjeline.

U prvom dijelu (v. str. 3-20) date su na bosanskom jeziku kraće biografije poznatih islamskih učenjaka: Faḫruddīna ar-Rāzīja, Abū as-Su'ūda al-'Imādīja, Abū al-Barakāta an-Nasafīja, al-Qāḍī al-Bayḍāwīja, Abū Ğa'fara aṭ-Ṭabarīja i Abū Ḥāmida al-Ġazālija, te popis njihovih djela na arapskom jeziku, poredanih alfabetskim redom.

U drugom dijelu (v. str. 20-40) pod naslovom *Nekoliko književnika koji su pisali o Egiptu i istoriju njegovu*, autor je na bosanskom jeziku dao kratku biografiju osamnaest historičara koji su pisali o Egiptu, a na arapskom jeziku bibliografiju njihovih djela poredanu po alfabetu.

U trećem dijelu (v. str. 40-64) pod naslovom *Djela Bošnjaka, poredana alfabetskim redom*, autor je dao popis 135 djela na arapskom, turskom i perzijskom jeziku, čiji su autori Bošnjaci. Kraću biografiju autora s godinom njihove smrti pisao je na bosanskom jeziku, a naslove djela u originalu, prema jeziku na kome su napisana.

U četvrtom dijelu (v. str. 64-65) pod naslovom *Djela kojima se služio Y. Y. Marcel pri izrađivanju djela "Histoire de L' Egypte"*, autor je na arapskom jeziku naveo naslove 17 djela, s bilješkom na kraju kojom se završava medžmua: *Sam pisac poklonio je jedan svoj rukopis piscu ove historije Egipta na francuskom jeziku. Knjiga Marselova je u jednom svesku od 518 stranica.*

Medžmua je autograf.

10187. R-5636

مجموعة قرق انبار

MAĞMŪ'A KIRK ANBĀR

Bilježnica Muhameda Garčevića iz Prijedora. Bilježnica sadrži izvode iz raznih djela, dove, zapise, hutbe, mudre zreke, poslovice, popis najfrekventnijih muslimanskih ženskih i muških imena, manji tursko-bosanski rječnik ljekovitog bilja, hadise, pjesme te pisma i zabilješke privatne prirode iz prve polovine 20 stoljeća. Naslov na unutrašnjoj strani prve korice هذا رساله قرق انبار, a na zadnjem zaštitnom listu na strani *b* هذا مجموعه قرق انبار. Bilježnica je pisana na arapskom, turskom i bosanskom jeziku, mjestimično arapskim slovima, a mjestimično latinicom.

L. 79; 20,5 x 14. Obična pisanska sveska sa širokim linijama, pisana nalivperom, hemijskom olovkom, crnim i plavim mastilom, a na pojedinim listovima grafitnom olovkom.

DJELA NA BOSANSKOM
WORKS IN BOSNIAN

10188. R-6970

المنطق

Al-MANṬIQ - LOGIKA

Udžbenik iz logike na bosanskom jeziku, pisan latinicom, rađen prema djelu aš-Šamsiyya (الرّسالة الشّمسيّة) i drugim djelima iz logike, na arapskom jeziku. Sastavio Mehmed Handžić, umro 1944. godine. Autor je logičke termine pisao arapskim slovima i na arapskom jeziku, a padežni nastavak na bosanskom.

Početak (1a):

أوّله:

Logika:

Riječ المنطق je izvedena od riječi نطق što prvotno znači govor, a onda misao i razum. Tako isto riječ logika izvodi se od grčke riječi logos = um, razum...

Završetak (19b):

آخره:

Kijas koji je sastavljen od مشهورات -ta i مسلّمات -ta zove se جدل . Kijas koji je sastavljen od مقبولات -ta i مظنونات -ta zove se خطابة . Kijas sastavljen od مخيّلات -ta zove se شعر , a od وهميّات -ta zove se مغالطة .

L. 19; 24,5 x 19 (20 x 16); 22 retka. Obična pisanska sveska sa širokom linijama, bez korica.

Djelo je autograf.

Nema podataka kada je autor djelo počeo i završio. Najvjerovatnije ga je napisao dok je kao nastavnik predavao u Gazi Husrev-begovoj medresi u Sarajevu (1935-1937).

10189. R-10434

المعاني

AL-MA'ĀNĪ - ARAPSKA STILISTIKA

Skripta iz arapske stilistike za prvu godinu studija *Mekteb-i Nuvvaba* u Sarajevu. Sastavio na bosanskom jeziku profesor Salih Safvet Bašić, umro u Duvnu 1948. godine. Naslov na početku المعاني - Arapska stilistika.

Spomenica ŠSŠ, str. 66 i 70.

Početak (str. 1):

Arapi su u pogledu jezikoslovlja otšli tako daleko, da ih još nijedan narod u svome pravcu nije dostigao. Njihova gramatika, sintaksa, a naročito stilistika, tako su dotjerane, urešene i savršene, da im se ni u kojem pravcu i ni u kojem pogledu, nema šta prigovoriti...

Završetak (str. 97):

إذا je oprečno ovome, jer se ono donosi onda kada je متكلم siguran da će se شرط ispuniti. Iz ovoga razloga إذا se donosi na one stvari koje se mnogo zbivaju, i to sa فعل ماضي koja دلالت čini na حصول kako to vidimo u ovom a. šerifu: فَإِذَا جَاءَتْهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ

Razjašnjenje: U gore spomenutom a. šerifu došlo je إذا na فعل ماضي pa su zbog toga ...

Obična računska sveska ispisana nalivperom, rukom autora.

Prema bilješci na prvoj korici, autor je skriptu završio 23. muharrema 1325/7. marta 1937. godine.

10190. R-10462

تاريخ إسلام

TĀRĪḪ-I ISLĀM

Kratka historija islama, na bosanskom jeziku, arapskim slovima, od nama nepoznatog autora. Prema uvodu, autor je historiju islama podijelio na tri dijela (قسم): a) *događaji prije islama*, b) *od pojave islama do Osmanskog carstva* i c) *od Osmanskog carstva do autorova vremena.* Međutim, u ovome primjerku nalazi se samo dio o događajima prije islama i dio drugog dijela od pojave islama do iseljenja muslimana u Abesiniju. Prema bilješkama autora crvenim mastilom, može se utvrditi da je djelo počeo pisati 3. safera 1327/23. februara 1909. i da je posljednji list u ovom primjerku završio 2. džumadel-evvela 1327/22. maja 1909. godine. Naslov na početku تاريخ إسلام.

Početak (l. 1a):

أوّله: تاريخ سه باوي زنامه نيتيم دوغاجاييما پروشلوستي اي توسه تاريخ إسلام ديبه لي نا تري ديبه لا پروي ديبو اوبوحواكا دوغا جايه پريبه اسلاما دروغي ديبو اود پوياوه اسلاما دو عثمانليا تره جي ديبو اود عثمانلينسقوغ چارستوا پا دو داناس. **قسم اول** پروي ديبو ساستويبسه اود نه قوليقو بابووا **باب اول** حضرت آدم عليه السلام نا سويبه تو پروي چوويه ق آدم پيغمبر عليه السلام يه غوسپودار يوغ قاد يه نه به سا اي زمليه اي اوستالي سويبه ت ستووريو...

Završetak ovdje (l. 36a):

آخر الموجود: قاد سوچولي قريشييه اوواقو دوچه ق اود قدا لا زاويدوكي نا تادوچه ق زاتراژه اود قرالا دا ايح وراتي ناتراغ او دوموووينو تو ايم نجاشي يا اودبييه اي ايزكه را پوسلانيقا ايز سوويه درژاوه. ساد قريش سقي علاواري (غلاواري) پوچمو ناغووارات ابو طالبا دا سه اوقلوني (36b) زاشتيته حضرت پيغمبرا صلى الله عليه وسلّم ته بوده ليسه اوقانييو داكه پره قينوتي سواقه اودنو سايه ترغووينو ساستاناق اي سوه دروغو ابو طالب ايم تو اودبييه ناتو سه سقلوپي يه دان اوغوور اي پودپيشه غاچه ته ره ست ليودي اي اوبيه سه غا اوبيت اللهو پوتوم اوغوور پره ترپه مسلمانس وه ليقه شته ته پاتنه دو نه قوليقو وره مه نا پيغمبروويم حرمه توم اي معجزوم ايزيه دوبوبينه اوغوور...

L. 36; 21 x 17 (16 x 11); 10 redaka. *Nash,* pisan krupnim slovima, nevještom rukom, s velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Datum, mjesec i godina završetka pojedinih listova pisani sitnim crvenim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na većini listova tamne fleke, usljed dodira s vlagom. Listovi bez kustoda i snaknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

INDEKSI
INDEXES

INDEKS NASLOVA
INDEX OF TITLES

آ

آداب الكفوي: ٣/٩٩٨١، ١/٩٩٩٤

آسيا خريطه سي: ٢/١٠١٤٢

آشجيلرك پيرنامه سي: ١٠١٧٩

ا

ابليس نامه: ٨/١٠٠٤٤*

أبيات تعليم المتعلّم مع التّرجمة التّركيّة: ٥/١٠١٠٢

إتمام الدّراية لقرّاء النّقاية: ٢/١٠٠٧٦

إجازة: ١٠١٧٨

إجازة بقراءة حزب البحر: ٤/١٠١٠١

الأجوبة المحرّرة في البيضة الخبيثة المنكرة: ٣/١٠١٠٣

أحكام أعضاء الحركات على خمسة الأقاويل: ٤/٩٩٥٨

أحكام نجوم: ٢/١٠٠٩٣

إحياء علوم الدّين: ٤/٩٩١٤*

ارسطاليس ادريسك اسكندر ذوالقرنين حضرتلرينه ايتدوكي نصيحت بودر كه ذكر اولنور: ٣/٩٩٦٠

الإرشاد في اللّغة: ٢/١٠٠٢٥*

الأسئلة والأجوبة على مسالك الإمتحان في المنطق: ٩٩١٩*

إستخراج الشّيخ الدّمنهوري: ١٠١٦٣

الأسماء الحسنى: ٦/٩٩٥٨

الإشتقاقيّة من الصّرف: ١/١٠٠٠٨*

أشعار عربيّة من كلستان سعدي: ١/١٠٠٣٨

أشعار على ترتيب الفبائي: ٤/١٠١٠٣

أشعّة اللّمعات: ١/٩٩٥٩

اصطلاحات الصّوفيّة: ٩٩٥٣، ٢/٩٩٥٥

أصول الحكم في نظام العالم: ٨/١٠١٤٢

إظهار الأسرار: ١/١٠٠٠٦، ١٠٠٠٧

إظهاردن سؤال ايله جواب بودر: ٥/١٠١٤٢

إظهار السّرّ الموضوع في العمل بالرّبع المقطوع: ١٠٠٨٥*

الإعراب عن قواعد الإعراب: ١٠٠٠٣

إعلال: ٣/٩٩١٤

إعلال الأفعال: ٨/١٠٠٠٥

الإفصاح: ٨/٩٩٧٦

إلهي لر: ٢/١٠١٠١

أمثلة البناء: ١٩/٩٩٧٩*، ٣/١٠٠٠٢*

الأمثلة المختلفة: ٧/٩٩٧٩*، ٥/١٠٠٠٥

امراضك علاماتي: ٢/١٠٠٣٤

برقچ كلمه‌ء طيّبه وموعظه‌ء حسنه شيخ عبد الله الأنصاري: ١٧/١٠١١٩
البرهان في علم الميزان: ٩٩٥١
البرهان في المنطق: ٩٩٥١*
بستان الحكماء وسراج العلماء: ٣/١٠٠٠٩
بشيرايله شادان حكايه سي: ١١/١٠١١٩*
بطّال نامه: ١٠٠٤٥*
البناء: ٢/١٠٠٠٢، ٣/١٠٠٠٣، ٤/١٠٠٠٤، ٤/١٠٠٠٥، ٧
بناء الأفعال: ١٩/٩٩٧٩*، ٣/١٠٠٠٢*، ٤/١٠٠٠٥
بناء طريقت شيخ شهاب الدّين: ١٦/١٠١١٩

پ

پند نامه: ١٠٠٥٦*
پند نامه‌ء عطّار: ١٠٠٦٢، ١٠٠٦٣

ت

تاريخ إسلام: ١٠١٩٠
تاريخ الأمم والملوك: ١٠١١١*
تاريخ الأنبياء بالتّركية لمجهول: ١٠١٣٦
تاريخ بيت الله الحرام: ١٠١٢٤
تاريخ حياة المؤلّفين ـ الجزء الأوّل: ٩٩٠٧
تاريخ دلپذير مولانا مدحي: ١٠١١٨
تاريخ طبري ترجمه سي: ١٠١١١
تاريخ فتح إسلامي لمجهول: ١٠١٣٩
تاريخ قنيژه: ١٠١١٦*
امر شريفلرينك صورتلري: ٦/١٠٠٤٤
إمعان الأنظار ـ شرح المقصود في التّصريف: ١٠٠١٠
إنشاء: ٩/٩٩٥٨، ٦/١٠٠٣٠ ـ ١٠١٤٤ و ١٠١٤٧، ١٠١٤٩ ـ ١/١٠١٥٨
إنشاء مرغوب: ١٠١٤٥، ١٠١٤٦
إنشاء مرغوب علم إنشاده مستعمل اولان لغتلري: ١٠١٤٦*
أنموذج في الطّبّ: ١/١٠٠٧٣*
أنيس العشّاق: ١/١٠٠٦٦
إيساغوجي في المنطق: ٩٩١٧ ـ ٩٩١٨، ١/٩٩٢٠، ٢*، ٣*، ٦*، ٩٩٢١* ـ ١/٩٩٢٤*، ٢، ٤/٩٩٢٤*، ٧/٩٩٢٥*، ٩٩٢٦* ـ ٩٩٢٩*، ١/٩٩٣٢*، ٧، ٩٩٣٣*، ٢/٩٩٣٩*، ٢/٩٩٧٦، ١٧/٩٩٧٩، ٤/٩٩٩٤
إيساغوجي في المنطق مع الشّرح المسمّى بالأسئلة والأجوبة على مسالك الإمتحان في المنطق: ٩٩١٩
أيّها الولد: ٤/١٠١٠٢

ب

بحر المعارف في العروض: ٢٨/١٠١١٩
بدء الأمالي: ٦/٩٩١٤
بدائع الآثار: ١٠٠٥١
بداية الهداية: ٤/١٠٠٧٦
بداية الهداية وتهذيب النّفوس بالآداب الشّرعيّة: ٤/١٠٠٧٦*

ترجمة الضّرير وتقدمة الظّهير: ١٠١١٢
ترجمهء كدوسي للجيب: ٢/١٠١٠٠
ترجمهء كدوسي للمقنطرات: ١/١٠١٠٠
ترجمهء مقدّمهء در بيان ظهور دولت شاهان: ١٠١٣١
ترجمهء نثر اللآلي من كلام الإمام علي: ١٢/١٠١١٩
ترجيح البيّنات: ٦/١٠٠٢٣*، ٩/١٠٠٣٠
ترجيح البيّنات ليحيى أفندي: ١٠/١٠٠٣٠
ترجيع بند: ٢/١٠١١٤
تركي بنالوقه: ٣/١٠٠٢٥، ٦/١٠٠٤١
تسهيل الوصول في الوضع: ٩٩٩٥
تصريف الزّنجاني: ١/١٠٠٠٢*
تصريف العزّي: ١/١٠٠٠٢، ٢/١٠٠٠٤، ٢/١٠٠٠٥
تعبيرنامه: ٧/١٠٠٩٣، ١٠١٧٤-١/١٠١٧٥، ٢/١٠١٧٦
تعريفات أفريقا سؤال ايله جواب: ٣/١٠١٤٢
تعريفات أمريقادن سؤال وجواب: ٧/١٠١٤٢
تعليم الصّبيان والمبتدئين: ٧/١٠١١٩
تعليم المتعلّم: ٥/١٠١٠٢*
تفسير بعض آيات سورة العنكبوت: ٥/٩٩١٤
تفصيل دوائر النّفس: ١/٩٩٥٨
تقرير القوانين المتداولة في علم المناظرة: ١/٩٩٨٥
تاريخ نعيما: ١٠١٣٠
تاريخ وفاة علاّمهء روم مفتي مصطفى أفندي: ٣/١٠٠٣٨
تاريخ وفات علاّمهء روم مفتي مصطفى أفندي المرحوم لمحرّره الفقير محمد بستريغي: ٣/١٠٠٣٨*
تجريد البلاغة ويسمّى أصول البلاغة: ٨/٩٩٧٩
تجويد قره باش: ٢/١٠١٧٥
تحرير القواعد المنطقيّة: ٩٩٤٠*، ١٦/٩٩٤٨*
تحرير القواعد المنطقيّة في شرح الرّسالة الشّمسيّة: ٩٩٣٥ ـ ٩٩٣٨، ١/٩٩٣٩
تحفة الهادية (لغت دانستن): ٢/١٠٠٢٥، ١٠٠٢٨
تحفهء خاصكيّه: ٩٩٥٧
تحفهء شاهدي: ١٠٠٢٦
تحفهء مناستير: ١٠٠٤٨
تحفهء وهبي: ١٠٠٢٧
تذكرة أولي الألباب والجامع للعجب العجاب: ١٠٠٦٧
تذكرة الشّعراء لمجهول: ١/١٠١١٧
تذكرة لمجهول: ١٠١٣٧
ترجمة البناء: ٦/١٠٠٠٥
ترجمة رسالة أريستطليس في الفلسفة: ٢/١٠٠٨٣
ترجمة الرّسالة الولديّة في المنطق: ٩٩٤٧
ترجمة سورة من سور الزّبور نزلت على نبي اللّه داود مع الشرح باللّغة التّركيّة: ٥/٩٩٥٨

جوامع الكلم: ١٠٠١٥

جواهر الإسلام: ٣/١٠١٧٢

جواهر بحر المعارف لرمضان بن مصطفى الحنفي الرّومي: ١/١٠١٠٣*

جوهرة التّوحيد: ٣/١٠٠٢٢

ح

حاشية أبي البقاء على الرّسالة العضديّة في الوضع: ٣/٩٩٧٩

حاشية البردعي على شرح الايساغوجي للكاتبي: ٦/٩٩٢٠ ـ ٩٩٣٤

حاشية جديدة على علي غوشي للسيّد حافظ: ١/٩٩٧٥*

حاشية الخطائي على المختصر: ١٠٠١٨

حاشية دينكوز على شرح الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة: ٢/٩٩٦٣

حاشية سيّد الشّريف على الكافية: ٥/١٠٠٢٣*

حاشية على تحرير القواعد المنطقيّة في شرح الرّسالة الشّمسيّة: ٩٩٤٠ ـ ٩٩٤٢، ٩٩٤٣* ـ ٩٩٤٤*، ١٦/٩٩٤٨

حاشية على ديباجة الشرح المتوسّط للكافية: ٣/١٠٠٢٣ ـ ٤

حاشية على شرح الرّسالة في آداب البحث والمناظرة لطاشكوپري زاده: ٦/٩٩٧٩

حاشية على شرح الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة: ٩٩٦٤

حاشية على شرح الرّسالة العضديّة في الوضع: ١/٩٩٧٥

تقويم: ٤/١٠١٥٨

تقويم جلالي: ١٠٠٩٤

تقويم شهور السنة بقول يونانيان: ١/١٠٠٩٣

تلخيص المفتاح: ١٠٠١٧* ـ ١٠٠١٨*

التّمثّل بألفاظ القرآن وما جاء في معانيها من الخبر والكلام للثّعالبي: ٢/١٠٠٠٩

التّمثّل والمحاضرة: ٢/١٠٠٠٩*

التّنبيه على غلط الجاهل والنّبيه: ١/١٠٠٠٩

تهذيب المنطق والكلام: ٩٩٤٦*

التّهذيب في المنطق والكلام: ١٨/٩٩٧٩

تواريخ قنيژه: ٢/١٠٠٤٤*

ج

جامع الأحكام في مسائل الخاصّ والعامّ: ١/١٠٠٩٢

جامع الأحكام في مسائل الخاص والعام اسميله مسمّى بر رساله متن علم النّجوم: ١/١٠٠٩٢*

جامع الكنوز ونفائس التّقرير في شرح الولديّة من آداب المناظرة: ٢/٩٩٩٠

جامع اللّطائف لمجمع الظّرائف: ٢/١٠٠٨٧

جدول المساجد بمدينة سراى: ٢/١٠١١٠

جدول الولاة على الدّيار البوسنويّة: ١/١٠١١٠

جلاء القلوب: ٩٩٥٤

جُنّة الأسماء: ٥/١٠٠٩٣

حاشية مير أبي الفتح على شرح تهذيب المنطق والكلام: ٩٩٤٦
حاشية ميرك البخاري: ٩٩١٣*
حاشية ميرزاجان على شرح حكمة العين لميرك: ٢/٩٩١٠
حديث أربعين: ٤/١٠٠٣٠
حديث الجمجمة وما جرى إليها من العجائب: ٥/٩٩٥٢
حديقة السّعداء: ١/١٠١١٤
حزب البحر: ٣/١٠١٠١ ـ ٤*
الحصن الحصين: ١/١٠١٠٣*
الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين: ٢/١٠١٠٤
حضرت آدم عليه السّلامدن آل عثمانه قدر كلور: ١٠١١٨*
حضرت فاطمه نك احوالني: ٢/١٠٠٤٠*
حكاية أربعين صبح ومساء: ١٠٠٤٣*
حكايت بغداد قاضيسي وسارق حكايه سنك بياننده در: ٤/٩٩٦٠
حكاية الحجّاج بن يوسف الثّقفي مع محمّد الباقر: ٦/٩٩٥٢
حكاية الشّيخ العارف بايزيد البسطامي: ٥/١٠٠٤٤
حكايت شيطان ملعون مردود رسول حضرتي ايله مباحثه اتدوكي بيان ايدر: ٨/١٠٠٤٤*
حكاية عبد الله بن عمر وطفل رضيع: ٢/١٠٠٣٠، ١٠٠٤٦*
حكايت موسى شاه: ٢/١٠١٤٠
حاشية علي شرح رسالة في المنطق لمجهول: ١/٩٩٤٨، ٦/٩٩٤٨، ٩٩٥٠
حاشية على شرح طوالع الأنوار: ٣/٩٩٤٨
حاشية على شرح العصام على الرّسالة الوضعيّة: ١/٩٩٧١
حاشية على شرح مفتاح العلوم: ٢/١٠٠٦٦
حاشية على شرح قاضي مير علي على هداية الحكمة: ١/٩٩١٤
حاشية على شرح هداية الحكمة: ٩٩١٣
حاشية على الفوائد الضّيائيّة: ١٠٠٠١
حاشية على لوامع الأسرار في شرح مطالع الأنوار: ٩٩١١
حاشية على المتوسّط في النّحو: ٢/١٠٠٢٣
حاشية على مير أبي الفتح على شرح الآداب العضديّة لملا الحنفي التّبريزي: ٢/٩٩٨٥
حاشية على الوافية في شرح الكافية: ٥/١٠٠٢٣
حاشية عماد الكاشي على شرح الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة: ١/٩٩٦٣
حاشية الكفوي على شرح الحسينيّة لكمال الدّين الشّرواني: ٣/٩٩٨٥
حاشية لمجهول علي حاشية الأردبيلي على شرح الرّسالة العضديّة: ٩٩٧٧
حاشية لمجهول على حاشية العصام على شرح طوالع الأنوار: ١٧/٩٩٤٨
حاشية محيي الدين على شرح الإيساغوجي للكاتي: ١/٩٩٢٤، ١/٩٩٢٥، ٤/١٠٠٧٥

در بيان بر ييل طقوز اربعين: ٢/١٠٠٥٤
درّة التّاج في سيرة صاحب المعراج: ١٠١٢٢ ـ ١٠١٢٣
الدّرّة الفاخرة في كشف علوم الآخرة: ١/٩٩٥٢
درّ مكنون: ١٠١٦٤ ـ ١٠١٦٧
الدرّ المنصان فيما يحدث في أيّام دولة آل عثمان: ١٠٠٨٨
دعاء مستجاب: ٤/١٠١٧٥
دقائق الأخبار في ذكر الجنّة والنّار: ٢/٩٩٩٦*
دقائق الأخبار وحقائق الإعتبار بالتّركيّة: ٢/٩٩٩٦
دلائل نبوّت محمّدي وشمائل فتوّت أحمدي: ١٠١٢١
ديوان جامي: ١٠٠٦٥
ديوان حسن دهلوي: ١٠٠٦٤
ديوان شمس الدّين التّبريزي: ٧/٩٩٥٩

ذ

ذكر فتح بلاد البوسنة: ٤/١٠١١٠

ر

رأياي نامه ويسي اسكوبي : ١٤/١٠١١٩*
رثاء الرّجال عن سراى بوسنه: ١٠١٤١
الرّسالة الأندلسيّة في علم العروض والأوزان الشّعريّة: ١/١٠٠٢٢
رسالة البسملة: ٣/٩٩٣٢
رسالة تحفة النّكات فيما ألغز من كلام العرب من الأبيات: ١٦/٩٩٧٩
حكايهء بشير وشادان: ١١/١٠١١٩
الحِكَمُ العطائيّة: ٤/١٠٠٠٩
حكمة العين: ١/٩٩١٠* ـ٢*
حلّ لغز مكتوب على جدار الزاوية في قصبة بلغاى: ٢/١٠٠٣٨
حلية النّبيّ: ١/١٠١٠٣
الحلية النّبويّة: ١/١٠١١٩*
حليهء خاقاني: ١/١٠١١٩
حليهء رسول اكرم : ١/١٠١٠٣*
حليهء شريف: ١/١٠١١٩*
حمزه نامه: ١٠٠٤٢
الحنفيّة ـ شرح الرّسالة العضديّة: ٥/٩٩٢٠
الحواشي على الفناريّة: ٩٩٢٦
حواش على مباحث المحصول المطلق: ٧/٩٩٤٨

خ

خدا ربّم: ٨/١٠٠٤١
خطبلر: ٣/١٠١٥٨
خلاصة الإعتبار: ١٠١٣٥
خمريّة باللّغة الفارسيّة: ٢٦/١٠١١٩
خواب نامه: ١٤/١٠١١٩*
خواصّ سور: ٥/١٠٠٣٥
خواصّ كلمهء توحيد: ٣/١٠٠٣٥

د

داستان إسماعيل: ٢/١٠٠٤١
داستان قهرمان قاتل: ١٠٠٤٦*

رسالة في آداب البحث والمناظرة لعضد الدّين: ٤/٩٩٢٠، ١١/٩٩٧٩، ٥/٩٩٨٠

رسالة في آداب المطالعة: ٢/٩٩٨٠

رسالة في الأبحاث الثّلاثة المتعلّقات بالكلام والمنطق والحكمة: ١٢/٩٩٤٨

رسالة في أجزاء القضيّة: ٤/٩٩٩٤

رسالة في الأرواح البشريّة لمجهول: ٢/١٠١١٩

رسالة في الإستعارة: ١/١٠٠٢١*، ٢*

رسالة في إملاء الخطّ العربي: ١٣/١٠١١٩

رسالة في أيّام مباركة ومنحوسة: ١/١٠١٧٢

رسالة في البلاغة لمجهول: ١٣/٩٩٧٩

رسالة في بيان أحوال الأيّام: ١٠١٧٠*

رسالة في بيان رمل دانيال عليه السّلام: ١٠١٧١

رسالة في بيان العقل: ١/٩٩٤٥

رسالة في بيان مكاتبات ارباب ديوان واصحاب قلم: ١٠١٤٣

رساله في بيان النّصح: ١٠٠٥٣*

رسالة في تأويل الرّؤيا: ٤/١٠٠٨٣

رسالة في تحقيق العلم ـ تقسيم العلم بالتّصوّر والتّصديق: ١٣/٩٩٤٨

رسالة في تحقيق النّقيض: ١٥/٩٩٤٨

رسالة في التّرديد: ٦/٩٩٨١

رسالة في تركيب الأدوية بالتّركيّة لمجهول: ٥/١٠٠٨٣

رسالة تحقيق الكلّيّات: ٤/٩٩٤٨*

الرّسالة الحسينيّة في آداب البحث: ٥/٩٩٢٥، ١/٩٩٨١، ٩٩٨٢*، ٢/٩٩٨٤،

الرّسالة الخسرويّة في الولاء: ٢/٩٩٤٥،

رسالة در بيان أيّام نحسات: ١٠١٧٠*

الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة: ١/٩٩٦١، ٤/٩٩٧٦،

رسالة سيّدي مغوش المغربي في الحكمة الفلسفيّة: ٤/١٠١٧٣،

الرّسالة الشّمسيّة: ٩٩٣٥*، ٩٩٤٠*، ٩٩٤٣*، ١٦/٩٩٤٨*، ١٠١٨٨*

رسالة شيخ محمد بشروي: ٣/١٠٠٣٠

سالة طبقات المسائل لعلي چلبي: ٦/١٠٠٣٥

الرّسالة العضديّة: ١/٩٩٧٦*، ٩٩٧٧*

الرّسالة العضديّة في الوضع: ٩٩٦٥ ـ ١/٩٩٦٧ ـ ٢*، ٢/٩٩٧٠، ٤/٩٩٧٠* ـ ٦*، ٢/٩٩٧٤، ١/٩٩٧٥*، ٣/٩٩٧٥، ٤/٩٩٧٩، ٤/٩٩٨١،

رسالة في آداب البحث لإبن كمال پاشا: ١/٩٩٨٠

رسالة في آداب البحث والمناظرة: ٨/٩٩٢٥* ـ ٩، ١/٩٩٧٦*، ١/٩٩٧٨، ١/٩٩٧٩، ٦/٩٩٨٠، ٢/٩٩٨١

رسالة في آداب البحث للسّيّد الشّريف: ٤/٩٩٨٠

رسالة في قراءة آية الكرسيّ والتّسبيحات والتّحميدات والتّكبيرات عقب الصّلوات المكتوبة: ٤/٩٩٢٥

رسالة في معاني حروف الهجاء: ١/١٠٠١٦

رسالة في مناقب الشيخ يوبو مصطفى بن يوسف الموستاري: ١٠١٠٩

رسالة في المنطق مع شرحها لمجهول: ٩/١٠١١٩

رسالة في الهيئة السّنيّة: ١٠٠٨٦ ـ ١/١٠٠٨٧

الرّسالة في الوضع: ٩٩٦٥*

الرّسالة اللّطيفة المقبولة المرغوبة: ١٥/١٠١١٩

الرّسالة المسعوديّة في المباحث النّفيسيّة: ٩/٩٩٤٨* ـ ١٠*

الرّسالة الوضعيّة: ٩٩٦٥*، ٣/٩٩٧٠*، ٥/٩٩٧٦*، ٣/٩٩٧٩*، ٥*

الرّسالة الولديّة: ٩٩٩١* ـ ٩٩٩٢*

الرّسالة الولديّة في المعاني: ٥/٩٩٨٤

الرّسالة الولديّة في المنطق: ٩٩٤٧*

رساله اسطرلاب سليمي: ١٠٠٨٩

رساله بي نماز: ٥/١٠٠٤١

رساله تعريفات: ١٠٠٤٩

رساله در أحكام طالع مسائل وضمائر وخبايا: ٢/١٠٠٩٢

رساله رمل دانيال عليه السّلام مثلّثات لحيان: ١٠١٧٧*؛

رساله عروض وعلم ميزان: ٣/٩٩٧٦

رسالة في تعديل الأركان للمولى بيركلي: ٢/١٠٠٠٨*، ٦/١٠١١٩*

رسالة في تعريف العلم: ١١/٩٩٤٨

رسالة في تقسيم البحث: ٣/٩٩٨٠

رسالة في حقيقة الجسم لإبن كمال پاشا: ٥/١٠٠٠٩

رسالة في الحقيقة والمجاز والكناية: ١/١٠٠٢١* ـ ٢*

رسالة في خواصّ أيّام الأسبوع: ١٠١٧٠

رسالة في شرب القهوة والدّخان: ٢١/١٠١١٩

رسالة في الطّب : ١٠٠٧٧

رسالة في الطّبّ بالتّركيّة لمجهول: ١/١٠٠٨٣

رسالة في الطّب والأدوية بالتّركيّة لمجهول: ٣/١٠٠٨٣

رسالة في طبقات المجتهدين: ٣/٩٩٢٥

رسالة في طبقات المسائل للمولى المرحوم علي أفندي قنالي زاده : ٦/١٠٠٣٥*

رسالة في علامات السّاعة بالتّركيّة: ٢٣/١٠١١٩

رسالة في علم حجر: ٣/١٠١٧٣

رسالة في فتح بغداد: ١٠١٢٥

رسالة في الفرق بين الحمد والشّكر والثّناء والمدح: ٩/٩٩٧٩

رسالة في فنّ المناظرة: ٧/٩٩٨١، ٤/٩٩٨٤، ٩٩٨٦ ـ ١/٩٩٩٠، ٩٩٩١* ـ ٩٩٩٢*، ٣/٩٩٩٤

شرح أبيات سيّدنا علي: ٢/١٠١٥٨
شرح الآداب للكفوي: ٢/٩٩٩٤
شرح الإستعارات السّمرقنديّة للعصام: ١٤/٩٩٧٩
شرح اصطلاحات صوفيّة واردة في كتاب التّعريفات للجرجاني: ١/٩٩٥٥
شرح الأمثلة المختلفة: ٧/٩٩٧٩
شرح ايساغوجي في المنطق: ٣/٩٩٢٠، ٣/٩٩٢٤، ٩٩٣٠، ٦/٩٩٩٤
شرح ايساغوجي في المنطق لمجهول: ٤/٩٩٢٤، ٢/٩٩٣٩
شرح البرده للشيخ محمّد رضى الّدين: ١/١٠١٠٣*
شرح البناء: ١٩/٩٩٧٩
شرح بوستان: ١٠٠٥٢
شرح تاريخ إبن كمال پاشا: ٢/١٠١٠٣
شرح الجامع الصّغير: ١/١٠١٠٣*
شرح جوهر التّوحيد لإبراهيم اللّقاني: ١/١٠١٠٣*
شرح الحزب الأعظم والورد الأفخم: ٢/١٠١١٧
شرح حكمة العين: ١/٩٩١٠
شرح ديباجة إيساغوجي في المنطق: ١/٩٩٣٢
شرح ديباجة مختصر غنية المتملّي: ١٠/٩٩٢٥*
شرح ديباجة المصباح: ٤/٩٩٧٨
شرح رسالة في آداب البحث والمناظرة لمجهول: ٣/٩٩٦١
رسولك نمازلرينه بركتاب دائر: ٤/١٠١٧٢
رموز الكنوز في الجفر: ٥/١٠٠٣٠
روض الأخيار المنتخب من ربيع الأبرار: ٣/١٠٠٧٦
روضة الحسين في خلاصة أخبار الخافقين: ١٠١٣٠*
روضه تفريق روح ونفس: ٢/١٠١٧٣
روضه وصلت عين حكمت: ١/١٠١٧٣
روم ايلي قضالرينك كشفي: ١٠١٣٣

ز

زايجه حامديه: ١/١٠١٠٢
زبادة البسطة في بيان العلم نقطة ترجمه سي: ١٩/١٠١١٩

س

سبحه صبيان: ١٠٠٢٩
سفينة الرّاغب ودفينة المطالب: ٩٩٠٦*
سكرنامه: ٦/١٠٠٩٣، ١/١٠١٧٦
السّلّم في المنطق: ٨/٩٩٨١*
السّلّم المُرَوْنِقُ في علم المنطق: ٨/٩٩٨١؛
سوزي موسى پيغمبرن مناجات در: ٣/١٠١٧٦*
سيرة سيّد بطّال: ١٠٠٤٥*
سيرالنّبي: ١٠١١٢*

ش

الشّافية في الصّرف: ٢/٩٩٩٨

شرح الرّسالة الوضعيّة: ٢/٩٩٦٧ ـ ٩٩٦٩، ٣/٩٩٧٠، ٢/٩٩٧١، ٥/٩٩٧٦

شرح الرّسالة الوضعيّة للسّيّد الشّريف الجرجاني: ٥/٩٩٧٦*

شرح الرّسالة الولديّة: ٩٩٩١ ـ ٩٩٩٢

شرح الرّسالة الولديّة في المنطق: ٦/٩٩٨٤

شرح السّيّد الشّريف الجرجاني: ١/٩٩٧٦*

شرح السّيّد الشّريف على الرّسالة العضديّة: ١/٩٩٧٦

شرح عروض الأندلسي: ٢/١٠٠٢٢*

شرح على الرّسالة المسعوديّة في المباحث النّفيسيّة لمجهول: ٩/٩٩٤٨ ـ ١٠

شرح العلاقة: ٢/١٠٠٢١

شرح علي القوشجي على الرّسالة الوضعيّة: ٥/٩٩٧٠*

شرح على المقالة الرّوميّة لشهاب المصري: ٣/١٠٠٦٦

شرح العوامل الجديدة في القريب والبعيد: ١٠٠١١

شرح القصيدة الطّنطرانيّة: ١/١٠٠٣٤

شرح قصيدة برده: ١٠٠٥٠

شرح الكافية لمجهول: ٦/٩٩٧٦

شرح كتاب في الحكمة لمجهول: ٩٩١٥

شرح كتاب في المعاني لمجهول: ١٠٠٢٠

شرح كتاب في المنطق لمجهول: ٩٩٤٩

شرح كتاب المقولات: ٩٩١٦

شرح كتاب المواقف: ١٤/٩٩٤٨

شرح كتاب في النّحو لمجهول: ١٠٠١٣

شرح رسالة الإستعارة للقازابادي: ١٠٠١٩

شرح الرّسالة الأندلسيّة في علم العروض والأوزان الشّعريّة: ٢/١٠٠٢٢

شرح رسالة تفصيل دوائر النّفس: ٢/٩٩٥٨

شرح الرّسالة الحسينيّة في آداب البحث: ١/٩٩٨٤ ـ ٩٩٨٢

شرح الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة للشّرواني: ٢/٩٩٦١

شرح الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة لمجهول: ٩٩٦٢

شرح الرّسالة الشّمسيّة في القواعد المنطقيّة: ٩٩٤٣ ـ ٩٩٤٤

شرح الرّسالة العضديّة في الآداب: ٣/٩٩٨٤

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع لأبي القاسم اللّيثي: ٤/٩٩٧٠، ٣/٩٩٧٤

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع للجامي: ٥/٩٩٧٩

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع لشيخ الإسلام الهروي: ٦/٩٩٧٠

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع لعصام الدّين الإسفرائيني: ١/٩٩٧٠

شرح الرّسالة العضديّة في الوضع لعلي القَوْشَجي: ٥/٩٩٧٠ ـ ١/٩٩٧٤، ٢/٩٩٧٥، ٢/٩٩٧٩

شرح الرّسالة في آداب البحث و المناظرة: ٨/٩٩٢٥، ٢/٩٩٧٨، ٥/٩٩٨١

شرح رسالة في المنطق لمجهول: ٢/٩٩٤٨، ٥/٩٩٤٨

صلحيه‌ء وهبي: ١٠١٣٢

ض

ضروب أمثال للثّعالبي: ٢/١٠٠٠٩*

ط

طالع مولود: ١/١٠١٠١
طبقات الممالك ودرجات المسالك: ١٠١١٥
طب كتابدن بر قطعه: ١٠٠٧٨
طوالع الأنوار: ١٧/٩٩٤٨*

ع

عجائب الملكوت: ١٠١٥٩*
عـرائس القـرآن ونفـائس الفـرقـان: ٦/١٠٠٠٩*
عـرائس المجـالس في قـصص الأنبيـاء: ١٠١٠٦
عروض الأندلسي: ١/١٠٠٢٢*
العزّي: ١/١٠٠٠٢*
العزّي في التّصريف: ١/١٠٠٠٢*
عصام في الآداب: ٢/٩٩٦٧*
علاجلر كتابي: ١٠٠٧٩ ـ ١٠٠٨١
علم حال بوسنوي: ٣/١٠١٧٥
علم نجوم رمل هارون الرشيد: ٤/١٠٠٩٣*
عواملدن سؤال ايله جواب بودر: ٤/١٠١٤٢
عنوان المشـروعـات وغـيـر المشـروعـات وأحكامها: ٣/١٠١٠٢*
عهد نامه‌ء سليمان بن داود: ٣/١٠٠٧٥
شرح مختصرات في المنطق: ٧/٩٩٨٤؛
شـرح مـشكلات مـوطّأ الإمـام مـالك: ٢/٩٩٢٥
شـرح هداية الحكمـة: ٩٩١٢؛ ٢/٩٩١٤، ٣/٩٩٧٨، ١٠/١٠١١٩
شرح الولديّة ـ شرح الرّسالة في فنّ المناظرة: ٩٩٩٣
شروط الصّلوة: ٣/١٠١٠٢*
شفاء الفؤاد: ١٠٠٧٤
الشّفا بتعريف حقوق المصطفى: ١٠١٠٥
شافي القلوب وكاشف الكروب: ٣/١٠١١٧
الشّـمـائل النّبـويّة (شـمـائل النّبيّ): ١/١٠١٠٤
الشّـمـائل النّبـويّة والخصـائل المصطفـويّة: ١/١٠١٠٤*
شـمس المعـارف ولطائف العـوارف: ١/١٠١٦٠*
شموس الأنوار وكنوز الأسرار: ١٠١٦١
شيخ الشّيوخ محيي الدّين عربي فتوحات مكّيه اولو كتابنده استخراج تركي دلنه ترجمه سي: ٢٢/١٠١١٩
شيطان نامه: ٨/١٠٠٤٤*

ص

صحابه لره دائره حكايتلر: ٧/١٠٠٤٤
الصّحاح العجميّة: ٥/٩٩٣٢
صحاح العرب: ٥/٩٩٣٢*
صحاح اللّغة: ٣/١٠٠١٦*
صلحيّـه لناظم المرحـوم السـيّـد وهبي: ١٠١٣٢*

فصل في استخراج الهيلاج وما يتعلّق بها
فصل من الكلام المبين في الأقوال الشّارحة: ٨/٩٩٤٨
فصل في فضائل العشق ورذيلتها وتعريف المحبّة وتحديد محنتها: ٢٤/١٠١١٩
فصل لباسه متعلّق اولان اشيانك طبيعتلري ووجود انسانه اولان فائده لري بياندر: ٤/١٠٠٧٣
فصل من رسالة في الطّبّ باللّغة التّركيّة: ١٠٠٨٢
فصول عشرة: ٩٩٥٦
فضائل رجب المبارك: ٨/٩٩٥٨
الفقه الأكبر: ٤/١٠٠٠٨، ٥/١٠١١٩
فقه الكيداني: ٣/١خ١٠٢
الفوائد الحصاريّة في شرح مفاتيح الدُّرِّيَّة: ٤/٩٩٣٢
الفوائد الضّيائيّة: ٧/٩٩٧٦، ٩٩٩٩ ـ ١٠٠٠١*
الفوائد الفناريّة: ٩٩٢٦* ـ ٩٩٢٧*
الفوائد الفناريّة ـ شرح الإيساغوجي للفناري: ٩٩٢١ ـ ٩٩٢٣، ٥/٩٩٩٤
فوائد وافية في شرح رسالة تحقيق الكلّيّات: ٤/٩٩٤٨
في بيان أصحاب الكهف للواني: ٦/١٠٠٠٩
في بيان أصحاب الكهف للواني: ٦/١٠٠٠٩*
في المواهب اللّدنيّة: ١/١٠١٠٣*
العوامل الجديدة: ٢/١٠٠٠٦، ١٠٠١١*
العوامل العتيقة: ١/٩٩٩٦*
العوامل المائة: ١/٩٩٩٦

غ

غاية البيان في تدبير بدن الإنسان: ٢/١٠٠٧٣*
غزوات تریاكي غازي حسن پاشا: ٢/١٠٠٤٤، ١٠١١٦
غزوات نامهء مرحوم ومغفور طرياكي حسن پاشا: ٢/١٠٠٤٤*

ف

فائدة من علم النّظر: ١٠/٩٩٧٩
فائدهء نيسان: ٨/١٠١١٩
فال نامهء هارون الرّشيد: ٤/١٠٠٩٣
فتاوى عبد الرّحيم منتشي زاده: ٧/١٠٠٣٠
فتح الأسرار في شرح الإيساغوجي: ٧/٩٩٢٥
فتح مفرّج الكرب: ٤/١٠٠٣٣
فتوحات مكيّة: ٢٢/١٠١١٩*
الفرائد البرهانيّة في تحقيق الفوائد الفناريّة على الرّسالة الأثيريّة: ٩٩٢٧ ـ ٩٩٢٨
الفرائد في حلّ المسائل والقواعد: ٢/١٠٠٦٦*
فرائد الفوائد لتحقيق معاني الإستعارة: ١٢/٩٩٧٩
الفراسة لأجل السياسه: ١٠٠٦٨*، ١٠٠٩٨

ك

الكافية: ٣/١٠٠٢٣* ـ ٥*

الكافية في النّحو: ٦/٩٩٧٦* ـ ٨*، ١/٩٩٩٨، ٩٩٩٩*، ١٠٠٠١*

كتاب ابليس: ٨/١٠٠٤٤

كتاب إنشاء شريف: ٨/٩٩٣٢

كتاب انموذجدن ادويه واغذيه مفرداتي: ١/١٠٠٧٣

كتاب التّاريخ وأخبار الأمم السّالفة: ١٠١٠٨

كتاب التّعريفات: ١/٩٩٥٥*

كتاب التّعريفات للسيّد الشّريف: ٢/١٠٠١٦

كتاب جامع لصحيح أخبار بلاد البوسنة والهرسك: ٣/١٠١١٠

كتاب ذمّ الجاه والرّياء من إحياء علوم الدّين للغزالي: ٤/٩٩١٤

كتاب سكرنامه: ٦/١٠٠٩٣*

كتاب سلطان محمود: ١٠٠٩١

كتاب السّياسة في علم النّظر والفراسة بالتّركيّة: ١٠٠٦٨

كتاب سير نبي: ١/١٠١٤٠

كتاب سيّد بطّال غازي: ١٠٠٤٥

كتاب شفاء الفؤاددە اصناف حبوبك طبيعتلري ووجود انسانه متعلّق اولان فوائد بياندر: ٣/١٠٠٧٣

كتاب عجائب الملكوت: ١٠١٥٩

كتاب غاية البياندن اولان ادويه واغذيه بيان ايدر: ٢/١٠٠٧٣

ق

قراءة الصّبيان: ١٩/٩٩٧٩*، ٣/١٠٠٠٢*

قصرق وزير حكايه سي: ١٠٠٤٣ ـ ١/١٠٠٤٤

قصائد القائمي: ٢/١٠١٠٢

قصص الأنبياء بالتّركيّة لمجهول: ١٠١٢٦

قصّهء عجائب وغرائب: ١٠١٣٤

قصّهء قهرمان قاتل: ١٠٠٤٦*

قصيدة البردة: ١٠٠٣٢*، ١٠٠٥٠*

قصيدة في حسن الخلق بالتّركيّة: ١٠٠٥٣

القصيدة الدّمياطيّة في التّوسّل بأسماء اللّه الحسنى: ١/١٠٠٣٣، ٢/١٠١٦٨

القصيدة الطّنطرانيّة: ١/١٠٠٣٤*

قصيدهء قائمي: ١/١٠٠٥٤

قصيدة عبد القادر الجيلي المسمّاة بالوسيلة: ١٠٠٣١

القصيدة اللاّميّة لعيسى العيشي: ١/١٠٠٣٥

القصيدة المنفرجة: ٢/١٠٠٣٣

قطعه من تاريخ آل عثمان: ١٠١٣٨

قهرمان قاتل: ١٠٠٤٦ ـ ١٠٠٤٧

قهرمان قاتل حكايه سي: ١٠٠٤٦*

قهرمان نامه: ١٠٠٤٦*

قواعد التّسخير: ١/١٠١٦٨

قوت القلوب في معاملة المحبوب ووصف طريق المريد إلى مقام التّوحيد: ٢/٩٩٥٢

القول المتواطي في شرح قصيدة الدّمياطي: ٣/١٠٠٣٣

معرفتها: ١/١٠٠٢٣

كشف الجلباب عن علم الحساب: ١٠٠٨٤*

كشف الظّنون عن أسامي الكتب والفنون: ٩٩٠٧*

الكشف عمّا يقع في المائتين بعد الألف: ١٠١٦٢

كفاية القنوع في العمل بالرّبع المقطوع: ١٠٠٨٥

كفاية المبتدي: ١/١٠٠٠٨

كفاية من الصّرف: ١/١٠٠٠٨*

كفاية الوقت لمعرفة الدّائر وفضله والسّمت: ١٠٠٩٠

كلستان: ١/١٠٠٣٨*

كلّيات أبي البقاء: ١/١٠١٠٣*

كمالية في الطّبّ ـ كمالنامه: ٢/١٠٠٦٩

كنوز الحقائق للشيخ مناوي: ١/١٠١٠٣*

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة: ١٠٠٣٢، ١٠٠٥٠*

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة مع التّرجمة بالتّركيّة والفارسيّة: ٢٧/١٠١١٩

الكيدانيّة في الفقه: ٣/١٠١٠٢*

كيمياء سعادت: ٣/١٠٠٥٤*

گ

گلشن راز: ٦/٩٩٥٩

ل

لحيان المثلّثات: ١٠١٧٧

كتاب فقه أكبر: ٤/١٠٠٠٨*

كتاب في تاريخ آل عثمان بالتّركيّة: ١٠١١٣

كتاب في تاريخ الأنبياء بالتّركيّة: ١٠١٢٨ ـ ١٠١٢٩

كتاب في التّاريخ بالتّركيّة لمجهول: ١٠١٢٧

كتاب في السّيرة النّبويّة بالتّركيّة: ١٠١٢٠

كتاب في الطّب: ١/١٠٠٦٩

كتاب في الطّبّ والعقاقير لمجهول: ١/١٠٠٧٦

كتاب في وحدات الطّول والمساحة والوزن والمكيال: ١٠١٤٨

كتاب قهرمان قاتل: ١٠٠٤٦*؛

كتاب مجمع البحار في تاريخ العلوم والأسفار: ٩٩٠٩

الكتاب المخزون من الفوائد المكنون: ١/١٠٠٧٥

كتاب الملكوت: ١٠١٥٩*

كربلاء وقعه سي: ١٠٠٥٥

كره أرض دن سؤال ايله جواب بودر: ١/١٠١٤٢

كزيده انشاء: ٥/٩٩٦٠

كسر آحاديدن سؤال ايله جواب بودر: ٦/١٠١٤٢

كشف الأستار (الأسرار) عن علم حروف الغبار: ١٠٠٨٤

كشف الأسرار بحقائق الكتاب ودقائق الطّهارة والأطهار: ٦/٩٩٢٥

كشف الألفاظ الّتي لا بدّ للفقيه من

مجموعة مصطفى شوقي الأوزبچه وي: ١٠١٨٢
مجموعة يوسف بن عبد اللّه البوسنوي: ١٠١٨٠
مختار الصّحاح: ٣/١٠٠١٦
المختصر: ١٠٠١٨*
مختصر في بيان مقالات أهل العالم والمذاهب المختلفة لطوائف الأمم: ٤/١٠١١٩
المختصر ـ شرح تلخيص المفتاح: ١٠٠١٧
مختصر غنية المتملّي: ١٠/٩٩٢٥*
مختصر كيمياء سعادت ترجمه سي: ٣/١٠٠٥٤
مختصر المنار: ٣/١٠١١٩
مرآت العوالم: ٣/٩٩٥٨؛ ١٩/١٠١١٩*
مراح الأرواح: ٤/١٠٠٠٢، ١/١٠٠٠٤ـ ١/١٠٠٠٥
مراقبة الفنّ في مرصد اليقين لا الظنّ ـ شرح إيساغوجي في المنطق: ٩٩٢٩
مرحوم سنان پاشانك مخلّفاتي: ٤/١٠٠٣٥
مرصاد الحذاقة في فهم العلاقة: ١/١٠٠٢١
المسائل الخمسون في أصول الكلام: ٨/٩٩٨٤
مسالك اطوار: ٤/٩٩٥٩
المصباح: ٤/٩٩٧٨*، ٩٩٩٧، ٢/١٠٠٦٦*
مطالب المصلّي: ٣/١٠١٠٢*
مطالع الأنظار: ١٧/٩٩٤٨*
مطالع الأنوار: ٩٩١٢*
لغت دانستن: ٢/١٠٠٢٥*
لغت عربي ـ تركي: ١/١٠٠٢٥
لغت عربي ـ تركي لمجهول: ١٠٠٢٤
لمعات انوار: ١/٩٩٥٩*ـ ٣
لوامع الأسرار: ٩٩١١*

م

مادّة الحياة: ٢/١٠٠٣٥*
مادّة الحياة لآق شمس الدّين: ٢/١٠٠٣٥
مبادئ التّصريف: ١/١٠٠٠٢*
مجالس الأبرار ومسالك الأخيار ومحائق البدع ومقاطع الأشرار: ٩/٩٩٨١
مجرّب الباب: ١٠١٦٩
مجمع العلوم: ٩٩٠٤
مجموعة: ١٠١٨٣
مجموعة أدعية مستجابة: ٢/١٠١٦٠
مجموعة أشعار بالتّركيّة: ٨/١٠٠٣٠، ١٠٠٥٧ـ ١٠٠٥٩
مجموعة أشعار وإنشاء: ١٠٠٦٠
مجموعة إلهيّات: ١٠٠٦١
مجموعة قرق انبار: ١٠١٨٧
مجموعة لطايف جناني: ١٠٠٥١*
مجموعة اللّطائف وصندوق المعارف لمحمد أنوري قاضي زاده: ١٠١٨٥
مجموعة لمجهول من قصبه وقف زيرا: ١٠١٨١
مجموعة محمد أنوري قاضي زاده: ١٠١٨٤
مجموعة محمد الخانجي: ١٠١٨٦

منار الأنوار في أصول الفقه الحنفي: ٣/١٠١١٩*
منافع النّاس: ١٠٠٧٠ ـ ١٠٠٧٢
مناقب شريف مصطفى يوبو المفتي الموستاري: ١٠١٠٩*
مناقب غزوات سيّد بطّال غازي: ١٠٠٤٥*
مناقب محمود پاشا: ١٠/٩٩٥٨، ٣/١٠٠٤٤،
مناقب مكيّفات عالم: ١/٩٩٦٠
من الأحكام النّبويّة لإبن طورخان: ٣/١٠١٠٣*
منتخب از مختصري در علم زيجات وطلسمات: ٢/١٠٠٧٥
منتخب حديقهء حكيم سنائي: ٥/٩٩٥٩
منتخب من كتاب شمس المعارف ولطائف العوارف: ١/١٠١٦٠
منتخب من مرآت العوالم: ١٨/١٠١١٩
من سيرة الحلبي: ١/١٠١٠٣*
من شرح البركوي لأستاذنا الشيخ محمّد وحدتي: ٣/١٠١٠٣*؛
من شرح ديباجة المصباح للسيّد علي زاده: ٣/١٠١٠٣*
من شرح رسالة البركوي لأستاذنا الشيخ محمّد وحدتي: ٣/١٠١٠٣*
المنطق: ١٠١٨٨
منظوم سير نبي: ٧/١٠٠٤١
منظوم في سيرة النّبيّ: ٣/١٠٠٤١
منظومة في العقائد بالتّركيّة لمجهول: ٣/١٠٠٩٣
معارج النّبوّة ومدارج الفتوّة: ١٠١٢١*
المعاني: ١٠١٨٩
معدّل الصّلوة: ٢/١٠٠٠٨، ٦/١٠١١٩
مغني الطّلاّب في شرح إيساغوجي في المنطق: ٩٩٣١ ـ ٢/٩٩٣٢
المفاتيح الدّرّيّة في إثبات القوانين الدّرّيّة: ٤/٩٩٣٢*ـ ٦، ١٠٠١٢،
مفتاح الصّلاة: ٣/١٠٠٠٨*
مفتاح الصّلوة ومرقاة النّجاة: ٣/١٠٠٠٨
مفتاح العلوم: ٢/١٠٠٦٦*
مفهوم ايساغوجي: ٢/٩٩٢٠
مفيد ـ شرح پندنامهء عطّار: ١٠٠٥٦
مقتبسات من سفينة الرّاغب ودفينة المطالب: ٩٩٠٦
مقدّمة التّصريف: ١٩/٩٩٧٩*؛ ٣/١٠٠٠٢*
المقدّمة في تعريف أقسام الأدب العربي: ١٠٠٣٧
مقدّمة الصّلوة: ٣/١٠١٠٢*
المقصود في التّصريف: ٢/١٠٠٠٢، ٣/١٠٠٠٤، ٣/١٠٠٠٥، ١٠٠١٠*
ملّت مختلفهء حروفاتي: ١٠٠١٤
ملجأ القضاة عند تعارض البيّنات: ٦/١٠٠٢٣
ملحمه: ١٠٠٩٩
مناجاة موسى عليه السّلام: ٣/٩٩٥٢، ٣/١٠١٧٦
مناجات ونصائح عبد الله الأنصاري: ٢/٩٩٥٩

نور اليقين في أصول الدّين في شرح عقائد الطّحاوي: ٩/١٠١٤٢

هـ

هداية الحكمة: ٩٩١٢* - ٩٩١٤* *٣/٩٩٧٨

و

الوافية: ٣/١٠٠٢٣* - ٥*

واقعه نامه ويسي: ١٤/١٠١١٩

وسيلة النّجاة - مولد النّبي: ١٠٠٣٩ - ١/١٠٠٤٠ - ٢*، ٤/١٠٠٤١

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة: ٣/١٠٠٨٧

الوصيّة للإمام الأعظم والحبر المعظّم أبي حنيفة : ٣/١٠٠٨٧*

وصيّة الإمام الشّافعي على فراش الموت: ٤/١٠٠٨٧

وصيّة ملك صنعا لإبنه بالتّركيّة: ٤/١٠٠٤٤

وصيّة النّبيّ عليه السّلام لأبي هريرة: ٤/٩٩٥٢

وصيّة النّبيّ عليه السّلام لفاطمة: ٢/١٠١٧٢

وقعه‌ء حضرت حسن وحسين : ١٠٠٥٥*

ى

يلدزنامه: ١٠٠٩٥ / ١٠٠٩٧

مَنْظُومَةٌ فِي مَوْلِدِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ: ١٠٠٣٦*

منظومة في مولد سيّد المرسلين - مولد الرّسول: ١٠٠٣٦

المنفرجة: ٤/١٠٠٣٣*

من كلمات درويش سفر الرّسوي: ٢٥/١٠١١٩

من كلمات علي رضى الله عنه: ١٠٠١٥*

من لطائف الكلام: ٣/١٠٠٩٢

من مناقب أمير المؤمنين علي بن أبي طالب: ٢٠/١٠١١٩

موسى حقنده برحكايت: ٣/٩٩٩٦؛

مولود: ١/١٠٠٤١

ن

نتائج الفنون ومحاسن المتون: ٩٩٠٥

نثر اللآلي على حروف الهجاء من كلام أمير المؤمنين أسد الله الغالب علي بن أبي طالب: ١/١٠٠٣٠*

نثر اللآلي من كلام الإمام علي: ١/١٠٠٣٠

نصيحت ابليس: ٨/١٠٠٤٤*

نصيحت رسول حضرت صلعم فاطمه: ٢/١٠١٧٢*

نظم الدُّرر السَّنِّيَّة في السّيرة الزّكيّة: ١٠١٠٧

نفس الامر: ٢/٩٩٦٠

النّقد الجلي على إبن السّيّد علي: ١٥/٩٩٧٩

INDEKS NASLOVA U TRANSKRIPCIJI
INDEX OF TITLES IN LATIN TRANSCRIPTION

A, Ā, ʻA,

Abyāt taʻlīm al-mutaʻallim maʻa at-tarğama at-turkiyya: 10102/5

Ādāb al-Kafawī: 9981/3, 9994/1

al-Ağwība al-muḥarrara fī al-bayḍa al-ḥabīṭa al-munkara: 10103/3

ʻAhdnāma-i Sulaymān ibn Dāwūd: 10075/3

Aḥkām aʼḍāʼ al-ḥarakāt ʻalā ḫamsa al-aqāwīl: 9958/4

Aḥkām-i nuğūm: 10093/2

Amrāḍin ʻalāmātī: 10034/2

Amr-i šerīflerinin ṣūretlerī: 10044/6

Anīs al-ʼuššāq: 10066/1

ʻArāʼis al-mağālis fī qiṣaṣ al-anbiyāʼ: 10106

Aristoṭālīs Idrīsin Iskandar Ḏū al-Qarnayn ḥaḍratlarina itidiği naṣīḥat būdur ki ḏikr olunur: 9960/3

Āsiyā ḫarīṭasī: 10142/2

al-Asmāʼ al-ḥusnā: 9958/6

Aš'ār ʻalā tartīb alifbāʼī: 10103/4

Aš'ār ʻarabiyya min Gulistān Saʻdī: 10038/1

Aşçıların Pīr-nāmasī: 10179

Aši''a al-lamʻāt: 9959/1

ʻAwāmildan suʼāl īle ğawāb būdur: 10142/4

al-ʻAwāmil al-ğadīda: 10006/2

al-ʻAwāmil al-miʼa: 9996/1

al-ʻAwāmil al-muḫtalifa: 10005/5 i 7,

Ayyuhā al-walad: 10102/4

B

Badāʼiʻ al-āṯār: 10051

Badʼ al-amālī: 9914/6

Baʻḍ nabātātin adlerin bayān idir: 9958/7, 10005/4

Baḥr al-maʻārif fī al-ʻurūḍ: 10119/28

Bidāya an-hidāya: 10076/4

Binā'-i ṭarīqat-i šayḫ Šihābuddīn: 10119/16

Birqač kalima-i ṭayyiba wa mawʻiẓa-i ḥasana šayḫ ʻAbdullāh al-Anṣārī: 10119/17

al-Burhān fī ʻilm al-mīzān: 9951

Bustān al-ḥukamāʼ wa sirāğ al-ʻulamāʼ: 10009/3

D, Ḏ, Ḍ

Daqāʼiq al-aḫbār wa ḥaqāʼiq al-iʻtibār bi at-turkiyya: 9996/2

Dalā'il-i nubuwwat-i Muḥammadī wa šamā'il-i futuwwat-i Aḥmadī: 10121

Dāstān-i Ismā'īl: 10041/2

Der beyān bir yıl dokuz arba'īn: 10054/2

Ḏikr fatḥ bilād al-Bosnā: 10110/4

Dīwān-i Ğāmī: 10065

Dīwān-i Ḥasan Dihlawī: 10064

Dīwān-i Šamsuddīn at-Tabrīzī: 9959/7

Du'ā' mustağāb: 10175/4

ad-Durra al-fāḫira fī kašf 'ulūm al-āḫira: 9952/1

Durr-i maknūn: 10164 - 10167

ad-Durr al-munṣān fīmā yaḥduṯ fī ayyām dawla Āl 'Uṯmān: 10088

Durr at-tāğ fī sīra ṣāḥib al-mi'rāğ: 10122 - 10123

F

Faḍā'il rağab al-mubārak: 9958/8

Fā'ida min 'ilm an-naẓar: 9979/10

Fā'ida-i nīsān: 10119/8

Fālnāma-i Hārūn ar-Rašīd: 10093/4

al-Farā'id al-burhāniyya fī taḥqīq al-Fawā'id al-fanāriyya 'alā ar-Risāla al-aṯīriyya: 9927 - 9928

Farā'id al-fawā'id li taḥqīq ma'ānī al-isti'ara: 9979/12

Faṣl fī faḍā'il al-'išq wa raḏīlatihā wa ta'rīf al-maḥabba wa taḥdīd miḥnatihā: 10119/24

Faṣl fī istiḫrāğ al-hayalāğ wa mā yata'allaqu bihā: 10098

Faṣl-i libāsa muta'alliq olan ašyānin ṭabī'atlarī wa wağūd-i insāna olan fā'idelerī beyāndır: 10073/4

Faṣl min Risāla fī aṭ-ṭibb bi al-luġa at-turkiyya: 10082

Faṣl min al-kalām al-mubīn fī al-aqwāl aš-šāriḥa: 9948/8

Fatāwā 'Abdurraḥīm Muntašī-zāde: 10030/7

Fatḥ al-asrār fī šarḥ al-Īsāġūğī: 9925/7

Fatḥ Mufarriğ al-kurab: 10033/4

al-Fawā'id aḍ-ḍiyā'iyya: 9976/7, 9999 - 10000

al-Fawā'id al-fanāriyya - Šarḥ al-Īsāġūğī li al-Fanārī: 9921 - 9923, 9994/5,

al-Fawā'id al-ḫiṣāriyya fī Šarḥ al-Mafātīḥ ad-durriyya: 9932/4

Fawā'id wāfiya fī Šarḥ Risāla taḥqqiq al-kulliyyāt: 9948/4

Fī bayān aṣḥāb al-Kahf li al-Wānī: 10009/6

al-Fiqh al-akbar: 10008/4, 10119/5

Fiqh al-Kaydānī: 10102/3

Fuṣūl 'ašara: 9956

Ğ, Ġ, G

Ğadwal al-masāğid bi madīna Sarāy: 10110/2

Ğadwal al-wulāt 'alā ad-diyār al-bosnawiyya: 10110/1

Ğalā' al-qulūb: 9954

Ğāmi‘ al-aḥkām fī masā’il al-ḫāṣṣ wa al-‘āmm: 10092/1

Ğāmi‘ al-kunūz wa nafā’is at-taqrīr fī Šarḥ al-Waladiyya min ādāb al-munāẓara: 9990/2

Ğāmi‘ al-laṭā’if li maǧma‘ aẓ-ẓarā’if: 10087/2

Ğawāhir al-islām: 10172/3

Ğawāmi‘ al-kalim: 10015

Ğawhara at-tawḥīd: 10022/3

Ġazawāt-i Tiryākī Ġāzī Ḥasan-pāšā: 10044/2, 10116

Gulšan-i rāz: 9959/6

Ğunna al-asmā’: 10093/5

Güzīde-i inšā’: 9960/5

Ḥ, Ḫ, H

Ḥadīqa as-su‘adā’: 10114/1

Ḥadīṯ arba‘īn: 10030/4

Ḥadīṯ al-ğamğama wa mā ğarā ilayhā min al-‘aǧā’ib: 9952/5

Ḥaḍrat-i Fāṭimanın aḥwālī: 10040/2

Ḥall luġaz maktūb ‘alā ğidār az-zāwiya fī qaṣaba Blagay: 10038/2

Ḥamriyya bi al-luġa al-fārisiyya: 10119/26

Ḥamza-nāma: 10042

al-Ḥanafiyya - Šarḥ ar-Risāla al-‘aḍudiyya: 9920/5

Ḥašiya Abū al-Baqā’ ‘alā ar-Risāla al-‘aḍudiyya fī al-waḍ‘: 9979/3

Ḥāšiya ‘alā dībağa aš-Šarḥ al-mutawassiṭ li al-Kāfiya: 10023/3 - 4

Ḥāšiya ‘alā al-Fawā’id aḍ-ḍiyā’iyya: 10001

Ḥašiya ‘alā Lawāmi‘ al-asrār fī Šarḥ Maṭāli‘ al-anwār: 9911

Ḥašiya ‘alā mabāḥiṯ al-maḥmūl al-muṭlaq: 9948/7

Ḥašiya ‘alā Mīr Abū al-Fatḥ ‘alā Šarḥ al-ādāb al-‘aḍudiyya li Munlā al-Ḥanafī at-Tibrīzī: 9985/2

Ḥāšiya ‘alā al-Mutawassiṭ fī an-naḥw: 10023/2

Ḥašiya ‘alā Šarḥ al-‘Iṣām ‘alā ar-Risāla al-waḍ‘iyya: 9971/1

Ḥašiya ‘alā Šarḥ Hidāya al-ḥikma: 9913

Ḥāšiya ‘alā Šarḥ Miftāḥ al-‘ulūm: 10066/2

Ḥašiya ‘alā Šarḥ Qāḍī Mīr ‘Alī ‘alā Hidāya al-ḥikma: 9914/1

Ḥāšiya ‘alā Šarḥ ar-Risāla al-‘aḍudiyya fī al-waḍ‘: 9975/1

Ḥāšiya ‘alā Šarḥ ar-Risāla fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara li Ṭāşköprü-zāde: 9979/6

Ḥašiya ‘alā Šarḥ Risāla fī al-manṭiq li maǧhūl: 9948/1, 9948/6, 9950

Ḥāšiya ‘alā Šarḥ ar-Risāla as-samarqandiyya fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara: 9964

Ḥašiya ‘alā Šarḥ Ṭawāli‘ al-anwār: 9948/3

Ḥašiya ‘alā Taḥrīr al-qawā‘id al-manṭiqiyya fī Šarḥ ar-Risāla aš-šamsiyya: 9940 - 9942, 9949/16

Ḥašiya ʻalā al-Wāfiya fī šarḥ al-Kāfiya: 10023/5
Ḥašiya al-Bardaʻī ʻalā Šarḥ al-Īsāġūġī fī al-manṭiq: 9920/6, 9933 - 9934
Ḥāšiya Dunkūz ʻalā Šarḥ ar-Risāla as-samarqandiyya fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara: 9963/2
Ḥāšiya al-Ḫaṭāʼī ʻalā al-Muḫtaṣar: 10018
Ḥāšiya ʻImād al-Kāšī ʻalā Šarḥ ar-Risāla as-samarqandiyya fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara: 9963/1
Ḥāšiya al-Kafawī ʻalā Šarḥ al-Ḥusayniyya li Kamāluddīn aš-Širwānī: 9985/3
Ḥāšiya li maġhūl ʻalā Ḥašiya al-Ardabīlī ʻalā Šarḥ ar-Risāla al-ʻaḍudiyya: 9977
Ḥāšiya li maġhūl ʻalā Ḥašiya al-ʻIṣām ʻalā Šarḥ Ṭawāliʻ al-anwār: 9948/17
Ḥāšiya Mīr Abū al-Fatḥ ʻalā Šarḥ Tahḏīb al-manṭiq wa al-kalām: 9946
Ḥāšiya Mīrzāġān ʻalā Šarḥ Ḥikma al-ʻayn li Mīrāk: 9910/2
Ḥāšiya Muḥyiddīn ʻalā Šarḥ al-Īsāġūġī li al-Kātī: 9924/1 - 9925/1, 10075/4
Ḫawāṣṣ-i Kalima-i tawḥīd: 10035/3
Ḫawāṣṣ suwar: 10035/5
al-Ḥawāšī ʻalā al-Fanāriyya: 9926
al-Ḥikam al-ʻaṭāʼiyya: 10009/4
Ḥikāya ʻAbdullāh ibn ʻUmar wa ṭifl raḍīʻ: 10030/2
Ḥikāya al-Ḥaġġāġ ibn Yūsuf aṭ-Ṭaqafī maʻa Muḥammad al-Bāqir: 9952/6
Ḥikāya-i Bašīr wa Šādān: 10119/11
Ḥikāya aš-šayḫ al-ʻārif Bāyazīd al-Bisṭāmī: 10044/5
Ḥikāyat-i Baġdād qāḍīsī wa sāriq ḥikāyasının bayānındadır: 9960/4
Ḥikāyat-i Mūsā-šāh: 10140/2
Ḥilya-i Ḫāqānī: 10119/1
Ḥilya an-nabī: 10103/1
al-Ḥiṣn al-ḥaṣīn min kalām Sayyid al-mursalīn: 10104/2
Ḥizb al-baḥr: 10101/3
Ḫodā rabbum: 10041/8
Ḫulāṣa al-iʻtibār: 10135
Ḫuṭablar: 10158/3

I, ʻI

Iğāza: 10178
Iğāza bi qirāʼa Ḥizb al-baḥr: 10101/4
al-Ifṣāḥ: 9976/8
ʻIlāğlar kitābī: 10079 - 10081
Ilāhīler: 10101/2
Iʻlāl: 9914/3
Iʻlāl al-afʻāl: 10005/8
ʻIlm-i ḥāl Bosnawī: 10175/3
Imʻān al-anẓār - Šarḥ al-Maqṣūd fī at-taṣrīf: 10010
Inšāʼ: 9958/9, 10030/6, 10144, 10147, 10149 - 10158/1
Inšāʼ-i marġūb: 10145 - 10146
al-Iʻrāb ʻan qawāʻid al-iʻrāb: 10003

Īsāġūġī fī al-manṭiq: 9917 - 9918, 9920/1, 9924/2, 9932/7, 9976/2, 9979/17, 9994/7

Īsāġūġī fī al-manṭiq ma'a aš-šarḥ al-musammā bi al-As'ila wa al-aġwiba 'alā masālik al-imtiḥān fī al-manṭiq: 9919

Istiḫrāġ aš-Šayd ad-Damanhūrī: 10163

Iṣṭilāḥāt aṣ-ṣūfiyya: 9953

al-Iṣṭilāḥāt aṣ-ṣūfiyya: 9955/2

Itmām ad-dirāya li qurrā' an-Nuqāya: 10076/2

Iẓhār al-asrār: 10006/1 - 10007

Iẓhārdan su'āl īle ġawāb būdur: 10142/5

K

al-Kāfiya fī an-naḥw: 9998/1

Karbalā' waq'ası: 10055

Kašf al-alfāẓ al-latī lā budda li al-faqīh nim ma'rifatihā: 10023/1

al-Kašf 'ammā yaqa'u fī al-mi'atayn ba'da al-alf: 10162

Kašf al-asrār bi ḥaqā'iq al-kitāb wa daqā'iq aṭ-ṭahāra wa al-aṭhār: 9925/6

Kašf al-astār (al-asrār) 'an 'ilm ḥurūf al-ġubār: 10084

al-Kawākib ad-durriyya fī madḥ ḫayr al-bariyya - Qaṣīda al-Burda: 10032

al-Kawākib ad-durriyya fī madḥ ḫayr al-bariyya - Qaṣīda al-Burda ma'a at-tarġama bi al-luġa al-fārisiyya: 10119/27

Kesr-i āḥādiden su'āl īle ġawāb būdur: 10142/6

Kifāya al-mubtadī: 10008/1

Kifāya al-qunū' fī al-'amal bi ar-rub' al-maqṭū': 10085

Kifāya al-waqt li ma'rifa ad-dā'ir wa faḍlih wa as-samt: 10090

Kırk wezīr ḥikāyesī: 10043 - 10044/1

Kitāb 'aġā'ib al-malakūt: 10159

Kitāb Ḏamm al-ġāh wa ar-riyā' min Iḥyā 'ulūm ad-dīn li al-Ġazālī: 9914/4

Kitāb ġāmī' li ṣaḥīḥ aḫbār bilād al-Bosna wa al-Harsak: 10110/3

Kitāb fī as-sīra an-nabawiyya bi at-turkiyya: 10120

Kitāb fī tārīḫ Āli 'Uṯmān bi at-turkiyya: 10113

Kitāb fī at-tārīḫ bi at-turkiyya li maġhūl: 10127 - 10129

Kitāb fī aṭ-ṭibb: 10069/1

Kitāb fī aṭ-ṭibb li maġhūl: 10069/2

Kitāb fī aṭ-ṭibb wa al-'aqāqīr li maġhūl: 10076/1

Kitāb fī waḥdāt aṭ-ṭūl wa al-masāḥa wa al-wazn wa al-mikyāl: 10148

Kitāb-i Ġāya al-bayāndan olān adwiya wa aġdiya beyān eder: 10073/2

Kitāb-i Iblīs: 10044/8

Kitāb-i Sayyid Baṭṭāl Ġāzī: 10045

Kitāb-i Siyar nabī: 10140/1

Kitāb-i sulṭān Maḥmūd: 10091

Kitāb-i Šifā al-fu'ādda aṣnāf-i ḥubūbin ṭabī'atları wa wuğūd-i insāna muta'alliq olan fawā'id bayāndır: 10073/3

Kitāb-i unmūḍağdan adwiya wa ağdiya mufradātī: 10073/1

Kitāb Mağma' al-biḥār fī tārīḫ al-'ulūm wa al-asfār: 9909

al-Kitāb al-Maḫzūn min al-fawā'id al-maknūn: 10075/1

Kitāb as-siyāsa fī 'ilm an-naẓar wa al-firāsa bi at-turkiyya: 10068

Kitāb at-Ta'rīfāt li as-Sayyid aš-Šarīf: 10016/2

Kitāb at-tārīḫ wa aḫbār al-umam as-sālifa: 10108

Kura-i arḍḍan su'āl īle ğawāb būdur: 10142/1

L

Lam'āt-i anwār: 9959/3

Liḥyān al-muṭallaṭāt: 10177

Luğat-i 'arabī - 'arabī: 10025/1

Luğat-i 'arabī-turkī li mağhūl: 10024

Luğat-i Inšā'i šarīf: 9932/8

Luğat-i muṣṭalaḥāt-i inšā': 9932/9

M

al-Ma'ānī: 10189

Mādda al-ḥayā li Āq Šamsuddīn: 10035/2

Mafātīḥ ad-durriyya fī iṭbāt al-qawānīn ad-darriyya: 9932/6, 10012,

Mafhūm-i Īsāğūğī: 9920/2

Mağālis al-abrār wa masālik al-aḫyār wa maḥā'iq al-bida' wa maqāṭi' al-ašrār: 9981/9

Mağma' al-'ulūm: 9904

Mağmū'a: 10183

Mağmū'a ad'iyya mustağāba: 10160/2

Mağmū'a aš'ār bi at-turkiyya: 10030/8, 10057 - 10059

Mağmū'a aš'ār wa inšā': 10060

Mağmū'a ilāhiyyāt: 10061

Mağmū'a Kırk anbār: 10187

Mağmū'a al-laṭā'if wa ṣandūq al-ma'ārif li Muḥammad Anwarī Qāḍī-zāde: 10185

Mağmū'a li mağhūl min qaṣaba-i Waqf-i Zīrā: 10181

Mağmū'a Muḥammad Anwarī Qāḍī-zāde: 10184

Mağmū'a Muḥammad al-Ḫānğī: 10186

Mağmū'a Muṣṭafā Šawqī al-Ūžīčawī: 10182

Mağmū'a Yūsuf ibn 'Abdullāh al-Bosnawī: 10180

Malğa' al-quḍāt 'inda ta'āruḍ al-bayyināt: 10023/6

Malḥama: 10099

Manāfi' an-nās: 10070 - 10072

Manāqib-i Maḥmūd-pāšā: 9958/10, 10044/3

Manāqib mukayyifāt 'ālam: 9960/1

al-Manṭiq: 10188

Manẓūma fī al-'aqā'id bi at-turkiyya li mağhūl: 10093/3

Manẓūma fī mawlid sayyid al-mursalīn - Mawlid ar-rasūl: 10036
Manẓūm fī sīra an-nabī: 10041/3
Manẓūm siyar nabī: 10041/7
al-Maqṣūd fī at-taṣrīf: 10002/2, 10004/3, 10005/3
Marāḥ al-arwāḥ: 10002/4, 10004/1, 10005/1
Marḥūm Sinān-pāšanın muḫallafātī: 10035/4
al-Masā'il al-ḫamsūn fī uṣūl al-kalām: 9984/8
Masālik-i aṭwār: 9959/4
Mawlūd: 10041/1
Miftāḥ aṣ-ṣalat wa mirqāt an-naǧāt: 10008/3
Millat-i muḫtalifa-i ḫurūfātī: 10014
Min kalimāt darwīš Safar ar-Raswī: 10119/25
Min laṭā'if al-kalām: 10092/3
Min manāqib-i Amīr al-mu'minīn 'Alī ibn Abū Ṭālib: 10119/20
Mir'āt al-'awālim: 9958/3
Mirṣād al-ḥaḍaqa fī fahm al-'Alāqa:10021/1
al-Miṣbāḥ: 9997
Mu'addil aṣ-ṣalā: 10008/2, 10119/6
Mufīd -Šarḥ-i Pand-nāma-i 'Aṭṭār: 10056
Muǧarrab al-bāb: 10169
Muǧnī aṭ-ṭullāb fī Šarḥ Īsāǧūǧī fī al-manṭiq: 9931- 9932/2,
Muḫtār aṣ-ṣiḥāḥ: 10016/3
Muḫtaṣar fī bayān maqālāt ahl al-'ālam wa al-maḍāhib al-muḫtalifa li ṭawā'if al-umam: 10119/4
Muḫtaṣar Kīmiya-i Sa'ādat tarǧaması: 10054/3
Muḫtaṣar al-Manār: 10119/3
al-Muḫtaṣar - Šarḥ Talḫīṣ al-Miftāḥ: 10017
Munaǧāt-i Mūsā: 10176/3
Munaǧāt Mūsā 'alayh as-salām: 9952/3
Munāǧāt wa naṣā'iḥ 'Abdullāh al-Anṣārī: 9959/2
Muntaḫab az Muḫtaṣarī der 'ilm-i zīǧāt wa ṭilimsāt: 10075/2
Muntaḫab-i Ḥadīqa-i Ḥakīm Sanā'ī: 9959/5
Muntaḫab min Kitāb Šams al-ma'ārif wa laṭā'if al-'awārif: 10160/1
Muntaḫab min Mir'āt al-'awālim: 10119/18
al-Muqaddima fī ta'rīf aqsām al-adab al-'arabī: 10037
Muqtabasāt min Safīna ar-Rāǧib wa dafīna al-maṭālib: 9906
Murāqaba al-fann fī marṣad al-yaqīn lā aẓ-ẓann - Šarḥ Īsāǧūǧī fī al-manṭiq: 9929
Mūsā ḥaqında bir ḥikāyat: 9996/3

N

Nafs al-amr: 9960/2
an-Naqd al-Ǧalī 'alā Ibn as-Sayyid 'Alī: 9979/15
Natā'iǧ al-funūn wa maḥāsin al-mutūn: 9905,

Naṯr al-La'ālī min kalām al-imām 'Alī: 10030/1

Naẓm ad-durar as-sanniyya fī as-sīra az-zakiyya: 10107

Nūr al-yaqīn fī uṣūl ad-dīn fī šarḥ 'Aqā'id aṭ-Ṭaḥāwī: 10142/9

P

Pand-nāma-i 'Aṭṭār: 10062 - 10063

Q

Qahrimān-i qātil: 10046 - 10047

Qaṣā'id-i Qā'imī: 10102/2

Qaṣīda 'Abdulqādir al-Ǧīlī al-musammāt bi al-Wasīla: 10031

al-Qaṣīda ad-Dimyāṭiyya fī at-tawassul bi asmā' Allāh al-ḥusnā: 10033/1, 10168/2

Qaṣīda fī ḥusn al-ḫuluq bi at-turkiyya: 10053

Qaṣīda-i Qā'imī: 10054/1

al-Qaṣīda al-Lāmiyya li 'Īsā al-'Ayšī: 10035/1

al-Qaṣīda al-Munfariğa: 10033/2

Qawā'id at-tashīr: 10168/1

al-Qawl al-mutawāṭī fī Šarḥ Qaṣīda ad-Dimyāṭī: 10033/3

Qiṣaṣ al-anbiyā' bi at-turkiyya li mağhūl: 10126

Qiṣṣa-i 'ağā'ib wa ġarā'ib: 10134

Qiṭ'a min Tārīḫ-i Āli 'Uṯmān: 10138

Qūt al-qulūb fī mu'āmala al-maḥbūb wa waṣf ṭarīq al-murīd ilā maqām at-tawḥīd: 9952/2

R

Rasūlun namāzlarına bir kitāb dā'ir: 10172/4

Rawḍ al-aḫyār al-muntaḫab min Rabī' al-abrār: 10076/3

Rawḍa-i tafrīq-i rūḥ wa nafs: 10173/2

Rawḍa-i wuṣlat 'ayn ḥikmat: 10173/1

ar-Risāla al-'aḍudiyya fī al-waḍ': 9965 - 9967/1, 9970/2, 9981/4 9974/2, 9975/3, 9979/4

ar-Risāla al-andalusiyya fī 'ilm al-'arūḍ wa al-awzān aš-ši'riyya: 10022/1 - 2

Risāla al-Basmala: 9932/3

Risāla der aḥkām ṭāli' masā'il wa ḍamā'ir wa ḫabāyā: 10092/2

Risāla fī ādāb al-baḥṯ li as-Sayyid aš-Šarīf: 9980/4

Risāla fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara: 9925/9, 9978/1, 9979/1, 9980/6, 9981/2,

Risāla fī al-abḥāṯ aṭ-ṭalāṯ al-muta'alliqa bi al-kalām wa al-manṭiq wa al-ḥikma: 9948/12

Risāla fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara li 'Aḍududdīn: 9920/4, 9979/11, 9980/5

Risāla fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara li Ibn Kamāl-pāša. 9980/1

Risāla fī ādāb al-muṭāla'a: 9980/2

Risāla fī ağzā' al-qaḍiyya: 9994/4

Risāla fī 'alāmāt as-sā'a bi atuturkiyya: 10119/23

Risāla fī al-arwāḥ al-bašariyya li mağhūl: 10119/2

Risāla fī ayyām mubāraka wa manḥūsa: 10172/1
Risāla fī balāġa li maġhūl: 9979/13
Risāla fī bayān al-'aql: 9945/1
Risāla fī bayān mukātabāt arbāb dīwān wa aṣḥāb qalam: 10143
Risāla fī bayān raml Dānyāl 'alayh as-salām: 10171
Risāla fī fann al-munāẓara: 9981/7, 9984/4, 9986 - 9990/1, 9994/3
Risāla fī al-farq bayna al-ḥamd wa aš-šukr wa aṭ-ṭtanā' wa al-madḥ: 9979/9
Risāla fī fatḥ Baġdād: 10125
Risāla fī ḥaqīqa al-ğism li Ibn Kamāl-pāša: 10009/5
Risāla fī ḫawāṣṣ ayyām al-usbū': 10170
Risāla fī al-hay'a as-sanniyya: 10086 - 10087/1
Risāla fī 'ilm ḥağar: 10173/3
Risāla fī imlā' al-ḫaṭṭ al-'arabī: 10119/13
Risāla fī ma'ānī ḥurūf al-hiğā': 10016/1
Risāla fī manāqib aš-šayḫ Yūyō Muṣṭafā ibn Yūsuf al-Mostārī: 10109
Risāla fī al-manṭiq ma'a šarḥihā li maġhūl: 10119/9
Risāla fī qirā'a āya al-Kursī wa at-tasbīḥāt wa at-taḥmīdāt wa at-takbīrāt 'aqība aṣ-ṣalawāt al-maktūba: 9925/4
Risāla fī šurb al-qahwa wa ad-duḫān: 10119/21
Risāla fī ṭabaqāt al-muğtahidīn: 9925/3
Risāla fī taḥqīq al-'ilm - Taqsīm al-'ilm bi at-taṣawwur wa at-taṣdīq: 9948/13
Risāla fī taḥqīq an-naqīḍ: 9948/15
Risāla fī taqsīm al-baḥṭ: 9980/3
Risāla fī tardīd: 9981/6
Risāla fī ta'rīf al-'ilm: 9948/11
Risāla fī tarkīb al-adwiya bi at-turkiyya li maġhūl: 10083/5
Risāla fī ta'wīl ar-ru'yā: 10083/4
Risāla fī aṭ-ṭibb: 10077
Risāla fī aṭ-ṭibb bi at-turkiyya li maġhūl: 10083/1
Risāla fī aṭ-ṭibb wa al-adwiya bi at-turkiyya li maġhūl: 10083/3
ar-Risāla al-ḫusayniyya fī ādāb al-baḥṭ: 9925/5, 9981/1, 9984/2
ar-Risāla al-ḫusrawiyya fī al-walā': 9945/2
Risāla-i 'arūḍ wa 'ilm mīzān: 9976/3
Risāla-i bī namāz: 10041/5
Risāla-i ta'rīfāt: 10049
Risāla-i Usṭurlāb Salīmī: 10089
ar-Risāla al-laṭīfa al-maqbūla al-marġūba: 10119/15
ar-Risāla as-samarqandiyya fī ādāb al-baḥṭ wa al-munāẓara: 9961/1, 9976/4,
Risāla Sayyidī Maġūš al-Maġribī fī al-ḥikma al-falsafiyya: 10173/4
Risāla Šayḫ Muḥammad Bišrawī: 10030/3

Risāla ṭabaqāt al-masā'il li 'Alī Čalabī: 10035/6
Risāla Tuḥfa an-nikāt fī mā ulġiza min kalām al-'arab min al-abyāt: 9979/16
ar-Risāla al-waladiyya fī al-ma'ānī: 9984/5
Riṭā' ar-riğāl 'an Saray Bosna: 10141
Rūmalī qaḍālarının kašfī: 10133
Rumūz al-kunūz fī al-ğafr: 10030/5

S, Ş

Şaḥābelere dā'ire ḥikāyetler: 10044/7
aṣ-Ṣiḥāḥ al-'ağamiyya: 9932/5
Sinirnāme: 10093/6, 10176/1
Subḥa-i Ṣibyān: 10029
Ṣulḥiyya-i Wahbī: 10132
as-Sullam al-murawnaq fī 'ilm al-manṭiq: 9981/8

Š

Šāfī al-qulūb wa kāšif al-kurūb: 10117/3
aš-Šāfiya fī aṣ-ṣarf: 9998/2
aš-Šamā'il an-nabawiyya (Šamā'il an-nabī): 10104/1
Šarḥ abyāt sayyidinā 'Alī: 10158/2
Šarḥ al-Ādāb al-Kafawī: 9994/2
Šarḥ 'alā al-Maqāla ar-rūmiyya li Šihāb al-Miṣrī: 10066/3
Šarḥ al-'Alāqa: 10021/2
Šarḥ 'alā ar-Risāla al-'aḍudiyya fī al-waḍ' li Abū Qāsim al-Laytī: 9970/4, 9974/3,
Šarḥ 'alā ar-Risāla al-'aḍudiyya fī al-waḍ' li Alī al-Qawšağī: 9970/5, 9972 - 9974/1, 9975/2, 9978/2
Šarḥ 'alā ar-Risāla al-'aḍudiyya fī al-waḍ' li al-Ğāmī: 9979/5
Šarḥ 'alā ar-Risāla al-'aḍudiyya fī al-waḍ' li 'Iṣāmuddīn al-Isfarā'īnī: 9970/1
Šarḥ 'alā ar-Risāla al-'aḍudiyya fī al-waḍ' li šayḫ al-islān al-Harawī: 9970/7
Šarḥ 'alā ar-Risāla al-mas'ūdiyya fī al-mabāḥiṯ an-nafīsiyya li mağhūl: 9948/9 - 10,
Šarḥ 'alā ar-Risāla al-waḍ'iyya: 9967/2 - 9969
Šarḥ al-Amṭila al-muḫtalifa: 9979/7
Šarḥ al-'awāmil al-ğadīda fī al-qarīb wa al-ba'īd: 10011
Šarḥ al-Binā': 9979/19
Šarḥ dībāğa Īsāġūğī fī al-manṭiq: 9932/1
Šarḥ dībāğa al-Miṣbāḥ: 9978/4
Šarḥ dībāğa Muḫtaṣar Ġunya al-mutamallī: 9925/10
Šarḥ Hidāya al-ḥikma: 9914/2, 9978/3, 10119/10
Šarḥ Ḥikma al-'ayn: 9910/1 9912
Šarḥ al-Ḥizb al-a'ẓam wa al-wird al-afḫam: 10117/2
Šarḥ -i Būstān: 10052
Šarḥ -i qaṣīda-i Burda: 10050
Šarḥ Īsāġūğī fī al-manṭiq: 9920/3, 9924/3, 9930, 9994/6
Šarḥ Īsāġūğī fī al-manṭiq li mağhūl: 9924/4, 9939/2

Šarḥ al-isti'ārāt as-samarqandiyya li al-'Iṣām: 9979/14
Šarḥ iṣṭilāḥāt ṣūfiyya wārida fī Kitāb at-Ta'rīfāt li al-Ğurğānī: 9955/1
Šarḥ al-Kāfiya li maġhūl: 9976-6
Šarḥ Kitāb fī al-ḥikma li maġhūl: 9915
Šarḥ Kitāb fī al-ma'ānī: 10020
Šarḥ Kitāb fī an-naḥw li maġhūl: 10013
Šarḥ Kitāb al-Manṭiq li maġhūl: 9949
Šarḥ Kitāb al-Maqūlāt: 9916
Šarḥ Kitāb al-Mawāqif: 9948/14
Šarḥ Muḫtaṣarāt fī al-manṭiq: 9984/7
Šarḥ muškilāt Muwaṭṭa' al-imām Mālik: 9925/2
Šarḥ al-Qaṣīda aṭ-ṭanṭarāniyya: 10034/1
Šarḥ ar-Risāla al-'aḍudiyya fī al-ādāb: 9984/3
Šarḥ ar-Risāla fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara: 9925/8, 9961/3, 9978/2, 9981/5,
Šarḥ Risāla fī al-manṭiq li maġhūl: 9948/2, 9948/5
Šarḥ ar-Risāla al-ḥusayniyya fī ādāb al-baḥṯ: 9982 - 9984/1
Šarḥ ar-Risāla al-isti'āra li al-Qāzābādī: 10019
Šarḥ ar-Risāla as-samarqandiyya fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara li maġhūl: 9962
Šarḥ ar-Risāla as-samarqandiyya fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara li aš-Širwānī: 9961/2
Šarḥ ar-Risāla aš-šamsiyya fī al-qawā'id al-manṭiqiyya: 9943 - 9944
Šarḥ ar-Risāla al-waḍ'iyya: 9970/3, 9971/2, 9976/5, 9991 - 9992
Šarḥ ar-Risāla al-waladiyya fī al-manṭiq: 9984/6
Šarḥ as-Sayyid aš-Šarīf 'alā ar-Risāla al-'aḍudiyya: 9976/1
Šarḥ Tafṣīl dawā'ir an-nafs: 9958/2
Šarḥ Tārīḫ Ibn Kamāl-pāšā: 10103/2
Šarḥ al-waladiyya - Šarḥ ar-Risāla fī fann al-munāẓara: 9993
Šayḫ aš-šuyūḫ Muḥyiddīn 'Arabī Futūḥāt makkiyya ulū kitābda istiḫrāğ turkī diline tarğamasi: 10119/22
aš-Šifā' bi ta'rīf ḥuqūq al-Muṣṭafā: 10105
Šifā' al-fu'ād: 10074
Šumūs al-anwār wa kunūz al-asrār: 10161

T, Ṭ

Ṭabaqāt al-mamālik wa darağāt al-masālik: 10115
Ta'bīrnāma: 10093/7, 10174 - 10175/1, 10176/2
Taḏkira li maġhūl: 10137
Taḏkira aš-šu'arā' li maġhūl: 10117/1
Taḏkira ulī al-bāb wa al-ğāmi' li al-'ağab al-'uğāb: 10067

Tafṣīl dawā'ir an-nafs: 9958/1
Tafsīr ba'ḍ āyāt sūra al-'Ankabūt: 9914/5
Tağrīd al-balāġa wa yusammā Uṣūl al-balāġa: 9979/8
Tağwīd-i Qarabāš: 10175/2
at-Tahḏīb fī al-manṭiq wa al-kalām: 9979/18
Taḥrīr al-qawā'id al-manṭiqiyya fī Šarḥ ar-Risāla aš-šamsiyya: 9935 - 9939/1
Ṭāli'-i mawlūd: 10101/1
Ta'līm aṣ-ṣibyān wa al-mubtadi'īn: 10119/7
at-Tamaṭṭul bi alfāẓ al-Qur'ān wa mā ğā'a fī ma'ānīhā min al-ḫabar wa al-qalam li aṭ-Ṭa'ālabī: 10009/2
at-Tanbīh 'alā ġalaṭ al-ğāhil wa an-nabīh: 10009/1
Taqrīr al-qawānīn al-mutadāwala fī 'ilm al-munāẓara: 9985/1
Taqwīm: 10158/4
Taqwīm Ğalālī: 10094
Taqwīm-i šuhūr as-sana ba Yūnāniyān: 10093/1
Tarğama al-Binā': 10005/6
Tarğama aḍ-ḍarīr wa taqdima aẓ-ẓahīr: 10112
Tarğama-i Gedūsī li al-ğayb: 10100/2
Tarğama-i Gedūsī li al-muqanṭarāt: 10100/1
Tarğama-i Muqaddima-i der beyān-i ẓuhūr-i dawlat-i šāhān: 10131
Tarğama-i Naṭr al-La'ālī min kalām al-imām 'Alī: 10119/12
Tarğama Risāla Aristoṭalīs fī al-falsafa: 10083/2
Tarğama ar-Risāla al-Waladiyya fī al-manṭiq: 9947
Tarğama min sura az-Zabūr nazalat 'alā Nabiyyillāh Dāwūd ma'a aš-šarḥ bi al-luġa at-turkiyya: 9958/5
Tarğīḥ al-bayyināt: 10030/9
Tarğīḥ al-bayyināt li Yaḥyā efendī: 10030/10
Tarğī'-i band: 10114/2
Ta'rīfāt-i Afrīqā su'āl īle ğawāb: 10142/3
Ta'rīfāt-i Amerīqadan su'āl īle ğawāb. 10142/7
Tārīḫ al-anbiyā' bi at-turkiyya li maġhūl: 10136
Tarīḫ Baytullāh al-ḥarām: 10124
Tārīḫ ḥayāt al-mu'allifīn - al-ğuz' al-awwal: 9907
Tārīḫ ḥayāt al-mu'allifīn - al-ğuz' aṭ-ṭānī: 9908
Tārīḫ-i dilpaḏīr-i Mawlānā Madḫī: 10118
Tārīḫ-i fatḥ-i islāmī li maġhūl: 10139
Tārīḫ-i islām: 10190
Tārīḫ-i Na'īma: 10130
Tārīḫ-i Ṭabarī tarğamasī: 10111
Tārīḫ-i wafāt-i 'allāma Rūm muftī Muṣṭafā efendī: 10038/3
Tashīl al-wuṣūl fī al-waḍ': 9995
Taṣrīf al-'Izzī: 10002/1, 10004/2, 10005/2
Ṭibb-i kitābdan bir qiṭ'a: 10078
Tuḥfa al-Hādiya (Luğat-i Dānisten): 10025/2, 10028

Tuḥfa-i Ḫāṣakiyya: 9957
Tuḥfa-i Manāstīr: 10048
Tuḥfa-i Šāhidī: 10026 - 10027
Turkī Bana Luka: 10025/3, 10041/6

U, 'U

Uṣūl al-ḥikam fī niẓām al-'ālam: 10142/8

W

Wāqi'a-nāma-i Waysī: 10119/14
Waṣīla an-naǧāt - Mawlid an-nabī: 10039 - 10040/1, 10041/4
Waṣiyya al-Imām al-A'ẓam Abū Ḥanīfa: 10087/3
Waṣiyya al-imām aš-Šāfi'ī 'alā firāš al-mawt: 10087/4
Waṣiyya malik Ṣan'ā li ibnih bi at-turkiyya: 10044/4
Waṣiyya an-nabī 'alayh as-salām li Abī Hurayra: 9952/4
Waṣiyya an-nabī 'alayh as-salām li Fāṭima: 10172/2

Y

Yıldiznāme: 10095 -10097,

Z

Zāyiğa-i Ḥāmidiyya: 10102/1
Ziyāda al-basṭa fī bayān al-'ilm nuqṭa tarğamasī: 10119/19

INDEKS AUTORA
INDEX OF AUTHORS

A, Ā, ʻA, ʻĀ

al-ʻAbdarī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-ʻAbdarī al-Fāsī at-Tilimsānī al-Maġribī, Ibn al-Ḥāǧǧ, Abū ʻAbdullāh

ʻAbdī ʻAbdurraḥmān Zārī: 10056

ʻAbdullāh b. Abū Manṣūr Muḥammad al-Anṣārī al-Harawī, Abū Ismāʻīl: 9959/2

ʻAbdulġanī-efendī b. Amīršāh b. Maḥmūd al-Bolawī: 10170

ʻAbdullāh b. Muḥammad b. ʻAlī b. Aḥmad al-Anṣārī: 10119/17

ʻAbdullāh b. ʻUmar, Qāḍī al-Bayḍāwī: 9948/3

ʻAbdullāh ad-Dinqūz: 10002/3

ʻAbdullāh Hurramī-zāde (Huremović) al-Mostārī: 10133

ʻAbdullāh b. Yūsuf b. Aḥmad b. ʻAbdullāh, Ibn Hišām, Ǧamāluddīn, Abū Muḥammad: 10003

ʻAbdulmalik b. Muḥammad b. Ismāʻīl aṯ-Ṯaʻālabī, an-Nīsābūrī: 10009/2

ʻAbdulmuḥsin al-Qayṣarī ar-Rūmī, Maǧduddīn: 10022/2

ʻAbdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. ʻAlī b. Mūsā al-Ǧīlī (Gīlānī): 10031

ʻAbdulwahhāb b. Husayn b. Waliyuddīn al-Āmidī: 9993

ʻAbdulwahhāb Ilhāmī Žapčawī: 10061

ʻAbdurraḥmān b. ʻAbdulkarīm al-Qonawī al-Āmidī: 9984/6-7

ʻAbdurraḥmān b. Abū Bakr as-Suyūṭī: 10076/2, 10086

ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad b. ʻAbdulġaffār b. Aḥmad al-Īǧī, ʻAḍududdīn: 9920/4, 9965, 9976/1, 9977, 9984/3

ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Šīrāzī al-Ǧāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt: 9959/1, 9976/7, 9979/5, 9999, 10065

ʻAbdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī: 10030/9

ʻAbdurraḥmān Qarabāšī: 10175/2

ʻAbdurraḥīm b. al-Ḥusayn b. ʻAbdurraḥmān b. Abū Bakr b. Ibrāhīm al-Kurdī al-ʻIrāqī aš-Šāfiʻī: 10107

ʻAbdurraḥmān b. Sayyidī Muḥammad as-Suġayyir al-Aḥḍarī, Abū Zayd: 9981/8

Abdurraḥīm b. ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad b. Ḥasan b. Dāwūd b. Sālim al-ʻAbbāsī, al-Ḥamawī,

al-Qāhirī, ad-Dimašqī, aš-Šāfi'ī, Abū al-Fatḥ: 9996/2

'Abdurraḥīm Muntašī-zāde, šejḫul-islām: 10030/7

'Abdurrazzāq b. Aḥmad al-Kāšānī, Kamāluddīn, Abū al-Ġanā'im: 9953, 9955/2,

al-Abharī, v. al-Mufaḍḍal b. 'Umar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī, Aṯīruddīn

Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Abdulmu'min ad-Damanhūrī al-Azharī: 10163

Abū 'Alī al-Ḥasan b. al-Qāsim aṭ-Ṭabarī: 10119/12

Abū Bakr 'Abdulqāhir b. 'Abdurraḥmān al-Ǧurǧānī: 9996/1, 10119/7

aš-Šayḫ Abū Bakr b. 'Alī iz Skadra: 10117/3

Abū Bakr Muḥammad b. 'Abdullāh al-Kisā'ī: 10159

Abū al-Baqā' b. 'Abdulqādir al-Ḥusaynī al-Ḥanafī: 9979/3

Abū al-Faḍl Muḥammad b. Aḥmad ar-Rūmī, al-Mufattiš al-Bosnawī, Narkasī: 10029

Abū Ǧā'far Muḥammad b. 'Ubaydullāh al-Kisā'ī: 10159

Abū Ḥāmid, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuǧǧa al-Islām

Abū Ḥanīfa, v. al-Imām al-A'ẓam, Abū Ḥanīfa Nu'mān b. Ṯābit al-Kūfī

Abū an-Nāfi', v. Aḥmad b. Muḥammad b. Isḥāq al-Qāzābādī, Abū an-Nāfi'

Abū Naṣr Ismā'īl b. Ḥammād al-Ǧawharī al-Farābī: 10016/3

Abū al-Qāsim b. Abū Bakr al-Layṯī as-Samarqandī: 9970/4, 9979/12

Abū aṯ-Ṯanā', v. Aḥmad b. Muḥammad b. 'Ārif az-Zaylī ar-Rūmī as-Sīwāsī, Šamsuddīn Abū aṯ-Ṯanā'

al-'Adawī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-'Umarī al-'Adawī ar-Rūmī, Sūrmalī-zāde

al-Adirnawī, v. 'Uṯmān b. 'Abdullāh al-Adirnawī

al-Aḫḍarī, v. 'Abdurraḥmān b. Sayyidī Muḥammad as-Suǧayyir al-Aḫḍarī, Abū Zayd

Aḥmad : 10058

Aḥmad b. 'Abdulqādir Aqḥiṣārī ar-Rūmī: 9981/9

Aḥmad b. 'Abdurrazzāq aṭ-Ṭanṭarānī: 10034/1

Aḥmad b. 'Alī ad-Dīnkūz: 9963/2

Aḥmad b. 'Alī b. Mas'ūd: 10002/4

Aḥmad b. 'Alī b. Yūsuf al-Qurašī al-Būnī, Abū al-'Abbās: 10160/1

Aḥmad-beg: 10059

Aḥmad Bīǧān Yaziǧī-oǧlu: 10164

Aḥmad b. Muḥammad b. 'Ārif az-Zaylī ar-Rūmī as-Sīwāsī, Šamsuddīn Abū aṯ-Ṯanā': 10119/15

Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abdulkarīm b. 'Aṭā'ullāh

al-Iskandarī al-Ǧuḍāmī aš-Šāḍilī, Ibn ʻAṭāʼullāh, Tāǧuddīn, Abū al-ʻAbbās i Abū al-Faḍl: 10009/4

Aḥmad b. Maḥmūd al-Harawī, al-Ḫarzayānī, Mawlāna-zāde (ili Monla-zāde): 9912 - 9913

Aḥmad b. Muḥammad b. Ibrāhīm aṯ-Ṯaʻlabī an-Nīsābūrī, Abū Isḥāq: 10106

Aḥmad b. Muḥammad b. Isḥāq al-Qāzābādī, Abū an-Nāfiʻ: 10019

Aḥmad b. Muḥammad b. ʻUmar al-Ḫafāǧī al-Miṣrī, poznat Šihāb, Abū al-ʻAbbās: 10066/3

Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl ar-Rūmī, Ṭāšköprü-zāde: 9925/8 - 9, 9978/1

Aḥmad b. Muṣṭafā aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī, Laʼālī: 9930, 9958/5, 10050

Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn), Ibn Kamāl-paša: 9925/3, 9945/1, 9980/1, 10009/1 i 5, 10103/2

Aḥmad-efendī Qušadalı (Qušadası): 10011

Aḥmadī Ḥamzawī: 10042

Aḥmad Miṣrī Šayḫ-zāde: 10043

Aḥmad-pāšā: 10058

Aḥmad Sūdī Bosnawī: 10052

Šayḫ ʻAlī: 10176/2

ʻAlī b. ʻAbdullāh b. ʻAbdulǧabbār aš-Šāḍilī, Nūruddīn, Abū al-Ḥasan: 10101/3

ʻAlī b. Abū Ṭālib: 10015, 10030/1, 10093/5, 10103/1, 10119/12, 10158/2

ʻAlī b. Aḥmad al-Qawašǧī (al-Qūšī): 9976/8

ʻAlī b. Ḥusayn b. ʻAlī Čalabī al-Amāsī, ʻAlāʼuddīn: 9976/3

ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAlī, as-Sayyid aš-Šarīf al-Ǧurǧānī: 9911, 9947, 9948/4, 9970/3, 9976/1 i 5, 9980/4, 9981/6, 9984/6, 10016/2, 10023/5

ʻAlī b. Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAli al-Qurašī al-Qalaṣādī al-Bastī: 10084

Alī b. Muḥammad al-Qawšağī (ili al-Qūšğī), ʻAlāʼuddīn as-Samarqandī: 9970/5

ʻAlī b. Muṣṭafā al-Qayṣarī, al-Fardī: 9982

ʻAlī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī: 9925/2

ʻAlī b. ʻUmar b. Muḥammad al-Qazwīnī, al-Kātibī, Nağmuddīn: 9910/1 - 2, 9935, 9940, 9944, 9948/16

ʻAlī Čalabī b. Amrullāh ar-Rūmī, Ibn al-Ḥinnālī, (Qinnālī-zāde): 10035/6

ʻAlī-efendī: 10030/8

ʻĀlī-efendī, Muṣṭafā b. Aḥmad: 9958/3, 10119/18

as-Sayyid ʻAlī al-Qādirī: 10101/4

Altı Parmak, v. Muḥammad b. Muḥammad al-Uskūbī, Altı Parmak

al-Amāsī, v. ʻAlī b. Ḥusayn b. ʻAlī Čalabī al-Amāsī, ʻAlāʼuddīn

al-Āmidī, v. ʻAbdurraḥmān b. ʻAbdulkarīm al-Qonawī al-Āmidī

Amīr Nağmuddīn Ḥasan b. ʻAlā'uddīn Sīstānī, Ḥasan Dihlawī: 10064

Amrī : 10058

al-Andalusī, v. Muḥammad b. Abū al-Ğayš al-Anṣārī al-Andalusī

al-Anqarawī, v. Muḥammad aš-Šukrī b. Ismāʻīl al-Ihābī al-Anqarawī

al-Anṣārī, v. Muḥammad b. Abū al-Ğayš al-Anṣārī al-Andalusī

al-Anṣārī, v. Zakariyyā b. Muḥammad b. Aḥmad b. Zakariyyā al-Anṣārī as-Sunaykī al-Azharī, Abū Yaḥyā, Zaynuddīn

al-Anṭākī, v. Šāḫ Ḥusayn b. ʻAbdullāh al-Anṭākī

Anwarī: 10058

Āq Šamsuddīn, v. Muḥammad b. Ḥamza, Āq Šamsuddīn

Āq Wīrānī, v. Ḫalīl b. Muḥammad al-Qonawī Āq Wīrānī

al-Ardabīlī, v. Mīr Abū al-Fatḥ Muḥammad b. Amīr as-Saʻīdī al-Ardabīlī

Arḍurūmī, v. Ibrāhīm Ḥaqqī Arḍurūmī

ʻĀrif-beg: 10030/8

ʻĀrifī Čalabī: 10058

Arzarūmī, v. Muṣṭafā b. Yūsuf b. ʻUmar aḍ-Ḍarīr al-Arzan ar-Rūmī (Arzarūmī)

As'ad-efendī: 10030/8

al-Astarābādī, v. Šamsuddīn Muḥammad al-Ḥanafī al-Astarābādī

ʻĀšiq: 10030/8

ʻĀšiq ʻUmar: 10060

al-ʻAṭūfī, v. Ḫiḍr b. Maḥmūd b. ʻUmar al-ʻAṭūfī, Ḫayruddīn

al-ʻAzab, v. Šayḫ Muḥammad al-ʻAḍab (al-ʻAzab)

al-Azharī, v. Zakariyyā b. Muḥammad b. Aḥmad b. Zakariyyā al-Anṣārī as-Sunaykī al-Azharī, Abū Yaḥyā, Zaynuddīn

ʻAzmī, v. Muḥammad b. Pīr Aḥmad b. Ḫalīl, ʻAzmī

ʻAzmī-zāde: 10060

B

Balīġī: 10058

Bālī-zāde, v. Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić)

al-Baġdādī, v. Muḥammad al-Baġdādī, Abū Muḥammad, Ġiyāṯuddīn

al-Baḥrānī, v. Mayṯam b. ʻAlī al-Baḥrānī, Kamāluddīn

al-Banbānī, v. Yaʻqūb b. as-Sayyid ʻAlī al-Banbānī

Bāqī: 10030/8, 10058 - 10059

Bāqī Čalab: 10058

al-Bardaʻī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-Bardaʻī at-Tibrīzī, Muḥyiddīn al-Ḥanafī

al-Basṭī, v. ʻAlī b. Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAli al-Qurašī al-Qalaṣādī al-Basṭī

Bašić, v. Salih Safvet Bašić
al-Bayḍāwī, v. ʻAbdullāh b. ʻUmar, Qāḍī al-Bayḍāwī
al-Birgiwī, v. Muḥammad b. Pīr ʻAlī al-Birgiwī ar-Rūmī, Taqiyyuddīn
al-Bolawī, v. ʻAbdulġanī-efendī b. Amīršāh b. Maḥmūd al-Bolawī
al-Būnī, v. Aḥmad b. ʻAlī b. Yūsuf al-Qurašī al-Būnī, Abū al-ʻAbbās
Burhānuddīn b. Kamāluddīn b. Ḥumayd (al-Bulġārī): 9927
Burhānuddīn az-Zarnūǧī: 10102/5
al-Būṣīrī, v. Muḥammad b. Saʻīd b. Ḥammād b. Muḥsin b. ʻAbdullāh al-Būṣīrī, Šarafuddīn

Č

Čalabī: 10030/8
Čašmī-zāde: 10030/8

D, Ḍ, Ḏ

Ḍaʻfī: 10058
Dāʻī: 10030/8
Ḍaʻīfī: 10041/8
ad-Damanhūrī, v. Abū al-ʻAbbās Aḥmad b. ʻAbdulmuʼmin ad-Damanhūrī al-Azharī
Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Čalabī al-Anqarawī Nidāʼī al-Qaysūnī: 10070
Darwīš Safar ar-Raswī: 10119/25
ad-Dawānī, v. Muḥammad b. Asʻad aṣ-Ṣiddīqī ad-Dawānī, Ǧalāluddīn
Dāwūd b. ʻUmar al-Baṣīr al-Anṭākī: 10067
ad-Dayrūṭī, v. Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn
Dihlawī, v. Amīr Nağmuddīn Ḥasan b. ʻAlāʼuddīn Sīstānī, Ḥasan Dihlawī
Ḏikrī, v. Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Aḥmad-āgā, Ḏikrī, Küçük-āgā al-Užičawī
ad-Dimašqī, v. Abdurraḥīm b. ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad b. Ḥasan b. Dāwūd b. Sālim al-ʻAbbāsī, al-Ḥamawī, al-Qāhirī, ad-Dimašqī, aš-Šāfiʻī, Abū al-Fatḥ
ad-Dimyāṭī, v. Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn
ad-Dīnkūz, v. Aḥmad b. ʻAlī ad-Dīnkūz
ad-Diyārbakrī, v. Muṣṭafā b. ʻUmar ad-Diyārbakrī, al-Pīrānī

F

Faḍlī: 10058
Fahīm: 10030/8, 10060
Faḫruddīn Ibrāhīm b. Šahriyār al-Hamadānī al-ʻIrāqī: 9959/1 i 3,
al-Fanārī, v. Muḥammad b. Ḥamza b. Muḥammad ar-Rūmī al-Fanārī, Šamsuddīn
Faqīrī: 10059

Faqīrī iz Kalkandelena (Tetova): 10049
al-Farābī, v. Abū Naṣr Ismā'īl b. Ḥammād al-Ǧawharī al-Farābī
al-Fārābī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Uzluġ b. Ṭurḫān al-Fārābī, Abū Naṣr
al-Farāḥī,, v. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Farāḥī, Mu'īnuddīn, Munlā Miskīn
al-Fardī, v. 'Alī b. Muṣṭafā al-Qayṣarī, al-Fardī
Farīduddīn 'Aṭṭār: 9959/5
al-Fāsī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-'Abdarī al-Fāsī at-Tilimsānī al-Maġribī, Ibn al-Ḥāǧǧ, Abū 'Abdullāh
Fawrī : 10058
Fawzī: 10030/8, 10058
Fāyḍī: 10030/8, 10058
Fidā'ī: 10058
Fiġānī : 10058
Fuḍūlī: 10058
Futūḥī: 10058

G, Ġ, Ǧ

Ǧa'far 'Aynī-beg: 10044, 10116
al-Ǧalwatī, v. Ismā'īl Ḥaqqī
al-Ǧalwatī, al-Brūsawī
al-Ǧāmī, v. 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad aš-Šīrāzī al-Ǧāmī, Nūruddīn, Abū al-Barakāt
Ġānim b. Muḥammad al-Baġdādī, Abū Muḥammad, Ġiyāṭuddīn: 10023/6
Ǧān Mamī Ṯānī: 10053
Ǧarīr: 10060
al-Ǧazā'irī, v. Muḥammad b. Aḥmād al-Ǧazā'irī, Šamsuddīn
al-Ġazālī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuǧǧa al-Islām
al-Gedūsī, v. Sulaymān Murād b. 'Umar b. Aḥmad b. Sa'īd al-Gedūsī
Gīlānī, v. 'Abdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. 'Alī b. Mūsā al-Ǧīlī (Gīlānī):
al-Ǧīlī , v. 'Abdulqādir b. Abū Ṣāliḥ b. 'Alī b. Mūsā al-Ǧīlī (Gīlānī)
Ǧinānī, v. Muṣṭafā b. Muḥammad Ǧinānī
al-Ǧuḍāmī, v. Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abdulkarīm b. 'Aṭā'ullāh al-Iskandarī al-Ǧuḍāmī aš-Šāḍilī, Ibn 'Aṭā'ullāh, Tāǧuddīn, Abū al-'Abbās i Abū al-Faḍl
Gunāhī: 10058
al-Ǧurǧānī, v. 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī, as-Sayyid aš-Šarīf al-Ǧurǧānī
Ǧuwānī: 10058

H, Ḥ, Ḫ

Ḥabībullāh Mīrzāǧān aš-Šīrāzī: 9910/2
al-Ḫādimī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Uṭmān al-Ḫādimī, Abū Sa'īd
al-Ḫafāǧī, v. Aḥmad b. Muḥammad b. 'Umar

al-Ḫafāǧī al-Miṣrī, poznat Šihāb, Abū al-'Abbās
Ḥāfiẓ: 10058, 10060
as-Sayyid Ḥāfiẓ: 9975/1, 10021/1
al-Ḥalabī, v. Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī
al-Ḫalīl b. Aḥmad b. 'Amr b. Tamīm al-Farāhīdī an-Naḥwī: 10016/1
al-Ḥāǧǧ Ḥalīm b Ḥusāmī Bābā Oruč-zāde: 10119/27
Ḫalīl b. Muḥammad al-Qonawī Āq Wīrānī: 9991
Ḫalīl-efendī: 10030/8
Ḫalīmī: 10058
al-Hamadānī, v. Faḫruddīn Ibrāhīm b. Šahriyār al-Hamadānī al-'Irāqī
al-Ḫamawī, v. Abdurraḥīm b. 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Ḥasan b. Dāwūd b. Sālim al-'Abbāsī, al-Ḫamawī, al-Qāhirī, ad-Dimašqī, aš-Šāfi'ī, Abū al-Fatḥ
Ḫamdī: 10030/8
Ḥāmid b. Burhān (ad-Dīn) b. Abū Ḏarr al-Ġaffārī: 9980/2
Ḫamzawī, v. Aḥmadī Ḫamzawī
Ḫanānī: 10058
Handžić, Mehmed: 9907, 9909, 10110/1 - 4, 10186, 10188
Ḫāqānī ar-Rūmī, v. Muḥammad b. 'Abdulǧalīl Ḫāqānī ar-Rūmī
al-Harawī, v. Aḥmad b. Maḥmūd al-Harawī, al-Ḫarzayānī, Mawlāna-zāde ili Monla-zāde
al-Harawī, šayḫ al-islām: 9970/6
Ḥasan al-Kātī, Ḥusāmuddīn: 9920/3
Ḥasan b. Muḥammad ar-Rāmī, Abū 'Abdullāh, Šarafuddīn: 10066/1
Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb - 9
Ḥasan-efendi Qā'imī: 10054/1 - 2, 10061, 10102/2
Ḫaṭā'ī: 10058
al-Ḫaṭā'ī, v. 'Uṯmān b. 'Abdullāh al-Ḫaṭā'ī, Niẓāmuddīn, Mawlānā-zāde
Ḫaṭīb Dimašq:, v. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Qazwīnī, Abū 'Abdullāh, Ǧalāluddīn, Ḫaṭīb Dimašq
Ḫayālī : 10058 - 10059
Ḫayratī: 10058 - 10059
Ḫiḍr b. Maḥmūd b. 'Umar al-'Aṭūfī, Ḫayruddīn: 9929
Hindūšāh Nahǧawānī: 9932/5
al-Ḫiṣārī, v. as-Sayyid Muḥammad b. Abū Bakr al-Ḫalīmī al-Qayṣarī al-Ḫiṣārī
al-Hudā'ī, v. Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Muḥammad al-Üsküdārī, al-Hudā'ī
Ḥuǧǧa al-Islām, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuǧǧa al-Islām
Ḫumaydī: 10058
Hurramī-zāde (Huremović), v. 'Abdullāh Hurramī-zāde (Huremović) al-Mostārī
Šāḥ Ḥusayn b. 'Abdullāh al-Anṭākī: 9925/5, 9981/1, 9982

Ḥusayn b. ʻAlī al-Kāšifī: 10114/1
Ḥusayn b. Ḥaydar at-Tibrīzī al-Marʻašī: 9990/2
aš-Šayḫ Ḥusayn b. Kamāl al-Qādirī: 10088
Ḥusayn b. Muʻīnuddīn al-Maybudī, al-Qāḍī Mīr al-Ḥusaynī: 9914/1 - 2
Sayyid Ḥusayn Wahbī: 10132
Ḥusnī: 10058

I, ʻI

Ibn ʻAṭāʼullāh, v. Aḥmad b. Muḥammad b. ʻAbdulkarīm b. ʻAṭāʼullāh al-Iskandarī al-Ǧuḍāmī aš-Šāḍilī, Ibn ʻAṭāʼullāh, Tāǧuddīn, Abū al-ʻAbbās i Abū al-Faḍl
Ibn al-Ḥāǧib, v. ʻUṯmān b. ʻUmar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī, Ibn al-Ḥāǧib, Abū ʻAmr, Ǧamāluddīn
Ibn al-Ḥinnālī, v. ʻAlī Čalabī b. Amrullāh ar-Rūmī, Ibn al-Ḥinnālī, (Qinnālī-zāde):
Ibn Kamāl-paša, v. Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn), Ibn Kamāl-paša
Ibn an-Naḥwī, v. Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn an-Naḥwī, Abū al-Faḍl
Ibrāhīm b. ʻAbdulwahhāb az-Zanǧānī, ʻIzzuddīn: 10002/1
Ibrāhīm b. ʻAbdurraḥmān al-Qaramānī al-Āmidī: 10086
Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Aḥmad-āgā, Ḏikrī, Küçük-āġā al-Užičawī: 10021/1
Ibrāhīm Ḥaqqī Arḍurūmī: 10041/8
Ibrāhīm b. Ibrāhīm b. Ḥasan b. ʻAlī al-Laqānī al-Mālikī al-Miṣrī, Burhānuddīn: 10022/3
Ibrāhīm b. aš-Šayḫ Ismāʻīl b. Ṣāliḥ b. ʻAlī al-Mostārī: 10038/2, 10109
Ibrāhīm b. Muḥammad b. ʻArabšāh al-Isfārāʼīnī, ʻIṣāmuddīn: 9947 - 9948/3 i 15 - 17, 9967/2, 9979/14, 10001,
Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī: 9925/10
Ibrāhīm Šāhidī b. Hudāʼī-dede Muġlāwī: 10026
al-Īǧī, v. ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad b. ʻAbdulġaffār b. Aḥmad al-Īǧī, ʻAḍududdīn
Ilhāmī, v. ʻAbdulwahhāb Ilhāmī Žapčawī:
Ilyās b. aš-Šayḫ ʻĪsā Maǧduddīn al-Āqḥiṣārī: 9956, 10168/1
ʻĪsā b. al-ḥāǧǧ Himmat: 10035/1
al-Isfārāʼīnī, v. Ibrāhīm b. Muḥammad b. ʻArabšāh al-Isfārāʼīnī, ʻIṣāmuddīn
Ismāʻīl b. Muṣṭafā al-Kalanbawī ar-Rūmī al-Ḥanafī, Abū al-Fatḥ: 9951
Ismāʻīl Ḥaqqī al-Ǧalwatī, al-Brūsawī,: 9957
ʻIšqī: 10030/8
Iyāḍ b. Mūsā b. ʻIyāḍ al-Yaḥṣubī as-Sabtī al-Mālikī, Septi: 10105

K

al-Kafawī, v. Muḥammad b. Ḥumayd b. Muṣṭafā al-Kafawī

al-Kāfī, v. Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī:

al-Kalanbawī, v. Ismā'īl b. Muṣṭafā al-Kalanbawī ar-Rūmī al-Ḥanafī, Abū al-Fatḥ

al-Karmānī: 9932/3

al-Kāšānī, v. 'Abdurrazzāq b. Aḥmad al-Kāšānī, Kamāluddīn, Abū al-Ġanā'im

al-Kāšī, v. Yaḥyā b. Aḥmad al-Kāšī (ili al-Kāšānī), 'Imāduddīn

al-Kāšifī, v. Ḥusayn b. 'Alī al-Kāšifī

al-Kātī, v. Ḥasan al-Kātī, Ḥusāmuddīn

Kātibī: 10058

al-Kaydānī, v. Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil al-Kaydānī

al-Kisā'ī, v. bū Bakr Muḥammad b. 'Abdullāh al-Kisā'ī

Koǧa Nišānǧī, v. Muṣṭafā b. Ǧalāl at-Tawqī'ī, Koǧa Nišānǧī

Küçük-āġā, v. Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Aḥmad-āgā, Ḍikrī, Küçük-āġā al-Užīčawī

L

La'ālī: 10058

La'ālī, v. Aḥmad b. Muṣṭafā aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī, La'ālī

Lāmi'ī : 10058, 10184

Lāmi'ī Čalabī b. Maḥmūd b. 'Uṯmān: 9960/1

al-Lāmišī, v. Maḥmūd b. Zayd al-Lāmišī al-Ḥanafī, Abū al-Maḥāmid, Burhānuddīn:

al-Laqānī, v. Ibrāhīm b. Ibrāhīm b. Ḥasan b. 'Alī al-Laqānī al-Mālikī al-Miṣrī, Burhānuddīn

al-Layṯī, v. Abū al-Qāsim b. Abū Bakr al-Layṯī as-Samarqandī

Luṭfī: 10058

Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil al-Kaydānī: 10102/3

M

Maǧāzī : 10058

Šayḫ Maǧduddīn b. 'Īsā Ilyās al-Āqḥiṣārī: 10030/5

al-Maġnīsāwī, v. Maḥmūd b. Ḥasan al-Maġnīsāwī ar-Rūmī al-Ḥanafī

al-Maġribī,, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-'Abdarī al-Fāsī at-Tilimsānī al-Maġribī, Ibn al-Ḥāǧǧ, Abū 'Abdullāh

Maḥabbatī: 10059

Maḥmūd b. 'Abdullāh al-Anṭākī: 10021/1 - 2

Maḥmūd b. Abū Bakr al-Umrawī: 9911

Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Muḥammad al-Üsküdārī, al-Hudā'ī: 10008/3

Maḥmūd b. al-Ḥāǧǧ Ilyās: 10025/2

Maḥmūd b. Ḥasan al-Maġnīsāwī ar-Rūmī al-Ḥanafī: 9931

Maḥmūd b. Muḥammad Dilšād Šukrullāh Širwānī: 10069/2

Maḥmūd b. 'Umar Ǧārullāh az-Zamaḫšarī, Abū al-Qāsim: 10076/3

Maḥmūd b. Zayd al-Lāmišī al-Ḥanafī, Abū al-Maḥāmid, Burhānuddīn: 10023/1

Maḥmūd aš-Šabastarī: 9959/6

al-Mar'ašī, v. Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, Sāčaqlī-zāde

al-Mārdīnī, v. Šayḫ Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad, Sibṭ al-Mārdīnī

Mas'ūd b. Aḥmad aš-Šāfi'ī: 9979/16

Mas'ūd b. Ḥusayn aš-Širwānī ar-Rūmī: 9948/12, 9961/2, 9963/1 - 9964

Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī, Sa'duddīn: 9978/4, 9979/15 i 18, 10017, 10023/2

Mawlāna Madḥī: 10118

Mawlānā Muḥammad b. as-Sayyid aš-Šarīf: 10023/4

Mawlāna Muṣṭafā Šam'ī: 101119/27

Maydānī: 10058

Mayṭam b. 'Alī al-Baḥrānī, Kamāluddīn: 9979/8

Mehmed Handžić, v. Handžić Mehmed

Mīr Abū al-Fatḥ Muḥammad b. Amīr as-Sa'īdī al-Ardabīlī: 9977

Mīr Abū al-Fatḥ, Muḥammad al-Hādī b. Abū Nuṣayr b. Abū Sa'īd al-Ḥusaynī, Tāǧ as-Sa'īdī: 9946,

Šayḫ Mirzā-efendī: 10058

al-Miṣrī, v. Ibrāhīm b. Ibrāhīm b. Ḥasan b. 'Alī al-Laqānī al-Mālikī al-Miṣrī, Burhānuddīn

al-Mostārī, v. Ibrāhīm b. aš-Šayḫ Ismā'īl al-Mostārī

al-Mufaḍḍal b. 'Umar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī, Aṯīruddīn: 9912 - 9914/1 - 2, 9917, 9978/2

al-Mufattiš al-Bosnawī, v. Abū al-Faḍl Muḥammad b. Aḥmad ar-Rūmī, al-Mufattiš al-Bosnawī, Narkasī

Muǧlāwī, v. Ibrāhīm Šāhidī b. Hudā'ī-dede Muǧlāwī

as-Sayyid Muḥammad Amīr Čalabi: 10073/1

Muḥammad al-Amīn b. Ṣadruddīn aš-Širwānī: 10116/4

Muḥammad b. 'Abdulǧalīl Ḫāqānī ar-Rūmī,: 10119/1

Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Qazwīnī, Abū 'Abdullāh, Ǧalāluddīn, Ḫaṭīb Dimašq: 10017

Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, Sāčaqlī-zāde: 9981/7, 99845/1, 9991 - 9993

Muḥammad b. Ašraf al-Ḥusaynī as-Samarqandī, Šamsuddīn: 9961/1, 9963/1 - 9964

Muḥammad Bāqir, al-Wā'iẓ at-Tibrīzī: 9959/4

Muḥammad Bistriǧī iz Sarajeva: 10038/3

Šayḫ Muḥammad Bišrawī: 10030/3

Muḥammad b. Abū Bakr b. ʻAbdulqādir ar-Rāzī al-Ḥanafī: 10016/3

Muḥammad b. Abū al-Ǧayš al-Anṣārī al-Andalusī. 10022/1

as-Sayyid Muḥammad b. Abū Bakr al-Ḥalīmī al-Qayṣarī al-Ḥiṣārī: 9932/4

Muḥammad b. Abū Ṭālib al-Anṣārī ad-Dimašqī aṣ-Ṣūfī, Šamsuddīn, Šayḫ ar-Rabwā: 10068

Šayḫ Muḥammad al-ʻAḍab (al-ʻAzab): 10036

Muḥammad b. Ādam Ḥakīm Sanā'ī Ġaznawī: 9959/5

Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn: 10033/1 i 3,

Muḥammad b. Aḥmād al-Ǧazā'irī, Šamsuddīn: 10033/3

Muḥammad b. Aḥmad b. Ḥāmid b. ʻUbayd al-Bīkandī, Abū Ǧāʻfar: 9948/9 - 10,

Muḥammad b. ʻAlī b. ʻAṭiyya al-Ḥāriṯī, al-Makkī, Abū Ṭālib: 9952/2

Muḥammad b. ʻAlī, Šamsuddīn at-Tabrīzī: 9959-7

Muḥammad b. Asʻad aṣ-Ṣiddīqī ad-Dawānī, Ǧalāluddīn: 9948/11, 9964

Muḥammad b. Bisṭām al-Ḫaššābī al-Ḥusaynī al-Wānī: 10009/6

Muḥammad b. Farāmuz b. ʻAlī ar-Rūmī, Munlā Ḫusraw: 9945/2

Muḥammad b. Ǧarīr b. Yazīd aṭ-Ṭabarī, Abū Ǧaʻfar: 10111

Muḥammad b. Ḥamza, Āq Šamsuddīn: 10035/2, 10069/1

Muḥammad b. Ḥamza b. Muḥammad ar-Rūmī al-Fanārī, Šamsuddīn: 9921

Muḥammad b. Ḥumayd b. Muṣṭafā al-Kafawī: 9981/3, 9985/2 - 3,

Muḥammad b. Ibrāhīm al-Farāḥī, Muʻīnuddīn, Munlā Miskīn: 10121

Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, Farīduddīn ʻAṭṭār: 10056, 10062

Muḥammad b. Ibrāhīm b. Yūsuf b. ʻAbdurraḥmān at-Tādifī al-Ḥalabī, Ibn al-Ḥanbalī, Raḍiyuddīn, Abū ʻAbdullāh: 9979/15

Muḥammad b. Idrīs, Abū ʻAbdullāh: 10087/4

Muḥammad b. ʻĪsā b. Sawra at-Tirmiḏī, Abū ʻĪsā: 10104/1

Muḥammad b. Maḥmūd b. Qāḍī-zāde ar-Rūmī: 10092/2

Muḥammad b. Mubārak Šāh, Mīrak al-Buḫārī: 9910/1- 2, 9914/1

Šayḫ Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad, Sibṭ al-Māridīnī: 10085

Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-ʻAbdarī al-Fāsī at-Tilimsānī al-Maġribī, Ibn al-Ḥāǧǧ, Abū ʻAbdullāh: 10161

Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAlī b. Yūsuf al-Ǧazarī, Šamsuddīn: 10104/2

Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-Bardaʻī at-Tibrīzī, Muḥyiddīn al-Ḥanafī: 9920/5 - 6, 9984/3

Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-ʻUmarī al-ʻAdawī ar-Rūmī, Sūrmalī-zāde: 10119/13

Muḥammad b. Muḥammad b. Muṣṭafā b. ʻUṯmān al-Ḫādimī, Abū Saʻīd: 9984/5

Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuǧǧa al-Islām: 9952/1, 9996/2, 10054/3, 10076/4, 10093/5, 10102/4, 10158/2

Muḥammad b. Muḥammad al-Uskūbī, Altı Parmak: 10121

Muḥammad b. Muḥammad b. Uzluġ b. Ṭurḫān al-Fārābī, Abū Naṣr: 9916

al-Ḥāǧǧ Muḥammad b. Muṣṭafā al-Čāyničawī: 9925/4, 6 - 7

Muḥammad b. Pīr Aḥmad b. Ḫalīl, ʻAzmī: 10053

Muḥammad b. Pīr ʻAlī al-Birgiwī ar-Rūmī, Taqiyyuddīn: 9954, 10006/1 - 2, 10008/1 - 2, 10010, 10119/6

Muḥammad b. Qāsim b. Yaʻqūb al-Amāsī, Ibn al-Ḫaṭīb: 10076/3

Muḥammad b. Rašīd b. Muḥammad Wahbī, Sunbul-zāde al-Marʻašī: 10027

Muḥammad b. Saʻīd b. Ḥammād b. Muḥsin b. ʻAbdullāh al-Būṣīrī, Šarafuddīn: 10032, 10119/27

Muḥammad b. Salāma b. Ǧaʻfar b. ʻAlī b. Ḥakmūn al-Quḍāʻī aš-Šāfiʻī, Abū ʻAbdullāh: 9996/2

Muḥammad b. Ṣāliḥ al-Ǵlāmočlawī (Glamočak): 10178

Muḥammad b. Sulaymān Fuḍūlī: 10114/1

Muḥammad Šamsuddīn al-Ḥanafī at-Tibrīzī: 9977

Muḥammad b. Šarīf al-Ḥusaynī: 9978/3

Muḥammad b. ʻUmar b. al-Ḥasan b. Ḥusayn b. ʻAlī ar-Rāzī, Faḫruddīn: 9984/8

Muḥammad-efendī: 10125

Muḥammad-efendī Ḥāǧib-zāde: 9920/2

Šayḫ Muḥammad Qurawī: 10077

Muḥammad Rāġib-paša: 9906

Muḥammad aš-Šīrānšī: 9971/1

Muḥammad aš-Šukrī b. Ismāʻīl al-Ihābī al-Anqarawī: 9919

Muḥammad Waḥdatī b. Muḥammad al-Uskūbī: 10103/3

Muḫliṣ Ṣāfī: 10030/8

Muhrī: 10058

Muḥyiddīn Muḥammad b. Mūsā aṭ-Ṭāšī (ili aṭ-Ṭālišī): 9924/1

Mullā Yaḥyā b. Pīr ʻAlī b. Naṣūḥ Nawʻī: 9905

Munlā-efendi: 9925/10

Munlā Ḫusraw, v. Muḥammad b. Farāmuz b. ʻAlī ar-Rūmī, Munlā Ḫusraw

Munlā Miskīn, v. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Farāḥī, Muʻīnuddīn, Munlā Miskīn

Muṣṭafā b. Abū Bakr as-Sīwāsī: 9932/4 i 6, 10012

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Qosṭanṭīnī al-Muwaqqit al-Ḥanafī: 10089 - 10090

Muṣṭafā b. Ğalāl at-Tawqīʻī, Koğa Nišānğī: 10115

Muṣṭafā b. Muḥammad Ğinānī: 10051

Mustafa-ef. Abaz: 10141

Muṣṭafā Naʻīma al-Ḥalabī: 10130

Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić): 10066/2 - 3

Muṣṭafā b. Šaʻbān as-Surūrī, Muṣliḥuddīn: 9979/7, 10119/18

Muṣṭafā b. ʻUmar ad-Diyārbakrī, al-Pīrānī: 10162

Muṣṭafā b. Yūsuf b. ʻUmar aḍ-Ḍarīr al-Arzan ar-Rūmī (Arzarūmī): 10112

al-Muṭarrizī, v. Nāṣir b. ʻAbdusayyid b. ʻAlī al-Muṭarrizī

N

Nābī: 10030/8, 10060

Nadīm: 10030/8, 10060

Nafʻī: 10060

Naǧātī : 10058

an-Naḥwī, v. al-Ḫalīl b. Aḥmad b. ʻAmr b. Tamīm al-Farāhīdī an-Naḥwī

Nāʼilī: 10030/8

Naqšī: 10060

Narkasī, v. Abū al-Faḍl Muḥammad b. Aḥmad ar-Rūmī, al-Mufattiš al-Bosnawī, Narkasī

Nasīmī: 10058 - 10059

Nāṣir b. ʻAbdusayyid b. ʻAlī al-Muṭarrizī: 9979/15, 9997

Našāṭī: 10030/8

Nāṭiqī: 10058

Nawālī: 10058

Nawʻī: 10058

an-Nīsābūrī, v. ʻAbdulmalik b. Muḥammad b. Ismāʻīl aṭ-Ṭaʻālabī, an-Nīsābūrī

Nuʻmān b. Ṯābit, al-Imām al-Aʻẓam, Abū Ḥanīfa, al-Kūfī: 10002/2, 10008/4, 10010, 10087/3

Šayḫ Nūrullāh-oğlū ʻAbdulqādir: 10083/2

O

Oruč-zāde, v. al-Ḥāğğ Ḥalīm b Ḥusāmī Bābā Oruč-zāde

P

al-Pīrānī, v. Muṣṭafā b. ʻUmar ad-Diyārbakrī, al-Pīrānī

Proho, v. Sayfullāh b. al-ḥāğğ Ṣāliḥ b. al-ḥāğğ Muṣṭafā Proho

Q

Qabūlī: 10030/8

al-Qāḍī: 10134

Qāḍī Abū Saʻīd b. Aḥmad az-Zuwārī: 10023/3

Qāḍī-zāde, v. Muḥammad b. Maḥmūd b. Qāḍī-zāde ar-Rūmī
Qā'imī, v. Ḥasan-efendi Qā'imī
al-Qalaṣādī, v. 'Alī b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Ali al-Quraši al-Qalaṣādī al-Basṭī
al-Ḥāğğ Qaragöz b. 'Abdullāh: 10143
Qara Ḫalīl b. Ḥasan: 9979/6
al-Qaraḥiṣārī, v. 'Umar b. Ḥusayn al-Qaraḥiṣārī ar-Rūmī
al-Qaramānī, v. Ibrāhīm b. 'Abdurraḥmān al-Qaramānī al-Āmidī
al-Qārī, v. 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī
Qāsimpāšālī, v. 'Uṯmān b. Muḥammad Qāsimpāšālī
al-Qawšağī, v. Alī b. Muḥammad al-Qawšağī (ili al-Qūšğī), 'Alā'uddīn as-Samarqandī
al-Qayṣarī, v. as-Sayyid Muḥammad b. Abū Bakr al-Ḫalīmī al-Qayṣarī al-Ḥiṣārī
Qaysī: 10058
al-Qaysūnī, v. Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Čalabī al-Anqarawī Nīdā'ī al-Qaysūnī
al-Qāzābādī, v. Aḥmad b. Muḥammad b. Isḥāq al-Qāzābādī, Abū an-Nāfi'
al-Qazwīnī, v. 'Alī b. 'Umar b. Muḥammad al-Qazwīnī, al-Kātibī, Nağmuddīn
al-Qazwīnī, v. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Qazwīnī, Abū 'Abdullāh, Ğalāluddīn, Ḫaṭīb Dimašq
Qinnālī-zāde, v. Alī Čalabī b. Amrullāh ar-Rūmī, Ibn al-Ḥinnālī, (Qinnālī-zāde)
al-Qosṭanṭīnī, v. Muṣṭafā b. 'Alī al-Qosṭanṭīnī al-Muwaqqit al-Ḥanafī
Qubūlī: 10058
Qūl Aḥmad b. Muḥammad b. Ḫiḍr: 9926
al-Quraši, v. 'Alī b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Ali al-Quraši al-Qalaṣādī al-Basṭī
al-Qusṭanṭīnī, v. Yaḥyā b. Zakariyyā b. Bayram al-Qusṭanṭīnī ar-Rūmī, šejhul-islam
Qušadalı, v. ḥmad-efendī Qušadalı (Qušadası
al-Qūšğī, v. Alī b. Muḥammad al-Qawšağī (ili al-Qūšğī), 'Alā'uddīn as-Samarqandī
Quṭbuddīn Muḥammad (ilí Maḥmūd) b. Muḥammad ar-Rāzī at-Taḥtānī: 9911, 9935, 9940, 9948/7 - 16

R

Raf'at: 10030/8
Rağā'ī: 10058
Raḥmī: 10030/8
ar-Rāmī, Ḥasan b. Muḥammad ar-Rāmī, Abū 'Abdullāh, Šarafuddīn
Ramzī : 10058
Rasmī Aḥmad-efendi: 10135
ar-Raswī, v. Darwīš Safar ar-Raswī

Rāšid: 10030/8
Rašīd-efendī: 10184
ar-Rāzī, v. Quṭbuddīn Muḥammad (ili Maḥmūd) b. Muḥammad ar-Rāzī at-Taḥtānī
Riḍā'ī: 10058
Riyāḍī: 10030/8
Rūḥī: 10030/8

S, Ş

Ṣabrī Čalabī: 10058
as-Sabtī, v. Iyāḍ b. Mūsā b. 'Iyāḍ al-Yaḥṣubī as-Sabtī al-Mālikī, Septi
Ṣabūḥī: 10058
Sāčaqlī-zāde, v. Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, Sāčaqlī-zāde
Ṣādiq Čalabī: 10058
Ṣādiqī: 10058
Sa'dī Širāzī: 10038/1
Sa'duddīn Murīdī: 10173/2
Sā'ī : 10058
Ṣā'ib: 10060
Ṣāliḥ b. Naṣrullāh b. Sallūm al-Ḥalabī: 10073/2
Salih Safvet Bašić: 10189
aṣ-Ṣārūḫānī, v. 'Abdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī
aṣ-Ṣārūḫānī, v. Aḥmad b. Muṣṭafā aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī, La'ālī
Sayfullāh b. al-ḥāǧǧ Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā Proho: 9995
Sayyidī Maġūš al-Maġribī: 10173/4
Sipāhī: 10059
Sīstānī,, v. Amīr Nağmuddīn Ḥasan b. 'Alā'uddīn Sīstānī, Ḥasan Dihlawī
as-Sīwāsī, v. Muṣṭafā b. Abū Bakr as-Sīwāsī
Ṣubḥī: 10058
Sūdī, v. Aḥmad Sūdī Bosnawī
as-Suhrawardī, v. Šayḫ Šihābuddīn as-Suhrawardī
Sukkarī al-Bosnawī: 10184
Sulaymān Čalabī: 10039, 10040/2, 10041/1
Sulaymān b. al-Ḥāǧǧ 'Umar: 9932/1
Sulaymān Murād b. 'Umar b. Aḥmad b. Sa'īd al-Gedūsī: 10100/1 - 2,
Sulṭān Aḥmad Yaḥyā: 10184
Sulṭān 'Aṭṭār: 10059
as-Sunaykī, v. Zakariyyā b. Muḥammad b. Aḥmad b. Zakariyyā al-Anṣārī as-Sunaykī al-Azharī, Abū Yaḥyā, Zaynuddīn
Sunbul-zāde, v. Rašīd b. Muḥammad Wahbī, Sunbul-zāde al-Mar'ašī
Sun'ī: 10041/8
Sūrmalī-zāde, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-'Umarī al-'Adawī ar-Rūmī, Sūrmalī-zāde
as-Surūrī, v. Muṣṭafā b. Ša'bān as-Surūrī, Muṣliḥuddīn
as-Suyūṭī, v. 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr as-Suyūṭī

Š

aš-Šāḍilī, v. ʻAlī b. ʻAbdullāh b. ʻAbdulǧabbār aš-Šāḍilī, Nūruddīn, Abū al-Ḥasan

Šāhidī: 10058

Šāhidī, v. Ibrāhīm Šāhidī b. Hudā'ī-dede Muġlāwī

Šākir: 10030/8

Šam'ī, v. Mawlāna Muṣṭafā Šam'ī

Šamsī: 10058, 10060

Šamsuddīn Muḥammad al-Ḥanafī al-Astarābādī: 9948/13 - 14,

Šamsuddīn at-Tabrīzī, v. Muḥammad b. ʻAlī, Šamsuddīn at-Tabrīzī

Šawqī: 10058

Šayḫ Miṣrī: 10060

Šayḫ ar-Rabwā, v. Muḥammad b. Abū Ṭālib al-Anṣārī ad-Dimašqī aṣ-Ṣūfī, Šamsuddīn, Šayḫ ar-Rabwā

Šayḫ-zāde, v. Aḥmad Miṣrī Šayḫ-zāde

Šayḫ Šihābuddīn as-Suhrawardī: 10119/16

aš-Šīrāzī, v. Ḥabībullāh Mīrzāǧān aš-Šīrāzī

Šīrāzī, v. Sa'dī Šīrāzī

Širwānī, v. Maḥmūd b. Muḥammad Dilšād Šukrullāh Širwānī

aš-Širwānī, v. Mas'ūd b. Ḥusayn aš-Širwānī ar-Rūmī

T, Ṭ, Ṯ

aṯ-Ṯaʻālabī, v. ʻAbdulmalik b. Muḥammad b. Ismāʻīl aṯ-Ṯaʻālabī, an-Nīsābūrī

aṯ-Ṯaʻlabī, v. Aḥmad b. Muḥammad b. Ibrāhīm aṯ-Ṯaʻlabī an-Nīsābūrī, Abū Isḥāq

aṭ-Ṭabarī, v. Muḥammad b. Ǧarīr b. Yazīd aṭ-Ṭabarī, Abū Ǧaʻfar

Ṭabʻī: 10058

Ṯābit: 10030/8, 10060

Tādarī: 10058

at-Tāḍifī, v. Muḥammad b. Ibrāhīm b. Yūsuf b. ʻAbdurraḥmān at-Tāḍifī al-Ḥalabī, Ibn al-Ḥanbalī, Raḍiyuddīn, Abū ʻAbdullāh

at-Taftāzānī, v. Masʻūd b. ʻUmar at-Taftāzānī, Saʻduddīn

Ṭāhir b. al-Ḥasan b. ʻUmar b. al-Ḥasan b. ʻUmar b. Ḥabīb b. Šurayḥ al-Ḥalabī, Zaynuddīn: 10119/3

at-Taḥtānī, v. Quṭbuddīn Muḥammad (ili Maḥmūd) b. Muḥammad ar-Rāzī at-Taḥtānī

Ṭālib: 10030/8

Tālišī: 10058

Ṯanā'ī : 10058

aṭ-Ṭanṭarānī, v. Aḥmad b. ʻAbdurrazzāq aṭ-Ṭanṭarānī

aṭ-Ṭāšī, v. Muḥyiddīn Muḥammad b. Mūsā aṭ-Ṭāšī (ili aṭ-Ṭālišī)

Ṭāšköprü-zāde, v. Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl ar-Rūmī, Ṭāšköprü-zāde

at-Tawzarī, v. Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf

at-Tawzarī, Ibn an-Naḥwī, Abū al-Faḍl
Ṭiflī-efendī: 10030/8
Tīġī: 10058
Tīġī-beg: 10058
at-Tilimsānī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-'Abdarī al-Fāsī at-Tilimsānī al-Maġribī, Ibn al-Ḥāǧǧ, Abū 'Abdullāh
at-Tirmiḏī, v. Muḥammad b. 'Īsā b. Sawra at-Tirmiḏī, Abū 'Īsā
aṭ-Ṭūsī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuǧǧa al-Islām

U, 'U, Ü

'Umar: 10030/8
'Umar b. Ḥusayn al-Qarahiṣārī ar-Rūmī: 9994/2
'Umar b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ismā'īl b. Muḥammad b. Luqmān an-Nasafī as-Samarqandī, Nağmuddīn, Abū Ḥafṣ: 9904
'Umrī : 10058
al-Uskūbī, v. Muḥammad Waḥdatī b. Muḥammad al-Uskūbī
Uṣūlī : 10058 - 10059
'Uṯmān b. 'Abdullāh al-Adirnawī: 10103/3
'Uṯmān b. 'Abdullāh al-Ḫaṭā'ī, Niẓāmuddīn, Mawlānā-zāde: 10018
'Uṯmān b. Muḥammad Qāsimpāšālī: 10092/1
'Uṯmān b. 'Umar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī, Ibn al-Ḥāǧib, Abū 'Amr, Ǧamāluddīn: 9998/1 - 2
'Uṯmān-zāde: 10030/8
Uways b. Mehmed Üsküb̄ī, zvani Waysī-efendī: 10119/14, 10122
al-Užičawī, v. Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Aḥmad-āgā, Ḏikrī, Küçük-āġā al-Užičawī

W

Waǧdī: 10030/8, 10058
Wahbī, v. Sayyid Ḥusayn Wahbī
Waḥdatī: 10058
Waḥdatī al-Bosnawī iz Dobruna kod Višegrada: 10184
Waḥdatī, v. Muḥammad Waḥdatī b. Muḥammad al-Uskūbī
al-Wānī, v. Muḥammad b. Bisṭām al-Ḫaššābī al-Ḥusaynī al-Wānī

Y

al-Yaḥṣubī, v. Iyāḍ b. Mūsā b. 'Iyāḍ al-Yaḥṣubī as-Sabtī al-Mālikī, Septi
Yaḥyā: 10030/8, 10058 - 10059
Yaḥyā b. Aḥmad al-Kāšī (ili al-Kāšānī), 'Imāduddīn: 9963/1
Yaḥyā b. Zakariyyā b. Bayram al-Qusṭanṭīnī ar-Rūmī, šejhul-islam: 10030/10
Ya'qūb b. as-Sayyid 'Alī al-Banbānī: 9979/15

Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn an-Naḥwī, Abū al-Faḍl: 10033/2

Yūsuf Nābī: 10122

Yūsuf Sahrānī: 9994/4

Z, Ẓ

Zakariyyā b. Muḥammad b. Aḥmad b. Zakariyyā al-Anṣārī as-Sunaykī al-Azharī, Abū Yaḥyā, Zaynuddīn: 10033/4

az-Zamaḫšarī, v. Maḥmūd b. 'Umar Ǧārullāh az-Zamaḫšarī, Abū al-Qāsim

az-Zanǧānī, v. Ibrāhīm b. 'Abdulwahhāb az-Zanǧānī, 'Izzuddīn

Zārī, v. 'Abdī 'Abdurraḥmān Zārī

az-Zarnūǧī, v. Burhānuddīn az-Zarnūǧī

Zaynul'ābidīn b. Ḫalīl: 10073/3 - 10074

Šayḫ Zayn al-'Ābidīn b. Šayḫ Muḥammad al-Bakrī: 9904

az-Zuwārī, v. Qāḍī Abū Sa'īd b. Aḥmad az-Zuwārī

Ž

Žapčawī, 'Abdulwahhāb Ilhāmī Žapčawī

INDEKS PREPISIVAČA
INDEX OF COPYISTS

A, ʻA

ʻAbdullāh ʻAlī-efendi-zāde (Aliefendić) Užičanin: 10182

ʻAbdullāh b. al-ḥāǧ Ḥasan-efendi at-Trabinlī (iz Trebinja): 9955/1 - 2

Abū Bakr ar-Riḍāʼī: 10162

Aḥmad b. Ǧānim: 9933

ʻAlī b. Ǧaʻfar: 9996/1

Aḥmad b. al-Ḥāǧǧ Ḥasan b. ʻAlī: 10103/4

Aḥmad b. Muṣṭafā: 10117/1

Aḥmad b. Muṣṭafā, iz Miṣrī Aḥmad-begova džemata u Pljevljima: 10045

ʻAlī b. Muṣṭafā: 10066/3

ʻĀmir b. ʻAlī al-Ḫaṭīb al-Miyahī (iz Almiye u Egiptu): 9954

Ayyūb b. Ibrāhīm. 9990/1

B

Baliǧrādī Muṣṭafā Muḥibbī b. al-ḥāǧǧ Muḥammad b. ʻAbdullah, naib u Šabcu: 10117, 10121/1 - 2

al-Bosnawī: 9982

Bosnawī Ibrāhīm iz Tešnja: 10090

D

Darwīš ʻAlī b. Muḥammad al-Wārdārī: 10122

Darwīš, sin hafiza Darwīša: 9942

Ǧ,

Ǧaʻfara b. Bahrām: 10106

Ǧaʻfar b. Muḥammad al-Āqḥiṣārī: 9958/5

Ḫ,

Ḥāfiẓ Muṣṭafā b. Ḥasan-efendī al-Bosnawī: 9985/2

Ḥamza b. Ilyās: 9935

Handžić Mehmed: 9907 - 9909, 10110/1 - 4, 10186, 10188

Ḥasan b. Ibrāhīm iz kasabe Foča: 10104/1

Ḫawāǧa Muḥammad Rušdī: 10036

Ḥusayn b. Aḥmad: 9986

Ḥusayn b. Muḥammad: 10110

I

Ibrāhīm: 10041/7 - 8

Ibrāhīm b. ʻAbdullāh: 9932/1 - 2

Ibrāhīm b. ʻAbdullāh Ṣādiq-zāde (Sadiković): 10032

Ibrāhīm-beg: 10042

Ibrāhīm b. Ismāʻīl: 9911

Ibrāhīm b. Maḥmūd: 10113
Ibrāhīm b. Muḥammad Mrqotiklī (iz Mrkotića kod Tešnja): 10156
Ibrāhīm b. Ṣāliḥ b. Ḥusayn: 10169
Ibrāhīm b. Yūsuf Bosnawī: 9994/3, 5 i 7
Idrīs b. Salīm al-Baliġrādī: 10111
'Īsā-zāde: 9970/1
Ismā'īl Ḥaqqī: 10100/2

K

Kenan Lehić iz sela Kruščica u džematu Dnoluka (kod Jajca): 10175/4

M

Muhamed Enveri Kadić: 10184 - 10185
Muhamed Garčević iz Prijedora: 10187
Muḥammad b. Aḥmad: 9991
Muḥammad 'Āṣimī b. 'Abdurraḥmān al-Ḥasanī (ili al-Ḥusnī): 9921
Muḥammad b. al-Ḥāǧī Ḥasan: 9971/2
Muḥammad-beg iz Pljevalja: 10134
Muḥammad b. Ismā'īl al-'Imādī: 9912
Muḥammad b. Maḥmūd: 9998/1
Muḥammad Bistrīǧī iz Sarajeva: 10048/3
as-Sayyid Munlā Aḥmad b. ḥāǧī 'Umar-zāde: 9985/1
Muhammed (ili Mehmed) Heljdo: 10175/3
Muḥammad al-Ḥusaynī al-'Alawī: 10065
Ḫawāǧa Muḥammad Rušdī: 10036
Muḥammad b. Ṣāliḥ Glamočak, Ḥaqqī: 10178
Muḥammad Ṭūrīk (Durić): 10046
Mullā Murād b. 'Alī Kasić: 10140/1
Muṣṭafā: 9996/2
Muṣṭafā b. Bakr: 10087/1 - 4
al-ḥāǧǧ Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Bāyazīd: 10052
Muṣṭafā b. Ḥasan: 9980/1 i 6
Muṣṭafā b. Ḥusayn: 9905
Muṣṭafā b. Muḥammad: 9979/19
Mustafa-ef. Abaz: 10141
Muṣṭafā Muḥibbī Baliġrādī: 10062
Mustafa Ševki Užičanin: 10182

S, Ṣ

Ṣāliḥ b. 'Alī: 10179
Ṣāliḥ b. Muḥammad al-Bosnawī: 9984/1 - 8
Ṣāliḥ b. Muṣṭafā: 9975/1 - 3
Ṣāliḥ b. Ša'bān Onogoštawī (iz tvrđave Onogošte (Nikšića): 9925/8
Salih Safvet Bašić: 10189
Sayyid 'Alī, Ibn aṭ-Ṭayyibī: 10159

Š

Šakir Alihodžić, sin Ahmedov iz sela Bila: 10039

U, ʻU

Umar b. Aḥmad b. Maʻālī: 9952/2

ʻUṯmān b. Walī al- Ārmūrī: 10066/1

V

Višegrađanin Berber Muṣṭafā, Aġā-zāde (Agić) Nuruddīn, iz Novog Pazara: 10142/9

Y

Yaʻqūb b. aš-šayḫ Muṣṭafā: 10075/4

Yūsuf b. ʻAbdullāh, učenik ʻUṯmān-ef. al-Bosnawīje al-Madarīğīje: 10180

Yūsuf b. Ibrāhīm: 9936

INDEKS VLASNIKA I VAKIFA
INDEX OF OWNERS AND DONORS

A, ʻA

Abdulkadir-ef. Alihodžić iz Bihaća: 10140/2

al-ḥāǧǧ ʻAbdullāh b. aš-šayḫ Abū Bakr: 10121

ʻAbdullāh b. al-ḥāǧ Ḥasan-efendī: 9955/2

ʻAbdullāh b. Ḥusayn al-Bosnawī: 9941

ʻAbdullāh b. Ḥusayn, kadija na Galati: 10050

ʻAbdullāh b. Muḥarram: 10044/8

ʻAbdullāh Qauqči-zāde (Kaukčić): 10088

ʻAbdulwahhāb b. aš-šayḫ Aḥmad: 9961/3

ʻAbdurraḥmān: 10049

Aḥmad: 10168/2

hadži Aḥmad: 9971/2

as-Sayyid Aḥmad: 10175/4

as-Sayyid Aḥmad, kadija u Pljevljima: 10134

Aḥmad-āǧā Bāb as-Saʻāda: 10108

Aḥmad b. Ḥusayn b. Aḥmad: 9970/6

Aḥmad ar-Rūmī b ʻAlī: 10105

Ahmed-beg Kulenović (Qulan-zāde): 10080

Ahmed-beg Resulbegović: 9955/2

ʻAlī b. ʻIzzat: 9970/6

ʻAbdullāh b. Muṣṭafā iz Pljevalja: 9971/2

Alihodžić, v. Abdulkadir-ef. Alihodžić iz Bihaća

Atif Alihodža iz Viteza: 9938

Avdo Polić iz Gornjeg Vakufa: 10158/4

Azapagić, v. Hafiz Mehmed Teufik-ef. Azapagić, reisul-ulema

B

Bahrudin Boloban iz Konjica: 9998/2, 10006/2

Bejtić, v. Jagoda Bejtić iz Sarajeva

Bejtulahović, v. Skender Bejtulahović, iz sela Čolopek kod Tetova

Boloban, v. Sejfulah-ef. Boloban iz sela Treboje (kod Konjica)

Borovina, v. Nazif Borovina iz Sarajeva

Bukarica, v. Osman-efendi Bukarica, naib u Gornjem Vakufu

Bušatlić, v. Ismet Bušatlić iz Sarajeva

Ć

Ćatić, Ṣāliḥ-efendīja: 9987

Č

Čalabī as-Sayyid Muṣṭafā Nūrullāh Aḥmad Qayyim-efendī-zāde: 9997

D

Defterdarević, Sulejman-beg, sin hadži Hasan-bega iz Trebinja: 9955/2

Đ

(Porodica) Đumišić iz Banje Luke: 10071, 10095

DŽ

Džamija iz sela Dubrava kod Bos. Gradiške: 10136

Džamija u mahali Žabljak u Ljubuškom: 10032

Dženetić, v. Ğannatī-zāde

E

Edhem Ruždić: 10004/4, 10005/8

Elčī Ibrāhīm-pāša, muhafiz Bosne: 9964

Elči Ibrahim-pašina (Fejzija) medresa u Travniku: 9956, 9964, 10066/3, 10112

Emin Islamovski iz Struge: 10158/4

Ervin Sućeska iz Sarajeva: 10008/4, 10024, 10106

F

Fejzija medresa u Banjoj Luci: 10114

Fikret-ef. Pašanović iz Sarajeva: 9999, 10011, 10178, 10183

G, Ğ

Ğannatī-zāde (Dženetić): 10149

Garčević, v. Muhamed Garčević iz Prijedora

H, Ḥ, Ḫ

Ḫalīl b. ʻAlī-paša: 9911

Halilbašić, v. Ibrahim-beg Halilbašić

Handžić, v. Mustafa Handžić

Hasan-beg Teftedarević: 10130

Ḥasan-pāšā b. ʻAlī-beg: 10111

Hromić, v. Ṣāliḥ Hromo-zāde (Hromić)

Ḥusayn b. Muṣṭafā: 10049

Šejh Husejn Edib-ef., zvani Horoz Baba: 10037

Šayḫ Ḥusayn-efendī al-Wāʻiẓ: 10114/2

I

Ibrahīm: 10044/8, 10052

Ibrahim-beg Halilbašić: 9933

Ibrāhīm b. Ibrāhīm-efendi: 9928

Ibrāhīm b. Muṣṭafā, vaiz u kasabi Nevesinje: 9971/2

Ibrāhīm Višegrađanin iz Novog Pazara: 10142/9

Islamovski, v. Emin Islamovski iz Struge

Ismet Bušatlić iz Sarajeva: 10025/3 - 10027, 10029, 10036, 10058 - 10060, 10064

J

Jagoda Bejtić iz Sarajeva: 10002/4, 10003, 10005/8, 10052, 10054/3, 10097, 10146

K

Kadić, v. Kenan Kadić iz Sarajeva

Kadić, v. Muhamed Enveri Kadić

(Porodica) Kapetanović iz Bosanskog Novog: 10144

Karađoz-begova biblioteka u Mostaru: 9972

Kaukčić, v. ʿAbdullāh Qauqči-zāde (Kaukčić)

Kenan Kadić iz Sarajeva: 10017, 10021/2, 10056, 10062

Kiličbegović, Dževad i Zenka iz Štokholma, porijeklom iz Bosanskog Novog: 10144

Kiličbegović, Fatima iz Bosanskog Novog: 10144

Kiličbegović, Nazif iz Bosanskog Novog: 10144

Knjižara *Nostalgija* iz Prijedora: 10121

Kulenović, v. Ahmed-beg Kulenović (Qulan-zāde)

Kurt, v. Muhamed Šefket Kurt, muftija u Tuzli

M

Maglajla, Abdulah, imam iz Foče: 10065

Mehmed-aga iz Rozgrada (u Bugarskoj): 10125

Hafiz Mehmed Teufik-ef. Azapagić, reisu-l-ulema: 20261

Mestvica, v. Muhamed Mula Mestvica

Mešić, v. Suad Mešić iz sela Lepenica kod Tešnja

Muftić, Enis, geometar iz Banje Luke: 9926

Muftī-zāde (Muftić) Aḥmad iz Donjeg Vakufa: 9904

Muhamed-aga Aganić: 10102/5

Muhamed Enveri Kadić: 10184 - 10185

Muhamed Garčević iz Prijedora: 10187

Muhamed Mula Mestvica: 10092/3

hadži Muhamed Ruždić, naib u Pruscu: 10005/8

Šejh Muḥammad, muftija u Travniku: 10143

Muḥammad ʿĀrif al-Ḥilmī: 10162

Muḥammad Asʿad: 9956

Muḥammad b. Ḥasan al-Bosnawī al-Qādirī, šejh Hadži Sinanove tekije u Sarajevu: 10101/3

Muḥammad b. Muṣṭafā: 10088

Muḥammad b. Muẓaffar: 10119/28

Muḥammada Ḥasīb: 10050

Muḥammad-ef.: 10149

Muḥammad Saʿīd: 10088, 10105

Muḥammad Šahrī: 10105

Muhamed Šefket Kurt, muftija u Tuzli: 9919
Mulahamidović, Hamid-efendi iz Sarajeva: 10149
Muṣṭafā: 10006/2, 10145
al-ḥāǧī Muṣṭafā: 10009/6
Muṣṭafā b. Aḥmad: 10002/4
Mustafa Handžić: 9907 - 9909, 10110/4
Mustafa-kapetan, sin Omera kapetana iz tvrđave Kozarac: 10140/1
Muṣṭafā Muḥibbī: 10017, 10017/2, 10056, 10062
al-ḥāǧǧ Muṣṭafā al-Qādī: 9990/2
Muṣṭafā Ṣidqī: 10060
Muṣṭafā Šawqī: 10182

N

Nazif Borovina iz Sarajeva: 9928, 9942, 10000, 10012, 10053

O

Odbora IZ Banja Luka: 10131
Odbora IZ Mostar: 10171
Odbora IZ Zenica: 10170
Osman Asaf Sokolović: 9960/6, 10014, 10057, 10090, 10113, 10116, 10124, 10157, 10161, 10172, 10179
Osman-efendi Bukarica, naib u Gornjem Vakufu: 9904
Osmana Šehdi: 9910/2

P

Pašanović, v. Fikret-ef. Pašanović iz Sarajeva
Polić, v. Avdo Polić iz Gornjeg Vakufa

R

Resulbegović, v. Ahmed-beg Resulbegović
Ruždić, v. Edhem Ruždić
Ruždić, v. hadži Muhamed Ruždić, naib u Pruscu

S

Sagir hadži Alijina džamija na Hridu: 10083/5
Ṣāliḥ b. Ḥasan-paša: 10111
Ṣāliḥ b. Muṣṭafā Šam'ī-zāde (Šemić): 9973
Ṣāliḥ Hromo-zāde (Hromić): 10088
Salim ef. Muftić: 10009/6
Sejfulah-ef. Boloban iz sela Treboje (kod Konjica): 10006/2
Sinanudin Sokolović iz Sarajeva: 9990/2
Skender Bejtulahović, iz sela Čolopek kod Tetova: 10111
Sokolović, v. Osman Asaf Sokolović
Soroš media centra iz Sarajeva: 10121
Suad Mešić iz sela Lepenica kod Tešnja: 10156
Sućeska, v. Ervin Sućeska iz Sarajeva
Sulaymān: 9940
Svrzo, Mehmed-efendija, sin Muhammed-agin: 10135

Š

Ša'bān: 9942

Šemić, v. Ṣāliḥ b. Muṣṭafā Šam'ī-zāde (Šemić)

T

Teftedarević, v. Hasan-beg Teftedarević

U

Ujedinjene medrese u Banjoj Luci: 10122

'Uṯmān b. Muḥammad iz Gördesa: 9991

'Umar Ḥaqqī:101042

V

Višegrađani, v. Ibrāhīm Višegrađanin iz Novog Pazara

Y

Yaḥyā Ḫulūṣī al-Bosnawī: 10089

Yegen Muḥṣṭafā Beg-zāde Muḥammad Amīn, defterdar bosnanskih timara: 9952/6

Yūsuf b. 'Abdullāh, učenik 'Uṯmān-ef. al-Bosnawīje al-Madarīğīje: 10180

Yūsuf b. Aḥmad: 10064

Z

Zehra bint Meho: 10061

INDEKS MJESTA I USTANOVA
INDEX OF PLACES AND INSITUTIONS

A

Albanija: 10105, 10111
Aleksandrija: 9998/2
Almija, selo u Egiptu: 9954
Amasija. 9958/5
Amerika: 10142/7
Amid: 10162
Anadolija: 10026, 10162
Antakija: 10067
Arkadija: 10089
Avlona, sandžak u Albaniji: 9904
Aya Sofija: 10034/1
al-Azhar, univerzitet: 9939/2, 10076/4

B

Badža (Beja) u Tunisu: 9904, 10084
Bagdad: 9952/1, 10111, 10114/1
Bahrejn: 9979/8
Balkan: 10110/3
Banja Luka: 9926, 9958/9, 10025/3, 10029, 10071, 10095, 10114/2, 10122, 10130,
Basra: 10056
Bihać: 10140/2
Bila: 10039
Bitolja: 10048
Blagaj: 10038/2
Bosanska Gradiška: 10136
Bosanski Novi: 10144
Bosna: 9905, 9958/10, 10056, 10100/1- 2, 10102/2, 10110/1 i 4, 10139, 10144
Bosna i Hercegovina: 9958/9, 10110/3, 10139, 10147, 10151 - 10152, 10155,
Bögürdelen (Šabac): 10056, 10106
Brčko: 10021/1
Brusa: 10039,
Bugarska: 10125
Bulak: 9906, 10076/4, 10104/2, 10106, 10114/1
Bursa: 10069/2, 101119/25

C

Carigrad: 9958/10, 9984/1, 3, 7 i 8, 9991, 9996/2, 10034/1, 10044/3, 10089, 10105, 10119/13, 23 i 28, 10130, 10133
Cizren: 9912
Crna Gora: 10155

Č

Čopelk, selo na Kosovu: 10111

D

Dalmacija: 10102/2
Damask: 10104/2
Debar: 10111
Delhi: 9996/2, 10102/3
Dnoluke kod Jajca: 10175/4
Donji Vakuf: 9904, 10181
Dubrave, selo kod Bos. Gradiške: 10136
Duvno: 10189

E

Egipat: 9906, 9954, 9996/2, 10056, 10066/3, 10070, 10104/2 - 10105, 10170, 10173/3, 10185
Evropa: 10042

Đ

Đenova: 10035/4

Dž

Džam: 9959/1, 10065
Džurdžan: 9997

F

Foča: 9941, 9958/9, 10000, 10012, 10065 - 10066/2, 10104/1
Fojnica: 10182
Fes: 10084, 10104/1 - 10105

G, Ğ

Galata: 10050
Galipolje: 10119/28
al-Ğazīra al-'Umariyya: 9912
Gedūs (danas Gediz u Turskoj): 10100/1 - 2
Gornji Egipat: 9998/2
Gornji Vakuf: 9904, 10158/4
Gördes: 9991
Gračanica: 9958/9
Gradačac: 10178
Granada: 9904, 10084, 10105
Grčka: 10089, 10152, 10156
Grude: 10176/1

H

Halep: 10119/3
Havarizm: 9997
Herat: 9959/1 - 2, 10065,
Horasan: 9959/1, 10065, 10102/4
Hrid, mahala u Sarajevu: 10083/5
Hrvatska: 10102/2

I

Indija: 9953, 9955/2,
Iran: 10076/4, 10102/4
Istanbul: 9951, 9994/5, 10056, 10070, 10089, 10102/3, 10104/1, 10114/1, 10119/1, 10144, 10175/2

J

Jajce: 10175/4

K

Kairo: 9906, 9939/2, 9952/1, 9996/2, 9998/2, 10076/4, 10084 - 10085, 10106 - 10107, 10114/1, 10119/3
Kalkandelen (Tetovo): 10049

Kalkuta: 9953, 9955/2, 10104/1
Kaniža: 10116
Kefa: 9981/3
Kerbela: 10055
Konjic: 9995, 10006/2
Kosovo: 10111
Kozarac: 10140/2
Kralupi: 10119/8
Kratovo: 10093/7
Kreta: 10056
Krim: 9981/3
Kruščica, selo kod Jajca: 10175/7
Kruševac: 9958/10, 10044/3
Kufa: 10002/2
Kuhandiz: 9959/2
Kütahya: 10100/1 - 2

L

Lepenica: 10157
Livno: 10147, 10176/1

LJ

Ljubuški: 10032

M

Mađarska: 10144
Makedovija: 10048 - 10049, 10093/7, 10111
Manastir (Bitolja): 10048
Manisa: 9991
Maroko: 10104/1
Medina: 10030/2
Mediteram: 10110/3
Mekka: 9981/3, 10056, 10067, 10083/2, 10124
Menteše: 10026
Moreja: 10089
Mostar: 9958/9, 9973, 10038/2, 10108 - 10109, 10147, 10170
Mrkotići: 10156
Muğla: 10026

N

Nikšić: 9925/8, 10039
Novi Pazar. 10142/6, 7 i 9
Novo Brdo: 9958/10, 10044/3

O

Onogošta, tvrđava: 9925/8
Ostrogon: 10142/9

P

Pljevlja: 9971/2, 10045, 10134
Pravište: 10156
Premedi (Permeti), kadiluk: 9904
Prevlje, selo kod Konjica: 10130
Prijedor: 10121, 10187
Prizren: 10119/27
Prusac: 9904 - 9905, 10142/8 - 9, 10147

Q

Qavarna: 9985/1

R

Rijad: 10119/7
Rim: 10119/23
Rovinj: 9905
Rozgrad: 10125
Rumelija: 9958/10, 10044/3, 10056, 10133

S

Sana: 9994/7
Sanski Most: 9994/7
Sarajevo: 9925/6, 9928, 9941, 9958/9, 9990/2, 9999 - 10000, 10002/4, 10003, 10005/8, 10008/4, 10011 - 100012, 10014, 10017, 10024 - 10025/3, 10026 - 10027, 10029, 10032, 10036, 10038/2 - 3, 10052 - 10054, 10056 - 10060, 10062, 10064 - 10065, 10081, 10097, 10106, 10119/8, 10121, 10141, 10146 - 10147, 10149, 10157, 10172/4, 10178 - 10179, 10183 - 10184, 10188 - 10189
Septa: 10105
Sirija: 10170
Skadar: 10117/3
Skoplje: 10042, 10119/14, 10122,
Slavonija: 10144
Split: 9905
Srbija: 10155
Struga: 10158/4

Š

Šabac: 10017, 10056, 10106
Šam: 9952/5
Šeranš (kod Zakhoa)
Štokholm: 10144
Šturlić: 10106

T

Taberistan: 10111
Taškent: 10102/3
Tešanj: 10156 - 10157
Tetovo: 10049, 10111
Tigris: 9912
Travnik: 9942, 9956, 9964, 10039, 10066/3, 10112, 10143
Trebinje: 9955/1 - 2
Treboje: 10006/2
Trogir: 9905
Tunis: 9904, 10084
Turbe: 10162
Turska: 9991, 10042, 10100/1 - 2, 10152
Tus: 10076/4, 10102/4
Tuzla: 9919

U, Ü

Ulog: 9958/9, 10133
Üsküdar: 10035/1

V

Valona: 10105
Venecija: 9905
Visoka Porta: 9958/9
Visoko: 10143
Višegrad: 9958/9
Vitez: 9938

Z

Zadar: 9905
Zenica: 10170
Zvornik: 9929, 10102/2

Ž

Žabljak, mahala u Ljubuškom: 10032

KATALOŠKI INDEKS

9904	R-4186	9936	R-9082	9968	R-9165
9905	R-6637	9937	R-4575	9969	R-10463
9906	R-10404	9938	R-6943	9970	R-3262
9907	R-6959	9939	R-9002	9971	R-3636
9908	R-6960	9940	R-8558	9972	R-1338
9909	R-6958	9941	R-10509	9973	R-4005
9910	R-823	9942	R-9399	9974	R-3001
9911	R-8972	9943	R-9589	9975	R-2962
9912	R-9761	9944	R-9508	9976	R-1568
9913	R-3109	9945	R-9063	9977	R-1230
9914	R-10451	9946	R-815	9978	R-818
9915	R-8971	9947	R-8368	9979	R-2430
9916	R-3426	9948	R-2283	9980	R-10465
9917	R-7716	9949	R-3047	9981	R-8369
9918	R-9607	9950	R-10194	9982	R-9271
9919	R-8440	9951	R-9142	9983	R-7756
9920	R-7115	9952	R-3140	9984	R-9363
9921	R-8192	9953	R-10529	9985	R-9762
9922	R-5516	9954	R-9067	9986	R-7594
9923	R-9510	9955	R-6506	9987	R-10441
9924	R-9419	9956	R-3545	9988	R-10413
9925	R-2516	9957	R-4904	9989	R-9378
9926	R-3304	9958	R-9057	9990	R-8938
9927	R-9103	9959	R-220	9991	R-9400
9928	R-10510	9960	R-5644	9992	R-10513
9929	R-4430	9961	R-8236	9993	R-7709
9930	R-7663	9962	R-6166	9994	R-8613
9931	R-9507	9963	R-9463	9995	R-3097
9932	R-7627	9964	R-5117	9996	R-10501
9933	R-4415	9965	R-8199	9997	R-9074
9934	R-9561	9966	R-10021	9998	R-10442
9935	R-9120	9967	R-2292	9999	R-10468

10000	R-10508	10041	R-10521	10082	R-10464
10001	R-5225	10042	R-1337	10083	R-10425
10002	R-10426	10043	R-9170	10084	R-3277
10003	R-10432	10044	R-7614	10085	R-9770
10004	R-10410	10045	R-6906	10086	R-3295
10005	R-10407	10046	R-4725	10087	R-9362
10006	R-10444	10047	R-9274	10088	R-1750
10007	R-10524	10048	R-9612	10089	R-9097
10008	R-10516	10049	R-5796	10090	R-5946
10009	R-1275	10050	R-9750	10091	R-5253
10010	R-9346	10051	R-7710	10092	R-2933
10011	R-10469	10052	R-10428	10093	R-5415
10012	R-10523	10053	R-10525	10094	R-9279
10013	R-10528	10054	R-10421	10095	R-10234
10014	R-5468	10055	R-5662	10096	R-9838
10015	R-4354	10056	R-10436	10097	R-10419
10016	R-3179	10057	R-5421	10098	R-9134
10017	R-10438	10058	R-10482	10099	R-9536
10018	R-9820	10059	R-10492	10100	R-9144
10019	R-8293	10060	R-10483	10101	R-5492
10020	R-9748	10061	R-10456	10102	R-5581
10021	R-10437	10062	R-10440	10103	R-6324
10022	R-10412	10063	R-9117	10104	R-4796
10023	R-4032	10064	R-10489	10105	R-9096
10024	R-10514	10065	R-4417	10106	R-10518
10025	R-10481	10066	R-2902	10107	R-4862
10026	R-10490	10067	R-9370	10108	R-9023
10027	R-10496	10068	R-9116	10109	R-7532
10028	R-7585	10069	R-9650	10110	R-6962
10029	R-10494	10070	R-9471	10111	R-8347
10030	R-6369	10071	R-10308	10112	R-3500
10031	R-10459	10072	R-10239	10113	R-5977
10032	R-6952	10073	R-6784	10114	R-8510
10033	R-10415	10074	R-10511	10115	R-9051
10034	R-6211	10075	R-9243	10116	R-5679
10035	R-5588	10076	R-9623	10117	R-3329
10036	R-10499	10077	R-9512	10118	R-3450
10037	R-3555	10078	R-9244	10119	R-5864
10038	R-4262	10079	R-9403	10120	R-5832
10039	R-10526	10080	R-9402	10121	R-7819
10040	R-3282	10081	R-9497	10122	R-8491

10123	R-8488	10146	R-10418	10169	R-2683
10124	R-5640	10147	R-6617	10170	R-9374
10125	R-1262	10148	R-5804	10171	R-4804
10126	R-9550	10149	R-7334	10172	R-5880
10127	R-148	10150	R-10530	10173	R-4651
10128	R-8986	10151	R-7332	10174	R-9480
10129	R-6278	10152	R-7333	10175	R-7276
10130	R-3208	10153	R-10531	10176	R-5294
10131	R-8503	10154	R-10527	10177	R-9686
10132	R-5248	10155	R-3185	10178	R-10472
10133	R-5765	10156	R-10423	10179	R-5508
10134	R-8509	10157	R-6259	10180	R-10512
10135	R-1003	10158	R-664	10181	R-3217
10136	R-9763	10159	R-4822	10182	R-9092
10137	R-9296	10160	R-4359	10183	R-10471
10138	R-6226	10161	R-5666	10184	R-7337
10139	R-10332	10162	R-2298	10185	R-460
10140	R-8518	10163	R-4842	10186	R-6964
10141	R-7149	10164	R-2249	10187	R-5636
10142	R-9441	10165	R-3422	10188	R-6970
10143	R-3493	10166	R-9700	10189	R-10434
10144	R-10392	10167	R-9485	10190	R-10462
10145	R-5151	10168	R-4584		

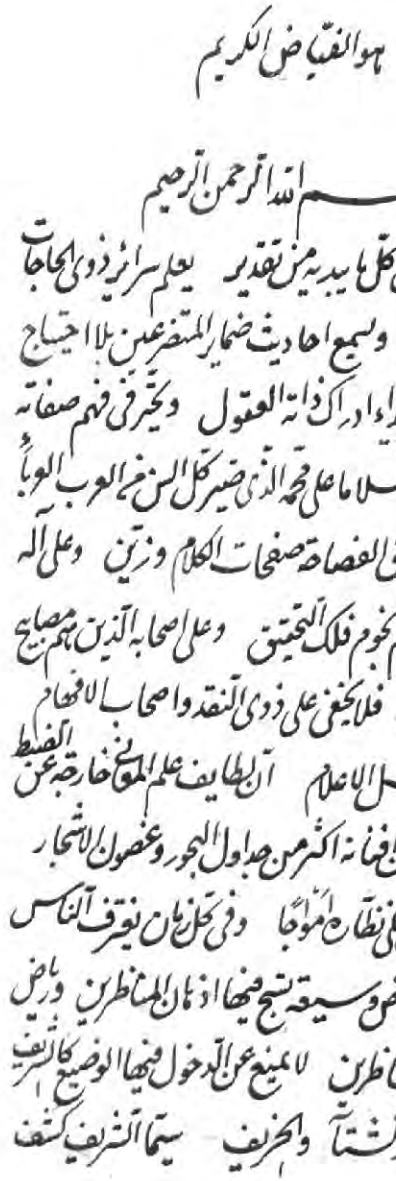
SIGNATURNI INDEKS

R-148	10127	R-3208	10130	R-4842	10163
R-220	9959	R-3217	10181	R-4862	10107
R-460	10185	R-3262	9970	R-4904	9957
R-664	10158	R-3277	10084	R-5117	9964
R-815	9946	R-3282	10040	R-5151	10145
R-818	9978	R-3295	10086	R-5225	10001
R-823	9910	R-3304	9926	R-5248	10132
R-1003	10135	R-3329	10117	R-5253	10091
R-1230	9977	R-3422	10165	R-5294	10176
R-1262	10125	R-3426	9916	R-5415	10093
R-1275	10009	R-3450	10118	R-5421	10057
R-1337	10042	R-3493	10143	R-5468	10014
R-1338	9972	R-3500	10112	R-5492	10101
R-1568	9976	R-3545	9956	R-5508	10179
R-1750	10088	R-3555	10037	R-5516	9922
R-2249	10164	R-3636	9971	R-5581	10102
R-2283	9948	R-4005	9973	R-5588	10035
R-2292	9967	R-4032	10023	R-5636	10187
R-2298	10162	R-4186	9904	R-5640	10124
R-2430	9979	R-4262	10038	R-5644	9960
R-2516	9925	R-4354	10015	R-5662	10055
R-2683	10169	R-4359	10160	R-5666	10161
R-2902	10066	R-4415	9933	R-5679	10116
R-2933	10092	R-4417	10065	R-5765	10133
R-2962	9975	R-4430	9929	R-5796	10049
R-3001	9974	R-4575	9937	R-5804	10148
R-3047	9949	R-4584	10168	R-5832	10120
R-3097	9995	R-4651	10173	R-5864	10119
R-3109	9913	R-4725	10046	R-5880	10172
R-3140	9952	R-4796	10104	R-5946	10090
R-3179	10016	R-4804	10171	R-5977	10113
R-3185	10155	R-4822	10159	R-6166	9962

R-6211	10034	R-8347	10111	R-9296	10137
R-6226	10138	R-8368	9947	R-9346	10010
R-6259	10157	R-8369	9981	R-9362	10087
R-6278	10129	R-8440	9919	R-9363	9984
R-6324	10103	R-8488	10123	R-9370	10067
R-6369	10030	R-8491	10122	R-9374	10170
R-6506	9955	R-8503	10131	R-9378	9989
R-6617	10147	R-8509	10134	R-9399	9942
R-6637	9905	R-8510	10114	R-9400	9991
R-6784	10073	R-8518	10140	R-9402	10080
R-6906	10045	R-8558	9940	R-9403	10079
R-6943	9938	R-8613	9994	R-9419	9924
R-6952	10032	R-8938	9990	R-9441	10142
R-6958	9909	R-8971	9915	R-9463	9963
R-6959	9907	R-8972	9911	R-9471	10070
R-6960	9908	R-8986	10128	R-9480	10174
R-6962	10110	R-9002	9939	R-9485	10167
R-6964	10186	R-9023	10108	R-9497	10081
R-6970	10188	R-9051	10115	R-9507	9931
R-7115	9920	R-9057	9958	R-9508	9944
R-7149	10141	R-9063	9945	R-9510	9923
R-7276	10175	R-9067	9954	R-9512	10077
R-7332	10151	R-9074	9997	R-9536	10099
R-7333	10152	R-9082	9936	R-9550	10126
R-7334	10149	R-9092	10182	R-9561	9934
R-7337	10184	R-9096	10105	R-9589	9943
R-7532	10109	R-9097	10089	R-9607	9918
R-7585	10028	R-9103	9927	R-9612	10048
R-7594	9986	R-9116	10068	R-9623	10076
R-7614	10044	R-9117	10063	R-9650	10069
R-7627	9932	R-9120	9935	R-9686	10177
R-7663	9930	R-9134	10098	R-9700	10166
R-7709	9993	R-9142	9951	R-9748	10020
R-7710	10051	R-9144	10100	R-9750	10050
R-7716	9917	R-9165	9968	R-9761	9912
R-7756	9983	R-9170	10043	R-9762	9985
R-7819	10121	R-9243	10075	R-9763	10136
R-8192	9921	R-9244	10078	R-9770	10085
R-8199	9965	R-9271	9982	R-9820	10018
R-8236	9961	R-9274	10047	R-9838	10096
R-8293	10019	R-9279	10094	R-10021	9966

R-10194	9950	R-10438	10017	R-10496	10027
R-10234	10095	R-10440	10062	R-10499	10036
R-10239	10072	R-10441	9987	R-10501	9996
R-10308	10071	R-10442	9998	R-10508	10000
R-10332	10139	R-10444	10006	R-10509	9941
R-10392	10144	R-10451	9914	R-10510	9928
R-10404	9906	R-10456	10061	R-10511	10074
R-10407	10005	R-10459	10031	R-10512	10180
R-10410	10004	R-10462	10190	R-10513	9992
R-10412	10022	R-10463	9969	R-10514	10024
R-10413	9988	R-10464	10082	R-10516	10008
R-10415	10033	R-10465	9980	R-10518	10106
R-10418	10146	R-10468	9999	R-10521	10041
R-10419	10097	R-10469	10011	R-10523	10012
R-10421	10054	R-10471	10183	R-10524	10007
R-10423	10156	R-10472	10178	R-10525	10053
R-10425	10083	R-10481	10025	R-10526	10039
R-10426	10002	R-10482	10058	R-10527	10154
R-10428	10052	R-10483	10060	R-10528	10013
R-10432	10003	R-10489	10064	R-10529	9953
R-10434	10189	R-10490	10026	R-10530	10150
R-10436	10056	R-10492	10059	R-10531	10153
R-10437	10021	R-10494	10029		

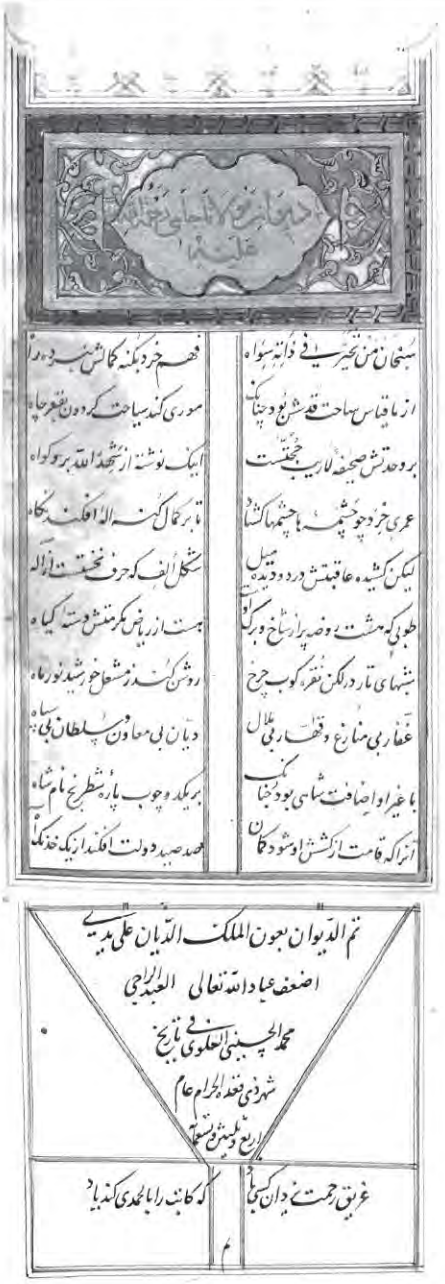
PRILOZI
SUPPLEMENTS



Početak djela *Ḥāšiya ʻalā Šarḥ Miftāḥ al-ʻulūm*. Napisao na arapskom jeziku Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde, umro 1073/1663. godine. Vidi br. 10066/2 (R-2902).



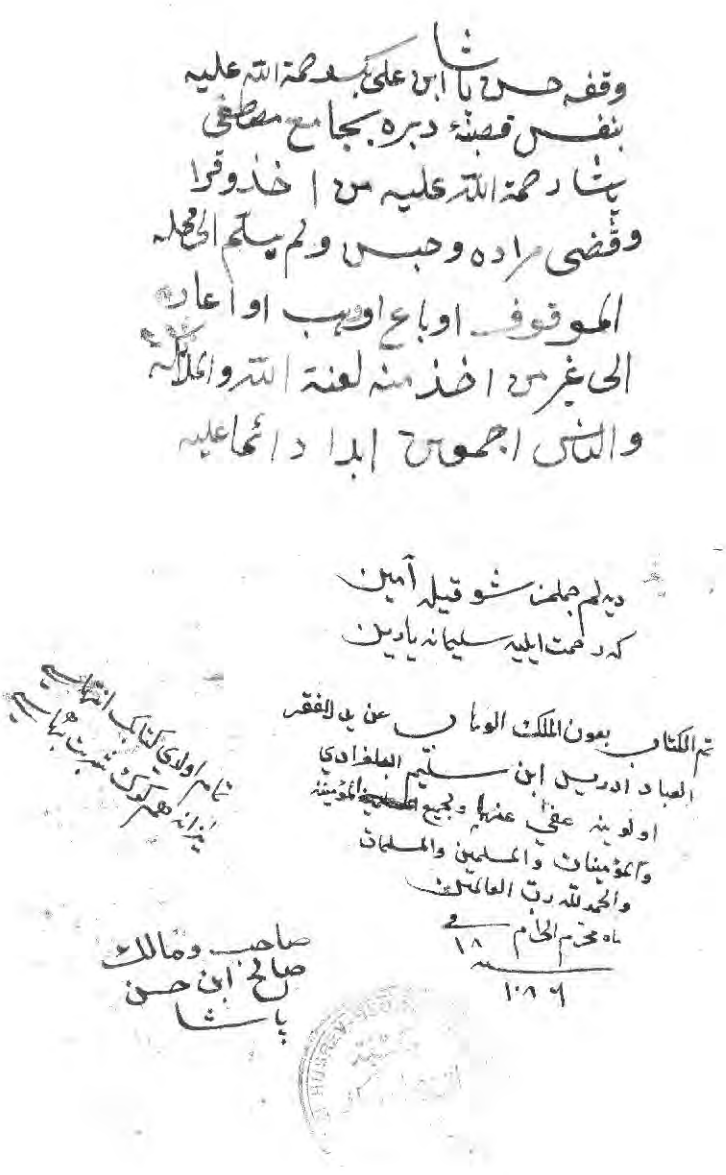
Početak djela *Ḥāšiya al-Barda'ī 'alā Šarḥ al-Īsāġuġī li al-Kātī*. Prepisao Aḥmad b. Ğānim u mjesecu redžebu 954/1547. godine. Vidi br. 9933 (R-4415).



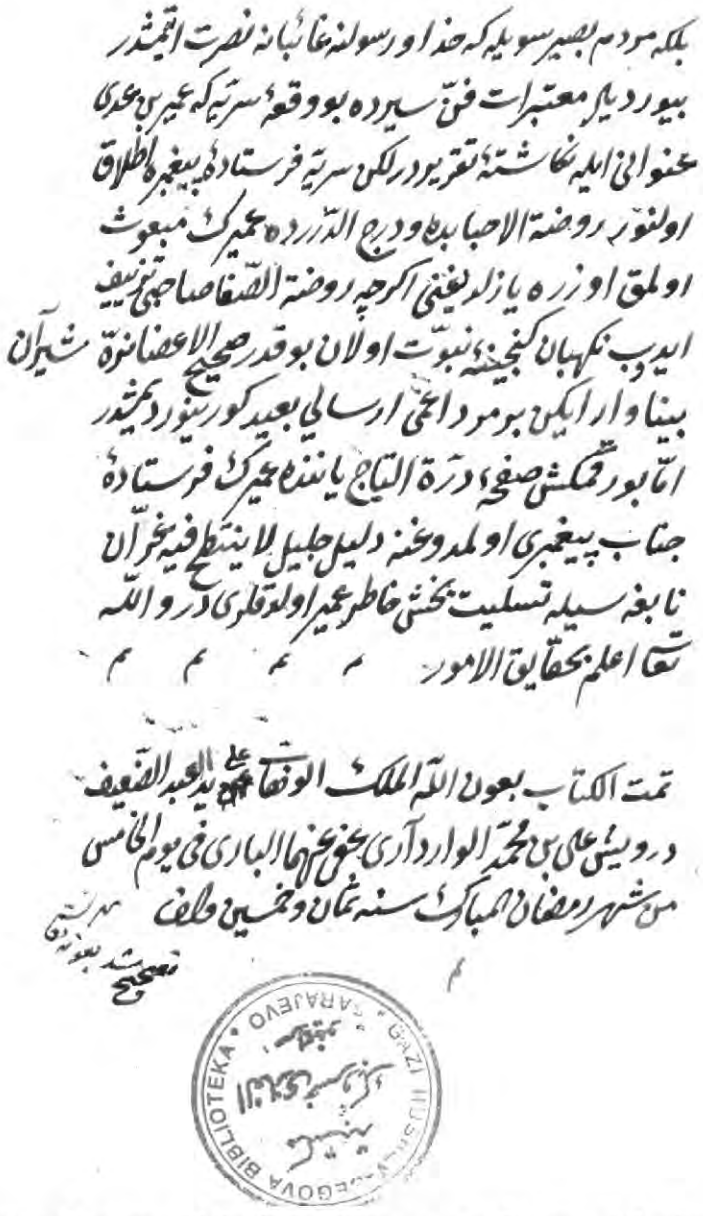
Početak i završetak al-Ǧāmījeva divana pjesama na perzijskom jeziku. Prepisao Muḥammad al-Ḥusaynī al-'Alawī u mjesecu zul-kadetu 934/1528. godine. Vidi br. 10065 (R-4417).



Završetak romana o legendarnom turskom nacionalnom junaku Ğa'far b. Ḥusaynu, u narodu poznatom kao Sayyid Baṭṭāl Ġāzī. Prepisao Aḥmad b. Muṣṭafā u Miṣrī Aḥmad-begovu džematu u Pljevljima u mjesecu šabanu 1163/1749. godine.
Vidi br. 10045 (R-6906).



Bilješke o prijepisu i uvakufljenju prijevoda Taberijeve historije na turskom jeziku. Prepisao u Beogradu Idrīs b. Salīm al-Baliġrādī 18. muharrema 1086/14. aprila 1675. godine, a uvakufio Ḥasan-pāša b. ʿAlī-beg za Muṣṭafā-pašinu džamiju u kasabi Debar.
Vidi br. 10111 (R-8347).



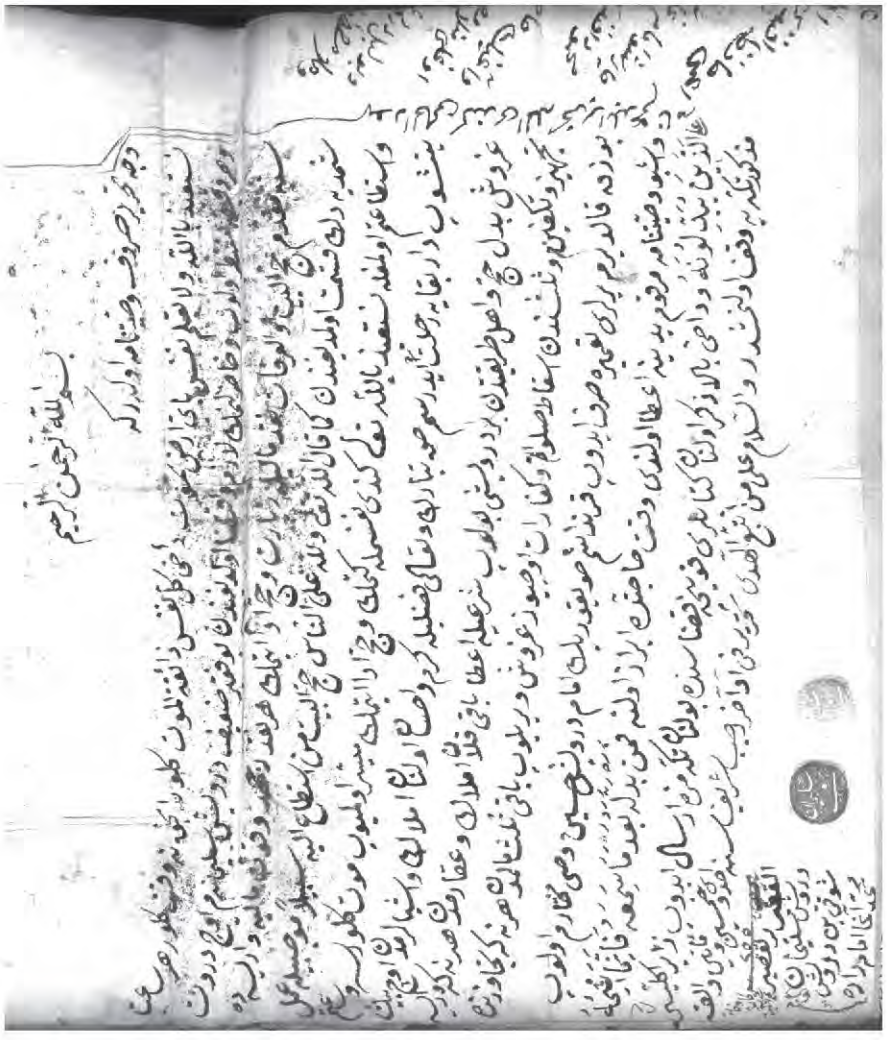
Završetak prvog dijela djela *Durra at-tāǧ fī sīra ṣāḥib al-mi'rāǧ* koje je na turskom jeziku napisao Uways b. Muḥammad iz Skoplja, a 5. ramazana 1058/23. septembra 1648. godine prepisao Darwīš 'Alī b. Muḥammad al-Wārdārī. Vidi br. 10122 (R-8491).



Završetak al-Ğurğānījeva djela *Ḥāšiya ʻalā Lawāmiʻ al-asrār fī Šarḥ Maṭāliʻ al-anwār* iz filozofije. Prepisao Ibrahīm b. Ismāʻīl 880/1475-76. godine za Ḫalīl b. ʻAlī-pašu. Vidi br. 9911 (R-8972).



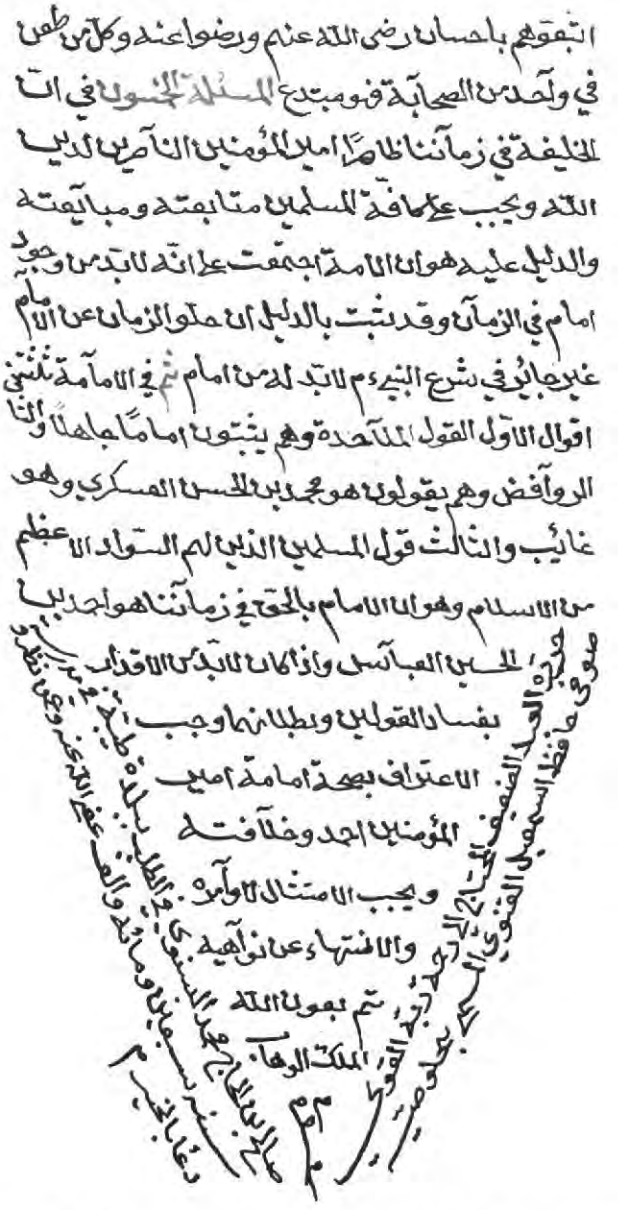
Završetak al-Birgiwījeva djela *Ǧalā' al-qulūb*. Prepisao ʿĀmir b. ʿAlī al-Ḫaṭīb al-Miyahī (iz Almije u Egiptu) u nedjelju, 19. šabana 1077/15. februara1667. godine. Vidi br. 9954 (R- 9067).



Vasijetnama derviša Sulejmana Ševkije, sina Muhammed-age Imamovića i oca tešanjskog muftije Mustafe Ševkije Užičanina iz 1251/1835. godine, na turskom jeziku. Vidi br. 10182 (R-9092).



Završetak at-Taḥtānījeva djela *Taḥrīr al-qawā'id al-manṭiqiyya fī Šarḥ ar-Risāla aš-šamsiyya* iz logike. Prepisao Ḥamza b. Ilyās 930/1524. godine. Vidi br. 9935 (R-9120).



Završetak ar-Rāzījeve rasprave *al-Masā'il al-ḫamsūn fī uṣūl al-kalām* iz dogmatike. Prepisao Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Muḥammad al-Bosnawī 1170/1756-57. godine u medresi Ḥāfiẓā Ismā'īla al-Qonawīje u Carigradu. Vidi br. 9984/8 (R-9363).



Završetak al-Harawījeva djela *Šarḥ Hidāya al-ḥikma* iz filozofije. Prepisao Muḥammad b. Ismā'īl al-'Imādī 910/1504-05. godine u *al-'Abdiyyi medresi* u gradiću *al-Ğazīra al-'Umariyya* (danas Cizren na obali Tigrisa u blizini tursko-sirijske granice).
Vidi br. 9912 (R-9761).



Završetak komentara Šayḫ Sa'dījeva *Būstāna*, koji je na turskom jeziku napisao Aḥmad Sūdī Bosnawī, a 998/1590. godine prepisao Muṣṭā al-ḥāğğ b. Bāyazīd al-ḥāğğ. Vidi br. 10052 (R-10428).



Početak djela *Mirṣād al-ḥaḍāqa fī fahm al-'Alāqa* iz stilistike. Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. al-ḥāğğ Aḥmad-āġā al-Užičawī, poznat i pod nadimcima Ḏikrī i Küçük-āġā. Prepisao Beliġrādī al- ḥāğğ Muḥammad-zāde Muṣṭafā Muḥbbī, naib u kadiluku Brčko 1279/1862. godine. Vidi br. 10021/1 (R-10437).



Početak djela *al-Muḫtaṣr - Šarḥ Talḫīṣ al-Miftāḥ* iz stilistike, na arapskom jeziku. Prepisao Beliġrādī al- ḥāğğ Muṣṭafā Muḥbbī b. al-ḥāğğ Muḥammad b. ʻAbdullāh, naib u kadiluku Šabac 12. šabana 1273/9. aprila 1857. godine. Vidi br. 10017 (R-10438).



فذلك قوله تعالى أفرأيتم النار التي تورون ءأنتم أنشأتم شجرتها أم نحن المنشؤن
الآية الجزء الثاني من كتاب العرايس
في ذكر المجالس ويواقيت النجان في قصص القرآن من تصنيف الاستاذ
العالم أبي إسحق أحمد بن محمد بن ابراهيم الثعلبي رحمة الله عليه رحمة واسعة
بسم الله الرحمن الرحيم
بقية القصة ويروى ان آدم عليه السلام لما اخذ النار احترقت يده
فخلى عنها ثم قال لجبرائيل مالي تحرق يدي ولا تحرق يدك قال لانك عصيت
الله ولم اعصه ثم امر جبرائيل عليه السلام آدم باتخاذ آلات الحراثة وهو
اول من عمل الحديد ثم اتاها بصرة من حنطة فيها ثلث حبات من الحنطة
وقال يا آدم لك حبتان ولحواء حبة فلذلك للذكر مثل حظ الانثيين و
كان وزن الحبة منها مائة الف درهم وثمانمائة درهم فقال ما اصنع
بهذا الكل قال لا خزنها فانها سبب سد جوعتك وبها اخرجت من الجنة
وبها تحيى في الدنيا وبها تلقى الفتنة انت واولادك الى قيام الساعة
ثم امر ان يثير الثورين ويكسر من الخشب ويصنعه ففعل ذلك
وجعل يجر اثارة الارض بهما وهو اول من حرث الارض وبكى الثوران
على ما فاتهما من راحات الجنة فقطرت دموعهما على الارض فنبتت فيها
الجاورس وبالا فنبتت منه الخمس وراثا فنبتت منه الاسياء العدس ثم كسر
جبرائيل عليه السلام تلك الحبوب حتى كثرها ثم بذر فنبتت منه ساعته
قال فقال آدم عليه وسلم اكله قال لا اصبر حتى يدرك فلما ادرك

Početak drugog dijela aṭ-Ṭa'labījeva djela *'Arā'is al-maǧālis fī qiṣaṣ al-anbiyā'*. Prepisao nepoznati prepisivač prije 1049/1640. godine. Vidi br. 10106 (R-10518).

Rijaset Islamske zajednice u BiH
Gazi Husrev-begova biblioteka
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
London

Za izdavača
Mustafa Jahić

DTP
Izdavački centar *El-Kalem*

Tehnički urednik
Faruk Špilja

Dizajn korice
Tarik Jesenković

Tiraž
500 primjeraka

Štampa
DES Sarajevo

Za štampariju
Džemal Bašić

ISBN 978-9958-580-04-8
ISBN 1-905122-50-0

محبّي بن الحاج محمّد نائب بقضاء برچقه، علمًا بأنّه وصل إلى مكتبة الغازي خسرويك باعتباره نسخة فريدة وذلك عن طريق هبة من قبل السّيد كنعان قاضي زاده (قاضيتس) من مدينة سراييفو والّذي ينتسب إلى نسل النّاسخ المذكور.

ـ **مجموعة مصطفى شوقي الأوژيچه وي** (أنظر رقم ١٠١٨٢) وبالأحرى جزء منها حيث وردت إلى جانب مقتطفات وقطع من الكتب المختلفة باللّغتين العربيّة والتّركيّة عدد من الوثائق والمكاتبات الأصليّة الخاصّة بأبيه درويش سليمان شوقي وجدّه محمّد آغا إمام زاده و من بينها وصيّة أبيه سليمان المؤرّخة في أواخر رجب سنة ١٢٥١هـ/١٨٣٥م حيث يذكر عدد كبير من أسماء الأشخاص المرموقة من مدينتى أوژيچه وويشغراد ومن بينهما أخوه حسين الّذي سمّاه منفّذاً لوصيّته وأمره أن يحجّ بدلاً منه وأن يصرف ثلاثة آلاف قروش من ثلث ماله وأن يرسل كتبه بعد موته إلى زاوية شيخ الحاجي ميلي ـ بابا بقصبة فوينچه.

ومن الجدير بالذّكر بأنّ هذا المجلّد يتناول حوالى عشرين مخطوطة تحتوي على كثير من الصّكوك والإنشاءات بما فيها والوثائق والمستندات والحجج الشّرعيّة المتعلّقة بالأشخاص والأماكن في أنحاء البوسنة والهرسك و صربيا وكرواتيا وألبانيا واليونان وبلغاريا وتركيا. نذكر منها المخطوطة تحت رقم ١٠١٤٤ الّتي تتضمّن أكثر من مائتين وثيقة تاريخيّة من النّصف الثّاني من القرن السّادس عشر والنّصف الأوّل من القرن السّابع عشر، علمًا بأنّها وصلت مؤخّراً إلى مكتبة الغازي خسرويك عن طريق هبة من كيليتشبيغوفيتس جواد وزنكا من مدينة ستوكهولم الّذين يرجع أصلهما إلى مدينة بوسانسكي نوفي في البوسنة.

نذكر هنا أيضًا المخطوطة تحت رقم ١٠١٤١ الّتي تفيد عن تواريخ وفيات أكثر من ١٣٠٠ مسلم ومسلمة في مدينة سراييفو من أوّل رجب ١٣١٨هـ/٢٥ أكتوبر ١٩٠٠م إلى ١٦ شعبان ١٣٢٣هـ/١٦ أكتوبر ١٩٠٥م، علمًا بأنّ هذه الوفيات سجّلت تحت عنوان **رثاء الرّجال عن سراى بوسنه** وذلك حسب وقوعها الزّمني على يد مصطفى أفندي عبّاس إمام مسجد موقرو زاده الحاج سنان الواقع بمحلّة تسيبيجيه. ومن الملفت للنّظر أنّ مصطفى أفندي سجّل معلومات دقيقة عن كلّ شخص وفي بعض الأحيان سجّل أيضًا عدد المشيّعين لجنازته.

وأخيراً، ليسعدني أن أذكر بالخير كلّ من أسهم في معاونتي في إعداد هذا المجلّد وتسليمه إلى أيدي القرّاء الباحثين في تراثنا الحضاري باللّغات الشّرقيّة وبصورة خاصّة الدّكتور مصطفى يحيتس مدير مكتبة الغازي خسرويك والدّكتورة ليلى غازيتس الّتي قامت بمراجعة هذا المجلّد وتصحيح ما وقع فيه من الأخطاء.

سراييفو في ١٤٣٤هـ/٢٠١٣م.

حاسو بوبارا

ـ **شرح بوستان لشيخ سعدي** (أنظر رقم ١٠٠٥٢) باللّغة التّركيّة الّذي ألّفه أحمد سودي البوسنوي المتوفّى سنة ١٠٠٧هـ/١٥٩٩م ونسخه الحاج مصطفى بن الحاج بايزيد في أواخر شهر شوّال سنة ٩٩٨هـ/١٥٩٠م، أى في زمن كان المؤلّف ما زال على قيد الحياة.

ـ **تاريخ طبري ترجمه سي** (أنظر رقم ١٠١١١) باللّغة التّركيّة. يشتمل هذا التّاريخ على أخبار القرون السالفة ابتداء من خلق العالم إلى العام ٣٠٩ هـ/٩٢١م. وقد ألّفه العلاّمة محمّد بن جرير بن يزيد الطّبري المتوفّى سنة ٣١٠ هـ/٩٢٣م تحت عنوان تاريخ الأمم والملوك باللّغة العربيّة. وقد ترجم فيما بعد هذا التّاريخ إلى اللّغة الفارسيّة وفي النّصف الأوّل من القرن السّادس عشر الميلادي من اللّغة الفارسيّة إلى اللّغة التّركيّة في أربعة أجزاء. أمّا هذه النّسخة فهى كاملة. أمّا الأجزاء الثّلاثة الأولى فقد استنسخها مجهول في سنة ٩٩٦هـ/١٥٥٨م وأضاف إليها الجزء الرّابع بتاريخ ١٨ محرّم ١٠٨٦هـ/١٤ ابريل ١٦٧٥م إدريس بن سليم البلغرادي في مدرسة حسن پاشا في بلغراد. وفيما بعد، وقف هذه النّسخة حسن پاشا بن علي بك في مسجد مصطفى پاشا ببلدة دبره الواقعة في مقدونيا بقرب من الحدود الألبانيّة. وفي عام ١٣٥٠هـ/١٩٢٣م كانت هذه النّسخة في ملك إسكندر بيت اللّه اوغلو من قرية چولپك في قضاء قالقانده لين بولاية قصوه الّذي أهداها إلى مكتبة الغازي خسروبك في مدينة سراييفو.

ـ **شرح على المقالة الرّوميّة لشهاب المصري**(أنظر رقم ٣/١٠٠٦٦) بمثابة ردّ شديد على أبيات أحمد بن محمّد بن عمر الخفاجي المصري الشّهير بشهاب المصري المتوفّى سنة ١٠٦٩هـ/١٦٥٩م الّتي جعلها ذمًّا في أركان الدّولة العثمانيّة وأعيانها من مواليها ومشايخها وقرائها وأرباب شأنها. وبالرّغم من الجهد المبذول لم نتمكّن من خلال الفهارس والمراجع المتناول في أيدينا من العثور على اسم مؤلّف هذا الشّرح. ومن الأرجح أنّ مؤلّفه شيخ الإسلام مصطفى بن سليمان بن يوسف بالي زاده الّذي يرجع أصله إلى مدينة فوچه في البوسنة الشّرقيّة. تشير إلى هذه الإمكانيّة الحقائق التّالية:

أوّلا: يقع هذا الشرح في نفس المخطوطة الّتي وجدت فيه حاشية على شرح مفتاح العلوم لشيخ الإسلام بالي زاده المذكور.

ثانيًا: شيخ الإسلام بالي زاد كان من معاصري شهاب المصري و

ثالثًا: تولّى بالي زاده منصب قاضي القضاة بديار المصريّة قبل وصوله إلى منصب شيخ الإسلام بالدّولة العثمانيّة.

ـ **مرصاد الحذاقة في فهم العلاقة** (أنظر رقم ١/١٠٠٢١) وهو شرح على العلاقة الّتي ألّفها محمود بن عبد اللّه الأنطاكي المتوفّى في سنة ١١٦٠هـ/١٧٤٦م. وهذا الشّرح من مؤلّفات إبراهيم بن الحاجّ أحمد آغا الأوژيچه وي الشّهير بذكدي وكوچك آغا المتوفّى في السابع من محرّم سنة ١٢٦٧هـ/١٢ نوفمبر ١٨٥٠م. وقد نسخ هذا الشّرح سنة ١٢٧٩/١٨٦٢م بلغرادي مصطفى

المقدّمة

يسرّنا أن نقدّم للباحثين المجلّد الثّامن عشر من فهرس المخطوطات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة بمكتبة الغازي خسرويك في سراييفو، كنتيجة لمواصلة العمل على فهرسة المخطوطات بالتّعاون مع مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي من لندن، علمًا بأنّ هذا المجلّد أعدّ حسب الطّريقة المتّبعة في المجلّدات السّبعة عشر السّابقة لفهرس المخطوطات في مكتبة الغازي خسرويك في سراييفو.

يتناول هذا المجلّد ٢٨٧ مخطوطة تحتوي على ما مجموعه ٦٠٤ عملاً كتابيًا من الفنون التّالية: مجمع علوم، فلسفة، منطق، تصوّف إسلامي، أخلاق، بحث ومناظرة، نحو وصرف، قواميس، أدب، طب وبيطرة، علم حساب، علمي هيئة ونجوم، تاريخ ومناقب، جيوغرافيا، صك وإنشاء، علوم سريّة، إجازة، مجاميع وثلاث مخطوطات باللّغة البوسنويّة المكتوبة بالحروف العربيّة. أمّا من حيث التّرتيب فإنّ هذا المجلّد يتبع المجلّد السّابع عشر وهو يشتمل على مخطوطات من الرّقم ٩٩٠٤ إلى الرّقم ١٠١٩٠ حسب تسلسل الأرقام الواردة في فهرس المخطوطات. ومن الجدير بالذكر بأنّ هذا المجلّد، باستثناء حوالى ثلاثين مخطوطة وصلت إلى المكتبة مؤخّراً، يتناول مخطوطات لم تفهرس من قبل لأسباب مختلفة: لأنّها عبارة عن نسخ نادرة جداً أو لأنّها مخرومة الأوّل أو لأنّها مخرومة الأوّل والآخر معًا أو لأنّها عبارة عن قطع من مخطوطات مجهولة، ممّا زاد صعوبةً في تدقيق موضوعها وتحديد عنوانها واسم مؤلّفها وتاريخ نسخها وما إلى ذلك. أمّا ترتيب المخطوطات حسب مجال العلم فمن الملاحظ أنّ أغلبيّتها تتعلّق بعلوم المنطق والبحث والمناظرة، سواء كانت مخطوطات مستقلّة أو وجدت في المرتبة الأولى ضمن المجاميع ذات التّآليف مختلفة الفنون.

وبالرّغم من تلك الحقائق، فقد وجد في هذا المجلّد عدد لا بأس به من المخطوطات القديمة والنّادرة والفريدة الّتي ألّفت في بلادنا وعلى أيدي المؤلّفين البوسنويّين. ومن المخطوطات الّتي تستحقّ إهتمامًا خاصًا بالنّظر إلى تاريخ نشأتها:

ـ **حاشية على لوامع الأسرار في شرح مطالع الأنوار** (أنظر رقم ٩٩١١) من علم الفلسفة الّتي ألّفها باللّغة العربيّة علي بن محمّد بن علي السّيّد الشّريف الجرجاني المتوفّى سنة ٨١٦هـ/١٤١٣م ونسخها إبراهيم بن إسماعيل استجابة لطلب خليل بن علي پاشا سنة ٨٨٠ هـ/١٤٧٥م.

ـ **شرح هداية الحكمة** (أنظر رقم ٩٩١٢) من علم الفلسفة الّذي ألّفه باللّغة العربيّة أحمد بن محمود الهروي الخوارزمي المتوفّى سنة ٨٦٣ هـ/١٤٥٨م ونسخه محمود بن إسماعيل العمادي سنة ٩١٠ هـ/١٥٠٤م بالمدرسة العبديّة في بلدة الجزيرة العمريّة الواقعة في الضفّة الغربيّة لنهر دجلة والقريبة من الحدود التّركيّة السّوريّة حاليًا.

تصدير

بمزيد من الغبطة والسرور نواصل نشر فهارس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسروبك خدمة جليلة للباحثين والهيئات العلمية والثقافية في مجالات التراث الإسلامي المخطوط. و قد جاء نشر هذا المجلد بفضل من الله تعالى، ثم معالي الشيخ أحمد زكي يماني رئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي الذي يقدم الدعم المستمر ويبذل جهوداً مشكورةً لإنقاذ مكتبة الغازي خسروبك والحفاظ على نفائس تراثها الإسلامي، والجدير بالذكر أنه رعى من قبلُ إصدار أحد عشر مجلّداً من الفهرس العام للمكتبة، أى الأول والثاني (الطبعة الثانية) والمجلّدات من الرابع إلى السّابع عشر فجزاه الله خيراً. وبالإضافة إلى فهرسة المخطوطات ونشر فهارسها، لا بد لنا من التنويه أن مؤسسة الفرقان تساعد مكتبة الغازي خسروبك في تصوير مخطوطاتها على الميكروفيلم و CD-ROM وفي احتياجاتها الأخرى في ميدان صيانة مخطوطاتها وتعميم الفائدة المرجوة من ذخائرها من علوم معارف وفنون. ونحن نأمل متابعة التعاون والمعونة المثمرة بُغْيَةَ إتمام إصدار ما تبقى من أجزاء الفهرس العام، والله من وراء القصد، وهو نعم المولى ونعم النصير.

وإنني أتقدم بجزيل الشكر إلى رئيس مؤسسة الفرقان معالي الشيخ أحمد زكي يماني، داعيًا من الله تعالى أن يجعل بذله وعطاءه ذخراً في ميزان حسناته.

مصطفى يحيتس

مدير مكتبة الغازي خسروبك

تتضمّن فنونًا مختلفة. ولذا يُعْتَبَرُ إصدار هذا المجلّد من الفهرس خدمة جليلة للباحثين في هذه الفنون.

أرجو من اللّه تعالى العون والتّوفيق كي نُنجزَ ما تهدف مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي إلى إنجازه في ميادين التّراث الإنساني وعلومه، وأوجّهُ كلمةَ شُكر إلى الدّكتور مصطفى يحيتس مدير مكتبة الغازي خسروبك، والسيّد حاسو بوبارا الّذي أعدّ هذا المجلّد، وأتمنّى السّؤدُدَ والتّوفيق للجميع.

لندن، ١٤٣٤ هـ/٢٠١٣ م

أحمد زكي يماني

رئيس مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي

بسم الله الرحمن الرحيم

تقديم

بتوفيق من اللّه وبفضله أكملت مؤسّسة الفرقان ثمانية عشرَ سنة في خدمة التّراث الإسلامي على إختلاف مشاربه، وذلك من خلال مؤتمراتها وندواتها ومعارضها، وما نَشَرَتْه من كُتُب وفهارس، وما صوّرته من مخطوطات ووثائق ووقفيّات وسجلات محاكم شرعيّة، وما بذلته من جهود لإنقاذ مكتبة الغازي خسرويك في سراييفو على أكثر من صعيد بُغية مرضاة اللّه تعالى، ثمّ حفظ هويّة تلك البلاد، وذلك بالمحافظة على تراثها من الضّياع في خصم الصّراع اللاإنساني، فقد تمّ تجهيز المكتبة بكلّ ما تلزمه من رُفوف لحفظ الكُتُب المخطوطة والمطبوعة، كما تمّ تزويدها بوحدة الكترونية لتصوير المخطوطات والوثائق على الأقراص CD ROM، وتطوّرَ مشروع تصوير المخطوطات على الميكروفيلم حتّى غطّى تقريبًا كلّ ما تملكه المكتبة من مخطوطات ووثائق تاريخيّة، وما زال العمل مستمراً بأقصى صرعة لإتمام تصوير كلّ ما في المكتبة بإذن اللّه.

أمّا من ناحية الفهرسة فالعمل فيها على ما يرام حيث أنّ مؤسّسة الفرقان تتولى إصدار الفهرس بالتّعاون مع رئاسة الجماعة الإسلاميّة في البوسنة والهرسك، وقد تمّ في هذا الإطار إصدار المجلّد الرّابع سنة ١٤١٩هـ / ١٩٩٨م، ثُمّ إصدار المجلّد الخامس والمجلّد السّادس في العام ١٤٢٠هـ/١٩٩٩م، ثُمّ المجلّد السّابع في العام ١٤٢٠هـ/ ٢٠٠٠م، ثمّ المجلّد الثّامن في العام ١٤٢١هـ/ ٢٠٠٠م، ثُمّ المجلّد التّاسع في العام ١٤٢٢هـ/٢٠٠١م، ثُمّ المجلّد العاشر في العام ١٤٢٣هـ/٢٠٠٢م، ثمّ المجلّد الحادي عشر والمجلّد الثّاني عشر في العام ١٤٢٤هـ /٢٠٠٣م، ثمّ المجلّد الثّالث عشر في العام ١٤٢٥هـ/٢٠٠٤م، ثمّ المجلّد الرّابع عشر في العام ١٤٢٦هـ/٢٠٠٥م، ثمّ المجلّد الخامس عشر في العام ١٤٢٧هـ/٢٠٠٦م، ثمّ المجلّد السّادس عشر في العام ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م، ثمّ المجلّد السّابع عشر في العام ١٤٣١هـ/٢٠١٠م، وها نحن نُقَدّمُ لعشّاق التّراث المخطوط المجلّد الثّامن عشر من فهرس المخطوطات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة في مكتبة الغازي خسرويك.

لقد تضمّنت مجلّداتُ الفهرس السبعة عشر السّابقة فهرسة ٩٩٠٣ مخطوطة يتضمّن بعضها عدّة عناوين. أمّا المجلّد الثّامن عشر فيتضمّن فهرسة المخطوطات من الرّقم ٩٩٠٤ حتّى الرّقم ١٠١٩٠، ويحتوي على ٢٨٧ مخطوطة فيها ما مجموعه ٦٠٤ عملاً كتابيًا.

يتناول هذا المجلّد مخطوطات سلمت لحسن الحظّ من الضّياع والتّلف، بما فيها مجاميع الّتي

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 1-905122-50-0

© Al-Furqan Islamic Heritage Foundation; 2013
All rights reserved. No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means without written permission from the publisher.

(Al-Furqān Cataloguing in Publication Data: (بيانات الفرقان للفهرسة أثناء النشر :

POPARA, Haso, comp.
Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa, Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu = Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts [in] the Ghazi Gusrev-Bey Library in Sarajevo = Fihris al-makhṭūṭāt al-'Arabīyah wa-al-Turkīyah wa-al-Fārisīyah wa-al-Būsnawīyah fī Maktabat al-Ghāzī Khusrū Bik fī Sarāyīfū
فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرو بك في سراييفو
obradio Haso POPARA. - Sarajevo : Rijaset Islamske zajednice u BiH ; London : Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1434/2013
v, 18, 644 p. ; 24 cm. - (Al-Furqān Islamic Heritage Foudation Publication; no. 139 ; Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 64 =
(منشورات الفرقان؛ رقم ١٣٩ سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية؛ رقم ٦٤)
Previous vols. published with al-Furqān Foundation: vols. 4-17.- (Al-Furqān Islamic Heritage Foudation Publication; no 33, 39, 41, 51, 52, 62, 69, 72, 80, 85, 93. Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 22, 25, 27, 31, 32, 40, 43, 44, 45, 47, 51, 60, 61, 62, 63)
1. Manuscripts, Turkish- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
2. Manuscripts, Arabic- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
3. Manuscripts, Persian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
4. Manuscripts, Bosnian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
5. Ghazi Husrev-bey Library (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina) - Manuscripts
I. POPARA, Haso, comp. II. Al-Furqān Islamic Heritage Foudation (London, Great Britain). III. Riasat of Islamic Community in B&H (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina).
IV. Title (English). V. Title (Transliterated). VI-VII. Series
ISBN 1-905122-50-0
ISBN 978-9958-580-04-8

Published by Al-Furqān Islamic Heritage Foundation.
22A Old Court Place, London. W8 4PL, U.K.

تنبيه
لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب أو اختزان مادته بطريقة الاسترجاع أو نقله على أي نحو أو بأي طريقة سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك إلاّ بموافقة مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي على هذا كتابةً ومُقدما

سلسلة فهارس المخطوطات الاسلامية : رقم ٦٤

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الثامن عشر

إعداد

حاسو بوبارا

إصدار

مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي
لندن

رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك
سراييفو

لندن – سراييفو

١٤٣٤ هـ / ٢٠١٣ م

منشورات الفرقان: رقم ١٣٩
سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية: رقم ٦٤

مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
22A Old Court Place
London
W8 4PL
U.K.

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الثامن عشر

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الثامن عشر

إعداد

حاسو بوبارا

إصدار

مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي
لندن

رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك
سراييفو

لندن – سراييفو

١٤٣٤ هـ / ٢٠١٣ م

Al-Furqan
Islamic Heritage Foundation
London

Riasat
of Islamic Community in B&H
Sarajevo

CATALOGUE
OF
THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN & BOSNIAN MANUSCRIPTS

IN THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY SARAJEVO

Volume XIV

Prepared by
OSMAN LAVIĆ

London - Sarajevo
1426 AH/2005 AD

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 1 873992 93 9

© Al-Furqan Islamic Heritage Foundation; 2005
All rights reserved. No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means without written permission from the publisher.

(Al-Furqān Cataloguing in Publication Data: (بيانات الفرقان للفهرسة أثناء النشر :

LAVIC, Osman, comp.
Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa, Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu = Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts [in] the Ghazi Gusrev-Bey Library in Sarajevo = Fihris al-makhtūṭāt al-'Arabīyah wa-al-Turkīyah wa-al-Fārisīyah wa-al-Būsnawīyah fī Maktabat al-Ghāzī Khusrū Bik fī Sarāyīfū
فهرس المخطوطات العربية وتاركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرو بك في سراييفو
obradio Osman LAVIC. - Sarajevo : Rijaset Islamske zajednice u BiH ; London : Al-Furqān Islamic Heritage Foudation, 1426/2005
v, 14, 640 p. ; 25 cm. - (Al-Furqān Islamic Heritage Foudation Publication; no. 93 ; Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 51 =
(منشورات الفرقان؛ رقم ٩٣ . سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية؛ رقم ٥١)
Previous vols. published with al-Furqān Foundation: vols. 4-13.- (Al-Furqān Islamic Heritage Foudation Publication; no 33, 39, 41, 51, 52, 62, 69, 72, 80, 85. Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 22, 25, 27, 31, 32, 40, 43, 44, 45, 47)
1. Manuscripts, Turkish- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
2. Manuscripts, Arabic- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
3. Manuscripts, Persian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
4. Manuscripts, Bosnian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
5. Ghazi Husrev-bey Library (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina) - Manuscripts
I. LAVIC, Osman, comp. II. Al-Furqān Islamic Heritage Foudation (London, Great Britain). III. Riasat of Islamic Community in B&H (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina).
IV. Title (English). V. Title (Transliterated). VI-VII. Series
ISBN 1 873992 93 9
ISBN 9958-23-173-5

Published by Al-Furqān Islamic Heritage Foundation.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK

Al-Furqan
Islamic Heritage Foundation
London

Riasat
of Islamic Community in B&H
Sarajevo

Catalogues of Islamic Manuscript Series: No 51

CATALOGUE
OF
THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN & BOSNIAN MANUSCRIPTS

IN THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY SARAJEVO

Volume XIV

Prepared by
OSMAN LAVIĆ

London - Sarajevo
1426 AH/2005 AD

SADRŽAJ

SADRŽAJ - CONTENTS V
UVODNA RIJEČ - FOREWORD VII
PREDGOVOR - PREFACE IX
UVOD - INTRODUCTION XI
FOREWORD - UVODNA RIJEČ XIII
PREFACE - PREDGOVOR XV
INTRODUCTION - UVOD XVII
IZVORI I LITERATURA - SOURCES AND LITERATURE XIX
TRANSKRIPCIJA - TRANSCRIPTION XXV

UVOD U ISLAMSKO PRAVO - ISLAMIC JURISPRUDENCE (UṢŪL AL-FIQH) 3
Arapski rukopisi - Arabic manuscripts 5

ISLAMSKO PRAVO - ISLAMIC LAW (AL-FIQH) 11
Arapski rukopisi - Arabic manuscripts 13
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 83
Bosanski rukopisi - Bosnian manuscripts 183

ŠERIJATSKO-PRAVNA RJEŠENJA - INTERPRETATION OF ISLAMIC LAW (AL-FATĀWĀ) 193
Arapski rukopisi - Arabic manuscripts 195
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 201

ISLAMSKO NASLJEDNO PRAVO - INHERITANCE LAW (AL-FARĀ'IḌ) 209
Arapski rukopisi - Arabic manuscripts 211
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 229

DRŽAVO PRAVO I UREĐENJE DRŽAVE - CONSTITUTIONAL LAW (NIẒĀM AD-DAWLA WA AL-QAWĀNĪN) 239
Arapski rukopisi - Arabic manuscripts 241

Turski rukopisi - Turkish manuscripts 247

ZAKONI - STATUTES (QAWĀNĪN) 255
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 257

POSTUPAK PRED ŠERIATSKIM SUDOVIMA - SHARIA COURTS PROCEDURE (ADĀB AL-QĀḌĪ, AṢ-ṢUKŪK) 293
Arapski rukopisi - Arabic manuscripts 295
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 301

VAZ - PREACHING (AL-MAW'IẒA) 315
Arapski rukopisi - Arabic manuscripts 317
Turski rukopisi - Turkish manuscripts 443
Bosanski rukopisi - Bosnian manuscripts 527

INDEKSI INDEXES 533
Indeks naslova - Title index 535
Indeks naslova u transkripciji - Title index in transcription 549
Indeks autora - Index of authors 561
Indeks prepisivača - Index of translators 571
Indeks vlasnika i vakifa - Index of owners and donators 575
Indeks mjesta - Index of places 581
Kataloški index - Cataloguing index 585
Signaturni index - Call number index 589

PRILOZI - SUPLEMENTS 593

FOREWORD

Al-Furqan Foundation has now been working for eleven years to serve and preserve the cultural heritage of Islam. It has convened conferences, held symposia and set up exhibitions. It has published catalogues of libraries and new editions of important manuscripts. The Foundation has contributed greatly to the scanning of manuscipts and their recording onto CD ROM, which will safe-guard preservation of cultural heritage. The Library has been furnished with its requirements of shelving and equipped with electronic apparatus needed to digitize its manuscripts on CD ROM. So far most of the Library collection of manuscripts has now been microfilmed and work continues apace to complete the project.

Al-Furqan Foundation has cooperated with the Riasat of Islamic Community in Bosnia and Herzegovina in publishing this catalogue. This project has resulted in publication of Volume IV of the catalogue in 1419H/1998, Volume V and VI in 1420/1999, Volume VII in 1421/2000, Volume VIII in 1421/2000, Volume IX in 1422/2001, Volume X in 1423/2002, Volume XI and XII in 1424/2003, Volume XIII in 1425/2004, and now we are happy to present Volume XIV of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts of the Library.

The previous thirteen volumes listed entries for 7818 works, some of which contained more than one title. Volume XIV contains entries for manuscripts no. 7819 to no. 8287 with a total of 468 manuscripts (785 works with 495 different titles). The manuscripts have texts dealing with fiqh and ethics as well as other works dealing with other fields. This catalogue will be of particular use to researchers of Islamiclaw.

We pray to the Almighty to grant us success in achieving al-Furqan Foundation objectives to preserve human cultural and scientific heritage. Particularly, I thank dr. Mustafa Cerić, head of Riasat of Islamic Community in Bosnia and Herzegovina, Mr. Mustafa Jahić, chief librarian of the Gazi Husrev-beg Library and Mr. Osman Lavić who compiled this volume. May their efforts all be crowned with success.

London, 1426/2005

Aḥmad Zakī Yamānī
Chairman
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation

UVODNA RIJEČ

Navršava se jedanaest godina otkako fondacija al-Furqan putem organiziranja raznih simpozija, seminara i izložbi, publiciranja knjiga i kataloga te snimanja rukopisa, historijskih dokumenata, vakufnama i sidžila šerijatskih sudova, svestrano radi na zaštiti i očuvanju islamske baštine i kulture.

Ova fondacija ulaže ogromne napore na očuvanju i zaštiti rukopisne građe i štampanih knjiga koje se nalaze u fondovima Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu. Time je dala svoj doprinos u njihovu spašavanju od propadanja tokom posljednjih događanja na ovim prostorima.

U tu svrhu, ova fondacija snabdjela je Biblioteku modernim policama i ormarima za čuvanje rukopisa i štampanih knjiga, savremenom elektronskom opremom za skeniranje rukopisa i dokumenata i njihovo pohranjivanje na CD ROM. Pored navedenog, ona svestrano pomaže i projekat mikrofilmovanja rukopisa i arhivske građe. Tako su do sada snimljeni na mikrofilm skoro kompletni spomenuti fondovi u ovoj biblioteci. Poslovi na ovom projektu se i dalje nastavljaju, kako bi se mikrofilmovanje rukopisa u najskorije vrijeme završilo.

Što se tiče kataloške obrade rukopisa, ona se odvija kako se samo može poželjeti, budući da al-Furqan u saradnji sa Rijasetom Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, odmah po njihovoj obradi, osigurava štampanje kataloga. Tako su u okviru ovog projekta u 1419/1998. štampani četvrti, u 1420/1999. peti i šesti, u 1420/2000. sedmi, u 1421/2000. osmi, u 1422/2001. deveti, u 1423/2002. deseti, u 1424/2003. jedanaesti i dvanaesti, u 1425/2004. trinaesti a evo sada, na zadovoljstvo ljubitelja naše rukopisne baštine, predajemo u štampu i četrnaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa u Gazi Husrev-begovoj biblioteci.

U prethodnih trinaest svezaka Kataloga Gazi Husrev-begove biblioteke obrađeno je ukupno 7818 rukopisa, od kojih su neki zbirke koje sadržavaju po više djela. Četrnaesti svezak Kataloga sadrži rukopise od br. 7819 do br. 8287 sa ukupno 468 kodeksa, odnosno 785 djela sa 495 različitih naslova. U ovom svesku Kataloga obrađeni su rukopisi iz oblasti fikha i etike kao i brojna djela iz drugih oblasti koja su se našla u zbirkama. Zato će izdavanje ovog sveska Kataloga biti od velike koristi istraživačima koji se bave izučavanjem Islamskog prava.

Molim Uzvišenog Allaha da nam podari uspjeh i Svoju pomoć u

ostvarenju ciljeva koje, na polju očuvanja tekovina čovječanstva sa svim svojim vrijednostima, poduzima al-Furqan - Fondacija za islamsko nasljeđe.

Upućujem riječi zahvalnosti dr. Mustafi Ceriću, reisu-l-ulemi Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, mr. Mustafi Jahiću, direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke i gosp. Osmanu Laviću, koji je obradio ovaj svezak Kataloga. Želim im uspjeh i sve najbolje u njihovim budućim poslovima.

London, 1426/2005. god.

Aḥmad Zakī Yamānī

Predsjednik Fondacije za islamsko nasljeđe al-Furqan

PREFACE

It is with great pleasure and delight that we continue to publish the Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts of Gazi Husrev-bey Library in Sarajevo. These catalogues are of great benefit to individual scholars as well as academic and cultural institutions dealing with research and study of cultural heritage. We thank Almighty Allah and express our gratitude to Sheikh Ahmed Zaki Yamani, founder and president of al-Furqan Islamic Heritage Foundation for making the publication of this catalogue possible and for the continuous efforts of the Foundation in preservation of invaluable manuscripts found in the library.

The Foundation, besides helping with publication of Catalogue from the Volume IV to XIII and Volume I and II second edition, has continuously supported several projects including copying of manuscripts onto microfilm and CD ROM as well as preservation of manuscripts so that they could be accessible to all interested in researching this heritage. We hope that this fruitful cooperation will continue with publication of the remaining catalogues, copying of manuscripts and other similar support programmes.

We are deeply grateful to His Excellency Sheikh Ahmad Zaki Yamani for his efforts and we pray to Almighty Allah to reward him on the Day of Judgement.

We thank also to Director-General of al-Furqan Foundation, Professor Dr. Mohamed Aldoosari and those members of staff at al-Furqān who have contributed to the completion of this project, which is of great benefit to all humanity.

Mustafa Jahić
Director,
Gazi Husrev-Bey Library

PREDGOVOR

Sa radošću i velikim zadovoljstvom nastavljamo objavljivati novu knjigu Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke sa željom da bude na usluzi svim istraživačima kao i naučnim i kulturnim institucijama koje se bave proučavanjem ove kulturne baštine. Da se i ova knjiga Kataloga objavljuje zahvaljujemo, prije svega, uzvišnom Allahu a potom Njegovoj ekselenciji Šejh-Ahmedu Zeki Jemaniju, predsjedniku i osnivaču Fondacije za islamsko nasljeđe iz Londona al-Furqān, koji ulaže velike napore na zaštiti i očuvanju rukopisa neprocjenjive vrijednosti, koji se nalaze u ovoj biblioteci.

Treba napomenuti da je Fondacija al-Furqān pomogla objavljivanje svezaka Kataloga od IV do XIII kao i drugo izdanje I i II sveska Kataloga rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke. Osim toga Fondacija al-Furqān kontinuirano pomaže realizaciju projekata: snimanje rukopisa na mikrofilm i CD ROM te projekte očuvanja rukopisa kako bi bili dostupni svima koje interesira istraživanje ove baštine. Nadamo se da će se ova plodna saradnja i ubuduće nastaviti u objavljivanju i preostalih knjiga Kataloga, dovršetku snimanja rukopisa i drugoj vrsti pomoći.

Zbog toga izražavamo našu zahvalnost Njegovoj ekslenciji Šejh-Ahmedu Zekiju Jemaniju, moleći Uzvišenog Allaha da mu trud koji ulaže i ono što daje budu zaliha u prevagi dobrih djela na Sudnjem danu.

Zahvaljujemo se, također, i generalnom direktoru Fondacije al-Furqān prof. dr. Mohamed Aldoosariju i svim zaposlenim u ovoj fondaciji koji učestvuju u realizaciji naših zajedničkih projekata.

Mustafa Jahić
direktor Gazi Husrev-begove biblioteke

INTRODUCTION

The fourteenth volume of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts presents conttinuation in elaboration of the manuscripts from the Islamic law (fiqh) and its disciplines (usul-al fiqh) which, because of their numbers was not covered in the volume II, IX, X of the Catalogue as well as unworked manuscripts from the field of ethics and preaching (maw iza) which the Gazi Husrev-bey library received after publishing of the third volume in which this topic was treated.

In this volume of the catalogue 468 codex were elaborated, more precisely 785 work, out of which 365 in Arabic, 396 in Turkish, 5 in Persian and 19 in Bosnian languages.

This volume of the Catalogue makes known to the wider publicity names of the new authors like Shaykh Mustafa, imam from Tešanj (no.7989,2) or author of Pilgrimage travelogues, Mustafa Derviš from Mostar (no. 7841,4), and also new works from the earlier known author from our region Hasan Imamović from Imotski (no. 8236,4-6) and Zuhdija Defterdarević from Sarajevo (no. 8001), and some rare work such as autobiography of Sejfulah Proho (no. 8009) from Konjic and saykh Alija from Prusac (no. 7961,1-2).

Methodology of cataloging remained unchanged in comparison with previous volumes of the catalogue, meaning that cataloguing is done according to first work from the collection. Hence in this volume we have a number of works which belonged to other disciplines, because they were in the same collections.

A special difficulty in elaboration of the manuscripts in this volume was that in many cases the beginning and end of manuscripts were damaged. Hence there were the difficulties in reading them and some were also difficult to identify and find in the available literature. Due to this, there was no choice but to elaborate manuscripts and identify them based on the general theme. *Kitab fi al-fiqh* are cases in point. In the indexes, these manuscripts were categorized under one title, although they are not identical works, such as the ten manuscripts under the title *'Ilmi-ḥāl li maghūl* or *Kitāb fī al-maw'iẓa* are not necessarily identical work.

I would like to thank the Library management, colleagues as well as reviewers who, with their expertise and suggestion, contributed significantly to the success of this volume.

Sarajevo, February 2005

Osman Lavić

UVOD

Četrnaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa predstavlja nastavak obrade rukopisa iz Islamskog prava (*fiqh*) i njegovih disciplina (*uṣūl al-fiqh, farā'iḍ, qānūn*) koji zbog brojnosti nisu obuhvaćeni II odnosno IX i X sveskom kao i neobrađene rukopise iz oblasti etike i propovjedništva (*maw'iẓa*) koji su u Gazi Husrev-begovu biblioteku pristigli poslije štampanja trećeg sveska u kojem je, inače, tretirana ova tema.

U ovom svesku obrađeno je 468 kodeksa odnosno 785 djela od čega 365 na arapskom, 396 na turskom, 5 na perzijskom i 19 na bosanskom jeziku.

I ovaj svezak našoj i široj naučnoj javnosti otkriva imena novih autora kao što su Šejh Mustafa, imam iz Tešnja (br. 7989,2) ili autor putopisa na hadž Mustafā Derviš iz Mostara, (br. 7841,4), nova djela ranije poznatih autora sa naših prostora Hasana Imamovića iz Imotskog (br. 8236,4-6) i Zuhdije Abdulkerima Defterdarevića iz Sarajeva (br. 8001), te rijetka djela kao što su autograf Sejfulaha Prohe (br. 8009) iz Konjica i šejha Alije iz Prusca (br. 7961,1-2).

Metodologija kataloške obrade je ostala nepromijenjena u odnosu na prethodne sveske kataloga, po principu prvog djela u zbirci, tako da je i u ovom svesku obrađen znatan broj djela koja pripadaju drugim disciplinama, jer su se našla na drugom mjestu u zbirci.

Kao posebnu poteškoću u obradi rukopisa u ovom svesku, treba istaći da je često riječ o fragmentima bez početka i kraja, oštećenim do te mjere da se teško mogu isčitavati ili pak rijetkim primjercima koje je bilo teško identifikovati i pronaći u dostupnoj literaturi. Upravo zbog toga bili smo prisiljeni neke rukopise obraditi bez prave identifikacije sa uopštenim naslovom koji tek određuje temu rukopisa npr. *Kītāb fī al-fiqh, Šarḥ kītāb fī al-fiqh, Maw'iẓa* i sl. U indeksima takve rukopise smo svrstali pod jedan naslov, mada se uvijek ne radi o identičnim djelima, tako da npr. desetak rukopisa svrstanih pod naslov *'Ilmi-ḥāl li maġhūl* ili *Kitāb fī al-maw'iẓa* nisu nužno identična djela.

Na kraju želimo se zahvaliti direkciji Biblioteke, radnim kolegama i recenzentima koji su svojim sugestijama i korisnim savjetima značajno doprinijeli da ovaj svezak predamo javnosti sa što manje grešaka i nedostataka.

U Sarajevu, februara 2005. godine

Osman Lavić

IZVORI I LITERATURA

Ahlwardt -Ahlwardt, Wilhelm: *Verzeichniss der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*. Bd I-X. Berlin 1887-99. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin)

A. M. -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Hadiyya al-'ārifīn, asmā' al-mu'allifīn wa āṯār al-muṣannifīn*. I-II. Istanbul 1951/1955.

Anali -*Anali Gazi Husrev-begove biblioteke*, XIII-XIV/19878. Gazi Husrev-begova biblioteka. Sarajevo, 1987.; XV-XVI/1990. Sarajevom, 1990.

Bašagić -*Znameniti Hrvati, Bošnjaci i Hercegovci u Turskoj Carevini*. Zagreb 1931.

Barakāt Muṣṭafā Barakāt; *al-Fahras al-waṣfī limaḫṭūṭāt, 'ilm al-farā'iḍ. Riyāḍ, 1419/1999.*

Blochet -E. Blochet: *Cataloque des manuschrits turcs. Bibliotheque Nationale*. Tome I. Paris 1932.

Boškov Boškov, Vančo: *Katalog turskih rukopisa franjevačkih samostana u Bosni i Hercegovini*. Orijentalni institut u Sarajevu, posebna izdanja XV. Sarajevo 1988.

Bratislava -Petraček, Karel; Blaškovič, Jozef; Vesely, Rudolf: *Arabische, türkische und persische Handschriften der Universitäts bibilothek in Bratislava*. Bratislava 1961.

Burdur - *Türkiye Yazmaları Toplu Katalogu*, Burdur I i II, Ankara 2000.

Ceyhan Ceyhan, 'Abdullāh: *Diyanet İşleri Başkanlığı kütüphanesi, El yazması eserler kataloğu*, I-II, Ankara 1994.

Ḍayl -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Īḍāḥ al-maknūn fī aḍ-Ḍayl 'alā Kašf az-ẓunūn 'an asāmī al-kutub wa al-funūn*. Cilt I-II. Istanbul 1945-47.

Dobrača	-Dobrača, Kasim: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak I-II. Sarajevo 1963. i 1979.
Fajić	-Fajić, Zejnil: *Tabelarni pregled hidžretskih godina preračunatih u godine nove ere*. Sarajevo 1982
Fajić III	-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak III. Sarajevo 1991.
Fajić V	-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak V. London - Sarajevo 1999.
Fajić XI	-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XI. London - Sarajevo 2003.
Flemming	-Flemming, Barbara: *Türkische Handschriften*. T. 1. Viesbaden 1968. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XIII, 1).
Flügel	-Flügel, Gustav: *Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien*. Bd. I-III. Wien 1865-67.
GAL G	-Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur*. Supplementband I-III. Leiden 1943 i 1949.
GAL S	-Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur*. Grundband I-II. Leiden 1937, 1938 i 1942.
al-Ğibūrī	-al-Ğibūrī, 'Abdullāh: *Fahras al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya fī Maktaba al-awqāf al-'āmma fī Baġdād*. Ğuz' III. Baġdād 1394/1974.
GIVS	*Glasnik Vrhovnog Starješinstva Islamske zajednice u Jugoslaviji* II/1934.
Gölpinari	-Gölpinarlı, Abdulbâki: *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloğu* I-III. Ankara, 1967-1972.

Götz -Götz, Manfred: *Turkische Handschriften.* Wiesbaden 1979. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Detschland).

Handžić -Al-Ḥānǧī al-Būsnawī, Meḥmed b. Muḥammad: *al-Ǧawhar al-asnā' fī tarāǧim 'ulamā' wa šu'arā' Būsna*, al-Qāhira, 1349/1930.

Hasandedić -Hasandedić, Hivzija: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Izdanje Arhiva Hercegovine Mostar. Svezak 2. Mostar 1977.

Ḥ. Ḫ. -Ḥāǧǧī Ḫalīfa, Muṣṭafā b. 'Abdullāh Kātib Čalabī: *Kašf az-ẓunūn 'an asāmī al kutub wa al-funūn*. al-Muǧallad I-II. Istanbul 1360/1941 - 1362/1943.

Jahić VI -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VI. London - Sarajevo 1420/1999.

Jahić VIII -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VIII. London - Sarajevo 1420/2000.

Jahić XII -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VI. London - Sarajevo 1420/1999.

Islamska Misao -Islamska misao: Starješinstvo Islamske zajednice za BiH, Hrvatsku i Sloveniju, Sarajevo, 1986.

Kaḥḥāla -Kaḥḥāla, 'Umar Riḍā: *Mu'ǧam al-mu'allifīn. Tarāǧim muṣannifī al-kutub al'Arabiyya*. Ǧuz' I - XV. Bayrūt.

Kairo A -*Fihris al-kutub al-'arabiyya al-mawǧūda bi ad-Dār 1921-1937*. al-Ǧuz' I-VIII. Dār al-kutub al-Miṣriya. al-Qāhira 1924 - 42.

Kairo F -*Fihris al-maḫṭūṭāt al-'fārisiyya "allatī taqtanīhā ad-Dār al-kutub ḫattā 'ām 1963"* , al-Qism I-II. al-Qāhira 1966 - 67.

Kairo M -Sayyid, Fu'ād: Dār al-Kutub. *Fihris al-maḫṭūṭāt. Našra bi al-maḫṭūṭāt allatī iqtanathā ad-Dār min sana 1936 - 1955.*

al-Qism I-III. Al-Ğumhūriyya al-'Arabiyya al-Muttaḥida. al-Qāhira 1380/1961 - 1383/1963.

Karatay A -Karatay, Fehmi Edhem: *Arapaça Yazmalar Kataloğu*. C. I-IV. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1962-69.

Karatay F -Karatay, Fehmi Edhem: *Farsça Yazmalar Kataloğu*. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.

Karatay T -Karatay, Fehmi Edhem: *Türkçe Yazmalar Kataloğu*. C. I-II.Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.

Kenderova Stojanka Kenderova: *Catalogue of Arabic Manuscripts in SS Cyril and Methodius National Library, Sofia, Ḥadith Sciences*, London, al-Furqan Islamic Heritage Fondation, 1995.

Kıbrıs -Şeşen, Ramazan; Altan, Mustafa Haşim; Izgi, Cevat: *Kıbrıs Islam yazmaları kataloğu*. Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1515/1995.

Köprülü -Şeşen, Dr. Ramazan; Izgi, Cevat; Akpınar, Cemil: *Fihris maḫṭūṭāt Maktaba Köprülü*. Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA). al-Muğallad I-III. Itanbul 1986.

Kut Dr. Günay Kut. *Tercüman Gazetesi Kütübhanesi Türkče Yazmalar Kataloğu, I, Istanbul, Edebiyat Fakültesi Basim* -- evi, 1989.

Lavić X -Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak X. London - Sarajevo 2002.

Loebenstein -Loebenstein, Helene: *Katalog der arabischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibiliothek. Neuerwebungen 1868-1968*. Teil I. Wien 1970.

Muftić -Muftić, Teufik: *Arapsko-bosanski rječnik*. Sarajevo 1997.

Nametak IV -Nametak, Fehim: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IV. London-Sarajevo 1998.

O. M. -Ṭāhir, Bursalī Meḥmed: *'Oṭmanlı mü'ellifleri*. I-III. Istanbul 1333-1342/1914-1923.

Pertsch	-Pertsch, Wilhem: *Verzeichnis der persischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Berlin 1888.
Popara-Fajić	-Popara, Haso; Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VII. London - Sarajevo 1420/2000.
QA	-Sāmi, Şamsuddīn: *Qāmūs al-a'lām*, I-VI. Istanbul 1306-1216/1888-1896.
Popara IX	-Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa, sv. IX*, London-Sarajevo, al-Furqan Fondacija za islamsko naslijeđe, Rijaset Islamske zajednice BiH, 1422/2001.
PoparaXIII	-Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*, Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XIII. London - Sarajevo 1420/2004.
POF	-Prilozi za orijentalnu filologiju i istoriju jugoslovenskih naroda pod turskom vlašću, Sarajevo, II/1952. godine
Rieu	-Rieu, Charles: *Cataloque of the turkish manuscripts in the Bristish museum.* London 1888.
Riyad	-Saleh S. al-Hidzzi: *Catalogue of the manuscripts in the University of Riyad.* 3. Riyad, 1979.
Sarkīs	Sarkīs, Yūsuf Ilyān: *Mu'ğam al-maṭbū'āt al-'arabiyya wa al-mu'arraba.* I-III. Kairo 1346/1928.
Spaho	-Spaho, Fehim: *Arapski, perzijski i turski rukopisi Hrvatskih zemaljskih muzeja u Sarajevu.* Sarajevo 1942.
Šabanović	-Šabanović, Hazim: *Književnost Muslimana Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima.* Sarajevo 1973.
Şeşen	-Şeşen, Ramazan: *Muḫtārāt min al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya an-nādira fī maktabāt Turkiya.* Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1997.
Tirana	*Catalogue of Islamic Manuscripts in the National Library of Albania, Tirana.* Edited by 'Abd al-Sattār al-Ḥalwağī and Ḥabīb Allāh 'Aẓmī. London 1418/1997.

Trako	-Trako, Salih: *Katalog perzijskih rukopisa orijentalnog instituta u Sarajevu*. Posebna izdanja XII, Sarajevo, 1986.
Trako-Gazić	-Trako, Salih; Gazić Kejla: *Katalog rukopisa orijentalnog instituta- lijepa književnost-*. Sarajevo, 1997.
TÜYATOK	-*Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu* (The Union Catalogue of Manuscripts in Turkey) 07 I-V, Istanbul 1982-84.
Wagner	-Wagner, Ewald: *Arabische Handschriften*. T. 1. Wiesbaden 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, B1).
az-Ẓāhiriyya	-al-Ḥāfiẓ, Muḥammad Muṭī': *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub az-Ẓāhiriyya. al-Fiqh al-ḥanafī*, I-II. Dimašq 1401/1980.
az-Zirikli	-az-Ziriklī, Ḫayruddīn: *al-A'lām*, I-III. Kairo, 1926-1928.
Zürich	-Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta*. Svezak I. Bošnjački institut. Zürich 1997.
Ždralović	-Ždralović, Muhamed: *Bosansko-hercegovački prepisivači djela u arabičkim rukoipisima*, I-II. Sarajevo1988.

TRANSKRIPCIJA

I Konsonanti

ا (ء)	’	ض	ḍ (z)
ب	b	ط	ṭ
پ	p	ظ	ẓ
ت	t	ع	‘
ث	ṯ (s)	غ	ġ (g)
ج	ǧ (c, dž)	ف	f
چ	č	ق	q (k)
ح	ḥ	ك	k (ć)
خ	ḫ	ك (ک)	n
د	d	گ	g
ذ	ḏ (z)	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
ژ	ž	و	w (v)
س	s	ه	h
ش	š	ی	y, i
ص	ṣ		

II Vokali

ـَ	a (e)	ـَا (آ)	ā
ـُ	u (o, ü, ö)	ـُو	ū
ـِ	i (ı)	ـِی	ī

I DIO

UVOD U ISLAMSKO PRAVO
(UṢŪL AL - FIQH)

Arapski rukopisi
المخطوطات العربية

7819. R-9505

منار الأنوار

MANĀR AL-ANWĀR

Djelo iz usuli-fikha. Napisao Abu'l-Barakāt 'Abdullāh b. Aḥmad Ḥāfiẓuddīn an-Nasafī, umro 710/1310. godine. Primjerak je nepotpun na kraju.

Popara IX, 5263-5265; Dobrača II, 809; Bratislava, 67; Loebenstein, 2143; Lavić X, 5886, 7.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي هدانا إلى الصراط المستقيم والصلوة على من اختصّ بالخلق العظيم

اعلم أن أصول الشرع ثلاثة: الكتاب والسنة والإجماع والأصل الرابع القياس.

Završetak ovdje (l. 28b):

آخره: كما ذكرنا والثاني العلّة وهو ما يضاف إليه وجوب الحكم ابتداء وهو سبعة أقسام علّة اسما وحكما ومعنى كالبيع المطلق للملك.

L. 28; 20,5 x 14,5 (14,5 x 7,5); 17 redaka. Nash, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Sa kustodama. Na marginama komentari teksta. Lage prosute.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Mustafa b. Uṯmān (pečat na l. 1a).

7820. R-9068

منار الأنوار

MANĀR AL-ANWĀR

Isto kao br. 7819. Nepotpun na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **وأمّا المجاز** (l. 7a) وقوله هذا حرّ وهذا كقوله أحدكما حرّ وهذا الكلام إنشاء يحتمل الخبر فاوجب التخيير على...

L. 10; 20,8 x 12,8 (13,2 x 6,3); 15 redaka. Ta'līq, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom,

evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi prosuti po lagama, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7821. R-8243

التوضيح في حلّ غوامض التنقيح
AT-TAWḌĪḤ FĪ ḤALL ĠAWĀMIḌ AT-TANQĪḤ

Komentar djela *Tanqīḥ al-uṣūl* (*v. Dobrača II, 855*) o osnovama šerijatskog prava (usuli-fikha). I osnovno djelo i ovaj komentar napisao je isti autor, 'Ubaydullāh b. Mas'ūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b. 'Ubaydullāh al-Buḥārī al-Maḥbūbī, Ṣadruššarī'a al-Aṣġar (aṭ-Ṯānī), umro poslije 747/1347. godine.

Popara IX, 5274; Kaḥḥāla VI, 246; Dobrača II, 856; GAL G II, 214 i S II, 300; Zürich I, 98; Sarkīs II, 1963; Tirana, 150-152, str. 115-117; Ḥ. Ḫ. I, 496; Köprülü I, 481-484, str. 243; al-Ğibūrī II, 2539-2547, str. 44-46; Şeşen, 173, str. 128; Flügel III, 1774, str. 195; Lavić X, 5809.

Početak (l. 1b):

أوّله: حامداً لله تعالى أوّلا وثانيًا، ولعنان الثناء ثانيًا، وعلى أفضل رسله وآله مصلّيًا، وفي حلبة الصلوات مجلّيًا ومصلّيًا وبعد، فإنّ العبد المتوسّل إلى الله تعالى بأقوى الذريعة عبيد الله بن مسعود بن تاج الشريعة سعد جدّه وأنجح جدّه يقول: لمّا وفّقني الله تعالى بتأليف تنقيح الأصول...

Završetak (l. 202b):

آخره: ويجب الضمان لوجود العصمة والله وليّ العصمة والتوفيق تمّ بعون الله وحسن توفيقه.

L. 202; 20 x 13 (14 x 6,5); 23 retka.Ta'līq, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Tekst obrubljen tankom linijom crvene boje. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari koji su, također, uokvireni crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Banja Luka.

7822. R-9547

التوضيح في حلّ غوامض التنقيح
AT-TAWḌĪḤ FĪ ḤALL ĠAWĀMIḌ AT-TANQĪḤ

Isto kao br. 7821.

L. 122; 20,5 x 13,5 (15,5 x 7); 25 redaka. Ta'līq, veoma sitan. Mastilo crno i crveno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Na pojedinim listovima i komentari teksta uokvireni. Listovi prosuti i izmiješani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7823. R-1591

حاشية الجرجاني على شرح مختصر المنتهي للإيجي
ḤĀŠIYA AL-ĞURĞĀNĪ 'ALĀ ŠARḤ MUḤTAṢAR AL-MUNTAHĀ LI AL-ĪĞĪ

Naslov na početku: أصول فقه حاشيه سي

Glosa na al-Īğijev komentar *Muḫtaṣar al-muntahā (v. Dobrača II, 875)* iz usuli-fikha. Napisao na arapskom jeziku 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī al-Ḥusaynī, poznat još i pod nadimcima as-Sayyid aš-Šarīf i Abū al-Ḥasan, 816/1413. godine.

Popara IX, 5285; Kaḥḥāla VII, 216; Şeşen, 161, str. 122; Köprülü III, 707; Ahlwardt IV, 4377; Ḥ. Ḫ. II, 1854; GAL G I, 306 i S I, 538; Dobrača II, 876,2.

Početak (l. 1b):

أوّله: قوله: الحمد لله أردف التسمية بالتحميد في مفتتح الكلام اقتفاءً بما ورد في الأخبار واقتداءً بطريقة الأخيار وأداءً لبعض حقوق ما استغرقته من ضروب الإحسان...

Završetak (l. 129b):

آخره: قوله وقيل لا فيهما على الاختلاف في الأسباب مع أنّها متّفق عليها ولكن أن يخصّ غيرالشرط الشرعي بما عدا الاسباب ولا يلزم إهمال حالها لانّها قد علمت منها تمّت بعون الله وحسن توفيقه.

L. 129; 19,5 x 13,5 (12,5 x 8); 17 redaka. Ta'līq, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Aḥmad b. Muṣṭafā.

Za Gazi Husrev-begovu medresu uvakufio muderris al-Ḥāǧǧ Aḥmad-efendī, bez godine uvakufljenja.

Na l. 1a stari i novi pečat ove biblioteke.

7824. R-5190

شرح كتاب في أصول الفقه

ŠARḤ KITĀB FĪ UṢŪL AL-FIQH

Komentar nekog djela iz osnova islamskog prava. I glavno djelo i komentar na arapskom jeziku. Budući da je djelo manjkavo na početku i na kraju, nismo ga uspjeli pronaći u nama dostupnim izvorima.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يؤذي بالوصف الذي شرع كالجماعة أو قاصر ان لم يكن به كصلوة المنفرد... فصل لا بدّ للمأمور به من الحسن. هذه المسئلة من مهمّات مسائل الأصول. (l. 5a)

المقدّمة الأولى... إنّ الفعل يراد (l. 6b)

المقدّمة الثانية كلّ ممكن فلا بدّ أن يتوقّف وجوده (l. 7a)

المقدّمة الثالثة لمّا ثبّت أنّه لا بدّ (l. 7b)

المقدّمة الرابعة إنّ رجحان بلا مرجّح (l. 8a)

فصل التكليف بما لا يطاق (15a)

فصل المأمور به نوعان (l. 17b)

Završetak ovdje (l. l. 144b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: (l. 141b) اعلم أنّ ما ذكر مذهب أبي حنيفة...وكذا جهل المولى بجناية العبد الجاني عذر حتّى لو باع العبد الجاني قبل علمه بالجانية لا يكون مختاراً للفداء وكذا جهل الشفيع...

L. 114; 21 x 16 (15,5 x 8,5); 19 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Listovi prosuti, sa originalnom folijacijom od 82-192.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

ISLAMSKO PRAVO
(FIQH)

Arapski rukopisi
المخطوطات العربية

7825. R-9313

أربع وخمسون فريضة
ARBA' WA ḤAMSŪN FARĪḌA

Rasprava o pedeset četiri islamske dužnosti koju je sabrao Ḥasan b. Abū al-Ḥasan Yasār al-Baṣrī, umro 110/728. godine. Ova rasprava je u više varijanti prevođena na turski jezik.

Dobrača II, 899, 1; Popara 5674, 1; GAL, S. I, 103.

Početak ovdje (l.1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الفريضة الرابع لقوله تعالى **إِنَّ الصَّلوٰةَ كَانَتْ على الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا.**

Završetak (l. 16b):

آخره: الرابع والخمسون أن لايحلف بالله كذبًا...وهو عليه غضبان تمّ هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

L. 16; 20,5 x 14 (12,5 x 10); 13 redaka. Nasḫ, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7826. R-8866

مقدّمة أبي الليث في الصلوة
MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Popularno i često komentarisano kratko djelo o islamskoj molitvi (namazu) na arapskom jeziku. Napisao Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṭ, umro 373/983., ili 383/993. godine.

Popara IX, 5292; Dobrača II, 904; Zürich I, 55-58; Kaḥḥāla XIII, 91; az-Ẓāhiriyya II, str. 198; al-Ǧibūrī I, 1855-1858, str. 550; Tirana, 135, str. 104; Bratislava, 187, str. 156; Hasandedić, 158,2, str. 82; Fajić III, 1978,3; Ḥ. Ḫ. II, 1795; GAL G I, 196 i S I, 348.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظالمين، والصلوة والسلام على خير البريّة محمّد وآله وصحبه أجمعين. قال الفقيه أبو اللّيث السمرقندي رحمة الله عليه: اعلم بأنّ الصلوة فريضة قائمة وشريعة ثابتة عرفت فرضيّتها بالكتاب والسنّة وإجماع الأمّة ...

Završetak ovdje (l. 68b):

آخره: فإن قيل إذا مات العبد إيمانه يذهب...فإذا مات العبد يذهب لا اله الا الله مع روحه ومحمّد رسول الله مع جسده فإذا اجتمعا صار إيمانًا والله أعلم تمّ تمام.

L. 71; 16 x 11 (12 x 7,5); 11 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez polukožni, znatno oštećen na prvoj korici.

Na l. 68a-72b *Qunut* dova te kraći odlomak od nekog turskog rječnika. Početak (l. 70a:)

أتّان أتون إتّيان آتنا

ديشي كلحان كلمك

Završetak (l. 71b):

قردشلق قزقرداش ج سنّت اتمك صوشمق

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7827. R-9714

Zbirka (مجموع), *2*

L. 85; 20 x 15 (15,5 x 8,5); 15-16 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, neki oštećeni.

Povez kartonski, oštećen na prvoj korici.

1. L. 1b-41b

مقدّمة أبي الليث في الصلوة

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao br. 7826.

Prepisao nepoznati prepisivač 1174/1760. godine.

Na l. 42-43 bilješke iz fikha i nekolika hadisa na turskom jeziku.

2. L. 43b-74a

تحفهء شاهدي

TUḤFA-I ŠĀHIDĪ

Popularni perzijsko-turski rječnik u mesnevi-stihovima, namijenjen početnicima. Napisao derviš mevlevijskog reda Ibrāhīm Šāhidī b. Hudā'ī-dede Muġlāwī, rođen 885/1470. godine u mjestu Muġlā u provinciji Menteše u Anadoliji, umro 957/1550. godine. Djelo je napisano 920/1514. ili 921/1515. godine.

Trako, 110; Zürich I, 413-416, str. 247-249; Boškov, 103-106; TÜYATOK 07, V, 1633-1635; Flügel I, 135; Rieu, CPM II, 139; Pertch, VPH, 208; Fajić III, 2599, 2; Karatay t, 2047; Popara-Fajić VII, 4646, 1; Popara IX, 5680, 3.

Početak (l. 74b):

أوّله: بنام خالق وحیّ وتوانا قدیم وقادر وبینا ودانا

Završetak (l. 93b):

آخره: شاهدی یه هر کیم ایلرسه دعا ایده محشرده شفاعت مصطفی.

Prepisao 'Umar b. Aḥmad-paša.

Na l. 85a kasida na bosanskom jeziku "Pravim putem idite" i bilješke o sklapanju braka.

7828. R-9541

Zbirka (مجموع) *2*

L. 36; 22 x 16 (14 x 9); 17 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir zućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

1. L. 1a-32b

مقدّمة أبي الليث في الصلوة

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ-A

Isto kao br. 7826.

Primjerak je manjkav na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وجرير بن البلحي رحمة الله عليهم عن رسول الله صلعم أنّه قال بُنِيَ الإسلام على خمس... وقد جاء بالخير

Završetak ovdje (l. 32b):

آخره: مسئله فإن قيل نحن اقتداك وأنت لمن تقتدي فقل اقتديت...وصلوتك لمن أتمّ فقل أتمّوا صلوتي بالقرآن تمّ تمام بعون الله تعالى.

2. L. 33a-36b

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Vjeronaučni priručnik na turskom jeziku napisan u vidu pitanja i odgovora, poznat pod nazivom *Eğer sorsalar* od nama nepoznatog autora. Nepotpun na kraju.

Dobrača I, 144, 6, str. 113; II, 1433,3; Fajić III, 2415, 4; Trako-Gazić, 500; Zürich I, 501; Hasandedić, 263, 2; Boškov I, 58-59 i II, 8 ; Lavić X, 6021.

Početak (l. 33a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد وآله وأصحابه أجمعين شويله بكل كه وآكاه اولغل هر مؤمن ومؤمنه دين إسلام شروط بلمك واوكرنمك فرض عيندر.

Završetak ovdje (l. 36b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اكر سورسلر كوكدن قاچ كتاب اندي ايده يوز دورت كتاب اندي.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7829. R-9429

(مختصر من شرح مقدّمة ابى الليث في الصلوة)

(MUḤTAṢAR MIN ŠARḤ MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALA)

Naslov prema rukopisu. Skraćena verzija komentara na popularno djelo مقدّمة ابى الليث في الصلوة od nepoznatog autora. Osnovno djelo napisao Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṭ, umro 373/983., ili 383/993. godine (br. 7826).

Početak ovdje (l.1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال البجليّ بالتحريك منسوب بجملة... قوله بني الإسلام على خمس...

Završetak (l. 76a-b):

آخره: اللهمّ فاجزهما عنّي خير اجزية والد عن ولده وآنس وحشتهما وارفع غربتهما كما رفعتني ببركة دعائهما عن حضيض الهوان فأعد عليهما دعائي بالرحمة والرضوان واجز عنّا أئمّة الإسلام سيما مشايخنا الكرام. تمّ المختصر بعون الله المنّان والحمد لله على التمام والمرجوّ من فضله ورحمته ومنّه ورأفته أن يجعل تأليفه موجبا للثّناء الجميل في الدنيا وسببا للثّواب الجزيل في العقبى الحمد لله وحده وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين وسلّم تسليما والحمد لله ربّ العالمين.

L. 76; 20 x 14 (14,8 x 7,8); 17 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Na marginama pojedinih listova komentari teksta pisani rukom drugog prepisivača.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu. Nedostaje prva korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Teufik-ef. Đulana imama iz Zenice.

7830. R-9593

مختصر القدوري

MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Djelo o hanefijskom fikhu što ga je na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ğa'far b. Ḥamdān al-Bağdādī, al-Qudūrī, rođen 362/972., umro 428/1037. godine. Djelo je dugo vremena služilo kao udžbenik i priručnik u medresama, naročito u pokrajinama Osmanskog carstva. Poznato pod nazivom *al-Kitāb i al-Qudūri.*

Popara IX, 5317-5367; Kaḥḥāla II, 66-67; Ahlwardt IV, 4451; Ḥ. Ḫ. II, 1631; Köprülü II, 104 i III, 108-110; GAL G I, 175 i S I, 295; az-Ẓāhiriyya II, 155-158; al-Ğibūrī I, str. 538-540; A. M. I, 74; Bratislava, 52, str. 85; Dobrača II, 926-944; al-Munğid, str. 409; Hasandedić, 154, str. 81; Flügel III, 179; Lavić X, 5822.

Početak (l. 1b):

أوّله: كتاب الطهارة: **يأيّها الذين آمنوا إذا قمتم إلى الصلوة فاغسلوا وجوهكم وأيديكم إلى المرافق وامسحوا برؤوسكم وأرجلكم إلى الكعبين** الآية. ففرض الطهارة وغسل الأعضاء الثلاثة ومسح الرأس والمرفقيان والكعبيان يدخلان في الغسل...

Završetak (l. 111a):

آخره: ومن كان له شيء من المسئلة الثانية فهو مضروب في ترك الميّت الثاني وإذا صحّت مسئلة المناسخة وأردت معرفة ما يصيب كلّ واحد من حساب قسمت ما صحّت منه المسئلة على ثمانية وأربعين فما خرج أخذت له من سهام كلّ وارث حبّة.

L. 111; 19,5 x 13 (14,5 x 6,5); 17 redaka. Nash, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom crvenom linijom. Na marginama ima komentara koji su pisani rukom istog prepisivača. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez polukožni sa prijeklopom. Korice sa vanjske strane presvučene ukrasnim papirom.

Prepisao Yūsuf Ihliwnawī (Livnjak) 1043/1633. godine (l. 111a):

كتبه يوسف السختة إهلونوي، سنة ١٠٤٣.

Na zaštitnim listovima 1-3 na početku djela lijepo urađen sadržaj. Na zaštitnim listovima 4-5 bilješke na turskom jeziku i nečitak pečat bivšeg vlasnika. Rukopis je bio u vlasništvu Ismā'īl-ağe 1227/1812. g. i Ṣāliḥa Balagića (بلاغيك).

Rukopis otkupljen od hafiza Hasa Popare.

7831. R-9215

مختصر القدوري

MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao br. 7830.

Završetak ovdje (l. 13b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب صلوة الجمعة ... وقالا لا بدّ من ذكر طويل يسمّى...

L. 13; 18,5 x 12,5 (12 x 6,5); 15 redaka. Ta'līq, sitniji, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir

tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7832. R-5267

مختصر القدوري
MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao br. 7830.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كتاب الرجوع عن الشهادة إذا رجع الشهود من شهادتهم قبل الحكم...

Završetak ovdje (l. 24b):

ناقص في آخره.آخر الموجود :كتاب الحظر والإباحة لا يحل للرجال لبس الحرير ويحلّ للنّساء

L. 24; (18 x 13 (12,5 x 9); 13 redaka. Nash, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo sivo. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi prosuti, mnogi oštećeni i ispreturani.

Bez poveza.

Rukopis je veoma star, vjerovatno da prijepis potječe iz XV-XVI stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7833. R-9028

مختصر القدوري
MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao br. 7830.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أو دخل وقت العصر في الجمعة أو كان ماسحا على الجبيرة فسقطت عن برء بطلب الصلوة...الأوقات التي يكره فيها الصلوة.

Završetak (l. 72b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الحظر والإباحة (l. 71a) فإنّ قبلها الموصى له في حال الحيوة أوردّها فذلك باطل يستحبّ أن يوصى الإنسان بدون الثلث...

L. 72; 19,5 x 14 (14 x 7,5); 15 redaka. Nash, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama komentari teksta.

Listovi prosuti po lagama, sa kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom, oštećen, otkinut od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7834. R-8205

مختصر القدوري
MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao br. 7830.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: والثاني مباشرة كالجماعة إذا قبلوا واحداً وإن أكرهه على طلاق امرأة أو عتق عبده (...) وقع ما أكره عليه... كتاب الحجر

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الصوم...ويكره للمرأة أن تمضغ لصبيّتها الطعام إذا كان...

L. 15; 19 x 13,5 (15 x 9,5); 15 redaka. Nash, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Papir žut, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi prosuti i ispreturani.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7835. R-9008

مختصر القدوري
MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao br. 7830.

Primjerak je nepotpun na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وإذا كانت المولى امّ ولده جاز...كتاب الجنايات القتل على خمسة أوجه

Završetak ovdje (l. 51b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب النفقة النفقة واجبة...وإن حضر واحد منهما فقطع يده فللآخر عليه...

L. 51; 20 x 15 (15,5 x 10,5); 13 redaka. Nash, krupan sa velikim proredom gdje su ispisani komentari taksta. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama komentari teksta dopisivani kasnije. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7836. R-9125

الفقه النافع

AL-FIQH AN-NĀFI'

Na početku naslov: كتاب النافع

Djelo iz fikha. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Yūsuf as-Samarqandī, al-Madanī, al-Ḥasanī (al-Ḥusaynī), Nāṣiruddīn, Abū al-Qāsim, umro 656/1258. godine.

Dobrača II, 1027; Ḥ. Ḫ. II, 1921; Kairo I, 452.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين حمداً أمده الابد وعدده أن لا يحصيه العدد... قال السيّد الإمام ابو القاسم بن يوسف الحسني المدني تغمّده الله برحمته اخواني رحمكم الله ... سألتموني أن أصوغ لكم في الفقه كتابا نافعا ... فاستخرت الله تعالى في صنعة كتاب نظرى الدراية صحيح الرواية يقتصر على قدر الافتقار إليه وسمّيته الفقه النافع.

Završetak (l. 23a):

آخره: كتاب المعاقل ... و وقع الشكّ فيما زاد إلى ستّة وذلك سهمان فصار له خمسة من اثني عشر سهما وللابن سبعة من اثني عشر سهما والله أعلم.

L. 23; 19 x 15 (12,5 x 9,5); 17 redaka. Nash, mjestimično vokalizovan. Mastilo sivo. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. U sredini djela nedostaju 153 lista. Listovi djelimično oštećeni, prosuti, sa originalnom folijacijom, bez kustoda.

Bez poveza.

Prepisao ʻUmar b. Muḥammad b. Ḥumayd 27. sefera 664/1265. godine (l. 23a):

تمّ هذا الكتاب بعون الله وحسن توفيقه على يد العبد الضعيف المذنب الراجي إلى رحمة ربّه عمر بن محمّد بن حميد بتاريخ يوم السابع والعشرين من صفر سنة أربع وستّين وستّمائة.

Na l. 23a bilješka iz 1182/1768. godine u kojoj se navodi da je rukopis prešao u vlasništvo Muṣṭafe b. Yūsufa iz Varcar-Vakufa (Mrkonjić-Grada):

دخل الملك الحقير الفقير مصطفى بن يوسف عن قصبه٠ وارچار سنة ١١٨٢.

Na l. 1a druga bilješka da je vlasnik rukopisa bio i as-Sayyid Muḥammad b. as-Sayyid Aḥmad al-Fočawī:

ملكني الله الغنيّ الصمد السيّد ومحمّد بن السيّد أحمد الفوچه وي عفا عنهما.

Na prvom zaštitnom listu naknadno dopisivan sadržaj djela.

7837. R-9289

تحفة الملوك

TUḤFA AL-MULŪK

Kraće djelo o islamskom obredoslovlju (ʻibādat) i drugim fikhskim pitanjima, podijeljeno na deset poglavlja (kitāb). Napisao Muḥammad b. Abū Bakr b. ʻAbdulqādir ar-Rāzī, Zaynuddīn, Abū ʻAbdullāh, umro poslije 666/1268. godine. Djelo je sa prijevodom na perzijski jezik i komentarom od ʻAynīja tri puta štampano u Lahoru u Pakistanu, 1313/1895., 1328/1910. i 1914. godine.

Nepotpun na početku.

Popara IX, 5427; Dobrača II, 1029, 1; Kaḥḥāla IX, 112; Ahlwardt IV, 4517-4521; GAL G I, 383; Ḥ. Ḫ. I, 374; az-Ẓāhiriyya I, 144-145; al-Ǧibūrī I, 1256-1257, str. 391-392; Sarkīs I, 915; Hasandedić, 263, 1; Köprülü III, 60, 1, Lavić X, 5840, 1..

Početak ovdje(l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أو واقفًا والكثير في عشر بذرع الكرباس في عمق لا يظهر الأرض بالغرق...(l. 1b) فرض الغسل خمسة.

Završetak (l. 42b):

آخره: كما قال الله تعالى: **ولقد وصّينا الذين أوتوا الكتاب من قبلكم وإيّاكم أن اتّقوا الله.** فعليك أيّها الأخ بالتقوى والاستعداد للقاء الله عزّ وجلّ، ونعيم الآخرة، والله أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب.

L. 42; 20 x 15 (14,5 x 8); 15 redaka. Nash, krupan, veoma lijep, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Prvi list otkinut. Između redaka i na marginama komentari teksta.

Bez poveza.

Prepisao Ğa'far, početkom redžepa 1034/1625. godine (bilješka i pečat na l. 42a).

7838. R-5148

مجمع الفوائد لجمّ العوائد

MAĞMA' AL-FAWĀ'ID LI-ĞAMM AL-'AWĀ'ID

Komentar djelu تحفة الملوك , na arapskom jeziku, od nepoznatog pisca. Naš primjerak je nepotpun na početku i na kraju.

Dobrača II, 1048; GAL S. I, 659.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فصل في الشهيد سمّي به لأنّ الملائكة يشهدون موته إكرامًا... كتاب الزكاة الزكاة هي في اللغة النماء والزيادة...

Završetak (l. 26b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل ويحرّم أكل كلّ ذي ناب(l. 24b) اي يجوز التنفيل بغير السلب بأن يكون...

L. 26; 19,5 x 14 (15,5 x 8); 25 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Komentarisani tekst i naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i ispreturani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

7839. R-4741

وقاية الرواية في مسائل الهداية

WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Poznato djelo iz islamskog prava (fikha). Napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a, umro

oko 673/1274. godine. Djelo je rađeno po uzoru na *al-Marġīnānījevu al-Hidāyu.*

Popara IX, 5398; Kaḥḥāla XII, 178; Ahlwardt IV, 4546; az-Ẓāhiriyya II, 291-293; Tirana, 149, str. 115; Ḥ. Ḫ. II, 2020; Sarkīs II, 1199; Dobrača II, 1052; A. M. II, 406; GAL G I, 377; Zürich I, 91; Şeşen, 195, str. 139; Bratislava, 56, str. 86-87; Lavić X, 5841.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد من جعل العلم أجلّ المواهب الهنيّة وأسناها، وأعلى المراتب السنيّة وأسماها، وأحسن ما يفتتح به الكلام...وبعد، فإنّ الولد الأعزّ عبيد الله صرف الله أيّامه...لمّا فرغ من حفظ الكتب الأدبيّة وتحقيق لطائف الفضل...

Završetak (l. 202a):

آخره: إن امتدّ ذلك وعلم بإشارته فكذلك، وإلاّ فلا، وفي غنم مذبوحة، فيها ميتة هي أقلّ تحرّى وأكل في الاختيار.

L. 202; 21 x 15 (13 x 8); 11 redaka. Nash, krupan, sa velikim proredom gdje su kasnije dopisivani komentari sitnijim slovima. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom, krupnijim slovima. Papir žućkast, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i na prijeklopu, odvojen od knjige, na hrbatu djelimično oštećen. Pojedine lage odvojene od knjige. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Na zaštitnim listovima 1-2 na početku sadržaj djela pisan crvenim mastilom u tabelama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Omer-age Šehića iz Zvornika.

7840. R-9269

وقاية الرواية في مسائل الهداية

WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao br. 7839.

Djelo je nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أو مرضع على نفسها أو ولدها ومريض خاف زيادة مرضه...باب الاعتكاف (l. 2a) الاعتكاف سنّة مؤكّدة.

Završetak ovdje (l. 38b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب الوكالة بالبيع والشراء الأمر بشراء الطعام على البرّ...وإن بين ثمنه إلاّ إذا ذكر نوع الدابة...

L. 38; 17 x 12,5 (11 x 7); 11 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, ispreturani, mnogi i zagubljeni. Tekst uokviren tanjom crnom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7841. R-5604

Zbirka (مجموع) *4*

L. 131; 19 x 14,5. Tekst bez margina, pisan u više smjerova. Nasta'līq, krupan. Mastilo sivo. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, originalan.

1. L. 1b-13a

وقاية الرواية في مسائل الهداية

WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao br. 7839.

Ovdje se nalazi samo poglavlje o hadžu. Inače kodeks je u formi bilježnice nekog hadžije iz naših krajeva koji je na početku prepisao po jedno poglavlje na arapskom i turskom jeziku. Ovo poglavlje je na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كتاب الحجّ يجب على كلّ حرّ مسلم مكلّف بصير له زاد وراحة فضلا...

Završetak ovdje (l. 13a):

ناقص في آخره.آخر الموجود: اشترى جارية محرمة بالاذن له أن يحلّلها بقص شعر أو قلم ظفر ثمّ يجامع وهو أولى من أن يحلّل بجماعة.

2. L. 13b-66a

حجّك فرضلرني و واجبلرني وسنّتلرني بيان ايدر

ḤAĞĞIN FARḌLARINI WA WĀĞIBLARINI WA SUNNATLARINI BAYĀN ĪDIR

Opširno poglavlje o hadžu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Vjerovatno se radi o izvatku iz nekog obimnijeg fikhskog djela. Ovdje je detaljno opisan postupak pri obavljanju hadža sa najsitnijim detaljima. Naslov prema rukopisu.

Početak ovdje (l. 13b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: حجّن فرضلرني و واجبلرني وسنّتلرني بيان ايدر معلوم اولسون كه اساس اسلامك بريسي دخي غنيلر ايچون عمرنده بر كرّه حجّ اتمكدر فرض عيندر.

Završetak ovdje (l. 66a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ومسجد القبلتين ومسجد الفتح ومسجد سليمان ومسجد حضرت علي ومسجد أبي بكر الصدّيق ومسجد الأنصار ومسجد قباء وبير الخاتم ومسجد الجمعة.

Na l. 35 a unutar ovoga djela stihovi naknadno dopisani drugim rukopisom:

كنت كنزك خانه سي يوزكنج پنهان بزده در استوى سزنى (!) بلدك عرش رحمان بزده در.

Na l. 66a stihovi مناجات إلى قاضي الحاجات koji počinju:

يا إلهي بزه احسان ايله كرم وفضلي فراواة ايله

Na l. 68b-69b stihovi o hadžu, godina 1023/1614. Mislimo da je ovo godina nastanka ovih stihova.

Na l. 70-75a stihovi na arapskom i turskom jeziku te nekoliko hadisa i prigodnih dova.

3. L. 75b-118b

(كتاب في الحجّ)

(KITĀB FĪ AL-ḤAĞĞ)

Putopis na hadždž, na turskom jeziku, djelimično u stihu a kasnije u prozi. U putopisu se spominju mjesta iz naših krajeva: Mostar, Foča, Čajniče, kao i mjesta kroz koja je autor proputovao. Po svemu sudeći autor je Bošnjak, i to iz Mostara. Autor bi mogao biti neki Muṣṭafā Darwīš, (l. 98a) mada to sa sigurnošću ne možemo utvrditi. Putopis je nastao polovinom XVIII stoljeća (1163/1749. godine), jer je ove godine autor u Egiptu prepisao jednu kasidu, očito na putu za hadž ili pri povratku kući (l. 128b).

Početak (l. 75b):

أوّله: قلدي عقلم خيرت ايچره بوقدر تأخيرندن وصف اولنمز حال نجه در حب وطن الم البدن
عزيزم فوچه ايچره بش كون اولدك اوتوراق هر كونم بر شهره بكزر يراستمز اوتوراق

Završetak (l. 113b):

آخره: ودخلنا البلاد المباركة وطن الأصليّة المسمّى بموستار حفظه الستار في يوم السبت وقت الضحى في ماه نيسان... في شهر جمادي الأولى سنة ١١٦٤.

Na sljedećih pet lista samo je popis mjesta kroz koja su prošli, ili kasnije dopisanih ili su listovi ispreturani prilikom uveza.

Na 119-125a izvodi iz raznih djela, hadisi i dove za prigodne prilike.

4. L. 125b-128b

قصيدة بانت سعاد

QAṢĪDA BĀNAT SU'ĀD

Kasida na arapskom jeziku spjevana u pohvalu Muhamed, a. s. Autor je Ka'b b. Zuhayr, umro 26/645. godine.

Dobrača I, 591,3, str. 375-376; Nametak IV, 2628; Ahlwardt VI, 7486.

Početak (l. 125b):

أوّله: بانت سعاد فقلبي اليوم مبتول متيّم اثرها لم يفد مكبول

Završetak (l. 128b):

آخره: لا يقع الطعن إلاّ في نحورهم وما لهم عن حياض الموت تهليل

Kasida je prepisana u predgrađu Kaira u mjestu Bulak 24. ša'bāna 1163/1749. godine.

Na l. 129-131 razne bilješke i citati iz nekih fikhskih djela na arapskom jeziku.

Cijelu zbirku prepisao isti, nepoznati prepisivač.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7842. R-9517

شرح وقاية الرواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Komentar poznatog fikhskog djela *Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-hidāya* (v. b. 5841). Osnovno djelo napisao je Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a, umro oko 673/1274. godine, a ovaj komentar njegov unuk od kćeri 'Ubaydullāh b. Mas'ūd b. Maḥmūd

b. Aḥmad b. 'Ubaydullāh al-Maḥbūbī, poznatiji pod nadimkom Ṣadr aš-Šarī'a aṭ-Ṭānī, umro poslije 747/1346. godine. Nepotpun na početku.

Popara IX, 5401; Kaḥḥāla VI, 246; Ahlwardt IV, 4548; az-Ẓāhiriyya I, 232-238; al-Ǧibūrī I, 1549, str. 472; Tirana, 110-112, str. 85-87; Köprülü I, 634 i III, 98; Ḥ. Ḫ. II, 2021; Sarkīs II, 1199; Dobrača II, 1067; Hasandedić, 345; GAL G II, 214 i S II, 300-301; Lavić X, 5842.

Posljednjih pet lista ovoga obimnog djela.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود :إلى حنيفة والوقف يورث عنده... باب الوصي يقال إلى فلان...

Završetak (l. 5b):

آخره: قلنا: التحرى يصار إليه لدفع الحرج، وأسواق المسلمين لا تخلو عن المسروق والمغصوب والمحرّم، ومع ذلك يباح التناول اعتماداً على الغالب.

L. 5; 21 x 14,5 (14,5 x 7); 17 redaka. Ta'līq, krupan, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom od 359-363.

Bez poveza.

Prepisao Ḥāmid Muḥammad Qara-beg-zāde u konaku Žabjak u Sarajevu, sredinom zu-l-kadeta 1203/1788. godine.

Iz Odbora IZ-e Brčko.

7843. R-8864

شرح وقاية الرواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao br. 7842.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لأنّه وصل إليه العوض وهو الثواب. كتاب الإجارة

Završetak (l. 32a):

آخره: قلنا: التحرّي يصار إليه لدفع الحرج، وأسواق المسلمين لا تخلو عن المسروق والمغصوب والمحرّم، ومع ذلك يباح التناول اعتماداً على الغالب والله تعالى أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب وحسبنا الله ونعم الوكيل وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليما كثيرا، دائما أبداً إلى يوم الدين.

L. 32; 22,5 x 15 (15,5 x 10,5); 25 redaka. Nash, sitan, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama. Prvi list ovdje sa folijacijom 204.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Prepisao Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad.

7844. R-4564

شرح وقاية الرواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao br. 7842.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: بسم الله... قال كتاب النكاح ...هو عقد بإيجاب وقبول يجاب لفظهما ماض كزوّجت أو ماض ومستقبل كزوّجني فقال زوّجت ولئن لم يعلما معناه.

Završetak ovdje (l. 16a):

آخره: أقول لا يخفى أن تعليله بقوله تعالى **وليوفّوا نذورهم** (!) هو عامّ خاصّ منه البعض... وقد تقرّر في كتب الأصول أنّ الحكم (!) إلى الإجماع (!) فتأمّل تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Ovdje su sadržana još neka poglavlja, mada je teško odrediti koja pošto su listovi prosuti, ispreturani i neki zagubljeni.

L. 16; 17 x 11 (13,5 x 6); 19 redaka. Ta'līq, sitan, pisan vještom rukom, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, ispreturani.

Povez polukožni, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

7845. R-8306

شرح وقاية الرواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao br. 7842.

Nepotpun na početku i na kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ولو أفسدها ورجع من بصرة وقضاها وحجّ ... باب الجنايات ان تطيّب محرّم عضواً.

Završetak ovdje (l. 168b):

ناقص في آخره.آخر الموجود :كتاب إحياء الموات هو أرض بلا نفع لانقطاع مائها ... وله سقى شجراً أو خضر في داره حملا بجراره في الأصحّ وكرىّ نهر لم يملك من بيت المال فإن لم يكن فيه شيئ فعلى العامّة وكرىّ نهر ملكه على أخله من اعلاه لا على أهل الشفة...

L. 168; 18,5 x 14,5 (10 x 6,5); 11 redaka. Nash, krupniji, pisan sa velikim proredom gdje su kasnije dopisivani komenatri djela. Mastilo crno, samo istaknute riječi i naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na marginama ima puno komentara osnovnog teksta. Mnogi listovi oštećeni zubima glodara ili dodirom sa vlagom.

Povez kožni, čvrst, oštećen. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

7846. R-8966

شرح وقاية الرواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao br. 7842.

Nepotpun na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يكون على طهارة الاصليّة مع كونه محرما والفرق بين المسفوح وغيره مبني...فصل يثر فيها نجس (l. 3b)

Završetak ovdje (l. 98b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب المغنم...م والخمس للمسكين واليتيم وابن السبيل وقدم فقراء ذوي القربى عليهم بقسم على خمسة أسهم سهم النبيّ عليه السلام للخليفة وعندنا سقط بموته كما سقط الصفيّ فإن كان للنّبيّ عليه السلام ان يصفى لنفسه شيئا من الغنم وسهم...

L. 98; 22,8 x 16,5 (15 x 10,5); 25 redaka. Nash, sitan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i oznake م i ش pisane crvenim mastilom. Papir

tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama komentari teksta. Listovi prosuti, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7847. R-8967

شرح وقاية الرواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao br. 7842.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ويغتسل ويتطيّب ويلبس أحسن ثيابه ويؤدّي فطرته ويخرج إلى المصلّى...باب الجنايز

Završetak ovdje (l. 119b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل ولو غيّب ما غصب ...لا يضمّن الساعي لانّه توسّط فعل فاعل مختار وفي فتح الاصطبل...

L. 119; 20,5 x 14,4 (15 x 8,5); 19 redaka. Ta'līq. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7848. R-5917

شرح وقاية الرواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA-A

Isto kao br. 7842.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بقيمتها بل رويت أنّه ينقض البناء وقال محمّد بل رويت الأخذ بالقيمة لكن نسيت...**باب الإقالة.**

Završetak ovdje (l. 9b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: مسائل شتّى صح بيع الكلب...إذا عدّ صاحب الأرض أرضه لذلك وبخلاف...

L. 9; 20 x 14 (14 x 7); 21 redak. Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i folijacijom od 147-155. Na marginama ima komentara.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

7849. R-9662

المختار للفتوى

AL-MUḤTĀR LI AL-FATWĀ

Djelo iz oblasti islamskog prava urađeno po hanefijskom mezhebu. Napisao 'Abdullāh b. Maḥmūd b. Mawdūd b. Maḥmūd b. Buldağī al-Mawṣilī al-Ḥanafī, Abū al-Faḍl, Mağduddīn, rođen 599/1203., umro 683/1284. godine. Pisac se u izradi ovog djela oslanjao na mišljenje Abū Ḥanīfe i drugih istaknutih učenjaka hanefijskog mezheba. Djelo je dugo vremena služilo kao priručnik za davanje fetvi.

Kaḥḥāla VI, 147; Ahlwardt IV, 4565; az-Ẓāhiriyya II, 149-152; Ḥ. Ḫ. II, 1622; al-Ğibūrī I, 1795-1802, str. 535-536; Şeşen, 325; az-Ziriklī IV, 135-136; GAL G I, 378 i S I, 647; Dobrača II, 1118; Bratislava, 86; Hasandedić, 356, 1, Popara IX, 5440.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله: أوّل الموجود: والمهر لا يرجع عليها ولو لم تقبض شيئا إلاّ يرجع عليه شيء.

Završetak ovdje (l. 38b):

آخره: ومن صالح من الورثة والغرماء على شيء من التركة فاطرحه، كأن لم يكن ثمّ اقسم الباقي على سهام الباقين.

L. 38; 21 x 15 (15 x 8); 15 redaka. Nasḫ, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na pojedinim mjestima oštećeni i prosuti.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 10. zul-hidždžeta 1249/1834. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7850. R-9656

مجمع البحرين وملتقى النيّرين

MAĞMA' AL-BAḤRAYN WA MULTAQĀ AN-NAYYIRAYN

Djelo o hanefijskom fikhu. Napisao Aḥmad b. 'Alī b. Ṭa'lab al-Baġdādī, Muẓaffaruddīn, poznatiji pod nadimkom Ibn as-Sā'ātī, umro 694/1295. godine. Djelo je nepotpuno na početku i na kraju.

Dobrača II, 1131; Kaḥḥāla II, 4; Ahlwardt IV, 4569; Flügel III, 1780; Ḥ. Ḫ. II, 1599; GAL G I, 382 i S I, 658; az-Ẓāhiriyya II, str. 140-143; Şeşen, 213, str. 151; Hasandedić, 337, str. 149; Popara IX, 5447.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ومطعوم وباليمين ونعتبر...كتاب الصلوة يدخل الصبح بالفجر الصادق.

Završetak ovdje (l. 47b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الصلح...فصل وإذا صالح أحد الشريكين من نصيبه على ثوب... إلاّ أن يضمن له ربع الدين...

L. 47; 29,5 x 21 (15,5 x 11); 15 redaka. Nasḫ, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Razmak između redaka veliki gdje su kasnije dopisivani komentari teksta. Na marginama ima, također, puno komentara. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi na rubovima oštećeni zubima glodara, pojedine lage odvojene od knjige.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Tevfik-ef. Đulana, imama iz Zenice.

7851. R-9755

شرح مجمع البحرين وملتقى النيّرين

ŠARḤ MAĞMA' AL-BAḤRAYN WA MULTAQĀ AN-NAYYIRAYN

Komentar djela *Maǧma' al-baḥrayn wa multaqā an-nayyirayn.* Napisao 'Abdullaṭīf b. 'Abdulazīz b. Amīnuddīn b. Malak (Ibn Firište) umro 801/1399. godine.

Popara IX, 5451; Kaḥḥāla VI, 11; Ḥ. Ḫ. II, 1601; Ahlwardt Iv, 4572; GAL G I, 383; Köprülü I, 586; az-Ẓāhiriyya I, str. 453; Tirana, 108, str. 83-84; Şeşen, 216, str. 152-153; Sarkīs I, str. 252; Dobrača II, 1140; Lavić X, 5867.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju. Na početku nedostaje 16 listova.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لا يزيد القوي على خمسة عشر يوما وأن لا ينقص عن يوم وليلة...كتاب الصلوة لمّا فرغ من بيان الطهارة (l. 4a).

Završetak ovdje (l. 2 16b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الدعوى ... الدعاء افتعال...فصل في التخالف...كما لو اختلفا في الخطّ والإبراء بخلاف الإختلاف في وصف الثمن.

L. 216; 27 x 19 (23 x 14,5); 35 redaka. Ta'līk, sitan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto komentara. Listovi prosuti, sa kustodama i originalnom folijacijom. Oštećeni zubima glodara na krajevima.

Povez polukožni, znatno oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik al-Ḥāǧǧ Muḥammad-efendī Mulāwalī-zāde (Mulavelić):

صاحب ومالك الحاجّ محمّد أفندي ملاولى زاده.

7852. R-9630

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Priručnik o islamskom obredoslovlju, na arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī al-Kāšġarī, Sadīduddīn, umro 705/1305. godine. Djelo je dugo vremena bilo veoma popularno i stoljećima je služilo kao priručnik, pa je često prepisivano.

Popara IX, 5452; Dobrača II, 913,2; Kaḥḥāla XI, 249-250; Ahlwardt III, 3542; Ḥ. Ḫ. II, 1886; GAL G I, 383 i S I, 659; Zürich I, 60-63; Köprülü III, 60,2; az-Ẓāhiriyya II, str. 221-226; Tirana, 65, str. 109; Hasandedić, 111, str. 66; Lavić X, 5819, 3.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كفّيه على جانبي الرأس ويمسحهما بكفّيه ويمسح خارج أذنيه... فصل في المياه (l. 9.).

Završetak (l. 55b):

آخره: وعامّة المشايخ رحمهم الله على أنّ ترك المدّ والتشديد بمنزلة الخطأ في الإعراب لا تفسد الصلوة وقول المتأخّرين ولو قرأ **والقمر إذا تليها** أو قرأ **أفعيينا** بالتشديد لا تفسد صلوته،... ولو قرأ **من الجنّة والناس** بنصب الجيم لا تفسد صلوته والله أعلم بالصواب.

L: 55; 18,5 x 12,5 (14,5 x 8,5); 17 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima, u dodiru sa vlagom, razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1165/1751. godine.

Poklon Halida Šarića iz Kladnja.

7853. R-9073

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪA

Isto kao br. 7852.

Manjkav na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ورجل اسفل منه يتوضؤ جاز إذا لم يتغيّر واحداً صافة وكذا إذا جلس الناس صفوفا على شطّ نهر يتوضّؤون جاز وهو صحيح...

L. 52; 20,5 x 14,5 (15 x 9); 17 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, u dodiru sa vlagom na više mjesta razljeveno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, sa kustodama.

Bez poveza.

Za svoje potrebe prepisao Munla Muḥammad b. Muṣṭafā 1201/1785. godine.

Vlasnik Munla Muḥammad b. Muṣṭafā (l. 52a):

صاحب ومالك منلا محمّد بن مصطفي.

7854. R-9066

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao br. 7852.

Manjkav na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الاستسقاء ولو شرع بالتطوّع والاوقات الثلاثة فالافضل ان يقطعها ثمّ يقضيها... والشرط السادس نيّة المصلّي...

L. 40; 20,5 x 15 (15 x 8,5); 13 redaka. Nash, krupan, mjestimično vokalizovan. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom.

Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 37-40 duža bilješka iz fikha, na arapskom jeziku.

7855. R-9038

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao br. 7852.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: و أن يرمي بزواقه أو نجاهته وأن يروّح بثوبه... فصل وأعلم أنّ السنّة قبل الفجر ركعتان (l. 3a)

L. 20; 19,5 x 14 (13 x 7,5); 15 redaka. Nash, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na krajevima zahvaćeni vlagom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Aḥmad.

7856. R-8010

Zbirka (مجموع) *3*

L. 112;20 x 14 (15 x 7,5); 15 redaka. Ta'līq, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi su zahvaćeni vlagom i znatno oštećeni.

Bez poveza.

1. L. 1b-68b

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪA

Isto kao br. 7852.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمّد وآله أجمعين. اعلموا وفّقكم الله تعالى وإيّانا أنّ أنواع العلوم كثيرة وأهمّ الأنواع بالتحصيل مسائل الصلوة، فلمّا رأيت المقتبسين في تحصيلها، التقطت ما كثر وقوعه وما لا بدّ لهم من مصنّفات المتقدّمين، ومختارات المتأخّرين نحو الهداية والمحيط ...

Djelo se završava kolofonom u kome je data bilješka da ga je prepisao Muḥammad b. Ḫalīl 1. džumadel-ahira 1190/1776. godine (l. 68b):

يا ناظرا فيه سل الله مرحمه على المصنّف واستغفر لصاحبه واطلب لنفسك من جزيل به من ذلك غفرانًا لكاتبه والحمد لله على التمام قديم منية المصلّي بعون عناية الملك المنّان فقه أقلّ عباد الله محمّد بن خليل عفى عنهما في غرّة شهر جمادي الآخر لسنة ١١٩٠.

2. L. 69a-71a

تحفة الهادية (لغت دانستن)

TUḤFA AL-HADIYA (LUĠAT-I DĀNISTEN)

Kratak perzijsko-turski rječnik za početnike. Napisao Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Ilyās, čija nam je biografija nepoznata.

Dobrača I, 594, 4 i 722, 3; Trako, 220, str. 121; Boškov I, 101, str. 73; Popara-Fajić VII, 4486, 2; Rieu t, 141; Flügel I, 145; Pertsh, VPH, 121; Popara X; 5646, 3.

Početak (l. 69a):

أوّله: دانستن شناختن آموختن خواندن

بلمك اكلمك اوكرنمك اوقومق

Završetak (l. 70a):

آخره: ببلند شود بحجشته شود

يوجه اوله مبارك اوله تمّت تمام.

Pisano rukom drugog, nepoznatog prepisivača.

3. L. 70b-112a

نور الإيضاح ونجاة الأرواح

NŪR AL-ĪḌĀḤ WA NAĞĀT AL-ARWĀḤ

Kraće djelo o osnovnim vjerskim dužnostima, namazu i postu, po hanefijskoj pravnoj školi (mezhebu). Napisao na arapskom jeziku Ḥasan b. 'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlāṣ rođ. 994/1585., umro 1069/1659. godine. Autor je djelo završio u Kairu (Egiptu) 1032/1622. godine. Djelo je doživjelo više izdanja, a prvi put je štampano u Kairu 1276/1859. godine.

Popara IX, 5626; Kaḥḥāla III, 265-266; Sarkis II, 1117, 1118; az-Ẓāhiriyya II, 270-271; Ahlwardt III, 3534; Tirana, 146, str. 112; Zürich I, 71; al-Ğibūrī I, 1924-1944, str. 568-573; Ḥ. Ḫ. II, 1982; Dobrača II, 1436, 4; GAL G II, 313 i S II, 430; Köprülü II, 76, 2; Karatay a II, 4179-4180; Hasandedić, 44; Lavić X, 5892.

Početak (l. 70b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين...قال العبد الفقير إلى مولاه الغنيّ أبو الإخلاص حسن الوفائي الشرنبلالي الحنفي: إنّه التمس منّي بعض الأخلاّء عاملنا الله وإيّاهم بلطفه أن أعمل مقدّمة في العبادات...وسمّيته نور الإيضاح ونجاة الأرواح...

Završetak (l. 112a):

آخره: وهذا ما تيسّر جمعه للعاجز الفقير بعناية مولاه القويّ القدير: الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لو لا أن هدانا الله... وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين.

Prepisao nepoznati prepisivač 1187/1773. godine.

Iz Počitelja.

7857. R-9734

Zbirka (مجموع) *5*

L. 130; 20 x 14,5 (14 x 7,5); 15 redaka. Nash, čitak. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine lage odvojene od knjige. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1b-70a

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao br. 7852.

2. L. 72b-94a

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي

SIRĀĞ AL-MUṢALLĪ WA BADR AL-MUBTADĪ WA AL-MUNTAHĪ

Kratko djelo o namazu, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5622, 2; Dobrača I, 143,6, str. 112 i II, 1522; Zürich I, 79; Ahlwardt III, 3537; Ḥ. Ḥ. I, 984; Kairo I, 437; Şeşen, 309; Hasandedić, 158,1; Lavić X, 5898.

Početak (72b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... اعلم أسعدك الله في الدارين ذكر في الفتاوى الكبرى والفتاوى الناصري والفتاوى الشهابي وصلوة المسعودي من لم يعلم فرائض الوضوء وغسل الأعضاء...

Završetak (94a):

آخره: أو طلعت عليه الشمس في صلوة الصبح، أو دخل وقت العصر في الجمعة، أو كان ماسحًا على الجبير فسقطت، أو كان صاحب العذر فانقطع... أو رأى المتيمّم الماء في صلوة وقدر على استعماله أو كان أميًا فتعلّم سورة.

3. L. 96a-116b

معدّل الصلوة

MU'ADDIL AṢ-ṢALĀ

Kraće djelo o islamskoj molitvi (namazu). Napisao Muḥammad b. Pir 'Alī al-Birġiwī, rođ. 929/1523., umro 981/1573. godine.

Popara IX, 5485, 2; Dobrača I, 448,3; Kaḥḥāla IX, 123-124; Ahlwardt III, 3529; A. M. II, 252; az-Ẓāhiriyya II, 181-183; Zürich I, 81; Köprülü II, 1595,5; Hasandedić, 23,3; Fajić III, 2065,2; Jahić VI, 3966,2; Sarkis I, 611; Ḥ. Ḥ. I, 242; Lavić X, 5887, 1

Početak (l. 96a):

أوّله: الحمد لله الذي أمر عباده بإقامة الصلوة وتعديلها، وجعلها رأس الدين وعروة الإسلام، وأفضل أعمالها ونوراً ونجاةً ومفتاحًا ... والصلوة والسلام على أفضل رسله محمّد خير من عدّلها وسوّاها بلا منكر، وآله وصحبه الذين مكّنوا في الأرض فأقاموا الصلوة وآتوا الزكوة وأمروا بالمعروف ونهوا عن المنكر...

Završetak (l. 116b):

آخره: والجمهور على كراهتها، هذا إذا وجد فرجة قبله، وأمّا إذا لم يوجد لا يكره، ولا يلزم في المختار جذب رجل إلى جنبه من الصف المقدّم.

Prepisao nepoznati prepisivač 1188/1774. godine.

4. L. 118b-124a

باب شروط الصلاة (وهي ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Poglavlje o uvjetima za namaz, najvjerovatnije fragment iz nekog opširnijeg fikhskog djela.

Popara IX, 5309, 2; Dobrača I, 144,5; Lavić X, 5900.

Početak (l. 118b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين...باب شروط الصلوة وهي ستّة. الأوّل: الوضوء بالماء الطاهر أو التيمّم بما يكون من جنس الأرض كالتراب والرمل والحجر والجصّ والكحل...

Završetak (l. 124a):

آخره: اعلم أنّ الغسل أحد عشر نوعًا خمسة منها فريضة...وواحد منها واجب وهو غسل الميّت وأربعة منها سنّة وهو غسل يوم الجمعة ويوم عرفة وعند الإحرام والعيدين وواحد منها مستحبّ وهو غسل الكافر إذا أسلم وإن لم يكن جنبًا.

5. 125b-130a

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Kratko djelo o islamskoj molitvi (namazu). Napisao na arapskom jeziku Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil al-Kaydānī umro oko 900/1494. godine. Djelo je poznato još i pod nazivima: *Muqaddima aṣ-ṣalā, Maṭālib al-muṣallī, 'Unwān al-mašrū'āt wa ġayr al-mašrū'āt wa aḥkāmuhā, Šurūṭ aṣ-ṣalā i al-Kaydāniyya fī al-fiqh.* Djelo se sastoji iz osam poglavlja (bāb) i ne treba ga miješati sa sličnim djelom koje je pod nazivom Šurūṭ aṣ-ṣalā

napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine. Štampano je u Delhiju 1300/1882., u Istanbulu 1327/1909. i u Taškentu 1893. godine.

Popara IX, 5308, 2; Kaḥḥāla VIII, 156; Ahlwardt III, 3524; GAL G II, 198 i S I, 269,1; az-Ẓāhiriyya II, 127-128; Sarkīs II, 1580; Dobrača I, 399,4, str. 247; Zürich I, 50-53; Šabanović, str. 180; Ždralović I, 160-161.

Početak (l. 125b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... اعلم بأنّ العبد مبتل بين أن يطيع الله فيثاب وبين أن يعصيه فيعاقب، والابتلاء يتعلّق بالمشروع وغير المشروع فعلا وتركًا، فلا بدّ من بيان أنواع المشروعات وغير المشروعات وبيان معانيها وأحكامها...

Završetak (l. 130a):

آخره: والضحك والعمل الكثير بلا إصلاح وترك فرض من الفرائض بلا عذر ولو طرأ قواته بدون اختياره، وتعمّد الحدث واستخرجت الأحكام من المحيط والفتاوى الكبير ... والهداية وحاشيتها وميزان الأصول واللّباب.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 1 pečati gdje se mogu čitati imena vlasnika: ʻAlī Nuʻmān Ahmad i Muḥammad Aḥmad.

Iz Odbora IZ-e Jajce.

7858. R-9576

Zbirka (مجموع) *2*

L. 58; 20,5 x 13 (14 x 7); 17 redaka. Nasḫ, krupan, lijepo složen, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova ima komentara. Pojedine lage prosute.

Bez poveza.

1. L. 1a-2a

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪA

Isto kao br. 7852.

Manjkav na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إلاّ أنّ فيه بلوي عامًا نحو أن يأتي بالدال مكان الضاد أو يأتي بالزاء المحض.

2. 3b-58b

مقدّمة أبي الليث في الصلوة
MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao br. 7826.

Neputpun na kraju. Završetak ovdje (l. 58b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في ذلّة القارئ...وذكر في الزفيرة إذا لم يكن بين ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7859. R-9079

غنية المتملّي في شرح منية المصلّي
ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Komentar djela *Munya al-muṣallī*, koje je napisao Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī al-Kāšġarī, Sadīduddīn, umro 705/1305. godine. Ovaj komentar pod naslovom *Ġunya al-mutamallī fī šarḥ Munya al-muṣallī* napisao je Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī, umro 956/1549. godine. Nepotpun na kraju.

Popara IX, 5487; Dobrača II, 1185; Kaḥḥāla I, 80-81; Ahlwardt III, 3544; GAL G I, 383; Şeşen, 243, str. 173; al-Ğibūrī I, 1612-1645, str. 488-494; az-Ẓāhiriyya I, str. 521; Zürich I, 65; Köprülü II, 85; Sarkis, I, 13.

Nepotpun na početku. Fali 100 lista.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ما بين مغربين مغرب الشتاء ومغرب الصيف لقوله عليه السلام القبلة المغربين...والشرط الخامس من الشروط السنّة هو الوقت اوّل وقت صلوة الفجر...

Završetak (l. 140b):

آخره: وإن لم تنته عن تركها بالضرب يطلّقها ولو لم يكن قادراً على مهرها ولأن يلقى الله تعالى ومهرها في ذمّته خير له من أن يطأ إمرأة لا تصلّي قال الله تعالى: **وأمر أهلك بالصلوة واصطبر عليها لا نسألك رزقًا نحن نرزقك والعاقبة للتّقوى** ونسأل الله حسن العاقبة والعافية في الدنيا والآخرة لنا ولإخواننا. آمين!

L. 140; 18,5 x 12,5 (14 x 7,5); 19 redaka. Ta'līq, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti po lagama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Prepisao nepoznati prepisivač 1187/1773. godine. Na kraju se nalazi kratka biografija autora djela.

7860. R-9062

غنية المتملّي في شرح منية المصلّي
ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao br. 7859.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فصيحة طيّبة ومشايخنا اختيار واقراة أبي عمر وحفص عن عاصم كذا في فتاوى...

L. 144; 19,3 x 13,5 (12,5 x 6,5); 15 redaka. Nasḫ, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama.

Bez poveza.

Djelo se završava kolofonom gdje je navedeno da je njegov prijepis završio Ḥasan b. Ismā'īl u utorak 15. muharrema 1263/1846. godine u Travniku u prvobitnoj zgradi Elči Ibrahim-pašine medrese u Osoju:

كتب الحقير الفقير حسن بن إسماعيل ... قد وقع الاختتام والفراغ من هذه النسخة المباركة الميمونة في ماه نصف محرّم الحرام في يوم ثلاثاء في وقت الظهر ثلث وستّين ومائتين وألف تمّ تمام في شهر تراونيك اوصويه مدرسنده بعون الله الملك العزيز العلاّم.

7861. R-8871

غنية المتملّي في شرح منية المصلّي
ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao br. 7859.

L. 230; 21 x 13,5 (14,5 x 7); 19 redaka. Nasḫ, sitan. Mastilo crno, veoma lošeg kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, mastilo razljeveno tako da se veliki dio rukopisa ne može čitati. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom.

Bez poveza.

Na zaštitnim listovima 1-2 na početku, sadržaj djela.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7862. R-8234

Zbirka (مجموع) *2*

L. 170; 20 x 12,5 (15 x 8,5); 21 redak. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Komentarisani dio teksta nadvučen crnom linijom. Listovi sa kustodama, prosuti po lagama i odvojeni od poveza. Na mjestima zahvaćeni vlagom i oštećeni.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

1. L. 1a-73b

غنية المتملّي في شرح منية المصلّي
ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao br. 7859.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje(l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أى أخذ القبس وهو شعلة نار تؤخذ من معظمها شبّه العلم بالنور العظيم... **وأمّا سننه** أى سنن الوضوء.

Završetak ovdje (l.73a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **ولا يجوز صلوته** لأنّ النجاسة ما دامت في معدنها لا يعطي لها حكم النجاسة ولو صلّى ومعه قارورة فيها...

2. L. 74b-170a

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي
MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Komentar djela *Munya al-muṣallī wa ġunya al-mubtadī*, koje je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī al-Kāšġarī,

Sadīduddīn, umro 705/1305. godine. Komentar pod naslovom *Ġunya al-mutamallī fī šarḥ Munya al-muṣallī* napisao je Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī, umro 956/1549. godine. Zatim je ovaj komentar skratio, tako da postoje njegove dvije verzije: šira koja se još naziva Ḥalabī kabīr i kraća pod gornjim naslovom, općepoznata kao Ḥalabī ṣaġīr. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1295/1878. god.

Popara IX, 5490-5515; Dobrača II, 1196; Kaḥḥāla I, 80-81; Ahlwardt III, 3544; GAL G I, 383; Şeşen, 244, str. 173; al-Ğibūrī I, 1804, str. 537; Tirana, 128, str. 99; Zürich I, 64; Köprülü I, 608 i III, 78; Sarkis, I, 13; Lavić X, 5853.

Početak (l. 74b):

أوّله: الحمد لله الذي جعل العبادة مفتاح السعادة ومطمح السيادة وملمح الحسني والزيادة وجعل الصلوة عمود قيامها وذروة سنامها (!) وعمدة أحكامها... وبعد، فيقول المفتقر إلى رحمة ربّه الغنيّ إبراهيم بن محمّد بن إبراهيم الحلبي قد كنت شرحت كتاب منية المصلّي شرحًا وسمّيته بغنية المتملّي لكن رأيت فيها بعض الإطالة...

Završetak (l. 170a):

آخره: قال الله تعالى: **وأمر أهلك بالصلوة واصطبر عليها لا نسألك رزقًا نحن نرزقك والعاقبة للتّقوى.** .. الحمد لله أوّلا وآخراً وظاهراً وباطنًا وسراً وعلانيةً وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم دائما متّصلا إلى يوم الحشر والمآب.

Cijelu zbirku prepisao isti, nepoznati prepisivač.

Na l. 170b-171 talkin dova pisana drugom rukom 1220/1805. godine.

Na l. 74b pečat gdje se čita Ibrāhīm, godina 1185/1771.

Poklon Halime, udove Abdulkadira Hadžiahmetovića iz Visokog.

7863. R-8794

شرح مختصر المنتهي

ŠARḤ MUḤTAṢAR AL-MUNTAHĀ

Komentar djelu *Muḫtaṣar al-Muntahā*. Osnovno djelo napisao je Abū 'Amr 'Oṯmān b. 'Omar ibn al-Ḥağib al-Mālikī, umro 646/1248. godine. Ovaj komentar napisao je 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īğī,'Aḍududdīn, umro 756/1355. godine. Na l. 1a naslov: مختصر منتهى لابن الحاجب.

Popara IX, 5283; Kaḥḥāla V, 119-120; Ahlwardt IV, 4375; al-Ğibūrī II, 2615-2624, str. 65-67; Ḥ. Ḫ. II, 1853; Tirana, 156, str. 120; Köprülü III, 707, 2; Sarkīs II, 1332; Dobrača II, 875; GAL G I, 306 i S I, 537.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي برأ الأنام وعمّهم بالإكرام والدعوة إلى دار السلام، وخصّ من شاء بمزايا الإنعام والتوفيق لدين الإسلام...وبعد، فإنّ من عناية الله بالعباد أن شرع الأحكام وبيّن الحلال والحرام...

Završetak (l. 22b):

آخره: وكلّ ذي أب ابن وكلّ قياس دوري وهو ما يتوقّف بثبوت إحدى مقدّمتيه على ثبوت النتيجة بمرتبة أو بمراتب القسم الثاني وهو خطأ الصورة هو أن يكون بالخروج عن الأشكال بأن لا يكون على تأليف الأشكال المذكورة، لا بالقوّة ولا بالفعل، أو يكون ويفقد شرط من شروط الإنتاج... ثمّ إلى هنا في بعض النسخ وفي بعضها إلى لفظ فإنّه علم تمّت.

L. 22; 22,5 x 16,5 (15 x 9); 19 redaka. Nasḫ, sitan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Komentarisani tekst nadvučen crnom linijom. Listovi prosuti, sa kustodama.

Bez poveza.

Prepisao as-Sayyid Muḥammad Ṣādiq b. Muḥammad Kumiš Ḫanawī, 15. safera 1174/1760. godine (l. 22b):

تمّت لسنة ١١٧٤ عن يد الفقير الحقير... السيّد محمّد صادق بن محمّد كومش خانوي غفر الله له ولوالديه شهر سفر يوم ١٠.

Poklon Muhameda Varenikovića iz Travnika.

7864. R-5448

Zbirka (مجموع) *3*

L. 195; 17 x 13 (12,5 x 8); 17 redaka. Nasta'līq, sitniji, pisan od strane više prepisivača. Mastilo sivo i crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni sa utisnutim rozetama na sredini korica.

1. L. 1b-19b

كتاب ألفاظ الكفر

KITĀB ALFĀẒ AL-KUFR

Rasprava o grješnim riječima koje izvode iz vjere. Na arapskom napisao Muḥammad b. 'Ismā'īl b. Maḥmūd b. Muḥammad Badr ar-Rašīdī, umro 768/1366. godine.

Nepotpun na kraju.

Dobrača II, 1245; GAL II, 80; S. II, 88; Ahlwardt II, 2138, 39; Ḥ. Ḫ. II, 1396; Ceyhān II, 704

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الشيخ الإمام العلامة محمد بن إسماعيل بن محمود بن محمد المعروف ببدر الرشيد رحمه الله الحمد لله والصلوة على رسول محمّد وآله أجمعين أمّا بعد فإنّ الناس لما فسدت...

Završetak ovdje (l. 19b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: واعلم أنّ من أنكر القيامة...و من قيل له لو لم تعط الحقّ اليوم...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na listovima 20-37 a fetve na turskom jeziku iz obligacionog i bračnog prava. Ispod svake fetve je izvor iz kojeg je preuzeta. Neke od njih je potpisao Muḥammad muftija u mjestu Hizargrad (Bugarska).

(كتبه الفقير محمّد المفتي بهزارغراد)

2. L. 40-142

كتاب نوادر الفتاوى

KITĀB NAWĀDIR AL-FATĀWĀ

Zbirka fetvi, od nepoznatog autora, na arapskom jeziku. Naslov prema rukopisu. Ne nalazimo ga u izvorima. Istina kod Ḥ. Ḫ. nailazimo na ovaj naslov, ali bez ikakvih drugih podataka. Sudeći po rukopisu, mastilu i papiru djelo je veoma staro, vjerovatno iz XV ili XVI stoljeća. Djelo, također, nema uobičajeni uvodni dio. Nepotpuno na kraju.

Ḥ. Ḫ. II, 1979.

Početak (l. 40b):

أوّله: بسم الله.. ربّ تمّم بالخير باع عنه فرسا به جراحة وقال للمشتري لا تخذ منها فإن هلك بسببها فأنا ضامر.

Završetak ovdje (l. 142b):

آخره: مسائل الاقرار... قال عليّ ألف درهم فيما أظنّ أو أحسب أو فيما أرى أو فيما رأيت كان...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 142-146 i 177-195 fetve na turskom jeziku. Ispod svake fetve je izvor iz kojeg je uzeta. Neke od njih je potpisao Ibrāhīm, muftija u Sarajevu (l. 194b), ʻAbdurraḥmān, već spominjani Muḥammad, Ḥusayn i Aḥmad.

3. L. 146b-176

كتاب الكراهيّة

KITĀB AL-KARĀHIYYA

Djelo o pokuđenim i dopuštenim radnjama, od nepoznatog autora. Na arapskom jeziku.

aẓ-Ẓāhiriyya II, str. 104

Početak (l. 146b):

أوّله:كتاب الكراهيّة و فيه بيان ما يكره من الأفعال وما لا يكره ويسمّى بالكراهيّة لأنّ البيان المكروه اهم) لوجوب الإحتراز عنه.

Završetak (l. 176b):

آخره: ونزل قوله تعالى **يا أيّها الذين آمنوا لا تحرّموا طيّبات ما أحلّ الله لكم** إلى قوله **واتّقوا الله الذي انتم به مؤمنون** تمّت كتاب كراهيّة.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7865. R-8795

جواهر الفقه

ĞAWĀHIR AL-FIQH

Djelo na arapskom jeziku sastavljeno od deset poglavlja (bāb) o temeljima islamskog vjerovanja (uṣūl ad-dīn) i vjerskim dužnostima (al-'ibādāt). Poznato je i pod nazivom *Kitāb al-Ğawāhir* ili samo al-Ğawāhir. Napisao Ṭāhir b. Salām b. Qāsim b. Aḥmad al-Anṣārī al-Ḫawārazmī, Namadpūš, umro poslije 771/1369. godine.

Na početku nedostaje 10 lista.

Popara IX, 5524; Kaḥḥāla V, 35; Ahlwardt III, 3520; Dobrača II, 1247; Zürich I, 84; al-Ğibūrī I, 1338, str. 415; aẓ-Ẓāhiriyya I, 270; Köprülü II, 1585, 5 i III, 718, 3; Ḫ. Ḫ. I, 615; GAL S II, 88; Tirana, 88, str. 69-70.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: و يقول اللهمّ أعتق رقبتي من النار والسلاسل والأغلال... ثمّ الطهارة على نوعين طهارة حقيقيّة وطهارة حكميّة.

Završetak (l. 155b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: والملتمس من أنعامه الجسيمة أن يذكر العبد العاصي الغريق في بحر المعاصي والخائف من يوم يؤخذ بالنواصي...والمسؤول من الرحمة والمغفرة والثواب، إنّه

هو الغفور الوهّاب للمؤمنين سبيل الصواب و إليه المرجع المآب الحمد للّه على الإتمام والاختتام... ويورثنا حور الجنّان فإنّه فيه من جميع المواضع حسن المآب و في (...) سلاسل و أغلال وشديد العذاب بعون اللّه تمّ الكتاب.

L. 155; 20 x 13,5 (13 x 6); 21 redak. Ta'līq, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni. Sa kustodama i originalnom folijacijom. Na marginama ima komentara teksta. Posljednji list otkinut od knjige.

Bez poveza.

Prepisao Ibrāhīm b. Ḏulfiqār 1141/1728. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7866. R-6287

العناية في شرح الهداية

AL-'INĀYA FĪ ŠARḤ AL-HIDĀYA

Fragment komentara poznatom djelu o hanefijskom fikhu *al-Hidāya*. Napisao Akmaluddīn Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Aḥmad al-Bābartī, rođen 710/1310., umro 786/1384. godine. Djelo je dugo vremena služilo kao udžbenik u medresama. Prvi put je štampano u Kalkuti 1831. godine.

Popara IX, 5396; Kaḥḥāla XI, 298; Ahlwardt IV, 4493; Dobrača II, 1014; az-Ẓāhiriyya I, str. 496; Ḥ. Ḫ. II, 2035

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أمر به فينقد شرائها أي شراء الزيادة عليه أي على الوكيل لكونه غير مأمور به و شراء العشرة على الموكّل...باب الوكالة بالخصومة وقبض آخر الوكالة بالخصومة عن الوكالة بالبيع والشراء.(l. 28)

Završetak (l. 45b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: باب العزل الوكيل إذا جعل أمر امرأته بيدها الزوج لا يبطل الأمر انتهى وفي غاية البيان قال...

L. 45; 28 x 18 (19 x 10); 25 redaka. Nasḫ, sitniji. Mastilo crno. Osnovni tekst pisan crvenim mastilom ili nadvučen crvenom linijom.

Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari teksta. Listovi zahvaćeni vlagom, mjestimično oštećeni, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7867. R-9435

Zbirka (مجموعة) *2*

L. 65; 19 x 11,5 (14,5 x 6); 15 redaka. Nash, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, djelimično ispreturani, sa kustodama. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez polukožni, sa prijeklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom.

1. L. 1b-12a

الإرشاد
AL-IRŠĀD

Kraće djelo o osnovnim islamskim dužnostima hanefijske pravne škole. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Maḥmūd Akmaluddīn al-Bābartī, al-Ḥanafī, ad-Dimiškī, umro 786/1384. godine.

Dobrača II, 1255, 2; Ḥ. Ḫ. II, 1287; Burdur I, 590.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله الهادي الى الصراط المستقيم والصلوة والسلام على من خصّه الله بالخلق العظيم...أمّا بعد فهذا مختصر يشتمل على مقدّمة وكتابين وخاتمة على مذهب الإمام الأعظم أبي حنيفة... وسمّيته الإرشاد...

Završetak (l. 12a):

آخره: وبعي للرجال أن يجيب وإن لم يفعل أثم ولا يرفع شيئا ولا يعطى سائلا إلاّ بإذن صاحبها تمّت بعون الله وحسن توفيقه وبه نستعين.

Prepisao nepoznati prepisivač u drugoj dekadi zul-kadeta 1028/1619. godine.

2. L. 13b-65a

تحفة الملوك

TUḤFA AL-MULŪK

Isto kao br. 7837.

Početak ovdje (l. 13b):

أوّله: الحمد لله السلام على عباده الذين اعلم أنّ هذا المختصر في علم الفقه، جمعته لبعض إخواني في الدين ... واقتصرت فيه على عشرة كتب، هي أهمّ كتب الفقه له وأحقّها بالتقديم وهي: كتاب الطهارة والصلوة والزكوة والصوم والحجّ والجهاد والصيد والكراهية والفرائض والكسب...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Banja Luka.

7868. R-7049

مرشد المتأهّل

MURŠID AL-MUTA'AHHIL

Uputa za valjane i čestite odnose u braku, kako za one koji su oženjeni, tako i za one koji se namjeravaju oženiti. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Quṭbuddīn al-Iznīqī ar-Rūmī, Muḥyiddīn, umro 821/1418. godine. Manjkav na kraju.

Popara IX, 5637; Kaḥḥāla XI, 153; Ḥ. Ḫ. II, 1655; Köprülü II, 337, 1; az-Ẓāhiriyya II, str. 166; Şeşen, 1000, str. 531; Bratislava, 309, str. 231-232; al-Ǧibūrī I, 1826, str. 542; O. M. I, 144; GAL G II, 225 i S II, 315; Dobrača I, 402, 4, str. 252; Hasandedić I, 628, 1, str. 237.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي خلق من الماء بشراً وجعله نسبًا وصهراً، وصلّى الله على محمّد المبعوث بشيراً ونذيراً...وبعد، فلمّا رأيت نساء الزمان تتزيّن بزيّ الفاحشات وتمشين في الأسواق ...ويخرجن إلى الحمام على أعين الناس...

Završetak ovdje (l. 20b):

آخره: فإنّ ذلك من تمام الصلاة والبرّ والحمد لله على التمام والصلوة والسلام على رسوله أفضل الأنعام...اللهمّ ارحم جميع المؤمنين والمسلمين وصلّ على جميع الأنبياء والمرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 25; 23,5 x 16,5 (19 x 10,5); 25 redaka. Ta'līq, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni.

Prepisao 'Abdullah b. Ḥasan as-Sarayī, 1268/1851. godine (l. 25a i pečat na l. 1a):

نلت بالتحرير وأنا الفقير إلى ربّ القدير عبد الله بن. حسن السرايئ سنة ١٢٦٨.

Za Gazi Husrev-begovu biblioteku 1992. godine poklonio mr. Nijaz Šukrić iz Sarajeva.

7869. R-8184

مرشد المتأهّل

MURŠID AL-MUTA'AHHIL

Isto kao br. 7868.

Završetak ovdje (l. 20b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: الفصل السابع في حقّ الزوج على الزوجة... وتغيّرت لونها فقال لها النبيّ عليه السلام ما لك يا ابنتاه قالت يا رسول الله كان بيني و بين...

L. 20; 22 x 16 (18,5 x 10); 18 redaka. Nasḫ, krupan, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi oštećeni zubima glodara, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7870. R-6942

Zbirka (مجموع) *5*

L. 135; 20,5 x 14,5 (13,5 x 7,5); 17 redaka. Nasta'līq, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi prosuti, sa kustodama.

Povez polukožni. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1-56a

مرشد المتأهّل
MURŠID AL-MUTA'AHHIL

Isto kao br. 7868.

Prepisao Darwīš b. Muṣṭafā al-Harsaklī, al-Balġradčiqlī, iz Konjica u ponedjeljak 27. džumadel-evvela 1274/1857. godine (l. 56a):

قد تمّ الكتاب ...على يد الفقير أضعف العباد ... درويش بن مصطفى الهرسكلي البلغردچقلي وقد كان تمامه يوم الاثنين السابع والعشرين من جمادي الاولى سنة أربع وسبعين ومائتين وألف.

Na l. 56b-57a dova na arapskom jeziku i kraća kasida:

يا من يرى ما في الضمير ويسمع أنت المعدّ لكلّ ما يتوقّع

يا من يرجّي للشّدائد كلّها يا من إليه المشتكي والمفزع

2. L. 57b-65a

المنبّهات على الاستعداد ليوم الميعاد
AL-MUNABBIHĀT 'ALĀ AL-ISTI'DĀD LI YAWM AL-MĪ'ĀD

Zbirka savjeta i uputa vjersko-moralnog sadržaja, sastavljena na osnovu hadisa i mudrih izreka. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Muḥammad al-Ḥuğrī, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je poznato i pod nazivom المنبّهات على الأمور الواجبات a u štampanom izdanju (*Istanbul, 1315,1897*) pogrešno je pripisano Ibn Ḥağaru al-'Asqalānīju.

Dobrača I, 534, 4, str. 334; Ahlwardt VII, 8705-8706; GAL G II, 69, 34 i S II, 74; Kenderova, 135-137, str. 213-217; Fajić III, 2129, 5; H. H. II, 1848; Popara XIII, 7659, 4.

Početak (l.57b):

أوّله: الحمد لله الذي أنزل القرآن فأعجز به جميع الأنام، وخصّنا به دون سائر الأمم... وبعد، فهذا الكتاب يسمّى المنبّهات على الأمور الواجبات للإمام أبي حنيفة النعمان بن ثابت رضى الله عنه مشتمل على عشرة أبواب فمنها ما يكون مثنى ومنها ما يكون أربعًا إلى تمام العشرة...

Završetak (l.65b):

آخر الموجود: قال بعض الحكماء: عشرة خصال يبغضها الله تعالى على عشرة أنفس: البخل على الأغنياء، والكبر على الفقراء، والطمع على العلماء، وقلّة الحياء على النساء. وحبّ الدنيا

على الشيوخ، والكسل على الشباب، والحدّة على السلطان، والجبن على الغزاة، والرياء على العبّاد، والعجب على الزهّاد. والحمد لله الذي بنعمته وجلاله تتمّ الصالحات.

Prepisao naprijed navedeni prepisivač u Kuršumli-medresi (Gazi Husrev-begova) u Sarajevu, 1275/1858. godine.

3. L. 66-69

رسالة في الاستنجاء
RISĀLA FĪ AL-ISTINǦĀ'

Kratka rasprava na arapskom jeziku o čišćenju poslije obavljene prirodne potrebe, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg fikhskog djela.

Dobrača II, 1245,3; Popara XIII, 7659, 6.

Početak (l. 66a):

أوّله: الحمد لله والسلام على عباده الذين اصطفى، اعلم أنّه يسنّ الاستنجاء وهو إزالة النجو أي ما يخرج من البطن بنحو حجر أو مدر يمسح مخرجه بيده اليسرى حتّى ينقّيه...

Završetak (l. 69b):

آخره: ممّا تقضي ببطلانه حكاية الاتّفاق على عدم الفساد في أقطار الذهن ما دام في قصبة الذكر ولا شكّ في ذلك، والله تعالى أعلم.

Prepisao naprijed navedeni Darwīš b. Muṣṭafā al-Harsaklī, al-Balġradčiqlī, Konjičanin, 1275/1858. godine u Kuršumli-medresi u Sarajevu.

4. L. 70-76

قواعد كلّي
QAWĀ'ID KULLĪ

Kraća risala o pauzama (waqf) prilikom učenja Kur'ana, od nepoznatog autora, na turskom jeziku.

Početak (l. 70b):

أوّله: قواعد كلى هئمه دين و علماء اهل يقين شويله بيان و عيان قلوب بيورر كم قران اپيخنده اولان وقف كفرلرى يازمش ...

Završetak (l. 76b):

آخره: وفي البلد إن لم يقدر عليه أحد وفي الشمس من دسّيها.

5. L. 77b-135b

كتاب الوقف والابتداء فى القرآن (وقوف السجاوندي)
KITĀB AL-WAQF WA AL-IBTIDĀ' FĪ AL-QUR'ĀN (WUQŪF AS-SAĞĀWANDĪ)

Djelo o pauzama (*waqf*) pri učenju Kur'ana. Napisao na turskom jeziku, Abū Ğa'far Muḥammad b. Ṭayfūr Ġaznawī as-Sağāwandī, umro 560/1165.

Fajić XI, 6525; Dobrača I, 101, str.56; GAL, S I, 724, 1.

Početak (l. 77b):

أوّله:الحمد لله حمدا يوفّي نعمه و يوافي مزيده... بدآن اغزّك الله فى الدارين كه باسه چيزي هركه قرآن

Završetak (l. 135a-b):

آخره: المصحف السابع سورة الحجرات كلام الله يدي مصحفدر واوتوزجزءدر ويوز يكرمي حزبدر ودورت يوز سكسان عشردر ويوز اون دورت سوره در آلتي بيك يوز آلتمش آلتي آيتدر جمله سي بو رساله ده كر اولندي تمّت تمام بعون الله الملك العلاّم.

Cijelu zbirku prepisao naprijed spominjani Darwīš b. Muṣṭafā al-Harsaklī, al-Balġradčiqlī iz Konjica u periodu od 1275-1280/1859-1863. godine.

Poklon Muhameda Gaće iz Fojnice.

7871. R-9265

درر الحكّام في شرح غرر الأحكام
DURAR AL-ḤUKKĀM FĪ ŠARḤ ĠURAR AL-AḤKĀM

Fragment komentara poznatog djela *Ġurar al-aḥkām* iz oblasti islamskog prava. I osnovno djelo i ovaj komentar na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Farāmurz b. 'Alī Mullā Ḫusraw, umro 885/1480. godine. Autor je, kako sam kaže, djelo počeo pisati u mjesecu zul-kadetu 877/1473., a završio u subotu 8. džumadel-evvela 883/1478. godine.

Kaḥḥāla XI, 122-123; Ahlwardt IV, 4797; Dobrača II, 1278; Zürich I, 109; Köprülü I, 561-563, str. 277-278; Popara IX, 5538.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي أحكم الشرع القويم بمحكم كتابه وأعلى أعلام الدين المستقيم بمعظم خطابه، والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد وآله وأصحابه...أمّا بعد، فإنّ من المقدّمات المقرّرة عند أولي الأبصار...أنّ شرف الإنسان في الدارين ونيله درجات الكمال في الكونين، إنّما هو تحلية الظاهر بالأعمال الصالحة الدينيّة بعد تزكية الباطن بالعقائد الإسلاميّة اليقينيّة...

Završetak (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الطهارة (l. 3a) وهي اللّون والطعم والرائحة مكث أو ظاهر... وسيأتي بيانه قد وقعت...

L. 15; 20,5 x 12,5 (15,5 x 6,5); 27 redaka. Nash, veoma sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Na zaštitnim listovima 1-5 sadržaj djela.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Yaḥyā-efendī.

7872. R-9741

Zbirka (مجموع) *5*

L. 91; 15,5 x 10 (11,5 x 6); 11 redaka. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama.

Povez polukožni.

1. L. 1a-8b

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Isto kao br. 7857,5.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فنقول وبالله التوفيق أمّا المشروع أربعة أنواع فرض واجب سنة ومستحب...

Prijepis iz 1188/1774. godine.

2. L. 9a-36a

معدّل الصلوة

MU'ADDIL AṢ-ṢALĀ

Isto kao br. 7857,3.

3. L. 36b-45b

باب شروط الصلاة (وهى ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Isto kao br. 7857,4.

4. L. 39b-80a

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي

SIRĀĞ AL-MUṢALLĪ WA BADR AL-MUBTADĪ WA MUNTAHĪ

Isto kao br. 7857,2.

5. L. 81b-91b

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Kraće djelo o islamskom vjerovanju. Napisao imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfe, rođen 80/699., umro 150/767. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1287; Dobrača I, 114,4, str. 65; Fajić III, 2257,3; Kaḥḥāla XIII, 104-105; Ahlwardt II, 1923; Köprülü III, 31,3; Şeşen, 359, str. 224; Hasandedić, 23,2; GAL S I, 285; Lavić X, 5838, 5.

Početak (l. 81b):

أوّله: قال أصل التوحيد وما يصحّ الاعتقاد عليه يجب أن يقول آمنت بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر والبعث بعد الموت والقدر خيره وشرّه من الله تعالى...

Završetak (l. 91b):

آخره: وخروج الدجّال ويأجوج ومأجوج وطلوع الشمس من مغربها ونزول عيسى عليه السلام من السماء وساير علامات يوم القيامة على ما وردت به الأخبار الصحيحة حقّ كائن والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم. تمّت تمام.

Vlasnik imam Mula Ṣāliḥ-efendī.

7873. R-9015

غاية الوصول إلى علم الفصول
ĠĀYA AL-WUṢŪL ILĀ 'ILM AL-FUṢŪL

Komentar djelu iz nasljednog prava الفصول المهمّة koje je napisao Aḥmad b. Muḥammad b. 'Imād al-Maṣrī, Ibn al-Hā'im, umro 887/1482. godine. Autor ovog komentara je Šayḫ al-Islām Zakariyya b. Muḥammad al-Anṣārī, umro 926/1519. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1265-6; Ahlwardt IV, 4722; Ḏayl II, 142.

Djelo je manjkavo na kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

أوله: بسم الله الرحمن الرحيم ربّ يسّر يا كريم وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم... وبعد فقد علّقت فيما مضى على الفصول المهمّة في علم ميراث الأمّة.... وسمّيته غاية الوصول إلى علم الفصول... ابتدأ مهما اقتداء بالكتاب العزيز...

Završetak ovdje (l. 68b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في كيفيّة التوريث ذوي الأرحام...وثلاث بنات بنت أخرى ثالثة للابن الذي من البنت الأولى الثلث نصيب أمّه وللبنت المنفردة التي...

L. 68; 15 x 10,5 (12,5 x 7); 18 redaka. Nasḫ, krupniji. Mastilo crno. Komentarisani tekst pisan crvenim mastilom ili nadvučen crvenom linijom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni, pojedine lage prosute.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

U posjed rukopisa došao Muḥammad Sa'īd, kadija u Damasku (l. 1a).

Poklon hadži Behauddina Hadžimejlića iz Busovače.

7874. R-9657

(شرح كتاب في الفقه لقابل القنوى)
(ŠARḤ KITĀB FĪ AL-FIQH LI QĀBIL AL-QONAWĪ)

Obimniji fragment iz fiqha. Napisao neki Qābil al-Qonawī, umro poslije 950/1543. godine, kako to možemo zaključiti iz bilješke prepisivača na kraju djela. Inače nedostaje početak.

باب الأذان هو في اللغة الإعلام مطلقا قال الله تعالى **وأذان من الله ورسوله**

كتاب الزكاة عقّب الصلوة بالزكاة

كتاب الحجّ وهو القصد أصلا وقد غلب على...

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الفرض لغة القطع والتقدير وشرعا حكم لزم بدليل قطعي...

Završetak (l. 51b):

آخره: الفتوى جواب المفتي وكذلك ... والمفتى من يجيب عنها أرحم الله السائل... وإنّك بالمنيب خير مجيب.

Djelo je završeno 950/1543. godine. Prepisao Maḥmūd b. Ḥasan b. Naḍīr b. Muṣṭafā b. Iskandar u prvoj dekadi ša'bana 1050/1640. godine.

7875. R-9288

الأشباه والنظائر

AL-AŠBĀH WA AN-NAẒĀ'IR

Djelo o šerijatskopravnim propisima za naročite slučajeve. Napisao Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Miṣrī al-Ḥanafī, poznatiji pod nadimkom Ibn Nuğaym, umro 970/1563. godine. Pisac je djelo napisao za šest mjeseci i završio ga pred kraj života 27. džumadel-ahira 969/1561. godine.

Nepotpun na početku. Nedostaje 30 lista.

Kaḥḥāla IV, 192; Ḥ. Ḫ. I, 98; Ahlwardt IV, 4616-4618; Bratislava, 69, str. 93; Dobrača II, 1402; GAL G II, 310 i S II, 425; az-Ẓāhiriyya I, 54; al-Ğibūrī I, 1194-1212, str. 379-382; Köprülü I, 535; Sarkīs I, 357; Lavić X, 5885.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في كلّ وضوء ومن تمّ وجب نزعه للغسل لعدم تكراره وأنّه لا يحكم على الماء... (l. 3a) السبب السابع النقص.

Završetak (l. 159b):

آخره: وهذا آخر ما أوردنا من كتاب الأشباه والنظائر في الفقه على مذهب الإمام الأعظم أبي حنيفة النعمان رضى الله عنه وأرضاه، الجامع للفنون السبعة التي وعدنا بها في خطبته الفريدة في نوعه بحيث لم أطّلع له على نظير كتب أصحابنا رحمهم الله. وكان الفراغ من تأليفه في السابع والعشرين من جمادى الثاني في سنة تسع وستّين وتسعمائة وكانت مدّة تأليفه ستّة أشهر مع تحلّل الأيّام وتوعّك الجسد ولله الحمد على التمام.

L. 159; 20 x 12,5 (15 x 8); 23 retka. Ta'līq, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, lage prosute, sa originalnom folijacijom i kustodama. Tekst uokviren širokom linijom crvene boje.

Bez poveza.

Prepisao Yūsuf b. Pīrī, poznat kao Firuz-zāde (فـــروز زاده) kadija u Balikesiru (بالیکســري -Turska) sredinom zul-hidždžeta 1072/1662. godine. Rukopis je kolacioniran sa druga dva primjerka 1126/1714. godine.

7876. R-8873

الأشباه والنظائر

AL-AŠBĀH WA AN-NAẒĀ'IR

Isto kao br. 7875.

Na početku nedostaje 189 lista. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فهو للبايع فالزوائد له ويقرب منه ملك المرتدّ... الخامس... الفنّ الرابع.

Završetak ovdje (l. 40b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفنّ السابع...فقال له أسائل أنت قال نعم قال أنزل مكانك الأرض ومكاني المنبر.

L. 40; 20,5 x 13 (14,5 x 7); 21 redak. Nash, sitan, lijepo složen, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Listovi sa originalnom paginacijom, ovdje od 190-239 i kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7877. R-9473

معدّل الصلوة

MU'ADDIL AṢ-ṢALĀ

Isto kao br. 7857,3.

Primjerak je nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال رسول الله صلعم لا ينظر الله إلى صلوة عبد لا يقيم فيها صلبه بين ركوعها وسجودها...

Završetak (l. 12a):

آخره: والجمهور على كراهتها، هذا إذا وجد فرجة قبله، وأمّا إذا لم يوجد لا يكره، ولا يلزم في المختار جذب رجل إلى جنبه من الصف المقدّم.

L. 12; 21 x 15,5 (13,5 x 7); 15 redaka. Nash, sitniji. Mastilo crno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i oštećeni na krajevima.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7878. R-9719

Zbirka (مجموع) *2*

L. 80; 19 x 15 (13,5 x 8,5); 19 redaka. Nash, sitan. Mastilo crno. U drugom djelu veoma lošeg kvaliteta, u dodiru sa vlagom razljeveno tako da se tekst teško čita. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst u prvom djelu obrubljen širokom zlatnožutom linijom ojačanom dvijema tankim crnim linijama. Listovi oštećeni vlagom.

Povez polukožni, otkinut od knjige.

1. L. 1b-30a

معدّل الصلوة

MU'ADDIL AṢ-ṢALĀ

Isto kao br. 7857,3.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي أمر عباده بإقامة الصلوة وتعديلها، وجعلها رأس الدين وعروة الإسلام، وأفضل أعمالها ونوراً ونجاةً ومفتاحًا ... والصلوة والسلام على أفضل رسله محمّد خير من عدّلها وسوّاها بلا منكر، وآله وصحبه الذين مكّنوا في الأرض فأقاموا الصلوة وآتوا الزكوة وأمروا بالمعروف ونهوا عن المنكر...

2. L. 31b-80b

رسالة الشفاء لدواء الوباء

RISĀLA AŠ-ŠIFĀ' LI DAWĀ' AL-WABA'

Obimnije djelo iz oblasti medicine. Na arapskom jeziku napisao 'Iṣamuddīn Aḥmad b. Muṣṭafā Ṭašköprü-zāde, umro 968/1561. godine. Djelo je manjkavo na kraju.

Şeşen, Catalogue of islamic medical manuscripts, 282, str. 280.

Početak (l. 31b):

أوّله: الحمد لله الملك المتعال المنفرد بالعظمة والجلال... أمّا بعد فهذه رسالة الشفاء لدواء الوباء.

Završetak ovdje (l. 80b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وقال ومن العلماء من يتبرك في أيّام الوباء بكتاب المصابيح للبغوى وهو كتاب مبارك وعدد أحاديثه أربعة آلاف وسبعمائة وتسعة عشر حديثا. وفي سنة ست عشر وخمسمائة توفى أبو محمّد الحسين بن سعود الشافعي البغوي.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7879. R-7223

راحة الصالحين وصواعق المنافقين

RĀḤA AṢ-ṢALIḤĪN WA ṢAWĀ'IQ AL-MUNĀFIQĪN

Djelo moralno-etičkog sadržaja o osnovnim vjerskim dužnostima i njihovom utjecaju na formiranje ličnosti. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Pir 'Alī al-Birġawī, umro 981/1573. godine.

az-Ẓāhiriyya I, str. 348; GAL S. II, 655, at-Ṭayl I, 546.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة المتّقين...هذه فهو سنّة (فهرسة) كتاب راحة الصالحين وصواعق المنافقين وجعلته على ثمانية أبواب...الحمد لله الذي علّمنا الشرائع والأحكام وخلّصنا بنور العلم من ظلم الشبهة والأوهام... وبعد فإنّي أردت أن أبيّن فرائض الصلوة... وسمّيته راحة الصالحين وصواعق المنافقين.

Završetak (l. 27b):

آخره: لانّه معرفة الفرض فرض ومعرفة الواجب واجب وتركها اثم وعصيان أمّا تارك السنّة فهو فاسق على ما قال الفقيه ابو الليث وغيره والله أعلم بالصواب.

L. 32; 20,5 x 14 (15,5 x 8,5); 19 redaka. Nasḫ, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti.

Bez poveza.

Rukopis je prepisan prije 1244/1828. godine kada je datirana bilješka o smrti Šayḫa ʻAlī-efendije Halać-zādeta (حلاك زاده), sina mu Muṣṭafe i kćeri Hatidže (l. 28).

Posljednja tri lista prazna.

7880. R-9733

Zbirka (مجموع), *3*

L. 82; 18,5 x 14 (15 x 9,5); 17-21 redak. Taʻlīq, krupan. Mastilo crno. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na mjestima oštećeni, sa kustodma. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu, naknadno nevješto popravljan.

1. L. 1b-59b

راحة الصالحين و صواعق المنافقين

RĀḤA AṢ-ṢĀLĪḤĪN WA ṢAWĀʻIQ AL-MUNĀFIQĪN

Isto kao br. 7879.

2. L. 60b-74a

الفقه الأكبر ترجمه سي

AL-FIQH AL-AKBAR TARĞAMASĪ

Prijevod na turski jezik Abū Ḥanifinog djela *al-Fiqh al-Akbar*, od nama nepoznatog prevodioca.

Fajić XI, 6958, 1.

Početak (l. 60b):

أوّله : بحمدك يا من لا خالق إلاّ أنت . ولا رازق لنا بين السماء والأرض إلاّ أنت

Završetak (l. 74a):

آخره : بو رساله ء رضاءً لله تركيه ترجمه اتدمكه مسلمانلر إعتقادلريني تصحيح ايدوب و بو فقيره خير دعالرايده لر الله تعالى ميسّر ايده آمين يا ربّ العالمين بحرمة سيّد المرسلين وسائر الانبياء الاكرمين .

3. L: 75b-83b

شرح فرائد الفوائد لتحقيق معاني الاستعارة للإصبعي

ŠARḤ FARĀ'ID AL-FAWĀ'ID LI-TAḤQĪQ MA'ĀNĪ AL-ISTI'ĀRA LI'L-IṢBA'Ī

Komentar na as-Samarqandījevu risalu o naročitoj upotrebi riječi u prenesenom značenju. Napisao Ḥusayn-ef. al-Iṣba'ī as-Sarāyī (iz Sarajeva) umro 6. muhrrema 1102/1689. godine.

Popara-Fajić VII, 4371, 3.

Početak (l. 75b):

أوّله: الحمد لله الذي أذاق نوع الإنسان حلاوة النطق و البيان، ففاز منهم من فاز بالتمييز بين الحقيقة و المجاز، و الصلوة على منبع البلاغة و الفصاحة، و معدن البسالة و السماحة... و بعد فلا يخفى أنّ الرسالة التي عملها المولى ... أبو القاسم السمرقندي ... قال المصنّف الحمد لواهب العطيّة، أى: كلّ فرد من أفراد العطايا كما هو المستفاد من لام الاستغراق...

Završetak (l. 82b):

آخره: فهو قرينة و ما سواه ترشيح، و لك أن تجعل الجميع قرينة في مقام شدّة الاهتمام بالإيضاح، ولذا قال صاحب التلخيص: القرينة قد تكون واحدة، و قد تكون متعدّدة. و الله الهادى.

Na zaštitnom listu 1-2 na početku sadržaj djela راحة الصالحين

Cijelu zbirku prepisao 'Alī b. Maḥmūd Koničawī 1167/1753. godine (bilješka na l. 82b):

حرّره الفقير إلى ربّه الغنيّ على بن محمود قونچوي السرايي.

Na prvom i posljednjem listu zeleni pečat sa podatkom da je rukopis uvakufio Muṣṭafā Šawqī, (1)287/1870. godine.

7881. R-9832

تكملة البحر الرائق شرح كنز الدقائق

TAKMILA AL-BAḤR AR-RĀ'IQ ŠARḤ KANZ AD-DAQĀ'IQ

Dopuna djelu *Baḥr ar-Rā'iq*. Osnovno djelo napisao Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥammad Ibn Nuğaym al-Miṣrī al-Ḥanafī, umro

970/1562. godine (*Dobrača II, 1233*). U izvorima postoje kontradiktorna mišljenja oko autora ovoga komentara. Neki navode da ga je napisao 'Umar b. Ibrāhīm Ibn Nuğaym, brat komentatorov, umro 1005/1596. (*Dobrača II, 1237*); Muḥammad b. Ḥusayn b. 'Āli at-Tūrī al-Miṣrī (*Kairo I, 411*) te 'Abdulqādir b. Uṭmān al-Qāhirī, umro 1026/1617. godine (*Ḏayl I, 316*). Djelo je nepotpuno na početku i na kraju.

Dobrača II, 1238

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود : يعني المشائخ إذا كان بالارض ضرر بالقلع فالخيار إلى ربّ الارض لانّه صاحب أصل...باب الرجوع في الهبة قد ذكرنا انّ حكم الهبة...(l. 5a)

Završetak ovdje (l. 109b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مكتاب القسمة (l. 99b) يقول انّهما لو تهائنا ولم يشرطا الاجارة في الاوّل القعد لم يملك أحدهما أن يستقل ما أصابه ولو تهائنا في عبد ...

L. 109; 21 x 15,5 (18,5 x 12,5); 19 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crnom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7882. R-8867

نور الإيضاح ونجاة الأرواح

NŪR AL-ĪḌĀḤ WA NAĞĀT AL-ARWĀḤ

Isto kao br. 7856/3.

L. 41; 21,5 x 15 (15 x 9); 17 redaka. Nasḫ, sitniji, veoma lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom. Listovi prosuti i znatno oštećeni.

Povez kožni sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Prepisao Ḫalīl b. 'Alī, u nedjelju, 10. ševvala 1213/1798. godine.

Iz biblioteke Ahmed-ef. Selimovića, kadije iz Sarajeva.

7883. R-8865

مفتاح الحصول لمرآة الأصول في شرح مرقاة الوصول

MIFTĀḤ AL-ḤUṢŪL LI-MIR'ĀT AL-UṢŪL FĪ ŠARḤ MIRQĀT AL-WUṢŪL

Komentar glose حاشية -تعليقة - على مرآة الأصول. Osnovno djelo مرآة الأصول napisao je Muḥammad b. Faramurz Molla Ḫusraw, umro 885/1480. godine (Dobrača I, 151,5; str. 123). Komentar ovom djelu pod naslovom حاشية - تعليقة - على مرآة الأصول napisao vjerovatno Aḥmad ar-Rūmī al-Aqḥiṣārī (Dobrača II, 891). Ovo je glosa ovome komentaru koju je napisao Muṣṭafā b. Yūsuf b. Murād al-Mostārī, Šayḫ Yūyo, umro 1119/1707. godine u Mostaru. Djelo je manjkavo na kraju. Ovdje je samo prvih deset lista.

Dobrača II, 892; OM II, 30-1; AM II, 443; Ḏayl II, 524.

Početak (l. 1b):

أوّله: نحمدك يا من أظهر بحكمته الفروع من الأصول وفسر بمحكم كتابه ما تشابه على ذوي العقول... فيقول المفتقر لعفو ربّه الكريم الباري مصطفى بن يوسف بن مراد المستاري.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: والثاني وجوب الصلوة عند الدلوك ولهذا التعميم دخل الثاني في التعريف.

L. 10; 25,5 x 18,5 (17 x 9); 23 retka. Nasḫ, sitniji, veoma lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara teksta.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7884. R-9742

المعادل في شرح ملتقى الأبحر

AL-MU'ĀDIL FĪ ŠARḤ MULTAQĀ AL-ABḤUR

Kometar djelu ملتقى الأبحر. Napisao 'Abdurraḥīm-paša b. Abū Bakr Aḥmad b. Sulaymān al-Mar'ašī al-Ḥanafī, umro 1149/1736. godine.

Dobrača II, 1397; O. M. III, 285-6; GAL G II, 643.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي من علينا بإحياء طهارة القلوب ... أمّا بعد فإن الراجي عفو ربّه الكريم."

Završetak (l. 256):

آخره: ومجمع البحرين حتّى يسهل الطلب على من أشبه عليه صحّة شيء ممّا ليس في الكتب الأربعة الحمد لله على التمام... اللّهم اجعله لنا ذخراً نافعاً إلى يوم القيامة.

L. 256; 32 x 19 (26,5 x 11); 27 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom. Nedostaju listovi od 38-48.

Povez kožni, veoma oštećen na hrbatu i rubu prijeklopa.

Na l. 1a kratak sadržaj djela.

Prepisao Šayḫ Ḥusayn, imam velike džamije u Mar'ašu (današnji Kahramanmaraš na jugu Turske), u subotu, posljednjeg dana džumadel-evvela 1125/1713. godine:

قد وقع الفراغ من هذا الجزء الشريف في اليوم الآخر من أيّام جماد الأولى ١١٢٥... نمّقه الفقير... شيخ حسين إمام بالجامع الكبير في مدينة مرعش المحميّة.

Na istom listu bilješka da je Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī, imam i hatib u Sultan Mehmed Fatihovoj džamiji u Istanbulu i autor mnogih djela umro 965/1557. godine u Istanbulu.

Vlasnik Muḥammad b. Muṣṭafā (pečat na l. 1a).

7885. R-9208

المعادل في شرح ملتقى الأبحر
AL-MU'ĀDIL FĪ ŠARḤ MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao br. 7884.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ولو خوّف امرأته بالضرب حتّى وهبت مهرها منه لا تصحّ الهبة... كتاب الفرائض يبدأ من تركة الميّت...

L. 5; 20,5 x 14 (14 x 6,5); 18 redaka. Ta'līq, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir

tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama listova i između redaka kasnije dopisivani komentari teksta. Listovi oštećeni na krajevima, prosuti, bez kustoda.

Bez poveza.

Prepisao al-Ḥağğ Rağab b. al-Ḥağğ Sa'dī aṣ-Ṣofiyawī, privremeni kadija u kadiluku Timok (Srbija) 15. zul-kadeta 1068/1658. godine:

تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في يوم الخامس عشر من شهور ذي القعدة الشريف سنة ثمان وستّين وألف نقله الفقير المحتاج إلى رحمة الله الملك القدير الحاج رجب بن الحاج سعدي الصوفيوي القاضي بقضاء تموق مؤقّتا.

Vlasnici Aḥmad Rušdī i ar-Rašīd aš-Šukrī Trawniklī 1227/1812. godine:

صاحب الكتاب أحمد رشدي والرشيد الشكري تراونيكلي ١٢٢٧.

7886. R-7007

إعلام الباحث بقبح أمّ الخبائث

I'LĀM AL-BĀḤIṮ BI QUBḤ UMM AL-ḤABĀ'IṮ

Djelo o štetnosti alkohola i posljedicama njegovog konzumiranja sa vjerskog i medicinskog aspekta. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Aḥmad b. Yūsuf al-Ḥusaynī, umro 1332/1914. godine. Djelo završio 1327/1909. godine.

Kaḥḥala I, 157. Izd. Kairo, 1327.

Početak (l. 2a):

أوّله: الحمد لله الذى شرع لعباده أعدل الأحكام وبيّن لهم على لسان رسله الكرام الحلال والحرام... أمّا بعد فقد جلّ الخطاب وعظم المصاب وزاد في الناس الخراب.

Završetak (str. 144):

أخره: والله تعالى أعلم انتهت عبارتنا من مرشد الأنام لبرام الامام نسأل الله العون على اتمامه وحسن الختام.

Str. 154; 20 x 16 (14 x 10); 16 redaka. Nash, krupniji, veoma lijep. Mastilo crno. Papir bijel, sa širokim linijama. Tekst uokviren debljom crnom linijom. Listovi označeni po stranicama.

Povez kartonski, čvrst.

Prepisao, iz štampanog primjerka, Ayyūb b. 'Umar Qābil, učenik petog razreda Gazi Husrev-begove medrese u Sarajevu u zadnjoj dekadi zul-hidždžeta 1351/1933. godine. (str. 154):

كتب هذا الكتاب العبد الفقير إلى رحمة اللّه الكريم أيّوب بن عمر قابل طالب من طلاّب المعهد الخسروي في الفصل الخامس في أواخر أيّام ذي الحجّة إحدى وخمسين وثلثمائة وألف.

Na str. 146-154 recenzija knjige profesora Azhara aš-Šayḫā Sa'īda al-Mawǧīja. Na posljednja 4 lista sadržaj djela.

Iz zaostavštine Ejuba Kabila iz Tuzle.

7887. R-3243

إجازة لحسن البوسنوي

IĞĀZA LI ḤASAN AL-BOSNAWĪ

Diploma koju je Ḥāfiẓ Muḥammad Waysil b. Ibrāhīm b. Ibrāhīm al-Bosnawī, zvani Pinjo, umro u Istanbulu poslije 1352/1933. godine (l. 2a), izdao Ḥasanu b. 'Abdullahu al-Bosnawiyu Handžiću, umro 1336/1917. godine u Zagrebu (l. 4a). Diploma se odnosi na opće znanosti.

Početak (l. 89a):

أوّله: الحمد للّه الذي انبت دوحة العلم في صدور العلماء وجعل ثمارها آنوار أحكام الشريعة الغرّاء... وبعد فيقول العبد الفقير الى اللّه الملك القدير حافظ محمد ويسل بن ابراهيم بن ابراهيم البوسنوي عفا عنهم وغفر ذنوبهم المولى القوى...حافظ حسن بن عبد اللّه البوسنوي السّرايي موطنًا ومسكنًا... اقترح عليّ بعد الاستخارة بالاستجازة ظنًا منه... اعجزت له إجازة عامّة في مطالعة الكتب الفاخرة...

Završetak (l. 10b):

آخره: فهذه وصيّتي لك ولك أكن من المتّعظين وكلّ امرىء بما كسب رهين امرتك الخير لكن ما اقرت به وما استقمت فما قولي لك استقم جعلنى اللّه وايّاك من العلماء العاملين وحشرنا في زمرة الصّالحين... **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد للّه ربّ العالمين.**

L. 11; 25,5 x 16 (16 x 8); 15 redaka. Nash, krupan, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, bez vodenog znaka.

Povez kartonski, čvrst.

Prepisao Ḥāfiẓ 'Uṯmān b. 'Alī, 1332/1913. godine (l1a):

كتبه الفقير حافظ عثمان بن عليّ غفر اللّه لهما ولوالديهما ولجميع المؤمنين والمؤمنات، ١٣٣٢.

Na l. 2 i 4a bilješke Mehmeda Handžića gdje je objasnio prezimena autora i učenika.

Na l. 11a manji okrugli pečat autora : محمد ويسل

7888. R-8307

(شرح على حاشية الإصلاح والإيضاح)
(ŠARḤ 'ALĀ ḤĀŠIYA AL-IṢLĀḤ WA AL-ĪḌĀḤ)

Komentar djelu *Ḥāšiya al-iṣlāḥ wa al-īḍāḥ*. Osnovno djelo *al-Iṣlāḥ wa al-īḍāḥ* napisao je Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl Paša, umro 940/1533. godine (*Dobrača II, 1115*). Naš primjerak je komentar dodatku na ovo djelo od nama nepoznatog autora, na arapskom jeziku. Djelo je obimno, ali, nažalost, manjkavo na početku i kraju te je bilo teško utvrditi pravi naslov i autora. Na početku nedostaje pedeset listova.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بالذكر لرفع توهّم أن يصلّي (!) في الآخر بين الاستخلاف لعدم وجوب القراءة فيها ويصف الرجال خلف الإمام... **باب الحدث في الصلوة**

Završetak ovdje (l. 559):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **فصل وصايا** الذي على أربعة أوجه... الوصيّة المطلقة بأن يقول مثلا هذا المقدار من مالي أو ثلث مالي وصيّة أو أوصيت هذا القدر من ثلث مالي لا تحلّ للغنيّ لأنّها صدقة...

L. 559; 20,5 x 14(16,5 x 7); 19 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama prvih listova komentari koji počinju riječju قوله.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7889. R-9758

(شرح ملتقى الأبحر لمجهول)
(ŠARḤ MULTAQĀ AL-ABḤUR LI MAĞHŪL)

Komentar djelu *Multaqā al-abḥur* (*Lavić X, 5874.*) od nama nepoznatog autora. Djelo je manjkavo na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بالدباغة في التبيين وفي الفيل خلاف محمّد وإنّما ضعّفه لمّا روي عن أنس رضي الله عنه صلعم كان يمتشط بمشط من عاج ثمّ في قوله دبغ إشارة إلى إخراج ما لا يحتمل الدباغ... فصل في ماء بئر دون عشر (l. 1b).

Završetak (l. 227b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب حدّ القذف ... فمن قذف محصنا محضرة...لكن الحكم يثبّت في المحصنين أيضا لأنّ المعنى هو رفع العر بشملها فكان متناولا للشّيء الثانى بعد الفوائد

L. 227; 22,5 x 17 (17,5 x 10,5); 21 red. Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Komentarisani tekst nadvučen tankom linijom crvene boje. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa folijacijom i kustodama. Pojedini listovi prosuti.

Povez polukožni, znatno oštećen na hrbatu. Na zaštitnim listovima 1-2 na početku, sadržaj djela u iscrtanim tabelama.

Ovo je prvi svezak komentara koji je prepisao nepoznati prepisivač u Egiptu kako to zaključujemo iz naknadno dodane bilješke na kraju djela.

Vlasnik neki Emin.

7890. R-5760

(شرح كتاب في الصلوة)

(ŠARḤ KITĀB FĪ AṢ-ṢALĀ)

Komentar nekog fikhskog djela, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Nažalost, djelo je manjkavo na početku i kraju te nismo uspjeli utvrditi pravi naslov i autora.

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: تكميلا للإنقاء في مبسوط شيخ الإسلام و(!) المضمضة أنّه يستاك انتهى وهذا إذا كان مسواك والا أي وإن لم يكن له مسواك فبالأصابع...وسنّة الغسل أنّه يتقدّم الوضوء عليه كوضوء الصلوة من غير استثناء.

Završetak (l. 212b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: فصل في الجنائز يستحبّ أن يتوجّه المحتفر إلى القبلة...وإن لم يحضر إمام الحيّ وحضر المؤذّن فليس على الأولياء تقديمه وإن حضر الوالي أو الخليفة والقاضي وصاحب...

Radi kasnije lakše identifikacije navodimo nekoliko poglavlja ovog inače obimnog komentara:

فصل في بيان أحكام المياه ويجوز الطهارة أي الوضوء (l. 19a)

فصل في بيان أحكام الحياض (l. 23a)

فصل في المسح على الخفّين (l. 28a)

فصل في نواقض الوضوء النواقض جمع ناقضة (l. 37a)

فصل في بيان النجاسة الحقيقيّة النجاسة على ضربين (l. 47a)

فصل في صلوة المسافر أقلّ مدّة السفر عندنا مسافة ثلثة أيّام (l. 199b)

فصل في صلوة الجمعة. صلوة الجمعة فرض عين على من استجمع شرائطها (l. 203b)

فصل في صلوة العيد. صلوة العيد واجبة... (l. 207a)

L. 212; 22 x 15 (16 x 10); 15 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dodatnih komentara teksta. Papir svijetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, obložen crnim platnom, sa prijeklopom, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7891. R-9731

(كتاب في الفقه لمجهول)

(KITĀB FĪ AL-FIQH LI MAĞHŪL)

Obimnije djelo iz fikha, na arapskom jeziku. Budući da nedostaju početak i kraj nismo mogli identificirati djelo i autora. Isti primjerak smo pronašli u izvorima, ali, nažalost, i kod njih neidentificiran.

Ahlwardt VI, 4639.

Početak ovdje (l.1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لمن قلده وعليه وإذا علم بشيء من حقوق العباد...كتاب المأذون الاذن فكّ الحجر فلا يتوقّت فلو أذن له (l.3a)

Završetak ovdje (l. 57b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب السرقة وهى أخذ العاقل البالغ نصابا (l. 56b) وإن اشترى السارق المسروق أو وهب له أو...

١) كتاب الدعوى ويعتبر فيه..(l. 3b)

٢) كتاب الإقرار وهو حجّة على المقرّ (l.5b)

٣) كتاب الشهادة من تعيّن لتحمّلها لا يسعه(l. 7a)

٤) كتاب الوكالة ولا تصحّ حتّى يكون المؤكّل(l. 10a)

٥) كتاب الكفالة وهي ضمّ الذمّة إلى ذمّة (l. 12a)

٦) كتاب الحوالة وهي جائزة (l. 13b)

٧) كتاب الصلح (l. 14a)

٨) كتاب الشركة ويكون عن الإملاك (l. 15a)

٩)كتاب المضاربة المضارب...(l. 17a)

١٠) كتاب الوديعة وهي أمانة للمودّع (l. 18a)

L. 57; 18 x 13,5 (12 x 9); 15 redaka. Nash, krupan, čitak. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Papir svijetložut, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi prosuti i oštećeni u dodiru sa vlagom i glodarima. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama. Na početku nedostaje 39 listova.

Povez kožni, znatno oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa, mada se po papiru može zaključiti da je rukopis veoma star.

7892. R-9235

(شرح كتاب في الصلوة لمجهول)

(ŠARḤ KITĀB FĪ AṢ-ṢALĀH LIMAĞŪL)

Fragment komentara nekog djela iz fikha, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Ahlwardt IV, 4660.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ويكره له قرأ التوراة والزبور والإنجيل لا قراءة القنوت لأنّه كسائر الأدعية... كتاب الصلوة شرط لفرضيّتها...(l. 21b).

Završetak ovdje (l. 38b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل جهر الإمام في الفجر (l. 36b)... ويقف الواحد عن يمينه أي يمين الإمام

L. 38; 20,5 x 14 (15 x 7); 19 redaka. Ta'līq, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i ispreturani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7893. R-9323

باب شروط الصلوة (وهى ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Isto kao b 7857,4.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود : والزرنيج إذا لم يجد الماء أو كان يجد الماء إلاّ أنّه مريض... والثاني طهارة البدن

L. 24; 20,5 x 15 (16 x 9); 13 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine lage rastavljene.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7894. R-9253

شروط الصلاة (وهى ستّة)

ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Isto kao b 7857,4.

Manjkav na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أو يمرضه والثاني طهارة البدن والثالث طهارة الثوب.

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب مفسدات الصلوة وهي أربعة عشر... الرابع كلمة لا إله إلّا الله محمّد رسول الله إن أراد به الجواب فسدت صلوته وإن أراد به الإعلام...

L. 8; 19 x 13 (16 x 9,5); 14 redaka. Nash, krupan, vokalizovan, veoma lijep. Mastilo crno i crveno. Tekst pisan sa velikim razmacima gdje je kasnije dopisivan prijevod djela na turski jezik. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7895. R-8242

كتاب شروط الصلاة

KITĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ

Kraće djelo ili izvadak iz nekog opsežnijeg, o uvjetima za obavljanje namaza, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Ahlwardt III, 3541.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... ثمّ اعلم وفقك الله تعالى وإيّانا بأنّ الواجب على العبد المكلّف اوّلا أن يؤمن بالله...

Završetak (l. 10a):

آخره: واحد منها واجب وهو غسل الميّت وأربعة منها سنّة وهو غسل يوم الجمعة ويوم عرفة وعند الإحرام والعيدين وواحد منها مستحبّ وهو غسل الكافر إذا أسلم وإن لم يكن جنبًا.

L. 10; 23,5 x 15,5 (15 x 8); 15 redaka. Ta'līq, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na ćoškovima.

Povez kartonski.

Prepisao muderris Muḥammad-efendī, (12)49/1833. godine (pečat i bilješka na l. 10a).

Djelo je uvezano sa još tri štampana djela, i to:

١) قدوري شريف ترجمه سي ٢) نوسال عسكري ٣) مفتاح الفلاح.

7896. R-5464

(تعاليم فقهيّة)

(TA'ĀLĪM FIQHIYYA)

Djelo iz fikha, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Manjkav na početku i kraju. Naslov je izvučen na osnovu teksta.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: رضي الله عن عبدين رجلين أذن أحدهما لصاحبه أن يكاتب نصيبه بألف ويقبض فكاتب...باب في المكاتب العجز أوالموت فيترك وفا أو لا يترك محمّد عن يعقوب

Završetak (l. 24b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: كتاب الوصايا... رجل أوصى لوارث ولأجنبيّ فإنّه يجوز للأجنبي نصف وصيّته وتبطل وصيّة الوارث ...

Navešćemo nekoliko poglavlja ovoga djela:

كتاب المأذون محمّد عن يعقوب عن أبي حنيفة رضي الله عنه قال ليس للمأذون... (l. 3b)

كتاب الغصب محمّد عن يعقوب عن أبي حنيفة في رجل غصب عبداً...(l. 4a)

كتاب المزارعة محمّد عن يعقوب عن أبي حنيفة قال المزارعة فاسدة... (l. 5a)

كتاب الخراج محمّد عن يعقوب عن أبي حنيفة قال في أرض خراج على... (l. 5b)

كتاب الذبائح محمّد عن يعقوب عن أبي حنيفة لا بأس في الذبح... (l. 5b)

كتاب الكراهيّة محمّد عن يعقوب عن أبي حنيفة يكره أكل لحوم... (l. 6b)

L. 24; 16 x 12,5 (12 x 8); 13 redaka. Nash, krupniji, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti i oštećeni.

Bez poveza.

Sudeći po pismu i papiru rukopis je veoma star i prijepis vjerovatno potječe iz XV stoljeća.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7897. R-5066

(شرح كتاب في الفقه)

(ŠARḤ KITĀB FĪ AL-FIQH)

Opširan komentar nekog fikhskog djela, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je manjkavo na početku i kraju. Na početku nedostaje 17 listova. Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: أمّ تزوّجت صغيرة- وقبضت المهر ثمّ أدركت فإن لم تكن وصيّة طالبت الزوج... في المسائل الفقهيّة .

Završetak (l. 161):

آخره: كتاب الحضر والإباحة فيما يرجع إلى الفروج... ويمنع صوفيّة من رفع الصور وتخريق (!) يكره أن يقول في دعائه بحقّ فلان أو بحقّ...

U djelu su pored ostalih zastupljena i sljedeća poglavlja:

كتاب الطلاق في الإيقاع (l. 4a)

كتاب العتاق نوع في ألفاظ العتق (l. 15a)

كتاب الإيمان نوع في ألفاظ اليمن (l. 16b)

كتاب البيوع ألفاظ البيع والثمن (l. 25a)

كتاب الإجارات نوع في انعقاد (l. 53a)

L. 162; 18 x 14 (13 x 9); 20 redaka. Nasḫ, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi sa kustodama. Na pojedinim listovima na marginama ima nešto dodatnih komentara teksta. Mnogi listovi oštećeni u dodiru sa vlagom ili glodarima.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na zadnjem zaštitnom listu na arapskom jeziku bilješka o koristi proljetne kiše.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

7898. R-9635

(كتاب في الصلوة)

(KITĀB FĪ AṢ-ṢATAH)

Fragment nekog obimnijeg djela o namazu, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l.1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: تحت العرش فلا يكسر حتّى يدفع إليه يوم القيامة... فصل في نواقض الوضوء (l. 4a).

Završetak ovdje (l. 50b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في سجود التلاوة الأصل في وجوبها قوله تعالى **لاَ تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ**...اعلم بأنّ سجود التلاوة في القرآن أربعة عشر...

L. 50; 21 x 15 (14 x 10); 9 redaka. Nash, krupan, sa velikim razmakom između redaka. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na mjestima zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7899. R-9024

(شرح كتاب في الصلوة لمجهول)

(ŠARḤ KITĀB FĪ AṢ-ṢALĀH LIMAĞŪL)

Komentar nekog obimnijeg djela o namazu. Djelo je nepotpuno na početku i na kraju, znatno oštećeno.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ماء الزردج وهو ما يخرج من الأعصفر المنقوع فيطرح ولا يصبغ به...فصل في بيان النجاسة الحقيقة (l. 30a)

Završetak ovdje (l. 164a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في بيان أحكام زلّة القارى الواقع فى الصلوة (l. 157a)

وهذا فصل آخر وهو ابدال هذه الأخرف الثلثة التاء والدال والطاء بعضها من بعض فنورد ما ذكر قاضيحان من ذلك.

L. 164; 19,5 x 14 (14 x 9); 16 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, oštećeni vatrom i glodarima.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7900. R-6286

(شرح كتاب الدعوى)

(ŠARḤ KITĀB AD-DA'WĀ)

Fragment nekog komentara iz fikha, od nepoznatog autora, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كتاب الدعوى لمّا كانت الوكالة بالخصومة التي هي أشهر أنواع الوكالات سببا داعيا...

Završetak ovdje (l. 12a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ونحن نقول به لأنّ الشّاهد الواحد لا يعتبر فوجوده كعدمه فيرجع إلى غير النكر عملا بالمشاهر إلى هنا كلامه.

L. 14; 28 x 18,5 (18,5 x 10); 27 redaka. Ta'līq. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom.

Bez poveza. Posljednja dva lista prazna.

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

7901. R-9538

أربع وخمسون فريضة ترجمه سي
ARBA' WA ḤAMSŪN FARĪḌA TARĞAMASI

Prijevod na turski jezik risale o pedeset i četiri islamske dužnosti (farza) koju je na arapskom jeziku sabrao Ḥasan b. Abū al-Ḥasan Yasār al-Baṣrī, umro 110/728. godine. Nepotpun na početku.

Dobrača II, 899, 1; Popara IX, 5674, 1.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أصلا الله تعالينك بو قول شريفك دليلي ايله ثابتدر يعني اي ايمان كتورن قوللرم... الثالث الوضوء من الحدث.

Završetak (l. 10b):

آخره: **والرابع وخمسون** اللي دردنجي أن لا يحلف على الكذب يلان يرع اند ايچمكدر لقوله تعالى **يحلفون على الكذب وهم يعلمون** الله تعالينك بو قول شريفي كي انلر كذب اوزرنه يمين ايله لر حال بو كه انلر يلان اولدوغن بلولر. تمّت الرسالة بعون الله الملك الوهّاب.

L. 10; 21 x 15 (16 x 9,5); 15 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno i crveno. Tekst uokviren crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Prepisao 'Alī b. Muḥammad 1149/1736. godine.

كتبه الحقير على بن محمّد سنة ١١٤٩.

7902. R-6085

Zbirka (مجموع) *3*

L. 133; 29 x 19 (23,5 x 14); 19 redaka. Nash sa primjesama riq'a, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, čvrst, dobro očuvan.

1. L. 1b-128b

مقدّمه قطب الدين
MUQADDIMA' QUṬBUDDĪN

Opširno djelo iz fikha na turskom jeziku. Napisao Muḥammad an-Nakīdī al-Iznīqī, Quṭbuddīn, umro 821/1418. godine.

Götz XIII 3, 23; Kaḥḥāla XII, 81; Flügel III, 123-124; Ḥ. Ḫ. II, 1804.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي كلّف عباده بالفرائض والواجبات... بلكل كم بو ضعيف فقير حقير قطب الدين بن محمّد غفر الله لهما ولجميع المسلمين... بلكل كم علمده فرض عين وار وفرض كفايه وار.

Završetak ovdje (l. 128b):

آخره: فصل بوندن صكره بلكل كيم اول بوصفتلروك...حق تعالى انلروك كوكللرين كوزن اچدي علم اسراره مطّلع اولديلر دورشديلر اللهمّ اجْعلنا من زمرتهم وشرفنا بسترتهم إنّك رافع الدرجات ومجيب الدعوات الله اعلم بالصواب تمّت تمام.

Prepisao Yūsuf b. 'Alī, 982/1574. godine.

2. L. 129a-131a

(كتاب في الحديث)
(KITĀB FĪ AL-ḤADĪṮ)

Kraća zbirka hadisa na arapskom jeziku sa komentarom na turskom jeziku, od nepoznatog sakupljača.

Početak (l. 129a):

أوّله: قال النبيّ عليه السلام الرياء يفسد الأعمال فرض وسنت قلوپ تحيّات اوقوده...

Završetak (l. 131a):

آخره: طلب الأدب خير من الذهب.

3. L. 131b-134b

(قراءة سور القرآن للحاجّة)
(QIRĀ'A SUWAR AL-QUR'ĀN LIL-ḤĀĞĞA)

Kraća risala na turskom jeziku koja govori o učenju pojedinih odlomaka iz Kur'ana u različitim situacijama, od nepoznatog autora.

Početak (l. 131b):

أوّله: إمام جعفر صادق روايت ايدور پيغمبر عليه السلام هر كم حاجت ايچون قراءة ختم ايلمك ديسه...

Završetak (l. 134b):

آخره: سورة الناس(...) نمازلردن وجودلرده ...

Vlasnici hāfiẓ Ibrāhīm b. Sayfullāh i Aḥmah b. Muḥammad.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

7903. R-8869

حلويات شاهى السلطان فى الفروع

ḤULWIYYĀT ŠĀHĪ AṢ-ṢULṬĀN FĪ AL-FURŪ'

Opsežnije djelo o obredoslovlju ('ibādāt), hanefijskog mezheba. Na turskom jeziku napisao Abū al-Ḥasan Ismā'īl b. Ibrāhīm b. Iskendiyār b. Bayāzīd b. Emīr b. Ya'qūb b. Šamsuddīn b. Yemen b. Ğendār, ar-Rūmī, umro oko 862/1457. godine. Rad je raspoređen na 78 poglavlja. Naš primjerak je manjkav na kraju, dok na početku nedostaje samo jedan list sadržaja djela.

Dobrača II, 1536-1537; Ḥ. Ḫ. I, 688; Flügel III, 122; Rieu, 11.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله رب العالمين جاعل الأنبياء سادة للعالمين و العلماء قادة للمؤمنين... بلكل بو بنده ضعيف.. أبو الحسن إسماعيل بن إبراهيم بن اسكندیار بن بايزيد بن امير بن يعقوب بن شمس الدين بن يمن خندان... فلو لا نفر من كلّ فرقة منهم طائفة.

Završetak ovdje (l. 254b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: يتمش يدنجي باب حج بيانندر ...مسئله: بو عمللرك هر برنده...مقصود لقدر وغرض بي غرضلقدر تاللر كي قوللق بونلرا...

L. 254; 32 x 22,5 (25 x 16,5); 22 retka. Nash, krupan, veoma lijep. Na mjestima vokalizovan. Mastilo crno, veoma kvalitetno. Samo naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7904. R-4571

مسئلة دخول ولد البنت في الموقوف على أولاد الأولاد

MAS'ALA DUḪŪL WALAD AL-BINT FĪ AL-MAWQŪF ʻALĀ AWLĀD AL-AWLĀD

Rasprava o pitanju prava djece od kćeri u korištenju evladijet-vakufa. Na turskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, umro 950/1543. godine. U našem primjerku kao i kod Kōprūlüa stoji nasov: رسالة في طبقات المجتهدين (*Kūprūlü II, 1602, 48*), mada po početku odgovara naslovu koji smo mi naveli, dok se u drugim katalozima pod ovim naslovom nalazi potpuno druga risala sa drugim početkom.

Dobrača I, 399, 6, str. 248; Ahlwardt IX, 1025; GAL GII, 450, 44; S. II, 670; Bratislava 84; Köprülü I, 1014, 22:

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله لوليّه والصلوة على نبيّه والثناء على خليفته في أرضه اللهمّ ارض عنه وارضه وبعد فإنّ المسئلة السائرة في البلاد.

Završetak ovdje (l.44b):

آخره: قوله إن يقع في القلب نسبة الصدق اي يحصل فيه منسوبيّة الصدق إلى الجزء و ثبوته

Napomenimo da zbirka prema naslovima na unutrašnjoj strani korica sadrži više risala, ali budući da su listovi prosuti i mnogi od njih ispreturani ili zagubljeni nismo mogli utvrditi tačno koja risala se nalazi na kojem listu. Tako se na prvoj unutrašnjoj korici nalazi popis risala i to: رساله طبقات المجتهدين، رساله خلق القرآن i رساله تحقيق معجزة.

Zbirka ima ukupno 44 lista veličine 15,5 x 11 (10,5 x 6,5); 13 redaka na stranici. Nash, lijep. Mastilo crno, veoma kvalitetno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, originalan, razdvojen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

7905. R-6475

تحفة الطالبين

TUḤFA AṬ-ṬĀLIBĪN

Naslov prema rukopisu (l. 1b): هذا الكتاب تحفة الطالبين

Djelo iz fikha, na turskom jeziku. Napisao Luṭfī b. 'Abdulmu'īn, umro 970/1562. godine.

Djelo je nepotpuno na kraju.

Ovo djelo ne nalazimo u nama dostupnim izvorima. Autor u uvodu kaže da je ovo skraćena verzija djela تنبيه الغافلين و تأكيد العافلين koju je autor uradio na zahtjev učenika i prijatelja. Djelo تنبيه العافلين و تأكيد العافلين kako stoji u našem primjerku se u izvorima pojavljuje pod naslovom: تنبيه الغافلين و تذ كرة العاقلين (*Dobrača I, 718, str. 481-482*) ili kao تنبيه العاقلين و تأكيد العارفين (*Dayl I, 326*).

Početak (l. 1b):

أوّله: حمدبي حد وثناءبي عداول پادشاهلر پادشاهنه كه وصف وحدا نيّته لايقدركه وإلهكم إله واحد ايله صفتلنمشدر قديمدركه... أمّا بوندن صكره بو عبد ذليل ضعيف الله تبارك وتعالى نك رحمتنه محتاج ترين لطفي بن عبد المعين دير شول وقتكه ايمان بيان ايدر تنباه الغافلين وتأكيد العافلين آدلو كتابدر... وبو كتابك آدينه تحفة الطالبين ديو آد ورولدي.

Završetak ovdje (l. 177b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: صلوة أرضاء المخضما شرعه شرحندن...آندن شريعتي داخي عزيز طوشون يعني اوامينه امتثال ايدوب.

L. 177; 20 x 14,5 (15 x 9,5); 15 redaka. Nasḫ, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva laga prosuta. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Stolac.

7906. R-8899

Zbirka (مجموع), *2*

L. 10; 19,5 x 12,5 (12,5 x 6,5); 13 redaka. Nasḫ, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom linijom crvene boje.

Bez poveza.

1. L. 1b-4b

تقرير رسالهء برکوي

TAQRĪR RISĀLA-I BIRĠIWĪ

Kratak priručnik za vjersku pouku. Prema rukopisu napisao Muḥammad b. Pīr ʻAlī al-Birġiwī, umro 981/1573. god.

Dobrača II, 1625.; Fajić XI, 5420, 12.

Početak (l. 1b):

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على رسولنا ونبيّنا محمّد وآله وصحبه أجمعين مشرق ايله مغرب اراسنده نقدر مؤمن ومؤمنه وار ايسه اكر قوجه واكر كنج واكر صاغ واكر كتورم ...

Završetak ovdje (l. 4b):

آخره: اعتقاده... اعتقاد اوزره اولديلرسه بن دخي اول اعتقاد اوزرينه ين ديه تمام.

2. L. 5a-9b

رسالهء قاضي زاده أفندي

RISALE-I QĀḌĪ-ZĀDE-EFENDĪ

Traktat na turskom jeziku o načinu izvršavanja molitvi (namaza) pri raznim vanrednim prilikama. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde, umro 1054/1635. godine.

Lavić X, 5949, 3; Fajić III, 2379, 3; OM I, 402; A. M. II, 277; Flügel III, 133; Dobrača II, 1629, 3.

Početak (l. 5a):

أوّله:الحمد لله الّذى جعل الصلوة عماد الدين وبضاعة أهل اليقين ... وبعد اى طالب حقّ بلكل كه ايمان واسلام حضرت محمّد عليه السلام...

Završetak (l. 9b):

آخره: نقل كتاب مقبول ومعتبردن بران ايرلميه لركه ايماندن دخي ايرلميه لر.

Na l. 10 poglavlje o namazu, očito odlomak iz nekog ilmihala.

باب في بيان تعديل الأركان.

Cijelu zbirku prepisao isti, nepoznati prepisivač.

7907. R-8858

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Djelo o islamskom vjerovanju i obredoslovlju (akaid i ibadat). Napisao na turskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī Birġiwī, umro 981/1573. godine. Djelo je poznato još i pod naslovima: *Risāla-ı Birġiwī, 'Ilm-ı ḥāl-ı Birġiwī ili samo Waṣiyyatnāma.*

Popara IX, 5732, 3; Zürich I, 479-485; Dobrača I, 696, 6; Karatay t I, 82; Rieu, 4598, str. 6; Flügel III, 1687, 2, str. 127; Hasandedić, 9; TÜYATOK 07, I, 207; Lavić X, 5915.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي هدانا للإسلام وجعلنا من أمّة محمّد عليه الصلوة والسلام...أمّا بعد، فهذه وصيّة الفقير الحقير المعترف بالعجز والتقصير محمّد بن پير على...كتبتها بالتركيّة ليعمّ نفعها...

Završetak (l. 38b):

آخره: بو قياس اوزره اون وارنجه اندن صكره غسل ايده نمازين...تيّت ايده طوته غسل لازم دكلدر. تمّت تمام.

L. 38; 20 x 14 (15,5 x 9); 13 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti i ispreturani. Tekst na nekim listovima uokviren sa dvije deblje crvene linije. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom, razdvojen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa. Rukopis je prepisan prije 1165/1752. godine, (bilješka na l. 38b pisana istim rukopisom o rođenju sina 19. ramazana 1165/1752. godine).

Poklon Zihnije Spahića iz Kaknja.

7908. R-9468

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7907.

Primjerak je nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وقشنمدن (...) وطفمدن وطفرمدن وعورتدن... بيان الصفات الثبوتيّة.

L. 53; 17,5 x 12 (13,5 x 6,5); 13 redaka. Nasḫ, sitan, na mjestima vokalizovan sa dosta grešaka u prijepisu. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Nekoliko listova u sredini knjige zagubljeni te naknadno dopisivani drugim rukopisom i na drugom, debljem papiru. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Prepisao Ṯābit b. Murād 1163/1749. godine.

7909. R-6974

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7907.

L. 98; 14,5 x 10 (11 x 6,5); 9 redaka. Nasḫ, krupan, lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na početku djela unvan izrađen u zelenoj, crvenoj i zlatnožutoj boji. Tekst na prve dvije stranice uokviren širokom zlatnožutom linijom ojačanom sa tri tanke linije crne boje. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa kustodama. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao Šayḫ Aḥmad b. Aḥmad-efendī, Butmir, poslije jacije namaza, 5. redžepa 1210/1795. godine (bilješka na zaštitnom listu na kraju rukopisa):

قد وقع الفراغ عن هذه الرسالة الشريفة سنة عشر ومائتين وألف في شهر رجب المبارك ليلة الخميس بعد العشاء على يد العبد الحقير كثير التقصير بطمير شيخ أحمد بن أحمد أفندي.

Vlasnik Avdo Kulović.

Poklon Mirsada Solaka iz Sarajeva.

7910. R-9151

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7907.

Nepotpuna na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: المغه مؤكل قلمشدر جمله جانلري الان اولدر إسرافيل عليه السلام...

L. 71; 16 x 11,5 (11 x 6,5); 9 redaka. Nasḫ, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski. Nedostaje prva korica.

Prepisao Buṭmīr šayḫ Aḥmad b. Aḥmad, u četvrtak poslije jacija-namaza mjeseca redžepa 1214/1799. godine:

قد وقع الفراغ عن هذه الرسالة الشريفة سنة أربع عشر ومائتن وألف في شهر شعبان المبارك ليلة الخميس بعد العشاء على يد العبد الحقير كثير التقصير بطمير شيخ أحمد بن أحمد.

7911. R-7163

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7907.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اولمشدر خلاقتي حقدر وجمله اصحابي رسول اللّهك عادللردر حق اوزره در... عذاب القبر ودخي شهادت ايدرين عذاب قبر حقدر.

L. 42; 16,5 x 12 (12,5 x 7); 11 redaka. Nasḫ, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1221/1806. godine.

Vlasnik Ibrahīm b. Ḥusayn i Muṣṭafā Hidić (حيديك) god. 1233/1817.

7912. R-9713

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7907.

Početak ovdje (l. 2b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اراد تمريددر ديلدوكن اشلر ديلمدوكي نسنه وجوده كلمز.

Završetak (l. 44b):

آخره: بو قیاس اوزره اون وارنجه اندن صکره غسل ایده نمازین... تیّت ایده طوته غسل لازم دکلدر. تمّت تمام.

L: 44; 16 x 11 (12,5 x 7); 11 redaka. Nash, vokalizovan. Mastilo crno.

Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni na krajevima. Na početku nedostaje 5 listova.

Povez kartonski, oštećen.

Prepisao Muḥammad Kaywān-zāde, iz sela Vukoje u medresi Donja Tuzla, 1222/1807. godine.

تمّت تمام بعون الله الملك المنّان الفقير الحقير محمّد كيوان زاده عن قريه وقويه في مدرسه طوزله، زير ساكن غفر الله له ولوالديه ولجميع المؤمنين سنه ١٢٢٢.

Iz Odbora IZ-e Brčko.

7913. R-8862

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7907.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: رحمة للّه تعالى عليه أبو حنيفة وفات اتدوكي ببلده طوغمشدر... وصيا في الأخلاق الذميمة.

L. 38; 20 x 15 (16 x 9); 13 redaka. Nash, krupan, većinom vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7914. R-8860

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7907. Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بيان الصفات السلبيّة أوّل وصيّتم اولدركه ايده لر ...

L. 33; 19,5 x 13 (15 x 8,5); 13 redaka. Nash, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi oštećeni, prosuti i ispreturani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7915. R-8859

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7907. Nepotpuna na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وقوشنمدن ويهدن وايچمه دن وطوغمدن...أكسك صفاتلردن.

Završetak ovdje (l. 38b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: في تكفين على القبر...علم نافع و تشرينه وعمل صالحه وتقوايه مشغول أوله ...

L. 38; 21,5 x 15 (19,5 x 12); 11 redaka. Nash, izrazito krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir žut, znatno oštećen po krajevima od vatre, pojedini listovi ispucali.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7916. R-9720

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7907.

Primjerak je manjkav na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: هر اوازي اشدر كه كزلو اواز...بصر بصيردر.

Završetak ovdje (l. 37b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: حيض ونفاس...نمازين قله كلورسه نمازدن وازكله بو قياس لوزره...

L: 37; 20,5 x 14,5 (17 x 9); 17 redaka. Nash, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni po rubovima.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7917. R-9325

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7907.

Primjerak je nepotpun na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كمسه يوق در إلاّ الله تعالى واردر اشريكه ونظير يوقدر... في بيان صفاة الثبوتيّة (l. 2a).

Završetak ovdje (l. 31b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اسلوب سابق اوزره دور ايدلر ولادتم تاريخي طقوز يوز يكمي طقوز جمازي الولى سنده اوننجي كوندر موتم تاريخى (...) وقت اولورسه

L. 31: 21 x 15,5 (17,5 x 10); 12 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na hrbatu oštećeni od vatre. Sa originalnom folijacijom i kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7918. R-9258

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7907.

Primjerak je nepotpun na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وَ مُنَزَّهدِر بوٗ سَنَه لَرْ ثْدَه اولمَز اولمَقْ داخي مُمْكِن دكلدِر...
بيان صفات الثبوتيّة (l. 1b).

Završetak ovdje (l. 20b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: تفضيل مذهب أبو حنيفة (l. 20a)...بعض حصوصده بونلرك
قولى ايله علم ايلسه اولور إمام شافعي رحمة الله عليه.

L. 20: 20,5 x 15 (16 x 9); 13 redaka. Nasḫ, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni na rubovima, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7919. R-8897

Zbirka (مجموع) *9*

L. 194; 19 x 14,5 (14,5 x 8,5); 15-17 redaka. Nasta'līq, krupniji, pisan od strane više prepisivača. Mastilo crno i crveno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi, oštećeni, prosuti i ispreturani.

Povez kožni, oštećen na hrbatu pa naknadno nevješto popravljan.

1. L. 1b-23b

وصيّتنامهء بركوي
WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7907.

Prepisao nepoznati prepisivač, 8. safera 1128/1715. godine.

Na l. 24 se nalazi tekst koji se uči za obnovu vjerovanja (تجديد ايمان), na turskom jeziku.

بسم الله الرحمن الرحيم ربّم الله تعالى پيغمبرم محمّد مصطفي صلى الله عليه و سلّم دينم
دين إسلام.

2. L. 24b-26b

جواهـر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Naslov ovdje: هذا مسلمان شرطلري بيان اولنور.

Isto kao br. 7828,2.

Početak (l. 24b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام ...اكر سورسلر كه مسلمان مسين ايتكم الحمد لله مسلمانم اكر سور سلر كه الحمد ديمك معناسي...

Završetak (l. 26b):

آخره:...يولداشي يوقدر وزيري يوقدر...هر يرده حاضردر وناضردر ديمك كرك يا عرب يا ... البته جواب ويرمك كركدر تمّت.

3. L. 27a-28a

نمازلق
NAMĀZLIK

Priručnik o islamskoj molitvi (namazu) na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5643, 2; Zürich I, 434, str. 263; Lavić X, 5990, 3.

Početak (l. 27a):

أوّله: دين إسلامك شرطلري اوتوز اوچدر بشيء شرائط إسلامدر بشدر أولكسي كلمه شهادتدر يعني أشهد أن لا اله إلاّ الله وأشهد أنّ محمّداً عبده ورسوله...

Završetak (l. 28a):

آخره: صلاة ميّت...يوزومه كولن دنياسي لا إله إلاّ الله دنيا ...آخر بزدن قلان دنياسي لا إله إلاّ الله وصلّ على جميع الأنبياء والمرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

4. L. 28a-31a

باب شروط الصلوة (وهى ثمانية)
BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṬAMĀNIYA)

Kratka risala na arapskom jeziku o uvjetima za valjanost namaza, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg fikhskog djela.

Popara IX, 5641; Dobrača II, 991,3: Zürich I, 72, str. 62; az-Ẓāhiriyya II, 302; Ahlwardt III, 3538; Popara-Fajić VII, 4727,2; ar-Riyāḍ VI, str. 147; Lavić X, 5819, 2.

Početak (l. 28a):

أوّله: باب شروط الصلوة وهى ثمانية، الأوّل: الوضوء بالماء المطلق أو التيمّم بالتراب عند عدم الماء والثاني: طهارة الثوب من المنى والبول والغائط وما أشبهها...

Završetak ovdje (l. 31a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب الغسل: وهو عند أبي حنيفة رحمة الله عليه أربعة... والرابع غسل الإحرام تمّت تمام.

5. L. 31a-99a

قرق سؤال

QIRQ SU'ĀL

Zbirka na turskom jeziku, od četrdeset pitanja koje su postavili Jevreji Muhammedu, a. s., da bi se uvjerili da li je on, uistinu, posljednji Božiji poslanik. Napisao Mawlānā Muḥammad Furātī, živio u drugoj polovini XVI stoljeća.

Fajić III, 2516; Rieu t, 8b, 249b; Karatay t, 125; Götz XIII 4, 488.

Početak (l. 31a):

أوّله: هذا كتاب قرق مسئله بودر الحمد لله ربّ العالمين... أمّا بعد بو كتابك مؤلّفي ومصنّفي اولان مولانا فراتي طيّب الله ثراه وجعل الجنّة مثواه.

Završetak (l. 99a):

آخره: دنيادن آخرته ايمانله كچوروب روز محشرده دفترلرومزي صاغ الورسه ويروب حسابمزي (...) و جهله ميسّرايله برحمتك يا أرحم الراحمين والحمد لله ربّ العالمين. بو نيّته فاتحة.

Prepisao nepoznati prepisivač, u nedjelju, u zadnjoj dekadi mjeseca safera 1128/1715. godine.

Na l. 99b-100a

6. L. 100b-128a

كتاب تعبير الرؤيا

KITĀB TA'BĪR AR-RU'YĀ

Na l. 100b naslov: هذا كتاب تعبير الرؤيا المبارك

Djelo o tumačenju snova, na turskom jeziku. Napisao Abū Bakr al-Waffāq, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 100b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين حمداً يعوّف ويفضّل محمّد الحامدين... وبعد فإنّ الضعف العباد إلى الله الملك الخلاّق أبو بكر الوفّاق سقاه الله...فصل اعلم أيّها الأخ العزيز أنّ تحقيق الرؤيا حقّ ليس في ذلك شكّ.

Završetak (l. 128a):

آخره: **ويمدّدكم بأموال وبنين**...مشغول اولسه هر كم نجوم اوقسه جهالتده ونادالقده قله ودنيايه حريص اولسه تمام

Prepisano 1126/1714. godine.

N al. 128-130a bilješke o gatanju, na turskom jeziku.

7. L. 130b-143a

كتاب ملهما

KITĀB MALHIMĀ

Kraće djelo, ili izvadak iz nekog obimnijeg djela, na turskom jeziku, o određivanju i proricanju sudbine na osnovu mjeseci, od nepoznatog autora. Naslov prema rukopisu.

Početak (l. 130b):

أوّله: أبو هريرة رضي الله عنه روايت ايلر كعبة الأخباردر دانيال پيغمبر عليه السلام... فصل ماه مارت آذر اوتوز بر كون.

Završetak (l. 143a):

آخره: فصل ماه قلو ار شباط يكرمي سكز كوندن... عجائب (...) واقع اولسه والله أعلم بالصواب.

8. L. 143b-164a

كتاب طالع مولود

KITĀB ṬĀLI' MAWLŪD

Proricanje sudbine na osnovu horoskopa, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 143b):

أوّله: هذا كتاب مطالع مولود اكر بر كشنك يلد ودّت بلمك دلسك اول كشنك...

Završetak (l. 164a):

آخره: غرابي بندكه عنايت.

Djelo je u stihovima, u crvenom linijom iscrtanim tabelama sa dosta geometrijskih krugova.

Prepisao Ḥasan b. ʻAbdullāh, 1129/1716. godine.

Na l. 165-167 izvod iz nekog djela ar-Raml, iz gatanja.

9. L. 167-194

كتاب طالع مولود أخرى

KITĀB ṬĀLIʻ MAWLŪD UḪRĀ

Još jedan horoskop, različit od prethodnog. Naslovi prema rukopisu.

Ovdje je isti početak kao kod prethodnog djela, ali se tekst kasnije bitno razlikuje i svakako se radi o nekom drugom autoru. Ovaj primjerak također, nije u stihu i nema geometrijskih kružnica u kojima je ispisan tekst.

Poklon Muhameda Alihodžića iz sela Alihodže, Bila kod Travnika.

7920. R-5217

Zbirka (مجموع) *2*

L. 94; 16 x 11,5 (12,5 x 7,5); 11 redaka. Nash, krupan, pisan sa većim razmakom između redova. Mastilo crno, samo istaknute riječi pisane crvenim mastilom, lošeg kvaliteta. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na krajevima zahvaćeni vlagom.

Povez kartonski, presvučen crnim platnom, novijeg datuma.

1. L. 1b-68b

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7907.

Na l. 69-76a dove i dijelovi Kur'ana koji se uče u prigodnim prilikama. Na l. 77a-82a izvod iz neke gramatike turskog jezika sa prijevodom na bosanski.

2. L. 83b-94a

الأحاديث مع الترجمة بالتركيّة

AL-AḤĀDIṮ MAʻ AT-TARĞAMA BI AT-TURKIYA

Kraća zbirka hadisa, sa interlinearnim prijevodom na turski jezik, od nepoznatog sabirača i prevodioca.

Fajić III, 2068, 2.

Početak (l. 83b):

أوّله: قال النبيّ عليه السلام من تعلّم مسئلة أعطاه الله تعالى ألف قلاد من نوركم كه اوكرتسه بر مسئله الله تعالى ويردر...

Završetak (l. 94a):

آخره: إمامك شرطلري التدر أوّل إسلام و زكوريت و بلوغ و عقل و حرالق ونمازه كفايت مقداري حفظ قرآن...

Prepisao Ismā'īl Yazdī, 1145/1732. godine.

Vlasnik Ismail Husić.

Na l. 2a pečat Elči hadži Ibrahim-pašine medrese (Fejzije) iz Travnika.

7921. R-9518

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Komentar djela o islamskom vjerovanju i obredoslovlju (akaid i ibadat) koje je na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī Birġiwī umro 981/1573., poznato još i pod naslovima: *Risāla-ı* Birġiwī, *'Ilm-ı ḥāl-ı* Birġiwī ili samo *Waṣiyyatnāma* (v. br. 5915). Ovaj komentar na turskom jeziku je napisao Šayḫ 'Alī aṣ-Ṣadrī al-Qonawī, umro 1114/1702. godine.

Popara IX, 5765; Zürich I, 487-489; Dobrača I, 696, 6; TÜYATOK 07, II, 1154; Fajić III, 1983, 2; Boškov I, 25-26; Lavić X, 5951.

Primjerak je nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قالمش قربان ايچون وصدقة فطر نذراً ايچون... غسل ميّت .(l.2a)

L. 44; 20,5 x 14,5 (15 x 8); 15 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1165/1751. godine.

Vlasnik Mulā 'Uṯmān Nowalī-zāde (Novalić) (bilješka na l. 44a):

صاحب ومالك نولى زاده ملا عثمان.

7922. R-8962

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7921.

Primjerak je nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كورمنك شرطي اوكنده يا اوستنده اولوب كوزل نوري اول تسنيه اوشوب... أزواج محمّد وأولاده عليه السلام ودخي محمّد عليه السلام...

Završetak ovdje (l. 103b):

آخره: تسبيب تذكيه... بو جمله حرامدر ورمضان اوروچن قضا اتمك حيض حالنده قلان نماز ياغشلنمش بوشنن عورتك اوچ حيض ايله عدّتي چقمقدر تمّ تصنيفه يعون الله تعالى نك اعانتي ولطف احساني ايله بو كتابك تصنيفي تمام اولدي.

L. 103; 21 x 15,5 (13,5 x 8); 13 redaka. Nasḫ, krupan, pisan vještom rukom, vokalizovan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni na krajevima. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Bez poveza.

Prepisao Muḥammad b. ʻAbdullāh 1. ramazana 1179/1766. godine iz primjerka koji je prepisao Ḫalīl b. Muḥammad, oba stanovnici Nikopolja u Bugarskoj:

كتب ضعيف العباد محمّد بن عبد الله في شهر نيكبولي تسع وسبعين ومائة وألف

Vlasnik ʻUmar (pečat na l. 103b).

7923. R-9469

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7921.

Primjerak nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قرنداشلر ايچون الله تعاليدن مغفرت طلب ايدن والله تعاليدن تثبيت استك يعني منكر ونكير سؤال ايتدكلرنده لساننى جواب صواب اوزره ثابت قلمغي استك في القراءة على القبر.

L. 49; 19,5 x 12,5 (15,5 x 6,5); 15 redaka. Nash, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, oštećen na hrbatu. Prva korica otkinuta od knjige.

Prepisao nepoznati prepisivač 1219/1804. godine.

7924. R-9631

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7921.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بيوردي حق تعالى جميع آمورلرنده استقامتوطوغرلق...الحمد لله على التوفيق رضاسنه موافق عمله.

Završetak (l. 52b):

آخره: قان كورسه اشهر ايله اولان عدّت باطله اولور تمام اولدقدن صكره كورسه باطله اولمز تمّ تصنيفه بعون الله تعالى ولطفه.

L. 51; 18,5 x 13,5 (14,5 x 7,5); 15 redaka. Nash, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno, istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom crvenom linijom.

Bez poveza.

Prepisao Muṣṭafā b. Munla Maḥmūd 1265/1848. godine.

7925. R-4815

شرح وصيّتنامه بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7921.

Završetak ovdje (l. 23b):

ناقص في آخره. آخره الموجود: قمعجزاتي باهره سى چوقدر جملدن بري مبارك پرمغندن...

L: 23; 18 x 13 (13 x 7,5); 16 redaka. Nash, sitniji. Mastilo crno, osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 2b nalazi se popis biblioteke Saliha Gaće, rodom iz Konjica, nastanjenog u Kuršumliji medresi iz 1298/1880. godine (l. 1b):

قونيچه قصباسندن غاچو صالح أفندي بيك ايكي يوز طقسان سكز سنه سنده قورشونلي مدرسه سنده ساكن اولان مذكور سنه سنده بولانن كتبك دفتردر.

Vlasnik spomenuti Ṣāliḥ ef. Gaćo.

7926. R-9712

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7921.

L. 207; 20,5 x 14 (15 x 8); 13 redaka. Nash, veoma lijepo složen, vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Tekst uokviren širokom zlatnožutom i dvije tanke crne linije. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica. Prva korica na rubovima znatno oštećena a druga otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7927. R-5793

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7921.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: حمد وثنای بي نهايه ومدح وشكر بي غايه، أول خداوند كامل الاحسان وشامل الأنام خلاّق جهان وبارئ الانسان...

L. 159; 20,5 x 15,5 (15,5 x 10); 11 redaka. Nash, krupan, veoma lijep. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla, oštećen od vlage i crvotočine. Tekst uokviren širokom linijom zlatnožute boje ojačanom sa tankim crnim linijama sa unutrašnje i vanjske strane. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama. Folijacija počinje sa brojem 125.

Povez kožni, oštećen i naknadno nevješto popravljan na hrbatu, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7928. R-9228

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7921.

Primjerak je nepotpun na početku i na kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: آدم قبله اولق اوزره امر اولمشدر...محمّد عليه السلام وجمله پيغمبردن آخر محمّد عليه السلام

Završetak ovdje (l.137b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: اكر امام اوزرينه فتح ايدرسه استحسانا فاسد اولمز بعضلر امام نمازي جائز اولچق مقداري اوقديسه فاتحنيك نمازي فاسد اولور...

L. 137; 21,5 x 16,5 (15 x 9,5); 13 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen širokom linijom crvene boje. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Na marginama pojedinih listova kasnije dopisivani komentari teksta.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7929. R-8875

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7921.

Primjerak je nepotpun na početku i na kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: علم عقائد أهل السنّت والجماعت وعلم أخلاق...أمّا بعد الله تعالى يه حمد ورسولنه...بيان الصفاة السلبيّة.

Završetak ovdje (l.122b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أحوال حيض و نفاس... بتن اوغلان طغرمش كبي كوردكي قان نفاس اولور

L. 122; 20,5 x 14,5 (16 x 9); 15 redaka. Nash, krupniji, mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni od crvotočine i vlage. Tekst uokviren sa tri tanke crne linije.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7930. R-9655

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7921.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بلك كلام الله تعالى نك قائم بر صفت قديمدر... پس حق تعالينك بو يدي صفات كه انلره صفات معنويه دينلور.

Završetak ovdje (l. 101b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: حيض ونفاس ايجنده قان كلسه اول طوندهقلري اورجي قضا اتمك كرك.

L. 101; 20 x 14,5 (14,5 x 9); 15 redaka. Nash, lijepo ispisan. Mastilo crno. Komentarisani tekst nadvučen crnom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Hidajeta Elkaza iz Gračanice kod Bugojna.

7931. R-8861

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7921.

Primjerak je nepotpun na početku i kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: هر مكلفه بلمسي أهم والزم اولان مسائل كتب معتبردن...الله تعالى حمد ورسولنه وآله وآصحابنه صلاة وسلامدر.

Završetak ovdje (l. 61b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتورمك جائز دكلدر اونيه كتورمك جائزدر وكمسنا ء...

L. 61; 20,5 x 16,5 (17 x 10); 19 redaka. Nasḫ, krupniji, mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni od crvotočine i vlage.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Ismaila Selimovića iz Zvornika 1970. godine.

7932. R-9166

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7921.

Primjerak je nepotpun na početku i kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ووسوس شيطاندر حذر اتمك اوزريمزه علمي وعملي لازم اولان مشغول اولمقدر... قدرت

Završetak ovdje (l. 19b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: نمازك طشره سندن فرضلركه اگا شرط ديرلر...وآيقلري طوردوغي يري والني دكدوكي يري نجاستدن پاك اتمك يورتي دكدوكي پر مراد اولسه...

L. 19; 21,5 x 15,5 (17,5 x 7,5); 15 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i ispreturani. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Na marginama komentari teksta.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7933. R-9111

شرح وصيّتنامهء بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7921.

Fragment navedenog djela. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في نفع الدعاء ودعا اقده فائده واردر... بيان المذهب في الاعتقاد والعمل

Završetak ovdje (l. 9b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: **وفي الاحتراز عن الكفر** (l. 8a) بركمسه ايمان ارتريا كيلوردیسه كفردر دیمشلر بو فقير اكلدوغي اولدركه...

L. 9; 18 x 11,5 (15,5 x 7,5); 19 redaka. Nasḫ. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7934. R-9099

شرح وصيّتنامهء بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7921.

Primjerak je nepotpun na početku i na kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اتمشدر طالب اخرت اولان اخوان دين ومؤمنين موحّدين تحصيلنده اتك در...بيان صفات السلبيّة...

Završetak ovdje (l.8b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: كلام سويليجي اولق متكلّمدر سويليجدر سويلر لكن سويمسي بزجلين ذل ايله دكل الله تعالى جوارح اعضادن منزّهدر بلكه كلام الله تعالينك ذاتيله قايم بر صفة قديمه...

L. 8; 23 x 16 (16,5 x 9,5); 17 redaka. Nasḫ, krupan, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom.

Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7935. R-9793

Zbirka (مجموع) *4*

L. 75;20 x 14 (13,5 x 9); 19 redaka. Nash, krupniji. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

1. L. 1a-20b

شرح وصيّتنامهء بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 7921.

Primjerak je nepotpun na kraju.

Završetak ovdje (l. 20b):

ناقص في آخره.آخر الموجود : إسرافيل... بر عظيم صدا ظاهر اولسه كركدر دنيانك خرابنه..

2. L. 21a-28a

بيان تعريفات

BAYĀN-İ TĀ'RĪFĀT

Definicija tedžvida na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Na l. 21a naslov: هذا كتاب تجويد.

Fajić XI, 6573, 2.

Početak (l. 21a):

أوّله: التجْويدُ هُوَ تَحْسِينُ أَلْفاظِه بإخراجِ الحروفِ عن مخارجها وإعطاء حقوقها من صفاتها

Završetak: ovdje (l. 28a)

آخره: بيان سكتة...ومهما تصلها أو بدءت مبسّلًا ولا بدمها في إبتدائك بسورته سويها.

3. L. 27a-29a

(تفسير سورة الماعون و القدر)

(TAFSĪR SŪRAH AL-MĀ'ŪN WA AL-QADR)

Komentar 97. i 107. poglavlja Kur'ana, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 28a):

أوّله: أرايت استفهام معناه التعجّب وقرىء اريت بلا همزة.

Završetak (l. 27b):

آخره: ومن قرأ بالنصب جعله مصدراً يعني طلع يطلع طلوعاً ومطلقًا من تفسير أبو الليث

Na l. 29b-30a dova koja se uči na mezaru umrlog (talqīn dova).

4. L. 31a-75b

(الموعظة)

(AL-MAW'IẒA)

Opširan rad o vrijednostima (faḍīlah) pojedinih obreda u islamu, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Rad je zasnovan na hadisima i pričama (hikajama). Nepotpun na kraju.

Početak (l. 31a):

أوّله: في فضيلة العيد روى عن بن مسعود أنّه قال قال رسول الله عليه السلام إذا صاموا شهر رمضان وخرجوا إلى عيدهم ...

Završetak ovdje (l. 75b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فضائل النصيحة(l. 64b) فلمّا أفاق قال يا غلام أنا ظننت أن لى عليك فضلا والأمر بخلاف ذلك يا غلام مثلى لا يملك بمثلك...

7936. R-7008

جوهرة بهيىء أحمديه في شرح الوصيّة المحمّديّة

ĞAWHARA BAHIYYA-I AḤMADIYYA FĪ ŠARḤ AL-WAṢIYYA AL-MUḤAMMADIYYA

Drugi komentar djelu وصيّتنامهء بركوي (v. br. 7907). Ovaj komentar napisao Aḥmad b. Muḥammad Emīn Islambōlī Qāḍī-zāde, umro 1197/1782. godine.

Fajić III, 2482; A. M. I, 179; Kairo t, 64; Rieu t, 7a.

Početak (l. 1b):

أوّله: جميع حمد وثنا واجب الوجود وكامل الاحسان والجواد اولان الله تعالى يه مخصوصدر كه... وبعد بو فقير وحقير قاضي زاده اسلامبولى أحمد بن محمّد امين رحمهماالله تعالى دركه علماء ديندن اولان شيخ تقيّ الدين محمّد بن پير على البركوي.

Završetak (l. 191):

آخره: **ربّنا هب لنا من أزواجنا وذرّياتنا قرّة أعين واجعلنا للمتّقين إماما** كبي دعالره مداوم اوله لر تمّ الكلام في هذا المرام بعون الله الخلق العلاّم.

L. 191; 20 x 14,5 (15,5 x 8,5); 23 retka. Ta'līq, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu i zadnjoj korici.

Prepisao Munla Muṣṭafā b. Muṣṭafā, 1268/1851. godine (bilješka na l. 191b):

كاتب منلا مصطفى بن مصطفى يازدي، سنه ١٢٦٨.

Poklon Almase Pašalić iz Sarajeva.

7937. R-7778

زبدة الحقائق (شرح وصيت بركوى)

ZUBDA AL-ḤAQĀ'IQ (ŠARḤ WAṢIYYAT BIRĠIWĪ)

Komentar na djelo وصيّتنامه للبركوي (vidi ovdje br. 7907). Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Pir 'Alī al-Birġawī, umro 981/1573. godine a ovaj komentar na turskom jeziku Muṣṭafā b. Muḥammad al-Ḥanafī Güzelḥiṣārī, Ḫulūṣī, umro 1215/1800. godine. Djelo je nepotpuno na kraju.

Ḏayl II, 1610; A. M. II, 454; Fajić III, 2483.

Početak (l. 1b):

أوّله: يا إلهي حمداً و شكراً لك أنت وفقّنا أهمّ المسائل ويا هادي صلوة وسلام على نبيّك الذي بعث للثقلين بأقوى الدلائل... وبعد اي طالب صادق بلمك كه عالم مدقق وفاضل...بر مختصر شرح امكي قصد ايدب ده زبدة الحقايق ديو تسميه ايلدك.

Završetak (l. 199a):

آخره: الحمد لله على الختام والصلوة والسلام محمّد خير الأنام...اللهمّ اغفر لمؤلّفه أعنى محمّد بن پير على وشارحه أعنى مصطفى بن محمّد الحنفي واتبع وقارئه وسامعه وارحمهم والحقهم بالرفيق الأعلى واحسنهم الحسنى والرأى يا ربّ العالمين ويا مجيب السائلين تمّت تمام.

L. 199; 18,5 x 13,7 (13,5 x 8,5);17 redaka. Nasta'līq, sitan. Mastilo crno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen na hrbatu. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prijepis završio nepoznati prepisivač u mjesecu muharremu, 1219/1804. godine (l. 199a).

Otkupljen od Suvada Mešića iz sela Lepenica kod Tešnja.

7938. R-9434

زبدة الحقائق (شرح وصيت بركوى)

ZUBDAT AL-ḤAQĀ'IQ (ŠARḤ WAṢIYAT BIRĠIWĪ)

Isto kao br. 7937.

Manjkav na kraju.

Završetak ovdje (l. 90b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: إمام إصفهاني تخريج اتدي أبو هريرة روايتله عليه السلام بيوردي الان كلّ جواد في الجنّة يعني امّتم وأصحابم...

L: 90; 20 x 15 (17 x 10); 19 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Lage odvojene, pojedini listovi oštećeni na krajevima i prosuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7939. R-4407

Zbirka (مجموع) *2*

L. 156; 20 x 14,5 (16,5 x 10); 17 redaka. Nash, krupan, čitak. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni.

Povez polukožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-152a

زبدة الحقائق (شرح وصيت بركوى)

ZUBDAT AL-ḤAQĀ'IQ (ŠARḤ WAṢIYAT BIRĠIWĪ)

Isto kao br. 7937.

Prepisao 'Uṯmān b. 'Uṯmān u Gornjem Vakufu 1200/1785. godine (152a):

اللهمّ اغفر لمؤلّفه أعني محمّد بن على وشارحه اعني مصطفى بن محمّد الحنفي وكاتبه وقارئه وسامعه وكاتب هذه النصيحة عثمان بن عثمان وقف بالا في سنة مائتين وألف.

2. L- 153a-156a

رسالة في وظائف اليوم والليل

RISĀLA FĪ WAẒĀ'IF AL-YAUM WA AL-LAYL

Kratka risala o obaveznim i dobrovoljnim ibadetima u toku jednog dana i noći. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī, umro 981/1573. godine.

TŪYATOK 34,IV, 607; Burdur II, 1339.

Početak (l. 153a):

أوّله: الحمد لله ربّ العلمين... وبعد فهذه وظائف نوافل العبادات التي اختارها ورتّبها محمّد بن پير على بن اسكندر عفى عنهم من أوّل الاستيقاظ إليه يقول إذا استيقظ الحمد لله الذي أحيانا بعد ما أماتنا...

Završetak (l. 156a):

آخره: ثمّ ينام إن كان في الوقت شعة وإن فات شي من هذه الوظائف لغير مرض يقضى تمّت تمام.

Prepisao Muḥamamd b. al-Ḥāğğ Ḥusayn Tātāroğlu u Fojnici 1212/1797. godine (l. 156a):

عن يد الحقير محمّد بن الحاجي حسين تاتاراوغلس بقصبهء فوينچه سنة ١٢١٢.

Poklon Ibrahim-bega Halilbašića.

7940. R-5972

Zbirka (مجموع) *3*

L. 15; 21,5 x 13 (15 x 6); 16 redaka. Ta'līq, sitniji. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom

crvenom linijom. Papir tamnobijel, srednje debljine, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-3b

كشّاف المشكلات

KAŠŠĀF AL-MUŠKILĀT

Fragment nekog obimnijeg djela koje je napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muṣṭafā al-'Imādī, Abū as-Su'ūd, umro 982/1574. godine, a u kome autor daje odgovore na neka aktualna pitanja. U teksu se spominje i Dubrovnik iz 951/1544. godine (l. 3a). Naslov prema rukopisu.

Kaḥḥala XI, 301; O. M. I, 225.

Početak (l. 1b):

أوّله: كشّاف المشكلات لشيخ الإسلام مفتي، زمان مولانا وأولانا أبو السعود أفندي... القضيّة الأولى مدّعي دعواسن ...

Završetak (l. 3b):

آخره: القضيّة الرابعة... الجواب استحانله عمل اولنه مسلم شاهد كورلسون ديمك ديروونيك لويه محصوصدر أوّل دعواده تزوير فهم اولنماغين مسلم شاهد كورلسون ديو بيورلدي.

2. L. 3b-6b

قانون نامه در حقّ أراضي

QĀNŪN-NĀME DER ḤAQQ-I ARĀḌĪ

Zakoni o zemljišnom posjedu iz doba sultana Sulejmana Zakonodavca (1520-1566) i njegovog glavnog muftije Abū as-Su'ūda (umro 982/1574. godine).

Popara IX, 5418, 4; Dobrača II, 1953,2

Početak (l. 3b):

أوّله: پاد شاه عالم پناه حضرتلري توفيق ربّاني وتأييد سبحاني ايله سرير سلطنت شامحة العماد وكرسي خلافه راسخة الأوتادي...

Završetak ovdje (l. 6b):

آخره: بر مقدار اقچه اولوب فراغت ايتدكده سپاهي اول كمسنه يه طپويه ويرسه مشروع ومقبولدر والله أعلى وأحكى تمّت الرسالة الشريفة.

3. L. 6b-15

قانون نامهء جديد سلطان وأمر منيف خاقاني

QĀNŪN NĀME-I ĞADĪD SULṬĀN WA AMR MUNĪF ḤĀQĀNĪ

Izvod iz zbirke zakona o zemljišnim posjedima, od nepoznatog autora, na turskom jeziku. Naslov prema rukopisu. Nepotpun na kraju.

Početak ovdje (l. 6b):

أوّله: هذا قانون نامهء جديد سلطان وأمر منيف خاقاني بر رعيّت دفترده(!) يازلمش اولسه اول رعيّتك اوغلي . . .اشبو قانون نامهء ويردوم ويبوردوم كه. . .

Završetak (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفصل الرابع عشر. . . أمّا سپاهي اقچه نيك عشرين. . .

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7941. R-1180

Zbirka (مجموع), 16

L. 183; 21 x 15,5 (16,5 x 7); 19 redaka. Nasḫ, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, očuvan.

1. L. 1b-11a

رسالة في حلّ مشكلات

RISĀLA FĪ ḤALL MUŠKILĀT

Odgovor Munlā Sa'īda na pitanje učenika medrese o nekim abdestnim i namaskim radnjama i smislu njihovih propisa. Napisao u Budimu Munlā Sa'īd 994/1585. godine.

Götz XIII 4, 47; Fajić III, 2269, 3; XI, 6521; Lavić X, 5983; 6521, 2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على من نُزِّلَ بِشأنه **وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلاَّ رَحْمَةً لِلْعَالَمِين**. . . . .بُوندنصكره مَعْلُوم أولسون كه بو ترجم يه باعث اولدركه طقوز يوز طقصان درت تاريخنده سلطان مراد وخان غازي. . . .عصرنده بودن شهرنده مدرسه كوشه سنده طلبهء علومده منلا سعيد نامنده.

Završetak (l. 11a):

آخره: سؤاللرن جوابي بونلردر ديدكده دخي منلا سعيد تحسين ايلدي ابن مسعود حضرتلري بدايت قراءت ايلدكلري صلوات شريفين دخي تفصيلي بودر

Prepisao Muḥammad b. Ḥusayn Tātār-zāde mjeseca džumadel-evvela 1207/1792. godine.

Na l. 11b-12a dove za razne prilike, na turskom i arapskom jeziku.

2. L. 21b-53a

(كتاب في الجهاد)

(KITĀB FĪ AL-ĞIHĀD)

Djelo o džihadu /borbi na Božijem putu/. Na turskom jeziku napisao Muḥammad b. al-Mawlā Quṭbuddīn, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je nastalo kako sam autor u uvodu kaže 885/1480. godine, u vrijeme borbi za otok Rodos:

Početak (l. 21b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على خاتم النبيّين وخاتم المرسلين ... وهذا بو ضعيف غريب فقير محتاج إلى رحمة ربّه الكريم محمّد بن المولى قطب الدين بلّغهما الله إلى مرامهما يوم الدين اول وقت رودرس چهادنه توجّه ميسّر اتّدي دكزدن سنة خمس وثمانين وثمانماية تاريخنده.

Završetak (l. 53a):

آخره: اون بشنجي باب شول ايتلرده وحديثلرده ذركه نصر اولياء مؤمنين (l. 50b) وعلى أهل طاعتك أجمعين يا ربّ العالمين وأرحم الراحمين تمّت تمام

Na l. 53b-56b bilješka iz djela نجاة المتّقين a odnosi se na komentar nekih pojmova iz Kur'ana.

Na l. 56b-57a dova na arapskom jeziku koja se uči poslije svakog namaza za povećanje znanja.

Na l. 58a-59b dova za lakše učenje i razumijevanje naučenog.

3. L. 61b-65a

معجزات النبيّ

MU'ĞIZĀT AN-NABIYY

Natprirodni događaji (mu'ğiza) Muhammada, a.s., u mesnevi stihovima, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 61b):

أوّله: بر معجزات ايدين دگلرسك چان قلاغين اچو بن دگلرسك
مصطفى كعبده اوترمشي صحابلر اياغين دورمشي

Završetak (l. 65a):

آخره: فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات وير صلوات مصطفى يه
اوقياني دگلياني يازاني رحمتوگله يارلغافل يا غنيّ تمّت تمام

4. L. 67b-82a

زبدة الحقائق - فهرس

ZUBDA AL-ḤAQĀ'IQ- FAHRAS

Detaljan sadržaj djelu زبدة الحقائق (br. 7937). Napisao na turskom jeziku autorov učenik 'Abdulwahhāb b. 'Abdulwahhāb 1216/1801. godine.

Početak (l. 67b):

أوّله: بو كتاب عالي شانك وحزينهء جواهر لا يحصينك فهرسته سي اولديغنه بناء بو عبد عاجز ومخلوق ناكز سالك ارجنان...زبدة الحقائقك فهرسنه سني حسبة للّه وطلبا لمرضات اللّه بزلره طالبلرك رحمة اللّه استدعا ايچون تحرير وترتيب ايلدم.

Završetak (l. 82a):

آخره: واسم مؤلّف متن شريف رتّبه وشوّده الحقير الفقير إليه سبحانه عبد الوهّاب بن عبد الوهّاب اكرمهما اللّه الزلفي وحسن مآب بعون اللّه الملك التوّاب تمّت تمام محرّم شريف سنة ١٢١٦

5. L. 83b-88b

تجويد قره باش

TAĞWĪD-I QARABĀŠ

Udžbenik na turskom jeziku o pravilima učenja (čitanja) Kur'āna. Napisao Šayḫ 'Abdurraḥmān Qarabāšī, umro u Istanbulu 904/1498. godine.

Lavić 6013,2; Popara IX, 5779,7; Dobrača I, 134, str. 102 i II, 1621,3; Karatay t I, 10; O. M. I, 148; Fajić III, 2055,3;

6. L. 89a-91a

إجازة لمصطفى النائلي

IĞĀZA LI MUṢṬAFĀ AN-NĀ'ILĪ

Diploma izdana Muṣṭafi an-Nā'iliju od njegova učitelja Ismā'ila aḍ-Ḍihnija, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 89a):

أوّله: الحمد لله الذي فصّل صناعة الكتاب وزاد اهلها شرفا وزينا وصيّر من ألّفها لعين الدهر انسانا...أمّا بعد فيقول العبد الفقير المعترف بالعجز والتقصير اسماعيل الذهني انّ علم الكتاب علم شريف وفنّ لطيف... فكان له نعم الذخيرة الطالب الكامل مصطفى النائلي ...استخرت الله تعالى وأجزته بأن يروي عنّي ما يجوز لي...

Završetak (l. 91a):

آخره: وهذا انتهى إلينا من سيّد الخطّاطين والحمد لله أوّلا وآخراً وظاهراً وباطنا وصلّى الله على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين.

Prijepis iz 1214/1799. godine.

7. L. 93b-98b

رسالهء بلغراد پاشاسي محمّد پاشانك اوژيچه شيخي

RISALA-I BALĠRĀD PAŠASI MUḤAMMAD PAŠA'NIN UŽIČE ŠAYḤĪ

Poslanica na turskom jeziku koju je beogradskom veziru Muhamed-paši koju je uputio Šayḫ Muḥammad Muḥiddīn Muṣṭafā Užičanin, protestujući kod paše zbog globa i tereta koje je ovaj nametnuo stanovništvu. Ovo je prva od tri poslanice koje je ovaj učeni šejh poslao Muhamed-paši, a upućena je 1161/1748. godine.

Omer Mušić, Poslanica Šejha Muhameda Užičanina beogradskom veziru Muhamed-paši, Prilozi za orijentalnu filologiju i istoriju jugoslovenskih naroda pod turskom vladavinom; Sarajevo, II,1951, str. 185-194.

Početak (l. 93b):

أوّله: بو رساله بلغراد پاشاسي محمّد پاشانك اوژيچه شيخي دينلمك ايله معروف خادم الفقراء محمّد ارسال ايتدوكي مكتوب ناهمواركِ جوابدر... الحمد لله لوليّه والصلوة على نبيّه محمّد وآله وصحبه أجمعين أمّا بعد قال الله تعالى **وسيعلم الذين ظلموا**...سنكه بلغراد پاشاسي محمّد پاشانك سنك طرفندن رحم الله امراء عرف قدره ولم يتجاوز طوره كلاميله مصدّر مكتوب كلوپ مضموني معلوم اولدي...

Završetak (l. 98b):

آخره: امدي رسالمزك منتشر اولمسندن سبزه بر الم حاصل اولورسه **فلا تلوموني ولومو انفسكم** ومن غركم واغويكم وسهل امركم واعطى فتويكم وحرضكم على العصيان وإذا تقويكم باقي اعزّ أمرالله يعزّك الله الحديث.

Prepisao Muḥammad b. al-Ḥağğ Ḥusayn Tātār-oġlu u Fojnici džumadel-ahira 1219/1804. godine (l. 98b):

عن يد الحقير محمّد بن الحاجّ حسين تاتار اوغلي بقصبه، فوينچه ماه جمادي الاخر سنة ١٢١٩.

Na l. 99-101 nekoliko bilješki među kojima i druga imena Muhammeda, a.s.

8. L. 101b-114

رسالهء رومي أفندي
RISĀLA-I RŪMĪ-EFENDĪ

Traktat iz akaida, na turskom jeziku. Napisao Aḥmad b. Muḥammad Rūmī Aqḥiṣārī, Ṣaruḥānī, umro 1041/1631. godine.

Lavić X, 5949, 1; Fajić III, 2379, 2; O. M. I, 26; Götz XIII, 3, 36.

Početak (l. 101b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... وبعد اى طالب حق بلكل واكاه اولغل كم تكرى تعالى قرآن عظيمد ه

Završetak (l. 114a):

آخره: ربّ لا تذرني فرداً وأنت خير الوارثين.

9. L. 114a-117a

رسالة تقرير (علم حال للبركوي)
RISĀLA TAQRĪR ('ILM-i ḤĀL LI AL-BIRĠAWĪ)

Na početku crvenim slovima naslov: هذا تقرير رسالهء بركوي

Isto kao br. 7906,1.

Završetak (l. 117a):

آخره : رفرض واجب سنّت مستحب مباح حرام مكروح مجاري قچدر طقز اعضادر كوز قولق اغزال اياق قرن فرج قلب اعضا بردن بو يدي افعال مكلّفين بو طقوز اعضا اوزرينه جريان تمّت تمام

10. L. 117a-121b

رسالهء قاضي زاده أفندي
RISALE-I QĀḌĪ-ZĀDE-EFENDĪ

Isto kao br. 7906,2.

11. L. 121b-123a

اللي درت فرض
ELLI DÖRT FARḌ

Kratka risala na turskom jeziku o glavnim islamskim dužnostima, 54 farza, od nama nepoznatog autora. Nepotpun na kraju.

Popara IX, 5785, 1; Dobrača II, 1626,1; Karatay I, 431,IV i II, 2912,VI; Lavić X, 6029.

Početak (str. 121):

أوّله: حسن بصريدن رحمة الله عليه روايت اولنور هر كيم اردن وعورتدن كيجه ده وكوندزده بو اللي درت فرضي اوكرنمزلرسه عاصيلرتدندر.

Završetak ovdje (str. 123):

آخره: اوننجي جوق يمين اتمك اون برنجي نمازده بش يرده تعديل اركاني ترك اتمك

Na l. 123a-124a dove za obnavljanje vjerovanja, na arapskom jeziku.

12. L. 124a-133a

كتاب ترجمهء عبد الرحمن
KITĀB TARĞAMA'I 'ABDURRAḤMĀN

Naslov prema rukopisu.

Prijevod nekog kraćeg djela iz fikha od 'Abdurrḥmana, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 124a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على رسولنا محمّد وآله وصحبه أجمعين أمّا بعد كون باطسنده كون طغوشنه وارنجه نقدر مسلمان دين وارسه اكر اركك اكر ديشي اوزرنه فرض عين اولان.

Završetak (l. 133a):

آخره: قان قج در لودر التي درلودر اوّلكسي قرمزي ايكنجي صاري اوچنجي يشل دوردنجي يوضن بشنجي سياه التنجي طپراق ارنكي در قانيله بلوتر بر بياض ينبه ايله بلوتر بعون الله الملك المنّان

Na l. 133-134 dova na arapskom jeziku.

13. L. 134b-138b

مائة فريضة

MI'A FARĪḌA

Stotinu uvjeta ili šarta ispravnog i kompletnog vjerovanja, na arapskom jeziku, od, nama, nepoznatog autora. Najvjerovatnije da je ovo odlomak iz nekog opsežnijeg djela jer je ovdje bez uobičajene hamdele i završetka.

Početak (l. 134b):

أوّله: اعلموا رحمكم الله يلزم العبد المسلم في يوم وليلة مائة فريضة فمن لم يحفظها ولم يعلمها فهو جاهل... أوّلها معرفة الله تعالى بالربوبيّة

Završetak (l. 138b):

آخره: المائة الاجتناب عن الكذب كما قال الله تعالى في كلامه...

14. L. 138a-158a

تحفة الإخوان نامي

TUḤFA AL-IḪWĀN NĀMĪ

Stotinu izreka h. Alije, četvrtog halife, s prijevodom i komentarom na turskom jeziku. Napisao 'Abdulhādī b. al-Ḥāǧǧ Bakr b. Muṣṭafā b. Ḫamsa al-Wardārī. U rukopisu je navedena 668/1269-70. kao godina nastanka djela, što smatramo greškom prepisivača. Zejnil Fajić je naveo 968/1560. godinu kao vrijeme smrti autora što nismo uspjeli potvrditi u nama dostupnim izvorima.

Fajić V, 3443, 6.

Početak (l. 138b):

أوّله: حمد بسيار وثنای بيشمار اول ذات بينياز ومتكلّم بي آوازه اولسونكيم ... أمّا بعد بو فقير ...عبد الهادی ابن الحاج بكر بن مصطفي بن خمسة الوارداری سنة ثمان وستّين وستّمائة في قصبهء مناستير قاضي يحيى مدرسه سنده خدمه تدريسده اولدقلرنده ....

Završetak (l. 158a):

آخره: بو دعائي ويرد زبان ايدينوب دائما كناه وخطاسنه وحبط ومعاييبنه استغفار اقدن حالي اولمامق كرك ايمش تمّ بعون الله الملك العلاّم والحمد لله ربّ العالمين.

Na l. 158a-161b dove na turskom jeziku.

15. L. 162-179

تفسير سورة يس
TAFSĪR SŪRA YASĪN

Komentar 36. sure Kur'ana na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 162a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يللق يولدر آيله كونش اول قپودن طولنور اندن اول قپويي يغليلر...**والقمر قدّرناه منازل حتّى عاد كالعرجون...**

Završetak (l. 179a):

آخره: فسبحان الذي بيده ملكوت كلّ شيء ايكي معني واردر بري بو دركه كلّ انگدر واگا لا بقدر هر نسنه نك پادشاهلغي ايكنجي كير هر نسنه اندن بگا دونيسردر وحساب ويروپ جزاسين بوليردر.

16. L. 180a-181b

رسالة في حقّ البسملة
RISĀLĀ FĪ ḤAQQ AL-BASMALA

Naslov prema rukopisu: هذه الرسالة في حقّ البسملة

Kratka rasprava o tome da li je basmala sastavni dio svakog poglavlja u Kur'anu ili nije. Ova rasprava je kako se u uvodu kaže prenesena iz djela فتاوى النوازل, koje je napisao Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm Abu al-Layṯ as-Samarqandī, umro 373/983. godine (*Kaḥḥala XIII, 91*).

Početak (l. 180a):

أوّله: ربّ زدني علما يا كريم يا رحيم واجعل البسملة لي براءة من عذاب الجحيم نقل عن فتاوى النوازل للإمام أبي الليث رحمة الله تعالى عن سيل عن محمّد بن مقاتل الرازي عن رجل ابتداء قراءة سورة براءة ...

Završetak (l. 181b):

آخره: قال جامع هذه الرسالة ما نصّه وهذا ما ظهر لي في الجواب والله تعالى جلّ جلاله أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب والحمد لله ربّ العالمين تمّت تمام .

Na l. 182-183 bilješke iz tefsira istog autora.

Cijelu zbirku prepisao Muḥammad b. al-Ḥağğ Ḥusayn Tātār-oğlu u Fojnici vremenu od 1207/1792 - 1219/1804. godine.

Vlasnici rukopisa 1265/1848. godine bili ʻAbdullah Izmirlī-zāde i Munla Maḥmūd-zāde te 1282/1865. godine Muḥammad Nazīr-efendī Škaljić iz Čelebi Pazara (Rogatice) (unutrašnja strana zadnje korice):

ثمّ نقل إلى ملك محمّد نذير أفندي اشقالو زاده عن چلبي پازار ١٥ صفر سنة ١٢٨١

7942. R-5040

ترجمان الهداية في مسائل العقائد والفقه

TARĞUMĀN AL-HIDĀYA FĪ MASĀ'IL AL-ʻAQĀ'ID WA AL-FIQH

Obimno djelo iz fikha i akaida. Na osnovu djela الهداية في الفقه الحنفي i drugih fikhskih djela, na turskom jeziku napisao Muḥammad b. ʻUmar Kurd-efendī, umro 996/1588. godine. Djelo je manjkavo na kraju.

Kaḥḥala XI, 89; A. M. II, 259; Ḥ. Ḫ. II, 1044; Ḏayl I, 280.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي هدانا هداية إلى الإسلام و وقانا وقاية عن الشرك والظلام والصلوة والسلام على سيّدنا سيّد الخلائق... وبعد بو عبد ضعيف فقير ومذنب نحيف حقير المحتاج إلى رحمة ملك القدير محمّد بن عمر كم قورد دده ديماكله مشهوردر.

Završetak ovdje (l. 327b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: فصول النساء...اوچ دخي اوغلنك اوغلنك أو اوغلنك قزلريني ترك ايله آنلروك دخي مرتبه لري بري برندن اسفل اوله اشبو صورتله ميّت....

L. 327; 20,5 x 16 (16,5 x 9,5); 23 retka. Taʻlīq, sitan, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom, sa kustodama. Tekst uokviren debljom crvenom linijom.

Povez kožni, dobrog kvaliteta.

Na zaštitnim listovima 1- 4 na početku detaljan sadržaj djela.

Na l. 1b veoma lijep unvan. Na l. 1a bilješka o rođenju djece bivšeg vlasnika i godine 1240/1824. i 1241/1825. Namjerno brisana bilješka o vlasništvu gdje se čita ime Ismaʻīl Ḥaqqī i pečat.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7943. R-4282

سبل الهدى

SUBUL AL-HUDĀ

Priručnik o namazu sa uvodom o islamskom vjerovanju. Na turskom jeziku napisao Ibrāhīm-efendī al-Munīrī al-Bosnawī al-Belġrādī, umro u Beogradu oko 1026/1617. godine.

Dobrača II, 1555, 1; Pertsch 13; O. M. II, 25; Handžić, al-Ğawhar, 138; Bašagić, Znameniti Hrvati, 51.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد شول الله ايچون د ركه توحيد و عبادات نوريله كوكللرمزى منور قلد ى...وبعد اخوانم واحبابم وقتاكه بو حقيره اقدام ايبوب... وبو كتابك ادني سبل الهدى ويردمكه...

Završetak (l. 99b):

آخره: اللهمّ اجعلنا من العالمين...الحمد لله على الاختتام وصلّى الله على محمّد خير الانام وعلى آله وأصحابه الكرام وأدخلنا بفضلك دارك دار السلام آمين يا مجيب السائلين إنّك بالإجابة جدير وعلى كلّ شيء قدير تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

L. 99; 19,5 x 13 (16 x 8); 15 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na zaštitnim listovima na početku i kraju rukopisa dove i druge bilješke.

7944. R-9717

علم حال لسراج الدين

'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Kratki ilmihal, na turskom jeziku, o vjerovanju i namazu od nekog Sirāğuddīna. Naslov ovdje (l. 1a): هذا كتاب سؤال نامه وغازلق. Neki izvori navode da je pisac ovoga ilmihala šayḫ Muḥammad b. Muṣṭafā Qādī-zāde, vaiz, umro 1045/1635.

Rieu, 7; Dobrača II, 1622; Lavić X, 5987, 1.

Završetak ovdje (l. 68a):

آخره: صلوة الجنازة....روحيچون ورسول الله روحيچون وجميع كچمشلرومز أهل إيمان أرواحيچون الله رضاسيچون الفاتحة مع الصلوات.

L. 68; 16,5 x 11 (12 x 7); 9 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1171/1757. godine.

Poklon Mehmeda Keledžića iz Sarajeva.

7945. R-6917

علم حال لسراج الدين

ʻILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Na početku naslov: هذا كتاب علم حال ونمازلق

Isto kao br. 7944.

L. 72; 15,5 x 12 (12 x 7,5); 9 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis otkupljen od Sulejmana Hodžića iz Rogatice.

7946. R-9147

علم حال لسراج الدين

ʻILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Naslov na početku: هذا كتاب سراج الدين ياحود كتاب جواهر الإسلام

Isto kao br. 7944.

Nepotpun na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أوّل نيّت ايلمك فرض در بويله نيّت ايده ايّت ايلدم تيمّم...

L. 10; 16 x 11 (12 x 6,3); 11 redaka. Nash, krupan, lijepo složen, vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7947. R-7667

Zbirka (مجموع) *2*

L. 33; 14,5 x 10 (12 x 7,5); 9 redaka. Nash, krupan, pisan sa većim razmacima između redaka. Mastilo crno. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Neki listovi prosuti i ispreturani. Tekst na mjestima vokalizovan.

1. L. 4a-21b

علم حال لسراج الدين

'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Isto kao br. 7944.

2. L. 21a-33

(علم حال لمجهول)

('ILMI HĀL LI MAĞHŪL)

Ilmihal, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na kraju. Pisan metodom "ako te ko upita": أكر صرسلر

Početak (l. 21a):

أوّله: السلام عليكم يا أهل شريعة السلام عليكم يا أهل طريقة السلام عليكم يا أهل معرفه السلام عليكم يا أهل حقيقة.

Završetak ovdje (l. 33b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: يا حضرت حبيب الله كوك يوزنده آيه أشارت أيلدكده قمري ايكي...

Na l. 1-4 odlomak iz nekog ilmihala, na turskom jeziku.

Cijelu zbirku prepisao isti, nepoznati prepisivač.

7948. R-8940

Zbirka (مجموع), *17*

L. 170; 20,5 x 15,5 (15,5 x 9); 15 redaka. Nasta'līq, pisan od više prepisivača. Papir bijel i tamnobijel, različite debljine, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Neki listovi oštećeni na ćoškovima od upotrebe, neki prosuti.

Povez kožni, sa prijeklopom. Oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-42a

شرح رسالة الصغائر و الكبائر

ŠARḤ RISĀLA AṢ-ṢAĠĀ'IR WA AL-KABĀ'IR

Komentar kraćoj raspravi o velikim i malim grijesima. Osnovno djelo napisao Zaynuddīn b. aš-Šayḫ Ibrāhīm Ibn Nuğaym al-Miṣrī al-Ḥanafī, umro 970/1562. godine. Ovaj komentar, na turskom jeziku napisao Ismā'īl b. Sinān as-Sīwāsī, umro 1048/1638. godine, na nagovor svoga učitelja aš-Šayḫa 'Abdulmağida as-Siwāsiya.

Dobrača II, 1425; O. M. I, 229.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمداً لمن خلقنا على دين الاسلام و صيّرنا من أمّة محمّد عليه الصلاة و السلام ... وبعد فيقول الفقير إلى الله الكريم إسماعيل بن سنان السواسي... أمرنا شيخنا الشيخ عبد المجيد الشهير بالسواسي...

Završetak (l. 42a):

آخره: أنّهم مهتدون فلا يستغفرون فاعلم من ذلك أنّ الاستغفار لازم محتم في كلّ حين...أن لا نلقى الاستغفار من لساننا ليلا ونهاراً سراً وجهراً... نعوذ بالله من الذنوب العظائم جمع عظيمة من المعاصي إلى الدين تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

2. L. 44-60a

أربع وخمسون فريضة
ARBA' WA ḤAMSŪN FARĪḌA

Isto kao br. 7825.

Početak ovdje (l. 44b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ...روي عن الحسن البصري رحمه الله تعالى أنّه قال ما من يوم و ليلة تمرّ على المؤمن إلاّ ويجب عليه فيها أربعة وخمسون فريضة...

3. L. 60b-65a

رسالة في حكم الصلوة
RISĀLA FĪ ḤUKM AṢ-ṢALĀ

Risala o vrijednosti molitve (namaza). Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

Dobrača I, 572, 3 str. 357;

Početak (l. 60b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين و العاقبة للمتّقين و طوبي للفايزين... اعلم أنّ الله تعالى فرض خمس صلوات في خمسة أوقات.

Završetak (l. 65a):

آخره: قال الله تعالى **حافظوا على الصلوات و الصلوة الوسطى وقوموا لله قانتين**

أي خاشعين و الصلوة عماد الدين و الإيمان نور وهداية وفرقان. و الحمد لله أوّلا وآخراً تمّت

4. L. 68b-71a

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة
WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA

Oporuka koju je svojim prijateljima i učenicima ostavio imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine.

Popara IX, 5287, 2; Ḥ. Ḫ. II, 2015; Dobrača I, 578, 3, str. 364; Fajić V, 3492, 4; Kaḥḥāla XIII, 104-105; Ahlwardt III, 3970; Köprülü II, 155, 3; Şeşen, 365, str. 229; Hasandedić, 166, 2; GAL S I, 287

Početak (l.68b):

أوّله: كتاب الوصيّة عن الإمام الأعظم أبي حنيفة...اعلموا أصحابي وإخواني وفّقكم الله تعالى أنّ مذهب أهل السنّة والجماعة على اثنى عشر نوعًا، فمن استقام على هذه الخصال لا يكون مبتدعًا ولا صاحب هوى...أوّلها: الإيمان و الإيمان إقرار باللسان وتصديق بالجنان...

Završetak (l. 71a):

آخره: وأهل الجنّة في الجنّة خالدون، وأهل النار في النار خالدون لقوله تعالى في حقّ المؤمنين: **أولئك أصحاب الجنّة هم فيها خالدون**، وفي حقّ الكفّار: **أولئك أصحاب النار هم فيها خالدون.**

5. L. 72b-92a

إنقاذ الهالكين

INQĀḌ AL-HĀLIKĪN

Rasprava o zabrani uzimanja nagrade za učenje Kur'ana. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī ar-Rūmī, Taqiyyuddīn, rođen 929/1523., umro 981/1573. godine. Rasprava se sastoji od uvoda (al-muqaddima), četiri članka (al-maqāla) i zaključka (al-ḫātima), a nastala je, kako se to vidi iz bilješke na kraju ove risale 970/1562. godine.

Popara IX, 5662, 1; Kaḥḥāla IX, 123-124; Ahlwardt V, 5589; az-Ẓāhiriyya I, 80-81; Ḥ. Ḫ. I, 184; A. M. II, 252; Şeşen, 258, str. 182-183; al-Ğibūrī II, 3479, str. 317; Dobrača I, 716, 3, str. 478; Fajić III, 2153, 1; Hasandedić, 453, 2; GAL S II, 654

Početak (l.72b):

أوّله: الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب ليخرجه من الظلمات إلى النور...وبعد، فهذه رسالة معمولة لإبطال ما شاع في البلاد...من اتّخاذ القرآن العظيم والفرقان الكريم، تنزيل من ربّ العالمين لايمسّه إلاّ المطهّرون، مكسبًا لجمع الدّنيا وسبيلا يشترون بآيات الله ثمنًا قليلا...

Završetak (l.92a):

آخره:والرابعة كونهم سببًا للأكل بالدين وابتذال القرآن العظيم...فنعوذ بالله تعالى من أفعالهم وأقوالهم وأوضاعهم.

6. L. 93b-94a

رسالة متعلقة ببيان الاعتقادات و الأخلاق و الأعمال

RISĀLA MUTA'ALLIQA BI-BAYĀN AL-'ITIQĀDĀT WA AL-AḪLĀQ WA AL-'AMĀL

Rasprava o vjerovanju, čudoređu i vjerskim dužnostima. Na arapskom jeziku napisao Niğār Oğlu aš-Šayḫ Riḍā, čija nam je biografija nepoznata.

Köprülü III, 702, 13; Dobrača I, 247.

Početak (l. 93b):

أوّله: الحمد لله الذي جعل ترتيب العلوم والأعمال فريضة على العباد في جميع الأوقات...

Završetak (l. 94a):

آخره: والرابع كلّ فقير لا يصبر على فقره

Na l. 94b-95a hadisi na arapskom jeziku koji govore o vjerovanju (imanu).

7. L. 95b-107a

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Poučno djelo za mladež, odgojno-moralističkog sadržaja, na arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, poznat još i pod nadimcima Ḥuǧǧa al-islām i Abū Ḥāmid, rođen 450/1057., umro 505/1111. godine. Manjkav na kraju.

Popara IX, 5437, 2; Dobrača I, 115, 6 i II, 609, 2; Kaḥḥāla XI, 266-269; Ahlwardt III, 3975-3977; GAL G I, 423, 32 i S I, 750; Köprülü I, 705, 3; Zürich I, 182-184; Sarkīs II, 1408-14011; Ḥ. Ḫ. I, 216; TÜYATOK 07, I, 343; Tirana, 169, str. 129; Hasandedić, 105; Lavić X, 5872, 4.

Početak (l. 95b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، والصلوة والسلام على نبيّه محمّد وآله أجمعين. اعلم أنّ واحداً من الطلبة المتقدّمين لازم خدمته...اعلم أيّها الولد المحبّ العزيز أطال الله بقاءك بطاعته وسلك بك سبل أحبّائه أنّ منشور النصيحة يكتب من معدن الرسالة...

Završetak ovdje (l. 107a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفائدة الثامنة...وبعضهم إلى مخلوق مثله فتأمّلت في قوله تعالى ومن...

Prepisano 1127/1715. godine.

Na listu 107a-b dova za ispunjenje želja (murad dova) od Abu as-Su'ūda.

8. L. 109b-117b

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Isto kao br. 7872,5.

Prepisao Munlā Muṣṭafā u gradu Edremit (Turska) (l. 117b):

كتبه الدعاجي منلا مصطفى في مدرسة ادرميد.

9. L. 118b-120b

قصيدة بدء الامالى

QAṢĪDA BAD' U AL-AMĀLĪ

Spjev o islamskom vjerovanju, što ga je, na arapskom jeziku, sastavio ʿAlī b. ʿUṯmān al-Ūšī al-Fargānī, Sirāğuddīn, umro 575/1179. godine.

Dobrača I, str. 67; II, 899, 6.

Početak (l.118b):

أوّله: يقول العبد فى بدء الامالى لتوحيد بنظم كاللآلئ

Završetak ovdje (l. 120a):

آخره: و انى الدهر ادعو كنه و سعى لمن بالخير يوما قد دعا لى

Prepisao Muṣṭafā b. Waliyy, bez navođenja godine i mjesta prijepisa. (l. 120b).

10. L. 121b-126a

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Isto kao br. 7857,5.

Prepisao Abū Bakr b. Aḥmad 1125/1713. godine.

11. L. 127b-128a

رسالة في وزن الأعمال

RISĀLĀ FĪ WAZN AL-AʿMĀL

Rasprava o vrednovanju (vaganju) ljudskih djela. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-paša.

Köprülü II, 1580, 26; Dobrača II, 1316, 23.

Početak (l. 127b):

أوّله: الحمد لله الّذي رفع السماء ووضع الميزان...وبعد الجمهور على أنّ صحائف الأعمال توزن بميزان له لسان و كفّتان ... و قال الضحاك ...

Završetak (l. 128a):

آخره: ... قال الآمديّ أمّا الميزان فقد أثبته الأشاعرة و السلف و أكثر المتكلّمين و أنكره المعتزلة لكن منهم من أحاله عقلا تمّت رسالة الميزان بعناية الملك المنّان والحمد لله والصلوة والسلام على رسوله أفضل الإنسان وعلى آله وأصحابه ذوي الكرام والإحسان.

Prijepis iz 1125/1713. godine.

12. L. 128b-129a

(رسالة في العقائد)

(RISĀLĀ FĪ AL-'AQĀ'ID)

Kratka rasprava o islamskom vjerovanju i islamskim dužnostima, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 128b):

أوّله: اعلم أرشدنا الله وإيّاك أنّه واجب على كلّ عبد مكلّف أن يعلم أنّ الله عزّ وجلّ واحد في ملكه.

Završetak (l. 129a):

آخره: والفضل الجلّى لأبي بكر وعمر وعثمان وعليّ رضي الله عنهم أجمعين تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

13. L. 129b-132a

(كتاب التنزيه)

(KITĀB AT-TANZĪH)

Kraća risala o svojstvima Allaha, dž.š., u stihovima, od nepoznatog autora.

Početak (l. 129b):

أوّله: وقد عزمت واستخرت خالقي فهو معين دائما ورازقي

Završetak (l. 132a):

آخره: يضلّ يهدي للطّريق الواضحة قدرته لكلّ شيء صالحة.

تمّت الكتاب التنزيه والعقيدة بعون الله الملك البصيرة من يد الضعيف النحيف أبو بكر بن أحمد غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه.

Prepisao Abū Bakr b. Aḥmad.

14. L. 132b-139b

(علم حال لمجهول)

('ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL)

Kraći priručnik o islamskom vjerovanju i islamskim dužnostima od nepoznatog autora.

Početak (l. 132b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... ثمّ اعلم وفّقكم الله وإيّانا بأنّ الواجب على عبد مكلّف أنْ يؤمن بالله أنّه واجب واحد لا شريك له.

Završetak (l. 139b):

آخره: وأمّا الفرائض الغسل فثلاثة الأوّل المضمضة والثاني الاستنشاق والثالث بسائر البدن.

Na l. 140-141 bilješka o Sulaymānu, a.s., na turskom i o namazu na arapskom jeziku.

15. L. 142b-164a

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي

SIRĀĞ AL-MUṢALLĪ WA BADR AL-MUBTADĪ WA MUNTAHĪ

Isto kao br. 7857,2.

Prepisao Abū Bakr b. Aḥmad 1130/1717. godine u medresi Dubbāġiyya u Damasku (دبّاغ خانه).

16. L. 165b-168b

(باب ذكر الموت)

(BĀB ẒIKR AL-MAWT)

Poglavlje nekog hadiskog djela koje govori o smrti, na arapskom jeziku. Navedeni su hadisi na temu smrti sa kratkim komentarima između redaka na turskom jeziku. Manjkav na kraju.

Početak (l. 165b):

أوّله: بسم الله... باب ذكر الموت سُئِلَ رسول الله صلى الله عليه و سلّم من أكثر الناس قال أكثرهم للموت ذكراً وأحسنهم.

Završetak ovdje (l. 168b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: إن لم يرحمني وينقذني من العذاب قال...بمّا...

Nasta'līq, lijep. Mastilo sivo. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Sudeći prema rukopisu i papiru djelo je mnogo starije od drugih risala u ovoj zbirci i moglo bi biti da ga je prepisao isti prepisivač kao i naredno djelo 967/1560. godine.

17. L. 169a-179b

وصيّة النبيّ عليه السلام للإمام عليّ

WAṢIYYA AN-NABIYY 'ALAYH AS-SALĀM LI IMĀM 'ALIYY

Oporuka Muḥammada, a.s., četvrtom halifi hazreti Aliji, r.a. Postoji više verzija ove oporuke na arapskom i turskom jeziku, za koju se smatra da nema dobre uvjete vjerodostojnosti.

Dobrača I, 364; II 1629, 4; Fajić III, 2301, 1.

Početak (l. 169a):

أوّله:هذا كتاب الوصيّة بسم الله... قل حدّثنا أبو إسماعيل...عن عليّ بن أبي طالب كرّم الله وجهه قال دعاني رسول الله صلّى الله عليه و سلّم قال يا عليّ أنت منّي بمزلة هارون من موسى.

Završetak (l. 179b):

آخره: وإذا أردت سفراً أو قتالا فاقرأ سورة يس وعشر مرات إنّا أنزلناه... تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Prijepis iz 967/1560. godine

Vlasnik Ḥusayn b. Qāsim.

صاحبه ومالكه حسين بن قاسم سنة سبع وستّين وتسعمائة.

Na l. 161a pečat vlasnika: 'Abduhū Abū Yūnus, 1320/1902. godine.

7949. R-9641

Zbirka (مجموع), *4*

L. 29; 19,5 x 14 (15 x 8); 19 redaka. Nash, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Lage prosute.

Bez poveza.

1. L. 1a-4a

رسالهء قاضي زاده أفندي
RISALE-I QĀḌĪ-ZĀDE-EFENDĪ

Isto kao br. 7906,2.
Prijepis iz 1174/1760. godine.

2. L. 4b-12b

جواهـر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 7828,2.

3. L. 12b-20b

(قطعة من النحو)
(QIṬ'A MIN AN-NAḤW)

Fragment nekog djela iz arapske gramatike, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 12b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايچوندر نه نك كبي مثال خرج زيد بعشرته اي خرج زيد بصحت عشرته دورتنجي...

Završetak ovdje (l. 20b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: نوع بياننده در أفعال شك ايله افعال يقين بياننده در...مفعول زولدن عباردتدر ومفعول اون ضمير عايدر...

4. L. 21a-29b

(أحاديث شريفه)
(AḤĀDĪṬ ŠARĪF)

Fragment djela iz hadisa, na turskom jeziku, od nepoznatog sakupljača.

Početak ovdje (l. 21a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال سليمان قم الآن فصّلنا فقال سليمان انّ لربّك عليك حقّا وإنّ لنفسك فذكر ذلك له فقال النبيّ صدق سليمان.

Završetak ovdje (l. 29b):

ناقص في آخره. آخر الموجود : إنّ للقرآن جسم إذا كتب وعرض إذا قرئ وفيها اختلف الناس في أكفّار المجبرة.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7950. R-8872

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Priručnik o islamskom vjerovanju i obredoslovlju, s posebnim osvrtom na islamsku molitvu (namaz), poznat još i pod nazivima: *Kitāb al-Usṭuwānī, ar-Risāla al-Usṭuwāniyya* ili samo *al-Usṭuwānī*. Na turskom jeziku sastavio nepoznati učenik Muḥammad-efendi b. Aḥmad Ustuwānīja, umro 1072/1661. godine, koji je djelo sredio po predavanjima svoga učitelja Ustuwānī-ja.

Popara IX, 5682; Dobrača II, 1560-1591; Zürich I, 429-432; Karatay TY I, 271; Bratislava, 407, str. 294; Hasandedić, 88; Bošković, 36-38; Rieu, 13-14; A. M. II, 289; Lavić X, 5947, 2.

Početak (1b):

أوّله: الحمد لله الذي جعل العلماء ورثة الأنبياء، وجعلهم بين عباده المؤمنين من الخاشعين الذاكرين الأتقياء حيث قال: إنّما يخشى الله من عباده العلماء... وبعد، بو عبد ضعيفه فضل ايدوب ربّ العالمين علماء ديندن وفضلاء دهردن... استادم استواني أفندي حضور شريفنده

Završetak (l. 53b):

آخره: مسئله جماعتيله برات ورغايت نمازين قلمق جائز اولور مي الجواب تجويز ايلمشلردر مع الكراهيه كتب أبو السعود .

L. 53; 21 x 16 (16,5 x 11); 15 redaka. Nash, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, djelimično ispreturani.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica. Odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7951. R-9287

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Na početku rukopisa naslov crvenim slovima : هذا كتاب اوسطواني

Isto kao br. 7950.

Završetak ovdje (l. 120b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب نوافلده ابن نجيم دركه ديار رومده رغائب وسائر نافله لركه امام وجماعتنندر بيّت ايدرلر كراهتدن قورتلمق ايچون باطلدر اصلي يوقدر وابن ملك شرح المشارقده في الباب الثالث ديديكي محلّده وشيخ أكمل الدين رحمة اللّه...

L. 120: 14,5 x 10 (12 x 7); 11 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, zahvaćeni vlagom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7952. R-9730

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 7950.

Početak ovdje (l.1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: باب بو باب غسلك سنتلري بيانكده در ودخي غسلك سنتلري اوندرت.

Završetak ovdje (l. 105b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب بو باب حيض ونفاس بيانكده در (l. 102a) اويله نمازين اول وقتده قلميوب وقت اورتكني حيض كوريسه اويله قضا ايلمز زيرا دخي وقت چقدر.

L. 105; 16,5 x 11 (12 x 6); 15 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Brčko.

7953. R-9220

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 7950.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: آمنت بالله وملائكته وكتبه ورسوله واليوم الآخر...

Završetak ovdje (l. 49b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب بو باب امامه اويانلره متعلّق اولان مسائل لر بيانندە در...مسئله بر كمسه امامي سجده ده بولسه اول كمسه امامه اويوپ قعده اولي ده امام ايله...

L. 49; 17 x 11 (11,3 x 6,7); 15 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7954. R-9282

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 7950.

Primjerak je nepotpun na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مسح اتمكدر ايكنجي اياغني يوقدر... باب بو باب سنّتك مكروهلري بيانندە در.

Završetak ovdje (l. 37b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مسئله بر فرضك ايكي اوّلكي ركعتلرندە فاتحه اوقومغي اونودسه سلام...

L. 37; 19,5 x 14,5 (15 x 8); 13 redaka. Nash, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Brčko.

7955. R-9523

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 7950.

Primjerak je nepotpun na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لنه سلام ويردكده ابدستي بوزلسه ايرتسي جوزار وكزچقرمدر
...اوچنجي بيرام نمازن آخر وقتنه تأخير ايلسه بر ركعتي قلدقدن صكره...

Završetak ovdje (l. 26b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب بو باب امامه متعلق اولان مسئله لر بياننده در(l. 25b)
مسئله امامك ابدستي بوزلسه يرينه...

L. 26; 24,5 x 17 (16,5 x 8,5); 17 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7956. R-8596

Zbirka (مجموع) 7

L. 91; 23 x 16,5 (15 x 10,5); 13 redaka. Ta'līq, sitniji. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-55b

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 7950.

2. L. 55b-62a

شرائط الإسلام
ŠARĀ'IṬ AL-ISLĀM

Kratak ilmihal, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Fajić III, 2577, 2.

Početak (l. 55b):

أوّله: شروط الصلوة الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على خير الخلق محمّد وعلى آله وأصحابه أجمعين. هر مؤمنه لازمدركه إيمان وإسلام ندر بلمك كرك ديندن صورد قلري وقت جواب...

Završetak (l. 62a):

آخره: اللهك لعرش(؟) اوزره وبيغمبر اوزره...أحمد بن حسن ايجون وكالتيك حسبيله قبول اترنم ثلث مرّات.

3. L. 62b-70a

(لغت تركي بوسنوي)
(LUĠAT-I TURKĪ BUSNAWĪ)

Naslov na početku hemijskom olovkom pisan rukom rhm. Fejzullah-ef. Hadžibajrića:

تورسقو بوسنتقي لغت.

Tursko-bosanski rječnik od nama nepoznatog autora.

Popara-Fajić VII, 4737

Početak (l. 62b):

أوّله: اللّه تكري پيغمبر جنّت جهنّم
بوغ بوغ اسوتاچ راي باقو

Završetak ovdje (l. 70a):

آخره: كورمك كوسترمك

4. L. 70a-74b

كتاب لغات
KITĀB LUĠĀT

Prijevod klasičnog fermana, u kome se javljaju brojni elementi arapskog i perzijskog jezika. Prijevod je sačinjen na savremeni turski

jezik. Prevodilac nepoznat. U rukopisu naslov crvenim slovima: مكاتيب لغاتي

Fajić III, 2094, 2.

Početak (l. 70a):

أولّه: أقضى القضّات شريعت شعار فضيلت وثار

قاضيلريك قاضي شريعتك طوني فضيلتك ايج طوني

Završetak (l. 74b):

آخره: التماس مختار متصرّف لما يريد فراغ كيف ما يشاء ابراز اولنه

طلب امّك اوكتمق مراد ايله ديغي ... فراغ ديلدكبي كبي اشكاره امّك

5. L. 75a-79a

كتاب إبليس أو إبليس نصيحتي

KITĀB IBLĪS AW IBLĪS NAṢĪḤATĪ

Priča na turskom jeziku o razgovoru između satane (šejtana) i Božijeg poslanika Muḥammeda, a.s. Djelo je prevedeno sa arapskog jezika. Još se spominje i pod naslovom: كتاب تقرير شيطان

Dobrača I, 390, 7 (str. 374); Rieu 232, 3; Fajić III, 2529, 2.

Početak (l. 75a):

أولّه: مُعَاذْ بن جَبَل حَضْرَتْلَرِي ابن عَبَّاس حَضْرَتْلَرِنْدَنْ رِوايَتْ ايدرْ ابن عَبَّاس بُيورُدُرْ.

Završetak (l. 79a):

آخره: يعني اولان اولدي شمز نصكره بز توبه امّرز حق تعالى تقديرنده بويله امّشدر.

6. L. 79a-83a

تجويد قره باش

TAĞWĪD-I QARABĀŠ

Isto kao br. 7941,5.

7. L. 83b-91b

لغت عربي - تركي

LUĠAT 'ARABĪ - TURKĪ

Arapsko-turski rječnik od nepoznatog pisca. Riječi su poredane po pojmovima a ne po abecedi. Arapske riječi su u jednom retku, a turske ispod njih. Nepotpun na kraju.

Dobrača I, 147, 2(str. 116); Fajić III, 2421, 2.

Početak (l. 83b):

أوّله: أللّه النبيّ الرسول المَلك
تَكْري پيغمبر الچي فرشته

Završetak (l. 91b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: خذ من هذا قلت لك اصبر
بوندن ال ديدم سگا صبريله

Cijelu zbirku prepisao isti, nepoznati prepisivač.

Otkupljen iz kolekcije Muhameda Hadžijahića iz Sarajeva.

7957. R-9316

رساله حمزه أفندي

RISĀLA-I ḤAMZA-EFENDĪ

Rasprava na turskom jeziku o trgovini, kamati i pitanjima s tim u vezi sa šerijatsko-pravnog gledišta, poznata još i pod nazivima: Bay' wa širā risālası i Risāla al-bay' wa aš-širā'. U raspravi se govori o privrednom pravu i trgovačkom i esnafskom moralu. Napisao Ḥamza-efendī Derendelī, oko 1089/1678. godine.

Popara IX, 5644, 3; Dobrača I, 235,4 i II, 1592,1; Fajić III, 2059,2; Popara-Fajić VII, 4698,2; Zürich I, 521; Lavić X, 5899, 4.

Manjkav na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اولندن ويردكي اقچه مقابلسنده بر شيىء صاتون اله اولوب ده
قبض اتدوكدنصكره اول شيىء اول فرض النك كتوردكي.

Završetak ovdje (l. 10b):

آخره: اللهمّ اجعل خاتمتنا خيراً بحرمة حبيبك المصطفى ونبيّك المجتبى عليه أفضل الصلوات
وأكمل التحيّات وعلى آله وأصحابه الذين فازوا بأفضل الكرامات...والحمد لله ربّ العالمين.

L. 10; 21 x 15 (15 x 7,5); 17 redaka. Nash, lijep. Mastilo crno, veoma slabog kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom.

Bez poveza.

Vlasnik a vjerovatno i prepisivač Ibrāhīm b. Muṣṭafā god. 1176/1762.

7958. R-9026

رسالهء حمزه أفندي

RISĀLA-I ḤAMZA-EFENDĪ

Isto kao br. 7957. Nepotpun na kraju.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وفي الدين خير من الدنيا ما فيها ديوب انى دوردى دكّانه كتوردي ايكي يوز درهمي...

L. 10; 19,5 x 13 (12,5 x 6,5); 13 redaka. Nash, krupan, veoma lijep. Komentari teksta na pojedinim listovima između redaka pisani sitnim pismom crvene boje. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema ili jednom crvenom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7959. R-8870

شرح رسالهء حمزه أفندي

ŠARḤ RISALA-I ḤAMZA-EFENDĪ

Komentar na raspravu o trgovini, kupoprodaji, kamati i pitanjima u vezi s tim, poznatu pod nazivom رسالهء حمزه أفندي (br. 7957). Osnovno djelo na turskom jeziku napisao je Ḥamza-efendī Derendelī oko 1089/1678. godine, a ovaj komentar, također na turskom jeziku, 'Ismā'īl b. Yūsuf Niyāzī, umro 1894. godine.

O. M. I, 420.

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بسمله ايله بشلمق لازمدر اوزرله كده الحمد لله ديه زيرا بنمك نعمتدر.

Završetak (l. 111b):

آخره: نصيب ايله جمله مزي جنات كي فضلك ايله كوستر بزه اندن ذاتكي سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 112; 25,5 x 17 (16,5 x 10); 17 redaka. Nash, krupniji, lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Osnovni tekst nadvučen linijom crne boje. Tekst

uokviren tankom crnom linijom. Listovi paginirani po stranicama i sa kustodama.

Bez poveza.

Primjerak je, očito, prema bilješci na l. 112a, prepisan iz štampanog primjerka 1262/1845. godine.

7960. R-6794

تبيين المرام في شرح رسالهء حمزه أفندي

TABYĪN AL-MARĀM FĪ ŠARḤ RISĀLA-I ḤAMZA-EFENDĪ

Komentar na raspravu o trgovini, kupoprodaji, kamati i pitanjima u vezi s tim, poznatu pod nazivom رسالهء حمزه أفندي. Osnovno djelo na turskom jeziku napisao je Ḥamza-efendī Derendelī oko 1089/1678. godine, a ovaj komentar, također na turskom jeziku, aš-Šayḫ Muṣṭafā b. as-Sayyid ʻAbdullāh Ṭarīqatǧī, Emīr-efendī, umro 1143/1730. godine. Ovaj komentar napisao je 1129/1717. godine.

Lavić X, 6016; Popara IX, 5752; Dobrača II, 1601-1610; Bratislava, 404, str. 292; O. M. I, 349.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد وثنا اولسون اللّهه عالملري يوقدن وار ايدوپ هرنسنهء ممكن اولان كمالنه ارشدردي خصوصًا نوع انسانه بلمدكي...بوندن صكره أبو الفتح سلطان محمّد جامعنده درس عامّ طريقتجي أمير ديمكله معروف بو فقير شيخ مصطفى ايدر حمزه أفندي مرحومك بيع وشرا رسالنده (!) شرح وترجمه يه محتاج اولان محلّنى بيان ايله اوزرينه شرح اولق اوزره...

Završetak (l. 217a):

آخره: وبالجمله كندو كرمنه لائق لطفلرينه ونعمتلرينه اولا شدر وبجمله سنك اجلّ وعلاسي اولان...تمام رمضان اويله رجا ايه رمكه نيجه مؤمنلر انتفاع ايدوب دعاده أوّله اقامى بيك يوز يكرمي طقوز سنه سنك آيلونده (!) ورجب شريف آينك بشنجي كوني مبارك اثنين كوننده واقع اولمشدر شرحمز دخي مؤمنلره مبارك أوّله، آمين تمّت تمام.

L. 221; 17 x 11 (11,5 x 6,5); 17 redaka. Nasḫ, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije strane uokviren debljom linijom zlatnožute boje ojačanom tankom crnom linijom sa vanjske strane. Na ostalim listovima tekst uokviren tanjom crvenom linijom. Na marginama pojedinih listova

komentari teksta. Na l. 1b unvan u crvenoj boji i naslov djela: هذا كتاب تبيين المرام.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica i prijeklopa utisnute rozete. Znatno oštećen dužinom prijeklopa i na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa, ali je prepisan prije 1277/1861. godine kada ga je nepoznati vlasnik kupio za 19 dirhema (bilješka na l. 1a). Na istom listu namjerno brisana bilješka o vlasniku rukopisa.

Na l. 218-219 popis djela kojima se autor služio prilikom pisanja ovog djela. Na l. 219-221 bilješka o kur'anskim ajetima koji u sebi imaju deset harfova qāf.

Poklon Ahmed-ef. Tuzlića.

7961. R-9732

Zbirka (مجموع), *3*

L: 91; 15,5 x 10,5 (11,5 x 6,5); 9 redaka. Nash, krupan, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom crvenom linjom.

Bez poveza.

1. L. 1b-45a

رساله شيخ علي أفندي
RISĀLA-I ŠAYḤ 'ALĪ-EFENDĪ

Priručnik iz islamske vjeronauke, na turskom jeziku. Napisao Šayḥ 'Alī-efendī, umro 1160/1747. godine.

Lavić X, 6051, 1.

Naslov na l. 1b:

شيخ على عصمه الله تعالى دينه وابدسته ونماز واستغفار متعلق تاليف ايلديكي رساله در.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على خير البريّة محمّد وآله وصحبه أجمعين أمّا بعد بو حقير پير تقصير شيخ علي غفر الله ولوالديه...اوشقلرايچون بر مختصر رساله لسان تركي ايله جمع وتاليف ايلدم.

Završetak (l. 55b):

آخره: يا ربّ اكر بندن كفر وعصيان صادر اولديسه توبه اتدم دين وإسلام كيردم...وپيغمبرلرن مرادي اوزره ايناندم حقدر أَشْهَدُ أَنْ لاَ اله الّله وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّداً عَبْدُهُ وَ رَسُولُه.

2. L. 48b-62a

رسالة في فضيلة الصدقة وأحكامها

RISĀLA FĪ FAḌĪLA AṢ-ṢADAQA WA AḤKĀMUHĀ

Djelo o vrijednosti i značaju milostinje i pomaganja siromašnih (ṣadaqa) od naprijed spomenutog aš-Šayḫa 'Alīya.

Lavić X, 6051, 2.

Početak (l. 56b):

أوّله: الحمد لله أوّلا وآخراً والصلوة... والسلام على من تمّت محاسنه باطنًا وظاهراً بعد فهذا هو جمع من الآيات والأخبار وأقوال الفقهاء في فضيلة الصدقة وأحكامها.

Završetak (l. 62a):

آخره: اللهم اجعلنا من عبادك المتقين الذين لبسوا لباس التقوي...وفضلك وكرمك يا أرحم الراحمين.

3. L. 63b-88b

رساله شيخ علي أفندي للقضاة والأمراء

RISĀLA-I ŠAYḪ 'ALĪ-EFENDĪ LIL-QUḌĀT WA AL-UMARA'

Kraća risala o osobinama koje bi trebale krasiti vladare i sudije. Na turskom jeziku napisao naprijed spomenuti Šayḫ 'Alī-efendī. Autor je ovdje citirao poznate fikhske pravnike na arapskom jeziku i to kasnije komentarisao na turskom.

Početak (l. 63b):

أوّله: شيخ علي حفظه الله تعالى پادشاه وآمرايه وقضايه متعلّق تأليف ايلدوكي رسالدر... الحمد لله وسلام على عباده الذين أصطفى وبعد فمن الواجبات

Završetak (l. 88b):

آخره: وأطال الله عمره... ولجميع المسلمين إنّه خير مأمول وأكرم مسؤول ولله الحمد أوّلًا وآخراً وظاهراً وباطنا وسراً وعلانية على كلّ حال و صلّى الله على سيّدنا وشفيع ذنوبنا وطبيب قلوبنا محمّد وآله وأصحابه أجمعين.

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač početkom ramazana 1176/1763. godine.

Na l. 89-91 dio sure يس pisan rukom drugog prepisivača.

7962. R-9663

Zbirka (مجموع), *4*

L.120; 15 x 9,5 (11 x 6,5); 15 redaka. Nasta'līq, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni, sa prijeklopom. Sa vanjske strane korice ukrašene ebro papirom.

1. L. 1a-61

در یکتا

DÜR-I YEKTĀ

Priručnik (ilmi-hal) o islamskom vjerovanju i osnovnim islamskim dužnostima. Napisao Muḥammad As'ad ef. b. 'Abdullāh Imāmi-zāde al-Qonawī al-Ḥanafī, kazasker, umro 1267/1850. godine. Na turskom jeziku.

Dobrača II, 1616; Ḏayl I, 455; OM I, 244; Lavić X, 6039.

Početak (l. 4b):

أوّله: الحمد لله الّذى جعلنا من المسلمين والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد خاتم الأنبياء والمرسلين...معلوم أوّله كه عاقل بالغ اولوب مسلم اولادندن اولان كمسه كلمتين شهادتني تلفظ ايدر.

Završetak (l. 83b):

آخره: امدي جناب رسالته اقتدا ايدوب....والله مستعان وعليه التكلان **سبحان ربك ربّ العزّة عما يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين**. الفه الفقير.... محمّد أسعد.

2. L.62b-72a

کتاب إبليس

KITĀB IBLĪS

Druga priča na turskom jeziku o navodnom razgovoru između Muhammeda, a.s., i Iblisa, od nepoznatog sastavljača.

Dobrača I, 590, 7; Fajić III, 2594.

Početak (l. 62b):

أوّله: الحمد لله على نعمائه و الصلاة و السلام علي رسوله محمد خاتم أنبيائه ...وبعد الله تعالى يه حمد ثنا ورسولنه صلاتيله سلام ايتدكدنصكره پس امدي معلوم اولسنكه ...

Završetak (l. 72a):

آخره: يا لعين جيق كت شوره دن ديدس لعين جقدي كتدي تمت تمام.كتبه

Prepisano 1264/1847. godine.

Na l. 72-85a kratak komentar Fatihe od nepoznatog autora te razne bilješke o zapisivanju i gatanju, na turskom jeziku.

3. L. 85b-93a

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Isto kao br. 7857,5.

4. L. 96a-123

علم حال لسراج الدين

'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Isto kao br. 7944.

Završetak ovdje (l. 123b):

آخره: أكر سورسلر مسلمانمسين آيت الحمد لله.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7963. R-7165

أنوار الحميد في فقه أهل توحيد

ANWĀR AL-ḤAMĪD FĪ FIQH AHL TAWḤĪD

Obimnije djelo iz fikha, na turskom jeziku. Napisao 'Abdullāh Ṣabrī-efendī 'Alī Nuruddīn, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je napisano u formi pitanja (مسئله) koja su numerisana od br. 1-350. Autor u uvodu

navodi da je fikhska rješenja crpio najviše iz djela خزانة الفقه od Abū Layṭa as-Samarqandīya (v. Dobrača II, 925), kao i drugih autoritativnih djela iz ove oblasti. Djelo je prepisano iz primjerka koji je štampan u Istanbulu 1317-1318/1899/1900. godine u štampariji Dersaadet. Ovo je prvi svezak ovoga djela. Inače, djelo je štampano u tri sveska. Uvodni tekst se veoma teško čita zbog razljevenog mastila, te smo ovdje početak citirali od prvog poglavlja.

Durusoy III, 3844, str. 92.

Početak (l. str.8):

أوّله: باب الطهارة ابدست فصلي مسئله = ١ أبدست فرضي درتدر.

Završetak (l. str. 152):

آخره:مسئله ٣٥٠ = قط زماننده غينا وبوللق زماننده نقداً وبرلك افضلدر تمّت الجلد الأوّل ويليه الثاني والموفّق هو اللّه الباقي.

L. 79; 16,5 x 10(12,5 x 7); 13 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, veoma slabog kvaliteta, na mnogim mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Istaknute riječi nadvučene linijom ljubičaste boje. Papir tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren sa dvije tanke linije iscrtane grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Prepisao iz štampanog primjerka, Nu'mān 'Abdurraḥmān-zāde Hāšim Ṣabrī, 1328/1910. godine.

Na l. 69b-71 sadržaj djela. Listovi 72-76 prazni a na l. 77-79 nekoliko izreka na arapskom jeziku i dova.

7964. R-9139

عبادات بدنيّه

'IBĀDĀT-I BADANIYYA

Priručnik o islamskom vjerovanju i obredoslovlju, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na 63 poglavlja (faṣl). U predgovoru autor kaže da ga je napisao prema sličnim djelima na arapskom jeziku, u prvom redu po uzoru na djelo *al-Fiqh al-akbar* od Abū Ḥanīfe.

Popara IX, 5675; Dobrača II, 1547-1554; Boškov I, 49; Karatay t, 255-258; Götz XIII,3, 46, str. 36; Lavić, 5985.

Na početku nedostaje jedan list. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وصلاح نه ايدوكين بلمسه اول كشي سنّت رسوله متابعت اتمش اولور...

Završetak (l. 129b):

آخره: وطرق ضلالدن بعيد اولوب كتاب الله ودخي سنّة رسول الله صلى الله عليه وسلّم مقتضاى شرع اوزرنه عمل اتمش اولورسن ودار فنادن بقايه سلامتله كيدرسن ان شاء الله تعالى تمّت تمام.

L. 129; 20,3 x 12,8 (15,5 x 7); 19 redaka. Nash, sitan, lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti po lagama, sa kustodama.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1174/1760. godine.

7965. R-5918

Zbirka (مجموع) *3*

L. 171; 20 x 14,5 (14 x 8,5); 17-19 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom ili nadvučeni crvenom linijom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst u prvom i trećem djelu uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama. Na pojedinim listovima na marginama komentari osnovnog teksta.

Povez kožni, sa prijeklopom. Na sredini korica utisnute rozete sa geometrijskim motivima. Djelimično oštećen na hrbatu i prijeklopu.

1. L. 1b-151a

عبادات بدنيّه

'IBĀDĀT-I BADANIYYA

Na l. 1a naslov هذا كتاب عبادات بدنيّه.

Isto kao br. 7964.

Primjerak je kompletan. Početak ovdje (l. 1b):

أولكه: الحمد لله ربّ العالمين بكلّ نعمائه وآلائه على الدوام، والصلوة والسلام على خير خلقه محمّد سيّد الأنام...أمّا بعد، أى مؤمن قرنداش بلكل كه الله تعالينك نعمتلرون وعبادتدن اولو نعمتي يوقدر...مخلص قرنداشلرم ايچون بر مقدّمه دوزمكه مستجع مسائل اولوب عباداده نفعي چوق أولكه...وبو كتابه عبادات يدنيّه ديبو آدويردك...

2. L. 152b-162b

ترجمهء حديث

TARĞAMA-I ḤADĪṮ

Zbirka hadisa koju je na turski jezik u stihu preveo neki Uṣūlī, umro 945/1538-39. godine.

Kut, 11, str. 9; O. M. II, 76.

Početak (l. 152b):

أولكه: إنّما الأعمال بالنّيات

هيچ نيت سز جهان ايچره درست اولمز عمل إنّما الأعمال بالنيات بيوردي رسول

خير اولورسه نيتك خيره ايرر اشك صوكي

شرسه خود نيتك شر ايشي حق قلمز قبول

Završetak (l. 162b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: الطلاق بيين الفسّاق حزرايت ايلمه طلاقه يمين (...) بو مقوله يمينه اقدمي

Ovo je nešto šira zbirka u odnosu na druge koje se spominju u katalozima gdje je prevedeno i u stihu komentarisano 126 hadisa. Hadisi na arapskom jeziku su pisani na sredini a ispod prijevod i komentar na turskom jeziku u jednom ili dva bejta.

3. L. 163a-169b

دعانا مدء أبو السعود

DU'ĀNĀMA-I ABŪ AS-SU'ŪD

Dove koje se uče prilikom obavljanja raznih vjerskih dužnosti (namaz, post, hadž i sl.), na turskom jeziku. Sabrao Abū as-Su'ūd, umro 982/1574. godine.

Dobrača I, 786, 1; Karatay t I, 408-9; Götz XIII 4, 173; O. M. I, 225; G. Kut, 180.

Početak ovdje (163a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ختام الأنبياء خيرالبرايا عليه ربّنا صلّى اللّه عليه وسلّم... وبعد اداء خدمت محامد اله وقضاء حقوق تحيّات رساله پناه.

Završetak (l. 169b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: اوچنجي روايت بر يده حضرتلري روايت ايلدكه قچن فجر عالم...

Zbirka je nepotpuna na početku i kraju. Na početku nedostaje jedan list. U uvodnom dijelu su navedeni osnovni podaci o dovi, načinima upućivanja, uvjetima da bude primljena itd.

Na zaštitnim listovima 1-2 na početku kodeksa dove za razne prilike na turskom jeziku. Na l. 170-171 bilješke na arapskom jeziku iz fikha i nekoliko hadisa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnici 'Abdullāh b. Muḥammad Izmirlī, god. 1257/1841. i Ṣāliḥ-aġā Žigić (شيغك).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7966. R-6285

(كتاب في الفقه لمجهول)

(KITĀB FĪ AL-FIQH LI MAĞHŪL)

Obimno djelo na turskom jeziku, iz područja fikha. Djelo je nepotpuno na početku i kraju, tako da nije moguće odrediti pravi naslov i autora. Sadrži oko 50 poglavlja i odnosi se, uglavnom, na obavljanje namaza.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بيورر كه عزّ و جلا لم (...) انلري داخي ير لغادم طالب علم لر بر جماعت در كه... باب الأوّل پيغمبره متابعت اتك لكنده ونمازك فضيلتن بلدرر.

Završetak ovdje (l. 200b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: التمش اكنجي باب صلوة الخوف بياد ايدر...مسئله شول غزالركي انده نماز خوف...انلر سجده ادنجه بو ترتيب اوزرنه

Radi eventualne kasnije lakše identifikacije djela navodimo neka poglavlja:

باب الأوّل پيغمبره متابعت امّك
باب الثاني نماز فرضيتن بيان ايدر
اچنجي باب نماز شرطلرن
يدنجي باب سنت تأمين در
سكزنجي باب آبدست بيان ايدر
طقوزنجي باب آبدستك فرضلر و سنتلر
اوننجي باب تيمّم بيان ايدر
اون اچنجي باب غسل بيان ايدر
اون التنجي نمازلري وقتلري
يرمي اوچنجي قراءة بيان ايدر...

L. 200; 30,5 x 20,5 (21 x 13,5); 18 redaka. Nash, mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i ispreturani, zahvaćeni vlagom, oštećeni, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7967. R-6063

(كتاب في الفقه لمجهول)

(KITĀB FĪ AL-FIQH LI MAĞHŪL)

Isto kao br. 7966.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: صوردي اول صوتي يورسه يا قار يا يغمو دانسي بوتلمدين بغازنه كتسه اورچ صنور...اوتوز طقوزنجي باب امامت بياننده در.

Završetak ovdje (l. 38b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: التنجي سنّت تسميه در...محفوظده كوردم كه هر پيغمبره كه بو يدي آيت فاتحه نازل اولدي انوك امتنه عذاب...

L. 38; 29,5 x 22,5 (21 x 12,5); 17 redaka. Nash, mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, znatno oštećeni, sa kustodama.

Povez kartonski obložen crnim platnom, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7968. R-5424

(كتاب في الفقه لمجهول)

(KITĀB FĪ AL-FIQH LI MAĞHŪL)

Opširno djelo o fikhu, na turskom jeziku od nepoznatog autora. Raspored poglavlja je neobičan za ovu tematiku. Prvo poglavlje poslije besmele je o sadekatul-fitru. Nismo ga uspjeli pronaći u nama dostupnim katalozima.

Početak (l 1b):

أوّله: بسم اللّه... صدقة الفطر في مسئله ودخي واجبات اسلاميّه دن برسي دخي صدقه فطره در هر كشيه واجبدركه.

Završetak (l. 115a):

آخره: اوچ بنك آدم اسلامه كيردي دخي سوز چوقدر تفصيل امّدي زيرا (!) ايآم كبچه اولميه تمام معراج تمام اولدي حضرت اللّه شفاعتين ميسّر ايله آمين يا معين.

L. 115; 18,5 x 12,5 (13,5 x 8,5); 15 redaka. Ta'līq, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni, čvrst, djelimično oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7969. R-9652

(كتاب في الفقه لمجهول)

(KITĀB FĪ AL-FIQH LI MAĞHŪL)

Djelo iz fikha, od nama nepoznatog autora. Naime, djelo je manjkavo i na početku i na kraju tako da ga je veoma teško identifikovati. Obrađuje osnovne islamske dužnosti citirajući poznata fikhska djela kao podlogu za navedena mišljenja.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بورض دلكلرينه دكرب صويي يوقارو چكمكله تابورتن بو مشق يرته ...باب الإستنجاء والوضوء(l.5b.)

Završetak ovdje (l. 77b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل بلكل كه حجّ (l. 62a) ...دعا جميع مسلمان ايچون...ربنا اغفر لنا ولآبائنا ولأمّهاتنا ولإخواننا للّذين سبقونا بالإيمان ولا تجعل في قلوبنا غلاً للذين آمنوا...

L. 77; 20 x 15 (15,5 x 11); 19 redaka. Ta'līq, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na prvoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7970. R-9653

(كتاب في الفقه لمجهول)

(KITĀB FĪ AL-FIQH LI MAĞHŪL)

Obiman fragment nekog djela iz fikha. Činjenica da nedostaju početak i kraj onemogućava njegovu identifikaciju. Djelo je na turskom jeziku, podijeljeno u poglavlja (faṣl) i u formi pitanja i odgovora (مسئله وجواب).

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يا نماز قلين ديو يا مصحفه پشاين ديو... فصل الثاني في البئر قيونك حكمين بلدرر.

Završetak ovdje (l. 57b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل الاعتكاف... الباب السابع في الكراهيّة. (l. 55a) مسئله بتي اولدرمك قايرمز صويه يراقميه...

L. 57; 22 x 14,5 (18 x 9); 15 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Mnoge riječi ili napisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi otkinuti od knjige.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7971. R-5620

Zbirka (مجموع) *2*

L. 64; 22,5 x 16,5 (15,5 x 7); 21-23 retka. Ta'līq, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel i bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni.

Povez kartonski presvučen crnim platnom, novijeg datuma.

1. L. 1a-39b

(كتاب في الفقه لمجهول)

(KITĀB FĪ AL-FIQH LI MAĞHŪL)

Fragment nekog djela na arapskom jeziku. Počinje sa poglavljem كتاب الهبة.

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كتاب الهبة هي تمليك العين بلا عوض

Završetak (l. 39b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: كتاب الوصايا...وإنّ أوصى لكلّ من ثلاثة أثواب ثوب وهي متفاوته فضاع ثواب ولو يدرأيها هو والورثة تقول لكل هلك حقّك...

Zbog kasnije eventualne identifikacije ovdje donosimo nekoliko poglavlja ovoga djela.

كتاب الإجارة هي بيع منفعة معلومة (l. 2a)

كتاب الكتابة تحرير المملوك يداً... (l. 5b)

كتاب كتابة العبد المشترك...(l. 7a)

كتاب الولاء الولاء لمن أعتق ولو بتدبير (l. 8a)

كتاب الغصب هو إزالة اليد... (l. 12a)

كتاب الشفعة هي تملك العقار...(l. 14a)

كتاب القسمة القسمة هي جمع نصيب شايع...(l. 16a)

2. L. 40a-47b

(كتاب في الحديث)
(KITĀB FĪ AL-ḤADĪṮ)

Fragment neke hadiske zbirke sa navođenjem prenosioca i zbirke u kojoj se hadis nalazi, na arapskom jeziku.

Početak (l. 40a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: والعمل تابعه يلهمه السعداء يحرمه الأشقياء مج عن أبي زرّ رضي الله عنه أنّه قال رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم يا أيا زرّ...

Završetak (l. 47b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: عن كعب بن مالك رضي الله عنه عن النبيّ عليه السلام أنّه قال ذئبان جائعان أرسلا في الغنم...وهذا كحب المال...

Na l. 48-64 nalaze se fragmenti raznih djela pogrešno ovdje uvezani kao što je posljednji list djela *Ḍaw' al-miṣbāḥ muḫtasar al-miftāḥ (Jahić VI, 3795,* 3).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7972. R-5264

مسائل فقهيه
MASĀ'IL FIQHIYYA

Obimno djelo iz fikha, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naime djelo je rađeno u formi pitanja i odgovora (مسئله - جواب). Poslije svakog odgovora autor je citirao dokaz iz nekog fikhskog djela na arapskom jeziku. Na početku nedostaje deset lista. Nepotpun na kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كتاب الطهارة مسئلة طپراق ابريق ايله دمور ابريقدن وضوء قنغي اولي در. **الجواب** طپراقدر آلق اداب ندر دموردن اوليجق قلاليليده كراهت يوق.

Završetak (l. 191b):

ناقص في آخره.آخر الموجود :مسئله-حضرت رسول أكرم صلّى الله عليه و سلّم حضرتلري اولدي ديو تعبير اتمكده يائس وارميدر الجواب يوقدر دار فنادن دار بقاى...أنّ موضع قبره صلّى الله عليه و سلّم أفضل بقاء الأرض.

L. 191; 21 x 15 (15 x 9); 19 redaka. Nasta'līq, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, naslovi poglavlja i riječi مسئله i الجواب pisani

crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kartonski, presvučen crnim platnom, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7973. R-5353

مسائل دينيه

MASĀ'IL DĪNIYYA

Naslov u rukopisu هذا مسائل.

Djelo na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je pisano u formi pitanja مسائل i objašnjenja موعظه.

Početak (l. 1b):

أوّله: هذا مسائل **قل هو الله أحد** يعني ايت يا محمّد الله تعالى (!) بردر... مسئله رمضان كوني بيرامي كوني صباح بري .

Završetak (l. 27a):

آخره: مسئله دني ودنيا ء اوج نسنه هلاك ... وعبادتنه عجب امك.

L. 27; 19 x 14,5 (17 x 8); 25 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi pojedinih pitanja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, zahvaćeni vlagom i djelimično oštećeni.

Bez poveza.

Prepisao Softa 'Ali al-Mostārī, 1163/1749. godine.

Vlasnik Ibrāhīm b. Muḥammad al-Mostārī, godine 1163/1749.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7974. R-5724

(قطعة من الفقه)

(QIṬ'A MIN AL-FIQH)

Fragment nekog obimnijeg djela iz fiqha. Ovdje su listovi sa originalnom folijacijom od 170 do 179.

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وهي إن لم تكن تحته حرّة أن ينكحها ثمّ يشتريها وإن كانت حرّة أن ينكحها البايع قبل الشراء أوالمشتري قبل القبض من يوثق...كتاب آحياء الموت هي أرض بلا نفع ... كتاب الصيد يحلّ صيد كلّ ذي ناب... كتاب التصرّف والجناية... كتاب الجنايات.

Završetak (l. 10b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: كتاب الجنايات...باب ما يوجب القود و ما لا يوجب هو يجب بقتل ما حقن دمه... فإن لم يدع وارثًا غير سيّد او ترك ولا وفاءً اقاد سيّده...

L. 10; 21 x 14,5 (13,5 x 7); 11 redaka. Nash, veoma lijep, pisan sa većim proredom između redaka gdje su naknadno dopisivani komentari sitnijim slovima. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7975. R-5613

(قطعة من الفقه)

(QIṬ'A MIN AL-FIQH)

Laga nekog djela iz fiqha, na turskom jeziku.

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إفطار ايتسه وياكوكلي دونوب برمق اوروب ويا بر علاج ايله اغزي طلوسي والجناية... كتاب الجنايات.

Završetak (l. 8b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: شهر رمضانده إفطار جائز اولان عذر شرعي يديدر... ودخي بر كمسه نهار رمضانده خمر اچسه اول كمسنه اوزرينه هم قضا هم كفارت وهم تعزير وهم استغفار لازم.

L. 8; 20,5 x 13,5 (15 x 8); 15 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7976. R-5870

Zbirka (مجموع) *2*

L. 30; 20 x 14,5 (14 x 8); 15 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno. Mnoge riječi nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

1. L. 1b-26a

رسالة أمنيه إيمان وإسلام وطريق ضلالتى

RISĀLA AMNIYA ĪMĀN VA ISLĀM VA ṬARĪQ ḌALĀLATĪ

Kratka risala o imanu i islamu u formi ilmihala, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Fajić III, 2257, 4.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله حبّب لعباده المسلمين صراط المستقيم...أما بعد بو رساله أمنيه الله تعالينك ...

Završetak (l. 26a):

آخره: ربّ اغفرلى ولوالدى وللمؤمنين يوم يقوم الحساب

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

2. L. 26b-30a

(رسالة في الجهاد)

(RISĀLA FĪ AL-ĞIHĀD)

Prijevod i komentar nekoliko ajeta iz Kur'ana. Ajeti tematski govore o borbi na Božijem putu. Poslije navođenja ajeta u originalu slijedi prijevod i kratak komentar na turskom jeziku.

Početak (l. 26a):

أوّله: قال الله تعالى **كتب عليكم القتال** حقّ سبحانه وتعالى مؤمنلره خطاب ايد وسپا يعني بيورر...

Završetak (l. 30a):

آخره: **ولا تحسبنّ الذين قتلوا في سبيل الله أمواتا بل أحياء ولكن لا تشعرون**.... بويله چه ايماني واجبدر بعون الله تعالى تمّت رساله.

Prepisao 'Alī Būdalāš, bez navođenja godine i mjesta prijepisa.

الكاتب الحقير الفقير غفر الله لنا ولوالدي وللمؤمنين ربّي الله ودين الإسلام على بودلاش.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7977. R-8943

نمازلق
NAMĀZLIK

Priručnik o namazu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Na l. 1b naslov: هذا كتاب نمازلق.

Početak (l. 1b):

أوّله: قچان بر كمسه حاليه كتمك ديلسه كيرمدين بو دعاء اوقيه: أللهم إنّي أعوذ بك من الرجس...

Završetak (l. 24a):

آخره: نيت ايلدم تيمم ايلمكه نماز قيلمغيچون...قضادن نافله. تمّت ١١٤٥.

L. 24; 15,5 x 11 (11,5 x 7,5); 10 redaka. Nash, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni, sa kustodama.

Bez poveza.

Prijepis iz 1145/1732. godine.

7978. R-8494

(نمازلق)
(NAMĀZLIK)

Fragment nekog djela o molitvi (namazu), na turskom jeziku. Ovdje su na osnovu predaja obrađeni neobavezni (nafila) namazi. Nedostaju početak i kraj.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود : كبي نمازلري أوّل كندوتنهاسنده يالكز قلمقدر حقّندن كلرسه كلمزسه حقندن كلن كمسيه اويوب جماعت اولماق جائزدر...**صلوة البرات**

Završetak ovdje (l. 42b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: **صلوة السفر** يعني خير سفره كيدن كمسيه سنّت بودزكه سفره كتدوكي ساعتده ايكي ركعت نماز...

L. 42; 20x 14,5 (14,5 x 8); 11 redaka. Nash, krupan, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi oštećeni ili pocijepani, sa kustodama.

Povez kartonski, presvučen crnim platnom, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Janja.

7979. R-9410

(نمازلك)

(NAMAZLIK)

Djelo o namazu, popraćeno dovama, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Nepotpun na kraju.

Početak (l. 1b):

أوّله:الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتقين... والصلوة والسلام على محمّد وآله...وبعده بلكل كيم بو شريف نسخه شريعت وطريقت ومعرفت وحقيقت ودين ايلام بولنده يورو يانلر وعمل صالح قلن عزيز قرداشلر ايله بز دخي مذكور نسخه ايجنده ذكر اولور

Završetak (l. 51b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ملك الموت جانين آلجك كوكدن فرشته انه بشارت ايليه حق تعالى سندن راضي اولدي ديو وحق تعالى...

L. 51; 15,5 x 11 (12,5 x 8); 9 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7980. R-5116

(نمازلك)

(NAMĀZLI)

Kratak priručnik o namazu, od nama nepoznatog autora, na turskom jeziku. Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اون صحيفه آدم عليه السلام وألّلي صحيفه شيت عليه السلام واوتوز صحيفه ادريس عليه السلام.

Završetak (l. 17a):

آخره: داخي أخفاء ايله توحيد ايليه اوازين قالدر...اوچ صفلرك اكسك اولميه لر.

L. 17; 15,5 x 11 (10,5 x 6,5); 14 redaka. Nash, sitan, vokalizovan. Mastilo sivo. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, nevješto uvezani, sa kustodama.

Povez kožni, znatno oštećen na hrbatu.

Prepisao Ṣāliḥ b. Darwīš Ṣāliḥ, bez godine i mjesta prijepisa (l. 17a):

كتبه الفقير الحقير صالح بن درويش صالح.

Poklon nekog Poričanina iz Donjeg Vakufa, 1977. godine.

7981. R-8944

Zbirka (مجموع), *2*

L. 65; 14 x 11 (12,5 x 7,5); 9 redaka. Nash, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na pojedinim mjestima tekst nečitak.

Povez kožni, znatno oštećen crvotočinom i zubima glodara.

1. L. 1b-46b

نمازلق

NAMĀZLIK

Na l. 1b naslov: هذا كتاب نمازلق.

Priručnik o namazu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Nešto opširniji od prethodnog gdje su detaljno obrađeni uslovi za namaz, sastavni dijelovi namaza i sama tehnika njegovog obavljanja.

Početak (l. 1b):

أولّه: الحمد لله ربّ العالمين... بلكل كه هر مسلمانه واجبدر كه. دين وايمان واسلام ونماز نه ايله در.

Završetak (l. 46b):

أحشام نماز... نويت أن أصلّى لله تعالى فرض المغرب مستقبل القبلة ألله أكبر.

2. L. 49a-59a

وصيّة رسول الله عليه السلام لفاطمة

WAṢIYYAT-I RASŪLILLĀH 'A. S. LI FĀṬIMA

Oporuka i savjeti Božijeg Poslanika kćeri Fatimi, u prijevodu na turski jezik.

Dobrača I, 578, 8; Fajić III, 2343, 3; Lavić X, 5901, 5.

Tekst je veoma teško čitljiv zbog razljevenog mastila.

Na l. 59-65 bilješke na turskom i arapskom jeziku o zapisivanju te dove za razne prilike.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7982. R-9412

Zbirka (مجموع) *6*

L. 87; 20 x 15 (15 x 9); 13 redaka. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi prosuti i ispreturani ili zagubljeni.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Na l. 1b-15b bilješke na turskom jeziku o namazu, dove, dijelovi kur'anskih sura i pitanja i odgovori u vezi sa namazom.

بو صحائف مباركه ده عمل اليوم بليليه نظيفه سن بيان ايدر اوّلا معلوم اولاكه طالب حق وسالك صراط المستقيم جميع مناهيدن توبه دن صكره سلوكي على وفق الشرع بو اسلوب اوزره ايده طلوع فجردن مقدّم قالقوب...

1. L. 16b-46a

رسالة في سجده السهو
RISĀLA FĪ SAĞDA AS-SAHW

Traktat o ispravljanju počinjenih propusta u namazu naknadnim obavljanjem sedžde (sağda as-sahw), od nama nepoznatog autora.

Dobrača II, 1725, 2.

Početak (l. 16b):

أوله: حمد بي غايه و شكر بي نهايه اول موجد ذي الجود كيم عالمي كتم عدمدن صحراء...

Završetak (l. 46a):

آخره: ذكرندن آقان بول ايدوكي محقق دكل ايسه اول كمسنيه تكرار ايدست لازم دكل اول ايدست ايله اسريه قلسون تمّت بعون اللّه الملك الوهّاب.

2. L. 46b-50a

ترجمة وتفسير سورة الفاتحة
TARĞAMA VA TAFSĪR SURA AL-FĀTIḤA

Kratak komentar prve sure u Kur'anu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Fajić III, 2252, 7.

Početak (l. 46b):

أوّله: الحمد لله تحت النظم الكريم معنای مستقيم اولدركه جمله كمال صفتلري...

Završetak (l. 50a):

آخره: اكر ظاهر اكر باطن معاني انك ايچنده در جمله بياني...

3. L. 50b-59b

جواهـر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 7828,2.

Završetak ovdje (l. 59b):

آخره: بو مسئله لري بلمسه اماملغي جائز دكلدر واكر بلورسه جائزدر شويله معلوم سعاننده اوله تمّت

4. L. 60a-67b

علم حال لأبي بكر الإسلامبولي
'ILM-I ḤĀL LI ABŪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Kratak udžbenik o islamskoj vjeronauci ('Ilmihal) na turskom jeziku. Prema bilješki na početku djela napisao Abū Bakr al-Islānbūlī, čija nam je biografija nepoznata.

Nametak IV, 3059,6; Popara IX, 5779, 2.

Početak (l. 60a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، بوندن صكره معلوم اولكه اولا هر عاقل وبالغ اولان كشينك اوزرينه كرك ار اولسون وكرك عورت اولسون ايمانك فرضلريني يلمك...

Završetak ovdje (l. 67b):

آخره: حسابسز فائده لر كوره حق سبحانه وتعالى جمله موزه ميسّر ايليه آمين يا مجيب السائلين.

Na l. 67b-75b duži citat iz djela مصابيح o namazu, njegovom historijatu i tome koji je od Božijih poslanika klanjao prvi namaz.

بلكل ايمان التدر اوّل خدايه اعتقاد هم كتاب هم رسول...نقل من المصابيح

5. L. 75b-81b

(حقا شكر)
(ḤAQQĀ ŠUKR)

Stihovi na turskom jeziku iz akaida, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 75b):

أوّله: حقّا شكر ايدلم هر بار يرتدي سورة انسان كم اولدر فاعل مختار

Završetak (l. 81b):

آخره: سن قنى عقلك اوتورجق قني اللهمّك انعمي

6. L.82b-87b

تجويد القرآن
TAĞWĪD-I AL-QUR'ĀN

Kratak udžbenik iz tedžvida na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Dobrača I, 144,2, str. 113; Fajić III, 2541,4; Popara IX, 5658, 7; Lavić X, 6051, 3.

Početak (l. 82b):

أوّله: الحمد لله الذي أمرنا إلى قراءة القرآن بالتجويد...صكره معلوم أوّله كه تجويد قرآن تعلم اره وعورته فرضدر...

Završetak (l. 87b):

آخره: شديده حرفي سكزدر اجد قط بكت حرفدر ما ياقيه رخوه درلر رخوه يومشاق چقان حروفه درلر.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Sanski Most.

7983. R-6218

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 7828,2.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بر قچ مسائل ذكر أيليلوم إن شاء الله تاعالى اكر سورسلركه مسلمان مسين ايتكم الحمد لله اكر سورسلر كه الحمد ديمك معناسي...

Završetak (l. 11b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: وقيامت كونده يتمش جهنّم زهلنه شَفيع أولور جَنّتَه كِرْمَسنَه سَبَبْ أولور إنشاء الله تعالى.

L. 11; 16 x 10 (11 x 6,5); 9 redaka. Nash, krupan, pisan u razmaknutim redovima. Mastilo crno, samo neke riječi pisane žućkastim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7984. R-6217

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 7828,2.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وجان ويردي وشكرتي بلدردي ودخي دركلي أرواحلري آدم بلندن اندردي **ألستُ بربّكم**.

Završetak (l. 16b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اندن جمعه نمازك نيّتلري بودر... نيّت جمعه فرضين.

L. 16; 19,5 x 14 (15 x 10,5); 14 redaka. Nash, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Pojedine riječi nadvučene tankom crnom linijom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na krajevima, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7985. R-9291

(مناسك الحجّ)
(MANĀSIK AL-ḤAĞĞ)

Kraće djelo o obredima hadža, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je manjkavo na početku pa ga je teško pronaći u izvorima. Nedostaje list ili dva.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إحرام دعاسى ميقاتده كلدقده اللهم إنّي أريدُ الْحَجَّ فَيَسِّرْهُ لِي...باب دخول المكّة قَجَنْ مَكّيَه داخل اولسه أدَب بو دركي.

Završetak (l. 14b):

آخره: ديدي بلكه همان چيقوب كيده وقادر اولدغي مقداري فقرايه صدقه ايده حجده واقع اولان تقصير ايچون تمت تمام

L. 16; 16,5 x 11,5 (12 x 5,5); 14 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, mehak, dobro očuvan.

Prepisao Darwīš b. Muḥammad, 1230/1814. godine. (l. 14b):

حرّره الحروف درويش بن محمّد سنة ١٢٣٠.

Na l. 15-16 duža bilješka o hadžu prepisana rukom istog prepisivača.

7986. R-9715

(حجّ رسالسي)
(ḤAĞĞ RISĀLASĪ)

Kratka rapsrava o petoj islamskoj dužnosti (hağğ), na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Risala je manjkava na početku pa je moguće da se radi i o izvodu iz nekog obimnijeg djela.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أسْفَارَاً قَبيلِنَدَنْ أُولُور هَمَان كَنْدُويَه زَحْمَتْ إِتْمِشْ أُولُور.

Završetak ovdje (l. 14a):

آخره: أمّا بُو تَرْتِيب امَامَيَه كُورَه سُنَّتْدِرْ ودخى مُفْرِدْ بالْحَجّ وَيَا قِرَانْ أُولاَنْ افَاقَلَرَه طَوَافَ قُدُوم سُنَّتْدِر.

L. 14; 16 x 11 (11,5 x 7); 9 redaka. Nash, krupan, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Mnoge riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7987. R-9796

علم حال
ʻILM-I ḤĀL

Kratka početnica islamske vjeronauke (katehizis) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Nedostaju početak i kraj. Ovo je proširena ili pak komentarisana verzija ilmihala koji se sreće u katalozima.

Dobrača II, 1629,5; Popara IX, 5735, 2; Lavić X, 5901, 2.

Početak ovdje (l.1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كومشه ويا يكرمي مثقال التونه بالغ اولورسنه زكاتنك ويرمك لازمدر.

Završetak ovdje (l. 81b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أفات الاذنين.. وتصيحت ومسئله دكلممدن مفتي فتوا استينلرك سوزين قاضي حصمك سوزين تابع متبوعك سوزين يعني كوله وجاديه أغا واقتدن سوزين رعايا حاكملرن اولان...

L. 81; 19 x 12 (15,5 x 8,5); 18 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni i prosuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnici Salem Delić i Adem Abasović, god. 1940. (l 52a).

7988. R-9654

علم حال

'ILM-I ḤĀL

Naslov na početku هذا كتاب علم حال

Isto kao br. 7987.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مسيله ويرتمسيله در لكن رضاسيله وسومسيله دكلدر... ايمان وإسلام ودخي إيمان وإسلام بردر ايكسي دخى قلبيله إنانقدر.

Završetak ovdje (l. 26b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: آبديت سبّتلري...وقولغينه بشدن ارتن سيله مسح اتمك.

L. 26; 23 x 16,5 (19 x 12,5); 13 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka u tekstu. Mastilo crno, samo istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi prosuti i ispreturani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Hidajeta Elkaza iz Gračanice kod Bugojna.

7989. R-9718

Zbirka (مجموع) *2*

L. 52; 17,5 x 11,5 (12,5 x 8); 13-15 redaka. Nash, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na krajevima i zahvaćeni vlagom.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-27b

علم حال
ʻILM-I ḤĀL

Isto kao br. 7987.
Prepisao Munla ʻUṯman Brkić, 1264/1847. godine (bilješka na l. 27b):
تمّت تمامه علم حال بودر منلا عثمان كاتب بريقك،سنة ١٢٦٤.

2. L. 28b-52

إرشاد المصلّين
IRŠĀD AL-MUṢALLĪN

Kratko uputstvo o namazu. Do sada nije bio poznat autor ovoga djela. Prema našem primjerku, djelo je na osnovu relevantnih izvora sastavio šejh Mustafa, imam u Tešnju, 1164/1750. godine.

Dobrača II, 1626, 2, Popara IX, 5782, 2.

Početak (l. 28b):
أوّله: اَللّٰهُ تَعَالى يَه حَمْدُ وثَنَا وَرَسُولنَه دَخِي آلُ وَاَصْحَابُنَه صَلوة وسَلَامْدَ نْصُكْرَه حَقْ سُبْحَانَهُ وَتَعَالينُكْ اَمْرِ جَلِيلي وَيَبْغَمْبَرِيزُكْ سُنَّتِ شَرِيفي وَمَذْهَبْ صَاحِبِيمزْ اولَانْ اِمَامْ اَعْظَمْ حَضْرَتْلَرِينُكْ مَذْهَبْ صَحِيحْ اوزَره...

Završetak (52a):
آخره: منية المصلّى وشرحي إبراهيم حلبي مسائلندن نقل وترجمه اولنوب بيك يوز التمش دورت سنه سنده مدينه ده تشنه ده ساكن ومدرس اولوب إمام زاده شيخ مصطفى يديله بعض مبتدئين خاصّة صبيان مؤمنين ادشاد والتماسلريله تسويد وحريرتي ميسر اولمغيله اسمي يه مطابق اولمق آرزوسيله ارشاد المصلّين اسميله تسميه اولوندي غفر الله العلى الهلاّم عنه وعن والديه وعن اساتذه وعن من قرأ ونظر إليه... تمّت تمام.

Prepisao hodža Muḥammad b. Isma'īl, 1174/1760. godine, što znači deset godina po završetku djela.

Iz Odbora IZ-e Brčko.

7990. R-9310

Zbirka (مجموع), *3*

L. 59 + 42; 19 x 12 (16 x 8,5); 11 redaka. Nash, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom,

evropskog porijekla. Listovi su paginirani po stranicama a treće djelo je paginirano posebno. Tekst uokviren tankom linijom.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

1. Str.1-50

علم حال
'ILM-I ḤĀL

Naslov na početku هذا كتاب علم حال

Isto kao br. 7987.

Početak ovdje (str. 1):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه أجمعين، أمّا بعد، ايمان واسلام ايكسي دخى بر در قلبيله بيلوب واياب ودل ايله اقرار اتمكدر...

Završetak ovdje (str. 50):

آخره: بخورلنوركن توتوني بوغازينه كتمك بو مسئله لرده قضا لازم كفارت لازم اولماز.

2. Str. 50-59

اللي درت فرض
ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao br. 7941,11.

Završetak ovdje (str. 59):

آخره: اونتجي جوق يمين اتمك اون برنجي نمازده بش يرده تعديل اركاني ترك اتمك.

3. Str. 3-43

معلومات نامهء نافعه
MA'LŪMĀT-NAME'I NAFI'AH

Obimnije djelo iz historije islama na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema rukopisu. Nedostaje prvi list.

Početak ovdje (str. 3):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: پيغمبر لك رتبهء عليه سيله قدر ومزيت ويروب سائرناسدن ممتاز ايلدي وپيغمبران عظام عليهم الصلوة والسلام أفنديلريزه جبرائيل عليه السلام واسطه سيله احكام.

Završetak (str. 42):

آخره: اشبو مقاله موجزه مكاتب عموميه ناظري كمتل أفندي حضرتلرنك أمريله يازلش اولديغي اشعار ضمننده انشاد اولنان بيت آتي ايله كلامه ختام ويرلدى.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7991. R-9278

Zbirka (مجموع), *2*

L. 29; 21 x 14,5 (16 x 9); 11 redaka. Nash, krupan, veoma lijepo ispisan. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom ili nadvučeni crvenom linijom. Papir žut, tanak, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Bez poveza.

1. L. 1b-24a

علم حال
'ILM-I ḤĀL

Isto kao br. 7987.

Naslov na početku هذا كتاب علم حال

Završetak ovdje (l. 24a):

آخره: بخورلنوركن توتوني بوغازينه كتمك بو مسئله لرده قضا لازم كفارت لازم كلمز.

2. L. 24a-28b

اللي درت فرض
ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao br. 7941,11.

Završetak ovdje (l. 28b):

آخره: يكرمي يدنجي غيبتنه مصر اولمق بو يكرمي يدي مسيلهه شفاء القلوب نام كتابده مسطوردر.

Na l. 28-29 dova koja se uči prilikom uzimanja abdesta (pripreme za molitvu).

Na početku oba djela veoma lijepo urađen cvijet.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik al-Ḥāǧǧ ʻĀṣim Džafić (bilješka na l. 1a):

صاحب الحاجّ عاصم جافيك.

7992. R-9831

علم حال

ʻILM-I ḤĀL

Djelo o islamskoj vjeronauci (*ʻIlmiḥāl*) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Početak djela je na arapskom jeziku. Nepoptun na kraju. Djelo sličnog početka obrađeno je u sv. *IX (Popara IX, 5796, 1)*, ali je ovaj primjerak mnogo obimniji.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، و العاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمّد وآله وأصحابه أجمعين. فقال الله تعالى: **وما خلقت الجنّ والإنس إلاّ ليعبدون** وقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: الدنيا ساعت فاجعلها طاعة أمّا بعد اي دين قرداشي حق تعالى جلّ وعلى ايدر

Završetak ovdje (l. 77b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أمّا دله اولان متعلّق حرامي....وعده يه خلاف ايلمك منافق علامتيدر. حضرت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم بيوردي منافقك علامتي اوچدر بر يلان سويلمكدر وبري وعد خلاف ايلمك وبري امانته خيانت اتمكدر...

L. 77; 17 x 11,5 (13,5 x 9); 14 redaka. Nasta'līq, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen na zadnjoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Adisa Salihovića iz Sarajeva.

7993. R-9711

(علم حال لمجهول)

(ʻILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL)

Fragment Ilmihala na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كَلمَه شَهَادَتْ اكنْجي نَمازْ أوچُنْجي أورچ ... وَشَرائط ايمَان يَدِرْ.

Završetak ovdje (l. 14b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أمّا كُنَاهكَار أولور كُنَاهكَار أولمَز سَه امّا لازِمدِر نَماز قليجيَه انلرى يَرِنَه كَتورُرْمَكْ بو فصال نَمازك ركْعتْلَردِر.

L. 14; 20,5 x 14,5 (17,5 x 11); 11 redaka. Nasḫ, vokalizovan, sa velikim proredom. Mastilo sivo. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7994. R-9565

وصيّتنامهء محمّد بن أحمد السرايي

WAṢIYYAT-NAMA-I AḤMAD IBN AḤMAD AS-SARĀYĪ

Oporuka (waṣiyyatnāma) na turskom jeziku koju je sastavio neki Muḥammad b. Aḥmad as-Sarāyī, čija nam je biografija nepoznata. Na l. 1b naslov crvenim slovima: هذا وصيّت نامه بودر...

Početa (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسلام... أمّا بعد چونكيم دنيادە نقدر ذى ونفس الوب... اشبو وصيّت نامه صاحبي سي مدينهء سراى بوسنه ده دوراجق محلّه سي ساكنلرندن محمّد بن أحمد وصيّتي اولدركه.

Završetak (l. 16a):

آخره: وبو وصايانك تنفيذنه اوغللرومي وصّيئ مختلر نصب وتعيين واحتياز ايلدم وصيّت نامه موجبيله عمل ايده لر. صاحب الوصايا محمّد بن أحمد.. شهود الحال: ابرهيم بن على، اسمعيل بن عمر وبكر بن عثمان.

L. 17; 16 x 11 (11 x 7); 7 redaka. Nasḫ, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7995. R-5434

(علم حال لمجهول)

('ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL)

Fragment ilmihala na turskom jeziku. Pisan je u vidu pitanja i odgovora (ako te neko upita - odgovori أكر سورسلر - جواب)

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: دعوى ايلسه وسگاديسه كل ميدانه استادندن كوردوكوك دورت قبول سلامدن ديه سين جواب السلا عليكم يا أهل شريعت السلام عليكم يا أهل طريقت السلام عليكم يا أهل حقيقت السلام عليم يا أهل معرفت.

Završetak (l. 9a):

ناقص في آخره.آخر الموجود: **ليس كمثله شيء وهو السميع البصير وما توفيقي إلاّ بالله عليه توكّلت وهو ربّ العرش العظيم**. وبحقّ أسمه الأعظم يا أرحم الراحمين تمّت تمام.

L. 9; 18 x 12,5 (15 x 8); 17 redaka. Nash, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

7996. R-7166

Zbirka (مجموع) *4*

L. 49; 16 x 11 (10,5 x 5,5); 11 redaka. Nash, veoma lijep. Mastilo crno i crveno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir bijel i tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi oštećeni od vlage, sa kustodama.

Povez kožni. Korice i prijeklop obrubljeni trima utisnutim linijama.

1. L. 1b-27a

(علم حال لمجهول)

('ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL)

Islamska početnica ('ilm-i ḥāl), na turskom jeziku od nepoznatog autora. Uvodni dio je na arapskom jeziku identičan početku djela

ذخر المتأهلين في تعريف الأطهار و الدماء (vidi Dobrača II, 1214,19). U unvanu na l. 1b. crvenim mastilom opisni naslov:

هذا فرائض اسلاميّه وكيفيّت صلوة وباعث سجده سهو ولوازم ايمان ومعنای كلمه شهادة وتجديد ايمان ونكاح وسباب سوء خاتمه هر مؤمنه لازم در.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي جعل الرجال قوامين على النساء و أمرهم بوعظهن ...وبعد فقد اتّفق الفقهاء على فرضيّة علم حال على كمّ من آمن بالله واليوم الآخر من نسوة ورجال بوندن صكره معلوم اوله كه هر مؤمن مكلّف وطالب جنّت...

Završetak (l. 27a):

آخره: بيت حبّ دنيادر... فكر ايت شدّتن قلبگده ياز والسلام.

2. L. 27b-40b

مرحوم قاضي زاده أفندينك وصيّتلردر

MARḤŪM QĀḌĪ-ZĀDE AFANDĪNİN WAṢIYYAT LARDIR

Savjeti ženama u Istanbulu i drugim ženama vjernika, na turskom jeziku. Napisao šayḫ Muḥammad b. Muṣṭafā Qādī-zāde, vaiz, umro 1045/1635.

Zürich II, 1007, Ms 469,2; Dobrača I, 791, 2, str. 546.

Početak (l. 27b):

أوّله: كلك أي مؤمنلرك خاتونلري يارادان ايجون ديكليك يني...

Završetak (l. 40b):

آخره: يارين انده قصورك يوغيسه دينده صفاسني صورن انسان.

3. L. 41a-46a

علم حال

ʻILMI ḤĀL LI MAĞHŪL

Priručnik o islamskom vjerovanju, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovo je izbor iz primjerka koji navodi Dobrača.

Dobrača II; 1625.

Početak (l. 41a):

أوّله: الحمد لله رب العالمين ... أمّا بعد مشرق ايله مغرب ارامسنده نقد ر مؤمن دين وارايسه.

Završetak (l 46a):

آخره: وكتاب الله(...) قبول ايدم وآنك سوزيله عملي اختيار ايدم دمكدر.

4. L. 46b-49b

رسالة في قراءة آية الكرسيّ أدبار الصلوات المكتوبة

RISĀLA FĪ QIRĀ'A ĀYA AL-KURSĪ ADBĀR AṢ-ṢALAWĀT AL-MAKTŪBA

Kratka risala o važnosti učenja 255. ajeta iz kur'anskog poglavlja al-Baqara (āya al-kursī) poslije propisanih (farz) namaza. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ḥamza, umro 1116/1704. godine.

Popara IX, 5672, 7; Dobrača I, 603, 5, str. 396; GAL G II, 437, 17; Fajić III, 2171, 4

Početak ovdje (l. 46b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين...وبعد، اعلم أنّ قراءة آية الكرسيّ ادبار الصلوات المكتوبة ليست بفريضة ولا

ولا سنّة...ولكن وردت في فضلها أحاديث أوردها الحافظ السيوطي في الدرّ المنثور في التفسير المأثور ...

Završetak (l. 49b):

آخره: فإنّ دليل المجتهد إنّما هو الكتاب والسنّة والإجماع والقياس الصحيح، ودليل المقلّد إنّما هو قول من قلّده من أئمّة الدين رضوان الله عليهم أجمعين...والله سبحانه أعلم وأحكم وهو يحكم بين عباده فيما كانوا فيه يختلفون...

Cijelu zbirku prepisao Ismā'īl az-Zihnī 1186/1772. godine (l. 49b):

كتبه الحقير إسماعيل الزهني غفر الله ذنوبه ولوالديه ولمن نظر فيه آمين سنة ١١٨٦.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

7997. R-8982

Zbirka (مجموع) *3*

L. 170; 19 x 13,5 (15 x 11); 15 redaka. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu, sa prijeklopom.

1. L. 1a-52b

(علم حال لمجهول)

('ILM-ḤĀL LI MAĞHŪL)

Ilmihal, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Nepoptun na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: سجده ده ايكي ركن واردر برسي آلنن وبورنن يره دقنمقدر... بشنجي قعده اخيره در...

Završetak ovdje (l. 52b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **أمّا صوم مندوب** ... ٢ شول حائضه عورتدر كه غروبدن...

2. L. 53b-122b

روضة الإسلام

RAWḌA AL-ISLĀM

Prijevod djela شرعة الإسلام, u stihu, na turskom jeziku. Osnovno djelo napisao Muḥammad b. Abī Bakr al-Buḫārī, Imām-zāde aṣ-Ṣaġrī, umro 573/1177. god. (*Ḫ. Ḫ. II, 1044; Ceyhan II, 868*). Prevodilac ovoga djela je 'Ābidī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov djela se nalazi na l.2a:

هذا الكتاب روضة الإسلام ترجمة شرعة الإسلام.

Djelo je nepotpuno na kraju.

Wiesbaden XIII4, 165; Fajić III, 2348,1.

Početak (l. 53b):

أوّله: چو بسم الله اولدي ابتداسي ينه حمديله اولسون انتهاسي.

Završetak ovdje (l. 122b):

آخره: انلر حق رحمت ايده هركه بوني اوقويلر عايديه رحمت الله عليه ديه لر

N l. 123-124 pet kratkih ilahija na turskom jeziku.

3. L. 125b-170a

كتاب داستان تمّم دارى

KITĀB DĀSTĀN TAMMIM DĀRĪ

Naslov prema rukopisu: هذا كتاب داستان تمّم دارى رضي الله عنه

Ep na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 127b):

أوّله: اوّل اللّه ايدلوم كه اول بزه رزق مقسوم ايلدي جملمزه

Završetak (l. 170a):

آخره: اولوريسه حق اشوتي بيتورر هر نكيم دوتسه اوچنه بيتورر

Na l. 171 dvije dove na arapskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

7998. R-9149

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Fragment priručnika iz islamske vjeronauke (Ilmihal) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5804.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قلمقدر دردنجي اوّلكي تحيّاتي اوقمقدر بشنجي صوك تحيّاتي اوقمقدر...ايدستك فرضي قاچدر جواب درتدر اوّل يورين يوقمقدر...

Završetak ovdje (l.10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: سن نمازين كندك ايچونمي قلورسين يوحسه جماعت ايچونمي قلورسين جواب نمازي كندم ايچون قلورم...

L. 10; 16 x 11 (12,5 x 6,5); 11 redaka. Nash, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja nisu ispisani. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Bosanski rukopisi
المخطوطات البوسنوية

7999. R-9014

علم حال - سهلة الوصول

'ILM-I ḤĀL - SAHLA AL-WUṢŪL

Ilmihal na bosanskom jeziku pisan arapskim pismom. Napisao Omer Hazim Humo, poznati pisac i prosvjetni radnik, rođen u Mostaru oko 1808., umro u Sarajevu 1880. godine. U ovom djelu on je izumio posebnu azbuku za arapsko pismo i prilagodio je našem jeziku. Na početku ovoga rukopisa prepisivač opširnije govori o ovome pismu (str.11-15). Djelo je štampano dva puta, i to prvi put prije 1865. godine, najvjerovatnije u Istanbulu i drugi put Vilajetskoj štampariji u Sarajevu 1875. godine. Ovo je ujedno i prva štampana knjiga arapskim pismom na bosanskom jeziku kojeg u predgovoru štampanog izdanja autor naziva lugat-i bosnevi, boşnak dili, boşnakça ili lisān-i bosnevī (bosanski jezik).

Popara IX, 5807; Šabanović, str. 661; Bošnjačka književnost I, str. 877; M. Handžić, Književni rad..., Sarajevo 1934., str. 82-83; Ibrahim Kemura, GVIS XXXII, 5-6, Sarajevo 1969., str. 208-223

Početak (str. 16):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰه رَبِّ الْعَالَمِين، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى رَسُولِنَا مُحَمَّد وَآله وَصَحْبه اَجْمَعِينَ، وَبَعْدُ دُبُرْ زَنَد يَدْنُ كَلَادَ مَجُ زَمْيُومْ امَجُ تَبَسِمْ ثَوابِمْ دَنَيْنِي وِرُوانْ نَزَنْدْ بُدَءْ اُجَهَنَّمْ اُيَقْلُ وَزْدْ اُسْتَكَ قُغُكْ عِلْم حَالْ نَاكِي يُعِلْم حَالْ عَمَلْ كَنِي ارَادِي اَللّٰهْ بُوغْ جَلّ شَانُهُ جَنْتَمَى وَعْدْ اكنِى اُجَنْتَكَ اُلكْ...

Završetak ovdje (str. 62):

ناقص في آخره.آخر الموجود: يَا رَبِّ تِت ايماَ تَب قَيْدَاْ اودْ طُرَاقَاَ ناودْ وَلَاحَ صَلْتَ تَبِسُ طورِچْ إِطُرْقِنَ دَرَاغ...

Str. 62; 23,5 x 16,6 (21 x 14); 21 redak. Nash, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, tekst vokalizovan. Papir bijel, tanji, sa širokim linijama.

Bez poveza.

Na zaštitnim listovima 1-5 poučni stihovi na bosanskom jeziku, arapskim pismom, po svemu sudeći autora Omera Hazima Hume.

Početak (l. 1a):

أوّله: فَرْضِي سُنَّتِى نَزُسْتَوْلِي أُدْ حَرَاماَ تِبِسَ چوواي

Završetak (str. 9):

آخره: سَلَتْقَ بَرَاكُ بُشْنَاچِي حَقْ وَمْ عُمَرْ غُوُرِي بعناية الله وفضله تمّت

Na str. 9-11 kratki rezimei ili isječci (تقـــريض) u kojima se spominju imena Muḥammad Ḥāzim, kao sakupljač i prepisivač ovoga materijala, te

Muṣṭafā Muftī al-Mostārī i neko djelo na bosanskom jeziku koje je napisao prvi muallim mekteba ruždije u Travniku Aḥmad Niyāzī al-Bosnawī (str. 119).

Iz džemata Vitez, Odbor IZ-e Travnik.

8000. R-9680

Zbirka (مجموع), *2*

L. 72; 19,5 x 13 (16 x 9,5); 12 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom.Tekst većinom vokalizovan. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa platnenim hrbatom. Naknadno nevješto popravljan.

1. L. 3a-48b

علم حال – سهلة الوصول

'ILM-I ḤĀL - SAHLA AL-WUṢŪL

Isto kao br. 7999.

2. L. 49b-64b

كتاب إبليس أو رسالهء شيطان نامه بالبوسنوى

KITĀB IBLĪS AW RISĀLA-i ŠAYṬĀN NĀMA

Prijevod na bosanski jezik priče o razgovoru između Muhammeda, a.s,. i Iblisa, od nepoznatog prevodioca.

Fajić III, 2626.

Početak (l. 49b):

أولّه: الحمد للّه على نعمائه والصلوة والسلام على رسوله محمّد خاتم أنبيائه وبعد تي زند اللّه ووم زيووبد نشم پيغمبر حضرت محمّد صلّى اللّه عليه وسلّم قد مو يه شيطان دشو إذن إسقو...

Završetak (l. 64b):

آخره: أدَ سَواقُوم يَمَتْنُوم رُبْ إرْبِنِ أداُوغْ وَلِقَ حصَ إ نَصيحَتْ إمانَقْ أيَمْتي ثَمْت تمام اولدي

3. L. 65a-71b

رسالة في الأخلاق
RISĀLA FĪ AḤLĀQ

Kraće djelo poučnog karaktera u stihu, na bosanskom jeziku, koje je, također, najvjerovatnije napisao Omer Hazim Humo. To zaključujemo iz jednog stiha na l. 70b) gdje autor govori:

دُبَر عُمَرْ وِدُيَاْ دُبَرْ بُشْنَاق وِدُيَاْ

Početak (l. 72a):

أَوّله: سَوَاقُوم رُبُّ طُرْقِنْ وَقْتُمْ دَ إِجَاْ نَمَاز
أَجَنَّتُ مِسْتُمُوياْ قُكِسْتُ حوْراْ

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Počitelja.

8001. R-9651

شروط الإسلام ونصائح الأنام
ŠURŪT AL-ISLĀM WA NAṢĀ'IḤ AL-ANĀM

Ilmihal u stihu na bosanskom jeziku. Napisao 'Abdulkarīm, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je napisano 1284/1867. godine. Naslov prema rukopisu:

شروط الإسلام ونصائح الأنام بلسان بوسنوي

Početak ovdje (l. 1b):

أَوّله: أُو وَاجِيب بوكنام اى سووُغْ بوُغَه ايسْپومنَام فالِيم بوُغَه سِواقَدَه شُكُر نَموُ چنِيم يا

Završetak (l. 7b):

آخره: قَد إِمامُوُ مِى نَغَه نَتْرَاژِيُوُ دُرُوُغُوُغَه سِواقِيَه خُشْنُوُدْ أُودْ نَغَه قَنْامَبَه أُونسوه وزير
بو فقير عبد الكريم سقُلُونامْتسَه يا رحيم ايدُووُتى يا چنيم نَقْنامْيَه أُونْسوَه رَزِير
تَمَّتِ الْكَلَام بِعَوْنِ اللَّه الملك العلاَّم.

L. 8; 23,5 x 15,5 (16,5 x 9,5); 20 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst pisan u stihu, uokviren sa dvije deblje crvene linije. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa, mada je djelo prepisano prije 1319/1901. godine pošto je tada datirana jedna bilješka na l. 8a od nekog Ḥawağa b. Darwīša.

Vlasnik Muharram b. Ḥasan Ḥasanbegović, tabor-imam u Zagrebu (l. 8a): . صاحب ومالك محرم بن حسن حسن بكوويح تابور ايمام زاغرب

Vakuf biblioteke hfz. Sinanuddina Sokolovića iz Sarajeva.

8002. R-9737

شروط الإسلام
ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Priručnik iz islamske vjeronauke (Ilmihal) na bosanskom jeziku. Napisao al-Ḥāğğ Muḥammad-efendī Ramić, poznat pod nadimkom Topal-hodža, živio krajem XIX stoljeća. Ovaj popularni udžbenik je kasnije štampan u Sarajevu u "Islamskoj dioničkoj štampariji" i doživio je nekoliko izdanja. Naša biblioteka posjeduje izdanja ovoga ilmihala iz 1331/1921. (O-8217) i 1334/1915. godine (II-351).

Lavić X, 6075.

Početak (l. 1b):

أولكه: أيْ مُؤْمِنْ نَقُو چتى رِيتى يَسلِي طُورْچِين يَسَامْ حَقًّا اَلْحَمْدُ لِلّٰهْ. يا داتَه قُو أوپيتا...

Završetak ovdje (l. 20a):

آخره: مَالُوغْ مُشقَه جَنَازَه...واغفر اللّٰهمّ لَنَا ولِوَالِدَيْنَا...والْحَمْدُ للّٰه ربّ العَالمين.

L. 20; 19 x 13 (14,5 x 9); 15 redaka. Nasḫ, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Prepisao nepoznati prepisivač 1308/1890. godine.

Vlasnik Omer Huskić (عمر حوسقيك).

Rukopis otkupljen od dr. Muhameda Hadžijahića.

8003. R-1155

شروط الإسلام
ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Isto kao br. 8002.

L. 17; 23 x 16,5 (17 x 10); 15 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, samo neke riječi pisane crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski.

Prepisao Muḥammad Rušdī b. Darwīš Ḥusayn Ḥāǧā-bōlū iz Gornjeg Vakufa 1317/1899. godine (l. 17a):

حرّره محمّد رشدي بن درويش حسين حاجابوله

8004. R-8666

شروط الإسلام
ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Isto kao br. 8002.

8005. R-9290

شروط الإسلام
ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Isto kao br. 8002.

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كلمَه شَهَادَتْ أَشْهَدُ أَنْ لاَ أَلَهَ إِلاَّ اللَّهُ وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّداً عَبْدُهُ وَرَسولُهُ.

L. 10; 20 x 15 (18,5 x 15); 11 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka u tekstu. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Papir bijel, od sveske sa širokim linijama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8006. R-9285

شروط الإسلام
ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Isto kao br. 8002.

Nedostaje po jedan list na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أُوجَوابيلَه دُوشَهْ يا رَبّيَ تي سي نَاشْ بُوغْ جَلّ شانُهُ أفودُونْدارْ سامْ تُورقْينا.

Završetak ovdje (l. 14b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: تَرَچِي شَرْط بُوزِيي جَلّ شانُهُ اَمَر داَ سُو نا مَيَسْتُودُونوسا چي اي يوش شَتا يَه بُوغْ جَلّ شانُهُ نَهْي اوچِنيُو اي زابْرانيُو.

L. 14; 19 x 12 (15 x 7,5); 13 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Papir bijel, od sveske sa širokim linijama, zahvaćen vlagom. Listovi označeni po stranicama. Tekst uokviren jednom debljom i jednom tanjom linijom crne boje.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8007. R-9277

شروط الإسلام

ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Isto kao br. 8002.

Primjerak je nepotpun na početku i na kraju. Na početku nedostaje jedan list.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: حَضْرَت مُحَمَّدْ پَيْغَمْبَر يا داَتَه قُو أُوپِيتا چِيغْسي ذُرِّيَّتَه... وملئكته (l. 2a).

Završetak ovdje (l.14b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مَالُوغْ ژَنْسْقَه جَنازَه نِيَّتْ نويت أن أصلّي للّه تعالى صلوة الجنازة...

L. 14; 22,5 x 16 (16,5 x 10); 15 redaka. Nasḫ, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, tanji, glat, novijeg datuma. Listovi sa folijacijom i kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8008. R-3323

(شرح ديباجه غنية المتملّي)

(ŠARḤ DĪBAĞA ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ)

Komentar uvoda u djelo *Ġunya al-mutamallī (br.* 7859*),* na bosanskom jeziku, pisano alhamijado pismom, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: (المحد) صَواقي حمد زافالا ايلي أوايصتينو چَموُ ضه موژه رچي حمد...

Završetak (l. 3a):

آخره: (ونعم الوكيل) اي قَاڤُو يَه لِيبَپ وكيل ناڤويغ صه موژَه صواقي پوصو حَوالَه اوچينيتي...قويي صه موژه زا صوه صتاراتي تَمّت وبالخير عمّت سنه ١٣٢٥.

L. 4; 21,3 x 16,4 (16 x 13); 14 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Komentarisani tekst u zagradama. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, čvrst.

Djelo je prepisano 1325/1907. godine.

Vlasnik a možda i prepisivač Muhammed Alihodžić iz Travnika.

8009. R-1291

زبدة الأيمان

ZUBDA AL-AYMĀN

Djelo iz fikha, o zakletvi. Napisao Sayfullāh Proho , umro 1352/1932. godine. Ovo djelo ne nalazimo u izvorima. Jedino ga spominje Muharem Omerdić u tekstu "Autobiografija" Sejfulah-ef. Prohe, *Islamska misao, VIII,1986, br. 86, str. 16-17.* Na zadnjoj korici naslov: زبدة الإيمان، و يه مينيما (وزاقله تواما).

Lavić X, 6080.

Početak (str. 1):

أوّله: پره دغژوور مسلمان قوييم غود سه چينوم زانيما (ماقار سامى غووور بييۆ) ويرا غا زادوژويه دا ناۆچى ويرسقا پيتانيا.

Završetak (str. 48):

آخره: حوالا سوه موقوچه م اللّه وجل شانه قويي مي بي نا پوموچي... سا سوويوم نه وغرانيچه نوم ميلوشچو تاقو سواقوم قو مه نه خير دووم (دُعاوم) سپومه نه آمين يا ارحم الراحمين. سبحان ربّك ربّ العزة عماّ يصفون وسلام على المرسلين والحمد للّه ربّ العالمين.

L.25; 20 x 16,5 (17,5 x 11,2); 20 redaka. Nash, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno. Rukopis pisan u svesci širokih linija. Listovi označeni po stranicama.

Djelo je autograf iz 5. redžepa 1345/ 9. januara 1927. godine.

Na kraju pet praznih listova.

8010. R-4911

(علم حال بوسنوي)

('ILM-I ḤĀL BUSNAWĪ)

Priručnik iz islamske vjeronauke (Ilmihal) na bosanskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم اللّه... قولقوُ يَه أو تورسْقوُيْ ويري شَرْطه پادَسَتْ اي چتِري أو اسْلامَه پأت أوَ ايمانه شأسْت.

Završetak (l. 4b):

آخره: غُسُلْ اشتويه وآجِبْ ميّت غسل اشتويه مستحب قد كافر اوترسقو ويرو اونيجه غُسُل يه مُسْتَحَبْ والسلام باقي الدعاء.

L. 4; 18,5 x 12 (14,5 x 9); 13 redaka. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

ŠERIJATSKO-PRAVNA RJEŠENJA
(AL-FATĀWĀ)

Arapski rukopisi
المخطوطات العربية

8011. R-9756

فتاوى قاضيخان (الجلد الأول)

FATĀWĀ QĀḌĪḪĀN (Prvi svezak)

Djelo s područja fikha, na arapskom jeziku, koje je dugo vremena služilo kao priručnik muftijama i kadijama. Napisao Fahruddīn Ḥasan b. Manṣūr al-Ūzğānī al-Farġānī Qāḍīḫān, um. 592/1195. godine. Ovaj svezak završava sa poglavljem كتاب الإجارات.

Dobrača II, 1646-1662; az-Ẓahiriyya II, 35; GAL I, 376; S I, 644; Ḥ. Ḫ. II, 1227; Lavić X, 6090.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قياسا واستحسانا وهل يسقط عند زكوة الخمسة وهو ثمن درهم... فصل في تعجيل الزكوة.

Završetak ovdje (l. 504a):

آخره: فيبطل إجارة صاحب السفينة من الراكب لانه لا بد للملاح أن يكون في السفينة والله أعلم بالصواب .

L. 504; 27,5 x 17 (20,5 x 11 ,5); 27 redaka. Ta'līq, sitniji. Mastilo sivo. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, smeđe boje, novijeg datuma.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Banja Luka.

8012. R-9746

الجامع الوجيز (أو) الفتاوى البزّازيّة

AL-ĞĀMI' AL-WAĞĪZ (AW)
AL-FATĀWĀ AL-BAZZĀZIYYA

Zbirka odabranih rješenja i propisa (aḥkām), na arapskom jeziku, koju je napisao Ḥāfiẓuddīn Muḥammad b. Muḥammad b. Šihāb al-Kardarī al-Ḥanafī, b. Bazzāzī, umro 827/1424. godine. Primjerak je nepotpun na početku i kraju.

Dobrača II, 1681; Ahlwardt IV, 4823; GAL II, 225; Ḥ. Ḫ. I, 242; Lavić X, 6095.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ونهاه عن البيع إلا بحفر فلان لا يبيع إلا بحفرته كتاب الكفالة خمس فصول (l. 8a)

Završetak ovdje (l. 59b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الشركة (l. 59a) وفيما زاد عليه البيّنة لأنّها تعتمد الوكالة والتوكيل بالاحتطاب لا يصحّ إن احتطب أحدهما...

L. 59; 26 x 18 (20,5 x 12,5); 27 redaka. Nash, sitan. Mastilo crno. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Originalna paginacija od 278-337 lista.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8013. R-9799

(كتاب في الفتاوى)

(KITĀB FĪ AL-FATĀWĀ)

Obimno djelo iz područja fikha, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora, na arapskom jeziku. Mada nije pisano u formi pitanja i odgovora (مسـيلة - الجـواب) djelo je slično zbirki fetvi jer sadrži šerijatska rješenja tematski raspoređena po poglavljima. Zbog toga smo je uvrstili u poglavlje o fetvama. Nažalost, nismo slično djelo uspjeli pronaći u nama dostupnim katalozima. Djelo je nepotpuno na početku, podijeljeno na knjige (كتاب), odjeljke (الباب) i poglavlja (الفصل).

Početak ovdje (l. 2a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إمرأة أو إمرأة طالق فقال كذلك الجواب يقع الطلاق... فصل في كنايات الكنايات ما يحتمل الطلاق ولا يكون الطلاق مذكوراً أيضًا (l. 5b).

باب الطهارة ... تشبيه المنكوحة (l. 44a)

فصل في النسب إمرأة ولدت... (l. 50a)

كتاب العتاق... أسباب العتاق العتاق كثيرة (l. 50b)

فصل في المكاتب الكتابة مستحبّة (l. 57b)

كتاب الأيْمان اليمين على نوعين (l. 60a)

باب من الأيمان أكثر مسائل (l. 71a)

كتاب البيوع البيوع أنواع (l. 99b)

باب ما تدخل في البيع (l. 142a)

باب الصرف الدراهم (l. 150b)

باب في البيع غير المالك (l. 166a)

كتاب الإجارة (l. 172a)

كتاب الدعوى والبيّنات (l. 209a)

Završetak (l. 266b):

آخره: رجل اشترى عبداً أو جاريةً...بذلك على أنّه كان عند البيع... أقول مهجور ولا ينفذ قضاء القاضي(...) والله أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب. تمّ الجزء الثاني

L. 266; 25 x 17 (20 x 13); 30 redaka. Ta'līq, krupniji. Mastilo crno. Papir žućkast, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Mnogi listovi otkinuti od knjige i prosuti.

Bez poveza.

Prepisao Ṣāliḥ b. Qāsim al-Murādī, al-Yamanī, al-Ḥanafī, 12. rebiul-evvela, 873/1468. godine (bilješka na l. 266b):

وقع الفراغ من نسخة و تحرير على يد... صالح بن قاسم المرادي اليمني الحنفي... ثاني عشر شهر ربيع الأوّل سنة ثلاث وسبعين وثمانمائة.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

8014. R-9716

Zbirka (مجموع), *3*

L. 70; 17 x 11,5; (13 x 7); 13 redaka. Ta'līq, krupniji. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa prijeklopom.

1. L. 1b-23a

واقعات آقكرمانى
WĀQI'ĀT ĀQKARMĀNĪ

Zbirka fetvi, na turskom jeziku. Napisao 'Alī b. 'Abdullāh Aqkarmānī, um. 1028/1616. godine. Ovo je samo kratak izvod iz djela.

Lavić X, 6130.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين
مسئله زيد مديون مرض موتنده عمروه اولان قرق بيك آقچه...

Završetak ovdje (l. 23a):

آخره:بو صورتده ركيه داخي قوت اولوب اناسي هندي ... الجواب التي سهمك بري هندي ايكيسي برابر زمينه ايله زمانه يه باقي عمرو ويريلور. كتبه الفقير على المفتي بآقكرماني عفى عنه .

Prepisao Ibrahīm b. Ṣāliḥ Aqhiṣārī Bosnawī, u prvoj dekadi muharrema 1195/1780. godine.

Na l. 23b-35 izvod iz nekog djela o namazu na turskom jeziku u formi fetvi.

2. L. 36b-63b

رسالة في ضبط أصول الفرائض بالتركي
RISĀLA FĪ ḌABṬ UṢŪL AL-FARĀ'IḌ BI AT-TURKĪ

Prijevod na turski jezik rasprave o izvorima islamskog nasljednog prava, od nama nepoznatog autora. U raspravi se navodi ukupno 15

izvora, i to: 7 iz Kur'ana, 5 iz Poslanikove tradicije i 3 iz konsenzusa, mišljenja islamskih učenjaka (al-iğmā').

Ar-Riyāḍ VI, str. 271, Popara IX, 5672, 16; Lavić X, 6223, 3.

Početak (l. 36b):

أوّله: بعد الحمد لواجب الوجود والصلوة على النبيّ والمحمود بل كيم أصول الفرائض اون بشدر.

Završetak (l. 63b):

آخره: مسئله عصبات...مسئله خاتون ١، خاله ٣. تمّت تمام من ماه ذي الحجّنك اواخرنده سنه ١١٩٨.

Prepisao nepoznati prepisivač krajem mjeseca zul-hidždžeta 1189/1775. godine.

Na l. 64a kraća dova za pobjedu na bojnom polju (نصرت دعاسي) na arapskom jeziku.

3. L: 64-69a

جواهر الفرائض

ĞAWĀHIR AL-FARĀ'IḌ

Kratka rasprava o diobi nasljedstva na arapskom jeziku. Jedni izvori *(ar-Riyāḍ VI, str. 262; Ahlwardt IV, 4755; Dobrača I, 572,5 i II, 1828,2)* navode da je autor rasprave nepoznat, a drugi je pripisuju Aḥmadu b. Sulaymānu Ibn Kamāl-paši, Šamsuddīn ar-Rūmīju, poznatijem pod nadimkom Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533.

Köprülü II, 76,12; al-Ğibūrī II, 2429, str. 10; GAL G II, 450,43 i S II, 670,43; Zürich I, 125, str. 92). Dobrača I, 357; II, 1846, 2; Kıbrıs, 350, str. 220; Lavić X, 6132, 3.

Početak (l. 64b):

أوّله: كتاب جواهر الفرائض: اعلم أنّه إذا مات الإنسان أوّل ما يبدأ من التركة تكفينه وتجهيزه وما يحتاج إليه من ذلك ثمّ تقضي ديونه إن كان ثمّ تنفيذ وصاياه...

Završetak (l. 69a):

آخره: رجل مات وترك زوجة وأمّا فللزوجة الربع وللأم الثلث والباقى للعصبة

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Bijeljina.

8015. R-9754

فتاوى يحيى أفندي منقاري زاده (أو) فتاوى عطائيّة

FATĀWĀ YAḤYĀ-EFENDĪ MINQĀRĪ-ZĀDE (AW) FATĀWĀ 'AṬĀ'IYYA

Zbirka fetvi na turskom jeziku što ih je izdao Šayḫ al-Islām Yaḥyā-efendī Minqārī-zāde um. 1088/1677. godine. Zbirku je sabrao autorov učenik 'Aṭā'ullāh Muḥammad kako je navedeno u uvodu djela (l. 1b).

Götz XIII, 4, 80; Dobrača, II, 1742, Rieu, 16; Salnama, 501. Mawlānā III, 903; TÜYATOK IV, 2961; Kıbrıs, 27; Ğaylān II, 783; Lavić X, 6137.

Djelo je nepotpuno na početku. Nedostaje 60 listova.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله: أوّل الموجـود: زيد جـاريه مملوكـه سي هندي كندويه اوج سنه خدمت ايتمك اوزره...كتاب الحدود والتعزير (l. 2a).

Završetak (l. 302b):

آخره: زيد سباهى اولديغى قريه نك مزارعى وأراضى اوزرلرينه خارج قريه أهاليسنك قبون وطوارلرين كزورمكه قادر اولورمى الجواب اولور.

L. 302; 26 x 17,5 (19 x 9,5); 33 retka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, na krajevima zahvaćeni vlagom, sa kustodama i otrginalnom folijacijom.

Povez kožni. Prva korica otkinuta od knjige i zagubljena.

Prepisao Muḥammad b. 'Uṯmān, 1099/1687. godine.

8016. R-9557

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ 'ALĪ-EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Zbirka fetvi koju je napisao Šayḫ al-Islām 'Alī b. Muḥammad al-Čatālğawī, um. 1103/1691. godine. Zbirku je kasnije po poglavljima sredio Maḥmūd-efendī b. Muḥammad el-Galipoljī 1104/1692. Naš primjerak je manjkav na kraju.

Dobrača II, 1745-1757; Kairo t, 69, OM II, 61; Şeşen, 334; Topkapı TY, 292; Köprülü III, 123-124; Karatay, 292-298; Ceyhān II, 783-784; Lavić X, 5893, 2.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصلوة والسلام على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين. كتاب الطهارة... زيد ايكن ذكر وتسبيح وصلاة على النبيّ امك جائز اولرمى الجواب اولر.

Završetak ovdje (l. 12b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب نكاح الكافر...زيد زوجه سي هند وقائن آناسي زينب ايله بر اوطه ده ياتورلر ايكن زيد كيجه ايله قالقوب طشره كيدركن اياعي من غير قصد وشهوة زينبك آياعه

L. 12; 20 x 14 (15 x 7); 25 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i početak mesela pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8017. R-9286

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Zbirka fetvi, na turskom jeziku, koju je napisao Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī, um. 1190/1776. godine.

Naš primjerak je nepotpun na početku i kraju.

Dobrača II, 1774, 1; M. Handžić, al-Ğauhar al-asnā, 37; Književni rad, 11-12., az-Ẓahiriyya II, 7; Lavić X, 6163.

Početak (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: زيد برات اليه متصرّف اولدغي ... من شرح الجمع في كتاب الزكاة زيد عمرو سپاهنك تيماري طپراغنده حاصل اولان...(l. 4) كتاب الصوم زيد بر رمضان شريفنده بر كونك صومني كيجه نيّت ايتميوب...

Završetak (l. 82b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مسائل شتّى انجق ذيّ علما ايله منزلي اولان عمرو عاندا... ومن السنّة ان لا يجيب متغنا ولا من يلقي عليه من الاغلوطات...

L. 82; 22 x 15 (17 x 8,5); 21 redak. Nasta'līq, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Papir

tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi i lage prosute. Iz sredine zagubljeno nekoliko laga. Originalna folijacija.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8018. R-6370

الفتاوى

AL-FATĀWĀ

Zbirka fetvi, na turskom jeziku, koju je sakupio Aḥmad Muḫlişī, čija nam je biografija nepoznata. Ovaj podatak smo našli na samoj knjizi (zaštitni list 1a). Vjerovatno se radi o nekom muftiji iz naših krajeva koji je za potrebe službe koju je obavljao sakupio ovu zbirku fetvi.

Lavić X, 6177.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين....كتاب الطهارة صاحب عذر اولان زيد مبتلا....

Završetak (l. 149a):

آخره: بر بلده ده ساكن اولان أهل ذمّت رعاياسنيك رؤسلرينه...وإن كانت الفراته لتحصين (...) تقسيم على قدر الرؤوس ولا شيء في ذلك على النساء والصبيان... فتح القدير.

L. 149; 20 x 14. Tekst bez margina, pisan u više smjerova, u formi bilježnice. Raspored poglavlja uobičajeno napisan, ali ni jedno poglavlje nije dovršeno. Mnogi listovi oštećeni, neki od njih prosuti.

Povez kožni, znatno oštećen na hrbatu.

Ispod svake fetve je naveden izvor iz kojeg je preuzeta. Neke od fetvi prepisali muftije iz naših krajeva: Muṣṭafā, muftija sarajevski god. 1169/1755. (l. 41), i Muḥammad, muftija u Travniku (l. 59). Na zaštitnim listovima 1-2 u lijepo iscrtanim tabelama, sadržaj djela.

Nema podataka o prepisivaču, a djelo je nastalo prije navedene 1169/1755. godine.

Vlasnik Bahā'uddīn Muḥammad b. Aḥmad (pečat na zaštitnom listu 1a), koji bi mogao biti sin sakupljača zbirke ili sam autor Aḥmad b. Bahā'uddīn Muḥammad.

Iz zaostavštine Besima Korkuta iz Sarajeva.

NASLJEDNO PRAVO
(AL-FARĀ'IḌ)

Arapski rukopisi
المخطوطات العربية

8019. R-9527

الفرائض السراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Djelo iz područja nasljednog prava na arapskom jeziku. Napisao Sirāğuddīn Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdurrašīd as-Sağāwandī, um. oko 600-1203 ili 700-1300. godine.

Dobrača II, 1795-1817; Kaḥḥāla XI, 233; GAL S I, 650,1; Ahlwardt IV, 4701-4707; Barakāt, 133, str. 215; Köprülü, 3,712, str. 350, Ḥ Ḥ 1247. Karatay a II, 4235; Bratislava, 81; Lavić X, 6184.

Naš primjerak je manjkav na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص فى أوّله. أوّل الموجود: بيانه وَحَجب حرمان والورثة فيه فريق...باب مخارج الفروض

Završetak (l. 10b):

ناقص فى آخره. آخر الموجود: آخر العصبات ...أو كاتب من كاتبن أو دبّرن أو دبّر... من دبّرن...

L. 10; 18 x 13 (9 x 6); 7 redaka. Nasḫ, krupan, veoma lijep, vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren sa dvije tanke crvene linije. Na marginama lijepo urađeni komentari teksta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8020. R-9453

Zbirka (مجموع) *12*

L. 264; 17 x 12,5 (13 x 8); 18 redaka. Nasta'līq, krupan, često bez znakova interpunkcije, težak za čitanje. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni crvotočinom.

Bez poveza.

1. L. 1a-23a

الفرائض السراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 8019.

Nedostaje početak djela.
Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فصل المانع من الارث...

2. L. 24a-46a

شرح الفرائض السراجيّة لمجهول

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA LI MAĞHŪL

Komentar prethodnog djela الفرائض السراجيّة od napoznatog autora, na arapskom jeziku. Na početku nedostaje jedan list.

Početak ovdje (l. 24a):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود: ويصير جميع المحامد بازا، جميع صفاته التي مستحقّ الحمد عليها كالوهّاب والرزّاق...قوله حمد الشاكرين منصوب على المصدر...باب معرفة الفروض ومستحقّها

Završetak (l. 46a):

آخره: فصل في الغرق والحرق... قوله كأنّهم ماتوا معًا أى كان موت كلّ واحد منهم معارن يموت الباقين لأنّ مع العراق قوله والله أعلم بالصواب.

Na kraju stih od prepisivača:

كم كتاب كتبته بيدي سوف تبلي يدي ويبقى كتابي
فإذا ما نظرتموه فقولوا رحم الله كاتبا لكتابي

3. L. 47b-54a

شرح التجنيس والمزيد في الفتاوى لمجهول

ŠARḤ AT-TAĞNIS WA AL-MAZĪD FĪ AL-FATĀWĀ LI MAĞHŪL

Komentar djelu التجنيس والمزيد في الفتاوى iz islamskog nasljednog prava. Osnovno djelo napisao je 'Alī b. Abū Bakr b. 'Abdulğalīl al-Farğānī, al-Marğīnānī, umro 593/1197. godine. Nismo uspjeli identifikovati autora ovoga komentara.

az-Ẓahiriyya, I, str. 127; A. M. I, 702.

Početak (l. 47b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين والصلوة والسلام على رسوله محمّد وآله أجمعين الطاهرين الطيّبين فصل في التجنيس معنى التجنيس أن تحصل الكسر بين المختلفين فصاعدا من جنس واحد وإذا أردته فاضرب وفق مقام الكسر الأوّل.

Završetak (l. 54a):

آخره: والمنقوص منه حالين واثنى عشر (!) وإذا نقصه بقي حال واثنى عشر(!) إلاّ خمسة وعشرين من العدد والله أعلم.

Djelo je prepisano 785/1383. godine.

4. L. 55b-81b

مفاتح الأقفال

MAFĀTIḤ AL-AQFĀL

Komentar djelu فرائض العثماني koje je napisao 'Alī b. Abū Bakr b. 'Abdulǧalīl al-Marġīnānī, umro 593/1197. godine. Ovaj komentar, također na arapskom jeziku, napisao Ismā'īl b. Maḥmūd b. Muḥammad al-Kardarī, čija nam je biografija nepoznata.

Ḥ. Ḥ. II, 1251.

Početak (l. 55b):

أوّله: الحمد لله ... والصلوة على رسول محمّد وعبده قال الشيخ الإمام الأجل برهان الدين أبوالحسن علي بن أبي بكر بن عبد الجليل الدثناني المرغيناني... هذا مجموع يلقب بالعثماني

Završetak (l. 81b):

آخره: وقال أبو يوسف للجتبى ثلاثة من سبعة وللابن المبتقى أربعة من سبعة والحمد لله ربّ العالمين.

Prijepis završen 15. rebiul-ahira 728/1327. godine (l. 81a):

تمّت في نصف شهر ربيع الآخر سنة ثمان وعشرين وسبعمائة.

Listovi 82-84 prazni.

5. L. L. 86b-93b

(مسائل في الفرائض)

(MASĀ'IL FĪ AL-FARĀ'IḌ)

Pitanja i odgovori iz nasljednog prava, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Završetak je sličan završetku *as-Sirāǧiyye*, pa je ovo vjerovatno ili komentar spomenutog djela ili odgovori na osnovu ovoga poznatog djela iz nasljednog prava.

Početak (l. 86b):

أوّله: اعلم بأنّ تحرير المسائل على طريق المترهن ... على طريق الضَرب والنسبة

Završetak (l. 93b):

آخره: وأطرح ما سواه ممّا اجتمع فهو مجموع المسئلة ثمّ يرد... كلّ واحد من نصبهم إليهم والله أعلم تمّت بحمد الله.

Prepisao ʻAbdurraḥmān b. Nāṣruddīn al-Ḥawārizmī, 1. džumadel-evvela 728/1328. godine (l. 93b):

تمّت بحمد الله في وقت العشاء في غرّة جمادي الأولى سنة ثمان وعشرين وسبعمائة على مذى كاتبه وصاحبه عبد الرحمن بن ناصر الدين (...) والخوارزمي مولدا

6. L. 94b-121b

مسائل من مناسخة الفرائض

MASĀʼIL MIN MUNĀSAḤA AL-FARĀʼIḌ

Naslov iz uvodnog teksta.

Sakupio već spomenuti ʻAlī b. Abū Bakr b. ʻAbdulġalīl al-Marġīnānī, umro 593/1197. godine.

Početak (l. 94a):

أوّله: الحمد لله العليّ(!) ذي الكبرياء والبقاء والقدم... وبعد هذا... جزء كسر على مسائل مناسخة الفرائض...

Završetak (l. 121b):

آخره: وكلفت إيضاح أشكاله ... معناه مستكشفا...

7. L. 122a-127a

(رسالة في الفرائض)

(RISĀLA FĪ AL-FARĀʼIḌ)

Kratka risala iz nasljednog prava, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 122a):

أوّله: الحمد لله الذي خلق موت الأجساد خيرة للنّفوس ونجاة من ذات...والصلوة على من أسّس بنيان الشريعة بأحكام أساس

Završetak (l. 127a):

آخره: **ولا تعثوا في الأرض مفسدين إنّ الأرض لله يورثها من يشاء وهو خير الوارثين.**

Prepisao Maḥmūd Aklālī 796/1393. godine:

وقع الفراغ من تحرير هذه النسخة الشريفة على يد العبد الضعيف الداعي الفقير محمود اكلالي... سنة ستّ وتسعين وسبعماية.

8. L. 134b-153a

شرح التجنيس والمزيد في الفتاوى لمجهول
ŠARḤ AT-TAĞNIS WA AL-MAZĪD FĪ AL-FATĀWĀ LI MAĞHŪL

Isto kao br. 3 u ovoj zbirci.
Listovi 128-133 prazni.

9. L. 153b-159a

(المسائل المختلفة في الفرائض)
(AL-MASĀ'IL AL-MUḤTALIFA FĪ AL-FARĀ'IḌ)

Podjela nasljedstva u različitim situacijama. Na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Vjerovatno izvod iz nekog djela. Pitanja su obilježena rednim brojevima.

Početak (l. 153b):

أوّله: المسائل التي انكسرت على طائفة واحد ثلاث زوجات وأربع بنات وجدّتان وسبع أعمام

Završetak (l. 159a):

آخره: أمّ وثلاث بنات ثمّ ماتت احدى البنات ٥٣٢ القسمة...عن أب وحده وابن بنت. والحمد لله ربّ العالمين.

Na l. 159b-161a izvod iz *as-Sirāğiyye* o podjeli nasljedstva:

أوّله: قال الشيخ الإمام الزاهد مولانا سراج الملّة والدين قطب الفرضين السجاوندي رحمه الله اعلم أنّ مراتب العدد ثلاثة.

10. L. 162b-191b

مسائل ذوي الأرحام
MASĀ'IL ḌAWĪ AL-ARḤĀM

Naslov prema rukopisu (l. 162b): مسائل ذوي الأرحام

Kraća risala sa tabelama o nasljeđivanju, na arapskom jeziku. Prema rukopisu, napisao 'Abdul'azīz b. Aḥmad b. Muḥammad, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 162b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين حق حمده والصلوة على رسوله محمّد نبيّه وعبده قال العبد الضعيف عبد العزيز بن أحمد بن محمّد ... اعلم أنّ الأصل في تخريج ذوي الأرحام

Završetak (l. 191b):

آخره: وأن نقصته من مربع التسعة كان الباقي مربع السبعة والله أعلم.

Prijepis iz 782/1380. godine.

11. L. 195b - 213b

مسائل من مناسخة الفرائض

MASĀ'IL MIN MUNĀSAḤA AL-FARĀ'IḌ

Još jedan izbor pitanja iz nasljednog prava koji je sakupio 'Alī b. Abū Bakr b. 'Abdulġalīl al-Marġīnānī, sličan kao djelo br. 6. u ovoj zbirci. Ovdje je početak različit.

Početak (l. 192b):

أوّله: الحمد لله على أفضاله والصلوة على نبيّه محمد وآله... جمع فيه من مناسخة الفرائض مسائل يمكن تصحيحها بالطريق الضروري...

Završetak (l. 213b):

آخره: على طريقة الضروري سهدت عليه بالحذاقة والله الهادي إلى الصواب والميسر الصعاب.

Prepisao 'Abdurraḥmān b. Nāṣruddīn al-Ḥawārizmī, u prvoj dekadi džumadel-evvela 728/1328. godine (l. 213b).

Na l. 214b-216a bilješke iz feraiza.

12. L. 218a-264a

(شرح رسائل في الفرائض)

(ŠARḤ RASĀ'IL FĪ AL-FARĀ'IḌ)

Komentar kraćih risala ili odvojenih poglavlja nekog djela iz nasljednog prava, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. U risalama se govori o pravilima za nasljeđivanje u zemlji islama (*dār al-islām*) i

zemlji rata (*dār al-ḥarb*). U tekstu se navode mišljenja as-Sağawandīja i drugih autoriteta iz ove oblasti.

Početak (l. 218a):

أوّله: قوله واختلف الدارين إلى آخر ذكر في بعض شروع هذا انّ اختلاف الدارين...

Završetak (l. 264a):

آخره: وخذ كلّ واحد منه عشرا ثمّ ضم إليه مثل مضروبك وهو ستّة عشر... والله أعلم.

8021. R-4669

شرح الفرائض السراجيّة المسمّى بالفرائض الشريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARIFIYYA

Komentar djela iz nasljednog prava. Osnovno djelo napisao je Sirāğuddīn Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdurrašīd as-Sağāwandī, um. u VII/VIII stoljeću a ovaj komentar 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, as-Sayyid aš-Šarīf um. 816/1413. godine, na arapskom jeziku. Djelo je nepotpuno na kraju.

Dobrača, II, 1800, 2; Ahlwardt IV, 4706; Barakāt, 63; Ḥ Ḫ II, 1248; Ḏayl I, 650; Köprülü I, 695; Şeşen, 345, str. 217; Lavic X, 6201, 2.

Početak (l. 1b):

أوّله:الحمد لله رب العالمين ... قال المولى الشيخ الإمام سراج الملّة والدين محمّد بن عبد الرشيد السجاوندى.... الحمد لله ربّ العالمين....هكذا رواية الفقهاء فالفرائض جمع من فريضة، هى ما قدر من السهام في الميراث.

Završetak ovdje (l. 103b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الأصل في تصحيح مسائل المفقود... كان تصحيح المسئلة على كلّ واحد من التقريرين ثمّ يضرب نصيب من كان له شيء من مسئلة الوفاة في...

L. 103; 21 x 15 (15 x 8); 17 redaka. Nash, krupniji, lijepo složen. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni sa prijeklopom. Prva stranica otkinuta od knjige i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa, ali je rukopis prepisan prije 1142/1729. što zaključujemo na osnovu bilješke na

unutrašnjoj strani zadnje korice gdje je Aḥmad iz Gornjeg Vakufa zabilježio smrt svoga sina Ṣāliḥa te godine.

Vlasnik pored naprijed spomenutog Aḥmeda, Muḥammad Rašīd Ḥāfiẓ-zāde (Hafizović) iz Rogatice za vrijeme njegovog službovanja u Prozoru, 1253/1837. godine.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

8022. R-5952

شرح الفرائض السراجيّة المسمّى بالفرائض الشريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARIFIYYA

Isto kao br. 8021.

Manjkav na kraju.

Završetak ovdje (l. 33b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الصنف الثالث وهم أولاد الأخوات...فيكون الشخص محروما عن الميراث لمعنى في غيره فوجب أن يكون...

L. 33; 22 x 15 (15 x 5,5); 21 redak. Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crnom linijom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, lage ispreturane.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8023. R-6321

Zbirka (مجموع) *2*

170; 17 x 11 (11,5 x 6); 15 redaka. Nasḫ, sitan, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi na krajevima zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni sa prijeklopom. Na sredini korica utisnute rozete geometrijskih motiva.

1. L. 1b-117

شرح الفرائض السراجيّة المسمّى بالفرائض الشريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARIFIYYA

Isto kao br. 8021.

Završetak ovdje (117b):

آخره:... كلّ منهما نصفه وهو خمسة عشر والباقي للمولى لأنّ كلا منهما لا يرث من صاحبه ما ورث منه فقد اجتمع لأمّ كلّ منهما عشرون ولبنته ستّون ولمولاه عشرة تمّ الكتاب بعون الله الوهّاب.

2. L. 119-170

المنتخب في أصول المذهب (كتاب الاخسكتي)

AL-MUNTAḪAB FĪ UṢŪL AL-MAḌHAB

Djelo iz usuli-fikha. Napisao na arapskom jeziku Ḥusāmuddīn Muḥammad b. Muḥammad b. 'Umar al-Aḫsikaṯī, umro 644/*1246*.

Dobrača II, 800; Ḥ. Ḫ. II, 1848-49.

Početak (l. 119b):

أوّله: أمّا بعد حمداً لله على نواله و الصلوة على رسوله محمد و آله فإن أصول الشرع ثلاثة...

Završetak (l. 170a):

آخره: فصل حروف المعاني (l. 167b) وفي كلّ معنى الشرط أيضًا من حيث ادم(!) الاسم الذي يعقبه ما يوصف بفعل لا محالة ليتمّ الكلام وهي توجب الإحاطة على سبيل الأفراد ومعنى الأفراد أن يعتبر كلّ مسئ بانفراده كان ليس معه غيره والله أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب.

Oba djela prepisao isti, nepoznati, prepisivač prije 1178/1764. godine (bilješka na zaštitnom listu 1a iz ove godine).

Na l. 170 kratki citati iz fikhskih djela.

U posjed rukopisa kupovinom došao Muḥammad Ḥāmid poznat kao Bakir-aġā-zāde:

فتشرّفت بصحبة هذا الكتاب بالشراء ثمّ وهبته لأخي عبد الرؤوف وأنا الفقير محمّد حامد المدعوّ ببكر آغا ذاده.

Rukopis je bio u vlasništvu i Ḥasana b. Aḥmada al-Bosnawīja (pečat na l. 1a) te Muṣṭafe Nāẓifa sina al-Ḥāǧǧ Muḥammda Kaṯḫudā

al-Mostārīja poznatog kao (كـــرجي زاده) nastanjen u mahali Gāzī Āgā u Travniku (bilješka i pečat na l. 1a).

Iz kolekcije Besim-ef. Korkuta.

8024. R-9452

زبدة الفرائض

ZUBDA AL-FARĀ'IḌ

Suština islamskog nasljednog prava. Na arapskom jeziku napisao Seyfullāh Prōho, um. 1352/1932. godine u Konjicu.

Manjkav na kraju.

Šabanović, str. 620; Handžić, al-Ğawhar, str. 80-81; Dobrača II, 1863; Lavić X, 6241, 1. Djelo je štampano u Sarajevu, 1327,1909. godine.

Početak (1. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلاة على سيّد المرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين مصارف التركة اعلم أنّه يتعلّق بتركة الميّت حقوق أربعة: التجهيز أوّلا بالوسط، ثم قضاء الديون، ثم تنفيذ الوصايا من الثلث الباقي.

Završetak ovdje (l. 19b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قسمة التركة بين الورثة أوالغرماء...وطريقة قسمة التركة بين الغرماء أن تجعل دين كلّ غريم كسهام كلّ وارث ومجموعَ الديون كالتصحيح وباقي العمل كما مرّ.

L. 34; 24 x 19,5 (19,5 x 11); 10 redaka. Nash, krupan, sa velikim razmakom između redaka. Osnovni tekst pisan samo na prvoj strani lista dok su na drugoj komentari. Također, komentari teksta prisutni i između redaka, pisani istom rukom. Papir bijel, sveska sa širokim linijama. Tekst uokviren sa dvije tanke linije iscrtane grafitnom olovkom. Na kraju 18 praznih listova.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8025. R-9012

(شرح كتاب الفرائض)

(ŠARḤ KITĀB AL-FARA'IḌ)

Obimniji komentar nekog djela iz nasljednog prava u stihu, od nepoznatog autora, na arapskom jeziku. Djelo je manjkavo na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لهجة معينة فهي أقرب إلى الضياع وإن لا تقع موقعها عند عدم الانتظار والله أعلم ثمّ إذ قلنا بالردّ...

Početak osnovnog djela ovdje:

أوّله: ذكر الفروض المستخرجة من كتاب الله تعالى

واعلم بأنّ الإرث نوعان هما الفرض وتعصيب على ما قسما

Poglavlja:

ذكر من يرث النصف... فالنصف فرض خمسة أفراد (l. 3b)

ذكر من يرث الربع...والربع فرض الزوج إن كان معه (l. 5b)

ذكر من يرث الثمن... والثمن للزّوجة والزوجات (l. 6a)

Završetak osnovnog djela (l. 78b):

آخره:ذكر ميراث الهدم والغرق...

فالحمد لله على التمامحمد كثيراً اتمّ في دوام...

وأفضل الصلاة والتسليم على النبيّ المصطفى الكريم...

ما قصد البيت العتيق والصفا وحسبنا الله تعالى وكفى.

Završetak komentara (l. 89b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: لكن قيل ان الصحيح على قياس قوله... الفصل الثالث في مسائل العليان (!)...

L. 89; 17 x 13 (14 x 7,5); 17 redaka. Nash, lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa, mada sudeći po papiru i rukopisu prijepis je veoma star, XV ili XVI stoljeće.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

8026. R-8580

Zbirka (مجموع) *8*

L. 152; 20 x 14,5; tekst različit kod svakog djela. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, oštećen.

1. L. 1-5a

رسالة في الفرائض
RISĀLA FĪ AL-FARĀ'IḌ

Rasprava na arapskom jeziku o diobi nasljedstva.

Dobrača II, 1480, 4; Popara IX, 5672, 13.

Početak (l. 1b):

أوّله: مسئلة: رجل مات وترك ابنًا والمال كلّه للإبن، مسئلة: رجل مات وترك أبًا فللأمّ الثلث والباقي للأب.

Završetak ovdje (l.4b):

آخره: مسئلة: رجل مات وترك زوجات وأمّا فللزّوجات الربع وللأمّ الثلث والباقي للعصبة أصله المسئلة اثنى عشر

Dimenzije teksta 15 x 8,5; 17 redaka. Nash, krupniji. Mastilo crno.

2. 5b-9b

(فرائضدن بر رساله)
(FARĀ'IḌDAN BIR RISĀLA)

Kraća risala iz nasljednog prava, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovu risalu nismo uspjeli pronaći u nama dostupnim izvorima. Manjkava na kraju.

Početak (l. 5b):

أوّله: الحمد لله حمداً شاكرين والسلام على خير البريّة محمّد وآله أجمعين الطيّبين الطاهرين. قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم تعلّموا الفرائض وعلّموها للنّاس فإنّها نصف العلم امدي بلكل كم فرائضك أصلي التدندر.

Završetak ovdje (l. 9b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **مسئله** برار اولدي اناسيلر بر قزي قالدي وعورتي قالدي **مسئله** يكمي

Risala nema poglavlja nego se sastoji od pitanja koja uglavnom počinju sa riječju مسئله برار.

Dimenzije teksta 15 x 8,5; 17 redaka. Nash, krupniji. Mastilo crno.

Ove dvije risale pisane su rukom istog prepisivača.

3. L. 10a-14b

قطعة من شرح مشكات المصابيح في الحديث

QIṬ'A MIN ŠARḤ MIŠKĀT AL-MAṢĀBĪḤ FĪ AL-ḤADĪṮ

Fragment komentara djela مشكات المصابيح في الحديث. Osnovno djelo je napisao aš-Šayḫ Waliyuddīn Abā 'Abdillāh Muḥammad b. 'Abdullāh al-Ḫaṭīb, umro 749/1348. godine. Ovaj komentar napisao je Muḥammad b. 'Abdullaṭīf b. Malik ar-Rūmī, umro oko 806/1403. godine.

Kaḥḥala X, 193; Ḥ. Ḫ. II, 1699-1700.

Početak ovdje (l. 10a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لمّا روي عن عليّ رضي الله عنه رأى رجالا قد فرغ من صلوته وقال اللهمّ إنّي استغفرك وأتوب إليك سريعًا.

Završetak ovdje (l. 14a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: لا أعجل عقوبة العباد فلعلّهم يرجعون عن الظلم والذنوب إلى إرضاء الخصوم والتوبة كذا قال ابن ملك شارح المصابيح.

Dimenzije teksta 17 x 12; 16 redaka. Nash, krupniji. Mastilo crno.

Komentarisani tekst nadvučen crnom linijom. Na marginama dodatni komentari teksta.

Na l. 15-22a obrazac vakufname te citati i bilješke iz raznih fikhskih djela.

4. L. 22b-36b

شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهى

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABŪ AL-MUNTAHĀ

Komentar djelu الفقه الأكبر. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnisawī, umro oko 1000/1591. godine.

O. M. I, 228; Dobrača I, 603, 2.

Početak (l. 22b):

أوّله: الحمد لله الذي هدانا إلى أهل طريق السنة و الجماعة بفضله العظيم ....

Završetak (l. 36b):

آخره: اللهمّ يا هادي المهتدين إهدنا الصراط المستقيم بعون الله تعالى ملك الوهّاب غفر الله تعالى ولوالدين و لجميع المؤمنين آمين . سنة ١٠٩٢.

Dimenzije teksta 14 x 8; 16 redaka. Nash, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene crvenim mastilom.

Prijepis djela završen 1092/1681. godine.

5. 37-43; 44-99; 102a-130a; 133b-138

(مجموعة المسائل العجيبة)

(MAĞMŪ'A AL-MASĀ'IL AL-'AĞĪBA)

Naslov prema rukopisu (l. 105a). Ova zbirka se sastoji od izvoda i citata iz raznih fikhskih djela, u formi bilješki koje su pisane u više smjerova sa navođenjem izvora za svaku pojedinačno odakle je preuzeta. Ove bilješke su nastale oko 1143/1730. godine (vidi l. 96a), a zbirka je bila u vlasništvu nekog Muḥammada b. al-Ḥāğğ Muṣṭafe Šākīra (!) zāde (l. 37a).

6. L. 43b-44a

رسالة في طبقات المجتهدين

RISALA FĪ ṬABAQĀT AL-MUĞTAHIDĪN

Kratka rasprava u kojoj su date kategorije šerijatskih pravnika. Napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn), poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. god.

Popara-Fajić IX, 5895,3; Dobrača I, 399,7, str. 248; Ahlwardt IX, 10025; GAL G II, 453,124; Köprülü II, 1602,48; Kaḥḥāla I, 238 i XIII, 35; Ḥ. Ḥ. II, 1106; Bratislava 76, str. 97.

Početak (43b):

أوّله: اعلم أنّ الفقها ء على سبع طبقات، الأولى: طبقة المجتهدين في الشرع كالأئمّة الأربعة ومن سلك سلكهم في تأسيس قواعد الأصول واستنباط أحكامها...

Završetak (l. 44a):

آخره: السابعة طبقة المقلّدين الذين لا يقدرون على ما ذكر، ولا يفرّقون بين الغثّ والسمين ولا يميّزون الشمال عن اليمين بل يجمعون ما يجدون كحاطب اللّيل فالويل لهم ولمن قلّدهم كلّ الويل.والحمد لله أوّلا وآخراً وظاهراً وباطناً بعون الله تعالى.

Dimenzije teksta 13 x 8,5; 14 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta.

7. L. 99b-101b

الرسالة في منافع أسماء الحسنى

AR-RISĀLA FĪ MANĀFI' AL-ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Komentar kraće risale o koristima učenja Božijih imena. Naslov prema rukopisu. Sličnu risalu spominje Dobrača (I, 755,3). Ovaj komentar napisao aš-Šayḫ Šihābuddīn at-Tabrīzī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 99b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، قال الله تعالى **ولله الأسماء الحسنى فادعوه بها**...أمّا بعد فهذه مقدّمة في بيان معرفة خواص منافع أسماء الله تعالى وهي تسعة وتسعين أسماء أملاه الشيخ شهاب الدين التبريزي... هوالله الذي لا إله إلاّ هو.

Završetak (l. 101b):

آخره: الصبور من كان له مرض أو مشقة أو مصيبيّة... هذا الاسم ثلث وثلثين ألف مرّة فإنّ الله تعالى يصبر ويعاقبه ويشفيه تمّت الرسالة في منافع الاسماء الحسنى.

Dimenzije teksta 16,5 x 12; 25 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta.

8. L. 130b-133a

حديث أربعين

ḤADĪṮ ARBA'ĪN

Zbirka četrdeset hadisa, od nepoznatog autora. Hamdela je ovdje različita. Nepotpun na kraju. Ovdje su samo trideset četiri hadisa.

S. Kenderova, 243.; Fajić XII, 6809.

Početak ovdje (l. 130b):

أوّله : الحمد لله الملك المتعال ذو الجلال والجمال والصلوة على من بلغ بحسن الفعال...و بعد فقد روي عن عليّ بن أبي طالب رضي الله عنه أن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال من حفظ أمتي أربعين حديثا من أمر دينها ...

Završetak (l. 133a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الحديث الرابع وثلاثون يا عائشة لا تكوني فاحشة...فإنّه يقتل لأنّه لم يعط الذمّة أوالعهد على هذا...

Dimenzije teksta 16,5 x 12; 25 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta. Pisana rukom istog prepisivača kao prethodna risala.

9. L. 138b-151a

كتاب شريعت اولنمق

KITĀB ŠARĪ'AT OLUNMAQ

Kraće poglavlje o sklapanju braka i pitanjima u vezi s tim, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov prema rukopisu (l. 130b):

هذا كتاب شريعت اولنمق.

Vjerovatno se radi o poglavlju nekog većeg djela iz fikha.

Početak (l 138b):

أوّله: هذا كتاب شريعت اولنمق نكاح شقيل سنتلردندر. زيرا عورته كسوه والولاديه وآنلرين حويلرين صبر أتمك وحلال لقمه وكسوه زمانه كوره...

Završetak (l. 151a):

آخره: بو مذكورات جمله سي حديث ايله ثابت وصحابه، كلام لر ايله مبيّن بو جمله جماع حصوص و والدين اوزرينه حقوق ولد بيان اولنان سيّد عليّدن نقلدر والسلام تمّت تمام.

Dimenzije teksta 14 x 8; 15 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje.

Djelo je prepisano 1189/1775. godine.

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

8027. R-8868

متن الفرائض السراجية مع ترجمه

MATN AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA MA' AT-TARĞAMA

Prijevod na turski jezik i komentar poznatog djela iz nasljednog prava الفرائض السراجيّة koje je napisao Sirāğuddīn Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdurrašīd as-Sağāwandī, um. oko 600-1203 ili 700/1300. godine. (*Lavić X, 6184*).

Ovo je prijevod i ujedno komentar tog djela. Autor je Ismā'īl Ḥaqqī Daftardār-zāde, čija nam je biografija nepoznata. Naslov i autor prema bilješci na samom rukopisu (l. 1a): Djelo je manjkavo na kraju.

متن الفرائض مع الترجمة لصاحبه إسماعيل حقّي دفتردار ذاده يسّره الله تعالى علم النافع.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله حمد الشاكرين والصلوة والسلام على خير البريّة محمّد وآله الطيبين الطاهرين قال رسول الله صلى الله عليه وسلّم تعلّموا الفرائض وعلّموها الناس فإنّها نصف العلم...وهم الذين لهم سهام مقدّسة في كتاب الله تعالى مثلا بر كمسه دار دنياده سراى بقايه رحلت ايلدي أصحاب عصبه دن و أصحاب فرائضدن.

Završetak (l. 140b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أوّل ضرب بعد تقسيم...و دخي تصحيح...حصه زينب جزء ٢٣.

L. 140; 22 x 15,5 (16 x 8); 21 redak. Nasḫ, krupan. Mastilo crno. Komentarisani tekst pisan crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu. Prva korica otkinuta od knjige i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8028. R-9013

(شرح الفرائض السراجيّة بالتركي)

(ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA BIT-TURKĪ)

Fragment komentara djela الفرائض السّراجيّة na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اوغلي فرضي اولادي كبي ثانيا متماسي موتانك فاسد جد... فصل في صنف الأوّل بو فصل صنف أوّل بياننده در.

Završetak (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: بيت نته كم بر كشي ايده عزم عدم قاله بنتان...بو شكله تمثيل اعتبار اولنه.

L. 10; 19,5 x 14 (14,5 x 8); 17 redaka. Nash, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crnom tanjom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Hadži Behaudina Hadžimejlića iz Busovače.

8029. R-5147

أحوال الأربعين

AḤWĀL AL-ARBA'ĪN

Komentar poznatog djela iz nasljednog prava الفرائض السراجية (*v. Lavić X, 6184*) na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Barakāt, str. 12; Kaḥḥala XI, 233; Ḥ. Ḫ. I, 353.

Početak (l. 1b):

أوّله: ميّتك تركه سنه متعلّق اولان حقوق مرتبة دورت تجهيز وتكفين قضاء ديون تنذيذ وصايا قسمت بين الورثة.

Završetak (l. 9b):

أخره: اكر بر وارث ايكي ياخود ارتق جهتدك وارث اولورسه نجه اولور علماء حنفية توريثده جهات اعتبار ايدرلر.

L. 9; 23 x 14 x 3 (14,5 x 8); 15 redaka. Nash, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

8030. R-9177

Zbirka (مجموع) *2*

L. 8; 21 x 15 (16,5 x 7,5); 19 redaka. Nash, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

1. L. 1a-8b

أحوال الأربعين
AḤWĀL AL-ARBA'ĪN

Isto kao br. 8029.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: باب مخارج الفروج فرج فرض اولور (...) همان ايكي در (...) اولسه هپ واحدان.

Završetak ovdje (l. 8a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: في بيان باب الحجب ... حجبي بل ايكسى قسم امدوپ آني حجب نقصاني حجب حرمانى...أحوال الأخوات لأب سبعة

2. L. 8a-8b

رسالة في ضبط أصول الفرائض
RISĀLA FĪ ḌABṬ UṢŪL AL-FARĀ'IḌ

Kratka rasprava o izvorima islamskog nasljednog prava, od nama nepoznatog autora. U raspravi se navodi ukupno 15 izvora, i to: 7 iz Kur'ana, 5 iz Poslanikove tradicije i 3 iz konsenzusa mišljenja islamskih učenjaka (al-iğmā').

Ar-Riyāḍ VI, str. 271, Popara IX, 5672, 16; Lavić X, 5178, 3.

Početak (l. 8a):

أوّله: أصول الفرائض خمسة عشر أصلا، سبعة منها في كتاب الله وخمسة منها في سنّة رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وثلاثة منها بإجماع الأمّة...فأمّا التي في كتاب الله فأوّلها ميراث الأولاد وهو قوله تعالى: **يوصيكم الله في أولادكم للذكر مثل حظّ الأنثيين وإن كنّ نساءً فوق اثنتين فلهنّ ثلثا ما ترك وإن كانت واحدةً فلها النصف...**

Završetak (l. 8b):

آخره: ونكاح وولاء فالرحم القرابة الناسبون ونكاح لأحد الزوجين وولاء للسّيّد والله أعلم بالصواب .

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8031. R-9774

جريده ء الفرائض

ĞARĪDA-I AL-FARĀ'ĪḌ

Tabele iz nasljednog prava, na turskom jeziku. Uz tabele je i tekst objašnjenja. Napisao Ṣāliḥ b. 'Abdullāh-efendi, čija nam je biografija nepoznata.

Ime autora smo utvrdili prema drugim istovjetnim primjercima štampanim u Istanbulu koji u unvanu imaju naslov جريده فرائض لصالح أفندى.

Ima više verzija ovoga djela, sa manjim odstupanjima u početku i kraju. Djelo je litografisano 1296. godine u Istanbulu.

Dobrača II, 1881-1889; Kairo, t, 79; Köprülü III, 128 ٢ مكرر*; Barakāt, 143, str. 248; Ceyhan,I, 287.; Lavić X, 6258.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ربعنك نصفي وثلثنك نصفنك ربعي وثلثنك نصفنك نصفي...حمد بي حد وثنا اول خلاق الأرض والسماء ورزّاق الخلق فيهما... يو عبد مذنب صالح بن عبد الله بو افضل علومك طالب وراغبي كثير وعلى الخصوص مفتي قضاتك اشدّ احتياج ايله محتاج اولدقلرى...

Završetak ovdje (l. 113b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: صالحوا مع المرءة على ثلث المال... ثلث زوجات...

L. 113; 22 x 14,5 (13 x 7,5); 20 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno i crveno. Tekst pisan u lijepo iscrtanim tabelama. Između redaka ima komentara teksta. Margine također, obrubljene debljom linijom crvene boje. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na krajevima oštećeni zubima glodara.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8032. R-9747

جريدهء الفرائض

ĞARĪDA-I AL-FARĀ'ĪḌ

Isto kao br. 8031.

Listovi slijepljeni i nečitki, u stanju raspadanja tako da nije moguće utvrditi početak i kraj.

L. 91; 23 x 16,5 (18 x 11); 25 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno i crveno. Tekst je ispisan u tabelama i uokviren crvenom linijom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evopskog porijekla. Listovi oštećeni od vlage, nečitko.

Povez kožni, također oštećen vlagom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8033. R-4801

جريدهء الفرائض

ĞARĪDA-I AL-FARĀ'ĪḌ

Isto kao br. 8031.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: فصل ابك اوچ حالي وآر فرض مطلق مع الابن أو ابن الابن...

Završetak ovdje (l. 79a):

آخره: قاعدة أخرى يضرب التركة في سهام كلّ واحد من الورثة...

أمّ أخت الأمّ زيد المفقود يوصى له بالربع يوصى له بالثمن.

Na l. 79b-91b izvod iz nekog djela iz oblasti nasljednog prava.

Početak (l. 79b):

أوّله: الحمد لله وكفى وسلام على عباده الذي اصطفى وما توفيق إلاّ بالله ...

Slijede izvodi i citati u formi bilješki i napomena.

L. 91; 21 x 14,5 (17 x 10,5). Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Za biblioteku poklonio dr Muhamed Hadžijahić 1974. godine.

8034. R-8896

Zbirka (مجموع) *2*

L. 68; 31 x 25. Tekst pisan bez margina, u više smjerova, u formi nepreciznih tabela. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, neki prosuti i ispreturani.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu, izlizan od dugotrajne upotrebe.

1. L. 1a-2a

قرق حال فرائض
QIRK ḤĀL FARĀ'IḌ

Četrdeset pitanja iz nasljednog prava. Ovo je kraća risala iz nasljednog prava od nama nepoznatog autora, na turskom jeziku. Naslov prema rukopisu. Susrećemo više ovakvih risala sa sličnim početkom. Ovdje nedostaje početak.

Popara VII, 4392, 11; Dobrača II, 1788, 3; Fajić III, 2160, 4; Fajić V, 3320, 8 Boškov, 62; Barakāt, 143, str. 248.; Ceyhān, 287; Köprülü II, 341,3; Bratislava, 406; Lavić X, 6203, 4.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ولد ايله و ولد الابن ايله وإن سفل يأخود اخوانده اثنين زياده ايله.

Završetak (l. 2a):

آخره: اكر بر وارث ايكي دخي ارتق جهتده وارث اولورسه نجه اولور علماء حنفيه بالاتفاق توريشده جهات اعتبار ايدرلر تم.

2. L. 2b-68b

جريده الفرائض
ĞARĪDA-I AL-FARĀ'ĪḌ

Isto kao br. 8031.

Početak ovdje (l. 2b):

أوّله: فصل في الصنف الأوّل وهم أولاد البنات وأولاد بنات الإبن

Završetak ovdje (l. 68b):

آخره: فإنّهم أيّها الطالب الزكيّ وتأمّل في هذا المقام فإنّه من مطارح الأفهام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8035. R-8863

(قطعة من الفرائض)

(QIṬ'A MIN AL-FARĀ'IḌ)

Fragment nekog djela iz nasljednog prava, na turskom jeziku. Naslovi nekih poglavlja se slažu sa raširenim djelom iz ove oblasti الجريدة من الفرائض (vidi Katalog X, 6258).

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كرّات ٢ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩

٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢

١٨ ١٦ ١٣ ١٢ ١٠ ٨ ٤

Završetak (l. 21b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: عند أبو يوسف هكذا... وأكر قوّة قرابت صاحب اولان ولد ذي رحم اولوب ضعف قرابت صاحبي اولان...

L. 21; 23 x 17; tekst bez margina, pisan u više smjerova. Ta'līq, mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na krajevima znatno oštećeni.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

DRŽAVNO PRAVO
I UREĐENJE DRŽAVE
(NIẒĀM AD-DAWLA WA AL-QAWĀNĪN)

Arapski rukopisi
المخطوطات العربية

8036. R-7718

Zbirka (مجموع), *2*

L. Str. 91; 20,5 x 16 (15 x 11); 17 redaka. Nasḫ, krupniji. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi paginirani po stranicama.

1. L. str.1-78

نهاية الرتبة الظريفة في طلب الحسبة الشريفة

NIHĀYA AR-RUTBA AẒ-ẒARĪFA FĪ ṬALAB AL-ḤISBA AŠ-ŠARĪFA

Djelo s područja unutrašnje državne politike i unutrašnjih poslova o nadziranju svih društvenih djelatnosti, privatnih i javnih, radi održavanja reda i zakonitosti i radi javnog poslovanja. Napisao ʻAbdurraḥmān b. Naṣr b. ʻAbdullāh b. Muḥammad aš-Šayzarī, aṭ-Ṭabarī, umro 774/1372. godine.

Kaḥḥala V, 197; A. M. I, 258; Ahlwardt IV, 4803; Ḥ. Ḫ. II, 1987; Dobrača II, 1890.

Početak (str. 1):

أوّله: قال عبد اللّه بن نصر بن عبد اللّه أحمد الله على ما أنعم و أستعينه فيما ألزم ...

Završetak (str. 78):

أخره: ومتى كان المحتسب جاهلًا اختلف عليه الأمور ووقع في المحذور والمخطور ونسأل اللّه العون والعصمة والتوفيق وهو حسبنا ونعم الوكيل تمّ الكتاب.

Prepisao neki Šabić (شابيچ) u subotu 20. ša'bana 1349/1930. godine iz primjerka koji se ranije nalazio u Gazi Husrev-begovoj biblioteci (vidi: Dobrača II, 189.). Na marginama i između redaka komentari i ispravke pisane grafitnom olovkom od strane vlasnika Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva koji je iste godine došao u posjed rukopisa.

2. Str. 81-90

لغت حروف تهجّي

LUĠAT ḤURŪF TAHAĞĞ

Rječnik raspoređen i podijeljen prema arapskom alfabetu, od nepoznatog autora. U rukopisu naslov: هذا كتاب لغت حروف تهجّي.

Početak (str. 81):

أوّله: باب الف

الو اقحان ابرشم اخلاص

صيردر ايري پاپاديه م ارك

Završetak (str. 90):

آخره: حرف الياء

ياسين ياقوت ...ياقوتي

م م اوزوم

Pisano grafitnom olovkom, 24 retka na stranici. Prepisao Osman Asaf Sokolović, u petak 12. zul-kadeta 1355/1936. godine u Sarajevu.

Na str. 91 bilješka iz nekog djela iz područja logike:

المقالة الأولى من أصول المنطق

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8037. R-1325

منهاج النظام في دين الإسلام

MINHĀĞ AN-NIẒĀM FĪ DĪN AL-ISLAM

Naslov na l. 1a: منهاج النظام في دين الإسلام

Uputstvo o uređenju države na osnovu islama. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad Ḥamdī al-Prozorawī al-Bosnawī, umro početkom XIX stoljeća. Djelo se sastoji od uvoda, tri poglavlja i završetka a govori o načinu na koji bi trebalo urediti državu na temeljima islama i zavesti više reda u njoj. Autor je bio muftija i kadija u Aqḥiṣaru (Pruscu).

Djelo je završio 1216/1802. godine i predao ga sultanu Selimu III i šejhul-islamu Omeru Hulusiju.*

(* Ovo je, koliko nam je poznato, jedini primjerak ovoga djela kod nas. Naime drugi primjerak koji se nalazio u Orijentalnom institutu, je, nažalost, nestao u plamenu 1992. godine.)

Mušić, Omer, Minhāğun-n-nizām fī dīni-l-islam, Prilozi za orijentalnu filofogiju, V,1954-55; str. 181-198; Handžić Mehmed, Rad Bos.-Herc. Muslimana na književnom polju, Glasnik Vrhovnog Islamskog starješinstva II, 1934; br. 6, str. 336; Hasandedić Hifzija, Jedan rukopis Muhameda Prozorca, Anali GHB, XV-XVI,1990; str. 191-195.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي هدانا لما يحبّ ويرضاه وما كنّا لنهتدي لولا أن هدانا الله وأمرنا بتنفيذه على من يأبى عنه ...فإنّ الفقير إلى الله الباري محمّد المفتي والقاضي البوسنوي

البروزري أعانه الله فيما استعانه ...فلاح لي أن أكتب مختصراً مفيداً في ذلك الباب كافيا لأولى الألباب سائقا إلى سبيل الصواب مرتّبا على ثلاثة أبواب...

Završetak (l. 82b):

آخره: ختمنا ايّاه داعيا بك وارجو ممّن نظر إليه أن ينظر بعين العناية والإنصاف ويميل إلى إصلاح ما يحتاج إليه متجنّبا عنه الإجحاف فإنّه لطف وإحسان وعمل بقوله تعالى **فمن عفى وأصلح فأجره على الله** ولحديث النبيّ عليه السلام رفع عن أمّتي الخطأ والنسيان والله لا يضيع أجر المحسنين اللهمّ اهدنا إلى الحقّ وإلى الطريق المستقيم ببركة القرآن العظيم وبحرمة نبيّه الكريم وخلّصنا من التعب ونجّنا من الأحزان والكرب ربّنا اغفر لنا ذنوبنا وإسرافنا في أمرنا وثبّت أقدامنا وانصرنا على القوم الكافرين وصلّى الله على رسوله محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 83; 23 x 13,5 (16 x 6,7); 19 redaka. Nasta'līq, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na prve dvije stranice tekst uokviren širokom linijom zlatnožute boje, a na ostalim listovima tankom crvenom linijom. Na početku manji unvan također u zlatnožutoj boji. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom. Korice sa vanjske i unutrašnje strane obložene ebro papirom.

Prepisao nepoznati prepisivač 1226/1811. godine.

Rukopis uvakufljen za Elči Ibrahim-pašinu medresu u Travniku 1289/1872. godine:

وقف هذه النسخة الشريفة لله العليّ الأعلى وسلّمها إلى حافظ الكتب في مدرسة الچي إبراهيم پاشا ببلدة تراونيك سنة تسع وثمانين ومائتين وألف

Na l. 1a pečat Elči Ibrahim-pašine medrese u Travniku i drugi veći pečat ovalnog oblika vlasnika, najvjerovatnije, Derviša Korkuta:

المحتاج إلى رحمة ربّه الغفور درويش محمّد بن مصطفى بن الحاجي مصطفى بن الحاجي عليّ بن محمود بن الحاجي عليّ رحمهم الله تعالى، ١٢٨٩

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

8038. R-6522

ترجمه أصول الحكم في نظام العالم

TARĞAMA UṢŪL AL-ḤIKAM FĪ NIẒĀM AL-'ĀLAM

Prijevod djela *Uṣūl al-ḥikam* na turski jezik. Prevodilac je sam autor Ḥasan b. Ṭurḫān al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Bosnawī, 1025/1616. godine.

Djelo je nepotpuno na početku i u sredini sa prosutim lagama. Ovaj prijevod je, kako se to vidi na kraju djela, nastao 1005/1693. godine.

Dobrača II, 1896; Handžić, Ǧawhar al-aṭnā, 57; Šabanović, 153.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كافي در بوسنوي در أعانه الله تعالى الله تعالى حضرتي أكا ياردم ايلسون.

Završetak (l. 40b):

آخره: ايچنده واقع اولان سهو وخطايي ذيل عفولري ولطفلر يله معذور بيوره لر.

L. 40; 20 x 12 (15 x 6,5); 21 redak. Nasḫ, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Osnovni tekst nadvučen tankom crnom linijom. Tekst uokviren debelom zlatnožutom i dvije tanke crne linije.

Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8039. R-9292

Zbirka (مجموع) *11*

L. 136; 19,5 x 14 (16 x 7,5); 15 redaka. Nasta'līq, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom ili nadvučeni linijom crvene boje. Papir žućkast, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi oštećeni i prosuti, sa kustodsma.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-64b

ترجمة أصول الحكم في نظام العالم

TARĞAMA UṢŪL AL-ḤIKAM FĪ NIẒĀM AL-'ĀLAM

Isto kao br. 8038.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين. حمد اول ناصر قهّاره كه ايتدي منصور عسكر دين ظفر رهبري كفري مقهور...

Završetak ovdje (l. 64a):

آخره: كن عالمًا وارض بصفّ النعال لا تطلب الصدر بدون الكمال
فإن تصدّرت بلا آلة جعلت ذلك الصدر في صفّ العال.

Prepisao Muṣṭafā b. Sulaymān-efendī u kasabi Aqḥiṣār (Prusac) 1258/1842. godine.

Na l. 64b-69 dove na arapskom jeziku te nekoliko zapisa i bilješki o rođenju djece iz 1305/1887. godine.

Na l. 70a 10 stihova na turskom jeziku. Naslov:

آخر زمان اسرار بر زرّه سيدر

Početak stihova:

أوّلنده طم طم طم اولور صگره دو(!) غم غم اولور

2. L. 70b- 78a

البناء

AL-BINĀ'

Kraće gramatičko djelo o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku od nepoznatog autora. Djelo se u izvorima navodi i pod naslovima بناء الأفعال (Binā' al-af'āl) kao i أمثلة البناء (Amṯila al-binā'), قراء الصبيان (Qirā'a aṣ-ṣibyān) ili مقدمة التصريف (Muqaddima at-taṣrīf). Kao mogući autor ovoga djela navodi se 'Abdullah ad-Dīnqūz عبدالله الديكقوز *(Köprülü III, 651,4; Wagner, 293).*

Jahić, VI, 4756, 2; Ḥ. Ḫ. I, 255; Ahlwardt VI, 6825; Flügel I, 180; Dobrača II, 1957, 7; Bagdad, Awqāf III, str. 385; Köprülü III, 651, 4; Wagner, 293.

Početak (l. 70b):

أوّله: اعلم أن أبواب التصريف خمسة و ثلاثون بابًا ستة منها للثلاثي المجرد الباب الأول منها فَعَلَ يَفْعُلُ موزونه نَصَرَ يَنْصُرُ و علامته أن يكون عين فعله مفتوحًا في الماضي و مضمومًا في المضارع...

Završetak l. 78a):

آخره: ..و يسمى مهموز اللام نحو قرأ و تسمى هذه الأقسام الأقسام السبعة يجمعها هذا البيت :

صحيحت مثالست مضاعف لفيف ناقص مهموز أجوف ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

3. L. 80a-87

جواهـر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 7828,2.

Na l. 80a naslov: هذا كتاب ذكر السؤالات.

4. L. 87b-100a

نمازلق
NAMĀZLIK

Isto kao br. 7919,3.

Na l. 87b naslov: هذا كتاب شرائط الإسلام

5. L. 100b-104a

مرحوم قاضي زاده أفندينك وصيتلردر
MARḤŪM QĀḌĪ ZĀDA AFANDĪNİN WAṢIYYAT LARDIR

Isto kao br. 7996,2

Na l. 104 stihovi na turskom jeziku. Naslov: أبيات أصناف عشر

Stihovi počinju:

نه حال اوزره اولورسه كشي بونده انوكله قوسبر يارنكي كونده

6. L. 105a-106a

إنسان كامل اولان عبرت اله چق نصيحتدر
INSĀN KĀMIL OLĀN 'IBRAT ALAĞAQ NAṢĪḤATDIR

Stihovi na turskom jeziku o uputama iz kojih čovjek treba uzimati pouke, od nepoznatog autora.

Početak (l. 105a):

أوّله: أيْ غُرْبَتْ دِيارِنْدَه أسير اولوپ قَلاَن إِنْسانَ
أيْ غَفْلَتْ حِجابِينك أراسِنْدَه يَتَنْ إِنْسانَ

Završetak (l. 106a):

آخره: قصور يوغيسه دينده صَفاً سنى سورَن إِنسانْ

7. L. 107b-109b

بدء الأمالي
BAD' AL-AMĀLĪ

Kasida iz islamske dogmatike, na arapskom jeziku. Napisao Sirāǧuddīn Abū Muḥammad 'Alī b. 'Uṯmān al-Ūšī al-Farẓānī, umro 575/1179. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 1349; Dobrača I, str. 67,3; Kaḥḥala VII, 148; GAL G I, 429; H. Loebenstein 2091; Jahić VI, 4132, 4; Lavić 614, 2.

Početak (l. 107b):

يقول العبد في بدء الأمالي لتوحيد بنظم كاللآلي

Završetak (109b):

وإني الحق أدعو كل وقت لمن بالخير يومًا قد دعا لي

8. L. 110a-113b

دعاء ورد يحيى
DU'Ā' WIRD YAḤYĀ

Dova koja se koristi pri obavljanju zikra od nekog Yaḥyā-efendīje, čija nam je biografija nepoznata.

Naslov na početku djela: هذا دعاء ويرد يحيى

Početak (l. 110a):

أوّله: أَللّٰهُمَّ يا رَبُّ يا رَبُّ يا سَتّارَ يا سَتّارَ يا عَزِيزُ يا غَفّار.

Završetak (113b):

آخره: واعفُ عَنّا يَا كَرِيمُ واغْفِرْ لَنا ذُنوبَنا يَا رَحْمنُ يَا رَحِيم يَا مَالِكُ يَا قُدُّوس يَا اللّٰهُ فَاتِحَة.

Na l. 113b-114 dova koja se preporučuje za učenje poslije svakog sabah-namaza.

9. L. 115b-126a

كتاب إبليس
KITĀB IBLĪS

Isto kao br. 7962,2.

Završetak ovdje (l. 126a):

آخره: يا إبليس سنك مسخرلرك كمد شيطان ايتدي يلان جيلردر الله تعالى حضرت رسول أكرم حرمتنه جمله مزي شيطان شرّندن حفظ ايله آمين ياربّ العالمين.

10. L. 126b-132b

منتخب من الفتاوى التاتارخانيّة
MUNTAḤAB MIN AL-FATĀWĀ AT-TĀTĀRḤĀNIYYA

Izbor iz veoma opsežnog djela فتاوى التاتارخانيّة. Ovu zbirku fetvi napisao je Ālim b. ʻAlā al-Ḥanafī, umro poslije 752/1351. godine.

(Dobrača II, 1666). Nije nam poznato ko je izvršio ovaj izbor pitanja koja se odnose na sastavne dijelove vjerovanja (imāna).

Početak (l. 126b):

آوّله: فتاوى تاتارخانيك ايدركي رسول صلّى اللّ عليه وسلّم سؤال اولندي بر كمسنه كندونك آهل سنّت و الجماعت ندر.

Završetak ovdje (l. 132a):

آخره: واولدوكدنصكره مسلمانلر آتي مؤمن خلق ايدوپ يويوپ و(!) اوزرينه نماز قلوپ ومسلمانلر قبرينه دفن ايدرلر أمّا قبري حفرة من حفر النيراندر العياذ بالله تعالى بويله اولدوغي.

11. L. 133a-136b

خدا ربّم
ḤODĀ RABBUM

Priručnik o islamskoj vjeronauci u stihovima na turskom jeziku. Dobrača (v. I, 155/2) smatra da je autor ove poeme Ibrāhīm Ḥaqqī Erzerūmī, umro 1195/1780. godine, jer se u primjerku poeme u rukopisu br. R-4336 koji se nalazi u Gazi Husrev-begovoj biblioteci u jednom stihu spominje ime Ḥaqqī. Spaho smatra da bi autor poeme, prema posljednjem stihu u jednom rukopisu (v. Spaho, str. 81-82), mogao biti

pjesnik Sun'ī, a prema posljednjem stihu u dva druga rukopisa Ḍa'īfī. (v. Trako-Gazić, 500, str. 265). Nepotpun na kraju.

Dobrača I, 155,2, str. 126 i II, 1621,5, str. 691; Spaho, 81-82; Nametak IV, 2636,7; Zürich I, 496-497; Trako-Gazić, 500, str. 265; Popara IX, 5658, 3; Lavić X, 5914, 2.

Početak (l. 133a):

أوّله: خُدا ربّم نَبِيّم حَقّا مُحَمَّدْ دُرْ رَسُولُ اللّهْ هَمْ اِسْلاَمْ دِينِدُرْ دِينُمْ كِتَابُمْدُرْ كَلاَمُ اللّهْ ..

Završetak ovdje (l.136b):

آخره: أكَرْ داخي مخالف وار ايسه أقوالُ وأفْعالُم أوحالِ مَاضِئ تَرْك أيْلَيُوب دُونْدُم لِوَجْهِ اللّه.

Na l. 137-138 *Marğān*-dova s komentarom te nekoliko zapisa. Naslov crvenim slovima: هذا شرح دعائ مرجان

Vlasnik rukopisa Muṣṭafā b. Maḥmūd Silāğī (سـلاجي), 1264/1847.. godine (l. 79a). Moguće je sa se radi o prusačkoj porodici Silajdžija.

ZAKONI
(AL-QAWĀNĪN)

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

8040. R-8570

سلطان سليمان زمانندە و شيخ إسلام أبو سعود عصرندە اولان قانون نامه لردر

SULṬĀN SYLAYMĀN ZAMANINDA WA ŠAYḤ ISLĀM ABŪ SU'ŪD 'AṢRINDA OLAN QĀNŪN NĀMALAR DIR

Zbirka zakona (kanūn-nāma) osmanskih sultana o zemljišnim posjedima iz vremena sultana Sulejmana Zakonodavca (1520-1566) i drugih sultana. Zbirka je izrađena na osnovu fetvi koje su dali šejhul-islami: Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-paša (umro 940/1533.), Abū as-Su'ūd (umro 982/1574.) i Muḥammad Bahā'ī (umro 1064/1653. godine). Zbirka je tokom vremena dobila različite varijante tako da je raspored zakona u pojedinim prijepisima različit. Na početku nedostaju dva lista.

Popara IX, 5418, 3; Dobrača II, 1901; Zürich I, 468; Şeşen t, 101, str. 49; Rieu, 247b; Hasandedić, 279, str. 127; Lavić X, 5893., 4; Wisbaden XIII, 4.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وبري دخي خراج مقاسمه دركه حاصل اولان غلّه نك عشر...الجواب أرض عشريه وأرض خراجيه....

Završetak ovdje (l. 91a):

آخره: بو صورتده... متصرّف اولان كمسنه لر حصم شرعي اولورلرمي الجواب اولمازلر... كتبه أبو السعود عفى عنه.

L. 92; 21 x 14 (15 x 7); 23 retka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Tekst uokviren tanjom crvenom linijom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, oštećen na zadnjoj korici.

Na zaštitnim listovima 1-2 na početku sadržaj djela.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Ahmeda Memića, imama iz Kulen-Vakufa.

8041. R-9083

سلطان سليمان زمانندە و شيخ اسلام أبو سعود عصرندە اولان قانون نامه لردر

SULṬĀN SYLAYMĀN ZAMANINDA WA ŠAYḪ ISLĀM ABŪ SU'ŪD 'AṢRINDA OLAN QĀNŪN NĀMALAR DIR

Isto kao br. 8040.

Ovo je fragment naprijed navedene kanun-name.

Početa ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الجواب اون بيلندن زياده مرورندن صكره ... در بيان قانون أحوال طائفه بورك

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: حكم شريف وقانون قديم بودر...مسئله عمروك أراضينك بر مقدارني ...

L. 10; 20,5 x 14,5 (14 x 7,5); 21 redak. Ta'līq, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom od 40-49 i kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8042. R-4773

سلطان سليمان زمانندە و شيخ إسلام أبو سعود عصرندە اولان قانون نامه لردر

SULṬĀN SYLAYMĀN ZAMANINDA WA ŠAYḪ ISLĀM ABŪ SU'ŪD 'AṢRINDA OLAN QĀNŪN NĀMALAR DIR

Isto kao br. 8040.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اولورمي الجواب اولور... در بيان قانون أحوال غائب ومفقود

Završetak ovdje (l. 6b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قانون بر قشلاقك ياخود ييلاقك قديمدن مخصوص ومستقل...

L. 6; 25,5 x 18,5 (14 x 7,5); 23 retka. Nash, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima dodatnih komentara teksta. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, znatno oštećeni.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Kasim-ef. Ibrišimovića iz Sarajeva.

8043. R-9084

سلطان سليمان زمانندە و شيخ إسلام أبو سعود عصرندە اولان قانون نامه لردر

SULṬĀN SYLAYMĀN ZAMANINDA WA ŠAYḪ ISLĀM ABŪ SU'ŪD 'AṢRINDA OLAN QĀNŪN NĀMALAR DIR

Isto kao br. 8040.

Primjerak je nepotpun na kraju. Ovdje su samo dva lista teksta.

Završetak ovdje (l. 2b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مسئله بلا ولد فوت اولان زيدك مستحق طاپو اولان تارلالرنيك حق طاپوسي لأبوين ارقنداشلري مرو وبكرك اولمغله ...

L. 2; 21 x 14,5 (16 x 8); 16 redaka. Ta'līq, krupniji. Mastilo crno. Riječi مسئله i جواب pisane crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na krajevima zahvaćeni vlagom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8044. R-9007

Zbirka* (مجموع), *3

L. 85; 21 x 15 (14 x 7,5); 17-19 redaka. Ta'līq, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i mnoge istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti.

Bez poveza.

1. L. 1a-62b

سلطان سليمان زمانندە و شيخ إسلام أبو سعود عصرندە اولان قانون نامه لردر

SULṬĀN SYLAYMĀN ZAMANINDA WA ŠAYḪ ISLĀM ABŪ SU'ŪD 'AṢRINDA OLAN QĀNŪN NĀMALAR DIR

Isto kao br. 8040.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ديارده باصمه اقچه سن وخراج مقاسمه سني عشر آدنه ديررلر... من مسائل شيخ الإسلام ابو السعود.. در بيان احوال ابن ابن.

2. L. 62b-68b

أراضي يه متعلّق اولان قانون فتوالري در بيان اولنور

ARĀḌĪ YA MUTA'ALLIQ OLĀN QĀNŪN FATWĀLAR DIR BAYĀN OLŪNUR

Komentar zakona o zemljišnim odnosima, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov prema rukopisu. U tekstu su navedene fetve koje regulišu ovo pitanje. Ispod svake fetve je ime muftije ili drugog lica koje je izreklo predmetnu fetvu.

Početak (l. 62b):

أوّله: زيد متوفّى دن صغيرا اوغلي عمروه انتقال ايدن طپولي باغ يرلرين زراعت اولنماز... الجواب اولور كتبه عبد الله .

Završetak (l. 68b):

آخره: زيد متوفادن قيزلري هند وزينب ايله سائر ورثه سنه انتقال ايدن بر ملك باغچه رضالر تيله هند وزينب ايله سائر ورثه بينلرنده قسمت ايتدكلرندن صكره ...الجواب اولور كتبه الفقير منقاري زاده

3. L. 69a-76a

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ 'ALĪ-EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Naslov u rukopisu:

مرحوم ومغفور له شيخ الإسلام على أفندي فتاوى سنده أراضي يه متعلّق اولان فتواى لردر.

Isto kao br. 8016.

Ovdje su samo fetve koje se odnose na regulisanje zemljišnih odnosa.

Početak (l. 69a):

أوّله: زيد سپاهنك تيماري طپراغنده تارلاسي اولان عمرو صوغانه اكدكد وزيد... الجواب اولماز

Završetak (l. 76a):

آخره: زيدك بر اتله متصرّف اولدغي تيمارده شريكي اولان عمرو اول تيمار طپراغنده طاپولي تارلالره... الجواب اولماز الحمد لله على التمام

Na l. 76b-85b fetve i citati iz drugih fikhskih djela na temu zemljišnih odnosa.

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač krajem muharrema 1084/1673. godine (l. 62b).

8045. R-7009

Zbirka (مجموع) *3*

L. 124; 22 x 16 (16 x 10); 15 redaka. Ta'līq, krupniji. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Sa originalnom folijacijom i kustodama. Na početku rukopisa šest praznih lista.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1-64b

سلطان سليمان زمانند ه و شيخ إسلام أبو سعود عصرنده اولان قانون نامه لردر

SULṬĀN SYLAYMĀN ZAMANINDA WA ŠAYḤ ISLĀM ABŪ SU'ŪD 'AṢRINDA OLAN QĀNŪN NĀMALAR DIR

Isto kao br. 8040.

Završetak ovdje (l. 64b):

آخره: شويله بله سين علامت شريفه اعتماد قيله سين تحرير في شهر محرّم الحرام أربع وثمانين وألف.

Prepisao Darwīš 'Umar b. 'Umar Gradačaničawī, Muftī-zāde, muftija u Ljubuškom, 1219/1805. godine.

قد وقع الإتمام أضعف العباد غرداچنيچوي مفتي زاده درويش عمر بن عمر المفتي بقضاء لويشقه... في شهر ذي القعده شريف سنة تسعة عشر ومائتين بعد ألف.

Na l. 66-67 bilješka na turskom jeziku, datirana sa 1281/1864. godinom.

2. L. 69b-81

الفرائد في حلّ المسائل والقواعد

AL-FARA'ID FĪ ḤALL AL-MASĀ'IL WA AL-QAWĀ'ID

Isto kao br. 8079,7.

3. L. 83b-124a

قانون نامه آل عثمان

QĀNŪN -NĀME ĀLĪ 'UṬMĀN

Zbornik zakona iz ranijeg perioda osmanske uprave. Naslov u rukopisu (l. 83b): صورت قانون نامه آل عثمان.

Flügel III, 255.

Početak (l. 83b):

أوّله: الحمد لله ملك الحقّ الذي يأمر بالعدل والإحسان وينهى عن الفحشاء والمنكر... وبعد اين فوائد جهان.

Završetak (l. 124a):

آخره: كمسنه لر شهادت ايله كمشنه به مال ويريلجك اولورسه مستحق عنايه وعقايه اولور.

Prijepis iz 1219/1805. godine.

Vlasnik Muḥammad 'Abduhū (pečat na unutrašnjoj strani zadnje korice) i godina 1213/1798.

8046. R-6405

قانون نامهء لواء بوسنه

QĀNŪN -NĀME-I LIWĀ'-I BOSNA

U rukopisu naslov: هذا كتاب قانون نام

Bosanska kanun-nama iz 1565. godine. Sadrži propise o raznim daćama, odnosu raje prema spahiji, zatim zakon o carini-trošarini u

Sarajevu, zakon o prenosu i ustupanju zemlje uz tapijsku pristojbu i zakon o tržnim taksama u Novoj Varoši.

Ova kanun-nama je obrađena u našoj literaturi, s tim što naš primjerak sadrži dodatak zakona o tržnim taksama u Novoj Varoši kojeg ne nalazimo u drugim primjercima.

Radi se o izvodu iz kānūn-nāne a obuhvata problematiku nasljeđivanja tapija na zemljište koji je po naređenju Valije za vrijeme sultana Sulejmana izradio Bašārat b. 'Abdussalām, a napisao službeni pisar Muṣṭafā b. Aḥmad 973/1565. godine. Manjkava na kraju.

Hadžibegić Hamid, Bosanska kanun-nama iz 1565. godine, GZM NS, III, 1948; str. 203-221; Flügel III, 237.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي جعل بساط الأرض لنمكّن الأهالي القراء والبلاد ... أمّا بعد فهذه دفتر جديد مفصّل للّواء بوسنه حمّاها الله تعالى عن الآفات والبأساء قد كتب بأمر وإلى عباد الله حامي بلاد ...

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اوتلاق وقشلاق حاصل يازلش ايسه قشلاق زماننده قيون كتروب اوتنده وصويندن هر كم انتقاع ايدرسه اوتلاق...

L. 10; 21 x 14,5 (15,5 x 8,5); 19 redaka. Ta'līq, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, novijeg datuma. Sa vanjske strane korice presvučene crnim platnom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8047. R-9191

قانون نامهء لواء بوسنه

QĀNŪN-NĀME-I LIWĀ-I BOSNA

Isto kao br. 8046.

Fragment navedene kanun-name.

L. 4; 21 x 14,5, bez margina; 19 redaka. Riq'a. Mastilo crno. Listovi prosuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8048. R-9705

الأحكام المرعيّة في الأراضي الأميريّة

AL-AḤKĀM AL-MAR'IYYA FĪ AL-ARĀḌĪ AL-AMĪRIYYA

Zakon o posjedu i korištenju zemljišta erāḍī-mīrī. Sabrao i sastavio šayḫul-islām Aḥmad 'Ārif Ḥikmat, umro 1275/1858. godine.

Lavić X, 6281, 1; Dobrača II, 1927; Ḏayl I, 37; Kairo t, 62.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله حمداً يوافي نعمه والصلوة على من لا نبيّ بعده أمّا بعد فلمّا اشتبه بعض أحكام الأراضي كثر عنه السؤال أردت أن أجمع ما عليه العمل من القوانين السلطانية... وسمّيته بالأحكام المرعيّة...القانون السلطاني ممالك محروسه شاهاره ده.

Završetak (l. 48b):

آخره: زيد طاپو ايله تصرفنك اولان قوريدن بعض كمسه لر... الجواب اولور هذا آخر ما اوردنا جمعه وترتيبه والحمد لله وحده وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله.

L. 48; 20 x 13 (14,5 x 7); 17 redaka. Nasḫ, krupan, prilično neuredan. Mastilo crno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski. Korice sa unutrašnje strane obložene ebro papirom.

Prepisao nepoznati prepisivač 1269/1852. godine.

Iz Odbora IZ-e Ilijaš iz džemata Misoče.

8049. R-8591

Zbirka (مجموع), *2*

L. 108; 17,5 x 12,5 (13 x 7,5); 19 redaka. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir deblji, bijel, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama. Prve dvije stranice obrubljene širokom linijom zlatnožute boje i izuzetno lijepo urađenim unvanom u zlatnožutoj, zelenoj i žutoj boji.

Povez kartonski.

1. L.1b-61b

الأحكام المرعيّة فى الأراضى الأميريّة

AL-AḤKĀM AL-MAR'IYYA FĪ AL-ARĀḌĪ AL-AMĪRIYYA

Isto kao br. 8848.

2. L. 62b-108b

قانون نامه همايون اعلائي
QĀNŪN-NAMA-I HUMĀYŪN I'LANĪ

Jedan od zakonika koji su regulisali zemljišne odnose u Osmanskoj carevini. Naslov prema rukopisu. Kanun-nama je štampana u Istanbulu 1304/1886. godine.

Početak (l. 62b):

أولّه: صورت خطّ همايون... موجبنجه عمل اولنه ... قانوننامه‌ء أراضي مقدّمه برنجي ماده ممالك دولتعليه ده اولان أراضي بش قسمدر.

Završetak (l. 108b):

آخره: ومحال سائره ده أراضي ميريه وموقوفه يه دائر نظامات وقوانين عتيقه يه اعتبار قلنميه چقدر.

Cijelu zbirku prepisao Muṣṭafā Muḥibbī b. al-ḥāǧǧ Muḥammad, zamjenik kadije u Šapcu 23. zul-kadeta 1273/1856. godine (l. 61b):

قد وقع فراغ تحرير هذه القانون الجديد عن يدى أضعف الورى مصطفى محبّي بن الحاجّ محمّد في اليوم الثالث والعشرين من شهور ذي القعدة الشريفة سنة ثلاث وسبعين ومائتين وألف.

Vlasnik spomenuti prepisivač Muṣṭafā Muḥibbī b. al-ḥāǧǧ Muḥammad Balġrādī (bilješka i pečat na l. 1a):

من كتب الحقير بلغرادي مصطفى محي الدين النائب بقضا ء بكوردلن وكالة إدارة شرعيّة بمحروسة بلغراد.

8050. R-5714

بضاعة القاضي لاحتياجه إليه في المستقبل والماضي
BIḌĀ'A AL-QĀḌĪ LI IḤTIYĀĞIHĪ ILAYHI FĪ AL-MUSTAQBAL WA AL-MĀḌĪ

Zbirka formulara raznih sudskih isprava. Na početku je uvodni dio koji objašnjava pojam sakka, te način na koji se on treba pisati. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Mūsā b. Muḥammad al-Būrsawī, umro 982/1574. godine. Ahlwardt navodi nadimak al-Marūsawī, dok je kod nas u rukopisu kao kod Ḥ. Ḫ. - al-Būrsāwī.

Ḥ. Ḫ. I, 247; Ahlwardt IV, 4967; az-Ẓahiriyya I, 108;

Početak (l. 1b):

أولّه: الحمد لله الذي أنزل الكتاب المبين وأعلا منازل حزبه الفائزين وأتقن بنيان الإسلام والدين... وبعد فيقول العبد الضعيف المحتاج الى رحمة ربّه اللّطيف پير محمّد بن موسى بن

محمّد البورسوي... قد كنت خادم الشرع الشريف في محاكم الأمصار وصرفت عمري في أكثر الأزمنة والأعصار...و سمّيته بضاعة القاضي لاحتياجه إليه في المستقبل والماضي.

Djelo je podijeljeno na devet poglavlja i to:

الباب الأوّل في بيان عنوان الصكّوك

الباب الثاني فيما يكتب في النكاح...

الباب الثالث فيما يكتب في العتاق والتدبير...

الباب الرابع فيما يكتب في الإقرار بالبيع...

الباب الخامس في إثبات شيء بمحضر من المنكر بشهادة الشهود

الباب السادس في أنواع نقل الشهادة

الباب السابع فيما يكتب في الوقف...

الباب الثامن فيما يكتب في الدية والقصاص...

الباب التاسع فيما يكتب في صورة شتى

Završetak (l. 18b):

آخره: صورة أخرى في القسمة بين... فلا دعوى ولا نزاع ولا خصومة بعد اليوم لكلّ واحد منهما في هذه المادّة إقراراً شرعيًّا وهي صدقته وجاها جري ذلك تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

L. 18; 21 x 15 (15 x 8); 25 redaka. Nash, sitan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 981/1573. godine.

Vlasnici Muḥammad b. Sa'duddīn i Ḥusayn-efendī iz Zenice (l. 1a):

استعرت هذا الصكّ من يد حسين أفندي(...) عن قصبه ژنيچه.

Na dva zaštitna lista bilješke od kojih je posljednja pisana drugim rukopisom 988/1580. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8051. R-6340

Zbirka (مجموع), *6*

L. 195; 19,5 x 14 (16,5 x 9,5); 23 retka.Ta'līq, sitan, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na

mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama. Na krajevima zahvaćeni vlagom.

Povez kožni, djelimično oštećen dužinom hrbata.

1. L. 1-102

صك شاني أو كتاب الصكوك

ṢAKK ŠĀNĪ AW KITĀB AṢ-ṢUKŪK

Knjiga formulara. Sastavio, na turskom jeziku, Muḥammad b. Darwīš Muḥammad Ṭānī al-Edirnawī, živio početkom XVII stoljeća. Djelo je nastalo 1024/1615. godine, kako je i navedeno u kolofonu na kraju ovoga, ali i nekih drugih primjeraka u našoj biblioteci. Naime, kod Ḥ. Ḫ. se navodi da je pisac ovoga sakka Darwīš Muḥammad b. Aflaṭūn Akmaluddīn, umro 935/1528. godine a da je ovaj naš autor samo sabrao ove formulare u jedno djelo. Također se u našem primjerku na nejasan način spominju dvije godine, i to 1024/1615. i 1066/1655. Pretpostaviti je da je prva godina vrijeme nastanka djela a druga njegovog sabiranja u jednu zbirku, što je opet u koliziji sa godinom smrti autora navedenoj prema izvorima (O. S. IV, 110).

Dobrača II, 1930, 2; Ḥ. Ḫ. II, 1080; S. O. IV, 110; Cayhān II, 863; Kıbrıs t, 13.

Početak (l. 1b):

أوّله: سر دفتر صكوك و محاضر ديباجه، حجج مناشير اولغه لائق و اولى... وبعد أرباب علم وعرفان روشن وظاهر وأصحاب فهم واذعان عيان وباهر دركه علم صكوك... ويو داعي فقير وكثير التقصير... محمّد بن درويش محمّد الشهير بثاني الأدرنوي.

Završetak (l. 102a):

آخره: ... قرار ورك ديار امّك (...) ديدكلرنده واقع حال (...) الطلب وقوعي اوزره كتب وتحرير وثبت وتسطير اولنوب يدينه وضع اولندي.

U nastavku je bilješka u kojoj se navode različite godine. Bilješka je u formi kolofona kao završetak djela.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 102b-107b bilješke Muḥammada b. Aḥmada, kadije u Čajniču i Elbasanu (Albanija).

Na l. 108a-112b fetve na turskom jeziku iz nasljednog prava, brojčana vrijednost slova po ebdžed-sistemu te izreke u pohvalu nauke, na arapskom jeziku.

2. L. 113a-136b

ملجأ القضاة عند تعارض البيّنات

MALĞA' AL-QUḌĀT 'INDA TA'ĀRUḌ AL-BAYYINĀT

Kratko djelo o postupku šerijatskih sudova u slučaju kontradiktornih dokaza. Napisao Ġānim b. Muḥammad al-Baġdādī, Abū Muḥammad, Ġiyāṯuddīn, umro 1030/1621. god. Djelo je poznato i pod nazivom ترجيح البيّنات

Popara, 5672, 21; Dobrača II, 923, 3; Köprülü III, 62, 1; GAL G II, 375 i S II, 502; Ḥ. Ḫ. I, 398; az-Ẓāhiriyya II, str. 210-212; Kaḥḥāla VIII, 37-38; A. M. I, 812; Ahlwardt IV, 4838; al-Ğibūrī I, 1883-1886, str. 555-556; Tirana 139, str. 108; Lavić X, 5889.

Početak (l. 113a):

أوّله: سبحان من لا حجّة أقوى من كلامه، ومن لا معارض له في أحكامه، والصلوة على من أيّد بالآيات العظام وعلى آله وأصحابه الخيرة الكرام. وبعد فيقول الفقير إلى الغنيّ غانم بن محمّد البغدادي هذه رسالة في تعارض البيّنات جمعتها لبعض إخواني من القضاة وسمّيتها ملجأ القضاة عند تعارض البيّنات.

Nepotpun na kraju. Završetak ovdje (l. 136b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فحكم و سلّم إليه ذوا اليد الرجوع على بايعه بالثمن فأقام بايعه بيّنته على أنّ هذا الثور...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 137a-143a dove i citati iz Kur'ana, obrazac kako se piše hudžet i druge sudske isprave, bilješka o pojmu granice i nekolika hadisa.

Na l. 143b-144b obrazac pisma nekog Nišāmi 'Abdīya iz Budima:

نشامي عبدي أفندي بودينه ايصال و ارصال(...) منظوم مكتوب صورتدر

Početak: أوّل: بودين خلقي إخوانمزدر كمي جسم وكمي جانمزدر

Završetak:

آخره: تير عبدي تير عرض موالات روادرايده سين ختم تحيات

Na l. 145a-153a razne kratke bilješke u formi obrazaca, obrazac zakona (*qānūn*) o zemljišnim odnosima izdat od strane sultana Sulaymāna za Bosnu pruzet iz nekog deftera:هذه صورة القانون (...) في ولايت بوسنه اخرجت من الدفتر(...) المقتون, te kraći obrasci koji se odnose na Istanbul i bilješke na tuskom jeziku o vrsti i vrijednosti brojeva.

3. L. 153b - 161b

رسالة من أدب القاضي

RISĀLA MIN ADAB AL-QĀḌĪ

Kraća risala na turskom jeziku koja obrađuje pitanja iz šerijatskog bračnog prava s ciljem da pomognu kadijama u njihovoj svakodnevnoj praksi, od nama nepoznatog autora. Naime, u izvorima se sreće ovakav ili sličan naslov, ali su to djela na arapskom jeziku. Risala je nepotpuna na kraju.

Početak (l. 153b):

أوّله: بسم الله الرحمن الرحيم باري جلّ و علا حضرتنه حمد بي نهايت و رسولي محمّد مصطفى صلّى الله عليه وسلّم اوزرنه صلوة بي غايت...

Završetak ovdje (l. 161b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: زنايه طانقلق ومبرن رجوع (...) طاش ويرلوب اول كشي اولورسه اول طاش اتان كشي نسنه (!) لازم اولماز.

Na l. 162, 163 i 181 fetve na turskom jeziku, odnosno odgovori koji su dati kao objašnjenje na aktualna pitanja iz 957/1550. godine. Na početku naslov: طقوز اللي يديسنده استفسار اولنوب بادشاه عالم ويرردكي أجوبه در

Na l. 164a-170b obrasci nekoliko maḥḍara, murasela, molbi (‘arẓuhāl) i inšaa u kojima se spominje neki ‘Abdulḥalīm iz naprijed spominjanog mjesta Elbasana u Albaniji.

4. L. 171a-171a

تفسير الآيات من سورة الحشر

TAFSĪR AL-ĀYĀT MIN SŪRA AL-ḤAŠR

Kraći komentar ajeta iz sure al-Ḥašr, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 171a):

أوّله: بسم الله... وتوكّلي واستعانتي حقّ سبحانه و تعالى نك رسول أكرمي ختم أنبيا محمّد مصطفي صلّى الله عليه وسلّم.

Završetak (l. 171b):

آخره: تكرار(...) بو جوابي تكرار اتّديكي الله وليّ التوفيق نعم المولى و نعم الرفيق.

5. L. 172b-177a

قانون نامه لواء بوسنه

QĀNŪN-NĀME-I LIWĀ-I BOSNA

Isto kao br. 8046.

Početak ovdje (l. 172b):

أوّله: الحمد لله الذي جعل بساط الأرض لتمكّن الأهالي القراء والبلاد... أمّا بعد فهذه دفتر جديد مفصّل للّواء بوسنه حمّاها الله تعالى عن الآفات والبأساء قد كتب بأمر وإلى عباد الله حامي بلاد...

Završetak (l. 177a):

آخره: قانون باج بازار يكي وارش... وزكر اولان ايكي كونك ايچنده امرايه تبديل وتغيير واقع اولورسه يوم القسط حصابي اوزره حقلرين كتب ايله تحرير في أواسط جماد الأوّل بسنه ١٠٩٩.

Prepisao nepoznati prepisivač, sredinom džumadel-evvela 1099/1687. godine.

6. L. 177b-180b

أراضى يه متعلّق معمول بها جديد قانون سلطانيد ر

ERAZIYE MUTA'ALLIQ MA'MŪL BIHĀ ĠADĪD QĀNŪN SULṬĀNIDIR

Novi carski zakon o zemljišnom posjedu. U rukopisu naslov:

صورت قانون نامه٠ جديد عثماني در .

Dobrača II, 1691, 2; Zürich, 469.

Početak (l. 177b):

أوّله: متوفاتيك محلول اولان يرى قزى وار ايسه قزينه يوق ايسه قرنداشنه يوق ايسه.

Završetak (l. 180b):

آخره: بر ذمي(...) أراضي أميريه سي اوغلنه طپوسنه و قرنداشنه طپو ايله ظبط ايتدرلك قانون در اختلاف وينيق مانع اولماز تمت تمام.

Na l. 184a-194b nekoliko fetvi na turskom jeziku, obrasci različitih sudskih protokola (rasprava, vjenčanja itd).

Veći dio ove zbirke prepisao je naprijed spominjani Aḥmad b. Muḥammad, kadija u Elbasanu. Na ovo mjesto se i odnose mnogi

primjeri u ovoj zbirci, te ga smatramo iznimno važnim za proučavanje administracije u Osmanskoj carevini i historije Elbasana.

Na zaštitnim listovima 1-4 na početku djela nekoliko obrazaca pisama na turskom jeziku.

Iz biblioteke Besim-ef. Korkuta.

8052. R-6414

Zbirka (مجموع), *4*

L. 255; 23,5 x 14 (16,5 x 7); 29 redaka. Ta'līq, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom linijom zlatnožute boje ojačanom sa dvije takne crne linije. Na marginama komentari teksta obrubljeni crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa vanjske strane korice presvučene ukrasnim papirom, oštećen na hrbatu. Prijeklop otkinut i čuva se u knjizi.

1. L. 1b-183b

تحفة الصكوك

TUḤFA AṢ-ṢUKŪK

Zbirka formulara za pisanje raznih sudskih isprava (sakk). Na turskom jeziku napisao Nu'mān b. 'Abdullāh ar-Rūmī al-Ḥanafī al-Qāḍī poznat kao Ḥafīz Dabbāġ-zāde, umro 1224/1809. godine.

Götz XIII4, 69, str. 60; A. M. II, 496.

Pisac u uvodu kaže da je želio na jednom mjestu sakupiti materijal iz poznatih sakkova kako bi koristili kadijama. Na kraju djela navodi autore koji su pisali djela sa ovom tematikom, a iz kojih je on sabrao ovu zbirku: Ḥāġib-zade, Ḥiḍr-zāde, Mūsā-zāde, Šānī-zāde, te građa iz deftera i sidžila (l. 183), kao i bilješka da je djelo nastalo dok je autor bio kadija u gradu Plovdiv (Bugarska), 27. rebiul-evvela 1214/1799. godine.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الرازق على عباده كيف يشاء وقدّر أرزاق القضاة في ضمن الوثائق والإمضاء... وبعد فيقول العبد الفقير إلى كرم واهب السعادة نعمان الشهير بحفيد شيخ الإسلام دبّاغ زاده أردت أن أجمع كتابًا جميلًا من الكتب الصكيّة تبرّكًا لمن اشتغل بالقضاء والكتابة الشرعيّة... وسمّيته بتحفة الصكوك.

Završetak (l. 183b):

آخره: موجودركه واقع اولان سهو وخطاسني دامن عفولر يله مستور وقلم سعادت توأملر يله تصحيحه رغبت بيورملر يله مأجور اوله لر.

Prepisao al-Ḥāǧǧ hāfiẓ Muḥammad Amīn al-Fawzī, učenik ʻAbdullāh-efendije Durrī-zadeta, kadiaskera u Anadoliji, početkom zul-hidždžeta 1218/1803. godine u Istanbulu (l. 183b):

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب عن يد العبد الضعيف باسم الحاج حافظ محمّد أمين الفوزي ... في أوائل ذي الحجّة الشريف لسنة ثمان وعشر ومائتين وألف... في بلدة القسطنطنيّة حماهاالله ومالكه من الآفات والبليّة.

Na zaštitnim listovima 1-14 na početku, u lijepo iscrtanim tabelama opširan sadržaj djela.

Na l. 1b. veoma lijep unvan urađen u zlatnožutoj, plavoj i crvenoj boji sa floralnim motivima.

2. L. 186b-234a

قانون نامه جديد سلطان سليمان خان

QĀNŪN-NĀME-I ĞADĪD SULṬĀN SULAYMĀN ḤĀN

Isto kao br. 8040.

Na početku djela (l. 186b) veoma lijepo urađen unvan.

Prepisao isti prepisivač kao i prethodno djelo 1218/1803. godine.

3. L. 234b-240a

معروضات أبي السعود في الفتاوى

MAʻRŪḌĀT ABŪ AS-SUʻŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Fetve šejhul-islama Abū as-Suʻūda (umro 982/1574) na turskom jeziku u vezi sa raznim pravnim problemima iz vremena sultana Sulejmana Zakonodavca (1520-1566), raspoređene po temama. Fetve su date u uobičajenoj formi: pitanje-odgovor (مسئلة-جواب).

Popara 5672, 4; Dobrača II, 1727,1; az-Ẓāhiriyya II, str. 184-185; Şeşen t, 18, str. 9; Rieu, 248; Karatay t, 1848, V; Viesbaden XIII,1, 345-347, str. 274-275; GAL G II, 439; Lavić X, 5893, 3.

Početak (l. 234b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين.... وبعد.. سعادتلي وسيادتلي وفضيلتلي سلطانم حضرتلري ...مرحوم شيخ الإسلام سلّمه السلام أبو السعود أفندي حضرتلري ... كتاب الصلوة بعض مسلمانلر قريه لرنده أصحاب (أصلا) مسجد اولميوب...

Završetak ovdje (l. 240a):

آخر: حتى بر مدرس بر سنه خدمت ايله سنه باشنده صله سي ويرلدين فوت اوله ساقط اولور بر حبه الامازلر(!) زيرا صله وأجرت دكلدر.

4. L. 240b-255

ميزان المدّعين في إقامة البيّنتين

MĪZĀN AL-MUDDA'AYN FĪ IQĀMA AL-BAYYINATAYN

Kraće djelo o postupku suda u slučajevima kad dvije stranke potražuju istu stvar sa istim, tj. jednakim dokazima. Napisao 'Abdulbāqī Asīrī-zade b. Muḥammad Asīrī. Djelo je dovršeno 1156/1743. godine.

Dobrača II, 1491, 1; O. M. I, 231.

Početak (l. 240b):

أوّله: ديباجهء خريد ءء نوپيدا وسرلوخهء اوراق بيضا حمد و سپاش حكيم ... بو عبد فقير اسيرى زاد ه عبد الباقي.

Završetak (l. 255a):

آخره:...عند الإمامين يقضى للأسبق و عند محمد يقضى للخارج كما في الملك المطلق ومشايخنا أفتوا على قول للإمامين يقضى للخارج كما في الملك المطلق تمّت .

Ovo je nešto kraća verzija ovoga djela gdje nema teksta poslije navođenja 96 poglavlja.

Prepisao isti prepisivač kao i prethodna djela ove zbirke.

Iz biblioteke Besim-ef. Korkuta.

8053. R-9086

قانوننامه أراضي

QĀNŪN-NĀME-I ARĀḌĪ

Na l. 1b naslov:قانوننامه أراضي.

Carski zakon (kanun) o zemljišnim posjedima iz 1274/1857. godine.

Zürih, 470.

Početak (l. 1b):

أوّله: ماده ١: أراضي قانونه كوره أراضي قاچ قسمدر؟ بش قسمدر. مملوكه، أميري، موقوفه، متروكه، مواتدر.

Završetak (l. 15a):

آخره: ماده ١٤١: قانون چفتلك...بونده حكمي بالاده لنيك كبيدر خلاصة چفتلك ايكي قسمدر. تمت تمام.

L. 30; 24x 19 (20 x 15); 18 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo sivo. Papir žućkast, deblji, glat, format sveske.

Na l. 16-17 bilješke iz nasljednog prava pisane grafitnom olovkom. Listovi 18-30 prazni.

Prepisao Ibrahim Imširović 14. 10. 1919. godine.

Iz zaostavštine Ibrahima Imširovića iz Sarajeva.

8054. R-9085

قانوننامه أراضي

QĀNŪN-NĀME-I ARĀḌĪ

Isto kao br. 8052.

L. 29 x 22 (23,5 x 16); 21 redak. Ta'līq, krupniji. Primjerak je pisan na listovima sa širokim linijama, grafitnom olovkom tako da je tekst nečitak. Mnogi listovi oštećeni.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8055. R-7641

صك محمد حلوى

ṢAKK MUḤAMMAD ḤULWĪ

Zbirka formulara (ṣakk), koju je sabrao Muḥammad Ḥulwī, svrgnut sa kadiluka Albanskog Biograda (Berat). Zbirka je nastala dok je autor služio kao pisar u istanbulskim i drugim šerijatskim sudovima.

Dobrača II, 1950.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله على ما أنعم من اجراء الشرائع و الأحكام و أحسن الينا و علّم ما لم نعلم من ترقيم الحجج بين الانام... أمّا بعد فهذه الحجّة واقعة من الفقير... محمد حلوي المنفصل حينئذ من قضاء بلغراد أرناود.. و قد جمعها كاتبا بمحاكم الشرعية... بمدينة دار الخلافة العلية قسطنطنية و غيرها.

Završetak (l. 265a):

آخره: الإمضاء في آخر السجل... انهى الكلام في هذ المقام تمّت وقائع الناس في هذا القرطاس.

L. 265; 19 x 14 (15 x 8,5); 21 redak. Nasta'līq, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i na krajevima i sredini prijeklopa. Oštećen zubima glodara na hrbatu.

Prepisao nepoznati prepisivač, sredinom rebiul-evvela 1171/1757. godine (l. 265a):

وقع إتمام هذه الصكوك في أواسط ربيع الأوّل لسنة إحدى وسبعين و مائة وألف.

Na zaštitnim listovima 1-15, na početku, sadržaj djela.

Vlasnik Murat-aga Nikšić iz Konjica:

صاحب ومالك مورت آغا نقشيك عن قصبه بلغرادچق.

U drugoj bilješci na prvom zaštitnom listu navodi se da je ovaj rukopis kupljen od Muḥammada b. 'Ismā'īla, početkom rebiul-evvela 1207/1792. godine. Ispod teksta je pečat na kome se čita Ṣāli Nūrī, god. 1212/1797.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

8056. R-5996

(كتاب الصكّ لمجهول)

(KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞHŪL)

Zbirka sudskih formulata (hudždžeta, murasela, vakufnama, brakorazvodnih parnica i sl.), od nepoznatog sastavljača, na turskom jeziku. U prvom dijelu rukopisa (l. 1-12) kao primjeri su uzeti obrasci dokumenata gdje se spominju imena naših krajeva, uglavnom nahije Visoko i Fojnica, a sadrže obrasce raznih hudždžeta i murasela, datiranih

1145/1732. godinom, dok su u drugom dijelu samo uopćeni obrasci vakufnama i ostalih sudskih isprava u kojima se najviše spominje grad Bursa, iz perioda 1071/1660. godina.

Početak (l. 1b):

أوّله: اشبو بيك يوز قرق اوج سنه سنده ... صورت حجّت ظهرية.

Završetak ovdje (l. 52b):

آخره: صورة حيلهء إسقاط شفعه...محميهء استانبولده واقع مرحومه ساكنه خاتون وقفنه متولّي اولان السيد أحمد جلبي بن السيّد محمّد مجلس...

L. 52; 22 x 15,5 (17 x 11); 19 redaka. Ta'līq, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Naslovi novih obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, otkinut od knjige.

Na unutrašnjoj strani prve korice crvenim mastilom napisan naslov: إنشاء.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

8057. R-5623

(كتاب الصكّ لمجهول)

(KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞHŪL)

Kratka zbirka formulara i sudskih isprava u kojima se spominju imena nekih mjesta u Bosni i Hercegovini kao što su Banja Luka, Glamoč, Livno itd., na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 1a):

أوّله: سفردن معاف استيرحام اعلامي صورتيدر مغروض قلعه سنده كاين علماء وصلحاء.

Završetak (l. 7b):

آخره: سرقه لق مادّه سيچون حجّت...معروض نوه سل قضاسنه مضاف انتهاء سرحد...و احسان بيوريلورايسه بالاتماسحضور آصف نظر لرينه اعلام اولندي.

L. 7; 16 x 22 (12,5 x 17,5); tekst pisan u više smjerova. Nasḫ, sitan, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi dokumenata pisani crvenim mastilom.

Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi po rubovima oštećeni.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1200/1785. godine. Nije isključeno da je ovo godina nastanka djela.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

8058. R-6005

بدائع الصكوك

BADĀ'I' AṢ-ṢUKŪK

Zbirka obrazaca (sakk) koje je po raznim izvorima sakupio Muḥammad Ṣādiq, čija nam je biografija nepoznata. U uvodu autor navodi djela iz kojih je sakupio ovu zbirku obrazaca: al-ḥāǧǧ Muṣṭafā b. Ṭaraqčī (طرقچي) i Aḥmad-zāde b. Mīrzā.

Na l. 1b naslov: مجموعة الصكوك الشرعيّة والوثائق المعتبرة المرعيّة

Götz XIII4, 72; Ḏayl I, 170.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي تفرّد بالقدم والبقاء وتوحّد بالعظمة والكبرياء تعالى ذاته وتقدّس صفاته... أمّا بعد فيقول العبد المعترف بالعجز والتقصير... محمّد صادق الحقير هذه مجموعة الصكوك الشرعيّة والوثائق المعتبرة المرعيّة جمعت بعض مسوّدات... وسمّيتها ببدائع الصكوك.

Završetak (l. 132a):

آخره:در دولت مكينه عرض داعي كمينه اولدركي سنه...حسب العادي ملازمته قبول بيورلق رجاسي پايه‌ء سرير معلاّيه اعلام اولندي في رجب الفرد لسنه خمس ومائتين وألف من هجرة من له العزّة والسعادة والشرف العبد الداعي شاني زاده محمّد صادق المتشرّف بقضاء المدينة المنوّرة على ساكنها أفضل التحيّة.

L. 148; 22,5 x 14 (16,5 x 7); 29 redaka. Nasta'līq, sitan, lijepo složen, pisan tupim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom a istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i folijacijom.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Na zaštitnim listovima 1-2 na početku rukopisa sadržaj djela, salavat, te nekolike fetve na turskom jeziku.

Na listovima 133b-148 nekoliko bilješki pisanih različitim rukopisima o vjenčanju, nasljeđivanju i sl. U potpisu sarajevske kadije Darwīš Muḥammad i Ḥusayn te mostarski kadija Muḥammad, godina 1207/1792.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prijepisa. Kako se vidi iz citirane bilješke na kraju djela rukopis je prepisan prije 1205/1790. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8059. R-615

بدائع الصكوك

BADĀ'I' AṢ-ṢUKŪK

Isto kao br. 8058.

Na početku rukopisa crvenim slovima pogrešno napisan naslov:

صك شاني زاده أفندي

L. 204; 23,3 x 15 (19 x 9); 21 redak. Ta'līq, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno, kvalitetno. Mnoge riječi nadvučene crvenom linijom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao Muḥammad Bāqī al-Qāḍī bez navođenja godine i mjesta prijepisa (l. 204a):

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب من يد الفقير بر تقصير محمّد باقي القاضي.

Uvakufio 'Abdubāqī-efendī Džino-zāde:

وقف كما وقف سائر الكتب عبد الباقي أفندي جينو زاده غفر له.

Na l. 1a pečati prepisivača i vlasnika rukopisa.

8060. R-4692

Zbirka (مجموع), *4*

L. 178; 21,5 x 14,5 (16 x 8); 25 redaka. Ta'līq, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Na mjestima razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, dobrog kvaliteta, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst

uokviren tanjom crvenom linijom. Na marginama pojedinih listova komentari teksta naknadno dopisivani. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, sa prijeklopom. Oštećen na hrbatu i dužinom prijeklopa te naknadno nevješto popravljan.

1. L. 1b-156b

بدائع الصكوك

BADĀ'I' AṢ-ṢUKŪK

Isto kao br. 8058.

Na l. 1b. unvan u zlatnožutoj boji. Tekst na prve dvije stane obrubljen jednom širokom zlatnožutom i dvije tanje crne linije.

Na zaštitnim listovima 2-5 na početku u lijepo iscrtanim tabelama sadržaj djela.

2. L. 159b-178a

معروضات أبي السعود في الفتاوى

MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 8051,2.

Prepisao 'Alī Riḍā b. Ḥasan. Budući da je unvan u oba djela isti te sudeći po rukopisu mogao bi ovo biti prepisivač cijele zbirke.

كتبه الفقير علي رضا بن حسن غفر الله ذنوبهم و ستر عيوبهم ولجميع المؤمنين عليهم أجمعين برحمتك يا أرحم الراحمين.

Poklon Ahmed-ef. Selimovića.

8061. R-6907

كتاب الصكّ

KITĀB AṢ-ṢAKK

Knjiga formulara za pisanje sudskih isprava (ṣakk), od nepoznatog sastavljača. Na prvom zaštitnom listu naslov: بوسنه صاكي

Svi primjerci obrazaca za sudske isprave su uzeti iz zbivanja u Bosni i Hercegovini, uglavnom iz Sarajeva i okolice iz XVII i XVIII stoljeća, na osnovu čega zaključujemo da je sastavljač ovoga sakka naš čovjek.

Dobrača II, 1942.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الملك الستّار الحليم الغفّار الذي جعل الصدقة الجارية سببًا للنّجاة من النار ووسيلة إلى دخول الجنّة تجري من تحتها الأنهار ثمّ الصلوة التامّات والتسليمات ....

Završetak (l. 158b):

آخره: رقك عدم اسلاميله دفع معارضة... ومدعى قوم فلانك معارضه سي شرعا منع ودفع برله ما هو الواقع بلطف كتب اولندي.

L. 158; 22,5 x 16,5 (15 x 8,5); 23 retka. Ta'līq, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom crvenom linijom. Na listu 1-2 tekst uokviren sa dvije široke linije zlatnožute boje. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom. Na zaštitnim listovima 1-12 na početku, sadržaj u lijepo iscrtanim tabelama. Na kraju rukopisa dva lista prazna.

Prepisao Maḥmad Ḥasīb b. Ibrāhīm b. Muṣṭafā (Čoko), pisar u šerijatskom sudu u Sarajevu, 1226/1811. godine (l. 158b):

قد وقع الفراغ من شهر ربيع الأوّل عن يد الفقير محمد حسيب بن إبراهيم بن مصطفى كاتب محكمه سراي بوسنه غفرالله له ولوالديهم سنة ١٢٢٦.

Ovo bi mogao biti Hasbi Mehmed Hasib Čoko, autor jedne pjesme o Sarajevu *(Šabanović, Književni rad, str. 564)*.

Vlasnici Muḥammad Laṭīf b. al-Ḥağğ Aḥmad b. Oruč, godina 1252/1836. i Muḥammad Es'ad b. Sa'īd b. Ḥāfiẓ Ṣāliḥ Riğā'ī b. Ibrāhīm Uzunī-zāde (Uzunić ili Uzunović).

Rukopis je otkupljen od supruge rhm. Muharema Memagića iz Bihaća.

8062. R-5705

كتاب الصكّ

KITĀB AṢ-ṢAKK

Isto kao br. 8061.

Na zaštitnom listu 1a naslov:

صك المصري وأنا الفقير علي رضا بن محمّد حسيب أفندي.

Djelo je manjkavo na kraju. Završetak ovdje (l. 130b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ديباجه دفتر... بيت المال تسليم اولنان تركسي دفتريدركه بر وجه آتي ذكر اولنور.

L. 130; 21,5 x 15 (16,5 x 7); 21 redak. Ta'līq, krupniji, pisan tupim perom, vještom rukom, veoma lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice obrubljen širokom linijom zlatnožute boje ojačanom sa vanjske i unutrašnje strane sa tankom crnom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, oštećen dužinom prijeklopa. Sa vanjske strane korice presvučene ukrasnim papirom. Na zaštitnim listovima 1-4 na početku sadržaj djela pisan crvenim mastilom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik prema naprijed citiranoj bilješci 'Alī Riḍā b. Muḥammad Ḥasīb-efendī.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8063. R-4660

كتاب الصكّ

KITĀB AṢ-ṢAKK

Isto kao br. 8061.

Nepotpun na kraju. Završetak ovdje (l. 84b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: عرضه سى وقف وبناسي ملك منزلدن مناسحه طريق اوزره... فيما بعد ثمن مبيع مذكوردن مزبور وعبدالكريم زمننده باقي بر آقچه وبرحبّه الآجق...

L. 84; 22 x 13,5 (17 x 7,5); 21 redak. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na krajevima zahvaćeni vlagom. Sa kustodama.

Povez kožni, izlomljen i oštećen od duže izloženosti sunčevoj svijetlosti ili pak vatri.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Ibrāhīm-efendī (bilješka na l. 1a).

IZ Odbora IZ-e Mostar.

8064. R-4663

(كتاب الصكّ لمجهول)

(KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞHŪL)

Zbirka formulara, pretežno iz zemljišnih i obligacionih odnosa koji se odnose na Istanbul, od nepoznatog sastavljača, na turskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: باعث الإعلام محمد اغا بن ابراهيم م تجاردن عثمان بن سليم مواجهه سنده مرقوم عثما اغا ذمّتنده بوندن أقدم...

Završetak (l. 30b):

آخره: روم ايله ...همايون بيان ايكنجي...أصنافندن عرضحال مزكور الاسم الحاجي علي اغا...

L. 30; 23 x 16,5 (18,5 x 12,5); 21 redak. Ta'liq, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Djelo je nedovršeno. Na kraju 82 prazna lista.

Prijepis iz 1278/1861. godine.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

8065. R-4592

(صكّ مجموعسي)

(ṢAKK MAĠMŪ'ASĪ)

Zbirka raznih formulara, kadijskih i upravnih odluka i rješenja iz 1195/1780. godine u vezi sa našim krajevima, pretežno Sarajevom, od nepoznatog sakupljača, na turskom jeziku. U potpisu se spominju sarajevske muftije Ḥusayn i Aḥmad Muḥibbī-zāde.

Početak (l. 1b):

أوّله: أراضي أميريّه طپو موجبنجه بعد الإثبات....مدينه سراي بوسنه الحاج ادريس محله سنه ساكنلرندن عبد الطاهر بن عمر من كمسنه مجلس شريفي خطير لازم (...) اشبو باعث الإعلام نوه لي زاده قضاة ذوي الإحترامدن عثمان أفندي...

Završetak (l. 61b):

آخره: دكر اشقيات(!) مضرّتلرينه إعلام صورتيدر...بو داعيلرنيك علم محيط اولغيله أولكي واقع الحال بالإلتماس...

L. 126; 19 x 13 (17 x 11,5); 17 redaka. Ta'līq, pisan od strane više prepisivača. Mastilo crno. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Listovi 62-71; 76-83 i 108-111 prazni. Na l. 73-75a; l. 112. i 123-127. obrasci pisama (inša-i) na turskom jeziku. Na l. 84 bilješka o vrijednosti učenja posljednje dvije sure iz Kur'ana (muawwaḍatayn). Na l. 100-107 hutbe za svaki mjesec posebno. Na l. 114-120 stihovi na turskom jeziku, pisani u više smjerova.

Povez kožni, originalan, sa utisnutim rozetama na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

8066. R-5819

قانون نامهء معمول به در

QĀNŪN-NĀME-I MA'MŪL BIH DIR

Naslov crvenim slovima na l. 1b: قانون نامهء معمول به در.

Zakonik o zemljišnim odnosima iz ranijeg perioda Osmanske imperije. Nedostaje kraj.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: بر يرده (!) حاصل يازك موزوناتدن شول سنه لر كي قديمدن قيانده اوله كلمش.

Završetak ovdje (l. 30b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وحدآم طائفه سي شهر ده... استعمال التميه لر كيله لري طغمه لري اوله الا تعزير اولنوب اغاچ باشنه بر آقچه...

L. 30; 20,5 x 14 (16 x 9,5); 21 redak. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćevi vlagom. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Na marginama pojedinih listova ima komenatara. Margine, također, obrubljene crvenom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8067. R-5609

قانون سلطاني زمان حمزة پاشا در
QĀNŪN SULṬĀNĪ ZAMĀN ḤAMZA-PAŠĀ DIR

Zakonik iz vremena nekog Ḥamza-paše koji reguliše primanja službenika u državnim službama, sa objašnjenjima i fetvama Abū as-Su'ūda, Yaḥya-efendīje i drugih istaknutih pravnika Osmanske carevine. Moguće je da je ovo Ḥamza b. Alī-efendī Nuruddīn, koji je u četiri navrata bio pašdefterdār (ministar finansija) 1472-1482; 1482-1485; 1492-1493 i 1494/95-1499-1500. godine. (v. I. H. Danišmend, Izahlı Osmanlı Tarihi Kronolojisi, 5, Istanbul, 1971, str. 243-244.) Djelo je dosta slično ovdje obrađenom zakonu iz vremena sultana Sulejmana (v. br. 8045/1), ali usporedbom nismo mogli potvrditi da se radi o istom djelu. Manjkav na kraju.

Početak (l. 1b):

أوّله: قانون سلطاني در زمان حمزة پاشا حصاري رعتبار اولنميان طوائف بيانندە در تحويل تاريخ اعتبار اولنميوب وحصاد إعتبار.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مسئله زيد فوت اولوب قيزي هندي ترك اتدكن هند زيدك ارض ميريده...

L 10; 21,5 x 16 (13,5 x 8); 19 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Riječi جواب i مسئله pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti. Na marginama ima puno teksta pisanog rukom istog prepisivača.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8068. R-5619

(أراضي يه دائر قوانين)
(ARĀḌĪ YA DĀ'IR QAWĀNĪN)

Zakon o zemljišnim odnosima. Iz teksta nije jasno iz kog perioda je ovaj zakon. Na turskom jeziku. Naslov grafitnom olovkom napisan na l. 1a.

Početak (l. 1b):

أوّله: سپاهي وخاص قريه لري طپراغنده زراعت اولنان يرلره أرض ميري دنيوپ بر كمسه زراعت اولنور يرلره متصرّف ايكن فوت اولنه قانون اوزره اوغلنه املاك امقوله سي كبي انتقال ايدر.

Završetak (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وسپاهيلر حرمن اوزرنه عشرين الميوب اوزرلرينه براغوب زمان مرور امكله ضايع وتلف اولور ايمش منع ودفع ايدوب وموسمده...

L. 10; 21 x 15 (15,5 x 7,5); 21 redak. Ta'līq, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, neuvezani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

8069. R-4850

Zbirka (مجموع) *2*

L. 38; 20,5 x 16 (16,5 x 13); 19 redaka. Ta'līq, veoma sitan, teško čitljiv. Mastilo crno i plavo. Sveska sa širokim linijama.

1. L. 1b-10b

قانون نامه

QĀNŪN-NĀME

Na l. 1a grafitnom olovkom naslov: قانون نامه

Izvod iz nekog zakona koji je podijeljen na članove. Nismo uspjeli ustanoviti o kom se zakonu radi. Zakon je prepisan iz štampanog primjerka.

Početak ovdje(l.1b):

أوّله: برنجي ماده- على الاطلاق مجازات قانونيه اجراني دعوى امك حقوق عموميه دندر.

Završetak ovdje(l. 8b):

آخره: ايكيبوز التمش دردنجي ماده.... اخزيله مجازات اولنور.

2. L. 10b-22b

جزا قانوننامه همايونيدر

ĞAZĀ QANŪN-NĀME HUMĀYŪNDIR

Dio kaznenog zakona koji se primjenjivao u Osmanskoj carevini. Sličan zakon imamo u našem katalogu X *(vidi: Lavić X, 6281,2)*, mada su ovdje početak i kraj različiti. Tekst je pisan kroz indigo i veoma teško čitljiv. Na l. 10b naslov: جزا قانوننامه همايوني.

Na l. 23-38 kraće bilješke o zapisivanju. Neki listovi prazni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

8070. R-7333

(صكّ)

(ṢAKK)

Zbirka prijepisa raznih dokumenata, uglavnom sudskih, koji se odnose na krajeve u Bosni i Hercegovini, samo prva dva lista se odnose na Istanbul i neke druge gradove u današnjoj Turskoj. Pisano u formi sidždžila. Dokumenti su datirani uglavnom iz XVIII stoljeća.

Početak (l. 1b):

أوّله: باحث تحرير حروف بودركه سراي قضاسي (...) ناحيسنه تابع اولان قريه سى ساكنلرنه ايكن بوندن أقدم وفات ايدنه أحمد بن سليمان متوفانك محلفاتي وجه شرعي اوزره تحرير ... اشبو تذكره ...٢٢ ذي القعده ١١٢٠.

L. 125; 29 x 10,5 (26 x 8,5); 33 retka. Ta'līq, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Naslovi pojedinih dokumenata pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez polukožni. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis je veoma vrijedan za proučavanje historije Bosne i Hercegovine. Ṣāliḥ Ṣikqī Muwekkit ga je obilato koristio prilikom pisanja svoje Historije Bosne što se vidi po bilješkama u rukopisu i činjenici da je bio u njegovom vlasništvu (bilješka na zaštitnom listu 1a):

تملك هذا الصك بالإرث الشرعي وأنا الفقير صالح صيدقي بن محمود القاضي عن سراي بوسنه.

Iz kolekcije Muhameda Enverija Kadića.

8071. R-8560

قانون جديد عثماني
QANŪN ĞADĪD 'UṬMĀNĪ

Zakon o zemljišnim odnosima, na turskom jeziku. Naslov prema rukopisu l. 1b: هذا كتاب قانون نامه

Početak (l. 1b):

أوّله: أشخاص بولنپ تيماره متعلّق اولان قريه لردن خارج يرلرده ومستقل يايا ومسلّم كويلري ايچسنده موطّن ايله لر وموطّن ايلديكي اون سنه دن زياده اولمسه دفتر قديمده بعض سپاهيلره ...

Završetak (l. 80b):

آخره: مسئله زراع شرعي نه مقدار در بيان بيوريله الجواب اللّه أعلم اولور.

Komentar ovoga zakona je uradio neki Ibrāhīm-efendī muftija u Budimu, na temelju fetvi Šayḫ al-islāma Yaḥyā-efendī Minqarī-zādea (vidi Katalog X 6137).

L. 87; 22 x 15 (15 x 8,5); 14 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Na l. 81-97 fetve i druge zabilješke na turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Asim-ef. Sirća.

8072. R-9691

(كتاب الصكّ لمجهول)
(KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞHŪL)

Zbirka obrazaca i sudskih isprava (uglavnom hudždžeta) na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Isprave se odnose na gradove u Anadoliji, uglavnom Uskudar.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: حجّت ملك محله اسلامبولده... حجّت جرح بعد صلح ولايت اناطوليه اوزون شار قضاسنده تابع يازي قراق نام قريه ساكنلرندن عبد الكريم بن فلان نام مكاري...

Završetak ovdje (l. 74b):

آخره: بعد التحيه الوافيه انها اولنوركه باعث المراسله... فلان ناحيه سنه وواقع فلان نام قريه ايالسي...

L. 75; 20,5 x 15 (16 x 10,5); 18 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine lage odvojene od knjige a listovi prosuti.

Povez kožni sa utisnutim rozetama na sredini korica, odvojen od knjige.

Na l. 75a spominju se imena Muṣṭafā al-Qāḍī i Yusuf al-Qāḍī kao prepisivači.

Rukopis je prepisan prije 1107/1695. godine (bilješka na l. 1a).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8073. R-9273

(كتاب الصكّ لمجهول)

(KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞHŪL)

Kratka zbirka formulara i sudskih isprava u kojima se spominju imena nekih mjesta u Bosni i Hercegovini kao što su: Banja Luka, Glamoč, Livno itd., na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Sakk je nastao oko 1200/1785. godine. Na l. 1a naslov: هذا كتاب صك

Početak (l. 1a):

أوّله: حالا بوسنه والسي وزيريدر دولتلو عنايتلو محمّد پاشا حضرتلرينه بيك يوز طقسان طقوز سنه سنه.

Završetak (l. 18b):

آخره: معروض عبد داعي...بالالتماس حضور فائض النور حضرت مشير انه لرينه اعلام اولندي باقي امر وفرمان لحضرت من له الا مركدر.

L. 18; 21 x 15,5 (17 x 8,5); 29 redak. Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Naslovi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8074. R-9560

(قطعة من الصكّ)

(QIṬ'A MIN AṢ-ṢAKK)

Fragment nekog obimnijeg djela o načinima pisanja obrazaca, predstavki, žalbi i drugih dokumenata.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: حرّة الأصل فاطمه دن متولّد حرّ الأصل اولوب... مدبّر ثلثك مساعده اولديغي مقدار سعايت ايتدكي صورتيدر.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب المفقود في كتاب الابق...أخبارلريله متحقق اولغين حاكم موقعي صدر كتاب...

L. 10: 21,5 x 12,5 (16 x 8,5); 25 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

POSTUPAK PRED ŠERIJATSKIM SUDOVIMA
(ADĀB AL-QAḌĪ, AS-SUQŪQ)

Arapski rukopisi
المخطوطات العربية

8075. R-3306

كتاب أدب القاضي
KITĀB ADAB AL-QĀḌĪ

Djelo o postupku pred šerijatskim sudovima. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. 'Umar b. Muhīr aš-Šaybānī, al-Ḥaṣṣāf, Abū Bakr, umro 261/874. godine.

Köprülü I, 546, 2; A. M. I, 49; Ḥ. Ḫ. I, 46.

Početak (l. 1b):

أوّله: باب ما جاء في الدخول في القضاء قال حدّثنا هشام بن عبد الملك قال أخبرنا عمرو ...

Završetak (l. 105a):

آخره: فإن أقرّ بذلك أقرّ الولد معها والله أعلم والحمد لله كثيرا وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تمّ الكتاب بعون الله.

L. 105; 23,5 x 16 (17 x 9,5); 25 redaka. Nasta'līq, sitan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom, sa folijacijom i kustodama. Tekst na prve dvije stranice obrubljen debljom linijom zlatnožute boje ojačanom sa dvije tanke crne i jednom plavom linijom. Na početku djela veoma lijep unvan izrađen u zlatnožutoj i plavoj boji. U sredini unvana naslov djela ادب القاضي.

Povez kožni, veoma lijep, očuvan, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i na prijeklopu.

Prepisao nepoznati prepisivač u zadnjoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 976/1568. godine (l. 105a)

تمّ الكتاب بعون الله في أواخر ربيع الأوّل من شهور سنة ٩٧٦

8076. R-6599

Zbirka (مجموع) 4

L. 129; 17,5 x 12. Tekst bez margina. Ta'līq, sitan, pisan u više smjerova. Mastilo crno. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

1. L. 1.b-14a

ترجيح البيّنات
TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT

Rasprava o sudskom postupku i uvažavanju jačeg dokaza u slučajevima kada se pojavi više suprotnih dokaza. Napisao na arapskom jeziku 'Abdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān aṣ-Ṣārūḥānī ar-Rūmī, poznatiji pod nadimkom Ḥiṣālī, umro 1087/1676. godine.

Kaḥḥāla V, 127; az-Ẓāhiriyya I, 201-202; A. M. I, 550; Ḏayl I, 281: O. M. I, 295-296; Dobrača II, 1480; GAL S II, 948; Şeşen, 271, str. 187; al-Ğibūrī I, 1246, str. 396; ar-Riyāḍ, str. 3

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: بيّنة التاريخ الأسبق أولى إذا برهن الرجلان على نكاح امرأة...

Završetak (l. 14a):

آخره: كتاب المأذون بيّنة المقرّ له على أنّ العبد الصبيّ فعلا بعد الأذن أولى من بيّنتها على أنّهما فعلا قبل الإذن تمّت.

2. L. 15-120b

فتاوىء مجموعسي
FATĀWĀ-I MAĞMŪASĪ

Zbirka fetvi koje su pisane u formi bilježnice bez uobičajene strukture i podjele na poglavlja. Pored fetvi nalazi se veliki broj obrazaca raznih dokumenata (pisama, oglasa, sudskih presuda itd.) na turskom jeziku. Nije nam poznat sakupljač ove zbirke, mada u potpisu mnogih fetvi nalazimo imena sarajevskih muftija Aḥmada i Muḥammada. Zbirka je nastala u razdoblju od 1190-1215/1776-1800. godine.

3. L. 121-122

(أبجد فال)
(ABĞAD FĀL)

Kraća risala o proricanju sudbine na osnovu kur'anskih ajeta (fāl), na turskom jeziku.

Početak (l. 121a):

أوّله: أولا سائر فرعيّ اولوب اوچ كرّه فاتحه واوچ كرّه إخلاص شريف اوقيه واوچ كرّه صلوه كتوره ... قوله تعالى وجعلنا مالا محموداً...

Završetak (l. 122b):

آخره: قال الله تعالى **قل إن كنتم تحبّون الله فاتّبعوني**... مرادك (!) حاصل أوّل إن شاء الله تعالى.

4. L. 123b-124a

قصيدة لامية

QAṢĪDA LĀMIYA

Kratka kasida na arapskom jeziku koju je napisala Ummihānī al-Kāzwīni, čija nam je biografija nepoznata. Ova kasida se uči i ponavlja radi olakšavanja životnih tegoba i lakšeg rješavanja problema. Ne nalazimo je u nama dostupnim izvorima. Naslov i značaj ove kaside vidimo iz samog teksta:

هذه قصيدة لاميّة للعارفة بالله أمّهاني الكازونيّة تقال وتكرر عند عروض الكرب والعلل وقد جرّبها غير واحد ممّن ابتلى بنوع منها بفضل ذي الفضل عزّ وجلّ

Početak (l. 123b):

أوّله: ماللمساكين مثلي مكثري الزلل إلاّ شفاعة خير الخلق والرسل

Završetak (l. 124a):

آخره: عليك أزكى صلوة الله ما طلعت شمس وما سار سائر في مدي سبل

وصلّ وسلّم عليه وعلى جميع الأنبياء والمرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Listovi 125-126 prazni. Na listovima 127-129 nekoliko fetvi te bilješka o vakufu banjalučke džamije Ferhadije.

Vlasnik Aḥmad Naẓīf i 'Abdullāh.

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

8077. R-6616

بضاعة الحكّام في إحكام الأحكام

BIḌĀ'A AL-ḤUKKĀM FĪ IḤKĀM AL-AḤKĀM

Djelo o postupku šerijatskih sudova, na turskom jeziku. To su, ustvari, obrasci za pisanje različitih sudskih rješenja. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd Ḥāǧib-zāde al-Istanbūlī, umro 1100/1688. godine.

Dobrača II, 1879, 5, 1934-1938; Ḏayl I, 185; OM II, 301; Karatay, 318; Ceyhān II, 750; Lavić X, 6287.

Početak (l. 1b):

أوّله: فتح أبواب مرادات ايلين خالق الكون صد حمد وسپاس هم رسولنه... بعد ذلك اشبو فقير كم...حاجيب زاده ديمكله معروف محمّد بن مصطفى بن محمود الاستانبولي

Završetak ovdje (l. 147a:

آخره: كبار علمايه يازلان...وسائر أحبايه عرض خلق ضمر تبلغ بيورم نياز اولنور في باهميشه ...إقبال در كنار دايم بادباد تمّ.

L. 147; 24 x 14,5 (14 x 7,5); 24 retka. Nash, sitan, pisan oštrim perom. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, originalan, djelimično oštećen od izloženosti suncu ili drugom izvoru toplote.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 1-4 opširan sadržaj djela sa sljedećim početkom:

بو صك روعي بر وجه شرعي يازلدي حسبي حق ايله مرعي المقدّمة على سبعة فصول الفصل الأوّل في بين ماهية علم الشروط و موضوعة وغايته.

Vlasnik 'Abdullāh al-Ḥāǧǧ Qādī-zāde, koji je ovaj rukopis kupio 1231/1815. godine za 1680 groša.

Vakuf 'Alī Riḍā, god. 1287/1870. (pečat na l. 1a). Na l. 21 naknadno dopisana jedna kadijska odluka Ḥusayn-efendije, muftije iz Dervente.

Iz Gradske džamije u Tuzli.

8078. R-8612

Zbirka (مجموع), 7

L. 241; 22 x 16,5 (15,5 x 8); 21 redak. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-136

بضاعة الحكّام في إحكام الأحكام

BIḌĀ'A AL-ḤUKKĀM FĪ IḤKĀM AL-AḤKĀM

Isto kao br. 8077,1.

Na l. 1b-5a nalazi se opširniji sadržaj sa sljedećim početkom:

صك روعي فهرسيدر أحسن الله إليه المقدمة على سبعة فصول.

Završetak (l. 136a):

آخره: صورة قانون نامه مرحوم ومغفور أبو السعود عليه الرحمة والرضوان...قشلاق ويايلاق مرعي(...) ايچون حكم اولنور.

L. 137-153 prazni.

2. L. 154b-156a

أحوال الأربعين

AḤWĀL AL-FARĀ'IḌ

Komentar *as-Sirāǧiyye* od nepoznatog autora.

Barakāt, 1; Lavić X, 6290,2;

Početak (l. 154b):

أوّله: ميتكه تركه سنه متعلّق ايدن حقوق مرتبه دورت تجهيز تكفين قضاء ديون تنفيض وصايا بالثلث قسمت تركه بين الورثة مرتبة طقوز أصحاب الفرائض.

Završetak (l. 156a):

آخره:كم بويله دورتدر أولًا قرب درجه ايله ترجيح اولنورلر صكره فوت قرابت ايله ترجيح اولنور.

3. L. 156b-159b

(قطعة من الفرائض)

(QIṬ'A MIN AL-FARĀ'IḌ)

Kraće poglavlje nekog djela iz nasljednog prava, na turskom jeziku.

U rukopisu naslov crvenim slovima: فرائضدن.

Početak (l. 156b):

أوّله: نوع أوّل نصف ربع ثمن نوع ثانى ثلث.

Završetak (l. 159b):

آخره: أكر بر وارث ايكي (...) آرتق جهتدن وارث اولور يسه نجه اولور علماء حنفيّة بالإتّفاق توريشدن جهات إعتبار ايدرلر.

4. L. 160a-169a

المفهوم الجديد
AL-MAFHŪM AL-ĞADĪD

Naslov u rukopisu:

مفهوم جديد في علم الفرائض لمحمّد الوهبي الفرائضي.

Kraća risala iz nasljednog prava na turskom jeziku koju je napisao Muḥammad al-Wahbī al-Farāiḍī, čija nam je biografija nepoznata.

Lavić X, 6270, 1; Nametak IV, 3211, 2.

Početak (l. 160a):

أوّله: بسم اللّه... مطلقًا ميّتك تركه سنه متعلّق اولان حقوق مرتبه دورتدر أوّلًا وسطا تجهيز وتكفين ثانيا باقي منهمادن قضاء ديون.

Završetak (l. 169a):

آخره: وموصى له بمازاد على الثلث دخي بولنمز ايسه كليسي بيت المال ويريلورتمام اولدي بو خطّك إنتهاى

Prepisano 1159/1746. godine.

5. L- 170b-175b

شرح السراجيّة
ŠARḤ AS-SIRĀĞIYYA

Kratka risala iz nasljednog prava, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Vjerovatno komentar *as-Sirāğiyye*. Naslov u rukopisu: محموديّة من الفرائض.

Lavić X, 6229; Barakāt, 76.

Početak (l. 170b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسلام على نبيّه واله أجمعين. قال النبيّ عليه السلام تعلّموا الفرائض.... قال النبيّ عليه السلام أوّل علم ينزع من أمّتي وينسى فيها علم الفرائض.

Završetak (l. 175b):

آخره: فصل في ذوي الأرحام....والأخوال والخالات أولاهم بالميراث الأقرب فالأقرب على ترتيب العصبات وتفصيلهم في المطولات.

6. L. 178b-187a

كتاب فرائض تركي

KITĀB FARĀIḌ-I TURKĪ

Kraća risala ili izvod iz nekog djela o nasljednom pravu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov prema rukopisu.

Početak (l. 178b):

أوّله: بلكل فرايض أصل آلتيدندر أوّل آلتي كيم أوّل نصفدر...مسئله برار اولدي بر اوغلي قالدي دكلي مال اوغلني دكر.

Završetak (l. 187a):

آخره: مسئله برار اولدي عورت واچ كندو...بر اوغلنه بر قزنيه بر تمّت الكلام بعون الله الملك الوهّاب.

7. L. 190b-241b

فرائض وافية

FARĀ'IḌ WĀFIYA

Djelo iz nasljednog prava. Na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd al. Istanbūlī, poznat kao Ḥāğib-zāde, umro 1100/1688. godine.

Götz XIII4, 63, 64, 300; Ḏayl I, 185; II, 185, Kaḥḥala X, 4; XII, 36, Dobrača II, 1801, 2; Lavić X, 6254.

Početak (l. 190b):

أوّله: يقول العبد الفقير إلى ربّه القدير محمّد بن مصطفى بن محمود الإستانبولي المعروف بين الخاص والعامّ بحاجب زاده...بعد ذلك من يرد الله به خيراً يفقّهه في الدين حديث شريفني اون يدي ياشمده ايكن استماع ايدوب.

Završetak (l. 241b):

آخره: فصل في حكم الأسير....بوندن غيري تركه سنه حصّه شرعيّه لرين الورلر الحمد لله الملك العلاّم على الإتمام والصلوة والسلام على سيّد الأنام وعلى آله الكرام وأصحابه العظام.

Prijepis iz 1173/1759. godine.

Vlasnik Muṣṭafā aġā i Ḥāfiẓ Sālim iz Banje Luke.

Iz Odbora IZ-e Banja Luka.

8079. R-6785

Zbirka (مجموع), *8*

L. 228; 21 x 13,5 (15,5 x 8); Nasḫ, sitan, pisan od strane različitih prepisivača. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, u više boja, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni. Oštećen na hrbatu. Korice i prijeklop obrubljeni sa tri zlatnožute linije, a na sredini utisnute rozete geometrijskih motiva.

1. L. 1b-157b

بضاعة الحكّام في إحكام الأحكام

BIḌĀ'A AL-ḤUKKĀM FĪ IḤKĀM AL-AḤKĀM

Isto kao br. 8077,1.

Na zaštitnim listovima 1-9 na početku u crvenim mastilom iscrtanim tabelama, sadržaj djela.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

2. L. 158a

ترجيح البيّنات على الاحتصار

TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT 'ALĀ AL-IḤTIṢĀR

Kratka rasprava o postupku šerijatskih sudova u slučaju oprečnih dokaza, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 158a):

أوّله: بيّنة الصحة أولى من بيّنة المرض بيّنة البيع أولى من بيّنة الهبة بيّنة التمليك أولى من العارية.

Završetak (l. 158a):

آخره: بيّنة البلوغ أولى من بيّنة الصغر لأنّه يثبّت العارض من جامع الفتاوى تمّت البيّنات.

Na l. 158a-162b fetve i primjeri iz šerijatskog nasljednog prava.

3. L. 163a-164a

كلمات من كلام الإمام عليّ رضي الله عنه

KALIMĀT MIN KALĀM AL-IMĀM 'ALĪ RAḌIYALLĀHU 'ANHU

Izbor iz izreka hazreti 'Ālīya, r.a., raspoređene abecednim redom, od nepoznatog sakupljača. Primjerak je nepotpun na početku.

Dobrača I, 450,3; str. 278.

Početak ovdje (l. 163a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ظُلْمُ الظالِم يَقُودُهُ إلى الهَلاك

Završetak (l. 164a):

آخره: قال يسعد الرجل مصاحبة السعيد.

4. L. 164b-167a

مائة جوهر من كلام أمير المؤمنين عليّ كرّم الله وجهه

MI'A MIN KALIMĀT AMĪR AL-MU'MINĪN 'ĀLĪ KARRAMALLAHU WAĞHAHŪ

Stotinu mudrih izreda halife 'Alī b. Abū Ṭāliba, od nepoznatog sakupljača, na arapskom jeziku.

Dobrača II, 1255.4; GAL, S I, 75.

Početak (l. 164a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام...هذه مائة كلمة من كلام أمير المؤمنين عليّ أبي طالب... قالَ لَوْ كُشِفَ الغِطاءُ ما ازددت يقينًا قال الناسُ بِزَمانِهِم أشْبَه مِنْهُم بِآبائِهِم.

Završetak (l. 167a):

آخره: قال ظُلْمُ المُلُوكِ أوْلى مِنْ دِلالِ الرعيّة قال ظلامة الملوك لا تَضيعُ.

5. L. 167b-182b

ملجأ القضاة عند تعارض البيّنات

MALĞA' AL-QUḌĀT 'INDA TA'ĀRUḌ AL-BAYYINĀT

Isto kao br. 8050,2.

Prepisao Ṣāliḥ b. al-ḥāğğ Ḥusayn as-Sarāyī, 12. ramazana 1148/1735. godine:

تمّت الرسالة في اليوم اثنى عشر من شهر رمضان المبارك لسنة ثمان وأربعين ومائة وألف من يد أضعف العباد صالح بن الحاجّ حسين السراي غفر الله إليهما.

6. L. 183a-184b

ترجيح البيّنات

TARǦĪḤ AL-BAYYINĀT

Kratka rasprava o postupku šerijatskih sudova u slučaju oprečnih dokaza, od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5667.

Početak (l. 183a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصلاة والسلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين. بيّنات النكاح: بيّنة الزوج على سكوت المرأة عند بلوغها أولى من بيّنة المرأة على ردّ النكاح عند بلوغها، بيّنة المرأة أولى من بيّنة الزوج في القدر المسمّى من المهر...

Završetak ovdje (l. 184b):

آخره: وأقاما البيّنة تقبل بيّنة المدّعي الكلّ تمّت النسخة الشريفة من يد أضعف العباد صالح(!).

Prepisao isti prepisivač kao i prethodno djelo.

7. L. 184b-191b

الفرائد في حلّ المسائل والقواعد

AL-FARA'ID FĪ ḤALL AL-MASĀ'IL WA AL-QAWĀ'ID

Komentar poznatom fikhskom *djelu Kanz ad-Daqā'iq* (v. br. 5862). Napisao na arapskom jeziku Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić) ar-Rūmī, umro oko 1069/1658. godine.

Popara IX, 5523; Kaḥḥāla II, 254-255; Dobrača II, 1240; Ḥ. Ḫ. II, 1515; Ḏayl II, 612-613; GAL S II, 267; Lavić X, 5893, 1.

Ovo je samo poglavlje o nasljeđivanju zemlje, preuzeto iz ovog djela.

نقل من فرايد من باب الزراعة.

Početak (l. 184b):

أوّله: فصل في مبحث الأراضي أمّا خراجيّة وعشريّة والخراجيّة أمّا موظفة أو مقاسمة لا يقال لهما أرض

Završetak: (l. 191):

آخره: فا لمرعة تنقل إلى ابنه فإنّ تفويضه في حياته بلا إذن بطل بموته كما قال شيخ الإسلام والله سبحانه وتعالى أعلم.

8. L. 191b-200a

معروضات أبي السعود في الفتاوى

MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 8051,2.

Završetak ovdje (l.199b):

آخر: بو مسئله نك (...) فيه اولان مسئله يه قطعا مشابهتي يوقدر اويله اولنجه تيماري محصولي جميعًا (...) علاماتي يوقدر فضل الله بلغرادي تمام.

Kao što se vidi iz citiranog završetka djelo je prepisao Faḍlullāh Belġrādī.

Na l. 199b-219 bilješke na turskom jeziku koje se odnose na neke sudske rasprave u Bosni, obrasci pisama te nekoliko fetvi i odgovori na njih.

Za vlastite potrebe, prema bilješci na zaštitnom listu 1a, prepisao Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Ḥusayn as-Sarāyī, kadija u Tešnju.

Na zaštitnim listovima 1-9 u crvenim linijama iscrtanim tabelama sadržaj djela.

Vlasnici Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Ḥusayn as-Sarāyī, kadija u Tešnju (!) i Muḥammad Ḥasīb b. Ibrāhīm b. Muṣṭafā, godina 1239/1823 (pečat oba vlasnika).

Iz biblioteke Ahmeda Tuzlića iz Sarajeva.

8080. R-7299

Zbirka (مجموعة) *3*

L. 91; 14 x 10 (11 x 7,5); 14 redaka. Nash, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-6a

(آداب القضاة منظومه بالتركيّة)

(ĀDĀB AL-QUḌĀT MANẒŪMA BI AT-TURKIYYA)

Kraće djelo o postupku pred šerijatskim sudom, u stihu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Istina, u stihovima koji slijede poslije

završetka djela (l. 7b) kao autor spominje se Nāẓim Kāmil- efendī, čija nam je biografija nepoznata. Autor u uvodnom dijelu kaže da se odlučio napisati ove stihove zbog nedostatka te literature na turskom jeziku. Djelo je napisano na osnovu klasičnih fikhskih djela kao što su: هداية، اشباه والنظائر، در مختار i druga što autor i ističe u uvodnom dijelu.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد للّه اولدي زيبا اشبو نظم دلكشا چون شريعت قيلدي احسان اولكريم لا مكان

... كورمدم بن فقه ايچنده تركچه منظوم كتاب

Završetak (l. 6a):

آخره: خاتمه المنظومه ...

قاضيان اخوانمه اولسون بو نظم يادكار نامنه آداب قضاة ستميه قيلدم همان

... ناظم آداب كآمل عبد مكتر داعيان اشبو نظمنده خطأ چوق عفوه محتاجدر

همان تمّت هذه المنظومة بعون اللّه تعالى الملك الوهّاب وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه واتباعه الاخيار.

Prepisao Ḥasan b. Ḥusayn Šawqī:

هذا المحرر حسن بن حسين (!) شوقي عن كتبه تفتيش أوقاف.

2. L. 8b-44a

(الفتاوى)

(AL-FATĀWĀ)

Zbirka fetvi, odnosno izbor iz raznih fikhskih djela, na arapskom i turskom jeizku, od nepoznatog sakupljača. Fetve su u formi bilježnice. Ispod svake fetve je naveden izvor iz kojega je preuzeta. Bilježnica je očigledno pripadala nekom od muftija iz naših krajeva jer se spominju imena kao što su: Muṣṭafā i Aḥmad, muftije u Skoplju (l. 13a); Muḥammad, muftija u Pruscu i Sarajevu (l. 25a-26a); muftija u Rogatici (l. 25b); Ibrāhīm i Sulaymān, kadije u Livnu (l. 26a-27a); Aḥmad, muftija u Mostaru (l. 27b) itd.

Početak (l. 8b):

أوّله: فوت اولان زيدك ورثه سي تركه، زيدي اقتسام ايتدكلرندنصكره ورثه دن بري...

Završetak (l. 44a):

آخره: بر حمامده مسلمانك دردي بر اقچه وكافرك بري ايكي اقچه ويهودينك بري درت اقچه اولنوب قرق نفردن قرق اقچه اولندقده قاچ نفره مسلمان قاچ نفر كافر قاچ نفر يهودي ايدر قرقه بالغ اوله الجواب مسلمان نفر ٢٤-اقچه ٦، كافر نفر ١٥-اقچه ٣٠، ، يهودي نفر ١-اقچه ٤.

3. L. 45b-87b

الأحكام المرعيّة فى الأراضى الأميريّة

AL-AḤKĀM AL-MAR'IYYA FĪ AL-ARĀḌĪ AL-AMĪRIYYA

Isto kao br. 8848,2.

Na l. 87b-88b pogovor ovome djelu, na arapskom jeziku.

Prepisao Yūsuf b. Ismā'īl-efendī, kadija u Glamoču, u četvrtak, 4. redžepa 1274/1857. godine:

سوّده بحامه يوسف بن إسماعيل أفندي بقضاء غلاموج...في سنة أربع وسبعين ومائتين وألف في ماه رجب المرجّب في يوم الخميس في يوم الرابع من شهر المذكور بعد العصر.

II DIO

VAZ
(AL-WA‘Ẓ)

Arapski rukopisi
المخطوطات العربية

8081. R-5015

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة لأبي يوسف

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA LI ABŪ YŪSUF

Oporuka imama Nu'māna b. Ṯābita, Abū Ḥanīfe, rođen 80/699., umro 150/767. godine, svome učeniku Abū Yūsuf-u. Oporuka sadrži savjete i upute o lijepom ophođenju sa ljudima. Na l. 1b naslov:

هذا كتاب وصيّة عن الإمام الأعظم لأبي يوسف بن خالد السمتي رحمه الله عليه.

Popara XIII, 7600, 5.; Dobrača II, 1436,3; Kairo I, 375; KBI II, 691.

Početak (l. 1b):

أوّله: بعد أن ظهر له الرشد وحسن السيرة والإقبال على الناس، فقال: يا يعقوب: وقّر السلطان وعظّم منزلته، وإيّاك والكذب بين يديه والدخول عليه في كلّ وقت ما لم يدعك لحاجة علمته، فإنّك إذا كثرت إليه الاختلاف يتهاون بك وضعفت عنده منزلتك.

Završetak (l. 12b):

آخره: ولا تنس من صالح دعائك واقبل هذه الموعظة منّي، وإنّما أوصيك لمصلحتك ومصلحة المسلمين، انتهى.

Na l. 13 bilješka na arapskom jeziku iz djela الأشباه والنظائر (vidi ovdje b. 8873).

L. 13; 17,5 x 11,5 (12 x 7); 11 redaka. Nasḫ, krupan, veoma lijep. Mastilo crno. Naslov ispisan crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom žutom i dvijema tankim crnim linijama.

Povez kartonski.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad Svrzo, 1297/1879. godine.

Vakuf Svrzo Mehmed-ef. b. Muhamed-age iz Sarajeva.

8082. R-8588

شرح وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة

ŠARḤ WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA

Komentar oporuka koju je svojim prijateljima i učenicima ostavio imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, umro 150/767. godine (7948,4).

Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Maḥmūd b. Aḥmad Akmaluddīn al-Bābartī, umro 786/1384. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 2015, A. M. II, 171; Fajić III; 1959.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله المتوحّد بمجوب الوجود والبقاء المنفرد بالقدرة الكاملة والعزّ الكبرياء مبدع نظام الموجودات على أحسن الترتيب والولاء... يقول العبد الفقير الحنيف المرتجي من عوارف الكرم اللاهوتي محمّد بن محمود بن أحمد المدعوّ باكمل الدين البابيرتي يسّر الله امنيّته وسهّل عليه منيّته لمّا رأيت الوصيّة المنسوب إلى الامام ... جمعت له من كلام المشائخ فوائد تبيّن ميامين فوائده...

Završetak (l. 56b):

آخره: لأن ينكر المنعم ويرى ذلك حقّا ولا كذالك سائر المآثم فصاحبها يعرف المنعم والعفو فيجوز العفو عنه في الحكمة والله سبحانه وتعالى أعلم بالصواب.

L. 57; 19,5 x 14,5 (14 x 7); 15 redaka. Nasḫ, krupan, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu, sa prijeklopom.

Prepisao Aḥmad b. Sulaymān Kamāl.

Na l. 57 nalazi se kratka biografija Ibn 'Arabiya.

Uvakufio al-Ḥağğ Abū Bakr-beg ibn 'Uṯmān Qabūdān (Kapetan), 13. ševvala 1250/1835. godine (bilješka i pečat na l. 1a):

قد وقف هذا الكتا ب المستطاب وقفا صحيحا شرعيا طلب لمرضاة الله ولشفاعة رسوله الحاجّ أبو بكر بك بن عثمان قبودان... ١٣، شوّال سنة ١٢٥٠.

Vlasnik Ṣāliḥ-beg.

Poklon Abdullah-ef. Hodžića iz Gradačca.

8083. R-5816

بستان العارفين

BUSTĀN AL-ĀRIFĪN

Djelo moralno-etičkog sadržaja, sabrano, kako autor navodi u uvodu, iz više djela. Na arapskom jeziku napisao Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm Abu al-Layṯ as-Samarqandī, umro 373/983. godine.

Ahlwardt VII, 8322; H. Ḫ. I, 243; A. M. II, 490; Fajić III, 1962.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين و العاقبة للمتّقين... قال الفقيه أبو الليث نصر بن محمّد بن ابراهيم. قد جمعت فى كتابى هذا فنونا ...

Završetak (l. 80a):

آخره: باب عبارة الرؤيا ... وروي قتادة عن النبيّ عليه السلام أنّه قال أصدقكم رؤيا أصدقكم حديثا ففي هذه الأحاديث دليل على أن تركه لا يضرّه وإنّما هو بمنزلة الفال.

L. 80; 21 x 15 (14 x 7,5); 17 redaka. Nasta'līq, krupan, lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari teksta. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Prepisao nepoznati prepisivač, prije 1071/1660. godine, kada je pisana bilješka o vlasništvu rukopisa (zaštitni list na početku djela).

Vlasnik al-Ḥāǧǧ Yūsuf, imam u Hadži Jusufovoj džamiji u Donjem Vakufu.

قصبهء وقف كبير له حاجي يوسف إمام جماعتي في المركز.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8084. R-7151

بستان العارفين

BUSTĀN AL-ĀRIFĪN

Isto kao br. 8083.

L. 117; 18 x 13,5 (13,5 x 7,5); 19 redaka. Ta'līq, krupniji. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, razljeveno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom linijom zlatnožute boje. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kartonski, novijeg datuma.

Korice sa vanjske strane prevučene impregniranim platnom plave boje.

Prepisao Muṣṭafā 'Āšiq b. Muḥammad al-Yayčawī, 21. rebiul-ahira 1256/1840. godine:

تمّت تمام على يد (ال)عبد الفقير أضعف العباد وأعجزهم مصطفى عاشق بن محمّد اليايچوي (...) وكان وقت بين الصلوتين في نهار الإثنين قبل العصر في شهر ربيع الاخر إحدى وعشرين من شهور سنه ستّ وخمسين ومائتين وألف من الهجرة...

Vlasnik Mujaga-ef. Burek iz Jajca.

Poklon Muharem- ef. Omerdića.

8085. R-9091

بستان العارفين
BUSTĀN AL-ĀRIFĪN

Isto kao br. 8083.

Nepotpun na kraju.

Završetak ovdje (l. 48b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **الباب الرابع والستّون في النهر عن التعرّض للتهمّة**... فقال النبيّ صلّى الله عليه وسلّم انّ الله يلوم عبده عن العجز فابلغ نفسك عندها في حجّتها ثمّ قال حسبي الله ونعم الوكيل وقال لقمان لابنه يا بنيّ لا تكن ...

L. 48; 22 x 16 (15,5 x 7,5); 21 redak. Nash, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti po lagama, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8086. R-9427

Zbirka (مجموع) *3*

L. 11120; 20,3 x 14 (14,5 x 6,5); 21 redak. Nash, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu, sa prijeklopom.

1. L. 1a-60b

بستان العارفين
BUSTĀN AL-ĀRIFĪN

Isto kao br. 8083.

Djelo je nepotpuno na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: السنّة مرّتين إن لم يقدر على الزيادة وقد روى الحسن بن زياد عن أبي حنيفه رضي الله عنه إنّه قال من قرأ القرآن في السنة مرّتين. . .باب التسليم الصبيان

Završetak (l. 60b):

آخره: وعجبت لمن يرغب في الجنّة كيف لا يقول ما شاء الله لا قوّة إلاّ بالله لانّ الله تعالى يقول فحسبي ربّي أن يؤتيني خيرا في جنّتك.

Na l. 61-62a bilješke na arapskom jeziku.

2. L. 62b-84b

جامعة الحكم

ĞĀMI'A AL-ḤIKAM

Kraće djelo o raznim mudrostima (al-ḥikmah). Na arapskom jeziku napisao Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṯ, umro 373/983. ili 383/993. godine.

Fajić III, 1966, 1.

Početak (l. 62b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين. قال الفقيه أبو الليث رح أن قال لك قائل ما الحكمة في موسى النبيّ عليه السلام إنّه حين ولد الهمت امّه أخذ التابوت وإلقاءه في البحر لقوله تعالى **وأوحينا إلى أمّ موسى** الآية

Završetak (l. 84b):

آخره: وزريّة اللحية أكثرها لقوله عليه الصلوة والسلام قصّوا الشوارب واعفوا اللّحي وأمّا زينة الحاجبين للصغير فلا يكثر.

Na l. 85a-88b bilješke na arapskom jeziku, uglavnom hadisi o ovoj temi.

3. L. 89b-118b

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Djelo koje obrađuje više tema sa područja islamskog vjerovanja ('aqā'id) u formi pripovijedanja i kazivanja kroz poučne primjere. Postoje stanovite sumnje u pogledu autorstva ovoga djela. Najčešće se kao autor ovoga djela spominje Muḥammad b. Salāme al-Quḍā'ī, umro 454/1062. godine *(A. M. II, 71; Ceyhan II, 662)*, dok neki navode da ga je napisao Muḥammad b. Ṣāliḥ Yāzīğī-zāde, umro 855/1451. godine *(Fajić III, 2127, 1).*

Početak (l. 89b):

أوّله: الحمد لله رب العالمين ... و قد جاء في الخبر أن الله تعالى خلق شجرة...

Primjerak je nepotpun na kraju. Završetak ovdje (l. 118b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب في ذكر الخروج في النار ينادون فيها يا حنّان ألف عام ويا منّان ألف عام ويا قيّوم ألف عام ويا أرحم الراحمين ألف عام فإذا أنفذ الله تعالى حكمه فيهم فيقول يا جبرائيل ما فعل العاصون في أمّه محمّد فيقول إلهي أنت تعلم.

Na l. 119a prva stranica djela المفاتيح في شرح المصابيح (8185,5).

Cijelu zbirku prepisao Muḥammad b. Ḥusayn, poznat kao Kürkči-zade (Ćurčić) an-Nawābādī (Donji Vakuf) u prvoj dekadi rebiul-evvela 1093/1682. godine (l. 84b):

كتبه احقر الورى محمّد بن حسين الشهير بكورقچي زاده النوابادى غفر الله له الحادي في أوائل ربيع الأوّل لسنة ثلث وتسعين وألف.

8087. R-9681

تنبيه الغافلين

TANBĪḤ AL-ĠĀFILĪN

Opširno djelo iz oblasti propovjedništva. Na arapskom jeziku napisao Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṯ, umro 373/983., ili 383/993. godine. Na početku nedostaje 11 lista.

Ḥ. Ḫ. I, 487; Ahlwardt VII, 8735; Fajić III, 1964; Burdur II, 1485.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يسرك هذا يومك الذي كنت توعد فيقول له من أنت فيقول أنا حملك... باب أحوال يوم القيامة (l. 5a)

Završetak ovdje (l. 268b):

آخره: ما تكلّم صبيّ في حال صغيرة وهو طفل الا أربعة عيسى بن مريم وصاحبه إلاّ خدود وصاحب جريج الراهب وصاحب يوسف عليه السلام وهو قوله تعالى **وشهد شاهد من أهلها** الآية تمّت الكتاب بعون الله تعالى وحسن توفيقه.

L. 268; 20,5 x 14,5 (15,5 x 8,5); 19 redaka. Nasḫ, krupniji. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti po lagama, sa kustodama.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 2. muharrema 1076/1665. godine.

8088. R-4825

Zbirka (مجموع) *2*

L. 61; 21 x 15 (15 x 10); 17 redaka. Ta'līq, pisan nevještom rukom, teško čitljiv. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, oštećeni crvotočinom.

Povez kartonski.

1. L. 1b-38a

كتاب المبهج

KITĀB AL-MUBHIĞ

Djelo koje govori o raznim temama iz oblasti etike i lijepog ponašanja. Na arapskom jeziku sastavio 'Abdulmalik b. Muḥammad b. Isma'īl Abū Manṣūr aṯ-Ṯa'ālibī, Abū Isma'īl, umro 430/1038. godine. Djelo je podijeljeno u 70 poglavlja.

Ḥ. Ḫ. II, 1582; Ahlwardt VII, 8332; A. M. I. 625; GAL S I, 501.

Početak (l. 1b):

أوّله: استفتاحًا واستنجاحًا وصلاته على نبيّه المصطفى محمّد وآله غدوا ورواحا هذا كتاب عولّت فيه على خواطري لا على دفاتري...

Završetak (l. 38a):

آخره: أنزه الأماكن ما امتدّت فيه مسافة النظر إلى الخضر وزلقت سوام البصر بين الماء والزهر

2. L. 40b-61a

مرآت المروّات وعمل الصالحات

MIR'ĀT AL-MURUWWĀT WA 'AMA AṢ-ṢĀLIḤĀT

Drugo djelo spomenutog 'Abdulmalika b. Muḥammada aṯ-Ṯa'ālibīya, Abū Isma'īla iz oblasti etike, koje je autor podijelio na 15 poglavlja. U našem primjerku je uvodni dio različit od primjeraka u katalozima.

Ahlwardt V, 5409; Ḥ. Ḫ, II, 1649; A.M. I, 625; GAL S I, 285, 16.

Početak (l. 40b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم أمّا بعد فإنّي سألني بعض الأصحاب أن أجمع له مجموعا في الأدب...

Završetak (l. 61b):

آخره: وترك هاتين العادتين وتاب ممّا يقدح في مروته تمّ الكتاب

Prepisao nepoznati prepisivač, 20. džumadul-ewwela 1010/1601. godine.

Vlasnici Fayḍullāh b. 'Abdulbāqī, Mas'ūd b. Ibrāhīm, god. 1074/1663., i al-ḥāǧǧ Muṣṭafā Ṣidqī (bilješke i pečati na l. 1a).

Rukopis je otkupljen od Muḥammada 'Ādila 'Abdulġānija iz Egipta 1972. godine.

8089. R-6341

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 8086, 3.

Završetak (l. 68b):

آخره: ثمّ يصبّ طعامهم وشرابهم ريحا كريح المسك يخرج والحمد لله على التمام وعلى الرسول أفضل السلام تمّ بعون الله الملك الوهّاب. .

L. 68; 20,5 x 14,5 (13,5 x 9); 11 redaka. Nasḫ, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, veoma kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom.

Povez kožni sa utisnutim zoretama na sredini korica i na prijeklopu.

Prepisao Farīd b. 'Abdullah ar-Rūmī, 10. safera 1005/1596. godine:

تمّت الكتاب المبارك بعون الله وحسن توفيقه في عاشر شهر صفر سنة خمس بعد الألف على يد الفقير الحقير أضعف المخلوقات والمقرّ بذنبه والراجي رحمة ربّه الفقير فريد(ون) بن عبد الله الرومي...

Iz kolekcije Besima Korkuta iz Sarajeva.

8090. R-5771

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

U rukopisu naslov: جامع الأخبار

Isto kao br. 8086, 3.

L. 50; 20 x 15 (17 x 9); 17 redaka. Nasta'līq, sitniji. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni.

Prepisao Munlā 'Uṯmān b. Ibrāhīm-efendī Darwīš-zāde (Dervišević) iz tvrđave Bilaj (Sjeverozapadna Bosna) početkom džumadel-ahira 1165/1752. godine (l. 49b):

تمّت تمام جامع الأخبار بعون الله ملك الغفّار في أوائل شهور جمادي الأخرى كاتب وصاحب منلا عثمان بن ابراهيم أفندي درويش زاده عن قلعة بيلاي سنة ١١٦٥.

Na l. 50a brojčana vrijednost arapskih slova (abǧad) pisana 1174/1760. godine.

Na l. 50b bilješka vlasnika rukopisa Muḥammada b. Sulaymana iz grada Tarsūs (طرســـــوس) blizu Adane u Turskoj, koji je zajedno sa prepisivačem bio učenik u hanikahu Muḥamad-bega god: 1170/1756.:

أنا من المشائخ من ديار اناطولي من جوار المدينة ادانه من مدينة طرسوس اسمي محمّد بن سليمان غفر له ولوالديه ولمن نظر إليه أنا صادفت عثمان بن ابراهيم من الطلبة في خانة محمّد بك سنة ١١٧٠

Vlasnik Ibrāhīm-efendī Ihliwnawi (Livnjak): إبراهيم أفندي اهلونوي

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8091. R-5973

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 8086, 3.

L. 52; 22 x 17 (17,5 x 10); 19 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Na hrbatu naslov: جامع الأخبار ابركوي.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

U posjed rukopisa 1230/1814. godine došao Darwīš Salīm b. Sinān-pašā b. 'Umar, ,vojni zapovijednik (miray) u Zvorniku, sin Aḥmada također vojnog zapovjednika u Zvorniku.

استحبته الحقير الفقير إلى الله الغنيّ الجواد الكريم درويش سليم بن سنان پاشا بن عمر مير الآي ايزورنيق بن أحمد مير الآي ايزورنيق غفر الله تعالى ذنوبهم وخطاياهم سنة ١٢٣٠

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8092. R-7683

دقائق الاخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Naslov na početku djela pisan crvenim mastilom: كتاب دقائق الأخبار

Isto kao br. 8086, 3.

L. 80; 15 x 11 (11,5 x 7); 11 redaka. Nasḫ, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja ispisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni. Dio zadnje stranice otkinut i zagubljen.

Rukopis je prepisan prije 1237/1821. godine koja se nalazi na prvom zaštitnom listu na početku rukopisa.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

8093. R-7361

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 8086, 3.

Na početku djela naslov: هذا كتاب دقائق

L. 63; 22,5 x 15 (16,5 x 9); 15 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, mjestimično prosuti, sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen.

Prepisao Muṣṭafā b. Muḥammad Nawasinlī (Nevesinjac) 1240/1824. godine (l. 63b):

كتبه الفقير الضعيف المحتاج إلى رحمة ربّه وشفاعة رسوله عليه الصلوة والسلام نوه سنلي مصطفى بن محمّد... أربعين ومائتين وألف.

8094. R-7094

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 8086, 3.

L. 72; 20,5 x 14,5 (13 x 8); 17 redaka. Nash, sitan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, djelimično oštećen na hrbatu.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1263/1847. godine.

Na kraju djela stihovi:

كتبت هذه الاوراق بالسرعة والعجل خوفا من الموت والاجل.

8095. R-4860

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 8086, 3.

L. 83; 20,5 x 13 (15,5 x 7); 15 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi odvojeni po lagama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu. Oštećen na hrbatu.

Prepisao Aḥmad al-Ḫaṭīb, bez podataka o godini i mjestu prijepisa.

8096. R-4948

دقائق الاخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 8086, 3. Manjkav na kraju.

Završetak ovdje (l. 57b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب في ذكر نطائر الكتب يوم القيامة...و هي مظلمة وإذا طويت وفيها استغفار حين طويت كأنّها...

L. 57; 18 x 13 (13 x 7); 14 redaka. Nasta'līq, pisan tankim perom. Mastilo crno. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnici Omer i Husein Sovtić (Sutić, سوتك l. 41b).

8097. R-8942

دقائق الاخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 8086, 3.

Završetak ovdje (l. 44b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قال الجاهد رضي الله عنه ... فقال مالك يا جبرائيل كم تريد من النار قال جبرائيل عليه السلام النهر تمرة وقال مالك يا جبرائيل لو اعطيتك ما تريد ...

L. 44; 21 x 15 (15,5 x 9); 17 redaka. Ta'līq, krupan, pisan oštrim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 1b. bilješka u kojoj se navodi naslov i autor djela:

هذا كتاب دقائق الأخبار تاليف الشيخ الإمام العالم العلامة محمّد الشهير بيازجي زاده صاحب كتاب المحمّديّة في التركيّة رحمة الله عليه.

8098. R-8562

Zbirka (مجموع) *2*

L. 73; 20,5 x 15,5 (16 x 11,5); 15 redaka. Ta'līq, sitniji, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom.

Povez polukožni, oštećen.

1. L. 1b-52a

دقائق الاخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 8086, 3.

2. L. 53b- 73a

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Djelo o vjersko-moralnom odgoju i lijepom vladanju učenika. Napisao na arapskom jeziku al-Farġānījev učenik Burhānuddīn az-Zarnūǧī, umro poslije 593/1190. godine.

Kaḥḥāla III, 43; Dobrača I, 152, 2, str. 124; Zürich I, 209-214; Ahlwardt I, 111; GAL S I, 837; Tirana, 172-173, str. 131-133; Köprülü III, 31, 2; Hasandedić, 121, 2; Popara-Fajić VII, 6455, 2; Popara IX, 5621, 2.

Početak (l. 53b):

أوّله: الحمد لله الذي فضّل بني آدم بالعلم والعمل على جميع العالم، والصلوة والسلام على محمّد سيّد العرب والعجم...وبعد، فلمّا رأيت كثيراً من طلاّب العلم في زماننا يجدّون إلى العلم لا يصلون...وسمّيته كتاب تعليم المتعلّم في طريق التعلّم...

Završetak (l. 73a):

آخره: ولا بدّ من أن يتعلّم شيء من الطبّ...الذي جمعه الشيخ أبو العبّاس المستغفري في كتابه المسمّى بطبّ النبيّ صلى الله عليه وسلّم يجده من يطلبه تمّت تمام.

Na l. 52b-53 a popis, vjerovatno dužnika i druge bilješke na turskom jeziku.

Prepisao nepoznati prepisivač 1265/1848. godine.

8099. R-9665

القصيد ة المنفرجة

AL-QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Spjev o pobožnosti i psihičkom rasterećenju prilikom učenja. Na arapskom jeziku sastavio Abū Faḍl Yūsuf b. Muḥammad Ibn an-Naḥwī at-Tauzarī, umro 505/1111. godine.

Dobrača II, 8099, 9; Fajić III, 1972, 2; Jahić VIII, 5145, 2.

Početak (l. 1b):

أوّله: اشتدى ازمة تنفرجى قد اذن ليلك بالبلج

Manjkav na kraju.

Završetak ovdje (l. 1b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وإذا حاولت نهايتها فاحذر إذ ذاك من العرج

L. 1; 22,5 x 17 (18 x 12); 10 redaka. Ta'līq, krupan, pisan u tri stupca. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8100. R-5119

Zbirka (مجموع) *2*

L. 38; 21 x 13,5 (13 x 6,5); 15 redaka. Nasḫ, krupan, lijepo složen. Mastilo crno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst pisan u dvije kolone, obrubljen crvenom linijom.

Povez kartonski.

1. L. 1-2

القصيدة المنفرجة

AL-QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Isto kao br. 8099.

Prijepis iz 1271/1854. godine.

2. L. 3b-28

سبحه صبيان

ṢUBḤA-I ṢIBYĀN

Arapsko-tursko-perzijski rječnik u stihu. Prema nekim izvorima autor ovoga rječnika je Muḥammad b. Aḥmad ar-Rūmī, al-Bosnawī (Trako, 214), dok drugi izvori ovo djelo navode sa nepoznatim autorom.

Fajić-Popara VII, 462; Götz XIII3, 222; Flügel I, 120; Karatay t II, 2008; Trako, 214.

Početak (l. 3b):

أوّله: نام خدا ذكر ايده لم ابتدا منزل مقصوده اودر رهنما

Završetak (l. 38b):

آخره: بر عمل قيل ساكا اوله يارغار...

Djelo je prepisano iz štampanog primjerka.

Poklon Sulejmana Puričanina, 1977. godine.

8101. R-7139

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao br. 7948,7.

L. 11; 20,5 x 15 (14 x 8); 15 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8102. R-8605

Zbirka (مجموع) *4*

L. 85; 19,5 x 14,5 (14 x 8,5); 13 redaka. Nash, sitniji. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žućkast, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari teksta. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, izlomljen, oštećen na zadnjoj korici, sa prijeklopom. Na sredini korica utisnute rozete geometrijskog oblika.

1. L. 1b-25a

بداية الهداية

BIDĀYA AL-HIDĀYA

Djelo o pobožnosti i lijepom ponašanju, protkano misticizmom. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, umro 505/1111. godine.

Fajić III, 1991; Ḥ. Ḫ. I, 228; Ahlwardt III, 3263.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله حقّ حمده والصلوة على محمّد رسوله وعبده وعلى آله وأصحابه من بعده أمّا بعد فاعلم أيّها الحريص على اقتباس العلم المظهر...

Završetak ovdje (l. 25a):

آخره: ثمّ اعلم أنّه قطّ لا يصل لك الملك في محلّتك فضلا عن قريتك او بلدتك ثمّ يفوتك به الملك المقيم والنعيم الدائم في جوار ربّ العالمين. والحمد لله حقّ حمده وصلاته وسلامه على سيّدنا محمّد رسوله وعبده وعلى آله وصحبه من بعده صلاة دائمة متّصلة إلى يوم الدين آمين

2. L. 25b-35b

مختصر في أسرار سروة الفاتحة

MUḤTAṢAR FĪ ASRĀR SURA AL-FĀTIḤA

Kraći komentar sure al-Fātiḥa prema učenju šafijske pavne škole, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov prema rukopisu.

Početak (l. 25b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. وصلّى الله على سيّدنا محمّد خاتم النبيّين وعلى آله وصحبه أجمعين وبعد فهذه نبذة مختصرة في أسرار سروة الفاتحة التي جمع الله فيها من المعاني والأسرار ما تعجز عن حصره العلماء الأخبار...

Završetak (l. 35b):

آخره: حكاية صاحب عيون المجالس...فقال ما أكرم هذا الدين وأعزّه حيث شفاني الله تعالى بآية واحدة منه فأسلم وفي إسلامه خلاف والله أعلم.

Na l. 36-37a bilješke na arapskom jeziku, stihovi o kahvi, citati iz nekih djela i nekolika hadisa.

3. L. 37b-55a

شرح تعليم المتعلّم

ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Komentar djela *Ta'līm al-muta'allim* (br. 8098,2) o vjersko-moralnom odgoju učenika koje je na arapskom jeziku napisao Burhānuddīn az-Zarnūǧī oko 600/1203. god.

Komentar je na arapskom jeziku napisao Ibrāhīm b. Ismā'īl, umro poslije 996/1587. godine i namijenio ga službenicima carskog harema, kojima je bio učitelj.

Dobrača I, 537, 2, str. 360; Zürich I, 215-218; Fajić III, 2080, 3; Ḥ. Ḥ. I, 425; TÜYATOK 07, II, 793; Ahlwardt I, 126; GAL S I, 837; Tirana, 179, str. 137; Köprülü I, 733, 1; Hasandedić 537; Popara IX, 5557, 2

Početak (l.37b):

أوّله: الحمد لله الذي أنعم علينا بأنواع النعم ولطائف الإحسان، وفضّلنا على سائر خلقه بتعليم العلم والبيان...وبعد، فلمّا رأيت الكتاب المسمّى بتعليم المتعلّم مرغوبًا ومقبولًا بين أولي التعليم والتعلّم، خصوصًا بين الطالبين الساكنين في حرم أشرف الملوك والسلاطين ...أردت أن أشرحه شرحًا يبيّن معاقده ويكشف معانيه...

Završetak (l. 55a):

آخره: وهو كتاب مشهور ومعتبر بين العلماء، فلا بدّ لطالب العلم من أن يجده ويتبرّك بالاخبار المذكورة فيه. والحمد لله على التمام، والصلوة والسلام على محمّد أفضل الرسل الكرام.

Prepisao nepoznati prepisivač 1. zul-kadeta 1031/1622. godine.

4. L. 56b-80b

عدّة المستعدّين

'UDDA AL-MUSTA'IDDĪN

Djelo iz gramatike arapskog jezika. Napisao 'Abdulmağid b. Abī al-Layṭ Muharram az-Zaylī, umro 1049/1639. godine.

Ḥ. Ḥ. II, 1130; Kaḥḥala VI, 170.

Početak (l. 56b):

أوّله: الحمد لله المنزّه الصرف عن تمائل التصاريف الأصل المجرّد الصحيح الخالي عن الزمان والمكان والرسوم و التعاريف وعن الإدغام والحلول وسائر العلل والتحاريف بتضاعف شدّته ... أمّا بعد فيقول العبد القاصر العاجز...أبو السعود عبد المجيد بن أبي الليث محرّم الزيلويّ... وسمّيتها عدّة المستعدّين...

Završetak (l. 80b):

آخره: وإذا رأى طغيان القلم محاه فمن صان عرضي صانه وعن نكبات الدهر عصمه وبأحسن الحساب دانه آمين بحرمة سيّد المرسلين.

Na l. 81-85 bilješke na arapskom jeziku.

Uvakufio al-Ḥağğ Murād Qabūdān ibn 'Uṭmān Qabūdān (Kapetan), 1235/1819. godine (bilješka i pečat na l. 1a):

قد وقف هذا الكتاب المستطاب وقفا صحيحا شرعيا طلب لمرضاة الله ولشفاعة رسوله مراد قبودان بن عثمان قبودان...١٢٣٥

Vlasnik Sulejman Pekarić iz Gornjeg Lukavca (bilješka na unutrašnjoj strani prijeklopa):

سلیمان پقاریچ از لوقاواچ غورني

Iz kolekcije Muhameda Hadžijahića iz Sarajeva.

8103. R-7245

Zbirka (مجموعة) *4*

L. 80; 14,5 (14,5 x 7); 19-21 redak. Nasta'līq, sitniji. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Pojedini listovi prosuti. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Bez poveza.

1. L. 1b-42a

بداية الهداية
BIDĀYA AL-HIDĀYA

Isto kao br. 8102,1.

Prepisano u mjesecu ramazanu, 1124/1712. godine (l. 42a):

وقع الفراغ من كتاب بداية الهداية في شهر رمضان سنه أربع وعشرين ومائة وألف من الهجرة النبويّة.

Na l. 42b-47a bilješke iz raznih djela, hadisi, komentari ajeta te duža dova na arapskom jeziku:

بسم الله الرحمن الرحيم آمنت بالله العليّ العظيم وتوكّلت على الحيّ القيّوم...

2. L. 48a-57a

مختصر الأوفى في شرح أسماء الحسنى
MUḤTAṢAR AL-AWFĀ FĪ ŠARḤ ASMA' AL-ḤUSNĀ

Komentar Božijih imena od nama nepoznatog autora.

Fajić, XI, 7155.

Početak (l. 48a):

أوّله: الحمد لله الموصوف بالصفات العليا والمعروف بالأسماء الحسنى ... وبعد فهذا مختصر مسمّى بالأوفى في شرح أسماء الحسنى

Završetak (l. 57a):

آخره: ربّنا تقبّل منا إنّك أنت السميع العليم وتب علينا إنّك أنت التوّاب الرحيم الستار الكريم.

Prijepis iz 1121/1709. godine.

Na l. 57a-66b dove za razne prilike, na arapskom i turskom jeziku. Ovdje je naslov pisan hemijskom olovkom: سبعاة عشرة.

سبعات عشرة فاتحه يدي كره آية الكرسي يدي كره قل يا ايّها الكافرون يدي كره...

Na l. 67-76a hadisi sa kraćim komentarima, objašnjenjem terminogije hadisa i nekolike dove za razne prilike.

3. L. 76b-76b

مناجات الشيخ الربّاني إسحاق الشهير بجمال القرماني

MUNĀĞĀT AŠ-ŠAYḤ AR-RABBĀNĪ ISḤĀQ AŠ-ŠAHĪR BI-ĞAMĀL AL-QARMĀNĪ

Dova i molitva u stihu. Na arapskom jeziku napisao Ğamāluddīn Isḥāq b. Muḥammad al-Qaramānī al-Ḥanafī aṣ-Ṣūfī, umro oko 930/1523. godine.

Dobrača II, 1266, 6.

Početak (l. 76b):

أوّله: هربنا ربنا ممن سواك وشتنا عزلة عما سواك

Završetak (l. 76b):

آخره:إلهي أنت ذو رحم ترحم على من يستحقون الهلاكا.

4. L. 77a-b

مناجات محمّد حازم قورقود زاده

MUNAĞĀT MUḤAMMAD ḤĀZIM KORKUD-ZĀDE

Molitva u stihu. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad Ḥāzim Korkut-zāde.

Početak (l. 77a):

أوّله: هربنا ربنا ممن سواك وقصدي عزلة عمّا عداكا

Završetak (l. 77b):

آخره: فجودك واسع والفضل أوسع لهذا تستجيب لمن دعاكا

Prepisao Darwīš Spahić:

پره پيسو ته غوو حادم درويش سپاحيك

Na l. 79-80 stihovi iz nekih drugih munadžata i kratka predaja o Sulejmanu, a.s., na turskom jeziku.

8104. R-8515

Zbirka (مجموع) *3*

L. 122; 20,5 x 15 (17,5 x 11); 23 retka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, neki prosuti po lagama, sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1b-13b

الدرّة الفاخرة في كشف علوم الآخرة
AD-DURRA AL-FĀḪIRA FĪ KAŠF 'ULŪM AL-AḪIRA

U rukopisu pogrešan naslov (l. 13b): الرسالة في بيان أمور الآخرة

Rasprava o smrti, drugom svijetu i odgovornosti za učinjena djela. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Ġazālī, Abu Ḥāmid, aš-Šayḫ, Ḥuğğa al-islām, umro 505/1111. godine.

Ahlwardt II, 2735; Fajić III, 1993,1; Ḥ. Ḫ. I, 742.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي خصّ نفسه بالدوام وجعل حكم الآخرة للمعهود للأيّام وصلّى الله على سيّدنا رسول الملك العلاّم أمّا بعد فإنّ الله تعالى يقول **كلّ نفس ذائقة الموت** وثبّت ذلك في كتابه في ثلاثة مواضع...

Završetak (l. 13b):

آخره: وفي بعض الأحاديث انّ أوّل طعام يأكله أهل الجنّة زيادة كبد الحوت الذي عليه قرار الأرضيعة السبع يشوّي لهم ويعطى لهم الأرض الدنيويّة يومئذ جيّدة غضّة.

2. L. 13b-19a

منتخب من كتاب حادى الأرواح إلى بلاد الأفراح
MUNTAḪAB MIN KITĀB ḤĀDĪ AL-ARWĀḤ ILĀ BILĀD AL-AFRĀḤ

Kratak izvod iz djela حادى الأرواح إلى بلاد الأفراح koje je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Abū Bakr Ibn al-Qaym al-Ğawzīya, umro 751/1350. godine.

Ahlwardt VII, 8798.

Početak ovdje (l. 13b):

أوّله: قال في الصحيحين حديث سهل سعد أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال في الجنّة ثمانية أبواب...

Završetak ovdje (l. 19b):

آخره: عن طلحة بن عبد الله رضي الله عنه قال سألت رسول الله عليه السلام عن تفسير سبحان الله فقال عليه السلام ... وهو قوله الحمد لله ربّ العالمين تمّت هذه كلّها من انتخاب كتاب حادى الأرواح إلى بلاد الأفراح.

3. L. 20a-121a

تفسير لبّ اللباب

TAFSĪR LUBB AL-LUBĀB

Naslov prema rukopisu (l. 121a): تفسير لبّ اللباب

Prvi svezak tefsira, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U nama dostupnim izvorima nismo pronašli tefsir sa ovim naslovom.

Početak (l. 20a):

أوّله: الحمد لله الذي باسمه تفتح الأمور وبنوره تنشرح الصدور الذي اختصّ من شاء من عباده بتحط العطايا واطّلع من خصّه على مكنون...الحمد لله الذي رفع بالعلم منازل أوليائه...

Završetak (l. 122a):

آخره: وقيل كان قوله فاعلم جوابا عن السؤال لمّا قال ربّ زدني علما...وفوّض إلى الله تعالى ما قاله عطاء وقيل أخضع وأخشع قال أسلمت لربّ العالمين. تمّ الجزء الأوّل من تفسير لبّ اللباب بعون الله الوهّاب.

Cijelu zbirku prepisao ʻAlī b. Pīrī b. Yūsuf u zadnjoj dekadi rebiul-ahira 1038/1628. godine.

Na l. 122a bilješla i pečat Elči Ibrahim-paše o uvakufljenju rukopisa:

وقفت هذه النسخة لله العليّ الأعلى وأنا الحقير الحاج إبراهيم محافظ بوسنة

Na kraju šesnaest praznih listova.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

8105. R-9401

مشكاة الأنوار في لطائف الأخبار

MIŠKĀT AL-ANWĀR FĪ LAṬĀʾIF AL-AḤBĀR

Zbirka savjeta i uputa na osnovu citata iz Kur'ana, hadisa i izreka učenih i svetih ljudi (awliyā'). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad

b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, umro 505/1111. godine. Djelo je podijeljeno na 48 poglavlja (باب).

Kaḥḥāla XI, 266; Ḥ. Ḥ. II, 1693; Ahlwardt VII, 8745; az-Ẓāhiriyya II, 1844, str. 671-673; al-Ǧibūrī II, 4125, str. 492-493; Fajić III, 2270-2272; Zürich I, 181; Hasandedić, 587; Kibris, 503, str. 287-288

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي نوّر قلوب أوليائه بأنوار معرفته، وصفّى صدورهم بملاحظة صفات حضرته، وجعلهم عاكفين على بساط عزّته، وكشف عن سبحات وجهه فأحرقهم بنار محبّته... وبعد، فقد انكشف لأرباب القلوب ببصيرة الإيمان واقتباس العلم من أنوار القرآن أن لا وصول إلى سعادة الإنسان إلاّ باخلاص العلم والعمل،... **الباب الأوّل في الاستعاذة...**

Završetak (l. 151a):

آخره: **الباب الثامن والأربعون في صفة الجنّة.** (l. 144b)...فرجع، فقال: وعزّتك لقد خشيت أن لا ينجوَ منها أحدٌ إلاّ دخلها. وهذا يبسط قوله صلعم: حفّت الجنّة بالمكاره وحفّت النار بالشهوات. تمّت بحمد الله تعالى.

L. 151; 29 x 20 (24 x 15); 29 redaka. Nasḫ, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari teksta. Mnogi listovi na krajevima oštećeni pa naknadno drugim papirom popravljani. Posljednjih jedanaest lista naknadno dopisano na plavom papiru.

Povez kožni, naknadno popravljan na krajevima i hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vakuf Osman-ef. Bjelopoljca (Šehdine) biblioteke (pečat i bilješka na l. 1b).

Bivši vlasnik Atif Alihodža, trgovac iz Viteza (pečat na l. 1a).

8106. R-5889

Zbirka (مجموعة) 2

L. 10; 20 x 14 (18 x 9); 17 redaka. Ta'līq, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo sivo, kvalitetno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, otkinut od knjige.

1. L. 1b-8b

نصائح الصغار
NAṢĀ'IḤ AṢ-ṢIĠĀR

Zbirka kratkih savjeta i uputa. Na arapskom jeziku napisao Maḥmud b. 'Umar az-Zamaḫšarī, umro 538/1143. godine. Isti pisac je napisao i opširniju zbirku savjeta (*نصائح الكبائر*).

Ḥ. Ḫ. II, 1955; Ahlwardt VII, 8749.

Početak (l. 1b):

أوّل: وأحمده على ما أدرج لي من آلائه في تضاعيف ابتلائه وما رزقني من درك الغبطة ولم يرزقني من مسّ السخطة وما تبدّل عليّ من ثمر ألطافه.

Završetak (l. 8b):

آخره: ولحظتك مقبلة مريب ولفظتك لا عن لهجة أريب

وخطرتك فكر في خلاف سدد وخطوتك مثنى على غير جدد

فقد علمت أنّك مأمور بالغضّ من البصر رفرف فضول النظر

مستعين الصمت من ديدنك ودينك إذا لم يفدك المنطق من دنياك ولادتك

2. L. 9b -10b

أنس اللهفان من كلام عثمان بن عفّان
UNS AL-LAHFĀN MIN KALĀM 'UṬMĀN B. 'AFFĀN

Poglavlje djela u kojem su sabrane izreke trećeg halife Osmana b. 'Affāna. Na arapskom jeziku sakupio a poslije komentarisao na perzijskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abd al-Ğalīl poznat kao al-Waṭwāṭ, umro 573/1177. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 177; Kaḥḥala XI, 229.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8107. R-7358

شرعة الإسلام
ŠIR'A AL-ISLĀM

Knjiga islamskih propisa i pouka utemeljena na hadisu i relevantnim djelima iz ove oblasti. Djelo je podijeljeno na 61 poglavlje. Na arapskom

jeziku napisao Muḥammad b. Abū Bakr Imām-zāde, aṣ-Ṣaġrī, al-Ḥanafī, umro 573/1177. godine.

Fajić III, 2008; Dobrača II, 1030, 12; Ḥ. Ḫ. II, 1044.Ceyhan II, 868

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي دلّنا على معرفته بالشواهد والأعلام وتعبّدنا لكرامتنا بأقسام العبوديّة و الأحكام ...وبعد فهذه عقود منظومة من سنن سيّد المرسلين وامام المتّقين منتقدة من كتب الأئمّة المهتدين.

Završetak (l. 114):

آخره: وقال النبيّ عليه السلام لا تسبّوا الأموات فإنّهم أفضوا إلى ما قدّموا وقال عليه السلام لا تسبّوا الأموات فتؤذوا الأحياء.

L. 114; 21,5 x 14 (15 x 9); 17 redaka. Ta'līq, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na pojedinim listovima uokviren tankom crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara. Listovi sa kustodama.

Povez kožni.

Djelo se završava kolofonom gdje je navedeno da je prepisano 18. ramazana 1142/1729. godine.

Na l. 114b kurban-dova.

8108. R-9694

شرعة الإسلام

ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao br. 8107.

Završetak ovdje (l. 187b):

ناقص في آخره. آخره الموجود: فصل في سنن العبادة (l. 180b)...أن يستكثر من قوله لا إله إلاّ الله لا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم فإنّ النبيّ...

L. 187; 20 x 14 (12,5 x 7); 11 redaka. Nash, krupan, veoma lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom i krupnim slovima. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na l. 1b veoma lijep unvan izrađen u plavoj i zlatnožutoj boji. Tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom ojačanom sa dvije crne i jednom plavom linijom sa vanjske strane okvira.

Povez kožni, sa utisnutom rozetom na sredini korica. Zadnja korica otkinuta od knjige i zagubljena.

Na l. 1-2 na početku djela nalazi se kratka kasida na arapskom jeziku: *(Fajić V, 3320,9)*.

أنا الموجد فاطلبني تجدني وإن طلبت سؤالي لم تجدني

Završetak: (l. 2a):

آخره: أنا الفرد المدبر فوق عرش بلا التكليف فاطلبني

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8109. R-9537

شرعة الإسلام
ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao br. 8107.

Fragment spomenutoga djela. Završetak ovdje (l. 12b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **فصل فيما يستحبّ رعاية في قراءة القرآن** (l. 12a) بل يقول السورة التي يذكر فيها البقرة والأصحّ الأظهر أن ذلك جائز فقد جاء في أخبار النبيّ عليه السلام سورة البقرة وسورة آل عمران وسورة النساء فصل...

L. 12; 25 x 18 (16 x 10); 17 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi na rubovima oštećeni., sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8110. R-9262

شرعة الإسلام
ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao br. 8107.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إذا فطروا ومن سنّة القرآن في المصحف فإنّه حظّ العين من العبادة وإنّه من أفضل العبادة...

L. 57; 20,5 x 14,5 (16,5 x 8,5); 17 redaka. Nash, sitniji, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Papir bijel, tanak, glat, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi prosuti po lagama, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8111. R-7773

Zbirka (مجموعة) *2*

L. 71; 20,5 x 15. Dimenzije teksta i vrsta pisma različiti. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom.

Povez polukožni, oštećen, otkinut od knjige.

1. L. 1a-57b

شرعة الإسلام
ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao br. 8107.

Manjkav na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ومن أحياني فقد أحبّني و كان معي في الجنّة... فصل فيما ثبت بالسنّة.

Dimenzije teksta 16,5 x 9); 23 retka. Ta'līk. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Prijepis iz 1205/1790. godine.

Na l. 58-59 duža dova na arapskom jeziku.

2. L. 60b-71a

باب شروط الصلاة (وهي ستّة)
BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Isto kao b 7857,4.

Dimenzije teksta 13,7 x 6,2; 10 redaka. Nash, krupan, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Mula Aḥmad Fejzić (l. 71b - ملا أحمد فيزيك)

Otkupljen od Muharema Mešića iz sela Lepenica kod Tešnja.

8112. R-7148

Zbirka (مجموعة) *2*

L. 137; 18,5 x 14 (13 x 8); 15 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi rastavljeni po lagama.

Povez kožni, sa ukrasnim rozetama na sredini korica. Zadnja korica znatno oštećena.

1. L. 1b-127a

شرعة الإسلام

ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao br. 8107.

Na zaštitnim listovima 5b-9a sadržaj djela.

2. L. 132b-137b

مولد – وسيلة النجاة

MEWLID - WASILA AN-NAĞĀT

Mevlud - rođenje Muhameda, a.s. Na turskom jeziku napisao Sulaymān Čalabī, Bursalī, umro 825/1421-22. godine.

Nametak IV, 2760; Flügel III, 1698; Pertsch, 363; Karatay, II, 2263.

Početak (l. 132b):

أوّله: اللّه ادين ذكرايده لم اولًا واجب اولدر جمله ايشده هر قولا "

Završetak (l. 137b):

آخره:امتندن راضى اولسون اوّل معين رحمة اللّه عليهم أجمعين

كرديلر سز بوله سز اوددن نجات ديك مطهّر روضه سينه الصلوت

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Ṣāliḥ b. Ibrāhīm (pečat na l. 1a).

Na prvom zaštitnom listu ime vlasnika Ibrahima Oručevića pisano hemijskom olovkom.

8113. R-8496

Zbirka (مجموعة) *4*

L. 179b; 18,5 x 13 (13 x 8); 17 redaka. Nash, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na ćoškovima, sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice sa vanjske strane presvučene platnom crne boje.

1. L. 1b - 100a

شرعة الإسلام
ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao br. 8107.

2. L. 100a-163b

تحفة الإخوان
TUḤFA AL-IḪWĀN

Komentar al-Birġiwījina djela *al-'Awāmil al-ǧadīda* o agensima u sintaksi arapskog jezika. Napisao aš-Šayḫ Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Ġalīpūlīlī, um. 1176/1762

Ḥ.Ḫ., Ḏayl I, 239; GAL G II, 441, 21d; GAL S II, 657, 21d; az-Ẓāhiriyya 74. Kaḥḥāla XII, 237; Dobrača I, str. 112; Hasandedić 99; Kairo A, II 84; Jahić, VI, 3984, 3; Jahić, VIII, 5196, 1.

Početak (l. 100b):

أوّله: الحمد للهّ الذي أفهم العلوم للطّالبين و جعل أفعالهم بين الأفعال نافعين ... **و بعد** فيقول العبد الضعيف الفقير إلى ربّه القدير الشيخ مصطفى بن إبراهيم رزقهم الله بجنات ... ولمّا رأيت الكتاب المسمّى بالعوامل الجديدة النحوية للشّيخ ... المعروف بالبركوي ...أردت أن أشرح له شرحًا ... **و سمّيته بتحفة الإخوان**

Kraj (163b):

آخره: .. و الثاني منهما المبني العارض الذي تتوارد عليه المعاني المقتدية نحو المضمرات نحو ضرب و ضربت و أضرب و نضرب و الإشارات و الموصولات و غيرها فافهم الحمد لله الذي هدانا لهذا و ما كنّا نهتدي ... فالحمد لله ربّ العالمين .

Prepisao Muṣṭafā b. Muṣṭafā Ahmedpašić, nastanjen u Memi Havādže mahali u Gračanici u Zvorničkom sandžaku, zul-hidždžeta 1280/1863. godine (l. 163b):

إزورنيق سنجاعنده غراچانجه قصبه سنده ممي حواجه مصطفى بن مصطفى أحمدباشيك...مكتوب تاريخ سنة ١٢٨٠ ذي الحجة شهور چارشنبه كون.

3. L. 166b-169a

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة لأبي يوسف
WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA LI ABŪ YŪSUF

Isto kao br. 8081.

Početak ovdje (l. 166b):

أوّله: وصّى بها حين استأذنه الخروج إلى وطنه البصرة فقال لا حتّ (!) تتقدّم اليك بالوصيّة فيما تحتاج إليه في معاشرة الناس... عزمت عليه كافيا بك وقد دخلت بصرة...

Završetak ovdje (l. 169a):

آخره: فإنّك ان تمسّك بوصيّتي هذه رجوت ان تسلّم وتعيش سالما ان شاء الله تعالى تمّت تماما.

4. L. 169b-179b

آداب القرآنيّة على مذهب الحنفيّة فى نهج المصطفويّة
ADĀB AL-QUR'ĀNIYYA 'ALĀ MAḎHAB AL-ḤANAFIYYA FĪ NAHĞ AL-MUṢṬAFAWIYYA

Kratka risala o pravilnom ponašanju prilikom učenja Kur'ana. Na arapskom jeziku napisao 'Alī b. Muṣṭafa b. Ḥasan Albaṣānī, iz Elbasana (Albanija).

Početak (l. 169b):

أوّله: الحمد لله الذى نوّر أفئدة عباده بتلاوة القرآن و أدّب نفوس أمّة محمّد بآداب القرآن ... وبعد فيقول العبد المفتقر إلى رحمة ربّه الغنيّ علي بن مصطفى بن حسن البصانيّ قد سألني بعض الإخوان أن أجمع له كتابا يشتمل آداب القرآنيّة...

Završetak (l. 179b):

آخره: فمن لم يحكم بالظاهر وبادر استنباط المعاني بمجرّد فهم العربيّة من غلطه تمّ تمام

Iz Odbora IZ-e Janja.

8114. R-6905

مفاتيح الجنان ومصابيح الجَنان

MAFĀTĪḤ AL-ĞINĀN WA MAṢĀBĪḤ AL-ĞANĀN

Obiman komentar djelu شرعة الإسلام. Osnovno djelo napisao Muḥammad b. Abī Bakr al-Buḫārī, Imām-zāde aṣ-Ṣaġrī, umro 573/1177. godine. (Ḥ. Ḫ. II, 1044; Ceyhan II, 868). Ovaj komentar na arapskom jeziku napisao Ya'qūb b. Sayyid 'Alī ar-Rūmī al-Brusawī, umro 931/124. godine.

Ahlwardt III, 1734; Ḥ. Ḫ. II, 1044; GAL; GI, 375, Fajić III, 2029.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمدا لمن منّ على عباده نعمة الإسلام ... و بعد فيقول العبد ...يعقوب بن سيد على عفا عنهما الملك العلى قد أطبق سلاطين العلماء وأساطين الحكماء على أنّ العلم من أشرف الصفات ... و سميته بمفاتيح الجنان و مصابيح الجنان...

Završetak (l. 280a):

آخره: شرح شافيه للمولى الإمام الفاضل المعروف بچارپردى أكرم الله تعالى مثويهم وجعل الجنّة مأويهم مع كافّة المؤمنين أجمعين آمين يا ربّ العالمين.

L. 280; 26 x 18 (19,5 x 11); 23 retka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Dijelovi teksta nadvučeni crvenom linijom. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Na marginama pojedinih listova komentari teksta.

Povez kožni, originalan, sa prijeklopom i utisnutim rozetama na sredini korica.

Prepisao nepoznati prepisivač u prvoj dekadi mjeseca muharrema 918/1512. godine (l. 280a):

قد وقع الفراغ من تحرير الكتاب بعون الله المنّان الوهّاب في أوائل شهر المحرّم الحرام من شهور سنة ثمان عشر وتسعمائة ببلدة قسطنطنيّة حماها الله كلّ آفه وبليه آمين يا ربّ العالمين.

Na istom listu bilješka grafitnom olovkom da je knjigu pročitao 4. aprila 1946. godine al-Ḥāğğ Ḥāfiẓ Mehmed Zahirović, muftija u Banjoj Luci:

قرأت هذا الكتاب في صبح من يوم الخميس في ٤ آبريل ١٩٤٦ حافظ محمّد زاهرويچ.

Vlasnik al-Ḥāğğ Muṣliḥuddīn b. al-Ḥāğğ 'Umar i Hafiz Mehmed Zahirović iz Banjaluke.

Poklon Muhameda Zahirovića, muftije iz Banje Luke.

8115. R-9154

مفاتيح الجنان ومصابيح الجَنان
MAFĀTĪḤ AL-ĞINĀN WA MAṢĀBĪḤ AL-ĞANĀN

Isto kao br. 8114.

Nepotpun na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إليه كلّ مظلوم ويدعو له بالخير والصلاح ويلعنه السلطان بالجود... فصل في سنن الجهاد الجهاد من سنن...

Završetak ovdje (l. 59b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ومن السنّة أن يغسل الزوج رجليه... ويدعو الرجل لأخيه المسلم المتزوّج بالبركة فيقول بارك الله لك وبارك عليك وجمع بينكما في خير ولا يقول...

L. 59; 25 x 18,5 (16 x 10); 17 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Listovi prosuti po lagama i ispreturani. Na marginama komentari pisani rukom drugog prepisivača.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8116. R-9439

مفاتيح الجنان ومصابيح الجَنان
MAFĀTĪḤ AL-ĞINĀN WA MAṢĀBĪḤ AL-ĞANĀN

Isto kao br. 8114. Primjerak je nepotpun na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: المعنيين الأوّلين بدليل قوله وموضعا للغسل والوضوء وأن يبنى فيه بيتا للضيافة واقامة الضيفان ففي الحديث أن لكلّ شيء زكوة... **فصل في سنن المشى وآدابه**

Završetak (l. 80b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ومن السنّة أن يودّع إخوانه (l. 77b) وقيل كلّ منها أعنى قوله لحديث أو انتظار أمر قيد أن لما سبق من قوله لايتّخذ كرسيّا وقوله لا منبرا...

L. 80; 21 x 15,5 (14,5 x 8); 15 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa

vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8117. R-7354

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

L. 42; 20 x 13 (14,5 x 6); 13 redaka. Ta'līq, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Između redaka i na marginama pojedinih listova komentari teksta. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1138/1725. godine.

Na prvom zaštitnom listu sadržaj djela.

8118. R-7355

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

L. 17; 20,5 x 13 (16 x 8,5); 19 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Prepisao Isma'īl Ḥaqqī al-Filibawī iz Plovdiva (Bugarska), 1205/1790. godine (l. 17b):

حرّر هذا الكتاب إسماعيل حقّي الفلبوي

8119. R-7189

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

L. 22; 22 x 16 (15 x 9); 17 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama komentari teksta. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Prepisao Ḫalīl b. 'Alī oko 1212/1797. godine:

كتبه خليل بن علي حوالي سنة اثنى عشر ومائتين بعد الألف (على ما يظهر ذلك بمقابلة هذا الخط بخطوط آخر ذكر فيه تاريخ الكتابة).

8120. R-7292

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

L. 52; 23,5 x 16,5 (15,5 x 9,5); 11 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni po rubovima, zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Bez poveza.

Prijepis iz 1236/1820. godine.

Vlasnik Munlā Muṣṭafā (l. 1b): صاحب ومالك منلا مصطفى .

8121. R-9462

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

L. 42; 19 x 12 (13,5 x 9,5); 12 redaka. Nash, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1. džumadel-ahira 1275/1858. godine.

8122. R-9183

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

Rukopis je nepotpun na kraju.

Završetak ovdje (l. 31b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وأن يتحذّر عن قطع الأشجار الرطبة إلاّ عند الضرورة وسباغ الوضوء والصلوة بالتعظيم...

L. 31; 19,5 x 13,5 (15 x 5,8); 13 redaka. Ta'līq, krupan, veoma lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst i margine uokvireni tankom crvenom linijom. Listovi prosuti, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na listu 1a bilješke i pečati bivših vlasnika: al-Ḥāǧǧ Aḥmad b. al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā i Ibrāhīm.

8123. R-9179

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

Na početku nedostaje jedan list. Početa ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وسمّيته تعليم المتعلّم في طريق التعلّم وجعلته فصولا ...

L. 31; 20 x 14,5 (14,5 x 9); 13 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Munlā 'Umar b. Muḥammad.

8124. R-7417

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):
ناقص في أوّله. أوّل الموجود: على كلّ مسلم حفظها وأمّا يقع في الأخانين فقرض على سبيل الكفاية... فصل في النيّة (l. 1b).

L. 22; 18,5 x 12 (15,5 x 7); 19 redaka. Ta'līq, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8125. R-5874

Zbirka (مجموعة) *2*

L. 68; 20 x 13,5. Dimenzije teksta i ostali podaci različiti.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu.

1. L. 1b-28b

تعليم المتعلّم
TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

Dimenzije teksta 14 x 8,5; 15 redaka. Ta'līq, sitniji. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Prepisao Muṣṭafā b. Maḥmūd iz tvrđave Ljubuški u Koski Mehmed-pašinoj medresi početkom zul-hidždžeta 1048/1638. godine (bilješka na l. 28b):

قد وقع الفراغ من تنميقه بعون الله وتوفيقه عن يد العبد الضعيف المحتاج إلى رحمة الله تعالى مصطفى بن محمود عن قلعء لبوشقه بمدرسة قوسقي عفا عنه ربّه الباري في أوائل ذي الحجّة سنة ثمان وأربعين وألف.

2. L. 29b-68a

أيّها الولد ترجمه سى
AYYUHĀ AL-WALAD TERĞEMESĪ

Prijevod na turski jezik poučnog djela أيّها الولد. Osnovno djelo napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Ġazālī Abū Ḥāmid, umro 505/1111. godine

(v. br. 7948). Kao prevodioca neki katalozi navode Muṣṭafu b. ʻAlīya (Ḥ. Ḫ. I, 216) te nekog ʻĀlīya Ḫalīfu (Kairo t1,32).

Ḥ. Ḫ. I, 216; Kairo t1, 32; Karatay tI, 1529; Fajić 2472, 2; Lavić X, 5899, 3.

Početak (l. 29b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين و العاقبة للمتّقين ... أمّا بعد معلومك اوله كه علماء عظامدن ومشايخ كباردن ...

Završetak (l. 68a):

آخره:يا كريم يا ستّار يا حليم يا جبار يا الله يا الله يا الله برحمتك يا أرحم الراحمين

Dimenzije teksta 13,5 x 7; 13 redaka. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije stranice obrubljene dvjema širokim linijama zlatnožute boje. Na prvoj stranici unvan izrađen, također, u zlatnožutoj boji.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8126. R-9693

Zbirka (مجموعة) *6*

L. 136; 18 x 13 (14 x 6-8); 13 redaka. Nastaʻlīq, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen pa naknadno nevješto popravljan na hrbatu.

1. L. 1b-34b

تعليم المتعلّم

TAʻLĪM AL-MUTAʻALLIM

Isto kao br. 8098,2.

2. L. 35b-46b

تحفهء لامعي

TAḤFA-I LĀMIʻĪ

Naslov prema rukopisu : هذا تحفهء لامعي رحمة الله عليه

Kratko djelo ili izvod iz nekog obimnijeg djela od nama nepoznatog autora. Po naslovu se zaključuje da je autor neki Lāmi'ī, čija nam je biografija nepoznata. U literaturi pod tim pseudinom je poznat autor Maḥmūd b. 'Uṯmān Bursawī, Čalabī, umro 938/1532. godine. (A. M. II, 412).

Početak (l. 35b):

أوّله: ايده لوم اوّل اول حق آدني كه عالم اولدي بر امريله بنياد

Završetak (l. 46a-b):

آخره: فعولن فعولن فعولن فعول اچيلور طپو ايله قوتلو قپوا

3. L. 47b-72a

تحفهء شاهدي

TUḤFA-I ŠĀHIDĪ

Isto kao br. 7827,2.

Prepisao Darwīš, 1035/1625. godine.

4. L. 72b-78b

كتاب الفرائض عربي على قول أبي سعود

KITĀB AL-FARĀ'IḌ 'ARABĪ 'ALĀ QAWL ABŪ SU'ŪD

Naslov prema rukopisu: كتاب الفرائض عربي على قول أبي سعود

Kraća risala iz nasljednog prava u obliku pitanja i odgovora, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Prema naslovu autor je Aḥmad b. Muḥyuddīn Muḥammad b. Muṣṭafā al-Askalībī al-'Imādī, Šayḫ al-Islām Abū as-Su'ūd, um. 982/1574. godine. Slična risala je obrađena u ovom svesku (vidi br. 8026,1).

Početak (l. 72b):

أوّله: من مات ولم يخرج تركة من أربعة أوجه من الكفن والدين والوصيّة والميراث فاوّل فائدة بابتداء به الكفن من جميع المال ثمّ الدين ثمّ الوصيّة منه ثلث المال ثمّ الميراث.

Završetak (l. 78b):

آخره: فإن ترك ثلث عمّات متفرّقات وثلث أخوات متفرّقين المال بين الأمّ للأخوات من الأمّ الثلث وللعمّة من الأب وللأمّ الثلثان

5. 78b-105b

شرعي شريفده لازم اولان فتوالر ومسائل بيان اولنور

ŠAR'Ī ŠARĪFDA OLĀN FATWALAR WA MASĀ'IL BAYĀN OLUNUR

Naslov prema rukopisu (l. 68b)

شرعي شريفده لازم اولان فتوالر ومسائل بيان اولنور

Kratka zbirka fetvi, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Zbirka je nepotpuna na kraju.

Početak (l. 78b):

أولّه: الحمد لله الذي بيده الخير والجود والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين بعد بر كمسه ذكر الله ايدركن...

Završetak ovdje (l. 105b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مسئله زيد كند واسبابيله عمروه ويرده اقچه

6. L. 105b-131a

الفرائض السراجيّة

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 8019.

Prijepis iz 1132/1719. godine.

Na zaštitnim listovima 1-8a na početku rukopisa nalaze se bilješke o sklapanju brakova u Žepču u vremenu od 1146/1734. do 1161/748. godine. Kao kadije spominju se Ṣāliḥ i Muḥammad-efendī. Na l. 132-136 razne bilješke iz nasljednog prava i hadisi o ovoj temi.

8127. R-9695

Zbirka (مجموع) *2*

L. 158; 20,5 x 13. Dimenzije teksta i ostali elementi različiti kod oba naslova.

Povez kožni, djelimično oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-79a

تعليم المتعلّم
TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

Dimenzije teksta 16 x 6; 9 redaka. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst sa velikim proredom gdje su kasnije dopisivani komentari osnovnog teksta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

2. L. 80b-158a

شرح تعليم المتعلّم
ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Naslov na početku: هذا كتاب شرح تعليم المتعلّم بودر

Isto kao br. 8102,3.

Dimenzije teksta 16,5 x 8,5; 17 redaka. Nasḫ, sitniji. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Tekst uokviren debljom crvenom linijom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Djelo se završava kolofonom gdje je navedeno da je njegovo prepisivanje završio Muḥammad b. Muṣṭafā u mjesecu ramazanu 1166/1753. godine (l. 158a):

تمّت تمام رمضان شريفكك اولنده سنه ستّة وستّين ومائة وألف كتبه الحقير محمّد بن مصطفى.

Na više listova zeleni pečat sa natpisoam da je rukopis uvakufio Muṣṭafā Šawqī (وقفي مصطفى شوقي).

Iz Odbora IZ-e Tešanj.

8128. R-7079

Zbirka (مجموع) *3*

L. 60; 22 x 16 (21,5 x 16 (16 x 9,5); 15 redaka. Nasḫ, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom.

1. L. 1b-31a

تعليم المتعلّم
TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.
Na l. 31b kratka dova na arapskom jeziku.

2. L. 32a-37a

أبيات تعليم المتعلّم
ABYĀT TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Naslov na početku djela: هذا أبيات تعليم المتعلّم
Stihovi iz djela تعليم المتعلّم (br. 8098,2) koje je napisao Burhanuddīn az-Zarnūǧī, umro poslije 593/1196. godine.
Kaḥḥala III, 43; Ḫ. Ḫ. I, 425; Fajić-Popara VII, 4428, 4; Fajić III, 2074, 2.
Početak (l. 32a):

أوّله: تعلّم يا فتى فالجهل عار ولا يرضى بها إلاّ حمار

علم اوكرن اي يكت جاهللق عاردر راض اولمز بو جاهللقه الا اشك

Završetak (l. 37a):

آخره: العلم من شرطه لمن خدمه أن يجعل الناس كلّهم خدمه

3. L. 37b-60a

كفاية المبتدى
KIFĀYAT AL-MUBTADĪ

Rasprava iz gramatike arapskog jezika. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgivī, umro 981/1573. godine.
Ahlwardt, VI, 6842; Köprülü III, 598, 5; Fajić V, 3685, 3.
Početak (l. 37b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين و الصلوة على محمّد وآله أجمعين وبعد فان كل كلمة اشتقاقية ان تجرد ماضية المفرد المذكر الغائب ...

Završetak (l. 60a):

آخره: وليرمين وليطوين ولم يغزون ولم يرمين ولم يطوين. تمت الكتاب

Zbirku je prepisao nepoznati prepisivač iz štampanog primjerka 1261/1835. godine.

Bivši vlasnik Munlā Yūsuf b. Aḥmad (pečat i bilješka na l. 1a).

8129. R-7157

Zbirka (مجموعة) *2*

L. 73; 17,5 x 12 (10 x 7); 11 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima, u dodiru sa vlagom, razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, očuvan.

1. L. 1b-42b

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

2. L. 41b-72a

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao br. 7948,7.

Na l. 72b-73 bilješka o prijepisu te kraći salavat.

Cijelu zbirku prepisao Mula 'Abdullah-efendī, sin Ahmeda Hodžića, iz mjesta Jemanlići (selo kod Donjeg Vakufa), -3. džumadel-evvela 1291/1874. godine (l. 43a):

تمّت تصنيف بعون الله الملك الوهّاب استصحبت هذا الكتاب منلا عبد الله أفندي ولد أحمد حوجيك من قرية يامنانليك، حرّر في اليوم الثالث من جمادى الأوّل لسنة إحدى وتسعين ومائتين وألف.

Vlasnik spomenuti Mula 'Abdullah-efendī, sin Ahmeda Hodžića.

8130. R-7635

Zbirka (مجموعة) 2

L. 25; 21 x 14,3 (15,5 x 8); 13 redaka. Ta'līq, krupniji, lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1b-24a

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

2. L. 24b-25b

باب شروط الصلاة (وهي ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Isto kao b 7857,4.

Nepotpun na kraju.

Završetak ovdje (l. 25b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: آداب الوضوء وهي تسعة...وشرب بفضل الماء ترك استعانة وعند وضوء تركه للمتكلّم...

Na zaštitnom listu na početku rukopisa bilješke na arapskom jeziku, uglavnom hadisi i citati iz drugih djela.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na zaštitnom listu na početku imena vlasnika ispisana grafitnom olovkom: Derviš Kerimović (درويش كريمويك), Darviš Grabus (درويش غرابوس) i Ḥāǧǧ 'Umar Mahmutović (صاحب ومالك حاجي عمر محموتويك).

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

8131. R-7191

Zbirka (مجموعة) *2*

L. 57; 20 x 14,5 (15,5 x 9); 7-15 redaka. Nasta'līq, sitniji. Mastilo crno, lošeg kvaliteta. Papir tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima oštećeni od vlage.

Povez kartonski.

1. L. 1b-39b

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

Na l. 39b-41a salavat na arapskom jeziku.

2. L. 41b-57a

(الأحاديث)

(AL-AḤĀDĪṬ)

Kraća zbirka hadisa od nepoznatog sabirača.

Početak (l. 41b):

أوّله : روي عن النبيّ عليه السلام جلس مع أصحابه جاء الشباب العمر أتي إلى باب المسجد وهو يبكي فقال النبيّ عليه السلام مايبكيك يا شاب...

Završetak (l. 57a):

آخره : قوله تعالى ولا يكتموا الشهادة ومن يكتمها فإنّه اثم قلبه **والله بما تعملون عليم**.

Na l. 57b-58b duža dova na turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8132. R-8237

Zbirka (مجموعة) *2*

L. 71; 16 x 12 (11 x 7); 9 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane ili nadvučene crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, u fazi raspadanja. Tekst na prve dvije stranice uokviren

dvjema širokim linijama zlatnožute boje ojačanim tankim crnim linijama. Na marginama pojedinih listova uokvireni komentari teksta.

Povez kožni, veoma oštećen, sa prijeklopom.

1. L. 1b-42a

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

2. L. 42b-71b

أبيات تعليم المتعلّم

ABYĀT TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao 8128,2.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Halime Hadžiahmetović, udove Abdulkadira Hadžiahmetovića iz Visokog.

8133. R-7673

شرح تعليم المتعلّم

ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Naslov na početku: شرح تعليم متعلّم

Isto kao br. 8102,3.

L. 111; 17,2 x 12,5 (13 x 6,5); 15 redaka. Nasḫ, krupan, čitak. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen debljom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni.

Rukopis je prepisan prije 1312/1894. godine kada je datirana bilješka da je rukopis čitao Ibrāhīm Ḥilmī Čaršimamović iz Zenice, porijeklom iz Travnika (l. 111a):

تعلّم هذا ابراهيم حلمي چارشو امام زاده زنجه قصبه سي تراونيك داخلندن ١٢ جمادي الآخر سنه ١٣١٢.

Na l. 111b bilješka o smrti Muḥammada Ḍākir-efendije 28. rebiul-ahira 1321/1903. godine:

ا يزنجه قصبه سنده پدريمز جارشو امام محمّد ذاكر أفندينك موت تاريخدر ٢٨ ربيع الآخر ١٣٢١.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

8134. R-6916

شرح تعليم المتعلّم
ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Naslov na početku: شرح تعليم متعلّم

Isto kao br. 8102,3.

L. 106; 18 x 13 (13 x 8); 13 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kartonski, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Rukopis otkupljen od Hifzije Suljkića iz Zvornika.

8135. R-8313

شرح تعليم المتعلّم
ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8102,3.

Manjkav na kraju.

Završetak ovdje (l. 20):

ناقص في آخره.آخر الموجو: فيجوز ذلك جواب إذا أي يجوز التعلّم من علم النجوم مقدار ما يعرف به أحوال القبلة وأوقات الصلوة...

L. 20; 25 x 18,5 (15,5 x 8); 19 redaka. Nash, sitniji. Mastilo crno, vokalizacija teksta urađena crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8136. R-9358

شرح تعليم المتعلّم
ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8102,3.

Manjkav na početku. Početak ovdje (l. 1a):
ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أي كثير من الأعمال يتصوّر على بناء الفاعل أي يصير ذا صورة بصورة أعمال الدنيا...شعر من طلب العم للمعاد...

L. 30; 19 x 12,5 (15,5 x 7,5); 21 redak. Nash, sitan, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crne boje. Listovi prosuti, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8137. R-9634

Zbirka (مجموعة) *2*

1. L. 1b-57b

شرح تعليم المتعلّم
ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8102,3.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):
ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال المص الحمد لله هو الوصف بالجميل الاختيار على جهة التعظيم والتبجيل هو باللسان وحده والشكر يكون باللسان...

2. L. 59b-98a

شرح باب شروط الصلوة (وهي ثمانية)
BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṬAMĀNIYA)

Isto kao br. 7919,4.

L. 98; 19,5 x 12,5 (15,5 x 6,5); 19 redaka. Nash, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Komentarisani tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama pojedinih listova nalaze se komentari teksta pisani rukom istog prepisivača.

Bez poveza.

Cijelu zbirku prepisao Muḥammad-efendī b. al-Ḥāǧǧ Bālī-zāde b. Ibrāhīm-beg 1031/1621. godine (l. 98a):

حرّره الفقير محمّد أفندى بن الحاجّ بالي زاده بن إبراهيم بك ... سنة إحدى وثلاثين وألف.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

8138. R-7352

Zbirka (مجموعة) 7

L. 140; 20 x 14,5 (12,5 x 8); 15 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom.

I. L. 1b-85b

شرح تعليم المتعلّم

ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8102,3.

Prve dvije stranice uokvirene debljom linijom zlatnožute boje ojačanom sa dvije tanke crne linije.

Prepisao nepoznati prepisivač 10. džumade-ahira 1285/1868. godine.

Na l. 86-88 terminologija hadisa مصطلحات الحديث, nekoliko hadisa i dova na perzijskom jeziku.

2. L. 88-114

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

3. L. 114-124b

أبيات تعليم المتعلّم

ABYĀT TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao 8128,2.

4. L. 125b-127a

بدء الأمالي

BAD' AL-AMĀLĪ

Isto kao br. 8039,7.

5. L. 127b-130a

(ترجمة بدء الامالى بالنظم التركى)

(TARĞAMA BAD' AL-AMĀLĪ BI'N-NAẒM AT-TURKĪ)

Spjev na turskom jeziku o islamskom vjerovanju. Skoro doslovan prepjev risale بدآ الأمالي od nepoznatog autora.

Dobrača II, 1633, 5.

Početak (l. 127b):

أوّله: كل اى مقصود ايد ن خقه وصالى وار ازبر ايله لطف ايت بو خصالى

Završetak (l. 130a):

آخره: مراد اولكم بيانلر ميوه سند ن اكالر خير له اول پايمالى

6. L. 131b-139a

ترجمهء حديث

TARĞAMA-I ḤADĪṮ

Isto kao br. 7965,2.

7. L. 139a-140b

مناجات إمام شافعي

MUNĀĞĀT IMĀM ŠĀFI'Ī

Molitva u stihu koja se pripisuje Imāmu Šafiji, na arapskom jeziku. Naslov prema rukopisu.

Početak (l. 139b):

أوّله: يا من يرى ما في الضمير ويسمع أنت المعدّ لكلّ ما يتوقّع

Završetak (l. 140a):

آخره: رحمة الله على المنشىء السهيلي وعلى المداوم والقارئ والسامع

Na l. 141-144 hatma i druge dove.

Cijelu zbirku prepisao Ṣāliḥ b. Muṣṭafā Čelić 1285/1868. godine (l. 140a):

قد وقع الفراغ من يد (ال)عبد الضعيف المذنب المحتاج إلى رحمة ربّه وشفاعة نبيّه صالح بن مصطفى كأليك عفا عنهما الباري خمسة وثمانون ومائتين وألف في شهر ربيع الأوّل.

8139. R-5797

Zbirka (مجموع) 2

L. 112; 20,5 x 14,5 (16,5 x 6); 17 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst u prvom djelu uokviren linijom crvene boje.

Povez polukožni, sa prijeklopom.

1. L. 1b-86a

شرح تعليم المتعلّم
ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8102,3.

Prepisao Aḥmad b. al-Ḥāǧǧ Rağab al-Mōstārī, 1188/1774. godine.

قد وقع الفراغ من هذه النسخة الشريفة من يد عبد الضعيف أحمد بن الحاجّ رجب الموستاري عفى عنهما الباري سنة ثمان وثمانين ومائة وألف.

2. L. 87b-112b

(شرح ابيات تعليم المتعلّم)
(ŠARḤ ABYĀT TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM)

Komentar stihova iz djela تعليم المتعلّم. Na arapskom jeziku napisao Ḥasan b. 'Abdullah, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 87b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين وبعد فإنّ الفقير العبد الضعيف الحقير حسن بن عبد الله الفقير عفى عنه القدير يقول لمّا رايت في طلاّب العلم جهداً عظيماً في طلب العلم ...إلاّ أنّه يقع لهم الضجرة أي التعسير في تعلّم أبياته أردت أن أشرح لهم شرحا...

Završetak (l. 112b):

آخره: فإنّ العلم فضل من إله وفضل الله لا يعطى لعاصي الحمد لله الذي رزقنا لتمامه ودّنا لإتمامه ولا يخفى على الناظر أن أبيات الفارسيّة اختراع صاحبه ليتيسّر التفهّم والاستفهام والله الميسّر كلّ عيد وتمّت الأوراق بقدرة الخلاّق واغفر لعبدك المذنب الغرّاق.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8140. R-7365

Zbirka (مجموع) *3*

L. 201; 20 x 14 (15,5 x 7); 21 redak. Nash, sitniji, lijep. Mastilo crno i crveno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu, djelimično oštećen na hrbatu.

1. L. 2b-186a

خالصة الحقائق لما فيه من أساليب الدقائق

ḤĀLIṢA AL-ḤAQĀ'IQ LIMA FĪHI ASĀLĪB AD-DAQĀ'IQ

Opširno djelo moralno-poučnog sadržaja. Na arapskom jeziku napisao Maḥmūd b. Aḥmad b. Abū al-Ḥusayn al-Fāryābi, umro 607/1210. godine. Djelo je podijeljeno na pedeset poglavlja.

Kaḥḥala XII, 145; Ahlwardt VII, 8771; GAL GII, I, 472; Nametak IV, 2681.

Početak (l. 2b):

أوّله: الحمد لله الّذى برأ كلّ حىّ ثم دعاه وذرأ كلّ شىء ثم أفناه لا تتمثله الأبصار والعيون ولا تتخيّله الأفكار والظنون إليه ترفع الأيدي ساعدة... يقول العبد المذنب أبو القاسم محمود بن أحمد أبي الحسين الفاريابي...

Završetak (l. 186a):

آخره: الباب الخمسون في اجتناب الكلام (l. 181b) والثالث يقول يا ربّ أنت إله قويّ وأنا عبد ضعيف أسألك أن تعينني حتّى أغلب الشيطان بقوّتك وإلاّ هلكت آخر الكتاب والحمد لله حمدا كثيرا طيّبا مباركا فيه كمايحبّ ربّنا ويرضى وكما ينبغي لكريم وجهه وعزّ جلاله وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وسلّم.

Na l. 1-2 popis izvora kojima se autor služio prilikom izrade ovoga djela.

Prijepis završio nepoznati prepisivač rebiul-evvela 1132/1719. godine.

2. L. 186b-190a

(رسالة في أسماء الجنّة)

(RISĀLA FĪ ASMĀ'I AL-ĞANNA)

Kratka risala o imenima dženneta, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 186b):

أوّله: قال ابن عبّاس رضى الله عنه إذا صار أهل الجنّة في الجنّة وأهل النار في النار يقول الله تعالى لجبرائيل عليه السلام انطلق وائته بحضيرة القدس أكرم بها عبادي...

Završetak (l. 190a):

آخره: من أطعم عياله فقد أطعم الطعام ومن صام شهر رمضان فقد ادام الصوم ومن صلّى العشاء والصبح في جماعة فقد صلّى بالليل والناس ينام.

3. L. 191b-201

معروضات أبي السعود في الفتاوى

MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 8051,2.

Završetak ovdje (l. 201b):

آخره:كتاب الإجارة... وقال أبو يوسف إن كان نازلا من بيت على حدة فلا قسامة ولادية وإن كان مختلطا فعليه الدية والقسامة من التاتارخانية والظهريّة تمّت تمام.

8141. R-7375

روضة الملوك في الآداب والأخلاق والسلوك

RAWḌA AL-MULŪK FĪ AL-ĀDĀB WA AL-AḤLĀQ WA AS-SULŪK

Obimno djelo iz etike. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-Ḫuğandī, umro 755/1354. godine. Primjerak je manjkav na kraju.

O. M. III, 6970; Şeşen 750; GAL S II, 219.

Početak (l. 1b):

أوّله: وهو المستعان الكريم أحقّ الكلام يستفتح ويستنجح به آمال حمد الله مفيض الخير والجنود واصب وجود كلّ موجود المذكور بكلّ لسان المشكور...وسمّيته روضة الملوك في الآداب والأخلاق والسلوك

Završetak ovdje (l. 102b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب الخامس عشر في بيان التوحيد...أخبرنا ثابت بن طاهر أبو جعفر الهروي قال أخبرنا أبو عبد الله ...

L. 102; 29 x 20 (22,5 x 13,5); 21 redak. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kartonski. Prva stranica otkinuta i zagubljena.

Prepisao Maḥmūd b. Amīnuddīn (Džabić ?), prije 1082/1671. godine kada je datirana bilješka o čitanju djela od strane Yāsīna b. Muṣṭafe al-Farḍiya (na l. 1a bilješka i pečat prepisivača):

من كتب كاتبه العبد الفقير محمود بن أمين الدين (...) كتبه لنفسه ولمن شاء الله من بعده... طالعه من أوّله إلى آخره يس بن مصطفى الفرضي عفى عنهما وغفر لهما وللمسلمين في تاريخ سنة ١٠٨٢.

8142. R-898

جوار الأخيار في دار القرار

ĞAWĀR AL-AḤYĀR FĪ DĀR AL-QARĀR

Djelo iz propovjedništva, na arapskom jeziku. Napisao Aḥmad b. Yaḥyā b. Abī Bakr al-Maġribī b. Abī Ḥağalah, at-Tilmisānī, Šihābuddīn, umro 776/1374. godine.

Naime, kako se navodi u uvodu, povod za pisanje ovoga djela je smrt piščevog sina Muḥammada, koji je 764/1362. poginuo kao šehid u blizini Kaira te je ukopan kod 'Uqbe b. 'Āmira al-Ǧuhayniya, ashaba Božijeg Poslanika. U znak sjećanja na taj događaj pisac je napisao ovo djelo gdje je obrađena biografija ovoga ashaba, hadisi koje prenosi, islamski propisi u vezi sa ukopom mrtvih, posjetom mezaristana kao i drugi propisi koji su u vezi sa smrti i ispraćajem umrlih sa ovoga svijeta. Djelo je podijeljeno na dvadeset poglavlja (al-bāb).

Ḥ. Ḥ. I, 609; Şeşen, 14, 2; str. 5; GAL II, 13.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي جعل حسن الجوار من شيم الأخيار... ألّفت هذا الكتاب المشتمل من أخبار... و سمّيته جوار الأخيار في دار القرار.

Završetak (l. 102b):

آخره: تجود ألبانها بالسمن والدسم هدى المكان (!) من لبن والجواد ما لا روي من كعب أوهرم عليه منّي سلام دائما أبدا ما زال نظم قصيدي حسن مختتم وصلّى الله على سيّدنا ومولانا ... وشفيعنا محمّد وعلى آله وأصحابه وأزواجه وأهل بيته أجمعين آمين.

L. 102; 21,5 x 15,5 (16 x 10); 23 retka. Nasta'līq, sitniji. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren debljom, crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i prijeklopu, oštećen na hrbatu.

Prijepis završio nepoznati prepisivač, u subotu, 26. muharrema, 1156/1743. godine.

Na l. 1a bilješka da je rukopis drugi put uvakufio Muṣṭafa b. Muḥārem sa nadimkom Fočo kalfa baša, nastanjen u Sarajevu, za sibjan-mekteb Ayni-beg uz Carevu džamiji i predao ga muallimu Ḫalīlu b. Ṣāliḥu Hercegliji 1240/1824. godine:

وقف هذه النسخة الشريفة وقفا ثانيا بعد وجدانه في يد الذال (!) مصطفى بن محارم ومخلصه فوچو قلفو باشا الساكن بمدينة سراي بوسنه بمكتب آينه بك بقرب جامع الحنكار لطلبة العلم وسلّمه إلى الفقير الحقير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير المتولّي المعلّم للصّبيان خليل بن صالح الحرسنكلى سنة ١٢٤٥.

Na istom listu bilješka o drugom vakufljenju gdje se na nejasan način spominju Aḥmad Kethuda (Ćehaja) iz Sarajeva i neki 'Abdurraḥmān Ćehaja, godina 1198/1783.

Iz Šehdijine biblioteke.

8143. R-7196

كتاب التخويف من النار والتعريف بحال دار البوار

KITĀB AT-TAḤWĪF MIN AN-NĀR WA AT-TA'RĪF BIḤĀL DĀR AL-BAWĀR

Opsežno djelo iz eshatologije. Na arapskom jeziku napisao 'Abdurraḥmān b. Aḥmad Ibn Rağab al-Baġdādī, ad-Dimašqī, umro 795/1393. godine.

Aḥlwardt II, 2697; Kaḥḥala V, 118; A. M. I, 527.

Početak l. 1b):

أوّله: الحمد لله ذي العرش المجيد والبطش الشديد ... أمّا بعد فإنّ الله خلق الخلق ليعرفوه ويخشوه ويخافوه... وسمّيته كتاب التخويف من النار والتعريف بحال دار البوار.

Završetak (l. 119b):

آخره: إن ذلك يكون قبل نشر الدواوين ونصب الموازين وجاء في حديث مرفوع أن ذلك يكون قبل حساب سائر الناس والله سبحانه وتعالى أعلم تمّت الكتاب

L. 119; 20 x 13,5 (13,5 x 8); 19 redaka. Nash, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Mnoge riječi nadvučene crvenom linijom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom linijom crvene boje. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad al-Baġdādī, u subotu 21. muharrema 811/1408. godine u Mesdžidu-l-aksa'u:

وكان تمام هذا الخطاب في يوم السبت الحادي والعشرين من شهر المحرّم الحرام سنة إحدى عشر وثماني مائة في المسجد الأقصى الشريف على يد أحقر عباد الله وأكثرهم ذنبا الفقير إلى رحمة الغفّار الغنيّ محمّد بن محمّد البغدادي تاب الله عليه...

8144. R-8559

السبعيّات في مواعظ البرّيّات

AS-SAB'IYYĀT FĪ MAWĀ'IẒ AL-BARRIYYĀT

Kazivanja o vrijednostima i značaju svakog dana u sedmici i ibadetima koje treba prakticirati u tim danima. Na arapskom jeziku

napisao Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Hamadānī, umro oko 900/1494. godine.

Ahlwardt VII, 8854; Fajić III, 2119; Flügel III, 113; GAL G II, 412.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الملك الجبّار العزيز الغفّار المهيمن الستّار والصلوة والتسليم على سيّدنا محمّد سيّد الأبرار وعلى آله وأصحابه السادة الأخيار وسلّم تسليما دائما كثيرا إلى يوم القرار. قال الشيخ الإمام الأجل أبو منصور محمّد بن عبد الرحمن الهمداني ....

Završetak ovdje (l. 85a):

آخره: فقال الله تعالى يا محمّد يوم الجمعة والجنّة لي فأعطيت يوم الجمعة والجنّة لأمّتك ورضائي مع الجمعة والجنّة هديّة لهم تمّت كتاب السبعيّات في الأحاديث.

L. 105; 24 x 14,5 (17 x 5,5); 13 redaka. Nasta'līq sa primjesama dīwānī pisma, veoma lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Po listovima fleke od vlage, neki od njih prosuti, sa kustodama. Na marginama pojedinih listova veoma sitno pisani komentari teksta.

Povez polukožni, djelimično oštećen na hrbatu.

Prepisao Ḥasan, sin (nečitko), ramazana mjeseca 1068/1658. godine (l. 105a):

تمّت كتاب السبعيّات في الأحاديث على يد أفقر الفقير حسن بن أردغدي (!) في شهر رمضان المبارك سنة ثمان وستّين وألف.

Iz Odbora IZ-e Mrkonjić-Grad (Varcer-Vakuf).

8145. R-6758

السبعيّات في مواعظ البرّيّات

AS-SAB'IYYĀT FĪ MAWĀ'IẒ AL-BARRIYYĀT

Isto kao br. 8144.

Završetak ovdje (l. 85a):

آخره: فقال الله تعالى يا محمّد يوم الجمعة والجنّة لي فأعطيت يوم الجمعة والجنّة لأمّتك ورضائي مع الجمعة والجنّة هديّة منّي إليهم كرامة لك يا سيّد المرسلين ويا خير الناصرين...ويا سيّد الأوّلين والآخرين ويا من شفاعته في المحشر مقبولة عند ربّ العالمين.

L. 85; 20 x 14,5 (14,5 x 7); 15 redaka. Ta'līq, lijepo složen. Mastilo crno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, ukrašen sa utisnutim linijama geometrijskog oblika. Na kraju tri lista prazna.

Prepisao al-Ḥāǧǧ ʻAlī b. Ḥasan Yanipazari (?), 25. zul-kadeta 1176/1763. godine (l. 85b):

تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في يوم الخامس والعشرين من شهر ذي القعدة الشريفة لسنة ستّ وسبعين ومائة وألف حرّره الفقير الحقير الحاج على بن حسن المنسوب اليكبازاري (!).

Rukopis otkupljen od nasljednika h. hafiza Asim-ef. Sirće, muderrisa i imama Gazi Husrev-begove džamije u Sarajevu.

8146. R-8610

Zbirka (مجموعة) 7

L. 158; 20,5 x 15,5 (15,5 x 9,5); 21 redak. Taʻlīq, sitniji. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi prosuti.

Povez kožni, oštećen na prvoj korici i hrbatu.

1. L. 1a-49b

السبعيّات في مواعظ البرّيّات

AS-SABʻIYYĀT FĪ MAWĀʻIẒ AL-BARRIYYĀT

Isto kao br. 8144.

Manjkav na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال النبيّ عليه السلام السبت لليهود والجمعة لكم فلا تخالفوا أمر الله تعالى كما خالف اليهود والنصارى... يحكى أنّ الغلام كان من أهل الفسق والفجور...

Na l. 50-51a bilješke o smrti nekih osoba i nekolike fetve na turskom jeziku.

2. L. 51b-99a

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀʼIQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀʼIQ AL-IʻTIBĀR

Isto kao br. 6361.

3. L. 99b-109b

(كتاب في الحديث)
(KITĀB FĪ AL-ḤADĪṮ)

Kraća zbirka hadisa na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača.

Početak (l. 99b):

أوّله: قال النبيّ عليه السلام رأيت في الجنّة شجرة عظيمة وعلى رأسها طير ومن تحتها عين فسألت الرضوان ما هذه الشجرة قال الرضوان يا محمّد اسمها التحيّات...

Završetak (l. 109b):

آخره: هذه الآية **ربّنا ما خلقت هذا باطلا سبحانك فقنا عذاب النار** كتب الله تعالى بعدد النجم في السماء حسنات ومن جمعها فله ثلث مائة حسنة وإذا اغتسل من الجنابة خلق الله تعالى لكلّ قطرة من الماء ملكا يسبّحون لها ويستغفرون إلى يوم القيامة.

4. L. 110b-119b

الصحائف القدسيّة (كتاب الحديث القدسي)
AṢ-ṢAḤĀ'IF AL-QUDSIYYA (KITĀB ḤADĪṮ AL-QUDSĪ)

Knjiga hadisa qudsiyye od nepoznatog pisca.

Fajić XI, 6799, 1; Dobrača I, 578, 1; II, 1316, 28; Kairo I, 130.

Početak ovdje (l. 110b):

أوّله: يقول الله عزّ وجلّ عجبت لمن أيقن بالموت كيف يفرح ...

Završetak ovdje (l. 119b):

آخره: الموعظة الحادية والثلاثون يابن آدم بقدر ميلك إلى الدنيا أخرج محبّتي...ولم تخف إلاّ الله ولم تفتر لسانك عن ذكر الله .

Na l. 120 dove na arapskom jeziku: هذا اوراد الشريف.

5. L. 121b-131b

أيّها الولد
AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao br. 7948,7.

Na l. 132 a dova na arapskom jeziku.

6. L. 132b-143b

ترجمة وشرح الأربعين حديثًا – چهل حديث

TARĞAMA WA ŠARḤ AL-ARBA'ĪN ḤADĪṮAN - ČIHAL ḤADĪṮ

Naslov na početku djela crvenim slovima: هذا كتاب حديث أربعين

Prijevod i komenatr na perzijskom jeziku četrdeset hadisa. Sabrao i preveo, kako se to vidi iz uvoda, Bahā'uddīn b. Yūsuf, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 132b):

أوّله : حمد احدي قل هو اللّه أحد نام اوست ومدح صمدي كه اللّه الصمد ...داعي ضعيف اميد دار وبمغفرت ملك غفّار بهاء الدين بن يوسف مالك دينار كرفتم ... من حفظ على أمّتي اربعين حديثا بعثه اللّه تعالى يوم القيامة فقيها عالما.. الحديث الأوّل قال رسول اللّه صلّعم من قال لا اله إلاّ اللّه مع غفر اللّه له اربع الف ذنب من الكبائر

Završetak (l. 143b):

آخره : حديث چهل قال رسول اللّه صلعم من شهد الجنازة حتّى يصلّي عليها فله قراط... واين ازبركت حاضر بودن بر جنازه شد است قد وقع الفراغ في تمّت هذا الكتاب تمام شد

7. L. 143b-155b

كتاب سؤال نامه

KITĀB SU'ĀL-NĀME

Naslov na početku djela pisan krupnim harfovima crvene boje:

هذا كتاب .سؤال نامه

Prijevod i komentar popularnog djela جوهر الإس (v. 7667,1) na perzijski jezik, od nepoznatog prevodioca.

Početak (l. 143b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والعقبة للمتقين... مر حضرت بي نيازيراكه انعام او عامست ... اين كتابت در بيان صعت ايمان واحكام صلوات كه روشناي دلهاست...

Završetak (l. 155b):

آخره: واكر مرده بالغ شود اثن دعاء بخواند اللهمّ لا تحرِمنا اجرها ولا تفتنا بعدها واغفر لنا وله ولسائر المرسلين أجمعين برحمتك يا أرحم الراحمين تمام شد

Cijelu zbirku prepisao Ibrāhīm b. Ḥasan sredinom džumadil-ewwela 1066/1656. godine (l. 49b).

Vlasnik 'Umar Ḥoġa b. Sulaymān-efendī Korenić (l. 49b i 158b):

صاحب ومالك عمر حوجه قورنيك.

8147. R-7602

حيوة القلوب في الموعظة

ḤAYĀ Al-QULŪB FĪ AL-MAW'IẒA

Opširno djelo iz propovjedništva gdje autor veoma kritički govori o misticizmu, posebno redu halvetija. Na arapskom jeziku napisao 'Abdulbārī b. Tūrḥān b. Durmuš as-Sīnūbī, umro poslije 936/1529. godine.

Kaḥḥala V, 67; Ḥ. Ḫ. I, 698; Flügel III, 1918; Fajić III, 2144; Köprülü I, 718; Kıbrıs, 546.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي هدانا بالقرآن المجيد الذي أنزل علينا من الحكيم الحميد... أمّا بعد فإنّ أضعف عباد الله عبد الباري بن طرخان بن طورمش السنوبي

Završetak (l. 322b):

آخره: وأمّا سعة الرحمة قال الله تعالى في سورة النساء **إنّ الله لا يغفر ان يشرك**....فإنّ كرمه عام ورحمته (...) ونحن خلق من خلق الله عزّ وجلّ لا وسيلة لنا إليه إلاّ بفضله وكرمه تمّ الكتاب بعون الله الوهّاب

L. 323; 26,5 x 16 (20 x 11); 29 redaka. Ta'līq, sitan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama i originalnom paginacijom.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na zaštitnim listovima na početku i kraju djela bilješke, uglavnom fetve iz raznih fikhskih djela.

8148. R-7418

حيوة القلوب في الموعظة

ḤAYĀ Al-QULŪB FĪ AL-MAW'IẒA

Isto kao br. 8147.

Fragment djela حيوة القلوب في الموعظة

Početak djela je isti, međutim u nastavku se tekst razlikuje tako da bi ovo mogla biti skraćena verzija djela حيوة القلوب .

Manjkav na kraju.

Završetak ovdje (l. 29b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وأمّا ثواب غسل اليدين قبل الطعام وبعده...روي عن أبي هريرة رضى الله عنه قال قال رسول الله صلعم إذا أخذ أحدكم فليأخذ بيمينه... فإنّ الشيطان يأخذ بشماله ويعطى بشماله ويأكل...

L. 30; 21 x 14 (15 x 7,5); 17 redaka. Nash pisan tupim perom. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žućkast, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Na l. 1a dio sadržaja djela.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8149. R-7143

Zbirka (مجموعة) *2*

L. 156; 18,5 x 14 (15 x 7); 13-19 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno i sivo, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Ima nešto komentara na marginama. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice s vanjske strane presvučene impregniranim platnom crvene boje.

1. L. 1b - 112b

كتاب الحقوق (حقوق إخوة الإسلام)

KITĀB AL-ḤUQŪQ (ḤUQŪQ IḤWA AL-ISLĀM)

Na početku naslov crvenim slovima: هذا كتاب الحقوق

Djelo o međuljudskim odnosima i pravima u međusobnom ophođenju, utemeljeno na hadisima. Na arapskom jeziku napisao 'Abdulwaḥḥāb b. Aḥmad b. 'Alī aš-Ša'rānī (aš-Ša'rāwī), umro 973/1565. godine.

Fajić III, 2148; GAL II, 338; Ḥ. Ḥ. I, 673.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي نحمده ونستعينه ومن يهد الله فلا مضلّ له ومن يضلل فلا هادي له... أمّا بعد فاعلم يا أيّها الطالب الصادق أنّ النبيّ عليه السلام على الأمّة حقوقا وأنّ للمسلمين بعضهم على بعض حقوق.

Završetak (l. 112b):

آخره: قال عليه السلام من جلس في مجلس يكثر فيه لفظ فقال قبل ان يقوم من مجلسه ذلك سبحانك اللهمّ وبحمدك أشهد أن لا اله إلاّ أنت أستغفرك وأتوب إليك إلاّ غفر له ما كان في مجلسه ذلك تمّت الكتاب الحقوق.

Prepisao Muṣṭafā sredinom ševvala 963/1555. godine:

تمّت كتاب الحقوق من أواسط شوّال المعظّم في يوم أربعاء له وقت الضحى من سنة ثلث وستّون وتسعمائة كتب (ال)عبد الضعيف المذنب المحتاج إلى رحمة الله تعالى مصطفى بن ...

Na l. 113-115a hadisi i bilješke na arapskom jeziku.

2. L. 115b-156b

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Pokloni Muharem- ef. Omerdića.

8150. R-9143

الطريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Opširna zbirka pouka i propovijedi iz Kur'ana i hadisa. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī (al-Birgilī), Taqiyyuddīn, umro 981/1573. godine.

Popara XIII, 7623; Kaḥḥāla IX, 123-124; az-Zahiriyya II, 1373-1379, str. 274-278; Ḥ. Ḥ. II, 1111; Şeşen (Kibris), 514, str. 293-294; Dobrača I, 436; Fajić

III, 2164-2170; Zürich-Sarajevo II, 752-755; Köprülü II, 133 i III, 179; GAL G II, 441,15 i S II, 655; Sarkīs I, 611

Nepotpun na početku. Nedostaje 79 listova.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في الحال فصار حقدا وفيه خمس مقامات...المبحث الثاني في سبب حبّ المال...

Završetak (l. 91b):

آخره: وكلّ هذه بدعة منكرة... وقد بيّنّا ذلك في رسالتنا (رسائلنا) السيف الصارم وإتقاذ الهالكين وإيقاذ النائمين وجلاء القلوب فعليك بها وطالعها حتّى تعلم حقيقة مقالنا. ونقول الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدى لولا أن هدانا الله. ربّنا لا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة، إنّك أنت الوهّاب... والحمد لله ربّ العالمين.

L. 91; 20 x 14 (16 x 8); 19 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kartonski, sa prijeklopom. Nedostaje prva korica, a zadnja znatno oštećena od vlage.

Prepisao nepoznati prepisivač 1150/1737. godine.

8151. R-5501

Zbirka (مجموع) *2*

L. 80; 17 x 11 (17 x 10,5); 15 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-58b

زبدة الأمثال

ZUBDA AL-AMṬĀL

Zbirka poslovica. Na arapskom jeziku sastavio Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Ḥanafī iz Galipolja, umro 1024/1615. godine.

Dobrača II, 585, 2; Fajić III, 2249; Ḏayl I, 609; Flügel I, 301.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذى زيّن عباده بالألفاظ والأقوال وفضّلهم بما علّمهم من بدائع الحكم ولطائف الأمثال ... أمّا بعد فيقول أفقر عباد اللـه الكريم مصطفى بن إبراهيم عفا عنهما ... أردت أن أجمع مجموعة باعتبار معني... وسمّيتها زبدة الأمثال.

Završetak (l. 58b):

آخره: تمّ جمع زبدة الأمثال و ترتيبه و تعليقه بعون الله الملك المتعال

Na l. 58b-63b izvodi iz raznih djela o pokuđenosti pušenja duhana .

مطلب في قبح الدخان ومضرته

Jedan od citata je iz djela منتـــخب المجـــالس od Aḥmada b. Muṣṭafe al-Mostārīya:

وروي عن النبيّ صلّي الله عليه وسلّم أنّه قال يا أبا هريرة يأتي أقوام في آخر الزمان...

2. L. 66a-80b

مجموعه

MAĞMŪ'A

Zbirka pjesama na turskom i perzijskom jeziku od više pjesnika. Između ostalih zastupljeni su stihovi iz divana Ḥāfiẓa Širāzija, zatim Ḥikmat, Lāmi'i, Maylī, Nağatī i drugi.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Muṣṭafā b. Ḥasan (l. 66b) na drugom mjestu potpisan kao Qazāz Muṣṭafā (قزاز مصطفى) (l. 65a).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8152. R-4374

خلاصة الأخبار في أحوال النبيّ المختار

ḤULAṢA AL-AḤBĀR FĪ AḤWĀL AN-NABIYY AL-MUḤTĀR

Djelo o stvaranju svijeta, o Muhammedu, a.s., vrijednostima nauke i drugim temama. Na arapskom jeziku napisao Maḥmūd-efendī b. Faḍlullāh b. Maḥmūd al-Hudā'ī aš-Šayḫ, al-Uskudārī, umro 1038/1628. godine.

Fajić III, 2254, 1; Ḥ. Ḫ. I, 717; A. M. II, 415; GAL, G II, 444-5, str. 590.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذى علّم الإنسان ما لم يعلم و جعل آدم خليفة فى العالم ... و بعد فهذه الرسالة فى أحوال النبىّ المختار سمّيتها خلاصة الأخبار...

Završetak (l. 61a):

آخره: فعليك بالإجتهاد في أمر الدين واتباع سنّة سيّد المرسلين وكن على سير الصالحين الكاملين واعبد ربّك حتّى يأتيك اليقين تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

L. 61; 21,5 x 14,5 (16 x 7,5); 23 retka. Nasta'līq, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, oštećen na zadnjoj korici.

Prepisao nepoznati prepisivač 1149/1639. godine

8153. R-9382

مجالس الأبرار ومسالك الأخيار ومحائق البدع ومقامع الاشرار

MAĞĀLIS AL-ABRĀR WA MASĀLIK AL-AḤYĀR WA MAḤĀ'IQ AL-BIDA' WA MAQĀMI' AL-AŠRĀR

Zbirka vazova na arapskom jeziku. Napisao Aḥmad b. 'Abdulqādir Aqḥiṣārī ar-Rūmī, aš-Šayḫ, 1041/1631. godine. Djelo je podijeljeno na stotinu poglavlja (مجالس). U svakom poglavlju obrađenje po jedan hadis o raznim temama.

Ahlwadrt VII, 8845; Fajić III, 2255; Ḥ. Ḫ. II, 1590; A. M. I, 157; GAL SII, 661; O. M. I, 26.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي رفع أقدار العلماء بمقدار معرفة كتابه المحكم ... وبعد فهذا المكتوب بالقلم شرح لبعض صحاح الحديث المعظم... المجلس الاوّل في تمثيل من يذكر ربّه ومن لم يذكر

Završetak (l. 263):

آخره: لا الرضاء شرط في لزوم المال وسقوطه والإكراه هدم الرضاء على ما بيّن في موضعه والحمد لله واحده وصلّى الله على محمّد تمّت الكتاب المجالس.

L. 263; 20 x 14,5 (16 x 8,5); 21 redak. Ta'līq, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim

mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova nalaze se komentari teksta. Listovi prosuti po lagama, sa kustodama.

Bez poveza.

Prepisao Ḥusayn Wā'iẓ b. Wā'iẓ aš-Šayḫ Muṣṭafā b. aš-Šayḫ Ḥusamuddīn al-Banalūqawī 3. redžepa 1118/1706. godine (l. 263b):

الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين قد وقع إتمام هذه النسخة الشريفة المباركة المسمّاة بالمجالس أحمد الرومي الأقحصاري الحنفي في اليوم الثالث من شهر رجب المرجّب لسنة ثماني عشرة ومائة وألف عن يد العبد الضعيف

Na kraju rukopisa nalazi se deset praznih listova.

8154. R-7382

مجالس الأبرار ومسالك الأخيار ومحائق البدع ومقامع الأشرار

MAĞĀLIS AL-ABRĀR WA MASĀLIK AL-AḪYĀR WA MAḤĀ'IQ AL-BIDA' WA MAQĀMI' AL-AŠRĀR

Isto kao br. 8153.

L. 231; 21,5 x 16,5 (17,5 x 12); 19 redaka. Nash, sitan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni. Korice obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8155. R-8370

مجالس الأبرار ومسالك الأخيار ومحائق البدع ومقامع الأشرار

MAĞĀLIS AL-ABRĀR WA MASĀLIK AL-AḪYĀR WA MAḤĀ'IQ AL-BIDA' WA MAQĀMI' AL-AŠRĀR

Isto kao br. 8153.

Primjerak je nepotpun na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يعلم أنّه من مكر الشيطان ويستعيذ بالله منه...المجلس الثالث

...(l. 1b)

Završetak (l. 82b):

ناقص في آخره. آخر الموجو: المجلس الثلاثون في بيان سنّيّة الاعتكاف وطلب ليلة القدر فيه وفضيلتها...يلزم إحيا ءها بأشرف الأعمال والاعتكاف من أشرف الأعمال...

L. 82; 21,5 x 15,5 (16 x 10); 27 redaka. Nasta'līq, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom, razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari teksta.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8156. R-1642

جامع الأزهار ولطائف الأخبار

ĞAMI' AL-AZHĀR WA LAṬĀ'IF AL-AḤBĀR

Skup vazova i lijepih propovijedi. Na arapskom jeziku napisao Rağap-efendī Āmidī, al-Qayṣarī, umro poslije 1060/1650. godine. Djelo je napisao dok je bio vaiz u gradu Aydīn (Turska), u džamiji 'Atik, i podijelio ga na 96 poglavlja.

O. M. I, 314; az-Ẓahiriyya IV, 152; S II, 655.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 2a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الصدقة واخفاؤها فإنّ نسبة العلم إلى الشمائل استعارة...

Završetak (l. 25b):

آخره: اللهمّ اشفعني في دار الدنيا من (...) واختم لي بخير واجعلني لسان صدق في الآخرين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 30: 23 x 17 (20 x 14); 31redak. Ta'līq, sitan, sa primjesama dīwānī pisma. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama komentari teksta.

Povez kožni, djelimično oštećen na hrbatu.

Na zaštitnim listovima na početku i na kraju izvodi iz drugih djela, stihovi i fetve na arapskom jeziku.

Djelo se završava kolofonom gdje je naveden autor i naslov djela te godina kada je djelo završeno.

Prepisao Abū Bakr b. Ibrāhīm-efendī Prozori (!) 1188/1774. godine.

الحمد لله الذي اتمني هذه المجالس الشريفة ولطايف العظيمة المسمّى بجامع الإزهار... في أوائل شهر ذي القعدة في وقت العشاء في تاريخ سنة ثمان وثمانين ومائة وألف بيد العبد الضعيف الفقير المحتاج إلى ربّه القدير أبو بكر بن إبراهيم أفندي پرزوري.

8157. R-8584

Zbirka (مجموعة) *2*

L. 129; 16 x 11 (11 x 5,7); 13 redaka. Nasḫ, krupan, vokalizovan, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, ispreturani i naknadno ponovo uvezivani, bez kustoda. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Na početku prvog djela veoma lijep unvan.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice sa vanjske strane presvučene platnom crne boje.

1. L. 1b-48b

تشويق اللّبيب إلى محبّة الحبيب

TAŠWĪQ AL-LABĪB ILĀ MAḤABBA AL-ḤABĪB

Kraće djelo o ljubavi prema Božijem poslaniku Muhammedu, a.s., na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovakav naslov nismo uspjeli pronaći u nama dostupnim katalozima. Djelo je nepotpuno na kraju. Sudeći po drugom djelu u ovoj zbirci autor i ovog djela bi mogao biti al-Ḥasan b. Muḥammad b. Maḥmūd (iz Imotskog), za koga se zna da je bio živ 1072/1661. godine *(GAL II, 520; Kaḥḥala III, 290)*.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي فرض على عباده حبّ حبيبه ونبيّه محمّد وجعل حبّه سبب للسّعادة الباقية اى الأبد...أمّا بعد فإنّي لمّا رأيت أنّ إخوان زمانا لا يعرفون أنّ محبّته صلّى الله عليه وسلّم فرض على أمّته ولا يشتغلون بمعرفة هذا الفرض أردت أن أؤلّف كتابا مختصرا في بيان مقدار محبّته صلّى الله عليه وسلّم فشرعت في المقصود بعون الله المجيب وسمّيته بتشويق اللبيب إلى محبّة الحبيب فاعلم يا أخي يجب على كلّ مكلّف ...

Završetak ovdje (l. 48b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فإنّي لمّا رأيت أنّ الصلوة عليه صلّى الله عليه وسلّم من أفضل العبادات وأعظم الأسباب إلى استجابة الدعوات وأكرم الوسائل...

2. L. 49a-109b

دليل السائرين إلى زيارة حبيب ربّ العالمين

DALĪL AS-SĀ'IRĪN ILĀ ZIYĀRA ḤABĪB RABB AL-'ĀLAMĪN

Vodič za one koji odluče posjetiti mezar Božijeg poslanika Muhammeda, a.s. Na arapskom jeziku napisao al-Ḥasan b. Muḥammad b. Maḥmūd, (iz Imotskog) umro poslije 1072/1661. godine. Primjerak je manjkav na početku i na kraju.

GAL II, 520; Kaḥḥala III, 290

Početak ovdje (l. 49a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قاضي الحاجات أردت أن أصلّي عليه صلّى الله عليه وسلّم بألفاظ تحكي المدح وتشمل الوسايل فأقول بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله الذي شرّف الأنبياء والمرسلين على سائر المخلوقات وجعله بالمؤمنين رؤوفا رحيما وأرسله رحمة للعالمين وأعطاه خلقا عظيما وبلّغ به عباده مرادهم...

Završetak ovdje (l. 109b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اللهمّ صلّ وسلّم على سيّدنا ونبيّنا محمّد خير الأنام الهاشميّ الهادي وعلى آله...

Na prvom zaštitnom listu bilješka o naslovu djela u ovoj zbirci:

في هذ المجلّد كتابان مختصران نفيسان احدهما تشويق اللبيب إلى محبّة الحبيب وثانية دليل السائرين إلى زيارة حبيب ربّ العالمين.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8158. R-8549

Zbirka (مجموعة) *3*

L. 238; 21,5 x 16,5 (16 x 9,5); 17 redaka. Nash, krupan, čitak. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Na l. 1b-15b bilješke iz raznih djela, stihovi, hadisi, citati i dr., na arapskom i turskom jeziku.

1. L. 16b-22b

رسالة في حقّ الدخان والقهوة

RISĀLA FĪ ḤAQQ AD-DUḤĀN WA AL-QAHWA

Naslov na početku هذه رسالة في حقّ الدخان

Rasprava na arapskom jeziku o duhanu i kahvi sa vjerskog stanovišta. Napisao Muḥammad Fiqhī al-'Aynī iz Istanbula, umro poslije 1114/1702. godine.

Popara IX, 5788, 2; Kahḥāla XI, 131; GAL G II, 437

Početak (l. 16 b):

أوّله: الحمد لله الذي أنزل الفرقان مبيّنًا للحلال والحرام وشرّفنا على سائر الأمم بإستنباط الأحكام الشرعيّة...وبعد، فيقول الفقير المحتاج إلى الله الغنيّ محمّد فقهيّ العينيّ نزيل قسطنطينيّة: لمّا شاع بين الرجال والنساء في بلاد الإسلام استعمال الورق المسمّى في ديار العرب بالدخان وفي ديار الروميّة بالتتن وفي الفرس بتن باكي كان العلماء قد تكلّموا في حرمته لكن بعضهم أثبت حرمته بالأدلّة الواهية وبعضهم أفرط فيه حتّى ألحق به في الحرمة استعمال القهوة المعروفة وبعض القاصرين ذهب إلى حلّه...فألّفت هذه الرسالة في ذلك الحكم...

Završetak (l. 22b):

آخره: ولم يتعد طوره خوفا من ربّ العباد والحمد لله على الاتمام وصلّى الله على سيّد الأنام محمّد وآله الطيّبين ورحمة الله على عباده الصالحين تمّت تمام.

Na l. 23 bilješke na arapskom jeziku.

2. L. 24b-29a

رسالة المتعلّقة بالطعن والطاعون

RISĀLA AL-MUTA'ALLAQA BI AṬ-ṬA'N WA AṬ-ṬĀ'ŪN

Naslov ovdje:

رسالة فيما ضبطه أهل النقل في خبر الفصل

Kratka risala iz medicine. Na arapskom jeziku napisao Zayn b. Ibrāhīm Ibn Muğaym al-Ḥanafī, umro 970/1562. godine.

Dobrača II, 1398, 13.

أوّله: الحمد لله المقدّر الأرزاق والآجال والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد والصحب والآل وبعد فهذه جملة من الفوائد المتعلّقة بالطعن والطاعون جمعتها ممّا جمعه الشيخ الجلال السيوطي...

Završetak (l. 29a):

آخره: ومن كفّل يتيما أو أرملة أظلّه الله وأدخله الجنّة رواه الطبراني في الأوسط والله سبحانه وتعالى أعلم تمّت تمام.

3. L. 33b-237a

زبدة الواعظين
ZUBDAT AL-WĀ'IẒĪN

Zbirka vazova, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Autor je ovu zbirku sakupio iz raznih tefsirskih i hadiskih djela i podijelio na 48 poglavlja, za svaku sedmicu po jedno poglavlje.

Ḥ. Ḫ. II, 954; Fajić III, 2316; Dobrača I, 398, 3.

Početak (l. 33b):

أوّله: الحمد لله مجمع المحامد على جميع النعم ... قال العبد الفقير إلى رحمة الله تعالى أردت أن أجمع كتابا من زبدة كتب الموعظة...و سميته زبدة الواعظين فى بيان كلام ربّ العالمين.

Završetak (l. 237a):

آخره: فأنزل الله تعالى فى شأنه سورة والليل إذا يغشى فافهم فليتأمّل في هذا الباب والله أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب.

Rukopis se završava kolofonom gdje je data bilješka da je njegovo prepisivanje završio Šayḫ Mūsā b. Sulaymān-aġā, nastanjen u kasabi Maglāy u Bosni, 12. ševvala 1185/1772. godine:

كتب الفقير المحتاج إلى رحمة الله تعالى شيخ موسى بن سليمان أغا غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه ساكن بقصبه٥ مغلاي عن بوسنه ١٢ شوال سنة ١١٨٥.

Na l. 32b-33a sadržaj djela.

IZ Odbora IZ-e Travnik.

8159. R-7623

رسالة النصائح والوصايا
RISĀLA AN-NAṢĀ'IḤ WA AL-WAṢĀYĀ

Zbirka savjeta i uputa. Iz raznih djela sakupio na arapskom jeziku Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Uṯmān al-Ḥusaynī, al-Ḫādimī, an-Naqšibandī, al-Ḥanafī, Abū as-Sa'īd, umro 1176/1762. godine.

Kaḥḥala XII; 31; A. M. II, 333

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على محمّد وآله وصحبه أجمعين وبعد فأيّها الصالح الأخ المتّقي والصالح الملح المتقى نوّر الله قلبي وقلبك بأنوار قدسه ... فشرعت إلى جمع وصايا احتواها كلام ربّ العالمين وتضمّنها حديث سيّد المرسلين...

Završetak (l. 26a):

آخره: وأنا تراب أقدم الصالحين وغبار مجالس العارفين للطّريقة النقشبنديّة خادمي وفي خدمتهم قائمي أبو سعيد محمّد بن الشيخ مصطفى الخادمي... وقال الآمين بحرمة سيّد المرسلين عليه وعلى آله وصحبه أفضل الصلوة وأزكى التسليمات أجمعين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 26; 21 x 15,5 (16 x 9); 15 redaka. Nash, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova komentari teksta.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

8160-8163 R-5095-5098

نصائح العباد في بيان ألفاظ منبّهات على الاستعداد ليوم الميعاد

NAṢĀ'IḤ AL-'IBĀD FĪ BAYĀN ALFĀẒ MUNABBAHĀT 'ALĀ AL-ISTI'DĀD LI YAWM AL-MĪ'ĀD

Komentar djelu المنبّهات على الاستعداد ليوم الميعاد. Osnovno djelo napisao Aḥmad b. 'Alī b. Muḥammad b. Ahmed aš-Šafi'ī, Ibn al-Ḥağar (prema našem rukopisu l. 1a) ili al-Ḥağarī (al-Ḥuğrī), umro 919/1513. godine. *(Ahlwardt VII, 8705; Ḥ. Ḫ. II, 1848.)* Ovaj komentar napisao je Muḥammad b. 'Umar b. 'Arabī b. 'Alī Nawawī, al-Ǧāwī, umro 1316/1898. godine.

Kaḥḥala XI, 87; GAL G II, 501; S II, 813, 814.

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله الذي جعل العلم أنفع الصفات الكماليّة وأشهد أن لا اله إلاّ الله وحده لا شريك له الذي خصّ من شاء من عباده... فيقول المرتجي محمّد نووي بن عمر الجاوي هذا شرح وضعته على الكتاب المشتمل على المواعظ للعلاّمة الحافظ الشيخ شهاب الدين أحمد بن علي بن محمّد بن أحمد الشافعي لشّهير بابن الحجر القسطلاني... وسمّيته نصائح العباد في بيان ألفاظ منبّهات على الاستعداد ليوم الميعاد.

Završetak (IV sveska str. 15):

آخره: وسورة الكوثر تمنع خصومة الخصماء وسورة الكافرون تمنع الكفر عند النزع وسورة الإخلاص تمنع النفاق وسورة الفلق تمنع حسد الحاسدين وسورة الناس تمنع الوسواس. وأختم هذا الكتاب بهذا الحديث تبركًا وصلى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين.

Djelo je prepisano u četiri sveske sa širokim linijama, str. 34+32+32+32; formata 21 x 16,6 (16,5 x 12,5); 19 redaka na stranici. Nasḫ, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima razljeveno. Osnovni tekst nadvučen crnom linijom.

Sva četiri sveska prepisao muftija Abdullatif Đulbija, 1311/1893. godine.

Na više listova pečat vlasnika muftije Abdullatifa Đulbije, Nova Varoš 1869. - Ulicinj 1939. godine.

Na str. 16-39 u četvrtom svesku komentari hadisa o raznim temama te pojašnjenja neke hadiske terminologije od istog prepisivača.

8164. R-6966

عنوان الحكمة والموعظة الحسنة

'UNWĀN AL-ḤIKMA WA AL-MAW'IẒA AL-ḤASANA

Zbirka vazova koju je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Ḫanǧī al-Bosnawī (Mehmed Handžić), umro u Sarajevu 1944. godine.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي بيّن لنا سبيل الدعوة إلى دينه القويم وأوضح لنا دليل الإرشاد إلى الطريق المستقيم... وبعد فهذه عقود منثورة من المواعظ التي هدى الله الكريم عبده الضعيف محمّدا الخارجي البوسنوي إلى إلقاءها من كرسيّ الجامعين الختكاري والخسروي في مدينة سراي بوسنه... واستخرت الله أسمى هذه المجموعة عنوان الحكمة والموعظة الحسنة والله يجعلها عملا خالصا لوجهه الكريم إنّه هو البرّ الرحيم... التوبة وسعة رحمة الله تعالى

التوبة وسعة رضى الله تعالى (l. 2a)

النظافة وحسن الهيئة (l. 4a)

الصدقة وإعانة الفقراء (l. 6a)

تربية الأولاد (l. 7b)

الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر (l. 9a)

فصل من الخواطر (l. 10a)
ليلة القدر (l. 11a)
حضور أعياد الكفّار (l. 12b)
المرأة المسلمة وسيرة أمّهات المؤمنين (l. 14a)
شرح حديث (l. 17a)
ذكر الله تعالى (18a)
بعض منكرات دراويش (l. 20a)
شرح حديث (l. 22a)
حقيقة السبحة (l. 23b)
شرح آية وتفسيرها (l. 25a)
دعاء (l. 27a)

Završetak (l. 27a):

آخره: شرح آية وتفسيرها (l. 25a) ويدخل في المداخل المكروهة نرده ولا نقبله أن له سريرة صالحة والله يصلح أعمالنا وسرائرنا بمنه وكرمه... دعاء يصلح أن يختم به الوعظ... اللهمّ مددنا إليك أكف الضراعة فلا تردنا خائبين لا نيأس من روحك ولا نقنط من رحمتك ومن يقنط من رحمة ربّه إلاّ الضالّون.

L. 27; 24,5 x 20 (19,5 x 12); 22 retka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir od sveske sa širokim linijama.

Povez kartonski.

Rukopis je autograf.

Poklon Mustafe Handžića, autorovog brata, iz Sarajeva.

8165. R-138

Zbirka (مجموع) *3*

L. 33; 31,5 x 22 (24,5 x 14); 25 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, sa širokim linijama.

Povez polukožni.

1. L. 1b -7b

بحث فيما يعتقد الناس من فضل الليلة الخامسة عشر من شعبان

BAḤṮ FĪMĀ YA'TAQID AN-NĀS MIN FAḌL AL-LAYLA AL-ḤĀMISA 'AŠARA MIN ŠA'BĀN

Kratko djelo o vrijednostima petnaeste noći hidžretskog mjeseca ša'bana. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Ḫanǧī al-Bosnawī, umro 1364/1944. godine. Autor navodi hadise koji govore o toj noći kao i neke novotarije koje se u nekim mjestima praktikuju povodom obilježavanja ove noći. Djelo je nedovršeno.

Lavić, O., Rukopisi Mehmeda Handžića u Gazi Husrev-begovoj biblioteci, Anali GGB, Sarajevo, 1987; knj. XIII-XIV, str. 45.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلاة والسلام على أشرف المرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين أمّا بعد فهذ بحث فيما يعتقد الناس من فضل الليلة الخامسة عشرة من شعبان وهل ثبّت في فضلها شيء في كلام الله تبارك وتعالى أو في كلام رسوله صلعم.

Završetak (l. 7b):

آخره: فما كان جواب أبى حامد رحمه الله تعالى إلاّ أن قال بضاعتي في الحديث مزجاة.

Djelo je autograf.

2. L. 9b-21a

بستان المحدّثين

BUSTĀN AL-MUḤADDIṮĪN

Risala gdje su predstavljena hadiska djela koja se najčešće uzimaju kao izvori za navođenje hadisa na razne teme. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Ḫanǧī al-Bosnawī (Mehmed Handžić), umro 1364/1944. godine. Nije posve jasno da li je ovo originalno djelo autora ili pak prijepis dijelova iz drugih djela.

Lavić, O., Rukopisi Mehmeda Handžića u Gazi Husrev-begovoj biblioteci, Anali GHB, Sarajevo, 1987; knj. XIII-XIV, str. 47.

Početak (l. 9b):

أوّله: الحمد لله حق حمده والصلوة والسلام الاتمان الاكملان على محمّد رسوله وعلى آله وأصحابه الموفين بعهده ومن اتّبعهم من العلماء الراسخين وارث علومه أمّا بعد فهذه رسالة مسمّاة ببستان المحدّثين والمقصود الأصلي منها ذكر كتب الحديث التي ينقل منها غالبا في الرسائل والمصنّفات.

Završetak (l. 21a):

آخره: النسخة التاسعة من الموطأ... وفي منصب القضاء جاء عليه القضاء وتوفّى في رمضان مائتين واثنين وأربعين.

Listovi 22-23 prazni.

3 L. 24a-31b

(قطعة من كتاب يذكر فيه بعض الفضائل والمستحبّات)

(QIṬ'A MIN KITĀB YAḌKURU FĪHI BA'Ḍ FAḌĀ'IL WA AL-MUSTAḤIBBĀT)

Pedeset devet hadisa o lijepom ponašanju. Zbirka je nekompletna pa ne možemo utvrditi da li je M. Handžić sakupio ove hadise ili je to dio neke zbirke koju je prepisao. Pored svakog hadisa je redni broj 470-528.

Početak ovdje (l. 24a):

أوّله: الحاكم والبيهقي في الشعب وابن مردويه. قال الحاكم صحيح على شرط المسلم أقرّه الحافظ الذهبي.

Završetak (l. 31b):

آخره: ٥٢٨ عن سلمان رضي قال عادني رسول الله صلعم وأنا مريض فقال يا سلمان شفى الله عزّ وجلّ سقمك وغفرلك ذنبك وعافاك في دينك وجسمك إلى مدّة أجلك.

Cijela zbirka je autograf bez godine nastanka ovih djela.

Poklon Mustafe Handžića, autorovog brata.

8166. R-5576

المنبّهات على الاستعداد ليوم الميعاد

AL-MUNABBIHĀT 'ALĀ AL-ISTI'DĀD LI YAWM AL-MĪ'ĀD

Isto kao br. 7870,2.

Završetak ovdje (l. 24a):

آخره: عن أبي سعيد رضي الله عنه قال قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم خير المجالس أوسعها والحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه الطيبين الطاهرين تسليما كثيرا دائما إلى يوم الدين.

L. 25; 20 x 14 (16 x 9); 21 redak. Nash, sitan, veoma lijepo složen. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom. Prepisao nepoznati prepisivač 1071/1660. godine.

Na l. 1a završetak djela أربعون حديثا i bilješka da je djelo prepisano u Antepu (danas Gaziantep u Turskoj) u medresi Taḥtālī, 1070/1659. godine:

الحديث الأربعون قال عليه السلام الراحمون يرحمهم الرحمن ...فسمعت نداء اتركا عبدي فلا تخوفاه فإني رحمته فإنّه رحم عصفورا في الدنيا رحمة في العقبى. تمّت الكتاب في يوم أحد في شهر رجب المرجّب في بلد عينتاب في مدرسة تختالى سنة ألف وسبعين.

Na l. 25b hikaja na turskom jeziku.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8167. R-9384

Zbirka (مجموعة) 4

L. 100; 25 x 19 (18 x 9); 21 redak. Nash, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, oštećeni na krajevima, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica.

1. L. 1b-96b

مجمع موعظه أقحصاري

MAĞMA' MAW'IẒA-I AQḤIṢĀRĪ

Naslov prema rukopisu: مجمع موعظه أقحصاري عليه رحمة البارى

Zbirka vazova sabrana iz raznih djela, na arapskom jeziku. Iz samog naslova može se zaključiti da je sakupljač Aqḥiṣārī, čija nam je biografija nepoznata. Na kraju svakog vaza naveden je izvor.

Početak (l. 1b):

أوّله: أبو موسى رضيه روي مسلم عنه هي ما بين أن يجلس الإمام المراد به جلوس الخطيب بين الخطبتين ويجوز أن يراد به جلوسه حين صعد المنبر إلى أن تقضى الصلوة

Završetak (l. 96b):

آخره: خطبة الحمد لله الذي خلق العرش والكرسيّ من نور محمّد مصطفى وخلق اللّوح والقلم من نور محمّد مصطفى... موعظة داوموا بالصلوة والسلام على سيّد المصطفى وأظهروا الاشتياق بالصلوة على رسولنا محمّد المصطفى... وتمسّكوا بسنّته على شفيعنا محمّد المصطفى إلاّ أنّ أحسن الكلام

2. L. 96b-98a

يوسف وزليخا

YŪSUF WA ZULAYḪA

Romantični spjev u mesnevi stihovima, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Nedostaje uobičajena hamdela.

Nametak IV, 2879

Početak (l. 96b):

أوّله: كل اي قريت ديارنده اسير اولوب قلان انسان

كل اي غفلت حجابنك اراسنده يتان انسان

Završetak (l. 98a):

آخره: بو كتاب اولسون اسنه مبارك مرادين حاصل اتسون حق تبارك

اوقياني دكليني يازاني رحمتكله يار لغافل يا غني

3. L. 99b-100

قصيدة الألفيّة في مدح محمّد عليه السلام

QAṢĪDA AL-ALFIYYA FĪ MADḤ MUḤAMMAD, A. S.

Naslov prema rukopisu (l. 99a).

Kasida na arapskom jeziku u pohvalu Božijeg poslanika Muhammeda, a.s., od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 99a):

أوّله: أحنّ إلى شفيعي في غد شمس الضحى قمر الوجود محمّد

Završetak (l. 100a):

آخره: يمين لا احلّ عن عهد والله يجبر كسرّنا محمّد

4. L. 100b

القصيد ة الطنطرانية مع ترجمتها بالتركية

AL-QAṢĪDA AṬ-ṬANṬARĀNIYYA MA' TARĞAMATIHĀ BI-'T-TURKIYYA

Kasida na arapskom jeziku napisana u pohvalu seldžučkog vezira Nizamu-l-Mulka. Napisao Aḥmad b. 'Abdurrazzāq Ṭanṭarānī, Abū Naṣr, oko 480/1087. godine.

Dobrača 1, 397, 5; II, 896, 16.

Početak (l. 100b):

أوّله: يا خلي البال قد بلبلت بالبال بال بالنوي زلزلتني والعقل في الزلزال زال..

Završetak (l. 100b):

آخره: إنّ قلبي في خمار هاج من سكر الهوى فاسقني من فيك خمرا فيه كالسلسال سال

Na kraju rukopisa nalazi se šest praznih lista.

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač 1177/1763. godine.

Vlasnik Atif Alihodža, trgovac iz Travnika.

8168. R-8482

الموعظة الحسنة

AL-MAW'IẒA AL-ḤASANĀ

Naslov prema rukopisu.

Zbirka vazova za razne prilike. Na arapskom jeziku sakupio, kako se to vidi iz završnog dijela rukopisa, 'Uṯmān b. Ḥasan b. Aḥmad, zvani Kose-zāde, učenik Muḥammad-efendije Kutahijavija. Vazovi su sabrani iz raznih djela i na kraju svakog vaza je naveden izvor iz kojeg je preuzet. Najčešće su to djela:

زبدة الواعظين، تفسير المعالم، طريقة المحمّديّة، مجالس رومي، مكاشفة القلوب.

Početak (l. 1b):

أوّله: سورة البقرة... بسم اللّه الرحمن الرحيم (شهر رمضان) مبتدأ خبره ما بعده او خبر مبتدأ محذوف تقديره ... عن النبيّ عليه الصلوة والسلام أنّه قال من فرح بدخول رمضان حرّم اللّه جسده على النيران...

- شهر رمضان الذي أنزل فيه القرآن (فضيلة رمضان) ... ١
- انّا أنزلناه في ليلة القدر ... ٤
- قد أفلح في فضيلة عيد الفطر... ٧
- يا أيّها الذين آمنوا كتب عليكم (في فضيلة الصيام)... ١١
- وسارعو إلى مغفرة (فضيلة رجب) ... ١٤
- من فضيلة ليلة البراءة ... ١٦
- اللّه لطيف بعباده (في فضيلة شعبان) ...١٩
- ومن يطع اللّه ورسوله في فضيلة اطاعة الرسول ... ٢٣
- والذين يكنزون في بيان عذاب من لم يعط الزكاة ... ٢٥

- في بيان أهل الجنّة... ٢٨
- في بيان أهل النار ...٣٠
- في فضيلة صلوة الجمعة ... ٣٣
- في فضيلة الصلوة مع الجماعة ...٣٥
- في فضيلة الصلوة على النبيّ ... ٣٧
- في تارك الصلوة ... ٤٠
- في فضيلة برّ الوالدين... ٤٣
- في بيان ذمّ الحسد.. ٤٧
- في بيان ذمّ الدنيا... ٤٩
-في فضيلة بني آدم ... ٥٢
- في فضيلة العلم ...٥٤
- وإذا سألك عبادي عنّي فانّي قريب ... ٥٦
- في بيان مضاعفة أجر الأعمال ... ٥٩
- في بيان برّ الولدين ...٦١
- في فضيلة قراءة القرآن ... ٦٤
- في بيان أحوال النفس ... ٦٦
- في ذمّ أكل الربا ... ٦٨
- في بيان ذمّ شارب الخمر... ١٧٩
- في بيان الهجرة ...١٨٣
- في بيان معجزات النبيّ صلعم ... ١٨٥
- في فضيلة الأضحى ... ١٩٢
- في قصّة إسماعيل عليه السلام... ١٩٧
- في بيان وفات النبيّ ... ٢٠٠

Završetak (l. 212b):

آخره: (l. 212a) هذا آخر ما سوّده الفقير من الموعظة الحسنة عثمان بن حسن بن أحمد المدعوّ بكوسه زاده من تلاميذ العالم العامل الفاضل المحقّق محمّد أفندي المشتهر بين العوام والخواص بكوتاهيوي...(فانصرنا) بالنصرة المعنوية (على القوم الكافرين) المشركين ولا يشكر بإذاء نعمته آمين يا أرحم الراحمين.

L. 212; 23,5 x 17 (17 x 10); 21 redak. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Kur'anski ajeti i komentari pisani na sredini stranice i uokvireni tankom crvenom linijom. Hadisi i predaje o određenoj temi pisani na marginama koje su, također, uokvirene crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez polukožni, oštećen na gornjem dijelu korica, sa prijeklopom. Korice sa vanjske i unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Djelo se završava kolofonom gdje je data bilješka da ga je prepisao Nu'mān b. 'Abdullāh al-Aqḥiṣārī, u Aqḥiṣāru (Pruscu) prve džume mjeseca safera 1283/1866. godine (l. 212b):

وقد وقع الفراغ من تحرير هذا الموعظة الحسنة على يد العبد الأضعف الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه الغنيّ القدير نعمان بن عبد الله الأقحصاري (...) تمّ بعون الله الملك الستار في بلد الأقحصار في أوّل جمعة من شهر صفر الخير في سنة ثلاث وثمانين ومائتين وألف.

Na zaštitnom listu 1-2 na početku rukopisa sadržaj djela.

Na zaštitnim listovima 3-6 također na početku, dova koja se uči na početku i na kraju vaza.

Vlasnici Mehmed Smajić i Salih Ibraković .

Iz kolekcije Muhibi ef. Nurikića iz Gračanice.

8169. R-8505

الموعظة الحسنة

AL-MAW'IẒA AL-ḤASANA

Isto kao br. 8168.

Ovaj primjerak je u formi bilježnice gdje su pored djela الموعظة الحسنة prepisani i dijelovi više tefsira.

L. 275; 21 x 17 (17 x 13.5); 23 retka. Ta'līq, sitan, pisan na karakterističan način, slično drugom primjerku ovoga rukopisa na koji smo se ovdje pozvali (v. br. 8168). Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i ispreturani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Foča.

8170. R-5449

الزهر الفائح فيمن تنزّه عن ذنوب والقبائح

AZ-ZAHR AL-FĀ'IḤ FĪMAN TANAZZAHA 'AN ḎUNŪB WA AL-QABĀ'IḤ

U rukopisu naslov: كتاب الزهر الفائح في ترك الذنوب والقبائح

Zbirka vazova, na osnovu hadisa, predaja (حكاية) i stihova (شـعـر), o smrti, životu na drugom svijetu i odgovornosti za učinjena djela. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Abū Al-Farğ Muḥammad al-Ğawzī, čija nam je biografija nepoznata.

Ahlwardt VII, 8768; Ḏayl I, 618.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم الله أبتدى وبكتابه أقتدى وبسببه أهتدى وأشهد أن لا إله إلاّ الله وحده لا شريك له وأشهد أنّ محمّدا عبده ورسوله صلّى الله عليه وسلّم تسليما كثيرا أمّا بعد فإنّ حقوق الله العظيم من أن يقوم بها العبد.

Završetak ovdje (l. 55b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: حكاية حكي أنّ بعض المنبين المطربين (l. 55a) فنودي توجّه إلى المسجد الفلاني وعاني من خدمني ما يعاني ولا تقف مع...

L: 55; 18 x 13 (12 x 8,5); 15 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir različit. Prvih 20 listova tamnožute boje, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Drugi dio rukopisa na tanjem papiru, sa vodenim znakom. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8171. R-5473

كتاب أبي طيّب

KITĀB ABŪ ṬAYYIB

Na l. 85b naslov knjige: اسم كتابا أبو الطيّب

Obimnije djelo iz oblasti ahlaka i fikha, na arapskom jeziku, od nekog Abū Ṭayyiba, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je napisano u formi pitanja (مسئلة) a odgovori uvijek počinju riječima قال أبو الطيّب رحمة له na

osnovu čega zaključujemo da je ovo djelo sakupio neko od učenika spomenutog Abū Ṭayyiba.

Fajić III, 2077, 3.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين و العاقبة للمتقين ...باب فى العلماء قال أبو الطيّب رحمة الله العلماء سبعة أوّلها فقيه ...

Završetak (l. 85a):

آخره: قال أبو الطيّب العصبة أربعة...ثمّ ابن العمّ الأب ثمّ مولى العتاقة ثمّ مولى الموالات ثمّ ذوي الأرحام على ترتيب العصبات إذا لم يكن وارثًا تمت تمام

L. 85; 17,5 x 12 (12,5 x 6); 14 redaka. Nash, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Prepisao nepoznati prepisivač 16. safera 1049/1639. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8172. R-8548

مرغوب الأبرار ومنفور الأشرار

MARĠŪB AL-ABRĀR WA MANFŪR AL-AŠRĀR

Naslov prema rukopisu (l. 1a): اسم هذا الكتاب مرغوب الأبرار ومنفور الأشرار

Zbirka vazova, uputa i savjeta, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Sličan naslov ili početak djela nismo pronašli u nama dostupnim katalozima. Djelo je podijeljeno na osam cjelina (الباب) a svaka cjelina je podijeljena na kraća poglavlja (الفصل).

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله القديم مقاله العظيم أفضاله العموم نواله والصلوة على حبيبه المرسل من عند جلّ جلاله أمّا بعد فهذه مواعظ ونصائح وزواجر ومسائل جمعتها ورتّبتها وبوّبتها بعون ربّ العالمين لنفع إخواننا المؤمنين ... الباب الأوّل في الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

- الباب الأوّل في الأمر بالمعروف ...1
- الباب الثاني في التوبة...11
- الباب الثالث في الصلوات الخمس...18

- الباب الرابع في العلم ... 27b
- الباب الخامس في شرح بعض الأحاديث والأخبار ...29
- الباب السادس فيما يتعلّق بالطاغوت ...108
- الباب السابع في فضيلة رجب ...116
- الباب الثامن في زيارة القبور ...122

Završetak (l. 143a):

آخره: ولكن لا على هيئة الإجمال والاتّفاق في الصلوة ومراعات الأنعام فإنّ ذلك حرام بل يكبّر كلّ أحد بنفسه وإذا بلغ المصلّي قطع التكبير.

L. 147; 21 x 16 (16,5 x 9); 18 redaka. Nash, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Mnoge riječi nadvučene crnom linijom. Papir žut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Prepisao Muṣṭafā dede b. Aḥmad al-Mostārī u srijedu krajem džumadel-ahira 1142/1729. godine (bilješka na l. 143a):

قد وقع الفراغ من تنميق هذا الكتاب المبارك الشريف عند الأتقياء المرغوب نظره لدى الأبرار على يد أضعف العباد مصطفى دده بن أحمد الموستاري عفى عنهما الباري وقت الظهر يوم الثلثاء في أواخر شهر جماد الآخر لسنة اثنى وأربعين ومائة وألف.

Na l. 144-147 hadisi i druge bilješke na arapskom jeziku. Na zaštitnim listovima 1-12 na početku također hadisi, izreke, sadržaj djela te skraćenice naziva djela koji su poslužili kao izvori za pisanje ovoga djela.

U posjed rukopisa nasljedstvom došao Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī (bilješka i pečat na zaštitnom listu 4b):

تملكه بطريق الوصايا الفقير إليه سبحانه و تعالى أحمد بن محمّد الموستاري.

8173. R-6500

هديّة الخلان وتذكرة الإخوان

HADIYYA AL-ḤULĀN WA TAḌKIRA AL-IḤWĀN

Zbirka vazova na arapskom jeziku od nepoznatog autora.

Naslov prema rukopisu: هذا كتاب هديّة الخلاّن وتذكرة الإخوان

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي فضّل حبيبه على جميع الأنام وشرّفه بأنواع الفضائل والإكرام وميّزه بأصناف الطاعات في دين الإسلام... أمّا بعد التمس منّي بعض الخلاّن المخلصين والأحبّاء الصدّيقين أن أبيّن لهم من المواعظ والنصايح ما يعينهم في دينهم... فجمعتها بعون الله تعالى في كتاب واحد... وسمّيته هديّة الخلاّن وتذكرة الإخوان...

Završetak (l. 66b):

آخره: خاتمة بالدعاء(l 66a) وأن يختم لنا بالخير والسعادة والشهادة بفضله وكرمه إنّه ذو الفضل والإحسان وصلّى الله على سيّدنا محمّد الذي هو حبيب الله وصاحب مقام قاب قوسين أو أدنى وعلى آله وأصحابه وعترته الطاهرين وسلّم وشرّف إلى يوم الدين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 66; 20 x 16 (15,5 x 10,5); 15 redaka. Ta'līq, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo sivo. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni.

Prepisao nepoznati prepisivač 18. redžepa 1263/1847. godine.

Vlasnik Sulejman-beg b. Ḥāǧī Ḥasan-beg Defterdār-zāde (l. 1a):

هذا كتاب هديّة الخلاّن وتذكرة الإخوان تملكه سليمان بك ابن حجي حسن بك دفتردار زاده

Iz Odbora IZ-e Trebinje.

8174. R-7670

زبدة الواعظين

ZUBDA AL-WĀ'IẒĪN

Isto kao br. 8158,3.

L. 158; 18,5 x 14 (16 x 8); 17 redaka. Nasḫ, čitak, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, pisano oštrim perom. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom.

Povez kožni, naknadno popravljan na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Muḥamed Zākir Čaršimamović iz Zenice (prvi zaštitni list):

انتقل هذا الكتاب إلى أضعف العباد أنا الفقير محمّد ذاكر بن عبد الله قصبه ايزنجه.

Na l. 1a opširna bilješka o datumu smrti oca spomentog vlasnika Muḥameda ʻAbdullah-efendīje b. ʻAlīja b. Yaʻqūba 17. džumadel-ahira 1258/1842. godine:

بيك ايكيسوز اللّي سكز سنه سنده ماه جماذي الآخرك اون يدنجي كوني پدرم چارشو امامي عبد اللهه أفندي بن علي بن يعقوب دار دنيادن دار آخرته ارتحال اقشدر.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

8175. R-5834

Zbirka (مجموع) *5*

L. 216; 20,5 x 15 (17 x 10); 21 redak. Nash, sitan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa prijeklopom, očuvan.

1. L. 1b-92b

زبدة الواعظين

ZUBDAT AL-WĀʻIẒĪN

Isto kao br. 8158,3.

2. L. 93b-152b

(مجموع مواعظ القرآنيّة)

(MAĞMŪʻA MAWĀʻIẒ AL-QUR'ANIYYA)

Zbirka vazova zasnovanih na tumačenju pojedinih ajeta, pretežno na arapskom jeziku, mada ima izvoda iz nekih djela i na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Zbirka je u formi bilježnice bez hamdele i uvodnog dijela. Mnoga poglavlja nedovršena.

Početak (l. 93b):

أوّله: قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم مثل الذين يذكر ربّه والذين لا يذكر ربّه كمثل الحيّ والميّت.

Završetak (l. 152b):

آخره: وا**للّه مخرج ما كنتم تكتمون** واللّه تعالى اخراج واظهار ايدي يجيدر اول شي كه سزاني كتم وستر...

3. L. 154b-156b

فوائد جليلة في عبارات قليلة

FAWĀ'ID AL-ĞALĪLA FĪ 'IBĀRĀT QALĪLA

Naslov u uvodnom dijelu glose.

Kratka glosa uvoda djelu *Ḥalabī aṣ-ṣaġīr*. Osnovno djelo napisao Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī, umro 956/1549. godine (vidi br. 8234,2). Ovaj komentar uvodnog dijela napisao na arapskom jeziku aš-Šayḫ Muḥammad b. Yūnus poznat kao Muḥyuddīn, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 154b):

أوّله: الحمد لله الملك الستّار الكريم العزيز الغفّار الذي بيده الملك و هو الواحد القهّار والصلوة على سيّد الأنبياء وسيّد الأبرار وعلى آله الاخيار وصحابه الأطهار أمّا بعد فيقول أفقر العباد إلى الله المتين الشيخ محمّد بن يونس الشهير بمحي الدين هذه فوائد جليلة في عبارات قليلة علّقتها على ديباجة إبراهيم الحلبي عليه رحمة الغنيّ

Završetak (l. 156b):

أوّله: ونعم الوكيل ... جملة معترضة لا معطوفة كما جوّز صاحب الكشّاف أن يكون آخر الكلام وفيه تفصيل وتحقيق فلينظر إلى المطوّل والخيالي تمّت تمام

Prepisao nepoznati prepisivač, 1185/1771. godine dok je bio valija u mjestu Ruščuk, danas Ruse (Bugarska).

4. L- 157a-187b

(مجالس الوعظ)

(MAĞĀLIS AL-WA'Ẓ)

Izvodi vazova iz nekog obimnijeg djela gdje su obrađene pojedine kur'anske sure. Na kraju su ispisani dijelovi samih sura i hadisi o određenim temama, na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača.

Početak (l. 157a):

أوّله: هذه المجالس في ذكر النار وشدّة حرّها وأن جهنّم لموعدهم الموعد الغاوين والمتّبعين أجمعين

Završetak (l. 187b):

آخره: المص كهيعص حمعق تحصنت بالله العظيم وتنصرت بالله الكريم تمّت تمام.

5. L. 189-216

الصحائف القدسيّة (كتاب حديث القدسي)

AṢ-ṢAḤĀ'IF AL-QUDSIYYA (KITĀB ḤADĪṮ AL-QUDSĪ)

Isto kao br. 8146,4.

Početak: (l. 189b):

أوّله: الحمد لله جاعل الموعظة تذكرة للعباد وتقويّة للمتّقين من المسلمين إلى العبادة الصحيفة الأولى يقول الله عزّ وجلّ عجبت لمن أيقن بالموت كيف يفرح ...

Završetak (l. 216a):

آخره: ومن بنى بقوّة الفقراء والضعفاء أعقبت بناء وأسكنته **إنّ هذا لفي الصحف الأولى صحف إبراهيم وموسى.**

Vlasnik Muḥammad b. Ibrahīm (bilješka i pečat na l. 189a).

8176. R-9416

درّ الواعظين وذخر العابدين

DURR AL-VĀ'IẒĪN VA ḎUḤR AL-'ĀBIDĪN

Opširno djelo iz propovjedništva, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo govori o islamskim dužnostima, vjerovanju, džihadu, siromaštvu itd., prožeto kur'anskim ajetima i hadisima. Nastalo za vrijeme vladavine sultana Mehmeda II (1451-1481.) godine.

Fajić III, 2115; Bratislava 223; GAL S II, 325.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله صيّر العلماء للإرشاد كالنجم الظاهرة و الاقتداء ...و سمّيته بدر الواعظين وذخر العابدين ...

Završetak ovdje (l. 72b):

ناقص في آخره. آخر الموجود :المجلس السادس عشر في الزكاة (l. 69a) فجمعها قارون فرآها عظيمه فمنعها من البخل لاستكثارها فقال يا بني إسرائيل...

L. 72; 21 x 15 (15,5 x 8); 16 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na pojedinim listovima uokviren crvenom linijom. Listovi ka kustodama.

Povez polukožni. Zadnja korica otkinuta od knjige i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8177. R-8564

بحر الأنوار
BAḤR AL-ANWĀR

Zbirka vazova i predavanja, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Autor je, kako navodi u uvodu, sastavio ovu zbirku iz poznatih tefsirskih i hadiskih djela te iz druge literature relevantne za ovu oblast.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي أنزل القرآن كلاما قويًا لا يحيط أطرافه عوج والصلوة على رسوله المصطفى صلّى الله عليه وسلّم بقلع الضلال ورفع الهدى محمّد وآله وآصحابه مصابيح الدجى وبعد فإنّي جمعت هذا مستعينا بالله تعالى من التفاسير والأحاديث وغيرها من الكتب العلى من البيضاوي...وسمّيته ببحر الأنوار لأنّه ينوّر قلوب الناظرين المستعين.

Djelo je podijeljeno na 34 poglavlja (مجلس):

- المجلس الأوّل في الحمد وغيره (l. 1b)
- المجلس الثاني في موت النبيّ ء (l. 6a)
- المجلس السادس في أهوال الجهنّم (l. 28a)
- المجلس السابع في فضائل رجب (l. 33a)
- المجلس الثامن في فضائل شعبان (l. 46b)
- المجلس الرابع والثلثون في تارك الصلوة (l. 159b)

Završetak (l. 162b):

آخره: وقال رسول الله عليه السلام لعزرائيل أعظم ربّي روحي وأخذ ربّي وقال الله تعالى تعال يا محمّد أنت لي وأنا لك وسمع كلام الحقّ... وخرج روحه وبقي الأصحاب بالفراق.

L. 162; 21 x 15,5 (16 x 9); 19 redaka. Nasta'līq, sitniji. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prvih dvadesetak slijepljeni i znatno oštećeni, sa originalnom folijacijom.

Povez kožni, u fazi raspadanja.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8178. R-5847

Zbirka (مجموع) *2*

L. 42; 18,5 x 13 (16,5 x 10,5); 20 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu.

1. L. 1b-41a

نجاة العاملين

NAĞĀT AL-'ĀMILĪN

Zbirka hadisa u formi propovijedi (wa'ẓa) na razne teme, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي هدانا للإسلام وأكرم علينا بأنواع الأفضال والأنعام وفضّلنا على سائر الأمم بأفضل الأنبياء محمّد سيّدنا الأنعام أمّا بعد فإنّ العبد الضعيف غفر الله له ولوالديه يقول نظرة ذات اليوم يقول النبيّ عليه السلام وهو عن أبي هريرة رضي الله تعالى عنه...فجمعت هذا بفضل الله تعالى مشتملا بالأحاديث الصحيحة ... وسمّيته نجاة العاملين.

Završetak (L. 41a):

آخره: الدعاء عند لبس الثوب بسم الله الرحمن الرحيم **ربّنا ظلمنا أنفسنا وإن لم تغفر لنا وترحمنا لنكوننّ من الخاسرين.**

Na l. 41a poglavlje na turskom jeziku o značenju i vrijednostima ebdžeda: لسان تركچه معناء بيان ايدر.

2. L. 41b-42a

(تجويد - مخارج حروف)

(TAĞWİD - MAḤĀRIĞ-Ī ḤURŪF)

Djelo je na početku nepotpuno.

Fragment nekog tedžvida na turskom jeziku, u kome se govori o izgovoru glasova, od anonimnog autora.

Fajić XI, 6568.

Početak (l. 41b):

أوّله : يكرمي طقوز حرفك اون آلتي مخرجي واردر اولكي مخرج بوغزين ...

Završetak (l. 42a):

آخره: اوستاذ كاملدن اوكرنه عصللرينه قصر اتميه لر اوستاذ آغزندن آله لر زيرا كلام الله در زياده سيله سعى واهتام ايده لر الله أعلم بالصواب.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8179. R-9360

الصحائف القدسيّة (كتاب حديث القدسي)

AṢ-ṢAḤĀ'IF AL-QUDSIYYA (KITĀB ḤADĪṮ AL-QUDSĪ)

Isto kao br. 8146,4.

Manjkav na početku i na kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يقول الله عزّ وجلّ شهدت نفسي لنفسي أن لا إله إلاّ أنا وحدي لا شريك لي ومحمّد عبدي ...

Završetak ovdje (l. 14b):

آخره: الموعظة الثلاثون يقول الله تعالى **يا أيّها الذين آمنوا اتّقوا الله حقّ تقاته**...ومثل الموعظة عند من لا يرغب فيها...

L. 14; 18,8 x 12,8 (12,5 x 8,5); 12 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 14b pečat gdje se čita ime vlasnika: Bayrām, 1294/1877. godine.

8180. R-9359

(مجموعة أحاديث في الوعظ لمجهول)

(MAĞMŪ'Ā AḤĀDĪṮ FĪ AL-WA'Ẓ LI MAĞHŪL)

Zbirka hadisa sa komentarima na arapskom i turskom jeziku od nepoznatog autora. Djelo je manjkavo na početku i kraju, bez poglavlja. Većina komentara su citati iz drugih djela koja se odnose na etiku i propovjedništvo.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عن أبي طالب المكي فان قلت ما الحكمة في إنزال القرآن في اللّيل قلت لانّ أكثر الكرامات ونزول النفحات والأسراء إلى السماء يكون باللّيل ...وما أدريك ما ليلة القدر...

Završetak ovdje (l. 44b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم لا يحلّ الكذب إلاّ في ثلاث كذب الرجل على امرأته ليرضيها والكذب في الحرب والكذب ليصلح...

L. 44; 21 x 17 (14,5 x 8); 21 redak. Nash, sitan, pisan oštrim perom. Mastilo crno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, paginirani po stranicama, prosuti i ispreturani, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8181. R-5174

Zbirka (مجموع) *5*

L. 176; 20 x 15 (14,5 x 7); 17 redaka. Nasta'līq, krupan, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tamnobijel, žut i crvenkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez polukožni, oštećen dužinom prijeklopa. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

1. L- 1a-119a

(كتاب في الموعظة)

(KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA)

Obimno djelo iz oblasti propovjedništva, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Na početku nedostaje 1 list, tako da nismo uspjeli ustanoviti pravi naslov djela.

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: من المسئلة وفيه فصول:

الأوّل في الدين والمعرفة
الثاني في النيّة والأدب
الثالث في فروض عين وكفاية
الرابع في الإفتاء والاستفتاء
الخامس في تعظيم الله عزّ وجلّ
السادس في القراءة والذكر
السابع في كتابة القرآن
الثامن في الأمر بالمعروف
التاسع في حقّ الوالدين
العاشر في وجوب الاستحلال
الحادي عشر العاطس وتشميته
الثاني عشر في عيادة المريض
الثالث عشر في التداوي
الرابع عشر في ازالة الشعر
الخامس عشر في النوم والرؤية
السادس عشر في استعمال الحيوان
السابع عشر فيمن يباح
الثامن عشر في الدعاء جهراً
التاسع عشر فيما يوجب أجرا وإباحة
العشرون في الاحتكار
الحادي والعشرون فيما حرم بيعه
الثاني والعشرون في الاستبراء
الثالث والعشرون في التصرف
الرابع والعشرون فيمن يمنع عن المرور
الخامس والعشرون فيما يقبل قول الواحد العدل
السادس والعشرون فيما يقبل قول الواحد ولو غير العدل
السابع والعشرون في الوليمة
الثامن والعشرون في الكسب
التاسع والعشرون في المسابقة

الثلاثون في هديّة الظلمة

الحادي والثلاثون في الأكل والشرب

الثاني والثلاثون في اللبس فرضًا وندبا ومباحا

الثالث والثلاثون فيما حرّم نظر إليه

الرابع والثلاثون في تقبيل غيره جوازا

الخامس والثلاثون في التزويج

السادس والثلاثون في استبشار المولود

السابع والثلاثون فيما للزّوجة على زوجها

الثامن والثلاثون في حقّ المالك

التاسع والثلاثون في المعاشرة مع الناس

الأربعون في جواز أخذ النوايب للسّلطان

Završetak (l. 119a):

آخره: وإن لم يطق كره من أدّي الفرائض وأحبّ أن يتنعّم بمنظر حسن وجوار جميلة لا بأس به فان النبيّ عليه السلام يشتري(!) جارية إبراهيم مع ما كان عنده من الحراير وكذا عليّ رضي الله عنه يشتري جارية وعنده تمّت الكتاب بعون الله تعالى.

Prepisao nepoznati prepisivač 1089/1678. godine.

2. L. 120b -146a

شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهي

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABĪ AL-MUNTAHĀ

Isto kao br. 8026,4.

Djelo prepisano istim rukopisom 1089/1678. godine.

3. L. 148b-169a

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 8098,2.

Prepisao nepoznati prepisivač u medresi 'Alī Nağğār 1051/1641. godine.

تمّت الكتاب في وقت العصر مدرسة على نجار تاريخ سنة ١٠٥١.

4. L. 170b-171a

منهاج المتعلّم

MINHĀĞ AL-MUTA'ALLIM

Djelo o vrijednostima nauke i važnosti podučavanja, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je nepotpuno na kraju.

Ḥ. Ḫ. II, 1878; Ahlwardt I, 135; Kairo I, 366; Fajić III, 2158, 10.

Početak (l. 170b):

أوّله: الحمد لله موجد العلم للمجدين و مورث المعرفة للطالبين ...فإنّي أريد بحول الله وقوّته أن أجمع مسائل ممّا يتعلّق بالعلم والمتعلّم...وسمّيتها بمنهاج المتعلّم.

Završetak ovdje (l. 171a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كما قال عليه السلام لا يأتني الناس بأعمالهم... ولا تؤاخذون بسيّأتهم كما لا تثابون بحسناتهم.

5. L. 172

(رسالة حدث الوضوء)

(RISĀLA ḤADAṮ AL-WUḌŪ')

Kratka risala o tome šta će pokvariti abdest prilikom samog njegovog uzimanja, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 172a):

أوّله: الحمد لله و سلام على عباده الذين اصطفى اعلم أنه إن أحدث المتوضّىء في خلال وضوئه...

Završetak (l. 172a):

آخره: فلعلّه من رسائل بعض الملحدين من قصد به إفساد الدين وإضلال جهلة المسلمين فقبحه الله تعالى...

Dva posljednja djela prepisana drugim rukopisom od strane nekogMuḥammad-efendīje.

Na l. 172b-176. bilješke i citati iz raznih djela te nekoliko hadisa na arapskom jeziku.

Vlasnik, a sudeći prema rukopisu i prepisvač, Munlā Muḥammad b. 'Alī (bilješka na l. 136a):

صاحبه منلا محمّد بن على رضي الله عنه.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku.

8182. R- 5777

(شرح الموعظة)

(ŠARḤ AL-MAW'IẒA)

Komentar zbirke vazova na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Na početku nedostaje 30 lista.

Nova poglavlja počinju sa sintagmama:

قال المؤلّف، قال الفقيه،قال الشيخ، قال رح...

Vjerovatno se radi o komentaru nekog djela čiji je autor Abū al-Layṯ as-Samarqandī.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: يزرعها انقضت المدّة فمنعه صاحب الأرض بعد انقضاء المدّة عن الزراعة... باب خوف الخاتمة أنّ روحه تخرج على الإسلام أو على غيره بمسائله وعظاته (l. 2b)

- باب الخوف عن فوات الجنة
- باب منادي الموتى
- باب رفع الحاجّة إلى الله تعالى
- باب الورع
- باب في محبّة الله تعالى
- باب في الصلوة على النبيّ
- باب في شرف النبيّ
- باب النجاة من النار بشفاعته
- باب وزر من أذى مسلما
- باب في محبّ للنّاس
- باب الوضوء والطهارة
- باب آخر من الوضوء
- باب فضل من أذّن
- باب فضل من سمع الأذان
- باب فضل التكبير الأولى في أي وقت
- باب الصلوة وفضيلتها
- باب فضل الوقار والخشوع في الصلوة

- باب فضل الجماعة
- باب فضل من صلّى في الليالى
- باب آخر من فضل السجدة
- باب وزر من آخر الصلوة
- باب وزر من شتى بالنميمة
- باب وزر من اغتاب الناس
- باب الاجتناب عن الشبهات والحرام
- باب تهتتي إجابة ملك الموت
- باب سكرات الموت
- باب الثاني الأربعون في ذكر الموت
- باب آخر في الموت
- باب آخر في ذكر الموت
- باب الخامس والأربعون في صفة القبر
- باب سؤال منكر ونكير
- باب الصبر على المصيبة
- باب الوفاء بالعهد والوعد باليمين
- باب فضل من سقى مسلما شربة في الماء
- باب الخمسون في ثواب المريض وصاحب البلايا
- باب النهي عن النياحة
- باب فضل صلة الرحم
- باب الخوف عن دعوة المظلوم
- باب نصرة المظلوم والعفو عن الظالم
- باب البرّ الوالدين
- باب آخر من برّ الوالدين
- باب الولد الصالح
- باب الستّون في فضل من ستر عيوب المسلمين
- باب في فضل يوم عاشوراء
- باب فضل يوم الجمعة
- باب فضل صلوة الجمعة

- باب في فضل رجب
- باب في فضل شعبان
- باب في فضل ليلة النصف من شعبان
- باب في فضل شهر رمضان
- باب في فضل الصوم
- باب السبعون في فضل أيّام العشر من ذي الحجّة
- باب في فضل يوم العرفة
- باب آخر في فضل الأضحيّة
- باب فضل الحجّ والعمرة
- باب آخر من فضائل الحجّ
- باب فضل زيارة قبر النبيّ
- باب فضل الزكوة
- باب في فضل من بنى لله تعالى مسجدا
- باب في فضل الصدقة
- باب الثمانون آخر في فضل الصدقة
- باب في فضل الإيثار والسخاء
- باب في فضل الغزو والشهداء
- باب في وعيد الزاني والزانية
- باب في فضل الأمر بالمعروف..
- باب في فضل ما جاء فيها
- باب فضل ذكر الله تعالى
- باب فضل بكاء من خشية الله
- باب سعة رحمة الله
- باب حفظ اللسان وفضل الصمت
- باب ذمّ الحدّ
- باب فضل قضاء الدين
- باب شرف التواضع
- باب ذمّ الربا
- باب في الرزق

- باب في كسب الحلال
- باب فضل حسن الخلق
- باب في ذكر أشراط الساعة
- باب نفخ في الصور
- باب قراءة الكتب يوم القيامة
- باب المرّ على الصراط
- باب صفة النار
- باب صفة أهل الجنّة
- باب ذمّ النفاق
- باب فضل قلّة الأكل
- باب فضل السلام

Završetak (l. 218b):

آخره: وعن أنس رضي الله عنه قال صحبت النبيّ صلّى الله عليه وسلّم عشر سنوات حضرا وسفرا وما لقيه مسلم إلاّ وسلّم عليه رسول الله قبل أن يسلّم عليه المسلم وكان يقول ما ابتداء مسلم على مسلم بالسلام إلاّ ابتدأ ملك الموت عليه السلام بالسلام يوم يريد قبض روحه وما من مسلم يسلّم على مسلم إلاّ ويكثّر خير نيّته.

L. 218; 20,5 x 14,5 (17 x 9); 27 redaka. Ta'līq, veoma sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Pojedini listovi prosuti.

Povez kožni sa utisnutim rozetama na sredini korica. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao Muḥammad b. Maḥmūd as-Sarāyī, 4. ramazana 1105/1694. godine:

قد وقع الفراغ من تحرير هذه النسخة الشريفة في وقت الضحى في يوم الرابع من رمضان من شهور سنة خمس ومائة وألف من هجرة النبيّ صلّى الله عليه وسلّم على يد أضعف الورى محمّد بن محمود السرايي اللهم اغفر له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه لمن قرأ ودعا لكاتبه ولجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات آمين يا ربّ العالمين وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين تمّت تمام.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8183. R-9428

(مجالس في الموعظة)
(MAǦĀLIS FĪ AL-MAW'IẒA)

Djelo iz propovjedništva, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na poglavlja (المجلس).

Na početku nedostaje 30 listova. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال رسول الله صلعم إنّ رزق العبد يطلبه كما يطلب أجله كما قال شاعر لا يغلق الله باب الرزق عن أحد إلاّ ويفتح باب غير ذاكر له...المجلس في التوكّل قال الله تعالى **من كان يؤمن بالله واليوم الآخر**...

- المجلس في القضاء والشكر والصبر (l. 6b)
- المجلس التوبة (l. 12b)
- المجلس الطاعة (l. 19b)
- المجلس في أداء الأمانة (l. 27a)
- المجلس الأمر بالمعروف... (l. 29b)
- المجلس في اتّباع الهوى (l. 31a)
- المجلس في شرب الخمر (l. 33a)
- المجلس في عداوة الشيطان (l. 39b)
- المجلس في حفظ اللّسان (l. 44a)
- المجلس في بيان الشفقة وأحوال اليتامى (l. 54a-b)
- المجلس في برّ الوالدين وصلة الرحم (l. 60a)
- المجلس في الجهاد (l. 64a)

Završetak (l. 66a):

آخره: المجلس في الجهاد (l. 64a)... عن أبي قتادة قال جاء رجل قال يا رسول الله أرأيت إن قتلت في سبيل الله أيكفّر عنّي خطاياي فقال رسول الله عليه السلام إن قتلت في سبيل الله وأنت صابر محتسب مقبل غير مدبّر إلاّ الدين فان جبرائيل عليه السلام قال لي ذلك وقال القتل في سبيل الله يكفّر كلّ شيء إلاّ الدين ص تمّت الأوراق بعون الله الملك الخلاّق.

L. 66; 19 x 13,5 (12 x 7,5); 17 redaka. Nasḫ, sitniji. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama. Na marginama komentari teksta.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Rukopis se završava kolofonom gdje je navedeno da je njegovo prepisivanje završio Sulaymān Ḥawāğe b. Muḥamad Luġāwī (Lugavić) u subotu mjeseca rebiul-evvela 1167/1753. godine:

تمّت الأوراق بعون الله الملك الخلاّق عن يد أضعف العباد سليمان حواجه بن محمّد لغافي يوم السبت من ربيع الآخر بعد غروب الشمس سنة سبع وستّين ومائة وألف.

Iz Numanagića tekije u Sarajevu.

8184. R-5669

الموعظة الحسنة (الأخرى)

AL-MAW'IẒA AL-ḤASANA (AL-UḤRĀ)

Druga zbirka sa istim naslovom koji je naveden kasnije hemijskom olovkom u rukopisu. Zbirka je na arapskom jeziku, od nama nepoznatog pisca.

Početak (l. 1b):

أوّله: الباب الأوّل في الإيمان قال رسول الله عليه السلام لجبرائيل جاء على صورة غريب وسأله عن الإيمان فقال أن يؤمن بالله وملئكته...

Završetak (l. 157a):

آخره: الباب السابع والخمسون في بيان المواعظ (l. 153b) قلا تشغلهم تجارات الدنيا ونعيمها وزهرتها والآخرة وثوابها عن الله لأنّهم في بساتين الأنس ورياض الذكر والحمد لله ربّ العالمين.

L. 162; 22 x 17 (14,5 x 7); 17 redaka. Nasḫ, krupniji, vokalizovan, veoma lijep. Mastilo sivo. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Na marginama komentari teksta pisani sitnim pismom, na turskom jeziku. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez kartonski, oštećen na hrbatu.

Prepisao al-Ḥāğğ Ḥāfiẓ Ādem, poznat kao Fehīm-zāde (Fehimović), 27. redžepa 1323/1905. godine (l. 162b):

كتبه الفقير إلى رحمة ربّه القدير الحاجّ الحافظ آدم الشهير بفهيم زاده، في يوم السابع عشر من شهر رجب شريف سنة ثلاث وعشرين ومائتين وألف.

Na l. 158-162 duža bilješka iz fikha prenesena iz djela Qāḍīḫān.

Na početku i na kraju rukopisa po pet praznih listova. Na samom početku djela lijepo urađen sadržaj.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8185. R-4878

Zbirka (مجموع) 7

L: 94; 21,5 x 15,5 (16 x 10,5); 16-18 redaka. Nasta'līq. Rukopis različit kod risala. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, djelimično oštećen na zadnjoj korici.

Na l. 1-5 nekoliko bilješki na turskom jeziku te kraći vaz na arapskom jeziku.

1. L. 5a-73a

(المجالس)

(AL-MAĞĀLIS)

Zbirka prigodnih predavanja (vazova) na razne teme, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Vazovi su podijeljeni na poglavlja koja su ovdje označena kao medžlisi (mağlis - sijelo, skup, sesija). Ovdje se vazovi odnose uglavnom na komentare kur'anskih sura ili njihovih dijelova. U literaturi se često sreću djela sličnog sadržaja i forme.

Ahlwardt VII, 8899-8914; Fajić III, 2268-2269,

Početak ovdje (l. 5a):

أوّله: سورة البقرة **و استعينوا بالصبر والصلوة وإنّها لكبيرة إلاّ على الخاشعين**... الحادي والأربعون في قوله تعالى في سورة النساء **واعبدوا الله**...

Završetak ovdje (l. 73a):

آخره: المجلس ٣٣ في سورة آل عمران...النكات هي بكسرة النون جمع نكتة وإذا ضمت النون حذفت الألف وكثيرا من الناس يضمون النون تمّت الرسالة.

2. L. 75a-75b

(الرسالة المعالجة)

(AR-RISĀLA AL-MU'ĀLAĞA)

Kratka risala o liječenju vodom koju je napisao Šayḫ Muḥammad al-Qurawī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 75a):

أوّله: الحمد لله الذي نزل على عبده القرآن هدى للمتّقين وشفاء ورحمة للمؤمنين...وبعد شيخ كبار قطب الأبرار...يعني شيخ محمّد قروي حضرتلري بيودركه

Završetak (l. 75b):

آخره: لا تعط الحكمة بعد أهله حديث شريفينه مخالفت ايله بكه وحق رسولنه عصيان ايله ديوب فاتحة اوقيوب... والسلام على خير الإتمام.

3. L. 76a-77b

الرسالة المشتملة على فضيلة العمامة وسننها وبيان تسويمها

AR-RISĀLA AL-MUŠTAMILA 'ALĀ FAḌĪLA AL-'AMĀMA WA SUNANUHĀ WA BAYĀN TASWĪMIHĀ

Kratka rasprava o nošenju, boji i načinu motanja turbana. Napisao na arapskom jeziku, na osnovu hadisa, fetvi i raznih fikhskih djela, Muḥammad b. Yaḥyā al-Buḥārī, čija nam je biografija nepoznata.

Popara XIII, br. 8984; Nametak IV, 2702, 3; Köprülü III, 705, 7

Početak (l. 76a):

أوّله: الحمد لله الذي كوّر عناصر وجودنا بحكمته، وشرّف رؤوسنا بشرف قدوم خير بريّته، ونوّر قلوبنا بلوامع نور متابعته... وبعد، فيقول العبد المفتقر إلى الغنيّ الباري محمّد بن يحيى البخاري... هذه الرسالة المشتملة على فضيلة العمامة وسننها وبيان تسويمها على سبيل الاختصار والاقتصار مرويّة عن الثقات الأخيار مستنبطة عن الكتب المعتبرة من الفتاوى والأحاديث والأخبار...

Završetak (l. 77b):

آخره: وذكر في فتاوى الحجّة أنّ التسويم على ستّة أنواع: للقاضي خمس وثلاثين إصبعًا وللخطيب إحدى وعشرين إصبعًا وللعلماء عشرون إصبعًا وللعوام سبع أصابع... فاعلم من هذه الروايات أنّ أقلّ المرتبة في أداء السنّة التسويم قدر قبضة وما هو أقلّ من قبضة لا يؤدّي السنّة، والله تعالى أعلم بالصواب.

4. L. 78a-79

(الرسالة في الحديث)

(AR-RISĀLA FĪ AL-ḤADIṮ)

Risala na arapskom jeziku o vrsti hadisa, od nepoznatog autora. Čini se da je ovo dio iz nekog opsežnijeg djela o ovoj temi, budući da nema uvodnog dijela nego odmah počinje sa poglavljem.

Početa ovdje (l. 78a):

أوّله: الحديث المعضل وهو ما سقط في إسناده.

Završetak (l. 79a):

آخره: وصف سند كقول كلّ من رواه سمعت وفي فضيلة التسلسل اشتماله على مزيد الضبط من رواة ثمّت.

5. L.79a-81b

المفاتيح في شرح المصابيح
AL-MAFĀTĪḤ FĪ ŠARḤ AL-MAṢĀBĪḤ

Komentar djelu iz hadisa مصابيح السنّة. Osnovno djelo napisao Ḥusayn b. Mas'ūd al-Farra' al-Baġawī aš-Šāfi'ī, umro 516/1122. godine. (Dobrača I, 453). Ovaj komentar na arapskom jeziku napisao Muẓhiruddīn al-Ḥusayn b. Maḥmūd b. Ḥasan az-Zaidānī, umro 727/1326. godine. Primjerak je nepotpun na početku.

Dobrača I, 469; Ḥ. Ḫ. II, 1699; GAL I, 364.

Početak ovdje (l. 79a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فصل في معرفة أنواع علم الحديث عشرون نوعا النوع الأوّل اشتراط الإسناد

Završetak (l. 81b):

آخره: وقد جوّز بعض المتأخرين أن يقول المحدّث أجزت لمن أدرك حياتي أن يروي عنّي كلّما صحّ عنده روايتي عن شيوخي هذا ذكر اصطلاحات أصحاب الحديث رحمهم الله والحمد لله ربّ العالمين.

Risalu je prepisao as-Sayyid 'Alī muderris u medresi Suleyman-paša 1171/1757. godine.

6. L. 82a-82b

الرسالة في معرفة الصاع والمد والرطل والدرهم
AR-RISĀLA FĪ MA'RIFAH AS-SĀ' WA AL-MUDD WA AR-RITL WA AL-ISTĀR WA AD-DIRHAM

Risala o mjerama za davanje zekata (sa', mud, ritl i dirhem), na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Neki katalozi pretpostavljaju da bi autor ove risale mogao biti Ibn Kamāl-paša ili Ibn al-Hā'im.

Köprülü III, 705, 21.

Početak (l. 82a):

أوّله: الحمد لله حقّ حمده...فهذه رسالة في معرفة الصاع والمد والرطل والدرهم... اعلم أنّ الصاع ثمانية أرطال.

Završetak (l. 82b):

آخره: فالدينار عندهم مائة شعرة وعند أهل سمرقند ستة وتسعون شيعرة فيكون القيراط عندهم خمسة طسوجا تمّت الرسالة المعلّقة بالمقادير.

7. L. 87a-94a

الرسالة اللدنّيّة

AR-RISĀLA AL-LADUNNIYYA

Djelo o vrstama nauke i znanja te prednostima skrivenog, unutarnjeg nad pojavnim, manifestiranim znanjem. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Gazālī Abū Ḥamid, umro 505/1111. godine.

Ḥ, Ḫ, I, 887; A. M. II, 79.

Početak (l. 87a):

أوّله: الحمد لله الذي زيّن قلوب خواص من عباده بنور الولاية... اعلم أعانك الله أنّ واحدا من أصدقائنا حكي عن بعض الحكماء أنّه أنكر العلم الغيبي الدني

Završetak (l. 94a):

آخره: الآن نختم هذه الرسالة فإنّ في هذه الكلمات كفاية لأهلها **ومن لم يجعل الله له نورا فما له من نور.**

Prepisao muderris ʻAlī b. Ibrāhīm, 1173/1759. godine.

Na l. 94a bilješka da je 1202/1787. godine u posjedu rukopisa bio Aḥmad-efendī al-Mostārī, popis zaostavštine, dužnika i vasijetnama nekog Mula Mustafa-bega. Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka da je vlasnik rukopisa bio al-ḥaġġ Ṣāliḥ, as-Sarāyī, muğallid.

8186. R-4918

Zbirka (مجموع) *5*

L. 118; 20,5 x 14 (14,5 x 9); 13 redaka. Nastaʻlīq, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, debljī, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, noviji.

1. L. 1b-3b

وصيّتنامه رسول عليه السلام

WAṢIYYATNĀME-I RESŪL 'ALEYH AS-SALĀM

Naslov prema rukopisu (l. 1b): هذا وصيّتنامه ء رسول ء م

Kratka oporuka Muhammeda, a.s., njegovom ummetu koju je prenio šayḫ Muḥḥammad, čija nam je biografija nepoznata, na turskom jeziku. U izvorima ne nalazimo oporuku sa ovakvim početkom mada se sreću druge oporuke kćeri h. Fatimi i h. Aliji. Prenosilac pripovijeda kako mu se Muhammed, a.s., jednom prilikom pojavio u snu i zadužio ga da ummetu prenese ovu poruku.

Početak (l. 1b):

أوّله: اول صدر بدر عالم اول سيد ولد آدم اول مفخر الموجودات اول شفيع المرصات في يوم العرصات... يا شيخ محمّد بنوم امتلرمه ارمغان اولا اندن بنم وصيت نامي اللرنده تعظيم كتوروپ.

Završetak (l. 3b):

آخره: شويله بلس انلميان كافردر نعوذ بالله من ذلك شيخ محمّد نيجه كرّه وصيّت نامه كوندردم

2. L. 3b-5b

(جمعه كون اش اشليانوك عذايدر)

(ĞUMA ĠÜN IŠ IŠLEYAN 'AḌĀBDIR)

Kratka predaja od Muhammeda, a.s., o kazni onome ko radi u vrijeme džuma-namaza, od nepoznatog prenosioca, na turskom jeziku.

Početak (l. 3b):

أوّله: عمل اقديلر بادي بو نكله عمل استونلر روايتدر پيغامبردن عليه السلام صوردلر كم يا رسول الله جمعه كون اش اشليانوك عذاب ندر.

Završetak (l. 5b):

آخره: والله كافر داخي اولرسه الله تعالى اول كشيه عذاب اتميه اول مبارك دعا يودر اللهمّ انّا نسألك... وعلى كلّ حال والسلام وصلّي الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين والحمد لله ربّ العالمين.

3. L. 5b-11b

شرح دعاء سرخ باد
ŠARḤ DU'Ā' SURḤ BĀD

Komentar na turskom jeziku dove protiv crvenog vjetra سـرخ باد *(v. Dobrača II, 1561,1; Ahlwardt III, 3649,37 i Popara IX, 5657,6)* od nama nepoznatog autora. Naslov u rukopisu.

Popara XII, 7673,3.

Početak u našem primjerku je drugačiji, dok ovdje nedostaje kraj.

Početak ovdje (l. 5b):

أوّله: روايت اولنمش كه بر كون سليمان پيغامبر عليه السلام تحتي اوزرنده اوتوردي بونجه مخلوق دوانندە دوردي

Završetak ovdje (l. 11b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: هر كم بو دعاء يذب بوينننه باغلرسه خوذ كمسه اوذرئه اوقرسه ايرق اول كشنك يانندە يورويم(l. 9b) ..فإنّك حقيق بالخيرات وأنا على كلّ شيي قدير يا حيّ يا قيّوم يا ذا الجلال والاكرام برحمتك يا ارحم الراحمين.

4. L. 11b - 12b.

حديث أربعون مع الترجمة بالتركية
ḤADĪṮ ARBA'ŪN MA' AT-TARĞAMA BI AT-TURKIYYA

Četrdeset hadisa sa prijevodom na turski jezik, od nama nepoznatog sabirača i prevodioca. Ovdje je samo uvodni dio i posljednji list.

Početak (l. 11b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والسلام على عباده الذين اصطفا (اصطفى) والصلوة على نبيّه المجتبا (المجتبى) ورسوله المصطفى وآله خير الورى وبعد فهذه أربعون...

Završetak (l. 12b):

آخره: الحديث الاربعون قال رسول الله عليه السلام إنّ للجنّة ثمانية أبواب سبعة منها للفقراء وواحد للأغنياء...زهد ترك دنيادر صدق رسول الله وصدق حبيب الله تمّت تمام بعون الله الملك المستعان.

5. L. 14b-117b

گزیده

ĠUZĪDE

Djelo vjersko-moralnog sadržaja. Sastavljeno od priča u vezi sa životom Muhammeda, a. s. Sastavio ili priredio Muḥammad b. Bālī, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je rađeno prema arapskom primjerku koji je sastavio Abū Naṣr b. Ṭāhir b. Muḥammad as-Saraḫsī. Naš primjerak je manjkav na kraju.

Fajić III, 2343, 1; Nametak IV, 2904; Flügel III; 298; Pertsch t, 128.

Početak (l. 14b):

أوّله: حمد وسپاس اول تگریه کم اندن آرتق تگری یوقدر وثنا وتحیات اول پادشاهنه کیم بزه ایمان روزی قلدی ومعرفتله صقلدی کفر وضلالت یولندن غایتله صقلدی...

Završetak ovdje (l. 117b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: روایت قیلدیلر جبرائل پیغمبره... عمر الماسنده یازلمشدي بر هدیه...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 118 putnička dova.

8187. R-5957

الدروس الرمضانيّة

AD-DURŪS AR-RAMAḌANIYYA

Naslov prema rukopisu.

Zbirka propovijedi (vazova) o vrijednostima devetog hidžretskog mjeseca ramazana i ibadetima u tom mjesecu. Iz raznih djela sabrao nepoznati sakupljač, na arapskom jeziku. Na marginama naslov djela iz kojeg je preuzet tekst.

Početak (l. 1b):

أوّله: عن بن عبّاس رضي الله تعالى عنهما أنّه سمع النبيّ صلّى الله تعالى عليه وسلّم يقول إنّ الجنّة لتبخّر وتزيّن من الحول إلى الحول له حول شهر مضان ...

Završetak (l. 46b):

آخره: ومن بيدك الزكاة والسخاوة عن النبيّ صلّعم حصّنوا أموالكم بالزكاة وداووا أمراضكم بالصدقة ومن رجليك المشي إلى صلوة الجماعة.

L. 46; 20 x 13 (17 x 11,5); 15 redaka. Tekst pisan grafitnom olovkom u sveski širokih linija. Povez kartonski. Korice obložene sa plavim impregniranim platnom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8188. R-5956

Zbirka (مجموعة) 4

L. 89; 22 x 13,5 (18,5 x 11); 27 redaka. Ta'līq, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice obložene crnim impregniranim platnom.

1. L. 1a-20b

(مجموعة النصائح والأبيات)

(MAĞMŪ' AN-NAṢĀ'IḤ WA AL-ABYĀT)

Zbirka savjeta, uputa i poučnih stihova, uglavnom na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Zbirka je u formi bilježnice bez uobičajene strukture djela.

Na l. 21a popis ashaba i broj hadisa koje je dotični ashab prenio.

2. L. 21b-22a

القصيدة اللامية (الواصلة) - نصيحة الإخوان والمرشدات الخلان

QAṢĪDA AL-LĀMIYA (AL-WĀṢILA)
NAṢĪḤA AL-IḤWĀN WA 'L-MURŠIDĀTU 'L-ḤULLĀN

Kratka kasida moralno-poučnog sadržaja. Na arapskom jeziku napisao 'Umar b. al-Muẓaffar b. 'Umar b. al-Wardī al-Ma'arrī al-Ḥalabī, umro 749/1349. godine.

Ahlwardt VII, 7849; A. M. I, 789; Nametak IV, 2703, 6.

Početak (l. 21b):

أوّله: اعتزل ذكر الأغانى والغزل وقل الفصل وجانب من هزل

Završetak (l. 22a):

آخره: إن تجد عيبا بها سدّ الخلل وعلى الآل وصحب ما تلى قارئ القرآن خوفا ...

3. L. 23b-35b

جهان نما
ĞIHĀN NUMĀ

Fragmenti djela iz geografije. Na turskom jeziku napisao Maḥmad Našrī, umro 926/1502. godine.

Flügel II; 209; Ḥ. Ḥ. I, 622, Karatay t 634; Götz XIII, 1, 123.

Početak ovdje (l. 23b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أوّلا آسيا شرقسندن بعده افريقيا واوروبا واماريقا ترتيب واسيا...

Završetak ovdje (l. 35a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فقد عفونا عنك ما كان من جهلك اقعد فتعد فقال هات يا مسلمة حدّثني فحدث ما رأه من أوله إلى آخره ثمّ قال مسلمة عند عمر بدمشق رضي الله عنه انتهى.

Na l. 35b-37b-bilješke na arapskom jeziku u formi citata iz drugih djela, predaja i sl. pisane u raznim smjerovima.

4. L. 38a-89b

لواقح الانوار في طبقات الأخيار
LAWĀQIḤ AL-ANWĀR FĪ ṬABAQĀT AL-AḤYĀR

Fragment biografije istaknutih učenjaka počev od Muḥameda, a.s., do X stoljeća po Hidžri. Na arapskom jeziku napisao 'Abdulwahhāb b. Aḥmad b. 'Alī aš-Ša'rānī al-Miṣrī aṣ-Ṣūfī, umro 973/1565. godine.

Ḥ. Ḥ. II, 1567; Ahlwardt IX, 9982; Flügel II, 351; A. M. I, 641, Fajić V, 3669.

Početak ovdje (l. 38a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ومنهم الشيخ أبو الحسن الشاذلى الخرقة الشاذلية رضي الله عنه

Završetak ovdje (l. 89b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ومنهم الإمام محمّد الملقّب بقيه الحرم كان إماما عالما عاملا (...) وهو شيخ ابي إسحاق الشيرازي رضي الله عنه.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8189. R-5309

(الخطب المنبريّة)

(AL-ḤUṬAB AL-MINBARIYYA)

Zbirka hutbi, na arapskom jeziku, od nepoznatog autoragdje su sabrane prigodne hutbe (propovijedi) o raznim temama.

Početak (l. 1b):

أوّله: هذه خطبة التوحيد الحمد لله الذي نوّر قلوب العارفين والعالمين بمعرفة نور لا إله إلاّ الله.

Završetak (l. 80b):

آخره: خطبة شهر رمضان (l. 79b) وقهرة الفجرة والمنافقين الذين ... قال كنت نبيّا وآدم بين الماء والطين... وما أرسلناك إلاّ رحمة للعالمين تمّت الكتاب بعونه الملك الرؤوف.

L. 87; 20 x 10 (13 x 5,5); 13 redaka. Nash, krupan, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi u lagama odvojeni od korica.

Povez kožni.

Na l. 81-87 kasnije dopisane nekolike hutbe o značaju ramazana.

Prepisao nepoznati prepisivač 1158/1745. godine (l. 69a).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8190. R-4806

(كتاب الخطب)

(KITĀB AL-ḤUṬAB)

Zbirka hutbi (propovijedi) koje se uče za vrijeme Ramazanskog bajrama ('īd al-fiṭr), od nepoznatog autora. Zbirka je na arapskom jeziku a sadrži sedam takvih govora.

Početak (l. lb):

أوّله: خطبة عيد الفطر الله أكبر ما افتتح خطيب خطبته بحمد الله وصدّره وضمّنها بأريج أرج الشهادتين وعطّره.

Završetak (l. 17b):

آخره: يذكركم واشكروه على نعمه واسألوه من فضله يعطكم ولذكر الله أعزّ وأجلّ وأكبره تمّت غيرها لعيد الفطر.

L. 17; 21 x 14 (19 x 12); 11 redaka. Ta'līq, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Papir bijel, od sveske sa kockastim linijama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa. Na korici sveske godina 1221/1806. što je vjerovatno i godina nastanka rukopisa.

8191. R-6627

(خطب الجمعة)

(ḤUṬAB AL-ĞUMU'A)

Zbirka hutbi, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovdje su navedeni obrasci hutbi za svaki mjesec hidžretske godine. Ovakve zbirke hutbi su bile veoma rašireno pošto je svaki imam sedmično imao obavezu na džuma-namazu učiti hutbu. Zbog toga ih srećemo u različitim varijantama, najčešće podijeljene po sedmicama ili mjesecima u godini. Nepotpun na kraju.

Početak (l. 1b):

أوّله: خطبة محرّم الحرام الحمد لله الذي قسم الأزمنة على الليالي والأيّام وجعلها بالأسابيع والشهور والأعوام.

Završetak ovdje (l. 19b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: خطبة أخرى الحمد لله الذي قدّر الأيّام والأزمان والأوقات وفضّل بعض الاشهر على بعض لينال فيه العبد الدرجات وشرّف من بين ايّامها...

L. 19; 20 x 11,5 (14,5 x 7); 20 redaka. Nash, sitniji, vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi hutbi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen na hrbatu.

Na zaštitnom listu 1a nalazi se غرّه نامه (Ġurrenāme), tabela za određivanje prvog dana svakog mjeseca za 1121/1709. godinu.

Na zaštitnom listu 9b na kraju rukopisa bilješka o šerijatskom vjenčanju.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

8192. R-3221

(خطب الجمعة)

(ḤUṬAB AL-ĞUMU'A)

Isto kao br. 8191.

Na l. 1b dove koje se uče pred minberom.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الشّمس بين النّجوم ملكا هي كواكب سعيد وأمر للعباد أن ينصبوا سلطانا صاحب الرأى سديد...

Završetak ovdje (l. 40b):

آخره: خطبه مضان اولكي جمعده... يا شهر رمضان السلام عليكم يا شهر التراويح والتسابيح والغفران مرحبًا يا شهر البركة والحسان مرحبًا يا شهر الرحمة والمغفرة والرضوان ألا إن أحسن ... الآية.

L. 40; 17 x 9 (13,5 x 7); 15 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 1a grafitnom olovkom napisano ime vlasnika Osmana Kasumagića.

8193. R-6551

(خطب الجمعة)

(ḤUṬAB AL-ĞUMU'A)

Isto kao br. 8191.

Na l. 1b-4a objašnjenje o načinu obavljanja hutbe, na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: ابتدا منبره قيوسه بوني أوقيه اللهمّ افتح لنا الخير واختم أعمالنا بالخير واجعل عواقب أمورنا بالخير(l. 4a) خطبه محرّم الحمد لله الذي قسم الأزمنة على اللّيالي والايّام وجعلها بالأسابيع والشهور والايّام.

Završetak ovdje (l. 22b):

آخره: خطبه شريف الحمد لله الذي اخرج العلم من العدم إخراجا وخلق الإنسان في أحسن تقويم...

L. 22; 17 x 11 (13 x 7); 12 redaka. Nash, krupan, na mjestima vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno i crveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Murat Hajdarović (صاحب موراط حيضروويك).

Poklon Emina Islamovskog iz Struge

8194. R-6552

(خطب الجمعة)

(ḤUṬAB AL-ĞUMU'A)

Isto kao br. 8191.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: ابتدا مؤذّن إن الله وملئكته اوقمغه باشلدقده خطيب قلقوب منبره قيوسنه واردقه ال قلدريب يوني اوقيه: اللهمّ افتح لنا ابواب فضلك... (l. 3b) خطبه: محرّم الحمد لله الذي قسم الأزمنة على الليالي والأيّام وجعلها بالأسابيع والشهور والأعوام.

L. 40; 16 x 10,5 (12,5 x 7,5); 9 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni. Prva korica zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8195. R-6273

(خطب الجمعة)

(ḤUṬAB AL-ĞUMU'A)

Isto kao br. 8191.

Manjkav na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الله أكبر لا إله إلاّ الله والله أكبر الله أكبر كبيرا والحمد لله حمدا كثيرا ... سبحان ذي الملك والملكوت والعزّ والقدرة والجبروت.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: خطبه- مطلق الحمد لله الذي لا مالك في الدارين.... ولا يفتح أبواب الجنان للمؤمنين إلاّ هو وعنده مفاتيح الغيب لا يعلّمها إلاّ هو ألا إنّ أحسن الكلام...

L. 10; 22 x 16 (17,5 x 10); 15 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Na marginama komentari teksta.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8196. R-3223

(خطب الجمعة)

(ḤUṬAB AL-ĞUMU'A)

Isto kao br. 8191.

Manjkav na početku i kraju.

L. 32; 19,5 x 10 (16 x 7); 15 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na pojedinim listovima uokviren debljom linijom crvene boje. Listovi prosuti.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8197. R-8983

Zbirka (مجموع) *2*

L. 75; 20,5 x 15 (14,5 x 10); 14 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno. Kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti. Tekst kod drugog djela uokviren tankom crvenom linijom. Na marginama komentari teksta.

Povez kartonski, odvojen od knjige, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-68b

(الموعظة)

(AL-MAW'IẒA)

Komentari kur'anskih ajeta i hadisi sakupljeni iz raznih djela o vrijednostima posta, ramazana, džuma-namaza, Mi'radža i drugim temama, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الله تعالى **يا أيّها الذين آمنوا كتب عليكم الصيام كما كتب على الذين من** قبلكم يعني الأنبياء والأمم من آدم ، وفيه توكيد للحكم وترغيب على الفعل...باب فضل شهر رمضان عن عبد الله بن عبّاس أنّه سمع النبيّ عليه السلام يقول إنّ الجنّة لتتجدّد وتزيّن من الحول إلى الحول

Završetak ovdje (l. 68b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قال الله تعالى في سورة النساء قل متاع الدنيا قليل سريع النقص والآخرة خير لمن اتّقى...قصيدة شاعرة ومشيّدة من شاد القصر إذا رفعه وإن تصيبهم حسنة يقولوا...

2. L. 69b-75b

حاشية الزيباري على شرح الاستعارات السمرقنديّة

ḤĀŠIYA AZ-ZĪBĀRĪ 'ALĀ ŠARḤ AL-ISTI'ĀRĀT AS-SAMARQANDIYYA

Glosa na 'Iṣāmuddīnov komentar as-Samarqandijeve risale o naročitoj upotrebi riječi u prenesenom značenju. Napisao Ḥasan b. Muḥammad az-Zībārī al-Kurdī, umro 1040/1630 god.

Fajić-Popara VII, 4350, 5; Ahlwardt VI, 7304; GAL G II, 194 i S II, 259; Köprülü III, 555,1; Kairo 1, IV, str. 130; al-Ǧibūrī III, 5057-5059, str. 200; Fajić V, 3518,8; Hasandedić, 261,2, str. 121.

Početak (l. 69b):

أوّله: الحمد لله الذي خلق الإنسان و علّمه البيان... أمّا بعد فهذه حواش على الشرح المنسوب إلى المولى المكرّم ... عصام الدين إبراهيم، أدخله الله تعالى جنّة النعيم على رسالة الاستعارة للمولى المحقّق ... أبي القاسم الليثي السمرقندي...

Završetak ovdje (75b):

ناقص في آخره. آخره الموجود: ثمّ قال **إنّ شانئك هو الأبتر**...ثمّ قلت يا ربّ هل خلقت خلقا قبلي قال فانظر أمامك فنظرت أمامي...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8198. R-7385

(كتاب في الموعظة بالعربية لمجهول)

(KITĀB AL-MAW'IẒA BIL-'ARABIYYA LI MAĞHŪL)

Zbirka vazova i kazivanja o vrijednostima pojedinih mjeseci te uputama o načinu ponašanja u raznim situacijama. Zbirka je utemeljena na komentarima ajeta, hadisima i predajama. Djelo nema uobičajenu formu početka i završetka, te nije podijeljeno na poglavlja tako da nije moguće ustanoviti naslov i eventualno autora djela.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم الدنيا مزرعة الآخرة من ضيّع أيّام حرثه ندم أيّام حصاده

Završetak (l. 133b):

آخره: روي أن سليمان عليه السلام غزا بدمشق فأصاب ألف فرس وقيل أصابها أبوه من العمالقة فورثها منه فاستعرضها فلم يزل يعرض عليه حتى غربت الشمس وغفل عن العصر أو عن ورد كان له فاغتمّ لما فاته فاستردّها فعقرها مقرّبا لله تعالى.

L. 144; 21 x 15,5 (18 x 10,5); 16 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen na prvoj korici.

8199. R-8500

(كتاب في الموعظة بالعربية لمجهول)

(KITĀB AL-MAW'IẒA BIL-'ARABIYYA LI MAĞHŪL)

Zbirka vazova na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Zbirka je u formi bilježnice, bez uvodne hamdele. Vazovi počinju sa besmelom i uglavnom su komentari kur'anskih sura. Mnogi od njih su nezavršeni. Ovakve zbirke su veoma česte i teško ih je identifikovati budući da je većina imama za potrebe hutbe imala slične bilježnice koje nemaju formu klasičnog djela. Sudeći po papiru, rukopisu i drugim elementima moguće je da su ovdje dijelovi dvije ili više različitih zbirki vazova.

Početak ovdje (l. 2a):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود: الباب الرابع والأربعون في بيان زمان مولد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وبيان أحواله ووفاته عليه السلام...(l. 7b) **إنّا أنزلناه** الضمير راجع إلى القرآن...

Završetak (l. 169b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: «هذه آيتان من سورة آل عمران مكيّة...**إنّ الذين كفروا** أي كفروا بوحدانيّة... وإن كان ذلك الشيء من البدن والجسد فابذلوا...

L. 173; 22 x 16 (16,5 x 9); 17 redaka. Nash, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi i naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, različite debljine, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi zahvaćeni vlagom. Na marginama većine listova komentari i citati iz drugih izvora.

Povez polukožni, znatno oštećen zubima glodara i vlagom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 170-173 bilješke iz raznih djela.

8200. R-8547

(مجالس الموعظة لمجهول)

(MAĞĀLIS AL-MAW'IẒA LI MAĞHŪL)

Zbirka vazova na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Rukopis je manjkav na početku i na kraju te je otežana njegova identifikacija. Prvi dio je podijeljen na poglavlja (فصل) a drugi na predavanja (مجالس) Svako predavanje (vaz) počinje sa besmelom i hamdelom.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وفردوس الجنّان قصّة موسى بن عمران ممّا ذكر في القرآن من السورة التي ذكر فيها جميعا على الترتيب الواقع في نفس الأمر بقدرة الإمكان... (l. 12a)

في بيان تزوّج موسى عليه السلام

- هذا بيان أداء الأمانة وتبليغ الرسالة وإظهار المعجزة في سورة الشعراء .... (l. 19a)
- في بيان معارضة السجدة بأمر فرعون لموسى وهارون عليهما السلام (l. 24b)
- في بيان مشاورة فرعون مع الأمراء في قتل موسى (l. 27a)
- فصل اللّعين بين كلام المؤمنين (l. 31a)
- مجالس في بيان الآيات التسع في ثماني آيات من سورة الأعراف (l. 38b)
- مجالس في بيان الآية الأخيرة من الآيات التسع (...) من سروة يونس (l. 42a)
- مجالس في بيان إنجاء بني إسرائيل وإغراق فرعون (l. 44b)
- مجالس في بيان اتّخاذ بني إسرائيل (l. 53b)
- مجالس في بيان أحوال موسى عليه السلام مع قارون (l. 62b)

- مجالس في بيان أحوال موسى عليه السلام مع الخضر (l. 66a)
- مجالس في بيان مسير موسى عليه السلام ببنى إسرائيل إلى الأرض المقدّسة (l. 74b)

Završetak ovdje (l. 134b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى وما توفيقي إلاّ بالله عليه توكّلت وإليه أنيب أمّا بعد فهذه مجلس في بيان قصّة هاروت وماروت (l. 125b)... قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم حدّ السحر ضربة بالسيف إلى هنا كلام التفسير لابن كثير تمّ ما يتعلّق بالسحر ولله الحمد والمنّة بسم الله...

L. 134; 19,7 x 14,7 (15 x 9,5); 19 redaka. Ta'līq sa primjesama nasḫa, sitniji. Pojedini listovi dopisivani kasnije od strane drugog prepisivača, krupnijim nasḫ pismom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom, a istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto komentara teksta. Listovi sa kustodama.

Povez kožni. Korice sa vanjske strane presvučene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8201. R-3561

(كتاب الموعظة لمجهول)

(KITĀB AL-MAW'IẒA LI MAĞHŪL)

Fragment nekog djela iz propovjedništva, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فنزل جبريل وقال أنا كتبته لأنّه لمّا لم يرض أن يفرق إسمك من اسم الله ما رضيت أنا أيضا...الفصل السابع في الصلوة على نبيّنا صلعم قال الله تعالى إنّ الله وملئكته...

Završetak (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ما رأينا بعثا استرع رجعه وأفضل غنيمة من هذا البعث قال رسول الله صلعم ...

L. 15; 20,4 x 16,4 (16,5 x 12,5); 19 redaka. Nasḫ, krupan, čitak. Mastilo crno. Papir sa širokim linijama.

Bez poveza.

Prepisao Muhamed-ef. Potogija, vaiz Begove džamije.

8202. R-8604

Zbirka (مجموعة) *6*

L. 111; 20,5 x 15 (15 x 6,5); 19 redaka. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa prijeklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom.

1. L. 1b-48a; 67a-75b; 104-111b

(مجالس الموعظة لمجهول)

(MAĞĀLIS AL-MAW'IẒA LI MAĞHŪL)

Zbirka vazova, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Vazovi su podijeljeni na poglavlja (مجالس) prema surama u Kur'anu.

Početak (l. 1b):

أوّله: من سورة الحديد... **اعلموا أنّما الحيوة الدنيا لعب ولهو وزينة وتفاخر بينكم وتكاثر في** الأموال والأولاد لمّا ذكر حال الفريقين الآخرة حقّ أمور الدنيا أعنى ما لا يتوصّل به إلى الفوز الآجل...

Završetak (l. 111a):

آخره: سورة الانشقاق مكيّة...واحتجّ به أبو حنيفة على وجوب السجود فإنّه لمن سمعه ولم يسجد

2. L. 50a- 54b.

حديث الأربعين

ḤADĪṮ AL-ARBA'ĪN

Zbirka hadisa, od nepoznatog sabirača. Nedostaje početak.

Fajić III, 2156, 2; Fajić XI, 6793, 3.

Početak ovdje (l. 50a):

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ... قال النبيّ عليه الصلوة والسلام : من قرأ وحفظ أربعين حديثًا من أمّتي ...

Završetak (54b):

آخره : قال أوّلها تارك الصلوة والثاني مانع الزكوة والثالث شارب الخمر والرابع عاقّ الوالدين والخامس من تكلّم بكلام الدنيا في المسجد.

3. 58b-65a

مجموعة أحاديث في أحوال يوم القيامة

MAĞMŪ'Ā AḤĀDĪṮ FĪ AḤWĀL YAWM AL-QIYĀMA

Naslov na početku djela: هذا كتاب أحوال قيامة

Zbirka hadisa o Sudnjem danu i zagrobnom životu, od nepoznatog pisca. *Dobrača I, 587, 2*

Početak (l. 58b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على محمّد وآله أجمعين روي عن ابن عبّاس رضى الله عنه أن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم صلّى صلوة الصبح وأسند ظهروه إلى المحراب...

Završetak (l. 65a):

آخره: اللهمّ ارزقنا الجنّة ونعيمها بفضلك وكرمك يا حنّان يامنّان برحمتك يا أرحم الراحمين

4. L. 65a-66b

رسالة الفوج

RISĀLA AL-FAWĞ

Naslov na početku: هذا رسالة الفوج

Kratka risala o zagrobnom životu i Sudnjem danu, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Risala govori o četrnaest skupina ljudi koji će se pojaviti na Sudnjem danu.

Početak (l. 65a):

أوّله: سأل معاذ بن جبل رضي الله عنه النبيّ صلّى الله عليه وسلّم عن هذه الآية **يوم ينفخ في الصور فتأتون أفواجا**... الفوج الأوّل يخرجون من قبورهم ويطونهم مثل الجبل...

Završetak (l. 66b):

آخره: الفوج الرابع عشر يخرجون من قبورهم بنورهم...لقوله تعالى **ولا تخافوا ولا تحزنوا وأبشروا بالجنّة التي كنتم توعدون** تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

5. L. 76a-81b

الأحاديث القدسيّة (الأربعينيّة) وكلمات الانسيّة

AL-AḤĀDĪṮ AL-QUDSIYYA (AL-ARBA'ĪNIYYA) WA KALIMĀT AL-INSIYYA

Zbirka od 40 hadisa. Sakupio 'Alī b. Sulṭān b. Muḥammad al-Qārī, al-Harawī, umro 1014/1605. godine.

Kenderova, 224; Ahlwardt 1523; GAL II, 394.

Početak (l. 76a):

أوّله: الحمد لله العليّ العظيم والبرّ الكريم... وبعد فقد سنح في خاطر المفتقر إلى رحمة ربّه البارئ... الحديث الأوّل عن ابي هريرة رضي الله عنه

Završetak (l. 81b):

آخره: عن ابي هريرة رضي الله عنه عن رسول الله صلعم أن الله تعالى يقول يوم القيامة أين المتحابّون...وتصلّي ونسلّم على محمّد نبيّه المصطفى ورسوله المجتبى وعلى سائر الأنبياء والمرسلين وعلى الكلّ وأصحابهم وأتباعهم أجمعين والحمد لله ربّ العالمين

6. L. 82a-101b

(مجموعة أحاديث في الوعظ)

(MAĞMŪ'Ā AḤĀDĪṮ FĪ AL-WA'Ẓ)

Zbirka hadisa koji govore o vrijednosti odabranih noći i mjeseci u godini.

Početak (l. 82b):

أوّله: وروى عن النبيّ عليه السلام أنّه قال إذا كان أوّل يوم من شهور رمضان يقول الله تعالى لخازن الجنّة...

Završetak (l. 101b):

آخره: وأمّا هديّة الله تعالى فأربعة أشياء الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر والنصيحة (...) والرحمة على كلّ إنسان ...من أخلص الخالصة

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Ismail-ef. Ismailovića iz Zvornika.

8203. R-9261

خالصة الحقائق لما فيه من أساليب الدقائق

ḤĀLIṢA AL-ḤAQĀ'IQ LIMA FĪHI ASĀLĪB AD-DAQĀ'IQ

Isto kao br. 8140,1

Manjkav na kraju.

Završetak ovdje (l. 39b):

آخره: الباب الحادي والثلاثون في الدنيا (l. 75a) المواعظ والنكت والإشارة والحكايات في الدنيا حكي إنّه وعظ حكيم الإشارات بثلاثة كلمات...

L. 39; 20,8 x 14,8 (16 x 9); 21 redaka. Ta'līq, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti po lagama, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8204. R-1225

Zbirka (مجموع), 4

L. 159; 20,5 x 14,5 (17 x 12); 21 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo sivo, slabog kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i ispreturani.

Povez kožni, oštećen na hrbatu. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1b-8a , 17a-20b i 159b-170

(الموعظة)

(AL-MAW'IẒA)

Fragment nekog opširnijeg djela iz propovjedništva, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Sadrži uglavnom komentare kur'anskih ajeta.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم الله ... قوله تعالى **له ما في السموات وما في الأرض وما بينهما** يعني من العجائب ملكا وخلقا وما تحت الثري...

Završetak (l. 20a):

آخره: (l. 8a) فلمّا كفر أي سجد برحيص لإبليس قال إبليس انّي بريء منك تبرّأ منه وقال **إنّي أخاف الله ربّ العالمين** أي أخشى عقاب الله **فكان عاقبتهما انّهما في النار** أي الإنسان والشيطان ...(l. 20.) **و العمل الصالح يرفعه** إنّما هي المعرفة والعمل الصالح كالحامل له وإنّما العمل الصالح كلّه في تطهير القلب فلا يراد العمل إلاّ لهذه المعرفة... (l. 166b)... قوله تعالى ولقد أوحي إليكم وإلى الذين من قبلكم يعني الأنبياء بالتوحيد...

2. L. 8b-16b

رسالة في بيان كلمات سور القرآن
RISĀLA FĪ BAYĀN KALIMĀT SUWAR AL-QUR'ĀN

Kraća risala o kur'anskim surama, ajetima i slovima, na arapskom jeziku. Ovo je izvod iz djela *Tafsīr at-Tibyān.*

Početak (l. 8b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله أجمعين اعلم أنّ هذه الرسالة في بيان كلمات سور القرآن وآياتها وحروفها الأوّل من فضايل القرآن وقيل أوّل ما نزل من القرآن فاتحة القرآن...

Završetak (l. 16b):

آخره: سورة الناس مدنيّة قيل مكّية ستّ آيات في الكوفي والبصري والمدني وسبع في الشامي والمكّي وعشرون كلمة وثمانون حرفا تمّت بعون الله الملك المنّان نقل من التفسير التبيان.

3. L. 21a-120a

حدائق الحقائق في الموعظة
ḤADĀ'IQ AL-ḤAQĀ'IQ FĪ AL-MAW'IẒA

Opširno djelo iz wa'ẓa (propovjedništva). Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Abū Bakr b. 'Abdulqādir ar-Rāzī, umro poslije 666/1267. godine.

Dobrača I, 739, 2: Ḥ. Ḫ. I, 633.

Početak (l. 21a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمّد وآله الطيّبين الطاهرين وأصحابه الكرام المتّقين صلوة دائما إلى يوم الدين قال العبد الضعيف الفقير إلى رحمة ربّه المعترف بخطيئته وذنبه محمّد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي عفى الله عنه وغفر له... هذا مختصر جمعته من كتاب الله تعالى وسنّة رسوله... وسمّيته حدائق الحقائق وجعلته ستّين بابا...

Završetak (l. 120b):

آخره: روي أنّ داود عليه السلام سجد بعد ما وقع في الزلّة وبكي بكاء شديدا وقال إلهي أنعمتني (أنعمت عليّ) فلم تجدني شاكرا وابتليتني فلم تجدني صابرا فإن عذّبتني فانا أهل لذلك فان تغفر لي فانت أهل لذلك أنت بالفضل والكرم وباللّطف موصوف وبالحلم العفو والغفران معروف وأنا العبد الضعيف والعاجز الفقير النادم المستجير فجاء جبريل عليه السلام وقال ارفع

رأسك فإنّ الله تعالى قد غفر لك والحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين تمّت بعون الله تعالى.

4. L. 120b-158b

رونق المجالس

RAVNĀQ AL-MAĞĀLIS

Knjiga poučnih priča o pobožnosti. Na arapskom jeziku napisao 'Umar b. al-Ḥasan an-Nīsābūrī as-Samarqandī, Abū Ḥafṣ, živio oko 840/1436. godine. Nepotpun na kraju.

Fajić III, 2113, 1; Ḥ. Ḫ. I, 934; A. M. I, 793; Ahlwardt VII, 8855.

Početak (l. 120b):

أوّله: الحمد لله رب العالمين...قال العالم أبو حفص عمر بن الحسن النيسابورى المعروف بالسمرقندى... وسماه رونق المجالس..."

Završetak ovdje (l. 158b)

ناقص في آخره. آخر الموجود: مجالس وذكر عن لقمان الحكيم ... قال قيس سمعت جندب يقول دخل عمر بن الخطاب رضي الله عنه على رسول الله صلعم وهو على حسير على سرير وقد أثّر في جسمه الشريط فبكى عمر رضي فقال له رسول الله صلعم ما الذي يبكيك...

Na l. 1a citat iz tefsira o mjestima na kojima nije dopušteno stati prilikom učenja Kur'ana.

Na l. 157-159 pitanja i odgovori na arapskom jeziku iz fikha.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Muḥammad b. Ibrahīm

Vakuf Salim-ef. Muftića, 1938. godine (pečat na posljednjem listu).

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

8205. R-8602

محمّديّة - رسالهء محمّديّه

MUḤAMMADIYYAH - RISĀLĀ MUḤAMMADIYYAH

Poema vjerskog sadržaja, posvećena vjerovjesniku Muhammedu, a.s., na turskom jeziku. Spjevao Muḥammad b. Ṣāliḥ b. Sulaymān Yaziğ-zāde, Yaziğī-oğlu, Ibn al-Kātib, umro 855/1451. godine u Galipolju.

Fajić III, 2321;Zürich I, 509; Ḥ. Ḫ. II, 1618; Flüleg I, 652; Rieu, 168-9.

Početak (l. 1b):

أوّله: إله واحد ربّ تعالى هوالله البديع الحقّ الأعلى

تعالى ذاته لمّا تجلّى من الغيب إلى العين فجلّى

Završetak ovdje je različit u odnosu na ostale izvore (l. 278a):

آخره: مدح محمّد المصطفى صلوات الله وسلامه (l. 276a)

هدى الأحد من دلالة الأحمديّة بدى الأحمد من جلالة الأحديّة

لمّا خدمت بالرسالة ختم الرسالة سمّيتها بالرسالة المُحَمَّدِيَّة

L. 280: 25,5 x 18 (19,3 x 11,6); 17 redaka. Nasḫ, sitan, vokalizovan, pisan tankim perom. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst ispisan u dva stupca uokvirena tankom crvenom linijom. Neki listovi obratno uvezani.

Povez kartonski, novijeg datuma. Vanjska strana korica obložena impregniranim platnom smeđe boje. Prilikom koričenja, na početku i kraju, dodan po jedan zaštitni list bijele boje.

Prepisao Mūsā b. Iskender 965/1557. godine kada je datirana jedna bilješka (l. 280a):

صاحب موسى بن اسكندر تحريرا في غرّة جمادى الأول من سنة خمس وستّين وتسعمائة اشبو كتابك ظهرنده بر ورق اوزرنك بولنان تاريخدركه نقل اولندي.

Kasniji vlasnik koji je, po svemu sudeći, pisao bilješku i o prvom vlasniku je Ibrāhīm b. 'Alī kod tvrđave Klis, 1. rebiul-evvela 1007/1598. godine.

دخل هذا الكتاب في ملك الحقير إبراهيم بن علي المقابلة خزينهء بوسنه في غرّة ربيع الأوّل في سنة سبع وألف در قرب قلعهء كليس در لواء مزبورة

Iz Odbora IZ-e Banja Luka.

8206. R-8459

محمّديّة – رسالهء محمّديّه

MUḤAMMADIYYAH - RISĀLĀ MUḤAMMADIYYAH

Isto kao br. 8205.

L. 320; 30 x 21 (22,5 x 14,5); 15 redaka. Nasḫ, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Prepisao Sulaymān b. Idrīs 18. džumadel-ahira 1241/1826. godine (l. 311b):

قد تعمّر هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب سليمان بن إدريس غفر الله له في يوم الثامن عشر من جمادي الآخر في سنة إحدى وأربعين ومائتين وألف من حجرة النبويّة.

Na l. 312-320 fragment nekog djela iz oblasti propovjedništva, na turskom jeziku.

Rukopis uvakufio prepisivač Sulaymānb. Idrīs.

Iz Odbora IZ-e Banja Luka.

8207. R-8460

محمّديّة – رسالهء محمّديّه

MUḤAMMADIYYAH - RISĀLĀ MUḤAMMADIYYAH

Isto kao br. 8205.

L. 295; 30 x 21 (22,5 x 14,5); 15 redaka. Nasḫ, krupan, pisan u dvije kolone. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica. Prijeklop otkinut i čuva se u knjizi. Prva korica i jedan list otkinuti od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8208. R-8545

محمّديّة – رسالهء محمّديّه

MUḤAMMADIYYAH - RISĀLĀ MUḤAMMADIYYAH

Isto kao br. 8205.

L. 277; 21 x 16 (16 x 11,5); 15 redaka. Nash, krupan, čitak. Mastilo crno. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst pisan u dva stupca.

Prepisao Mustafa, sredinom džumadel-evvela, godina oštećena prilikom pokušaja restauracije papira (l. 277b).

Povez kartonski, oštećen.

Vlasnik Esma-hanuma (l. 1a):

صاحب ومالك اسما حانم.

Iz Odbora IZ-e Bijeljina.

8209. R-7061

محمّديّة - رسالهء محمّديّه

MUḤAMMADIYYAH - RISĀLĀ MUḤAMMADIYYAH

Isto kao br. 8205.

Završetak ovdje (l. 272a):

آخره: كتاب ايرشدي چونكم انتهايه حقه حمديه مدحي نهاية

حبيبنه صلوات ايله تحيّات دخي الينه خير البريّات

الهي رحمت ات بوني يازانه دخي يازان ايچون دعا قلانه

تمّت كتاب بعون الله الملك المنّان

L. 272; 28 x 18 (20 z 10); 17 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Na mjestima, u dodiru sa vlagom, razljeveno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst pisan u dvije kolone.

Povez kožni, originalan, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Muṣṭafā Ṣidqī, god. 1251/1935-36 (bilješka i pečat na l. 272).

8210. R-9016

محمّديّة - رسالهء محمّديّه

MUḤAMMADIYYAH - RISĀLĀ MUḤAMMADIYYAH

Isto kao br. 7061.

Nepotpun na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وقموا اديانى ديني قلدي منسوخ... سبب تاليف الرسالة المحمّديّة.

Završetak ovdje (l. 233b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: در بيان مناجات كردن (l. 233b) شو رسمه صوصوزم كم بحر عمان بنى قندرميه سن ايله درمان.

L. 233; 21 x 15,5 (16,5 x 11); 19 redaka. Nash, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja ispisani crvenim mastilom. Tekst pisan u dvije kolone.

Povez kartonski, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Ohrida.

8211. R-9516

ترجمة منهاج العابدين

TARĞAMA MINHĀĞ AL-'ĀBIDĪN

Prijevod na turski jezik djela منهـــاج العـــابدين. Osnovno djelo napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Ġazālī Abū Ḥāmid, umro 505/1111. godine (Fajić III, 1996). Preveo Ilyās b. 'Abdullāh Nihānī, umro 925/1519. godine. Naš primjerak je manjkav na početku i na kraju.

Fajić III, 2347; Ḥ. Ḫ. II, 1876; Wiesebaden XIII2, 203.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مرتبه‌ء بولورلر بعضلر بر ايده بعضلر بر ساعتده... (*l. 7a*) الباب الأوّل في عقبة العلم.

Završetak ovdje (l. 111b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الباب السابع في عقبة الحمد والشكر (l. 107a)... وابد الاباد حضرت ربّ العالمين قبلدن موائد وفوائد ايله يوما متزائد اولورلر بفضل الله تعالى وتوفيقه اصل ثاني اولدركه...

L. 111; 21,5 x 17 (15,5 x 8); 19 redaka. Nash, sitan, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Osnovni tekst nadvučen tankom crnom linijom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijeka. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti, ispreturani, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8212. R-8941

عماد الإسلام
'IMĀD AL-ISLĀM

Prijevod djela عمدة الإسلام. Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Mawlānā 'Abdulazīz al-Fārisī. Ovo je prijevod na turski jezik od 'Abdurraḥmana b. Yūsufa al-Aqsarāyīja, umro 950/1543. godine. Djelo obrađuje pet osnovnih islamskih dužnosti. Prevodilac je tokom prevođenja dodavao i vlastite komentare, ponekad i hadise, najčešće slabije vjerodostojnosti.

Ḥ. Ḥ. II, 1165; Blochet t, AF4; Rieu t, 12b; Fajić III, 2357.

Početak (l. 1b):

أولّه: الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الد ين إيّاك نعبد يا من شأنه تكوين العلم بالتربيّة والتدبير... بعد زمان اشبو عمدة الإسلام كوردمكه شول كوكلمزدن كجدوكه كبي ...بو عمدة الإسلام كستاحانه كه تركي لسانه ترجمه ايليم...

Završetak ovdje (l. 296b):

آخره: بيت بوتيّت يوغكن اوّل بوتي سوق ايلدي اول نه بيورلسه قبول اتك شعار المسلمين اولدي شهاب قدس عجايبلر نزول اتدي رجوما للشياطين هدي للمتقين اولدي ايزددكي حق تعالى جل وعلى جملمزي وجميع أهل ايمان شيطان انسي وجنّي شرّندن كندو حفظ امانندە قيله ودوغري يولدن آيرميه وايماندن آيرميه آمين دينلره رحمت صلّ على محمّد وآله أجمعين آمين يا مجيب السائلين تمّت تمام.

L. 297; 28,5 x 21 (23 x 15); 19 redaka. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom i kustodama.

Povez kožni, originalan, sa utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen na prvoj koríci. Preklop otkinut i čuva se u knjizi.

Prijepis završio 'Uṯmān b. Ğa'far rabiul-ahira mjeseca 985/1577. godine (l. 296a):

قد وقع الفراغ من هذه النسخة الشريفة في شهر ربيع الآخر المبارك في يوم چهارشمبه في وقت ضحى من شهور سنة خمس وثمانين وتسعمائة وأنا الفقير عثمان بن جعفر المحتاج الى رحمت الله تعالى

Na l. 1-2 sadržaj djela a na l. 296b-297a spisak djela kojima se autor služio i duža dova na arapskom jeziku.

Vlasnik rukopisa Mahmud-beg Širbegović iz Maglaja.

Pokloni Ishaka Maškovića iz Maglaja.

8213. R-7070

عماد الإسلام
'IMĀD AL-ISLĀM

Isto kao br. 8212.

Završetak ovdje (L. 302b):

آخره: صفة الجنّة (I- 288a) نتيجة الكتاب...نبّأني الله وإيّاكم من نومة وجعلنا وإيّاكم في زمرة الفائزين آمين يا ربّ العالمين تتمة الكتاب بعون الله الملك الوهّاب والحمد لله على خير الأنام والصلوة على خير الأنام والسلام ترجمه جمله تذكرة وصيّة توصيّة ذكرى لاولي الالباب. هدي ربّ الانام هذا سراج في الظلم هذا هو المحض الكرام ...

L. 302; 28 x 18 (22,5 x 14); 19 redaka. Ta'līq, krupan, lijepo složen. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crnom linijom. Listovi djelimično prosuti, sa kustodama, zahvaćeni vlagom, na krajevima oštećeni zubima glodara.

Povez kožni, znatno oštećen. Prijeklop otkinut od korica.

Na zaštitnom listu 1-2 na početku, sadržaj djela.

Prepisao 'Alī b. Muṣṭafā krajem džumadel-evvela 1050/1640. godine (l. 302b):

تحريرا في أواخر جمادي الأوّل سنة خمسين بعد ألف كتبه الفقير على بن مصطفى غفر الله لهما ولوالدين ولجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات الأحياء منهم والأموات برحمتك يا أرحم الراحمين.

Rukopis je iz sela Babići kod Zenice a za Gazi Husrev-begovu biblioteku poklonio Emin Islamovski iz Struge.

8214. R-7366

عماد الإسلام
'IMĀD AL-ISLĀM

Isto kao br. 8213.

Djelo je manjkavo na početku. Nedostaje oko 100 listova.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يكي واچمكي تسبيحدر وتقديس خلق اولدوغندن ...ايمان تفصيلي اوچنجي ركني...

L. 178; 22 x 13,5 (16,5 x 7,5); 20 redaka. Nasḫ, sitan, izuzetno lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom ojačanom dvjema tankim linijama crne boje. Listovi sa kustodama, prosuti po lagama.

Povez kožni, sa prijeklopom, znatno oštećen na hrbatu.

Na l. 177b precizno su navedena originalna i prevedena djela prevodioca 'Abdurraḥmana b. Yūsufa al-Aqṣāriya te godina i mjesto prijevoda ovoga djela:

فقد وقع الفراغ من ترجمة هذا الكتاب في تاريخ غرّة ذي القعدة الحرام سنة ثلث وثلثين وتسعمائة في بلد البغدادي في مدرسة اصفهانيّة.

Prepisao Quṭbuddīn b. 'Abdullah al-Maqrānī, 1. zul-kadeta 995/1587. godine (l. 178a):

تمّت الكتاب عماد الإسلام... على يد العبد الحقير كثير العصيان المحتاج إلى رحمة الغفران الفقير قطب الدين بن عبد الله المكراني...تمّت تحرير هذا الكتاب في شهر جمادي الآخر من شهور سنة خمس وتسعين وتسعمائة.

8215. R-8444

عماد الإسلام
'IMĀD AL-ISLĀM

Isto kao br. 8213.

Početak bez uvodnog dijela.

Završetak ovdje različit u odnosu na druge primjerke (371a):

آخره: حق تعالى جلّ وعلى جملمزلري وجميع أهل ايماني شيطاندن وجن شرّندن وجمله يرامزلردن صقليوب كندو حفظنده وامانندە مصون ومحريس قليويره طغري يولدن وايماندن آيرميه ورضوان اكبردن محروم ايتميه ويو دعالر قبول اولغيجون فاتحه اقيان ديذاراحددن وشفاعة أحمددن محروم اولميا آمين.

L. 372; 32 x 21,5 (23 x 12,8); 17 redaka. Nasḫ, krupan, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Istaknute riječi pisane ili nadvučene linijom crvene boje. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, znatno oštećeni, neki u fazi raspadanja. Originalna folijacija i kustode. Tekst uokviren tanjom crvenom linijom.

Povez kožni, originalan, oštećen na hrbatu, odvojen od knjige.

Na l. 371b-380 popis originalnih i prevedenih djela od ovoga autora.

Prepisao Yūsuf b. Ğa'far 21. zul-hidždžeta 1011/1602. godine (l. 371a):

قد وقع الفراغ من ترقيم هذه النسخة الشريفة المباركة المسمّاة بعماد الدين على يد العبد الضعيف المفتقر إلى عفوبّه اللّطيف يوسف بن جعفر يسّر الله لهما الظفر في اليوم الحادي والعشرون من شهر ذي الحجّة الحرام من شهور سنة احدى عشر بعد ألف.

Rukopis je otkupljen od Muhameda Dizdarevića iz Sarajeva.

8216. R-7376

عماد الإسلام

'IMĀD AL-ISLĀM

Isto kao br. 8213.

Naslov na početku djela: هذا كتاب عماد الإسلام

L. 173; 26,5 x 19 (23,5 x 15,5); 21 redak. Nasḫ, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Prepisao Ibrāhīm b. Muṣṭafā 1137/1724. godine.

Na zaštitnom listu 1a na početku bilješka da je rukopis čitao Muḥammad an-Nağīb.

8217. R-7004

عماد الإسلام
'IMĀD AL-ISLĀM

Isto kao br. 8213.

L. 343; 28,5 x 20 (24,5 x 14,5); 19 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Originalni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na rubovima znatno oštećeni. Tekst obrubljen crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, originalan, znatno oštećen. Naknadno popravljan na hrbatu.

Rukopis je prepisan prije 1137/1724. godine kada je njegov vlasnik 'Uṯmān Spaḥī obavio hadž (bilješka na l.1a).

8218. R-9689

عماد الإسلام
'IMĀD AL-ISLĀM

Isto kao br. 8213.

Završetak ovdje (L. 272b):

آخره: قرائض خمسين تفسير وجيز لبّ الالباب عاشق پاشا كتاب أحمدى فضائل رمضان ديوان چلبى منهاج العابدين. قد وقع الفراغ الحمد لله خير الإتمام بعون الله ملك الوهّاب.

L. 272; 25 x 18 (20,5 x 14); 21 redak. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo sivo. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom paginacijom.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Rukopis je zahvaćen vlagom, pojedini listovi oštećeni na rubovima.

Na zaštitinim listovima 1-4 na početku nalazi se lijepo urađen sadržaj djela i naslov pisan crvenim mastilom: هذا كتاب عماد الإسلام.

Prepisao Mustafa b. Husejn Hadžialić iz mjesta Lastva kod Trebinja 1256/1840. godine (bilješka na l. 272b-273):

كتبه العبد الضعيف ... مصطفى بن حسين الحاج عليك عن قريه لاستوه...الواقع الماه صفر الخيري اون التنجي كونندە في وقت العصر سنه ستّة وخمسين ومايتين وألف.

Na kraju prepisivač se u podužoj bilješci jada na teško stanje u kojem se nalaze muslimani tog mjesta. Blizina Crne Gore i česti upadi hajduka koji bez razloga i povoda ubijaju i pljačkaju, razlog su što prepisivač po danu prepisuje ovo djelo a uveče odlazi u obližnje šume gdje se drže straže.

Vlasnik Muṣṭafā (pečat na više lista).

8219. R-8456

عماد الإسلام
'IMĀD AL-ISLĀM

Na početku naslov krupnim slovima crvene boje: هذا كتاب عماد الإسلام

Isto kao br. 8213.

L. 263; 28,5 x 19,5 (23,5 x 14); 21 redak. Nasta'līq, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Originalni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir svjeložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, originalan. Prijeklop otkinut od korica i čuva se u knjizi.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8220. R-6640

عماد الإسلام
'IMĀD AL-ISLĀM

Isto kao br. 8213.

L. 71; 22,5 x 16 (19 x 11,5); 19 redaka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, oštećen na krajevima.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na unutrašnjoj strani prve korice pečat i bilješka vlasnika: Ḥusayn (Ḥasan) 1314/1896. godina.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

8221. R-5626

Zbirka (مجموع) *13*

L. 99; 22 x 15 (17 x 10); 21 rekad. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa prijeklopom.

1. L. 1b-6b

نظم شريف بركوي
NAẒM ŠARĪF BIRĠIWĪ

Naslov na početku djela: نظم شريف بركوي رحمة الباري الهادي

Kraće djelo moralno-etičkog sadržaja, u stihu. Na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr ʻAlī Birġiwī, umro 981/1573. godine.

Götz XIII 4, 9.

Početak (l. 1b):

أوّله: حقه شكر ايده لم هر بار يارتدي صورتي انسان

كيم اولدر فاعل مختار انك امرنده در اشيان

Završetak (l. 6b):

آخره: بنم فعلم آكا لائق دكلدر بلورم بائق

ولي اولدر سكا لائق ايسه سين عفو له غفران

2. L. 6b-8b

كفتهء أحمد أفندي
GUFTE-I AḤMAD-EFENDĪ

Naslov na početku djela: كفتهء احد أفندي از قضاة روم ايلي

Izvodi iz djela nekog Aḥmad-efendije o opisu mjesta Široka (شيروقه), u stihovima, na turskom jeziku.

Početak (l. 6b):

أوّله: اكر سرحدنده واردر بر حصار كيم اودر حصن حصين نامدار

شيروقه در نام نامي انك مثلي سرحدلرده يوق اول قلعه نك

Završetak (l. 8b):

آخره: ايتمزم ظن وكما ينله ايشي بوكا شاهد اولدي كامل قرق كشي
جمله سي غازي وصادق هم آمين رحمة اللّه عليهم أجمعين.

3. L. 9b-29b

كتاب طالع مولود
KITĀB-I ṬĀLI'-I MEWLŪD

Djelo iz oblasti astrologije (horoskop). Na turskom jeziku napisao Munağğim Ḫayruddīn al-Qunawī, čija nam je biografija nepoznata.

Jahić XII, 7400,1; Flügel II, 1431; Rieu 132.

Početak (fol. 9b):

أوّله: شكر وسپاس حمد بى قياس اول پادشاه قديمي قبل الإنسان يلد وكيني بلدوردي عقل كامل سببيله قيض قلدي حزائز عببدن پيغمبرلرده... بو كتاب كويى منجّم خير الدين القنوي... بو طالع مولودوك ديونامسيدر توركه دلنه ترجمه ايلدي عربيه بلمنيلر...

Završetak (l. 29b):

آخره: ودي آي وطقوز كونه عمري اوله ان شاء اللّه تعالى لا يعلم الغيب إلاّ اللّه تمّت النسخة الشريفة.

4. L. 29b-34a

ديونامه
DĪWNĀME

Rasprava (Dīwnāme, tj. Knjiga o šejtanu) na turskom jeziku o proricanju sudbine prema položaju zvijezda u času rođenja dotične osobe, tj. prema jednom od dvanaest znakova zodijaka.

Jahić XII, 7408; Rieu 132.

Početak (l. 29b):

رأوّله: خبرده كلمشدر كه بر كونه سليمان پيغمبر صلوات اللّه على نبيّنا وعليه حضرتلري بلقيس بر له تحت اوزرنده اوتوررکن بر پير ايچنده وكيردي

Završetak (l. 34b):

آخره: اوچ كونه ايچه جك بودر بسم اللّه الرحمن الرحيم اهيًا شراهيًا ارزني اصياوث الط١٩.

5. L. 34b-36a

شرح أمّ الصبيان
ŠARḤ UMM AṢ-ṢIBYĀN

Komentar dove *Umm aṣ-ṣibyān.*

Jahić XII, 7410.

Početak (l. 34b):

أوّله: روايت سليمان بن داود عليهما السلام بر كون قاف طاغنده ديوان ايلمش ايدي ديولر.

Završetak (l. 36a):

آخره: وأتوني مسلمين يحقّ سليمان عليه السلام اجلس، اجلس

6. 36a-39a

(رساله) في بيان كواكب سبعة بر ترتيب أفلاك
(RISĀLA) FĪ BAYĀN KAWĀKIB AS-SAB'A BAR TARTĪB AFLĀK

Naslov na početku risale: في بيان كواكب سبعة بر ترتيب افلاك

Kratka risala ili poglavlje obimnijeg djela iz astrologije o položaju zvijezda u svemiru, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Na samom početku je velika kružnica sa upisanim imenima zvijezda i njihovom položaju.

7. L. 39a-41b

فالنامه دانيال
FĀLNĀME-I DĀNIYĀL

Djelo o proricanju sudbine, na turskom jeziku, pomoću Kur'āna (al-fāl).

Jahić XII, 7214,2.

Početak ovdje (l. 39a):

أوّله: قال الله تبارك وكفى بالله شهيدا محمّد رسول الله ... أمّا دانيال پيغمبر عليه السلام ايدر بو سنك فالك غايت مباركدر.

Završetak (l. 41b):

آخره: وأنهار آنلري يري قومنجه اولميه سن تاكيم جميع مرادك حاصل اوله ان شاء الله تعالى والله أعلم بالصواب.

8. L. 41b-42b

غالب ومغلوب بلمك بياننده در

ĠĀLIB WA MAĠLŪB BILMAK BAYĀNINDADIR

Naslov prema rukopisu.

Kraće djelo ili poglavlje iz oblasti tajnih nauka, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 41b):

أوّله: اسكندر ذو القرنين زمانده تأليف اتمشلر بوندە معلوم اولكه موسى ايله فرعون اسملرنده داخي داود ايله ...

Završetak (l. 42b):

آخره: قالسه ج غالبدر طب قاله ط غالبدر ط ا قاله اغالبدر لا يعلم الغيب إلاّ الله.

9. L. 43a-46a

أشراف ساعات بياندر

AŠRĀF-I SA'ĀT BAYANDIR

Karakteristike odabranih sahata u sedmici i preporučene radnje u tome vremenu, na turskom jeziku, koju je napisao Muḥammad Qāḍī-zāde ar-Rumī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 43a):

أوّله: الحمد لله ربّ العلمين والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين أمّا بعد فقير ارض رومي مفتيسي قاضي زاده محمّد بحسب الامر ممّن له الامر المطاع بو وجهله تحريره شروع ايدركه بر كون طلوع افتا بدن غروبه دك اون ايكي ساعت زمانيّه اولوب

Završetak (l. 46a):

آخره: يوم السبت... ١٢ زهره يه منسوبه در محبّت وقبول وزوج وزوجة آراسنده صلح صالحدر تمّت تمام

10. L. 47a-48a

في معرفة أحكام السنّة

FĪ MA'RIFA AḤKĀM AS-SANA

Naslov prema rukopisu.

Kratka risala o predskazanju kakva će godina biti u odnosu na dan u sedmici kojim počinje, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 47a):

أوّله: هذا ما استخرجه دانيال النبيّ عليه السلام لمعرفة أحكام كلّ سنة وما يتعلّق بها...

Završetak (l. 48a):

آخره: يوم السبت العمل المخصوص... والحجامة والمعالجة وقطع الجديد ولبسه تمّت الرسالة.

11. L. 49a-55b

في بيان أيّام السعدات والنحسات

FĪ BAYĀN AYYĀM AS-SA'DĀT WA AN-NAḤISĀT

Risala iz oblasti tajnih nauka koja govori o "sretnim" i "nesretnim" danima, od nepoznatog autora. Naslov na početku risale.

Početak (l. 49a):

أوّله: قال الله تعالى في يوم نحس مستمرّ أمّا آيتلري بيان اقدكي كتاب مطوّل اولميه بيت هر آيده يدي كون نحس واردي.

Risala završava sa tabelom u kojoj je prikazan položaj zvijezda u pojedinim dijelovima svakog dana.

12. 58b-72a

فصل في ذكر معاني الأسماء الحسنى

FAṢL FĪ ḌIKR AL-ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Naslov prema rukopisu.

Poglavlje nekog obimnijeg djela o komentaru Božijih imena, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 58b):

أوّله: هوالله الذي لا إله إلاّ هو هوّيت حيثيتندن الله در خلقك اندن غيري معبود يوقدر.

Završetak (l. 72a):

آخره: انجق بو ذكر اولنان اسماء جليله يه منحصره دكلدر بونلردن غيري حق جلّ وعلانك اسمائي عظامي واردر نته كيم يوقارده ذكر ايلدك الحمد لله الذي يسّر الاتمام والصلوة والسلام على خير الأنام محمّد عليه الصلوة والسلام.

Prepisao Muḥammad Ḥasīb b. al-Ḥāǧǧ Ibrāhīm 19. džumadel-evvela 1222/1808. godine.

13. L. 76b-99a

حليئ خاقاني
ḤULYA-I-ḤĀQĀNĪ

Naslov na početku: حليئ خاقاني عليه رحمة الباري

Pjesma na turskom jeziku u slavu ličnosti Muhammeda, a.s. Spjevao Muḥammad-beg Ḥāqānī, umro 1015/1606. godine.

Dobrača I, 786,3; Flugel, II, 388-389; III, 306.; Golpinarli, III, 838, pp. 191; 893, pp. 255.; Karatay, II, 2360-2367, pp. 132-134.

Početak (l. 76b):

أوّله: بسمل يله ايد ه فتح كـلام فتـح اوله تابو معماي بنـام

Završetak (l. 99a):

آخره: قلم ناظم پاكيزه كلام ويردي بيك الليده بو نظمه نظام

Vlasnik Muḥammad Ḥasīb b. al-Ḥāǧǧ Ibrāhīm as-Sarāyī, pisar u šerijatskom sudu u Sarajevu, god. 1227/1811. (bilješka i pečat na l. 1a):

تملكت هذه النسخة الشريفة بطريق التحرير وأنا الفقير محمّد حسيب بن إبراهيم السرائي الكاتب بمحكمة سراي بوسنه صانها الله عن الآفات والبليّة سنة ١٢٢٧.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8222. R-7534

ساعت نامه
SA'AT-NĀME

Naslov na početku pisan crvenim slovima: هذا كتاب ساعت نامه

Djelo o odabranim satima u toku noći (sa'at gecesi), satima u dženetu (cennet-sa'atleri), sa puno predaja o Božijim poslanicima. Na turskom jeziku napisao Hibbatullāh b. Ibrāhīm, umro 1090/1679. godine.

Fajić III, 2558; Wiesbaden XIII2, 186; Dobrača I, 380,2; Blochet t, 1312; Rieu r, 21 a.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي جعل الإسلام نورا أشهد أن لا إله إلاّ الله الملك المحمود الصمد المعبود... أمّا بعد بوكتاب تصنيف قلندي ايلرو اخباردن وعجائب احوالدن وكچمش قضيه لردن وبير وكوك تكيم

Završetak (l. 120b):

آخره:ايمدي بو كتاب اوقدب واوقودانه وصاحب كتابه ويازن كاتبك روحينه اوچ اخلاص بر فاتحه تلاوت ايده سز دعالر بر كاتبنه قيامت عذابلردن قورتيلاور وسزيك دخي الله تعالى ايمانكزي قوي ايده وبو كتاب بيك سكسان سنه سنك شعبان المعظمك يكرمي اوچنجي كوني تمام اولموشدر.

L. 120: 20 x 13 (16 x 8); 13 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom crvenom linijom, mjestimično vokalizovan. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Prepisao Muḥammad b. Ḫalīl 1100/1688. godine (l. 120b):

تمّ الكتاب بيد (ال)عبد الضعيف محمّد بن خليل المحتاج إلى رحمة ربّه مائة وألف بعد الهجرة النبويّة

8223. R-7200

ساعت نامه

SA'AT-NĀME

Isto kao br. 8222.

Naš primjerak je manjkav na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: سلطاني توبه الين دوتاوز دخي بزي دوغري يوله قويه هواوهوس قراكولغندن يقاره علم كونشي ...محمّدا المصطفى عليه السلامدر تكري تعالينك حبيبني...

Završetak ovdje (l. 61b):

آخره: كتمه سي افضلدر قيامتّده باري اول كمسه عذابدن قورتيلور حاتوني معذّب اولور تمّت الكتاب الله اعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب.

L. 61; 18 x 14 (16 x 9,5); 15 redaka. Nash, sitan. Mastilo crno. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni.

Prepisao 'Abdullāh b. Muṣṭafā 1180/1766. godine.

8224. R-7714

ساعت نامه

SA'AT-NĀME

Na l. 1b naslov crvenim mastilom:هذا كتاب المسمّى بساعت نامه

Isto kao br.8222.

L. 72; 20 x 14,5 (15 x 8,5); 13 redaka. Nasḫ, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao Ṣāliḥ Fawzī-efendi Tuček ili Tučić (?طوجـيك) al-Bosnawī u Donjoj Tuzli prije 1202/1787. godine kada je datirana bilješka o uvakufljenju rukopisa. حرّره طوجيك صالح فوزي أفندي البوسنوي بمدينة طوزله، زير

Uvakufio Osman Zištuli 9. redžepa 1302/1885. godine:

8225. R-8553

ساعت نامه

SA'AT-NĀME

Isto kao br. 8222.

L. 116; 21 x 15 (16,7 x 9,4); 13 redaka. Nasḫ, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Kur'anski tekstovi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na prve dvije stranice tekst uokviren dvjema širokim linijama zlatnožute boje. Na početku djela unvan sa cvjetovima također u zlatnožutoj boji. Tekst na ostalim listovima obrubljen tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica i na prijeklopu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na listovima 115-116 u osjenčanim kružnicama ispisana imena

الله، محمّد، أبو بكر، عمر، عثمان، عليّ.

Iz Odbora IZ-e Trebinje.

8226. R-8514

Zbirka (مجموعة) *2*

L. 97; 22,5 x 16 (18 x 11,5); 14 redaka. Nash, krupan, veoma lijep. Mastilo crno. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

1. L. 1a-39b

ساعت نامه
SA'AT NĀME

Isto kao br. 8222.

Primjerak je manjkav na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: چيقانمز دخي اسلام قلعيسى ايچنده علم شهرينك سلطاني تويه الين...

Završetak ovdje (l. 39b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: (l. 36b) **طسم تلك آيات القرآن وكتاب مبين**...صباح وقتنه دك آنوكتيچون اغلاستورلر قالقوب قيلرسه دفترينه نور يزالر كنه بوينده آخرلر واكر قلمزسه...

2. L. 40a-97b

در مكنون
DURR-I MEKNŪN

Djelo iz područja kozmografije. Napisao na turskom jeziku Aḥmad Bīğān Yāzīğīoğlu, um. 859/1455. godine.

Ḥ. Ḫ. I, 732; Flügel II, str. 518; Rieu 105; Karatay t, I, 1322; Flemming 298-299; TÜYATOK I,07, 483-484; Götz II, 333-335; Osmanlı coğrafya I,8; Jahić XII, 7516.

Početak (l. 40b):

أوّله: قال الله تعالى جلّ جلاله **إنّ في السموات والأرض لآيات للمؤمنين** وقال الله تعالى **سبحان الذي خلق الأزواج كلّها مما تنبت الأرض ومن أنفسهم ومما لا ي**علمون ونقل عن أهل الأنفس عجائب المخلوقات وغرائب المصنوعات **الحمد لله الذي خلق السموات والأرض وجعل**

الظلمات والنور خالق الأشياء...كمی تفاسردن وكمی احاديث نبويه دن كمی روايتله وحكايتلردن وعقل قبول اتدكلرندن كتورب بر كتاب اتدم وادنی درّ مكنون ديدم...

Završetak (l. 97b):

آخره: اندنصكره بو خلقي حشر اولور بلمك دلين حشر كتابلرين مطاله قلسون ديل وارمزكم آني تقرير ايدهلم.

Vjerovatno greškom prepisivača na kraju je napisan pogrešan naslov djela (l. 97a): تمّت الكتاب عجائب مخلوق

Prepisao u Travniku 'Abdullāh b. 'Umar iz sela Radahovo (kod Kotor-Varoši) bez godine prijepisa.

تمّ الكتاب عجائب مخلوق عن تراونيك تمام اولمش كاتب عبد اللّه بن عمر عن قريه‌ء رادوحوه.

8227. R-6182

خيريه‌ء نابي
HAYRIYE-I NĀBI

Etičko-didaktička poema koju je na turskom jeziku ispjevao poznati pjesnik Yūsuf Nābī, umro 1124/1712. godine. Nedostaje početak.

Trako-Gazić, 277; Nametak IV, 2637,7; Wiesbaden XIII,2, 195. str. 134.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايله تحقيق بو معنابي عنان سر (!) در هر كيم اتسك احسان... مطلب دانش انواع علوم.

Završetak (l. 47b):

آخره: چون أبو الخير قونلدی نامك خير ايده حضرت حق انعامك.

L. 49; 22 x 15 (14 x 8,5); 15 redaka u dva supca. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom, razljeveno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni, sa kustodama, prosuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 47b-49b fetve na tuskom jeziku, te nekoliko stihova.

8228. R-1550

نفيسه أخرويّة في ترجمة الصلوات مسعوديّة

NAFĪSA UḤRAWIYYA FĪ TARĞAMA AṢ-ṢALAWĀT MAS'ŪDIYYA

Prijevod djela صلاة مسعودية. Osnovno djelo napisao aš-Šayḫ Ḍiyāu'ddīn Abū Maḥmūd Muḥammad b. Amīnuddīn 'Abdul'azīz b. Muḥammad aš-Širāzī. Radi se o 50 hadisa koji govore o vrijednosti namaza a koje je autor sakupio 770/1368. godine. Preveo na turski jezik Darwīš Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ġülšanī al-Adirnawī, Kāmī, umro 1136/1724. godine.

Lavić X, 6028; Wiesbaden XIII,4, 42-43; Ḏayl II, 673, Ḥ. Ḫ. II, 1081.

Početak (l. 1 b):

أوّله: الحمد لله الذي أعزّ الفقه والفقهاء وأذلّ الجهل والجهلاء... أمّا بعد شرف إنسان في الدارين ونيل درجات الكمال في الكونين بعد تزكية الباطن بالعقائد الإسلاميّة.

Završetak (l. 162b):

آخره: مسئله حضرت حضرك وحضرت يوسف عليه السلامك قرنداشلرينك نبوتنده اختلاف اولنمشدر حاوي القدسي صاحبي جمله سنك نبوّتني تصحيح ايتمشدر والله أعلم تمّ الكتاب.

L. 162; 20,5 x 13 (13 x 6,5); 15 redaka. Nasḫ, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Na početku djela veoma lijep unvan u plavoj, zlatnožutoj i crvenoj boji. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Korice sa vanjske strane obložene impregniranim platnom zelene boje.

Prepisao Muḥammad b. Ḫalīl u gradu Silistrije (Bugarska) 1170/1756. godine.

Na listu 1a bilješka da je njegov vlasnik Ṣāliḥ 'Izzet do rukopisa došao putem otkupa.

Na listovima 1a, i 162a veliki pečat, ovalnog oblika sa naznakom Vakuf Saliha Izzet-efendije Hromo-zadea (Hromića).

وقف حرومو زاده صالح عزّت أفندي.

8229. R-2938

نفيسه أخرويّة في ترجمة الصلوات مسعوديّة

NAFĪSA UḪRAWIYYA FĪ TARĞAMA AṢ-ṢALAWĀT MAS'ŪDIYYA

Isto kao br. 8228.

L. 90; 16 x 10 (13 x 5,7); 25 redaka. Ta'līq, sitan, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi sa kustodama. Na l. 1a veoma lijep unvan u plavoj, crvenoj, zelenoj i zlatnožutoj boji.

Povez kožni, obrubljen širokom linijom zlatnožute boje. Na sredini korica utisnute rozete. Sa unutarnje strane obložene ebro papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na početku rukopisa četiri lista prazna.

8230. R-7386

قرق سؤال

QIRQ SU'ĀL

Isto kao br. 7919,5.

L. 90; 21 x 15,5 (16 x 7,5); 19 redaka. Nasta'līq, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi ispisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom.

Prepisao 'Abdullah b. al-Ḥāğğ Muṣṭafā sredinom redžepa 1209/1796. godine:

تمّ هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب كتبه الفقير الحقير إلى رحمة ربّه الغنى القدير عبد الله بن الحاج مصطفى غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه للسنة تسع ومائتين وألف في أواسط رجب شريف.

Iz Kantamirine biblioteke.

8231. R-9664

قرق سؤال
QIRQ SU'ĀL

Isto kao br. 7919,5.

Manjkav na početku. Nedostaje prvih šesnaest pitanja.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اي اول كمسلره آنك ايچنه كبروب عذابه كر قنار اوله لر اللهمّ ربّنا وقنا عذاب النار اون يدنجي سئوال.

Završetak ovdje(l. 37b):

آخره: ايماني كامل وروز محشر شفيع المذنبون شفاعتنده محروم قلمسون شول مؤمن قرنداش بو كتابي يازان روحنه فاتحة...

L. 37; 23 x 16,5 (18 x 11); 17 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Papir svijetložut, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Prepisao Aḥmad b. Ṣāliḥ, 1218/1803. godine.

8232. R-7694

قرق سؤال
QIRQ SU'ĀL

Manjkav na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايديجك حضرت رسول عليه السلام دخي اوّل حديجه‌ء دينه دعوت ايدوپ... الثاني سؤال (l. 5b.).

Isto kao br. 7919,5.

L. 157; 14,5 x 10,5 (11 x 6); 11 redaka. Nasḫ, krupan, lahko čitljiv. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na prvom zaštitnom listu slabo otisnut pečat gdje se čita samo ime 'Alī.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

8233. R-9159

قرق سؤال
QIRQ SU'ĀL

Isto kao br. 7919,5.

Nepoptuno na početku i na kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: طبقه طبقه يدي قات كوك اولدي هر كوكك قالك لكي بشيوزيللق يولدر...اوچنجي سؤال كوكلردن وكوكلرك مخلوقندن بزه خبر ويرر...

Završetak ovdje (l. 85b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اوتوز طقوزنجي سؤال ... اول وقتكم حق تعالى بو يري يراتدي يرحق تعالى يه نالش ايدوب اي...

L. 85; 21,5 x 15,5 (16 x 8,5); 13 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni na krajevima, sa kustodama i folijacijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8234. R-9241

قرق سؤال
QIRQ SU'ĀL

Isto kao br. 7919,5.

Djelo je nepoptuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: حواسى اتده يولدي ايكي سي شاز وحرّم اوليلر ايكسنك كناهلرين عفو اولوب مقبول دركاه اولديلر سكزنجي سؤال (l. 2b).

Završetak ovdje (l. 67b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قرقنجي سؤال (l. 66a) ...اول جهودلر ايله كلن قرق سؤاللرينه جواب ويردركه اللّه...

L. 67; 22 x 15,5 (16,5 x 8); 19 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, na mjestima razljeveno. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla, zahvaćen vlagom. Pojedini listovi otkinuti i ispreturani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8235. R-9108

قرق سؤال
QIRQ SU'ĀL

Isto kao br. 7919,5.

Nepoptuno na početku i na kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: خبر ویر یا محمّد حق سبحانه وتعالی بو عالملر نیجه کونده یرتدي...ایکنجي سؤال...

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره.آخر الموجود: اوتوز التنجي سؤال (l. 13b) اسلام رونق دوتپ منوّر ومزیّن اولغه یوما فیوما...

L. 21; 20 x 12,5 (15 x 7,5); 15 redaka. Nasta'līq, krupan, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na krajevima.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 16-21 fragment nekog drugog djela iz oblasti astronomije, na turskom jeziku:

اشتدي غیر ترکلدي بشکر جکوب قیصري یغما اتّدي اول تصیّه بولدي بر حسته نك باشنهکیدر

8236. R-7424

Zbirka (مجموع) *6*

L. 144; 19 x 14 (15 x 8,5); 12-19 redaka. Nasta'līq, pisan od strane više prepisivača. Mastilo crno, naslovi poglavlja pisani crvenim

mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst kod prvog djela uokviren tanjom crvenom linijom. Listovi oštećeni od vlage.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica. Na hrbatu naknadno popravljan.

1. L. 1-70

قرق سؤال
QIRQ SU'ĀL

Isto kao R-7919,5.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: هذا كتاب قرق مسئله بودر الحمد للّه ربّ العالمين... أمّا بعد بو كتابك مؤلّفي ومصنّفي اولان مولانا فراتي طيّب اللّه ثراه وجعل الجنّة مثواه.

Završetak ovdje (l. 70a):

آخره: فراتي روحنه فاتحه اوقومغيله ويزان كاتبك روحنه فاتحه اوقومغيله بو كتابي ختم ايده باذن اللّه تعالى اوقيانك قصيح اوله لساني فراتي روحنه سبع المثاني تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب.

Prepisao Yūsuf b. Ša'bān 1074/1669. godine.

Na l. 70a-71a prijepis *Kānūn-nāne* sultana Sulejmana.

2. L. 72b-91a

(علم حال لمجهول)
('ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL)

Kraći Ilmihāl na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na početku. Autor na početku obrađuje imanske i islamske šarte (osnove vjere) da bi kasnije komentarisao nekoliko ajeta koji se odnose na vjerovanje i, na kraju, po metodu mnogih ilmihala, metodom pitanja i odgovora, obradio neka aktualna pitanja iz svakodnevnice.

Početak ovdje (l. 72b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أيْلدي وقَرْق جلّهى چقَرمشي وبيك بر كَز قُرآن ختم أيْلمشْدي بو جُمْلَه سيله بيوردكي.

Završetak (l. 91a):

آخره:أكر عباديسه وأكر قباديسه دخي إلهي انلره....و الحمد للّه على إسلام الدين.

Prepisao Muḥammad Mu'azzin, 1111/1699. godine:

نقله الحقير محمّد المؤذن في سنة ١١١١.

3. L. 91b-106

مناجات موسى عليه السلام
MUNĀĞĀT MŪSĀ 'ALAYH AS-SALĀM

Munāğāt (razgovor s Bogom i molitva) Musaa alejhi-s-alama. U rukopisu naslov: هذا كتاب موسى مناجات بودر

U katalozima i rukopisima često se sreću manje risale sa ovom tematikom bilo na arapskom bilo na turskom jeziku, većinom sa različitim počecima i krajevima. I ovdje početak i kraj različiti.

Dobrača I, 578,5; I, 787; II, 1629,9; Lavić X, 5818,2.

Početak ovdje (l. 91b):

أوّله: روايتدر جبرائل عليه السلام موسى پيغمبره عليه السلام بيوردىكم دلبندي اتكياه والن اورتدي...

Završetak (l. 106b):

آخره: وداخي خلقك يكركي اولسون والله أعلم بالصواب وإليه المرجع المآب.

Prepisao, kao i prethodno djelo, Muḥammad Mu'azzin.

Slijede stihovi na arapskom jeziku koje je napisao sam prepisivač:

كتبت كتابي بخط جميل وبيوم طويل

سيأتي زمان يباع كتاب بشيء قليل.

te stihovi o godini prijepisa knjige,1111/1669.

Na l. 107-108 nalaze se tri ilahije na turskom jeziku.

4. L. 109b-129a

(عقائد أهل سنّة وجماعة)
('AQA'ID AHL SUNNA WA ĞAMĀ'A)

Risala o zabrani zapisivanja i gatanja, na turskom jeziku. Napisao Ḥasan b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Muṣṭafā, Īmočqa (ايموچقـــه). Ovog autora je prvi otkrio Mehmed Handžić *u GIVS II, 635-36*. Znamo onoliko koliko je autor kazao sam o sebi u uvodu jednog drugog djela i što je zapisao Ibrahim Opijač na rukopisu tog djela. Prezivao se Imamović

(Imām-zāde). Živio je polovinom XVII stoljeća, jer se zna da je 1072/1661. godine obavio hadž i boravio u Medini, gdje je i odlučio napisati djelo pod nazivom *Dalā'il as-sā'irīn ilā ziyārat ḥabīb rabb al-'ālamīn (v. br. 8157/2).*

Zürich - Sarajevo II; 734: Šabanović, str. 329. Glasnik Islamske vjeske zajednice u Jugoslaviji; II/1934; br. 12. str. 635-636

Početak (l. 109b):

أوّله: بسم الله ... الحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى أمّا بعد بو أحقر الوري أعني حسن بن محمّد بن محمود بن مصطفى غفر الله له ولوالديه ولوالد والديه ديركي أعزّ إخواندن بري بندن(!) زبان تركي ايله عقائد أهل سنّة وجماعة اجمال طريق اوزرينه والفاظ كفرك تحرير وني التماس.

Završetak (l. 129a):

آخره: نقل ذلك صاحب مجمع الأحباب في آحز ترجمته عن بعض الكتب انتهى تمّت تمام بعون الله الملك المنّان.

Djelo se sastoji od dva poglavlja, i to:

باب الأوّل إجمال طريق اوزرينه عقائد (l. 110a)

باب الثاني ألفاظ الكفر بيانندە در. (l. 114a)

5. L. 129b-135

(الرسالة في تحريم الخمر)

(AR-RISĀLA FĪ TAḤRĪM AL-ḤAMR)

Kraća risala o zabrani alkohola. Napisao autor prethodne risale Ḥasan b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Muṣṭafā, Īmočqa (ايموچقـــــه). Ovdje je navedeno nekoliko hadisa na arapskom jeziku o šerijatskoj zabrani alkohola i kazni na ovom i budućem svijetu za onoga ko ga bude konzumirao te kraći komentar autora na turskom jeziku.

Početak (l. 129b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين. أمّا بعد

قال الفقيه أبو الليث في كتابه المسمّى بتنبيه الغافلين وروت عائشة رضي الله عنها عن النبيّ صلّى الله عليه و سلّم من أطعم شارب الخمر لقمة سلّط الله على جسده حيّة.

Završetak (l. 135b):

آخره: ايكي حالده بيله تجديد نكاح اقنجه ايتّدوكي جماع زنا اولور واكر اولاد حامل اولورسه ولد زنا اولور.

6. L. 135b-144

الأحاديث مع الترجمة بالتركيّة

AL-AḤĀDĪṬ MA' TARĞAMA BI AT-TURKIYYA

Nekoliko hadisa na arapskom jeziku koje je sakupio Ḥasan b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Muṣṭafā, Īmočqa (ايموچقـــــه) , preveo i i komentarisao na turskom jeziku. Nepotpun na kraju.

Početak (l. 135b):

أوّله:الحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين. أمّا بعد روي عن أبي هريرة رضي الله تعالى عنه حرس ليلة في سبيل الله على ساحل البحر.

Završetak ovdje (l. 144b):

آخره: سبحانك معناسي بودر سبحانك اللهمّ اي بنم اللّهم جمله سنك شان شريفينه لايق اولميان شيلردن سني منزّه پاك...

Na početku sva tri djela rukom prepisivača stoji rečenica gdje se potvrđuje autorstvo nad djelima:

بو كتاب ايموچقه شيخ حسن أفندنيك تأليفدر.

Sve tri risale su prepisane rukom istog, nepoznatog prepisivača.

8237. R-8565

Zbirka (مجموعة) *3*

L. 183; 18,5 x 14 (14 x 8); 13 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, naknadno popravljan na hrbatu.

1. L. 1a-68a

قرق سؤال

QIRQ SU'ĀL

Isto kao R-7919,5.

Manjkavo na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اوتوز التي بيك قناديله اوچ عرش... بشنجي سؤال حملة العرشده حبر وير يا محمّد...

2. 68b-183b

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار بالتّركيّة

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Prijevod na turski jezik djela دقـائق الاخـبـار *(v.Dobrača I, 276 i Fajić III, 2127,1)*. Na turski jezik preveo 'Abdurraḥīm b. Aḥmad al-Qādī, živio u XVI ili XVII stoljeću.

Ḥ, Ḥ, I, 757; Karatay tI, 387; Wiesbaden XIII4, 23; Fajić III, 2524.

Početak (l. 68b):

أوّله: الحمد لله ربّ العلمين ... أما خبرده كلمشدركه الله تعالى برآغاج يارتدى أوّل اغاچك دورت بوداغي واريدي.

Završetak (l. 183b):

آخره: عبردن قوقي كوزل زوله حق تعالى جمله مزه عاقبت خيرلري ويره آمين.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Muhameda Redžepagića iz Bihaća.

8238. R-5377

فضائل

FAḌĀ'IL

Na početku rukopisa naslov: هذا كتاب فضائل بعون اللّه الغنيّ الجليل

Obimno djelo o propovijedi i vjerskim dužnostima: namazu, ramazanu i zekatu. Na turskom jeziku napisao Aq 'Alī-efendī Izmidī (Izmitlī) - Koǧa 'Alī zv. Aq Baba, živio u prvoj polovini XI/XVII stoljeća.

Fajić III, 2537; O. M. I, 215; Ḍayl II, 319.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الذي فطر السموات والأرض ونوّر بنور المعرفة قلوب العارفين وجعل العلماء ورثة الأنبياء والمرسلين..حمد بي پايان اول قادر سبحان كهقدرت قوتيله اون سكز بيك عالمي موجود قلدي وجمله اشيايي يوقلق...

Završetak (l. 113a):

آخره: اي مؤمن بو ديدكلر مؤذندن مقصود وعظ ايه هماندم ونصيحت اسه تمامدم ...اللّه بيورغندن بر قدم لتجاوز ايدوب طشره اولمايا سين اللّه التوفيق والمعين.

L. 113; 18 x 13 (14,5 x 11); 15 redaka. Ta'līq, sitniji. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu. Oštećen na hrbatu.

Prepisao nepoznati prepisivač, 953/1546. godine.

Vlasnik Muṣṭafā.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8239. R-8563

فضائل

FAḌĀ'IL

Na l. 1a naslov: هذا كتال فضائل

Isto kao br. 8238.

L. 120; 20,5 x 16 (15,5 x 9,5); 14 redaka. Ta'līq, krupan, pisan oštrim perom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa prijeklopom.

Prepisao 'Alī b. Maḥmūd 1143/1730. godine.

Vlasnik 'Uṭmān b. Marwān, (nečitko ime mjesta (l. 120a):

صاحب ومالك عثمان بن مروان عن قرية سويه.

Na l. 121b hadisi na arapskom jeziku koji govore o duhanu.

8240. R-9690

فضائل

FAḌĀ'IL

Isto kao br. 8238.

L. 153; 19 x 14 (15,5 x 10); 13-20 redaka. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno. Poglavlja i mnoge riječi iz teksta pisane crvenim mastilom. Papir različite boje, debljine i kvaliteta. Mnogi listovi kasnije dopisivani a pojedini prosuti i ispreturani.

Povez polukožni, sa prijeklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom.

Prepisao nepoznati prepisivač 1154/1741. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8241. R-5800

فضائل

FAḌĀ'IL

Isto kao br. 8238.

Završetak ovdje (l. 119a):

آخره: اخواني اي مؤمن قرنداشلر...ديزاريك كوره سز وديزار نوريله مشرّف اوله سز يا ربّ العالمين وبحرمت سيّد المرسلين وبرحمتك يا أرحم الراحمين بعون الله الملك الوهّاب.

L. 119; 20,5 x 15,5 (15,5 x 10); 13 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao nepoznati prepisivač 1161/1748. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8242. R-5506

فضائل

FAḌĀ'IL

Isto kao br. 8238.

Završetak ovdje (l. 207b):

آخره: اي مؤمن بو ديدكلر مؤذندن مقصود وعظ ايسه هماندر ونصيحت اسه تمامدر والحمد لله ربّ العالمين.

L. 207; 15,5 x 11 (12 x 6); 11 redaka, Nash, krupan. Mastilo crno. Dijelovi teksta nadvučeni crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, ukrašen na koricama i prijeklopu. Na hrbatu oštećen pa naknadno nevješto popravljan.

Prepisao nepoznati prepisivač 1172/1758. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8243. R-8599

فضائل

FAḌĀ'IL

Isto kao br. 8238.

L. 106; 21 x 16 (15,5 x 12); 11 redaka. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Prepisao nepoznati prepisivač, 17. ša'bāna 1215/1800. godine.

Iz kolekcije hfz. Asima Sirća iz Sarajeva.

8244. R-6542

فضائل

FAḌĀ'IL

Isto kao br. 8238.

Manjkav na kraju.

Završetak ovdje (l.84a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في وجه فريضة الصلوت الخمس...ودخي اكندي وقتندن اول حرارت دفع اولوب كيدر وظلمت طرفنه يوز دوتر...

L. 84; 21,5 x 17 (13,5 x 9,5); 13 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, prosuti po lagama.

Povez kožni, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa, mada na osnovu bilješke na l. 22a zaključujemo da je rukopis prepisan prije 1233/1817. godine.

Vlasnik Alija Ramić iz Zvornika 1911. godine (b. 36a).

Rukopis otkupljen od Ismaila Selimovića, imama iz Zvornika, 1981. godine.

8245. R-7131

فضائل
FAḌĀ'IL

Isto kao br. 8238.

Na l. 150-160 komentar dove, na turskom jeziku :

هذا شرح دعا مستجاب

Početak (l. 150a):

رسول حضرت عليه السلام بر كون اوتوردي جبرائيل عليه السلام كلدي ايتدي يا محمّد تكري سكا سلام قلدي.

L. 170; 15,5 x 10 (12 x 8); 13 redaka. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice sa vanjske strane presvučene impregniranim platnom plave boje.

Prepisao As-Sayyid Šarīf b. Muṣṭafā, mjeseca rebiul-ahira 1260/1844. godine.

تمّت تمام بعون الله الملك المنّان الفقير (...) سيّد بن مصطفى ... قد وقع التحرير من شهر ماه ربيع الآخر الشريف يوم چهارشنبه ايكندي وقتده تمام سنة ستّين ومائتين وألف تاريخ.

Poklon Muharem-ef. Omerdić iz Sarajeva.

8246. R-6566

فضائل
FAḌĀ'IL

Isto kao br. 8238. Manjkav na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: دعا ايده لر بيت جمع قلدم بن بو كتابي اخيار تكه بندن صكره قاله يادكار... باب الأوّل في فضائل العلم.

L. 96; 19,5 x 13,5 (16,5 x 10); 19 redaka. Nash, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8247. R-5933

Zbirka (مجموعة) *2*

L. 70; 21 x 14,5 (14,5 x 9); 15 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćei vlagom, sa kustodama, prosuti.

Bez poveza.

1. L. 1a-39b

فضائل
FAḌĀ'IL

Isto kao br. 8238.

Manjkav na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يسمع الخلايق كلّهم سيعلم اهل الجمع اليوم من اولى ... فصل في فضائل الصلوة الضحى (3a).

2. L. 39b-70a

(كتاب في العقائد)
(KITĀB FĪ AL-'AQĀ'ID)

Fragment nekog djela iz islamskog vjerovanja, na turskom jeziku, gdje su sličnom metodom, kao u prethodnom djelu, na osnovu komentara ajeta i predaja iz života Božijih poslanika, objašnjeni osnovni uvjeti vjerovanja.

Početak ovdje (l. 39b):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود: ايمان كتورمك نجدّد بلمك در زيرا كشي اسلامن ايمانين بلمجك آخرتده اولوغدابه كرفتار اولور الباب الاوّل في بيان الإسلام الإسلام هو الانقياد لامر الله تعالى

Završetak (l. 70a):

آخره: الناس أربعة منهم من يولده مؤمنا ويحيى ويموت مؤمنا ومنهم من يولد كافرا ويحيى كافرا ويموت كافرا ومنه من يولد مؤمنا ويحيى مؤمنا ويموت كافرا تمام بعون الله الملك المنّان.

Prijepis završio Ṣāliḥ b. Muḥammad, u petak poslije sabah-namaza 1128/1715. godine (l. 70b):

قد تمّت هذه النسخة الشريفة في يوم الجمعة في وقت بين الفجر والظهر سنة ١١٢٨.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8248. R-4731

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار بالتّركيّة

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Isto kao br. 8237,2.

L. 77; 19 x 14 (15 x 8,5); 13 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, tanak, glat, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, naknadno rađen.

Prepisao al-Ḥāǧǧ Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Isma'īl u posljednjoj dekadi džumadel-ahira 1166/1753. godine.

قد وقع الفراغ في وقت نصف اللّيل الثلثا آخر الشهر المبارك جمادي الآخر لسنه ستة وستّين مائة وألف وأنا الفقير الحاجّ صالح بن الحاجّ اسمعيل غفر الله تعالى لهما ولمن دعاهما.

Na l. 77 stihovi na turskom jeziku i *'ahdnāma* dova.

Poklon Omer-age Šehića iz Zvornika.

8249. R-5873

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار بالتّركيّة

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Isto kao br. 8237,2.

Naslov na početku rukopisa: أحوال قيامت

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين... أمّا بعد اي طالب اسرار الهي بلكل واكاه اولغل كه حق سبحانه وتعالى جميع مخلوقاتدن اول بر اغاج يرتدي

Završetak ovdje (l. 74a):

آخره: مناجات مع قاضي الحاجات...اول ايمانله اخزتده حق يوزن باغ ايليه مسكنني باغ اجماغ ايليه حق تعالى رحمت ايليه اكا كاتبين كم بونك قيله دعا.

L. 74; 20 x 14,5 (15,5 x 9); 13 redaka. Nasḫ, krupan, pisan nevještom rukom sa dosta grešaka. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen na zadnjoj stranici.

Prepisao 'Abdurraḥmān b. Muḥammad 1100/1689. godine:

قد تمّ من النسخة الشريفة عن يد عبد الرحمن بن محمّد في يوم سه شنبه في وقت بين صلاتين في شهر جمادي الآخر سنة مائة وألف.

Vlasnik al-Qādī Muṣṭafā.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8250. R-5259

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار بالتّركيّة

DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Isto kao br. 8237,2. Primjerak je manjkav na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وايماندن حق تعالى حضرتلري ويروب كنه شكر ايلمكي ترك ايلمك...باب في ذكر النداء (l. 3a).

Završetak ovdje (l. 95b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب في ذكر أبواب الجنّات (l. 86b)... زهل جنّتك ميلي اولدقده در حال بغزلنه(...) وكتاب كوكلي...

L. 95; 20 x 14,5 (16 x 10); 13 redaka. Ta'līq, krupan, nečitak. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim

znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni crvotočinom, prosuti na lage.

Povez kartonski, odvojen od knjige, korice sveske sa imenom učenika drugog razreda Gazi Husrev-begove medrese Abduselama Smajiša.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8251. R-7416

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار بالتّركيّة

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Na početku djela naslov krupnim slovima: هذا كتاب دقائق الأخبار

Isto kao br. 8237,2.

L. 47; 22 x 15,5 (16,5 x 10,5); 13 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na l. 89b osmougaoni pečat gdje se čita ime vlasnika-Ibrāhīm.

8252. R-9679

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار بالتّركيّة

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Isto kao br. 8237,2.

Primjerak je manjkav na početku. Na kraju su izostavljena neka poglavlja.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الله تعالى قوللرينك اولومنه ملك الموت مؤكّل ايلدي ايتدي يا ربّ نه وقتين...باب ذكر جواب الروح

Završetak ovdje (l. 40b):

آخره: باب في ذكر نصب الميزان (l. 38a) واوكردرلر قرآنده كندو حالنده در اكسلمن پيغمبر صلّى اللّه عليه وسلّم ايتدي جنّت اهلي بيوپ اچدوكي مسك وعنبر اوله تمّت تمام.

L. 40; 20 x 13,5 (14 x 9); 15 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz zaostavštine Arif-ef. Varenikovića iz Sarajeva.

8253. R-9414

Zbirka (مجموعة) *3*

L. 91; 20,5 x 14,3 (16 x 8,5); 15 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica, oštećen na hrbatu i prvoj korici.

1. L. 1a-19a

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار بالتّركيّة

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Isto kao br. 8237, 2. Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وزنجير لره قطرندن لباسلره بر منادي چاغره اي خلا يقلر بلوكي... **واندرهم يوم الحسرة اذ قضي الأمر وهم في غفلة وهم لا يؤمنون** باب خبرده كلمشدركه دنياده...

Na l. 19b-22 bilješke iz gramatike arapskog jezika.

2. L. 23b-39b

وصيّة النبيّ عليه السلام للإمام عليّ

WAṢIYYA AN-NABIYY ʻALAYH AS-SALĀM LI IMĀM ʻALIYY

Naslov pisan krupnim crvenim slovima na početku djela:

هذا وصيّة عليّ رضي الله عنه

Isto kao br. 7948,17.

Početak ovdje (l. 23b):

أوّله: هذا وصيّة على رضي الله عنه بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله ربّ العالمين وصلوة وسلام على سيّدنا محمّد وآله أجمعين أمّا بعد اول صدر بدر عالم حضرت محمّد مصطفى عليه السلام افضل الصلوة وآكمل التحيّات ... أمّا عليّ المرتضى قاتنه اوقدي ايتدي يا امير المؤمنين... يا عليّ ادميلرك يكركي اولدركه...

Završetak (l. 39a):

آخره: يا عليّ بو وصيّتلري جمله مسلمانلره بلدر بنوكله عمل ايلسونلر هم دنياده هم آخرتده عزيزلردن اوللر هر كيم بو وصيّتلري سقليه يارين بن انلره پايندهائم كيم صورسن حسابسز اوجماغه كرير انشاء الله تعالى ثمّت وصيّة النبيّ صلّى الله عليه وسلّم

3. 39b-91b

فتاوى كمال پاشا زاده

FATĀWĀ-I KAMĀL-PĀŠĀ-ZĀDE

Naslov na početku: هذا كتاب فتوى

Izvod iz zbirke fetvi koju je napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine. Fetve su date na marginama u formi مسئله - جواب

Popara IX, 5674,2; Dobrača, II 1725,1; Pertsch 155. Karatay t II, 2991/VII; Lavić X, 6120,1.

Završetak ovdje (l. 91b):

آخره: باب ألفاظ الكفر بياننده در(l. 88a) **مسئله** بر جاهل بر عالمك اغزنه بورننه سوكسه تلازم اولور الجواب تعزير لازم اولور الله أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Sanski Most.

8254. R-5643

Zbirka (مجموع) *3*

L. 91; 22 x 16 (18 x 10); 19 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i ispreturani.

Bez poveza.

1. L. 1a-39b

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار بالتّركيّة

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Isto kao br. 8237,2.

Primjerak nepotpun na početku i na kraju. Listovi ispreturani.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الباب في ذكر الحور حبرده كلمشدر رسول عليه السلام ايتدي الله تعالى حوريلر يرايتدي دورت دورلو طيبدر.

Završetak ovdje (l. 39b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الباب في ذكر ابواب الجنان (l. 38a) جنّت ايجنده بر آچ واردر كه آنك يوقرو طرفندن حلّه لر چقر آشفه سندن قنارلو...

2. L. 40a-79b

آداب المنازل

ĀDĀB AL-MANĀZIL

Opširno djelo o položaju žene u porodici i društvu, njenim pravima i dužnostima u braku te odgoju i dužnostima djece prema roditeljima. Na turskom jeziku napisao 'Abdullaṭīf b. Durmīš b. Salīm Ḍakī Qaramānī, čija nam je biografija nepoznata. Po uvodnom dijelu može se zaključiti sa je ovo prijevod nekog djela na turski jezik.

Fajić III, 2593; Wiesbaden XIII2, 176; Petsch, 171.

Manjkav na početku. Početak ovdje (l. 40a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وار باباكه ... حكايت قال الله تعلى عزّ وجلّ **ضرب الله مثلا للذين آمنوا امرأة نوح...**

Završetak (l. 79b):

آخره: امدي بو فقير مملكته عبد اللّطيف بن طورمش فقيه بن سليم ديركه امدي بو املاده واقع اولان شكّي وكماني وسهو سيأتي وعمدي وخطائسي ايجون كلام آخرده ايدر سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين.

3. L. 79b-91b

في بيان ألفاظ الخطء

FĪ BAYĀN ALFĀẒ AL-ḤAṬA'

Naslov prema rukopisu. Poglavlje nekog obimnijeg djela o riječima koje izvode iz vjere, te da li je nužno pokajanje poslije njihovog izgovaranja. Ovakvih poglavlja na arapskom i turskom jeziku ima puno u različitim varijantama. Prema kraju poglavlja moglo bi se razumjeti da je autor neki 'Umar-āġā b. Ḥasan-āġā, čija nam je biografija nepoznata.

Početak ovdje (l. 79b):

أوّله: في بيان ألفاظ الخطء التي يجب الاستغفار اكر بر كمسه اعتزار ايدوب كافر ايدم مسلمان اولدم ياخود بن فرعونم يا شيطانم ديسه ...

Završetak (l. 91b):

آخره: امدي بو فقير مملكته عبد الضعيف عمر آغا بن حسن آغا فقيه ديركه بو املاده واقع اولان شكّي وكماني وسهو سيأتي وعمدي وخطائي ايجون كلام آخرده ايدر سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8255. R-1109

أيّها الولد ترجمه سى

AYYUHĀ AL-WALAD TERĞEMESĪ

Isto kao br. 8125,2.

Na početku djela grafitnom olovkom napisan naslov: جواهر النصائح

L. 24; 20,5 x 13,5 (14,5 x 7,5); 17 redaka. Nasiḫ, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kartonski. Korice sa vanjske strane obložene ebro papirom.

Prepisao nepoznati prepisivač 1171/1757. godine.

Kao evladijet-vakuf uvakufio Muṣṭafā-beg b. Fayḍullāh-beg b. Ismā'īl-beg Ğannatī-zāde (Dženetić) 28. ševvala 1289/1872. godine (bilješka i pečat na l. 1a):

اشبو نسخه‌ء شريفه‌ء جنتي زاده مصطفى بك بن فيض الله بك بن اسماعيل بك اولاد ذكورية اولاديّت وقف‌در بشرط لا يخرج من البيت حرّر في اليوم الثالث والعشرين من شهر شوّال المكرّم سنة تسع وثمانين ومائتين وألف.

Na listu 1a bilješka krupnim slovima da je ovaj primjerak 23. ševvala 1289/1872. godine, kao evladijet vakuf, svojim muškim potomcima ostavio Ğannatī-zāde Muṣṭafā-beg b. Fayḍullāh-beg b. Ismā'īl-beg, pod uvjetom da se on ne iznosi iz kuće.

– اشبو نسخه‌ء شريفه جنّتي زاده مصطفى بك بن فيض الله بك بن إسماعيل بك أولاد ذكورنه أولاديّت وقفيدر بشرط أن يخرج من البيت. حرّر في اليوم الثالث والعشرين من شهر شوّال المكرّم لسنة تسع وثمانين ومائتين وألف.

8256. R-8594

Zbirka (مجموعة) *6*

L. 159; 20 x 16 (15 x 9); 17-19 redaka. Nash, sitniji, osim kod posljednjeg djela. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen.

1. L. 1b-13a

أيّها الولد ترجمه سى

AYYUHĀ AL-WALAD TERĞEMESĪ

Isto kao br. 8125,2.

2. L. 13a-21a

الصحائف القدسيّة (كتاب حديث القدسي)

AṢ-ṢAḤĀ'IF AL-QUDSIYYA (KITĀB ḤADĪṮ AL-QUDSĪ)

Isto kao br. 8146,4.

3. L. 22a-33b

حكايت صنعانيّ

ḤIKĀYA ṢAN'ĀNIYY

Naslov crvenim slovima na početku djela: هذا حكايت صنعان

Priče iz San'e (mjesto u Jemenu). Kao prenosioci ovih predaja spominju se Abū al-Ḥasan Bakr, Muḥamamd b. Isḥāq i Ibn Hišām. Na turskom jeziku.

Početak (l. 22b):

أوّله: شيخ أبو الحسن بكر ومحمّد بن اسحاق وابن هشام رحمهما الله شويله روايت وحكايت ايدوپ خبر ويرلر كم حبيب اكرم ورسول مكرّم صلّى الله تعالى عليه وسلّم حضرتلرينك پيغمبرلري ظاهر اولوب وبركات معجزاتي يدي اقليمه ايريشوب بو خبر صَنعان ولايتنه ايرشدي...

Završetak (l. 33a):

آخره: حتّى روايت اولنمشدر عراق فتحنده بله اولوب رستم زالي بله بو قتل ايلدي وخبر عالم ايچنده سويلنوب داستان اولدي والله أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب

4. L. 34a-48a

فضيلة بسم الله

FAḌĪLA BISMILLAH

Naslov prema rukopisu (l. 33a). هذا فضيلة بسم الله

Vrijednost riječi بسم الله te vrijednost nauke, namaza i drugih ibadeta, na arapskom i turskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovo je vjerovatno poglavlje nekog opširnijeg djela. Manjkav na kraju.

Početak (l. 33a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... باب فضيلة بسم الله الرحمن الرحيم روي عن معدي كرب وهو المبارز المشهور انّه قال اطوف يوما من الأيّام في المفازة قبل الإسلام...

Završetak ovdje (l. 48a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وحكي انّ حامد اللفاف اراد الجمعة فقد ضل حماره ... يعني حكايت اولنوركه حامد لفاف بركون جمعيه كتمك استدي

Na l. 48b-53a bilješke i dove na arapskom jeziku.

Djela pod rednim brojem 1-5 prepisao isti prepisivač 1220/1805. godine.

5. L. 53b-110a

قرق سؤال

QIRQ SU'ĀL

Isto kao R-7919,5.

6. L. 111b-159a

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار بالتّركيّة

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Isto kao br. R-4731.

Djelo prepisao nepoznati prepisivač 1236/1820. godine.

Iz Odbora IZ-e Bijeljina.

8257. R-7607

ترجمهء شرعت الإسلام

TARĞAMA ŠIR'AT AL-ISLĀM

Naslov na početku pisan sitnim slovima: هذا الكتاب شرعة الإسلام ترجمه سي

Prijevod i (li) komentar djela شرعة الإسلام na turskom jeziku.

Osnovno djelo napisao Muḥammad b. Abī Bakr al-Buḫārī, Imāmzāde aṣ-Ṣaġrī, umro 573/1177. godine. (*Ḥ. Ḫ. II, 1044; Ceyhan II, 868).*

Na turski jezik preveo Aḥmad b. Sayyid al-Biġawī, čija nam je biografija nepoznata.

Fajić III, 2352; Wiesbaden XII,2, 1.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله بجميع محامده وهو الحامد بذاته... أمّا بعد اي عزيز شفيقلريم وطلب عرفانده رفيقلريم كم بو بن فقير حقير...حاجي أحمد بن سيدي البغوي... ترجمه ايلدم كه شرعة الإسلام عربي لساندن پقروب تركي كسوسنه درج ايليم...

Završetak (l. 159a):

آخره: ودخي أصل جميع كائنات شفيع المذنبين انعي حبيب محمّد مصطفى عليه السلام إلى يوم تبل المؤمنين إلى الدرجات والعصات إلى الدركات بيورر لا تسبّوا الأموات فتؤذّوا به الأحياء والحمد لله ربّ العالمين.

L. 159; 23 x 16,5 (18 x 10,5); 16 redaka. Nasta'līq, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom. Stranice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom. Na hrbatu prijeklopa utisnute rozete u obliku cvijeta.

Prepisano prije 1280/1863. godine koja je na kraju djela drugim rukopisom ispisana, što je vjerovatno bilješka vlasnika.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

8258. R-5923

ترجمهء شرعت الإسلام

TARĞAMA ŠIR'AT AL-ISLĀM

Isto kao br. 8257

Na početku nedostaje oko 40 listova.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله.أوّل الموجود: ده ثواب اسيه زيراكه كشيه غزا يولنده ...فصل في سنن العياد وما يجب في حقّ المريض (l. 2a).

Završetak ovdje (l. 16a):

آخره: ودخي اصل جميعي كائناة شفيع المذنبين انعي كه حضرت محمّد مصطفى عليه السلام بيورر لا تسبّوا الاموات فتؤذّوا به الأحياء والحمد لله ربّ العالمين.

L. 16; 20,5 x 15 (12,5 x 9); 13 redaka. Ta'līq, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim

znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8259. R-4649

Zbirka (مجموع) *3*

L. 82; 20 x 14,5 (14,5 x 10); 13 redaka. Nasta'līq pomiješan sa riq'om, krupan, pisan u dva stupca. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama, prosuti.

Povez kožni, naknadno popravljan.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

1. L. 1b-62b

روضة الإسلام
RAWḌA AL-ISLĀM

Isto kao br. 7997,2.

Završetak ovdje (l.62b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قرق دردنجي باب... بري اولدركيم نمازي هيچ ترك اتمايلر.

Na listovima 63a-72b fragment nekog djela u stihu, na turskom jeziku. Stihovi se odnose na savjete u raznim prilikama (نصائح).

2. L. 67b-74b

نظم رسالة الصلاة لشمس الدين الفنّاري
NAẒM RISĀLA AṢ-ṢALAH LI ŠAMSUDDĪN AL-FANNĀRĪ

Prijevod risale o namazu, u stihu, na turskom jeziku. Osnovno djelo مقدمة الصلوة se između ostalih pripisuje i Muḥammadu b. Ḥamzi al-Fannārīju. Na turski jezik preveo Mawlānā Muṣṭafā Šam'ī Prizreni, umro poslije 1009/1600-1601. godine. Djelo je manjkavo na kraju.

Köprülü II, 3,6, str. 405; Dobrača II, 1555,2; Karatay II, 2947.

Početak (l. 67b):

أوّله: حمد ثابتدر سكا شرين پادشاه انس وجان كم وجود پر توندندر بوكونيله مكان

Završetak ovdje (l. 74b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: در حرمت يازان وخذمت مهمان واطعام والباس فقران وغيره

3. L. 75a-82b

(قرائض الإسلام)
(FARA'ID AL-ISLĀM)

Fragment nekog opsežnijeg djela iz islamskog nasljednog prava, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 75a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يوقدر بنك كبي نسنلردن ألله تعالى تنزّيه امّك واجبدر.

Završetak ovdje (l. 82b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: داخي آزجق زيرا حديثده ايله بيوررردي ديوز كورسين...

8260. R-6484

Zbirka (مجموع) *3*

L. 86; 20 x 15 (16 x 12); 14 redaka. Nash, krupan, lijepo složen. Mastilo crno. Papir tamnobijel, zahvaćen vlagom, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen pa naknadno nevješto popravljan na hrbatu.

1. L. 1b-77b

روضة الإسلام
RAWḌA AL-ISLĀM

Isto kao br. 7997,2.

Prepisao Ibrāhīm b. Muḥammad sredinom mjeseca safera 1030/1620. godine.

تمّت الكتاب بعون الله تعالى وحسن التوفيق على يد العبد الضعيف النحيف الحقير الفقير ابراهيم بن محمّد .... في اواسط سفر المظفّر سنة ثلاثين وألف.

Na l. 78a-84a dova za dženaza-namaz i izvod iz djela سلسلة الاولياء:

Početak (l. 79a):

اشبددیکز بر روایت معتبر شیلکم راوي قلور دوغري خبر

Naslov na početku djela: هذا دعاء الميّت

Dova koja se uči prilikom klanjanja dženaza-namaza za umrlu osobu.

2. L. 84b-86b

نصائح ملوك ومواعد أهل سلوك

NAṢĀ'IḤ MULŪK WA MAWĀ'ID AHL SULŪK

Naslov prema rukopisu.

Kratka risala savjeta vladarima na perzijskom jeziku koju je napisao Šayḫ Farīduddīn Mas'ūd Učūlī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 84b):

أوّله: رساله حضرت مخدوم شيخ فريد الدين مسعود اچولي قدّس الله سرّه العزيز در نصايح ملوك ومواعد اهل سلوك بدان اسعدك الله في الدارين كه كلمات حكيمان بكفايت بلغابادر

Završetak (l. 86b):

آخره: سبب بر توآيد ودوستي كند تمام شد رساله حضرت شيخ فريد الدين كنجشك ثمّت تمام شد كارم بكام شد

L. 86; 20,5 x 15 (16 x 12); 14 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Vlasnik Ṣāliḥ-efendī Hromić, 1212/1797. godine:

صاحب ومالك صالح أفندي حرومك.

Iz Odbora IZ-e Stolac.

8261. R-5375

Zbirka (مجموع) *2*

L. 239; 20 x 14 (15 x 8,5); 17 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima razljeveno. Naslovi i mnoge istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, sa prijeklopom, novijeg datuma. Korice presvučene impregriranim platnom crne boje nakon čega su nalijepljeni ostaci originalnih korica.

1. L. 1b-111a

آداب المنازل

ĀDĀB AL-MANĀZIL

Naslov na početku: هذا كتاب آداب المنازل

Isto kao br. 8254,2.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد لله هو مولينا وأسبغ علينا نعمه وأولانا فما كان منّا من الشكر فهو لنا... وبعد بو كتاب تركي دلنه ترجمه اولندوغنه سبب اولدركي

Na l. 111b-117b izvodi iz nekoliko djela o komentarima pojedinih hadisa.

2. L. 118b-239

تنبيه الغافلين ترجمه سى

TANBĪH AL-ĠĀFILĪN TARĞAMASI

Prijevod na turski jezik as-Samarqandījeva djela Tanbīh al-ġāfilīn. Na turski jezik, kako se kaže u uvodu, preveo al-Ḥāǧī Ḫiḍr, čija nam je biografija nepoznata.

Popara IX, 5741,3

Početak (l. 118b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين الطيّبين الطاهرين أمّا بعد بو بر كتاب در لسان عربن تركيه ترجمه اولندي أمير عظيم كريم الشمائل، مرضى الخصائل خليفه، بني آدم، مفخر المتّقين في العالم، نور الحقّ والملّة ...الحاجي خضر أدام الله سعادته...

Završetak ovdje (l. 239b):

آخره: حكايت بني اسرائليده بر سندان ادلو كشي وارد...دنياده كمسه وارمكه رزقي اوچمقدن كلعد بن (...) بله كدادم ددي سندان قاتنه واردبلر تمّت.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8262. R-9364

أنوار القلوب
ANWĀR AL-QULŪB

Djelo iz propovjedništva, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovo je prijevod djela sa perzijskog jezika *Mišbāḥ al-īmān*, također od nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na pedeset poglavlja. Naš primjerak je manjkav na početku i na kraju.

Fajić III, 2553.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مشاهده ايده لركه جمله نعم جنّتي فراموش ايده لر زيرا نعمت ديداردن اوزكه هچ نعم اولمز... دردنجي فصل فضيلت محمّد مصطفى صلّعم بيانندە در قوله تعالى وما ارسلناك إلاّ رحمة للعالمين...

Završetak ovdje (l. 130b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قرق يدنجي فصل صيد وزبائح بيانندە در(l. 128a) مسئلة آزور شيء ايله وياخود... وبعض علمادن مرويدركه امام اعظم قتندە...

L. 130; 20,5 x 14,5 (15,5 x 8,5); 17 redaka. Ta'līq. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, prosuti po lagama, sa kustodama.

Bez poveza.

8263. R-9450

تنبيه الغافلين ترجمه سى
TANBĪH AL-ĠĀFILĪN TARĞAMASI

Naslov na početku djela: هذا كتاب تنبيه الغافلين

Isto kao br. 8261,2.

Završetak ovdje (l. 227a):

آخره: حكايت عمر بن عبد العزيز چونكه اوغلين مكتبه ويردي بر كون اغلا يوكلدي نيچون اغلرسين ديدي اوغلان اندي...تمّ تمام بعون الملك البارئ المتعال عزّ وجلّ.

L. 235; 15 x 10,3 (12 x 6,5); 13 redaka. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Djelo se završava kolofonom gdje je navedeno da je njegovo prepisivanje završio Baġān b. Munlā Muṣṭafā sredinom rebiul-ahira 1256/1840. godine u džematu Ḥatinac, (mahala u Bihaću- l. 227b):

قد تمّ الفراغ في أواسط ربيع الآخر سنة سادس وخمسين ومائتين وألف عن يد الفقير الحقير بغان بن منلا مصطفى في جماعة حتينچه زاده زاد الله تعالى زاده وغفر الله له ولوالديه ونال ما تمنّاه بلطفه سنة ١٢٥٦.

Na l. 227b-235a hadisi i bilješke od istog prepisivača.

Vlasnik h. Šaban-ef Kovačević, imam u Izačiću kod Bihaća.

8264. R-8412

منبع الآداب

MANBA' AL-ĀDĀB

Na početku djela naslov napisan sitnim slovima: منبع الآداب

Obimnije djelo na turskom jeziku iz oblasti lijepog ponašanja, od nepoznatog autora. Djelo obrađuje oblast bračnih odnosa, poslušnost i obavezu djece prema roditeljima, čuvanju rodbinskih veza i sl. Djelo je podijeljeno na trideset jedno poglavlje. Ovdje nedostaje posljednje poglavlje.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد بي قياس اول خالق جن و ا(ل)ناسه اولسون كه صودن انساني يرذب عقل وردي بجميع حيواناتدن اشرف وافضل ايلدي...وبعد كردم كه بو زمانك خلقن الولري نكاحك فوائدني بلب اولنمكي رغبت اتمش دكل... وبعد معلوم اولاكه بو كتاب تركي دل اوزرينه يزمغه سبب اولدركه...وهم بو كتابه منبع الآداب آد اوردم دخي اون بر فصل اوزريه مشتمل قلدم...

- فصل نكاح اتدر مكده ونكاحه رغبت اتدر ممكدر
- فصل نكاحك فائده سيلرك بلدرر
- فصل نكاحك آقنلرن بلدرر
- فصل اولنمك وعقد نكاح ادبلرك بلدرر
- فصل عورتلرك ان اوزرنه اولن حقلرن بلدرر
- فصل ارك عورت اوزرينه اولن حقلرن بلدرر
- فصل دكود ادبلرن وكلن اوزرنه كرمك وجما اتمك ادبلرن بلدرر
- فصل اوغلان دغمك ادبلرن بلدرر

– فصل آته وآنيه مطيع اولوب...

– فصل صلهء رحمه فضيلتن بلدرر

Završetak ovdje (l. 84b):

ناقص في آخره. آخر الموجو: اونجي فصل آتنك وآنه نك اوغلن اوزرنه (l. 79b) اول كشي دركه آتاسي آناسي اولدركندنصكره آنلرك...

L. 84; 20 x 14 (16 x 9,5); 15 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom i zubima glodara, sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen na krajevima, naknadno popravljan na hrbatu, sa prijeklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Muṣṭafā b. Yūsuf iz mjesta Varcar (Mrkonjić-Grad) 1188/1774. godine (l. 1a):

وبه تستعين سنة ١١٨٨. دخل الملك الفقير الحقير مصطفي بن يوسف عن قصبه وارچار عفي عنه.

Vlasnik ʻUṯmān b. Sulaymān Rančić, imam i muallim u Gornjim Vukovijama kod Kalesije, 29. 11. 1978. godine (l. 1b):

وجد هذا الكتاب عثمان بن سليمان رانچيچ امام ومعلّم الصبيان في بالا ووقوويبه قاله سيبيا، ٢٧، ١٢، ١٣٩٨، في يوم الأربعاء

Na zaštitnom listu na kraju rukopisa dijelovi iz Kur'ana i potpis drugog vlasnika hemijskom olovkom.

Iz kolekcije Osman-ef. Rančića iz Gornjih Vukovija kod Kalesije.

8265. R-1205

رسالهء رومي أفندي في الوعظ

RISĀLA-I RŪMĪ-EFENDĪ FĪ AL-WʻAẒ

Djelo iz propovjedništva, na turskom jeziku. Napisao Rūmī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov prema rukopisu (zaštitni list 1a) كتاب رسالهء رومي أفندي:

Početak (l. 1b):

أوّله: شكر وسپاس منّت وعزّت اوّله فرد صمد أوله لا يزال لم يزل پادشاه بي زوال حضرتن اولسونكم اول كمال كرمندن ولطفندن بيزه ايمان خلقين كوردي..

Završetak (l. 104a):

آخره: باب محبّت رسول حضرت عليه السلام ايتدي (l. 102a) اكد در سوز جاهللر قتنده معتبر در سوكبي كور ونور وإلاّ تحقيق ايله بو سوز ايوسوز دكلدر زيرا تمات تمام بعون الله الملك المنّان.

L. 104; 21 x 14,5 (16,5 x 9); 17 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na prvoj korici.

Prepisao Muḥarram Ḥawāğa b. Aḥmad 1097/1685. godine (l. 104a):

تمّت تمام بعون الله الملك المنّان الحقير الفقير الخطيب صاحب وراغب محرّم حواجه بن أحمد سنة ١٠٩٧

Uvakufio 'Uṯmān b. Muṣṭafā Mehremić nastanjen u Sarajevu u mahali Careve džamije, za mekteb Ayni-beg-zāde a rukopis preuzeo mutevelija dotičnog mekteba Ḫalīl b. Ṣāliḥ al-Ḥarsaklī 1251/1835. godine (l. 1a):

وقف هذه النصحة الشريفة المباركة لمرضاة الله تعالى وقفا صحيحا... عثمان بن مصطفى مهرمك من سراي بوسنه الساكن في محلّة الحنكاري الواضع هذا الكتاب في المكتب المسمّى باينيه بك زاده وسلّمه الفقير الحقير المتولّي خليل بن صالح الحرسكلي ... سنة ١٢٥١

Iz Šehdijine biblioteke.

8266. R-3425

Zbirka (مجموع) *2*

L. 206; 40 x 15 (16 x 8,5); 17 redaka. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu, sa prijeklopom.

1. l. 1b-129a

رسالهء رومي أفندي في الوعظ

RISĀLA-I RŪMĪ-EFENDĪ FĪ AL-W'AẒ

Isto kao br. 8265.

Završetak ovdje (l. 129a):

آخره: الهي بو ضعيف قوللر و(...) جهنّمدن آزار ايدوب ... بر كون فكره واروب كوكك نظريله باقدم ... بنم داخي مرادم بو كتابي يازمدن اوله كم بر عزيز خير دعا ايده الله تعالى كميدرده رحمت ايده والله أعلم بالصواب.

Prepisao 'Alī b. Muḥammad 3. zul-kadeta 1122/1710. godine.

Na l. 129-140 bilješke na arapskom i turskom jeziku iz fikha, gatanja te citati iz raznih djela.

2. L. 140b-206b

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار بالتّركيّة

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Isto kao br. R-4731.

Naslov na početku djela: هذا كتاب أحمدي بيجان

Završetak ovdje (l. 206b):

آخره: واوكردرلر قرآنده كندو حالنده در اكسلمن پيغمبر صلّى الله عليه وسلّم ايتدي جنّت اهلي يبوپ اچدوكي مسك وعنبر قوقوسندن ددي والله أعلم بالصواب.

Prepisao isti prepisivač 1116/1704. godine.

Na zaštitnim listovima 1b-51 na početku rukopisa fragment nekog moralističkog djela u stihu, na turskom jeziku. Naslov مناجات.

Početak :

يوركم ياندي يقلدي يا غني پروردكار
دردمه درمان ايرشدر ياغنيّ پرودركار

8267. R-7612

Zbirka (مجموع) *2*

L. 78; 21,5 x 16,5 (14 x 9,5); 15 redaka. Ta'līq, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, oštećen na hrbatu, sa prijeklopom.

1. L. 1b-50a

رسالهء رومي أفندي في الوعظ
RISĀLA-I RŪMĪ-EFENDĪ FĪ AL-W'AẒ

Isto kao br. 8265.

Završetak ovdje (l. 50a):

آخره: وحرّم اولديلر الهي بو ضعيف قوللرى جهنّم اودندن آذاب ايدوب شان وحرّم ايله آمين يا نبيّ واله أجمعين تمّت تمام بعون اللّه الملك الوهّاب

2. L. 50b-78a

معراج النبيّ عليه السلام بالتركيّة
MI'RĀĞ AN-NABIYY 'ALAYH AS-SALĀM

Uzdignuće Muhammeda, a. s., na nebesa (Mi'rāğ), na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Fajić XI, 6689,2; 6949,4.

Početak: (l. 50b):

أوّله : **سبحان الذي أسرى بعبده ليلًا من المسجد الحرام** ...روايت قلوردي عبد اللّه بن عباس رضي اللّه عنه بو آيتك تفسيرني رسول خضرتندن صلّى اللّه عليه وسلّم معناسي بودركي ازدر...

Završetak ovdje (l. 78a):

آخره: وياكولسه اللّه تعالى اول اره واول عورت بيكشدر ايليه يتمش در لو ثواب ديوانلرينه بزه تمّت تمام بعون اللّه الملك الوهّاب.

Cijelu zbirku prepisao Ḥasan, džumadel-evvela 1141/1728. godine (l. 78a):

كتبه الفقير حسن ،حرّر في شهر جمادي الاول سنة ١١٤١.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

8268. R-5356

كزيده
GUZĪDE

Isto kao R-8186,5.

Na kraju nedostaju dva lista.

Završetak ovdje (l. 71b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب الوصيت...وصفركده اتمكا چوق السون وتكري سكارود كندا...

L. 72; 19 x 13 (15,5 x 7,5); 15 redaka. Ta'līq, sitniji. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel i žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa utisnutim rozetama na sredini korica i prijeklopa. Djelimično oštećen na hrbatu.

Na l. 72. izvod iz nekog djela o namazu, na turskom jeziku:

هذا كتاب شروط الصلوة حمد لايقدر سكا اي پادشاه انس جان.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na unutrašnjoj strani prve korice sadržaj djela.

Vlasnik Muhammad b. Ibrāhīm as-Sarāyī, god. 1227/1812.; (bilješka i pečat na l. 1a):

اشتريت هذه النسخة الشريفة وأنا الفقير محمّد بن ابراهيم السرايي سنة ١٢٢٧.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8269. R-1280

Zbirka (مجموع) *6*

L. 182; 19,5 x 14 (14 x 8,5); 12-15 redaka. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti i djelimično ispreturani.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1-72b

گزيده

GUZĪDE

Isto kao R-8186,5.

Završetak ovdje (l. 72b):

آخره: هر كيم ربادن وايروق حرامدن بر لقمه يريسا قرق كون انول طاعتي قبول اولميه وهر كيم حرام يمكدن سقنسه يتمش حج ثوابين بوله تمّت تمام.

Na l. 73 ilahija na turskom jeziku:

أوّله: سزم بودر درم دنياد الله درم صحراده ودرياده الله

2. L. 74b-99b

(منلا الهي نك نصيحتلردر)

(MUNLA ILĀHĪ NIN NAṢĪḤATLARDIR)

Upute o lijepom vladanju koje se, prema uvodu, prenose od aš-Šayḫa ʻAbdullāha Ilāhīja as-Sīmāwīya, poznat kao Munlā Ilāhī, umro 896/1490. godine.

Ḥ. Ḫ. II, 947; O. M. I, 91-92; A. M. I, 470; Flügel III, 1971, str. 462.

Početak (l. 74b):

أوّله: منلا الهي كه علمانك فائقي ايدي وحكمانك حاذقي ايدي مقام حضرت عزّتده رفعت حاصل امّشدي وتقرّب ملكه يتمشدي مرحوم سلطان خان بن غازي مراد عصرنده عجم ديارنده ملك رومه كلمشدي...

Završetak (l. 99b):

آخره: وهم عالمده كندونشان اوله هر اشارتدن وعبادتدن چقدي ذا حتّه دخي منزّه تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب طوبي له وحسن مآب وبالله التوفيق.

Prijepis, kako se vidi iz bilješke na kraju djela, iz 978/1570. godine.

Na l. 100-103. citati iz nekog djela o vrijednosti klanjanja nafila-namaza.

3. L. 104a-106b

نظم رسالة الصلاة لشمس الدين الفنّاري

NAẒM RISĀLA AṢ-ṢALAH LI ŠAMSUDDĪN AL-FANNĀRĪ

Isto kao br. 8259,2.

Köprülü II, 3,6, str. 405; Dobrača II, 1555,2; Karatay II, 2947.

Završetak ovdje (l. 106b):

آخره: اي حداوندا كريم سن سن كرم قل قامويه بز يزقلو قوللروكي لطف ايت قويمه طامويه تمّت بعون الله الفضل في وقت العصر

Na l. 106b-113b kasida sa naslovom قصيده مليحه na turskom jeziku, nekoliko izreka hazreti Alije, r.a., te fragment nekog djela iz arapske gramatike u stihu.

4. L. 113a-131b

شرائط أسماء الحسنى
ŠARĀ'IṬ ASMA' AL-ḤUSNĀ

Naslov prema rukopisu (l. 113a): هذا شرائط اسماء الحسنى

Komentar 99 Božijih imena u stihu, na turskom jeziku, od, nama, nepoznatog autora. Nepotpun na kraju.

Početak (l. 113a):

أوّله: الله بر اسمه ابتدم هو الله بزه واجبدر انك ذكر هر كاه

Završetak ovdje (l. 131b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: يا شهيد...

شهيد ايله نهاني اشكاره شهيددر تدردن ليل نهاره

5. L. 134-143a

أشكال الفرائض
AŠKĀL AL-FARĀ'IḌ

Kraće djelo iz nasljednog prava koje sadrži tabele o nasljeđivanju. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

Lavić X, 6248,4; Dobrača II, 1806,2; Ḥ Ḫ I, 105, GAL II, 450; S II, 670.

Početak (l. 134b):

أوّله: الحمد لله الّذى جعل العلماء ورثة الأنبياء وشرع من الأموات توريث الأحياء ...

Završetak (l. 143a):

آخره: ٤

نسب نسب

زوج بيت المال

Na l. 144 fragment kraće risale iz nasljednog prava.

6. L. 144b-145b

(رسالة في الحساب)
(RISĀLA F'Ī AL-ḤISĀB)

Kraća risala iz nasljednog prava od nama nepoznatog autora.

Lavić X, 6198,2.

Početak (l. 144b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصلوة على نبيّه محمّد وآله الطيّبين الطاهرين باب فى الحساب اعلم أنّ الحساب على أربعة منازل.

Završetak (l. 145a):

آخره: فإن لم يكن للميّت أحد من ذوي الأرحام فإن كان وارث واحدا من أصحاب الفروض اخذ كلّ المال

Djelo prepisano 966/1558. godine.

Na l. 146a-183 bilješke na arapskom i turskom jeziku iz nasljednog prava kao i prijepisi ili obrasci nekoliko kanun-nama, te nekolike fetve koje je potpisao Yaḥya-efendī.

8270. R-4905

Zbirka (مجموع) *12*

L. 72; 21 x 16 (16 x 12); 13 redaka. Nesta'līq, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Naslovi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi zahvaćeni vlagom.

Povez polukožni, oštećen od vlage.

1. L. 1a-15b

كتاب أحوال جنّت ودرجاتها

KITĀB AḤWĀL ĞANNAT WA DARAĞĀTIHĀ

Djelo o Džennetu, njegovim odlikama, vrstama, kapijama i sl., na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov na početku na arapskom jeziku: هذا كتاب في أحوال جنت ودرجاتها

Fajić III, 2584,3.

Početak (l. 1a):

أوّله: حضرت ربّ العالمين سكز قات جنت ايلدي جنتلر بر برينه احاطه ايلمشدر.

Završetak (l. 15b):

آخره: ودخي حق تعالى بو امتنك إذا دنايه موسي عليه السلام طور طاغتده سويلمشده كندن زياده سويلسه اهل جنت وجنتك احوال غايت مختصر اوزره بيان اولندي تمّت تمام.

Prijepis iz 1220/1805. godine.

2. L. 16a-18b

كتاب الصلوة في ليالي شهر رمضان

KITĀB AṢ-ṢALAH FĪ LAYĀLĪ ŠAHR RAMAḌĀN

Kratka risala o vrijednostima namaza u mjesecu ramazanu rađena na osnovu hadisa i kratkih komentara o ovoj temi, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov na početku djela: كتاب الصلوة في ليالي شهر رمضان

Početak (l. 16a):

أوّله: كتاب الصلوة في ليالى شهر رمضان وروي عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال قال عليه السلام من صلّى أوّل ليلة من رمضان عشر ركعات يقرأ في كلّ ركعة فاتحة الكتاب...

Završetak (l. 18b):

آخره: يا إلهي تجدون في الأرض عبادك يستغفرون قال الله تعالى أشهد اغفر لهم يعني يسمعون ويغفرون تمّت تمام.

3. L. 18b-31b

مجموعة أحاديث مع الترجمة التركيّة

MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ MA'A AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA

Zbirka kratkih hadisa, sa prijevodom na turskom jeziku od nepoznatog sabirača i prevodioca. Naslov na početku: هذا كتاب حديث أربعين

Dobrača II, 1629, 7; Fajić XI, 6950,4.

Početak (l. 18b):

أوّله : قال النبيّ عليه السلام : صحبة العاقل زيادة في الدين وصحبة الجاهل نقصان في الدين

Završetak (l. 31b):

آخره : من سجد بني آدم فقد كفر لأنّه لا يسجد لغير الله تعالى بلا شكّ ولا شبهة تمّت تمام

Na l. 32-33 još nekolika hadisa pisana rukom istog prepisivača.

4. L. 34b-39a

(قصيده تركيه في حق إبراهيم)

(QAṢĪDE-I TURKIYYE FĪ ḤAQQ IBRĀHĪM)

Kraći spjev na turskom jeziku o Ibrahimu, sinu Muhammeda, a.s., od nepoznatog autora.

Početak (l. 34b):

أوّله: بسم الله الرحمن الرحيم بسم الله يا الله، بسم الله يا رحمن، بسم الله يا رحيم... بسم الله الذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا احد والحمد لله ولا إله إلاّ الله.

Završetak (l. 39a):

آخره: اخرت باقي در دنيا فنا رحمت اول كشي يه رحمانه دوته

حق تعالى رحما ايليه اكا كاتبيني بر دعا ايليه اكا تمام

5. L. 39a-41a

(كعبهء حقنده بر قصيده در)

(KA'BE-I ḤAQQINDA BIR QAṢĪDE-I DIR)

Kasida na turskom jeziku koja govori o Ka'bi, od nepoznatog autora.

Početak (l. 39a):

أوّله: حق تعالى نصيب ايلسون ينه وارلوم باب سلام قپوسندن كيره لوم

حنان منان ددكلرين كوره لوم عرضوم سنده قره طونلو بيت الله

Završetak (l. 41a):

آخره: كعبه المهدر كوكلي هم كوزي انده اولنلر شكر اتسون هر بري

عرضوم سنده قره طونلو بيت الله تمّت تمام بعون الله الملك المنّان

6. L. 41a-44b

دستان فاطمة الزهراء

DESTĀN-I FĀṬIME-I AZ-ZEHRĀ'

Spjev o Fatimi, kćeri Muhammeda, a.s., na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov u rukopisu: هذا دستان فاطمة الزهراء رضي الله عنها

Početak (l. 41a):

أوّله: دكله بر سور ايديم سكا اخي طاش دكلسك اغليه سين سن دخي

اول رسول وار ايدي ايكي قزي يوزي كونش هم سكر ايدي سوزي

Završetak (l. 44b):

آخره: يا إلهي أحمدي شونلر ايله حشر ايله سنته هم اويانلرله بعث ايله

7. L. 44b-46a

حكايت فاطمة الزهراء

ḤIKĀYE FĀṬIME-I EZ-ZEHRĀ'

Jedna od mnogobrojnih predaja o hazreti Fatimi, kćeri Muhammeda, a. s., u stihu, od nepoznatog pisca. Naslov na početku stihova.

Početak (l. 44b):

أولّه: بنيمي اتدي راويلر روالت اي اخي كونلر ايچره بر كون اول مبرسمي

فاطمة كوره واردي بر كون اول كوردي زاري قلوب اغلر اول بتول

Završetak (l. 46a):

آخره: جيكدن ايرمه بزي لطف ايت انك سنجغي ديبنده حشر ايت

8. L. 46a-47a

كتاب فاطمه أحوالى

KITAB-I FĀṬIMA AḤWĀLĪ

Pjesma na turskom jeziku o Fatimi, kćeri vjerovjesnika Muhammeda, a. s., od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5732,2; Nametak IV, 3104,3; Trako-Gazić, 563,6a-10a; Pertsch, VTH, 133, str. 149

Početak ovdje (l. 46a):

أولّه: دكله فاطمه انا احوالني دايم سكا بر حالني

Završetak ovdje (l. 47a):

آخره: ينه تندن لطف اولوسه يا كريم بر (!)رحمت قطره در جرم عظيم

9. L. 48a- 65a

معراج النبيّ عليه السلام بالتركيّة

MI'RĀĞ AN NABIYY 'ALAYH AS-SALĀM

Isto kao br. 8267/2

Završetak ovdje (l. 65a):

آخره : كيم بو شك فلان پيغمبروك ديو كوشك تمت تمام

10. L. 65b-69a

باب شروط الصلوة (وهى ثمانية)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṬAMĀNIYA)

Isto kao br. 7919,4.

11. L. 69b-71b

فتاوى كمال پاشا زاده

FATĀWĀ-I KAMĀL-PĀŠĀ-ZĀDE

Isto kao br. 8253/3.

Početak ovdje (l. 69b):

أوّله: مفتي زمان كمال پاشا زاده نك فتواسي صورتلردر، طهارة متعلّق اولان مسائل بياننده در مسئله بركمسه طهاره اتمك...

Završetak (l. 71b):

آخره: مسئله خطيب منبرده ايكن انجك بعض كمسلر خطيب اللرين دكورب برن لرنه سورسلر نجه در الجواب الله بلور بلدوكومز نسنه دكلدر.

Dva posljednja djela prepisao isti prepisivač 1223/1808. godine.

Na l. 71b-72 bilješka iz gatanja i zapisivanja i jedan duži salavat na arapskom jeziku.

12. L. 73b-74b

(رسالة في الحديث)

(RISALA FĪ AL-ḤADĪṬ)

Petnaest hadisa, na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača.

Početak ovdje (l. 73b):

أوّله: قال النبيّ عليه السلام العلماء بين الأمّة كالملح في الطعام.

Završetak (l. 74b):

آخره: قال النبيّ عليه السلام من ترك صلوة الفجر تبرأ منه الإيمان...ومن ترك صلوة المغرب تبرأ منه الانبياء والحمد لله ربّ العالمين.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8271. R-5637

Zbirka (مجموعة) 2

L. 78; 22,5 x 15,5 (17 x 13,5); 12 redaka. Nasta'līq, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez kožni, sa prijeklopom, oštećen na hrbatu.

Na l. 1a naslov: علم حال كبير

1. L.1b-13a

وصيّة رسول الله عليه السلام لفاطمة

WAṢYYAT-I RASŪLILĀH 'A. S. LI FĀṬIMA

Isto kao br. 7981/2.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: روايت اولندي على حضرتندن رضي الله عنه ايدر بيغمبر عليه السلام خاتنه بر عورت كلدي

Završetak ovdje (l. 13a):

آخره: واكر ايكي غناهكار اولسلر اوردن كرسي قيوب عذاب ايجنده اولنلر نعوذ بالله من شرّ ذلك تمّت كتاب الحديث الشريف بعون اللهّ الملك اللّطيف

2. L. 13a-78b

(الموعظة لمجهول)

(AL-MAW'IZA LI MAĞHŪL)

Zbirka kazivanja i propovijedi o smrti, ponovnom proživljenju i odgovornosti na budućem svijetu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. U drugom dijelu nalaze se neka poglavlja iz djela دقائق الاخبار (br. 8248) mada se u rasporedu poglavlja razlikuje od ovoga djela.

Početak (l. 13a):

أوّله: باب قجن جماعت امامه سؤال ايدوب ايتسلر بزم امامز سن سن سنك امامين كمدر ديسلر جواب در كم بنم امامم محمّد در.

Završetak (l. 78b):

آخره: باب ذكر الجنّت اهلي الجنّت ...والسلام على الدوام بوك يازدم يادكار اولق ايجون يازتم بر فاتحه قلمق ايجون والسلام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8272. R-7264

كتاب إبليس

KITĀB IBLĪS

Isto kao br. 7962,2.

Na početku naslov: ترجمه رساله سؤل إبليس

Završetak ovdje (l. 18a):

آخره: دخي طوردیغي پردن غائب اولوب كتدي امدي عاقله بوندن زياده حصّه سنده اوله چق نسنه اولمز.

L. 18; 18,5 x 13 (13 x 8,5); 10 redaka. Nasḫ, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom crvenom linijom. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8273. R-7362

رساله أخلاق

RISĀLĀ-I AḪLĀQ

Naslov prema rukopisu:

رساله أخلاق اشبو رساله أخلاقيّه صبيانه نصيحت پدر صورتنده بر اثردر.

Kratko djelo roditeljskih savjeta i uputa, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: رساله أخلاق اشبو رساله أخلاقيّه صبيانه نصيحت پدر صورتنده بر اثردر معلوم اوله كه انسان ايله سائر حيوانك فرق اولنمسي بيلمديكني اوكرنمك وايوحوي...

Završetak (l. 22b):

آخره: وسايه‌ء نعمت ومرحمت سيتنده‌ء شاهانه لريني اوزرلريمزه بر دوام ايتسون آمين

L. 22; 22,5 x 14 (14 x 7,5); 13 redaka. Nash, krupan, veoma lijep, vokalizovan, lijepo složen. Mastilo crno. Papir bijel, tanak, glat, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen na prvoj korici.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Vlasnik Aḥmad Ġurtbakrdir (Kurtbegović?):

اشبو كتابك صاحب أحمد غرت بكردر

8274. R-4792

(كتاب عبادات وأخلاق)

(KITĀB 'IBĀDĀT WA AḤLĀQ)T

Djelo iz područja propovjedništva. Pobliže obrađuje molitvu (namaz), ali sa poučnog aspekta više nego sa pravnoformalnog. Djelo je manjkavo na početku. Nedostaje 29 listova te nije bilo moguće utvrditi pravi naslov i eventualno autora ovoga djela. Zbog toga ovdje navodimo neka od značajnijih poglavlja iz ovoga inače obimnog djela:

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: طاعت ادب حق تعالى رضاسن قازنورسه حق تعالى كندو...

١) اكنجي باب نمازنجه ايدرك نمنم اولر (l. 3)

٢) فصل بو فصلده امام وجماعت حكملردن بلدرر (l. 50)

٣) فصل بوندن مكن مسجد حكملردن بلدر (l. 57)

٤) فصل سفر كدن كشي نماز نجه قلمق كركدر (l. 63)

٥) جمعه نماز وبيرام نماز بلدرر (L. 95)

٦) اوجنجي باب زكات بلدرر أمّا بو بابده عشري... (l. 79)

٧) دردنجي باب اوروج حكمن بلدرر (l.95)

٨) بشنجي باب حج ودخي عمده حكمني بلدر (l. 106)

U nastavku slijedi obrada deset negativnih i deset pozitivnih svojstava kod čovjeka.

Završetak (l. 178):

آخره: إحسان قلمق اكا لا يقدركم دائم كرميلده بزي طويلر بزم اتدوكمزه قلمز خشم اتمز.

L. 178; 24 x 17 (14 x9); 14 redaka. Nasta'līq pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i kur'anski dijelovi (ajeti) pisani krupnim crvenim slovima. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen na hrbatu. Na kraju jedna laga od šest listova pogrešno uvezanih, inače je trebala biti na početku djela što se vidi i po originalnoj folijaciji.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa, mada je jasno da je rukopis prepisan prije 1052/1642. Naime, sa ovom godinom su datirane bilješke o rođenju djece vlasnika rukopisa na l. 179a.

8275. R-4883

Zbirka (مجموع) *4*

L. 48; 19,5 x 14 (17 x 8,5); 19 redaka. Nash, krupniji. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, izlomljen.

1. L. 7a-16b

(الموعظة)

(AL-MAW'IẒĀ)

Fragment nekog djela iz propovjedništva, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 7a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايلدي اندن اول امّي كشيه ايتدي حلوت اچنده كوردكوك هپ شيطاندرسن شيطانه اويمش ديوب شيخ.

Završetak ovdje (l. 16b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: إمام غزالي حضرت بيودركي لا إله إلاّ الله حصن اكبردر يعني اولوقلقدر وتوحيدك باشيدر.

2. L. 17a-26b

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار بالتّركيّة

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Isto kao br. 8095.

Početak ovdje (l. 17a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايتامنا منكم احد تتفكّر غربتنا وفقرنا كتبنا مطويّة وكتبكم منشورة وليس للميّت في اللّحد ثواب.

Završetak ovdje (l. 26b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب ذكر نشور الخلائق من القبور(l. 17a) ... فإنّ أبغض الايّام إلى إبليس يوم الجمعة ويوم عرفة يا عائشة من أصبح صائما يوم عرفة فتح الله له ثلثمائة...

3. L. 27a-32b

(رسالة في فضيلة الأيّام والشهور)

(RISĀLA FĪ FAḌĪLA AL-AYYĀM WA AŠ-ŠUHŪR)

Dio neke risale koja govori o vrijednostima dana u sedmici i mjeseci u godini te još o nekim pitanjima kao što su Sunce, Mjesec, meleki i sl. Na arapskom jeziku. Risala je manjkava na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 27a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: حمل قلدي اولور ايچون ويرلري طاغلريله بغلدي ير ساكن اولسون ايچون وطاغلر باشنده صوللرير يو اتدي.

Završetak ovdje (l. 32b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل بحر محيط اولدركه...اتدن يوقدر تركستان طغلري كنارندن مجهول.

4. L. 33a-74b

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار بالتّركيّة

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Isto kao br. R-4731.

Početak ovdje (l. 33a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: طاوس قاستي كبي (...) باش دبردهدر وجولان ايدردي عالم مسك...

Završetak ovdje (l. 74b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب ذكر كراما كاتبين (l. 74a)... من بين يديه ومن خلفه يحيطون امر الله يعني آدم اوغلانيچون فرشتهلر صقلرلر تكري بيرغيله جنلردن آدم اوقلانلرندن شيطاندن...

Na l. 1-6 razne bilješke, hadisi i stihovi na arapskom i turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8276. R-5038

Zbirka (مجموع) *3*

L. 97; 205 x 17 (18 x 9,5); 15 redaka. Nash, sitniji, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka. Mastilo crno. Istaknute riječi ispisane crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, tanak, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez polukožni, oštećen.

1. L. 1b-91b

(الموعظة)

(AL-MAW'IẒA)

Moralno-didaktičko djelo, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo obrađuje razne teme iz oblasti vjerovanja i ponašanja čovjeka na osnovu izreka Muhammeda, a s., koje su pisane crvenim mastilom.

Fajić III, 2583,10.

Početak (l. 1b):

أوّله: معاذ بن جبل حضرت رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم **يوم ينفخ في الصدور فتأتون أفواجًا** بو آيتك معناسى سئوال ايلدى رسول الله ﷺ م ديديله يا معاذ قيامت كونده بنم امّتم اون بشر فرق اولور.

Završetak (l. 91b):

آخره: اكر كلمزه ايسه قيامتده عذاب دن قورتورلر والله أعلم بالصواب محمّد مصطفى نك روحنه فاتحه تمام يازنلره اوقونلره دعاء روحنه تمّت تمام اولدي كتاب.

Prepisao 'Abdullah b. Ismā'īl Kadribašić u mjestu Bukovica kod Tuzle.

الحقير الفقير عبدالله بن اسماعيل قدري باشيك بوقويچه بو كتاب يزدام.

2. L. 92a-95b

علم حال لسراج الدين
'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Isto kao br. 7944.

Završetak ovdje (l. 95b):

آخره: بو مسئله جواب ويرمكه قادر اولسه ديني وايماني واسلام ناقصدر نمازي واوروچي مقبول دكلدر نكاح اولز امامت لك ايلسه نمازي باطلدر قبولي اولماز

Prijepis djela završen 1314/1896. godine.

3. L. 96a-97b

(قيزل الما حكايسي)
(KIZIL ELMA ḤIKĀYESI)

Kratka predaja o mjestu Kizil Elma (Rim) i stanju koje će u njemu zavladati nakon dolaska islama, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 96a):

أوّله: سبحان الله وبحمده العظيم اسلام ايجون امتي محمدن دين اولان دين قرنداشلريمز دائما اسلام دعا ده نصكره اعلام واستهزام اولنوركي ايچ قلعه سنده قيزل المايه وارينجه قدر يوز التمش قوناق يولدر.

Završetak (l. 97b):

آخره: معلوم سعادت اولدقده اوقيوب ونظره ايدن قرانداشلري رجا ونياز النور تمّت تمام اولندي.

Prepisao Spomenuti 'Abdullah b. Ismā'īl Kadribašić 1314/1896. godine.

Poklon Jusuf-ef. Kabribašića iz Bukovice kod Tuzle.

8277. R-5057

(شرح قصيدة من الله أرجو)
(ŠARḤ QAṢĪDA MINALLAH ARĞŪ)

Komentar kaside من الله أرجوا, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أولكه: هر مهم ايچون يدييوز سكسان كره بسمله شريفه تلاوة ايدن كمسنه مرادينى تحصيل ايده جكي مروي ومشهور اولّ قصيده اولان ابيات جمله قصيده نك ديباجه سي مشابه سنده اولمغله شارح قصيده خواستي بيان ايده مدي انجق ترتيب اسماء الحسني وخواص اشبو بيت شريفه كه من الله أرجوا امن قلب توجّلا فبالا من يا رحمن لا تبق موجلا.

Završetak (l. 25a):

آخره: كما جزيت نبيّيا ومرسلا مالي اي عطاسي كثير اولان...فض مكافات ايله ديمكدر زيرا جمله سنيك افضل واكرمدر تمّت تمام بعون الله الملك المنّان.

L. 25; 19 x 14,5 (15 x 10); 16 redaka. Nasḫ, krupan. Mastilo crno, slabog kvliteta, na mjestima razljeveno. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Osnovni tekst nadvučen crnom linijom. Na kraju 22 lista prazna.

Povez kartonski, oštećen na hrbatu.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1298/1880. godine.

8278. R-5368

Zbirka (مجموع) *6*

L. 91; 19 x 14 (15,5 x 9,5); 15 redaka. Nasḫ, krupan, pisan vještom rukom istog prepisivača. Mastilo crno. Naslovi djela, poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel i svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kartonski.

1. L. 1b-14b

(الموعظه)

(AL-MAW'IẒA)

Nekolika hadisa na turskom jeziku sa komentarima i predajama o odgoju djece, šefa'atu, hajzu i nifasu i drugim temama. Posljednjih osam listova sadrže dijelove koji govore o boravku Musaa, a.s., na Sinaju poznatom kao مناجات موسى عليه السلام (*br. 8236,3; Fajić III, 2529,8*).

Početak (l. 1b):

أوّله: روايت اولنديكه داود نبي صلوة اللّه عليه بر كون اصحاب اراسنده اوتوررکن بر مقدارامز غنوب كوزين اچدي كولدي ددیلرکه...

Završetak (l. 14b):

آخره: يا موسى سن بتم ايله اول بن سنوگله اولم يا موسى سلامم ورحمتم سنوك اوزرينه اولسون ودخي خلقمك يلركي محمد اوزرينه اولسون آمين يا رب العالمين وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله أجمعين برحمتك يا أرحم الراحمين تمّت تمام

Djelo je prepisao nepoznati prepisivač 1038/1628. godine.

2. L. 15b-22b

(علم جفردن بر منقولدر)

('ILM ĞAFRDAN BIR MANQŪLDUR)

Predaja na turskom jeziku koja govori o proročanstvima zasnovanim na onomantiji, nauci o proricanju budućih događaja (*'ilm al-ğafr*), od nepoznatog autora.

Početak (l. 15b):

أوّله: حضرت عليدن منقولدر علم جفر اين است بونلر يوز اوتوز اكي حرفدر.

Završetak ovdje (l. 22b):

ناقص في آخرخ. آخر الموجود: روي عن بعض السلف أنّ المصلّي إذا فرغ من الجمعة وقرأ الحمد للّه سبع مرّات...وقضي له حاجته من أمر الدنيا والآخرة...

3. L. 23-41

(قطعة من كتاب مزكّي النفوس)

(QIṬ'A MIN KITĀB MUZAKKI AN-NUFŪS)

Odlomak iz djela *Markaziyy an-nufūs*, koji se odnosi na predaje o šejhovima kako to navodi i sam autor na kraju ovoga poglavlja. Djelo je napisao aš-Šayḫ 'Abdullāh b. Ašraf b. Muḥammad al-Miṣrī ar-Rūmī, na turskom jeziku.

Ḥ. Ḫ. II, 1660.

Početak ovdje (l. 23a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: دينم حقي ايمانم حقيّ قرآن حقيّ دمكدر.

Završetak (l. 41b):

آخره: شيخ البصريدن در واتك تربيتي امير المؤمنين...وانك تربيتي ربّ العالميندندر جل جلاله س

4. L. 43a-68b

داستان صباني
DĀSTĀN ṢABĀ'Ī

Mistični spjev na turskom jeziku od nekog Ṣabāiya, čija nam je biografija nepoznata. Iz samog djela razumijemo da je autor živio u Istanbulu 915/1509. godine, kada je i nastalo ovo djelo. Manjkav na početku.

Početak ovdje (l. 43a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

نيجه كز ايلدك حرّم نهادم بو كره دهخي لطف ايت ديرمردم

كرّم سندن بو مسكين ضعيفه رفيق ايت فضلكي پير نخيفه

- در موعظه كويد (l. 43a)
- تحقيق من عرف نفسه عرف ربّه (l. 43b)
- در سبب نظم داستان (l. 44a)
- آغاز سخن (l. 44a)
- حكايت اويس رضى الله تعالى عنه (l. 44b)
- فصل كلام (l. 62a)

Završetak (l. 68b):

آخره: قيلوب سفقت صباني پر كناهه شفاعت ايده يوز (!) الاهه

اكا رحمت قيله خلاّق عاكم اوقويه فاتحه والله أعلم

5. L. 68b-82a

الهيّات
ILĀHIYYĀT

Zbirka pjesama sufijsko-moralističke sadržine. Spjevao na turskom jeziku, u mesnevi stihovima, Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Maḥmūd al-Uskudārī al-Ḥanafī, poznatiji pod nadimkom al-Hudā'ī, rođen u Sivasu, umro u Üsküdaru, 1038/1629. godine.

Naslov rukopisu: من أنفاس الشيخ محمود أفندي الإسكداري رضي الله عنه

Popara XIII, R- 4726,3; Kaḥḥāla XII, 189; A. M. II, 415; Wiesbaden XIII/2, 349-354, str. 242-245; Blochet I, S., 486, str. 370; Flügel I, 700, str. 652-653; Nametak IV, 3039/1

Početak ovdje (l. 68b):

أوّله: مسخر امركه هب جمله اشيا سنكدر قول سنكدر حكم أفندي

الك التنده در دنيا وعقبا سنكدر قول سنكدر حكم أفندي

Završetak ovdje (l. 82a):

آخره: محبت ساغرين نوش ايت بكم در يا كبى جوش ايت

هدائي نك سوزين كوش ايت كل اللهمّ كل اللهمّ

Na l. 82b-84a prigodne dove za prvi dan mjeseca muharrema, način na koji se obavlja nafila-namaz u raznim prilikama te jedan recept na turskom jeziku.

6. L. 84b-91a

أوراد يحيا أفندي

AWRĀD YAḤYĀ-EFENDĪ

Naslov na početku هذا مسبّعات عشر من أوراد سيّدي يحيى رضي الله تعالى عنه

Zbirka kur'anskih i hadiskih dova namijenjena dervišima. Sakupio Sayyid Yaḥyā-ef. aš-Širwānī, čija nam je biografija nepoznata.

Popara XIII, R- 9760,5; Karatay t II, 2899; az-Ẓāhiriyya I, 208, str. 148-149

Početak (l. 84b):

أوّله: سورة الفاتحة الكتاب يدي كرّه آية الكرسي يدي كرّه قل يا أيّها الكافرون يدي كرّه

Završetak (l.91a):

آخره: اللهمّ صلّ على محمّد وعلى آله وأزواجه وذرّيّاته كما باركت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم إنّك حميد مجيد وبرك بيورمشلر.

Nepoznati prepisivač prepisao iz knjige koja je pripadala Altıparmak-efendiji.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8279. R-5670

Zbirka (مجموعة) *2*

L. 172; 22 x 16,5 (15 x 10,5); 15 redaka. Nash, krupan, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim

mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti, sa kustodama.

Povez polukožni. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1b-127b

(شرح سوره ء الملك)
(ŠARḤ SŪRE-I AL-MULK)

U rukopisu naslov: هذا شرح دعاء وترجمة سورة الملك

Komentar 67. poglavlja Kur'ana al-Mulk sa moralno-etičkog aspekta. Komentar je prožet sa puno predaja, kazivanja i savjeta, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: هذا شرح دعاء تبارك الذي بيده الملك سورة الملك وتسمّى الواقعة والمنجيّة لأنّها تسقى وتنجي قارئها من عذاب القبر.

Završetak (l. 127b):

آخره: يا الله سن يوزمز قاره لغمزه باقيوب رحمتكله عذابندن خلاص ايلكل آمين يا ربّ العالمين ويا خير الناصرين ومن التوفيق

Prepisao nepoznati prepisivač 1227/1813. godine.

2. L. 128a-172a

(الموعظة لمجهول)
(AL-MAW'IẒA LI MAĞHŪL)

Kratka zbirka moralno-poučnog sadržaja, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Obrađene su razne teme na osnovu hadisa i predaja (حكايت).

Početak (l. 128a):

أوّله: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم إنّ مكارم الأخلاق من أعمال الجنّة

Završetak (l. 172a):

آخره: بن يركز اول قوش ايجون سويلدم بوائش اولدي اكر بفسم ايجون سويلدم بكا اندن ارتق اوليسردر ديدي.

Prepisao nepoznati prepisivač prije 1324/1906. godine kada je datirana bilješka o vlasništvu na prvoj korici rukopisa.

Vlasnik Mustafa b. Hāšim as-Sarāyī, al-Bosnawī, 1324/1806.; te Mula Nezīr-efendī.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

8280. R-6302

(وصيّتنامه)

(WAṢIYYATNĀMA)

Oporuka (waṣiyyat-namā) Muhammeda, a.s., cijelom ummetu koju prenosi Šayḫ Aḥmad, koji je jedne večeri dok je učio Kur'an čuo glas Muhammad, a.s. Oporuka je na turskom jeziku.

Fajić XI, 7143,1.

Početak (l. 1b):

أوّله: حضرت رسول اكرم ونبيّ محترم صلّى الله عليه وسلّم حضرتلرينك روضهء مطهّره سنده اولان شيخ أحمددن روايت اولنمشدر وبو وصيت نامهء محمّد شويله بله لر كه بر جمعه كجه سي،

Završetak (l. 5a-b):

آخره: ثمّ بالله بويلجه غفلت اولنميه وعمل ايدوب عقلكزه ياشكزه دشروب عمل ايده سز وصلّي الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين.

L. 5; 17 x 12 (14 x 9); 11 redaka. Nasḫ, krupan, sa dosta grešaka. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1206/1791. godine.

8281. R-7349

(كتاب في الموعظة)

(KITAB FĪ AL-MAW'IẒA)

Opširno djelo moralno-etičkog sadržaja, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Djelo je manjkavo na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوله. أوّل الموجود: وقناتلرين يولدي قرى اول اشتد ايكن ناكاه دلاّل پاغروب ايددر...(l. 5a) باب لواطابلوك

Završetak (l. 122b):

آخره: بو مرتبكي بولامز زيرا ساعتك اورانن بلمز بسزكله ايله طاري اولچمش كبي اولور طاعتنك نهايتين بلمز عجز ونقصانندە خيرتده در والله أعلم بالصواب وصلى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين.

L. 122; 20 x 13,5 (16,5 x 10); 15 redaka. Nash, krupan, nevještom rukom pisan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Kur'anski ajeti i druge istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1069/1658. godine.

8282. R-9341

(قصه لر مجموعسي)
(QIṢṢALAR MAĞMŪ'ASĪ)

Zbirka vazova na osnovu komentara kur'anskog teksta. Teme su naslovljene kao priče (qiṣṣa), mada se ovdje radi o komentaru kur'anskih ajeta o određenim temama, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ابتداء الكتاب في التعوذ إلى الله تعالى وبه نستعين أعوذ بالله من الشيطان الرجيم أوّلا بو كتاب عزيزي ابتداء قلدي الله استعاذة قلمغيلكه امر حقّه امتثال اولنوب مخالفتدن ايراغ اولنه زيرا حق تعالى اول ايكي جهان فخري محمّد مصطفايه بيورديكي الحديث فإذا قرأت القرآن فاستعذ بالله من الشيطان الرجيم...

Završetak ovdje (l. 213b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قصّه‌ء رسول عليه السلام كافرلر ايمانه كلمكن دورت آيت... **فاثابهم الله بما قالوا جنّات تجري من تحتها الانهار خالدين فيها وذلك جزاء المحسنين** يعني الله تعالى اولري ثوبلندردي...

L. 213; 32,8 x 22,5 (24 x 15,5); 21 redak. Ta'līq, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni na krajevima, sa kustodama i originalnom folijacijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Na prvom zaštitnom listu nepotpun sadržaj djela. Sve teme su naslovljene kao priče (qiṣṣa). Najveći dio se odnosi na teme iz oblasti etike.

قصّه منافقلر اوچ ايتده بيان... ٨٤... قصّه عبيد الله اصحابنه اسلامه كلوب... ٨٥

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

8283. R-9373

Zbirka (مجموعة) *3*

L. 109; 21,5 x 15,5 (14 x 9,5); 13 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na mjestima oštećeni, sa kustodama, paginirani po stranicama.

Povez kožni, izlomljen, odvojen od knjige.

1. L. 1a-62b

(الموعظة الحسنة بالتركي)

(AL-MAW'IẒA AL-ḤASANA BI AT-TURKĪ)

Opširno djelo iz oblasti propovjedništva, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je urađeno na osnovu komentara kur'anskih ajeta koji govore o pouzdanju u Allaha, dž. š., borbi na Božijem putu itd.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: حق جهاده بايزيد بسطاميه ايتديلركه سن صو اوزرنده يرر سن اياغك صويه ياقمز ديدلر ايتدي ... **انّ الله يحبّ الذين يقاتلون في سبيله صفًّا** داخي تكري غازيلره...

Završetak (l. 62b):

آخره: خاتمه برار كلدي ايتدي يكا اوكت ويرددي... محروم ورحمتكن لابي نصيب ايلمك يا اله العالمين ويا خير الناصرين برحمتك يا أرحم الراحمين تمّت تمام

Na l. 63a dova koja se uči pred spavanje.

Na l. 63b-65a kratko poglavlje nekog djela o vakufu:

فصل في رواية الوقف المفروضات هر كيم يو وقفلري وقف قلمسه بدل قلسه خطادر...

2. L. 65a-67a

نصيحت نامهء نوشروان
NAṢĪḤAT NĀME-I NŪŠIRWĀN

Naslov prema rukopisu : هذا نصيحت نامهء نوشروان

Kratka zbirka savjeta i uputa koje se odnose na trgovinu i trgovce, na turskom jeziku, od nepoznatog autora, a pripisuju se perzijskom šahu Nuširvanu (IV st.).

Početak (l. 65a):

أوّله: اشبو اولور شويله بيوردیلرکه نوشروان عادلوك بر تاجي واريدي اول تاجك اون يدي دكن واردي...

Završetak (l. 67a):

آخره: اون التنجي دكننده بو يازلمشدر كيم اي آدم اوغلاني بو اوكتلري جان قولاغيله كوش ايدكتا ايكي جهانده ايلوك بولاسيز والله أعلم بالصواب وإليه المرجع المآب حسن التوفيق تمّت تمام

3. L. 67a-109b

(الموعظة بالتركي)
(Al-MAW'IẒA BI AT-TURKĪ)

Još jedan rad iz propovjedništva u kome se govori o oslanjanju na Allaha, dž.š., strpljivosti i drugim osobinama, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Rad je napisan na isti način kao i prvo djelo u ovom kodeksu, tako da nije izraženo naglašen kraj prvog djela ovo bismo mogli smatrati nastavkom ili njegovim pravim krajem.

Početak (l. 67a):

أوّله: **بسم الله الرحمن الرحيم فَاِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَىَ اللّٰه**...(l. 70a) امدي اي مؤمنلر كوروك حق تعالى جلّ وعلا توكّل ايلمك بندن يكا قاچك دنيايه محبّت اودوب بنم محبّتمده محروم معبون قلمك ديو...

Završetak (l. 109b):

آخره: رسول حضرت بيوركه الرياء اخفى عن طبيب النملة السوداء في اللّيلة الظماء على المسيح الاسود يعني ريا كشنك ايچنده كزلودر شول قره قرينجه قرا كو كيجده قره جول اوزرينده كزلو اولدغي كبي كه زيرا كشي كركدر كندوي قورتاره تمّت تمام

Rukopis se završava kolofonom gdje je navedeno da je njegovo prepisivanje završio 'Abbās b. Hidāyat u srijedu u prvoj dekadi mjeseca

ševvala 1053/1643. godine u nahiji Saray u selu Banja Luka. Ovaj lokalitet se spominje u popius Bosanskog sandžaka iz 1604. godine kao mezra Banja Luka u blizini sela Vrutka /danas Vrutci kod Ilidže/ (Opširni popis Bosanskog sandžaka iz 1604. sv. I,1; Sarajevo, 2000. str. 319).

قد وقع الفراغ من هذه النسخة الشريفة في أوائل شهر شوال في يوم جهارشنبه في وقت الظهر عن يد عبد ضعيف إلى رحمة الرحمان أفقر عبد عبّاس بن هدايت في ناحيه سواي في قرية بنالوقه غفر الله له ولوالديه ولجميع المؤمنين والمؤمنات برحمتك يا أرحم الراحمين تمّت تمام.

8284. R-9413

(كتاب في الموعظة)
(KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA)

Veći fragment nekog djela iz oblasti propovjedništva, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je nepotpuno na početku i bez poglavlja, tako da ga nismo uspjeli identifikovati, prožeto kur'anskim ajetima.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايلسه الله تعالى اول كشيه بيك يل عذاب ايدر الله تعالى دشمن اولقدر زير الله تعالى اندن انجنمشدر...

Završetak (l. 103b):

آخره: اكر فقير اولوب مهرن ويرمكه قادر اولماز ايسه وعورتك تنبيه طوتمز ايسه ترك ديار ايدوب كتمك افلدر قيامتده عذابدن قورتولور والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع المآب قد تمّت الكتاب.

L. 103; 20,3 x 14,8 (16,5 x 9); 11 redaka. Nash, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prosuti po lagama, zahvaćeni vlagom, sa kustodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prijepisa.

Bosanski rukopisi
المخطوطات البوسنوية

8285. R-6300

بوسنه لسانيله نصيحت رساله سي

BOSNA LISĀNĪLE NAṢĪḤAT RISĀLESĪ

Naslov prema rukopisu.

Kratka risala uputa i savjeta, na bosanskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: ربّ يسّر ولا تعسّر ربّ تمّم بالخير

دُبَر بُسُو تي بُكُمي بِسْمِلوُمْ قُلاَيْكَغ بوُغْ اُوكِنِتْ اِسْتِنوُمْ

Završetak (l. 10a):

آخره: أقبولِ نَشَ دُوَ يا مُجِيبْ توُوِيمْ فَضْلُومْ يا ارْحَمَ الراحِمِينَ تَمّ تمام بعون الله الملك الرؤوف

L. 11; 17 x 10,5 (13 x 7,5); 11 redaka. Nash, krupan, vokalizovan, izuzetno lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa kustodama.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 27. muharrema 1295/1878. godine.

Na l. 10b-11a dova za obnavljanje vjerovanja (تجـــديد ايمان بودر) na turskom jeziku.

Vlasnik Muḥammad b. Muḥammad-aġā Svrzo iz Sarajeva:

صاحب ومالك اسورزو محمّد بن محمّد اغا.

8286. R-8606

Zbirka (مجموع) *3*

L. 83; 18,7 x 13 (14,5 x 8); 11 redaka. Nash, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice sa vanjske strane presvučene impregniranim platnom crne boje.

1. L. 1b-9b

بوسنه لسانيله نصيحت رساله سي

BOSNA LISĀNĪLE NAṢĪḤAT RISĀLESĪ

Isto kao br. 8285.

Na l. 9b-12b poučni stihovi na bosanskom jeziku, arapskim pismom i kratki rezimei ili isječci (تقريض) (v. br. 7999 i 8287).

2. L. 13b-19b

(بوشناق لسان جمله معلوم اولدوغي)

(BOŠNĀK LISĀN ĞUMLA MA'LŪM OLDUĠĪ)

Kratko objašnjenje arapskih znakova koji se upotrebljavaju u alhamijado-pismu. Najvjerovatnije autor Omer Hamza Humo, budući da je ovo rađeno kao uvod u njegovo djelo Sahla al-wūṣūl.

Početak (l. 13b):

أوّله: جمله يه معلوم اولدغي وجه اوزره هر قومه مخصوص اولان كندو لسانيله تكلم ايلمك قولاى اولدغي مثللو بوشناق لسان وكلامي مصحفده عربي رسم خطي ايله يازالدي.

Završetak (l. 19b):

آخره: اقو حكش داناكش علم حال تي ناك سهلة الوصول الكتاب كتبه بالبوسنوية ليتمّ النفع للمؤمنين الذين لا يعرفون العربية والتركيّة والمرجو من الإخوان ان يصلحو الخطايا وتانسيان قال الله تعالى **وتعاونوا على البرّ التقوى.**

3. L. 20a-82a

علم حال - سهلة الوصول

'ILM-I ḤĀL - SAHLA AL-WUṢŪL

Isto kao br. 7999.

Cijelu zbirku prepisao Ahmed Nijazi, učitelj u mektebi-ruždiji u Travniku 1300/1882. godine.

8287. R-7141

Zbirka (مجموع) *2*

L. 27; 19 x 12,5 (15,5 x 10); 11 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka, vokalizovan. Mastilo sivo, slabog kvaliteta. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

1. L. 1b-15b

كتاب إبليس أو رسالهء شيطان نامه بالبوسنوى

KITĀB IBLĪS AW RISĀLA-i ŠAYṬĀN-NĀMA

Isto kao br. 8001,2.

Prijevod na bosanski jezik priče o razgovoru između Muhammeda, a.s., i Iblisa, od nepoznatog prevodioca.

Fajić III, 2626.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله على نعمائه والصلوة والسلام على رسوله محمّد خاتم أنبيائه وبعد تي زند الله ووم زپووید نشم پیغمبر حضرت محمّد صلّى الله علیه وسلّم قد مو یه شیطان دشو إذن إسقو...

Završetak (l. 15b):

آخره: أدَ سَوَاقُوم يَمَتْنُوم رُبُ إِرْبِنِ أدأوغْ وَلِقَ حِصَ إِ نَصِيحَتْ إِمانَقْ أَيَمْتِي تَمّت تمام اولدي

2. L. 18b-26b

بوسنه لسانيله نصيحت رساله سي

BOSNA LISĀNĪLE NAṢĪḤAT RISĀLESĪ

Isto kao br. 8285.

Sudeći po stihovima na samom kraju moglo bi se zaključiti da je autor ovih stihova 'Umar Zihnī Hūmo كچيات زهنه دبر اوتوري ططقن عمر زهني اويم بي mada to sa sigurnošću ne možemo utvrditi.

Na l. 27a nekolika savjeta u stihu o učenju i jeziku:

آق حكش دنا ءكيش علم حال تي نااك سهلة الوصول كتاب...

تركچيات زهنه دبر اوتوري ططقن عمر زهني اويم بي

پرز شبهأ ي بابن يزق نايلشني سوتق تيم وم ويقم بسدي

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač 1283/1866. godine (l. 27a).

Vlasnik Munlā Muṣṭafā Ġāqić (l. 18a): صاحب ومالك منلا مصطفى غاقيك

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

INDEKSI

INDEKS NASLOVA
(اسماء الكتب)

أراضى يه متعلّق معمول بها جديد قانون سلطانيد ر: ٦،٨٠٥١

أربع وخمسون فريضة: ٧٨٢٥؛ ٢،٧٨٤٨

أربع وخمسون فريضة ترجمه سي: ١٧٩٠١،

الإرشاد: ١،٧٨٦٧

إرشاد المصلّين: ٢،٧٩٨٩

الأشباه والنظائر: ٧٨٧٥-٧٨٧٦؛ ٨٠٨١

أشراف ساعات بياندر: ٩،٨٢٢١

أشكال الفرائض: ٥،٨٢٦٩

إعلام الباحث بقبح أمّ الخبائث: ٧٨٨٦

أمثلة البناء : ٢،٨٠٣٩*

أنس اللهفان من كلام عثمان بن عفّان: ٢،٨١٠٦

إنسان كامل اولان عبرت اله چق نصيحتدر: ٦،٨٠٣٩

إنقاذ الهالكين: ٥،٧٩٤٨

أنوار الحميد في فقه أهل توحيد: ٧٩٦٣

أنوار القلوب: ٨٢٦٢

أوراد يحيا أفندي:٦،٨٢٧٨

أيّها الولد: ٧،٧٩٤٨؛ ٨١٠١؛ ٢،٨١٢٩؛ ٥،٨١٤٦

أيّها الولد ترجمه سى : ٢،٨١٢٥؛ ٨٢٥٥؛ ١،٨٢٥٦

ب

ا

أبجد فال: ٣،٨٠٧٦

أبيات أصناف عشر: ٥،٨٠٣٩

أبيات تعليم المتعلّم: ٢،٨١٢٨؛ ٢،٨١٣٢؛ ٣،٨١٣٨

إجازة لحسن البوسنوي: ٧٨٨٧

إجازة لمصطفى النائلي : ٦،٧٩٤١

الأحاديث: ٢،٨١٣١

الأحاديث مع الترجمة بالتركيّة: ٢،٧٩٢٠؛ ٦،٨٢٣٦

أحاديث شريفه: ٤،٧٩٤٩

الأحاديث القدسيّة (الأربعينيّة) وكلمات الانسيّة: ٥،٨٢٠٢

الأحكام المرعيّة في الأراضي الأميريّة: ٨٠٤٨؛ ١،٨٠٤٩

أحوال الأربعين: ٨٠٢٩؛ ١،٨٠٣٠؛ ٢،٨٠٧٨

آداب القرآنيّة على مذهب الحنفيّة فى نهج المصطفويّة: ٤،٨١١٣

آداب القضاة منظومة بالتركيّة: ١،٨٠٨٠

آداب المنازل: ٢،٨٢٥٤؛ ١،٨٢٦١

أراضي يه دائر قوانين: ٨٠٦٨

أراضي يه متعلّق اولان قانون فتوالري در بيان اولنور: ٢،٨٠٤٤

تجويد - مخارج حروف : ٢،٨١٧٨
تجويد القرآن : ٦،٧٩٨٢
تجويد قره باش: ٥،٧٩٤١؛ ٦،٧٩٥٦
تحفة الإخوان: ٢،٨١١٣
تحفة الإخوان نامي: ١٤،٧٩٤١
تحفة الصكوك: ١،٨٠٥٢
تحفة الطالبين: ٧٩٠٥
تحفه لامعي رحمة الله عليه: ٢،٨١٢٦*
تحفة الملوك: ٧٨٣٧؛ ٢،٧٨٦٧؛ ٧٨٣٨*
تحفة الهادية (لغت دانستن): ٢،٧٨٥٦
تحفه شاهدي: ٢،٧٨٢٧؛ ٣،٨١٢٦
تحفه لامعي: ٢،٨١٢٦
ترجمان الهداية في مسائل العقائد والفقه: ٧٩٤٢
ترجمة أصول الحكم في نظام العالم: ٨٠٣٨؛ ١،٨٠٣٩
ترجمة بدء الامالى بالنظم التركى: ٥،٨١٣٨
ترجمة وتفسير سورة الفاتحة : ٢،٧٩٨٢
ترجمة وشرح الأربعين حديثًا - چهل حديث : ٦،٨١٤٦
ترجمة منهاج العابدين: ٨٢١١
ترجمه حديث: ٢،٧٩٦٥
ترجمه شرعت الإسلام: ٨٢٥٧-٨٢٥٨
ترجيح البيّنات: ١،٨٠٧٦
ترجيح البيّنات على الاختصار: ٢،٨٠٧٩
ترجيح البيّنات: ٦،٨٠٧٩
تشويق اللّبيب إلى محبّة الحبيب: ١،٨١٥٧
تعاليم فقهيّة: ٧٨٩٦
باب ذكر الموت: ١٦،٧٩٤٨
باب شروط الصلوة (وهى ثمانية): ٤،٧٩١٩؛ ٢،٨١٣٧؛ ١٠،٨٢٧٠
باب شروط الصلاة (وهى ستّة): ٤،٧٨٥٧؛ ٣،٧٨٧٢؛ ٢،٨١١١؛ ٢،٨١٣١
بحث فيما يعتقد الناس من فضل الليلة الخامسة عشر من شعبان: ١،٨١٦٥
بحر الأنوار: ٨١٧٧
بدء الأمالي: ٧،٨٠٣٩؛ ٤،٨١٣٨
بدائع الصكوك: ٨٠٥٨-٨٠٥٩؛ ١،٨٠٦٠؛ ٣،٨١٤٠
بداية الهداية: ١،٨١٠٢؛ ١،٨١٠٣
بستان العارفين: ٨٠٨٣-٨٠٨٥؛ ١،٨٠٨٦
بستان المحدّثين: ٢،٨١٦٥
بضاعة الحكّام في إحكام الأحكام: ٨٠٧٧؛ ١،٨٠٧٨؛ ١،٨٠٧٩
بضاعة القاضي لاحتياجه إليه في المستقبل والماضي: ٨٠٥٠
البناء: ٢،٨٠٣٩
بناء الأفعال: ٢،٨٠٣٩*
بوسنه لسانيله نصيحت رساله سي : ٨٢٨٥؛ ١،٨٢٨٦؛ ٢،٨٢٨٧
بوشناق لسان جمله معلوم اولدوغي: ٢،٨٢٨٦
بيان تعريفات: ٢،٧٩٣٥

ت

تبيين المرام في شرح رساله حمزه أفندي: ٧٩٦٠

جواهر الفرائض: ٣،٨٠١٤
جواهر الفقه: ٧٨٦٥
جواهر النصائح: ٨٢٥٥
جوهرة بهيه، أحمديه في شرح الوصيّة المحمّديّة: ٧٩٣٦

ح

حادى الأرواح إلى بلاد الأفراح: ٢،٨١٠٤*
حاشية -تعليقة - على مرآة الأصول: ٧٨٨٣*
حاشية الجرجاني على شرح مختصر المنتهي للإيجي: ٧٨٢٣
حاشية الزيباري على شرح الاستعارات السمرقنديّة: ٢،٨١٩٧
حجّ رسالسي: ٧٩٨٦
حجّن فرضلرني و واجبلرني وسنّتلرني بيان ايدر: ٢،٧٨٤١
حدائق الحقائق في الموعظة: ٣،٨٢٠٤
حديث أربعين: ٨،٨٠٢٦
حديث الأربعين: ٢،٨٢٠٢
حديث أربعون مع الترجمة بالتركية: ٤،٨١٨٦
حقا شكر: ٥،٧٩٨٢
حكايت صنعانيّ: ٣،٨٢٥٦
حكايت فاطمة الزهراء: ٧،٨٢٧٠
حلويات شاهى السلطان في الفروع: ٧٩٠٣
حليئ خاقاني: ١٣،٨٢٢١
حيوة القلوب في الموعظة: ٨١٤٧-٨١٤٨

تعليم المتعلّم: ٢،٨٠٩٨؛ ٨١١٧-٨١٢٤؛ ١،٨١٢٥؛ ١،٨١٢٦؛ ١،٨١٢٧؛ ١،٨١٢٨؛ ١،٨١٢٩؛ ١،٨١٣٠؛ ١،٨١٣١؛١،٨١٣٢؛ ٢،٨١٣٨؛ ٢،٨١٤٩؛ ٣،٨١٨١
تفسير الآيات من سورة الحشر: ٤،٨٠٥١
تفسير سورة يس: ١٥،٧٩٤١
تفسير لبّ اللباب: ٣،٨١٠٤
تقرير رساله، بركوي: ١،٧٩٠٦؛ ٩،٧٩٤١
تكملة البحر الرائق شرح كنز الدقائق: ٧٨٨١
تنبيه الغافلين: ٨٠٨٧
تنبيه الغافلين و تأكيد العافلين: ٧٩٠٥*
تنبيه الغافلين ترجمه سى: ٢،٨٢٦١؛ ٨٢٦٣
التوضيح في حلّ غوامض التنقيح: ٧٨٢١؛ ٧٨٢٢؛

ج

جامع الأزهار ولطائف الأخبار: ٨١٥٦
الجامع الوجيز (أو) الفتاوى البزّازيّة: ٨٠١٢
جامعة الحكم: ٢،٨٠٨٦
جريده، الفرائض: ٨٠٣١-٨٠٣٣؛ ٢،٨٠٣٤
جزا قانوننامه همايونيدر: ٢،٨٠٦٩
جمعه كون اش اشليانوك عذابدر: ٢،٨١٨٦
جهان نما: ٣،٨١٨٨
جوار الأخيار في دار القرار: ٨١٤٢
جواهر الإسلام: ٢،٧٨٢٨؛ ٢،٧٩١٩

٢،٨١٥٧

ديونامه: ٤،٨٢٢١

ذ

ذخر المتأهلين في تعريف الأطهار و الدماء: ١،٧٩٩٦*

ر

راحة الصالحين وصواعق المنافقين: ٧٨٧٩؛ ١،٧٨٨٠؛

رسالة في الأخلاق: ٣،٨٠٠٠

رساله‌ء أخلاق: ٨٢٧٣

رسالة من أدب القاضي: ٣،٨٠٥١

رسالة في الاستنجاء: ٣،٧٨٧٠

رسالة في أسماء الجنّة: ٢،٨١٤٠

رسالة أمنيه إيمان وإسلام وطريق ضلالتى: ١،٧٩٧٦

رساله‌ء بلغراد پاشاسي محمّد پاشانك اوژيچه شيخي: ٧،٧٩٤١

الرسالة في بيان أمول الآخرة: ٨١٠٤*

رسالة في بيان كلمات سور القرآن : ٢،٨٢٠٤

رساله في بيان كواكب سبعة بر ترتيب افلاك: ٦،٨٢٢١

الرسالة في تحريم الخمر: ٥،٨٢٣٦

رسالة تقرير (علم حال للبركوي): تقرير رساله‌ء بركوي

رسالة في الجهاد: ٢،٧٩٧٦

رسالة حدث الوضوء: ٥،٨١٨١

خ

خالصة الحقائق لما فيه من أساليب الدقائق: ١،٨١٤٠؛ ٨٢٠٣

خدا ريّم: ١١،٨٠٣٩

خزانة الفقه: ٧٩٦٣*

خطب الجمعة: ٨١٩١-٨١٩٦

الخطب المنبريّ: ٨١٨٩

خلاصة الأخبار في أحوال النبيّ المختار: ٨١٥٢

خيريه‌ء نابي: ٨٢٢٧

د

داستان صبائي: ٤،٨٢٧٨

در مكنون: ٢،٨٢٢٦

درّ الواعظين وذخر العابدين: ٨١٧٦

در يكتا : ٢،٧٩٦٢

الدرّة الفاخرة في كشف علوم الآخرة: ١،٨١٠٤

درر الحكّام في شرح غرر الأحكام: ٧٨٧١

الدروس الرمضانيّة: ٨١٨٧

دستان فاطمة الزهراء: ٦،٨٢٧٠

دعاء ورد يحيى: ٨،٨٠٣٨

دعانامه‌ء أبو السعود: ٣،٧٩٦٥

دقائق الأخبار بالتركيّة: ٢،٨٢٣٧؛ ٨٢٤٨-٨٢٥٢؛ ١،٨٢٥٣؛ ١،٨٢٥٤؛ ٦،٨٢٥٦

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار: ٣،٨٠٨٦؛ ٨٠٨٩-٨٠٩٧؛ ١،٨٠٩٨؛ ٢،٨١٤٦؛ ٢،٨٢٧٥

دليل السائرين إلى زيارة حبيب ربّ العالمين:

٧٩٤١،١٠،٧٩٤٩
رسالة في قراءة آية الكرسيّ أدبار الصلوات المكتوبة: ٤،٧٩٩٦
الرسالة اللّدنيّة: ٧،٨١٨٥
رسالة متعلقة ببيان الاعتقادات و الأخلاق و الأعمال: ٦،٧٩٤٨
رسالة المتعلّقة بالطعن والطاعون: ٢،٨١٥٨
الرسالة المشتملة على فضيلة العمامة وسننها وبيان تسويها : ٣،٨١٨٥
الرسالة المعالجة: ٢،٨١٨٥
الرسالة في معرفة الصاع والمد والرطل والدرهم: ٦،٨١٨٥
الرسالة في منافع أسماء الحسنى: ٧،٨٠٢٦
رسالة النصائح والوصايا: ٨١٥٩
رسالة في وزن الأعمال: ١١،٧٩٤٨
رسالة في وظائف اليوم والليل: ٢،٧٩٣٩
روضة الإسلام: ٢،٧٩٩٧؛ ١،٨٢٥٩؛ ١،٨٢٦٠
روضة الملوك في الآداب والأخلاق والسلوك: ٨١٤١
رونق المجالس : ٤،٨٢٠٤

ز

زبدة الأمثا ل : ١،٨١٥١
زبدة الأيمان: ٨٠٠٩
زبدة الحقائق (شرح وصيت بركوى): ٧٩٣٧-٧٩٣٨؛ ١،٧٩٣٩؛ ٤،٧٩٤١؛ ٧٩٤١/٤
زبدة الفرائض: ٨٠٢٤
زبدة الواعظين: ٣،٨١٥٨؛ ٨١٧؛ ١،٨١٧٥
الرسالة في الحديث: ٤،٨١٨٥؛ ١٢،٨٢٧٠
رسالة في الحساب: ٦،٨٢٦٩
رسالة في حقّ البسملة: ١٦،٧٩٤١
رسالة في حقّ الدخان والقهوة: ١،٨١٥٨
رسالة في حكم الصلوة: ٣،٧٩٤٨
رسالة في حلّ مشكلات: ١،٧٩٤١
رساله‌ء حمزه أفندي: ٧٩٥٧-٧٩٥٨
رساله‌ء رومي أفندي: ٨،٧٩٤١
رساله‌ء رومي أفندي في الوعظ: ٨٢٦٥؛ ١،٨٢٦٦؛ ١،٨٢٦٧
رسالة في سجده‌ء السهو: ١،٧٩٨٢
رسالة الشفاء لدواء الوباء: ٢،٧٨٧٨
رساله شيخ علي أفندي: ١،٧٩٦١
رساله شيخ علي أفندي للقضاة والأمراء: ٣،٧٩٦١
رسالة في ضبط أصول الفرائض بالتركي: ٢،٨٠١٤
رسالة فيما ضبطه أهل النقل في خبر الفصل: ٢،٨١٥٨
رسالة في ضبط أصول الفرائض: ٢،٨٠٣٠
رسالة في طبقات المجتهدين: ٧٩٠٤*؛ ٦،٨٠٢٦؛ ٧٩٠٤*
رسالة في العقائد: ١٢،٧٩٤٨
رسالة في الفرائض: ٧،٨٠٢٠؛ ١،٨٠٢٦
رسالة في فضيلة الايّام والشهور: ٣،٨٢٧٥
رسالة في فضيلة الصدقة وأحكامها: ٢،٧٩٦١
رسالة الفوج: ٤،٨٢٠٢
رساله‌ء قاضي زاده أفندي: ٢،٧٩٠٦؛

١١،٨٠٣٩ :شرح دعائ مرجان
شرح ديباجه غنية المتملّي: ٨٠٠٨
شرح رسائل في الفرائض: ١٢،٨٠٢٠
شرح رساله حمزه أفندي: ٧٩٥٩
شرح رسالة الصغائر و الكبائر: ٢،٧٩٤٨
شرح السراجيّة: ٥،٨٠٧٨
شرح سوره الملك: ٧،٨٢٧٨
شرح فرائد الفوائد لتحقيق معاني الاستعارة للإصبعي: ٣،٧٨٨٠
شرح الفرائض السراجيّة بالتركي: ٨٠٢٨
شرح الفرائض السراجيّة لمجهول: ٢،٨٠٢٠
شرح الفرائض السراجيّة المسمّى بالفرائض الشريفيّة: ٨٠٢١-٨٠٢٢؛ ١،٨٠٢٣
شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهى: ٤،٨٠٢٦؛ ٢،٨١٨١
شرح قصيدة من الله أرجو: ٨٢٧٧
شرح كتاب في أصول الفقه: ٧٨٢٤
شرح كتاب الدعوى: ٧٩٠٠
شرح كتاب في الصلوة: ٧٨٩٠؛ ٧٨٩٢؛ ٧٨٩٩
شرح كتاب الفرائض: ٨٠٢٥
شرح كتاب في الفقه: ٧٨٩٧
شرح كتاب في الفقه لقابل القنوى: ٧٨٧٤
شرح مجمع البحرين وملتقى النيّرين: ٧٨٥١
شرح مختصر المنتهي : ٧٨٦٣
شرح ملتقى الأبحر لمجهول: ٧٨٨٩
شرح الموعظة: ٨١٨٢
شرح وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة: ٨٠٨٢
الزهر الفائح فيمن تنزّه عن ذنوب والقبائح: ٨١٧٠

س

ساعت نامه: ٨٢٢٢-٨٢٢٥؛ ١،٨٢٢٦
سبحه صبيان: ٢،٨١٠٠
سبعات عشرة: ٢،٨١٠٣*
السبعيّات في مواعظ البريّات: ٨١٤٤-٨١٤٥؛ ١،٨١٤٦
سبل الهدى: ٧٩٤٣
سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي: ٢،٧٨٥٧؛ ٤،٧٨٧٢؛ ١٥،٧٨٤٨
سلسلة الاولياء: ١،٨٢٦٠*
سلطان سليمان زماننده و شيخ إسلام أبو السعود عصرنده اولان قانون

ش

شرائط الإسلام: ٢،٧٩٥٦
شرائط أسماء الحسنى: ٤،٨٢٦٩
شرح أبيات تعليم المتعلّ: ٢،٨١٣٩
شرح أمّ الصبيان: ٥،٨٢٢١
شرح التجنيس والمزيد في الفتاوى لمجهول: ٣،٨٠٢٠؛ ٨،٨٠٢٠؛
شرح تعليم المتعلّم: ٣،٨١٠٢؛ ٢،٨١٢٧؛ ٨١٣٣-٨١٣٦؛ ١،٨١٣٧؛ ١،٨١٣٨؛ ١،٨١٣٩
شرح على حاشية الإصلاح والإيضاح: ٧٨٨٨
شرح دعاء سرخ باد: ٣،٨١٨٦

١،٧٩٨٩؛ ١،٧٩٩٠؛ ١،٧٩٩١؛ ٧٩٩٢

علم حال لأبي بكر الإسلامبولي: ٤،٧٩٨٢

علم حال بوسنوي: ٨٠١٠

علم حال لسراج الدين: ٧٩٤٤-٧٩٤٦؛ ١،٧٩٤٧؛ ٤،٧٩٦٢؛ ٢،٨٢٧٦

علم حال - سهلة الوصول: ٧٩٩٩؛ ١،٨٠٠٠

علم حال لمجهول: ٢،٧٩٤٧؛ ١٤،٧٩٤٨؛ ٧٩٩٣؛ ٧٩٩٥؛ ١،٧٩٩٦؛ ٧٩٩٨؛ ٢،٨٢٣٦

عماد الإسلام: ٨٢١٢-٨٢٢٠

عمدة الإسلام: ٢١٢٨-٣١٢٨*

العناية في شرح الهداية: ٧٨٦٦

عنوان الحكمة والموعظة الحسنة: ٨١٦٤

غ

غالب ومغلوب بلمك بياننده در: ٨،٨٢٢١

غاية الوصول إلى علم الفصول: ٧٨٧٣

غنية المتملّي في شرح منية المصلّي: ٧٨٥٩-٧٨٦١؛ ١،٧٨٦٢؛

ف

فالنامه دانيال: ٧،٨٢٢١

الفتاوى: ٨٠١٨؛ ٢،٨٠٨٠

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة: ٨٠١٧

فتاوى علي أفندي الچتالجوي: ٨٠١٦؛ ٣،٨٠٤٤

فتاوى قاضيخان (الجلد الأول): ٨٠١١

شرح وصيّتنامه بركوى: ٧٩٢١-٧٩٣٤؛ ١،٧٩٣٥

شرح وقاية الرواية في مسائل الهداية: ٧٨٤٢-٧٨٤٨

شرعة الإسلام: ٢،٧٩٩٧؛ ٨١٠٧-٨١١٠؛ ١،٨١١١؛ ١،٨١١٢؛ ١،٠٨١١٣

شرعي شريفده لازم اولان فتوالر ومسائل بيان اولنور: ٥،٨١٢٦

شروط الإسلام: ٨٠٠٢-٨٠٠٧

شروط الإسلام ونصائح الأنام: ٨٠٠١

ص

الصحائف القدسيّة (كتاب الحديث القدسي): ٤،٨١٤٦؛ ٥،٨١٧٥؛ ٨١٧٩؛ ٢،٨٢٥٦

صكّ: ٨٠٧٠

صك شاني أو كتاب الصكوك: ١،٨٠٥١

صكّ مجموعسي: ٨٠٦٥

صك محمد حلوى: ٨٠٥٥

ط

الطريقة المحمّديّة: ٨١٥٠

ع

عبادات بدنيّه: ٧٩٦٤؛ ١،٧٩٦٥

عدّة المستعدّين: ٤،٨١٠٢

عقائد أهل سنّة وجماعة: ٤،٨٢٣٦

علم جفردن بر منقولدر: ٢،٨٢٧٨

علم حال: ٧٩٨٧-٧٩٨٨؛

ق

قانون جديد عثماني : ٨٠٧١

قانون سلطاني زمان حمزة پاشا در : ٨٠٦٧

قانون نامه: ١،٨٠٦٩

قانون نامه أراضي: ٨٠٥٣-٨٠٥٤

قانون نامه آل عثمان: ٣،٨٠٤٥

قانون نامه جديد سلطان وأمر منيف خاقاني: ٣،٧٩٤٠

قانون نامه جديد سلطان سليمان خان: ٢،٨٠٥٢

قانون نامه در حقّ أراضي: ٢،٧٩٤٠

قانون نامه لواء بوسنه: ٨٠٤٦-٨٠٤٧؛ ٥،٨٠٥١

قانون نامه معمول به در: ٨٠٦٦

قانون نامه همايون اعلاني: ٢،٨٠٤٩

قراءة سور القرآن للحاجّة: ٣،٧٩٠٢

قرق حال فرائض: ١،٨٠٣٤

قرق سؤال: ٥،٧٩١٩؛ ٨٢٣٠-٨٢٣٥؛ ١،٨٢٣٦

قصه لر مجموعسي: ٨٢٨٢

قصيدة الألفيّة في مدح محمّد عليه السلام: ٣،٨١٦٧

قصيدة بانت سعاد: ٤،٧٨٤١

قصيدة بدء الامالى: ٩،٧٩٤٨

قصيدهء تركيه في حق إبراهيم: ٤،٨٢٧٠

القصيد ة الطنطرانية مع ترجمتها بالتركية: ٤،٨١٦٧

قصيدة لامية: ٤،٨٠٧٦

فتاوى كمال پاشا زاده: ٣،٨٢٥٣؛ ١١،٨٢٧٠

فتاوى النوازل: ١٦،٧٩٤١*

فتاوى يحيى أفندي منقاري زاده (أو) فتاوى عطائيّة: ٨٠١٥

فتاويى مجموعسي: ٢،٨٠٧٦

الفرائد في حلّ المسائل والقواعد: ٧،٨٠٧٩

فرائض الإسلام: ٣،٨٢٥٩

الفرائض السراجيّة: ٨٠١٩؛ ١،٨٠٢٠؛ ١،٨١٢٦

فرائض وافية: ٧،٨٠٧٨

فرائضدن بر رساله: ٢،٨٠٢٦

فصل في ذكر معاني الأسماء الحسنى: ١٢،٨٢٢١

الفصول المهمّة: ٧٨٧٣

فضائل: ٨٢٣٨-٨٢٤٦؛ ١،٨٢٤٧

فضيلة بسم اللّه: ٤،٨٢٥٦

الفقه الأكبر: ٥،٧٨٧٢؛ ٨،٧٩٤٨

الفقه الأكبر ترجمه سي : ٢،٧٨٨٠

فقه الكيداني: ٤،٧٨٥٧؛ ١،٧٨٧٢؛ ١٠،٧٩٤٨؛ ٣،٧٩٦٢

الفقه النافع: ٧٨٣٦

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي: ٧٩٥٠-٧٩٥٥؛ ١،٧٩٥٦

فوائد جليلة في عبارات قليلة: ٣،٨١٧٥

في بيان ألفاظ الخطء: ٣،٨٢٥٤

في بيان أيّام السعدات والنحسات: ١١،٨٢٢١

في معرفة أحكام السنّة: ١٠،٨٢٢١

كتاب ترجمه، عبد الرحمن: ١٢،٧٩٤١
كتاب تعبير الرؤيا: ٦،٧٩١٩
كتاب تقرير شيطان: ٤،٧٩٥٦*
كتاب تقرير شيطان: ٤،٧٩٥٦*
كتاب التنزيه: ١٣،٧٩٤٨
كتاب في الجهاد: ٢،٧٩٤١
كتاب في الحجّ: ٣،٧٨٤١
كتاب في الحديث: ٢،٧٩٠٢؛ ٢،٧٩٧١؛ ٣،٨١٤٦
كتاب الحقوق (حقوق إخوة الإسلام): ١،٨١٤٩
كتاب الخطب: ٨١٩٠
كتاب داستان تّم داری : ٣،٧٩٩٧
كتاب دقائق الأخبار: ٨٠٩١*
كتاب ذكر السؤالات: ٣،٨٠٣٩
كتاب الزهر الفائح في ترك الذنوب والقبائح: ٨١٧١*
كتاب سؤال نامه :٧٩٤٤؛ ٧،٨١٤٦
كتاب شرائط الإسلام: ٢،٨٠٣٩*
كتاب شروط الصلاة: ٧٨٩٥؛
كتاب شريعت اولنمق: ٩،٨٠٢٦
كتاب الصكّ: ٨٠٦١-٨٠٦٣
كتاب الصكّ لمجهول: ٨٠٥٦؛ ٨٠٥٧؛ ٨٠٦٤؛ ٨٠٧٢-٨٠٧٣
كتاب في الصلوة: ٧٨٩٨
كتاب الصلوة في ليالي شهر رمضان: ٢،٨٢٧٠
كتاب طالع مولود: ٨،٧٩١٩؛ ٩،٧٩١٩؛ ٣،٨٢٢١
القصيدة اللامية (الواصلة) - نصيحة الإخوان والمرشدات الخلان: ٣،٨١٨٨
قصيده، مليحه: ٣،٨٢٦٩*
القصيدة المنفرجة: ٨٠٩٩؛ ١،٨١٠٠
قطعة من شرح مشكات المصابيح في الحديث: ٣،٨٠٢٦
قطعة من الصكّ: ٨٠٧٤
قطعة من الفرائض: ٨٠٣٥؛ ٣،٨٠٧٨
قطعة من الفقه: ٧٩٧٤-٧٩٧٥
قطعة من كتاب مزكّي النفوس: ٣،٨٢٧٨
قطعة من كتاب يذكر فيه بعض الفضائل والمستحبّا: ٣،٨١٦٥
قطعة من النحو: ٣،٧٩٤٩
قواعد كلّي: ٤،٧٨٧٠
قيزل الما حكايسي: ٣،٨٢٧٦

ك

كتاب إبليس : ٢،٧٩٦٢؛ ٩،٨٠٣٩؛ ٨٢٧٢
كتاب إبليس أو رساله، شيطان نامه بالبوسنوى: ٢،٨٠٠٠؛ ٢،٨٢٨٧
كتاب إبليس أو إبليس نصيحتي: ٥،٧٩٥٦
كتاب أبي طيّب: ٨١٧١
كتاب أحوال جنّت ودرجاتها: ١،٨٢٧٠
كتاب أدب القاضي : ٨٠٧٥
كتاب ألفاظ الكفر: ١،٧٨٦٤
كتاب التخويف من النار والتعريف بحال دار البوار: ٨١٤٣

كلمات من كلام الإمام عليّ رضي الله عنه: ٣،٨٠٧٩

ل

اللي درت فرض: ١١،٧٩٤١؛ ٢،٧٩٩٠؛ ٢،٧٩٩١

لغت تركي بوسنوي: ٣،٧٩٥٦

لغت حروف تهجّي: ٢،٨٠٣٦

لغت عربي - تركي: ٧،٧٩٥٦

لواقح الانوار في طبقات الأخيار: ٤،٨١٨٨

م

مائة جوهر من كلام أمير المؤمنين عليّ كرّم الله وجهه: ٤،٨٠٧٩

مائة فريضة: ١٣،٧٩٤١

متن الفرائض السراجية مع ترجمه: ٨٠٢٧

المجالس: ١،٨١٨٥

مجالس الأبرار ومسالك الاخيار ومحائق البدع ومقامع الاشرار: ٨١٥٣-٨١٥٥

مجالس الموعظة لمجهول: ٤،٨١٧٥؛ ٨١٨٣؛؛ ٨٢٠٠؛ ١،٨٢٠٢

مجمع البحرين وملتقى النيّرين: ٧٨٥٠

مجمع الفوائد لجمّ العوائد: ٧٨٣٨

مجمع موعظه، أقحصاري: ١،٨١٦٧

مجموعه: ٢،٨١٥١

مجموعة أحاديث في أحوال يوم القيامة: ٣،٨٢٠٢

مجموعة أحاديث مع الترجمة التركيّة: ٣،٨٢٧٠

مجموعة أحاديث في الوعظ: ٦،٨٢٠٢

كتاب عبادات وأخلاق: ٨٢٧٤

كتاب في العقائد: ٢،٨٢٤٧

كتاب فاطمه أحوالى: ٨،٨٢٧٠

كتاب في الفتاوى: ٨٠١٣

كتاب فرائض تركي: ٦،٨٠٧٨

كتاب الفرائض عربي على قول أبي سعود: ٤،٨١٢٦

كتاب في الفقه: ٧٩٨١؛

كتاب في الفقه لمجهول: ٧٨٩١؛ ٧٩٦٧-٧٩٧٠؛ ١،٧٩٧١

كتاب الكراهيّة: ٣،٧٨٦٤

كتاب المبهج: ١،٨٠٨٨

كتاب ملهما: ٧،٧٩١٩

كتاب في الموعظة: ١،٨١٨١؛ ٨٢٨١؛ ٨٢٨٤

كتاب في الموعظة بالعربية لمجهول: ٨١٩٨-٨١٩٩

كتاب الموعظة لمجهول: ٨٢٠١

كتاب النافع: ٧٨٣٦

كتاب الوقف والابتداء في القرآن (وقوف السجاوندي): ٥،٧٨٧٠

كتاب لغات: ٤،٧٩٥٦

كتاب نوادر الفتاوى: ٢،٧٨٦٤

كزيده: ٥،٨١٨٦؛ ٨٢٦٨؛ ١،٨٢٦٩

كشّاف المشكلات: ١،٧٩٤٠

كعبه، حقنده بر قصيددر: ٥،٨٢٧٠

كفاية المبتد ى: ٣،٨١٢٨

كفته، أحمد أفندي: ٢،٨٢٢١

مسائل من مناسخة الفرائض: ٦،٨٠٢٠؛ ١١،٨٠٢٠
مسئلة دخول ولد البنت في الموقوف على أولاد الأولاد: ٧٩٠٤
مشكات المصابيح في الحديث: ٣،٨٠٢٦*
مشكاة الأنوار في لطائف الأخبار: ٨١٠٥
مصابيح: ٤،٧٩٨٢*
مصابيح السنّة: ٥،٨١٨٥*
المعادل في شرح ملتقى الأبحر: ٧٨٨٤ - ٧٨٨٥
معجزات النبيّ: ٣،٧٩٤١
معدّل الصلوة: ٣،٧٨٥٧؛ ٢،٧٨٧٢؛ ٧٨٧٧؛ ١،٧٨٧٨
معروضات أبي السعود في الفتاوى: ٣،٨٠٥٢؛ ٢،٨٠٦٠؛ ٨،٨٠٧٩
معلومات نامه- نافعه: ٣،٧٩٩٠
مفاتح الأقفال: ٤،٨٠٢٠
مفتاح الحصول لمرآة الأصول في شرح مرقاة الوصول: ٧٨٨٣
مفاتيح الجنان ومصابيح الجَنان: ٨١١٤-٨١١٦
المفاتيح في شرح المصابيح: ٥،٨١٨٥
المفهوم الجديد: ٤،٨٠٧٨
مقدّمة أبي الليث في الصلوة: ٧٨٢٦؛ ١،٧٨٢٧؛ ١،٧٨٢٨؛ ٩،٧٨٢٨
مقدمة التصريف: ٢،٨٠٣٩*
مقدّمه- قطب الدين: ١،٧٩٠٢
مكاتيب لغاتي: ٤،٧٩٥٦*
ملتقى الأبحر: ٧٨٨٤
مجموعة أحاديث في الوعظ لمجهول: ٨١٨٠
مجموعة المسائل العجيبة: ٥،٨٠٢٦
مجموعة النصائح والأبيات: ١،٨١٨٨
مجموعة مواعظ القرآنيّة: ٢،٨١٧٥
محمّديّة - رساله- محمّديّه: ٨٢٠٥-٨٥١٠
المختار للفتوى: ٧٨٤٩
مختصر في اسرار سروة الفاتحة: ٢،٨١٠٢
مختصر الأوفى في شرح أسماء الحسنى: ٢،٨١٠٣
مختصر من شرح مقدّمة ابى الليث في الصلوة: ٧٨٢٩
مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي : ٢،٧٨٦٢
مختصر القدوري: ٧٨٣٠-٧٨٣٥
مرآة الأصول:٧٨٨٣*
مرآة المروّات وعمل الصالحات: ٢،٨٠٨٨
مرحوم قاضي زاده أفندينك وصيّتلردر: ٢،٧٩٩٦؛ ٥،٨٠٣٩
مرحوم ومغفور له شيخ الإسلام على أفندي فتاوى سنده أراضي يه متعلّق اولان فتواى لردر: ٣،٨٠٤٤
مرشد المتأهّل: ٧٨٦٨-٧٨٦٩؛ ١،٧٨٧٠
مرغوب الأبرار ومنفور الأشرار: ٨١٧٢
مسائل دينيه: ٧٩٧٣
مسائل ذوي الأرحام: ١٠،٨٠٢٠
مسائل في الفرائض: ٥،٨٠٢٠
مسائل فقهيه: ٧٩٧٢
المسائل المختلفة في الفرائض: ٩،٨٠٢٠

١،٨٢٧٥؛ ١،٨٢٧٦؛ ١،٨٢٧٨
الموعظة بالتركي: ٣،٨٢٨٣
الموعظة الحسنة: ٨١٦٨،٨١٦٩
الموعظة الحسنة الأخرى: ٨١٨٤
الموعظة الحسنة بالتركي: ١،٨٢٨٣
الموعظة لمجهول: ٢،٨٢٧١؛ ٢،٨٢٧٩
الهيّات: ٥،٨٢٧٨
مولد - وسيلة النجاة: ٢،٨١١٢
ميزان المدّعين في إقامة البيّنتين: ٤،٨٠٥٢

ن

نامه لردر: ٨٠٤٠-٨٠٤٣؛ ١،٨٠٤٤؛ ١،٨٠٤٥
نجاة العاملين: ١،٨١٧٨
نجاة المتّقين : ٢،٧٩٤١*
نصائح الصغار: ١،٨١٠٦
نصائح العباد في بيان ألفاظ منبّهات على الاستعداد ليوم الميعاد: ٨١٦٠-٨١٦٣
نصائح ملوك ومواعد أهل سلوك: ٢،٨٢٦٠
نصيحت نامه نوشروان: ٢،٨٢٨٣
نظم رسالة الصلاة لشمس الدين الفنّاري: ٢،٨٢٥٩؛ ٣،٨٢٦٩
نظم شريف بركوي: ١،٨٢٢١
نفيسه أخرويّة في ترجمة الصلوات مسعوديّة: ٨٢٢٨-٨٢٢٩
نمازلق: ٣،٧٩١٩؛ ٧٩٧٧-٧٩٨٠؛ ١،٧٩٨١؛ ٤،٨٠٣٩
نهاية الرتبة الظريفة في طلب الحسبة الشريفة: ١،٨٠٣٦
ملجأ القضاة عند تعارض البيّنات: ٢،٨٠٥١؛ ٥،٨٠٧٩
مناجات إمام شافعي : ٧،٨١٣٨
مناجات الشيخ الربّاني إسحاق الشهير بجمال القرماني: ٣،٨١٠٣
مناجات محمّد حازم قورقود زاده: ٤،٨١٠٣
مناجات موسى عليه السلام: ٣،٨٢٣٦
منار الأنوار: ٧٨١٩؛ ٧٨٢٠
مناسك الحجّ: ٧٩٨٥
منبع الآداب: ٨٢٦٤
المنبّهات على الاستعداد ليوم الميعاد: ٢،٧٨٧٠؛ ٨١٦٠-٨١٦٣؛ ٨١٦٦
المنبّهات على الأمور الواجبات: ٢،٧٨٧٠
المنتخب في أصول المذ هب (كتاب الاخسكتي): ٢،٨٠٢٣
منتخب من الفتاوى التاتارخانيّة: ١٠،٨٠٣٩
منتخب من كتاب حادى الأرواح إلى بلاد الأفراح: ٢،٨١٠٤
منتخب المجالس: ٨١٥١
منلا الهي نك نصيحتلردر: ٢،٨٢٦٩
منهاج العابدين: ١١٢٨
منهاج المتعلّم : ٤،٨١٨١
منهاج النظام في دين الإسلام: ٨٠٣٧
منية المصلّي وغنية المبتدي: ٧٨٥٢-٧٨٥٥؛ ١،٧٨٥٦؛ ١،٧٨٥٧؛ ١،٧٨٥٨؛
الموعظة: ٣،٧٩٣٥؛ ١،٨١٩٧؛ ١،٨٢٠٤؛

وصيّتنامهء بركوي: ٧٩٠٧-٧٨١٨؛
١،٧٩١٩؛ ١،٧٩٢٠؛ ٧٩٣٦*
وصيّتنامهء رسول عليه السلام: ١،٨١٨٦
وصيّتنامهء محمّد بن أحمد السرايي:
٧٩٩٤
وقاية الرواية في مسائل الهداية: ٧٨٣٩؛
٧٨٤٠؛ ١،٧٨٤١

ى

يوسف وزليخا: ١،٨١٦٧

ه

الهداية في الفقه الحنفي: ٧٩٤٢*
هديّة الخلان وتذكرة الإخوان: ٨١٧٣

نور الإيضاح ونجاة الأرواح: ٣،٧٨٥٦

و

واقعات آقكرمانى: ١،٨٠١٤
وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة: ٤،٧٩٤٨
وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة لأبي يوسف:
٨٠٨١؛ ٣،٨١١٣
وصيّة رسول الله عليه السلام لفاطمة:
٢،٧٩٨١؛ ١،٨٢٧١
وصيّة النبيّ عليه السلام للإمام عليّ:
١٧،٧٩٤٨؛ ٢،٨١٥٣
وصيّتنامه: ٨٢٨٠

INDEKS NASLOVA U TRANSKRIPCIJI
(اسماء الكتب)

A

Abğad fāl: 8076,3

Abyāt ta'līm al-muta'allim: 8128,2; 8132,2; 8138,3

Ādāb al-manāzil: 8254,2; 8261,1

Ādāb al-quḍāt manẓūma bi at-turkiyya: 8080,1

Adāb al-Qur'āniyya 'alā maḏhab al-ḥanafiyya fī nahğ al-muṣṭafawiyya: 8113,4

al-Aḥādīṯ: 8131,2

al-Aḥādiṯ ma' at-tarğama bi at-turkiya: 7920,2; 8236,6

al-Aḥādīṯ al-qudsiyya (al-arba'īniyya) wa kalimāt al-insiyya: 8202,5

Aḥādīṯ šarīf: 7949,4

al-Aḥkām al-mar'iyya fī al-arāḍī al-amīriyya: 8048; 8049,1

Aḥwāl al-arba'īn: 8029; 8030,1

Aḥwāl al-farā'iḍ: 8078,2

Anwār al-ḥamīd fī fiqh ahl tawḥīd: 7963

Anwār al-qulūb: 8262

'Aqa'id ahl sunna wa ğamā'a: 8236,4

Arāḍī ya dā'ir qawānīn: 8068

Arāḍī ya muta'alliq olān qānūn fatwālar dir bayān olūnur: 8044,2

Arba' wa ḫamsūn farīḍa: 7825; 7948,2

Arba' wa ḫamsūn farīḍa tarğamasi: 7901

Aṣ-Ṣaḥā'if al-qudsiyya (kitāb ḥadīṯ al-qudsī): 8146,4; 8175,5; 8179; 8256,2

al-Ašbāh wa an-naẓā'ir: 7875; 7876;

Aškāl al-farā'iḍ: 8269,5

Ašrāf-i sa'āt bayandir: 8221,9

al-'Awāmil al-ğadīd: 8113,2*

Awrād yaḥyā efendī: 8278,6

Ayyuhā al-walad: 7948,7; 8101; 8129,2; 8146,5

Ayyuhā al-walad terğemesī: 8125,2; 8255; 8256,1

B

Bāb šurūṭ aṣ-ṣalā (wa hiya sitta): 7857,4; 7872,3

Bāb šurūṭ aṣ-ṣalā (wa hiya ṯamāniya): 7919,4; 8137,2; 8270,10;

8111,2; 8130,2

Bāb ẓikr al-mawt: 7948,16

Bad' al-amālī: 8039,7; 8138,4

Badā'i' aṣ-ṣukūk: 8058-8059; 8060,1; 8140,3

Baḥr al-anwār: 8177

Baḥr ar-Rā'iq: 7881

Baḥt fīmā ya'taqid an-nās min faḍl al-layla al-ḫāmisa 'ašara min Ša'bān: 8165,1

Bay' wa širā risālası: 7957*

Bayān-ı tā'rīfāt: 7935,2

Bidāya al-hidāya: 8102,1; 8103,1

Biḍā'a al-ḥukkām fī iḥkām al-aḥkām 8077; 8078,1; 8079,1;

Biḍā'a al-Qāḍī li iḥtiyāğihī ilayhi fī al-mustaqbal wa al-māḍī: 8050

al-Binā': 8039,2

Bosna lisānīle naṣīḥat risālesī: 8285; 8286,1; 8287,2

Bošnāk lisān ğumla ma'lūm olduğī: 8286,2

Bustān al-ārifīn: 8083-8085; 8086,1;

Bustān al-muḥaddiṯīn: 8165,2

D

Dalīl as-sā'irīn ilā ziyāra ḥabīb Rabb al-'ālamīn: 8157,2

Daqā'iq al-aḫbār bit-turkiyya: 8237,2; 8248-8252; 8253,1; 8254,1; 8256,6

Daqā'iq al-aḫbār va ḥaqā'iq al-i'tibār: 8086,3; 8089-8097; 8098,1; 8146,2; 8275,2

Dastān-i Fāṭima-i az-zahrā': 8270,6

Dāstān Ṣabā'ī: 8278,4

Ḍaw' al-miṣbāḥ muḫtasar al-miftāḥ: 7971,2*

Dīwnāme: 8221,4

Du'ā' wird Yaḥyā: 8039,8

Du'ānāma-i Abū as-Su'ūd: 7965,3

Durar al-ḥukkām fī šarḥ ġurar al-aḥkām: 7871

ad-Durra al-fāḫira fī kašf 'ulūm al-aḫira: 8104,1

Durr al-wā'iẓīn va ḍuḫr al-'ābidīn: 8176

Durr-i meknūn: 8226,2

ad-Durūs ar-ramaḍaniyya: 8187

Dur yekta: 7962,1

E

Eğer sorsalar: 7828,2*

Elli dört farḍ: 7941,11; 7990,2; 7991,2;

Eraziye muta'alliq ma'mūl bihā gadīd qānūn sulṭānidir: 8051,6

F

Faḍā'il: 8238-8246; 8247,1

Faḍīla bismillah: 8256,4

Fālnāme-i Dāniyāl: 8221,7

Farā'iḍdan bir risāla: 8026,2

al-Fara'id fī ḥall al-masā'il wa al-qawā'id: 8079,7

Fara'id al-islām: 8259,3

al-Farā'iḍ as-sirāğiyya: 8019; 8020,1; 8126,6;

Farā'iḍ wāfiya: 8078,7

Faṣl fī ḏikr al-asmā' al-ḥusnā: 8221,12

al-Fatāwā: 8018; 8080,2;

al-Fatāwā al-Aḥmadiyya al-Mostāriyya: 8017

Fatāwā 'Alī efendī al-Čatālğawī: 8016; 8044,3

Fatāwā-i Kamāl-pāšā zāde: 8253,3; 8270,11

Fatāwā-i mağmūası: 8076,2;
Fatāwā Qāḍīḫān (prvi svezak) : 8011
Fatāwā Yaḥyā efendī Mínqārī zāde (aw) fatāwā 'aṭā'iyya: 8015
Fawā'id al-amālī wa farā'id al-la'ālī: 7950-7955; 7956,1
Fawā'id al-ğalīla fī 'ibārāt qalīla: 8175,3
Fī bayān alfāẓ al-haṭa': 8254,3
Fī bayān ayyām as-sa'dāt wa an-naḥisāt: 8221,11
Fī ma'rifa aḥkām as-sana: 8221,10
al-Fiqh al-akbar: 7872,5; 7880,2*; 7948,8; 7964*
al-Fiqh al-akbar tarğamasī: 7880,2
Fiqh al-Kaydānī: 7857,5; 7872,1; 7848,10; 7862,3
al-Fiqh an-Nāfi'; 7836

Ǧ Ġ G

Ġālib wa maġlūb bilmak bayānindadir: 8221,8
al-Ǧāmi' al-waǧīz (aw) al-fatāwā al-bazzāziyya: 8012
Ǧami' al-azhār wa laṭā'if al-aḫbār: 8156
Ǧāmi'a al-ḥikam: 8086,2
Ǧarīda-i al-farā'iḍ: 8031-8033; 8034,2;
Ǧawāhir al-farā'iḍ: 8014,3;
Ǧawāhir al-fiqh: 7865;
Ǧawāhir al-islām: 7828,2; 7919,2; 7949,2; 7982,3; 7983-7984
Ǧawār al-aḫyār fī dār al-qarār: 8142
Ǧawhara bahiyya-i aḥmadiyya fī Šarḥ al-waṣiyya al-muḥammadiyya: 7936
Ġāya al-wuṣūl ilā 'ilm al-fuṣūl: 7873;
Ǧazâ qanūnnâne humāyūndir: 8069,2
Ǧihān numā: 8188,3
Gufte-i Aḥmad efendī: 8221,2
Ġuma ġün iš išleyan 'aḍābdir: 8186,2
Ġunya al-mutamallī fī šarḥ Munya al-muṣallī: 7859-7861; 7862,1.
Ġurar al-aḥkām: 7871
Guzīde: 8186,5; 8268; 8269,1

Ḫ Ḥ H

Ḥadā'iq al-ḥaqā'iq fī al-maw'iẓa: 8204,3
Ḥadīṯ al-arba'ūn: 8026,8; 8202,2
Ḥadīṯ arba'ūn ma' at-tarğama bi at-turkiyya: 8186,4
Hadiyya al-ḫulān wa taḏkira al-iḫwān: 8173
Ḥağğ risālasī: 7986
Ḥağğin farḍlarini wa wāğiblerini wa sunnatlarını bayān īdir: 7841,2;
Ḥalabī aṣ-ṣaġīr: 8175,3
Ḫāliṣa al-ḥaqā'iq lima fīhi asālīb ad-daqā'iq: 8140,1; 8203
Ḥaqqā šukr: 7982,5
Ḥāšiya al-Ğurğānī 'alā Šarḥ muḫtaṣar al-muntahā li al-Īğī: 7823

Ḥāšiya al-iṣlāḥ wa al-īḍāḥ.: 7888*
Ḥāšiya az-Zībārī ʻalā Šarḥ al-istiʻārāt as-Samarqandiyya: 8197,2
Ḥayā al-qulūb fī al-mawʻiẓa: 8147-8148
Ḥayriye-i Nābi: 8227
Ḥāšiya al-iṣlāḥ wa al-īḍāḥ.: 7888*
al-Hidāya: 7866*
Ḥikāya ṣanʻāniyy: 8256,3
Ḥikāye Fāṭime-i ez-zehrā': 8270,7
Ḥodā rabbum: 8039,11
Ḥulaṣa al-aḫbār fī aḥwāl an-nabiyy al-muḫtār: 8152
Ḥulya-i-Ḥāqānī: 8221,13
Ḥulwiyyāt Šāhī aṣ-ṣulṭān fī al-furūʻ: 7903
Ḫuṭab al-ǧumuʻa: 8191-8196
al-Ḫuṭab al-minbariyya: 8189

I

ʻIbādāt-i badaniyya: 7964; 7965,1
al-Iṣlāḥ wa al-īḍāḥ: 7888*
Iǧāza li Ḥasan al-Bosnawī: 7887
Iǧāza li Muṣṭafā an-Nāʼilī: 7941,6
Ilāhiyyāt: 8278,5
Iʻlām al-bāḥiṭ bi qubḥ umm al-habāʼiṭ: 7886
ʻIlm ǧafrdan bir manqūldur: 8278,2
ʻIlm-i ḥāl: 7987-7988; 7989,1; 7990,1; 7991,1; 7992
ʻIlm-i ḥāl li Abū Bakr al-Islāmbūlī: 7982,4
ʻIlm-ı ḥāl-ı Birgiwī: 7907*
ʻIlm-i ḥāl Busnawī: 8010
ʻIlmi hāl li maġhūl: 7947,2; 7948,14; 7993; 7995; 7996,1 7996,3; 7997,1; 7998; 8236,2
ʻIlm-i ḥāl - sahla al-wuṣūl: 7999; 8000,1
ʻIlm-i ḥāl li Sirāǧuddīn: 7944-7946; 7947,1; 7962,4; 8276,2
ʻImād al-islām: 8212-8220
al-ʻInāya fī šarḥ al-Hidāya: 7866
Inqāḍ al-hālikīn: 7948,5
Insān kāmil olān ʻibrat alağaq naṣīḥatdir: 8039,6
al-Iršād: 7867,1
Iršād al-muṣallīn: 7989,2
al-Iṣlāḥ wa al-īḍāḥ: 7888*

K

Kaʻbe-i ḥaqqinda bir qaṣīde-i dir: 8270,5
Kalimāt min kalām al-imām ʻAlī raḍiyallāhu ʻanhu: 8079,3
Kanz ad-daqāʼiq: 8079,7
Kaššāf al-muškilāt: 7940,1
Kifāyat al-mubtadī: 8128,3
Kitāb Abū Ṭayyib: 8171
Kitāb adab al-qāḍī: 8075
Kitāb aḥwāl ǧannat wa darağātuhā: 8270,1
Kitāb alfāẓ al-kufr: 7864,1
Kitāb fī al-ʻaqāʼid: 8247,2
Kitāb dāstān tammim dārī: 7997,3
Kitāb al-farāʼiḍ ʻarabī ʻalā qawl abū suʻūd: 8126,4
Kitāb farāiḍ-i turkī: 8078,6
Kitāb fī al-fatāwā: 8013

Kitāb fī al-fiqh li maġhūl: 7891; 7966-7970; 7971,1;
Kitāb al-Ğawāhir: 7865*
Kitāb fī al-ğihād: 7941,2
Kitāb fī al-ḥadīṯ: 7902,2; 7971,2; 8146,3;
Kitāb fī al-ḥağğ; 7841,3;
Kitāb al-ḥuqūq (ḥuqūq ihwa al-islām): 8149,1
Kitāb al-ḫuṭab: 8190
Kitāb 'ibādāt wa aḫlāq: 8274
Kitāb Iblīs: 7962,2; 8039,9; 8272;
Kitāb Iblīs aw Iblīs naṣīḥatī: 7956,5;
Kitāb Iblīs aw risāla-i Šayṭān nāma: 8000,2; 8287,2
Kitab-i Fāṭima aḥwālī: 8270,8
Kitāb-i ṭāli'-i mewlūd: 8221,3
Kitāb al-karāhiyya: 7864,3
Kitāb luġāt: 7956,4
Kitāb malhimā: 7919,7
Kitāb al-maw'iẓa bil-'arabiyya li maġhūl: 8198-8199
Kitāb fī al-maw'iẓa: 8181,1; 8201; 8281; 8284
Kitāb al-mubhiğ: 8088,1
Kitāb nawādir al-fatāwā: 7864,2
al-Kitāb i al-Qudūri: 7830
Kitāb aṣ-ṣakk: 8061-8063
Kitāb aṣ-ṣakk li maġhūl: 8056
Kitāb aṣ-ṣakk li maġhūl: 8057
Kitāb aṣ-ṣakk li maġhūl: 8064
Kitāb aṣ-ṣakk li maġhūl: 8072
Kitāb aṣ-ṣakk li maġhūl: 8073
Kitāb aṣ-ṣalah fī layālī šahr ramaḍān: 8270,2
Kitāb su'āl nāme : 8146,7
Kitāb šarī'at olunmaq: 8026,9
Kitāb šurūṭ aṣ-ṣalā: 7895
Kitāb ta'bīr ar-ru'yā: 7919,6
Kitāb at-taḥwīf min an-nār wa at-ta'rīf biḥāl dār al-bawār: 8143
Kitāb ṭāli' al-mawlūd: 7919,8; 7919,9;
Kitāb at-tanzīh: 7948,13
Kitāb tarğama'i 'Abdurraḥmān: 7941,12
Kitāb al-waqf wa al-ibtidā' fī al-Qur'ān (wuqūf as-Sağāwandī): 7870,5;
Kizil elma ḥikāyesi: 8276,3

L

Lawâqiḥ al-anwār fī ṭabaqāt al-aḫyār: 8188,4
Luġat 'arabī - turkī: 7956,7
Luġat-i turkī-busnawī: 7956,3
Luġat ḥurūf tahağğ: 8036,2;

M

Mafātiḥ al-aqfāl: 8020,4;
Mafātīḥ al-ğinān wa maṣābīḥ al-ğanān: 8114-8116
al-Mafātīḥ fī šarḥ al-maṣābīḥ: 8185,5
al-Mafhūm al-ğadīd: 8078,4
al-Maġālis: 8185,1
Maġālis al-abrār wa masālik al-aḫyār wa maḥā'iq al-bad' wa maqāmi' al-aśrār: 8153-8155
Maġālis al-maw'iẓa li maġhūl: 8175,4; 8183; 8200; 8202,1

Mağma‘ al-baḥrayn wa multaqā an-nayyirayn: 7850;

Mağma‘ al-fawā’id li-ğamm al-‘awā’id: 7838

Mağma‘ maw‘iẓa-i aqḥiṣārī: 8167,1

Mağmū‘a: 8151,2

Mağmū‘ā aḥādīṯ fī aḥwāl yawm al-qiyāma: 8202,3

Mağmū‘a aḥādīṯ ma‘ at-tarğama at-turkiyya: 8270,3

Mağmū‘ā aḥādīṯ fī al-wa‘ẓ li mağhūl): 8180; 8202,6

Mağmū‘a al-masā’il al-‘ağība: 8026,5

Mağmū‘a mawā‘iẓ al-qur’aniyya: 8175,2

Mağmū‘a an-naṣā’iḥ wa al-abyāt: 8188,1

Malğa’ al-quḍāt ‘inda ta‘āruḍ al-bayyināt: 8051,2; 8079,5

Ma‘lūmāt name’i nafi‘ah: 7990,3

Manba‘ al-ādāb: 8264

Manār al-anwār: 7819; 7820

Manāsik al-ḥağğ: 7985

Marġūb al-abrār wa manfūr al-ašrār: 8172

Marḥūm Qāḍī zāda afandīnın waṣiyyat lardir: 7996,2; 8039,5

Ma‘rūḍāt Abū as-Su‘ūd fī al-fatāwā: 8052,3; 8060,2; 8079,8

Markaziyy an-nufūs: 8276,2.

Masā’il ḍawī al-arḥām: 8020,10

Masā’il dīniyya: 7973

Masā’il fī al-farā’iḍ: 8020,5

Masā’il fiqhiyya: 7972

al-Masā’il al-muḫtalifa fī al-farā’iḍ: 8020,9

Masā’il min munāsaha al-farā’iḍ: 8020,6; 8020,11

Mas’ala duḫūl walad al-bint fī al-mawqūf ‘alā awlād al-awlād: 7904

Maṭālib al-muṣallī: 7857,5

Matn al-farā’iḍ as-sirāğiyya ma‘ at-tarğama: 8027

al-Maw‘iẓa: 7935,3; 8197,1; 8204,1; 8275,1; 8276,1; 8278,1

al-Maw‘iẓa al-ḥasanā: 8168-8169

al-Maw‘iẓa al-ḥasana bi at-turkī: 8283,1

al-Maw‘iẓa al-ḥasana al-uḫrā: 8184

al-Maw‘iza li mağhūl: 8271,2

al-Maw‘iẓa li mağhūl: 8279,2

al-Maw‘iẓa bi at-turkī: 8283,3

Mewlid - wasila an-nağāt: 8112,2

Miftāḥ al-ḥuṣūl li-mir’āt al-uṣ’l fī Šarḥ mirqāt al-wuṣūl: 7883

Minhāğ al-muta‘allim: 8181,4

Minhāğ an-niẓām fī dīn al-islam: 8037

Mir’āt al-muruwwāt wa ‘ama aṣ-ṣāliḥāt: 8088,2

Miṣbāḥ al-īmān: 8262*

Miškāt al-anwār fī laṭā’if al-ahbār: 8015

Mi‘a min kalimāt amīr al-mu’minīn ‘alī karramallahu wağhahū: 8079,4

Mi’a farīḍa: 7941,13

Mīzān al-mudda‘ayn fī iqāma al-bayyinatayn: 8052,4

Mu'addil aṣ-ṣalā: 7857,3; 7872,2; 7877; 7878,1;

al-Mu'ādil fī šarḥ Multaqā al-abḥur: 7884-7885;

Mu'ğizāt an-nabiyy: 7941,3

Muḥammadiyyah - risālā muḥammadiyyah: 8205-8210

al-Muḫtār li al-fatwā: 7849;

Muḫtaṣar al-awfā fī Šarḥ asma' al-ḥusnā: 8103,2

Muḫtaṣar Ġunya al-mutamallī fī šarḥ munya al-muṣallī: 7862,2; Muḫtaṣar al-Qudūrī: 7830-7835

Muḫtaṣar min šarḥ muqaddima Abū al-Layṭ fī aṣ-ṣala: 7829

Muḫtaṣar al-muntahā : 7823

Multāqā al-abḥur: 7889*

al-Munabbihāt 'alā al-isti'dād li yawm al-mī'ād: 7870,2; 8166; Munāğāt imām Šāfi'ī: 8138,7

Munāğāt Mūsā 'alayh as-salām: 8236,3

Munağāt Muḥammad Ḥāzim Korkud-zāde; 8103,4

Munāğāt aš-Šayḫ ar-Rabbānī isḥāq as-sahīr bi-ğamāl al-Qarmānī: 8103,3;

Munla ilāhī nin naṣīḥatlardir: 8269,2

al-Muntahā li al-İğī: 7823;

Muntaḫab min al-Fatāwā at-Tātārḫāniyya: 8039,10

Muntaḫab min kitāb Ḥādī al-arwāḥ ilā bilād al-afrāḥ: 8104,2

al-Muntaḫab fī uṣūl al-maḏhab: 8023,2

Munya al-muṣallī wa ġunya al-mubtadī: 7852-7855; 7856,1; 7857,1; 7858,1;

Muqaddima Abū al-Layṭ fī aṣ-ṣalā: 7826; 7827,1; 7828,1; 7858,2;

Muqaddima' Quṭbuddīn: 7902,1

Muršid al-muta'ahhil: 7868-7869; 7870,1;

Muḫtaṣar fī asrār sura al-fātiḥa: 8102,2

N

Nafīsa uḫrawiyya fī tarğama aṣ-ṣalawāt mas'ūdiyya: 8228-8229

Nağāt al-'āmilīn: 8178,1

Namāzlik: 7919,3; 7977-7980; 7981,1; 8039,4;

Naṣā'iḥ al-'ibād fī bayān alfāẓ munabbahāt 'alā al-isti'dād li yawm al-mī'ād: 8160-8163

Naṣā'iḥ aṣ-ṣiğār: 8106,1

Naṣā'iḥ mulūk wa mawā'id ahl sulūk: 8260,2

Naṣīḥa al-iḫwān wa 'l-muršidātu 'l-ḫullān: 8188,3

Naṣīḥat nāme-i Nūširwān: 8283,2

Naẓm risāla aṣ-ṣalah li Šamsuddīn al-Fannārī: 8259,2; 8269,3

Naẓm šarīf Birğiwī: 8221,1

Nihāya ar-rutba aẓ-ẓarīfa fī ṭalab al-ḥisba aš-šarīfa: 8036,1;

Nūr al-īḍāḥ wa nağāt al-arwāḥ: 7856,3; 7882

Q

Qanūn ğadīd 'Uṯmānī: 8071

Qānūn nāme: 8069,1

Qānūn-nāme der ḥaqq-i arāḍī: 7940,2

Qānūn nāme-i arāḍī: 8053-8054

Qānūn nāme-i ğadīd sulṭān wa amr munīf Ḫāqānī: 7940,3 Qānūn nāme-i ğadīd sulṭān Sulaymān ḫān: 8052,2

Qānūn name-i humāyūn i'lanī: 8049,2

Qānūn nāme-i liwā-i Bosna: 8046-8047; 8051,5

Qānūn nāme-i ma'mūl bih dir: 8066

Qānūn sulṭānī zamān Ḥamza pašā dir: 8067 Qānūn nāme Ālī 'Uṯmān: 8045,3

Qaṣīda al-alfiyya fī madḥ muḥammad a. S.: 8167,3

Qaṣīda bad' u al-amālī: 7948,9

Qaṣīda Bānat su'ād: 7841,4;

Qaṣīda lāmiya: 8076,4

al-Qaṣīda al-munfariğa: 8099; 8100,1

al-Qaṣīda aṭ-ṭanṭarāniyya ma' tarğamatihā bi- 't-turkiyya: 8167,4

Qaṣīda-i turkiyya fī ḥaqq Ibrāhīm: 8270,4

Qawā'id kullī: 7870,4

Qıṣṣalar mağmū'asī: 8282

Qiṭ'a min al-fiqh: 7974; 7975

Qiṭ'a min al-farā'iḍ: 8035; 8078,3

Qiṭ'a min kitāb muzakki an-nufūs: 8278,3

Qiṭ'a min an-naḥw: 7949,3

Qiṭ'a min aṣ-ṣakk: 8074

Qiṭ'a min Šarḥ miškāt al-maṣābīḥ fī al-ḥadīṯ: 8026,3

Qiṭ'a min kitāb yaḏkuru fīhi ba'ḍ faḍā'il wa al-mustaḥibbāt: 8165,3

Qirā'a suwar al-qur'ān lil-ḥāğğa: 7902,3

Qurk ḥāl farā'iḍ: 8034,1

Qurq su'āl: 7919,5; 8230-8235; 8236,1; 8237,1; 8256,5

R

Rāḥa aṣ-ṣaliḥīn wa ṣawā'iq al-munāfiqīn: 7879; 7880,1

Rawḍa al-islām: 7997,2; 8259,1; 8260,1

Rawḍa al-mulūk fī al-ādāb wa al-aḫlāq wa as-sulūk: 8141

Ravnāq al-mağālis: 8204,4

Risāla min adab al-qāḍī: 8051,3

Risāla fī al- aḫlāq: 8000,3

Risālā-i aḫlāq: 8273

Risāla amniya īmān va islām va ṭarīq ḍalālatī: 7976,1

Risālā fī al-'aqā'id: 7948,12

Risāla fī asmā'i al-ğanna: 8140,2

Risāla al-bay' wa aš-širā': 7957*

Risāla fī bayān kalimāt suwar al-qur'ān: 8204,2

Risāla fī bayān kawākib as-sab'a bar tartīb aflāk: 8221,6

Risāla-ı Birgiwī,: 7907*

Risāla fī ḍabṭ uṣūl al-farā'iḍ: 8030,2

Risāla fī ḍabṭ uṣūl al-farā'iḍ bi at-turkī : 8014,2

Risāla fī faḍīla al-ayyām wa aš-šuhūr: 8275,3
Risāla fī faḍīla aṣ-ṣadaqa wa aḥkāmuhā: 7961,2
Risāla fī al-farā'iḍ: 8020,7; 8026,1
Risāla al-fawğ: 8202,4
Risāla fī al-ğihād7976,2
Risala fī al-ḥadīṯ: 8185,4; 8270,12
Risāla ḥadaṯ al-wuḍū': 8181,5
Risāla fī ḥall muškilāt: 7941,1
Risālā fī ḥaqq al-basmala: 7941,16
Risāla fī ḥaqq ad-duḫān wa al-qahwa: 8158,1
Risāla fī al-ḥisāb: 8269,6
Risāla fī ḥukm aṣ-ṣalā: 7948,3
Risala-i Belġrād pašasi Muḥammad paša'nin Užiče Šayḫī: 7941,7
Risāla-i Ḥamza efendī: 7957-7958
Risala-i Qāḍī zāde efendī: 7906,2; 7941,10; 7949,1
Risāla-i Rūmī efendī: 7941,8
Risāla-i Rūmī efendī fī al-w'aẓ: 8265; 8266,1; 8267,1
Risāla-i Šayḫ 'Alī efendī lil-quḍāt wa al-umara': 7961,3
Risāla-i Šayḫ 'Alī efendī: 7961,1
Risāla fī al-istinğā: 7870,3
ar-Risāla al-ladunniyya: 8185,7
ar-Risāla fī manāfi' al-asmā' al-ḥusnā: 8026,7
ar-Risāla fī ma'rifah as-sā' wa al-mudd wa ar-ritl wa al-istār wa ad-dirham: 8185,6
ar-Risāla al-mu'ālağa: 8185,2
ar-Risāla al-muštamila 'alā faḍīla al-'amāma wa sunanuhā wa bayān taswīmihā: 8185,3
Risāla muta'alliqa bi-bayān al-i'tiqādāt wa al-aḫlāq wa al-'amāl: 7948,6
Risāla al-muta'allaqa bi aṭ-ṭa'n wa aṭ-ṭā'ūn: 8158,2
Risāla fī qirā'a āya al-kursī adbār aṣ-ṣalawāt al-maktūba: 7996,4
Risāla an-naṣā'iḥ wa al-waṣāyā: 8159
Risāla aš-šifā' li dawā' al-waba': 7878,2
Risala fī ṭabaqāt al-muğtahidīn: 8026,6
ar-Risāla fī taḥrīm al-ḥamr: 8236,5
Risāla taqrīr ('ilm-i ḥāl) li al-Birgawī): vidi: taqrīr risāla-i Birġiwī
Risāla fī sağda as-sahw: 7982,1
Risāla fī waẓā'if al-yaum wa al-layl: 7939,2
Risālā fī wazn al-a'māl: 7948,11

S

as-Sab'iyyāt fī mawā'iẓ al-barriyyāt: 8144-8145; 8146,1
Sa'at nâme: 8222-8225; 8226,1
Ṣakk: 8070
Ṣakk mağmū'asī: 8065
Ṣakk Muḥammad Ḥulwī: 8055
Ṣakk Šānī aw kitāb aṣ-ṣukūk: 8051,1
Sirāğ al-muṣallī wa badr al-mubtadī wa muntahī: 7857,2; 7872,4; 7848,15;

Ṣubḥa-i ṣibyān: 8100,2

Subul al-hudā: 7943

Sulṭān Sylaymān zamaninda wa Šayḫi islām Abū Su'ūd 'aṣrinda olan qānūn nāmalar dir: 8040-8043; 8044,1; 8045,1

Š

Šarā'iṭ al-islām: 7956,2

Šarā'iṭ asma' al-ḥusnā: 8269,4

Šarḥ abyāt ta'līm al-muta'allim: 8139,2

Šarḥ dībağa Ġunya al-mutamallī: 8008

Šarḥ du'ā' surḫ bād: 8186,3

Šarḥ farā'id al-fawā'id li-taḥqīq ma'ānī al-isti'āra li'l-iṣba'ī: 7880,3;

Šarḥ al-farā'iḍ as-sirāğiyya li mağhūl: 8020,2

Šarḥ al-farā'iḍ as-sirāğiyya al-musammā bi al-farā'iḍ aš-Šarifiyya: 8021-8022; 8023,1

Šarḥ al-farā'iḍ as-sirāğiyya bit-turkī: 8028

Šarḥ al-fiqh al-akbar li Abū al-Muntahā: 8026,4; 8181,2;

Šarḥ 'alā ḥāšiya al-iṣlāḥ wa al-īḍāḥ: 7888

Šarḥ kitāb ad-da'wā: 7900

Šarḥ kitāb al-fara'iḍ: 8025

Šarḥ kitāb fī al-fiqh: 7897; 7898

Šarḥ kitāb fī al-fiqh li Qābil al-Qonawī: 7874

Šarḥ kitāb fī aṣ-ṣalā: 7890

Šarḥ kitāb fī aṣ-ṣalāh li mağhūl: 7892; 7899

Šarḥ kitāb fī uṣūl al-fiqh; 7824;

Šarḥ Mağma' al-baḥrayn wa multaqā an-nayyirayn: 7851;

Šarḥ al-maw'iẓa: 8182

Šarḥ muḫtaṣar al-muntahā: 7863;

Šarḥ multaqā al-abḥur li mağhūl: 7889

Šarḥ Umm aṣ-ṣibyān: 8221,5

Šarḥ Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-hidāya: 7842-7848;

Šarḥ as-Sirāğiyya: 8078,5

Šarḥ sūre-i al-mulk: 8279,1

Šarḥ qaṣīda minallah arğū: 8277

Šarḥ rasā'il fī al-farā'iḍ: 8020,12

Šarḥ risala-i Ḥamza efendī: 7959

Šarḥ risāla aṣ-ṣağā'ir wa al-kabā'ir: 7948,2

Šarḥ at-tağnis wa al-mazīd fī al-fatāwā li mağhūl: 8020,3; 8020,8;

Šarḥ Ta'līm al-muta'allim; 8102,3; 8127,2; 8133-8136; 8137,1; 8138,1; 8139,1;

Šarḥ waṣiyya al-imām al-a'ẓam Abū Ḥanīfa: 8082

Šarḥ-i waṣiyyatnāma-i Birgiwī: 7921-7934; 7935,1;

Šar'ī šarīf da olān fatwalar wa masā'il bayān olunur: 8126,5

Šayṭān nāma: vidi: Kitāb Iblīs

Šir'a al-islām: 8107-8110; 8111,1; 8112,1; 8113,1

Šurūṭ al-islām: 8002-8007

Šurūt al-islām wa naṣā'iḥ al-anām: 8001

T

Ta'ālīm fiqhiyya: 7896

Tabyīn al-marām fī Šarḥ risāla-i Ḥamza efendī: 7960

Tafsīr al-āyāt min sūra al-ḥašr: 8051,4

Tafsīr lubb al-lubāb: 8104,3

Tafsīr sūra yasīn: 7941,15

Tafsīr at-Tibyān: 8204,2

Tağwīd - maḥāriğ-i ḥurūf: 8178,2

Tağwīd-i qarabāš: 7941,5; 7956,6

Tağwīd-i al-Qur'ān: 7982,6

Takmila al-baḥr ar-rā'iq Šarḥ kanz ad-daqā'iq: 7881

Ta'līm al-muta'allim: 8098,2; 8102,3*; 8117-8124; 8125,1; 8126,1; 8127,1; 8128,1; 8129,1; 8130,1; 8131,1; 8132,1; 8138,2; 8149,2; 8181,3;

Tanbīḥ al-ġāfilīn: 8087; 8261,2*

Tanbīh al-ġāfilīn tarğamasi: 8261,2; 8263

Tanqīḥ al-uṣūl ; 7821*

Taqrīr Risāla-i Birġiwī: 7906,1; 7941,9;

Tarğīḥ al-bayyināt: 8076,1; 8079,6

Tarğīḥ al-bayyināt 'alā al-iḫtiṣār: 8079,2

Tarğama bad' al-amālī bi'n-naẓm at-turkī: 8138,5

Tarğama-i ḥadīṯ: 7965,2

Tarğama minhāğ al-'ābidīn: 8211

Tarğama wa Šarḥ al-arba'īn ḥadīṯan - čihal ḥadīṯ: 8146,6

Tarğama Šir'at al-islām: 8257-8258

Tarğama wa tafsīr sura al-fātiḥa: 7982,2

Tarğama uṣūl al-ḥikam fī niẓām al-'ālam: 8038; 8039,1;

Tarğumān al-hidāya fī masā'il al-'aqā'id wa al-fiqh: 7942

aṭ-Ṭarīqa al-muḥammadiyya: 8150

Tašwīq al-labīb ilā maḥabba al-ḥabīb: 8157,1

at-Tawḍīḥ fī ḥall ġawāmiḍ at-tanqīḥ: 7821; 7822

Tuḥfa al-hadiya (luġat-i dānistan): 7856,2;

Tuḥfa al-iḫwān: 8113,2

Tuḥfa al-iḫwān Nāmī: 7941,14

Taḥfa-i Lāmi'ī: 8126,2

Tuḥfa al-mulūk: 7837; 7867,2;

Tuḥfa aṣ-ṣukūk: 8052,1

Tuḥfa-i šāhidī: 7827,2; 8126,3

Tuḥfa aṭ-ṭālibīn: 7905

U

'Udda al-musta'iddīn: 8102,4

Umm aṣ-ṣibyān. ; 8221,5

Uns al-lahfān min kalām 'Uṯmān b. 'Affān: 8106,2

'Unwān al-ḥikma wa al-maw'iẓa al-ḥasana: 8164

'Unwān al-mašrū'āt wa ġayr al-mašrū'āt wa aḥkāmuhā: 7857,5

Uṣūl al-ḥikam: 8038

W

Wāqi'āt Āqkarmānī: 8014,1

Waṣiyya al-imām al-a'ẓam Abū Ḥanīfa: 7948,4

Waṣiyya al-imām al-a'ẓam Abū Ḥanīfa li Abū Yūsuf: 8081; 8113,3

Waṣiyya an-nabiyy 'alayh as-salām li imām 'Aliyy: 7948,17; 8153,2

Waṣiyyat nāma: 8280

Waṣiyyat-i Rasūlillāh 'a. s. li Fāṭima: 7981,2; 8271,1

Waṣiyyatnāme-i Birgiwī: 7907-7918; 7919,1; 7920,1;

Waṣiyyatnāme-i Resūl 'alayh as-salām: 8186,1

Waṣiyyatname-i as-Sarāyī: 7994

Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-hidāya: 7839-7840; 7841,1; 7842*

Y

Yūsuf wa Zulayḫa: 8167,2

Z

az-Zahr al-fā'iḥ fī man tanazzaha 'an ḏunūb wa al-qabā'iḥ: 8170

Zubda al-amṯāl: 8151,1

Zubda al-aymān: 8009

Zubda al-farā'iḍ: 8024

Zubda al-ḥaqā'iq (Šarḥ waṣiyat Birgiwī): 7937-7938; 7939,1; 7941,4

Zubda al-wā'iẓīn: 8158,3; 8174; 8175,1

INDEKS AUTORA

A ʻA

ʻAbdulʻazīz b. Aḥmad b. Muḥammad: 8020,10

ʻAbdulazīz al-Fārisī, Mawlānā: 8213

ʻAbdulbāqī b. Muḥammad Asīrī, Asīrī- zade: 8052,4

ʻAbdulbārī b. Dūrḫān b. Ṭurmuš as-Sīnūbī: 8147

ʻAbdulhādī b. al-Ḥāǧǧ Bakr b. Muṣṭafā b. Ḫamsa al-Wardārī: 7941,14

ʻAbdullāh b. Aḥmad Ḥāfiẓuddīn an-Nasafī, Abu'l-Barakāt : 7819

ʻAbdullāh b. Ašraf b. Muḥammad al-Miṣrī ar-Rūmī, aš-Šayḫ : 8278,3

ʻAbdullāh Ilāhī as-Sīmāwī, aš-Šayḫ, Munlā Ilāhī: 8269,2

ʻAbdullāh b. Maḥmūd b. Mawdūd b. Maḥmūd b. Buldağī al-Mawṣilī al-Ḥanafī, Abū al-Faḍl, Mağduddīn; 7849

ʻAbdullāh Ṣabrī- efendī ʻAlī Nuruddīn: 7963

ʻAbdullaṭīf b. ʻAbdulazīz b. Amīnuddīn b. Malak (Ibn Firište); 7851

ʻAbdullaṭīf b. Durmīš b. Salīm Ḍakī Qaramānī: 8254,2

ʻAbdulkarīm: 8001

ʻAbdulmağid b. Abī al-Layṯ Muharram az-Zaylī: 8102,4

ʻAbdulmağida as-Siwāsi, aš-Šayḫ : 7948,1*

ʻAbdulmalik b. Muḥammad b. Ismaʻīl Abū Manṣūr aṯ-Ṯaʻālibī, Abū Ismaʻīl: 8088,1; 8088,2;

ʻAbdulqādir b. Uṯmān al-Qāhirī: 7881

ʻAbdulwahhāb b. ʻAbdulwahhāb: 7941,4

ʻAbdulwaḥḥāb b. Aḥmad b. ʻAlī aš-Šaʻrānī, (aš-Šaʻrāwī): 8149; 8188,4

ʻAbdurraḥīm b. Aḥmad al-Qāḍī: 8237,2

ʻAbdurraḥīm-paša b. Abū Bakr Aḥmad b. Sulaymān al-Marʻašī al-Ḥanafī: 7884

ʻAbdurrḥman: 7941,12

ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad al-Īǧī, ʻAḍududdīn: 7863

ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad Ibn Raǧab al-Baǧdādī, ad-Dimašq: 8143

ʻAbdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī, Ḫiṣālī: 8076,1

ʻAbdurraḥmān Qarabāšī, Šayḫ : 7841,5

'Abdurraḥmān b. Naṣr b. 'Abdullāh b. Muḥammad aš-Šayzarī, aṭ-Ṭabarī: 8036

'Abdurraḥman b. Yūsuf al-Aqsarāyī: 8213; 8214

Abū Bakr al-Islāmbūlī: 7982,4

Abū Bakr al-Waffāq: 7919,6

Abu'l-Barakāt: vidi: 'Abdullāh b. Aḥmad Ḥāfiẓuddīn an-Nasafī

Abū Ḥanīfe: vidi: Nu'mān b. Ṯābit

Abū al-Ḥasan: vidi: 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ǧurǧānī al-Ḥusaynī, as-Sayyid aš-Šarīf

Abū al-Iḫlāṣ: vidi:Ḥasan b. 'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī

Abū al-Layṯ: vidi: Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm, Imām al-Hudā

Abū Naṣr b. Ṭāhir b. Muḥammad as-Saraḫsī: 8186,5*

Abū al-Qāsim: Muḥammad b. Yūsuf as-Samarqandī, al-Madanī, al-Ḥasanī (al-Ḥusaynī), Nāṣiruddīn

Abū as-Su'ūd: vidi: Muḥammad b. Muḥammad b. Muṣṭafā al-'Imādī

Abū Ṭayyib: 8171

Aḥmad b. 'Abdulqādir Aqḥiṣārī ar-Rūmī, aš-Šayḫ: 7883; 8053

Aḥmad b. 'Abdurrazzāq Ṭanṭarānī, Abū Naṣr: 8167,4

Aḥmad b. Aḥmad-efendī, Butmir, Šayḫ: 7909-7910

Aḥmad b. Aḥmad b. Yūsuf al-Ḥusaynī: 7886

Aḥmad b. 'Alī b. Muḥammad b. Ahmed aš-Šafi'ī, Ibn al-Ḥaǧar: 8160-8163

Aḥmad b. 'Alī b. Ṯa'lab al-Baġdādī,Muẓaffaruddīn; 7850

Aḥmad 'Ārif Ḥikmat, Šayḫul-islām: 8048

Aḥmad Bīǧān Yāzīǧīoǧlu: 8226,2

Aḥmad efendī: 8221,2

Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ǧa'far b. Ḥamdān al-Baġdādī, al-Qudūrī; 7830

Aḥmad b. Muḥammad Emīn Islambōlī Qāḍī zāde: 7936

Aḥmad b. Muḥammad al-Ḥuǧrī: 7870,2

Aḥmad b. Muḥammad b. 'Imād al-Maṣrī, Ibn al-Hā'im: 7873; 8185,6

Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnisawī: 8026,4

Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī: 8017

Aḥmad b. Muḥammad Rūmī Aqḥiṣārī, Ṣaruḫānī: 7883; 7941,8; 8153

Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl, Ṭaškōprü-zāde,'Iṣamuddīn : 7878,2

Aḥmad Niyāzī al-Bosnawī: 7999

Aḥmad b. Sayyid al-Biġawī: 8257

Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl Paša: 7857,5; 7888; 7904*; 7948,11; 8026,6; 8040; 8044; 8185,6; 8253,3; 8269,5

Aḥmad b. Yaḥyā b. Abī Babr al-Maġribī b. Abī Ḥaǧalah,

at-Tilmisānī, Šihābuddīn: 8142

Aḥmad b. 'Umar b. Muhīr aš-Šaybānī, al-Ḫaṣṣāf, Abū Bakr,: 8075

Aḥmad-zāde b. Mīrzā: 8058*

'Alī b. 'Abdullāh Aqkarmānī: 8014,1

'Alī b. Abū Bakr b. 'Abdulġalīl al-Farġānī, al-Marġīnānī: 8020,3-4, 11,

'Alī b. Abū Ṭālib: 8079,4

'Alī, efendī, Šayḫ: 7961

'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ǧurǧānī al-Ḥusaynī, as-Sayyid aš-Šarīf: 7823; 8021;

'Alī b. Muḥammad al-Čatālǧawī, Šayḫ al-islām: 8016

'Alī b. Muṣṭafa b. Ḥasan Albaṣānī: 8114,4

'Alī aṣ-Ṣadrī al-Qonawī, Šayḫ : 7921

'Alī b. Sulṭān b. Muḥammad al-Qārī, al-Harawī: 8202,5

'Alī b. 'Uṯmān al-Ūšī al-Fargānī, Sirāǧuddīn, Abū Muḥammad: 7948,9; 8039,7

Ālim b. 'Alā al-Ḥanafī: 7948,10; 8039,10

Aq 'Alī efendī Izmidī, Koǧa 'Alī zv. Aq Baba: 8238

Aq Baba: vidi: Aq 'Alī efendī Izmidī, Koǧa 'Alī

Asīrī- zade: vidi: 'Abdulbāqī b. Muḥammad Asīrī

'Aṭā'ullāh Muḥammad: 8015

B

al-Bābartī: vidi: Muḥammad b. Maḥmūd Akmaluddīn al-Bābartī, al-Ḥanafī, ad-Dimiškī

al-Baġdādī,: vidi:Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ǧa'far b. Ḥamdān

Bahā'uddīn b. Yūsuf: 8146,6

Bašārat b. 'Abdussalām: 8046

al-Birgawī: Muḥammad b. Pir 'Alī al-Birgawī

Burhānuddīn az-Zarnūǧī: 8088,2; 8102,3; 8128,2

D, Ḍ, Ḏ

Darwīš Muḥammad b. Aflaṭūn Akmaluddīn: 8051,1

Darwīš Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ġülšanī al-Adirnawī, Kāmī: 8228

Daftardār-zāde: vidi: Ismā'īl Ḥaqqī

Ḍa'īfī: 8039,11

F

al-Fargānī: vidi: 'Alī b. 'Oṯmān al-Ūšī , Sirāǧuddīn

Farīduddīn Mas'ūd Učūlī,Šayḫ: 8260,2

G, Ġ, Ǧ

Ǧamāluddīn Isḥāq b. Muḥammad al-Qaramānī al-Ḥanafī aṣ-Ṣūfī: 8103,3

Ġānim b. Muḥammad al-Baġdādī, Abū Muḥammad, Ġiyāṯuddīn: 8051,2

al-Ġazālī: vidi: Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī, Ḥuǧǧa al-islām, Abū Ḥāmid

Güzelḥiṣārī: vidi: Muṣṭafā b. Muḥammad al-Ḥanafī

H, Ḥ. Ḫ

Ḥafīd Dabbāġ-zāde: vidi: Nu'mān b. 'Abdullāh ar-Rūmī al-Ḥanafī al-Qāḍī

Ḥāǧib-zāde: vidi: Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd, al-Istanbūlī

Ḥamza b. Alī-efendī Nuruddīn: 8067

Ḥamza-efendī Derendelī: 7957; 7959-7960

Handžić, Mehmed: 8164

Ḥasan b. 'Abdullah: 8139,2

Ḥasan b. 'Abdullah al-Bosnawi, Handžić: 7887

Ḥasan b. 'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlāṣ; 7856,3

Ḥasan b. Abū al-Ḥasan Yasār al-Baṣrī; 7825; 7901

Ḥasan b. Manṣūr al-Ūzǧānī al-Farġānī Qāḍīḫān, Fahruddīn : 8011

al-Ḥasan b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Muṣṭafā, Īmočqa: 8157,1-2; 8236,4-6

Ḥasan b. Muḥammad az-Zībārī al-Kurdī: 8197,2

Ḥasan b. Ṭurḫān al-Kāfī al-Āqḥiṣārī, al-Bosnawī: 8038

al-Ḫawārazmī: vidi: Ṭāhir b. Salām b. Qāsim b. Aḥmad al-Anṣārī

Hibbatullāh b. Ibrāhīm: 8222

Ḫiḍr, al-Ḥāǧī: 8261,2

Ḫiḍr-zāde: 8052,1*

Ḫiṣālī: vidi: 'Abdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī

al-Hudā'ī: vidi: Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Maḥmūd al-Uskudārī al-Ḥanafī

Ḥuǧǧa al-islām: vidi: Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid

Ḥusayn ef. al-Iṣba'ī as-Sarāyī: 7880,3

al-Ḥusayn b. Maḥmūd b. Ḥasan az-Zaidānī, Muẓhiruddīn: 8185,6

Ḥusayn b. Mas'ūd al-Farra' al-Baġawī aš-Šāfi'ī: 8185,5

Ḫulūṣī: vidi: Muṣṭafā b. Muḥammad al-Ḥanafī Güzelḥiṣārī

I

Ibn Firište: vidi: 'Abdullaṭīf b. 'Abdulazīz b. Amīnuddīn b. Malak

Ibn Ḥaǧar al-'Asqalānī: 7870,2

Ibn al-Hā'im: vidi: Aḥmad b. Muḥammad b. 'Imād al-Maṣrī

Ibn Kamāl Paša: vidi: Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl Paša

Ibn al-Kātib: vidi:Muḥammad b. Ṣāliḥ b. Sulaymān Yazıǧī - zāde, Yaziǧī -oǧlu

Ibn Nuǧaym: vidi: Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Miṣrī al-Ḥanafī

Ibn as-Sā'ātī,: vidi: Aḥmad b. 'Alī b. Ṯa'lab al-Baġdādī, Muẓaffaruddīn

Ibrāhīm-efendī: 8071

Ibrāhīm efendī al-Munīrī al-Bosnawī al-Balġrādī: 7943

Ibrāhīm Ḥaqqī Erzerūmī: 8039,11

Ibrāhīm b. Ismā'īl: 8102,3;

Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabīal-Ḥanafī; 7859; 7862,2; 8175,3

Ibrāhīm Šāhidī b. Hudā'ī-dede Muġlāwī; 7827,2

Ilyās b. 'Abdullāh Nihānī: 8211

al-'Imādī: vidi: Muḥammad b. Muḥammad b. Muṣṭafā, Abū as-Su'ūd

Ismā'il aḍ-Ḍihniyy: 7941,6

Ismā'īl Ḥaqqī Daftardār-zāde: 8027

Ismā'īl b. Ibrāhīm b. Iskendiyār b. Bayāzīd b. Emīr b. Ya'qūb b. Šamsuddīn b. Yemen b. Čendār, ar-Rūmī, Abū al-Ḥasan: 7903

Ismā'īl b. Maḥmūd b. Muḥammad al-Kardarī: 8020,4

Ismā'īl b. Sinān as-Sīwāsī: 7948,1

'Ismā'īl b. Yūsuf Niyāzī: 7959

K

Ka'b b. Zuhayr b. Abū Sulāmī al-Māzūnī: 7841,4

al-Kardarī: vidi: Ismā'īl b. Maḥmūd b. Muḥammad

al-Kaydānī: vidi: Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil

al-Kāšġarī: vidi: Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī, Sadīduddīn

Korkut: vidi: Muḥammad Ḥāzim

Kose zāde: vidi: 'Uṯmān b. Ḥasan b. Aḥmad

Kurd efendī: vidi: Muḥammad b. 'Umar

L

Lāmi'ī: 8126,2

Luṭfī b. 'Abdulmu'īn: 7905

Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil al-Kaydān: 7857,5

M

Maḥmūd b. Aḥmad b. Abū al-Ḥusayn al-Fāryābi: 8140,1

Maḥmūd efendī b. Faḍlullāh b. Maḥmūd al-Hudā'ī aš-Šayḫ, al-Uskudārī: 8152

Maḥmūd b. Faḍlullāh b. Maḥmūd al-Uskudārī al-Ḥanafī, al-Hudā'ī: 8278,5

Maḥmad Našrī: 8188,3

Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a: 7839; 7842

Maḥmud b. 'Umar az-Zamaḫšarī: 8106,1

Maḥmūd b. 'Uṯmān Bursawī, Čalabī: 8126,2

al-Mar'ašī: vid: 'Abdurraḥīm-paša b. Abū Bakr Aḥmad b. Sulaymān al-Mar'ašī al-Ḥanafī

Muḥammad b. 'Abdullāh al-Ḫaṭīb, aš-Šayḫ Waliyuddīn Abā 'Abdillāh: 8026,3

Muḥammad b. ʻAbdurraḥmān al-Hamadānī: 8144

Muḥammad b. ʻAbdurrašīd as-Sağāwandī:8019; 8021*; 8027

Muḥammad b. Abū Bakr b. ʻAbdulqādir, ar-Rāzī, Zaynuddīn, Abū ʻAbdullāh; 7837; 8204,3

Muḥammad b. Abū Bakr Ibn al-Qaym al-Ğawzī: 8104,2

Muḥammad b. Abū Bakr Imām-zāde, aṣ-Ṣağrī, al-Ḥanafī: 7997,2; 8107; 8114; 8257

Muḥammad b. Abū Al-Farğ Muḥammad al-Ğawzī: 8170

Muḥammad b. Aḥmad ar-Rūmī, al-Bosnawī: 7994; 8100,2

Muḥammad b. Amīnuddīn ʻAbdulʻazīz b. Muḥammad aš-Šīrāzī, aš-Šayḫ, Ḍiyāu'ddīn, Abū Maḥmūd: 8228*

Muḥammad Asʻad ef. b. ʻAbdullāh Imāmi-zāde al-Qonawī al-Ḥanafī: 7962,1

Muḥammad Bahā'ī: 8040

Muḥammad b. Bālī: 8186,5

Muḥammad b. Darwīš Muḥammad Ṭānī al-Edirnawī: 8051,1

Muḥammad-efendi b. Aḥmad Ustuwānī: 7950

Maḥmūd efendī b. Muḥammad el-Galipoljī: 8016

Muḥammad b. Farāmurz b. ʻAlī Mullā Ḫusraw: 7871; 7883

Muḥammad Fiqhī al-ʻAynī: 8158,1

Muḥammad Furātī, Mawlānā: 7919,5

Muḥammad b. al-Ḥāğğ Ilyās; 7856,2

Muḥammad Ḥamdī al-Prozorawī al-Bosnawī: 8037

Muḥammad b. Ḥamza: 7996,4 Muḥammad b. Ḥamza al-Fannārīju: 8259,2

Muḥammad-beg Ḫaqani: 8221,13

Muḥammad Ḥāzim Korkut-zāde: 8103,4

Muḥammad Ḥulwī: 8055

Muḥammad b. Ḥusayn b. ʻĀli at-Tūrī al-Miṣrī: 7881

Muḥammad b. ʻIsmāʻīl b. Maḥmūd b. Muḥammad Badr ar-Rašīdī: 7864,1

Muḥammad b. Maḥmūd b. Aḥmad Akmaluddīn al-Bābartī: 8082

Muḥammad b. Maḥmūd Akmaluddīn al-Bābartī, al-Ḥanafī, ad-Dimiškī: 7866; 7867,1; 8082;

Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAbdulğalīl, al-Waṭwāṭ: 8106,2

Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAlī, al-Kāšğarī, Sadīduddīn: 7852; 7859; 7862,2;

Muḥammad b. Muḥammad al-Ḫanğī al-Bosnawī: 8164; 8165,1-3

Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Ḥuğğa al-islām, Abū Ḥāmid: 7948,7; 8102,1;

8103; 8104,1; 8105; 8125,2; 8185,7; 8211;

Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-Ḫuğandī: 8141

Muḥammad b. Muḥammad b. Muṣṭafā al-'Imādī, Abū as-Su'ūd: 7940,1; 7940,2; 7948,7; 7965,3; 8040; 8052,3; 8067; 8126,4

Muḥammad b. Muḥammad b. Šihāb al-Kardarī al-Ḥanafī, b. Bazzāzī, Ḥāfiẓuddīn : 8012

Muḥammad b. Muḥammad b. 'Umar al-Aḫsikaṯī, Ḥusāmuddīn : 8023,2

Muḥammad Muḥiddīn Muṣṭafā Užičanin, Šayḫ: 7941,7

Muḥammad b. Mūsā b. Muḥammad al-Būrsawī: 8050

Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd Ḥāğib-zāde al-Istanbūlī: 8052,1*; 8077; 8078,7;

Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī zāde: 7906,2; 7944; 7996,2

Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Uṯmān al-Ḥusaynī, al-Ḫādimī, an-Naqšibandī, al-Ḥanafī, Abū as-Sa'īd: 8159

Muḥammad an-Nakīdī al-Iznīqī, Quṭbuddīn: 7868; 7902,1

Muḥammad Qāḍī zāde ar-Rumī: 8221,9

Muḥammad al-Qurawī, Šayḫ: 8185,1

Muḥammad b. Quṭbuddīn al-Iznīqī ar-Rūmī, Muḥyiddīn: 7868; 7902,1; 7941,2

Muḥammad-paša Šānī-zāde, 8058*

Muḥammad b. Pir 'Alī al-Birgawī; 7857,3; 7879; 7906,1; 7907; 7921; 7937; 7939,2; 7948,5; 8128,3; 8150; 8221,1

Muḥammad Ṣādiq: 8058

Muḥammad b. Salâme al-Quḍā'ī: 8086,3

Muḥammad b. Ṣāliḥ b. Sulaymān Yazığī - zāde, Yaziğī -oğlu, Ibn al-Kātib: 8086,3; 8205

Muḥammad b. Ṭayfūr Ġaznawī as-Sağāwandī, Abū Ğa'far: 7870,5

Muḥammad b. 'Umar b. 'Arabī b. 'Alī Nawawī, al-Ğāwī: 8160-8163

Muḥammad b. 'Umar Kurd efendī: 7942

Maḥmūd b. 'Uṯmān Bursawī, Čalabī: 8126,2*

Muḥammad al-Wahbī al-Farāiḍī: 8078,4

Muḥammad b. Yaḥyā al-Buḫārī: 8185,3

Muḥammad b. Yūnus poznat ako Muḥyuddīn, aš-Šayḫ: 8175,3

Muḥammad b. Yūsuf as-Samarqandī, al-Madanī, al-Ḥasanī (al-Ḥusaynī), Nāṣiruddīn, Abū al-Qāsim; 7836

al-Munīrī : vidi: Ibrāhīm efendī al-Bosnawī al-Balġrādī

Munlā Ilāhī: vidi: 'Abdullāh Ilāhī as-Sīmāwī, aš-Šayḫ

Munlā Sa'īd: 7941,1

Mūsā-zāde: 8052,1*

Munağğim Ḫayruddīn al-Qunawī: 8221,3

Muṣṭafā b. Aḥmad: 8046
Muṣṭafā b. ʻAlī: 8125
Muṣṭafā Darwīš: 7841,3
Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Ġalīpūlīlī , aš-Šayḫ: 8113,2
Muṣṭafā Muftī al-Mostārī: 7999
Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Ḥanafī: 8151,1
Mustafa, imam u Tešnju: 7989,2
Muṣṭafā b. Muḥammad al-Ḥanafī Güzelḥiṣārī, Ḫulūṣī: 7937
Muṣṭafā b. Ṭaraqčī, al-ḥāǧǧ : 8058
Muḥammad b. Salāme al-Quḍāʻī: 8086,3
Muṣṭafā b. as-Sayyid ʻAbdullāh Ṭarīqatǧī, Emīr-efendī, aš-Šayḫ : 7960
Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić) ar-Rūmī: 8079,7
Muṣṭafā Šam'ī Prizreni, Mawlānā: 8259,2
Muṣṭafā b. Ṭaraqčī, al-ḥāǧǧ: 8058*
Muṣṭafā b. Yūsuf b. Murād al-Mostārī Šayḫ Yūyo: 7883

N

Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṯ; 7826; 7829; 7941,16; 8083; 8086,2; 8087;
Nāẓim Kāmil- efendī: 8080,1
Niǧār Oǧlu aš-Šayḫ Riḍā: 7948,6
Nuʻmān b. ʻAbdullāh ar-Rūmī al-Ḥanafī al-Qāḍī, Ḥafīd Dabbāġ-zāde: 8052,1
Nuʻmān b. Ṯābiṯ, Abū Ḥanīfe: 7849*; 7872,5; 7864*; 7880,2*; 7948,4; 8081; 8082

O

Omer Hazim Humo: 7999-8000

Q

Qābil al-Qonawī: 7875
Qarabāšī: vidi: ʻAbdurraḥmān Qarabāšī, Šayḫ
al-Qonawī: vidi: ʻAlī aṣ-Ṣadrī, Šayḫ
al-Qudūrī: vidi: Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ǧaʻfar b. Ḥamdān al-Baǧdādī

P

Prōho Sayfullāh: 8009; 8024

R

Raǧap efendī Āmidī, al-Qayṣarī: 8156
Ramić Muḥammad-efendī: 8002
ar-Rāzī: vidi: Muḥammad b. Abū Bakr b. ʻAbdulqādir, ar-Rāzī, Zaynuddīn, Abū ʻAbdullāh
Rūmī: 8265

S, Ṣ

Ṣabāi: 8276,3.
Ṣadr aš-Šarīʻa aṯ-Ṯānī,: vidi: ʻUbaydullāh b. Masʻūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b. ʻUbaydullāh al-Maḥbūbī
as-Saǧâwandī: vidi: Muḥammad b. Ṭayfūr Ġaznawī, Abū Ǧaʻfar

aṣ-Ṣaġrī: vidi: Muḥammad b. Abū Bakr Imām-zāde, al-Ḥanafī

Ṣāliḥ b. ʻAbdullāh-efendi: 8031

as-Samarqandī: vidi: Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm, Imām al-Hudā, Abū al-Layṯ

as-Samarqandī: Muḥammad b. Yūsuf, al-Madanī, al-Ḥasanī (al-Ḥusaynī), Nāṣiruddīn, Abū al-Qāsim

as-Sayyid aš-Šarīf: vidi: ʻAlī b. Muḥammad b. ʻAlī al-Ǧurǧānī al-Ḥusaynī

as-Samarqandī: vidi: Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm

aṣ-Ṣārūḫānī: ʻAbdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī, Ḥiṣālī

as-Sīnūbī: vidi: ʻAbdulbārī b. Tūrḫān b. Ṭurmuš

Sulaymān Čalabī, Bursalī: 8112,2

Sunʻī: 8039,11

Š

Šam'ī: vidi:Muṣṭafā Prizreni

Šānī-zāde: 8052,1*

aš-Šaybānī: vidi: Aḥmad b. ʻUmar b. Muhīr, al-Ḥaṣṣāf, Abū Bakr

Šihābuddīn at-Tabrīzī, aš-Šayḫ: 8026,7

T

Ṭāhir b. Salām b. Qāsim b. Aḥmad al-Anṣārī al-Ḫawārazmī, Namadpūš: 7865

Ṭašköprü - zāde: vidi: Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl, ʻIṣamuddīn

aṭ-Ṭūsī: vidi: Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad, al-Ġazālī, Ḥuǧǧa al-islām, Abū Ḥāmid

U

ʻUbaydullāh b. Masʻūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b. ʻUbaydullāh al-Buḫārī al-Maḥbūbī, Ṣadruššarīʻa al-Aṣġar (aṯ-Ṯānī: 7821; 7842

ʻUmar-āġā b. Ḥasan-āġā: 8254,3

ʻUmar b. al-Ḥasan an-Nīsābūrī as-Samarqandī, Abū Ḥafṣ: 8204,5

ʻUmar b. Ibrāhīm Ibn Nuǧaym: 7881

'Umar b. al-Muẓaffar b. ʻUmar b. al-Wardī al-Ma'arrī al-Ḥalabī: 8188,2

ʻUmar Zihnī: 8287,2

Ummihānī al-Kāzwīni: 8076,4

ʻUṯmān b. Ḥasan b. Aḥmad, Kose-zāde: 8168

ʻUṯmān b. ʻUmar Ibn al-Ḥaǧib al-Mālikī, Abū ʻAmr; 7863

Uṣūlī: 7965,2

al-Ūšī: vdii: ʻAlī b. ʻOṯmān, al-Fargānī, Sirāǧuddīn

W

al-Wardārī: vidi: ʻAbdulhādī b. al-Ḥāǧǧ Bakr b. Muṣṭafā b. Ḫamsa

al-Waṭwāṭ: vidi: Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAbd al-Ǧalīl

Waysīl b. Ibrāhīm b. Ibrāhīm al-Bosnawī, Muḥammad, Pinjo: 7887

Y

Yaḥa efendī: 7948,8

Yaḥha efendī: 8039,8; 8067

Yaḥyā- efendī Minqārī-zāde, Šayḫ al-Islām: 8015; 8071

Yaḥyā-ef. aš-Širwānī, Sayyid: 8278,6

Ya'kūb b. Sayyid 'Alī ar-Rūmī al-Brusawī: 8114

Yaziğī -oğlu: vidi: Muḥammad b. Ṣāliḥ b. Sulaymān Yazığī -zāde

Yūsuf b. Muḥammad Ibn an-Naḥwī at-Tauzarī, Abū Faḍl: 8099

Yūsuf Nābī: 8227

Z

Zakariyya b. Muḥammad al-Anṣārī, Šayḫ al-Islām: 7873

Zaynuddīn b. aš-Šayḫ Ibrāhīm Ibn Nuğaym al-Miṣrī al-Ḥanafī: 7875; 7881; 7948,1; 8158,2

INDEKS PREPISIVAČA

A, ʻA

ʻAbbās b. Hidāyat: 8283

ʻAbdullah efendī sin Ahmeda Hodžića, Mula: 8129,2

ʻAbdullah b. Ḥasan as-Sarayī: 7868

Aḥmad al-Ḫaṭīb: 8095

ʻAbdullah b. Ismāʻīl Kadribačić: vidi: Kadribašić

ʻAbdullāh b. al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā: 8223; 8230

ʻAbdullāh b. ʻUmar: 8226,2

ʻAbdurraḥmān b. Muḥammad: 8249

ʻAbdurraḥmān b. Nāṣruddīn al-Ḥawārizmī: 8020,3-5,11

Abū Bakr b. Aḥmad: 7948,10, 13

Abū Bakr b. Ibrāhīm efendī Prozori: 8156

Ādem Fehīm-zād (Fehimović), al-Ḥāǧǧ Ḥāfiẓ: 8184

Aḥmad al-Ḫaṭīb: 8095

Ahmed Nijazi: 8286

Aḥmad b. al-Ḥāǧǧ Rağab al-Mōstārī: 8139,1

Aḥmad b. Ṣāliḥ: 8232

Aḥmad b. Sulaymān Kamāl: 8082

ʻAlī Būdilāš: 7976,2

ʻAlī b. Ḥasan Yanipazari, al-Ḥāǧǧ: 8145

ʻAlī b. Ibrāhīm as-Sayyid: 8185,5, 7

ʻAlī b. Maḥmūd: 8239

ʻAlī b. Maḥmūd Koničawī: 7880

ʻAli al-Mostārī, Softa: 7973

ʻAlī b. Muṣṭafā: 8213

ʻĀlī b. Muḥammad: 7901

ʻAlī b. Muḥammad: 8266

ʻAlī b. Pīrī b. Yūsuf: 8104

ʻAlī Riḍā b. Ḥasan: 8060,1

Ayyūb b. ʻUmar Qābil: 7886

B

Baǧān b. Munlā Muṣṭafā: 8263

Buṭmīr šayḫ Aḥmad b. Aḥmad: 7909-7910

D

Darwīš: 8126,3

Darwīš b. Muḥammad: 7985

Darwīš b. Muṣṭafā al-Harsaklī, al-Balġradčiqlī: 7870

Đ

Đulbija Abdullatif: 8160-8163

F

Faḍlullāh Belġrādī: 8079,8

Farīd b. ʻAbdullah ar-Rūmī: 8089

G

Ġa'far: 7837

Ḥ, Ḫ

Ḫalīl b. 'Alī: 7882; 8119

Ḫalīl b. Muḥammad: 7922*

Ḥāmid Muḥammad Qara-beg zāde: 7842

Ḥasan: 8144; 8267

Ḥasan b. 'Abdullāh: 7919,8

Ḥasan b. Ḥusayn Šawqī: 8080,1

Ḥasan b. Ismā'īl: 7860

Hodžić 'Abdullah efendī sin Ahmeda, Mula: 8129,2

Ḥusayn, Šayḫ: 7884

Ḥusayn Wā'iẓ b. Wā'iẓ aš-Šayḫ Muṣṭafā b. aš-Šayḫ Ḥusamuddīn al-Banalūqaw: 8153

I

Ibrāhīm b. Ḍulfiqār: 7865

Ibrāhīm b. Ḥasan: 8146

Ibrāhīm b. Muṣṭafā: 7957; 8216

Ibrāhīm b. Muḥammad: 8260,1

Ibrahīm b. Ṣāliḥ Aqḥiṣārī Bosnawī: 8014,3

Imširović Ibrahim: 8054,3

Isma'īl Ḥaqqī al-Filibawī: 8118

Ismā'īl az-Zihnī: 7996

Ismā'īl Yazdī: 7920

K

Kadribašić 'Abdullah b. Ismā'īl : 8276,1

Kulović Avdo: 7909

M

Maḥmūd Aklālī: 8020,7

Maḥmūd b. Amīnuddīn (Džabić): 8141

Maḥmūd b. Ḥasan b. Naḍīr b. Muṣṭafā b. Iskandar: 7874

Maḥmad ef. Potogija: 8201

Muḥammad b. 'Abdullāh: 7922

Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad.: 7843

Muḥammad b. 'Alī, Munlā: 8181

Muḥammad Amīn al-Fawzī, al-Ḥāǧǧ Ḥāfiẓ: 8052,1

Muḥammad Bāqī al-Qāḍī: 8059

Muḥammad efendī: 7895

Muḥammad efendī b. al-Ḥāǧǧ Bālī-zāde b. Ibrāhīm beg: 8137,2

Muḥammad b. Ḫalīl: 7856,1; 8222; 8228

Muḥammad Ḥasīb b. al-Ḥāǧǧ Ibrāhīm, (Čoko): 8061; 8221,12

Muḥarram Ḥawāǧa b. Aḥmad: 8265

Muḥammad Ḥāzim: 7999

Muḥammad b. Ḥusayn, Korkučizade (!) an-Nawābādī : 8086

Muḥamamd b. al-Ḥāǧǧ Ḥusayn Tātāroġlu: 7939, 7941

Muḥammad b. Isma'īl: 7989,2

Muḥammad Kaywān zāde: 7912

Muḥammad b. Maḥmūd as-Sarāyī: 8182

Muḥammad muftī: 7864,2

Muḥammad b. Muḥammad al-Baġdādī: 8143

Muḥammad b. Muḥammad Svrzo: 8081

Muḥammad b. Muṣṭafā: 8126,2
Muḥammad b. Muṣṭafā, Munla: 7853; 8236,2
Muḥammad Nazīr-efendī Škaljić: 7941
Muḥammad Rušdī b. Darwīš Ḥusayn Ḥāǧā bōla: 8003; 8127,2
Muḥammad Ṣādiq b. Muḥammad Kumiš Ḥanawī, as-Sayyid: 7863
Muḥammad b. 'Uṯmān: 8015
Muḥarram Ḥawāǧa b. Aḥmad: 8265
Mūsā b. Iskender: 8205
Mūsā b. Sulaymān aǧā, Šayḫ: 8158
Mustafa, : 8149,1; 8208
Muṣṭafā 'Āšiq b. Muḥammad al-Yayčawī: 8084
Muṣṭafā dede b. Aḥmad al-Mostārī: 8172
Muṣṭafā b. Ḥusayn Hadžialić : 8218
Muṣṭafā b. Maḥmūd: 8125
Muṣṭafā b. Muḥammad Nawasinlī (Nevesinjac): 8093
Muṣṭafā Muḥibbī b. al-ḥāǧǧ Muḥammad: 8049
Muṣṭafā b. Munla Maḥmūd: 7924
Muṣṭafā, Munlā 7948,8
Muṣṭafā b. Muṣṭafā Ahmedpašić: 8113,2
Muṣṭafā b. Muṣṭafā, Munla: 7936
Muṣṭafā al-Qādī: 8072
Muṣṭafā b. Sulaymān efendī: 8039

N

Nu'mān b. 'Abdullāh al-Aqḥiṣārī: 8168
Nu'mān 'Abdurraḥmān zāde Hāšim Ṣabrī: 7963

O

Osman Asaf Sokolović: 8036,2

R

Raǧab b. al-Ḥaǧǧ Sa'dī aṣ-Ṣofiyawī, al-Ḥaǧǧ: 7885

Q

Quṭbuddīn b. 'Abdullah al-Maqrānī: 8214

S, Ş

Ṣāliḥ b. Darwīš Ṣāliḥ: 7980
Ṣāliḥ Fawzī efendi Tuček al-Bosnawī: 8224
Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Ḥusayn as-Sarāyī: 8079
Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Isma'īl, al-Ḥāǧǧ: 8248
Ṣāliḥ b. Muḥammad: 8247
Ṣāliḥ b. Muṣṭafā Čelić: 8138
Ṣāliḥ b. Qāsim al-Murādī, al-Yamanī, al-Ḥanafī: 8013
as-Sayyid 'Alī: 8185,5Softa 'Ali al-Mostārī: 7973
Sokolović Osman Asaf: Osman Asaf Sokolović
Spahić Darwīš : 8103
Sulaymān Ḥawāǧe b. Muḥamad Luǧāwī Lugavić): 8183
Sulaymān b. Idrīs: 8206
Svrzo: vidi: Muḥammad b. Muḥammad

Š

Šabić: 8036,1

Šarīf b. Muṣṭafā, As-Sayyid: 8245

Škaljić Muḥammad Nazīr-efendī: 7941

Ṯ

Ṯābit b. Murād: 7908

ʿU

ʿUmar b. Aḥmad paša:7827,2.

ʿUmar b. Muḥammad b. Ḥumayd: 7836

ʿUmar b. ʿUmar Gradačaničawī, Muftī-zāde, Darwīš : 8045,1

ʿUṯmān b. ʿAlī, Ḥāfiẓ 7887

ʿUtman Brkić: 7989,1

ʿUṯmān b. Ǧaʿfar: 8212

ʾUṯmān b. Ibrāhīm efendī Darwīš-zāde (Dervišević), Munlā : 8090

ʿUṯmān b. ʿUṯmān: 7939,2

Y

Yūsuf b. ʿAlī: 7902,1

Yūsuf b. Ǧaʿfar: 8215

Yūsuf Ihliwnawī (Livnjak: 7830

Yūsuf b. Ismāʿīl efendī: 8080,3

Yusuf al-Qāḍī: 8072

Yūsuf b. Pīrī, Firuz zāde: 7875

Yūsuf b. Šaʿbān: 8236,1

INDEKS BIVŠIH VLASNIKA I VAKIFA

A, ʻA

Abasović Adem: 7987

ʻAbduhū Abū Yūnu: 7948

ʻAbduhu Muḥammad: 8045

ʻAbdullāh: 8076

ʻAbdullah efendī, Mula sin Ahmeda Hodžića: 8029

ʻAdbullah Izmirlī zāde: 7941

ʻAbdullāh al-Ḥāǧǧ Qāḍī-zāde: 8077

ʻAbdullāh b. Muḥammad Izmirlī: 7965

Abū Bakr - beg b. ʻUṯmān Qabūdān (Kapetan), al-Ḥaǧǧ: 8082

Aḥmad: 7855

Aḥmad efendī, al-Ḥāǧǧ: 7823

Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī: 8172; 8185

Aḥmad Muḥammad Rašīd Ḥāfiẓ -zāde: 8021

Aḥmad b. al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā, al-Ḥāǧǧ: 8122

Aḥmad b. Muṣṭafā: 7823

Aḥmad Nazīf: 8076

Aḥmad Rušdī: 7885

Ahmed ef. Selimović: 8060

ʻAlī efendī Halać - zāde, Šayḫ: 7879

ʻAlī Nuʻmān Ahmad: 7857

ʻAlī Riḍā b. Muḥammad Ḥasīb-efendī: 8062; 8077

Alihodža Atif : 8105; 8167

Alihodžić Muḥammaad : 8008

B

Bahā'uddīn Muḥammad b. Aḥmad: 8018

Bayrām: 8179

Behrem-begova medresa: 8224

Bjelopoljac Osman ef.: 8105

Blagić Ṣāliḥ: 7830

Burek Mujaga-ef.: 8084

Č

Čaršimamović Ibrāhīm Ḥilmī: 8133

Čaršimamović Muhamed: 8055; 8092; 8232; 8257; 8267

Čaršimamović Muhamed: 8130; 8133; 8159; 8174; 8178

Ć

Ćehaja ʻAbdurraḥmān: 8142

Ćehaja Kethuda Aḥmad : 8142

D

Darwīš Salīm b. Sinān pašā b. ʻUmar›: 8091

Darwīš Muḥammad: 8058

Delić Salem: 7987
Dizdarević Muhamed: 8215

DŽ

Džino-zāde 'Abdubāqī efendī: 8059
Džafić 'Āṣim, al-Ḥāǧǧ: 7991

Đ

Đulan Teufik ef.: 7829; 7850
Đulbija Abdullatif: 8163

E

Elči Ibrahim-pašina (Fejzije) medresa: 7838; 7845; 7848: 7897: 7921: 8013; 8029; 8037; 8069; 8104; 8138; 8182
Elkaz Hidajet: 7930; 7988
Emin: 7889
Emin Islamovski: 8213; 8221; 8287
Esma hanuma: 8208

F

Fayḍullāh b. 'Abdulbāqī, Mas'ūd b. Ibrāhīm: 8088
Fejzić Aḥmad: 8111,2

G

Gaćo Muhamed: 7870
Gaćo Ṣāliḥ ef.: 7925
Grabus Darvīš: 8130
Gradska džamija u Tuzli: 8077

H, Ḥ

Hadžiahmetović Halima: 8132
Hadžijahić Muhamed: 7956: 8003; 8033; 8102
Hadžimejlić Hadži Behauddin: 7873; 8028
Hajdarović Murat: 8193
Ḫalīl b. Ṣāliḥ Hercegli:8142
Halilbašić Ibrahim-beg: 7939
Ḫalīl b. Ṣāliḥ Hercegli: 8142
Halima, udova Abdulkadira Hadžiahmetovića: 7862
Handžić Mustafa: 8164-8165
Ḥasan b. Aḥmad al-Bosnawī: 8023
Hasanbegović Muharram b. Ḥasan: 8001
Halać - zāde: vidi: 'Alī efendī Halać - zāde, Šayḫ
Hidić Muṣṭafā: 7911
Hodžić Abdullah ef.: 8082
Hodžić Sulejman: 7945
Ḥusayn-efendī: 8050
Ḥusayn b. Qāsim: 7948
Husić Ismail: 7920
Huskić Omer: 8002

I

Ibrāhīm: 8122
Ibrāhīm b. 'Alī: 8205
Ibrāhīm-efendī: 8063
Ibrāhīm-efendī Ihliwnawi (Livnjak): 8090
Ibrahīm b. Ḥusayn: 7911
Ibrāhīm b. Muḥammad al-Mostārī: 7973
Ibrāhīm b. Muṣṭafa: 7957
Ibraković Salih: 8168
Ibrāhīm b. Sayfullāh i Aḥmah b. Muḥammad, Ḥāfiẓ : 7902
Ibrišimović Kasim ef.: 8042

Imširović Ibrahim: 8053
Islamovski Emin: 7996; 8191; 8194
Isma'īl Ḥaqqī: 7942
Ismā'īl- ağa: 7830
Ismailović Ismail ef.: 8202; 8244
Jusuf ef.: 8276

K

Kabil Ejub: 7886
Kadić Muhamed Enveri: 8070
Kantamirina biblioteka: 8230
Keledžić Mehmed: 7944
Kethuda Aḥmad : 8142
Kerimović Darvīš: 8130
Korenić' Umar Ḥoǧa b. Sulaymān efendī: 8146
Korkut Besim: 8018; 8023; 8051-8052; 8079; 8059
Korkut Derviš: 8037
Kovačević h. Šaban ef: 8263
Kurtbegović Aḥmad Ġurtbakrdir: 8273

M

Maḥmūd zāde, Munla: 7941
Mahmutović Omar: 8130,2
Mašković Ishak: 8212
Mehremić 'Uṯmān b. Muṣṭafā : 8265
Memagić Muharem: 8061
Memić Ahmed: 8040
Mešić Suvad: 7937; 8111
Muftić Salim ef.: 8204
Muḥammad 'Abdullah efendīja b. 'Alī b. Ya'qūb: 8174
Muḥammad 'Ādil 'Abdulǧāni: 8088
Muḥammad Aḥmad: 7857
Muḥammada b. Aḥmad: 8051,1
Muḥammada Ḍākir-efend: 8133
Muḥammad efendī Mulāwalī zāde (Mulavelić), al-Ḥāǧǧ: 7851
Muḥammad Es'ad b. Sa'īd b. Ḥāfiẓ Ṣāliḥ Riǧā'ī b. Ibrāhīm Uzunī-zāde (Uzunić ili Uzunović: 8061
Muhammad b. Ibrāhīm as-Sarāyī: 8268
Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Muṣṭafa Šākīra (!)-zāde: 8026,5
Muḥammad Ḥāmid: 8023
Muḥammad Ḥasīb b. Ibrāhīm b. Muṣṭafā: 8079; 8221,13
Muḥammad b. 'Ismā'īl: 8056
Muḥammad b. Ibrahīm: 8175; 8204
Muḥammd Kaṯḥudā al-Mostārī: 8023
Muḥammad Laṭīf b. al-Ḥaǧǧ Aḥmad b. Oruč: 8061
Muḥammad b. Muṣṭafā, Munla 7853; 7884
Muḥammad an-Naǧīb: 8216
Muḥammad Rašīd Ḥāfiẓ-zāde (Hafizović): 8021
Muḥammad b. Sa'duddīn: 8050
Muḥammad Sa'īd: 7873
Muḥammad b. as-Sayyid Aḥmad al-Fočawī, as-Sayyid: 7836
Muḥammad b. Sulayman: 8090
Mulavelić: vidi: Muḥammad efendī Mulāwalī zāde

Murād Qabūdān ibn 'Uṯmān Qabūdān (Kapetan); al-Ḥağğ.: 8102
Muṣliḥuddīn b. al-Ḥāğğ 'Umar, al-Ḥāğğ: 8114
Mūsā b. Iskender: 8205- 8206
Muṣṭafā: 8218
Muṣṭafā - aġā: 8078
Muṣṭafā beg b. Fayḍullāh beg b. Ismā'īl beg Dženneti zāde (Dženetić): 8255
Mustafa b. Hāšim as-Sarāyī, al-Bosnawī: 8279
Muṣṭafā b. Maḥmūd Silāğī: 8039
Muṣṭafa b. Muḥārem, Foča kalfa baša: 8142
Muṣṭafā Muḥibbī b. al-ḥāğğ Muḥammad: 8049
Muṣṭafā Munlā: 8120
Muṣṭafā Nāẓif: 8023
Muṣṭafā, al-Qāḍī: 8249
Muṣṭafā Ṣidqī, al-ḥāğğ: 8088; 8209
Muṣṭafā Šawqī: 7880; 8127
Muṣṭafa b. Uṯmān: 7819
Muṣṭafā b. Yūsuf: 7836 ; 8264

N

Numanagića tekija: 8183
Nikšić Murat- aga: 8055
Nišāmi 'Abdī: 8051,2
Nurikić Muhibi ef.: 8168

O

Odbor IZ-e Foča: 8169
Odbor IZ-e Travnik: 7999; 8025
Odbor IZ- e Janja: 7978; 8113
Odbor IZ-e Banjaluka: 7867; 8011; 8078; 8205
Odbor IZ-e Bijeljina: 8014; 8208; 8256
Odbor IZ-e Brčko: 7842: 7913; 7952; 7954; 7989
Odbor IZ-e Ilijaš, džemat Misoča: 8048
Odbor IZ-e Mostar: 7844; 7894; 8021; 8063-8065; 8259; 8272
Odbor IZ-e Mrkonjić Grad: 8144
Odbor IZ-e Sanski Most: 7982; 8253
Odbor IZ-e Stolac: 7895; 8260
Odbor IZ-e Tešanj: 8127
Odbor IZ-e Travnik: 8158
Odbor IZ-e Trebinje: 8173; 8225
Omerdić Muharem ef.: 8084; 8149; 8245
Oručević Ibrahim: 8112,2
Osman Zištuli: 8224

P

Pašalić Almasa : 7936
Pekarić Sulejman: 8102
Počitelj: 8000
Popara Haso, hafiz: 7830
Puričanin Sulejman: 7980; 8100

R

Ramić Alija: 8244
Rančić Osman ef.: 8264
Redžepagić Muhamed: 8237

S, Ş

Ṣāli Nūrī: 8055
Ṣāliḥ efendī, Mula: 7872

Ṣāliḥ b. Ibrāhīm: 8112,2
Ṣāliḥ, as-Sarāyī, al-ḥaǧǧ: 8079; 8185
Salih Izzet-efendi Hromo-zade (Hromića): 8228
Salihović Adis: 7992
Sālim Ḥāfiẓ: 8078
Selimović Ahmed ef.: 7882
Selimović Ismail: 7931
Sirćo Asim ef.: 8071; 8145; 8243
Smajić Mehmed: 8168
Sokolović Osman Asaf: 7832; 7842; 7849; 7865; 7878: 7890; 7896: 7902; 7927; 7940; 7965; 7967; 7968; 7971-7976; 7995; 8022: 8036; 8046; 8050: 8056-8058: 8062; 8066-8068; 8072; 8083; 8090-8091; 8106; 8125; 8140; 8151; 8166: 8170- 8171; 8184; 8187-8189; 8221; 8238; 8240 - 8242; 8247; 8249-8250; 8254; 8258; 8261; 8269; 8278-8279
Sokolović Hfz. Sinanuddin: 8001
Solak Mirsad: 7909
Sovtić Omer : 8096
Sovtić Husein: 8096
Spahić Zihnija: 7897
Suljkić Hifzija: 8134
Sulymān beg b. Ḥāǧī Ḥasan beg Defterdār-zāde: 8173
Svrzo Muḥammad b. Muḥammad-aġā: 8081; 8285

Š

Šarić Halid: 7852
Šawqī: vidi: Muṣṭafā Šawqī
Šehdina biblioteka: 8105; 8142; 8265
Šehić Omer-aga: 7839; 8248
Širbegović Mahmud-beg: 8212
Škaljić Muḥammad Nazīr efendī: 7941
aš-Šukrī ar-Rašīd Trawniklī: 7885
Šukrić Nijaz: 7868

T

Tuzlić Ahmed ef.: 7960; 8079

ʻU

ʻUmar: 7922
ʻUmar b. Muḥammad, Munlā : 8123
ʼUṯmān b. Muṣṭafā Mehremić: vidi: Mehremić
ʻUṯmān Nowalī zāde (Novalić), Mulā: 7921
ʻUṯmān Spaḥī: 8217

V

Vareníković Arif ef.: 8252
Vareníković Muhamed: 7863

Y

Yaḥyā efendī: 7871
Yāsīn b. Muṣṭafā al-Farḍi: 8142
Yūsuf b. Aḥmad, Munlā: 8128
Yūsuf, al-Ḥāǧǧ: 8083

Z

Zahirović Mehmed: 8114
Zištuli: vidi: Osman Zištuli

Ž

Žigić: Ṣāliḥ - aġā 7965

Žabljak

INDEKS MJESTA

A

Ajdin (Turska): 8156
'Alī Nağğār: 8181,3
Anadolija: 7828; 8052
Antep (GAziantep) Turska: 8166
Balikesir (Turska): 7875
Banjaluka: 7821; 7867; 8011; 8076; 8078; 8114; 8206

B

Beograd: 7943
Bihać: 8061; 8237; 8263
Bijeljina: 8014; 8208; 8256
Bilaj (Bosna): 8090
Brčko: 7952; 7954; 7989
Budim: 7941; 8051
Bukovica (Tuzla): 8276
Bulak (Egipat): 7841
Busovača: 7873; 8028

Č

Čajniče: 8051
Čelebi Pazar: vidi: Rogatica

D

Damaska: 7873
Delhi: 7857
Derventa: 8077
Donja Tuzla: 8225
Donji Vakuf: 7980; 8083
Dubrovnik: 7940

E

Egipat: 7889; 8088
Elbesan (Albanija): 8051

F

Foča: 8169
Fojnica: 7870; 7939; 7941,7

G

Glamoč: 8080
Gornja Vukovija:(Kalesija): 8264
Gornji Lukavac: 8102
Gornjii Vakuf: 7939; 8021; 8129
Gradačac: 8082
Gračanica: 8168
Gračanica (Bugojno): 7930; 7988

H

Hizargrad (Bugarska): 7864

I

Istanbul: 7857; 7862; 7884; 7963; 8031; 8158Jajce; 7857; 8084

J

Janja: 7578; 8113
Jenanlići (Gronji Vakuf): 8129

K

Kairo: 7856
Kalesija: 8264
Kladanj: 7852; 7907
Klis: 8205
Konjic: 7925
Kotor Varoš: 8226
Kulen Vakuf: 8040

L

Lahor: 7836
Lastva (Trebinje): 8218
Livno: 8080

LJ

Ljubuški: 8045
Maglaj: 8158; 8212

M

Mar'aš (Sirija): 7884
Menteše: 7828
Misoča: 8048
Mostar: 7844; 7904; 8021; 8063-8065; 8080; 8259
Mrkonjić Grad (Varcer Vakuf): 7837; 8144

N

Nevesinje: 8093
Nikopolj (Bugarska): 7922
Nova Varoš: 8163

O

Ohrid: 8210

P

Plovdiv (Bugarska): 8052; 8118
Počitelj: 7856; 8000
Prozor: 8021; 8156
Prusac: 8037; 8080; 8168

R

Rodos: 7941
Rogatica: 7941; 7945; 8080
Ruščuk (Bugarska) 8175

S

Sanski Most: 7982; 8253
Sarajevo: 7832; 7841; 7842; 7849; 7865; 7868; 7869; 7878; 7883; 7887; 7890; 7896; 7902; 7909; 7927; 7936; 7940;7944; 7956; 7965; 7967-7968; 7971-7976; 7992; 7995;7999; 8001; 8002; 8018; 8022;8024; 8036; 8042; 8046; 8050; 8053; 8056-8058; 8061-8062; 8066-8068; 8072;8079; 8080; 8081; 8083; 8090-8091; 8106; 8125; 8140; 8142; 8151; 8164; 8166; 8170- 8171; 8183-8184; 8187-8189; 8215; 8221; 8238; 8240 - 8243; 8245; 8247; 8249-8250; 8252; 8254; 8258; 8261; 8269; 8283; 82858278-8279
Silistrija (Bugarska): 8228
Sivas (Turska): 8278
Skoplje: 8080
Stolac: 7905
Struga: 7996; 8191; 8193; 8213; 8220; 8287

Š

Šabac: 8049
Široka: 08221

T

Tarsus (Tuska): 8090

Taškent: 7857; 8079

Tešanj: 7937; 7989; 8111; 8127

Timok (Srbija): 7885

Travnik: 7838; 7845; 7848; 7860; 7897; 8008; 7863; 7921;7999; 8013; 8025; 8029; 8037; 8069; 8104; 8133; 8138; 8145; 8167; 81828286

Trebinje: 8173; 8218

Tuzla: 7887; 7912; 8077; 8276

U

Uskudar (Turska): 8278

V

Varcer Vakuf: vidi: Mrkonjić Grad

Visoko: 7862; 8132

Vitez: 8105

Vukoje (Tuzla): 7913

Z

Zagreb: 8001

Zenica: 7829; 7850; 8050; 8092; 8130; 8133; 8159; 8174; 8213; 8232;8258; 8267

Zvornik: 7839; 7931; 8091; 8134; 8202; 8244; 8248

Ž

Žabljak: 7842

KONGRUENCIJA BROJEVA I

R-138	8165	R-4663	8064	R-5147	8029	R-5637	8271
R-615	8059	R-4669	8021	R-5148	7838	R-5643	8254
R-898	8142	R-4692	8060	R-5174	8181	R-5669	8184
R-1109	8255	R-4731	8248	R-5190	7824	R-5670	8279
R-1155	8003	R-4741	7839	R-5217	7920	R-5705	8062
R-1180	7941	R-4773	8042	R-5259	8250	R-5714	8050
R-1205	8265	R-4792	8274	R-5264	7972	R-5724	7974
R-1225	8204	R-4801	8033	R-5267	7832	R-5760	7890
R-1280	8269	R-4806	8190	R-5309	8189	R-5771	8090
R-1291	8009	R-4815	7925	R-5353	7973	R-5777	8182
R-1325	8037	R-4825	8088	R-5356	8268	R-5793	7927
R-1550	8228	R-4850	8069	R-5368	8278	R-5797	8139
R-1591	7823	R-4860	8095	R-5375	8261	R-5800	8241
R-1642	8156	R-4878	8185	R-5377	8238	R-5816	8083
R-2938	8229	R-4883	8275	R-5424	7968	R-5819	8066
R-3221	8192	R-4905	8270	R-5434	7995	R-5834	8175
R-3223	8196	R-4911	8010	R-5448	7864	R-5847	8178
R-3243	7887	R-4918	8186	R-5449	8170	R-5870	7976
R-3306	8075	R-4948	8096	R-5464	7896	R-5873	8249
R-3323	8008	R-5015	8081	R-5473	8171	R-5874	8125
R-3425	8266	R-5038	8276	R-5501	8151	R-5889	8106
R-3561	8201	R-5040	7942	R-5506	8242	R-5917	7848
R-4282	7943	R-5057	8277	R-5576	8166	R-5918	7965
R-4374	8152	R-5066	7897	R-5604	7841	R-5923	8258
R-4407	7939	R-5095	8160	R-5609	8067	R-5933	8247
R-4564	7844	R-5096	8161	R-5613	7975	R-5952	8022
R-4571	7904	R-5097	8162	R-5619	8068	R-5956	8188
R-4592	8065	R-5098	8163	R-5620	7971	R-5957	8187
R-4649	8259	R-5116	7980	R-5623	8057	R-5972	7940
R-4660	8063	R-5119	8100	R-5626	8221	R-5973	8091

R-5996	8056	R-6916	8134	R-7354	8117	R-8237	8132
R-6005	8058	R-6917	7945	R-7355	8118	R-8242	7895
R-6063	7967	R-6942	7870	R-7358	8107	R-8243	7821
R-6085	7902	R-6966	8164	R-7361	8093	R-8306	7845
R-6182	8227	R-6974	7909	R-7362	8273	R-8307	7888
R-6217	7984	R-7004	8217	R-7365	8140	R-8313	8135
R-6218	7983	R-7007	7886	R-7366	8214	R-8370	8155
R-6273	8195	R-7008	7936	R-7375	8141	R-8412	8264
R-6285	7966	R-7009	8045	R-7376	8216	R-8444	8215
R-6286	7900	R-7049	7868	R-7382	8154	R-8456	8219
R-6287	7866	R-7061	8209	R-7385	8198	R-8459	8206
R-6300	8285	R-7070	8213	R-7386	8230	R-8460	8207
R-6302	8280	R-7079	8128	R-7416	8251	R-8482	8168
R-6321	8023	R-7094	8094	R-7417	8124	R-8494	7978
R-6340	8051	R-7131	8245	R-7418	8148	R-8496	8113
R-6341	8089	R-7139	8101	R-7424	8236	R-8500	8199
R-6370	8018	R-7141	8287	R-7534	8222	R-8505	8169
R-6405	8046	R-7143	8149	R-7602	8147	R-8514	8226
R-6414	8052	R-7148	8112	R-7607	8257	R-8515	8104
R-6475	7905	R-7151	8084	R-7612	8267	R-8545	8208
R-6484	8260	R-7157	8129	R-7623	8159	R-8547	8200
R-6500	8173	R-7163	7911	R-7635	8130	R-8548	8172
R-6522	8038	R-7165	7963	R-7641	8055	R-8549	8158
R-6542	8244	R-7166	7996	R-7667	7947	R-8553	8225
R-6551	8193	R-7189	8119	R-7670	8174	R-8559	8144
R-6552	8194	R-7191	8131	R-7673	8133	R-8560	8071
R-6566	8246	R-7196	8143	R-7683	8092	R-8562	8098
R-6599	8076	R-7200	8223	R-7694	8232	R-8563	8239
R-6616	8077	R-7223	7879	R-7714	8224	R-8564	8177
R-6627	8191	R-7245	8103	R-7718	8036	R-8565	8237
R-6640	8220	R-7264	8272	R-7773	8111	R-8570	8040
R-6758	8145	R-7292	8120	R-7778	7937	R-8580	8026
R-6785	8079	R-7299	8080	R-8010	7856	R-8584	8157
R-6794	7961	R-7333	8070	R-8184	7869	R-8588	8082
R-6905	8114	R-7349	8281	R-8205	7834	R-8591	8049
R-6907	8061	R-7352	8138	R-8234	7862	R-8594	8256

R-8596	7956	R-8962	7922	R-9159	8233	R-9358	8136
R-8599	8243	R-8966	7846	R-9166	7932	R-9359	8180
R-8602	8205	R-8967	7847	R-9177	8030	R-9360	8179
R-8604	8202	R-8982	7997	R-9179	8123	R-9364	8262
R-8605	8102	R-8983	8197	R-9183	8122	R-9373	8283
R-8606	8286	R-9007	8044	R-9191	8047	R-9382	8153
R-8610	8146	R-9008	7835	R-9208	7885	R-9384	8167
R-8612	8078	R-9012	8025	R-9215	7831	R-9401	8105
R-8666	8004	R-9013	8028	R-9220	7953	R-9410	7979
R-8794	7863	R-9014	7999	R-9228	7928	R-9412	7982
R-8795	7865	R-9015	7873	R-9235	7892	R-9413	8284
R-8858	7907	R-9016	8210	R-9241	8234	R-9414	8253
R-8859	7915	R-9024	7899	R-9253	7894	R-9416	8176
R-8860	7914	R-9026	7958	R-9258	7918	R-9427	8086
R-8861	7931	R-9028	7833	R-9261	8203	R-9428	8183
R-8862	7913	R-9038	7855	R-9262	8110	R-9429	7829
R-8863	8035	R-9062	7860	R-9265	7871	R-9434	7938
R-8864	7843	R-9066	7854	R-9269	7840	R-9435	7867
R-8865	7883	R-9068	7820	R-9273	8073	R-9439	8116
R-8866	7826	R-9073	7853	R-9277	8007	R-9450	8263
R-8867	7882	R-9079	7859	R-9278	7991	R-9452	8024
R-8868	8027	R-9083	8041	R-9282	7954	R-9453	8020
R-8869	7903	R-9084	8043	R-9285	8006	R-9462	8121
R-8870	7959	R-9085	8054	R-9286	8017	R-9468	7908
R-8871	7861	R-9086	8053	R-9287	7951	R-9469	7923
R-8872	7950	R-9091	8085	R-9288	7875	R-9473	7877
R-8873	7876	R-9099	7934	R-9289	7837	R-9505	7819
R-8875	7929	R-9108	8235	R-9290	8005	R-9516	8211
R-8896	8034	R-9111	7933	R-9291	7985	R-9517	7842
R-8897	7919	R-9125	7836	R-9292	8039	R-9518	7921
R-8899	7906	R-9139	7964	R-9310	7990	R-9523	7955
R-8940	7948	R-9143	8150	R-9313	7825	R-9527	8019
R-8941	8212	R-9147	7946	R-9316	7957	R-9537	8109
R-8942	8097	R-9149	7998	R-9323	7893	R-9538	7901
R-8943	7977	R-9151	7910	R-9325	7917	R-9541	7828
R-8944	7981	R-9154	8115	R-9341	8282	R-9547	7822

R-9557	8016	R-9657	7874	R-9711	7993	R-9737	8002
R-9560	8074	R-9662	7849	R-9712	7926	R-9741	7872
R-9565	7994	R-9663	7962	R-9713	7912	R-9742	7884
R-9576	7858	R-9664	8231	R-9714	7827	R-9746	8012
R-9593	7830	R-9665	8099	R-9715	7986	R-9747	8032
R-9630	7852	R-9679	8252	R-9716	8014	R-9754	8015
R-9631	7924	R-9680	8000	R-9717	7944	R-9755	7851
R-9634	8137	R-9681	8087	R-9718	7989	R-9756	8011
R-9635	7898	R-9689	8218	R-9719	7878	R-9758	7889
R-9641	7949	R-9690	8240	R-9720	7916	R-9774	8031
R-9651	8001	R-9691	8072	R-9730	7952	R-9793	7935
R-9652	7969	R-9693	8126	R-9731	7891	R-9796	7987
R-9653	7970	R-9694	8108	R-9732	7960	R-9799	8013
R-9654	7988	R-9695	8127	R-9733	7880	R-9831	7992
R-9655	7930	R-9705	8048	R-9734	7857	R-9832	7881
R-9656	7850						

KONGRUENCIJA BROJEVA II

7819	R-9505	7849	R-9662	7879	R-7223	7909	R-6974
7820	R-9068	7850	R-9656	7880	R-9733	7910	R-9151
7821	R-8243	7851	R-9755	7881	R-9832	7911	R-7163
7822	R-9547	7852	R-9630	7882	R-8867	7912	R-9713
7823	R-1591	7853	R-9073	7883	R-8865	7913	R-8862
7824	R-5190	7854	R-9066	7884	R-9742	7914	R-8860
7825	R-9313	7855	R-9038	7885	R-9208	7915	R-8859
7826	R-8866	7856	R-8010	7886	R-7007	7916	R-9720
7827	R-9714	7857	R-9734	7887	R-3243	7917	R-9325
7828	R-9541	7858	R-9576	7888	R-8307	7918	R-9258
7829	R-9429	7859	R-9079	7889	R-9758	7919	R-8897
7830	R-9593	7860	R-9062	7890	R-5760	7920	R-5217
7831	R-9215	7861	R-8871	7891	R-9731	7921	R-9518
7832	R-5267	7862	R-8234	7892	R-9235	7922	R-8962
7833	R-9028	7863	R-8794	7893	R-9323	7923	R-9469
7834	R-8205	7864	R-5448	7894	R-9253	7924	R-9631
7835	R-9008	7865	R-8795	7895	R-8242	7925	R-4815
7836	R-9125	7866	R-6287	7896	R-5464	7926	R-9712
7837	R-9289	7867	R-9435	7897	R-5066	7927	R-5793
7838	R-5148	7868	R-7049	7898	R-9635	7928	R-9228
7839	R-4741	7869	R-8184	7899	R-9024	7929	R-8875
7840	R-9269	7870	R-6942	7900	R-6286	7930	R-9655
7841	R-5604	7871	R-9265	7901	R-9538	7931	R-8861
7842	R-9517	7872	R-9741	7902	R-6085	7932	R-9166
7843	R-8864	7873	R-9015	7903	R-8869	7933	R-9111
7844	R-4564	7874	R-9657	7904	R-4571	7934	R-9099
7845	R-8306	7875	R-9288	7905	R-6475	7935	R-9793
7846	R-8966	7876	R-8873	7906	R-8899	7936	R-7008
7847	R-8967	7877	R-9473	7907	R-8858	7937	R-7778
7848	R-5917	7878	R-9719	7908	R-9468	7938	R-9434

7939	R-4407	7975	R-5613	8011	R-9756	8047	R-9191
7940	R-5972	7976	R-5870	8012	R-9746	8048	R-9705
7941	R-1180	7977	R-8943	8013	R-9799	8049	R-8591
7942	R-5040	7978	R-8494	8014	R-9716	8050	R-5714
7943	R-4282	7979	R-9410	8015	R-9754	8051	R-6430
7944	R-9717	7980	R-5116	8016	R-9557	8052	R-6414
7945	R-6917	7981	R-8944	8017	R-9286	8053	R-9086
7946	R-9147	7982	R-9412	8018	R-6370	8054	R-9085
7947	R-7667	7983	R-6218	8019	R-9527	8055	R-7641
7948	R-8940	7984	R-6217	8020	R-9453	8056	R-5996
7949	R-9641	7985	R-9291	8021	R-4669	8057	R-5623
7950	R-8872	7986	R-9715	8022	R-5952	8058	R-6005
7951	R-9287	7987	R-9796	8023	R-6321	8059	R-615
7952	R-9730	7988	R-9654	8024	R-9452	8060	R-4692
7953	R-9220	7989	R-9718	8025	R-9012	8061	R-6907
7954	R-9282	7990	R-9310	8026	R-8580	8062	R-5705
7955	R-9523	7991	R-9278	8027	R-8868	8063	R-4660
7956	R-8596	7992	R-9831	8028	R-9013	8064	R-4663
7957	R-9316	7993	R-9711	8029	R-5147	8065	R-4592
7958	R-9026	7994	R-9565	8030	R-9177	8066	R-5819
7959	R-8870	7995	R-5434	8031	R-9774	8067	R-5609
7960	R-9732	7996	R-7166	8032	R-9747	8068	R-5619
7961	R-6794	7997	R-8982	8033	R-4801	8069	R-4850
7962	R-9663	7998	R-9149	8034	R-8896	8070	R-7333
7963	R-7165	7999	R-9014	8035	R-8863	8071	R-8560
7964	R-9139	8000	R-9680	8036	R-7718	8072	R-9691
7965	R-5918.	8001	R-9651	8037	R-1325	8073	R-9273
7966	R-6285	8002	R-9737.	8038	R-6522	8074	R-9560
7967	R-6063	8003	R-1155	8039	R-9292	8075	R-3306
7968	R-5424	8004	R-8666.	8040	R-8570	8076	R-6599
7969	R-9652	8005	R-9290	8041	R-9083	8077	R-6616
7970	R-9653	8006	R-9285	8042	R-4773	8078	R-8612
7971	R-5620	8007	R-9277.	8043	R-9084	8079	R-6785
7972	R-5264	8008	R-3323	8044	R-9007	8080	R-7299
7973	R-5353	8009	R-1291	8045	R-7009	8081	R-5015
7974	R-5724	8010	R-4911	8046	R-6405	8082	R-8588

8083	R-5816	8119	R-7189	8155	R-8370	8191	R-6627
8084	R-7151	8120	R-7292	8156	R-1642	8192	R-3221
8085	R-9091	8121	R-9462	8157	R-8584	8193	R-6551
8086	R-9427	8122	R-9183	8158	R-8549	8194	R-6552
8087	R-9681	8123	R-9179	8159	R-7623	8195	R-6273
8088	R-4825	8124	R-7417	8160	R-5095	8196	R-3223
8089	R-6341	8125	R-5874	8161	R-5096	8197	R-8983
8090	R-5771	8126	R-9693	8162	R-5097	8198	R-7385
8091	R-5973	8127	R-9695	8163	R-5098	8199	R-8500
8092	R-7683	8128	R-7079	8164	R-6966	8200	R-8547
8093	R-7361	8129	R-7157	8165	R-138	8201	R-3561
8094	R-7094	8130	R-7635	8166	R-5576	8202	R-8604
8095	R-4860	8131	R-7191	8167	R-9384	8203	R-9261
8096	R-4948	8132	R-8237	8168	R-8482	8204	R-1225
8097	R-8942	8133	R-7673	8169	R-8505	8205	R-8602
8098	R-8562	8134	R-6916	8170	R-5449	8206	R-8459
8099	R-9665	8135	R-8313	8171	R-5473	8207	R-8460
8100	R-5119	8136	R-9358	8172	R-8548	8208	R-8545
8101	R-7139	8137	R-9634	8173	R-6500	8209	R-7061
8102	R-8605	8138	R-7352	8174	R-7670	8210	R-9016
8103	R-7245	8139	R-5797	8175	R-5834	8211	R-9516
8104	R-8515	8140	R-7365	8176	R-9416	8212	R-8941
8105	R-9401	8141	R-7375	8177	R-8564	8213	R-7070
8106	R-5889	8142	R-898	8178	R-5847	8214	R-7366
8107	R-7358	8143	R-7196	8179	R-9360	8215	R-8444
8108	R-9694	8144	R-8559	8180	R-9359	8216	R-7376
8109	R-9537	8145	R-6758	8181	R-5174	8217	R-7004
8110	R-9262	8146	R-8610	8182	R- 5777	8218	R-9689
8111	R-7773	8147	R-7602	8183	R-9428	8219	R-8456
8112	R-7148	8148	R-7418	8184	R-5669	8220	R-6640
8113	R-8496	8149	R-7143	8185	R-4878	8221	R-5626
8114	R-6905	8150	R-9143	8186	R-4918	8222	R-7534
8115	R-9154	8151	R-5501	8187	R-5957	8223	R-7200
8116	R-9439	8152	R-4374	8188	R-5956	8224	R-7714
8117	R-7354	8153	R-9382	8189	R-5309	8225	R-8553
8118	R-7355	8154	R-7382	8190	R-4806	8226	R-8514

8227	R-6182	8243	R-8599	8258	R-5923	8273	R-7362
8228	R-1550	8244	R-6542	8259	R-4649	8274	R-4792
8229	R-2938	8245	R-7131	8260	R-6484	8275	R-4883
8230	R-7386	8246	R-6566	8261	R-5375	8276	R-5038
8231	R-9664	8247	R-5933	8262	R-9364	8277	R-5057
8232	R-7694	8248	R-4731	8263	R-9450	8278	R-5368
8233	R-9159	8249	R-5873	8264	R-8412	8279	R-5670
8234	R-9241	8250	R-5259	8265	R-1205	8280	R-6302
8235	R-9108	8251	R-7416	8266	R-3425	8281	R-7349
8236	R-7424	8252	R-9679	8267	R-7612	8282	R-9341
8237	R-8565	8253	R-9414	8268	R-5356	8283	R-9373
8238	R-5377	8254	R-5643	8269	R-1280	8284	R-9413
8239	R-8563	8255	R-1109	8270	R-4905	8285	R-6300
8240	R-9690	8256	R-8594	8271	R-5637	8286	R-8606
8241	R-5800	8257	R-7607	8272	R-7264	8287	R-7141
8242	R-5506						

PRILOZI

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي انبت دوحة العلم في صدور العلماء وجعل ثمارها انوار احكام الشريعة الغراء الحمد لرب الارباب مالك الرقاب منزل الكتاب محي الحق وناصر الصواب الذي اعاد بكماله غضا ونضب من مصنوعاته على كمال قدرته غضا صلى وسلم على افضل من وفى الحكمة وفصل الخطاب محمد الذي لم يفض من فيضه الا الفنون واجرى عجاجاته دوارس الفضل فجرى رسوما من الشروح والمتون وعلى آله الاوتاد ومحبة

الاقطاب الذين اجازوا من استجازهم بجواز تمام الاجازة المخفية بالاوتاد والتكميل واجازوا من استجازهم جواز نادبهم من اهل الجود والفساد بالصفح الجميل وهبنا من لدنك رحمة انك انت الوهاب منك المبدأ واليك المآب وبعد فيقول العبد الفقير الى الله الملك القدير حافظ محمد وصل ابن ابراهيم بن ابراهيم الشهير بسيوفي عفا عنهم وغفر ذنوبهم المولى القوي

ان العلم اعز الرتب والفضل وبه تفاضل جميع الافاضل حتى ملك الاحسان الفضل على الملك وارتفع قدره بالقول من فلك المفرق على الفلك برشد ان الهدى الاسمى قوله تعالى وعلم آدم الاسماء وانبأ من فضله انه قال قد عده امرا كبيرا حيث قال يؤتي الحكمة من يشاء ومن يؤت الحكمة فقد

Naslovna strana idžazetname koju je Ḥāfiẓ Muḥammad Waysil b. Ibrāhīm b. Ibrāhīm al-Bosnawī, zvani Pinjo, umro u Istanbulu poslije 1352/1933. godine (l. 2a) izdao Ḥasanu b. ʿAbdullahu al-Bosnawiyu Handžiću, umro 1336/1917. godine u Zagrebu. Prepisao Ḥāfiẓ ʿUṯmān b. ʿAlī, 1332/1913. godine (R-3243; l. 1b).


بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيد المرسلين
محمد خاتم النبيين وعلى اله وصحبه اجمعين سعادتلو
سيادتلو سعادتلو حضرتلرى عرض مسئلدى اولركه بو نسخه
اقدم شيخ الاسلام مفتى الانام علامة زمان جهان اولان
افضل الموجود ومولانا ابو السعود بسبب الله تعالى لمقام المجد
سلطان زمان روى زمين خليفه رسول رب العالمين
جناب جنتمكان جامى قدس سرهان ابو الفتح
السلطان سليمان خان حضرتلرينه نظام بين دولت
وانتظام احوال مملكت اقتضا ايتمكين بعض سائله دائره
وبعض مجتهدين رضوان الله تعالى عليهم اجمعين فتوالر
اوزره عمل اولنمق مناسب اولمغين عرض بورب اول
سؤال اوزره عمل اولنمغه فرمان سلطان وحكم جهانبانك
صادر اولوب ولاة اسلام وقضاة حكام اولوجهله عمل

معتاد

Naslovna strana djela BADĀ'I' AṢ-ṢUKŪK, zbirka obrazaca koju je zakupio sakupio Muḥammad Ṣādiq (R-4692; l. 1b).



Naslovna strana djela TARĞUMĀN AL-HIDĀYA FĪ MASĀ'IL AL-'AQĀ'ID WA AL-FIQH koje je napisao Muḥammad b. 'Umar Kurd-efendi, umro 996/1588. godine (l. R-5040; l. 1b).



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين

ولا عدوان الا على الظالمين والصلوة على سيدنا

محمد خاتم النبيين وعلى اله اجمعين

معلوم ملك اولاكه علماء عظام مدن ومشايخ

كبار دن اول مرشد كامل واول عالم يعنى ابو

حامد امام محمد غزالى حضرتلرى رحمة الله تعالى

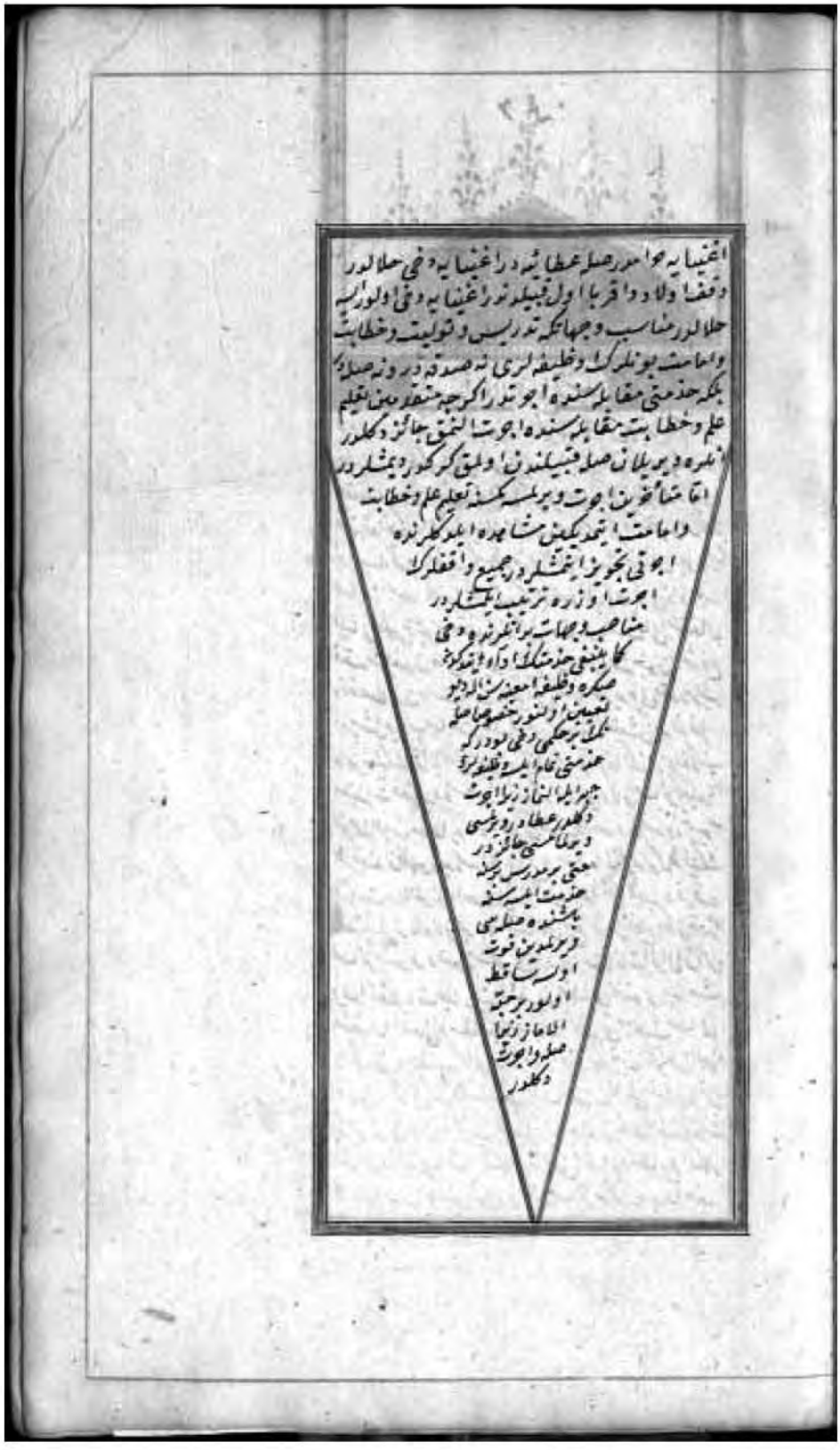
عليه حق سبحانه وتعالى اكا توفيق رفيق ايليوب

ظاهر وباطنه متعلق ندكلو علوم وارسد كم

Posljednje dvije stranice djela BOSNA LISĀNĪLE NAṢĪḤAT RISĀLESĪ, kratke risale savjeta i uputa na bosanskom jeziku, arapskim pismom, od nepoznatog autora. Prijepis iz 1295/1878. godine (R-6300; l.10a-b).



Prva strana zbirke formulara TUḤFA AṢ-ṢUKŪK autora Ḥafîda Dabbāġ-zāde, umro 1224/1809. godine. Prijepis iz 1218/1803. godine (R-6414; l. 1b).



Kolofon sa završetkom djela MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ, zbirke fetvi šejhul-islama Abū as-Su'ūda umro 982/1574, na turskom jeziku (R-6414,3; l. 240a).



Početak djela WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ. Autor Muḥammad b. Pīr ʻAlī Birġiwī, umro 981/1573. godine. Prepisao Šayḫ Aḥmad b. Aḥmad-efendi, Butmir, poslije jacije namaza, 5. redžepa 1210/1795. godine (R-6974; l. 1b).



Naslovna strana Djela SA'AT NĀME koje je na turskom jeziku napisao Hibbatullāh b. Ibrāhīm, umro 1090/1679. godine (R-8553; l. 1b).

Posljednje dvije stranice djela SA'AT NĀME (R-8553; l. 115-b-116a).

Srednje stranice djela AS-SAB'IYYĀT FĪ MAWĀ'IẒ AL-BARRIYYĀT . Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Hamadānī, umro oko 900/1494. godine (R-8559; l. 58b-59a).

Naslovna strana djela TAŠWĪQ AL-LABĪB ILĀ MAḤABBA AL-ḤABĪB. Autor al-Ḥasan b. Muḥammad b. Maḥmūd (iz Imotskog) za koga se zna da je bio živ 1072/1661. godine (R-8584; l. 1b).



Prva strana djela AL-AḤKĀM AL-MAR'IYYA FĪ AL-ARĀḌĪ AL-AMĪRIYYA. Sabrao i sastavio šayḫul-islām Aḥmad 'Ārif Ḥikmat, umro 1275/1858. godine (R-8591; l. 1b).



Prva strana djela ŠIR'A AL-ISLĀM. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Abū Bakr Imām-zāde, aṣ-Ṣaġrī, al-Ḥanafī, umro 573/1177. godine (R-9694; l. 1b).

Rijaset Islamske zajednice u BiH
Gazi Husrev-begova biblioteka
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
London

Za izdavača
Mustafa Jahić

DTP
Izdavački centar *El-Kalem*

Lektor
Tarik Jakubović

Tehnički urednik
Ismail Ahmetagić

Dizajn korice
Tarik Jesenković

Tiraž
1 500 primjeraka

Štampa
DES Sarajevo

Za štampariju
Džemal Bašić

ISBN 9958-23-173-5
ISBN 1-873992-93-9

المقدّمة

يسرّنا أن نقدّم للباحثين المجلّد الرّابع عشر من فهرس المخطوطات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة بمكتبة الغازي خسروبك في سراييفو. يتناول هذا المجلّد ما تبقّى من مخطوطات الفقه وفروعه (أصول الفقه والفرائض والقوانين) الّتي لم تستوعبها، نظراً لكثرتها، مجلّدات الفهرس الثّاني والتّاسع والعاشر، إضافة إلى مخطوطات الأخلاق والموعظة الّتي وصلت إلى هذه المكتبة بعد نشر المجلّد الثّالث المتناول لهذين الموضوعين.

وقد تناول هذا المجلّد ٤٦٨ مخطوطة مجلّدة تحتوي على ٧٨٥ عملاً كتابيًا منها: ٣٦٥ باللّغة العربيّة، ٣٩٦ باللّغة التّركيّة، ٥ باللّغة الفارسيّة و ١٩ باللّغة البوسنويّة.

والجدير بالذكر بأنّ هذا المجلّد يكشف عن بعض المؤلّفين البوسنويّين الجدد مثل الشّيخ مصطفى الإمام بقصبة تيشان (أنظر رقم ٢/٧٩٨٩) والحاجّ مصطفى درويش الموستاري (أنظر رقم ٤/٧٨٤١) أو مصنّفات جديدة لبعض المؤلّفين مثل الحسن إمام زادة من إيموتسكي (أنظر ٤/٨٢٣٦-٦) وزهدي عبد الكريم دفتردار زاده من سراييفو (أنظر رقم ٨٠٠١) أو مصنّفات نادرة كتبت بيد مؤلّفيها مثل مصنّف بيد الشّيخ سيف الله بروخو من مدينة قونيچة (أنظر ٨٠٠٩) ومصنّفين بيد الشّيخ علي من قصبة الآق حصار (أنظر رقم ١/٧٩٦١-٢).

أمّا طريقة فهرسة المخطوطات في هذا المجلّد فهي معتمدة على نفس القواعد الّتي طبّقت في المجلّدات السّابقة أي على أساس أوّل عنوان في المجموعة ممّا أدّى إلى إدراج فيه بعض عناوين لا تخصّ موضوع هذا المجلّد وذلك بسبب وجودها داخل المجاميع.

ونودّ أن نشير إلى أنّ كثيراً من المخطوطات المعالجة في هذا المجلّد عبارة عن قطع مخرومة الأوّل والآخر أو تالفة لدرجة تصعب قراءتها أو نادرة جداً ولم يرد ذكرها في المصادر والمراجع، الأمر الّذي إضطرّنا إلى وصفها بكتاب في الفقه أو شرح كتاب في الفقه أو الموعظة والخ. أمّا كشّاف العناوين فقد أدرجنا فيه عدّة القطع المماثلة تحت عنوان واحد مثل علم حال لمجهول أو كتاب في الموعظة علماً بأنّها قد تكون مختلفة بعضها عن بعض.

وأخيراً أضع هذا المجلّد من الفهرس الوصفي بين يدى القارئ معبّراً عن شكري الجمّ لإدارة المكتبة ولزملائي العاملين معي في قسم المخطوطات وبصورة خاصّة للمراجعين الّذين قدّموا لي بعض الملاحظات والنّصائح الثّمينة إضافة إلى تصحيح ما وقع فيه من الأخطاء.

سراييفو في فبراير ٢٠٠٥م

عثمان لافيتش

تصدير

بمزيد من الغبطة والسرور نواصل نشر فهارس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرويك خدمة جليلة للباحثين والهيئات العلمية والثقافية في مجالات التراث الإسلامي المخطوط. و قد جاء نشر هذا المجلد بفضل من الله تعالى، ثم معالي الشيخ أحمد زكي يماني رئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي الذي يقدم الدعم المستمر ويبذل جهوداً مشكورةً لإنقاذ مكتبة الغازي خسرويك والحفاظ على نفائس تراثها الإسلامي.

والجدير بالذكر أنه رعى من قبلُ إصدار إثنا عشر مجلّداً من الفهرس العام للمكتبة، أى الأول والثاني (الطبعة الثانية) ومن الرابع إلى الثالث عشر فجزاه الله خيراً. وبالإضافة إلى فهرسة المخطوطات ونشر فهارسها، لا بد لنا من التنويه أن مؤسسة الفرقان تساعد مكتبة الغازي خسرويك في تصوير مخطوطاتها على الميكروفيلم و CD-ROM وفي احتياجاتها الأخرى في ميدان صيانة مخطوطاتها وتعميم الفائدة المرجوة من ذخائرها من علوم معارف وفنون. ونحن نأمل متابعة التعاون والمعونة المثمرة بُغْيَةَ إتمام إصدار ما تبقى من أجزاء الفهرس العام، والله من وراء القصد، وهو نعم المولى ونعم النصير.

وإننا نتقدم بجزيل الشكر إلى رئيس مؤسسة الفرقان معالي الشيخ أحمد زكي يماني، داعيًا من الله تعالى أن يجعل بذله وعطاءه ذخراً في ميزان حسناته.

كما نشكر المدير العام لمؤسّسة الفرقان للتراث الإسلامي الأستاذ الدكتور محمد بن عبد الله الدوسري وجميع العاملين في مؤسّسة الفرقان الّذين يساهمون في تنفيذ هذا المشروع الإنساني.

مصطفى يحيتش

مدير مكتبة الغازي خسرويك

أرجو من اللّه تعالى العون والتّوفيق كي نُنجزَ ما تهدف مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي إلى إنجازه في ميادين التّراث الإنساني وعلومه، وأُوجّهُ كلمةَ شُكر إلى فضيلة الدكتور مصطفى تسيريتش رئيس علماء البوسنة والهرسك، والأستاذ مصطفى يحيتش مدير مكتبة الغازي خسرويك، والسيّد عثمان لافيتش الّذي أعدّ هذا المجلّد، وأتمنّى السّؤدُدَ والتّوفيق للجميع.

لندن، ١٤٢٦ هـ/ ٢٠٠٥ م

أحمد زكي يماني

رئيس مؤسّسة الفرقان للتّراث الإسلامي

بسم الله الرحمن الرحيم

تقديم

بتوفيق من اللّه وبفضله أكملت مؤسّسة الفرقان إحدى عشرَ سنة في خدمة التّراث الإسلامي على إختلاف مشاربه، وذلك من خلال مؤتمراتها وندواتها ومعارضها، وما نَشَرَتْه من كُتُب وفهارس، وما صوّرته من مخطوطات ووثائق ووقفيّات وسجلات محاكم شرعيّة، وما بذلته من جهود لإنقاذ مكتبة الغازي خسرويك في سراييفو عاصمة البوسنة والهرسك على أكثر من صعيد بُغية مرضاة اللّه تعالى، ثمّ حِفظ هويّة تلك البلاد، وذلك بالمحافظة على تراثها من الضّياع في خصم الصّراع اللاإنساني، فقد تمّ تجهيز المكتبة بكلّ ما تلزمه من رُفوف لحفظ الكُتُب المخطوطة والمطبوعة، كما تمّ تزويدها بوحدة الكترونية لتصوير المخطوطات والوثائق على الأقراص CD ROM وتطوّرَ مشروع تصوير المخطوطات على الميكروفيلم حتّى غطّى تقريبًا كلّ ما تملكه المكتبة من مخطوطات ووثائق تاريخيّة، وما زال العمل مستمراً بأقصى صرعة لإتمام تصوير كلّ ما في المكتبة بإذن اللّه.

أمّا من ناحية الفهرسة فالعمل فيها على ما يرام حيث أنّ مؤسّسة الفرقان تتولى إصدار الفهرس بالتّعاون مع رئاسة الجماعة الإسلاميّة في البوسنة والهرسك، وقد تمّ في هذا الإطار إصدار المجلّد الرّابع سنة ١٤١٩هـ / ١٩٩٨م، ثُمَّ تَمَّ إصدار المجلّد الخامس والمجلّد السّادس في العام ١٤٢٠هـ / ١٩٩٩م، ثُمَّ المجلّد السّابع في العام ١٤٢٠هـ / ٢٠٠٠م، ثمّ المجلّد الثّامن في العام ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م، ثُمَّ المجلّد التّاسع في العام ١٤٢٢هـ /٢٠٠١م، ثُمَّ المجلّد العاشر في العام ١٤٢٣هـ /٢٠٠٢م، ثمّ المجلّد الحادي عشر والمجلّد الثّاني عشر في عام ١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣م، ثمّ المجلّد الثّالث عشر في عام ١٤٢٥هـ /٢٠٠٤م، وها نحن نُقَدِّمُ لعشّاق التّراث المخطوط المجلّد الرّابع عشر من فهرس المخطوطات العربيّة والتّركيّة والفارسيّة والبوسنويّة في مكتبة الغازي خسرويك.

لقد تضمّنت مجلّداتُ الفهرس الثّلاثة عشر السّابقة فهرسة ٧٨١٨ مخطوطة يتضمّن بعضها عدّة عناوين. أمّا المجلّد الرّابع عشر فيتضمّن فهرسة المخطوطات من الرّقم ٧٨١٩ حتّى الرّقم ٨٢٨٧، ويحتوي على ٤٦٨ مخطوطة فيها ما مجموعه ٧٨٥ عملاً كتابيًا و٤٩٥ عنوانًا مختلفًا. وأمّا موضوع هذا المجلّد فهو الفقه والموعظة إلاّ أنّ موضوعات مختلفة من مجالات شتّى وجدت ضمن المجاميع.ولذا يعتبر اصدار هذ المجلّد من الفهرس خدمة جليلة للباحثين في علمى الفقه والموعظة.

Recenzenti:

Dr. Fehim Nametak
Dr. Ismet Bušatlić

مراجعة :

الدكتور فهيم ناميتاك
الدكتور عصمت بوشاتليتش

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka
Bosne i Hercegovine, Sarajevo

017: 091.1=411. 21: 027 . 2 (497. 6)
017: 091.1=512. 161: 027 . 2 (497.6)
017: 091.1=222.1: 027 . 2 (497.6)
017: 091.1=163.4 (497. 6) : 027 . 1 (497.6)

GAZI Husrev - begova biblioteka (Sarajevo)

Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa / Gazi Husrev-begova biblioteka. - Sarajevo
- 2005. - Sv. <-14> ; 25 cm

Tekst na više jezika. - Na spor. nasl. str. :
Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts
Sv. 14 / obradio Osman Lavić. - Sarajevo :
El-Kalem ; London : Al-Furqān, 2005. - XXIV, 640
str. ; faks. - Bibliografija: str. [XIX] - XXIX

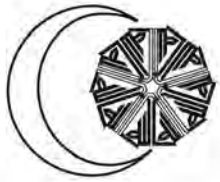
ISBN 1-873992- 93-9 (vol. 14, Al-Furqān)
ISBN 9958-23-173-5 (sv. 14, El-Kalem)

COBISS. BH-ID 5778950

Izdavači: Fondacija Al-Furqan za islamsko naslijeđe.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK
Rijaset Islamske zajednice u BiH. Gazi Husrev-begova biblioteka.
Hamdije Kreševljakovića 58 Sarajevo, Bosna i Hercegovina



مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي



رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك

سلسلة فهارس المخطوطات الاسلامية : رقم ٥١

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الرابع عشر

إعداد

عثمان لافيتش

لندن – سراييفو

١٤٢٦هـ / ٢٠٠٥م

منشورات الفرقان: رقم ٩٣
سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية: رقم ٥١

مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
Eagle House
High Street
Wimbledon
London
SW19 5EF
U.K.

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الرابع عشر



مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي



رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الرابع عشر

إعداد

عثمان لافيتش

لندن – سراييفو

١٤٢٦ هـ / ٢٠٠٥ م